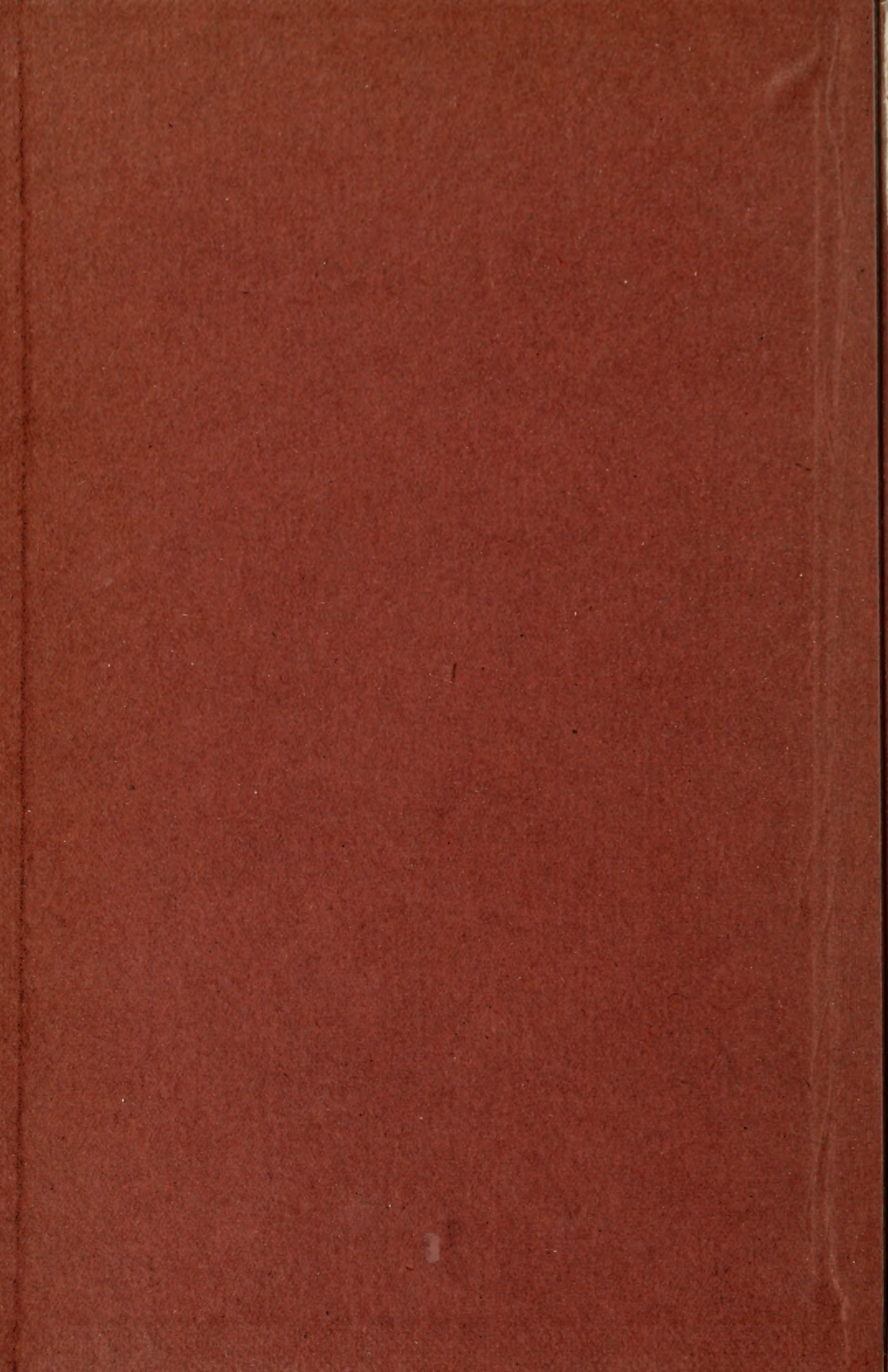
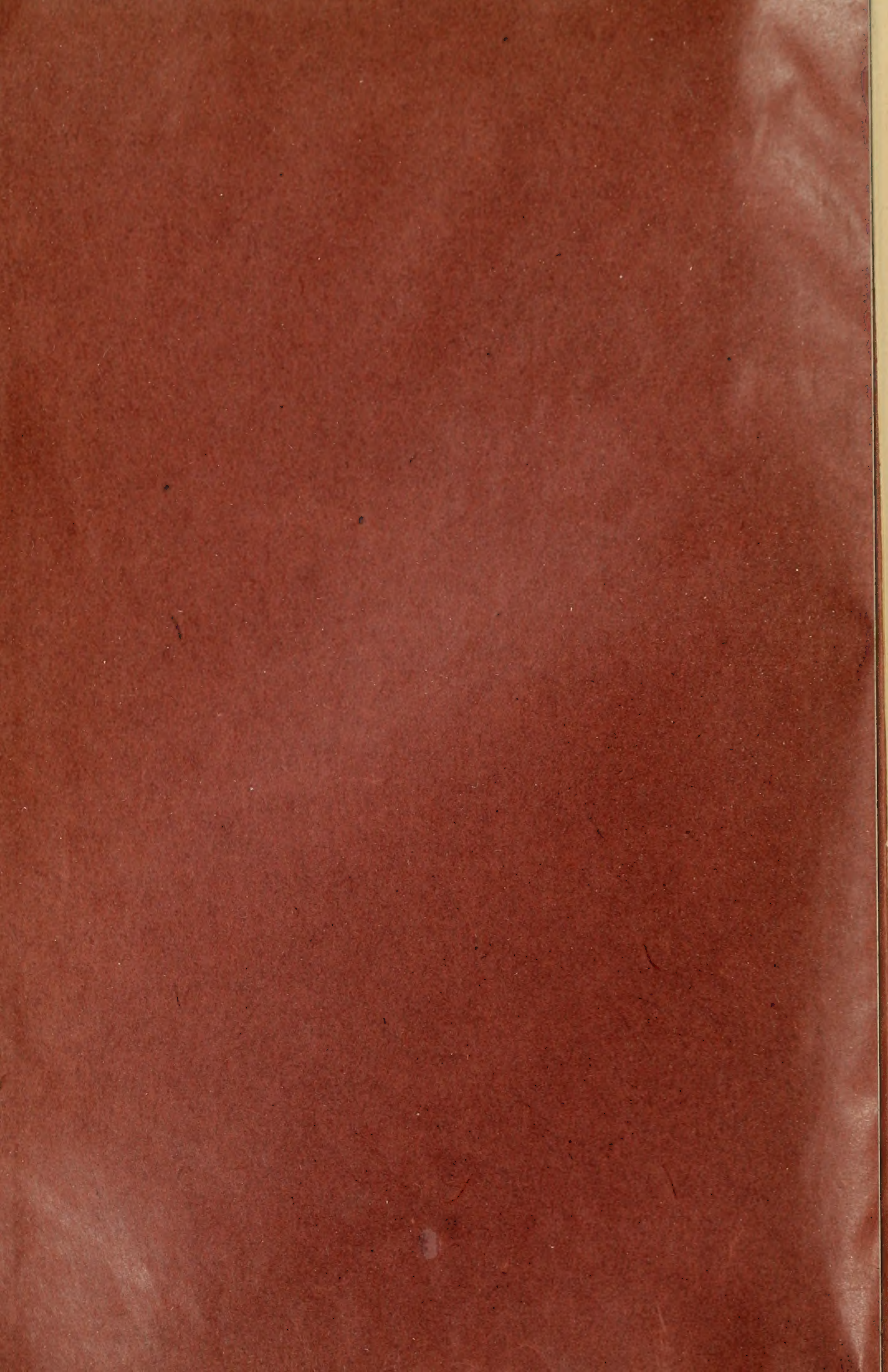

UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 01585289 0







GERMANISCHE BIBLIOTHEK

HERAUSGEGEBEN VON

WILHELM STREITBERG

I. SAMMLUNG

GERMANISCHER ELEMENTAR- UND HANDBÜCHER

IV. REIHE: WÖRTERBÜCHER

VIERTER BAND

SPRACHSCHATZ DER ANGELSÄCHSISCHEN DICHTER

VON

C. W. M. GREIN

NEU HERAUSGEGEBEN VON J. J. KÖHLER

HEIDELBERG 1912

CARL WINTER'S UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG

SPRACHSCHATZ DER ANGELSÄCHSISCHEN DICHTER

VON

C. W. M. GREIN

UNTER MITWIRKUNG VON F. HOLTHAUSEN

NEU HERAUSGEGEBEN

VON

J. J. KÖHLER



HEIDELBERG 1912
CARL WINTER'S UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG

Verlags-Nr. 683.

Vorwort.

Greins «Sprachschatz der angelsächsischen Dichter» ist, obwohl vor mehr als einem Menschenalter (1864) erschienen, trotz mancher Mängel noch immer ein unentbehrliches und unschätzbares Hilfsmittel für das Studium der altengl. Sprache und Poesie. Um so beklagenswerter war es, daß dieses treffliche Werk seit geraumer Zeit vergriffen und antiquarisch nur selten zu hohem Preise erhältlich war. Deshalb hat sich die Verlagsbuchhandlung auf Anregung des Herrn Prof. Streitberg, der auch im Verein mit Herrn Prof. Sievers den Plan festsetzte, entschlossen, einen verbesserten Neudruck des «Sprachschatzes» zu veranstalten, dessen Bearbeitung auf Vorschlag von Herrn Prof. Hoops, Herr Prof. Dr. Köhler in Heidelberg übernahm. Die wichtigste Neuerung besteht in der streng alphabetischen Anordnung der Wörter, bei denen Grein nicht nur nach der Vokalquantität, sondern auch nach Monophthongen und Diphthongen geschieden hatte, indem er z. B. erst die Fälle mit *e*, dann mit *ē*, dann mit *ea*, dann mit *ēa*, dann mit *eo*, *ēo* behandelte. Eine Ausnahme von dieser Regel machen jetzt nur die Komposita mit unbetontem Präfix (außer *un-*), die nun alle unter dem Hauptwort stehen, z. B. *æt-*, *for-beran* unter *beran*. Die Komposita jedoch mit dem Präfix *un-* sind alle unter dem Buchstaben *U* zu suchen. In der Schreibung ist das frühere *ä* durch *æ*, das alte *æ* durch *ǣ* ersetzt worden; statt des Zirkumflexes steht nunmehr der Querstrich über langen Vokalen, die sog. «Langdiphthonge», die Grein durch einen Akzent über dem zweiten Vokal bezeichnete *(eá, eó)*, tragen im Neudruck das Längezeichen auf dem ersten *(ēa, ēo)*; für *v* steht natürlich *w*. — Die nicht selten falschen Ansätze des Nominativ Sgl. der Nomina (Subst. und Adj.) und des Infinitivs sind durchweg berichtigt worden, besonders in bezug auf die Vokalquantität. Ferner wurden bloß graphische oder dialektische Doppelformen, die Grein häufig in getrennten Artikeln behandelt hatte, nach Möglichkeit unter einem Lemma zusammengezogen. Endlich sind auch die Nachträge an den entsprechenden Stellen untergebracht. — Schwieriger stand es mit sonstigen Verbesserungen. Greins Texte litten bekanntlich an dem großen Mangel, daß sie nicht auf eigner Vergleichung der Handschriften beruhten, sondern auf den oft fehlerhaften Abdrücken der englischen Herausgeber. Da nun ein

neues Wörterbuch sich nur auf eine kritische Ausgabe der altengl. Dichtungen stützen könnte, eine solche aber von der Mehrzahl derselben bisher leider nicht vorliegt, konnte von einer gründlichen Neubearbeitung des «Sprachschatzes» auch jetzt noch keine Rede sein, sonst hätte ja auch jedes Zitat nachgeprüft werden müssen! Es konnte sich also, unter Berücksichtigung der von Grein selbst gegebenen Verbesserungen und Nachträge, nur um Ausmerzung der gröbsten und augenfälligsten Fehler, Tilgung von Unworten, falschen Lesarten und Etymologien etc. handeln. In dieser Hinsicht hätte vielleicht noch weitergegangen werden können, doch schien es bei dem heutigen Stande der Forschung sicherer, nur in dringenden Fällen von Greins Ansätzen abzuweichen und lieber gelegentlich durch ein Fragezeichen auf Zweifelhaftes hinzuweisen. Einige Zusätze sind durch eckige Klammern bezeichnet worden.

Eine unverbindliche Durchsicht des Neudrucks bis *C* einschließlich hat E. Sievers vorgenommen, dann trat der Mitunterzeichnete, der schon von Anfang an freiwillig eine Korrektur gelesen hatte, auf Bitten des Verlegers in die weitere Revisionsarbeit ein, und trägt so von *D* an mit dem Bearbeiter die Verantwortlichkeit für das Werk. Eine Reihe von Berichtigungen und Nachträgen auf Grund neuerer Lesungen und Ausgaben, die sich nicht gut einfügen ließen, sind an den Schluß des Werkes gestellt.

Wir hoffen, daß dieser verbesserte Neudruck der Wissenschaft gute Dienste leisten möge, bis sich später die Möglichkeit einer durchgreifenden Neubearbeitung ergeben wird.

Kiel. Heidelberg.

F. Holthausen. J. J. Köhler.





A.

ā = āwa *adv. semper*; *ohne Zusatz* a: *Gen.* 7, 2375, *Ph.* 35, *B.* 455, 881, *An.* 541, 569 *usw.* a þenden woruld standed *Gen.* 915; a þenden .... *Sal.* 465, 475; a siđđan *und* siđđan a *Gen.* 481, *Sat.* 398, *B.* 283, 2920, *An.* 1195, 1381; a forđ ece *Az.* 112; forđ a *Cri.* 300; a forđ heonan *Cri.* 582; a on worlda forđ *Hy.* 7 [123]; a to worulde *Sat.* 315; a to worulde forđ *Hy.* 6 [13]; a on worulda woruld *Ps.* 105 [37]: a in ælce tid *Cri.* 405; a to ealdre *Sat.* 362, 619, *Dom.* 29; a to feore *Cri.* 1678; a to widan feore *Hy.* 5 [11]; a in wintra worn *Dan.* 324; a butan ende *Sat.* 315, *El.* 802, 894, *Hy.* 3 [59]; a ođ his ealdorgedal *Gen.* 1956; a symles (symle) *An.* 64, *Hy.* 4 [114]; a and symle *Ps.* 94 [10]; þe biđ a symle of dæge on dæg drohtađ strengra *An.* 1386.

ā (*got.* aiw) *adv. unquam, irgend* (*s.* āwa, ō); ic a ne geseah .... *Gen.* 375; þat hie a noldon .... onginnan *Dan.* 189; þæt þæs a se rica recan wolde *Dan.* 596; ne wendon, þæt hit a monna ænig tobrecan meahte *B.* 779; eala þæt þu a woldest þæs sidfætes sæne weorđan! *An.* 203; ne scealt þu in hendum a leng sar þrowian *An.* 1469; *ähnlich Met.* 9 [34], 10 [18], 15 [10], 25 [69] (?). — *Composita* ā-hwæđer, -hwær, -hwærgen, -wiht, nā.

ā *s.* æ *f.*

ā-, *ahd.* ar-, *nhd.* er-, *s. Grimm Gr.* II, 704 *ff.* *s.* ā-ædan -bædan, -bæligan, -bannan, -bēatan, -bēgan, -belgan, -beodan, -beotian, -beornan, -beran, -biddan, -bitian, -bitan, -blāwan, -blendan, -brēatan, -brecan, -brēdan, -bredwian, -bregan, -bregdan, -breodan, -breotan, -būgan, -bylgan, -bylgian, -bysgian, -bywan, -celan, -cennan, -ceorfan, -cerran, -cigan, -colian, -cuman, -cweccan, -cwedan, -cwelan, -cwellan, -cwiddian, -cydan, -cyrran, -dælan, -delfan, -deman, -dīgan, -dīlgian, -dimmian, -dōn, -dræfan, -drencan, -drēogan, -drēopan, -drēosan, -drincan, -drȳgan, -dwæscan, -ēdan, -fandian, -faran, -fæman, -færan, -fæstnian, -feallan, -fēdan, -feohtan, -ferian, -ferran, -findan, -firran, -flēon, -flȳman, -fōn, -frēfran, -fyllan, -fyrhtan, -fyrran, -fȳsan, -gælan, -galan, -gān, -gangan, -geldan, -gēn, -gēotan, -gētan, -gifan, -gildan, -gilpan, -giltan, -gitan, -grafan, -gryndan, -gyfan, -gyltan, -hafenes, -hēawan, -hebban, -heorde, -herian, -hicgan, -hladan, -hlænan, -hlēapan, -hluttrian, -hnēapan, -hōn, -hreddan, -hūđan, -hwearfan, -hweorfan, -hwettan, -hwyrfan, -hycgan, -hȳdan, -hȳđan, -hyldan, -hyltan, -hyrdan, -irnan, -lædan, -læran, -lætan, -langian, -lecgan, -lēfan, -leođian, -lēodan, -lēogan, -lesan, -lēsan, -libban, -licgan, -lihting, -limpan, -lȳfan, -lȳhting, -lynnan, -lȳsan, -lȳsend, -lȳsing, -lȳsnes, -mæstan, -māwan, -mearcian, -merian, -merran, -metan, -myrgan, -myrran, -nemnan, -niht, -niman, -nȳhst, -rædan, -ræfnan, -ræfnian, -[illegible], -ræran, -reafian, -reccan, -[illegible], -refnan, -rētan, -rīman, -rinnan, -rīsan, -rypan, -sæcgan, -sælan, -samnan, -[illegible], -scacan, -scadan, -scamian, -[illegible], -scinan, -scūfan, -scyrian, -[illegible], -sealcan, -sēcan, -secgan, -sellan, -sendan, -sengan, -settan, -sīgan, -singan, -slapan, -slepan, -slīdan, -[illegible], -[illegible]dan, -sprecan, -sprēotan, -[illegible], -spyrian, -stænan, -standan, -stellan, -stīgan, -streccan, -[illegible], -[illegible], -styrian, -sucan, -sugan, -[illegible], -[illegible]man, -swāmian, -swapan, -[illegible], -swerian, -swīcan, -syllan, -[illegible], -teman, -teon, -timbran, -[illegible], -[illegible]lian, -tydran, -tyhtan, -[illegible], -þ[illegible], -þencan, -þenian, -þ[illegible], -þ[illegible], -þolian, -þreotan, -þrowian, -þ[illegible], -þrintan, -þrysman, -þwean, -þ[illegible].

-þytan, -wacian, -wæcnan, -wæcnian, -wagan, -wærged, -weallan, -weaxan, -weccan, -wecgan, -welan, -weg, -wegan, wellan, -wendan, -weorpan, -werged, -werian, -windan, -winnan, -wrecan, -wređian, -wrīdan, -wrītan, -wundrian, wyrdan, -wyrgan, -wyrged, -wyrpan, -wyrtwalian, -ȳdan.

abal (*altn.* afl) *n. rigor, vires*; *nom. sg.* þin ∾ and cræft *Gen.* 500.

ābylgnes *s.* ǣ-bylgnes.

ā-byligd *s.* æ-bylgd.

ac, ach, ah (*got.* ak) *conj. sed*; ac *Gen.* 389, 834, *Cri.* 345, 421, *B.* 135 *usw.* ach *An.* 1594; ah *Sat.* 268, 331, 347, 450, 636, 694, 696, *An.* 23, 232, 281, 1085, 1211, 1672, 1705. — *An.* 569 *scheint* ah *für* and *zu stehen.*

ac *in direkter Frage*: *nonne, numquid*; ac *B.* 1990; *Sal.* 229, 281—442 *öfter*; ah ætfileđ þe seld unrihtwisnesse? '*numquid adhæret tibi sedis iniquitatis?*' *Ps. Stev.* 93^{20}.

āc- *s.* ag-.

ge-**āclian** *terrere, percellere*; *part.* egesan geaclod *An.* 806, *El.* 1129; egesan geaclad *Jul.* 268, *El.* 57.

āc *m. quercus et litera runica* A; *nom.* ac *Rä.* 56^{9} (acc. *MS.* aac?), *Run.* 25. — *pl.* acas twegen (*zwei A*) *Rä.* 43^{10}. — *Run.* 25 *bez. es zugleich das eichene Schiff.*

ācol *adj. exterritus, pavidus*; *nom. sg.* weard he on þam egesan ∾ worden *Dan.* 124; ∾ for þam (þy) egesan *Dan.* 726 (acul), *An.* 1268, *Gu.* 664; weorđeđ forht and acol for metode *Gen.* 1955. — *nom. pl.* wurdon acle *An.* 1341, *Jul.* 586; ∾ bidađ *Jul.* 706. — *inst. pl.* aclum stefnum *Exod.* 578.

ācol-mōd *adj. pavidus animo*; *nom. sg.* ∾ *Az.* 167, *An.* 1597. — *nom. pl.* wurdon acolmode *An.* 377.

ācsian *s.* āscian.

āc-trēo *n. quercus*; *dat.* ∾ *Kl.* 28, 36.

ād (*ahd.* eit) *m. rogus, ignis*; *nom.* '*rogus* aad': *Wr. gl.* 39; ad stod onæled *zum Opfer*: *Gen.* 2922; þær eow siddan wæs ∾ inæled *in inferno*: *Gu.* 640; hinc ∾ þeced *consumit*: *Ph.* 365. — *gen.* ades *El.* 585, *Ph.* 272. — *dat.* ade *Gen.* 2914, *Az.* 181, *Ph.* 230, *B.* 1110, 1114, *El.* 1290. — *acc.* onbærnan bælfyra mæst, ∾ onælan *Jul.* 580; ∾ unwaclicne *B.* 3138; ∾ gegærwan *Gen.* 2855; ongan ∾ hladan, æled weccan *Gen.* 2901; hine on ∾ ahof *Gen.* 2929. — *inst.* þu on fyrbæde wunodest ade onæled, *diabolus*: *El.* 951; þonne þeos worold byrneđ ∾ onæled *Ph.* 503. — *s.* ād-faru, -fyr, -leg, -loma, -wylm.

adela *m. cœnum*; *inst. sg.* þis ten swearte, þæt her yfle adelan stinced *Rä.* 41^{32}; *vgl. Grimm D. W.* I, 177 *und engl.* addle-pool.

adesa *m. ascia* (*Wr. gl.* 84); *acc.* æcse and adesan '*securim et asciam*' *Bed.* 4; *inst.* mid ∾ '*ascia*': *Ps.* 73; eadesan *Ps. Stev.* 73^{6}.

ād-faru *f. flagratio vel flamma rogi*; *dat.* þæt we hine gebringen on adfære *B.* 3010.

ād-fȳr *n. ignis rogi*; *nom.* ∾ *Exod.* 398.

ādl *f.* (*inflammatio? Ettm.*) *morbus*; *nom.* ∾ *Seef.* 70, *B.* 1736, 1763, 1848, *Ps.* 57^{6}, *Gn. Ex.* 10, 118; þe to heortan hearde gripeđ ∾ unlide *Gen.* 937; wæs seo ∾ þearl hat and heorogrim *Gu.* 951; him ∾ in gewod *Gu.* 912; þeah þeos ∾ me innan æle *Gu.* 1037. ? þeos adel (þes edel *MS.*) *Gu.* 1064. — *gen.* adle gongum *Gu.* 990. — *dat.* on þære dimman ∾: *Gu.* 1135. — *inst.* ∾ gebunden *Cri.* 1357, *Gu.* 858; ∾ gebysgad *Gu.* 1109; wæs se bancofa ∾ onæled *Gu.* 928. — *acc. pl.* þine ∾ '*infirmitates tuas*': *Ps.* 102^{3}.

ādle *f. morbus*; *nom.* ne yldo ne adle *Rä.* 44^{4}; þeos adle *Gu.* 995.

ād-lēg *m. flamma rogi*; *nom.* ∾: *Ph.* 222.

ād-loma (-lama?) *m. cui flamma claudicationem attulit?* *pl.* earme adloman *diaboli*: *Gu.* 884. — *vgl.* hellehinca.

ādl-þracu *f. morbi impetus*; *nom.* seo ∾: *Gu.* 935.

ādl-wērig *adj. morbo fatigatus*; *acc.* adlwerigne *Gu.* 981.

āđ *m. juramentum*; *nom.* ađ wæs geæfned *juratum erat*: *B.* 1107. — *acc.* he ađ sweređ þurh his selfes lif. *Exod.* 431; wrad ∾ smiteđ *Reim.* 64; ic swor ∾ *Ps.* 88^{31}; þæs deopne ∾ dryhten aswor and þone mid sođe getrymede *Ps.* 131^{11}. — *inst.* ađe benemnan *jusjurando firmare*: *Bo.* 49, *Ps.* 94^{11}; seo mildheortnes, þe þu Dawide deope ∾ þurh þin sođ benemdest '*sicut jurasti D. in veritate tua*': *Ps.* 88^{42}. — *nom. pl.* mane ađas *perjuria*: *Met.* 4^{48}. — *acc. pl.* ađas swerian *B.* 472, *Ps.* 118^{106}; þa þe on hine ∾ sweriađ '*jurant in eo*': *Ps.* 62^{9}: hi sealdon unwillum halige ∾ *inviti jurarunt*: *Met.* 1^{25}. — *gen. pl.* ne ic me swor fela ađa on unriht *B.*

2739. — *inst. pl.* Fin Hengeste adum benemde, þæt he . . . heolde (*daß er halten wollte*) *B.* 1097: ? aþum swerian (*locus corruptus*) *B.* 84.

ād-loga *m. perjurus*; *dat. pl.* adlogum *Cri.* 165.

adolian (*ahd.* adalian, *mhd.* edelen) *nobilitare*? *inf.* lifes tiligan, feores forhtlice ford ~, synrust þwean and hine syltne þrean *Cri.* 1320; *nach Thorpe* ā-þolian.

adol-ware *pl. cives*? *dat.* adolwarum *Gu. Ex.* 200. — ? adolwerum (aþum swerian *MS.*): *B.* 84.

ādor *s.* āwder.

ād-swaru *f. jusjurandum*; ic him on adsware ær benemde, þæt ic . . . geworhte (*daß ich* ...) *Ps.* 88^{3}; þæt (*quod*) he lange gehet mid ~ *Exod.* 558.

ād-swyrd, -sweord *f. n. idem*; *gen.* adswyrde his *Ps. Stev.* 104^{9}; *nom. pl.* beod brocene on ba healfe adsweord eorla *B.* 2064.

ādum *m. gener. Eidam*; *nom.* sweor and ~ *Jul.* 65.

æ *f. vita*; *acc.* þæt hi ne meahtan acwellan cnyhta æ *Az.* 165. — *vgl.* ædm *und got.* aha *mens.*

æ *f. matrimonium*; *dat.* þære wiflufan wordum styrde, unryhtre æ *Jul.* 297.

æ, ā *f. lex*; *nom.* æ *Ps.* $118^{85.142}$; wisdom and æ woruldbuendra (*sc. deus*) *Met.* 29^{83}; æ godes *An.* 1646. — *gen.* þinre æ geban *Ps.* 58^{10}; þinre æ bebod *Ps.* 118^{136}. — *dat.* on þinre æ *Ps.* $118^{18.29.51}$, æ *Ps.* 93^{12}, 118^{150}, *Jul.* 411. — *acc.* æ *Dan.* 106, 219, *Cri.* 140, 671, 1688, *Ph.* 457, *Ap.* 10, *An.* 1405, 1513, *Jul.* 13, *Gu.* 26, *El.* 198, 281, 283, 315, 393, 397, 971, 1042, 1063, *Ps.* 70^{3}, $77^{1.6.12}$, 83^{7}, $118^{33.34.44}$, $118^{53.55.57}$, 118^{109}. — dryhtnes a deman *An.* 1196. — *s.* deman, reccan.

æ *f. ceremoniæ, ritus*; *acc.* huslfatu, þa ær Israela in æ hæfdon æt godes earce *Dan.* 751; wyrcad his bebodu and his æ and his domas! '*observa præcepta ejus et ceremonias, judicia atque mandata*': *Deut.* 11^{1}; *hierher gehören wohl auch noch mehrere der unter æ, lex, aufgeführten Stellen, mit dem ohnedies dieses æ identisch ist.*

æ- *untrennbare Partikel* 1. *gleich* ā-, *ahd.* ar-, *in* æ-bylg, -bylgd, -byligness, -gype, -rist, -springe, -swic, -welm, *und verstärkende Partikel in* ægleaw. — 2. *mit privativer Bedeutung in* æ-men. — 3. *gleich* a-, *ahd.* eo *in* æ-hwær.

ǣ *interj. s.* ēa.

ǣ-bebod *n. legis mandatum*; *acc. sg.* æ-bebod *Ps.* 104^{40}, $118^{134.142}$; *plur.* æ-bebodu *Ps.* 110^{5}.

ǣ-boda *m. legis nuntius*; *dat. sg.* eadgum æbodan, *Guthlac*: *Gu.* 909.

ǣ-bylg *n. ira, indignatio*; *acc.* ic nolde æfre geæfnan ~ godes *Gu.* 1211.

ǣ-bylgd (ā-byligd) *n. offensa*; *acc.* we þæt ~ nyton, þe we gefremedon wid þec æfre *El.* 401; þeah we ~ wid hine oft gewyrcen, synna wunde *El.* 513. — *sonst auch* æbylgd, -du *f. offensa, injuria, indignatio, ira*; — ābyligd; *acc.* abyligde '*iram indignationis suæ*': *Ps.* 77^{49}.

æ-bylgnes (ā-bylgnes) *f. indignatio*; *nom.* ~ yrres þines '*indignatio iræ tuæ*': *Ps.* 68^{25}. — *acc.* he his feond lufad, þeah he him abylgnesse oft gefremede *Mod.* 71.

æcer *m. ager*; *dat.* æcere *Met.* $12^{2.28}$; *gen. pl.* æcera *Met.* 14^{5}.

ǣc-læca *s.* āg-læca.

ǣ-cræft *m. legis peritia et vires inde oriundæ*: *nom.* ne bid lang oder þæt, þæt Israhela ædelu moten ofer middangeard ma ricsian, ~ eorla *El.* 435; *acc. pl.* þa hie æcræftas ane forleton, metodes mægenscipe *Dan.* 19.

ǣ-cræftig *adj. legis peritus*; *nom. sg.* ~ *Dan.* 742.

ædre, ēdre (*alts.* adro) *adv.* I. ædre: 1. *illico, confestim, statim, protinus*; ædre *Gen.* 872, 1005, 2137, 2185, 2254, 2271, 2294, 2397, 2511, 2652, 2904, *Jud.* 64, 95, 246, *B.* 77, 354, 3106, *Men.* 130, *An.* 110, 189, 804, 938, *Jul.* 231, *El.* 1002. — 2. *plane*? þa he ædre oneneow frean feorhgedal *Gu.* 1172, nu þu ædre const sidfæt minne *Gu.* 1351. — II. ēdre: *An.* 401, 643, 952, *El.* 1002; ge þæt geare cunnon edre gereccan *El.* 649. — *Vgl. ahd.* atar, *acer, sagax, celer.*

ædr, ædre, ēdre *f. arteria, vena* (*Wr. gl.* 43, 64, 71); ren (*ib.* 65, 283); *fons, rivus*; *nom. pl.* wæron mine ædra ealle tolysde '*renes mei resoluti sunt*' *Ps.* 72^{17}, bledad ædran *Sal.* 144. — *gen. pl.* þæt him banlocan blode spearwedan, þæt hi feorh aleton þurh ædra wylm, *durch Verblutung*: *Jul.* 478; le willeburnan on woruld þrungan of ~ gehwære '*rupti sunt omnes fontes abyssi*' (*Vulg.*): *Gen.* 1374. — *acc. pl.* he on westenne wide ædran him of stane let, stranze burnan *Ps.* 77^{15}, þa const mine

:•

ædre ealle (venes): Ps. 138^{11}. — *inst. pl.* he blod edrum dranc, *sanguinem rivis profluentem*: *B.* 742: þæt him for swenge swat ædrum sprang ford under fexe: *B.* 2966. — *s.* wæter-ædre.

a-**ædan** (-edan) *vastare*: *inf.* wolde eall aædan, þæt on eordan wæs *sc. diluvio*: *Gen.* 1280. — *s.* a-ydan.

ædel = ædel *s.* edel.

ædel-cund *adj. nobilis originis*; *nom. pl.* ædelcunde mægd *Hö.* 1.

ædel-cyning *m. rex nobilis*: *gen.* ædelcyninges, *dei. Christi*: *Cri.* 907, *An.* 1681, *El.* 219.

ædel-dugud *f. comitatus nobilis*: *nom. sg.* ∼ betast, *angeli*: *Cri.* 1012.

ædele, edele *adj. nobilis, generosus, præstabilis, excellens*; *nom. m.* ædele *Gen.* 1182, *Cri.* 697, *Ph.* 9, *Pa.* 74, *B.* 198, 263, 1312, *Men.* 38, 216, *An.* 360, 1646, 1724, *Ps. C.* 2, *Hy.* 3^{14}, 7^{118}; ædele eorlgebyrdum *Met.* 10^{27}; se ædela *Gen.* 2445; se ∼ feld (fugel) *Ph.* 26, 104. — *nom. f.* seo ædele . . . *El.* 662, 1131, *Sal.* 456; þeos ∼ gewyrd: *El.* 647; ædelu anbroce: *El.* 1029; þeah hio (cwen) ∼ sie *Rä.* 78^{5}. — *nom. n.* þæt ædele lond *Ph.* 20; þæt ∼ mod *An.* 1244, *Jul.* 209; ædele *Hy.* 7^{41}. — *gen. m. n.* ædeles (*m.*) *An.* 757; ∼ cynnes *Jul.* 18, *Exod.* 227; ædelan cynnes *B.* 2234; þæs ∼ goldes *Rä.* 60^{9}. — *dat. m. n.* gesæt ædele be ædelum *An.* 360; ∼ cinge *Edw.* 13; ∼ cempan *An.* 230; þines earmes ∼ mægene *Ps.* 78^{12}; to þam ædelan, *Christo*: *Sat.* 239; n þam ∼ ham *Cri.* 350 *und ähnlich*: *Cri.* 268. — *dat. f.* þære ædelan (cwene) *El.* 545; þære ∼ ceastre, *coelo*: *Hy.* 8^{10}. — *acc. m.* ædelne *Cri.* 403, *An.* 873, 1022, *El.* 1146, *Ps.* 116^{1}; þone ædelan . . . *Cri.* 719, *El.* 1074; edelne fultum *Ps.* 107^{11}. — *acc. f.* ædele treowe *Run.* 25; þa ædelan cwen *Cri.* 1199, *El.* 275; þa ædelan . . . *Cri.* 455, *An.* 642, 1478, *Gu.* 898, 1078, *El.* 787, *Hy.* 7^{5}. — *acc. n.* ædele andgiet *Cri.* 666; þæt ∼ bearn *Cri.* 1195; þæt ∼ . . . *Jul.* 273, *El.* 300, *Sat.* 20, 473. — *nom. acc. pl.* ædele *Gen.* 216, 1228, 2434, *Dan.* 89, *Sat.* 46, *Ph.* 500, *Men.* 80, *Ap.* 79, *Met.* 29^{45}; ædela gesceafta *Met.* 29^{45}; þin halig word . . . . ædelu *Ps.* 118^{161}; þa ædelan wyrta *Ph.* 528. — *dat. pl. m.* Chus wæs ædelum heafodwisa (*oder inst. von* ædelu?) *Gen.* 1619. — *inst. pl.* ædelum stencum *Ph.* 586. — *Compar.* þinum brydguman, se is betra þonne þu, ædelra for eordan, *vornehmer*: *Jul.* 101. — *Superl. nom.* ædelast bearda *Ph.* 2; ∼ soda (*n.*) *Ps.* 84^{1}; ∼ tungla *Ph.* 93; *dat.* þam ædelestan cynecynne *El.* 733; þam ∼ eordcyninga *El.* 1174. *acc.* ædelust beama *Men.* 84; ∼ bearna *El.* 476; ædelast burnan *Ps.* 106^{34}; ealra sigebearna þæt ædeleste *Cri.* 521. *nom. acc. pl.* sunne and mona, ædelast tungla *Cri.* 607; þa þe ∼ sind eordan gecynde *Cri.* 1181; þa ædelestan næglas *El.* 1107; þa ∼ eorlgebyrdum *Met.* 9^{2}; *inst. pl.* mid þam ædelestum eorcnanstanum *El.* 1025. — *s.* edn-, un-ædele.

ge-**ædele** *adj. congenitus, angestammt*; swa him ∼ wæs from cneomægum *Ædelst.* 7; *vgl.* gecynde, onædele.

ædelian *s.* unædelian.

ge-**ædelian** *nobilitare*; þu geædelodest þe ealle gesceafta *Hy.* 7^{64}; swa þu (god) eart geædelod geond ealle worold *Hy.* 7^{2}.

ædelīc (= ædel-lic) *adj. nobilis*; *nom.* ∼ onginn *An.* 890; ∼ ingong *Cri.* 308: *compar. m.* ædelicra *Pa.* 48.

ædeling *m. vir nobilis, auch von Gott, Christus und vom König und allg. für homo gebraucht*; *nom. acc.* ædeling *Gen.* 1662, 2884, *Cri.* 448, 503, 627, *Ph.* 319, *B.* 130, 1112, 1815, 2188, 2342, 2443, 2506, 2715, 3135, *Ælf. Tod* 11, *An.* 794, 855, 913, 992, 1274, 1461, 1577, *Jul.* 164, *El.* 66, 202; *Sal.* 391, *im Gegensatz zum König*: Ædelstan cyning and his brodor eac Eadmund ∼ *Ædelst.* 3: þa gebrodor begen, cyning and ∼ *ib.* 58. — *voc.* ædeling *B.* 1225; Crist nergende, wuldres ∼! *Cri.* 158. — *gen. sg.* ædelinges *Gen.* 1228, 2847, 2443, *Cri.* 743, *Hö.* 3, 5, 19, *B.* 33, 888, 1596, 2424, *An.* 649, 44, *Jul.* 37, *El.* 12, 886, 1003, 1198, *Rä.* 77^{1}, 78^{1}, *Wald.* 2. — *dat. sg.* ædelinge *Gen.* 1706, 1853, 2636, *Dan.* 490, 551, 638, *B.* 1244, 2374, *An.* 568. — *nom. acc. pl.* ædelingas *Gen.* 1059, 1647, 1868, *Dan.* 690, *B.* 3, 982, 1804, 2888, *An.* 806, 859, *El.* 846, *Rä.* 50^{8}. — *gen. pl.* ædelinga *Gen.* 1071, 1161, 1237, 1634, 2462, 2608, *Dan.* 735, *B.* 118, 1294, 1920, 3171, *An.* 1176, *Run.* 19, 27, *Rä.* 47^{5}; *s. auch* eodor, helm, hlēo, ord, wyn; ∼ eorlas *Gen.* 1826; ∼ bearn *s.* bearn; — *dat. pl.* ædelingum *B.* 906. — *s.* sib-ædeling.

ædel-nes *f. nobilitas*; *nom.* ∼ (ædeles *MS.*) *Ps.* 118^{142}.

ædel-stenc *m. odor nobilis*; *gen. pl.* ædelstenca gehwone wyrta wynsumra *Ph.* 195.

ædel-tungol *n. sidus nobile*; *gen. pl.* ædeltungla *Ph.* 290, *Gu.* 1288.

ædelu *f. und pl. n.* (*altn.* edli, *ahd.* adal *n.*) *nobilitas, principatus*: *natales, origo, prosapia*: *indoles, ingenium, natura*: *proles? genus*; *gen. sg.* Omerus þære sunnan wlite swide herede, ædelo cræftas eorlum reahte, *solis naturam*: *Met.* 30⁷. — *nom. pl.* þy sceolon gelyfan, hwæt min ædelo sien, *sc. me esse dei filium*: *An.* 735; hwæt his ædelu sien, *sc. diabolusne an angelus sit*: *Jul.* 286; hwanon him ∾ onwocon, *unde oriundus est*: *An.* 683; him from Myrgingum ædele onwocon *Wid.* 5; cniht weox and þag, swa him cynde wæron ∾ from yldrum *Gen.* 2772; swa him from yldrum ædelu wæron: *Gen.* 1716; ne bid leng ofer þæt, þæt Israhela ∾ moten ofer middangeard ma ricsian, æcræft eorla *El.* 433. — *gen. pl.* ealdad eordan blæd ædela gehwylcre and of wlite wendad wæstma gecyndu *Gu.* 14. — *dat. pl.* hwy ge eow for ædelum up ahebben? *nobilitatis causa*: *Met.* 17¹⁸; þe þec monnes hond from þinre onsyne ∾ onhwyrfde *Gu.* 430; þær him ides æfter ∾ eaforan fedde *Gen.* 1054; sindon him (Criste) on ∾ odere twegen beornas geborene brodorsybbum, suna Josephes *An.* 689; he hi æfter ∾ frægn (hæledum *MS.*), *quæsivit de prosapia eorum*: *B.* 332; ? myceles on ∾ wide is geweordod haligra tid geond hæleda bearn Petrus and Paulus (ædelum = ēdlum?) *Men.* 119; þeah hi ferdgewit of hira ∾ ænig ne cuden (*sc.* deade gesceafte), *ex natura sua*: *Cri.* 1185; þæs þe heahhliodo horde onfengon swylce ∾ eac eordan tudres, *sc. animalia et semina in arcam recepta*: *Gen.* 1440. — *acc. pl.* flod on sund ahof earce from eordan and þa ædelo mid (*idem*) *Gen.* 1389; he cude æghwilc mægburga riht, eorla ∾ *Exod.* 358; ic wylle mine ∾ eallum cydan, þæt ic on Myrcum wæs micles cynnes *By.* 216; þæt he eower ædelu can, *originem, prosapiam*: *B.* 392; ic þæs beames mæg eade ∾ secgan, *naturam*: *Rä.* 56⁸; monge sindon unrimu cynn, þe we ∾ ne magon ryht areccan, *quorum naturam*: *Pa.* 2; he man eall forseah, eordlic ∾ *Gu.* 68; we eac gehyrdon be Johanne ægleawe men ædelo wrecan (?) *Ap.* 24; æghwilc mon, þe bid unþeawum eall underþieded, he forlæt lifes frumsceaft and his agene ∾ swa selfe *Met.* 17²⁵, him frumbearnes riht freobrodor ódþah, ead and ∾, *principatum*: *Exod.* 339. — *inst. pl.* þa wæron ædelum Abrahames bearn, *respectu originis*: *Dan.* 193; ∾ deore *origine prænobilis*: *Exod.* 186, *B.* 1949; indryhtne ∾ deorne *Rä.* 44¹; cyning ∾ god *B.* 1870; we gesegun fore suna meotudes ∾ ecne eowic standan, *sc. apostolos*: *An.* 884; min hyge blissad þurh þine wordlæde ∾ ecne *An.* 636; þa þe eowre æ∾cræftige on ferdsefan fyrmest hæbben *El.* 315; ∾ fyllad, eowre fromcynne, foldan sceatas! (*prole? oder Adjektiv?*) *Gen.* 1533. — *s.* fæder-, riht-ædelu *und die adj.* geædele, onædele.

ædm, ēdm (*ahd.* atum *m. halitus, spiritus, vapor*; *nom.* hu sid se swearta edm seo (?) *sc. inferni*: *Sat.* 704; *inst.* hreder ædme weoll *sc. draconis*: *B.* 2593.

æf- (*sonst auch* af-, of-) *ab-, de-*; æflast, æf-þanca (-þunca): *vgl.* æfgrynde *abyssus*: *Ps. Th.* 35⁶.

æ-fæst, -fest *adj. tenax observandi legem, religiosus, pius, justus*: *nom. sg.* æfæst *Gen.* 1182; *nom. acc. pl.* æfæste *Gen.* 1802, *Dan.* 89, 248, 272; *gen. pl.* æfæstra *Gu.* 497; æfestra *Leas.* 35; *dat. pl.* æfæstum *Az.* 58.

æfen, æfyn, ēfen *n. vesper*: *nom.* æfen *B.* 1235, 2303, *An.* 1247, *Ps.* 89⁶, 129⁶; *dat.* on æfenne *Gen.* 1461, *Sch.* 70, *Ps.* 54¹⁷, 58¹⁴; æt æfene *Ps.* 58⁶; on æfynne *Ps.* 103²²; *acc.* æfen ærest *vesperem primum*: *Gen.* 138; od ∾ ford *Gu.* 1251; od þæt ∾ ford from dæges orde *El.* 139; on æfen *vesperi*: *Gen.* 313 (æfyn), *Met.* 28³⁶; *gen. pl.* æfena gehwam *Exod.* 108; efna gehwam *Gu.* 1216.

æfen-glōm *m.? crepusculum*; *dat.* from æfenglome odþæt eastan cwom dægredwoma *Gu.* 1265.

æfen-grōm *m. custos vespertinus*: *nom.* gæst yrre cwom eatol ∾ user neosan, *Grendel*: *B.* 2074; *vgl. engl.* groom.

æfen-lāc *n. sacrificium vespertinum*; *acc.* þonne ic ∾ secge *Ps.* 140².

æfen-lēod *n. cantus vespertinus*: wæs wop up ahafen, atol ∾ *Exod.* 201; wulfas sungon atol ∾ *Exod.* 165.

æfen-lēoht *n. lux vespertina*: siddan ∾ under heofones hador beholen weorded *B.* 413.

æfen-ræst *f. requies vespertina*: secan wolde æfenræste *B.* 646; sigon to slæpe; sum sare angeald ∾ *B.* 1252.

æfen-scīma *m. crepusculum*: [illegible] ∾ *Gen.* 2448.

æfen-scop, -sceop *m. cantor vespertinus*: *nom.* æfen-sceop *Rä.* 9^{1}.

æfen-spræc *f. loquela vespertina*; *acc. sg.* æfenspræce *B.* 759.

æfen-steorra *m. Hesperus*; *nom.* ∼ *Met.* 4^{11}; æfenstiorra *Met.* 29^{30}.

æfen-tīd *f. tempus vespertinum, hora vespertina*: *acc.* on ∼ *Gen.* 2424, *Gu.* 1188, *Met.* 8^{19}; on þa æfentide (*pl.*) *Kr.* 68.

æ-fest *s.* æ-fæst.

æfest, æfst, æfstu *f. n.? livor, invidia, odium, zelus, zelotypia, æmulatio*: *nom.* æfst and oferhygd and þæs engles mod (*sc. Luciferi*) *Gen.* 29; þær him nið gescod, ealdfeondes æfest, þe him æt gebead beames blede *Ph.* 401. — *gen.* 'æfestes *livoris*': *M. gl.* 386, 391, 439. — *gen.* and heora æfstu eac ealle sceamien! '*avertantur erubescentes*' (*oder nom. pl. n.?*) *Ps.* 69^{4}. — *acc.* þæt þu hospewide, æfst ne eofulsæc ne fremme wið godes bearn *El.* 524; ge mengan ongunnon ∼ wið are, inwitþancum wroht webbedan *El.* 308. — *dat. pl.* þæt hie for æfstum inwit syredon *An.* 610; *ähnlich* for (fore) æfstum *Gen.* 982, *Mod.* 37, *Gu.* 684, *El.* 496; Jacob gecrang for æfestum (*sc. Judæorum*) *Ap.* 73; þær is frið freondum bitweon forð butan æfestum *Cri.* 1659; þonne is gromra to fela æfestum eaden (æ-festum?) *Hy.* 4^{46}. — *acc. pl.* ne meahton hy æfeste anforlætan, ac hy to Guðlaces gæste gelæddun frasunga fela *Gu.* 158; druncen beorg þe and dollig word, yrre and ∼! *Fæd.* 36. — *inst. pl.* æfestum (æfæstum *MS.*) onæled, oferhygda ful *Mod.* 43.

æfian (æfan?) *laborare? præt.* þa þe on sare seoce lagon, æfdon unsofte adle gebundene *Cri.* 1357; *oder* æfdon *für* æfndon *wie* nemdon *für* nemndon?

æf-läst *m. aberratio de via? dat. pl.* sincalda sæ æflastum gewuna *Exod.* 473.

æfnan *patrare, præstare, perficere, facere*; *inf.* eorlscipe ∼ *Wid.* 141; ellenweorc ∼ *B.* 1464; his bebodu læstan, ∼ on eðle *Gu.* 816; *præs. pl.* þa þe his domas her æfnað *Cri.* 1680; *præt.* unriht æfnde *B.* 1254. — *s.* efnan, æfian.

ge-**æfnan, -efnan** 1. *perficere, patrare, præstare, facere*: ylda gehwylc, þe he ∼ mæg *Pa.* 18; he nele lades wiht ængum ∼ *Pa.* 33; swa he (*der Kranke*) mægen unsofte elne geæfnde *nur mit Mühe Kraftanstrengungen machte*: *Gu.* 1081; we þæt geæfndon swa *B.* 538; æd wæs geæfned *vollzogen, geschworen*: *B.* 1107. — 2. *parare, præparare*: sie sio bær gearo ædre geæfned, þonne we ut cymen *B.* 3106. — 3. *bewirken, erregen, sich zuziehen*: ic nolde þurh gilpewide æfre geæfnan æbylg godes *Gu.* 1211. — 4. *sufferre, sustinere*: sceolon þone rihtan dom æmne geæfnan (*sc. damnati*): *Cri.* 1370; ic on magugeogude yrmdu geæfnede, arleas liscar *Cri.* 1430. — ge-efnan 1. *patrare, perpetrare, facere, præstare*; *præs.* and geefned swa, od þæt .... (*dat sofort*) *Ps.* 89^{6}; *præt.* heht hire gebeodan, þæt hio ... getimbrede: hio geefnede swa *El.* 1015. — 2. *tenere sustinere, præs. conj.* gif þu ure unriht wilt eall behealden, hwa geded æfre, þæt he þæt geefne eall mid rihte? '*quis sustinebit*': *Ps.* 129^{3}; *inf.* ne mæg snaw ne sunne ... samod eardian, ealdor geefnan *Sal.* 355.

æfre *adv. unquam*; næs him fruma ∼ geworden: *Gen.* 5; ne on þa beorhtan gesceaft ne mot ic ∼ ma eagum starian, *nie wieder*: *Sat.* 140; ic æt efenealdum ∼ ne mette maran snyttro *An.* 553; ne him lig sceðeð ∼ to ealdre *Ph.* 40; ne ... ∼ to feore *Rä.* 41^{65}; *ähnlich*: *Gen.* 1480, 1937, *Sat.* 50, 171, 267, 451, *Cri.* 79, 178, 311, 325, 479, *Ph.* 83, 562, 608, 637, *Kl.* 39, *Deor.* 11, *B.* 2600, *Ædelst.* 66, *Men.* 102, *An.* 360, 493, 499, 1059, *Gu.* 584, *El.* 349, 361, 448, 507, 524, 572, *Ps.* 54^{20}, 105^{10}, 118^{6}, *Ps. C.* 129, *Rä.* 40^{10}. — nu ic eom orwena, þæt unc se oedylstæf ∼ weorðe gifeðe *Gen.* 2223; ne þurfon we þæs wenan, þæt he us ∼ wille eard alefan *Sat.* 116; *ähnlich*: *Sat.* 635, *Crae.* 99, *B.* 504, 692; we þæt æbylgd nyton, þe we gefremeden wið þec æfre *El.* 403. — *in rein positiven und in Fragesätzen*: *Gen.* 398, 596, 999, 2642, *Dan.* 139, *Sat.* 142, 277, 304, 390, 597, *Cri.* 73, 75, 238, 841, 894, *Dom.* 31, *Seel.* 157, *Ph.* 128, *B.* 70, 280, 1314, *An.* 1014, *El.* 961, *Met.* 7^{9}, *Sal.* 33, *Rä.* 41^{67}.

ǣfre *adv. semper*; *Gen.* 141, 2565, *Jud.* 114; *Sat.* 231, 297, 413, *Cri.* 111, *Met.* 21^{15}, *Run.* 19, *Rä.* 81^{5}; ∼ to ealdre *Gen.* 820.

æ-fremmend *legis præcepta conficiens, religiosus*; *acc. pl.* æfremmende *Jul.* 648.

æfst *s.* æfest.

æft *s.* eft.

æftan *adv. post, pone* (*vgl.* hindan); þone hasupadan earn ∼ hwit *Ædelst.* 63.

— be-**æftan** *adv. post, pone*: læg se fula leap gesne ~ *Jud.* 112.

æftan-weard *adj. posterior*; *acc.* se mec on þyð æftanweardne mid hrægle, *a tergo meo*: *Rä.* 63^{5}.

æften-tīd *f. tempus vespertinum*; *acc.* wið ~ '*vespere*': *Ps.* 64^{9}; *vgl. altn.* aptan *m. vesper.*

æfter *præp. cum. dat.* 1. *temporal und lokal. post, secundum*; æfter hingonge *Cri.* 1413; wæs ~ Jarede yrfes hyrde *Gen.* 1067; *ähnlich*: *Gen.* 144, 961, 964, 987, 1042, 1043, 1070, 1074, 1129, 2015, 2398, 2671, *Exod.* 5, 109, 299, 564, *Sat.* 26, 630, *Cri.* 573, 711, *Dom.* 80, 82, 118, *Ruin.* 10, *B.* 85, 119, 128, 187, 824, 1149, 1213, 1255, 1257—58, 1492, 1589, 1680, 2030, 2060, 2066, 2176, 2531, 2581, 2803, 3005, *Ap.* 82, *An.* 88, 133, 156, 229, 468, 593, 600, 762, 1028, 1221, 1458, 1570, 1587, *Gu.* 443, 503, 1198, *El.* 430, 490, 1034, 1155, 1268, *Hy.* 4^{30}, *Rä.* 29^{11}, 28^{17}; æfter þan (þon) *s.* þan. — æfter him sunu Simeones sweotum comon *Exod.* 340; folcmægen for ~ oðrum *Exod.* 347; a mæg god wyrcan wundor ~ wundre *B.* 931; *ähnlich*: *Exod.* 195, 331, 350, 351, *Ph.* 343, 542. *An.* 620, *El.* 233, *Ps.* 121^{4}, *Sal.* 385. — seo herebyrne brosnað ~ beorne, *post obitum ejus*: *B.* 2260 *und ähnlich*: *B.* 2261; þæt him geheolde eðne eðel ~ Israelum *Dan.* 78; stod middangeard ~ mandrihtne, eard and eðel ~ æðelinge seofon winter, *sc. quum Nab. exul esset*: *Dan.* 637; þæt ic þy seft mæge ~ maðumwelan min alætan lif and leodscipe (*postquam inspexero thesaurum?*) *B.* 2750; þurh þe waldend fira ut siðade and þe ~ him eft beleac, *postquam egressus erat*: *Cri.* 332 *und ähnlich*: *Cri.* 322; is geswiðrad gomen ~ gearum, geoguð is gecyrred, *annis præterlapsis*: *El.* 1265.

2. *secundum, ad, nach, gemäß*; he hæfd man geworhtne ~ his onlicnesse *Gen.* 396; hwæt he him ~ dædum deman wille *Cri.* 803; ~ þinre mildheortnesse *Ps.* 118^{149} *und öfter in den Psalmen*; bæd þæt hie geworhton ~ wines dædum beorh þone hean *B.* 3096; ~ rihte *Cri.* 847, 1221, *B.* 1049, 2110; *ähnlich*: *Gen.* 1054, 2355, *Cri.* 78, *B.* 1320, 1943, *An.* 78, 1622, 1697, *Gu.* 849, *Ps.* 102^{10-11}, 118^{149}, *Met.* 20^{17}, *Rä.* 40^{15} *und* efter *Ps. C.* 34, 35; þa gefrægn ic hine æfter wordewydum dryhtne hyran (*oder temporal?*) *B.* 2753 *und ähnlich*: *An.* 1449; bealdode godum dædum, dreah ~ dome *B.* 2179; ongin dreogan ~ duguðum! *Gen.* 2282; *ähnlich*: *B.* 1720, *Gu.* 370, 100, *Sal.* 388, *Rä.* 72^{10}; oð þæt heo hire mod ongan lætan ~ þam larum *Gen.* 592. —

3. *den Gegenstand des Fragens, Redens, Suchens, Strebens, Sehnens, Sorgens usw. bezeichnend, propter, ob, de, quoad, um, nach*; frægn hie æfter æðelum *B.* 332; ne frin þu ~ sælum! *B.* 1322; þu scealt wisdom onwreon ~ stedewonge, hwær sio stow sie *El.* 675; se þas wongstedas grof ~ golde and ~ gimcynnum *Met.* 8^{57} *und ähnlich*: *El.* 828; hwy sceal ic ~ his hyldo þeowian? *Gen.* 282; oleccan hwæm ~ wihte *Gen.* 291, 1956; se þe ~ sincgyfan greoteð *B.* 1342; him on hreðre ~ deorum men dyrne langað barn *B.* 1879; þæt hie ne murndan ~ mandreame *An.* 37; þæt þu ne gemyndgast ~ mandreame *Dan.* 571; *ähnlich*: *B.* 2461, 2463, 2268; fuhton þe ~ frofre, *zum Troste*: *Gen.* 2154. —

4. *wie* geond *die Verbreitung oder Bewegung über einen Raum bezeichnend, κατά, längs, entlang, über*; sæton æfter beorgum *Exod.* 212; cwom ~ wæge liðan *Rä.* 34^{1}; boden ~ burgum *El.* 972; wlat ~ ræcede *B.* 1572; *ähnlich*: *Exod.* 132, 396, 510, *Az.* 176, *Jud.* 18, *Cri.* 746, 984, 1143, *Dom.* 44, 100, *B.* 140, 580, 944, 995, 1067, 1316, 1403, 1425, 1964, 2288, 2294, 2832, *An.* 335, 1234, 1239, 1428, *El.* 135, *Sal.* 61, 150; hie mec sendað ~ hondum, *von Hand zu Hand*: *Rä.* 31^{5}; hyded hine ~ [illegible] sciman (*oder hinter?*) *Sal.* 116. —

5. *per, eine Zeitdauer bezeichnend*; þeah þe ic mana fela ~ dogrum [illegible] *Hy.* 4^{51}; ~ woruld-tundum *El.* 363. —

6. æfter þære stefne on þone [illegible] farað, *der Stimme als Leiterin folgend*: *Pa.* 54. —

7. *die Folge einer bewirkenden Ursache bezeichnend*: ongan ~ heaðoswate [illegible] dogicelum wigbil wanian, *infolge des heißen Blutes schmelzen*: *B.* 1606. [illegible] he weard yrfeweard ingefolca [illegible] ~ maðmum, *durch Kauf*: *Exod.* 143 (*vgl. Gen.* 17^{23}).

æfter *præp. c. acc. post, super, secundum*, he eorðan ~ wæter [illegible] '*fundavit terram super aquas*': *Ps.* [illegible] þonne beoð þy lætigran [illegible] sare ~ swæsne, *desiderio familiaris* [illegible]

Wand. 50. — æt hilde gedreas secg ~ ōdrum *Wald.* 1[illegible].

æfter *in uneigentlicher Verbalkomposition*: 1. *c. dat.* metod ~ sceaf scirum sciman æfen ærest *Gen.* 136: he sweartum hrefne forlet ~ fleogan haswe culufran *Gen.* 1450: me ~ sculon mine woruldmagas welan bryttian *Gen.* 2177 *und ähnlich*: *Gen.* 1143, 2183, 2197, *Rä.* 85^{11}: stodon him on ofre ~ reotan, *ihm nach zu weinen*: *An.* 1714; seo mægburg, þe ic ~ woc *Rä.* 21^{21}; ealle Wyrd forsweop, ic him ~ sceal (*sc.* faran, sweltan) *B.* 2816: se æfre rihte wile ~ spyrian *Met.* 22^{2}. — 2. *c. acc.* ær he gehende þæt he ær ~ spyrede *Met.* 27^{16}; hæfde he his ende gebidenne unswæslicne, swylcne he ær ~ worhte, *qualem operibus suis meruerat*: *Jud.* 65; he þa leohte gesihđ luteđ æfter *Sal.* 402. — 3. *ohne Kasus*: þa com ~ niht on last dæge *Gen.* 2448: niht ~ cymeđ *Sch.* 72 *und ähnlich*: *An.* 124, 739, *Met.* $11^{[illegible]}$: hopađ to þam ecum (godum), þe þær ~ cymađ *Met.* 7^{44}; sæmen ~ foron, *hinterher*: *Exod.* 105 *und ähnlich*: *Run.* 22, *Sal.* 135: hi ne lyst ~ spyrian, secan þa gesælda *Met.* 19^{33}; hu mæg ænig man andsware findan þinga æniges, þeah hine rinca hwylc ~ frigne, *ihn darum fragt*: *Met.* 22^{46}.

æfter *adv. post, postea, exinde*; ~ siđđan *Gen.* 550; ~ to ealdre *Gen.* 436; sunu ~ heold Lamech leodgeard *Gen.* 1224; word ~ spræc *Exod.* 417: him þæs lean ~ geaf *Cri.* 473: ær odde ~ *Cri.* 1692; þæt hine ælda bearn ~ hergen *Seef.* 77; ic wat ~ nu, hwa mec ferede ofer flodas *An.* 906; *ähnlich*: *Gen.* 469, 623, *Dan.* 186, *B.* 12, 315, 341, 1008, 1389, 1938, 2154, 2731. *An.* 182, 1230, *Jul.* 197, *Gu.* 827, *Ps.* 103^{27}, $104^{[illegible]}$, $106^{38.41}$, 125^{5}, 138^{1}, *Rä.* 40^{23}, 60^{5}. — swa þas foldan fæđme bewindeđ þes eastrodor and ~ west '*quantum ortus distat ab occasu*': *Ps.* 102^{12}.

æftera, æftra *adj. posterior, alter, secundus*; hræd wæs and unlæt se æftera, git se ærra fær genam *Rä.* 54^{12}; þara anne ....., þonne seo æftre (ea) ....., þridda is .... *Gen.* 228; siđđan ic furđum ongon on þone æfteran anseld bugan geargemearces (?) *Gu.* 1214.

æfter-cwedend *part. post mortem laudans*; *gen. pl.* æftercwedendra lof *Seef.* 73.

æfter-lēan *n. merces, poena*; *acc.* þearl ~ *Gen.* 76.

æfter-weard *adj. posterior, secundus*, git he me ~ ealles weorđeđ, *vestigiis meis instat*: *Rä.* 16^{11}.

æfter-yld *f. ætas provecta*: *acc. sg.* ~ *Gu.* 467; *vgl.* æfter-yldo *Bed.* 1^{11}.

æf-þanca, -þonca *m. simultas, offensa*; *invidia, odium, zelus*; *nom. sg.* æfþonca *Mod.* 26: *acc. pl.* æfþancan '*studia*': *Ps.* 98^{8}; æfþoncan *Jud.* 265, *Jul.* 485; *inst. pl.* æfþancum: *Gen.* 2237, *Leas.* 3, *Sal.* 497.

æf-þunca *m. idem*: wæs him Beowulfes siđ micel æfþunca, *Gegenstand des Neides*: *B.* 502.

ǣ-fyllend *legem exsequens*; *gen. pl.* seo circe æfyllendra, *ecclesia Christiana*: *Cri.* 704.

æg *n. ovum*: *dat. sg.* æge: *Met.* $20^{1[illegible]}$: *acc. sg.* æg: *Met.* 20^{171}. — *plur.* ægru (*Lye*): '*ova*, ægra': *Wr. gl.* 14; *dat. pl.* (*pro sg.*): swylce he of ægerum ut alæde scir of scylle *Ph.* 233.

æg- *in compos.* 1. = eg, ig, ēa *aqua, æquor, mare*: ægflota, ægweard. — 2. *in pronom. und adv. aus* ā-ge-*zus. gezogen oder aus* ǣw- (ǣ-, ā-) *verhärtet*: æg-hwā, -hwanan, -hwæđer, -hwær, -hwider, -hwile.

ægder (= æghwæder) *pron. uterque*: *nom.* ægder hyra ođrum yfeles hogode *By.* 133; þu eart sunu and fæder ana ~, *bist beides zugleich*: *Hy.* 7^{43}; he wæs ~ min mæg and min hlaford *By.* 224; ~ þara eorla ođrum trymede heofonrices hyht *An.* 1053. — *acc. sg.* ne eagena hafađ ægder twega *Rä.* 40^{11}.

ægen *s.* āgen.

ǣg-flota *m. navis*; *inst. sg.* hwanon cwomon ge ceolum liđan on mereþissan ane ægflotan? *An.* 258.

ǣg-hwanan, -hwonan *adv. undique, usquequaque*; se ađ wæs æghwonan ymbboren mid brondum *Jul.* 580; ~ *Met.* 7^{45}; þæt he hine æghwonon utan ymbeþohte *Met.* 10^{4}.

æg-hwā *pron. quisque*: *nom.* ~ *Wy.* 97, *Rä.* 66^{2}. — *gen. n.* ge him æghwæs oftugon, hrægles nacedum, moses meteþearfendum *Cri.* 1505: habbađ ~ genoh *Sch.* 94; *oft adverbial, omnino, durchaus*: he in oferhygde ~ lifde *Dan.* 107; ic on god gelyfe, þæt minre spræce sped folgie ~ ealne dæg *Ps.* 55^{4}; ~ onsund *Ph.* 44; se fugel is on hiwe ~ ænlic *Ph.* 312; *ähnlich* æghwæs *Cri.* 1421, *Pa.* 24, *B.* 1865, 2624, 3135, *Jul.* 434, 592, 593, *Ps.* 54^{13}, 63^{7}, 105^{3}, 106^{10}, *Met.*

8^{41}, *Sal.* 291. — *dat. m.* æghwam *An.* 320. *El.* 1270, *Met.* 8^{5}; fira ~ *Ps.* 134^{3}; æghwæm *B.* 1384, *Sat.* 363.

æg-hwæder *pron.* 1. *uterque*; *nom. sg.* ∾ *Cri.* 1577, *Sal.* 108; þara ∾ *Exod.* 95; ∾ oderne earme beþeahte *An.* 1017; *gen. sg.* þara ædelinga æghwædres *Rä.* 47^{5}; *neut.* ~ sceal scyldwiga gescead witan, worda and weorca *B.* 287; *dat. sg. m.* æghwædrum *B.* 2564; *acc. sg. n.* þæt hi æghwæder ge an farad ge eft cumad, *beides tun, sowohl .... als auch ....*: *Met.* 20^{12}; *acc. pl.* æghwædre *B.* 2844. — 2. *unusquisque ex pluribus*; *dat. sg.* heora æghwædrum *B.* 1636. — *s.* ægder.

æg-hwær *adv.* 1. *ubique, usquequaque*; *Sat.* 342, 480, *Wy.* 31, *B.* 1059, *Ps.* 58^{4}, 58^{17}, *Hy.* 9^{48}, *Met.* 10^{58}: ∾ landes *Ps.* 58^{5}; ∾ eordan *Gen.* 2705. — 2. *omnino, in jeder Hinsicht, durchaus*; beod mannes dagas mawenum hige ~ anlice *Ps.* 102^{14}; ic eom eofore ~ cenra *Rä.* 41^{18} *und ähnlich*: *Rä.* 41^{50}; ic þinga gehwilces onlicnesse ∾ healde *Rä.* 41^{37}; ic nardes stenc oferswide mid minre swetnesse symle ∾ *Rä.* 41^{30}; ic geþafian sceal ∾ ealles his anne dom *Gu.* 573. — 3. *usquam*; ∾ elles *Ps.* 102^{15}. — 4. *quoquoversus*; nis zefferus se swifta wind, þæt swa fromlice mæg feran ∾ *Rä.* 41^{69}.

æg-hwider *adv. quoquoversus*; *Met.* 20^{92}.

æg-hwilc, -hwelc, -hwylc *pron. unusquisque, omnis, quicunque*; 1. *Subst. mit dem Genitiv partitivus*; *nom.* æghwylc *Gen.* 2043, *Sat.* 194, *Seel.* 1, *Cræ.* 6, *Sch.* 99, *By.* 234, *El.* 1281, *Ps.* 66^{4}, *Sal.* 474, *Rä.* 40^{25}; æghwilc *Gen.* 465, 480, *Met.* 11^{33}, 20^{64}; *c. pl. verbi*: æghwilc *Met.* 26^{43}, 29^{90} *und* æghwylc *Met.* 29^{88}; *gen.* æghwylces *Sat.* 273, *An.* 508; ~ anra *Rä.* 37^{10}; *dat.* æghwylcum *Cri.* 841, *Wy.* 96, *B.* 1050, 2891; ∾ anra *Gu.* 4; *acc. m.* æghwylcne *An.* 26, *Rä.* 40^{5}; ∾ anra *Kr.* 86; *acc. n.* æghwilc *Met.* 20^{52}; æghwylc ealra *Ps.* 134^{8}; for ∾ anra onsundran *Seel.* 97; *inst.* æghwylce daga *Gu.* 973; daga ~ *Ps.* 77^{16}; 118^{164}.

2. *Subst. absolut.*; *nom.* æghwilc *Exod.* 351, *Met.* 11^{35} (*n.*); æghwylc *Cri.* 1318, *Sch.* 66, *Ph.* 164, *Pa.* 28, *B.* 987, *Ps.* 75^{9}, *Met.* 27^{21}; sundor ~ (*n.*) *Sal.* 64; wæs ∾ odrum trywe, *uterque*: *B.* 1165; *dat.* æghwylcum *Sat.* 265, *An.* 350; *acc.* æghwylcne *Jud.* 50; *n.* æghwylc *Sch.* 44.

3. *Adjektivisch*: *nom.* æghwylc *Mod.* 9, *B.* 1228, 2590, *Kr.* 120; wæs oderre æghwilc worden mægburg fremde *Gen.* 1694; *dat.* æghwylcum *Jud.* 166, *Seel.* 127, *Hy.* 7^{16}, *Run.* 23, *Sal.* 404; æghwelcum *Met.* 5^{2}, 27^{22}: *acc. m.* æghwilcne *Met.* 17^{14}, *Exod.* 188; æghwylcne *B.* 621, *Ps.* 104^{7}, 106^{17}; *acc. n.* æghwylc *Ps.* 76^{11}, 104^{31}; *inst.* æghwelce dæg *Met.* 14^{5}; æghwylce dæge *Met.* 20^{137}.

æg-lāc, -læca *s.* āg-lāc, -læca.

ǣ-glēaw *adj. sagacissimus, sapientissimus*; *nom. sg.* ~ *El.* 806; *pl.* ægleawe *Men.* 19, *Ap.* 24, *El.* 231. — *compar. nom. m.* ægleawra *An.* 1485.

ægnian *terrere, tribulare, cruciare, vexare* (*vgl.* egen *timor*); *inf.* þæt hie leng ne moton ~ mid yrmdum Israela cyn *Exod.* 265 (ægnian *possidere Bout. Lye*; eglian *Diet.*).

æg-weard *f. maris* (*litoris*) *custodia*; *acc.* ic ægwearde heold *B.* 241.

ǣ-gȳpe (*-gīpe?*) *adj. nugalis? acc.* hi dydon dryhtnes spræce æghwæs ægype and his geþeaht him hæfdon on bysmer *Ps.* 106^{10}.

æht (= eaht, eht *Lye*) *f. æstimatio, deliberatio*; *acc.* þonne ellenrofe æht besittad, hwylc hyra selost symle gelæste (*præt.*) hlaforde æt hilde, *æstimant, disserunt*: *An.* 410; þær bisceopas .... ∾ besæton mædelhegende, *consilium habuerunt, congregati erant*: *An.* 608; þonne udweotan ~ besæton, on sefan sohton, hu hie sunu meotudes ahengon (*conj.*): *El.* 473. — *vgl.* geæhtan, geæhtla, geæhtung.

æht (*oder* æht = eht, eht?) *f. persecutio, hostilitas*; þa wæs æht boden Sweona leodum *B.* 2957.

æht (*ahd.* eht) *f.* 1. *opes, possessio, substantia*: κατ᾽ ἐξοχήν *greges*: *nom.* ic eom ædelinges (rices) ∾ *Rä.* 70^{1}, 77^{1}; *nom. pl.* Israela æhta *Dan.* 43; *gen. pl.* æhta *Met.* 7^{15}, 14^{4}, 19^{45}; ~ sceppend *Dan.* 392; ealra his ∾ '*possessionum*': *Ps.* 104^{17}; he us gieféd ~ sped, welan ofer widlond *Cri.* 604; æhta, woruldgestreona *Cræ.* 30; *dat. pl.* æhtum *Gen.* 1499, 1802, 1845, 2012, 2086, *Dan.* 67, *Cri.* 1502, *Met.* 25^{16}; *acc. pl.* æhta *Gen.* 1208, 1353, 1435, 1649, 2677, *El.* 905, *Ps.* 72^{10}, 77^{18} ('*possessiones*'), 108^{10} ('*substantiam*'), 111^{3}; ead and ~ *Gen.* 2756 æhte *Gen.* 973, 1767, 1873, 1894, 1929, 2621, *Dan.* 34, *B.* 2248, *El.* 916, *Ps.* 77^{48}, *Gu.* *Ex.* 157; *inst. pl.* idlum æhtum and oferwlencum *Gu.* 389.

2. *possessio, potestas, nom.* is his (godes) miht and his æht ofer middangeard breme geblædsod *An.* 1720, *gen.* brohte Israela gestreon in his æhte geweald *Dan.* 757; *dat.* to æhte agan (sellan *usic.*) *Sat.* 87, 117, 254, 279, 454; *acc.* god him wundra fela in æht forgeaf *Exod.* 11; þu in ∼ bære huslfatu halegu on hand werum (*in usum? oder* in æht? *vgl.* on gylp *v.* 755) *Dan.* 704, 748; þone ic him on æht sealde *Wid.* 93; on ∼ gitan *Met.* 16[10]; hit on ∼ gehwearf Denigea frean; *B.* 1679; on agene ∼ *Ps.* 104[10, 39], 110[4], 134[4]; sceoldon on flodes ∼ feor gewitan *B.* 42; git on wæteres ∼ swuncon *B.* 516; *gen. pl.* þa us bewræcon to þæs wyrrestan eorðcyninga æhta gewealde *Dan.* 306; *dat. pl.* ne motun in minum leng æhtum wunian *El.* 908; *ähnlich Jul.* 37, *Rä.* 85[18]. — *instr. pl.* welan britnian, æhtum wealdan *Wald.* 2[31]. — *s.* gold-, māðum-, staðol-, wan- (won-) æht.

ge-**æhtan** *æstimare; lobend besprechen*: þa wæs on gange gifu Hrodgares oft geæhted *B.* 1885.

æht-gesteald *n. possessio*: he þa brydlufan sceal to oðerre æhtgestealdum idese secan *Jul.* 115.

æht-gestrēon *n. possessio, divitiæ*; *acc. pl.* eorðan ∼ *Ph.* 506.

æht-geweald *f. potestas possessoria*: *acc.* cwæð he (him) his sylfes sunu syllan wolde on ∼ *An.* 1112; *acc. pl.* þu usic bewræce in þæs wyrrestan eorðcyninges æhtgewealda *Az.* 26.

ge-**æhtla** (-**æhtla**?) *m. persecutor? nom. pl.* hy on wiggetawum wyrðe þinceað eorla geæhtlan *virorum persecutores i. e. bellatores? B.* 369; *vgl.* gemedla, manfordædla. — *oder gen. von einem* geæhtla (-e?) *Achtung?*

ge-**æhtung** *f. consilium*: na hi wel syddan his geæhtunge heoldan *'non sustinuerunt consilium ejus'*: *Ps.* 105[11]. — *'æstimatio* æhtunge': *Wr. gl.* 61.

æht-spēdig *adj. locuples, opulentus*; *compar.* se is æhtspedigra þonne þu feohgestreona *Jul.* 101.

æht-wela *m. opes, divitiæ*: *acc. pl.* eorðan æhtwelan *Gu.* 359; þas lænan gestreon, idle ∼ *Ap.* 84.

æht-welig *adj. locuples*; *nom.* ∼ rice gerefa *Jul.* 18.

æ-hwār = ahwær *adv. ubique*: *Ps.* 88[31].

æl- *in compos.* = el- *und* eal-.

ælan 1. *accendere, urere, comburere* (*H. Z.* X. 357); *præs.* bronl æleð eald gestreon *Cri.* 813, fyr ∼ ungesle *Ph.* 526; flæsc and ban adleg ∼ *Ph.* 222, *conj* þeah þeos adle me innan æle *Gu.* 1038. — 2. *ardere, flagrare*: heahfyr æleð *Wal.* 22. — *vgl.* 'al-geweorc *ignarium*': *Wr. gl.* 66.

on-**ælan** (in-) *incendere, accendere*: *inf.* ad ∼ *Jul.* 580; *præs.* ic hine synnum onæle *Jul.* 372; þæt Pater Noster adwæsceð deofles fyr, dryhtnes onæleð *Sal.* 42; *part.* attre (fyre, æfestum, ade, adle) onæled *Sat.* 40, 97, *Mod.* 43, *Ph.* 503, *Gu.* 928, *El.* 951; ad stod ∼ *Gen.* 2922; hat bið ∼ (onhæled *Ms.*) *Dom.* 9; bæl bið ∼ *Ph.* 216; swa ∼ fyr *Ps.* 88[39]; hate (þearle) ∼ *Sat.* 341, 421; wæs þære menego þær swiðe ∼ (*impers.*) *Sat.* 322. — *part.* inæled *Gu.* 640, *Gn. Ex.* 80.

æ-lærend *legem docens*: *gen. pl.* ælærendra *El.* 506.

æl-beorht *s.* ealbeorht.

ælc *pron. quisque, quivis, omnis*: *nom.* ælc, *quivis homo*: *Gen.* 1521, 1530, *Gn. Ex.* 169; þara manna ∼ *El.* 1312; ∼ flæsc *'omnis caro'*: *Ps.* 64[2]; ∼ gesceaft *Met.* 13[64]; anlepra ∼ *Met.* 26[110]; sidra gesceafta anlepra ∼ *Met.* 25[56]; hi þegniað ∼ oðrum, *einander*: *Met.* 25[12]. — *gen.* ælces monnes *Met.* 26[118]; ∼ godes *Met.* 23[4]; *ähnlich*: *Cri.* 333, 1303, *Met.* 10[32], 20[28], 23[1], 24[62], 25[38], 26[117], *Met.* 28[44]; ealdrihta ælces *Met.* 1[56]; and þara oðra (tudra) ∼ twa *Gen.* 1338; Os bið ordfruma ælcre spræce *Run.* 4; ∼ sawle *Met.* 20[185]. — *dat.* ælcum *cuique*: *An.* 1536; ∼ eorðan tudre *Gen.* 1305; butan ∼ tweon *Met.* 11[1]; ælcere þeode *Hy.* 7[22] — *acc.* on gefean ælcne *Ps.* 97[8]; ∼ ymbhogan, þe him unnet sie *Met.* 22[10]; hæfdon ∼ æfter oðrum for ecne god *Met.* 26[50]; in ælce tid *Cri.* 406; ∼ gecynd (?) *Hy.* 7[66]; ælc eordlic þing *Met.* 24[7]; ∼ yfel man him behet *Ælf. Tod.* 11. — *inst.* ælce dæg *Met.* 27[8]; ∼ mæle *Hy.* 4[92]. — *Auch* elc (*Lye*) *und* ylc (*Ps. Stev.*) *geschrieben*; *wohl verkürzt aus* ællic, eallic, *wie* ælcor *aus* ellicor; *K. Regel in H. Z.* XI, 11 *ff. verteidigt* ælc *als aus* æghwilc *entstanden*.

æl-ceald *adj. usquequaque frigidus*; of þam ælcealdan steorran *Met.* 24[17].

æl-cræftig *adj. omnipotens*: *compar.* nan þing is þin gelica ne huru ænig ælcræftigre *Met.* 20[38].

æld, ældu *s.* yld.

ælde *s.* ylde.

ældran *s.* yldran.

ældu *s.* yldu.

æled, ālet (*altn.* eldr) *m. ignis, incendium*; *nom.* æled: *Dan.* 243, *Az.* 177, *Ph.* 522, *B.* 3015, *An.* 1552: — *gen.* ældes *Cri.* 960; ∼ leoma *Cri.* 1006; *acc.* æled *Gen.* 2901, *Wal.* 21, *Salom.* 129. — *nom. sg.* alet *Dan.* 254; *vgl.* ælan.

æled-fȳr *n. incendii flamma*: *acc.* hine ađ þeceđ þurh ∼ *Ph.* 366.

ǣled-lēoma *m. ignis micans, fax*; *acc.* hilderinc sum on handa bær æledleoman, þe on orde geong: *B.* 3125.

ælf (ylf) *m. incubus, ephialtes, genius*, lamia, larva (*Ettm. p.* 7; *Myth.* 418), *und* ælf *f. nympha*; '*oreades*, muntælfen; *dryades*, wudu-elfen: *moides*, feldelfen; *hamadryades*, wylde-elfen; *naiades*, sæ-elfen; *castalides*, dun-elfen': *Wr. gl.* 60. — *nom. pl.* eotenas and ylfe and orcneas, swylce gigantas *B.* 112. — *s.* ælf-scīne.

æl-faru *f. totus* (*peregrinus?*) *exercitus*, *dat.* (*inst.*) heht ymbwicigean werodes bearhtme mid æl-fere Aethanes byrig *Exod.* 66. — *vgl.* eal-mægen.

æl-fæle, eal-fēlo *adj. omnino perniciosus, dirus*; brandhata niđ weol on gewitte, weorm blædum fag, attor ælfæle: *An.* 771. — *acc.* ealfelo attor *Rä.* 24^{9}. — *vgl.* wæl-fel *und engl.* fell.

ælf-scīene, -scīne, -scȳne *adj. formosus ut genius vel nympha*; *voc. sg.* ides ælfscieno! *Gen.* 1827, 2730. — *nom. sg.* ides ælfscinu *Jud.* 14.

æl-fylce *n.* 1. *aliena provincia*; *dat. sg.* þæt hie on ∼ on Danubie stæđe wicedon *El.* 36. — 2. *peregrinus exercitus, hostes*; *dat. pl.* þæt he wiđ ælfylcum eđelstolas healdan cuđe *B.* 2371. — *vgl. altn.* fylki *n.*

æl-grēne *s.* eal-grene.

æling *f. ardor, flagrantia* (*animi*); *nom. pl.* þy læs ælinge ut adrife selfliene secg *Met. Einl.* 6.

ælmes-georn *adj. beneficus, liberalis*; *nom.* arfæst and ∼ *Cræ.* 67.

ælmesse, ælmysse *f. eleemosyna*; *nom.* þin ælmesse sy andfengu! *Ps. Th.* 19^{3}; *inst. sg.* mid ælmessan *Alm.* 8; *acc. pl.* ælmessan *Ph.* 453, *Gu.* 48; ælmyssan *Dan.* 587.

æl-meaht, -miht *adj. omnipotens*: *acc. sg.* ælmihtne *Dan.* 195.

æl-, eal-, el-meahtig, -mehtig, -mihtig *adj. omnipotens*: *nom. voc.* ælmeahtig *Ps. C.* 85, 97; ælmehtig *Ps. C.* 33, *Hy.* 8^{14}; ællmihtig *Gen.* 311; ælmihti god; *Met.* 13^{72}; ælmihtig: *Gen.* 5. 116, 849, 2252, 2756, *Dan.* 368, 401, *Az.* 112, *Sat.* 599, *Cri.* 215, 320, 942, *Men.* 3, *An.* 76, 249, 365, 445, 904, 1506, *El.* 145, 1146, *Ps.* 69^{6}, *Ps.* 93^{22}, *Hy.* 10^{1}, *Met.* 20^{227}, *usw.* se ælmihtiga (se ∼ god) *Sat.* 288, *Cri.* 443, *B.* 92, *An.* 1192, *Gu.* 732, 923, *Met.* $11^{55.74}$; eala þu ∼! *Met.* 4^{29}. — *gen.* ælmihtiges *Gen.* 693, 1779, 2710, *Dan.* 274, *Cri.* 395, godes ∼ *Met.* 9^{49}, 21^{43}; þæs ælmihtigan *Cri.* 1373. — *dat.* ælmihtigum *Cri.* 121, *Hy.* 6^{22}, *Sal.* 34; þam ælmihtegan gode *Gen.* 544; þam ælmihtigan *Jud.* 346 — *acc.* ælmeahtigne *Cri.* 759; ælmihtigne *Men.* 95, *Kr.* 60. — eallmihtig *Ps.* 93^{22}. — el-mehtig: *voc.* ∼ *Ps. C.* 77.

Æl-myrca *m. omnino fuscus, Aethiops*; *gen. pl.* Ælmyrcna *An.* 432.

ælmysse *s.* ælmesse.

æl-wihte *s.* eal-wihte.

æl-þēodig *s.* el-þēodig.

ǣ-men *adj. menschenleer, non habitatus*: *nom.* seo dygle stow idel and ∼, eđelriehte feor *Gu.* 187. — *vgl.* '*decorticatum*, æfelle *vel* rindleas': *Wr. gl.* 61 *und* ægyld, æmod, æmuda *bei Lye*.

æmetan (**æmetian, æmtian**) *vacare*, *præs. sg.* 3. idle hond æmet longe neah tæfles monnes, þonne teoselum weorpeđ *Gn. Ex.* 184. — *vgl.* geæmetgiađ and gesiođ . . . .! '*vacate et videte* . . . .': *Ps. Th.* 45^{9}; æmetta, æmta *quies, otium*, æmettig, æmtig, emetig, emtig *engl.* empty *vacuus, inanis, otiosus*, [illegible] amet-hwil *otium* (*Lye*).

æne *adv. semel*: *Sat.* 410, *Cri.* 32?, *Ps.* 61^{11}, 88^{31}, *Met.* 8^{15}; oft nealles ∼ *Cri.* 1195, *B.* 3019, *El.* 1253.

ænga *s.* ānga.

ænge *s.* enge.

ængel *s.* engel

ænig *pron. ullus, quisquam, aliquis*: 1. ne þær ænig com [illegible] *Gen.* 180; ne mæg þær inwitful ∼ [illegible] feran mansceađig mon *Gen.* 918; [illegible] him Abrahame ∼ ne wearđ [illegible] mæne *Gen.* 2215; nis ∼ [illegible] *Cri.* 241; ne mæg þæt ∼ ođrum [illegible] secgan *Cri.* 1317; næs him ∼ þearf þæt he . . . . *B.* 2493; þæt þe [illegible] sceattes þearf ne wurde *Gen.* 501; [illegible] ic comn [illegible] on eordan *Cri.* 200; [illegible]

gesinn *An.* 890; ne togonged þæs gumena hwylcum ænigum eade *Rä.* 24^{11}; nyle he ængum anum ealle gesyllan . . . . *Cri.* 683, ne se hearda forst cnysed ænigne *Ph.* 59; ne mæg mon forildan ænige hwile þone deoran sid *Sal.* 360; ne wolde him ∼ cydan hyldo and treowa *Gen.* 1591; þeah hi ferdgewit ænig ne cuden *Cri.* 1185; ne mot ic þam sawlum . . . . ænigum sceddan *Sat.* 146; *ähnlich*: *nom.* ænig *Cri.* 219, 291, 351, 1060, 1016, *Cræ.* 8, *Ph.* 581, *B.* 510, 802, 1099, 2772, *An.* 377, *Kr.* 110, 117; æni *Ps.* 147^{9}; *f.* ænegu *Met.* 20^{11}, 13$^{68.73}$; *gen.* æniges *Gen.* 836, *Ap.* 19, *El.* 660, *Rä.* 60^{11}; *f.* ænigre *Gen.* 1023; *dat.* ænigum *Rä.* 24^{15}; ænegum *Gen.* 2177, *B.* 655, *Met.* 20^{36}; *acc. m.* ænigne *Cri.* 178, 1385, 1498, *B.* 1772, 1851, 3080, *An.* 493, *El.* 538; *f.* ænige *Gen.* 391, *B.* 972, 2449, 2548, *El.* 166, 567; *n.* ænig *Gen.* 540, *Rä.* 40^{27}; *inst.* ænige *El.* 916, *Met.* 20^{109}; *gen. pl.* ænigra *B.* 932. — lyt ænig mearn, þæt hie . . .: *B.* 3129; fea ∼ wæs monna cynnes, þæt . . . *Rä.* 61^{3}. — næs se folccyning ænig þara þe mec gudwinum gretan dorste *B.* 2734.

2. ne þær wermægda ænig wiste, hwæt oder cwæd *Gen.* 1690; ne þær ∼ becom herges to hame *Exod.* 455; nis ∼ monna mode þæs cræftig *Cræ.* 97; nis him gad ænges ofer eordan eorlgestreona *Bo.* 45; *ähnlich*: *nom.* ænig *Exod.* 508, *Cri.* 311, 780, *Ph.* 138, 546, *B.* 3054, *An.* 15, *Gu.* 727, *Hy.* 3$^{32.34}$; *gen.* æniges *An.* 199; ænges *Ph.* 136; *f.* ænigre *Exod.* 326; *dat.* ænigum *B.* 793, 842, 2416; *Kr.* 47; ænegum *Gen.* 539; ængum *B.* 1461, *An.* 178, *Rä.* 14^{5}; ne geswiced monna ænigum þara þe . . . *Wald.* 1^{3}; *acc.* ænigne *Men.* 102, *An.* 517, 1083, *Hy.* 4$^{1.6}$; *inst.* ænige þinga *s.* þing.

3. hit me riht ne þinced, þæt ic deccan þurfe gode æfter gode ænigum *Gen.* 291; næfre god demed, þæt ænig þæs earm geweorde *Cræ.* 17; he ne ude, þæt ænig oder man . . . . gehedde *B.* 503; ne wendon, þæt hit a monna ænig tobrecan mihte *B.* 779; hit wealdan ne mot, þæt hit ænige (*sc.* gesceafta) eallunga fordo *Met.* 20^{130}.

4. gif þe ænig eordbuendra mid wean gegreted *Gen.* 1754; þær bid wundra ma, þonne hit ∼ mæge mode aþencan *Cri.* 990; þæt ic ahte maran earfedo þonne ∼ oder man *B.* 534; wære þær ∼ yldra odde gingra, þe secgan mihte . . . . ? *El.* 159; ær aswefed sie worda ∼ *An.* 1441; gif ic ænegum þegne þeodenmadmas geara forgeafe *Gen.* 409; gif þu age on þissum folce freond ænigne *Gen.* 2499; hu mæg ic andsware ænige findan? *Cri.* 184, *ähnlich*: *nom.* ænig: *Gen.* 427, *Ph.* 31, *B.* 1353, 1560, 2731; *Met.* 22^{14}, 25^{31}; *gen.* þinga æniges *Met.* 22^{44}; æniges monnes *Wald.* 1^{14}; *dat.* ængum *B.* 474; *acc.* ænigne *Gen.* 1453, 2230, *An.* 1523, *Run.* 15; *f.* ænige *Sal.* 410. — þæs he hyre se willa gelamp, þæt heo on ænigne eorl gelyfde fyrena frofre *B.* 627; næs þa on hlytme, hwa þæt hord strude, siddan hie orwearde ∼ dæl gesegon on sele læne licgan *B.* 3127; he þara wundra a dæl ∼ frætre þeode beforan worhte *An.* 570.

æninga (āninga, ānunga) *adv.* *plane, prorsus, omnino, ad omnem eventum*; *An.* 220, 1143, 1372. — woldon aninga ellenrofes mod gemiltan *An.* 1394; hogedon aninga hira hlaforde hilde bodian *Jud.* 250. — anunga *B.* 634, *Met.* 18^{6}, *Sal.* 480.

æn-līc, ān-līc *adj.* *unicus, eximius, egregius, elegans, pulcher*; *nom. sg.* ænlic *Ph.* 9, 312, 536, *B.* 251, *El.* 259, *Met.* 28^{62}, *Rä.* 73^{2}; þeah heo ænlicu sy (*sc.* ides) *B.* 1941; *acc. pl.* ænlice *Cri.* 1296; *Compar. nom.* ænlicra *Pa.* 24, 28, *El.* 74, *Gu.* 1294. — *dat.* anlicum fugle *Ps.* 101^{5}. — *s.* on-līc.

ænne *s.* an.

æpl, æppel *m.* 1. *malum, pomum*; *nom.* æppel unsælga *Gen.* 637; *gen.* eaples *Sat.* 411; æples gelicnes *Ph.* 230; *dat.* æple *Gen.* 937; *acc.* æppel *Gen.* 880, *Ph.* 403; *gen. pl.* nænig moste heora hrorra hrim æpla gedigean '*et occidit moros eorum in pruina*': *Ps.* 77^{47}, wo hrorra æpla *zus. gehört*; *Dietr. nimmt* 'hrim-æppel *morus*' *an*; *acc. pl.* æplas (æpla *MS.*): *Sat.* 483. — 2. *quidvis globosum*; *inst. pl.* worpad hine deofol of blacere lidran irenum aplum *Sal.* 28.

æplēde, æpplēde *part. in pomorum formam redactus*; *nom. acc.* æplede gold *El.* 1260; æpplede gold *Ph.* 506, *Jul.* 688. — *s. H. Z.* XI, 420.

æppel-bearu *m. pomarium*; *acc. sg.* ∼ *Ps.* 78^{2}.

æppel-fealu *adj. flavus ut pomum*; *pl.* mearas æppelfealuwe *B.* 2165.

ǣr *conj. antequam, priusquam*; 1. *c. ind.* ær *Sat.* 409, 503, 544; 702, *Cri.* 315,

Dom. 72, *B.* 2019, *El.* 863, 1241, 1246, 1254. — 2. *c. conj.* ær *Gen.* 1158, 2469, 2765, *Seef.* 69, *Wand.* 64, *B.* 252, 264, 676, 2818, *An.* 1052, 1356, 1441, *El.* 676, *Ps.* 73^{12}, *Hy.* 3^{53}, *Met.* 11^{54}, *Gn. Ex.* 114, *Sal.* 170, 272, *Rä.* 6^{6}, 56^{6}. — 3. *korrelativ mit dem adv.* ær *prius*: þeah þe hundum geswenced heorot holtwudu sece feorran geflymed, ær (*adv.*) he feorh seled on ofre, ær he in þam fenne wille hafelan [hydan] *B.* 1371.

ær *præp. c. dat. ante, prius quam*; ær his swyltdæge *Gen.* 1221; ær dægrede *Sat.* 466; *ähnlich*: *Cri.* 849, *Ph.* 107, 245, *B.* 1388, 2320, 2798, *El.* 1228, *Ps.* 77^{33}, 138^{7}, 92^{3}. — þu ær wære eallum geworden worulde þrymmum *Cri.* 216; þæt eow wæs ær woruldum gearo *Cri.* 1346; þe ær worulde wæs *Ps.* 54^{19}; hwædre him ænig wæs ær acenned dyrnra gasta *B.* 1356; ær sunnan his nama sodfæst standed, bid his setl ær swylce þonne mona 'ante solem permanebit nomen ejus . . . .': *Ps.* 71^{17}. — fered wide and me fremdes ær freondum stonded hidendra hyht (?) *Rä.* 89^{4}. — ær þam, ær þon, ær þon þe, ær þy *s.* þan, þy.

ǣr *adv. antea, prius*; is þes stede ungelic þam odrum, þe we ær cudon *Gen.* 357; þone he hire ær forbead *Gen.* 637; þær ær wegas lagon, mere modgade *Exod.* 457; swa he ær dyde *Gen.* 1840, *Sat.* 117; swa hie geworhtun ær *Cri.* 1234; þe in geardagum ful longe ær bilocen stodan *Cri.* 252; þone ic ær on firenum fæstne tealde *El.* 909; næfre ær his ferhd ahlog, *nunquam antea exultarerat*: *Sal.* 178; ic beo lengre þonne ær *Rä.* 24^{7}; worda ealra ær gesprecenra *El.* 1285; *ähnlich*: *Gen.* 35, 607, 2300, 2543, 2647; *Exod.* 28, 138, 285; *Dan.* 116; *Cri.* 269, 1136, 1158, 1266; *B.* 1676, 1915, 2787; *An.* 695, 951, 1268, 1630; *El.* 922, 1044 *usw.*; tyn rihtum ær *Edg.* 33; lytle ær *El.* 664; hwene ær *Met.* 12^{10}; þæt wæs oft bodod feor ær beforan *El.* 1142; ær biforan *Cri.* 468; ær fore *Pa.* 34; ær gefyrn *Cri.* 63; hit wæs dead swa ær *El.* 882; eft swa ær *B.* 642, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gu.* 361; swa ær *Gen.* 78. — ne sid ne ær *El.* 240; ne ær ne sid *Jul.* 548, *El.* 572; (ne) ær ne sid ætre to ealdre *Gu.* 1091; nænig ær ne siddan *B.* 718; sid odde ær *Cri.* 1068, *Men.* 200, *El.* 975; ær odde sid *Cri.* 894, 1053, *Gu.* 340, *El.* 74; sid and ær *Gen.* 2934, *Cri.* 602; ær and sid *B.* 2500; *Jul.* 496; ær odde æfter *Cri.* 1692. — bid his setl ær þonne mona 'ante lunam': *Ps.* 71^{17}; ær þonne sunne *Met.* $29^{20.34}$; gif þu ær þonne he worulde oflætest *B.* 1182. — eode seo yldre to ær on reste heora bega fæder, *zuerst von beiden*: *Gen.* 2599; hwæderne aþreoted ær *Sal.* 428; ær hie þær gesegon syllicran wiht wyrm on wonge licgan (*ehe sie ihren toten Herrn selbst sahen*) *B.* 3038. — nu bid fore þreo niht, þæt he sceal gast onsendan, butan þu ær cyme *An.* 188; ær sceal geþencan gæstes þearfe, se þe gode (on) domdæge mynted bringan beorhtne wlite *Cri.* 1057; *ähnlich*: *Reim.* 80, *Rä.* 12^{10}. — wæs hringbogan (dracan) heorte gefysed sæcce to secanne; sweord ær gebræd god gudcyning; æghwædrum wæs broga fram odrum *B.* 2562; *ähnlich*: *B.* 2973; gif þa earnunga ∾ geþenced *Wald.* 2^{29}; sceal bega leas hworfan from þisse hilde odde ∾ swefan gif he . . . . *Wald.* 1^{31}. — no þy ær *s.* þy. — *korrelativ*: *B.* 1370 (*s.* ær *conj.*). — *s.* ǣr-boren, -cwide, -dagas, -fæder, -gestrēon, -geweorc, -gewinn, -gewyrht, -sceaft, -wela, -woruld.

ǣr *adv. mane, mature, præmature* (*vgl.* ār, aar *bei Lye und altn.* ār); 'ær *mane*': *Cot.* 136; ær on morgen, *mane*: *Sat.* 515, *Ps. Ben.* 5^{3}, *Ps. Th.* 18^{5}; and swide ∼ arisende ('*et diluculo valde surgens*' *Vulg.*): *Marc.* 1^{35}; swyde ∼ '*valde mane*': *Marc.* 16^{2}. — hy to ∾ aþreat, *zu bald*: *Gu.* 816. — hwænne ær, *wann eher, wie bald*, *s.* hwanne. — ǣr-ādl, -dæg, -dēad, -mergen, -morgen.

ær *remus?* *s.* ār.

ær = ar *nuntius?* *s.* ær-cwide.

ǣr (*got.* ais, aiz, *altn.* eir, *ahd.* ēr; *vgl. Skr.* ayas *ferrum*) *n. aes*; *gen.* æres and isernes *Gen.* 1088. — '*aes*, ær': *Wr. gl.* 8; *sonst auch* ār. — *s.* ær-gescōd, -glæd.

ær = ar *honor*; *s.* ar-fæst, [illegible]

ær-ādl *f. morbus præmaturus*. [illegible] god unbor yeed, þa ∼ nimed *Gn. Ex.* 31.

ær-boren *part. primogenitus*, se [illegible] ∼ *Gen.* 973; *oder* ær boren?

ær-cwide *m. prophetia? [illegible] doctoris loquela?* [illegible], wordhord onwreoh witgan larum beorn boca gleaw, [illegible] ∼ *Mod.* 4.

ær-dagas *pl. dies priscæ [illegible]* (in) ærdagum *Gen.* 2543, *Cri.* 79, *Ph.* 415, *Be.* 15, 52, *Hy.* 3 [illegible]

ær-dæg (*altn.* ardagr) *m. matutinum, mane, prima lux*; *dat.* mid ærdæge *An.* 220, 1527, *Gen.* 2575, *Sch.* 62; on uhtan mid ~ *B.* 126, *An.* 235, 1390, *El.* 105; samod ~ *B.* 1311, 2942, to þam ~ *Exod.* 198.

ær-dēad *m. mors immatura*; *acc.* swa nu regnþeofas rice dælad yldo odde ~ (*nanciscantur*): *Exod.* 539.

ærdon (?) = ærndon? *vgl.* ærnan *currere Bed.* 5[6], ærning *cursus Bed.* 5[6], *Boeth.* 37[2]; he þone eoh gehleop and his brodru mid him begen ærdon, gude ne gymdon *By.* 191. — *vgl. jedoch auch* earu, arod.

æren *adj. aeneus*: *nom.* seo ærene gripu *Sal.* 47; *acc.* æren dor *Ps.* 106[15]; stapul ærenne *An.* 1064. — *inst. pl.* ærnum bemum *Exod.* 216; ærenum clammum and isernum *Dan.* 520.

ærend-bōc *f. epistola, litteræ*; *acc. pl.* ne mihton arædan engles ærendbec *Dan.* 735.

ærende (*altn.* erendi, *alts.* ārundi) *n. nuntium, mandatum, negotium, Anliegen*: *nom.* ~ *An.* 230; þæt ~ *Seel.* 131, *An.* 1622; *gen.* ærendes *An.* 215; *dat.* ærende *Dom.* 113; *acc.* ~ *Gen.* 497, 555, 557, 926, 2882, *Exod.* 518, *Az.* 168, *Cri.* 1670, *B.* 270, 345, *By.* 28, *Hy.* 10[14]; *nom. acc. pl.* ærendu *Gen.* 2661 (a *MS.*), *An.* 777, *Gu.* 696, 1270; ærendo *Gu.* 133, *Met.* 29[84]: — *vgl.* ar *m.*

ærend-gāst *m. nuntius spiritus, angelus*; *nom.* godes ~ *Gen.* 2296

ærend-gewrit *n. epistola* (*Wr.gl.* 46); *acc. sg.* sende ~ his ealdhlafordum *Met.* 1[63].

ærendian *mandatum deferre, nuntium ferre*; *inf.* he mæg unc ærendian to þam alwaldan *Gen.* 665; ic gefrægn for hæledum hring [ær]endean (?) torhtne butan tungan tila [reordian] (hringende an *MS.*) *Rä.* 49[1].

ærend-raca *m. nuntius, legatus*; *nom.* Gabriel, godes ~ *Hy.* 10[12]; '*apostolus*, ~': *Wr. gl.* 42. — *nom. pl.* nergendes ærendracan (ærendran *MS.*) *angeli*: *Gen.* 2434; '*caduceatores vel pacifici*, gesibbe ~' *Wr. gl.* 36. — *vgl.* ærendwraca *Lye.*

ærend-secg *m. idem*; he is ~ uncres hearran: *Gen.* 658.

ærend-sprǣc *f. nuntiatio*; *acc.* ærendspræce abeodan *Rä.* 61[15].

ærest *s.* ǣ-rist.

ærest *adj. primus*; *nom.* þæt wæs weallfæstenna ~ ealra . . . . . *Gen.* 1059 *und ähnlich*: *Cri.* 225; leoht wæs ~ dæg genemned *Gen.* 129; dæg æresta *Gen.* 133, se ~ wæs Enos haten, frumbearn Caines *Gen.* 1055; wæs seo æreste costung ofercumen *Gu.* 408. — *dat.* in þam ærestan blæde, *in juventute*: *Gu.* 467; *n.* æt ~ (*adv.*) *primo*: *Cri.* 786, 824, 1191, 1398. — *acc.* in þa ærestan ældu, *juventutem*: *Gu.* 80; þone ~ ælda cynnes, *Adam*: *Gu.* 793; æfen ærest, *den ersten aller Abende*: *Gen.* 138. — *nom. pl.* þa ærestan ælda cynnes, *Adam et Eva*: *Gu.* 948. — *acc. pl. n.* þu eall oncneowe þa ~, eac þa nehstan '*cognovisti omnia, novissima et antiqua*': *Ps.* 138[3].

ærest *adv. und unflekt. adj. primo, primus*; 1. þe þone unræd ongan ~ fremman *Gen.* 31; him þa cenned weard Cainan ~ *Gen.* 1149; mon wæs to godes anlicnesse ~ gesceapen *Gen.* 1529; þanon his eaforan ~ wocan *Gen.* 1061; her ~ gescop ece drihten heofon and eordan *Gen.* 112; þa ic her ~ com *Gen.* 2711; hu magon we swa dygle ahycgan, hu þe swefnede, gif þu us ~ ne meaht or areccan? *Dan.* 133; þe me ~ saga, hu þu . . . . (*vor allem*) *Jul.* 430; god sceal mon ~ hergan *Gn. Ex.* 4; he his bodan sende, þa wæs geboren ~ gesceafta scir cyning *Cri.* 1152; þreo tacen somod: an is ~ orgeate þær, þæt hy . . . . *Cri.* 1238; siddan he ~ weard feasceaft funden *B.* 6: *ähnlich* ærest *Gen.* 1521, 1577, 2775, *Dan.* 185, *Sat.* 20, 323, 473, *Cri.* 133, 355, 1152, 1338, 1381, *Kl.* 6. *B.* 616, 1697, 1947, 2556, 2926, *An.* 12, 132, 757, 1022, *Jul.* 164, *Gu.* 426, 534, 579, 956, *El.* 116, *Kr.* 19, *Gn. Ex.* 90, *Run.* 22; ærist *Rä.* 36[2]; æryst *Ps.* 104[15, 21], 106[3], 112[3]; ærost *By.* 124; ærest sona, *vor allen Dingen*: *Met.* 12[2, 25]. — 2. *c. gen. pl.* se herbuendra hearpan ærest hlyn awehte *Gen.* 1079; *ähnlich*: *Gen.* 1085. *Rä.* 80[6]. *Wid.* 38; se nemde god nidda bearna ealra ~ *Gen.* 1136; se geneded to ~ ealra: *Seel.* 120; *ähnlich*: *Gen.* 1634, *Fin.* 32, *An.* 1102; þæs þe þas beaduwe ongan mid unryhte ~ secan *Wald.* 1[27].

ær-fæder *m. pater defunctus?* (*vgl.* fater eres mines *Hildebr.* 25); *nom.* he frætwa geheold fela missera, odþæt his byre meahte eorlscipe efnan swa his ~ *B.* 2622.

ær-fæst *s.* ār-fæst.

ær-gescōd [*so Grein, aber sicher prat. v.* sceddan]: *part. aere calceatus*; *acc. sg.* bill ~ (ecg wæs iren): *B.* 2777. —

vgl. altn. dögg-skörr *calceus rorarius vel rorem stringens i. e. ima pars vaginæ gladii.*

ær-gestrēon *n. divitiæ antiquitus accumulatæ*; *acc. sg.* ∾ *Cri.* 997, *B.* 1757; *gen. pl.* ærgestreona *B.* 2232; *inst. pl.* ærgestreonum *Gen.* 2147.

ær-geweorc *n. opus priscum*; *nom.* enta ∾ *B.* 1679, *An.* 1237.

ǣr-gewinn *n. labor pristinus?*; *acc. sg.* earmra ∾ *Kr.* 19.

ær-gewyrht *n. facinus olim commissum*; *acc. sg.* ∾ *El.* 1301, *Gu.* 960; *nom. pl.* ærgewyrhtu *Cri.* 1241; *inst. pl.* ærgewyrhtum *Jul.* 702, *Gu.* 1052.

ær-glæd *adj. armis aeneis coruscans*; *voc. pl.* eorlas ærglade! *Exod.* 293; *nach Grimm* ær glāde, *ante solis occasum.*

ær-gōd *adj. præ ceteris bonus* (*Ettm.*)? eorl ∾ *B.* 1329; ædeling ∾ *B.* 130, 2342; iren ∾ *B.* 989, 2586.

æ-riht *n. jus legale*; *acc.* þa þe fyrngewritu selest cunnon, ∾ eower *El.* 375; he mæg onwreon wyrda geryno, ~ from orde od ende ford *El.* 590.

ǣring *f. diluculum, matutinum*; *dat.* in æringe æfter leohtes cyme *Jul.* 160.

ǣ-rist, -rest (*got.* urrists) *m. f.* 1. *resurrectio*; *nom. sg.* drihtnes ærist: *Men.* 58; *gen.* æreste (*de somno*) *Gu.* 313; *dat.* for þinum æriste *Hæll.* 121; æfter ~ *Ph.* 559; *acc.* ic þone ærist (ærest *W.*) getreowe flæsces on foldan *Hy.* 10^{55}: of eordscræfe ærest fremman, *resurgere*: *An.* 781; ærist gefremede *Gu.* 1073; mine ∾ *Ps.* 138^{1}; þonne æriste ealle gefremmad *Ph.* 495; ymb his ~ in ece lif *Ph.* 572. — 2. *origo?* *acc.* þæt ic his (þæs hildesceorpes) ærest þe eft gesægde *B.* 2157.

ær-lēast, -lēst *s.* ar-least.

ær-mergen *m. prima lux, diluculum, matutinum*; *dat.* ealne dæg fram ærmergene *Ps.* 55^{2}; on ærmergene '*diluculo*': *Ps.* 56^{10}; *acc.* on ærmergen '*diluculo, in matutino*': *Ps.* 62^{6}, 107^{2}, 118^{148}, *Ps. Th.* 5^{3}; ærmargen '*diluculo*': *Ps. Ster.* 56^{9}; on ærmargen: *ib.* 107^{3}, 118^{148}.

ær-morgen (*altn.* ārmorgin) *m. idem*; *gen.* ærmorgenes gancg wid æftentid '*exitus matutini et vespere*': *Ps.* 64^{9}; *acc.* on ærmorgen *Met.* 28^{36}. — *vgl.* '*mane.* ærmyrgen': *Wr. gl.* 53.

ærn, ern *n. domus*; *dat.* on fæder ærne (. . . rne *MS.*) *B.* 21. — *s.* blæc-, blæc-, carc-, eord-, fold-, gæst- (gyst-), heal-, holm-, hord-, meodo-, mold-, þryd-, win-ern (-ærn).

æror, ærror, ærur 1. *adv. antea, prius*: neah þam þe Abraham æror sette *Gen.* 1883; se þe fela ∾ fyrena gefremede *B.* 809; þæt hio eft cume, þær hio ~ wæs *Met.* 13^{76}; *ähnlich* æror *Edm.* 9, *Men.* 166, *Gu.* 181, *Ps.* 134^{11}, 135^{21}, 145^{4}, 77^{3}, 91^{8}, *Met.* 13^{89}, 20^{249}, $22^{7.18}$, 26^{87}, *Sal.* 416; ærror *Sat.* 151; ærur *Ps.* 115^{3}; æror gio *Met.* 20^{245}; uton we cydan þæt, deman we on eordan ærror lifigendum! *Sat.* 299; swa he him ærur her on þyssum life geearnad *Kr.* 108; nemne we æror mægen fane gefyllan *B.* 2654; gif hi his hlystad æror *Run.* 10. — 2. *præp. c. dat. ante, prius quam*; cymed eastan up ærror (æst ror *MS.*) sunnan and æfter sunnan on setl glided *Met.* 29^{26}: næs ærror þe ænegu gesceaft *Met.* 20^{41}.

ǣrra *adj. compar. prior*; *nom. sg.* ∾ Lida, *Junius*: *Men.* 108; Decembris, ∾ Jula *Men.* 221; hræd wæs and unlæt se æftera, gif se ~ fær genam *Rä.* 54^{12}; *gen.* synrust þwean and þæt wom ærran wunde hælan *Cri.* 1322; *acc.* æwehte hie of deade in þæt ærre lif *El.* 305; *nom. pl.* ic gemyndgade, hu me ærran dagas oft alumpan '*memor fui dierum antiquorum*: *Ps.* 142^{5}; *inst. pl.* ærran mælum, *temporibus præteritis*: *B.* 907, 2237, 3035.

ǣr-sceaft *f. opus priscum*; *nom.* orþonc ∾ *Ruin.* 16.

ær-wela *m. divitiæ antiquitus accumulatæ*: *acc.* ærwelan *B.* 2747.

ær-woruld *f. mundus pristinus*; *acc.* þonne (on domes dæge) weorded sunne sweart gewended on blodes hiw, seo þe beorhte scan ofer ~ ælda bearnum *Cri.* 937.

æs (*ahd.* as) *n. esca*; *gen.* earn æses georn *By.* 107; leton him behindan þone earn ~ brucan *Edelst.* 63; se þe mete syled manegum neatum, hrefnes briddum, þonne heo him to cigead, ædes ∾ *Ps.* 146^{10}. — *inst.* æse wlonc, fylle gefægnod, *Grendels Mutter*: *B.* 1332.

æsc *m.* 1. *fraxinus et litera runica Æ*; *nom.* æsc *Run.* 26; se torhta ~ (*Æ*) *Rä.* 13^{9}. — 2. *hasta fraxinea*; *acc.* Byrhtnod madelode, bord hafenode, wand wacne ~, *schwang den Speer beim Sprechen*: *By.* 43; madelode, bord hafenode, ~ acwehte *By.* 310; *gen. pl.* eorlas fornamon asca þryde, wæpen wælgifru *Wand.* 99; þe þe asca tir forgeat æt gude *Gen.* 2108; *inst. pl.* æscum dealle *An.* 1099, *Rä.* 23^{11}; *s*

hie wigge beleac, ∼ and ecgum *B.* 1772. — 3. *navis*: „*dromo*, æsc“: *Wr. gl.* 63. — s. darod-æsc.

æsc-berend *m. hastifer*; *nom pl.* ∼ *An.* 47, 1078, 1539; *gen. pl.* æscberendra *Gen.* 2041.

æsce *f. cinis s.* asce.

æsc-here *m. exercitus hastifer*; *nom.* se ∼ *By.* 69.

æsc-holt *n. lignum fraxineum, hasta*: *acc.* Offa gemælde, ∼ asceoc *By.* 230; *nom. pl.* garas, ∼ ufan græg *B.* 330.

æsc-plega *m. pugna hastarum*; on þam æscplegan *Jud.* 217.

æsc-rōf *adj. strenuus pugnæ hastarum*: *nom. sg.* ∼ *El.* 202. — *plur.* æscrofe *Jud.* 337, *El.* 275.

æsc-stede *f. firmitas, constantia pugnandi? nom. sg.* hwylc ∼ inne in ræcede mid werum wunige *Mod.* 17; *vgl. ahd.* stati, *mhd.* stæte.

æsc-tīr *m. gloria belli*: *nom.* sigor, ∼ wera *Gen.* 2069.

æsc-þracu *f. impetus pugnæ*; *dat.* æt æscþræce, *in pugna*: *Gen.* 2153.

æsc-wiga *m. bellator hastifer*; *nom. pl.* æscwigan *El.* 259.

æ-springe, -sprynge (*nom. unsicher*) *m.* 1. *fons, scaturigo*; *nom. sg.* swa oft æspringe ut awealled of clife harum and rihte flowed, irned wid his eardes ......: he on tu siddan tosceaden weorded *Met.* 5^{12}; *dat.* swa se fugel æt þam ∼ wunad wyllestreamas *Ph.* 104; *nom. pl.* ealle æsprynge *Az.* 134. — 2. *exitus?* (*vgl.* āspringan); *acc.* nænig fira þæs frod leofad, þæt his (*sc. solis occasi*) mæge æspringe þurh his ægne sped witan, hu geond grund færed goldtorht sunne in þæt wonne genip under wætra geþring odde hwa þæs leohtes brucan mote, siddan heo ofer brim hweorfed *Sch.* 77.

ǣ-swic *m.? scandalum*: *nom.* ne bid him æswic on þon '*et non est illis scandalum*': *Ps.* 118^{165}; nis in him eswic *Ps. Stev.* 118^{165}. — *dat.* him þæt eall geweard to æswice '*et factum est illis in scandalum*': *Ps.* 105^{26}. — *acc.* and geworden is him in eswic *Ps. Stev.* 105^{36}. — *vgl.* to biswice '*in dolo*': *Ps. Th.* 23^{4} *und* '*seditio*, folc-slite *vel* æswicung, sacu, ceast': *Wr. gl.* 21.

æt (at *Ps. C.* 44; *ahd.* az) *præp. c. dat. in, ad, apud, juxta, prope*; *a, de.* — 1. *auf die Frage 'wo'*: sum hire æt heortan læg æppel unsælga. *prope*: *Gen.* 636; gemitton hine æt burhgeate sittan *Gen.* 2426; he þe æt sunde oferflat *B.* 517; het æt Hnæfes ade hire sunu sweolode befæstan *B.* 1114; æt ham *B.* 1248, 1923, *Rä.* 44^{7}; æt huse *in domo*: *Ps.* 111^{3}; ic wæs be sande sæwealle neah æt merefarode *Rä.* 61^{2}; ne æt me hrutende brisil scrided *Rä.* 36^{7}; gesæton him æt his lices heafdum *Kr.* 63; þær æt þam wærlogan wic geceosad *Wal.* 37; *ähnlich*: *Exod.* 128, *Dan.* 752, *Sat.* 98, 663, *Dom.* 105, *Wy.* 80, *B.* 32, 175, 500, 1110, 1147, 1156, 1166, 1267, 1914, 2803, *Ælf. Tod.* 19, *An.* 1660, *Jul.* 442, *El.* 231, 251, 399; we beod gegæderode æt godes dome *Seel.* 159; þonne rede bid drihten æt dome *Seel.* 99; *ähnlich*: *Seel.* 165, *An.* 1438, *Ps. C.* 58; þær hie æt swæsendum sæton *Gen.* 2779; od þæt hie wlenco anwod æt winþege *Dan.* 17; æt feohgyftum *B.* 1089; sæt æt wine *Rä.* 47^{1}; *ähnlich*: *Cræ.* 74, *Wy.* 78, *B.* 2041, *Rä.* 32^{12}, 43^{16}; ne meahte he æt his hyge findan *Gen.* 266; him bid æt heortan wa *Sal.* 104; *ähnlich*: *Gen.* 826, 980, *Cri.* 500, 539, *Ps.* 103^{12}, æt þearfe *in angustiis*: *Cræ.* 78, *B.* 1477, 2694, 2709; æt hilde *in pugna*: *Gen.* 2149, *B.* 1460, 2258, 2575, 2684, *Sal.* 159; þæt se cniht ne wolde wacian æt þam wige *By.* 10; him sige forgeaf æt þam dægeweorce *El.* 146; seomian æt swylte *Wy.* 34; ic gehyrde oderne mid þec þegn æt geþeahte *Gu.* 1189; *ähnlich*: *Gen.* 284, 1998, 2059, 2109, 2116, 2153, *Cri.* 674, *B.* 584, 882, 953, 1168, 1535, 1618, 2353, 2491, 2585, 2612, 2629, 2659, 2681, 2878, *Fin.* 31, 37, *Ps. C.* 9; nu is ræd gelang eft æt þe anum *bei dir allein*: *B.* 1377; *ähnlich*: *Cri.* 153, 366, *Kl.* 45, *B.* 2149, *Gu.* 283, *Hy.* 4^{109}; hete hæfde he æt his hearran gewunnen *Gen.* 301; ic me frid wille æt gode gegyrnan *Gu.* 229; æt him helpe gemetton *Gu.* 894; hæbbe ic æt frean frofre; *Hy.* 4^{47}; þær ge frofre agun æt mægna gode mæste þearfe: *Jul.* 659; *ähnlich*: *Jud.* 3, *B.* 2374, 2860, *An.* 1132, *Jul.* 81—82, *Gu.* 861, *Ps.* 120^{2}, 121^{9}; þæt þu to fyrenlice feohtan sohtest at þam ætstealle odres monnes wigrædenne *Wald.* 1^{21}; æt hilde *Wald.* 1^{4}; æt þam sweordplegan *Wald.* 1^{15}.

2. *respectu, quoad*; hu him æt æte speow *B.* 3026; gelugon him æt þam geleafan *täuschten sich in dem Wahne*: *Hy.* 4^{56}; æt edwihtan *Gen.* 1954. — oft ic odrum scod frecne æt his freonde *Rä.* 21^{16}.

3. *a, de*; þu gename bryde æt beorne, *nahmst sie ihm weg*: *Gen.* 2638; þu sceonde æt me ne onfenge *Gen.* 874; gif þu wile niman frid æt us *By.* 39; genam hine (*David*) æt eowde ute be sceapum '*de gregibus ovium*': *Ps.* 77^{69}; *ähnlich*: *Gen.* 592, 717, *Seel.* 6, *B.* 629, 2429, *El.* 191: butan þu us æt þam leodsceadan hreddan wille *Cri.* 273; *ähnlich*: *Ps. Th.* 21^{18}, *Ps. Ben.* 43^{27}; fela ic gebad grynna æt Grendle *B.* 930; þæt ic æt þe wurde afrefred *Ps.* 118^{52}; nabbad hi æt fidrum fultum *Met.* 31^{8}; hwæt þonne hæbbe guma æt þam gilpe? *Met.* 10^{69}; wæs him frofra mæst geworden æt þam wilspelle *El.* 994; þonne wille dryhten dæda gehyran hæleda gehwylces æt ealra manna gehwæs (gehwam *Exon.*) mudes reorde *Seel.* 93; feta, gif þu dyrre, æt þus headowerigum hare byrnan! *Wald.* 2^{17}.

4. *auf die Frage 'wann'*; he þa yrmda eft oncyrde æt his upstige *Cri.* 615: æt cyme dryhtnes *Seel.* 162; æt fruman worulde *Gu.* 955; æt stunda gehwam *Rä.* 55^{9}; *ähnlich*: *Gen.* 132, 1400, 2390, *Exod.* 37, *Dan.* 31, *Sat.* 538, *Cri.* 223, 225, 870, 1619, *B.* 45, 3013, *Ps.* 58^{6}, *Hy.* 8^{20}, *Met.* 9^{23}, *Sal.* 133; æt þam ytmestan ende *Gu.* 414; fand hine lifes æt ende, *moribundum*: *B.* 2790; swefen wæs æt ende *Dan.* 254; *ähnlich*: *Exod.* 267, *B.* 224, 2823.

5. *auf die Frage 'wohin'*: eodon æt odrum durum *Fin.* 16; hran æt heortan *Gen.* 724, *B.* 2270; þonne he hie in þam fæstenne gebroht hafad æt þam edwylme *Wal.* 73; *ähnlich*: *An.* 1712, *Gu.* 531, 982, *Met.* 20^{155}.

6. *auf die Frage 'wozu'*: þæs þe him æt blisse beornas habbad *Rä.* 32^{15}; neb bid hyre æt nytte *Rä.* 35^{3}; sume drenc fornam lifes æt ende *El.* 137; weorded eardes æt ende *Cri.* 1030.

7. *adversum, contra*; ne mihton hie awiht æt me æfre gewyrcean '*non potuerunt mihi*': *Ps.* 128^{1}.

æt *præp. c. acc. ad, usque ad, in*; [ealle þa telgan þu æt sæstreamas gebræddest '*usque ad mare*': *Ps.* 79^{11} (Grein)?: forhwan þu us æfre woldest æt ende fram þe adrifan? '*in finem*': *Ps.* 73^{1}; cyrr swidrode wæges æt ende, *reditus ad ripam*: *Exod.* 466; *an beiden letzteren Stellen kann jedoch* ende *auch Dativ sein.*

æt *in uneigentlicher Verbalkomposition*; ic þe æt stande '*adstabo tibi*': *Ps. Ben.* 5^{3}; me eardad æt ædele fultum heofonrices weard. þe me æt wunad awa to feore *Ps.* 90^{1}; þu me æt bist '*ades*': *Ps.* 138^{6}. — *s.* æt-beran, -eglan, -fæstan, -fecgan, -feohtan, -fēolan, -ferian, -foran, -fyligan, -gædere, -gangan, -gifan, -hweorfan, -niman, -samne, -springan, -stæppan, -standan, -þringan, -wegan, -windan, -wītan, -ȳwan.

æt- *in compos. ad-, ab-*; *vgl.* od-.

æt (*ahd.* āz) *m. f.* 1. *esca, cibus*; *nom.* þæt lic bid þonne wyrma gifel, æt on eordan *Seel.* 127; *gen.* wulfas ætes on wenan *Exod.* 165; to (on) eordan ∾ tilian *Gen.* 1557, *Seel.* 80; earn ∼ georn *Jud.* 210; þeah ic ∼ ne sy (*non videam*) æfre to feore *Rä.* 41^{65}; ætes *Wal.* 52, *Ps.* 103^{25}; hwylcne hie to æte ærest mihton feores berædan *An.* 132; *acc. sg.* he us æt gifed: *Cri.* 604; þæt him grædigum æt god gedeme *Ps.* 103^{20}; þæt se wudubeam ane æte eallum heolde *Dan.* 506; oft he him æte heold *Gu.* 708. — 2. *esus, manducatio*; *dat.* æfter æte *Ph.* 405; hu him æt ∾ speow (*sc. corvo*): *B.* 3026; hi to ∾ ut gewitad '*dispergentur ad manducandum*': *Ps.* 58^{15}; *acc.* se him æt gebead beames blede (*gen.*) *Ph.* 401; wendon and woldon þæt hie on elþeodigum æt geworhton (*sc. anthropophagi*) *An.* 1075.

æta *s.* sylf-æta.

æt-fæle, -fēle *adhæsio*? min is ∼ mihtigum drihtne '*mihi autem adhærere deo*': *Ps.* 72^{23}. — *s.* æt-fēolan.

æt-gifa, -geofa *m. cibum præbens*: *nom.* hyre ceorl, agen ætgeofa, *sc. maritus*: *Gn. Ex.* 98. — *dat. sg.* heora ætgifan *Gen.* 1361; his ætgiefan *Wy.* 91.

æt-græpe *adj. angriffig, prehendens*; þær him aglæca ∼ weard, *prehendit eum*: *B.* 1269.

æt-hwā *pron. quisque*; *dat.* æthwam *Pa.* 15, *wenn nicht verschrieben für* æghwam; *vgl. jedoch* æthwega *aliquatenus, aliquantum*, æthwon *fere* (*Leo*).

ætor-cyn *s.* ator-cyn.

ætren, ættren *adj. venenosus*: *nom.* me of bosme fared ætren onga *Rä.* 24^{1}; wæs þat blod to þæs hat, ættren ellorgæst, se þær inne swealt (*et venenosus erat* . . . ., *sc. Grendel*) *B.* 1617: ættrene ord *By.* 146. — *acc. sg.* hafad ætterne tægel *sc. apis*: *Leas.* 20; ættrynne ord *By.* 47. — *pl.* ætrene wyrmas *Ps.* 139^{3}. — *vgl.* '*scorpius*, geættrad flaa' (*venenata arma*): *Wr. gl.* 35.

ætren-mōd *adj. malitiosus*; *nom. m.* ∼ and ungetreowe, þæs ne gymed god

Gn. Ex. 163; *oder zu trennen* ætren mod?

æt-rihte, -ryhte *adj. instans*; swa wæs Gudlace enge anhoga ætryhte þa æfter nihtscuan neah geþyded, wiga wælgifre, *mors*: *Gu.* 970; wæs him endedogor ~ þa *Gu.* 1125.

æt-rihte *adv. paene, haud multum abest quin*; ~ wæs gud getwæfed, nymde mec god scylde *B.* 1657.

æt-stæl (-steall) 1. *m. Beistand* (ætsteall *refectorium Ettm.*); he him to ætstælle ararde Cristes rode *Gu.* 150. — 2. *das (feindliche) Gegenüberstehen? dat.* þæt þu to fyrenlice feohtan sohtest æt þam ætstealle odres mannes wigrædenne *Wald.* 1^{21}.

æt-wela *m. copia cibi*; *dat.* and to ætwelan odram gerymed wyrmum to wiste *Seel.* 123.

æt-wist *f. præsentia, substantia*; *gen.* þæt hie motan his ætwiste eagum brucan, *ihn schauen von Angesicht zu Angesicht*: *Cri.* 392; *acc.* þæt se gæst lufad onsyn and ætwist yldran hades *Gu.* 471; gifu bid wræcna gehwam ar and ~ *Run.* 7; þonne him god heora æhta and ~ eordan gestreona on genimed and heora aldor somed *Gen.* 1208.

æwan *aversari, spernere*: þa þu ælmehtig æfre ne æwest, *ea tu nunquam spernis*: *Ps. C.* 129. — *vgl.* æwende *pudenda, membrum virile* (*Lye*) *und* æwisc.

æ-welm s. æ-wylm.

ǣwisc *f. dedecus, scandalum*; *acc.* wese heora beod fore him wended on grine and on edlean yfel and on æwisce . . . . 'et in scandalum': *Ps.* 68^{23} (in ewisc *Ps. Stev.*). — 'æwescnisse *reverentia*': *Ps. Stev.* 34^{26}. — *vgl.* ǣwan *und got.* aiwisks *turpis*, gaaiwiskjan *contumeliis afficere, und Diefenb.* I. 25—26. — '*pudicus,* unēwisc' (*inter digitos*): *Wr. gl.* 65. *wohl impudicus*: *vgl.* '*medius vel impudicus,* middelfinger': *ib.* 44.

ǣwisc-mōd *adj. pudore confusus, depressus animo*; *nom.* ides ~ *Gen.* 896; þæt he ~ eft sidade hean hyhta leas *Gu.* 896; ~ *Fæd.* 37; *pl.* gewiton dreorig dareda laf Dyflin secan æwiscmode (*sc. victi*) *Ædelst.* 56.

æ-wita *m. legis peritus? oder philosophus* (*verstärkende Partikel* æ-, *vgl.* ūdwita)? *dat. sg.* ealdum æwitan *El.* 455.

(æ-wylm), æ-welm *m. fons*; *nom.* he is weroda god, ~ and fruma ealra gesceafta *Met.* 29^{81}. — *acc.* ædelne ~ ealles godes, *deum*: *Met.* 23^{9}. ~ ealra goda, *deum*: *Met.* 20^{259}.

æx *f. securis*, *inst. pl.* mid æxum *Ps.* 73^{6}.

afara, -era, -ora s. eafora.

āfor (afor *Grein*) *adj. acer, vehemens, validus?* (*vgl. ahd.* eibar, eifir); *nom.* se galmoda ege-full and afor *Jud.* 257. — *inst. pl.* afrum onfengum *Gu.* 490.

-āga s. un-aga.

āgan (*ahd.* eigan) *c. acc. habere, possidere*; *inf.* ~ *Gen.* 34, 48, 359, 422, 473. 719, 2142, 2210, 2250 (?), 2325, 2702, *Exod.* 317, *Dan.* 62, 612, *Sat.* 86, 122, 174 *usw.* agon *Gen.* 2471. *Met.* 16^{1}; to aganne *Met.* 21^{19}; þe ic agan sceal (*habebo te nostratem?*) *Gen.* 2724; þær is help gearu þam þe ~ sceal (*qui acquiret eam*) *Jul.* 646; dom agan *Wald.* 1^{11}. — *præs. ind.* ic ah *By.* 175; þu þe ahst doma geweald *El.* 726; he ah *Az.* 85, *Sat.* 118, *Cræ.* 27, 50, *Wy.* 30, *Dom.* 119, *Seef.* 27, *B.* 1727, *An.* 518, *El.* 1182; þec Sarra ~ *habet te servam, du bist ihre eigenhörige Magd*: *Gen.* 2270; *pl.* wuna þæm þe agon! *apud eos qui habent te servam*: *Gen.* 2293; agon *Sat.* 361, *Jud.* 196; agun *Gu.* 50, *Jul.* 658, *Ps.* 121^{6}; agan *Gen.* 427, *Cri.* 1637. — *præs. conj.* age (2.) *Gen.* 2498, *Gu.* 244; age (3.) *Cri.* 598, *Cræ.* 111, *Wand.* 64, *Met.* 14^{2}, 16^{2}; *pl.* agen *Seef.* 117, *Rä.* 42^{5}; þær hi sceande agon! *Ps.* 108^{27}. — *præt.* ahte ic *Sat.* 107, *Deor* 38, *Kl.* 16, *B.* 487; ic ahte *B.* 533, *Ps.* 93^{17}, 118^{54}; ahtest *Seel.* 60, *Ps.* 147^{3}; ahte (3.) *Gen.* 1721, *Exod.* 513, *Dan.* 648, *Jud.* 3, 340, 345, *Deor* 18, 22, *Wid.* 77, *B.* 2608, *By.* 189, *Gu.* 494; þær he folc ~ *B.* 522; swa he selfa bæd, þenden wordum weold wine Scildinga, longe ~ (?) *B.* 31. — *pl.* ahton *Gen.* 2558, 1686, *Dan.* 444, 680, *Met.* 1^{58}; ahtan *Ps.* 118^{79}. — *præt. conj.* ahte *Gen.* 388, *Met.* 22^{36}, *Gn. Ex.* 175; æhte (?) *Jul.* 44; ahtest *Sat.* 55, 59; wa la! ahte ic minra handa geweald! (*utinam . . . .*) *Gen.* 368; *pl.* ahton *Sat.* 414. — *part. præs. nom. sg. m.* dom agende *An.* 570; folc ~ *Jul.* 186; *s.* blæd-, bold-, burg-, dōm-, mægen-āgend (-āgende) *und* āgend *m.*

āge (*altn.* eiga) *f. possessio*; *dat.* þe he to agan nyle, *zu Eigen* (*haben*) *Sat.* 147; *vgl.* to æhte *und* un-āga.

āgen (ǣgen) *adj. proprius*; *nom.* þin ~ bearn *Gen.* 2187; godes ~ bearn *Sat.*

10, *Cri.* 572, *Mod.* 80 *usw.*, *ähnlich*: *Gen.* 2884, *Cri.* 112, *Ps.* 102^{21}, 118^{140}, *Hy.* 9^{40}, *Met.* 24^{49}; hit is þin ∼ *Met.* 20^{29}; hyre ceorl, ∼ ætgeofa, *maritus*: *Gn. Ex.* 98; þæt is ∼ cræft eagorstreames *Met.* 20^{122}; mæg wæs his ∼ þridda (= his ∼ mæg) *Gen.* 2868; under his mæges scild geeode, þa his ∼ wæs gledum forgrunden *B.* 2676; þæt ær ∼ wæs ussum folce *Gen.* 2129. — *gen.* hire agenes huses *Met.* 13^{30}; tilad agnes willan *Met.* 11^{83}. — *dat.* on his agenum stede *Ps.* 102^{21}; *ähnlich*: *Gen.* 2870, 1580, *Ps.* 104^{37}, *Met.* 25^{57}; ∾ tudre *Gen.* 1305, ∾ fæder *Hy.* 8^{21}; agnum fæder *Cri.* 465, 532. — *acc.* godes (his, þin, hire, min) agen bearn *Gen.* 2396, 2613, 2788, 2805, *Exod.* 418, *Mod.* 6 *usw.* godes ∼ bibod *Sch.* 30; *ähnlich* agen (*n.*) *Gen.* 149, 2300, *Ps.* 53^{2}, *Met.* 11^{77}, *Rä.* 45^{4}, 53^{2}, 55^{3}; þu þin ∼ most mennen ateon *Gen.* 2257; his agene hand *manu propria*: *Gen.* 2767; sealde him landes anweald on ∼ æht *Ps.* 104^{39}; him dryhten geceas on ∾ æht Israeles cynn *Ps.* 134^{4}; on ∼ æht *Ps.* 104^{10}, 110^{4}; on eowerne agenne dom *An.* 339; secan ∾ eard *El.* 599; ∾ brodor *Met.* 9^{28}; habbad æghwylc hiora ∾ stede *Met.* 20^{64} *und ähnlich* his ∾ eard *Met.* 20^{143}, agene wisan *Hy.* 7^{66} *und* agne spede (*plur.*?) *Cræ.* 6; þurh ægne sped *Sch.* 77. — *inst.* mid anwalde þinum agenum *Met.* 20^{23}. — *nom. pl.* mine agen word (*verba oris mei*): *Ps* 55^{5}. — *dat. pl.* his agenum modes geseldum *Met.* 7^{47}, æfter his ∼ earnungum *Ps.* 61^{12}; on his ∼ dagum *Ps.* 71^{7}. — *inst. pl.* ∼ dædum *Ph.* 528; ∼ spedum *Gen.* 1366; þinum ∾ fotum *Gen.* 2855; his agnum willan *Ph.* 536. — *acc. pl.* agna gesceafta (*sc. tuas*) *Met.* 20^{14}; þine domas ræd (?) æghwylcum men agen gewyrhta *Hy.* 7^{16}.

āgend *m. possessor, dominus*; *nom. acc.* wuldres ∾ *Cri.* 1198, *An.* 210, 1717, *Jul.* 223; lifes ∼ *Cri.* 471, *Sch.* 55, *Hy.* 8^{3}; sigores ∼ *Sat.* 678, *Cri.* 420, 513; swegles ∼ *Cri.* 543, *An.* 761; se ∼, *deus*: *Exod.* 295. — *gen.* he gearwor hæfde agendes est ær gesceawod, *regis*: *B.* 3075. — *acc. pl.* æhta and agend *Gen.* 1353.

āgend-frēa *m. dominus*; *nom.* he heofona is and þisse eordan ∼ *Gen.* 2141; *gen.* agendfrean (aged- *MS.*) *B.* 1883.

āgend-frēa *f. domina? acc. sg.* agendfrean *Gen.* 2237.

āg-lāc, -lǣc (ag- *Grein*) *n. tribulatio, calamitas, angustiae, pugna acerrima* (*vgl.* ege, *altn.* agi); *dat.* nah ic hwyrft weges of þam aglace *Rä.* 4^{7}; þis hid beorna gehwam wid aglæce unoferswided wæpen æt wigge *El.* 1188. — *acc.* in þone ofn, þær hie þæt aglac drugon *Dan.* 238; ic ∾ dreoge *Rä.* 79^{6}. — *acc. pl.* ic aglæca (-u?) ealle þolige *Rä.* 88^{17}.

āglāc-hād *m. conditio afflictior*; *dat.* on odrum aglachade *Rä.* 54^{5}.

āg-lǣca, -lǣcea, -lēca (ah-, æg-, æc-) *m. vexator, malorum auctor, monstrum, bellator ingens*; *nom. sg. der Teufel heißt* se aglæca *Jul.* 268, 319, earm ∾ *Sat.* 448, earm æglæca *Sat.* 713 (-ce *MS.*), 579, atol ∾ *Sat.* 161, *An.* 1314, atol æclæca *El.* 902; *Grendel heißt* aglæca *B.* 739, 1000, 1269, atol ∾ *B.* 732, æglæca *B.* 159, 433, atol ∾ *B.* 592, 816; *von Sigemund, der den Drachen erschlagen, heißt es*: hæfde aglæca elne gegongen, þæt he beahhordes brucan moste *B.* 893. — *gen.* þæs ahlæcan, *Grendels*, *B.* 989; aglæcean, *draconis*: *B.* 2557. — *dat. Grendel*: þam aglæcan *B.* 425, þam ahlæcan *B.* 646; *draconi*: aglæcan *B.* 2520, aglæcean *B.* 2534, 2905; *der Teufel sagt zu seinen Jüngern, sie gegen Andreas hetzend*: habbad word gearu wid þam æglæcan eall getreahtod! *An.* 1361 (*vgl. v.* 1364). — *acc.* aglæcan *Wal.* 52 (*balænam*), *B.* 556 (*monstrum marinum*). — *nom. acc. pl.* earmæ aglæcan *Teufel*: *Ph.* 442, *Gu.* 547, earme aglecan *Teufel*: *Sat.* 73; aglæcan *monstra marina* (*oder acc. sg. Beowulf*?) *B.* 1512; næs þa long to þon, þæt þa aglæcean hy eft gemetton, *daß Beow. und der Drache sich wieder im Kampf begegneten*: *B.* 2592.

āglǣc-cræft *m. ars mala, perniciosa*: *inst. pl.* þu þe, Andreas, aclæcræftum lange teredes! *inquit diabolus*: *An.* 1364.

āglǣc-wīf *n. monstrum mulieris, mulier perniciosa*; Grendles modor, ides ∼: *B.* 1259.

āgnian *sibi vindicare, appropriare*: *praet.* od þæt him þone gleowstol gingra brodor min agnade and mec of earde adraf *Rä.* 88^{19}.

ge-**āgnian** *amicipere*; *inf.* þe wile beorna sum him ∼ *Gen.* 1829; *praet.* þu his mihta þe geagnadest *Ps.* 79^{4}; *part.* sceal monna gehwilc þære cneorisse cildise wesan ymb seofon niht

sigores tacne geagnod me (*sc. circumcisione*) *Gen.* 2321.

agof *Umkehrung des Wortes* boga: *Rä.* 24^{1}.

ah, ah- *s.* ac. ag-.

āhsian *s.* ascian.

ge-**āhsian** *s.* ge-ascian.

āht (= awiht) *n. aliquid*; *acc.* þæt þu him ~ wid æfre hæfdest *Ps.* 143^{4}: no he þær ~ cwices læfan wolde *B.* 2314.

ā-hwæder *aliquis*: *acc. sg. n.* nis me mannes ege for ~ '*non timebo quid faciat mihi homo*' (*est mihi pro nihilo*): *Ps.* 55^{4}, 117^{6}. — *s.* awder. nā-hwæder.

ā-hwær (awer) *adv. uspiam, alicubi, besonders in negativen Sätzen*; ~: *Ps.* 54^{21}, 61^{6}, 68^{7}, 73^{1}, 105^{11}, 108^{12}, 113^{10}, 117^{9}, 118^{39}; ~ landes *Ps.* 62^{9}; ~ elles *Ps.* 71^{12}. — awer *El.* 33; ~ *Met.* $8^{14.33}$.

ā-hwærgen *adv. uspiam*; ~: *Met.* 30^{10}. — *s.* hwergen.

al *s.* eal.

alan *crescere, pullulare, procreare*: (*got.* alands ἐντρεφόμενος 1. *Tim.* 4^{6}, *altn.* ala ōl); swylce eorde ol ahte ic ealdorstol *Reim.* 23. — *præs.* se deopa sead æled hy mid þy ealdan lige *Cri.* 1547.

of-**alan** *decrescere*? *præt.* gomen (-el *MS.*) sibbe ne ofol (of oll *MS.*) *Reim.* 24.

ald, aldor *s.* eald, ealdor.

ālet *m. s.* æled.

algian *s.* ealgian.

ge-**algian** *s.* ge-ealgian.

alh (alhn) *s.* ealh.

all *s.* eal.

al-mægen, -wealda, -wihte *s.* eal-.

ām *m. pecten textorius* (*Diet. de Kyn. ætate p.* 19); *findet sich nur in Rä.* 36^{8}; ni mec o[hwonan] aam sceal cnyssa (*cod. Lugd.*) *und* ne mec ohwonan sceal amas cnyssan (*cod. Exon.*); *letzteres mit Diet. in* āma *zu ändern oder nom. pl. c. sg. verbi? Thorpe ändert es in* uma (*scapus textorius*).

ambeht, -biht, -bieht, -byht (om-, on-) *n. officium, ministerium, mandatum*; *gen.* þæm oleccad ealle gesceafte, þe þæs ambehtes awuht cunnon *Met.* 11^{9}. — *inst.* (?) ic þin eom scealc ombehte '*ego servus tuus*': *Ps.* 115^{6}. — *acc. pl.* læste þu georne his ambyhto! *Gen.* 518. — *auch* ymbeht *Lye*; *alts.* ambaht, *nhd.* Amt.

ambeht *mit gleichen Nebenformen* (*got.* andbahts) *m. minister, servus*; *nom.* weard, ombeht unforht, *der Strandwächter*: *B.* 287; ic eom Hrodgares ar and ombiht *B.* 336. — *dat. pl.* his ombihtum *Gen.* 2879: onbehtum *Cri.* 379.

ambeht-hēra *m. servus, höriger Diener*; eom ic eadmod his ombiehthera, þeow geþyldig *Gu.* 571.

ambeht-mæcg *m. servus*, *acc.* þinne agenne ombihtmæcg *Ps.* 143^{11}. — *nom. pl.* þine scealcas, ambyhtmæcgas *Ps.* 101^{11}

ambeht-scealc *m. servus, minister*; ambyhtscealcas *Jud.* 38: his agene ombyhtscealcas *Ps.* 133^{1}: þegnum sinum, ombihtscealcum *Gen.* 1870.

ambeht-secg *m. idem*; þæt ic seo gramum ambyhtsecg, nales godes engel *Gen.* 582.

ambeht-þegn *m. idem*: *nom.* ombehtþegn *Gu.* 973, 1119. — *dat.* ombehtþegne *Gu* 1172, 1268: ombihtþegne *B.* 673. — *nom. pl.* byrlas, ombehtþegnas *An.* 1536.

an *s.* unnan.

an *s.* on.

an *adv. weg, fort? in der Verbindung* ge an farad (arfarad *MS.*) ge eft cumad *Met.* 20^{13} (*s. die Note zu dieser Stelle*). — *Compos. mit* an = on *s. unter* on.

ān (*altn.* ān, *ahd.* āno) *præp. sine, absque?* no ic me ~ herewæpnum (-wæsmum *MS.*) hnagran talige gudgeweorca þonne Grendel hine *B.* 677 (*vgl. v.* 679—685); *oder* an herewæstmum?

ān *unus, unicus, solus, solitarius, eximius* (*ahd. mhd.* ein *vgl. Graff* I, 398 *und Müller* I, 416); *compos.* nān. — I. *Starke Flexion*; 1. *unus*: se an *B.* 2453; se ~ þa gen leoda dugude *B.* 2237; se ~ oretta (dema) *Gu.* 372, *Met.* 24^{42}; seo ~ snæd *Sal.* 404; reord wæs þa gita eordbuendum ~ gemæne *Gen.* 1636; him weard bam samod ~ endedæg *Ap.* 79; þæt sie ~ metod eallum mannum *Dan* 579; þonan ~ cyning rume ricsad *Met.* 24^{31}; þær sceal Æsc wesan ~ an linan. *unum erit Æ in serie literarum*: *Rä.* 43^{10}; isernhergum ~ wisode *Exod.* 348; anes mondes fyrst *Jud.* 325: ~ modes *unanimis*: *Exod.* 305. *Ps.* 67^{6}: wolde ic ~ to þe cræfteneosan *An.* 483; þam anum (*m.*) *Cri.* 1183, *Ph.* 636; on þam lytlan ~ fingre *Met.* 20^{180} *und ähnlich*: *Met.* 24^{19}; *n.* he gesomnige to þam ~ his ingeþonc! *Met.* 22^{12}; an hund scipa (*acc.*) *Met.* 26^{15}; on ænne sid, *semel*: *B.* 1579; þurh ~ geþanc *unanimiter*: *Hy.* 10^{50}; *ähnlich nom.* an *Exod.* 353. *An.* 326, 703, 1719, *Hy.* 11^{8-10}, *Met.* 11^{1}, 17^{8}; *gen. m.* anes

B. 2541, *Gu.* 240 *und f.* anre *B.* 428, *An.* 475, *Rä.* 44^{14}; *dat. m.* anum *Gen.* 219, *Cri.* 1304. *Ps.* 72^{18}, 108^{13}, *Rä.* 33^{6} *und f.* anre *Jud.* 64. *Jul.* 626, *Ps.* 70^{9}, *Hy.* 7^{119}; *acc. m.* anne *Dan.* 423, *B.* 2774. *Men.* 189, *Ps.* 83^{10}, *Rä.* 56^{11}, 83^{6}, 88^{21}, ænne *Ps.* 132^{1}, *Hy.* 10^{4}. *Rä.* 79^{3}. *f.* ane *Gen.* 369, 370. *Dan.* 506, *Sat.* 571, *Hö.* 5, *B.* 135, 1762, *Men.* 19, *An.* 1093, *Met.* 29^{92}, *Sal.* 363. *Rä.* 73^{2} *und n.* an *Bo.* 17, *Ps.* 82^{5}, *Rä.* 83^{3}: *inst. m. n.* ane *Wid.* 41. *An.* 258, *Met.* 20^{56}, 26^{59} *und f.* anre *Men.* 34. *Hy.* 7$^{11.50}$, *Rä.* 81^{34}. — þara an wæs Eber haten *Gen.* 1645; wæs þara folde ~: *Met.* 20^{59}: ne ~ furdum ealra wære *Ps.* 52^{1} (*s.* furdum); *ähnlich mit dem Genitiv partitivus*: *nom.* an *Cri.* 1269, *Sal.* 246; *dat.* anum *Gen.* 1077, *B.* 1037, 2599; *acc.* anne *Cri.* 1172, *B.* 1294, *An.* 1497; ænne *An.* 1106; an (*n.*) *Met.* 28^{9}. — *Bei Aufzählungen*: an wæs Ananias, oder Azarias, þridda Misael *Dan.* 91; *ähnlich*: *Cri.* 1238, 1269. — hilde gefremede wid his ealdfeondum anes meahtum *Cri.* 567; he ealle befehd ~ cræfte *An.* 327; ~ willan *um eines Einzigen willen*: *B.* 3077; ~wana ealra fiftig (49): *An.* 1042; ymb seofon niht butan anre wanan *Men.* 141; ealle butan anum *B.* 705; ænne hæfde he swa swidne geworhtne, *unum ex iis*: *Gen.* 252; ic wat eardfæstne anne standan *Rä.* 50^{1}; þær ænne betæhton giedda gearosnotterne *El.* 585; *ähnlich*: *gen.* anes *Cræ.* 23, *B.* 699. *Jul.* 359; *dat.* anum *Cri.* 1310, 1378, *Cræ.* 99; *acc.* anne *By.* 117; ænne *Met.* 26^{25}. — þurh his anes cræft *Gen.* 272 *und ähnlich*: *Cri.* 685, *Sch.* 56. *An.* 525, *Gu.* 359, *Ps.* 148^{13}, *Met.* 9^{22}; nis þæt gemet mannes nemne min anes *B.* 2533; handgeweorces þines ~, *manu facti a te uno*: *Ps. C.* 33; þines ~ gear (*deine, des Einen, Jahre*) *Ps.* 101^{21}: þu eall god anes geþeahte þines geþohtest (*für* þine) *Met.* 20^{39}; *vgl. den analogen Gebrauch von* self. sylf: se þe his anum her feore gefreodode (= his anes feore) *Gu.* 412; þuhte þe anum, þæt þu ahtest ealles geweald *Sat.* 55; butan þam anum, þe … *Wald.* 2^{2}. — an æfter odrum, *alius post alium*: *Sat.* 26; sceal on gebyrd faran an æfter anum, *omnes morientur alius post alium*: *Sal.* 385; geceapode to þam senatum, to anum and to anum, *muneribus corrumpebat senatorum singulos*: *Oros.* 5^{7}; hy his hand bærndon, anne finger and anne, *digitos omnes singillatim*: *Oros.* 2^{5} (*vgl. Nr.* 7 anra *singulorum*); sorhleod galed an æfter anum, *der Eine um den Einen Toten*: *B.* 2461 (*vgl. v.* 2463) *und ähnlich* swa giohdo mænde an æfter eallum *B.* 2268; þæs gewinnes wræce wilnad anes and odres *Met.* 25^{52}. — hit is eall an ælces þinges, þu and þæt þin god, *durchaus identisch*: *Met.* 20^{28}. — *gen. n.* ne sceal anes hwæt meltan mid þam modigan, *nicht etwas Vereinzeltes nur, sondern der ganze Hort*: *B.* 3010.

2. *Fast unserm unbestimmten Artikel entsprechend*; her is fæmne an on gewealde *Gen.* 2227; him þær ~ wæs on gesihde engel …. *Dan.* 273; hine mid wunade ~ ombihtþegn *Gu.* 973; anum getenge lidendum wuda *Rä.* 11^{4}; *ähnlich*: *nom.* an *Gen.* 2018, 2267, *Hö.* 17, *B.* 100, 2210, *An.* 1557, *El.* 417, *Ps.* 81^{7}, *Met.* 16^{12}, *Sal.* 254, *Rä.* 16^{7}, 22^{12}, 53^{5}; *acc. m.* anne *Gen.* 395, *Dan.* 174, *B.* 2410, *By.* 226, *An.* 1649. *Sal.* 391; ænne *Gen.* 880, 2927, *Met.* 10^{38}; *f.* ane *Gen.* 1478, 2517, *Rä.* 57^{1}, 75^{1}; *n.* an *Gen.* 1473, *Exod.* 145 (?), *Met.* 25^{1}.

3. *solus*; hwæt is heora here nu butan se hlisa an? *Met.* 10^{54}; ne bid him hyra yrmdu ~ to wite, ac þara oderra eal to sorgum *Cri.* 1293; nis hit no þæt ~ …., ac …. *Met.* 11^{48}; þær me þin æ ~ ne hulpe *Ps.* 118^{92}; *ähnlich* an *Exod.* 313, *Gn. Ex.* 75; æthwam butan dracan anum *Pa.* 16 *und ähnlich*: *Met.* 4^{27}, *Rä.* 26^{3}; nymde me ænne *Sat.* 677; nu is ræd gelang eft æt þe anum *B.* 1377; ic him ~ to eal biþence *Jul.* 155; ~ þe *An.* 81, *Ps.* 86^{6}, *Ps. C.* 47; *ähnlich* anum *Cri.* 153, 366, *An.* 1322, *Gu.* 221, *Ps.* 80^{9}; nyle he ængum ~ ealle gesyllan … *Cri.* 683. — for cele anum, *quum nihil nisi frigor adsit*: *Met.* 20^{110}. — sceolon þone rihtan dom ænne geæfnan egsan fulne *Cri.* 1370; ic geþafian sceal æghwær ealles his anne dom *Gu.* 573; þæt þe þatian sceolde Eotones ~ dom *B.* 2964; hwider sceal þæs mannes mod astigan, þonne *(als dann)* he his ænne her gæst bigonge, þæt se gode mote womma clæne in geweald becuman *d. i. er soll nichts andres tun, als nur seinen Geist so pflegen*: *Cri.* 1692. — *plur.* buton þa ane, þe … *Met.* 28$^{…}$, ofer þa ~: *Met.* 12$^{…}$; þa ~ in þe sodfæste gerestad, sawle sodfæstra *Cri.* 52, nalles he þa yde ~ bisencte *An.* 1593; telle ge in ealdurnenn ~ getreowian! *Ps.* 145$^{…}$ (*vgl.* III. 2); butan þam anum, þe … .

Sat. 147: hi of ~ twæm calle comon were and wife *Met.* 17^{3}; for une ~ twam *Rä.* 61^{1}.

4. *unicus*; þæt is sio an ræst ealra geswinca *Met.* 21^{10}: þæt is sio ~ hyd *Met.* 21^{13}; þæt is sio frofor ~ ealra yrminga *Met.* 21^{16}: ~ sunu, mære meotudes bearn, *unigenitus*: *Rä.* 81^{10}; *voc.* an ece fæder! *Hy.* 8^{14}. — *eximius*: þæt wæs an foran ealdgestreona *B.* 1458: þæt (*das*) wæs ~ cyning, æghwæs orleahtre *B.* 1885; *vgl.* ān-getrum, ænlic.

5. *solitarius*: sohton sigebearn godes ænne in þæt eordærn *Hö.* 12: he þine ford onsendon ~ ofer yde *B.* 46. — *acc.* þæt þu me ænne ne forlete 'non me derelinquas': *Ps.* 118^{8}; od þæt ic ænne forlet of minum lichoman lifigendne gæst, *meinen Geist aufgab*: *Cri.* 1453: ne forlæt þu usic ana, ece drihten! *Dan.* 310: þa hi æcræftas ane forleton, metodes mægenscipe *Dan.* 19; *vgl. nom.* ic eom ana forlæten þearfa '*unicus et pauper sum ego*': *Ps. Th.* 24^{14}: *s. Nr.* III, 1.

6. *pl. nonnulli*; nymde (buton) fea ane *Gen.* 2134, *Met.* 4^{52}: ealle nemne feaum anum *B.* 1081; *kann auch zu Nr.* 3 *gezogen werden.*

7. *gen. pl.* anra, *singulorum*, *verbunden mit einem Pronomen*; ~ gehwylc (gehwylces *usw.*): *Gen.* 2488, *Exod.* 187, *Jud.* 95, *Sat.* 432, *Cri.* 1026, 1030, *Dom.* 3, *Ph.* 503, 522, 534, *B.* 723, 784, *An.* 935, 1285, *El.* 1287, *Kr.* 108, *Ps.* 60^{4}, *Met.* 11^{83}, 18^{3}, 20^{228}, $25^{20.63}$, 26^{95}, *Run.* 20, *Rä.* 14^{5}; hira (þara) ~ gehwylc *Sal.* 233, 355; sundor ~ gehwilc *Dan.* 370; for ~ gehwylcum on sundrum (*Verc.*) *und* for æghwylc ~ onsundran (*Ex.*): *Seel.* 97; æghwylces ~: *Rä.* 37^{10}: æghwylcum ~: *Gu.* 4; æghwylcne ~ þara þe… *Kr.* 86; ~ gehwæs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7^{23}; ~ gehwam (gehwæm) *Exod.* 227, *Sch.* 8, *Met.* 8^{6}; ~ hwilc *unusquisque*: *Met.* 20^{65}; ~ hwa *Met.* 16^{16}.

8. on ān (*ahd. mhd.* in ein) *in eins, überein, zusammen, ein für allemal*; þætte brodur ~ begen hiegen *Ps.* 132^{1}! þu eart se man, þe me wære ~ mede 'homo unanimis': *Ps.* 54^{13}; ealle þa ~ ær geewædon, þæt . . . . *Ps.* 82^{9}; þæt we magon eahtan and ~ cwedan, sode secgan *Cri.* 1550; hæfde ~ gehogod, þæt he gedæde, swa hine drihten het *Gen.* 2892; heo me ~ sagad, þæt heo mæglufan minre ne gyme, *sagt rund heraus*: *Jul.* 69: teonleg bærned þreo eall ~ grimme tegædre *Cri.* 970. od þæt beod þa ban (gebrosnad) ~ *all. zusammen, usque ad unum*: *Reim.* 77. — *pl.* hi be healfe heofones þisses oe ane (*simul*) ne læt ælmihtig god, *sc. solem et lunam*: *Met.* 29^{44} (*vgl.* 29^{25}); *ähnlich Ps.* 52^{4}.

II. *Schwache Flexion*: *nom. m.* ana (*unus, unicus, solus, solitarius*): *Gen.* 170, 2574, *Dan.* 331, 426, 477, 565, 567, 615, 627, 761, *Az.* 46, *Sat.* 32, 249, 261, 584, *Cri.* 1421, *Hö.* 15; *Cræ.* 102, *Wy.* 8, *Ph.* 355, 358, *Wand.* 8, *Kl.* 22, *B.* 145, 425, 431, 888, 999, 1714, 2498, 2643, 2876, *Ap.* 93, *An.* 68, 636, 1009, *Jul.* 562, *Gu.* 72, 129, 178, 216, 248, 403, 421, 527, *Kr.* 123, *Ps.* 71^{19}, 76^{11}, 85^{9}, 88, 98^{1}, $135^{4.7}$, *Ps. C.* 61, *Hy.* 3^{27}, $8^{37.38}$, 9^{17}, *Met.* 29^{16}, *Sal.* 35, 274, *Gn. Ex.* 173, *Gn. C.* 43, *Rä.* 37^{9}, 41^{21.}; *mit dem Genitiv*: þæt he ana scyle Geata dugude gnorn þrowian *B.* 2658; man ~ gæd metodes gesceafta up on gerihte *Met.* 31^{16}; þæt he is ~ ealra beama beorhtast geblowen *Ph.* 177. — *fem.* þu ana geþohtest ealra monna …. (*Maria*): *Cri.* 287; siddan ic ~ of þe ut sidade (*sc.* sawl): *Seel.* 55; þonne ic ~ gonge, *einsam*: *Kl.* 35. — *neutr.* is þis ane ma, swa ic æfre ne geseah . . . . *An.* 492.

III. *Unflektiert*: 1. *acc. sg. pl. in der Verbindung* an forlætan *sich selbst überlassen, verlassen, aufgeben, loslassen, überlassen*: *Gen.* 573, 693, *Sat.* 228, *Cri.* 1296, 1397, *Ph.* 438, *An.* 1289, 1456, 1644, 1671, *Jul.* 104, 502, *Gu.* 158, 613, *El.* 630, 947, *Ps.* 58^{10}, $118^{53.87}$, *Met.* 3^{5}, 13^{54}, 22^{9}, *Rä.* 71^{8}: *auch intransitiv*: hit on wolcnum oft þunrad and þragmælum eft an forlæted *Met.* 28^{56}; *vgl. Nr.* I, 5. — 2. *acc. sg.* gif hie þone wæstm an lætan woldon, *wenn sie nur die eine Frucht lassen wollten*: *Gen.* 643; *dat.* nu we ealle to þe an gelyfad, *an dich allein*: *Hö.* 69; *vgl. Nr.* I, 3.

ānad *n. solitudo, desertum*; *dat.* on þam anade *Gu.* 304, 327; on anæde *Rä.* 61^{5}. — *ahd.* einōti *f. n.* (*Graff* I, 334), *nhd.* Einöde (*Grimm D. W.* III. 240—241); *wenigstens im ahd. und ags. ist es ohne Zweifel Ableitung, nicht Kompositum*; *vgl.* heimōti, armōti.

an-bid (on-) *n. exspectatio, mora*; *nom.* þis is læne dream wræccum alyfed, earmra ~ *Exod.* 533; hwæt his ~ wære odde hwæs he anbidode *Arg. Ps. Th.* 39. — *dat.* hra wæs on anbide, od þæt …. (*wartete bis* . . . .) *El.* 885; næs ic on

nauht idlum ~, þeah hit me lang anbid þuhte, þa þa ic anbidode godes fultumes '*exspectans exspectavi dominum*': *Ps. Th.* 39^{1}. — *nom.* long is þis onbid worulde lifes *Gu.* 876; næs seo stundlatu earmra gæsta ne þæt ~ long. þæt hie wop ahofun . . . *Gu.* 876. — *vgl.* andbid *Oros.* 3^{9}, 4^{11}.

ān-boren *part. unigenitus*; cyning ~: *Cri.* 618, *El.* 392.

an-brōce *f. materies, tignum*; *nom.* lifes treo, selest sigebeama, ædelu ~: *El.* 1029 (*s. Grimm zu d. Stelle*).

ān-būend *m. eremita*: *gen. pl.* anbuendra *Gu.* 59.

ān-cenned *part. unigenitus*: *nom.* ~ sunu *Cri.* 464; se ancenda *Seel.* 51 (*Ex.*), *wo* acenneda *Verc. Schreibfehler ist.*

ancor, oncer *m. anchora*; *dat.* ancre *B.* 303, 1883. — *inst. pl.* ancrum fæste *Cri.* 864; oncrum fæste *El.* 252. — '*anchora vel saburra* ancra': *Wr. gl.* 48; '*anchora* ancer' *ib.* 73; '*proreta* ancorman' *ib.* 48.

ancor-bend *m. funis anchorarius*: scip oncerbendum fæst (on cearbendum *MS.*) *B.* 1918.

ancor-rāp *m. idem*; *inst. pl.* oncyrrapum *Wal.* 14.

an-cuman *advenire?* þa he westan com *MS. Gen.* 1884.

and, ond *conj. et, atque*; *in den MSS. selten ausgeschrieben, meist durch das äquivalente Zeichen ausgedrückt*; *die Form* ond *findet sich Gen.* 625, 1140, 1195, 1335, *Az.* 117, *Cri.* 1012, *Men.* 163, *An.* 1205, 1309, *Gu.* 717, *Reim.* 58, *El.* 931, 977, *Ps. C.* 35, *usw.* — and eac *s.* eac.

and *præp.* 1. *c. dat. ähnlich wie* eac *c. dat. bei Zahlbestimmungen, cum, nebst*: ymb twentig (*acc.*) .... ~ seofon nihtum *Men.* 188; emb eahta niht ~ feowerum *Men.* 211. — 2. *c. acc.* κατά, *apud, in*: þæt is agen cræft eagorstreames, wætres ~ eordan and on wolenum eac *Met.* 20^{123}; hæfdon gleam and dream ~ heora ordfruman, *apud creatorem*: *Gen.* 13; yd up færed, ofstum wyrced wæter ~ wealfæsten, *mutat aquam in murum* (?): *Exod.* 283.

anda, onda *m. rancor, invidia, zelotypia, scandalum*; *indignatio, stomachus*: *noxa*: *nom.* '*rancor*, anda' *Wr. gl.* 51. — *acc.* habbad unnetne andan betweoh him, *rancorem*: *Met.* 28^{52}; næfst þu (*deus*) to ænegum ~ genumenne *Met.* 20^{36}; to þon ondan namon, *das ärgerte sie*: *Gu.* 189; feondum on ~ *Gu.* 745; swa sceal oretta a on his mode gode compian and his gæst heran oft on ~ þam þe . . . . (*sc. diabolo*) *Gu.* 317; wradum on andan *B.* 708; manigum on ~ *zum Verdruß*: *El.* 970; gealp gramlice gode on ~ *Dan.* 714; bryneleoma stod eldum on ~ *B.* 2314 *und ähnlich*: *Dan.* 344. *Wand.* 105: þæt wæs on Adame ~ gebetan *inquit diabolus*: *Gen.* 399; hy hine bregdon, budon orlege, egsan and ondan arleaslice (*sc. die Teufel dem Guthl.*) *Gu.* 537.

ān-dæge *adj. diurnus, unius diei*; *nom.* nis þæt ~ nid *Gu. Ex.* 195: *acc.* andægne fyrst *Exod.* 304.

and-cwis *f.?* *responsum*; *acc.* ~ ageaf *Gu.* 999.

anddettan *s.* andettan.

andet-nes *f. confessio*: *nom.* ~ *Ps.* 95^{6}; andetness *Ps.* 148^{13}; *acc.* andetnes *Ps.* 121^{4}. — *s.* wlite-andetnes.

andettan, -etan, ondetan, andhettan *confiteri*; *inf.* þu scealt anddettan yfeldæda ma *Jul.* 456; [unriht] ondetan *Sat.* 226; þæt we þinne naman motan andettan *Ps.* 105^{36}; ~, hu .... *Ps.* 110^{2}; ~ (*c. dat.*) *Ps.* 146^{7}. — *præs. ind.* ic þe andette '*confitebor tibi*': *Ps.* 51^{7}, 110^{1}, 117^{20}; ic ~ ecum drihtne *Ps.* 105^{1}; *ähnlich* ic ~ (*c. dat.*) *Ps.* $117^{1.19.28}$, 118^{7}, 135^{1-3}, 138^{12}; ic naman þinne ~ '*confitebor nomini tuo*': *Ps.* 53^{6}; ic þe frine drihten ecne andete '*confitebor tibi*': *Ps.* 56^{11}; ic andette (*c. acc.*) *Ps.* 106^{1}, 108^{29}, $117^{26.27}$, 118^{62}, 137^{1}; ic ~, þæt [illegible] .... *Ps.* 85^{11}; ic þe ~, þæt ic gelyfe on þe, þæt þu eart .... *Hy.* 3^{36}. — *pl.* 1. 3. andettad (*c. dat.*) *Ps.* 73^{18}, 74^{1}; hi mildheortnesse drihtnes ~ *Ps.* 106^{7}; heofonas ~, hu .... *Ps.* 88^{1}; we andettad þinum naman *Ps.* 98^{3}. — *præs. conj.* þæt man drihtne andette *Ps.* 91^{1}; folc þe andette and þe andetten ealle þeode! *Ps.* 66^{3}; *ähnlich* andetten (*c. dat.*) *Ps.* 66^{5}, 144^{10} *und* andettan (*c. dat.*) *Ps.* 137^{5}; hi nu ~ ecum drihtne, þæt he ... weard! *Ps.* 106^{20}; hi ~ ealle drihtne, hu he...weard! *Ps.* 106^{30}; hi mildheort mod drihtnes ~! *Ps.* 106^{14}; þæt we ~ ure fyrene *Ps.* 94^{2}. — *imp. pl.* andettad (*c. dat.*) *Ps.* 104^{1}, 135^{2}; andettad [illegible] *Ps.* 135^{28}; god ~! *Ps.* 99^{3}. — andhettan *præt.* he his gyltas gode andhette *Ps. C.* 29. — *s.* mægen-andetta.

and-feng *m. assumptio, susceptio* [illegible] selfa wæs eallum ~, þe þær up [illegible] *Sat.* 245.

and-fenga (ond-), **-fengea** *m. susceptor*; *nom.* he is andfenga sawle minre *Ps.* 53^{1}; þu me scealt fæle gestandan ∼ æt þearfe *Ps.* 118^{114}; þu me eart andfengea *Ps.* 58^{18}; he is fæst ∼ and alysend lifes mines *Ps.* 143^{2}; þu min ∼ wære *Ps.* 58^{17}; þu me eart andfencgea *Ps.* 58^{9}. — *gen.* gif þæs ondfengan ellen dohte (*sc. accipientis domum*) *Rä.* 62^{7}.

and-fenge *m. susceptor*: wes me andfencge, god, ecere hælu! '*susceptor salutis meæ*': *Ps.* 88^{23}.

and-gēte *adj. manifestus*: oder tacen is ∼ swa some *Cri.* 1243.

and-git, -giet, -gyt (ond-) *n. intellectus*: *nom.* andgit *B.* 1059, *Ps.* 110^{7}. *gen.* ne we witegan habbad, þæt us andgytes ma æfre secgen *Ps.* 73^{9}. — *dat.* þe he us to are and to ondgiete syled *Gu.* 738. — *acc* andgit *Ps.* $118^{34.125.130}$, 135^{5}; andgyt *Ps.* 118^{73}; andgiet *Cri.* 1381; ædele ∼ *Cri.* 666; ondgiet *Hy.* 4^{21}; ne þæs andgit hafad '*non intelliget hæc*': *Ps.* 91^{5}; nolde ic hiora ∼ ænig habban '*non agnoscebam eos*': *Ps.* 100^{4}; *ähnlich* andgyt habban (*c. gen.*) *Ps.* $52^{3.5}$, 66^{2}, 118^{99}; ne con he yfles andgiet *Dom.* 72; and þus wast geare andgit yfles *Fæd.* 50; æghwylces canst worda wislic ∾ *An.* 509; ic þine gewitnesse me on ece andgyt hæbbe *Ps.* 118^{144}. — *inst.* sio gesceadwisnes sceal mid geþeahte þegnes mode mid andgite ealles wealdan *Met.* 20^{201}.

and-gite *f. intellectus*; *acc.* gif þu his ondgitan ænige hæbbe *An.* 1523; hwonne Gudlace on his ondgietan engel sealde, þæt him swedraden synna lustas *Gu.* 83.

andgit-tācen *n. signum ex quo aliquid intelligitur*; *acc.* ge on wolcnum þæs . . . andgiettacen magon sceawigan *Gen.* 1539.

and-hettan (-hætan?) *s.* and ettan.

and-lang, -long (ond-) *adj. continuus, in longum porrectus*; *acc.* ondlangne dæg *per totum diem*: *B.* 2115 (and-), *Ædelst.* 21, *An.* 819, 1276; ondlongne dæg od æfen ford *Gu.* 1251; ondlange niht *per totam noctem*: *An.* 1256; ondlonge niht *B.* 2983, *Gu.* 1261; þa ic æt þearfe gefrægn andlongne eorl ellen cydan *B.* 2695, *wo Ettm. Ellipse von* dæg *annimmt*: *ich beziehe es auf* ellen, *das auch An.* 1244 *als masc. erscheint.*

and-lata *s.* andwlita.

and-lēan (ond-) *n. retributio, talio*; *acc.* ondlean *Gen.* 2264; wradlic andlean *Cri.* 832.

and-leofa (anleofa), *m. refectio, recreatio?* ut aeode engla drihten of þam fæstenne (*sepulchro*) and gefetian het englas andleofan gingrum sinum *Sat.* 522. — an-leofa *m. cibus, victus*, *acc.* arlicne anleofan, wynsume wist *Leas* 20; '*victum*, big-leofan (bic-)' *Wr. gl.* 5, 11. — '*stips, stipis*, wist *vel* anleofa *vel* ælmesse' *ib.* 17; '*stipendium*, scipe *vel* bigleofa' *ib.* 20.

and-leofen, -lifen *f. victus, alimentum*: *dat.* to andleofne *Ph.* 243. — *acc.* þine andlifne *Gen.* 933.

and-raca *m. minister, vicarius? nom.* Faraones cyn godes ∼ gyrdwite band (andsaca *MS.*), *Moses*: *Exod.* 15. — *vgl.* ærend-raca.

an-drysne *s.* on-drysne.

and-rysno *f. debita observantia*; *dat. pl.* seleþegn, se þe for andrysnum ealle beweotode þegnes þearfe *B.* 1796, *inst. pl.* þonne (esne) ondrysnum his hlaforde hered and cwemed *Ps.* 122^{2}. — *Verschieden von* an-drysno *timor*; *vgl.* gerisne.

and-saca (ond-) *m. adversarius*; *nom.* godes andsaca *Gen.* 442, *Exod.* 502, *Sat* 191, *B.* 1682; swa him ∾ ne wæs gumena ænig *Dan.* 669. — *acc.* godes andsacan *B.* 786. — *nom. acc. pl.* godes ∾ *Az.* 163, *Sat.* 269, 280, 340, 719, *Cri.* 1594, *Gu.* 204; ∾ *Gu.* 181; ondsacan *An.* 1150, 1461. — *inst. pl.* fylde helle (*acc. absol.*) mid þam andsacum *Gen.* 320.

and-sæc (ond-) *m.? contradictio, negatio*; *nom.* '*infitatio vel abjuratio*, borges andsæc': *Wr. gl.* 21. — *acc.* þe þæs upstiges ∾ fremedon, *ascensionem negarunt*: *Cri.* 655; ic him oft þæs unrihtes ∾ fremede (*exprobrari? dissuasi?*) *El.* 472; swa þu ondsæc dydest, þæt þu . . . . feran ne cude *An.* 929.

and-slyht (ond-) *m. ictus? s.* handslyht.

and-swarian, -swerian, -sweorian (ond-) *respondere, meist mit dem Dativ der Person*; *præt. sg.* andswarode *Gen.* 827, 882 *usw. Dan.* 134, 210, *Sat.* 675, 690, *B.* 258, 340, *An.* 260, 277, 927; ondswarode *An.* 290, 343; ondswarude *An.* 202. — *pl.* andswaredon *Gen.* 2525, *Dan.* 127; andswarodon *Gen.* 2434. — *præt. pl.* andsweradan *Sat.* 51; and-sweredon *El.* 396; — andsweorodon *An.* 859.

and-swaru (ond-) *f. allocutio, responsum*; *nom.* grim andswaru *allocutio*: *B*

2860. — *gen.* andsware *responsi*: *Seel.* 163, *B.* 1493. — *dat.* nu sceal he sylf faran to incre ∼ *allocuturus vos*: *Gen.* 557; hine god fremede on ∼ and on elne strong *Gu.* 264. — *acc.* ∼ *B.* 354; ∼ agifan *s.* āgifan; ∼ secgan *El.* 375; þa me cunnon ∼ cydan þinga gehwylces, þe ic him to sece *El.* 318; *ähnlich* ∼ secgan (*c. gen.*) *El.* 567; ∼ findan *Met.* 22^{43} (*c. gen.*), 22^{51}; hu mæg ic ladigan ladan spræce odde ∼ ænige findan wradum towidere? *Cri.* 184; ne mæg him ∼ ænige secgan (gehatan *Verc.*) *respondere*: *Seel.* 106; him þurh ∼ wordhord onleac *responsurus*: *An.* 315; madelode him on ∼: *El.* 642 (ond-), *B.* 1840; þæt þu ∼ mid oferhygdum sece sarcwide *An.* 319; nu me þisses gieddes ondsware ywe, hu se wudu hatte! *Rä.* 56^{15}; hafast þe on fyrhde farodlacendes eorles ∼, *facultatem colloquendi vel respondendi*: *An.* 508.

and-sweorian, -swerian *s.* andswarian.

and-weard *adj. præsens; oppositus*; *nom.* þær is dryhten ∼ *Gu.* 1056; com se seofoda dæg ældum ∼ *Gu.* 1115; he dryhtnes sceal on ansyne ∼ gangan *Ps.* 60^{5}; fore waldende ∼ gæd *Cri.* 1071; fore ellþeodum ∼ stonded *Cri.* 1035; þu me ∼ sittest *Ps.* 138^{6}; bid egsan geþread ∼ gode, *coram deo*: *Cri.* 1564; bid him synwracu ∼ undyrne *Cri.* 1541; þær bid dryhtne eall ∼, þæt hi worhtun in worulde *Cri.* 1053; ∼ ne mæg feond gebidan, *sc. coram judice supremo*: *Cri.* 1529. — *dat.* þas me andweardum ealle gewurdan *'hæc mihi facta est'*: *Ps.* 118^{56}. — *acc. m.* ne dear ic nu ford gan for þe andweardne *Gen.* 871; hi hine ∼ eagum meahton gesion *An.* 1226; þonne he frean gesihd ∼ faran to þinge *Cri.* 926; od þisne ∼ dæg *Math.* 28^{15}. — *acc. n.* þonne sweord (*nom.*) swin ofer helme andweard scired *B.* 1287; hie him hellefyr gearo to wite ∼ seod *Cri.* 1271; hated hyra lifes riht ∼ ywan *Cri.* 1376; þær æghwæder anfealde gewyrht ∼ wiged *Cri.* 1578; þis andwearde rice under roderum (*opp. regno coeli*) *El.* 630. — *acc. pl.* het hie andweard cuman *An.* 784. — *inst. pl.* eagum andweardum on locian *Met.* 22^{20}.

andweard-līc *adj. præsentalis*; *acc. n.* gode þancode, þæs þe hio sod gecneow andweardlice, þæt wæs oft bodod feor ær beforan *El.* 1142.

and-weorc *n. materia, substantia, causa*; *acc.* he þæt ∼ of Adames lice aleodode, *den Stoff zu Eva*: *Gen.* 176. — *dat.* hwy ge ofer odre men ofermodigen buton andweorce? *sine causa*: *Met.* 17^{16}; wedan butan ∼ *flere sine causa*: *Boeth.* 10.

and-wist *f. statio*; *acc.* wæs him ut myne fleon fealone stream, woldon to dunscræfum drohtad secan, eordan ∼ *An.* 1542; *Kemble übersetzt*: *'the support of the earth'*.

and-wīg *m. pugna, repugnatio*: *gen.* eadig oretta andwiges heard *Gu.* 147.

and-wīs *adj. gnarus, expertus*: *nom.* yfeles ∼ *Jul.* 244.

and-wlita (and-lata) (?) *m. vultus*: *facies*: *nom.* ∼ *Ps.* 68^{20}. — *gen.* andwlitan þines *Ps.* 89^{7}. — *acc.* ∼ *B.* 689, *El.* 298; þone eadgan ∼ *Cri.* 1123; þinne ∼ *Ps.* 66^{1}, 79^{4}; ic on ∼ sigan læte wællregn ufan widre eordan, *in faciem* (*superficiem*) *terræ*: *Gen.* 1348. — *inst. sg.* mid his ∼ *Met.* 31^{17}; heora ∼ in-bewrigenum (*casus absolutus*) *Gen.* 1585. — and-lata? *Cri.* 1436.

and-wrād *adj. infensus*: þam he in ealle tid ∼ leofad *Pa.* 17.

and-wyrdan *respondere*; ic him andwyrde *Ps.* 118^{42}; he him andwyrded *Ps.* 101^{21}. — þonne þu for unc ba (bam *Verc.*) andwyrdan (ond- *Verc.*) scealt on þam miclan dæge *Seel.* 87.

and-wyrde *n. responsum*; *acc. sg.* he þone ladan strid ytel ∼ anforlæted *Gen.* 573; ∼ agifan *El.* 545; ∼ geaf *El.* 619.

ān-feald *adj. simplex*: *acc.* nu ge minne gehyrad anfealdne geþoht *B.* 256; ne bid þær ængum godum gnorn ætywed ne ængum yflum wel, ac æghwæder anfealde gewyrht andweard wiged *Cri.* 1578.

an-feng (onfeng) *m. apprehensio, attrectatio*; *gen.* þorn bid þearle scearp, þegna gehwylcum anfengys yfel *Run.* 7. — *acc.* wundad grimme beorna gehwylcne, þe him ænigne onfeng gested (*sc.* carex) *Run.* 15. — *impetus, feindlicher Angriff, Anfall*; *dat.* wurdon hi þa acle on þam onfenge forhte afærde and on fleam numen *An.* 1341. *dat. pl.* he hine sylde wid sceddendra eglum onfengum *Gu.* 376; *instr. pl.* þæt ymb ma wolde atrum ∼ earme gæstas hinnan lætan (*sc.* eum) *Gu.* 190.

ān-fēte *adj. monopodius*; *acc. sg. f.* ∼ wiht *Rä.* 59^{1}.

ān-floga *m. solitarie volans, solivagus; nom.* ∼, *draco*: *Seef.* 62.

an-forht *adj. timidus*; ne þearf þonne ænig ∼ (unforht *MS.*) wesan, þe him ær in breostum bered beacna selest *Kr.* 117. — *vgl.* ne ondrædad eow ne ge ne onforhtion! '*nolite timere nec paveatis*': *Deut.* 31^{6}.

anga, onga *m. aculeus, stimulus*; *nom.* me of bosme fared ætren onga (*sc. sagitta*) *Rä.* 24^{1}.

ānga, ænga, ēnga *adj. unicus*; *nom.* se ∼ hyht *Ph.* 423, *Pa.* 73; eom ic gumcynnes ∼ ofer eordan *Rä.* 85^{13}; þu eart min dohtor ange for eordan *Jul.* 95. — *dat.* angan breder *B.* 1262. — *acc.* angan dohtor *B.* 375, 2997; his swæsne sunu, ∾ ofer eordan yrfelafe *Exod.* 403; hyre bearn, ∾ eaforan *B.* 1547. — fram þam unlædan ængan hlaforde *Sal.* 382. — þinne engan frean *Cri.* 237.

ange, onge *s.* enge.

ān-genga, -gengea *m. solivagus*: *nom.* angenga *B.* 449; angengea *B.* 165; *an beiden Stellen Grendel.*

ān-getrum *n. cohors egregia?* (*vgl.* an *Nr.* 1. 4 *und altn.* ein-smurning *unguentum præstantissimum*); *nom.* micel ∾: *Exod.* 334.

an-gin (on-) *n. inceptum, conatus, actio; initium; nom.* abreode his angin! *sein Anschlag werde zunichte*: *By.* 242. — *dat.* butan anginne *ohne Anfang*: *Cri.* 111. — *acc.* gif þu þæt angin fremest *Gen.* 578; þa he ne wisse word ne ∼ swefnes sines ('*neque verba neque factum*', *Vulg.*) *Dan.* 125. — ongin: 1. *initium*; *nom.* næs him frymd æfre, eades ∾ *Ph.* 638. — 2. *inceptum, conatus, actio, Beginnen, Unternehmen*; *nom.* wrætlic þuhte him þæs stanes onginn *An.* 742; nis þæt ∾ wiht *Gu.* 248; þær (*in coelo*) wæs wuldres wynn, wigendra þrym, ædelic ∾ *An.* 890; fæger wæs þæt ongin, þæt (*daß*) geþrowode þeoden ure *Sat.* 547; ne wæs þæt ∾ swylc, þonne hine engel grette *Gu.* 326; micel is þæt ∼ and þreaniedlic þinre gelican, þæt þu forhycge hlaford urne *Jul.* 127. — 3. *impetus, Andrang*; *nom.* mere sweoderade, yda ∾ eft oncyrde, hreoh holmþracu *An.* 466.

an-gryslīc *adj. horridus, terribilis*; *nom.* him þær egesa ∾ stod '*cecidit timor eorum super eos*': *Ps.* 104^{33}. — *pl. n.* ongrislico hær (ongrysenlico *C.*) '*horridi crines*': *Bed.* 5^{2}.

ān-haga, -hoga *m. solitarie habitans vel degens*: *nom.* anhoga, wineleas wræcca *Hy.* 4^{22}; enge ∼, wiga wælgifre, *mors*: *Gu.* 970; se ∼ *Ph.* 346; anhaga *Wand.* 1, *Ph.* 87, *Rä.* 6^{1}; earm ∼: *B.* 2368; wulf sceal on bearwe earm ∼: *Gn. C.* 19; — *dat.* þam anhagan *An.* 1353, *El.* 604. — *acc.* earmne anhogan *Wand.* 40.

an-hoga *m. cura, sollicitudo, anxietas?* (*vgl.* ymbhoga); *nom.* swa wæs him ∼ ætryhte þa neah geþyded, wiga wælgifre, *sc. mors*: *Gu.* 970; *wohl kaum* ānhoga, -haga *w. m. s.*

ān-horn, ān-horna *m. unicornis, monoceros*; *dat.* anhorna (-an?) *Ps.* 91^{9}; anhornan (on- *MS.*) *Ps.* 77^{68}; *gen.* anhornes *Ps. Stev.* 91^{11}.

an-hygdig, -hȳdig *adj. constans, fortis*; *nom.* elnes anhydig *Gu.* 869, 951, *El.* 829; anhydig eorl *Az.* 181, *Deor* 2; Naboch. weard anhydig ofer ealle men, swidmod on sefan, *elatus, superbus?* *Dan.* 605. — *vgl.* anmōd, onmōd, anræd; *nach ahd.* einwillig, *pertinax, läßt sich jedoch auch* ānhȳdig *rechtfertigen.*

āninga *s.* æninga.

an-leofa *s.* and-leofa.

ān-lēpe (*sonst auch* -lepig, -lȳpig, -līpig, -līpe) *adj. singulus, unus, singularis, privatus, solitarius*; *nom.* nis nan þe eallunga wel do, no fordon (= furdum) anlepe '*non est usque ad unum*' (*auch nicht ein Einziger*): *Ps. Th.* 13^{2}; *gen. pl.* anlepra ælc *unusquisque*: *Met.* 25^{56}, 26^{110} (*wie* anra gehwylc). — *vgl.* synderlȳp (-pe?) *peculiaris* (*Lye*): 'anlapum *vel* derh syndrigi *vel* anunga *vel* ancummum, *per singula*': *Joh. C.* 21^{25}; 'anlapum *vel* syndrigum, *singulis*': *Luc. C.* 4^{40}; *ahd.* selt-galuoffo, selt-cloffo (= ka-loffo), selt-kalouffer (kaluoffer?) *und* selt-clafer (= ka-lafer) *rarus*, *Graff* II, 207; *wohl zur Wurzel* λαβ, *adipisci, gehörig.*

an-līc *s.* on-līc.

ān-līc *s.* æn-līc.

an-līce *adv. similiter*; wæron ure sawla samod ∾ nida generede, swa swa spearuwa of grine losige *Ps.* 123^{6}. — *superl.* is efn-eade ... to feallanne foldan þisse þæm anlicost, þe on æge bid gioleca on middan, *d. i. ebensowenig wie der Dotter im Ei*: *Met.* 20^{169}.

an-līcnes *f. similitudo, simulacrum, parabole*; *nom.* ∼ engelcynnes (*sc. statua*) *An.* 717. — *dat.* þæt heo on sealtstanes wurde anlicnesse, *zur Salzsäule*: *Gen.* 2565; mon wæs to godes ∾ ge-

sceapen *Gen.* 1529. — *acc. pl.* (*sg.*?) wundoragræfene ~ engla sinra on seles wage *An.* 713. — *dat. pl.* ic on anlicnessum ontyne mines sylfes mud '*aperiam in parabolis os meum*': *Ps.* 77^{2}.

ān-mēde *n. unanimitas*: *dat.* þu eart se man þe me wære on ~ '*tu vero homo unanimis*': *Ps.* 54^{13}.

an-mēdla *s.* on-mēdla.

an-mōd *adj. fortis, alacer, animosus*; *nom.* folc wæs ~ *Gen.* 1650; þær mon mænig .... ~ oderne bæd *Gen.* 1662; feond wæs ~ *Exod.* 203; weard yrre ~ cyning *Dan.* 224; ur bid ~, fela frecne deor *Run.* 2. — *s.* anhȳdig, onmōd, ānmōd.

ān-mōd *adj. unanimis*: *nom. pl.* ealle anmode *An.* 1567; hie ~ ealle cwædon *An.* 1603; *ähnlich El.* 396, 1118; eorlas ~ (anmode?) *An.* 1640.

ān-mōdlīce *adv. unanimiter*; siddan we motan ~ ealle hyhtan (*oder* anmōdlice?) *Cri.* 340.

ān-nes *f. unitas*; *dat.* seo þrynis on annesse *Jul.* 727; on þrinesse and on ~: *Hy.* 8^{41}.

ān-pæd *m. semita angusta*; *pl.* enge anpadas *Exod.* 58, *B.* 1410.

an-ræd *s.* on-ræd.

ān-ræd (*altn.* einradinn) *adj. firmis consilii; nom.* wæpen hafenade Hygelaces þegen yrre and anræd (*so Thorkelin, während die neueren Edd.* unræd *lesen*) *B.* 1575; eft wæs ~ nalas elnes læt mærda gemyndig mæg Hygelaces *B.* 1529; yrre and ~: *By.* 44; wæs ~ ellenweorces *An.* 232; eode in burh hrade ~ oretta elne gefyrdred *An.* 985; ~ and unforht *Jul.* 601; ~ and yreþweorg *Jul.* 90; eode swa ~ eorl to þam ceorle *By.* 132. — *oder* anræd? *vgl.* anmod, onmod.

ān-seld *m. habitatio solitaria* (*sonst ist* seld *n.*); *acc.* siddan ic furdum ongon on þone æfteran ~ bugan geargemearces *Gu.* 1214.

ān-stapa *m. soliragus*; *dat.* anstapan *Pa.* 15.

an-sund, onsund *adj. integer, incolumis, sanus, salvus*; hrof genæs ealles ansund *B.* 1000; beod þa gebrosnodan ban mid þam flæsce ealle ansunde eft gewordene *sc. resurgentium*: *Hy.* 7^{88}. — *nom.* onsund *Ph.* 44; æghwæs (ealles) ~ *Ph.* 20, *Jul.* 593; *acc.* ealles onsundne *Gen.* 1871; *nom. pl.* sidedan onsund on earde *Jul.* 715; *acc. pl.* onsunde *An.* 1014, 1625.

an-, on-sȳn (-sēon, -sīen, -sīon) *f. facies, vultus, aspectus, conspectus*; *nom.* wifa wlite, idesa ansien *Gen.* 1261; ansyn *Ps.* 82^{12} ('*facies*'), 88^{14} ('*vultus*'). — *gen.* þisse ansyne *aspectus*: *B.* 928; fæger ~ *aspectu*: *Run.* 11. — *dat.* ic bidde þinre ~ '*faciem*': *Ps.* 118^{58}; wesad on his ~ ealle gedrefde *Ps.* 67^{5}; of his ~ ealle ic aceorfe '*facie*': *Ps.* 88^{20}; for ~ drihtnes '*a facie domini*': *Ps.* 67^{7}, 113^{7}; for þinre ~ '*in conspectu tuo*' *Ps.* 68^{20}; on ~ dryhtnes *Ps.* 108^{14}; ne aweorpe me from ansione þinra miltsa! *Ps. C.* 95. — *acc.* ahwerf fram misdædum minra gylta þin ~! *Ps. C.* 85; ansyn ywde *apparuit*: *B.* 2834; ansyne '*faciem*': *Ps.* 67^{1}, 73^{11}, 103^{27}, 118^{135}; eordan ~ '*faciem terræ*': *Ps.* 103^{28}; hi on byrig dryhtnes habbad hiora ~ *Ps.* 72^{16}. — *inst.* (*gen.*?) hi ~ dryhtnes habbad beorhtlice blisse and sibbe '*exultent in conspectu domini*': *Ps.* 67^{3}. — *acc. pl.* ge onfod ansyna synnwyrcendra '*facies peccatorum sumitis*': *Ps.* 81^{2}. — *nom.* onsyn blacad (*facies pallescit*) *Seef.* 91: cymed wundorlic Cristes ~, ædelcyninges wlite, eastan from roderum ... *Cri.* 906; næs wyrmes þær ~ ænig (*er war nirgends zu sehen*) *B.* 2772; næfne his wlite leoge, ænlic ~ *B.* 251; atol is þin onseon *Sat.* 61; þær is seo dyre dryhtnes onsien sunnan leohtre *Cri.* 1651. — *gen.* þe þec monnes hond from þinre onsyne ædelum ahwyrfde *Gu.* 430; godes ~ sibbe and gesihde *Gu.* 788; seo þe ær gladu onsiene wæs (*sc.* sæ) *Met.* 5^{11}. — *dat.* fore onsyne eces deman (dryhtnes) *Cri.* 837, *Ph.* 600, *An.* 721, *Gu.* 1161, *El.* 746; fore þæs ~ ealle gesceafte forhte geweordad *An.* 1501; hie for þære — beod egsan afyhte *Cri.* 1020 *und ähnlich*: *Cri.* 924. — *acc.* beod læded fore onsyne ecan dryhtnes *Cri.* 796 *und ähnlich*: *Jul.* 331, *Gu.* 755; (Seraphim) mid hyra fidrum ~ weardiad *Cri.* 396; þæt we þine (godes) ~ milde gemeten on þa mæran tid *Jul.* 730; ic me warnade hyre ~ (*versagte mir ihren Anblick*) *Gu.* 1157; gedyde ic, þæt þu onsyn hæfdest men wlite me gelicne *Cri.* 1383; hy him sylf hyra ~ ywdon *Gu.* 114; ne seod ic mine ~ for eowere mengu mide *Gu.* 679; þæt se gæst lufad ~ and ætwist yldran hades *Gu.* 471; þe ...

mine onsynn oft sceawiad *Gu.* 691; þanon ic ne wende æfre to aldre onsyon mine *El.* 349.

an-sȳn (onsyn, -sien) *f. inopia, defectus*; *nom.* swa eordan bid ~ wætres *'sicut terra sine aqua'*: *Ps.* 142^{6}. — onsyn *Mangel* (s. *H. Z.* IX, 211, 222 *und Grundtvig Phenix-Fuglen p.* 35); *nom.* þær him nænges wæs willan onsyn ne welan brosnung *Gu.* 800; ne wædle gewin ne welan ~ *Ph.* 55; þær him nænges wæs eades ~ *Ph.* 398; þæt eow æfre ne bid þurh gife mine godes onsien *Cri.* 480. — *verwandt mit* swinan *tabescere, deficere?*

ān-tīd *f. hora prima?* (*wie* nōntīd *hora nona*); *acc.* ymb ~ odres dogores *B.* 219; *vgl. jedoch auch* andaga *terminus, dies dictus, tempus condictum, und altn.* eindaga *certam diem instituere.*

ānunga *s.* æninga.

an-weald *s.* on-weald.

an-wealda *s.* on-wealda.

anwīg-gearu *adj. paratus ad certamen singulare*: *non pl.* þæt hie oft wæron anwiggearwe ge æt ham ge on herge *B.* 1247. — *vgl. altn.* ein-vīgi *n.*

an-wlōh [*Grein*] = **anwolh, anwolg** s. on-wealg.

apostol *m. apostolus*: *pl.* apostolas *Sat.* 571, *Men.* 122.

apostol-hād *m. apostolatus*; se ~ *Ap.* 14; þurh ~ Platan nemned *An.* 1653.

Aprelis *m. Aprilis*; *nom.* ~ monad *Men.* 56.

ār (*altn.* ār *f. engl.* oar) *f.? remus*; *nom.* drugad his ~ on borde *Gn. Ex.* 188. — *gen. pl.* ofer æra geblond (*var.* eargeblond), *mare*: *Ædelst.* 26. — *inst. pl.* arum bregdad, *remigant*: *Cræ.* 57. — *vgl.* ār-gebland, -wela, -ȳd.

ār (*got.* airus, *alts.* ēr, *altn.* ārr) *m. nuntius, legatus, præco, apostolus, angelus, minister*; *vir*; *zur Wurzel skr.* īr *mittere*; *vgl. auch Grimm* I^{3}, 410, 458. — *nom.* þes ar, *nuntius*: *Gen.* 682, *Jul.* 276; se ~, wlitig wuldres boda, *angelus*: *El.* 87, 95; þa com dryhtnes ~ of heofonum, *Bartholomeus*: *Gu.* 656; ar *Guthlacs Diener*: *Gu.* 1301; arcræftig ~, *Daniel*: *Dan.* 551; wicinga ~, se on beot abead brimlidendra ærende to þam eorle *By.* 26; ar *B.* 2783; ic eom Hrodgares ~ and ombiht *B.* 336; ~ ombehtþegn (ar-ombehtþegn?) *minister*: *Gu.* 1119; me frod wita sægde snottor ~ sundorwundra fela *Mod.* 2. — *voc.* ~ selesta! *redet Elene den Bischof an.* *El.* 1088. — *gen.* ares, *angeli*: *Gen.* 2910, *Gu.* 1190. — *acc.* ar, *apostolum*: *An.* 1606, 1681. — *nom. acc. pl.* aras, *Boten*: *El.* 981, 996, 1107; swa eow scipweardas ~ ofer ydbord unnan willad (*nom.*) *An.* 298; mennisce ~: *Gu.* 892; wuldres aras, *Engel*: *Cri.* 493, *El.* 738; aras, *Engel*: *Cri.* 503, 759, *Gen.* 2424, *An.* 831; halige ~: *Gen.* 2456; beornas þine, aras, *die Mannen des Andreas*: *An.* 400. — *dat. pl.* swa wite mid wradum (*diabolis*) swa wuldor mid arum (*angelis*): *Cri.* 595. — *Vielleicht ist An.* 298 *und Gu.* 892 ara *gen. pl. von* ār *f. zu lesen.*

ār (*ahd.* ēra, *altn.* ēra, æra) [*Lehnwort a. d. D.*] *f.* 1. *honor, dignitas, gloria, magnificentia, honestas, reverentia*; *nom.* sy him ~ and onwald in rodera rice! *sc. deo*: *Ph.* 663. — *dat.* for þines naman are *Hy.* 8^{35}; butan ~: *Ps.* 108^{28}. — *acc.* he freondlice on his agenum fæder are ne wolde gesceawian, *reverentiam manifestare*; *Gen.* 1580; þæt hie ~ hæfdon, *Ansehen*: *Dan.* 454; iowa us þa ~, þe þe Gabriel brohte! *sc. Maria*: *Cri.* 335; mine ~ *'honorem meum'*: *Ps.* 61^{4}; bringad nu drihtne wlite and ~, wuldor þridde! *'afferte domino gloriam et honorem'*: *Ps.* 95^{7}; dryhten monegum ~ gesceawad, wislicne blæd, sumum weana dæl: *Deor.* 32. — *inst.* he hine freondlarum heold estum mid are *B.* 2378. — *gen. pl.* ara gemyndig *Gen.* 1899. — *inst. pl.* hine mid arum up gelæddon of carcerne *El.* 714; ~ bewunden (earum *MS.*): *Seel.* 140; þæt he hie wile ~ healdan *B.* 1182 *und ähnlich*: *B.* 296, 1099; þætte Gudlace god leanode ellen mid ~, þæt he ana gewon (*oder favoribus, beneficiis?*): *Gu.* 421.

2. *gratia, favor, misericordia, beneficium, auxilium*; *nom.* cymed him seo ar of heofonum *Seef.* 107; Gifu bid wræcna gehwam ~ and ætwist *Run.* 7; þær is ~ gelang fira gehwam *An.* 981; swa is lar and ~ to spowendre spræce gelæded þam þe .... *Gu.* 592. — *gen.* he are ne wende ne on þam fæstenne frofre gemunde *Met.* 1^{78}; ~ ne wenan *Gen.* 1023; hi Belphegor bædon ~ *'consecrati sunt Belphegor'*: *Ps.* 105^{22}; we clypiad to þe, ~ biddad *Hy.* 7^{3} *und ähnlich*: *Hy.* $7^{55 \cdot 110}$; þancode lisse and ~: *Gen.* 1889; þæt we on Egyptum ~ sceoldon fremena friclan *Gen.* 1842; þa him wæs ~ þearf *Gen.* 1591, *Hö.* 114.

— *dat.* cwom him to are and to ealdornere *Az.* 54; beornum to frofre, eallum to ~, þam þe . . . . . *Hy.* 3^{28}; leaf and gærs blowed and growed eldum to ~: *Met.* 20^{100}; *ähnlich* to ~: *Az.* 159, *Cri.* 1084, *An.* 76, *Gu.* 738; ge mengan ongunnon æfst wid ~, wroht webbedan *El.* 308. — *acc.* are drihtnes *Hy.* 7^{98}: sile þine ~! *Hy.* 2^{3}; oft him anhaga ~ gebided, metudes miltse *Wand.* 1; þam þe ~ seced, frofre to fæder on heofonum *Wand.* 114; ne mihte he ~ findan freode æt þam folce, þe him feores wolde geunnan *An.* 1131; him to anwaldan ~ gelyfde, frofre and fultum *B.* 1272; *ähnlich*: *Cri.* 70, *Jul.* 81, *Gu.* 451, *Hy.* 3^{4}; lyfad me þær ~ and reste! *Gen.* 2519; he gemunde þa ~, þe (*daß*) he him ær forgeaf wicstede weligne *B.* 2606. — *inst.* weord urum synnum sefte and milde neode and are! *Ps.* 78^{9}. — *gen. pl.* þu eart freodo wyrde ara mid eaforum *Gen.* 1348; þæt him god ealra wære ~ este *Gen.* 1509; wilna brucad, ~ on eordan! *Gen.* 1533: him wæs ~ þearf *Gen.* 2125; earna þe ~! *Gen.* 2281; alwaldan ~ biddan *Sat.* 209; wæs on Creacas hold, gemunde þara ~, þe his yldran mid him ahton lange, lufan and lissa *Met.* 1^{57}. — *s.* āre; ār-cræftig, -fæst, -hwæt, -lēas, -lēast, -līc, -sceamu, -stæf, -wyrde; un-, woruld-ār.

āra = geāra *adv. quondam?* (*vgl. auch* ær *adv. frühe*); þu me ~ god ærest lærdest of geogudhade '*deus, docuisti me a juventute mea*': *Ps.* 70^{16}; *oder gen. pl. Gott der Gnaden?*

ār-cræftig *adj. honestus*; *Daniel heißt* ~ ar: *Dan.* 551.

āre *f. honor, gratia, beneficium, misericordia, honestas*; (*s.* ār *f.*); *nom.* are cyninges dom æghwær lufade '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98^{4}. — *inst.* hu in leodscipe læstan wolde mod mid aran *Exod.* 245. — *gen. pl.* no hwædre he ealra wolde Adam and Ewan arna ofteon *Gen.* 953; þeah þu me fela sealde ~ on eordan *Hy.* 4^{66}; hwæt wit him to willan and to weordmyndum ~ gefremedon *B.* 1187; us is þinra ~ þearf *Cri.* 255; ~ ne wenad *Cri.* 1232; we þec for þreaum ~ biddad *Dan.* 295; ~ gemyndig *Gen.* 2163 *ähnlich*: *Gen.* 2750, *Cri.* 1353, *Jul.* 715, *Ps. C.* 98, *Hy.* 4^{48}; ne forlæte ic þe ~ lease *ehrlos behandeln*: *Gen.* 2257; hafa þara ~ þanc, þe þu une bude! *sc. hospitii*: *Gen.* 2435; þæt hie mid þam hæledum hæman wolden unscomlīce, ~ ne gymden, *honestatis*: *Gen.* 2459: we þe arena biddad *Az.* 15.

ār-, ær-fæst *adj.* 1. *honestus, probus*; *pl.* arfæste rincas *Gen.* 1894; englas ~: *Gen.* 2525; cuman ~: *Gen.* 2486. — 2. *pius, venerabundus*; *nom.* wes þu þinum yldrum arfæst simle! *Fæd.* 11. — 3. *propitius, clemens, misericors*; *nom.* ~ and ælmesgeorn *Cræ.* 67; ongan rodera wealdend ~ wid Abraham sprecan *Gen.* 2405; þæt me þær unne ~ god ecan dreames *Hy.* 4^{32}; þine miltse her ~ ywe! *Cri.* 245; hu ~ is ealles wealdend *El.* 512; wæs eorlum ~ (*Constantin*) *El.* 12; wes mægburge minre ~! (*spricht Abimelech zu Abr.*) *Gen.* 2825. — 4. *promptus ad juvandum, opem ferens?* þæt he hæfde mod micel, þeah þe he his magum nære ~ æt ecga gelacum *B.* 1168 (*vgl.* ār-hwæt). — *nom.* ærfæst cyning, *deus*: *Jud.* 190.

ār-fæstnes *f. clementia, misericordia*; *dat.* for þinre arfestnesse *Hy.* 8^{24}.

ār-gebland *m. remorum commixtio, mare remis turbatum*; *acc.* ofer argeblond: *An.* 383.

ār-gifa *m. beneficiorum dator*: *nom.* se ~, *deus*: *Cræ.* 11.

ār-hwæt *adj. honoris cupidus, fortis?* *pl.* eorlas arhwate *Ædelst.* 74.

ārian 1. *parcere*; *præs. sg.* Grendel nænegum arad leode Deniga *B.* 598.

ge-**ārian** 1. *honorare*: *part. pl.* [illegible] gearode *Ps. Th.* 36^{19}. — 2. *misereri, propitium esse, auxiliari*; þæt him god gearode *Arg. Ps. Th.* 34; þæt þu me gearige '*ut eripias me*': *Ps. Th.* 39^{15}; *imp.* geara me, ece waldend! *Hy.* 1^{2}.

ār-lēas *adj.* 1. *inhonestus, impius*; *nom.* seo mænigeo. arlease cyn *Gen.* 2475; *pl.* þa arleasan *An.* 559; *Ps.* [illegible] arlease *Ps. C* 106, *Ps.* 54^{23}, *Gen.* 1934; *gen. pl.* arleasra *Gen.* 1385, 2547, *Cri.* 1436, *El.* 836, 1301. — 2. *infamis*: þu scealt geomor hweorfan arleas of earde þinum, *Cain*: *Gen.* 1019; [illegible] arlease ealra þinra mildsa freonde [illegible] dan *Hy.* [illegible]; ic yrmdu geæfnde, arleas liesar, *sc. Christus*: *Cri.* 1430; þa [illegible] leasan eardungstowe, *infernum*: *Sat.* 71. — 3. *qui nemini miseretur, crudelis*; arleas cyning *Jul.* 4.

ār-lēaslīce *adv. impie, crudeliter*; ne dyde ~ '*nec impie gessi*': *Ps. Th.* 17^{21}: hy hine bregdon, budon [illegible] egsan and ondan ~, [illegible] *diaboli*: *Gu.* 537.

ār-least, æ̅r-least, -lest *f. impietas, iniquitas, inhonestas, crudelitas, flagitium*; *gen. pl.* unrihthæmed, arleasta tela, man and mordur *sc. Neronis*: *Met.* 9^{6}. — *acc. pl.* hwelce ærleste Neron worhte *Met.* 9^{1}.

ār-līc *adj. honestus, honorabilis, decorus, venustus*: *nom.* forþon is nu ~, þæt we æfæstra dæde demen, secgen drihtne lof *Gu.* 497; *acc.* þa beon berad butu ætsomne arlicne anleofan and ætterne tægel, *escam venustam, mel*: *Leas* 20; genimad eow arlice lac! 'tollite hostias': *Ps.* 95^{8}. — *compos.* un-ārlīc.

ār-līce *adv. honorifice, honeste, decenter, misericordi vel propitio animo*; þæt hie hine ~ ealles onsundne eft gebrohton of þære folesceare *Gen.* 1870; se mid lacum com fægre gretan Abraham ~: *Gen.* 2105; we þe ~ gefeormedon *Gen.* 2685; waldend usser gemunde wærfæst þa Abraham ~: *Gen.* 2586; gif him ~ esne þenad *Rä.* 44^{5}; arlice *Rä.* 10^{6}. — *compos.* un-ārlīce.

ge-**arnung** *s.* ge-earnung.

arod *adj. promptus, paratus*; *nom.* þa weard sid and late sum to þam ~, þæt he in þæt burgeteld nedde *Jud.* 275. — *vgl.* earu.

ār-sceamu *f. verecundia*; *acc.* arscame *Ps.* 68^{19}.

ār-stæf *m. beneficium, munus, auxilii latio, gratia*; *dat. inst. pl.* fæder alwalda mid arstafum eowic gehealde sida gesunde! *B.* 317; hine halig god for ~ us onsende *B.* 382; for ~ þu usic sohtest *B.* 458; freonda, þa hi ~ lissum bilecgad *Rä.* 27^{24}.

ge-**aru** *s.* ge-earu.

ār-wela *m. divitiæ remorum, mare*; *acc.* on geofones stream ofer arwelan *An.* 855.

ār-wyrde *adj. venerabilis*; *dat.* þære arwyrdan cwene *El.* 1129. — *nom. pl.* me synd arwyrde ealle swide 'honorificati': *Ps.* 138^{15}.

ār-ȳd *f. unda remis pulsata*; *gen. pl.* hærn eft onwand, ar-yda geblond *An.* 532.

asce, æsce, axe *f. cinis*; *gen.* ascan *Ph.* 285. — *dat.* ascan *Ph.* 373, 648; on þære ~ *Ph.* 231. — *acc.* ~ and yslan *Ph.* 576. — *acc.* æscean *Ps.* 101^{7}, 147^{5}. — *nom.* axe *Met.* 20^{106}. — *dat.* wurdon to axan and to yslan *Gen.* 2553. — *nom.* axe *Met.* 20^{106}.

āscian (ācsian, āhsian) (*ahd.* eiscōn, *nhd.* heischen, *engl.* ask) *poscere, expostulare, exigere, flagitare, percontari, exquirere*; *inf.* forþon scyle ascian deophydig man dygelra gesceafta *Sch.* 17; *præs.* ne ascige ic nu owiht bi þam bitran deade minum, þe ic adreag fore þe *Cri.* 1475. — *inf.* comon cuman acsian, *advenas expostulaturi*: *Gen.* 2543; sceolde sweordes ecg of sceadan folme (?) feorh acsigan *An.* 1136. — ahsian 1. *interrogare, postulare, exigere*; ongan hine ~, *vor sich fordern*: *Gen.* 863; þeah ic ahsige *interrogem*: *Ps. Th.* 14^{2}. — 2. *experiri, nancisci*; he for wlenco wean ahsode fæhdo to Frysum *B.* 1206; wean ahsodon *B.* 423.

ge-**āscian, -āhsian** *erfragen, fando accipere*; we geascodon Eormenrices wylfenne geþoht *Deor* 21; habbad we geascad, þæt ... *Ph.* 393. — hæbbe ic geahsod, þæt ... *B.* 433.

āscung *f. interrogatio, inquisitio*; *inst. sg.* þæs sædes corn (*sc. boni in anima*) bid simle aweaht mid ascunga, eac siddan mid godre lare, gif hit growan sceal *Met.* 22^{41} (*vgl. Boeth.* 35^{1}).

aspide *m. aspis, coluber*; *nom.* anlic nædran, þa aspide ylde nemnad *Ps.* 57^{4}. — *acc.* aspide *Ps.* 90^{13}. — *pl.* aspidas *Ps.* 139^{3}.

assa *m. asinus, onager*; *pl.* assan 'onagri': *Ps.* 103^{11}.

atelīc *s.* atol-līc.

atol, eatol (*altn.* atall) *adj. tetricus, dirus, atrox, horribilis*; *nom.* atol *diabolus*: *Sat.* 681, 728; atol, *Grendel*: *B.* 1332; ~ deofol *Cri.* 1279; ~ inwitgæst *draco*: *B.* 2670; ~ aglæca *Sat.* 161, *B.* 592, 732, 816, *An.* 1314, *El.* 902; ~ angengea, *Grendel*: *B.* 165; ~ is þin onseon *Sat.* 61; ~ yda geweale (geswing, geþræc) *Exod.* 455, *B.* 848, *Rä.* 23^{7}; ~ eoredþreat *nubes tonantes*: *Rä.* 4^{49}; wæs wop up ahafen, ~ æfenleod *Exod.* 201; se atola *diabolus*: *Sat.* 413, 487; se ~ gast *An.* 1298, þes ~ ham *Sat.* 96; se atela gæst *Gu.* 87. — *gen.* atolan edles *Sat.* 327. — *dat.* in þeossum ~ ædele *Sat.* 108; þam ~ [folce] *diabolis*: *Sat.* 383. — *acc. m.* þone ~ *Jud.* 75 (*Holof.*), *Sat.* 718 (*diab.*); atolne ecgplegan *Jud.* 246; atres drync atulne *An.* 53. — *acc. f.* atole ecgþræce *B.* 596; ~ earhfare *Sal.* 129. — *acc. n.* þæt ~ scræf *infernum*: *Sat.* 26, 73, 129; þæt atule hus *Gu.* 534; atol yda geweale *Seef.* 6; wulfas sungon ~ æfenleod *Exod.* 165; ~ deor monig *Sal.* 470. — *nom. acc. pl.* þa atolan *Sat.* 448; atole

gastas *Sat.* 51; he sealde me wites clom atole (atolne?) to æhte *Sat.* 454. — *inst. pl.* atolan clommum *B.* 1502. — ? me eagan mine atule gewurdan '*oculi mei defecerunt*': *Ps.* 118^{123}. — *nom.* eatol æfengrom *Grendel*: *B.* 2074; *acc.* eatolne inwitscear *B.* 2478.

atol *n. diritas, malum*; *acc.* ∼ þrowian *Sat.* 395; magon weana to fela geseon on him selfum, ∼ earfoda ær gedenra *Cri.* 1266. — *inst.* is þes windiga sele atole gefylled *Sat.* 137.

atol-līc, atelīc *adj. dirus*; *nom.* atelic egesa *B.* 784.

ātor, āttor (*ahd.* eitar) *n. virus, venenum*; *nom.* attor, *draconis*: *B.* 2715; ∾ ælfele, *odium, invidia*: *An.* 771. — *gen.* oredes and attres (hattres *MS.*) *i. e. flammæ et viri, quæ draco evomuit*: *B.* 2523; þurh ∾ orad *Sal.* 221; dracan, ∼ ordfruman *Pa.* 58; ∼ ord *sagitta venenata*: *Cri.* 768, *Jul.* 741; atres dryne *potionem venenatam*: *An.* 53. — *dat.* word spearcum fleah attre gelicost *Sat.* 163. — *acc.* ealfelo attor *Rä.* 24^{9}. — *inst.* flor wæs on welme attre onæled *sc. infernum*: *Sat.* 40; fyrleoma stod geond þæt atole scræf ∾ geblonden *Sat.* 129; *ähnlich*: *Sat.* 318, *Gu.* 640; Satan spearcade fyre and ∼ *Sat.* 79; ∾ spiowdon *Gu.* 884; gares ord, earh ∼ gemæl, *sagittam venenatam*: *An.* 1333; þær him mæg ealdfeonda nan atre sceddan *Ph.* 449. — *dat. pl.* heahgealdor sum, þæt snotre men singað wið attrum *Ps.* 57^{4}.

(ātor-), ætor-cyn *n. veneni genus*; *nom. pl.* ætorcyn *Sal.* 219.

ātor-sceaða *m. draco venenivomus*; *gen.* attorsceaðan *B.* 2839. — *dat.* ∾: *Pa.* 33.

ātor-spere *n. telum venenatum*; *inst. pl.* bitrum ordum, eglum attorsperum *Rä.* 18^{9}.

ātor-tān 1. *humor venenosus?* ecg wæs iren atertanum fah, *sc. acies gladii*: *B.* 1459; *vgl. schwed. pl.* tanor *Säfte.* — 2. *m. Giftzweig, instr. pl.* iren atortanum fah *B.* 1459; '*Stahl durch den Saft zu Zauberei gebrauchter Zweige damasziert*' (*Heyne*).

āttor *s.* ātor.

ā-uht *s.* a-wiht.

āwa, āwo *adv. semper* (*vgl.* a *und got.* aiws *ævum*); awa to ealdre (aldre) *Exod.* 424, *Sch.* 32, *B.* 955, *Seef.* 79; awa to aldre butan ende forð *Jud.* 120; ∼ to feore: *Ps.* 51^{7}. 64^{1} *und oft in den Psalmen*; on ecnesse ∼ to feore: *Ps.* 65^{6}; ∼ to worulde (worlde) *Ps.* 71^{17}, 72^{21}, 130^{5}, 132^{4}, 144^{1}; ∼ wideferh: *Gu.* 643; ∼ butan ende: *El.* 951; ∼ syððan: *Ps.* 106^{35}; siððan awo: *Gu.* 1016; awo to ealdre *Cri.* 479, 1646, *Gu.* 758; on ecnesse awa *Ps.* 118^{89}. — *Ohne Zusatz* awa *Ps.* 70^{16}, 138^{15}, 143^{1} *usw.* awo *Cri.* 1271, 1664.

āwa (*got.* aiw) *adv. unquam*; ne wile heo awa þæs sides geswican: *Salom.* 322. — *vgl.* ā.

āwðer, āðor = ā-hwæðer *pron. alter, alteruter*; ne uncer awðer, *neuter nostrum*: *Rä.* 85^{22}; þa mæran tungl ∼ oðres rene a ne gehrineð, ær þam þæt oðer of gewiteð *Met.* 29^{10}. — *n.* (*adv.*) næs æror þe ænegu gesceaft, þe auht oððe nauht ∾ worhte *Met.* 20^{42}; þe geswenced byð ∾ oððe on mode oððe on lichaman *Arg. Ps. Th.* 30. — haligne gast emne swa ecne is aðor gecweden fæder oððe freobeorn *Hy.* 10^{12}; þe oðrum ryhtes wyrneð ∾ oððe on boclande oððe on folclande (*vel ... vel ...*) *L. Edw.* I, 2; *vgl. nhd.* entweder.

āwer *s.* ā-hwær.

āwiht (āwuht, āwyht, āuht) *n. aliquid*: *nom.* unc gemæne ne sceal elles awiht nymðe .... *Gen.* 1905; ne me wiht ansited egesan ∼ æniges mannes *Ps.* 55^{9}; ne sind þine dreamas ∾ (wiht *Ex.*) *sind nichts*: *Seel.* 65; ne sindon þine geahde ∾ (awihte *Verc.* wiht *Ex.*) *Seel.* 74, *oder* awihte *dat. zu nichts nütze?* — *acc.* ne hio magon gegrapian godes awiht *Ps.* 113^{15}; *ähnlich*: *c. gen.* ∾: *Ps.* 58^{8}, 65^{16}, *Met.* 9^{62}; nafast þu for ∼ ealle þeoda '*pro nihil habebis*': *Ps.* 58^{8} *und ähnlich*: *Ps.* 93^{10}; hi geseon ne magon siððan ∼ *Ps.* 68^{24}. *adverbialer oder instrumentaler acc.* hi ∼ hlude ne cleopiað *Ps.* 134^{19}; ne hiora weorca æ ∾ wislice woldon begangan *Ps.* 77^{12}; nis to wenanne, þætte god wolde hiora gasta gyman ∼ *Ps.* 77^{10}, *ähnlich* ne ∼ þon ma *Ps.* 63^{7}; ne lata þu ∼! *Ps.* 69^{1}. me þæt riht ne þinceð, þæt ic oleccan ∼ þurfe gode æfter gode ænegum *Gen.* 290. — a-wuht *nom.* ne meahte on þære eorðan ∼ libban *Met.* 20^{18}. — *acc.* ne magon æfre þurhtion ∼ godes *Met.* 25^{59}; gif heo yrringa ∼ stinpeð *Met.* 18^{7}; þe þæs ambehtes ∼ cunnon *Met.* 11^{9}. — *adverbialer acc.* langað þe ∾ up to gode? *Gen.* 496. — a-wyht þæt hy þisse eorðan ∼ habban *Ps.*

103^{9}; ne hi for ∾ eordan cyste þa selestan geseon woldan '*pro nihilo habuerunt terram desiderabilem*': *Ps.* 105^{20}; ne magon hi ∾ gehyran *Ps.* 113^{14}. — ā-uht *nom.* eala þæt on eordan ∾ fæstlices weorces ne wunad æfre! *Met.* 6^{15}. — *acc.* þe ∾ odde nauht worhte (*oder nom.?*) *Met.* 20^{12}; þe þæs ∾ nyton *Met.* 11^{10}; *adverbialer oder instrumentaler acc.* ∾ ne gehetad hiora scearpnesse, *durchaus nicht*: *Met.* 21^{23}; hiora birhtu ne bid ∾ to settane wid þære sunnan leoht *Met.* 6^{8}. — *inst.* hwy bid his anweald auhte þy mara? *Met.* 16^{20}. — *s.* aht, nawiht, owiht, wiht.

ā-wuht *s.* a-wiht.

ā-wyht *s.* ā-wiht.

axe *s.* asce.

B.

bā *s.* bégen.

bād *f. pignus*, *s.* nyd-bād.

badian 1. *lavare, fovere, aquis immergere*; *præt. pl.* wit unc in þære burnan badodan ætgædre *Hö.* 132; badedan mec in bydene *Rä.* 28^{6}. — 2. *lavari, aquis se immergere*; *inf.* gesihd badian brimfuglas *Wand.* 47.

bi-**badian** *baden*; *præs.* he bibadad hine in þam burnan, *badet sich*: *Ph.* 107.

bæc (*altn.* bak) *n. tergum, dorsum*; *nom.* bæc *Ps.* 67^{13}, 68^{24}, *Rä.* 85^{15}. — *dat.* bæce *Sat.* 158, *Ps.* 65^{10}, 128^{2}, *Rä.* 4^{36}, 16^{3}. — *acc.* bæc *Ph.* 309; ofer ∾ bugan *retro verti, fugere*: *By.* 276; under ∾, *retro, retrorsum*: *Gen.* 2562, *Rä.* 23^{17}, 87^{8}, *Ps. Th.* 9^{3}, 39^{17}, 49^{18}; on bec '*retrorsum, retro*': *Ps. Ster.* 9^{3}, 39^{15}, 43$^{11 \cdot 19}$, 113^{5}. — *acc. pl.* bacu *Met.* 2^{15}. — *inst. pl.* oft hi wordum toweorpad, ær hi bacum tobreden, *eh sie sich den Rücken kehren*: *Gn. Ex.* 192.

bæcling *nur in der adv. Formel* on ∾ '*retrorsum*': *Ps.* 113^{5}, *Ps. Th.* 43$^{12 \cdot 19}$; cer þe on ∾! *Sat.* 698.

bædan (*got.* baidjan, *altn.* beida) *exigere, postulare, flagitare, cogere, compellere*; *præs.* lid on lande, þæs his lufu bæded *Gn. Ex.* 100. — *præt.* hwilum mæru cwen flet eall geondhwearf, bædde byre geonge, *nötigte sie zum Trinken?* *B.* 2018. — *part.* 'bædde *exactum*': *Cot.* 73.

ā-**bædan** *adigere, exigere*; *præs. ind.* þæt oft wæpen abæd (= abæded) his mondryhtne, goldhilted sweord (*sc. scutum, Diet.*): *Rä.* 56^{12}. — *conj.* is fira ænig, þe dead abæde .... *qui mortem sibi adigat, sc. ante tempus*: *Sal.* 478.

ge-**bædan** 1. *c. gen. rei, etwas herbeiführen, erzwingen*; þæs he ∾ ne mæg *Gn. Ex.* 105. — 2. *c. acc. pers. und mit* to *oder c. gen. rei, einen zu etwas bewegen oder zwingen*; *inf.* ne he hie to þam gebede ∾ mihte *Dan.* 202; *part.* þonne ic nyde (*inst.*) sceal nida gebæded on þære grimmestan god-cyld wrecan *Jul.* 203; þæt ic nyde sceal nida (?) ∾ mod meldian, swa þu me beodest, þreaned þolian *Jul.* 462; þæt ic þisse node wæs nyde ∾, *zu diesem Wagnis*: *Jul.* 343. — 3. *antreiben, fortschnellen*; *part.* stræla storm strengum ∾ scoc ofer scildweall *B.* 3117. — 4. *bedrängen, bezwingen, bändigen, unterdrücken*; *præs.* þa ruman sæ norderne yst nyde gebæded *Met.* 6^{14}; *part.* þeah her min winedryhten nyde gebæded nacan ut aþrong *Bo.* 39; bysigum ∾ (*sc. im heißen Kampfe*) *B.* 2580; gefleмed weard Nordmanna bregu nyde ∾ *Ædelst.* 33; burga fife wæron under Nordmannum nyde ∾ on hædenra hæfteclommum lange þrage (*var.* gebegde) *Edm.* 9; læg ealdre bereafod, bealwe ∾ *B.* 2826.

bæde-wēg *n. poculum, quo ut bibatur aliquis instanter rogatur? als allgemeine Benennung des Bechers*; *vgl. altn.* beidimara, -hlökk *nympha optans vel cupiens* (*Sveinb.*). — *acc. sg.* feond byrlade ærest þære idese and heo Adame siddan scencte bittor bædeweg *Gu.* 958; þa hi þa betweoh him spræcon be haligra fædera life and him betwih bædeweg (*var.* beadowig) scencton þæs heofonlican lifes '*qui dum sese alterutrum cœlestis vitæ poculis debriarent* (*ebriarent?*)': *Bed.* 4^{29}. — *Diet. de Cyn. ætate p.*6 *erklärt* bædeweg, beadoweg *stragis poculum*; *ich halte die Form* beadowig *für corrupt.*

bæd *n. balneum*; *balneatio*; *nom.* ∾ hate weoll *sc. plumbum liquefactum*; *Jul.* 581; od þæt him heortan blod famig flodes ∾ eordan geseced *Sal.* 157 (*vgl. nhd.* Blutbad). — *acc.* fulwihtes ∾ *An.* 1642, *El.* 490, 1034, *Sat.* 546

(bæde *MS.*); ofer fisces ∼, *mare*: *An.* 293, *Run.* 16; ofer ganotes ∼, *mare*: *B.* 1861, *Edg.* 46. *Run.* 25. — *nom. pl.* badu *balnea, thermæ*: *Ruin.* 41, 46. — *gen. pl.* twelf sidum hine bebadađ and symle swa oft of þam wyllgespryngum brimcald beorgeđ æt bađa gehwam *Ph.* 110. — *Compos.* fȳr-, seolh-bæđ.

bæđ-weg *m. via balnei, mare*; *gen.* bæđweges *Exod.* 290. — *acc.* ofer bæđweg *An.* 223, 513, *El.* 244.

bæl (*altn.* bál) *n. rogus, pyra*: *ignis, flamma*: *nom.* bæl *Ph.* 216, *El.* 578. — *gen.* od bæles cyme, *des Weltbrandes*: *Ph.* 47; ∼ cwealm hatne on helle *An.* 1188, bæles *Rä.* 80^{2}. — *dat.* bæle *Dan.* 414, *Az.* 173, *Cri.* 809, *Wy.* 43, *Seef.* 114, *B.* 2803. — *acc.* bæl *Gen.* 2903, *B.* 1109, 1116, 2126, 2818. — *inst.* þonne bid beorhtast nesta bæle forgrunden *Ph.* 227; þa ær brondes wylm ∼ forþylmde *Ph.* 284; draca mid ∼ for fyre gefysed *B.* 2308; draca hæfde landwara lige befangen, ∼ and bronde *B.* 2322.

bæl-blæse *f. flammae candor vel ardor*; *acc.* þæt ge mec in bælblæsan bregdan on hinder in helle hus *Gu.* 647. — mid leohtfatum and mid blasum '*cum laternis et facibus*': *Joh.* 18^{3}; '*faculis* blæsum': *Mone Q. F. p.* 403; '*lampas*, blase': *Wr. gl.* 26; '*fax* blæse'; *gl. Prud.* 324; *mhd.* blas *n. fax, lampas*; *engl.* blaze.

bæl-blys *f. idem*; *acc.* wolde lige gesyllan in bælblyse his swæsne sunu to sigetibre *Exod.* 401; heht hie scufan in ∼, *in fornacem*: *Dan.* 232; *oder* bæl-blys *n.*? *da* bælblyse *an beiden Stellen auch als dat. genommen werden kann.* — blysige *fax, facula*: *Cot.* 81, 164; '*hæc fax*, þes blisa': *Ælf. gr.* 9^{59}; blysan *exardere*; fyr blysede beforan his ansyne '*ignis a facie ejus exarsit*': *Ps. Th.* 17^{8}. — *altn.* blys *n. fax*, blossi *m. flamma, ignis, calor*, blossa *flammas emittere.*

bælc (*altn.* bálkr, bǫlkr) *m. peristroma, tabulatum*; *inst.* bælce oferbrædde byrnendne heofon, halgan nette hatwende lyft, *sc. nube*: *Exod.* 73.

bælc '*inflatus*' *s.* bylc.

bælcan *s.* bylcan.

bældan *s.* byldan.

bæl-egesa *m. flammæ terror*? *inst.* bælegsan hweop, hatan lige (bell egsan *MS.*) *sc. columna ignea*: *Exod.* 121; *oder* bæl (*nom.*) egsan (*inst.*)? — *Diet.* *erklärt* bell *als Stirne.*

bæl-fȳr *n. ignis rogi*; *acc. sg.* ∼ *Gen.* 2856; *gen. pl.* bælfyra mæst *B.* 3143, *Jul.* 579 (-fira).

a-**bæligan** *s.* ā-bylgan.

bæl-stede *m. rogi locus*; *dat.* in ∼ *B.* 3097.

bæl-þracu *f. flammæ impetus*; *dat.* somnad swoles lafe, þan gebrosnad æfter bælþræce *Ph.* 270.

bæl-wudu *m. lignum rogi*; *acc.* ∼ *B.* 3112.

bæl-wylm *m. æstuatio flammae*; *dat.* in bælwylme, *in inferno*: *Jul.* 336.

ge-**bændan** *s.* ge-bendan.

bær (*ahd.* bar) *adj. nudus*: *nom.* þonne hio hord warađ ∼ beagum deall *Rä.* 32^{22}; *acc.* bited mec on ∼ lic *Rä.* 66^{64}. — *nom. pl.* wit her baru standađ *sc. Adam et Eva*: *Gen.* 811; wit þus ∼ ne magon butu ætsomne wesan *Gen.* 838; ∼ sond *Met.* 7^{13} (*vgl.* on barum sandum *in meris arenis*: *Boeth.* 34^{10}); *acc. pl.* bare hie gesawon heora lichoman *Gen.* 783.

bǣr *f. feretrum*; *nom.* sio bær *B.* 3105; *dat.* bære *El.* 873.

ge-**bǣran** *se gerere*; *inf.* gebæran (*c. adv.*) *B.* 1012, 2824, *Fin.* 38; *præt.* gebærdon swa rammas *Ps.* 113^{6}; þæt hi ∼ wel *Jud.* 27.

-bǣre *adj. s.* lēoht-, wæstm-bære.

bærnan, byrnan *urere, comburere, ardere, flagrare, comburi*; *inf.* bærnan *Dan.* 242, *B.* 1116, 2313, *Hy.* 7^{105}; to bærnenne *Cri.* 1622. — *præs.* ic bærne *Rä.* 2^{5}, 7^{2}; bærned *Cri.* 970, *Sal.* 412; *pl.* bærnad *Ps.* 140^{2}; *conj.* 2. bærne *Ps.* 117^{12}. — *præt.* bærndon: *Cri.* 708, *Jul.* 16. — swa fyr wudu byrned *Ps.* 82^{10}; ∼ *Cri.* 809, *Gu.* 163; *præs.* byrned *Cri.* 989, *Ph.* 502, *Run.* 6; bealofus ∼ (*bildlich*: *ardet pronus ad malum*) *Reim.* 50; Etne, þe on Sicilia swefle ∼ *Met.* 8^{50}; hit (*die Habsucht*) on witte weallende byrnd *Met.* 8^{45}; *pl.* byrnad *Fin.* 4.

for-**bærnan** *comburere*; *inf.* ∼ *Gen.* 2858, *Cri.* 1543, *Dom.* 7, *B.* 2126, *Met.* 9^{3}, 70^{115}; *præs. sg.* forbærnd *Met.* 8^{4}. *præt.* forbærnde *Exod.* 123 (*conj.*), *Ps.* 105^{16} *und pl.* forbærndan (*ind.*) *Ps.* 73^{8}. *part.* -ned *Exod.* 70, *Cri.* 1007, -nedne *Seef.* 114.

ge-**bærnan** *urere*: *conj.* ne þe sunne ne gebærne! *Ps.* 120^{6}.

on-**bærnan** *idem*: *inf.* ∼ *Jul.* 579; *præs.* onbærned (*se cost*) *Ps.* 79^{16}; *part.*

onbærned *Cri.* 1043; is ~ bitter þin yrre fyre hatre *Ps.* 78^{5}.

ge-**bæru** *f.* (*oder pl. von* gebære *n.? vgl. ahd.* gibāri *n. und mhd.* gebære *f. n.*) *das Gebaren, Betragen, Verfahren, actio*: *nom.* þonne bid swa fæger fugles gebæru *Ph.* 125. — *acc.* ge þa wiggþræce on gewritu setton, þeoda gebæru (*res gestas*) *El.* 659; þa heo þæt gehyrde, beornes gebæro *El.* 710; þæt he eall sceawode in mynsterum monna gebæru *Gu.* 387. — *inst.* þa þær Andrea orgete weard folces gebæro, þæt (þær *MS.*) wæs modigra [mægen] forbeged *An.* 1572. — *auch habitus, Gebärden*: *dat. pl.* of his gebærum '*ex habitu ejus*': *Bed.* 4^{22}: wæron blide wid me on heora ~ *Ps. Th.* 34^{15}; *acc.* habban sceal blide gebæro, eac þon breostceare *Kl.* 44; *inst.* mod midendne, mordorhycgende, blide gebæro *Kl.* 21. — *s.* ford-, on-bæru.

bǣtan *frenare*; *inf.* ongon his esolas ∾ *Gen.* 2866. — *s. altn.* beita, beittr, *ahd.* beizian.

ge-**bǣtan** *frenare*; *præt.* gebætt *Met.* 11^{76}; *part.* gebæted *B.* 1399 *und* gebæt *Met.* 11^{23}.

ymbe-**bǣtan** *freno circumstringere*; *part.* se mid his bridle ymbebæted hæfd ymbhwyrft ealne eordan and heofones *Met.* 24^{37}.

bættra *s.* betera.

bald, baldor, balu *s.* beald, bealdor, bealu.

ge-**ban** *n. mandatum*; *nom.* '*edictum* geban': *Wr. gl.* 71; þin gebann '*mandatum tuum*': *Ps.* 118^{96}; *acc.* ladod wæron þurh heard ∾ *El.* 557; þinre æ geban *Ps.* 58^{10}; *nom. pl.* þine gebann '*mandata tua*': *Ps.* 118^{86}.

bān (*ahd.* bein) *n. os, ossis*; *nom.* ban *Dom.* 40, *Ps.* 138^{13}, *An.* 1475. — *gen.* banes *Gu.* 670, *Ps.* 108^{18}. — *dat.* þæt sio ecg geswac on bane, *corio osseo draconis*: *B.* 2578; wæter weard to bane, *aqua ossi similis facta i. e. conglaciata est*: *Rä.* 68^{3}. — *acc.* ban *Gen.* 182, *Rä.* 40^{15}. — *nom. acc. pl.* ban *Ph.* 221, 270, 271, 283, 286, 512, *Seel.* 61, *An.* 1424, *Gu.* 351, *El.* 788, *Reim.* 77, *Ps.* 52^{6}, 101^{4}, 140^{9}, *Ps. C.* 81, *Hy.* 7^{88}, *Met.* 10^{33}, *Sal.* 144. — *gen. pl.* bana *Ph.* 575. — *dat. pl.* banum *Dan.* 435. — *inst. pl.* draca heals ealne ymbefeng biteran banum *i. e. hamis osseis corii sui*: *B.* 2692.

bana, bona *m. occisor, interfector*; *nom.* bana *Exod.* 39; bona *B.* 2082, 2824; bona *diabolus*: *Hö.* 88 (bon *MS.*) *B.* 1743, *Gu.* 58; se wites ~ *diabolus*: *Cri.* 264; ne wæs ecg ~ *B.* 2506; þam weard Weohstan bana *B.* 2613; he wæs on geþrange hyra þreora ~ *By.* 299. — *gen.* bonan *diaboli*: *Cri.* 1394, *Höll.* 97; banan *An.* 616 (*diaboli*), *B.* 158; bonan *Rä.* 21^{18}, 72^{7}. — *dat. sg.* banan *An.* 1704, *B.* 1102; bonan *Rä.* 26^{3}; him hildemeceas to bonan wurdon *B.* 2203; þeah þu him to banan wurde *B.* 587. — *acc. sg.* banan *B.* 2485; bonan *B.* 1968; ∾ mancynnes *diabolum*: *An.* 1295. — *nom. pl.* bonan *diaboli*: *Sat.* 468 (ban *MS.*), *Gu.* 400, *Sal.* 131. *gen. pl.* banena *B.* 2053; bonena *An.* 17; on banan gesyhde (?) *Kr.* 66. — *s.* brōdor-, ecg-, ealdor-, feorh-, ferhd-, fugol-, gāst-, hand-, mūd-, ord-, sūsl-bana.

ban-coda *m. morbus letalis? nom.* wæs him in bogen bitter bancoda *Gu.* 998. — 'bancode, þæt is oman': *Lib. med.* 1^{39}; 'oman *ignis sacer, erisypelas*': *Cot.* 107, 212. — *Ettm. p.* 297 *schreibt* bāncoda *ossium morbus.*

bān-cofa *m. cubile ossium i. e. corpus*; *nom.* ∾ *Wy.* 35, *Gu.* 927; *dat.* bancofan: *Gu.* 914, *Sal.* 150; *acc.* ∾ *B.* 1445, *An.* 1278, *El.* 1250.

bān-fæt *n. vas ossium, corpus*; *nom. acc.* ∾ *Ph.* 229, *Gu.* 1166, 1239; *pl.* banfatu *Ph.* 520, *B.* 1116.

bān-fāg, -fāh *adj. ornamentis osseis exstructus? acc. sg. n.* hetlic and banfag (*sc. arcem*) *B.* 780.

ban-gār, bon-gār *m. interfectoris hasta?* bongar *B.* 2031.

bān-gebrec *n. fractio ossium? oder* ban-gebrec *von* bana *occisor? acc. sg.* geseoh nu seolfes swæde, swa þin blod aget þurh ∾, blodige stige! *An.* 1444.

bān-helm *m. galea ossium oder* banhelm *munimentum adversus occisores? scutum*; *nom.* þa wæs on wealle wælslyhta hlyn, sceolde celod bord cenum on handa ∾ berstan *Fin.* 30.

bān-hring *m. artus ossium, vertebrum*; *acc. pl.* þæt sweord hire wid halse heard grapode, banhringas bræc *B.* 1567; þæt hie ∾ tobrecan þohton, lungre tolysan lic and sawle *An.* 150.

bān-hūs *n. ossium domus i. e. corpus*; *nom. acc.* ∾ *An.* 1242, 1407, *Gu.* 1341, *B.* 3147, 2508. — *gen.* banhuses weard, *animum*? *Exod.* 523.

bān-lēas *adj. ossibus carens*: *acc. sg. n.* (*nom. sg. f.*?) on þæt banlease bryd grapode *Rä.* 46^{3}.

bān-loca *m. clausura ossium, caro*; *nom. sg.* born ~ (*sc. morbo*) *Gu.* 953; *acc. sg.* bat banlocan, blod edrum dranc *B.* 742; þy læs se attres ord (*sc. diaboli*) in gebuge under ~ *Cri.* 769; *nom. pl.* seonowe onsprungon, burston ~ *B.* 818; þæt him ~ blode spiowedan *Jul.* 476.

bannan, bonnan *jubere, citare, convocare*; *præs. pl.* þonne seo byman stefn and se beorhta segn .... folcdriht wera biforan bonnad, *ad judicium*: *Cri.* 1067. — *inf.* bannan to beadwe *El.* 45; þa ic gefrægn leode tosomne burgwaru ~ *An.* 1096. — *s.* ge-ban.

ā-**bannan** *jubere, mandare, avocare, citare*; *inf.* ~ to beadwe *El.* 34. — *præs. conj.* ær se dæg cume, þæt hine mon ut abanne *priusquam avocetur ex hac vita*: *Sal.* 480; *pl.* þeah ge þa ealle ut abanne *zu Hülfe ruft*: *Gu.* 270. — *imp.* aban þu hie ut of ofne! *Dan.* 428.

ge-**bannan, -bonnan** 1. *jubere, mandare*; *inf.* he healreced hatan wolde men gewyrcean; þa ic wide gefrægn weorc ~ mænigre mægde, folcstede frætwan *B.* 74. — 2. *citare, convocare*; *part.* folc bid gebonnen to spræce *Dom.* 100.

bān-sele *m. ossium aula i. e. corpus*; *nom. sg.* beod þonne gegædrad gæst and ~ *Dom.* 102.

basilisca *m. basiliscus*; *acc.* basiliscan *Ps.* 90^{13}.

bāsnian *exspectare*; *præt.* þær on mereþyssan beorht basnode *sc. Christus dormiens*: *An.* 447; ~ under burhlocan, hwæt him gudgeweorca gifede wurde *An.* 1067. — *pl.* weras basnedon witelaces wean under weallum, *gingen dem Strafgericht entgegen* (*ohne es zu wissen*): *Gen.* 2417; sand basnodon (barenodon *MS.*) witodre fyrde (wyrde?), hwonne wadema stream ece stadulas neosan come *Exod.* 470. — *s.* bīdan.

basu *adj. purpureus, phoeniceus*; *nom. sg.* is se finta fægre gedæled, sum brun sum basu *Ph.* 296; *pl.* baswe boestafas *Dan.* 724. — *vgl. Skr.* bhas. bhas *lucere, splendere*, bhāsura *lucidus, splendidus*?

bāt (*altn.* batr) *m. linter, scapha, navicula*, *nom.* bat *B.* 211; þes bat *An.* 496. — *gen.* bates *Bo.* 5. *An.* 444. — *acc.* bat *Gu.* 1302. *Hy.* 4^{99}. — *vgl.* *auch altn.* beit *n. navis.* — *s.* mere-, sæ-, wudu-bāt.

bāt-weard *m. naviculæ custos*; *dat.* þam batwearde *B.* 1900.

be (*verkürzt aus* bī *w. m. s.*) *præp. c. dat. und c. inst.* 1. *local, apud, juxta, prope, ad, in, cum*; wunode be Jordane *Gen.* 1932; hie be hlide heare dune eordscræf fundon *Gen.* 2594; byrgan be deadum, *sepelire cum mortius*: *Seef.* 98; gesæt ædele be ædelum *An.* 360; be wealle geseah stapulas standan *An.* 1494; swa hit be eow witga for weorodum wordum mælde *apud vos*: *El.* 350; wind wæded be wolenum *El.* 1274; be grunde færed *Rä.* 81^{3}; ure ban syndon toworpene be helwarena hæfteneodum '*dissipata sunt secus infernum*': *Ps.* 140^{9}; *ähnlich*: *Gen.* 1921, 1967, 2436, *Exod.* 134, *B.* 36, 566, 1191, 1905, 2219, 2243, 2542, *By.* 319, *An.* 833, 1063, *Rä.* 22^{2}, 23^{15}, 61^{1}, 69^{5}, 85^{25}; genam hine æt eowde ute be sceapum '*tulit eum de gregibus ovium*': *Ps.* 77^{69}. — od þæt he eft be eastan weorded eldum odewed *Met.* 29^{33}; wiston him be sudan Sigelwara land *Exod.* 69; be healfe *s.* healf *f.* — be werum tweonum *inter homines*: *An.* 558; be sæm tweonum *Exod.* 442, 562, *B.* 858, 1685, *Gu.* 237; *s.* be-twēoh, be-tweonum, be-æftan, be-ūtan, be-hindan *usw.* —

2. *bei, an, teilweise mit Übergang in die instrumentale Bedeutung*; gehæfted be þam healse *Gen.* 385; be hondum gripan *Sat.* 268; ær he (Thomas) mid hondum hælend genom sylfne be sidan *Sat.* 545; gegrap sweord be gehiltum *Gen.* 2905; he wæpen hafenade be hiltum *B.* 1574; gefeng hie be eaxle *B.* 1537; hæfde hine be honda *B.* 814; gegripad hine be þam fotum *Sal.* 113; wæs be feaxe on flet boren Grendles heafod *B.* 1647; bregded hine be þam feaxe *Sal.* 100; gecyste hine and be healse genam *B.* 1872.

3. *instrumental und kausal wie das engl.* by; forlædd be þam lygenum *Gen.* 598; ic be songe secgan sceolde .... *Wid.* 100; ne mæg he be þy wedre wesan *Gn. Ex.* 113. — þe man Seraphin be naman hated *El.* 756 *und ähnlich Edg.* 52, *El.* 505; hine be naman nemde, *nominatim alloeutus est*: *El.* 78. hie ealles him be naman gehwam on neod spreead (?) *Dan.* 124. — *weiter, wonach man etwas erkennt*: wite þu be þissum feawum fordspellum, þæt ....!

Mod. 46 *und ähnlich Mod.* 77; be þam man mihte onenawan . . . . *By.* 9; þæt ic meahte be þam gealdre ongitan godes bearn *Mod.* 6; be þon *s.* þan. — þu min bibod bræce be þines bonan worde *Cri.* 1394; be frean (godes) hæse *Gen.* 947, 965, 1370, 1781, 2369, 2736, *Men.* 205; be fæder lare *B.* 1950; be fæder leafe *patre permittente*: *Men.* 87.

4. *von den Eltern in Bezug auf die miteinander erzeugten Kinder*; ongann odres strienan bearnes be bryde *Gen.* 1119 *und ähnlich Gen.* 1147, 1170; þu scealt sunu agan be bryde þinre *Gen.* 2326; þa heo wæs magotimbre be Abrahame eacen worden *Gen.* 2236 *und ähnlich Gen.* 2766.

5. *secundum, pro, ex, gemäß*; hie be wæstmum wig curon *Exod.* 243; þæt þridde bid be hyra weorcum wepende sar *Cri.* 1290; þrowode witu be gewyrhtum *An.* 1613 *und ähnlich* be gewyrhtum *Ps.* 102^{10}, *Met.* 9^{36}.

6. *de, quoad, bei den Verbis loquendi usw.* ic þis gid be þe awræc *B.* 1723; witgan sungon be godes bearne *El.* 562; þæt he be þære rode riht getæhte *El.* 601; *ähnlich*: *Seef.* 1, *Men.* 160, *Ap.* 23, *El.* 168, 337, 1189, 1257, *Ps.* 77^{20}; ne meahte he hyre sweotole gecydan be þam sigebeame, on hwylcne se hælend ahafen wære *El.* 861; odþæt (god) him gecydde wundor be þam wuldres treo *El.* 867; nysse ic be þære rode riht *El.* 1241; frignan be þam næglum *El.* 1068; ymb þæt h. treo frignan, geflitu ræran be þam sigebeame *El.* 444; ic ne mæg leng helan be þam lifes treo *El.* 706.

7. *temporal*; be dæges leohte *Rä.* 28^{17}; þæt he þa winetreowe be him lifgendum læstan wolde, *dum ipse viveret*: *Bo.* 51; be þe lifigendum *B.* 2665; be þam herewisan hyndo ne woldon be him lifigendum lange þolian *Exod.* 323—324.

8. *verschiedene andere Verbindungen*: nat ic hit be wihte, *in keiner Hinsicht, durchaus nicht*: *Phar.* 4; swa ic þæt be owihte ær ne wiste *Ps.* 72^{17}; be fullan '*abundanter*': *Ps. Th.* 30^{27}; hit (*aquam*) seo eorde hilt and swelged eac be sumum dæle, *ex parte*: *Met.* 20^{96}. — ne magon we þa tide be getale healdan dagena rimes, *sc. das bewegliche Osterfest*: *Men.* 63. — þa þær mon mænig be his mægwine ædeling anmod oderne bæd *Gen.* 1661. — he bebead sinum þegnum, þæt þa frumgaras be feore dæde, þæt þam gengum þrym gad ne wære wiste ne wæde (*bei ihrem Leben, bei Lebensstrafe*?) *Dan.* 101.

be *præp. c. acc. um, wegen* (?): Weland him be wimman wræces cunnode (bewurman *MS.*) *Deor.* 1.

be- *Kompos.* -æftan, -bēodan, -beorgan, -bod, -brecan, -būgan, -bycgan, -byrgan, -ceorfan, -cēowan, -cerran, -clingan, -clyppan, -clȳsan, -crēopan, -cuman, -cwedan, -dælan, -delfan, -dōn, -dragan, -drīfan, -droren, -dȳglian, -dyrnan, -ēode, -fædman, -fæstan, -faran, -fealdan, -feallan, -fellan, -fēolan, -flēon, -flōwan, -foran, -fōn, -frēon, -fyllan, -gān, -gang, -gangan, -gēotan, -gēte, -gīnan, -ginnan, -gitan, -glīdan, -gnornian, -grafan, grēosan, -grētan, -grindan, -grornian, -gyrdan, -gytan, -habban, -hātan, -hēafdian, -healdan, -hēawan, -helan, -helian, -helman, -heopian, -hindan, -hlīdan, -hlīgan, -hlȳdan, -hōfian, -hōn, -hrēofan, -hrīman, -hroren, -hweorfan, -hwylfan, -hycgan, -hȳdan, -irnan, -lācan, -lēan, -lecgan, -lēgan, -lēosan, -licgan, -līdan, -lifd, -limpan, -lūcan, -mīdan, -murnan, -næman, -nēah, -nēman, -nemnan, -neodan, -nēotan, -niman, -nugan, -rædan, -rēafian, -rēnian, -rēofan, -rēotan, -rȳfan, -rȳpan, -scēawian, -sceddan, -scerian, -scerwan, -scīnan, -scūfan, -scyrian, -sellan, -sencan, -sēon, -serian, -settan, -sincan, -singan, -sittan, -slēan, -slītan, -smidian, -smītan, -snædan, -snyddan, -standan, -stelan, -stredan, -strūdan, -stȳman, -swælan, -swīcan, -swingan, -swylian, -sylian, -syrwan, -tæcan, -teldan, -timbran, -twēonan, -twēonum, -twēox, -twīnum, -twuh, -twux, -tȳnan, -þeccan, -þencan, -þringan, -þuncan, -þurfan, -ūtan, -waden, -wæfan, -wægnan, -wælan, -warenian, -warian, -weaxan, -wegan, -wenian, -weorcan, -weorpan, -weotian, -werian, -windan, -witan, -witian, -wlītan, -wrecan, -wrēon, -wrīdan, -wrītan, (be-wurman?), -wyrcan.

be *in uneigentlicher Verbalkomposition*; wæs me leawfinger be leohtne dæg '*et index meus matutino*': *Ps.* 72^{11}, *wo* me *von* be *abhängt, wenn nicht etwa* be leohtne dæg '*gegen Tagesanbruch*' *bedeutet.*

bēacen, b ē c n (*ahd.* pauhhan, *engl.* beacon) *n. signum, significatio, typus, vexillum, portentum, miraculum*; *in specie de sancta cruce et de sole*; *nom.* beacen *Exod.* 107, *B.* 570, *An.* 1203, *Gu.* 1283, *El.* 162, 842, 1194, *Kr.* 6,

Ps. 115^{5}. — *gen.* ær þæs beacnes cyme, *solis*: *Ph.* 107. — *dat.* to beacne *Gen.* 1666; seo hea rod arœred rices to ~ *Cri.* 1066; ~ *idolo*: *Dan.* 191; hwæt seo hand write to þam ~ burhsittendum *Dan.* 730; gebiddad him to þissum ~ (*cruci*) *Kr.* 83. — *acc.* beacen *Gen.* 1680, 2768, *Exod.* 320, *Dan.* 488, *An.* 729, *El.* 100, 109, 784, *Kr.* 21. — *inst.* mid þys beacne þu feond oferswidest 'in hoc signo vinces': *El.* 92. — *gen. pl.* beacna *Exod.* 345, *Cri.* 1086, *B.* 2777, *Kr.* 118. — *inst. pl.* het beacnum cigean sweot sande near, *durch Hornsignale*: *Exod.* 219. — *acc.* betimbredon beadorofes becn, *tumulum*: *B.* 3162; *inst. pl.* min gebed nu gyt becnum standed, þæt him on wisum is wel lycendlice '*adhuc est oratio mea in beneplacitis eorum*': *Ps.* 140^{5}. — fore-, freodo-, heofon-, sige-, sigor-, wundorbēacen.

bēacnian *typice significare, indicare* (*engl.* beckon); *præs. sg.* þisses fugles gecynd beacnad, hu .... *Ph.* 389; tirfæst tacen, þæt se torhta fugel þurh bryne ~ *Ph.* 575; swa Fenix ~ godbearnes meaht *Ph.* 646. — ? ead beacnade *Reim.* 31.

ge-**bēacnian** *indicare, nuntiare*; þa him gebeacnod wæs gesægd sodlice sweotolan tacne helþegnes hete *B.* 140.

beadu, beado (*altn.* bǫd, *ahd.* Badu-) *f. pugna, strages*; *gen.* beadwe *B.* 1539, *Rä.* 85^{23}; beaduwe *An.* 984. — *dat.* beadwe *El.* 34, 45; beaduwe; *Jud.* 175, *By.* 185, *Jul.* 385, *Gn. C.* 15; beadowe *Jud.* 213, *An.* 1188. — *acc.* beadwe fremman *Gn. Ex.* 62. — þæs he þas beaduwe ongan ærest secan *Wald.* 1^{26}. — *gen. pl.* bad beadwa geþinges *B.* 709.

beadu-cāf *adj. expeditus ad pugnam*; *nom.* se beaducafa *Rä.* 1^{11}.

beadu-cræft *m. vis bellica*; *acc.* þær þe gudgewinn þurh hædenra hildewoman beorna ~ geboden wyrded *An.* 219.

beadu-cræftig *adj. bellicosus*; *nom.* ~ *Ph.* 286, *Ap.* 44; beadocræftig *Cræ.* 40.

beadu-cwealm *m. nex*; *acc.* þær he sawulgedal ~ gebad *i. e. crucifixus est*: *An.* 1704.

beadu-folm *f. manus bellica*; *acc. sg.* þæs ahlæcan (*Grendels*) blodge beadufolme *B.* 990.

beadu-grīma, -grīmma *m. larva bellica, cassis*; *acc. sg.* beado-grimman *B.* 2257.

beadu-hrægl *n. vestis bellica, lorica*; *nom. sg.* beadohrægl *B.* 552.

beadu-lāc *n. pugna, stragis actio*; *dat.* beadulace *An.* 1120; beadolace *B.* 1561.

beadu-lēoma *m. stragis flamma i. e. ensis*; *nom.* þæt se beado-leoma bitan nolde *B.* 1523.

beadu-mægen *n. exercitus stragem faciens*; *gen.* beadumægnes ræs *Exod.* 329.

beadu-mēce *m. ensis pugnæ*; *nom. pl.* beadomecas *B.* 1454.

beadu-ræs *m. pugnæ impetus*; *nom.* biter wæs se ~ *By.* 111.

beadu-rinc *m. vir bellicosus*; *gen. pl.* beadorinca *B.* 1109, *Jud.* 276; *dat. pl.* beadurincum *Met.* 1^{18}.

beadu-rōf *adj. strenuus in pugna*; *nom.* ~ cyning *El.* 152; *gen.* beadurofes *B.* 3161; *dat.* beadurofum *An.* 96; Elenan beadurofre *El.* 1004; *acc.* beadurofne *An.* 145; *pl.* beadurofe *An.* 850, *El.* 1185; beadorofe: *Ap.* 78.

beadu-rūn *f. arcanum jurgiosum*? *acc.* Hunferd madelode, onband beadurune (*per invidiam conviciatus est*) *B.* 501.

beadu-scearp *adj. acutus ad pugnam*; *acc. n.* ~ (*sc. gladium*) *B.* 2704.

beadu-scrūd *n. vestimentum bellicum, lorica*; *gen. pl.* beaduscruda betst, þæt mine breost wered *B.* 453.

beadu-searo *n. apparatus bellicus*; *acc. pl.* þurh þa (brimu) hie heora beadosearo wægon *Exod.* 572.

beadu(-syrce), -serce (*altn.* bǫdserkr) *f. tunica bellica, lorica*; *acc. sg.* brogdne beadusercean *B.* 2755.

beadu-þrēat *m. exercitus*; *gen. pl.* beaduþreata mæst *El.* 31.

beadu-wæpen *n. arma bellica*; *acc. pl.* ic beadowæpen bere (*sc. miles*) *Rä.* 16^{2}; *inst. pl.* brunum beaduwæpnum, eglum attorsperum *Rä.* 18^{8}.

beadu-wang *m. campus pugnæ*; *dat.* on beaduwange æt nidplegan *An.* 413.

beadu-weorc *n. opus bellicum*; *gen. sg.* beaduweorces (bea weorces *MS.*) *B.* 2299; *gen. pl.* beaduweorca *Edelst.* 48; beadoweorca *Rä.* 6^{2}, 31^{1}.

bēag, bēah, bēg (*altn.* baugr, *ahd.* bouc) *m. annulus, diadema, corona, armilla*; *nom.* beag *Sal.* 59, *Gn. Ex.* 131, *Ph.* 602; beah *B.* 1211. — *gen.* beages *B.* 1216, *Rä.* 60^{12}. — *dat.* þa cwom Wealhþeo ford gan under gyldnum beage (*diademate ornata*) *B.* 1163. — *acc.* hwæsne beag *Dornenkrone*: *Cri.* 1127 *und ebenso* ~ þyrnenne *Cri.* 1444. beag

Wid. 65, 90; beg *Rä.* 5^{7}; beah *B.* 2041 (?), 2812, *Rä.* 71^{11}. — *gen. pl.* beaga brytta, *largitor armillarum*: *B.* 35, 352, 1487; ∼ weard *Gen.* 2782; ∼ hord *B.* 2284; locenra ∼ *An.* 303, *B.* 2995; bryd ∼ hroden *Cri.* 292; beaga *Gen.* 1972, *Jud.* 341, *Ph.* 306, *Wid.* 74, *Wald.* 1^{29}. — *acc. pl.* beagas *Gen.* 1930, *Bo.* 34, *B.* 3014, 3105, *By.* 31, 160; fætte ∼ *B.* 1750; ∼ dælan, gifan *armillas largiri* (*de rege*): *B.* 80, 1719, 2635, 3009, *Gn. C.* 29; in winsele, ofer beorsetle ∾ þegon *Jul.* 687; þær him Hygd gebead hord and rice, ∾ and bregostol *potestatem regiam obtulit*: *B.* 2370; þær he folc ahte, burg and ∾ *B.* 523; *ähnlich Exod.* 556; begas *Gen.* 1876; beg (?) *B.* 3164. — *inst. pl.* þa eadigan mægđ beagum gehlæste, *armillis ornatae*: *Jud.* 36; ∾ deall *Rä.* 32^{25}; cyning sceal mid ceape cwene gebycgan, bunum and ∼ *Gn. Ex.* 83; þæt hi (*sc. feminam*) mon ∼ gebycge, *als Braut*: *Gn. C.* 45. — *s.* earm-, heals-, hrōst-bēag.

bēag-gifa, -gyfa *m. armillarum largitor, rex, dominus*; *nom.* beaggifa *El.* 100; beahgyfa *Ædelst.* 2, *Edg.* 30. — *gen.* beaggifan *El.* 1199; beaggyfan *B.* 1102. — *acc.* beahgifan *By.* 290.

bēag-gifu *f. armillarum largitio*; *dat.* geongne ædeling sceolon gode gesidas byldan to beaduwe and to beahgife *Gn. C.* 15.

bēag-hord *n. armillarum thesaurus*: *gen.* beahhordes *B.* 894; *gen. pl.* beahhorda weard, *rex*: *B.* 921; *dat. pl.* beahhordum leng wealdan ne moste, *sc. draco*; *B.* 2826.

bēag-hroden *part. armillis vel diademate ornatus*; *nom.* mægđa sum ∼ *Rä.* 15^{9}; ∾ cwen *B.* 623; *pl. f.* beahhrodene *Jud.* 138.

bēag-sel *n. domus vel aula in qua armillas dominus largitur*; *acc. pl.* beorht beagselu *An.* 1659.

bēag-sele *m. idem*; *nom.* beahsele beorhta *B.* 1177.

bēag-wriđa *m. armilla*; *acc.* beahwriđan *B.* 2018.

bēag-þegu *f. armillarum acceptio*; *dat.* he þone healsbeah Hygde gesealde, hyre syđđan wæs æfter beahþege breost geweorđod *B.* 2176.

bēah *s.* bēag.

beald, bald (*got.* balþs, *ahd.* bald, *altn.* ballr) *adj. validus, strenuus, fortis, constans, audax, fidens, bono animo, liber*; *nom.* beald beohata *Exod.* 253; healded meotudes æ ∼ in breostum *Ph.* 458; he ∼ in gebede bidsteal gifed (*sc.* wid deofol) *Jul.* 388; ∼ bid, se þe . . . *Sal.* 242; ∼ reordade *Ph.* 550, *An.* 602, *Gu.* 998, *El.* 1073 (bald); swa heo him bald beboden hæfde *El.* 412; he is wordcræftes wis, ∾ on medle *El.* 593; ∼ breosttoga: *Sal.* 184; ∼ ald þwited (?) *Reim.* 63. — *dat.* bealdum beornwigan *Men.* 225. — *acc.* ic on bealde brædu gange '*ambulabam in latitudine*': *Ps.* 118^{45}. — *inst.* bealde mode *Ps.* 118^{162}. — *nom. pl.* bealde byrnwiggende *Jud.* 17; þonne beod ∾, þa þe beorhtne wlite meotude bringad *guten Mutes*: *Cri.* 1077. — *s.* cyne- (cyning-), cyre-, un-beald *u.* Herebeald.

bealde, balde *adv.* (*z. T. adj.?*) *libere, fiducialiter, fidenter, audacter, instanter, prone, statim, sine mora*; bealde *Ps.* 65^{18}, 66^{4}, $67^{22.24}$, 72^{16}, 102^{2}, 118^{136}, *Hy.* 9^{12}, balde *Dan.* 200, *Ps.* 113^{25}, 133^{3}, 149^{8}.

bealdian *strenue, fortiter se gerere* (*ahd.* baldēn *præsumere*); *præt.* swa bealdode he godum dædum, dreah æfter dome *B.* 2177.

beald-līce (bald-) = bealde *adv.* bealdlice *Hö.* 56, *Jul.* 492, 519, *Ps.* 68^{7}, 101^{15}, *Sal.* 306, *Rä.* 41^{16}, 61^{16}; baldlice *By.* 311, *Ps.* 63^{9}. — *superl.* baldlicost *By.* 78.

bealdor, baldor *m. princeps* (*vgl. altn.* Baldr, baldr); *nom. voc. sg.* gumena baldor *Gen.* 2693, *Jud.* 9; rinca ∾ *Jud.* 339; wigena ∼ *Jud.* 49, *El.* 344; þeoda ∾ (*deus*) *An.* 547; sinca ∼ *B.* 2428; beorna bealdor *Gu.* 1332; winia ∾ *B.* 2567. — *auch für fem., so heißt Juliana* seo halge, mægđa bealdor *Jul.* 568.

bealu, balu *adj. dirus, perniciosus, pravus, malus, malitiosus*; *nom.* se balewa *diabolus*: *Sat.* 484; *acc. pl.* se ine bam forgeaf balewe geþohtas *Sat.* 488; wælnota heap, bealwe bocstafas, *perniciosas notas quos diabolus gladio inscribit*: *Sal.* 162; *gen. pl.* bealuwara (= bealuwra) sarra sorga *Kr.* 79; *inst. pl.* halwon bendum *B.* 977.

bealu, bealo, balu (*ahd.* balo, *altn.* bǫl) *n. malum, calamitas, pernicies, damnum, noxa, tribulatio, malities, nequitia*; *gen.* bealowes gast *diabolus*: *Sat.* 682, 721. — *dat.* beala (?) *Sat.* 274; to bealwe *Cri.* 1106, *Sal.* 372; me wid blodhreowes weres bealuwe gehæle! *Ps.* 58^{2}; hu in þystra bealo þæt gesælige weorud gesihđ þæt fordone sar þrowian(?)

Cri. 1248. — *acc.* ne ondræde ic me þinra wita bealo *Jul.* 211; helle floras, beornende ∼ *Sat.* 71. — *inst.* (*adv.*?) bealwe *B.* 2826; bealuwe *An.* 949, *Ps.* 106⁹. — *gen. pl.* bealwa *Gen.* 994, *Cri.* 182, *B.* 909, *Jul.* 312, *El.* 403; bealuwa *B.* 281, 2082, *Ps.* 65¹⁰. — *inst. pl.* balawum *Reim.* 79. — *s.* cwealm-, dryhten-, ealdor-, feorh-, firen-, folc-, helle-, hreder-, lēod-, mān-, mord-, mordor-, neaht-, sweord-, þēod-, un-, wīg-bealu.

bealu-ben *f. vulnus perniciosum*; *acc. pl.* þa þe gyt ne him bealubenne gebiden hæfdon ofer linde lærig *Exod.* 238; *wohl kaum* bealu benne, *malum vulneris.*

bealu-blanden *part. pernicie mixtus*; *nom.* bealoblonden nid *Gn. Ex.* 198.

bealu-clam *m. f. vinculum dirum*; *dat. pl.* gebunden under bealuclommum *Hö.* 65.

bealu-cræft *m. ars magica*; *inst. pl.* mid bealocræftum *Met.* 26⁷⁵.

bealu-cwealm *m. mors violenta? lues, pestis? nom.* bealocwealm hafad fela feorhcynna ford onsended *B.* 2265.

bealu-dæd *f. peccatum*; *gen. sg.* bealodæde *Cri.* 1302; *acc. pl.* ∼ *Hy.* 4¹⁹·³⁴; *gen. pl.* bealudæda *El.* 515.

bealu-full *adj. facinorosus, scelestus, malitiosus*; *nom. m.* bealoful *Jud.* 63; se bealofulla *Cri.* 259 (*diabolus*), *Jud.* 48; *gen.* þæs bealofullan *Jud.* 248; *acc.* þone ∼ *Jud.* 100; *dat. pl.* bealofullum, *peccatoribus*: *Cri.* 909.

bealu-fūs *adj. pronus peccandi*; *nom. m.* bealofus *Reim.* 50.

bealu-hycgende *part. perniciem moliens*; *gen. pl.* æghwædrum wæs bealohycgendra broga from odrum, *sc. Beovulfo et draconi*: *B.* 2565.

bealu-hygdig, -hȳdig *adj. idem*; *nom.* onbræd þa bealohydig, þa he abolgen wæs, recedes mudan (*Grendel*) *B.* 723.

bealu-inwit *n. dolus*; *gen.* bealuinwites fæcne gefylled, *dolosus*: *Ps.* 54²⁴.

bealu-lēas *adj. innocens*; *nom.* ∼ *Edw.* 15; bealoleas *Gn. Ex.* 39.

bealu-nīd *m. studium pravum vel perniciosum*; *pernicies, calamitas*; *nom.* bealonid *B.* 2404, 2714; *acc. sg.* ∼ *B.* 1758, *Gu.* 781; *gen. pl.* balanida hord, *pravorum studiorum*: *Ps. C.* 151; *dat. pl.* bealanidum *Ps. C.* 111.

bealu-rāp *m. laqueus dirus*; *inst. pl.* habbad us wergan gæstas gebunden bealorapum *Cri.* 365.

bealu-searu *n. machinatio malitiosa*; *inst. pl.* bealosearwum *Jul.* 473.

bealu-sīđ *m.* 1. *calamitas, infortunium*; *gen. pl.* se þe ah lifes wyn gebiden in burgum, bealosida hwon *Seef.* 28. — 2. *iter fatale, mors? dat.* æfter bealuside *Exod.* 5.

bealu-sorg *f. ærumna dira*; *acc.* hæfdon godes yrre, bittre bealosorge *Ph.* 409.

bealu-spell *n. nuntium perniciei*; *gen. pl.* þætte (*qui*) sid heora secgan moste, bodigean æfter burgum bealospella mæst, hordwearda hryre *Exod.* 510.

bealu-þanc *m. cogitatio prava vel malitiosa*; *inst. pl.* bealoþoncum *Jul.* 469.

bēam *m.* 1. *arbor*; *nom. acc. sg.* beam *Gen.* 235, 468, 478, 492, 528, 902, *Dan.* 545, *Cri.* 678, *Ph.* 112, *Gn. Ex.* 25, *Sal.* 295, *Rä.* 54¹; *gen.* beames *Gen.* 593; *Dan.* 508, *Rä.* 56⁷; *dat.* beame *Gen.* 483, *Wy.* 21, *Ph.* 122; *nom. acc. pl.* beamas *Gen.* 460, *Cri.* 1170, *Ph.* 35; *Ps.* 148⁹, *Rä.* 2⁹; *dat. pl.* beamum *Ps.* 143¹¹. — 2. *patibulum, crux, bes. vom h. Kreuz*; *nom.* beam *Cri.* 1090, *El.* 91, 887; wuldres ∼ *El.* 217, *Kr.* 97; *dat.* beame *Sat.* 510, 549, *Kr.* 114, 122; *acc.* beam *Cri.* 729, 1094, 1447, *Dom.* 66, *El.* 424, 1074, 1255; *gen. pl.* beama *Men.* 84, *El.* 851, 1013, 1225, *Kr.* 6; *acc. pl.* beamas *El.* 865. — 3. *columna*; *nom.* wuldres beam, *sc. Wolkensäule*: *Exod.* 567; byrnende ∼, *Feuersäule Exod.* 111; *acc.* fyrenne ∼ *Ps.* 104³⁴; beama beorhtost, *Feuersäule*: *Exod.* 249 *Gu.* 1283; *nom. pl.* beamas twegen, *die Wolken- und Feuersäule*: *Exod.* 94. — 4. *lignum*; *gen.* beames (*sc. navis*) *Rä.* 11⁷. — 5. *trabs*? *dat.* bunden under beame *Rä.* 71¹¹. — *s.* ceder-, dēad-, ele-, fīc-, firgen-, gār-, glēo-, sige-, wer-, wudu-, wyn-bēam.

bēam-sceadu *f. arborum umbra*; *acc.* gewiton him gangan under beamsceade, hyddon hie on heolstre *Gen.* 859; *dat.* slepon under ∼ *Met.* 8²⁵.

bēam-telg *m. tinctura arborea* (*atramentum scriptorium*); *inst.* fugles wyn (*penna*) beamtelge swealg, streames dæle *Rä.* 27⁹.

beard *m. barba*; *acc. sg.* ∼ *Ps.* 132².

bearg *m. majalis, Borgschwein*; *acc.* amæsted swin, ∼ bellende on bearwum *Rä.* 41¹⁰⁶; 'magalis bearh': *Wr. gl.* 22, 78; 'majalis bearg': *ib.* 286; *ahd.* barc, barh.

bearhtm *s.* breahtm.

bearm (*ahd.* barm, *altn.* barmr) *m. gremium, sinus*; *nom.* þes (þæs *MS.*)

foldan ∼ *Rä.* 67^{4}; wæs fæger foldan ∼ *B.* 1137. — *dat.* hwæm to bearme cuman, bringan, *in sinum vel possessionem alicujus*: *Sat.* 153, 357, 672, *B.* 2404 (*vgl.* on bearm syllan *Luc.* 6^{38}); him (þam scipe) on ∼ læg madma mænigo *B.* 40; sweord sceal on ∼ *Gn. C.* 25; þonne hy from ∼ begen hweorfad anre magan, moddor and sweostor (*gen.*) *Rä.* 44^{13}; ? bunden under ∼ (beame *MS.*) *Rä.* 71^{11}. — *acc.* bearm tredan bradre eordan *Gen.* 907; on eordan ∼ *Gen.* 1488; tofaran geond foldan ∼ (bearn *MS.*) *Gen.* 1664; on ∼ nacan *vel* scipes *Exod.* 375, *B.* 35, 214, 896; þæt sweord, þæt he on Beowulfes ∼ alegde *B.* 2194; þa ic hine gefrægn hord reafian and him on ∼ hladan bunan and discas *B.* 2775; boca tobræddon and on ∼ legdon (*sc. ad legendum*) *Sal.* 431; ∼ bradan *Rä.* 4^{3}.

bearm *Aufwallung, Aufregung*: *der Pharaphrast verwechselt öfter* tabescere *mit* tumescere *vgl.* þindan *u.* gebyrnan *dat.* me heard ehtnes huses þines on bearme me oft gebrohte: *Ps.* 118^{139}.

bearn *n. infans, puer, filius, proles*; *nom. acc. sg.* bearn *Gen.* 2216, 2326, 2764, *Exod.* 414, *El.* 354; þæt ∼ *Cri.* 66, 341; ∼ unweaxen *Gen.* 2871; bearn (*c. gen.*) *Gen.* 1593, 2924, *B.* 469, 499, 631, 888, 1546, 1999 *usw. Christus heißt* godes, meotudes, wealdendes, wuldres ∼ (*oder* ∼ godes *usw.*): *Sat.* 195, 577, 587, 622, *Cri.* 126, 147, 205, 744, 904, 1073, *Men.* 22, *An.* 576, 748, 1030, 1615, *Jul.* 266, *El.* 851, 964, 1127 *und* ealre sybbe ∼ *El.* 446; min (þin, his, godes) agen ∼ *s.* āgen; monnes ∼ *ein Menschenkind*: *Gu.* 401; gif he in wuldre þin þurh þa beorhtan (Marian) bearn ne wære *El.* 783. Welandes ∼ *Wald.* 2^{9}; feondes ∼ (*filius diaboli*) *Mod.* 47. — *voc. sg.* bearn godes! *El.* 814; ∼ Arones! *Gen.* 1914; min ∼! *Fæ.* 93; *Guthlac sagt zu seinem Diener*: min þæt leofe (swæse) bearn! *Gu.* 1049, 1053, 1139. — *gen.* bearnes gebyrd *Cri.* 38, 76, 724. — *dat.* bearne *B.* 2370; geongum ∼ *Gen.* 2362; ∼ sinum (þinum) *Gen.* 2856, 2903; godes ∼ *An.* 560, *El.* 525, 562, 837. — *nom. acc. pl.* bearn *Gen.* 2184, *Az.* 182, *Sat.* 144; *B.* 2956; his (þin) ∼ *Gen.* 856, 1505, 2532, 2592; Abrahames ∼ *Dan.* 193; ∼ heofonwara *angelos*: *Sal.* 464; ∼ godes (hælendes) *Gen.* 1248, *Sat.* 86, 153; ∼ Israela *Hy.* 8^{26}; Israela ∼: *Dan.* 73; Geata ∼ *B.* 2184; firena ∼ *peccatores*. *Cri.* 1566. 1599; fullwona bearn *Gen.* 1951; ∼ wera *homines*: *Rä.* 27^{18} *und ähnlich* ædelinga, ælda, dryhta, dryhtgumena, fira, folca, gumena, hæleda, leoda, manna, nida, ylda, yldo bearn *homines*. — *gen. pl.* bearna *Gen.* 2801, *Sat.* 475, *B.* 2433: ∼ gehwylc *omnes nati*: *Dom.* 40; bearna selost (*Christe*) *Hy.* 3^{48}; ∼ strynan *s.* strȳnan; ælda, dryhta, nidda bearna *hominum*. — *dat. pl.* bearnum *Gen.* 1369, 2537, *B.* 1074, *Rä.* 40^{18}; ∼ minum *An.* 1330; hyra ∼ *Gu.* 826; ælda, dryhta, elda, fira, hæleda, leoda, manna, nida, ylda ∼, *hominibus*. — *inst. pl.* bearnum *Gen.* 2747; hæleda ∼ *Cri.* 1592. — *s.* cyne-, dryht-, folc-, frēo-, frum-, god-, hælu-, hūsel-, sige-, woruld-, þrȳd-bearn.

bearn-gebyrdu *f. partus*; *gen. sg.* þæt hyre eald metod este wære bearngebyrdo *B.* 946.

bearn-gestrēon *n. procreatio liberorum*; *gen. pl.* ic þolian (*carere*) sceal bearngestreona, ic wid bryde ne mæg hæmed habban *Rä.* 21^{27}.

bearo, bearu *m.* '*nemus vel lucus*' (*Wr. gl.* 32), *silva*; *virgultum*; *nom.* bearu *Ps.* 91^{11} (beorh *MS.*), *Rä.* 31^{4}. — *gen.* bearwes *Ph.* 148; of þæs ∼ beame *Ph.* 122. — *dat.* on bearwe *Gen.* 902, *Ph.* 432, *Bo.* 22, *Gu.* 119, 400, *Rä.* 54^{1}, 78^{6}; brungen of ∼ (bearme *MS.*) *Rä.* 27^{7}; on wuda ∼ *Kl.* 27; on bearowe *Gn. C.* 18; wudubeam wlitig . . . . næs he bearwe gelic, ac he hlifode to heofontunglum (*virgulto*?) *Dan.* 500. — *acc.* bearo *Gen.* 2840, *Ph.* 67. — *nom. pl.* bearwas *Gen.* 2552, *Ph.* 71, *Seef.* 48, *B.* 1363. — *gen. pl.* bearwa *Ph.* 80; ∼ treow *Ps.* 104^{29}. — *dat. pl.* brungen of bearwum *Rä.* 28^{2}. — *acc. pl.* bearwas *Gen.* 1480, *An.* 1450, *Rä.* 2^{9}. — *s.* æppel-, sun-, wudu-bearu.

bearo-næs *m. litus nemorosum*; *acc. pl.* bearonæssas *Rä.* 58^{5}.

bēatan (*altn.* bauta, *mhd.* bōzen) *tundere, verberare, pulsare, quatere*; 1. *transitiv*; *præs.* mearh burhstede beated *B.* 2265; yldo stadolas ∼ *Sal.* 282; streamwelm hwiled, ∼ brimstædo (beatad *MS.*) *An.* 496; nu me caru ∼ æt heortan '*dum anxiaretur cor meum*': *Ps.* 60^{1}; *pl.* streamas stadu beatad *Rä.* 3^{6} *und ähnlich Gen.* 1326, *Rä.* 79^{8}; þonne þæt mod þa stormas ∼ woruldbisgunga *Met.* 3^{3}; *præt.* stormas stanclifu beotan *Seef.* 23; eagorstreamas beoton bord-

stædu *An.* 442. — 2. *intransitiv*; *præs.* sæ on stadu beated *Met.* 6^{15}; *præt.* garsecg hlynede, beoton brimstreamas *An.* 239; *part.* beatende brim *An.* 1545. — 3. *c. dat. læsionem inferre? præt.* ne se bryne beot mæcgum, þenden in þam beote wæron *Dan.* 265.

ā-**bēatan** *tundere, percellere*; *part.* steorran stredad of heofone stormum abeatne *Cri.* 941.

ge-**bēatan** *tundere, ferire*; *part.* bille gebeaten *B.* 2359.

of-**bēatan** *erschlagen, occidere*; *part.* billum ofbeaten *Met.* 9^{30}.

bēc *s.* bōc.

bec *s.* wīl-bec.

bēcn *s.* bēacen.

bēcnan *s.* bycnan.

bēcnung *s.* bycnung.

bed, bedd *n. stratum, lectus*; *gen.* beddes neosan *Jud.* 63, *B.* 1791; *dat.* bedde *Jud.* 73, 278, *Rä.* 26^{4}; *acc.* bed *Jud.* 48, *B.* 140, 676, *Rä.* 5^{3}; bedd *Gen.* 2234; *inst. pl.* hit geondbræded weard beddum and bolstrum *B.* 1240. — *s.* dēad-, gærs-, grund-, hild-, hlin-, leger-, nēo-, rest-, wæl-, wig-bed; gebedda, ge-bedscipe.

ge-**bed** *n. Gebet*; *nom.* gebed *Ps.* 60^{4}; *gen.* mines gebedes bene *Ps.* 114^{1}, 129^{1}; *dat.* gebede *Dan.* 202, *Jul.* 373, 388; to ~ feollon (hyldon) *Gen.* 777, *An.* 1029; *acc.* gebed *Ps.* 53^{2}, 54^{1}, 79^{5}, 87^{2}; gebedd *Ps.* 129^{2}; on gebed feollon *Gen.* 847; *dat. pl.* gebedum *Ps.* 118^{169}; *acc. pl.* gebedu *Dan.* 191, *Ph.* 458, *Gu.* 781; mine gebed *Ps.* 60^{1}. — *s.* in-gebed.

ge-**bedda** *f. consors tori*; *nom.* gebedda *Gen.* 1828; *dat.* he wolde Wealhþeo secan cwen to gebeddan *mit ihr zu Bette gehen*: *B.* 665; onginned hraw colian, hrusan ceosan to ~ *Run.* 29; *acc. sg.* swæse ~ *uxorem*: *Gen.* 1775; *dat. pl.* his wifum twæm, leofum gebeddum *Gen.* 1091. — *s.* heals-gebedda.

ge-**bedscipe** *m. concubitus*; *acc. sg.* ~ *Gen.* 1148, 2216, 2467, *Cri.* 76.

ge-**bed-stōw** *f. oratorium, locus precandi*; *dat.* from gebede swiced, ne mæg leng gewunian in gebedstowe *Jul.* 736.

-**bēde** *adj. s.* ead-bæde.

bed-rest, bedd- *f. lectus*; 'lectica, bedrest': *Wr. gl.* 21; *dat.* to his bedreste *Jud.* 36; *acc.* beddreste gestah *Gen.* 2248, 2715.

bēg *s.* bēag.

bēgan *s.* bygan.

ā-**bēgan** *s.* ā-bȳgan.

for-**bēgan** *s.* for-bȳgan.

ge-**bēgan** *s.* ge-bȳgan.

bēgan *c. inf. insistere? vgl.* būan (būgan, būian); *præs. pl.* þara bearn swylce begad ædelum settum beamum samed anlice standan on stadule stide wid geogude '*quorum filii sicut novellæ plantationes stabilitæ a juventute sua*': *Ps.* 143^{14}; be-gad *widerstrebt der Alliteration.*

bēgen, bā, bū *ambo*, ἀμφότεροι (*vgl.* twēgen); *nom. m.* gode wæron begen *Gen.* 1587; ~ þa beornas *By.* 182; and his brodru mid him ~ ærdon *By.* 191; *ähnlich* begen *Gen.* 976, *Jud.* 207, *B.* 536, 769, 2707, *By.* 291, 305, *Ædelst.* 57, *An.* 1018, 1029, *Jul.* 64, *Ps.* 132^{1}, *Gn. Ex.* 175, 177, *Rä.* 44^{13}, 85$^{5 \cdot 23}$; beorgas and feldas ba (bo *Ms.*) astigad on þæne stede *Ps.* 103^{9}; þonne him hlaf and stan on gesyhde bu geweordad *El.* 614; þrym sceal mid wlenco, þriste mid cenum, sceolon bu recene beadwe fremman *Gn. Ex.* 62. — *nom. f.* þa idese ba *Jud.* 133. — *nom. m. und f. zus. fassend*; ba twa *Gen.* 765, 840; bu *Gen.* 187, 1699, *Ph.* 402; bu tu *Gen.* 574, 838, 847, 2779, *Rä.* 55^{6} (bu ta *MS.*). — *nom. f. und n. zus. fassend*; ba twa *Met.* 20^{76}; bu *Cri.* 1326, *El.* 889. — *nom. n.* bu tu (ban and blod) *Gu.* 351; blod and wæter bu tu ætgædre (ætsomne) *Cri.* 1113, *Jul.* 292; bu tu (þæt betere and wyrse) *Hy.* 7^{22}; her synt bu tu gedon, ge þæt . . . and . . . *Gen.* 751. — *gen. m. f. n.* bega *Gen.* 2600, *Cri.* 897, *B.* 1124, 1873, 2895, *Gu.* 58, 494, *El.* 618, *Gn. Ex.* 17, *Rä.* 43^{7}, 53^{7}; ~ gehwædres *B.* 1043, *El.* 964, begea *Jud.* 128; ~ gehwædres *Ps.* 86^{2}; begra *Gen.* 725, 803, 1893, 1914, *El.* 1009. sceal bega (beaga *MS.*) leas hworfan .... (*sc.* swurdes and beaga) *Wald.* 1^{27}. — *dat. m. f. n.* bam *Gen.* 128, 191, 1711, *Sat.* 488, *B.* 2196, 2660, *Ap.* 78, *An.* 1016, *Gu.* 842, *Gn. Ex.* 154, *Rä.* 44^{12}; bæm *Cri.* 100, 357, *Seel.* 87 (*Verc.*), *Jul.* 503, *Gn. Ex.* 93, *Rä.* 65^{2}; inc bam twam *Gen.* 562. — *acc. m.* bu tu (bu ta *MS.*) ætsomne, ærliene anleofan and æterne tægel *Leas.* 19. — *acc. f.* on ba healfe *B.* 1305, 2063; in ~ gedæle Sicimam et convallem *Ps.* 59^{6}. — *acc. m. und f. zus. fassend*; ba twa *Met.* 20^{115}; bu tu *Gen.* 2798, *Kr.* 48, *Met.* 11^{29}; bu *Ps.* 95^{6}; — *acc. f. und n. zus. fassend*; bu *Cri.* 1036, *Seel.* 87 (*Exon.*); bu tu *Gu.* 900. — *acc. n.*

sceolde bu witan, godes and yfles *Gen.* 479; ic bu gedæle þa selegescotu *'diridam'*: *Ps.* 107^{6}; hy bu geseod, þæt he hy generede from nidewale and him eac forgeaf ece dreamas *Cri.* 1257; hafad bu tu gedon, ealle gesomnade and eac getogen . . . *Met.* 11^{23}. — *inst.* mid bæm handum *El.* 805. — ? þa þe on feore forhtigad, þa me on fægere geseod and blissiad, bu geþencead, þæt ic þinum wordum wel getreowde *'qui timent te, videbunt me et lætabuntur, quia in verbum tuum speravi'*: *Ps.* 118^{74}. — *Formell ist* bā (*got.* bai) *m. f. und* bu (*goth.* ba) *n.*

bēhd *f. signum, testimonium*; *dat.* het hire þinenne þæs herewædan heafod onwridan and hit to behde blodig ætywan burhleodum, hu hyre æt beaduwe gespeow *Jud.* 174.

belced-swēora *s.* bylced-swēora.

belcettan *s.* bylcettan.

belgan (*c. acc. reflex.*) *indignari, irasci*; þæt þu þe ne belge wid me *Gen.* 18^{30}; he bealg hine swide *Jul.* 185; nelle þu od ende yrre habban ne on ecnesse þe awa belgan! *'. . . . neque in æternum indignabitur'*: *Ps.* 102^{9}; *sonst auch ohne acc.* ge belgad wid me *Joh.* 7^{23}. — *s.* bolgen-mōd.

ā-**belgan** *c. dat. vel acc. pers. irritare, exacerbare, offendere, contristare*; *inf.* ne sceal ic þe ∾ *Sal.* 328. — *præs.* oft ic wife abelge, wonie hyre willan *Rä.* 21^{32}. — *præt.* ic þe abealh *Sat.* 410; hine (*eum*) an ∾ mon on mode *B.* 2280; and Israela god abulgan *'exacerbaverunt'*: *Ps.* 77^{41}. — *part.* gode ic hæbbe abolgen *Hy.* 4^{78}: me þæt cyn hafad sare ∾ *Gen.* 1257; þa he ∾ wæs *B.* 723; he inc (him) ∾ weorded *Gen.* 430, 552, 558; ic eom mode seoc, sare ∾ *contristatus*: *Hy.* 4^{109}.

ge-**belgan** *irritare, exacerbare*; 1. *mit dem Dativ der Person*; *præt. conj.* þæt he ecean drihtne bitre gebulge *B.* 2331. — 2. *mit dem Akkusativ*; *part.* gebolgen *Rä.* 41^{19}; weard (wæs) ∾ *Gen.* 54, 299, *B.* 1539, 2221, 2304, 2550; torne (yrre) ∾ *B.* 2401, *Jul.* 58, 90, 582; mid gebolgne hond *Gu.* 274; ic ofer þine feondas beo facne gebolgen *'super inimicos tuos tabescebam'*: *Ps.* 138^{18}; *pl.* gebolgne *B.* 1431, *Gu.* 258 *und* gebolgene *Met.* 25^{45}.

bell *Stirne? Diet.* (*s.* bǣl-egesa).

bellan *latrare, boare, grunnire*; *part. nom. sg.* amæsted swin, bearg bellende on bocwuda *Rä.* 41^{106}.

bēme *s.* bȳme.

ben, benn *f. vulnus*; *dat.* benne *Gen* 181; *nom. pl.* benne *An.* 1407, *Rä.* 60^{12}; heortan ∾, *moeror*: *Wand.* 49; *gen. pl.* frecne wund, blatast benna *Cri.* 771; *acc. pl.* benne *B.* 2724; *inst. pl.* feollon bennum seoce *Gen.* 1972. — *s.* bealu-, dolg-, sār-, seax- (siex-), seono-, wæl-ben; ben-geat. — *Mit diesem Wort vermengen die MSS. oft den plur. von* bend, *w. m. s.*

bēn (*altn.* bōn) *f. precatio, deprecatio, oratio, preces, postulatio*; *nom.* min ben *Ps.* 118^{170}. — *gen. sg.* bene *Gen.* 2526, *B.* 428, 2284, *An.* 476, *Ps.* 140^{1}. — *acc.* ben *Gu.* 749, *Ps.* 105^{13} (been *MS.*). — *inst. absol.* þære bene ungefullodre, *si precibus non respondetur*: *Rä.* 60^{13}. — *acc. pl.* (*und sg.*?): bene *An.* 1030, 1615, *El.* 1089, *Ps.* 54^{1}, 60^{1}, 65$^{17.18}$, 101^{15}, 105^{33}, 141^{2}; mines gebedes ∾ *Ps.* 114^{1}, 129^{1}. — *inst. pl.* mid benum biddan *Ps. C.* 68. — *vgl.* ēad-bēne *adj.*

bēna *m. rogator, supplex, nom.* swa he ∾ wæs *B.* 340; swa þu ∾ eart *B.* 352; swa þu ∾ eart þinum frumbearne *Gen.* 2357; swa ic ∾ wæs (*fem.*) *Gen.* 2248; *acc.* gehyr me helpys benan; (*exaudi me auxilii supplicem*) *Ps.* 101^{2}; *nom. pl.* hy benan synt, þæt hy . . . moton *B.* 364; swa ge ∾ sint *An.* 348.

benc *f. scamnum*; *nom.* benc *B.* 492; *dat.* bence: *B.* 327, 1013, 1243, *By.* 213; *dat.*? *acc.*? hwearf bi bence, þær hyre byre wæron *B.* 1188; *dat. pl.* bencum *Jud.* 18. — *s.* ealu-, meodu-benc.

benc-sittende *in scamno sedens*; *nom. pl.* ∾ *Jud.* 27; *dat. pl.* bencsittendum *Wy.* 78.

benc-swēg *m. clamor in scamnis ad convivium sedentium*; *nom.* gamen eft astah, beorhtode ∾ *B.* 1161.

benc-þel *n. scamnorum tabulatum*; *nom. acc. pl.* wæs þeos meodoheal dreorfah, eal bencþelu blode bestymed *B.* 486; ∾ beredon *B.* 1239.

bend *m. f. vinculum*; *acc.* deades bend *Cri.* 1042; forstes ∾ *B.* 1609; ladne ∾ *Sat.* 539; *nom. pl.* benne (*statt* bende) *Dan.* 435; *dat. pl.* bendum *Sat.* 49, 414, *Cri.* 147, *Hö.* 61, 68, 88, *Gu.* 545, *Rä.* 54^{6}, *Ps.* 124^{5}; *acc. pl.* bendas *Ps.* 106^{13}, 115^{7}, 149^{8}, *Ps. Th.* 2^{3}; bende *Rä.* 4^{15}, 21^{30}: benda *Cri.* 68; *inst. pl.* bendum *B.* 977, *Jul.* 535, 625, *An.* 184, 1359, *Rä.* 53$^{3.7}$; bennum (*statt* bendum) *An.* 1040, *Jul.* 519. — *s.* ancor-, fȳr-, hell-, hyge-, in-, īren-, leodu-, orþanc-, searo-, wæl-, wīte-bend.

bendan *altn.* benda, *engl.* bend 1. *flectere, tendere* (*arcum*): *præs.* he his bogan bended '*intendit arcum*': *Ps.* 57^{6}; hi bendad heora bogan '*intenderunt*': *Ps. Th.* 10^{2}. 36^{13}; *præt.* he bende his bogan '*tetendit*': *Ps. Th.* 7^{13}; *die Ps. Ster. verwenden dafür* þennan, þenede. — 2. *vincire*; *præt.* sume hi man bende *Ælf. Tod.* 4.

ge-**bendan,** -bændan *flectere, tendere* (*arcum*), *vincire*; þær he hornbogan hearde gebended ('*ibi confregit cornua arcuum*') *d.i. bis zum Brechen spannt?* *Ps.* 75^{3}. — *inf.* gebændan *Sal.* 275.

ben-geat *n. apertura* (*porta*) *vulneris*: *nom. pl.* bengeato burston *B.* 1121.

bennian *vulnerare*; *inf.* bennegean *Rä.* 57^{2}. — *præt.* mec isern bennade *Rä.* 88^{12}.

ge-**bennian** *vulnerare*; *part.* bille gebennad *Rä.* 6^{2}.

bēn-tīd *f. rogationum tempus*; *nom.* þæt is healic dæg, ∾ bremu *Men.* 75.

bēo *f. apis*; *nom.* sio wilde beo *Met.* 18^{5}; *nom. pl.* beon *Leas.* 19. *Ps.* 117^{12}.

bēo-brēad, bī-brēad (*ahd.* bībrōt, *mhd.* bīebrōt) *n. favus*; *nom.* swetra þonne hunig odde ∾ '*dulciora super mel et favum*': *Ps. Th.* 18^{9}; *dat.* hit is hunige micle and beobreade betere and swetre *Ps.* 118^{103}; *acc.* swetra, þonne þu beobread blende mid hunige *Rä.* 41^{59}. — biobread *Ps. Stev.* 18^{11}; biabread *ib.* 118^{103}. — *nom.* huniges bibread *Met.* 12^{9}.

bēod (*got.* biuds, *altn.* biōdr) *m. mensa*; *nom. acc. sg.* beod *Ps.* 68^{23}, 77^{20}, 127^{4}.

beodan = bidon *præt. von* bidan.

bēodan, bīodan 1. *jubere, mandare*; *inf.* heht (hine) Abrahame beodan ærist fremman (*ut Abr. resurgeret*) *An.* 780; heht ∾, þæt (þu) þe burge þa *Jul.* 265; swa þu me beodest *Jul.* 463; swa he beoded byman stefne *Ph.* 497; gif ge geheoldon, þæt he eow bead *An.* 346; swa him seo cwen ∾ *El.* 378, and Jacobe ∾, þæt (*daß*) . . . . '*et statuit illud Jacob in præceptum*': *Ps.* 104^{9}. — 2. *offere, præbere, bieten, anbieten*: *inf.* beodan *B.* 385; *præs.* beoded *Gn. Ex.* 60; *conj.* gif ic minum breawum beode hnappunga '*si dedero palpebris meis dormitionem*': *Ps.* 131^{4}; *præt. ind.* hafa arna þanc, þara þe þu unc bude! *Gen.* 2435; bead *Gen.* 2432, 2440; *pl.* budon *B.* 1085; *part.* boden *B.* 2957; wæs him hild boden, wiges woma (*oder gemeldet?*): *El.* 18. — 3. *inspirare alicui aliquid*: geac monad geomran reorde, singed sumeres weard, sorge beoded bitter in breosthord *Seef.* 54. — 4. *minari alicui aliquid*; hi hine bregdon, budon orlege *Gu.* 536; þeah him beoda hlod feorhcwealm bude *Gu.* 887. 5. *nuntiare, annuntiare, nuntium vel mandatum deferre, prædicare*; *inf.* beodan *Gen.* 558, *Exod.* 166 (*oder hier* beodan = bidon?); biodan *B.* 2892; heht þe cyning engla wære ∾ (*entbieten*) *El.* 80; he him frid beoded *Cri.* 1341; bead *Dan.* 647, *Exod.* 352; budon *Dan.* 27; geacas gear ∾, *annuntiarunt*: *Gu.* 716; *conj.* budun '*notam facerent*': *Ps.* 77^{7}; þæt hie larum hyrdon cristenum þeawum, þe him Cyriacus bude *El.* 1212; hu þe swefnede odde wyrda gesceaft wisdom bude (?) *Dan.* 132; *part.* boden *An.* 1203. *El.* 972. — 6. *significare*; hwæt seo run (se beam, seo stefn) bude *Dan.* 529, 542, 545, 741.

ā-bēodan 1. *deferre, referre, nuntiare, annuntiare, edicere*; *inf.* gif he me ærendu wile þin ∾ *dein Anliegen mir vortragen, für dich bitten*: *Gen.* 2662; þæt ic wid þe sceolde ærend-spræce ∾ *Rä.* 61^{16}; heht hire hæl ∾, *salutare eam*. *El.* 1004; *præs.* abeoded him godes ærende *Cri.* 1670; — *conj.* þæt þu him hyht ne abeode, ac þu him secgan miht sorga mæste *Sat.* 695. — *præt.* abead Adame lad ærende *Gen.* 925; ∾ for dugude deop ærende *Ap.* 108 *und ähnlich By.* 27, *Gu.* 131; heahengel, se hælo ∾ Marian mycle *Men.* 50 *und ähnlich An.* 96; se þurh bleodar ∾ ufancundne ege earmum gæstum *Gu.* 657; he word inne ∾ *rief hinein*: *B.* 390; ∾ bealdlice and to him spræc *Hö.* 56; þenden he him hælo ∾ *Abschied von ihnen nahm*: *B.* 2428. — *part.* siddan he him aboden hæfde godes ærendo *Gu.* 695. — 2. *offerre*; nu ic þe cyst [illegible] *optionem obtuli*: *Gen.* 1919; him hæl ∾ winærnes geweald *plenam* [illegible] *potestatem*: *B.* 653; eotonweard ∾ [illegible] *bot sich zur Riesenwache*: *B.* 668. [illegible] ge me earda aboden habbad *Gen.* 2804. — 3. *jubere, mandare*; he þe [illegible] het, þæt þu . . . . *Gu.* 1348, engel [illegible] torhtan reorde, het þæt treo [illegible] *Dan.* 510; ∾ him, þæt he . . . . *Gen.* 1869; swa he him ∾ *Gen.* 1362. *El.* 87; þa wisan ∾ weroda waldend [illegible] *præcepit (sc. dicens)*: [illegible] *Gen.* [illegible] þa wæs him ærende aboden, [illegible] *An.* 231.

be-**bēodan,** bi-beodan 1. *jubere*; swa him god bebead *Leas.* 39; swa þæt Crist ~ *An.* 322; swa se wyrhta ~ *Gen.* 125; ic wat hwæt he me sylf ~ *Gen.* 535; swa him seo cwen beboden hæfde *El.* 412; *ähnlich* bebead *Gen.* 161, 405, 1494, 2295, 2368, 2768, 2871, 2897, *Exod.* 101, *Jud.* 144, *B.* 401, 1975, *Men.* 100, *An.* 790, 847, 1047, 1698, *El.* 715, 1131; beboden *El.* 224; nu ic bebeode bearnum minum, þæt hie .... *An.* 1330; bebead hrade, þæt man hine of nearwe up forlete *El.* 710; *ähnlich* bebead *Gen.* 800, *Dan.* 99, *An.* 1654 *El.* 1220; læted inwitflan brecan þone burgweal, þe him metod bebead, þæt he þæt wigsteal wergan sceolde *Mod.* 38; nu ic bebeode beacen ætywan, wundor geweordan *An.* 729; bebead aras faran ricene to rade *El.* 980; *ähnlich mit acc. c. inf.* bebead *Exod.* 215, *An.* 774; seo cwen ~ sundor asecean þa selestan *El.* 1018; *imp.* bebeod þinum mægene! (*manda, deus, virtuti tuæ*): *Ps.* 67^{26}. — 2. *mandare, commendare*; forþon her bebead halig drihten lifes bletsunga (*quoniam illic mandavit dominus benedictionem et vitam*): *Ps.*: 132^{4}; þe him halge heapas on gehyld ~, werþeoda geweald *Exod.* 382; doma gehwylcne, þara þe him dryhten ~ on þam sidfæte sodum wordum *Exod.* 520; ic þe, mære god, mine sawle bebeode *Hy.* 4^{5}. — 3. *offerre*; þu scealt blotan sylf sunu mid sweordes ecge and me lac bebeodan *Gen.* 2858. — 4. *nuntiare, pronuntiare*; þe on þam medle ofer menigo bebead wyrd gewordene *Dan.* 470. — bi-bēodan: 1. *jubere*; *præt.* swa him god bibead *Ph.* 36 *und ähnlich Cri.* 543; ~ ic eow, þæt ge brodor mine wel aretten *Cri.* 1500; he Johannes ~ heafde biheawan *Jul.* 294; and hie gelædan ~ to carcerne *Jul.* 232; and geneahhe ~: 'Ne sy him banes bryce ....!' *Gu.* 669; *part.* swa he hiboden hæfde *Jul.* 11. — 2. *c. acc. mandare*; *præt.* sceoldon eal beran stide stefnbyrd, swa him se steora bibead missenlicu gemetu þurh þa mæran gecynd (*sc. creaturae*); *Sch.* 45.

for-**bēodan** (*c. dat. pers. et acc. rei*) *verbieten*: *inf.* forbiodan *Met.* 9^{54}; forbead *Gen.* 637, 646, 881, *Cri.* 1486; *part. pl.* forbodene *Gen.* 895, *Ph.* 404, *Gu.* 819.

ge-**bēodan** 1. *gebieten, befehlen, anordnen*; *inf.* heht ~ burgsittendum mædelhegende on gemot cuman, þa þe . . . *El.* 276; heht him ~, þæt hie . . . feredon *B.* 3110; heht hire þa aras ~, þæt hio . . . getimbrede *El.* 1007; þa ic gefrægn fromme folctogan fyrd ~ *Gen.* 1961; *præt.* gebead þa leodum sinum, þæt se wære ealdres scyldig, þe þæs onsoce *Dan.* 449; cudost gebead horn on heape, to hwæs (*quo*) hægstealdmen gearwe bæron (cud oft gebad *MS.*) *Exod.* 191; *part.* butan þænne bises geboden weorde *Men.* 32. — 2. *überantworten*; þætte þry sindon geboden to bæle *Dan.* 414. — 3. *præbere, bieten, erweisen*; him Geata sceal eafod and ellen gude gebeodan *B.* 603; wutun cweman gode, wealdend herigean, urum hælende hyldo ~! *Ps.* 94^{1}; þær þe gudgewinn geboden weorded *An.* 219. — 4. *anbieten*; him Hygd gebead hord and rice *B.* 2369; se him æt ~ beames blede *Ph.* 401. — 5. *androhen*; þeah þe him se bitera dead geboden wære *Dan.* 223.

on-**bēodan** *entbieten, kundgeben, nuntiare, indicere, manifestare*; *præt. pl.* ge eac beamas onbudon, hwa hy mid bledum sceop *Cri.* 1170.

bēod-gæst *m. Tischgast, mensæ consors, convictor*; *gen.* hungres on wenan, blates beodgastes *An.* 1090.

bēod-genēat *m. Tischgenosse*: *pl.* we synt Higelaces beodgeneatas *B.* 343; ~, eaxlgesteallan *B.* 1713.

bēod-gereordu *pl. n. epulae*: *acc.* ~ *Gen.* 1518.

beofian s. bifian.

ā-beofian s. ā-bifian.

bēo-hāta *m. promissor?* *nom.* ahleop þa for hæledum hildecalla, beald ~ (*sc. Moses*): *Exod.* 253; *vielleicht für* bihata (*vgl.* behætst *pollicitus es*: *Gen.* 38^{17} *und Graff* IV, 1088 *ff.*). — *vgl.* beot.

bēon, bīon *esse, fore*; 1. *mit dem part. præt.* þeodegsa bid hlud gehyred *Cri.* 834; þonne ~ gæsta dom fore gode sceaden *Cri.* 1233; lyft ~ onbærned *Cri.* 1043; seo rod, þe ic on beom gefæstnad *Cri.* 1491; sona beod heora yda up astigene *Ps.* 106^{24}; *ähnlich*: *inf.* beon *Gen.* 485, *Cri.* 213; *præs.* ic beom *Jul.* 438; ic beo *Ps.* 60^{3}, 118^{6}; ic beon (*conj.?*) *Ps.* 118^{46}; bid *Gen.* 2392, *Cri.* 667, 826, 839, 1040, 1054, 1260, *Dom.* 9, *Seel.* 131, *Ph.* 82, *Wal.* 60, *An.* 1058, *El.* 339, 340 *usw.* *plur.* beod *Gen.* 2394, *Cri.* 795 (*sg.?*), 895, 1089, 1222, *Dom.* 102, *Ph.* 96, 116, 526, *Gu.* 30, 44, *Hy.* 7^{38}, *Sal.* 303 *usw.*

und biod *B.* 2063, *Met.* 7^{23}, $25^{?}$: *conj. pl.* 3. beon ealle gescende! *'confundantur'*: *Ps.* 118^{78}. — feorcydde beod selran gesohte þam þe him selfa deah *i. e. terræ longinquae meliores sunt visitatu ei qui . . . .*: *B.* 1838. — *Diese Verbindung umschreibt teils das præs. oder fut. passivi, teils das perf. passivi, teils das perf. oder fut. exactum intransitiver Verba.*

2. *mit Adjektiven*; sceolde mid deorum dreamleas beon *Dan.* 558; sceal leohtmod wesan, rumheort ~ *Gn. Ex.* 87; ic beo gearo sona *B.* 1825; ne bid þec mæl mete *Dan.* 575: no þæt yde byd to befleonne *B.* 1002; *ähnlich*: *inf.* beon *Dom.* 88, *Seel.* 161, 162; *præs. sg.* ic beom *Rä.* 4^{74}, 8^{8}, 17^{4}; ic beo *An.* 72, *Jul.* 49, 365, 398, *Ps.* 118^{117}, *Rä.* 24^{7}; þu bist *Gen.* 538, *Cri.* 57; þu byst *Ps.* 75^{5}; bid *Gen.* 7, 2287, *Cri.* 911, 1078 *B.* 299, *An.* 1155 *usw.*; yldo beod æghwæs cræftig *Sal.* 291; bid *c. plur. des Subjekts*: *Cri.* 1235; *pl.* beod *Cri.* 1077, *Mod.* 76, *Ps.* 104^{4} *usw. und* biod *An.* 408, *Met.* 24^{61}; *conj. sg.* 3. bio *Met.* 10^{65}; *imp.* beo *Gen.* 2360, *B.* 1173, 1226, *An.* 98, 214, *Gu.* 1037, 1050, 1148, *Fæ.* 90, 92 *und pl.* beod *Exod.* 259, *An.* 1611. — ne bid swylc cwenlic þeaw idese to efnanne *B.* 1940; ne ~ swylc earges sid *B.* 2541; *vgl.* swa ~ feonda þeaw *Gu.* 538. — *mit part. præs.* swa þin rice restende bid *Dan.* 584.

3. *mit substantivem Prädikat*: ic þæs folces beo hyrde and healdend (*ero*) *Gen.* 2314; þu byst þonne se ilca, þe þu ær wære *Ps.* 101^{24}; þæt bid frecne wund *Cri.* 770; se ~ gefeana fægrast *Cri.* 1666; þæt beod huslweras *Gu.* 768; ~ þe hungor and þurst hearde gewinnan *Gu.* 246; *ähnlich præs.* ic beo *Jul.* 409: þu bist *Hy.* 8^{38}; bid *Cri.* 893, 1285, 1627, *Gu.* 33, *Gn. Ex.* 117. — hiora birhtu ne bid auht to gesettanne wid þære sunnan leoht *Met.* 6^{6}.

4. *absolut*; bid þæs oder swice *Mod.* 31; siddan morgen ~, *sobald es Morgen sein wird*: *B.* 1784; and seo symble ~ on ecnesse *Ps.* 118^{142}. — *mit dem dat. pers.* þæt eow æfre ne ~ godes onsien *Cri.* 479 *und ähnlich B.* 1835, *An.* 275; wundene me ne beod wefle ne ic wearp hafu (biad *Cod. Lugd.*) *Rä.* 36^{5}. — þonne hiora ænig ne mæg butan odrum bion *Met.* 11^{51}, 20^{145}; ne beod we leng somed *Gen.* 2785; *conj.* beon ge ealle ætsomne! *Ps.* 148^{12}. — *bei Aufzählungen*: þonne beod þa eadigan *Sat.* 356. — *einem wozu gereichen*: ne bid him þæt to are *Cri.* 1084 *und ähnlich Cri.* 1293, *Ph.* 611; neb ~ hyre æt nytte *Rä.* 35^{3}. *sich in einem Zustand befinden*: mod bid on hyhte *An.* 637; fyr ~ on tyhte *ist im Zuge, d. i. in vollem Wüten*: *Cri.* 812; *pl.* beod on wynnum *Wal.* 22; biod on wenne *Ps. C.* 80; *imp.* beo (bio) on ofoste! *festina*: *B.* 386, 2747. — *sich wo befinden, aufhalten, verweilen*; hie bugon from beadwe, þe þær beon noldon *By.* 185; bid þær þegna heap *Cri.* 944; þær ~ cirm and cearu *Cri.* 998; dream ~ in innan *Rä.* 29^{7}; fela ~ eordan geongra geofena *Cræ.* 1; þe him bid on þa wynstran hond (*sg. pro pl.*) *Cri.* 1364: þonne beod (*erit*) egsa geond ealle world *Hy.* 7^{96}; *ähnlich* bid *Cri.* 989, *An.* 1695, *Rä.* 40^{7}, *Gn. Ex.* 124 (*sg. pro pl.*), *Dom.* 38; *pl.* beod *Rä.* 64^{5}; biod *El.* 1289; *imp.* la! beo nu on yfele! *Sat.* 733. — *in uneigentlicher Komposition mit Præpositionen*; þu me æt byst *ades mihi*: *Ps.* 138^{6}; þonne bist ofer uppan rodere ryneswiftum *Met.* 24^{27}; se þe æfter bid yrfes hyrde *Gen.* 2197; beod winburgum in *Mod.* 13; þa beutan ~ earce bordum *Gen.* 1354.

5. *impersonell*; bid þam men ful wa *Gen.* 634; þær ~ æghwylcum leofre, þær he hine behydan mæge *Cri.* 841; ne ~ þam odrum swa *Mod.* 74; wel ~ þam þe . . . *B.* 186; þær me leofost ~ *An.* 937; selre byd æghwam, þæt he . . . *An.* 320; swa him leofre bid to gefremmanne *Cri.* 596; *ähnlich* bid *Seel.* 129, *Mod.* 67, *B.* 183. 2444, *An.* 887, *Gu.* 560, *Ps.* 132^{1}, *Sal.* 30; byd *Ps.* 118^{136}. — nu bid fore þreo niht, þæt he sceal gast onsendan. *d. i.* [illegible] *jetzt an nach drei Nächten wird er....*: *An.* 185. — ne ~ leng ofer þæt, þæt (*daß*) . . . . *El.* 432. — *fiet, eveniet*: semninga ~, þæt þec dead oferswided *B.* 1768; nu is þines mægnes blæd [illegible] hwile: sona ~, þæt . . . . *B.* 1762; odþæt þonne byd, þæt . . . . *Ps.* 111^{9}.

bēor *n. cerevisia*: *dat.* on [illegible] *beim Biere, Biergelage*: *Wy.* 51, *B.* 2041; *inst.* beore druncen *B.* 480, 531, *Jul.* 486. — *'ydromellum* beor [illegible] *und 'mulsum* beor' [illegible] 27.

beoran s. beran.

beore *f. betula et littera* [illegible] B, *nom.* beorc *Run.* 18.

beorcan *latrare*; *præs.* [illegible] hund *Rä.* 25^{2}. — s. [illegible].

beordor *n. puerperium, foetus?* *s.* hyse-beordor (?).

beorg *f. n. m. acc.* Hreosna beorh *B.* 2477. — *s.* heafod-, scūr-beorg *und* ein-berg; *vgl. auch* ge-beorg *n.*

ge-**beorg, -beorh** *n. præsidium, refugium, tutamen, tuitio, defensio; nom.* drihten is ure gebeorh '*refugium*': *Ps. Th.* 45¹; rand sceal on scilde, fæst fingra ~ *Gn. C.* 38; he wæpen up ahof, bord to gebeorge *By.* 131 *und ähnlich By.* 245; þæt þu most sendan beagas wid *d. i. um Friede zu erkaufen*: *By.* 31. — *vgl.* gebeorhstow '*refugium*': *Ps. Th.* 31⁸, *und* feorh-, rand-gebeorh.

beorg, beorh, biorg *m.* 1. *mons; nom. acc. sg.* beorg *Exod.* 386, *Cri.* 876, 900, 1008, *B.* 3164, *An.* 1589, *Gu.* 119, 400, *Kr.* 32, *Ps.* 73³ (byrig *MS.*), *Rä.* 16¹⁸; beorh *Sat.* 682, *B.* 2241, 2299, *Gn. C.* 34; biorg *Gu.* 146; *gen.* beorges *B.* 2304, 2322, 2524, 2580, 2755, *Gu.* 354; biorges *B* 3066; *dat.* beorge *B.* 211, 2546, 2559, 2842, 3143, *Gu.* 111, 300, 410, 705, *El.* 510, 578, *Kr.* 50, *Ps.* 67¹⁶; on Sionbeorge *Ps.* 124¹; *nom. acc. pl.* beorgas *Cri.* 978, *Ph.* 21, *An.* 842, 1308, *Gu.* 203, *Ps.* 71³; hea ~ *Gen.* 1387, *Dan.* 383; biorgas *B.* 2272; *gen. pl.* beorga *Ph.* 31; *dat. pl.* beorgum *Exod.* 132, 212, 222 (burgum *MS.*), *Cri.* 968, *Ruin.* 33, *Ps.* 75¹; *Epitheta sind* hēah, grēne, stēap. — 2. *tumulus, Grabhügel*; *dat.* þæt heo þæt banfæt beorge bifæste, *sepeliat*: *Gu.* 1166; on þam ~ *Hö.* 8; *acc.* bæd þæt ge geworhton in bælstede beorh þone hean *B.* 3097; se hlæw sceal heah hlifian on Hrones næsse, þæt hit sælidend syddan haten Biowulfel biorh *B.* 2807. — *s.* hēah-, mund-, sand-, sǣ-, stān-beorg, *und* ge-beorg?

ge-**beorg, -beorh** *n. Gebirge? nom. sg.* gebeorh godes '*mons dei*': *Ps.* 67¹⁵; *wohl zu trennen* ge beorh *et mons?*

beorgan *s.* byrgan.

beorgan 1. *servare, custodire, tueri, parcere, mit dem Dativ der Person oder Sache, die man birgt oder verschont*; *inf.* wolde ut þanon feore ~ *B.* 1293 *und ähnlich An.* 1540; herebyrne, seo þe bancofan ~ cude *B.* 1445; þæt se bittra bryne ~ sceolde æfæstum þrym, *parcere*: *Az.* 57; *præt.* bearh his ealdre þy *Gen.* 2624; *pl.* flugon on fæsten and feore burgon æfter stanclifum *El.* 134; hyra feore ~ *By.* 194; hy on holt bugon, ealdre burgan *B.* 2599 on weal fleon, lice ~ *Wald.* I¹⁰; *imp. und præs.* beorh me, swa swa man byrhd þam æpium on his eagum mid his bræwum! '*custodi me ut pupillam oculi*': *Ps. Th.* 16⁸. — 2. *c. dat. pers. et acc. rei, defendere, arcere*; se þe us bearg fyr and feondas *Az.* 159; hofon hine hondum and him hryre burgun *Gu.* 702; *mit reflexivem Dativ, cavere, vitare*; uton us beorgan þa! (*sc. vulnera a diabolis inflicta*) *Cri.* 771; byrged him þa bitran synne *Reim.* 81; hie beorgad him bealonid and gebedu secad *Gu.* 781; druncen beorh þe and dollic word! *cave ab ebrietate et verbis stultis*: *Fæ.* 34; *præt. conj.* het þe god beodan, þæt (þu) þe burge þa (witu) *Jul.* 266.

be-**beorgan** (*c. acc. vel dat. rei et dat. reflex. pers.*) *cavere ab aliqua re*; *inf.* he him ~ ne can wom wundorbebodum wergan gastes (*diaboli*) *B.* 1746; *imp.* bebeorh þe þone bealonid! *B.* 1758.

ge-**beorgan** 1. *tueri, servare, defendere, mit dem Dat. der Person oder Sache, die man beschützt*; swa þu (Sarra) minum scealt feore ~ *Gen.* 1838; þæt breostnet gebearh feore, wid ord and wid ecge ingang forstod *B.* 1548; wæs hyra lice geborgen *Dan.* 436; *auch mit dem acc.* scild wel gebearh lif and lice (*oder* and lige *wider die Flamme?*) *B.* 2570. — 2. *c. dat. pers. et. acc. rei, defendere, arcere*; nænig wæs fyra cynnes, þætte meahte him (*sibi*) gebeorgan and bibugan þone bleatan drync *von sich abwenden, ihm entgehen*: *Gu.* 963; þu him yfele dagas ealle gebeorgest '*ut mitiges eum a diebus malis*': *Ps.* 93¹²; þæt hi him gebeorgen bogan and stræle '*ut fugient a facie arcus*': *Ps.* 59⁴; ic me gudbordes sweng lare (*durch List*) gebearh *Gen.* 2694. — 3. *c. dat. pers. parcere, verschonen*; þæt he wid cwealme gebearh cnihtum on ofne, lacende lig (*oder letzteres acc. und* god *Subjekt?*) *Dan.* 475.

ymb-**beorgan** *circumdando protegere. defendere; præt.* hring utan ymbbearh, þæt heo þone fyrdhom þurhfon ne mihte *B.* 1503.

beorg-hlid *n. clivus vel fastigium montis*; *dat.* þa þu him geywdest under beorhhlide ban Josephes *El.* 788; þæt hio cirican on þam ~ getimbrede *El.* 1009; *acc. pl.* beorhhlidu *Exod.* 448; beorghleodu (-þa *MS.*) *Rä.* 58².

beorg-sedel *m.? n.? colonia vel habitaculum in monte*; þæt he ana ongan

~ bugan *Gu.* 73; *vgl. ahd.* sedal, *mhd.* sedel.

beorg-stede *m. locus in monte*; *dat.* on beorhstede *Ph.* 284 (*vgl. El.* 578).

beorh *s.* beorg.

beorht *n. splendor, res splendida*; *nom.* þis leohte ~ (*sol*) *Sch.* 59.

beorht, berht, byrht (*altn.* biartr, *ahd.* peraht) 1. *splendidus, lucidus, coruscus, clarus, formosus*; *nom. m. f. n.* beorht *Dan.* 500, *Cri.* 878, 1347, 1658, *Ph.* 122, *Wand.* 94, *B.* 570, *Ædelst.* 15, *An.* 1249, *Gu.* 826, 1258, *Reim.* 30, *Rä.* 21^{3}, 41^{28}; ~ sumor *Dan.* 364, *Az.* 95; þæt þu min sie ~ gebedda, *uxor*: *Gen.* 1828; *m.* beorhta *Cri.* 1062, *Ph.* 602, *B.* 1177; *f.* beorhte *Gen.* 811, *Dom.* 58; seo ~ mægd *Jud.* 254; *n.* þæt ~ bold *B.* 997. — *dat. m. f.* beorhtan *Jud.* 327, *Cri.* 519, *An.* 1651, *El.* 822, *Kr.* 66. — *acc. m.* beorhtne *Sat.* 363, *Cri.* 1059, 1077, *B.* 2803, *Rä.* 15^{7}; *m. f.* beorhtan *Sat.* 139, *Cri.* 113, *Pa.* 7, *Ruin.* 38, *Gu.* 749, *El.* 1089, 1255; þa ~ idese *Jud.* 58; *n.* beorht *Exod.* 219, *El.* 88; þæt beorhte gesceap *crucem*: *El.* 790. — *inst. m.* beorhtan *Ruin.* 41. — *nom. pl.* beorhte *Ph.* 35, *Rä.* 12^{1}; beorht *Gen.* 89, *Ruin.* 22; engla gemanan brucad ~ mid blisse *Cri.* 1647. — *gen. pl.* beorhtra *Jud.* 341, *Cri.* 742, 897, *Pa.* 26, *Wid.* 74. — *acc. pl. m. f.* beorhte *Sat.* 295, 418, *Cri.* 1021, 1636, *Dom.* 11, *B.* 214, 231, 896, *Run.* 12; beorhtan *Sat.* 484, *B.* 1243; *n.* beorht *Dom.* 117, *B.* 2313, *An.* 1659. — *inst. pl.* beorhtum *Gen.* 223, *B.* 3140. *Compar.* sunnan beorhtra, *glänzender als die Sonne*: *Gu.* 1287, *El.* 1110; þara ~ gehwylc odrum lixte *Pa.* 23; on him scinad ærgewyrhtu sunnan beorhtran *Cri.* 1242; for wæs þy beorhtre *Rä.* 20^{8}. — *Superl.* (*c. gen. pl.*) beorhtost *Sch.* 65, *B.* 2777, *An.* 242, *El.* 948, *Kr.* 6; beorhtast *Cri.* 1086, *Ph.* 80, *Gu.* 1283; beorhtest *Exod.* 249

2. *de claritate visus*; *compar. acc. pl.* hi swidor get modes eagan ablendad, þonne hi hi beorhtran gedon *Met.* 21^{27}; *vgl.* beorhtor geseon (*clarius videre*) *Boeth.* 37^{2}.

3. *de claritate vocis*; *nom.* seo beorhte stefn *Dom.* 110; *acc.* hafad healice beorhte stefne *Cræ.* 94; *inst.* beorhtan stefne (reorde) *Cri.* 510, *Ph.* 129, *An.* 96.

4. *clarus, præclarus, eximius, augustus, divus, sanctus*: *erlaucht, hehr*; *nom.* beorht (*deus?*) *Exod.* 523; ~ fæder (blædgifa, cyning) *deus, Christus*: *Exod.* 414, *Cri.* 828, *Dom.* 90, *An.* 84, 145, 656, 939; ælmihtig þær ~ basnode *An.* 447; wæs him ~ wela *Gen.* 1603, *Dan.* 9; sie þe on eordan lof ~ mid beornum! *Cri.* 412. — *gen. f.* beorhtre bote *B.* 158; biddad eow beorhtere sibbe! *Ps.* 121^{6}. — *acc. m.* beorhtne boldwelan (*in coelo*): *Ap.* 33, *An.* 524; neorxnawanges ~ blædwelan *Cri.* 1392; hafad ~ blæd *Az.* 178; ~ gefean *Ph.* 389; ~ geleafan, *fidem Christianam*: *Cri.* 483, *An.* 335; ~ sunu, *Christum*: *Cri.* 205; on þone beorhtan dæg, *die festo, Ostern*: *Gu.* 1079; *f.* þa ~ (*Mariam*) *El.* 783; hæfdon beorhte blisse *Gen.* 14; þu becnunge ~ sealdest (*oder deutlich, klar?*) *Ps.* 59^{4}; *acc.* (*pl.?*) *n.* ic þin bebod ~ lufode *Ps.* 118^{127}; gif hie halges word healdan woldon beorht in breostum *Gu.* 815; ~ boca bibod *Cri.* 1631; þæt ic þin bebod ~ atredde *Ps.* 118[illegible]. — *inst. f.* beorhtre blisse *An.* 647; *n.* mid þy beorhtan gebede, *dem Pater Noster*: *Sal.* 43. — *voc.* beorht cyning! *deus*: *An.* 905; eala frea ~ folkes scippend! (*oder* frea-beorht *præclare?*) *Hy.* 2^{1}. — *nom. pl.* beorhte cræftas *Met.* 4^{42}; ge me beod siddan torhte tireadige talade ~ gebrodru on bearna stæl (*inquit deus*) *Reb.* 11. — *gen. pl.* bad beorhte gehata *Cri.* 742; þinra beboda ~ *Ps.* 118[illegible]. — *acc. pl.* beorhte god (beorhtne god *MS.*) *Rä.* 89^{6}; þa beorhtan lac *Cri.* 292. — *Superl.* blissa beorhtost *Hy.* 7^{10}; neorxnawang, blæda ~, boldwela fægrost *An.* 103; engla beorhtast! *Cri.* 104. — **b e r h t**: *compar.* (*adv.?*): he ongit his ingeþonc leohtre and berhtre þonne leoma sie sunnan on sumera *Met.* 22[illegible]. — **b y r h t**: to þære byrhtan byrig *B.* 1199; þære byrhtestan beman stefne *Sat.* 172. — *s.* eal-, efn-, frea-, gold-, hēafod-, heofon-, hīw-, rodor-, sadol-, sigel-, sigor-, sun-, swegl-, wlite-beorht. Sibyrht, Beorhtdene, Byrhthelu-, -nōd, -wold *n. pr.* ge-byrhtan.

beorhtan (?) *s.* byrhtan, gebyrhtan.

beorhte *adv.* (*z. T. adj.?*) *lucide, clare*: beorhte, *Gen.* 1822, 2192, *Sat.* 215, 295, *Cri.* 552, 701, 901, 1168, *Ph.* [illegible], 545, 592, 599, *B.* 1517, *An.* 790, 869, *El.* 92, *Ps.* 60^{4}, 66^{1}, *Met.* 22[illegible], *Rä.* [illegible]; *superl.* beorhtast *Ph.* 179; beorhtost *Met.* 5[illegible].

beorhtian 1. *clarere*, *præs. pl.* þær his geeannunge oft micelum ma gemeton scinad and beorhtigad (*ubi merita illius*

multis sæpe constat claruisse virtutibus: *Bed.* 3^{19} *in fine.* — 2. *clare sonare*; *præt.* gamen eft astah, beorhtode bencsweg *B.* 1161.

beorht-līc *adj. lucidus, clarus, splendidus*; *nom.* blac and ~ *Run.* 6; *acc.* habbad beorhtlice blisse and sibbe *Ps.* 67^{3}.

beorht-līce *adv. splendide, insigniter, clare, sonore*; ic ~ þine bebodu læste *Ps.* 118^{98}; he his word sended þuruh windes gast, blāwed ~ *Ps.* 147^{7}.

beorhtm *s.* breahtm.

beorht-nes, -nys *f. splendor, claritas*; *nom.* beorhtnes *Ps.* 89^{19}, *Met.* $21^{31.41}$; *gen.* beorhtnesse *Ps.* 118^{130}; *acc.* eagena beorhtnys *Hy.* 7^{31}.

beorht-rodor *m. aether*; *acc.* (*dat.*?) him beforan foran fyr and wolcen in ~ *Exod.* 94.

beorhtu s. byrhtu.

(beorht-word,) byrht-word *adj. voce clarus*; *nom.* ~ aras ece drihten *Sat.* 238.

bēor-hyrde *m. cerevisiae custos, pincerna* (*Ettm.*); sum bid gewittig æt winþege, ~ god *Cræ.* 75.

beorma *m. fermentum* (*Exod.* 12^{15}, *Levit.* 2^{4}, *Math.* 13^{33}); *inst.* þe ic onbryrdan mæge beorman mine, agælan æt gude (*quem ego . . . ., sc. diabolus*): *Jul.* 396. — *Engl.* barm, *ndd.* berme, barm, borme (*Schambach p.* 30), *nhd.* barme, bærme (*Grimm DW.*).

beorn, biorn *m. vir fortis et nobilis, miles, homo*; *nom. acc.* beorn *Gen.* 1119, 1583, 1800, 1813, 2533, 2120, 2426, *Dan.* 99, *Cri.* 449 (*Christus*), *Mod.* 4, *Cræ.* 40, *Ruin.* 33, *B.* 1024, 1299, 2121, 2433, *By.* 270, *Ap.* 44. *An.* 239, 602, 984, *Gu.* 1302, *Met.* 1^{52}; Brytencyninges ~ *Wy.* 75; biorn *B.* 2221, 2559. — *gen.* beornes *Cri.* 530 (*Christi*), *Mod.* 19, *By.* 131, 160, *An.* 1249, 1281, *El.* 710, 805, 1062. — *dat.* beorne *Gen.* 981, 2638, 2782, *B.* 2260, *By.* 154, 245, *An.* 1112, *Rä.* 13^{6} (beorn *MS.*). — *voc.* beorn *An.* 939. — *nom. acc. pl.* beornas *Exod.* 375, *Dan.* 232, 428, *Jud.* 213, *Sat.* 510, *Cri.* 992, *B.* 211, 856, *By.* 17, 62, 92, 111, 182, 277, 305, *Edg.* 5, *Ap.* 78, *An.* 447, 660, 690, 850, 1096, 1162, *Met.* 26^{75}, *Rä.* 32^{15}; ~ þine *An.* 399. *gen. pl.* beorna *Gen.* 1680, 2467, *Exod.* 401, 563, *Dan.* 70, *Jud.* 254, *B.* 2404, *By.* 257, *Edg.* 30, *An.* 219, 305, 769, 1545, *Jul.* 272, *Gu.* 1332, *El.* 100, 114, 186, 253, 476, 873, 1187, 1199, *Met.* 13^{23}, *Rä.* 61^{16}. — *dat. pl.* beornum *Cri.* 412, *By.* 101, *Hy.* 3^{25}; ~ and þearfum, *nobilibus et pauperibus*: *Run.* 12. — *s.* gud-, folc-, sige-beorn.

beornan *fervere, ardere, urere, flagrare, comburi*; *præs. sg.* beorned *Sat.* 414; *præt.* barn *Exod.* 115, *Ps.* 77^{63}; bearn (*Cri.* 540, *B.* 1880 (beorn *MS.*); born *Gu.* 910, 937, 953; *pl.* burnon *Gen.* 777, *Dan.* 253; *præt. conj.* burne *Met.* 9^{17}; *part.* beornende *Sat.* 71, 158 *und gen. pl.* beornendra *Cri.* 1252.

ā-**beornan** *exardere*: *præt.* fyr abarn *Ps.* 105^{16}.

for-**beornan** *comburi*; *præt.* forbarn *B.* 1616, 1667 *und* forborn *B.* 2672, *Jul.* 587; *part. pl.* forburnene *Dan.* 435.

ge-**beornan** *comburi*; *præt.* gebarn *B.* 2697.

beorn-cyning *m. rex loricatus* (*rex virorum*?); *voc.* ~! *B.* 2148.

beorne *s.* byrne.

beorn-þrēat *m. turma virorum* (*turma loricata*?); *nom.* ~ monig *Pa.* 50.

beorn-wiga *m. bellator loricatus*; *dat.* bealdum beornwigan *Men.* 225.

bēor-scealc *m. pincerna* (*Ettm.*); *wohl eher compotor*; *gen. pl.* beorscealca sum *B.* 1240.

bēor-sele *m. aula cerevisiaria*: *dat.* in (on) ~ *B.* 482, 492, 1094, *Run.* 14; in biorsele *B.* 2635; *acc. pl.* beorselas beorna *Exod.* 563.

bēor-setl *n. scamnum cerevisiarium*? þæt hy in winsele ofer beorsetle beagas þegon (beorsele *MS.*) *Jul.* 687.

bēor-þegu *f. cerevisiae acceptio, compotatio*; *nom.* ~ *An.* 1535; *dat.* æfter beorþege *B.* 117; æt þære ~ *B.* 617.

bēot *n.* 1. *minæ, comminatio* (*vgl. mhd. nhd.* butze?); *acc.* wicinga ar, se on beot abead brimlidendra ærende to þam eorle *By.* 27; *inst. pl.* þinum beotum *Jul.* 176. þy (mece) þu Gudhere scealt ~ forbigan, þæs þe he þas beaduwe ongan mid unryhte ærest secan. *Wald.* 1^{26}. — 2. *periculum*? þenden in þam beote wæron *sc. in fornace ignito*: *Dan.* 265. — 3. *jactantia, promissio gloriosa und überhaupt promissum* (*vgl.* gelp, gilp); *nom.* wæs him gylp forod, beot forborsten *Gen.* 70; *acc.* he beot ne aleh *B.* 80; he ~ eall wid þe sode gelæste *B.* 523; ~ he gelæste *By.* 15; þonne he ~ spriced *Wand.* 70; þonne we on bence ~ ahofon *By.* 213; ~ geþencead *recordantur promissorum dei*: *Ps.* 106^{41}. — *s.* word-bēot.

ge-**bēot** *n. promissum*; ofer eald ∼ incer twega *Bo.* 47. — *s.* word-gebēot.

bēotian 1. *minari*: witebrogan, þe þu to me beotast *Jul.* 137. — 2. *magna loqui, polliceri, spondere*; *præt.* he hæfde gefordod, þæt he his frean gehet, swa he beotode ær wid his beahgifan *By.* 290; ful oft wit beotedan, þæt unc ne gedælde nemne dead ana *Kl.* 21.

ge-**bēotian** *gloriose vel jactanter polliceri, geloben, sich anheischig machen*; ful oft gebeotedon beore druncne, þæt hie . . . bidan woldon *B.* 480; wit þæt gecwædon and ∼, þæt wit on garsecg ut aldrum neddon, and þæt geæfndon swa *B.* 536.

bēot-word *n.* = bēot; *inst. pl.* beotwordum spræc *B.* 2510 (*verbis gloriosis*), *Jul.* 185 (*minis*). — *vgl.* word-bēot, -bēotung.

bera *m. ursus*; *nom.* bera *Gn. C.* 29; *acc. sg.* beran *Gn. Ex.* 177.

beran? (*B.* 304) *s.* hlēor-bere (-were?).

beran, beoran *ferre, portare, afferre*; *proferre*; *inf.* beran *Gen.* 734, *Exod.* 219, *Dan.* 704, 755, *B.* 48, 231, 291, 1024, 1807 (*afferre*), 2754, *By.* 62, *An.* 216, *Gu.* 316, *El.* 109, *Rä.* 56^{2}, 57^{12}, 65^{2}; sum sceal on feorwegas nyde gongan and his nest ∼ (*victum*) *Wy.* 28 (*vgl.* wegan *Gen.* 934); sceoldon eal ∼ stide stefnbyrd, swa him se steora bibead, missenlicu gemetu *Sch.* 44; up ∼ (*sc. e navi in arcem*) *B.* 1920; in ∼ *B.* 2152; ongan ford ∼ gar to gude *By.* 12; eft gecyrdon ladspell ∼ *An.* 1081. — *præs. sg.* 1. ic bere *Ps.* 131^{18}, *Rä.* 13^{2}, 16^{3}; no ic wid feohsceattum ofer folc ∼ drihtnes domas *Dan.* 744. — *sg.* 2. þu fæder engla eall þing birest edelice *Met.* 20^{276}, *sg.* 3. bered *Dan.* 142, *Kr.* 118, *Ps.* 142^{2}, *Run.* 18 (*oder gehört dies zu* berian?); biered *Sch.* 64, *Ph.* 199; bired *Rä.* 1^{17}, *Sal.* 437: byred *B.* 296, 448, 2055, *Rä.* 4^{29}, 8^{6}, 15^{5}, 58^{1}; se þæt wicg byrd, *is quem equus fert*: *El.* 1196. — *plur.* berad *Dan.* 479, *Cri.* 1073, 1301, 1635, *Hö.* 97, *An.* 1297, *Gu.* 770, *El.* 1187, *Leas.* 19, *Ps.* 125^{6}; hine breost ∼, *pectora eum ferunt i. e. repit*: *Rä.* 16^{15}; ford ∼ *Dom.* 35, *Sch.* 47, *Fin.* 5. — *præs. conj.* ic bere *B.* 437, 1834, *Jul.* 367; *pl.* beren *B.* 2653. — *præt. sg.* 2. þu bære *Dan.* 748. — *sg.* 3. bær *Gen.* 479, 636, 645, 2886, *Dan.* 628, *B.* 495, 711, 846, 896, 1405, 1506, 1983, 2021, 2048, 2244, 2281, 2539, 2661, 2686, 3124, *An.* 265, *Jul.* 28, *Gu.* 141, *Rä.* 11^{10}, 88^{23}. — *præt. pl.* bæron *Gen.* 213, 1430, *Exod.* 59, 193, 332, *Dan.* 121, 246, 476, *Jud.* 201, *B.* 213, 1635, 1889, 2365, 2988 (bær *MS.*), *By.* 99, *Gu.* 88, 701, *Ps.* 105^{8}, *Kr.* 32; bæran *B.* 2850. — *præt. conj.* bæran *Fin.* 20. beron *By.* 67. — *imp. sg.* leoht on gehygdum ber breostcofan! *Fæ.* 93; *pl.* berad *Jud.* 191. — *part.* boren *latus, allatus*; *Gen.* 120, *Jud.* 18; *B.* 1192, 1647, 3135; ford ∼ *Rä.* 64^{2}; gif he (cyning) to þam rice wæs on rihte boren (*natus? elatus?*) *Met.* 26^{46}. — *inf.* beoran *Sat.* 158; *præs. conj. pl.* 1. *adhortat* beoran *Sat.* 206. — *s.* ā-, æt-, for-, ge-, od-, on-, tō-, ymb-beran; æsc-, dēad-, feorh-, gār-, gāst-, helm-, lēoht-, reord-, sæd-, sāwel-, segn-, sweord-berend (-berende); ān-, ǣr-, dēor-boren.

beran *intrans. ferri, ire? inf.* þa se casere heht gudgelæcan bannan to beadwe, ∼ ut þræce rincas under roderum *El.* 45; *præt. pl.* com werod unmæte mid lindgecrode, bæron ut hræde and þam halgan handa gebundon *An.* 1223.

ā-**beran** 1. *sufferre, tolerare*; *præs.* ic þæt abere blide mode '*supportassem*': *Ps.* 54^{11}; *imp.* þu þæt sar aber! *An.* 958. — 2. *auferre*; *imp.* ne onweg aber þone halgan gæst, þæt he me fremde wyrde! *Ps. Ben.* 50^{12}.

æt-**beran** 1. *auferre*; heo þæt lic ætbær under firgenstream *B.* 2127. — 2. *afferre*, (Daniel) wundor manig for men ætbær *Dan.* 538; hi Beowulfe medoful ∼ *B.* 624; he his magum ∼ brunfagne helm . . . . *B.* 2614; ic mægenbyrdenne hordgestreona hider ut ∼ cyninge minum *B.* 3092; hi hine ætbæron to brimes farode *B.* 28; þæt sweord wæs mare, þonne hit ænig man oder to beadolace ætberan meahte *B.* 1561.

for-**beran** (*engl.* forbear) *c. acc.* 1. *abstinere se a re, reprimere*, *inf.* þæt he þone breostwylm ∼ ne mehte (*lacrimas reprimere*) *B.* 1877; *præs. pl.* hi firenlustas forberad in breostum *Gu.* [illegible] — 2. *ferre, Nachsicht womit haben*; *præt.* ge setton me in edwit, þæt ic eade forbær rume regolas and [illegible] mid geongra monna in godes templum *Gu.* 459.

ge-**beran** *c. acc.* 1. *parere, gebären*; *inf.* geberan *Cri.* 205; *præt.* þu wuldres þrym bosme gebære *Cri.* 84; gebær *Gen.* 2771, *Cri.* 123, *Ps. C.* 64; *part.* geboren *Gen.* 2297, *Cri.* 112,

1421, *B.* 1703. *Ps.* 72^{14}: sindon him (*Christo*) on ædelum twegen beornas geborene brodorsybbum, *d. i. er hat noch zwei leibliche Brüder*: *An.* 690 *und ähnlich* þeah þe græf wile golde stregan brodor his geborenum (*sc.* brodre) *Seef.* 98. — 2. *gerere sc. vitam*? god scop geogude and gumena dream; ne magun þa æfteryld in þam ærestan blæde geberan *Gu.* 468.

od-**beran** 1. *afferre*; *inf.* ne ic eow sweord ongean ∼ þence *Gu.* 274; *præt.* mec sæ odbær on Finna land *B.* 579: þa hors (*equos*) ∼ wægn to lande *Rä.* 23^{10}. — 2. *auferre*: *præt.* sumne fugel (*nom.*) odbær ofer heane holm *Wand.* 81.

on-**beran** *imminuere, debilitare? part.* 'imminutus onboren': *Cot.* 117 (*Lye*); þa wæs hord rasod, ∼ beaga hord *B.* 2284; breosthord ∼ ('*enfeebled*' *Th.*) *Gu.* 917. — *inf.* þæt him (*den stahlharten Nägeln an Grendels Hand*) heardra nan hrinan wolde iren ærgod, þæt þæs ahlæcan blodge beadufolme onberan wolde *B.* 990.

tō-**beran** *differre, distrahere, dissipare*: *præs. pl.* þa beod gebolgene, þa þec breodwiad, tredad þec and tergad, toberad þe blodigum lastum *Gu.* 260; *part.* syn his bearn toboren wide! '*commoti amoreantur*': *Ps.* 108^{10}.

ymb-**beran** *circumdare*; *part.* ad, se wæs æghwonan ymbboren brondum *Jul.* 581.

berd *s.* mund-byrd.

berg *s.* cin-berg (*vgl.* -beorg *f.*).

berht *s.* beorht.

ge-**berhtan** *s.* ge-byrhtan.

berhtm-hwæt *s.* breahtm *und* breahtum-hwæt.

berian *denudare*? (*vgl.* bær *adj.*); *oder auferre, removere? præt.* beredon bencþelu *B.* 1239.

ge-**berian** *s.* ge-byrian *accidere.*

berige *f. bacca*; *nom. pl.* berigean *Ps.* 127^{3}.

berne-lāc *s.* byrne-lāc.

berstan (*præt.* berste) *facere ut quid fragorem edat? frangere? præs.* wearm lim gebundenne beag bersted hwilum *Rä.* 5^{8}.

berstan (*ahd.* brestan, *altn.* bresta) 1. *cum fragore dissilire, rumpi, frangi*; *inf.* berstan *Fin.* 30 (?), *Kr.* 36; *præs. pl.* burhstede berstad *Cri.* 812; heofonas ∼ *Cri.* 933; *præt.* wicon weallfæsten, wægas burston, multon meretorras *Exod.* 483; burgstede ∼ *Ruin.* 2; ∼ banlocan *B.* 818; bengeato ∼ *B.* 1121; burstan muras and stanas *Cri.* 1142. — 2. *fragorem edere, sonare, crepare*; *præs. sg.* biersted hlude heah hlodgecrod *Rä.* 4^{32}; *præt.* bærst bordes lærig and seo byrne sang gryreleoda sum *By.* 284; fingras burston, *krachten vom harten Greifen*: *B.* 760; *part.* brim berstende *Exod.* 477.

for-**berstan** *conteri, dirumpi, dirui, extingui*; *præs. sg.* me þæs wen næfre forbirsted *Ph.* 568; *pl.* heora bogan forberstad '*conteratur*': *Ps. Th.* 36^{14}. — *præt.* godwebba cyst ufan eall forbærst *Cri.* 1138; ∼ sweord Beowulfes geswac æt sæcce *B.* 2680. — *part.* wæs him gylp forod, beot forborsten *Gen.* 70.

tō-**berstan** *disrumpi, zerbersten*; *præs.* gif he tobiersted *Rä.* 39^{7}; *præt.* se sceaft tobærst (*zersplitterte*) *By.* 136; þæt seo byrne ∼ *By.* 144.

bet *adv. melius*; þe (þy) bet, *eo melius*: *Mel.* 10^{65}, 14^{2}, 23^{9}. — *s.* betst.

bētan (*ahd.* buozen) *emendare, reparare, reficere, resarcire, mederi, expiare*; *inf.* þonne hie lad gedod, hie sculon lufe wyrcean, ∼ heora hearran hearmcwyde ond habban his hyldo ford *Gen.* 625; wiste genægdon modige meteþegnas hyra mægen ∼ (beton *MS.*) *Exod.* 131; we sculon þinne ingeþonc ∼ bispellum, þæt þu þe bet mæge aredian to roderum rihte stige *Met.* 23^{9}. — *præs.* ic him hygeteonan hwitan seolfre deore bete *Gen.* 2732; þonne ic eft hyra ofer deop gedreag drohtad bete (betan *MS.* ∼ sceal?) *Rä.* 7^{10}; wyncle, se þe banes byrst beted and hæled *Ps.* 108^{18}. — *conj.* þe me bete eft mindom (bote *MS.*) '*qui me salvum faceret a pusillo animo*': *Ps.* 54^{7}. — *præt.* þeah þe ic lætlicor bette bealodæde *Hy.* 4^{24}. — *s.* un-bēted.

ge-**bētan** 1. *emendare, reparare*; *præs. pl.* þætte gylden madm, sylofren sincstan . . . modes eagan æfre ne onlyhtad, auht ne gebetad heora scearpnesse to þære sceawunga . . . *Met.* 21^{23}; *conj.* þæt se cræftga gebete, nu gebrosnad is, hus under hrofe *Cri.* 13. — 2. *expiare*; he gebette balanida hord mid eadmede ingeþance *Ps. C.* 151. — 3. *levare*; *præt.* ac þu Hrodgare wean wihte gebettest? *B.* 1991; þæt (*id*) eft heofona weard gebette *Edg.* 56; *part. pl.* he hæfde him oncydde ealle gebette *B.* 830. — 4. *ulcisci, vindicare*; he wihte ne meahte on þam feorhbanan

fæhde gebetan *B.* 2465; *conj.* þæt we on Adame andan gebetan *Gen.* 399.

betast, betost *s.* betst.

bētend *m. restaurator*; *nom. pl.* brosnade burgsteal, ∾ crungon hergas to hrusan (*qui restaurarent arcem*) *Ruin.* 29.

betera, betra, bættra *adj. melior, nom. m.* betera *B.* 469, 1703, *El.* 506; se is betra þonne þu, ædelra for eordan, æhtspedigra *Jul.* 190; þa his betera læg (*dominus*) *By.* 276 (*vgl. engl.* their betters); *nom. f.* betere *Gen.* 659, *Met.* 12^{19}, 20^{187}; betre *Rä.* 41^{28}; *nom. n.* betere *By.* 31, *Ps.* 62^{3}, 83^{10}, $118^{72 \cdot 103}$; betre *Cri.* 1303, *Gu.* 751, *Gn. Ex.* 175. — *gen. m.* beteran *Met.* 25^{29}; betran *Gu.* 188; *gen. n.* betran *Gu.* 46. — *dat. m. f.* betran *Gu.* 626, *Reim.* 81; *dat. n.* beteran *El.* 618, *Leas.* 43. — *acc. m. f.* beteran *Exod.* 530, *Dan.* 642, *An.* 588, 1090; his betran (*m.*) *Mod.* 36; bættran ham *Sat.* 49; *acc. n.* betere *El.* 1039, 1046, 1062, *Hy.* 7^{92}. — *inst. n.* wene þec þy betran! *Fæ.* 7. — *nom. acc. pl. m.* beteran *Cri.* 1292; mid heora herelafum hlihhan ne þorfton, þæt hi beaduweorca ∾ wurdon on campstede *Ædelst.* 48. — *acc. pl. n.* (*sc.* þing?): ic on beteran ræd *Exod.* 269; ne moton ge mine sawle gretan, ac ge on betran gebringad *Gu.* 349. — *s.* betst.

bet-līc *adj. eximius? nom. sg.* ∾ bold: *Dom.* 23; bold wæs ∾ *B.* 1925; *acc.* ne wendon ær, þæt hit (þæt reced) a monna ænig ∾ and banfag tobrecan meahte (hetlic *MS.*) *B.* 780. — *superl. voc.* burga betlicast! *Cri.* 66.

betst, betast, betost *adj. optimus*; *nom. sg.* betst (*c. gen. pl.*) *Gen.* 795, *Seef.* 73; *B.* 1109, *Met* 30^{1}; geseod him to bealwe, þæt (*quod*) him ∾ biewom, þær hy hit to gode ongietan woldan *Cri.* 1106. — *acc. sg.* þegn betstan *B.* 1871; cyninga betst *Men.* 52; beaduscruda ∾ (*n.*) *B.* 453. — *voc.* secg betsta! *B.* 947, 1759; idesa seo betste! *Gen.* 578. — nu is ofost betost, þæt we .... *B.* 3007; ædeldugud betast *Cri.* 1012.

betst *adv. optime*; *Ps.* $118^{60 \cdot 104}$, *Met.* 2^{13}. — *s.* bet.

bi- *s.* be *und* bī. — *Kompos.* (*zum Teil mit* be-, *zusammengearbeitet*): -badian, -beodan, -bod, -bugan, byrgan, -ceowan, -clyppan, -cuman, -cwedan, -dælan, -droren, -dyrnan, -eode, -fæstan, -fealdan, -feohtan, -fēolan, -foran, -fōn, gān, -gang, -gangan, -gellan, -gitan, -glidan, -grafan, -healdan, -heawan, -helan, -helian, -helmian, -hlæman, hlænan, -hlemman, -hlyhhan, -hōfian, -hōn, -hrēosan, -hȳdan, -lecgan, -lēgan, -lēosan, -lūcan, -mænan, -mīdan, -murnan, -mūtian, -nēotan, -niman, -rēafian, -rēofan, -rinnan, -scencan, -sceran, -scerian, -sencan, -sēon, -settan; -smītan, -sorgian, -spanan, -stelan, -swedian, -swīcan, -teldan, -twēon, -twēonum, -tȳnan, -þeccan, -þencan, -þringan, -þryccan, -þurfan, -þyrfe.

bī *præp. c. dat. häufiger in* be *verkürzt* (*w. m. s.*); *in Zusammensetzungen verkürzt es sich, wo es tonlos ist* (*in Verbis*), *zu* bi-, be-, *während in Kompos. wie* bī-genga, bī-rihte, bī-sæce, bī-spell *der Ton die Länge schützt, vgl. die Kompos. mit* big- *bei Lye.* — 1. *local, apud, juxta, ad, in*; bi *Wal.* 9, 18, *Wand.* 80, *Wid.* 43, *B.* 2538, *Rä.* 45^{1}; bi sæm tweonum *B.* 1956, *Gu.* 1333; þonne he mid fæmnan on flet gæd duguda bi werede (biwenede *MS.*) *B.* 2035. — *das Ziel der Bewegung usw. angebend*; se þe bi his heortan wiht lades gelæde *Gen.* 530; heo hwearf þa bi bence, þær hyre byre sæton *B.* 1188; þa he bi sesse geong *B.* 2756; oft mon fered feor bi tune *Gn. Ex.* 146.

2. *instrumental und kausal*: wesad and weaxad ealle werþeode, lifgad bi þam lissum *Az.* 114; bi hwon sceaft þu lifgan? *Gu.* 244; þeodegsa bid hlud gehyred bi heofonwoman, cwaniendra cirm *Cri.* 835 *und ähnlich Cri.* 999; hlude bi hearpan hleodor swinsade *Wid.* 105; bi þam man mihte oncnawan, þæt ... *By.* 9; is þæt deor Pandher bi noman haten *Pa.* 13; þonne weorolda mæst fore wealdende andweard gæd nyde and neode bi naman gehatne, *gerufen*: *Cri.* 1072.

3. *secundum, pro, ex, gemäß*; bi gewyrhtum *Cri.* 128, 1368, *Jul.* 728; þæt is eft gereht rune bi gerynum (*oder instrumental?*) *Cri.* 134; þu (eart his) fæder cweden bi wene, *ex opinione*: *Cri.* 212. — 4. *de, quod, bei den Verbis loquendi usw.* bi *Cri.* 301, 633, 650, 691, 712, 1175, *Pa.* 8, 15, *Reb* 1, *Kl* 1, *Deor.* 35, *Hy.* 4^{14}. — 5. *im Vergleich mit*: is þisses fugles gecynd fela ælces bi þam gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 388. — 6. *temporal c. part. præs. für den lateinischen abl. absolutus*; bi me lifgendum (lifgendre) *Jul.* 133, *Gu.* 120.

bī, big (*d. i.* bīj) *in nachdrücklicher Verbalkomposition, bei*: him bi tweoan

beamas stodon *Gen.* 460; him bi wæron (bu *MS.*) *Gen.* 2602; þe him big stodon *By.* 182; big standad me strange geneatas *Gen.* 284.

bī-brēad *s.* beo-bread.

biegan *s.* bycgan.

ge-**biegan** *s.* ge-bycgan.

bid *n. mora*; *acc.* weard ecgum sweorda on ~ wrecen *coactus est morari*: *B.* 2962; sended under salwonge bearm bradan and on ~ wriced *Rä.* 4^{3}. — *s.* bid-fæst, bid-steal; an-, on-bid.

bīdan 1. *exspectare*; we þæs bidan sceoldon *Hö.* 88; sceal ~ þines eftcymes *Hö.* 129; gif þu Grendles dearst nean ~ *B.* 528; þæt se eđel ece bideđ ealre mengu. þe . . . . *Gu.* 38; bad sodra gehata *Gen.* 1424; *ähnlich inf.* bidan *Gen.* 2523, 2570, *B.* 482, 1268, 1494, *Hy.* 4^{104}, *Rä.* 6^{9}, 16^{15} (biddan *MS.*), *præs.* ic bide *Ps.* 54^{7}; bideđ *Ph.* 47; *pl.* bidađ *Cri.* 1021, *Gu.* 55, *Ps.* 141^{9}, *Gn. C.* 60, *Rä.* 4^{25}; *præt.* bad *Gen.* 2774, *Exod.* 213, 550, *Seel.* 37 (onbad *Verc.*), *B.* 82, 709, 1882, 2736, *An.* 261, *Gu.* 188, 522, 913, *Ps.* 118^{166}; *pl.* bidon *Cri.* 540; *præt. conj.* bide *Gu.* 207. — nu sceal ic witodes bidan, hwonne . . . abregde *Gen.* 2275; *ähnlich inf.* bidan *Gen.* 2437, *El.* 253; *præs.* bideđ *Rä.* 32^{12}; *præt. pl.* bidon *Cri.* 147 *und* bidan *Hö.* 80. — þær sceal forht monig bidan, hwæt him drihten deman wille *Cri.* 802; gemetton hine þa bidan, hwæs him god unnan wolde *An.* 145; ic bide þær, hwonne . . . . *Rä.* 16^{9}; *ähnlich inf.* bidan *Gu.* 751; *præs. pl.* bidađ *Jul.* 706; *præt. pl.* bidon (buton *MS.*) *Exod.* 249; þær he bad, hwæđre him alwalda æfre wille . . . . wyrpe gesyllan *B.* 1313. — *c. acc.* sæton bidan gesceapu heofoncyninges *Gen.* 842; hwæt bidađ ge? *Cri.* 510; bad endedogor *Gu.* 1258; nalas leng bidon in þam gnornhofe guđgeþingo *An.* 1044; beodan (= bidon?) leodmægnes fyll *Exod.* 166. — *der gen. und acc. wechselnd*: heht þæt witehus wræcna bidan, gasta weardas *Gen.* 39. — *absolut*: of þam eorđan deor ealle drincađ, bidađ assan eac on þurste '*exspectabunt onagri in siti sua*': *Ps.* 103^{11}; swa min sawul bad '*sicut exspectavit anima mea*': *Ps.* 55^{6}.

2. *consequi, nancisci, sustinere*; þu scealt deađes bidan *Gen.* 922; þær heo brynewelme ~ sceoldon saran sorge *Sat.* 27; seo circe eahtnysse bad *Cri.* 704.

3. *morari, manere, remanere, versari, habitare aliquo loco*; ic in wite sceal bidan in bendum *Sat.* 49; þæt he in þam beorge ~ wolde *Hö.* 14; hu ic werig oft in brimlade ~ sceolde *Seef.* 30; ne on wealle leng ~ wolde *B.* 2308; mere stille bad *Exod.* 300; se þe in þystrum bad *B.* 87; he geþyldum bad, þeah him feonda hlođ feorhcwealm bude *Gu.* 886; sume þær bidon, heađoreaf heoldon *B.* 400; *ähnlich inf.* bidan *An.* 835; *præs.* bideđ *Wy.* 41, *El.* 1093, *Sal.* 137; *præt.* bad *B.* 301, 310, 2568, *Gu.* 300, 925, 1109, *El.* 329; *part. præs.* þreo niht in byrgenne bidende wæs *El.* 484; *part. præt.* hæfdon fela wintra biden in burgum *Rä.* 80^{2}.

ā-**bīdan** *manere, sustinere, exspectare, nancisci*; *inf.* ~ sceoldon in sinnihte sar endeleas, ford þrowian *Cri.* 1631; þær he ~ sceal miclan domes, swa him metod scrifan wille *B.* 977; wa bid þam þe of langode sceal leofes ~ *Kl.* 53; ac her sceolon ~ (on- *Verc.*) ban bireafod *remanere*: *Seel.* 61.

ge-**bīdan** 1. *intrans. manere, morari*; *inf.* gebidan, ođ þæt . . . *Wand.* 70, *El.* 865; bid þonne rices weard yrre and egesful; andweard ne mæg on þissum foldwege feond ~ *Cri.* 1530; betere is to gebidanne anne dæg mid þe, þonne . . . '*melior est unus dies in atriis tuis super millia*': *Ps.* 83^{10}; *præt.* geofon swađrode, brimrad gebad (*sc. post tempestatem*) *An.* 1589.

2. *mit acc. oder gen. oder abhängigem Satz, erwarten, abwarten*; wræcmon gebad lađne lastweard *Exod.* 137. — *inf.* gebidan, þæs he gebædan ne mæg, hwonne . . . . *Gn. Ex.* 105; ~, hwæt me god deman wille *Sat.* 108; læt hie ~, hwænne þu eft cyme! *And.* 399; *conj. pl.* gebide ge on beorge, hwæđer (*uter nostrum*) . . . . mæge! *B.* 2529. — ic gebidan wille, þæs þe me dryhten demeđ *Gu.* 349; hwy ge þæs deađes ~ ne magon? *ihn abwarten*: *Met.* 27^{7}; he stille gebad drihtnes spræce *wartete sie ab, hörte sie ruhig an*: *Gen.* 2909; he ođres ne gymeđ to gebidanne yrfeweardes *B.* 2452. — Abraham swa ford gebad langsumne hyht (*oder*: '*verharrte in der Hoffnung*'?) *Exod.* 404.

3. *c. acc. consequi, nancisci, sustinere*; *erreichen, erleben, erfahren, finden*; nu sceal se earma are gebidan *Cri.* 70; næfre ge þæs wyrpe gebidađ *Gu.* 608; ealra þara wynna, þe ic on worulde

gebad *By.* 174: *ähnlich* gebidan *B.* 934, gebided *Wand.* 1 *und conj.* gebiden *Gu.* 480. — fela sceal gebidan leofes and lades se þe . . . *B.* 1060; se þe ær fela gebideđ *vieles erlebt*: *Gn. C.* 12; ic fela ealra gebad langunghwila *Kr.* 125; se þe ah lifes wynn gebiden in burgum, bealosiđa hwon *Seef.* 28; *præt.* nu gyt syndon manige manna, þe him yldo gebidan ær to genihte 'adhuc multiplicantur in senecta uberi': *Ps.* 91^{13}. — fela ic weana gebad, heardra hilda *Fin.* 25; licsar ~ atol aglæca *B.* 815; seo æt hilde gebad bite irena *B.* 2258; min heorte ~ hearmedwit fela and yrmdu mænig eac aræfnede 'sustinui': *Ps.* 68^{21}; þa þe gyt ne him bealubenne gebiden hæfdon *Exod.* 238; *ähnlich* gebad *Sat.* 496, *Kl.* 3, *B.* 1618, 3116, *An.* 1704 *und* gebiden hæbbe *Seef.* 4, *Kr.* 50, 79; fela ic gebad grynna æt Grendle *B.* 929. — ic þæs lifes ne mæg æfre to ealdre ende gebidan *Ph.* 562; he hæfde his ende gebidenne unswæslicne *Jud.* 64; *ähnlich inf.* gebidan *B.* 638, 1386, 2342, *Gu.* 807. — oft þes wag gebad rice æfter ođrum *sah ein Reich nach dem andern*: *Ruin.* 9. — odþæt he þusendo þisses lifes wintra gebideđ *erreicht, erlebt*: *Ph.* 152; þæt he feorhdaga on woruldrice worn gebide *Gen.* 2359; he 105 lifde wintra gebidenra *Gen.* 1185; *ähnlich præs. conj.* gebiden *Ps.* 89^{11}, *præt.* gebad *B.* 264 *und part.* gebiden *B.* 1928. — swa bid geomorlic ceorle to gebidanne, þæt his byre ride on galgan, *zu erleben*: *B.* 2445; he dreamleas gebad, þæt he þæs gewinnes weorc þrowade *B.* 1720; þæs þe ic on aldre ~, þæt he in sele sæge sincgewæge (*oder erwartete?*) *Reim.* 16.

ofer-**bīdan** *überdauern, überstehen, überleben*; *præs.* heo (yldo) oferbided stanas *Sal.* 299; *part.* odþæt he þa bysgu oferbiden hæfde *Gu.* 518.

on-**bīdan** *exspectare*; *inf.* lætad hildebord her ~ wudu wælsceaftas wyrda geþinges! (*d. i. laßt Schild und Speer hier zurück, indem ihr in die Halle geht*) *B.* 397; ac her sceolon ~ ban bereafod (abidan *Ex.*) *manere*: *Seel.* 61; *præt.* ic uncres gedales onbad (bad *Ex.*) *Seel.* 37; he ~ earfodlice, odþæt æfen cwom *B.* 2302; ne gescend me, nu ic þin swa ~! *Ps.* 118^{116}.

biddan *petere, poscere, precari, deprecari, rogare, postulare*; 1. *c. acc. pers. et gen. rei*; þone alwaldan ara biddan *Sat.* 209; ic wille þe anre nu gena bene ~ *An.* 476; *ähnlich inf.* biddan *B.* 427, *Gu.* 450, *Ps. C.* 68; *præs* ic bidde *Ps. C.* 50, *Hy.* 6^{1}; *pl.* biddađ *Dan.* 295, *Az.* 15, *Ps.* 118^{2}, *Hy.* 7^{109}; *præt.* bæd *Gen.* 2625, *Sat.* 438, *B.* 2282, *An.* 1032; *pl.* bædon *Ps.* 105^{22}; *bloß c. acc. pers.* do swa ic þe bidde; *Gen.* 2225 *und ähnlich*: *Gen.* 2465; swa hine Abraham bæd *Gen.* 2758; ic eam biddende drihten 'ad deum deprecatus sum': *Ps.* 141^{1}; *bloß c. gen. pers.* nolde he bletsunge biddan ne tilian *Ps.* 108^{17}; we clypiađ to þe, are biddađ *Hy.* 7[illegible]; flæsces hi bædon *Ps.* 104^{35}; *ganz absolut*: dođ swa ic bidde! *B.* 1231; swa he selfa bæd *B.* 29; *conj.* þæt ic bidde on þinre gesihde *Ps.* 118^{169}.

2. *zugleich c. dat. pers., für die man bittet*; ic þe biddan wille miltse þinre me þearfendre *Jud.* 84; he ongan merelidendum miltse ~ wuldres aldor *An.* 353; *ähnlich præs. pl.* biddađ *Hy.* 7^{54}, *conj.* 3. bidde *Ap.* 90 *und pl.* biddan *An.* 1568, *præt.* bæd *Rä.* 60[illegible]; *conj.* þæt ge eow liffrean lissa bidde (*statt* bidden) *Exod.* 271; *ohne acc. pers.* ongan his hlaforde arna biddan *Gen.* 2750; þonne ic minre sawle swegles bidde *Hy.* 3^{3}; *ähnlich* bæd *Gu.* 303, *pl.* bædan *Ps.* 77^{20} *und conj.* bædan *Cri.* 1508; *imp. pl.* biddađ *Ps.* 121^{6}; *mit der Präp.* for *statt des bloßen Dativs*: for mine brođru ic bidde, þæt we sibbe on þe habbon *Ps.* 121^{8}.

3. *mit acc. c. inf.* bæd hie þæs ræd ahicgan *Gen.* 2030; bæd gangan ford gode geferan *By.* 170; *ähnlich* bæd *Dan.* 542, *An.* 1616, *El.* 1101, *pl.* bædon *Dan.* 359, *Az.* 69; *mit dem bloßen Infinitiv*: bæd him (*sibi*) hlaf[illegible] wyr[illegible] *Sat.* 673; *vgl. Nr.* 8.

4. *c. acc. pers. und abhängiger S*[illegible] *mit* þæt (*c. conj.*): utan biddan be[illegible] godes, þæt he us gescilde! *Cri.* [illegible]; *ähnlich inf.* biddan *Jud.* 187, *Bo.* 12, *B.* 427, *An.* 84, 271, *Jul.* 272, 278, *El.* 790, 814, *Met.* 1[illegible], 10[illegible], *Sal.* 168; *præs.* ic bidde *Gen.* 2815, *Ap.* 88, *Ps.* 118[illegible]; bided *Cri.* 113; we biddađ *Cri.* 262, 359; *præt.* bæd *Gen.* 816, *B.* 1994, *Gu.* 1131, *El.* 494, 1069; *pl.* bædon *Gen.* 780, 848, *By.* 262, 306; *imp.* bide *El.* 1090 *und pl.* biddad *Jul.* 690; [illegible] *Akkusativ*: bæd, þæt . . . *B.* 3096, [illegible] 20, 123, 257, *El.* 680; bædon, þæt . . . *B.* 176 *und* ic bidde *Ps.* 121[illegible]. [illegible] biddad, þæt þu cyde *Cri.* 3[illegible]. [illegible]

Attraktion þæs *für* þæt *im abhängigen Satz*: þa þær mon mænig be his mægwine ædeling ammod oderne bæd, þæs (*daß*) hie . . . . geworhton *Gen.* 1662.

5. *Ellipse von* þæt *im abh. Satz*; wilt þu fremdne mannan friegan ymb forðgesceaft, biddan þe gesecge . . . (*daß er dir sage*) *Sch.* 4; *dieselbe Konstruktion mit dem acc. c. inf. wechselnd*: bæd hine areccan, hwæt seo run bude, hofe haligu word and in hige funde to asecganne . . . . *Dan.* 542; *præt. pl.* godes costadan, bædan hiora feorum foddur geafe '*ut peterent escas animabus suis*': *Ps.* 77^{20}.

6. *mit Präpositionen für die Begriffe bei, in, um willen*: ic þe þurh þæt beorhte gesceap biddan wille, þæt þu . . . geopenie *El.* 790; heo bæd metod miltse þurh Marian had *Sat.* 438; bæd hine þurh miltsa scippend, þæt he . . . . *Gu.* 1131; þeah hy him þurh minne naman wætan bædan *Cri.* 1508 *und ähnlich*: *ind.* bædun *Cri.* 1353; he hie for drihtne bæd, þæt hie . . . *Met.* 1^{64}.

7. *mit der præp.* to *statt des acc. pers.* þonne ic bene to þe bidde *Ps.* 140^{1}; hie him to eow arna bædan *Cri.* 1353.

8. heo ful gesealde ærest Eastdena eðelwearde, bæd hine blidne æt þære beorþege (*sc.* wesan?) *B.* 617.

a-**biddan** *erbitten*; *inf.* he ∼ mæg, þæt ic þe læte duguda brucan *Gen.* 2660.

ge-**biddan** *orare, adorare, oft mit reflexivem Dativ*; *præs.* ic þe nu halsige and gebidde me to þe, þæt þu me gemiltsige *Hy.* 3^{45}; ic to þe ∾ '*ad te orabo*': *Ps. Ben.* 5^{2}; ne þu fremedne god gebiddest '*neque adorabis deum alienum*': *Ps.* 80^{9}; *pl.* gebiddað him to þissum beacne *adorant hoc signum*: *Kr.* 83; *præt.* gebæd ic me to þam beame *Kr.* 122; he him (*pro se*) þingode and to dryhtne ∾ *Ps. C.* 27: ic him a ∼ '*ego autem orabam* (*pro iis*)': *Ps.* 108^{3}; þa se halga ∾ bilewitne fæder *betete ein Dankgebet zu Gott*: *An.* 998.

bid-fæst *adj. stabilis, remanere coactus*; *nom.* hyre fota wæs bidfæst oðer (biidfæst *MS.*) *Rä.* 57^{7}. — *acc.* se bryne binded bidfæstne here (bið fæstne *MS.*) *Cri.* 1598.

bīding *f. commoratio, statio*; þær hy bidinge mostun tidum brucan *Gu.* 180.

bid-steal *n. Standhalten, Widerstand*; *acc.* eofore ic eom cenra, þonne he gebolgen ∼ gifeð *Rä.* 41[illegible]; nele feor þonan bugan from beaduwe, ac he beald on gebede ∼ gifeð fæste on feðan *sc. contra diabolum*: *Jul.* 388.

bifian, beofian *tremere, contremere, commoveri*; *inf.* bifian *Kr.* 36; *præt.* bifode ic *Kr.* 42; bifade (beofode *MS.*) *Reim.* 30; *part.* bifiende *Gen.* 1970. — *inf.* beofian *Ps.* 95^{2}, 103^{30}; *præs. sg.* beofað *Cri.* 883, *Dom.* 58, *Jul.* 708, *El.* 759; *pl.* beofiað *Cri.* 828 (beheofiað *MS.*), 1015, *Dom.* 112, *Rä.* 4^{9}; *præt.* beofode *Cri.* 1145, *Hö.* 20, *Gu.* 1299; *part.* beofiende *Cri.* 1021, *Hö.* 86; beofigende *Sat.* 622.

ā-**bifian,** -beofian *moveri, contremere*; *inf.* abifigan *Ps.* 113^{7}. — *præt.* abeofedan *Ps.* 81^{5}.

big *s.* bī.

bīgan *s.* bȳgan.

for-**bīgan** *s.* for-bȳgan.

ge-**bīgan** *s.* ge-bȳgan.

on-**bīgan** *s.* on-bȳgan.

bī-genga, -gengea *m. cultor, incola*; *nom.* bearwes bigenga *Ph.* 148; ic eom on eorðan earm ∾ '*incola*': *Ps.* 118^{19}; þæt min wynn gelæg and min bigengea gewat bryce on feorweg '*quia incolatus meus prolongatus est*': *Ps.* 119^{5}. — *dat. pl.* bigengum '*incolis*': *Ps.* 104^{11}. — *vgl.* bigonga *Lye.*

bī-hāta *m. sponsor, promissor*? *s.* bēo-hāta.

ge-**bihd** = *altn.* bygð *f. domicilium, pagus, territorium*? on mislicum monna gebihðum æfter stedewonga stowum '*in the various abodes of men*' (*Th.*) *Gu.* 846. — *vgl. auch Ettm. p.* 298 *und* byht.

bil, bill *n. ensis* ('*marra*': *Cot.* 29; '*chalybs*': *Cot.* 49; '*falcastrum*': *Wr. gl.* 34; *engl.* bill); *nom.* bil *B.* 1567, *Met.* 8^{34}; bill *B.* 2777, *El.* 257; *gen.* billes *B.* 2060, 2485, 2508, *An.* 51; *acc.* bill *B.* 2621, *By.* 162, *Sal.* 162; bil *El.* 122 (*plur.*?); sigeeadig bil, eald sweord eotenisc *B.* 1557; *inst.* bille *Gen.* 2931, *B.* 2359, *Rä.* 6^{2}; *gen. pl.* billa *Dan.* 709, *B.* 583, 1144; *inst. pl.* billum *Exod.* 199, *B.* 40, *By.* 114, *An.* 413, *Met.* 9^{30}, *Wald.* 1^{17}. — *s.* gūð-, hilde-, wīg-bill.

bile-wit, bil-wit (byle-) *adj. aequanimus, mansuetus, mitis, clemens*; *nom. voc.* bilewit fæder (dryhten) *deus*: *Ps. C.* 99, *Met.* $20^{69 \cdot 255 \cdot 269}$ *und ebenso* bilwit *Gen.* 856, *Az.* 73, 139, *Ps. C.* 81; bylywit fæder, *deus*: *Dan.* 363. — *acc.* he gebletsade bilewitne heap, *angelos*: *Sat.*

242; ∾ fæder *deum*: *Hy.* 8^{3}; bilwitne fæder, *deum*: *An.* 999; ic þe ∾ biddan wille, *deum*: *Jul.* 278. — *gen. pl.* treow sceal weaxan, sio geond bilwitra breost ariseđ *Gn. Ex.* 161.

bil-geslyht *n. pugna ensium*; *gen.* bilgeslihtes *Ædelst.* 45.

bil-hete, bill- *m. odium ope ensium manifestatum*; *dat.* þy læs is scyle ablended æfter billhete þurh hearmcwide heorugrædigra leng þrowian edwitspræce *An.* 78; *vgl.* bilwit? *jedoch auch* ecg-, cumbol-hete.

bil-swæđ *n. ensis vestigium, vulnus*; *pl.* bilswađu blodige *Exod.* 329.

bilwit *s.* bile-wit.

bin, binn *f. præsepe*; *dat.* þa he in binne wæs in cildes hiw clađum biwunden *Cri.* 725.

ge-**bind** *n. strictura, ligatura, fasciculus*; ofer wađema gebind *Wand.* 24, 57. — *s.* is-gebind.

bindan *ligare*; *inf.* bindan *Ps.* 149^{8}; þær hy leomu ræcađ to bindenne *ad ligandum, ut ligentur*: *Cri.* 1622; *præs.* ic binde *Rä.* 13^{3}, 28^{16}; bindeđ *Cri.* 1598, *Hö.* 32, *Wand.* 102, *An.* 519, *Rä.* 39^{7}; *pl.* domgeorne dreorigne (hyge) oft in heora breostcofan bindađ fæste *Wand.* 18; *conj.* þæt biđ eorle indryhten þeaw, þæt he his ferđlocan fæste binde, healdne his hordcofan, hycge swa he wille *Wand.* 13; þæt hi usic binden *Jul.* 336; *præt.* band *An.* 1257, *Exod.* 15; bond *Seef.* 32, *Gu.* 668; heterune bond (?) *Rä.* 34^{7}; *imp.* hyge fæste bind, mid modsefan! *Hy.* 11^{3}; *part.* hælend wæs on beam bunden fæste cearian clomme *Dom.* 66; ∾ under beame *Rä.* 71^{11}; he him ∾ golde sweord gesealde *B.* 1900; heoru ∾ hamere geþuren, sweord swate fah *B.* 1285; ∾ (*sc. aratrum*) *Rä.* 22^{7}; wudu bundenne, *navem*: *B.* 216. — *In der Verbindung* hyge bindan *usw. ist es vielleicht das schwache Verbum* bindan *præt.* binde *fingere, dissimulare*; *vgl. Luc. C.* 24^{28}: ‘and he gedyde *vel* gebinde hine lengre *vel* firr gaa, *et ipse se finxit longius ire*’. — *s.* searo-bunden, un-; bunden-stefna; ge-bind; sælan.

ge-**bindan** *ligare, colligare, vincire*; *inf.* ∾ *Dan.* 229, 519, *Sal.* 277, 459; *præs.* þonne sorg and slæp earmne anhogan oft gebindađ *Wand.* 40; *præt.* þu me mid þy heardan hungre gebunde *Seel.* 31; þæt þu me þus fæste fetrum ∾ *Jul.* 433; geband *Gen.* 444, *B.* 420; gebond *Cri.* 732, *Ruin.* 20, *Jul.* 616; gebundon *An.* 48, 1224; *part.* gebunden *Gen.* 734, *Az.* 173, *Sat.* 38, 104, 324, *Cri.* 365, *Seef.* 9, *An.* 1398, *Rä.* 57^{6}; in fyrlocan fæste ∾ *Sat.* 58; ∾ under bealuclommum *Hö.* 65; sorgum (bisgum, eldo, susle, witum) ∾ *Jud.* 115, *Deor* 24, *B.* 1743, 2111, *An.* 1381, *El.* 772, 1245, *Met.* 26^{96}; nu ic ∾ eom fæste in minum ferđe *Hy.* 4^{74}; biđ se modsefa ∾ mid gedrefednesse *Met.* 5^{39}; ∾ gesiblice softe togædere *consociati*: *Met.* 20^{67}; eal wæs ∾ deoran since duru ormæte, wundurclommum bewriđen *Cri.* 308; wrættum ∾ (*sc. gladius*) *B.* 1531; nyđ (*barca?*) sceal þrage ∾ (nyd *MS.*) *Gn. Ex.* 38; scild sceal ∾ *Gn. Ex.* 94; word ođer fand sođe ∾ *ein Wort fand das andere, Wort reihte sich an Wort in passender Verbindung* (*im Munde des Sängers*): *B.* 871; *acc. m.* gebundenne *vinctum*: *Ælf. Tod.* 13; ∾ beag *Rä.* 5^{8}; *pl.* gebundne *Cri.* 1539; slæpe (adle) ∾ *Cri.* 874, 1357, *Gu.* 858; gebundene *Gen.* 379, *An.* 949, *Ps.* 101^{18}, 106^{9}; witum ∾ *An.* 580.

on-**bindan** (in-) *entbinden, religare, solvere*; *præt.* onband beadurune *B.* 501. — *inf.* an sceal inbindan forstes fetre felameahtig god *Gn. Ex.* 75.

bindere *m. ligator*; *nom.* ic eom ∾ and swingere, sona weorpe *Rä.* 28^{6}.

binnan *præp. binnen*; ∾ anre nihte *Jud.* 64; *aus* be innan *entstanden.*

birhtu *s.* byrhtu.

bī-ryhte, -rihte *præp. juxta*: geseh he þa on greote gingran sine biryhte him swefan *An.* 850.

bī-sæce *visitatio? gen.* stod seo dyde stow idel and æmen, bad bisæce betran hyrdes *Gu.* 188.

bisceop, biscop *m. episcopus*; *nom.* biscop *Edg.* 34; bisceop *Gen.* 2103; *Men.* 104, *An.* 1651, *El.* 1052, 1127; *dat.* bisceope *Gen.* 2123, *El.* 1057, 1073, 1217; *pl.* bisceopas *An.* 607.

bisceop-hād *m. episcopatus*; *nom.* wæs se ∾ fægere befæsted *El.* 1212; and his ∾ brucan feondas! ‘*et episcopatum ejus accipiat alter*’: *Ps.* 108^{8}.

bisen *s.* bysen.

bises *m. bissextus, Schalttag*; *nom.* ∾ *Men.* 32.

bisgian, bisgu, bisig *s.* bysgian [illegible]

bismer, bismor, bysmer [illegible] *n. contumelia, ludibrium, opprobrium, blasphemia*; *dat.* þu dest hi to bysmer ‘*deridebis eos*’: *Ps.* 58^{8}; to bysmere *Ps. Th.* 8^{3}. — *acc.* eac hi getremedan ed-

bysmer *'et irritaverunt eum'*: *Ps.* 105^{25}; and his geþeaht hæfdan him on ~ *'consilium ejus irritaverunt'*: *Ps.* 106^{10}; he gehyrwed haliges lare, brygded on ~ *Dom.* 71. — *Auch fem. acc.* dracan þu þisne geheowadest, hete siđđan him bysmere brade healdan *'quem formasti ad illudendum ei'*: *Ps.* 103^{25}. — *s. Ettm. p.* 706 *und Grimm zu An.* 962.

bismerian, bysmrian *deridere, cavillare, illudere, irritare*; *inf.* ne læt nu bysmrian banan manncynnes, leahtrum belecgan, þa þin lof berad! *An.* 1295; ongunnon Moyses ma ~ *'irritaverunt'*: *Ps.* 105^{14}. — *præs. pl.* hi naman þinne bysmriađ *'irritat'*: *Ps.* 73^{10}; hi ~ us *'deriserunt nos'*: *Ps.* 79^{6}; *conj.* þæt we hine bysmrigen, ođwitan him his wræcsiđ *An.* 1359. — *præt.* hu me bysmredon weras, wordum tyrgdon *An.* 964; hi ~ bealde drihten *'irritaverunt'*: *Ps.* 105^{23}; bysmeredon hi unc *Kr.* 48; *intrans.* hi bysmeredan *'irritaverunt'*: *Ps.* 105^{8}.

bismer-lēas, bysmer- *adj. nihil in se habens, quod reprehendi possit*: þæt he mæge unscomiende eđles mid monnum brucan bysmerleas *Cri.* 1326.

bismer-, bismor-, bysmer-līce *adv. probrose, contumeliose*; bysmerlice *Jud.* 100; bismorlice *Sal.* 27.

ge-**bismrian, -bysmrian** *exacerbare*; þa hi god gebysmredan *Ps.* 77^{56}.

bī-spel (*mhd.* bīspel) *n. parabola, fabula*: *inst. pl.* ealdum and leasum bispellum *Met.* 23^{9}.

bītan *mordere*; *inf.* þæt se beadoleoma ~ ne wolde, *gladius*: *B.* 1523; þæt hine beadomecas ~ ne meahton *B.* 1454. — *præs.* monnan ic ne bite, nymđe he mec bite *Rä.* 66^{5}; biteđ mec on bær lic *Rä.* 66^{4}; borgsorg ~ *Reim.* 63; *pl.* þe mec bitađ *Rä.* 66^{6}; mec hnossiađ homera lafe (*enses*), ~ in burgum *Rä.* 6^{9}. — *præt.* (*Grendel*) bat banlocan *B.* 742; sio ecg geswac, ~ unswiđor *B.* 2578; ic aglæca ealle þolige, þæt (?) bord biton *Rä.* 88^{18}: *præt. conj.* þeah mec heard bite stiđecg style *Rä.* 88^{13}. — *imp.* nim þis ofæt on hand, bit hit and byrge! *Gen.* 519.

ā-**bītan** *mordere, arrodere*; *præs. sg.* 3. seo leo abit hire agenes huses hyrde *Met.* 13^{30}; yldo abiteđ iren mid ome *Sal.* 300.

on-**bītan** *anbeißen, kosten, gustare, vesci*; *præt.* se þæs wæstmes onbat *Gen.* 470 *und ähnlich*: *Gen.* 677.

bite *m. morsus*; *dat.* æfter biles bite *B.* 2060; *acc.* bite irena *B.* 2259; þurh sweordes bite *Ap.* 34.

biter, bitor, bitter *adj. amarus, acerbus, acer, dirus, atrox*; *nom.* se attres ord, biter bordgelac, feonda færsearo *Cri.* 769; cymed Cristes onsyn on sefan swete sinum folce, ~ bealofullum *Cri.* 909; ~ wæs se beadoræs *By.* 111; is onbærned ~ þin yrre *Ps.* 78^{5}; wæs his hete grim, ~ beadoweorca *Rä.* 34^{6}; bitter yrmdu *Ph.* 404; bittor baneoda, *morbus*: *Gu.* 998; deađ se bitera *Edw.* 26; se ~ deađ *Dan.* 223; se bittra bryne *Az.* 57. — *gen.* se deađes beam bær bitres fela *Gen.* 479; ne mæg him ~ wiht sceddan *Ph.* 179; gif he hwene ær huniges teare ~ onbyrgeđ *Met.* 12^{11}; þæs deađes, ~ gecyndes *Met.* 27^{7}; biteres deađes *Kr.* 114; þu eart swiđe bittres cynnes *Sal.* 328 (*vgl. nhd.* bitterbös). — *dat.* þam bitran deađe *Cri.* 1475. — *acc.* biterne bryne (brogan) *An.* 616, *Sal.* 125, 131; ~ stræl *Cri.* 765; bitere adl *Ps.* 57^{6}; bitre breostceare *Seef.* 4; bittre bealusorge *Ph.* 409; he sorge beodeđ bitter in breosthord *Seef.* 55; he abyligde on hi ~ and yrre sarlic sende *Ps.* 77^{49}; biter and beaduscearp, *gladium*: *B.* 2704; bittor bædeweg *Gu.* 958; þone bitran drync *Gu.* 840; on þa ~ tid *An.* 1162; in þone biteran grund, *infernum*: *Sat.* 149. — *inst.* biteran stræle (lege) *B.* 1746, *Met.* 8^{54}. — *nom. acc. pl.* hie onweg hruron bitere and gebolgne *B.* 1431; þæt hie þær bricgweardas ~ fundon *By.* 85; ~ stræle *Ps.* 77^{11}; hi me ymbsealdon swa beon ~ (*sicut apes*) *Ps.* 117^{12}; bitre bealodæde, *peccata*: *Hy.* 4^{19}; ~ geþoncas *sündhafte*: *Jul.* 405; bendas ~ *Ps.* 106^{13}; þa bitran synne *Reim.* 81; þa biteran recas *Gen.* 325. — *inst. pl.* bitrum brynetearum, *lacrymis*: *Cri.* 152; þrowian wyrma slite ~ ceaflum *Cri.* 1252; ~ ordum *Rä.* 18^{8}; sorgum gewæled ~ gebunden (*subst.*?) *El.* 1245; draca heals ealne ymbefeng biteran banum *B.* 2692. — *superl.* boda bitresta, *diabolus*: *Gen.* 763. — *s.* winterbiter.

-bitian, -bitung *s.* grist-bitian *usw.*

bitre, bitere, bittre *adv. amare, acriter, atrociter*; bitre *Gen.* 645, 803, *Kl.* 31, *Ps.* 87^{16}; ~ gehugod *Gen.* 725; ~ gebunden *Hö.* 65; ~ abolgen *Hy.* 4^{109}; þæt he drihtne ~ gebulge, *ihn erzürnte*: *B.* 2331; bittre *Cri.* 1438,

Reim. 50; ~ gewitnad *Hy.* 4^{78}; bitere *Sat.* 418, *An.* 33, *Ps.* 93^{20}, 101^{18}, 128^{2}, *Met.* 2^{15}; bitre (bitres *MS.*) *Sat.* 274.

blac *s.* blæc.

blāc, blæc *adj.* 1. *lucidus, splendens*; *nom.* leg ~ byrnende *Alm.* 7; ~ and beorhtlic *Run.*6; ~ raseted recen reada leg *Cri.* 809; se blaca beam *crux*: *El.* 91; *gen.* blacan fyres *Dan.* 246; *acc.* fyrleoht, blacne leoman *B.*1517; ful ~ beam *crucem*: *Dom.* 66; *inst.* blacan lige *An.* 1543, *Rä.* 4^{44}; nu ic blace (?) swelge wuda and wætre *Rä.* 88^{18}; blacum leohte *Met.*4^{8}; *nom. acc. pl.* ligetu blace *Dan.* 381, *Az.* 107; blace . . . . scire leoman *Exod.* 111; fyrene loccas, ~ beamas *Exod.* 121; *dat. pl.* in blacum reafum *Exod.*212; *inst.pl.* blacum splottum *Ph.* 296. — 2. *pallidus* (*de moribundis et mortuis*); *nom.* blac *B.* 2488; *Wy.* 41, *Run.* 29; *acc.* blacne *Jud.* 278. — *nom.* leg onetted blæc byrnende *Dom.* 56; þæs deores hiw ~ brigda gehwæs wundrum lixed *Pa.* 26; *acc.* ofer eastreamas is brycgade blæce brimrade *An.*1264. — *ahd.* pleich, *altn.* bleikr, *engl.* bleak *pallidus.* — *s.* flōd-, heoru-, wīg-blāc.

blāc-ern, blæc-ern *n. lucerna*; *acc.* byrnende ~ *Ps.* 131^{18}. — *n.* blæcern *Ps.* $118^{105.130}$.

blāc-hlēor *adj. genis candidus*? (*pallidis genis, Ettm.*); *nom.* ~ ides *Gen.* 1970, *Jud.* 128.

blācian *pallescere*; *præs. sg.* onsyn blacad *Seef.* 91.

blæc, blac *adj. niger*; *nom* 'niger blac': *Wr. gl.* 46; blac bealowes gast *Sat.* 721; hrefn blaca *B.* 1801. — *dat.* on blacum hrægle *Rä.* 11^{7}; of blacere lidran *Sal.* 27. — *pl.* blace *Sat.* 71 (*diaboli*), *Rä.* 4^{51} (*nubes*); ~ nædran *Sal.* 471; þa sind ~ swide, swearte salopade *Rä.*58^{2}; þa blacan feond *Sat.* 196; *n.* swearte wæron lastas, swadu swide blacu *Rä.* 52^{3}. — *gen. pl.* blacra *diabolorum*: *Cri.*897. — *vgl.* 'incaustum vel atramentum blæc': *Wr.gl.*47 (*engl.* black).

blæc *s.* blāc.

blæcan (*engl.* bleach) *bleichen*; *part.* blæced *Rä.* 29^{5}.

blæc-ern *s.* blac-ern.

blæd *n. folium*; *nom. pl.* brad blado *Gen.* 994. — *vgl.* 'palmula arblæd, arbled, rodres blæd': *Wr. gl.* 48, 56, 63.

blæd, bled *ahd.* plat 1. *flamen, flatus* (*vgl.* blædhornas *classica, Lye und Bout.* *Scread unter* blawan). — 2. *inspiratio*? Iob þurh gæstes blæd breostum onbryrded beald reordade *Ph.* 549. — 3. *spiritus*; and ableow on his ansyne liflicne ~ *Hexam.* 11. — 4. *vita*? wæs hyra ~ scacen *B.* 1124; *gen.* nah seo modor geweald, þonne heo magan feded, bearnes blædes, ac sceal on gebyrd faran an æfter anum (*mori*) *Sal.* 384; *dat.* lifgende aras and his þegnum, hine seolfne geywde beorht on blæde *El.* 489; *acc.* þa hie Judea forbræcon blæd billa ecgum *Dan.* 709; sceolde his ~ forleosan *Jud.* 63.

5. *ubertas, prosperitas, abundantia, successus, beatitudo, gloria, dignitas*; *nom.* wæs heora blæd micel *Gen.* 14; þær is lissa ~ (*in coelo*) *Exod.* 545; wæs heora ~ in Babilone *d. i. sie standen dort in hohem Ansehn*: *Dan.* 455; þin ~ wese a ford ece, ælmihtig god! *Az.* 111; him weorded ~ gifen (*in coelo*) *Cri.* 878; heora ~ leofad æt domdæge *Cri.*1636; ecan lifes ~ (blæd *MS.*) *Seef.* 79; Beowulf wæs breme, blæd wide sprang Scyldes eaforan Scedelandum in, *fama* (*Grimm Myth.*851): *B.* 18; ~ is aræred geond widwegas, wine min Beowulf, þin ofer þeoda gehwylc *B.*1703; nu is þines mægnes ~ ane hwile *B.*1761; wuldres ~ *Sat.*593, *Ph.* 662; blæd *Exod.* 563, *Dan.* 563, *Sat.* 363, *Cri.* 1347, *Wand.* 33, *Seef.* 88, *An.* 1721, *Gu.* 410, *Reim.* 35, 53, *Rä.* 38^{7}; blæd *Cri.*710; ealdad eordan blæd ædela gehwylere and of wlite wendad wæstma gecyndu, bid seo sidre tid sæda gehwylces mætra in mægne *Gu.* 14. — *gen.* blædes *Cri.* 1257, 1658, *Gu.* 1348; odþæt hie on þam lande ne meahton leng somed ~ brucan and heora begra þær æhte habban *Gen.* 1893. þæt is lond, þær ænig þa git elþeodigra eldes ne mihte ~ brucan *An.* 17; þenden lifes weard unnan wolde, þæt he ~ her brucan moste woruldе lifes *Gu.* 904. hie þæs ~ hrade gebroccen hæfdon, þe him alyfed wæs lytle hwile (*successus in tribulando Guthlacum*) *Gu.* 393. — *dat.* blæde *Dan.* 601; on þam ærestan ~ (*in juventute*) *Gu.* 468. — *acc.* blæd *Gen.* 207, 1608, 2583, *Exod.* 318, *Dan.* 683, 763, *Az.* 178, *Sat.* 444, 508, *Cri.* 688, 1212, 1587, *Crœ.* 103, *Sch.* 42, *Ph.* 391, *Deor.* 34, *An.* 356, 535, *Gu.* 74, *El.*354, 826, *Run.*8, *Rä.* 8^{10}; þa botlle Daniel dom micelne, ~ in Babilonia mid bocerum *Dan.* 104. Judith bathle

gefohten foremærne ~ æt gude *Jud.* 122; dryhten scrifed sumum gude ~, gewealdenne wigplegan *Wy.* 68; Juliana! hwæt þu glæm hafast, ginfæste giefe, geogudhades ~! *Jul.* 168; syle us to dæge domfæstne ~, blaf userne þone singalan! *Hy.* 5[6]. — *inst.* blæde bereafod *Gen.* 859; þa eadigan leohte blicad ~ and byrhte *Cri.* 1240; geseod hy þa betran ~ seanen *Cri.* 1292. — *nom. pl.* eordan blædas *Dom.* 46. — *gen. pl.* þe is neorxna wang, blæda beorhtost, foldwela fægrost, hama hyhtlicost torht ontyned *An.* 103. — *dat. pl.* brandhata nid, weorm blædum fag *An.* 770. — *inst. pl.* eđel bid oferleof æghwylcum men, gif he mot þær rihtes and gerysna on brucan on bolde blædum oftast (bleadum *MS. i. e.* blēadum?) *Run.* 23.

m. acc. hæfdon gastes bled *Sat.* 527; *inst. pl.* hyht wæs geniwad mid bledum and mid blissum, þam þe ær bryne þolodan *Kr.* 149. — *Auch fem. nom. pl.* bleda gedreosad, wynna gewitad *Run.* 29. — *s.* fēr-, wuldor-blæd.

blæd, bled *f. germen, frons, fructus, herba, flos*: *nom. pl.* and his leaf and his blæda ne fealwiad ne seariad '*et folium ejus non decidet*': *Ps. Th.* 1[4]; synd þine bearn anlicast, swa elebeamas æđele, ymb þine beod utan blæda standen '*filii tui sicut novellae olivarum in circuitu mensae tuæ*': *Ps.* 127[4]. — *dat. pl.* wudubeam, se wæs beorht on blædum *Dan.* 500; se sodfæsta beorht on ~ blowed swa palma *Ps.* 91[11]; beorgas onfod ~ and wæstmum *Ps.* 103[12]. — *acc. pl.* me þa blæda on hand bryd gesealde *Gen.* 883; ic þa ~ æt *Gen.* 902; *ähnlich* blæda *Gen.* 891, *Sat.* 418, 484; forwurdon heora wingeardas and ficbeamas, furþon ne mihton blæda bringan ne bearwa treow *Ps.* 104[29]; culufre brohte elebeames twig an to handa, grene blæde *Gen.* 1474; he of beorgum ut blæde læded, hio (hig?) to helpe hæleda bearnum '*qui producit in montibus foenum et herbam ....*': *Ps.* 146[9]. — *inst. pl.* het þæt treow besnidan selfes blædum, twigum and telgum *Dan.* 514; geseh he geblowene bearwas standan ~ gehrodene *An.* 1451; þu gefyllest fægrum ~ telgum treowwæstme '*satiabuntur omnia ligna silvarum*': *Ps.* 103[16]; wudu sceal on foldan ~ blowan *Gn. C.* 34. — *nom. pl.* het wunian wyrtruman þæs wudubeames eordan fæstne, od þæt eft cyme grene bleda *Dan.* 518; lixed wuduholt wynlic, wæstmas ne hreosad, beorhte blede *Ph.* 35; þa wyrta, wæstma ~ *Ph.* 466, *gen. pl.* heore byd bleda leas, bered efne swa þeah tanas butan tudre, byd on telgum wlitig *Run.* 18; *dat. pl.* þæt fuglas heora feorhnere on þæs beames bledum namen *Dan.* 508; ge eac beamas onbudon, hwa hy mid ~ sceop *Cri.* 1170; *acc. pl.* se him æt gebead, beames blede (*sc. diabolus*) *Ph.* 402; genom ~ forbodene and of beame ahneop wæstm biweredne *Gu.* 819; sceoldon mudum slitan haswe ~ *Rä.* 14[9]; þonne god læted hrusan syllan beorhte bleda *Run.* 12: se hata sumor giered and driged sæd and ~, hærfest to honda .... ripa reced *Met.* 29[61]; *inst. pl.* bledum gehongen (*sc. arbor*) *Ph.* 38, 71; þam ædelestum eordan ~ (*synonym mit* wyrtum) *Ph.* 207; bledum *Az.* 111.

blæd-āgende *abundantiam habens*; *pl.* bugon to bence blædagende, fylle gefægon *B.* 1013.

blæd-dagas *pl. m. dies prosperitatis, dies fausti*; *gen.* breac blæddaga *Gen.* 1201; brucan ~ (*in coelo*) *Ph.* 674.

blǣd-fæst *adj. prosper*; *acc.* blædfæstne beorn *B.* 1290.

ge-**blædfæstan** *firmare in ubertate*; *part.* setl wuldorspedum welig stodan gifum growende in godes rice beorht and geblædfæst *Gen.* 89.

blǣd-gifa *m. largitor prosperitatis*; *nom.* ~ (*deus, Christus*): *An.* 84, 656.

(blæd-), blēd-hwæt *adj. copiosus floribus vel fructibus*; *pl.* bearwas bledhwate *Rä.* 2[9].

blæd-wela *m. opes uberes*; *acc.* neorxnawanges beorhtne blædwelan *Cri.* 1392.

blæse *s.* bæl-blæse.

blæst (*engl.* blast) *m. ardor, flamma, fax*? (*vgl.* blæse); *nom.* widmære ~ hat heorogifre, *die Flamme des Weltbrandes*: *Cri.* 976; fyres ~ *Ph.* 15; þa cwom wederes ~ hador heofonleoma ofer hofu blican (*sc. sol oriens*) *An.* 839; *acc.* liges ~ *Ph.* 434; *nom. pl.* þurh lyftgelac leges blæstas weallas ymbwurpon *An.* 1554.

blǣst (*altn.* blāstr, *mhd.* blāst) *m. flatus*; sudwind fornam bædweges ~ *Exod.* 290. — *verschieden von* blæst *w. m. s.*

blætan (*engl.* bleat, *mhd.* blāzen, *holl.* blaten, bleeten) *balare*; *præs.* ic blæte swa gat *Rä.* 25[2]. — *s.* blāt.

blanca, blonca (*altn.* blakkr) *m. equus candidus* (*vgl. Graff* III. 254):

dat. sg. se þe foran læded bridels on blancan *El.* 1185; *acc. pl.* beornas and hyra bloncan mid *Rä.* 23^{18}; *dat. pl.* gewiton mearum ridan, beornas on blancum *B.* 856.

bland *n. mixtio* (*sonorum*)? siddan sweg swidrode and sanges ~ *Exod.* 309. — *s.* wind-bland.

ge-**bland, -blond** *n. commixtio, turba, Gewühl*; *nom.* aryda geblond *An.* 532; *acc.* ofer æra ~ (*var.* ear-gebland) on lides bosme land gesohton *Ædelst.* 26. — *vgl.* snāwgebland (*Schneegestöber*) *Oros.* 4^{8} *und* ār-, ear- (earh-), sund-, ȳd-gebland.

blandan (*altn.* blanda) *miscere*; *præt. conj.* ic eom gena swetra, þonne (*quam si*) þu beobread blende mid hunige *Rä.* 41^{59}.

ge-**blandan, -blondan** *miscere, turbare, inficere*; *præt.* hi me geblendon bittre tosomne unswetne drync ecedes and geallan *Cri.* 1438 *und ähnlich* gebleondan (geblondan *MS.* geblendon *Grimm*) *An.* 33. — *part.* wæs seo lyft heolfre geblanden *Exod.* 476; fyrleoma stod attre geblonden (*altn.* eitrblandinn) *Sat.* 129 *und ähnlich* geblonden (*c. inst.*) *mixtus*: *Ph.* 294, *Gu.* 640, *Rä.* 4^{22}; od þæt ic spæte spilde geblonden ælfelo attor *venenum pernicie mixtum*: *Rä.* 24^{8}; swa is þes middangeard mane ~ *turbatus, infectus*: *Leas.* 31; scir bid gedrefed burna ~, *sc. durch den hineinfallenden Felsblock*: *Met.* 5^{19}; sund (sand *MS.*) is ~, grund wid greote *An.* 424; siofa synnum fah sare ~ gefylled mid facne *Leas* 16; wolcnes tier winde ~ *Met.* 20^{81}; nida ~ (*Holofernes*) *Jud.* 34; scur winde geblanden *Gn. C.* 41.

on-**blandan** *turbare*; *part.* he lungre ahof wode widerhydig wean onblonden *An.* 675.

blanden-feax, blonden-feax *adj. comam mixtam i. e. griseam habens*, μεσαιπόλιος, *senex*; *nom. m. f.* blondenfeax *Gen.* 2341, 2600, *B.* 1791; blondenfexa (*m.*) *B.* 2962; blandenfeax *Ædelst.* 45; *dat. sg.* blondenfeaxum *B.* 1873; *nom. pl.* blondenfeaxe gomele *B.* 1594.

blāt *m.? n.? unartikulierter Schmerzenslaut?* (*vgl.* blætan *und engl.* bleat *balatus*); *nom.* þa cwom wopes hring þurh þæs beornes breost blat ut faran *An.* 1281.

blāt *ahd. lividus* (*vgl. ahd.* pleizza *livor*); *gen.* hungres on wenan, blates beodgastes *An.* 1090; *superl.* frecne wund, blatast benna *Cri.* 771.

blātian *livere* (*Ettm.*); *part.* blatende nid, yrre *Gen.* 981.

blāte *adv. livide, pallide*; ~ forbærnan *Met.* 8^{54}, 20^{115}.

blāwan *flare*; 1. *intrans.* smolte blawed sudan and westan wind under wolcnum *Met.* 6^{8}; þonne him grimme on woruldsælda wind wrade blawed *Met.* 7^{52}; he word sended þurh his windes gast, ~ beorhtlice '.... *flabit spiritus ejus*': *Ps.* 147^{7}; *pl.* swogad windas, blawad brecende bearhtma mæste *Cri.* 951. — 2. *trans.* hated hie beman blawan *Sat.* 602; þonne englas blawad beman on brehtme *Cri.* 881. — *s.* blēowe (?).

ā-**blāwan** *inflare*; *præs.* næfre mon þæs hlude horn aþyted ne byman ablawed *Dom.* 110.

tō-**blāwan** *difflare, dissipare, zerblasen*; *præs.* beod duste gelicran, þonne hit wind toblæwd *Ps. Th.* 1^{5}; *part.* swa nu weorded axe (*cinis*) giond eordan eall toblawen *Met.* 20^{106}.

blēad (*altn.* blaudr, *ahd.* blōdi) *adj. ignavus, imbellis, timidus*; *nom. sg.* blead *An.* 231, *Rä.* 41^{16}.

blēat *adj. miser* (*Grimm*): þone bleatan drync deopan deadweges *Gu.* 963; *altn.* blautr *mollis, infirmus, ignarus*, *mhd.* bloz *nudus, egenus*; *vergleicht man übrigens* wunde wælbleate *B.* 2725 *mit* blatast benna *Cri.* 771, *so scheint es fast, als sei* blēat = blāt, *lividus*, *anzusetzen.*

blēate *adv. misere* (*Grimm*), *oder* blēate = blāte *livide*? geseah þone leofestan lifes æt ende ~ gebæran *B.* 2824.

blēd *s.* blæd *m. prosperitas.*

blēd *s.* blæd *f. germen usw.*

blēdan (*ahd.* bluotan) *sanguinem emittere*; *præs. pl.* bledad ædran *Sal.* 144.

blēd-hwæt *s.* blæd-hwæt.

bledsian *s.* bletsian, ge-bletsian.

blencan (*altn.* blekkia, *engl.* blink, blench) *decipere, fallere, plänkeln*; *præs.* wrenced he and blenced, worn gebenced hinderhoca *Mod.* 33.

blendan *cæcare*; *præt.* blende *Ælf. Tod.* 4, 14.

ā-**blendan** *cæcare*; *præs. pl.* ablendad *Met.* 21^{27}. — *præt.* ic ablende *Jul.* 469. — *part.* ablended *An.* 78.

bleo, bleoh, blioh *n. color, species, deliciae?* (*engl.* blee *colour*, *vgl. Wr. prov. dict.*); *nom.* bleoh color *Wr. gl.* 46. — *gen.* hwites bleos swa carfullis

Num. 11^{7}. — *acc.* hafad werges bleo *Cri.* 1565; brugdon on wyrmes ∼ *Gu.* 883; þus ic (*diabolus*) sodfæstra þurh mislic ∼ mod oncyrre *Jul.* 363; leort þa tacen lord þurh fyres ∼ up edigean *El.* 1106; habbad blioh and færbu ungelice and mægwlitas mænegra cynna *Met.* 31^{4}. — *dat. pl.* seolocenra hrægla mid mid mistlicum bleowum *Boeth.* 15. — *inst. pl.* neorxnawanges beorhtne blædwelan bleom scinende *Cri.* 1392; (fæder and modor þæt bearn) ∼ gyrwad *Wy.* 3; þætte Josephes tunece wære telga gehwelces ∼ bregdende *in allen Farben schillernd*: *Pa.* 23; me on nihte neode onlihte, þæt ic minum ∼ bregde geneahhige! '*et nox illuminatio mea in deliciis meis*': *Ps.* 138^{9}; ∼ wrixled (*das Flammenschwert des Cherub*) *El.* 759; geseah ic þæt fuse beacen wendan (*variari*) wædum and ∼ *Kr.* 22; glæd wæs ic gliwum, glenged niwum blissa bliwum, blostma hiwum (bleoum *MS.*) *deliciis*: *Reim.* 4; syllice bleoum bregdad *Sal.* 150. — *s.* wundor-blēo.

blēo-bord *n. tabula colorata, in qua proelia latronum luduntur* (*Ettm.*); *gen.* tæfle cræft, bleobordes gebregd *Wy.* 71.

ge-**blēod** *part. coloratus, variegatus* (*Lye*): *specie præditus, formatus, aspectu*; cymed Cristes onsyn on sefan swete sinum folce, biter bealofullum, ∾ wundrum eadgum and earmum ungelice *Cri.* 909.

blēo-brygd *m.? n.? variatio coloris, Schillern*; *inst. pl.* is se fugel fæger .... bleobrygdum fag *Ph.* 292.

blēo-fāg *adj. versicolor*: *nom.* ∼ *Rä.* 21^{3}.

blēoh *s.* bleo.

blēowe (**bleowe**?) ......; grap on sona heofones tode *** bleowe on eage *Rä.* 84^{6}: *vgl. mhd.* bliuwen, *engl.* to blow? *oder zu* blāwan *gehörig? da die Stelle lückenhaft ist, bleibt selbst ungewiß, ob das Wort Subst. oder Verbum ist.*

bletsian (*engl.* bless, *altn.* blessa) *benedicere*; 1. we leofne dryhten balde bletsigad '*benedicimus domino*': *Ps.* 113^{25}; *ähnlich inf.* bletsian *Dan.* 359; bletsigan *Az.* 69; *præs.* ic bletsige *Gu.* 580, *Ps.* 62^{4}; we bletsiad *Dan.* 400, *Hy.* 8^{8}; hie ∼ *Ph.* 620; *conj. sg.* 3. (*zum Teil für den plur.*) bletsie *Dan.* 390 *und* bletsige *Dan.* 381, *Az.* 73, 77, *Ps.* 67^{24}, $102^{2.21}$; *pl.* 3. bletsien *Az.* 111, 139, 145, 148, bletsigen *Ps.* 65^{7} *und* bletsian *Ps.* $102^{19.20}$; *præt. pl.* hine bletsadon meaglum wordum *Gu.* 705; mude þære bletsadan and þone wyrgedan wrade mid heortan '*ore suo benedicebant et corde suo maledicebant*': *Ps.* 61^{4}; *imp.* bletsa, mine sawle, blide drihten! '*benedic anima mea dominum*': *Ps.* 102^{1}, $103^{1.35}$; singad drihtne and his sodne naman bealde bletsiad! '*et benedicite nomen ejus*': *Ps.* 95^{2}. — 2. *inf.* ic Ismael estum wille bletsian *Gen.* 2357; *præs.* þu geares hring mid gyfe bletsast '*benedices coronae anni benignitatis tuae*': *Ps.* 64^{12}; *præt.* þu bletsadest blide drihten foldan fæle '*benedixisti terram tuam*': *Ps.* 84^{1}; þa he bletsade and hi brade þa weoxan '*benedixit eos*': *Ps.* 106^{37}. — Gudlac gerede hine mid gæstlicum wæpnum, wong bletsade, [þa he] him to ætstælle ærest arærde Cristes rode *Gu.* 149. — we eow on naman drihtnes bletsiad *Ps.* 128^{6}. — *s.* segnian.

ge-**bletsian**, -bledsian (*c. acc.*) *beneficiis afficere, prosperare*; *præs. conj.* gebletsige *Dan.* 363, *Ps.* 66^{6}; *præt.* gebletsadest *Ps.* 113^{21}; gebletsode *Gen.* 192, 1505 (-ade), *Sat.* 242; *imp.* gebletsa *Ps.* 66^{1}; *part.* gebletsad *Gen.* 1752, *Dan.* 406, *Ps.* 65^{18}, 67^{19}, $71^{18.19}$, 95^{6}, 108^{27}, 123^{5}; gebletsod *Ps.* 71^{17}, *Hy.* 9^{12}; gebletsud *Ps.* 118^{12}; *pl.* gebletsade *Ps.* 113^{23}. — *part.* gebledsod *An.* 524, 540, 939, 1721. — *s.* un-gebletsad.

bletsung (*engl.* blessing) *f. benedictio*; *nom.* ∾ *Cri.* 100, *Ps.* 128^{6}; *dat.* bletsunge *Gen.* 1761, 2331; *acc. sg. et pl.* bletsunge *Gen.* 2106, *An.* 223, *Ps.* 83^{7}, 113^{21} *und* bletsunga *Men.* 225, *Gu.* 644, *Ps.* 132^{4}; *gen. pl.* bletsunga *Gen.* 2120.

blīcan 1. *lucere, fulgere, coruscare, micare*: *inf.* blican *Gen.* 1822, *Dan.* 545, *Jud.* 137, *Cri.* 507, 522, 904, *Ph.* 95, *B.* 222, *An.* 790, 840, *Jul.* 564, *Met.* 22^{35}, *Sal.* 235, *Rä.* 35^{9}: *præs.* blied *Gen.* 811; bliced *Cri.* 701, *Ph.* 186, *Pa.* 29; *pl.* blicad *Cri.* 1013, 1239, *Ph.* 599; *conj.* blice *Ph.* 115; *præt.* blac *An.* 243, *Gu.* 1305; *pl.* blicon *Exod.* 160. — 2. *denudando in conspectum dari*; od þæt him blicad ban (*sc. flagellato*) *Sal.* 144.

blīde (blīd?, *got.* bleiþs, *altn.* blīdr) *adj.* 1. *lætus, hilaris*; *nom.* blide *Gen.* 751, *Dan.* 117, *Jud.* 58, *Cri.* 739, 878, *Ps.* 108^{27}, *Gn. Ex.* 39; se blida gæst (*sc. Guthlaci*) *Gu.* 917; *acc.* blidne *Men.* 98, *B.* 617; *f.* blide *Ps.* 85^{3}; mid þas blidan gedryht *Cri.* 519; *inst.* blide mode

Cri. 280, *Gu.* 580, *Kr.* 122, *Ps.* 54^{11}, 65^{7}, *Hy.* 4^{74}; *nom. pl.* bliđe *Exod.* 582, *Dan.* 256 (biliđe *MS.*), *Jud.* 159. *Sat.* 613, *Ælf. Tod.* 9, *An.* 869, 1585, *El.* 246, *Ps.* 52^{8}, 106^{41}; *compar. m.* bliđra *By.* 146, *El.* 96, *Met.* 9^{32}. — 2. *mansuetus, benignus, comis, clemens, mitis, suavis*; *nom.* eow is metod bliđe *Jud.* 154; swa me Higelac sie modes ~ *B.* 436; biđ him engla weard milde and ~ *El.* 1317; weorđ me milde and ~! *Ps.* 118^{88}; eallum is ure drihten milde and ~ 'suavis dominus universis': *Ps.* 144^{9}; bletsige us ~ drihten! *Ps.* 66^{6}; *gen.* bliđan drihtnes ures *Ps.* 89^{19}; *dat.* in þam ~ ham *Ph.* 599; *acc.* bliđne (*Christum?*) *Hö.* 8; heora ~ frean *Ps.* 102^{19}; þurh ~ hige (geþoht) *An.* 973, *Fæ.* 44; þone bliđan gæst (*spiritum sanctum*) *Cri.* 774; *inst.* bliđe mode *Hö.* 134, *Ps.* 89^{18}; ~ gæste *Gu.* 306; *voc.* weorđ me nu milde, meotud ælmihtig, bliđe beorht cyning! *An.* 905; ~ drihten! *Ps.* 118^{12} *und öfter in den Psalmen*; *nom. pl.* hie wæron ~ wiđ me on heora gebærum, *stellten sich freundlich*: *Ps. Th.* 34^{79}; *acc. pl.* ~ gebæro *Kl.* 21, 44; ~ geþohtas *Sat.* 206; þine ~ bebodu *Ps.* 118^{73}; þine bebodu ~ *Ps.* $118^{100.146}$; *inst. pl.* bliđum wordum *Jul.* 165. — 3. *tranquillus, placidus*; leton hine swefan on sybbe, bliđne bidan . . . (*oder clementem als allg. Epitheton des Andreas?*) *An.* 835; þa yđe eft swigiađ, bliđe weorđađ *Ps.* 106^{28}. — **blīđ** *adj. suavis, amoenus*; *nom.* þis ofet is swa swete, bliđ on breostum *Gen.* 656. — *s.* hyge-, un-blīđe.

blīđe *adv.* 1. *læte*; *Ph.* 620, *Gu.* 410, 759, 914, *Ps.* 102^{1}. — 2. *benigne, clementer*: *Ps.* 54^{17}; milde and ~ *Ps. C.* 72. — *vielleicht zum Teil Adjektiv.*

blīđe-mōd *adj.* 1. *lætus animo*; *nom.* ~ *Gen.* 1468, 1800, *Dan.* 713; *pl.* bliđemode *Dan.* 253. — 2. *clemens*; *nom.* bliđemod *Edw.* 15.

blīđ-heort *adj.* 1. *lætus corde*; *nom.* ~ *B.* 1802, *An.* 1264; *pl.* bliđheorte *An.* 660. — 2. *benignus*; bliđheort cyning (*deus*) *Gen.* 192.

blīđs, blīds *s.* blis.

blīđsan *s.* blissian.

blin *f.?* *cessatio, intermissio, finis*; *dat.* butan blinne *El.* 826, *Bed.* 5^{12}.

blind *adj. cæcus*; *nom.* blind *Gen.* 2491, *Gn. Ex.* 39; *acc.* blindne *Ælf. Tod.* 15; *nom. acc. pl.* blinde *An.* 581, *Ps.* 145^{7}; þæt þa dysegan sint on gedwolan wordene swa ~, þæt hie . . . *Met.* 19^{30}; ~ on geþoncum *Cri.* 1127. — *s.* hyge-, mōd-blind.

blind-nes *f. cæcitas*; *gen.* blindnesse (*geistlich*) *Gu.* 600, *El.* 389; *dat.* ~ (*leiblich*) *El.* 299.

blinnan (*engl.* blin) *cessare, desinere*; *præs.* blæd his blinnid *Reim.* 53; we dryhten bletsigađ ne þæs blinnađ awa to feore *Ps.* 113^{25}; *præt. ind.* þu wuldres blunne (*wurdest verlustig*) *An.* 1382; no on gewitte blon, þæs þe he ær ongann, þæt he . . . dryhten herede *An.* 1267; Romane blunnon ricsian *Bed.* 1^{11}.

blis, bliss, blyss (bliđs) (*engl.* bliss, *f.*) 1. *exultatio, lætitia, gaudium, beatitas*; *nom.* blis *Kr.* 139, 141, *Men.* 91, *Cri.* 530, 750, 1650, 1658, *An.* 1016, *Gu.* 927, 1055; bliss *Sat.* 381, *Ps.* 86^{6}; blyss *Edg.* 5; *gen.* blisse *An.* 1066, *Reim.* 53; ~ stefn 'vox exultationis': *Ps.* 117^{15}; *dat.* eadigum to blisse *Men.* 62 *und ähnlich*: *An.* 588, *Kr.* 153; þæs þe (*quod*) him æt ~ beornas habbađ *Rä.* 32^{15}; blisse *Cri.* 552, *Sch.* 100; *acc.* blisse *Gen.* 14, *Cri.* 68, *Edg.* 56, *Ps.* 62^{7}, 67^{3}, *Run.* 8, *Rä.* 9^{6}, 44^{8}; *inst.* mid blisse *Cri.* 1647, *Kr.* 149, *Ps.* 125^{6}, *Hy.* 10^{17}; eal þeoeorde ~ gode þeowie! 'servite domino in lætitia': *Ps.* 99^{1}; snyttrum bloweđ beorhtre ~ breost innanweard *An.* 647; biddan mid ~ *Sal.* 168; *nom. plur.* þær sindon miltsa blisse hyhtlice in heofona rice *Reim.* 82; *gen. pl.* blissa *Cri.* 1257, *Gu.* 1348, *An.* 888, *Reim.* 4; þu eart on heofonum hiht and frofer, ~ beorhtost *Hy.* 7^{10}; *dat. inst. pl.* blissum *Cri.* 1347, *Gu.* 1291; ~ hremig *Ph.* 126, 592, *An.* 1701, *Gu.* 1079, *El.* 1138. — 2. *comitas, benignitas, benevolentia, gratia*; *acc.* hi me to wendon heora bacu bitere and heora blisse from (*sc. amici infideles*) *Met.* 2^{15}, forget me þinre [illegible] ~! *Ps. C.* 46; *dat.* hie onfod ~ minre and bletsunge *Gen.* 1761 *und ähnlich* *Gen.* 2331. — bliđs, blids; *dat.* liodum to blidse *Ps. C.* 118; *acc.* sele nu blidse me, þinre hælo helt! *Ps. C.* [illegible] — *s.* heah-, woruld-blis.

blissian, (bliđsan?) 1. [illegible] *lætificare*; *inf.* sum sceal on heape [illegible] dum cweman, blissian æt beore [illegible] sittendum *Wy.* 78; þa se halga [illegible] hæleđ blissigean, wordum retan [illegible] 1609; *præs. sg.* heortan monna [illegible] and windrinc myclum blissađ 'lætificet': *Ps.* 103^{14}; swa þu eallum blissast *Hy.* [illegible] *præt.* þær he sang fole blissade *Ps.* [illegible]

part. hyge weard mongum blissad *Cri.* 1163. — 2. *lætari, exultare, gaudere, orare*; *præs. sg.* ic blissie *Ps.* 59^{5}, 136^{6}; ic blissige *Ps.* 107^{6}, 118^{162}; blissad *An.* 634, *Ps.* 57^{9}, 63^{9}, 104^{3} (blissiad *MS.*), *Ps. C.* 114, *Fæd.* 54; *pl.* blissiad *Cri.* 1287, *Gu.* 468, *Ps.* 64^{11}, 118^{74}; *conj. sg.* blissie on his weorcum blide drihten! '*lætabitur dominus in operibus suis*': *Ps.* 103^{29}; *pl.* blissien *Ps.* 66^{4}, blissian *Ps.* 105^{5} *und* blission *Ælf. Tod.* 9; *præt.* healtum and hreofum hige blissode *An.* 578; blissade (*sg. pro pl.?*) *Ps.* 65^{15}. — 3. . . . . . . blæd blissade *Reim.* 35. — blidsan *exhilarari, lætari* (*Dietr.*); *præs. conj.* þæt min gehernes hehtful weorde, on gefean blidse fordweard to þe *Ps. C.* 79; *oder ist* gefean *Genitiv und* blidse *Dativ*? — *s.* mōd-blissiende.

ge-**blissian** 1. *lætificare*; *imp.* þisne middangeard milde geblissa þurh þine hercyme! *Cri.* 249; *præs. sg.* geblissast *Hy.* 7^{47}; geblissad *Sal.* 40; *part.* metod hæfde him breost geblissad *Gen.* 2924; him weard mod (ferhd) geblissod *An.* 351, 468, 894, *Jul.* 287 (-ad), 608 (-ad), *El.* 840, 990; wæs his gæst geblissad *Gu.* 694; þa þær Judas wæs on modsefan miclum geblissod *El.* 876; þa wæs he ∾ *El.* 1126; singed swa and swinsad sælum geblissad *Ph.* 140. — 2. *benedicere*? *part.* heofoncund þrynes brade geblissad geond brytenwongas *Cri.* 380. — 3. *wonnig machen*; wlitig is se wong wynnum ∼ mid þam fægrestum foldan stencum *Ph.* 7.

blīwum *s.* blēo.

blōd *n. sanguis, cruor*; *nom.* blod *Gen.* 181, 1012, *Exod.* 462, *Cri.* 1113, *Dom.* 40, *B.* 1121, *An.* 956, 1242, 1278, 1451, *Jul.* 292, *Gu.* 351, *Rä.* 88^{12}; þæt ∾ *B.* 1616, 1667; heortan ∾ *Sal.* 156; *gen.* blodes *Cri.* 936; *dat.* blode *B.* 847, 1880, *Met.* 9^{59}; *acc.* blod *Gen.* 984, *Sat.* 549, *B.* 742, *An.* 23, *Jul.* 7, *Sal.* 43, *Rä.* 40^{18}; ic his ∾ ageat dreor on foldan *Gen.* 1030; *inst.* blode *Gen.* 2932, *Exod.* 448, *Cri.* 259, *Seel.* 30, *B.* 486, 1422, *Jul.* 476, *Kr.* 48, *Hy.* 8^{26}, *Run.* 15; ∾ bestemed, heofoncyninges hlutran dreore, biseon mid swate *Cri.* 1086; ∾ fag *cruentatus*: *B.* 934, 1594, 2974

blōd-egesa *m. terror cruentus*; *inst.* blodegesan hweop *drohte blutigen Graus*: *Exod.* 477.

blōd-fāg *adj. cruentatus*; *nom.* ∾ *B.* 2060, *An.* 1407.

blōd-gyte, -gete *m. effusio sanguinis*; *nom acc.* blodgyte *Gen.* 1526, *Cri.* 708, *Dom.* 56, *Gu.* 276; *dat.* blodgete *Ps. C.* 111. — *vgl.* be blodgeote *Leg. Edm.* II, 4.

blōd-hrēow *adj. sanguinolentus, vir sanguinum*; *nom.* se blodhreowa wer *Ps.* 54^{24}; *gen.* blodhreowes weres *Ps.* 58^{2}; *voc. pl.* blodhreowe weras! *Ps.* 138^{17}.

blōdig *adj. sanguineus, cruentus, cruentatus*; *nom.* ∼ *Wy.* 35, *An.* 1475, *Gu.* 670; *acc. m.* blodigne *By.* 154; *f.* blodge *B.* 990 *und* blodige *An.* 1444; *n.* blodig *Jud.* 126, 174, *B.* 448; *inst.* blodigan gare *B.* 2440; *plur.* blodige *Exod.* 329, 572, *Ps.* 78^{3}, *Sal.* 471; blodig *Gen.* 2159; *inst. pl.* blodigum *Cri.* 1175, *An.* 159; blodgum *Gu.* 260. — *s.* geblōdigian.

ge-**blōdigian** *cruentare*; *part.* he geblodegod weard sawuldreore *B.* 2692.

blōdig-tōd *adj. dentibus cruentus*; *nom.* ∾ *B.* 2082.

blōd-hrēow *adj. sanguinolentus*; him on ferhde greow breosthord ∼ *B.* 1719.

blōstm *m.? f.? flos*; *nom.* '*flos* blostm': *Wr. gl.* 33; *gen. pl.* blostma *Reim.* 4.

blōstma *m. flos*; *nom. sg.* blostma *Ps.* 131^{19}; (*fem.* blostme *Ps. Stev.* 102^{15}); *gen.* blostman *Sat.* 357; *dat.* ∾ *Rä.* 41^{28}, *Ps.* 102^{14}; *nom. pl.* ∼ *Ph.* 74; *dat. inst. pl.* blostmum *Ph.* 21, *Pa.* 47, *Seef.* 48, *Men.* 91.

blōtan *immolare, sacrificare*; *inf.* ∾ *Gen.* 2856; *Ps.* 105^{27}.

on-**blōtan** *sacrificare, immolare, hostiam offerre*; *præt.* he onbleot þæt lac gode *Gen.* 2933.

blōt-mōnad *m. mensis sacrificiorum, November*; *nom.* ∾ *Men.* 195. — blot *n. sacrificium*: *Oros.* 1^{8}, 5^{2}.

blōwan *florere*; *inf.* ∾ *Gn. C.* 34. *Rä.* 35^{9}; *præs.* blowed *Ps.* 91^{11}, *Met.* 20^{99}; snyttrum ∾ breost innanweard *An.* 646; *pl.* blowad *Men.* 91, *Ps.* 64^{11}; *conj.* ær þon eowre treowu telgum blowe *Ps.* 57^{8}; *præt.* bleow *Ps. Stev.* 27^{7}; *part. præs. nom. m.* bearu blowende *Rä.* 31^{4}.

ge-**blōwan** *florere, efflorescere, auch bildlich*; *præs.* wyrt eft geblowed *Ps.* 89^{6}; *conj.* þæt ge on his wicum wel geblowan *Ps.* 91^{12}; *part.* wæs folde geblowen *mit Blumen bewachsen*: *Gu.* 715, is þæt ædele lond blostmum ∾ *Ph.* 21 *und ähnlich*: *Ph.* 27, 47; foldan geblowene (*acc. sg.*) *Ph.* 155; ∾ bearwas *An.* 1450; wyrta ∾ *Gu.* 1249; he is

ealra beama beorhtast geblowen *Ph.* 179; (Fenix) bid æfter þon fedrum gefrætwad, swylc he æt frymde wæs, beorht ∼ (*in jugendlicher Kraft und Schönheit*) *Ph.* 240; brondhord geblowen breostum in forgrowen *Reim.* 46; flah is ∼ miclum in gemynde *Reim.* 47.

blȳgan *terrere*: *s.* un-geblȳged.

blys *s.* bæl-blys *und* blis.

bōc *f. fagus*, *s.* bōc-wudu.

bōc *f. liber*, *im pl. besonders biblia sacra*; *dat. sg.* on þisse selfan bec *Met.* 25^{54}; on foreweardre þyssere bec '*in capite libri*': *Ps. Th.* 39^{8}. — *plur. biblia sacra*; *nom. pl.* godcunde bec *Gen.* 2612; Cristene ∼ *Hy.* 9^{37}; þæs þe secgad ∼ *Hy.* 7^{20} *und ähnlich*: *Gen.* 227, 969, 1239, 1723, *Cri.* 785, *Ædelst.* 68, *Gu.* 850; bec *Gu.* 499, *Gn. Ex.* 131. — *gen. pl.* boca *Dan.* 82, *Cri.* 1631, *Cræ.* 94, *Mod.* 4, *El.* 1212, *Hy.* 9^{12}, *Met.* 1^{52}, *Sal.* 2, 242, 431. — *dat. pl.* in (on) bocum *Cri.* 453, 701, 793, *El.* 826, 1255, *Sal.* 61; on godes ∼ *El.* 204, 290. — *acc. pl.* bec *Sal.* 49, *Rä.* 43^{7}; þurh halige ∼ *El.* 364, 670, 853, *Ap.* 63. — *Ob auch* on þam micelan bec *** *Sal.* 6 *hierher gehört und als Beleg für* bōc *m. oder n. gelten könne, bleibt wegen der Verstümmelung des Textes zweifelhaft.* — *s.* ærend-, wīs-bōc.

bōc-cræftig *adj. literatus, doctus, in specie sacrorum bibliorum gnarus*; *acc. pl.* boccræftge *Jul.* 16.

bōcere *m. scriba, interpres, vir doctus vel literatus*; *nom. pl.* boceras *Exod.* 530, *An.* 607; sume ∼ weordad wisfæste *Wy.* 71; *dat. pl.* bocerum *Dan.* 164.

bōc-stæf *m. litera, character*; *gen. pl.* bocstafa *Sal.* 99; *acc. pl.* bocstafas *Dan.* 724, 740, *Sal.* 162; *inst. pl.* bocstafum awriten *mit einer Inschrift versehen*: *El.* 91.

bōc-wudu *m. faginetum, Buchengehölz*; *dat.* on bocwuda *Rä.* 41^{106}.

bod *n. mandatum*; *pl.* þeah we þine bodu bræcon *Hy.* 7^{109}.

be-**bod**, bi-**bod** *n. mandatum, jussum*; *gen.* boca bebodes *Dan.* 82; *acc.* bebod *El.* 1170, *An.* 736, *Ps.* 111^{1}, 118$^{5.66.159}$ *usw.*; þinre æ ∼ *Ps.* 118^{136}; *inst.* mid bebode þine *Met.* 20^{69}; *nom. pl.* bebodu *Ps.* 118^{172}; *gen. pl.* beboda *Ps.* 118^{176}. — *dat. pl.* bebodum *Ps.* 118$^{10.35.47}$; *acc. pl.* bebodu *Gen.* 526, 2316, *Gu.* 5, 815, *Ps.* 118$^{4.6.19}$ . . . . 77$^{9.56}$; bebodo *Dan.* 299; bebod *Ps.* 118^{127}. — *acc.* bibod *Sch.* 30, 36, *Az.* 124, *Cri.* 1159, 1394, 1525, 1631, *Gu.* 779, *Fæ.* 71. — *nom. acc. pl.* bibodu *Az.* 19, *Hy.* 4^{34}: hi þisses lifes þurh ∼ brucad *Gu.* 46. — *s.* ǣ-, nȳd-bibod, wundor-bebod.

ge-**bod** *n. Gebot*; *nom.* gebod *Ph.* 68, *Men.* 230; *dat.* be þæs cyninges gebode *Met.* 29^{56}; *acc.* gebod *Gen.* 571, 698, *Az.* 102, *Ps.* 118^{87}, *Hy.* 9^{29}.

boda *m. nuntius, legatus, præco, apostolus, angelus*; *vates*; *nom.* boda *Gen.* 490, 656, 533, 558, 656, 680, 686, 725, 763, *El.* 77; *gen.* bodan *Gen.* 711, *Mod.* 4; *dat.* (*acc.*?) bodan *Gen.* 664; *voc.* boda *By.* 49; *nom. pl.* bodan *Gen.* 510, *Cri.* 449, 1305, *El.* 262, 551; *acc. pl.* bodan *Cri.* 1152. — *s.* ǣ-, ēdel-, hēah-, nȳd-, spel-, wil-boda.

bodian *nuntiare, annuntiare, enuntiare, narrare, prædicare, evangelizare, prædicere*; *inf.* bodian *Jud.* 251, *Gu.* 1088; bodigean *Exod.* 510; *præs.* ic bodige *Rä.* 9^{10}; ic bodie *Ps.* 54^{17}; bodad *Jul.* 276, *Met.* 29^{23}: *pl.* bodiad *Sal.* 237; *conj.* ær þon se wlonca dæg bodige þurh byman brynehatne leg *Dom.* 51: *imp. pl.* bodiad *Cri.* 483, *An.* 335; *præt.* bodode *Gen.* 2776 (*prædixit*), *B.* 1802; *pl.* bodedon *Jud.* 244, *Hy.* 10^{23} (-odon? *MS.*); *part.* bodad *An.* 1122: þæt wæs oft bodod feor ær beforan fram fruman worolde folcum to frofre *vorhervorkündet*: *El.* 1141.

ge-**bodian** *c. acc. annuntiare*; *præt.* gebodode *Hy.* 10^{13}; -ade *Cri.* 202.

bod-scipe *m.* 1. *mandatum*; þa hie godes hæfdon ∼ abrocen *Gen.* 783. — 2. *nuntium*; swa ic him þisne ∼ selfa secge, þæt git ne læstan wel hwilc ærende . . . . *Gen.* 552.

ge-**bodscipe** *m. Gebot*; gif hie brecad his ∼ *Gen.* 430.

bōg, bōh (*engl.* bough) *m. ramus*: '*stipes*, boh': *Ælfr. gr.* 9^{26}; '*germen* berende boh' *und* '*surculus* wæterboh': *Wr. gl.* 39; *acc. sg.* þeah þu hwylcne boh (þæs treowes) byge to eordan *Met.* 13^{53}; *dat. pl.* þone wæstm, þe þæt lead treow on his bogum bær *Gen.* 645 and heofones fuglas restan on his ∼ '*in ramis ejus*': *Luc.* 13^{19}.

bōg (*ahd.* Buc, *s.* *Grimm DW.* II. 494) *m. armus, lacertus*: '*lacertus* bog': *Wr. gl.* 44: '*armos* boog': *gl. Epin.* 68 *dat.* eorl sceal on eos boge *Gn. Ex.* 61 *acc.* þone swidran boh *armum dextrum sc. arietis*: *Exod.* 29^{22}. *inst. pl.* mid ∼

beaducala bogum bilegde (*umarmte?*) *Rä.* 1^{11}.

boga *m. arcus*: *nom.* boga *Gn. Ex.* 154; *dat.* bogan *Ps.* 77^{11}; *acc.* ∼ *Ps.* 59^{4}, 63^{5}, 57^{6}; *nom. pl.* ∼ *By.* 110. — *s.* brægd-, flān-, hring-, horn-, scur-, stan-, wīr-boga.

bohte *s.* bycgan.

bōian *jactare, to boast*; *præs. sg.* breodad he and bælced, bod his sylfes swidor micle þonne se sella mon (*sc.* se oferhydiga) *Mod.* 28; *vgl.* bogan *jactare*, boung *ostentatio* (*Lye*).

bolca *m. forus navis, Schiffsgang*; *nom.* '*fori* bolca' *Cot.* 86 (*Lye*); *vgl.* '*fori vel tabulata navis* scipes flor': *Wr. gl.* 56, 63; *dat. acc.* geseah beran ofer bolcan beorhte randas (*beim Landen*) *B.* 231; him þa beorna breogo, þær he on ∾ sæt, ofer waroda geweorp wid þingode *An.* 305; beorn ofer ∾ beald reordode *An.* 602. — *vgl. altn.* bulki *m. compages mercium in navi mercatoria.*

bold, botl *n. aedificium, aedes, domus, domicilium*; *nom.* bold *Dom.* 23, *B.* 1925, *Gu.* 111, þæt beorhte ∼ *B.* 997; *gen.* boldes *Gu.* 55, *El.* 162; *dat.* bolde *Sat.* 149, *Jul.* 41, 114, *Run.* 23 (blode *MS.*); *acc.* bold *Sat.* 687, *B.* 2196, *An.* 656, *Rä.* 16^{9}; *gen. pl.* bolda *Sat.* 139, *Cri.* 742, *B.* 2326. — *gen.* botles *Gu.* 300, 354. — *vgl.* feorh-, fold-bold, bylda *und engl.* to build *bauen.*

bold-āgende *domum possidens*; *gen. pl.* boldagendra *B.* 3112; *dat. pl.* boldagendum *Gn. Ex.* 93.

(bold-gestrēon), botl-gestrēon *n. opes domesticae*; *acc.* botlgestreon *Gen.* 1930; *gen. pl.* botlgestreona *Gen.* 1621; *dat. pl.* onfeng fletgestealdum, botlgestreonum *Gen.* 1075.

bold-getimbru *pl. n. ædes*; *acc.* ∾ *Sal.* 412.

bold-wela, botl-wela *m. opes domesticae, praedium, vicus*; *nom.* boldwela *Seel.* 59, *An.* 103; *acc.* beorhtne boldwelan *coelum, paradisum*: *Ap.* 33, *An.* 524, *Jul.* 503. — þær is botlwela Bethlem haten *Gen.* 1799.

bolgen-mōd *adj. iratus*; *nom.* ∾ *Dan.* 209, *B.* 709, 1713; *nom. pl.* bolgenmode *An.* 128, 1223, *Gu.* 529. — *s.* belgan.

bolla (*altn.* bolli, *engl.* bowl) *m. cyathus*; *nom.* '*cyathus* bolla': *gl. Epin.* 239; *nom. pl.* bollan steape, bunan and orcas *Jud.* 17. — *vgl.* heafodbolla *cranium*: '*gurgulio* þrotbolla': *Wr. gl.* 43, 64.

bolster (*altn.* bolstr) *m. culcita, pulvinus, cervical*; *inst. pl.* hit geondbræded weard beddum and bolstrum *B.* 1240. — *s.* hleor-bolster.

bona, bon-gar, bonnan *s.* bana, ban-, bannan.

bora *m. gestor*; *nom. pl.* rices boran *dominatum gerentes*: *Sat.* 500. — *s.* horn-, mund-, ræd-, ræs-, wæg-, wod-, wroht-bora.

borcian (*engl.* bark) *latrare*; heo borcade *Rä.* 84^{6}. — *s.* beorcan.

bord (*got.* baurd, *altn.* bord) *n.* 1. *clypeus*; *nom.* bord *Cræ.* 40, *B.* 2673, *Fin.* 29, *By.* 110, *Gn. Ex.* 95; *gen.* bordes *By.* 283; *acc. sg.* bord *Exod.* 253, *B.* 2524, *By.* 15, 42, 62, 131, 245, 270, 309, *Jul.* 385, *El.* 1187, *Rä.* 88^{18} (?); *gen. pl.* borda gebrec (gebræc) *B.* 2259, *By.* 295, *El.* 114; — *acc.* stepped on stid ∼ *Rä.* 88^{25}; *acc. pl.* bord *Jud.* 192, 317, *By.* 283; *inst. pl.* bordum *Jud.* 213, *By.* 101, *An.* 1207, *El.* 24, 235. — 2. *tabula*; '*tabula* bord': *Wr. gl.* 63; ic on wuda stande bordes on ende *Rä.* 84^{17}; ic sceal brodorleas bordes on ende stadol weardian *Rä.* 85^{16}; sceolon tæfle ymbsittan, habban him gomen æt borde (*Spielbrett?*) *Gn. Ex.* 183; *inst. pl.?* ic bordum sceal heard heafodleas behlyded licgan (*oder* on bordum?) *Rä.* 15^{9}. — 3. *tabulatum, fori, latera navis*; *nom.* bord oft onfeng ofer earhgeblond yda swengas *El.* 238; *dat.* drugad his ar (*Ruder*) on borde *Gn. Ex.* 188; *acc.* læd under earce bord eaforan þine! *Gen.* 1333 *und ähnlich*: *Gen.* 1357, 1369; buton þæt earce ∾ heold heofona frea *Gen.* 1403; ofer nægled ∾ *Gen.* 1433; under salwed ∾ *Gen.* 1481; ofer ceoles ∾ *Cri.* 862; *dat. pl.* þa beutan beod earce bordum *Gen.* 1354. — *s.* blēo-, fāmig-, gūd-, hilde-, hlēo-, nægled-, þrȳd-, wæg-, wīg-, ȳd-bord.

borde *f. Frauengemach?* (*vgl. mlat.* borda *tugurium usw. bei Du Cange*); *dat.* fæmne æt hyre bordan gerised: *Gn. Ex.* 64.

bord-gelāc *n. clypeorum impugnatio?* þy læs se attres ord in gebuge biter ∼ under bancofan (*tela diaboli*) *Cri.* 769.

bord-haga *m. clypeorum sepimentum*; *dat.* hwæt þær eallra wæs daredlacendra deadra gefeallen under bordhagan *El.* 652.

bord-hæbbende *scutifer*; *nom.* þæt eorlweorod ∾ *B.* 2895.

bord-hrēoda,-hrēda (-hreoda, -hreda?) *m. clypeus, testudo?* *dat.* him hildemecas

under bordhreodan to bonan wurdon *B.* 2203; heapum þrungon under ~ *An.* 128 *und ähnlich*: *Exod.* 236; hæfdon him to segne ofer ~ beacen aræred *Exod.* 320; *nom. pl.* blicon ~ *Exod.* 160; *acc. pl.* bræcon bordhredan *El.* 122.

bord-rand *m. scuti margo, clypeus*: *acc.* ~ *B.* 2559.

bord-stæd *n. litus*: *acc. pl.* eagorstreamas beoton bordstædu *An.* 442.

bord-weall *m.* 1. *scutorum agger, testudo, clypeus*; *acc.* bræcon þone ~ *By.* 277; hi bordweal clufon *Ædelst.* 5; let eald sweord entiscne helm brecan ofer ~ *B.* 2980. — 2. *litoris agger*? *acc. pl.* bordweallas *Rä.* 34^{6}.

bord-wudu *m. clypei lignum, clypeus*: *acc. pl.* hilderandas, ~ beorhtan *B.* 1243.

ge-**borga** *s.* lēod-, lind-geborga.

borg-sorg *f. sollicitudo de mutuo*?: *nom.* ~ bited (burg sorg *MS.*) *Reim.* 63; *vgl.* syled odrum to borge '*commodat*': *Ps. Th.* 36^{25} *und ähnlich*: *Ps. Th.* 36^{20}. *sowie das Sprichwort*: 'Borgen macht Sorgen'.

bōsm (*engl.* bosom, *ahd.* buosam) *m. sinus, gremium, pectus, interna*: *dat.* on scipes (lides) bosme *Gen.* 1306, 1332, 1410, *Ædelst.* 27; feallan lætad seaw of ~, wætan of wombe (*sc. nubes*) *Rä.* 4^{47}; me of ~ fared ætren onga *Rä.* 24^{3}; hwilum ic drincan sylle beorne of ~ (*das Trinkhorn*) *Rä.* 13^{6}; ic winde sceal swelgan of sumes ~ (*sc. buccina*) *Rä.* 15^{15}; upp astod of brimes ~ egesa ofer ydlid *An.* 444; in ~ *Rä.* 38^{7}; hæbbe me on ~, þæt on bearwe geweox *Rä.* 78^{6}. — *acc.* þu þinre modor bosm sylfa gesohtes (*Christus*) *Hö.* 110; halig gæst þære fæmnan ~ fylde mid blisse (*sc. Mariæ*) *Hy.* 10^{19}; ofer byrnan ~ *Rä.* 4^{62}; minne ~ *Rä.* 15^{9}; swa wæter bibuged þisne beorhtan ~ (*terram*) *Pa.* 7. — *inst.* þu wuldres þrym bosme gebære (*Maria*) *Cri.* 84; weall eall befeng beorhtan ~ *Ruin.* 41. — *s.* fāmig-, swegl-bōsm.

bōt (*got.* bōta, *altn.* bōt, *ahd.* puoz, puoza, *engl.* boot); 1. *emendatio, sanatio*; *acc.* þe eow eagena leoht fram blindnesse bote gefremede þurh ædele spatl *El.* 299; þæt ge blindnesse ~ fundon *Gu.* 600; hreofe and blinde .... symle hælo þær æt him ~ fundon *El.* 1217; þa ge blindnesse ~ forsegon *El.* 389; in uprodor æfter bealuside ~ lifes *Exod.* 5. — 2. *levatio, Abhilfe*; *nom.* is seo bot æt þe gelong æfter [lade] *Hy.* 4^{1}[illegible] *und ähnlich*: *Cri.* 152, 365; gif him sceolde ~ eft cuman *B.* 281; þæt wæs frofor cumen, earfodsida ~ *Gen.* 1476; him sceal ~ hrade weordan in worulde and in wuldre lean *An.* 949; *gen.* bote gewenad *Ps.* 63^{9}; *acc.* bote gesawon (?) *Exod.* 582; se þe him bealwa to (= to him) ~ gelyfde *B.* 909; þæt ic ænigra me weana ne wende ~ gebidan *B.* 934. — 3. *compensatio, Ersatz*; *nom.* him eft cymed bot in bosme *Rä.* 38^{7}. — 4. *resarcitio, satisfactio, expiatio*: *gen.* wenan ne þorfte beorhtre bote to banan folme *B.* 158; *dat.* sealde him to ~, þæs þe he him bryd genom, gangende feoh and seolfor *Gen.* 2718; *acc.* ne sceal næfre his torn to rycene beorn of his breostum acydan, ær he þa ~ cunne mid elne gefremman *Wand.* 113. — 5. *emendatio animi et morum, vitæ in melius mutatio, poenitentia peccatorum, conversio*; *dat.* se þe to bote gehwearf þurh bearn godes *El.* 1126; siddan frofre gast wic gewunode in þæs weres breostum, bylde to ~ (*sc. eum*) *El.* 1039; *acc.* forgif me bealodæde! ic þa ~ gemon *Hy.* 4^{19}. — 6. to bote *engl.* to boot *insuper*; cud gedydon, þæt hie .... noldon; oft hie to bote bealde gecwædon, þæt hie .... *d. i. sie zeigten es durch die Tat und sagten es auch noch überdies gerade heraus*: *Dan.* 200. — *s.* bētan.

botl *s.* bold.

botl-gestrēon *s.* bold-gestrēon

botl-wela *s.* bold-wela.

botm (*altn.* botn, *engl.* bottom) *m. fundus*; *nom.* '*cimba vel carina* scipes botm': *Wr. gl.* 56; *dat.* wæron befeallene fyre to botme on þa hatan hell *Gen.* 330; hæfd us befylled fyres to ~ *Gen.* 361; þa he on ~ stod (*sc.* þære helle) *Sat.* 721; þa heo to ~ com (*sc.* þæs fennes) *B.* 1506.

brad (*ahd.* breit) *adj. latus, expansus, amplus, spatiosus, largus, copiosus*, [illegible]*mus*: *nom.* wæs his rice brad *Jul.* ~ *und ähnlich*: *El.* 917; se hlaw wæs heah and ~ *B.* 3158; ~ is þin bebod '*latum mandatum tuum*': *Ps.* 118[illegible]; se brada sæ *Cri.* 1145; ~ brymstream *Edm.* 5; his se ~ sena *Ps.* 79[illegible]; þæt is brade lond *Sat.* 215; ~ rice (brade *MS.*) *B.* 2207. — *gen.* bradan [illegible] *Ruin.* 38. — *dat.* on þam ~ brime [illegible] 142; bradum streame *Ps.* 130[illegible]. — *acc. m.* swa steorran bebugad bradne hwyrft *Dan.* 322 *und ähnlich*: *Az.* 38; ~ [illegible]

B. 2978; ∼ beod *Ps. Th.* 22^{9}; bearm bradan *Rä.* 4^{3}. — *acc. f.* brade eordan foldan *Gen.* 907, 1752; ∼ gesceaft *Cri.* 992; þu mine heortan geheald on hyge ∼ '*dum dilatasti cor meum*': *Ps.* 118^{32}. — *acc. n.* ic his cynn gedo brad and bresne bearna tudre *Gen.* 2801; seax ∼ and brunecg *B.* 1546; ∼ swurd (bill) *By.* 15, 163; ∼ lond *Wy.* 75; ∼ wæter *Ps.* 105^{8}, *Sal.* 275; þæt ge genoge seeawiad beagas and ∼ gold *B.* 3105; brade rice *Exod.* 556. — *nom. pl.* brad blado *Gen.* 994; of him ∼ folc cumad *Gen.* 2333; brade synd on worulde grene geardas *Gen.* 510. — *acc. pl.* brad swyrd *Jud.* 318; ∼ brymu *Gen.* 2192; brade brimu *Ædelst.* 71; ∾ stanas *Sat.* 672; ∼ brytengrundas *Cri.* 357; ∼ ligas *Gen.* 325; þa bradan ligas *Gen.* 763. — *Compar. nom. f.* brædre *Rä.* 41$^{50.82}$. — *s.* wīd-brād, brædan, brædu.

brād *n. latum*; *acc.* scrifen scrad glad þurh gescad in ∼, wæs on lagostreame lad (?) *Reim.* 13.

brāde *adv. late*; *Gen.* 223, *Cri.* 380, *Ps.* 106^{37}; dracan þu þysne geheowadest, hete syddan him bysmere ∼ healdan (?) '*draco iste, quem formasti ad illudendum ei*': *Ps.* 103^{25}.

ge-**bræc** *s.* ge-brec.

bræd (*ahd.* brāt *Graff* III, 284) *f.*? *pulpa, das Fleischige an tierischen Körpern*? þonne bræd weorđeđ eal edniwe eft acenned (*sc. caro vel corpus Phoenicis*): *Ph.* 240; 'bræda *lumbi*': *Benson Vocab.* — *vgl.* ge-bredian, ge-breadian.

brædan 1. *dilatare, propalare, expandere*; *inf.* he gesihđ badian brimfuglas, ∼ fedra *Wand.* 47; *præt.* bræddon æfter beorgum flotan (*nautae*) feldhusum (*inst.*), *tentoria collocarunt*: *Exod.* 132. — 2. *dilatari*; *inf.* treo sceolon brædan *Gn. Ex.* 160; *præs.* leaf and gærs bræd (= bræded) geond Bretene, blowed and growed *Met.* 20^{99}.

ge-**brædan** *dilatare, extendere*; merestream ne dear ofer eordan sceatas eard ∼ *Met.* 11^{66}; ealle þa telgan þu æt merestreamas gebræddest '*extendisti*': *Ps.* 79^{11}.

geond-**brædan** *supersternere*, καταστρωννύναι; *part.* hit (*sc. aula*) geondbræded weard beddum and bolstrum *B.* 1239.

ofer-**brædan** *supersternere, superstruere, obducere, se dilatare super aliquid*; *præt.* god bælce oferbrædde byrnendne heofon *Exod.* 73; *præs.* þær þær wonuldgitsung beorg, *acc.*) oferbræded *Met.* 7^{14}.

to-**brædan** *dilatare, expandere*; *præt.* þær þu þin sodfæst weore snieme tobræddest '*multiplicasti justitium tuam*': *Ps.* 70^{24}; *pl.* we boca tobræddon (*breiteten sie vor uns aus, schlagen sie auf*) *Sal.* 431.

brædra *s.* brād.

brædu *f. Breite*; *dat.* on heare ∼ '*in latitudine*': *Ps.* 117^{5}; *acc.* brædu *Ps.* 118^{45}.

brægdan *s.* bregdan.

brægd-boga *m. arcus fraudulentus*; *dat.* on folc godes ford onsended of his brægdbogan biterne stræl, *diabolus*: *Cri.* 765. — *vgl.* brægd, bregd *usw.* (*Schmid ags. Gesetze*); nearu-bregd, gebregdstafas *und altn.* bragd *n.*

brægd-wīs (*altn.* bragdvīss) *adj. astutus, callidus, dolosus*; *nom.* ∾ bona *diabolus*: *Gu.* 58.

brægn-loca *m. clausura cerebri, cranium*? *acc.* brægnlocan (hrægn- *MS.*) *Rä.* 72^{21}. — *vgl.* on his brægn '*in verticem ejus*': *Ps. Th.* 7^{16}; '*cerebrum* brægen, brægn, bragen': *Wr. gl.* 42, 64, 70.

bræsne *s.* bresne.

bræw, brēaw *m. palpebra*; *nom. pl.* '*palpebræ* breawas': *Wr. gl.* 42; '*palpebræ* bræwas': *Ps. Th.* 10^{5}, *Wr. gl.* 64, 70, 282; *gen. pl.* ne ic breaga ne bruna brucan moste *Rä.* 41^{100}; *dat. pl.* minum breawum *Ps.* 131^{4}; bregum minum *Ps. Stev.* 131^{4}; '*intercilium* betwux oferbruan and bræwum': *Wr. gl.* 43. — *altn.* brā *f. cilium, palpebra*; *vgl.* brū *und Ettm. p.* 323.

brand, brond *m.* 1. *titio, torris*; *acc. pl.* bæron brandas on bryne fyres *Dan.* 246; *inst. pl.* se ad wæs æghwonan ymbboren mid brondum *Jul.* 581. — 2. *incendium, flamma, ignis*; *nom.* brond *Cri.* 812, *Ph.* 216, *B.* 3014; *gen.* brondes wylm *Ph.* 283; *acc.* brand and brade ligas *Gen.* 325; *inst.* bronde forbærnan *B.* 2126; lige, bæle and ∾ *B.* 2322; *pl.* brondas *Dom.* 58, *Wy.* 43, 47; *gen. pl.* bronda *Dom.* 13, *B.* 3161. — 3. *res flagrans, fax*; *gen. pl.* bronda beorhtost, *sol*: *Sch.* 65. — 4. *ensis* (*vgl. Müller mhd. Wb.* I, 253 *und altn.* brandr); *nom.* þæt hine (*galeam*) brondne beadomecas bitan ne meahton *B.* 1454. — 5. *vir bellicosus*? forgeaf þa Beowulfe brand Healfdenes segn gyldenne *B.* 1020, *jedenfalls Bezeichnung Hrodgars, der*

auch v. 1064 Healfdenes hildewisa *heißt nicht Schwert, das erst v.* 1023ᵃ *genannt wird.*

brand-hāt *adj. ardentissimus: nom.* barn in breostum brondhat lufu *Gu.* 937; brandhata nid weoll on gewitte *An.* 769.

brand-hord *n. thesaurus ardens; nom.* brondhord geblowen breostum in forgrowen *sc. ærumna*: *Reim.* 46.

brand-stæfn *adj. proram pertica instructam habens?* (*vgl. altn.* brandr *pertica navis ad proram prominens, prora, und im pl. postes*); *acc.* brondstæfne (*sc.* bāt) *An.* 504.

brant, bront (*altn.* brattr, *schwed.* brant, *engl.* brent, brant) *adj. arduus, altus*; *acc.* brontne ceol *B.* 238; ymb ∾ ford *B.* 568; *inst.* brante ceole, hea hornscipe *An.* 273; *acc. pl.* bronte brimþisan *El.* 238. — *s.* brenting.

brēad *n. panis, buccella, s.* bēo-, bī-bread.

ge-**breadian** *s.* ge-bredian.

brēagas *s.* bræw.

breahtm, brehtm, bearhtm, beorhtm, byrhtm *m. fragor, tumultus, strepitus, vociferatio*; *nom.* þa weard breahtm hæfen, wop up astag, cearfulra cirm *Gu.* 233; þær bid hlud wudu (*naris*), brimgiesta ∾ (*beim Sturm*) *Rä.* 4²⁵; breahtem stiged, cirm on cordre *Mod.* 19; hu se sweg, heofonlic hleodor and se halga song gehyred wæs, breahtem æfter breahtme *Gu.* 1299. — *dat.* þam breahtme *dem Gesang des Phönix*: *Ph.* 134. — *inst.* daredlacende ymb Danubie stæde wicedon werodes breahtme *El.* 39; wærwyrde sceal wisfæst hæle breostum hycgan, nales ∾ hlud *Fa.* 58; ic sceal ∾ cydan, þæt .... *Rä.* 5⁸. — *gen. pl.* burgwara breahtma lease idlu stodon, *civitates*: *Wand.* 86; se bid swega mæst, ∾ ofer burgum and gebreca hludast *Rä.* 4⁴⁰; ∾ mæste *Gu.* 882. — *inst. pl.* breahtmum hwurfun ymb þæt hate hus hædene leode *Az.* 161. — brehtm *dat.* englas on efen blawad byman on brehtme *Cri.* 882; *inst.* ahleopon heriges brehtme and to weallgeatum þrungon cordre micle *An.* 1204; com hæleda þreat .... weorodes ∾ *An.* 1273; *inst. pl.* brehtmum blide *sc. aquilæ volantes*: *An.* 869. — bearhtm *clamor*; *dat.* seo eorde beofode on bearhtme *Cri.* 1145. — *acc.* ic on þisse byrig bearhtm gehyre, synnigra cyrm swide hludne *Gen.* 2406; hie ∾ ongeaton gudhorn galan *B.* 1431. — *inst.* bearhtme stopon to þam geseldan *Jud.* 39; heht hie ymbwicigean werodes bearhtme Æthanes byrig *Exod.* 65; mid ∾ (*unter Gesang?*) *El.* 865. — *gen. pl.* windas blawad brecende bearhtma mæste *Cri.* 951. — beorhtm *inst.* hwær ahangen wæs heriges beorhtme rodera waldend *El.* 205. — byrhtm *inst.* Andreas heriges byrhtme æfter gudplegan gealgan þehte *Ap.* 21. — *vgl.* brecan *sowie ahd. mhd.* braht.

breahtum-hwæt, berhtm-hwæt *adj. celer ut oculi nictus*; *nom. pl.* liexende ligetta blace breahtumhwate *Az.* 107. — (*vgl.* on anre byrhtm-hwile *in momento temporis*: *Luc.* 4⁵); *pl.* liexende blace berhtmhwate *Dan.* 381.

brēatan *s.* brēotan.

ā-**brēatan** *s.* a-breotan.

brēaw *s.* bræw.

ge-**brec,** ge-bræc (*altn.* brak) *n. fragor, strepitus*; *nom.* heard gebrec hlud unmæte, swegdynna mæst *Cri.* 954; þær wæs borda gebrec (*in pugna*) *El.* 114; þa weard borda gebræc *By.* 295; *acc.* æt hilde gebad ofer borda ∾ bite, irena *B.* 2259. — *nom. pl.* gebrecu ferad gedyne micle (*tonitrua*) *Rä.* 4¹¹; *gen. pl.* se bid swega mæst, gebreca hludast *Rä.* 4⁴⁰. — *s.* cumbol-, ȳt-gebrec.

ge-**brec,** ge-**brece** *fractura, s.* bān-gebrec, hlāf-gebrece.

brecan (*engl.* to break) 1. *c. acc. frangere, rumpere, violare, perrumpere, perfringere*; *inf.* brecan *Mod.* 38, *B.* 2980, *An.* 504, *Sal.* 100, *Rä.* 5³; *præs.* ic brece *Rä.* 72¹⁴; briced *Ph.* 504, *Sal.* 71, 95, 412, *Rä.* 39⁶; ∾ mine wisan *Rä.* 66⁴; *pl.* brecad *Cri.* 992; hie ∾ his gebodscipe *Gen.* 450; *præt. sg.* þa man bebod bræce *Cri.* 1394; bræc *Gen.* 599, *Exod.* 251, *Sat.* 381, *B.* 1567, 1511, *By.* 277; *pl.* bræcon *Gen.* 680, *Dan.* 299, *Az.* 19, *Cri.* 1630, *Rein.* 1 [illegible], [illegible] 122, *Hy.* 7¹²²; bræcan *Cri.* 708; *conj.* þæt ænig mon wære ne bræce, *foedus*: *B.* 1100; *part.* bid brocene ad-sceonde eorla *B.* 2063. — 2. *urgere*: *præt.* hine firwyt (*Neugier*) bræc modgehygdum, hwæt þa men wæron *B.* 232 *und ähnlich*: *B.* 2784, *Jul.* 27, *Sal.* 247. — 3. [illegible] *in locum* (*c. acc.*); *præs. conj.* [illegible] he beorgas bræce *Gu.* 180. — 4. [illegible] ianan grimme [illegible], þæs [illegible] gilp brecad [illegible] *Sal.* 132; *vgl. engl.* to break [illegible]. — [illegible] *intrans. erumpere, prorumpere*, [illegible]

gesealh stream æt þonan brecan, of beorge *B.* 2546; *præs. pl.* wæter wyrsumu of þære moldan tyrf brecađ *Ph.* 67. — 6. *intrans. sich mit Gewalt einen Weg bahnen*; *inf.* sceal þu ceol gestigan and on ceald wæter brecan ofer bæđweg *An.* 223 *und ähnlich*: *El.* 244; *præs.* we on sælade brecađ ofer bæđweg brimhengestum *An.* 513.

ā-**brecan** *frangere, effringere, expugnare, elidere, violare*; *inf.* ∼ ne meahton reced æfter gistum *effringere*: *Gen.* 2491; þæt he Babilone ∼ wolde *expugnare*: *Dan.* 689; *ähnlich*: *Dan.* 700; hie banhringas ∼ þohton, tolysan lic and sawle *An.* 150. — *præt. conj.* ær he (Crist) helwarena burg abræce *expugnasset*: *Rä.* 56^{7}. — *part.* burga gehwone abrocen hæfdon *Dan.* 63; wæs ∼ burga cyst *expugnata*: *Met.* 1^{15}; þæt his byrne ∼ wære *fracta*: *Fin.* 44; godes hæfdon bodscipe ∾ *Gen.* 783; bancofa ∼ weorđeđ, þær hrefn sliteđ sawelleasne (*in patibulo*): *Wy.* 35; wæs his lic sarbennum soden, banhus ∼ *plagis laceratus*: *An.* 1242; nu banhus ∼ wunađ wælreste *corpus defunctum*: *Gu.* 1341; *pl.* hæfde gefylled frumbearna fela, abrocene burhweardas *occiderat*: *Exod.* 39; he ealle areceđ earme ∾ '*erigit elisos*': *Ps.* 144^{15}.

be-**brecan** *carpiendo spoliare*; *præs.* beam heo (yldo) abreoteđ and bebriceđ telgum *Sal.* 295.

for-**brecan** *conterere, confringere, destruere, violare*; *inf.* wolde helle weallas ∼ *Hö.* 35. — *præt.* þa he helle duru forbræc and forbegde *Sat.* 468; ic (*diab.*) ∾ sumra fet bealosearwum *Jul.* 473. — *pl.* hi Judea blæd forbræcon billa ecgum *Dan.* 709; wit waldendes word ∾ *Gen.* 798. — *part.* gebod godes forbrocen hæfdon *Gen.* 698.

ge-**brecan** *frangere, confringere, destruere, opprimere, contribulare*; *præs.* ealra fyrenfulra hornas ic gebrece '*confringam*': *Ps.* 74^{9}; heafod he gebreceđ hæleda maniges '*conquassabit capita multa*': *Ps.* 109^{7}; ? snaw gebryceđ burga geatu *Sal.* 306. — *præt.* þu gebræce þæt dracan heafod deope wætere '*contribulasti*': *Ps.* 73^{13}; þa he on þam folce feondgyld gebræc *Ps.* 105^{24}; he wreceđ to ræde þara manna bearn, þe ær man gebræc '*erigit elisos*': *Ps.* 145^{7}; banhus ∾ *B.* 2508; se þe hettendra hergendra þrymmas on geweald ∾ *Gen.* 2111; he hie him on fæđm ∼ *Gen.* 62. — *part.* gebrocen *Ph.* 80, 229, *Rün.* 33, *B.* 3147, *An.* 1406, 1475; þa gebrocenan ban *ossa contrita*: *Ps. C.* 81.

to-**brecan** *dirumpere, confringere*; *inf.* ne wendon, þæt hit (þæt bold) manna ænig ∼ meahte, listum tolucan *B.* 780; þæt we heora barh ∼ moton *Ps.* 138^{17}; *præt. ind.* þu tobræce bendas grimme '*dirupisti vincula*': *Ps.* 115^{7}; þa mon his riht tobræc *Edg.* 43; *part.* wæs þæt beorhte bold tobrocen swiđe *B.* 997; wearđ folc totwæmed, scyldburh ∼ *By.* 242; hreosađ geneahhe tobrocene burhwealles *Cri.* 978.

þurh-**brecan** *durchbrechen*; *præt.* wordes ord breosthord þurhbræc *B.* 2792.

brecan (*altn.* braka, -ađa) *fremere*. *part.* swogađ windas, blawađ brecende bearhtma mæste *Cri.* 951. — *vgl.* ge-brec, breahtm *und schwed.* bräka *balare*.

brecđ (-u?) *f. fractio* (*oder* brecđa *m. Diet. H. Z.* XI, 410); *nom. pl.* þæt wæs wræc micel wine Scyldinga, modebrecđa *i. e. ærumna*: *B.* 171; *vgl. acc.* edorbrecđe *septi violationem, Einbruch* (*L. Ædelb.* 28), *synonym mit* edorbryce.

brēc-hrægl *n. lumbare*; *dat.* and him si abrogden swa of brechrægle hiora sylfra sceamu '*et operiantur sicut diploide confusione sua*': *Ps.* 108^{28} (*v. ad h. l.*). — *vgl.* '*perizomata vel campestria vel succinctoria* wæd-brec': *Wr. gl.* 25; '*femoralia* bræc': *ib.* 81; *engl.* breeches; '*bracce, femorale, perizoma,* a breke': *Wr. gl.* 259 (*saecul.* XV.); *altn.* brōk *pl.* brœkr *f. bracca, femorale.*

brēdan *s.* bregdan.

ā-**brēdan** *s.* ā-bregdan.

for-**brēdan** *s.* for-bregdan.

ge-**brēdan** *s.* ge-bregdan.

ođ-**brēdan** *s.* ođ-bregdan.

ofer-**brēdan** *s.* ofer-bregdan.

on-**brēdan** *s.* on-bregdan.

tō-**brēdan** *s.* tō bregdan.

ge-**bredian,** -breadian *pulposum reddere*? *part.* fuglas scyne, beorhte gebredade *Ph.* 592. — þonne (Fenix) þurh briddes had gebreadad weorđeđ eft of ascan *Ph.* 372. — *s.* bræd. *vgl.* brid?

(**bredwian**), **breodwian** *prosternere*? *præs. pl.* beođ þa gebolgne, þa þec breodwiađ, tredađ þec and tergađ *Gu.* 258.

ā-**bredwian** *prosternare, occidere*? *præt.* þeah þe he his brođor bearn abredwade (abreadwade *Thork.*) *B.* 2619; *vgl.* bredian.

brēder *s.* brōdor.

brēg *s.* bræw.

brēgan *terrere*; *præs. pl.* bregad *Run.* 21; *præt. pl.* bregdon *Gu.* 536. — *s.* brōga.

ā-**brēgan** *terrere*: *inf.* ~ *Rä.* 41^{17}.

ge-**bregd** *n. vibratio, agitatio, jactatio*: nis þær wintergeweorp ne wedra ~ hreoh under heofonum *Ph.* 57; *acc.* tæfle cræft, bleobordes ~ *Wy.* 71 (*nach Thorpe hier 'cunning'*). — *vgl. auch* gebrægdas *vel* leasunga dæra wlenca *'fallaciae divitiarum'*: *Matth. C.* 13^{22}. — *s.* nearu-bregd.

bregdan, brēdan, brægdan (*altn.* bregđa) *c. acc. vel instr.* 1. *vibrare, jactare*; *inf.* þæt he hie ne moste under sceadu bregdan *ins Schattenreich befördern, töten*: *B.* 707; under scæd scufan, in bælblæsan ~ on hinder in helle hus (bregdon *MS.*) *Gu.* 648; *præs.* hwilum ic under bæc bregde nebbe *Rä.* 87^{8}; bregdeđ hine be þam feaxe *Sal.* 99; arum bregdađ *remigant*: *Cræ.* 57; *conj.* hwa mec bregde of brimes fæđmum *extrahat*: *Rä.* 3^{13}; *præt.* brægd hie, þæt heo on flet gebeah *B.* 1539; git mundum brugdun *sc. natantes*: *B.* 514; *stringere, distringere, vibrare gladium*: *præt.* brægd ealde lafe *B.* 794, handum brugdon hæled of scæđum hringmæled sweord *Gen.* 1991 *und ähnlich*: *Jud.* 229, *part.* brogden mæl *B.* 1667, *El.* 759. — 2. *nectere, plectere*; *inf.* inwitnet ođrum bregdan (-on *MS.*) *B.* 2167; *part.* brogdne beadusercean *B.* 2755; brogden byrne *El.* 257; beaga beorhtast bregden fedrum *Ph.* 306; se beorhta beah brogden wundrum eorcnanstanum *Ph.* 602 (*vgl. altn.* brugdinn gulli *auro obductus*). — 3. *variare colores, versicolorem esse*; *præs.* þæt ic minum bleom bregde neahhige *Ps.* 138^{9}; *pl.* syllice bleom bregdad *Sal.* 150; *part.* þætte Josephes tunece wære telga gehwelces bleom bregdende *Pa.* 23. — 4. *modulari*; *inf.* þonne hi geherad hleodrum brægdan odre fuglas *Met.* 13^{47}. — *præt.* wop ahofun, hleodrum brugdon *Gu.* 878. — 5. *intrans. se vertere vel transformare in aliquid*: hwilum brugdon eft on wyrmes bleo *Gu.* 882. he gehyrwed halge lare, brygded on bysmer *sc. eam*: *Dom.* 71. — brēdan (*ahd.* prettan) *plectere, nectere, vibrare, stringere* (*gladium*), *movere*: *præs.* 'ic brede me max *retia mihi plecto*': *Wr. gl.* 4; *præt.* he bræd of þam beorne blodigne gar *extraxit*: *By.* 154; ~ bill of sceade *By.* 162; brudon feldhusum (*inst.*) *schlugen die Zelte ab*: *Exod.* 222 (*vgl.* *v.* 132); *part.* beadohrægl broden *lorica nexa*: *B.* 552; breostnet ~ *B.* 1548; sweord ær gemealt, forbarn ~ mæl *gladius strictus*: *B.* 1616.

ā-**bregdan,** ā-brēdan *vibrare, destringere, eximere, retrahere*; *inf.* þe abregdan sceal deađ of breostum sawle þine *Gen.* 2638. — *præs. conj.* hwonne of heortan hungor odde wulf sawle and sorge somed abregde *Gen.* 2277. — *præt.* abrægd mid þy bille *vibravit gladium*: *Gen.* 2931; hine of gromra clommum abrugdon in under edoras *Gen.* 2486; hie us of slæpendum sawle ~ *An.* 867. — *imp.* þu ewene abregd cniht of ade! *Gen.* 2914. — *part.* and him si abrogden swa of brechrægle hiora sylfra sceamu! *Ps.* 108^{28}. — ā-brēdan (*ahd.* arprettan); *inf.* ut ~ wæpnes ecge *Sal.* 164. — *præs. sg.* 3. him lites weard of mode abrit (= abrideđ) þæt micle dysig *Met.* $28^{[illegible]}$. — *præt.* þone mece of sceade abræd *Jud.* 79; he hond up ~, gryrefahne sloh *B.* 2575. — *part.* eow is lar godes abroden of breostum *Exod.* 269.

for-**bregdan,** for-bredan *obducere*: *præt.* oft ic (*diab.*) misthelme forbrægd eagna leoman *Jul.* 470. — for-bredan *transformare*; *inf.* þæt heo (Circe) sceolde mid hire scinlace beornas forbredan and mid bealocræftum weorpan on wildra lic *Met.* $26^{[illegible]}$.

ge-**bregdan,** ge-bredan *schwingen*: *præt.* he hringmæl gebrægd *vibravit gladium*: *B.* 1564; gebrægd [illegible] *Rä.* [illegible]. — ge-brēdan 1. *vibrare, stringere*: *præt.* ic þy wæpne gebræd *B.* 1664; he wælseaxe ~ biter and beadoscearp *B.* 2703; he sweord ~ *B.* 2562. 2. *vom Ein- und Ausziehen des Atems*: þeah he late meahte orede gebredan *nur langsam atmen*: *Gu.* 1158. 3. *nectere*: *part.* herebyrne hondum gebroden *B.* 1443.

od-**bregdan,** od-bredan *eripere*: *part.* siddan se edel udgenge weard Adame and Evan, eardrica cyst [illegible] odbroden *Gu.* 826.

ofer-**bregdan,** ofer-bredan *superstruere, obducere, tegere*: *præt.* him þæt engel forstod, se þa burh oferbræd blacan lige *An.* 1543. — ofer-[illegible] [illegible], *præt.* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *An.* 1508.

on-**bregdan,** on-bredan 1. *expergefieri*: *præt.* of slæpe onbrægd *El.* 75. — 2. *violenter aperire*; *præt.* Grendel onbræd þa bealohydig recedes mudan *B.* 723. — 3. *erigere, reflectere*: *præs.* heafde onbrygded *Ph.* 143.

to-**bregdan,** to-bredan 1. *c. acc. dirumpere, dilacerare*; *præt.* wæs him neod micel, þæt hie tobrugdon blodigum ceaflum fira flæschoman him to fodderþege *An.* 159. — 2. *c. instr. dispellere, abigere*; *præt.* slæpe tobrægd (*erwachte*) *Gen.* 2665; slæpe tobrugdon *An.* 1529. — to-bredan 1. *distringere, dividere*; *præt.* metod tobræd monna spræce (*sc. beim Turmbau*) *Gen.* 1695. — 2. *dilatare, expandere*: *inf.* and he þeah ne mæg þone (hlisan) tobredan ofer þas nearowan eordan sceatas *Met.* 10^{15}. — 3. *c. inst. abigere, dispellere*; *inf.* þa ic ædre gefrægn hæled slæpe tobredan (-on *Th.*) *somnum dispellere, somno expergisci*: *Jud.* 247. — 4. *c. inst. obvertere, advertere*; *præs. conj.* oft hie wordum toweorpad, ær hy bacum tobreden (*ehe sie sich die Rücken zukehren*) *Gn. Ex.* 192.

ge-**bregd-stafas** *pl. artes, artificia?* ic hæbbe boca onbyrged þurh ∼ (*um Kenntnis daraus zu schöpfen?*) *Sal.* 2.

brego (-u, -a), breogo *m. princeps*; *nom. acc. voc. sg.* brego Egipta (Beorhtdena, Babilone, byrnwigena, Caldea, hæleda): *Gen.* 1866, *Dan.* 47, 256, 428, *Az.* 180, *Jud.* 39, *B.* 427, 609, 1954; se beorna bregu *Jud.* 254; Nordmanna bregu *Ædelst.* 33; David, Israela brega *Ps. C.* 2; R. bocstafa brego *Sal.* 99; *Gott und Christus heißen* brego *Gen.* 1289, ∼ engla (mancynnes, heahengla, gumena) *Gen.* 181, 976, 1008, 2583, 2764, *Cri.* 403, *Ph.* 497, 568, *Dom.* 7, *Edg.* 56, *An.* 540, *Jul.* 666, *Hy.* 4^{78}, *Met.* 20^{43}, gasta (beorna) breogo *An.* 305, *Ps. C.* 49, se brega mæra *Cri.* 456 *und* bregu selesta *Ph.* 620. — *ist* brega *für* bregu *verlesen?* — *vgl. Ettm. p.* 319, *wozu noch französisch* brigade *und* briguer *zu fügen ist*

brego-rīce *n. regnum*; se wæs Babilones bregorices fruma *Gen.* 1633.

brego-rōf *adj. strenuus regnandi?* bold wæs betlic, ∼ cyning (*oder* brego rof cyning?) *B.* 1925.

brego-stōl *m. thronus, arx regia*; *nom. acc. sg.* ∼ *B.* 2196, 2370, 2389; breogo-stol *An.* 209.

brego-weard *m. princeps, dominus, herus*: *pl.* beorn bregowearda *Gen.* 2747; bregowearda fela *Gen.* 2333.

brehtm s. breahtm.

breman *celebrare*; *præs. pl.* we þec heriad and gebedum bremad *Dan.* 409, hie mærne ∾ *Men.* 94; *imp. pl.* weoredum cydad, bodiad and ∼ beorhtne geleafan! *Cri.* 483; *part.* bremende singad *sc. Seraphim*: *Cri.* 387.

brēmber *m. vepres, tribulus, rubus*: *inst. pl.* he rom geseah brembrum fæstne *Gen.* 2928; *sonst auch* bremel, bremel *engl.* bramble: *vepres* bremblas. *Wr. gl.* 33.

breme *adj. celeber, famosus, illustris, clarus, notus, cognitus*; *nom.* breme *Dan.* 104, *B.* 18, *An.* 209, *Men.* 40, *Ps.* 135^{21}; se þe æror wæs on Basane ∼ and mære *Ps.* 134^{11}; se brema *Jud.* 57; *f.* þæt is healic tid, bentid bremu *Men.* 75. — *gen.* bremes cyninges *Christi*: *Edg.* 12. — *nom. pl.* breme *Sal.* 237; mære wurdon his wundra geweorc wide and side ∼ æfter burgum *Gu.* 855. — *compar.* Salomon wæs bremra *Sal.* 182; *acc.* bisceop bremran *Men.* 104; *superl.* engelcynna þæs bremestan *An.* 718. — *auch* bryme (*Lye*); *engl.* breme *renowned, fierce, vigorous, cruel* (*Wr. prov. dict.*).

brēme *adv. solemniter*; is his (godes) miht and his æht ofer middangeard ∾ gebledsod *An.* 1721.

brēmen *adj. clarus, illustrissimus*; *nom. voc.* ∾ drihten *deus*: *Az.* 116, 142.

brēnan (brynan) *bräunen?* eolx secg wundad grimme, blode brened beorna gehwylcne, þe him ænigne onfeng gedeð *Run.* 15.

brengan s. bringan.

ge-**brengan** s. ge-bringan.

brenting *m. navis*; *acc. pl.* brentingas *B.* 2807. — s. brant.

breodian *vociferari*; *præs.* breodad he and bælced *Mod.* 28 (*v. ad h. l.*).

breodwian s. ge-bredwian.

ā-**brēodan** *perdi, degenerari, irritum fieri*: *præs.* widgongel wif word gespringed; ..... oft hyre hleor abreoded *Gn. Ex.* 66. — *conj.* abreode his angin! *By.* 242. — *part.* 'degener o populus eala þu abrodene folc!' *Ælf. gr.* 8; '*hic et hæc et hoc nugas* þæt is abroden þing on Englisc' *ib.* 9; apostatan abrodene (*apostatæ degeneres*): *Sermo Lupi* 17. — *vgl.* breotan.

breogo s. brego.

brēost *n. pectus*; *nom. sg.* breost *B.* 2176 (brost *MS.*), 2331, *An.* 647. — *acc. sg.* he weard þurhscoten mid anre flan neodan þæt oder breost *Oros.* 3[9]. — *nom. pl.* hine berad breost *er kriecht auf dem Bauche*: *Rä.* 16[15]. — *gen. pl.* breosta hord *cogitationes*: *Gen.* 1608, *Cri.* 1073. — *dat. pl.* brondhord breostum in forgrowen *pectori meo*: *Reim.* 46; on (in, innan) breostum *in pectore, in mente*: *Gen.* 191, 571, 656, 715, 751, 777, 803, 981, 2866, *Exod.* 523, *Sat.* 206, *Ph.* 458, 568, *B.* 2714, *Edg.* 40, *Men.* 98, 134, *An.* 51, *Gu.* 515, 770, 776, 815, 927, 937, *El.* 595, *Kr.* 118, *Met.* 19[30], 21[27], *Gn.Ex.* 123, *Run.* 10: on þinum (urum, þæs weres) breostum, *idem*: *Gen.* 519, 562, 734, *Hö.* 97, *El.* 967, 1038; læt þe sorge aslupan of ~! *Gen.* 2796; þe abregdan sceal dead of ~ sawle þine *Gen.* 2639; eow is lar godes abroden of ~ *Exod.* 269; let of ~ word ut faran *B.* 2550; his torn of ~ acyđan *Wand.* 113; beadohrægl on ~ læg *B.* 552; he wæs on ~ wund *By.* 144; berad bord for ~! *Jud.* 192; nu we on þæt bearn foran ~ stariad *an deiner Brust*: *Cri.* 341. — *acc. pl.* (*z. T. vielleicht sg.*); breost *Gen.* 2924, *An.* 769, 1249, 1281, 1576; mine ~ wered hrægla selest *B.* 453. — *inst. pl.* breostum onbryrded (in-) *in pectore*: *Ph.* 550, *An.* 1120, *Jul.* 535, *Gu.* 626, *El.* 1095; ~ hycgan *Fæ.* 58; þu scealt þinum ~ bearm tredan, brade eordan *Gen.* 907. — *s.* byled-breost.

brēost-cearu *f. ærumna, mœror*; *acc. sg.* breostceare *Seef.* 4, *Kl.* 44.

brēost-cofa *m. cavum pectoris*: *dat.* on (in hyra) breostcofan *Gen.* 574, *Wand.* 18, *Met.* 9[32]; Maria þe sylfne under ~ bearn acende *te puerum*: *Hy.* 10[16]; *acc. sg.* leoht on gehygdum ber ~! *Fæ.* 93.

brēost-gehygd *f. n. intima pectoris cogitatio*; *inst. pl.* breostgehygdum *Gen.* 1289, 2316, *Cri.* 262, *B.* 2818, *An.* 909, *Fæ.* 22.

brēost-geþanc *m. idem*; *inst. pl.* breostgeþancum *Dan.* 400; breostgeþoncum *Fæ.* 33.

brēost-gewædu *pl. n. pectoris vestimentum, lorica*: *nom. acc.* ~ *B.* 1211, 2162.

brēost-hord *n. pectoris thesaurus vel gazophylacium*; *nom.* him on ferhđe greow ~ blodreow *B.* 1719; wæs þam bancofan [untrymnes adle gongum] neah geþrungen, ~ onboren (?) *Gu.* 91[?]. — *acc.* odþæt wordes ord ~ þurhbræc *B.* 2792; geac sorge beodeđ biter in ~ *Seef.* 55.

brēost-loca *m. clausura pectoris*: *dat.* in his breostlocan *Dan.* 167; *acc.* ~ onwand, leođucræft onleac *sc. deus mihi*: *El.* 1250.

brēost-net *n. pectorale reticulatum, lorica*; *nom. sg.* ~ broden *lorica nexa*: *B.* 1548; *nom. pl.* ~ *Exod.* 236.

brēost-sefa *m. mens*; *nom.* ~ *Cri.* 539, *Ph.* 126, *Gu.* 280, 306, *El.* 805, 842, 1046; *acc. sg.* breostsefan *Mod.* 19, *Jul.* 405.

brēost-toga *m. pectoris dux*? *nom.* bald ~ *Sal.* 184.

brēost-weordung *f. pectoris decoratio, ornamentum*; *acc. sg.* breostweordunge *B.* 2504.

brēost-wylm *m. pectoris æstuatio, ærumna*, *acc.* þæt he þone ~ forberan ne mehte, ac him on hredre æfter deorum men dyrne langad barn wid blode *B.* 1877.

brēotan, brēatan *frangere, demoliri, cædere*; *imp. pl.* hergas breotad! *idola frangite*: *Cri.* 485; *præt.* Heremod [illegible] bolgenmod beodgeneatas *B.* 1713. — brēatan (brēot)? *frangere, confringere, necare*; *præt. plur.* hi halge cwelmdon, breotun boccræftige *Jul.* 16.

ā-**brēotan,** -brēatan? *frangere, confringere, concidere, necare*; *inf.* sumne sceal gud ~ *Wy.* 16; billum ~ *[illegible]* 199; stanum ~ *lapidare*: *El.* 510. — *præs.* yldo beam abreoteđ and [illegible] telgum *Sal.* 295. — *part.* þæt hine seo brimwylf abroten (abreoten *MS.*) hæfde: *B.* 1599; hy hine þa begen abroten hæfdon, *draconem*: *B.* 2707; wæron sweordum abrotene *Ps.* 77[?]. — ā-brēatan?; *præt.* Grendles modor [illegible] ræste abreot bladfæstne beorn *necavit, laceravit*: *B.* 1298; ~ brimwisan (*in pugna*) *B.* 2930; *pl.* his heafdes segl abreoton mid billes ecge *exstinxerunt oculos ejus*: *An.* 51.

brēr (brær, *engl.* briar) *tribulus* [illegible] *inst.* bitre burgtunas brerum beweaxe *Kl.* 31. — *s. Bout. Erang.* [illegible]

brerd *m. summum, margo,* [illegible] *nom.* "*crepido* brerd *vel* ofer": *Wr. gl.* [illegible] "*labrum, margo vel crepido* [illegible] brerd": *ib.* 57. — *acc.* [illegible] *Rä.* 27[?]. — *vgl. Nordh.* [illegible] *Bout. Erang.*

bresne, brǣsne *adj. potens, magnificus, validus; nom. f.* ~ Babilonige *Dan.* 173; *acc.* ic his cynn gedo brad and ~ bearna tudre, wæstmum spedig *Gen.* 2801. — brǣsne: se bræsna Babilone weard *Dan.* 119. — *vgl. engl.* braze, brase *to make ready, to prepare, and* braze *to be impudent* (*Wr. prov. dict.*)?

bretta *s.* brytta.

brice, bricg *s.* bryce, brycg.

brīce *s.* bryce.

brid *m. pullus; nom.* earnes ~ *Ph.* 235; *gen.* þurh briddes had *Ph.* 372; *dat. pl.* hrefnes briddum *Ps.* 146[10]; *acc. pl.* '*pullos* briddas': *Wr. gl.* 7.

brīdel (*ahd.* britil, brittil, *holl.* breidel, *engl.* bridle) *m. frenum, habenæ; nom.* '*bagula* bridel *i. frenum*': *Wr. gl.* 21; *gen.* 'bridles midl *chamus*': *ib.* 23; se brimhengest ~ ne gymeđ *Run.* 21; *inst.* bridle *Met.* 11[23. 29. 79], 24[37]; *gen. pl.* þa geweald-lederu þara bridla *Met.* 11[76]; *inst. pl.* bridlum *Met.* 13[3].

brīdels *m. idem; dat.* on bridelse '*in freno*': *Ps. Th.* 31[9]; *acc. sg.* bridels *El.* 1175, 1185, 1199.

brīdels-hring *m. annulus in freno; inst. pl.* mearh midlum geweorđod, bridelshringum *El.* 1194.

brigd *n.? varietas; gen. pl.* þæs deores hiw blæc brigda gehwæs lixed, *in Schillerglanz*: *Pa.* 26. — *s.* bregdan, blēo-, gearo-brygd *und altn.* brigd *n.*

ge-**brihtan** *s.* ge-byrhtan.

brim, brym (*altn.* brim) *n. æstus aquae, mare, æquor, pelagus; nom.* brim (brun?) oft oncwæđ yđ oderre *An.* 442; beatende brim (*inundatio*) *An.* 1545; brim weallende *An.* 1576; brim sceal sealt weallan *Gn. C.* 45; brim grymetende *Pa.* 7; brim berstende *Exod.* 477; wæs on blode ~ weallende (*sc.* þæt fen) *B.* 847; brim farodes (brimfaro þæs *MS.*) *Dan.* 322; brim (bring *MS.*) is areafod (?) *Exod.* 290; brim *B.* 1594. — *gen.* brimes *B.* 2803, *An.* 444, 1712, *Rä.* 3[13], 11[7]; to brimes farode *B.* 28. — *dat.* on brime *El.* 253; on brime haran *Men.* 213; on þam bradan brime *Az.* 142. — *acc.* brim *Sch.* 81, *An.* 504. — *nom. pl.* brimo *El.* 972; brimu *Exod.* 572, *B.* 570, *Ps.* 106[28]. — *acc. pl.* brimu *Ædelst.* 71, *An.* 519; brymu *Gen.* 2192; breomo *An.* 242. — *Auch masc. nom. pl.* cealde brymmas *Edw.* 12.

brim-ceald *adj. frigidus ut aqua maris? acc. n.* Phœnix of þam wyllgespringum ~ beorgeđ æt bađe gehwylcum *Ph.* 110; *nom. pl.* wæter wynsumu of þære moldan tyrf ~ brecađ *Ph.* 67.

brim-clif *n. rupes litoris undis pulsata; acc. pl.* brimclifu *B.* 222.

brim-faro *f. æstuatio maris*: *Dan.* 322, *wo jedoch* brimfaro þæs *wohl in* brim faroþes *zu ändern ist.*

brim-flōd *m. fluctus maris; pl.* brimflodas *Az.* 38.

brim-fugol *m. avis marina; acc. pl.* brimfuglas *Wand.* 47.

brim-gæst *m. nauta? gen. pl.* brimgiesta *Rä.* 4[25].

brim-hengest *m. equus marinus i. e. navis; nom.* ~ *Run.* 16, 21; *inst. pl.* brimhengestum *An.* 513. — *vgl. altn.* brimdȳr.

brim-hlæst *f. onus maris i. e. pisces; gen. sg.* brucađ brimhlæste and heofonfugla! *Gen.* 200.

brim-lād (*altn.* brimleiđ) *f. via maris; dat.* in brimlade *Seef.* 30; *acc.* þara þe mid Beowulfe brimlade teah [brimleade *MS.*] *B.* 1051.

brim-līđend *m. navigans per æquora, nauta*: *gen. pl.* brimliđendra *By.* 27; *acc. pl.* brimliđende *B.* 568.

brim-man *m. nauta; nom. pl.* brimmen *By.* 295; *gen. pl.* brimmanna *By.* 49.

brim-nesen *f. das glückliche Überstehen der Seefahrt?* (*vgl.* nesan, genesan); *acc.* gif hie ~ and gesundne siđ settan mosten to þære byrig *El.* 1004.

brim-rād (*altn.* brimreiđ) *f. cursus maris; nom.* geofon swađrode, ~ gebađ *An.* 1589; *acc.* ofer eastreamas is brycgade, blæce brimrade *An.* 1264.

brim-stæđ *n. litus maris*: *pl.* streamwelm hwileđ, beatađ brimstæđo *An.* 496.

brim-strēam *m.* 1. *fluctus maris; dat.* on brimstreame *An.* 905; *pl.* garsecg hlynede, beoton brimstreamas *An.* 239; ofer ~ *B.* 1910, *An.* 348. — 2. *fluvius rapidus; nom.* Humbran ea, brada brymstream *Edm.* 5.

brim-þisa (-þīsa?) *m. pelagum perstrepens, navis; dat.* brimþisan *An.* 1701; *acc. sg.* ~ *An.* 1659; *acc. pl.* bronte ~ *El.* 238.

brim-wīsa *m. dux per maris æstum; acc.* brimwisan *B.* 2930.

brim-wudu *m. lignum marinum i. e. navis; nom. acc. sg.* ~ *Gu.* 1305, *El.* 244.

brim-wylf *f. lupa marina*; *nom.* seo ~ *Grendels Mutter*: *B.* 1506 (wyl *MS.*), 1599.

brim-wylm *m. æstus maris*: *nom.* ~ *B.* 1494.

bringan, brengan (*vgl. Graff* III, 191—201) *ferre, afferre, adducere, deferre, offerre, proferre, producere*: *inf.* bringan *Gen.* 2628, 2891, *Sat.* 149, 561, *Cri.* 1059, *B.* 1862, 2148, 2504, *Men.* 102, *Jul.* 114, *Ps.* 77^{20}, 104^{29}, *Sal.* 233; word ford bringan *eloqui*: *Met.* 26^{79}; sunu on woruld bringan *Gen.* 2284, 2341, 2353. — *præs. sg.* ic bringe *B.* 1829, *Rä.* 9^{5}; bringed *Cri.* 68, *Wand* 54, *Men.* 78, 138, *Sal.* 108, *Rä.* 12^{9}, *Met.* $11^{59.63}$, *Run.* 16; brinceged *Ps.* 67^{10}; bringd *Men.* 88, 106, 193, 218; gebeorh godes bringed to genihte wæstme weordlice *'montem dei montem uberem'*: *Ps.* 67^{15}; eorde bringed æghwyle tuddor (*sc.* on lenctenne): *Met.* 29^{58}. — *præs. pl.* bringad *Gen.* 510, *Sat.* 357, *Cri.* 1078, *Wy.* 9, *Ps.* 71^{10}. — *conj.* 3. bringe *Gu.* 19: *pl.* bringen *Cri.* 1075, *Sch.* 7. — *imp.* bring *Cri.* 150, *Ps.* 113^{21}. — *part. præs.* se wæs æ bringend, lara lædend, þam þe .... *Cri.* 140. — *part. præt.* brungen *Gen.* 651, *Dan.* 82, *Cri.* 120, *El.* 1138, *Rä.* 22^{7}, 28^{2}. — brengan: *inf.* þæt ic þe bernelac brengan moste (bregan *MS.*) *Ps. C.* 123. — *præs. sg.* brenged *Met.* 29^{23}; ford ~ *producit*: *Met.* 29^{71}; brengd *Met.* 20^{101}; brenced *Met.* 13^{60}; *pl.* brengad *Met.* 20^{75}. — *præt.* ic brohte *Gen.* 615, *Ps. C.* 120 (*conj.*): þu brohtes *Cri.* 289 *und* brohtest *Hö.* 80, 86; *sg.* 3. brohte *Gen.* 1172, 1187, 1213, 1472, 1560, 1720, 1728, 2770, *Exod.* 259, *Sat.* 672, *Cri.* 336, *Älf. Tod.* 15, *Men.* 22, *An.* 259, *El.* 1130, *Ps.* 83^{7}, 105^{13}, *Met.* 12^{17} (*conj.*), *Rä.* 23^{17}; þeah þe here ~ Israela gestreon in his æhte geweald *Dan.* 756; him on gemynd his dryhtnes naman ~ and in eagna gesihd *Rä.* 60^{8}. — *præt. pl.* brohton *Gen.* 976, *Sat.* 153, *B.* 1653, *El.* 873, 996, 1016; brohtan *Ps.* 73^{4}; hie eaforan ~ on woruld *Gen.* 2606. — *part. præt.* broht *Gen.* 680, *Rä.* 13^{7}, *Ps. Th.* 44^{15}.

ge-**bringan**, ge-brengan *bringen*; *inf.* ic mæg hine fleonde gebringan (gebrengan *A.*) *fliehend machen*: *Sal.* 87. — *præs.* gif þu mec gebringest, þæt ic si gebrydded .... (*si co me perducis, ut* ...) *Sal.* 16: gif him on ufan yorn gebringed *prologum primum* (ierne gebrengest *A.*) *Sal.* 88: gebringed *Ph.* 271, 283; storm oft holm ~ in grimmum sælum (*statt acc.*) *Gn. Ex.* 51 *und ebenso* he his folc on rihtwisnesse ræde ~ *Ps.* 97^{9}: *pl.* ge mine sawle on betran gebringad *Gu.* 349; hine on yrre ~ *'in ira provocant'*: *Ps.* 65^{6}. — *conj.* hwonne me Cristes rod gebringe, þær ... (*dahin wo*) *Kr.* 139: mines modes me modes willa on healsælum gebringe! (*statt acc.*) *Ps.* 118^{108}: *pl.* þæt we hine gebringen on adfære *in rogum*: *B.* 3009. — ge-brengan: *oft mit* on *oder* æt *c. dat. statt des gewöhnlichen Akkusativ*; *inf.* ford gebrengan *producere, gignere*: *Met.* 10^{62}; mæg feonda gehwæne fleonde ~ *fliehend machen, zum Fliehen bringen*: *Sal.* 147 *und ebenso* mæg hine fleonde ~ (gebringan *B.*) *Sal.* 87. — *præs.* gif þu him on ufan ierne gebrengest (gebringed *B.*) *prologum*: *Sal.* 88. — *præt. ind. et conj.* heo gebrohte hit on þam fætelse *in saccum*: *Jud.* 125; þæt þu us ~ ofer hwæles edel on þære mægde *An.* 273; me heard ehtnes huses þines on bearme me ~ *'tabescere me fecit'*: *Ps.* 118^{139}; þu gebrohtest hie on blisse *'lætificasti'*: *Ps.* 88^{35}; þu us to eadmedum ~ *'nos humiliasti'*: *Ps.* 89^{17}; *pl.* hine on yrre gebrohtan *'in iram concitaverunt'*: *Ps.* 77^{19} *und ähnlich*: *Ps.* 77^{40}; þæt hie hit gebrohton burgum on innan *Jul.* 691; ~ hine æt brimesnæsse on wægþele *in navem*: *An.* 1712; ~ hine æt heldore *Gu.* 529; hi on reste ~ þa idese *Jud.* 54; þæt hie hine eft gebrohten of þære folcsceare *Gen.* 1871. — *part.* wæs gebroht on his burgetelde *Jud.* 57; þonne he hie in þam fæstenne ~ hafad *Wal.* 72.

on-**brinnan** *entbrennen, incendi*; *præt.* adfyr onbran *Exod.* 398. — *s.* beornan.

britnian *s.* brytnian.

brittian *s.* bryttian.

brōc (*auch* **brooc**, *vgl.* brōk) *m. torrens*: *nom.* broc *Met.* 5^{12}; se broc *Boeth.* 6. — *vgl. ahd.* bruoh *palus*.

brōce *s.* an broce.

brocen *s.* brecan *und* brūcan.

brōdor *m. frater*: *nom.* brodor *Gen.* 2620, 2928, *B.* 1324, 2440, *An.* 942; *poet.* brodur *Ps.* 107^{7}. — *gen.* brodor *Gen.* 1800, *B.* 2619; breder *Gen.* 1008. — *dat.* breder *B.* 1262, *Ps. Th.* 34^{14}. — *acc.* brodor *Gen.* 984, 1012, *An.* 54, *El.* 510, *Gn. Ex.* 198 (bro *MS.*). — *voc.* brodor *Sal.* 328. — *nom. acc. pl.* brodor *Gen.* 2033, *Cri.* 1500, *Rä.* 32^{8}, 71.

85^{17}: brodur *Ps.* 132^{1}; brodru *By.* 191, *Ps.* 121^{7}. — *gen. pl.* brodra *Deor.* 8. — *dat. pl.* brodrum *Gen.* 1070, 1583, 1621, *B.* 587, 1074, *Jul.* 312. — ? læderne breder (breder?) *Gen.* 1628. — *s.* læderen-, freo-, sige-brodor *und* ge-brodor, ge-brodru.

ge-**brōdor, -brōdru** *pl. m. Gebrüder, Brüder*: *nom.* gebrodor *Reb.* 11, *An.* 1029, *Ps.* 98^{6}, *Rä.* 14^{2}; gebroder *Ædelst.* 57; gebrodru *By* 305. — *dat.* gebrodrum *B.* 1191, *An.* 1016. — *Außer Reb.* 11 *und Rä.* 14^{2} *in den obigen Stellen immer von Zweien gebraucht*; *die Form* gebrodru *scheint ursprünglich Dualis zu sein*; *vgl. auch* ge sind ealle gebrodru *Gen.* 13^{7} *und* will-gebrodor.

brōdor-bana *m. fratricida*; *dat.* brodorbanan *Gen.* 1526.

brōdor-cwealm *m. fratricidium*; *gen.* brodorcwealmes *Gen* 1030.

brōdor-gyld *n. Bruderrache*? *acc.* on hyra ∼ *Exod.* 199.

brōdor-lēas *adj. fratrem non habens*; *nom.* ∾ *Rä.* 85^{16}.

brōdor-sib *f.* 1. *cognatio fraternalis*: *inst. pl.* sind him (*Christo*) on ædelum odere twegen beornas geborene brodorsybbum *An.* 690. — 2. *amor fraternus*; *acc.* hi brodorsibbe georne bigongad *Gu.* 776.

brōga *s.* wider-brōga.

brōga *m. terror*; *nom.* broga *B.* 1291, 2324, 2565, *Gu.* 111, *Ps.* 87^{16}; *gen.* brogan *Jud.* 4, *Dom.* 71; *acc.* brogan *Gen.* 1037, *Cri.* 793, *Gu.* 55, *Ps.* 103^{8}, *Sal.* 125, 131, *Jul.* 376; billa brogan *B.* 583; *inst.* brogan *Gen.* 2552; *nom. pl.* brogan *Gen* 1395, *Jul.* 196, *Rä.* 4^{51}; *gen. pl.* brogna *Dom.* 23. — *s.* bregan, bryne-, gryre-, here-, spere-, wæter-, wite-broga.

brōg-þrēa *m. calamitas terroris plena*; *nom* ∾ *sc. Hungersnot*: *Gen.* 1813.

brond *s.* brand.

bront *s.* brant.

brosnian *perire, deficere, dissolvi*; *præs. sg.* him hyge brosnad, ellen colad *Fæ.* 68: ∼ enta geweorc, *ar.r*: *Ruin.* 2; seo herepad ∼ æfter beorne *sc. viro mortuo*: *B.* 2260; *pl.* næfre brosniad leaf under lyfte *Ph.* 38; *præt.* brosnade burgsteal *Ruin.* 29. — *s.* ā-brēodan *oder* brēotan? *vgl. auch Ettm. p.* 324.

ge-**brosnian** *corrumpere, vitiare, lædere*; *part.* nu gebrosnad is hus under hrofe *Cri.* 13; and no ∾ weard mægdhad se micla *Cri.* 84: ban ∼ *ossa contrita, dilapsa*: *Ph.* 270 (*vgl. Kem.* 77) *und ebenso* þa gebrosnodan ban *Hy.* 7^{77}.

brosnung *f. corruptio, defectio*; *acc.* welan brosnung *Gu.* 809.

brū *f. cilium*; *nom. pl. cilia* bruwa: *Wr. gl.* 42; *cilium* bruwa: *ib.* 64; *supercilia* oferbrua: *ib.* 42: *supercilium* oferbruwa: *ib.* 64, 70. — *gen. pl.* ne breaga ne bruna *Rä.* 41^{100} (*vgl.* euna *von* eu). — *dat. pl. intercilium* betweoh bruwum: *Wr. gl.* 64; *intercilium* betwux oferbruan and bræwum: *ib.* 43. — *vgl.* brēaw *und nhd.* Braue, Braune *Grimm D.W.*; *altn.* brun *f. ora, margo, supercilium*.

brūcan (*c. gen.*) *uti, frui, possidere, habere, gaudere aliqua re*; *inf.* brucan *Gen.* 1893, 2664, *Sat.* 138, *Cri.* 392, 1326, 1362, *Hö.* 106, *Dom.* 90, *Seel.* 101, 160, *Sch.* 65, 81, *Ph.* 148, 674, *B.* 894, 1045, 2241, 2812, 3100, *Ædelst.* 63, *An.* 17, 106, 229, 888, *Gu.* 6, 191, 309, 717, 903, 1164, *El.* 1315, *Kr.* 144, *Ps.* 131^{15}, *Met.* 20^{108}, 31^{9}, *Run.* 23, *Sal.* 441, *Rä.* 21^{30}, 27^{15} (min *mich*), 41^{100}: welan ne benohtan beornas to brucanne *An.* 1162; næs þær hlafes wist werum to ∼ *An.* 23. — *præs. sg.* bruced *Dom.* 78, *B.* 1062, *Gu.* 354, *Fæ.* 78, *Run.* 28, *Rä.* 29^{10}; *pl.* brucad *Cri.* 1647, 1664, 1686, *Seef.* 88, *An.* 280, *Gu.* 731, *El.* 1320, *Ps.* 149^{6}, *Rä.* 33^{12}. — *præs. conj.* swa (*als ob*) ic ealra welena willum bruce (*sicut in omnibus divitiis*): *Ps.* 118^{14}; and þu bruce eac on Hier. goda gehwylces! *Ps.* 127^{6}; nymde we brucen, þæs þa bearn dod *Rä.* 42^{7}; and his bisceophades brucan feondas! (*et episcopatum ejus accipiat alter*): *Ps.* 108^{7}. — *præt. sg.* breac *Gen.* 1175, 1201, 1220, 1230, 1812, 1952, *B.* 1487, 1953, 2097, *El.* 1251, *Met.* 1^{75}; *pl.* þara þe hyra lifes þurh lust brucan idlum æhtum and oferwlencum *Gu.* 388. — *imp.* bruc *B.* 1177, 1216, 2162; *pl.* brucad *Gen.* 200, 1512, 1532. — *part.* brocen *s.* gebrūcan. *Bisweilen auch mit dem Akkusativ*: *præs.* wen ne bruced, þe can weana lyt (*oder* wenne bruced?) *Run.* 8; *præt. ind.* swa he hwilum ær gifstolas breac *Wand.* 44; *præt. conj.* þæt him alyfed ne wære, þæt he his brodor wif bruce *Bel.* 1^{27}.

ge-**brūcan** *perfrui*; *part.* hi þæs blædes brade gebrocen hæfdon, þe him alyfed wæs lytle hwile *Gu.* 393.

brūn *adj. niger, ater, fuscus, badius*; *nom.* brun *Ph.* 296, *B.* 2578 (*ensis*); brun oft onewæd yd oderre (brim *Edd.*)

An. 442; sio brune yđ *Met.* 26^{29}; yđ sio brune *Rä.* 61^{6}; *acc.* ofer brunne brerd *sc. atramentarii*: *Rä.* 27^{9}; *nom. pl.* brun yppinge *sc. undae*: *Exod.* 498; *acc. pl.* brune leode *Aethiopes*: *Exod.* 70; ∼ helmas *Jud.* 318; ∼ yđa *An.* 519; *inst. pl.* brunum headowæpnum *Rä.* 18^{8}.

brūn-ecg *adj. nigra acie præditus*; seax (bill) brad and ∼ *B.* 1546. *By.* 163.

brūn-fāg *adj. nigri coloris*; *acc.* brunfagne helm *B.* 2615.

brūn-wann *adj. fusco-ater*: *nom.* niht ∼ *An.* 1308.

bryce *m. fractio, violatio*; *nom.* banes ∼ *Gu.* 670. — *vgl.* bān-brice (*Lye*).

bryce (brice) *adj. fragilis, futilis, caducus*; *nom.* wa me þære wyrde, þæt min bigengea gewat bryce on feorweg! '*heu me, quia incolatus meus prolongatus est*': *Ps.* 119^{5}. — *s.* un-bryce, -brice, -bræce (-bræce?).

bryce, brice *m. commodum, usus, opera*; *nom. acc.* '*commodum* bryce': *Cot.* 59 (*Lye*); '*usus* brice *vel* gewuna': *Ælf. gr.* 11; 'lænes landes bryce *fructus*': *Cot.* 92 (*Lye*); hi hine bæron and him bryce (*operam*) heoldon and him hryre burgon *Gu.* 701. — *gen.* fatu mennisces bryces (broces *B. et C.*) '*vasa humani usus*': *Bed.* 3^{22}. — *dat.* be þam lissum, þe us ece dryhten gesette to brice *Az.* 116.

brӯce *adj. utilis*; *nom.* dæg biđ eallum ∼ *Run.* 24; manegum ∼ lifde '*vitam multis utilem duxit*': *Bed.* 4^{27}; he monegum æt godes cyricum nyt and ∼ wæs '*multis in ecclesia utilis fuit*': *Bed.* 3^{23}. — *acc.* gelæd me on stige, þær ic stæpe mine on þinum bebodum bryce hæbbe! *Ps.* 118^{35}; and ic mine handa hof, þær ic þine bebodu ∼ lufade *Ps.* 118^{48}. — *s.* un-bryce.

brycg, bricg *f. pons*; *acc. sg.* þa bricge *By.* 74, 78.

brycgan, -ian *eine Brücke bilden*; *inf.* is sceal brycgan *Gn. Ex.* 73; *præt.* clang wæteres þrym, ofer eastreamas is brycgade, blæce brimrade *An.* 1263.

brycg-weard *m. pontis custos*; *pl.* bricgweardas *By.* 85.

brӯd (*ahd.* brūt, *engl.* bride, *altn.* brudr) *f. sponsa, nupta, uxor, mulier* (*mit oder ohne Genitiv*); *nom. acc.* bryd *Gen.* 186, 1171, 2341, 2386, 2562, 2782, *Cri.* 38, 280, 292, *B.* 2031, *Gu.* 842, *Rä.* 13^{9}, 46^{3}. — *gen.* bryde *Gen.* 2234, 2715, *Seel.* 59. — *dat.* bryde *Gen.* 1119, 1813, 2033, 2184, 2196, 2326, 2620, 2764, 2798, *Gn. Ex.* 131, *Rä.* $21^{[illegible]}$. — *acc. sg.* bryd *Gen.* 526, 883, 1822, 1866, 1876, 2532, 2537, 2718, *B* 2930 (?), *Jul.* 41; bryde *Gen.* 2638, *B.* 2956, *Met.* 9^{30}. — *nom. acc. pl.* bryda *Gen.* 1075, 1248, 2090. — *gen. pl.* bryda *Gen.* 1972.

brӯd-būr *n. thalamus*; *dat.* of brydbure *B.* 921; seo sunne arist swa swa brydguma of his ∼ '*de thalamo suo*': *Ps. Th.* 18^{5}.

ge-**bryddan** (*ahd.* gebrutten) *terrere, obstupefacere*; gif þu mec gebringest, þæt ic si gebrydded þurh þæs cantices cwide Cristes linan *Sal.* 16. — *vgl.* broddetan, brodettan *tremere, trepidare, palpitare* (*Lye*) *und Graff* III, 287—288.

brӯd-guma *m. sponsus*; *nom.* hyr ∼ *Jul.* 165; *dat.* þinum brydguman *Jul.* 160.

brӯd-lufu *f. amor sponsae*; *acc.* þa brydlufan *Jul.* 114.

bryden *f. jus, potus* (*Ettm. p.* 325); *nom.* ∼ *Gu.* 953. — *vgl.* '*jus* brođ': *Wr. gl.* 82.

brygd *s.* brigd.

bryne (*altn.* bruni) *m. ustio, incendium*; *nom.* bryne *Az.* 178, *Cri.* 1059, 1662, *Ph.* 520, *Sal.* 61; se bryne *Dan.* 265, *Cri.* 1598, *Ph.* 229; se bittra bryne *Az.* 57; *dat.* bryne *Az.* 180; *acc.* bryne *Dan.* 246, 461, *Ph.* 545, 575, *Jul.* 473, *Gu.* 545, *Kr.* 149; þone bryne *Dan.* 455, biterne bryne *An.* 616; *inst.* bryne *Gen.* 2552. — *s.* fær-, helle-, līg-bryne.

bryne-brōga *m. incendii terror*; *dat.* brynebrogan *Az.* 161.

bryne-gield *n. Brandopfer*; *acc.* ∼ *Gen.* 2931; *dat.* brynegielde *Gen.* 2891.

bryne-hāt *adj. ardentissimus*; *acc.* brynehatne lig *Dom.* 51.

bryne-lēoma *m. flamma*; *nom.* ∼ *B.* 2313.

bryne-tēar *m. lacrima fervida*; *inst. pl.* bitrum brynetearum *Cri.* 152.

bryne-wylm, -welm *m. incendii fervor vel æstus*; *acc.* brynewylm *Gu.* 644; *inst.* brynewelme *Sat.* 27; *inst. pl.* brynewylmum *B.* 2326.

bryrdan *von* brord *stimulus, rostr.*; *compungere, stimulare, instigare*; *præs.* hu he ealle gesceafta bryrd mid his bridlum *Met.* $13^{[illegible]}$.

on-, (in-)**bryrdan** *instigare, compungere, animare, inspirare*; *inf.* þa ic ∼ mæge beorman mine [illegible] *Jul.* [illegible] *præt.* god hi mid ellne onbryrde *Dan.* 95; *pl.* git mid þy tallwihte [illegible] onbryrdon ealne middangeard *H.* 100; hed onbryrded breostsefa blissum [illegible]

Ph. 126: þurh gæstes blæd breostum ~ *Ph.* 550: him weard ~ breost-sefa blide gæste *Gu.* 306. — *part.* breostum inbryrded *Jul.* 535: breostum ~ to þam betran ham *Gu.* 626: wæs ~ breost-sefa on þæt betere lif gewended to wuldre *El.* 1046: wæs modgemynd myclum geblissod, hige onhyrded þurh þæt halige treo ~ breost-sefa *El.* 842.

bryta *s.* brytta.

bryten *adj. spatiosus?: acc. pl n.* burh and breotone bold rodera rices *Sat.* 687.

bryten-grund *m. terra spatiosa*; þu wære sylf settende þas sidan gesceaft, brade brytengrundas *Cri.* 357.

bryten-rīce *n. regnum spatiosum*; *gen.* brytenrices weard *deus*: *Az.* 107; *acc. pl.* geond brytenricu (*oder* Brytenricu?) *Men.* 230.

bryten-wang *m. campus spatiosus*; geond brytenwongas *Cri.* 380.

brytnian, britnian *dispensare, administrare*; *inf.* welan britnian, æhtum wealdan *Wald.* 2^{30}; *præt.* þone selestan sæcyninga, þara þe in Swiorice sinc brytnade *B.* 2383; weolan brytnode *sc. rex*: *Edw.* 7; *pl.* welan brytnodon *Dan.* 691 (-edon), *Edw.* 21.

brytta, bryta, bretta (*vgl. altn.* briōtr) *m. largitor, dispensator, administrator; qui versatur in aliqua re*: *nom.* sinces (goldes, boldes) brytta *Gen.* 1857, 2727, 2867, *Jud.* 30, *B.* 607, 1170, 2071, *El.* 162, 194; lifes (tires) brytta *deus, Christus*: *Gen.* 122, 129, *Jud.* 93, *Cri.* 334, 462, *An.* 823: þæt ic (Satan) wære swægles brytta, wihta wealdend *Sat.* 124; mordres brytta *diabolus*: *An.* 1172; synna ~ (*Abimelech*) *Gen.* 2641; he wæs wilna ~ and woruldduguda brodrum sinum, botlgestreona *Gen.* 1620. — *gen.* swegles bryttan *Christi*: *Cri.* 281; sinces ~ *Wand.* 25. — *acc.* beaga (sinces) bryttan *B.* 35, 352, 1487, 1922; synna ~ (*diab.*) *El.* 958: mordres ~ (*Holof.*) *Jud.* 90. — *nom. pl.* goldes bryttan *Gen.* 1997. — *nom. pl.* þæt hie wæron (*conj.*) seolfe swegles brytan *Sat.* 23. — *voc.* lifes bretta! *deus*: *Ps. C.* 122.

bryttian, brittian *largiri, dispensare, administrare*; *frui*; *inf.* me æfter sculon mine woruldmagas welan bryttian *Gen.* 2178; leton him behindan hra ~ (*var.* bryttigean, brittigan, bryttinga) þone hrefn and þone earn æses brucan *Ædelst.* 60; hwær ic selast wisse goldhrodene cwen giefe bryttian *Wid.* 102; ne mihton hie wid metode mægyn bryttigan *exercere*: *Gen.* 52. — *præs. sg.* god manna cynne snyttru bryttad *B.* 1726 *und ähnlich*: *Cri.* 682, *Cræ.* 105, *pl.* sæda gehwilc, þara þe hæleda bryttigad *fruuntur*: *Exod.* 376. — *præt.* gumum gold brittade *Gen.* 1181; he lange siddan woruld bryttade *Gen.* 1226; se niddum ær land ~ *Gen.* 1236; god Abrahame gyfe bryttode *An.* 755; *pl.* siđđan his eaforan ead bryttedon *Gen.* 1602, *Dan.* 672; hie þa wintra fela woruld ~, sinc ætsomne sibbe heoldon *Gen.* 1724.

bū *s.* bēgen.

bū *m.? n.?* (*altn.* bu *n.*, *ahd.* bu *m.*) *habitatio, habitaculum*: *acc. sg.* hi þær bu namon and þær eardedon *Ps.* 101^{25}. — *pl.* Deora by: *Edm.* 5.

būan, būwan 1. *intr. habitare, versari aliquo loco*; *inf.* gif he wæccende weard onfunde buan on beorge (buon *MS.*) *B.* 2842. — 2. *c. acc. inhabitare, incolere*; *inf.* meduseld buan *B.* 3065; let heo þæt land ~ *Gen.* 239; *præs.* þu bust eorđan '*inhabites*': *Ps.Th.* 36^{33}; *præs. conj. pl.* þæt her men bun þone hean heofon *Gen.* 735; þæt wæs þara fæstna mærost, þara þe men ~ *Dan.* 693; *præt. pl.* (?) þa þe swegl buan (= buwon) *Gen.* 82.

ge-**būan** *bewohnen*; *wohnbar oder wohnlich machen*; *part.* hu hit (þæt hus) Hringdene æfter beorþege gebun hæfdon *B.* 117; ne sceal þes wong gode þurh blodgyte gebuen weorđan *Gu.* 276.

būend *m. incola*: *gen. pl.* setl buendra leas *Gen.* 89. — *s.* ān-, ceaster-, ēg-, eorđ-, feor-, fold-, grund-, her-, īg-, land-, nēah-, sund-, þēod-, woruld-būend (-e).

būgan 1. *intr. flecti, verti, se vertere, inclinare, ire*; *inf.* hwy sceal ic æfter his hyldo þeowian, ~ him swylces geongerdomes? *Gen.* 283; þæt he bugan sceolde, feoll on foldan *B.* 2918 *und ähnlich*: *B.* 2974: ofer bæc ~ *fugere*: *By.* 276; nele feor þonan ~ from beadwe *Jul.* 385; siđđan ic furđum ongon on þone æfteran anseld ~ *Gu.* 1214; ne dorste ic ~ to eorđan, feallan to . . . . *Kr.* 42; ic ne dorste ~ ođđe berstan *Kr.* 36; ic sceolde on bonan willan ~ hwilum *Rä.* 72^{7}; *præt.* he fram gude beag *By.* 187; beag (?) *Ruin.* 17; beah eft þonan under eorđweall *B.* 2956; *pl.* bugon fram beaduwe *By.* 185; hy on holt ~ *B.* 2598; ~ to bence *B.* 327, 1013; *part. præs. inst.* þonne

ic bugendre stefne styrme *Rä.* 9^{6}; *part. præt.* wæs him in bogen bittor bancoda *irrepserat in eum*: *Gu.* 997. — 2. *c. acc. se vertere in aliquem*; *præs. sg.* oft seldan hwær æfter leodhryre bongar bugeđ (?) *B.* 2031. — *s.* bygan.

ā-**būgan** *intr. se vertere, declinare, averti*; *se inclinare*; *præs.* þe firena gehwylc feor abugeđ *avertitur a te*: *Cri.* 56; ealle abugađ to þe, engla þrym! *Hy.* 7^{10}. — *præt.* þær fram sylle abeag medubenc manig *B.* 775.

be-**būgan** 1. *avertere, evitare, declinare a ....*; *inf.* ne meahte he þa gehđu ~, oncyrran cræx genidlan *El.* 609; *imp.* blodhreowe weras, ge bebugađ me! 'viri sanguinum declinate a me': *Ps.* 138^{17}. — 2. *circumire, circumcingere*; *præs.* Fison, se foldan dæl bebugeđ beorhtum streamum *Gen.* 223; swa (*soweit*) wæter ~ þisne beorhtan bosm *Pa.* 6; *pl.* swa heofonsteorran bebugađ bradne hwyrft *Dan.* 322. — 3. *intransitiv porrigi, pertinere*; efne swa wide swa sæ bebugeđ *B.* 1223; swa wæter ~ *B.* 93; swa wide swa wæter ~ *An.* 333; þa man healdan sceal, swa ~ gebod geond Brytenricu Sexna cyninges, *soweit sein Gebot reicht*: *Men.* 230. — bi-bugan *avertere, evitare*; *inf.* ænig ne wæs fira cynnes, þætte meahte him gebeorgan and ~ þone bleatan drync *Gu.* 963 *und ähnlich*: *Gu.* 840.

for-**būgan** *c. acc. declinare a, præterire, evitare, fugere*; *inf.* wig ~ *Wald.* 1^{15}; *præt.* se þa gude forbeah (*floh*) *By.* 325.

ge-**būgan** 1. *intr. inclinare, flectere se aliquo, submittere se, labi*; *inf.* sceal ~ to þara hlaforda hæftedome *Met.* 25^{64}; þæt hi under eowrum þæce mosten in ~ *intrare*: *Cri.* 1505; *præs. conj.* þy læs se attres ord in gebuge under banlocan *Cri.* 768; *præt.* þa gebeah cyning, wæs in feorh dropen (*lapsus est*) *B.* 2980 *und ähnlich* þæt heo on flet ~ *B.* 1540; se wyrm ~ snude tosomne *incurvavit se*: *B.* 2567; *conj.* þæt þu to sæmran gode gebuge *Jul.* 361; *part.* draca gewat gebogen scridan *incurvatus*: *B.* 2569; þæt eall folc him to ~ wæs *se submiserat ei*: *Chron. Sax.* 1013. — 2. *mit dem acc. des Gegenstandes, zu dem man sich wendet oder hingeht*; selereste gebeah *B.* 690; fletræste gebeag *B.* 1241.

on-**būgan** 1. *evadere, abire*; *inf.* þæt ic ~ ne mot of his gewealde *Rä.* 4^{15}; *præs.* þonne ic onbuge (?) *Rä.* 24. — 2. *ingredi, invadere, supervenire*; *præt. pl.* sawlum lunnon fæste befarene, flodblac here, siđđan hie (*eos*) onbugon brun yppinge (*nom.*), modewæga mæst *Exod.* 498.

būian, būgan, būgian, būwian 1. *intr. habitare*; *inf.* buian *Ps. Th.* 28^{8}; *præs. pl.* þe ge þær bugiađ *Boeth.* 18^{1}; buiađ (3.) *Ps. Th.* 32^{7}, 36^{29}, 48^{1}; þysse eorđan, þe we on ~ *Ps.* 70^{19}; *præt.* bude *Oros.* 1^{1}, *Chron. Sax.* 890; 'bugede *habitavit*': *gl. Aldh.* (*H. Z.* IX. 426). — 2. *c. acc. inhabitare, incolere*; *inf.* þenden git moston an lond bugan *Bo.* 17; ongan beorgseđel ~ *Gu.* 73; land to bugianne *colere*: *Boeth.* 17; *præs.* þær ic wic buge *Rä.* 16^{8} *und ähnlich*: *Rä.* 8^{2}; *pl.* þa þe ealre eorđan ymbhwyrft buiađ '*qui habitant orbem*': *Ps. Th.* 32^{14}. þær no men bugađ eard and eđel *Ph.* 157; þe þa wic ~ *Gu.* 274; swa heofonsteorran ~ bradne hwearft *Az.* 38 (*s. jedoch* bebūgan); *imp.* buwa eorđan! '*inhabita terram*': *Ps. Th.* 36^{3}. — *s.* būan, ge-būan.

bunden-stefna *adj. proram ligatam habens*; *nom.* sægenga ~ *navis*: *B.* 1910.

bune (**būne**?) *f. carchesium, poculi genus*: *Cot.* 33 (*Lye*); *voc. sg.* eala beorht ~! *Wand.* 94; *nom. acc. pl.* bunan and orcas *Jud.* 18, *B.* 3047; ~ and discas *B.* 2775; *inst. pl.* cyning sceal mid ceape cwene gebycgan, bunum and beagum *Gn. Ex.* 83.

būr (*ahd. altn.* būr, *engl.* bower) *n. conclave, casa, camera, tabernaculum*: *nom.* '*cubiculum* bedcofa *vel* bur': *Wr. gl.* 25; '*camera* bur': *ib.* 58; *acc.* bur *Rä.* 30^{5}; *dat.* bure *Gen.* 2386, *B.* 1310, 2455; *dat. pl.* burum *Ph.* 140. — *s.* brȳd-būr; '*inquilinus* tun-gebur': *Wr. gl.* 18; neah gebur *m. vicinus*: *Ps. Th.* 30^{13}, 37^{11}, 43^{15}.

burg, burh *f. arx, urbs, auch vom Himmelreich und von der Hölle gebraucht*; *bisweilen steht der Plural für den Singular*, *nom. acc. sg.* burg *Gen.* 2402, *Cri.* 531, 553, *Hö.* 1^{29}, [illegible] 111, *Gu.* 784, *Met.* $9^{1. 38}$, *Rä.* [illegible]; burh *Gen.* 1666, 1700, 1880, 1975, 2526, 2840, *Exod.* 556, *Dan.* 601, 609, 666, *Sat.* 459, 613, 687, *B.* 523, *By.* 291, [illegible], *An.* 984, 1122, 1543, *Ps.* 138^{1}, [illegible]; hælendes burg *sepulchrum*: *gl.* [illegible] *Hö.* 18. — *gen.* byrig *Jud.* 137, *Ps. Th.* 44^{13}, 47^{11}; burge *Dan.* 173, 740, *Ps. Th.* 9^{13}, 17^{45}. — *dat.* byrig *Gen.* 1928, 2013.

2405, 2558, 2592, *Exod.* 66 (*oder acc. pl.?*), *Dan.* 38, 54, 95, 188, 192 (burige MS.), 206, 673, *Jud.* 203, 327, *Sat.* 624, *Cri.* 542, 569, *Ph.* 475, 588, 633, 666, *B.* 1199, *Edg.* 3, *Ap.* 11, *An.* 40, 287, 975, 1493, 1651, *Jul.* 545, 665, *Gu.* 1164, *El.* 822, 864, 1006, 1054, 1204, *Ps.* 72^{16}, 77^{54}, 78^{3}, 107^{9}, *Hy.* 3^{2}, *Met.* 1^{4}, *Rä.* 30^{5}; byrg *Cri.* 461, 519. — *nom. acc. pl.* byrig *Gen.* 1821, *Seef.* 48, *Ps.* 68^{36} (*vgl.* randbyrig *Exod.* 463), *Ps.* 107^{9}, *Ex.* 66 (?). — *gen. pl.* burga *Dan.* 63, 677, 694, 713, *Jud.* 58, *Sat.* 86, 139, 602, *Cri.* 66, 1240, *Edm.* 5, *El.* 152, *Sal.* 306; byrga (?) *Run.* 8. — *dat. pl.* on (in, innan) burgum (*Gen.* 2562, 2583, *Cri.* 530 (*in coelo*), *Ph.* 389, *Seef.* 28, *B.* 53, 2433, *An.* 78, 231, 1237, 1549, *Gu.* 914, *El.* 412, 992, 1062, *Ps.* 54^{8} (*'in civitate'*), *Rä.* 4^{51}, 6^{9}, 9^{6}, 80^{2}, 89^{6}; ∾ on innan *B.* 1968, 2452, *Jul.* 691, *Gu.* 1341, *El.* 1057; in wera ∾ *An.* 1157, *Rä.* 35^{1}; æfter ∾ *Exod.* 510, *An.* 335, *Jul.* 11, *Gu.* 855, *El.* 972, *Met.* 5^{4}, 29^{23}; burgum *Dan.* 9, *Sat.* 215, *Alm.* 7, *Rä.* 4^{40}. — *s.* ealdor-, freo-, freodo-, gold-, hēah- (hēa-), hlēo-, hord-, lēod-, mǣg-, meodo-, rand-, scyld-, stān-, weder-, wīn-, wyn-burg.

burg-āgende *part. arcem possidens*; *gen. pl.* eordcyninga burgagendra *El.* 1175.

burgent *f. urbs? acc. pl.* ofer burgenta *El.* 31. — *vgl.* Bregenz?

būr-geteld *n. tentorium, cubiculum*; *acc.* þæt ∾ *Jud.* 276; *gen.* burgeteldes *Jud.* 248; *dat.* burgetelde *Jud.* 57.

burg-fæsten *n. arx munita*; *acc. sg.* ∾ *Gen.* 1680.

burg-geat *n. arcis vel civitatis porta*; *dat.* æt burhgeate *Gen.* 2426; *dat. pl.* burggeatum *Hö.* 38, *An.* 842.

burg-hlid *n. clivus montis, in quo arx sita est*; *dat. pl.* under burhhleodum *Gen.* 2159; brungen of bearwum and of burghleodum *Rä.* 28^{2}; *acc. pl.* burhhleodu *Exod.* 70. — *vgl.* beorg-hlid.

burg-land *n. arcis solum?* Cristes burhlond *Jerusalem*: *Cri.* 51.

burg-lēode *pl. municipes, cives*; *gen. pl.* burhleoda *Jud.* 187, *Sat.* 561; *dat. pl.* burhleodum *Jud.* 175.

burg-loca *m. claustrum vel clausura arcis*; *dat.* under burglocan *in arce*: *An.* 1040; under burhlocan *B.* 1928, *An.* 1067; *acc.* under burglocan *in arcem*: *Gen.* 2537 (burh-), *An.* 942.

burg-ræced *n. arcis ædes*; *nom. pl.* ∾ *Ruin.* 22.

burg-sæl *n. arcis aula*; *dat. pl.* burgsalum *Pa.* 50; *acc. pl.* burgsalu *Gu.* 1258; burgsalo *Gu.* 1305, *Rä.* 58^{9}.

burg-sele *m. arcis aula vel domus*; *nom. sg.* ∾ *Reim.* 30.

burg-sittende *pl. arcis incolæ, cives*; *nom. pl.* ∾ *Gen.* 1089, *Az.* 19, *Cri.* 337, *Met.* 27^{14}; burhsittende *Gen.* 2326, 2838, *Dan.* 299 (-um *MS.*), *Jud.* 159; *gen. pl.* burgsittendra *Rä.* 26^{3}; *dat. pl.* burgsittendum *El.* 276; burhsittendum *Gen.* 2815, *Dan.* 660, 724, 730.

burg-steal (*mhd. ahd.* burgstall) *n. locus arcis, arx*; *nom.* brosnade ∾ *Ruin.* 29.

burg-stede *m. locus arcis, arx, civitas*; *nom.* se ∾ *Gu.* 1291; *dat.* on hi(þam) burhstede *Gen.* 1062, *Dan.* 47s *acc.* ∾ *B.* 2265; beorhtne ∾ *Sat.* 363; *nom. pl.* burgstede berstad (burston; *Cri.* 812, *Ruin.* 2; *dat. pl.* æfter burh-) stedum blinde gesegon *An.* 581.

burg-tūn *m. septum arcis*; *pl.* burgtunas *Kl.* 31 (*bildlich*).

burg-þelu *f. pavimentum vel tabulatum arcis*; *nom.* burhþelu dynede *Fin.* 30.

burg-waran *pl. cives*; *acc.* ealle ∾ *Hö.* 134; *gen.* burgwarena *Hö.* 56, *Wid.* 90; burhwarena *Gen.* 2491.

burg-waru *f. civitas, cives*; *nom. sg.* and ælc burhwaru wæs bugende to him *'civitas'*: *Jos.* 11^{9}; þa weard eall seo ∾ onstyred and cwædon *Matth.* 21^{10}; seo ∾ *Chron. Sax.* 1013. — *acc. sg. vel pl.* þa ic lungre gefrægn leode tosomne burgwaru (-a?) bannan *An.* 1096; burhware *cives*: *Dan.* 179. — *nom. pl.* burgware *An.* 1585; *'cives* burhwara': *Wr. gl.* 18. — *gen. pl.* burgwara *Wand.* 86. — *dat. pl.* burgwarum *Cri.* 742, *An.* 184, 209, 718, burhwarum *Met.* 10^{47}.

burg-weall *m. vallum vel moenia arcis*; *acc.* brecan þone ∾ *Mod.* 38; *dat.* burhwealle neh *An.* 835; *pl.* burgweallas *Sat.* 295 (burh-), *Cri.* 978.

burg-weard *m. arcis custos vel dominus*; *gen.* burhweardes *Christi*: *An.* 660; *pl.* burhweardas *Exod.* 39.

burg-wela *m. arcis opes*; *acc.* burhwelan *B.* 3100.

burg-wīgende *pl. cives belligeri*; *gen. pl.* burgwigendra *El.* 34.

burh *s.* burg.

burna *m. und* **burne** *f. fons, rivus, aqua*; *nom. sg.* burna *Met.* 5^{10}; *'latex* burna': *Wr. gl.* 54. — *gen.* þære burnan wælm *B.* 2546; hi druncon ∾.

wæter *aquam fontanam*: *Met.* 8^{25}. — *dat.* in þære ∼ (*Jordan*) *Hö.* 132; in þam ∼ *Ph.* 107. — *acc. sg.* burnan *Rä.* 23^{18}. *Ps.* 106^{34}; strange (stearce) ∼ *fontem*: *Ps.* 77^{17}, 135^{17}. — *nom. pl.* (*c. sg. verbi*) burnan flowed '*fluent aquæ*': *Ps.* 147^{7}. — *s.* wylle-burne.

burn-sele *m. Brunnen- oder Badehaus*; *nom. pl.* ∼ *Ruin.* 22.

būr-þegn, -þēn *m. camerarius*; *nom.* '*cubicularius* bur-þen': *Wr. gl.* 25; *dat.* þam bur-þene *By.* 121.

būtan, būton, būte = be-ūtan 1. *c. conj. nisi*: butan *Cri.* 272, *Seel.* 12, 78, *B.* 966, *An.* 188, *Gu.* 103, *El.* 689, *Gen.* 243 (*außer daß, außer wie*); buton *Jul.* 179, *Hy.* 7^{7}. — 2. *c. ind. nisi, außer daß*; þa se egorhere ... eall acwealde, buton þæt earcebord heold heofona frea *Gen.* 1403; þæt wæs wæpna cyst, ∼ hit wæs mare, þonne ænig man oder .... ætberan meahte *B.* 1560; *ähnlich*: *Gen.* 682 (*sed?*), *Edg.* 13. — 3. *ohne abhängiges Verbum, nisi, außer*; hwæt sindan þa gimmas butan god sylfa? *Cri.* 695; ne wat ænig ∼ metod ana *Ph.* 358; þær ic ne gehyrde ∼ blimman sæ *Seef.* 18; we þis næfre gehyrdon ∼ her nu þa *El.* 661; ne nom he madumæhta ma buton þone heafelan *B.* 1614; *ähnlich* butan *Gu.* 1204, *Ps.* 76^{11} *und* buton *B.* 657, 879, *Met.* 4^{52}, 10^{54}; se is æthwam freond butan dracan anum *Pa.* 16; ne mot ic ænigum sceddan ∾ þam anum þe .... *Sat.* 147; *ähnlich* butan *Pa.* 33, 57; buton þa *außer damals, als* ....: *Sat.* 391; butan þænne *außer wann*: *Men.* 52. — būte: *Met.* 18^{10}, *Hy.* 2^{8}, *Ps. Th.* 7^{12}.

būtan, būton *præp. c. dat.* 1. *extra*; butan leodrihte *contra jus*: *An.* 679. — 2. *absque, sine*; buton ende *Sat.* 315, 379, *Hy.* 3^{59}; butan ende *Jud.* 120, *Cri.* 271, 415, *Met.* 21^{14}, *Sat.* 679 *usw. häufig*; ∾ synnum *Cri.* 125, 290; ∼ tweon *Met.* 11^{1}, *Sal.* 426; þæt wæs geworden ∼ weres frigum *Cri.* 37; *ähnlich* butan *Cri.* 111, 207, 722, 1653—60, *Seel.* 81, *Jul.* 359, 584, *Gu.* 216, 813, *El.* 826, 1292, *Ps.* 138^{10} (?), *Hy.* 4^{111}, *Met.* 11^{67}, *Sal.* 23, 86, 411, 475; hude ealle butan dæle þissa drihtwera *Gen.* 2150; ealle buton anum *B.* 705; *ähnlich* butan *Met.* 4^{27}, buton *B.* 73; ymb fyrst wucan butan anre niht *Men.* 88; *ähnlich* butan *Men.* 17, 141, *An.* 148, *El.* 1228. — 3. *außer, ausgenommen, mit Ausnahme von*: *Gen.* 2150, *B.* 73, 705, *Men.* 17, 88, 141, *An.* 148, *El.* 1228, *Met.* 4^{27}, *Wald.* 2^{2}.

būte *s.* būtan.

būtu *s.* bēgen.

bycgan, bicgan (*engl.* buy) *emere, redimere*; *inf.* bicgan *Hö.* 68, *B.* 1305, *præs.* ic bicge *c. gen.* (?) *Sal.* 202; byged *Gn. Ex.* 111; *pl.* bycgad *Gu.* 47; bicgad *Rä.* 55^{12}.

be-**bycgan** *vendere, venumdare*; *præt.* Judas bebohte bearn wealdendes on seolfres sinc, *für Geld*: *Sat.* 577; nu ic on madma hord mine ∾ frode feorhlege (minne *MS.*) *B.* 2799; þu us bebohtest and bewrixledest '*vendidisti*': *Ps. Th.* 43^{14}; *pl.* bebohtan bearn Jacobes Joseph on geogude '*venumdatus est Joseph*': *Ps.* 104^{15}.

ge-**bycgan** *emere, redimere*; *inf.* gebicgan *Gn. Ex.* 82; *præs. conj.* gebycge *Hy.* 4^{99}, *Gn. C.* 45; *præt.* gebohtes *Cri.* 259; gebohtest *Hy.* 8^{26}; gebohte *Exod.* 151 (*statt plur.*), *Cri.* 1463, *Seel.* 30, *B.* 973, 2481, (3014).

(bȳcnan), bēcnan *indicare, significare*; *præs.* sod is æghwylc (*n.*) þara þe ymb þas wiht wordum becned *Rä.* 40^{26}; *pl.* ic haten eom, swa þa siex stafas sweotole becnad *Rä.* 25^{10}; *inf.* þæt is widerweardnes wulita gehwelcre, þe we mid þam bridle becnan tiliad *Met.* 11^{79}.

(bȳcnung), bēcnung *f. significatio*; *acc. sg.* becnunge *Ps.* 59^{4}.

byden *f. cupa, dolium, Bütte*; *dat.* badedan mec in bydene *Rä.* 28^{6}. — '*cuba* byden': (*statt cupa*): *Wr. gl.* 34.

bȳgan, bīgan, -ean, bēgan *flectere, inflectere, deprimere, humiliare*; *præs. sg.* and his cneo biged to eordan *Ps.* 459; he hi hyned and byged '*humiliabit*': *Ps.* 71^{5}; *pl.* bygad hine, þæt he on hinder gæd *Sal.* 125; *conj.* þeah þu hwylcne boh byge to eordan *Met.* 13^{53}; *præt.* bygdest þu þe for [illegible] *Sal.* 153; *imp. pl.* cneow bigead! *Ps.* [illegible] — *præs. sg.* beged hie þider he wile and his anwealde *Met.* 13^{3}; *præt.* þa he duru helle bræc and begde *Sat.* 381.

(a-bȳgan), a-**bēgan** *incurvare*; weorde heora bæc abeged! *Ps.* [illegible].

for-**bȳgan,** for-bīgan, for-bēgan *deprimere, imminuere, humiliare*; *infin.* wolde helle weallas forbrecan and forbygan *Hö.* 35; *præt.* þa he hellwarena heap forbygde in ewiesusle *Cri.* 731. — *inf.* þy [illegible] þu Gudhere sceal[illegible] forbigan *Wald.* [illegible]; *præt.* he hem bæle forbigde *Gen.* [illegible]; *pl.* hy [illegible]

wicinga cynn and Ingeldes ord forbigdan *Wid.* 48; *part.* wæs him forbiged þrym *Gen.* 70; weard hyra dom geswidrod, bælc ∼ *Jud.* 267. — *præt.* þa he durn helle forbræc and forbegde *Sat.* 468; *præs. conj.* gad fromlice, þæt ge gudfrean gylp forbegan! *An.* 1335; *part.* wæs modigra [mægen] forbeged, wigendra þrym *An.* 1573.

ge-**bȳgan,** -**bigan,** -began *flectere, curvare, declinare, deprimere, humiliare, confringere, labefactare*; *inf.* þu miht leon and dracan liste gebygean '*conculcabis*': *Ps.* 90^{13}; *præs.* he gebiged iserne steng '*confregit*': *Ps.* 106^{15}; *præt.* ymb his heafod gebigdon beag þyrnenne *Cri.* 1126 *und ähnlich* gebygdon *Cri.* 1445; *imp.* ure mod gebig on þin gewil! *Hy.* 7^{77}; *part.* ic eom to nawihte nyde gebiged '*ad nihilum redactus sum*': *Ps.* 72^{17}; hean wesan nider ∼ *Mod.* 55; ne hreosad hi to eordan hearde ∼ '*non est ruina maceriæ*': *Ps.* 143^{18}. — ge-bēgan *part.* and heo sceaf in þæt neowle genip nearwe gebeged *Sat.* 446; burga fife wæron under Nordmannum nyde gebegde (*var.* gebæded) on hædenra hæfteclommum lange þrage *Edm.* 9.

on-**bȳgan** *incurvare*; *præt.* mine sawle swide onbigdon *Ps.* 56^{7}.

byht (*altn.* bygd *f.*) *n.? territorium, habitatio, domicilium?*; *acc.* þeodlanda gehwilc, swa þa þreo wæter steape stanbyrig bewindad, folcmægda byht (*pl.*) *Gen.* 2213; ofer hæleda byht (*pl.*) *Rä.* 8^{4}; ofer wæteres byht *Rä.* 23^{12}.

(bylc), bælc *m.? inflatus et tumens animus, superbia, arrogantia*; *nom.* Assyria weard dom geswidrod, bælc forbiged *Jud.* 267. — *acc.* he him mod getwæfde, ∼ forbigde *Gen.* 54. — *vgl.* belced-sweora *und altn.* bālkr *tempestas, hiems turbulenta?*

(bylcan), bælcan (*ndd.* bölken, *holl.* balken, bulken) *vociferari*; *præs.* breodad he and bælced, bod his sylfes, *sc. ebrius*: *Mod.* 28. — *vgl.* bylcettan.

(bylced-swēora), belced-swēora *adj. inflato cervice præditus* (*Ettm.*): *nom.* ic eom byledbreost, ∼: *Rä.* 79^{1}.

(bylcettan), belcettan *eructare* (*engl.* belch; *vgl.* bealcan, bealcettan *bei Lye*): nu mine weleras þe wordum belcettad ymnas elne '*eructabunt labia mea hymnum*': *Ps.* 118^{171}; min heorte bealced god word '*eructavit*': *Ps. Th.* 44^{1}. — *s.* bylcan.

bylda, bytla *m. architecta? domus possessor? nom.* sum bid ∼ til hus to habbanne *Cra.* 75. — *nom.* bytla *Gu.* 119, 705.

byldan, bældan *corroborare, animare, instigare, hortari*; *inf.* byldan to beaduwe *Gn. C.* 15; *præt.* hyssas bylde, bæd gangan ford gode geferan *By.* 169, swa he hie bylde ford *sicut hortatus est eos*: *By.* 209; ∼ hie to gude *By.* 320; siddan frofre gast wic gewunode in þæs weres breostum, ∼ to bote *El.* 1039 (s. jedoch *Grimm zu der Stelle*); *conj.* þæt ure æghwylc oderne bylde wigan to wige *By.* 234. — þæt he. Dena weordode efne swa swide sincgestreonum, swa he Fresena cyn on beorsele byldan wolde *B.* 1094. — *præs.* hwæt þu þristlice þeode lærest, bældest to beadowe? *An.* 1188.

ge-**byldan** *corroborare*; *part.* elne gebylded *Gu.* 446.

ge-**byldan** *contristare, anxiare*; *part.* beornas stodon ymb hyra þeodnes træf þearle gebylde sweorcendferhde *Jud.* 268.

byldo *f. Mühseligkeit? acc.* swa þec nu for þearfum þin agen geweorc bided þurh byldo *Cri.* 113. — *s.* ge-byldan.

bȳled-brēost *adj. rostrato pectore præditus?* ic eom ∼, bælcedsweora *Rä.* 79^{1}; *vgl.* sume fuglas syndon scearpe gebilode ('*sharp-billed*') *Hexaem.* 8. — *Ettm. p.* 295 *dagegen übersetzt* '*efflato pectore præditus, engl. puffbreasted*'.

a-**bylgan,** a-bæligan *irritare, offendere*; *præt.* hi hine oft abylgdan '*exacerbaverunt*': *Ps.* 105^{32}. — þæt he ne abælige bearn wealdendes *Sat.* 195.

ā-**bylgian** = æbylgd fremman *delinquere*: *præs.* swa we mildum wid þe oft abylgead *Hy.* 6^{22}.

ā-**bylgnes** *s.* æ-bylignes.

ā-**byligd** *f. indignatio.* — *s.* æ-bylgd.

bylwit *s.* bile-wit.

bȳme, bēme *f. tuba, salpinx*; *nom.* byme sang *Exod.* 132; *gen.* byman stefn *Dan.* 179, *Cri.* 1062, *Ph.* 497; *acc. sg. et pl.* byman ablawed (blawad) *Cri.* 882, *Dom.* 110; byman *Exod.* 222, *Dom.* 51; horn and ∼ *B.* 2943; *nom. pl.* ne ∼ ne hornas *Ph.* 134; ∼ sungon *Exod.* 160, *Dan.* 192, *El.* 109. — bēme; *vgl.* bōn: *gen.* beman *Sat.* 172, 238, *Ps.* 150^{3}; *acc.* hated heofonenglas ∼ blawan *Sat.* 602; *inst. pl.* ærnum bemum (benum *MS.* bemum?) *Exod.* 216. — *s.* heofon-, here-, sige-byme; '*salpista* bymere, *sal-*

pica bȳme-sangere, *salpizo vel buccino* ic byme': *Wr. gl.* 60.

ge-**byrd** *f.* 1. *Geburt*; *acc.* þurh bearnes gebyrd bryd eacen wearđ *Cri.* 38; þurh clæne ∾ cennan *Cri.* 298; Cristes ~ *Cri.* 65; hu þu eacnunge onfenge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 76; *inst. pl.* cennan bearn mid gebyrdum *Wy.* 3, *Gn. Ex.* 25. — 2. *natura, qualitas*: *acc.* god ana wat, hu his (*Phœnicis*) gecynde biđ, wifhades þe weres: þæt ne wat ænig, hu þa wisan sind wundorlice ymb þæs fugles gebyrd *Ph.* 360. — *s.* gebyrdu; ēag-, eorl-, sib-gebyrd.

ge-**byrd** *f.? n.? fatum destinatum?* *acc.* sceal on gebyrd faran an æfter anum *sterben*: *Sal.* 384; hie on gebyrd hruron gare wunde *B.* 1074. — *vgl.* byrdu-scrud?

ge-**byrde** *adj. innatus, naturalis* (*vgl.* anaburte *Graff* III, 161); *nom.* he is witgan sunu; him ∾ is, þæt he gencwidas gleawe hæbbe cræft in breostum *El.* 593; nis hit no gecynde þætte þu hi age, ne him nis ~, þæt hi þe folgien *Boeth.* 14^{1}. — *s.* ge-cynde.

byrd-scipe *m. partus*; *gen.* þæs byrdscipes *Cri.* 182.

ge-**byrd-tīd** *f. Geburtszeit*; fram gebyrdtide mæres cyninges *post Christum natum*: *Edg.* 12.

ge-**byrdu** *f.* 1. *Geburt*; *nom.* bearnes gebyrdu (-a *MS.*) *Cri.* 724. — 2. *stirps*; *dat.* of þære cynelican gebyrdo *de stirpe regia*: *Bed.* 5^{7}. — 3. *natura, qualitas*; *acc.* ic can ealle swa geare engla gebyrdo *Gen.* 583. — *s.* bearn-gebyrdu.

byrdu-scrūd *n. Kampfschmuck? nom.* sweord and helm, byrne and ∾ *B.* 2660. — *vgl. jedoch auch* bord.

byrd, byred *s.* beran.

byrden *f. onus*: *nom.* '*sarcina* seam *vel* berden': *Wr. gl.* 16; hefig byrđen '*onus grave*': *Ps. Th.* 37^{4}; sorh biđ swærost ~ *Sal.* 311. — *s.* mægen-, sorg-, syn-byrđen.

byre *m. filius*: *nom. sg.* byre *Ph.* 128, *B.* 2053, 2445, 2621, 2907, 3110, *Edw.* 10; *nom. pl.* byre *Ph.* 409, *B.* 1188, *Gu.* 958; byras *Gen.* 1233; *acc. pl.* byre geonge (*filios suos? juvenes?*) *B.* 2018.

byre *m. eventus, occasio*, καιρός, *tempus*; *acc.* þa he byre hæfde *By.* 121; and wæs þær mid him od þone byre, þe Swegen dead wæs *Chron. Sax.* 1013. — *s.* ge-byrian.

ge-**byre** (*ahd.* gaburi) *m. occasio*, καιρός, *eventus*; *nom.* hwonne him eft gebyre weorde *Gn. Ex.* 105.

byrele *m. Mundschenk* (*H. Z.* VI, 191); *gen.* byreles *Wy.* 51; *nom. pl.* byrelas *B.* 1161; byrlas *An.* 1535. — '*pincerna* byrle': *Wr. gl.* 60; '*a caliculis, magister calicum* yldest byrla': *ib.* 60.

byrelian, byrlian (*altn.* byrla) *propinare, kredenzen*; *præt.* ic him byrlade wroht of wege *Jul.* 486; feond ~ ærest þære idese and heo Adame siddan scencte bittor bædeweg *Gu.* 955; þone bitran drync, þone Eve Adame geaf, byrelade bryd geong *Gu.* 842.

byrg, byrig, byrigan *s.* burg, byrgan.

ge-**byrga** *s.* lēod-gebyrga.

byrgan, byrgian, byrigan (*isl.* bergja) *gustare*; *inf.* byređ blodig wæl, byrgean þenceđ, eteđ unmurnlice *B.* 448; *præs.* þonne þu þines gewinnes wæstme byrgest '*manducabis*': *Ps.* 127^{2}; *præt.* dead he þær byrigde *Kr.* 101; nymde þu æppel byrgdest *Gen.* 880; hi bu þegun æppel, byrgdon forbodene (æpplas) *Ph.* 404; *imp.* nim þis ofæt on hand, bit and byrge! *Gen.* 519. — *s.* beorgan; '*gustus* byrignes': *Wr. gl.* 64.

ge-**byrgan** *gustare*; *præs. conj.* no he foddor þigeđ, nemne meledeawes dæl gebyrge *Ph.* 261; *præt.* hwa swa gebyrgde, þæs on þam beame geweox *Gen.* 483.

on-**byrgan, -byrigan** *gustare*; *inf.* deades onbyrigan *Kr.* 114; *præs.* se þe onbyriged boca cræftes *Sal.* 242; gif he hwene ær huniges teare bitres onbyrged *Met.* 12^{11}; þæt hio æniges blodes ~ *Met.* 13^{23}; *part.* ic hæbbe boca onbyrged þurh gebregdstafas *Sal.* 2.

byrgan, byrigan (*engl.* bury) *sepelire*; *inf.* byrgan *Seef.* 98; *præt.* byrigde *Ælf. Tod.* 17, *Hy.* 10^{23}.

be-**byrgan,** bi-byrgan *sepelire*; *præs.* bebyrged ban and yslan *Ph.* 286. — *part. pl.* deade bibyrgede *Cri.* 1159.

byrgen *f. sepulchrum*; *nom. sg.* byrgen *Ps. Th.* 48^{9}, *Ps. Stev.* 13^{3}; *dat.* byrgenne *Cri.* 729 (*oder acc.?*), 1168, *El.* 186, 484, *Ps. Th.* 29^{3}; on þære burgene *Ps. Th.* 29^{9}; *nom. pl.* byrgenne *Ps. Ster.* 48^{12}; *dat. pl.* byrgenum *Ps. Th.* 13^{5}; *acc. pl.* byrgena *Sal.* 223; byrgenna *El.* 662.

byrgend *m. sepultor*; *acc. pl.* nahton byrgendas '*non erat qui sepeliret*': *Ps.* 78^{3}.

byrht *s.* beorht.

byrhtan, beorhtan *lucere*; þær se leohta beam leodum byrhted *Cri.* 1090. –– *præs. sg.* (*pro pl.* þine ligetta leohted and beorhted *Ps.* 143^{7}.

ge-**byrhtan,** -berhtan, -brihtan *illuminare, clarificare, pulchrum reddere*; ys his nama for him neode gebyrhted '*præclarum*': *Ps.* 71^{14}. — beorhtnes, þe wuhta gehwæs wlite geberhted *Met.* 21^{32}. — Weodmonad (Augustus) smicere gebrihted *Men.* 137. — *vgl.* briht = beorht *bei Lye.*

byrhtm *s.* breahtm.

byrhtu, beorhtu, birhtu *f. splendor, claritas*; *inst.* blicad blæde and byrhte *Cri.* 1240. — *acc.* heofones leohtes hlutre beorhto *Met.* 21^{39}. — *nom.* birhtu *Met.* 6^{6}, 20^{269}.

byrht-word *s.* beorht-word.

byrian, byrlian, byrman *s.* byrelian, ge-byrman.

ge-**byrian,** ge-berian *accidere, evenire*; þonne hit gebyrigan mæg, þæt (*daß*) . . . *Met.* 4^{11}; þeah hit gebyrige, þæt . . . *Ps. Th.* 4^{5}. — *præt. conj.* gif him þonne æfre weas (*fortuito*) geberede, þæt him wurde oftogen . . . . *Met.* 25^{31}.

ge-**byrian** *pertinere, decere, gebühren*; swa gebyred ælcum Cristenum men þas sealmas to singanne *Arg. Ps. Th.* 39; swa him wel gebyrede *Ælf. Tod.* 17.

ge-**byrman** *fermentare*; bryden wæs ongunnen, þætte Adame Eve gebyrmde æt fruman woruldе *Gu.* 954; þrymme gebyrmed, æfestum onæled *superbus, tumidus*: *Mod.* 42. — gebyrmed *n.* '*fermentatum*', *gesäuertes Brot*: *Exod.* 12$^{15.19}$. — *s.* beorma.

byrnan *s.* bærnan *und* sin-byrnende.

byrne *f. torrens*; *gen.* ofer byrnan bosm *Rä.* 4^{62}. — *s.* burna, burne.

byrne, beorne (*altn.* brynia, *mhd.* brünne) *f. lorica*; *nom.* byrne *B.* 405, 1245, 1629, 2660, 2673, *Fin.* 44, *By.* 144, 284; brogden byrne *El.* 257; *gen.* byrnan hring *B.* 2260; *dat.* byrnan *B.* 2704; *acc. sg.* side ~ gerenode readum golde *Jud.* 338; hringde ~ *B.* 2615; byrnan *Hö.* 72, *B.* 1022, 1291, 2524, 2621, 2812, 2868, *By.* 163, *Sal.* 453; hare byrnan *Wald.* 2^{17} (*w. m. s.*), *B.* 2153; *nom. pl.* byrnan *B.* 327; *acc. pl.* hare ~ *Jud.* 328; *inst. pl.* byrnum *B.* 40, 238, 2529, 3140. — *gen. pl.* beornena *Ælfrici Test.* (*Cod. Dipl. Nr.* 716). — *s.* gūd-, here-, headu-, īren-, īsern-byrne.

(**byrne-lac**), **berne-lac** *n. holocaustum*; *acc.* þæt ic þe bernelac brengan moste deadra neata *Ps. C.* 123.

byrn-ham *m. lorica*; *pl.* byrnhomas *Jud.* 192.

byrn-hama *m. lorica*; *acc.* þinne byrnhomon *Wald.* 1^{17}.

byrn-wiga *m. bellator loricatus*; *nom.* (*voc.*) ~ *Wand.* 94, *B.* 2918; *gen. pl.* byrnwigena *Jud.* 39.

byrn-wīgend *m. idem*; *nom. pl.* byrnwiggende *Jud.* 17; *gen. pl.* byrnwiggendra *El.* 224; *inst. pl.* byrnwigendum *El.* 235.

byrst (*auch* berst) *m. damnum*; *acc. sg.* gilde þone byrst, þe þæt fyr ontende '*reddet damnum, qui ignem succenderet*': *Exod.* 22^{6}; gif hit forstolen beo, gilde þam hlaforde þone ~ '*restituet damnum domino*': *Exod.* 22^{2}; wynele, se þe banes ~ beted and hæled *Ps.* 108^{18}.

bysen, bisen *f.* 1. *norma, exemplum, parabole*; *nom.* þios odru bysen *Met.* 12^{7}; he mongum weard ~ on Brytene *Vorbild*: *Gu.* 146; *dat.* butan bysne *ohne Vorbild*: *Met.* 20^{43}; æfter heora ~ *Arg. Ps. Th.* 28; he læte him to ~, hu . . . .! *nehme sich ein Exempel daran*: *Sat.* 196; *acc.* ic adreah fela yrmda, wolde eow on þon bysen onstellan *An.* 973; *gen. pl.* ealra þara bisena, þe us bec fore þurh his wundra geweorc wisdom cydad *Gu.* 499. — 2. *mandatum, præceptum*; *dat.* þæt hit from gode come broht from his bysene *Gen.* 680; *acc.* hwilce þu selfa hæfst bisne on breostum *Gen* 571; þæt he þa bysene from gode brungen hæfde *Gen.* 651; *gen. pl.* ic þinra bysna ne mæg worda ne wisna wiht oncnawan *Gen.* 533. — *vgl.* '*documentum vel specimen* lar-bysn': *Wr. gl.* 46; ne bysna þe be nanum þara þe yfel don! '*ne æmuleris ut nequiter facias*': *Ps. Th.* 36^{8}.

bysgian, bisgian, bysigan *occupare, fatigare, tribulare*; *præs.* hine hungor bysgad *Wal.* 51; *conj.* þeah nu þas lichaman leahtras . . . . bysigen monna modsefan mid þære yflan ofergiotolnesse *Met.* 22^{30}; *præt.* þæt þe adle gongum bysgade (*impersonal?*) *Gu.* 991; *pl.* wræce (*nom. pl.*) bisgodon fæge þeode *Gen.* 1264; *part.* '*occupatus sum cantu* ic eom bysgod on sange': *Wr. gl.* 2. — *s.* woruld-bysgung.

ā-**bysgian** *occupare*; byd hyra seo swidre symle abysgod (-ad), þæt hi unrihtes elne (awa) tiligead (-ean) *Ps.* 143$^{9.13}$.

ge-bysgian, -bisgian *occupare, corripere, conficere, vexare; turbare; part.* mode gebysgad *contristatus*: *Wy.* 20; hu weard þe þus ferd ∼? *Gu.* 985; þær Moyses weard ∼ for heora yfelum *'vexatus est propter eos'*: *Ps.* 105^{25}; weard him modgeþanc miclum gebisgad þurh þæs þeodnes word *Gu.* 1170; is modigra mægen miclum gebysgod *fatigatum*: *An.* 395; wintrum gebysgad *ætate confectus*: *Ph.* 162, 428; adle ∼ *Gu.* 1109; he swifed on swefote slæpe gebiesgad *Pa.* 39; sceada bid gebysigod, swide gestilled *confectus, correptus*: *Sal.* 116; ne þær wæter (*pluvia*) fealled lyfte gebysgad *agitatus*: *Ph.* 62; fyre ∼ *Rä.* 31^{3}; wæs min gæst on me georne ∼ *'exercitabar et ventilabam in me spiritum meum'*: *Ps.* 76^{6}.

bysgu *f. labor, occupatio, tribulatio*; *nom.* bysgu *Gu.* 686; bisigu *B.* 281; *acc.* bisgo *Seef.* 88, *Rä.* 57^{7}; bysgu *Gu.* 518; *gen. pl.* bisga *Jul.* 625; *dat. pl.* bysegum *Met.* 20^{255}; bysgum *Gu.* 1083; *inst. pl.* bisgum *B.* 1743, *Met.* 22^{4}; bysigum *B.* 2580. — *s.* nȳd-bysgu.

bysig (*engl.* busy) *adj. occupatus, sedulus, laboriosus, negotiosus, industrius*; hu min hyge dreosed (-ged *B.*) bysig (bisi *B.*) æfter bocum *Sal.* 61; bogan wæron bysige *By.* 110; mine sawle swide ∼ mine feondas ofþryhtun *Ps.* 58^{3}. — *s.* līc-, līf-, līg-, mid-, nȳd-, þrāg-bysig.

bysigan *s.* bysgian.

bysmer, bysmrian *s.* bismer, bismerian.

ge-bysmrian *s.* ge-bismrian.

bytla *s.* bylda.

bytlian *ædificare*: *inf.* ∼ (*c. acc.*) *Gen.* 1880, 2176.

bȳwan (*altn.* būa) *parare, ornare*: *inf.* ∼ *B.* 2257.

ā-bȳwan *exornare, purgare*; beod þonne amerede monna gæstas beorhte abywde þurh bryne fyres (*purgatorio*): *Ph.* 545.

C.

cæg, cǣge (*engl.* key) *f. clavis*: *nom.* *'hæc clavis'* þeos cæg: *Ælf. gr.* 9^{28}; *gen.* cægan *Rä.* 43^{12}; *acc. sg.* þæs ingehydes cæge *'clavem scientiæ'*: *Luc.* 11^{52}; boca c[æge, leorn]inga locan (*oder* cæga *pl.*?) *Sal.* 184; *acc. pl.* heofona rices cægia *Matth.* 16^{19}; *inst. pl.* onlucan gastes cægum *Exod.* 524. — *s.* leodu-, searu-cæg(-e).

cāf *adj. promptus, agilis, expeditus*; *nom.* on anginne caf *sc. juvenis*: *Ælf. N. T.* 33; *acc.* wigan wigheardne cafne *By.* 76; *compar.* þæt hi sien þy cafran *Boeth.* 34^{7}. — *vgl.* uncafscipe *ignavia*: *Chron. Sax.* 46. — *s.* beadu-cāf.

cāfe *adv. prompte*; mægen samnode cafe to cease *El.* 56.

cafer-tūn *m. atrium, vestibulum*; *gen.* ceafurtunes *Ps. Stev.* 99^{4}; *dat. pl.* cafertunum *Ps.* 121^{2}, 133^{2}, 134^{2}; ceafurtunum *Ps. Stev.* 115^{19}, 121^{2}, 134^{2}; ceafortunum *ib.* 131^{1}; ceafultunum *ib.* 83^{10}; *acc. pl.* ceafurtunas *ib.* 95^{8}. — *s. Ettm. p.* 375.

cāf-līce *adv. velociter*; se full ∼ bræd of þam beorne blodigne gar *By.* 153. — *vgl.* Moyses sende twelf þusenda gewæpnodra manna to þam wige caflice *'duodecim millia expeditorum ad pugnam'*: *Num.* 31^{6}.

calc-rand, -rond *adj. calceis vel soleis ferreis marginatus, calceatus, sc. equus*; *gen.* meares calcrondes *Gn. Ex.* 143. — gesceode mid calcum *'calceatos sandalis'*: *Marc.* 6^{9}.

cald, caldu *s.* ceald, cealdu.

cālend *m.* 1. *mensis, wie schon die römischen Dichter* calendae *für den ganzen Monat brauchten*; *nom.* calend, Martius rede *Men.* 31; se kalendus cymed . . . us to tune; hine folc mycel Januarius heton *Men.* 7; *acc.* on Maias Kalendas *im Monat Mai* (*nicht am ersten Mai*): *El.* 1229. — 2. *dies vitæ? terminus?* ær se dæg cyme, þæt sy his calend cwide (?) arunnen *Sal.* 479.

calic *m. calix*; *nom.* se calic *Ps. Th.* 15^{5}; *gen.* celces *Ps. Stev.* 15^{5}; *acc.* calic *Ps.* 115^{4}, *Ps. Stev.* 115^{13}.

calla *s.* hilde-calla, ceallian.

calu (*engl.* callow) *adj. calvus, depilis*; *nom.* ic eom wide calu *Rä.* 41^{98}. *'glabrio'* calu odde hnot: *Ælf. gr.* 9^{3}.

camp *m. compes?* hio bindan þeoden cyningas on campum (in fotcospum *Ps. St.*) *'ad alligandos reges in compedibus'*: *Ps.* 149^{8}.

camp, comp *m. certamen, pugna*; *gen.* compes *Rä.* 21^{18}; *dat.* campe *Jul.* 200, *B.* 2505 (compan *MS.*) *Ælfric. S.*

An. 234, 1327; compe *Rä.* 7^{2}; *inst.* mid þy campe *Exod.* 21.

ge-**camp** *n. militia, pugna, certamen*; gecampes feld *Gr. Dial.* 2[illegible]: *dat.* on gecampe *in pugna*: *By.* 153: com þa mid ∼ to him, mid eallum his here *Jos.* 12^{7}.

campian, compian *militare*; *inf.* gode compian 'for god fight' (*Th.*) *Gu.* 316; *præs. sg.* deofle campad and his willan wyred *Hy.* 2^{5}; *præt.* ic in minum gæste gode campode *Gu.* 615.

camp-ræden *f. militia*; *gen.* camprædenne *And.* 4; *vgl.* camp-hād *militia* (*Lye*).

camp-stede *m. locus pugnæ*; *dat.* ∼ *Ædelst.* 29, 49; *acc.* ∼ *Met.* 26^{11}.

camp-wæpen *n. Kampfwaffe*; *inst. pl.* compwæpnum *Rä.* 21^{9}.

camp-wīg *m. n. pugna*, *inst.* compwige *Jud.* 333.

camp-wudu *m. lignum pugnæ i. e. hasta* (*clypeus*?): þonne rand dynede, ∼ clynede *El.* 51.

can *s.* cunnan.

cān *m. germen? nom. pl.* his se brada scua beorgas þeahte and his canas (tanas *MS.*) astigun godes cederbeam (*acc.*) '*operuit montes, et arbusta ejus cedros dei*': *Ps.* 79^{10}. — *vgl. got.* keinan, *alts.* cīnan *germinare, und* cīđ.

candel, condel *f. candela*; *nom.* roderes candel *sol*: *B.* 1572; godes condel *sol*: *Ædelst.* 15; se leohta glæm, heofonlic ∼, *jubar cœleste*: *Gu.* 1264; seo wlitige wuldres ∼ *Juliana*: *Jul.* 454; *dat.* godes condelle *soli*: *Ph.* 91. — *s.* dæg-, friđ-, heofon-, mere-, swegl-, weder-, woruld-, wyn-candel.

cantic *m. canticus*; *nom.* se ∼ *oratio dominica*: *Sal.* 49; *gen.* þæs cantices (*idem*) *Sal.* 17; *acc.* þone cantic (*idem*) *Sal.* 24; niwne ∼ '*canticum novum*': *Ps.* 143^{10}.

carc-ern *n. ædes sollicitudinis, carcer*; *gen.* carcernes *Sat.* 490, *An.* 1077, *Jul.* 236, *Ps.* 141^{8}, *Met.* 1^{73} (-e *MS.*); *dat.* carcerne *Cri.* 25, 735, *An.* 57, 90, 130, 993, 1084, 1252, 1462, 1562, *Jul.* 233, *El.* 715, *Ps. Stev.* 141^{8}; *acc.* carcern *Sat.* 637, *An.* 1580, *Met.* 25^{36}. — *vgl.* cweartern *carcer* (*Lye*) *und* cearc.

caru, care-lice *s.* ceare-lice, cearu.

cāser-dōm *m. imperium*; *gen.* syxte gear Constantines caserdomes *El.* 8.

cāsere *m. cæsar, imperator*; *nom.* David, ∼ creaftig *Ps. C.* 11; se ∼ (*Constantin*) *El.* 42, 999; *gen.* caseres *Ph.* 634 (*dei*), *El.* 262, 551, 669; *dat.* casere *El.* 70, 175, 212, *Met.* 26[illegible]; *nom. pl.* ne cyningas ne caseras *Seef.* 82. — *s.* hēah-cāsere.

ceafl *m. rostrum, rictus, faux, maxilla* (*Lye*); *nom.* se wida ∼, *sc. balænæ*: *Wal.* 59; *acc.* in helle ∼ *An.* 1705; *acc. pl.* David his (þæs beran) ceaflas totær *Ælf. W. T.* 13; *inst. pl.* ceaflum *Cri.* 1252, *An.* 159. — *s.* helle-ceafl.

ceafor *m. bruchus* (*Wr. gl.* 23), *Käfer*; *nom. pl.* ceaferas '*bruchus*': *Ps.* 104[illegible].

ceald, cald *adj. gelidus, frigidus*; *nom.* ceald *Gen.* 809, *Met.* 20^{78}, 80^{113}, 26^{28}, *Gn. C.* 6; cald *Gen.* 316; se cealda *Met.* 24^{22}; eorđe seo cealde *Met.* 20^{100}, 29^{54}; *dat.* cealdum *Met.* 20^{90}; *acc.* þone caldan grund *Sat.* 637; cald (*n.*) *Cri.* 852, *By.* 91, *An.* 201, 222, 253, *Met.* 11^{59}; *inst.* cealdan reorde (caldan *Ex.*) *Seel.* 15; *nom. pl.* þa synt cealda *Met.* 20^{76}; ∼ brymmas (*var.* ceald) *Edw.* 12[illegible]; *acc. pl.* calde wellan *Met.* 8^{29}; cealde streamas *B.* 1261; ofer cald cleofu *An.* 310; *inst. pl.* cealdum cearsidum *B.* 2396; cealdum *An.* 1262; cealdan *An.* 1214; caldum *Ph.* 59, *Seef.* 10; *compar.* caldra *Rä.* 41^{54}; *superl.* cealdost *B.* 546, *Gn. C.* 5; caldast *Seef.* 33. — *s.* æl-, brim-, hrīm-, īs-, morgen-, ofer-, sin-, snāw-, wæl-, winter-ceald *und* sin-caldu.

ceald, cald *n. frigus*; *nom.* hat and ceald *Dan.* 377; hat and cald *Sat.* 132; *gen.* hates and caldes *Dom.* 106. — *instr.* calde geþrungen *Seef.* 8; snaw bewrihđ wyrta ciđ, þæt hy þrage beođ cealde geclungene *Sal.* 304.

ceald-heort *adj. frigidus cordis, inhumanus, crudelis*; *nom. pl.* caldheorte *An.* 138.

cealdian *frigescere*; eorđmægen ealdađ, ellen cealdađ (colađ *MS.*): *Reim.* 69.

-cealdu *s.* sin-caldu.

cealf *n. m. vitulus*; *nom.* cealf *Ps.* 68^{32}, 105^{17}; þæt halige ∼ *Ps. C.* 137; *nom. acc. pl.* cealfas *Ps. Th.* 49^{10}; calfru *ib.* 21^{10}; calferu *Ps. Stev.* 49^{9}; calfur *ib.* 21^{13}, 50^{21}.

ceallian *clamare*; *inf.* ongan þa ∼ ofer cald wæter (*mit folgender Rede*): *By.* 91. — *s.* hilde-calla.

cēap (*ahd.* kouf) *m. Kauf*; *Gegenstand des Kaufes*; *Kaufpreis*; *Habe, bes. Herden*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* ealra duna ceap and nytenu and oxan '*jumenta in montibus et boves*': *Ps. Th.* 49^{11}; næs þæt yde ceap to gegangenne gumena ænigum, *der Drachenhort*: *B.*

2415. — *dat.* on hwilce healfe þu (Loth) wille cyrran mid ceape, *deiner Habe*: *Gen.* 1919. — *inst.* hit ealdre (*vita*) gebohte, heardan ceape *B.* 2482; cyning sceal mid ∾ cwene gebycgan, bunum and beagum *Gn. Ex.* 82. — *acc. pl.* ceapas *Habe, Herden*: *Gen.* 1747, 1772, 1877. — *s.* orlēg-, searo-cēap.

cēap-ēadig *adj. reich an Habe, begütert*; *nom.* ∾ mon *Gn. Ex.* 108.

cēapian 1. *c. gen. kaufen, erkaufen*; *præt.* þær he lifes ceapode moncynne mid þy weorde . . . . *Cri.* 1096. — 2. *einen durch gebotene Belohnung zu bereden suchen*; to þam (*Daniel*) ic hine georne gefrægn gyfum ceapian, þæt he him bocstafas arædde *Dan.* 739.

ge-**cēapian** *erkaufen, bezahlen*; þone mandrinc geceapad wer feore sine *Rä.* 24^{13}; þær is madma bord grimme gecea[po]d *sc. morte regis*: *B.* 3012.

cēapung *f. negotiatio*; *acc. pl.* ceapunga *Ps.* 70^{15}. — *s.* un-ceapunga.

cear *adj. anxius, sollicitus, angore plenus*; *dat. pl.* on cearum cwidum *Sat.* 67; ∾ on clommum *Gen.* 2794.

cearc (*engl.* cark) *m.? n.? cura, sollicitudo*; *gen. sg.* oncyrran grex (= cerx, cearces?) genidlan (rex *MS.*): *El.* 610; *vgl.* hungres genidlan *El.* 701. — *s.* carc-ern.

ceare-līce *adv. misere*; me deorc earfede carelice cnyssedan *Ps.* 85^{6}.

cear-ful *adj. sollicitus*; *nom.* ∾ *Seel.* 15; *nom. pl.* cearfulle *Gu.* 549; *gen. pl.* cearfulra *Cri.* 25.

cear-gæst, -gest *m. Kummergast*; *gen. pl.* ceargesta *diabolorum*: *Gu.* 365.

cear-gealdor *m. cantio vel loquela mœsta*; *gen. pl.* cleopade ceargealdra full *Jul.* 618.

cearian *sorgen*: *præs. sg.* na ymb his lif cearad *B.* 1536; *part.* cleopast cearigende *Cri.* 177. — *imp.* ne ceara þu fleame dælan somwist incre! *Gen.* 2279; ne ceara incit ellor secan winas uncude, ac wuniad her! (*acc. c. inf.*) *Gen.* 2732.

cearig *adj. traurig*; *inst.* cearian clomme *Dom.* 67; cearegan reorde *An.* 1110; *nom. pl.* cerge *Cri.* 836; cearie *Seel.* 162; *dat. pl.* cearigum *Cri.* 148. — *s.* earm-, ferhd-, gnorn-, hreow-, mod-, sorg-, winter-cearig.

cear-lēas *adj. kummerfrei, sorglos*; *pl.* wulfas, cearleasan deor *Exod.* 166.

cear-seld *n. habitaculum mœroris*; ic oft hæbbe gecunnod in ceole cearselda fela, atol yda geweale *Seef.* 5.

cear-sīd *m. Kummergeschick*; *inst. pl.* cealdum cearsidum *B.* 2396.

cear-sorg *f. Kummersorge, Trauer*; *acc.* cearsorge *Gen.* 1114.

cearu, caru (*ahd. alts.* kara, *engl.* care) *f. Sorge, Kummer, Wehklage*; *nom.* cearu *Cri.* 998, *B.* 1303, *Hy.* 4^{114}; cearo *Cri.* 1286, 1663, *Wand.* 55; caru *Ps.* 60^{1}. — *gen.* ceare full *Ps.* 140^{1}. — *acc.* care *Rä.* 44^{9}; oft sceolde ic mine ceare cwidan *Wand.* 9; ne hi care micle cleopiad *Ps.* 143^{18}; ceare cleopian *Ps.* 113^{16} (care), $118^{145.147}$. — *nom. pl.* care 'gemitus': *Ps.* 78^{11}; þa ceare seofedun hat ymb heortan *Seef.* 10. — *gen. pl.* carena full *Cri.* 962. — *dat. pl.* in cearum cwidad *Gu.* 194. — *inst. pl.* cearum *Cri.* 892, 1017, 1131. — *s.* brēost-, ealdor-, gūd-, līf-, mæl-, mōd-, sorg-, ūht-cearu.

cear-wylm, -wælm, -welm *m. Wallung des Kummers*; *pl.* cearwylmas *B.* 282; *dat. pl.* cearwælmum *B.* 2066; *inst. pl.* cearwelmum *El.* 1258.

cēas (*ahd.* kōsa) *f. Streit, Kampf*: mægen samnode cafe to cease *El.* 56.

cēasig *s.* wæl-cēasig.

ceaster, cester *f. urbs, civitas, auch vom Himmelreich gebraucht*; *nom.* ceaster *Ps.* 121^{3}, *An.* 207, *Edm.* 6. — *gen.* ceastre *Dan.* 600, *El.* 384; ∾ warena *An.* 1127; to hiora cestre eardungstowe (*oder Dativ?*) 'in civitatem habitationis': *Ps.* 106^{6}. — *dat.* ceastre *Gen.* 2200, *Dan.* 42, 707, *Edg.* 3, *An.* 281, 719, 829, 1176, *Jul.* 21, *Hy.* 8^{19}; cestre *Sat.* 258, 657. — *acc. sg.* ceastre *Gen.* 1057, 1674, 2425, 2518, *Cri.* 578, *An.* 41, 931, 941, 1060, 1679, *El.* 274, 846, 1205, *Ps.* 59^{8}, *Sal.* 188, *Rä.* 60^{16}; cestre *Sat.* 298. — *nom. acc. pl.* ceastra *Gen.* 2009, *Gn. C.* 1. — *gen. pl.* ceastra *Ps.* 86^{2}. — *dat. pl.* ceastrum *Gen.* 2546, 2507, *Cri.* 1682, *Hö.* 40, *Pa.* 49.

ceaster-būende *pl. Stadtbewohner*; *dat.* ceasterbuendum *B.* 768.

ceaster-hlid *n. operculum urbis, porta*; þæs ceasterhlides clustor onlucan *Cri.* 314.

ceaster-hof *n. ædes urbis*; *dat. pl.* ceasterhofum *An.* 1239.

ceaster-waran (-ware?) *pl. cives*; *dat.* ceasterwarum *An.* 1648, *El.* 42.

ceder *f.* (?) *cedrus*; *acc.* þa beam ∾ '*cedros*': *Ps. Th.* 28^{5}; *dat.* cedrum *Ps.* 148^{9}.

ceder-bēam *m. cedrus*; *acc. sg.* ∾ *Ps.* 79^{10}; *pl.* cederbeamas *Ps.* 103^{16}.

cegan *s.* cīgan.

a-**cēlan** *refrigerare*; ne bid his þarst aceled *Met.* 7^{17}.

cele *s.* cyle.

cēlod, cēllod (*engl.* keeled) *adj. scaphiformis? nom. sg.* celod celes *Hs.* bord *clypeus*: *Fin.* 29; *acc. pl.* clufon cellod bord *clypeos*: *By.* 283; *vgl.* ceol.

cempa *m. miles, bellator*; *nom.* '*miles* kempa': *Wr. gl.* 12; cempa *An.* 461, 538, 1448, *Jul.* 290, *Gu.* 152, 373, 409, 484, 552, *B.* 1312, 1585, 2078, *By.* 119; Geata (wuldres, Cristes, dryhtnes) ∼ *Ph.* 452, *B.* 1551, *An.* 993, *Gu.* 124, 295. — *dat.* cempan *B.* 1948, 2044, 2626, *An.* 230, *Gn. Ex.* 130; godes (Hugan) ∼ *Gu.* 861, *B.* 2502. — *acc. sg.* wuldres (meotudes, Cristes) cempan *Gu.* 530, 548, 660, *Sal.* 139. — *voc.* mære cempa! *B.* 1761. — *nom. acc. pl.* cempan *Dan.* 707, *B.* 206, *Fin.* 14, *Gu.* 62; godes (meotudes, cyninges) ∼ *Ph.* 471, *Jul.* 17, *Met.* 20^{73}. — *dat. pl.* cempum *An.* 324. — *s.* fēde-, sige-cempa.

cēn (*ahd.* kien, kēn, *mhd.* kien) *m. pinus, tæda, fax, und Name der Rune* C; *Cri.* 797, *Jul.* 704, *El.* 1258, *Run.* 6.

cēnđu *f. audacia*; *acc.* ellen cyđan, cræft and ∼ *B.* 2696.

cēne, cyne (*ahd.* chuoni) *adj. audax*: *nom.* cene *By.* 215, *An.* 1580; se wæs udwita ælces þinges cene and cræftig *Met.* 10^{51}; *dat.* cenum *Gn. Ex.* 205; *nom. pl.* cene *Jud.* 333, *By.* 283, *An.* 1206, *Gn. Ex.* 59; *gen. pl.* cenra *Exod.* 356, *Jud.* 200, *B.* 768; *dat. pl.* cenum *Fin.* 29, *Gn. Ex.* 61; *comp. m.* cenra *Rä.* 41^{18}; *f.* cenre *By.* 312; *superl.* deora cenost *leonem*: *Exod.* 322; þara þe he cenoste findan meahte *B.* 206. — *superl.* cyninga cynost *Ps. C.* 3 (*s. jedoch auch* cyne). — *s.* dǣd-, gar-cene; searo-cyne.

cennan 1. *gignere, parere*; *inf.* cennan *Gen.* 923, 1228, *Cri.* 298, *Men.* 52, *Gn. Ex.* 24; *præs.* cenned *Sal.* 370, 383; *pl.* cennad *Cri.* 87, *Wy.* 2, *Gu.* 23; *præt.* cende *Exod.* 356, *B.* 943, *El.* 354, *Hy.* 10^{20}, *Rä.* 36^{2}; *pl. conj.* cendan *El.* 508; *part.* cenned *Gen.* 188, 968, 1149, 1639, *Dan.* 319, *Az.* 35, *Cri.* 232, *Ph.* 639, *B.* 12, *An.* 758, *El.* 336, 392, *Rä.* 40^{15}; *pl.* cende *Ps.* 64^{11}, 104^{11}, 126^{4} *usw. part.* þam cennendan wife '*parturienti*': *Ps. Th.* 47^{6}. — 2. *creare, facere*; *præt.* Job suna waldendes freonoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636; *part.* wæs him noma cenned Heliseus *Jul.* 24 *und ähnlich*: *Wal.* 6, *El.* 587; þin fægere hus, þæt þinum naman geweard niede cenned '*tabernaculum nominis tui*': *Ps.* 73^{7}. — *s.* an-cenned.

ā-**cennan** *gignere, parere*: *præt.* acendest *Hö.* 85; acende *peperit*: *Hy.* 10^{16}; akende *Hy.* 3[illegible]. — *part.* acenned *Cri.* 109, 218, 444, 452, *B.* 1356, *Men.* 162, 168, 117, *An.* 566, 685, *Gu.* 797 (*creatus*), *El.* 5, 178, 339 *usw.* eft ∼ *regeneratus, renatus*: *Ph.* 241; acennyd *Men.* 1; acennedne *Gu.* 1335; *pl.* acende *Gu.* 1706, *Ps.* 57^{3}, *Hy.* 7^{87}, *Sal.* 363; eft ∾ *Ph.* 256.

cennan (*altn.* kenna) *profiteri, confiteri, monstrare, manifestare*; *adscribere, vindicare alicui aliquid, imputare*; *præs.* ic me to cyninge cenne Judas '*Judas rex meus*': *Ps.* 107^{8}; *pl.* frome wurdun monge godes þrowera; we þæs Guđlace deorwyrdne dæl dryhtne cennad *Gu.* 154; *imp.* cen þec mid cræfte! *B.* 1219 — *s. Schmid Gloss. unter* cænnan.

ge-**cennan** *confiteri*; ic þe ecne god ænne gecenne *Hy.* 10^{4}.

cēol, cīol *m. Kiel, Schiff*: *nom.* ceol *B.* 1912, *Gn. Ex.* 97. — *gen.* ceoles *Cri.* 862, *B.* 1803, *An.* 310. — *dat.* ceole *Seef.* 5, *An.* 450, 555, 856, *Gn. Ex.* 186, *Rä.* 4^{28}, 19^{4}, 34^{2}. — *acc.* ceol *B.* 238, *An.* 222, 349, 361, 380, 901. — *inst.* ceole *Met.* 26^{60}, *An.* 273. — *dat. pl.* ceolum *Met.* 21^{11}. — *acc. pl.* ceolas *Wal.* 17, *El.* 250; ciolas *Met.* 26^{23}. — *inst. pl.* ceolum *An.* 253, 256, *Cri.* 852 — *s.* þrīrēdre-cēol.

ceolas *pl. m. auræ frigidæ, frigus*; *nom.* þec ∼ weordian, forst and snaw, winterbiter weder! *Az.* 103. — *vgl. engl.* chill, *holl.* kil *f. Kälte, und die Note zu Az.* 103. — *s.* cyle?

ceole (*ahd.* chela) *f. Kehle*; *acc.* þeah þe hi ceolan habban *Ps.* 113^{16}.

cēol-þelu *f.* (*oder* **-þel** *n.*?) *tabulatum navis*? *dat.* on ceolþele *im Schiffe*: *Bo.* 8.

ceorfan (*ahd.* kerban) *findere, excidere, succidere*: *inf.* het þæt treow ∾ *Dan.* 511; *præt. pl.* mid æxum duru curfan '*exciderunt*': *Ps.* 73^{6}; curfon þæt moldern on beorhtan stane *Kr.* 66; *part.* corfen *Rä.* 29^{4}.

a-**ceorfan** *succidere*; *præs.* of his onsione ic calle aceorfe, þa þe .... '*succidam inimicos ejus a facie ipsius*': *Ps.* 88^{20}; se þec aceorfed of cyningdome *Dan.* 568.

be-**ceorfan** *amputare*; hine (hie) heafde becearf, *decollavit*: *B.* 1590, 2138; wæs heafde becorfen *Bed.* 1^{27}.

for-**ceorfan** *dissecare*; *præt.* heo healfne forcearf þone sweoran him *Jud.* 105.

ceorl (*engl.* churl) *m. Mann niederen Standes, teils* = esne *Unfreier, teils der Gemeinfreie im Gegensatz zu* eorl *und* ædeling, *Ehemann*; *auch wohl allgemein für Mann, Held, ohne Rücksicht des Standes*; *die MSS. scheinen jedoch bisweilen* ceorl *und* eorl *vermengt zu haben*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* landes ceorl *agricola*: *Met.* 12²⁷; hyre ceorl *maritus*: *Gn. Ex.* 97; Dunhere, unorne ceorl *By.* 256; snotor ceorl monig *By.* 908; '*laicus* ceorl': *Wr.gl.* 12; '*rusticus* æcer-ceorl': *ib.* 73. — *gen.* ceorles dohtor (*agricolæ*?) *Rä.* 26⁵. — *dat.* ealdum ceorle (eorle? *sc. regi*!!) *B.* 2972; gomelum ceorle *B.* 2444; eode eorl to þam ceorle *By.* 132. — *acc.* ealdne ceorl (= esne) *Rä.* 28⁸. — *nom. pl.* snotere ceorlas *B.* 202, 416, 1591. — *dat. pl.* ceorlum and eorlum *Niederen und Hohen*: *Men.* 31.

cēosan, cīosan 1. *eligere*, *sich um etwas bewerben, suchen, adire, nancisci*; *inf.* ceosan yfles and godes *Gen.* 464; onginned hraw colian, hrusan ceosan to gebeddan *Run.* 29; heht hine wine ceosan ellor ædelingas odre dugude *suchen*: *Gen.* 1867; *præs. pl.* dryhten lufiad, leofne ceosad ofer woruldwelan *Ph.* 479; *conj.* þæt ic neobed ceose *Ph.* 553; 2. ceose us mid gecorenum! *Ps.* 105⁵; *pl.* 1. ceosan us eard in wuldre! *Sat.* 204; *præt.* ceas him oder leoht *starb*: *Edg.* 22; *pl.* him wic curon *Gen.* 1803; him þær wif ∾ *Gen.* 1250; hi be wæstmum wig ∾ *Exod.* 243; þæt hie hine forleton æt lides stefnan and him land ∾ *An.* 404; forleton dryhtnes domas, ∾ deofles cræft *Dan.* 32; þe his hyld ∾ *Dan.* 481 *und ähnlich* curan *Ps.* 51⁸; *præt. conj.* ær he bæl cure *B.* 2818; ærþon he ∾ wælreste *starb*: *Gen.* 1642; þæt þu þus ladlic legerbed ∾ *Seel.* 157; þeah þe fell (*interitum*) curen synnigra cynn, swylt þrowode *An.* 1611. — 2. *oblatum accipere*; *inf.* þæt he þone cynedom ciosan wolde *B.* 2376; *præt.* hie on þane curon ædelinges est *Gen.* 2442. — *s.* ge-corenes.

ge-**cēosan** (*mit oder ohne reflexiven Dativ*) *seligere, eligere, asciscere, petere, nancisci*; *inf.* ∾ *Cri.* 590, *Sal.* 389; to geceosenne *B.* 1851; to geceosanne *El.* 607. — *præs.* geceosed *Cræ.* 88, *Leas* 40, *Ps.* 64⁴; swa þæt ece lif eadigra gehwylc æfter sarwræce sylf ∾ þurh deorcne dead *Ph.* 382. — *pl.* geceosad *Wal.* 37, *Reim.* 56. — *conj.* wutun hi idle gedon, odþæt we heora eard geceosan! '*exinanite usque ad fundamentum in ea*': *Ps.* 136⁷. — *præt.* geceas *Gen.* 1051, 1927, 2709, *B.* 2638, *Gu.* 852, 907, *El.* 1039, *Ps.* 77⁶⁷, 131¹⁴; he him ece ∾ langsumre lif (*starb*) *Ap.* 19 *und ähnlich*: *B.* 1201, 2469; wælreste ∾ *By.* 113; he hine frignan ongan and his lare ∾ (*heischte*) *El.* 1166; *pl.* gecuran *Ps.* 105²⁷; *conj. sg.* gecure *Met.* 15¹¹. — *imp.* geceos *Gen.* 2722, *B.* 1759, *Fæ.* 47. — *part.* drihtne gecoren *Gen.* 1818, *Dan.* 150, 737; we his þegnas synt ∾ to cempum *An.* 324; ∾ cræftum *Rä.* 32¹⁰; lareow gecorenne *Gu.* 977; cræftum ∾ *El.* 1059; dryhtne gecorene leofe on life *Ap.* 5; metode gecorene *Gen.* 1734, *Dan.* 92; þa clænan folc Criste selfum ∾ bi cystum *Cri.* 1224; þegnas ∾ (*apostoli*) *Cri.* 497; þe (Marian) gemette clæne and ∾ Crist ælmihtig *Cri.* 331; gæstas ∾ *Ph.* 593; clæne and ∾ *Ph.* 541 (*pl.*), *Jul.* 613 (*acc. sg. f.*); clæne and ∾ Cristes þegnas *Hy.* 7⁵³; gecorene *Jul.* 16; cempan ∾ Criste leofe *Gu.* 769; Criste ∾ (*acc. sg. f.*) *Jul.* 605; odþæt ic gemete mære stowe drihtne ∾ '*donec inveniam locum domino*': *Ps.* 131⁵; fea beod ∾ *Gu.* 30; cempan gecorone (*pl.*) *B.* 206; þa gecorenan *Cri.* 1635, *Jul.* 299; his (þine) þa ∾ *Ps.* 107⁵, *Hy.* 9¹²; his þone ∾ heap *Ps.* 104³⁸; þam gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 388; minum ∾ (*pl.*) *Ps.* 88³; ceose us mid ∾! *Ps.* 105⁵; for minum criste ∾ '*christo meo*': *Ps.* 131¹⁸. — *s.* ge-corenes, ge-cost.

cēowan *kauen*; *inf.* þec sculun moldwyrmas ∾ *Seel.* 72; *præs. pl.* þa nytenu þe ceowad '*omne quod ruminat in pecoribus*': *Lev.* 11³; *præt.* hi cuwon heora girdlas and gærs æton *Ælf. N. T.* 12.

be-**cēowan** *corrodere*; *part.* bid swyle becowen (bicowen *Exon.*) *sc.* a [illegible] *Seel.* 111.

cēpa *s.* cypa.

cēpan *s.* cypan.

ge-**cēpan** *s.* ge-cypan.

cerge, cerr *s.* cear-, cyrr, edcyrr, geon-cer (?).

cerran *s.* cyrran.

a-**cerran** *s.* a-cyrran.

be-**cerran** *s.* be-cyrran.

ge-**cerran** *s.* ge-cyrran.

od-**cerran** *s.* od-cyrran.

on-**cerran** *s.* on-cyrran.

ymb-**cerran** *s.* ymb-cyrran.

cest *s.* cyst.

cīdan (*engl.* to chide) *schelten*; *præs.* nalles ic þe, wine min, wordum cide *Wald.* 1^{12}.

cīd *m. germen, crementum*; *nom.* of wæstmum weorca þinra eall eordan cid ufan bid gefylled *Ps.* 103^{12}; and on eallum cedrum cid alæded (cud *MS. i. e.* ciid) *Ps.* 148^{9}; 'crementum cyd': *Wr. gl.* 64; 'crementum weres sæd *vel* cid': *ib.* 44. — *acc.* snaw bewrihd wyrta cid *Sal.* 302. — *pl.* is sceal lucan eordan cidas *Gn. Ex.* 75. — *gen. pl.* þy læs he (*sc.* hwæte) cida leas licge on lande *Met.* 12^{5}.

cīegan, cierr, ciest *s.* cīgan, cyrr, cyst (cist) *und* mere-ciest.

cīgan, cīegan, -ean, cȳgan, cegan *c. acc. rufen, anrufen, nennen*: *inf.* cigean *Exod.* 219. *Ps.* 146^{4}; ciegan *Ps.* 52^{5}; *præs.* ic cige *Ps.* 137^{4}; *pl.* cigead *Ps.* 78^{6}, 79^{17}, 85^{4}; *conj. pl.* cigen (1.) *Ps. Ben.* 19^{9}; ciegen! (3.) *Ps.* 74^{1}; *præt.* ic cigde *Ps.* $114^{2.4}$; cigde (3.) *Gen.* 1807, *Ps.* 90^{15}; cygde (3.) *Gen.* 2909; *pl.* cigdan *Ps.* 98^{6}; cigdon *Ps.* 98^{7}. — 2. *c. acc. nominare*; *præs. sg.* (*pro pl.*) swa hine wide cigd weras mid wifum *Men.* 184; *pl.* þone nida bearn nemnad and cygad Pentecostenes dæg (*var.* cegead) *Edg.* 7. — 3. *intr. clamare*; *præs.* his blod to me cleopad and ciged *Gen.* 1013; *pl.* heo him hropende cigead to *Ps.* 146^{10}; *præt.* ic cigde to drihtne *Ps.* 117^{5}. — ?? glom oder cigd *Sch.* 71. — *præs. pl.* þone nida bearn nemnad and cegead Pentecostenes dæg (*var.* cygad): *Edg.* 7; *imp. pl.* his ecne naman cegad cymlice! '*invocate nomen ejus*': *Ps.* 104^{1}; *præt.* cede (*Ps. Stev.*) *und* cegde.

ā-**cīgan** *vocare, evocare*; *præt.* acigde *B.* 3121; hine sundor ∼ *zum Gespräch unter vier Augen*: *El.* 603.

ge-**cīgan, -cȳgan** (*præt.* gecede *Ps. Stev.*) *rufen, anrufen*; *præs.* he him dryhten gecygd on fultum *Ph.* 454; *præt.* he me him to fælum fæder gecygde '*ipse invocavit me: Pater meus es tu*': *Ps.* 88^{23}; *part. pl.* hi to yrre beod ealle gecigde '*eos qui in ira provocant*': *Ps.* 67^{7}.

cild (*engl.* child) *n. Kind*; *nom. acc.* þæt cild *Hö.* 85; cild unweaxen *Edg.* 31; cild acenned *als Kind geboren*: *Cri.* 218. — *gen.* in (þurh) cildes had *Ph.* 639, *Gu.* 1335, *El.* 336, 776; in cildes hiw *Cri.* 725. — *voc. pl.* cildra (-u?) *Wr. gl.* 14; cild *ib.* 12. — *gen. pl* cilda *Ps.* 63^{5}. *Ps. Th.* 8^{2}. — *s.* modur-, steop-cild.

cild-geong *adj. kindjung*: *nom.* ∼ *Cri.* 1426, *An.* 685, *Gn. Ex.* 49.

cild-hād *m. Kindheit*; *dat.* weox of cildhade *El.* 915; for þinum ∼ *Hö.* 119.

cildisc *adj. puerilis, infans*; *nom.* ∾ *Gen* 2318.

cile (?), **cime** *s.* cyle *und* ceolas, cyme.

cin-beorg *f. Kinnberge, der das Kinn bedeckende Teil des Helmes*; *acc.* grimhelm gespeon, cyning cinberge *Exod.* 175.

cing *s.* cyning.

cinnan *hiscere? præs. sg.* sorgum cinnid *Reim.* 52. — *vgl. ahd.* 'acuunt cennint': *H. Z.* V. 328.

for-**cinnan** . . . . .; *præs. pl.* þonne hine forcinnad da cyrican getwinnas *Sal.* 107, *wohl verlesen für* forcumad (?).

cir *s.* cyrr, sæ-cir.

circe, cirice, cyrce, cyrice *f.* 1. κυριακή, *templum*; *nom.* cirice *An.* 1645; *acc. sg.* ciricean *An.* 1635; cirican *El.* 1008; *acc. pl.* circan *Jul.* 5. — 2. *ecclesia*; *nom.* seo godes circe *Cri.* 699; seo ∾ æfyllendra *Cri.* 703; *gen.* cyrican *Sal.* 107; *dat.* on haligra clænre cyricean *Ps.* 149^{1}: on ∼ '*in ecclesia sanctorum*': *Ps.* 88^{4}; on ciricean *Ps.* 67^{24}; on cyrcean cristenes folces *Ps.* 106^{31}.

circ-nyt *f. Kirchendienst*; *gen. pl.* sum cræft hafad circnytta fela, mæg on lofsongum lifes wealdend hlude hergan *Cræ.* 91.

circul *m. circulus, zodiacus*; *dat.* on circule *Men.* 67.

cire, cire-beald *s.* cyre-beald.

cirice *s.* cyre, circe.

cirm *s.* cyrm.

cirman *s.* cyrman.

cirran *s.* cyrran.

cist *s.* cyst.

clā, clawu, clēo *f. Klaue*; *nom. sg.* '*ungula* hof odde clawu': *Wr. gl.* 71; *inst. pl.* Fenix fotum ymbfehd fyres lafe, clam biclypped *Ph.* 277; *nom. pl.* þa nytenu, þe hira clawe todælede beod *Lev.* 11^{3}. — *nom. pl.* hearde cleo *Ps.* 68^{32} (clea *Ps. Stev.*). — *vgl. hierzu noch Graff* IV, 541.

clād (*nhd.* Kleid, *engl.* cloth, clothes) *m. restimentum, pannus*; *gen. pl.* þæs cynegerelan clada gehwylcne *Met.* 25^{23}; *inst. pl.* cladum (mid ∾) biwunden *Windeln*: *Cri.* 725, 1424; cladum '*vestimentis*': *Ps. Th.* 44^{10}. — *nom. pl.* '*cune vel crepundie* cildclades': *Wr. gl.* 25.

— *vgl. mappula* bearmclad *vel* rægl': *ib.* 26.

clæne, clēne (*ahd.* chleini, *engl.* clean) *adj. clarus, mundus, purus, castus, insons, probus, integer*; *augustus, sanctus*; *nitens*: *sagax, argutus, ingeniosus*: *nom.* clæne *purus*: *Gu.* 507, *Ps.* 72^{17}, 117^{18}; dryhtnes þeow ∾ gecostad *Gu.* 552; womma ∼ *Cri.* 1694; cyning cystum god, ∾ and milde *Edw.* 23; se ∾ Crist *Hy.* 6^{18}; ∼ and cræftig *Christus, deus*: *Hy.* $9^{16 \cdot 53}$; se clæna *Phönix*: *Ph.* 167. — *dat.* of clife clænum *Az.* 137; ∼ hwæte *tritico*: *Met.* 12^{5}; on his haligra clænre cyricean *Ps.* 149^{1}. — *acc.* acenned þurh clænne bad *Cri.* 444; þone clænan sacerd *Cri.* 136; þone ∼ ham *cœlum*: *An.* 980; þæt heo hire mægdhad mana gehwylces clæne geheolde *Jul.* 31; se þe hine god cystum geceosed and hine ∼ (clænne?) hafad *Ps.* 64^{4}; fæmnan clæne womma lease *Cri.* 187; ∾ and gecorene (*f.*) *Cri.* 331, *Jul.* 613; facnes ∼ (*f.*) *Jul.* 565; þurh ∾ gebyrd (gecynd) *Cri.* 298, *Hy.* $9^{11 \cdot 52}$; þin ∼ gesihd *Ps.* 68^{17}; heortan ∾ *Gu.* 771, *Gn. Ex.* 44; þu of costunge ∾ alæddest sawle mine *Ps.* 142^{12}; ∼ on wynne (= on ∼ wynne) *Ps.* 104^{38}; sceal ∾ blisse hluttre habban *Ps.* 62^{9}; gewis werum wisum ∼ (*sc.* þæt mod) *Seef.* 110; hwa is þætte cunne orþonc ∼ nymde ece god? *Sat.* 18. — *inst.* clæne fyre *Ps.* 65^{9}; clænre stefne *Hy.* 9^{37}. — *nom. acc. pl.* clæne and gecorene *Ph.* 541, *Hy.* 7^{53}; leahtra ∾ *Ph.* 518; ∾ womma lease *Dom.* 93; þine þa gecorene wesan ∼ and alysde! *Ps.* 107^{5}; ic þine gewitnesse wat ful ∼ *Ps.* 118^{14}; heortan ∼ 'omnes recti corde': *Ps.* 63^{9}; clene heortan *Ps. C.* 88; þa clænan (þa ∾ folc) *Cri.* 1223, 1286; clæne (huslfatu) *Dan.* 707; godes word beod swide clænu '*casta*': *Ps. Th.* 11^{7}. — *gen. pl.* clænra *proborum*: *Cri.* 703, *Jul.* 420, *El.* 96 (*angelorum*?). — *dat. pl.* clænum heortum *Dom.* 33. — *inst. pl.* ∼ gehygdum *Ph.* 459; ∼ stefnum *El.* 750. — *Superl.* þu seo clæneste cwen! *Cri.* 276; god þone ærestan ælda cynnes of þære clænestan foldan geworhte *Gu.* 794. — *s.* hyge-, un-clæne.

clæne, clēne *adv. penitus, prorsus* (*Bed.* 3^{10}, *Oros.* 4^{1}): þonne ∼ bid beorhtast nesta bæle forgrunden *Ph.* 226; þu hine of clænnesse ∼ alysdest '*dissolvisti eum ab emundatione*': *Ps.* 88^{37}. — clēne *dextre*? *Sat.* 7.

clǣn-georn *adj. puritatis amans*: *nom.* ∼ and cystig *Rä.* 81^{21}.

clæn-līc *adj. purus*; *acc.* clænlice lafe *Met.* 11^{92}.

clǣn-nes *f. puritas*; *dat.* of clænnesse '*ab emundatione*': *Ps.* 88^{37}. — *s.* un-clænnis.

clænsian *mundare, purgare*; *præs. sg.* clænsad *Sal.* 395; *præt.* clænsude *Ps.* 117^{18}.

ge-**clǣnsian,** -clānsian *idem*; *inf.* geclænsian *El.* 678; *part.* geclænsod *El.* 1035, 1311, *Ps. C.* 74. — *imp.* geltas geclansa! *culpas expurga*: *Ps. C.* 39; (me) gylta ∾! *Ps. C.* 112; *part.* hiorte geclansod *Ps. C.* 127.

clam, clom *m. f.* (*n.*?) *vinculum, und gleich diesem im pl. auch für enge Umschlingung oder Griffe*; *Schranke, angustiæ*; *nom.* þis (þes?) wites clom *Sat.* 103. — *dat.* of þissum fæstum clomme *Gen.* 408; sæ of ∾ bræc *Cri.* 1146. — *acc.* þysne wites clom *Sat.* 157; wites clom *Sat.* 453; carcernes clom *Sat.* 490; clom and carcern *Sat.* 637; in hæft under nearone clom *Gu.* 570. — *inst.* clomme *Dom.* 67; þær he þe clamme belegde *An.* 1194. — *nom. acc. pl.* helle clommas *Gen.* 373; wites clomma *Sat.* 444; bende and clomme *Rä.* 4^{15}; hwylc þæs hordgates þa clamme onleac *Rä.* 43^{12}. — *dat. pl.* of þæm clammum (*carcere*) *Met.* 1^{83}; he wiste ferhd guman cearum on clommum *Gen.* 2794; hine of gromra ∾ abrugdon *Gen.* 2486; under nidgysta nearwum ∾ *Gu.* 511. — *inst. pl.* clammum *vinculis, compedibus*: *Dan.* 520; clommum *idem*: *An.* 130, 1214, 1380, 1562, *El.* 696, *Cri.* 736; forste gebunden, caldum clommum *Seef.* 10; heo grap togeanes, gudrinc gefeng atolan ∼ *B.* 1502; þu Grendel cwealdest heardum clammum *B.* 1335; ic hine heardan ∼ on wælbedde wriþan þohte *B.* 963. — *s.* be-clemman, beadu-, fær-, fȳr-, hæfte-, helle-, wæl-, wundor-clam (-clom).

clānsian *s.* clænsian.

ge-**clānsian** *s.* ge-clænsian.

be-**clemman** *vincire, includere*; *præs. conj.* þeah he hie mid tiftigum [illegible] beclemme *Sal.* 71.

clene *s.* clæne.

clengan = glengan [illegible] clengde? *Rä.* 29[illegible]; *oder ist dies subst.* [illegible]

cleo *s.* cla.

cleofa *m. cubile, cella*: on his cleofan '*in cubili suo*': *Ps. Th.* 35[illegible]

sineweall cleofa *vel* portic': *Wr. gl.* 58. — *s.* clustor-, ferhd-, nyd-cleofa.

clēofan *findere, dissecare*; *præt. pl.* clufon cellod bord (bordweall) *By.* 283, *Ædelst.* 5.

to-**clēofan** *diffindere*; *part.* [toclofene] *Seel.* 112.

cleofian (clifian) *adhærere, kleben*; *pl.* þa þe him on cleofiad *Wal.* 73. — min tunge is gecleofod to minum gomum 'adhæsit faucibus': *Ps. Th.* 21^{18}.

cleopian, clipian, clypian *rufen, schreien*: *inf.* cleopian *And.* 1400; cleopigan *El.* 696; to [gode] cleopian (to cleopianne *MS.*) *Jul.* 271; ceare (*acc.*) cleopian *Ps.* 118^{145}. — *præs.* ic cleopige *Ps.* 56^{2}, 60^{1}, 65^{15}, 85^{5}; þu cleopast *Cri.* 177; cleopad *Gen.* 1013, *Sat.* 34, 616, *Seel.* 15; *pl.* cleopiad *Ps.* 64^{14}; ne hi care micle ~ *Ps.* 143^{18}: ne cleopigad care 'non clamabunt': *Ps.* 113^{16}. — *præt.* cleopode (1. 3.) *An.* 1110, *El.* 1100, *Ps.* 54^{16}, 68^{3}, 85^{6}, 118^{146}; ic ceare ~ *Ps.* 118^{147}; cleopade (3.) *Jul.* 618, *Ps.* 85^{3}; þu cleopodest *An.* 1412; *pl.* cleopedon *Cri.* 508, *Gu.* 235; cleopodon *El.* 1319. — *inf.* clipian *Met.* 26^{85}. — *inf.* clypian *An.* 450; *præs.* ic clypige *Ps.* 87^{9}, 140^{1}; þu clypast *Hy.* 7^{45}; *plur.* clypiađ *Men.* 214 (*c. acc. anrufen*), *Hy.* $7^{2.12.24}$; *præt.* clypade *Ps.* 87^{13}; clypode *By.* 25, 256.

(cleopung), clypung *f. clamor, oratio*; *acc. pl.* ongit mine clypunga! *Ps. Ben.* 5^{1}.

cleowen *n. glomus, globus*; geclungne to cleowenne *Ph.* 226; 'cleone *glomere, globo*': *H. Z.* IX, 417; arafan þæt cliwen *dissolvere glomus involutum*: *Past.* 35^{5}. — *vgl. Graff* IV, 566; *engl.* clew.

clērus '*clerus*'; *dat.* on clero *Ps.* 67^{13}.

clibbor *adj. klebrig, anhaftend*? (*vgl. holl.* klibber *Kleber, Kleister*); *nach Manning dagegen onerosus, ponderosus*; *nom.* wea biđ wundrum clibbor *Gn C.* 13.

clif *n. rupes, clivus, promontorium*; '*promuntorium* clif': *Wr. gl.* 41; *dat.* clife *Az.* 137, *Met.* 5^{13}; *nom. acc. pl.* clifu '*petram*': *Ps.* 113^{8}; Sægeata ~, cude næssas *B.* 1911; cleofu *Cri.* 979, *An.* 310, *Rä.* 4^{28}; *dat. pl.* clifum *Seef.* 8. — *s.* brim-, ēg-, hēah-, holm-, stān-, weal-clif; '*clivosus* clifig. tōhyld': *Wr. gl.* 19.

od-**clīfan** *adhærere*; *præs.* þær him sorgendum sar odclifed *Cri.* 1267.

clingan (*engl.* cling) *se contrahere, marcescere*: *præt.* clang wæteres þrym, ofer eastreamas is brycgade blæce brimrade *An.* 1262; *præs.* '*marceo* ic clinge, *marcesco*': *Ælf. gr.* 35; *part.* healfclungen *semiaridus* (*Bosw.*).

be-**clingan** *circumcludere*; *part.* clommum beclungen *El.* 696.

ge-**clingan** *contrahi*; *part. pl.* snaw bewrihd wyrta cid, þæt hy þrage beod cealde geclungene *Sal.* 304; syddan þa yslan eft onginnad lucan togædere geclungene to cleowenne *Ph.* 226.

clipian *s.* cleopian.

clūs (*ahd.* clūsa) *f. claustrum*; *dat.* of carcernes cluse *Ps.* 141^{8}; *inst. pl.* þeah he hie mid fiftigum clusum beclemme (clausum *B.*): *Sal.* 71.

clūstor *n. claustrum, clausura*; *nom.* '*claustrum* fæsten *vel* clauster': *Wr. gl.* 58; þa locu feollan clustor of þam ceastrum (*plural?*) *Hö.* 40; *acc.* cluster *Met.* 1^{73}; clustor *Cri.* 314; *inst.* wæs mid clustre carcernes duru behliden *Jul.* 236; *acc. pl.* þas clustro *Gen.* 416.

clūstor-cleofa *m. carcer*; *dat.* on clustorcleofan *An.* 1023.

clymmian *scandere*; *præs. sg.* stiged on lenge, clymmad on gecyndo *Sal.* 414; *vgl.* climban, *engl.* climb.

clympre *m.? massa metalli, Klumpen*; *nom.* '*metallum* clympre': *Cot.* 132, 167 (*Lye*): unlytel leades ~ *Rä.* 41^{75}.

clynnan *clangere*; *præt.* þonne rand dynede, campwudu clynede *El.* 51.

clypian *s.* cleopian.

clyppan (*engl.* clip) *amplecti*; *præs.* clypped *Ps.* 84^{9}; *pl.* clyppad *Rä.* 27^{26}; *conj. sg.* 3. clyppe *Wand.* 42; *præt.* clypte *Gen.* 1569; *pl.* clypton *An.* 1018. — *vgl. ndd.* bīklipan, -te *in Pfeiffers Nic. Jeroschin.*

be-, bi-**clyppan** *amplecti*; *præt.* me firenfulra rapas beclyptan '*circumplexi sunt*': *Ps.* 118^{61}. — he fotum ymbfehd fyres lafe, clam biclypped *Ph.* 277.

ymb-**clyppan** *c. acc. amplecti*; *inf.* utan ~ *Rä.* 41^{53}; *præs.* ic ymbclyppe *Rä.* 41^{15}; ymbclypped *Met.* 11^{35}; *pl.* ymbclyppad *Met.* 9^{40}. — *intransitiv*: *præs. pl.* swa (*soweit*) ymbclyppad cealda brymmas (*sc. terram*) *Edw.* 12.

clypung *s.* cleopung.

be-**clȳsan** *claudere, obstruere*; *part.* geatu stondad beclysed *Cri.* 323.

ge-**cnāwan** (*c. acc. oder abhängiger Satz mit* þæt) *intelligere, cognoscere*; *inf.* ~ *Cri.* 654, *B.* 2047, *An.* 1519, 1560, *Jul.* 342, *Met.* 12^{23}, 19^{31}. — *præs.* gecnawed *Wal.* 38; *conj.* 2. gecnawe *Jul.* 356. — *præt.* gecneow *Jul.* 443, *Gu.*

930, *El.* 1140; *conj.* 1. gecneowe *El.* 708. — *part.* gecnawen *El.* 808.

on-**cnāwan** (*c. acc. oder abhängiger Satz mit* þæt *daß*) *intelligere, cognoscere*; *inf.* ∼ *Gen.* 534, *Sat.* 542, *Cri.* 642, 862, 1119, 1188, *By.* 9, *An.* 566, *El.* 362, 395, *Ps.* 87^{11}, 105^{2}, *Met* 12^{30}; *præs.* ic oncnawe *An.* 644, *Ps. C.* 42: oncnawest *An.* 631; *pl.* oncnawad *Ps.* 87^{12}, *Hy.* 7^{90}; *conj. pl.* oncnawan *An.* 1216, *Ps.* 93^{3}; þu oncneowe *Ps.* $138^{1\cdot2\cdot3}$; *sg.* 1. 3. oncneow *An.* 529, 672, 845, 857, *El.* 966, *Ps.* $118^{85\cdot104}$; *pl.* oncneowan *An.* 765, *Ps.* 77^{3}, 94^{11}, $104^{18\cdot24}$, 105^{7} *und* oncneowon *An.* 877, 1339; *part.* oncnawen *An.* 527; *præt.* þa he ædre oncneow frean feorhgedal, þæt hit feor ne wæs *Gu.* 1172. — *conspicere, audire*: gif ic me unrihtes oncneow awiht on heortan *Ps.* 65^{16}; he oncniow mannes reorde (*vernahm sie*) *B.* 2554. — *respicere*; *imp.* beseoh, drihten, nu, oncnaw onsyne cristes þines! '*aspice, deus, et respice in faciem christi tui*': *Ps.* 83^{9}. — *agnoscere*; *præs. conj.* ne gedafenad þe, þæt þu andsware mid oferhygdum sece sarcwide: selre byd æghwam, þæt he eadmedum ellorfusne oncnawe cudlice *An.* 322.

cnear (*altn.* knarri *und* knorr) *m. navis*; *nom.* cnear *Ædelst.* 35; *s.* nægledcnear.

cnēo, cnēow *n. Knie*: *nom. pl.* cneowu *Ps.* 108^{24}; *dat. pl.* cneowum *Dan.* 180, *Gu.* 1014; *acc. pl.* cneo *Ph.* 459, 514, *Wand.* 42, *El.* 848, *Rä.* 45^{5}; cneow *El.* 1136, *Ps.* 94^{6}.

cnēo, cnēow *n. generatio*; *nom.* þa in þære þeode awoc his þæt þridde cneow *Dan.* 676; *dat.* on anum cneowe '*in generatione una*': *Ps.* 108^{13}; *gen. pl.* od hund cnea (= cneowa) werþeoda gewitan *sind gestorben*: *Ruin.* 8. — *s.* frum-cneow *und* cneo-māgas, -rīm, -ris, -sib.

ge-**cnēodan** *adjungere, tribuere*; *part.* wæs se heretema Criste gecnoden (*addictus, deditus*) *Met.* 1^{32}. — þone tun wel neah Cetrehtan gyt mon his naman cneoded (*var.* cweded) '*cujus nomine vicus . . . usque hodie cognominatur*': *Bed.* 2^{20}; *vgl. ahd.* knodo, knotho, knoto *nodus*.

cnēo-māgas *pl. Verwandte aus demselben Geschlecht oder derselben Generation*; *nom. acc. pl.* cneowmagas *Exod.* 185, *Gen.* 1778, *Ps.* 78^{6}; cneowmægas *Gen.* 1733; *gen. pl.* cneomaga *Exod.* 21; cneowmaga *Exod.* 318, 434; *dat. pl.* cneomagum *Gen.* 1057, *Dan.* 702, *An.* 685, *El.* 587, *Ps.* 104^{23}; cneowmagum *El.* 688, *Ps.* 88^{4}; swa him geædele wæs from cneomægum *Ædelst.* 8.

cnēo-rīm *n. Anzahl der Geschlechts- oder Stammesangehörigen*; *nom.* cneorim (Caines (-risn *MS.*) *Gen.* 1256; wermæga [illegible] fela, ∾ micel *Gen.* 1639; *acc.* cneorim *Gen.* 1190; cneowrim *Gen.* 1065.

cnēo-ris *f. Generation, Nachkommenschaft, Stamm, Völkerschaft*; *nom.* cneoris *Jud.* 324; *gen.* cneorisse *Gen.* 1155. 1704, 2318, *Ps.* 94^{9}, 104^{8}, 111^{2}; *dat.* cneorisse *Gen.* 1637, *Ps.* 64^{11}, 70^{17}; on ælcere cneoresse '*in omni generatione et progenie*': *Ps. Th.* 44^{18}; *acc. sg.* cneorisse *Ap.* 26, *An.* 207; of cynne on cynn and on ∾ '*a generatione in generationem*': *Ps.* 84^{5}, 88^{1}, 89^{1}. — *nom. pl.* cneorisse *Gen.* 1950, *Ps.* 121^{4}; cneorissa *Ps.* 74^{6}, 85^{8}; cneoressa *Ps.* 71^{15}; *gen. pl.* cneorissa *Gen.* 1679; *dat. pl.* cneoressum *Ps.* 101^{16}; cneorissum *Dan.* 319, *Cri.* 232, *Ps.* 95^{7}, 138^{15}, 144^{11}; wera ∼ *Gen.* 1274. 2288, *Exod.* 3, *Cri.* 1234, *Sch.* 7, 63, *Men.* 61, *Gu.* 791, *Ps.* 64^{9}, 71^{8}, 76^{7}.

cnēo-sib *f. generatio*; *acc.* (Jacob) cende cneowsibbe cenra manna, Israela cyn *Exod.* 356.

cnēow *s.* cneo.

cniht, cnyht *m.* 1. *puer, juvenis*. *nom.* cniht *Gen.* 2771, *By.* 9, 153, *El.* 339; *gen.* cnihtes *An.* 914, 1123; *dat.* fram þinum cnihte '*a puero tuo*': *Ps.* 68^{17}; *acc.* cniht *Gen.* 2800, 2914, *Exod.* 406; cnyht *Hö.* 79; *pl.* cnihtas *Gen.* 2132, *Dan.* 83, 89, 196, 431, *Az.* 172, *gen.* cnyhta *Az.* 165; cnihta *Dan.* 226; *dat.* cnihtum *Dan.* 472; cnihton *Dan.* 267; cnyhtum *B.* 1219. — 2. *servus*; *pl.* cnihtas *Met.* 26^{85}.

cniht-geong *adj. kindjung, puerilis*, *nom.* ∼ *El.* 640.

cniht-wesende *noch Knabe oder Jüngling seiend*: *nom.* ∼ *Wid.* 39; *acc.* ∼ ic hine cude ∼ *B.* 372; *nom. pl.* ∼ *B.* 535.

cnoll (*engl.* knoll) *m. jugum montis, collis*: on þam lytlan cnolle, þe Ermon hatte '*Hermonis a monte modico*': *Ps. Th.* 41^{8}; *pl.* hea dune, hyllas and cnollas *Cri.* 717.

cnōsl *n. Nachkommenschaft, Geschlecht, Stamm, Blutsverwandte*, ... '*soboles vel proles* bearn vel cnosl vel tudder': *Wr. gl.* 51, 'cnosl vel mearh *generatio*': *Ps. Lambeth.* 13[illegible] [illegible]

gen. ic and mines cnosles ma *Rä.* 19^{4}; ∼ unrim *Rä.* 44^{9}. — *dat.* from hweorfan meder and magum, cnosle sinum *Gen.* 1049; gewat mid ∼ feran *Gen.* 1730; feran to ∼ *heim ziehen*: *Gen.* 1747. — *inst.* cnosle bedæled, freomagum feor *Wid.* 53. — *s.* geogud-cnosl.

cnossian *quassari, tundi?* æt nacan stefnan, þonne he be clifum cnossade *Seef.* 8.

cnyht *s.* cniht.

cnyssan (*ahd.* chnussen, *altn.* knosa) *premere, contundere, pulsare, tribulare*; *inf.* cnyssan *Hy.* 5^{9}, *Rä.* 36^{8} (cnyssa *Cod. Lugd.*); *præs.* cnysed *Ph.* 59; cnyssed (*pro plur.*) *Ps.* 83^{6}; *plur.* cnyssad *Seef.* 33, *Wand.* 101, *Ps.* 63^{1}; *præt. pl.* cnyssedan *Ps.* 65^{13}, 85^{6}, 114^{4}; cnysedon *Ps.* 58^{17}; cnysedan *B.* 1328; cnysdon *Ps.* 119^{1}; cnysdan *Ps.* 118^{143}, 137^{7}; *part.* ic wæs hearde cnyssed '*impulsus*': *Ps.* 117^{13}.

ge-**cnyssan** *premere, tribulare*; *præs.* unsodfæstne wer yfel gecnyssed '*virum injustum mala capient*': *Ps.* 139^{11}.

on-**cnyssan** *tribulare*; *præt.* þu me yfela feala (*inst.*) oft oncnyssedest *Ps.* 70^{11}.

cōc (*engl.* cook) *m. coquus*; *pl.* cocas *Ps.* 101^{3}.

cocor *m.* '*pharetra*'; *dat. plur.* cocrum *Rä.* 36^{14} (*Leid. Cod.*); *ahd.* '*faretra* cochar': *H. Z.* V, 363.

cocer-pann *f. Bratpfanne*; on cocerpannum '*in frixorio*': *Ps.* 101^{3}. — *vgl.* 'cocormete *quadripartitum, virertitum*: *Cot.* 162, *ubi glossator agit de rebus ad mensam pertinentibus*' (*Lye*).

codđa *m.*, **codđu** *f. Übel, Krankheit*; *vgl. ndd. fries.* quād *malus*; '*arteriasis* sweorcoþu, *epilepsia* bræccodu, *parotides* earcodu': *Wr. gl.* 19, 20. — *vgl.* '*mir ist ködderig*' (*jämmerlich, übel*) *in Ostpreußen, Reg.-Bez. Königsberg.* — *s.* bān-coda.

codđ-lice *adv. male, misere*; ∼ racentan geræped *Met.* 25^{36}.

cofa (*engl.* cove) *m. conclave, penetrale, cubile*; *dat.* wæs culufre eft of cofan sended *ex arca*: *Gen.* 1464; on ∼ *Rä.* 64^{4}; *dat. pl.* on cyninga cofum '*in cubilibus regum*': *Ps.* 104^{26}. — '*cubiculum* bedcofa *vel* bur': *Wr. gl* 25; '*penates* cofgodu': *ib.* 60. — *s.* in-cofa; bān-, brēost-, ferhd-, gāst-, heolstor-, hord-, hreder-, mearh-, mordor-, nȳd-, rūn-, þēoster-cofa.

Cōfor-flōd [Cofor-?] *m. mare Galilæum?* (cofor *vielleicht aus* Capharnaum *entstanden*: '*et habitavit in Capharnaum maritima*': *Matth.* 4^{13}); wende mec on wæteres hrieg ofer Coferflod Caldeas secan *Sal.* 20; gif þu gewitest on Wendelsæ ofer Coforflod Caldeas secan *Sal.* 204.

cohhettan (*engl.* cough, *mhd.* kuchen) *keuchen, husten? jedenfalls verschieden von* ceahhettan *cachinnari*: ongunnon cohhetan, cirman hlude and gristbitian, hogedon aweccan hyra winedryhten *Jud.* 270.

col *n. Kohle*; '*carbo* coll': *Wr. gl.* 27; *pl.* colu '*carbones*': *Ps. Stev.* $17^{9.13}$, 139^{11}. — *s.* heofon-col.

cōl (*ahd.* chuol, *engl.* cool) *adj. kühl*; *nom. sg.* col *Met.* 5^{13}; *compar. pl.* colran weordad *B.* 282, 2066.

cōlian *kühl werden, erkalten*; *kalt sein*; *inf.* colian *Run.* 29; *præs. sg.* colad *Gu.* 9, *Reim.* 67, *Fæ.* 69; *præt.* colode *Gu.* 1281, *Kr.* 72; *pl.* coledon *An.* 1258; colodon *El.* 883.

a-**cōlian** *frigescere*; *part.* acolad (-od) *Hö.* 6, *Seel.* 125, *Dom.* 37, *Ph.* 228.

colla *s.* morgen-colla.

collen-ferhđ, -ferđ, -fyrhđ *adj. gleichsam geschwollenen Gemütes, was sowohl Folge des Kummers als auch des Mutes usw. sein kann? vgl. ahd.* quellan (*Graff* IV, 655) *und mhd.* quellen *quellen, anschwellen* (ir begunde ir herze kwellen *Trist.* 11979); *nom.* collenferhđ *B.* 1806, *An.* 538, 1110; collenferđ *Wand.* 71, *B.* 2785, *Ap.* 54, *An.* 1580; *pl.* collenferhđe *Jud.* 134, *El.* 247, 378, 849; collenferđe *Wal.* 17; collenfyrhđe *An.* 349. — *vgl.* '*exinanite* collenferhtađ *vel* aidliađ': *Ps. Lambeth.* 137^{10} (*Lye*).

cōl-nes *f. Kühlung*; þu us on colnesse gelæddest '*in refrigerium*': *Ps.* 65^{11}.

combol *s.* here-cumbol.

cometa *m. cometa*; *nom.* ∼ *Edg.* 52.

comp, compian *s.* camp, campian.

corđor (*ahd.* chortar) *n.* (*auch fem.*) *grex, caterva, cohors, multitudo*; *s. Grimm GDS.* I, 29; *nom.* corder odrum getang *An.* 138. — *gen.* cyning cordres georn *Dan.* 95. — *dat.* on cordre *Exod.* 191, 465, *Cri.* 494, *B.* 1153, *Mod.* 20, *Gu.* 880, *Ps.* 54^{16}; on wera ∼ *El.* 304, 543; þam casere, þær he on ∼ swæf *El.* 70; clipian (cleopode) for ∼ *Jul.* 618, *Met.* 26^{85}; cleopodon on ∼ *An.* 1718; acigde of ∼ cyninges þegnas syfone þa selestan *B.* 3121. — *inst.* he wile in to eow cordre ne lytle folc gelædan *Cri.* 578;

heht hine ~ lædan *El.* 691; wæs ~ miclum (*var.* micelre) to cynge gehalgod *Edg.* 2; hie mid ~ carcernes duru opene fundon *An.* 1077; þæt hie þæs cyninges cwealm ~ gesohton *An.* 1123 (*vgl. v.* 1144); þrungon ~ micle *An.* 1206. — *gen. pl.* cwomon cordra mæste *El.* 274 *und ähnlich*: *Ph.* 167. — *inst. pl.* cordrum miclum *Gen.* 1652, 2453. — *s.* hilde-, mægen-corder.

ge-**corenes** *f. electio*; *acc.* ne ic on heora gecorenesse becume æfre! '*cum electis eorum*': *Ps.* 140^{6}.

corn *n. granum*; *nom. sg.* sædes corn *Met.* $22^{37.40}$; *gen.* cornes *Ph.* 252; *gen. pl.* hægl bid hwitust corna *Run.* 9. — *s.* sand-corn.

cost *erprobt*; *pl.* cempan coste *An.* 1057.

ge-**cost** (*part. von* gecostan) *probatus*; *nom.* bill gecost *El.* 257; *gen.* tiles and tomes meares, cudes and gecostes *Gn. Ex.* 143; *inst.* heape gecoste *El.* 269; *pl.* guman gecoste *El.* 1186; swyrd ecgum ~ *Jud.* 231: þa þe seolfres beod since ~ '*qui probati sunt argento*': *Ps.* 67^{27}; þa gecostan cempan *Gu.* 62. — *s.* cyst, cystig.

costian *tentare, probare*; 1. *mit dem Genitiv*; *inf.* costigan *Gen.* 2846; *præt.* costade *Ps.* 65^{9}; þu min costadest '*probasti me*': *Ps.* 138^{1}; he min costode, grapode gearofolm *versuchte sich an mir, suchte mich zu packen*: *B.* 2084; *pl.* godes costodan '*tentaverunt deum*'; *Ps.* 77^{20} (-adan), 77^{41}, 105^{12} (-edan); heora costedan feondas '*tribulaverunt eos inimici*': *Ps.* 105^{31}; *imp.* costa min, god! '*proba me*': *Ps.* 138^{20}. — 2. *mit dem Akkusativ*; þæt he (Satan) costode cyning alwihta *Sat.* 671. — 3. *mit abhängigem Satz*; þonne bryne costad, hu gehealdne sind sawla wid synnum *Cri.* 1059.

ge-**costian** *tentare, probare*; *præs.* ful oft snaw gecostad wildeora worn (*sucht sie heim*) *Sal.* 304. — *part.* he gecostad weard *Gu.* 124: þær sawl weard clæne and ~ *Gu.* 507; ne eart þu gedefe ne dryhtnes þeow clæne ~ ne cempa god *Gu.* 552.

costing *s.* costung.

costnung *f. tentatio*; *acc. pl.* costnunga *Hy.* 7^{105}; *vgl.* 'acostnod *exercitatus*': *Wr. gl.* 50.

costung, costing *f. tentatio, tribulatio*; *nom.* costung *Gu.* 409, *Ps* 114^{1}: *dat.* costunge *Ps.* 70^{19}, $106^{5.12.18.27.38}$, 117^{5}, 142^{12}; *acc.* costunge *Hy.* 6^{28}; — *nom. pl.* costunge *Ps.* 58^{17}, 65^{13}; costunce *Ps.* 63^{1}; costunga *Ps.* 118^{143}, 119^{1}, 137^{7}; *acc. pl.* costunga *Hy.* 5^{9}. — *nom. pl.* costinga *Gu.* 9. — *s.* nȳd-costung.

cræft *m.* 1. *Kraft, Macht, Talent, Fähigkeit, Kunst, Geschicklichkeit, List*; *nom.* cræft *Gen.* 500, *Cri.* 421, *B.* 1283, *Met.* 20^{155}: mægnes ~ *Exod.* 245: þam wæs on gaste godes ~ micel *Dan.* 738, se ~ *Met.* 10^{37}. — *gen.* cræftes *An.* 484, *Met.* 10^{39}, *Rä.* 80^{14}; boca ~ *Sal.* 242; ~ miht (meaht) *Cri.* 1146, *An.* 585, *El.* 558. — *acc.* cræft *Gen.* 416, 1674, *Dan.* 83, *Sat.* 392, 585, 725, *Cri.* 685, *Cræ.* 91, *B.* 699, *An.* 500, *El.* 595, *Met. Einl.* 2, *Met.* 20^{196}, *Sal.* 71, *Rä.* 32^{13}; ~ and meaht (miht) *Dan* 328, *Az.* 44, *Cri.* 218; ~ and cendu *B.* 2696; mægen and ~ *Gen.* 269; mægenes ~ *B.* 418; deofles (feondes) ~ *Gen.* 453, 492, 823, *Dan.* 32, *An.* 1296, *Leas.* 30; wordhordes cræft *Sch.* 19; tæfle ~ *Wy.* 70; hafad bega ~ (*sc.* egsan to ywanne and idel wuldor) *Gu.* 58; þurh gecyndne ~ *Edg.* 35. — *inst.* cræfte (*mit oder ohne Genitiv*): *Gen.* 449, *Exod.* 84, 436, *Sch.* 11, *B.* 982, 1219, 2181, 2220, 2290, 2360, *Men.* 67, *An.* 49, 327, 941, 1198, *Jul.* 359, 392, *Gu.* 169, *Met.* $20^{5.109.114}$, [illegible], *Gn. C.* 43, *Sal.* 394, *Rä.* 22^{7}, 43^{12}, $72^{19.20}$, 81^{21}. — *nom. acc. pl.* cræftas *Dan.* 226, 394, 486, *Wy.* 94, *Sch.* 5, *Ps.* 84^{9}, *Hy.* $9^{33.57}$, *Met.* 4^{42}, 26^{108}, 30^{7}, *Sal.* 195, 451. — *gen. pl.* cræfta *Gen.* 618 (?), *Cræ.* 12, 33, *An.* 700, 1462, *Met.* 20^{119}. — *dat. pl.* cræftum *Cræ.* 106, *Met.* 15^{11}. — *inst. pl.* cræftum *Exod.* 30, *Cri.* 687, *B.* 2088, *An.* 1605, *Jul.* 480 (*machinationibus*), *Rä.* 36^{9}; herges ~ *Gen.* 2127; ~ gecoren *El.* 1059, *Rä.* 32^{16}; ~ [illegible] *doctus*: *El.* 1018.

2. *Menge, vis, copia? dat.* mid his engla cræfte *Gen.* 402; *acc.* wyrmhorda cræft (?) *B.* 2222. — *s.* æ-, āglæc-, beadu-, bealu-, drȳ-, dwol-, ellen-, firen-, gealdor-, gūd-, hell-, hyge-, lār-, leodu-, leornung-, mægen-, mod-, mordor-, nearo-, rīm-, sang-, searu-, snytru-, sundor-, wæl-, wic-, wig-, wod-, word-, woruld-, wundor-cræft.

ge-**cræftan** *molîri, machinari*, [illegible] ic gecræfte, þæt se cempa ongan . . . *Jul.* 290.

cræft-gleaw *adj. artis peritus, doctus*; *pl.* cræftgleawe men *Edg.* 52.

cræftig, creaftig (*engl.* crafty) *adj. artificiosus, ingeniosus, peritus*; [illegible] cræftig (*deus*): *Hy.* 9^{1} [illegible], mode ~ [illegible]

98; faenes (bealwes, eafodes, nida, wordes) cræftig *Wal.* 24, 73, *B.* 1466, 1962, *El.* 419; fugelbona hafeces ∼ *Cræ.* 81; ∼ ræda (*sc. rex*) *Edw.* 5; yldo bid on eordan ealles ∼ *Sal.* 291; se (Cato) wæs udwita ælces þinges cene and ∼ *Met.* 10^{51}; David wæs æt wige . . . . casere creaftig *Ps. C.* 11; *plur.* weras wisfæste wordes cræftige *El.* 314; *superl.* Omerus wæs leoda cræftigost *Met.* 30^{2}. — *s.* ǣ-, æl-, ār-, beadu-, bōc-, eacen-, hyge-, lagu-, leodu-, leod-, mā-, mōd-, rīm-, rūn-, searo-, sundor-, wīg-cræftig.

cræftiga, cræftga *m. artifex, opifex*; *nom.* '*opifex* cræftiga': *Wr. gl.* 19; '*artifex* cræftica': *ib.* 47; '*opifex, artifex* cræftca': *ib.* 73; nu is þam weorce þearf, þæt se cræftga cume and þonne gebete, nu gebrosnad is hus under hrofe *Cri.* 12; þa se modiga het, cyninges cræftiga, ciricean getimbran (*Andreas*): *An.* 1635; se cræftga (*deus*): *Met.* 11^{92}; *gen.* þurh þisses cræftgan meaht (*dei*): *Met.* 24^{51}; *an den beiden letzteren Stellen könnte es jedoch auch zum adj.* cræftig *gehören.*

cræt (*holl.* krat, kret *n.*, *engl.* cart, *alemann.* krätze) *n. Wagen*; *nom.* '*bida vel basterna vel capsus vel currus vel esseda vel quadriga vel carpentum* cræt, *capsus* betogan cræt, *pilentum vel petorritum vel rada* crat': *Wr. gl.* 34; *gen. pl.* godes cræta ten þusendo '*currus dei*': *Ps.* 67^{17}; *dat. pl.* on horsum and on cratum *Deut.* 11^{4}; on creatum '*in curribus*': *Ps. Stev.* 19^{8}; *acc. pl.* cratu '*currus*': *Gen.* 50^{9}, *Exod.* 14^{27}. — '*veredus* crætehors': *Wr. gl.* 17.

creaftig, crēd *s.* cræftig, han-crēd.

crēodan *s.* crūdan.

crēopan (*engl.* creep) *kriechen*; *pl.* creopad *Met.* 31^{6}.

be-**crēopan** *irrepere* (*Ettm.*); *part.* þæt he sie becropen in carcern *Met.* 25^{36}.

crex *s.* cearc.

crib, cryb *f. Krippe, præsepe*; *dat.* on crybbe *Cri.* 1426.

crincan *occumbere*; *præt.* wigend cruncon wundum werige *By.* 302.

ge-**crincan** *occumbere, ruere*; *præt.* gecranc *B.* 1209, *By.* 250, 324.

(cring), gring *clades*; *nom.* heard handgeswing and herga gring *El.* 115.

cringan, crincgan, gringan *occumbere, prosterni*; *inf.* crincgan (crintgan *Müller. Th.*) *By.* 292; *præt.* crungon *Exod.* 481, *B.* 1113, *Ædelst.* 10 cum, *Ruin.* 26, 29; *præt. conj.* 1. 3. crunge *An.* 1033, *B.* 635. — *præt.* on herefelda hædene grungon, feollon fridelease *El.* 126.

ge-**cringan** *idem*; *præt.* gecrang *B.* 1337, *Ap.* 60, 72, *Fin.* 31; gecrong *Wand.* 79, *Ruin.* 23, *B.* 1568, 2505.

(cring-wracu), gring-wracu *f. Todesmarter*; *dat.* þe sind heardlicu wundrum wælgrim witu geteohhad to gringwræce *Jul.* 265; '*dira vindicta*' *Ettm.*

crīst *m. christus, Gesalbter*; cristes þines *Ps.* 83^{9}; criste þinum *Ps.* $88^{39, 44}$; *sonst als n. pr.* (*Christus*) *häufig.*

cristallum (*acc. sg.*) *cristallum*: *Ps.* 147^{6}.

cristen *adj. christianus*; *nom.* eall cristnu gesamnung *Ps. Th.* 44^{11}; *gen.* cristenes folces *Ps.* 106^{31}; *dat.* cristenum folce *El.* 989; *nom. acc. pl.* cristne men *Jul.* 5; cristene þeawas *Hy.* 9^{28}; ∾ bec *Hy.* 9^{37}; *gen. pl.* (*subst.*) cristenra *An.* 1679, *El.* 980.

cristnian (*engl.* christen) *christianisare, baptizare*; *præs. sg.* wæter cristnad and clænsad cwicra menigo *Sal.* 395.

ge-**crod, croda** *s.* hlōd-, lind-gecrod, lind-croda *und* crūdan.

crūdan (*engl.* crowd) *drängen, sich drängen, ins Gedränge eindringen*; *præs.* þonne heah geþring (*undarum*) on cleofu cryded *Rä.* 4^{28}; *præt.* cread cnear on flod *Ædelst.* 35. — *vgl.* crud *multitudo, turba confertissima* (*Lye*) *und* croda, ge-crod.

cryb, crȳded, cuc *s.* crib, crēodan, cwic.

cū *f. Kuh*; *nom.* '*vacca vel bubula* cu': *Wr. gl.* 23. — *gen. pl.* cuna *Gen.* 32^{5}. — *dat. pl.* cum *s.* folc-cū. — *acc. pl.* gemot fearra betwih cye folca '*concilium taurorum inter vaccas populorum*': *Ps. Stev.* 67^{31}.

cucu *s.* cwicu.

cūd (*nhd.* kund) *adj.* 1. *notus, cognitus, manifestus, certus*; *nom.* ic eom eorlum cud *Rä.* 89^{1}; þæt is monegum ∼ *Deor.* 19; ∾ is wide, þæt . . . . (*daß*): *Sat.* 258, *Gu.* 507, *Rä.* 72^{19}; ∾ sceal geweordan, þæt . . . . *Dom.* 114; me weard Grendles þing undyrne ∾ *B.* 410; ne wæs me on mode ∾, hwæder (*ob*) . . . .: *Gen.* 2709; *ähnlich*: *Dan.* 482, *Sat.* 583, *Cri.* 185, 715, 1050, *B.* 150, 705, 2923, *An.* 380, 682, 1564, *Gu.* 791, *El.* 42, 1192, *Met.* 9^{5}, 26^{11}, *Run.* 6, *Gn. Ex.* 199, *Sal.*

212, *Rä.* 30^{8}, 34^{11}; wide cud (*m.*) *Dom.* 44, *B.* 2135, *Fin.* 25; þæt (*id*) monnum nis ~ geryne *Cri.* 95; is sod orgete ~ oncnawen, þæt þu eart .... *An.* 527; is wide ~ ymb þreo and twa .... his cyme Kalend *durch sein Kommen nach fünf Tagen bekannt, d.i. es ist bekannt, daß er .... kommt*: *Men.* 29. — *acc.* hie him þæt cud dydon *Gen.* 1851; ~ gedydon, þæt hie .... noldon *manifestabant*: *Dan.* 196; ~ dyde, þæt ... *Gen.* 1503; ~ ongeaton *Ps.* 77^{3}, 94^{9}; ne meahton ceastre weg cudne mittan *Ps.* 106^{3}; cude stræte (folme) *B.* 1303, 1634; þæt cude hol *Rä.* 45^{5}. — *nom. pl.* ne me herestræta cude sindon *An.* 201; heora costedan ~ feondas *Ps.* 105^{31}; þæs wæron mid Eotenum ecge ~ *B.* 1145. — *gen. pl.* oft þu me ætywdest earfodes feala on costunge cudra manna *Ps.* 70^{19}. — *acc. pl.* cude næssas *B.* 1912; on cude wic *Gen.* 1877. — *superl.* þæt wæs þara fæstna folcum cudost *Dan.* 692; ~ gebead horn on heape, to hwæs .... (cud oft gebad *MS.* cud eft?) *Exod.* 191.

2. *notus, familiaris, traulich, freundlich, gut* (*Dietr. in H. Z* XI, 412); *nom.* þu eart se man, þe me wære on an mede and æghwæs cud latteow lustum *Ps.* 54^{13}; *gen.* se þe him mete syled .... cudes æses *Ps.* 146^{10}; þe ic hine (*quem ego*) cudne wat *Ps.* 131^{18}; *inst.* cude worde *Ps.* 88^{2}; cudum gereorde (?) *Ps. Ben.* 5^{1}; *pl.* ne synt me winas cude eorlas elþeodige *An.* 198; freondas ~ '*notos meos*': *Ps.* 87^{8}; mine ~ '*notos meos*': *Ps.* 87^{18}; cumad þonne mid cumendum ~ mid blisse (?) *Ps.* 125^{6}; *gen. pl.* cudra cwidegiedda *Wand.* 55; þa frefrede he me and cwæd, þæt ic me ne ondrædde and swa swa he cudre stefne to me wæs sprecende .... '*et quasi familiari me voce alloquens*': *Bed.* 4^{25}. — 3. *gewöhnlich*; oft ic miscyrre cude spræce and þeah uncudre ær hwilum fond *Met.* 2^{8}; habbad mægwlitas manegra cynna cud and uncud *Met.* 31^{6}. — 4. *den Ruf der Vortrefflichkeit habend, als gut bekannt, berühmt*; til mon tiles and tomes meares, cudes and gecostes (*oder: dessen Eigenschaften er kennt?*) *Gn. Ex.* 143; cudes werodes *Exod.* 230; guma gudum cud *B.* 2178; *pl.* cystum cude *B.* 867; *compar.* þæt is cudre lif (*sc. in cælo*), þonne we on eordan mægen æfre gestreonan *Sat.* 596. — 5. *certus*; sind ealle þine wegas wise and cude '*et omnia mandata tua veritas*': *Ps.* 118^{151}; cudran gewitnesse '*certiori notitia*': *Bed.* 4^{19}; cudesta gewita *certissimus testis*: *Bed.* 4^{19}. — *s.* folc-, for-, hīw-, un-, unfor-, wīd-cūd.

for-cūđ *s.* fracođ *und* un-forcūd.

cūđe *adv. manifeste*; ic minum gecorenum ~ gesette, hu min gewitnes wolde gangan '*disposui testamentum electis meis*': *Ps.* 88^{3}.

cūđice *adv.* = cūdlīce *manifeste*? *Ps.* 118^{93}. — *vgl.* lustige.

cūđ-līce *adv.* 1. *certo, aperte*; *Jul.* 411, *Ps.* 103^{16}, 106^{6}, 118^{93}, 121^{1}, 146^{4}, 149^{8}; ic ~ wat '*scio certissime*': *Bed.* 2^{12}, 4^{19}; þæt his lif þe cudlicor ascined '*cujus ut vita qualis fuerit clarescat certius*': *Bed.* 5^{1}. — 2. *nempe* (*Cot.* 141), *igitur* (*Bout. Evang.*); *Ps.* 70^{10}, 82^{4}, 89^{3}, *Hy.* 10^{20}. — 3. *familiariter, civiliter, comiter*; gretan eode cuman (*advenas*) cudlice *Gen.* 2431; þæt he eadmedum ellorfusne oncnawe ~ *An.* 322; and me ~ gehyrde hælend *Ps.* 54^{16}; ic hine ~ hold gehyrde *Ps.* 90^{15}; do me ~ halne! *Ps.* 118^{146} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{154}; hwæt is se manna, drihten, þæt þu him ~ cydan woldest? '*quid est homo, quod innotuisti ei?*': *Ps.* 143^{4}; þæt he þe cudlicor from þam halgum geearnode on heofonum onfongen beon '*quo familiarius a sanctis recipi mereretur in coelis*': *Bed.* 5^{7}; *vgl.* uncudlice *unfreundlich*: *L. L. Ælfr. Einl.* 47, *wo Schmid fälschlich* 'unberichtet' *übersetzt.* — 5. *nobiliter*? no her cudlicor cuman ongunnon lindhæbbende *B.* 244.

culfre, culufre (*engl.* culver) *f. columba*; *nom.* culufre *Gen.* 1464; *gen. dat.* culfran *Ps.* 54^{6}, 67^{13}; *acc. sg.* culufran *Gen.* 1451, 1477.

culpe *f. culpa*; *acc. sg.* culpan *Cri.* 177.

cuma *m. advena, hospes*; *nom.* cuma *B.* 1806, *Rä.* 44^{16}; *nom. pl.* cuman *B.* 244, *Gen.* 2486; *acc. pl.* cuman *Gen.* 2431, 2453. — *s.* cwealm-, wil-cuma.

cuman (*engl.* come) *kommen*; *inf.* ford ~ *Gen.* 212; *præs. sg.* þu cymst *Dan.* 585 *und* cymest *B.* 1382, *Met.* 24^{47}; cymed *Gen.* 808, 1041, 1099, *Sat.* 607, *Cri.* 62, 791, 825, 833, 906, 1009, 1675, *Dom.* 73, *Wy.* 4, *Sch.* 72, *Ph.* 366, 484, 508, *Pa.* 42, *Wand.* 103, *Seef.* 61, *B.* 2058, *Men.* 7, 12, 33, 72, *An.* 512, *Gû.* 481, 1324, *Leas.* 1, *Ps.* 74^{6}, 89^{6}, 131^{19}, *Met.* 11^{60}, 13^{62}, 29$^{[illegible]}$, *Gn. Ex.* 104, *Sal.* 111, 323, 490, *Rä.* 4^{11}, 38$^{[illegible]}$; [illegible] cymed *Cri.* 876, *Pa.* 44, *Met.* 29$^{[illegible]}$, [illegible]

cumed *Ps.* 103^{24}; cymd *Gen.* 6, 315, 806, 2319, *Exod.* 539, *Men.* 56, 130, 140, 173, *Hy.* 7^{6}, *Met.* 6^{11}, 13^{67}, 17^{29}; cimd *Ps. Th.* 15^{11}. — *pl.* cumad *Gen.* 2333, 2881, *Sat.* 301, 356, *Cri.* 1367, *El.* 1303, *Ps.* 71^{10}, 125^{6}, *Met.* 7^{11}, 29^{86}; ford cumad *Cri.* 921, *Ps.* 91^{9}. — *conj.* cume (1.) *Hy.* 4^{20}, *Gen.* 553; þonne ic ford cyme *Rä.* 64^{8}; cyme (2.) *Cri.* 114, *An.* 188, 400; cume (3.) *B.* 23, *Ps.* 108^{11}, 126^{4}, *Hy.* 6^{6}, *Rä.* 16^{10}; cyme (3.) *Dan.* 588, 517 (*pro plur.*), *Hy.* 4^{58}, 5^{4}, *Gn. Ex.* 42, *Sal.* 169, 478, *Rä.* 6^{5}; hi ofer cume dead! *Ps.* 54^{14} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{41}. — *plur.* cumen (1.) *Seef.* 118; cumen (3.) *Ps.* 118^{77}; þonne we ut cymen *B.* 3106. — *præt. sg.* 1. 3. com *Gen.* 143, 180, 255, 602, 723, 2448, 2633, 2711, 2792, *Exod.* 507, *Dan.* 640, *Sat.* 36, 323, 393, 426, 457, *B.* 430, 569, 1506, 1600, 2103, 2359, *By.* 65, *An.* 88, 124, 1221, 1247, 1464, *Gu.* 1114, *Kr.* 151, *Ps.* 68^{2}, *Met.* 26^{53}, *Rä.* 88^{12}; cwom *Exod.* 202, *Dan.* 178, 339, 663, *Cri.* 74, 290, 420, 436, 448, 1161, *Wand.* 92, 93, *B.* 419, 1235, 1338, 1774, 1888, 2124, 2188, 2303, 2556, *An.* 739, *Gu.* 119, 704, 1246, *El.* 871, 908, 1110, *Kr.* 155, *Sal.* 177, *Rä.* 11^{6}; *sg.* 2. þu cwome *Gu.* 426; þu come *Gen.* 2821. — *plur.* cwomon *Cri.* 494, *El.* 274; cwoman *Cri.* 545, 553, *Ruin.* 26, *Gu.* 183, *Kr.* 57; comon *Exod.* 341, *Dan.* 93, *An.* 247 (*conj.?*), 658, 1071, *Ps.* 145^{3}, *Met.* 17^{3}. — *conj. sg.* cwome *Cri.* 148, 413, *B.* 731, *Gu.* 208 (*pro plur.*), 403, *Ps.* 72^{6}, 131^{12} *und* come *Dan.* 513; *plur.* comen *Met.* 1^{66}. — *inf.* cuman *Gen.* 2231, *Cri.* 267, 943, 1027, 1037, 1688, 1695, *Ph.* 91, *B.* 244, 281, 1869, *Gu.* 337, 749, 924, *El.* 279, 1205; ute ∾ *Gen.* 416. — *imp. sg.* cum *Cri.* 149, 243, *Ps.* 79^{3}, *Hy.* 7^{27}; cym *Cri.* 372; *plur.* cumad *Ps.* $65^{4.14}$, $94^{1.6}$. — *part.* is (eom, bid, wæs) cumen *Gen.* 1475, 2363, *Jud.* 146, 168, *Seel.* 138, *Bo.* 7, *B.* 376, 2646, *An.* 41, *Ps.* 101^{11}, *Met.* 24^{51}, *Gn. Ex.* 97; wæs ford cumen geoc æfter gyrne *An.* 1586; gien þe weorded sunu of bryde cumen (*wird kommen!*) *Gen.* 2196; is cymen *Cri.* 66, *El.* 1123, *Met.* 20^{31}; *part.* cumendum *Ps.* 125^{6}; nu is se dæg cumen . . . þæt . . . *Wald.* 1^{8} *und pl.* ford cymene *Rä.* 14^{10}.

Häufig mit dem Infinitiv, z. B. com gretan *kam um zu grüßen*, com lædan *kam führend*, com gangan *kam gegangen* (*vgl. Sal.* 177: þe of side cwom feorran gefered); *so*: *præs.* cymed *Gen.* 438, *Cri.* 902, *Sch.* 60, *Men.* 77; *conj.* 3. cyme *Ph.* 93, 102; *præt.* com *Gen.* 154, 852, 1478, 1577, 1678, 1773, 1844, 2103, 2759, *Dan.* 110, 736, *Sat.* 110, *B.* 702, 710, 720, 1623, 1644, 2944, *An.* 241, 1271, 1313, 1390, *El.* 150; cwom *Exod.* 91, 416, *Dan.* 149, *B.* 1973, 2009, 2073, 2669, 2914, *Jul.* 563, *Gu.* 156, 1256, *An.* 1280; *plur.* cwomon *B.* 239, 268, 324; cwomun *Gu.* 866; cwoman *Cri.* 549, *B.* 650, *Gu.* 321, *Ps.* 76^{15}, 104^{30}; comon *Gen.* 2451, *Dan.* 731, *Jud.* 11, *B.* 1640, *An.* 256, 1049 (*conj.?*), 1096; coman *B.* 1802, *Ps.* 104^{35}; *conj. sg.* 3. come *Exod.* 474, *B.* 1597; cwome *Dan.* 510, 698.

ā-**cuman** *venire, egredi*; wæs of fere acumen, *ex arca*; *Gen.* 1544.

be-**cuman** (bi-cuman *s. unten*) 1. *venire, advenire, pervenire, evenire*; *inf.* in þa ceastre ∼ *An.* 931; þu meaht þy ead to hyra cydde ∾ *Met.* 12^{24}. — *præs.* þonne seo neaht becymed *Reim.* 73; ær him wol becimed *Ps.* 57^{8}. — *præs. conj.* ne ic on heora gecorennesse becume æfre! *Ps.* 140^{6}; yrre him ∼! *Ps.* 57^{4}; min gebed fore þe sylfne ∾! '*præveniet te*': *Ps.* 87^{13}; min gebed to þe ∼! *Ps.* 101^{1}. — *præt.* heofon þider becom *Exod.* 46; se dyne ∾ hlud of heofonum *Sat.* 466; þa se egsa ∼ *Sat.* 406; þæt gewin, þe on þa leode ∾ *B.* 192; þa seo þrag swa þearl ∾ *Met.* 1^{77}; him in gæst becwom rædfast sefa *Dan.* 651; on land ∾ *An.* 828; od þæt hie becomon, þær . . . (*dahin wo*) *Gen.* 1652; *ähnlich*: becom *Jud.* 311, *B.* 115, 2992, *Edw.* 25; becwom *Exod.* 135, 344, 455, *Dan.* 346, *Sat.* 179, 387, *B.* 1254, 2116, *Ps.* 104^{19} *und* becomon *An.* 666; þæs him grim lean becom *Gen.* 46; þa him egsa ∾ *Sat.* 379; *ähnlich* becom *An.* 1668 *und* becwom *Dan.* 186, *Ps.* 106^{35}; his mildheortnes me fægere becom '*prævenit me*': *Ps.* 58^{9}; me hleorsceame hearde becwoman *Ps.* 68^{8}; *an diesen beiden Stellen kann jedoch* me *auch acc. sein.*

2. *mit præp. in uneigentlicher Komposition*; ford becom *provenit*: *Edw.* 22; þanon ford ∾ frecne unriht '*prodiit*': *Ps.* 72^{6}; nu ge þus feor hider on urne eard in becomon *By.* 58; to þam earde, þe hio of becom *Met.* 13^{70}; þa him on becwom yrre dryhtnes '*ascendit super eos*': *Ps.* 77^{30}; od þæt hie on becwoman to hiora cestre eardungstowe *Ps.* 106^{6}; þe þær up becom (*da hinauf*

kam) *Sat.* 245; siddan eastan hider Engle and Seaxe up becomon, ofer brymu Brytene sohton *Ædelst.* 70; ~ ut of þam herge *Jud.* 134.

3. *c. acc. pervenire ad, supervenire, prævenire*: flodegsa becwom gastas geomre *Exod.* 446; þa hine sio þrag ~ *B.* 2883: lythwon ~ herges ham eft þonan *El.* 142; from treowe ~ tirfæst rice drihten ure '*regnavit dominus de ligno*': *Ps.* 95^{9}; ic eft up becom ece dreamas to halgan drihtne *Sat.* 512.

4. *c. inf.* stefn in becom hlynnan under harne stan *B.* 2552; lyt eft becwom fram þam hildfrecan hames neosan *B.* 2365.

bi-**cuman** (be-cuman *s. oben*) 1. *venire, advenire, evenire*: *præt.* us se willa bicwom heanum to helpe on þa halgan tid *Cri.* 631; þa us help ~ *Cri.* 859; þa ic to ham ~ *Wid.* 94; þa se dæg ~, on þam .... *Gu.* 1071; þæt us milde ~ meahta wealdend æt ærestan þurh þæs engles word *Cri.* 823; geseod him to bealwe, þæt (*quod*) him betst ~, þær hie hit to gode ongietan woldan *Cri.* 1106. — 2. *mit Præp. in uneigentlicher Komposition*; *præt.* ford bicwom *provenit*: *Cri.* 709; *zugleich mit abhängigem Infinitiv*: þær blod and wæter ut bicwoman rinnan fore rincum *Cri.* 1114. — 3. *c. acc. supervenire, prævenire*; þær mec sorg bicwom, hefig hondgewinn *Jul.* 525.

for-**cuman** *c. dat. vel acc. prævenire, superare, supervenire*; *præt. sg.* þu þæs dracan mihtum forcome *Ps.* 73^{14}; þone Erodes ealdre besnydede, forcom æt campe, rices berædde *An.* 1327; *pl.* egsa me and fyrhtu ealne forcwomon '*venerunt super me*': *Psalm* 54^{5}; folc hi þin gehyndan and yrfe þin eall forcoman '. . . *et hereditatem tuam vexaverunt*': *Ps.* 93^{5}. — *part.* hæfde se snotra sunu Davides forcumen and forcyded Caldea eorl (*in der Disputation besiegt*) *Sal.* 176 *und ähnlich*: *Sal.* 206; *pl.* nu sind forcumene and in cwicsusle gehynde deofla cempan *Cri.* 561; bring us hælo lif werigum witeþeowum wope forcymenum! *Cri.* 151.

ofer-**cuman** *supervenire, superare*; *inf.* nanne ne sparedon þæs herefolces þe hi ~ mihton *Jud.* 235; *præt.* he ofercom mid þy campe cneomaga fela, feonda folcriht *Exod.* 21; siddan Cnut ~ cynn Ædelredes *Edw.* 18; he þone feond ofercwom *B.* 1273; *pl.* þæt hie feond heora þurh anes cræft ealle ofercomon *B.* 699; hie Wealas ~ *Ædelst.* 72; *part.* nida ofercumen *B.* 845; mid cele ~ *Met.* 20^{158}; wæs seo æreste costung ~ (*überstanden*) *Gu.* 409: ~ bid he, ær he acwele, gif he nat, hwa hine cwicne fede (forcumen?) *Gen. Ex.* 114; *impersonell*: wyscte geneahhe, þæt þæs cynerices ~ wære *Deor.* 26.

cumbol *n. signum, besonders signum militare, Helmzeichen*; *gen.* cumbles hyrde *B.* 2505; *dat.* for þam cumble on cneowum sæton (*idolo*) *Dan.* 180; *nom. pl.* cumbol lixton *Exod.* 175; *dat. pl.* cene under cumblum *Jud.* 333, *An.* 1206; *acc. pl.* þonne (hie) cumbol hneotan (*in pugna*) *An.* 4. — *s.* eofor-, heorucumbol *und* here-combol. — *vgl. Grimm zu Andr.* 4.

cumbol-gebrec *n. das Zerhauen der Helmzeichen*; *nom. pl.* on wige, þonne cumbulgebrec weordan scoldun *Ps. C.* 11.

cumbol-gehnād *n. conflictus signorum, prælium*; *gen.* cumbelgehnades (*var.* cumbelgehnastes) *Ædelst.* 49.

cumbol-gehnāst *n. contusio signorum, prælium*: *s.* cumbol-gehnād.

cumbol-haga *m. der schützende Helmschmuck? dat.* ic sceal secan oderne ellenleasran under cumbolhagan cempan sænran *Jul.* 395.

cumbol-hete *m. odium bellicum? acc.* ~ *Jul.* 637.

cumbol-wiga *m. bellator*; *acc. sg. et plur.* cumbolwigan *Jud.* 243, 259.

cumbor = cumbol; *s.* hilde-cumbor.

cund *adj. oriundus*: *s.* ædel-, deofol-, engel-, eord-, feor-, feorran-, gāst-, god-, heofon-, sāwel-, ufan-, woruld-cund.

cunnan 1. *c. acc. kennen, wissen*: *præs. sg.* 1. can *Gen.* 1006, *El.* 635, 683; con *Sat.* 629; cann *Gen.* 583, *El.* 684; ic mine can glædne Hrodulf, þæt he wile .... *B.* 1180; *sg.* 2. canst *An.* 68, *Ps.* 138^{11}, *Hy.* 10^{8}; const *B.* 1377, *An.* 1284, *Gu.* 1018, 1351; nu þu const on mec firendæda fela *Hy.* 4^{11}; *sg.* 3. can *Gen.* 2466, *Dan.* 745, *B.* 392, *Run.* 8; con *Cræ.* 54, 72, *Dom.* 26, 71, *B.* 1739, 2062, *An.* 195, *Gn. Ex.* 170; cann *Ps.* 91^{5}, 93^{11}; conn *Gu.* 693, *Rä.* 61^{11}, 69^{1}; *pl.* 1—3. cunnon *Exod.* 435, *Dan.* 141, *B.* 1355, *El.* 535, *Leas.* 43, *Hy.* 9^{28}, *Met.* 11^{1}, *Sal.* 258; cunnun *Ps.* 78^{6}. *conj.* 1. cunne *Ps.* 118^{12}; 2. cunne *Sat.* 702, *Gn. Ex.* 2; 3. cunne *Sat.* 17, *Dan.* 30, *An.* 1487, *Rä.* 72^{26}; *plur.* cunnen *El.* 374. — *præt.* 1. 3. cude *Gen.* 380,

Exod. 351, *Sat.* 142, *Cri.* 419, *B.* 372, 2012, *Jul.* 33, 606, *Gu.* 266, *El.* 1163, *Ps.* 90^{11}, 118^{145}, *Sal.* 33; *sg.* 2. cudes *Cri.* 77; *plur.* cudon *Gen.* 357, *Exod.* 28, 82, *B.* 119, 180, 418, 1233, *An.* 753, *Jul.* 75, *El.* 328, 393, 398; cudan *Ps.* 118^{79}, 121^{4}; þe þonc gode wita ne cudun *Cri.* 1093 *und ähnlich* cudon *Cri.* 1214; hie wean cudon *lernten Wehe kennen*: *Gen.* 74; *conj.* gif ic his willan cude *Gen.* 823; *pl.* cuden *Cri.* 1185, *Gu.* 723; cudon *Dan.* 138; cudan *Cri.* 422; *inf.* cunnan *Cri.* 246. — *Statt des acc. ein abhängiger Satz, wissen*; ic wihte ne can, for hwam .... *Sal.* 396; ic wat and can, þæt .... *Ps.* 55^{8}; nu þu wast and canst, hu þu lifian scealt *Gen.* 916; nu we cunnon (cunnion *MS.*), hu us fynd bysmriad *Ps.* 79^{6}; *ähnlich inf.* cunnan *Bo.* 8, *An.* 341; *præs. pl.* 1—3. cunnon *Cri.* 573, *B.* 162, *El.* 531; cunnun *El.* 399; *conj.* 2. 3. cunne *Wand.* 71, *B.* 2070; *præt.* 3. cude *B.* 3067; *conj.* 3. cude *Gen.* 1944. — nu þu cunnan meaht, wite þe be þissum fordspellum, þæt ....! (*Anakoluth*): *Mod.* 44. — *Ohne Objekt*: þonne men cunnon (*nach dem Komparativ*) *Exod.* 373; ær he geare cunne *Wand.* 69; þæt he teala cunne *Gn. Ex.* 46; nu þu wast, gif þu const, to gesecganne, hu .... *Rä.* 37^{12}. — *Auch mit dem Genitiv*: þæt ic gen ne conn þurh gemæcscipe monnes ower ænges on eordan *Cri.* 198.

2. *c. inf. können, zu tun wissen*; *præs. sg.* 1. can *Sat.* 250, *El.* 640; cann *Gen.* 542; conn *Hy.* 4^{76}; *sg.* 3. can *Sal.* 24, 406, 418, *Wald.* 1^{3}; con *Az.* 87, *Cræ.* 47, *Wy.* 52, *Sch.* 9, *B.* 1746, *Gn. Ex.* 171; cann *An.* 982, *Ps.* 88^{13}, 89^{13}; *pl.* cunnon *Gu.* 450, *El.* 648; *conj.* 1. 3. cunne *Wand.* 113, *Ps.* 89^{13}, 106^{42}, $118^{60 \cdot 68}$; *pl.* cunnen *El.* 376 *und* cunnon *El.* 317; *præt.* 1. 3. cude *B.* 90, 1445, *Ps.* 93^{7}, *Met.* 8^{22}, 26^{53}, *Rä.* 60^{10}; *pl.* cudon *Gen.* 18, 189, 457, 1088, *Sch.* 13; *B.* 182, *An.* 1196, *El.* 167, 281, 284; cudan *Cri.* 1187, *Ps.* 80^{13}; *conj.* 1. 2. 3. cude *B.* 2372, *An.* 903, 930. — *Mit Ellipse des Infinitiv*: saga, gif þu cunne, on hwylcre .... *El.* 857 *und ähnlich*: *Rä.* 33^{13}; dydon swa hie cudon *Dan.* 258; swa he cude *Cri.* 633; se þe teala cude *Sch.* 43, 83; þa þe wel cudan *Wid.* 107.

on-**cunnan** *accusare, impugnare, intentare*; *præs.* seo me edles of-onn and mec her eardes onconn *Reim.* 74; *conj.* þy læs þec meotud oncunne, þæt þu si wommes gewita (*accuset*) *Fæ.* 18; *præt.* me ealne dæg mine agen word sylfne socon, swide oncudon '*tota die verba mea execrabantur*': *Ps.* 55^{5}.

cunnian *probare, tentare, explorare, experiri, periclitari, adire*. *inf.* sunde ∾ *B.* 1426; sund ∾ *B.* 1444; sceolde uncudne eard ∾, sare sidas *Cri.* 1418; woldon ∾, hwæder ewice lifdon, þa þe .... *An.* 129; wuton ∾, hwænne hine god læte swa swa gymeleasne! *Ps.* 70^{10}; nu mæg ∾, hwa cene sy! *By.* 215. — *præs. sg.* cunnad dryhtnes meahta *tentat*: *Sal.* 227; clymmad on gecyndo, ∾ hwænne mote eft to edle *Sal.* 414; þam þe lagolade lange cunnad *An.* 314; wat se þe ∾, hu sliden bid sorg to geferan *Wand.* 29. — *conj.* þæt ic sealtyda gelac cunnige *Seef.* 35. — *præt.* nu he þin cunnode *dich prüfte*: *Exod.* 420; ongan þæs rinces costigan, ∾ georne, hwilc þæs ædelinges ellen wære *Gen.* 2846; he ∾, hu hie cwedan woldon *Dan.* 531; se fugel flyges ∾ *Cri.* 645; wræces cunnade *Deor.* 1; ic þær godes and yfles ∾ *erfuhr*: *Wid.* 52; þæt þær gumena sum ælwihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — *pl.* þær git wada cunnedon *sc. natantes*: *B.* 508; þæt we on sæbate wæda cunnedan *An.* 439; hi ∾ min '*tentaverunt me*': *Ps.* 94^{9}.

ge-**cunnian** 1. *explorare*; *inf.* þe þone wigend aweccan dorste odde ∾, hu þone cumbolwigan wid þa halgan mægd hæfde geworden *Jud.* 259. — 2. *periclitari, experiri*; *part.* ic hæbbe gecunnad in ceole cearselda fela, atol yda gewealc *Seef.* 5.

cunnung *f. tentatio*; to cunnunge *Hy.* 4^{24}.

cūsc (*ahd.* chūsci) *adj. castus, probus, modestus, honestus*; gif he git þurh cuscne siodo læst mina lara *Gen.* 618; *vgl. Müller mhd. Wb.* I, 822.

cwacian (*engl.* quake) *tremere*; *præs. sg.* cwacad *Cri.* 797, *El.* 758.

cwalu *f. nex, cædes, exitium*; *nom.* hu nyt is þe min slæge odde min cwalu odde min rotung on byrgenne? *Ps. Th.* 29^{8}; *dat.* cwale *Dan.* 226, *Jul.* 289, 613. — *s.* dēad-, feorh-, gāst-, hearm-, hel-, līg-, nīd-, swylt-cwalu.

cwānian (*got.* qáinōn, *altn.* kveina) *queri, plorare, deplorare*; 1. *intrans.* weras cwanedon *An.* 1538; cwaniendra cirm *Cri.* 836. — 2. *c. acc.* sar cwanian *Wy.* 19; sar ∾, wyrd wanian *Jul.* 537; wea cwanedon, man and mordur *Sat.*

320 (*oder* wea-cwanedon?). — *s.* mōd-cwānig.

cwealm, cwelm *m. mors, nex, cædes, homicidium, cruciatus, pernicies*; *nom.* cwealm *Gen.* 1623, *An.* 182, *El.* 676, *Gn. Ex.* 199 (?); se ∾ *Jul.* 605, *Gn. Ex.* 30 (?); cwelm *Dan.* 668. — *gen.* cwealmes *Gen.* 1004, 1030, 2547, *An.* 1599, *Gu.* 194. — *dat.* cwealme *Gen.* 1095, *Exod.* 468, *Cri.* 87, 1688, *An.* 1509. — *acc.* cwealm *Cri.* 1426, *B.* 3149, *Ap.* 39, *An.* 281, 1123, 1188; þone ∾ *B.* 107; deades ∾ *Sat.* 499, *Ph.* 642, *Gu.* 195, 830. — *inst.* cwealme *Sal.* 118; mid mordes ∾ *Gen.* 758. — *gen. pl.* cwealma mæst *sc. in inferno*: *Cri.* 1627. — *auch neutrum*: *acc.* þurh mislic cwealm *Jul.* 493. — *s.* beadu-, bealu-, brōdor-, dēad-, feorh-, gār-, man- (?), mān-, mordor-, nīd-, wæl-cwealm.

cwealm-bealu *n. cædis malum*; *acc.* ∾ *B.* 1940.

cwealm-cuma *m. advena cædem parans*; þone cwealmcuman *Grendel*: *B.* 792.

cwealm-drēor *m. sanguis cæde profusus*; *inst.* cwealmdreore *Gen.* 985.

cwealm-þrēa *m. terrores letales*; *inst.* waldend heht þas folc (*Sod. et Gom.*) slean mid ∾ *Gen.* 2507.

cweccan *quatere, vibrare, movere*; se deofol cwecđ his sweord to eow '*vibrabit*': *Ps. Th.* 7^{12}; *præt.* he þrymmum cwehte mægenwudu mundum *B.* 235.

ā-**cweccan** *quatere, movere, vibrare*: *præt.* he æsc acwehte, *hastam*: *By.* 310; he darođ ∾ *By.* 255.

cwedan *dicere, loqui*; 1. *absolut*; *præs. sg.* 1. ic cwide (cwide *MS.*) *Ps.* 118^{57}; *sg.* 2. cwist *Ps.* 87^{12}, cwyst *Ps.* 88^{16}; *sg.* 3. cwid *Cri.* 1519, 1669, *B.* 2041; cwyd *Ps.* 106^{24}, cweded *Ps.* 57^{10}; *pl.* cwedad *Gen.* 1239, *Sat.* 657, *Hy.* 7^{12}, 9^{38}; *conj. pl.* cwedan *Ps.* 78^{10}; *præt.* 2. þu cwæde *An.* 1413, *Ps.* 89^{3}; cwæd (3.) *Gen* 2387, 2781, *Sat.* 306, *Ps.* 110^{4}; wordum (worde) cwæd *Gen.* 31, 195, 355, 905, 2726, *Sat.* 409, *An.* 62, 173, 539, 716, 727, 852, 915, 1208, 1282, 1452; *parenthetisch* cwæd he *Fin.* 24; *pl.* cwædon *Dan.* 361, *Az.* 71, *Sat.* 229, *Cri.* 148, *An.* 1603, 1718, *Gu.* 549, *El.* 1120, *Rä.* 60^{12}; ∾ me yfele (*adv.*) *Ps.* 70^{9}; *conj.* ic cwæde *Ps.* 72^{12}; *pl.* cwæden *Rä.* 60^{17}; *inf.* cwedan *Dan.* 531, *Sat.* 732, *Cri.* 1377; *part. præs.* cwedende *Ps.* 104^{10} (*sg.*), 138^{17} (*pl.*); *part. præt.* is cweden *Cri.* 547. — 2. *c. acc.* (word, þæt *id. usw.*): *præs. sg.* cwyđ *Kr.* 111; *pl.* cwedađ *Cri.* 401; *conj. pl.* cwæđan *Ps.* 117^{2}, cweđan *Ps.* 117^{4}, 106^{14}, 119^{2}, 128^{1}; *præt.* ic cwæd *Met.* 10^{35}, *Rä.* 66^{1}; þu cwæde *Ps.* 88^{2}, 118^{116}; he cwæd *Gen.* 1510, *B.* 315, 2662, *An.* 329, *Rä.* 60^{5}; *inf.* cweđan *Kr.* 116, *Ps.* 118^{164}; *part.* þu (bist) fæder cweden *wirst genannt*: *Cri.* 211. — 3. *abhängiger Satz mit* þæt (*daß*); *præs. sg.* 3. cwyd *Gen.* 581; *pl.* cwedad *Cri.* 283; *conj.* 2. cwede *Gen.* 2145; *præt.* 3. cwæd *Gen.* 265, 344, 500, 503, 529, 2028, *Dan.* 715, *Cri.* 691, *B.* 92, 2158, *El.* 667, *Hy.* 10^{38}, *Sal.* 453; *pl.* cwædan *Ps.* 68^{11}; cwædon *Gen.* 47, *B.* 3181, *El.* 571; wordum ∾ *Gen.* 2457, *El.* 169; *inf.* þæt (*id*) we magon cwedan, þæt .... *Cri.* 1550. — 4. *abhängiger Satz mit Ellipse der Konjunktion* þæt; *præs. pl.* cwedad, he sie . . . *Dan.* 426; *ähnlich præt.* 3. cwæd *Gen.* 276, *B.* 199, 1810, 2939, *An.* 1111, *Met.* 7^{4} *und pl.* cwædon *An.* 1641. — 5. *præs. sg.* 3. cwid *wird auch passiv* (*oder impersonal?*) *gebraucht*: swa hit on bocum cwid *Cri.* 701; in bocum ne ∾, þæt .... *Cri.* 453. — *s.* æfter-, hearm-cwedend.

ā-**cwedan** 1. *eloqui, proloqui*; *præs.* he þæt word acwyd *B.* 2046, *und ähnlich* acwid *Wand.* 91, *præt.* acwæd *Gen.* 639, 1110, *Az.* 4, *Cri.* 474, 714, *B.* 654, 2246; þohton, hu hi facen and unriht hradost acwædon *Ps.* 72^{6}; *part.* þe me cudlice to acweden syndon '*quæ dicta sunt mihi*': *Ps.* 121^{1}; wærun wuldorlice wid þe wel acwedene '*gloriosa dicta sunt de te*': *Ps.* 86^{2}. — 2. *relegare*; *præt.* acwæd hine fram his hyldo *Gen.* 304.

be-, bi-**cwedan** 1. *dicere*; *præs.* swa þu worde becwist *An.* 193, 304, 418; gif he hit worde becwid *An.* 210; *conj.* and þæt fægere becwede folca æghwylc: wese swa, wese swa: '*et dicat omnis populus: fiat fiat*': *Ps.* 105^{37}. — 2. *exprobrare*; *præs.* cwedad him þæt edwit feondaþine, fæste ætwitad and þæt þinum criste becwedad swide *Ps.* 88^{44}. — bi-cwedan *dicere*: *præt. mit folgender direkter Rede*: oft worde bicwæd *Gu.* 331.

for-**cwedan** (*reflexiv*) *magna polliceri? inf.* ne sceal hine (*sich*) mon cældgeong ∾, ær he hine acydan mote *Gn. Ex.* 49.

ge-**cwedan** *dicere, loqui*, 1. *absolut*; *præs. sg.* gecwyd *Sat.* 627; *præt. ind* gecwæd *Gen.* 2760, *Dan.* 561, 582, *Rä.*

49^{8} *und* þu gecwæde *B.* 2664. — 2. *c. acc.* (word, þæt, frofre *usw.*); *præt.* gecwæd *Dan.* 758, *Cri.* 132, *Ph.* 551, *Reb.* 4, *B.* 874, *An.* 898, 1174, 1301, 1363, 1402, 1467, 1665, *El.* 338, 344, 440, 939, 1191; *part.* haligne gast emne swa ecne, swa is ador gecweden fæder odde freobearn folca gereordum *Hy.* 10^{12}. — 3. *abhängiger Satz mit* þæt *oder* þætte: *præt.* gecwæd *Sat.* 123, *B.* 857, 987, *Dan.* 720; *pl.* 1. 2. 3. gecwædon *Dan.* 200, *Ps.* 82^{9}; ge þæt ~, þæt ge cudon … *Dan.* 138 *und ähnlich*: *B.* 535.

on-**cwedan** 1. *alloqui*; *præt.* him þa of ceole oncwæd cyninga wuldor, frægn fromlice *An.* 555; he onmælde grimme þam gingum and geocre ∾ *Dan.* 211. — 2. *respondere, antworten*; *inf.* oncwedan *El.* 324; *præs.* oft mec slæpwerigne secg odde meowle gretan eode: ic him wintercеald oncwede *Rä.* 5^{7}; *præt.* oncwæd (*c. dat. pers.*) *Gen.* 865, 1036, 2345, 2641, 2653, 2910, *By.* 245, *An.* 270, 396, 1348, 1431, *Jul.* 209, 282, *Gu.* 996, *El.* 573, 669, 682, 935, 1167; stormas þær stanclifu beotan, þær him stearn ∾ *Seef.* 23. — 3. *resonare*; *præs.* scyld scefte oncwyd *Fin.* 7; þæt him (*aribus*) se weald ~ *Met.* 13^{46} *und ähnlich*: *Met.* 13^{50}; *præt.* brun (brim?) oft oncwæd yd oderre *An.* 442. — 4. *c. acc. beantworten*? *imp.* oncwed nu þisne cwide! *Dom.* 144.

cwelan *mori*; *præs.* ic cwele *Rä.* 66^{1}; *oder zu* cwellan *gehörig*?

ā-**cwelan** *enecari*; *præs. conj.* ær he acwele, *sc. fame*: *Gn. Ex.* 114; *part.* hungre acwolen *Chron. Sax.* 804.

cwellan *necare, interficere*; *inf.* ∾ *Gen.* 2905, *Jul.* 637, *Hy.* 7^{105}; *præs.* ic cwelle *Rä.* 21^{9}; *præt.* cwealdest *B.* 1334; cwealde *Jul.* 5.

ā-**cwellan** *necare*; *inf.* ∾ *Gen.* 1283, 1296, 1353, *Az.* 165, *Jul.* 303, *Met.* 9^{24}, 27^{21}. — *præt.* acwealde *Gen.* 1403, *B.* 886, 2121, *Ælf. Tod.* 3, *Ps.* 77^{51}, 108^{13}, 134^{10}; acwealdon *Ps.* 93^{6}. — *part.* wæron butan scylde earmlice acwealde *Ælf. Tod* 10, *wo der Reim jedoch das gleichbedeutende* acwylde *fordert.*

cwelm, cwelman *s.* cwealm, cwylman.

cwēman *c. dat. placere, satisfacere, morem gerere, servire*; *inf.* ∾ *Sat.* 184, 305, *Wy.* 77, *Jul.* 252, *Gu.* 277, *Ps.* 91^{3}, 94^{1}; *præs.* ic þe lace cweme 'sacrificabo tibi': *Ps.* 53^{6}; esne his hlaforde hered and cwemed *Ps.* 122^{2}; *pl.* cwemad *Sat.* 655; him lacum ∾ *Ps.* 71^{10}; hi lichoman for lufan ~ wista wynnum *Gu.* 433; *conj.* ic cweme *Sal.* 165, *Ps.* 56^{9}, 107^{1}; þæt we hælende heran, Criste cweman *Sat.* 596; *præt.* ic cwemde *Gu.* 1058; *pl.* (*ind.*) him lofsangum cwemdan *Ps.* 105^{11}.

ge-**cwēman** *c. dat. satisfacere, morem gerere, servire*; *præs.* þæt ic þe on hleodre hearpan gecweme *Ps.* 107^{2}; ic Jacobes god georne ~ *Ps.* 131^{5}; gif þu godum ussum gen gecwemest *Jul.* 169; *pl.* swa her manna gehwylc metode gecwemad *Hy.* 10^{58}; *præt.* þe him on weorcum her dædum gecwemde elne unslawe *Gu.* 922; *pl.* þam he him (*Christo*) on mode ær wordum and weorcum wel gecwemdun *Cri.* 918.

ge-**cwēme** (*ahd.* piquāmi) *adj. acceptus, gratus, obsequens*; *nom.* Criste ∾ *Jul.* 259, *El.* 1050; *gen. pl. m.* Criste gecwemra *Sat.* 217.

cwēn (*engl.* queen) *f.* 1. *femina*; *nom.* cwen *Maria*: *Cri.* 276, *Rä.* 78^{3}; *dat.* cwene (*oder Königin?*) *Gn. Ex.* 127; *acc.* cwenn *Mariam*: *Cri.* 1199; *gen. pl.* cwena selost *Maria*: *Men.* 168; *dat. pl.* hæleda cwenum *Exod.* 511. — 2. *uxor*; *nom.* cwen *B.* 62, 613, 923, *Gen.* 2259; *acc.* cwen *B.* 665, cwene *Gn. Ex.* 82, Elan ∾ *B.* 62. — 3. *regina*; *nom.* cwen *El.* 247, 378, 384, 411, 416, 533, 551, 558, 662, 715, 849, 980, 1018, 1069, 1152, 1205, *B.* 623, 1153, 2016, *Met.* 26^{89}; folces cwen *B.* 1932; *gen.* cwene *El.* 610, 1136; *dat.* cwene *El.* 324, 587, 1130; *acc.* cwen *Wid.* 102, *El.* 275; *nom. pl.* cyningas and cwene *Rä.* 50^{8}. — '*regina* cwen, *imperatrix vel augusta* þæs caseres cwen': *Wr. gl.* 72. — *s.* dryht-, folc-, gūd-, sige-, þēod-cwēn.

cwene *f. femina*; (*got.* quinō) *nom. sg.* feaxhar cwene *Rä.* 73^{1}.

cwēn-līc *adj. muliebris*; ne bid swylc ∾ þeaw idese to efnanne *B.* 1940.

cwic, cwicu, cwyc, cwucu, cucu, (cwicen?) *adj. vivus*; *nom.* cwic *Gen.* 1210, *Cri.* 590, 1031, *Ps.* $118^{57 \cdot 157}$ (*so lange ich lebe*), *Rä.* 72^{4} (*als ich noch lebte*); cwyc *Ps.* 104^{8}. — *gen. n.* aht cwices *B.* 2314. — *acc.* cwicne *Gen.* 2914, 2925, *B.* 792, 2785, *An.* 1084, *El.* 691, *Ps.* $118^{154 \cdot 156}$, *Gn. Ex.* 114. — *nom. pl.* cwice *B.* 98, *An.* 129, *Ps.* 105^{5}; cwyce *Ps.* 104^{1}. — *gen. pl.* cwicra *Cri.* 998, *Dom.* 95, *Wand.* 9, *Gu.* 1223, *Sal.* 395, *Rä.* 29^{8}; cwidende ~ gewyrhtu *die Werke, die sie selbst ge-*

tan. als sie noch lebten: *Cri.* 892; cwicera *Jud.* 235, 312, 324, *Men.* 93, *An.* 914, *Hy.* 8^{15}, *Run.* 6; cwycra *Ps.* 103^{24}; cwucra *Hy.* 8^{39}; cwucera *Met.* 29^{80}; cucra *Gen.* 1297. — *acc. pl.* cwice *Cri.* 959, *Rä.* 7^{2}, 39^{7}; ~ cederbeamas *Ps.* 103^{16}. — *dat.* cwycum and deadum *Hy.* 7^{117}; on cwicum wædum *Sal.* 139. — *acc. sg.* cwicenne *Ps.* 118^{82}. — *nom. sg.* cwicu *Ps.* 118^{93}, cwico *B.* 3093, *Rä.* 66^{1}; *acc. sg. n.* cwicu *Rä.* 73^{5} (?) *und* cwico *Rä.* 11^{6}, 14^{3}; *nom. pl.* cwicu *Ps.* 108^{24} (?) *und* cwico *Cri.* 1131; *acc. pl.* cwicu *Ps.* 87^{18}, 113^{8}. — *s.* healf-cwic.

cwicen (?) *s.* cwic.

cwic-hrērende *part. vivos movens*? *acc. pl.* sidra gesceafta cræftas cyndelice ~ *Sch.* 5.

cwician, cwycian *vivificare*; *præt.* cwycade me *Ps.* 118^{50}; *imp.* us wel cwica! *Ps.* 79^{17}.

ā-**cwician** *vivificare*; *inf.* ~ *Ps.* 118^{159}.

ge-**cwician** *vivificare*; *inf.* do me wel ~! *Ps.* 118^{25}; *præs. conj.* þæt þu me on rihtes ræd gecwycige *Ps.* 118^{40}.

cwic-līce *adv. vivide*; me on weg þinne laede ~! '*in via tua vivifica me*': *Ps.* 118^{37}.

cwic-lifigende *vivens*; *nom. sg.* ~ *Sal.* 419; *gen. pl.* cwiclifigendra *Gen.* 1311.

cwic-sūsl *n. tormentum sempervivum, Höllenqualen*; *nom.* '*barathrum, vorago profunda* cwicsusl *vel* helelic deopnes': *Wr. gl.* 36; *gen.* Satanas þæs cwicsusles ealdor þære helle *Nic.* 26; *dat.* in (of) cwicsusle *Cri.* 561, *Wal.* 38.

cwicu *s.* cwic.

-cwiddian *s.* hearm-cwyddian.

cwide (cwyde) *m. dictum, sermo, sententia*; *nom.* se godes cwide *oratio dominica*: *Sal.* 63, 146; cwide *der Fluch im Paradies*: *Cri.* 618; *acc. sg.* cwide *Cri.* 1224, 1516, *Dom.* 33, 114, *Gu.* 1196, *Ps.* 128^{6}, *Sal.* 17, 84, *Rä.* 48^{4}; *inst.* cwide (cwidde?) *Sat.* 160; þæt sie his calend cwide arunnen (?) *Sal.* 479; cwide scralletad *Mod.* 20. — *pl.* him þa cwyde siddan frecne scodon, *der Fluch*: *Gen.* 1596. — *dat. pl.* on cearum cwidum *Sat.* 67; *acc. pl.* mislice cwidas *Met. Einl.* 5; *inst. pl.* cwidum *Ps.* 144^{4}. — *s.* ǣr-, gealdor-, (geagn-, gen-), gegn-, gylp-, heard-, hearm-, hlēodor-, hosp-, lār-, leahtor-, mædel-, sar-, sib-, sod-, teon-, torn-, word-cwide.

cwide-gid *n. sermo*; *gen. pl.* cudra cwidegiedda *Wand.* 55.

cwid, cwide *s.* cwedan, cwide.

cwīdan *queri, lamentari, deplorare*; *inf.* [ceare] ~ *B.* 3172; ongan gomol gudwiga (his) geogude ~ hildestrengo *B.* 2112; we þæt spell magon wope ~ *Gen.* 996; oft ic sceolde mine ceare ~ *Wand.* 9; *præs.* cwiđed (*intr.*) *Cri.* 962; *pl.* synne (*acc.*) cwidad *Cri.* 1568; in cearum ~ *Gu.* 194; *præt.* mid cearum cwiddon *Cri.* 1131; ~ cyninges fyll *Kr.* 56; *part.* sorg, cwiđende cearo (*nom. sg.*), wepende sar *Cri.* 1286; cearum cwiđende (*pl.*) *Cri.* 892.

cwīs, cwīst *s.* and-cwis, cweđan.

cwucu, cwyc, cwycian, cwyddian *s.* cwic, cwician, hearm-cwyddian.

cwyld-rōf *adj. strenuus necandi*: *nom. pl.* deor cwyldrof, *lupi*: *Exod.* 166.

cwylman, cwelman *interficere, necare*; *part.* hungre cwylmed weorđan *El.* 688. — *præt.* cwelmde *Met.* 9^{47}; cwelmdon *Jul.* 15; *part.* cwelmende fyr *Cri.* 959.

cȳđ *s.* cȳđđu.

cȳđan 1. *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, enuntiare, effari, prædicare*; *inf.* cydan *Gen.* 2242, *Sat.* 298, *Cri.* 297, *Wal.* 2, *El.* 161, 175, 199, 318, 540, 566, 661, 671, 854, 1256, *Rä.* 89^{9}; *præs. pl.* cydad *Gen.* 969, *Ph.* 30, 332, 344, 634, *An.* 680, *Gu.* 500; *conj. sg.* cyde (2.) *Cri.* 338, *Gu.* 1195; cyđe (3.) *Rä.* 44^{16}; *præt. pl.* cyddon *Cri.* 65, 450; *Gu.* 707; *conj.* cydden *Ps.* 77^{7}; *imp. pl.* cyđađ *Cri.* 482; *part.* cyđed *El.* 827; *Ps.* 101^{16}. — 2. *notum facere, revelare manifestare, ostendere, perhibere*; *inf* cyđan *Gen.* 1591, *Dan.* 97, *Dom.* 103 (cyþam *MS.*), *B.* 1940, 2695, *An.* 1522, *Met.* 9^{22}, *Rä.* 32^{13}; wundor ~ *Wunder verrichten*: *El.* 1112; *præs.* ic cyde *El.* 702; cyded *Cræ.* 113, *Gu.* 741; *pl.* cydad *Hy.* 9^{33}; *præt.* cyddest *Ps.* 102^{11}, 105^{7-8}, *Hy.* 9^{57}; cydde (3.) *Gen.* 2865, *Cri.* 1146, 1164, *An.* 575, 1512, *Ps.* 105^{1}, *Rä.* 85; he wundor (wundorweorc) cyđde *An.* 571, 585, 606, 704, 813; *pl.* cyddon *Gen.* 1674, *Ap.* 3, *El.* 558; *imp.* cyđ *Az.* 44, *B.* 659, *An.* 1214, *El.* 607; *pl.* cydad *Gen.* 2515; *part.* cyded *Ps.* 102.

ā-**cȳđan** (*ahd.* arkunden) *manifestare, confirmare, demonstrare*; *inf.* ne sceal hine (*sich*) mon cildgeong forewedan, ær he hine ~ mæge, *se manifestare*: *Gn. Ex.* 49; wilt þu hu lange yrre þin ~? '*usque quo irasceris*': *Ps.* 88; þe me woldon yrre on ~ *Ps.* 137; ne sceal his torn to rycene beorn of his breostum ~ *Wand.* 113. — *part.* þær me wæs

þin yrre on acyded '*in me confirmata est ira tua*': *Ps.* 87^{7}.

for-**cȳdan** *im Wortstreit besiegen?* hæfde se snotra sunu Davides forcumen and forcyded Caldea eorl *Sal.* 176 *und ähnlich*: *Sal.* 206.

ge-**cȳdan** 1. *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, testari, enuntiare, effari, prædicare*: *inf.* ~ *B.* 354, *An.* 785, 797, 967, *El.* 588, 861, *Met.* 13^{1}, *Ps. C.* 18, *Rä.* 81^{7}; to gecydanne *B.* 257, *Gu.* 1223 (-enne), *El.* 533. — *præs. ind.* ic gecyde *Jul.* 353; we gecydad *An.* 861. — *conj.* 2. 3. gecyde *Jul.* 279, *El.* 690; *pl.* gecydan *El.* 409. — *præt.* gecydde *Gen.* 1797, 2021; gecyddest *Hö.* 74. — *conj.* gecydde *Gu.* 1133. — *imp.* gecyd *El.* 446, *Gu.* 1155. — *part.* gecyded *B.* 1971, 2324; swa hie gecydde wæron (*wie ihnen gemeldet, befohlen worden*) *Dan.* 433.

2. *revelare, manifestare, ostendere, perhibere*; *inf.* gif þu us þine wilt miltse gecydan *An.* 289. — *præs.* he gecyded þe for wera mengo wisdomes gife *El.* 595; hit þæt ~ ful oft *Sal.* 409 *und ähnlich*: *An.* 1437, *Gu.* 373. — *conj.* þæt þe gecyde cyning ælmihtig hord under hrusan *El.* 1091. — *præt.* þu gecyddest þæt (*manifestati*) *Hö.* 79, *Hy.* 9$^{16.53}$; swa þu hyldo wid me ~ *An.* 390; he þæt gecydde, þæt . . . (*manifestarit*) *Exod.* 496, *Sat.* 200 *und ähnlich*: *An.* 700; þæt him Crist fore woruldlicra ma wundra ~ *Gu.* 374 *und ähnlich*: *Dan.* 760, *An.* 564, 711, *El.* 866; *pl.* iu þæt þine leode gecyddon (*zeigten es durch ihr Beispiel*) *Sal.* 326; *conj.* þæt eow god miltse gecydde (*erweisen wollte*) *Exod.* 292. — *imp.* þu miltse on us gecyd cynelice! *Cri.* 157. — *part.* sod is gecyded, þæt . . . (*manifestatum*) *Exod.* 419, *B.* 700 *und ähnlich*: *Dan.* 113, *An.* 90, *El.* 1050; wundor wæs ~ *Dan.* 653; wæs hira blæd in Babilone, dom weard æfter dugude ~ *Dan.* 456; þa wæs on eordan ece dryhten 40 daga folgad folcum, ~ mancynne *Sat.* 560; þonne bid ~, hwa unclænnisse lif alifde *Dom.* 62; þonne se fær cymed monegum ~ *Dom.* 74; swa hit ~ weard geond middangeard *Men.* 52; treow wæs ~, þætte god leanode ellen mid arum *Gu.* 419; þæt þu eart ~ and acenned eallra cyninga þrym *El.* 816; swa þu hælend eart cynebearn ~ cwycum and deadum *Hy.* 7^{117}; swa þu me hafast . . . sybbe ~ (*erwiesen*) *An.* 358.

3. *notum facere, inclytum reddere*; *part.* cystum gecyded (*sc. rex*) *B.* 923; wæs min fæder folcum ~ *B.* 262; wæs his modsefa manegum ~, wig and wisdom *B.* 349; ne eart þu gedefe ne dryhtnes þeow clæne gecostad ne cempa god wordum and weorcum wel ~ *Gu.* 553.

cȳddu, cȳd, cydd (*ahd.* kundida, kundī) *f.* 1. *Heimat*; *acc. sg.* cyddu *Ph.* 277, *Hy.* 4^{111}. — cyd: *nom.* wæteresagne cyd is on eordan *Boeth.* 33^{4}; nis min ~ þær *Ps.* 119^{5}; þis is min ~, eard and edel *Met.* 24^{49}; þær ure cydd wæs *Ps.* 121^{2}; *dat.* aweg feran of cydde *Gen.* 2800; becom to ~ *Jud.* 312; to heora ~ *Met.* 12^{24}; *acc.* cydde *Met.* 20^{158}, *Sal.* 204; com on his ~ *Ædelst.* 38; ~ sohton *ib.* 58. — 2. *überhaupt Landschaft*; *dat.* heonan of cydde gewited *Gn. Ex.* 30; on ~ *An.* 735. — 3. *notitia, cognitia, scientia und auch cognatio* (*s. Lye*). — *s.* eald-, feor-, oncȳd; un-cȳddu.

cȳdig, ge-**cȳgan** *s.* on-, un-cȳdig, ge-cīgan.

cyle, cele *m. algor, frigus*; *nom.* cyle *Sal.* 353; cile *Met.* 29^{50}; *dat.* for þon ungemetlican cyle *Oros.* 4^{11}; *acc.* cyle *Sat.* 335; — *nom.* cele *Met.* 20^{73}; *gen.* celes '*frigoris*': *Ps.* 147^{6}, *Ps. Ster.* 147^{17}; *dat.* for cele anum *Met.* 20^{110}; *acc.* cele *Met.* 20^{113}; *inst.* mid cele ofercumen *Met.* 20^{158}. — *s.* ceolas, fær-cyle.

cyle-gicel *m. frigoris stiria*; *inst. pl.* cealdum cylegicelum *An.* 1262, *Ph.* 59.

cyll, cylle *f. uter, lagena*; *acc. sg.* hlance cylle *Ps.* 118^{83}; *sonst auch m.* on anum cylle *Ps. Th.* 32^{6}. — '*asscopa* flaxe odde cylle': *Wr. gl.* 17.

cyln *s.* Lind-cyln.

cyme, cime *m. adventus*; *nom.* cyme *Cri.* 897, 916, *Ph.* 53, *Gu.* 802, *El.* 41; hwonan his cyme wære *Jul.* 259; *gen.* his cymes of his wræcside *Arg. Ps. Th.* 23; *dat.* cyme *Cri.* 1031, *Seel.* 162, *Ph.* 107, 245, *Jul.* 161, *El.* 1228; *acc.* cyme *Exod.* 179, *Cri.* 530, *Ph.* 47, 490, *Gu.* 945, *El.* 1086; minne cime *Gen.* 618; *inst.* cyme *Men.* 31, *An.* 660; *nom. pl.* hwanan eowre (his) cyme sindon *B.* 257, *Gu.* 1196. — *s.* eft-, from-, hēr-, hider-, seld-, þrym-, up-cyme.

cȳme *adj. conveniens, lieblich, herrlich*; *acc. pl.* hu cyme weorc dryhten worhte *Ps.* 65^{4}; þe ædele wundur cymu

worhte *Ps.* 105^{18}; cyme frætwe (?) *Dan.* 710; gif ic mine gewæda on witehrægl cyme cyrde '*posui vestimentum meum cilicium*': *Ps.* 68^{11}; ∼ .... torhte frætwe *Dan.* 710. — *superl.* þæt þu cymast sie ceastra drihtnes *Ps.* 86^{2}.

cȳm-līc (*mhd.* kūmlīch) *adj. herrlich, lieblich*; *nom.* cymlic *Ps.* 121^{3}, *Rä.* 34^{2}.

cȳm-līce *adv. idem*; ∼ *Ps.* 98^{7}, 104^{1}; *comp.* cymlicor *B.* 38, *An.* 361.

cyn *adj. congruus, condignus*; *nom.* costa min, god, swa hit cyn wese, and minre heortan gehygd her gesceawa! *Ps.* 138^{20}; forþam hit ys cyn, þæt min wuldor þe herige *Ps. Th.* 29^{11}; nu hit wære cyn, þæt þu hit him wræce *ib.* 9^{34}; and abidden him swylc ryht, swylce hit cyn (cynn) sie *LL. In.* 42; þæt is cyn *Boeth.* 33^{1}; ac hit gebyrede, swa hit cyn (cynn) wæs, þæt .... *ib.* 35^{4}; *acc. n.* manna cynne (*edles Manna*?) *Ps.* 77^{25}. — *Der plur. auch substantivisch*; *gen.* he cynna gemunde riht and gerysna *d. i. was sich in bezug auf Gastfreundschaft ziemte*: *Gen.* 2431; eode forð cwen Hroðgares cynna gemyndig *der Hofetikette eingedenk*: *B.* 613; *inst.* þu min costadest cynnum, dryhten '*probasti me*': *Ps.* 138^{1}. — *s.* cyn-līce.

cyn, cynn, cinn (*alts.* cunni) *n. genus, Gesamtheit aller Wesen einer Art*; *multitudo, caterva*; *gens, populus, natio, stirps, tribus, familia*; *natales, origo*; *generatio*; *proles, progenies*; *Art, Natur, Beschaffenheit*; *nom. acc. sg.* Caldea (Israela, Judea, Cananea, Fresena, Wara) cyn *populus*: *Exod.* 265, 358, 555, *Dan.* 23, 42, 69, *B.* 461, 1093, *El.* 209; Israela (Judea) cynn *Exod.* 198, *Az.* 147, *An.* 560; ædelinga (ealdfeonda, giganta, eotena) cyn *Dan.* 57, 735, *B.* 421, 1690; widmære (synnig) cynn *Gen.* 2618, 2531; þæt mære cynn *Ps.* 104^{11}; seo mænigeo, arlease cyn *Gen.* 2475; þæt wæs modig cyn *Dan.* 7; Faraones cyn *Exod.* 14; cynn Ædelredes *Edw.* 18; frod fædera cyn *Exod.* 29; manna (monna) cynn *genus humanum, omnes homines*: *Cri.* 888, *Seel.* 50 (cyn *Verc.*), *Gu.* 282, 384, *Met.* 14^{6}; eordan cyn '*omnis tribus terræ*': *Ps.* 71^{18}; eal engla cynn *Jul.* 644; þæt ædele cyn *angeli*: *Sat.* 20; Seraphines cynn *Cri.* 386; helle cinn *Cri.* 1620; oferhidig cyn *angelos superbos*: *Gen.* 66; hellescealcas, gnorniende cynn *Sat.* 134; under helle cinn *Cri.* 1620; ofer eall wifa cyn *Kr.* 94 (cynn), *Jul.* 432; eall gimma cynn *cunctas gemmas*: *An.* 1521; ealra synna cynn *omnia peccata*: *Ps. C.* 59; him to handa fleag fugla cyn *Menge*: *Gu.* 889; þæt feorde cyn (*tribus*) *Exod.* 310 *und ebenso* for cynn æfter cynne *Exod.* 351; cinn '*generatio*': *Ps.* 77^{7}; of cynne on cynn and on cneorisse '*a generatione in generationem*': *Ps.* 84^{5}, 88^{1}; cynn æfter cynne cende wæron *Ps.* 104^{11}; þær cneorisse cende wæron, cynn after cynne *Ps.* 121^{4}; his cneorisse byð cyn gebletsad '*generatio*': *Ps.* 111^{2}; ure cyn, þæt æfter us cymð '*generatio futura*': *Ps. Th* 21^{19}; ic his cynn gedo brad and bresne bearna tudre *Gen.* 2800; Israheles (Adames) cyn *Sat.* 408, *Ps.* 104^{9}; Adames (Abrahames, Sethes) cynn *Gen.* 1245, *Sat.* 461, *Cri.* 961, 1028; þæt cynn (*sc.* Caines) *Gen.* 1256; þæt (*der Asphalt*) bið syndrig cynn *eine ganz eigentümliche Art von Dingen*: *Gen.* 1324; ymb fisca cynn *de genere quodam piscium*: *Wal.* 1; ic þæt cyn nu gen nemnan ne wille *die Art des Dinges, was für ein Ding es sei*: *Rä.* 50^{8}. — *gen. sg.* ælda (ilda, fira, gumena, hæleða, manna, monna) cynnes, *hominum*: *Gen.* 193, *Cri.* 957, 780, *Sch.* 14, *Ph.* 358, 492, 535, 546, *Wal.* 40, *Wid.* 16, *B.* 701, 1058, *An.* 545, 582, 590, 1376, *Gu.* 961, 1224, 1336, *El.* 188, 521, 1204, *Hy.* 6$^{1.17}$; ic ænig ne mette wif þe gelic... mægða cynnes *Jul.* 551; fira ænig eordan ∼ *Sal.* 274, 477; laðan ∼ *hostium*: *Gen.* 2548, *Jud.* 311, *B.* 2008 *und ähnlich*: cynnes *populi*: *B.* 2234, *El.* 305; laðan ∼ *der Grendelsippschaft*: *B.* 2354; manna ∼ *des Männervolkes, der Männerschar*: *B.* 712; XXXIV wigena ∼ *Jul.* 680; þæs (his) cynnes cneorim *stirpis, familiæ*: *Gen.* 1065, 1190; þines ∼ and eneowmaga *Exod.* 434; þu eart endelaf usses ∼ *B.* 2813; is min modor mægda ∼ þæs deorestan *Rä.* 34^{9}; wæs ædeles cynnes *ex familia nobili*: *Jul.* 18, *Met.* 26^{34} *und ähnlich von der Abstammung aus einem Geschlecht oder Volke*: *B.* 1729, *By.* 266, 217, *El.* 591, *Sal.* 328; þæt he ne sy fyres cynnes *von Art des Feuers*: *Sal.* 423. — *dat. sg.* manna (monna, fira, fyra, hæleða) cynne *hominibus*: *Gen.* 425, 710, 750, *Cri.* 425, 610, 1197, *Gu.* 104, *B.* 1725, *An.* 567, 909, *Jul.* 509, *Gu.* 655, 836, *El.* 898, *Ps.* 77^{25} (?), *Gn. Ex.* 194; fisca cynne *Met.* 11^{7}; Cananes (eowrum) ∼ *populo*: *Gen.* 1814, *B.* 2885; in (on) Caines ∼ *Gen.* 1249, *B.* 107.

þæt of his ~ cenned sceolde weordan wuldres god *An.* 758; mid his ~ *Schar? Sippschaft? By.* 76. — *inst. sg.* tudre fyllad eordan, incre cynne! *Gen.* 197. — *nom. pl.* (*teils vielleicht sg. c. pl. verbi*): wæron Sodomisc cynn synnum þriste, *Leute*: *Gen.* 1935; *ebenso* hwæt þa cynn dydon *Gen.* 1944 *und ähnlich*: þeoda (synnigra, fremde) cynn *Cri.* 224, *An.* 1612. *Ps.* 86[3]. 107[8]; Egipta cyn *Exod.* 145; fugla (sæfisca) cynn *Wal.* 56, *Ph.* 335; nædran cynn and fugla cynn *Ps.* 148[10]; feorh-eaceno cynn, þa þe flod wecced *Gen.* 204; unrimu cynn *zahllose Arten von Geschöpfen*: *Pa.* 2. — *gen. plur.* monigra hada cwicera cynna *Arten von lebenden Wesen*: *Men.* 93 *und ähnlich*: *Gen.* 1297, *Hy.* 9[20]; þara cynna *dieser Wesen*: *Rä.* 81[8]; ~ gehwylcum, þara þe cwice hwyrfad *B.* 98; þæt is modor monigra ~ *Rä.* 42[2]; þa þe him ladost wæron cwicera ~ *von allen Völkern*: *Jud.* 324; feower (*gen.*) cynna *von viererlei Art*: *Rä.* 56[2]; habbad mægwlitas mænegra ~ *mancherlei*: *Met.* 31[5] *und ebenso* manegra ~ witu *Ps. Th.* 10[7]. — *dat. pl.* cynnum *gentibus, hominibus*: *Ps.* 147[6]; ceastre mid ~ (*civibus*) *Ps.* 126[2]. — *acc. pl.* unrimu cyn *Arten von Wesen*: *Rä.* 7[3]; fugla cyn *Ph.* 159 (cynn), 330; cyn Arabia *gentes, tribus Arabiæ*: *Sal.* 195; heht þas folc slean, cynn on ceastrum *cives*: *Gen.* 2507. — *inst. pl.* neata cynnum *Met.* 20[249]. — *s.* ātor- (ætor-), cyne-, earfod-, engel-, eord-, eormen-, fæderen-, feorh-, fīfel-, flēoh-, from-, frum-, gim-, gum-, Hæd-, hæden-, helle-, heolod-, hwæte-, læce-, man-, mēdren-, sigor-, trēo-, wæpned-, wer- (? wen *MS.*), wyrm-, wyrt-cyn (-cynn).

ge-**cynd** *f.* 1. *natura, indoles, ingenium, qualitas, proprietas, conditio*; *nom.* þisses fugles ~ fela gelices bi þam gecorenum Cristes þegnum beacnad *Ph.* 387; þætte an ~ ælcre sawle yrsung wære, oder wilnung, is seo þridde ~ þam twam betere, seo gesceadwisnes *Met.* 20[185.187]; is þæt micel ~ þines godes *Met.* 20[26]; þu eart sunu and fæder ana ægder: swa is þin ædele ~ miclum gemærsod . . . *Hy.* 7[43]. — *dat.* hie me onhwyrfdon of þære gecynde, þe ic ær cwic beheold *Rä.* 72[4]. — *acc.* hafad odre gecynd *Wal.* 49; we bi sumum hyrdon wrætlice ~ wildra secgan *Pa.* 9; swa him (*Phön.*) æt fruman sette sigora sodcyning syllicran ~, frætwe fægerran ofer fugla cynn *Ph.* 329; and wendan heht on þa beteran ~ (*sc. aquam in vinum mutari jussit*) *An.* 588; swa hi meahton gemetlicost þa ~ began, þe him Crist gesceop *Met.* 8[17]; þæt þa wæstmas beod þurh agene ~ eft acende (*sc. im Lenz*) *Ph.* 256 *und ähnlich*: þurh cornes ~ *Ph.* 252; ? swa him se steora (*deus*) bebead missenlice gemetu þurh þa miclan ~ (gemynd *MS.*) *Sch.* 46; þa þu him on dydest orud and sawul, scaldest word and gewitt and wæstma ~ (*Zeugungsfähigkeit?*) *Hy.* 9[56].

2. *natales, origo, genesis*; *acc.* þin sunu mære þurh clæne gecynd *Hy.* 9[11]: þurh clæne ~ þu eart cyning onriht *Hy.* 9[52].

3. *Inbegriff von Wesen einer Art*; *nom.* nis ænig wundor, hu him woruldmanna seo unclæne gecynd hearde ondrede, þonne seo halige ~, heahengla mægen, beod egsan afyrhte *Cri.* 1017—18; ne mæg þær manna ~ of eordwegum up geferan in lichoman mid þa leohtan gedryht (*cum angelis*) *El.* 735; nis nænigu ~ cwiclifigende, ne fugel ne fisc . . ., þæt he ford ne sy fyres cynnes *Sal.* 419. — *dat.* þu geædelodest ealle gesceafte . . ., sealdest ælcre gecynde agene wisan (ælce gecynd *MS.*) *Hy.* 7[66]. — *gen. pl.* deade gesceafta, þa þe ædelast sind eordan gecynda *Cri.* 1181. — *vgl.* ge-byrd.

ge-**cynd, gecynde** *n.* 1. *natura, ingenium, indoles, conditio originalis*; *nom.* god ana wat, hu his (þæs fugles) gecynde bid, wifhades þe weres (*sexus*) *Ph.* 356. — *gen.* wuhta gehwylc wrigad toheald swide onhelded wid þæs gecyndes, þe him cyning engla fæste getiode *Met.* 13[12] *und ähnlich*: *Met.* 13[67]. — *dat.* hit is ungelic urum gecynde *Met.* 20[33]; þara micles to fela sind wid ~ *Met.* 13[17]: wæter and eorde sint on ~ cealda batwa *Met.* 20[76]. — *acc.* þeah þu hwilcne boh byge to eordan, he bid upweardes, swa þu an forlætest widu on willan, went on gecynde *Met.* 13[55]; se us gesette sido and þeawas, eallum gesceaftum unawendedre singallicre sibbe ~ *Met.* 11[14]; modes ~ greted ungrynde grorn efen winde *Reim.* 48; sona gecerred ismere on his agen gecynd, weorded to wætere *Met.* 28[62]. — *nom. pl.* of wlite wendad wæstma gecyndu *Gu.* 15. — *dat. pl.* ealra wihta, þara þe æfter gecyndum cenned wære (?) *Rä.* 40[15]. — *acc. pl.* hafad hiw and

had haliges gastes, Cristes gecyndo *Sal.* 409; stiged on lenge, clymmad on ~ *Sal.* 414.

2. *modus*; *acc. pl.* feohted on feower gecynd *auf viererlei Art*: *Sal.* 499. — 3. *destinatio, fatum*; *gen.* hwy ge þæs deades, þe eow dryhten gesceop, gebidan ne magon, bitres gecyndes? *Met.* 27^7. — *s.* eald-, inwit-, sundor-gecynd(-e).

cynde *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus*; *nom. pl.* cniht weox and þag, swa him ~ wæron ædele from yldrum *Gen.* 2771, *oder nom. pl. von* cynd *f. natales, indoles?* — *s.* ge-cynd, ge-cynde.

ge-**cynde** *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus*; *nom.* '*jus naturale* ~ riht': *Wr. gl.* 20; gefrægn ic Hebreos cyningdom habban, swa him ~ wæs *Dan.* 3; þa ic hine gefrægn ellen cydan, swa him ~ wæs *B.* 2696; him wæs bam samod on þam leodscipe lond ~, eard edelriht, odrum swidor side rice, þam þær selra wæs *B.* 2197; þær hire bid eard ~ *Met.* 13^{63}. — *acc.* gecynde rice (*das angestammte Reich*) *Gn. Ex.* 59; þurh gecyndne cræft *Edg.* 35. — *acc. pl.* hi hæfdon him gecynde cyningas twegen *Met.* 1^6. — *s.* cynde, ge-byrde.

cynde-līc *adj. idem*; *acc. pl.* he þe gesecge sidra gesceafta cræftas cyndelice *Sch.* 5.

cyne, cȳne *adj. regius, nobilis? oder audax?* cyninga cynost *Ps. C.* 3 (*nach Diet. fortissimus*). — *s.* cēne.

cyne-beald *adj. fortissimus, audacissimus? pl.* cynebalde men (cyning- *MS.*) *B.* 1634; *vgl.* cirebaldum *An.* 171.

cyne-bearn *adj. filius regius vel nobilis*; *Christus heißt* cynebearn *An.* 566 *und* wuldres ~ *Men.* 159; *gen. pl.* cynebearna *Gen.* 1704.

cyne-cyn *n. stirps vel familia regia*; he wæs mid rihte rices hirde hiora cynecynnes *Met.* 26^{12}; of Francena cynecynne (*var.* cyningcynne) '*de gente Francorum regia*': *Bed.* 1^{25}.

cyne-dōm *m. imperium, regnum, regimen, potestas regia*; þæt he þone ~ ciosan wolde *annehmen*: *B.* 2376; þæs cynedomes *Ps. C.* 149.

cyne-gerela *m. vestitus regius*; þæs cynegerelan clada gehwilcne *Met.* 25^{23}.

cyne-gōd *adj. originis nobilis? dat.* him cynegodum *Gen.* 1590; *pl.* cynegode *Gen.* 1736, *Dan.* 433, *Wid.* 56; cnihtas ~ *Dan.* 196.

cyne-gold *n. diadema, corona*; *nom. acc.* ~ *Ph.* 605; kynegold *Ps. Th.* 20^3; *vgl.* '*corona, diadema* cynehelm': *Wr. gl.* 35; '*diadema* cynehealm': *ib.* 74.

cyne-līc *adj. regius, nobilis*; þæt is ~ þing *Ruin.* 48; onfeng cynelicum gewædum (*var.* cynegewædum) '*purpuram sumpsit*': *Bed.* 1^6.

cyne-līce *adv. regie, regaliter*; miltse on us gecyd ~! *Cri.* 157.

cyne-rīce *n. regnum, regimen*; *gen.* þæt þæs cynerices ofercumen wære *Deor.* 26; *dat.* feng to cynerice *Edg.* 31; on cynerice *Az.* 35; *gen. pl.* he geslog cynerica mæst *Wid.* 39; *acc. pl.* cynericu *Exod.* 318, *Met.* 26^6.

cyne-rōf *adj. præstrenuus*; ~ *An.* 484, 585; *pl.* cynerofe *Jud.* 200, 312.

cyne-stōl *m. arx vel sedis regia, metropolis, thronus*; *acc.* ~ *Sat.* 298; *dat.* cynestole *Cri.* 1217, *Men.* 105, *An.* 666, *El.* 330, *Met.* 1^{48}; *gen. pl.* cynestola cyst *Jerusalem*: *Cri.* 51; *dat.* of ceastrum and of cynestolum *Pa.* 49.

cyne-þrym *m. pompa vel majestas regis*; *acc.* ~ *Ph.* 634, *An.* 1324; *dat.* on cyneþrymme *Edw.* 5, *Ps.* 95^{12}; *inst.* mid (þy) cyneþrymme *Dan.* 706, *Hö.* 51; *gen. pl.* þu me gecyddest cyneþrymma wyn *Hö.* 74.

cyne-word *n. verbum generosum? inst. pl.* cyde cynewordum, hu se cuma hate! *Rä.* 44^{16}.

cyning (cining, cyng, cing) *m. König*; 1. *von weltlichen Königen* (*in der Elene auch vom Kaiser*); *nom. acc. voc.* cyning *Dan.* 95, 100, 135, *B.* 1153, 2980, *El.* 13, 928; ~ ædelum god *B.* 1870; kyning *B.* 619; cyng *Edw.* 15; cing *Edw.* 1; cining *Exod.* 175; Romwara (Huna, Israhela) cyning *El.* 32, 49, 62, 129, 800; ~ Judea *An.* 1327; Salomon ~! *Sal.* 330; Neron cynincg *Met.* 15^2. — *gen.* cyninges *Cri* 165, *El.* 1192; leoda ~ *Dan.* 436; Sexna kyninges *Men.* 231. — *dat.* cyninge *Dan.* 129; ~ minum *B.* 3093; wæs to cynge gehalgod *Edg.* 2; cinge *Edw.* 13. — *pl.* cyningas *Seef.* 82, *Ædelst.* 29, *Rä.* 50^8; kyningas *Ps.* 71^{11}; kyninegas *Ps.* 71^{10}; cyningas *Unterkönige? Exod.* 185, 191, 165 (*in den zwei letzteren Stellen vielleicht eher gen. sg., der in demselben MS. auch sonst bisweilen auf -as endigt, z. B.* dreamas).

2. *von Gott und Christus*; cyning *ohne Zusatz*: *Gen.* 2846, *Cri.* 578, *An.* 1511; ~ ure *Cri.* 494; ~ on roderum

El. 460; þone ahangnan cyning *El.* 453, 934; *gen. pl.* cyninga wuldor *deus, Christus*: *Jud.* 155, *Cri.* 508, *An.* 171, 555, 901 (wuldur), 1413. *Jul.* 279, *El.* 5, *Hy.* 4^{20} *und ebenso* ealra ∼ þrym *El.* 816; kyninga wuldor *B.* 665; (ealra) cyninga cyning *Cri.* 136, 215, 1682, *An.* 980, 1194, *Jul.* 289 *und* ealra kyninga kyning *Hy.* 3^{22}; *außerdem* ædele, beorht, domfæst, onriht, riht, soð, soðfæst, stiðferht, -friðd, -mod, tireadig, -meahtig, wærfæst cyning; se eca, mihtiga cyning; sigora soð cyning; gesceafta scir cyning; cyning anboren, ælmihtig, onriht; hæleða, heahengla, heofones, heofona, heofonengla, mægna, rodera, wuldres cyning; cyning clænra (cwicera) gehwæs, engla, engla and manna, eallwihta (al-), moncynnes; kyning *Hy.* 3^{55} *und* cyninge *Hy.* 7^{13}; cyninges *Cri.* 1627, 1630, 1663, *An.* 1635, *El.* 672, 1170; heofena kyninges *Hy.* 3^{35}; *dat.* cyninge engla *Gen.* 1503; mid ealra cyninga cyninge *Sat.* 205.

3. *Satan heißt* se ofermoda cyning *Gen.* 338 *und* hellwarena ∼ *Jul.* 322. — *s.* Bryten-, Frēs-, Hrēð-cyning *usw.*, ædel-, beorn-, ēdel-, eorð-, folc-, gāst-, gūð-, hæðen-, hēah-, heofon-, lēod-, mægen-, rodor-, sǣ-, segn-, sige-, sōð-, swegl-, þēod-, þrȳd-, þrym-, woruld-, wuldor-cyning.

cyning-beald *s.* cyne-beald.

cyning-dōm *m. regnum, regimen*; *acc.* ∼ habban (agan) *Dan.* 3, 680; *dat.* he þec aceorfeð of cyningdome *Dan.* 568.

cyning-genīdla *m große Feindschaft* *El.* 610 (*Hs.* rex ∼).

cyn-līce *adv. congruenter*; *Ps.* 64^{14}, $118^{57.82.145.147}$, 126^{2}.

cynn *s.* cyn.

cyn-ren (-ryn) *n. progenies, generatio*; '*propago* cynren': *Wr. gl.* 51: '*generatio* ∼': *ib.* 72; *acc.* fisc sceal on wætere ∼ cennan *Gn. C.* 28.

(cȳpa), cēpa (*ahd.* choufo) *m. mercator, mango*; *nom.* cepa *Met.* 8^{29}.

cȳpan, cēpan *vendere*; ic cype mine þincg and bicge þingc dyrwyrde '*vendo res meas et emo res pretiosas*': *Wr. gl.* 8; þu cypst '*vendis*': *ib.* 5; ceapeadig cyning wic þonne leodon cypeð, þonne liðan cymeð (?) *Gn. Ex.* 109. — *s.* cēap.

ge-**cȳpan,** -cēpan *erkaufen*; *inf.* nis him ænig þearf, þæt he ... secan þurfe wyrsan wigfrecan wyrðe gecypan ... *B.* 2496; *præt.* lif þæt scyne, þæt ic þe mid mine lichoman hold gecypte *Cri.* 1472. — *præt.* ðeore gecepte drihten Troia burh tilum gesiðum *Met.* 26^{12}.

cypera *m. cyprinus piscis*; *pl.* cyperan *Met.* 19^{12}.

cyrce, cyrice *s.* circe.

cyre *m. optio, arbitrium* (*von* ceosan): *nom.* cyre swiðrode wæges æt ende *Exod.* 465; '*heresis* kyre': *Wr. gl.* 16; *acc.* læt hi habban agenne cyre, swa heo syngige swa heo synne forbuge *Whel. Bed. p.* 421 (*Homilie*).

cyre-beald (*l.* cyne-?) *adj. strenuus arbitrii*; *dat. sg.* cirebealdum *An.* 171.

cyrm, cirm (*ahd.* karm) *m. Lärm, Geschrei*; *nom.* cirm *Gen.* 2547, *Cri.* 836, 998, *Mod.* 20, *An.* 41, 1239, *Gu.* 235, 364; cyrm *Exod.* 107, *By.* 107, *An.* 1127, 1157; '*fragor* dyne, cyrm': *M. gl.* 437. — *acc.* synnigra cirm swiðe hludne *Gen.* 2407. — '*clangoribus* cyrmum': *M. gl.* 421. — *s.* here-, wīg-cyrm.

cyrman, cirman (*ahd.* karmian) *lärmen*; *inf.* cirman *Jud.* 270; *præs.* ic hlude cirme *Rä.* 9^{3}; *pl.* hlude cirmað *Rä.* 58^{4}; *præt.* cirmde *Rä.* 49^{5}; cirmdon *Gu.* 880; cyrmdon *Exod.* 461.

cyrr, cierr *m.* (*versio*), *vices, temporis spatium*; æt sumum cyrre *aliquando*: *Sat.* 538, *Met.* 9^{23} (cierre); æt oðrum cerre *alio tempore*: *Boeth.* 35^{2}. — *s.* wider-cyrr.

cyrran, cerran, cirran 1. *vertere*; *præs.* he wendeð stan on widne mere and clifu cyrreð on wæteres wellan '*convertit*': *Ps.* 113^{8}; *præt.* gif ic mine gewæda on witehrægl cyrde '*posui vestimentum meum cilicium*': *Ps.* 68^{11}; *part.* cyrred *Rä.* 29^{4}. — 2. *verti, se vertere, ire, reverti*; *inf.* on hwilce healfe þu wille cyrran *Gen.* 1919; *præs.* þu nu on lyge cyrrest *El.* 666; cyrreð geneahhe eorlum on gemonge (*kehrt bei ihnen ein*; *dat. statt acc.*) *Rä.* 32^{10}; *pl.* cyrrað eft to earðe *Ph.* 352; on hinderlincg hweorfað and ∼ '*avertantur retrorsum*': *Ps.* 69^{3}; *præt.* ne underbæc cyrde *Rä.* 23^{17}; *pl.* wendan and cyrdan '*conversi sunt*': *Ps.* 77^{57}; onweg cyrdon *Hö.* 16; cyrdon *Dan.* 433; ∼ on mennisc hiw *transformarunt se in homines*: *Gu.* 880. — cerran: 1. *vertere*; *imp.* cer þe on bæcling! *Sat.* 698. — 2. *verti, se vertere, reverti*; *præs.* cerreð on uprodor *Met.* 29^{50}; *part.* þu synfulle lærdes, þæt hio cerrende Criste herdon, *convertentes se*: *Ps. C.* 56. — *præt.* simle cirde to him æhte mine *El.* 915; cirdon wiggend

on widertrod wælscel on innan recende hræw (?) *Jud.* 312.

ā-**cyrran,** ā-cerran *avertere, verti, ire*; *præs. conj.* þæt þu mec acyrre from Cristes lofe *Jul.* 139. — *part.* acyrred from Cristes æ *Jul.* 411 *und ähnlich*: *El.* 1120. — *inf.* uton acerran þider! *Sat.* 217.

be-**(cyrran),** -**cerran** *vertere, convertere*; *part.* wyrd becerred *Met.* 13^{78}.

ge-**cyrran,** -cerran 1. *c. acc. vertere, convertere*; *præs.* gecyre ic ætsomne ... *Bo.* 48; *imp.* gecyr mine sawle on þines rædes reste! *Ps.* 114^{7}; ∼ us to þe! *Ps.* 84^{5}; *part.* gecyrred *Gen.* 1415, *Ps.* 73^{20}; nama wæs ∼ on þæt betere ford æ hælendes *El.* 1061. — 2. *verti, converti, ire, reverti*; *præs.* ic to eow mid siblufan gecyrre *Reb.* 8; hi on æfenne eft gecyrrađ *Ps.* 58^{14}; hi in ∼ (*kehren ein*) *Ps.* 58^{6}; *conj.* þæt ic on þine gewitnesse gecyrre *Ps.* 118^{36}; *præt.* hie þa unhydige eft gecyrdon ladspell beran *An.* 1080; geognd is gecyrred (*entflohen*) *El.* 1265. — 3. *ire, c. acc. viæ*; *inf.* hi symle sculon þone ilcan ryne eft gecyrran *Met.* 11^{37}. — gecerređ on his agen gecynd *Met.* 28^{61}; þæt ic fram þam synnum gecerre *Ps. C.* 64; *und reflexiv*: þæt hi arlease eft gecerdan to hiora sawla hiorde *Ps. C.* 106.

mis-**cyrran** *pervertere*; *præs.* oft ic nu miscyrre cuđes spræce *Met.* 2^{8}.

od-**cyrran** *converti, averti*; *præs.* gif þurh myrrelsan mod ne odcyrređ *Jul.* 338.

on-**cyrran,** -**cerran,** -**cirran** 1. *c. acc. vertere, convertere, mutare*; *inf.* angan ymbe þencean, hu he þider meahte Crecas oncerran, þæt se casere eft anwald ofer hi agan moste *Met.* 1^{61}; ne meahte he þæs wealdendes willan oncirran *B.* 2857; woldon cræfta gehygd magorædendes mod oncyrran *An.* 1463 *und ähnlich*: *Jul.* 226; *præs.* þus ic sodfæstum mod oncyrre *Jul.* 363 *und ähnlich conj. pl.* 1. oncyrren *Jul.* 326; *imp.* þa word oncyr, þe þu ær gespræce! *Jul.* 144; *præt.* þu yrre þin eft oncyrdest *Ps.* 70^{19}; eall hi me þæt on edwit oncyrdan *Ps.* 68^{10}; *part.* hyge wæs oncyrred (*durch den Zaubertrank*) *An.* 36; *pl.* wæron eft oncyrde, flugon forhtigende *Exod.* 451. — 2. *c. acc. avertere*; *inf.* oncerran *Met.* 10^{39} *und* oncyrran *Gu.* 336, *El.* 610, *Ps.* 78^{5}; *præs.* meotudes egsa, for þon hi (*sich*) seo molde oncyrređ *Seef.* 103; *conj.* 1. oncyrre *Jul.* 439 *und* 2. ∼ *Ps.* 84^{4}; ut ∼ *Ps.* 131^{10}; *præt.* oncyrde *Cri.* 614, *El.* 503. — 3. *intr. verti, converti, ire*; *præs.* þæt unrihta gehwylc eft oncyrređ (-ađ *MS.*) *Ps.* 106^{41}; *præt.* siddan he þyder oncirde *B.* 2970; gewat fæsten secean, ∼ ufor *B.* 2951; mere sweoderade, yda ongin eft oncyrde *An.* 466.

ymb-**cyrran,** -**cerran** *umwandeln, umwandern, circuire*; *præs. sg. pro pl.* þa habbađ scyrtran scride and færeld þonne odru tungl, forþæm hi þære eaxe ... þone norđende nean ymbcerrađ *Met.* 28^{14}; *part.* Saturnus hæfđ ymb þritig wintergerimes woruld ymbcyrred *Met.* 28^{26}.

cyrten *adj. venustus*; *nom. f.* ful cyrtenu ceorles dohtor *Rä.* 26^{6}; '*venusta* ic cyrtenlæce': *Wr. gl.* 54.

cyspan *fesseln* (*vgl.* cosp *m. compes, Boeth.* 38¹); *inf.* cyspan *Met.* 26^{77}.

cyssan *osculari* (*von* coss *osculum*); *præs.* cyssed *Rä.* 64^{4}; *pl.* cyssad *Rä.* 15^{3}, 31^{6}; *conj. sg.* 3. cysse *Wand.* 42; *præt.* cyston hie (*sich*) *An.* 1018.

ge-**cyssan** *osculari*; *præt.* 3. gecyste *B.* 1870.

cyst *adj. desiderabilis*; *acc.* eordan cyste '*terram desiderabilem*': *Ps.* 105^{20}.

cyst *m. u. f.* 1. *optio*; *acc.* nu ic þe ∼ abead *Gen.* 1919. — 2. *electio*; þa clænan folc gecorene bi cystum *Cri.* 1224; se þe hine (*quem*) god ∼ geceosed *Ps.* 64^{4}. — 3. *nom.* þe weard madma ∼ gifede to geoce us (*gladius*) *Wald.* 1^{24}; — *c. gen. pl. das Auserlesenste, Vorzüglichste unter seinesgleichen*; *nom.* (*voc.*) wedera cyst *Dan.* 350; cynestola ∼ *Cri.* 51; godwebba ∼ *Cri.* 1135; irena ∼ (*ensis*) *B.* 673, 802, 1697; þæt wæs wæpna ∼ *B.* 1559; þær wæs symbla ∼ *B.* 1232; eardrica ∼ *Paradies*: *Gen.* 825; burga ∼ *Met.* 1^{18}; *acc.* wlitan on landa cyst *Gen.* 1795; swa ædelne eardwica ∼ *Reb.* 15; habbad folgoda ∼ mid cyninge (*sc. die Seraphim*) *Cri.* 391; swefna ∼ *den besten der Träume*: *Kr.* 1. — 4. *virtus, præstantia*; *dat. pl.* god his giefe bryttađ sumum on cystum, sumum on cræftum .... *Cræ.* 106, þionde on eallum cystum and cræftum, þa hwile hit (þæt cild) on cnihthade biod *Boeth.* 38¹; *acc. pl.* þæs landes cysta *Chron. Sax.* 448; *inst. pl.* cystum god *Edw.* 23, *Ps.* 104^{25}, ∼ cude (gecyded) *B.* 867, 923; ∼ eald (?) *Fæd.* 2 — 5. *munificentia*; *inst.* hu me cyne

gode ∼ dohten *Wid.* 56. — *s.* gum-, hilde-, un-cyst.

cyst, cist, cest *f. cohors*; *gen. pl.* tiftig cista, hæfde cista gehwilc eodes werodes tynhund geteled tireadigra *Exod.* 229—230. — *s.* eored-cyst (-cest, -ciest), gūd-cyst, here-cyst (-cist).

cystig *adj.* 1. *probus, bonus*; clængeorn and ∼ *Rä.* 81^{21}. — 2. '*prodiga, larga* cystig rumgiful': *gl. Prud.* 501: '*frugus* uncystig, heamol': *gl. Epin.* 271.

cȳte (*altn.* kytja, *isl.* kytra, kota, *ndd.* kote, kotte) *f. tuguriolum, domuncula*; *nom.* '*cella* cete': *Wr. gl.* 58; *acc.* swa in æppelbearu (*acc.*) ane cytan '*velut pomorum custodiam*' (*Wächterhütte*): *Ps.* 78^{2}.

D.

dæd, dēd (*engl.* deed) *f. Tat, Handlung*: *nom.* dæd *Gen.* 594, *Sat.* 576, *Ælf. Tod* 6, *Met.* 9^{18}. — *dat.* dæde *Gen.* 964, 2639, 2670. — *acc.* dæd *Gen.* 295, 309, 507, 685, *B.* 585, 940, 2890, *El.* 386, *Sal.* 387. — *inst.* dæde gedwolene (*oder Genitiv?*) *Rä.* 12^{7}. — *nom. pl.* dæde *Cri.* 1047; dæda *Cri.* 1050, *Gu.* 437. — *gen. pl.* dæda *Gen.* 922, *Dan.* 282, *Az.* 8, *Sat.* 623, *Cri.* 525, 1368, 1583, *Sch.* 48, *B.* 181, 479, 2454, 2646, 2838, *El.* 1283; deda *Ps. C.* 147. — *dat. pl.* dædum *Gen.* 602, *Exod.* 541, *Cri.* 803, *Seef.* 41, *B.* 2059, 3096, *Jul.* 707, *Gu.* 464. *Ps.* 127^{5}. — *acc. pl.* dæde *Dom.* 68, 108, *An.* 67, *Jul.* 52, *Gu.* 498, 693, 744, *Ps.* $118^{17.43}$; dæda *Seel.* 91, *B.* 195, 889. — *inst. pl.* dædum *Gen.* 440, 1267, 1507, 1936, 1957, 2249, 2350, 2812, *Az.* 3, *Sat.* 156, 552, *Cri.* 429, 829, *Dom.* 87, *Seel.* 105, 165, *Mod.* 75, *Wy.* 90, *Ph.* 415, 528, *Seef.* 76, *B.* 954, 1227, 2436, 2467, 2666, 2710, 2858, 2902, *Edw.* 33, *Ap.* 5, *An.* 596, *Jul.* 13, *Gu.* 591, 922, 1058, *Ps.* 103^{25}, 104^{7}, $118^{62.102}$, $118^{160.175}$, 124^{1}, 135^{3}, *Hy.* 7^{23}, *Sal.* 501; þe mid dædum bid betweox deade freo (?) '*inter mortuos liber*': *Ps.* 87^{4}; *vielleicht* mid deadum-weorda þe selfne godum dædum! (*sc. in pugna*) *Wald.* 1^{23}. — *s.* bealu-, dēoful-, ellen-, fācen-, firen-, gōd-, iū- (gū-), lof-, mægen-, mān-, mis-, oncȳd-, syn-, wēa-, wel-, yfel-dæd.

dæd-cēne *adj. tatenkühn*: *nom.* ∼ mon *B.* 1645.

dæd-fram *adj. agendi strenuus*; *comp.* hi beod þy dædfromran *Ps.* 109^{8}.

dæd-fruma *m. facinoris vel facinorum auctor, actor*; *nom. B.* 2090, *Edm.* 3, *An.* 75, 1457; *pl.* þa dædfruman *Gen.* 970.

dæd-hata *m. der durch Taten haßt oder verfolgt? oder* **dædhāta** *facinora spondens vel moliens? nom.* deogol ∼ *Grendel*: *B.* 275.

dǣd-hwæt *adj. promptus et expeditus ad agendum, acer, strenuus*; *nom. pl.* dædhwate *Cri.* 385, *Jul.* 2; dædhwæte *El.* 292; þa dæd-hwatan *Dan.* 353, *Az.* 67.

for-**dædla** *s.* man-fordædla.

dæd-lēan *n. Lohn für Taten*; wile him ∾ gyfan *Exod.* 263.

dæd-rōf *adj. strenuus agendo*; *nom.* ∾ *Gen.* 2173, 2589.

dæd-scua *m. im Finstern handelnd*: deorc dædscua *diabolus*: *Cri.* 257. — *s.* dēad-scua.

dǣd-weorc *n. Tatenwerk*; for þam dædweorce drihten heredon *Exod.* 575; *s. jedoch auch* dæg-weorc.

dæg, daga *m. dies*; *nom.* dæg *Gen.* 130, 133, 143, *Exod.* 47, 541, *Sat.* 166, *Cri.* 869, 1055, 1065, 1657, *Dom.* 34, 50, *B.* 2646, *Gu.* 1071, *Ps.* 89^{4} (?), *Run.* 24 (*zugleich als Name der Rune D*), *Sal.* 478; Pentecostenes dæg *Pfingsttag*: *Edg.* 8; emnihtes dæg *æquinoctium*: *Men.* 175; wintres dæg *Wintersanfang*: *Men.* 202; on morgentid, þonne dæg lixte *bei Tagesanbruch*: *B.* 485; þa dæg lyhte (*desgl.*) *Dan.* 158; ær þon dæg cwome *B.* 731; þendon dæg lihte *per totam diem*: *An.* 1399; ne her dæg lyhted for scedes sciman *Sat.* 105; þenden us dæg scine *Reb.* 14; þær næfre dæg scined leohte of lytte *Dom.* 19; þy þe (*so lange*) hit dæg bid *Sal.* 486; þa wæs dæg sceacen *B.* 2306; nu is se dag cumen, þæt .... *Wald.* 1^{8}. — *gen.* dæges *diei*: *Gen.* 2875, *Dan.* 349, *Az.* 64, *B.* 1495, 1600, 2320, *An.* 1409, 1537, *Jul.* 230, *El.* 140, *Sal.* 324; *im geistlichen Sinne*: dæges or onwoc leohtes geleafan *Ap.* 65; dæges *adverbial tags, bei Tag*: *B.* 1935, *Gn. Ex.* 141, *Rä.* 28^{3}, 50^{2}; ∾

and nihtes *tags und nachts*: *Gen.* 2349, *Sat.* 499, *Ph.* 147, 478, *B.* 2269, *Gu.* 582, *El.* 198, *Leas.* 33, *Ps.* 54^{8}, *Hy.* $2^{5.10}$, 3^{43}, *Sal.* 248. — *dat.* dæge *Gen.* 2449, *Cri.* 1051, 1205, 1311, *Dom.* 6, 59, 104, *Seel.* 50, 88, 149, *Edg.* 6, *Men.* 8, *An.* 1438, *Jul.* 723; on þam dæge *Jud.* 266, *Cri.* 1205, 1372, *Men.* 21; on þæm ∾ þysses lifes *eo tempore, tunc*: *B.* 197, 790, 806; on (in) dæge *bei Tag*: *Dan.* 277, *Reim.* 45, *Ps.* 85^{6}, 87^{1}, 90^{6}, 120^{6}; to dæge *hodie*: *Hö.* 31, *Hy.* 5^{8}, 6^{14}, *Ps.* 94^{8}; to ∾ þissum *hodie*: *Gen.* 1031, *Exod.* 263; to ful monegum dæge *Gen.* 728; fram dæge to dæge *Ps.* 95^{2}; of dæge on dæg *von Tag zu Tag*: *An.* 1387, *Ps.* 60^{6}, 67^{19}; æfter fæder ∾ *nach dem Todestage des Vaters*: *Gen.* 1074; *unflektiert*: to dæg *hodie*: *Hy.* 7^{76}, *Ps. Th.* 2^{7}, to dæge (*hodie*) *Wald.* 1^{7}. — *acc.* dæg *Gen.* 2776, *B.* 2399, 3069, *Edg.* 29, *Men.* 140, *Jul.* 694, *Gu.* 1230, *El.* 312, 1223, *Hy.* 9^{25}, *Rä.* 59^{4}; ofer midne dæg *nachmittags*: *Gen.* 853, *Met.* 13^{57}; on midne dæg *mittags*: *Gu.* 1124, *Ps.* 90^{6}, *Met.* 28^{37}; on dæg (*quodam die?*) *By.* 198, *Hy.* 7^{97}; on þone þriddan dæg *am dritten Tage*: *Pa.* 41 *und ähnlich*: *Gu.* 1079, *El.* 697; on dæg *bei Tage*: *Sal.* 393; be leohtne dæg '*in matutino*': *Ps.* 72^{11}; *acc. absol.* dæg scridende *die appropinquante, kurz vor Tagesanbruch*: *Gu.* 1011; *temporaler acc. zur Bezeichnung der Zeitdauer*: ealne dæg *per totam diem*: *Gen.* 684, *An.* 1247, *Ps.* $55^{1-5.9}$, $70^{7.14}$, 87^{17}, 139^{2}, *und ebenso* sumorlangne (morgenlangne, andlangne) dæg *Kl.* 37, *B.* 2115, 2894, *An.* 819, 1276, *Jul.* 495; *in gleicher Bedeutung mit Präpositionen*: þurh ealne (hlutterne) dæg *Ps.* 73^{21}, 85^{3}, 87^{9}, *Rä.* 21^{7} *und* ofer ealne dæg *Jud.* 28. — *instr.* þy þriddan dæge *Ph.* 644, *Pa.* 61, *El.* 185, *Hy.* 10^{33}; þy sylfan (ylcan) ∾ *Cri.* 1154, *Men.* 80, 199, sidestan ∾ *Dan.* 701; ælce (æghwylce) ∾ *Met.* 20^{157}, 28^{4}, *Ps. Th.* 7^{12}, 22^{7}; on þy sylfan ∾ *Men.* 47; *unflektiert*: þy seofodan dæg *Men.* 167, on þy eahtodan dæg *Men.* 3; ælce (æghwelce) dæg *Met.* 14^{5}, 27^{8}. — *nom. pl.* dagas *Seef.* 80, *Gu.* 942, 1108, *Ps. Ben.* 24^{5}, *Ps.* 92^{7}; *Lebenstage*: *Cri.* 1289, *An.* 1698, *Ps.* 89^{9}, 101^{3}, 108^{8}. — *gen. pl.* swa hwylce daga '*in quacunque die*': *Ps.* 137^{4}, daga æghwylce *Ps.* 77^{16} *und ähnlich*: *Dan.* 287, *Gu.* 974, *Kr.* 136, *Ps. Ben.* 19^{9}, *Ps.* 118^{164}; daga *Gen.* 1421, *Cri.* 1022, *Sat.* 12, 606; feowertig daga *per 40 dies*: *Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 559, 667, *Hy.* 10^{35}. — *dat. pl.* on dagum ær (on ærdagum *MS.*) *Gen.* 2543; on þissum ∾ *Rä.* 10^{1}; on ∾ þissum *Ps.* 139^{12}; in (on) ∾ minum *Gu.* 590, *Ps.* 114^{2} *und ähnlich*: *Ps.* 71^{7}; in ∾ Maximianes *Jul.* 2; on six (tyn) ∾ *Sat.* 15, *B.* 3160, *Hy.* 9^{23}; on dagum *Gen.* 2364, 2664. — *acc. plur.* dagas *Men.* 68, *Gu.* 744, *Ps.* 72^{8}, 76^{5}, 88^{26}, 93^{12}, *Met.* 4^{1}; *temporaler acc.* (*per ....*): *Gen.* 307, *Fin.* 41, *An.* 1416, *Ps.* 127^{6}; ealle dagas *quotidie*: *Ps.* 89^{16}. — *inst. pl.* dagum *Exod.* 97, *Ps.* 89^{17}, *Met.* 20^{213}, *Rä.* 6^{14}; ∾ Madiane *Ps.* 82^{8}; frod ∾ *senex*: *Rä.* 54^{4}; *instr.* (*abl.*) *absol.* leorendum ∾ *Hy.* 4^{30}. — *gen. pl.* his d a g e n a rim *Cri.* 1587; ymb feowertig ∾ rimes *Cri.* 467; be getale ∾ rimes *Men.* 64; ∾ worn *Men.* 169; on his ∾ tid *per totam vitam*: *Gu.* 922; his (heora) ∾ tid *Ps.* 77^{32}, 88^{38}; minra ∾ *Ps.* 101^{21}; ealra ∾ *Ps.* 118^{84}; on his d a g a n a tid *El.* 193; *vgl.* āndaga (*alts.* ēndago) *tempus constitutum*: *Gen.* 18^{14}, *Exod.* 8^{5}, 9^{5}. — *s.* *ær-, blæd-, dēad-, dōm-, eald-, ealdor-, earfod-, ende-, feorh-, fyrn-, gēar-, gefeoht-, geswinc-, gewinn-, læn-, līf-, mæl-, sīd-, swylt-, symbel-, tīd-, weder-, wil-, win-, winter-, wyn-dæg (-dagas); heodæg; an-dæge.

dæg-candel *f. diei candela, sol*; *nom.* dægcondel *Rä.* 88^{29}; *acc. sg.* dægcandelle *An.* 837.

dæg-hlūtre *adv. tageshell*: ∾ scan *Gu.* 665.

dæg-hwām *adv. quotidie*: *Gu.* 51, 357.

dæghwām-līce *adv. quotidie*; ∾ *Hy.* 7^{69}; dæghwæmlice *An.* 682.

dæg-hwīl *f. hora vel tempus diei*: *acc. pl.* þæt he dæghwila gedrogen hæfde eordan wynne *daß er die Erdenfreuden, die (ihm bestimmten) Lebenstage durchgenossen habe, d. i. daß sein Leben abgelaufen sei*: *B.* 2726.

dæg-lang *adj. einen Tag dauernd*: *acc.* dæglongne fyrst *per totam diem*: *Sal.* 501.

dæg-rēd *n. Tagesanbruch* (s. Grimm *Gr.* II. 75, 253, 515 *und Myth.* 709, 710, 838, *Graff* II. 457, 486—87): [illegible] uhtan ær dægrede *Sat.* 406 [illegible] dægred [illegible] *Sal.* 404, [illegible] *Sal.* 215; on þæt ∾ sylf *gerade mit Tagesanbruch*: *Jud.* 204. [illegible] dægræd': *Hy.* [illegible] 2 [illegible] '*matutinalis laudes* dægredlice lofsangas': *ib.* 13.

dægrēd-wōma *m. das Rauschen des anbrechenden Tages* (*Grimm Andr. u. El. XXXf.*): *nom.* leoht æfter com. ∼ *An.* 125; odþæt eastan cwom ofer drop gelad ∼, wedertacen wearm *Gu.* 1266. — *s.* dæg-woma.

dæg-rīm *n. numerus dierum*; *nom.* dogora ∼ *B.* 823; *gen.* dægrimes worn *Gen.* 975, 1331, 2597, *Met.* 26^{33}; *dat.* on his dægrime *in vita sua*: *Mod.* 12; *inst.* dægrime frod *Gen.* 2173, *Rä.* 88^2.

dæg-sceald *m.? n.? bezeichnet jedenfalls die Sonne*: dægscealdes hleo *die Wolkensäule*: *Exod.* 79; *gewöhnlich als 'Schild des Tages' gedeutet; eher möchte ich an unser 'schalten und walten' denken und die Bedeutung 'Tagbeherrscherin' annehmen.*

dæg-tīd *f. tempus diei vel dierum*; *dat.* on þære dægtide *illo tempore*: *Gen.* 1659; *inst. pl.* dægtidum *in den Stunden des Tages, bei Tage*: *Rä.* 18^3, 71^6.

dæg-weorc *n. Tagewerk*; *gen.* dægweorces *Exod.* 315, 506, *By.* 148; *dat.* æt þam dægweorce *El.* 146; *acc.* þæt he þæt dægweorc dreore gebohte *Exod.* 151; dægweorc nemnad (*den Dekalog*?) *Exod.* 518, *wenn nicht vielmehr die Gebote Subjekt sind*: *'sie nennen uns, was wir täglich zu tun haben'*.

dæg-weordung *f. celebratio diei festi*; *acc. pl.* þære deorestan dægweordunga rode under roderum *d. i. die Feier des Tags der Kreuzfindung*: *El.* 1234.

dæg-wōma *m.* = dægrēdwōma; *nom.* ∼ becwom ofer garsecges begong *Exod.* 344; *dat.* dægwoman bitweon and þære deorcan niht *Gu.* 1191.

dæl *n. vallis, barathrum*; *nom. acc.* þæt deope (hate) dæl *die Hölle*: *Cri.* 1532, 1542; *gen.* dæles (?) *Sat.* 16; *nom. acc. pl.* ne dene ne dalu *Ph.* 24; in deop ∼ *Rä.* 88^5; on þa deopan ∼ (dala *MS.*) *Hölle*: *Gen.* 305; on þas deopan dalo *Hölle*: *Gen.* 421. — *s.* of-dæle.

dǣl *m. Teil, Anteil*; *nom.* dæl *Gen.* [23], 1614, 2550, *Jud.* 293, 309, *Cri.* 807, *Deor.* 30, *An.* 1423, *Gu.* 218, 352, 1340, 1342, *El.* 1232, 1298, *Ps.* 72^{21}, 111^3, 141^5, *Met.* 29^{53}, *Rä.* 29^1, 59^9, 65^4; him on innan oferhygda dæl weaxed *B.* 1740; ne lades dæl *auch nicht das geringste Leid*: *An.* 1476; þæt is wundres dæl *Rä.* 61^{10}; Biowulfe wearđ dryhtmadma dæl deade forgolden *participatio*: *B.* 2843. — *gen.* dæles *Met.* 20^{60}; hwider mæg ic gangan eordan ∼? *quo terrarum*: *Ps.* 128^5. — *dat.* dæle *Gu.* 700; be sumum ∼ *ex parte*: *Met.* 20^{65}; hude ealle butan ∼ þissa drihtwera *Anteil*: *Gen.* 2150; me ys on ∼ dryhten user *'portio mea, domine'*: *Ps.* 118^{57}. — *acc.* dæl *Gen.* 222, 1453, 1499, *Dom.* 32, *Cræ.* 7, *B.* 621, 1150, 2245, 3127, *Ap.* 94, *An.* 570, 1124, 1490, *Gu.* 154, *Ps.* 104^7, *Met.* 24^{31}, *Rä.* 56^4; þæt he mid þy wife wælfæhda dæl gesette *beilegte*: *B.* 2028 *und ähnlich* dryhtsibbe dæl *B.* 2068; ic þrowade earfoda dæl *Rä.* 71^{13}, nysses þu wean ænigne dæl *Cri.* 1385 *und ähnlich*: *Dom.* 71, *Gu.* 487; sumum he scrifed earfoda dæl *Wy.* 67 *und ähnlich*: *Deor.* 34, *B.* 1752; meldeawes dæl *aliquantulum roris*: *Ph.* 261; ær he age wintra dæl *d. i. eine ziemliche Anzahl Lebensjahre*: *Wand.* 65; on þone wyrsan dæl scyrede weordad (*zur Linken*) *Cri.* 1226. — *inst.* dæle *Sal.* 455; swealg streames ∼ *aliquantulum fluidi glutivit*: *Rä.* 27^{10}. — *nom. acc. pl.* dælas *B.* 1732, *Ap.* 51, *Ps.* 62^8; ∼ hyre *'cujus participatio'*: *Ps.* 121^3. — *dat. pl.* dælum *El.* 1306. — *inst. pl.* dalum gedæled *Mod.* 22, *Gu.* 25. — *s.* ēast-, nord-, nider-, west-dæl.

dǣlan 1. *teilen, trennen*; *inf.* dælan *Gen.* 2279; *præt.* dælde *Gen.* 146; *part.* sceal þin hra dæled (-an *MS.*) wundum weordan, wættre gelicost faran flode blod (?) *An.* 954. — 2. *separare ab aliquo*; swa no man scyle his gastes lufan wid gode dælan *Dan.* 21. — 3. *mit einem teilen* (*oder einem entreißen*?); hæfdon gielp micel; þæt hie wid drihtne dælan meahton wuldorfæstan wic werodes þrymme *Gen.* 26; næfre Ismael wid Isace wid min agen bearn yrfe dæled on laste þe *Gen.* 2788. — 4. *verteilen, austeilen, mitteilen, mit oder ohne dat. der Person*; *inf.* dælan *Gen.* 2829, *B.* 1970, *Ps.* 64^{12}, *Gn. C.* 29, *Run.* 1; *præs.* þu dælest *An.* 548, *Hy.* 7^{70}, 10^{57}, *Met.* 20^{51}; dæled *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Wy.* 65 (*intrans.*), *Cræ.* 4, *Ph.* 453, *Pa.* 71, *B.* 1756; *pl.* dælad *Gen.* 2191 (*intrans.*); *præt.* dælde *Gen.* 1069, 1611, *B.* 80, 1686. — 5. *Teil nehmen an etwas, teilhaftig werden*; gefrægn ic Hebreos eadge lifgean in Hierusalem, goldhord dælan (*oder zu Nr. 4 gehörig*?) *Dan.* 2; ongunnon segnum (*mit Netzen*) dælan on ydlafe ealde madmas (?) *Exod.* 584; swa nu regnþeofas dælad yldo odde ærdead *Exod.* 538. — 6. *passiv*; *geteilt, verteilt werden*; þonne on þreo dæled in fyres feng folc anra

gehwylc *El.* 1286. — 7. *c. instr.* þæt we swa hearde hilde dælon *pugnemus*: *By.* 33; þæt he wid aglæcean eafode dæle, eorlscype efne *B.* 2534 (*vgl. altn.* vid Hrungnir deildum *ego et Hrungnir certavimus*, deila magni vid einn *viribus cum aliquo contendere*); ic feor gewite, fleame dæle '*elongavi fugiens*': *Ps.* 54^{7}.

ā-**dælan** *partiri, dividere, separare*; *part.* flod wæs adæled, wæter of wætrum *Gen.* 180; sceal wesan of eordan feor ∾, adrifen from dugudum *Gen.* 2322; þa (*flumina*) wæron adælede ealle of anum *Gen.* 218; hi synt on yrre ut adælde '*divisi sunt ab ira vultu ejus*': *Ps.* 54^{21}.

be-**dælan, -dēlan,** bi-dælan *privare, orbare, liberare*; 1. *c. inst.* nele hi god æfre gode bedælan '*non privabit bonis*': *Ps.* 83^{13}; *part.* bedæled *Gen.* 930, *B.* 721, 1275, *An.* 309; wuldre benemed, dugudum bedeled *Sat.* 122; *pl.* dreamum bedælde *Sat.* 68, 344; gesælige sawle sorgum ∾ *Sat.* 296. — 2. *c. gen.* goda bedæled *Sat.* 186; wuldres ∾ *Sal.* 379. — bi-dælan *expertem reddere, privare, sejungere*; *part.* dugudum bidæled *Cri.* 563; eallum ∾ dugedum and dreamum *Cri.* 1408; edle ∾ *Wand.* 20; cnosle ∾ freomagum feor *Wid.* 52; sited sorgcearig sælum ∾ *Deor.* 28; hrodra ∾ *Jul.* 390, 681.

ge-**dælan** 1. *teilen, trennen*; *inf.* nu þu scealt freode fæste ∾, alætan lufan mine? *Cri.* 166. — *præs.* ic þa gedæle Sicinam et convallem, þa ær samod wæron *Ps.* 59^{5}; ic þu ∾ þa selegesceotu *Ps.* 107^{6}; *pl.* gif wit unc gedælad *Rä.* 82^{7}. — *præt.* þa he gedælde him deore twa *Gen.* 2744; *conj.* þæt unc ne ∾ nemne dead ana owiht elles *Kl.* 22; þeah his lic and gæst gedælden (-led *MS.*) hyra somwiste *Gu.* 942. — *part.* dalum gedæled *Mod.* 22, *Gu.* 25; sid wæs ∾ *Exod.* 207; is se finta fægere ∾, sum brun sum basu *Ph.* 295; yrfe sceal ∾ (*sc.* weordan) *Gn. Ex.* 80; efne (emne) *Exod.* 76, *Met.* 29^{35}; *pl.* heapum tohlodun hleodrum gedælde (*nach Sprachen geschieden*) *Gen.* 1693.

2. *separare ab aliquo, a re*; *inf.* sceolde ealdre gedælan feorh wid flæsce (*sterben*) *Ap.* 36; sundor ∾ lif wid lice *B.* 2422; þurh sarslege sawle ∾ wid lichoman *Gu.* 198. — *præs.* and hio (*sich*) wid þam lice gedæled *Cri.* 1668. — *præt.* no he hine wid monna miltse gedælde (*sagte sich nicht los von der Milde gegen Menschen*) *Gu.* 302; *conj.* þæt he ∾ anra gehwylces lic wid sawle *B.* 731. — *part.* gedæled weard lif wid lice *Ap.* 82.

3. *dividi, separari*; *præs. pl.* þonne me gedælad deorast ealra, sibbe toslitad sinhiwan tu (*sc.* lic and sawul) *Jul.* 697; *præt.* siddan hie gedældon (*i. e. post divisionem apostolorum*) *An.* 5. — *sich von etwas trennen, ihm entsagen*; *præt.* swa þæt milde mod wid moncynnes dreamum gedælde *Gu.* 712. — *c. acc. entgehen*; *inf.* ne mæg min lichoma wid þas lænan gesceaft dead gedælan, ac he gedreosan sceal *Gu.* 343.

4. *c. dat. verteilen, austeilen, mitteilen, übergeben*; *inf.* eall gedælan geongum and ealdum, swa (*was*) him god sealde *B.* 71; hie þin feorh ne magon deade ∾ *An.* 957; ne magon hie þinne lichoman deade ∾ *An.* 1219; *præs.* se þe his æhta þearfendum gedæled *Ps.* 111^{8}; he ∾ missenlice leodocræftas londbuendum *Cræ.* 27; *præt.* sume se hara wulf deade gedælde *Wand.* 83; *conj.* butan þu hie ∾ dryhtne sylfum (*sc. deine Erdengüter*) *Seel.* 78; *part.* for hwam næron eordwelan ealle gedæled leodum gelice? *Sal.* 342; a þe bid ∾, wunad wisdom in *Fæ.* 48. — *etwas unter sich verteilen*; *præs. pl.* oft weordlic reaf men gedælad '*dividere spolia*': *Ps.* 67^{12}.

5. *Teil nehmen an etwas, teilhaftig werden*: *inf.* sceolde he weorc þæs gewinnes gedælan *Gen.* 296; þam þe ∾ can dryhtnes þecelan *Sal.* 418. — *præs. conj.* ealle his æhta rice redemann rycene gedæle! '*scrutetur fænerator omnem substantiam ejus*': *Ps.* 108^{11}; gifstol sceal gegierwed stondan, gif hine guman gedælen *Gn. Ex.* 69.

6. *disponere, instituere*; *creare*; *præt.* dreamas he gedælde, dugude and geþeode, Adam ærest and þæt ædele cyn, engla ordfruman *Sat.* 19 (*vgl. Hy.* 11^{11}); witig god leoht and þystro ∾ þrymlice *Cri.* 228. — þær ic min gehat mid hyge gylde, þæt mine weleras ær wisgedældan '*reddam tibi vota mea, quæ distinxerunt labia mea*' *Ps.* 65^{11} (*vgl.* tō-dælan).

tō-**dælan** 1. *dividere, separare*; *præs. conj.* ær hi dead todæle *Gn. Ex.* 181; *præt.* þu þone anne naman eft todældest on feower *Met.* $20^{1?}$, he readne sæ recene todælde '*divisit*': *Ps.* $135^{1?}$; *conj.* þæt hy todælden unc (*separarent*) *Kl.* 12. — 2. *dirumpere, destruere*;

præt. ealle þu his weallas wide todældest ʻ*destruxisti*ʼ: *Ps.* 88^{33}. — 3. *distribuere*: *inf.* þohton todælan dugude and geogude (*dat.*) werum to wiste fæges flæschoman *An.* 152. — 4. ***intr. dividi***; ***inf.*** hat nu todælan heora geþeode geond þas woruld wide! ʻ*divide linguas eorum*ʼ: *Ps.* 54^{8}. — 5. *distinguere*; *præt.* ealle þa gehat. þe ic æfre her mid minum welerum wis todælde *Ps.* 65^{13} (*vgl.* gedælan *Ps.* 65^{12}).

dǣl-nimend, -neomend *particeps*; ic eom dælneomend þe heom ondrædad þe ʻ*particeps sum omnium timentium te*ʼ: *Ps.* 118^{63}.

dæne *s.* denu.

dærste *f. fæx*; *acc.* þa dærstan *Ps.* 74^{8}.

ge-**dafen** *adj.* (*part.*) *decens, congruus, conveniens*: gif þe ~ þynce *Jul.* 87. — *s.* ge-dēfe *und got.* ga-dafan *decere, convenire.*

ge-**dafenian** *decere, convenire*; *præs. sg.* þe gedafenad, þæt . . . ʻ*te decet*ʼ: *Ps.* 64^{1}; wel þæt ~, þæt . . . *Cri.* 551; ne ~ þe, þæt þu . . . sece *An.* 317; huse þinum halig ~ ʻ*domum tuam decet sanctitudo*ʼ: *Ps.* 92^{7}. — ʻ*sicut decet monachum* swa swa dafnad munuceʼ: *Wr. gl.* 14.

ge-**dafenlīc** *adj. decens*; þæt is ~, þæt þu . . . healde *El.* 1168 *und ähnlich*: *Met.* 31^{21}.

dagana, dagena *s.* dæg.

dagian *impers. tagen. lucescere*; þonne hit ~ onginned ʻ*aurora incipiente*ʼ: *Bed.* 4^{8}; ne þis ne dagad easian *Fin.* 3; *vgl.* dagung *aurora, tempus matutinum, diluculum*: *Bed.* 3^{27}, $4^{8.23}$, $5^{13.19}$.

dāl *s.* ge-dāl.

ge-**dāl** *n.* 1. *distributio*; *gen.* se hæfde heortan unhneaweste hringa gedales *Wid.* 73. — 2. *discidium, divortium*; *nom. acc.* þurh hwæt his worulde gedal weordan sceolde (*Abschied von der Welt, Tod*) *B.* 3068; sceal fæge sweltan and dogra gehwam ymb ~ sacan middangeardes (*desgl.*) *Gn. Ex.* 28; þe is ~ witod lices and sawle *Gen.* 930; þurh his lices ~ (*mortem*) *Ph.* 651; þæt he deada ~ dreogan sceolde *Gu.* 206; *gen.* ic uncres gedales bad (*spricht die Seele zum Leichnam*) *Seel.* 37; *dat.* þam wæs æt niehstan nan (*nihil*) to gedale (*zum Tode*) *Gen.* 1400. — *s.* dēad-, ealdor-, feorh-, frid-, gāst-, līf-, nȳd-, sāwel-, þēoden-, woruld-gedal.

darod (-ad, -ed), deared *m. jaculum, hasta*, *nom. acc. sg.* darod *By.* 149, 255, *Gn. C.* 21; *nom. pl.* darodas *Rä.* 57^{4} (*bildlich als Teil des Webstuhls*); *gen. pl.* þurh daroda gedrep *An.* 1446; dareda lat *der Rest des Heeres nach der Schlacht*: *Edelst.* 54; *inst. pl.* daredum lacan *pugnare*: *B.* 2848. — *altn.* darr *n. und* darradr *m.*; *engl.* dart. — *s. auch* deored-sceaft.

darod-æsc *m.* (*n.*?) *hasta fraxinea*, *nom. pl.* daroþæsc flugon *El.* 140.

darod-hæbbende *hastifer*; *nom. sg.* daradhæbbende *Jul.* 68.

darod-lācende *Lanzenkämpfer*; *nom. pl.* daredlacende *Pa.* 53; dearedlacende *El.* 37; *gen. pl.* daredlacendra *El.* 651.

darod-, deored-sceaft *m. Lanzenschaft*; *dat. pl.* -um *Gen.* 1984.

daru *f. damnum, noxa*; *dat.* to dare gedon *Gu.* 672.

dēad (*got.* dáuþs) *adj. mortuus, zum Teil auch substantivisch*; *nom.* dead *B.* 467, 1323, 2372, *El.* 882, *Rä.* 73^{4}; deop deada wæg dyrne bid lengest *d. i. tiefes stilles Wasser ist am längsten unter dem Eise verborgen*: *Gn. Ex.* 79; þis deade lif *Seef.* 65; *gen.* deades *Gn. Ex.* 81; *dat.* deadum *Gn. Ex.* 149; *acc.* deadne *B.* 1309, *Rä.* 10^{1}; *nom. acc. pl.* deade *Gen.* 2133, *Sat.* 605, *Cri.* 1159, *An.* 1079, *Ps.* 87^{10}, 113^{24}; ~ gesceafte *leblose Kreaturen*: *Cri.* 1180; nellad eow ondrædan ~ fedan! *d. i. die bald tot sein werden*: *Exod.* 266; *gen. pl.* deadra *Exod.* 41, *El.* 651, 945, *Ps.* 105^{22}, *Ps. C.* 124, *Hy.* 8^{39}; *dat. pl.* deadum *Seef.* 98; ne·do hy to deadan ʻ*ne occideris eos*ʼ: *Ps.* 58^{10}; ealle þa ge to deadan dædun sona ʻ*interficitis*ʼ: *Ps* 61^{4}, — *s.* woruld-dēad.

dēad *m. mors*; *Epitheta des Todes sind* biter, deorc, enge, ēce, lādlīc, sweart. — *nom.* dead *Gen.* 485, 2639, *Dan.* 223, *Cri.* 1603, *Seel.* 3, *Ph.* 52, 88, 499, *Seef.* 106, *Kl.* 22, *Deor.* 8, *B.* 441, 447, 488, 1491, 1768, 2119, 2236, 2728, 2890, *Edw.* 26, *Jul.* 256, *Gu.* 835, 1135, *El.* 606, *Ps.* 54^{14}, *Met.* $10^{29.67.70}$, *Gn. Ex.* 35, 117, 181, *Rä.* 16^{11}, 82^{7}: dead, wiga wælgifre wæpnum geþryded *Ph.* 485; ~ nealæcte, stop stalgongum strong and hrede, sawelhus sohte *Gu.* 1112. — *gen.* deades *Gen.* 478, 492, 528, 593, 646, 720, 922, 1037, *Sat.* 455, 499, *Cri.* 118, 1042, *Ph.* 642, *B* 2269, 2454, *Gu.* 350, 495, 802, 830, 945, 1040, *El.* 584, *Kr.* 113, *Ps.* 54^{4}, 72^{3}, *Met.* 27^{6}; Wyrd, Dea-

des dohtor (!) *Sal.* 446. — *dat.* deade *Sat.* 516, *Cri.* 467, 887, 1476, 1619, *Ph.* 434, *B.* 1388, 1589, *Ap.* 56, 82, *An.* 583, 600, *El.* 187, 303, 780, *Ps.* 114^{8}, *Sal.* 311, *Rä.* 13^{15}; betweox ~ '*inter mortuos*': *Ps.* 87^{4}; deade, to ~ deman *s.* dēman (*Gu.* 521 *hat das MS.* to dead); to deade gesyllan *Ps.* 117^{18}; ~ bifolene *Gu.* 598; ~ gedælan *s.* ge-dælan. — *acc.* dead *Sat.* 462, 665, *Cri.* 596, 1174, 1412, *Hö.* 5, *Ph.* 383, *B.* 2168, *An.* 87, 431, *Gu.* 211, 343, 607, *Kr.* 101, *Hy.* 10^{27}; on dead slean *Gen.* 1267; ~ odfæstan *El.* 477. — *inst.* deade *Exod.* 34, 447, *Jud.* 31, *Cri.* 1463, 1561, *B.* 2843, *Gu.* 586; ~ sweltan *Gen.* 1205, *Dan.* 143, *Jul.* 125; ~ fæst *B.* 3045. — *gen. pl.* deada gedal dreogan *mori*: *Gu.* 206; gegang þa deada bearn, þe hi demad nu! '*posside filios morte punitorum*': *Ps.* 78^{12}. — *s.* ær-, ende-, gūd-, mere-, swylt-, wæl-, wundor-dēad.

dēad-bed *n. stratum mortis, Todbett, Grab*; *inst.* he is deadbedde fæst *B.* 2901.

dēad-berende *mortifer*; *acc. n.* ~ gyfl *offam mortiferam*: *Gu.* 822.

dēad-bēam *m. arbor mortis, mortifera*; *gen.* -es *Gen.* 638.

dēad-cwalu *f. mors violenta, mortis dolores*; *acc.* þær hi in wylme nu dreogad deadcwale in dracan fædme, *in inferno*: *El.* 766; *dat. pl.* to wælfylle and to deadcwalum Denigea leodum *B.* 1712.

dēad-cwealm *m. nex*; *acc.* ~ Denigea *B.* 1670.

dēad-dæg *m. dies mortis*; *dat.* þinum deaddæge *Seel.* 37; æfter ~ *B.* 187, 885, *Gu. C.* 60.

dēad-denu *f. vallis mortis*; *dat.* in þisse deaddene *in hoc mundo*: *Cri.* 344; *acc.* þas ~ *mundum*: *Ph.* 416.

dēad-drepe *m. ictus letalis*; *inst.* þy deaddrepe drihte swæfon *sc. in mari rubro*: *Exod.* 495.

dēad-fæge *adj. morti addictus, dem Tode verfallen*; *nom.* ~ *B.* 850; *nach Kemble* '*death colour, discoloured by death*'.

dēad-firen *f. Todsünde, delictum capitale*; *inst. pl.* deadfirenum forden *Cri.* 1207.

dēad-gedāl *n. Trennung von Leib und Seele durch den Tod*; *nom.* ~ *Gu.* 936.

dēad-lēg *m. flamma letalis, Muspilli*; *nom.* þonne wihta gehwilce ~ nimed *Cri.* 983.

dēad-mægen *n. caterva letifera*; *nom.* deofla ~ (*c. plur. verbi*) *Gu.* 867.

dēad-ræced *n. domus mortis, sepulchrum*; *nom. pl.* ~ *Ph.* 48.

dēad-ræs *m. mortis impetus*; *nom.* ~ *An.* 997.

dēad-rēow *adj. atrox, mörderisch, mordgierig*; *nom.* deoful ~ *An.* 1316.

dēad-scua *adj. umbra mortis circumdatus*? *nom.* deorc ~ *diabolus*: *B.* 160. — *s.* dæd-scua.

dēad-sele *m. aula mortis, infernum, orcus*; *dat.* ~ *Gu.* 1048; *acc.* ~ *Cri.* 1537, *Wal.* 30.

dēad-slege *m. ictus letalis*; *acc. pl.* ~ *Rä.* 6^{14}.

dēad-spere *n. hasta letalis*; *acc. pl.* deadsperu *Rä.* 4^{53}.

dēad-stede *m. campus mortis, Walstatt*; *dat.* werigend lagon on ~ *Exod.* 589.

dēad-wang *m. idem*; *acc.* hædene swæfon dreore druncne, ~ rudon *An.* 1005. — *vgl. altn.* vang-rod *n. cruentatio campi, prælium.*

dēad-wēge *n. poculum mortis*; *gen.* þone blatan dryne deopan deadweges *Gu.* 964.

dēad-wērig *adj. mortuus, eig. todmüde*; *acc.* deadwerigne *B.* 2125.

dēad-wīc *n. mansio mortis*; *acc.* gewat ~ seon *B.* 1275.

dēaf *adj. surdus, taub*; *nom.* ~ *Seel.* 65; *acc.* deafne *Rä.* 50^{2}; deafe (*f.*) *Ps.* 57^{4}; *pl. nom.* deafe *An.* 577, *gen.* deafra *Sal.* 78, *dat.* deafum *Jul.* 150.

dēag, dēah *s.* dugan.

dēagan [?] *tingere*; *præt.* deog *B.* 850; *vgl.* '*tinctura* deah': *Wr. gl.* 40 [*l.* deot].

dēagol *s.* dygol.

deal, deall *adj. superbus, fretus, clarus* (*Grimm*); *nom.* beagum deall *Rä.* 32^{22}; fugel fedrum deal *Ph.* 266; *acc.* fidrum dealne *Wy.* 88; *pl.* æscum dealle *An.* 1099, *Rä.* 23^{11}; þrydum ~ *B.* 494; wlonce dugedum ~ *Gen.* 1849. — *vgl.* wirum dol *Rä.* 21^{32}.

dear, deared *s.* durran, darod lacende.

dearninga, (-enga), (-unga) *adv. clam, occulte, clandestino, insidiose*: *Gen.* 629, dearninga *Gu.* 1226, dearnunga *Gen.* 450, 602. — *s.* un-dearninga, un-dearnunga.

dēaw *m. ros, Tau*; *nom.* ~ *Dan.* 372, *Cri.* 609, *Ps.* 132^{3}, *Rä.* 30^{12}; *gen.* deawes *Ps.* 64^{11}. — *s.* mele-deaw.

dēaw-drēas, -drias *m. Taufall*? *nom.* þonne deawdrias on dæge weorded

winde geondsawen *Dan.* 277: 'dreas, drias *a falling*': *Bosw.*

dēawig *adj. roscidus*; *nom.* ∼ sceaftum *Exod.* 344.

dēawig-federa *adj. roscidus pennis*; *nom. sg.* -a *Gen.* 1984; -e *Exod.* 163.

Decembris *m. Dezember*; *nom.* ∼ *Men.* 220.

dēd *s.* dæd.

ge-**dēfe** (*got.* gadofs) *adj. congruus, conveniens, decens, opportunus, concinnus, honestus, mansuetus, benignus*; *nom.* swa hit gedefe wæs (bid, wese) *B.* 561, 1670, 3175, *Ps.* 60^{6}, 117^{13}; swa hit ∼ ne wæs *Ps.* 105^{22}, *Met.* 26^{92}; ne bid þæt ∼ dead, gif hit gedyrned weorded *Gn. Ex.* 117; Noe wæs domfæst and ∼ *Gen.* 1287; beo þu sumum minum dædum ∼ dream healdende! *B.* 1227; ∼ is þin milde mod, mannum fremsum '*benigna est misericordia tua*': *Ps.* 68^{16}; dæg bid ofer dæge, þær bid ∼ cyning *Ps.* 60^{5}; ne eart þu ∼ ne dryhtnes þeow clæne gecostad ne cempa god *Gu.* 551; þu eart on lifigendra lande (min) se gedefa dæl '*tu es portio mea...*': *Ps.* 141^{5}. — *acc.* ic him lof singe þurh gedefne dom *Gu.* 582; þe his ∼ weg lustum gangad '*qui ambulant in viis ejus*': *Ps.* 127^{1}; dyde gedefe mægen dryhtnes swydre '*dextra domini fecit virtutem*': *Ps.* 117^{16}; do ∼ mid me, dryhten, tacen! '*fac mecum signum in bono*': *Ps.* 85^{16}. — *gen. pl.* syn hi adilgad of gedefra eac þara lifigendra leofra bocum! '*deleantur de libro viventium*': *Ps.* 68^{29}. — *dat. pl.* lot sceal mid lyswe, list mid gedefum ('*with fitting things*' *Th.*) *Gn. Ex.* 189. — *acc. pl.* mine gedefe word *Ps.* 140^{8}; he on worulde his wise domas ded ∼ *Ps.* 145^{6}. — *superl.* þin mildheortnes þurh ealra worulda woruld wislic standed deorust and gedefust *Ps.* 102^{16}; ealra demena þam gedefestan (*deo*) *Sch.* 58. — *s.* lær-gedēfe, un-gedēfelīce.

ge-**dēfe** *adv. ut decet*: ic eom on þinum domum ∼ glæd '*judicia tua jucunda*': *Ps.* 118^{39}; þam þe ∼ her heora heortan riht healdad mid gode '*bonis et rectis corde*': *Ps.* 124^{4}.

ge-**dēgean** *s.* ge-dīgan.

dēge-līce *s.* dygol-līce.

be-**dēglian** *s.* be-dȳglian.

dēgol *s.* dygol.

dēgol-ful *s.* dygol-ful.

dehter *s.* dohtor.

delan *labi?* (*vgl.* dæl *n.*) *præt.* ær þon engla weard for oferhygde dæl on gedwilde '*lapsus est in errorem*' (*Lye*): *Gen.* 23; *vgl. jedoch* dol *und altn.* dul *f. dissimulatio, arrogantia* [*l.* weard ... dæl].

delfan *fodere, effodere*; *inf.* ∼ *El.* 829; *præs. pl.* delfad *Rä.* 41^{97}; *præt. pl.* dulfon *Ps.* 56^{8}.

ā-**delfan** *fodere, effodere*: *part.* bid sead adolfen *Ps.* 93^{12}.

be-**delfan** *defodere, infodere*: *præt.* bedealf us man on deopan seade *Kr.* 75; *part.* þa þe in foldan gen deope bedolfen dierne syndon *El.* 1081.

ge-**delfan** *fodere*; *part.* þe weard helle sead nider gedolfen *Jul.* 423.

þurh-**delfan** *c. acc. durchgraben, perfodere*; *præs.* þurhdelfed *Ps.* 79^{15}; *præt. pl.* þurhdulfon *Ps. Th.* 21^{15}.

dēma (*ahd.* tuomo, *altn.* dœmi) *m. judex, arbiter, potestatem habens, dominus*; *adjudicans*; *nom. voc.* dema *Gen.* 2253, *Jud.* 59, *Jul.* 249, 594, 602, *Gu.* 675, *Ps.* 67^{6}, 74^{6}, 86^{5}, 93^{22}, 121^{5}, *Hy.* 4^{81}, 6^{7}, $7^{28.37.121}$, 8^{38}; *gen.* deman *Jud.* 4, *Cri.* 796, 837, *Jul.* 256, *Gu.* 755, *El.* 746, 1283; *dat.* deman *Dan.* 71, *Sat.* 380; *acc.* deman *Gu.* 590; *nom. acc. pl.* deman *Ps.* 64^{9}, 140^{8}; *gen. pl* demena *Sch.* 58. — *s.* dōm; ealdor-, heofon-, sige-dēma.

dēman (*ahd.* tuomian, *altn.* dœma, *engl.* deem) 1. *judicare, decernere, adjudicare*; dem þu þin folc mid sode! *Ps.* 71^{2}; he com eordan to demanne '*judicare terram*': *Ps.* 97^{8}; *ähnlich* deman *El.* 311, þu demest *Ps.* 66^{4}, demed *Ps.* 71^{4}, 95^{13}, *pl.* demad *Ps.* 78^{12}. 148^{11}, *imp.* dem *Ps.* 81^{8}; dem þine nu ealde intingan! '*judica causam tuam*': *Ps.* 73^{21}; *absolut*: wile dryhten deman mid ryhte *Ph.* 494, *imp.* demad domum rihtum! '*justa judicate*': *Ps.* 57^{1}; *zum Tod verurteilen*: no hine to deade deman moston *Gu.* 521; *ähnlich præt.* demde *El.* 500; *imp.* dem *Jul.* 87, *und ohne Präposition*: ge deade hine deman ongunnon *El.* 303; *c. dat. pers.* hwæt him god æfter dædum deman wille *Cri.* 803, *Jul.* 707 *und ähnlich* deman *Sat.* 623, *Kr.* 107, *Sal.* 336, demed *Exod.* 542, *Ps.* 61^{12}, *Sal.* 334, 335; ic sod symble deme '*justitiam judicabo*': *Ps.* 74^{2}; hu lange deme ge domas unrihte? *Ps.* 81^{2}; *imp.* dem minne dom! '*judica judicium meum*': *Ps.* 118^{154}; *pl.* demad steopcildum domas sode! *Ps.* 81^{3}; he ferhtlic riht folcum demed '*judicabit populos in æquitate*': *Ps.* 95^{10}; he eallum ∼ lean æfter ryhte *Cri.* 846; hwæt me

god deman wille *Sat.* 109 *und ähnlich* deman *An.* 75, demed *Gu.* 350 (*wo* þæs *Attraktion für* þæs þe *ist*); *conj.* god on swa hwædere hond mærdo deme, swa him gemet þince! *B.* 687; þæt god wolde hyra nydwræce deope deman *decernere*: *Gu.* 526; *part.* demed '*decreta*': *Bed.* 4^{28}; næfre god demed, þæt ænig þæs earm geweorde *Cræ.* 16.

2. *censere, æstimare, recensere*; þæs þe ic deme '*ut arbitror*': *Bed.* 1^{27}; Moyses and Aaron gegaderodon þas ealle and demdon him '*recensentes eos*': *Num.* 1^{18}; beod his dagas demde gelice, swa þu on scimiendre sceade locige *Ps.* 143^{5}; ge woldon þy gehyrwan haligra lof, sohton þa sæmran and þa sellan no demdan æfter dædum *Gu.* 464.

3. *magnificare, celebrare, preisend verkündigen, rühmend erwähnen, erzählen*; *inf.* deman dryhtnes æ *Ap.* 10, *An.* 1196, 1405; we þæt hyrdon hæled eahtian, ∾ dædhwate, þætte ... gelamp *Jul.* 2; and þonne æfter deade ∾ onginned, meldan mislice (*sermocinari*?) *Rä.* 29^{11}; *conj.* þæt we æfæstra dæde demen *Gu.* 498; uton cydan þæt! deman we ærror lifigendon! (*sc.* hit) *Sat.* 299; *præt.* sægdon lof heora liffrean, demdon drihtenes [æ] *Gen.* 17 (*oder* drihtenes = drihtennes *acc.*?); eahtodon eorlscipe and his ellenweorc dugudum demdon *B.* 3175. — ? forþon hie (*die Nachkommen Juda*) wide nu dugudum demad drihta bearn (bearnum *MS.*) *Gen.* 1718.

ā-dēman *judicio facto relegare*; þu ademest me fram dugude *Gen.* 1032.

ge-**dēman** 1. *judicare, condemnare*; *inf.* wile þonne ∾ dæda gehwylce *Cri.* 525; *præs.* hi god ealle gedemed *Ps.* 57^{10}; *conj.* þe þu mine ehtend for me ealle gedeme '*quando facies de persequentibus me judicium*': *Ps.* 118^{84}; *part.* dom wæs gedemed *Dan.* 655; ∾ to deade *Jud.* 196. — 2. *bestimmen, bescheiden, adjudicare, concedere*; *præs. conj.* þæt him grædigum æt god gedeme *Ps.* 103^{20}; *part.* swa him wæs on eordan gedemed (*jussum*) *Dan.* 245; leng þonne him ∾ wæs *Gu.* 1032. — *part.* swa gedemed is bearwes bigenga, þæt he þær brucan mot wonges mid willum ... (*so ist es ihm beschieden*) *Ph.* 147.

dēmend *m. judex, arbiter*; dugoda ∾ *Gott*: *An.* 87, 1191; dæda ∾ *Gott*: *B.* 181, *Jul.* 725, *Gu. C.* 36.

dēn, dēnd *s.* don.

denn *n. cubile*; *nom.* '*cubile* denn': *Ælf. gr.* 9^{2}; *gen.* draca gewat dennes neosian *B.* 3045; *acc.* þæs wyrmes denn *B.* 2759. — *ahd.* tenni *n. area*; *nhd.* Tenne (*f.*); *holl.* denne, *f. das Deck auf einem kleinen Schiff, Salzboden, Salzbehälter.*

dennian *lubricum fieri* (*Ettm.* 557)? *præt.* feld dennade secga swate *Ædelst.* 12.

denu *f. vallis, convallis*; *nom.* denu *Luc.* 3^{5}; *dat.* on sumre (þære) dene *Met.* 7^{37}, *Sal.* 229; on þisse sargan dæne '*in convalle lacrymarum*': *Ps.* 83^{6}; *gen.* dene (clene *MS.*) *abyssi*? *oceani*? *Sat.* 7; *nom. pl.* dena *Kl.* 30; ne dene ne dalu ne dunscrafu *Ph.* 24; *dat. pl.* denum *Ps.* 103^{10}, *Rä.* 28^{3}; deanum *Ps. Stev.* 103^{10}. — *Daneben besteht auch ein masc.* dene; *z. B.* '*valis* dene': *Wr. gl.* 54; eardode wid þone dene Mambre '*juxta convallem Mambre*': *Gen.* 13^{18}. — *s.* dēad-denu.

dēoful, -ol *m. n. diabolus*; *nom.* deofol *Cri.* 1279, *Sal.* 25; se ∾ *Ps. Th.* 7^{12}; þæt ∾ *Jul.* 460, *Sal.* 122; deoful *An.* 1170, 1316, *Ps.* 90^{6}; *gen.* deofles *Gen.* 490, 492, 632, 720, 823, *Dan.* 32, *Sat.* 638, *Cræ.* 89, *B.* 2088, *An.* 43, 141, 611, 1191, *El.* 1119, *Sal.* 42, 44, 399, 457; deofoles *Cri.* 1537; *dat.* deofle *Gen.* 305, 587, *Seef.* 76, *Hy.* 2^{5} (deoflon *MS.*), *Sal.* 145; *acc.* deofol (*oder nom. plur.*?) *Cri.* 1532; þæt ∾ *Jul.* 288, 534; *nom. pl.* deoflu (-a *MS.*) *Sat.* 319; ge deoflu *ihr Teufel, sc. Baldazar und seine Mannen*: *Dan.* 750; *gen. pl.* deofla *Sat.* 111, 729, *Cri.* 563, 779, 896, 1628, *B.* 756, 1680, *Gu.* 867, *El.* 181, 302; *dat. pl.* deoflum *Gen.* 309, *Dan.* 765, *Cri.* 580, 594, 899, 1515; *acc. pl.* deofol *Hy.* 4^{51}. — *s.* helle-, hilde-deofol.

dēoful-cund *adj. diabolicus*; se deofulcunda (*Holof.*) *Jud.* 61.

dēoful-dǣd *f. facinus diabolicum, machinatio diaboli*; *inst. pl.* odþæt hie wlenco anwod deofoldædum *Dan.* 18.

dēoful-gild, -gield, -gyld *n.* 1. *idolum, simulacrum*; *nom. pl.* deofolgyld *Exod.* 47; deofulgyld *Ps.* 134^{15}; deoful gild *Ps.* 113^{12}; *dat. pl.* deofolgieldum *Jul.* 150; deofulgildum widsoc *El.* 1041. — 2. *idolatria*; *acc.* deofulgild tolreat *An.* 1690; gif þu to sæmran gode þurh deofolgield dæde biþencest, hætst hæden feoh *Jul.* 52.

deoful-witga *m. vates diabolicus, magus*; *nom. pl.* deofolwitgan *Dan.* 128.

deog *s.* deagan.

dēogol *s.* dygol.

dēogol-līce *s.* dygol-līce.

dēop *n. Tiefe, Abgrund*; *nom.* sægrundes ~ *Ps.* 68[15]; *acc.* deop *Sch.* 83, *B.* 2549; garsecges deop *Exod.* 281; *dat.* of deope wæteres *Ps.* 68[14]. — *s.* dyp.

dēop *adj. tief, unergründlich, geheimnisvoll, feierlich, ernst, profundus, solemnis, gravis*; *nom.* deop *tief*: *Gen.* 105, 1453, *Az.* 124, *Sat.* 707, *Cri.* 931, *Ps.* 93[12], *Gn. Ex.* 79, *Rä.* 23[6]; fiftena stod ~ ofer dunum se drenceflod monnes elna *15 Ellen tief*: *Gen.* 1398; scrided nu ~ feor (?) *Reim.* 45; sefa ~ gewod wisdomes gewitt *drang tief ein in die Weisheit*: *El.* 1190 (*wo man es jedoch auch als acc. zu* gewitt *ziehen könnte*); deop lean *retributio gravis*: *Exod.* 506. — *gen.* deopes seades *Ps.* 54[23]; þone drync deopan deadweges *Gu.* 964. — *dat.* ofer deopum deade *Ps.* 114[8]; on þam deopan dæge *Dom.* 59; on ~ seade *Kr.* 75. — *acc. m.* deopne *tief*: *Sat.* 7, 638, *Ps.* 56[8]; ~ dom *judicium*: *Gu.* 641, *Ps.* 149[9]; þisne cwide þus ~ *Dom.* 34; ~ ad *Ps.* 131[11]; þurh ~ gedwolan *An.* 611, *Jul.* 301; he on him ~ wisse sefan sidne geþanc *Dan.* 535; þæt ic martyrdom ~ adreoge *martyrium grave*: *Hy.* 4[81]; þone deopan wælm *Sat.* 30. — *acc. f.* in helle deope gedufan *Gu.* 555; eorde forswealh on ~ forwyrd Dathanes weorod *Ps.* 105[15]; god wolde hyra nydwræce ~ deman (*oder adv.*?) *Gu.* 526. — *acc. n.* deop *tief*: *Gen.* 40, 1331, *Cri.* 857, *B.* 509, 1904, *Ædelst.* 55, *An.* 190, *Gu.* 1266, *Sal.* 224, *Rä.* 7[10]; ~ gehygd *Sat.* 344, *Jul.* 431; ~ ærende *Exod.* 518, *Az.* 168, ~ dryhtnes gebod *Az.* 102; ~ lean *Exod.* 315; ~ gesceaft *fatum grave*: *Sal.* 248, 393; þæt deope dæl *Cri.* 1532. — *inst.* deope wætere *Ps.* 73[13]; ~ ade *Ps.* 88[42]. — *nom. acc. pl.* deope wyllan *Ps.* 103[10]; wæron þine geþancas þearle ~ *Ps.* 91[4]; deop dalu *Rä.* 88[5]; þas deopan sæ (dalo) *Gen.* 305, 421, *Ps.* 65[5]; þa ~ mihte *El.* 584. — *gen. pl.* deopra dolga *Rä.* 57[4]; ~ firena *El.* 1314, *Gu.* 830. — *inst. pl.* deopum dolgslegum *An.* 1246. — *superl.* þone deopestan drencfloda *Exod.* 364.

dēope, dīope *adv. profunde, graviter, solemniter, penitus, subtiliter*; deope *Cri.* 168, *Hö.* 108, *Wand.* 89, *An.* 394, 1531, *Gu.* 1323, *El.* 1081, *Ps.* 58[8], 93[8], 102[6], 103[27], 106[26], 108[6], 138[13], 142[7], *Rä.* 54[6]; diope *solemniter*: *B.* 3069; *superl.* deopost *Gn. Ex.* 2.

dēop-hycgende *contemplabundus*; *nom. sg.* ~ *Gu.* 1085, *El.* 352, 882.

dēop-hygdig *adj. idem*; *nom.* ~ *Sch.* 18, *Gu.* 974; *gen. pl.* -igra *Dom.* 96.

dēop-līc *adj. profundus*; *nom.* ~ *Seel.* 3, *Gu.* 1103.

dēop-līce *adv. profunde, subtiliter, gründlich*; æfre ne gehyrde swa ~ dryhtnes geryne areccan *Gu.* 1094; ~ æfter spyrian *Met.* 22[3]; þa þe deoplicost dryhtnes geryno reccan cudon *El.* 280.

dēop-nes *f. profunditas*; *acc.* þa deopnesse drihtnes mihta *Hy.* 3[33].

dēor, dīor *n. fera, bestia, im meist ausgesprochenen Gegensatz zu den Haustieren und Vögeln*; *nom.* deor *Cri.* 257, *Pa.* 12, 19, *Ædelst.* 64, *Ps.* 148[10], *Gn. Ex.* 177, *Run.* 2; swa wilde ~ *Jul.* 597; dior *Met.* 27[24]; *gen.* deores *Pa.* 25; *dat.* diore *Met.* 26[87]; *acc.* deor *Sal.* 470; *nom. acc. pl.* deor *Exod.* 166, *Az.* 145, *Pa.* 53, *Ps.* 103[11], *Gn. Ex.* 148; wilde (wildu) deor *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 389, 577, *Gu.* 247, 879, *Ps.* 79[13], *Met.* 27[20]; *gen. pl.* deora *Exod.* 322, *Dan.* 662, *Cri.* 983, *Seel.* 82, *Cræ.* 38, *Pa.* 5, *Jul.* 125; diora *Met.* 26[92]; *dat. pl.* deorum *Ps.* 73[18], 78[2], *Dan.* 558; diorum *Met.* 27[11]. — *s.* mere-, sǣ-, wæg-dēor; wild-dēor (wildēor).

dēor *adj.* 1. *fortis, strenuus*; *nom.* deor and domgeorn *An.* 1310; ~ domes georn *Rä.* 32[16]; nænig þæt (*id*) dorste ~ genedan swæsra gesida, þe hire an dæges eagum starede *B.* 1933, *wo* deor *auf keinen Fall mit Bout. als 'Tier' auf Hygd zu beziehen ist, so wenig wie* headu-, hildedeor *mit 'Kampftier' zu übersetzen sind*; nis mon in geogude to þæs hwæt ne in his dædum to þæs deor *Seef.* 41; dior dædfruma *Grendel*: *B.* 2090; þæt wæs se deora, Didimus wæs haten *Sat.* 543; Deor *als Name*: *Deor.* 37; *gen.* georne gewyrcan deores drihtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; *dat.* deorum beorne *Rä.* 13[5]; swa deorne (deore *MS.*) *Edw.* 26; *inst. pl.* deorum dædum *fortiter*: *Seef.* 76; *superl.* duguda dyrust *sc. das Volk Israel*: *Dan.* 37. — 2. *gravis, dirus, vehemens*; *nom.* deor scur *heftiger Regen* (?) *Dan.* 372; *acc.* þone deoran sid *mortem*: *Sal.* 361; *gen. pl.* swenga ne wyrnad, deorra dynta *Sal.* 122. — *s.* headu-, hilde-dēor; dēorlīc, -mōd.

dēoran *s.* dȳran.

dēor-boren *edelgeboren*; *nom.* diorboren *Met.* 26^{52}.

deorc (*engl.* dark, *vgl. ahd.* tarhnian; *sonst auch* dearc) *adj. tenebrosus, obscurus, tenebricosus, tenebrarius*; *nom.* deorc *Cri.* 1561, *B.* 160, 1790, *Ps.* 72^{3}. 87^{6}, 93^{12}, *Rä.* 4^{21}; deorca *Ph.* 499, *Ps.* 101^{9}; *Ph.* 98. — *gen.* deorces *Ps.* 68^{14}. — *dat.* deorcum *Ps.* $106^{9.13}$; deorcan *Cri.* 1523, *An.* 1464, *Gu.* 1190. — *acc.* deorcne *Sat.* 455, *Ph.* 383; *f.* deorce *Ps.* 73^{16}, 142^{4}; *n.* deorc *Gen.* 108, *Cri.* 640; þis deorce lif *Wand.* 89. — *nom. acc. pl.* deorce *Sat.* 105, *Ps.* 73^{19}. $108^{8.14}$, 113^{12}, 434^{6}, 145^{6}; deorc *Gen.* 133, *Cri.* 118, *Gu.* 1070, *Ps.* 85^{6}, *Rä.* 4^{45}. — *dat. pl.* deorcan *Ps.* 87^{12}. — *inst. pl.* deorcum *B.* 275, 2211, *Rä.* 13^{9}; ~ gedwildum *Jul.* 460; ~ tearum *lacrymis*: *Ps.* 79^{5}; deorcan næglum *Kr.* 46. — *Epitheton der Nacht, Sünde, Gesinnung, des Teufels, Todes usw.*

deorce *s.* dyrce.

dēore, dīore *s.* dȳre.

dēore, dīore *adv.* 1. *teuer* (*sc. kaufen, büßen*); deore *Gen.* 2732, diore *Met.* 26^{19}. — 2. *freundlich*; min gebed deore gehyre! *Ps.* 142^{1}; dem þin folc ~ mid sode *Ps.* 71^{2}; *ähnlich*: *Ps.* 117^{24}, 118^{154}.

deored-sceaft *s.* darod-sceaft.

dēor-līc *s.* dȳr-lic.

dēor-līce *s.* dȳr-līce.

dēor-ling *s.* dȳrling.

dēor-mōd (*altn.* hugdýrr) *adj. fortis animo*; *nom.* ~ *Ph.* 88, *Fin.* 23, *Edg.* 44, *An.* 626, *Gu.* 925; sum bid ~ deofles gewinnes, bid a wid firenum in gefeoht gearo *Cræ.* 89; diormod *Ps. C.* 1; *nom. pl.* deormode *Dan.* 171, *An.* 1234 (*hier grausam?*); *gen. pl* deormodra *Exod.* 97.

dēor-wyrde *adj. pretiosus, schätzbar, beträchtlich*; *acc.* deorwyrdne dæl *Gu.* 154. — deorwurde gimmas *Ps. Th.* 18^{9}, deorwurdum gimmum *ib.* 20^{3}.

derian *c. dat. nocere, lædere*: *inf.* ~ *By.* 70, *Met.* 12^{1}; *præs.* dered *Met.* 4^{36}, 26^{111}; *pl.* deriad *Met.* 4^{48}; *præt.* derede *Gen.* 471, *Dan.* 274; deredon *Ps. Ben.* 34^{1}. — *vgl.* daru.

derne *s.* dyrne.

dīacon *m. diaconus*: *nom.* ~ *Men.* 145.

dierne *s.* dyrne.

a-**dīgan**? *s.* a-drygan.

ge-**dīgan, -dēgan, -dȳgan, -ean** *perpeti, perferre, tolerare, superare, evadere* (*vgl.* dogian *und Ettm.* 565); *inf.* eade gedigan wean and wræcsid *B.* 2291; æfter wælræse wunde gedygan *B.* 2531; ne meahte horde neah unbyrnende deop ~ for dracan lege *B.* 2549; þu þædeman scealt yrre ~ (*evadere*) *Jul.* 257. — *præs.* gif þu þæt ellenweorc aldre gedigest *B.* 661; he þone hilderæs hal gediged *B.* 300; gif hio gedyged *Rä.* 39^{6}; *pl.* fea (*pauci*) þæt gedygad, þara þe geræcad rynegiestes wæpen *Rä.* 4^{57}. — *præt.* ic fara feng feore gedigde *B.* 578; ic þæt unsofte ealdre ~ *B.* 1655; he fela nearo nedende nida ~, hildehlemma *B.* 2350; se þe worna fela guda ~ *B.* 2543; oft ure sawl swyde frecne hlimman gedegde hludes wæteres '*torrentem pertransivit anima nostra*': *Ps.* 123^{4}; *pl.* hi fyr gedygdon *Az.* 191; hy þæt weorc ne gedigdon *Sal.* 327. — *part.* hæfde feonda feng feore gedyged *Gu.* 407. — *inf.* nænig moste heora hrorra æpla hrim gedigean (hrim æpla *MS.*) '*occidit moros in pruina*': *Ps.* 77^{47}; þæt heo wel mæge þæt swidre mægen wæteres wenan þæs wel gedegean '*forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem*': *Ps.* 123^{4}.

dīgle, dīgol *s.* dȳgle, dȳgol.

dihtig *s.* dyhtig.

ā-**dīlgian** (*c. acc.*) *delere, exstinguere*; *præs. conj.* adilgie *Ps.* 108^{15}. — *imp.* adilga *Ps. C.* 36, 87. — *part.* adilgod *Ps.* 68^{29}, 108^{13}; ne adilgode wesan! '*ne deleantur*': *Ps.* 108^{14}.

dim *adj. finster*: *nom.* dim *Gen.* 105. 478; sio dimme niht *Met.* 12^{16}; *dat.* dimman *Sat.* 111, *An.* 1272; on þære ~ adle *Gu.* 1135; *acc.* dimman *Sat.* 337; þa ~ dæd *Gen.* 685; dimne and deorcne deades scuwan *Sat.* 455; *n.* dimme *An.* 1310, *Met.* 2^{11}; *pl.* dimme *Sat.* 105, *Kl.* 30, *Ps.* 108^{8}; *dat. pl.* dimmum *Ps.* 87^{12}. — *s.* ā-dimmian.

dim *m. fragor*? *gen. pl.* þæt bid dimma mæst gehyred, þonne hælend cymed *Sat.* 606, *wohl mit Th. in* dinna, dynna *zu ändern.*

a-**dimmian** *obscurare*; *part.* adimmad *Ps.* 68^{24}.

dim-scua *m. tenebræ*: *acc.* oft hira mod onwod under dimscuan deoflelarum *An.* 141.

ding *s.* dung.

Dinn, Ding *nomen proprium*? gewitan on Dinnes (*var.* Dinges) mere Dyflin secean *Edelst.* 54, *die Irische See*: *vgl. Ettm. p.* 561.

disc (*engl.* dish) *m. discus, Schüssel, Teller*; *pl.* discas *B.* 2775, 3048; '*patena* huseldisc': *Wr. gl.* 25.

disig *s.* dysig.

dōgian [dogian?] *pati? præt.* wulfes ic mines widlastum wenum dogode *Rä.* 1^{9}. — *vgl.* ge-degan, *holl.* ge-doghen, *alts.* a-dogian.

dōgor *m. n. dies. nach Thorpe 24, nach andern zwölf Stunden*: *altn.* dœgr *n. bezeichnet die beiden Hälften des Tages, Tag und Nacht* (*s. Sveinbiörn*); *gen.* morgenleoht (antid) odres dogores *B.* 219, 605; *acc.* þys dogor þu geþyld hafa! *diesen Tag durch* (*oder instr.* þys dogor?), *B.* 1395; *inst.* þæt wæs þy feordan dogore, þæs þe (*seit*) .... *Jud.* 12; þy ∾ *B.* 1797; forman ∾ *B.* 2573; *nom. pl.* þonne dogor beod ford scriden *dann sind meine Lebenstage abgelaufen*: *Gu.* 1011; *gen. pl.* dogra gehwilcne *quotidie*: *Sat.* 243; ∾ gehwylce (gehwam) *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Wand.* 63, *B.* 1090, *Gu.* 27, 292, *Gn. Ex.* 28, *Met.* 13^{21}; dogora gehwylce (gehwam) *Gen.* 2249, *B.* 88, 20$^{175.209}$, 22^{61}, 28^{65}; od þæt his ∾ wæs rim aurnen *Gen.* 1625; ∾ rim (dægrim) *Gen.* 2571, *B.* 823; dogera rimes *Men.* 96; *dat. pl.* æfter dogrum *im Lauf meiner Lebenstage*: *Hy.* 4^{51}; *inst. pl.* ufaran dogrum *B.* 2200. — *s.* ende-dōgor.

dōgor-gerīm *n. numerus dierum*; wæs eall sceacen dogorgerimes, dead ungemete neah *B.* 2728; *inst. pl.* dogorgerimum *im Lauf der Tage, der Zeiten*: *El.* 780.

dōgor-rīm *n. numerus dierum*; od þæt ende cymed dogorrimes (*sc. am jüngsten Tag*): *Ph.* 485; æfter dogorrime *Met.* 10^{67}; *inst.* is þes droht to þæs heard dogorrimum (*da es schon drei Tage gedauert*): *El.* 705.

dohtor *f. filia*; *nom. acc. voc. sg.* dohtor *Gen.* 2610, *Hö.* 10, *Bo.* 46, *Wid.* 98, *B.* 375, 1076, 1929, 1981, 2020, 2174, 2997, *Jul.* 68, 93, *Met.* 26$^{33.52.56}$, *Sal.* 446, *Rä.* 26^{6}, 34^{10}, 46^{5}, 78^{5}; *dat.* dohtor *Sat.* 439; dehter *Jul.* 141; *nom. acc. pl.* dohtor *Gen.* 924, 1229, 2465, 2597, *Cri.* 91, *Rä.* 47^{2}, *Ps. Th.* 44$^{10.13}$, dohtra *Gen.* 1729, *Ps. Th.* 44^{14}, dohtru *Ps.* 143^{15} *und* dohter *Ps.* 105^{27}; *gen. pl.* dohtra *Gen.* 1139, 1221, 1606, *Rä.* 10^{12}; *dat. pl.* dohtrum *Ps.* 72^{24}; *inst. pl.* dohtrum *Gen.* 198, 1133, 1245, 1764, *Ph.* 406.

dol (*got.* dwals, *engl.* dull) *adj. fatuus, stolidus, stultus*; *hæreticus* (*Lye*); *arrogans, superbus, fretus*; *nom.* dol bid, se þe .... *Seef.* 106, *Gn. Ex.* 35, *Sal.* 224; dol *Fæ.* 55, *Rä.* 4^{53}, 13^{9}; wirum dol *Rä.* 21^{32}; *dat.* in dolum dreame *Gu.* 435; *acc. pl.* dole *Rä.* 12^{5}, 28^{17}, *Ps* 118^{129} (*'iniqui'*); *nom. pl.* od þæt hie to dole wurdon, þæt him for galscipe god weard yrre *Gen.* 340. — *vgl.* dwelan, ge-dwola *und altn.* dul *f. arrogantia*; *s. H. Z.* V, 225.

dolg (*ahd.* tolg) *n. vulnus*; *nom. acc. pl.* dryhtnes dolg, wunde and wite *Cri.* 1207; þa ealdan wunde and þa openan ∾ *Cri.* 1108; on me sind þa ∾ gesiene *Kr.* 46; ecga ∾ *Rä.* 6^{13}; *gen. pl.* deopra dolga *Rä.* 57^{4}. — *'cicatrix* dolhswad*'*: *Wr. gl.* 49; *got.* dulgs χρέως; *altn.* dolg *n. hostilitas, pugna*, dolgr *m. hostis*. — *s.* feorh-, heoru-, seono-dolg.

dolg-ben *f. vulnus*; *inst. pl.* dolgbennum þurhdrifen *An.* 1399.

dolgian *vulnerare*; *part. pl.* dolgdon *Rä.* 60^{11}.

ge-**dolgian** *vulnerare*; *part.* deope gedolgod *Rä.* 54^{6}.

dol-gilp *n. vana gloria*; *dat.* for wlence .... ond for dolgilpe *B.* 509.

dolg-slege *m. ictus vulnerans*: *acc. pl.* þurh ∾ dreore bestemed *An.* 1477; *inst. pl.* deopum dolgslegum *An.* 1246.

dolh-wund *adj. vulneratus*; *nom.* ∾ *Jud.* 107.

dol-līc, -lig *adj. temerarius*; *gen. pl.* he manna mæst mærda gefremede, dæda dollicra *kühne, verwegene Taten*: *B.* 2646; *acc. pl.* druncen beorg þe and dollig word! *Fæ.* 34; spræc healic word dollice wid drihten sinne *Gen.* 295.

dol-sceada *m. hostis temerarius*; *acc. sg.* -an *Grendel*: *B.* 479.

dol-willen *n. temeritas, dementia*; *acc.* gif þu leng þurh þin ∾ gedwolan fylgest *Jul.* 202.

dol-willen *adj. temerarius*; *nom.* þeah ic þec gedyrstig and þus ∾ gesohte *Jul.* 451.

dol-wīte *n. pœna temeritatis*? *nom.* ∾ *Rä.* 27^{17}.

dōm *m.* (*ahd.* tuom) 1. *Gericht*; *gen.* domes dæg *judicii supremi*: *B.* 3069, *Met.* 29^{41}, *Sal.* 324, 335 *und ähnlich* ∾ þæs miclan *Cri.* 1206, dryhtnes ∾ *Gen.* 2571, *Cri.* 1022, *Ph.* 48, miclan ∾ *B.* 978; æfter deaddæge ∾ bidad *Gn. C.* 60; þæs ∾ fyr (*Fegfeuer*) *El.* 1314. — *dat.* dome *judicio supremo*: *Cri.* 782, 1042, 1561, *Seel.* 90, 165; æt godes ∾ *Seel.* 159; to ∾ dryhten arised *Ps.* 75^{6}; þonne þu on ∾ sitst *Hy.* 7^{85}; ne ga þu mid þinum esne in to ∾! *Ps.* 142^{2}; þu æt ∾ oferswiddes ealra synna cynn *Ps. C.*

58; þa þe wydewum syn wraðe æt ∼ *Ps.* 67^{5}; gange of dome gehwam deope gehyned! '*cum judicatur, exeat condemnatus*': *Ps* 108^{6}. — *acc.* dom *Cri.* 790, *Ph.* 524, *El.* 1280; þonne þu of heofonum dom hider onsendest '*judicium jaculatum est*': *Ps.* 75^{6}; lange ∼ agan mid eldum (*gloriam*) *Wald.* 1^{10}. — *inst.* ure costade god clæne fyre, soðe dome *Ps.* 65^{9} (*vgl.* '*examen* dom': *Ælf.gr.* 9^{12}); and hine adilgie ∼ ealne! *Ps.* 108^{15}. — *dat. pl.* sæton æt domum '*in judicio*': *Ps.* 121^{5}.

2. *Gerichtsversammlung und überhaupt concio, concilium*; *dat.* oð þæt cwom Daniel to dome in þæt seld gangan *Dan.* 150 *und ähnlich*: *Dan.* 532, 548; oft gesamnodon to frean ∾, þær hie hyrcnodon haliges lare *An.* 653 *und ähnlich*: *An.* 797.

3. *sententia judicialis*, *Erkenntnis, Entscheidung, Urteil, Machtspruch*; *nom.* dom wæs gedemed *Dan.* 655; þonne bið gæsta dom fore gode sceaden *Cri.* 1233. — *acc.* þone ryhtan dom *Cri.* 1369; þurh deopne dom *Gu.* 641; dem minne dom! *Ps.* 118^{154}; het him gecyðan ymb his womdæda waldendes dom *Ps. C.* 19; þæt hie dom on him deopne gecyðan '*ut faciant judicium in eis conscriptum*': *Ps.* 149^{9}; ræd sceal mon secgan, dom areccan *Gn. Ex.* 141. — *gen.* sceolde þurh deaðes cyme domes hleotan, efne þæs ilcan þe usse yldran fyrn frecne onfengon *Gu.* 945. — *nom. pl.* earon his domas deore and mære geond eorðan '*judicia*': *Ps.* 104^{7}; sind his ∾ reðe mid ræde rihte gecydde '*et rectum judicium tuum*': *Ps.* 118^{137}; ealle þine ∾ sind dædum gesedde '*judicia justitiæ tuæ*': *Ps.* 118^{160}; *ähnlich*: *Hy.* 7^{14}. — domas þine (godes) '*judicia justitiæ tuæ*': *Ps.* $116^{62 \cdot 164}$; dryhtnes ∼ *Dan.* 745; þæt gode deð dryhten ∼ '*judicium*': *Ps.* 139^{12}; næfre ic ondræde ∾ þine (þæs gerefan) *Jul.* 134, 210; hu lange deme ge ∾ unrihte? *Ps.* 81^{2}; demað steopcildum ∾ soðe! *Ps.* 81^{3}; he mægde sinre ∼ sægde (*war ihr Stammesoberhaupt*) *Gen.* 1625. — *gen. pl.* Pilatus weold rices and doma *Hy.* 10^{26}. — *inst. pl.* demað domum rihtum! *Ps.* 57^{1}.

4. *Rechtsbestimmung, Satzung, Gesetz, Gebot*; *nom.* þæt mid Sigel-warum soð yppe weard dryhtlic dom godes *Ap.* 65. — *gen. pl.* doma gehwilcne þara þe him drihten bebead *Exod.* 520; ne weorde ic þinra ∾ gedweled æfre '*judicia tua non oblitus sum*': *Ps.* 118^{30}. — *dat. pl.* ic eom on þinum domum glæd '*judicia tua jucunda*': *Ps.* 118^{39}; na ic fram þinum ∾ swicade *Ps.* 118^{102}. — *acc. pl.* me þine domas alær! *Ps.* 118^{108}; forleton drihtnes ∾, curon deofles cræft *Dan.* 32; þæt ic þine ∾ dædum healde '*judicia justitiæ tuæ*': *Ps.* 118^{7}; þines muðes meuhte ∾ '*judicia oris tui*': *Ps.* 118^{13}; him lare sægde Daniel ∾ *Dan.* 662; *ähnlich von den göttlichen Geboten*: *Gen.* 2582, *Exod.* 2, *Cri.* 1679, *Gu.* 27, *Ps.* 88^{27}, $104^{5 \cdot 40}$, 105^{3}, *Ps. C.* 91, *Fæ.* 73; *weltlich*: sum domas, con, þær dryhtguman ræd eahtiað *Cræ.* 72.

5. *Gerechtigkeit? nom.* is þines setles dom soð gegearwod '*judicium et justitia præparatio sedis tuæ*': *Ps.* 88^{12}. — *acc.* syle dom cyninge, suna cyninges þæt he soð healde! '*judicium tuum regi da et justitiam tuam filio regis*': *Ps.* 71^{1}; are cyninges dom lufaðe '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98^{3}; ic soðne dom symble worhte '*feci judicium et justitiam*': *Ps.* 118^{121} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{106}; ic mildheortnesse and dom drihtnes singe *Ps.* 100^{1}; glæd mon gleawhydig god and mildheort seteð soðne dom þurh his sylfes word '*jucundus homo, qui miseretur; disponet sermones suos in judicio*': *Ps.* 111^{5}. — *acc. pl.* þu on Jacobe gode domas settest '*judicium et justitiam fecisti in Jacob*': *Ps.* 98^{4}; he on worulde wise domas deð gedefe, þe (= þam þe) ær teonan geþoledan '*facit judicium injuriam patientibus*': *Ps.* 145^{6} *und ähnlich*: *Ps.* 102^{6}.

6. *consilium*; *dat.* fyrst wæs in godes dome, hwonne Guðlace engel sealde, þæt . . . . *Gu.* 82; þa wæron gefylde æfter frean ∼ dagas on rime, swa him dryhten bebead, þæt he . . . ynnian sceolde *An.* 1697. — *nom. pl.* synt his domas swiðe egeslic ofer ylda bearn '*quam terribilis in consiliis*': *Ps.* 65^{4}; sindon þine ∼ soðe and geswiðde and gesigefæste *Dan.* 287 *und ähnlich*: *Az.* 8; me þine ∼ dædum fultumiað '*judicia tua adjuvabunt me*': *Ps.* 118^{175}. — *gen. pl.* ic on þinra doma dæde getreowige '*in judicia tua speravi*': *Ps.* 118^{43}. — *dat. pl.* æfter þinum domum do me cwicne! '*secundum judicium tuum*': *Ps.* 118^{156}.

7. *rectio, gubernatio, imperium, potentia*; *nom.* þonne him se dryhtnes dom wisade to þam nyhstan nydgedale *Gu.*

415; wolde dom godes dædum rædan gumena gehwylcum *B.* 2858. — *dat.* þær gelyfan sceal dryhtnes dome, se þe hine deað nimeð *B.* 441. — *acc.* swa he (god) Gudlaces dagas and dæde þurh his dom ahof *Gu.* 744; þa þe þurh dom godes bringen wundra fela *Sch.* 6. — *inst.* dryhten gehealdeð dome þa lytlan *Ps.* 114^{6} *und ähnlich*: *Ps.* 71^{2}, 137^{8}; ∾ he siddan eordan ymbhwyrft gesette '*correxit orbem terræ*': *Ps.* 95^{9}; dryhten wile ∾ sine þæt earme flæsc eordan betæcan *Run.* 20.

8. *majestas, magnificentia*; *nom.* þin agen dom *Hy.* 9^{40}; his meahta sped heah ofer heofonum halig wunade, dom unbryce *Ph.* 642; him dom standeð ofer ealle godu *Ps.* 134^{5}. — *dat.* þonne bi (cyningas and caseras) on dryhtlicestum dome lifdon *Seef.* 85.

9. *honor, dignitas, auctoritas, gloria, laus*; *nom.* dom *Dan.* 456, *El.* 450, *Gn. Ex.* 81; si þines (godes) sylfes dom worulde gewlitegad *Hy.* 9^{4}; a þin dom sy god and genge! *Az.* 108 *und ähnlich*: *Cri.* 405, *An.* 541; Assiria weard dom geswidrod, bælc forbiged *Jud.* 266; Sigemunde gesprang æfter deaddæge dom unlytel *B.* 885 *und ähnlich*: *B.* 954; þa wæs forma sid deorum madme (*gladio*), þæt his dom alæg *B.* 1528. — *gen.* wyrce se þe mote domes ær deade! *mereatur*: *B.* 1388; til sceal on edle ∾ wyrcean *Gn. C.* 21; ∾ georn *An.* 961, *Rä.* 32^{16}. — *acc.* þa hæfde Daniel dom micelne, blæd in Babilonie mid bocerum *Dan.* 163 *und ähnlich*: *Dan.* 478, 762; nalles feallan let dom and dryhtscipe *Gen.* 1199 *und ähnlich*: *B.* 2666; þæt eow (Judeum) dryhten geaf dom unscyndne *El.* 365; fynd sindon eowere gedemed to deade and ge dom agon, tir æt tohtan *Jud.* 196; ic me mid Hruntinge (*gladio*) dom gewyrce *B.* 1491; þe on Denum wolde dom gefeohtan *By.* 129; lof se gewyrceð, hafad under heofonum heahfæstne dom *Wid.* 143; *ähnlich*: *Wid.* 140, *Hy.* 11^{2}; a god þæs dom age! *Cræ.* 111. — *inst.* (Seraphim) dome geswidde *Cri.* 385; elne gewurdod, ∾ gedyrsod *Jud.* 300; ∾ gewurdad *Sat.* 537, *B.* 1645; ∾ bereafod *infamatus*: *Cri.* 168; fleonde wæron ∾ bedrorene *Gen.* 2082; þær he ∾ forleas ellenmærda *B.* 1470; besloh hie sigore and gewealde, ∾ and dugude *Gen.* 56. — *gen. pl.* þe se mihtiga nider bescufeð in susla grund doma leasne (*diabolum*) *El.* 945; þæt him bid for worulde weordmynda mæst and for ussum dryhtne ∾ selast *Alm.* 4.

10. *besonders von der himmlischen, paradiesischen Glorie und Herrlichkeit*; *dat.* þu eart se sylfa god, þe us synnige iu adrife fram dome *Ps.* 107^{10}; is þin brodor to godes ∾ in wuldres þrym gewiten *Gu.* 1336 *und ähnlich*: *Gen.* 1610. — *acc.* gewat sawol secean sodfæstra dom *B.* 2820; forþon hi dom hluton, eadigne upweg *Men.* 192; he dom gifeð gehwylcum þara þe geocc mid him seceð *An.* 1153; þæt hie þurh þæs deofles searo sceoldon dom lætan, hierran hyldo *Gen.* 632. — *gen. pl.* gif he wile for drihtne doma hleotan *Run.* 1. — *nom. acc. pl.* þær (*in cœlo*) is seo mæste lufu, halige domas *Hy.* 9^{47}; up to edle, þær we agan dryhtnes ∾ *Sat.* 555; þæt heo agan dryhtnes ∾ and dugude þrym, wuniad on wynnum, habbad wuldres blæd *Sat.* 507.

11. *potestas, arbitrium, optio*: *nom.* næs him dom gearu to asecganne sweten cyninge *Dan.* 128. — *gen.* se ah domes geweald *Cræ.* 27, *Kr.* 107 *und ähnlich*: *Cri.* 228. — *dat.* odlæded hæfdon feorh of feonda dome *Exod.* 570; nu ic to dryhtnes ∾ wille mine sawle settan *Ps.* 142^{9}. — *acc.* þohton gesettan on hyra sylfra dom wuldres wynlond *Mod.* 64; he me madmas geaf on minne sylfes dom *zum Eigentum*: *B.* 2147; ic eow goda gehwæs on eowerne agenne dom est ahwette *An.* 339; *ähnlich*: *Sat.* 685, *By.* 38; þæt ge him hearsume on his sylfes dom wæron *Gu.* 678; ic sceal þinga gehwylc þolian and þafian on þinne dom *nach deinem Willen*: *Jul.* 466; þæt he þafian sceal Eofores anne dom *B.* 2964 *und ähnlich*: *Dan.* 190, *Gu.* 573; od þæt he þæs gewinnes on þæs engles dom ende gereahte *Gu.* 106; he þara wundra a dom agende dæl ænigne cydde *An.* 570; ic þe sylfes dom lyfe *überlasse dir die Wahl*: *Gen.* 1915. — *inst.* þæt he beahhordes brucan moste selfes dome *B.* 895 *und ähnlich*: *B.* 2776. — *gen. pl.* dryhten, þu þe ahst doma geweald *El.* 726.

12. *Sitte, was sich ziemt*; *dat.* nalles beagas geaf Denum æfter dome *B.* 1720; gif he æfter ∾ [dædum wille] mærda fremman *Rä.* 72^{10}. — *acc.* ic him lof singe þurh gedefne dom *Gu.* 582.

13. . . . . . . *acc.* þu on geade hafast þurh þin orlege unbiþyrfe ofer witena

dom wisan gefongen *Jul.* 98. — *inst.* Fin adum benemde, þæt he hie weotona dome arum heolde *ehren wollte*: *B.* 1098.

14. *Sinn, Bedeutung, Meinung, natura, indoles*; *acc.* nymde ic dom wite sodan swetnes *Dan.* 143; ic midan sceal monna gehwylcum degolfulne dom dyran cræftas *Rä.* 80[14].

Die Bedeutungen dieses vieldeutigen Wortes greifen so ineinander, daß eine scharfe Sonderung derselben schwierig ist. — *s.* cāser-, cyne-, cyning-, dryhten-, ealdor-, frēo-, geongor-, hæđen-, hæfte-, læce-, martyr-, min-, seonođ-, þēow-, unriht-, wiccung-, wīs-, wītig-dōm.

dōm-dæg *m. dies judicii*; *gen.* -es *Sal.* 272; *dat.* -e *Sat.* 600, *Cri.* 1619, 1637, *Seel.* 95, *Kr.* 105, *Sal.* 26.

dōm-ēadig *adj. potens, nobilis, beatus, gloria abundans*; *nom.* ∼ *Gen.* 1247, *Gu.* 699, 925; *gen. f.* domeadigre (-gra *MS.*) *Jul.* 288; *gen. pl.* domeadigra *Cri.* 1657.

dōm-fæst *adj. justus, potens, gloriosus*; *nom.* god ∾ dugeđa *Gen.* 1510; Noe wæs ∾ and gedefe *Gen.* 1287; ∾, *deus*: *Gen.* 1786, 2376, *Az.* 99; *nom. pl.* dædum domfæste *Ap.* 5; *gen. pl.* domfæstra dream (*in cœlo*) *Gu.* 1056. — *acc. sg.* syle us to dæge domfæstne blæd, hlaf userne! '*panem nostrum supersubstantialem da nobis hodie*': *Hy.* 5[6].

dōm-georn *adj. gloriæ vel justitiæ appetens*; *justus*; *nom.* ∼ *An.* 1310; *pl.* domgeorne *Wand.* 17, *An.* 693, 880, *El.* 1291.

dōm-hwæt *adj. acerrimus*: *pl.* we hine domhwate hergen holdlice *oder adv.*?) *Cri.* 429.

dōmian *celebrare, gloriam tribuere*; *conj. pl.* hie þec domige! *Dan.* 399.

dōm-lēas *adj. ruhmlos, unrühmlich*: *acc. sg.* fleam eowerne, domleasan dæd *B.* 2890; dreogan domlease gewinn *sc. in der Hölle*: *Sat.* 232; *pl.* (*adv.*?) druron domlease *An.* 997.

dōm-līc *adj. rühmlich*: *inst. pl.* domlicum dædum *Ph.* 445, 452.

dōm-līce *adv. judicialiter, potenter, gloriose*; *Az.* 124, *Jud.* 319, *Ps.* 118[173].

dōm-setl *n. Richterstuhl, Thron*: *dat.* -e: *Jul.* 162, 534.

dōn *tun, machen, handeln, verfahren*; 1. *absolut*; *præt.* ne dyde ic for facne *Gen.* 2691; dyde swa he wolde *Ps.* 93[7]; dydon swa hie cudon *Dan.* 258; *imp.* do swa ic bidde! *Gen.* 2225, do swa þe þynce! *El.* 541 *und ähnlich*: *imp. pl.* dod *Gen.* 2323, 2465, *B.* 1231; dod efenswa (*sc. wie ihr droht*) *Gu.* 564. — *mit Adverbien*: *præs. sg.* wyrs ded se þe .... *Sal.* 181; *conj.* þæt man wel do *Ps.* 118[126]; *præt.* no þy sel dyde *Dan.* 489; *imp. pl.* dod esnlice! '*viriliter agite*': *Ps. Th.* 30[28].

2. *mit dem Akkusativ*; *præs. sg.* ic do inwitnidas *Hy.* 3[43]; gode ded drihten domas *Ps.* 139[12]; *pl.* hi þa weorc ne dod *Gu.* 32; ge woh dod *Ps.* 61[illegible]; *conj. pl.* hwæt þa men don *Gen.* 2411; þeah hi wom don *Fæ.* 70; *præt.* þu ondsæc dydest *An.* 929; ∼ lof stunde *Ps.* 55[11]; he gemynd dyde mærra wundra '*memoriam fecit mirabilium suorum*': *Ps.* 110[3]; *pl.* drugon and dydon drihtnes willan *Gen.* 142; *inf.* man ne cudon don ne dreogan *Gen.* 190; on hwylce healfe þu wille hwyrft don, cyrran mid ceape *Gen.* 1918; goddædum, þa hy ær forhogdun to donne *Cri.* 1289; *ähnlich*: *præs. sg.* ded *Met.* 9[62]; *pl.* dod *Met.* 19[26]; *præt.* dyde *Gen.* 708, *Dan.* 187, *Cri.* 1098, *Hy.* 4[51]; dyde (*für den plur.*) *Gen.* 856, *Dan.* 297; *pl.* dydon *Gen.* 1944, *Az.* 17 *und* didon *Hy.* 7[107]; *inf.* den *Dan.* 23. — *mit Attraktion*: nymde we brucen, þæs þa bearn dod *Rä.* 42[7]; do a þætte duge! *Fæ.* 4; hio sceal eft don, þæt hio ær dyde *Met.* 13[79].

3. *c. acc. rei et dat. personæ*; *præs. pl.* hy to sid dod gæstum helpe *Cri.* 1568; hie gode lofsang dod *Seel.* 69; *conj. pl.* hwæt do wit unc? *Seel.* 99; *præt.* þu me god dydest *Ps.* 142[10]; hu mycel he dyde sawle minre '*quanta fecit animæ meæ*': *Ps.* 65[11]; *pl.* eall ge þæt me dydon to hyndum *Cri.* 1513; hi me wid lufan ladum dædun (-um *MS.*) torne telnysse teonan mænige (*oder* dædum .... teodan?) *Ps.* 108[3]; *imp.* us ricene do fæline fultum! *Ps. Ben.* 13[illegible]; do me þine mildheortnesse! '*fac mecum misericordiam*': *Ps.* 108[21] *und ähnlich*: *Ps.* 118[124]. — *mit bloßem Dativ der Person*: na þu be gewyrhtum woldest us don *Ps.* 102[10]; do him swa þu dydest dagum Madiane! *Ps.* 82[8]. *und mit Adverbien*: þu me wel dydest '*benefecit mihi*': *Ps.* 114[7]; hi me wa dydan *Ps.* 118[138]; do wel þam þe . . .! '*benefac*': *Ps.* 124[4]. — *mit Präpositionen statt des einfachen Dativs*: *præs. sg.* ded siddan ymbe moncynnes fruma, swa him gemet þinced (= ymbe hie) *Met.* 29[11]; *præt.* þu ymb þinne esne dydest wel weord-

lice *'bonitatem fecisti de servo tuo'*: *Ps.* 118^{65}; ondlean þæs þe heo ær dyde to Sarran *Gen.* 2264; *imp.* do gedefe mid me, drihten, tacen! *'fac mecum signum in bono'*: *Ps.* 85^{16}.

4. *c. acc. et adv. loci*; dyde mec on wætre, dyde eft þonan (*sc.* mec) *Rä.* 27^{3}; þa þæt þær dydon *dorthin, da hinein*: *B.* 3070. — *mit Präpos. statt des Adverbiums*; *præt.* him Hunlafing billa selest on bearm dyde *legte es ihm auf den Schoß*: *B.* 1144; he dyde him of healse hring gyldenne *B.* 2809; on beorg dydon beg and siglu *B* 3164; *inf.* þis is seo eorde, þe ic wille tudre þinum on geweald don *in potestatem dare*: *Gen.* 1789; het hine in susl don *Dan.* 521; het hie on bæl don *B.* 1116; þu þa næglas hat on his bridels don meare to midlum *El.* 1175; *dagegen wird wohl Ps.* 149^{8} *einfach* dōn *in* on *zu ändern sein.* — ded he wyrplas on (*sc. falconi*) *Wy.* 87; þa þu man geworhtest and him on dydest orud and sawul *Hy.* 9^{55}; he him of dyde isernbyrnan *B.* 671.

5. *mit doppeltem Akkusativ*: he his englas ded ædele gastas *macht sie zu seinen Engeln*: *Ps.* 103^{5}. — *mit Präpos. statt des entfernteren Objekts*: no he him þæs wyrmes wig for wiht dyde *pro nihilo habuit*: *B.* 2348 *und ähnlich pl.* dod *Ps.* 85^{13}, 89^{5}; þu hi dest to bysmre *zum Gespött*: *Ps.* 58^{8}; þe him (*sibi*) to nytte swa and to dugđum dod, þæt (*id quod*) .... *Rä.* 50^{10}; þeah he hine do to cyninge *Met.* 15^{13}; him on nyd dyde Israela bearn to weorcþeowum *Dan.* 72; dyde ic me to gamene ganetes hleodor and huilpan sweg fore hleahtor wera *Seef.* 20; þæt hie to mete dædon ofet unfæle *Gen.* 722; þæt hie æghwilcne dydan him to mose *An.* 27; ealle ge þa to deadan dædun (-um *MS.*) *'interficitis'*: *Ps.* 61^{3}; ne do þu hy to deadan! *'ne occideris eos'*: *Ps.* 58^{10}.

6. *c. acc. und prädikativem Adjektiv*; seo hi deafe deđ *sich taub macht*: *Ps.* 57^{4}; þu me dydest eadmedne *'humiliasti me'*; *Ps.* 118^{75}; cud dyde nergend, þat he (*daß er*) .... *Gen.* 1503; hi him þæt cud dydon *Gen.* 1851; hi heora dagena tid dædun (-um *MS.*) idle *Ps.* 77^{32}; hie dydan dryhtnes spræce æghwæs ægype *Ps.* 106^{10}; *imp.* do cyng dædum halne! *'salvum fac regem'*: *Ps. Ben.* 19^{9}; do me cwicne! *'vivifica me'*: *Ps.* $118^{154.156}$; *ähnlich præs. conj. sg.* 3. do *Ps.* 59^{5}, 75^{6}; *imp.* do *Ps.* 79^{4}, 85^{4}, 105^{36}, 117^{24}, $118^{1..}$ *und pl.* dod *Ps.* 61^{8}, 67^{1}: *inf.* don *Ps.* 74^{8}. — *præt.* feor þu me dydest freondascude *Ps.* 87^{8}.

7. *mit acc. c. inf.* ded hi ealle beofian *'facit eam tremere'*: *Ps.* 103^{30}; se þe eardian ded anes modes (*sc.* hie *oder für* þa þe beod anes modes) *'qui inhabitare facit unianimes'*: *Ps.* 67^{6}. — *statt des acc c. inf. ein abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *præt. conj.* þæt (*ut*) be feore dæde, þæt þam gengum gad ne wære (*efficerunt ut ....*) *Dan.* 101.

8. *mit dem einfachen inf. zur Umschreibung des einfachen Verbums* (*s. Grimm Gramm.* IV, 94); swa dod nu þa þeostro widstandan (= swa widstandađ) *Boeth.* 6; do me wel gecwician! *'vivifica me'*: *Ps.* 118^{25}. — *statt des inf. ein abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *præs.* (ic) do me symble, þæt ic æ þine metige *'et lex tua meditatio mea est'*: *Ps.* 118^{174}; *præt.* dryhten si gebletsad, þe he ne dyde, nymde he mine bene gehyrde (*Ellipse für* nymde þæt) *Ps.* 65^{18}; ic þæt lange dyde, þæt ic . . . metegađe *Ps.* 118^{97}; þe þæt ne dyde æfre, þæt he us . . . sealde *Ps.* 123^{5}; *imp.* ne do þu æfre swa, þæt þu . . . acyrre! *Ps.* 107^{10}; do spedlice, þæt þu me generige! *Ps.* 118^{170}; do þu nu þa, þæt þu . . . gehyre! *Ps.* 129^{1}; ne do þu æfre, þæt þu . . . oncyrre! *'ne avertas'*: *Ps.* 131^{10}.

9. *vorhergehende Verba vertretend*; *præs. sg.* metod eallum weold, swa he nu gyt deđ *B.* 1058; þe ne hwearfige, swa swa hweol ded, on hire selfre *Met.* 13^{74}; *præt.* þæt he us æfre wille eard alefan, swa he ær dyde *Sat.* 117; efnedon unrihtdom, swa hyra aldor dyde *Dan.* 183; he gemunde þa Abraham, swa he oft dyde *Gen.* 2586; se þe deađes wolde onbyrigan, swa he ær on þam beame dyde *Kr.* 114; þæt heo moten up to englum, swa odre dydon *Sat.* 625; *inf.* swa sceal man (mæg) don *B.* 1172, 1534, 2166; swa hit me don lysted *Met.* 19^{39}; *ähnlich præs* ded *Gen.* 297, *B.* 1134 (*sg. pro plur.*), 2470, 2859, *Met.* 7^{14}, 13^{56}, 20^{207}; *pl.* dođ *Gen.* 1206, *Gu.* 100, *Ps.* 139^{3}, *Met.* 13^{35}; *præt.* dyde (1. 3.) *Gen.* 1840, *Sat.* 279, 525, *Cri.* 17, *B.* 444, 956, 1381, 1891, 2521, *An.* 1323, *Rä.* 21^{25}; *pl.* dydon *Cri.* 455, *B.* 1238 *und* dydan *Ps.* 73^{5}. — ymb þa me fyrwet bræc fiftig wintra, ded in gena swa *Sal.* 249; on eordan ealle gesceafta hyrad þinre hæse, dod on heofonum swa

some *Met.* 4^{26}; *ähnlich* (hie) dod gieta swa *Gen.* 993; dyde lange swa *Met.* 20^{175} *und* dydon *Sat.* 191; ne mæg don unlæde swa *Sat.* 391; and þu gesihst, þæt ic swa dyde *Ps.* 58^{4}; þy (*weil*) heo swa dyde *Rä.* 10^{12}. — swa (*wie*) eac sume wenad þæt sio sunne do *d. i. manche meinen, daß auch die Sonne so tue*: *Met.* 28^{34}. — hit þe wyrs ne mæg on þinum hyge hreowan, þonne hit me æt heortan ded *Gen.* 826; ne mæg hio sigan þa swidor, þe hio symle dyde *Met.* 20^{165}; *ähnlich* dyde *B.* 1824, *Jul.* 110, dydest *Jul.* 542; dydon *B.* 44. — me fæcne tredad feondas mine, dod þæt ealne dæg *Ps.* 55^{2} *und ähnlich conj.* do *Ps.* 148^{10}, *pl.* don *Ps.* 95^{7}; hine nydor asette metod ælmihtig, swa he manegum ded *Dan.* 494. — *Oft regiert in diesem Falle* dōn *den Kasus, den das vertretene Verbum fordert*: he hi onbryrde, swa he ded anra gehwylcne *Jud.* 95; bringd eadignesse, swa nan oder ne ded monad maran *wie kein anderer Monat größere bringt*: *Men.* 197; ic hi adilgode, swa swa wind ded dust on herestrætum *Ps. Th.* 17^{40}; þu hi onwendest swa man wrigels ded *Ps.* 101^{23}; yldo oferbided stanas . . . ., ded usic swa *Sal.* 300; and me gemiltsa, swa þu manegum dydest! *Ps.* 118^{132}; heo mec eft wille gehynan, swa heo mec ær dyde *Jul.* 634; þæt þec ymbsittend egsan þywad, swa þec hettende hwilum dydon *B.* 1828; *und mit Wechsel des Kasus*: ure costade god clæne fyre, swa mon seolfor ded *Ps.* 65^{9}, *als hätte* costade *den acc. statt des gen.* ure *bei sich.* — *præt. pl.* þonne yfle [?] unmægas eft onginnad, me um gemetad, swa ge me dydon *Wald.* 2^{24}. — *s.* un-don *und Graff* V, 284 *ff.*, *sowie Müller mhd. Wb.* III, 134 *ff.*

ā-**dōn** *removere, eximere*; *inf.* ne magon þe (*te*) heonan ~ hyrsta þa readan *Seel.* 57. — *præs. conj.* he ado of his mode mislicra fela þara ymbhogena! *Met.* 16^{5}. — *imp.* ~ me of deope wæteres; '*libera me de profundo aquarum*': *Ps.* 68^{14}.

be-**dōn** *claudere*; þæt þu þine doru mihtest ~ fæste *Ps.* 147^{2}.

for-**dōn** 1. *perdere, destruere*; *præs. conj.* þæt þæt fyr ænige eallunga fordo *Met.* 20^{130}; *præt. conj.* þy læs hi odre fordyden ædela gesceafta *Met.* 29^{45}; *inf.* þæt he mæge fordon þa unsceddendan '*ut interficiat innocentem*': *Ps. Th.* 9^{28}; seed hine to fordonne '*quærit perdere eum*': *ib.* 36^{32}. — 2. *seducere*? *part.* þeah heo dearnenga fordon wurde, forlæd mid lygenum (*Eva*) *Gen.* 629. — 3. *im part. præt. sceleratus* (*vgl. Graff* IV, 322); *nom. sg.* deadfirenum forden *Cri.* 1207; *acc.* þæt gesælige weorud gesihd þæt fordone sar þrowian *Cri.* 1249; *nom. pl.* firenum ~ swearte synwyrcend *Cri.* 1104; þæt hi þær scoma mæste dreogad ~ *Cri.* 1275; *gen.* manfulra hlod, fordenera gedræg (*sc. der Menschenfresser*) *An.* 43; *dat.* seoded swearta leg synne on fordonum *Cri.* 995; *vgl.* for-woht.

ge-**dōn** *tun, machen*; 1. *absolut*; *præt.* þæt he gedæde, swa hine drihten het *Gen.* 2893. — *præs.* him geiode, swa ful oft geded, þætte . . . (*wie es oft tut, geschieht*) *Ps. C.* 13.

2. *mit dem Akkusativ*; *præs.* þe him ænigne onfeng geded *Run.* 15; he eall ~, swa his willa bid *Ps.* 113^{11}; *pl.* þonne hi lad gedod (*peccant*) *Gen.* 624; *conj.* gif ic on helle gedo hwyrft ænigne '*descendero in infernum*': *Ps.* 138^{6}. — *præt.* ne hi him þær lad gedydon *Dan.* 263. — *inf.* hwæt þu us to dugudum gedon wille *An.* 342; no hi þe lædes ma ~ motan *An.* 1446; *ähnlich* gedon *Gu.* 285, 672. — *part.* ne weard dreorlicre dæd gedon *Ælf. Tod* 6; næfd he riht ~, þæt he us . . . *Gen.* 369; hafad butu ~, ealle gesamnode and eac getogen . . . *Met.* 11^{23}; her synt butu (*n.*) ~ . . . *Gen.* 751; fremena, þara þe ic þe to dugudum ~ hæbbe *Gen.* 2820; þæt hit drycræftum ~ wære *An.* 766; *ähnlich*: *By.* 197, *Jul.* 330, *Ps.* 118^{173}; *gen. pl.* synna ær gedenra *Cri.* 1266.

3. *c. acc. und prädikativem Adj. oder Partizipium*: ic his cynn gedo brad and bresne bearna tudre *Gen.* 2800; god geded him swa gewealdne worulde dælas *B.* 1732; gedo us þæs wyrde! *Cri.* 30. eall þu þin yrre edre gedydest '*mitigasti iram tuam*': *Ps.* 84^{3}; *ähnlich præs. sg.* ic gedo *Ps.* 59^{7}; geded *Met.* 10^{44}. *conj. pl.* gedon *Met.* 21^{27}; *præt.* gedydest *Ps.* 118^{98}, 137^{3}; gedydon *Rä.* 1^{14}; *imp.* gedo *Ps.* 53^{1}, 108^{25}, 137^{4}, *Ps. C.* 130, *Hy.* 8^{34}; *inf.* gedon *B.* 2186, *Ps.* 136^{7}. — *abhängiger Satz mit* þæt *statt des eigentlichen Objekts*: cud gedydon, þæt . . . *Dan.* 196. — *desgleichen statt des prädikativen Zusatzes*: eac ic sume gedyde, þæt him banlocan blode spiowedon *Jul.* 475. — *statt des prädikativen Zusatzes* to *c. dat. zu etwas machen oder*

bringen; *inf.* þæt he a his sæfore sorge næbbe, to hwon hine dryhten gedon wille *Seef.* 43; to hwan hio þa næglas selost ∼ meahte *El.* 1159; he sona mæg ure fynd ∼ fracode to nahte '*ad nihilum reducet*': *Ps.* 59^{11}, 107^{12}; nolde hi to flyman ∼ '*non disperdet eos*': *Ps.* 77^{37}. — ? *præt.* he hrade Israhela cynn egsan gedyde (gedyde, geþyde?) '*ad nihilum redegit nimis Israel*': *Ps.* 77^{59}.

4. *mit Adverbien oder Adverbialpräpositionen*: *præt.* he feorh in gedyde *Gen.* 184; *pl.* me frecne fram fleam gedydan '*periit fuga a me*': *Ps.* 141^{5}; *imp.* gedo nu ford beacen þin! *El.* 784; *inf.* he me þær on innan gedon wolde (*hinein stecken*) *B.* 2090.

5. *abhängiger Satz mit* þæt: *efficere ut aliquid fiat*; þu gedest, þæt hie þe gesion moten *Met.* 20^{272}; *ähnlich præs. sg.* gedeđ *Met.* 29^{67}; *præt.* gedyde ic *Cri.* 1383; *pl.* gedydon *Rä.* 72^{6}; *imp.* gedo *Ps.* 82^{12}, 142^{8}; *inf.* gedon *Gen.* 404, *Dan.* 168, *Met.* 26^{102}. — *desgl. zur Umschreibung der einfachen Verbi*; næfre þu gedest, þæt þu mec acyrre . . . (= næfre þu mec acyrrest) *Jul.* 138; *ähnlich* (*c. ind. vel conj.*): *præs.* gedeđ *Ps.* 128^{3}, 129^{3}, *Met.* 18^{1} *und inf.* gedon *Ps.* 125^{1}.

on-**dōn**, un-**dōn** *aperire*; *imp. pl.* undod me duru sodfæstra! *Ps.* 117^{19}; ∾ nu eowre geatu and onhlidad þa ecan geata! *Ps. Th.* 23^{7}. — ic ondyde '*aperui*': *Ps. Th.* 38^{11}.

dor *n. porta*; *acc.* dor *Edm.* 3, *Ps.* 106^{15}, 140^{4}; *pl.* doru *Ps.* 99^{3}, 147^{2}. — *s.* Fīfel-, hel-, helle-, weal-dor.

draca *m.* 1. *draco*; *nom.* *B.* 892, 2211, *Fin.* 3, *Gn. C.* 26; *gen.* dracan *B.* 2088, 2290, 2549, *Ps.* 73$^{13 \cdot 14}$; *dat.* dracan *Pa.* 16; *acc.* dracan *B.* 2402, 3131, *Ps.* 90^{13}, 103^{25}; *pl.* dracan *Sat.* 98, 337, *Ps.* 148^{7}. — 2. *diabolus*; *nom.* draca *Sal.* 26; *gen. dat.* dracan *Pa.* 57, *El.* 766. — *s.* eord-, fȳr-, līg-, nid-, sǣ-draca.

on-, (an-)**drǣdan** *timere*; *præs.* næfre ic me ondræde domas þine *Jul.* 134, 210; ne him ondræded awiht yfles *Ps.* 111^{6}; se þe him dryhten ne ∾ *Seef.* 106; þa ilcan, þe þis earme folc nu swidost ∾ *Met.* 24^{64}; *inf.* þæt þu him ondrædan ne þearft ealdordealu eorlum *B.* 1674; he sceal him man ∾ *Ps.* 63^{8}; *præt.* þy ic þe metod ondred, þæt þu to fyrenlice feohtan sohtest *Wald.* 1^{19}; *ähnlich præs.* ic ondræde *Cri.* 790; ondrædest *Ps.* 90^{5}; ondræded *Cri.* 923, *Rä.* 4^{53}; *pl.* ondrædad *Ps.* 54^{20}, 64^{7}, 102^{16} (þe *dich*), 118^{63}, 146^{12}; *conj. sg.* 3. ondræde *Met.* 13^{21}; *præt.* ondred *B.* 2347 *und* ondreord *Hymn. Ster.* (*Ps.*) *p.* 189; *pl.* ondredon *Gen.* 767, 2669; *inf.* ondrædan *Gen.* 1037, 2168, *Cri.* 779, *Dom.* 34. — *ohne Akkusativ*: *præs. conj.* hu him woruldmonna seo unclæne gecynd hearde ondræde (ondrede *MS.*) *Cri.* 1018; *præt. pl.* þa hie halig word drihtnes gehyrdon and ondredon him *Gen.* 861; *imp.* ne ondræd þu þe! *El.* 81. — *inf.* andrædan *Exod.* 266.

ā-**dræfan** *expellere*; *part.* adræfed *Edg.* 44.

ge-**drǣfan** *pellere*, *urgere*; *præs.* se unrihta wille wohhæmedes gedræfđ anra gehwylces mod ful neah þon *Met.* 18^{3}; þære wrænnesse wodþrag micel, sio swiđe ∾ sefan ingehygd monna gehwelces *Met.* 25^{42}.

tō-**dræfan** *dissipare*, *dispellere*, *ejicere*; *part.* fela weard todræfed gleawra godes þeowa (*var.* and munecas todræfdon) *Edg.* 38.

dræfend *m. Treiber*, *Jäger*; *nom.* sum biđ on huntode deora ∾ *Cræ.* 38.

ge-**dræfnes** *f. perturbatio*; mid gedræfnesse modes sines *Met.* 22^{61}.

ge-**dræg**, -**dreag** *n. tumultus* (*eig. tractus*? *s.* dragan); *nom.* hlud wop, earmlic ælda gedreag *Cri.* 1000; cirm micel, fordenera gedræg *An.* 43; wop, earmlic ylda ∾ *An.* 1557. — *acc.* ofer deop gedreag (*sc. maris*) *Rä.* 7^{10}; habban sceal breostceare, sinsorgna ∾ *Kl.* 45; wolde secan deofla gedræg *B.* 756.

dragan (*altn.* draga, *engl.* draw) *ziehen*; *inf.* ongon sið dragan to þam eorđan dæle *hinziehen*, *hinwandern*: *Gu.* 699; *præt.* drogon, swa wide swa wegas to lagon *An.* 1234.

be-**dragan** *seducere*; *præt.* þe hie dearnunga bedrog *Gen.* 602.

drapa *s.* dropa.

ge-**dreag** *s.* ge-dræg.

drēam *wohl dat. pl. von* drēa = drȳ *magus*? þu miht mid þy gebede blod onhætan þæs deofles dream (dry *B.*), þæt him dropan stigan onginnađ . . . . *Sal.* 44.

drēam (*alts.* drōm) 1. *modulatio*, *canor*, *concentus*, *symphonia*; *nom.* engla þreatas sigeleođ sungon, sweg wæs on lyfte gehyred, haligra dream *Gu.* 1290. — *dat.* dugod on dreame drihten herigađ (*oder im Chore*?) *Exod.* 546 *und ähnlich von den Jünglingen im Feuer-*

ofen: *Dan.* 258. — *acc.* geheran in heofonum haligne dream *Sat.* 328. — ***inst.*** fæder, þu þe on heofonum eardast geweorðad] wuldres dreame *Hy.* 5². — ***acc. pl.*** we for dryhtene in dreamas hefdon, song on swegle *Sat.* 44. — ***gen. pl.*** ne magon þam breahtme byman ne hornas, ne hearpan hlyn ne hæleða stefn . . . ., ne ænig þara dreama, þe dryhten gescop gumum to gliwe *Arten von Musik*: *Ph.* 138.

2. *chorus*? *nom.* (englas) heredon on hehðo dryhtna dryhten, dream wæs on hyhte *An.* 876. — *nom. pl.* ealle þe heriað halige dreamas clænre stefne *Hy.* 9³⁶. — *acc. pl.* dreamas he gedælde (*creavit*?), dugude and geþeode, Adame ærest and þæt ædele cyn (*angelos*) *Sat.* 19; se þas foldan gesceop, dugude and ∼ *Hy.* 11¹¹. — *hierher wohl auch*: ærist gefremede dryhten mid dreame *cum choro eorum, quos ex inferno liberaverat*: *Gu.* 1074.

3. *jubilum, lætitia, fröhliches Treiben, und überhaupt von den Freuden dieser Welt*; *nom. acc.* þær bid drincendra dream se micla *Wy.* 79 *und ähnlich*: *B.* 497; þæt he ∼ gehyrde hludne in healle *B.* 88; þænne ∼ gerist wel wide gehwær (*auf Ostern*) *Men.* 58; wæs min ∼ dryhtlic, drohtad hyhtlic *Reim.* 39; sorh cymeð manig in manna dream *Leas* 2; þis is læne ∼ *Exod.* 531; worulde ∼ *Sat.* 94; dream *Gu.* 166, 466, *Rä.* 29⁷. — *gen. sg.* eordan dreamas *Dan.* 30, 115; sceolde hine yldo beniman ellendæda, ∼ and dryhtscipes *Gen.* 185; his dreames blæd *Cri.* 1587. — *dat.* in dolum dreame *Gu.* 435. — *inst.* dreame bedroren (bedæled) *Wand.* 79, *B.* 1275. — *nom. acc. pl.* dreamas *Seel.* 65, *Seef.* 86, *Reim.* 55; geendode eordan ∼ *starb*: *Edg.* 21; þas eordan wynne, þas lænan ∼ *Cri.* 1668. — *gen. pl.* dreama *Gen.* 40, 108, *Pa.* 55, *B.* 850; lænra ∼ *Gu.* 301. — *dat. pl.* moncynnes dreamum *Gu.* 712; gewiton of worulde ∼ *Kr.* 133. — *inst. pl.* dreamum biscyred *Wy.* 55.

4. *insbesondere von den himmlischen Freuden, z. T. vielleicht bestimmter auf den Jubel und Gesang der Himmelschöre zu beziehen*: *nom. acc.* dream *Sat.* 82, 122, 293, 354, *Cri.* 1637, 1642, *Seel.* 153, *Sch.* 96, *Ap.* 82, *Gu.* 641, 1056, *El.* 1232; geceosan mot swa mid dryhten ∼ swa mid deoflum hream *Cri.* 594; agan dreama dream mid gode *Sat.* 314; in dreama dream *Cri.* 580, *Ph.* 658; dream godes *Sat.* 166; engla (wuldres) ∼ *Cri.* 1676, *Mod.* 72, *Ap.* 48, *Gu.* 1278. — *gen.* dreames *Sat.* 168, 175, 182, *Cri.* 1343, 1521, *Gu.* 802, *Kr.* 144. — *dat.* in þam uplican dreame *Cri.* 102. — *inst.* he hie dreame benam *Gen.* 56 *und ähnlich*: *Gu.* 598. — *nom. pl.* dryhtnes dreamas *Seef.* 65; *gen.* dreama wyn agan mid englum *Gu.* 652; *dat.* þu on dreamum wunast *Hy.* 8¹⁸. — *acc.* dreamas *Sat.* 680, *Cri.* 1246, *Ph.* 560; ece ∼ *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 1259, *Ps. C.* 156; swegle ∼ *Ap.* 32; swegles ∼ *Jud.* 350, *An.* 810; dryhtnes ∼ *Gen.* 257, *Gu.* 94. — *inst.* dreamum bedæled (bidroren) *Sat.* 68, 344, *Cri.* 1409, *B.* 721 (?), *Gu.* 873; ∼ gedyrde *Cri.* 1645.

Die Bedeutung somnium, *welche altn.* draumr, *ahd.* troum, *engl.* dream *usw. einzig zeigen, ist im ags. und alts. unbelegt, obgleich die Identität dieser Wörter mit ags.* drēam *unleugbar ist. Sicher ist wohl Verwandtschaft mit griech.* θρέω, θρόος *anzunehmen, die auf eine Wurzel* θρυ, θραϜ *zurückzuführen sind. Als* somnium *bezeichnete das Wort wohl ursprünglich nur die frohen Träume.* — *s.* ēðel-, glēo-, god-, gum-, heofon-, meodo-, sele-, sin-, swegl-, wuldor-drēam.

drēam-hæbbende *lætabundus*: *gen. pl.* duguða dreamhæbbenda *angelorum*: *Gen.* 81.

drēam-healdende *idem*; *nom. sg.* ∼ (*sc. beim Trinkgelag*) *B.* 1227.

drēam-lēas *adj. gaudii expers*; *nom.* ∼ *Dan.* 558, *B.* 1720; ∼ hus *Hölle*: *Cri.* 1628.

drēarung *s.* dreorung.

drēas, drīas *m. Fall*, *s.* dēaw-drias.

dreccan *vexare, tribulare, affligere, opprimere*; *inf.* dreccean *Met.* 5¹⁶; *præs. sg.* drecced *Gen.* 2179, *Met.* 7²², *Gu. Ex.* 9; *pl.* dreccad *Arg. Ps. Th.* 25; dreccead *Ps. Th.* 42²; *conj. sg.* 3. drecce *Met.* 7⁵⁴; *præt.* drehtest (dreahtest *Ex.*) *Seel.* 17, 3. drehte *Gen.* 2249.

ge-**dreccan** *vexare, tribulare, affligere, opprimere*; *part.* þæt he hæfð on slæpe þin wif gedreht (*sc. diabolus in somnio*) *Nic.* 6; *pl.* hygegeomre hreowum gedreahte *Cri.* 994; scondum ∼ *Cri.* 1299; dryncees ∼, þurste geþegede *Cri.* 1509. — ? *præt.* hie hig and gærs for meteleaste mede gedrehte *An.* 39.

drēfan *turbare, commovere, vexare, affligere* (*vgl.* drofliċ); *præs.* þonne ic wado drefe *schwimme*: *Rä.* 8⁴; þu hi

ehtest and drefest '*persequeris*': *Ps.* 82^{11}; (deofol) dweled and drefed miltse mid mane *Leas* 33; *præt.* ne he lagu drefde *schwamm*: *Rä.* 23^{16}; *conj.* þat þu lagu drefde *navigares*: *Bo.* 20; *inf.* drefan deop wæter *navigare*: *B.* 1904; hwy ge scylen unrihtfioungum eower mod ∼, swa swa mereflodes yda hrerad iscalde sæ? *Met.* 27^{2}. — *s.* ge-drefednes.

ge-**drēfan** *turbare, conturbare*; *præs.* þu gedrefest *Ps.* 64^{7}. — *præt.* gedrefdest *Ps.* 59^{2} *und* gedrefde (3.) *Ps.* 87^{16}. — *part.* gedrefed *Jud.* 88, *Cri.* 168, *Seel.* 105, *B.* 1417, *An.* 369, 394, 1531, *Kr.* 20, 59, *Ps.* 54^{4}. 56^{4}, *Met.* 1^{71}, *Sal.* 457; *pl.* gedrefde *Ps.* 67^{5}, 76^{13} *und* gedrefede *Ps.* 63^{8}, 106^{26}.

ge-**drēfednes** *f. conturbatio*; (modsefa) gebunden mid gedrefednesse *Met.* 5^{10}; butan ælcere ∼, þe menn þrowiad '*conturbatione*': *Ps. Th.* 30^{22}.

ge-**drēme, -drȳme** *jubilans, lætus* (*s. Bout. Cädm.* II, *p.* 96); *pl.* beođ on heora husum gedreme '*lætabuntur*'; *Ps.* 149^{5}; *superl.* dryhta gedrymost *Exod.* 79. — *vgl.* drēam.

drenc (*engl.* drench) *m.? potus, potio* (*Wr. gl.* 11, 14, 74); *Ertränkung, Ertrinken, drowning*; *nom.* sume drenc fornam on lagostreame *El.* 136; *inst.* and þonne deađsele (*dat.*) drence bifæsted scipu mid scealcum *Wal.* 30. — *vgl. ahd.* drenca *f. Tränke.*

drencan (*engl.* drench, *altn.* drekkia) 1. *tränken*; *præt.* drencte *Jud.* 29; drenctest '*potasti*': *Ps.* 59^{3}; *pl.* drenctan *Ps.* 68^{22}. — 2. *erträn ken, submergere*; *præt.* onhysctan æghwylcne mete . . . ođ unmihte, þæt hy wiđ deađa duru drencyde wæron (?) '. . . *et appropiaverunt usque ad portas mortis*': *Ps.* 106^{17}.

ā-**drencan** *suffocare aquis*; *præt.* hie flod adrencte *Ps.* 105^{10}. — *part.* mægen wæs adrenced *Exod.* 458.

ge-**drencan** *erträn ken*; *præt.* se wæg gedrencte (-drecte *MS.*) dugođ Egypta *Exod.* 500; *part.* wæs ealdum witum deađe gedrenced drihtfolca mæst *Exod.* 34.

ofer-**drencan** *inebriare*; *præt.* he oferdrencte his duguđe ealle *Jud.* 31.

drenc-, drence-flōd *m. diluvium*: *nom.* se drenceflod (sædrence flod *MS.*) *Gen.* 1398; *gen. pl.* þone deopestan drencfloda (drenfloda *MS.*) *Exod.* 364. — *vgl.* drence-horn *Trinkhorn* (*Lye*).

dreng (*altn.* drengr) *m. juvenis, vir strenuus*; *gen. pl.* drenga *By.* 149.

drēogan 1. *c. acc. sustinere, pati, tolerare, ferre*; ic aglac dreoge *Rä.* 79^{6}; orleg dreoged, *in inferno*: *Dan.* 29; modbysgunge ∼ *Dom.* 84; dreogad scoma mæste *Cri.* 1275; *ähnlich præs.* dreoged *Kl.* 50, *Gu.* 1329, *Sal.* 373; *pl.* dreogad *Gu.* 20, 190, *El.* 766, *Ps.* 69^{2}; *præt.* 1. 3. dreag *Deor.* 2, *Jul.* 626, *Gu.* 495 *und* dreah *Exod.* 49, *B.* 131, 422, *El.* 1261; *pl.* drugon *Dan.* 238, *Jud.* 158, *Cri.* 615, *B.* 15, 831, *und* drugan *Ps.* 105^{31}; *conj.* 1. druge *Gu.* 458; *inf.* dreogan *Sat.* 185, 232, *Cri.* 118, 271, 622, 1254, 1272, *Wy.* 55, *B.* 589, *Kl.* 26, *An.* 1246, *Gu.* 206, 607, 652, 1323, *El.* 211, 952. — 2. *c. acc. perficere, patrare, agere, facere*; hwæt dreogest þu? *Jul.* 247 *und ähnlich præt. ind.* hwæt druge þu? *Gen.* 888, *Seel.* 17 (druh þu *Verc.* druguþu *Ex.*); ic þæt ilce dreah *idem feci*: *Gen.* 2707; drugon þæt longe *Az.* 102; drugon þæt dæges and nihtes *Ps.* 54^{8}; gesceapu dreoged *Ph.* 210 *und ähnlich*: *Hy.* 11^{7}, *Sal.* 393; þeodnes willan dreoged *Gu.* 351; drugon and dydon dryhtnes willan *Gen.* 142; to dreoganne wordum and dædum willan þinne *Gen.* 2349; man ne cuđon don ne dreogan *Gen.* 190; drugon heora selfra ecne unræd *Gen.* 1396; noldon dreogan leng heora selfra ræd *Gen.* 23; ne sceal min gæst mid eow gedwolan dreogan *Gen.* 230; þæs þe he dreogan sceolde *Gu.* 312; gewin drugon *kämpften*: *B.* 798, *Gu.* 86; drugon wæpna gewin *führten Kriege*: *Gn. Ex.* 201; inwitniđas, þe hi ær drugon *B.* 1858; ellen dreogan *Krafttaten tun*: *Rä.* 59^{1}; dryhtscipe dreogan *B.* 1470; bisgo dreah, leolc on lyfte *Rä.* 57^{7}; for þam anmedlan, þe hi ær drugon *Sat.* 74; þis is idel gylp, þæt we ær ∾ *Sat.* 255; siđas . . . wide dreogan *proficisci, peregrinari*: *Rä.* 40^{17}; liwider fundast þu siđas ∾? *ire*: *Gen.* 2270; frecenra siđa, þæra he (Noe) rume dreah *Gen.* 1428; siđ drugon, geeodon to þæs þe . . . *B.* 1966. — 3. *c. acc. frui*; sibbe dreah *Gen.* 2738; *imp.* ga nu to setle, symbelwynne dreoh! *B.* 1782. — 4. *intrans. agere, negotiosum esse*; hu min hyge dreogeđ (dreoseđ *A.*) bysig æfter bocum *Sal.* 60; dreag dædum georn *Az.* 3; ∾ unstille *Rä.* 52^{5}; dreah æfter dome *B.* 2179; ongin dreogan æfter dugedum! *Gen.* 2282.

ā-**drēogan** 1. *agere, patrare, perficere*; *præs.* þam þe godes lufan adreogeđ *Gu.* 63; *præt.* ic adreag fela (*oder per-*

pessus sum?) *Hö.* 70: *inf.* nu ic me sylf ne mæg fore minum wonæhtum willan adreogan *Hy.* 4^{103}. — 2. *sustinere, pati, sufferre*; *inf.* adreogan (*c. acc.*) *Sat.* 638, *Cri.* 1514, *B.* 3078, *An.* 369, *Gu.* 487, *Sal.* 361; is þes þroht to þæs heard, ic ~ ne mæg *El.* 705; swa hie ~ magon and butan earfeđum eađe geþolian *es ertragen*: *El.* 1291; ic beo gearu to adreoganne, þæt þu me deman wille *An.* 73; *præs.* ic adreoge *Hy.* 4^{81}; adreogeđ *Met.* 12^{21}; *præt.* adreag *Cri.* 1202, 1476, *An.* 1484, *Gu.* 503, 510; adreah *An.* 1488; adreg *An.* 164.

ge-**drēogan** *i. q.* drēogan; *præs.* gif he ealteawne ende gedreogeđ *Hy.* 2^{13}; *part.* þæt he dæghwila gedrogen hæfde, eorđan wynne (*d. i. daß sein Leben vorbei sei*) *B.* 2726.

dreont? ofer dreontum *Rä.* 4^{45}; *vielleicht* dreohtum = dryhtum *populis.*

ā-**drēopan** *guttatim effundi*? *part.* nu sint sionwe toslopen, is min swat adropen (toslowen, adrowen *MS.*) *An.* 1427. — *vgl. ahd.* triufan.

drēopian *stillare*; *sg.* dropa, se on þas eordan dreopađ *Ps.* 71^{6}; dreapedun '*destillaverunt*': *Ps. Stev.* 67^{9}. — *vgl.* dropiađ *Ps. Th.* 44^{10}.

drēor (*ahd.* trōr, *altn.* dreyri) *m. cruor, sanguis*; *acc.* dreor *Gen.* 1031, *An.* 971, *inst.* dreore *Gen.* 2907, *Exod.* 151, *Cri.* 1087, *B.* 441, *An.* 1005, 1477. — *s.* cwealm-, heoru-, sāwul-, wæl-drēor.

drēor-fāg *adj. cruentatus*; *nom.* dreorfah *B.* 485.

drēorgian *trauern? zusammenstürzen?* þas hofu dreorgađ *Ruin.* 30.

drēorig *adj. traurig, trübselig*; *nom.* '*mæstus vel mærens* dreorig': *Wr. gl.* 54; dreorig *Wand.* 25; ~ dareda laf (*oder blutig?*) *Ædelst.* 54; helheodo ~ *Sat.* 700; þes dreorga heap *Sat.* 394; dreorga *Ex.*; dreorega *Verc.* (*voc.*) *Seel.* 17; *acc.* dreorigne hyge (sefan) *Wand.* 17, *Gu.* 1112, *Met.* 22^{33}; in þæs dreorgan tid *Gu.* 1058; *acc. pl.* dreorge *Cri.* 1545.

drēorig *adj. cruentus, cruentatus*; *nom.* ~ *B.* 1417; hine swylt ~ fornam *Ps.* 135^{20}; *acc.* driorigne *B.* 2789; *pl.* dreorge *Jul.* 482. — *s.* heoru-dreorig.

dreorig-ferđ *adj. tristis animo*; *pl.* -de *Cri.* 1109.

drēorig-hleor *adj. trauernden Antlitzes*: *nom.* ~ *Wand.* 83.

drēorig-līc *adj. blutig*; *compar.* ne weard dreorilicre dæđ gedon (*var.* dreorlicre) *Ælf. Tod.* 6.

drēorīg-mōd *adj. tristis animo*; *nom.* ~ *Gen.* 2804.

drēor-līc *adj. blutig*; *comp.* dreorlicre dæđ *Ælf. Tod.* 6; *s.* dreorig-lic.

drēor-sele *m. domus mæstitiæ*; *dat.* on ~ *Kl.* 50.

drēorung, drearung *f. destillatio*; *nom.* dropena dreorung *Az.* 64; *nom.* dropena drearung *Dan.* 349.

drēosan *trauern* (*Diet. in H. Z.* XI, 431); *præt.* heofon þider becom, druron deofolgyld *Exod.* 47. — *vgl.* drūsan.

drēosan *cadere, ruere, corruere*; *præs.* dreoseđ *Cri.* 609, *Ph.* 291, *Wand.* 63, *Seel.* 60; *pl.* dreosađ *Ph.* 34; *præt.* druron *An.* 997; *part.* dreosendne welan *caducas divitias*: *Met.* 7^{16}.

ā-**drēosan** *labi, deficere*; *part.* ne biđ se hlisa adroren *Reim.* 79; *wohl* aþroten *wegen des Reimes.*

be-**drēosan** *nur part. prt.* bedroren 1. *seductus*; þeah heo on deofles cræft ~ wurde *Gen.* 823; þæt ic on þone deades beam ~ ne wurde, beswicen to swiđe *Gen.* 528. — 2. *orbatus* (*sc. cadendo, decidendo*); eorlum ~, freonda feasceaft *Gen.* 2099; *pl.* wurdon æt þam linderodan leofum bedrorene fyrdgesteallum *Gen.* 1998; hi fleonde wæron dome ~ *Gen.* 2082.

bi-droren *orbatus*; winemægum ~ *Seef.* 16; *pl.* waldend licgađ dreame bidrorene *Wand.* 79; swegle binumene, dreame ~, deade bitolene *Gu.* 598; hiwes binotene, dreamum ~ *Gu.* 573.

ge-**drēosan** *cadere, labi, ruere, corruere, declinare, deficere*; *præs.* gedreoseđ *B.* 1754; *pl.* gedreosađ *Reim.* 55, *Ruin.* 29; *conj.* gedreose *Cri.* 265; *præt.* gedreas *Exod.* 499, *Wand.* 36, *Ruin.* 11, *Wald.* 1^{4}; *pl.* gedruran *Ps.* 101^{9}; *inf.* gedreosan *B.* 2666, *Wald.* 1^{7}, *Gu.* [illegible]; *part.* gedroren *Seef.* 86, *Ps.* 101^{8} und *pl.* gedrorene *Ruin.* 5.

ge-**drep** *n. ictus*; *acc.* [illegible] ~ *An.* 1446.

drepan *altn.* drepa, *ahd.* treffan *treffen, schlagen*; *præt.* drap *B.* 2880; *part.* drepen *Gen.* 1521, *B.* 1745 — dropen *B.* 2981.

drepe *m. Treff, Schlag*: *acc.* ~ þrowade, heoroswenge heardne *B.* 1589 — *s.* drype, deađ-drepe, ge-drep.

ge-**drettan** *consumere*; *part.* beod ealle gedrette, eac gescende *'confundantur et deficiant'*: *Ps.* 70^{12}.

drīas *s.* deaw-drias.

drīfan (*engl.* drive) *treiben* 1. *pellere, expellere, repellere, impellere, agere*: *inf.* drifan *Cri.* 677, 1130, *Ps.* 73^{1}; *præs.* ic drife *Ps.* 100^{8}: drifed *El.* 358, *Rä.* 41^{78}; drift *vertreibt*: *Met.* 29^{48}; *pl.* drifad *B.* 2808; *præt. ind.* draf *Gen.* 2804; þu drife *Ps.* 59^{9}; *conj. sg.* 3. drife *Gen.* 2791. — 2. *exercere*; *inf.* drīfan drycræftas *Met.* 26^{51}.

ā-**drīfan** *pellere, expellere, repellere*: *præs.* adrifest *Gen.* 1032; *conj.* adrife *Ps.* 118^{10} (*sg.* 2.), *Met. Einl.* 6 (*sg.* 3. *pro plur.*); *præt.* adraf *Sat.* 201, *Bo.* 18, *Met.* 26^{30}, *Rä.* 88^{10} *und* þu adrife *Ps.* 107^{10}; *inf.* adrifan *Sat.* 174, 187, 257; *part.* adrifen *Gen.* 964, 2323 *n. pl.* adrifene *Ps.* 87^{5}.

be-**drīfan** 1. *compellere*; *præt.* he us on helle bedraf *Gen.* 746; *ähnlich* bedraf *Sat.* 192, *Gu.* 569 *und* bedræf *Rä.* 30^{9}; *part.* þu bedrifen wurde on þas þeostran worulde *Cri.* 1409. — 2. *obruere, obducere, circumflare*; *part.* forleton me standan steame bedrifenne *Kr.* 62; geseah stapulas standan storme bedrifene *An.* 1496.

for-**drīfan** *pellere, propellere, cogere, expellere*: *inf.* sumne sceal hreoh ∾ (*ihn soll der Seesturm verschlagen*) *Wy.* 15; *præt.* swa hine nyd fordraf (*dazu trieb*) *Jud.* 277; odþæt we þisse leoda land gesohton (*erreichten*), swa us wind ∾ *An.* 269; his geferan he ∾ (*verbannte*) *Ælf. Tod.* 2; *imp.* fordrif hi! *'expelle eos'*: *Ps. Th.* 5^{11}.

in-**drīfan** (*wörtlich enttreiben*) *ausstoßen*; *præt.* he word indraf *Sat.* 80.

tō-**drīfan** *dispellere, dissipare, dispergere, disperdere, repellere, pellere*; *inf.* ∾ *Ps.* 105^{21}, *Met.* 22^{3}; *præs.* todrifed *Ps.* 93^{22}; *conj.* 2. todrife *Ps.* 142^{12}; *præt. ind.* þu us todrife and towurpe *'repulisti et destruxisti nos'*: *Ps.* 59^{1}; *sg.* 3. todraf *B.* 545, *An.* 1690, *Sal.* 463; *imp.* todrif *Ps.* 58^{11}, *Met.* 20^{264}; *part.* todrifen *Dan.* 353, *Az.* 67, *Met.* 20^{104} *und pl.* todrifene *An.* 1428.

þurh-**drīfan** 1. *pertrudere, hindurchtreiben oder -stoßen*; *præt.* word spearcum fleah attre gelicost, þonne he (hit) ut þurhdraf (*sc. durch den Mund hindurch*) *Sat.* 163. — 2. *perforare*; *præt. pl.* þurhdrifan hie me deorcum næglum *Kr.* 46 *und ähnlich* ∾ *Cri.* 1110; *part.* he wæs dolgbennum þurhdrifen *An.* 1399. — 3. *penetrare, imbuere*; *part.* þeah ic ær mid dysige þurhdrifen wære and þæt sod to late gecneowe *El.* 707.

wid-**drīfan** *repellere*: *præs.* næfre widdrifed drihten his agen folc *Ps.* 93^{13}, 94^{4}.

drīge, driht, drihten *s.* dryge, dryht, dryhten.

ge-**driht** *s.* gedryht.

drinc *s.* drync.

ge-**drinc** *n. compotatio*; *acc.* meodogales ∾ *Wy.* 57. — *s.* win-gedrinc.

drincan *mit und ohne acc. bibere, potare*; *præs. pl.* drincad [*Seel.* 115], *Ps.* 103^{11}, *Rä.* 15^{12}, 21^{12}; *præt.* dranc *B.* 742; *pl.* druncon *Gen.* 2781, *B.* 1233, 1648, *Ps.* 68^{12}, *Met.* 8^{20}, *Rä.* 56^{1}; *inf.* drincan *Dan.* 750, *Ps.* 74^{8}, 79^{5}, *Rä.* 13^{5}, 71^{6}; *part. gen. pl.* drincendra *Wy.* 79. — *s.* druncen.

a-**drincan** *aquis suffocari, exstingui*: *præt.* ligfyr adranc *Exod.* 77.

ge-**drincan** *deglutire*; grundleas gitsung gilpes and æhta gedrinced to dryggum dreosendne welan *Met.* 7^{16}.

on-**drincan** *bibere*; *præs. pl.* wætres æt hlimman deopes ondrincad *Ps.* 109^{8}.

drōf-līc (*ahd.* truoblīh) *adj. turbulentus, molestus*; *nom.* ∾ wite *Dom.* 19.

droht *m.? n.? conditio vitæ*; hu he his wisna truwade, drohtes on þære dimman adle *Gu.* 1135; *vgl.* drēogan. — *'tractus droht'*: *Cot.* 202 (*Lye*).

drohtad, -od *m. vitæ conditio, conversatio, statio, labor*; *nom.* ofer deop gelad wæs se drohtad strong *Cri.* 857; is se ∾ strang þam þe lagolade lange cunnad *An.* 313; þe bid of dæge on dæg ∾ strengra *An.* 1387; wæs min dream dryhtlic, ∾ hyhtlic *Reim.* 39; þær (*in cœlo*) is help and hælu hæleda cynne, dugud and ∾ *Gu.* 656; ne wæs his drohtod þær, swylce he ær gemette *B.* 756. — *acc.* gewat on Egypte drohtad secan *Gen.* 1818; in þas deaddene ∾ sohton *Ph.* 416; þæt hi þe ead mihton ofer yda geþring ∾ adreogan *An.* 369; geseoh nu, dryhten, ∾ minne! *meine Not*: *Av.* 1283; woldon feore beorgan, to dunscræfum ∾ secan, eordan andwist *An.* 1541; hi ma lufedon diora ∾ *lebten lieber wie Tiere*: *Met.* 26^{92}; ic hyra ∾ bete *Rä.* 7^{10}.

drohtian *conversari*; *degere, vitam agere*; *inf.* ∾ *Hy.* 4^{89}; *præs. sg.* drohtad *Ph.* 88, *Sal.* 446; *conj. pl.* drohtigen *An.* 682. — *part.* swa bid deofla wise,

þæt hi drohtende þurh dyrne meaht dugude beswicad *Wal.* 32.

drohtnod *m. vitæ conditio*; næfre ic geferde heardran ~ *An.* 1404. — '*degens* drohtniende': *Wr. gl.* 13.

dropa *m. gutta, stillicidium*; *nom.* ~ *Ps.* 71^{6}; *nom. pl.* dropan (drapan *B.*) *Sal.* 44; *gen. pl.* dropena *Dan.* 349, *Az.* 64, *Sat.* 12. — *s.* hlēor-, spēd-, wæg-, wop-, wrōht-dropa.

dropen *s.* drepan *und* ā-drēopan.

droppetan *stillare*; *pl.* heofonas droppetad *Ps.* 67^{9}; *part.* dropetende *Ps. Stev.* 71^{6}.

dropung *f. stillicidium, destillatio*: þurh dropunge deawes and renes *Ps.* 64^{11}.

be-, bi-**droren** *s.* dreosan.

drucen (?) *s.* druncen.

drūgian *arescere*; *præs. sg.* drugad his ar on borde, *sein Ruder*: *Gn. Ex.* 188. — *s.* drȳge, drygan.

for-**drūgian** *arescere, siccari*; *part.* fordrugod to duste *Met.* 20^{104}.

ge-**drūgian** *arescere*; *part. acc. m.* hi gedrugadne (me) drenctan mid ecede '*in siti mea potaverunt me aceto*': *Ps.* 68^{22}; *auch* gedruwian (*Lye*).

druh *m. pulvis? die Seele spricht zum Leichnam*: hwæt druh þu dreorega (druguþu *Ex.*) *Seel.* 17; *vielleicht* hwæt druge þu? (*s.* dreogan); *vgl. jedoch* '*siccitas vel ariditas* drugade': *Wr. gl.* 53.

druncen *f. ebrietas*; *acc.* ~ beorg þe and dollig word! *Fæ.* 34; druncen, (drucen *MS.*) *Mod.* 12.

druncen *adj. ebrius*; wine (beore) druncen *Gen.* 1563, 2605, 2634, *Jud.* 67, *B.* 531, 1467, *Ps.* 77^{65}; druncen *Jud.* 107, *Ps.* 106^{26}; *dat.* druncnum were *Gen.* 2598; *pl.* druncne *B.* 1231, 2179; beore ~ *B.* 480, *Jul.* 486; ~ geþohtas *Dan.* 18; hædene swæfon dreore ~, deadwang rudon *An.* 1005. — *s.* windruncen.

drunc-mennen *n. ancilla ebria, die sich wie trunken gebärdet? nom.* dol ~ *Rä.* 13^{9}.

drūsian (*engl.* drowse) *pigrescere, lentum vel segnem esse, pigrescere*; *marere*; *præt.* lagu drusade wæter under wolcnum wældreore fag *ward dickflüssig durch das Blut*: *B.* 1630; *part.* ceN drusende *die dem Erlöschen nahe träg brennende Fackel*: *El.* 1528; he ~ dead ne bisorgad *stumpf geworden vom Alter oder trauernd? Ph.* 368; geomormodes drusendne (-de *MS.*) hyge *Gu.* 1034; ic sceal sarigferd heanmod hweorfan drusendne hyge ~ (*acc. absolutus? Gu.* 1353.

drȳ *m. magus, Zauberer*; *nom.* '*magus* dry': *Wr. gl.* 74; *dat. sg.* þu miht mid þy gebede blod onhætan þæs deofles dry (dream *A.*), þæt him dropan stigad swate geswided sefan intingum *Sal.* 44; *pl.* dryas *Exod.* 9^{18}, *An.* 34, *Jul.* 301. — *s.* dream *u. Grimm Myth.* 989.

drȳ-cræft *m. ars magica*; *acc. pl.* drifan drycræftas *Met.* 26^{54}; *inst.* drycræftum *An.* 766, *Met.* $26^{98,102}$.

drȳgan, drīgan *siccare*; se hata sumor giered and driged sæd and bleda *Met.* 29^{60}.

ā-**drȳgan, -drīgan** *exsiccare*; *præt.* þu adrigdest (adigdest *MS.* adrygdest *Ps. Stev.*) *Ps.* 73^{15}.

drȳge, drīge (*engl.* dry) *adj. siccus, aridus*; *nom.* dryge *An.* 1583, *Rä.* 41^{77}; þæt drige *Met.* 29^{48}; *dat. n.* drygum *Met.* 20^{74}: to dryggum *bis zum Versiegen*: *Met.* 7^{16}; on drigum '*in deserto*': *Ps.* 105^{9}; *acc.* drygne (*m.*) *El.* 693; drige (*f.*) *Gen.* 164, *Ps.* 94^{5}; *nom. acc. pl.* dryge *Exod.* 283; drige *Ps.* 65^{5}, 105^{9}.

dryht, driht (*altn.* drōtt, *alts.* druht) *f. populus, familia, satellitium, multitudo*; *im pl. auch homines*; *nom.* dryht *Rä.* 60^{11}; *dat.* driht *Sat.* 177; *nom. pl.* drihte *Exod.* 495; *gen. pl.* drihta *Exod.* 79; dryhta *Rä.* 29^{7}; drihta bearn *homines*: *Gen.* 993, 1718, *Men.* 220; dryhta bearn *Pa.* 25, *Gu.* 1103, *Rä.* 42^{4}; *dat.* dryhtum *Ph.* 334, *Rä.* 13^{15}, 51^{2}. — *s.* folc-, mago-, woruld-dryht.

ge-**dryht, -driht** *f. Schar, Menge*; *nom.* gedryht *Cri.* 1014, *Ph.* 348, *B.* 431, *El.* 27, 1290; seo ædele ~ *Sal.* 456; seo eorla gedriht *Exod.* 304; *auch c. plur. verbi*: gedryht *Cri.* 1664, *Ph.* 615, 635. — *acc.* gedryht *Cri.* 457, 942, *B.* 1672; þa, þas ~ *Cri.* 515, 519 (gedryt *MS.*), *Wid.* 118, *El.* 737; gedriht *B.* 118, 357, 633, 662; sibbe ~ *B.* 387, 729; þa ~ *Dan.* 22 (þege driht *MS.*); ofer ealle ædelinga ~ *Gen.* 2462. — *s.* hu-dry-, sib-, wil-gedryht.

dryht-bearn *n. juvenis populo nobilis*; *nom. sg.* ~ Dena *B.* 2035.

dryht-cwen *f. regina*; *nom.* ~ *Wid.* 98.

dryhten *adj. s.* in-dryhten.

dryhten, drihten (*ahd.* truhtin) *m. dominus, princeps*; 1. *weltlicher Herr*: *nom.* Geata dryhten *B.* 1484, 2560, 2991; ~ Geata *B.* 2402, 2901; eorla ~ *B.* 2338; ~ sinne *B.* 2789; eorla (manna) drihten *Dan.* 613, *Jud.* 21, *B.*

1050, *Edelst.* 1; Creca ∼ *Met.* 26[19]; ∼ wereda *B.* 2186. — *gen* his dryhtnes *Rä.* 60[8]. — *dat.* dryhtne *B.* 2753; Geata ∼ *B.* 2483; *unflektiert* (*oder acc. mit Wechsel des von* on *abhängigen Kasus?*): ic on Higelace wat, Geata dryhten, þæt he . . . . *B.* 1831. — *voc.* drihten min! *Gen.* 2225; dryhten Higelac; *B.* 2000.

2 *häufiger von Gott oder Christus gebraucht*: *nom. acc.* dryhten *Cri.* 594, *B.* 686, 696, *An.* 5, 317, *Gu.* 292 *usw.* sigora ∼ *El.* 346; duguda (weoruda, engla) ∼ *Cri.* 782, *Ph.* 494, *An.* 435, 727, 1208, 1665, *El.* 81, *Sal.* 461; dryhtna ∼ *An.* 876; ∼ god (Crist) *Jud.* 300, *Pa.* 55, *An.* 1464, *Gu.* 564; ∼ weoroda (ealra, gumena) *Cri.* 428, *An.* 621, *El.* 187; ece (sodne) ∼ *Cri.* 512, *An.* 202, 343; drihten *B.* 187, 1554, *An.* 248 *usw.* gifena ∼ *Gen.* 2935; gumena (weoruda, engla) ∼ *Gen.* 515, *Exod.* 558, *Sat.* 397, *An.* 173, *Met.* 20[49, 86]; ∼ weoroda *Sat.* 581; ∼ god *B.* 181, *Hy.* 6[18]; mihtig (ece) ∼ *Gen.* 2303, *Met.* 9[35]; ure ∼ *Gen.* 40; alwalda ure ∼ *Gen.* 2826. — *gen.* dryhtnes *Cri.* 41, 413, *B.* 441, *An.* 667, *Sal.* 42 *usw.* ecan ∼ *Cri.* 396, 711, *An.* 721; usses ∼ *Cri.* 1085; drihtnes *Gen.* 142, 190, 2571, *Dan.* 32, *Met.* 10[67]; ecan ∼ *Gen.* 7; ∼ heora *Gen.* 685; wereda ∼ *Gen.* 2380 (*wenn nicht etwa auf Abrah. gehend*); drihtenes *Gen.* 17 (?), *Sat.* 164, *Ps.* 68[37], *Hy.* 7[98], 9[30]. — *dat.* dryhtne *Cri.* 931, 1050, *An.* 1643 *usw.* hira (his) ∼ *Cri.* 1109, *Gu.* 312, *Sal.* 451; sigora ∼ *El.* 1140; ecean (-um) ∼ *B.* 1692, 1779, 2330, 2796; dryhtna ∼ *Wal.* 84, *An.* 1153; drihtne *Gen.* 26, 81, 105, *Dan.* 37, *B.* 1398 *usw.* wereda ∼ *Dan.* 220; ∼ gode *Sat.* 314; dryhtene *Sat.* 44. — *voc.* dryhten! *Cri.* 257; ∼ min! *An.* 190, *Hy.* 4[107]; min ∼! *Met.* 4[53], 20[1]; dryhtna ∼! *Cri.* 405; ece (bremen) ∼! *Az.* 116, 142, *Cri.* 272, 366; þu halga heofona ∼! *Cri.* 348; ∼ god (hælend); *An.* 541, 1283, 1409, *El.* 726; god ∼! 899, *El.* 760; drihten! *Dan.* 130, *Sat.* 537; ∼ min! *An.* 73; dugeđa ∼! *An.* 698. — *s.* frēa-, frēo-, gum-, hlēo-, man-, sige-, wine-, woruld-dryhten.

dryhten-bealo *n. calamitas singularis vel permagna?*; *acc.* dreogan ∼ *Wy.* 55, *Gu.* 1323 (-bealu).

dryhten-dōm *m. dominatus, majestas*; *acc.* herede on hehdo heofoncyninges god (godes?) ∼ *An.* 1001; *wohl kaum* god-dryhten-dōm.

dryhten-hold *adj. dem Herrn hold*: *nom.* wes drihtenhold! *Gen.* 2282.

dryhten-nes *f. majestas? acc.* demdon drihtenes *sc. dei*: *Gen.* 17; *wohl eher* drihtenes [*a*] *als gen. von* dryhten.

dryhten-weard *m. dominus custos, rex*: *nom.* drihtenweard (*Naboch.*) *Dan.* 535.

dryht-folc *n. populus, multitudo*; *nom.* ∼ *Cri.* 1042; *gen pl.* dryht-folca *Rä.* 27[17]; drihtfolca mæst *Exod.* 34, 322, 589.

dryht-gesīd *m. satelles*: *gen. pl.* drihtgesida *Fin.* 42.

dryht-gestrēon *n. Volkskleinod*: *gen. pl.* dryhtgestreona *Rä.* 18[3].

dryht-guma *m. vir popularis vel nobilis, satelles, homo*; *voc.* ∼ *B.* 1768: *dat.* drihtguman *B.* 1388; *nom. acc. pl.* drihtguman *B.* 99, *Met.* 8[11]; dryhtguman *B.* 1231 (*voc.?*), *Mod.* 22, *Cræ.* 72; ∼ sine *Jud.* 29; *gen.* dryhtgumena bearn *Cri.* 887; *dat.* dryhtgumum *B.* 1790.

dryht-lēod *n. Volkslied, carmen nobile?* be þam David ∼ agol *El.* 342.

dryht-līc *adj. principalis, nobilis, eximius*; *nom.* ∼ dom godes *Ap.* 65; wæs min dream ∼ *Reim.* 39; ∼ iren *ensis*: *B.* 892; drihtlic isern *Gn. C.* 26; *f.* drihtlicu *sc. femina Gen.* 1849 *und* drihtlecu mæg *Gen.* 2781; *pl.* drihtlice cempan (wif) *B.* 1158, *Fin.* 14; *superl.* on dryhtlicestum dome lifdon *Seef.* 85.

dryht-līce *adv. nobiliter*: ∼ *Cri.* 228; drihtlice *Gen.* 2138.

dryht-mādum *m. Volkskleinod*: *gen. pl*: dryhtmađma *B.* 2843.

dryht-nēas *pl. m. cadavera in pugna cæsorum*; *dat.* drihtneum *Exod.* 163.

dryhto *s.* in-dryhto.

dryht-scipe *m. dominatus, dignitas, virtus heroica*; *nom.* þara dom leofad and hira ∼ in weoruldа woruld willum gefylled *El.* 451; *gen.* nele him on giogude georne gewyrcan deores dryhtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; sceolde hine yldo beniman ellendæda, dreamas and drihtscipes *Gen.* 485; *acc.* nalles feallan let dom and drihtscipe *Gen.* 1199; ∼ dreogan *Heldentaten tun*: *B.* 1470; dryhtscipe *Wald.* 1[7]; *nom. pl.* (?) dreamas swa her gedreosađ, dryhtscype gehreosađ *Reim.* 55.

dryht-sele *m. aula*; *nom. acc. sg.* ∼ *B.* 767, 2320; drihtsele *B.* 485.

dryht-sib *f. pax vel amicitia inter duas gentes*: *gen.* dryhtsibbe *B.* 2068.

dryht-weras *pl. populares, viri*; *nom.* drihtweras *Gen.* 1798; *gen.* drihtwera *Gen.* 2150.

dryht-wuniende *in populo degens*; *gen. pl.* -dra *Cræ.* 7.

drȳman (*auch* dreman *Lye*) *jubilare, psallere*: *inf.* dryman *Cri.* 1679; *præt.* druncon and drymdon *Gen.* 2781; *part. gen. pl.* drymendra *Ph.* 348. — *s.* drēam.

drȳman [**drymman** *Grein*] *sollicitum esse*; dol seldon drymed sorgful ymb his fordgesceaft *Fæ.* 55; *vgl. engl.* drumble *to be sluggish, mumble,* drumly *troubled, confused, having a gloomy aspect.*

ge-**drȳme** *s.* ge-dreme.

drync, drinc *m. potus*; *nom.* drync *An.* 1537; *gen.* drynces *Seel.* 41 (*Verc.*), 145, *Cri.* 1509; *acc.* drync *Cri.* 1439, *An.* 22, 34, 53, 313, *Gu.* 840, 963; *acc.* drinc *Ps.* 101^{7}, *Met.* 8^{22}; *pl* drincas *Met.* 8^{9}. — *s.* ge-, man-, meodo-, wīn-drinc *und* heoru-drync (?).

ge-**drync** *s.* ge-drinc, wīn-gedrync.

drync-fæt *n. Trinkgefäß*; *acc.* ∼ *B.* 2254, 2306; *pl.* drincfatu *Ps. Th.* 10^{7}.

drype *m. Schlag*; *acc.* drype þolian *An.* 957, 1219. — *s.* drepe, fǣr-drype.

dryre *m. casus, lapsus, cessatio*; *nom.* ne lices hryre ne dreames ∼ *Gu.* 802; ne hægles hryre ne hrimes dryre *Ph.* 16.

drysmian *caligare, obscurari*: þonne wind styred lad gewidru, odþæt lyft drysmad, roderas reotad *B.* 1375; land drysmyde (dryrmyde *MS.*) deadra hræwum (drysmyde = þrysmode *qualmte. Diet.*) *Exod.* 40.

drysne *s.* an-drysne.

dūfan *intr.* 1. *tauchen*; *præt.* 1. 3. deaf under yde *Rä.* 52^{5}, 73^{4}; *sonst auch transitiv.* — 2. *c. acc. eintauchen*; *præt. pl.* bræcon bordhredan, bil in dufon *El.* 122. — *s.* dȳfan.

ge-**dūfan** *intr. tauchen, versinken*; *inf.* ∼ sceoldun in þone deopan wælm *Sat.* 30; þu in helle scealt deope ∼ *Gu.* 555; lætad gares ord in ∼ in fæges ferd! *An.* 1619; *præt.* þa he in helle gedeaf *Sat.* 670; slog, þæt þæt sweord ∼ (*eindrang*) *B.* 2700.

þurh-**dūfan** *tauchend durchschwimmen*: *præt.* he wæter up þurhdeaf *B.* 1619.

dugan *taugen, valere, frugi esse, munificum vel liberalem se præbere*; *præs.* 3. gif his ellen deah *B.* 573, *An.* 460, *Rä.* 72^{9} (deag): gif þe deag hyge *Fæ.* 48; se þe his (*cujus*) heorte deah *Sat.* 283; þam þe him selfa deah *B.* 1839; gif his weorc ne deag *Cri.* 21; deag þin gewyrhtu *wenn deine Werke gut sind*: *Fæ.* 4; huru se aldor (*dominus*) deah, se þæm headorincum hider wisade *B.* 369; me nawder deag, secge ne swige *Cri.* 189; hi willađ eow to gafole garas syllan . . . ., þe eow æt hilde ne deah *By.* 48. — *præs. conj.* do a þætte duge! *Fæ.* 4; þeah þin wit (þæt wæpen, seo bryd) duge *B.* 589, 1660, 2031; nis þisses beorges setl meodumre ne mare þonne hit men duge (buge *MS.*), se þe . . . . *Gu.* 355. — *præt.* gif his ellen dohte *Rä.* 62^{7} *und ähnlich*: *Gen.* 1288; þeah þu headoræsa (*gen.*) gehwær dohte, grimra guđa *B.* 526; sio forme eld (*sc. aurea ætas*) foldbuendum æghwam dohte, þa þa anra gehwæm on eorđwæstmum genog þuhte *Met.* 8^{5}; þæt þu dohtest þinum breder and wædlan and þearfan 'ut aperias manus fratri tuo egeno et pauperi': *Deut.* 15^{11} *und ähnlich in folgenden Stellen*: þu us wel dohtest *B.* 1821, hu me cynegode cystum dohten *Wid.* 56, þær he me gode dohte *Wid.* 89, nu seo hand liged seo þe eow wellhwilcra wilna dohte *B.* 1344. — *part.* eall dugende beon *Ælfr. Can.* 16.

dugud, -od (*i. e.* eall þætte deag) *f.* (*altn.* dygđ, *ahd.* tugid, tugund, *mhd.* tugent); 1. *das Mannesalter und die Gesamtheit derer, die dasselbe erreicht haben* (*ahd.* an dero tugende *in virili ætate*, tugent daz ist metilscaft des menniskinen alteris *Graff* V, 372); *dat.* þohton todælan dugude and geogode werum to wiste fæges flæschoman = *verteilen an Alt und Jung*: *An.* 152: *ähnlich gen.* ∼ and geogode *B.* 160 (*acc.*?), 621; dugode and iogode *B.* 1674 *inst.* eordre, dugude and eogode *Ex.* 1124.

2. *Mannschaft, Heer, Volk*; *proceres und allgemein homines*, *nom.* dugud *Wand.* 79, *Seef.* 86, *B.* 1790, 2254, *An.* 125, 1531, *Jul.* 162; ∾ unlytel Dena and Wedera *B.* 498; hæleda þreat, ∼ unlytel *An.* 1272; dugod *Exod.* 91 ∼ Israhela *Exod.* 91; eadigra gedryht, ∼ domgeorne *El.* 1291 *und ähnlich* (*c. plur. verbi* *An.* 693, 880). — *dat.* Eallhild, dryhtcwen dugude *Wid.* 98; ahte ic holdra þy læs, deorre ∼ *B.* 488, leoda (Geata) ∼ *Exod.* 228, *B.* 2238, 2658, *An.* 1229; leoda dugude *Exod.* 183; se wæs udweota eorla dugude

heriges on ore *An.* 1107. — *dat.* dugude *Dan.* 456 (*dem Ananias und seinen Gefährten*) *Wand.* 97, *B.* 2920 (*oder gen.?*); for, fore ∼ *Wid.* 140, *B.* 2020, *Jul.* 256; for þære ∼ *Az.* 168; leoda ∼ *B.* 2945; ∼ þinre *deinem Volke*: *Hy.* 7^{69}; for þære dugode *An.* 1170. — *acc.* dugod Egypta, Faraon mid folcum *Exod.* 500. — *gen. pl.* þonne he mid fæmnan on flet gæđ duguđa bi werede *procerum, aulicorum*: *B.* 2035; ∼ wyn (?) *Phönix*: *Ph.* 348; ∼ hleo *Guthlac*: *Gu.* 1034; dugođa dyrust *Judæi*: *Dan.* 37; *Gott und Christus heißen* duguđa helm (dryhten) *Sat.* 164, *Cri.* 782, *Ph.* 494, *El.* 81, dugođa hyrde (demend) *Gen.* 164, *An.* 87, 1191, engla eadgifa, dugeđa dædfruma *An.* 75 *und* ∼ drihten (wealdend) *An.* 248, 698, *Jud.* 61, *was jedoch z. T. auch auf die himmlischen Heerscharen bezogen werden kann* (*der Herr Zebaoth, dominus virtutum*). — *dat. pl.* he mid bearnum under bord gestah, dugeđum dyrum *Gen.* 1371; duguđum *hominibus, den Leuten*: *An.* 682, *El.* 1093 *und ebenso* dugodum *El.* 1160, dugeđum *Cri.* 413, *B.* 2501, *Gu.* 865, 1071; leoda duguđum *Sal.* 366. — *acc. plur.* dugude *homines*: *Wal.* 33; Sodoma folc, leoda ∼ *Gen.* 2023; dryhtguman sine, his ∼ ealle *Jud.* 31; heht hine winas ceosan ellor æđelingas, ođre dugeđe *Gen.* 1868 *und ähnlich* duguđa *Gen.* 2732. — *inst. pl.* drihtweras dugudum geforan *in Scharen*: *Gen.* 1798.

3. *die himmlischen Heerscharen*; *nom.* seo hea dugud and se engla þrym *Cri.* 1063; dugođ on dreame drihten herigađ *Exod.* 546; *gen. pl.* duguđa dreamhæbbendra *Gen.* 81; *dat. pl.* dream mid dugeđum *Seef.* 80.

4. *majestas, magnificentia, Herrlichkeit*; *potentia*; *nom.* þær is ryht cyning, help and hælo hæleđa cynne, dugud and drohtađ *in cœlo*: *Gu.* 656. — *gen.* agan dugude þrym, habban wuldres blæd *in cœlo*: *Sat.* 507. — *voc.* ealra dugeđa dugud! *deus*: *Hy.* 3^{24}. — *inst.* besloh hie (englas) sigore and gewealde, dome and dugede *Gen.* 56. — *acc. pl.* drihtnes dugude and his dæda þrym *Sch.* 48; sohte drihtnes ∼ *ging ein in die himmlische Herrlichkeit*: *Gen.* 1205. — *inst. pl.* se ofer deoflum dugeđum wealded *Dan.* 765 *und ähnlich* dugudum wealdan *El.* 450; wuldre benemed, ∼ bedeled *diaboli*: *Sat.* 122 *und ähnlich*: *Cri.* 563, *An.* 1316; (englas) dugeđum wæron swide gesælige *Gen.* 17.

5. *commodum, lucrum, bonum, prosperitas, divitiæ, opes*; *salus*; *gen.* gode oliccan, frides earnian, dugude to drihtne *Reb.* 14; ne cunnon ge drihten ∼ biddan ne mid eadmedum are secan *diaboli*: *Gu.* 450. — *dat.* þu me (Cain) ademest fram dugude and adrifest from earde minum *Gen.* 1032; þara gifena, þe him þær to ∼ dryhten scyrede *Dan.* 87 *und ähnlich*: *By.* 197; nafast þe to frofre on farodstræte hlafes wiste ne drync to dugode (*oder zur Stärkung?*) *An.* 313. — *nom. pl.* him fordwearde dugeđa wæron, wilna gehwylces weaxende sped *Gen.* 1659. — *gen. pl.* duguda leas *Cri.* 1509, *Ph.* 454 (-eđa), *El.* 693; ic þe læte duguđa brucan sinces gesundne *Gen.* 2664; wilna bescirede, ∼ gehwylcre, lufena and lissa (*diaboli*) *Gu.* 1048 *und ähnlich*: *Gu.* 867; dugeda blæd *Gen.* 2582; ic him willa spedum ∼ gehwylcre stepan wille *Gen.* 2364; ∼ genohra, niwra gesceafta neorxna wanges, growendra gifa *Gen.* 888; dugeda stryndon, welan and wiste *Gen.* 970. — *dat. pl.* adrifen from dugudum *Gen.* 2323; hwæt þu us to ∼ gedon wille *An.* 342 *und ähnlich*: *Gen.* 1500 (-eđum), 2820; þe him to nytte swa and to dugđum dođ *Rä.* 50^{10}. — *acc. pl.* no ic wiđ feohsceattum ofer folc bere drihtnes domas ne þe dugeđe can (?) *Dan.* 745; ne þær freme meteđ fira ænig, he ne findeđ duguđe mid deoflum *bei den Götzen*: *Juliana* 221; deaw and ren ∼ weccad to feorbnere fira cynne, iecađ eordwelan *Cri.* 609; dreamas he gedælde (*creavit*), ∼ and geþeode *Sat.* 19; se þas foldan gesceop, ∼ and dreamas *Hy.* 11^{11}; gewat in deop dalu ∼ secan *Rä.* 88^{5}. — *inst. pl.* þæt mære lif dugeđum deore (*in paradiso*) *Gen.* 951; eallum bidæled ∼ and dreamum *sc. paradisi*: *Cri.* 1409 *und ähnlich*: *Gen.* 930; a his tir metod ∼ iecte *Gen.* 2376; wlonce monige ∼ dealle *Gen.* 1849 *und* duguđum wlance *Gen.* 2419; þeah hwa ædele sie eorlgebyrdum welum geweorđad and on wlencum þio ∼ diore *Met.* 10^{29}; Nero his diorlingas ∼ stepte *Met.* 15^{8} *und ähnlich*: *Gen.* 1859, 2306.

6. *beneficium, munus, donum*; *gen. pl.* þæt him ealra wære ara este god domfæst dugeđa *Gen.* 1510; is him duguđa estig *Pa.* 57; secgan drihtne þanc ∼

gehwylere, þe he gefremede! *Cri.* 601; *acc. pl.* swa weordlice wide tosawed dryhten his dugude *Cræ.* 111; *hierher wohl auch noch mehrere Beispiele aus Nr.* 5.

7. *decorum, Schicklichkeit, was die herkömmliche Sitte fordert*; *gen.* cude dugude þeaw *B.* 359. — *dat. pl.* ongin dreogan æfter dugeđum, wes drihtne hold! *wie es einer Magd geziemt*: *Gen.* 2282. — *inst. pl.* (?) forþon hie (*eos*) wide nu dugeđum demađ drihta bearn *Gen.* 1718; eahtodon eorlscipe and his ellenweorc dugudum demdon *B.* 3175. — *s.* æđel-, ealdor-, heofon-, woruld-dugođ.

dumb *adj. mutus, voce articulata carens*; *nom.* dumb *Seel.* 65, *Rä.* 32^{16}, 54^{6}; dumba *Sal.* 229, *Rä.* 50^{10}, 60^{8}; *acc.* dumban *Rä.* 50^{2}; þa ∾ gesceaft *Cri.* 1128; *pl.* þa ∾ neat *An.* 67; *gen.* dumbra *Sal.* 78; *dat.* dumbum *An.* 577, *Jul.* 150, *Rä.* 51^{2}. — 'adumbiađ *muta efficiantur*': *Ps. Th.* 30^{20}.

dūn *f. collis*; *nom.* dun *Ps. C.* 132, *Rä.* 4^{21}; *gen.* dune *Gen.* 2594, *Rä.* 16^{21} (dum *MS.*); *acc. sg.* dune *Gen.* 2853, 2877, 2896, *Sat.* 683, *El.* 717, *Met.* 19^{10}; *nom. pl.* dune *Kl.* 30; hea duna *Az.* 117; *dat.* dunum *Gen.* 1398, 1421, *Rä.* 28^{3}; *acc.* duna *Rä.* 39^{6} *und* dune *Cri.* 717. — *dat.* of dune *adv. down, downward, deorsum*: *Jud.* 291, *Met.* 1^{80}, 20^{167}, 31^{13}, *Gn. C.* 30. — *s. auch* hea-dun.

dung, *dat.* **ding** (*für* dyng) *f. carcer* (*vgl. mhd.* tunc *hypogæum*); *dat.* to þære dimman ding *An.* 1272.

dūn-scræf *n. Bergschlucht*; *pl.* dunscrafu *Ph.* 24; *dat.* dunscræfum *Pa.* 12, *An.* 1234, 1541; dunscrafum *Pa.* 37.

durran *c. inf. audere*; *præs.* ic dear *Gen.* 870, *Bo.* 10; þu dearst *B.* 527, *An.* 1352; he dear *B.* 684, *Met.* 11^{65}, *Sal.* 336, *Rä.* 16^{15}; *pl.* durran *Jul.* 330; *præs. conj.* durre *Wand.* 10, *Met.* 11^{53}; sec (feta) gif þu dyrre! *B.* 1379, *Wald.* 2^{16}; *præt. ind. conj.* dorste *Gen.* 1046, 2589, *Jud.* 258, *Cri.* 1168, *B.* 1462, 1468, 1933, 2735, *An.* 736, *Jul.* 512, *Gu.* 1184, *Kr.* 35, 42, 45, 47, *Met.* 20^{70}; *pl.* dorston *B.* 2848, *An.* 801; dorsten *Met.* 1^{27}.

duru *f. porta, janua*; *nom.* duru *Cri.* 309, *Ph.* 12, *B.* 721, *An.* 1001, *Jul.* 236, *El.* 1230, *Gn. C.* 36; *dat.* duru *Sat.* 98, 723 *und* dura *Fin.* 14; *acc. sg. pl.* duru *Sat.* 380, 467, *Hö.* 53, *Fin.* 23, 42, *An.* 1077, *Gu.* 964, *Ps.* 73^{6}, 77^{25}, 86^{1}, 117^{19}, *Sal.* 37; dura '*januas*': *Ps. Ster.* 73^{6}, 77^{23}; *dat. pl.* durum *Fin.* 16, 20, *Ps.* 72^{24}, *Rä.* 16^{11}, 29^{7}. — *s.* helle-, hlin-duru.

duru-þegn *m. Türhüter*; *dat. pl.* duruþegnum *An.* 1092.

dūst *n. pulvis*; *nom.* dust *Rä.* 30^{12}; liged ∾ þær hit wæs *Seel.* 105; þæt ∾ *Ps. Th.* 29^{9}; þis swearte dust *Ps.* 77^{27}; *dat.* duste *Sat.* 605, *Seel.* 16, *Ps.* 89^{6}, *Met.* 20^{104}, *Sal.* 314, 336; *acc.* hi on heora agen dust hweorfađ *Ps.* 103^{27}.

ge-**dwǣlan** *scandalizare, seducere, irre führen*: þæt is hefig dysig, þæt þa earman men mid ealle gedwæled of þæm rihtan wege ricene gelæded *Met.* 19^{3}; *vgl. holl.* dwaalweg *Irrweg*, dwaallicht *Irrlicht*, dwaalrede *falsche Rede*, dwaalzinnig *irrsinnig*, dwalen *irren*, *irre gehen*. — *s.* ge-dwelan.

ge-**dwæs** *adj. fatuus*; *nom.* gedrefede syndon, hearde onhrerede her anlicast, hu druncen hwylc ∾ spyrige; ealle heora snytru beođ yfele forglendred '*turbati sunt et moti sunt ut ebrius*': *Ps* 106^{26}. — '*hebes* dwæs': *Ælf. gr.* 9^{22}, *Wr. gl.* 74; '*vafer vel fatuus vel socors* abroten *vel* dwæs': *Wr. gl.* 18; '*hebes* dwæs *vel* sott, *hebetudo* dwæsnys *vel* sotscipe': *ib.* 50; *holl.* dwaas *töricht*, *närrisch*.

dwæscan *exstinguere*; *præs.* dwæsced *Ph.* 456, *Rä.* 81^{33}; *imp. pl.* dwæscađ *Cri.* 486.

ā-**dwæscan** *extinguere*; *inf.* ∾: *Sat.* 306, *Met.* 20^{120}; *præs.* adwæsced *Met.* 4^{7}, *Sal.* 42; *conj.* adwæsce *Alm.* 6; *imp.* adwæsc *Ps. Ben.* 50^{10}; *part.* 'adwæsced *Cri.* 1133.

tō-**dwæscan** *exstinguere*; *part.* weard se lig todrifen and todwæsced *Dan.* 353, *Az.* 67.

ge-**dwelan** *errare, in errorem duci*; *part. pl.* wæron synnum þriste dædum gedwolene (*actionibus erratici*) *Gen.* 1936 *und ähnlich*: *Jul.* 13; swa gemædde mode bestolene, dæde ∾ *Rä.* 12^{7}. — *ahd.* kituolin *sopitus*, artwelan *torpere*; *vgl.* ge-dwælan.

dwellan *impedire, tardare*; *scandalizare*; *præs.* ic dysige dwelle and dole hwette unrædsidas *Rä.* 12^{3}; deofol dweled and drefed miltse mid mane *Leas* 33; hine wiht ne dweled adl ne yldo *B.* 1735. — *s.* gedwild, edwyld.

ge-**dwellan** 1. *c. acc. in errorem ducere, seducere, scandalizare*; *part.* ne weorde ic þinra doma gedweled 'ne *judicia tua non sum oblitus*': *Ps* 118 *und pl.* blinde on geþoncum, dysge and

gedwealde *Cri.* 1128. — 2. *intr. errare*: *præt.* ic gedwelede swa þæt dysige scep '*errari sicut ovis*': *Ps.* 118^{176}.

ge-**dweola** *s.* ge-dwola.

dwerig, dwola (*Bed.* 1^{8}, 2^{15}) *s.* eal-dwerig, ge-dwola.

ge-**dwild, -dwield, -dwyld** *n. error, hæresis, Gottlosigkeit, scandalum, Irrlehre*; *nom.* þæt æftere gedwyld '*novissimus error*': *Matth.* 27^{64}; *dat.* he for oferhygde dæl on gedwilde *Gen.* 23; *acc.* þu scealt hean þrowian þinre dæda gedwild *Gen.* 922; *gen. pl.* ic him monigfealde modes gælsan ongean bere grimra geþonca, dyrnra gedwilda þurh gedwolena rim (*diabolus*) *Jul.* 368; *inst. pl.* hwæt þu (*diab.*) to teonan þurhtogen hæbbe micelra manweorca manna tudre deorcum gedwildum *Jul.* 460. — *s.* mis-gedwild.

ge-**dwola,** -dweola *m. idem*: *nom.* Arrianes gedwola (*hæresis*) *Met.* 1^{41}. — *dat.* in gedwolan lifgan (*im Abfall von Gott*) *Dan.* 22; in ∼ acyrred fram Criste *El.* 1119; þa dysegan sint on ∼ wordene swa blinde *Met.* 19^{29}; ∾ fylgan, hyran *Cri.* 344, *Jul.* 202, *El.* 371, *Met.* 26^{54}; þa he eode on ∾ '*errantem in agro*': *Gen.* 37^{15}. — *acc.* inwit syredon þurh deopne gedwolan deofles larum *An.* 611 *und ähnlich*: *Jul.* 301; Andreas deofulgild todraf and ∾ fylde *An.* 1690; he wiðsoc deofulgyldum and ∾ fylde, unrihte æ (*conversus est*) *El.* 1041; he þæt dysige folc on ∼ lædde, odþæt him gelyfde leoda unrim *Met.* 26^{39}: þu næfre gedest þurh ∼ þinne, þæt þu mec acyrre from Cristes lofe *Jul.* 138; ne sceal min gæst mid eow ∾ dreogan (*cum diabolis*) *Gu.* 230. — *gen. pl.* ic him monigfealde modes gælsan ongean bere þurh gedwolena rim (*diabolus*) *Jul.* 368. — *inst.* ge gedweolan lifdon þeostrum geþancum *El.* 311.

dwol-cræft *m. ars prava vel magica*: geblendon bittre tosomne dryas þurh ∾ drync unheorne *An.* 34.

dwolma, dwolema *m. chaos* (*Cot.* 40, 204); *nom.* betweox us and eow ys mycel dwolma getrymed '*chaos magnum*': *Luc.* 16^{26}; *acc.* mistes dwoleman *Met.* 5^{43}.

ge-**dwol-mist** *m. erroris caligo vel nebula*; *inst.* mid gedwolmiste *Met.* 22^{33}: *vgl.* mistes dwoleman *Met.* 5^{43}.

dȳfan (*engl.* dive) *eintauchen*; *præt.* dyfe mec on wætre *Rä.* 27^{3}; hine on þam streame sencte and dyfde *sese flumini immersit*: *Boeth.* 5^{13}. — *s.* dufan.

ge-**dȳgan** *s.* ge-digan.

ge-**dyglan** *occultare, obscurare*; *part.* heolstre gehyded, helme gedygled, þystre oferfæðmed *Hy.* 11^{15}.

dȳgle, dīgle *adv. secreto, profunde, clam*; ic to þe digle cleopode *Ps.* 141^{7}.

be-**(dȳglian), -dēglian, -dēaglian** *occultare, abscondere, obscurare*; *inf.* bedeaglian *Gu.* 1226; *part.* bedeglad *Ph.* 98. — *ahd.* touglian.

dȳgol, dēgol, dīgol *n. secretum, occultum*; *Verborgenheit, Geheimnis*; *dat.* in dygle *Gu.* 437; on digle *An.* 626; of digle aras *e sepulchro*: *Pa.* 62; *dat. pl.* on diglum '*in occulto*': *Ps.* 138^{13}; *dat.* on degle *Gu.* 925, *El.* 339.

dȳgol, dīgol, deagol, degol, dēogol (*ahd.* tougal, tougan) *adj. occultus, secretus, obscurus, ignotus, clandestinus*; *tenebricosus, tenebrarius*; *nom.* is seo forðgesceaft digol and dyrne *Gn. C.* 62; seo dygle stow *Gu.* 186; *gen.* dyglan swefnes *somnii*: *Dan.* 482; *acc.* dygel lond *B.* 1357; digol land (= westen) *An.* 698; dygle stowe *Pa.* 37, *Gu.* 130; on digle deorce stowe *Ps.* 142^{4}; ymb swa dygle wyrd *El.* 541; hu magon we swa dygle (*n.*) abicgan on sefan þinne, hu þe swefnede? *Dan.* 130; *gen. pl.* dygelra gesceafta *Sch.* 18; *acc. pl.* hi drihtnes weorc digul gesawon *Ps.* 106^{23}; his domas digle *Ps.* 147^{9}. — *acc. pl.* his deagol þing *Rä.* 41^{39}. — *nom.* degol dryhtnes geryne *Cri.* 41; *acc.* on degolne weg *Rä.* 16^{21}; degol (*n.*) *Gn. Ex.* 2. — *nom.* þæt gehyded gen duguðum dyrne deogol bideð *El.* 1093; ∾.dædhata *Grendel*: *B.* 275. — *s.* be-dȳglian, be-dēglian.

(dȳgol-ful), dēgol-ful *adj. geheimnisvoll*: *acc.* degolfulne dom *Rä.* 80^{14}.

(dȳgol-, dēgel-), dēogol-līce *adv. clam, in occulto*; *Met.* 1^{64}, *An.* 621.

dyhtig, dihtig *adj. validus*; sweord ecgum dyhtig *Gen.* 1993 (dihtig), *B.* 1287.

dyn (*engl.* din) *m. sonitus, fragor*; *acc.* domdæges dyn *Sal.* 272, 324. — *s.* swēg-dyn.

ge-**dyn** *n. fragor*; *inst.* gedyne micle *Rä.* 4^{15}.

dyne *m. idem*; *nom.* dyne *Sat.* 380, 394, 404; se dyne *Sat.* 466. — *s.* swēg-dyn.

dyng *s.* dung.

dynnan (*engl.* to din) *sonare, clangere, fragorem edere*; *præs.* dyneð *Cri.* 931, *Dom.* 59; *præt.* dynede *Jud.* 23, *B.* 767, 1317, 2558, *Fin.* 30, *An.* 740, *Reim.* 28;

dynedan *Jud.* 204: '*crepitabant* dyndan': *Cot.* 50.

dynt (*engl.* dint) *m. ictus*; *gen. pl.* swenga. deorra dynta *Sal.* 122; *dat. pl.* dyntum *Rä.* 28^{17}.

dȳp *f. Tiefe*; arised dun ofer dype, *ein Wellenberg*: *Rä.* 4^{21}. — *s.* deop.

dȳran, dēoran (*ahd.* tiurian) *glorificare, æstimare, carum habere*: lof scolde he drihtnes wyrcean, dyran his dreamas *Gen.* 257. — *præs. pl.* deorad mine wisan *R.* 12^{7}.

ge-**dȳran** *glorificare*: *part. pl.* dreamum gedyrde *Cri.* 1645.

(dyrce), deorce *adv. obscure*: þu his dagena tid deorce gescyrtest *Ps.* 88^{38}; nefre ge heortan geþanc ∼ forhyrden! *Ps.* 94^{8}.

dȳre, deore, diore (*ahd.* tiuri) *adj. carus, dilectus, pretiosus, illustris, eximius, familiaris*: *nom.* dyre (*c. dat.*) *Gen.* 340, 1247, *Cræ.* 38, *Deor* 37, *Run.* 26, *Rä.* 81^{17}; dyre *Reim.* 45; þu eart me ∼ god *Ps.* 139^{6} *und ähnlich*: *Ps.* 87^{1}, 90^{2}; ∼ dædfruma *Edm.* 3; ∼ dryhtnes þegn *Gu.* 665; seo ∾ dryhtnes onsien *Cri.* 1651; *gen.* dyran *Rä.* 80^{14}; *dat.* dyrum *Ps.* 88^{3}, 140^{1} *und f.* dyrre *Cri.* 96; *acc.* dyrne *Ps.* 114^{2}, *Az.* 108; hæfst þe wid drihten dyrne geworhtne *dich ihm lieb gemacht*: *Gen.* 507; dyre iren (dryncfæt, selegesceot) *B.* 2050, 2306, *Ps.* 131^{5}; *voc.* dryhten min se dyra! *Hö.* 70; *nom. acc. pl.* drihtne dyre *Men.* 192, *El.* 292; dyre madmas (swyrd) *Jud.* 319, *B.* 3048, 3131; hated mec his deagol þing dyre bihealdan (?) *Rä.* 41^{39}; *dat. pl.* mid bearnum, dugedum dyrum *Gen.* 1371. — *comp. acc. pl.* odre golde dyrran *Rä.* 50^{6}. — *superl.* þa ærþon wæron metode dyrust, duguda dyrost drihtne leofost *Dan.* 36—37; þu eart dohtor min seo dyreste *Jul.* 93; þu seo ∾ and seo weordeste wuldorcyninge *Jul.* 247. — deore, diore: *carus, dilectus, familiaris*; *mit oder ohne Dativ*; *nom.* is min innad til, wloncum deore *Rä.* 18^{10}: wæs dryhtne ∼ *Gen.* 261, *Sat.* 82; . . . . ∾ mannum *Run.* 24; wes me, drihten god ∾ fultum! *Ps.* 69^{1}: þu eart drihten min and ∼ cynincg *Ps.* 83^{4}; se deora frea (sunu) *deus, Christus*: *Jul.* 725; his se ∼ sunu *Sat.* 243 (*diese beiden Fälle könnten auch zu Nr.* 3 *gezogen werden*); *gen.* ahte ic holdra þy læs deorre dugude *B.* 488; *dat.* ic me to dryhtne deorum clypode *Ps.* 119^{1}; æfter ∼ men dyrne langad *B.* 1879; *acc.* minne dryhten deorne *Ps.* 54^{24}; and him David geceas ∼ esne '*et elegit David servum suum*': *Ps.* 77^{69} *und ähnlich* ∼ scealc *Ps.* 88$^{[illegible]}$; *voc.* min se deora god! *Ps.* 143^{1}; *nom. acc. pl.* deore *Gen.* 2744, *Gu.* 942; *superl.* aldorþegen þone deorestan *B.* 1309; deorast ealra . . . . sinhiwan tu (lic and sawl) *Jul.* 697; þin mildheortnes [illegible] ! deorust and gedefust *Ps.* 102^{16}. — 2. *desiderabilis, pretiosus, magni æstimandus, eximius, gloriosus*: *nom.* þæt mære lif dugudum (*instr.*) deore *Gen.* 951; þæs deoran ham *Gu.* 40 (*wenn ham als unflektierter gen. zu betrachten ist*; *sonst wäre* deoran *auf Gott zu beziehen*); *dat.* in (of) þam deoran ham *Sat.* 219, 257, *Gu.* 843; on dryhtnes naman deorum *Ps.* 117^{10}; deorum madme *gladio*: *B.* 1528; *acc.* dryncfæt deore *B.* 2254; *inst.* deoran since (sweorde) *Cri.* 309, *B.* 561; *nom. acc. pl.* feorh, deore frætwe *Gu.* 1032; ∾ madmas *B.* 2236; on his getynum, þe ymb dryhtnes hus ∼ syndan *Ps.* 115$^{[illegible]}$; þine þa deoran bebodu *Ps.* 118^{19}; *compar.* bid gimmum deorra *Rä.* 81^{31}; þa me synd golde deorran *Ps.* 118^{127}; *superl.* horda deorast (*acc.*) *Rä.* 12^{9}; þæs deorestan *Rä.* 42^{4}; sine bid deorost *Gn. C.* 10; þara hrægla ne gemdon, þe nu drihtguman diorost lætad (*oder carissima*?) *Met.* 8^{11}. — 3. *magnificus, nobilis, illustris*; *nom.* þær seo deore scolu leofne lofiad (*in cælo*) *Ph.* 560; þeah hwa ædele sie eorlgebyrdum, welum geweordad and on wlencum þeo dugudum diore *Met.* 10^{29}; ædelum (*f.*) *origine nobilis*: *B.* 1949; *acc.* indryhtne ædelum deorne *Rä.* 44^{1}; *inst.* weoldon deore rice Engla landes *Edw.* 19; *pl.* ædelum deore *Exod.* 186; *superl.* [illegible] cynnes þæs deorestan *Rä.* 34^{10}; seo deoreste dægweordung *El.* 1234.

dyreþran *Cri.* 790 *wohl in* þy [illegible] *zu ändern.*

(dȳr-līc), deor-līc *adj. fortis, [illegible]sus*; *acc.* swa deorlice dæd *B.* 585.

(dȳr-līce), deor-līce *adv. [illegible]*: hwan hio þa næglas selest and deorlicost gedon meahte *El.* 1159.

dyr-ling, deor-ling (*engl.* dearling, darling) *m. Liebling, Günstling*; þeodnes dyrling *Men.* 116. — *pl.* his dierlingum *Met.* 15$^{[illegible]}$.

dyrnan (*schott.* darn, dern; *[illegible]*, *celare, obscurare*: þæt he ahte wille hemide mid mannum ∼ *Ps.* [illegible] [illegible]

hi heora synna ∼ *Ps.* 77^{1}; hi ∼ þohton meotodes mihte *An.* 693; þe dryhtnes æ ∼ woldon *El.* 971; ne magon we hit na ∼ *Hy.* 7^{93}; seo rod, þe ge hwile nu mannum dyrndun *El.* 626.

be-**dyrnan,** bi-dyrnan *occultare*; *inf.* bedyrnan *El.* 584; *part.* bedyrned *Gen.* 261, *El.* 602. — *part.* sceadu beod bidyrned, þær se leohta beam leodum byrhted *Cri.* 1089.

ge-**dyrnan** *celare*; *part.* þonne hit gedyrned weorded *Gn. Ex.* 117.

dyrne *n. secretum*; *acc.* nelle ic þe min ∼ gesecgan *Gn. Ex.* 2.

dyrne, dierne, derne (*alts.* derni) 1. *occultus, secretus, latens, obscurus*; *nom.* dyrne *Cri.* 640, *El.* 723, 1093, *Gn. Ex.* 79, *Gn. C.* 62; dyrne langad *B.* 1879; ne sceal þæs dyrne sum (*n.*) wesan *B.* 271; *acc. m.* dyrnne *B.* 2320 *und f.* dyrne *Leas* 30; *nom. acc. pl.* dyrne *Cri.* 1050, *Gu.* 437, 464, *Ps.* 118^{19}, 134^{6} *und* dierne *El.* 1081. — 2. *tenebricosus, subdolus, heimlich, heimtückisch, zauberisch* (*vgl. Vilmar Altert. im Heliand, S.* 6—7): *nom.* dyrne deofles boda *der Verführer im Paradies*: *Gen.* 490; *acc.* ongunnon hycgan þurh dyrne geþoht, þæt hy todælden unc *Kl.* 12; þeah þu mid ligenum fare þurh dyrne geþanc *Gen.* 532; swa bid deofla wise, þæt hi þurh dyrne meaht dugude beswicad *Wal.* 33; *inst.* inwitnet odrum bregdan, dyrnum cræfte dead renian *B.* 2168; he to gestop dyrnan cræfte (*sich durch Zauberei unsichtbar machend?*) *B.* 2290; ides sceal dyrne cræfte hire freond gefeccan, gif heo nelle on folce geþeon, þæt hi man beagum gebycge (*durch Zaubermittel*) *Gn. C.* 43; *gen. pl.* dyrnra gasta *B.* 1357; dyrnra gedwilda *Jul.* 368; *acc.* þurh dyrne cræftas *Sal.* 451. — *acc.* uncude eac þan derne þinre snetera hord *Ps. C.* 70. — *s.* dearninga, un-derne, un-dyrne.

ge-**dȳrsian** (*ahd.* tiurisôn *glorificare*; *part.* dome gedyrsod *Jud.* 300.

ge-**dyrst** *f. tribulatio?* (*Th.*): ic þe halsie deope in gedyrstum, þæt þu usgemiltsige *Hö.* 108. — *ahd.* gaturst *f. audacia, temeritas.*

dyrstig *adj. audax*; þeah he dæda gehwæs ∼ wære *B.* 2838.

ge-**dyrstig** (*ahd.* gaturstig) *adj. audax, temerarius*: *nom.* ∼ *Jul.* 431, 451.

dysegian *errare, ineptire*; *præt.* þæt hi on heortan dysegedan '*errant corde*': *Ps.* 94^{10}.

dysig *adj. stultus, insipiens, insanus*; *nom.* se dysiga *Met.* 15^{13}: þæt dysie folc *Met.* 28^{65}; þæt dysige scep (*oris*) *Ps.* 118^{176}; *gen.* dysiges folces *Met.* 26^{32}; *acc.* dysine (= dysigne) *Met.* 2^{11}; þæt dysige folc *Met.* 26^{39}; *nom. acc. pl.* dysge *Cri.* 1128, *Rä.* 12^{3}; þa dysegan *Met.* 19^{29}; þa ∼ men *Met.* 26^{98}; *gen. pl.* dysigra *Ps.* 91^{5}, 134^{15}; *dat.* dysegum neatum *Ps. Th.* $48^{11.20}$; *comp. pl.* dysegran *Met.* 19^{41}; *superl.* cyninga dysegast *Met.* 15^{11}. — *vgl.* ge-dwæs, *und mdd.* dūsel *Taumel*, *nhd.* duseln, dusseln (*Grimm D. W.* II, 1758 *f.*).

dysig, disig *n. stultitia, insipientia, insania*; *nom.* dysig *Met.* 19^{1}; *dat.* to dysige '*in insanias*': *Ps. Th.* 39^{4}; for minum ∼ '*insipientia*': *ib.* 37^{4}; *acc.* dysig *Met.* 19^{39}, 28^{78}; *inst.* dysige *El.* 707, *Ps.* 75^{4}; disige *Hy.* 7^{107}.

dys-līc *adj. stultus*; oft ge dyslice dæd gefremedon *El.* 386.

dys-līce *adv. stulte, absurde*; ful ∼ *Sal.* 228.

dyttan (*engl.* ditt) *obturare, occludere, opprimere*; seo dytted hyre earan '*obturantis aures suas*': *Ps.* 57^{4}; ongunnon his mud dyttan '*os ejus opprimere*': *Luc.* 11^{53}.

E.

ēa, ēaw (æ̅) *interj. o, pro, eheu, kommt nur verbunden mit* la *vor*; ea la (*c. voc.*) *Sat.* 164—168, *Cri.* 18, 50, 71, 104, 164, 175, 348, 378, *Ps.* 114^{5}, 115^{6}, 117^{23}, *Met.* 4^{1} (æa la), 4^{53}, 10^{18}, 11^{96}; æ la *Hy.* 1^{1}, 2^{1}, 3^{1}; ea la! þæt (*id*) is hefig dysig *Met.* 19^{1}; ea la! þær we nu magon geseon . . . *Cri.* 1313; ea la Maria! hu þu us modigne cyning acendest! *Hö.* 84 *und ähnlich mit* hu: *Cri.* 130, 214, 275, *Hö.* 76, 99, 103, *Wand.* 94—95; ea la! on hu grimmum seade swinced þæt sweorcende mod; *Met.* 3^{1} (æa la *MS.*); ea la! þæt ic eom ealles leas ecan dreames! *Sat.* 168; ea la dryhten min! þæt ic eom mode seoc! *Hy.* 4^{107}; *ähn-*

lich ea la þæt . . . (*c. ind.*) *Met.* 6^{16}, 9^{55} (eaw la), 18^{1}, *An.* 203: *'utinam' wird ausgedrückt durch* ea la! þæt .... (*c. conj.*) *Met.* 8^{59}; ea la gif . . . (*c. conj.*) *Met* 9^{53} *und* ea la! þær . . . (*c. conj.*) *Seel.* 140; ea la hwæt! *und* ea la! hwæt . . . .! *Sat.* 316, *Cri.* 416, *Met.* 4^{25}, 8^{55}.

ēa *f. aqua, flumen*; *nom.* Tigris, ea inflede *Gen.* 232; Humbran (-a) ea *Edm.* 4; ea of dune sceal flodgræg feran *Gn. C.* 30; *gen.* be ea ofrum *Met.* 19^{22}; on þære æ þinnes willan þu hi drencest *'torrente voluntatis tuæ'*: *Ps. Th.* 35^{8}: *acc. sg.* streamas, ea inflede *An.* 1506; *dat. pl.* ofer þam eam *'super flumina'*: *Ps. Th.* 23^{2}. — *s.* ea-fisc, -lād, -land, -līdende, -stæd, -stream *und* eah-stream.

ēac, ec *conj. auch*; eac *Gen.* 754. 925, 2720, *Cri.* 301, 944, 1153, 1160, 1164, 1384, 1458, *Hö.* 98, *B.* 97, 388, 2776, *Ap.* 23, *An.* 1594, *El.* 742, 1007, *Ps.* 54^{17}, 56^{11}, 68^{29}, 70^{12}, 73^{11}, 82^{13}, *Hy.* 10^{19}, *Met.* 7^{11}, 9^{23}, 10^{55}, 11^{2}, 22^{11}, *Sal.* 304, 465! folmum areahtum and fystum eac *Cri.* 1125 *und ähnlich* and . . . eac *Gen.* 386, 1440, *Dan.* 68, *Cri.* 136, 1144, 1282, 1277, *Edw.* 10, *Gu.* 1155, *Met.* 9^{13}, 17^{5}, $20^{89.123}$ *usw. Hy.* 6^{31}; nigonhund and tyne eac *Gen.* 1165 *und ähnlich bei Zahlen*: *Gen.* 1126, 1162, 1186, 1193, 1601, 1742, 2042; and eac . . . *Gen.* 1372, *Az.* 45, *Cri.* 662, 790, 1108, 1259, *Fin.* 45, *Met.* 6^{13}, 7^{43}, 11^{24}, 13^{21} *usw. Ps. C.* 35, *Run.* 8, *Sal.* 340, *Rä.* 37^{12} *und in den Ps. häufig*; fif and sixtig and eac þreohund *Gen.* 1217; fif and hund nigontig, fifhund eac *Gen.* 1232: ne eac *noch auch*: *Ps.* 105^{20}; odde eac *Ps.* 117^{12}; and (ge) eac swa same (some) . . . *El.* 1278, *Met.* $11^{5.10.86}$, 12^{11}, 20^{6}, 26^{64} *usw.* and . . . eac swa selfe *Met.* $20^{192.199}$; and eadmedum eac þæt sylfe *Ps.* 81^{3}; swylce (swilce) eac ... *Gen.* 325, *Jud.* 18, 338, 344, 349, *Hö.* 47, *Men.* 29, 44, 156, *Gu.* 137, *Rä.* 64^{12}; swylce . . . eac *Cri.* 145, 282, *Ap.* 50, *An.* 584, *El.* 3, *Edm.* 7; and swylce eac *Ps.* 106^{34}; eac swylce *Ps.* 55^{4}; and eac swylce *Ps.* 108^{29}; eac hwædre *Met.* $20^{7?}$; hwædre eac *Rä.* 1^{12}; þeah . . . eac *Met.* 20^{144}; butan þam anum, þe ic ∾ hafu on stanfæte stille gehided *Wald.* 2^{2}; and ∾ . . . . *Wald.* 2^{5}. — ec: *Exod.* 194, *Dan.* 305, *Sat.* 326, *B.* 3131, *Ps.* 131^{17}.

eac *præp. c. dat. nebst, nächst*; þænne ymb þreotyne . . . tyn nihtum eac (= 13 + 10) *Men.* 118; þæt gear wæs þæt sixte eac feowertigum *Bed.* 1^{5}: þy þriddan geare eac twentigum *Bed.* 1^{1}: eac þam *nächstdem*: *Met.* 1^{44}; and manegu odru god to (*insuper*) eac þam (to *fehlt in C*) *Boeth.* 34^{6}; eac þan (þon) *s.* þan. — gif þu sunu age odde swæsne mæg odde freond ænigne eac þissum idesum *nächst, außer diesen Frauen*: *Gen.* 2500; cwædon þæt him Gudlac eac gode sylfum earfeda mæst ana gefremede *Gu.* 177. — *s.* and *præp.*

ēaca *m. additamentum, augmentum*: *nom.* þynce þe nu þæt lytel eaca þinra gesælda *Boeth.* 20; forþon is witena gehwam wopes eaca *Sal.* 460. — *dat.* oder is to eacan (*insuper*) andgete swa some *Cri.* 1213; ond þær wifa þa gyt weorodes to ∾ anes wana ealra fiftig gefreodode (*d. i. neben, außer den übrigen*) *An.* 1041; þæt wæs to ∾ odrum yflum *Boeth.* 1; þeah min ban and blod geweorden eordan to ∾ *Gu.* 352: þa ær brondes wylm forþylmde asean to ∾ *Ph.* 285. — *s.* mægen-ēaca.

ēacen, ecen *adj.* 1. *auctus, magnus, tumidus, impletus, potens*; *nom.* eacen feoh *Gen.* 1517; is dohtor min ∾ upliden *Rä.* 34^{11}; se wæs mægenes strengest, ædele and ∾ *B.* 198; cræfte (mægene) eacen *Rä.* $81^{21.15}$; siddan Adam weard of godes mude gaste ∾ *Gen.* 1001; ic weard gæste ∾ *Rä.* 10^{8}; me ecga dolg eacen (eaden?) weordad þurh deadslege *Rä.* 6^{15}; *acc. sg.* god him eacenne gast in sefan sende, snyttro cræftas *Dan.* 485; bearn eacen godes *Christum*: *Cri.* 205; eald sweord ∾ *B.* 1663; *nom. pl.* næron ge swa eacne ofer ealle men modgeþances *Dan.* 136; wæron ydgebland eal gefælsod, ∾ eardas *das Grendelmoor*: *B.* 1621; *acc. pl.* þearle gewin, eacne egsan unrotnisse *Sal.* 473; *inst. pl.* eacnum ecgum *B.* 2140. — 2. *gravidus, prægnans*: þæt þurh bearnes gebyrd bryd eacen weard *Cri.* 38; þa heo wæs magotimbre be Abrahame ∾ worden *Gen.* 2236 *und ähnlich*: *Gen.* 2766; þæt heo ∾ wæs *Deor.* 11; *pl.* idesa wurdon eacne *Gen.* 2606. — ecen: *acc. sg.* þurh þæs wordlade ædelum ecne *An.* 636; *acc. pl.* ædelum ecne fireadige hæled (*apostolos*) *An* 881. — *s.* feorh-, mægen-eacen.

eacen-cræftig *adj. validus, pollens, ingens*; *nom.* þæt yrfe ∾, iumonna gold *B.* 3051, swa se þeodsceada (draca) 300 wintra heold on hrusan hordærna sum ∾ *B.* 2280.

eacnian *invadere*; *præt.* ellen eacnade *Reim.* 31; *vgl.* eacniende wif '*mulierem prægnantem*': *Exod.* 21^{22}.

ge-**eacnian** 1. *concipere*; *part.* ic in synnum geeacnod wæs (*conceptus*) *Ps. C.* 61. — 2. *gravidare*; *part.* swa þæs modor ne bid wæstmum geeacnod þurh weres frige *El.* 341.

ēacnung *f. conceptio*; hu þu eacnunge onfenge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 75.

ēad *adj. dives, opulentus, beatus* (*s. H. Z.* X, 344): *acc.* on þæt eade riht *zu dem reichen Besitze* (*Diet.*) *Exod.* 186; *voc.* ead mæg! *virgo beata*: *Jul.* 352.

ēad *n. possessio, opes, divitiæ, prosperitas, felicitas, beatitudo*; *nom.* ead *Cri.* 1294, *Reim.* 31; *gen.* eades *Gen.* 492, *Jud.* 273, *Cri.* 1401, *Ph.* 398, 638, *Gu* 1165, *Fæ.* 89; ~ ordfruma *Christus*: *Cri.* 1199; *acc.* ead *Gen.* 1602, 1891, 2756, *Exod.* 339, *Dan.* 672, *Ruin.* 37, *Rä.* 27^{23}; þæt ead *Ph.* 319; eordcunde ead *Gen.* 1627.

ēaden (*alts.* odan, *altn.* audinn) *part. datus, concessus*; me ~ weard, þæt me Gabrihel hælo gebodade *Cri.* 200; þonne is gromra to fela æfestum ~ *Hy.* 4^{16}; swa him ~ wæs *Met.* 31^{9}.

ēad-fruma *m. beatitudinis auctor*; *nom.* ece ~ *Cri.* 532, *An.* 1294.

ēadgian *beatificare*; *præs. sg.* eadg[ad] us siges, odrum forwyrned wlitigan wilsides *Cri.* 20.

ēad-gifa, -giefa *m. beatitudinis dator*; *nom.* engla eadgifa *An.* 74, 451; *acc.* eorla eadgiefan *Cri.* 546.

ēad-gifu, -giefu *f. beatitudinis largitio*; *gen.* þinre eadgife *Jul.* 276; *acc.* ece eadgiefe *Jul.* 502; *gen. pl.* ecra eadgiefa *Jul.* 563.

ēad-hrēdig *adj. beatus*; *nom.* seo ~ e *El.* 266; *voc.* eadhredig mæg! *virgo beata*: *Jul.* 257; *nom. pl.* eadhredige mægd *Judith und ihre Magd*: *Jud.* 135.

ēadig (*got.* audags, *alts.* ōdag) *adj. beatus, felix, gaudii plenus, faustus, abundans, opulentus, dives*; *nom.* eadig *Gen.* 1107, 2147, *Sat.* 304, *Cri.* 1014, 1428, 1462, 1497, 1554, *Wy.* 60, *Ph.* 20, 46, *Seef.* 107, *B.* 1225, 2470, *An.* 54, 463, 881, *Gu.* 147, 412, 717, 852, 999, 1259, 1268, *El.* 806, *Reim.* 80, *Hy.* 2^{9}, *Gn. Ex.* 37, *Sal.* 365, 461; se eadega *Gen.* 1476, 1562, 2232, 2595, 2833, 2876, 2925; se eadga *Gen.* 1885, 2862, *Ph.* 361, *Gu.* 562, 1078 *und öfter im Guthlac*; seo eadge *Cri.* 87, 1667, *Jul.* 105, 130 *und öfter in der Juliana*; seo eadige *El.* 619. *gen. m.* eadiges *Sat.* 93, *Sal.* 450 *und* eadges *Gu.* 708; *n.* eadigesorhlytte *An.* 680. — *dat.* eadgum *Gu.* 978; on þam eadegan dæge *an dem freudenreichen Tage, Pfingsten*: *Edg.* 6; to þissum eadigan ham *Sat.* 660; Elenan eadigre *Men.* 84. — *acc. sg.* eadigne *Sat.* 144; ~ dream *in cælo*: *Sat.* 293. 354; hi dom hluton, ~ upweg *Men.* 193; þæs he him meorde wile eadge forgyldan *Ph.* 473; þone eadgan andwlitan *Christi*: *Cri.* 1123; eadig edellond *Ph.* 279. — *nom. pl.* eadige *Sat.* 267, 647, 653, *An.* 599, 832, *Ps.* 71^{10}; eadge *Gen.* 1878 (*oder acc. zu* eordwelan *gehörig?*), *Cri.* 1247; þa eadigan *Sat.* 356; þa eadgan *Ph.* 526. — *gen. pl.* eadigra *Sat.* 221, *Exod.* 4, *Cri.* 1664, *Sch.* 92, *Ph.* 381, *An.* 1683, *Gu.* 527, *El.* 1290. — *dat. pl.* eadgum *Cri.* 688, 743, 910, 1235, *Sch.* 97, *Ph.* 11, 500, *Ps.* 117^{22}, *Run.* 24, *Rä.* 81^{22}; eadigum *Men.* 62; eadegum sawlum *Met.* 21^{44}. — *acc. pl.* eadige gæstas (sawle) *Exod.* 544, *Sat.* 407; gefrægn ic Hebreos eadge lifgean *Dan.* 1. — *Superl.* þær he for englum and fore elþeodum to þam eadgestum ærest mædled *Cri.* 1338. — *s.* cēap-, dōm-, efen-, hrēd-, hwæt-, sēft-, sige-, sigor-, tīr-eadig.

ēadig-līc (ēadi-) *adj. prosper, abundans, faustus*; hi dreamum lifdon eadiglice *B.* 100; cumad eadilic wæstm on wangas '*convalles abundabunt frumento*': *Ps.* 64^{14}; *compar. n.* bid þæt ærende eadiglicre funden on ferhde *Seel.* 131.

ēadig-nes *f. beatitudo, opulentia*; *gen.* eadignesse *Rä.* 31^{9}; *acc.* ~ *Seef.* 120, *Men.* 197.

ēad-lufu *f. amor* (*conjugalis*); *acc.* þæt þu þæs weres frige, ece eadlufan an ne forlæte *Jul.* 104.

ge-**ēadmēdan** *s.* ge-eadmedan.

ēad-mēde *s.* ead-mēde.

ead-mēdu *s.* ead-mēdu.

ēad-mōd *s.* ēad-mōd.

ēad-mōdlīce *s.* ead-mōdlīce.

ēad-nis *f. beatitudo*; *nom.* Os byd eorla gehwam eadnis and tohyht *Run.* 4.

eador = geador *adv. zusammen*: eall eador *Gen.* 2557, *An.* 1629.

eador-geard (ēador-?) *m. domus venarum, corpus?* lætad [wæpna] spor iren ecgheard ~ sceoran, fæges feorhhord! *An.* 1183; *vgl.* ædr.

ēad-wacer *m Wächter des Gutes* (*Grimm GDS.* 468); *acc.* eadwacer, uncerne earne hwelp *Rä.* 1^{16}.

ēad-wela *m. opes, divitiæ, opulentia*: *nom.* eorla ~ *Ph.* 251; *gen.* eces eadwelan (*in cœlo*) *El.* 1316; *dat.* ~ (*in cœlo*) *An.* 809, *Gu.* 1091; *acc.* sawul fundad in ~ (*in cœlum*) *Gu.* 1064; ~ (*divitias*) *Wy.* 67; *inst.* god þe mid wite gielded swylce þam odrum mid ~ *Fæ.* 20; *dat. pl.* in eadwelum (*in cœlo*) *Ph.* 586.

ēad-bæde *adj. leicht erbittlich*: wes þinum scealcum wel ~! '*deprecabilis esto super servos tuos*'; *Ps.* 89[15].

(ēad-begēte), ēd-begēte *adj. facilis adeptu*; *nom.* þa wæs æt þam geongum grim andswaru edbegete þam þe ær his elne forleas *B.* 2861.

ēad-bēne *adj. leicht erbittlich*; wes þinum scealcum wel ~! *Ps. Ben.* 89[15].

ēade *adv. faciliter*; *Gen.* 2058 (*Hs.* ead), *An.* 194 (*l.* eade), *Gu.* 528. — *s. auch* yde.

ēad-fynde, ēd-fynde, yd-fynde *adj. facilis inventu*; *nom.* ~ *Gen.* 1993, *B.* 138. — *nom.* edfynde *Exod.* 579. — *nom.* þær wæs ydfynde innan burgum geomor-gied wrecen *An.* 1549.

(ēad-gesȳne), ēd-gesȳne, ȳd-gesēne *adj. facilis visu, visibilis*: *nom.* edgesyne *Cri.* 1235, *B.* 1110, *El.* 256. — *nom.* þær on bence wæs ofer ædelinge ydgesene headosteapa helm *B.* 1244.

ēad-hrēdig = eadhredig *adj. beatus*: seo eadhredige Elene *El.* 266.

ge-**ēad-medan, -ēad-mēdan** *humiliare*; *part.* geeadmeded *Ps. C.* 128 *und* geeadmed *Ps.* 141[6].

ēad-mēde, ēad-mēde *adj. humilis; mitis*; *inst.* mid eadmede ingeþance *Ps. C.* 152; *dat. pl.* eallum eadmedum odrum gesceaftum *Pa.* 56. — *nom.* ic eom eadmede swide '*humiliatus sum*': *Ps.* 115[1]; *acc.* þu me dydest eadmedne '*humiliasti me*': *Ps.* 118[75]; *dat. pl.* eadmedum *humilibus*: *Ps.* 81[3]. — *s.* geead-medan.

ead-mēdu, ead-medu *pl. n.* 1. *humilitas*; *dat.* on minum eadmedum '*in humilitate mea*': *Ps.* 118[50]; we þee for þreaum and for þeonydum and for eadmedu arna biddad *Dan.* 295 *und ähnlich Az.* 15; *acc.* mine (ure) eadmedu '*humilitatem*': *Ps.* 118[153], 135[24]; þurh ~ *in Demut*: *Cri.* 359, 1443, *Gu.* 74; *inst.* eadmedum *humiliter*: *Gu.* 892 *und* mid ~ *Gu.* 451, *Ps.* 130[2]; eallum ~ (biddan) *in aller Demut*: *El.* 1088, 1101. — 2. *leichter, sorgenfreier, froher Sinn?* *dat.* wæs on elne and on eadmedum *Gu.* 299; *inst.* and þa ofostlice hi (Judith) mid ~ inforleton *Jud.* 170; gewat him se halga (god) heofonas secan ~ upp *An.* 981. — 3. *humanitas*: *inst.* selre bid æghwam, þæt he eadmedum ellorfusne oncnawe cudlice *An.* 321. — ēadmēdu: 1. *humilitas*; *dat.* on minum eadmedum '*in humilitate mea*': *Ps.* 118[92]; þu us to ~ gebrohtest '*nos humiliasti*': *Ps.* 89[17]; *acc.* ic eadmedu efnan þence '*humiliatus sum*': *Ps.* 118[1..]; oft his word þurh ~ up onsende *in Demut*: *Gu.* 748. — 2. *benignitas, comitas*: *acc.* ne ahwyrf þu fram mene heah (*altissime*), eadmedu! *Ps.* 89[3], *abweichend von dem lat. Text* '*ne avertas hominem in humilitate*'.

ēad-metto *pl. n. humilitas*; *acc.* geseoh mine eadmetto, hu earmne me habbad gedon mine fynd! *Ps. Th.* 9[13]; geseo mine ~ and mine earfoda! *ib.* 24[16]; *gen.* eadmetta *Met.* 7[33.38].

ēad-mōd, ead-mod *adj.* 1. *demütig und c. dat. willfährig*; *nom.* eadmod *Gen.* 2281, *Az.* 152, *Mod.* 68, *Seef.* 107, *An* 270, *Gu.* 496, 571, *Kr.* 60; od þæt se wælisca (hafoc) his ælgifan ~ weorded *Wy.* 91; *acc.* eadmodne eorl *Mod.* 78, *nom. pl.* eadmode *Cri.* 1353; *acc. pl.* þæs þe he on Brytene her ~ him eorlas funde to godes willan *Men* 99. — 2. *benignus, pronus*; *nom.* and usic gesece þurh þin sylfes gong eadmod to eordan! *Cri.* 255. — ēadmōd: 1. *humilis animi, humiliatus*; *nom.* hu eadmod astag in fæmnan fædm freobearn godeshalig of heahdu *Cri.* 786; se eadmoda '*humilis*': *Ps.* 73[20]; *acc.* eadmod folc '*populum humilem*': *Ps. Th.* 17[26]; *gen. pl.* þu eadmodra ealra locast '*humilia respicit*': *Ps.* 137[6]. — 2. *benignus, pronus*; *nom.* '*cernuus, pronus vel inclinatus* hnitol *vel* eadmod': *Wr. gl.* 19; þu him tidast, swa þu ~ eart ealre worlde *Hy.* 7[..], þu eart se micla and se mægenstrenga and se eadmoda ealra goda and se eca cyning ealra gesceafta *Hy.* 3[..].

(eadmōd-lice), eadmod-lice *adv. benigne*: þu þin eare to me eadmodlice hold ahyldest and gehyrdest me *Ps.* 114[..].

ea-fisc *m. piscis in aqua dulci*; *gen. pl.* eafixa *Run.* 28; *acc. pl.* eafiscas *Met.* 19[24].

eafod *n. vis*; *nom.* oddæt Heremodes hild sweđrode, ~ and ellen (eafod *MS.*) *B.* 902; swylc wæs þæs folces freodoleas tacen, unlæden ~ *Exod.* ...

mit swyle wæs þeaw hira) *An.* 30; *gen.* eafodes cræftig *B.* 1466; þæt þec adel odde ecg ~ getwæfed *B.* 1763; *acc.* eafod and ellen *B.* 602, 2349; we frecne geneddon ~ uncudes *B.* 960; *gen. pl.* eafoda gemyndig *Jul.* 601; *dat. pl.* þonne hi unlædra eauedum gelyfdon *an die Macht der Götter*: *An.* 142; *inst. pl.* hine god mægenes wynnum eafedum stepte *B.* 1717. — *s.* eofod, abal.

eafor *s.* eofor.

eafora, afora, -era, -ara (*alts.* aðaro) *m. proles, filius*; *nom.* eafora *Gen.* 1105, 1129, 1133, 1150, 1159, 1188, 1578, 1712, 2187, 2392, 2833, *B.* 375 (-an *MS.*), 2358, 2992, *Met.* 26^{35}; eafera *B.* 12, 897; afera *Gen.* 2054, *Men.* 136. — *gen.* eaforan *Gen.* 2327, *B.* 2451, *Sal.* 375; eaferan (-a *MS.*), *B.* 19. — *dat.* eaforan *Gen.* 1179, 1214, 2361, 2763, 2897, eaferan *El.* 439. — *acc.* eaforan *Gen.* 1054 (*oder pl.*), 2915, *Exod.* 411, *An.* 1112, *El.* 353; eaferan *B.* 1547, 1847. — *nom. acc. pl.* eaforan *Gen.* 623, 1061, 1076, 1234 (-a *MS.*), 1333, 1602, 1682, 1706, 2133, 2183, 2210, 2606, *Ædelst.* 53, *An.* 1629, *Gn. Ex.* 176, *Rä.* 16^{12}; eaferan *B.* 1185, 2475; aforan *Gen.* 967; afaran *Ædelst.* 7; aferan *Dan.* 672. — *gen. pl.* eaforan *Gen.* 1251, 2176; eafora *Gen.* 1191. — *dat. pl.* eaferum *Ph.* 405, *B.* 2470, *Jul.* 504, *Gu.* 827; eaforum *Gen.* 550, 1348, 1415, 1545, *B.* 1710, *An.* 780; eafrum *Gen.* 399. — *inst. pl.* eaforum *Gen.* 2222; eaferum *B.* 1068; eaforan *Rä.* 21^{21}.

eafor-hēafod-segn *s.* eofor-heafod-segn.

ēage, ēge *n. oculus*; *nom. acc. sg.* eage *Sal.* 497, *Rä.* 26^{11}, 38^{4}, 83^{3}; *dat.* in eagan *Gn. Ex.* 123. — *nom. acc. pl.* eagan *Gen.* 564, *Seel.* 122 (eaxan *Ex.*), *Gu.* 1275, *Ps.* 55^{11}, 68^{24}, 76^{4}, 87^{9}, 113^{13}, 122^{3}, *Met.* $20^{261 \cdot 265}$, *Rä.* 37^{7}, 41^{11}, 79^{3}; eagon *Ps.* 68^{3}, 138^{14}. — *gen. pl.* eagna *Cri.* 7, 1114, *Sch.* 66, *Jul.* 95, 471, *Gn. Ex.* 39, *Rä.* 60^{9}; eagena *B.* 1766, *An.* 30, *Gu.* 137, *El.* 298, *Ps.* 93^{9}, *Hy.* 7^{31}, *Rä.* 40^{11}. — *dat. pl.* eagum *Cri.* 1245, *B.* 726, *Ps.* 117^{21}, *Rä.* 16^{5}; fore eagum *Cri.* 1324, *An.* 912, *Gu.* 385, 1228; for his eagum *Gen.* 2108, 2429; ne sette ic me fore eagum yfele wisan '*non proponebam ante oculos meos rem malam*': *Ps.* 100^{3}; þy læs hi us þæt on eagum oftust worpen '*innotescant coram oculis nostris*': *Ps.* 78^{10}; selfum at eagan standed *vor Augen*: *Ps. C.* 43. — *inst. pl.* eagum, mid eagum *Gen.* 106, 820, 977, 1794, 1824, *Exod.* 179, 278, *Dan.* 419, *Sat.* 140, 170, 390, 718, *Cri.* 327, 392, 536, 1316, 1329, 1332, *Sch.* 94, *Wal.* 12, *B.* 1781, 1935, *An.* 760, 1226, 1681, *Ps.* 53^{7}, 56^{8}, 65^{6}, 89^{18}, 100^{3}, *Met.* 4^{55}, 20^{257}, 21^{37}, *Rä.* 81^{26}, 88^{22}; egum *Sat.* 728; eagan '*oculis tuis*': *Ps.* 90^{8}.

ēag-gebyrd *f. oculi natura*; *nom.* is seo ~ stearc and hiwe stane gelicast, gladum gimme (*oculos Phoenicis*) *Ph.* 301.

ēagor-, ēgor-strēam *m. aequoris fluctus, mare oceanus*; *nom. acc.* eagorstream *B.* 513, *An.* 258, 379; *gen.* eagorstreames *Met.* 20^{122}; *pl.* eagorstreamas *An.* 441, 492. — *nom.* egorstream *Met.* 20^{115}; *acc.* -streamas *diluvium*: *Gen.* 1374.

ēag-sȳne *adj. oculis conspicuus*: *nom.* ~ weard *An.* 1552.

ēah-strēam *s.* ēa-strēam.

eaht = æht *f. deliberatio, consilium*; *acc. pl.* ne gewuna wyrsa ængum eahta, ac þu þe anne genim to gesprecan symle spella and lara rædhycgende! *Fæ.* 24.

eahta, ehtuwe *octo*; *gen.* he eode eahta sum *selb-achter*: *B.* 3123; *acc.* eahta mearas *B.* 1035; ~ hund *Gen.* 1122, 1140, 1150, 1161, 1179, 1191, 1222; embe ~ niht *Men.* 210; ~ and twentig wintra gerimes *Edw.* 20 *und ähnlich*: *Men.* 221; emb ahta and nigon dogera rimes (eahta *Bout.*) *Men.* 95. — ufon an hrycge and ehtuwe *Rä.* 37^{4}.

eahtan 1. *observare, attendere, æstimare, reputare*; *inf.* wille fæder eahtan, hu gesunde suna sawle bringen (*am jüngsten Tag*) *Cri.* 1074; þæt we magon ~ and on an cweđan, þæt (*daß*) . . . *Cri.* 1550. — 2. *c. gen. einem aufpassen, auflauern, nachstellen*; *inf.* þam þe ~ wile sawla gehwylcre (*diab.*) *Gu.* 317; *præs.* (deofol) eahteđ anbuendra *Gu.* 59; *part.* eahtend '*persequentes*': *Ps.* 118^{150}. — *s.* æht, ēhtan, ōht.

eahta-tēođa *duodevicesimus* (*Arg. Ps. Th.* 18); on þone eahtateođan dæg (*var.* eahtođan) *Edg.* 29.

eahteđa *s.* eahtođa.

eahtian, ehtian (*ahd.* ahton) 1. *conferre, censere, reputare, meditari, deliberare*; *inf.* gesæton sundor to rune ermđu eahtigan (*sich über das Elend und dessen Abhülfe zu beraten*) *An.* 1164; *præs. pl.* þær dryhtguman ræd eahtiađ *Cræ.* 73; *præt.* (Gudlac) eft eahtade, hu he . . . þorfte brucan *Gu.* 307;

rædes eahtedon, hwæt selest wære to gefremmanne *B.* 172. — 2. *consulere alicui*; þara þe mid Hroðgare ham eahtode (ealgode *Kemble*) *B.* 1407. — 3. *referre, disserre, besprechen*; we þæt hyrdon hæleð eahtian, þætte (*was*) in dagum gelamp Maximianes *Jul.* 1; siððan heo gehyrde hæleð ~, þæt hyre endestæf ... weorðan sceolde *Jul.* 609; eahtodon eorlscipe and his ellenweorc dugudum demdon *B.* 3174. — ehtian (*mhd.* ahten) *observare, æstimare, reputare*; hafast þu gefered, þæt þe feor and neah weras ehtigað *dich achten, an dich denken, von dir lobend reden*: *B.* 1222; þa þæt ehtode ealdor þeode *als er das wahrnahm*: *Dan.* 410; swa swiðe swa monnum riht is to ehtienne ‘*quantum hominibus æstimare fas est*’, *nach menschlichem Urteil*: *Bed.* 5^{6}.

eaht-nis *f. persecutio*; *acc.* he eahtnisse ahof *Christenverfolgung*: *Jul.* 4; seo circe æfyllendra eahtnysse bad under hæðenra hyrda gewealdum *Cri.* 704.

eahtoða, eahteða, -eoða *octavus*; on þone eahtoðan dæg *Edg.* 29: ~ siðe *Fæ.* 59· on þisse eahteðan (nihte) *d.i. von jetzt an in der neunten Nacht*: *Gu.* 1010; on þy eahteoðan dæg *Men.* 3; þysne eahteoðan sealm *Arg. Ps. Th.* 8.

(eahtung), ehtung *f. deliberatio*; *acc. pl.* hi ehtunga hæfdon, hu hi þine halgan yfeladan ‘*cogitaverunt adversus sanctos tuos*’: *Ps.* 82^{3}.

eal, eall, all *totus, cunctus, universus, omnis*; 1. eall þeos woruld *Gen.* 604: eall þæt beacen *Kr.* 6; ealles þæs gafoles *Cri.* 559; ealra þinra mildsa *Hy.* 6^{29}, *ähnlich nom.* eall *Exod.* 214, *Kr.* 82 *und* eal *Cri.* 843; *gen.* ealles *Kl.* 41 *und f.* ealre *Gu.* 39; *dat.* eallum *Jud.* 176, *Met.* 20^{180} *und f.* eallre *Met.* 26^{61}; *acc.* ealne *Dan.* 541, *Rä.* 41^{11}; *f.* ealle *Gen.* 1409, *An.* 101, *Met.* 20^{19}; *n.* eal *An.* 947 *und* eall *Gen.* 2559; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2934, *Gu.* 578; *dat. pl.* eallum *Kr.* 154, *Sal.* 7; *acc. pl. n.* eal *Cri.* 1203, *Hy.* 4^{5} *und* eall *An.* 1488. — *nom. pl.* þine ealle gebann *Ps.* 118^{86}.

2. eall woruldc gesceaft *Gen.* 199; eal here *totus exercitus*: *Gen.* 2490; eallre sybbe bearn *El.* 446; se wæs ordfruma ealles leohtes *Hy.* 11^{20}; ~ þæs *Exod.* 144, *Jud.* 342, *Sat.* 330, *Hy.* 4^{69}; geond ealne yrmenne grund *Cri.* 481; ~ dæg *Gen.* 684, *Ps.* 72^{11} *usw.* in ealle tid *Edw.* 31; þurh ~ list *Cri.* 1319; þe us eall god syleð *Az.* 88; eall þæt (þis) *Gen.* 1282, 2210, *Cri.* 1116; ealle cræfte (mægene) *Exod.* 84, 436, *Cri.* 382, *B.* 2667, *Met.* 13$^{64.66}$, 26^{64}; eallum eadmedum *s.* ēadmēdu; ealle æfæste þry *Dan.* 272; ofer ~ men *Cri.* 291; ealle hie (we) *B.* 2236, *Gu.* 520, *Hy.* 7^{113}; ~ stana gripe (ealra *A*) *Sal.* 76; eall þas (*sc.* wundor) *Gu.* 725; eall þreo (*n.*) on efen, sæs ..., eorðan ... and upheofon *Cri.* 965; *ähnlich nom. sg.* eal *Az.* 76, *B.* 486, 1738, *Fin.* 36, *Kr.* 55 *und* eall *Dan.* 360, 382, *B.* 2885, *El.* 753; *gen.* ealles *Sat.* 107, *Hö.* 41, *B.* 1955, *El.* 486, *Hy.* 9^{3}; *dat.* eallum *Exod.* 370 *und f.* ealre *Hy.* 7^{57}; *acc.* alne *Sat.* 8, eallne *Met.* 28^{5} *und* ealne *Jud.* 28, *Cri.* 439, *B.* 1222, *Gu.* 789, *Ps.* 73^{21}, 85^{3}, 87^{9}, *Rä.* 67^{3}; *f.* ealle *Gen.* 2462, *Cri.* 886, *Ap.* 30, *Ps.* 77^{16}; *n.* eal *Sal* 322, 454 *und* eall *Cri.* 888, *Kr.* 94, *Hy.* 9^{6}; *nom. pl. m.* ealle *Cri.* 1279, *An.* 332, *Kr.* 93; *f.* ealle *An.* 1501 *und* ealla *Met.* 13$^{2.7}$, 20^{53}; *n.* eall *Ps.* 65$^{3.4}$, *Met.* 20^{276}; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2092, *Cri.* 287, 516, *Cræ.* 14, *Hy.* 3^{22}; eallra *An.* 326, 1719, *El.* 422, 483, 894, *Met* 20$^{272.274}$, 21$^{10.17}$; alra *Sat.* 203 *und* allra *El.* 816; *dat. pl.* eallum *Gen.* 550, *Pa.* 56, *An.* 568, 1294, *El.* 1101, *Sal.* 335. — ealra feonda gehwylc *Gen.* 314; on ~ landa gehwam *Rä.* 34^{13}; *ähnlich* ealra *Sal.* 97, 147 *und* alra *El.* 645. — ealra sigebearna þæt seleste *Cri.* 520; þæt seo earmost sy ealra wihta *Rä.* 40^{11}; *ähnlich* ealra *Gen.* 297, 393, 488, *Hy.* 1^{6} *und* eallra *Met.* 20^{81} (*s. Nr.* 9). — *unflektierter pl. f.* eall swylce hyrsta, swylce .... *B.* 3165.

3. eal wæs þæt mearcland morðre bewunden *An.* 19; eall ic wæs mid sorgum gedrefed *Kr.* 20; þonne eall hraðe Adames cynn flæsce onfehð *Cri.* 1028; þa wæs eall geador ... þeod gesamnod *An.* 1099; stunað eal geador wel wynsum song *Met.* 13^{42}; wæs him eall fulstrong wom and witu *Sat.* 226; eall ge þæt me dydon *Cri.* 1359, 1513; ic ealne geondhwearf eðel Gotena *Wid.* 109; eallum to are ylda bearnum *Hy.* 3^{28}; eallum bidæled dugeðum and dreamum *Cri.* 1408; *ähnlich nom. sg.* eal *Kl.* 29, *Wid.* 141, *Gu.* 296, *und* eall *Cri.* 308, *Gu.* 1103, *Kr.* 48, 62; *acc.* ealles *Sat.* 168, *Gu.* 440; *acc. f.* ealle *B.* 1796 *und n.* eall *Cri.* 1006; *nom. acc. pl.* ealle *Gen.* 583, 759, *Exod.* 439, 572, *B.* 1080, 2814, *An.* 1625, *Kr.* 37, *und*

ealla *Met.* 20^{128}: *n.* eall *Gu.* 385 *und* ealle *Met.* 22^{12}: *gen. pl.* ealra *Men.* 199; *dat. pl.* eallum *Cri* 607, *Pa.* 48, *El.* 1220. — *unflektiert*: *acc. sg. m.* se þe eall geman garwealm wera *B.* 2042; hæfde eall gefylled, swa him seo ædele behead, wifes willan *El.* 1131; *pl.* þæt eall Eadwearde hyrdon holdlice hægstealde men *Edw.* 13; ic eall geþeer wrade wrohtas, þa þe gewurdon fira cynne *Jul.* 505.

4. folc eal geador *Jul.* 163; werod eall aras *Exod.* 100, 299, *B.* 651; þeos eorde eall *Gu.* 344; bil eal þurhwod fægne flæschoman *B.* 1567; þæt hit eal gemealt *B.* 1608; þæs ealles *Cri.* 1498, *B.* 2739; þæs odres ∼ *Gen.* 235; ic þolade godes ∼ *Hy.* 4^{85}; þu æt me onfenge gefean eallum *Gen.* 875; egsa and fyrhtu me ealne forcwomon *Ps.* 54^{5}; he heals ∼ ymbefeng *B.* 2691; þæt eal *Sal.* 504, *Phar.* 7, *Hy.* 4^{73}, *B.* 1185; þæt eall *Sat.* 322, *B.* 2005, 2427, 3087; gefean ealle *Gen.* 57; þa (we) ealle *Az.* 132, *Sat.* 61, *Hö.* 69; ofer menn ∼ *An.* 897; ma þonne hit eordbuend ∼ cudan *Cri.* 422; *n.* þreo eal on an *Cri.* 970; land eal *alle Lande*: *Sal.* 185; him feower eallum *Rä.* 52^{7}; *ähnlich nom. sg.* eal *Exod.* 88, *El.* 856 *und* eall *Exod.* 88, 499, *Ph.* 7, *El.* 1277; *gen.* ealles *Gen.* 2122; *dat. n.* eallum *Cri.* 1401, *Ps.* 55^{11}; *acc. m.* ealne *Cræ.* 88, *Wy.* 59, *Ps. C.* 73, 98 *und* alne *Sat.* 702; *f.* ealle *Gen.* 565, 674; *n.* eal *B.* 523 *und* eall *B.* 2017, 2080; *gen. pl.* eallra *Sal.* 1; *dat. pl.* eallum *Exod.* 261, *Sat.* 249, *B.* 767, 823, 1417; *acc. pl.* ealle *Sat.* 127, *Cri.* 1057 *und* ealla *Met.* 20^{194}. — *unflektiert*: *pl. m* and his hiwan eall *Gen.* 2780.

5. is seo bot gelong eal æt þe anum *Cri.* 153, 366 (eall); ær ic mid ældum eall forwurde *Rä.* 6^{9}; her lid ure ealdor eall forheawen *By.* 314; godwebba cyst utan eall forbærst *Cri.* 1184; is Ewan scyld eal forpynded *Cri.* 97; þeah he wære mid irne utan eall ymbfangen *Sat.* 518; hit is Adame nu eall forgolden *Gen.* 756; þæt his wise welhwam þince eal unforcud *Mod.* 31; sio his rices wæs ealles edelstol *Met.* 9^{11}; þæs we ∾ sculon secgan dryhtne þanc *Cri.* 611; he hlæw ymbehwearf ealne utanweardne *B.* 2297; þæt he lifes gesteald . . . eal sceawode *Cri.* 305; wæron ydgebland eal gefælsod *B.* 1620; (þa) inc hyrad eall *hæc omnia*: *Gen.* 205; we þe . . . . ealle biddad *Cri.* 359; us is eallum neod *Cri.* 245; *ähnlich nom. sg.* eal *Mod.* 26, *B.* 998, 1593 *und* eall *Dan.* 244, *Sat.* 137, *B.* 2087, *Jul.* 450, *El.* 1311, *Met.* 18^{6}; *gen.* ealles *Exod.* 508; *acc. f.* ealle *Gen.* 2159, *Cri.* 240, *Rä.* 41^{22}; *n.* eal *B.* 1086, *Hy.* 7^{112} *und* eall *Gen.* 1403, *An.* 1592, *El.* 1197; *nom. pl.* ealle *Exod.* 190, *Cræ.* 99, *An.* 1567, 1603, *Ps.* 108^{27}, *Rä.* 67^{3}; *gen. pl.* eallra *El.* 1285; *dat. pl.* eallum *An.* 1093; *acc. pl. n.* eall *Sat.* 593, *An.* 1148, 1361. — þæt wæs weallfæstenna ærest ealra þara þe . . . *Gen.* 1059; se nemde god nidda bearna ærest ealra *Gen.* 1136; *s. Nr.* 9.

6. *absolut*: *nom. n.* þær wæs eal geador *B.* 835; eall fore þam anum unrot geweard, þeah hi ... ne cuden *Cri.* 1183; *gen. n.* ealles *Dan.* 423, *Cri.* 544, *B.* 2162, 2794, *Wy.* 97, *An.* 1152, *El.* 512, 1236, *Hy.* 7^{1}, 8^{41}; *accusat. n.* eal ic under heofones hwearfte recce *omnia*; *Rätsel* 41^{33}; weal eall befeng *Ruin.* 40; his blæd ofer eall . . . halig scined *An.* 1721; me is miht ofer eall . . . geseald *An.* 1436; *inst. sg. n.* mid ealle *gänzlich, ganz und gar*: *Cri.* 976, *Met.* 17^{24}, 18^{3}, 19^{3}; þæt þu ealle gesettest ælcere þeode þeaw and wisan (*oder acc. pl. adj.?*) *Hy.* 7^{21}; *nom. acc. pl. m.* ealle *El.* 1118, *Rä.* 56^{10}; wlat ofer ealle *El.* 385 *und ähnlich*: *Cri.* 1102, *B.* 649 (*dagegen unflektiert*: frægn ofer eall *Fin.* 22 *und* ofer eall clypode *By.* 256); swa he to anum sprece and hwædre ealle mæned *Cri.* 1378; *gen. pl. m. n.* ealra *Sat.* 664, *B.* 1727, *An.* 68, *El.* 370, eallra *Hy.* 8^{48} *und* alra *Sat.* 60; *dat. pl. m.* ana wid eallum *B.* 145; *inst. pl.* ne ic breaga ne bruna brucan mote, ac mec bescyrede scyppend eallum *Rä.* 41^{101}. — *nom. acc. n.* eall, þæt . . . *Gen.* 1280, *Cri.* 1053, *An.* 1485, *Gu.* 503, *El.* 1155; eal, þæt . . . *Hy.* 7^{91}; fyr forswealh eall eador, þæt . . . *Gen.* 2557; eall, swa . . . *alles was*: *Dan.* 62, 156; *pl. m.* ealle, þa þe . . . *Hy.* 9^{28}; *dat. pl.* eallum, þe . . . *Sat.* 245.

7. *desgleichen mit Apposition*; *nom. n.* þuhte him eall to rum, wongas and wicstede *B.* 2461; þær wæs eall geador, leodolic and gastlic *An.* 1629; *gen. n.* ah him ealles geweald, wuldres and wita *Sat.* 118 *und ähnlich*: *Gen.* 238, *Sat.* 55, *Cri.* 556, *Cræ.* 11, *Hy.* 4^{66}; *acc. n.* þonne he eal geador bebyrged, ban and yslan *Ph.* 285 *und ähnlich* eall *An.* 1322; *nom. pl.* ealle abugad to þe, þinra engla þrym *Hy.* 7^{16}; *gen. pl.*

dryhten ealra, hæleđa cynnes *El.* 187; hlaford eallra, engla and elda *El.* 475; *acc. pl. n.* he ealle befehđ anes crafte, heofon and eorđan *An.* 327.

8. *den Genitiv regierend*; *nom. n.* gen is eal æt þe lissa gelong *B.* 2149; wæs eall sceacen dogorgerimes *B.* 2727; *acc. sg. n.* he sona hæfde unlifigendes eal gefeormod, fet and folma *B.* 744; hafađ eall on him, þæs þe he godes odde gales on his gaste gehlod *Cri.* 1033; *dat. pl. m.* eallum gumena cynnes *B.* 1057; *acc. pl. m.* lig ealle forswealg, þara þe ... *B.* 1122.

9. *beim Superlativ*; *gen. sg. n.* god lufađ georNast ealles, þæt mon si mildheort *Ps.* 83^{12}; weorđađ gescende and hiora scamiađ swiđust ealles *Ps.* 128^{5}; wæs þær inne ealles gelicost efne þonne ... *Dan.* 275 (*vgl. auch Nr.* 11). — *gen. pl.* se geneđed to ærest ealra (eallra *V.*) *Seel.* 120; ofermetto ealra swidost *Gen.* 337, 351; anhornan ealra gelicost *Ps.* 77^{69}, 91^{9}; and him sy abrogden swa of brechrægle hiora sylfra sceamu swyđust ealra *Ps.* 108^{28}; getruwode on idel gylp ealra geornost *Ps.* 51^{6}; ealra ricost monna cynnes *Wid.* 15; *s. am Schluß von Nr.* 2 *und Nr.* 5.

10. *gen. sg.* hwæt þær wære weorudes ealles on Faraones fyrde *wieviel Volkes in allem*: *Phar.* 1; hwæt biđ þe ealles seald ...? '*quid detur tibi* ...': *Ps.* 119^{3}. — *inst. sg.* sille ic þe ealle þritig punda goldes *im ganzen, in Summa*: *Sal.* 13. — *gen. pl.* æđelinga scear ealra twelfe *B.* 3171; tene wæron ~ *Rä.* 14^{1}; ealra wæron fife eorla and idesa *Rä.* 47^{6}; he ealra hæfde 900 wintra *Gen.* 1124 *und ähnlich*: *Gen.* 1163; ~ hæfde twelf and hundnigontig (*sc.* wintra) *Gen.* 1140; ~ hæfde 65 nihtgerimes *Gen.* 1191; ic feala ~ gebad langunghwila *Kr.* 125.

11. *der gen. sg. n.* ealles *steht oft adverbial* (*omnino, prorsus*); ic ~ wæs unfrom *Ps.* 138^{14}; ~ edgeong *Ph.* 581; me geweorđ ~ milde! *Ps.* 118^{29}; *ähnlich*: *Gen.* 1871, *Jud.* 108, *Wald.* 2^{19}, *B.* 1000; ~ to swiđe *Gu.* 634 *und ähnlich*: *Met.* 5^{30}; ~ swa swiđe *Met.* 4^{35}, 19^{38}; ic geþafian sceal æghwær ~ his anne dom *Gu.* 573; gif þu hi ~ ongilst *Met.* 12^{32}; þonne hio ~ wyrđ utan becerred *Met.* 13^{78}; mæg heo cræfta nane ~ adwæscan, þæt (*was*) ... *Met.* 20^{120}; hio sceal þegnes mode mid and gife ~ wealdan *Met.* 20^{201}; gif he me æfterweard ~ weorđeđ *ganz dicht hinter mich kommt*: *Rä.* 16^{14}; *vgl. auch Nr.* 9, *sowie* nealles, nalles.

12. *auch* eal *steht adverbial*; eal swa gebundenne *Ælf. Tod.* 13; folca gehwylcum dryhten scrifeđ bi gewyrhtum eall æfter rihte *Cri.* 1221; þu scealt to frofre weorđan eal langtwidig leodum þinum *B.* 1708 (*vgl. die folgenden Composita*); þeah ic eal mæge *B.* 680; he worn eall gespræc (?) *B.* 3094.

ēa-lā *s.* ēa *interj.*

ēa-lād *f. via marina*; *nom. pl.* freene þuhton egle ealada *An.* 441.

ēa-land *n. insula, Eiland*; *nom. acc.* ~ *B.* 2334; ealond *Wal.* 12, *Gu.* 1299; *dat.* ealonde *Ph.* 287, *Wal.* 21; *gen. pl.* ealanda *Ps.* 96^{1}; *dat. pl.* ealandum *Ps* 71^{10}.

eal-, æl-beorht *adj. usquequaque splendidus, fulgentissimus, de flamma et angelis*; englas eallbeorhte *Sat.* 522. — *nom.* ælbeorht *Dan.* 337; ælbeorhta *Az.* 52, *Met.* 29^{51}; *nom. acc. pl.* ælbeorhte *Cri.* 506, 548, 881; ællbeorhte *Cri.* 1277; *gen. plur.* ælbeorhtra *Cri.* 929.

eald, ald *adj. antiquus, priscus, vetus, aetate provectus, senex*; *nom.* eald *Kl.* 29, *B.* 357, 945, 1702, 2042, 2210, 2271, 2449, 2763, 2929, 2957, *Edelst.* 46, *Met.* 20^{116}, *Sal.* 385, *Rä.* 9^{5}; ald *Reim.* 63 (?), *El.* 1266; min ealda fæder *By.* 218; *Satan heißt* se ealda *Leas* 32, se alda *Sat.* 34 *und* se ealda feond *Pa.* 58, *El.* 207. — *gen.* ealdes uhtflogan *B.* 2760; niwes odde ~ (*n.*) *Kl.* 4. — *dat.* ealdum *B.* 1874, 2972, *El.* 455; ealdan (*m. f.*) *Gen.* 2608, *Cri.* 889, *Edg.* 3. — *acc. sg. m.* ealdne *Ph.* 321, *Wid.* 122, *Wald.* 1^{31}, *Jul.* 623, *El.* 905, *Rä.* 28^{8}; *f.* ealde *Exod.* 408, *B.* 795, 1488, 1865 *und* ealdan *Cri.* 1397; *n.* eald *Wand.* 87, *B.* 1558, 1663, 1781, 2616, 2774, 2979, *An.* 1497. — *inst.* alde *Exod.* 494; ealdan *Cri.* 1547. — *nom. acc. pl.* ealde *Gen.* 1207, 2452, *Exod.* 285, 359, 585, *Jud.* 166, *Cri.* 864, *B.* 472, *By.* 47, *Edelst.* 69, *Men.* 19, 166, *Jul.* 185, 1[illegible], 1644, *Ps.* 76^{5}, 118^{12}, *Met.* $26^{[illegible]}$; oder ealde eald (*oder sg.*) *B.* 2330; ald (*n.*) *El.* 252; ealdan *Cri.* 1108. — *gen. pl.* ealdra *Ps.* 78^{8}, 136^{4}. — *dat. inst. pl.* ealdum *Exod.* 33, *B.* 72, *Met.* 26^{1}.

Compar. nom. m. yldra *major natu, aetate provectior*: *B.* 468, 1324, 2378, *Ps.* $77^{[illegible]}$, *Rä.* $41^{[illegible]}$, $71^{[illegible]}$; ealra ~ ealde (me) gingra *El.* 159, *Ps.* $104^{[illegible]}$; min ~ fæder *Grossvater*: *El.* 436, se ~ [illegible]

der frühere König: *Exod.* 141; *f.* yldre *Gen.* 2611, 2599. — *Sonst* eldra.

Superl. yldest 1. *natu maximus*: *nom.* se yldesta *Gen.* 1063, 1134, 1241; *dat.* þam yldestan *Gen.* 1214, *B.* 2435; *acc.* þone ~ *Gen.* 1234, *pl.* þa ~ *Gen.* 1616, *Ps.* 104^{18} (*'senes'*). — 2. *primarius, princeps*; *ohne Rücksicht auf das Lebensalter*: *nom.* '*cardinarius, primarius* se yldesta': *Wr.gl.* 34: se ~ werodes wisa *Beowulf*: *B.* 258; *acc.* þone yldestan oretmaecgas Beowulf nemnad *B.* 363; *pl.* þa yldestan *proceres*: *Gen.* 1670, *An.* 764; þa ~ þegnas *Jud.* 10; *dat. pl.* þam ~ ealdorþegnum *Jud.* 242. — *s.* yldran *parentes*; yldra *pater*, efeneald *und* ealdor (*m. n.*), *sowie* ælde, ældu *usw.*

eald-cȳđđu, eald-cȳđ *f. die alte oder frühere Heimat*; *acc. sg.* his ealdcyđđu *Ph.* 435, his ealdcyđđe *Cri.* 738, *Ph.* 351.

eald-dagas *pl. dies prisci, Vorzeit*: in ealddagum *olim*: *Cri.* 303.

eald-fæder *m. Altvater, Vater*; *nom.* his ~ *B.* 373, *oder* his eald fæder *sein alter Vater.*

eald-fēond *m. Altfeind, Feind von alters her*; *gen. pl.* ealdfeonda *Dan.* 57; *dat. pl.* ealdfeondum *Dan.* 454, *Cri.* 567, *Jud.* 316, *El.* 493. — *Insbesondere die Teufel bezeichnend*: *gen.* ealdfeondes *Ph.* 401, *Gu.* 174; *acc.* ealdfeond *Gu.* 336; *pl.* ealdfeondas *Gu.* 189 *und* ure ealdfind *Hö.* 89; *gen.* ealdfeonda *Ph.* 449, *Gu.* 112, 361, 446.

eald-gecynd *n. natura vel indoles antiqua*; *dat.* þæt sumes godes sidra gesceafta anlepra ælc a wilnode for his agenum ealdgecynde *Met.* 25^{57}. — *acc.* and dryhtnes bibod geofonfloda gehwylc georne bihealdad, witon ealdgecynd, þæt ær gescop ece drihten lagufloda bigong *Az.* 127. — *inst.* hi on treowum wilde ealdgecynde a ford siddan willum wuniađ *Met.* 13^{40}.

eald-genēat *m. comes vetus vel senex*: se wæs ~ *By.* 310.

eald-genīđla *m. inimicus antiquus*; *nom.* ~ *diabolus*: *An.* 1343; *pl.* þy læs him scyldhatan scyđđan comon mid earhfare, ealdgeniđlan (*pagani*) *An.* 1050; wrehton unsofte ~ *Assyrios*: *Jud.* 228.

eald-gesegen *f. alte Sage*; se þe ealdgesegena worn gemunde *B.* 869.

eald-gesīđ *m. comes vetus vel senex*; *pl.* ealdgesidas swylce geong manig *B.* 853; *gen.* æne ealdgesida, se wæs udweota heriges on ore *An.* 1106.

eald-gestreon *n. thesaurus antiquus*: *acc. pl.* ~ *Cri.* 813; hu þa womsceađan hyra ~ on þa openan tid sare gretan *i. e. peccata olim commissa*: *Cri.* 1571; *gen. pl.* -na *B.* 1458; *inst. pl.* -um *B.* 1381.

eald-geweorc *n. opus priscus*: frean (fæder) ~ *mundus*: *Met.* 11^{40}, 20^{116}.

eald-gewin *n. Kampf der Vorzeit*; *nom.* ~ *El.* 647.

eald-gewinna *m. Altfeind*; *nom.* ~ (*Grendel*) *B.* 1776.

eald-gewyrht *n.* 1. *facinus antiquitus commissum*; he þrowode for Adames ealdgewyrhtum *Kr.* 100. — 2. *altes Verdienst*; *pl.* ic wat, þæt næron ealdgewyrht, þæt he ana scyle Geata duguđe gnorn þrowian *das hat er nicht verdient*: *B.* 2657.

eald-hettende *pl. Altfeinde*: *nom.* ~ *Jud.* 321.

eald-hlāford *m. dominus pristinus*; *gen.* -es *B.* 2778; *dat. pl.* -um *Met.* 1^{63}.

ealdian *senescere, veterascere*; *inf.* ~ *Gn. Ex.* 8, 158; *præs. sg.* ealdad *Seef.* 89, *Gu.* 14, *Reim.* 69, *Ps.* 108^{19}.

ge-**ealdian** *senescere*; *part.* geealdad, wintrum gebysgad *Ph.* 427.

ealdor, aldor *m.* 1. *princeps, dominus*; *nom. acc. voc. sg.* ealdor (*c. gen. vel pron. possess.*) *Jud.* 58, 88, 124, *Sat.* 373, 567, *Cri.* 8, 229, *Dom.* 82, 91, *Reb.* 4, *B.* 1644, 1848, 2920, *By.* 202, 222, 314, *Edg.* 32, *Jul.* 153, 448, *Ps.* 53^{7}, 65^{3}, 105^{10}, *Hy.* 1^{5}, 3^{20}; aldor (*desgl.*) *Gen.* 20, 639, 862, 1002, 1113, 1231, 1511, 1643, 1863, 1960, 2124, 2540, 2573, 2735, 2762, 2807, 2878, *Exod.* 12, 31, 270, *Dan.* 183, 549, 646, 677, 688, 713, 758, *Jud.* 32, *Sat.* 76, 323, 664, *B.* 392, 668, *An.* 55, 70, 354, 708, 807, 915, *El.* 97, 157, *Ps. C.* 26, 69, 139, 146, *Met.* 26^{7}; ealdor þeode (ealde *MS.*) *Dan.* 410; *ohne Genitiv*: ealdor *Jul.* 329 *und* aldor *Gen.* 1711, *B.* 56, 369; *gen.* ealdres mines *By.* 53. — *dat.* his (þinum) ealdre *Az.* 167, *B.* 592, *By.* 11; aldre þinum *B.* 346; *pl.* ealdras '*principes*': *P.* 67^{25}; *dat. pl.* gesete him synfulle to ealdrum! *Ps.* 108^{5}; heora ~ *Ps.* 82^{9}. — 2. *pl. majores, Voreltern*; þæt unriht, þæt his ealdras ær gefremedon '*iniquitas patrum ejus*': *Ps.* 108^{14}.

ealdor, aldor *n.* 1. *Alter, senectus?* swa bid geogude þeaw, þær þæs ealdres egsa ne styred *Gu.* 391, *wo es jedoch*

auch allgemein Leben bedeuten könnte. — 2. *vita*: *nom.* ne wæs me feorh þa gen ealdor on innan *Rä.* 10^{3}; *gen.* ealdres *B.* 2790, 2443, *An.* 1133; aldres *Gen.* 2656, *B.* 822; ∾ orwena *B.* 1002, 1565; ealdres scyldig *das Leben verwirkt habend*: *B.* 1338, 2061; *dat.* aldre *Gen.* 2624; ealdre *B.* 1442, 2599; of ∾ gewat *starb*: *B.* 2624; þæt him on aldre stod herestreal hearda (*in vitalibus*) *Beow.* 1434; on þissum ealdre *Psalmen* 87^{14}, $118^{8.82}$; *acc.* ealdor *Jud.* 185, *Wy.* 49, *Ph.* 487, *Jul.* 500, *Sal.* 355; aldor *Gen.* 1209, 1523, 2502, 2790, *Dan.* 467, *B.* 1371, *El.* 132; *inst.* ealdre *Jud.* 76, *Wy.* 54, *B.* 1447, 1655, 2133, 2396, 2481, 2825, 2924, *Jul.* 124, *Ap.* 36, *An.* 1139 *und* aldre *Gen.* 2643, 2701, *Dan.* 259, 450, 593, *B.* 661, 680, 1469, 1478, 1524, *Ap.* 17, 43, *An.* 1353, *Ps. C.* 21 (*s.* gebycgan, ge-nerian, nēđan, ge-nēđan, gelædan, ge-dælan, linnan, be-næman, benēotan, be-hēawan, be-rēafian, sceddan, ge-sceddan, scyldig); *inst. pl.* þa git on deop wæter aldrum neđdon *B.* 510 *und ähnlich*: *B.* 538. — 3. on ealdre *und* to ealdre *werden gebraucht für die Begriffe 'unquam' und 'semper, per totam vitam, per omne tempus, in æternum', nicht bloß mit Bezug auf die Lebensdauer eines Menschen, sondern auch allgemein für eine unbegrenzte Zeitdauer, für sich allein oder mit dem Zusatz* ā, āwa, æfter, æfre, ēce, *und sowohl in positiven als negativen Sätzen*; on ealdre *Ps.* 70^{1}, 73^{18}, 79^{15}, 118^{80}, 124^{1}; in ealdre *Gu.* 1202; on aldre *Gen.* 402, *B.* 1779, *El.* 571, *Ps. C.* 40; to ealdre *Gen.* 820, *Exod.* 424, *Cri.* 479, 690, 1646, *Dom.* 29, *Sch.* 32, *Ph.* 40, 83, 562, *Men.* 153, *Jul.* 504, *El.* 1218; to aldre *Gen.* 427, 436, *Jud.* 120, *Sat.* 313, 362, 619, *B.* 955, 2005, 2498, *El.* 349; to widan ealdre *Cri.* 1515, *An.* 1723, *Gu.* 608; to widan aldre *Gen.* 1015, *Jud.* 348, *An.* 940 (*s. auch* feorh). — *Einmal erscheint* ealdor *zweifellos als Femininum*: ne bid he on ealdre ealre æfre gescended *Ps.* 126^{6}.

ealdor-bana *m. vitæ destructor*; *dat.* me to aldorbanan weorđed wradra sum *Gen.* 1033.

ealdor-bealu *n. malum vitam afficiens*; *acc.* þrowiad ∼ egeslic (on helle) *Cri.* 1616 (*oder malum sempiternum?*): þu ondrædan ne þearft on þa healfe (*i. e.* from Grendles cynne) aldorbealu eorlum *B.* 1676.

ealdor-burg *f. arx regia*: *acc.* godes ∼ *Rä.* 60^{15}.

ealdor-cearu *f. cura propter vitam*; *ærumna longinqua*: he his leodum weard to ealdorceare *B.* 906.

ealdor-dagas *pl. dies vitæ*; on ealdordagum *B.* 718 (aldor-), 757.

ealdor-dēma *m. supremus judex, princeps*; he þære cneorisse wæs aldordema, weard and wisa *Gen.* 1156; wilt þu wesan usser her ∾, leodum lareow *Gen.* 2481.

ealdor-dōm *m.* 1. *principatus, primatus, auctoritas*; *nom.* ∾ *Ps.* 138^{15}; *acc.* ∾ *Gen.* 1197, *Exod.* 317, 335, *Ph.* 158, *Ps.* 112^{7}; hæfde ∾ micelne and mærne *Jul.* 25; ealdurdom *Ps.* 113^{2}; aldordom *Dan.* 641; *gen.* aldordomes *Dan.* 682; *dat.* he þinum widsoc aldordome *El.* 768. — 2. *principium, initium?* *nom.* þis is ealdordom uncres gewinnes on fruman gefongen *Jul.* 190.

ealdor-dugud *f. proceres*; *gen. sg.* Assyria ealdordugude *Jud.* 310; *nom. pl.* Elamitarna aldordugude *Gen.* 2081.

ealdor-frēa *m. dominus supremus, rex*; *nom.* wera aldorfrea *Dan.* 46.

ealdor-gedāl *n. vitæ divortium*; od his ∾ *Gen.* 1959; aldorgedal fremman *mori*: *Gen.* 1071; sceolde his ∾ . . . . wurdan *sein Ende sollte kommen*: *B.* 805.

ealdor-gesceaft *f. vitæ conditio*; hu hire ∾ æfter gonged, woh wyrda gesceapu *Rä.* 40^{23}.

ealdor-gewinna *m. qui vitæ insidiatur*; *nom.* ∾, *draco*: *B.* 2903; *dat. pl.* ealdorgewinnum *diabolis*: *Gu.* 505.

ealdor-lang *adj. diuturnus, sempiternus*; ealdorlangne tir geslogon æt sæcce *Ædelst.* 3.

ealdor-lēas *adj. mortuus*; *acc.* ealdorleasne *B.* 1587 (aldor-), 3003.

ealdor-lēas *adj. domino privatus*; *pl.* ealdorlease *B.* 15.

ealdor-legu *f.* 1. *vitæ decretum, fortuna*; *acc.* þæt ge cudon mine aldorlege, swa me æfre (æfter *MS.*) weard ædre ic furdor findan sceolde *Dan.* 139. — 2. *mors*; *dat.* æfter ealdorlege minre *Gu.* 1234. — *vgl.* lagu *f. lex.*

ealdor-līc *adj. principalis* (*Ælf. gr.* 9^{28}), *magnificus*; *inst* ealdorlice ædele gæste *spiritu sancto*: *Ps. Ben.* 50^{11}.

ealdor-līce *adv. magnifice, æte*: aldorlice *Ps. C.* 103.

ealdor-man *m. princeps* (*Ps.*), *prœses, primarius, magistratus*; *nom.* ealdorman *By.* 219; ealdormann *Ps.* 81^{6} . . .

ealdormen *Ps.* 104^{16}; *nom. acc. pl.* ealdormen *Dan.* 685, *Ps.* 67^{24}, 104^{18}, 106^{39}, 148^{11}; ealdormenn *A.* 608, *Ps.* 67^{25}, 82^{9}, 117^{9}, 118^{23}; ealdurmenn *Ps.* 145^{2}; *gen. pl.* ealdurmanna *Ps.* 118^{161}.

ealdor-neru *f. vitæ servatio*; *dat.* to ealdornere *Az.* 54; *acc.* aldornere *Gen.* 2519; ∼ mine *Gen.* 2512.

ealdor-sācerd *m. summus sacerdos*; *nom.* ∼ *An.* 670.

ealdor-stōl *m. domini sedes*; *acc.* ahte ic ∼ *Reim.* 23.

ealdor-þegn, -þægn *m. minister principalis, procer, princeps*; *acc.* heora aldorþægn *diabolorum primarium, Satan*: *Sat.* 66; aldorþegn *B.* 1308; *pl.* ealdorþegnas *Men.* 130; *dat. pl.* ealdorþegnum *Jud.* 242.

ealdor-wīsa *m. dux principalis*; *nom.* aldorwisa *Gen.* 1237.

eald-riht *n. jus vel privilegium vetus*; *gen. pl.* -a *Met.* $1^{36.57}$.

eald-spell *n. sermo antiquus*; þus Ælfred us ∼ reahte *Met. Einl.* 1.

eald-wērig *adj. omnino perversus vel pravus?* *acc.* ealdwerige Egypta folc *Exod.* 50; *vgl.* 'dwere *doubt*': *Wr. prov. dict.*, *und ahd.* twēr, twēri *perversus, pravus* (*Graff* V, 279, 553). — *Nach andern* eald-wērig.

eal-fela *permultum*: *acc.* se mæg ∼ singan and secgan *Cri.* 666; se þe ∼ ealdgesegena worn gemunde *B.* 869; hie hæfdon ∼ eotena cynnes gesæged *B.* 883.

eal-fēlo *s.* æl-fæle.

eal-gearo *adj. ganz fertig oder bereit, bereitwillig*; *nom.* ∼ *B.* 77, 2241, eallgearo *Rä.* 24^{4}; þegnas sindon geþwære, þeod ∼ *B.* 1230.

ealgian *tueri, defendere*; *inf.* ∼ *B.* 796, 2655, 2668; *præt.* ealgode *B.* 1204; ealgodon *Ædelst.* 9, *An.* 10.

ge-**ealgian**, -**algian** *tueri, defendere*: *inf.* gealgean *By.* 52; *præt.* geealgodon (*var.* ealgodon) *Ædelst.* 9.

eal-, æl-grēne *adj. usquequaque viridis, allgrün*; *acc.* eordan ealgrene *Cri.* 1129, *An.* 799 (eall-); — *nom.* eorde ælgrene *Gen.* 1517; eorde ælgreno *Met.* 20^{78}; *acc.* eordan ælgrene *Gen.* 197; þæt land, þæt ic þe ∼ ywan wille *Gen.* 1751; þis is seo lorde, þe ic ∼ tudre þinum wille wæstmum gewlo on geweald don *Gen.* 1787.

eal-gylden *adj. allgolden*; *nom.* ∼ *B.* 1111; eallgylden *Jud.* 46; *acc.* segn ∼ *B.* 2767.

ealh, alh *m. templum, delubrum*: getimbrede tempel gode, alh haligne (alhn *MS.*) *Exod.* 392; ealh (heah *MS.*) haligne 'templum': *Ps.* 78^{1}.

eal-hālig *adj. allheilig*; *gen. pl.* þu earce eart eallhaligra '*tu et arca sanctificationis tuæ*': *Ps.* 131^{8}.

ealh-stede, eolh-stede *m. locus munitus*; *templum*; *acc.* alhstede eorla (*arcem, urbem*) *Dan.* 674 (ealh-), 690. — eolhstede *m. fanum, delubrum*; diofolgild, ealde eolhstedas anforlætan *An.* 1643.

ēa-līdende *part. æquora permeans*: *dat. pl.* -dum *An.* 251.

eal-īren *adj. ganz von Eisen*; *acc.* eall-irenne *B.* 2338.

eal-īsig *adj. omnino glacialis*; *nom.* eall-isig tungel (*Saturn*) *Met.* 24^{23}.

eall, eall- *s.* eal, eal-, æl-.

eallenga *s.* eallinga.

ealles *adv. omnino*, *s.* eal *Nr.* 11.

ealling *adv. semper*; *Men.* 153, 173, *wohl in* ealnig *zu ändern.*

eallinga (eallenga, eallunga), *adv. prorsus, omnino*; *Wal.* 82, *Sal.* 417. — eallenga *Gen.* 477. — eallunga *Cri.* 923, *Leas* 40, *Ps.* 77^{45}, *Met.* 11^{26}, $20^{130.220}$, 22^{26}, $24^{7.49}$, 25^{66}, 26^{116}.

eallunga *s.* eallinga.

eal-mægen, al- *n. omnis vis*; *inst.* almægene *Met.* 29^{3}; eallmægene *Met.* 29^{97}.

eal-meaht, -miht *f. omnipotentia*; *dat.* on eallmihte earmes *Ps.* 135^{12}. — *s.* æl-meaht *adj.*

eal-mihtig *s.* æl-meahtig.

eal-nacod *adj. omnino nudus*; ic eom eallnacod *Gen.* 871.

ealneg, -ig *adv. semper*: ealneg *Met.* 7^{53}, 22^{15}, $28^{57.69}$; ealnig *Met.* 10^{21}, 7^{40}, 21^{15} (*prorsus?*); *wohl aus* ealne weg *entstanden.* — *s. auch* ealling.

ealo- *s.* ealu-.

eal-tǣwe *adj. omnino bonus*; gif he ealteawne ende gedreoged *Hy.* 2^{13}.

eal-tela *adv. omnino bene*: eall-tela *Gen.* 1905.

ealu (*altn.* ǫl, *engl.* ale) *n. cerevisia hordacea*; weard eorlum ealu scerwen *B.* 769.

ealu-benc *f. scamnum cerevisiam bibentium*; *dat.* on ealubence *B.* 2867; in ealobence *B.* 1029.

ealu-drincende *cerevisiam bibens*; *sg.? pl.?* ealodrincende *B.* 1945.

ealu-gāl *adj. cerevisia inebriatus*; *gen. pl.* ealogalra *Gen.* 2408.

ealu-scerwen *s.* ealu.

ealu-wæge *n. patera, scyphus*: *acc.* ~ *B.* 2021; broden ealowæge *B.* 495; *dat.* ofer ~ *beim Becher, beim Gelage*: *B.* 481.

ealu-wōsa *m. Trunkenbold?* *dat.* yrrum ealowosan, were winsadum *Wy.* 49.

eal-wealda *adj. omnipotens, omnia regens, nur in der schwachen Form*; *nom.* ealwalda *Gen.* 246, *An.* 927, 752; alwealda *Met.* 11^{22}; alwalda *Gen.* 513, 2826, *Exod.* 11, *Cri.* 1191, 1365, *B.* 316, 955, 1314, *Gn. Ex.* 133; allwalda *Gen.* 292; *gen. dat. acc.* ealwealdan *An.* 1622; eallwealdan *An.* 205; alwealdan *Gen.* 359, 328, *B.* 928; alwaldan *Gen.* 665, 599, *Jud.* 84, *Sat.* 209, *Cri.* 140.

eal-wealdend *adj. idem*: *nom.* alwaldend god *Bo.* 31.

eal-wihte, æl-wihte *pl. omnia creata*; *gen. pl. Gott heißt* cyning, helm, meotud ealwihta; *die einzelnen Formen sind*: eallwihta *Gen.* 113, 978, *An.* 1605; allwihta *Gen.* 1290, *Az.* 5; alwihta *Gen.* 193, *Exod.* 420, *Dan.* 14, 284, *Sat.* 616, 671, 697, *Cri.* 274, 410, 687, *Ps. C.* 100. — ælwihte: *pl.* 1. *entia alieni generis, monstra*; þæt þær gumena sum ælwihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — 2. *omnia creata*; helm ælwihta, *deus*: *An.* 118.

eal-wundor *n. res omnino mirabilis*; *gen. pl.* eallwundra fela *Exod.* 578.

eam, eom *sum*; ic eam *Sat.* 168, *Cri.* 167, 206, *Gu.* 217, *Ps.* 68^{30}, 87^{8}; ic eam biddende drihten *Ps.* 141^{1}; þu eart *Gen.* 532, 1347, 2357, *Dan.* 284, 289, 331, 406, 564, *Az.* 5, 46, *Sat.* 441, 658, *Cri.* 2, 58, 239, 407, 1674, *Hö.* 76, *Ph.* 630, *B.* 352, 1844, 2813, *An.* 505, 527, 1293, 1510, *Jul.* 93, *El.* 809, 815, *Ps.* 51^{8}, 54^{13} *und oft in den Psalmen. Hy.* $3^{7 \cdot 9 \cdot 11 \cdots}$, 5^{3}, 6^{2}, $7^{1 \cdot 9}$, $7^{26 \cdot 35 \cdots}$, $8^{15 \cdot 22 \cdot 36 \cdot 37}$, 9^{8}, 10^{5}, *Met.* 20^{260}; þu eard *Dan.* 609; eart þu *Sat.* 537, *Cri.* 403, *Seel.* 52, 65, *B.* 506, *An.* 1190, *Gu.* 551; earttu (= eart þu) *Sat.* 57; þu eart swiđe bittres cynnes *Sal.* 328; *mit reflexivem Dativ*: eart þe selfa þæt helste god *Met.* 20^{45} *und* eart þe godes yrming *Gu.* 243. — *plur.* earon *Ps.* 101^{21}; earun *Ps.* 104^{7}. — eom *sg.* 1. ic eom *Gen.* 372, 497, 587, 871, 2175, 2199, *Sat.* 97, 130, 156, 177, *Kl.* 29, *Bo.* 7, *B.* 335, 407, 1475, 2527, *Fin.* 24, *An.* 636, *Jul.* 261, *Gu.* 285, 623, 680, 681, 1242, *El.* 923, *Ps.* 68^{6}, 70^{6} *und oft in den Psalmen. Hy.* 3^{41}, $4^{64 \cdot 74 \cdot 81 \cdot 87}$, *Rä.* 6^{1}, 16^{2}, 18^{1}, $21^{1 \cdot 16}$, $24^{2 \cdot 4}$, $25^{1 \cdot 1}$ *und oft in den Rätseln.*

ēam (*ahd.* oheim) *m. avunculus*; *nom.* eam *Wr. gl.* 52, *B.* 881; eam and nefa *Rä.* 47^{6}.

eaples, ēar (*spica*) *s.* æpl, ēr.

ēar *m. oceanus, mare*; *dat.* in eare (me eare *MS.*) *Dan.* 324; *inst.* eare geblonden *Rä.* 4^{22}; *dat. pl.* æt þam earon *Ps.* 68^{3}. — *s.* ear-grund, -gebland.

ēar (*altn.* aurr) *m. humus, und Name einer Rune*; *nom.* ear bid egle eorla gehwylcum, þonne fæstlice flæsc onginned hraw colian, hrusan ceosan blac to gebeddan (*die Erde als Grabesdecke*): *Run.* 29; *vgl. altn.* hylia auri *humo condere.*

earc *f. arca, cista*; *dat.* æt godes earce *Bundeslade*: *Dan.* 752, *El.* 399; bileac mec on earce *Rä.* 6^{2}. — *Insbesondere von der Arche Noah*: *nom.* earc *Gen.* 1313, 1423; *gen.* earce *Gen.* 1333, 1354, 1357, 1403; *dat.* earce *Gen.* 1450, 1488; *acc.* earce *Gen.* 1366, 1389, 1461; on þa earce *Matth.* 24^{38}. — *Sonst auch masc. z. B.* ænne arc *Gen.* 6^{14}. þam arce *Gen.* $7^{1 \cdot 7}$ *usw.*

earce *f. arca*: þu ~ eart eallhaligra *Ps.* 131^{8}.

earcnan-stān *s.* eorcan-stān.

eard *m.* (*vgl. Grimm DW.* I, 568). — 1. *solum nativum, patria, domicilium, prædium*; *Aufenthaltsort, Wohnort, Wohnung*; *nom.* þis is min agen cyd, eard and edel *Met.* 24^{30}: ~ and edel *Dan.* 638: him wæs bam samod on þam leodscipe lond gecynde, ~ edelriht *B.* 2198. — *gen.* þær he mot eardes neotan wunian in wonge *Ph.* 361; ne þær elþeodige ~ brucad *An.* 280; *ähnlich Gu.* 191, 717; þenden he ~ breac *Gen.* 1952; irned wid his ~ *Met.* 5^{1}, ~ neosan *An.* 1027 *und ähnlich*: *Gu.* 1340; seo me edles ofonn and mec her ~ onconn (heardes *MS.*) *Reim.* 74; min sceal of lice sawul on siđfæt, nat ic sylfa hwider ~ uncyđdu *Jul.* 701; ? weorđed þonne foldræste ~ æt ende (*bei der Auferstehung*) *Cri.* 1030. — *dat.* on earde *B.* 2736; læddon hine to þam leofestan earde on eordan *Gu.* 399, to his earde *Sal.* 504; cyrrad eft to ~ (*heim*) *Ph.* 354 *und ähnlich Ph.* 346, *B.* 2654: com up to ~ (*in calum*) *Sat.* 458: uppe on ~ (*in arbe*) *Sat.* 231, *ähnlich Sat.* 93, 506; to þam betran ham, to þam leofestan eard ~ *Gu.* 628. þu me adrifest from ~ minum *Gen.*

1033; draf hie of earde *Gen.* 2805; *ähnlich*: *Rä.* 72^{5}, 80^{9}, 88^{10}. — *acc.* wile up heonan eard gestigan, fæder edelstol *Cri.* 514; he eard gemunde *gedachte der Heimat*: *B.* 1129; secan his ealdne eard *Ph.* 321; secan agenne eard *Ph.* 264. 275, *El.* 599; ofgifed eard and edel *Ph.* 427; on þone ecan eard ussa sawla *Met.* 23^{11}; gæstas hweorfad on ecne eard *Cri.* 1046 *und ähnlich*: *Gu.* 1155; engla (wuldres, ælwihta, fifelcynnes) eard *Cri.* 646. 1203, *Mod.* 74, *B.* 104, 1500, *Rä.* 67^{8}; eard *Sat.* 116, *Ps.* 86^{6}, *Rä.* 61^{5}, 85^{11}; he him eard geceas and edelsetl on Sodoma byrig *Gen.* 1927; þær hie fæstlice ∼ genamon *Gen.* 1654; þe weard helle sead gedolfen, þær þu ∼ gesohtes *Jul.* 424; ic rest on þe, ∼ and edel agan wylle *Dan.* 612; ic hæbbe ∼ ofer ældum (*sc. galea*) *Rä.* 79^{6}; þenden we on eordan ∼ weardigen (*wohnen*) *Cri.* 772; þær he ∼ bihealded (*lebt da*) *Ph.* 87; *ähnlich*: *Gen.* 1737, *Sat.* 204, *Cri.* 63, *Ph.* 158, *Pa.* 11, *Bo.* 17, *Ædelst.* 74, *An.* 176, 599, *Jul.* 20, *Gu.* 869, *El.* 622, *Ps.* 139^{13}, *Run.* 15, 28; he me lond forgeaf, eard edelwynn *B.* 2493; gesæton þa æfter synne sorgfulre land, eard and edel unspedigran, þonne se frumstol wæs . . . *Gen.* 962; merestream ne dear ofer eordan sceat eard gebrædan (*die Erde überfluten*) *Met.* 11^{66}; ure ealra ∼ hæbbendra on þe '*omnium nostrum habitatio est in te*': *Ps.* 86^{6}. — *nom. acc. pl.* wræcsetla fela, onhæle eardas earmra gæsta *Gu.* 268; þa þe onhæle ∼ weredon (*bewohnten*) *Gu.* 322; ofer þam heofonfugelas healdad ∼ '*habitabunt*': *Ps.* 103^{11}; ? wæron ydgebland eal gefælsod, eacne ∼ *B.* 1621. — *gen. pl.* earda neosan *Sat.* 113; ∼ selost (*regnum cœleste*) *Hy.* 7$^{29 \cdot 74}$; þær wit ∼ leas mid wealandum winnan sceoldon (*heimatlos*) *Gen.* 2705.

2. *Ort*; *nom.* eard wæs þy weordra, þe wit on stodan *Rä.* 85^{6}; *acc.* eard git ne canst, þær þu hine findan miht *B.* 1377.

3. *Erde*; *gen.* from eardes hrof *vel* heum '*a summo terræ*': *Marc. C.* 13^{27}; *dat.* þenden gæst and lic geador sidedan onsund on earde *auf Erden*: *Jul.* 715; ellor hwearf of ∼ (*starb*) *B.* 56. — *Insbesondere terra firma*; *dat.* læt nu geferian lid to lande and þonne gebidan þine aras on earde, hwænne þu eft cyme! *An.* 400 *und ähnlich* on earde *Rä.* 34^{1}; *pl.* he gefæstnade foldan stadelas, eordan eardas *Ps.* 103^{6}; ∼ rume metod arærde for moncynne *Gn. Ex.* 15; geworhtest heofonas and eordan, ∼ and uplyft (*oder* earas *oceanos*? *Hy.* 9^{19}.

4. *conditio*: *acc. pl.* þær (*am jüngsten Tage*) man us tyhhad twegen eardas, drihtenes are odde deofles þeowet *Hy.* 7^{97}. — *s.* ēdel-, herh- (hearg-), middan-, samod-, wīc-eard.

eard *alacritas, dexteritas, strenuitas*? (*vgl.* caru, arod); *acc.* hu god manna cynne snyttru bryttad, eard and eorlscipe *B.* 1727.

eard-fæst *adj. seßhaft, wohnhaft*; *nom.* he wæs in Filistea folce ∼ *Gen.* 2834; þær hit ∼ wunad *Met.* 20^{156}; *ähnlich*: *Gu.* 758, *Ps.* 124^{1}, *Met.* 7^{38}. — *acc.* ic wat eardfæstne anne standan *in loco suo perdurantem*: *Rä.* 50^{1}.

eard-geard *m. locus habitationis*; þysne ∼ (*terram*) *Wand.* 85; in þam eardgearde (*Jerusalem*) *Cri.* 55.

eard-gifu *f. Gabe aus der Heimat*; *acc. pl.* eardgyfu *Ps.* 71^{10}.

eardian (eordian) 1. *c. acc. bewohnen*; wic eardian *B.* 2589; he eardude eordan Khanaan *Ps.* 104^{19}; eorde and hire eardend '*et habitantes in ea*': *Ps.* 74^{3}. — 2. *intr. wohnen*; *inf.* eardian *Ps.* 67^{6}, *Met.* 20^{109}, *Sal.* 354, *Rä.* 85^{19}; eardigean *Gen.* 2591; *præs.* ic eardige *Ps.* 60^{3}; þu eardast *Hy.* 5^{1}; he eardad *Sat.* 592, *Cri.* 438, *Ps.* 64^{4}, 67^{16}, 75^{2}, 90^{1}, 101^{5}; *pl.* eardiad *Ps.* 55^{6}, 67^{7}, 68^{37}; eardigad *Sat.* 98; *conj.* eardige *Ps.* 87^{11} *und pl.* eardien *Gu.* 26, *Met.* 20^{146}; *præt.* eardode *Seel.* 33, *Ps.* 134^{22}; eardade *Rä.* 85^{20}; eardodon *B.* 3050; eardedon *Cri.* 125; *part.* mid eardiendum folce in Tyrum *Ps.* 82^{6}; þara eardendra, þe hire on lifdon *Ps.* 106^{33}; þe on heofenum is eardiende *Ps.* 135^{27}. — eordian *habitare*? *pl.* þa on lifes [Lēwes?] hus leof eordiad '*domus Levi*': *Ps.* 134^{21}. — *s.* on-eardiend.

ge-**eardian** *Wohnung nehmen*; *præt.* in me frofre gæst geeardode *Cri.* 208.

earding *s.* eardung.

eard-land *n. patria*; *acc.* sealde heora ∼ eal Israhelum '*terram eorum*': *Ps.* 134^{12}.

eard-lufu *f. amor patriæ*; nænig heora þohte, þæt he þanon sceolde eft eardlufan æfre gesecean, folc odde freoburh, þær he afeded wæs *B.* 692; *vielleicht* eard leofan *patriam caram*?

eard-rīce *n. terra habitationis*; *gen. pl.* eardrica cyst *Paradies*: *Gu.* 825.

eard-stapa *m. terras peragrans, peregrinator*; *nom.* ~ *Wand.* 6.

eard-stede *m. locus habitationis*; *dat.* to þam ~ *Ph.* 195.

eardung (earding) *f. habitatio, habitaculum*; *dat.* on eardunge eorđan rices *auf Erden*: *Hy.* 6^{11}; *acc.* ceastre, þe hi ~ on genamon '*civitatis habitationis*': *Ps.* 106^{3}. — *acc. pl.* eardinga *Ph.* 673.

eardung-stōw *f. locus habitationis*; *dat. acc. sg.* eardungstowe *Seel.* 71, *Ps.* 106^{6}, 108^{7}; *dat. pl.* earduncgstowum *Ps.* 64^{4}.

eard-wīc *n. idem*; *acc. sg.* ~ niwe (uncud) *Ph.* 431, *Ap.* 93; *gen. pl.* eardwica *Reb.* 15.

ēare *n. auris*; *nom.* eare *Ps.* 91^{10}; *acc.* eare þin *Psalmen* 87^{2}; þin eare *Ps.* 70^{2}, 85^{1}, 101^{2}, 114^{2}; *inst.* earan *Ps.* 140^{8}; *nom. acc. pl.* earan *Ps.* 57^{4}, 77^{1}, 98^{9}, 113^{14}, 129^{2}, *Rä.* 16^{5}, 79^{3}, 83^{3}; *gen. pl.* earna *Ps. C.* 77; *inst. pl.* earum, mid earum *Sat.* 171, *Ps.* 53^{2}, 83^{8}, 85^{5}, 137^{1}, 142^{1}.

ēarendel *m. jubar* (s. *Ettm.* 60 *und Grimm Myth.* 347—349); eala ~ engla beorhtast monnum sended and sodfæsta sunnan leoma torht ofer tunglas! *Christe*: *Cri.* 104.

earfeđe *adj. difficilis, molestus*; nis me ~ to geþolianne, þeodnes willan *Gu.* 1038.

earfeđe *n. labor, molestia, tribulatio*; *acc.* þæt earfede *Cri.* 1428; *nom. plur.* (*c. sing. verbi*): earfedu *Cri.* 1273, *Gu.* 165; *gen. pl.* earfeda *Wy.* 67, *Wand.* 6, *Jul.* 626, *Gu.* 178, 196; *dat. pl.* earfedum *Men.* 224, *Gu.* 403, 428, 528, *El.* 700, *Ps.* $106^{5.27}$; butan ~ *ohne Mühe, leicht*: *Jul.* 359, *Gu.* 216, *El.* 1292; *acc. pl.* earfedu *Gen.* 513, *Cri.* 1172, 1202, 1453, *Jul.* 496; earfedo *B.* 534, *An.* 1488; earfeda *Gu.* 1329. — s. firen-, mægen-earfede.

earfođ *n. idem*; *gen.* earfodes fela '*tribulationes multas*': *Ps.* 70^{19}; *nom. pl.* earfodu *Ps. Th.* 21^{9}, 24^{15} *usw.*; earfoþa *Ps. Th.* 31^{7}; earfode *Ps.* 85^{6}; *gen. pl.* earfoda *Gen.* 180, *Kl.* 39, *Deor* 30, *Sal.* 474, *Rä.* 71^{13}; ~ ær gedenra *facinorum, peccatorum*: *Cri.* 1266; *dat. pl.* earfodum *Ps.* 53^{7}, 59^{10}, 90^{15}, $106^{12.18}$, *Met.* 26^{77}; butan ~ *leicht*: *Hy.* 4^{111}; *acc. pl.* earfodu *Ps.* 68^{27}, *Met.* 20^{251}, *Sal.* 374; earfodo *Sat.* 127; earfoda *Deor* 2. — s. mod-, woruld-earfod.

earfođ-cyn *n. genus pravum*: þæt (sc. fæderas) wæs earfodcynn yrre and rede '*genus pravum et amarum*': *Ps.* 77^{10}.

earfođ-dæg *m. dies tribulationis*: *dat.* on earfoddæge *Ps.* 76^{2}.

earfođ-hāwe *adj. visu difficilis*; *nom.* ~ *Met.* 20^{152}.

earfođ-hwīl *f. tempus molestum*; *acc.* ic on geswincdagum earfodhwile oft þrowade *Seef.* 3.

earfođ-līc *adj. voll Arbeit und Mühe*; eall is ~ eorđan rice *Wand.* 106. — *difficilis*; *acc.* (Grendles) hafelan bæron earfodlice heora æghwædrum (*schwer zu tragen*) *B.* 1636.

earfođ-līce *adv. difficulter, ægre*; *Seel.* 38, *B.* 86, 1657, 2303, 2822, 2934, *An.* 514.

earfođ-mæcg *m. homo infortunatus*; *nom.* ~ *Dan.* 623; *dat. pl.* earfedmæcgum *Wy.* 11.

earfođ-sælig *adj. infelix*; *nom.* ~ *Cræ.* 8.

earfođ-sīđ *m. iter molestum*; *infortunium, calamitas*; *acc.* ~ *Wy.* 59; *acc. pl.* earfodsidas *Dan* 657; earfedsidas *An.* 1285; *gen. pl.* earfodsida *Gen.* 1476, *An.* 678.

earfođ-tæcne *adj. demonstratu difficilis*; *nom.* ~ *Met.* 20^{147}.

earfođ-þrāg *f. tempus molestum*; he earfodþrage þolad *B.* 283.

earg, earh *adj.* 1. *iners, ignaris, pavidus, timidus, recors*; *nom.* earh Oddan bearn *By.* 238; geomormod, earg and unrot *Cri.* 1408; *gen.* ne bid swylc earges sid *eines Feiglings*: *B.* 2541; *acc.* ful oft mon wearnum tihd eargne, þæt he his elne forleose *Gn. Ex.* 188. — 2. *pravus, improbus, argen*; *gen.* earges flæschoman idelne lust *Cri.* 1298; *gen. pl.* eargra worda (weorca) *Gen.* 580, *Cri.* 1304; *inst.* eargum dædum *Cri.* 829, *Mod.* 75.

earge *adv. segniter, male*: earge ge þæt læstun *Cri.* 1503.

ēar-gebland *n. oceani turbatio, undarum commixtio*; *acc.* ofer eargeblond *Met.* 8^{30}; ofer ~ *Edelst.* 26 *mit den Varianten* eargebland, æra (æra = eara?) geblond; ofer earhgeblond *El.* 239.

earg-faru s. earh-faru.

ēar-grund *m. oceani fundus*; geond ~ *Az.* 40.

earh *n. sagitta, telum*; *acc.* gares ord, earh attre gemæl *An.* 1333.

earh-faru *f.* 1. *sagittarum volatus*; *acc.* þonne ic (*diabol.*) him þurh earhfare

in onsende in breostsefan bitre geþoncas *Jul.* 404; habbad scearp speru, atole earhfare *Sal.* 129; *dat. pl.* wid sceddendra (*diabolorum*) eglum earhfarum *Cri.* 762. — 2. *exercitus sagittariorum* (*iter sagittæ, altn.* herǫr *oder* ǫrvarbod *Heerpfeil oder Pfeilgebot*: *Grimm zu Andr.* 1049 *u. m. s.* '*viri sagitta missa ad arma convocati, exercitus*': *Ettm.*); *acc.* þa se casere heht ongean gramum gudgelaecan under earhfære ofstum miclum bannan to beadwe *El.* 44; *inst.* þy læs him scyldhatan scyddan comon mid earhfare ealdgeniþlan (*oder zu Nr.* 1) *An.* 1050; *nom. pl.* þær wæs borda gebrec and beorna geþrec, heard handgeswing and herga gring, siddan heo (*sich*) earhfære ærest metton: *El.* 116. — 'earhfere *pharetra*' (*Lye*).

earh-gebland *s.* ēar-gebland.

earm *m. brachium*; *nom.* earm *Ps.* 88^{18}; *gen.* earmes *Ps.* 70^{17}, 78^{12}, 135^{12}; *dat.* on earme *B.* 2361; *acc.* earm *B.* 835, 972, *By.* 165, *Ps.* 88^{11}; aras þa anra gehwylc and wid earm gesæt, hleonade wid handa *Sat.* 432 *und ähnlich* wid earm gesæt *B.* 749, *d. i. halb liegend und den Kopf mit der Hand stützend*; *inst.* æghwæder oderne earme beþehte, cyston hie and clypton *An.* 1017; rode, þa se ricesta earme beþeahte *woran er gekreuzigt war*: *El.* 1236; *pl.* earmas *Rä.* 33^{6}, 83^{6}; *inst. pl.* git eagorstream earmum þehton (*sc. natantes*) *B.* 513; mid ∾ *Ps.* 90^{11}; þe me mid his ∾ worhte, her mid handum sinum *Gen.* 544.

earm *adj. miser, pauper*; *nom.* earm *Sat.* 57, 448, 579, 713, *Cri.* 1497, 1554, 1616, *Cri.* 17, *B.* 2368, *Hy.* 4^{88}, *Gn. Ex.* 37, 173; earm and unlæd *Jul.* 616; hean and earm *Sat.* 120, *Gu.* 425; hire earm dohtor *Ps.* 136^{8}; se earma *Cri.* 71; earme on eaxle ides gnornode *B.* 1117; þeos earme heap *Sat.* 87; þis earme folc *Met.* 24^{63}. — *gen. dat. f.* earmre lafe (teohhe) *Dan.* 152, *B.* 2938. — *acc.* earmne *Wand.* 40, *Jul.* 633; Israela earme lafe *Dan.* 80; þæt earme flæsc *Run.* 20. — *nom. acc. pl.* earme *Gen.* 2133, *Sat.* 73, *Cri.* 17, 1350, *Ph.* 442, *An.* 676, *Gu.* 48, 181, 490, 547, *Kr.* 68, *Ps.* 73^{18}, *Met.* 24^{61}; þa earman men *Met.* 19^{3}. — *gen. pl.* earmra *Exod.* 533, *Dan.* 587, *Cri.* 1503, *Gu.* 268, 310, 376, 408, *Sal.* 81, 494, 498; ge sind unlæde ∾ geþohta searowum beswicene *An.* 745. — *dat. pl.* earmum *Cri.* 910, *Ph.* 453, *Gu.* 658, *Ps.* 142^{7}, *Run.* 24, *Rä.* 81^{22}; earmon *Hy.* 7^{103}; — *compar.* earmran *B.* 577 (*acc. sg.*), *Met.* 19^{11} (*pl.*). — *superl.* þæt seo sy earmost ealra wihta *Rä.* 40^{11}. — *Oft als Epitheton der Teufel.*

earm-bēag *m. armilla*; *gen. pl.* earmbeaga fela searwum gesæled *B.* 2763.

earm-cearig *adj. miser et querulus*; *nom.* ∾ *Wand.* 20, *Seef.* 14.

earme *adv. misere*; him swa ⌒ gelamp *Gen.* 1567.

earm-hrēad *f. Armschmuck? nom. pl.* wunden gold, earmhreade twa (-reade *MS.*) *B.* 1194. — *vgl.* hreodan.

earming *s.* yrming

earm-līc *adj. miser*; *nom.* ∾ *Cri.* 1000, *B.* 807, *An.* 182, 1137, 1557, *Met.* 27^{16}, 28^{74}. — *superl.* þæt is earmlicost ealra þinga *Met.* 19^{28}.

earm-līce *adv. misere, miserabiliter*; *Gen.* 1692, *Wy.* 54, *Ælf. Tod.* 10.

earm-sceapen *adj. miser*; ∾ *Dan.* 632, *B.* 1351, 2229, *An.* 1131, 1347, *Jul.* 418.

earmung *f. miseria? dat.* hio bid eadgum leof, earmunge tæse *Rä.* 81^{22}, *wohl jedenfalls in* earmum getæse *zu ändern.*

earn *s.* irnan.

earn *m. aquila*; *nom. acc.* earn *Jud.* 210, *By.* 107, *Seef.* 24, *Ædelst.* 63, *El.* 29, 111, *Rä.* 25^{4}, 41^{67}; *gen.* earnes *Ph.* 235; *dat.* earne *Ph.* 238, *B.* 3026, *Ps.* 102^{5}; *pl.* earnas *An.* 865, *Sal.* 471.

earnian *c. gen. mereri, promereri*; *præs. sg.* earnad *Ph.* 484; *pl.* earniad *Gu.* 767; *præt.* earnode *Cri.* 1052, *Hy.* 4^{48}; earnade *Met.* 9^{20}; earnedon *Cri.* 1350; *imp.* earna *Gen.* 2281; *inf.* earnian *Reb.* 13.

ge-**earnian** *mereri, promereri*; *præs.* þonne þu geearnast, þæt . . . *El.* 526; swa he her ær geearnad *Kr.* 109; *conj.* þæt we us geearnian æce dreamas *Ps. C.* 156. — *præt.* gyld him nu, swa hie geearnedan! *Ps.* 78^{13}; þa unriht, þe hi ⌒ *Ps.* 68^{28}, 93^{22}. — *inf.* geearnian (-iad *MS.*) *Az.* 91; lofes sceal mon gearnian *Gn. Ex.* 140. — *part.* hæfde geearnod, þæt . . . *Gen.* 1508.

earnung, earning *f. meritum*: for earnunge ecan lifes *ut mereamur vitam æternam*: *Hy.* 6^{26}; *nom. acc. pl.* earnunga *Seel.* 166, *Wald.* 2^{29}; æfter his agenum earnungum (-ung *MS.*) *Ps.* 61^{12}. — *nom. pl.* no þæs earninga ænige wæron *id neutiquam merebar*: *Hy.* 4^{65}.

ge-**earnung, -arnung** *f. meritum*: *nom.* wifes gearnung (geeacnung?) *Cri.* 40; swa his geearnuneg byđ *Ps.* 57^{6}: *dat.* be geearnunga *Met.* 20^{228}; *acc. pl.* þurh geearnunga *Sal.* 345; gif hi þa ∼ ealle gemundon, þe he him to dugude gedon hæfde *By.* 196.

earp *s.* eorp.

eart, earun *s.* eam.

earu (*skr.* ar) *adj. celer, alacer, expeditus, paratus*; he wæs earu swa þeah (gearu *MS. i. e.* ge-earu?) *Exod.* 339: uncerne earne [?] hwelp *Rä.* 1^{16}. — *s.* arod, eard.

ge-**earu, -aru** *adj. expeditus, alacer, acer*; he wæs ge-aru swa þeah *Exod.* 339.

earwunga *adv. gratis*: *Ps.* 68^{4}, 108^{2}, 118^{161}, 119^{6}.

ēast *adv. im Osten*; east *Met.* 13^{59}, 30^{1}; suđ east and west *Met.* 9^{42}, 10^{5}, 14^{7}. — *s.* sūđ-ēast, East-dene, -gotan, -þyringas *n. pr.*

ēasta *m. plaga orientalis*? be eastan *Met.* 29^{33}.

ēastan *adv. ab oriente, von Osten*: eastan *Gen.* 806, 1649, 1794, 1802, *Jud.* 190, *Cri.* 886, 907, *Sch.* 62, *Ph.* 102, 290, 325, *Wid.* 8, *B.* 569, *Fin.* 3, *Edelst.* 69, *Gu.* 1265, *Met.* 1^{1}. 4^{23}, 6^{12}, 12^{15}. $29^{20,26}$; easten *Gen.* 555; estan *Ph.* 94. — *s.* sūđan eastan.

ēa-stæđ *n. Seegestade*: on þam eastede *By.* 63.

ēast-dǣl *m. terræ pars orientalis*: eastdælum on *Ph.* 2.

ēasterne *adj. orientalis*: *nom. sg.* ∼ wind *Gen.* 315.

ēaste-weard *adj. orientalis*; *acc. pl.* ođ Indeas eastewearde *Met.* 16^{18}, *wohl 'bis auf die Ostseite der Inder, bis noch jenseits derselben', nach dem gewöhnlichen Gebrauche der mit* -weard *zusammengesetzten Adjektiva.*

ēast-land *n. terra orientalis*; eastlandum on *Gen.* 1052.

ēastor *n.* (*nicht fem., wie Bout. angibt*) *Osterfest*; *gen.* on eastres symbeles dæge *Luc. C.* 2^{41}; *nom. pl.* æfter twam dagum beođ eastro *Matth.* 26^{2}; *in den Nordh. Evang.* eastro *teils c. sg., teils c. pl. verbi* (*s. Bout.*): *auch im Niederdeutschen war wenigstens zu Anfang des 16. Jahrh. das Wort noch Neutrum, da Urkunden bis zu dieser Zeit sehr häufig die Formel 'im, in dem h. Osteren, Ostern' bieten. Bei den ags. Dichtern nur in Compositis.*

ēastor-mōnađ *m. mensis Aprilis*; *nom.* eastermonađ *Men.* 72.

ēastor-niht *f. nox paschalis*; *dat.* in þære easterniht *Hö.* 15.

ēastor-tīd *f tempus paschale*: in þa ∼ *Gu.* 1075.

ēa-(eah-)**strēam** *m. aquæ fluctus, mare*; *nom.* eastream yđa *Dan.* 385; *pl.* eastreamas *Gen.* 216, *An.* 1263; *nom.* eahstream *Cri.* 1168: eah = ea *aqua.* — *s.* īg-strēam.

ēast-rodor *m. cæli pars orientalis*: *nom.* þes ∾ '*ortus*': *Ps.* 102^{12}.

ēast-weg *m. via orientalis*; *dat. pl.* on eastwegum *im Osten*: *Ph.* 113; *acc. pl.* on langne siđ on eastwegas *Dan.* 69; ofer ∾ *von Osten her*: *El.* 255, 996.

eatol *s.* atol.

ēaw *s.* ēa *interj.*

ēawan *s.* ywan.

ge-**ēawan** *s.* ge-ywan.

ođ-**ēawan** *s.* ođ-ȳwan.

ēawunga *adv. palam, coram* (*Lye*); hwilum ic ∼ edelfæsten fordweard brece *Rä.* 72^{22}.

eax *f. axis*; *gen. dat.* eaxe *Met.* $28^{13.15.22}$, 29^{18}.

eaxe (-a) ....? and þa eaxan (eagan *Verc.*) þurheted ufan on þæt heafod *Seel.* 122.

eaxl, (esl, exl) (**eaxle** *L. Edelb.* 39) *f. humerus*; *dat.* eaxle *B.* 816, 1537, 1547; on eaxle ides gnornode *bei der Achsel ihres toten Sohnes stehend*: *B.* 1117. — *acc. sg.* eaxle *B.* 835, 972. — *nom. pl.* eaxle *Rä.* 72^{14}. — *dat. pl.* se sæt frean eaxlum neah *B.* 2853: þæt he for ∾ gestod Deniga frean *B.* 359: bæron me on ∼ *Kr.* 32; on eaxelum *Wald.* 2^{18}. — *acc. pl.* exle *An.* 1577. *Rä.* 33^{6}; eaxle *Rä.* 83^{6}; hafađ eaxle twa on gescyldrum *Rä.* 69^{3}. — *acc.* hine on esle ahof *Sat.* 681.

eaxle-gespann *n. Schultergespann, d. i. der Teil des Kreuzes, wo beide Balken sich durchschneiden*; on þam eaxlegespanne *Kr.* 9.

eaxl-gestealla *m. socius familiarissimus* (*vgl. B.* 359, 2853 *unter* eaxl), *nom.* ∼ *B.* 1326, *Rä.* 78^{1}; *gen. pl.* eaxlgestealna *El.* 64; *acc. pl.* eaxlgesteallan *B.* 1714.

ebba (*engl.* ebb) *m. Ebbe, recessus maris*; *s. Grimm DW.* III, 5; *'rheuma* ebbe *vel* gytestream. *Ledona* nepflod *vel* ebba. *accessus* flod, *recessus* ebbe': *Wr. gl.* 57. — *gen.* gewrixle þæs flodes and þæs ebban *Boeth.* 21. —

dat. com flowende flod æfter ebban *By.* 65. — *nom. pl.* merestream æfre ne mot eordan þyrsewold up ofersteppan ne þa ebban þon ma flodes mearce oferfaran moton (*sc.* butan frean leafe): *Met.* 11^{69}. — ‘*sinus* sæ-æbbung’: *Wr. gl.* 41.

ebbian *recedere, refluere, ebben*; *præt.* lago ebbade *Gen.* 1413.

ec *s.* eac.

ēcan *s.* yean.

ēce, æce *adj. sempiternus, æternus, nom. voc. m.* ece *Az.* 112, *Ps.* 64^{5}, 72^{21}, 88^{31}, *Hy.* 9^{40}; ece and edgeong *Cri.* 1071, *Ph.* 608; ece feond (*diab.*) *Gen.* 1261; ece cwealm *Cri.* 1541; min se eca dæl *anima*: *Gu.* 352; se eca dead *Met.* 10^{70}; *besonders häufig als Epitheton Gottes und Christi*: ece *Gen.* 1111, *An.* 1724, *Hy.* 7^{118}, *Sal.* 320, *Rä.* 41^{1}, se eca *Gen.* 2368, 2897, *Sat.* 458, 532, *Met.* 11^{71}, 20^{132}, se eca cyning *Sch.* 32, *Hy.* 3^{10}, se ecea Abrahames god *Exod.* 273 *und außerdem in den Verbindungen* ece dryhten, ece god (*diese beiden am häufigsten, bes. die erstere*), ece alwalda, eadfruma, Crist, gast, ordfruma, rex, waldend. — *nom. f.* ece *Cri.* 411, 415, *Ph.* 636; ecu rest *Met.* 13^{71}. — *nom. acc. n.* ece *Cri.* 1521, *Men.* 224, *An.* 1066, *Gu.* 606, *El.* 1231, *Ps.* 67^{2}, 77^{66}, *Hy.* 3^{30}; ece lif (lean, edlean) *Cri.* 1680, *Ph.* 572, *Ap.* 19, 38, *El.* 526, *Ps.* 118^{112}, *Hy.* $7^{29.74}$; þæt ece lif *Ph* 381, *Gu.* 33, 97; ece scræf *Hölle*: *Exod.* 537; ece eordreced *Drachenhöhle*: *B.* 2719; godes ece bearn *Cri.* 744, *An.* 748; þæt eordlice and þæt ece, sawl in flæsce *Met.* 20^{237}. — *gen. m. n.* eces word (*dei*) *Ph.* 398, 411; eces dryhtnes (deman) *Ph.* 600, *Ædelst.* 16, *Men.* 12, *Cri.* 796, 837, *Gu.* 755, 1161, *El.* 746; eces rædes (lifes, eadwelan) *Dan.* 30, *Cri.* 1052, *El.* 1316; ecan dryhtnes (dreames, lifes) *Gen.* 1885, *Sat.* 168, 182, *Cri.* 396, 711, *Ph.* 482, *Seef.* 79, *An.* 721, *Gu.* 143, 767, *Ps.* 113^{7}, *Hy.* 4^{32}, 6^{26}; ecean drihtnes (godes) *Gen.* 7, *Ps.* $67^{3.9}$, 68^{30}, 83^{13}, 95^{12}, 97^{8}, 126^{1}; *f.* ecere hælu *Ps.* 88^{23}. — *dat.* ecum dryhtne *B.* 2796, *Ps.* 105^{1}, 106^{20}, 135^{1}; eceum dryhtne *Ps.* 117^{28}; on ~ gemynde *Ps.* 111^{6}; þam ecan *deo*: *Sat.* 373; þam ~ ham (gefean, earde, life) *Cri.* 305, 1428, *Gu.* 628, 1052; þære ~ gesceft *Sat.* 664; ecean dryhtne *B.* 1692, 1779, 2330; þam ~ gode *Ps.* 135^{27}; þinum þam ~ naman *Ps.* 98^{3}. — *acc. m.* ecne *deum*: *Dan.* 195, 423, *Sat.* 203, 525; ~ drihten (god-, an-, onwealdan) *Gen.* 2751, *Dan.* 360, *Az.* 147, *Sat.* 642, *Gu.* 610, *Ps.* 55^{9}, 65^{13}, 74^{1}, $102^{19.21}$, 116^{1}, 117^{27}, 134^{21}, 137^{1}, *Hy.* 10^{1}; ~ dream (onweald, gefean, ræd, unræd, eard, geard, weg) *Gen.* 1937, *Sat.* 118, 199, *Cri.* 159, 1046, *Seel.* 153, *B.* 1201, *Men.* 173, *Gu.* 763, *Ps.* 138^{21}, *Met.* 20^{224}; tires blæd ~ agan *Cri.* 1213; saga him ~ þonc! *Cri.* 209; his ~ naman *Ps.* 104^{1}; þone ecan *deum*: *Sat.* 46, 378; þone ~ frean *Cri.* 355; þone ~ eard ussa sawla *Met.* 23^{11}. — *acc. f.* ece *Gen.* 185, *Sat.* 619, *Gu.* 852, *El.* 1218, *Ps.* 52^{7}, 70^{14}, 108^{13}; þæt þu þæs weres (*sponsi*) frige ece eadlufan an ne forlæte *Jul.* 104. — *nom. acc. pl.* ece dreamas (rædas, stadelas, gear) *Exod.* 473, 515, *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 661, 1259, *B.* 1760, *Ps.* 76^{5}, *Ps. C.* 156 (æce); frean ece word *Sch.* 50; þine ecan word *Hy.* 9^{18}; þa ~ god (gesælda) *Met.* 7^{29}, 19^{31}. — *gen. pl.* ecra *Jul.* 563, *El.* 802. — *dat. pl.* ecum *Met.* 7^{44}, eceum *Ps.* 75^{4}. — *inst. pl.* ecum godum *Ps.* 64^{5}; þu eordan gefyllest eceum wæstmum *Ps.* 64^{9}; ecan meahtum *Rä.* 41^{90}. — *Ettm. p.* 55 *vergleicht got.* in ajukduþ (*i. e.* áiw-k-duþ) εἰς τὸν αἰῶνα. — *s.* efn-ēce.

ēce *adv. in æternum, semper, continuo, perpetuo*; ece *Gen.* 20, 143, *Exod.* 288, *Sat.* 98, *Cri.* 322, 1554, *Dom.* 27, *Seef.* 67, *Ps.* 54^{19}, 60^{5}, 71^{5}, 77^{68}, 86^{6}, 118^{90}, 134^{13}, *Hy.* 7^{52}, 9^{34}, *Sal.* 474; ece to ealdre *Cri.* 690, *Ph.* 594, *Men.* 153, *Jul.* 646; symble ece *Ps.* 110^{2}; ece ford *Ps.* 118^{90}.

eced *n. acetum*; *gen.* ecedes *Cri.* 1439; *inst.* ecede *Ps.* 68^{22}.

ēcen *s.* ēacen.

ecg *f. acies gladii* (*vel cultri*). *Schneide, Schwert*; *nom.* ecg, seo ecg *Exod.* 408, *B.* 1524, 1575, 1763, 2577, 2772; ecg sceal on sweorde *Gn. Ex.* 204; bill ær gescod, ecg wæs iren *B.* 2778 *und ähnlich*: *B.* 1459; ord and ecg *Speer und Schwert*: *By.* 60; sweordes (billes, meces) ecg *Wy.* 48, *B.* 1106, 2508, *An.* 1134; mec snad seaxes ecg (ecge *MS.*) *Rä.* 27^{6}; *bildlich*: þonne scearp cymed sceo wid odrum, ecg wid ecge, *beim Gewitter*: *Rä.* 4^{42}. — *acc. sg. vel pl.* wid ord and wid ecge *B.* 1549; sweordes under ~ *Ps.* 77^{62}; meces ~ *B.* 1812. — *inst. sg.* mid ecge *gladio*: *B.* 2876; billes (sweordes, wæpnes) ecge *Gen.* 1830, 2857, *An.* 51; ut abredan wæpnes ecgge (*oder acc.*) *Sal.* 165. —

nom. pl. ecga *B.* 2828: ecge *B.* 1145, 2683, *Rä.* 34^{1}. — *gen. pl.* ecga *B.* 483, 805, 1168, *An.* 1150, *Rä.* 6^{13}. — *inst. pl.* ecgum *Exod.* 412 (? eagum *MS.*) *Gen.* 2002, *B.* 2140, *Rä.* 6^{3}; æscum and ecgum *B.* 1772; swyrd ecgum gecoste *Jud.* 231; sweord ecgum dihtig (þyhtig, ungleaw) *Gen.* 1993, *B.* 1287, 1558, 2564; sweordes (sweorda, billes, billa, meces, meca, wæpna) ecgum *Dan.* 709, *B.* 2485, 2614, 2939, 2961, *Ædelst.* 4, 68, *An.* 71, *Met.* 9^{29}, *Sal.* 258. — *s.* brūn-, heard-, stid-, styl-, twi-ecg.

ecg-bana *m. gladio cædens*; *nom.* ne wæs ecgbona *B.* 2506; *dat.* weard him to ecgbanan *B.* 1262.

ecg-clif *B.* 2893, *wohl verlesen für* eegclif = ēgclif *maris scopulus.*

ecg-heard *adj. acie durus*; *acc.* iren ∼ *An.* 1183.

ecg-hete *m. odium gladiis manifestatum, bellum*; *nom.* ecghete *Seef.* 70, *B.* 84 (?); *acc.* ne him gesaca ohwær ∼ eowed *B.* 1738.

ecg-plega *m. Schwertkampf*; *acc.* atolne ecgplegan *Jud.* 246.

ecg-þracu *f. gladiorum impetus, pugna acerrima*; *acc.* atole ecgþræce *B.* 596.

ecg-wæl *n. strages gladio cæsorum*; *dat.* on ecgwale *Gen.* 2089.

ēc-nes, -nis *f. æternitas*; on ecnisse *Gen.* 469; in (on) ecnesse *Cri.* 1204, *Ps.* 111^{5}, 118^{152}; on ∼ awa to feore (to worlde) *Ps.* 65^{6}, 71^{19} *und öfter in den Psalmen*; æfre on ∼ *Ps.* 118^{93}; on ecnysse *Ps.* 118^{44}; on ∼ æfre (a syddan) *Ps.* 110^{6}, 117^{18}.

ed- *in Compositis dem lat.* re- *entsprechend, rursus, denuo, iterum*; *anderer Art scheint* ed- *in* edwihtan *u. m. s.*

ge-**ed-byrdan** *regenerare*; þonne he unc hafad geedbyrded odre side *Seel.* 100.

ed-cyrr, -cirr, -cerr *m. reversio, reditus*; edcir þære adle, *recursus morbi*: *Past.* 33^{7}. 'edcyr of wræcside *postliminium*': *R.* 15 (*Lye*); ne hie edcerres æfre moton wenan *sc. ex orco*: *Sat.* 451.

eder- *s.* edor.

ed-geong *adj. wieder verjüngt*; *nom.* ∼ *Cri.* 1033, 1071, *Ph.* 373, 435, 536, þær se longa gefea ece and ∼ æfre ne swedrad (*sich stets verjüngend?*) *Ph.* 608; edgiong *Ph.* 581.

ed-hwyrft *m. mutatio*; *nom.* þa þær sona weard ∼ eorlum, siddan inne feallh Grendles modor *mutata conditio*: *B.* 1281; ne wened, þæt him þæs ∼ cyme *Gn. Ex.* 42.

edisc *vivarium* (*Cot.* 207): *pascua*: *dat.* his sceap, þa he on his edisce afedde '*oves pascuæ ejus*': *Ps.* 94^{7}, 99^{3}. — '*coturnix* edischenn': *Cot.* 206. '*custos vivarii* edisc-weard': *Cot.* 26 (*Lye*); ne forlæt ge nan þing of eowrum yddisce '*de suppellectili vestra*': *Gen.* 45^{20}; '*suppellex* yddisc': *Wr. gl.* 25; '*entheca, suppellex* ineddisc *vel* inorf': *ib.* 38; ede '*grex, gregem*': *Matth. C.* 8^{32}, *Luc. C.* 2^{8}. ede '*grex*': *Luc. C.* 8^{32}: þæt lytle ede '*pusillus grex*': *Luc. C.* 12^{32} (*vgl.* eowde *grex*); *engl.* edish, eddish (*gesprochen* ēadish) *Spätheu, Grummet.*

ed-lēan *n. retributio*; *nom.* ∼ *An.* 1230; *acc.* ∼ *Ps.* 68^{23}, 118^{112}, 141^{7}, *Met.* 27^{26}; *inst.* edleane *Gen.* 1523; *gen. pl.* edleana (-nan *MS.*) *Gu.* 1051.

ed-nēowe *s.* ed-nīwe.

ed-nēowunga *s.* ed-nīwinga.

ed-nīwe, ed-nēowe *adj. renovatus, und sich stets erneuernd*; *nom.* edneowe *Ps.* 102^{5}; *acc.* edniowne (ed monne *MS.*) *Gen.* 1405; fyr edneowe *Gen.* 314. — ednīwe: *nom.* ∼ *Ph.* 77 (*acc. absolutus?*), 223, 241, 287; edniwu (*f.*) *Rä.* 42^{1}; *acc. n.* edniwe *Ph.* 370, 558; *nom. pl.* ∼ *Met.* 11^{30}.

ed-nīwe *adv. denuo*: *Ph.* 258; *vgl.* edniwan *denuo*: *Joh.* 3$^{3.7}$.

ed-nīwian *renovare*: *præt. pl.* edniwedan *Jul.* 485.

ge-**ed-nīwian** *renovare*; *part.* -wad *Cri.* 1040, *Ps.* 103^{29}.

ed-nīwinga, ed-nēowunga *adv. denuo*; *Ph.* 534, *An.* 784. — edneowunga *E.* 300.

edor *s.* eodor.

edor-gang *s.* eodor-gang.

ēdre *s.* ædre.

edring *f. refugium?* (*s.* edor): *acc.* edringe, geoce odde frofre *Seel.* 107.

ed-sceaft *f. regeneratio*, *acc.* od edsceafte *sc. mundi*: *Dan.* 112, *vgl. Beda* 34^{10}.

ed-wendan [?] *reverti, cessare*, *inf.* gif him ∼ æfre scolde bealuwa bisigu, bot eft cuman *B.* 280. — *s. das folgende.*

ed-wenden *f. mutatio, aversio*, *nom.* me þæs on edle edwenden (-an *MS.*) cwom, gyrn æfter gomene *B.* 1774; him ∼ cwom torna gehwylces *B.* 2188; ærþon ∼ worulde geweorde *Ph.* 40.

ed-wendu *f. mutatio, cessatio*; *dat.* ece standed butan edwende *Sal.* 475; *vgl. alts.* giwand.

ed-wihte, -a *eticas? dat.* æt edwihtan *Gen.* 1954; *vgl. ahd.* etehh, edeslīh *und ags.* æthwega *aliquantum*, æthwon *fere* (*Lye*).

ed-wīt *n. improperium, probrum, opprobrium, ignominia, cavillatio*; *nom.* ∼ *Met.* 1^{55}; *gen.* edwittes *Sal.* 29; *acc.* edwit *Jud.* 215, *Sat.* 681, *Jul.* 542, *Ps.* 56^{3}, $68^{8.10}$, 73^{10}; ne þearf he þe on ∼ settan, þæt þu... *exprobrare*: *Gen.* 2728 *und ähnlich*: *Sat.* 639, *Gu.* 459; spræcon him ∼ *Cri.* 1122; cwedad him þæt ∼, fæste ætwitad *Ps.* 88^{44}; him ætfæst ece ∼! *Ps.* 77^{66}; hi ∼ on þe hæfdon *Ps.* 78^{13}; he on ∾ weard ymbsittendum *Ps.* 88^{34}; edwitt min *Ps.* 118^{39}; *inst.* edwite *Ps.* 122^{5}; *gen. pl.* edwita *Ps.* 68^{9}, 73^{21}. — *s.* hearm-edwit.

edwīt-līf *n. vita probrosa*; *nom.* ∼ *B.* 2891.

edwīt-scype *m. ignominia*: þurh ∼ *ignominiose*: *Wald.* 1^{14}.

edwīt-spræc *f. opprobium, improperium, cavillatio*; *acc.* edwitspræce *An.* 81, *Ps.* 88^{43}, 101^{6}.

edwīt-spreca *m. cavillator*; *nom. pl.* edwitsprecan *diaboli*: *Gu.* 418.

edwīt-stæf *m. opprobrium*: *nom.* we synd gewordene eallum ∼ *Ps.* 78^{4}; *dat.* eom ic to edwitstæfe eallum geworden *Ps.* 108^{24}; þe me edwitstafas cwedađ *Ps.* 118^{42}.

ed-wylm, *wohl* edwylm = ædwylm, ādwylm *m. flammæ æstuatio*: æt þam edwylme *in orco*: *Wal.* 73.

ēd *s.* ēađe.

ēdan *s.* ȳdan.

a-**ēdan** *s.* ā-ȳdan.

ge-**ēdan** *s.* ge-ȳdan.

ēd-begēte *s.* ēađ-begēte.

edđa *s.* ođđe.

ēde *s.* ȳde.

ēđel, œđel, æđel (*alts.* odil, *ahd.* uodal) *m. prædium avitum, fundus hereditarius*; *patria, domicilium, sedes, terra, territorium*; *nom.* eđel *Kr.* 156, *Gu.* 232, *Run.* 23; se eđel *Cri.* 1640, *Gu.* 824, *Rä.* 17^{3}; eard and ∼ *Met.* 24^{50}, *Dan.* 638; fisces ∼ *Dom.* 39; engla (hæleđa) edel *An.* 21, 525; *dagegen ist* þes edel *Gu.* 1064 *wohl in* þeos adel *zu ändern.* — *gen.* eđles *Exod.* 18, *Cri.* 1213, 1317, *Ph.* 411, *El.* 1294 (?); atolan edles *orci*: *Sat.* 327; ∾ neosan *domum reverti*: *Cri.* 741, *An.* 832; ∼ neotan (brucan) *Cri.* 1325, *Pa.* 11, *An.* 16. — *dat.* edle *Gen.* 1076, 1105, 1150, 1159, 1616, 1952; *Jud.* 169, *Sat.* 403, 461, 478, 496, 554, *Cri.* 436, 1076, 1497, *Ph.* 392, *B.* 1730, *An.* 1164, *Gu.* 326, 816, *El.* 1220, *Hy.* 4^{88}, *Gn. Ex.* 37, *Run.* 13, *Sal.* 416, *Rä.* 16^{12}; eđele *Gu.* 248, *Ps.* 68^{23}; in þeossum atolan ædele *Sat.* 108; to fæder edle *Gu.* 773. — *acc. sg.* eđel *Gen.* 927, 2131, *Dan.* 78, *Sat.* 117, 279 (eđle *MS.*), *B.* 520, 1960, *By.* 52, *Edw.* 24, *Ps.* 68^{37}, *Met.* 1^{16}, *Rä.* 88^{4}; edyl *Gen.* 1492; eard and eđel *Gen.* 962 (edyl), *Dan.* 612, *Met.* 24^{50}, *Ph.* 158, 427; þone uplican eđel *cœlum*: *Hy.* $10^{32.37}$; hwæles (mæwes) eđel *Seef.* 60, *Bo.* 25, *Edg.* 48, *An.* 274; hæleđa ∼ *An.* 1260; engla (gæsta) ∾ *Cri.* 630, 1407, *An.* 642; ∾ engla dreames *Cri.* 1343; wuldres (lifes) eđel *Gen.* 83, 1576, *Rä.* 67^{7}; mines fæder ∼ *Wid.* 96; ∼ Scyldinga *B.* 913; ∼ Gotena *Wid.* 109; ∾ secan *domum reverti*: *Ph.* 349, *An.* 226; ∼ healdan *An.* 176; þeah he on elþeode ∾ healde *in exilio degat*: *Bo.* 36; secan ealdne ∾ *Wald.* 1^{31}. — *inst.* edle rædan *Wid.* 12; ∾ bescyred (bidæled) *Gen.* 63 (edele), *Cri.* 32, *Wand.* 20. — *dat. pl.* on æđelum *Men.* 119. — *dat.* ferede hie œđlenior *Gen.* 2091.

ēđel-boda *m. the land's apostle* (*Th.*), *a native preacher* (*Bosw.*); *acc. sg.* eđelbodan *Guthlac*: *Gu.* 976, *wenn nicht etwa* eđelbodan = æđelbodan.

ēđel-cyning *m. Landesherr*: *gen. pl.* eall eordgestreon eđelcyninga *Cri.* 997.

ēđel-drēam *m. gaudia patriæ*; *acc. pl.* eđeldreamas heold *Gen.* 1607.

edele *s.* æđele *und* ēđel.

ēđel-eard *m. domicilium*; *inst.* (*locat.*) *pl.* he wunode eđeleardum Cananea ford *Gen.* 1945.

ēđel-fæsten *n. domicilium munitum*; *acc.* ∾ *Rä.* 72^{22}.

ēđel-land *n. patria, terra, territorium*; *nom.* wera ∼ *Gen.* 1968; þær is eđellond fæger and gefealic in fæder wuldre *Gu.* 628; *acc.* and his cyddu eft seceđ, eidig eđellond *Ph.* 279; wera eđelland *Gen.* 1379; on ∾, þær Salem stod *Dan.* 39.

ēđel-lēas *adj. patria carens*; *extorris, exul*; *dat. sg.* -um *An.* 74; *nom. pl.* -e *Exod.* 533; *dat. pl.* -um *Exod.* 139.

ēđel-mearc *f. heimatliche Mark, Wohnsitz*; *dat.* of Egypta (Assyria) eđelmearce *Gen.* 1768, 1874, 2207.

ēdel-rīce *n. patria*; *gen.* mines edelrices *Cri.* 1462; helle, pæs engestan ∾ *Sal.* 106; *dat.* to þam uplican edelrice *An.* 120; on Ælmyrcna ∼ *An.* 432.

ēdel-riht *n. jus patrium*; *nom.* him wæs bam samod on þam leodscipe lond gecynde, eard eđelriht, ođrum swiđor *B.* 2198; *gen.* wæron orwenan edelrihtes *ohne Hoffnung, eine Heimat zu besitzen*: *Exod.* 211; stod seo dygle stow idel and æmen eđelriehte feor *d. i. unbewohnt*: *Gu.* 187.

ēdel-seld, ēdel-setl *n. domicilium*: *acc.* edelseld *Gen.* 1896. — *acc.* edelsetl *Gen.* 1927.

ēdel-stadol *m. habitaculum*; *acc. pl.* edelstadolas, swegeltorhtan seld, *die von den gefallenen Engeln verlassenen himmlischen Wohnungen*: *Gen.* 94.

ēdel-stæf *m. columen fundi hereditarii, Erbnachfolger*; *nom.* nu ic eom orwena, þæt unc seo edylstæf (se edylstæf?) æfre weorde gifede *Gen.* 2223; *dat.* eft ongan him to edulstæfe bearnes strienan *Gen.* 1118.

ēdel-stōl *m. sedes avita, domicilium gentilicium, patria*; *arx primaria vel regia*; *nom. acc.* ∼ *Gen.* 1129, 1485, 1514, 1748, *Cri.* 52, 516, *Wid.* 122, *Rä.* 4[7]; Romana burg, sio his rices wæs ealles ∼ *Met.* 9[11]; *acc. pl.* edelstolas *B.* 2371.

ēdel-stōw *f. locus habitationis*; *acc.* -stowe *Gen.* 1052, 2724.

ēdel-turf *f. fundus gentilicus, patria, territorium*; *acc.* on þa (þas) ∼ *Gen.* 1774, 2677; *dat.* of þære (þisse) edeltyrf *Gen.* 1735, *Ph.* 321; on minre ∼ *B.* 410; on (of) þisse eđeltyrf *Gen.* 224, 2707, 2733, *Edg.* 26 (edel-).

ēdel-þrym *m. patriæ majestas vel gloria*; *acc.* ∼ onhof *Gen.* 1634.

ēdel-weard *m. dominus fundi vel territorii*; *nom.* ∾, *rex*: *B.* 1702, 2210; *dat.* Eastdena edelwearde *regi*: *B.* 616; *pl.* edelweardas *proceres*: *Dan.* 55, *Jud.* 321, *Met.* 1[24].

ēdel-wyn *f. patriæ gaudium*; *fundus delectabilis*; nu sceal sincþego and sweordgifu eall ∼ eowrum cynne lufen aliegan *sc. rege mortuo*: *B.* 2885; he me land forgeaf, eard ∾ *B.* 2493.

ēd-fynde *s.* ead-fynde.

ēd-gesȳne *s.* ēad-gesyne.

ēdian 1. *halare, spirare* [?]: leort þa tacen ford þurh fyres bleo up edigean *El.* 1107. — 2. *odorare*: habbad opene nose, ne magon edian '*nares habent et non odorabunt*': *Ps.* 113[14]. — *vgl.* edung, ēdgung *halitus, inspiratio* (*Lye*) *und* ēdm, ædm.

ēd-līce *s.* eade *und* ȳde-lice.

ēdm *s.* ædm.

efe-lang *für* efenlang (emlang, emnlang *Lye*) *adj. gleichlang*? þæt cude hol, þæt he ∼ ær gefylde *Rä.* 45[5]; *Wright prov. dict. gibt ein engl.* 'evelong *oblong*'.

efen *s.* efn.

ēfen *s.* æfen.

efn, efen *adv. æque*; efen swa longe swa... *Met.* 20[244]; dod efen swa! *Gu.* 561.

efn, efen, emn *adj. eben, æquus, planus*; *æqualis*; *nom.* modes gecynde (*acc.*) greteđ ungrynde gnorn efen winde *gleich dem Winde*: *Reim.* 49. — *acc. n.* on efen *adv. zugleich, together*; from feowerum foldan sceatum englas on efen blawađ byman on brehtme *Cri.* 881; þonne eall þreo on efen nimeđ fyres wælm wide tosomne *Cri.* 965; and hine eall folc on efn herigen! '*collaudate eum*': *Ps.* 116[1]; on efen *præp. c. dat.* (*sonst auch c. acc.*) *auf gleicher Fläche mit einem, neben*; him on efn ligeđ ealdorgewinna *B.* 2903; þu me þær on efn andweard sittest *Ps.* 138[6]. — *nom.* he lufađ rihtwisnesse and heo biđ symle swiđe emn beforan him *Ps. Th.* 10[8]; *acc. n.* on emn (*c. dat.*) *neben*: þa on emn hyra frean feorh gesealdon *By.* 184. — *s.* unefen.

efnan 1. *prosternere*? ic efne to eordan ealdne ceorl *Rä.* 28[8]. — 2. *patrare, perpetrare, facere, præstare*: ic æ þine efne and healde *Ps.* 118[44], ic þin bebod efnede *Ps.* 118[131] *und ähnlich præs. conj. pl.* efnan *Ps.* 102[17], *præt.* efnde *Ps.* 118[143], efnedan *Ps.* 98[8]; *inf.* efnan *Ps.* 70[3], 88[27], 105[3], 118[21]; eorlscipe efnan *B.* 2622 *und ebenso præs. conj.* 3. efne *B.* 2535, *præt.* efnde *B.* 3007, 2133; unræd efnde *Dan.* 186 *und* efnedon unrihtdom *Dan.* 183; hie þæt ofstlice efnedon sona *El.* 713; *imp.* efn efne þis a þenden þu lifge! *Fa.* 8; ne bid swilc cwenlic þeaw idese to efnanne *B.* 1941; þonne he sweorda gelac efnan wolde *B.* 1041; and ic eadmedu mine gemele georne efnan þence '*in æternum usquequaque*': *Ps.* 118[112]. — *s.* aefnan.

ge-efnan *s.* ge-æfnan.

(efn-ædele), emn-ædele *adj. æque nobilis*: *acc.* (*pl.*) se æt fruman ærest folc under wolcnum emn ædele gesceop, æghwilcne mon *Met.* 17[11].

efn-, efen-behēfe *adj. æque utilis vel necessarius; nom. f.* is leoda gehwam þios oder þysen efnbehefu *Met.* 12^{7}.

efn-, efen-beorht *adj. æque splendidus; pl. (oder adv.)* ealle efenbeorhte scinad *Met.* $20^{231\ 233}$.

efne, emne *adv. eben (s. Grimm DW.* III, 6—10), *gerade, just, genau, plane, gleich:* he wintra hæfde efne 70 ær him sunu woce *Gen.* 1158, efne þa he hæfde 86 wintra *Gen.* 2298 *und ähnlich: Gen.* 2344; onlice efne þam munte, þe .... *Met.* 8^{48}; efne to þam lande, þær ... *An.* 294; efne þæs ilcan, þe .... *ejusdem qui: Gu.* 946; *ähnlich: Cri.* 436; *Seel.* 8; efne seo gitsung *d. i. von der eben die Rede war: Met.* 8^{46} *und ähnlich: Met.* 11^{76}; hie gelæston swa efne from muntgiop od þone wearod *Met.* 1^{14}; efne swa swide swa .... *Gen.* 2554, *B.* 1092, 1223; efne swa hwyle mægda swa (*quæ*) .... *B.* 943; *ähnlich: B.* 1283, 1249, 3057, *An.* 1236, *Met.* 16^{11}; efne swa *eben so: Cri.* 330; efne swa same *Pa.* 53, *Met.* 20^{124}; efne swa *ebenso wie, gleichwie: Beowulf* 1571, *Ps.* 61^{12}, *Rä.* 4^{13} (*ganz wie*); efne swa *gleich als wenn: Alm.* 5; efne to þon, þæt (*adeo ut*) ... *Met.* 20^{154}; efne swa swide, þæt ... (*adeo ut*) *Met.* 26^{65}; nis þe goda ænig efne gelic *Psalmen* 85^{7}; efne anlicast temple *Ps.* 143^{15}; wæs þær inne gelicast efne þonne on sumera sunne scined *Dan.* 276; efne *gleichwohl: Cri.* 300; efne swa þeah *Hö.* 129, *Run.* 18, *Rä.* 40^{27}, 66^{1}; efne *gleichfalls: Ps.* 138^{6}; efne gedælan *Exod.* 76 (*vgl.* efengedælan), — *Enklitisch im Sinne von just, halt: An.* 1106, *Ps* 134^{11}; *zu Anfang des Satzes* efne ‘*ecce*’: *Ælf. gr.* 38, *Ps.* 53^{4}, 54^{7}, $58^{7\ 15}$, 86^{3}, 118^{40}, 122^{2}, 127^{5}, 131^{6}, 132^{1}, 133^{1}, 138^{3}. — *superl.* hu ic þine æ efnast healde *Ps.* 118^{77}; *adv.* emne þon gelicost, þe ... *Gen* 1943: habbad ædele tungol ~ gedæled dæg and nihte, sunne and mona *Met.* 29^{35}; is to þære tide ~ mid sode 27 nihtgerimes *gerade noch 27 Nächte: An.* 114; mid ærdæge ~ to morgene *An.* 221; ~ swa wide swa ... *An.* 333; *und ähnlich: Hy.* 10^{12}; him þa twigu þynead ~ swa merge, þæt (*adeo ut* ....) *Met.* 13^{45}: ~ swa þeah *gleichwohl: Met.* 9^{38}. — he demd ealre eordan swide emne ‘*judicabit orbem terræ in æquitate*: *Ps. Th.* 9^{8}.

efn-, efen-eald *adj. und subst. coætaneus, coævus; nom.* ‘*æquævus vel coætaneus* efneald’: *Wr. gl.* 19; nænig efeneald him eorlscipe maran on oreite *in gleich jugendlichem Alter: Wid.* 40; *dat.* ic æt efenealdum æfre ne mette maran snyttro (*desgl.*) *An.* 553.

efn-, efen-ēadig *adj. æque beatus;* þu wære efeneadig bearn agenum fæder *Hy.* 8^{21}.

efn-, efen-eardigende *zusammenwohnend;* þæt þu sunu wære efen eardigende mid þinne engan frean, ær þon oht þisses æfre gewurde *Cri.* 237.

efn-, efen-ēce *adj. coæternus; nom.* þe on frymde wæs fæder ælmihtigum efenece mid god *Cri.* 122; efenece agnum fæder *Cri.* 465.

efen-ēde *adj. æque facilis; nom. n.* is þeah efn-ede to feallan foldan þisse (*dat.*) þæm anlicast, þe on æge bid giolecca on middan *d. h dem Sinne nach ebensowenig: Met.* 20^{167}.

efn-, efen-fela *gleichviel;* eardas rume meotud arærde for moncynne, efenfela bega þeoda and þeawa *Gn. Ex.* 17.

efn-, efen-gedælan *in æquales partes dividere; præt.* efngedælde *Exod.* 95.

efn-, efen-hlēodor *m. concentus:* bletsiad hine mid englum efenhleodre þus *Ph.* 621.

efn-, efen-līc *adj æqualis:* nænig efenlic þæm geweard wifes gearnung *Cri.* 39.

efn-, efen-līca *m. æqualis:* nis nan efnlica þin *Met.* 20^{19}; *vgl.* ge-līca.

efn-, efen-mǣre *adj. æque æstimatus; acc.* dead þæs ne scrifed, ac he þone welegan wædlum gelice efnmærne geded ælces þinges *Met.* 10^{32}.

efn-, efen-micel *adj. æque magnus; acc. f.* gif þu meahte sped efenmicle gode agan ne moste *Cri.* 1403.

efn-, efen-mid *adj. medius; dat.* on þisse eordan efenmidre ‘*in medio terræ*’: *Ps.* 73^{12}.

(efn-), efen-nēah *adv.* (*adj.*) *gleichnahe;* efenneah *Met.* 20^{141}.

efn-, efen-niht *s.* emniht.

(efn-), efen-scearp *adj. æque acutus; acc.* hi heora tungan teod sweorde efenscearpe ‘*exacuerunt ut gladium linguas suas*’: *Ps.* 63^{3}.

efn-, efen-swīd *adj. æque validus; nom. f.* manigu odre gesceaft efnswide him *Met.* 11^{44}.

(efn-), efen-wesende *gleich seiend;* þu mid fæder þinne gefyrn wære efenwesende in þam ædelan ham *Cri.* 350.

efnettan *æmulari? oder* efn-etan *gleichstark essen?* ic mesan mæg meah-

felicor and efnetan ealdum þyrse *Rä.* 41^{63}; *vgl.* emnettan *æquare* (*Lye*).

efstan *festinare*; *inf.* ∾ *B* 3101, *Kr.* 34; *præt.* efste *Gen.* 2872. *B.* 1493; *pl.* efston *B.* 206. — *s.* ofost.

eft, æft *adv.* 1. *iterum, denuo*: eft *Gen.* 94, 760, 1464, *Dan.* 641, *Cri.* 455, 587, 624, *Gu.* 399, *El.* 255, 382, *B.* 603, 1556, 2142 *usw.* æft *Met.* 1^{63}; eft niwan stefne *Gen.* 1885, *An.* 1304; eft odre side *An.* 706, 1677; cwæd þa eft hrade odre worde *Gen.* 2726 *und ähnlich*: *Sat.* 75, 229; eft swa ær *B.* 642, 1787, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gu.* 361; is se ræd gelang eft æt þe anum *B.* 1377, *Wald.* 2^{23}.

2. *retro, rursus, re-*; seo eft ne com *non rediit*: *Gen.* 1478; gewat eft sidian *Dan.* 632; wende hine eft þanon *Gen.* 493; gewited eft faran onweg *Rä.* 40^{6}; wæron eft oncyrde, flugon forhtigende *Exod.* 451; eft lædan *zurückbringen*: *Gu.* 659; hwonne þu eft cyme *An.* 400; sigor eft ahwearf of Nordmanna nidgeteone *Gen.* 2067; *ähnlich* eft *Gen.* 762, 1471, 1871, 2881, *Dan.* 67, *B.* 123, 853, 1869, 2956, *An.* 1080, *Met.* 20^{13} *usw.* ferede eft odle nior *Gen.* 2090; lythwon becwom ham eft þonan *El.* 143; wæs þa eft cumen to leodum *Jud.* 146; *ähnlich* eft *Gen.* 2131, 2292, *Exod.* 507, *Gu.* 326, *El.* 148 *usw.* yda ongin eft oncyrde *An.* 466; ongan lytligan eft *Gen.* 1413; eft is þæt onhworfen *Kl.* 23; þa he þa yrmdu eft oncyrde, þe we ær drugon *Cri.* 614; *ähnlich*: *Gen.* 1415, *Cri.* 618, *An.* 531, *Gu.* 336; Agof is min nama eft onhwyrfed (*i. e.* foga, bogaı *Rä.* 24^{1}; þæt hie þæs ædelinges eft ne wendon *eum rediturum esse*: *B.* 1596; dyfde (mec) on wætre, dyde eft þonan *Rä.* 27^{5}.

3. *postea, deinde*: eft *Gen.* 1663, 2702, *Exod.* 389, *Sat.* 21, 374, *Cri.* 86, 626, *Hy.* 60, *B.* 22, 56, 1146, 2941, *An.* 764, *Ps.* 140^{8} *usw.* sona eft *El.* 514; him eft hrade handlean forgeaf *B.* 1541; þy læs þu eft cwede *hinterher*: *Gen.* 2145; þæt us ne sceamige eft *Hy.* 7^{81}; æft ufaran dogrum *B.* 2200; od þæt eft gelamp, þæt . . . *Sat.* 178; hit on endestæf eft gelimped, þæt . . . *B.* 1753; eft sona bid (*fiet*), þæt . . . *B.* 1762; þu meahț Adame eft gestyrian *nun noch* (?) *Gen.* 558; gif him sceolde bot eft cuman *noch, je* (?) *B.* 281; þe on frymde wæs efenece mid god and nu eft geweard flæsc firena leas *Cri.* 122; swa Nilus scaded and eft wended sæ wide rice *und dann, weiterhin*: *Gen.* 2209; eft *dereinst*: *Sat.* 212, 541, *Gu.* 1159.

4. *item, hinwiederum, andrerseits, ein andermal, beim Erzählen mehrerer voneinander unabhängiger Data*; eft odre tide . . . '*alio item tempore* . . .': *Bed.* 5^{5}; þonne he eft gewat in bold oder *An.* 655; þonne hi dreced wind woruldearfoda odde hi eft onhrered se ren sumes ymbhogan *Met.* 7^{47}; lyftwynne dreah, nihtes hwilum nider eft gewat dennes niosian *B.* 3044; *ähnlich* eft *Cræ.* 17, 18, *El.* 350, *Met.* 11^{26}, 20^{128}; hwilum eft *Cri.* 648, *Rä.* 21^{15}; hwilum . . . . hwilum eft . . . *B.* 2111, *Gu.* 880—892, *Met.* 20^{215}.

eft-cyme *m. reditus, reversio*: *acc.* ∾ *Gu.* 708; *gen.* eftcymes *Hö.* 130, *B.* 2896.

eft-lēan *n. retributio*; *acc.* ∾ *Cri.* 1100.

eft-sīd *m. idem*; *nom.* ∾ *B.* 1891; *gen.* eftsides georn *B.* 2783; *acc. pl.* eftsidas teah *rediit*: *B.* 1332.

eft-wyrd *adj. futurus?* ∾ cymed mægenþrymma mæst ofer middangeard, dæg dædum fah, *der jüngste Tag*: *Exod.* 539; *oder subst. f. das künftige Schicksal?*

on-ēgan *timere, metuere*; *inf.* ic me ∾ mæg, þæt me wradra sum feore beneote *Gen.* 1829; *præt.* ne onegdon orlegra nid *Dan.* 697.

ēg-būend *s.* īg-buend.

ēg-clif *s.* īg-clif.

ege *m. timor, terror, formido*: *nom.* nis me ege mannes for ahwæder '*non timebo quid mihi faciat homo*': *Ps.* 55^{4}, 117^{6}; eordcyningum se ege standed '*terribili apud reges terræ*': *Ps.* 75^{1}; wæs him hreoh ege (*instr.*) from þam eorle *Met.* 1^{72}; *dat.* for þæs engles ege *Az.* 58; þæt he þa (þin spræce) on ege þinum ealle healde '*in timore tuo*': *Ps.* 118^{38}; for metodes ege *Met.* 20^{71}; *acc.* abead utancundne ege earmum gæstum *Gu.* 658; þam þe ege þinne healdad '*metuentibus te*': *Ps.* 59^{4}; þe his willan her wyrcead and his ege thyge *MS.* healdad '*voluntatem timentium se faciet*': *Ps.* 144^{19}; þam þe his ege habbad '*timentibus se*': *Ps.* 110^{5}; ... ege woruldearfoda (*Furcht vor* ...) *Met.* 5$^{...}$; se þe ege healded eallum þeodum, '*qui corripit gentes*': *Ps.* 93^{10}; ... þe him metodes ege on his dædum drihten forhtad *Ps.* 127^{1}. — *s.* ...

ege ... eage *n. oculus*.

ege-lāf *f. was dem Graus entronnen? acc.* egelafe (ece lafe *MS.*) *Exod.* 370; *vgl.* ege-wylm.

egesa, egsa *m. horror, terror, formido, timor*; *nom.* him þaes egesa stod, gryre fram þam gaste *Dan.* 525; hwilum upp astod of brimes bosme ~ ofer ydlid *An.* 445; þonne beod egsa geond ealle world *Hy.* 7^{96}; *ähnlich* egesa *B.* 784 *und* egsa *Cri.* 839, *Ps.* 104^{33}, *Rä.* $4^{33.49}$; him gasta weardes egesa on breostum wunode *Gen.* 2866; þe him on standed egsa dryhtnes 'qui timent dominum': *Ps.* 117^{4}; naes him on fyrhtu feondes ~ *Ps.* 77^{53}; *ähnlich* egesa *Gen.* 2711 *und* egsa *Jul.* 35, *Gu.* 43, 138; þe him bid egesa to me *timenti me*: *Kr.* 86; ærþon him se ~ on ufan sæte, mægen Ebrea *Jud.* 252, oft me þines yrres egsa geþeowde *Ps.* 87^{16}; ~ me and fyrhtu ealne forcwoman '*timor et tremor venerunt super me*': *Ps.* 54^{5}; þa him ~ becom, dyne for deman *Sat.* 379 *und ähnlich*: *Sat.* 393, 406; swa bid geogude þeaw, þær þæs ealdres ~ ne styred *Gu.* 391. — *gen.* egesan gryre *Dan.* 467, 593; egsan gryre (þrea) *Sat.* 454, 728, *Cri.* 947, 1064, 1365; wid ehtendra ~ griman *Ps.* 108^{30}; egsan oferþrym *Dom.* 52; mid þy ~ forste (*oder adj.*?) *Cri.* 1547; ne me wiht an sited egesan awiht æniges mannes '*non timebo quid mihi faciat homo*': *Ps.* 55^{9}; [*m. possessor, dominus*? *gen.* egsan wyn *Gn. Ex.* 107; egesan ne gymed *B.* 1757.] — *dat.* egesan *Dan.* 124; for frean ~ *Gen.* 2590, *An.* 457; egsan *Gen.* 2117, *Cri.* 17, *Gu.* 174, 664; fore ~ earmra gæsta *Gu.* 310; fore fæder (godes) ~ *Cri.* 1015, *Ph.* 461; under godes ~ *Gu.* 703. — *acc.* egesan *Dan.* 541, *Met.* 12^{17}; egsan *B.* 276, *Gu.* 57, 537; ~ ne habbad '*non timebunt*': *Ps.* 63^{4}; þa þe on þe ~ hæfdon *Ps.* 113^{21}; to þam (*deo*) egesan sceal æghwylc habban '*terribili*': *Ps.* 75^{9}; hæbbe his ~ eall eordan gemæru! '*metuant eum*': *Ps.* 66^{6}; *ähnlich* egsan *Ps.* 101^{13}, 113^{20}; in egesan *Dan.* 721. — *inst.* mid weres egsan hearde genearwad *Gen.* 920; na þu ure gyltas ~ gewræce *Ps.* 84^{3}; wæron mid ~ afyrhte *Sat.* 385: egesan geþread (geaclod) *Cri.* 1564, *Gen.* 2668; hi þec ~ þywad *B.* 1827; *ähnlich* egesan *B.* 2736, *An.* 806, *El.* 82, 321, 1129, *Ps.* 77^{43} *und* egsan *Cri.* 924, 1020, 1144, *Jul.* 268, *El.* 57, *Ps.* 77^{59}; for þy egesan *An.* 1268: þone ryhtan dom egsan fulne *Cri.* 1370: fyres ~ *Cri.* 975. — *nom. pl.* egsan stodan, wælgryre weroda *Exod.* 136; egesan stodon *Exod.* 201, 490. — *acc. pl.* þæt git æten þa egsan (*sc. die Todesäpfel*) *Sat.* 487; þearle gewin, eacne egesan unrotnisse *Sal.* 473. — *inst. pl.* egesum geþreade *Gen.* 1865. — *s.* bæl-, blōd-, flōd-, folc-, glēd-, hild-, līg-, þēod-, wæter-egesa.

eges-ful *adj. terribilis*; *nom.* ~ *Dan.* 106, *Jud.* 21, *Cri.* 1529, *Jul.* 329; egesfull *Exod.* 505, *Jud.* 257, *B.* 2929, *Gn. C.* 30.

egesful-līc *adj. terribilis*; *comp. nom. pl.* egesfullicran *Sal.* 46.

egesig, eisig *adj. terribilis*: *inst.* eisegan reorde *Sat.* 36.

eges-līc *adj. terribilis*; *nom.* ~ *Dan.* 719, *Sat.* 434, *Cri.* 889, 919, 956, *Ph.* 522, *B.* 1649, 2309, 2825, *An.* 1552, 1590, *Gu.* 112, *Kr.* 74, *Ps.* 88^{6}, 95^{4}, *Met.* 27^{13}, *Rä.* 34^{4}; *acc.* egesliene *Cri.* 1516: *n.* egeslic *Cri.* 1616; *nom. acc. pl.* egeslice *Ps.* 65^{4}; *n.* egeslicu *Dan.* 555; *superl.* daga egeslicast *Cri.* 1022.

eges-līce *adv. terribiliter*; *Sal.* 26.

ege-wylm *m. fluctus terribilis*; ætstanded ystige gastas ofer egewylmum *Ps.* 106^{24}.

egl *f. spiculum, cuspis, festuca*; *nom.* egl unheoru, *Kralle an Grendels Hand*: *B.* 987; *acc.* hwy gesyhst þu þa egle on þines brodor eagan? '*festucam*': *Luc.* 6^{41} *und ebenso* þa egle '*festucam*': *Luc.* 6^{42}. — *vgl.* '*arista* egla': *Wr. gl.* 35.

eglan (*got.* agljan, *engl.* to ail) *molestare*; *inf.* mid læddum ~ *Jud.* 184.

æt-**eglan** *molestum quid injicere*: *inf.* ne mæg him ænig facen feond ~ ne unrihtes bearn ænig sceddan *Ps.* 88^{19}.

ge-**eglan** *molestare*; þæt hyra lice ne wæs owiht geegled *Dan.* 344.

ēg-land *s.* īg-land.

egle (*got.* agls) *adj. molestus, odiosus, infestus, turpis*; *nom.* egle *Dan.* 679, *Gu.* 935 (engle *MS.*), *Ps.* 90^{10}, *Run.* 29; *nom. pl.* egle *An.* 441, 1150, 1461, *Rä.* 71^{16}; *dat. inst.* eglum *Cri.* 762, *Gu.* 376, *Rä.* 18^{9}.

ēgor-here *m. undarum copia, diluvium*; *nom.* se ~ *Gen.* 1402; *acc.* ~ *Gen.* 1537. — ēgor = ēagor.

ēgor-strēam *s.* ēagor-strēam.

egsa *s.* egesa.

egsian *terrere*; *præt.* egsode eorl[as] *B.* 6; he hy mid his wordum geegsode *Oros.* 2^{3}.

ēg-, ēh-strēam *s.* īg-strēam.

eh *s.* eoh.

ehsl *s.* eaxel.

ehtan *s.* eahtan.

ēhtan (oehtan *Ps. Ster.*, oehta *Nordh. Evang.*) *c. acc. et c. gen. pers. persequi, tribulare, affligere*; *inf.* ehtan ongunnon (*c. gen.*) '*persecuti sunt*': *Ps.* 68[27], 118[161]. — *præs.* ic ehte mid teonan '*calumnior*': *Ælf. gr.* 25. 29; þu hi on yrre ehtest and drefest '*persequeris*': *Ps.* 82[11]; (deoful) ehted æfæstra *Leas* 35; se ~ þin *El.* 928; þe min ehtađ '*tribulantium me*': *Ps. Th.* 26[11]; *conj.* þonne we his ehtan! '*persequimini eum*': *Ps.* 70[10]. — *præt.* ehte *c. gen.* '*persequar, persecutus est*': *Ps.* 100[4], 108[16]; hi ehton elþeoda (*in pugna*) *Jud.* 237, *El.* 139; ehton (*c. acc.*) *B.* 1512; manige þe min ~ '*multi persequentes me et tribulantes me*': *Ps.* 118[157]; þe þin ehtan '*qui oderunt te*': *Ps.* 73[4]; þæt heora (*eos*) fynd ~ '*cum tribularentur*': *Ps.* 105[33]; hi min ~ '*persecuti sunt*': *Ps.* 118[86]; hi mine sawle ~ *Ps.* 142[3]; þa þe me ehton '*persequuntur*': *Ps.* 68[5]; þam þe ure ehton '*affligentibus nos*': *Ps. Th.* 43[9]. — *part.* þe min (*gen.*) ehtend ealle sindon '*qui persequuntur me*': *Ps. Ben.* 34[3]; (Grendel) ehtende wæs dugude and geogude *B.* 159. — *s.* oht, eahtan.

ēhtend (ōehtend *Nordh. Evang.*) *m. persecutor*; *nom. acc. pl.* heora ehtendas '*tribulantes eos*': *Ps.* 80[13]; his ~ '*odientes eum*': *Ps.* 88[20]; mine ehtend '*persequentes me*': *Ps.* 118[84]; þe ~ him ær gestodan '*qui eos ceperunt*': *Ps.* 105[35]. — *gen.* ehtendra *Ps.* 88[35] ('*inimicorum*'), 108[30], *Gu.* 496. — *dat. pl.* ehtendum minum '*persequentibus me*': *Ps.* 118[121].

ehtian *s.* eahtian.

ēht-nes (ōehtnis *Nordh. Evang.*) *f. persecutio*; *nom.* ~ *Ps.* 118[139]; *dat.* þonne he alysed wæs of Judea ehtnesse *Arg. Ps. Th.* 17. — *s.* eahtnis.

ehtung *s.* eahtung.

ehtuwe *s.* eahta.

eisig *s.* egesig.

el-, ele-, ell-, *latein. ali-*; *bisweilen jedoch steht* el- *auch für* eal-; *vgl.* æl-.

eld *s.* yldu.

elde *s.* ylde.

eldra *s.* yldra.

eldran *s.* yldran.

ele- *s.* el-.

ele *m. oleum*; *nom.* ele *Ps.* 103[15], 140[7]; *gen.* eles *Ps. Th.* 4[8]; *dat.* ele *Ps.* 54[21], 108[24]; *inst.* halige [ele] '*oleo meo*': *Ps.* 88[19]. — *s.* wyn-ele.

ele-bēam *m. olea, Ölbaum*; *gen.* -es *Gen.* 1473; *pl.* -as '*novellæ olivarum*': *Ps.* 127[4].

eled = *ahd.* alod *allodium?* *nom.* se eled (*sc. regnum cœleste*) *Gu.* 38. [*l.* eđel].

el-land, ele-land *n. Ausland, fremdes Land*; *acc.* sceal geomormod elland tredan *peregrinari*: *B.* 3019. — *dat.* þær ic on elelande ahte stowe '*in loco peregrinationis meæ*': *Ps.* 118[54]. — *s.* ellende.

ellefne *undecim*; *acc.* ~ orettmæcgas *An.* 664.

ellen *m. n. vis, robur, vigor, virtus, fortitudo, zelus*; *auch Heldentaten*; *nom.* ellen *Gen.* 1288, 2847, *B.* 573, 902, 2706, *An.* 460, *Gu.* 1322, *Reim.* 31, 69, *Fæ.* 69, *Gn. C.* 16, *Rä.* 62[7], 72[9]; ellen huses þines '*zelus domus tuæ*': *Ps. Ster.* 118[139]. — *gen.* elnes *B.* 1529, 2876, *An.* 1003, 1265, *Gu.* 869, 1199, 1268, 1301, *El.* 725, *Sal.* 11; þin esne elnes teolode, þæt he þine sođe word snotur beeode '*servus tuus exercebatur in justificationibus tuis*': *Ps.* 118[23]; ? oder his to eordan elnes (ætes *Diet.*) tilode *sc. Abel*: *Gen.* 972. — *dat.* on elne *Sch.* 17, *Ph.* 484, *B.* 2506, 2816, *Gu.* 264, 299, 503, 912, 999, 1109, 1259. — *acc.* ellen *Hö.* 66, *B.* 602, 2349, *Wald.* 1[6], *Ap.* 3, *Gu.* 421, *Rä.* 85[22]; ellen fremman (dreogan) *B.* 3, *An.* 1210, *Rä.* 59[1]; ic gefremman sceal eorlic ellen *B.* 637; þa ic æt þearfe gefrægn þeodcyninges andlongne eorl ellen cydan (*i. e.* andlongne ellen) *B.* 2695; hæfde him on innan ellen untweodne *An.* 1244; hycgan on ellen *Exod.* 218, *Fin.* 11; ahefe þe on ellen! *Ps.* 93[2]; he on ellen spræc *By.* 211; god him sealde ellen wid þam egsan *Gu.* 174; ic me ealles þæs ellen wylle habban and hlyhhan and hyhtan to ('*courage*' *Th.*) *Hy.* 4[69]; þin ~ *Wald.* 1[7]. — *inst.* engel hine elne trymede *Gu.* 161; elne gefyrdred (gebylded, gewurdod) *Gen.* 2137, *An.* 985, *Gu.* 446; heald elne þis! *Fæ.* 16, he efste mid elne *B.* 1493; elne (*fortiter, strenue*) *Az.* 91, *B.* 893, 1967, 2676, 2917, *Gu.* 129, 1081, *Fa.* 8, 30, *Ps.* 52[5], 58[5], 59[4], 80[7], 118[4, 1..] *und öfter in den Psalmen*; mid elne *Wand.* 114, *B.* 2535, *An.* 54, 1488; elne micle anflitme, unslawe *Cri* 1318, *B.* 1097, *Gu.* 923, *Kr.* 34, 60, 123, *Ps.* 118[..], 128[..]; þam þe ær his elne forleas *B.* 2861; þæt hine æreste (*gen.*) elne binoman slæpa slunan odde sæne med *Gu.* 313. — *got.* aljan *n.*, *altn.* eljan, eljun *f.*.

ahd. ellan *n.*, *mhd.* ellen *n.* — *s.* mægen-ellen.

ellen-cræft *m. vis, virtus, potentia*; *gen. pl.* ahebbad haligne heofona drihten, userne god ellencræfta! *Ps.* 98^{5}.

ellen-dæd *f. Heldentat*; *gen. pl.* sceolde hine yldo beniman ellendæda *Gen.* 484 (*vgl. Heliand* 5^{6}); þa wæs hira tires æt ende, eades and ~ *Jud.* 273; *dat. inst. pl.* ellendædum *B.* 876, 900.

el-lende *adj. ausländisch, peregrinus*; *acc.* nænig ceapa ne seah ofer eargeblond ellendne wearod *Met.* 8^{30}. — '*colonia. i. peregrinorum cultura* elelændra eordbigennys': *Wr. gl.* 36.

ellen-gæst *m. spiritus rigorosus*; se ~, *Grendel*: *B.* 86.

ellen-heard *adj. fortis, strenuus*: *nom.* eorl ~ *An.* 1256, *Gu.* 1138.

ellen-lēas *adj. fortitudine carens*; *compar. acc.* oderne ellenleasran under cumbolhagan cempan sænran *Jul.* 394.

ellen-līce *adv. fortiter*; *B.* 2122.

ellen-mærdu *f. gloria fortitudinis, fortitudo gloriosa, Heldentat*; *gen. pl.* þær he dome forleas ellenmærda *B.* 1471; *inst. pl.* Grendel nihtweorce gefeah ellenmærdum *B.* 828.

ellen-rōf *adj. fortis, robustus, strenuus*; *nom.* ~ *Gen.* 1119, 1782, 1844, *Jud.* 109, 146, *Pa.* 40, *Wald.* 2^{11}, *B.* 340, 358, 3063, beo þu nu gestrangod and ~! '*confortare et esto robustus*': *Jos.* 1^{6}; '*robustus*' strag odde ~ *Ælf. gr.* 9^{22}; *gen.* -rofes *An.* 1394; *dat.* rofum *B.* 1787; *acc.* -rofne *Jul.* 382; *nom. pl.* -rofe *Gen.* 1875, 2036, *An.* 350, 410. 1143, *Rä.* 23^{20}.

ellen-sēoc *adj. siech an Kraft*; *acc.* ellensiocne *den Todwunden*: *B.* 2787.

ellen-spræc *f. kräftige Sprache*; wlo ne meahte orod up geteon, ellenspræce hleodor ahebban (*der Todkranke*): *Gu.* 1128.

ellen-þrīst *adj. audax*; *pl.* þa idesa ellenþriste *Jud.* 133.

ellen-weorc *n. res fortiter gesta*; *gen.* -weorces *An.* 232; *acc.* -weorc *B.* 661, 958, 1464, 2643, 3174, *Gu.* 613; *gen. pl.* -weorca *B.* 2399; *inst. pl.* -weorcum *An.* 1372.

ellen-wōd *f. zelus*; *nom.* þines huses heard ~ '*zelus domus tuæ*': *Ps.* 68^{9}; *vgl.* ellenwōdnes *zelus, fervor*, ellenwōdian *æmulari* (*Lye*).

ellen-wōd *adj. furiosus*; þa wæs ~, yrre and rede, frecne and ferdgrim fæder wid dehter *Jul.* 140.

elles (*engl.* else) *adv. aliter, alioquin, alias, aliunde, sonst, anders*; hit niwuhte (*dat.*) gelic ~ on eordan *Gen.* 682; ~ wuhte *Met.* 9^{20}; ~ awiht *Gen.* 1905; owiht ~ *Seef.* 46, *Kl.* 23; ~ hwær (hwergen) *B.* 138, 2590; ahwær (æghwær) elles *Ps.* 71^{14}, 102^{15}; hwa arist ~ of Sion butan þu? *Ps. Th.* 13^{11}; hwæt hy ~ sprecon buton ure bysmer *ib.* 43^{16}, ~ ne ongunnon ræran nymde riht and sod *Gen.* 20; ne mæg he ~ mec bringan to bolde *unter keiner andern Bedingung*: *Jul.* 113; gif ic wiste hu ic .... ~ meahte gylpe widgripan *B.* 2520; *ähnlich*: *Met.* 9^{52}, 29^{97}.

ellor *adv. aliorsum, alio, alibi*; *Gen.* 773, 1868, 1896, 2733, 2784, *Jud.* 112, *B.* 55, 2254; ellor londes *in einem andern Lande*: *Bo.* 3.

ellor-fūs *adj. peregre eundi cupidus, aliorsum ire paratus*; *nom.* ~ *Gen.* 1609; *acc.* ellorfusne *An.* 188, 321, *Gu.* 1027 (*moribundum*); *pl.* ellorfuse *Gen.* 2397, *Rä.* 44^{14}.

ellor-gāst, -gæst *m. spiritus alibi degens*; *nom.* -gast *B.* 807; -gæst *B.* 1617, 1621; *pl.* -gæstas *B.* 1349; *an allen diesen Stellen von Grendel und seiner Mutter.*

ellor-sīd *m. Weggang, Tod*; *nom.* eaforan ~ *B.* 2451.

el-mehtig *s.* æl-mihtig.

eln *f. ulna* (*Wr. gl.* 64); *acc.* ane elne *Matth.* 6^{27}, *Luc.* 12^{25}; *gen. pl.* fiftena monnes elna *Gen.* 1399.

eln-gemet *n. mensura cubitalis, ulna*; *gen. pl.* fiftiges wid, þrittiges heah, þreohund lang elngemeta *Gen.* 1309.

elnian 1. *confortare*; þa elnode he hine and sæt up '*confortatus sedit in lectulo*': *Gen.* 48^{2}. — 2. *æmulari, zelare*; ic fæstlice fyrenwyrcende oft elnade '*zelari in peccatoribus*': *Ps.* 72^{2} (ic elnade in þam synfullum *Ps. Ster.*); nyl þu elnian betwih awergde ne elnende du sie donde unrehtwisnesse '*noli æmulari inter malignantes neque æmulatus fueris facientes iniquitatem*': *Ps. Ster.* 36^{1}.

elra *m. alius*? *dat.* þæt he ne mette middangeardes on elran men mundgripe maran *B.* 752; ne dyde he ahwær swa eldran cynne '*non fecit taliter omni nationi*': *Ps.* 147^{9}; *das* d *scheint hier euphonische Einschiebung wie das* b *in* þweorgtimbran *für* þweorhtimbran.

el-reordig *adj. linguam loquens alienam, barbarus*: *nom. pl.* of gramum

folce, þa þe elreordige ealle wæron *'de barbaro populo'*: *Ps.* 113^{1}; *gen. pl.* feorcundra ellreordigra *An.* 1083.

el-þēod *f.* 1. *natio peregrina*; *dat.* he on elþeode edel healded *in exilio*: *Bo.* 36; on ellþeode (?) *An.* 974; *acc. pl.* elþeoda *hostes*: *Jud.* 237, *El.* 139. — 2. *pl. omnes gentes*; *dat.* fore elþeodum *Cri.* 1084 (ell-), 1337.

el-, æl-þēodig *adj. peregrinus, barbarus*; *advena*; *qui peregre est*; *nom.* elþeodig *El.* 908; ellþeodig *Gen.* 2629, 2679; *gen.* ellþeodiges *An.* 678; *acc.* ellþeodigne *Gen.* 2701, *An.* 1456, 1561; *nom. pl.* elþeodige *An.* 199, 280, *El.* 57, 82; elþeodge *Met.* 1^{55}; *gen. pl.* elþeodigra *Jud.* 215, *Wy.* 29, *Seef.* 38, *An.* 948; ellþeodigra *An.* 16, 26, 1177, *Ps.* 110^{4} (*'gentium'*); *dat. pl.* elþeodigum *Dan.* 39, *An.* 1075; hu he in ellþeodigum yrmđum wunode *An.* 163; *acc. pl.* elþeodige *B.* 336; þa elþeodigan *Ps.* 145^{8}; — *acc. pl.* ælþeodige men *Ps.* 93^{6}.

emb *s.* ymb.

emn *s.* efn.

emn-ædele *s.* efn-ædele.

emne *s.* efne.

emniht *f.* (*n.*) *æquinoctium für* emnniht; *vgl.* be efennihte *'de æquinoctio'*: *Bed. Whel. p.* 493; *s. auch Bout. Scread. p.* 70. — *gen.* emnihtes dæg *Men.* 175, 180; *acc.* emniht *Men.* 45 *und* emnihte *Men.* 49.

end *adv. antea, ehender, ehnder?* (*vgl. Grimm DW.* III, 46 *und Müller mhd. Wb.* I, 430); siddan þu end to me in sidadest *Hö.* 71; end (and *MS.*) nu ymb þreo niht (?) *vor drei Nächten*: *Sat.* 426.

ende *m. finis*; *nom.* ende *Gen.* 6, *Dan.* 115, *Sat.* 40, *Ph.* 365, 484, *B.* 822, 1254, 2844, 3063, *An.* 1059, 1384, *Gu.* 340, 1179; se ende *Seel.* 38; cyninga wuldor, fruma and ~ (*qui est* A *et* Ω) *An.* 556; fæder, or and ~ *Rä.* 81^{10}; þu eart eallra þinga fruma and ~ *Met.* 20^{275}. — *dat.* þæt him dryhten to hyra earfoda ende geryme *Gu.* 196; landes æt ende *Exod.* 128, holtes on ~ *Kr.* 29 *und ähnlich*: *Rä.* $85^{15.16}$, *An.* 221; on Romwara rices ~ *Grenze*: *El.* 59; fram þisse eordan ~ *Ps.* 134^{7}; sundes (eoletes) æt ~ *Wal.* 15, *B.* 224; lifes æt ~ *B.* 2790, 2823, *El.* 137; þa wæs hyra tires æt ende *Jud.* 272 *und ähnlich*: *Cri.* 1030, *Dom.* 2; swefn wæs æt ende *Dan.* 524 *und ähnlich*: *Exod.* 267; æt þam ende *Gu. Ex.* 137, *Jud.* 346; æt þam ytmestan ende *sc. vitæ*: *Gu.* 414; herges on ende *an der Spitze des Heeres*: *Rä.* 78^{8}; hwilum heo for duguđe eorlum on ende ealuwæge bær *B.* 2021; butan ende *s.* būtan. — *acc.* ende *Dan.* 162, *Seel.* 13, *Ph.* 562, *B.* 1386, 1734, 2342, *Leas* 47, *An.* 649, *Jul.* 661, *Gu.* 106, 807, *Ps.* 118^{87}; þus hie ende gesealdon *starben*: *Ap.* 85; hu þeos adle scyle ~ gesettan *Gu.* 995; gif he ealteawne ~ gedreoged *Hy.* 2^{13}; hæfde his ~ gebidenne unswæslicne *Jud.* 64; draca hæfde eordscrafa ~ genyttod *B.* 3046; cyrr wæges æt ende *reditus ad ripam*: *Exod.* 466; od ende *Jul.* 353, *El.* 590, *Ps.* 102^{9}, 111^{8}, *Met.* 20^{10}; wiđ ende *'in finem'*: *Ps.* 67^{16}, $73^{10.11}$, 76^{7}; æt ende *Ps.* 73^{1}; on ende *Ps.* 58^{12}, 78^{5}. — *acc. pl.* ofer ealle eordan endas *'in omnes fines terræ'*: *Ps. Th.* 18^{4}. — *s.* nord-, west-, woruld-ende.

ende-byrd *ordo*; *acc.* hu se ælmihtiga ealle gesceafta bryrd mid his bridle, begđ þider he wile mid his anwealde ge endebyrd wundorlice wel gemetgad *Met.* 13^{4}. — *s.* ge-endebyrdan *und vgl.* ende-byrdnis *ordo* (*Lye*).

ge-**ende-byrdan** *ordinare, disponere*; *part.* geendebyrd *Met.* 11^{100}.

ende-byrdes *adv. per ordinem, ordinatim*; of þæm ryne, þe him rodera weard ~ eallum gesette *Met.* 11^{21}; þu þisne middangeard from fruman od ende tidum todældest ~ *Met.* 20^{12}.

ende-dæg *m. dies finalis*; *nom.* ~ *Dan.* 679, *B.* 3035, *Ap.* 79; *acc.* ~ *B.* 637; *dat.* on endedæge *Hy.* 7^{112}.

ende-dēad *m. mors vitam finiens*; lif butan endedeade *Cri.* 1653.

ende-dōgor *m. n. dies finalis*; *nom.* ~ *Gu.* 905, 1125, 1174; *acc.* ~ *Gu.* 1259; *dat.* ~ *Gu.* 1140; *gen.* endedogores *mortis*: *B.* 2896.

ende-lāf *f. der letzte Rest*; *nom.* þu eart ~ usses cynnes *B.* 2813.

ende-lēan *n. retributio finalis*; *nom. acc.* ~ *Dan.* 187, *B.* 1692.

ende-leas *adj. endlos*; *nom.* ~ *Deor* 30, *An.* 695; *acc. n.* ~ *Cri.* 1632, *Jul.* 251, 506.

ende-līf *n. vita finita, mors*; *gen.* endelifes *El.* 585.

endemes *adv.* 1. *penitus, prorsus*: *Met.* $30^{12.16}$. — 2. *simul*; ærđer endemes *beides zugleich*: *Ps. Th.* 13^{4}, 34^{14}; sceamien hiora and ondræden him ~ *'confundantur et revereantur simul'*: *ib.* 39^{16}.

ende-rīm *n. numerus finalis*; *acc.* daga ~ seolfa he gesette *Sat.* 12.

ende-sæta *m. Grenzsasse, Strandwächter*; *nom.* ~ *B.* 241.

ende-stæf *m. finis*; *nom.* ~ *Wy.* 11, *Jul.* 610; *acc.* ~ *Sat* 541, *An.* 135 (*mortem*); hit on ~ eft gelimpeđ, þæt .... *B.* 1735.

endgum *Sal.* 345 *wohl verlesen für* eadgum *beatis.*

endian 1. *finire*: þa hi hit ~ sceoldon *Ps. Th.* 9^{6}; *præs. conj.* ærþon endige frod fyrngeweorc, se hit on frymđe gescop *Ph.* 83. — 2. *finiri*; ærþon endien ealle gesceafta *Gu.* 21.

ge-**endian** *finire*: *præs. sg.* mægenweorc on morgen man onginneđ and þæt geendađ on æfynne *Ps.* 103^{22}; *præt.* geendad *Cri.* 1640, *Ph.* 500 *und* geendod *B.* 2311.

ēnga *s.* anga.

enge (ænge, ange, onge) *adj. angustus, anxius*; *nom.* ufan hit is enge *Dom.* 22; ~ anhoga (ánhoga? *sc. mors*) *Gu.* 970; se enga deađ *Ph.* 52; *dat.* þam engan ham (hofe) *Jul.* 532, *El.* 712, 921; *acc.* þis enge lond *hunc mundum anxietatis plenum*: *Cri.* 32; nearusorge dreah, ~ rune *El.* 1262; *acc. pl.* enge anpađas *Exod.* 58, *B.* 1410; *superl. gen.* helle, engestan eđelrices *Sal.* 106. — *nom.* þes ænga stede *Gen.* 356; is me ænge (ænige *MS.*) gast innan hređres '*anxiatus est*': *Ps.* 142^{4}. — *nom.* þæt him biđ sar on mode, onge þon he hit ana wat *Gn. Ex.* 42; wæs him swiđe ange on his mode *Oros.* 2^{5}. — *vgl.* angmōd *tristis*, angnes *anxietas* (*Lye*).

(enge), ænge *adv. anguste*; þu eart Babilone bitere ætfæsted ænge and yfele, hyre earm dohtor '*filia Babilonis misera*': *Ps.* 136^{8}. — *s.* onge.

engel, ængel *m. angelus*; *nom. acc. sg.* engel *Gen.* 2278, 2300, *Exod.* 205, *Cri.* 132, *An.* 1542, *Gu.* 286 *usw.* godes ~ *Gen.* 582, 657, *Cri.* 315; ~ drihtnes *Gen.* 2267; his ~ *An.* 365; þin ~ *An.* 194; engyl *Gen.* 262; his ~ *Gen.* 293; ængel *Sat.* 81. — *gen.* engles *Gen.* 29, 2294, *Sal.* 450, *Cri.* 824, *Gu.* 106 *usw.* — *dat.* engle *Gen.* 2910. — *nom. acc. pl.* englas *Sat.* 522, *Cri.* 448, 506, 546, 548, 881, *An.* 873, *Ps.* 77^{40}, 103^{5}, *Hy.* 4^{55}; ~ sine *An.* 824; engel (?) *Kr.* 9. — *gen. pl.* engla *Cri.* 651, 690, 1064, *Gen.* 2908, *Sal.* 111 *usw.* angla *Hy.* 8^{17}; engla sinra *An.* 713; ~ þreatas *Gen.* 13; ~ weorud (gedryht, þreat) *Cri.* 515, 738, 1014, *El.* 1281; ængla þreat *Sat.* 95; engla dream (blisse) *Cri.* 102, 1676, *An.* 1066; engla eard *Cri.* 646, *Mod.* 74; ~ rice *El.* 1231; ~ eđel (eđelstol) *Cri.* 52, 630, *An.* 525, 642; *Gott und Christus heißen* brego, cyning, dryhten, eadgifa, fæder, frea, god, helm, hlaford, ordfruma, scippend, þeoden, wealdend engla, *wobei der gen. bald vor, bald nach steht.* — *dat. pl.* englum *Gen.* 185, *Cri.* 582, 661, 697, 899, 1337, *Mod.* 58, *An.* 249, 599, 1724, *Gu.* 579, *El.* 622, 1320; ænglum *Sat.* 123. — *Auch Christus selbst wird Engel genannt*: halig engel *Sat.* 586 *und* engla beorhtast monnum sended *Cri.* 104. — *s.* hēah-, heofon-, up-engel.

engel-cund *adj. angelicus*; *acc.* god him gife sealde engelcunde (*d. i. den Beistand eines Engels*) *Gu.* 72.

engel-cyn *n. genus vel ordo angelorum*; *nom.* ~ *Sat.* 366; *dat.* engelcynne *El.* 733; *gen. pl.* engelecynna *Gen.* 246, *An.* 717.

engu *f. angustia, locus angustus*; *dat.* of enge *Gen.* 1435, *Rä.* 4^{12}; *acc.* hætst mec on enge *Rä.* 4^{5}.

ent *m. gigas*; *nom.* ent *als Glosse von alter Hand über* gigant *geschrieben*: *Ps. Th.* 18^{6}; '*gigas* ent': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl. Burg, Steinbilder, Straße, Steinschwert, Drachenhöhle und Drachenhort heißen* enta geweorc, ~ ærgeweorc *Wand.* 87, *Ruin.* 2, *B.* 1679, 2717, 2774, *An.* 1237, 1497, *Gn. C.* 2; *vgl. Heliand* 42^{5}.

entisc *adj. giganteus, a gigantibus factus*; let eald sweord eotonisc entiscne helm brecan *B.* 2979.

ēoc *s.* geoc.

ēode *præt. ivi, meavi, ambulavi*; *sg.* 3. eode *Gen.* 2599, *Exod.* 310, 335, *B.* 726, 1232, 1312, 1814, 3123, *By.* 132, *An.* 984, *Jul.* 89, *El.* 1096; hu min gebed to þe eode *Ps.* 60^{4}; þa sunne up furđum eode (*mane*) *Gen.* 2539; in eode *An.* 1003, *Gu.* 978; eode Wealhþeow forđ, grette guman on healle *B.* 612; eode ut *Gen.* 2461; ut eode *Sat.* 520, *Ps.* 113^{1}; eode ellenrof, þæt he for eaxlum gestod Deniga frean *B.* 358; *pl.* eodon *Dan.* 354, *Az.* 186, *El.* 411, 557, *Ps.* 67^{21}, 94^{11} *und* eodan *El.* 320, 377, *Ps.* 70^{9}, 81^{5}; hu þinre spræce spede eodan *Ps.* 118^{172}; eodon in *Gen.* 2443, *El.* 846; eodon him togeanes (-genes) *B.* 1626, *An.* 45. — *Mit dem Infinitiv verbunden*: þa eode Daniel swefen reccan sinum frean *Dan.* 158; eode to hire

frean sittan *B.* 640; eode to sele þam hean searowundor seon *B.*918: *ähnlich* eode *Gen.* 2430, *Rä.* 5^{6} *und* eodon *Jud.* 15, *B.* 493, 3031.

be-, bi-ēode *præt. commisi, perfeci, observavi, colui*; þam synnum, þe ic selfa beeode *Ps. C.* 66; þin esne elnes teolode, þæt he þine sode word snotur ∼ *Ps.* 118^{23}; ? nis min cyd þær, þe (he *MS.*) mine sawle swide ∼ *Ps.* 119^{5}; þu gegearwadest geara ærest, þæt (*quod*) þu recene, god, rihte beeodest (*tu parasti æquitatem*): *Ps.* 98^{4}; þa þe beeodon idelnesse (*observantes vanitatem*): *Ps. Th.* 30^{6}. — **bi-eode** *præt. celebravit, coluit*; þa godu, þe þes leodscipe mid him lange ∼ *Jul.* 203. — *s.* be-gangan.

ful-ēode, -geēode *c. dat. morem gessi, servivi, opitulatus sum*; *sg.* 3. sceaft nytte beheold, flane fulleode (*sc. der Pfeilschaft*) *B.* 3119; *pl.* hie me fulleodon æt æcsþræce *Gen.* 2153. — *s. die beiden folgenden Wörter und* þa þu lustgrynum eallum ful-geeodest *Lee.* 24 (*Verc.*).

ge-ēode, -īode *præt.* 1. *ire*; geeode *B.* 2676; geeodon *B.* 1967. — 2. *evenire, contingere, ergehen*: hu (þa) þæt geeode, þæt (*daß*) ... *Gen.*1562, *Cri.*443; þæs wite eft on eowre handa hefige ∼ *Ps.* 57^{2}; eft þæt geiode hildehlæmmum *B.* 2200; him þæt ∾, þætte ... *Ps. C.* 13; eall þas (wundor) geeodon in ussera tida timan *Gu.* 725. — 3. *c. acc. erobern, erkämpfen, sich unterwerfen*; he Myrce geeode *Edm.* 2; ne geeodon ure foregengan þas eordan mid sweorda ecgum *Ps. Th.* 43^{4}; eal þæt (*sc. prædam*) hi þrymme ∾ cene under cumblum and compwige *Jud.* 332. — 4. *c. acc. perpetrare, perficere, efficere*; þæt (*was*) se halga þeow elne geeode *Gu.* 129; hie elne geeodon mid ofermægene, þæt he feoll on foldan *B.* 2917. — *s.* ful-geeode; ge-gangan.

od-ēode *præt. evasi*; *pl.* odþæt hie odeodon earfodlice in Hrefnesholt hlafordlease *B.* 2934.

of-ēode *præt. evitabam*; þæt ic unrihte wegas ealle ∾ (*odio habui omnem viam iniquitatis*): *Ps.* 118^{101}; *oder* onfeode?

ofer-ēode *præt.* 1. *c. acc pertransivit*; *sg.* ∼ steap stanhlido *B.* 1408; *pl.* freodowong þone ford ofereodon *B.* 2959. — 2. *c. acc. supervenit*; *sg.* hie (hine) slæp ofereode *An.* 464, 821, 827, 864. — 3. *impers. c. gen. es wurde etwas überstanden, es ging vorüber*: þæs ofereode, þisses swa mæg *Deor.* 7, 13, 17, 20, 27. — *s.* ofer-gangan.

ymb-ēode *præt. circuivit, ambiit*: ∼ þa ides Heminga dugude and geogude dæl æghwylcne, sincfacto sealde *B.* 620.

eodor, edor (*ahd.* etar, *altn.* iađarr) *m.* 1. *septum, sepimentum*; *acc. pl.* heht mearas on flet teon in under eoderas *B.* 1037. — 2. *ora, margo, extremitas, plaga, regio*? (*vgl. Sveinbiörn unter* jađarr); *gen. pl.* gescop heofon and eordan and holma bigong, eodera ymbhwyrft (*'of all space'* *Th.*) *Jul.* 113. — 3. *tutor, princeps* (*wie altn.* iadarr); *nom. acc. voc. sg.* eodor Scyldinga (Ingwina, ædelinga) *B.* 428, 1044, *Gn. Ex.* 90; eodur Scyldinga *B.* 663. — **edor**: *pl.* in under edoras *intra septa domus*: *Gen.* 2445, 2487 (*ebenso alts.* undar ederos *Hel.* 4943); ederas *Wand.* 77. — *s.* ūtedor.

(eodor-gang), edor-gang *m. mendicatio*: næfre þær (*in cælo*) hreow cymed, edergong fore yrmdum *Cri.* 1676. — *vgl. altn.* hūs-gangr *mendicatio, das Umhergehen der Bettler von Haus zu Haus.*

eodor-wīr *m. cingulum, sepiens filum metallicum*? ic eom mundbora minre heorde, eodorwirum fæst, innan gefylled dryhtgestreona (*oder* eodor wirum fæst?) *Rä.* 18^{2}, *wo die Burg gemeint ist.*

eofod = eafod *n. vis*? *acc. pl.* þæt he wid aglæcean eofodo dæle, eorlscype efne *B.* 2534.

eofor, -er, -ur, eafor *m.* 1. *Eber*: *nom.* eofor sceal on holte todmægenes trum *Gn. C.* 19; *dat.* eofore *Rä.* $41^{??}$; *acc.* eofor *Gn. Ex.* 176; *pl.* eoferas *Ps.* 79^{13}. — 2. *von den Eberbildern auf den Helmen*: *nom.* swin ealgylden, eofer irenheard *B.* 1112; *pl.* þonne we on orlege hafelan weredon, þonne hniton fedan, eoferas cnysedan *B.* 1328. — *pl.* eaforas *Mel.* $26^{??}$.

eofor-cumbol *n. signum ad apri similitudinem fabrefactum*: *nom.* gestylde gud-cyrd, grimhelm manig, ænlic eofor-cumbul *El.* 259; *inst.* he æt slæpe onbrægd eoforcumble beþeaht *El.* 76.

(eofor-heafod-), eafor-heafod-segn *m. signum ad capitis apri similitudinem fabrefactum*; *acc. sg.* eaforheafod segnes, headosteapne helm *B.* 2152, *wenn nicht* heafodsegn *Apposition zu* eafor *ist*, *wie* eard edelriht *B.* 2198 *und* eard edelwyn *B.* 2493. *in welchem Fall*

eafor *wie sonst auch* eofor *ein ganzes Eberbild bezeichnet.*

eofor-līc *n. simulacrum apri*: *nom. pl.* ∾ scionon (*sc. in galeis*) *B.* 303.

eofor-sprēot *m. contus ad venationem aprorum usitatus* (*vgl.* '*venabulum* barspere': *Wr. gl.* 73); *inst. pl.* mid eoferspreotum heorohocihtum *B.* 1437. — '*contus* spreot': *Wr. gl.* 33; '*trudes* spreotas': *ib.* 48 (*inter navalia*); *engl.* sprit, *holl.* spriet *m.*

eofot *n. debitum, culpa*; *gen. pl.* unscyldigne eofota gehwylces *El.* 423. — *s. Schmid, Glossar.*

eoful-sæc *m.? n.? blasphemia*; *acc.* þæt þu hospcwide, æfst ne ∾ æfre ne fremme, grimne geagncwide wiđ godes bearne *El.* 524. — *vgl.* eofulsian, efolsian, yfelsacan *blasphemare* (*Lye*).

eofur *s.* eofor.

ēogod *s.* geogud.

eoh, eh *m. equus* (*Grimm GDS.* 30); *gen.* on eos boge *Gn. Ex.* 63; *acc.* þone eoh *By.* 189. — eh (*alts.* ehu) *n. und die Rune* E; *nom.* eh *Jul.* 706, *El.* 1262, *Run.* 19; *acc. pl.* eh *Rä.* 23^{11}.

ēoh = īw, ēow *taxus, Eibe? und Name einer Rune*; *s. Zach. Runen.* 12; *nom.* '*taxus* iw': *Wr. gl.* 32, 79, 91, 285; '*iva* iwe': *ib.* 69; '*ornus* eow': *ib.* 33; Eoh biđ utan unsmeđe treow, heard hrusan fæst, hyrde fyres, wyrtrumum underwredyd wynan on edle *Run.* 13.

ĕolet *n. festinatio, iter, agitatio?* (*Ettm. p.* 65); þa wæs sund liden eoletes æt ende *B.* 224.

eolh (*ahd.* elaho, *mhd.* elch, *altn.* elgr, *engl.* elk) *m. alces, tragelaphus, und Name einer Rune*; *nom.* 'elch *alce, æquicervus*' (*Lye*). — *gen.* 'eolx secg *papilluum*': *Wr. gl.* 286; eolhx secc ard hæfđ oftust on fenne, wexeđ on wætere . . . . *Run.* 15. — *s.* secg *carex, und Zacher Runenalph.* 72 *ff.*

eolh-stede *s.* ealh-stede.

eom *s.* eam.

eorcan-stān, eorcnan-, eorclan-, earcnan-stān (*altn.* iarknasteinn) *m. gemma, lapis pretiosus*; *acc.* eorcanstan *Ruin.* 37; *pl.* eorclanstanas *B.* 1208; *inst. pl.* eorcnanstanum *Ph.* 603, *El.* 1025. — se earcnanstan *Cri.* 1196. — *vgl. got.* aírkns, *ahd.* erchan; *anders Bout. in H. Z.* XI, 90.

eordian *s.* eardian.

eorđ [?] *f. seges*; *gen.* swylce eorđe ol ahte ic ealdorstol *Reim.* 23. — *vgl.* yrđ *seges* (*Lye*) *und* '*veractum* lenegtenerđe': *Wr. gl.* 15, yrdling *arator.*

eorđ-ærn *n. domus subterranea. Grab*; *nom. acc.* þæt ∾ *Hö.* 12, 19; *inst.* eorđærne biþeaht *Hö.* 3.

eorđ-būend, -būende, -būgende *pl. terricolæ, homines*; *nom. acc.* -buend *Gen.* 1648, *Cri.* 422, 719, 1279, *Ps.* $65^{1,7}$, 101^{13}, 1184; -buende *Gen.* 1000, 1759, 2617, *Exod.* 84, *Ps.* 66^{1}, 82^{11}, *Met.* 10^{25}, 19^{13}; ylde ∾ (*adj.*) *Gen.* 221; -bugende *Hy.* 3^{8}, *Ps.* 100^{6}; *gen.* -buendra *Gen.* 1754, *Cri.* 1324, *Fin.* 32, *Ps.* 93^{11}, 95^{1}, *Hy.* 3^{32} (buenda *MS.*) *Met.* 19^{36}, 12^{18}; *dat.* -buendum *Gen.* 1636, 1685, *Dan.* 565, *Sat.* 1, *Ps.* 118^{130}, *Hy.* 10^{21}, *Met.* 29^{73}, *Rä.* 30^{8}.

eorđ-cund *adj. terrestris*; *acc.* ageaf eorđcunde ead (*starb*) *Gen.* 1627.

eorđ-cynn *n. genus terricolarum*; *dat.* eallum eorđcynne *hominibus*: *Exod.* 370.

eorđ-cyning *m. rex terræ*; *gen.* -ges *Az.* 26, *B.* 1155; *pl.* -gas *Ps.* 88^{24}, 148^{11}, *Met.* 9^{47}; *gen.* -ga *Exod.* 392, *Dan.* 306, *El.* 1174; *dat.* -cyninegum *Ps.* 75^{9}.

eorđ-draca *m. draca in antro degens*; *nom.* ∾ *B.* 2712, 2825.

eorđe *f.* 1. *die Erde im Gegensatz zu Himmel und Hölle, als Teil der Welt und als Wohnstätte der Menschen*; *nom.* eorđe *Gen.* 99, *Exod.* 426, *Cri.* 1144, *An.* 1440, *Gu.* 344, *El.* 753, [*Reim.* 23], *Ps.* 66^{6}; eorđe wæstm *Edg.* 57. — *gen.* þe heofona is and þisse eorđan agendfrea *Gen.* 2141; on andwlitan widre ∾ *Gen.* 1350; to þam onwillan ∾ dæle *Gu.* 700; fira ænig ∾ cynnes *Sal.* 274, 477; gesceafte, þa þe ædelast sind ∾ gecynda *Cri.* 1181; ∾ tuddor (*homines*) *Cri.* 688; ∾ lifes *Leas* 47; ∾ æhtwela, dream, dreamas, frætwa, gestreon, mægđe, sceatas, ymbhwyrft; wiđ ∾ fæđm *B.* 3049; under ∾ grund *An.* 1597: eorđan *An.* 1503; hwær Abel ∾ wære (*ubinam terrarum*) *Gen.* 1003, æghwær eorđan *Gen.* 2705. — *dat.* on eorđan (*auf Erden*) *Gen.* 682, 2147, *Exod.* 440, *Sat.* 246, *Cri.* 200, 608, 639, 772, 780, 815, 829, 841, 1502, 1680, *Ph.* 136, 629, 638, *B.* 1822, 2855, 3138, *Gu.* 399, 496, 767, *El.* 622, *Hy.* $2^{4,9}$, *Sal.* 21; in ∾ (*auf Erden*) *Cri.* 411; hwilum engla eard up gesohte, hwilum he to ∾ eft gestylde *Cri.* 648; þonan wites fyr of þære ∾ scealt eft gesecan (*post mortem*) *Cri.* 626; sceal of ∾ wesan feor adæled, adrifen from duguþum '*delebitur anima*

illa de populo suo (*Vulg.*) *Gen.* 2321. — *acc.* eordan *Gen.* 113, 166, *Exod.* 76, *Cri.* 968, *Ph.* 131, *B.* 92, *An.* 328, 749, 1257, *El.* 728; ∾ ælgrene (eal-) *Gen.* 197, *Cri.* 1129, *An.* 799; geond ∾ *Cri.* 7 (eordb . . g *MS.*), *B.* 266; mære ofer ∾ *An.* 7; ænig ofer ∾ ælda cynnes *Gu.* 727; on þone wyrrestan dead ofer ∾ *An.* 87; her ofer ∾ *Cræ.* 30; ic adreah feala yrmda ofer ∾ *An.* 972; *ähnlich* ofer ∾ (= geond ∾) *Gen.* 143, *Exod.* 403, 436, *Cri.* 276, *Cræ.* 97, *B.* 248, *An.* 460, *Jul.* 44, *Met.* 13^{68}; ic þec ofer ∾ geworhte *Cri.* 621. — *In der Verbindung* for eordan *steht es für die Bewohner der Erde, die Menschen*: þu eart dohtor min seo sweteste . . . ange for ∾ *Jul.* 95; se is betra þonne þu, ædelra for ∾ *Jul.* 101; he is for ∾ ædeles cynnes *El.* 591.

2. *Landschaft*; *nom.* þis is seo eorde, þe ic ælgrene tudre þinum wille on geweald don *Gen.* 1787. — *acc.* gewat land sceawigan be Jordane, grene eordan *Gen.* 1921; he grene ∾ aflyhd, foldan geblowene (*sc. insulam*) *Ph.* 154.

3. *humus, solum*; *nom.* eorde swealh Sethes lice *Gen.* 1144; ∾ ageaf, þa hire on lagon, eft lifgende *Cri.* 1156; wæter hine (*arborem*) and ∾ fægere feddon *Rä.* 54^{3}. — *gen.* in eordan fædm sendad læne lichoman (*in sepulchrum*) *Ph.* 487. — *dat.* Adam madelode, þær he on eordan stod *Gen.* 522; ∾ getenge *Rä.* 76^{2}; þæt hit on ∾ læg (*humi*) *Cri.* 1138, *B.* 1532; he to ∾ hleor onhylde (*sc. um zu beten*) *Gu.* 304; ic efne to ∾ ealdne ceorl (*prosterno*) *Rä.* 28^{8}; he wat his iuwine ∾ forgifene (*inhumatos*) *Seef.* 93; he of deade aras . . . of ∾ *Gu.* 1075; þær hydde wæron næglas on ∾ (*inhumati*) *El.* 1109; under ∾ *B.* 2415; ic ∾ sealde wældreor weres *Gen.* 1097; mærost beama, þara þe of ∾ up aweoxe *Kl.* 1226. — *acc.* ic his blod ageat on eordan *Gen.* 1031; heht asettan sawleasne on ∾ (*zu Boden*) *El.* 878; legde hleor on ∾ *Gen.* 2337; he ∾ gefeoll (*fiel nieder*) *B.* 2834; þæt þeos onlicnes ∾ sece wlitig of wage *An.* 731 *und ähnlich*: *Jul.* 293; ic on ∾ esnas binde æfter dyntum *Rä.* 28^{16}; forleton eorla gestreon ∾ healdan, gold on greote (*inhumatum*) *B.* 3167; ongann æfter wuldres treo ∾ delfan *El.* 829; nu me fah war[nad] ∾ brodor (?) *Rä.* 80^{6}. — *inst.* bewrigen wætere odde eordan *Met.* 8^{59}: þæt þu his lichoman ∾ bibeahte *Gu.* 1351 *und ähnlich*: *El.* 836; *lokal*: het wunian his wyrtruman ∾ fæstne *Dan.* 517.

4. *Land im Gegensatz zum Gewässer*; *gen.* se brada sæ of clomme bræc up on eordan fædm *Cri.* 1147; wæs him ut myne fleon fealone stream, woldon on dunscræfum drohtad secan, ∾ andwist *An.* 1542. — *acc.* þonne ic secan gewite ∾ ydum þeaht *Rä.* $17^{?}$.

5. *Erde als Stoff*; *gen.* se eordan dæl (*corpus hominis*) *Gu.* 1340; þeah min ban and blod geweordan ∾ to eacan *Gu.* 352. — *dat.* ic þec ofer eordan geworhte, on þære þu scealt yrmdum lifgan, and to þære ylcan scealt eft geweordan (*sollst wieder zu Erde werden*) *Cri.* 621.

eorđ-fæt *n. vas terreum*; *nom.* þæt ∾ (*Leib*) *Seel.* 8.

eorđ-gesceaft *f. creatura terrestris*; *acc. pl.* -a *Met.* 20^{191}.

eorđ-grāp *f. Griff oder Hand der Erde* (*bildlich*); *nom.* ∾ hafad waldend wyrhtan forweorene geleorene (*defunctos*), heard gripe hrusan *Ruin.* 6.

eorđ-græf *n. fossum*; *acc.* ∾ (*puteum*) *Rä.* 59^{9}.

eorđ-līc *adj. terrenus, terrestris*; *nom.* ∾ ædeling *Dan.* 525; a þin (godes) dom wunad ∾ mid ældum (*auf Erden*) *Cri.* 406; her sceal min wesan eordlic edel *Gu.* 232; ænig ∾ þing *Met.* 22^{5}; siddan wuniad þis eordlice and þæt ece samod, sawl in flæsce *Met.* 20^{237}. — *acc.* ælc ∾ þing *Met.* $24^{?}$. — *gen. n.* eordlices auht *Met.* 20^{166}. — *nom. acc. pl.* eordlicu god (þing) *Met* 7^{42}, 20^{224}, 21^{30}; he man eall forseah, eordlic ædelu *Gu.* 68; þas eordlican drihtnes gesceafta *Met.* 20^{212}.

eorđ-mægen *n. vis terrestris?* *nom.* ∾ ealdad *Reim.* 69.

eorđ-reced *n. domus subterranea, antrum draconis*; *acc.* ∾ *B.* 2719.

eorđ-rīce *n. regnum terrae*; *dat.* on ∾ *auf Erden*: *Gen.* 119, 154, 548; *dat. pl.* eordricum *Ps.* 102^{18}; *acc. pl.* geond eordricu *Met.* 4^{35}.

eorđ-scræf *n. fissura terrae, caverna, antrum, Bergschlucht, Grab*; *nom. acc.* ∾ *Gen.* 2595, *An.* 1590; *dat.* eordscræfe *Seel.* 120, *Wand.* 84, *Kl.* 28, (*B.* 2232), *An.* 781; *gen. pl.* eordscrafa *B.* 3046, *acc. pl.* eordscrafu *Kl.* 36; moldern, open eordscræfu *sepulchra*: *An.* 804; geond ∾ '*inferiora terrae*' *Ps.* 62^{8}, *dat. pl.* eordscræfum *Ps.* 67^{7}.

eorđ-sele *m. aula subterranea, antrum*; *nom.* þes ~ *Kl.* 29; *dat.* ~ *B.* 2515; *acc.* ~ anne, hlæw under hrusan *B.* 2410.

eorđ-stede *m. locus terræ*: *dat.* on ~ '*in terra*': *Ps.* 73^{7}.

eorđ-tūdor *n. progenies terrestris*; *dat. pl.* eallum eorđtudrum *hominibus*: *Ps.* 117^{22}.

eorđ-wæstm *f. fructus terræ, planta*; *nom. pl.* eorđwæstme *Ps.* 103^{12}; *dat. pl.* eorđwæstmum *Met.* 8^{6}.

eorđ-waran *pl. terricolæ*; *nom.* ~ *Met.* 4^{57}. 17^{1}. — *dat.* eorđwarum *Cri.* 697, 723, *An.* 568, *Men.* 62, *Gu.* 579, *Met.* 13^{60}.

eorđ-waru *f. terricolæ*; *nom. sg.* heofonwaru and ~, helwaru þridde *Hy.* 7^{95}; *acc. sg. vel pl.* dem eorđware '*judica terram*': *Ps.* 81^{8}; se þe sona mæg ealle ~ onstyrian '*moveatur terra*': *Ps.* 98^{1}; is þin anweald ofer ~ *Ps.* 144^{13}. — *nom. pl.* earme eorđware *Cri.* 382.

eorđ-weall *m. Erdball*; *acc.* under ~ *in die Drachenhöhle*: *B.* 3090.

eorđ-weard *m. Landbesitz, Landschaft* (*s. Diet. in H. Z.* XI, 415—16); *acc.* hæfde ligdraca leoda fæsten, ealand utan, eorđweard þone gledum forgrunden *B.* 2334.

eorđ-weg *m. via terrestris*; *gen.* hio me woldan þisses eorđweges ende gescrifan '*consummare me in terra*': *Ps.* 118^{87}; *dat.* on eorđwege *auf Erden*: *Ph.* 178, *El* 1015, *Ps.* 71^{11}, 73^{8}, 91^{8}, 112^{5}; þurh þa rode sceal rice gesecan of ~ æghwylc sawl, seo þe ... *Kr.* 120; *dat. pl.* of eorđwegum up geferen (*in cœlum*) *El.* 736. — *s.* fold-weg.

eorđ-wela *m. divitiæ terrestres*; *nom.* ~ *Gu.* 33; *gen.* eorđwelan *Gu.* 290; *acc.* ofer ~ ealne *Cræ.* 88; ~ *Az.* 84, 97; *nom. pl.* eorđwelan *Seef.* 67 (*c. sg. verbi*), *Sal.* 342; *acc. pl.* ~ *Gen.* 1878.

ēored, ēorod *n. equitatus, legio, turma*; *nom.* eorod sceal getrume ridan, fæste feđa standan *Gn. Ex.* 63: *acc.* eored *Exod.* 157.

ēored-cyst, -cest, -ciest *f. turma, legio*; *inst. pl.* farađ folca þrydum eoredcystum *Pa.* 52; somnađ eoredciestum, farađ feorran and nean folca þrydum *Ph.* 325; for fyrda mæst, feđan trymedon eoredcestum *El.* 36; eorodcystum *Ædelst.* 21. — *vgl.* eored-weredu þara deofla *legiones diabolorum*: *Gr. Dial.* 1^{10}.

ēored-geatwe *pl. f. ornatus militaris*; *acc.* se eow þa madmas geaf ~ *B.* 2866.

ēored-mæcg *m. eques*; *pl.* eoredmæcgas *Rä.* 23^{4}; *vgl.* eoredman *eques* (*Lye*).

ēored-þrēat *m. turma, legio*; *nom.* atol ~ *nubes*: *Rä.* 4^{19}.

eorl (*altn.* iarl, *engl.* earl) *m. vir nobilis, aulicus, vir, homo*; *nom. acc.* eorl *Gen.* 1182, 1228, 1844, 1887, 2086, 2535, *Exod.* 411, *Az.* 167, 181 (*rex*), *Cri.* 219, *Hö.* 45, *Mod.* 78, *Ph.* 482, *Wid.* 12, *B.* 6, 573, 627, 761, 795, 1228, 1328, 1512, 1702, 2695, 2908, 3015, 3063, 3077, *By.* 6, *An.* 460, 1256, 1265, *Leas* 3; se Ebrisca eorl *Gen.* 2444; eorl Ongenþio *B.* 2951; Caldea eorl *Sal.* 176; eode anræd eorl to þam ceorle *By.* 132. — *voc.* eorl unforcuđ! *An.* 475. — *gen.* eorles *B.* 689, 982, 1757, *By.* 165, *An.* 508; eorles dohtor *Hö.* 10, *Rä.* 78^{5}. — *dat.* eorle *Gen.* 1646, 1994, 2766, *By.* 159, *El.* 256, 787; æđelum eorle *Edw.* 31, — *nom. acc. pl.* eorlas *Gen.* 2045, *Exod.* 216, 293 (*voc.*), *Dan.* 62, 189, *Sat.* 478, *Cri.* 875, *B.* 2816, *Ædelst.* 31, *An.* 199, 251, 401, 463, 735, 1640, *El.* 275, 321, 848; æđelinga eorlas *Gen.* 1826; eorlas Ebrea *Dan.* 257; þegnas and eorlas *Met.* 1^{30}. — *gen. pl.* eorla *Exod.* 154, 261, 301, 353, *Dan.* 674, *Jud.* 257, *B.* 248, 369, 791, 1035, 1050, 1235, 1238, 1420, 1866, 1891, 1967, 2064, 2142, 2190, 2248, 2338, 2891, 3167, *An.* 1053, 1107, 1354, *Gu.* 1081, *El.* 225, 435, *Run.* 27; minra eorla gedriht *B.* 431; mid his eorla gedriht *B.* 357; þegna and eorla *Met.* 25^{8}; eorla and idesa *Rä.* 47^{7}; Ædelstan cyning, eorla drihten *Ædelst.* 1; eorla hleo (eadgifa) *deus, Christus*: *Cri.* 546, *El.* 1074. — *dat. pl.* eorlum *Gen.* 1710, 2668, *Dan.* 39, 210, *B.* 769, 1281, 1649, 1676, 2021, *An.* 1577, 1646, *El.* 12, *Sal.* 417, *Rä.* 9^{5}. 89^{1}; for eorlum *Gen.* 2137, *El.* 332, 404, 417, 620, 1198, *Rä.* 56^{8}; eh biđ for eorlum æđelinga wyn *Run.* 19; ceorlum and eorlum *Men.* 31. — *inst. pl.* eorlum bedroren *Gen.* 2099.

eorl-gebyrd, -gebyrdo *f. nobilitas*; *inst. pl.* þeah hwa æđele sy eorlgebyrdum *Met.* 10^{27}; þa æđelestan ~ *Met.* 9^{26}.

eorl-gestrēon *n. divitiæ*; *gen. pl.* -a *Bo.* 45, *B.* 2244.

eorl-gewǣde *n. vestitus virilis, Rüstung*; gyrede hine eorlgewædum *B.* 1442.

eorlīc (= eorl-lic) *adj. virilis*; *acc.* eorlic ellen *B.* 637.

eorl-mægen *n. virorum turma*; *acc. sg.* ~ *El.* 981.

eorl-scipe *m. virilitas*; *nobilitas*; *gen.* eorlscipes *Sal.* 11; *acc.* eorlscipe *B.* 1727, 3174; nænig ~ maran on orelte *Wid.* 40; ~ efnan (æfnan) *Wid.* 141, *B.* 2133, 2622, 3007; eorlscype efnan (fremman) *Wid.* 37, *B.* 2535.

eorl-weorod *n. militum turma*; þæt ~ *B.* 2893.

eormen, yrmen (*alts.* irmin-, *altn.* iǫrmun-) *adj. universalis, immensus, permagnus, universus*; *acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund *per totam terram*: *Cri.* 481, *Jul.* 10.

eormen-cyn *n. gens permagna*; *genus humanum*; *gen.* eormencynnes *Wy.* 96, *B.* 1957.

eormen-grund (*altn.* iǫrmungrundr) *n. terra immensa*; ofer ~ *B.* 859.

eormen-lāf *f. immensa bona relicta*; *acc.* eormenlafe æđelan cynnes, deore madmas (*Drachenhort*) *B.* 2234.

eormen-strȳnd *f. generatio vel gens permagna*; *gen.* þu (Saturnus) eart swiđe bittres cynnes, eorre eormenstrynde *Sal.* 329.

eormen-þēod, yrmen- *f. populus permagnus*; *dat. pl.* yrmenþeodum *universis populis*: *Men.* 139.

eornad *s.* irnan.

eornest (*engl.* earnest, *ahd.* ernust) *f. serium. Ernst, sonst auch Kampf*; *acc.* þæs he eftlean wille þurh eorneste ealles genomian *Cri.* 1101.

eorneste *adj. serius*; *nom.* biđ nu ~, þonne eft cymeđ rede and rihtwis *Cri.* 825.

eorneste, eornoste *adv. serio, strenue, sedulo, vehementer*; feaht eornoste *By.* 281; sloh (slogon) ~ *Jud.* 108, 231; ongind eorneste racentan slitan *Met.* 13^{28}; gif he hine ~ wel ne bewarenađ *Met.* 16^{22}.

ēorod *s.* eored.

eorp, earp (*altn.* iarpr) *adj. fuscus, badius*; *nom.* eorp werod, *Egypti*: *Exod.* 194; eorp unwita *Rä.* 50^{11}. — *pl.* earpan gesceafta *nubes*: *Rä.* 4^{42}.

eorre *s.* yrre.

eorringa *s.* yrringa.

eoten (*altn.* iǫtunn) *m. gigas*; *nom.* eoten *Grendel*: *B.* 761; *pl.* eotenas and ylfe and orcneas, swylce gigantas *B.* 112; *gen. pl.* eotena cyn *B.* 421, 883; *an letzterer Stelle setzt Th.* Eotenas *Juti.*

eotonisc *adj. giganteus, von Riesen gemacht*; eald sweord eotenisc, giganta geweorc *B.* 1558; eald sweord eotonisc *B.* 2616, 2979. — *s.* entisc.

eoton-weard *f. Wacht, Schutz wider die Riesen, d. i. wider Grendels Sippschaft*; *acc.* ~ abead *B.* 668.

ēow *pron.* 1. *dat. vobis*; eow *Gen.* 2324 (?), 2468, *Exod.* 266, 268, 271, 292; iow *Met.* 10^{65}. — 2. *acc.* eow *Gen.* 2465, *An.* 347, *El.* 295, 551, 578, 699. — *s.* ēower, ēowic.

ēowan *s.* ȳwan.

æt-**ēowan** *s.* æt-ȳwan.

ēowde (*got.* awēþi) *n. grex*; *gen.* eowdes *Ps.* 78^{14}; *dat.* eowde *Ps.* 77[illegible]; *acc. sg.* eowde *Ps.* 118^{111}; ofer þin agen eowde sceapa *Ps.* 73^{1}; hafađ se awyrgda wulf tostenced, drihten, þin eowde *Cri.* 257; ne scealt þu þæt eowde anforlætan *gregem neophytarum*: *An.* 1671. — *vgl.* eowe, eowu, ewe (*engl.* ewe) *Mutterschaf*: *L. In.* 55, *Gen.* 33^{13}, *Lev.* 3^{6}.

ēowde-scēap *n. ovis gregis*; *inst. pl.* beođ gegyrede godre wulle eowdesceapum *Ps.* 64^{14}.

ēower *gen. pl. pron. pers. vestrum*; eower sum *unus ex vobis*: *B.* 248; ~ fela (ma, ænig) *Gen.* 427, *Dan.* 412, *Sat.* 113; and ~ feower wif *Gen.* 1334, *wo es jedoch auch pron. poss. sein kann*; þa fæhđe ~ leode *B.* 596, *wo* eower *vom gen.* leode *abhängt.*

ēower *pron. poss. vester*; *nom. sg.* eower *Exod.* 563, *B.* 2532; *gen.* eowres *El.* 305; *dat. m. n.* eowrum *B.* 2885, *Ps.* 104^{10}; ~ þam godan gode *Ps.* 75[illegible]; *f.* eowere *Gu.* 679; *acc. m.* eowerne *B.* 294, 2537, 2889, *An.* 339; *f.* eowre *An.* 295; *n.* eower *B.* 251, *Met.* 27^{2}; *inst.* eowre *Gen.* 1534 *und* eowrum (*plur.?*) *Met.* 10^{19}; *nom. acc. pl.* eowre *Gen.* 1519, *B.* 257, *Ps.* 57^{2}; eowru *Met.* 19^{11}; þæt he eower æđelu can (*oder gen. pron. poss.?*) *B.* 392; *gen. pl.* eowra *B.* 634.

ēowic *acc. pl. vos*; *B.* 317, 3095, *An.* 259, 884, *Jul.* 688. — *s.* ēow.

er = ear *n. arista, spica?* *acc. pl.* sealde er utan (erucan *MS.*) ylfetan wyrme, let hiora wyrta wæstme forslitan 'dedit ærugini fructus eorum': *Ps.* 77[illegible]. *vgl. Matth.* 12^{1}, *Marc.* [illegible], *Gen.* [illegible].

erfe-weard *s.* yrfe-weard.

erian *arare*; *inf.* þeah him mon erigan scyle æcera þusend *Met.* [illegible].

erinaces (-as?) *pl.* [illegible]; *hyd* erinaces fleod oft on stanas *petra refugium erinaciis*: *Ps.* [illegible].

ermdu *s.* yrmdu.

ern *n. domus s.* ærn.

ernean *erucam? Ps.* 77^{46}; *s. jedoch* er; *in Ps. Ster. lautet die Stelle*: sealde treo wyrme westmas heara. — *Das lat. eruca bedeutet sowohl Kohl als Kohlraupe; in Wr. gl.* 24, 78 *findet sich unter den Insekten* '*eruca* mælsceafa'.

esl *s* eaxel.

esne (*got.* asneis) *m. servus, so überall in den Psalmen, auch allgemein vir, juvenis*; *nom.* esne *Ps.* 104^{6}, 108^{27}, 115^{6}, *Rä.* $44^{5\ 9\ 17}$, 45^{4}, 64^{5}, 55^{8}; *gen.* esnes *Ps.* 79^{5}; *dat.* esne *Ps.* 88^{3}, 118^{76}; *acc.* esne [*Rä.* 8^{8}], *Ps.* 77^{69}; *nom. acc. pl.* esnas *Dan.* 244. *Ps.* 68^{37}, 135^{23}, *Rä.* 28^{16}; *gen. pl.* esna *Ps.* 78^{11}, 88^{43}; *dagegen wird* esna *Rä.* 23^{13} *wohl in* esla, esola (*asinorum*) *zu ändern sein.* — *vgl.* do, dođ esnlice '*viriliter age, agite*': *Ps. Th.* 26^{16}, 30^{28}.

esol *m. asinus*; *acc. pl.* esolas *Gen.* 2866.

ēst (*got.* ansts *f.*) *m. f. beneplacitum, consensus, gratia, benevolentia, munificentia*; *acc.* ofer mine est *me invito*: *An.* 1217, 1376, ofer ∾ godes *gegen Gottes Willen*: *Ph.* 403 *und ebenso* ofer meotudes ∾ *Gen.* 1251, *Dan.* 174, *An.* 517, *Met.* 11^{25}; þurh ∾ godes *durch Gottes Gnade*: *Gu.* 798, *Ph.* 46 *und ähnlich*: *Sat.* 479, *El.* 986; him meotudes ∾ ofer eordwelan ealne geceosed *Cræ.* 87; hie on þanc curon æđelinges ∾ *nahmen die angebotene Bewirtung an*: *Gen.* 2443; he goldhwæte gearwor hæfde agendes ∾ ær gesceawod *munificentiam*: *B.* 3075; he him ∾ geteah meara and madma (*verehrte ihm beides*) *B.* 2165; ic eow goda gehwæs on eowerne agenne dom est ahwette *An.* 339; gif þu lidwerigum larna þinra est wyrđest *An.* 483. — *nom. pl.* estas *deliciæ*: *Ælf. gr.* 13; cyninga estas *regum dapes*: *R.* 65 (*Lye*). — *dat. pl.* þa þe synt on estum '*in deliciis*': *Luc.* 7^{25}. — *inst. pl.* estum *libenter*: *Gen.* 1952, *Ps.* 140^{3}; we þæt ellenweorc ∾ miclum fremedon *B.* 958; him wæs wunden gold ∾ geeawed *geschenkt*: *B.* 1194; þa ic þe bringan wille, ∾ gegyrwan *schenken*: *B.* 2149; ic Ismael ∾ wille bletsian *Gen.* 2356; he hine freondlarum heold ∾ mid are *B.* 2378; hy habbađ freonda þy ma, þa hira tir and ead ∾ ycađ *Rä.* 27^{24}.

ēstan *s.* eastan.

ēste *adj. benignus*; *nom.* þæt he him ealra wæs ara este *Gen.* 1509; þæt hyre eald metod este wære bearngebyrdo *B.* 945. — *acc.* þurh Andreas est lare *An.* 1694.

ēstig *adj. benignus*; se is æthwam freond, duguđa ∾ *Pa.* 16.

ēst-līce *adv. benigne, libenter*; *An.* 292.

etan (*meist c. acc.*) *edere, comedere*; *præs. sg.* 2. þu itst *Gen.* 3^{18}; þonne þu þines gewinnes wæstme byrgest, etest oretes '*labores fructuum tuorum manducabis*': *Ps.* 127^{2}. — *sg.* 3. it *Joh* 13^{18}: iteđ *Rä.* 59^{10}, 76^{8} (ileđ *MS.*); ieteđ *Gn. Ex.* 112; eteđ *B.* 449. — *præt. ind.* ic ætt *Ps.* 101^{7}; ic æt *Gen.* 902; þu æte *Gen.* 893; heo þæs ofætes æt *Gen.* 599: me þines huses ellenwod æt ormæte '*zelus domus tuæ comedit me*': *Ps.* 68^{9}; *pl.* 1—3. æton *Sat.* 483, *Ps.* 54^{13}, 77^{25}, 105^{22}, 126^{3}. *Met.* 8^{18}; æten *Sat.* 487: ætan *Ps.* $77^{29\ 45}$, 78^{7}. — *conj.* þæt þu þisses ofætes æte *Gen.* 500. — *inf.* etan *Gen.* 909, 935, *B.* 444, *Ps.* 101^{4}; sceal hine wolf etan *Wy.* 12. — *part.* hædenstyrces hig etendes '*vituli comedentis fœnum*': *Ps.* 105^{17}.

þurh-**etan** *durchfressen, zerfressen*; *præt.* (se wyrm) þa eagan þurheteđ (-iteđ *Ex.*) ufan on þæt heafod *Seel.* 122; *part. præt. pl.* dyre swyrd omge þurhetone *B.* 3049.

under-**etan** *subtus exedere*; *part.* scearde scurbeorge scorene gedrorene, ældo (*inst.*) undereotone *Ruin.* 6; swa eac þæt mennisce mod biđ undereten and aweged of his stede, þonne hit se wind strongra geswinca astyrođ *Boeth.* 12.

ēwan *s.* ȳwan, od-ȳwan.

exl *s.* eaxl.

F.

fā *s.* fāh.

fācen (*ahd.* feichan, *altn.* feikn) *n. dolus, fraus, nequitia, malitia, iniquitas, praevaricatio*; *öfter mit* firen, edwit, inwit, unriht *verbunden*; *nom.* facn *Ps.* 93^{19}. — *gen.* facnes *Mod.* 32, *Wal.* 24, *Ph.* 450, *An.* 1296, *Jul.* 565, *Gu.* 1044, *Ps.* 100^{3}, 139^{10}; ∾ and searuwa *Met.* 9^{37}. — *dat.* facne *Gen.* 2691, *Cri.* 207, *Jul.* 497; *Ps.* 77^{10} ^{71}, 93^{22}; ne hi to þam ∾ freodo wilnedan (*bei dem gottlosen Bilde, Götzenbilde*) *Dan.* 222. — *acc.* facen *Gen.* 1941, *Ps.* 94^{9}, 118^{22}, 128^{2}, 138^{19}, 139^{2}, *Gn. C.* 56; hi ∾ and unriht acwædon '*locuti sunt nequitiam*': *Ps.* 72^{6} *und ähnlich*: *Gen.* 2414; þæt facen *Leas* 5. — *inst.* facne *Gen.* 2680, *Exod.* 150, *Wy.* 38, *Ph.* 595, *An.* 20, *Jul.* 350, *Leas* 17, *Ps.* 53^{3}. — *gen. pl.* facna *Gen.* 2651, *Gu.* 558. — *s.* fācne, fæcne.

fācen-dǣd *f. peccatum*; for firenfulra facendædum *Ps.* 118^{53}.

fācen-geswipere *n. consilium astutum, dolus*: hi on þinum folce ∾ syredon '*in plebem tuam astute cogitaverunt consilium*': *Ps.* 82^{3}.

fācen-līce *adv. dolose*: ∾ þencad *Leas* 26.

fācen-searu *n. machinatio dolosa*; *acc.* þurh facnsearu *Ps.* 55^{1}; *inst. pl.* facensearwum *Mod.* 27.

fācen-stæf *m. nequitia*: *acc.* nalles facenstafas fremedon *B.* 1018.

fācen-tācen *n. signum scelerum*; *acc.* hafad werges bleo, ∾ feores (*sc. der Verbrecher am jüngsten Tage*) *Cri.* 1566.

fācne *adv. magnopere, immense, hostiliter, wie auch altn.* feikn *zugleich den Begriff 'immanitas' ausdrückt*); ic his feondas ∾ mid scame gegyrwe '*induam eos confusione*': *Ps.* 131^{19}, ic ofer þine feondas beo ∾ gebolgen *Ps.* 138^{18}.

fæc *n. spatium, intervallum temporis, während das entsprechende nhd.* Fach, Gefach, *mhd.* vach *nicht von der Zeit gebraucht wird*; *dat.* on swa lytlum fæce *El.* 960; æfter tide fæce '*post modicum tempus*': *Bed.* 4^{25}. — *acc. sg.* ymb (þurh) lytel fæc *Dan.* 682, *Gu.* 185, *El.* 272, 383; lytel fæc *B.* 2240; þreonihta fæc *Pa.* 38. — *gen. pl.* unfyrn faca *in kurzem*: *An.* 1373, *Hy.* 4^{1}. — *s.* wræc-fæc *und vgl. holl.* tijdvak, *Zeitraum, Periode.*

fǣcne *adj. subdolus, dolosus, malignus, nequam*; *nom.* fæcne *Cri.* 871, *Ps.* 72^{6}, *Fæ.* 31; se fæcna *diabolus*: *Wal.* 71; *dat.* fæcnum *Cri.* 1395, *Ps.* 57^{9}, *Rä.* 54^{8}; fæcnan *Sal.* 309; *acc.* fæcne *Gen.* 443, *Ph.* 415, *El.* 1237, *Ps.* 53^{5}; *inst.* fæcne *El.* 577; *nom. acc. pl.* fæcne *Ps.* 54^{2}, 55^{8}, 56^{7}, 68^{20}, 69^{2}, 88^{20}, 93^{5}, 118$^{...}$, 128^{3}, 139^{8}, *Gn. Ex.* 148; *dat. inst. pl.* fæcnum *Ps.* 81^{4}, 105^{10}, 136^{3}; facnum *Sat.* 65. — *s.* fācen, fela-, un-fæcne.

fǣcne *adv.* 1. *maligne*: blodhreowra wer bealuinwites ∾ gefylled *Ps.* 54^{2}; gif me min feond ∾ wyrged *Ps.* 54^{11}; *ähnlich*: *Ps.* 55^{2}, 65^{2}, 73^{17}, 80^{14}, 111^{7}. — 2. *schmählich, schimpflich*; þæt firenfulra lust ∾ forweorded *Ps.* 111^{9}; þine fynd ∾ forwurdan *Ps.* 82^{2}.

fæder, feder *m. pater*: *nom. acc.* feder *Hy.* 8^{8}: fæder *Gen.* 1096, 1189, [1628], *Exod.* 353, 371, 379, 414, *Cri.* 349, 617, 758, 1074, *B.* 1609 (*deus*), 2608, *An.* 687, 1502, 1686, *Jul.* 321, *El.* 343, 463 *usw.* his, min eald (ealda) fæder *B.* 373, *By.* 218; min yldra fæder *Großvater*: *El.* 436; Wyrd, frumscylda gehwæs fæder and modor *Sal.* 445; *Gott heißt* beorht, bilwit, frofra, frumweorca fæder *und* fæder alwalda, ælmihtig, engla, folca gehwæs, frumsceafta, frymda gehwæs, mancynnes. — *gen.* feder *Hy.* 8^{1}, fæderes *Sat.* 580; fæder *Gen.* 1068, 1611, 1779, *Exod.* 445, *Dan.* 10, *Cri.* 110, *Pa.* 95, 390, *B.* 21, 188, 911, *Jul.* 32, *Met.* 20$^{67, 116}$, *Sal.* 415 *usw.* in fæder waldes *Gu.* 629; ∾ edel, edelstol, rice: *Gen.* 1748, *Az.* 119, *Sat.* 308, *Cri.* 345, 475, 516, 1345, *Wal.* 96, *Gu.* 773, *Hy.* 7 . ∾ frofre gast *Cri.* 728, *Jul.* 724, *El.* 1105, *wo indes* fæder *auch nom. sein könnte.* — *dat.* fæder *Gen.* 1108, 1580, *Sat.* 318, *Cri.* 121, 165, 532, *Wand.* 115, *B.* 2429, *An.* 1112, *Jul.* 67, *El.* 438, *Ps.* 77^{5}, 88^{23} *usw.* — *voc.* fæder *Gu.* 985 (*so redet den Guthlak sein Diener an*); ∾ ælmihtig mancynnes! *Dan.* 401, *Hy.* 3^{51}, 4^{10} ^{41}, 10^{1}; an ece fæder! *Hy.* 8^{11}. — *pl. nom.* fæderas *Vorfahren, Ahnen*: *An.* 753, *El.* 398, 425, 458, *Ps.* 67^{5}, 77$^{...}$, 94^{8}, 105^{6}; *gen.* fædera *Fresd.* 29, *El.* 588; *dat.* fæderum *Ps.* 77$^{...}$.

105^{9}. — *s.* ær-, eald-, god-, heah-, sod-, wuldor-fæder.

fædera *m. patruus* (*Wr. gl.* 52, 72): *nom.* ic eom ~ þin sibgebyrdum, þu min suhterga *Gen.* 1900: ~ Lothes *Gen.* 2080. — *s.* suhtor-fædra, -gefædran.

fæder-ædelo *pl. n. Genealogie, Abstammung*; *acc.* þa þe mægburge mæst gefrunon frumcyn feora, ~ gehwæs *Exod.* 361. — *nobilitas paterna, hereditaria?*; *dat.* fæderæđelum *B.* 911.

fæderen-brōdor *m. frater ex eodem patre oriundus*; *dat. pl.* fæderenbrodrum *'fratribus meis'*: *Ps.* 68^{8}.

fæderen-cynn *n. genus paternum*; *acc.* þæt we þin medrencynn motan cunnan, nu we areccan ne magon þæt fædrencynn fier owihte *Cri.* 248.

fæderen-mǣg *m. cognatus a patre*; *dat. sg.* bređer, fæderenmæge *B.* 1263. — *'agnati* fædrenmagas': *Wr. gl.* 51.

fæder-geard *m. domicilium patrium*; fædergeardum feor *Gen.* 1053.

fæder-līc *adj. patrius*; *pl.* þa fæderlican lare *El.* 431.

ge-**fædran** *Gevettern*: *s.* suhtorgefædran.

fæđm (*altn.* fađmr) *m. und in der Prosa auch f.* 1. *die umspannenden Arme*; *dat.* up ahof þara roda twa on fæđme *El.* 881; *inst.* he mec fæđme [biclypped] *Rä.* 64^{6}; *inst. pl.* feondes fæđmum *B.* 2128; wæs upp hafen engla fæđmum *Cri.* 651 *und ähnlich*: *An.* 825, *Gu.* 754; freonda, þe hi lufan ~ fæste clyppađ *Rä.* 27^{25}; *daher als Maß*: *nom. 'cubitus* fæđm': *Wr. gl.* 64; 'fæđm *ulna, i. e. spatium utriusque brachii extensione contentum*': *Cot.* 162 (*Manning*); *dat.* to anre fæđme *Gen.* 6^{16}; *gen. pl.* fiftig fæđma on bræde *Gen.* 6^{15}. — 2. *amplexus, complexus*; *acc.* wif wæs læded on fremđes fæđm *Gen.* 2631 *und ähnlich*: *Gen.* 1971; þurh flodes ~ feorh gesealdon *ertranken*: *An.* 1618; *dat. pl.* me sind ealle flodas on fæđmum *Rä.* 67^{4}; of brimes ~ *Rä.* 3^{13} *und ähnlich*: *Rä.* 11^{6}; *inst. pl.* hæfde wederwolcen widum ~ eorđan and uprodor efne gedæled *Exod.* 75. — 3. *daher potestas, ditio*; *dat.* þe ic alysde feondum of fæđme *Cri.* 1486 *und ähnlich*: *Exod.* 294; (god) hafađ wislicu word on ~ *Exod.* 526; *acc.* god hie him on fæđm gebræc *subegit*: *Gen.* 62; gehwearf in Francna ~ feorh cyninges, breostgewædu and se beah somod *B.* 1210. — 4. *Schutz und Schirm*: *dat.* god, under þæs fæđme geflymed wearđ fyres hæto *Dan.* 261; *inst. pl.* he hie fæđmum beþeahte under þam fyrenan hrofe *Dan.* 239; [hie ece drihten] fæstum ~ freodowære heold *Exod.* 306. — 5. *sinus, gremium*; *interna, pectus*; *nom.* liges fæđm *B.* 781; *dat.* me on fæđme sticađ hygegalan hond *Rä.* 13^{11}; domes bidađ on fæder ~ *Gn. C.* 61; þrowian bryne on banan ~ (*sc. in der Hölle*) *An.* 616 *und ähnlich* in dracan ~ *El.* 766; *acc.* he ladađ and læđeđ in his anes fæđm ealle gesceafta *Sch.* 56; bescufan in fyres ~ *B.* 185; gescynded under foldan ~ (*sc. sol*) *Sch.* 75; in greotes (eorđan, foldan) ~ *Ph.* 487, 556, *B.* 1393; he hie nydde in fæđm fyres lige (*dat.*) *Dan.* 234; on bates ~ *An.* 444; in fæmnan ~ astag freobearn godes *Cri.* 788; *dat. pl.* to fæder fæđmum freodo wilnian *B.* 188; *inst. pl.* lica gehwylc, þara þe (*nom.*) lifes gæst (*acc.*) fæđmum bewindađ *i. e. omnes viventes*: *Gen.* 1282. — 6. *expansum, tractus*; *superficies?* *acc.* ofer (ealne) foldan fæđm *Dom.* 54, *An.* 336; sæs sidne ~ *El.* 729; on flodes ~ on cald wæter ceolum lacađ *An.* 252; se brada sæ of clomme bræc up on eorđan ~ *Cri.* 1147; wid eorđan ~ þær eardodon *sc. auf der Erde liegend*: *B.* 3049. — *Zweifelhaft bleibt* his lifes fæđme *Sal.* 398, *da die Stelle lückenhaft ist.* — *s.* heoru-, lagu-, wæl-fæđm; sīđ-, wīdfæđme.

fæđman 1. *amplecti, complecti*; feorhcynna fela (*acc.*) fæđmeđ wide eglond monig *Gn. Ex.* 14. — 2. *intr. patere, porrigi, extendi, expandi*; swa brimo fæđmeđ *El.* 972; wæter fæđmedon, fleow firigendstream *An.* 1574. — *s.* sīdfæđmed.

be-**fæđman** *amplecti, complecti*; *inf.* ~ *Exod.* 428, *Sat.* 289; *præs.* ic befæđme *Rä.* 88^{19}; befæđmeđ *Sat.* 310, 359.

ofer-**fæđman** *c. acc. superextendi, obumbrare*; *præt.* se beam oferfæđmde foldan sceatas *Dan.* 502; *part.* þystre oferfæđmed *Hy.* 11^{14}.

fæđmian *in sich aufnehmen, verschlingen*; *inf.* ~ *B.* 3133, *An.* 1591; *præs. conj.* fæđmie *B.* 2652; *præt.* heora geoguđe fyr fæđmade *'juvenes eorum comedit ignis'*: *Ps.* 77^{63}.

fæđm-rīm *n. numerus cubitorum vel ulnarum*: twelfum fæđmrimes *um zwölf Klaftern*: *Ph.* 29.

ge-**fæg** (*ahd.* gi-fag) *adj. beliebt*; *compar.* he þær eallum wearđ manna cynne freondum gefægra *B.* 915.

fǣgđ (*altn.* feigđ) *f. mors imminens*; *acc.* þæt þu on þa fægde þine feore spilde *An.* 284; *vgl. jedoch auch* fæhđ.

fǣge (*altn.* feigr, *alts.* fēgi, *mhd.* veige) *adj.* 1. *properæ morti devotus, cui mors imminet* (*vgl. Grimm Myth.* 816 *und Müller mhd. Wb.* 289); *nom.* fus sceal feran, fæge sweltan *Gn. Ex.* 27; næs ic (he) fæge þa gyt *B.* 2141, 2975; him æt fotum feoll ∼ cempa *By.* 119; þæt se lichoma læne gedreoseđ, ∼ gefealleđ *B.* 1755; beorscealca sum fus and ∼ fletræste gebeah *B.* 1241; ∼ and geflymed (*der todwunde Grendel*) *B.* 846; þær Pharaon gefeol and his ∼ werud *Ps.* 135^{15}; þis ∼ flæschoma *Gu.* 1004. — *gen. m.* fæges *Ph.* 221, *B.* 1527, *By.* 297, *An.* 1184, 1334, *Gu.* 1320; ∼ monnes *Sal.* 158; hwæt beođ þa feowere ∼ rapas? gewurdene (gewundene?) wyrda þa beođ þa feowere ∼ rapas *Sal.* 331—333. — *dat.* on fægean men *By.* 125; fægum *B.* 2077; Wyrd ne meahte in ∼ leng feorh gehealdan *Gu.* 1031. — *acc.* fægne monnan *Wy.* 44; bil eal þurhwod ∼ flæschoman *B.* 1568; on þæt fæge folc flana scuras ferd onsendon *El.* 117. — *pl.* fæge þeoda (folc) *Gen.* 1265, 1382; ∼ feollon (swulton) *Ædelst.* 12, *An.* 1532 *und ähnlich*: *By.* 105; þara þe mid Anlafe land gesohton ∼ to gefeohte *Ædelst.* 28. — *dat. pl.* fægum *Jud.* 209, *Seef.* 71, *B.* 3025. — *compar.* no þy fægra wæs (*sc. Isaak*) *Exod.* 399.

2. *diese Bedeutung geht bisweilen geradezu in die von 'mortuus' über*; *gen.* fæges *An.* 154; *acc.* þæt fæge hus *cadaver*: *El.* 881; *gen. pl.* lagon gæsne on greote gaste berofene fægra flæschoman *An.* 1087; *inst. pl.* fægum stæfnum *truncis mortuorum*: *Exod.* 462.

3. *unselig, verflucht, verdammt*; *acc.* ofer þæt fæge folc *damnatorum*: *Cri.* 1518; *pl.* in þæt deope dæl gefeallad synfulra here, ∼ gæstas *Cri.* 1534; firenfulra ∼ gæstas *Gu.* 532.

4. *furchtsam, feige*; *nom.* nis min breostsefa forht ne fæge *Gu* 281; fleah ∼ gast (?) *Exod.* 169; *inst.* ne willad eow ondrædan deade fedan fæge ferhdlocan! (*oder* fæge *nom. und* ferhdlocan *inst.*) *Exod.* 267. — *s.* dead-, sæge-, un-fæge.

fægen *adj. lætus, gaudens*; *nom.* ne to forht ne to fægen *Wand.* 68; ∼ freobearnum *filiis gaudens*: *Gen.* 2182 *und ähnlich* fylle ∼ *Pa.* 35; Nero on ferđe fægn facnes and searuwa wælhriow wunode *Met.* 9^{37}. — *nom. pl.* ferhdum fægne *læti in animis*: *B.* 1633; wæron ealle þæs fægen, þæt … *Sat.* 435; fægen þæt hi moton *froh, daß sie dürfen*: *Met.* 6^{10}; fægen wæron sides, lungre leordan *An.* 1043. — *compar.* bid þy fægenra lides wederes, gif hine lytle ær stormas gestondađ *Met.* 12^{12}. — *superl. n.* (*oder adv.*) þe him (*cui*) on foldan fægnost limpeđ *Seef.* 13. — *s.* wil-fægen.

fæger, fǣger (*altn.* fagr) *adj. schön, lieblich*; *nom.* fæger *Gen.* 1487, *Az.* 119, *Sat.* 79, 457, 547, *Ph.* 85, 125, 182, *B.* 773, 1137, *Gu.* 715, *El.* 891, 911, *Kr.* 73, *Hy.* 7^{40}, *Run.* 27, *Rä.* 32^{17}, 81^{5}; flor wæs ∼ ansyne *Run.* 11; ∼ and gefealic *Ph.* 510, *Gu.* 629, 797; on gefean ∼ *Cri.* 913; ∼ and sciene *Met.* 29^{25}; þin fægere weorc *Hy.* 9^{24}. — *gen.* fægran (*oder compar.* fægerran?) *Gu.* 353. — *dat.* fægrum *Ps.* 108^{24}; fægran *Kr.* 21; fægeran *An.* 598, 1695. — *acc. m.* fægerne *Exod.* 566, *Sat.* 329, *Run.* 28 *und* fægran *Gu.* 19, *El.* 949; *f.* fægere *Gen.* 1467, *B.* 522, fægre *Gen.* 1658, 2447 (*oder adv.*), *Bo.* 37, *Ph.* 328, fægran *Cri.* 1390, *Gu.* 601 *und* fægeran *El.* 98; *n.* fæger *Gen.* 1722. — *nom. acc. pl.* fægre *Gen.* 1933, *Cri.* 1295; ∼ freodo-þeawas *Gen.* 79; fægere *Gen.* 1252, *B.* 866, *Kr.* 8; þurh fægir word *glatte Worte*: *Gen.* 899 *und ähnlich*: *Leas* 17. — *inst. pl.* fægrum *Ph.* 64, 610, *Ps.* 103^{16}; we gebod fægerum dagum *Ps.* 89^{17}; ∼ wordum *Leas* 26. — *compar. nom. m.* fægerra *Pa.* 29, *Gu.* 720, *f. n.* fægerre *Sat.* 213 (fægre *MS.*), 389 (fægere *MS.*), *El.* 242 (fægrre *MS.*), *Rä.* 41^{16}; *gen. pl.* fægerro *Gen.* 1852; *acc. pl.* fægerran (fægran *MS.*) *Pa.* 310. — *superl. nom. acc.* fægerust *Men.* 114, 148, fægrast *Cri.* 1666 *und* fægrost *An.* 103; freo fægroste *Gen.* 457; *dat.* fægestan *Gu.* 808; *inst. pl.* fægestum *Ph.* 8. — *s.* un-fæger.

fægere, fægre, fegere *adv.* 1. *pulchre, suaviter*: fægere *Gen.* 210, *Sal.* 129, *Men.* 143, 158, *El.* 743, 1213, *Kr.* 10 (?), *Ps.* 131^{18}, *Hy.* 3^{3}, 7^{7}, *Run.* 18, *Rä.* 21^{7}, fegere *Hy.* 8^{4}; fægre *Exod.* 247, *Dan.* 498, *Sat.* 308, *Cri.* 390, 507, *Ho.* 136, *Ph.* 274, 295, 585, 627, *Gu.* 625, *Run.* 20, *Rä.* 72^{18}; ic beo fægere belocht

fiðrum þinum *Ps.* 60^{5}, 62^{7}, gefultuma me! and ic beo ~ hal *Ps.* 118^{117}, *und ähnlich*: *Ps.* 125^{1}; þæs ge fægre sceolon lean lange brucan *Cri.* 1361; ic (*calix*) secga seledreame sceal ~ onþeon *Rä.* 64^{2}. — 2. *decenter, decore, mhd.* 'mit zühten, zühteclichen, schone' (*Diet. in H. Z.* XI, 412) *zum Teil mit dem Nebenbegriff comiter, benigne*: Loth hine (*sich*) fægre heold þeawfæst and geþyldig *Gen.* 1941; god sceal mon ærest hergan, ~ fæder userne *Gu. Ex.* 5; and þæt fægere becwede folca æghwylc *Ps.* 105^{37}; sprecað ~ beforan and þæt facen swa þeah habbað on heortan *Leas* 5; þonne þu þine fyrde ~ geblissast *Hy.* 7^{47}; gefultuma me ~ drihten! *Psalm* 118^{86}; onfoh nu þinum esne ~ mid gode! *Psalm* 118^{122} *und ähnlich* fægre *Jud.* 301, *Psalm* 145^{7}, fægere *Psalm* $102^{4,13}$, 104^{33}, 146^{6}; he him fægre þæs lean æfter geaf *Cri.* 472 *und ähnlich* fægere *Men.* 152; fægre gehet leana leodum *B.* 2989; frefreð hie ~ *Cri.* 1341; ongan ara gemyndig Abraham sprecan ~ to Lothe *Gen.* 1900; spræcon ~ to Lothe *Gen.* 2497; com hine ~ gretan *Gen.* 2104; git me freondscipe ~ cyðað! *Gen.* 2515; him þa fægere frea ælmihtig andswarode *Gen.* 2351; Higelac ongan sinne geseldan fægre fricgean *B.* 1985; fedað hine ~ *Rä.* 51^{8} *und ähnlich*: *Rä.* 54^{4}; wyrmeð (mec) hwilum ~ to fyre *Rä.* 13^{11}; wæs fletsittendum fægere gereordod *B.* 1788; ~ geþægon medoful manig *B.* 1014; þa me on ~ geseoð and blissiað (?) *Ps.* 118^{74}. — 3. *selbst von dem Erleiden der 'verdienten' Strafe wird es gebraucht*: sceal wearh hangian, fægere ongildan, þæt he ær facen dyde *Gn. C.* 56. — *s.* un-fægere.

fæger-wyrde *adj. suaviloquus, decenter loquens*: wes þu þinum yldrum arfæst simle, fægerwyrde! *Fæ.* 12.

fægnian *lætari, exultare*; *præs. pl.* fægniað *Met.* 29^{95}; *præt.* myne fægnade *Reim.* 33; fægnodon *Met.* 1^{33}; *inf.* onginnað mid folmum fægnian '*plaudent manu*': *Ps.* 97^{8}.

ge-**fægnian** *lætificare*; *part.* æse wlanc, fylle gefægnod (gefrægnod *MS.*) *B.* 1333.

ge-**fǣgon** *s.* ge-fēon.

fægrian *pulchrescere*; *pl.* (on lenctenne) bearwas blostmum nimað, byrig fægriað, wongas wlitigað *Seef.* 48.

fǣhð *f. faida, Fehde, inimicitia capitalis, hostilitas*; *Rache, Blutrache*; *facinus faidam exigens*; *nom.* hwanan sio fæhð aras *B.* 2403; wearð ær ofsloh feara sumne, þa sio ~ geweard gewrecen wraðlice *B.* 3061. — *gen* feonda geniðlan fylgdon me mid firenum, fæhðe ne rohtun *Cri.* 1441; hwonne me gemitte, se me ~ gemonige broðorcwealmes *Gen.* 1029; ne gefeah he þære ~ (*Kain*) *B.* 109. — *dat.* Grendel eft gefremede morðbeala mare and no mearn fore fæhðe and fyrene, wæs to fæst on þam *B.* 137 *und ähnlich*: *B.* 1537. — *acc.* feowertig daga ic fæhðe wille on weras stælan and mid wægþreate æhta and agend eall acwellan *Gen.* 1351; oðþæt ic (Ewa) fracoðlice feondræs gefremede, ~ geworhte *Gen.* 900; stæleð ~ in firne, þæs þe hie (*diaboli*) ecne anwaldan oft forgeaton *Sat.* 641; he þa scylde ne wat, ~ gefremede (*part.*) *Mod.* 36; Grendel wan hwile wið Hroðgar, h·tenið·s wæg, fyrene and ~, singale sæce *B.* 153; gesloh ~ mæste, wearð he Heaðolafe to handbonan *B.* 459; siððan þa ~ feo þingode *B.* 470; Grendel hafað onfunden, þæt he þa ~ ne þearf eatole ecgþræce eower leode swiðe onsittan (*fürchten*) *B.* 595; ~ and fyrene *B.* 879, 2480; hine Wyrd fornam, syððan he for wlenco wean ahsode, ~ to Frysum *B.* 1207; heo þa ~ wræc, þe þu Grendel cwealdest *B.* 1333; wolde hyre mæg wrecan ge feor hafað ~ gestæled *B.* 1340; ic þe þa ~ feo leanige (*sc. wenn du auch noch Grendels Mutter tötest*) *B.* 1380; wihte ne meahte on þam feorhbanan fæghðe gebetan *B.* 2465; ic geneðde fela guða on geoguðe: gyt ic wille fæhðe secan, mærðum fremman, gif mec se mansceaða of eorðsele ut geseceð *B.* 2513; no ymbe þa ~ spræc, þeah þe he his broðor bearn abredwade *B.* 2618; hu þa folc mid him ~ towehton *B.* 2948; ~ gemunde (*Blutrache*) *By.* 225; he him sige sealde, þonne mengu (deofla) cwom feonda færscytum ~ ræran *Gu.* 157; dol seldon drymeð sorgful ymb his forðgesceaft, nefne he ~ wite (?) *Fæ.* 56. — *gen. pl.* Crist geþingode þeodbuendum wið fæder swæsne fæhða mæste *Cri.* 617; þa wæs þriddan siðe fyrdraca ~ gemyndig, ræsde on þone rofan *B.* 2689. — *inst. pl.* gewat hyre west þonan fæhðum feran (*sol*) *Rä.* 30^{11}. — *s.* wæl-fǣhð *und* fāh.

fæhde *f. idem*; *nom.* wæs seo ∼ þa gyt open on uhtan *Sat.* 405.

fæhdo, fæhdu *f. idem*; *nom.* hine fæhdo adraf of sigeþeode *Bo.* 18; þæt is sio ∼ and se feondscipe, þe us secead to Sweona leode *B.* 2999; weard ∼ fyra cynne, syddan furdum swealg eorde Abeles blode *Gn. Ex.* 194. — *gen.* Wyrd, fæhdo modor *Sal.* 443. — *acc.* þeah we fæhdo wid þec þurh firena lust gefremed hæbben *Cri.* 368; hand gemunde ∼ genoge, feorhsweng ne ofteah *B.* 2489; se þa ∼ iu wid god grimme gefremede (*diabolus*) *An.* 1388; þæt heo (Wyrd) þurh firena geflitu ∼ ne tydre *Sal.* 448; sceal ic mines felaleofan fæhdu dreogan (*inimicitiam*) *Kl.* 26. — *s.* mān-fæhdu.

fæle *s.* æl-, æt-fæle.

fæle *adj. treu, lieb und gut*; *vgl. Grimm zu El.* 88; *altfries.* en fele lith *und* felich, feilich *sicher* (*Richth. Wb.* 731); *nordfries.* fällig *ordentlich, recht, wie es sein muß* (*Bendsen* 166); *holl.* veil *feil, käuflich, freigebig und* veilig *sicher, gefahrlos*; *nom. sg.* fæle freond *Gen.* 2725, 2819; ∼ freodosceale (friduwebba, freoduweard) *angelus*: *Gen.* 2301, *El.* 88, *Gu.* 143; þu eart ∼ god *Ps.* 66^{3}; þu me eart ∼ geþyld fæste, drihten *Ps.* 70^{4}; þu me dyre eart ∼ fultum *Ps.* 90^{2} *und ähnlich* ∼ fultum *Ps.* 77^{34}; me fultum is ∼ drihten *Ps.* $117^{6,7}$; þu me fultumian scealt, fæle gestandan andfenga æghwær æt þearfe ʻ*adjutor et susceptor meus es tu*ʼ: *Ps.* 118^{114}; wæron we his fæle folc *Ps.* 94^{7}; þæt is ∼ blæcern fotum minum, þæt ic þin word wel gehealde *Ps.* 118^{105}; se fæla fugol (*Christus*) *Cri.* 645. — *dat.* on Israhela fælum folce *Ps.* 148^{14}; he me him to ∼ fæder gecygde *Ps.* 88^{23}; mid Ealhhilde, fælre freodowebban *Wid.* 6; ic widsoc sawle minre ∼ frofre *Ps.* 76^{3}; ∼ hælu *Ps.* 118^{155}. — *acc. m.* us ricene do fælne fultum! *Ps. Ben.* 43^{27}; holdne begeaton ∼ fultum *Ps.* 113^{18} *und ähnlich*: *Ps.* 120^{1}; nafad æt gefeohte ∼ helpend *Ps.* 88^{36}; ∼ god *Ps.* 83^{6}; swa ∼ hlaf (*wie das liebe Brot*) *Ps.* 52^{5}; costa min god and minre heortan gehygd her gesceawa, þone fælan geþanc! ʻ*et scito cor meum*ʼ: *Ps.* 138^{20}; *f.* ne afyr þu me æfre fæle spræce, þa ic on mude mægene hæbbe, and ic sodfæst word on sylfan healde! ʻ*ne auferas de ore meo verbum veritatis*ʼ: *Ps.* 118^{43}; *n.* þin fæle hus, ealh haligne *Ps.* 78^{1}. — *voc.* onfoh me freondlice, ∼ drihten! *Ps.* 118^{116}. — *nom. acc. pl.* fæle freodoscealcas (*angeli*) *Gen.* 2497; we þin folc wæron and ∼ sceap eowdes þines *Ps.* 78^{14} *und ähnlich* fæle sceap (*oves*) *Ps.* 76^{17}, 77^{52}, 99^{3}; sceal flæsca gehwylc þurh ∼ word his þone halgan naman bletsian *Ps.* 144^{21}. — *in den Psalmen überall unabhängig vom lat. Text.* — *s.* un-fæle.

fæle *adv. fideliter, apte, bene*; þu bletsadest foldan ∼ *Ps.* 84^{1}; þu mine fet ∼ beweredest *Ps.* 55^{11}; ic under (his) fidrum ∼ hihte *Ps.* 90^{4}.

fælsian *lustrare, wieder in guten Zustand bringen*; þæt ic mote Heorot ∼ (*von der Grendelsplage befreien, wieder wohnlich machen*) *B.* 432; he Hrodgares sele fælsode (*desgl.*) *B.* 2352. — *engl.* ʻfelshʼ *to renovate a hat* (*Halliwell*).

ge-**fælsian** *lustrare, expiare, mundare, purificare, clarificare*; *inf.* þætte sunu meotudes sylfa wolde ∼ foldan mægde *Cri.* 144; þæt þas gyldnan gatu (*sc. cæli*) giet sume side god sylf wile gæstes mægne ∼ and þurh þa fæstan locu foldan neosan *Cri.* 320. — *part.* hæfde þa gefælsod sele Hrodgares, genered wid nide *B.* 825; wæron ydgebland eal ∼ (*sc. durch den Tod Grendels und seiner Mutter*) *B.* 1620 *und ebenso* Heorot is ∼ *B.* 1176; land wæs ∼ þurh Matheus mære lare *Ap.* 66; fyre gefælsad *Rä.* 80^{3}.

a-**fæman** *exhalari cum impetu* (*vgl.* fæman *spumare*); *præt.* mud ic ontynde minne wide, þæt min orod ut afæmde ʻ*et attraxi spiritum*ʼ: *Ps.* 118^{131}; *der ags. Text hebt den ersten, der lat. den zweiten Teil eines und desselben Aktes, der Pantomime bei starrer Verwunderung, hervor.*

fæmig *s.* fāmig.

fæmne, femne *f. virgo* (*auch virgo nupta*); *nom.* fæmne *Gen.* 884, 998, 1722, 2226, *Cri.* 35, 175, 211, *Jul.* 32, 267, 417, 553, *Gu.* 1318, *Gn. Ex.* 44, *Hy.* 4^{35}, 7^{31}; femne *Gn. C.* 44. — *gen.* fæmnan *B.* 2059, *Ap.* 29, *Jul.* 59, 67, 79, 163, 227, 287, *Hy.* 10^{19}; ∼ had *virginitas*: *Sat.* 195, *Cri.* 92. — *dat.* fæmnan *Gen.* 2301, *Cri.* 418, *B.* 2034, *Men.* 152, *Jul.* 89. — *acc. sg.* fæmnan *Gen.* 1841, 2262, *Cri.* 187, 720, *Jul.* 27, 40, 159, 186. — *nom. pl.* fæmnan *Gen.* 2010, *Ps.* 77^{63}, 118^{1}. — *gen. pl.* ealra fæm-

nena wyn (*Maria*) *Hy.* 3[26]: wifmonna þreat, fela ∼ (*hier allg. mulierum*) *Hö.* 49. — *dat. pl.* fæmnum *Gen.* 2471. — *altn.* feima *f. femina, virgo pudica et verecunda*, feim *n. und* feima *f. pudor, verecundia*, feiminn, feimulegr *pudibundus*, feimar *pudet*; *alts.* femea, fehmea *mulier*; *altfries.* fâmne, fōmne, fōvne *virgo*.

fær *n. vehiculum, navis*; *nom.* hringedstefna ædelinges fær *B.* 33; *dat.* fære *Gen.* 1394; fere *Gen.* 1544; *acc.* þæt fær *Gen.* 1307; geofonhusa mæst, fær Noes *Gen.* 1323; nægledbord fær seleste *Gen.* 1419.

ge-**fær** *n. expeditio, perfectio*; *nom.* þisses fugles ∼. þonne frod ofgiefeđ eard and eđel, gewiteđ, þær he holtes hleo gemeteđ *Ph.* 426: *acc.* þæs þe hie feonda ∼ fyrmest gesægon *El.* 68.

fǣr, fēr *m.* (*ahd.* fara *f.*, *mhd.* vār *m. und* vāre *f.*, *altn.* fār *n.*, *engl.* fear, *nhd.* Gefahr), *was einen plötzlich und unversehens überfällt, terror*; *periculum, malum, pernicies*: *nom.* þa hie se fær begeat (*feindliche Überfall*) *B.* 1068, 2230; þonne se fær cymeđ geond middangeard monegum gecyđed (*die Schrecken des jüngsten Tages*) *Dom.* 73; him fær godes þurh egesan gryre aldre gesceode *Dan.* 592; fyres fær micel (*in der Hölle*) *Gen.* 334. — *gen.* ic þæs færes a on wenum sæt, hwonne me wrađra sum aldre beheowe *Gen.* 2699. — [*dat.* on þam frecnan fære *El.* 93; on fære *Gen.* 2378.] *acc.* flugon forhtigende, fær ongeton (*sc. Egypti in mari rubro*) *Exod.* 452; þurh flodes fær feorh aleton *An.* 1631 *und ähnlich*: *An.* 1532; hræd wæs and unlæt se æftera, gif se ærra fær genam *Rä.* 54[12]. — þonne mid fere foldbuende se micla dæg meahtan drihtnes æt middre nihte mægene bihlæmeđ *Cri.* 868. — *s.* fer-blæd, -clam, *auch* fær *expeditio bellica*; ‘fær-dēađ *repentina mors*’: *Cot.* 14 (*Lye*).

fǣr *adj.* = fæger? *nom.* Februarius fær (*von dem klaren Frostwetter so genannt?*) *Men.* 18; Septembres fær *Men.* 167. — *superl.* þæt betste hors and þæs færestan heowes (*in Cant. ist* fæigrestan *übergeschrieben*) ‘*equum optimum*’: *Bed.* 3[14].

ā-**færan** *exterrere, terrore percellere, improviso opprimere*; *præs. conj.* þæt heo (*aranea*) afære fleogan on nette *Ps.* 89[10]. — *part.* folc wæs afæred *Exod.* 446: forht ∼ *Ph.* 525: *pl.* forhte afærde *Cri.* 893; forht *und* forhte *adj.*

ge-**færan** = ge-fēran *führen, bringen*; *part. pl.* nu ic eow hæbbe to hæftum ham gefærde ealle of earde *Sat.* 92.

fǣr-bifangen *periculus vel terroribus circumventus*; færbifongen *B.* 2009.

(fǣr-blæd), fēr-blǣd *m. flatus repentinus, Windstoß*; *inst. pl.* þæt ge eower hus gefæstnige. þy læs hit ferblædum windas toweorpan *Jul.* 649.

fǣr-bryne *m. incendium terribile*; god wid þam ∼ folc gescylde *Exod.* 72.

færbu *f. color*; *acc.* færbu *Met.* 31[4].

(fǣr-clam), fēr-clam *m. arreptio repentina, angustiæ periculosæ*; þy læs him westengryre har hæđ [broga] holmegum wedrum o[m]? ferclamme ferhđ getwæfde *Exod.* 119.

fǣr-cyle *m. frigus terribile*; geondfolen fyre and færcyle *Gen.* 43.

fǣr-drype *m. ictus repentinus vel perniciosus*; ræced fæste gefegan wiđ færdrypum *Cræ.* 48.

færd = ferd *mens*? þæt he ođerne inwitþoncum tioge on færde *Met.* 27[24]: *wohl kaum* færd *insidiæ*.

færeld *n. iter, gressus, currus, profectio, expeditio*; *gen.* wolcna færeldes *Met.* 28[2]; *dat.* a biđ on færelde ofer nihta genipu (*sc. ein nie untergehendes Gestirn*) *Run.* 17; yr biđ on wicge . . . on ∼ fyrdgeatewa sum *Run.* 27; *acc.* þa habbađ scyrtran scriđe and færeld (*sc. stellæ quædam*) *Met.* 28[11].

fǣr-gripe *m. arreptio subitanea vel perniciosa*; *nom.* him hrinan ne mehte ∼ flodes *B.* 1516; *dat. pl.* hu se mansceađa (Grendel) under færgripum gefaran wolde *B.* 738.

fǣr-gryre *m. terrores periculosi*; *acc.* hatan ofnes ∼ oferfaren hæfdon *Dan.* 463; *dat. pl.* wiđ færgryrum (*sc. die Grendelsplage*) *B.* 174.

fǣr-haga *m. sepes periculorum* (*Ettm.*); wiđ þam færhagan feonda gewinna *Gu.* 933.

fǣringa *adv. subito, repente, improviso*; ∼ *Ph.* 531, *Wal.* 44, 60, *B.* 1414, 1988, *Jul.* 477, 484, *Gu.* 911, *Ps. Ben.* 50[12], *Met.* 28[41]; færincga *Ps.* 82[10].

fǣr-līce *adv. subito* (*Wr. gl.* 5); hu hie ∼ flet ofgeafon (*starben*) *Wand.* 61.

fǣr-nīđ *m. hostilitatis perniciosa*; *gen. pl.* hwæt me Grendel hafađ mid his heteþancum færniđa gefremed *B.* 476.

fǣr-sceađa *m. hostis subitum damnum inferens*; *dat.* -an *By.* 142.

fǣr-scyte *m. jactus improvisus vel fatalis*: wiđ þam ~ (*sc. diaboli*) *Cri.* 766.

fǣr-searo *n. machinatio insidiosa*; *nom.* feonda ~ *Cri.* 770.

fǣr-slide *m. lapsus improvisus*; þu geheolde mine fet wiđ ~ *Ps.* 114[8].

fǣr-spell *n. Nachricht von einem unvorhergesehenen Ereignis, nuntius terribilis*; *nom. acc.* ~ *Exod.* 135, *Jul.* 277; færspel *Jud.* 244; *gen.* -spelles *Gu.* 1023; *dat.* -spelle *An.* 1088, *Jul.* 267.

fǣr-wundor *n. miraculum inopinatum et stupendum*; *gen. pl.* færwundra sum *Exod.* 279.

fæsl (*ahd.* fasal) *n.? m.? fetus, proles, suboles*; *vgl.* faselt *penis* (*Grimm RA.* 277) *und nhd.* Faselochse *Zuchtstier*; *nom.* fæsl *Gen.* 1310, 1330; *dat.* to fæsle *Gen.* 1359.

fæst = *ahd.* festī *f. munimentum, domus, arx*? *dat. pl.* ne hi lyft swefeđ in leoma fæstum *Gu.* 192. — *vgl.* fæsten.

fæst *adj. fest*; 1. *absolut*; *nom.* fæst *B.* 1742, *Ps.* 68[14], *Rä.* 1[5], 22[15]; sio fæste ræst *Met.* 20[271]. — *dat.* þissum fæstum clomme *Gen.* 408; of slæpe þæm (þy) fæstan *Cri.* 890, *An.* 796. — *acc. m.* fæstne geleafan *Gen.* 543, *Ps.* 77[36]; freondscipe ~ *B.* 2069; stan ungemete ~ *Met.* 7[33]; drihtnes naman ~ and strangne *Ps.* 123[7]; hi naman þær ~ eard *Ps.* 86[3]; *f.* fæste treowe *Exod.* 422 *und ähnlich*: *Cri.* 166, *B.* 1096, *An.* 83, *Met.* 11[42]; mine ~ æ *Ps.* 77[1]; þine ~ miht *Ps.* 67[10]; wen, þe ic . . . fæste hæbbe *Ph.* 569; *n.* fæst *Exod.* 178, 536. — *inst.* fæste gefoge *Cri.* 6; mid fæstum sefan *Hy.* 10[40]. — *pl.* þa þe fæst ne bid (*plantæ*) *Rä.* 35[6]; þa fæstan locu *Cri.* 321; fæste stapulas *An.* 1494; — *inst. pl.* fæstum fyrclommum (fæđmum, folmum) *Sat.* 39, *Exod.* 306, *Ps.* 68[5].

2. *mit Präpositionen*; *nom.* he (Grendel) wæs fæst on þam (*sc.* firenum *etc.*) *B.* 137; his geleafa wearđ fæst on ferhđe *El.* 1037; on ancre (in witum) fæst *B.* 303, *El.* 771. — *acc.* þone ic ær on firenum fæstne talde *El.* 909. — *pl.* ceolas stondađ bi stađe fæste *Wal.* 18; ~ on fyrhđe *standhaft*: *El.* 570; ic þa leode wat ge wiđ freond ge wiđ feond ~ geworhte *B.* 1864.

3. *mit dem Instrumentalis, der zum Teil lokativ zu nehmen ist*; *nom.* þæt bold irenbendum fæst *B.* 998 *und ähnlich*: *B.* 722, 2086, *Gu.* 928, *Rä.* 18[2]; hellbendum (fetorwrasnum) fæst *B.* 3072, *An.* 1109; segl sale fæst *B.* 1906; he liegeđ lonnum fæst *Sal.* 265; witum fæst *Mod.* 56; legere (foldærne) fæst *Cri.* 730, *El.* 723, 883 *und ähnlich*: *B.* 1007, 2901, *Gu.* 1005; deađe (reste) fæst *Gen.* 178, *B.* 3045; þæt ic on wæl crunge feondgrapum fæst *B.* 636; hygebendum fæst dyrne langađ *Sehnsucht*: *B.* 1878; wudu wyrtum fæst *B.* 1364 *und ähnlich*: *Dan.* 499; treow hrusan fæst *Run.* 13; ic minum gewunade frumstađole fæst *Rä.* 61[3]; si gehalgod hygecræftum fæst þin nama *Hy.* 6[3]; tirum fæst (*deus*) *Dan.* 312; beorh nearocræftum fæst *B.* 2243; wæs sidrand manig hafen handa fæst *B.* 1290. — *acc.* ohtnied, wean witum fæst *Exod.* 140; he þær rom geseah standan brembrum fæstne *Gen.* 2928; het wunian his wyrtruman eorđan ~ *Dan.* 517; beam wyrtum ~ *Ph.* 172; bendum ~ *An.* 184, 964, 1040, 1359, *Jul.* 535; he sælde to sande scip oncerbendum fæst *B.* 1918. — *pl.* wyrta stađelum fæste *Gen.* 1248; ydhofu oncrum ~ *El.* 252 *und ähnlich*: *Cri.* 864; stanbogan stapulum ~ *B.* 2718; on carcerne clommum ~ *An.* 130. — *gen. pl.* bendum fæstra *Rä.* 53[7].

s. æ-, ǣr-, ār-, bid-, blǣd-, eard-, gif-, gin-, gryre-, hām-, hēah-, heals-, hrōf-, hyge-, leođu-, līf-, mægen-, ge-met-, rǣd-, regol- (rægol-), samod-, sige-, sigor-, sōđ-, stađol-, stæđ-, stede-, tīr-, trēow-, þēaw-, þrym-, wær-, wīs-, wlitig-, wuldor-, wyn-fæst (-fest).

fæstan *befestigen*; *s. Kompos.*

æt-**fæstan** *impingere* (*Cot.* 106), *infigere*; *præs. conj.* þu mine feondas fordrife, þe mine sawle synne (*dat.*) ætfæsten! *Ps.* 142[12]; þe me tælnysse teonan ætfæstan (*oder præt.*?): *Ps.* 108[?]. — *præt.* he him ætfæste ece edwit '*dedit*': *Ps.* 77[66]. — *inf.* ne magon we him lad ætfæstan, swylt þurh searwe *An.* 1049; þæt him teonan ne mæg ~ feonda [illegible] *Ps.* 111[7]. — *part.* þu eart Babilone (*dat.*) bitere ætfæsted ænge and yfele, hire earm dohtor '*filia Babilonis misera*': *Ps.* 136[8].

be-**fæstan**, bi-fæstan 1. *commendare, tradere, infigere*; *præs.* on þine handa ic befæste mine sawle '*commendo*': *Ps. Th.* 30[5]; *præt.* he ~ þæt rice Harolde sylfum *Edw.* 29. — 2. *fundare, firmare*; *part.* wæs se bisceophad [illegible] befæsted *El.* 1213. — 3. *infigere*; *part.* bid se þridda dæl in þæs wylmes grund lige ~ in gleda gripe *El.* 1300. — *præs.* he in deadsele drence bifæsted [illegible]

mid scealcum *Wal.* 30; *præs. conj.* þæt heo þis lamfæt beorge bifæste, lame biluce lic orsawle *sepeliat*: *Gu.* 1166.

od-**fæstan** *infigere, impingere*; *inf.* ne meahton hie deaď ∼ *El.* 477; *part.* hæfde wites clommas feondum odfæsted *Sat.* 445.

fæstan 1. *intr. fasten*; *præt.* he fæste 40 daga *Sat.* 667; fæstest þu *Seel.* 144. — 2. *c. acc. jejuniis expiare*; þonne hie woldon sylfe firene fæstan *Dan.* 592.

fæste, feste *adv. fest*; fæste *Gen.* 156, 374, 1310, 2603, *Exod.* 407, 469, 497, *Dan.* 557, *Sat.* 324, *Cri.* 980, 1158, *Dom.* 66, *Cræ.* 48, 66, *Ph.* 419, *Wal.* 25, 36, 41, 77, *Wand.* 13, *B.* 554, 760, 773, 788, 1295, *An.* 58, 1673, *Jul.* 107, 234, 284, 389, 433, *Gu.* 933, *El.* 937, 1208, *Kr.* 38, 43, *Hy.* 4^{75}, *Met.* $11^{47.90}$, 13^{13}, *Sal.* 97, 277, 459, *Rä.* 4^{1}, 13^{3}, 17^{10}, 27^{26}, 53^{4}, 57^{6}, 62^{1}, 70^{4}, 85^{17}; feste *Sat.* 58, 104, *By.* 103, *Hy.* 6^{5}, *Ps. C.* 93; heo his lufan fæste widhogde *Jul.* 42; þu widsæcest ∼ þone ahangnan cyning *El.* 933; we ∼ sculon . . . . wærlice wearde healdan *Cri.* 766; ær þu þa miclan miht min oferswiddest, ∼ forfenge *Jul.* 522; þu him ∼ hel sodan spræce! *Gen.* 1836; þu heora fyrene ∼ hæle 'operuisti omnia peccata eorum': *Ps.* 84^{2}; he him ∼ gehet, þæt . . . *Met.* 1^{35}; he mynteď ∼, þæt . . . *Gen.* 2182; þa inc wæron ∼ forbodene *Gen.* 895; þa me georne ær ∼ feodan *Ps.* 85^{16} *und ähnlich*: *Ps.* 82^{2}; þu me fultum eart fæste, drihten *Ps.* 69^{7} *und ähnlich Ps.* $70^{4.6}$; beoď godes streamas gode wætere ∼ gefylde *Ps.* 64^{10}; od þæt þin fot weorđe ∼ on blode *Ps.* 67^{22}; þæt þone mandrinc mægne geceapađ full wer ∼ feore sine *Rä.* 24^{14}; ic me helpe fand, þæt ic fæste ne feoll *Ps.* 117^{13}; ricene weorđe his feonda gehwylc ∼ toworpen! *Ps.* 67^{1}. — *compar.* heold hine (*sich*) syđđan fyr and fæstor, se þam feonde ætwand *B.* 143.

fæsten *n. jejunium*; *gen.* þæs fæstenes *Bed.* 3^{23}; *acc.* fæsten *Gu.* 780, *Ps.* 68^{10}; *dat. pl.* fæstenum *Ps.* 108^{24}.

fæsten *n.* 1. *firmamentum*; *dat.* under fæstenne folca hrofes *Gen.* 153; *acc.* roderas fæsten *Gen.* 148. — 2. *jeder wohl verwahrte Raum*; *dat.* fæstenne *Kerker*: *An.* 1036, 1070, 1179 *und ebenso* fæstene *Met.* 1^{79}; þam fæstenne *Sat.* 521 (*Grab*), *Wal.* 71 (*Hölle*); hydađ heahgestreon, healdađ georne on ∼ (*in gazophylacio*) *Sal.* 318; *acc.* swa þæs fæsten dreah fela missera ealdwerige Egypta folc (*Hölle? oder Gefangenschaft unter den Fluten des roten Meeres? oder jejunium?*) *Exod.* 49; feged mec on fæsten (*Kiste*) *Rä.* 26^{9}. — 3. *arx. urbs, castellum, vicus*; '*oppidum* fæsten': *Wr. gl.* 34; *dat.* þam fæstenne *Gen.* 2528, 2534, 2590, *Jud.* 143; *acc.* fæsten *B.* 2950, *El.* 134 (?); þæt ∼ *Gen.* 2521, *By.* 194, *Met.* 1^{20} (*Rom*); *gen. pl.* fæstna *Dan.* 692 *und* fæstena *Exod.* 56; *acc. pl.* fæsten *Gen.* 2006; leoda ∼ *B.* 2333; ∼ Greca *Sal.* 192; *vom unterseeischen Palast Grendels*: *acc. sg.* se þe moras heold, fen and fæsten *B.* 104. — *s.* burg-, ēđel-, lagu-, sæ-, þel-, weall-, wudu-fæsten.

fæsten-geat *n. urbis porta*; þæs fæstengeates *Jud.* 162.

fæst-gangol *adj. standhaft*; *acc.* sum geþyld hafađ, fæstgongel ferđ *Cræ.* 80.

fæst-hygdig *adj. constans, firmus, fortis*; *acc.* fæsthydigne *Gen.* 1347; *gen. pl.* fæsthydigra (wifa) *Gn. Ex.* 102.

fæst-līc *adj. firmus*; *nom.* ∼ *Gu.* 745, *Run.* 27; þæt wæs ∼ þreat (*gefesselt?*) *Sat.* 325; *acc.* fæstlicne ræd *Dan.* 586; *gen.* eala! þæt on eorđan auht fæstlices weorces ne wunađ æfre! *Met.* 6^{16}; *pl.* fæstlice *Cri.* 312.

fæst-līce *adv. firme*; ∼ *Gen.* 1653, *Sch.* 50, *By.* 82, 254, *Jul.* 270, *El.* 427, *Ps.* 72^{2}, *Hy.* 4^{37}, *Met* 1^{70}, *Run.* 29: *comp.* þy fæstlicor *El.* 797; *superl.* fæstlicast *Ps.* 74^{2}.

fæstnian *firmare*; *vincire*; *inf.* ∼ ferđsefan *Sch.* 20; griđ ∼ (*pacem*) *By.* 35; *præt.* hi him handa gebundon and fæstnodon *An.* 49; *imp.* to þam lifgendan stane stađol fæstniađ! *Jul.* 654; ∼ eower mod on his wundrum! '*ponite corda vestra in virtute ejus*': *Ps. Th.* 47^{11}.

ā-**fæstnian** *munire, firmare, affigere*: *inf.* þa eagan hæl ures modes, þæt we hi on þe sylfum moten ∼! *figere in te*: *Met.* 20^{263}. — *part.* afæstnod *munitus*: *Exod.* 85, *Dan.* 40.

ge-**fæstnian** *firmare, figere, vincire*; *præs. sg.* þu gefæstnast facen sares '*qui fingis laborem in præcepto*' (?) *Ps.* 93^{19}; he hi feterum gefæstnađ *Sal.* 70; *conj. pl.* þæt ge eower hus gefæstnige *Jul.* 649. — *præt.* he gefæstnude foldan stađelas '*fundavit terram super stabilitatem*': *Ps.* 103^{6}; he sealte yđa gefæstnade and hi foran þurh '*statuit*': *Ps.* 77^{15}; se þe rodor ahof and gefæstnode

folmum sinum *An.* 522; se þe in niedum ~ fyrnum clommum *An.* 1380; *pl.* gefæstnodon me (*sc. crucem*) *Kr.* 33. — *imp.* þinne hyge gefæstna! *Sch.* 37; ~ þine egesan flæsce minum! '*infige timore tuo carnes meas*': *Ps.* 118[120]. — *inf.* gefæstnian *Ps.* 139[5]. — *part.* gefæstnod *Gen.* 1323, *Sat.* 517, *El.* 1068, *Ps.* 144[13]; gefæstnad *Cri.* 735, 1457, 1491, *Jul.* 499; swa weax melted, gif hit bid wearmum neah fyre ~ *Ps.* 57[7]; rode ~ *Cri.* 1448; hu ~ si ferd innanweard *Jul.* 400.

fæstnung *f. confirmatio*; þe him seced frofre to fæder on heofonum, þær us eal seo ~ stonded *Wand.* 115.

fæst-ræd *adj. firmus consilii*; *nom.* ~ folca lareow (*Jacobus*) *Men.* 135; drihten is ~ and fremsum fira aeghwam '*benignus est dominus*': *Ps.* 134[3]; se fæstræda (*Brutus*) *Met.* 10[49]; *acc.* gehyrde on Beowulfe fæstrædne geþoht *B.* 610.

fæst-steall *adj. firmiter stans*; wæron fæststealle fotas mine on þinum cafertunum *Ps.* 121[2].

fæt *m. passus, gressus, iter*; *nur in Compositis*; *vgl. Grimm zu An.* 420 *und Gramm.* I[3], 329; *Ettm. p.* 333; *ahd.* gefazi *commeatus.* — *s.* sīd-fæt, fetian.

fæt *n. vas*; *acc.* læmen (seolfren) fæt *Jul.* 574, *El.* 1026; *pl.* fatu *B.* 2761. — *s.* bān-, drync-, eord-, gold-, hord-, hūsel-, lām-, leoht-, lie-, lyft-, mādum-, sealm-, sinc-, stān-, wæg-fæt.

fæt *n? lamina, bractea* (*Diet. in H. Z.* XI, 417—420); *inst. pl.* sceal se hearda helm hyrsted golde fætum befeallen (*sc.* wesan, weordan) *ihm soll die Goldverzierung abfallen*: *B.* 2256; goldsele fættum fahne *B.* 716. — *s.* gold-fæt.

fæted (*engl.* fat, *ahd.* feiȝit) *adj. pinguis*; fætedhengest *Rä.* 23[14]; seo fætte gelynd *Ps.* 62[5]; mid fætre lynde *Ps.* 80[15]; þa fættan fearras *Ps. Th.* 21[10]; heora oxan wæron ungemete fætte *Ps.* 143[17]; *compar.* fættra *Rä.* 41[105]. — *vgl.* heora fætnesse '*adipem suum*': *Ps. Th.* 16[9].

fæted (*zu got.* fetjan) *part. bracteatus* (*Diet.*); *nom.* þæt sweord fah and fæted *B.* 2701; *gen.* fættan goldes *Bo.* 35 (fædan *MS.*), *B.* 1093, 2246; *acc.* fæted wæge, dryncfæt deore *B.* 2253; ~ wæge *B.* 2282; ~ gold *An.* 301, *Rä.* 52[7]; *inst.* fættan golde *B.* 2102; *pl.* fætte scyldas *B.* 333; fætte beagas (fædde *MS.*) *B.* 1750.

fæted-hleor *adj. phaleratas gena* (*Diet.*); *pl.* mearas fætedhleore *B.* 1036.

fǣted-sinc *n. cimelia bracteata*; *gen.* beaga lyt, fætedsinces *An.* 478.

fætels *m. saccus, pera, marsupium*; on þam fætelse, þe hire foregenga fyra begea nest þider onlædde *Jud.* 127; '*marsupia* fætelsas': *Wr. gl.* 9; '*sitarchia* metefætels *vel* sceatcod': *ib.* 16.

fǣt-gold *adj. aurum in laminas diductum*; *acc.* frætwe and fætgold *B.* 1921.

ge-**fætian** *s.* ge-fetian.

fætt *s.* fæted.

fāg. fāh (*got.* faihs, *ahd.* fêh) *adj. tinctus, coloratus, varius, versicolor*; *nom.* wæter wældreore fag *B.* 1631, blode (swate) fah *B.* 934 (fag), 1286, 1594, 2974; *das Eberbild heißt* fah and fyrheard *B.* 305; sadol searwum fah since gewurdad *B.* 1038; sweordes ecg fyrmælum fah *An.* 1136; sweord fah and fæted *B.* 2701; ecg wæs iren atertanum fah *B.* 1459; gar golde fah *Gn. C.* 22; bleobrygdum fag *schillerndbunt*: *Ph.* 292; deore deade fah *Cri.* 1561; stondeð weal wyrmlicum fah (*sc. rudera arcis*) *Wand.* 98. — *gen.* fagan sweordes *Ps.* 88[38]. — *acc.* dreore fahne *B.* 447; hrof golde ~ *B.* 927; godsele fættum ~ *B.* 716; fagne flor *B.* 725. — *inst.* fagum mece *Jud.* 104. — *acc. pl.* þa hilt since fage *B.* 1615. — *inst. pl.* fagum sweordum *Jud.* 194, 264, 302, *B.* 586. — *s.* bān-, blēo-, blōd-, brūn-, drēor-, gold-, hasu-, rēad-, searo-, sinc-, stān-, swāt-, tigol-, wæl- (?), wan-, wyrm-fag (fah).

fāgian *variare*; *praes. sg.* swa hit nu fagad frean eald geweore *Met.* 11[2]; *vgl. die Parallelstelle*: swa hi hit fagiad *Boeth.* 21.

fāh, fā, fag, (feh) *ahd.* 1. *hostis, reus, faidosus, qui faidam portat, der Rache und Verfolgung ausgesetzt*; *nom.* synnum (nid-synnum, dædum, firen-, un, un-dædum, leahtrum, mane, weorcum) fah *Sat.* 156, 180, 186, *Cri.* 1001, *Wal.* 66, *B.* 978, 1001 (fag), *Jud.* 39, *El.* 1245, *Leas* 16, *Ps.* 105[18], *Hy.* 4[64] *vgl. sogleich*: fah in fyrnum *diabolus*: *Sat.* 128. — *dat.* hwæt me eal deman wille fagum on flora (*inquit Satanas*) *Sat.* 110. — *nom. pl.* firenlædum (leahtrum) fah *Cri.* 830, 1539, 1633, mane fa morðorscyldige *An.* 1601.

2. *proscriptus*; *nom.* þeah þe (*Cain*) from sylfe freomagum feor fah gewite *Gen.* 1039 *und ähnlich*: fag *B.* 1263; he sy ful wide fah feorres folclandes *Kl.* 46; fah freonda leas *An.* 1292; gehyned, fah and freondleas *El.* 925. þa-

he in yrmdum sceal ealra fula ful fah þrowian *El.* 769; þæt he fah scyle from his scyppende ascyred weordan æt domdæge to deade nider *Cri.* 1617; fah eom ic wide wæpnum awyrged *Rä.* 21^{16}. — *nom. pl.* fa þrowiad ealdorbealu egeslic *Cri.* 1615.

3. ***inimicus, infensus, infestus; nom.*** fag wid god *Sat.* 97 (fah), *B.* 811, *An.* 1190; ne bid fah wid me *Wald.* 2^{22}; fah fedegast (feond-, fyrnsceadan *Exod.* 475, *Ph.* 595, *B.* 554, *An.* 1348; *die Schlange im Paradies heißt* fah wyrm *Gen.* 899 (*vgl. alts.* nadra thiu fela *Hel.* 1878); weorm blædum fag (*odium, invidea*) *An.* 770; dæg dædum fah *der jüngste Tag*: *Exod.* 541; hwæt god fah werum fremman wolde (*oder acc. n.?*) *Gen.* 1291; weard frea Faraone fah and yrre *Gen.* 1860; fah *Gen.* 913, *Rä.* 80^{5}; þa ic of searwum cwom fah from feondum (?) *B.* 420. — *dat.* fagum wyrme *Gen.* 904. — ***acc. m.*** fane (***hostem, draconem***) *B.* 2655. — *nom. pl.* fan gode (fangode *MS.*) *sc. pagani*: *Men.* 211; fa folcsceadan *An.* 1595. — *gen. pl.* fara ***hostium***: *B.* 578, 1463, *An.* 430, 1062; ~ monna *An.* 1025. — *inst. pl.* faum folmum *Gen.* 62, 2484. — *Zweifelhaft sind folgende Stellen*: fah is æghwær *Sat.* 480 *und* bid wide fah *Hö.* 63. — *s.* gryre-, nearo-, syn-fāh.

fal, fallan *s.* feall, feallan.

fām (*ahd.* feim *m.*) *n. spuma*; *nom.* fam (bid) gewealcen (*beim Seesturm*) *Rä.* 3^{4}; and þæt fam of his muđe eode *Bed.* $3^{4.11}$. — *s.* ā-fæman.

fāmgian *spumare*; *præt.* flod famgode *Exod.* 481.

fāmig, fæmig *adj. spumosus*: *nom.* famig *Sal.* 157, *Rä.* 4^{19}; ~ sæ *Gen.* 1452; ~ scip *Gen.* 1417. — *pl.* famige *Gen.* 2213, *An.* 1526, *El.* 237; ? famge feldas (fage *MS.*) *Exod.* 287. — fæmig: *Rä.* 3^{32}. — *s.* ā-fæman.

fāmig-bord *adj. latera spumosa habens*; *acc.* ænne famigbordan ceol *Met.* 26^{26}.

fāmig-bōsm *adj. sinum spumosum habens*; *nom. m.* -bosma *Exod.* 493.

fāmig-heals *adj. spumosus in collo*: *nom.* ~ (*navis*) *B.* 1909, *An.* 497; flota fami-heals *B.* 218.

fana *m.* (*pannus*), *vexillum*; *nom.* fana uprad (*Feuersäule*) *Exod.* 248; ~ hwearfade scir on sceafte *Met.* 1^{10}. — *s.* gūđ-fana.

fandian (*ahd.* fahnden) *tentare, probare, examinare, experiri, inquirere, vestigare*; 1. *c. acc.* siđđan hie þone bryne fandedon *Dan.* 455; gif þe þonne æfre geweorded, þæt þu wilt odde most eordan þiostro eft fandian (*wieder versuchen, aufsuchen*) *Met.* 27^{27}. — 2. *mit abhängigem Satz*: ic wille fandigan, hwæt þa men don *Gen.* 2410; wolde fandian, gif (*ob*) . . . *Met.* 9^{12}; garsecg fandad, hwæder (*ob*) . . . *Run.* 25 *und ebenso præt.* fandode *Gen.* 1436. — 3. *sonst auch mit dem Genitiv, wie Ps. Th.* 25^{2}, 34^{16}, 40^{6}.

ā-**fandian** *tentare, experiri*; *imp.* afanda, hwæder frea wille . . . .! (*versuche, ob . . .*) *Gen.* 2229.

ge-**fandian, -fondian** *tentare, experiri*; *vestigare*; *part.* þonne se an hafad þurh deades nyd dæda gefondad *B.* 2454: þæt hæfde gumena sum goldes gefandod *B.* 2301.

fandung *f. tentatio, inquisitio*; let fleogan culufran on fandunga, hwæder (*ob*) . . . *Gen.* 1452.

fangen *s.* fōn.

fāra *gen. pl. von* fāh.

ge-**fara** *m. Gefährte*; *nom.* ic eom fyrdrinces ~ *Rä.* 78^{2}. — *s.* mere-, nyd-, tīd-fara.

faran (*nhd.* fahren) *allgemeiner Ausdruck für jede Art Bewegung von einem Ort zum andern*; 1. *ohne Zusatz*; *præs.* þes bat fæređ fugle gelicost *An.* 497; wöh ~ weard æt steorte (*geht*) *Rä.* 22^{4}: þonne he geong faređ (*peregrinatur*) *Sal.* 376; waciađ wordbeot, swa þeos woruld ~, scurum scyndeđ '*rapidly passes*': *Hy.* 11^{6}; *pl.* halige sawle mid hyra frean farađ *Cri.* 946; *præt.* þa seo mengeo for *Exod.* 47 *und ähnlich*: *Exod.* 330, 336, 347, *Jud.* 298, *El.* 27, 35; for famig scip *Gen.* 1417 *und ähnlich*: *B.* 1908, *Gu.* 1303; ofer þæm fyre, þe for lange betweox lyfte and rodore *Met.* 24^{13}; *inf.* faran *Gen.* 1777 (*auswandern*), *B.* 2945, *Met.* 24^{11}; þu scealt ~ fedeleas (*serpens*) *Gen.* 908: *imp.* far, þær þu freonda wene! (*dahin wo*) *Gu.* 262; far, swa ic þe hate! *Gen.* 1748; *part.* farende tungol (*sol*) *Sch.* 75 *und pl.* stræle, ~ flan *Rä.* 4^{57}.

2. *mit Präpositionen, besonders lokalen*; færed leg æfter foldan *Cri.* 984; ~ forst on gemang *Gen.* 869: þeof, þe on þystre ~ *Cri.* 872; me of bosme faređ ætren onga *Rä.* 24^{3}; eall, þæt on wege færd '*omnes qui transeunt*

riam': *Ps.* 79^{12}; we þurh fyr farad '*transivimus per ignem*': *Ps.* 65^{11}; mislice wuhta geond eorđan ~ *Met.* 31^{3}; þæt he on þisne sid fare *Gen.* 514; for of lichoman (*starb*) *Cri.* 1186; ~ him on fultum *Gen.* 1964; to scipe foron *B.* 1895; ~ to gefeohte *Jud.* 202; of Egyptum ealle foran *Ps.* 113^{1}; synfulra word ofer us ealle ~ '*prævaluerunt super nos*': *Ps.* 64^{3}; on edel faran engla dreames *Cri.* 1343; frean gesihd ~ to þinge *Cri.* 926; on sæ wadan, ~ on flod (*waten, gehen*) *Gen.* 832; hleapan leton, on geflit ~ fealwe mearas (*in die Wette galoppieren*) *B.* 865; sceal on gebyrd ~ an æfter anum (*sterben*) *Sal.* 384; wæron eft to leodum fuse to farenne *B.* 1805; *ähnlich*: *præs.* færed *Sat.* 608, *Cri.* 931, *Seel.* 130, *Sch.* 78; fared *Sal.* 281, *Gn.* 353, *Rä.* 18^{11}, 63^{7}, 81^{3} (-ad *MS.*); færd *Men* 35; *pl.* farad *Pa.* 54; *præt.* for *Gen.* 2739, *B.* 1404; *pl.* foron *Dan.* 41, *Jul.* 11, *El.* 261, *Met.* 1^{20} *und* foran *Ps.* 86^{3}; *imp. pl.* farad *Cri.* 481, 1520, *An.* 332; *inf.* faran *Gen.* 499, *Dan.* 53, *Cri* 513, 1597, *Bo.* 41, *B.* 124, 2915, *By.* 88, *An.* 797, *Rä.* 33^{8}, 65^{1}. — him beforan fered fægerre leoht fægerre leoht *Sat.* 389; yldo him on fared *Seef.* 91; farad him togegnes *Sal.* 119; *ähnlich* farađ *Cri.* 929 *und* foran *Gen.* 1974, *Exod.* 93.

3. *mit Adverbien und Adverbialpräpositionen*: gif þu riht færest (*geradaus*) *Met.* 24^{28}; gesweorc (yd) up færed *Gen.* 807, *Exod.* 282; ~ æfter (*sequitur*) *Sal.* 135; hi þær in farađ *Wal.* 58; þæt hi æghwæder ge an farad (anfarad *MS.*) ge eft cumad *Met.* 20^{13}; æfter foron *Exod.* 106; ~ tosomne wælherigas *Gen.* 1982; hi foran þurh *Ps.* 77^{15}; þu meaht þe ford faran (*abire*) *Gen.* 543; up ~ *Sat.* 407, 443; ut ~ *Mod.* 41, *B.* 2551, *An.* 1281; ongean (onweg) ~ *By.* 156, *Sal.* 503, *Rä.* 40^{6}, 68^{1}; 'ford ~ *defungi*?': *Wr. gl.* 28.

4. *mit dem Akkusativ des Weges*: for flodwegas *Rä.* 37^{9}; bebead faran stan stræte of stedewange and ferd gan *An.* 774.

5. *mit dem Instrumental*: sæmen foron flodwege *Exod.* 106. — fared flyhte on lyfte (*volatu*) *Ph.* 123. — farad folca þrydum (*in Scharen*) *Ph.* 326, *Pa.* 51; hi þær in ~ unware weorude (*pisces*) *Wal.* 58; sceal faran flode blod (*in Strömen fließen*) *An.* 956; eyning þreate for herge to hilde (*cum exercitu*) *El.* 51 *und ähnlich*: *inf.* faran *B.* 2915 *und præt.* foran *Gen.* 1974. — draca mid bæle for fyre gefysed *B.* 2308.

6. *mit dem part. præs. verbunden*; wind wedende fæređ *El.* 1274; scriđende færđ hweole gelicost, hwærfđ ymb hi selfe *Met.* 20^{216}; winnende faređ atol eored-þreat (*nubes*) *Rä.* 4^{48}; farađ feohtende (*nubes*) *Rä.* 4^{46}; lacende geond lyft ~ *Az.* 144.

7. *versari in aliqua re*; þeah þu mid ligenum fare (*mit Lügen umgehst*) *Gen.* 531. — *sonst auch c. adv. se habere aliquo modo*: hu mæg se man wel faran, þe . . .? (*bene se habere*) *Ælf. N. T. p.* 40.

ā-**faran** *exire, egredi*; *præt.* of Egyptum ut aforon *Dan.* 6.

be-**faran** *circumvenire*; *part.* sawlum lunnon fæste befarene (*sc. fluctibus maris rubri*) *Exod.* 497.

ge-**faran** 1. *intr. ire, proficisci, meare*; *præt.* gefor *Gen.* 1360, *Dan.* 44; *pl.* geforan *Gen.* 1798; *part.* gefaren hæfdon sid tosomne *Gen.* 1987; se on þa freenan fyrd ~ hæfde ofer langne weg *Gen.* 689; herewicum neh ~ hæfdon *Gen.* 2052. — 2. *verfahren, handeln*? *inf.* hu se mansceada under færgripum gefaran wolde *B.* 738. — 3. *mori*; *part.* gefærenne mon (*mortuum*) *El.* 872. — 4. *c. acc. nach einem Orte hin fahren*; *præt. pl.* hie wræcstowe under hearmlocan geforan *Gen.* 91; od þæt heo ~ lole Cananea (*zu den Cananäern kamen*) *Ps.* 104^{23}.

geond-**faran** *pertransire, lustrare, peragrare, pervagari*; *præs. pl.* wæter wynsum beato ealne geondfarad *Ph.* 67.

od-**faran** *evadere, effugere*; *præt.* siddan hi feondum odfaren hæfdon *Exod.* 64.

ofer-**faran** 1. *transire, transgredi, transmigrare*; *inf.* ne þa eldan þon ma flodes mearce ~ moton *Met.* 11^{7}; *præt.* ford oferforan folcmære land *Gen.* 1801; *part.* siddan þu þonne þone up alæfed ford oferfarenne, þu meaht . . . *Met.* 24^{17}. — 2. *supervenire*; *præt.* oferfor he mid þy brice . . . *Exod.* 36. — 3. . . . *part.* hu hie færgryre fyres oferfaren . . . *Dan.* 463.

to-**faran** *divadere, dispergi*; *inf.* er seo mengeo eft geond foldan bearn ~ sceolden on landsceare *Gen.* 1664; *præt. pl.* toforan on feower wegas *Gen.* 1607.

w i d - **faran** *c. dat. evadere, effugere*; *præt. pl.* hreddon hildespelle, siddan hie þam [herge] widforon *Exod.* 573.

farod *m. fluctuatio maris*: *gen.* brim farodes (brimfaro þæs *MS.*) *Dan* 322; *dat.* to brimes farode *B.* 28; on, æt ∼ *B.* 1916, *An.* 225, *Hy.* 4^{100}; æt sæs ∼ *An.* 1660; mec odbær flod æfter ∼ on Finna land *B.* 580; to sæs farude *An.* 236. *s.* mere-, sæ-, warod-farod.

farod-hengest *m. equus marinus, navis*; *pl.* fearodhengestas *El.* 226.

farod-lācende 1. *natans*; *nom. pl.* fiscas faradlacende *Wal.* 80. — 2. *navigans, nauta*; *nom. sg.* farodlacende *An.* 507; *nom. pl.* ∼ *Wal.* 20; *dat.* faredlacendum *Wal.* 5.

farod-rīdende *navigans*; *nom. pl.* ∼ *An.* 440.

farod-stræt *f. via maritima*; *dat.* on farodstræte *An.* 311, 900.

faru (*ahd.* fara, *altn.* fǫr) *f.* 1. *iter, expeditio, itio*; hit ys godes faru '*transitus domini*': *Exod.* 12^{11}. — 2. *fahrende Habe*; gewit feran and þine fare lædan ceapas to cnosle! *Gen.* 1746. — 3. *agmen migrantium*; se þas fare læded *Exod.* 554. — *s.* ād-, æl-, brim-, earh- (earg-), gār-, hægl-, man-, strēam-, wǣg-, wolcen-, yd-faru.

Fastitocalon *balæna*: *Wal.* 7: *jedenfalls entstellt aus* ἀσπιδοχελώνη; *vgl. Eustathii Hexæmeron p.* 28 (*Physiologus Syrus ed. Tychsen p.* 163); 'Balaena, quam Aspidochelonem dicunt, in immensam magnitudinem adolescit, ita ut navigantibus speciem ingentis insulæ repræsentet . . .' *etc., wo dieselben fabelhaften Züge vorkommen, wie in unserem Gedichte.* — *Diet. vermutete* ἄστυ τὸ καλόν.

fea *s.* feoh.

g e - **fēa** *m. gaudium*; *nom.* ∾ *Cri.* 231, 585, 743, 1078, 1253, *Ph.* 422, 607. — *dat.* gefean *Gen.* 875, *Cri.* 913, 1404, *Ph.* 400, *An.* 598, 1672, 1695, *Jul.* 670, *Gu.* 809, 1052, 1063. 1154, 1159, 1238, 1281, 1345. *Ps. C.* 79, *Rä.* 42^{5}. — *acc.* gefean *Sat.* 199, *Cri.* 159, 451, 1597, *Ph.* 389, *Men.* 173, *Ap.* 81, *Gu.* 353, 663, *El.* 870, 949, 980; næs hie þære fylle ∼ hæfdon, þæt hie me þegon *B.* 582 *und ähnlich* (*c. gen.*): *B.* 2740, *Ps.* 66^{4}. — *inst.* gefean *Gen.* 1513, *Seel.* 132, *An.* 347, 868, *Ps.* 99^{1}. — *gen. pl.* gefeana *Cri.* 1666, *Gu.* 805. — *acc. pl.* gefean (-feon *MS.*) *Cri.* 1295.

fea *adj. paucus* 1. *mit dem Genitiv*; *nom. pl.* þeah heora (usser) fea lifigen *Dan.* 326, *Az.* 42; fea þæt gedygad, þara þe . . . *Rä.* 4^{57}; þeah hira fea wæron *El.* 174; *acc.* fea worda cwæd *B.* 2246, 2662. — 2. *absolut ohne Genitiv*; *nom. pl.* fea beod gecorene *Gu.* 30; monge nales fea *Cri.* 1171; *gen.* he feara sum beforan gengde (*ipse cum paucis*) *B.* 1412 *und ähnlich*: *m.* feara sum (sumne) *B.* 3061, *Gu.* 144; feawera sumne (feowera *MS.*) *Gen.* 2201; nænig oderne freod nimde feara hwylc *Leas* 37; *neutr.* on him drihten gesihd nales ∾ sum firenbealu ladlic *Cri.* 1276. — 3. *adjektivisch*; *nom. sg.* fea ænig wæs monna cynnes, þæt . . . beheolde *Rä.* 61^{3}; *nom. pl.* nymde (buton) fea ane *Gen.* 2134, *Met.* 4^{52}; on þam folce feawe wæron ænige *Ps.* 104^{11}; wesan him dagas deorce and dimme and ∾! '*fient dies ejus pauci*': *Ps.* 108^{8}; oft hi fea wurdon '*pauci facti sunt*': *Ps.* 106^{38}; *acc.* feawe dagas '*paucitatem dierum mearum*': *Ps.* 101^{21}; *gen.* þæt heora menigo sy læsse þonne ure feawena nu is *Ps. Th.* 16^{13}; *dat.* be þissum feawum fordspellum *Mod.* 47; ealle nemne feaum anum *B.* 1081; *inst.* feam sidum *An.* 605, *El.* 818, *Hy.* 4^{65}.

fēa *adv. parum*; hi forhtiad and ∾ þencad, hwæt hie to Criste cwedan onginnen *Kr.* 115; ne magon ∾ gangan *i. e. gar nicht*: *Ps.* 134^{18} (*vgl.* fela).

feal, feala *s.* feall; fela; ān-, manig-, seofon-, þrīo-, un-twēofeald; ge-manigfealdian.

feah *s.* feoh.

g e - **feald** *n. septum, habitaculum, territorium?* *acc.* þurh fitela ∼ ford onette *Wald.* 2^{10}; *vgl.* fald, falud *Pferch*, *engl.* fold, *mlat.* falda: *Diet. vermutet* g e f e o l d *Gefilde*; *die Lesart ist nicht ganz sicher*: *vgl.* þæt g e f i l d e, þe mon hæt Temeseras *Oros.* 1^{1} [*l.* geweald].

fealdan *plicare*; *præs. conj.* he hæt þone heofon, þæt he hine (*sich*) fealde swa swa boc *Ps. Th.* 49^{5}; *præt.* fingras mec feoldon (*das Pergament*) *Rä.* 27^{7}.

b e -, b i - **fealdan** *amplecti, implicare, involvere, circumdare*; *inf.* þu miht on anre hand eade befealdan ealne middangeard *Hy.* 7^{119}; *præt.* mec hi-gedryht befeold *Reim.* 21. — *part. pl. s.* synnum bifealdne *Cri.* 117. — *s.* swegl-befealden.

g e - **fēalīc** *adj. erfreulich*; *nom.* ∾ *Ph.* 510, *Gu.* 629, 797.

feall, fall *m. Fal*: *acc.* leodmægnes fal (ful *MS.*) *stragem*: *Exod.* 167. — *s.* wæl-feall.

feallan 1. *fallen*; *præs.* feallađ *Wy.* 26, *Ph.* 61, *Ps.* 71^{6}, *Sal.* 301, *Rä.* 22^{13}, 79^{10} *und* feld *Met.* 5^{15}: þæt mec on fealled *auf mich fällt*: *Rä.* 88^{20}: *pl.* feallađ *Ph.* 74, *Ps.* 57^{7}, *Sal.* 313: ∾ on heora fengnettum (*dat. pro acc.*) *Ps.* 140^{12}. — *prät.* feol *B.* 772, *Fin.* 41, *By.* 126, 303, *Met.* 1^{81}, *Rä* 30^{12} *und* feoll *B.* 2919, 2975, *By.* 166, *An.* 920, *Ps.* 77^{27}, 117^{13}; þæt him æt fotum feoll fæge cempa *By.* 119; *pl.* feollon *Gen.* 306, 1971, 2001, 2065, *Sat.* 533, *B.* 1042, *By.* 111, *Ædelst.* 12, *El.* 127, 1134; to gebede (on gebed) ∾ *Gen.* 777, 847; feollan *Gen.* 2038 (? feallan *MS.*), *Hö.* 39, *Ps.* 77^{28}. — *inf.* feallan *Sat.* 546 (feollon *MS.*), *Cri.* 1526, *Wy.* 22, *B.* 1070, *Gu.* 254, *Kr.* 43, *Ps.* 87^{4}, *Rä.* 4^{46} *und* to feallanne *Met.* 20^{168}.

2. *accidere, obrepere alicui*; *præs.* me fealled on fyrhtu deades '*formido mortis cecidit super me*': *Ps.* 54^{4}; ne con he yfles andgiet, ær hit hine on fealled *Dom.* 72.

3. *deminui, ruere, deteriorari*; *præs.* foldwela fealled *Reim.* 68; swa þes middangeard ealra dogra gehwam dreosed and ∾ *Wand.* 63: *inf.* nalles feallan let dom and drihtscipe *Gen.* 1198.

ā-feallan *decidere, cadere*; *inf.* foran ∾: *Dan.* 557; *part.* weard he afeallen *cecidit in pugna*: *By.* 202.

be-feallan 1. *cadere, incidere*; *part.* wæron befealiene fyre to botme on þa hatan hell *Gen.* 330. — 2. *part.* befeallen *c. inst. a quo vel cui aliquid cecidit, orbatus, privatus*: freondum ∾ *B.* 1126; sceal se hearda helm hyrsted golde fætum ∾ (*sc.* wesan) *B.* 2256.

ge-feallan *fallen*; 1. *absolut*: *præs.* gefealled *B.* 1755, *Ps.* 81^{7}, *Sal.* 315; *pl.* gefeallađ *Cri.* 1532, *Ps.* 106^{25}, 139^{10}; *Jud.* 67, *Ps.* 135^{15} *und* gefeoll *Jud.* 280, 308; on susle gefeol (*dat. statt acc.*) *Sat.* 712: him þæt in ∾ hefig æt heortan *Gu.* 981: *pl.* gefeollan *Ps.* 56^{8}; me fela þinra edwita on gefeollon *Ps.* 68^{9}: *part.* gefeallen *El.* 651, *Ps.* 144^{8}. — 2. *c. acc. des Ziels*: *prät.* wi-trod (*acc.*) gefeol heah of heofonum handgeweorc godes (*sc. die Wassermauern*) *Exod.* 491; he eordan gefeoll *B.* 2834; he hean þonan meregrund ∾ *B.* 2100; lagu (*nom.*) land (*acc.*) gefeol *Exod.* 482.

of-feallan *decidere*; *præt.* hine þa of dead offeoll *Sat.* 215, *wohl verschrieben für* ofer-fēoll *oder* on-fēoll.

fealo *s.* fela, fealu.

fēa-lōg *adj. destitutus*; *nom.* ne eam ic swa ∾, swa ic eow fore stande, monna weorudes, ac me mara dæl in godcundum gæstgerynum wunad and weaxed, se me wrađe healdeđ *Gu.* 217. — *vgl.* he hi ealle (*sc.* gesceafta) gelogode on þam þrim þingum *Hom.* I. 286. — loh *ordo, locus und* logian *ponere, disponere, componere* (*Ettm. p.* 177); lagu *lex*: *ahd.* luog *cubile, specus und* fohlogi, folōgi *paucitas, raritas* (*Graff* II, 129 *und* III, 431); *altfries.* lōch, lōgh *locus*.

fealu, fealo (*engl.* fallow) *adj. flavus, gilvus, falb, fahl*; *nom.* fealo lig *Ph.* 218: min heafod is ∾ *Rä.* 16^{1}; se fealwa holen (*sambucus*) *Rä.* 56^{10}. — *acc.* fealuwne flod *An.* 421; fealone wæg (stream, flod) *Cræ.* 53, *B.* 1950, *Ædelst.* 36, *An.* 1540. — *pl.* fealwe *Ph.* 311, *Gn. Ex.* 53 (*undæ?*), *Rä.* 72^{15}; ∾ wegas (*strate*) *mare*: *Wand.* 46, *B.* 916; ∾ linde (*clypeos*) *Gen.* 2044, ∾ mearas *B.* 865; ne feallađ þær ∾ blostman *Ph.* 74; fealewe wægas *An.* 1591. — *s.* æppel-fealu.

fealu-hilt *adj. capulo flavo* (*aureo*) *instructus*; *nom sg.* fealo-hilte sweord *By.* 166.

fealwian *flavescere* (*von den absterbenden Blättern*): *præs. sg.* fealuwad *Met.* 11^{58}; *pl.* fealewiađ *Sal.* 313; fealwiad *Ps. Th.* 1^{4}.

fearm (*altn.* farmr) *m. onus navis*; wide rad ofer holmes hring hof seleste, for mid fearme *Gen.* 1394. — *s.* fæsl-feorm.

fearn *m. filix*; *acc.* ∾ and þornas and fyrsas *Met.* 12^{3}.

fearo, fearod *s.* searo-fearo, farod.

fea-sceaft *adj. desolatus, solitarius, miser, pauper*; *nom.* hwæt gife þu (god) me to frofre, nu ic þus ∾ eom (*sc. heredem non habens*) *Gen.* 2175; freonda ∾ *amicis orbatus* *Gen.* 2180, 2479, 2699, *An.* 1130; siddan þu ∾ feorran come on þas werþeode wræce to laste *Gen.* 2821; Abraham siddan wæs in Filistea folce eardfæst ∾ mid freondum (*als Fremdling*) *Gen.* 2836; siddan ærest weard ∾ funden (*als elendes hülfloses Kind*) *B.* 7; ∾ guma (hrede bidæled) *B.* 973, *An.* 1558, *Hy.* 4^{11}; *dat.* feasceaftum *B.* 2285, 2393; *acc.* feasceaftne *An.* 181

frefran, afrefran ~ *Cri.* 175. *An.* 367; *voc.* feasceaft ides! (*so redet der Engel die Agar in der Wüste an*) *Gen.* 2269: 2269; *pl.* feasceafte *B.* 2373: þæt þin hidercyme afrefre ~ *Cri.* 268.

fea-sceaftig *adj. idem*; *acc.* feran (frefran?) ~ ferð *Seef.* 26.

feax, fex (*ahd.* fahs) *n. cæsaries, coma, capillus*; *nom.* feax *Dan.* 438. *Jul.* 591; fex *An.* 1429. — *gen.* hiora is ma þonne ic hæbbe on heafde hæra feaxes *Ps.* 68[4]; ~ scadan 'verticem capilli': *Ps* 67[21]. — *dat.* feaxe *Jud.* 99. *B.* 1647, *Jul.* 227, *Sal.* 100, *Rä.* 88⁵ (feax *MS.*); fexe *B.* 2967. — *acc.* feax *Jud.* 281, *Sal.* 130. — *s.* blanden-, gamol-, wan- (won-), wunden-feax.

feax-hār *adj. comam canam habens*; *nom.* ~ cwene *Rä.* 73[1].

Februarius *nomen mensis*: *Men.* 18.

ge-**feccan** (*engl.* fetch) *s.* ge-fetian.

æt-**fecgan** *apprehendere*; *præt.* me fæcne ætfeah fyrhtu helle '*pericula inferni invenerunt me*': *Ps.* 114[3].

ge-**fecgan** *arripere*; *inf.* he wolde þæs beornes beagas ~, reaf and hringas ... *By.* 160.

fēdan 1. *pascere, nutrire, alere, cibare*: *præs. sg.* fedest *Ps.* 79[5]; feded *Cri.* 1545, *Wy.* 88, *Gn.* 245, *Ps.* 54[22], 77[70, 71], *Rä.* 35[2] *und* fet (= feded) *Met.* 29[70]; *pl.* fedað *Wy.* 7, *Rä.* 51[8]; *conj.* hwa hine fede *Gn. Ex.* 114; *præt.* fedde *Ps.* 80[15], *Rä.* 10[9], 71[3], 76[1]; *pl.* feddon *Rä.* 72[1] *und* feddan *Rä.* 54[1]; *imp.* fed *Gen.* 1342; *inf.* fedan *Gn. Ex.* 115; *part.* swa man æt meder bið feded '*sicut ablactatus super matrem suam*': *Ps.* 130[4]. — 2. *gignere, parere, producere* (*diese Bedeutung ist vielleicht doch zu statuieren*); *præs. pl.* cucra wuhta, þara þe lyft and flod lædað and fedað *Gen.* 1298; *præt.* him ides æfter æðelum eaforan fedde *Gen.* 1054; him idesa on eðle eaforan feddon *Gen.* 1076; *inf.* het þam sinhiwum sæs and eorðan to woruldnytte wæstmas fedan *Gen.* 960; *part.* wearð eafora feded *Gen.* 1105, 1159, 1712. — *s.* fōdor.

ā-**fēdan** *cibare, nutrire, alere, pascere,* (*lactare*); *inf.* mid hlafe ~ *Ps.* 77[22]. — *præs.* he afedeð flæscea æghwylc '*dat escam omni carni*': *Ps.* 135[25]; hi þon (meledeawe) he his feorh ~ *Ph.* 263; turtle nistlað, þær hio ~ fugelas geonge '*ubi reponat pullos suos*': *Ps.* 83[3]; heo bearn ~ *Sal.* 372. — *præt.* he afedde of fixum twam .... fif þusendo *An.* 589; his sceap, þa he on his edisce ~ '*oves pascuæ suæ*': *Ps.* 94[7], 99[3]. — *part.* þa wearð Jafede geogud afeded *Gen.* 1604; þa wearð Seme suna and dohtra worn ~ *Gen.* 1641; wurdon him eaforan acende, bearn ~: *Gen.* 1707; þær he ~ wæs *B.* 693; se þe in Nazareð ~ wæs *El.* 914; he wæs ~ on þisse folcsceare cildgeong acenned *An.* 684.

fēd *s.* fōn.

fēda (*ahd.* fendo, *mhd.* vende) *m.* 1. *phalanx pedestris, cohors, acies, caterva*; *nom.* '*legio*, feðu; *acies* gerærud feða; *cuneus* getrimmed ~; *agmen* gangend ~': *Wr. gl.* 18; eorod sceal getrume ridan, fæste feða stondan *Gn. Ex.* 94; Judisc ~ *Exod.* 312; se ~ com up to earde (*Christus und die der Hölle Entführten*) *Sat.* 457; ~ eal gesæt *B.* 1424; *dat.* to þara synfulra sawla feðan *Cri.* 1519; on ~ *Sat.* 324, *B.* 2497, 2919; *acc.* þu here fysest feðan to gefeohte *An.* 1189; *nom. pl.* feðan *An.* 591, *El.* 35, *B.* 1327, 2544; engla ~ *Sat.* 221; *acc. pl.* feðan *Exod.* 266, *By.* 88; hie getealdon wið þam teonhete ~ twelfe; wæs on anra gehwam æðeles cynnes alesen under lindum fiftig cista; hæfde cista gehwylc cuðes werodes tynhund geteled tireadigra *Exod.* 225. — 2. *pugna*? he beald in gebede bidsteal gifeð fæste on feðan (*sc. gegen den Teufel*) *Jul.* 389. — 3. *sonst auch pedes, miles pedester.* — *s.* gum-, here-feða.

fēðe *n. passus, gressus, facultas eundi*; *nom.* hit is nædrena gecynd, þæt heora mægen and ~ bið on heora ribbum, swa oðera creopendra wyrma bið on heora fotum ('*gait, locomotive power*' *Th.*) *Oros.* 4[6]. — *dat.* on ~ lif (*lahm*) *Wy.* 18; sum sceal on ~ on feorwegas gongan (*zu Fuß*) *Wy.* 27; wæs to foremihtig feond on ~ (*sc. der entfliehende Grendel*) *B.* 970; swift ic eom on ~ *Rä.* 16[2]. — *acc.* me habbað hringa gespong siðes amyrred, afyrred me min ~ (*dem gefesselten Satan*) *Gen.* 379; he onette to þam fæstenne, ~ ne sparode, ac he ofstum forð lastas legde *Gen.* 2534.

fēðe-cempa *m. miles pedester*; *nom.* ~ *B.* 1544, 2853.

fēðe-gang *m. iter pedestre*; *inst.* ne mæg ic aldornere mine swa feor heonan feðegange siðe gesecan *Gen.* 2513.

fēðe-gāst *m. dæmon pedester*; *nom.* wadema stream, nacod nydboda, fah

fedegast, se þe feondum geneop *Exod.* 475.

fēđe-gæst, -gest *m. advena pedester*; *nom. pl.* fedegestas *El.* 845; *dat. pl.* fedegestum *B.* 1976.

fēđe-georn *adj. cupidus meandi*; *nom.* ∼ *Rä.* 32⁹.

fēđe-hwearf *m. caterva pedestris*; stodon him on fedehwearfum *Gu.* 162.

fēđe-lāst *m. passus, gressus*; *inst. sg.* feđelaste forđ onetton *Jud.* 139; *inst. pl.* ferdon forđ þonon fedelastum *B.* 1632.

feđe-lēas *adj.* ἄπους; *nom.* þu scealt þinum breostum bearm tredan bradre eorđan, faran ∼ *Gen.* 908; *pl.* feđelease *Rä.* 76³.

fēđe-mund *f. Ganghand, von den Vorderfüßen des Dachses gebraucht, mit denen er sowohl geht als gräbt*; *inst. pl.* ic sceal fedemundum þurh steapne beorg stræte wyrcan *Rä.* 16¹⁷.

feder, fider, fyder (*got.* fidwor) *quatuor*; *in dieser Form nur in Compositis, sonst* feower. — *s.* feder-sceatas, -scytte *und Ettm. p.* 356.

feđer *f. penna*; *nom. pl.* feđre *Ph.* 137, *Rä.* 28⁴; *acc. pl.* feđre *Ph.* 145, 205; feđra *Wand.* 47 *und* feđera *Gen.* 1471; *inst. pl.* feđrum *Ph.* 86, 100, 123, 163, 239, 266, 347, 380, *Met.* 24⁵ *und* feđerum *An.* 866, *Met.* 24⁷. — *s.* healsre-, hleowfeđer; dēawig-, haswig-, salowig-, ūrigfeđera *adj. und* fiđru.

feđer-gearwe *pl. f. die Befiederung des Pfeilschaftes*; *inst. pl.* sceaft feđergearwum fus (fæđer- *MS.*) *B.* 3119.

feđer-hama *m. Federkleid, Gefieder*: 1. *der Vögel*: *nom.* federhoma *Ph.* 280. — 2. *der Engel und Teufel*: *dat. inst.* feđerhoman *Gen.* 417, 670 (-haman), *Sal.* 151.

feder-scēatas *pl. quatuor plagae*: *inst.* (*locat.*) eall þeos gesceaft federsceatum ful feohgestreona *Sal.* 32 (*A.*).

feder-scette, -scēte *adj. quadrangularis, in quatuor plagas porrectus*; *nom.* eall þeos gesceaft ∼ full fyrngestreona *nach allen vier Himmelsgegenden*: *Sal.* 32 (*B.*), *nach derselben Konstruktionsweise, die auch den mit* -weard *gebildeten Adjektiva eigen ist.* — '*tessere vel lepuscula* federscite tæfel, *tessella* lytle feþerscilte florstanas': *Wr. gl.* 39; '*sili quastrum vel cathedra quadrata* fiþerscyte setl' *ib.* 61; *auch* federscete. — *vgl. ahd.* '*triquadrum* trifeorscozan': *H. Z.* V, 344.

fēđe-spēdig *adj. gut zu Fuß*; sum biđ on londe snel, ∼ *Cræ.* 53.

fēđe-wīg *m. pugna pedestris*; *gen.* nealles Hetware hremge þorfton feđewiges *B.* 2364; þæt me Hagenan hand hilde gefremede and getwæmde feđewigges *Wald.* 2¹⁶.

ge-**feđran** *befiedern, beflügeln*; *inf.* þær (*si*) ic moste ∼ þinne ferhđlocan feđrum minum *Met.* 24¹. — *s.* ge-fiđrian.

fēgan *fügen*; *præs.* fegeđ mec on fæsten *Rä.* 25¹; *præt.* on hearo fegde *Rä.* 62⁶.

ge-**fēgan** *fügen, zusammenfügen*; *inf.* sidne ræced fæste ∼ wiđ [illegible] (*bauen*) *Cræ.* 48; scyldes rond fæste ∼ wiđ flyge gares *Cræ.* 66; þæt ic þa sel ne mæg gefegean swa fægere (*carmina componere*) *Met.* 2⁵. — *præs.* god gefehđ fela folca tosomne and mid freondscipe fæste gegadrad *Met.* 11⁸⁹. — *imp.* þu þæt fær wiđ yđa [illegible] gefeg fæste! *Gen.* 1310. — *part.* is se scyld ufan frætwum gefeged ofer þæs fugles bæc *Ph.* 309; þeah hit wiđ batwa sie fæste ∼ (*mit beiden eng verbunden*) *Met.* 20¹¹⁰; þæt *orasi* him on innan sticađ fyres ∼ (*injunctum*) *Met.* 20¹²¹; þætte fira gehwyle on his (*diabolo*) hringe biđ fæste ∼ *Wal.* 41.

ge-**fēge** [?] *adj. opportunus*; *comp.* he wearđ freondum gefegra (gefægra *MS.*) *B.* 915. — *s.* ge-fæg.

fegere *s.* fægere.

fel, fell *n. pellis, corium, cutis*; *nom.* næs hyre feax ne fel fyre gemæled *Jul.* 591; *gen.* felles *Rä.* 76⁵; *acc.* blod and fel fira flæschoman þegon (*sc. anthropophagi*) *An.* 23; *nom. pl.* fell *Rä.* [illegible]; *inst. pl.* glof gegyrwed dracan fellum *B.* 2088.

fel *adj. s.* wæl-fel.

fel *s.* feol.

fela, feala, feola *n. multum*; 1. *mit dem Genitiv des Plural*: *nom. cum sing. verbi*: nis nu fela folca [illegible] *Ex.* 67; ∼ monna wæs *Met.* [illegible]; þæt þes hearma swa ∼ fylgan sceolde *Gen.* [illegible]; þæt eower ∼ gesealh *Dan.* 412; *ähnlich* fela *Gen.* 1638, *Gu.* 43, *Hö.* [illegible], *Cræ.* 1, *B.* 36, 992, 1265, [illegible] 2231, 2763, (*By.* 73), *Gu.* 844, *Met.* [illegible], *Gn. Ex.* 102 *und* feala *Hy.* [illegible], *Ps.* 58¹⁴, to fela *Hy.* [illegible], to feola *Met.* 13⁵¹. — *nom. cum plur. verbi*: of [illegible] [illegible] fela [illegible] *Gen.* [illegible], *ähnlich* *Wald.* 1⁸, *Dan.* [illegible], *Men.* 213, *Ps.* 68⁴, [illegible]

fela *Hy.* 7^{15}; þe (*quorum?*) me feale sindun *Ps.* 58^{16}. — *gen.* sum cræft hafað cyrenytta fela *Cræ.* 91; une sceal worn ~ madma gemænra *B.* 1728; egutan blod bearna feala *Ps.* 105^{27}. — *dat.* fela folca (*multis populis*) *Dan.* 15; þeodā ~ *B.* 2305; for wintra ~ (*vor vielen Jahren*) *Gen.* 2199. — *acc.* wintra fela *Gen.* 1724, *Ph.* 580; ~ folca *Met.* 11^{58}; hi ~ spræcon sorhworda *Gen.* 788; *ähnlich* fela *Gen.* 445, 2697, *Exod.* 10, 21, 24, 49, *Wand.* 54, *B.* 153, 164, 311, 2738 *Met.* 16^{5}, *Rä.* 35^{8} (fella *MS.*), 35^{2} *usw. häufig*; feala *Gen.* 271, *Men.* 163, *An.* 564, 584, 699, 963, 971, 1365, *El.* 912, 945, 987, 1044, *Kr.* 50, *Ps.* 59^{3}, 73^{4}; fealo *B.* 2757; feola *Sat.* 477, *Ps.* C.48 *und* feolo *Sat.* 421; þeah he sodra swa feala tacna gecyđde *An.* 710; *ähnlich* feala *El.* 778, *Kr.* 131 *und* feola *Sat.* 160; hu he weorna feala wita geþolode *An.* 1492; se þe worna fela guda gedigde *B.* 2542; þær he worna ~ Sigescyldingum sorge gefremede *B.* 2003; goda swa ~ *Cri.* 1400; ic mæg swa ~ wundra gewyrcan *Gen.* 279; wita þæs ~ *Jul.* 177; to ~ *Cri.* 181, 1264, 1269, *Gu.* 557; swiđe feala cynna *Hy.* 9^{20}; (ic) ~ ealra gebad langunghwila *Kr.* 125. — *inst.* fela meoringa (*multis impedimentis*) *Exod.* 62; eallwundra ~ *Exod.* 578; mid wita ~ *Cri.* 1548; cude galdra ~ drifan dryeræftas *Met.* 26^{53}; me hosp sprecađ tornworda ~ *Cri.* 172; mid feala tacna *Ps.* 77^{43}.

2. ***mit dem Genitiv des Singular***; ***nom.*** is þæs gen fela to secgenne, þæs þe he adreag *Gu.* 509; þy weorđeđ on foldan swa ~ fira cynnes *Gn. Ex.* 32; fleohcynnes feala flugon on gemæru *Ps.* 104^{27}. — *acc.* bitres fela *Gen.* 479; hearmes swa ~ *Gen.* 579; swa hie ~ cuđon godes gegearwigean *Gen.* 457; þæs ~ he me lađes spræc *Gen.* 622; ~ gelices *Ph.* 387; to ~ micles (*adv.*) Deniga leode *B.* 694; ~ ic lađes gebad *B.* 929; ~ leofes and lađes *B.* 1060; wyrmcynnes ~ *B.* 1425; landes to ~ *By.* 90; ~ ge fore monnum miđađ, þæs þe in mode gehycgađ *Gu.* 436; morđres (unrihtes) feala *An.* 977, *Ps.* 54^{3}; sares swa ~ *An.* 1245; þe ær swa ~ hæfdon gewinnes wiđ heora waldend *Gen.* 322; nah ic fela goldes ne huru þæs freondes, þe me gefylste to þam sidfate *Hy.* 4^{100}.

3. *ohne Genitiv*; *nom.* hu fela (*quam multa*) þa onfundun, þa gefelan ne magun, dryhtnes þrowinga *Cri.* 1173. — *acc.* þeah hie fela wiston *Exod.* 29; ~ fricgende *B.* 2106; he ~ findeđ, fea beođ gecorene (*multos*) *Gu.* 30.

4. *adjektivisch*; eall þis, þæt he for ælda lufan fela þrowade *Cri.* 1118; þa worn ~ ymb Brecan spræce (*oder gen.?*) *B.* 530; ic gebad tintregan ~ *Sat.* 497; he sigetacen sende . . . forebeacn feala folce Egipta *Ps.* 134^{9}; hio inwit ~ ywdan *Ps.* 108^{2}; min heorte gebad hearmedwit ~ *Ps.* 68^{21}.

5. *adverbial*; þonne he fela murne *B.* 1385; he me þone wælræs fættan golde ~ leanode (*reichlich*) *B.* 2102; ~ reordian *B.* 3025; ~ gnorniađ *Ps.* 58^{14}; ic þe ~ singe *Ps.* 58^{17}; to feala reordađ *An.* 1303; oft me ~ cwædon feondas yfele *Ps.* 70^{9}; feola cwiđđe (?) *Sat.* 160. — fleogan ne mæg ne fela gongan (*d. i. gar nicht*) *Rä.* 32^{8}; ne ~ rideđ *Rä.* 59^{3}; ne magon feala gangan *Ps.* 113^{15}, 134^{18} (fea *MS.*). — *s.* eal-, efnfela.

fela-fæcne *adj. multidolosus*; *pl.* wulfas, ~ deor *Gn. Ex.* 148.

fela-frēcne *adj. valde ferox*; ur biđ ~ deor *Run.* 2.

fela-geong *adj. valde juvenilis*; *dat. sg. m.* -um *Fæ.* 53.

fela-geonge (-genge) *adj. vielgereist*; *acc.* felageongne *Sch.* 3.

fela-gēomor *adj. valde tristis*; *nom.* ~ *B.* 2950.

fela-hrōr *adj. valde strenuus*; him þa Scyld gewat to gescæphwile ~ feran on godes wære (*starb*) *B.* 27.

fela-lēof *adj. vielgeliebt*; *gen. m.* mines felaleofan (*sc. mariti*) *Kl.* 26.

fela-meahtig *adj. multipotens*; *nom.* ~ god *Gn. Ex.* 76; *acc.* felameahtigne *Az.* 140, 156.

fela-mōdig *adj. fortissimus*; *gen. pl.* felamodigra *B.* 1637.

fēlan *c. gen. fühlen, sentire*; *præs.* heo feleđ sona mines gemotes *Rä.* 26^{9}; *pl.* hi þæs felađ þeah *Rä.* 7^{8}.

ge-**fēlan** *fühlen*; *inf.* gesegun þa dumban gesceaft ~ frean þrowinga *Cri.* 1130; þa ~ ne magon, deađe gesceafta *Cri.* 1179; sar ~ *Seef.* 95; *præs.* gefeleđ, þæt (*daß*) . . . *Wal.* 24; *præt.* seođđan he þæs wites worn gefelde *Sat.* 77.

fela-synnig *adj. valde facinorosus*; *acc. m.* -igne *B.* 1379.

fela-wlanc *adj. gar stattlich*; *nom.* bryd felawlonc *Rä.* 13^{7}.

feld *m. campus*: *nom.* ~ *Edelst.* 12; se ædela ~ *Ph.* 26: *gen.* feldes *Met.* 6^{19}: *dat.* felda *By.* 241; on ~, þam þe deormode Diran heton: se wæs … *Dan.* 170: felde *Sal.* 214: *acc.* Sennera (Senare) feld *Gen.* 1668, *Sal.* 209: Sennera ~ sidne *Dan.* 602: *pl.* feldas *Exod.* 287. *Ps.* 64^{12}, 95^{12}, 103^{8}. — *s.* here-, wæl-, wudu-feld.

feld-gangende *campum peragrans*: *nom. acc. sg.* ~ feoh *pecus*: *Seel.* 81 (*Verc.*), *Sal.* 23; feldgongende feoh *Seel.* 81 (*Exon.*), *Sal.* 154.

feld-hūs *n. tentorium*: *gen. pl.* feldhusa mæst *Exod.* 85: *inst. pl.* bræddon feldhusum (*schlugen Zelte auf*) *Exod.* 133: brudon ~ (*schlugen sie ab*) *Exod.* 223.

-fēle *s.* æt-fæle.

fēle-lēas *adj. gefühllos*; *nom.* ~ (*sc. mortuus*) *Wy.* 40.

felgan *s.* fylgan.

fell *s.* fel *pellis*.

fell *s.* fyll.

fellan *s.* fyllan.

be-fellan *s.* be-fyllan.

ge-fellan *s.* ge-fyllan.

fēlo *adj. s.* æl-fæle.

fēmne *s.* fæmne.

fen (*got.* fani, *holl.* veen, *altn.* —, *engl.* fen) *n.* (*auch m.*) *Sumpf, Moor, Morast*: *nom. acc* þæt fenn, þe man hateđ Meotedisc (*palus Mæotica*) *Oros.* 1^{1}: þis fen swearte, þæt her ytele adelan stinceđ *Rä.* 41^{31}: se þe moras heold, fen and fæsten (*Grendel*) *B.* 104: 'limus, lutum fenn': *Wr. gl.* 37; 'lutum fenn': *Ælf. gr.* 13. — *dat.* fenne *B.* 1295, *Run.* 15: þyrs sceal on ~ gewunian ana innan lande *Gn. C.* 42. — *inst.* fæst is þæt eglond fenne biworpen *Rä.* 1^{5}. — *pl.* fennas and moras *Boeth.* 18^{1}. — *vgl.* 'uliginosus ager fennig æcer': *Wr. gl.* 37.

fen-freodo *f. asylum in palude*: *dat.* Grendel in ~ feorh alegde (*vitam exspiravit*) *B.* 851.

feng *m.* 1. *amplexus, captus*; *nom. acc.* fyres feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 353; ic fana ~ feore gedigde *B.* 578; he hæfde feonda ~ feore gedyged *Gu.* 408: *dat.* under roderas feng *Gen.* 98: ne þon ma þe þa fiscas of þæs hwæles fenge hweorfan moton *Wal.* 81. — 2. *Angriff?* gatbeames feng *Exod.* 246. — *s.* an-, and-feng; and-fenga, -fenge.

fengel *m. princeps*; *nom. voc.* wisa (snotra) ~ *B.* 1400, 1475, 2156 (þengel *Thork.*); hringa ~ *B.* 2345.

fen-gelād *n. via palustris, palus*; *acc.* frecne ~ *B.* 1359.

feng-net *n. Fangnetz*; feallađ on heora fengnettum 'cadent in retiaculo ejus': *Ps.* 140^{12}.

fen-hlid *n. clivus paluster, ripa paludis*; *pl.* fleon under fenhleođu *B.* 820.

fen-hop *n. palus aligirosa*; *pl.* fleon on fenhopu *B.* 764. — *s. unter* hop.

Fenix *m.* 1. *der Vogel Phönix.* — 2 *Dattelpalme*: *Ph.* 174.

fen-ȳce *f. bufo paludis*; *nom* ~ *Rä.* 41^{71}.

fēo *s.* feoh.

fēogan, fēon *odisse, odio habere, infestare*; *præs. sg.* ic feoge *Ps.* 118^{128}, 138^{19}; feođ *Gen.* 911, *Cri.* 1599 *und* feohđ *Mod.* 36; *pl.* feogađ *El.* 360 *und* feogeađ *Ps.* 68^{4}, 73^{22}; *conj.* 1. fioge *Met.* 27^{24}. — *præt.* ic feode *Ps.* 100^{3}, $118^{113.163}$, 138^{18}; *pl.* feodon *Jul.* 14, *El.* 356, *Ps.* 54^{12} *und* feodan *Cri.* 709, *Ps.* 67^{1}, 82^{2}, 85^{16}, 104^{21}. 119^{6}, 138^{18}. — *imp. pl.* feogađ *Cri.* 486. — *inf.* feogan *Rä.* 13. — *part. gen. pl.* feogendra 'inimicorum': *Ps.* 105^{10}. — *s.* fēond *m.*

feoh (*ahd.* fihu, *got.* faihu) *n.* 1. *pecus, jumenta*; *nom. acc.* feldgangende feoh *Seel.* 81, *Sal.* 23, 154: ic sealde him to bote gangende ~ and glæd seolfor *Gen.* 2719; halig ~ and wilde deor *Gen.* 201; heofonfuglas and wildu deor and [illegible] ~ *Gen.* 1517; ~ and fuglas *Gen.* 1299: ~ sceal on eorđan tydran and [illegible] *Gn. C.* 47; seo þæt ~ fedeđ *Rä.* 35^{2}; ~ and feorme *Gen.* 1650. — *dat.* þu sweltan scealt mid feo and mid [illegible] *Gen.* 2659.

2. *pecunia, divitiæ, opes* (*engl.* fee); *nom. acc.* feoh biđ frofur [illegible] *Run.* 1; her biđ ~ læne *Wand.* 108. ~ biđ æghwam læne under lyfte *El.* 1270: wunden gold, ~ and [illegible] *Gen.* 2130: we þe ~ [illegible] *Gen.* [illegible]; ~ þicgan *Wy.* 81: þæt [illegible] lysan wille, syllan [illegible] ~ [illegible] freode *By.* 39; ealle his æhta rice redemann ryccne [illegible] and his ~ [illegible] fremde handa! '*scrutetur* [illegible] *omnem substantiam ejus et* [illegible] *alieni omnes labores ejus*': *Ps.* 108^{11}. — *gen.* se þe his feoh to [illegible] sealde ne [illegible] ne [illegible] nađ æt þam unscyldigan onfon '*qui pecuniam suam non dedit ad usuram et* [illegible]

munera super innocentes non excepit': *Ps. Th.* 14^{5}. — *dat.* sume hi man wid feo sealde (*verkaufte*) *Ælf. Tod.* 3. — *inst.* sibbe ne wolde wid manna hwone feorhbealo feorran, feo þingian (fea *MS.*) *B.* 156; ic þa fæhde ~ þingode *B.* 470; ic þe þa fæhde ~ leange, ealdgestreonum *B.* 1380; mid ~ biegađ *Rä.* 55^{12}. — *gen. pl.* '*sestertiorum* feona': *gl. Prud.* 539; gehlodon him to hude hordwearda gestreon, fea (= feoha?) and freos, swylc þær funden wæs (?) *Dan.* 66.

3. *Name der Rune* F; *Cri.* 808, *Jul.* 708, *El.* 1270 *und Run.* 1. — *s.* hæden-, woruld-feoh.

feoh-gesteald *n. divitiarum possessio*; *gen. pl.* -a *Jul.* 685.

feoh-gestrēon *n. thesaurus, divitiæ*; *acc.* ~ *An.* 301, *Jul.* 42; *gen. pl.* -a *Jul.* 102, *El.* 911, *Sal.* 32.

feoh-gift, -gyft *f. donum, largitio divitiarum*; *gen.* þære feohgyfte *B.* 1025; *dat. pl.* æt feohgyftum *B.* 1089; *inst.* fromum feohgiftum *B.* 21.

feoh-gifu *f. idem*; *gen.* feohgiefe (feorh- *MS.*) gefægon *Reim.* 6.

feoh-gīfre *adj. pecuniæ avidus, avarus*; *nom.* ~ *Wand.* 68.

feoh-gītsere *m. idem*; *nom.* ~ *Met.* 8^{55}.

feoh-lēas *adj. nicht mit Geld sühnbar*; þæt wæs ~ gefeoht (*der Brudermord*) *B.* 2441.

feoh-sceat *m. pecunia*; wid feohsceattum (*für Geld*) *Dan.* 744.

feoht *f. pugna*; *dat.* þa wæs feohte (fohte *MS.*) neh tir at getohte *By.* 103. — *s.* ge-scotfeoht.

ge-**feoht** *n. pugna*; *nom. acc.* gefeoht *Cræ.* 90, *B.* 2441, *El.* 646, *Met.* 8^{32}; *dat.* to (æt) gefeohte *Jud.* 189, 202, *B.* 2048, *By.* 12, *Ædelst.* 28, *An.* 1190, 1198, *El.* 1184, *Ps.* 88^{36}, 139^{2}. — *gen.* in dege gefehtes (*in die belli*) *Ps. Stev.* 139^{8}.

feohtan *fechten, kämpfen*; *præs.* feohteđ *Run.* 2, *Sal.* 449; *pl.* þa usic feohtađ on *Sal.* 459; þe to me ~ '*qui bellant*': *Ps.* 55^{3}; þe me ~ to *Ps.* 58^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 68^{17}. — *conj.* þeah him feohtan on fira monige *Run.* 26. — *præt.* feaht *Jud.* 292, *By.* 254, 281; he wiđ þa beornas (secgas) ~ *By.* 277, 298; *pl.* fuhton *Gen.* 2154, *Jud.* 262, *Fin.* 41; þa me fuhtan to *Ps. Ben.* 34^{1} *und ähnlich* ~ *Ps.* 128^{1}. — *inf.* feohtan *By.* 16, 261, *Rä.* 7^{5}; wiđ winde ~ *Rä.* 17^{1}. — *part. præs.* farađ feohtende (*nubes*) *Rä.* 4^{46}; he mæg þone lađran gast ~ feond fleonde gebrengan (feohterne *B.*) *Sal.* 87. — *s.* wider-feohtend; ge-feoht.

a-**feohtan** 1. *expugnare*; *præt.* hi afuhtan me '*expugnaverunt me*': *Ps.* 108^{2}; *imp.* afeoht. þa me fuhtan to! '*expugna impugnantes me*': *Ps. Ben.* 34^{1}. — 2. *evellere*; *part.* hig biđ forwisnad, ær hit afohten foldan losige '*priusquam evellatur*': *Ps.* 128^{4}; *vgl. H. Z.* IX, 222.

æt-**feohtan** *palpare, tentare circum*? *inf.* sum sceal leomena leas lifes neotan, folmum ~, *sc. cæcus*: *Wy.* 18.

bi-**feohtan** *pugnando privare? oppugnare?* *part.* feore bifohten *Rä.* 4^{32}. — *s.* un-befohten.

ge-**feohtan** 1. *kämpfen*; *inf.* to gefeohtanne *Ps.* 143^{1}; gefeohtan *B.* 1083(?). — 2. *c. acc. erkämpfen*; *inf.* þe on Denum wolde dom gefeohtan *By.* 129; *part.* hæfde gefohten foremærne blæd æt guđe *Jud.* 122.

ofer-**feohtan** *expugnare, superare, vincere*; *præt. pl.* hi feond oferfeohtađ *Gu.* 775; hæfde drihten seolf feond oferfohten *Sat.* 405.

on-**feohtan** *impugnare*; *præs. pl.* me fynd onfeohtađ þurh facnsearu *Ps.* 55^{1}; *præt. pl.* hi me onfuhtan *Ps.* 119^{6}.

ge-**feoht-dæg** *m. dies belli*; *dat.* on gefeohtdæge *Ps.* 139^{7}.

feohte *f. pugna*; *nom.* seo feohte *Mod.* 66; *dat. acc.* feohtan *Gen.* 2116, *B.* 576, *Wald.* $1^{18 \cdot 20}$, *An.* 1025, 1352, *Rä.* 6^{4}; *inst.* feohtan *B.* 959.

fēol (*ahd.* fila) *f. lima*; *gen. sg.* feole *Rä.* 70^{4}; *inst.* sworfen feole *Rä.* 87^{2}; *gen. pl.* fela lafe (*enses*) *B.* 1032.

feola *s.* fela.

fēolan, fīolan 1. *hærere*; þæt ic in ne fele '*ut non inhæream*': *Ps. Stev.* 68^{15}. — 2. *gelangen*; hit fiolan ne mæg eft to his edle *Met.* 20^{154}; ne meahton hi ofer mere feolan *Rä.* 23^{5}. — 2. *intr. intrare*; *præt.* siđđan inne fealh Grendles modor *B.* 1281; he þær inne ~ (weall? *MS.*) *B.* 2226; hy ymb þa geatu feohtende wæron, ođ þæt hy þær inne fulgon *Chron. Sax.* 755.

æt-**fēolan** *insistere, adhærere*; *inf.* ætfeolan wæccum and gebedum, *vigilias et preces continuare*: *Bed.* 3^{5}; *præs.* ætfileđ tunge min gomum minum '*adhæreat lingua mea faucibus meis*': *Ps. Stev.* 136^{6}; *præs.* ne ætfyligeđ þe facn and unriht '*non adhæret, tibi*': *Ps.* 93^{19}. *conj.* ætfeole min tunge fæste gomum! *Ps.* 136^{5}; *præt.* ætfelun *vel* ætclofodon

ban min flæsce minum 'adhæserunt': *Ps. Stev.* 101^{6}; *part.* (is) ætfeolen, eac min ban flæsce minum *Ps.* 101^{4}; *præt.* min sawul flore ætfealh 'adhæsit pavimento': *Ps.* 118^{25}; ic fæste ∼, þæt ic þine gewitnesse wel geheolde 'adhæsi testimoniis tuis': *Ps.* 118^{31}; ic hine ne mihte ganges getwæman, no ic him þæs georne ∼, *hielt ihn nicht so fest*: *B.* 968.

be-**fēolan,** bi-fēolan *commendare, tradere, immittere, affigere, infigere*; *inf.* mordor man sceal under foldan befeolan *Gn. Ex.* 115. — *præt. ind.* þu him for inwite yfel befæle '*propter dolos disposuisti eis mala*': *Ps.* 72^{14}. — *part.* þæt þæt treow sceolde his wyrtruman (*inst.*) foldan befolen wesan stille on staþole *Dan.* 560; wæs him niwe gefea ∼ in fyrhde *El.* 196; him wæs halig gast ∼ fæste *El.* 937; *præt.* and hine rode befealg, *crucifixit*: *An.* 1328. — *part.* þam bid snyttro cræft bifolen on ferde *Cri.* 668; ∼ in foldan *sepultus*: *Jul.* 417. — *præt.* sume ic rode bifealh *Jul.* 481.

geond-**fēolan** *implere*; *part.* geondfolen fyre *Gen.* 43.

ge-**feold** (?) *s.* ge-feald.

feolde *s.* folde.

fēol-heard *adj. durus limæ instar?* *pl.* feolhearde speru *By.* 108.

feolo *s.* fela.

ge-**fēon** (*ahd.* gi-fehan) *lætari, delectari, gaudere, exultare*; 1. *absolut*; *præs. pl.* gefeod *Ps.* 70^{21}, 89^{17}, 95^{11}, 149^{5}; ge ∼ in firenum *Gu.* 479; *conj. sg.* 3. gefeo *Ps.* 84^{5}. — *præt.* gefeah *Gen.* 1468, *Rä.* 65^{5}; *pl.* gefægon *El.* 1116. — *imp.* gefeoh *Hy.* 11^{1}; *pl.* gefeođ *Cri.* 476, *Ps.* 68^{33}. — *inf.* gefeon *Cri.* 1678, *Gu.* 392, *Reim.* 87 (gefean *MS.*). — *part. præs.* is min sawl on þon swiđe gefeonde *Ps.* 130^{3}; ferhd (ferd) gefeonde *An.* 917, 1586, *El.* 174, 991.

2. *mit dem Genitiv*; *præt.* þæs gefeah wulf in walde *Jud.* 205; bona weorces ∼ *Hö.* 88; ∼ he þære fæhde *B.* 109; hređn weorces ∼ *El.* 110; ewen weorces ∼ on fyrhdsefan *El.* 849; ewen sides ∼ *El.* 247; hilde gefeh, beadoweorces *B.* 2298; *pl.* fylle gefægon *B.* 1014; feohgiefe (reste, rowe, georel) gefegon *An.* 592, *Gu.* 184, 710, *Reim.* 6; þeodnes ∼ *B.* 1627. — *inf.* þæs selran gefeon *Cri.* 757; fodđorþege ∼ (gefeođ?) *Ph.* 248.

3. *mit dem Instrumental*; *præt.* secace gefeah *B.* 1624; nihtweorce gefeh, ellenmærđum *B.* 827; [illegible] weorce ∼ *B.* 1569; *pl.* life (þy) weorcel gefegon *Exod.* 569 (gefeon *MS.*), *Dan.* 268; symble ∼ beornas bliđheorte [illegible] weardes cyme *An.* 659; [illegible] þe of þæs hælendes [illegible] *Gen.* 504. — *inf.* gefeon *Gen.* 1523, [illegible].

fēond, fīond *m. inimicus, hostis*. *nom. sg.* feond *Exod.* 203 (*kolletiv*), *B.* 164, 725, 748, *Rä.* 88^{22}; *Nero heisst wegen seiner Grausamkeit* se feond *Met.* 15^{7}. — *gen.* feondes *B.* 2289. — *dat.* feonde *B.* 143, *Met.* 25^{16}. — *acc. sg.* feond *Gen.* 57, 2811, *Exod.* 32, 237, *B.* 698, 1864, 2706 *und kollektiv* feond *Exod.* 178 (freond *MS.*), *El.* 93. — *nom. acc. pl.* feondas *Dan.* 345, *Az.* 160, *Kr.* 30, 33, 38, *Ps.* 55^{2}, 58^{3}, 65^{2}, 67^{2} *und öfter in den Psalmen*; fynd *Jud.* 195, 320, *By.* 82, *Ps.* 53^{7}, 55^{1}, 5[illegible], 69^{2}, 73$^{[illegible]}$, 79^{6}, 80$^{13.14}$, 88^{9}, 105$^{[illegible]}$, 128^{1}; feond *Gen.* 2072, *Ps.* 82^{2}, 91^{8}, 104$^{[illegible]}$, 107^{12}. — *gen. pl.* feonda *Gen.* 1259, 2098, *Exod.* 22, 561, 570, *Dan.* 698, *Cri.* 1440, *Jul.* 159, *El.* 68, 108, 1179, *Ps.* 67$^{[illegible]}$. — *dat. pl.* feondum *Exod.* 64, 475, *Cri* 639, *B.* 420, 1669, *Wald.* 2^{22}. — *inst. pl.* feondum *Gen.* 1969, *Ps.* 73$^{[illegible]}$, 105$^{[illegible]}$.

Insbesondere von den Teufeln gebraucht; *nom.* (*voc.*) *sg.* feond *Sat.* 480; se ∼ *Gen.* 306, 688, *El.* 954, *Sal.* 69, 499; ∼ on helle *B.* 101; ece (fah, lacende, sawla) feond *Gen.* 1261, *Ph.* 595, *Jul.* 348, *El.* 900; se ealda ∼ *Pa.* 58, *El.* 207; ∼ moncynnes *Jul.* 317, 523, 639. — *gen.* feondes *Mod.* 27, 47, *B.* 2128, *An.* 20, 1695, *Gu.* 413; ∼ cræfte, þurh ∼ cræft *s.* cræft. — *dat.* [illegible] feonde *Cri.* 1395. — *acc.* feond *Sat.* 463, *Gu.* 775; fiond *Hy.* 8^{25}. — *nom. pl.* þa feondas *Gu.* 392, *Sal.* 174; feond *Sat.* 104; þa blacan ∼ *Sat.* 195, fynd *Gen.* 322, 334. — *gen. pl.* feonda *Sat.* 76, *Cri.* 569, 733, 770, 1416, 1626, *Seef.* 75, *An.* 1621, *Gu.* 237, 407, 538, [illegible] — *dat. pl.* feondum *Gen.* 188, *Sat.* [illegible], *Cri.* 623, 1405, 1486, 1615. [illegible] *und* feogan.

fēond-ǣt *m.* [illegible] *Essen des Götzenopfers*; [illegible] ætes Finees awrebte *Ps.* 10[illegible] [illegible] *wegen des* [illegible] *des lat. Textes* feondætes [illegible]

feond-grāp *f.* [illegible] *hostilis*, *inst. pl.* feondgrapum [illegible] *B.* [illegible]

feond-gyld *n.* [illegible] *idolum?* þa he on þam [illegible] ∼ [illegible] *Ps.* 105$^{[illegible]}$.

feond-līce *adv. hostiliter*: *Jul.* 118.

feond-ræs *m. impetus, hostilis*; *acc.* odþæt ic (Ewe) fracodlice ∼ gefremede, fæhde geworhte and þa reafode beam on bearwe and þa blæda æt *Gen.* 900.

fēond-sceada *m. hostis nocivus, latro*; *nom.* fah feondsceada (*Scaungehauer*) *B.* 554; *acc.* -sceadan *Jud.* 104 (*Holof.*), *Rä.* 15^{12}.

fēond-scipe *m. inimicitia, hostilitas*; *nom.* ∼ *Reim.* 68; se ∼ *B.* 2999; *dat.* ∾ *Gen.* 2691, *Ps.* 105^{30}; *acc.* ∾ *Gen.* 610, 2322, *Cri.* 486, *El.* 356, 498, *Hy.* 6^{30}, *Phar.* 3; -scype *Jul.* 14.

feor, feorr *adj. longinquus, remotus*: *nom.* is nu ende feor, þæt . . . *Sat.* 40; nis þe ende ∼ *Gu.* 1179; nis þæt ∼ heonon *B.* 1361; nis nu swide ∼ þam ytmestan endedogor *Gu.* 1139; þæt hit (feorhgedal) ∼ ne wæs *Gu.* 1173; þæt þu ∼ ne wære *An.* 900; þæt me wradra sum ∼ freondmynde feore beneote (for *MS.*) *Gen.* 1831; freomægum (leodmægum) ∼ *Gen.* 2694, *Wand.* 21, *Wid.* 53; lifad leodum ∾ *Sal.* 381; is ∾ heonan eastdælum on ædelast londa *Ph.* 1; næs him ∼ þanon to gesecanne sinces bryttan *B.* 1921; is land swide feorr to gesecanne *An.* 423. — *gen.* feorres folclondes *Kl.* 47. — *acc.* ofer (on) feorne weg *An.* 191, 252, 1175. — *pl.* wæron feor fæhre hælu *Ps.* 118^{155}.

feor, fier, fior *adv.* 1. *procul, longe*: freomagum feor gewitan *Gen.* 1039; þe firina gehwylc ∾ abuged *Christ* 56; geceas him edelstowe fædergeardum ∾ *Gen.* 1053; ∾ þu me dydest freondas cude '*longe fecisti notos meos a me*': *Ps.* 87^{8}. — sceal wesan of eordan feor adæled *Gen.* 2322; he hine ∾ forwræc mancynne fram *B.* 109; fleogan ∼ fram eordan *Met.* 24^{2}; *ähnlich* feor *Cri.* 1405, *B.* 542, *Ps.* $118^{10 \cdot 110}$. — wolde feor þanon eeoles neosan *B.* 1805; nu ge þus ∾ hider on urne eard in becomon *By.* 57; ∾ sidian *B.* 808; ∾ up ofer wolcnu windan *Met.* 24^{9}; ne magon ∾ geseon '*non videbunt*': *Ps.* 113^{13}, 134^{16}; ∾ wlatode *B.* 1916; *ähnlich* feor *Gen.* 2279, 2513, *Ph.* 415, *Seef.* 37, 52, *B.* 42, *By.* 3, *Jul.* 384, 389, *Ps.* 54^{7}, *Met.* 26^{30} *und* feorr *B.* 1988; feor þu me ahofe '*elevans me*': *Ps.* 101^{8}. — oft mon fered feor bi tune *Gn. Ex.* 146; þe on þisse eordan utan syndon odde feor on sæ foldum wuniad *Ps.* 64^{6}; hio bid swide fior hire selfre beneodan *Met.* 20^{222}. — feor odde (and, ge) neah *Gen.* 1029, *Exod.* 1, *Cri.* 390, *Ph.* 192, *Wand.* 26, *Kl.* 25, *B.* 1221, 2870, *An.* 638, *Jul.* 335; neah and (ge) ∼ *Exod.* 381, *An.* 542 (neh), *Met.* 9^{2}. — þæt he on twentigum fotmælum feor funde behelede . . . þreo roda (*20 Fuß tief*) *El.* 831.

2. *weit in die Vergangenheit zurück*; feor oft gemon wælsleahta worn *Wand.* 90 *und ähnlich*: *B.* 1701; þæt wæs oft bodod ∼ ær beforan fram fruman worulde *El.* 1142.

3. *comp. ulterius, porro*: nu we areccan ne magon þin fædrencyn fier owihte *Cri.* 248; wolde hyre mæg wrecan ge feor hafad fæhde gestæled *B.* 1340. — *s.* un-feor.

feor-būend *in der Ferne wohnend*; *pl.* ge (*vos*) ∾ merelidende *B.* 254.

feor-cund *adj. aus der Ferne stammend*; *gen. pl.* feorrcundra, ellreordigra *An.* 1082.

feor-cȳddu *f. alienigenarum patria, terra remota*; *nom. pl.* feorcydde beod selran gesohte þæm þe him selfa deah *B.* 1838.

feord *s.* ferhd.

fēorda *quartus*; *nom.* feorda (*m.*) *Gen.* 2869, *Dan.* 355; seo feorde *Gen.* 233; *n.* feorde *Exod.* 133, 310; *inst.* feordan *Jud.* 12, *Men.* 33, *An.* 1460, *Fæd.* 27. — *s.* fēowerda.

feorg *s.* feorh.

feorh, ferh *m. n.* 1. *vita, anima*; *nom.* þenden þe feorh wunad gast on innan *Gen.* 908; ne wæs me ∼ þa gen ealdor on innan *Rä.* 10^{2}; gif min ∾ leofad (*wenn ich's erlebe*) *Jul.* 119; þenden ∾ leofad *An.* 1290; þonne him þæt feorg losad *Seef.* 94 *und ähnlich*: feorh *Rä.* 13^{3}; þæt him frecne on feorh aþolude '*anima eorum in ipsis defecit*': *Ps.* 106^{4}; him wæs ∾ udgenge *B.* 2123; no þon lange wæs ∼ flæsce bewunden *B.* 2424; gehwearf in Francna fædm ∾ cyninges, breostgewædu and se beah somod *B.* 1210; ∾ bid niwe geong geofona ful (*sc. Phœnicis post incendium*) *Ph.* 266 *und ähnlich*: *Ph.* 280. — *gen.* sceal life onfon feores æfter foldan *Dom.* 100; ædelinges lic onfeng ∾ gæst *Hö.* 20; ∼ bid æt ende *Dom.* 2; þæt heo hine ∾ onsæce (*ihm nach dem Leben trachte*) *B.* 1942; ∾ getwæfan (berædan) *B.* 1433, *An.* 133; þe him ∾ wolde ealdres geunnan *An.* 1133 *und ähnlich*: *An.* 179, *Jul.* 191; hwylc hyra ærest odrum sceolde to foddurþege ∾

ongyldan (*sein Leben hergeben*) *An.* 1103; þæt he wære his ∾ scyldig (scyldig) *Ps. C.* 29; ∾ unwyrðe *Cri.* 1563; ∾ orwena *Wy.* 40, *An.* 1109, *Gu.* 599; ∾ onsohte *Jul.* 679; ∾ hi ne rohton *By.* 260: ic com frod ∾ (*senex*) *By.* 317; his swæsne sunu angan ofer eorðan yrfelafe, ∾ frofre *Exod.* 404; ∾ forhtlice ford aðolian (*vitam suam nobilitare?*) *Cri.* 1320; facentacen ∾ (*peccata*) *Cri.* 1566; breosta hord, ∾ frætwe *Cri.* 1074; ∾ ingeþanc *El.* 680. — *dat.* se þe his anum her feore gefreoðade *Gu.* 413 *und ähnlich* ∾ beorgan, gebeorgan *Gen.* 1838, *B.* 1293, 1548, *By.* 194, *An.* 1540, *El.* 134; hie þam ∾ fyl geheton *Gu.* 520; þa þe ne bimurnad monnes ∾ (*latrones*) *Gu.* 101 *und ähnlich*: *Met.* 25[16]; þæt me bearn wræce on bonan ∾ *Rä.* 21[15] *und ähnlich*: *Rä.* 88[10]; on swa geongum ∾ (*tam juvenili ætate*) *B.* 1843; on middum ∾ *Ps.* 54[24]; þa þe on ∾ forhtigad 'qui timent te': *Ps.* 118[74]; þæt hi be feore dæde, þæt ... (*bei Lebensstrafe?*) *Dan.* 101; minum ∾ 'animæ meæ': *Ps.* 68[19]; se þe nu his ∾ nyle hælo strynan *Cri.* 1574; a, awa, æfre, syddan, lange to ∾ (*für alle, lange Zeiten*) *Cri.* 1678, *Ps.* 51[8], 54[22], 101[25], 106[8], 118[165], 132[4], *Rä.* 41[65]; to widan ∾ *Exod.* 547, *Cri.* 230, 277, 1344, 1544, *Wal.* 89, *B.* 933, *An.* 106, 811, 1454, *Gu.* 812, *El.* 211, 1321, *Ps.* 71[17], 88[25.26], *Hy.* 5[11]; folc anra gehwylc þara þe gewurdon on widan ∾ ofer sidne grund *El.* 1288; he 105 on fyore lifde wintra gebidenra on woruldrice *Gen.* 1185. — *acc.* feorh in gedyde, ece sawle *Gen.* 184; ne hafað hio sawle ne ∾ *Rä.* 40[16]; hæfde ∾ cwico *Rä.* 11[6]; hæfdon feorg cwico *Rä.* 14[3]; feorh edniwe æfter æriste agan moste *Ph.* 558; and (gif) þu þin ∾ hafast (*dann noch lebst*) *B.* 1849; eodon of þam fyre ∾ unwemme (*acc. absol.*) *Az.* 186; ∾ ne bemurndan *An.* 154, *Sal.* 110; bi þon (meledeawe) he his ∾ afeded *Ph.* 263; he wæs in ∾ dropen (*in vitalia*) *B.* 2981; þæt on þam færsceadan ∾ geraehte (*d. i. ihn zum Tode verwundete*) *By.* 142; gewiton ∾ heora fleame nergan *Gen.* 1999 *und ähnlich*: feorh *Gen.* 2524, *Dan.* 234, 355, *B.* 796, 2655, 2668, *Edelst.* 36, *Rä.* 16[12]; nergean þin ∾ *Gen.* 2510; ymb ∾ sacan *B.* 439; he min feorg freodad *Gu.* 214; Wyrd ne meahte in fæcum ferg ∾ gehealdan *Gu.* 1031 *und ähnlich*: feorh *B.* 2856; hi þin feorh ne magon deaðe gedælan *An.* 956; yða wræcon arleasra ∾ of flæschoman *Gen.* 1385; *ähnlich*: *Seef.* 71, *An.* 1136, 1373; alæded hæfdon ∾ of feonda dome *Exod.* 570; þæt ge on fara folc ∾ gelæddon *Az.* 430; *ähnlich*: *B.* 2040, 2141, *An.* 216, 282; ∾ alecgan, sellan, gesellan, agifan, ofgifan, alætan (*sterben*) *Gen.* 1739, *Ph.* 192, 433, *B.* 851, 1370, *Men.* 81, 133, *Ap.* 12, *An.* 1618, 1631, *Jul.* 477; sceolde for Herode ealdre gedælan ∾ wid flæsce *Ap.* 37; he þam folce feorg gesealde sin æt sæcce *Ap.* 58; feorh (*vitam*) *Gen.* 1524, *Exod.* 17, *An.* 1119, *Gu.* 61, *Sal.* 169; min ∾ *Gu.* 1009; freolic ∾ *Fin.* 19; widan ∾ (*auf lange Zeiten*) *B.* 2014, *An.* 1385 *und* ealne widan ∾ *Cri.* 439. — *inst.* feore bidæled (*vita privatus*) *Rä.* 4[32]; þæt hie oft fela (*dat.*) folca ∾ gesceodon *Dan.* 15; ∾ beneotan, besnyðian, berædan (*c. acc.*) *Gen.* 1831, *El.* 498 *Rä.* 27[1]; ic fara feng ∾ gedigde (*kam lebend davon*) *B.* 578 *und ähnlich*: *Gu.* 407; ne mæg ænig þam ondeadan ∾ widstondan *Gu.* 967; þæt þu on þa fæhðe þine ∾ spilde *An.* 284; he þone mandrinc (*sc. mortis*) gecealped ∾ ... *Rä.* 24[14] *und ähnlich*: *B.* 3013; widan ∾ (*per totam vitam, omni tempore*) *Jul.* 598, *Fæ.* 23; windas fylled ... ∾ ... gesceafte (?) *Cri.* 953. — *dat. pl.* hiora feorum 'animabus suis': *Ps.* 77[20]; het he ofn onhætan to cwale cnihta ∾ (*vitis juvenum*) *Dan.* 226 *und ähnlich* ∾ gumena *B.* 73. — *inst. pl.* ... þæt gewrixle til, þæt hie on ba healfa biegan sceoldon freonda feorum *B.* 1306; — ferh: *acc.* feond ... ferh ellen (*nom.*) wræc *vitam expulit*: *B.* 2706; ealne widan ∾ *per totam vitam, per sæcula*: *Gu.* 789; *inst.* he hine fere beserode *Ps. C.* 22.

2. *lebendes Wesen, Individuum, Körper?* [*acc. sg.* feorh *Gen.* 1447] *nom. pl.* þa yldestan Chus and Chanaan ... *Gen.* 1618; feonda ∾ feollon ... (*in pugna*) *Gen.* 2065. — *acc. pl.* ... fæst, wære (*aller lebenden Wesen*) *Gen.* 1340, 1342; ... ∾ ... gehwæs *Exod.* 361; ... ∾ ... *Exod.* 384, ∾ gehwylc ... ∾ drihten *deus* ... *MS.* ... — *inst. pl.* þonne beodon ... beamum ... feorum ... *Cri.* 1593; he ... ∾ ... (*liberos*) *Gen.* 1162; þa wæs ... feonda ∾ (*sc. mit den ...*)

B. 1152. — *s.* firas; geogud-, wide-feorh: wide-ferh.

feorh-bana *m. homicida*; *nom.* feorgbana (*diabolus*) *Wal.* 41; *dat.* feorhbanan *B.* 2465; þu Abele wurde to ∼ *Gen.* 1020; *acc. pl.* ∼ *Gen.* 2088.

feorh-bealu *n. malum letale*; *nom. acc.* ∾ *B.* 2077, 2537; feorhbealo *B.* 156, *Rä.* 24[5]; guddead, ∼ frecne *B.* 2250. — *s.* folc-bealo.

feorh-ben *f. vulnus letale*; *inst. pl.* feorhbennum seoc *B.* 2740.

feorh-berend *vivens*; *gen. pl.* -dra *Gen.* 1955, *Rä.* 40[6].

feorh-bold *n. animæ domus, corpus*; *nom.* hra, fæger feorgbold *Kr.* 73.

feorh-cwalu *f. mors*; *acc.* -cwale *Jul.* 573; *dat.* æfter ∼ *Wal.* 77.

feorh-cwealm *m. mors, cædes*; *nom. acc.* ∾ *Gen.* 1038, 1103, *Gu.* 887.

feorh-cyn *n. genus viventium*; *gen. pl.* fela feorhcynna *B.* 2266, *Gu. Ex.* 14.

feorh-dagas *pl. dies vitæ*; þæt he feorhdaga on woruldrice worn gebide *Gen.* 2358.

feorh-dolg *n. vulnus letale*; *pl.* þa ∼ *Cri.* 1455.

feorh-ēacen *adj. animans*; *pl. n.* feorheaceno cynn (*omnia animantia*) *Gen.* 204.

feorh-gebeorh *n. vitæ servatio, refugium*; *acc.* on ∼ *Exod.* 369.

feorh-gedāl *n. exitium vitæ*; *nom. acc.* ∾ *An.* 181, 1429, *Gu.* 1173; feorggedal *Gu.* 1151.

feorh-genīdla *m. qui vitæ insidiatur*; *dat. acc.* -an *B.* 969, 1540, 2933

feorh-gifa *m. vitæ dator*; *nom.* folca feorhgiefa *Gu.* 1213; *acc. sg.* folca feorhgiefan *Cri.* 556.

feorh-gifu (*Reim.* 6) *s.* feoh gifu.

feorh-gōme *f. alimentum vel provisio vitæ*? (*vgl.* geman *und alts.* gōma, -un *epulæ*); *inst. pl.* se deopa seađ dreorge feded, grundleas giemed gæsta on þeostre, æled (*nährt*?) hy mid þy ealdan lige and mid þy egsan forste, wradum wyrmum and mid wita fela, frecnum feorhgomum folcum scended *Cri.* 1549.

feorh-hirde *m. vitæ custos*; *nom.* feorh-hyrde (*deus*) *Hy.* 9[8].

feorh-hord *n. thesaurus vitæ*; *nom.* lif bid on side, fæges ∼ *Ph.* 221; *acc.* lætad iren ecgheard eadorgeard sceoran, fæges ∾! *vitalia*) *An.* 1184; ealles unscende ædelinges reaf (byrne) to habbanne, þonne had wered ∼ feondum *Wald.* 2[22]; him in gesonc hat heortan neah flacor flanþracu (*i. e. morbus fatalis*), ∾ onleac *Gu.* 1117.

feorh-hūs *n. domus vitæ vel animæ pectus, corpus* (*wie altn.* fiǫr-rann); *acc.* gar oft þurhwod fæges ∼ *By.* 296.

feorh-lāst *m. gressus vitæ servandæ causa latus, fuga*; onweg þanon on nicera mere fæge and geflymed feorhlastas bær *B.* 846.

feorh-lēan *n. Blutrache*; woldon hie þæt ∼ fæcne gyldan, þætte he (hi?) þæt dægweorc dreore gebohte *Exod.* 150.

feorh-legu (*altn.* fiǫr-lag *n.*) *f. exitium vitæ, mors, cædes*; *dat.* þæt on þone halgan handa sendan to feorhlege fæderas usse *El.* 458; *acc.* nu ic on madma hord mine (minne *MS.*) bebohte frode ∼ *B.* 2800.

feorh-līf *n. vita*; *acc.* þe on þisse foldan ∾ bered *Ps.* 142[2].

feorh-loca *m. animæ claustrum, pectus*; in minum feorhlocan *Gu.* 625.

feorh-neru *f. vitæ servatio*; *alimentum*; *dat.* and (hel hie) no þonan læted on gefean faran to feorhnere *Cri.* 1597; se (engel) him cwom to frofre and to ∼ *Dan.* 339; dreosed deaw and ren, dugude weccad to ∼ fira cynne *Cri.* 610; monigfealde god, þe us to giefe daled and to ∼ fæder ælmihtig *Pa.* 72; wundor þa þe worhte weoroda dryhten to ∼ fira cynne *El.* 898. — *acc.* þæt fuglas heora ∾ on þæs beames bledum name *Dan.* 507; him to honda hungre geþreatad fleag fugla cyn. þær hy ∾ witude fundon *Gu.* 889; þanan ∼ findad foldbuend (*cibum*): *Ps.* 64[10].

feorh-rǣd *m. actio ad salutem animæ tendens*; þæt hie his lare læston georne, fremedon ∾ *An.* 1656.

feorh-sēoc (*altn.* fiǫrsiūkr) *adj. letaliter vulneratus*; *nom.* ∾ *B.* 820.

feorh-sweng *m. ictus letalis*; *acc.* hond ∼ ne ofteah *B.* 2489.

feorh-þearf *f. Lebensnot*; *dat.* gefultuma me æt feorhþearfe! *Ps.* 69[1].

feorh-wund *f. vulnus letale*; he feorhwunde hleat *B.* 2385.

feor-land *n. terra remota*; feorlondum on *Pa.* 10.

feorm *f.* 1. *Gastmahl*; *dat.* he þær on (or *MS.*) feorme feorhwunde hleat *B.* 2385; *acc.* þonne þu dest wiste odđe ∾ (*quum facis prandium aut cœnam*): *Luc.* 14[12]; worhte mycele ∾ and manega geladode (*cœnam*): *Luc.* 14[16]. — 2. *victus*; *acc.* no þu ymb mines ne þearft lices ∼ leng sorgian *B.* 454. —

3. *Bewirtung*; *dat.* for feorme and onfangennysse gesta and cumena 'propter hospitalitatem atque susceptionem': *Bed.* 1^{27} *resp.* 1; *acc.* anes nihtes ~ *Chron. Sax.* 775. — 4. *substantia, Hab und Gut*; *dat.* þu sweltan scealt mid feo and mid feorme *Gen.* 2659; gewat him þa mid cnosle ofer Caldea folc feran mid ~ fæder Abrahames *Gen.* 1731; *acc.* gewiton him þa eastan æhta lædan, feoh and ~ *Gen.* 1650. — 5. *usus, fructus*: *acc.* wiston swiđe lytle feorme þara boca 'noverunt quam minime usum librorum': *Past. præf.* — *s.* or-, swiđ-feorm, *sowie Schmid Gloss. unter* feorm, *Bout. Evang. unter* farm, færm, fearm, *und Du Cange unter* firma, *sowie Schmid zu LL. Ælfr.* 2^{1}.

feorma *s.* forma.

feormend *m.* 1. *qui excipit hospitio et suppeditat cibum*; *gen. pl.* ah he feormendra lyt lifgendra *Wy.* 30. — 2. *purgator, forbator, politor*: *nom. pl.* sceal se hearda helm hyrsted golde fætum befeallen: feormynd swefađ (*mortui sunt*), þa þe beadogrimman bywan scoldon *B.* 2256.

feormend-lēas *adj. politore carens*; *pl.* fyrnmanna fatu feormend-lease, hyrstum behrorene *B.* 2761.

feormian 1. *suscipere, excipere hospitio*; *imp.* feorma mec hwædre, þeah þe ic ma fremede grimra gylta þonne...! (*suscipe me*) *Hy.* 4^{25}; ∾ me þonne in þinne wuldordream and mec gelæoran læt! *Hy.* 4^{12}; *præt.* se þe hine feormode 'susceptor': *Bed.* 4^{2} (*p.* 273); we þe arlice gefeormedon *Gen.* 2686; *part.* gefeormod 'susceptus': *Bed.* 4^{5}. — 2. *curare, fovere, providere, consulere, hegen und pflegen*; *imp.* feorma þu symle in þinum ferde god! *Fæ.* 51; *præt.* ute he sceapum (David) fostur feormade: he (god) him on leng lrade 'de post fœtantes accepit eum': *Ps.* 77^{69}; *imp.* geoca minre sawle, gefreoda hyre and gefeorma hy! *Hy.* 4^{61}. — 3. *comedere, consumere? præs. sg.* þonne brond þeceđ (*comburit*) heorodreorges hus, hreoh onæled, fealolic feormad and Fenix byrned *Ph.* 218. — 4. *mundare, purgare, polire, forbare*; *præs.* and he feormad his beres flore 'et purgabit aream suam': *Lu.* 3^{17}; and mec [scyldwiga] fægre ~ and on fyrd wegeđ (*sc. bastam*) *Rä.* 72^{1}; *conj.* hwa sweord wege odde fe[ormie] fæted wæge, dryncfæt deore *B.* 2253; *præt.* nyston beteran ræd, þonne (*als daß*) hie þa belidenan him to lifnere gefeormedon *An.* 1092 *u. part.* gefeormod *B.* 744. — *vgl.* gif sweordhwita ođres monnes wæpn to feormunge onfo 'si quis forbator alicujus arma susceperit ad purgandum': *LL. Ælfr.* 19^{2} *und* a-feormian *bei Lye*.

feormung, feormynd, feorr *s.* uncla-feormung, feormend, feor.

feorran *s.* fyrran.

feorran *adv.* 1. *e longinquo*; *procul, longe*; feorran *Gen.* 498, 1836 (-en), 2479, 2821, *B.* 361, 430, 825, 1819, 2808, 3113, *An.* 24, 265, 282, *El.* 993, 1213, *Kr.* 57, *Gn. Ex.* 53, *Sal.* 178, *Rä.* 7^{8}, 13^{7}, 29^{6}, 55^{2}; þæt hi ilton fira bearn ~ gehyran. hu ... *Jud.* 24; siđđan æđelingas ∾ gefricgean fleam eowerne *B.* 2889; þu ∾ ongeate fore mine 'a longe': *Ps.* 138^{2}; ∾ and (ođđe) nean *Gen.* 1047, *Ph.* 326, *B.* 839; nean and ∾ *Gen.* 225, *B.* 1174. 2317; ~ gefłymed *B.* 1370. — 2. *auch weit zurück in der Zeit, aus ferner Zeit*; gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; se þe cuđe frumsceaft fira ∾ reccan *B.* 91.

feorran-cund *adj. weither stammend*; *dat. sg.* -um *B.* 1795.

feorsian *ulterius procedere*; *inf.* ∾ *Met.* 24^{26}.

feor-weg *m. via longinqua*: *acc. sg.* fleođ on ∾! (*fort mit euch!*) *Gu.* 228; gewat on ~ 'prolongatus est': *Ps.* 119^{5}. — *dat. pl.* of feorwegum *B.* 37, *Ps.* 67^{26}. — *acc. pl.* on feorwegas gangan (feran) *Wy.* 27, *An.* 930.

feoung *f. odium, inimicitia*; *nom.* ~ *Ps. Th.* 35; *acc.* feounge *Ps.* 108^{4}. — *s.* unriht-feoung.

feower *meist adjektivisch gebraucht*; *nom.* feower *Gen.* 216, 1546, 1964, 2074, *B.* 59, 1637 (*c. gen. pl.*). 2163; þa ∾ *Met.* $20^{[illegible]}$: þara synt ~, þe ... *El.* 744; feowere *Gu.* 1107, *Sal.* 331, 333, þritig eac and ~ wintra cynnes *Jul.* [illegible]. — *dat.* him feower eallum *Rä.* 52^{7}; feowerum *Cri.* 879, *Men.* 211. — *acc.* feower *Gen.* 1334, 1697, *Dan.* 415, *B.* 1027, *Men.* 15, 48, 133, 158, 194, *Met.* $20^{[illegible]}$, *Sal.* 499, *Rä.* $39^{[illegible]}$, $52^{[illegible]}$, $71^{[illegible]}$; ~ and twentig wintra gerimes *Ælle* 6; [illegible] ~ and þreo niht ertimes *Men.* 54; ~ [illegible] *Rä.* $56^{[illegible]}$; feowere fet *Rä.* $37^{[illegible]}$. — *s.* feder-(fyder-).

feowerda *quartus*: *acc. n.* feowerde *Met.* $20^{[illegible]}$. — *s.* feorda.

feower-fete fier- *adj. quadrupes*; *pl.* fieftete *Met.* $11^{[illegible]}$.

fēowertig *quadraginta*; 1. *adjektivisch*; *inst.* eahta hund and feowertigum feorum *Gen.* 1162. — 2. *substantivisch*; *acc.* feowertig *An.* 1048; ∼ daga (bearna) *Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 475, 559, 667, *Hy.* 10^{35}; ymb ∼ dagena rimes *Cri.* 466; ∼ wintra rimes *Ps.* 94^{10}.

fēower-tȳne *quatuordecim*; *nom.* comon frome fyrdhwate ∼ Geata gongan *B.* 1641; þa wyrrestan folcsceadan ∼ gewiton .... *An.* 1595.

fēr *s.* fær.

ge-**fēra** *m. Gefährte, comes, socius*; *nom.* ∼ *By.* 280, *El.* 1261, *Gn. Ex.* 148. — *dat.* genimed him wulfas to geferan *Gn. Ex.* 147; hu sliden bið sorg to ∼ (*als Gefährte*) *Wand.* 30; *acc.* geferan *An.* 1011, 1022; *nom. acc. pl.* geferan *By.* 170, 229, *Ælf. Tod.* 2, *Men.* 80; *dat. pl.* geferum *Gen.* 306. — *s.* symbel-gefēra.

fēran *ire, iter facere, proficisci*; *præs.* ic fere *Rä.* 2^{5}, 4^{71}, 13^{1}, 22^{1}; odþæt ic swa ∾ '*donec transeam*': *Ps.* 140^{12}; þu ferest *An.* 1676; fereð *Men.* 165, 182, *Run.* 25, *Sal.* 306, *Gn. Ex.* 146, *Rä.* 4^{22}, 59^{2}, 88^{24}, 89^{3}; *pl.* ferað *Sat.* 654, *Rä.* 4^{14}. — *conj.* þæt (þær) þu fere *Gu.* 1269, *An.* 224; he ∼ him to þam selran rice! *Sch.* 102; *pl.* feran *B.* 254. — *præt.* 1. 3. ferde *Sat.* 495, *An.* 662, *Gu.* 663, *Ps.* 142^{11}; *pl.* ferdon forð þonon *B.* 1632; ∾ feorran and nean ... wundor sceawian *B.* 839. — *inf.* feran *Gen.* 1211 (frean *MS.*), 2398, 2849, *Dan.* 76, *Az.* 92, *Cri.* 1416, 1671, *B.* 27, 301, 2261, *An.* 174, 330, 787, 930, 933, *Jul.* 523, *Ps.* 118^{3}, *Ps. C.* 52 (*abire*), *Gn. Ex.* 27, *Met.* 4^{15}, *Rä.* 30^{11}, 74^{1}; com (comon, cwome) ∾ *Gen.* 852, 2759, *Dan.* 698, *Jud.* 12; ∾ to siðe (*sich auf die Reise begeben*) *Seef.* 51; ∼ onweg *Seel.* 103; aweg ∾ *Gen.* 2793; him ∼ gewat land sceawian *Gen.* 1779 *und ähnlich*: *Kl.* 9, *B.* 1390, *By.* 41, 221; ea sceal of dune ∾ *Gn. C.* 31; nis zefferus se swifta wind, þæt swa fromlice mæg ∼ æghwær *Rä.* 41^{69}; swifan, swiðe ∾, faran ofer feldas *Rä.* 33^{7}; ∾ foldwege folca þreate *El.* 215; ic ∾ com deofla menigo (*inst.*) to ... *Sat.* 110; onsende hie west to ∾ *Dan.* 76; mæl is me to ∾ (*redire*) *B.* 316; monað modes lust ferð to feran *Seef.* 37; ic þine wegas þence to feranne fotum minum *Ps.* 118^{59}. — *part. præs. nom. sg.* ferende *Rä.* 81^{5}; ∾ gæst *Rä.* 8^{9}; folc ∼ *Gen.* 1653, *Exod.* 45 (*acc.*?); *pl.* gangende and ∾ *Ps.* 125^{5}. — *s.* gefere *adj.*, ge-fēra *m.*, scip-ferend, wid-fērende.

ge-**fēran** 1. *intr. proficisci, ire, meare*; *inf.* ∾ *Gen.* 948, *Jul.* 331; up ∾ *El.* 736; *præs. conj* þæt ic on þinre gewitnesse wel gefere *Ps.* 118^{59}; *præt.* geferde *Gen.* 453; *part.* ic com hider feorran gefered *Gen.* 498. — 2. *c. acc. des Weges*; *inf.* ece stadelas, þa ic ær ne gefrægn men geferan *Exod.* 286; þu scealt þa fore ∼ *An.* 216; *præs. pl.* geferað *Met.* 28^{23}; *part.* and micel hæfde gefered *Rä.* 38^{4}. — 3. *c. acc. sustinere, sufferre, experiri*; *præs.* ge wælað wræclastas, weorn geferað earfoðsiða *An.* 677; *conj.* þeh we siðnesan frecne geferan *An.* 516; *præt.* næfre ic geferde heardran drohtnoð *An.* 1403. — 4. *patrare, perficere*; *inf.* þæt mæg engel þin eað geferan *An.* 194. — 5. *efficere, mereri*; *part.* hafast þu gefered, þæt þe weras ehtigað *B.* 1221 *und ähnlich*: *B.* 1855. — 6. *c. acc. adire, erreichen*; *præs. conj.* þonne eorl (*acc.*) ende gefere lifgesceafta *B.* 3063; *part.* hæfde æghwæðre (*acc.*) ende gefered lænan lifes *B.* 2844. — 7. *intr. se habere aliquo modo, in eine Lage kommen*; *præt.* sloh giganta cyn, frecne geferdon *B.* 1691; *part.* habbað we ealle swa for þinum leasungum lyðre gefered *Sat.* 62. — *s. auch* ge-ferian.

geond-**fēran** *pertransire, lustrare, peragrare, perragari*; *inf.* ne (nu?) mostun þe ∾ foldbuende (*sc. urbem*) *Hö* 101; *præt.* ic geondferde fela londa *Wid* 50; se þe mægða mæst ofer eorðan ∾ *Wid.* 3.

fēran *Seef.* 26 *in* frēfran *zu ändern*? *Die Stelle lautet*: ne ænig hleomæga feasceaftig ferð ∾ ne meahte.

fēr-blæd *s.* fær-blæd.

fēr-clam *s.* fær-clam.

ferd-rinc *s.* fyrd-rinc.

ferd = ferd, fyrd *caterva*? *nom.* fleotendra ∾ *Wand.* 54.

ferð *u. Kompos. s.* ferhð.

fere = fære *acc. zu* faru *f. das Tragen, Bringen*; (scip) fere foddorwelan (*gen.*) folcscipe (*dat.*) dreogeð, wist inwigeð (fere dreogeð = fereð) *Rä.* 33^{10}.

ge-**fēre** *adj. facilis accessu*; *qui adiri potest*; *nom.* nis se foldan sceat mongum ∾ folcagendra *Ph.* 4. — '*inviam* ungefere *vel* wegleas pæð': *Wr. gl.* 53.

fērend *m. peregrinator, nauta*; *pl.* ferend (*Boten*) *Jul.* 60; þa ∾ *Wal.* 25.

fergan *s.* ferian.

ferh *s.* feorh.

ferh, fearh (*ahd.* farh, farah, *mhd.* varch, *nhd.* Ferkel) *m. porcellus*; *nom.* ferh *das Schweinbild auf dem Helm*: *B.* 305 [?]: '*porcus* ferh': *Wr.gl.* 286; '*porcellus* fearh': *ib.* 78. — *pl.* '*suilli vel porcelli vel nefrendes* fearas': *ib.* 22.

ferhđ, ferđ, fyrhđ, feorđ, ferht *m. n.* 1. *animus, mens*; *nom.* ferhđ *Gen.* 2309, *El.* 174, 991, *Sal.* 178; *gen.* ferhđes foreþanc *B.* 1060; *dat.* on ferhte *Met.* 22^{60}; *acc.* þam þe leaslice lices wynne ofer ferht gereaht fremede on unriht *Wal.* 70; on ferhđe *Gen.* 870, 1255, *Exod.* 355, *Seel.* 132, *B.* 754, 948, 1718, *El.* 1037, 1164, *Ps.* 85^{11}, *Met.* 22^{52}; gehwylc hiora his ∾ treowde, þæt he hæfde mod micel *B.* 1166; *acc.* ferhđ *Gen.* 2793; þin ∾ *Gen.* 2194; ∾ gefeonde (*acc. absol.*) *An.* 1586; ∾ stađolian *s.* stađolian; *inst.* ferhđe forstolen (*bewußtlos durch Trunkenheit*) *Gen.* 1579; ic geswor ∾ wiđ drihten and gehat gehet *Ps.* 131^{2}; *inst. pl.* ferhđum fægne (*læti*) *B.* 1633; þæt mon his winedryhten ∾ freoge *B.* 3177. — *nom.* ferđ *An.* 1551, *Jul.* 287, 400, *Gn. Ex.* 19; *gen.* ferđđes *Gu.* 985; *dat.* on (an, in) ferđe *Az.* 97, *Cri.* 668, 925, *Sch.* 35, *Wand.* 90, *An.* 1487, *Jul.* 553, *Ps C.* 110, 153 (*in vita?*), *Hy.* 4^{83}, 11^{1}, *Met.* 9^{37}, *Fæ.* 12; in ∾ minum *Ps. C.* 93; in minum ∾ *Hy.* 4^{75}; on ferđđe *Cri.* 476, *Ph.* 504, *Jul.* 328; *acc.* fæstgongel (feasceaftig) ferd *Cræ.* 80, *Seef.* 26; þurh fæcne ∾ *Ph.* 415; hygeþonces ∾ *Cri.* 1331; ∾ afrefran *Gu.* 994; ∾ stađolian *s.* stađolian; ∾ gefeonde (*acc. absol. læto animo*) *An.* 917; monađ modes lust ∾ to feran *Seef.* 37; ne læt þinne ferđ onhælne! (*occultum esse*) *Gn. Ex.* 1; *inst.* hy beođ ferđe þy frodran *Rä.* 27^{21}; *inst. pl.* ferđđum frode *Rä.* 60^{3}; þæt gode men ∾ freogađ *Rä.* 55^{12}; ferđum gleaw, mon mode snottor *Rä.* 81^{28}. — 2. *vita*; *nom.* hu wearđ þe þus ferđ gebysgađ, nearwe genæged? (*sc. morbo*) *Gu.* 985; *acc.* lætađ gares ord in gedufan in fæges ferđ! (*vitalia*) *An.* 1334; ic hæfde ∾ ewicu (ford *MS.*) *Rä.* 73^{5}; *acc.* þy læs him westengryre har hæđ holmegum wedrum o ferclamme ferhđ getwæfde *Exod.* 119; widan ∾ *per longam vitam, per sæcula*: *El.* 801; *nom.* fyrhđ *An.* 638; *dat.* in (on) fyrhđe *An.* 507, *El.* 196, 570, 641, *Leas* 37; on hiora ∾ *Ps.* 77^{36}; *acc.* widan fyrhđ *per sæcula*: *El.* 761; *nom.* feorđ biđ on side (*sc. moribundi*) *Wy.* 26. — *s.* frihđ; collen-, drēorig-, frēorig-, gāl-, gamol-, glēaw-, sār-, sārig-, sterced-, stīđ-, sweorcend-, swīđ-, sworcen-, werig-, wīde-ferhđ; collen-, sterced-, (stærced-), wīde-fyrhđ. *s.* Æsc-, Hun-, Sæ-, Sige-ferđ *n. pr.*

ferhđ-bana *m. vitæ destructor*; *nom.* ∾ *Exod.* 399.

ferhđ-cearig *adj. sollicitus animo*; *nom.* ∾ *Gen.* 2217.

ferhđ-cleofa *m. cubile mentis, pectus*; *dat.* on ferhđcleofan *Ps.* 111^{1}.

ferhđ-cofa *m. idem*; *dat.* on (of) ferhđcofan *Gen.* 2603, *Ps.* 108^{17}.

ferhđ-frec *adj. animosus*; *acc.* ferhđfrecan Fin *B.* 1146.

(ferhđ-), ferđ-frīđende *vitam servans*; *acc. pl.* ∾ feower wellan (*sc. die vier Milchströme aus dem Euter der Kuh*) *Rä.* 39^{3}.

ferhđ-genīđla *m. Lebensbefeinder*; *acc. sg.* -lan (*draconem*) *B.* 2881.

(ferhđ-), ferđ-gewit *n. Bewußtsein, Verstand*; *acc.* ∾ *Cri.* 1184.

ferhđ-, (fyrhđ)-glēaw *adj. prudens, sapiens*; *acc. sg. f.* ferhđ -gleawe *Jud.* 41; *gen. pl.* ∾ -gleawra *El.* 327; *nom.* fyrhđgleaw *El.* 881.

(ferhđ-), ferđ-grim *adj. sævus animo*: *nom.* se (hwæl) biđ oft gemeted frecne and ferđgrim faredlacendum *Wal.* 5; þa wæs yrre and rede, frecne and ∾ fæder wiđ dehter *Jul.* 141.

(ferhđ-līc), ferht-līc *adj. rationalis, sapiens, æquus*; *acc.* he ∾ riht folcum demed '*judicabit populos in æquitate*' *Ps.* 95^{10}.

ferhđ-loca, ferđ-, fyrhđ-loca *m. clausura mentis, pectus*; *dat.* in ferhđlocan *Hy.* 6^{32}; in urum ∾ *Hy.* 6^{5}; *acc.* þinne ∾ *Met.* 24^{5}; *inst. sg.* fæge ∾ *timido animo* (*oder* fæge *nom. pl.*) *Exod.* 267; *nom.* ferđloca freorig *Wand.* 33; *dat. acc.* hire wæs Cristes lof in ferđlocan fæste biwunden *Jul.* 234, him minne naman on ∾ fæste getimbre! (*pl.*) *An.* 1673; þæt he his ∾ fæste binde, healdne his heortcofan *Wand.* 13; ∾ onspeon *aperuit clausuram mentis, locutus est*: *Jul.* 79; *dat.* on fyrhđlocan *An* 58, 1572.

(ferhđ-), fyrhđ-lufu *f. amor mentalis*; *acc.* fæste fyrhđlufan *An.* 83.

ferhđ-, ferđ-, firhđ-, fyrhđ-sefa *m. mens*; *dat.* on ferhđsefan *El.* 316, 850, 895; *acc.* ferđsefan *Sch.* 20; fyrhđsefan *El.* 534; *dat.* on firhđsefan *El.* 213.

ferhd-, ferd-wērig *adj. mœstus*; *nom.* hygegeomor, freorig and ferdwerig *Gu.* 1130; *pl.* -ige *Cri.* 831.

ferht = fyrht *s.* god-ferht.

ferht *s.* ferhd.

ferian, fergan 1. *c. acc. ferre, portare, vehere, ducere, deducere, adducere, afferre*; *præs. sg.* fered *Rä.* 15[7], 59[4.11]; *pl.* feriad *Run.* 16; ferigead *B.* 333; fergad swa and fedad (*sc. parentes parvulos suos*) *Wy.* 7; *conj. pl.* fergen *Cri.* 854; *præt.* feredest *Ps.* 76[17]; ferede *Gen.* 1397, 2089, *An.* 855, 908, *Ps.* 77[42], *Met.* 26[26], *Rä.* 20[6]; god gesceapo ~ æghwylcum on eordan *Wy.* 95; *pl.* feredon *Gen.* 1875, 2066, *Exod.* 375, *B.* 378, 1154, 1158, 3113, *Edw.* 27, *An.* 868, *Gu.* 1280, *Reim.* 20, *Rä.* 28[4]; feredan *Ps.* 90[12]; hi on þinum folcum him fæcngeswipere syredan and ~ *Ps.* 82[3]; *inf.* ferian *Gen.* 1330, 2154, *An.* 347, *El.* 108; fergan *Cri.* 518, *Rä.* 16[13]; ferigan *An.* 293; ferigean *An.* 825; *part. acc. pl.* sume wig fornam ferede on fordwege (*dat. statt acc.*) *Wand.* 81. — 2. *mit reflexivem acc. se gerere, versari*; þu þe aglæccræftum lange feredes *An.* 1365; þa hi on lige lange feredon (*versabantur in mendacio*) *Ps.* 58[12]. — 3. *intr. vehi, ire, proficisci*; *præs. sg.* þonne god ganged . . . odde geond westena wide ferad '*quum pertransires in deserto*': *Ps.* 67[8]; *præt.* him ferede mid Solomia sinces hyrde *Gen.* 2100; *inf.* ferian *By.* 179 *und* fergan *Rä.* 53[1].

ā-**ferian** *subducere, auferre, amovere*; *præs. conj.* þæt þu þe aferige of þisse folcsceare *Gen.* 2477. — *præt.* he us aferede feondum of handa *Ps.* 135[25]; ~ hie of fæstenne *An.* 1179. — *imp.* þu me of folmum afere firenwyrcendra! *Ps.* 70[3]. — *part.* afered bid winter of wicum *Men.* 23.

æt-**ferian** *auferre*; *præt.* ic þæt hilt þanon feondum ætferede *B.* 1669.

ge-**ferian, -fergan** *ducere, ferre, vehere*; *inf.* þa sawle ic mot to hæftum ham geferian, bringan to bolde *Sat.* 148; læt nu ~ flotan userne bid to lande! *An.* 397; scoldon on þam wælstenge ~ to þam goldsele Grendles heafod *B.* 1638. — *præs. conj.* þæt he us geferge in fæder rice *Cri.* 345; *pl.* 1. *adhort.* þonne geferian frean userne, þær he . . .! *B.* 3107. — *præt.* þæt hi ut geferedon dyre madmas *B.* 3130. — *part.* þæt þa gastas in feonda geweald gefered wurdan *An.* 1621; her is ~ ofer feorne weg ædelinga sum innan ceastre *An.* 1175; þe of side cwom feorran ~ *Sol.* 178; *pl.* her syndon geferede feorran cumene ofer geofenes begang Geata leode *B.* 361; we of Marmedonia mægde syndon feorran ~, us mid flode bær heahstefn naca . . . *An.* 265 *und ähnlich*: *acc. pl.* feorran ~ *El.* 993. — *s. auch* ge-feran.

od-**ferian, -fergan** *auferre*; *præt.* ic unsofte þonan feorh odferede (*entkam mit Mühe lebend*) *B.* 2141; *inf.* hie willad odfergan, þæt (*was*) ic fridian sceal *Rä.* 17[7].

of-**ferian** *auferre*; *præt.* ut offerede ladlicu lac *B.* 1583.

wid-**ferian** *eripere, aufere*; *præs. conj.* þæt þu sawle mine alyse, ladum widferige *Ps.* 54[18]; *imp.* beheald mine sawle and hi hrædlice alys and widfere ladum feondum! *Ps.* 68[18]; *præt.* he me alysde, ladum widferede *Ps.* 56[3]; þu widferedes (wid fæderas *MS.*) eac Israhela bearn of Ægyptum '*redemisti*': *Ps.* 76[12]; *part. pl.* wæron alysde, ladum widferede *Ps.* 72[14].

feriend *m. dux*; *nom.* he is flodes ~ (ferigend *A*) *Sal.* 80.

fēring *f. iter, peregrinatio*; *gen.* feringe from he fus þonan wended *Rä.* 72[24]; *dat.* on þære ~ *Wid.* 131.

fēr-nes *f. transitus, Vergang*; ne hreosad hi to hrusan, ne þær ~ is folca manegum '*non est ruina maceriæ neque transitus*': *Ps.* 143[18].

ferran *s.* fyrran.

ā-**ferran** *s.* ā-fyrran.

ge-**fērscipe** *m. societas, consortium, familiaritas*; *gen.* þæs geferscipes freondrædenne *Met.* 11[82]; *dat.* for lufan þinre and geferscype *Gu.* 1282; *pl.* geferscipas *Met.* 11[93].

feste *s.* fæste.

ge-**fest** *s.* geafena.

fetel (*altn.* fetill, *ahd.* fezil, *mhd.* vezzel) *m. cingulum, balteum*; *inst. pl.* hi biod sweordum and fetelum swide geglengde *Met.* 25[10].

fetel-hilt *n. capulum balteo instructum*; he gefeng þa ~, hringmæl gebrægd, yrringa sloh *B.* 1563.

feter *s.* fetor.

ge-**feterian, -fetrian** *vincire*; *inf.* ~ *Ps.* 65[5]; *præs. sg.* gefeterad *Sal.* 158; *præt.* gefeterode *Gen.* 168, 2902; *part.* gefeterod *Exod.* 469, gefeterad *Men.* 205 *und pl.* gefeterade *Rä.* 53[4]; *præt.* gefetrade *Pa.* 60; *part. pl.* he þa gefetredan alysed *Ps.* 145[7].

fetian *arcessere, adducere, holen*; *imp.* feta, gif þu dyrre, æt þus headowerigan hare byrnan! *Wald.* 2^{16}; *inf.* heht him fetigean to sprecan sine *Gen.* 2666; het þa eadigan mæg fetigan to his bedreste *Jud.* 35; *part.* hrade wæs to bure Beowulf fetod *B.* 1310. — *s.* fæt *m.*

ge-**fetian, -fætian, -fettan, -feccan** *arcessere, accire, afferre, deferre, adducere, herbeiholen*; *inf.* gefetian *El.* 1053, *Sal.* 69 (gefeccan *A*); gefetigan *Jul.* 60; gefetigean *El.* 1161; het in gefetian Hređles lafe (*gladium*) *B.* 2190; and gefætian het englas eallbeorhte andleofan gingrum sinum *Sat.* 521; *præt.* he of helle (*dat.*) huđe gefette sawla manige *Hy.* 10^{30}. — *præs. conj.* hwonne me dryhtnes rod on þysson lænan life gefetige (*aus!*) *Kr.* 138; *inf.* Pater Noster mæg þa sawle of sinnihte gefeccan under foldan (gefetian *B.*) *Sal.* 69; ides sceal dyrne cræfte femne hyre (*dat.*) freond ∾, gif heo nelle on folce geþeon, þæt hi man beagum gebycge (? geseccan *MS.*) *Gn. C.* 44. — *vgl.* he him sylfum facade Macedonia anweald *Oros.* 3^{11}.

fetor, feter *f. compes*; *dat. pl.* on feterum *Wy.* 88, *Ps.* 78^{11}; *acc. pl.* forstes fetre *Gn. Ex.* 76; *inst. pl.* feterum *Wand.* 21, *Ps.* 106^{9}, *Sal.* 70.

fetor-wrāsn *f. catena, compes*; *inst. pl.* fetorwrasnum fæst (*vinctus*) *An.* 1109.

ge-**fetrian** *s.* ge-feterian.

ge-**fette** *s.* ge-fetian.

fex *s.* feax.

fic *s.* ge-fic.

ge-**fic** *n. fraus*; *inst.* gif he þysum lease leng gefylgađ mid fæcne gefice *El.* 577; *vgl.* fācen.

fīc-bēam *m. Feigenbaum*; *pl.* -as '*ficulneas*': *Ps.* 104^{29}.

fider-lēas *adj. alis carens*; *nom.* ~ *Wy.* 22.

ge-**fidrian** *befiedern*; *part.* gefidrade fugelas (gefriđade *MS.*) '*volatilia pinnata*': *Ps.* 77^{27}; '*sagitta vel spiculum* gefyđerad flaa': *Wr. gl.* 35. — *s.* gefedran.

fidru *pl. n. alæ*; *nom.* þa ~ *Ph.* 297; fiđera (-u?) beod culfran fægeres seolfres and hire bæc scined beorhtan golde '*pennæ*': *Ps.* 67^{13}. — *gen.* on scuan fiđera þinra '*alarum*': *Ps* 56^{1} *und ähnlich*: *Ps. Th.* 16^{8}, 34^{8}. — *dat.* under fidrum his '*sub pennis ejus*': *Ps.* 90^{4}; nabbađ hi æt ∾ fultum (*können nicht fliegen*) *Met.* 31^{8}. — *acc.* fiđeru *Ps.* 138^{7}, *Sal.* 263; hwa me sealde ~ to fleogenne swa culfran? '*pennas*': *Ps.* 54^{6}; fiđru winda '*pennas ventorum*': *Ps.* 103^{1}; ic hæbbe ∾ fugle swiftran, mid þam ic fleogan mæg . . . *Met.* 24^{1}; his ~ tu *Ph.* 652; hæfde tu ~ *Rä.* 37^{7}. — *inst.* fiđrum dealne *Wy.* 88; þa þe þurh lyft lacađ ∾ *Ph.* 316; ∾ gefrætwad (*angeli*) *El.* 743; he (engel) us mid ∾ bewreah *Az.* 160; mid hira ∾ frean onsyne weardiađ (*Seraph.*) *Cri.* 395; beþeaht fiđerum þinum '*in velamento alarum tuarum*': *Ps.* 60^{3}, 62^{7}; fugla cynn ∾ gescyrped '*volucres pennatæ*': *Ps.* 148^{10}. — *s.* feđer, ge-fiđrian.

fier *s.* feor.

fīer-fēte *s.* fēower-fēte.

fiersn (*got.* faírzna, *ahd.* fersna) *f. calx, Ferse*; *acc. pl.* fiersna *Gen.* 913.

fierst *s.* first.

fīf *quinque*; *nom.* fife *Gen.* 1974, *Ædelst.* 28, *Kr.* 8; burga ∾ *Edm.* 5; ealra wæron ~ eorla and idesa *Rä.* 47^{1}; þær forborn fif and hundseofontig hæđnes herges *Jul.* 588. — *gen.* fif nihta fyrst *B.* 545. — *dat.* of fif hlafum *An.* 590. — *acc.* fif dagas (niht) *Fin.* 41, *Men.* 11; fif þusendo *An.* 591; fif and sixtig (*c. gen.*) *Gen.* 1169 *und ähnlich*: *Gen.* 1131, 1178, 1777; wintra twa and hundteontig and fife eac *Gen.* 1742. — *inst.* fif nihtum *Men.* 125, 179.

fīf = fifel *monstrum*? *acc. pl.* þær ic fife geband, yđde eotena cyn and on ydum sloh niceras nihtes *B.* 420. — *s.* fif-mægen.

fīfel (*altn.* fifl) *n. monstrum marinum, gigas* (*vgl. Grimm zu El.* 237 *und Sveinb.*); *gen. pl.* þurh fifela gefeald ford onette *Wald.* 2^{10}.

fīfel-cyn *n. monstrorum marinorum genus*; *gen.* fifelcynnes eard (*mare, regio submarina*) *B.* 104.

Fīfel-dor *n. porta monstrorum marinorum, der Eiderfluß*; *dat.* bi Fifeldore *Wid.* 43.

fīfel-strēam *m. oceanus*; *acc.* ~ *Met.* 26^{26}.

fīfel-wæg *m. idem*: *El.* 237.

fīf-hund *quingenti*; *acc.* ~ (*c. gen.*) *Gen.* 1232, 1238, *El.* 379.

fīf-mægen *n. vis magica*? *inst. pl.* færed æfter D. fifmægnum ful *Sal.* 136.

fīfta '*quintus*'; *nom.* se ~ hlyp *Cri.* 730; *instr.* fiftan side *Fä.* 32.

fīf-tene, -tȳne *quindecim*; *acc.* fiftyne gear *Gu.* 908; fiftyne *Gen.* 1151; fr . . . folces Deniga fiftyne men and ođer swylc ut offerede (*und ein anderes Fünf-*

zehn) *B.* 1582; fiftena monnes elna *Gen.* 1397. — *gen.* fiftena sum sundwudu sohte (*selbfünfzehnter*) *B.* 207.

fīftig *quinquaginta*; 1. *subst. sg. n. nom.* wæs alesen ∼ cista *Exod.* 229; *gen.* fiftiges elngemeta *Gen.* 1307; se wæs ∼ fotgemearces lang *B.* 3042; *acc.* þreohund wintra and fiftig eac *Gen.* 1601; ∼ wintra *B.* 2733, *Sal.* 247; anes wana ealra ∼ (49) *An.* 1042. — 2. *adj. acc. pl.* fiftig wintru (*oder gen.* wintra?) *B.* 2209; *inst.* mid fiftigum clusum *Sal.* 70.

findan *præt.* fand *und mit unregelmäßigem Schwanken in die schwache Konjugation* funde; 1. *invenire, nancisci, mit einfachem Objekt im Akkusativ*; *wo oder wobei man etwas findet, wird gewöhnlich durch Lokaladverbien* (*bes.* þær) *oder durch die Präpositionen* æt, be, mid (*Jul.* 221), in, on *oder auch gar nicht ausgedrückt*; *præs. sg.* ic finde *Jul.* 81; findest *Bo.* 11, 27, *An.* 1351, *El.* 84; findeđ *Jul.* 220, *Gu.* 30, *Rä.* 35^{6}, 85^{26} *und* fint *Met.* 13^{34}. — *pl.* findađ *Gen.* 225, *Exod.* 519, *El.* 1032, *Ps.* 72^{8}; þanan feorhnere ∼ *Ps.* 64^{10}. — *præt. ind. sg.* 1. 3. fand *Gen.* 1456, 2040, *B.* 719, *Ps.* 105^{24}, 120^{1}, fond *Gen.* 2549, *B.* 2136 *und* funde *Gen.* 1467, *Kl.* 18, *B.* 1486, *Men.* 99, *Ps. Th.* 36^{5}, *Met.* 8^{58}; *sg.* 2. þu fundest *Ps. Th.* 16^{3}. — *pl.* fundon *Gen.* 2595, *Exod.* 387, *Dan.* 88, *Jud.* 41, *Gu.* 241, 600 (*conj.*?), *El.* 327, 379, 1217. — *conj. sg.* 1. 2. 3. funde *Gen.* 1444, *El.* 1080, *Ps.* 100^{6}. — *inf.* findan *Exod.* 189, *Cri.* 801, *B.* 207, 1156, 1378, 1838, 2294, 2870, *Men.* 228, *An.* 982, 1131, 1156, *Met.* 7^{32}, *Sal.* 8, *Rä.* 6^{11}; þæt he findan sceolde earfođsidas *Dan.* 656; þæt ge cuđon mine aldorlege, swa me æfter weard odde ic furđor ∼ sceolde *Dan.* 140; eđe to findanne *Ps.* 76^{16}. — *part.* funden *Dan.* 66, *B.* 7, *Rä.* 28^{1}; gif we fundne weorđen *Jul.* 335. — *statt des acc. ein abhängiger Satz*; he fand on godes bocum, hwær ahangen wæs ... *El.* 202.

2. *invenire c. acc. und prädikativem part. præt. oder Adjektiv*; *præs. sg.* se þe him to þam halgan helpe gelifeđ, he þær gearo findeđ (*sc. eam*) *Wald.* 2^{28}; *pl.* hi æt ham findađ witode him wiste *Rä.* 44^{8}. — *præt. ind. sg.* fond (fonde *MS.*) þa his mondryhten adlwerigne *Gu.* 980; word (*nom.*) ođer (*acc.*) fand sođe gebunden (*Wort reihte sich an Wort, sc. im Gedichte*) *B.* 870; he hine driorigne ∼ ealdres æt ende *B.* 2789; odþæt he Adam gearone funde wislice geworht and his wif somed *Gen.* 455; heo þær gearwe ∼ mundbyrd æt þam mæran þeodne *Jud.* 2; sume þa ic ∼ . . . ungebletsade *Jul.* 490 *und ähnlich*: *El.* 831. — *pl.* hi carcernes duru opene fundon *An.* 1078; symle hy hine in godes willan fromne ∼ *Gu.* 320 *und ähnlich*: *Gu.* 885; symle frofre þær . . . gearwe ∼ *Gu.* 861; þær hy feorhnere witude ∼ *Gu.* 890. — *inf.* he mæg siddan rihtwisnesse findan on ferhđe fæste gehydde mid gedræfnesse modes sines *Met.* 22^{60}.

3. *mit acc. c. Infinitiv*; *præs.* þær ic hine finde ferđ stađelian *Jul.* 364; *præt. sg.* fand hi swefan *B.* 118; se æt Heorote ∼ wæccendne wer wiges bidan *B.* 1267; he hordwynne fond opene standan *B.* 2270; funde hine on bedde licgan *Jud.* 278; odþæt he fyrgenbeamas ofer harne stan hleonian ∼ *B.* 1415; *pl.* fundon on sande sawulleasne hlinbed healdan *B.* 3033. — *mit part. præs. statt des Infinitiv*; fond hine hlingendne ... *Gu.* 1120. — *mit bloßem* (*passivem*) *Infinitiv*; swa ic fand on gewritum cyđan *El.* 1255.

4. *visitare, adire*; *inf.* sceal se gast cuman symble ymb seofon niht, sawle findan þone lichoman *Seel.* 10; woldon herebleađe hamas ∼ (*heim fliehen*) *Exod.* 453.

5. *verschiedene Akte der Geistestätigkeit bezeichnend*: *finden durch Nachdenken, Berechnung, Gedächtnis usw.*; *præs.* him þæt sođcyning sylfa findeđ, swa him gernet þinceđ *Gen.* 2894; *præt.* ic þisne sang fond on seocum sefan, samnode wide *Ap.* 1; *pl.* swa hit ealde uđwitan æror fundan (*sc. calculo*) *Men.* 166; *conj.* þæt he in hyge funde to gesecganne, hwæt ... *Dan.* 543; *inf.* ne meahte he æt his hyge findan, þæt he gode wolde þeowian (*sich nicht bewogen fühlen, keinen Grund dazu finden*) *Gen.* 266; swa hie hit weorđlicost ∼ mihton *B.* 3163; hu mæg ic andsware ænige ∼ wrađum towidere? *Cri.* 184 *und ähnlich*: *Met.* 22^{52}; þæt sceal ægleawra ∼ on ferđe *An.* 1487; ic ne can, þæt ic nat, ∼ on fyrhđe, þæt swa fyrn geweard *El.* 641 *und ähnlich*: *El.* 632; sceal on circule cræfte ∼ halige dagas (*sc. calculo*) *Men.* 67.

6. *verschiedene andere Beziehungen*; *inf.* no þy ær on þam æđelinge findan

meahton, þæt he Heardræde hlaford wære odde þone cynedom ciosan wolde (*d. i. konnten ihn nicht dazu bereden*) *B.* 2373; gen ic findan ne (?) can þurh wrohtstafas widercyr of þam wearhtreafum *E.* 925; hu he sarlicast þurh þa wyrrestan witu meahte feorhcwale ~ (*sc. der Juliana*) *Jul.* 573. — *part.* bid þæt ærende eadiglicre funden on ferhde (*empfunden, befunden*) *Seel.* 132.

ā-findan *experiri, sentire*; *præt. ind.* he godes eorre þurh his selfes weorc sona onfunde *sensit*: *Ps. C.* 25.

on-**findan** 1. *invenire, auffinden, antreffen*; *præs.* onfinded *Rä.* 16^{7}; *præt. ind.* onfand *Sal.* 274; ne ic culpan in þe æfre onfunde *Cri.* 178; *conj.* gif he wæccende weard ~ buan on beorge *B.* 2841; *part.* þa heo onfunden wæs *B.* 1293. — 2. *nancisci*; *præt.* wean onfond *Deor* 4. — 3. *animadvertere, sentire, intelligere, empfinden, wahrnehmen, inne werden*; *præs.* onfinded *Dom.* 73, *Rä.* 28^{9}; *imp. pl.* onfindad *Ps.* 93^{8}; *præt. ind* onfand *B.* 1522, 1890, 2288, 2300, 2629, 2713, *Sal.* 461, onfond *Exod.* 501 (on feond *MS.*), *Wid.* 131 *und* onfunde *B.* 750, 809, 1497; *pl.* onfundun *Cri.* 1179; *part.* onfunden *B.* 595.

finger *m. digitus*; *dat. sg.* on þæm lytlan fingre *Met.* 20^{180}; *nom. acc. pl.* fingras *Seel.* 112, *B.* 760, 984, *Ps.* 143^{1}, *Rä.* 27^{7}, 41^{52}; *gen. pl.* fingra *B.* 764, *El.* 120, *Gn. C.* 38; *inst. pl.* fingrum *Cri.* 668, *B.* 1505. — *s.* leaw-finger.

finta 1. *cauda*; *nom* se ~ (*sc. Phœnicis*) *Ph.* 295. — 2. *die Folgen einer Handlung*; *acc.* þonne he þæs facnes fintan sceawed *Mod.* 32; hine se cwealm ne þeah, siddan he þone ~ furdor cude *Jul.* 606.

fīogan *s.* feogan.

fīond s. fēond.

fīras, fȳras *pl. m. homines*; *nom. pl.* firas monige *Run.* 26. — *gen. pl.* fira *Exod.* 396, *Cri.* 35, 1593, *Wy.* 63, *Sch.* 76, *B.* 91, 2741, *An.* 24, 160, 291, 922, 963, 982, 1288, *Jul.* 218, 240, *El.* 1078, 1173, *Ps.* 134^{3}, *Run.* 1, *Sal.* 210, 216, 273; fira cynn (cynnes, cynne) *Cri.* 610, *Sch.* 14, *Ph.* 535, *An.* 590, *Jul.* 509, *Gu.* 836, 1224, *El.* 898; fira gehwylc hæleda cynnes *Wal.* 39; fyra *B.* 2001, 2286; fyra cynn (cynnes, cynne) *Ph.* 492, *Gu.* 961, *Gn. Ex.* 194; fyra gehwylcne minra leoda (fyrena *MS.*) *B.* 2250; fira bearn *s.* bearn. — *dat. pl.* firum *Ph.* 3, *Pa.* 10, *Met.* 4^{39}; swa þæt is ældum cud, ~ on folce *Rä.* 34^{12}. — *s.* feorh.

firen, fyren *f.* 1. *scelus, crimen, peccatum*; *nom. sg.* firen *Hy.* 10^{17}. — *acc. sg.* Modþrydo wæg fremu folces cwen ~ ondrysne *B.* 1932; *nom. pl.* fyrene *Ps.* 108^{14}. — *acc. pl.* firene *Ps. Ben.* 40^{4}. — *gen. pl.* firena *Cri.* 123, 181, *Dom.* 35, *Gu.* 830, *El.* 1314, *Fæ.* 39 (?), *Sal.* 448, ~ lust *Cri.* 369; ealra ~ fruma (*diab.*) *Sal.* 443; ~ bearn (*peccatores*) *Cri.* 1566, 1599; firina *Cri.* 56. — *dat. pl.* firenum *Dan.* 166, *Cri.* 722, 921, 1210, *Cræ.* 90, *El.* 909, *Fæ.* 94; ge gefeod in ~ (*sc. diaboli*) *Gu.* 479; synna fyrnum *Sch.* 102. — *acc. pl.* (*vel sg.*) firene *Dan.* 592, *Cri.* 1313, 1374. 1486, *Reb.* 13, *Ps.* 58^{3}, *Fæ.* 17, *Rä.* 81^{33}; leahtra ~ *Cri.* 1281; firena *Gen.* 19, *Sal.* 315; leahtra ~ *Cri.* 1099; fyrene *Gen.* 1941, *Gu.* 1044. — *inst. pl.* firenum *Cri.* 1617, *Wal.* 44; ~ fordone, swearte synwyrcend *Cri.* 1104.

2. *tribulatio, molestia, vexatio, hostilitas*: *nom.* hine fyren onwod (?) *B.* 915. — *dat.* Grendel no mearn fore fæhde and fyrene *B.* 137. — *gen. pl.* swa fela fyrena feond mancynnes (Grendel) oft gefremede, heardra hynda *B.* 164; þæt heo on ænigne eorl gelyfde ~ frofre (*der Grendelsplage*) *B.* 628; *in ähnlichem Sinne heißt Grendel* ~ hyrde *B.* 750; *der Teufel Sat.* 160 (firna herede *MS.*). — *acc.* swa þa dryhtguman dreamum lifdon, odþæt an ongan fyrene fremman feond on helle (*Grendel*) *B.* 101; þætte Grendel wan hwile wid Hrodgar, hetenidas wæg, ~ and fæhde, singale sæce *B.* 153; fæhde and ~ (? *sc. die Taten Sigemunds*) *B.* 879; þæt mægwine mine gewræcan, fæhde and ~ *B.* 2480. — *inst. pl.* feonda genidlan fylgdon [illegible] mid firenum *Cri.* 1441.

3. *tormentum, cruciatus*; *dat. pl.* in firnum (*in tormentis orci*) *Sat.* 435 *und ähnlich* in fyrnum *Sat.* 128, feond in firenum (*diabolus*) *Sat.* 180; [illegible] in firne *Sat.* 641. — *inst. pl.* deade bifolene, firenum bifongne (*diaboli*) *Gu.* [illegible]

4. *wie altn.* firna *miro, magnopere*: *in diesem Sinne wird der inst.* [illegible] miclum *und ähnliche adverbial gebraucht, formidolose, immaniter, immensum*; nacode he (se flod) firnum [illegible] deop *Gen.* 832; forst fyrnum cald *Gen.* 316, 809; se þe of flanbogan fyrenum sceoted (*diabolus*) *B.* 1744; þæt wæs feohleas gefeoht, ~ gesyngad (*fratric*-

dium) *B.* 2441; firenum gulpon (*diaboli*) *Gu.* 236. — *s.* dead-, folc-, hell-firen.

firen-bealu *n. Sündenübel*; *acc.* on him dryhten gesihd ∾ ladlic mirene mægencræft, manwomma gehwone *Cri.* 1276.

firen-cræft *m. Frevelkraft, Gottlosigkeit*; þa þe dryhtnes æ feodon þurh ∾ *Jul.* 14.

firen-dæd *f. Freveltat*; *gen. pl.* -dæda *Gen.* 2580, *Hy.* 4[25]; firendeda *Ps. C.* 44; *dat. pl.* fyrendædum *Dan.* 345, *Ps.* 77[37]; *acc. pl.* firendæda *Cri.* 1306; fyrendæda *B.* 1669; *inst. pl.* firendædum *Cri.* 1001, 1633, *Jul.* 59; fyrendædum *B.* 1001.

firen-earfede *n. furchtbare Mühsal*; *gen. pl.* þæt þæs hearma swa fela fyren-earfeđe fylgean sceolde monna cynne *Gen.* 709.

firen-fremmende *scelera committens*; *gen. pl.* -dra *Cri.* 1118.

firen-full *adj. facinorosus, scelestus*; *nom. sg.* ∾ *Met.* 15[7]; *gen.* -fulles *Ps.* 139[4]; *nom. acc. pl.* firenfulle *Sat.* 65, *Seel.* 90 (fyren- *Verc.*), *Ps.* 57[3], 140[12]; þa firenfullan *Ps.* 67[2] (fyren-), 128[2], 138[16]; *gen. pl.* firenfulra *Gu.* 532, *Ps.* 81[4], 124[3]; -fullra *Ps.* 128[3]; fyrenfulra *Ps.* 54[2], 57[9].

firen-georn *adj. pronus peccandi*; *pl.* -e *Cri.* 1606.

firenian, firnian 1. *peccare*; þa forworhtan, þa þe firnedon *Sat.* 621. — 2. *wie das got.* faírinōn *increpare*; *præs. sg.* heo me wom spreceđ, firenađ mec wordum *Rä.* 21[34]; firenađ (fyrnad *Verc.*) þus þæt flæschord (*sc. anima*) *Seel.* 103.

(ge-firnian), -fyrnian *peccare*; *præt.* we gefyrnedan *Ps.* 105[6].

firen-līc *adj.* 1. *malitiosus, malignus*; *acc. pl. n* hio þa innwit feala ywdan on tungan and me wrađra wearn worda spræcon, fæcne firenlicu '. . . *et sermonibus odii circumdederunt me*': *Ps.* 108[2]. — 2. *vehemens, nimius*; *acc. f.* þæt þu to fyrenlice feohtan sohtest *Wald.* 1[20].

firen-lust *m. libido*; *nom. acc. pl.* firenlustas (fyren- *Verc.*) *Seel.* 34, 44; firenlustas *Cri.* 1483, *Gu.* 775; *gen. pl.* -lusta *Met.* 8[15].

firen-synnig *adj. facinorosus, scelestus*; *acc.* ∾ folc *Cri.* 1379.

firen-þearf *f. nimia miseria*; *acc.* fyrenþearfe *B.* 14.

firen-weorc *n. peccatum, scelus*; *acc. pl.* -weorc *Cri.* 1301; *inst. pl.* -weorcum *Cri.* 1399.

firen-wyrcende *m. peccans*; *gen. pl.* -dra *Ps.* 70[3]; *acc.* -de *Ps.* 72[2].

firen-wyrhta *m. peccator*; *nom. pl.* -an *Ps.* 93[3]; *dat. pl.* fyrenwyrhtum *Ps.* 87[4].

firgen, fyrgen = *got.* faírguni *n. mons, saltus* (*s. H. Z.* II, 558 *und Diefenb.* I, 359), *nur in Zusammensetzungen.*

firgen-bēam *m. arbor saltuensis*; *acc. pl.* fyrgenbeamas *B.* 1414.

firgen-holt *n. silva montana*; *acc.* fyrgenholt *B.* 1393.

firgen-strēam (firigend-) *m. Bergstrom, aber auch als Bezeichnung des Meeres*; *nom.* frecne fengelad, þær fyrgenstream under næssa genipu niđer gewiteđ, flod under foldan *B.* 1359; wæter fæđmedon, fleow firigendstream, flod wæs on luste (*die überschwemmende, dem Steinbild entströmende Wasserflut*) *An.* 1575. — *acc.* heo þæt lic ætbær under firgenstream (*sc. Grendels Mutter*) *B.* 2128; ∾ (*mare*) *Ph.* 100; ofer firigendstream (*mare*) *An.* 390. — *pl.* brim sceal sealt weallan, lyfthelm and laguflod ymb ealra landa gehwylc flowan firgenstreamas *Gn. C.* 47; ic wæs neođan flode underflowen, firgenstreamum swiđe besuncen *Rä.* 11[2].

firhđ-sefa *s.* ferhđ-sefa.

firnian, firran *s.* firenian, fyrran.

ā-firran *s.* ā-fyrran.

first, fyrst, (fierst) (*engl.* first) *m. adj. Frist, spatium temporis, primus*; *nom.* þa wæs first agan frumrædenne þinggemearces butan þrim nihtum, swa hit wælwulfas awriten hæfdon, þæt hie . . . þohton *An.* 147; fyrst ferhđbana *Exod.* 399.

(first-gemearc), fyrst-gemearc *n. tempus constitutum*; *gen.* ne biđ þæs lengra swice þonne seofon niht fyrstgemearces *Gu.* 1009.

(first-mearc), fyrst-mearc *f. tempus constitutum, intercapedo temporis*; *dat.* æfter fyrstmearce *Ph.* 223, *An.* 133, *El.* 1034, 1268; *acc.* fyrstmearc (*aliquamdiu*) *Dan.* 560.

firwet *s.* fyrwit.

fisc, fix *m. piscis*; *nom. acc. sg.* fisc *Seel.* 79, *Sch.* 85, *Gn. C.* 27, *Sal.* 420; *gen.* fisces eđel (bæđ) *mare*: *Dom.* 39, *An.* 293, *Run.* 16; *pl.* fiscas *Az.* 140, *Wal.* 80 *und* fisceas *Ps.* 104[25]; *gen. pl.* fisca *Wal.* 1, *Met.* 11[67], *Sal.* 81 (*A*) *und* fixa *Sal.* 81 (*B*); *dat. pl.* fiscum *Cri.* 967, *Rä.* 73[4] *und* fixum *An.* 589. —

s. ēa-. horn-, hran- (hron-), mere-, sæ-fisc (-fix).

fisc-net *n. rete piscatorium*; *pl.* ~ eowru *Met.* 19^{11}.

fit *f. cantilena, carmen*; *acc.* ic sceal giet sprecan, fon on fitte folccuđne ræd, hæleđum secgan *Met. Einl.* 9; þa se wisdom þa þas ~ asungen hæfde *Boeth.* 30^{1}; nu ic ~ ymb fisca cynn wille woderæfte wordum cyđan bi þam miclan hwæle *Wal.* 1.

fit *Streit, Gefecht* (*Diet. H. Z.* XI, 421 *nach* fettian *certare und* fitung *rixa, dissentio*); *dat.* sloh and fylde feond on fitte *Gen.* 2072.

fix *s.* fisc.

flā *f. jaculum, sagitta, telum missile*; *nom.* '*jaculum vel funda* widnyt *vel* fla': *Wr. gl.* 22; '*telum, sagitta* fla' *und* '*telum, vel obeliscus* flaa, *sagitta vel spiculum* gefyđerad flaa, *scorpius* geættrad flaa': *ib.* 35; '*telum* fla': *Ælf. gr.* 8. — *inst. sg.* mid anre flan *Oros.* 3^{9}. — *acc. pl.* flan man (mon *MS.*) hwiteđ *Reim.* 62; he gedeđ his flan fyrena '*sagittas*': *Ps. Th.* 7^{13}; flan *Ps.* 90^{6}. — *s.* gud-fla.

flacor *adj. volitans* (*vgl. altn.* flakka *perragari, dispalari, sowie engl.* to flacker, flicker, *nhd.* flackern) *als Epitheton der Geschosse*; *nom.* flacor flanþracu *Gu.* 1117; *acc.* þonne gargetrum ofer scildhreođan sceotend sendađ, ~ flangeweorc *Cri.* 676.

ge-**flæman** *s.* ge-flyman.

flæsc *n. caro, im Gegensatz teils zu den Knochen und der Haut, teils zu dem Geiste, in letzterem Sinne auch als der Sitz der sinnlichen Begierden*; *endlich überhaupt für ein leibhaftiges lebendes Geschöpf*; *nom.* word godes geweard flæsc firena leas *Cri.* 123; þæt werige ~ *Met.* 26^{114}; þonne þin ~ liged (*tot ist*) *Gen.* 2188; þonne ~ onginned hraw colian *Run.* 29; me is heorte and ~ hearde geteorad *Ps.* 72^{21}; min sawl on þe þyrsted and min ~ on þe getreowed *Ps.* 62^{1}; þenden ~ and gæst wuniad in worulde *Cri.* 597; for þe sceal æle ~ ford sidian *Ps.* 64^{2}. — *gen.* flæsces hi bædon (*zur Speise*) *Ps.* 104^{35}; ærist ~ *Hy.* 10^{56}; ac bid on eordan elda bearnum ~ fodor *Run.* 25. — *dat.* ætfeolen is min ban flæsce minum *Ps.* 101^{4}; þu sawle sendest in to þam ~ *Hy.* 7^{5}; sawl in ~ *Met.* 20^{218}; sawl færed to þam ~ *Seel.* 130; gedælan feorh wid ~ (*sterben*) *Ap.* 37; onfehd ~ (*sc. reviviscens*) *Cri.* 1029. — *acc.* onfeng æt fæmnan flæsc unwemme *Cri.* 418; wile min ~ fretan, felles ne receđ *Rä.* 76^{5}; ~ and ban *Ph.* 221; wile þæt earme ~ eordan betæcan *Run.* 20; ne mæg þurh þæt ~ se scrift geseon on þære sawle, hwæđer . . . *Cri.* 1306; þurh ~ and þurh firenlustas strange gestyred (*sc. anima*) *Seel.* 44. — *inst.* no þon longe wæs his feorh flæsce bewundon *B.* 2424; þæt þæt bid feondes bearn ~ bifongen (*ein Teufel in Menschengestalt*) *Mod.* 48; ~ befangen (bifongen) *Seel.* 34, *Ph.* 259, 535, *Gu.* 967; ic þæt grimme geræf (*sc. mortem*) fleon ~ ne mæg *Reim.* 72. — *nom. pl.* beođ þa syngan flæsc scandum þurhwaden *Cri.* 1282. — *gen. pl.* he afedeđ flæscea æghwylc '*dat escam omni carni*': *Ps.* 135^{26}; flæsca gehwylc '*omnis caro*': *Ps.* 144^{21}. — *acc. pl.* flæsc and gæstas *Rä.* 2^{13}.

flæsc-hama *m. Fleischkleid, Leib*; *nom.* -homa *Cri.* 1466, *Seef.* 94, *Gu.* 1004; *gen.* þurh earges flæschoman idelne lust *Cri.* 1298; *dat.* -homan *Gen.* 1386, *Jul.* 489, *Gu.* 558; *acc. sg.* -homan *B.* 1568, *An.* 154, *Gu.* 345, *Sal.* 110; *nom. pl.* -haman *An.* 1087; *acc. pl.* -homan *An.* 24, 160.

flāh (*altn.* flār) *adj. subdolus, fraudulentus, infestus*; *nom.* '*infestus* flach': *gl. Epin.* 366; flah feond gemah (*diabolus*) *Wal.* 39; flah mah fliteđ *Reim.* 62; *acc. sg.* wiđ flane feond *Exod.* 237. — *vgl. ahd.* flēhan, *holl.* vleijen *adulari, blandiri.*

flāh *n. dolus, nequitia?* *nom.* ~ is geblowen miclum in gemynde *Reim.* 47.

flān *m. f.* (*altn.* fleinn) *m. telum, sagitta* (*s.* flā); *gen.* flanes flyht *By.* 71; *dat.* sceaft nytte heold, flane fulleode *B.* 3119; *inst.* he hine of hornbogan flane geswencte *B.* 2438; *nom. acc. pl.* mine flanna '*sagittas meas*': *Deut.* 32^{23}; flana *By.* 269, *Ps. Th.* 37^{2}, 44^{7}; *gen.* flana *Sal.* 130; ~ scuras *Jud.* 221, *El.* 117; *inst.* flanum *Exod.* 19^{13}, *Ps. Th.* 10^{2}. — *s.* flā *und* gud-fla.

flān-boga *m. arcus sagittis aptus*; *dat.* of flanbogan *B.* 1433, 1744.

flān-geweorc *n. apparatus jaculatorius*; *acc.* gargetrum, flacor ~ *Cri.* 676; *gen. pl.* þara flan-[geweorca] *Rä.* 57^{1}.

flān-hred *adj. sagittarius expeditus*; *nom.* ~ (*sc. mors*) *Reim.* 72.

flān-þracu *f. sagittarum impetus*; *nom.* þæt him in gesonc hat heortan neah flacor ~ (*sc. morbus fatalis*) *Gu.*

1117; *dat.* (*acc.*) wiđ flanþraece *sc. diaboli*: *Jul.* 384.

flēam *m.* 1. *fuga*; *dat.* on fleame weorđan *flüchtig werden, fliehen*: *Gen.* 2074, *By.* 186, *An.* 1388; *acc.* fleam *By.* 254, *Ps.* 141[5]; ~ eowerne *B.* 2889; ~ gewyrcean (*fugere*) *By.* 81; on ~ gewindan, gewitan, sceacan *Dan.* 614, *Jud.* 292, *B.* 1001, *Jul.* 630 (flean *MS.*); wurdon forhte afaerde and on fleam numen *An.* 1342; *inst.* fleame *Gen.* 2000, 2279, *An.* 1546, *Ps.* 54[7], *Rä.* 16[13]. — 2. *turma profuga*; *dat.* he mid fleame com on his cyđđe *Ædelst.* 37. — *vgl. ahd.* thesan woroltfloum *Otfr.* V, 1[21]; *altn.* flaumr *impetus, præcipitatio, multitudo, turba, lætitia* (*Sveinb.*).

flēde *adj. s.* in-flēde.

flēma *s.* flȳma.

flēman, ge-**flēman** *s.* flȳman.

flēogan *fugere*, *s.* flēon.

flēogan *volare*; *inf.* ~ *Gen.* 417, 1441, 1450, 1471, 1479, 2578, *Jud.* 221, *Sat.* 264, *By.* 7, *Ps.* 104[35], *Met.* 24[2], *Rä.* 4[56], 32[8], 59[3]; to fleogenne *Ps.* 54[6]. — *præs.* fleogeđ *Ph.* 322, *B.* 2273, *Fin.* 3; þæt (*was*) me of hrife ~ *Rä.* 24[12]; *pl.* fleogađ *Dom.* 18, *Rä.* 18[6]; *conj.* gif ic fleoge *Ps.* 138[7]. — *præt.* 1. 3. fleah *Gen.* 1456, 1465, *Jud.* 209, *Rä.* 65[5], 73[3]; ~ þurh his eage *Rä.* 38[4]; word spearcum ~ *Sat.* 162; fleag *Wid.* 127, *Gu.* 889; hægl scurum ~ *Seef.* 17; *pl.* flugon *Gu.* 709; him ymb ~ engla þreatas *Sat.* 568; ~ frecne spel *Exod.* 203; ~ fyrgnastas *An.* 1548; darođæsc ~ *El.* 140; flugan *Ps.* 104[27]. — *part.* sume fleogende windađ ofer wolcnum *Met.* 31[11]. — *s.* lyft-flēogende.

ge-**flēogan** 1. *fliegen*; *inf.* ~ *Cri.* 295. — 2. *c. acc. fliegend wohin gelangen*; *inf.* ne mæg þone mearcstede fugol ~ *Sal.* 218.

ođ-**flēogan** *avolare, entfliegen*; *præs. sg.* ođfleogeđ *Ph.* 347.

flēoge (*engl.* fly) *f. musca* (*Wr. gl.* 23); *nom.* 'cinomya (= *cynomyia*), *ricinus* hundes fleoge; *papilio* buttorfleoge; *blatta* niht-butter-fleoge': *Wr. gl.* 23. — *acc. pl.* fleogan *Ps.* 89[10]; hundes ~ '*muscam caninam*': *Ps.* 77[45].

flēoh-cynn *n. genus muscarum*; *gen.* fleohcynnes feala flugon on gemæru '*sciniphes*': *Ps.* 104[27].

flēoh-net *n. conopeum*; *nom.* '*conopeum* ~': *Wr. gl.* 48; '*conopeum* ~ *vel* micg-net': *ib.* 57; wæs eallgylden ~ fæger ymb his bed ahongen *Jud.* 47. — *vgl.* 'fleog-ryft *conopeum, velamen ad muscas abigendas*': *Cot.* 46 (*Lye*).

flēon 1. *intr. fliehen*; *inf.* þæt he nolde fleogan fotmæl landes, ofer bæc bugan (*nicht einen Fuß weit fliehen*) *By.* 275; þæt ic heonan nelle fleon fotes trym (*idem*) *By.* 247; on weal ~ *Wald.* 1[15], ~ under fenhleođu *B.* 820 *und ähnlich*: fleon on . . . *B.* 755, 764; onweg ~ *Dan.* 512. — *præs. pl.* fleođ on stanas *Ps.* 103[17]; *conj.* þæt ic fleo geond muntas *Ps. Th.* 10[1]. — *præt. ind.* for hwan fluge þu swa? *Ps.* 113[5]; fleah fæge gast *Exod.* 169; ~ ut on Crecas *Met.* 1[20]; *pl.* flugon *Exod.* 452, *Jud.* 297, *By.* 194, *El.* 127, 134. — *imp. pl.* fleođ on feorweg! *Gu.* 228. — *part. acc. sg. m.* hwæne fleonde gebrengan (*fugare aliquem*) *Sal.* 87, 147; *nom. pl.* ~ wæron *Gen.* 2080; læne sindon eordlicu þing a fleondu *Met.* 21[30].

2. *c. acc. fliehen, entgehen, meiden*; *inf.* heo fleon gewat þrea and þeowdom *Gen.* 2262; wæs him ut myne ~ fealone stream *An.* 1540; ic þæt grimme geræf ~ flæsce ne mæg (flean *MS.*) *Reim.* 72; he sceal swiđe flion þisse worulde wlite *Met.* 7[30]. — *præs. sg.* 3. gif he man flyhđ *Fæ.* 82; he ~ yfla gehwylc *Ph.* 460; *pl.* fleođ his ansyne, þa þe . . . '*fugiant a facie ejus*': *Ps.* 67[1]; ~ forhtlice þunres brogan '*a voce tonitrui tui formidabunt*': *Ps.* 103[8]; *conj.* þæt ic man fleo *Ps.* 93[14]. — *præt.* 1. 3. fleah *Gen.* 1819, 2272, *B.* 2225, *Ps.* 113[3]; he þære mægđe monwisan ~ *Gen.* 1939.

ā-**flēon** *effugere*; *præs.* siđđan geoguđe geađ gæst aflihđ *Gu.* 475; grene eorđan aflyhđ fugla wynn and þonne geseceđ side rice *Ph.* 155. — *part. pl.* aflogene *Judic.* 6[14].

be-**flēon** *c. acc. effugere, evitare*; *inf.* ne mæg ic hine ahwær ~ *Ps.* 61[6]; hwider mæg ic þinne andwlitan ~ '*a facie tua quo fugiam?*' *Ps.* 138[5]; no þæt yđe byđ to befleonne *B.* 1003.

in-**flēon** *aufugere*; *præt.* infleah *Reim.* 44.

ofer-**flēon** *fugere*; *inf.* nelle ic beorges weard (*draconem*) ~ fotes trem *B.* 2525.

flēos *s.* flȳs (flius) *vellus*.

flēot *n. ratis, navis*; *nom.* 'fliet *ratis*': *Cot.* 200 (*Lye*); and his fleote (flote) *classis*: *Lazamon* I, 91; *acc.* nat min sefa, hwy (*womit*) ic gebycge bat, fleot

on farođe *Hy.* 4[100]. — *vgl. engl.* fleet *Flotte.*

flēotan (*altn.* fliōta, *engl.* fleet) *fluitare, fluctuare*; *inf.* no he wiht fram me flodyđum feor ∾ meahte (*sc. natans*) *B.* 542; *præs. pl.* oft scipu scriđende scrinde fleotađ '*illic naves pertransibunt*': *Ps.* 103[24]; *præt.* sægenga for, fleat famigheals ford ofer yde (*navis*) *B.* 1909; *part. acc. sg.* fleotende hreaw *Gen.* 1447 *und gen. pl.* fleotendra *Wand.* 54.

flēotig (*altn.* fliōtr, *engl.* fleet) *adj. celer, velox*; *nom.* swift wæs on fore fleotgan lyfte *Rä.* 52[4].

flet (*mhd.* vletze, *altn. ndd.* flet) *n.* 1. *area, platea, Estrich, Fußboden der Halle*; *acc.* brægd hie, þæt heo on flet gebeah *B.* 1540; heo on flet gecrong *B.* 1568. — 2. *aula*; *nom.* brade wæs gerymed feđegestum flet innanweard (*sc. ad convivium*) *B.* 1976; *acc.* hu hi færlice flet ofgeafon (*starben*) *Wand.* 61; heht þa eahta mearas on flet teon in under eoderas *B.* 1036; wæs on flet boren, þær guman druncon *B.* 1647 *und ähnlich*: *Rä.* 56[2], 57[12]; hio Offan flet siđe gesohte *B.* 1949; þonne he mid fæmnan on flet gæđ duguđa bi werede *B.* 2034 *und ähnlich*: *B.* 2054; flet eall geondhwearf *B.* 2017; þæt hie him ođer flet eal gerymdon (*einräumten*), healle and heahsetl *B.* 1086; *dat.* he him gæf giestliđnysse fægre on flette *Gen.* 2447; on ∼ *Wid.* 3, *B.* 1025, *Rä.* 43[5]; *acc. pl.* ic land eall geondhwearf, Persea rice . . . ., Filistina flet, fæsten Creca . . . *Sal.* 192. — *Nach dem Bremer WB. bezeichnet ndd.* flet *eine jede der beiden Seiten oben* (*hinten?*) *im Bauernhause, die mit Fenstern erleuchtet sind und wo die Betten stehen*; *nach einer Beschreibung eines alten Mindener Bauernhauses dagegen bezeichnet es den mit Backsteinen gepflasterten Hintergrund der Deele* (*Tenne*), *wo der Herd steht und wo die Familie sich aufhält, neben und hinter welchem die Schlafräume sich befinden.* — *vgl. holl.* vletten *Torfschichten*; *nhd.* Gefletz *Kirchenschiff* (*Sanders*).

flet-gesteald *n. opes domesticæ*; *dat. pl.* -um *Gen.* 1074; *acc. pl.* fletgesteald *Gen.* 1611.

flet-pæđ *m. Hausweg, Hausflur* (*Grimm*): ne þearf þu on edwit Abrahame settan, þæt þu flettpađas mine træde (*spricht Abimelech zu Sarra*) *Gen.* 2729; *das MS. hat* flettwađas.

flet-ræst *f. Nachtlager in der Halle*; *acc.* fletræste gebeag (*legte sich auf dasselbe*) *B.* 1241.

flet-sittende *in aula sedens*; *dat. pl.* -dum *Jud.* 19, 33, *B.* 1788; *acc. pl.* -de *B.* 2022.

flet-weorud, -werod *n. aulici*; *nom. sg.* min fletwerod *B.* 476.

fliht *s.* flyht.

flint (*ahd.* vlinz) *m. silex* (*Wr. gl.* 38); *dat.* flinte ic eom heardra *Rä.* 41[78]; *acc.* flint *Sal.* 100; ∾ unbræcne *Cri.* 6; *dat. pl.* modblinde men flintum heardran *Cri.* 1189.

flint-græg *adj. grau wie ein Flintstein*; *acc.* flintgrægne flod *Rä.* 4[19].

flīon, flīus *s.* flēon, flȳs.

ge-**flit** *n. contentio, concertatio, certamen, rixa*; *dat.* ic hie to geflite fremede (*trieb sie zum Zank*) *Jul.* 484. — *acc.* hleapan leton, on geflit faran fealwe mearas (*Wettlauf*) *B.* 865. — *dat.* þonne we on geflitum sæton (*Disputation*) *Sal.* 430. — *acc. pl.* þæt heo þurh firena geflitu fæhđo ne tydre *Sal.* 448; hu se feond and se freond ∼ rærdon *El.* 954; þæt þu gehyre ymb þæt halige treo frode frignan and ∼ ræran be þam sigebeame *El.* 443. — '*contentiosus* geflitful': *Wr. gl.* 74. — *s.* fyrn-geflit, -geflita, sund-, un-flitme.

flīta *m. Streiter, Disputator*; *acc. pl.* ic flitan gefrægn modgleawe men gewesan ymbe hira wisdom *Sal.* 181. — *s.* flītan, ge-flit.

flītan (*engl.* flite) *contendere, certare, disputare*; *inf.* ic flitan gefrægn on fyrndagum modgleawe men, gewesan ymb hire wisdom (*wenn nicht etwa hier* flitan *acc. pl. von* flīta *m. certator, disputator ist*) *Sal.* 179. — *præs.* flah mah flited *Reim.* 62; þæt is Andreas, se me [illegible] on ∼ wordum wrætlicum [illegible] wera menigo [illegible] *An.* 1201. — *part.* flitende fealwe stræte [illegible] mæton (*in die Wette reitend*) *B.* 916.

ofer-**flītan** *superare*; *præt.* he þe æt sunde oferflat (*beim Wettschwimmen*) *B.* 517; *inf.* hine to oferflitanne [illegible] VI. 30[?].

flocan *plaudere* heo me [illegible]. floced hyre folmum *Rä.* 21[?]. [illegible] *complosis*': *Cat.* 39 (*Lye*).

flōd *m. flumen, fluctus,* [illegible] *ventum maris, diluvium,* [illegible] *sonst auch Neutrum, s. B* [illegible] flod

þæra myclena wætera '*diluvium multarum aquarum*': *Ps. Th.* 31^{7}. — *nom. sg.* flod *Gen.* 150, 204, 1386, *Exod.* 481, *B.* 545, 580, 1361, 1422, 1689, *An.* 1548, 1575, *Rä.* 23^{6}; se flod *By.* 72, *An.* 1637; þa com flowende ∾ æfter ebban *By.* 65. — *gen.* flodes *B.* 42, 1516, 1764, *An.* 252, 367, 1532, 1618, 1631, *Met.* 11^{70} (foldes *MS.*), *Sal.* 80, 157. — *dat.* flode *Gen.* 1544, *Cri.* 1169, *B.* 1888, *An.* 265, 1584, *Rä.* 23^{14}, 73^{3}; rumum ∾ *Gen.* 167; þes lytla wyrm, þe her on flode (flonde *MS.*) gæđ fotum dryge (?) *Rä.* 41^{77}. — *acc.* flod *Gen.* 832, *Exod.* 462, *B.* 3133, *An.* 1591; fealuwne (fealone, flintgrægne) flod *B.* 1950, *Ædelst.* 36, *An.* 421, *Rä.* 4^{19}. — *inst.* flode *Rä.* 11^{2}; ic wille mid ∾ folc acwellan *Gen.* 1296; bewrigen mid ∾ *Gen.* 157; sceal faran ∾ blod (*in Strömen fließen*) *An.* 956. — *nom. acc. pl.* flodas *Exod.* 362, *Cri.* 986, *An.* 908, *El.* 1270, *Ps.* 76^{13}, *Rä.* 67^{4}; famige (sealte) ∾ *Gen.* 2213, *Ps.* 68^{14}. — *gen. pl.* floda begang (þrym, genipu) *B.* 1497, 1826, 2808, *Ps.* 65^{11}. — *dat. pl.* flodum *Cri.* 980. — *s.* brim-, Cōfor-, drenc-, drence-, geofon-, hēah-, lagu-, mere-, sæ-, wæter-, wyl-flōd.

flōd-blāc *adj. durch die Flut erbleichend, ertrinkend*; *nom.* sawlum lunnon fæste befarene, ∾ here *Exod.* 497.

flōd-egsa *m. terror aquarum*: *nom.* ∾ becwom *Exod.* 446.

flōd-weard *f. Flutenwarte, d. i. die zu Schutzmauern aufgetürmten Fluten des Roten Meeres*; *acc. sg.* flodwearde *Exod.* 493.

flōd-weg *adj. via marina*; *inst.* foron flodwege *Exod.* 106; *acc. pl.* for flodwegas *Rä.* 37^{9}; on ∾ feor gewitan *Seef.* 52.

flōd-wudu *m. lignum marinum i. e. navis*; *acc. pl.* ∾ *Cri.* 854.

flōd-wylm *m. aquarum fluctus*; *nom.* ∾ (*sc. maris*) *An.* 516; *inst. pl.* þær lagustreamas wrætlice wyllan onspringađ, fægrum flodwylmum foldan leccađ *Ph.* 64.

flōd-ȳđ *f. maris unda*; *inst. pl.* -um *B.* 542.

floga *s.* ān-, gūđ-, lyft-, ūht-, wīd-floga.

flōr *m. f.* (*altn.* flōrr *m.*, *nhd.* Flur *m. f.*) *pavimentum, area, solum*; *nom.* flor forste geworht (*i. e. glacies*) *Run.* 11; flor attre weoll (*sc. orci*) *Sat.* 318 *und ähnlich*: *Sat.* 39; '*excussorium* flor on huse': *Wr. gl.* 26; '*area* breda þiling *vel* flor on to þerscenne': *ib.* 37; '*fori* scipes flor': *ib.* 56. — *dat.* on þære flore *Boeth.* 36^{7}; he gang æfter ∾ *B.* 1316; ætfealh min sawl ∾ '*adhæsit anima mea pavimento*': *Ps.* 118^{25}; þu þam wætere foldan to ∾ fæste gesettes' *Met.* 20^{91}; on flora *Sat.* 110. — *acc. sg.* on fahne flor feond treddode *B.* 725; feol on þa flore *Met.* 1^{81}; þæt him þæt heafod wand ford on þa ∾ *Jud.* 111; he feormađ his bernes ∾ '*et purgabit aream suam*': *Luc.* 3^{17}. — *s.* helieflōr.

flot (*altn.* flot, *engl.* float *mit verlängertem Vokal*) *n. aqua satis alta ad navem sustinendam, mare* (*vgl. ahd.* fluz *m. fluctus, flumen, unda*); *dat.* ongan þa ofstlice eorla mengu to flote fysan *El.* 226 *und ähnlich*: *An.* 1700. — *acc.* we willađ mid þam sceattum to scipe gangan, on flot feran *By.* 40; cread cnear on flot, cyning ut gewat, on fealone flod feorh generede *Ædelst.* 35.

flota (*altn.* floti) *m.* 1. *navis*; *nom.* flota *B.* 210, 218, 301, *Gn. Ex.* 96; *acc.* flotan eowerne (userne) *B.* 294, *An.* 397. — 2. *nauta, pirata*; *nom.* flota *Exod.* 331; *acc. sg.* flotan *By.* 227, *Sal.* 151; *nom. pl.* flotan *Exod.* 133, 223; þa ∾, wicinga fela wiges georne *By.* 72; *gen. pl.* unrim heriges flotan and Sceotta *Ædelst.* 32. — *s.* æg-, ge-, hærn-, sæ-, scip-, wæg-flota.

ge-**flota** *m. socius natans*; *dat.* fyrnstreama geflotan (*balænæ*) *Wal.* 7.

flot-here *m. exercitus navalis*; *inst.* cwom faran flotherge on Fresna land *B.* 2915.

flot-man *m. nauta, pirata*; *nom.* '*pirata* wicing ođđe ∾': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl.* flotmonna frea (*Noah*) *Gen.* 1475.

flot-weg *m. via marina*; *acc.* faran on ∾ *Bo.* 41. — *vgl.* '*barca, celox* flotscip': *Wr. gl.* 56, 63.

flōwan *fluere, fluctuare*; *inf.* ∾ *Ps.* 77^{21}, 104^{36}, *Gn. C.* 47, *Sal.* 321. — *præs.* floweđ *Dom.* 1, *Ps.* 103^{10}, *Met.* 5^{14}; burnan ∾ (*pro pl.*) '*fluent aquæ*': *Ps.* 147^{7}; swa fram fyre weax ∾ and mylteđ *Ps.* 67^{2}; breoh wæter to minum feore inn ∾ and gangeđ *Ps.* 68^{1}; *pl.* flowađ *Ps.* 92^{5}; *conj.* þeah þe eow welan to . . . flowen '*divitiæ si affluant*': *Ps.* 61^{11}. — *præt.* fleow *An.* 1575; *pl.* fleowon *Cri.* 985. — *part.* cwom flowende flod æfter ebban *By.* 65. — *s.* hunig-flōwende.

be-**flōwan** *circumfluere*; *part.* wætre beflowen *Kl.* 49.

geond-**flōwan** *c. acc. pertransfluere*; *inf.* ~ *Hö.* 105.

tō-**flōwan** 1. *defluere, diffluere*; *præs.* '*defluo* ic toflowe': *Ælf. gr.* 28; *part.* broc bið onwended of his rihtryne ryðum toflowen (*in Bäche zerflossen durch den Felsblock*) *Met.* 5[20]. — 2. *affluere? part.* flyhtum toflowen *Reim.* 47.

under-**flōwan** *c. acc. subterfluere*; *part.* flode underflowen *Rä.* 11[2].

flyge *m. Flug, volatus*; *gen.* se fugel flyges cunnode *Cri.* 645; *dat.* wið flyge gares *Cræ.* 66; on ~ and on flyhte *Sat.* 112.

flyge-rēow *adj. wilden Fluges*; *nom. pl.* -we (*diaboli*) *Gu.* 321.

flyge-wīl *n. flying wile* (*List, Tücke*), *die Pfeile Satans*; *inst. pl.* feondes flygewilum, facnsearwum *Mod.* 27.

flyht, fliht *m. Flug*; *nom.* þæs fugles (gares) flyht *Cri.* 639, *B.* 1765. — *dat.* comon earnas [faran] on flyhte *An.* 866; on flyge and on ~ earda neosan *Sat.* 112; on ~ *El.* 744. — *acc.* þæs fugles flyht *Cri.* 654; þurh flanes ~ *By.* 71; se þe nafað fugles ~ (*facultatem volandi*) *Sal.* 226. — *inst.* se fugel fareð flyhte on lyfte *Ph.* 123 *und ähnlich*: *An.* 868; fuglas hine hringe beteldað ~ on lyfte *Ph.* 340; mid hrædum ~ *Nic.* 26; flihte lacan (*fliegen*) *Cri.* 399. — *inst. pl.* flyhtum toflowen *Reim.* 47.

flyht-hwæt *adj. strenuus in volatu*; *gen.* flyhthwates *Ph.* 335; *acc. pl.* feðre flyhthwate *Ph.* 145.

flȳma, flēma *m. profugus*; *dat. pl.* nolde hi to flymum gedon '*non disperdet eos*': *Ps.* 77[37]; *nom.* flema *Gen.* 1020. — *s.* here-flȳma.

flȳman *c. acc. fugare*; *inf.* ~ *Rä.* 15[19]; *præs. pl.* flymað *Rä.* 17[6]; *præt.* flymde *Gen.* 2115. — *s.* ge-flȳman.

ā-**flȳman** *in fugam vertere*; *præt.* þæt he her swa manigne man aflymde *sc. ipse fugiens*: *By.* 243.

ge-**flȳman,** -**flæman,** -**flēman** *fugare*; *præs.* ic geflyme *Ps.* 88[20]; *part.* geflymed *Dan.* 261, *B.* 846, 1370, *Gu.* 107; *præt.* geflæmdest *Hy.* 8[25]; *part.* geflemed *Sat.* 463, *Ædelst.* 32.

flȳs, flīus (*mhd.* vlies) *n. vellus, lana*; *nom.* '*vellus* flis': *Wr. gl.* 66; *acc.* flys '*vellus*': *Ps.* 71[6]; wulle ~ '*lanam*': *Ps.* 147[5]; *inst. pl.* ne wat ic mec beworhtne wulle flysum (fliusum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[3].

fnæd *n. fimbria*; *acc.* on his reafes ~ '*in oram vestimenti ejus*': *Ps.* 132[3]; æthran his reafes ~ '*fimbriam vestimenti ejus*': *Matth.* 9[20]; and gehran þæt ~ his hrægles (*var.* fæs) '*vestimenti ejus fimbriam*': *Bed.* 1[27]. — *pl.* heora reafa fnadu *fimbrias*': '*Matth.* 23[5]; '*fimbria* fnado *vel* læppan': *Wr. gl.* 40. — *vgl.* mid gyldnum fnasum '*fimbriis aureis*': *Ps. Th.* 44[15].

fnæst *m. flatus, anhelitus*; forste- ~ *Ph.* 15; þurh þæs fyres ~ *Jul.* 588. — *vgl. ahd.* fnëhan (fnah) *und* fnastōn *anhelare, altn.* fnasa *fremere und* fnösun *f. fremitus, stridor.*

fōdor, fōddor, -ur *n. pabulum, edulium, esca, victus*; *nom.* fodor *Run.* 25; *gen.* fodres *Run.* 28, *Rä.* 59[11] (foþres *MS.*); *acc.* foddor *Ph.* 259, *Pa.* 35; fodder *El.* 360, *Ps.* 103[13]; foddur *Ps.* 77[20].

fōdor-þegu *f. alimentum, cibatus*; *gen.* fodorþege *Ph.* 248; *dat.* to foddorþege *An.* 160; to foddurþege *An.* 1103.

fōdor-wela *m. copia escarum*; *gen.* foddorwelan *Rä.* 33[10].

ge-**fōg** *n. Gefüge, junctura, commissura*; *inst.* þæt he gesomnige side weallafæste gefoge *Cri.* 6. — *s.* stān-gefōg.

folc *n. populus, gens, natio, vulgus, plebs, cives, homines, sowohl im sg. als pl. wie* lēode *Leute*), *exercitus, multitudo*; *nom. sg.* folc *Exod.* 106, 169, 350, 446, 566, *Dan.* 698, *Cri.* 1232, *Men.* 6, 9, *An.* 653, 805, 1025, *Gu.* 256, *El.* 872, 1287; dryhtnes folc (*in cœlo*) *Kr.* 140; *c. pl. verbi*: þenden þæt folc mid him hiora fæder wære healdan woldon *Dan.* 10 (*s. auch nom. pl.*). — *gen.* folces *Gen.* 1669, 2314, 2489, 2666, *Cri.* 569, 1648, *B.* 1124, 1582, 1832, 2357, 2513, 2644, 2981, *Fin.* 46, *An.* 29, 619, 662, 1070, 1088, 1303, 1572, 1598, *El.* 157, 499, 1095; fremu folces cwen (*regina*) *B.* 1932; ~ nerigend *Sal.* 80; folkes scippend *Hy.* 2[1]. — *dat.* folce *Gen.* 2129, 2416, 2626, 2710, 2834, *Exod.* 88, 102, *Dan.* 64, *Cri.* 908, 1440, *Mod.* 70, *B.* 14, 465, 2595, *An.* 785, 797, 1082, 1132, 1149, *El.* 415, 895, 989, 1056. — *acc.* (*z. T. plur.?*) folc *Gen.* 1232, 2022, *Exod.* 65, 72, 217, *Dan.* 228, *Cri* 579, 890, 1020, *B.* 463, 522, 693, 1179, *Men.* 182, *An.* 430, 1198, 1508, 1558, 1666, *El.* 117, *Phar.* 2. — *inst.* ofer[illegible] mid þy folce fæstena worn *Exod.* 56, he ~ [illegible] sunu Ohtheres, wigum and wæpnum *B.* 2393; mid þy ~ (*in populo, apud populum*) *An.* 1645, *El.* 891.

plur. nom. of him wið [illegible] micel cenned wæron *Gen.* 1638; of him folc unrim þrymfæste twa [illegible]

Gen. 2614 *und ähnlich*: *Gen.* 1553, 2291, 2333; eal-dwerige Egypta ∼ *Exod.* 50; me Israhela ne woldon ∼ oncnawan *El.* 362: ∼ Sigelwara naman þær fæstne eard '*populus Æthiopum*': *Ps.* 86^{3}: eall ∼ '*omnes populi*': *Ps.* 116^{1}; folc *Cri.* 526, 1223; þa ∾ *Cri.* 1301, *B.* 2948; ∼ to sægon *B.* 1442. — *gen.* folca *Gen.* 153, 670, 2539, *Exod.* 279, 445, *Dan.* 15, 401, 667, *Az.* 104, *Cri.* 426, 516, 556, 946, 1219, *Cræ.* 20 *B.* 430, 2017, 2429, *Men.* 135, *An.* 330, *El.* 502, *Hy.* 5^{10}, 8^{20}: for ∼ gedryht *El.* 27; farađ ∼ þrydum *Ph.* 326, *Pa.* 51 *und ähnlich*: *Exod.* 340: and þa his modor het feran ∾ þreate, . . . wigena þreate *El.* 215; ∾ bearn *Gen.* 1087; he us on þæt fyr fylde ∾ mæste (*numerosissimos*) *Gen.* 747. — *dat.* folcum *Dan.* 692, *Cri.* 195 (*Leuten*), 225, 338, 1422, 1549, *B.* 55, 262, 1855, *Men.* 54, 179, 218, 228, *An.* 409, 606, *Gu.* 792, *El.* 1143, *Ps.* 56^{11}, *Rä.* 89^{3}: on þissum ∼ (*in hoc populo*) *Gen.* 2499; Faraon mid his ∾ *Exod.* 501. — *acc.* folc *Gen.* 233, 1382, *Cri.* 484, 588, 1379, *Ps.* 55^{6}, *Rä.* 8^{6}; þas ∼ (*die Bewohner von Sodom und Gomorra*) *Gen.* 2506; se sloh þeode ∼ þearle manige '*multas gentes*': *Ps.* 134^{10}. — *inst.* folcum *Sat.* 559. — *s.* dryht-, -here, mægen-, sige-, sūđ-, wīd-folc.

folc-āgende *populum possidens*: *nom. sg.* -de *Jul.* 186; *nom. pl.* -de *B.* 3113; *gen.* -dra *Ph.* 5.

folc-bealo *n. malum vel cruciatus ingens*; *acc.* þrowedon ∼ þrealic. mærne martyrdom *Men.* 125, *wo Bouterweks Ausgabe* feorhbealo *bietet*; *vgl.* þeodbealu.

folc-bearn *n. populi filius, popularis*; *pl. nom.* ∾ *Gen.* 1760; *inst.* -um *Gen.* 2194.

folc-beorn *m. vir popularis*; *nom.* folcbiorn *B.* 2221.

folc-cū *f. vacca populi*; *dat. pl.* fearra gemot under folcum (= folc-cūm) '*concilium taurorum inter vaccas populorum*': *Ps.* 67^{27}; *vgl.* wildēor, wyrtruma *für* wild-dēor, wyrt-truma *und ähnliche Composita*.

folc-cūđ *adj. populis notus, celeber*; *nom.* ∾ nama *Met.* 26^{9}; *acc.* folccuđ geteah ealde lafe (*gladium*) *Exod.* 407 (*oder nom. m.*?); folccuđne ræd *Met. Einl.* 9.

folc-cwēn *f. regina populi*; *nom.* ∾ *B.* 641.

folc-cyning *m. rex populi*; *nom.* ∼ *B.* 2733, *B.* 2873; *dat.* -ge *Gen.* 2753; *pl.* -gas *Gen.* 1974, 2074.

folc-driht, -dryht (*altn.* folkdrōtt) *f. multitudo populi*; *acc.* folcdryht wera *Gen.* 1262 (-driht), *Cri.* 1067.

folc-egsa *m. terrores publici*; *dat.* þu towurpe fæsten his for folcegsan '*posuisti munitiones ejus in formidinem*': *Ps.* 88^{33}.

folc-firen *f. populi scelus*; *nom. pl.* wærlogena sint folcfirena hefige (folcefirena *MS.* folces firena?) *Gen.* 2410.

folc-frēa *m. dominus populi*; *dat.* heora folcfrean *Gen.* 1852.

folc-gesīđas *pl. m. pares, nobiles, comites gentes, populares*; *nom.* ∾ *Gen.* 2134, *Met.* 1^{70}; *dat.* -um *Dan.* 412.

folc-gestealla *m. idem*; *gen. pl.* folcgestælna *Gen.* 271; *dat.* (*inst.*) *pl.* mid swilcum folcgesteallan *Gen.* 287.

folc-gestrēon *n. divitiæ populi*; *inst. pl.* -um *Gen.* 1981.

folc-getæl *n. numerus populi*; *acc.* wæs alesen leoda dugude on ∼ fiftig cista *Exod.* 229. — *s.* folc-talu.

folc-getrum *n. exercitus*; *inst.* odþæt (hie) folcgetrume gefaren hæfdon sid tosomne *Gen.* 1987; mid heora ∾ (folce- *MS.*) *Gen.* 2046 (?).

folc-gewinn *n. bellum*; Gota gude gelysted, folcgewinnes *Met.* 1^{10}.

folc-land *n. terra populi*; *gen.* feorres folclondes *Kl.* 47.

folc-mægđ *f. tribus, natio*; *gen. pl.* -da *Gen.* 1277, 2213.

folc-mægen *n. Volksmenge*; *nom. acc.* ∾ *Exod.* 347, *Dan.* 185, *An.* 1062.

folc-mære *adj. celeber*; *acc. pl.* folcmæro land *Gen.* 1801.

folc-nēd *f. Besorgung des Volkes*? *acc.* him wisode wolcen unlytel daga æghwylce and him ealle niht ođer beacen fyres leoma folcnede heold *Ps.* 77^{16}.

folc-ræd *m. was zum Besten des Volkes dient*; *acc.* ∾ fremede *B.* 3006 (-red *MS.*), *An.* 622.

folc-ræden *f. plebiscitum*; *acc.* sum on mædle mæg modsnottera folcrædenne forđ ahycgan *Cræ.* 42.

folc-riht *n. Volksbesitzung, rechtlicher Anteil am Gemeinbesitz* (*Diet. H. Z.* X, 338), *jus publicum*; *acc. pl.* ofercom mid þy campe cneomaga fela, feonda ∾ *Exod.* 22; *gen. pl.* forgeaf him wicstede weligne, folcrihta gehwylc, swa his fæder ahte *B.* 2608.

folc-sæl *n. ædes popularis*; *acc.* ic folcsalo bærne, ræced reafige *Rä.* 2[5].

folc-sceada *m. Volkstyrann, Bösewicht*; *pl.* þa wyrrestan fa folcsceadan *An.* 1595.

folc-scearu (**-scear**?) *f. natio, provincia*; *dat.*-sceare *Gen.* 1872, 2477, 2680, 2829, *An.* 684, *El.* 968; -scere *El.* 402; -scare (*allodium Kemble*) *B.* 73; *acc.* -sceare *Gen.* 1781.

folc-scipe *m. natio, populus*; *dat.* ∼ *Rä.* 33[10].

folc-stede, -styde *m. locus populi, habitaculum, terra, arx, urbs*; *nom.* eall þæt mearcland, folcstede gumena *An.* 20; *dat.* on ∼ *Ædelst.* 41, *Rä.* 6[11]; on þam ∼ *Jud.* 320, *An.* 179; fram þam folcstyde (*loco prælii*) *Gen.* 2000; *acc.* folcstede *Gen.* 2201, *B.* 76 (*arcem*); ∼ fara *B.* 1463; *nom. pl.* þær ∼ fægere wæron *Gen.* 1933.

folc-swēot *m.*? *multitudo populi, caterva*; *gen. pl.* folcsweota mæst fyrdleod golon *Exod.* 577.

folc-talu *f. populi enumeratio, genealogia*; *dat.* þæt he from Noe nigoda wære on folctale *Exod.* 397.

folc-toga *m. dux populi, princeps*; *nom.* ∼ *Exod.* 14, *Dan.* 656, 725, *Gu.* 874; *gen.* -an *Jud.* 47; *dat.* -an *Dan.* 108 (*regi*), *Jul.* 225; *nom. pl.* -an *B.* 839, *An.* 8, 1460, *Sal.* 119; *acc. pl.* -an *Exod.* 254, *Jud.* 194; het tosomne sine leode, folctogan *Dan.* 528.

folcū *s.* folc-cū.

folc-weras *pl. m. populares, populus*; ∼ *Gen.* 222, 1846.

folc-wiga *m. bellator*; *nom. pl.* -an *Rä.* 15[13].

folc-wita *m. consiliarius publicus*; sum bid ∼ *Cræ.* 77.

fold-ærn *n. domus terrena i. e. sepulchrum*; *inst.* foldærne fæst (biþeaht) *Cri.* 730, *Gu.* 1004.

fold-bold *n. arx*; *nom.* fæger ∼ *B.* 773.

fold-būend, -būende *pl. terricolæ*; *nom. acc.* -buend *B.* 2274, *Gu.* 844, *Ps.* 64[10]; -buende *Cri.* 868, 1178, *Hö.* 101, 105, *B.* 1355, *El.* 1014, *Met.* 17[2], *Sal.* 279; *gen.* -dra *Gu.* 35, *Rä.* 2[13]; *dat.* -dum *Az.* 24, *B.* 309, *Hy.* 10[22], *Met.* 8[4].

folde *f.* 1. *die Erde, das feste Land, im Gegensatz sowohl zum Wasser als auch zu Himmel und Hölle, als Wohnsitz der Menschen und Erzeugerin der Gewächse*; *nom.* folde *Gen.* 116, 157, 215, 1765, 2204, *Hö.* 20, *An.* 1584, *Jul.* 499, *Gu.* 715, *Met.* 11[43], 20[59, 85]; þeos ∼ *Sat.* 213; grene ∼ *Gen.* 1018, 1561. — *gen.* foldan *Gen.* 222, *Exod.* 369, *Ph.* 8, *Rä.* 29[1]; ∼ mægde (gesceafte, neat, stan) *Cri.* 144, 953, *Sal.* 218, 420; ofer ∼ wang *Men.* 114; ∼ bearm, fædm, sceat, sceatas. — *dat.* foldan *Gen.* 2577, *Dan.* 498, *Sat.* 495, *Ph.* 60, *Run.* 28, *Rä.* 8[9]; on ∼ (*auf Erden*) *Cri.* 808, 1034, *Seel.* 144, *Cræ.* 1, *B.* 1196, *Men.* 143, *Gu.* 367, 780, *Kr.* 132, *Rä.* 34[12]; on þisse ∼ (*hier auf Erden*) *Sal.* 476; æfter ∼ (= geond) *Exod.* 396, *Cri.* 984, 1143. — *acc.* foldan *Gen.* 154, *Sat.* 264, *Cri.* 321, 408, 980, 1003, *An.* 1526, *Rä.* 40[10]; þær lagostreamas ∼ leccad *Ph.* 64; ofer (geond) ∼ *Gen.* 1087, *Cri.* 279, *Ph.* 197.

2. *Landschaft, ein einzelnes Land*; *nom.* folde *Gen.* 1969, *Ph.* 29. — *gen.* unlytel dæl sidre foldan *Gen.* 2551. — *dat.* on þære foldan *Sal.* 273; on Brytene in ∼ her *Men.* 15. — *acc.* Sennar, grene wongas, fægre foldan *Gen.* 1658; þæt land gesec, þe ic þe ælgrene ywan wille, brade ∼! *Gen.* 1752; on þa fægran ∼ (*Paradies*) *Cri.* 1390; aflyhd grene eordan, ∼ geblowene *Ph.* 155; on elþeode edel healde, fægre ∼ *Bo.* 37; þas ∼, þone mearcstede *Sal.* 216. — *inst. pl.* þu eart hyht ealra, þe on þisse eordan utan syndon odde feor on sæ foldum wuniad '*spes omnium finium terræ et in mari longe*' (*in insulis*) *Ps.* 64[6].

3. *humus, sowohl Erdboden als Erdkruste*; *dat.* of wealle ahleop, þæt he on foldan stod *An.* 738; licgad on ∼ *An.* 1429; feallan (ge-) to ∼ *Jud.* 281, *Sat.* 546, *An.* 920 *und ähnlich*: *Cri.* 1450, *An.* 971; ∼ befolen *Dan.* 560; læg min flæschoma in ∼ bigrafen *Cri.* 1466 *und ähnlich*: *Jul.* 417, *El.* 987, 1080; of deade from ∼ aras (*e sepulchro*) *Cri.* 466; under *Exod.* 536, *Sal.* 69. — *acc.* on foldan feallan *Sat.* 533, *Ph.* 74, *B.* 2975; afylled hine on ∼ *Sal.* 297, heortan blod ∼ geseced *Sal.* 157, ic ∼ slite (*sc. taurus*) *Rä.* 13[1]. — *inst.* foldan biþeahte (*sepulti*) *Ph.* 190 *und ähnlich*: *El* 722, 974; swa þu woruldleade wilþe mid ∼ *Ps.* 142[1].

4. *Erde als Stoff*; *dat.* god Adam of þære clænestan foldan geworhte *Gu.* 795.

fold-græf *n. Erdgrab*; *dat.* -græfe *El.* 845; *dat. pl.* -grafum *Cri.* 1029.

fold-græg *adj. erdgrau*; [illegible] sceal of dune ∼ feran [illegible] *C.* 31.

fold-hrērend *terram tangens vel peragrans*; *gen. pl.* deora foldhrerendra (*im Gegensatz zu den Vögeln*) *Pa.* 5.

fold-ræst *f. requies sepulchralis*; *gen.* -e *Cri.* 1029.

fold-wæstm *m. quidquid terra gignit*; *inst. pl.* wyrtum, fægrum foldwæstmum *Ph.* 654.

fold-wang *m. campus, terra*; *nom. acc.* foldwong *Cri.* 975, *Gu.* 1300.

fold-weg *m.* 1. *via terrestris*; *dat.* randas wægon ford on foldwege *Gen.* 2050; *acc.* and fordgan, foldweg tredan, grene grundas *An.* 776; ∾ mæton, eude stræte *B.* 1633; *inst.* onette ford foldwege *Gen.* 2873; gewit nergian þin feorh foldwege! (*sc. fugiens*) *Gen.* 2510; het his modor feran ∾ (*wohl in* flodwege *zu ändern*) *El.* 215; *nom. pl.* foldwegas *B.* 866; *inst. pl.* of burgsalum farad foldwegum *Pa.* 51. — 2. *für die Erde überhaupt*; *dat.* on foldwege *Cri.* 1530, *An* 206, *Gu.* 1224.

fold-wela *m. opes terrestres*; *nom.* ∾ *Reim.* 68.

folgad, -od *m.* 1. *servitus, ministerium, Amt, Gefolgschaftsdienst*: *acc.* ahte ic fela wintra folgađ tilne, holdne hlaford *Deor.* 38; þær heo oft fægerne ∾ hæfdon uppe mid englum *Sat.* 329; ic me feran gewat ∾ secan wineleas wræcca *Kl.* 9; Valentinianus wæs ær þæs Julianuses cempena ealdormann; he him bebead, þæt he forlete þone his cristendom ođđe his folgođ; þa wæs him leofre, þæt he forlete his ∾ þonne þone cristendom *Oros.* 6^{33}; *dat.* of eallum þyssum bifylcum a to his folgođe and to his þenunge þa æđelestan coman þisses cyninges ʿ*ad ejus ministerium*ʾ: *Bed.* 3^{14}; *gen. pl.* Seraphin habbađ folgođa cyst mid cyninge *Cri.* 390. — 2. *vitæ conditio*? *nom.* hwæđres biđ hira folgođ tilra? *Sal.* 369.

folgere *m. assectator, pedissequus*; *acc. pl.* folgeras sine *Hy.* 10^{35}.

folgian (*c. dat. vel acc.*) (*engl.* follow) 1. *folgen*; *præs.* mine sceap gehyrađ mine stefne and hig folgiađ me ʿ*et sequantur me*ʾ: *Joh.* 10^{27}; *conj.* þæt minre spræce sped folgie *Ps.* 55^4 *und ähnlich*: *præt. conj.* folgode *Gen.* 2384; *præt.* þegn folgade (*ging hinterher*) *Rä.* 38^2, 84^2; þæt we sođfæstes swađe folgodon *An.* 673. — 2. *verfolgen, einem nachsetzen*; he folgode feorhgenidlan *B.* 2933. — 3. *sich nach etwas richten, obsequi, obtemperare*; he forlæteđ lare þine and manþeawum minum folgađ *El.* 930. — 4. *Mannendienste tun, servire, adhærere alicui, subditum esse*; *præs.* he anum (hlaforde) folgađ and ođerne forhogađ ʿ*uni adhærebit et alterum contemnet*ʾ: *Luc.* 16^3; *pl.* him folgiađ fuglas scyne in þam gladan ham, gæstas gecorene (*in cœlo*) *Ph.* 591; *conj.* folgie (-ige) swylcum hlaforde swylcum he wille ʿ*serviat domino cui velit*ʾ: *LL. Æđelst.* 5^1; *præt.* gif hwylc landleas man folgode on ođre scire ʿ*serviat in alio comitatu*ʾ: *ib.* 2^8; in þa scire, þe he ær ∾ ʿ*in comitatu quo antea incoluit*ʾ: *LL. Ælfr.* 37^1; þæs ealdormannes þe he ær in his scire ∾ ʿ*in cujus comitatu prius folgavit*ʾ: *ib.* 37; þa ferde he and ∾ anum burhsittendum men ʿ*et adhæsit uni civium*ʾ (*der verlorene Sohn*) *Luc.* 15^{15}; swa ic geondferde fela fremdra londa; godes and yfles þær ic cunnade freomægum feor, folgade wide *Wid.* 53; *pl.* þeah hi hira beaggyfan banan folgedon þeodenlease *B.* 1102; *part.* þa wæs on eorđan ece dryhten 40 daga folgad folcum (*bedient von . . .*?) gecyđed mancynne (*sc. nach der Auferstehung*) *Sat.* 559. — *s.* fylgian.

folgođ *s.* folgađ.

folm (*ahd.* folma) *f. palma, manus*; *nom.* folm *Ps.* 79^{15}, *Rä.* 41^{52}. — *dat.* sceolde sweordes ecg of sceađan folme feorh acsigan (?) *An.* 1135; folme (*inst.*?) *Rä.* 72^8. — *acc. sg.* folm *Rä.* 40^{10} *und* folme *B.* 970, 1303, *Ps.* 128^5; symle he sceal singan, þonne he his sweord geteo, Fater Noster and þæt Palmtreow biddan, þæt him bu gife feorh and folme (*d. i. eine kampfkräftige, siegreiche Hand*) *Sal.* 169. — *inst.* folme *Ps.* 94^5; mid ∾ *B.* 748; swiđran ∾ (*dextra*) *Jud.* 80. — *nom. acc. pl.* folme *El.* 1066, *Rä.* 32^7, 33^5 *und* folma *B.* 745. — *gen. pl.* folma *Rä.* 28^{15}. — *dat. pl.* folmum *Cri.* 1456, *B.* 158, *Ps.* 70^3. — *inst. pl.* folmum *Gen.* 983, 1010, 2171, 2813, 2906, *Exod.* 237, 396, *Jud.* 99, *Cri.* 1422, *Wy.* 18, *B.* 722, 992, *An.* 522, *Ps.* 77^{71}, *Rä.* 21^{34}, 60^{19}, 62^3; mid ∾ *Gen.* 1096, *Exod.* 407, *Sat.* 714; faum (hæđenum, fæstum) ∾ *Gen.* 62, *El.* 1076, *Ps.* 68^5; on þone eadgan andwlitan hondum slogun, ∾ areahtum and fystum eac *Cri.* 1125. — *s.* beadu-, gearo-, mān-folm.

folme *f. idem*; *dat.* of folman *By.* 150.

fōn (*ahd.* fāhan) *fangen, greifen, fassen, empfangen*; *præs.* fehđ ođer to (*ein Anderer ergreift Besitz*) *B.* 1755;

se þe mec ~ ongean *Rä.* 28^{9}. — *præt.* him feng god on fultum *Jud.* 300; heo him togeanes ~ (*griff nach ihm*) *B.* 1542; he to wæpnum ~ (*griff zu den Waffen*) *By.* 10; ~ to cynerice (*trat die Regierung an*) *Edg.* 30; he þam frætwum ~ (*empfing*) *B.* 2989; headoglemma ~, deopra dolga (*empfing*) *B.* 2989; heađoglemma ~, deopra dolga (*empfing*) *Rä.* 57^{3}; *pl.* we moniges (? 'information' *K.*) fengon *Sal.* 432. — *inf.* mid swilcum mæg man ræd geþencean, fon mid swilcum folcgesteallan *Gen.* 287; ic mid grape sceal ~ wid feonde *B.* 439; þonne eow ~ lysted leax odde cyperan *Met.* 19^{11}; ic sceal giet sprecan, ~ on fitte folccudne ræd *Met. Einl.* 9. — *imp.* foh hider to me burh and breotone bold to gewealde! (*accipe a me*) *Sat.* 686.

ā-**fōn** *timore afficere*; *part.* eall fore þam anum unrot geweard forht (*adj.*) afongen *Cri.* 1184; forht ~ *Jul.* 320. — *vgl.* ā-færan.

be-, bi-**fōn** *comprehendere, tenere, circumdare, amplecti*; *prehendere, accipere, concipere*; *inf.* swa ic mæg befon wordum '*narrabo*': *Ps.* 74^{2}. — *præs.* swa he ealle befehd anes cræfte heofon and eordan *An.* 327. — *præt.* befeng *amplexus est*: *Ruin.* 40, *El.* 843; þu befenge (*intr. concepisti, sc. Maria*) *Cri.* 80. — *part.* habbad me helle clommas fæste befangen *Gen.* 374; flæsce ~ *Seel.* 34 (*Verc.*); draca fyre ~ *B.* 2274; heo þa ædelinga ænne hæfde fæste ~ *ergriffen, gepackt*: *B.* 1295; hæfde hie lige ~ *B.* 2321; he hafad þe bridle ~ heofon and eordan *Met.* 11^{29} *und ähnlich*: *Met.* 13^{7}; ic her hælu calic hæbbe ~ '*accipiam*': *Ps.* 115^{4}; þæs wuldres ne bid æfre mid eldum ende ~ *An.* 1059; fyre befongen *B.* 2595; hine sar hafad in nidgripe nearwe ~ bealwon bendum *B.* 976; helm since geweordod, ~ freawrasnum *B.* 1451. — bi-fon: *inf.* folm mec mæg ~, *umfassen*: *Rä.* 41^{52}; *præt.* mid handa bifeng *Exod.* 415; *part.* þa wæs wuldres weard wolcnum bifangen *Cri.* 527; flæsce bifongen *Seel.* 34 (*Exon.*), *Mod.* 48, *Ph.* 259, 535, *Gu.* 967; fedrum ~ *Ph.* 380; wire ~ *Rä.* 27^{14}; weorcum ~ ('*by their works encircled*' *Th.*) *Ph.* 527; facne ~ (*diabolus*) *Jul.* 350; firenum bifongne (*pl.*) *Gu.* 599; up astodan, þa þe heo (eorde) ær fæste bifen hæfde deade bibyrgede *Cri.* 1158. — *s.* fær-bifangen.

for-**fōn** 1. *prehendere, apprehendere, deprehendere*; *præs.* þeof. þ · sorglease hæled semninga forfehd slæpe gebundne *Cri.* 874; *præt.* ealle swylt fornam, deadræs forfeng hæled heorodreorig *An.* 997; ær þu þa miclan meaht min oferswiddest, fæste forfenge *Jul.* 522; *imp.* forfoh þone frætgan and hine fæste geheald! *Jul.* 284. — 2. *verfangen*; *part.* þa he for þam gylpe forfangen weard and on fleam gewat, ana on oferhyd ofer ealle men *Dan.* 614.

ge-**fōn** *c. acc. greifen, ergreifen, fassen*; *præs.* þonne swiad he and hlyst gefed (*beginnt lauschen*) *Ph.* 143; *conj.* gif ic mine fideru gefo, fleoge ær leohte '*si sumpsero pennas meas*': *Ps.* 138^{7}. — *præt.* ic on ofoste gefeng micle mid mundum mægenbyrdenne *B.* 3090; he ~ þa fetelhilt *B.* 1563; hond rond ~, geolwe linde *B.* 2609; he ~ slæpendne rinc *B.* 740; ~ hi be eaxle *B.* 1537; ~ hine atolum clommum *B.* 1501; *conj.* þæt hy þy freoran hyge mode gefengen (*empfingen, faßten*) *Cri.* 1513. — *part.* þu on geade hafast þurh þin orlege unbiþyrfe wisan gefongen *Jul.* 98; þis is aldordom uncres gewinnes on fruman ~ (*begonnen*) *Jul.* 191.

ofer-**fōn** *gefangennehmen*; *præt.* he þone þegn oferfeng *Met.* 1^{69}.

on-, an-**fōn** *accipere, suscipere, sumere, percipere, empfangen, annehmen, vernehmen*; *die Stellen, wo der Kasus wegen Formgleichheit des Dativ und Akkusativ zweifelhaft ist, habe ich unter dem Akkusativ aufgezählt*; 1. *mit dem Akkusativ*; *præs.* onfehd *Cra.* 34 *Ph.* 159, 533, *Ps.* 146^{6}; *pl.* onfod *Ps.* 81^{2}, *Sal.* 151; *conj. pl.* onfon *Ps.* 108^{11}; *imp.* onfoh *Ps. Ben.* 5^{1}, *Ps.* 53^{2}, 85^{5}, 118^{116}, 142^{1}; *pl.* onfod *Cri.* 1345; *præt.* onfeng *Gen.* 592, 717, *Sat.* 566, *Cri.* 187, 418, 722, 1437, 1440, 1461 (*nahm es auf mich*), *Hö.* 20, *Ph.* 645, *B.* 688, *By.* 110, *El.* 238, 490, 1033, *Hy.* 10^{15} *und* onfenc *Ps.* 62^{7}; þu onfenge *Cri.* 75, *Ps.* 138^{11} *und* onfencge *Ps.* 118^{117}; *pl.* onfengon *Cri.* 1132, *An.* 1124 (*conj.*?), *Gu.* 947, *El.* 335 *und* onfengum *Cri.* 1351; *conj.* 3 onfenge *An.* 53; *inf.* onfon *Gen.* 697, *Dan.* 166 (*sc. in memoriam*), *Cri.* 831, *Cræ.* 7, *Ph.* 192, 433, *An.* 1642; *part.* hyht is onfangen *Cri.* 99; ic to teon hæbbe þæs byrdscypes bealwa onfongen *Cri.* 182. — 2. *mit dem Dativ oder Instrumental*; *præs.* onfehd *Cri.* 1029, *Ps.* 145^{8}, *Met.* 29^{88}, *Gn. Ex.* 70; *pl.* onfod

Gen. 1759, *Ps.* 67[16], 103[12]; *conj. pl.* onfon *Ps.* 71[3]; *imp* onfoh *B.* 1169, *Ps.* 118[122]; *pl.* onfod *Gen.* 2471; *præt.* onfeng *Gen.* 2374, 2736, *Cri.* 628, *B.* 748, 852, 1213, 1494, *El.* 192 *und* onfencg *Ps.* 77[69]; *pl.* onfengon *Gen.* 1439, *An.* 1632; *conj.* 3. onfenge *Dan.* 583 *und pl.* onfengen *Cri.* 1069; *inf.* onfon *Gen.* 1938, 2330, 2918, *Dan.* 562, *Seel.* 86, *B.* 911, *An.* 782. — 3. *mit dem Genitiv*: *præs.* þæs (steapes) onfehd, þe (*cui*) he (god) ann *Ps.* 74[7]; *inf.* heht hie wæpna onfon (*zu den Waffen greifen*) *Gen.* 2040; heora (*sc.* minra gebeda) nolde ∾ se dema *Ps. Th.* 34[13]. — 4. *der Dativ und Genitiv abwechselnd*: hit sceal life onfon feores æfter foldan *Dom.* 99. — *præs.* þu anfehst liofwende lac lioda þinre *Ps. C.* 135. — *præt. ind.* þu sceonde æt me ne anfenge, ac gefean eallum *Gen.* 875; anfeng fæmne fyllo *Rä.* 43[3].

þurh-**fōn** *durch etwas hindurch fassen oder greifen*; *inf.* þone fyrdhom ∾ ne mihte ladan fingrum *B.* 1504.

wiđ-**fōn** *c. dat. einem entgegen greifen, ihn packen*; *præt.* he him fæste widfeng *B.* 760.

ymb-, ymbe-**fōn** *amplecti, circumdare*; *inf.* þu meaht ∾ eall folca gesetu *Hö.* 115; *præs.* fotum ymbfehđ fyres lafe, clam bicłypped *Ph.* 276; *part.* þeah he wære mid irne eall ymbfangen *Sat.* 518; habbađ hine ∾ mid sange (*circumdant eum cantantes*) *Sat.* 144. — *præt.* (draca) heals ealne ymbefeng biteran banum *B.* 2691.

for *præp. c. dat. vor, für*; 1. *ante, lokal*: for þæs eagum, þe … *Gen.* 2108; him geonge þuhton men for his eagum *Gen.* 2429; berađ bord for breostum! *Jud.* 192; þæt he for eaxlum gestod Deniga frean (*dat.*) *B.* 358; draca ligegesan wæg hatne for horde *B.* 2781; wand to wolcnum wælfyra mæst, hlynode for hlæwe *B.* 1120.

2. *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo*; and fægerra lyt for æđelinge idesa sunnon *Gen.* 1853; he andswarode ædre for eorlum *Gen.* 2137; geseah for Abrahame Ismael plegan *Gen.* 2778; ahleop þa for hæleđum hildecalla *Exod.* 252; we for dryhtne iu dreamas hefdon *Sat.* 44; wæs on flet boren Grendles heafod egeslic for eorlum *B.* 1649; ic for dugeđum Dæghrefne weard to handbonan *B.* 2501; bygdest þu þe for hæleđum *Seel.* 153; no he þære feohgyfte for scotenum scamigan þorfte *B.* 1026; for þam folce spræc *Jul.* 184; þeah ic fela for him wundra gefremede *El.* 362; for unc anum twam *Rä.* 61[15]; *ähnlich*: *Exod.* 276, *Dan.* 142, 445, 659, 719, 720, *Az.* 168, *Sat.* 83, 355, *Cræ.* 83, *Wid.* 104, *B.* 1215, 2020, *Ap.* 55, 61, *An.* 768, 926, 1202, *El.* 110, 124, 332, 351, 404, 406, 417, *Reim.* 86, *Kr.* 112, *Rä.* 21[12], 36[12], 49[1], 56[8].

3. *Diesem Gebrauch verwandt sind folgende Stellen*: wæs gewinnes þa yrmđa for eorđan endedogor neahgeþrungen *Gu.* 905; þu eart dohtor min seo dyreste … ange for eorđan *Jul.* 95; se is betra þonne þu, æđelra for eorđan, æhtspedigra *Jul.* 101; he is for eorđan æđeles cynnes *El.* 591; þæt him biđ for worulde weorđmynda mæst and for ussum dryhtne doma selast *Alm.* 3—4; gif he wile for dryhtne domes hleotan *Run.* 1; ic eom se lytla for þe and se lyđra man *Hy.* 3[41]; þeah we hine (þone stede) for þam alwealdan agan ne moston *Gen.* 359; gif ic mot for þe mine wealdan *Gen.* 2251; þam wæs Judas nama cenned for cneomagum *El.* 587; þa wæs agangen 233 wintra for worulde *El.* 4.

4. *einen subjektiven Beweggrund bezeichnend*; wom dyde for oferhygdum (*vor, aus Übermut*) *Dan.* 298; ne dyde ic for facne ne for feondscipe *Gen.* 2691; ne frine ic for tæle ne þurh teoncwide *An* 633; for æfstum inwit syredon *An.* 610; þæt lif, þæt ic þe for lufan hold gecypte *Cri.* 1471; *ähnlich*: *Gen.* 22, 1673, *Dan.* 748, *Sat.* 228, *Cræ.* 24, *B.* 338—339, 434, 508—509, 1206, 1796, 2926, *Gu.* 179, *El.* 496, *Ps.* 131[11], *Ps. C.* 24, *Met.* 9[11]; þrowode for manna lufan (*aus Liebe zu …*) *Men.* 86 *und ähnlich*: *Cri.* 1117, *Men.* 82, *An.* 431, *El.* 564.

5. *eine objektive Ursache bezeichnend*; he wolde for wera synnum eall aæđan *Gen.* 1279; weras him ondredon for þære dæde sweng æfter swefne *Gen.* 2670; findan sceolde earfođsiđas for his ofermedlan *Dan.* 657; for lufan dryhtnes Stephanus wæs stanum worpod *El.* 491; he þrowode for guman synnum *Kr.* 146; *ähnlich*: *Gen.* 1925, 2504, 2639, *Dan.* 345, 613 (?), *Az.* 172, *Sat.* 69, 74, 197, *Dom.* 28, *El.* 677, *Kr.* 99. — is him wuldorcyning for onmædlan eorre geworden *Sat.* 429; þa gen wæs yrre god Abimelehe for þære synne *Gen.* 2742;

ähnlich: *Gen.* 341, 1861, *Sat.* 282. — mede for þam miclum bysgum *Gu.* 1083; me synt cneowu unhale for fæstenum '*a jejunio*': *Ps.* 108^{24}; weard Moyses mægene gebysgad for heora yfelum *Ps.* 105^{25}; he swa geomor weard for his synnum *Dom.* 88; weped for minum gripe *Rä.* 70^{6}; hire for his dædum com, þæt hire þuhte … (*durch*) *Gen.* 602; he for mundgripe minum sceolde licgean lifbysig *B.* 965; *ähnlich*: *Sat.* 62, *B.* 2835, 2966, *An.* 39, *El.* 1134, *Sal.* 47, *Rä.* 88^{15}. — for þreanedlan heteswengeas fleah *B.* 2224; we þec for þreaum and for þeonydum arna biddad *Dan.* 294; swa þec nu for þearfum þin agen geweorc bided þurh byldo *Cri.* 112; weard anhydig (*superbus*) for þære sundorgiefe *Dan.* 606; geþrowade wite for oferþearfe ilda cynnes *El.* 521; *ähnlich*: *Gen.* 982, *Az.* 14, 15, *Cri.* 22, *Hö.* 112, *Kl.* 10, *B.* 832, *Ap.* 73, *El.* 657. — þæt se bryne beorgan sceolde for þæs engles ege æfestum þrim *Az.* 58; he flyhd grimme gieltas for godes egsan *Ph.* 461; se (engel) wæs in þam fyre for godes meahtum halgum to helpe *Az.* 65. — for þam dædweorce drihten heredon *Exod.* 575; tunge min blissad for þines selfes sodfestnesse (*ob tui ipsius justitiam*) *Ps. C.* 115; we gefeod for þon (= þam?) fægerum dagum, on þam þu … '*delectati sumus pro diebus* …': *Ps.* 89^{17}. — Maria sohte weroda god (*fuhr gen Himmel*) for suna sibbe *Men.* 150. — þæt him egsa becom, dyne for deman, þa he duru in helle bræc and begde *Sat.* 380. — for hwam (hwan, hwon) *cur*; for þam (þan, þon) *ideo, ergo, igitur, quam ob rem.*

6. *in negativen Sätzen bezeichnet es das Hindernis oder den Grund für die Unterlassung einer Handlung*; þæt heo for flode fotum ne meahte land gespornan ne on leaf treowes steppan for streamum *Gen* 1457—59; ne dorste he for frean egesan (þær) leng eardigean *Gen.* 2590; ic for tæle ne mæg ænigne gelufian eorl on edle *Hy.* 4^{105}; *ähnlich*: *Exod.* 235, *Dan.* 166, *Sat.* 50, 106, *B.* 462, 1515, 1734, 2549, *Gu* 633. — ic hit leng ne mæg helan for hungre *El.* 703; he rices ne wende for werodleste *El.* 63.

7. *mit Beziehung auf den Gegenstand, vor dem man sich fürchtet, wovor oder wofür man besorgt ist*; forhte gewordne for frean egesan *An.* 457; for ansyne eces dryhtnes þeos eorde sceal abifigan and for Jacobes gode forhtigean '*a facie dei*': *Ps.* 113^{7}; for þære onsyne beod egsan afyrhte *Cri.* 1020; unforht for þam worde *Kr.* 111; *ähnlich*: *Gen.* 1956, *Dan.* 726, *Cri.* 924, *Dom.* 113, *An.* 1088, *Gu.* 664, *Kr.* 21, *Ps.* 67^{9}. — þa þe for his life lyt sorgedon *Gu.* 209; nalles for ealdre mearn *B.* 1442 *und ähnlich*: *B.* 1537; nu wit hreowige magon sorgian for his side (*vor seinem Kommen*) *Gen.* 800. — *ferner bei den Verbis schützen, bewahren, befreien*; þa ic wille gemundbyrdan for eow (*adversus vos*) *Gen.* 2473; þæt þec halig gæst wid earfedum eade gescilde fer þam myrcelse, þe (*daß*) þec monnes hond from þinre onsyne ædelum ahwyrfde *Gu.* 429; for leahtrum ales þine gesceft! (of *Wr.*) *Hy.* 8^{33}; brohte him to bearme brade stanas, bæd him for hungre hlafas wyrcan (*für den Hunger, zur Abwehr desselben*) *Sat.* 673.

8. *mit dem Dativ der Person, für die oder wegen der man etwas tut oder leidet*; ic edwit for þe oft aræfnade '*propter te supportavi improperium*': *Ps.* 68^{8} *und ähnlich*: *Cri.* 169; þæs þe (*quod*) he for his dryhtne dreogan sceolde *Gu.* 312; ic wile me þæt eal for gode þolian (*um Gottes Willen*) *Hy.* 4^{73}; se þe dead for us geþrowade *Sat.* 665. — eardas rume meotud arærde for moncynne (*für die Menschen*) *Gu. Ex.* 16. — *ähnlich auch mit unpersönlichem Dativ*: se þe for dryhtnes naman deades wolde onbyrigan *Kr.* 113; us hale gedo for þines naman are! (*um deines Namens Ehre willen*) *Hy.* 8^{35}; do me nu micle mildheortnesse for þinum þam mæran naman! *Ps.* 108^{21}.

9. *zur Bezeichnung der Gemäßheit, pro, secundum, juxta*; feorma mec for þinre miltse! *Hy.* 4^{26}; hi alysde eft for his weordscype Eadmund cyning *Edm.* 12; nele us god witnian for his weldædum *Ps.* 76^{7}; *ähnlich*: *Dan.* 311, *Hö.* 113, *Wy.* 98, *An.* 1287, *Gu.* 611, *Hy.* 4^{50}, 8^{24}.

10. *zur Bezeichnung des Zweckes*: hine god for arstafum us onsende (*zur Hilfe*) *B.* 382; þu for arstafum usic sohtest *B.* 458; þæt wurde þegn swa monig forlædd be þam lygenum, þe for þam larum com *Gen.* 598.

11. *bei den Verbis bitten, beschwören, geloben*; he hi for drihtne bæd, þæt hi … (*bat sie um Gottes willen*) *Met.* 1[illegible]; ic þe halsige for þam hlede, þe þu … (*beschwöre dich bei* …) *Sat.* 123. — ic

þe gehate for þam halgan ... *Gen.* 2140; þa ic for god wille gemundbyrdan (*bei Gott! beteuernd*) *Gen.* 2472.

12. *zur Bezeichnung dessen, wofür oder wogegen man etwas gibt*; ic him sceal for his modþræce madmas beodan *B.* 385; ful oft ic for læssan (*für Geringeres*) lean teohhade hnahran rince *B.* 951; sealde wig to wedde nalles wunden gold for his suhtrigan (*für die Auslösung seines Vetters*) *Gen.* 2071. — hi me yfel settan a wid gode and feounge for lufan minre '*odium pro dilectione*': *Ps.* 108^{4}.

13. þonne þu for unc bæm (bu *Ex.*) andwyrdan scealt (*für uns beide Rechenschaft geben*) *Seel.* 87; þæt þu ne scyle for anra gehwylcum (*sc. membrorum*) onsundrum riht agildan (for æghwylc onsundran *Ex.*) *Seel.* 97.

14. *quoad, de*; þa gen Elenan wæs mod gemynde ymb þa mæran wyrd for þam næglum *El.* 1065; *vgl.* hi sædon for manegum yflum dagum (*locuti sunt de* . . .) *Nic.* 2.

15. *temporal*; for wintra fela (*vor vielen Jahren*) *Gen.* 2199. — Judisc feda an on onette uncud gelad for his mægwinum (*prius quam* . . ., *mit Übergang in lokale Bedeutung*) *Exod.* 314. — *s.* fore.

for *præp. c. acc. vor, für*; 1. *lokal, in conspectum*; ne dear ic ford gan for þe andweardne *Gen.* 871 *und ähnlich*: *Ps.* 67^{8}. — *temporal, ante, prius quam*; heo sceal for gesidmægen simle eodor ædelinga ærest gegretan *Gn. Ex.* 89. — *einen Vorzug bezeichnend, præ*; he his modor for ealle menn geweorđode ofer eall wifa cynn *Kr.* 93.

2. *pro, loco, vice*; hine on ad ahof for his agen bearn *Gen.* 2930; se þe for ealle spræc feonda mengu *Gu.* 171 (*vgl.* forespreca); se þære ædalan sceal andwyrde agifan for þyslicne þreat on medle *El.* 546 *und ähnlich*: *El.* 318; me wæran mine tearas for hlafas '*fuerunt mihi lacrymæ panes*': *Ps. Th.* 41^{3}. — hine cyđad and for cyning mærađ (*als König*) *Ph.* 344; ic þec me for sunu wylle freogan (*tanquam filium*) *B.* 947; þæt þu for sunu wolde hererinc habban *B.* 1175; hæfdon heora hlaford for þone hehstan god *Met.* 26^{44}. — nafast þu for awiht ealle þeoda '*pro nihil habebis omnes gentes*': *Ps.* 58^{8}; ne he him þæs wyrmes wig for wiht dyde *B.* 2348 *und ähnlich*: *Ps.* 85^{13}; nis me ege mannes for ahwæder '*non timebo quid mihi faciat homo*': *Ps.* 55^{4}. — þe þæt for sođ monnum secge (*als wahr*) *Gn. C.* 64. — þonne þu for unc bu (bæm *Verc.*) andwyrdan scealt *Seel.* 87; þæt þu ne scyle for æghwylc (*sc. membrorum*) onsundran riht agieldan (for anra gehwylcum *Verc.*) *Seel.* 97. — for mine brođru ic bidde *Ps.* 121^{8}.

3. ne habbađ wiht for þæt (*dafür, davon*), þeah hi wom don *Fæ.* 70. — swa swa we forlætađ leahtras on eorđan, þam þe wid us agyltad, and him womdæda witan ne þencađ for earnunge ecan lifes (*ut mereamur vitam æternam*) *Hy.* 6^{26}. — þæt þeos eorđe sie eall for þæt oder ungemet lytel (*gegen, im Vergleich zu*) *Met.* 10^{9}. — *s.* fore.

for *præp. c. inst.* (*in denselben Beziehungen, wie* for *c. dat.*); þeah we sinna fela didon for ure disige *Hy.* 7^{107}; hine feor forwræc metod for þy mane *B.* 110; acol for þy egesan *An.* 1268; acle for þy ræse *Jul.* 587; ne murn þu for þy mece! *Wald.* 1^{24}. — for þy (þe, þi) *weshalb, deshalb.*

for- = *nhd.* ver-, *s.* for-bærnan, -bēodan, -beornan, -beran, -berstan, -brecan, -bregdan, -būgan, -bȳgan, -ceorfan, -cinnan, -cūđ, -cuman, -cweđan, -dǣdla, -dōn, -drīfan, -drūgian, -fōn, -gefenes, -gifan, -gifnes, -gildan, -gitan, -glendran, -grindan, -grīpan, -grōwan, -gyfan, -gȳman, -habban, -hātan, -healdan, -heard, -hēawan, -helan, -hogednes, -hwyrfan, -hycgan, -hȳdan, -hylman, -hyrdan, -lācan, -lǣdan, -lǣran, -lǣtan, -lēolc, -lēosan, -licgan, -lor, -manig, -meltan, -nēan, -niman, -pyndan, -rynel, -scādan, -sceap, -sceppan, -scrīfan, -scūfan, -sēcan, -sendan, -sēon, -settan, -sewen, -sīđian, -sittan, -slēan, -slītan, -spanan, -spildan, -spyrcan, -standan, -stelan, -strang, -swāfan, -swāpan, -swelan, -swelgan, -sweorcan, -swīđ, -swīđan, -swīđe, -tēon, -tyhtan, -tyllan, -þencan, -þēon, -þolian, -þringan, -þryccan, -þylman, -wegan, -wel, -weorđan, -weoren, -weornian, -weorpan, -wisnian, -wrecan, -wrītan, -wundian, -wurđan, -wyrcan, -wyrd, -wyrht, -wyrnan, -yldan.

fōr *f. Fuhr, Fahrt, Reise*; *Verfahren, Lebensweise*; *nom.* for wæs þy beorhtre, swylcra sidfæt *Rä.* 20^{8}. — *gen.* me is fenyce fore hređre (*schneller im Gange*) *Rä.* 41^{71}. — *dat.* on fore *Rä.* 44^{11}; swift on ∾ *Rä.* 52^{3}; syđđan hi on ∾

folc sceawedan (*abziehen sahen*) *Ps.* 104^{33}; ne forsæt he þy siđe, ac sona ongann fysan to ∾ *Gen.* 2860 *und ähnlich*: *Hö.* 33. — *acc.* fore gefremman on feorne weg *An.* 191; þu scealt þa ∾ geferan *An.* 216; on þa ∾ *An.* 337; ne can ic Abeles or ne ∾, hleomæges siđ *Gen.* 1006; budon orlege, frecne ∾ *Gu.* 538; þu feorran ongeate ∾ mine and mine gangas gearwe atreddest '*semitam meam et directionem meam investigasti*': *Ps.* 138^{2}. — *inst.* ic unrædsiđas ođrum styre nyttre fore *Rä.* 12^{5}. — *s.* sæ-för.

foran *adv. vorn, vor, voran, vorwärts*; wonnum hyrstum foran gefrætwed *Rä.* 54^{8}; se þe ∾ læded bridels on blancan *El.* 1184; ∾ is þyrel *Rä.* 45^{2}; *ähnlich*: *B.* 984; lichoman leahtras and hefignes ... fortiđ mod (*acc.*) ∾ monna gehwelces *Met.* 22^{34}. — þæt wæs an ∾ ealdgestreona *B.* 1458. — ∾ afeallan (*vorwärts fallen*) *Dan.* 557. — *temporal, im voraus, vor der Zeit*: ungesælige men hine (þone deađ) ær willađ ∾ tosciotan *Met.* 27^{19}.

Häufig mit Präpositionen verbunden; comon to þeodne foran (*ad regem coram, in conspectum regis*) *Dan.* 93; hwurfon to þam hædenan ∾ *Dan.* 434; þe him ∾ ongean linde bæron *B.* 2364; him þær sigecyning wiđ þone segn ∾ rad *Exod.* 172; þone mist, þe wiđ þa eagan ∾ usses modes hangode (*vor unseren Augen*) *Met.* 20^{265}; hwy þa stiorran ne scinen befere þære sunnan, swa hi dođ middelnihtum wiđ þone monan ∾ (*coram luna*) *Met.* 28^{17}; teođ tosomne wiđ þæt mod ∾ mistes dwoleman *Met.* 5^{43}; is se fugel fag ymb þa breost ∾ *Ph.* 292.

be-, bi-**foran** *adv.* 1. *temporal, antea*; beforan *El.* 1154, *B.* 2497, *Ps.* 77^{57}; feor ær ∾ *El.* 1142; ær biforan *Cri.* 468. — 2. *lokal, ante, præ, in conspectu, in conspectum*; wæs se atola beforan *Sat.* 487; ∾ gengde *B.* 1412; eorl oderne tæled behindan, spreceđ fægere ∾ *Leas.* 5; ∾ feran *Met.* 4^{18}; selfum æt eagum firendæda geþrec ∾ standeđ: *Ps. C.* 44; hwæder he wundor ... folcum to frofre ∾ cydde, þær bisceopas ... æht besæton *An.* 606. — biforan-bannan *s.* bannan.

on-**foran** *adv. vorn*; beođ ∾ eagan (*nom.*), ne magon feor geseon *Ps.* 113^{13}.

foran *præp. c. dat. vor* (*lokal*); nu we on þæt bearn ∾ breostum stariađ (*ante, ad pectus tuum jacentem*) *Cri.* 241.

æt-**foran** *præp. coram*: þæt he ∾ his frean feohtan sceolde *By.* 16.

be-, bi-**foran** *præp. c. dat. ante, coram, præ*; *c. acc. in conspectum*; 1. *temporal*; beforan þissum *Ædelst.* 67; he him snoterne ∾ sende ærysst ful wisne wer to scealce '*misit ante eos virum*' (*sc. Joseph venumdatum*) *Ps.* 104^{15}; — *temporal, ante*: swa him biforan worhtan þa ærestan ylda cynnes, *vor ihm taten*: *Gu.* 947. — 2. *lokal*; him beforan foran fyr and wolcen *Exod.* 93; heht þæt halige treo him ∾ ferian on feonda gemang *El.* 108; *ähnlich*: *Sat.* 389, *Ps.* 104^{34}; þa tacen, þe he him ∾ fremede, *coram iis*: *Cri.* 643; *ähnlich*: *An.* 571, 619; þu him weg ∾ worhtest rihtne '*in conspectu ejus*': *Ps.* 79^{9}; ic stande ∾ þe æt gebede *Ps. Th.* 5^{3}; nis unc wiht ∾ to scur sceade *Gen.* 812. *c. acc.* gesawon mađđumsweord ∾ beorn beran *B.* 1024. — *lokal, coram, in conspectu*; gesihđ him biforan fealwe wegas *Wand.* 46.

ford (*ahd.* furt) *m. vadum*: *Wr. gl.* 54; *dat.* æt þam forda *By.* 81; *andere Belege für diese Form s. Bout. Cädm.* I, 321. — *acc.* ofer þone ford faran *By.* 88; ymb brontne ∾ *B.* 568. — *s.* Stänford *n. pr.*

forđ *adv.* 1. *hervor, herbei, in conspectum*; þa com Wealhþeo forđ gan (*kam in die Halle*) *B.* 1162; þanon ∾ becom '*prodiit*': *Ps.* 72^{6}; þa wæs ∾ cumen geoc æfter gyrne *An.* 1586; ∾ læđeđ fægere windas of his goldhordum '*producit*': *Ps.* 134^{7}; þonne ∾ cumađ firenfulra þreat '*cum exorti fuerint*': *Ps.* 91^{6}; þonne he egeslicne cwide ofer þæt fæge folc ∾ forlæteđ *Cri.* 1518; gedo nu ∾ beacen þin! *El.* 784; ne dear ic ∾ gan for þe andweardne *Gen.* 870; þe þær cumađ ∾ (*in conspectum domini*) *Cri.* 921; þonne ic ∾ cyme (*herbeikomme, mich zeige*) *Rä.* 64^{8}; ∾ cymene *Rä.* 14^{10}; siđđan sunne eft ∾ to morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; swat sprang forđ under fexe (*sanguis prosiluit*) *B.* 2967; *ähnlich*: *Gen.* 122, *Exod.* 156, 525, *Cri.* 709, *Dom.* 35, *Sat.* 47, 64, *B.* 59, 612, *Fin.* 5, *Edw.* 22, *El.* 1105, *Ps.* 64[illegible], *Rä.* 61[illegible]. — niht ∾ gewat (*brach ein*) *Rä.* 30^{15} *und ähnlich Gen.* 2447.

2. *vorwärts, fürbaß*: he ofstum forđ lastas legde *Gen.* 2535; mægen ∾ gewat (*processit*) *Exod.* 346; efste swiđe and onette ∾ foldwege *Gen.* 2873;

freodowong þone ~ ofereodon *B.* 2959; þæt ge feonda gehwone ~ ofergangad *Exod.* 561; *ähnlich*: *Gen.* 1801, 2050, 2112, *Exod.* 103, *Sat.* 248, *Hö.* 41, *Ph.* 455, *By.* 3, *An.* 776, *Rä.* 22^{6}; þa se (darod) to ~ gewat þurh þone þegen *By.* 150. — *vom Vorrücken, Verlauf der Zeit*: od þæt ford gewat dægrimes worn *Gen.* 974; wæron feowere þa ~ gewitene dagas on rime *Gu.* 1107; dagas ~ scridun, wæs neah seo tid *Gu.* 942; þonne dogor beođ min ~ scriđen (*meine Lebenstage abgelaufen*) *Gu.* 1012; *ähnlich*: *Gen.* 1421, *B.* 210, *El.* 1268. — sceal seo wyrd swa þeah ~ steallian (*vor sich gehen*) *Gen.* 2390; sceal sođ ~ gan wyrd æfter þissum wordgemearcum *Gen.* 2354.

3. *nach einem Ziele hin*; to þæs witgan foron to þære ceastre ford *Dan.* 42; he to ~ gestop *B.* 2289; ~ gelædan up to eđle *Sat.* 402; in godes folc ~ onsendeđ of his brægdbogan biterne stræl *Cri.* 764; þe þær ærest com ~ on feđan *Sat.* 324; *ähnlich*: *Sat.* 566, *Sch.* 35, *B.* 745, *An.* 1508, *El.* 120, 1062.

4. *das Überschreiten eines Zieles oder ein Übertreffen bezeichnend*; þy læs him gielp sceđđe þurh his anes cræft ofer ođre ford *Cri.* 685; nænig eft þæs swiđe þurh snyttru cræft . . . ford gestigeđ, þæt him folca weard woruldcræftas under anes meaht ealle forlæte *Cræ.* 20; þeah hine god eafeđum stepte, ofer ealle men ~ gefremede *B.* 1718.

5. *fort, weg, hinweg*; ford faran (*abire*) *Gen.* 543; hine ~ onsendon ofer yđe *B.* 45; ~ gewitan (*sterben*) *s.* ge-wītan; þonne ic ~ scio (*sterbe*) *Gen.* 1103; ær þon he ~ cure wintrum wælreste (*oder* frod?) *Gen.* 1642; ferdon ~ þonon *B.* 1632; ~ ascufan *Rä.* 87^{6}; sona him seleþegen ~ wisade (*sc. ad cubiculum*) *B.* 1795; *ähnlich*: *Jud.* 221, *B.* 903, 1179, 2266, *Wald.* 2^{10}, *Ps.* 56^{1}, 107^{9}, *Rä.* 30^{11}; and ic ~ agef, þa þe ic ne reafude ær '*quæ non rapui, tunc exolvebam*': *Ps.* 68^{5}.

6. *temporal*: *fortan*; heald ~ tela niwe sibbe! *B.* 948; se þe helle ~ healdan sceolde *Gen.* 348; *ähnlich*: *Gen.* 437, 1946, *Cri.* 1633, *Rä.* 73^{5}. — *fort wie bisher, noch ferner*; let ford wesan (*fortbestehen*) *Gen.* 955; ic sceal ~ sprecan gen ymb Grendel *B.* 2069; heoldon englas ~ heofonrices hehđe *Gen.* 320; þæt ic his modor geweard, ~ fæmne se þeah *Cri.* 211; *ähnlich*: *Gen.* 567, 625, 1190, *Cri.* 299, *Men.* 70, *Jul.* 121, *Gn. Ex.* 165; and swa ~ gongende he his forgifnesse dæleđ dogra gehwam (*so fortfahrend*) *Cri.* 426. — *fort und fort, ununterbrochen, per omne tempus*; ic eow mid wunige ford on frofre *Cri.* 489; and þæt ~ geheold on his dagana tid *El.* 192; ic þa wære ~ sođe gelæste *Gen.* 2307; þær he wolde a winnan onginnan and þonne on þæm gewinne þurhwunian ~ *Met.* 25^{70}; þe wæs latteow ford þara leoda *Ps.* 67^{25}; *ähnlich*: *Exod.* 404, *Cri.* 1361, *Wy.* 63 (? forh *MS.*), *Sch.* 20, 47, *B.* 210, *An.* 54, *El.* 213, *Ps.* 105^{4}, *Met.* 11^{12}, *Rä.* 82^{5}, ford butan ende *Ph.* 637; of þyssum ~ awa to worulde *Ps.* 112^{2}, 113^{25}; ~ heonan *Ps.* 138^{14}; a ~ siđđan *Ps. C.* 103, *Met.* 13^{40}; ~ ofer þæt *Hy.* 10^{39}; from orde ođ ende ~ *El.* 590; *ähnlich*: *Exod.* 287, *Az.* 112, *Jud.* 120, *Sat.* 475, *Cri.* 101, 375, 582, 1641, *Ph.* 579, *Gu.* 813, 1017, *El.* 139, *Ps. Ben.* 50^{10}, *Ps.* $118^{24.90}$, 142^{12}, 148^{14}, *Hy.* 6^{13}, 7^{123}, *Met.* 11^{94}, 17^{28}, $20^{10.17}$. — þurh ealle list lifes tiligan, feores forhtlice ford ađolian *Cri.* 1320 *und ähnlich*: *Gu.* 46: mæg nu snottor guma brucan godra tida and his gæste ~ weges willian *Gu.* 7.

7. þa me cunnon andsware cyđan for eow ford *El.* 318; sum in mæđle mæg folcrædenne ~ gehycgan *Cræ.* 42. — nis nænigu gesceaft, ne fugol ne fisc..., þæt he ford ne sy fyres cynnes *Sal.* 423. — *Die unmittelbare, notwendige Folge von etwas bezeichnend*: me biđ ford witod, gif ic frean hyre, þæt ic þolian sceal ... *Rä.* 21^{24}. — *valde, magnopere*: ofer me syndon, þa þe me ehton, fæstum folmum ford gestrangad *Ps.* 68^{5}.

ford-bæro *f. procreatio*; *gen.* ~ tid (*die Zeit der Schöpfung*) *Gen.* 132.

ford-gang, -geong *m. progressus, processus*; *gen.* fordganges *Exod.* 469, fordgeong *Bed.* 1^{13}.

ford-georn *adj. abeundi vel procedendi cupidus*; fus and ~ *By.* 281.

ford-gesceaft *f.* 1. *creatura, res creatæ, mundus*: *nom. acc.* wilt þu wisne wodboran friegan ymb ~, biddan þe gesecge sidra gesceafta cræftas cyndelice ... *Sch.* 3; fyrn ~ *Rä.* 81^{2}. — 2. *futura, status futurus*; *nom. acc.* is seo ~ digol and dyrne, drihten ana wat... *Gn. C.* 61; he þa ~ forgyteđ and forgymeđ *B.* 1750; dol seldon drymeđ ymb his ~ *Fæ.* 56; *insbesondere vom Zustand*

der Seelen nach dem Tode? þæt, me forgefene gastes wunde (*acc. absol.*), an ∾ feran mote *sc.* ic (*in vitam æternam*) *Ps. C.* 52, *wo jedoch Dietrich übersetzt*: '*ut mihi condonata animi vulnera in abolitionem abire possint*'. — ? beheoldon þær engel dryhtnes ealle fægere þurh ∾ *Kr.* 10, *was nach Bout. bedeuten soll*: '*schön vermöge ihrer Seligkeit*'.

forð-gesȳne *adj. conspicuus*: *gen. pl.* fela bið on foldan forðgesynra geongra geofona *Cræ.* 1.

forð-here *m. frons exercitus, primum agmen*? hie getealdon on þam forðherge feðan twelfe *Exod.* 225.

ge-forðian *promovere, zustande bringen, leisten*: *part.* þa wæs geforðad þin fægere weorc (*vollendet*) *Hy.* 9[24]; hæfde geforðod, þæt he his frean gehet (*sein Versprechen erfüllt*) *By.* 289.

forð-mære *adj. præclarus*; *nom.* ∾ tungol (*sol*) *Sch.* 69.

forð-ryne *m. procursus*; *acc.* heoldon ∾ heora eastreamas of neorxna wange *Gen.* 215.

forð-sīð *m.* 1. *progressus, abitus*; *gen.* hingonges strong, forðsides from *Rä.* 63[2]; ∾ georn *Bo.* 41. — 2. *obitus*: *gen.* forðsides fus *Gu.* 1023; *dat.* æfter forðsiðe *Hy.* 7[72]; *acc.* fæges forðsið *Gu.* 1320; hreðer innan born afysed on ∾ *Gu.* 911; on longne weg to þam fægran gefean ∾ minne on ecne eard *Gu.* 1154.

forð-snottor *adj. sapientissimus*; *acc.* -snoterne *El.* 1053 *und* -snotterne *El.* 1161; *gen. pl.* -snotterra *El.* 379.

forð-spell *n. effatum, dictum*; wite þe be þissum feawum forðspellum, þæt . . . . *Mod.* 47.

forðum *s.* furðum.

forð-weard *adj.* 1. *pronus, vorwärts gerichtet, vorn befindlich*; *nom.* oder (pil) on heafde fæst and ∾ fealled on sidan (*sc. am Pfluge*) *Rä.* 22[13]; hwilum ic eawunga fæsten ∾ brecce *Rä.* 72[23]. — 2. *aliquem versus tendens*; *nom.* þæt min gehernes (*auditus*) on gefean bliðse ∾ to þe *Ps. C.* 79, *nach Diet. jedoch continuo.* — 3. *sempiternus, fortwährend*; *acc.* forðweardne gefean *Ph.* 569; *nom. pl.* him forðwearde on þære dægtide duguðe wæron, wilna gehwilces weaxende sped *Gen.* 1658; *inst. pl.* gifena gefylled, fremum forðweardum *Gen.* 210.

forð-weard *m. proreta*? *nom.* ∾ scipes (*Noah*) *Gen.* 1436.

forð-weg *m. profectio, progressus, abitus, obitus*; *gen.* fus forðweges *Exod.* 248 (-gas), *Rä.* 31[3]. — *dat.* wæs modsefa afysed on forðwege *Kr.* 125; sume wig fornom, ferede in ∾ *Wand.* 81. — *acc.* fus on forðweg *Exod.* 129, *Men.* 218, *Gu.* 773, 918; he of ealdre gewat frod on ∾ *B.* 2625. — *acc. pl.* hæfde hine geswiðed soðum cræftum and gewurðodne on forðwegas (*den Moses*) *Exod.* 32; on ∾ *Exod.* 350; waldend scufeð [on] ∾ willan þinne (*ut succedat tibi*) *Gen.* 2813.

fore *præp. c. dat.* 1. *ante, local*; fore eagum eorðbuendra *Cri.* 1324; fore onsyne ecan dryhtnes standað *An* 721; *ähnlich*: *An.* 912, *Gu.* 385, *El.* 746. — gif him wan fore wolcen hangað *Met.* 5[4]; nu scineð þe leoht fore glædlic ongean *Gen.* 614.

2. *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo*; hu gehealdne sind sawle wið synnum fore sigedeman *Cri.* 1061; hie fore leodum leohte blicað *Cri.* 1239; þonne bið gæsta dom fore gode sceaden *Cri.* 1233; þa wæs sang and sweg fore Healfdenes hildewisan *B.* 1064; þonne weoroda mæst fore waldende andweard gæð (*in conspectum ejus*) *Cri.* 1070; þæt his soð fore us genge weorðe (*apud nos*) *Gu.* 736; worde cwæð fore þam heremægene *An.* 728; *ähnlich*: *Cri.* 1084, 1115, 1440, *Hö.* 57, *Wid.* 55, 140, *B.* 169, *Ap.* 11, 36, 71, *An.* 737, 1652, *Jul.* 74, *Gu.* 436, 630, *Hy.* 4[79 80-82]. — þe me fore stondeð *Jul.* 277 *und ähnlich*: *Gu.* 217, *El.* 577; ealra þara bisena, þe us bec fore . . . wisdom cyðað (?) *Gu.* 499; him wepan fore! '*ploremus coram eo*': *Ps.* 94[6]; cumað him fore! (*vor ihn*) *Ps.* 94[6].

3. *kausal*: *wegen, um willen, für, vor, aus*; feohð his betran eorl fore ælðum *Mod.* 37; þu fore manna lufan þinre modor bosm gesohtes *Hö.* 110; *ähnlich*: *Gu.* 324, 433, 681, 932, *Fä.* 78. — he ahongen wæs fore moncynnes manforwyrhtum *Cri.* 1095; þy læs him fore þære mærðe mod astige *Crä.* 101; ne him fore egsan earmra gæsta treow getwæfde *Gu.* 310; ge sceolon wunian fore oferhygdum in ece fyr *Gu.* [illegible]; *ähnlich*: *Cri.* 963, 964, 1173, 1287, *B.* 2059. — nu ic sylf ne mæg fore minum wonæhtum willan adreogan *Hy.* [illegible] *und ähnlich*: *Wa.* 32, *Jul.* 345. — forþi beofiað fore fæder egsan *Cri.* 1015; forþi frean forhte *Cri.* 1231; ne þreaniede he fore þrymme þeodcynninges [illegible] *Ap.* 12; *ähnlich*: *An.* 1501; no meaht hi

fore fæhde and fyrene (*wo mit* fore *eine Verszeile schließt*) *B.* 136. — he þæs færspelles fore his mondryhtne modsorge wæg (*um*) *Gu.* 1024 *und ähnlich*: *Cri.* 1183. — ærþon hra crunge fore hædenra hildeþrymme (*infolge von, durch*) *An.* 1034 *und ähnlich*: *An.* 186.

4. *verschiedene andere Beziehungen*; eal þa earfedu, þe he fore ældum adreag (*für die Menschen*) *Cri.* 1202 *und ähnlich*: *Cri.* 1476; þæt him Crist fore . . . ma wundra gecydde (*pro eo*) *Gu.* 373. — ic þec halsige fore godes sibbum *Jul.* 540 *und ähnlich*: *Hö.* 118—128. — þe ic ær fore sægde (*de quo*) *Pa.* 34. — *temporal*, *ante*: fore Cristes cyme *Cri.* 1031; þe us fore wæron *El.* 637. — *s.* for.

fore *præp. c. acc. vor, für*; 1. *lokal*; sendon hira bene fore bearn godes *An.* 1030 *und ähnlich*: *An.* 1615; min gebed fore sylfne þe becume! ‘*oratio mea præveniet te*’: *Ps.* 87^{13}; sceal on leoht cuman sinra weorca wlite... fore heofona cyning *Cri.* 1039; beođ on gemot læded fore onsyne eces deman *Cri.* 796; þær blod and wæter ut bicwoman fore eagna gesyhđ *Cri.* 1114; asetton þa on gesyhđe sigebeamas þry fore Elenan cneo *El.* 848; ne sceal ic mine onsyne fore eowere mengu miđan *Gu.* 679. — 2. *temporal*; nu biđ fore þreo niht, þæt he sceal gast onsendan, butan þu ær cyme *An.* 185. — 3. *für*, *statt*; dyde ic me to gomene ganetes hleođor and huilpan sweg fore hleahtor wera, mæw singende fore medodrince (*dat.*) *Seef.* 21—22.

fore *adv.* 1. *antea, olim, quondam*; þær him eoh fore milpađas mæt *El.* 2162; swa him fore gescraf fæder engla *An.* 848; he on Ægypta lande worhte fore wundur mære *Ps.* 77^{14}; ic frymđa god fore sceawode (*oder vor Augen*?) *El.* 345. — 2. eorđcyningas, þe folcum her fore wisien (*als Führer an der Spitze der Völker stehen*) *Ps.* 148^{11}.

fore-bēacen *n. prodigium*; *nom.* ic eom swa forebeacen folca manegum ‘*tamquam prodigium factus sum multis*’: *Ps.* 70^{6}. — *gen. pl.* forebeacna ‘*prodigiorum*’: *Ps.* 77^{43}; wundortacna and ∾ *Ps.* 104^{23}. — *acc. pl.* forbeacen ‘*prodigia*’: *Ps.* 134^{9}.

fore-cuman *s. unter* cuman.

fore-gangan *s. unter* gangan.

fore-genga *m.* 1. *prædecessor*, *Vorfahre*; *pl.* þa foregengan, yldran usse *Ph.* 437; on hiore foregengena dagum ‘*in diebus antiquis*’: *Ps. Th.* 43^{2}. — 2. *prodromus*; *nom.* foregenga (*sc. die Feuersäule*) *Exod.* 120; *acc.* þone foregengan wiđ onhælum ealdorgewinnum sylfa gesette (*sc. den Guthlak*) *Gu.* 504. — 3. *f. ancilla*; *nom. sg.* hyre foregenga *Jud.* 127.

fore-glēaw *adj. providus*; *præ aliis sapiens*; *pl.* foregleawe ealde uđwitan *Men.* 165.

fore-mære *adj. præclarus*, *celeberrimus*; *nom.* is min land nu ∾ ‘*præclara*’: *Ps. Th.* 15^{16}; *acc.* foremærne blæd æt gude *Jud.* 122; *pl.* foremære weras *Met.* 10^{62} *und ähnlich*: *Men.* 190; *superl.* þæt wæs foremærost foldbuendum receda under roderum *B.* 309.

fore-meahtig, -mihtig *adj. præpotens*; *nom.* frod foremihtig folca ræswa *Dan.* 667; þær he ealdordom onfehđ ∾ ofer fugla cynn *Ph.* 159; *pl.* foremeahtige folces ræswan *Gen.* 1669.

fore-scyttels *m. repagulum*; *pl.* -sas *Cri.* 312.

fore-secgan *s. unter* secgan.

fore-sēon *prævidere*; *præt.* þu ealle mine wegas wel foresawe ‘*prævidisti*’: *Ps.* 138^{2}.

fore-snotor *adj. sapientissimus*; *pl.* foresnotre men *B.* 3163.

fore-spreca *m. prolocutor*; *nom.* ‘*causidicus, advocatus* forespeca’: *Wr. gl.* 34; *acc. sg.* feonda foresprecan (*Lucifer*) *Cri.* 733; *pl.* þe æt fulluhte ure forespecan wæron (*sponsores, Paten*) *Serm. Lup.* 22; feonda foresprecan *Gu.* 236.

fore-tācen *n. præsagium*, *prodigium*, *Vorzeichen*; *gen. pl.* þæt biđ foretacna mæst *Cri.* 893.

fore-tēon *s. unter* tēon.

fore-þanc *m. consideratio*, *providentia*; *nom.* forþan biđ andgit selest, ferhđes ∾ *B.* 1060. — *gen.* nahton foreþances wisdomes gewitt *El.* 356. — *acc.* þæt he ne meahte mod oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 227; þy læs hi (*diaboli*) on þone ∾ gefeon motan, þy þe (*quo*) hy him sylfum sellan þuhton þonne ece Crist (*arrogantiam, magnam de se opinionem*?) *Hy.* 4^{53}. — *acc. pl.* foreþoncas *Az.* 191, *Hy.* 4^{37}.

fore-þancol *adj. providus*, *meditabundus*, *prudens*; *pl.* foreþoncle men, witgan dryhtnes *Cri.* 1192. — *vgl.* foreþancolnesse ‘*prudentiam*’: *Ps. Th.* 48^{3}.

fore-weall *m. Vormauer*, *propugnaculum*; *pl.* syndon þa foreweallas ge-

stepte od wolcna hrof (*sc. die Wassermauern im Roten Meere*) *Exod.* 297.

fore-weard *adj.* 1. *nach vorn geneigt, vorwärts*; *acc.* læteđ ∾ hleor on strangne stan *Sal.* 113. — 2. *den ersten Teil, den Anfang einer Sache bezeichnend*; *acc.* swa þa sylfan tid side herigeas habbađ ∾ gear (*Jahresanfang, Neujahr*) *Men.* 6; on forewerdne morgen '*in primo mane*': *Wr. gl.* 3; *dat.* on foreweardre þyssere bec '*in capite libri*': *Ps. Th.* 39⁸.

forht *adj.* 1. *timidus, territus, pavidus* (*s.* for, fore); *nom.* forht *Gen.* 1969, 2666, *Cri.* 801, 1560, *Wand.* 68, *An.* 1551; ic ymb sawle eom ∾ *Hy.* 4⁶⁵; ne beo þu on sefan to ∾! *An.* 98; ∾ wesan *vel* weorđan *Gen.* 1955, 2171, *Dan.* 725, *Cri.* 925, *Ph.* 504, *B.* 754, 2967, *An.* 1087, 1598, *Jul.* 258, *Gu.* 281, 334, *Kr.* 21; ∾ afæred *Ph.* 525; ∾ afongen *Cri.* 1184, *Jul.* 320. — *nom. pl.* forhte *Cri.* 1015, 1231, *An.* 448, 1502, 1611, *Jul.* 328, *Ps.* 64⁸; ∾ afærde *Cri.* 893, *An.* 1342. — *acc. pl.* forhte *Cri.* 1130, *An.* 457, 1043; ∾ foreþoncas *Hy.* 4³⁷. — *compar.* no þy forhtra wæs Gudlaces gæst *Gu.* 172; ne beođ ge þy forhtran, þeah þe . . .! *Exod.* 259.

2. *terribilis, formidolosus*; *nom.* ne wile forht wesan brodor odrum *Rä.* 44¹¹; ? wæs forht agen (forworht *MS.*) *Sat.* 76; *acc.* on þa forhtan tid *Hy.* 10⁵⁶. — *s.* an-, un-forht.

forhtian *timere*; 1. *intransitiv*; *præs.* þu forhtast *Ps.* 90⁶; *pl.* forhtiad *Kr.* 115, *Ps.* 67⁹ (for . . .); hi forhtigađ frecnes egesan (*inst.*) *Ps.* 52⁵; *præt.* forhtedon *By.* 21; *inf.* forhtigean for … *Ps.* 113⁷; *patr.* flugon forhtigende *Exod.* 452. — 2. *transitiv* (*c. acc.*); *præs.* ic forhtige *Ps.* 54², 61², 85¹¹; he forhtad *Ps.* 60⁴, 127⁵; *pl.* forhtigad *Ps.* 118⁷⁴.

forht-līc *adj.* 1. *trepidus*; *nom. pl.* forhtlice *Cri.* 1104, *Ps.* 103⁸. — 2. *terribilis*; *acc.* him forhtlice færspell bodedon *Jud.* 244.

forht-līce *adv. trepide*; *Cri.* 1320.

forht-mōd *adj. trepidus animo, pavidus*; *nom.* ∼ *Rä.* 16¹³.

forma, feorma *adj. primus*; *nom. m.* forma *Exod.* 22, *Cri.* 720, *B.* 716, 1463, 1527, 2625, *Men.* 9, *Met.* 8¹¹ *und f.* forme *Met.* 8¹; *acc.* forman *Gen.* 998, *By.* 77; *inst.* forman *Gen.* 319, 495, *Wid.* 6, *B.* 740, 2286, 2573, *Fin.* 19, *Gn. Ex.* 91; *pl.* monna cynnes þa forman twa *Gen.* 194; *pl.* þa feorman men, Adam and Ewe *Jul.* 499.

forod *part. fractus, contritus*; *nom.* wæs him gylp ∾, beot forborsten and forbyged þrym *Gen.* 69; and min ban wæron gedrefedu and full neah ∾ *Ps. Th.* 13¹²; gif monnes þeoh bid þyrel, geselle him mon 30 scill. to bote; gif hit forad sie, sio bot eac bid 30 scill. ('*si coxa transpungatur . . ., si frangatur …*') *LL. Ælfr.* 62 *und ähnlich*: *ib.* 63; þonne beo ordal forad '*sit ipsum ordalium fractum in eo*') *LL. Ædelst.* II, 23²; þa weard hire mid anum wyrpe an ribb forod *Oros.* 4⁶; foruda fot and forude hond *Past.* 11² (*Lye*). — *pl.* gif monnes ceacan mon forslihđ, þæt hie beođ forode (*var.* forede) '*si quis homini genas frangat*': *LL. Ælf.* 50; gif þa earmscancan beođ forade *ib.* 55. — werige hine se Fræncisca mid unforedan ađe '*defendat se pleno juramento, non in verborum observantiis*' (*Versio antiq.*), *mit unverstümmeltem, unverkürztem Eide*: *LL. Wilh.* II, 3. — *vgl. altn.* forađ *n. pernicies, res perniciosa*; *ahd.* fūrēn, arfūrian, *ags.* fȳran *castrare, eunuchiare*; *norw.* fura *fricare, terere.*

for-rynel *m. Vorläufer*; se ∾ (*der Morgenstern als Vorläufer der Sonne*) *Met.* 29²⁵; *vgl.* rynel *Läufer, Bote*: *Nic.* 3, 4, 5.

forst *m. Frost, gelu*; *nom.* forst *Gen.* 316, 809, *Az.* 104, *Ph.* 248, *Gn. Ex.* 72; '*gelu* ∾': *Wr. gl.* 52; se hearda ∼ *Ph.* 58, *Rä.* 41⁵⁴; hrim and ∾, hare hildstapan, lucon leoda gesetu *An.* 1259; fyr, ∾, hægel and gefeallen snaw, is and yste *Ps.* 148⁸; hwilum hara scoc ∾ of feaxe (*pruina, vgl. engl.* hoarfrost) *Rä.* 88⁵. — *gen.* forstes fnæst *Ph.* 15; ∾ bend (fetre) *B.* 1609, *Gn. Ex.* 76; ∼ cyle *Sal.* 333. — *inst.* forste *Cri.* 1547; ∾ gebunden (gefeterad) *Seef.* 9, *Men.* 205; flor ∾ geworht (*glacies*) *Run.* 11. — *pl.* forstas and snawas *Dan.* 378.

for-weard *adj. vorn*; *nom.* is se fugel fæger forweard hiwe, bleobrygdum fag ymb þa breost foran *Ph.* 291.

for-weard *adv. fürder, fort und fort*; gif hie woldon lare godes ∼ fremman *Gen.* 788.

fostur (*altn.* fóstr) *n. educatio, nutritio, pastio*; *acc.* ute he sceapum ∼ fem-made *Ps.* 77⁶⁹.

fostur-lean *n. merces educationis*; *acc.* hæfde nergend þa fægere fosterlean fæmnan forgolden (*sc. Mariae*) *Men.* 152.

fōt *m. pes*; *nom. acc. sg.* fot *An.* 1584, *Ps.* 67^{22}, 104^{36}, 120^{3}, *Rä.* 32^{20}, 40^{10}, 79^{8}, 88^{21}, *Ps.* 93^{11}. — *gen.* nelle ic hine oferfleon fotes trem (*d. i. keinen Fuß breit*) *B.* 2525 *und ähnlich*: ∼ trym *By.* 247. — *dat.* fet *Rä.* 33^{6} *und* fote *Rä.* 32^{17}. — *inst.* fote *Ps.* 65^{5}, 90^{12}. — *nom. acc. pl.* fet *Gen.* 379, 2902, *Cri.* 1111, 1169, *Seef.* 9, *B.* 745, *Jul.* 472, *El.* 1066, *Ps.* 55^{11}, 65^{8}, 113^{15}, 114^{8}, 134^{18}, *Sal.* 264, *Rä.* 32^{7}, 37^{3}, 83^{4} *und* fotas *Ph.* 311, *Ps.* 121^{2}, 131^{7}, 139^{5}. — *gen. pl.* fota *Ps.* 72^{1}, 98^{5}, *Rä.* 28^{15}, 57^{6}. — *dat. pl.* fotum *Cri.* 1456, *Ph.* 578, *By.* 171, *Ps.* 56^{7}, 118^{101}, *Met.* 4^{39}, *Sal.* 113; æt his hlafordes ∾ sittan *Wy.* 81 *und ähnlich*: *B.* 500, 1166; feollon on foldan and to ∾ hnigon, þancedon þeodne *Sat.* 533 *und ähnlich*: *Gen.* 2439; þæt him æt ∾ feoll fæge cempa *By.* 119. — *inst. pl.* fotum *und* mid ∾ *Gen.* 913, 1457, 1467, 2855, *Ph.* 276, *Gu.* 256, *Ps.* 103^{4}, 118^{59}, *Met.* $31^{8 \cdot 10}$, *Sal.* 210, *Rä.* $13^{1 \cdot 7}$; þe on flode gad ∾ dryge *Rä.* 41^{77}.

fōt-gemearc *n. Messung nach Fußen*; *gen.* se wæs fiftiges fotgemearces lang (*50 Fuß lang*) *B.* 3042.

fōt-lāst *m. vestigium pedis*; *acc.* (draca) onfand feondes ∾ *B.* 2289.

fōt-mǣl *n. signum vel mensura pedis*; *acc.* nolde fleogan (*fugere*) ∾ landes (*nicht einen Fuß weit*) *By.* 275; *dat. pl.* on twentigum fotmælum feor (*20 Fuß tief*) *El.* 831. — *vgl.* '*passus scritimali* (*habet*) *pedes V*': *Pfeiff. Germ.* II, 90.

fox *m. vulpes*; *gen.* foxes *Ps.* 62^{8}.

fracod *adj. turpis, detestabilis, despectus, abjectus*; *nom.* is user lif geond landa fela ∾ and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich*: fracuđ *Az.* 24; fracod he biđ and fremede frean ælmihtigum *Sal.* 34; þæt ic scyle . . . manswara lađ leoda gehwam lifian siđđan fracod in folcum *Cri.* 195; næs seo ecg fracod hilderince *B.* 1575. — *gen. m.* ne wæs þæt fracođes gealga (*sc. crux sancta*) *Kr.* 10. — *nom. pl.* we biođ lađe on landa gehwam folcum fracođe (*sc. wenn wir dich, unsern Herrn, in der Not verlassen*) *An.* 409. — *acc. pl.* ne þe on mode læt men to fracođe *sc.* wesan (*ne despicias eos*) *Fæ.* 91. — *superl.* se biđ gode fracođest *Sal.* 350. — *s.* un-forcūđ. — *Das Wort ist den übrigen deutschen Dialekten fremd.*

fracod *n. oder* fracođu *f. turpitudo, contumelia*; *nom. pl.* me þa fracedu sind on modsefan mæste weorce, þæt heo mec swa torne tæle gerahte fore þissum folce *Jul.* 71; *dat. pl.* he þe butan fracođum feded siđđan *Ps.* 54^{22}; *acc. pl.* þæt þu furđur me fracedu ne wyrce, edwit for eorlum *Jul.* 541; *inst. pl.* hu us mid fracedum fynd bysmriad *Ps.* 79^{6}. — *inst. sg.* gefengon his þegnas and mid fræcedo geyfled *vel* geteled ofslogun '. . . *et contumeliis affectos occiderunt*': *Matth. C.* 22^{6}. — *s.* un-forcūđ.

fracođe *adv. schimpflich*; gif hi mine. rihtwisnessa ∾ gewemmad '*profanaverint*': *Ps.* 88^{28}; he sona mæg ure fynd gedon ∾ to nahte *Ps.* 59^{11} *und ebenso* fracuđe *Ps.* 117^{7}; hi syndon ∾ nu foxes dælas *Ps.* 62^{8}.

fracod-līc *adj. turpis, contumeliosus*; him fracuđlic þuhte, þæt he ne meahte mod oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 225.

fracod-līce *adv. turpiter*; ∾ *Gen.* 899.

fracu, fracuđ *s.* nēod-, scyld-fracu, fracođ.

fræ- (*lat. præ-*), **fræcne, fræge** *s.* frēa-, frēcne, ge-fræge.

ge-**fræge, -frēge** (*alts.* gifrāgi, *altn.* frægr) *adj. notus, manifestus, celeber, famosus*; *nom.* is user lif geond landa fela fracođ and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich*: *Az.* 24; firum, folcum ∾ *Ph.* 3, *B.* 55, *Rä.* 89^{3}; wæs þæt mære wyrd, folcum ∾ *Men.* 54; þæt is wide cuđ, folcum ∾ *Gu.* 792; wæs geond werþeode waldendes wracu wide ∾, hunger ofer hrusan *Edg.* 54; swa hit ∾ wæs *B.* 2480; þu eart mærđum (*inst.*) gefræge *sc. deus*: *Met.* 20^{2}; tempel dryhtnes hæleđum gefrege *An.* 668; hu þæt manegum wearđ folcum ∾ *An.* 963; wæs þæt weatacen wide ∾ geond þa burh bodad beorna manegum *An.* 1121 *und ähnlich*: *El.* 968. — *superl. acc. sg. m.* hæleđum gefrægost (*sc. templum*) *Exod.* 394.

ge-**fræge, -frēge** *n. percontatio, cognitio, Hörensagen*; *instr.* mine gefræge (*quantum rescivi vel audivi*) *Gen.* 1173, *Exod.* 368, *Ph.* 176, *Wid.* 71, *B.* 776, 837, 1955, 2685, 2837, *Edg.* 9, 36, *Men.* 27, *Met.* $20^{82 \cdot 248}$ *und ebenso* mine gefrege *Ap.* 25, *An.* 1628.

frægn *Frage* (*altn.* fregn) *n. acc.* ∾ reordade *An.* 255 [*vgl. Förster, Engl. Stud.* 36,325*f.*]. — *s.* ge-frignan.

fræmsum *s.* fremsum.

fræt *adj. perversus, superbus* (*Grimm zu An.* 571, *Ettm. p.* 367 *und Diet. in H. Z.* X, 220); '*gulosa* fræt': *Mon. gl.*

404. — *dat.* fræte þeode *Judæis*: *An.* 571; *acc.* þæt fræte folc *Cri.* 1374, *An.* 1508; hafað ~ lif *Mod.* 48. — *vgl. ahd.* frāza *obstinatio*, frāzar *protervus*, *procax*, *contumax und* frāzarī *protervitas*, *præsumtio*, *superbia*.

frætig *adj. idem*; *acc.* þone frætgan (*diabolum*) *Jul.* 284.

frætwan *ornare*, *exornare*; *præs.* frætwed *Dom.* 92 *und pl.* frætwađ *Gu.* 778, *Rä.* 36^{10}; *præt.* frætwede *Rä.* 62^{8}; *inf.* frætwan *B.* 76, *El.* 1199; *part.* frætwed *Reim.* 6 (*ornatos*, *sc. equos*), *Rä.* 15^{11}, 29^{6}, 32^{20}.

ge-**frætwan** *ornare*; *part.* -wed *Ph.* 274, 585, *Ruin.* 34 (-weđ *MS.*), *An.* 715, *Rä.* 54^{8}.

frætwe, frætuwe *pl. f. ornamenta*, *ornatus*, *res pretiosæ*; *nom.* frætwe mine (*Federschmuck*, *Gefieder*) *Rä.* 8^{6}; þonne ~ sculon byrnan on bæle (*alle Erdengüter*) *Cri.* 808; holtes ~ (*Blätter*, *Blüten etc.*) *Ph.* 73; landes ~ gewitađ under wolcnum winde gelicost (*vergehen*) *El.* 1271; foldan ~ (*segetes*) *Ph.* 257; wongas grene, foldan frætuwe *Men.* 207. — *gen.* eorđan (londes) frætwa *Cri.* 806, *Ph.* 150; þara ~ (*Kleinode aus dem Drachenhort*) *B.* 2794; ~ hyrde (*draconem*) *B.* 3133; þær wæs madma fela of feorwegum ~ gelæded *B.* 37. — *dat.* from ic wæs in frætwum, freolic in geatwum (*Waffenschmuck*) *Reim.* 38; þam ~ (*idem*) *B.* 2163, 2989; ongan hine (*sich*) þa gyrwan fus on ~, hæledhelm on heafod asette . . . *Gen.* 443; ic eom fægerre ~ goldes *Rä.* 41^{16}; eordan ~ *Pa.* 48; þæt þu hine selfne geseon moste feond on frætewum fylwerigne (*den Grendel*) *B.* 962. — *acc.* londes (eordan) frætwe *Ph.* 508, *Ps.* 101^{22}; torhte ~ *Dan.* 711 (*Tempelkleinode*), *Ph.* 200 (*Würzkräuter*); beorhte ~ *B.* 214; ~ flyhthwates (*Phœnicis*) *Ph.* 335; swa him (*Phœn.*) æt fruman sette sigora sodcyning sellicran gecynd, ~ fægerran ofer fugla cyn *Ph.* 330; þa ~, eorcnanstanas *B.* 1207; þa ~, breostweordunge *B.* 2503; frætwe (*Waffenschmuck*) *B.* 2620; ~ leton liegan on laste (*die abgelegte Haut*) *Rä.* 14^{10}; ne þurfon ge on þa fore ~ lædan, gold ne seolfor *An.* 337; ~ and fætgold *B.* 1921; nalles ~ geaf ealdor dugude *B.* 2919; hyre þa on yrre ageaf andsware fæder feondlice, nales frætwe onhelt *Jul.* 118; berađ breosta hord fore bearn godes, feores ~ *Cri.* 1074; Wyrd ne meahte on fægum leng feorh gehealdan, deore ~ (*animam*) *Gu.* 1032; randwigum frætwa dælan *Gen.* 2829; þin agen bearn ~ healdeđ *Gen.* 2188; feoh and ~ *Gen.* 2130; beorhte ~ *B.* 896; londes ~ *Gu.* 1256. — *inst.* frætwum *B.* 2784, *Ph.* 309; ~ beorht *El.* 88, *Rä.* 15^{7}; ~ blican *Cri.* 507, 522, *Ph.* 95, *Pa.* 29, *Jul.* 564; draca ~ wlanc *Gn. C.* 27 *und ähnlich*: ~ hremig *B.* 2054; wuldre betolden, fægrum ~ *Ph.* 610; ~ ealles wealdend *Cri.* 556. — *s.* gold-frætwe.

frætwian *ornare*; *inf.* ~ *Hy.* $4^{[illegible]}$. — *s. alts.* fratohōn.

ge-**frætwian** *idem*: *præt.* -wade *B.* 96 *und* -wode *An.* 1520; *part.* -wad *Ph.* 116, 239, *El.* 743, *Rä.* 32^{2}, -wod *Gen.* 215, *B.* 992 *und* gefrætewod *Jud.* 171, 329, *Sat.* 308, 649, *Seel.* 139.

fram *s.* from.

framde *s.* fremde.

franca *m. lancea*, *framea*, *hasta* (*altn.* frakka *f.*); *nom.* franca *Cott. MS. Jul. E.* VII *fol.* 17b (*Kemble*); *acc.* francan *By.* 140; *inst.* mid his ~ *By.* 77; *pl.* ~ wæron hlude *Gen.* 1982.

frāsian (*ahd.* vreisōn) *tentare*; *præt.* he þurh gylp grame godes frasade (frea sæde *MS.*) *Dan.* 695; *sonst auch interrogare*, *sciscitare*.

frāsung *f.* 'Versuchung' *Guthl.* 160.

fratu *s.* frætwe.

frēa (*ahd.* frao, frō, frawēr, frowēr) *adj. lætus*; *dat. pl.* freaum *Reim.* 32; *vgl.* freadreman *jubilare* (*Lye*) *und ahd.* frawī, frewī *lætitia etc.* (*Graff* III, 794 *ff.*).

frēa, frēo (*got.* fráuja, *ahd.* frō, *alts.* fraho, froho, frao, fro) *m. dominus*; 1. *überhaupt*; *nom.* frea *Gen.* 1230, *B.* 2285; flotmonna frea *Gen.* 1475; hyra (min) ~ *Dan.* 185, *Rä.* 4^{1}, 7^{5}; ~ leoda (Myrginga) *Gen.* 2098, *Wid.* 97; ne biđ us ~ milde egeslic ealdor (*Satan*) *Jul.* 328. — *gen.* frean *Gen.* 2695, 2736, *B.* 2853, *Gu.* 1173, *Gu. Ex.* 91; mines heafod-~ *Bo.* 9, *Ps.* 104^{31}, *Rä.* [illegible], [illegible], [illegible]; Deniga ~ *B.* 359, 1680, ~ Scyldinga *B.* 500, 1166; honged bi þeo ~ under sceate *Rä.* 45^{1}. — *dat.* frean *B.* [illegible], *By.* 12, *Rä.* [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]; dinum (dyran) ~ *Dan.* 159, *By.* 184; ~ minum *Rä.* [illegible], [illegible]; Deniga ~ *B.* 271, ~ Scyldinga *B.* 291. — *acc.* frean *Gu.* 1121; ~ eowerne (userne) *B.* 2537, [illegible], 3107; ~ Scyldinga (Ingwina) *B.* 351, 1319; lidmonna ~ *Met.* $26^{[illegible]}$. — *voc.* frea mihtig *Gen.* 2889 (*sc. pater*) *Dan.* 286, *Gu.* [illegible]; ~ leofesta! *An.* 629.

2. *Eheherr*; *nom.* ongan þa his bryd frea wordum læran *Gen.* 1822; *gen.* frean *Kl.* 33; *dat.* eode to hire ∾ sittan *B.* 641; *voc.* Adam, frea min! *Gen.* 655; min swæs ∾! *Gen.* 2783.

3. *insbesondere von Gott und Christus gebraucht*; *nom. voc.* frea *Gen.* 79, 943, 1045, 1265, 1282, 1860, 2229, 2510, 2813, 2873, *Exod.* 19, *Cri.* 1189, *Sch.* 29, 51, *Hy.* 4^{75}; ∾ ælmihtig (-meahtig) *Gen.* 5, 116, 150, 173, 852, 904, 1359, 1427, 2351, 2759, *Jud.* 301, *Dan.* 401, *Cri.* 1379, *Ps. C.* 97; ∾ mihtig (meahtig) *Dan.* 378, *Cri.* 475, *An.* 662, 787, *El.* 680, 1068, *Ps. C.* 135; frea engla (mancynnes, folca gehwæs) *Gen.* 157, 1711, 2836, *Hö.* 33, *Hy.* 8^{20}, 9^{14}; heofona (lifes, frumsceafta, fyrnweorca, sigora, -es, rices) frea *Gen.* 1404, *Exod.* 274, *Cri.* 404, *An.* 714, 1412, *El.* 488, *Hy.* $10^{5 \cdot 34}$; min frea! *Hy.* 4^{21}; se deora ∾ *Hy.* 10^{27}; god þe bið symle goda gehwylces ∾ and fultum *Fæ.* 6. — *gen.* frean *Gen.* 947, 1781, 2369, 2590, *Dan.* 351, *Az.* 65, *Cri.* 1130, *Sch.* 50, *Ph.* 578, *B.* 27, *An.* 457, 653, 797, 1403, 1697, *Met.* $11^{40 \cdot 67}$; his frean *Cri.* 1169; sigora ∾ *Edg.* 15; ∾ ælmihtiges *Gen.* 2710, *Cri.* 395; ∾ engla *Gen.* 2860. — *dat.* frean *Gen.* 132, 1493, 1951, *B.* 2794, *Hy.* 4^{47}; ∾ ælmihtigum *Sal.* 34; hyra ∾ *Cri.* 946; sigora ∾ *Jul.* 361. — *acc.* frean *Az.* 97; frean ealra gesceafta (mancynnes) *Cri.* 925, *Kr.* 33; sigora (engla) ∾ *Ph.* 675, *Gu.* 1053, *El.* 1307; þone ecan ∾ *Cri.* 355; mid þinne (*Christi*) engan ∾ (*cum patre tuo*) *Cri.* 237.

s. ealdor-, folc-, gūð-, gum-, hēah-, līf-, man-, sin-frēa *und* frēo.

frēa (*ahd.* frawa) *f. domina*, *s.* āgend-frea.

frēa (fræ-) *lat. præ-*, *in* frēa-beorht, -glēaw, -mære; *vgl.* frēabodian *pronuntiare*, frēahræde *properus*, fræfætt *præpinguis*, fræmicel *præmagnus*, *eximius*, fræ-ofestlice *præpopere* (*Lye*).

frēa-beorht *adj. clarissimus*; eala ∾ folkes scippend! *Hy.* 2^{1}; fræbeorht *und* frēahbeorht *præclarus* (*Lye*).

frēa-drihten, freah- *m. dominus*; *nom.* þin freadrihten (*Eheherr*) *Gen.* 2729; *gen.* his freadrihtnes *Met.* 26^{9}; freahdrihtnes *B.* 796; *dat.* mid his freadrihtne (freo-?) *B.* 2627; *voc.* freadrihten min! *Gen.* 884. — *vgl.* frēa-recceras *domini principes* (*Lye*) *und* frēo-drihten.

frēa-glēaw *adj. prudentissimus*; *pl.* -we *Dan.* 88.

frēa-mære *adj. celeberrimus*; *acc.* firum freamærne eard *Pa.* 10. — '*eximius* fræmere': *Cot.* 77 (*Lye*); *vgl.* fore-mære.

frēa-wine *m. dominus carus*; *nom. acc.* his ∾ *B.* 2438; ∾ folces (folca) *B.* 2357, 2429. — *s.* frēo-wine.

frēa-wrāsn *f. diadema? inst. pl.* helm since geweordod, befongen freawrasnum *B.* 1451.

frec (*ahd.* freh, *mhd.* vrech, *altn.* frekr) *adj. audax, temerarius, protervus, procax, avidus*; *nom.* '*ambro* gifere *vel* frec': *Wr. gl.* 50. — *nom. pl.* (*c. gen.*) þæt hie firendæda to frece wurdon *Gen.* 2580; hie firenlusta frece ne wæron *Met.* 8^{15}. — *s.* ferhð-, gūð-frec.

freca (*altn.* freki) *m. lupus, als Bezeichnung der Helden*; *nom* freca Scyldinga *B.* 1563; frægn þa fromlice ∾ oðerne *An.* 1165; *acc. pl.* frecan *Exod.* 217. — *s.* hilde-, scild-, sweord-, wīg-freca.

frēcen *n. periculum, discrimen*, δεινόν; *gen.* frecnes ne wenað *Wal.* 20; *acc.* [þurh] frecen '*discrimine*': *Mon. gl.* 344; *gen. pl.* þær is ealra frecna mæste *Gen.* 488.

frēcen-līc *adj. periculosus*; þæt is hefig dysig and ∾ fira gehwylcum *Met.* 19^{2}.

frēcne, fræcne (*alts.* frōkni, fruokni) *adj. dirus, asper, austerus, atrox, periculosus, audax*; *nom.* frecne wund *Cri.* 770; ∾ stream (lig, fyres hæto, fyrdraca, seað) *Cri.* 854, *Dan.* 262, *Wy.* 44, *B.* 2689, *Ps.* 93^{12}; feorhbealo ∾ *B.* 2250, 2537; ne wep þone wræcsið! nis þe to ∾ *An.* 1434; ∾ and ferðgrimm *Wal.* 5, *Jul.* 141; frecne (*n.*) me þinceð, þæt (*daß*) . . . *Cri.* 1599. — *gen.* frecnan fyres *Dan.* 466. — *dat.* on þam frecnan fære *El.* 93. — *acc. m.* frecne fyres wylm *Dan.* 214; *f.* ∾ stowe (feohtan, fore) *B.* 1378, *An.* 1352, *Gu.* 538, *Rä.* 6^{4}; tredan elþeodigra ∾ foldan *Wy.* 30; þa frecnan fyrd *Gen.* 689; þa ∾ tid *Ph.* 390, 450, *Jul.* 724; *n.* frecne wite (fengelad, færspell) *Gen.* 2746, *B.* 1359, *Jul.* 277. — *inst.* frecne mode (*atrox, iratus*) *Jul.* 67, 184; ∾ fyres wylme *Gu.* 162. — *inst. f.* gif þonne Frysna hwylc frecnen spræce þæs morðorhetes myndgiend wære *B.* 1104. — *nom. acc. pl.* frecne spel *Exod.* 203; ∾ dæda *B.* 889; ∾ geþohtas, laðe leahtras *Sat.* 284; ∾ þuhton egle ealada *An.* 440; *n.* frecnu

gestreon *Met.* 8^{58}. — *gen. pl.* frecenra siđa *Gen.* 1427; genere me wiđ manfolmum fremdra bearna and ~! *Ps.* 143^{8}. — *dat. pl.* fræcnum firenum *Ps. Ben.* 50^{10}. — *inst. pl.* mid wita fela, frecnum feorhgomum *Cri.* 1549. — *s.* fela-frēcne *und* ge-frēcnian.

frēcne, fræcne *adv. atrociter, dure,* δεινῶς; *audacter*; frecne *Gen.* 688, 870, 1597, *Exod.* 38, 570, *Dan.* 228, *B.* 959, 1032, 1691, *An.* 516, *Gu.* 947, *Ps.* 67^{2}, 103^{33}, 104^{25}, 105^{18}, 106^{4}, 108^{24}, 114^{3}, 123^{4}, 141^{5}, 145^{8}, *Rä.* 21^{16}; fræcne *Gen.* 2262, *Ps.* 64^{3}, 90^{12}.

frēcnes (= frēcen-nes *Ps. Th.* 9^{26}) *f. periculum*; '*pericula* frecnysse': *Wr. gl.* 7; *gen. pl.* þær se cempa oferwon frecnessa fela (*sc. quum tribularetur a diabolis*) *Gu.* 152. — *res audacter vel temerarie gesta*? þæt se halga wer in þa ærestan ældu gelufade frecnessa fela *Gu.* 81, *oder* frec-nessa?

ge-**frēcnian** *atrocem vel superbum reddere*; *part.* swa hyra aldor dyde mane gemenged, mode gefrecnod *Dan.* 184.

-frecu (?) *s.* nēod-, scyld-fracu.

fredo *s.* freodo.

frēfran, frēfrian *consolari, lætificare*; *præs.* ic hie frefre *Rä.* 7^{7}; frefred *Cri.* 1341; *pl.* hi earme frefrad *Gu.* 48; *præt.* þu me frefredest '*consolatus es me*': *Ps.* 85^{17}; *inf.* frefran *Wand.* 28; heht his engel gan and mete syllan, ~ feasceafte ofer flodes wylm *An.* 367. — *præt.* frefrade *Ps.* 118^{82}; *imp.* frefra þine mæcgas on mode! *An.* 421; *part.* frefriend *Ps.* 134^{14}; fæder frefergendum *Sat.* 318. — *s.* frofor.

ā-**frēfran** *consolari, lætificare*; *inf.* ~ *Cri.* 175. — *præs. ind.* afrefred *Gu.* 286. — *conj.* 2. 3. afrefre *Cri.* 367, *Gu.* 994. — *part.* afrefred *An.* 638, *Ps.* 118^{52}; *pl.* afrefrede *Ps.* 125^{1}.

frēfrend *m. consolator*; *nom* þu eart min ~ '*exultatio mea*': *Ps. Th.* 31^{8}; medra ~ *Ph.* 422; *acc.* ~ ic sohte, findan ne meahte '*consolantem me quæsivi*': *Ps.* 68^{21}.

frēfrian *s.* frefran.

ge-**frēge** *s.* ge-fræge.

fremde, fremede, fremde, framde *adj.* 1. *alienus, peregrinus*; *gen. m.* on fremdes fædm *Gen.* 1971, 2361; þær me fremdes ær freondum stonded hidendra hyht, gif ic habban sceal blæd in burgum (?) *Rä.* 89^{4}; *f.* fremdre meowlan *Fæ.* 39: nu þæt mod mare ne wat for gode godes butan gnornunge ~ worulde *Met.* 3^{11}. — *acc.* fremdne monnan (flæschoman) *Sch.* 1, *Sal.* 110; ~ god *Jul.* 74; fremedne god *Ps.* 80^{9}. — *nom. acc. pl.* fremde *Gen.* 1834, *Ps.* 53^{3}, 78^{1}, 82^{6}, 86^{3}, 107^{8}, 108^{11}, *Gn. Ex.* 103; þær him folcweras ~ wæron, winas ancuđe *Gen.* 1846; ~ wurdon '*alienati sunt*': *Ps.* 57^{3}; *n.* fremdu godu *Jul.* 121; *gen. pl.* fremdra *Ps.* 143^{8}; ~ londa (þeoda) *Wid.* 50, *Ps.* 104^{39}. — *dat. pl.* he wæs in Filistea folce eardfæst feasceaft mid fremdum *Gen.* 2836.

2. *c. dat. pers. alienus, alienatus, aversus, remotus*; *nom.* þes wida grund stod deop and dim drihtne fremde, idel and unnyt *Gen.* 105; me biđ se edel ~ *Rä.* 17^{3}; eorđwela, se gehwylcum sceal eorđbuendra ~ geweorđan *Gu.* 35; giganta cyn, þæt wæs ~ þeod ecan dryhtne *B.* 1691; on þære foldan þe us ~ is '*in terra aliena*': *Ps.* 136^{4}; wæs ođerre æghwylc worden mægburh ~ (*bei der Sprachverwirrung*) *Gen.* 1695; þa þu of þan gefean ~ wurde ... feor aworpen *Cri.* 1404; fracođ he biđ and fremde (fremede *A.*) frean ælmihtigum *Sal.* 34. — *acc.* ne he me his milde mod dyde fremde '*non amovit a me*': *Ps.* 65^{18}. — *nom. pl.* þær him folcweras fremde wæron, winas uncuđe *Gen.* 1846.

3. *c. gen. expers*; *nom.* þe þara (gefeana) sceal fremde weorđan *An.* 892; *nom. pl.* þy læs we arlease ealra þinra mildsa þurh feondscipe fremde weorđan *Hy.* 6^{30}. — *gen.* þæs frem þan cyninges *Bed.* 3^{24}; *dat. pl.* þonne ic me to fremþum freode hæfde *Hy.* 4^{113}. — ic framde weard fæderenbrođum (fram the *MS.*) '*exter factus sum a fratribus meis*': *Ps.* 68^{8}.

freme *adj. bonus, strenuus*; *nom. f.* fremu folces cwen *B.* 1932; *dat. sg.* ic þam magorince mine sylle goldwine gife, freondsped fremum *Gen.* 2330. — *vgl.* from *adj.*

freme *f. commodum, emolumentum, bonum*; *gen. pl.* þæs we her þurh magon fremena gewinnan *Gen.* 437; ~ to leana, þara þe ic þe to duguđum gedon hæbbe (*beneficiorum*) *Gen.* 2810; þu us unfreondlice ~ þancast *Gen.* 2689; eard and edyl unspedigran ~ gehwyrfe *Gen.* 963; þæt we on Egiptum ar sceolde ~ frelan and us fremu secan (*sc. wegen der Hungersnot*) *Gen.* 1812. — *s.* fremu.

fremman 1. *c. acc. pers. promovere*; *inf.* he mec ∾ wille wordum and weorcum, þæt ic þe to geoce garholt bere *B.* 1832; þæt ic eade mæg anra gehwylene ∾ and fyrdran on landa gehwylc, þær me leofost bid *An.* 936. — *præt.* sume ic larum geteah, to geflite fremede (*propuli ad confligendum*) *Jul.* 484.

2 *c. acc. facere, perficere, patrare, committere*; *inf.* dæde fremman swa þa dumban neat *An.* 67; firena ∾ *Gen.* 19; þe þone unræd ongan ærest ∾, wefan and weccean *Gen.* 30; hwæt he fah werum ∾ wolde *Gen.* 1291; fridgedal (aldorgedal) ∾ *sterben*: *Gen.* 1072, 1142; ellen (mærda, sæcce, beadwe, gude ræs) ∾ *B.* 2499, 2627, *An.* 1210, *Gn. Ex.* 62, *Rä.* 72^{11}; gyt ic wille fæhde secan, mærđum ∾ (*sc. eam*) *B.* 2514; ærist ∾ *resurgere*: *An.* 781; lyge ∾ *mentiri*: *Jul.* 133; ne bisorgađ synne to ∾ *Cri.* 1556; sæcce to fremmanne *Rä.* 85^{21}. *præt.* ic him oft þæs unrihtes andsæc fremede *El.* 472; andsæc (wiđersæc) fremedon *Cri.* 655, *El.* 569; *ähnlich*: *inf.* fremman *Gen.* 2811 (þæs = þæs þe *ejus quod*), *Bo.* 18, *B.* 101 (freman *MS.*), *Sal.* 387, *Rä.* 32^{9}; *præs.* ic fremme *Rä.* 21^{25}; þu fremest *Gen.* 2245; fremed *Fæ.* 80; *pl.* fremmađ *Gen.* 2412; *conj.* 2. fremme *An.* 1356, *El.* 524 *und pl.* fremmen *Gen.* 2469; *præt.* (*ind. et conj.*) fremede *Cri.* 643, *B.* 2134, *Wid.* 37, *An.* 619, 816, *Hy.* 4^{26} *und* fremde *Ps.* 58^{3}; *pl.* fremedon *Exod.* 146, *Cri.* 1291, 1455 (ge ∾), *B.* 3, 959, 1019, *Men.* 128, *El.* 646; *imp.* me help freme! *Ps.* 68^{17}. — swa nu in þam wicum willan fremmađ mode and mægne meotudes cempan, mærđa tilgađ *Ph.* 470; þam þe leaslice lices wynne fremede on unræd *Wal.* 70. — he folcræd fremede *B.* 3006, *An.* 622; feorhræd fremedon *An.* 1656; *imp.* fremmađ leoda þearfe! *B.* 2800. — gif þu þæt angin fremest (*ausführst*) *Gen.* 578; we þæt ellenweorc fremedon *B.* 959. — meahte his waldendes willan fremman *Gen.* 2379; gif hie wolden lare godes forweard ∾ *Gen.* 788; no he æ fremede *Dan.* 106; *ähnlich*: *præs. pl.* fremmađ *Sch.* 50, *Wal.* 44, *Gu.* 780. — þu fremest eordwelan (*producis, procreas*) *Az.* 97. — þæt la mæg seegan, se þe sođ and riht ∾ in folce *B.* 1701.

3. *c. acc. und prädikativem Adjektiv*; *præt.* hine god fremede on andsware and on elne strong *Gu.* 263.

4. *intransitiv*: *facere*; *præs. conj.* fremme se þe wille! *tue es, wer da will* (*als Parenthese*) *B.* 1003. — *præt.* he fremede swa and frean hyrde *Gen.* 1493; he ∾, swa hine his aldor heht *Gen.* 2735 *und ähnlich*: *Gen.* 1314 (freme *MS.*), 2368; fremde folcmægen, swa hyra frea ærest unræđ efnde *Dan.* 185.

s. æ-, firen-, gōd-, headu-, mān-, nāht-, riht-, til-, wōh-fremmend (-de).

ge-**fremman** *c. acc. facere*; *præs.* ic þæt gefremme, gif min feorh leofađ *Jul.* 119 *und ähnlich*: *Gu.* 687; hie gylt gefremmađ (*peccant*) *Ps. C.* 14; æriste ∾ (*resurgunt*) *Ph.* 495; *præt.* se him geoce gefremede *Dan.* 233; wundor ∾ *Gu.* 865, *El.* 363, 779; fela he me hearma ∾ *El.* 912; dæd ∾ *B.* 585; he him sorge ∾ *B.* 2004; *inf.* sum mæg wæpenþræge modcræftig smiđ monige gefremman *Cræ.* 62; *ähnlich*: *præs.* þu gefremest *Ps.* 67^{10} *und pl.* gefremmađ *El.* 515; *conj.* gefremme *Cri.* 263, *An.* 1290, *Gu.* 437 (*plur.*); *præt.* 1. 3. gefremede *Gen.* 900, 983, 1683, 2743, *Cri.* 424, 566, 602, *B.* 135, 165, 551, 591, 811, 1552, 1946, 2645, *An.* 91, 605, 1200, 1389, *El.* 299, 501, 818, *Ps. C.* 40, 48; þu gefremedest *An.* 927 *und* gefremedes *Gu.* 558; *pl.* gefremedon *Gen.* 392, *Cri.* 526, *B.* 1187, 2478, *An.* 1447 (-dan), *El.* 386, 402; *conj. sg.* gefremede *Mod.* 71, *B.* 177, *Wald.* 2^{15}; *pl.* gefremede *Gen.* 1587 *und* gefremeden *Gen.* 999; *inf.* gefremman *Gen.* 393, *B.* 636, 2449, 2674, *An.* 191, 426, 1616 *und* to gefremmanne *B.* 174, 2644, *An.* 206; *part.* gefremed *Gen.* 2651, *Cri.* 207, 369, *B.* 476, *An.* 978, *El.* 415, *Ps. C.* 143, 153, *Hy.* 10^{17} *und acc. f.* gefremede *Mod.* 36, *B.* 940. — *absolut*: swa him leofre bid to gefremmanne *Cri.* 597; þu þe self hafast dædum gefremed, þæt þe [dom] lyfađ awa to aldre (*erwirkt*) *B.* 954. — *c. acc. mit prädikativem Adjektiv*; he us þis ydre gefremede (*machte es uns erträglicher*) *Cri.* 627. — hie healicne on hryre gefremedan (*brachten ihn zu Falle*) *Ps.* 105^{23}. — *promovere*: *præt. conj.* þeah þe hine mihtig god eafedum stepte, ofer ealle men ford gefremede *B.* 1718.

fremme *f. tapfere Tat*? *acc.* þæt he gewyrce, ær he onweg scyle, fremman on foldan wiđ feonda niđ deorum dædum deofle togeanes, þæt hine ælda bearn æfter hergen *Seef.* 75, *wohl kaum Verbum.*

frem-, fræm-sum *adj. benignus* (*Bed.* 3^{6}); *nom.* gedefe is þin milde mod, mannum fremsum '*benigna est misericordia tua*': *Ps.* 68^{16}; god is fæstræd and ∾ fira æghwam '*benignus est deus*': *Ps.* 134^{3}. — *acc.* gedo fræmsume frofre þine! *Ps. C.*130; syleđ us fremsum god '*dabit benignitatem*': *Ps.* 84^{11}.

fremsum-nes *f. benignitas*; *acc.* þonne þu geares hring mid gyfe bletsast and þine fremsumnesse wylt folcum dælan '*benedices coronæ anni benignitatis tuæ*': *Ps.* 64^{12}.

fremu *f. commodum, emolumentum, quæstus, fructus, beneficium, salus*; *nom.* hwelc fremu is þe, þæt þu wilnige þissa andweardena gesælda ofer gemet? *Boeth.* 14^{1} *und ähnlich*: *Boeth.* 26^{3}. — *dat.* leodum to freme *Az.*81; þa godu, þe þisum folce to ∾ stondađ *Jul.* 123. — *acc.* ne þær (*apud deos*) freme meted fira ænig *Jul.*218; nalles he hie ∾ lærde (*oder adv. bene*?) *Gen.* 610; þæt we on Egiptum are sceolde fremena friclan and us fremu secan (*sc. wegen der Hungersnot*) *Gen.* 1843. — *dat. pl.* þæt (*was*) ic þe to fremum sealde (firenum *MS.*) *Cri.* 1399. — *inst. pl.* gifena gefylled, fremum fordweardum (*sc. paradisus*) *Gen.* 210; he him ∾ steped life on lissum *Rä.* 51^{8}. — *s.* unfremu *und* freme.

frēo, frīo (frīg) *adj. liber, sui juris, ingenuus, nobilis*; *nom.* betweox deade freo '*inter mortuos liber*': *Ps.* 87^{4}; heo (*die geheilte Blinde*) þa freo on hire fota gangum bliđe ham wæs hweorfende '*libero pedum incessu*': *Bed.* 4^{10}; '*liber* freoh': *Wr. gl.* 3. — *nom. pl.* freo men *Gen.* 1601; þær (hi) freo moton eadige mid englum eard weardigan *An.* 598; *f.* ne freo ne þeowe (*oder sg.*?) *Gen.* 2746 (*vgl.* frēo *mulier*). — *gen. pl.* freora *Gen.* 2088, *Rä.* 16^{19} (bearna?): ∾ bearna *Gen.* 1641; friora æghwyle *Met.* 21^{2}; *f.* freora and þeowna *Gen.* 2753. — *acc. pl.* læt me freo lædan eft on edel ædelinga bearn! (*liberatos e manibus hostium*) *Gen.* 2130. — *compar.* ne him (þam sargum) swæslic word frofre gecwædon, þæt hi þy freoran hyge mode gefengen *Cri.* 1512. — *acc.* ic þe on folcum frine drihten ecne andette *Ps.* 56^{11}. — *s.* mud freo *und* frī.

frēo (frea) *m. dominus? nom.* freo *Rä.* 18^{5}. — *voc.* hwæt gifest þu me, gasta waldend, freo manna, to frofre (*oder* freomanna *virorum liberorum*?) *Gen.* 2175.

frēo *f. mulier ingenua*; *nom.* freo fægroste *Gen.* 457; *alts.* frī *n. mulier.*

frēo *m. homo liber, vir*?; *nom. pl.* freo, cneorim Caines *Gen.* 1255.

frēo-bearn *n. proles ingenua, filius nobilis*; *nom. acc. sg.* ∾ *Hy.* 10^{43} (*Christus*), *Fæ.*1; ∾ godes *Sat.* 289, *Cri.* 643, 788; cyninges ∾, godes gastsunu *El.* 672. — *dat.* hu þe (*Christum*) rodera weard genom him to freobearne *Cri.* 223. — *pl.* freobearn *Exod.* 445, *Dan.* 239, 262; '*liberi* ∾ *vel* ædelborene cild': *Wr. gl.* 51. — *inst. pl.* fægen freobearnum *Gen.* 2182.

frēo-brōdor *m. frater germanus*; *nom.* him frumbearnes riht ∾ odþah *Exod.* 338.

frēo-burg *f. arx ingenua* (*asylum Ettm.*); *acc.* nænig þohte, þæt he þanon scolde eft eardlufan æfre gesecean, folc odđe freoburh *B.* 693.

frēod *f. amor, dilectio, amicitia, pax, gratia*; *nom.* þær (*bei Gott*) biđ symle gearu freod unhwilen, þam þe hie findan cann (freond *MS.*) *An.* 1156; wæs frea engla bam ∾ and aldor (freond?) *Gen.* 1711. — *gen.* næs þær mara fyrst freode to friclan *B.* 2556. — *acc.* ic forworht hæbbe hyldo þine, lufan and freode *Gen.* 1026; nu þu ∾ scealt fæste gedælan, alætan lufan mine? (*spricht Maria zu Joseph*) *Cri.* 166; he wiđ gesibbra gehwone simle healdeđ ∾ on folce *Mod.*70; ic þe sceal mine gelæstan ∾, swa wit furđum spræcon *B.* 1707 *und ähnlich*: *Hy.* 10^{40}; ∾ ne woldon ofer heafo healdan *B.* 2476; þæt þu wille syllan feoh wiđ ∾ and niman friđ æt us *By.* 39; þonne ic me to fremdum (*diabolis*?) ∾ hæfde *Hy.* 4^{12}; swa þu hyldo wiđ me ofer firigendstream ∾ gecyddest *An.* 390.

frēo-dom *m. libertas*; *acc.* þu us freodom (-don *MS.*) gief from ylda gehwam! *Hy.* 5^{10}; fulne friodom *Met.* 21^{8}.

freo-dryhten *m. dominus ingenuus vel nobilis*; *nom. acc.* freodrihten *Sat.* 547, 566, 644; *voc.* ∾ min! *B.* 1169, freodryhten! *Gu.* 991; *dat.* and his freodrihtne (frea-?) *B.* 2627. — *vgl.* freadrihten.

freoda *m. tutor*; *nom.* þu me, god, wære geara fymmend, ∾ fultumfend '... *refugium meum*': *Ps.* 70^{3}.

freodian, fridian *considere, sustentare, fovere, tueri; observare*; *præs. st.*

þæt (*quod*) mines frean mod V. freodad middelnihtum *Rä.* 87^{7}; he min feorg ~ *Gu.* 214; *pl.* hie þone heahan dæg healdad and freodiad (*sc. den Sonntag*) *Hy.* 9^{27}. — *præt.* heold mec and freođode *Rä.* 10^{5}; foldan ic ~ *Reim.* 40; hi ælmihtig ... siđđan ∾ *El.* 1147; and sona on eallum þingum þære cyrcan æhtum and godum ~ and fultumede '*ecclesiæ rebus . . . in omnibus consulere ac favere curavit*': *Bed.* 2^{6}; hine god freođade on foldan, swa he feora gehwylc healded in hælo *Gu.* 367. — *inf.* þæt (*quod*) ic friđian sceal *Rä.* 17^{7}. — *s.* ge-friđian, ferhđ-frīđende.

ge-**freodian,** -friđian 1. *c. dat. custodire, tueri, defendere, protegere, liberare*: *præt.* se þe his anum her feore gefreođade *Gu.* 413; *imp.* gefreođa hyre and gefeorma hy! *Hy.* 4^{61}. — 2. *c. acc. idem*; *præt.* gefreode and gefreođade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; gefreođode *An.* 1043; *imp.* gefreođa usic! *Ph.* 630. — 3. *pacificare*? *præt.* he þæt land gode fægere gefreođode ('*set apart*' *Th.*) *Gu.* 123. — 4. *munire*? þæt friđ wiđ hy gefreođad wære *Gu.* 382. — *præt. conj.* þæt he hie wiđ þæs hehstan brogan gefriđode *Jud.* 5. — gefriđade fugelas ('*volatilia pinata*') *Ps.* 77^{27} *ist verschrieben für* gefiđrade.

freodo, friođo, -đu, friđo, friđu, fryđu, fređo *f. pax, securitas, tutum, asylum*; *venia. Schonung, Gnade, Begnadigung*; *nom.* seo (treow) þe freođo sceal in lifdagum lengest weorđan *Exod.* 422. — *gen.* þu eart freođo wyrđe, ara mid eaforum *Gen.* 1347; gif me ∾ drihten on woruldrice an (*gönnt*) *Gen.* 1838; ne hi to þam facne ∾ wilnedan *Dan.* 222; we sculon to ussum feondum ∾ wilnian *Hö.* 98; to fæder fæđmum ∾ wilnian *B.* 188; þonne ic me freođu to þe wordum wilnige '*invocavero te*': *Ps.* 55^{8}; feoll to foldan, friođo wilnode *An.* 920. — *dat.* ac lifgiađ a leohte werede swa se fugel Fenix in freođu drihtnes wlitige in wuldre *Ph.* 597; þurh þe (*Abraham*) eorđbuende ealle onfođ freođo and freondscipe, blisse minre and bletsunge *Gen.* 1760. — *acc.* ne mihte earmsceapen are findan, freođe æt þam folce, þe him feores wolde geunnan *An.* 1132. — *inst.* ic eow freođo healde (*halte euch in Schutz*) *An.* 336. — *gen. pl.* utan us to fæder freođa wilnian! *Cri.* 773, *wenn nicht für* freođu *verlesen.* — *gen.* tires brucađ, mid gefean fryđo! *Gen.* 1513. — *dat.* (*acc.*?) on friđo drihtnes *Gen.* 1151; gewit on fređo gangan ut of earce! *Gen.* 1487. — *acc.* wiđ þe friđe healdađ and mundbyrde *Gen.* 2528; ic þe friđe healde (*oder inst.* friđe *von* friđ?) *An.* 917, 1434 *und ähnlich*: *Cri.* 489, *Gu.* 281. — *inst.* he hie dreame benam, friđo and gefean ealle *Gen.* 57. — *s.* fen-, wīc-freodu *und* frid.

freodo-bēacen *n. signum pacis, signum incolumitatem præbens*; hine wealdend on (= on hine) tacen sette, freođobeacen, þy læs hine (Cain) feonda hwilc mid guđþræce gretan dorste *Gen.* 1045.

freodo-burg *f. arx*; *acc.* -burh *B.* 522; *sonst auch asylum.*

freodo-lēas *adj. friedlos, schonungslos*? swylc wæs þæs folces ∾ tacen, unlædra eafođ, þæt hie eagena gesihđ hettend heorogrimme ageton gealgmode gara ordum *An.* 29.

freodo-scealc *m. pacis minister*; *nom.* fæle ∾ (*angelus*) *Gen.* 2301; *pl.* fæle freođoscealcas (*angeli*) *Gen.* 2497.

(freodo-), frido-sib *f. cognata vel femina pacifica, regina*; *nom.* mæru cwen, friđusibb folca *B.* 2017.

freodo-, frido-spēd *f. pacis copia, potestas tutelaris*? *acc.* Enoch siđđan ealdordom ahof, freođosped folces wisa *Gen.* 1198. — *gen.* he friđospede bæd god gæste sinum (friþo spe bæd *MS.*) *Rä.* 60^{3}.

(freodo-), frido-tācen *f. signum pacis*; *acc.* sette friđotacn on his selfes sunu (*sc. circumcisionem*) *Gen.* 2369.

freodo-þēaw *m. mos pacificus*; *pl.* -as *Gen.* 79.

freodo-, frido-wǣr *f. fœdus, pactum*; *dat.* onfengon fulwihte and freođowære, wuldres wedde witum aspedde, mundbyrd meotudes (*oder* -wære?) *An.* 1632; *acc.* hi getruwedon on twa healfa fæste friođowære *B.* 1096. — *acc.* þa þe noldan heora friđowære fæste healdan '*non servantes pactum*': *Ps.* 118^{158}.

freodo-wang *m. pacis campus*; *acc.* -wong *B.* 2949.

freodo-waru *f. tutela*; *gen.* he friođowære bæd hlaford sinne *B.* 2282; *acc.* [yđa weall] fæstum fæđmum freođowære heold *Exod.* 306.

(freodo-), frido-webba *m. pacis textor*; *nom.* fæle ∾ (*angelus*) *El.* 88.

freodu *s.* freodo.

freodu-weard *m. pacis custos*; *nom.* engel, fæle ∼ *Gu.* 143.

freodu-webbe *f. pacis textrix, i. e. mulier*; *nom.* ∼ *B.* 1942; *dat.* fælre freoduwebban *Wid.* 6. — *s.* freodowebba.

frēogan, frēon *amare*; *præs. sg.* freod *Leas* 37; swa þin mod ∼ (*wie es dir beliebt*) *Gen.* 2258; *pl.* freogad *Rä.* 55^{12}, *Cri.* 1648 *und* freod *Gn. Ex.* 103; *conj.* freoge *B.* 3177; *imp.* freo *Fæ.* 9; *inf.* freogan *B.* 948. — *s.* frēond.

(be-**frēogan**), -**frēon** *liberare*; *imp.* befreo me an ferde fram blodgete! *Ps. C.* 110.

ge-**frēogan, -frēon** *c. acc. liberare*; *inf.* gefreogan *Ps.* 93^{1}; *præt.* gefreode and gefreodade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; *imp.* wid yfela gefreo us feonda gehwylces; *Hy.* 6^{31}.

frēo-līc *adj. liber, ingenuus, egregius, herrlich, stattlich, lieblich*; *kann sowohl auf* freo *adj., als auf* freogan *bezogen werden*; *nom.* he his yldrum þah freolic to frofre *Gen.* 1108; þæt him Abrahame ænig ne weard bearn gemæne ∼ to frofre *Gen.* 2217; sum ∼ bid wlitig on wæstmum *Cræ.* 34; from ic wæs in frætwum, ∼ in geatwum *Reim.* 38 *und ähnlich*: *Edw.* 22; ∼ wealdend (*rex*) *Edw.* 6; ∾ frumbearn *Gen.* 1189; ∼ wif *B.* 615; hio bid eadgum leof, ∾, sellic, frommast and swidost *Rä.* 81^{25}; freolicu fæmne (folccwen, meowle) *Gen.* 884, *B.* 641, *Rä.* 62^{1}; freolecu fæmne (mæg) *Gen.* 895, 998, 1053, 2226. — *dat.* '*libero* freolicum': *Mon. gl.* 358. — *acc.* freolic fyrdsceorp *Rä.* 15^{13}; wif fæger and ∾ *Gen.* 1722; ∾ feorh *Fin.* 19; freolice fæmnan clæne womma lease *Cri.* 187; of þam worhte god ∾ fæmnan (freolicu *MS.*) *Gen.* 184. — *nom. acc. pl.* ful freolice feorh, frumbearn Chames *Gen.* 1618; bearn freolicu tu *Gen.* 1708; ∼ twa frumbearn *Gen.* 968; freolico frumbearn *Rä.* 47^{4}. — *superl.* fæmne freolicast *Cri.* 72.

frēo-līce *adv. libere, liberaliter, non dubitanter, decenter*; fed ∾ feora wocre! *Gen.* 1342; we he estlice mid us willad ferigan ∼ ofer fisces bæd *An.* 293; heo (Maria) þæt ærende onfeng ∼ *Hy.* 10^{15}; þæt hie ær ∼ fremedon unriht *Cri.* 1291. — þæt hie þonne for gewillunge þara ecra goda þy freolicor winnen '*liberius laborare*': *Bed.* 4[illegible].

freom *adj. strenuus, promptus*; *nom.* ∼ folctoga *Exod.* 14; þa com sod metod ∾ on fultum *Gen.* 2793; se wæs ma on cyriclicum þeodscypum gelæred, þonne he ∼ wære on worulddingum '*magis in ecclesiasticis disciplinis institutum quam in seculi rebus strenuum*': *Bed.* 4^{2}. — Neron, se naht freomlices ongan on þære cynewisan '*nil omnino in re militari ausus est*': *Bed.* 1.

frēo-mæg *m. consanguineus, germanus*; *acc.* ∼ (*fratrem*) *Gen.* 983; *dat. pl.* -magum *Gen.* 1039, 1183, *Exod.* 355; -mægum *Wand.* 21, *Wid.* 53.

frēo-man *m. vir ingenuus*; *pl.* freomen *Gen.* 1601; *gen. pl.* hwæt sylest þu me freomanna to frofre (*was von Freigeborenen, oder* freo manna *domine hominum?*) *Gen.* 2175.

be-**frēon** *s.* be-frēogan.

frēo-nama *m. cognomen*; *nom.* Edde hæten, þæs ∾ wæs Stephanus '*Eddi cognomento Stephanus*': *Bed.* 4^{2}; and þæs fæder wæs Oeric haten, wæs his ∾ Oesc '*cujus pater Oeric cognomento Oisc*': *Bed.* 2^{5}. — *acc.* Job suna wealdendes freonoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636.

frēond *m. amicus*; *nom.* se freond *Gu.* 687, *El.* 954; god wæs heora ∾ æt þearfe *Ps.* 77^{34}; wes us fæle ∾! *Gen.* 2725 *und ähnlich*: *Gen.* 2819; ∼ me dryhten ∾! *Kr.* 144; se is æthwam ∾ *Pa.* 15; he weard feasceaftum ∾ *B.* 2393; he bid þam godum glædmod on gesihde, on gefean fæger ∼ and leoftæl, lufsum and lide leofum mannum (*freundlich, adj.*) *Cri.* 913. — *dat.* freonde *Met.* 25^{16}, *Rä.* 21^{16}; he is to ∾ god (*gut ihn zum Freunde zu haben*) *Jul.* 102. — *acc.* freond *Gen.* 2499, 2811, *B.* 1385, 1864; hæbbe ic ∾ on him *Ps.* 90^{2}; gif þu wille on me hlaford habban eldeholdne ∼ þinum fromcynne *Gen.* 2313. — *nom. acc. pl.* freondas *Kr.* 76, *Ps.* 87^{8}; frynd *Gen.* 287, *Kl.* 33, *Ba.* 22, *Ps.* 87^{18}, 138^{15}, *Gn. Ex.* 37. — *gen. pl.* freonda *Gen.* 2626, *B.* 1306, 1838, *Ap.* 91, *An.* 936, *Gu.* 424, 985, *Kr.* 132; ∾ feasceaft (leas) *Gen.* 2100, 2479, 2699, *An.* 1130, 1707; holdra ∼ *Kl.* 17. — *dat. pl.* freondum *Gen.* 1611, 2025, *Cri.* 575, 1345, 1659. — *inst. pl.* freondum *B.* 1018; ∼ befeallen (*beslegene*) *Gen.* 2010, *B.* 1126. — *s.* freogan *und* worulde-freond.

freond-ladu *f. invitatio familiaris*; *nom.* him wæs ful (*poculum*) boren and ∼ wordum bewægned *B.* 1192.

frēond-lār *f. freundschaftlicher Rat*; *inst. pl.* he hine (*eum*) freondlarum heold estum mid are *B.* 2377.

frēond-lēas *adj. amicis destitutus*; *nom.* ∾ *El.* 925; *acc.* -leasne *Wand.* 28.

frēond-līce *adv. amice, benigne*; *Gen.* 1579, 2686; ∾ andswaredon *Gen.* 2524; onfoh me ∾! *Ps.* 118[116]; *compar.* freondlicor *B.* 1027. — *s.* un-frēondlīce.

frēond-lufu *f. amicitia, caritas, familiaritas*; *nom.* hwæt sie ∾ uncer twega (*sc. Abraham et Saræ*) *Gen.* 1834.

frēond-mynd *f. cogitationes amatoriæ*; *dat.* ic me onegan mæg, þæt me wradra sum wæpnes ecge for freondmynde feore beneote (*i. e. einer, der in Liebe zu dir entbrennt, spricht Abraham zu Sara*) *Gen.* 1831; for *mit Diet. in* feor *zu ändern, ist nicht nötig.*

frēond-ræden *f. amicitia*; *acc.* þæt hie lufan dryhtnes and sybbe swa some sylfra betweonum freondrænne fæste gelæston *El.* 1208; þeah þe he sece to him (gode) ∾ *Jul.* 220; hio to gode hæfde ∾ fæste gestaðelad *Jul.* 107; hi forlætað þæs geferscipes ∾ *Met.* 11[82]. — *amor conjugalis*; *gen.* þæt heo mæglufan minre ne gyme, freondrædenne *Jul.* 71; þa wæs sio fæmne welegum biweddad: wyrd ne ful cuðe ∾ (*dat.*?) hu heo from hogde *Jul.* 34.

frēond-scipe *m. amicitia, familiaritas, insbesondere auch zwischen Ehegatten*; *nom.* ∾ *Kl.* 25; *dat.* ∾ *Gen.* 1760, 2736; *acc.* ∾ *Gen.* 2515, *B.* 2069 (fæstne), *An.* 478, *Met.* 11[94] *und* freondscype fremman (*als Gatten*) *Bo.* 18; *inst.* se ilca god, se gefehð fela folca tosomne and mid freondscipe fæste gegadrað gesamnað, sinscipas, sibbe gemengeð, clænlice lufe *Met.* 11[90].

frēond-spēd *f. copia amicorum*; *acc.* ic him sylle ∾ *Gen.* 2330.

frēorig *adj.* 1. *gelidus, frigore rigens, frigens*; *nom.* se wæta wong wundrum ∾ *Rä.* 36[1]; ic wæs on sæbate merehrerendum mundum ∾ *An.* 491; *pl.* land wæron ∾ *An.* 1261 — 2. *starr vor Schrecken, Furcht oder Kummer*; *traurig*; he gefeoll ∾ to foldan *Jud.* 281; ∾ and ferðwerig *Gu.* 1130; ferðloca ∾ *Wand.* 33.

frēorig-ferð *adj. tristis animo, obstupefactus*; *nom.* ∾ *Gu.* 1318.

frēorig-mōd *adj. idem*; *pl.* sarge freorigmode *Gu.* 860.

frēos? *Dan.* 66: *s. die Note zu dieser Stelle.*

frēosan (*engl.* freeze) *gelare*; *inf.* forst sceal ∾ *Gn. Ex.* 72.

frēo-wine *m. amicus nobilis, princeps amicus*; *voc.* ∾ folca! *B.* 430. — *s.* frea-wine.

fretan 1. *lurcari, devorare, consumere, fressen*; *præs.* friteð *Sal.* 297, 403 *und pl.* fretað *Ps.* 52[5]; *præt.* fræt *B.* 1581, *Rä.* 48[1] *und pl.* fræton *Ps.* 104[30]; we hine ∾ '*absorbuimus eum*': *Ps. Th.* 34[25]; *inf.* fretan *Rä.* 76[5], *Ps. Th.* 13[9], 26[3]; sceal ∾ frecne lig fægne monnan *Wy.* 44 *und ähnlich*: *B.* 3014, 3114. — 2. *frangere, rumpere*; wære fræton (*fœdus fregerunt*) *Exod.* 147.

frettan *depascere, devastare*; *præs.* swa lig freteð morhæð '*velut flamma incendat montes*': *Ps.* 82[10]; *pl.* þone wingeard utan of wudu eoferas wrotað and wilde deor westað and frettað '. . . *et singularis ferus depastus est eam*': *Ps.* 79[13]. — *vgl.* frittan *depascere* (*Lye*).

fricca *m. præco*; *nom. pl.* hreopon friccan *An.* 1158, *El.* 54, 550.

fricgan, -ean 1. *interrogare, sciscitari*; *inf.* fricgan felageongne ymb forðgesceaft *Sch.* 3; ongan hine fricgean, hwylce Sægeata siðas wæron *B.* 1985; he hine þæs ∾ ongann *Gen.* 2887; he þæs fricggan ongan *El.* 157; ongan hie ∾ ymb fyrngewritu, hu... *El.* 560. — *præs.* fricge ic þe, hwæðres bið . . . *Sal.* 369; *pl.* fricgað, hu . . . *Cri.* 92; *conj.* þonne hie þe fricgen, hwæt . . . *Gen.* 1834. — *imp.* frige mec frodum wordum! *Gn. Ex.* 1; frige, hwæt ic hatte! (*forsche, wie ich heiße*) *Rä.* 15[19], 17[10], 27[26], 28[15]. — *part. gen. pl.* næs þa fricgendra gad in burgum (*acc.*) *es war nicht Mangel an solchen, die die Angekommenen fragten*: *El.* 991.

2. *fando accipere, comperire*? *part.* Gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; cuðon riht sprecan, þæt a ∾ fira cynnes and secgende searoruna gespon a gemyndge mæst monna wiston *Sch.* 14.

3. *petere*; sceal bearna gehwylc mid lice and sawle leanes fricgan ealles þæs we on eorðan ær geworhton godes oðde yfles *Dom.* 41. — *s.* un-fricgende, frignan, ge-frige.

ge-**fricgan, -fricgean** *c. acc. durch Hörensagen erfahren, wovon hören*; *præs. pl.* syððan hie gefricgeað frean userne ealdorleasne (*hören, daß er tot sei*) *B.* 3002; *conj.* gif ic þæt gefricge

B. 1826 *und pl.* syddan ædelingas feorran gefriegean fleam eowerne *B.* 2889; *part.* þa ædelestan, þe he on þam folce gefrigen hæfde *Met.* 9^{27}; þæt þæt folca fela ∾ habbađ *Dan.* 329; he wæs hearpera mærost, þara we an folcum gefrugen hæbben (*oder* gefragen *zu* gefragan *gehörig*?) *Ps. C.* 5. — þa þe snyttrocræft þurh fyrngewritu gefrigen hæfden (*durch Forschen in alten Schriften erworben hatten*) *El.* 155. — *mit acc. c. inf. fando accipere*; we feor and neah gefrigen habbađ Moyses domas . . . hæleđum secgan *Exod.* 1; *part.* egsa mara, þonne from frumgesceape gefrægen wurde æfre on eordan *Cri.* 840; he mæst geþah þara þe ic ofer foldan ∾ hæbbe *Wid.* 17 *und ähnlich*: *B.* 1196; þæs (*wie*) we ∾ habbad *An.* 687; gewat gangan to þæs þe he fara folc ∾ hæfde *An.* 1062; nu þec fela folca gefregen habbađ *Az.* 45.

friclan *appetere*; *inf.* þæt we on Egyptum are sceolde fremena ∾ *Gen.* 1843; næs þær mara fyrst freode to ∾ *B.* 2556. — friclo *appetitus*: *Lib. med.* 2, 16 (*Lye*); fultumes bidde fricolo uirginem almam! *Wanl. Catal. p.* 147; *vgl.* frico *usura* (*Nordh. Evang.*) *und* frec.

frīdan *custodire*? *præt.* on þam beorge bliđne fridon (f(u)ndon *MS.*) *sc. die Grabeswächter*: *Hö.* 8.

frīd-hengest *m. stattlicher Hengst* (*Diet. H. Z.* XII, 251); *pl.* -as *Rä.* 23^{4}.

frid, fryd (*altn.* fridr) *m. n. pax, tutela*; *nom.* him frid drihtnes wid þæs egsan gryre aldor gescylde *Dan.* 466; þæt ∾ wid hy gefreodad wære *Gu.* 382; he is mildheortnes min æt þearfe, ∾ and fultum '. . . *et refugium meum*': *Ps.* 143^{2}; wese awa ∾ on Israhela folce! *Ps.* 148^{11}; þær is ∾ freondum bitweon ford butan æfestum *Cri.* 1659. — *gen.* helpe, frides and fultumes *Ap.* 91; ∾ wilnedon, miltse to mærum *An.* 448 *und ähnlich*: *Dan.* 214, *An.* 1130, *Met.* 1^{35}; ∾ earnian dugude to dryhtne *Reb.* 13; ∾ orwena *Jul.* 320; ne willad eow ∾ healdan *By.* 41. — *dat.* on fride lifdon (wæron) *Gen.* 19, 1262 *und ähnlich*: *Gen.* 1872; hie on ∾ drihtnes of þam gryre freddedon *Dan.* 438; burga gehwone, þara þe þam folce to ∾ stodon *Dan.* 64; mannum to ∾ *Dan.* 716; swa he to ∾ hogode (*sc. Christus*) *An.* 622. — *acc.* þu scealt frid habban *Gen.* 1299 *und ähnlich*: *Gen.* 2471, *Rä.* 72^{23}; ic me ∾ wille æt gode gegyrnan *Gu.* 228; he him ∾ beodeđ *Cri.* 1341; þonan (*ex orco*) ænig ne mæg ∾ gewinnan, legbryne losian *Cri.* 1001; he ah æt wigge sped, sigor æt sæcce and sybbe gehwær, æt gefeohte ∾ *El.* 1184; he gelædde hi of leodobendum fram þam fæstenne on ∾ dryhtnes *An.* 1036; þu scealt feran and ∾ lædan, þær sylfætan edel healdađ (*den Frieden des Christentums dorthin bringen*) *An.* 174; þæt þu wille syllan feoh wid freode and niman ∾ æt us *By.* 39; siddan Dene comon and her fryd namon *Ælf. Tod* 7. — *inst.* þæt min sawul to þe sidian mote on þin geweald, þeoden engla, mid fride ferian *By.* 179. — *s.* frido.

frīd (*altn.* frīdr) [?] *adj. stattlich, schön*; *nom.* seo fride mæg *Rä.* 10^{9} (*nach Dietr.*), *wiewohl* fridemæg *auch die Schützende bezeichnen könnte, da von der brütenden Pflegemutter des Kuckucks die Rede ist.* — *altn.* frīda *ornare.*

frid-candel *f. lucerna pacis, sol*; *nom.* folca ∾ *Gen.* 2539; *s. jedoch auch* frīd.

frīd-candel *f. die schöne Leuchte, Sonne* (*Dietr.*): *Gen.* 2539; *s. jedoch auch* frid-candel.

fride-lēas *adj. friedlos*; *pl.* on herefelda hædene crungon, feollon fridelease *El.* 127.

fride-mæg *Rä.* 10^{9}: *s.* frīd *adj.*

frid-geard *m. domicilium pacis, asylum*; *dat. pl.* fridgeardum in (*in cœlo*) *Cri.* 399.

frid-gedāl *n. divortium a pace, obitus*; *acc.* he ∾ fremman sceolde (*mori*) *Gen.* 1142; *Bout. nimmt hier* frid = feord, ferd *vita.*

fridian *s.* freodian.

frido *s.* freodo.

frid-stōl *m. asylum, refugium*: *nom. acc.* þu eart ∾ us fæste, drihten '*refugium*': *Ps.* 89^{1}; þu me ∾ on þe fæstne settest *Ps.* 90^{1}; *dat.* me is geworden drihten to fridstole '*factus est mihi dominus in refugium*': *Ps.* 93^{11}.

frid-stōw *f. idem*: *nom.* þæt is sio ∾ and sio frofor an eallra yrmidena *Met.* 21^{16}.

fridu *s.* freodo.

frig- *s.* freo.

frīge *f. pl. amor*; *nom.* wurdon grundlease Geates frige *Deor* 15; *gen.* sio weres friga wiht ne cude ne þurh sæd ne ewom sigores agend monnes ofer moldan *Cri.* 419, *dat.* þæt wæs geworden butan

weres frigum, þæt ... bryd eacen weard *Cri.* 37; *acc.* wæstmum geeacnod þurh weres frige *El.* 341; þæt þu þæs weres ~ ece eadlufan an ne forlæte *Jul.* 103.

ge-**frige** *n. Hörensagen; Forschung*: *inst. pl.* gefreogum gleawe *Ph.* 29. — *s.* ge-fræge.

frignan, frīnan *interrogare*; *inf.* frignan ongan on hwylcum ... hangen wære *El.* 570; *præt.* he frægn, gif (*ob*) ... *B.* 1319; frægn hine, hu ... *Fin.* 46; *ähnlich*: frignan *El.* 1164 *und* frægn *Gen.* 1002, *Dan.* 122, 528, *Fin.* 22, *Jul.* 258. — ic þe frignan wille, hwæt forlætest þu me? *An.* 1414. — ic næfre þe frignan dorste *Gu.* 1184; ongan hine wordum ~ *Jul.* 346; *ähnlich* (*meist mit folgender, direkter Rede*): *præs.* frignest *El.* 589; *præt.* frægn *Gen.* 2173, 2268, *An.* 921 *und* fregn *An.* 1165; *part.* gif he frugnen bid *Met.* 22^{52} *und ähnlich*: *El.* 542; *und absolut* frignan *Gu.* 983, frægn *B.* 236, *An.* 556. — worda gehwæs, þæt heo frignan ongan *El.* 570; þu me frignest, þæs þe ic ængum ne wolde melda weordan *Gu.* 1201. — ymb þæt treo frignan *El.* 443 *und ähnlich* (*mit den præp.* æfter, be, ymb): frignan *El.* 1068, frigned *El.* 534 *und* frægn *B.* 332; *mit Adverbialpräposition*: *præs. conj.* gif hine rinca hwilc æfter frigne (*darum, darnach ihn fragt*) *Met.* 22^{46}. — *præs.* mec þæs oft fyrwet (*Neugier*) frined *Sal.* 58; ~ he for þære mænige, hwær ... sie *Kr.* 112; hwæt frinest þu me wordum wrætlicum? *An.* 629; ne frine ic þe for tæle *An.* 633. — *conj.* frine me! '*interroga me*': *Ps.* 138^{20}. — *præt.* þa befran he and cwæd *Ælf. N. T. p.* 36; *pl.* hi us frunon fæcnum wordum *Ps.* 136^{3}. — *imp.* ne frin þu æfter sælum! *B.* 1322. — *inf.* ongon hine frinan *Gen.* 495; ic hine þæs ~ wille ymb þinne sid *B.* 351. — *part.* me sylfum frinnendum '*mihimet sciscitanti*': *Bed.* 4^{19}. — *s.* frægn, fricgan.

ge-**frignan, -fringan,** -frīnan 1. *interrogare*; *præt.* þa þæs Ewan gefrægn ælmihtig god *Gen.* 887. — 2. *c. acc. fando accipere, comperire*; *præt.* no ic on niht gefrægn heardran feohtan ne on egstreamum earmran mannan *B.* 575; þa ic þæt wundor ~ *Rä.* 48^{2}; þæt (*id*) fram ham ~ gefrægn Higelaces þegn, Grendles dæda *B.* 194; *pl.* we þæt mæd hilde monge gefrugnon *Deor* 14; eac we þæt ~, þæt ... *Cri.* 301; þa hi þæt ~ *El.* 172; *conj. pl.* þara þinga ærest, þe her þeoda cynn gefrugnen *Cri.* 225; mærost beama, þara þe ~ foldbuende *El.* 1014; *part.* hæbbe ic gefrugnen, þætte ... *Ph.* 1. — 3. *mit acc. c. inf. fando accipere*; *præt.* 1. (ic *den erzählenden Dichter bezeichnend*): þa ic nedan gefrægn hæled to hilde *Gen.* 2060, þa ic wide ~ weorc gebannan *B.* 74; *ähnlich*: þa ic gefrægn *Gen.* 1960, 2242, 2482, 2540, *Exod.* 98, *Dan.* 57, 459, *Jud.* 246, *B.* 2484, 2752, 2773, *An.* 1095, 1708; þa ic gefregn *Sat.* 526; þa ic gefregen *Sat.* 225; ic flitan gefrægn on fyrndagum modgleawe men *Sal.* 179 *und ähnlich*: ic ~ *Dan.* 739, *Wid.* 10, *Rä.* 46^{1}, 49^{1}; ~ ic Hebreos eadge lifgan *Dan.* 1; ne ~ ic næfre æt wera hilde sixtig sigebeorna sel gebæran *Fin.* 37 *und ähnlich*: ne ~ ic *Exod.* 285, *B.* 1027; ne gefrægen ic þa mægde maran werode ... sel gebæran *B.* 1011; ~ ic þa Olofernes winhatan wyrcean *Jud.* 7. — ge-frīnan: *fando accipere, comperire, woron hören*; *præt. pl.* swa þæt monige gefrunon *Dan.* 235; swa hæled ~ *Exod.* 388; hie me þær ~ *Kr.* 76; we Gardena in geardagum þeodcyninga þrym ~ *B.* 2; þonne (*quam*) yldo bearn æfre ~ *B.* 70; þa þe mægburga mæst ~ *Exod.* 360; geeodon to þæs þe hie eorla hleo ~ hringas dælan *B.* 1969; we gefrunan on fyrndagum twelfe under tunglum tireadige hæled *An.* 1; we þa ædelingas fyrn ~, þæt hie symble wæron dryhtne dyre *Men.* 190; *conj.* þara þe we on Engle æfre gefrunen acennedne *Gu.* 1334. — *part.* hæfdon gefrunen, þætte ... *B.* 694; hæfde þa ~, hwanan seo fæhd aras *B.* 2403; hæfde Higelaces hilde ~ *B.* 2952. — ge-fringan: *interrogare*: *præt. pl.* swa guman gefrungon *B.* 666. — *vgl. alts.* gifrang.

frihd (= ferhd) *s.* stīd-ferhd.

frīnan *s.* frignan.

ge-**frīnan** *s.* ge-frignan.

ge-**fringan** *s.* ge-frignan.

frīo ... *s.* frēo ...

frīse *adj. crispus, comatus* (*Ettm. p.* 375); *dat.* frysan wife *Gn. Ex.* 96. — *vgl. fries.* frisle *f. coma, crinis*; *franz.* frise, friser.

frōd (*altn.* frōdr) *adj.* 1. *sapiens, prudens, sciens, peritus* (*vgl. got.* fraþjan froþ φρονεῖν, σωφρονεῖν, αἰσθάνεσθαι, γιγνώσκειν, fraþi νοῦς, φρόνημα, frōþs σοφός, φρόνιμος); *nom.* frod *Sch.* 76,

Men. 135; þu eart on mode frod, wis wordcwida (*bei jugendlichem Alter*) *B.* 1844; frod wita (fyrnweota, fyrnwited) *Gen.* 1154, *Mod.* 1, *El.* 343, 438 (*oder alt?*); þing sceal gehegan frod wid frodne *Gn. Ex.* 19; on ferđe frođ *Jul.* 553 *und ähnlich*: *Exod.* 355, *Wand.* 90, *El.* 463; guma gehđum frod *El.* 531; frod guma (*Hiob*) *Ph.* 570; fyrngidda (*gen.*) frod *El.* 542; no þæs frod (*alt?*) leofađ gumena bearna, þæt þone grund wite *B.* 1366; se froda (*Esaias*) *Cri.* 326. — *acc.* frodne on ferhđe *El.* 1164; frodan fyrnwitan *B.* 2123; frode fæder lare *Fæ.* 94; þurh frod gewit *Cri.* 1178. — *inst.* frode geþeahte (?) *Men.* 182. — *gen. pl.* is nu feala siđđan ford gewitenra frodra and godra, þe us fore wæron, gleawra gumena *El.* 637. — *pl.* þæt þu gehyre ymb þæt halige treo frode frignan (*adv.?*) *El.* 443; frode men *Sal.* 424. — *inst. pl.* frige mec frodum wordum! *Gn. Ex.* 1. — *compar.* hy beođ ferđe þy frodran *Rä.* 27^{21}.

2. *Da Weisheit und Lebenserfahrung besonders dem Alter zukommt, so nimmt* frōd *auch geradezu die Bedeutung ætate provectus, senex, vetus, an und wird so selbst von leblosen Dingen gebraucht*; *nom.* frod *Gen.* 1222, 2577, *Dan.* 667, *B.* 1306, 2513, 2625, 2950, *By.* 140, *El.* 1237, *Fæ.* 1, 15, 53, *Rä.* 80^{1}; wintrum (gearum, fyrngearum, misserum, dægrime) frod *Gen.* 1743, 2173, 2345, 2353, 2381, *Ph.* 219, *B.* 1724, 2114, 2277, *Men.* 66, *Gn. C.* 12, *Rä.* 88^{2}; frod fyrndagum *Gen.* 1072; ∾ dagum (*sc. arbor*) *Rä.* 54^{4}; wine ∾ wintres *Gen.* 1194; ic com ∼ feores *By.* 317; gomol gearum ∾ *Ph.* 154; frod, geealdad, wintrum gebysgad *Ph.* 426; wæs þa ∼ cyning, eald edelweard *B.* 2209; þu eart seolfa geong, nalas wintrum ∼ *An.* 506; draca sceal on hlæwe ∼ frætwum wlanc *Gn. C.* 27; ∾ fædera cyn (*priscum*) *Exod.* 29; ∼ fyrngeweorc *Ph.* 84 (*mundus*), *An.* 738 (*statua*); se froda *Ædelst.* 37, *Edw.* 29; se ∾ fæder Ohtherus, eald and . . . *B.* 2928. — *acc.* gearum frodne *Rä.* 72^{3}; ∾ and godne fæder Ingwines *Wid.* 114; mine frode feorhlege *B.* 2800. — *pl.* frode gesidas, ealde ægleawe *Men.* 18; frode fyrnweotan *An.* 785; frod fyrngewritu (*vetus testamentum*) *El.* 431. — *compar.* bid hæledum frodra *Rä.* 81^{30}. — *Oft greifen beide Bedeutungen, wie natürlich, ineinander über.* — *s.* geomor-, hyge-, in-, un-frōd.

frōdian *sapere*; *præt.* ead weacnade, freaum frodade, fromum godade (*sc.* ic?) *Reim.* 32.

frōfor, -er, -ur (*ahd.* fluobara) *f. solatium, consolatio, lætificatio, auxilium*; *nom.* frofor *Gen.* 1475, *B.* 2941, *Hy.* 7^{9}; sio ∾ *Bet.* 21^{16}; frofer (freofre *Wanl.*) *Hy.* 9^{15}; frofur *Run.* 1, 4, 19. — *gen.* frofre *Gen.* 2309, *Cri.* 1512, *B.* 185, *An.* 1569, 1707, *Gu.* 479, *Rä.* 6^{4}; ∾ gæst (gast) *Jud.* 83, *Cri.* 207, 728, *An.* 908, 1686, *Jul.* 724, *Gu.* 107, 908, *El.* 1037, 1106; frofres ic þec bidde *Hy.* 6^{1}. — *dat.* fuhton þe æfter frofre *Gen.* 2154; to frofre (*c. dat. pers.*) *Gen.* 955, 1108, 2175, 2217, *Exod.* 88, *Dan.* 339, *Jud.* 297, *Cri.* 65, 722, 758, 1422, *Sch.* 97, *B.* 14, 1707, *Men.* 57, 228, *An.* 311, 606, *El.* 502, 1143, *Ps.* 118^{24}, *Ps. C.* 148, *Hy.* 3^{27}, 7^{33}, 10^{22}, *Rä.* 40^{19}; to ∾ geþeoh dryhtne þinum! *Hy.* 11^{1}; ic widsoc sawle minre fælre frofre '*negavi consolari animam meam*': *Ps.* 76^{3}; ic eow mid wunige ford on ∾ *Cri.* 489; þe ge her in ∾ geseođ frætwum blican *sc. Christum* (*oder acc. vobis in solatium?*) *Cri.* 522; ge hyra sefan trymedon ford on ∼ (*acc.?*) *Cri.* 1361. — *acc. sg.* (*zum Teil Plural?*) frofor and fultum *B.* 698; frofre *Cri.* 801, *An.* 95, *Gu.* 860, 895, 1210, *Hy.* 4^{47}; his swæsne sunu, angan yrfelafe, feores ∾ *Exod.* 404; þæt þu þa ∾ folcum cyđe, þinre sylfre sunu *Cri.* 338; he þæs ∾ gebad *B.* 7; þæt he on ænigne eorl gelyfde fyrena ∾ (*Abhilfe von* ...) *B.* 628; no þær ænige ∾ gebohte *B.* 973; he him to anwaldan are gelyfde, ∾ and fultum *B.* 1273; geoce odde ∼ *Seel.* 108; ∼ geeward *An.* 1467; þæt hi wrađe secen ∾ to feondum *Wal.* 36; gedo nu fræmsume ∼ þine! *Ps. C.* 130. — *voc.* fæder, frofor min! *Gu.* 1184. — *inst.* sio halge sawl færed to þam flæsce frofre bewunden *Seel.* 130. — *nom. pl.* þa me þine frofre fægere gesibbedan sawle mine '*consolationes tuæ lætificaverunt animam meam*': *Ps.* 93^{18}. — *gen. pl.* wæs him frofra mæst heofonrices weard *El.* 196; wæs him ∼ mæst geworden æt þam wilspelle *El.* 993; þu eart ∼ feder *Hy.* 9^{8}. — *s.* hilde-, hyge-frofor; frefran.

from, fram (*ae. m. s.*) *prep.* von 1. *temporal*: from orde od ende ford *El.* 590; ∼ fruman worulde *Cri.* 1192, *ähnlich*: *Cri.* 840, *Jul.* 286; þæt he ∼ Noe nigoda wære on folctale (*von Noah an*) *Exod.* 378.

2. *von etwas weg*; from foldan up fleogan *Gen.* 2577; wend þe ~ wynne! *Gen.* 919; þa mec lærad ~ þe on stearcne weg *Jul.* 281; *ähnlich*: *Gen.* 149, 406, 1389, 2323, 2630, 2870, *Sat.* 496, *Cri.* 658, 1494, 1609, 1618 (*oder hier vom Passivum abhängig?*), *Hö.* 22, *B.* 1635, *Wald.* 1^{30}, *Jul.* 327, 360, *Gu.* 248, 337, 430, 1285, *Rä.* 21^{23}, 23^{19}, 44^{13}; from deade aras *Cri.* 467; ahreddan ~ egesan *Cri.* 17 *und ähnlich*: *Cri.* 1258; us freodom gief from yfla gehwam! *Hy.* 5^{11}; wæs se martyre from moncynnes synnum asundrod *Gu.* 485.

3. *von etwas her*; þe ic þe from gode brohte *Gen.* 615; þæt hit ~ gode come, broht ~ his bysene (*infolge seines Auftrags*) *Gen.* 679—680; sende regn ~ roderum *Gen.* 1372; ic cwom fah ~ feondum *B.* 420; *ähnlich*: *Gen.* 255, 651, *Cri.* 879, 907. — from him folc geludon (*stammten ab*) *Gen.* 1552; swa him cynde wæron ædelo ~ yldrum *Gen.* 2772 *und ähnlich*: *Gen.* 1716; þanon his eaforan wocan bearn ~ bryde *Gen.* 1062; him ~ Myrgingum ædelu onwocon *Wid.* 4.

4. *versch. and. Bezieh.*; from Egypta edelmearce (*inde ab*…) *Gen.* 2207. — *bei Verbis loquendi*: sægdest ~ hisside *B.* 532. — *beim Passivum*: from þam þine gangas wæron gesewene *Ps.* 67^{23}; swa him lyfed wæs ~ þæm ælmihtigan *Met.* 20^{245}.

5. *vom Dativ getrennt*; het hie from hweorfan neorxna wange *Gen.* 943; hie him ~ swicon *Gen.* 1981; *ähnlich*: *Gen.* 954, 1038, 1047, 1222, 1255; þu me adrifest ~ earde minum (*wo mit* from *ein Vers schließt*) *Gen.* 1032; hie me to wendon heora bacu bitere and heora blisse ~ (*sc. amici infidi*) *Met.* 2^{15}; freondrædenne hu heo ~ hogde (*wie sie seine Liebe verachtete*) *Jul.* 34. — fram: 1. *temporal*; ~ fruman (*ab initio*) *An.* 1487; ~ fruman worulde *El.* 1142; ~ dæges orde *An.* 1537, *El.* 140; þa agangen wæs 1000 wintra ~ gebyrdtide bremes cyninges *Edg.* 12; he ana hwearf mondreamum ~ *B* 1715.

fram *c.dat. von*; 1. *temporal*; ~ fruman (*ab initio*) *An.* 1487; ~ fruman worulde *El.* 1142; ~ dæges orde *An.* 1537, *El.* 140; þa agangen wæs 1000 wintra ~ gebyrdtide bremes cyninges *Edg.* 12.

2. *von etwas weg*; acwæd hine ~ his hyldo *Gen.* 304; þu ademest me ~ dugude *Gen.* 1032; gewiton ~ þam folcstyde *Gen.* 2000; ~ sylle abeag medubenc monig *B.* 775; lyt eft becwom ~ þam hildfrecan hames niosan *B.* 2366; þæt hine man of nydcleofan ~ þam engan hofe up forlete *El.* 712; acyrred ~ Criste *El.* 1120; afyr þu ~ me facen and edwit! *Ps.* 118^{22}; *ähnlich* fram *Gen.* 2011, *Dan.* 267, *Sat.* 177, 178, *Seel.* 67 (from *Ex*), *B.* 541, 543, 855, *An.* 697, 739, 1036, 1693, *El.* 701, *Kr.* 69, *Ps.* 118^{10}, *Ps. C.* 64, 83, 84, 95, 96. — *bei Verbis des Errettens, Befreiens*; þe eow of fergde fram ligcwale lysan þohte of hæftnede *El.* 296; þe eow ~ unclænum generede deofla gastum *El.* 301; befreo me ~ blodgete! *Ps. C.* 111; aþweah me of sennum sawle ~ wammum! *Ps. C.* 38; *ähnlich* fram *An.* 1039, *El.* 299, *Ps.* 53^{1}, *Hy.* 6^{36}; asundrod ~ synnum *El.* 1309.

3. *das Ausgehen von etwas bezeichnend*; þu fram minre dohtor onwoce *Sat.* 439; him gryre stod fram þam gaste *Dan.* 526; æghwædrum wæs broga fram odrum *B.* 2565. — his mod astah heah ~ heortan *Dan.* 598; ~ upgange æryst sunnan, odþæt heo gewited on westrodur, and ~ sæ nordan swycedan geond westen *Ps.* 106^{3}. — ? gegoten ~ þam grunde goldes and seolfres *Sal.* 31. — þæt fram ham gefrægn Hygelaces þegen *das erfuhr er von seiner Heimat aus, d.i. in seiner Heimat seiend*: *B.* 194.

4. *von etwas entfernt seiend*; hwæt wolde ic fram þe wyrcean ofer eordan? '*a te quid volui super terram*', *entfernt von dir*: *Ps.* 72^{20}; lifad leodum feor, locad geneahhe fram þam unlædan ængan hlaford (?) *Sal.* 382.

5. *beim Passivum*; fram gode sended (from *Ex.*) *Seel.* 46; *ähnlich*: fram *El.* 190, *Ps.* 113^{23}, *Hy.* 7^{87}; *dat.* he ana hwearf mondreamum ~ *B.* 1715.

6. *bei den Verbis loquendi, de*; þæt (*was*) he fram Sigemundes secgan hyrde ellendædum *B.* 875; no ic wiht fram þe swylcra searunida secgan hyrde *B.* 581.

7. *dem Dativ nachstehend*; he hine feor forwræc mancynne fram *B.* 110; beod þe ahylded ~ wita unrim *Jul.* 171; he unriht us ~ afyrde *Ps.* 102^{12}; hi me frecne ~ fleam gedydan '*periit fuga a me*': *Ps.* 141^{5}. — se þe regn sended, þe þeos eorde fram æfter growed (*von dem, durch den*) *Ps.* 146^{8}.

(from) fram *præp. c. inst. von weg*; fram þys wigplegan wendan *By.* 316.

from, fram *adv.* 1. *weg, von dannen*; næfre ic from hweorfe, ac ic lufan symle læste wid eowic *Cri.* 476. — 2. *hervor*: from ærest cwom orud aglæcean ut of

stane *B.* 2556; no þy ær fram meahte (*sc. fugere*) *B.* 754 *und ähnlich*: fram ic ne wille *By.* 317.

from, (fram *w. m. s.*) *adj. strenuus* [*Bed.* 4^{15}]; *nom.* from *Exod.* 54, *Cræ.* 77, *Gu.* 874, *Reim.* 38; *acc.* fromne *Ps. C.* 22; hie hine in godes willan ~ fundon *Gu.* 320; *pl.* frome *Gen.* 2493, *B.* 1641, 2476, *An.* 8, *Gu.* 152, *El.* 261, *Ps.* 103^{5}, *Sal.* 119; *dat. pl.* fromum *Reim.* 32; *superl.* frommast and swidost *Rä.* 81^{23}. — *mit dem Genitiv*: *nom.* wes þu dædum from willan mines! *Gen.* 2306; feringe ~ he fus þonan wended of þam wicum *Rä.* 72^{24}; hingonges strong, fordsides ~ *Rä.* 63^{2}. — ic eom on mode from, þæt ic wid þone gudflogan gylp ofersitte *B.* 2527. — *uber, abundans, præstans*; *nom. f.* swilc bid mægburh menigo þinre folcbearnum frome *Gen.* 2194; *inst. pl.* fromum feohgiftum *B.* 21. — *nom.* he wæs anræd ellenweorces, heard and hygerof, gearo gude fram to godes campe *An.* 234; *pl.* frame fyrdhwate *Ap.* 12; *comp.* swift wæs on fore fuglum framra (frumra *MS.*) *Rä.* 52^{4}. — framlice 'strenuissime': *Bed.* 4^{10}. — *s.* freme, freom; dæd-, hild-, orleg-, sīd-, un-from (-fram).

from-cyme *m. progenis*; *inst.* fromcyme þine *Gen.* 1765.

from-cynn *n.* 1. *progenies*; *dat.* þinum (his) fromcynne *Gen.* 1597, 2314; *acc.* hyra fromcynn *Az.* 33; *inst.* þæt sceal fromcynne folde þine geseted wurdan *Gen.* 2204; fyllad eowre ~ foldan sceatas, teamum and tudrum! *Gen.* 1534.

2. *prosapia, das Geschlecht, dem man entstammt, Ahnen, Abkunft*; *nom. acc.* min fromcynn *Rä.* $8^{1.8}$; þe þin (*Christi*) fromcyn mæge fira bearnum sweotule gesedan *Cri.* 241; *s. jedoch auch* frum-cyn.

from-lād *f. discessus, abitus*; *nom.* hwelc gramra weard feonda ~ (*fuga? obitus?*) *Gen.* 2098.

from-līce *adv. strenue, audacter, propere*; *Gen.* 2050, *Jud.* 41, 220, 302, *Cri.* 575, 676, *Ph.* 371, *An.* 556, 1184, 1334, 1642, *Jul.* 89, 258, *Gu.* 424, *El.* 454, *Ps.* 104^{23}, *Rä.* 16^{17}, 41^{69}; *compar.* fromlicor *Rä* 41^{66}; *superl.* fromlicast (*schleunigst*) *Jul.* 40.

from-sīd *m. discessus, abitus*; *nom.* ~ *Kl.* 33.

from-weard *adj. abiturus*; *dat.* ad fægum fromweardum feorh odþringed (*morituro*) *Seef.* 71; *pl.* þæt þas woruldgesælda him fromwearde beod *Boeth.* 11^{2}.

frum *adj. strenuus*; *compar.* swift wæs on fore fuglum frumra (*oder* framra?) *Rä.* 52^{4}.

fruma *m.* 1. *principium, initium*; *nom.* næs him ~ æfre or geworden, ne nu ende cymd ecean drihtnes *Gen.* 5; se ~ *B.* 2309; þa wæs ~ niwe ælda tudres (*sc. durch Adams Erschaffung*) *Gu.* 795; þæt is weordlic ~ worda þinra 'principium': *Ps.* 118^{160}; *Gott heißt* fruma and ende, *das* A *und* Ω: *An.* 556 (*vgl.* or and ende *Rä.* 81^{10}); þu eart eallra þinga ~ and ende *Met.* 20^{55}. — *dat.* on fruman (*in principio*) *Dan.* 35, *Hy.* 7^{73}, 9^{14} *und ebenso* æt ~ *Cri.* 225, *Ph.* 328, *Jul.* 274, *Ps.* 73^{2}, 76^{9}, 101^{22}, *Hy.* 8^{20}, *Met.* 17^{13}; æt (ær, fram, from) fruman worulde *Cri.* 1192, *Jul.* 509, *Gu.* 955, *El.* 1142, *Ps.* 92^{3}, 98^{4}; from ~ ærest od ende ford *Met.* 20^{10}; from ~ siddan *Gu.* 961; þæt (*qui*) fram ~ cunne eall þa earfedo . . . *An.* 1487. — *acc.* þis is ealdordom uncres gewinnes on fruman gefongen (*d. i. unser Streit hat erst hiermit begonnen*) *Jul.* 191; þæt eordwaran ealle hæfdon ~ gelicne, hi of anum twæm ealle comon were and wife *Met.* 17^{2}. — *inst.* hwa min fromcynn fruman (*zuerst*) agette eall of earde *Rä.* 80^{3}.

2. *auctor, Urheber* (*jedoch mit Übergang in die Bedeutung Nr.* 3); *nom. Gott und Christus heißen* sigores (lifes, mærda, fyrnweorca) fruma *Cri.* 294, 579, *Edg.* 41, *El.* 793; æwelm and ~ eallra gesceafta *Met.* 29^{81}; Wyrd, ealra firena ~ *Sal.* 443; sulhgeweorces ~ (*Erfinder oder Verfertiger*) *Gen.* 1087; ealre synne ~ (*diabolus*) *El.* 772. — *gen. dat.* leahtra (synna) fruman *Teufel*: *Jul.* 362, *El.* 839. — *acc.* fyrnsynna fruman (*diab.*) *Jul.* 347; lifes ~ (*Christum*) *Cri.* 44.

3. *princeps, rex, procer*; *nom.* se fruma *Gu.* 745 (?), *Ps. C.* 20; bregorices (burgwarena, Filistina) ~ *Gen.* 1633, *Wid.* 90, *Sal.* 277; *Gott und Christus heißen* folces (ealles folces, mancynnes, burhleoda, upengla) fruma *Sat.* 561, *Hö.* 29, 41, *Ph.* 377, *An.* 226, *Hy.* 11^{10}, *Met.* 29^{1} *sowie* ædelinga ord, ealra folca ~ *Cri.* 516 *und* herga ~, ædelinga ord *Cri.* 845. — *acc.* fyrdrinca þis folces fruman *Gen.* 2101, *Ps.* 112^{7}; herga ~ (*Christum*) *El.* 210. — *pl.* Filistina fruman (*proceres*) *Sal.* 280.

4. *primus*; *acc.* foldmægda fruman, ædelinga ord (*Adam*) *Gen.* 1277.

s. dæd-, ead-, gud-, hild-, land-, leod-, leoht-, lif-, ord-, tir-, þeod-, wig-fruma.

frum-bearn *n. primogenitus*; *nom. acc. sg.* ∼ *Gen.* 1056, 1189, 1628, *Sat.* 470, *Cri.* 507, *Ps.* 88^{24}, 104^{31}; facnes ∼ (*Satan*) *An.* 1296, *Gu.* 1044; *gen.* frumbearnes riht *Exod.* 338; *dat.* frumbearne *Gen.* 1215, 2358; *nom. acc. pl.* -bearn *Gen.* 968, 1618, *Ps.* 134^{8}, 135^{10}; *gen. pl.* -bearna *Exod.* 38, *Ps.* 77^{51}.

frum-cnēow *n. generatio primitiva*; *acc. Noah nahm von Tieren mit in die Arche* frumcneow gehwæs, fæder and moder tuddorteondra *Exod.* 371.

frum-cyn *n.* 1. *prosapia*: *acc.* þa þe mægburge mæst gefrunon, ∼ feora, fæderæðelo gehwæs *Exod.* 361; nu ic eower sceal ∼ witan *B.* 252. — 2. *genus, gens? acc.* þæt he ahredde þa forhwyrfed wæs ∾ fira *Cri.* 35; þu him þæt gehete, þæt þu heora ∾ on fyrndagum ican wolde, þætte æfter him cenned wære . . . *Dan.* 317; he geceas Judan him geswæs frumcynn '*elegit tribum Juda*': *Ps.* 77^{67}; *gen.* and frumcynnes heora frean swylce (*sc. primogenitum Pharaonis*) *Ps.* 104^{31}. — *s.* from-cyn.

frumd *s.* frymd.

frum-gār *m. primipilus, dux, princeps, procer*; *nom.* se ∼ *Gen.* 1183; *dat.* frumgare *B.* 2856, *Jul.* 685 (*Satan*); *pl.* frumgares *Dan.* 101, *Jud.* 195, *An.* 1070; *dat. pl.* -garum *Gen.* 2116, 2614.

frum-gāra *m. idem*; *nom.* se ∼ *Gen.* 1169; *dat.* -garan *Gen.* 2291 (-um *MS.*), 2659; *plur.* -garan *Gen.* 1334, 1708; *dat. pl.* his frumgaran *Gen.* 2052.

frum-gesceap *n. prima creatio, principium mundi*; *dat.* egsa mara, þonne from frumgesceape gefrægen wurde æfre on eorðan *Cri.* 840.

frum-hrægl *n. primus vestitus*; het heora scome þeccan frumhrægle *Gen.* 943.

frum-rǣden *f. prædestinatio*; *gen.* þa wæs first agan frumrædenne þinggemearces, swa hit wælwulfas awriten hæfdon, þæt hie banhringas abrecan þohton *An.* 147.

frum-sceaft *f.* 1. *prima creatio, im Gegensatz zu* edsceaft *nach dem Weltbrande*; *dat.* æt frumsceafte *Seel.* 79 (æt frymðe *Verc.*), *B.* 45, *An.* 798, *Rä.* 4^{14}. — 2. *creatura*; *gen. pl.* frumsceafta frea *Exod.* 274; fæder ∾ *Cri.* 472, *Mod.* 66. — 3. *prædestinatio, conditio primitiva vel pristina*; *acc.* he forlet lifes frumsceaft and his agene æðelo *Met.* 17^{24}; hwæne mode fyr on his ∼ eft to edle *Sal.* 415; se þe ende ∼ fira feorran reccan (*originem? statum pristinum?*) *B.* 91.

frum-scyld *f. culpa principalis vel capitalis*; *gen. pl.* Wyrd, ealra firena fruma, frumscylda gehwæs fæder and modor *Sal.* 445.

frum-slæp *m. primus somnus*; *dat.* him on frumslæpe, siððan he to reste gehwearf, com on sefan hwurfan swefnes woma *Dan.* 108.

frum-sprǣc *f. prædictum, promissum*; *acc.* fyl nu frumspræce! *Dan.* 326, *Az.* 42 (þa ∼).

frum-stadol *m. sedes primitiva*; *inst.* ic minum gewunade frumstadole fæst *Rä.* 61^{3}.

frum-stōl *m. sedes principalis vel pristina*; *nom. acc.* eard and eðyl unspedigran, þonne se ∼ wæs, þe hie of adrifen wurdon *Gen.* 963; habbað ∾ hiora, æghwilc hiora agenne stede *Met.* 20^{65}; is þæs fyres ∼ onriht eard ofer eallum oðrum gesceaftum *Met.* 20^{125}; *dat.* in þam frumstole, þe him frea sette *Sch.* 51.

frum-wæstm *f. primitiæ*; *nom. acc. pl.* heora frumwæstme fulle syndon '*promptuaria eorum plena*': *Ps.* 143^{16}; he þa on þam folce frumbearna gehwylc on Ægyptum eall acwealde and ∾ folce Chames '. . . *et primitias omnis laboris ejus*': *Ps.* 77^{51}. — *vgl.* frumripan *primitiæ* (*Lye*).

frum-weorc *n. opus priscum, res in principio creata*; *gen. pl.* frumweorca fæder *An.* 805.

fryd, frydo *s.* frid, freodo.

frymdig (frimdig) *adj. inquisitivus, desiderans, requirens*; *nom.* ic eom frymdi to þe (*deo*), þæt hi (*animam meam*) helsceaðan hynan ne moton *By.* 179; and man him sona funde, þæs þe he frimdig wæs (*quod requisivit*) *Ælf. N. T. p.* 36. — *plur.* hu mage ge þæs frimdie beon, þæt ge sceolan faran fram me? *Exod.* 10^{10}; farað ut of minum lande, swa ge ∼ wæron! *Exod.* 12^{31}.

frymd, frumd *m. f. principium, initium, primitiæ*; *auch creatum? nom.* næs his frymð æfre, eades ongin *Ph.* 637. — *dat.* æt (on) frymðe *in principio, primo, olim*: *Gen.* 132, 954, 2390, *Dan.* 35, *Cri.* 121, 223, 1666, *Seel.* 79 (æt frumsceafte *Ex.*), *Sch.* 38, *Ph.* 239, *Men.* 46, *Ps.* 70^{4}, 77^{2}, 79^{14}, 104^{24}, 110^{7}, 131$^{2.14}$, 136^{6}, *Hy.* 4^{83}, *Met.* 11$^{38.77}$, 13^{13}, 24^{14},

29^{38}, *Gn. Ex.* 5, *Rä.* $41^{6.31}$. — *pl.* frymđas *primitiæ* (*Lye*). — *gen. pl.* frymđa god (scippend, waldend) *Jud.* 5, 83, 189, *Ph.* 630, *Gu.* 792, *El.* 502 *und* fæder ∾ gehwæs *Ph.* 197. — *gen. pl.* frumda god *El.* 345.

fryse *s.* frise.

fugol *m. avis*; *nom. acc.* fugol *Sal.* 218, 298, 420; fugul *Rä.* 37^{9}; fugel *Gen.* 1460, 1983, *Jud.* 207, *Cri.* 636, 645, *Seel.* 79, *Wy.* 85, *Ph.* 86, 100, 104, 121, *Wand.* 81, *Sal.* 254, 279. — *gen.* fugles *Cri.* 639, 654, *Ph.* 125, *Sal.* 226, *Rä.* 27^{7}, 37^{11}. — *dat.* fugole *An.* 497; fugele *Ps.* 101^{5}, *Rä.* 32^{7}; fugle *B.* 218. — *nom. acc. pl.* fugolas *Dan.* 513; fugelas *Ph.* 352, *Fin.* 5, *Ps.* 77^{27}, *Met.* 13^{48}; heofones ∾ *Ps. Th.* 49^{12}; fuglas *Gen.* 1299, 2088, *Dan.* 507, *Az.* 140, *Ph.* 163, *Ps.* 104^{35}. — *gen.* fugla *Cri.* 983, *Ph.* 155, 159, 330, 335, *Gu.* 715, 889. — *dat.* fuglum *Jud.* 297, *Ps.* 78^{2}, *Met.* 27^{11}, *Rä.* 52^{4}, 73^{8}. — *s.* brim-, gūđ-, heofon-, here-, ne-, treo-, wudu-fugol.

fugol-bana *m. Vogeltöter, auceps*: *nom.* fugelbona hafeces cræftig *Cræ.* 80.

fugol-timber *n. avicula, pullus*; *nom.* earnes brid, fæger fugeltimber *Ph.* 236.

ful *n.* 1. *poculum*; *nom. acc.* ful *B.* 615, 1025, 1192; þæt ful *B.* 628; full *Rä.* 24^{14}; *dat.* onfoh þissum fulle! *B.* 1169; *inst.* fulle *Gn. Ex.* 91. — 2. *überhaupt receptaculum fluidi*; *acc.* ofer yda ful (*mare*) *B.* 1208; lagustreama full (*nubes*, wægfatu) *Rä.* 4^{38}. — *s.* meodo-, sele-ful.

ful *adj. plenus, plenarius, repletus, refertus*; 1. *absolut*; *gen.* fulles monan (*plenilunii*) *Met.* 28^{41}; *dat.* be fullan *abundanter*: *Ps. Th.* 30^{27}; *acc.* fulne friodom *Met.* 21^{8}; *pl.* bunan and orcas fulle *Jud.* 19; gif hi ∾ ne beođ '*non saturati*': *Ps.* 58^{15}; þær hi ∾ dagas findad *Ps.* 72^{8}; heora frumwæstme ∾ syndon *Ps.* 143^{16}; heofonas syndon þurh þine ecan word æghwær ∾ *Hy.* 9^{48}; tyn winter full (*zehn ganze Winter, adv.*?) *Met.* 26^{17}. — 2 *mit dem Genitiv*; *nom.* meodoburg mandreama full *Ruin.* 24; bist ∾ halgan hyhtes *Cri.* 57; *ähnlich*: *nom.* ful *Exod.* 450, *Cræ.* 24, *Mod.* 43, *Jul.* 612, *El.* 769, 939 *und* full *Gen.* 333, *Cri.* 88, 378, 962, *B.* 2412, *Jul.* 618, *Ps.* 140^{1}, *Sal.* 25, 32; *acc. m.* fulne *Cri.* 1370, 1517, *Rä.* 4^{30} *und f.* fulle *Cri.* 1626, *Sal.* 174; *pl.* fulle *Cri.* 960, *Gu.* 176. — 3. *mit dem Instrumental*; *nom.* æfþancum ful *Sal.* 497; fifmægnum full *Sal.* 136; *acc.* geseah unrihte eorđan fulle *Gen.* 1292.

s. bealo-, cear-, dȳgol-, eges-, firen-, georn-, hyht-, inwit-, ge-lēaf-, mān-, nēod-, scyld-, sorg-, syn-, tēon-, þrȳđ-, þrym-, wam-, weorđ-full.

ful *adv. plene, perfecte, valde*; ful bealdlice *By.* 311, *Ps.* 68^{7}; on ful blacne bam *Dom.* 66; ful unfyrn faca *Hy.* 4^{42}; þi me ful geomorre *Kl.* 1; ful oft *Az.* 80, 135, *Sat.* 152, *Dom.* 70 (fol *MS.*), *Wy.* 1, 74, *Seef.* 24, *Wid.* 119, 127, *B.* 480, 951, 1252, *Ps. C.* 13, *Met.* 4^{36}, *Gn. Ex.* 187, *Sal.* 304, 347, 399, 409, *Rä.* 31^{5}, 85^{7}; full oft *Sal.* 57; *ähnlich vor Adjektiven und Adverbien* (*die Alliteration nicht tragend*): ful *Gen.* 705, 728, 1618, *Sat.* 226, 684, *Cri.* 252, 389, *Hö.* 30, *Wy.* 54, *Kl.* 18, 46, *By.* 253, *Ælf. Tod* 19, *An.* 496, *Jul.* 464, *El.* 167, 860, *Leas* 12, *Ps.* 88^{3}, 93^{17}, 103^{30}, 104^{1}, 117^{25}, 118^{14}, 135^{1}, *Met.* 9^{5}, 18^{4}, *Sal.* 228, *Rä.* 26^{6}, 41^{104}, 80^{7} *und* full *Gen.* 444, 634, 688, *Sat.* 322, *By.* 153, *Ps.* 61^{1}, 72^{13}, 106^{42}, 141^{2}, *Met.* 24^{17}. — *bei Verbis*: wyrd ne ful cuđe *Jul.* 33; wyrd biđ ful aræd *Wand.* 5; *hierher gehören auch vielleicht die folgenden Verba, wo* ful *die Alliteration nicht trägt.* — *s.* ful-ēode, -gān, -gangan, -geēode, -læstan.

fūl *adj. putridus, sordidus, immundus, obscœnus, fœtidus*; *nom.* se fula leap (*des Holofernes Rumpf*) *Jud.* 111; þes wudu fula *Rä.* 41^{48}; byrgenum gelice, seo biđ utan fæger and innan ful *Ps. Th.* 13^{5}. — *acc.* on þinne fulan mud *Ps. Th.* 49^{17}. — *pl.* swa fule swa gæt (*sc. peccatores*) *Cri.* 1231; þurh firenlustas fule synne *Cri.* 1483. — *compar.* ic fulre eom þonne þis fen swearte (*stinkender*) *Rä.* 41^{31}.

fūl *n. illuvies, impuritas, culpa*; *nom.* '*illuvies* ful and wydel': *Cot.* 105 (*Lye*); *gen. pl.* ealra fula ful (*diabolus*) *El.* 769. — *s. Schmid, Glossar.*

full *s.* ful.

ful-læst, -lēst (*alts.* fullesti, *ahd.* fol leist) *m. auxilium, subsidium*; *gen. pl.* is mægenwisa trum, fullesta mæst, se þas fare lædeđ *Exod.* 551. — *s.* fylst.

ful-læstan, -lestan (*alts.* fullestian) *c. dat. opitulari*: *praes.* ic þe fullæstu *B.* 2668, *pl.* him men fullestađ *Hy.* 4[illegible]. — *auch ohne Objekt*: O. fullesteđ *Rä.* 25[illegible]. — *vgl.* fylstan.

ge-**ful-læstan** *helfen, beistehen*: *praet.* god gefullæste, þæt seo cwen begeat willan in worulde *El.* 1151.

fullian *implere, exsequi*; *inf.* gif hie bebodu willađ min ∼ *Gen.* 2317. — *s.* un-gefullod.

ge-**fullian** *erfüllen*, *s.* un-gefullod.

fulluht, fullwiht, fullwon *s.* fulwiht, fulwon.

fūl-nes *f. putredo, illuvies*; *voc.* eorđan fulnes (fylnes *Ex.*) eal forwisnad! *spricht die Seele zum Leichnam*: *Seel.* 18.

fultum *m. auxilium, adjumentum*; *nom.* fultum *Gu.* 160, *Ps.* 58^{17}, 69$^{1.7}$, 70^{6}, 77^{34}, 113$^{19.20}$, 117$^{6.7}$, 120^{2}; þry sind in naman ryhte runstafas, þara is Rad fultum (*so ist gewiß statt des unverständlichen* furum *des MS. zu lesen, wodurch sich als Auflösung des Rätsels* rad-PYT *ergibt*) *Rä.* 59^{15}. — *gen.* fultumes *Gen.* 2025; helpe, friđes and fultomes *Ap.* 91. — *dat.* we us naman drihtnes habbađ on fultume '*adjutorium nostrum in nomine domini*': *Ps.* 123^{7}. — *acc.* fultum *Gen.* 173, *Jud.* 186, *Ph.* 390, 646, *B.* 698, 1273, 1835, *Ps.* 51^{6}, 71^{12}, 83^{6}, *Hy.* 7^{80}, *Met.* 31^{8}, *Sal.* 440; on fultum *Gen.* 974, 1964, 2072, 2793, *Jud.* 301, *Ph.* 455, *B.* 2662, *El.* 1053, *Ps.* 61^{8}, 62^{6}, 70^{11}, *Sal.* 135; ædelne (ænigne) ∼ *Ps.* 59^{10}, 71^{12}, 107^{11}.

fultuman, -ian *juvare, auxiliari*; *præs. sg.* me god fultumeđ *Ps.* 53^{4}; ∾ him *Ps.* 88^{18}; him anra gehwilc his tirwina to fultemađ *Met.* 25^{21}. — *pl.* me þine domas fultumiađ *Ps.* 118^{175}. — *inf.* þu me fultumian scealt *Ps.* 118^{114}. — *part.* fultumiend *Ps.* 70^{3}, 145^{4}.

ge-**fultuman, -fultumian** 1. *helfen, beistehen*; *præt. conj.* nymđe me dryhten gefultumede æt þearfe *Ps.* 93^{16}; *imp.* gefultuma me (us)! *Ps.* 69$^{1.6}$, 78^{9}, 118$^{86.117}$. — 2. *propitiari*; *imp.* gefultuma þu urum misdædum! '*propitiaberis*': *Ps.* 64^{3}.

fulwian (*sonst auch* fullian) *baptizare*; *Grimm zu An.* 1630 *sieht darin den Begriff der mundatio, purgatio*; *vielleicht von* full, *plenus* [*wörtl.* '*vollweihen*'] *und somit eigentlich die* '*confirmatio*' *im kirchlichen Sinne bezeichnend, worüber Du Cange sagt*: '*Recens autem baptizati statim confirmabantur ab Episcopo, postea communicabant de corpore domini. Quod igitur baptismum confirmatio statim subsequeretur, pro ipso baptismo interdum usurpatur*'. — *imp. pl.* fulwiađ folc under roderum! *Cri.* 484.

ge-**fulwian** *taufen*; *part.* þa wæs he gefulwad *El.* 1044.

fulwiht, fulluht (*von* fulwian *abgeleitet, nicht Compositum*) *baptisma*: *nom. sg.* fulwiht *An.* 1645; fulwihte *Hy* 11^{9}. — *gen.* fulwihtes bađ *Sat.* 546, *An.* 1642 (full-), *El.* 490, 1034. — *dat. inst.* fulwihte onfon *Seel.* 86, *An.* 1632, *El.* 192; æfter fulluhte *Arg. Ps. Th.* 22; oferwurpe þu mid þy wætre ealle burgwaran, swylce git Johannis in Jordane mid þy fullwihte fægre onbryrdon ealne middangeard *Hö.* 136. — *acc.* fulwiht *An.* 1637 *und* fulwihte *El.* 172. — *LL. Wihtr.* 6 *steht acc.* fulwihde.

fulwiht-tīd *f. tempus baptismatis*; *nom.* ∾ eces drihtnes (*der 6. Januar*) *Men.* 11.

fulwiht-þēaw *m. mos baptizatorum*; cyning onfeng fulluhtþeawum *i. e. Christianus factus est*: *Met.* 1^{33}.

fulwon *f. baptisma? gen. pl.* fullwona bearn *i. e. Christiani*: *Gen.* 1951.

funde *s.* findan.

fundian *niti, tendere, intendere, properare, streben*; *præs.* ic fundige to þe of þisse worulde *Hy.* 4^{40}; sawul fundađ of licfate *Gu.* 1062; þiderweard ∾ *Met.* 13^{14}; *ähnlich*: fundađ *Seef.* 47, *Gu.* 1238; *pl.* fundiađ *Met.* 20$^{239.280}$; *conj.* 3. fundie *Met.* 21^{2} *und* fundige (*mit reflexivem* him) *Sch.* 100; *præt.* nu þu most feran, þider þu fundadest longe and gelome *Cri.* 1671; he fundode of geardum *B.* 1137; *inf.* fundian to þam siđe (to lande) *Hy.* 4^{71}, *Gn. Ex.* 52. — ne meahton hie ofer mere feolan, swa hie fundedon *Rä.* 23^{6} *und ähnlich*: *Gen.* 2493. — *præs. sg.* ferende fundađ æfre *Rä.* 81^{5}. — *mit dem Infinitiv*: *beabsichtigen, wünschen, streben*; hwider fundast þu siđes dreogan? *Gen.* 2269; he hider eft fundađ on þysne middangeard moncyn secan on domdæge *Kr.* 103; *pl.* witan fundiađ, hwylc ... wunige *Mod.* 16; we ∾ Higelac secan *B.* 1819.

furdor *s.* furđur.

furđum, furđon, forđum *adv.* 1. *primo, auch dem engl.* '*just, first*' *entsprechend*; *auch wie das altn.* forđum *olim, antea*; hæfde 500 wintra, þa he furđum ongan bearna strynan *Gen.* 1238 *und ähnlich*: *Gen.* 1131, *Gu.* 1213; þa sunne up ∾ eode (*eben aufging*) *Gen.* 2539; þa ic ∾ weold folce Deniga and on geogude heold ginne rice (*d. i. in der ersten Zeit meiner Regierung*) *B.* 465; þa hie to sele furđum gangan cwomon *B.* 323; ic þe sceal mine gelæstan freode, swa wit ∾ spræcon *B.*

1707; ic þær ∾ cwom to þam hringsele *B.* 2009; hwa æt frumsceafte ∾ teode eorđan eallgrene *An.* 798; siđđan ∾ wæs rodor aræred *Jul.* 497; swa ic ∾ wæs of modur hrife minre acenned *Ps.* 138^{11}; swa he ∾ oncneow, þæt heora fynd ehton, he heora bene bealde gehyrde (*sobald*) *Ps.* 105^{33}; siđđan ∾ swealh eorđe Abeles blode *Gn. Ex.* 194; se mec wræde on æt frumsceafte ∾ legde *Rä.* 4^{14}; syđđan he ∾ weox of cildhade *El.* 914; *ähnlich*: *Gen.* 2378.

2. *etiam, vel, saltem, quidem*; þu sceonde æt me furđum ne onfenge (*doch gewiß nicht*) *Gen.* 875; þu me frinest, þæs þe ic ∾ ær æfre in ealdre ængum ne wolde melda weorđan (*eigentlich*) *Gu.* 1201; næs þa god doend, ne an ∾ ealre wære '*... non est usque ad unum*', *auch nicht Einer*: *Ps.* $52^{2\cdot 4}$ (*ähnlich* furđum *Ps. Th.* 13^{4}, 16^{4}, forđon *Ps. Th.* 13^{2} *und* furđon *Ps. Th.* 33^{20}); nænig forđum wæs, þæt he ... *Gu.* 895; syđđan forwurdon heora wingeardas and ficbeamas, furþon ne mihton blæda bringan (*gar nicht?*) *Ps.* 104^{29}; ge furđon þa spræcon þæt ylce mid him, þe (*quibus*) ic betst truwode *ja sogar*: *Ps. Th.* 40^{9}; gif ic ænig unriht wiđ hi gedon hæbbe ođđe furđum him gulde yfel wiđ yfle (*oder gar*) *Ps. Th.* 7^{4}; ne huru ymbe sciphergas scealcas ne herdon ne ∾ fira nan ymb gefeoht sprecan *Met.* 8^{32} *und ähnlich*: *Met.* 8^{35}, 30^{11}. — *vgl.* furđum-līc *Oros.* 1^{12}.

furđur, furđor (*ahd.* furdir) *adv. local und temporal*: *ulterius, ultra, amplius, porro*; furđur *Gen.* 2014, *B.* 254, 761, 3006, *An.* 1352, 1491, *Ps.* 77^{19}; furđor *Gen.* 401, *Dan.* 140, *Sat.* 225, 445, *Cræ.* 34 (*porro*), *Ph.* 236, *By.* 247, *Wald.* 1^{10}, *Jul.* 317, 347, *Gu.* 1195. — siđđan he þone fintan furđor cuđe *Jul.* 606. — oft ge dyslice dæd gefremedon, næfre furđur þonne nu (*nunquam magis quam nunc*) *El.* 388; færnum feonde furđor hyrdest, þonne þinum scippende *Cri.* 1395; *ähnlich*: furđor *Sch.* 29, *Ps.* 124^{3} *und* furđur *An.* 1520, *Jul.* 541. — ofer midne sumor furđor fif nihtum *Men.* 125; þænne he ∾ cymeđ ufor anre niht (*einen Tag später*) *Men.* 33.

furum (*Rä.* 59^{15}) *s.* fultum.

fūs (*ahd.* funs, *altn.* fuss) *adj. promptus, celer, pronus, paratus, cupidus* (*offenbar zu* findan *gehörig, dessen Grundbedeutung 'ire' ist*); *eundi vel abeundi cupidus*; *nom.* fus sceal feran *Gn. Ex.* 27; fus and forđgeorn *By.* 281; com ofer foldan fus siđian mergen þridda *Gen.* 154; fus *B.* 1916, *Gen.* 443, 2869, *Exod.* 103, *An.* 255. *Gu.* 1273, *Sal.* 58, *Rä.* 72^{24}; fus on forđweg *Men.* 218, *Gu.* 918; is nu fus þider gæst siđes georn *Gu.* 1017; woruldcandel scan, sigel suđan fus *B.* 1966; siđes fus *Ph.* 208, *B.* 1475, *Gu.* 1050, 1349, *El.* 1219 *und ähnlich mit dem Genitiv*: *Exod.* 248, *Gu.* 1023, 1188, 1306, *Rä.* 31^{3}; sceaft fedorgearwum fus flane fulleode *B.* 3119; ic ymb siđ sprece longunge fus *Hy.* 4^{97}; sceal se wonna hrefn fus ofer fægum fela reordian (?) *B.* 3025. — *voc.* fus hæle! *Sch.* 1. — *acc.* habbađ wisne geþoht, fusne on forđweg *Gu.* 773; ∾ on forđsiđ *Gu.* 1121; sægde his ∾ hyge, þæt he þa goldburg ofgifan wolde (*daß er abreisen wollte*) *An.* 1656; modes ∾ *Seef.* 50; geseah ic þæt fuse beacen wendan wædum and bleom *Kr.* 21; gesawon rihtre stræte segn ofer sweotum fus on forđweg *Exod.* 129. — *nom. pl.* þider wæron fuse *Exod.* 196; wæron eft to leodum ∾ to farenne *B.* 1805; þær ∾ feorran cwoman to þam æđelinge *Kr.* 57; fus ofer folcum fyre swætađ (*sc. nubes*) *Rä.* 4^{43}. — *dat. pl.* (*sg.?*) ic of fusum rad *Rä.* 88^{8}. — *Zuweilen steht es geradezu synonym mit* fæge *in der Bedeutung von 'moribundus, properæ morti devotus' oder 'tristis'*; *nom.* beorscealca sum fus and fæge fletræste gebeah *B.* 1241; þus ic frod and fus þurh þæt fæcne hus wordcræft wæf ... *El.* 1237; ic þas word sprece fus on ferđe *Hy.* 4^{83}; is him fus hyge, gad geomriende, geohđo mænađ... *An.* 1666; *acc.* fusne *Gu.* 1130, 1201. — *s.* bealu-, ellor-, grund-, hell-, hin-, ūt-, wæl-fūs.

fūs-lēođ *n. Scheidelied, Totengesang* (*Bout.*), *morientis cantus* (*Ettm.*); *Trauerlied*; *nom* þær wæs yđfynde innan burgum geomorgidd wrecen gehđo mænan, forht ferđ manig, ∾ galen *An.* 1551. — *acc.* he þa wyrd ne mađ, fæges forđsiđ, ∾ agol (*sc. die Todesnachricht überbringend*) *Gu.* 1320; þu on þære eorđan scealt yrmđam lifgan, wuman in gewinne and wræce dreogan, feondum to hrođor ∾ galan, and to þære ilcan scealt eft geweorđan (*so lautet der Fluch nach dem Sündenfall*) *Cri.* 623.

fūs-līc *adj. paratus, itinerarius*; *acc. sg.* horn stundum song ∾ f[yrd]leođ *B.* 1424; *pl.* guđgewædu, fyrdsearu ∾

B. 2618; geseah beran ofer bolcan beorhte randas, fyrdsearo fuslicu *B.* 232.

fȳf *s.* fiftene.

fyhte-horn *n. cornu pugnatorium*; *acc.* ealra fyrenfulra fyhtehornas ic gebrece sniome '*cornua peccatorum confringam*': *Ps.* 74^{9}.

fyl, fyll, fell *m. lapsus, ruina, clades, mors*; *nom.* þonne his fyll cwome (*sc. arboris*) *Dan.* 513; ∼ and feorhcwealm *Gen.* 1103; sceotendra ∼ (*clades*) *Gen.* 2062; ∼ cyninges *B.* 2912. — *dat.* þæt he on fylle wearđ (*hinfiel*) *B.* 1544; æfter ∼ (*post mortem*) *Ph.* 371. — *acc.* cwiddon cyninges fyll (*mortem Christi*) *Kr.* 56; on heora feondum fyl gewyrcean *By.* 264; butan hwa þurh flanes flyht fyl gename *By.* 71; hi þam feore fyl gehehton *Gu.* 520; *acc.* þeh he hie fell curen (*ertranken*) *An.* 1611. — *s.* hra-, wæl-fyll; fyl-wērig *und* feall, fyl.

fylce (*altn.* fylki) *n. provincia, tribus*; of eallum þyssum bifylcum '*de cunctis prope provinciis*': *Bed.* 3^{14}. — *s.* ælfylce.

fylgean, fylgian, fyligan (*altn.* fylgia) *c. dat. vel acc. sequi, adhærere, insequi, insectari*; *præs.* gif þu leng gedwolan fylgest *Jul.* 202; him on swađe fylgeđ A. ofermægene and hine eac ofslyhđ (filgid *B. zu* felgan?) *Sal.* 93. — *præt.* legde him lustas on and mid listum speon, fylgde him frecne (*setzte ihnen zu*) *Gen.* 688; hio gedwolan fylgde *Met.* 26^{54}; *pl.* fylgdon me mid firenum (*verfolgten mich*) *Cri.* 1441; ge gedwolan ∾ ofer riht godes *El.* 371. — *inf.* swa he fylgan het flettsittendum (*d. i. sie beim Gastmahl bedienen*) *Jud.* 33; ongon his gewunan ∾ *Met.* 7^{1}; þa hi folc godes þurh feondscipe ∾ ongunnon (*ihm nachsetzten*) *Phar.* 3; nyste þæt þæs hearma swa fela fyrenearfeđa fylgean sceolde monna cynne *Gen.* 709. — *præs. conj.* (?) þe him forđ ofer þæt fylian (*anhangen*) *Hy.* 10^{39}. — *s.* ætfeolan.

æt-**fylgean** *adhærere*; *præs.* ne ætfyliged þe facen ne unriht '*non adhæret tibi*': *Ps.* 93^{19}.

ge-**fylgean** *sequi*; *inf.* ođfleogeđ feđrum snel, þæt him ∾ ne mæg drymendra gedryht *Ph.* 347; *præs. pl.* gif ge þysum lease leng gefylgađ (*bei diesem Truge beharrt*) *El.* 576.

fyllad *m. Füllung*; *acc.* ∼ eorđan eall geiceađ! (*sc. prole vestra*) *Gen.* 1513. — *s* Winter-fylled.

fyllan, fellan *præt.* fylde *cædere, sternere, projicere, abjicere, dejicere, destruere*; *præs.* ic fylle *Rä.* 2^{9}; *præt.* fylde *Gen.* 747, 1096, 2071, *An.* 1690, *Jul.* 5, *El.* 1041, *Ps.* 80^{13}; *pl.* fyldon *Cri.* 709; *imp.* fyll *Ps.* 73^{22} *und pl.* fyllađ *Cri.* 486; *inf.* fyllan *Gen.* 2113, *Jud.* 194, *Kr.* 73, *Ps.* 138^{16}, *Rä.* 38^{4}.

ā-**fyllan** (*pro* āfellan) *prosternere, dejicere, demoliri*; *inf.* we þas wic magun fotum ∼ *Gu.* 256. — *præs.* afylleđ hine on foldan *Sal.* 297. — *præt.* afylde hine under foldan sceatas *Sal.* 458. — *part.* wearđ wealdendes lof afylled, feala wearđ todrefed godes þeowa *Edg.* 38; ne wearđ wæl mare æfre ∾ (*var.* gefylled) *Ædelst.* 67.

be-**fyllan** 1. *cædere, prosternere, projicere*; *præt.* hwæt befealdest þu hine folmum þinum on wælbed? *Gen.* 1010; *part.* hæfđ us befylled fyre to botme *Gen.* 361. — 2. *cædendo orbare*; *part.* secgum befylled *Gen.* 2124 (*s.* befeallan).

ge-**fyllan, -fellan** 1. *cædere, prosternere, occidere*; *inf.* gefyllan *B.* 2655, *Kr.* 38; *præt. pl.* gefyldan *B.* 2706; *part.* gefylled *Exod.* 38, *Ædelst.* 67 (*var.* befylled). — 2. *cædendo orbare*; *part.* he wæs his mæga sceard, freonda gefylled (be-?), beslagen æt sæcce *Ædelst.* 41. — ? þæt Pater Noster mordor gefylleđ (gefilleđ *B.*) *Sal.* 41.

tō-**fyllan** *disjicere, zerfällen*; *præs.* god heafdas feonda her gescæneđ and he tofylleđ feaxes scadan *Ps.* 67^{21}.

fyllan *implere*; *præs.* hiđende leg fylleđ on foldwong fyres egsan woruld mid ealle *Cri.* 975; onþyn þinne muđ! and ic hine hrađe fylle *Ps.* 80^{11}; onhlidest þu þine handa and hi hrađe fyllest, ealra wihta gehwam wis bletsunga '*et imples omne animal benedictione*': *Ps.* 144^{17}. — *pl.* we þin hus ecum godum fyllađ *Ps.* 64^{5}; ∾ mid feore foldan gesceafte *Cri.* 953. — *præt.* halig gast þære fæmnan bosm fylde mid blisse *Hy.* 10^{19}; he ∾ þinne willan fægere mid gode *Ps.* 102^{4}; he wuldres ∾ beorhtne boldwelan *An.* 523. — *imp.* fyl nu þa (þine) frumspræce! *Dan.* 326, *Az.* 42; *pl.* tudre fyllađ eorđan! *Gen.* 196 *und ähnlich*: *Gen.* 1532. — *inf.* fyllan *Cri.* 1606, *Rä.* 62^{8}; þæt he fyrngewyrht ∾ sceolde (*d. i. sterben*)

Gu. 944. — *part.* wæs fylde helle mid þam andsacum *Gen.* 319; þonne heofon and hel hæleđa bearnum ~ weordađ *Cri.* 1593; beođ þine feldas ~ mid wæstmum *Ps.* 64^{12}. — *s.* æ-fyllend.

ā-fyllan *implere*; *inf.* ne mid his sceafe ne mæg sceat ~ '*non implerit sinum suum, qui manipulos colligit*': *Ps.* 128^{5}. — *part.* fyres afylled *Cri.* 1563; is þes walica ham wites ~ *Sat.* 100; Heorot innan wæs freondum ~ *B.* 1018.

ge-**fyllan, -fellan** *implere*: 1. *füllen, anfüllen*; *præs.* ic eorđan gefylle *Rä.* 67^{8}; hwilum mægđa sum gefylled minne bosm *Rä.* 15^{8}; of þam he ne ~ folme æfre *Ps.* 128^{5}; *præt.* þæt cuđe hol, þæt he ær oft gefylde *Rä.* 45^{7}; *part.* þæt se wida ceafl gefylled biđ *Wal.* 60; þeos eorđe si eall ~ þurh his wuldres meaht! *Ps.* 71^{20}; se wines steap fægere ~ is '*plenus*': *Ps.* 74^{7}; of wæstmum weorca þinra eall eorđan cid ufan biđ ~ '*satiabitur terra*': *Ps.* 103^{12}. — *mit dem Instrumentalis*: eorđan þu gefyllest eceum wæstmum '*inebriasti eam*': *Ps.* 64^{9}; he hi heofonhlafe gefylde '*saturavit*': *Ps.* 104^{35}; gefylled weard eall þes middangeard monna bearnum *Gen.* 1553; *ähnlich*: *præs.* þu gefyllest *Ps.* 103^{16} *und* gefylled *Ph.* 653; *præt.* gefylde *Ps.* 110^{4}, *Met.* 20^{247}; *inf.* gefyllan *Ps.* 103^{26}; *part.* gefylled *Gen.* 645, 1766, *Sat.* 137, *Mod.* 26, *Gu.* 1291, *El.* 1143, *Ps.* 70^{7}, 118^{64}, 122^{5} *und pl.* gefylde *Ps.* 64^{10}, 122^{4}, gefyllede *Ps.* 89^{16}. — he þa hungrian mid godum gefylled '*satiavit bonis*': *Ps.* 106^{8}; gefylled mid facne *Leas* 17; eom ic leohte geleafan and mid lufan dryhtnes ~ *Gu.* 625; sona beođ gefylde mid gefean muđas ure *Ps.* 125^{2}. — *mit instrumentalem Akkusativ*; *part.* nefuglas sittađ þeodherga wæl þicce gefylled *Gen.* 2160 *und ähnlich*: *Gen.* 1613. — *mit dem Genitiv*: þu gefyldest foldan and rodoras wuldres þines *Cri.* 408; þæt mon þæt lamfæt leades gefylde *Jul.* 578; haliges gastes fægere gefelled *Hy.* 8^{43}; *ähnlich*: *præt.* þu gefyldest *Seel.* 144; *part.* gefylled *Cri.* 181, *Dom.* 12, *Ph.* 627, *El.* 1135, *Ps.* 54^{24}, 62^{5}, 87^{3}, 103^{23}, *Rä.* 18^{2}. — *part.* gifena gefylled, fremum fordweardum *Gen.* 209.

2: *erfüllen*; *præs. conj.* ær þan he me gefylle willan minne þurh þara nægla cyme *El.* 1084; þæt he his lust on þon leofne ~ '*implevit desiderium suum ex ipsis*': *Ps.* 126^{6}. — *part.* rade wæs gefylled heahcyninges hæs *Gen.* 123 *und ähnlich*: gefylled *Cri.* 213, 326, 468, *El.* 1131, *Ps.* 73^{19}; þa his tiddæge wæs rim ~ (*completus*) *Gen.* 1166; *pl.* þa wæron gefylde æfter frean dome dagas on rime *An.* 1697; ic þine domas wat on sođfæste smicere ~ *Ps.* 118^{164}; þy þine wordcwidas weorđen gefelde (*ut impleantur*) *Ps. C.* 53.

fyllo *f.* 1. *plenitudo, copia*; *id quod aliqua re continetur*: *gen.* sped biđ þy mare fylle minre *Rä.* 18^{5}; *dat.* (*acc.*) onfeng under wædum fæmne fyllo (*gravidata est*) *Rä.* 43^{5}. — 2. *copia ciborum, saturatio*: *gen.* fylle fægen *Pa.* 35; næs hie þære ~ gefean hæfdon, þæt hie me þegon (*sc. monstra marina*) *B.* 562; bugon to bence, ~ gefægon *B.* 1014; wiston begen (wulf and hrefn), þæt him þa þeodguman pohton tilian ~ on fægum *Jud.* 209; *dat.* ic scylle heora hungrium hlaf to fylle '*pauperes ejus saturabo panibus*': *Ps.* 131^{16}; *inst.* æse wlanc, fylle gefægnod *B.* 1333. — *s.* wist-fyllo.

fȳl-nes *s.* fūl-nes.

fylst *f. auxilium*; *dat. inst. sg.* mid godes fylste *Met.* 23^{7}; aspeon him fram ealle þa þe he ondred þæt him on ~ beon woldon *Oros.* 1^{12}. — *gen. pl.* ne þu fremdne god fylsta gebiddest (sylfa *MS.*) '*neque adorabis deum alienum*': *Ps.* 80^{9}.

fylstan *c. dat. auxiliari, adjurare*; *inf.* ongan him geornlice ~ *By.* 265; *præt.* him fylste ece drihten *Gen.* 2631; hie him fylston wel *Gen.* 2484.

ge-**fylstan** *adjurare, auxiliari*; *præs. conj.* þæt þu gefylste me, þæt ic ... gewyrcean mote *Hy.* 3^{51}; þe me ~ to þam sædfate *Hy.* 4^{101}.

fyl-wērig *adj. cæde defessus, occisus*: *acc.* -igne *B.* 962.

fȳnd *s.* feond.

-fynde (*altn.* -fyndr) *adj. findbar*: *s.* ead-fynde.

fyorh *s.* feorh.

fyr, fyrr *adv. longius*; fyr bid se þridda *Sal.* 136; he gewat wicstowe fyrr sceawian *Gen.* 2593; ær ge fyr heonan on land Dena furdur feran *B.* 252; heold hine (*sich*) syddan fyr and fæstor, se þam feonde ætwand *B.* 143; he (leg? engel?) on andan sloh fyr (fyr?) on feondas *Dan.* 345. — *s.* feor.

fȳr, fīr *n. ignis*; *nom.* fyr *Gen.* 374, 2556, *Exod.* 93, 536, *Dan.* 266, 374, *Az.* 95, *Cri.* 959, 1003, 1063, *Ph.* 280,

504, 525, *B.* 2701. 2881, *Ps.* 77^{63}, *Gn. Ex.* 72. — *gen.* fyres *Gen.* 334, *Dan.* 461—466, *Cri.* 975, 1563, 1626, *Ph.* 490, 545, *Seef.* 113, *B.* 185, *El.* 1106, *Sal.* 174; blacan ∾ *Dan.* 246; ∾ lig *Dan.* 228, 234; ∾ blæst *Ph.* 15, *Jul.* 588; ∾ feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 353; ∾ wylm *Dan.* 214, *Gu.* 162, 345; fires fnæst *Jul.* 588; — *dat.* fyre *Gen.* 322, 330, 361, 437, 487, 2506, 2521; wearmum ∾ *Ps.* 57^{7}; fire *Az.* 65, *B.* 2219. — *acc.* fyr *Gen.* 314. 316, 2542, 2887, 2889, *Cri.* 1620, *Gu.* 606, *B.* 1366; *El.* 1311, *Sal.* 42; fir *Cri.* 1521; domes (wites) fyr *Cri.* 625, *El.* 1314. — *inst.* fyre *Gen.* 43, *Dan.* 438, *Sat.* 79, 97, *Ph.* 531, *B.* 2774, 2595, *Jul.* 591, *Reim.* 45 (feor *MS.*), *Rä.* 4^{43}; ∾ and lige *Sat.* 325; þicce ∾ *Ps.* 117^{12}. — *s.* ad, æled-, bǣl-, heađo-, hēah-, helle-, līg-, wæl-, wylm-, wan- (won-)fȳr.

fȳr-bæd *n. balneum igneum*; *dat.* -bade *Cri.* 831, 986, *Ph.* 437; -bæđe *El.* 949.

fȳr-bend *m. vinculum igne duratum*; *inst.* duru fyrbendum fæst *B.* 722.

fȳr-clam, -clom *m. vinculum ignitum vel igne duratum*; þis is þeostra ham þearle gebunden fæstum fyrclommum *Sat.* 39.

fȳr-draca *m. draco ignivomus*; *nom.* ∾ *B.* 2689.

fyrd *f.* 1. *agmen, exercitus*; *nom.* fyrd sceal wiđ fyrde *Gn. C.* 52; fyrd sceal ætsomne, tirfæstra getrum *Gn. C.* 31; fyrd wæs on ofste (gefysed) *Exod.* 54, 223; fyrd eall geseah, hu ... *Exod.* 88. — *dat.* þære fyrde *Exod.* 331, *Sat.* 470; hwæt þær wære weorudes ealles on Faraones ∾ *Phar.* 2. — *acc.* þær on fyrd heora færspell becwom *Exod.* 135; se þas ∾ wered *Exod.* 274; ∾ Faraones *Exod.* 156; þa fyrde *Exod.* 254; he ∾ gelædde *Exod.* 62; þonne þu þine ∾ geblissast, sylest miht and mund miclum herige *Hy.* 7^{47}. — *gen. pl.* for fyrda mæst *El.* 35.

2. *expeditio*; *dat.* þæt ic of þisse fyrde feran wille (*fugere*) *By.* 221. — *acc.* þeah þu, drihten, mid us ne fare an fyrd *Ps. Th.* 43^{11}; onginnađ nu ymb þa fyrde þencan! *Gen.* 408; þe on þa frecnan fyrd gefaren hæfde ofer langne weg *Gen.* 689; þa ic gefrægn Elamitarna fromne folctogan fyrd gebeodan *Gen.* 1961; on fyrd wegan fealwe linde *Gen.* 2044 *und ähnlich*: *Rä.* 72^{18}. — 3. '*castrum* fyrd': *Wr. gl.* 18. — *Dagegen ist* witodre fyrde *Exod.* 471 *wohl sicher in* wyrde *zu ändern.* — *s.* heard-fyrde *adj.*

fyrd-geatwe *pl. f. apparatus bellicus*; *gen.* yr biđ on wicge fæger fæstlic on færelde fyrdgeatewa sum (-geacewa *MS.*) *Run.* 27.

fyrd-gestealla *m. socius expeditionis bellicæ, commilito*; *inst. pl.* -um *Gen.* 1999, *B.* 2873.

fyrd-getrum *n. agmen, cohors, Schlachtordnung*; *nom.* werod eal aras, fus ∾ *Exod.* 103; *acc.* heht his hereciste healdan georne fæst ∾ *Exod.* 178.

fyrd-ham *m. vestis bellica, lorica*; *acc.* þone fyrdhom *B.* 1504.

fyrd-hrægl *n. idem*; *acc.* helm oft gescær, fæges ∾ *B.* 1527.

fyrd-hwæt *adj. bellicosus*; *pl.* fyrd-hwate *B.* 1641, *Ap.* 12, *An.* 8, *El.* 21, 1179; frome ∾ *B.* 2476.

fyrd-lēođ *n. carmen militare, epinicium*; *acc.* ∾ golon *Exod.* 577: ∾ agol wulf on walde *El.* 27; *B.* 1424.

fyrd-rinc, ferdrinc *m. bellator*: *nom.* fyrdrinc *By.* 140; *gen.* -es *Rä.* 78^{2}; *nom. pl.* -as *El.* 261; *gen. pl.* -a *Gen.* 2104. — *acc.* ferdrinc *Ps. C.* 22.

fyrd-sceorp *n. ornatus bellicus*; *acc.* freolic ∾ *Rä.* 15^{13}.

fyrd-searu *n. apparatus bellicus*; *acc. sg. et pl.* guđgewædu, ∾ fuslic *B.* 2618; fyrdsearo fuslicu *B.* 232.

fyrd-wīc *n. castra* (*Wr. gl.* 18); *nom.* ∾ aras *castra locata sunt*: *Exod.* 129; *dat. pl.* to þam fyrdwicum *Jud.* 220.

fyrd-wīsa *m. dux expeditionis*; *nom.* ∾ *Cræ.* 77.

fyrd-wyrđe *adj. bello clarus*; *nom.* ∾ man *B.* 1316.

fyrđran *promovere, fördern*: *inf.* þæt ic eađe mæg anra gehwylcne fremman and ∾ on landa gehwylc, þær me leofost biđ *An.* 936.

ge-fyrđran *promovere, prosperare*; *part.* wæs eftsiđes georn frætwum gefyrđred (*beglückt mit Schätzen aus der Drachenhöhle*) *B.* 2784; eode in burh hrađe elne ∾ *An.* 985; and heora siđfæt wæs fram gode sylfum gehrađod and gefyrđrad '*a domino iter suum prosperatum*': *Bed.* 4^{19}.

fyren *s.* firen.

fȳren *adj. ignitus, igneus, flammeus*; *nom.* fyren for *Gu.* 1285; is þin agen spræc innan ∾, sylf swiđe hat '*ignitum eloquium tuum vehementer*': *Ps.* 118^{140}; *f.* sio fyrene sunne *Met.* 29^{7}; swylce

eal Finnsburuh fyrenu wære *Fin.* 36; *dat.* under þam fyrenan hrofe *Dan.* 239; *acc.* fyrenne beam *Ps.* 104^{34}; *inst.* fyrene sweorde *Gen.* 947, 1575; *acc. pl.* fyrene loccas *Exod.* 120; *inst. pl.* fyrnum clommum (teagum) *Cri.* 733, *Pa.* 60, *An.* 1380.

fȳr-gebræc *n. fragor vel strepitus ignis*; *acc.* þæt ∾ *Gen.* 2560.

fyrgen *s.* firgen.

fȳr-gnāst *m. scintilla*; *pl.* flugon fyrgnastas *An.* 1548; *altn.* gneisti *m.*

fȳr-hāt *adj. ardens ut ignis*; *nom.* ∾ lufu *El.* 937.

fyrhd *s.* ferhd.

fȳr-heard *adj. igne duratus*; *nom.* ∾ *B.* 305.

fyrht *adj. timidus*; *pl.* fyrhte þearfan *Ps.* 71^{4}. — *s.* god-ferht.

ā-**fyrhtan** *terrere, timore afficere*; *part.* weard (wæs) afyrhted *An.* 1531, *Gu.* 1300, *El.* 56; *pl.* wæron mid egsan afyrhte *Sat.* 385; hie beod egsan ∾ *Cri.* 1020.

fyrhto, -u *f. terror, timor, pavor, formido*; *nom.* egsa and fyrhtu '*timor et tremor*': *Ps.* 54^{5}; ∾ deades '*formido mortis*': *Ps.* 54^{4}; ∾ helle '*pericula inferni*': *Ps.* 114^{3}. — *dat.* næs him on fyrhtu feondes egsa (*oder acc.*?) *Ps.* 77^{53}; on minre fyrhto '*in pavore meo*': *Ps. Th.* 30^{25}. — *acc.* ne hi him godes fyrhtu ondrædad '*non timuerunt deum*': *Ps.* 54^{20}; fyrhto *Hy.* 4^{87}.

fȳr-lēoht *n. lumen igneum*; *acc.* ∾ *B.* 1516.

fȳr-lēoma *m. splendor igneus*; *nom.* ∾ stod geond þæt scræf *Sat.* 128.

fȳr-loca *m. claustrum igneum*; *acc. vel dat.* in fyrlocan fæste gebunden *Sat.* 58.

fȳr-mæl *n. macula igne inusta*; sweord fyrmælum fag *An.* 1136.

fyrmest *adv.* 1. *zuerst*; þæs þe hie feonda gefær ∾ gesægon *El.* 68; þæt feorde cynn ∾ eode on wægstream *Exod.* 310. — 2. *zuvorderst*; se þe ∾ læg *B.* 2077; swa he on þam folce ∾ eode *By.* 323. — 3. *maxime, optime, præcipue*; þa þe eowre æ on ferhdsefan ∾ hæbben *El.* 316; si on þinum mægene sib mæst and ∾! *Ps.* 121^{7}; he hi on hælo hyde gelædde, swa he hira willan wiste ∾ *Ps.* 106^{29}; þohton, hu hi ∾ facen and unriht hradost ewædon *Ps.* 72^{6}. — *s.* forma.

fyrn (*got.* fairneis) *adj. priscus*; *nom.* ∾ fordgesceaft *Rä.* 81^{9}.

fyrn *adv. pridem, dudum, olim, antiquitus*; *Gen.* 498, 2696, *Seel.* 90, *Men.* 101 (?), 190, *Gu.* 841, 946, 1232, *El.* 632, 641, 974, *Gn. Ex.* 165, *Sal.* 424; fyrn geara *Ps.* 94^{9}. — *s.* un-fyrn.

ge-**fyrn** *adv. olim, antiquitus*; *Cri.* 63, 135, 301, 349, *Met.* 10^{52}.

fyrn-dagas *pl. m. dies priscæ*; *dat.* in fyrndagum (*olim*) *Exod.* 559, *Sat.* 463, *Cri.* 1034, *Ph.* 570, *An.* 978, *Gu.* 601, *El.* 425 *und* on ∾ *Cri.* 1295, *Mod.* 1, *An.* 1, 753; þu him gehete, þæt þu hyra fromcynn on ∾ ycan wolde *Az.* 33 *und ähnlich*: in ∾ *Dan.* 317. — *inst.* fyrndagum (*olim*) *B.* 1451; frod ∾ *hochbejahrt, senex*: *Gen.* 1072.

fyrn-gēar *pl. n. anni præteriti*; *inst.* fyrngearum frod *hochbejahrt*: *Ph.* 219. *Gn. C.* 12.

fyrn-geflit *n. lis vel rixa vetus*; *acc.* þurh ∾ *El.* 904; *acc. pl.* hyra fyrngeflitu *Jud.* 264.

fyrn-geflita (= ealdfēond) *m. Altfeind*; *acc.* his fyrngeflitan *Pa.* 34.

fyrn-gemynd *n. reminiscentia olim factorum*; *acc.* þa þe ∾ mid Judeum gearwast cudon *El.* 327.

fyrn-gesceap *n. olim constitutum*; *nom.* hu þa wisan sind fæger ∾ ymb þæs fugles gebyrd *Ph.* 360.

fyrn-gesetu *pl. n. der frühere Wohnsitz*; *acc.* he ∾ agenne eard eft geseced *Ph.* 263.

fyrn-gestrēon *n. thesaurus antiquus*; *gen. pl.* -na *Sal.* 32 (A).

fyrn-geweorc *n. opus priscum vel jam diu perfectum*; *nom. acc.* frod ∾ *An.* 738 (*statua*), *Ph.* 84 (*mundus*); fæder ∾ (*sol*) *Ph.* 95; fyra ∾ (*thesaurum*) *B.* 2286.

fyrn-gewinn *n. pugna vetus*; *gen.* -es (*Riesenkämpfe*) *B.* 1689.

fyrn-gewrit *n. scriptura vetus vel prisca*; *nom. acc. pl.* frod fyrngewritu *El.* 431; -to *El.* 155; -tu *El.* 373, 560, *Fæ.* 67, 73; *dat. pl.* -tum *Sal.* 8.

fyrn-gewyrht *n. olim constitutum*; *acc.* þæt he ∾ fyllan sceolde (*sterben*) *Gu.* 944.

fyrn-gid *n. prophetia vetus*; *gen. pl.* fyrngidda frod *El.* 542.

fyrnian *s.* firenian.

ge-**fyrnian** *peccare*; *præt.* we gefyrnedan *Ps.* 105^{6}. — *s.* firenian.

fyrn-man *m. qui olim vixit*; *gen. pl.* fyrnmanna fatu *B.* 2761.

fyrn-sægen *f. traditio antiqua*; *nom.* þæt is ∾, hu ... geþolade *An.* 1491.

fyrn-sceada *m. Altfeind*; *nom.* fah ∾ *diabolus*: *An.* 1348.

fyrn-strēamas *pl. fluenta prisca, oceanus*; *gen.* -ma *Wal.* 7.

fyrn-syn *f. peccatum priscum*; *gen. pl.* fyrnsynna fruma (*diab.*) *Jul.* 347.

fyrn-weorc *n. opus priscum, creatura*; *gen. pl.* fyrnweorca fruma (frea) *deus, Christus*: *Cri.* 579, *An.* 1412.

fyrn-wita, -weota *m. antiquitatis peritus vel vir sapiens qui olim vixit vel longa vita peritus*; *nom.* David, frod fyrnweota *El.* 343; frod fyrnwiota (*der Großvater des Judas*) *El.* 438. — *dat.* frodan fyrnwitan *B.* 2123 (= Hrodgares runwitan and rædboran *v.* 1325). — *pl.* frode fyrnweotan (*die drei Erzväter*) *An.* 785; wæs se witedom þurh fyrnwitan beforan sungen *El.* 1154.

fyrn-wited *adj. peritus longa vita?* þa he hæfde frod ∾ 95 wintra (-witet *MS.*) *Gen.* 1154. [*l.* ∾ wita *Cos.*]

fyrr *s.* fyr.

ā-**fyrran,** -f e r r a n, -f i r r a n *elongare, removere, avertere*; *inf.* nele he his milde mod mannum afyrran *Ps.* 76^{7}; *ähnlich*: *Cri.* 1426, *Ps.* 88^{30}. — *præt.* þu afyrdest *Ps.* 84^{1}, 87^{18}, 88^{36}; he afyrde *Sat.* 479; he teonan and unriht us fram ∾ *Ps.* 102^{12}. — *imp.* afyr fram me unrihte wegas! *Ps.* 118^{29}; ne ∾ þu me fæle spræce! *Ps.* 118^{43}; me feondum afyrr! *Ps.* 68^{14}; *ähnlich*: afyr *Ps.* 53^{5}, 118^{22}; afyrr *Ps.* 142^{10}. — *part.* afyrred *Gen.* 379, *Ph.* 5, *Gu.* 641, *Ps.* 108^{17}, 103^{27}, *Cri.* 1371; *pl.* he hæfde feondas afyrde *Gu.* 720. — *part.* (*acc. absol.*) þone godan fram me gast haligne a f e r r e d n e *Ps.C.* 97. — *præs. conj.* þæt he him a f i r r e frecne geþohtas *Sat.* 284; *præt.* Crist heo afirde dreamum bedælde, *expulit eos e cœlo*: *Sat.* 67.

fyrs (*engl.* furz, furze, *wäl.* ferz) *m. rhamnus, rubus, genista, ruscus* (*Lye*); *acc. pl.* fyrsas '*rubos*': *Met.* 12^{3}; *vgl. Boeth.* 23; '*arciotidas* fyrses berian': *Wr. gl.* 69.

fyrst, fierst, first (*vgl. dieses*) *m. Frist, spatium temporis, tempus constitutum*; *nom.* fyrst forđ gewat *B.* 210; ∾ is æt ende lænes lifes *Exod.* 267; næs hit lengra ∾ *B.* 134; næs þær mara ∾ freode to friclan *B.* 2555; ne wæs se ∾ micel, þe hi him forgiefan þohton *Gu.* 297; ∾ wæs in godes dome, hwonne... *Gu.* 81. — *dat.* him on fyrste gelomp ædre mid yldum, þæt . . . ('*in due time*') *B.* 76; þeah ic ær on ∾ lyt earnode arna *Hy.* 4^{17}; on þam ∾ *Exod.* 189; æfter ∾ *Gu.* 808, *El.* 490. — *acc.* hæfde nydfara nihtlangne f y r s t *Exod.* 208; nihtlangne ∾ (*per totam noctem*) *B.* 528, *An.* 836, 1311, *El.* 67; dæglongne (andlægne) ∾ *Sal.* 501, *Exod.* 304; fif (seofon) nihta ∾ (*per . . .*) *B.* 545, *An.* 1675; anes mondes ∾ (*per unum mensem*) *Jud.* 325; ymb ∾ wucan *Men.* 87; þone lytlan ∾ þe her lifes si *Cri.* 1323; forgif me f i e r s t and ondgiet and geþyld and gemynd þinga gehwylces, þara þu me sendan wille to cunnunge! *Hy.* 4^{21}. — *inst.* þær he þy fyrste forman dogore wealdan moste *B.* 2573. — *nom.* first *An.* 147. — *s.* lang-fyrst.

fyrst-gemearc *s.* first-gemearc.

fyrst-mearc *s.* first-mearc.

fȳr-sweart *adj. schwarz, von der mit dickem Rauchqualm geschwängerten Flamme*; *nom.* fyrswearta leg *Cri.* 984.

fyr-wit, -wet- -wyt (fir-) (*ahd.* firi-, firwizzi) *n. curiositas*; *nom.* ymb þa me f y r w e t bræc *Sal.* 247; hine ∾ bræc *Jul.* 27, *B.* 1985; hyne ∾ bræc, hwæđer he hine cwicne gemette *B.* 2784; mec þara nægla gen on fyrhđsefan ∾ myngađ *El.* 1079; mec þes oft ∾ frineđ (f y r w i t *A.*) *Sal.* 58; hine f y r w y t bræc modgehygdum, hwæt þa men wæron *B.* 232. — *acc.* fricgađ þurh f y r w e t *Cri.* 92.

fyrwit-georn *adj. neugierig, wißbegierig*; *nom.* firwetgeorn *Met.* 28^{76}; *gen. pl.* fyrwetgeornra *Gn. Ex.* 102.

fȳr-wylm *m. flamma æstuans*; *inst.* fyrwylmum fah (*sc. draco ignivomus*) *B.* 2671.

fȳsan 1. *festinare*; *inf.* fysan to fore (to flote, to rade) *Gen.* 2860, *El.* 226, 981; *imp.* fys æfter þon, þæt þu gesecge ...! (fyr *MS.*) *Gu.* 1151. — 5. *reflexiv*: *se paratum vel promptum reddere*; *inf.* ongan hine fysan and to flotan gyrwan *An.* 1700; *præs.* gæst hine fyseđ on ecne eard utsiđes georn *Gu.* 1240 *und conj.* þæt ge recene eow fysan to gefeohte *Jud.* 189; *præt.* fysde hine to fore *Hö.* 33. — 3. *stimulare, incitare, accelerare*; *fortschnellen*; *præs.* þu here fysest to gefeohte *An.* 1189; *præt.* he fysde forđ flana genehe *By.* 269.

ā-**fȳsan** 1. *festinare, tendere*; *inf.* feor ∾ and forđ gangan *By.* 3. — 2. *paratum vel promptum reddere, incitare, accelerare*; *part.* þonne he afysed biđ *paratus ut moriatur*: *Ph.* 654;

hređer innan barn ∾ on fordsid (*ad mortem*) *Gu.* 911; þe him (*quibus*) to heofonum bid mod ∾ *Ph.* 657; ic ∾ eom earm of minum edle (*paratus ut moriar?*) *Hy.* 4^{57}: ∾ bid agenne eard eft to secan *Ph.* 274; wæs modsefa ∾ on fordwege *Kr.* 125; *pl.* swa ær wæter fleowan, flodas afysde *Cri.* 986 (*vgl.* flodas gefysde *El.* 1270).

ge-**fȳsan** *accelerare, properare, promptum abeundi reddere*; *part.* fyrd (werod) wæs gefysed *Exod.* 54, 221; ∾ to fæder rice *Cri.* 475; winde ∾ (*sc. navis*) *B.* 217; draca mid bæle for fyre ∾ *B.* 2309; wæs hringbogan heorte ∾ sæcce to secanne *B.* 2561; *pl.* ofestum gefysde *Pa.* 52; flodas ∾ *El.* 1270. — *mit dem Genitiv*: gude gefysed (*zum Kampf beeilt*) *B.* 630 *und pl.* secgas wæron sides gefysde *El.* 260. — *conturbare?* sorgende folc hygegeomor hearde gefysed cearum cwiđende *Cri.* 891.

fȳst *f. pugnus, Faust*; *inst. pl.* on þone eadgan andwlitan hondum slogun, folmum arealitum and fystum eac *Cri.* 1125.

G.

gād, gæd 1. *defectus, penuria, egestas*; *nom.* ne wyrđ inc wilna gæd *Gen.* 236; ne bid þe wilna gad *B.* 660; ne bid þe nænigra gad worulde wilna *B.* 949; þæt him gad ne wære wiste ne wæde *Dan.* 102; næs þa fricgendra gad feorran geferedra (*es fehlte nicht an solchen, welche die Angekommenen fragten*) *El.* 992; ne wæs me in healle gad, þæt þær rof weorud rad *Reim.* 15. — 2. *desiderium, appetitus*; *nom.* nis him wilna gad, ne meara ne madma . . ., gif he þin beneah ofer eald gebeot incer twega *Bo.* 43 (*vgl. An.* 1161—1162). — *got.* gáidw ὑστέρημα; *alts.* metigēdea *cibi penuria*; *vgl. Dief.* II, 378 *und Graff* IV, 145; *verschieden von* gadu *u. m. s.*

gād (*ne.* goad) *f. cuspis, mucro, stiga, stimulus*; *acc. sg.* '*stimulum* gade': *Wr. gl.* 11; he hafađ gyrde lange, gyldene gade *Sal.* 91. — þywende oxan mid gadisene '*stimulo*': *Wr. gl.* 2; '*aculeus* sticel *vel* gadisen': *ib.* 15.

gaderian *s.* gadrian.

gader-tang *adj. continuus* (*Lye*), *associus, consociatus*; þenden ∾ wunad gast on lice *Met.* 22^{39}. — *vgl.* gæd, gædeling, geador, tō-gædere, sam-tenges.

gador *s.* geador.

tō-**gadore** *s.* tō-gædere.

gadorian *s.* gadrian.

gadrian, gadorian, gædrian *colligere, congregare*; *inf.* ongan folc gadorigean *An.* 1558; of eordscræfe ærist fremman, lætan landreste, leodo gadrigean, gaste onfon and geogudhade *An.* 782. — *præs. sg.* somnad and gædrad *Ph.* 193. — *s.* æt-, tō-gædere; geador.

ge-**gadrian, -gaderian,** -gæderian *colligere, congregare, jungere*; *præs. sg.* se ilca god, se gefehđ fela folca tosomne and mid freondscipe fæste gegadrađ, gesamnađ sinscipas *Met.* 11^{90}, *part.* þær wæs preosta heap gegadrod *Edg.* 10 *und pl.* gegaderade '*conjuncti*': *Ps.* 67^{24}. — *præs. sg.* gegædrađ *Seel.* 71 (gesamnađ *Verc.*), *Ph.* 269, 512; *part.* gegædrad *Dom.* 102 *und pl.* gegæderode *Seel.* 159. — *c. dat. einem zugesellen*; *part.* þam bid simle gæst gegæderad godes agen bearn wilsum in worlde *Mod.* 80.

gæd *n. societas*; *nom.* nolde gæd geador (*sc.* wesan) in godes rice eadiges engles and þæs ofermodan *Sal.* 449;

gæd *s.* gād.

gædeling (*alts.* gaduling) *m. socius, sodalis*; *gen.* his gædelinges *B.* 2617. — *dat. pl.* gingum gædelingum (-ge *MS.*) *Dan.* 422 (*oder kollektiver Singular?*); mid his ∾ *B.* 2949.

æt-**gædere, -gædre** *adv. una, simul*; ætgædere *Gen.* 2224, *Exod.* 190, 247, *B.* 321, 1164, 1190, *Kr.* 48, *An.* 994, *Met.* 11^{19}, 20^{160}, *Ps.* $105^{15.35}$, 118[illegible], 78^{10}, 101^{12}; ætgædre *Cri.* 1036, *Hö̆ll.* 132, *Jul.* 292, *Sal.* 346, *Rät* 54^{11}, 56^{11}; samod (-ed) ætgædere *Exod.* 214, *B.* 329, 387, 729, 1063, *Men.* 188, *Ps.* 54^{13}, 104[illegible]. ætgædere wesan *simul esse, convenisse*.

to-**gædere, -gædre,** gadore *adv. zusammen*; togædere garas beron (hlændon) *By.* 67, *Jul.* 63; codon (eu-mad) ∾ *Ps.* 90^{7}, 94^{1}; gebunden (geþweorad, geteterad) ∾ *Met* 20[illegible], *Rä.* 53^{4}; gif þu wid fyre hwæthwugu toldan and lagustream ne mengdest ∾ *Met.*

20[112]; þu þone anne naman eft todældest on feower: þæt is eall woruld eft ∼ *Met.* 20[62]; nemdest mid ane noman ealle ∼ woruld *Met.* 20[56]; siddan þa yslan eft onginnad lucan ∼ geclungene to cleowenne *Ph.* 225; he hlemmed togædre grimme goman *Wal.* 61 *und ähnlich*: *Wal.* 77; gebond ∼ *Ruin.* 21; syddan hy ∼ gegan hæfdon (*sc. in pugna*) *B.* 2630; teonleg bærned þreo eal on an grimme ∼ *Cri.* 971. — heofon and eorde hreosad togadore *A.* 1440.

gæd(e)rian *s.* gadrian.

gælan 1. *c. acc. retardare, morari, hinhalten*; *præs.* hu lange gælst þu ure lif? sæge us openlice, hwæder þu Crist sy! '*quousque animam nostram tollis?*' *Joh.* 10[24]; *conj.* þeah hine singale gemen gæle *Met.* 7[51]. — 2. *intr. cunctari*; *præt.* þyrlas ne gældon *An.* 1535 *und ähnlich*: *El.* 692, 1001. — *vgl. ahd.* '*damnabis* ingeiltist': *H. Z.* V, 329.

a-**gælan** 1. *c. acc. impedire, retardare, morari*; *inf.* þe ic onbryrdan mæge beorman minre, ∼ æt gude, *sc. diabolus*: *Jul.* 397; *præs. conj.* þæt he ne agæle (his) gæstes þearfe *Cri.* 817; *part.* me þeos siccetung hæfd agæled, þæt ic þa ged ne mæg gefegean swa fægre *Met.* 2[5]; agæledan honda astræcead! *remissas manus erigite*: *Past.* 11[1]; *vgl. Oros.* 3[9]. — 2. *intr. cunctari, indiligens esse*; *præt.* se hyrde holdelice herran sinum wordum and dædum, wihte ne agælde þæs þe þearf wæs þeodcyninges *Edw.* 33.

gælsa (*ahd.* geilisunga) *m. luxus, luxuria*; *nom.* '*luxus* lust odde gælsa': *Ælf. gr.* 11; *acc.* modes gælsan *Mod.* 11; þurh fulne folces ∾ *Serm. Lup.* 21; *acc. pl.* monigfealde modes ∾ *Jul.* 366. — *s.* hyge-gælsa.

gærs *s.* græs.

gæsne, gēsne, gēasne (*ahd.* keisen) *adj. sterilis, inanis, egenus, destitutus, expers*; *nom.* læg se fula leap gesne be æftan, gæst ellor hwearf (*exanimis*) *Jud.* 112; godra gumcysta geasne *Jul.* 381; goda ∾ *Wal.* 46; ic nu gehyned eom goda ∾ *El.* 924. — *acc. m.* gæstes gesne lifes belidenne *Jud.* 279; *f.* on þas gæsnan tid *Cri.* 850. — *nom. pl.* lagon gæsne on greote gaste berofene *An.* 1086; þa godu sind geasne goda gehwylces, idle orfeorme unbiþyrfe *Jul.* 216; þæt we gesine ne syn godes þeodscipes, metodes miltsa *Exod.* 528. — *vgl. Bout.* I, 323.

gæst, gast, gest, gist, giest, gyst *m.* 1. *Gast, hospes*; *nom.* gæst *B.* 1800; gist *B.* 1138, 1522; þam symle bid gæst gegæderad godes agen bearn wilsum in worlde *Mod.* 80; garsecges gæst (*balæna*) *Wal.* 29; þonne ic getenge ne beom flode and foldan ferende gæst (*sc. volitans per aerem*) *Rä.* 8[9]; ic wæs unmæge gyst modor cildum '*hospes filiis matris meæ*': *Ps.* 68[9]. — *gen.* þam gyste (*sc. antrum draconis intranti*) *B.* 2228. — *acc.* gæst (*Beowulfum cum sociis, kollektiv*) *B.* 1893; giest *Rä.* 44[2]. — *nom. acc. pl.* gystas sine *Gen.* 2485; gistas *B.* 1602; ∾ mine *Gen.* 2472; giestas *Reim.* 11. — *gen. pl.* ceol gæsta fulne *Rä.* 4[30]; gewit nu mid hiwum on þæt hof gangan gasta werode! (*sc. Noah*) *Gen.* 1346. — *dat. pl.* giestum *Gen.* 2440, 2455; gistum *Gen.* 2492; gestum *Rä.* 23[15].

2. *hostis, advena hostilis*: *nom.* gæst *B.* 2073 (*Grendel*), 2312 (*draco*), *Rä.* 16[10]; *acc.* gryrelicne gist (*draconem*) *B.* 1441; *pl.* lade gystas *By.* 86; *dat. pl.* gystum *Gen.* 2056. — *s.* bēod-, brim-, cear-, fēde-, gryre-, hilde-, inwit-, nīd-, ryne-, sele-, stæl-, wæl- (wæl-?), wil-gæst.

gǽst *s.* gast.

gæstan *cruciare, tormentare*; *præt. pl.* hie gæston godes cempan gare and lige *Jul.* 17. — *vgl. bayr.* geisten *ängstigen, quälen* (*Schm.* II, 79), *engl.* to gast.

gæst-ern *n. aula hospitalis, hospitium*; *dat.* to þam gyst-erne *Jud.* 40.

gæst-hof *n. idem*; *dat.* þæt he her in worulde wunian mote, somed sidian sawel in lice, in þam gæsthofe *Cri.* 821.

gæst-hūs *n. idem*; on heora gasthusum '*hospitiis*': *Ps.* 54[15].

gæst-līc *adj.* 1. *gastlich*; neorxna wang stod god and gastlic *Gen.* 209. — 2. *wobei man sich nicht heimisch fühlt?* *n.* ongitan sceal gleaw hæle, hu gæstlic bid, þonne eall þisse worulde wela weste stonded *Wand.* 73.

gæst-līdnes *f. hospitalitas, hospitium*; *acc.* he him giestlidnysse bead fægre on flette *Gen.* 2446; *vgl. f.* '*hospita* gistlide': *Wr. gl.* 9.

gæst-mægen *n. Schar der Gäste?* *nom.* gistmægen (*sc. die beiden Engel*) *Gen.* 2494, *oder* gæst *kollektiver sing. und* mægen *acc.?*

gæst-sele *m. aula hospitalis*; *acc.* gestsele *B.* 994; þysne gystsele (*sc. hunc*

mundum, in quo tamquam hospites vivimus) *Exod.* 534.

gafol, gaful *n. tributum, census, vectigal, redditus; sacrificium; gen.* he hafad helle bereafod ealles þæs gafoles, þe heo geardagum in þæt orlege unryhte swealg *Cri.* 559. — *dat.* we willađ eow to gafole garas syllan (*d. i. Kampf statt des geforderten Tributs*) *By.* 46. — *acc.* gombon gieldan and gafol sellan (*Tribut*) *Gen.* 1978; ær we ∾ syllan (*Tribut*) *By.* 61; þæt ic deofolgildum gaful onhate (*opfere*) *Jul.* 151; him on gafol forlet feower wellan scire sceotan (*in commodum ejus, dono*) *Rä.* 39². — *inst.* þæt ge þisne garras mid gafole forgylden *By.* 32.

gaful-ræden *f. idem; acc.* siđđan ge eowre gafulrædenne agifen habbađ, sceattas gescrifene (*Fährgeld*) *An.* 296; þonne ic (*diabolus*) mine sceal agiefan gnornceanig ∾ in þam reonian ham (*pœnas luere*) *Jul.* 529; heo Adame swencte bittor bædeweg, þæt þa hyre siđđan grimme onguldon ∾ *Gu.* 959.

-gal *s.* wīd-gal (-gel, -gil).

gāl (*ahd.* geil) *adj. lætus, elatus, petulans, libidinosus, luxuriosus; s.* ealu-, hyge-, meodu-, rūm-, sin-, symbel-, wīn-gāl.

gāl *n. lascivia, libido, luxuria: nom.* hie hyra gal beswac (*sc. angelos*) *Gen.* 327; *gen.* þæs þe he on foldan in fyrndagum godes odđe gales on his gæste gehlod *Cri.* 1035.

galan *canere, insonare, clamare; præs.* heo firenađ mec wordum, ungod gæled *Rä.* 21³⁵; sorhleod ∾ *B.* 2460. — *præt.* hræfen uppe gol *El.* 52; he gliowordum gol gyd æt spelle *Met.* 7²; ic galdorwordum gol *Reim.* 24; *pl.* fyrdleod golon *Exod.* 577. — *inf.* gryreleod (hearm-, fus-, sorhleod, hearm) galan *Cri.* 623, *B.* 786, *An.* 1129, 1344, *Jul.* 629, *Kr.* 67; siđđan þu gehyrde galan geac on bearwe *Bo.* 22; nie bearhtm ongeaton gudhorn galan *B.* 1432. — *part.* þa wæs sigeleod galen *El.* 124 *und ähnlich: An.* 1551.

ā-galan *canere, cantare; præt.* fyrdleod agol wulf on walde *El.* 27; fusleod ∾ *Gu.* 1320; hearmleođ ∾ *Jul.* 615; be þam David dryhtleod ∾ and þæt word gecwæđ *El.* 342; þæt hire on hafelan hringmæl (*ensis*) ∾ grædig gudleođ *B.* 1521.

galdor *s.* gealdor.

gāl-ferhđ *adj. libidinosus, lascivus: nom.* ∾ (*sc. Holof. inebriatus*) *Jud.* 62.

galg *s.* gealg.

galga *s.* gealga.

gāl-mōd *adj. libidinosus lascivus;* se galmoda (*Holof.*) *Jud.* 256.

gāl-scipe *m. luxuria, libido, petulantia; dat.* (englas) to dole wurdon, þæt him for ∾ god weard yrre *Gen.* 341.

gamban, gombon (*alts.* gambra *f.*) *tributum; acc.* scoldon gombon gyldan and gafol sellan *Gen.* 1978; þæt him æghwylc þara ymbsittendra ofer hronrade hyran scolde, gomban gyldan *B.* 11. — *Nach Rask 'thesaurus'; vgl. Ettm. p.* 409; *Bout. setzt* gombe *f. an. Vielleicht Ableitung von einer nasalierten Nebenform der Wurzel* gifan.

gamelian *s.* gamolian.

gamen, gomen (*alts. altn.* gaman *n. jocus, oblectamentum, gaudium, jubilum, lætitia, ludus; nom.* gomen *B.* 2459, *El.* 1265. *Reim.* 24 (gomel *MS.*); hearpan wyn, ∾ gleobeames *B.* 2263; gamen eft astah, beorhtode bencsweg *B.* 1160. — *gen.* gamenes *Met.* 9¹⁹; gomenes *Gu.* 1328. — *dat.* him to gamene *Met.* 9²¹ *und ähnlich: B.* 2941; dyde ic me to gomene ganetes hleođor *Seef.* 20; gyrn æfter ∾ *B.* 1775. — *acc.* searolic gamen (*Tanz?*) *Cræ.* 82; ∾ and gleodream *B.* 3021; ic mæg swegles ∾ gehyran on heofnum *Gen.* 675; gomen *Gn. Ex.* 183. — *s.* heal-gamen.

gamen-wād *f. iter lætum; dat.* of gomenwade *B.* 854.

gamen-wudu *m. lignum lætitiæ, harpa; nom.* wæs gomenwudu greted *B.* 1065; *acc.* hwilum he hearpan wynne ∾ grette *B.* 2108.

gamol, gomel (*altn.* gamall) *adj.* 1. *ætate provectus, senex: nom. m.* gamol *B.* 58, 265; gomol *B.* 3095, *Gn. C.* 11; ∾ gearum frod *Ph.* 154; gomel *Ph.* 258, *B.* 2112, 2793; nu ic eom ∾ wintrum *Ps.* 70¹⁶; gamela Scylding *B.* 1792; gomela *B.* 2931; ∾ Scylding (Scylfing) *B.* 2105, 2487, 2968; se ∾ *B.* 1397, 2851; se gomola *Fr.* 65. — *dat.* gamelum *B.* 1677, *El.* 1247; gomelum *B.* 2444; þam gomelan *B.* 2817. — *acc.* þone gomelan *B.* 2421. — *nom. pl.* gamele, hare hilderincas *Exod.* 240; gomele *B.* 1595.

2. *vetustus; nom. acc.* sweord Beowulfes gomol and grægmæl *B.* 2682. gomel swyrd *B.* 2610; he sweord gebræd, gomele lafe *B.* 2563.

3. *pl. veteres, Leute der Vorzeit*; *nom.* swa þæt gomele gefyrn sægdon toweard *Cri.* 135; *gen.* gomelra lafe *B.* 2036.

gamol-feax *adj. griseus capillis*; *nom.* ~ *B.* 608, *Edg.* 46; gomelfeax *Seef.* 92.

gamol-ferhđ *adj. ætate provectus*; *nom.* gomolferhđ *Gen.* 2867.

gamolian *inveterascere*; *præs. sg.* ne gomelađ he in gæste *Gn. Ex.* 11.

gān *gehen, ergehen*; *præs. sg.* gæđ *Gen.* 2181, *Cri.* 1071, *B.* 603, 2034, 2054, *Ps.* 138^{11}, *Met.* 31^{16}, *Sal.* 126, 224, 282, *Rä.* 41^{77}; him on hand gæđ heardes and hnæsces *Sal.* 286; gæđ a wyrd swa hio sceal *B.* 455; ræd forđ gæđ *Exod.* 525; hie gehatađ holdlice, swa hyra hyht ne gæđ, wære mid welerum *Leas* 14. — *pl.* gađ *An.* 1667; swa eagan gađ earmre þeowenan *Ps.* 122^{3}. — *conj. sg.* 3. ga þær heo wile! *B.* 1394. — *imp.* ga *B.* 1782, *Ps.* 59^{9}; ne ga þu mid þinum esne in to dome! *Ps.* 142^{2}; ga þe sylfa to! *An.* 1350; *pl.* gađ *Sat.* 617, *By.* 93, *An.* 1335, *Ps.* 99^{3}; gađ fromlice, þæt ge ... gehnægan! *An.* 1184 *und ähnlich*: *An.* 1335. — *inf.* gan *Gen.* 839, 870, 1970, 2334, *Jud.* 149, *Cri.* 1168, *B.* 1163, *By.* 247, *An.* 365; com in gan *B.* 1644; in gan *B.* 386; forđ gan *An.* 776; sceal sođ forđ gan æfter þissum wordgemearcum *Gen.* 2354. — *s.* gangan.

a-**gān** 1. *præterire*; *præs. conj.* ær his tid aga (tide ge *MS.*)? *Seef.* 69; *part.* þa wæs fyrst agan frumrædenne butan þrim nihtum *An.* 147; þa wæs lencten ~ butan six nihtum *El.* 1227. — 2. *provenire*; *præs. conj.* swiđor þonne cealf, þeah þe him upp aga horn ođđe hearde cleo ‘*super vitulum novellum cornua producentem et ungulas*’: *Ps.* 68^{32}. — 3. *inf.* ne meahton freo ne þeowe heora bregoweardas bearnum agan monrim mæged *Gen.* 2747; *nach Diet. H. Z.* X, 337: ‘*sie konnten nicht ihre Herren mit Kindern angehn*; *d. h. ihnen solche zur Kniesetzung bringen*’; *Bedenken erregt nur der acc.* monrīm, *wenn er nicht etwa instrumental als Appos. zu* bearnum *zu nehmen ist*; dom ~ *Wald.* 1^{11}.

be-**gān,** bi-gan *exercere, committere, frui*; *inf.* swa hi meahton þa gecynd began, þe him Crist gesceop *Met.* 8^{17}; gitsunge ~ *Ps.* 105^{12}; he his blæd gode þurh eađmedu ealne gesealde. þone þe he on geogude bigan sceolde worulde wynnum *Gu.* 75, *præs.* þonne he þa synne bigæđ *Cri.* 1308.

ful-**gān** *c. acc. peragere, patrare*; *inf.* þæt hie his giongorscipe ~ wolden, wyrcean his willan (fyligan *MS gegen die Alliteration*) *Gen.* 249. — *c. dat. mores gerere, obsequi*: se þe idlum geþohtum mid weorcum ne fulgæđ *Ps. Th.* 23^{4}.

ge-**gān** 1. *ire*; *part.* gegan hæfdon *Jud.* 140, 219, *B.* 2630; *mit dem Akkusativ*: *inf.* se þe gryresidas ~ wolde, folcstede fara *B.* 1462; heo ~ wolde sorhfulne sið sunu þeodwrecan *B.* 1277. — 2. *ergehen, evenire*; *præs. sg.* ođ þæt wintra rim gegæđ in þa geogude *Gu.* 470; ođþæt seo tid cymeđ, ~ gearrimum, þæt .... *Wy.* 5. — 3. *vergehen*; *part.* swa geostran dæg gegan wære ‘*sicut dies hesterna, quæ præteriit*’: *Ps.* 89^{4}. — 4. *occupare*; *inf.* þæt þu ham on us gegan wille *Gu.* 243. — 5. *observare, exercere, begehen*; *præs. pl.* gif ge þæt tacen gegađ *Gen.* 2324; *inf.* ic þine bebodu wylle gegan ‘*observare*’: *Ps.* 118^{40}.

ymb-**gān** *circuire*; *præs. pl.* swa hundas ymbgađ hwommas ceastre ‘*circuibunt civitatem*’: *Ps.* 58^{6}.

ganet *s.* ganot.

gang *præt. von* gingan.

gang, gong, geong *m.* 1. *meatus, gressus, cursus, iter*; *nom.* þær nætre feondes ne biđ gang on lande *An.* 1696. — *gen.* ganges getwæman *B.* 968. — *dat.* on gange *B.* 1884. — *acc.* usic gesece þurh þin sylfes gong eađmod to eorđan! (*sc. Christus*) *Cri.* 254; ic gong to þam agan moste (*accessum*) *Jul.* 517; minne gang ‘*gressus meos*’: *Ps.* 139^{5}. — *inst.* is þæs gores sunu gonge hrædra *Rä.* 41^{72}. — *nom. acc. pl.* þine gangas ‘*gressus tui*’: *Ps.* 67^{23}; fota ~ *Ps.* 72^{1}; on weg setteđ wise ~ ‘*ponet in via gressus suos*’: *Ps.* 84^{12}; fore mine and mine ~ ‘*semitam et directionem*’: *Ps.* 138^{2}; wræclice syndon wægea ~, þonne sæstreamas swiđust flowađ ‘*mirabiles elationes maris*’: *Ps.* 92^{5}; wæron hyra gongas smeđe and gesefte *Gu.* 703. — *inst. pl.* frætwed wægon wicg ofer wongum wrennan gongum *Reim.* 7.

2. *vestigium*; *nom. sg.* lastas wæron æfter waldswađum wide gesyne, gang ofer grundas (*die Spur von Grendels Mutter*) *B.* 1404; *acc.* uton hrađe feran Grendles magan gang sceawigan! *B.* 1391.

3. *tractus* (*räumlich und zeitlich*), *Lauf, Verlauf, Raum*: *acc.* under swegles

gang *An.* 208, 455; þær wæs singal sang and (= geond) swegles gong *An.* 871; up locade þurh wolcna gang *Dan.* 624; wiđ tungla gong *Cri.* 884; ofer geofenes gong *Ph.* 118; ærmorgenes ganeg (*während des frühen Morgens*) *Ps.* 64^{9}; heora dagena tid and heora geara gang *Ps.* 77^{32}; hu yđa gelac wiđ gang wætera wundrum ganged *Ps.* 118^{136}. — *inst. pl.* geara gongum *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 648; þæt swa fyrn geweard wintra gangum *El.* 633; swa ic on bocum fand wyrda *El.* 1256; þæt he him on spellum gecydde, onwrige worda gongum, hu... *Gu.* 1134. — *vgl. Graff* IV, 99.

4. *impetus*; *acc.* hu he Israhelum eađost meahte þurh gromra gong guman odþringan (*oder wie das engl.* gang *caterva, exercitus*) *Dan.* 51. — *gen. pl.* wurdon alæten liges ganga (*liberati ab impetu flammæ*) *Dan.* 263. — *inst. pl.* þæt þe untrymnes adle gongum on þisse niht bysgade *Gu.* 990.

5. *profluvium*; *inst.* mid swætan bestemed, beswyled mid swates gange *Kr.* 23; *acc.* on yđa geong *Bo.* 40; *dat.* ongunnon him gierwan to geonge *Hö.* 2. — *vgl.* fordgeong *processus* (*Bed.* 1^{13}). — *s.* be-, bi-, edor-, fēđe-, ford-, hin-, in-, setl-, stal-, stepe-, ūt-gang.

be-, (bi-)**gang, gong** *m.* (*n.*?) *cursus, via, tenor*; *nom.* sæholm, garsecges begang *An.* 530. — *acc.* under swegles begong, *sub cœlo*: *B.* 860, 1773; ofer floda (geofones) begang *B.* 362, 1826; con him holma ~ *An.* 195; se þe lufige þysses giddes ~ *Ap.* 89; heofon and eorđan and eal holma begong *Met.* 11^{30}; floda ~ *B.* 1497. — bigang: *nom.* nu is onwrigen wyrda bigang *El.* 1124. — *acc.* dryhten sceop lagufloda bigong *Az.* 129; sioleđa ~, *mare*: *B.* 2367; holma ~ *Jul.* 112; sum con wonga ~, wegas widgielle *Cri.* 680; tida ~, *per temporum cursum*: *Cri.* 235.

gangan, gongan, geongan 1. *ire, meare, vadere*; *præs.* ic gange *Ps.* 65^{12}, 70^{15}, 72^{13}, 83^{11} (*conj.*?), 118^{14}, 130^{2}, 141^{4}; þær ic ~ inn *Ps.* 117^{19}; ic ganege *Ps.* 85^{10}; þonne ic ana gonge *Kl.* 35; ganged *Men.* 202, *Ps.* 67^{8}, 68^{1}, 118^{136}; heonon ~ (*stirbt*) *An.* 893; heora gæst ~ (*entflieht*) *Ps.* 145^{3}; *pl.* gangad *Ps.* 118^{1}, 131^{7}; him ~ ongean gleawe cræftas '*obviaverunt sibi*': *Ps.* 84^{9}; þa þe his gedefne weg ~ *Ps.* 127^{1}; gongad *Ph.* 519, *Gu.* 785. — *conj. sg.* 1. 3. gang *Ps.* 87^{2}, 108^{6}, 118^{133}, 137^{7}, *Met.* 28^{38}; on hwylcne (weg) ic ~ '*in qua ambulem*': *Ps.* 142^{9}; in ~ min gebed to þinre gesihđe! *Ps.* 118^{170}; *pl.* wit æton swetne mete samed ætgædere and on godes huse gangan swylce! (*oder* gungan *præt. von* geongan?) '*ambulavimus*': *Ps.* 54^{13}; gangon (?) *By.* 56; gangan (3.) *Ps.* 68^{28}, 108^{13}. — *præt.* 3. gieng (gien *MS.*) *Gen.* 626; geong *B.* 925, 2019, 2756, 3125; in ~ *Hy.* 11^{15}; ~ sona to (*adv.*) setles neosan *B.* 1785; giong *B.* 2214, 2409; he ~, þæt he bi wealle gesæt on sesse *B.* 2715. — *præt. conj.* (*conditional*): ic to þam grunde genge, gif... *Gen.* 834. — *imp.* gong ricene to! *Sat.* 708; gang þonne swa, ođþæt þu ...! *Sat.* 701; þu in þa ceastre gong! *An.* 941; *pl.* gangad *Ps.* 99^{2}; in ~ on his wictunas: *Ps.* 95^{8}; nu ge hrađe ~ and findad...! *El.* 372; ge nu hrađe ~ and findad ...! *El.* 372; ge nu hrađe ~, sundor asecad...! *El.* 406 *und ähnlich*: *El.* 313; nu ge freondum togeanes gongad! *Cri.* 576. — *inf.* gangan *Gen.* 1609, *B.* 1034, *By.* 40, *Men.* 113, *Ps.* 60^{5}, 80^{13}, 113^{15}, 124^{3}, 134^{18}, *Met.* 31^{8}, *Gn. C.* 42, *Sal.* 352; ford ~ *By.* 3 *und* ~ ford *By.* 170; wutun ~ to! *B.* 2648; het him recene to his sunu ~ *Gen.* 865; þæt hy him to mihton gegnum ~ *B.* 314; nu ge moton ~ Hrođgar geseon *B.* 395; utan ~ eft, þæt we hine bysmrigen! *An.* 1358 *und ähnlich*: *By.* 62; gongan *Sat.* 526, 614, 651, *Wy.* 28, *Gu.* 543, *Met.* 4^{17}, *Rä.* 32^{8}; com in þæt seld gangan *Dan.* 151, 737; gewit ~ ut of earce! *Gen.* 1487; *ähnlich* (*mit* com, gewat *usw.*): gangan *Gen.* 858, 1245, 2574, 2592, *B.* 324, *Fin.* 43, *An.* 238, 1061, *Rä.* 55^{1} *und* gongan *Gen.* 1050, *Az.* 180, *Cri.* 533, *B.* 711, 1642, 1974, *Rä.* 83^{1}. — *part. præs.* gast gangende '*spiritus vadens*': *Ps.* 77^{39}, ~ feoh *Gen.* 2719; ~ and ferende (*pl.*) *Ps.* 125^{5}; *dat. f.* me gongendre *Rä.* 22^{9}.

2. *evenire, ergehen, verlaufen*; *præs.* swa hit nu gonged (*geschieht*) *Gu.* 13; hu hyre ealdorgesceaft ætter ~ *Rä.* 40^{2}; edwitt min, þæt me to incan ahwær ganged *Ps.* 118^{39}. — *inf.* hu þis gewinn wolde gangan *Ps.* 72^{16}, hu min gewitnes wolde ~ *Ps.* 88^{3}; geseo samed ~ sibb ofer Israhel! *Ps.* 127^{7}, mæl sceolon tidum gongan *die Mahlzeiten sollen zu bestimmten Zeiten stattfinden*: *Gn. Ex.* 125.

3. *præs.* neb hyre niderweard gonged (*ist nach unten gerichtet*) *Rä.* 35^{3}. — *part.* and swa ford gongende he his forgifnesse gumum daeled dogra gehwam (*sic pergens. continuo*) *Cri.* 426. — *inf.* geongan *Jul.* 703; com to sele ~ *An* 1313; *præs.* ic geonge *Rä.* 22^{2}; *conj.* geonge for þe gnornendra care! '*intret in conspectu tuo gemitus* . . .': *Ps.* 78^{11}; *imp.* nu þu lungre geong hord sceawian under harne stan! *B.* 2743. — *s.* gan, gangan, gengan *und* fela-geonge *adj.* — *s.* ield-, gearu-gangende: gan, eode.

a-**gangan** *decurrere, præterire, evenire*; *part.* þa agangen wæs tynhund wintra fram .... *Edg.* 10; *ähnlich*: *El.* 1; wyrd ne cudon, swa hit ~ weard eorla manegum *B.* 1234; geseah he wundor on wite ~ *Dan.* 270; þa wæs þæs mæles mearc ~, þæt . . . (*tempus evenerat*) *Sat.* 501; *und ebenso* agongen *Gen.* 1719; þa wæs agongen, þæt . . . (*idem*) *Gu.* 441.

æt-**gangan** *accedere*; *inf.* het hie of þam lige near ~ *Az.* 183.

be-**gangan**, bi-gangan, -gongan *colere, exercere, incumbere, procurare*; *præs.* ic þin gemynd begange: *Ps.* 62^{6}; þine bebodu, þa ic þearle ~ *Ps.* 118^{48}: ofer ealle, þa eadmedu begauged (*sg. pro pl.*) *Ps.* 112^{5}; swa hi on niht hyrdnesse begangad *Ps.* 89^{5}; ge þe on godes huse standad and . . . godes held beganged (*sg. pro pl.*) *Ps.* 133^{2}. — *conj.* þæt ic on þinum wundrum me wel begange '*exercebor in mirabilibus tuis*': *Ps.* 118^{27}; þæt þu his bebod georne ~ *El.* 1171: þonne (*als daß*) he his ænne her gæst begonge, þæt se gode mote womma clæne in geweald cuman *Cri* 1693. — *inf.* ne his weorca æ woldan begangan '*in lege ejus noluerunt ambulare*': *Ps.* 77^{12}; hulic is se organ (Pater Noster) in gemyndum to begangenne (begonganne *A.*) *Sal.* 54. — *part.* grimme ic eom begangen '*contristatus sum in exercitatione mea*': *Ps.* 54^{2}; swyde ic ~ wæs '*exercitatus sum*': *Ps.* 76^{4}; on þinum weorcum ic wæs smeagende swylce ic on þinum gehylde sylf ~ '...*et in observationibus tuis exercebor*': *Ps.* 76^{10}. — *præs.* gif þu fremdu godu bigongest *Jul.* 121; hi brodorsibbe georne bigongad *Gu.* 777; *conj.* nemne he mægna god geornor bigonge *Jul.* 110; he his sawle wlite georne ~! *Cri.* 1582. — *s.* be-ēode.

for-**gangan** *præire, præcedere*; mildheortnes and sodfæstnes mægene forgangad þinne andwlitan '*præibunt ante faciem tuam*': *Ps.* 88^{13}. — *sonst auch præterire usw.*

ful-**gangan** (*ahd.* follegangan) *c. acc. peragere*; *inf.* and hine bædon, þæt hie his hearmsceare habban mosten, georne ~ (*sc. eam*) *Gen.* 782; *præs. conj.* ne sceal þæs aþreotan þegn modigne, þæt he wislice woruld fulgonge *Sch.* 22.

ge-**gangan** 1. *ire*; *præs. conj.* 1. gegange *Ps.* 131^{3}; *inf.* gegangan *Jud.* 54; *Ps.* 103^{9}. — 2. *c. acc. begehen, exercere*; *præs.* ic þine bebodu bealde gegange '*exercebor in mandatis tuis*': *Ps.* 118^{78}.

3. *evenire, accidere, ergehen*; *zufallen, zuteil werden*; *præs.* ful oft þæt gegonged, þæt (*daß*) . . . *Wy.* 1 *und ähnlich*: gegonged *Dom.* 98, geganged *B.* 1846. — *c dat. der Person*; *præs.* sumum þæt gegonged, þæt (*daß*) . . . *Wy.* 10; *part.* þa wæs him gegongen earfodlice, þæt he geseah þone leofestan lifes æt ende . . . *B.* 2821; þa wæs endedæg godum ~ *B.* 3036; *inf.* him to mose sceal gegangan geara gehwylce grundbuendra, lyftfleogendra, laguswimmendra þria þreoteno þusendgerimes *Sal.* 288. — *c. acc. der Person*; hu geganged þæt gode and yfle? *Sal.* 362.

4. *c. acc. Besitz von etwas ergreifen, erwerben, teilhaftig werden*; *imp.* gegang þa deaða bearn! '*posside filios mortificatorum*': *Ps.* 78^{12}; *inf.* ne sceolon ge swa softe sinc gegangan *By.* 59; ic mid elne sceal gold ~ (*erkämpfen*) *B.* 2536; þohton Italia ealle gegongan (*erobern*) *Met.* 1^{12}; nis þæt yde ceap to gegangenne gumena ænigum *B.* 2416; *part.* hord ys gesceawod grimme gegongen *B.* 3085. — *efficere, perpetrare*; *part.* hæfde elne gegongen, þæt he beahhordes brucan moste *B.* 893. — *s.* ge-gān, ge-ēode.

ofer-**gangan** 1. *transgredi*; *inf.* þætte heora ænig odres ne dorste mearc ~ *Met.* 20^{71}. — 2. *superare*; *præs. pl.* þæt ge feonda gehwone ford ofergangad *Exod.* 561. — 3. *supervenire*; *præs.* mec semninga slæp ofergonged *Rä.* 41^{10}.

on-**gangan** *incedere, procedere*; *inf.* gesawon of sudwegum fyrd Faraonis ford ~ *Exod.* 156.

tō-**gangan** *impers. c. gen. vergehen*; *præs.* ne togonged þæs ænigum eade *Rä.* 24^{10}.

þurh-**gangan** *penetrare, perforare*; *præs. conj.* ne forhtast þu þe on dæge

flan on lyfte, þæt þe þuruhgangan garas on þeostrum *Ps.* 90^{6}.

wiđ-**gangan** 1. *contra ire*; *inf.* þæt ic ne meahte mægnes cræfte guđe wiđgongan (*'to prosper' Th.*) *Jul.* 393. — 2. *entgehen, schwinden*; *part.* byđ me æt þam earon eagon wiđgangen *'defecerunt oculi mei'*: *Ps.* 68^{3}.

ymb(e)-**gangan** *circuire*; *præs. pl.* hine ymbegangađ gastas twegen *Sal.* 487.

gangol, gongel *s.* fæst-, wiđ-gangol *adj.*

gānian (*ahd.* geinōn) *hiare, oscitare*; *præs. conj.* þeah þe me inwitfulra muđas on ganian *'os dolosi super me apertum est'*; *Ps.* 108^{1}.

ganot, ganet *m. fulica* (*Cot.* 87, *Lye*), *cygnus*; *nom.* *'fulix* ganot': *Wr. gl.* 62, 280; *'fulica* dop-enid': *ib.* 29; *'cygnus* ganet': *gl. Prud.* 398. — *gen.* ganotes bæđ (*mare*) *B.* 1861, *Edg.* 46, *Run.* 25; ganetes hleođor *Seef.* 20. — *pl.* fuglas coman of garsecge ganetas fleogan *'et venit eis coturnix'*: *Ps.* 104^{35}. — *ahd.* ganazo *anser*; ganzo *vel* antrech *anetus* (*Graff* IV, 220).

gār (*altn.* geirr, *mhd.* gēr) *m. cuspis hastæ, hasta, sagitta, telum, jaculum*; *nom.* gar *Wy.* 16, *Wid.* 128, *B.* 1846, 3021, *By.* 296; gar sceal on sceafte *Gn. Ex.* 203; darođ sceal on handa, gar golde fah *Gn. C.* 22. — *gen.* gares *Exod.* 240, *Cræ.* 66, *B.* 1765, *An.* 187; ∾ ord *Gen.* 1522, *An.* 1332. — *acc.* gar *By.* 13, 237, 321; suđerne gar *By.* 134. — *inst.* gare *B.* 1075, 2440 (*Pfeil*), *By.* 138, *Jul.* 17. — *nom. pl.* garas *Gen.* 2064, *Exod.* 159, *B.* 328, *An.* 127, *El.* 23, 125, *Ps.* 54^{21}, 90^{6}. — *gen. pl.* gara laf *Gen.* 2019; ∾ ordum *An.* 32. — *acc. pl.* garas *Jud.* 224, *By.* 46, 67, 109, *Jul.* 63, *El.* 118. — *inst. pl.* garum *Sat.* 511, *Ædelst.* 18, *An.* 45, 1145. — *s.* ban-, frum-, hyge-, wæl-gār; frum-gāra *und* Æđel-, Ead-, -Heoro- (-Here-), Hrođ-, Hūn-, Wulf-gār *n. pr.*

gār *procella*? (*vgl. altn.* geisa *sævire, grassari*); þær (on helle) habbađ heo on æfyn fyr edneowe; þonne cymđ on uhtan easterne wind, forst fyrnum cald, symble fyr odde gar: sum heard geswing habban sceoldon *Gen.* 316. — *vgl.* garsecg?

gār-bēam *m. Speerschaft*: *gen.* -es feng *Exod.* 246.

gar-berend *hastifer, telifer*; *pl.* grame ∾ *By.* 262; *gen.* garberendra *Exod.* 231, *Jud.* 62.

gār-cēne *adj. hasta audax*: *nom.* ∾ man *B.* 1958.

gār-cwealm *m. clades, nex telo patrata*; *acc.* ∾ gumena *B.* 2043.

gār-faru *f.* 1. *turma hastifera*; *dat.* þufas wundon ofer garfare *Exod.* 343. — 2. *volatus telorum*; *acc.* deofla strælas, gromra garfare *Cri.* 781.

gār-getrum *n. telorum impetus*; *acc.* þonne ∾ ofer scildhreadan sceotend sendađ, flacor flangeweorc *Cri.* 674.

gār-gewinn *n. pugna hastatorum*; *gen.* gargewinnes *Jud.* 308; *acc.* grim gargewinn *An.* 960.

gār-hēap *m. turma hastifera*; *dat.* in þam garheape *Exod.* 321.

gār-holt *n. lignum hastæ, hasta*: *acc.* ∾ *B.* 1834.

gār-mitting *f. hastarum concursus, pugna*; *gen.* -ge *Ædelst.* 50.

gār-nīđ *m. pugna hastatorum*: *nom.* gerised ∾ werum *Gn. Ex.* 128.

gār-rǣs (*altn.* geir-rās) *m. hastarum impetus, prælium*; *acc.* þisne ∾ *By.* 32.

gār-secg, -sæcg *m. oceanus* (*Wr. gl.* 41); *nom. acc.* *'oceanus* garsecge': *Wr. gl.* 70; garsecg *Gen.* 117, *Exod.* 489, *Ph.* 289, *B.* 49, 515, 537, *An.* 238, 371, 392, *Met.* 9^{41}, *Run.* 25; þone ∾ *Ps. Th.* 31^{6}. — *gen.* garsecges begang (gin, deop, grund, grundas) *Exod.* 281, 345, 430, *An.* 530, *Hy.* 10^{7}, *Rä* 3^{3}, 41^{93}; ∾ gæst (*balæna*) *Wal.* 29. — *dat.* of garsecge *Ps.* 104^{35}; ut on garsecg *Met.* 16^{12}; ut on garsæcge *Ps.* 96^{1}. — *vgl. Grimm Andr. u. El.* XXXIV, *Myth.* 567, *H. Z.* I, 578, *Ettm.* 434, *Kuhn Z.* I, 206.

gār-torn *n. ira telis manifestata*; *acc.* hie ∾ geotađ gifrum deofle *Sal.* 145.

gār-þracu *f. hastarum impetus, pugna*; *dat.* æt garþræce *El.* 1186.

gār-þrīst *adj. hasta audax*; *nom.* gudbeard ∾ *El.* 204.

gār-wiga *m. bellator hastatus*; *dat.* -an *B.* 2674, 2811.

gār-wīgend *m. idem*; *acc. pl.* ∾ gode *B.* 2641.

gār-wudu *m. lignum hastæ, hasta*; *acc.* ∾ *Exod.* 325.

gast *s.* gæst.

gāst, gæst *m. Geist, spiritus, animus*: 1. *der Geist als Prinzip des Lebens, Denkens usw., auch von den Geistern der Verstorbenen*; *nom.* gast *Gen.* 909, 1609, *Dan.* 630, *An.* 168, *Ps.* 76^{3}, *Ps. C.* 127, *Sal.* 249; gæst *Dan.* 533, *Gu.* 338, 368, 470, 475; leomu lic somod and lifes gæst (liges *MS.*) *Ph.* 513, siddan

lic and leomu and þes lifes gæst asundrien somwist hyra þurh feorggedal *Gu.* 1149; þenden flæsc and gæst wuniað in worulde *Cri.* 597 *und ähnlich*: gæst *Cri.* 1580, *Jul.* 714. — *gen.* gastes *Dan.* 21, *Sat.* 527, *An.* 155, *Sal.* 65 (gaestaes *B.*); gæstes *Cri.* 684, 707, 817, 849, 1058, *Crae.* 86, *Hy.* 4^{15}; ~ hus (*corpus*) *Gu.* 774. — *dat.* gaste *Gu.* 159, *El.* 471; gæste *Cri.* 139, 1035, *Jul.* 35, *Gu.* 141, 563, 615, *Rä.* 60^{1}. — *acc.* gast *Dan.* 651, *Sal.* 54 (*A.*); gæst *Mod.* 49, *Gu.* 316, 666, *Sal.* 54 (*B*).: lica gehwilc, þara þe lifes gast fæðmum þeahte *Gen.* 1281; æðelinges lic onfeng feores gæst *Hö.* 20; geaf ic þe lifigendne ~ *Cri.* 1382; se þe us lif forgeaf, leomu, lic and ~ *Cri.* 777; þenden ic ~ bere *Rä.* 13^{2}; odþæt ic anne forlet of minum lichoman lifigendne ~ *starb*: *Cri.* 1454; gast onsende to metodsceafte *starb*: *Men.* 171 *und ähnlich*: ~ agifan, onsendan *An.* 187, 1329, 1418, *El.* 480, *Kr.* 49; þeah him onwrige wuldres cyning wisdomes gæst *Jul.* 516. — *inst.* gaste onfon *reviviscere*: *An.* 783; Adam wearð of godes muðe ~ eacen *Gen.* 1001; ~ geweorðad, gegearwad *Gen.* 187, 1137, *El.* 889; ~ berofene *leblos*: *An.* 1086; ic wearð eacen gæste *Rä.* 10^{8}; mid ~ gelyfan *Cri.* 754; ~ halig (gæsta *MS.*) *Gu.* 1033; ne him gnornunga ~ scodun (*am Geiste*) *Gu.* 516 *und ähnlich*: gaste gesceddan *An.* 919. — *nom. acc. pl.* gastas *Seel.* 134, *An.* 640, 1619, *El.* 182, *Hy.* 9^{43}; gæstas *Exod.* 544, *Cri.* 1045, 1534, 1690, *Ph.* 519, 539, 544, 593, *Gu.* 532; flæsc and ~ *Rä.* 2^{13}. — *voc. pl.* snotre gastas! (*sc. die der Hölle Entführten*) *Sat.* 471. — *gen. pl.* gasta *Met.* 21^{43}, *An.* 331; gæsta *Cri.* 1233, *Gu.* 728; gasta weardas (*angeli*) *Gen.* 12, 41; gæsta eðel (*Parad.*) *Cri.* 1407; ~ giefstol *Cri.* 572; *Gott heißt* gasta weard, helm, waldend, scippend, hyrde, geocend *Gen.* 1793, 2174, 2420, 2545, 2865, 2919, *Dan.* 199, *Sat.* 244, *An.* 548, 903, *El.* 176, 682, 791, 1022, gæsta ealdor, god, scippend, dryhten, cyning, hleo, geocend *Cri.* 130, 198, *Dom.* 81, 91, *Jul.* 49, 181, *Hy.* 4^{39} *und* helpend gæsta *Rä.* 49^{5}. — *dat. pl.* gastum *Leas* 46, *Ps.* 75^{9}; gæstum *Cri.* 1569, 1591, *Gu.* 71.

2. *auch geradezu für homo, vir*: *nom.* se leofesta gæst (*Guthlak*) *Gu.* 662; fleah fæge gast (?) *Exod.* 169. — *gen.* haliges gastes (*Andreas*) *An.* 1002, 1623. — *pl.* halige gastas (*Propheten*) *Dan.* 26; flodegsa becwom ~ geomre *Exod.* 447. — *dat. pl.* halgum gastum *Dan.* 481.

3. *spiritus sanctus*: *nom.* heofonhalig, halig heofonlic, godspedig, frofre, heofonweardes, dryhtnes gast *Gen.* 120, 1009, *Cri.* 728, *An.* 728, 908, 1686, *El.* 1037, 1106, 1145; halig, swegles, frofre gæst *Jud.* 83 (*voc.*), *Cri.* 203, 207, 1624, *Jul.* 724, *Gu.* 107, 332, 908. — *acc.* þurh his wuldres gast *Sat.* 14; þurh dryhtnes ~ *El.* 352; þone blidan gæst *Cri.* 774; þurh his muðes ~ *Cri.* 665. — *gen.* haliges gastes *Exod.* 96, *Dan.* 155, *An.* 531, *Sal.* 408; ~ cægum *Exod.* 524; þurh his ~ mægen *Sat.* 550; þurh ~ gife *El.* 499, 1058, 1157; ~ mihtum *Gen.* 2329, *El.* 1070, 1100; þurh gæstes giefe (blæd) *Cri.* 649, 710, *Ph.* 549, *Gu.* 4088; ~ mægne *Cri.* 145, 319; þone Judeas ongitan ne meahton on þære godcundan ~ strengðu *Cri.* 638. — *inst.* blide gæste *Gu.* 306.

4. *angelus*; *dat.* þam gaste, þe þyder god sende *Dan.* 526. — *acc.* gast þone halgan *Dan.* 237; gæst haligne, engel ufancundne *Gu.* 1215. — *pl.* halige gastas *Gen.* 2399; engla ~ *Sat.* 653. — *gen. pl.* fore him englas stondað gearwe gæsta wæpnum *Gu.* 60. — *dat. pl.* gastum *Gen.* 2430.

5. *diabolus, dæmon*; *nom.* se werega gast *Sat.* 126; bealowes ~ *Sat.* 682, 721; se swearta, atola, werga gæst *Cri.* 269, *An.* 1298, *Gu.* 87, 422; se grimma ~ (*Grendel*) *B.* 102. — *gen.* wergan gastes *B.* 133, 1747; ~ gramhydiges *An.* 1696. — *acc.* þone ladan gast *Sal.* 86. — *nom. acc. pl.* atole, werige, geomre gastas *Gen.* 69, *Sat.* 51, 630; wergan, earme gæstas *Cri.* 363, *Gu.* 490. — *gen. pl.* dyrnra gasta *B.* 1357; earmra gæsta *Gu.* 310. — *dat. pl.* unclænum deofla gastum *El.* 302; earmum gæstum *Gu.* 658.

6. *Elementargeister*; *nom. acc.* se gifra gæst (*incendium*) *Cri.* 973; þuruh windes gast *Ps.* 147^{7}. — *nom. acc. pl.* he his englas deð æðele gastas '*facit angelos suos spiritus*': *Ps.* 103^{5}; ystige ~ '*spiritus procellæ*': *Ps.* 106^{24}; fyr, forst, ... is and yste, ealra ~ *Ps.* 148^{8}; þec gæstas hergen, byrnende fyr and beorht sumor . . .! *Az.* 94. — *gen. pl.* lig (brond), gæsta gifrast *Cri.* 814, *B.* 1123. — *s.* ærend-, ellen-, ellor-, gēosceaft-, hēah-, helle-, wuldor-gāst (-gæst).

gāst-bana *m. animi destructor, diabolus*; *nom.* gastbona *B.* 177.

gāst-berend *m. animum gerens, homo*; *nom. acc. pl.* gæstberend *Rä.* 21[8]; þa, þas ∾ *Cri.* 1600. *Cræ.* 2.

gāst-cofa *m. cubile animi, pectus*; *dat.* in gastcofan *Leas* 13.

gāst-cund *adj. spiritualis*; *acc.* gæstcunde giefe *Gu.* 743.

gāst-cwalu *f. animi tormentum*; *nom.* grim gæstcwalu (*sc. diabolorum in inferno*) *Gu.* 651.

gāst-cyning *m. rex spiritualis, deus*; *dat.* -ge *Gen.* 2883.

gāst-gedāl *n. divortium animi et corporis, mors*; *acc.* þurh ∾ *Gen.* 1127, *Gu.* 834; *gen.* gæstgedales *Gu.* 1111.

gāst-gehygd *f. n. animi cogitatio*; *acc.* þurh gæstgehygd *Jul.* 148; *inst. pl.* gastgehygdum *An.* 863.

gāst-gemynd *n. idem*; *inst. pl.* gæstgemyndum *Gu.* 574.

gāst-genīdla *m. animorum insectator, diabolus*; *nom.* gæstgenidla *Jul.* 245.

gāst-gerȳne *n.* 1. *mysterium spirituale*; *dat. pl.* in godcundum gæstgerynum *Gu.* 219. — 2. *cogitatio, consideratio*; *inst. pl.* gastgerynum *An.* 860, *El.* 189, 1148; gæstgerynum *Cri.* 440, 713, *Gu.* 1086.

gāst-gewinn *n. animi tormentum*; *dat.* in þam grimmestan gæstgewinne (*in inferno*) *Gu.* 561.

gāst-hālig *adj. geistheilig*; *nom.* gæsthalig treow *Cri.* 584; *acc.* gæsthaligne *Gu.* 1123; *pl.* gasthaligne guman *Pa.* 21 (gæst-), *El.* 562; *gen. pl.* gæsthaligra *Gu.* 845.

gāst-lēas *adj. exanimis, mortuus*; *acc.* gastleasne *El.* 875.

gāst-līc *adj. spiritualis*; *nom.* mona, gæstlic tungol (*als Typus der Kirche*) *Cri.* 699; eal giofu ∾ *Cri.* 42; *subst. n.* þa wæs eal geador leodolic and gastlic (*d. i. Leib und Geist wieder vereinigt*) *An.* 1630. — *acc.* gastliene goddream *Gu.* 602; gastlice lufe *Leas* 39; gæstlic gudreaf *Jul.* 387. — *acc. pl.* gæstlicu wundor *Gu.* 126. — *inst. pl.* mid gæstlicum wæpnum *Gu.* 148.

gāst-līce *adv. spiritualiter*; ongeotan ∾ *Sat.* 301; þeah he godes hwæt onginne gæstlice *Jul.* 398.

gāst-lufu *f. amor spiritualis*; *dat. inst.* gæstlufan *Az.* 172, 188.

gāst-sunu *m. filius spiritualis*; *nom.* *Christus heißt* godes ∾ *El.* 673 *und* godes gæstsunu *Cri.* 660, 861.

gāt (*altn.* geit, *ahd.* geiz) *f. caper, capra*; *nom.* ic blæte swa gat *Rä.* 25[2]; *pl.* swa fule swa gæt *Cri.* 1231.

ge- *Komp.* -āclian, -ædele, -ædelian, -æfnan, -æhtan, -æhtla, -æhtung, -āgnian, -āhsian, -algian, -ārian, -āscian, -bǣdan, -bǣran, -bærnan, -bæru, -bǣtan, -ban, -bannan, -bēacnian, -bēatan, -bed, -bedda, -bedscipe, -bedstōw, -bēgan, -belgan, -bendan, -bennian, -bēodan, -beorg, -beorgan, -beornan, -bēot, -bēotian, -beran, -bicgan, -bīdan, -biddan, -bihd, -bind, -bindan, -blǣdfæstan, -bland, -blandan, -bledsian, -blēod, -bletsian, -blissian, -blōdigian, -blōwan, -bod, -bodian, -bodscipe, -borga, -bræc, -brǣdan, -breadian, -brec, -brecan, -brēdan, -bredian, -bregd, -bregdan, -bregdstafas, -brengan, -brihtan, -bringan, -brōđor, -brosnian, -brūcan, -bryddan, -būan, -būgan, -bycgan, -bȳgan, -byldan, -byrd, -byrde, -byrdtid, -byrdu, -byre, -byrga, -byrgan, -byrhtan, -byrian, -byrman, -bysgian, -bysmerian, -camp, -cēapian, -cennan, -cēosan, -cēpan, -cerran, -cīgan, -clǣnsian, -clānsian, -clingan, -cnāwan, -cnēodan, -cnyssan, -corenes, -cost, -costian, -cræftan, -crincan, -cringan, -crod, -cunnian, -cweđan, -cwēman, -cwēme, -cwician, -cȳđan, -cȳgan, -cynd, -cynde, -cȳpan, -cyrran, -cyssan, -dǣlan, -dafen, -dafenian, -dafenlic, -dāl, -dēfe, -delfan, -dēman, -dīgan, -dolgian, -dōn, -drǣfan, -drǣfnes, -dræg, -dreccan, -drēfan, -drēfednes, -drēme, -drencan, -drēogan, -drēosan, -drep, -drettan, -driht, -drinc, -drincan, -drugian, -dryht, -dryme, -dūfan, -dwǣlan, -dwǣs, -dwelan, -dwellan, -dwild, -dwola, -dwolmist, -dȳgan, -dȳglan, -dyn, -dȳran, -dyrnan, -dȳrsian, -dyrst, -dyrstig, -ēacnian, -ēadmēdan, -ealdian, -ealgian, -eardian, -earnian, -earnung, -earu, -ēawan, -edbyrdan, -edniwian, -efnan, -eglan, -endebyrdan, -endian, -eode, -fædran, -fægnian, -fægra, -fælsian, -fær, -fǣran, -fæstnian, -fætian, -fandian, -fara, -faran, -fēa, -feald, -fēalic, -feallan, -feccan, -fecgan, -fedran, -fegan, -fēlan, -fellan, -feoht, -feohtan, -feohtdæg, -feold, -fēon, -feormian, -fēra, -fēran, -fere, -ferian, -ferscipe, -fest, -feterian, -fetian, -fetrian, -fette, -fic, -fidrian, -fleogan, -flit, -flota, -flyman, -fog, -fon, -fordrian, -frage, -frætwan, -frætwian, -frecnian, -frege, -fremman, -freodian, -freogan, -friegan, -frige, -frignan, -fullæstan, -fullian, -fultuman, -fulwian, -fylgean, -fyllan, -fylstan, -fyrdran.

-fyrn, -fyrnian, -fysan, -gaddrian, -gan, -gangan, -gearwian, -genge, -geotan, -gerwan, -gildan, -glēdan, -glengan, -glīdan, -gōdian, -grāpian, -gremian, -grētan, -grind, -grindan, -grinded, -grīpan, -gyldan, -gyrdan, -gyrnan, -gyrwan, -habban, -hæftan, -hæftnan, -hægan, -hælan, -hālgian, -hāt, -hātan, -heađorian, -healdan, -hēaw, -hēawan, -hēdan, -hefigean, -hēgan, -hēnan, -hendan, -hende, -hentan, -heori, -hēran, -hicgan, -hīdan, -hilte, -hiwian, -hladan, -hlǣg, -hlæstan, -hleapan, -hlēda, -hlēotan, -hlid, -hlyde, -hlyn-, -hlystan, -hnād, -hnæcan, -hnægan, -hnæst, -hnīgan, -hnīpan, -hnyssan, -hola, -hon, -hrēfan, -hrēodan, -hrēosan, -hrēow, -hrēowan, -hrīnan, -hugod, -hwā, -hwæđer, -hwæđre, -hwær, -hwelc, -hweorf, -hweorfan, -hwider, -hwilc, -hwyrfan, -hycgan, -hȳdan, -hygd, -hyld, -hȳnan, -hȳran, -hyrdan, -hȳrnes, -hyrst, -hyrstan, -hyrwan, -īcan, -innian, -lāc, -lācan, -lācnian, -lād, -lađ, -ladian, -lædan, -læran, -læstan, -lǣtan, -lafian, -lang, -lēafa, -lēafful, -lēafsum, -lēanian, -leccan, -lecgan, -lēdan, -lengan, -lenge, -lēodan, -lēogan, -lēoran, -lēoren, -leornian, -līc, -līca, -līce, -licgan, -lician, -lienes, -lidan, -līfan, -lihtan, -limp, -limpan, -list, -lōme, -lucan, -lufian, -lūtian, -lȳfan, -lynd, -lysted, -lȳtlian, -macian, -mæc, -mæcca, -mæcscipe, -mædan, -mǣl, -mǣlan, -mænan, -mæne, -mænnes, -mænscipe, -mæran, -mǣre, -mǣrsian, -mǣtan, -māgas, -māh, -māna, -mang, -manian, -manigfealdian, -mearc, -mearcian, -mēde, -mēđgian, -meldian, -meltan, -mengan, -met, -metan, -mētan, -mete, -mēte, -metfæst, -metgian, -mēting, -metlice, -miclian, -miltan, -miltsian, -mittan, -molsnian, -mōt, -mōtstede, -munan, -mundbyrdan, -myltan, -mynd, -mynde, -myndgian, -myndig, -mynegian, -mynian, -myntan, -myrcu, -myrran, -nægan, -nægled, -nǣstan, -nāg, -namian, -nāpan, -neah, -neahhe, -neahhie, -neahsen, -nēalǣcan, -nearwian, -nēat, -nēatscolu, -nēdan, -nēđan, -nēgan, -nehhe, -nemnan, -neosian, -ner, -nerian, -nesan, -niđerian, -nīđla, -niht, -nihtsum, -niman, -nip, -nīpan, -nōg, -nugan, -nȳdan, -nyrwian, -nyttian, -openian, -ōrettan, -ortrēowan, -palmtwigan, -rād, -rādscipe, -rǣcan, -rædan, -rǣde, -ræf, -rǣpan, -rǣsan, -rǣswa, -reccan, -recenian, -reclīce, -rēfa, -regnian, -rēn, -reord, -reordian, -restan, -rīdan, -riht, -rihtan, -rīm, -rīman, -rinnan, -rīsan, -risne, -rūm, -rūma, -rūme, -rȳde, -ryht, -rȳman, -rȳne, -saca, -sacan, -sadian, -sæcgan, -sægan, -sælan, -sæld, -sælig, -sæliglīc, -sælignes, -sællic, -samnian, -samnung, -scādan, -scādlīce, -scādwīs, -scādwīsness, -scænan, -scæphwīl, -scamian, -sceađan, -scēad, -sceaft, -sceap, -scēawian, -sceddan, -scendan, -scentu, -scēon, -scēotan, -scīnan, -scipe, -scirpla, -scōd, -scomian, -scot, -scotfeoht, -scrīfan, -sculdre, -scȳ, -scyldan, -scyldend, -scyldre, -scȳran, -scyppan, -scyrdan, -scyrian, -scyrpan, -scyrtan, -sēcan, -sēccan, -secgan, -seddan, -sēđan, -sēft, -segnian, -selda, -selđ, -sella, -sellan, -sēman, -sēne, -sēon, -set, -setnes, -settan, -sewenlic, -sib, -sibbian, -siblīce, -sīđ, -sīđmægen, -sīgan, -sigefæsten, -sihđ, -sincan, -sīne, -singan, -singe, -singian, -sittan, -slēan, -sleccan, -slyht, -smyrian, -sōm, -span, -spang, -spannan, -spēdan, -spōwan, -sprec, -spreca, -sprecan, -spring, -springan, -stađolian, -stæđđig, -stǣlan, -stæppan, -stalian, -standan, -starian, -steal, -steald, -stealla, -stefnan, -stēpan, -stīgan, -stillan, -stincan, -strangian, -strēon, -strēonan, -strūdan, -strȳnan, -stun, -styllan, -stȳran, -styrian, -sund, -sundrian, -sūpan, -swǣs, -swedrian, -swelgan, -swelgian, -swencan, -sweorc, -sweorcan, -swēoru, -sweostor, -sweotulian, -swerian, -swētan, -swīcan, -swīđan, -swiđrian, -swīgian, -swinc, -swincdagas, -swing, -swingan, -swins, -swipere, -swutelian, -syflan, -syhđ, -sȳne, -syngian, -synto, -syrwan, -tācnian, -tǣcan, -tæl, -tæled, -tælrīm, -tǣse, -tāh, -tang, -tāwe, -tēgan, -tel, -tellan, -tēme, -tengan, -tenge, -teohhian, -tēon, -tēorian, -tīgan, -tigđian, -tilian, -timbran, -timbru, -tingan, -tiohhian, -toht, -trahtian, -tremman, -trēowan, -trēowe, -trēowian, -trum, -trūwian, -trync, -trymman, -trȳwan, -trȳwe, -trȳwian, -twǣfan, -twǣman, -twēogan, -twinnas, -tȳđian, -tyhtan, -tȳn, -tȳnan, -tȳne, -tynge, -þaca, -þafa, -þafian, -þanc, -þancian, -þancmetian, -þancol, -þawenian, -þeaht, -þeahting, -þearfian, -þeccan, -þecgan, -þēgan, -þegnian, -þencan, -þénian, -þēodan, -þēode, -þēon, -þēwan, -þicgan, -þing, -þingan, -þingđ, -þingian, -þīwan, -þōht, -þolian, -þræc, -þræstan, -þrang, -þrēan, -þrēatian, -þring, -þringan, -þrōwian, -þrūen, -þrȳđan, -þuren, -þwære, -þwērian, -þwin, -þȳdan, -þȳde, -þyht, -þyld, -þyldig, -þyncan, -þyncđ, -þȳwan, -þȳwe, -unnan, -unwendnes, -wǣcan, -wǣdan, -wǣde, -wǣgan, -wǣge, -wǣtan, -wanian, -wealc, -wealcan, -weald, -wealdan, -wealden, -wealdende, -wealdendlīce, -wealdmōd,

-wealdleđer, -weaxan, -wēd, -wēde, -wef, -wefan, -wegan, -wēnan, -wenian, -weoldum, -weorc, -weorđan, -weorđian, -weorp, -weorpan, -wērgian, -werian, -wesan, -wēsan, -wīcan, -wīcian, -widere, -widor, -wīgan, -wil, -win, -windan, -windæg, -winna, -winnan, -winworuld, -wīs, -wīsian, -wīslice, -wit, -wita, -wīta, -witan, -wītan, -witlēas, -witloca, -witnes, -witod, -witt, -wittig, -wlencan, -wlitigean, -wlōh, -weorp, -wrecan, -wrēgan, -wrīđan, -writ, -wuldrian, -wun, -wundian, -wunian, -wurđan, -wyldan, -wyrcan, -wyrd, -wyrdan, wyrđan, -wyrht, -wyrhta, -wyrpan, -wyrtian, -ȳcan, -yfelian, -yppan, -yrman, -ywan.

ge *conj. et*; *Jud.* 166, *Cri.* 847, 1148, 1485, *Ph.* 523, *Kl.* 25, *B.* 139, 1340, *Ps.* 57^{3}, 66^{6}, *Hy.* 8^{39}, *Met.* 13^{4}, 26^{86}; ge . . . ge . . . *B.* 1864, *An.* 542, *El.* 629—631, 965—966, *Met.* 9^{2}, 20^{13}; ge . . . ge . . . ge . . . *B.* 1248; ge . . . and . . . *Gen.* 752; ne . . . ge . . . *Met.* 5^{35}; ge eac *Cri.* 1170; ge eac swa same *Met.* 11^{10}; ge swylce *B.* 2258.

gē *pron. nom. pl. vos*; ge *Gen.* 2521, *Dan.* 136, *Sat.* 617, *B.* 237, 245, 252, 333, 3096, *An.* 256, 295, 337, 344—346, *El.* 290, 293, 297, 302, 306 *usw.* ge þe (*vos qui*) *Ps.* 133^{2}, 134^{2}; ge *beim Imper. und Conj. adhortativus*: ne beod ge þy forhtran! *Exod.* 259, gebide ge on beorge! *B.* 2529 *und ähnlich nachstehend*: *B.* 2800, *An.* 1611, *El.* 372, *Ps.* 134^{3}, $148^{1.12}$; næfre ge mid blode beodgereordu eowre þicgead! *Gen.* 1518; ge nu hrade gangad! *El.* 406 *und ähnlich*: *Ps.* 138^{17}. — *s.* eow, git, inc, þu.

gēac *m. cuculus*; *nom.* swylce ~ monad geomran reorde, singed sumeres weard . . . *Seef.* 53: *acc.* siđđan þu gehyrde (*conj.*) galan geomorne ~ on bearwe *Bo.* 22; *nom. pl.* geacas gear budon *Gu.* 716. — *ahd.* gouch *cuculus, stultus*; *s. Grimm Myth.* 640—646.

gēacnian, gēacnung *s.* ge-eacnian, -eacnung.

geador, gador *adv. una, simul, beisammen, gesamt*: he eall geador bebyrged ban and yslan . . . *Ph.* 285; geeyre ic ætsomne S. R. ~ . . . *Bo.* 48; Geatmæcgum ~ ætsomne *B.* 491; þær wæs eal ~ *B.* 835; þa wæs eall ~ to þam þingstede þeod gesamnod *An.* 1099; folc eal ~ *Jul.* 163; nolde gæd ~ (*sc.* wesan) eadiges engles and þæs ofermodan *Sal.* 449; þenden gæst and lic ~ sidedan *Jul.* 714; and eal . . . ~ for folca gedryht *El.* 26; he sona aras, eall ~ bu samod lic and sawl *El.* 889; stunad eal ~ wel winsum sang *Met.* 13^{49}; þætte næfre gesomnod wæs, uncer giedd ~ *Rä.* 1^{19}; on ~ spræcon *B.* 1595. — 'contubernium gadorwist': *Wr. gl.* 61. — *s.* eador, gader-tang, gad(o)rian, gæd, gædeling, æt-, tō-gædere, gæd(e)ran.

gēad, gēahd *f. stultitia, lascivia, iocuria, ludibrium, gannitus? dat.* þu on geade hafast þurh þin orlegu unbiþyrde ofer witena dom wisan gefongen *Jul.* 96; *acc.* siddan geogude gead gæst atlided *Gu.* 475; þy læs þæt wundredan weras and idesa and on gead gutan, gieddum mænden *Gu.* 1205; *nom. pl.* ne sindon þine geahde awiht (æhta *Ex.*) *Seel.* 74. — *vgl. altn.* gaud *n. latratus* [?].

geafu *s.* gifu.

geaflas *pl. m. rostrum, maxillæ*; and þæt nebb lixed swa glæs odde gim. ~ scyne innan and utan (*sc. Phœnicis*) *Ph.* 300; bid þæt heafod (*sc. cadaveris humani*) tohliden, handa tolidode, ~ toginene, goman toslitene (geaglas *Verc.*) *Seel.* 110; Gifer hatte se wyrm, þam þa ~ beod nædle scearpran (eaglas *Verc.*) *Seel.* 118.

gēagl *m. faux, rictus*; *maxilla*; *pl.* geaglas (eaglas *Verc.* geaflas *Ex.*) *Seel.* 118; geaglas *Verc.* (geaflas *Ex.*) *Seel.* 110. — *holl.* gagel *Gaumen, Zahnfleisch.*

geagn-, geagninga *s.* gegn-.

gealdor, galdor *n. sonitus, cantus, incantatio, sermo*; *dat.* me frod wita sægde sundorwundra fela . . ., þæt ic sodlice siddan ongitan be þam gealdre godes agen bearn *Mod.* 6; *acc.* siddan hie Hygelaces horn and byman gealdor ongeaton (*sonitum*) *B.* 2944; *inst.* þonne wæs þæt yrfe eacencræftig galdre bewunden, þæt þam hringsele hrinan ne moste gumena ænig (*incantatione vel imprecatione obseptus, sc. thesaurus draconis*) *B.* 3052; *gen. pl.* (Circe) cude gealdra fela (*multis incantationibus*) drifan dryeræftas *Met.* 26^{83}; *dat. pl.* þæs þe ic on galdrum ongiten hæbbe (*aus deiner Rede*) *Gu.* 1181; *acc. pl.* and hi worhton oder swile þing þurh hyra dryeræft and Egiptisce galdru (*per incantationes aegyptiacas*): *Exod.* 7^{11}; *inst. pl.* wære þær ænig, þe him to sode seggan meahte, galdrum cydan, hwæt se god wære . . . *El.* 161. — *s.* ... heah-gealdor.

gealdor-cræft *m. ars magica, incantatio*; *dat. pl.* swylce he Judea galdor-

craeftum wid-tod stranglice *An.* 166. — sie ne gehired stefne galendra and galdurcraeftas, þa biod agalene from þaem snottran '*quae non exaudiet vocem incantantium et venifici incantantis sapienter*': *Ps. Ster.* 57^{5}.

gealdor-cwide *m. cantus, sermo; inst.* ryne ongietan readan goldes guman galdorcwide! (*oder acc.?*) *Rä.* 49^{7}.

gealdor-word *n. verbum cantationis: inst. pl.* ic galdorwordum gol *Reim.* 24.

gealga, galga *m. patibulum, crux: nom.* gealga *Kr.* 10; *dat.* galgan *Sat.* 550, *Wy.* 33, *Men.* 86, *Jul.* 310, 482, *El.* 480; þaet his byre on ∼ ride *B.* 2446; gealgan *An.* 1329, 1411; *acc.* galgan *Ap.* 40; gealgan *Ap.* 22, *An.* 968, *El.* 179, *Kr.* 40, *Hy.* 10^{28}; *dat. pl.* on beame, on galgum (*in cruce*) *Sat.* 511.

gealg-mōd (gealh-, galg-) *adj. furiosus, malignus, iracundus; nom.* grim and gealhmod *Dan.* 230; gifre and galgmod *B.* 1277; gealgmod guma *Jul.* 531; wedde on gewitte swa wilde deor, grymetade ∼ and his godu taelde *Jul.* 597; *pl.* gealgmode *An.* 32; grome ∼ *An.* 563. — '*tristis* unrot *vel* gealh': *Wr. gl.* 51.

gealg-trēow *n. lignum crucis, crux; dat.* on gealgtreowe *Kr.* 146; *dat. pl.* on galgtreowum (-wu *MS.*) *B.* 2940.

gealla *m. fel, bilis; gen.* geallan *Cri.* 1439; *acc.* ∼ *Ps.* 68^{22}; *inst.* mid eallan *Nic.* 26.

gēan, gēanes *s.* gegn, gegnes.

gēap *adj.* 1. *patulus, amplus; nom.* gim sceal on hringe standan steap and ∼ *Gn. C.* 23; raeced hlifade ∼ and goldfah *B.* 1800; steap and ∼ *Sal.* 413; munt is hine ymbutan, ∼ gylden weal *Sal.* 413; munt is hine ymbutan, ∼ gylden weal *Sal.* 256; ∼ staef (*litera*) *Sal.* 124; G. se geapa *Sal.* 134; *gen. n.* fyr steapes and geapes forswealh eall eador *Gen.* 2556; *dat.* on geapum galgan ridan *Wy.* 33; *acc.* geapne hrof *B.* 836. — 2. '*callidus* geap *versutus* hindergeap': *Wr. gl.* 49; '*versuti* hindergepe': *ib.* 12; geap *fallax*: *Gen.* 3^{1}; geaplic *subdolus*: *Joh.* 9^{4}. — *s.* horn-, sæ-, tēator-gēap; gēopan; ægȳpe *hohle Hand*; *altn.* gaupn, *mhd.* goufe *cava manus*; *ahd.* goufan *poples*.

gēap-neb *adj.* [*weit*]; *nom.* byrne god and geapneb *Wald.* 2^{18}; *vielleicht* -ueb, -web *von geräumigem Gewebe?*

gēar, gēr *n.* 1. *annus; nom. acc. sg.* gear *B.* 1134, *Men.* 6, [*Reiml.* 25], *El.* 7; geacas ∼ budon *Gu.* 715; *gen.* geareshring '*corona anni*': *Ps.* 64^{12}; *dat.* geare *Men.* 110; *inst.* feordan geare *Men.* 33; *nom. acc. pl.* gear *Gen.* 2302; *Gu.* 908, *Ps.* 76^{5}, 101^{21}; *gen. pl.* geara gehwilce (gehwam) *Hy.* 4^{85}, *Met.* 4^{17}, 29$^{57.66.67}$, *Sal.* 288, *Rä.* 33^{12}; ∼ gehwile (*acc.*) *Met.* 19^{27}; geara *Gen.* 1726, 1932, *Sat.* 503, *Met.* 24^{12}; ∼ hwyrftum (gongum) *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 1, 648; heora ∼ gaucg *Ps.* 77^{32}; *dat. pl.* gearum *Ph.* 258, *El.* 1265, *Ps.* 89^{17}; *inst. pl.* gearum frod *Gen* 2381, *Ph.* 154, *Rä.* 72^{3}; gerum (-ïin *MS.?*) *olim*: *Men.* 10. — 2. *annona; nom.* ger bid gumena hyht, þonne god laeted hrusan syllan beorhte bleda beornum and þearfum *Run.* 12; *gen.* haerfest bid hredeadegost, haeledum bringed geres waestmas, þa þe him god sended *Gn. C.* 9. — *s.* fyrn gear; geara.

geara *adv. penitus, prorsus, bene, valde, satis; Ps.* 53^{6}, 58$^{9.18}$, 70$^{3.10}$, 75^{1}, 78^{7}, 81^{5}, 91^{1}, 113$^{7.23}$, 118^{72}, 121^{3}, 135^{23}, 141^{4}, *Met.* 9^{9}, *Gn. Ex.* 193 — *s.* geare, gearwe.

gēara (*gen. pl. von* gear) *adv. olim, antiquitus, quondam*; geara *Gen.* 410, *B.* 2664, *El.* 1266, *Ps.* 80^{10}, 104^{6}, 113^{12}, 118^{152}, *Sal.* 429; ∼, ær woruld wære *Ps.* 73^{12}; fyrn ∼ *Ps.* 94^{9}; ∼ ærest *Ps.* 98^{4}, 121^{2}; ∼ iu *Mod.* 57, *Sch.* 11, *Wand.* 22, *Gu.* 11 (gearu *MS.*), *Met.* 1^{1}; þæt wæs ∼ iu *Kr.* 28; iu . . . ∼ *An.* 1389; geo ∼ *Ps. Th.* 42^{3}, 47^{7} (geare); ær ∼ *Ps.* 147^{8}; ∼ ær *Met.* 20^{52}. — *s.* un-gēara.

gearc *adj. paratus, promptus; nom.* ∼ and geornful *By.* 274. — *vgl.* gearcian *parare, præparare, exhibere.*

geard *m. septum, locus septus, habitaculum, domicilium; nom.* he is weordmynda ∼ *Sal.* 83. — *acc.* bringd tida lange us to tune Junius on ∼ *Men.* 109; ecne ∼ (*domicilium cœleste*) *Gu.* 763, 1241. — *nom. acc. pl.* brade synd on worulde grene geardas *Gen.* 511; on heofonrice heahgetimbro, godlice ∼ *Gen.* 740; odþæt oder com gear in ∼ *B.* 1134; on fæder ∼ *Sal.* 415; þonne ic sine wege gold ofer ∼ *Rä.* 21^{8}. — *dat. pl.* in geardum *in domicilio vel domo*: *Cri.* 201, *Ph.* 355, 647, *B.* 13, 2459, *Gu.* 1194, *Rä.* 44^{2}; ær he onweg hwurfe gamol of ∼ (*starb*) *B.* 265; fundode gist of ∼ *B.* 1138; to frean ∼ (*in cœlum*) *Ph.* 578. — *s.* eador-, eard-, fæder-, frid-, lēod-, middan-, wīn-, wyrm-geard.

gēar-dagas *pl.* 1. *dies annorum vel vitæ*; *nom.* ure ~ '*dies annorum nostrorum*': *Ps.* 89^{10}; nu synt ~ æfter fyrstmearce forđ gewitene *El.* 1267; *dat.* in his geardagum *Cri.* 822; æfter ~ (*post mortem*) *Ph.* 384; *inst.* heora ~ *Gen.* 1657. — 2. *dies antiqui, Vorzeit*; *dat.* in (on) geardagum *olim, antiquitus*: *Sat.* 368, *Cri.* 251, *Wand.* 44, *B.* 1, 1354, 2233, *Men.* 117 (-dagan) *und ebenso inst.* geardagum *Cri.* 559, *An.* 1521, *El.* 290, 835.

geare, gere *adv. penitus, prorsus, plane, certe, bene, valde, satis*; geare *Gen.* 41, 583, *Az.* 170, *Cri.* 573, *Wand.* 69, *B.* 2062, 2070, 2656, *El.* 167, 399, 419, 531, 648, 719, 860, *Ps.* 90^{2}, 101^{5}, 117^{28}, 146^{7}, *Met.* 20^{94}; gere *Exod.* 291. — *s.* gearu, gearwe.

gearewe *s.* gearwe.

gēar-gemearc *n. definitio annorum*; *gen.* -es *Gu.* 1215.

gēar-gerīm *n. annorum numerus*; *gen.* ymb þritig geargerimes *Met.* 28^{30}.

gēar-mǣl *n. tempus annorum*; *inst.* Gotene rice gearmælum weox *Met.* 1^{5}.

gearnian, gearnung *s.* ge-earnian, -earnung.

gearo, gearu *s.* gearu, ge-earu.

gēar-rīm *n. numerus annorum*; *inst.* odþæt seo tid cymed, gegæđ gearrimum, þæt . . . *Wy.* 5.

gēar-torht *adj. annona splendidus*; *acc.* þæt him wliteheorhte wæstmas brohte, geartorhte gife grene folde *Gen.* 1561.

gearu, gearo *adj. paratus, promptus, bereit, bereitet, fertig, wohlgerüstet*; *nom. sg.* ic beo gearo sona *B.* 1825; þe is susl weotod ~ togegnes *Sat.* 693; ~ gudfreca (*draco*) *B.* 2414; heard and hygerof hales hildlata, ~ gude fram to godes campe *An.* 234; ~ sceal gudbord *Gn. Ex.* 203; sie sio bær ~ ædre geæfned, þonne we ut cymen! *B.* 3105; him wæs gearu sona þurh streamræce stræt gerymed *An.* 1581; he is god min and ~ hælend *Ps.* 61^{2}; on gode standed min ~ hælo *Ps.* 61^{7}; he byd se goda god and ~ standed *Ps.* $117^{2.3.4}$; *ähnlich*: gearu *An.* 214, 909, *El.* 85 *und* gearo *Dan.* 233, *Dom.* 32, *B.* 121, 1914 (-a *MS.*), *Gu.* 263. — *acc. sg.* odþæt he (*diabolus*) Adam on eordrice, godes handgesceaft, gearone funde wislice geworht *Gen.* 455; symle hy Gudlac ~ fundon þonces gleawne (-ene *MS.*) *Gu.* 885; onstep minne hige in ~ ræd! *Hy.* 4^{37}; þær he mæge findan eađmetta stan ungemet fæstne, grundweal ~, se toglidan ne þearf *Met.* 7^{34}; gearwe stowe *B.* 1006; heo ~ funde mundbyrd æt þeodne *Jud.* 2 *und ähnlich*: *Gu.* 861; [illegible] geofonhusa mæst gearo hlifigean (*fertig*) *Gen.* 1321; se þe him to þam halgan helpe gelyfeđ, he þær ~ findeđ *Wald.* 2^{28}. — *nom. pl.* bodan wæron gearwe *Cri.* 499 *und ähnlich*: *El.* 555; beornas ~ on stefn stigon *B.* 211; ~ stodun hæftas hearsume *Gu.* 696; fearodhengestas ymb geofenes stađ ~ stodon *El.* 227; hi stodon gearowe *By.* 72. 100; þær we swutollice siđđan oncnawađ eal þæt we geworhton on worldrice: þær beođ buta geara *Hy.* 7^{92}. — *acc. pl.* ne ge leafnesword gudfremmendra gearwe ne wisson *B.* 246; me oferhydige æghwær setton ~ grine '*absconderunt laqueos mihi*': *Ps.* 141^{4}; habbađ word gearu wiđ þam aglæcan eall getrahtod! *An.* 1360. — *compar.* hrusan bid heardra, hæledum frodra, geolum gearora, gimmum deorra *Ri.* 81^{1}.

nom. sg. him biđ lean gearo *Gen.* 435, *Dom.* 63; þær biđ symle gearu freod unhwilen þam þe hie findan cunn *An.* 1156; *ähnlich*: gearo *Cri.* 1346 *und* gearu *An.* 1537, 1569, *El.* 1029; næs him dom gearu to asecganne swefen cyninge *Dan.* 128; *acc. n.* hi him grim hellefyr gearo to wite andweard seođ *Cri.* 1270; *nom. pl. n.* þe synt tu gearu, swa lif swa dead, swa þe leofre biđ to geceosanne *El.* 605. — *nom.* wæs on bæl gearu (*sc. cadaver*) *B.* 1109; biđ a wiđ firenum in gefeoht gearo *Cræ.* 90; *ähnlich*: gearu *Gu.* 1149, *El.* 222; [illegible] sona gearu to adreoganne . . . *An.* 72; *nom. pl.* þa þe gearwe beođ to grammum bendum '*declinantes in obligationes*' *Ps.* 124^{5}; wæron ~ to gude *El.* 23 *und ähnlich*: *An.* 1371; sona wæron ~ hæled to þære byrg (*sc. eundi*) *Cri.* 460. — *nom.* ic beo gearo sona, þæt ic . . . *Jul.* 365, 398; *ähnlich*: *Ps.* [illegible], [illegible] *und* gearu *Ps.* 107^{1}. — *mit dem Genitiv*; *nom.* wæs eft gearo gyrnwræce *B.* 2118; ic beo ~ sona willan þines *Jul.* 49. — *gerüstet*; *nom. pl.* þa sidfrome searwum gearwe wigend wæron *B.* 1813; fore him englas stondad ~ mid gæstlicum wæpnum *Gu.* 60. — *s.* anwig, eal-, un-gearu (-o).

gearu, gearo *adv. prompte; perfecte, omnino, prorsus, large*: swa þu anbidst gode gearo acenned sunu sođ [illegible]

butan anginne æfre wære *Cri.* 109; þæt ic gearo sceawige searogimmas (*oder unflekt. adj.? reichlich*) *B.* 2748; ge þa fægran gesceaft on fyrndagum ∼ forsegon *Gu.* 602; byd his heorte ∼ hyhte to dryhtne getrymed and getyhted *Ps.* 111[7]; se mec ∼ on bende legde *Rä.* 21[29]. — *s.* geara, geare, gearwe.

gearu-brygd *f. pulsatio prompta*; *gen. pl.* ah he gleobeames (*harpæ*) gearobrygda list *Cræ.* 50.

gearu-folm *adj. manu promptus*; *nom.* he grapode gearofolm *B.* 2085.

gearu-gangende *expedite incedens*; *nom.* ∼ grima (*Gespenst*) *Rä.* 41[17].

gearu-līce *adv. plane*; gearolice ongieten hæfde *Deor.* 10 *und ähnlich*: *El.* 288.

gearu-snotor, -snottor *adj. valde sapiens*; *nom.* giedda (*gen.*) gearosnottor *Cri.* 713; gidda gearosnotor *El.* 418; *acc.* giddum gearusnotterne *El.* 586.

gearu-þancol *adj. valde consideratus vel providus*; *dat. f.* gearoþoncolre *Jud.* 342.

gearuwe *s.* gearwe.

gearuwian *s.* gearwian.

gearu-wyrdig *adj. verbis promptus, facundus*; *nom.* ∼ *Cræ.* 36; *Mod.* 51 (gearo-).

gearwe, gearuwe, gearewe *adv. penitus, prorsus, plane, bene, valde, satis, certe*; *Gen.* 695, 1098, 2342, 2625, *Wand.* 71, *B.* 265, 878, 2339, 2725, *Gu.* 1018, *El.* 1240, *Ps.* 107[7], 119[4], 135[1.3], 138[2], 142[9]; gearuwe *Ps.* 53[2], 61[11], 62[1], 70[1], 118[21], 138[11], 139[12]; gearewe *Ps.* 55[4 11], 68[3], 118[118]. — *compar.* gearwor *B.* 3074, *An.* 934, *Jul.* 556, *El.* 946. — *superl.* gearwost *B.* 715 *und* gearwast *El.* 328.

gearwe *pl. f. Rüstung, Kleidung, Schmuck*; *dat.* smicere on gearwum wudum and wyrtum cymeđ wlitig scriđan Maius *Men.* 76; Enoch cwic gewat mid cyning engla of þyssum lænan life feran on þam ∼, þe his gast onfeng, ær hine to monnum modor brohte *Gen.* 1212; *acc.* odþæt hie on Gudmyrce gearwe bæron *Exod.* 59 *und ähnlich*: *Exod.* 193. — *s.* feder-gearwe.

gearwe (-an) *f. idem*; *dat. sg.* ic on his gearwan geseo, þæt he is ærendsecg uncres hearran *Gen.* 657.

gearwian *parare, præparare*; *inf.* ∼ *Ph.* 189, *El.* 1000, *Hy.* 4[73]; *præs. sg.* ic gearuwe *Ps.* 131[18] *und* gearwađ *Dom.* 91, *Gu.* 71; *præs. conj. pl.* 1. gearwian! *Sat.* 287; *præt.* gearwade (?) *Reim.* 36; *pl.* gearwodon *Ps.* 56[7]; *part.* gearwad *Wy.* 73. — *s.* gyrwan.

ge-**gearwian** 1. *parare, præparare*; *præs.* þu gegearwast *Jul.* 55. 177; *præt.* þu gegearewadest *Ps.* 64[10] *und* gegearwadest *Ps.* 98[4]; *inf.* gegearwigean *Gen.* 458; *part.* gegearwod *Gen.* 431, *El.* 47. *Hy.* 7[73]; gegearwad *Cri.* 1523, *Jul.* 173, 250, *Gu.* 662; gegearewod to campe *Jud.* 199; *pl.* gegearwade *Cræ.* 100 *und gen. pl.* gegearwedra *Ps.* 67[17]. — 2. *womit versehen*; *part.* Ewe wæs gaste gegearwod *Gen.* 187 *und ähnlich*: gegearwad *El.* 889.

gēasne *s.* gæsne.

geat *n. porta*; *nom. acc. sg.* geat *Jud.* 151, *Sat.* 649, *Edm.* 4, *Jul.* 401; *nom. acc. pl.* gatu *Cri.* 318 *und* geatu *Cri.* 251, 576; *dat. pl.* gaton *Ps.* 126[6]. — *s.* ben-, burg-, fæsten-, hord-, hrung-, weall-geat.

-gēate *s.* or-gēte.

geato-līc *adj. paratus, instructus, ornatus, stattlich*; *nom. acc.* guđsearo (-sweord) ∼ *B.* 215, 2154; sæl timbred ∼ and goldfah *B.* 308; wisa fengel ∼ gende *B.* 308; wisa fengel ∼ gende *B.* 1401; god and ∼ giganta geweorc (*gladium*) *B.* 1562; ∼ guđscrud *El.* 258; ∼ guđcwen golde gehyrsted *El.* 331.

geatu *s.* ofer-geatu.

geatwan *parare, ornare*; *part.* frætwed, geatwed *Rä.* 29[6].

geatwe *pl. f. Rüstung, Schmuck*; *dat.* freolic in geatwum *Reim.* 38, *Edw.* 22; *acc.* recedes geatwa (*die Schätze der Drachenhöhle*) *B.* 3088; *inst.* wyrmas, þa þe geolo godwebb geatwum frætwađ (geatum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[10]. — *verschieden davon ist das synonyme* ge-tāwe. — *s.* ēored-, fyrd-, gryre-, gūđ-, hildegeatwe.

ged *s.* gid.

for-**gefenes** *f. condonatio, remissio*; *dat.* adilga min unriht to forgefenesse gaste minum! *Ps. C.* 37.

gegen *s.* gegn.

gegn, geagn, gēan, gēn *gegen, entgegen*; he him gean þingode *Gen.* 1009. — *s.* on-gegn, tō-gegnes.

on-**gegn, -gēan, -gān, -gēn, a-gēn** *entgegen, gegenüber*; 1. *præp. c. dat.* þonne storm cyme minum gæste ongegn *Hy.* 4[59]; þam mæstum dælum Europe ongegen (*var.* ongen, ongean) *Bed.* 1[1]; us ongean cymeđ *Sat.* 301; sæ hine tredne him ∼ gyrede *Cri.* 1167;

him bið fyr ~ (*wartet ihrer*) *Dom.* 18; hið susla hus open and oðeawed adlogum ~ *Cri.* 1605; þæt he me ~ slea *B.* 681; þe him foran ~ linde bæron *B.* 2364; ~ gramum gearowe stodon *By.* 100; biseah ~ gramum *Jul.* 628; ic flode ~ mud ontynde *Rä.* 76²; Judas hire ongen þingode *El.* 609, 667; *ähnlich*: ongean *Dom.* 69, *Ph.* 91, *Wal.* 76, *B.* 1034, *Jul.* 367, *Gu.* 210, 273, *El.* 43, *Rä.* 84⁹, *Rä.* 87³ *und* ongen *Exod.* 454. — 2. *præp. c. acc.* þrungon and urnon ongean þa þeodnes mægð *Jud.* 165; se þe mec fehð ~ and wið mægenþisan minre genæsteð *Rä.* 28⁹. — 3. *adv.* sohte hetespræce, gylpword ongean *Gen.* 264; nu scineð þe leoht fore glædlic ~ *Gen.* 615; ræhte ~ mid folme *B.* 747; abeod eft ~! *B.* 49; and þæt spere sprengde, þæt hit sprang ~ *By.* 137; forlet forheardne (gar) faran eft ~ *By.* 156; ac he bord ~ hefeð *Jul.* 385; þonne he sið (= sihð) ongan, hu þa arleasan ealle forweorðað 'cum viderit vindictam impiorum': *Ps.* 57⁹. — a-gēn *iterum denuo*; *Sat.* 76, *Luc.* 6²⁹, 8³⁷. — *vgl. mhd.* gein = gegen.

gegn-, gēn-cwide *m. Gegenrede*; *inst.* þæt þu hospcwide æfst ne eotulsæc æfre ne fremme grimme geagncwide wið godes bearne *El.* 525; *gen. pl.* þinra gegncwida *B.* 367; *acc. pl.* þæt he gencwidas gleawe hæbbe cræft in bosme *El.* 594; *inst. pl.* him ondsweorodon geonge gencwidum gastgerynum *An.* 860.

gegn-, gēan-cyr *m. Wiederkehr*; gæst gangende: næs se geoncer (*Hs.* geonnær) eft '*spiritus vadens et non rediens*': *Ps.* 77³⁹.

tō-gegnes, -gēnes, -gēanes *adv. entgegen, obviam, contra, adversus*: þe is susl weotod gearo togegnes *Sat.* 693, farað him ~ *Sal.* 119; eodon (comon) him togenes *An.* 45, 657; aras þa ~ *An.* 1013; him þa ~ wordum mældon *El.* 536 *und ähnlich*: *El.* 167; gearwian us ~ grene stræte up to englum! *Sat.* 287; aras gastum togeanes *Gen.* 2430; him englas ~ cwoman *Cri.* 516, 548; he him ~ rad *B.* 1893; hæfde kyninga wuldor Grendle ~ seleweard aseted *B.* 666; þær bið oft open eadgum ~ onhliden hleoðra wyn *Ph.* 11; swinsað and singeð swegle ~ *Ph.* 124; þurh his hidercyme halgum ~ *Ph.* 421; þæs boldes, þe he us gearwað ~ *Dom.* 91; *ähnlich*: *c. dat.* ~ *Gen.* 238, 1973, *Jud.* 149, *Cri.* 575, *Ph.* 579, *Seef.* 76, *B.* 1626, 3114; grap ~ *B.* 1501.

gegninga *s.* gegnunga.

gegn-pæð *m. via hostilis*; *dat.* ne tosæleð him on þam gegnpaðe guðgemotes *Rä.* 16²⁶.

gegn-ryne *m. occursus*; *acc.* on minne geanryne aris þu, drihten min! '*exurge in occursum mihi*': *Ps.* 58⁴.

gegn-slege *m. Gegenschlag*; *dat.* weald, hu þe sæle æt þam gegnslege! *An.* 1358.

gegnum *adv. obviam? gradatim?* eodon þa ~ þanonne, oðþæt hi becomon ut of þam herge *Jud.* 132; þæt hy to mihton ~ gangan *B.* 314; ~ for ofer myrcan mor *B.* 1404; ~ gangan in godes rice *Sal.* 352.

gegnunga, gēnunga, gegninga, geagninga *adv.* 1. *aperte, certe, omnino, plane, prorsus*; hwa meahte me swelc gewit gitan gif hit gegnunga god ne onsende? *Gen.* 672; þæt hit ~ from gode come *Gen.* 683; þæt hie ~ gyldan (*opfern*) sceoldon oððe þrowigean þreanied micel (*jedenfalls*) *Dan.* 212; þæt he genunga guðgewædu wraðe forwurpe (*sine dubio*) *B.* 2871; þær þu gegninga guðe findest *An.* 1351; ær þu ~ guðe fremme *An.* 1356; þu scealt geagninga wisdom onwreon, swa gewritu secgað, hwær sio stow sie . . . *El.* 673. — 2. = gegnum *gradatim* [illegible]: þonne hy hweorfað in þa halgan burg, gongað gegnunga to Hierusalem *Gu.* 785.

gēhðu, gēohðu, geodu, gīhðu *f. cura, sollicitudo*; *dat. sg.* worn eall gespræc gomol on gehðo *B.* 3095 *und ähnlich*: on giohðe (giogoðe *MS.*) *B.* 2793; þæt he þæt on gehðu gespræce *El.* 667; se þe a wile geomrian on gihðu (-ða *MS.*) *Sal.* 350. — *acc.* ne meahte hio þa gehðu bebugan, oncyrran ne ongenidlan *El.* 609. — *inst.* swa giomormod giohðo mænde an æfter eallum *B.* 2267; gehðu mænan *Jul.* 391; gehðo mænan *An.* 1550, geohðo mænað *An.* 1667. — *gen. pl.* [illegible] geomor sefa gehða gemaneda *Gu.* 1181. — *acc. pl.* nu ic þurh geohða sceal dæda fremman swa þa dumban neat *An.* 66. — *inst. pl.* gehðum [illegible] *Cri.* 90; guma ~ frod [illegible] *El.* 531; egsan gebreade, ~ [illegible] 322; geodum geomor *An.* 1010; geohðum hremig [illegible] *Ps.* [illegible] 9; æðelease þysne gastsele gehðum healdað, murnað on mode [illegible]

-gel *s.* wid-gil.

geldan *s.* gyldan.

gellan *s.* gyllan.

gelp *s.* gylp.

gēman, gēmen *s.* gyman. gymen.

gēn, gīen 1. *die Fortdauer einer Handlung oder eines Zustandes bezeichnend: noch, noch jetzt, noch immer*; þær he gen liged *Cri.* 734; þæt gehyded gen deogol bided *El.* 1093 *und ähnlich*: *El.* 1080; he is gen swa he wæs . . . *Gu. Ex.* 11; swa he nu gen ded *B.* 2859; þær hit nu gen lifad *B.* 3168 *und ähnlich*: nu gen *Cri.* 1458; bidon ealle þa gen *Exod.* 249; bidon fyn niht þa gen *Cri.* 542; þa þe leofes þa gen last weardedun *Cri.* 496; *ähnlich*: þa gen *B.* 2237. 2702 *und* þa gien *Gen.* 2741. — 2. *noch ferner, noch außerdem, auch noch*; nu ic fitte gen ymb fisca cynn wille cydan *Wal.* 1; hyrde ic secgan gen bi sumum fugle *Reb.* 1; ic sceal ford sprecan gen ymb Grendel *B.* 2070; furdor gen *Ph.* 236, *B.* 3006. *Jul.* 317; mec þæra nægla gen fyrwet myngad *El.* 1078; nu ge hrade gangad and findad gen, þa þe ...! *El.* 373; sceolde he sares þa gen dæl adreogan *Gu.* 486; þa gen ic gecræfte, þæt se cempa ongan waldend wundian *Jul.* 290 *und ähnlich*: þa gen *El.* 1063, 1218. — 3. *noch* (*was noch bevorsteht, bisher unterblieben, wozu eben gerade noch Zeit ist usw.*); gien þe sunu weorded . . . *Gen.* 2195; gen ic findan can . . . *El.* 925; is þæs gen fela to secgenne *Gu.* 509; gen ic þe feores unnan wille, þeah þu ær fela unwærlicra worda gespræce *Jul.* 191; gif þu godum ussum gen gecwemest, beod þe ahylded fram wrade geworhtra wita unrim (*nun noch im letzten Augenblicke*) *Jul.* 169; gif his gien wolde minra þegna hwilc geþafa wurdan, þæt he ... *Gen.* 413. — 4. *iterum, wiederum, nochmals, abermals*; þa gen Abrahame eowde selfa heofona heahcyning halige spræce *Gen.* 2164; þa gien seo fæmne spræc *Jul.* 417; *ähnlich*: þa gen *B.* 2677, *An.* 601, 727, *Jul.* 345; gen is eal æt þe lissa gelong *B.* 2149. — 5. *bisher, bis dahin, im Laufe der Vergangenheit*; geornor, þonne he gen dyde *Jul.* 110 *und ähnlich*: *B.* 1824; swa ic gien dyde *Rä.* 21^{25}. — 6. *noch, beim Komparativ*: gen strengre is, þæt ic mordor hele . . . *Cri.* 192; þætte wrætlicra æghwylc odrum ænlicra gien and fægerra frætwum bliced, symle sellicra *Pa.* 28; he hafad odre gecynd wrætlicran gien *Wal.* 50; þæt wæs gen mare, þæt he ... *Gu.* 492. — 7. *mit der Negation*: *nondum, noch nicht*; þam þe gen nis on woruld cumen *Gen.* 2362 *und ähnlich*: *Cri.* 198; ic þæt cyn nu gen nemnan ne wille *Rä.* 50^{8}; no þy ær ut þa gen gongan wolde *B.* 2081; ne wæs me feorh þa gen *Rä.* 10^{2}; *nicht mehr, non amplius*: ne wæs wyrd þa gen, þæt he ma moste ... *B.* 734 *und* ne wæs hit leng þa gen, þæt ... *B.* 83. — *s.* gēna *und Grimm Gramm.* III, 120; 'þa gett *vel* geana *adhuc*': *Matth. C.* 17^{5}.

gēn- *s.* gegn-.

a-**gēn** *s.* on-gegn.

gēna, gīena (gēno) = gen *noch*; þafodest þu gena, þæt . . . (*bisher*) *Gen.* 2246; næbbe ic synne wid hie gefremed ∾ (*nondum*) *Gen.* 2651; ic eom on goman ∾ swetra, þonne (*quam*) ... *Rä.* 41^{58}; ded iu ∾ swa (*noch jetzt immer*) *Sal.* 249; nu ∾ (*noch heute*) *Gu.* 126; ic wille þe anre nu ∾ bene biddan *An.* 475; micel is nu ∾ lad ofer lagustream, land swide feorr *An.* 422; cwico wæs þa ∾ *B.* 3093; hwædre him þa ∾ yrmdu geheton *Gu.* 417 *und ähnlich*: *Gu.* 204; bæd hine, þæt he hire þa ∾ ymb wundorwyrd willan gefylde *El.* 1070; hwylc þonne ∾ gehwyrfed bid, þæt he on unriht eft ne cyrre? '*quoadusque justitia convertetur in judicium*' (?) *Ps.* 93^{14}; forþon þe giena speow, þæs þu ... ongunne (*bisher, immer?*) *Gen.* 2810; me þæs hyhtplegan geno wyrned, se me gearo on bende legde *Rä.* 21^{29}.

on-**gend** *jenseits?* ic wæs ∾ Myrgingum *Wid.* 85 [*l.* ongēn].

geng, genga *s.* geong; ān-, bī-, fore-, in-, nȳd-, sæ-, sceadu-, wær-genga.

gengan *ire, meare, currere, ferri*; *inf.* beornas comon wicgum ∾ on mearum modige *An.* 1097; *præt.* for hwi gengdest (þu) on bæcling? *Ps.* 113^{5}; gengde on hinder *Ps.* 113^{3}; he feara sum beforan ∾ wong sceawian *B.* 1412; wisa fengel geatolic gengde (*sprengte mit dem Rosse*) *B.* 1401; *pl.* gistas gengdon, gerscipe mengdon *Reim.* 11; him oft betwuh gnornword ∾ *Gen.* 767; þa hie on Jordane gengdan *Ps.* 104^{36}.

tō-**gengan** *discedere*; *præt.* hwurfon hie batwa, togengdon gnorniende on þone grenan weald *Gen.* 841.

genge *adj. gäng, gangbar, üblich, im Gange, von gutem Erfolg*; *nom.* god bid

~ and wid god lenge *Gn. Ex.* 121; þæt his sođ fore us ~ weorde *Gu.* 737; a þin dom sy god and ~! *Az.* 109; þeah þe þæs cyninges bene mid hine swiđode and ~ wære '*preces regis illius multum valere apud eum*': *Bed.* 3^{12}. — *s.* ūđ-genge; fela-geonge.

ge-**genge** *adj. conveniens*; *nom.* unc ~ ne wæs, þæt wit him on þegnscipe þeowian wolden *Gen.* 743.

gēno *s.* gena.

gēnunga *s.* gegnunga.

gēo *s.* jū.

geoc, gioc *n. jugum*; *acc. sg.* þæt swære gioc *Met.* 10^{20}; hefig ~ *Met.* 9^{55}; *pl.* geocu *Ps. Th.* 2^{3}. — '*jugum* ioc': *Wr. gl.* 16; '*junctis bobus* geiukodan oxan, *jungo* ic iuge': *ib.* 2.

gēoc, ēoc, gīoc *f. auxilium, subsidium, salus, consolatio, levatio*; *nom.* þa wæs ford cumen ~ æfter gyrne *An.* 1587; þæt me ~ cyme gudgewinnes *Rä.* 6^{5}. — *gen.* geoce gefegon *Gu.* 710; ic on godes huse ~ (ece *MS.*) gewene '*sperari in misericordia dei*': *Ps.* 51^{7}. — *dat.* gastum to geoce *Leas* 46 *und ähnlich*: *Cri.* 124, *El.* 1247; þæt ic þe to ~ garholt bere *Beowulf* 1834; ne mæg þære sawle gold to ~ (*sc.* wesan) for godes egsan *Seefahrer* 101; gnyrna to ~ *Elene* 1139; hu sceal min cuman gæst to ~, nemne ic gode sylle hyrsumne hyge? *Gu.* 338; siddan frofre gæst in Gudlaces ~ gewunade *Gu.* 108; þe weard madma cyst (*sc. gladius*) gifede to eoce us *Wald.* 1^{25}. — *acc.* se him geoce gefremede *Dan.* 233; þæt he him ~ gefremede wid þeodþreaum *B.* 177 *und ähnlich*: *Gen.* 1587, *B.* 2674; ne mæg þær edringe ænge gehatan geomrum gaste, ~ odde frofre *Seel.* 108; ~ gelyfde *B.* 608; þara þe ~ to him seced *An.* 1154; þæt we us þone halgan helpe biddan, ~ and frofre *An.* 1569 *und ähnlich*: *An.* 1032; se him to þam halgan helpe gelyfed, to gode gioce *Wald.* 2^{28}. — *gen. pl.* englas beod hyra geoca gemyndge (*ihnen zu helfen bedacht*) *Gu.* 60. — *s. H. Z.* VIII, 6 *ff.*

gēocend *m. auxiliator, salvator*; *nom. acc. voc.* þone ~ *Az.* 88; gæsta, gæsta ~ *Cri.* 198, *An.* 548, 903, *Gu.* 1106, *El.* 682, 1077.

gēocian *c. dat. vel gen. auxiliari, salvare*: *imp.* geoca user! *Dan.* 292: ~ us georne! *Az.* 12: ~ mines gæstes! *Hy.* 4^{15}; ~ minre sawle! *Hy.* 4^{59}.

gēocor *adv. fortis, trux, atrox, dirus, asper, rigidus, acerbus, tristis* (*s. H. Z.* VIII, 6 *ff.*); *nom.* þæt wæs ~ sīd, þæt he to Heorute ateah *B.* 765; þa wæs wop and heaf, geongum ~ sefa, geomrende hyge *Gu.* 1021. — *acc.* ne he sorge wæg, geocorne sefan, gæstgedales *Gu.* 1111; on þa geocran tid (*sc. morbi fatalis*) *Gu.* 949. — *gen. pl.* hi sceolon forgietan þara geocran gesceafta, habban him gomen on borde *Gn. Ex.* 183. — *superl. acc.* he wod geocrostne sid in godes wite . . . *Dan.* 617.

gēocre *adv. aspere, rigide*; he onmælde grimme þam gingum and geocre oncwæd *Dan.* 211.

geocsa (geohsa, gihsa) *m. singultus*; *nom.* þios siccetung, þes geocsa *Met.* 2^{5}. — *vgl.* '*singultus* geocsung': *Wr. gl.* 54. — *ahd.* géskizian, géskizōn *oscitare*, geskizunga *singultus* (*Graff* IV, 107, 267—268, III, 782).

gēodu, geofa *s.* gehdu, gifa.

geofian *s.* gifian.

geofon, gifen, gyfen (*alts.* geƀan) *n. mare, fluentum*; *nom.* geofon *Exod.* 447, *An.* 1597, 1626; garsecg hlymmed, ~ geotende (heofon *MS.*) *An.* 393; gifen geotende *B.* 1690; ~ bid gewreged *Rä.* 3^{3}; *gen.* geofones *Exod.* 580, *Ph.* 118, *An.* 854; geofenes *B.* 362, *El.* 227, 1201; on gyfenes grund *B.* 1394; *dat.* geofone *An.* 498; geofene *An.* 1533, 1617; in ~ (heofene *MS.*) *Sat.* 10; *acc.* geofen *Gn. Ex.* 52; þæt þu (*sc. statua*) on þis fræte folc ford onsende wæter widrynig to wera cwealme, geofon geotende (heofon *MS.*) *An.* 1510, *B.* 49.

geofon-flōd *m. fluctus maris*; *gen. pl.* -a *Az.* 125.

geofon-hūs *n. domus marina, maris*; *gen. pl.* geofonhusa mæst *Gen.* 1321.

geofon-ȳd *f. unda maris*; *inst. pl.* geofonydum weol wintres wylm *B.* 515.

geofu *s.* gifu.

geogud, giogud, eogod *f.* 1. *juventus, juvenilis ætas vel status*; *nom.* geogod *Gn. C.* 50; geogud *El.* 1265 *und* giogud *Cri.* 1654. — *gen.* geogode *Wy.* 68 *und* geogude *B.* 2112. — *dat.* in, on geogude *Wy.* 58, *Wand.* 35, *Seef.* 40, *Gu.* 75, *Ps.* 70^{4}, 87^{15}, 102^{5}, 128^{1}; hie on ~ bu whitebeorht wæron on woruld cenned (*Adam et Eva*) *Gen.* 187; ic wæs on ~ '*adolescentulus sum*': *Ps.* 118^{141}; on his ~ *Hy.* 4^{91}; þa þe for ~ gyt ne mihton . . . *Exod.* 235; on geogode *Gen.* 1174, *B.* 409, 466, 2512. ic on ~ weard

acenned cnihtgeong hæleđ *Elene* 638; on giogođe *Beowulf* 2426, *Sal.* 386; on giogeđe *Ps. C.* 142. — *acc.* odþæt wintra rim gegæd in þa geoguđe *Gu.* 470; god scop ~ and gumena dream *Gu.* 466.

2. *konkret*: *juventus, juvenes*; *nom.* þa wearđ Jafeđe geogođ afeded, hyhtlic heordwerod heafodmaga, suna and dohtra *Gen.* 1604; odþæt seo ~ geweox, magodriht micel *B.* 66; þær sio ~ aras (*die ertrunkenen Kinder*) *An.* 1636; þær wæron hæleđa bearn giogođ ætgædere *B.* 1189. — *gen.* hwilc þære geogođe gleawost wære, þe þær brungen was *Dan.* 81; he ~ strynde, suna and dohtra *Gen.* 1152; duguđe and ~ *B.* 621; swa is geoguđe þeaw *Gu.* 390. — *dat.* gumena geogođe, þe on geofone ær feorh gesealdon *An.* 1617; mid ~ *Gen.* 1370; duguđe and ~ *An.* 152. — *acc.* þæt he þa geogođe wile arum healdan *B.* 1181; heora ~ '*juvenes eorum*': *Ps.* 77^{63}; ehtende wæs duguđe and ~ *B.* 160. — *inst.* duguđe and eogođe *mit Alt und Jung*: *An.* 1124; *gen.* þegna gehwilc þinra leoda, dugođe and iogođe *B.* 1674. — *s.* magu-geogud.

geogud-cnōsl *n. familia novella, liberi*; *dat.* -cnosle *Rä.* 16^{10}.

geogud-feorh *n. juventus*; *dat.* on geogudfeore *Wy.* 10, *B.* 2664; wæron begen þa git on geogođfeore *B.* 537.

geogud-hād *m. status juventutis, juventus*; *gen.* geogudhades blæd (glæm) *Jul.* 168, *El.* 1267; scylda mines iugođhades *Ps. Th.* 24^{6}; *dat.* on geogođhade *Gen.* 1507; of geogudhade *Ps.* 70^{16}; *dat. vel inst.* gaste onfon and ~ *An.* 783.

geogud-myrþ *f. Jugendfreude*; *gen.* geoguđmyrþe grædig *Rä.* 39^{2}. — *vgl.* mergđ, myrhđ, myrđ (*engl.* mirth) *hilaritas*.

gēohdu *s.* gehdu.

geolca, geoleca (*Lye*), **gioleca** (*engl.* yolk) *m. ovi vitellus*; *nom.* gioleca *Met.* 20^{170}.

geolo, -u *adj. flavus*; *acc.* geolo godwebb *Rä.* 36^{10}; rond, geolwe linde (*clypeum*) *B.* 2610.

geolo-rand *m. clypeus flavus*: *acc.* ~ *B.* 438, *El.* 118.

gēomor, gīomor *adj. tristis, miser, querulus, mœstus*; *nom.* geomor *Gen.* 1018, *Jud.* 87, *Cri.* 499, *Dom.* 87, *Kl.* 17, *B.* 49, 2419, 2632, *An.* 1410, *Jul.* 393, 703, *Gu.* 1181, 1328, *El.* 627, *Hy.* 4^{94}; ~ gu-dæda (= iudæda) *Ph.* 556; geođum ~ *An.* 1010; modes ~ *B.* 2100; geomur *Ps.* 129^{1}; giomor *Met.* 2^{3}; þæt wæs geomuru ides *B.* 1075; þær wæs toda geheaw hlude and geomre (*adv.?*) *Sat.* 340; þeos ~ lyft *Exod.* 430; forþam (so gecaru) weard ylda bearnum undyrne cuđ gyddum geomore *B.* 151. — *dat. m.* geomrum *Seel.* 108, *Ap.* 89, *El.* 922 *und f.* geomorre *Kl.* 1. — *acc.* geomorne gear (*tuedium*) *Bo.* 22; hyge geomurne *Gu.* 1319; þas geomran woruld *eid.* *Ph.* 1 9, 517. — *inst.* geomran stefne (stemne, reorde) *Seel.* 53 (*acc.?*), *An.* 61. 1128, *Met.* 1^{84}. — *nom. acc. pl.* geomre *Gen.* 69, *Exod.* 447, *Cri.* 963, *El.* 182; gehdum ~ *El.* 322. — *dat. pl.* geomrum *Cri.* 124. — *s.* fela-, hyge-, mōd-; sīđ-, wine-gēomor.

gēomor-frōd *adj. misere ætate provectus, valde senex*; *nom.* ic eom ~ *Gen.* 2224.

gēomor-gid, -gyd *n. cantus lugubris, nænia, lamentatio*; *nom.* (wæs) geomorgidd wrecen *An.* 1550; *acc.* geomorgyd *B.* 3150.

gēomor-līc *adv. flebilis*; *nom.* swa bid him ~ to gebidanne þæt his byre ride giong on galgan *B.* 2444.

gēomor-līce *adv. lugubre*; gilled ~ *Sal.* 267.

gēomor-mōd *adj. mœstus animo*; *nom.* ~ *Gen.* 1050, *Cri.* 173, 1407, *Hö.* 52, *Kl.* 42, *B.* 2044, 3018, *An.* 1400, *Gu.* 1193, *Hy.* 10^{29}; giomormod *B.* 2267; *gen.* geomormodes *Gu.* 1033; *dat.* geomormodum (*plur.?*) *Jud.* 144; *acc. f.* geomormode *Gen.* 2268; *nom. pl.* ~ *Cri.* 535, *Ph.* 353, 412, *An.* 406, *El.* 413, 555 *und* geomermode *Gen.* 858.

gēomrian *gemere, lugere, queri*; *præt.* geomrode giddum *B.* 1118; *imp.* ne geomra þu! *Gen.* 2198; *inf.* geomrian *Sal.* 350; *part. præs.* geomrende *Cri.* 90, *Gu.* 1021, *Sal.* 219 *und* geomriende *An.* 1667.

geon-cer *m. s.* gegn-cyr.

geond- *Kompos.* -brædan, -faran, -fēolan, -fēran, -flōwan, -hweorfan, -lācan, -lȳhtan, -mengan, -sāwan, -scēawian, -scīnan, -secan, -sendan, -sēon, -sprutan, -sprengan, -styrian, -þencan, -wlītan.

geond, giond *præp. c. acc.* κατά, *per, trans, inter, überhaupt die räumliche Ausbreitung bezeichnend*; hebt þa geond þæt hof weaxan witebrogan *Gen.* 44; þa nu ~ folc monig weras Eufraten wide nemnađ *Gen.* 233; rim miclade monna mægđe ~ middangeard *Gen.* 1244; het secan sine geferan ~ Israela carme

lafe, hwilc wære ... *Dan.* 80; towrecene ~ widne grund *Dan.* 301, *Az.* 21; þu heorta hlyþum ~ holt wunast *Dan.* 574; hwearfdon ~ þæt atole scref *Sat.* 73; wide ~ windsele *Sat.* 320, 386; uton la geþencan ~ þas worulde, þæt we hælende heran onginnen! *Sat.* 644; locade ~ þæt scræf *Sat.* 727; sioh nu þe ~ (κατά σε) þas sidan gesceaft geondwlitan! *Cri.* 59; ceolum lidan ~ sidne sæ *Cri.* 853; he monigfealde modes snyttru seow and sette ~ sefan monna *Cri.* 663; þær se halga stenc wunað ~ wynlond *Ph.* 82; ferdon geond widwegas *B.* 840; alı hie blod and fel fira flæschoman þegon ~ þa þeode (*in isto populo*) *An.* 25; farað nu ~ ealle eorðan sceatas! *An.* 332; weorud hlosnode ~ þæt side sel *An.* 763; man wridode ~ beorna breost *An.* 769; mære wurdon his wundra geweorc wide and side breme æfter burgum ~ Bryten innan *Gu.* 855; side and wide ~ Judeas gumena gehwylcum *El.* 278; ic þe ~ þeode sealmas singe (*inter gentes*): *Ps.* 56^{11}; þonne bið egsa ~ ealle world *Hy.* 7^{96}; treow, sio ~ bilwitra breost arised *Gn. Ex.* 161; *ähnlich*: geond *Gen.* 134, 205, 991, 1331, 1388, 1429, 1781, *Az.* 23, 144, *Sat.* 129, 224, 270, 272, 583, 603, *Cri.* 71, 279, 380, 469, 481. 482, 785, 811, 856, *Cræ.* 28, *Wy.* 65, *Ph.* 119, *Deor* 31, *Wid.* 51, 99, *B.* 75, 266, 1224 (?), 1280, 1704, 1981, 2264, 3099, *Edg.* 53, *Edw.* 17, *Men.* 36, 121, 127, 163, 176, *An.* 42, 331, 332, 371, 576, 709, 963, 1122, 1639, *Jul.* 332, *Gu.* 1, 10, 39, 241, 472, 508, 734, *El.* 16, 734, 969, 1177, *Hy.* $3^{11.12}$, $7^{36.38}$, 9^{2}, *Sal.* 115, 281, 371, 392, 496, *Rä.* 35^{5}, 40^{17}, 80^{11}, 81^{35} *und* giond *Met.* 4^{37}, $11^{45.63}$, 24^{35}. — *vgl.* on-gend.

geong, geng, ging, iung, giung *adj.* 1. *jung, jugendlich*; *nom.* geong *Cri.* 35, *Ph.* 647, *Kl.* 42, *B.* 13, 854, 1831, 1926, 2025, *Ap.* 57, *An.* 505, 1152, *Jul.* 35, 271, *Gu.* 842, *Kr.* 39, *Ps. Ben.* 24^{6}, *Gn. Ex.* 8, *Sal.* 376, *Rä.* 15^{2}, 41^{14}, 73^{1}; swa se fugel weorded gomel æfter gearum ~ edniwe flæsce bifongen *Ph.* 258; wintrum ~ *Gen.* 2888, *By.* 210; giong *Ph.* 355, *B.* 2446; se geonga *By.* 155, *Edg.* 28; se giunga *Sat.* 511; se iunga *Ps.* 118^{9}. — *voc.* fæmne geong! *Cri.* 175! guma genga! *El.* 464. — *gen.* þæs geongan *An.* 1119. — *dat.* geongum (*m.*) *Gu.* 1021; þam ~ *B.* 2860; ~ bearne (cempan, garwigan) *Gen.* 2362, *B.* 1948, 2044, 2674, 2811; on swa ~ feore (*juvenili ætate*) *B.* 1843; geongan cempan *B.* 2626; *f.* me ... geongre *Cri.* 201. — *acc.* geongne *Gen.* 2904, *B.* 1969, *An.* 551, 1112, *Gn. Ex.* 45, *Gn. C.* 14; gingne *El.* 353, 875; *f.* geonge *Jul.* 91 *und* mægd giunge *Met.* 26^{77}. — *nom. acc. pl.* geonge *Gen.* 2428, 2867, *Dan.* 434, *Az.* 155, 172, *B.* 2018, *Ædelst.* 29, *An.* 592, 860, 1533, 1626, *Ps.* 77^{63}; ~ and ealde *Gen.* 1207, 2452 *und ähnlich*: *Jud.* 166, *Ps.* 148^{12}; ginge *Dan.* 90, 232; ealde ge giunge *Met.* 26^{86}; þa geongan leomu (*sc. infantis*) *Wy.* 5. — *gen. pl.* geongra *Gu.* 461, *Ps.* 67^{24}; ænig yldra oððe gingra *El.* 159 *und ähnlich*: *Ps.* 104^{32}. — *dat. pl.* geongum and ealdum *B.* 72; gingum *Dan.* 211, 422 *und* gengum *Dan.* 102. — *compar. nom.* gingra broðor *Rä.* 88^{9}, seo gingre *Gen.* 2612 *und nom. pl.* gingran broðor *Rä.* 85^{12}.

2. *recens, novellus, frisch*: *nom.* feorh bið edniwe geong geofona ful *Ph.* 267; *acc.* feorh ~ onfon *Ph.* 192, 433; *gen. pl.* fela bið on foldan geongra geofona *Cræ.* 2; ~ gyfena *Ph.* 624; ic mot fore meotudes cneowum meorda hleotan, gingra geafena *Gu.* 1015. — 3. *superl. ultimus*: *nom.* þæt wæs þam gomelan gingeste (-æste *MS.*) word *sc. ante mortem*: *B.* 2817; *vgl. nhd.* der jüngste Tag. — *s.* cild-, cniht-, ed-, fela-, heaðo-geong.

geong *s.* gang.

geongan *s.* gangan.

geonge-wifre *f. im Gehen webend, aranea*: *dat.* geongewifran *Ps.* 89^{10}; *gen.* gangewifran net (gange-wearfan *Ps. Stev.*) *Ps. Th.* 38^{12}. — *auch* gangelwæfre (*Lye*).

geongor-dôm *m. obsequium, obedientia, ministerium, Jüngerschaft*; *gen.* bugan him swilces geongordomes *Gen.* 283; *acc.* noldon him hnigan mid heafdum þurh geongordom *Gen.* 743; git wit him ~ læstan willað *Gen.* 662; *inst.* geongordome gode þeowian *Gen.* 267.

geongor-scipe *m. idem*: *acc.* þæt hie his giongorscipe fulgan wolden *Gen.* 249.

geongra, giongra, gingra *m. Jünger, assecla, sectator, famulus, minister*; *nom.* þæt he gode wolde geongra weorðan *Gen.* 277; ne wille ic leng his ~ wurðan *Gen.* 291; *acc. sg.* geongran *Gu.* 1035; *nom. acc. pl.* drihtnes geongran (*Adam et Eva*) *Gen.* 450; gingran *Gen.* 546, *Sat.* 191, 526, 531, 572, *An.* 427, 849, 896, 1332; he his ~ sent *[illegible]* *Gen.* 515; *dat. pl.* gingrum sinum *Sat.* 521; þa (*quos*) him to gingran metod mea-

code *Gen.* 458; moton we hie us to giongrum habban *Gen.* 407.

geongre, gingre *f. Dienerin*; *dat. sg.* gingran sinre *Jud.* 132.

geopan *in sich aufnehmen*; *præt.* odþæt ic spæte attor, þæt ic ær geap *Rä.* 24^{9}. — *vgl. altn.* gaupna, geypna *cava manu includere.*

georn *adj. diligens, studiosus, cupidus, appetens*; 1. *mit dem Genitiv*; *nom.* manbealwes (dæda, ford-, eft-, ut-sides) georn *Dan.* 45, 282, *Bo.* 41, *B.* 2783, *Gu.* 1241; ~ wisdomes *Fæ.* 88; is nu fus þider gæst sides ~ *Gu.* 1018; gæst goddreama ~ *Gu.* 1273; he wæs þære wifgitta ~ on mode *Jul.* 39; domes (anwealdes) ~ *An.* 961, *Gn. Ex.* 59, *Rä.* 32^{16}; edleana ~ *Gu.* 1051; earn ætes ~ *Jud.* 210; a ic wæs willan þines ~ on mode *An.* 66 *und ähnlich*: *Gu.* 839, *El.* 268; cyning eordres ~ *Dan.* 95; *nom. pl.* mærða georne *Gen.* 1677. — 2. *mit dem Dativ*; *nom.* þæt ic seo teonum georn *Gen.* 581; dædum ~ *Az.* 3. — 3. *absolut, oder abhängiger Satz als Objekt*: *nom.* þonne ic beo lareow georn, þæt he monþeawum minum lifge . . . *Jul.* 409; *nom. pl.* and wiðer me wæron georne *Ps.* 55^{5}; and ymb þeodenstol þringað ~, hwylc hyra nehst mæge ussum nergende flyhte lacan *Cri.* 397; *superl.* þonne heo geornast bið, þæt heo afære fleogan on nette *Ps.* 89^{10}. — *s.* ælmes-, dōm-, firen-, fyrwit-, weorð-georn.

georne *adv.* 1. *gern, willig, willfährig, eifrig, sorgfältig, begierig, dringend*; hnigon þa heofoncyninge georne togeanes and sædon ealles þanc *Gen.* 238; trynd synd hie mine ~ *Gen.* 287; læste þu ~ his ambyhto! *Gen.* 517; span þu hine ~, þæt he . . .! *Gen.* 575; gife ic hit þe ~ (*gern*) *Gen.* 679; Noe seow sæda fela, ~ sohte, þæt him wæstmas brohte grene folde *Gen.* 1559; se hie ~ frægn *Gen.* 2268; he him ~ bead reced and gereorda *Gen.* 2440; (god) cunnode ~, hwilc þæs ædelinges ellen wære *Gen.* 2846; heht his hereciste healdan ~ fæst fyrdgetrum *Exod.* 177; hogedon ~, þæt hie . . . gelæsten *Dan.* 218; geoca us ~! *Az.* 12; þæt we hælende heran ~ *Sat.* 595; ~ aseceð innan and utan eorðan sceatas (*sedulo*) *Cri.* 1004; þa ær sinne cwide ~ lustum læstun *Cri.* 1224; ~ gehyreð heofoncyninga hyhst hæleða dæde (*intente*) *Dom.* 107; no ic him þæs ~ ætfealh (*non adhæsi ei tam stricte, non tenui eum tam arcte, ut effugere non potuisset*) *B.* 968; sohte ~ æfter grunde (*intente*) *B.* 2294; he him dæda lean ~ gieldeð *Gu.* 95; gyrede hine (*sich*) ~ mid gæstlicum wæpnum *Gu.* 148; ongan dryhtnes æ ~ cyðan (*eifrig*) *El.* 199; ~ smeadon *El.* 413; ic him ~ oft þæs unrihtes andsæc fremede *El.* 471; and ~ bæd, þæt he . . . getæhte *El.* 600; ne him godes fyrhtu ~ ondrædað *Ps.* 54^{20}; wese of dæge on dæg drihten user ~ gebletsad! *Ps.* 67^{19}; ~ hine healdað witan Filistina (*in strenger Haft*) *Sal.* 256; *ähnlich*: georne *Gen.* 397, 606, 782, *Dan.* 739, *Az.* 125, *Sat.* 646, *Cri.* 822, 850, 1328, 1582, 1591, *Sch.* 52, *Ph.* 92, 100, *Wal.* 74, *B.* 66, *An.* 612, 1608, 1655, *Jul.* 29, *Gu.* 78, 777, 787, 1057, *El.* 216, 322, 1157, 1171, *Ps.* 55^{9}, 76^{6}, 131^{5}, *Ps. C.* 27, 29, 118, *Hy.* 6^{34}, *Sal.* 317, 386, *Rä.* 5^{2}; *compar.* geornor *Cri.* 1256, *Reb.* 12, *Jul.* 110, *Gu.* 109; *superl.* geornast *Gu.* 328, *Ps.* 142^{9}, *Fæ.* 14, geornost *Met.* 25^{27} *und* geornust (geornus *MS.*) *Ps.* 108^{16}; þæt he lufige godra gehwilcne, swa he geornost mæge *Met.* 27^{29}. — ic þære sawle ma geornor gyme ymb gæstes forwyrd þonne þæs lichoman *Jul.* 414; god lufað geornast ealles, þæt . . . (*maxime*) *Ps.* 83^{12}.

2. *vollständig, genau, sicher, plane, bene, certe*; ic georne wat *An.* 498, *Met.* 20^{31}, 21^{20}; ongyt ~, hwa . . .! *Dan.* 421; þæt hi ongeaton and ~ gesawon, þæt . . . *By.* 84; þone þe rædgeþeaht þurh gleawe mihte ~ cuðe *El.* 1163; he wiste þe geornor, þæt . . . *B.* 821; *ähnlich*: georne *Gen.* 489, *Gu.* 524, giorne *Met.* 29^{3}, geornor *Sat.* 705, *Ph.* 573; hwa is þæs ferðgleaw, þæt æfre mæge heofona heahðu gereccan, swa georne þone godes dæl, swa he gearo stondeð clænum heortum? *Dom.* 32; and him gast weorðeð ~ afyrred *Ps.* 103^{27}. — ic on god georne gelyfe . . . *Ps.* $55^{4.9}$; þær we ~ gelyfað, þæt . . . *Cri.* 753; he ~ getruwode modgan mægnes metodes hyldo *B.* 669; he getruwode on idel gylp ealra geornost *Ps.* 51^{6}.

georn-ful *adj. sollicitus, studiosus, assiduus, cupidus*; *nom.* ~ *By.* 274; *pl.* geornfulle men *Met.* 19^{27}; *comp.* se is ylla gehwæs geornfullra þonne ic *Jul.* 324.

georn-līce *adv. libenter, diligenter, studiose, enixe*; ~ *Gen.* 585, *Dan.* 658 (ofstlice *MS.*), *Az.* 109, *Cri.* 262, 440, *Cræ.* 86, *By.* 265, *Gu.* 574, *El.* 1097,

1148, *Ps.* 56^{7}, 77^{20}, *Sal.* 84; *superl.* geornlicost *Cri.* 433.

georran *s.* gyrran.

gēo-sceaft *s.* jū-sceaft.

gēosceaft-gāst *s.* jūsceaft-gast.

geostran, giestran, gystran *adj. hesternus*; *acc.* geostran dæg (*heri*) *Ps.* 89^{4}; '*heri* gyrstan dæg': *Wr. gl.* 4; gystran niht *B.* 1334; *inst.* gystran dæge *An.* 854. — giestron (*heri*) *Rä.* 41^{44}.

geotan *s.* gitan.

gēotan 1. *fundere, effundere, profundere*; *præs. pl.* gold and seolfor þe her geotađ menn *Ps.* 134^{15}; hie gartorn ∾ gifrum deofle (?) *Sal.* 145; tearum ∾ *Cri.* 1567; *conj.* þæt he ne agæle gæstes þearfe ne on gylp geote *Cri.* 818; *præt.* geat tearas *Bed.* 2^{6}; he ∾ on græswong haligra blod *Jul.* 6; *pl.* mid spere of minre sidan swat ut guton *Cri.* 1449; *conj.* swa man gute wæter *Ps.* 78^{3} *und pl.* þy læs þæt wundredan weras and idesa and on geađ gutan, gieddum mænden *Gu.* 1207; *inf.* tearas geotan *Cri.* 173; *part.* wæs hat heafodwylm ofer hleor goten *El.* 1133. — 2. *intr. profluere, strömen*; *inf.* he hate let tearas geotan, weallan wægdropan *Gu.* 1029; leton þonne ∾ ofer harne stan hate streamas *Ruin.* 43; *part. præs.* geofon (gifen) geotende *B.* 1690, *An.* 393, 1510; ∾ gegrind (*diluvium*) *An.* 1592; ∾ stream '*torrentes*': *Ps. Th.* 17^{4}; ∾ gielp (?) *Fæ.* 41.

a-**gēotan** 1. *effundere*; *inf.* ∾ *Ps.* 93^{20}; *præs.* ic mine bene on his gesihde ageote '*effundam*': *Ps.* 141^{2}; *præt.* 1. 3. ageat *Gen.* 984, 1030, *Sat.* 549, *Gu.* 493; aget *An.* 1451; *pl.* agutan *Ps.* 105^{27}; *imp.* ageot ofer hi þin yrre! *Ps.* 68^{25} *und ähnlich*: *Ps.* 78^{6}; *part.* agoten *Ps.* 78^{11}. — 2. *præt.* he ageat gylp wera *Exod.* 514; swylce hi wæron deade geslegene, agotene goda gehwylces (*entleert, verlustig?*) *Jud.* 32. — 3. *intr. effundi, profluere*; *præt.* swa ær þin swat aget þurh bangebrec *An.* 1443.

be-**gēotan** 1. *perfundere*; *part.* begoten mid golde, *deauratus*: *Kr.* 7; mid blode bestemed, ∾ of þæs guman sidan *Kr.* 49. — 2. *infundere*; *præt.* me gife unscynde mægencyning amæt and on gemynd begeat [? *l.* begæt] *El.* 1248.

ge-**gēotan** *gießen*; *part.* eall þeos leohte gesceaft gegoten fram þam grunde goldes and seolfres *Sal.* 31.

þurh-**gēotan** *perfundere*, *imbuere*; *præt.* gleawnesse þurhgoten *El.* 962.

gēr *s.* gear.

gere *s.* geare.

gerela *s.* gyrela.

ger-scipe *m. joculatio? acc.* giestas gengdon, ∾ mengdon, lisse lengdon, lustum glengdon *Reim.* 11. — *s.* gear.

gerwan *s.* gyrwan.

gēsne *s.* gæsne.

gest *s.* gæst.

gēt, gēta *s.* gīt, gīta.

gētan *lædere*; he hie meces ecgum getan wolde *B.* 2940.

ā-**gētan, -gītan** *lædere, destruere, delere, exstinguere, subvertere*; *inf.* sumne sceal gar ∾ *Wy.* 16; woldon heafolan gescenan, garum ∾ *An.* 1145. — *præt.* hwa min fromcynn agette eall of earde *Rä.* 80^{8}; þæt hie eagna gesihd ageton gara ordum *An.* 32. — *part.* þær læg secg mænig garum ageted (*var.* forgrunden) *Ædelst.* 18. — *vgl.* agīta *prodigus, profligator*: *Past.* 20; 'forgitend *obliterans*': *Cot.* 143.

-gete *s.* -gyte *und* blōd-gyte.

-gēte *adj. s.* and-, or-gēte (-gēate), ēađ-begēte.

be-**gēte** *s.* ēađ-begēte.

gicel (*altn.* iokull) *m. stiria*; *s.* cyle-, hilde-, hrīm-gicel. — '*stiria, stillicidia* ises gicel': *Wr. gl.* 21; *engl.* icicle (*i. e.* ice-icel).

gid *s.* gyd.

giddian *s.* gyddian.

gidding *s.* gydding.

gied *s.* gyd.

giefl *s.* gifl.

gield *s.* gyld.

gieldan *s.* gyldan.

on-**gieldan** *s.* on-gyldan

gīeman *s.* gyman.

gīen(a) *s.* gen(a).

gierd *s.* gyrd.

gīet *s.* git.

gif, gyf *conj.* 1. *c. ind. wenn*; gif *Gen.* 434, 559, 569, 570, 578, 618, 1040, 2315, 2324, 2521, 2659, 2661, *Exod.* 242, 522, 560, *Dan.* 133, *Sat.* 251, *Cri.* 781, 1310, *Mod.* 45, 81, *Sch.* 35, *B.* 346, 447, 1182, 1185, 1822, 1836, 2841, *An.* 210, 288, 344, 407, 460, 482, 1352, 1570, 1614, *Jul.* 169, *El.* 459, *Ps.* 103^{30}, 106^{4}, *Hy.* 2^{13}, 3^{20}, 7^{75}, *Met.* 22$^{42.46}$, *Gn. Ex.* 106, *Sal.* 16, 203, *Rä.* 12^{10}, 17^{4}; sio wiht, gif hio gedyged duna brceed *Rä.* 39$^{?}$; gyf *B.* 944; deag þin gewyrhtu, god þe bid symle ... trea and fultum (*Ellipse*) von gif: *wenn deine Werke gut sind*) *Fa.* 4. — 2. *c. conj. wenn*: gif *Gen.* 398,

400, 409, 413, 427, 643 (*dummodo*), 672 (*ind.?*), 787, 828, 834, 1444, 2312, 2498, 2655, *Exod.* 52, 413, *Sat.* 674, *Cri.* 190, 1402, *Mod.* 78, *B.* 452, 593, 1477, 1481, 2519, 3637, *An.* 70, 417, 479, 1426, *Gu.* 564, *El.* 441, 673, 777, 782, 789, 857, 1004, *Ps.* 72^{14}, 101^{2}, $136^{5,6}$, *Met.* 9^{54}, 20^{103}, 22^{36}, 23^{2}, *Gn. Ex.* 69, *Fæ.* 10, *Sal.* 33, *Rä.* 33^{13}, 40^{28}; gyf *B.* 1104, *Wald.* 2^{16}. — 3. *c. ind. vel conj. wenn auch, obgleich*: gif þu gespræce . . . (*wenn du auch sprachst*) *Gen.* 661. — 4. *c. ind. vel conj. ob*; þu wast gif hit is, swa we secgan hyrdon *B.* 272; he to gyrnwræce swidor þohte þonne to sælade, gif he . . . mihte *B.* 1140; frægn, gif him wære niht getæse *B.* 1319; þu scealt hræde cydan, gif þu his ondgitan ænige hæbbe *An.* 1523; ic wille fandigan, gif hie swa swiđe synna fremmađ, swa hie . . . sprecađ *Gen.* 2412; geseoh, gif ic . . . eode! *Ps.* 138^{21}.

gifa, giefa, geofa, gyfa *m. dator, largitor*: s. æt-, ar-, beag-, blæd-, ead-, feorh-, gold-, hyht-, lāc-, māđum-, sinc-, symbel-, wil-gifa (-geofa *usw.*).

gifan, giefan, geofan, giofan, gyfan *dare*; *præs.* ic gife *Gen.* 619, 679 *und* ic giefe *Cri.* 478, *Jul.* 85; þu gifest *Gen.* 2174; þu us drincan ~ *Ps.* 79^{5}; gifed *An.* 1153, *Jul.* 388, *El.* 360, *Ps.* 67^{12}, gefeđ (?) *Ph.* 319 *und* giefeđ *Cri.* 604, 674, 1614, *Cræ.* 112, *Jul.* 657, *Rä.* 41^{19}; *pl.* gifad *Hy.* 7^{102} (forgifad?) *und* giefađ *Wy.* 8; *conj. sg.* gife *An.* 388, *Rä.* 1^{1} *und* geofe *Ps.* 58^{1}, 118^{72}; *præt. ind.* þu geafe *Seel*, 149, *Ps.* 68^{27}; geaf (3.) *Gen.* 2445, *Dan.* 13, 34, *Jud.* 343, *Cri.* 473, 1382, 1384, 1502, *B.* 1719, 2146, 2173, 2431, 2623, 2635, 2640, 2865, 2919, 3009, 3034, *Edg.* 56, *An.* 317, *El.* 365, *Rä.* $21^{4.23}$ *und* gaf (gef *B.*) *Sal.* 56; *pl.* gefon *Cri.* 1354; *conj.* geafe *Ps.* 77^{20}; *imp.* gief *Hy.* 5^{10}; *inf.* gifan *Gen.* 671, gyfan *Exod.* 263 *und* giofan *B.* 2972; *part. præt.* gifen *Dan.* 5, *Cri.* 878, *Met.* 16^{10} *und* gyfen *B.* 64, 1678, 1948. — *s.* forgifnes.

ā-**gifan, -giefan, -gyfan** 1. *dare, tradere, edere, emittere, exsolvere*; *præs.* oft ic wodboran wordleana sum agiefe: *Rä.* 78^{10}. — *præt.* agef andsware (*c. dat.*): *An.* 189; 285 (ond-); 572; 617; 628; 643; 1186; 1347; 1377; ageaf andsware (*c. dat.*): *By.* 44; *Gu.* 1136; 1197; *El.* 455; 662; andwyrde (andcwis) ~: *Gu.* 999; *El.* 619; him lean ~: *Gen.* 2121; 1808; ~ hi on feonda geweald Eliseo: *Jul.* 159; Lit hyre on hand ~: *Jud.* 130; he up on roderum his gast ~ on godes wære (*starb*): *Men.* 217; agæf him þa his leode late: *Dan.* 453, ic ford agef, þa þe ic ne reafude ær „*quæ non rapui, tunc exsolvebam*": *Ps.* 68^{5}. — *pl.* agefan him ondsware: *An.* 401; feorh ~ (*starben*): *Men.* 81; þone (Judas) hie þære cwene agefon: *El.* 587; hi þæt þære idese ageafon, *dono dederunt*: *Jud.* 342. — *inf.* andsware agifan: *B.* 355; *El.* 167; þæt ic gast minne ~ mote on þines sylfes hand: *An.* 1418; agiefan his gafulrædenne: *Jul.* 529. *part.* bid him heofonrice agiefen: *Cri.* 1260; siddan ge eowre gafulrædenne agifen habbađ: *An.* 296; siđđan we ærende uncer gasteyninge ~ habbađ: *Gen.* 2883; agifen: *Gen.* 1506; agyfen: *By.* 116; *Gu.* 752; agiefen: *Dom.* 21; *Gu.* 632. — 2. *reddere, restituere, wieder herausgeben*; *præt.* ageaf him wif to gewealde *Gen.* 1866; he him wif ~ *Gen.* 2717; eorde ~, þa hire on lagon, eft lifgende *Cri* 1156; þa seo hell þæt weorud ~ of hredre *Cri.* 1162. — *imp.* agif him idese sine to gewealde! *Gen.* 2654. — 3. *relinquere, omittere*; *præt.* he carcern ageaf *An.* 1580; ~ eorđcunde ead, sohte ođer lif *Gen.* 1626. — *inf.* neorxna wanges wlite agiefan *Cri.* 1407.

æt-**gifan** *contribuere, afferre*; ic him lifwrađe lytle meahte ~ æt gude *B.* 2878.

for-**gifan, -giefan, -gyfan** 1. *dare, concedere, præbere, tradere*; *præs.* him se ædela cyning forgifeđ goda gehwylc *Ph.* 615; *conj.* forgife þe dryhten domweorđunga! *An.* 355; *præt.* he him his bearn forgeaf Isaac cwicne *Gen.* 2924; þa gesceapu, þe him ær ~ ælmihtig god *Gen.* 844; he him wundra fela in æht ~ *Exod.* 11; þam he to ham ~ angan dohtor *B.* 374; þe him þa wunde ~ *By.* 139; se lige ~ land Egypta (*igni tradidit*) *Ps.* 104^{28}; *inf.* ne wæs se fyrst micel, þe hi Guđlace forgiefan þohtan *Gu.* 298; *ähnlich*: *præt.* þa forgeafe *Ps.* 136^{8}, *Hy.* 4^{36} (?), *Met.* $20^{2.5}$; forgeaf *Gen.* 250, 526, 642, 749, 2109, 2162, 2582, 2843, *Dan.* 478, 762, *Sat.* 488, *Cri.* 587, 613, 776, 1259, 1376, *Wid.* 66, 90, 95, *B.* 17, 696, 1020, 2492, 2606, 2616, 2997, *By.* 148, *Men.* 223, *El.* 144, 164, 354, 1218, *Kr.* 147, *Reim.* 70 *und* forgef *An.* 486; *præt. conj.* 1. forgeafe *Gen.* 410 *und* 3. forgefe *Exod.* 153; *imp.* forgif *Gen.* 2126, *An.* 76, *Hy.* $4^{18.21}$ *und* forgef *Ps. C.* 45; *inf.* forgiefan *Sch.* 33;

part. forgifen *Gen.* 2935, forgiefen *Cri.* 1400, *Gu.* 1106 *und* forgyfen *Cri.* 1388. — he mægenræs forgeaf hildebille *B.* 1519. — him þæt Crist forgeaf, þæt hy motan his ætwiste brucan *Cri.* 391: ~ him, þæt he swa wrætlice weorđan sceolde *Ph.* 377: *ähnlich*: *imp.* forgif *Jul.* 729, *Ps.* 118^{107}, *Met.* 20^{252} *und* forgef *Ps. C.* 63, 139; *part.* hafađ forgiefen *Ph.* 175. — *part. pl.* gyltum forgiefene (*peccatis dediti*) *Gu.* 432: eorđan ~ *Seef.* 93. — *ohne Akkusativ*: forgif me, beaga weard! hat siđian Agar ellor! (*concede mihi, tue mir den Gefallen*) *Gen.* 2782.

2. *condonare, vergeben*; *præs.* he forgifđ hit þeah *Gen.* 662; *imp.* forgif us ure synna! *Hy.* 7^{84} *und ähnlich*: forgif *Hy.* 6^{19}, forgef *Ps. C.* 154; *part. pl.* sawle wunde gaste forgefene *Ps. C.* 145; ~ gastes wunde (*acc. absol.*) *Ps. C.* 51.

3. *relinquere*; hlyst yst forgeaf *auditum procella reliquit, ward nicht mehr gehört*: *An.* 1588. — *auch c. gen.* and þæs eft hrađe ealle forgeafon '*defecerunt et obliti sunt operum ejus*': *Ps.* 105^{11}, *wenn nicht vielmehr mit Th. in* forgēaton *zu ändern.*

of-**gifan, -giefan, -gyfan** *relinquere, resignare, amittere*; *præs.* he gast ofgifeđ *Ps.* 102^{15}; *præt.* woruld (þas woruld) ofgeaf *starb*: *Gen.* 1164, 1194, 1216, *B.* 1681; he land Dena ~ *B.* 1904; he sine nihtreste ~ *Gen.* 2863; *imp.* ne ofgif þu me! '*ne elonges a me*': *Ps.* 70^{11}; *inf.* þæt he goldburg ofgifan wolde (*abreisen*) *An.* 1657; *ähnlich*: *præs.* ofgiefeđ *Cri.* 1667, *Ph.* 426; *præt.* ofgeaf *Cri.* 729, *B.* 2251, 2469; *pl.* ofgæfon *Gen.* 85, ofgefon *Ap.* 12, ofgefan *B.* 2846, ofgeafon *Wand.* 61, *B.* 1600 *und* ofgeafum *Rä.* 10^{1}; *imp.* ofgif *Gen.* 1747; *inf.* ofgifan *Gen.* 1778, ofgiefan *Ph.* 412, *Gu.* 203, 448 *und* ofgyfan *Gen.* 1127, *B.* 2588; *part.* ofgifen *Gen.* 96, 1454.

gifed *mare, oceanus? dat.* ic wæs on gifede [*l.* gifene] iu and nu syxtyne sidum on sæbate *An.* 489 (*oder* on gifede *ungefähr?*). — *s.* gifen, geofon.

gifede, gyfede (*alts.* gibithig) *adj. datus, concessus*; *nom.* þe weard madma cyst gifede to geoce une *Wald.* 1^{25}; no hwædre ~ weard Abrahame þa gyt, þæt him yrfeweard ides on woruld brohte *Gen.* 1726; nu ic eom orwena, þæt unc se ædylstæf æfre weorde ~ ætgædere *Gen.* 2224; him þæt ~ ne wæs, þæt (*daß*) . . . *B.* 2682; hwæt him guđweorca ~ wurđe *An.* 1068; swa me ~ wæs *B.* 2491: *ähnlich*: gifeđe *Jud.* 157, *B.* 299, 2730 *und* gyfeđe *B.* 555, 819. — *s.* un-gifeđe (-gyfeđe).

gifeđe *n. fatum, sors, Geschick? nom.* wæs þæt ~ to swiđ, þe þone [þeodcyning] þider ontyhte *B.* 3085.

gifen *s.* geofon *mare.*

gīfer *m. ambro, lurco* (*R.* 88); Gifer hatte se wyrm . . . *Seel.* 118.

gif-fæst *adj. begabt*: *nom.* sum biđ wodbora giedda (*gen.*) ~ *Crœ.* 36.

gif-heal *f. aula in qua dominus dona distribuit*; *acc. sg.* þa gifhealle *B.* 838.

(gifian), geofian *donare*: *inf.* he mæg me geofian goda gehwilcum *Gen.* 546; *præt.* him cynelice gifode *Chron. Sax.* 994.

gifl, gifel, giefl, gyfl *n. esca, offa, frustum*; *nom.* (*voc.*) biđ wyrma gifel (giefl *Ex.*), æt on eorđan *Seel.* 126; þu wyrma gyfl! (gifl *Ex.*) *Seel.* 22; *acc.* þe þæt gyfl þegun (*sc. den Apfel*) *Ph.* 410; Eve hyre were sealde deađberende gyfl *Gu.* 822; *inst.* husle gereordod, þy ædelan gyfle *Gu.* 1275; *inst. pl.* fedeđ fiđrum dealne, lepeđ hine lytlum gieflum *Wy.* 99.

gif-nes *f. beneficium, gratia, favor*; *gen.* ealle we beþurfon godes gifnesse *Hy.* 7^{114}; we biddađ god are and ~ ealre þeode (*dat.*) *Hy.* 7^{55}; we þe biddađ nu are and ~ (gifnes *MS.*) *Hy.* 7^{110}. — *s.* for-gifnes.

for-**gifnes** *f. donum, largitio, beneficium*; *acc.* his forgifnesse gumum to helpe dæleđ dogra gehwam dryhten weroda *Cri.* 427.

gīfre *adj. salutaris, utilis*; *nom.* nama min is mære, hæleđum ~ and halig sylf *Rä.* 27^{28}; *inst. pl.* swelgeđ þurh gopes hond gifrum lacum *Rä.* 50^{3}. — *s.* ungifre *und vgl. altn.* gæfr *salutifer.*

gīfre *adj. vorax, gulosus, rapax, avidus, cupidus*; *nom.* gifre *Ph.* 507, *B.* 1277, *Gn. Ex.* 70; ~ and grædig *Seef.* 62; se gifra gæst (*flamma*) *Cri.* 973. — *dat.* gifrum deofle *Sal.* 145. — *inst.* gifran lege *Gu.* 346. — *acc.* þa sweartan helle grædige and gifre *Gen.* 793; þurh ~ mod *Hö.* 95. — *nom. pl.* gifre gleda *Az.* 188, *Cri.* 1015, *Ps.* 140^{2}; ~ and grædige (*diaboli*) *Sat.* 32, 192, *Seel.* 74; þonne hy him hungrige ymb hond flugon grædum ~ *Gu.* 710; þeah þe wyrmagit ~ gretađ *Seel.* 138. — *inst. pl.* gifrum grapum *An.* 1337, *Gu.* 378, 969. — *superl.* gifrost (*ist A.*) *Sal.* 18; gifrost and grædgost *Rä.* 81^{24}; gæsta gifrost

flamma: *Cri.* 814 (-ast), *B.* 1123. — '*ambro* gifere *vel* frec': *Wr. gl.* 50. — *s.* feoh-, heoru-, orlæg-, wæl-gifre.

gif-sceat *m. donum? tributum? merx?* *acc. pl.* sælidende, þa þe gifsceattas Geata feredon þyder to þance *B.* 378.

gif-stōl *m. Sitz, an dem Gaben ausgeteilt werden, Königssitz, Gnadenthron*; *nom.* bolda selest, ∾ Geata *B.* 2327; hord sceal in streonum bidan, ∾ gegierwed stondan, gif hine guman gedælen *Gn. Ex.* 69; *acc.* no he þone ∾ gretan moste maddum fore metode (*sc. Grendel*) *B.* 168; wile nu gesecan sawla nergend (*nom.*) gæsta giefstol *Cri.* 572; *acc. pl.* (*oder gen. sg.?*) þinced him on mode, þæt he his mondryhten clyppe and cysse and on cneo lecge honda and heafod, swa he hwilum ær in geardagum giefstolas breac *Wand.* 44.

gift, gyft *f. n. dos*; *nuptiæ*; næs þær gefremed firen æt giftum, ac þær halig gæst handgift sealde (*sc. bei der Empfängnis Christi*) *Hy.* 10^{18}; þam cyninge, þe macode his suna gifta '*qui fecit nuptias filio suo*': *Matth.* 22^{3}; '*nuptiæ* giftu': *Ælf. gr.* 28; on þam þriddan dæge wæron gifta gewordene æt Chanaa '*nuptiæ factæ sunt*': *Joh.* 2^{1}; wæron gelađode to þam giftum '*vocatus est ad nuptias*': *Joh.* 2^{2}; '*epithalamium, carmen nubentium* giftleod': *Wr. gl.* 47. — *s.* feoh-, hand-, wīf-gift.

gifu, giefu, geofu, giofu, gyfu, geafu *f. donum, munus, beneficium, favor, gratia, bonum, virtus, facultas*; *nom.* gifu *B.* 1884, *El.* 265, *Run.* 7; geofu *Gu.* 501; giofu *Cri.* 42. — *gen.* giefe *Cri.* 1663. — *dat.* to giefe *Ph.* 658, *Pa.* 71. — *acc. sg. et plur.* gife *Gen.* 413, 693, 1561, 2329, *Dan.* 154, 199, *Sat.* 646, *Cri.* 480, *B.* 1271, 2182, *An.* 480, 530, 548, [575], *El.* 182, 199, 1033, 1058, 1157, 1201, 1247, *Sal.* 65; hafađ gleodæda ∾ *Cræ.* 83; he gecyđeđ þe wisdomes ∾ *El.* 596; giefe *Cri.* 649, 660, 682, 710, 861, 1244, *Cræ.* 21, 105, *Ph.* 327, 557, *Wid.* 102, *Jul.* 316, 447, 517, *Gu.* 71, 328, 743, 865, 1088, 1220; hafađ him gliwes ∾ *Gn. Ex.* 172; hælo ∾ *Cri.* 374; gyfe *Dan.* 421, *An.* 755, *Ps.* 75^{8} ('*munera*'), 67^{26} *und* gifa (*pl.*) *Met.* 20^{227}. — *inst. sg.* gife *Sat.* 572; gyfe *Ps.* 64^{12}; heo gefylled wæs wisdomes gife *El.* 1144. — *gen. pl.* næs heo to gnead gifa Geata leodum, mađmgestreona *B.* 1930; growendra ∾ (*sc. in paradiso*) *Gen.* 890; gifena *Gen.* 209, 2935, *Dan.* 86, *Jud.* 1, *Seef.* 40, *Gu.* 578; giefena *Gu.* 737; gyfena *Ph.* 624; geofona *Ph.* 267, 384, *Cræ.* 2, 16, *Gu.* 1277, *Fæ.* 81 *und* geofona *B.* 1173. — *dat. pl.* geofum *Rä.* 81^{31}. — *inst. pl.* gifum *Gen.* 2810, 2919, *Rä.* 59^{13}; sell ∾ growende (*sc. in cœlo*) *Gen.* 88; geofum *Cri.* 686, *B.* 1958; ∾ unhneawne (*i. e. munificum*) *Wid.* 139; ∾ god wesan (*idem*) *Gn. Ex.* 84; giofum *An.* 1521; gyfum *Dan.* 739. — *gen. pl.* meorda hleotan, geongıa geafena *Gu* 1016. — *s.* beag-, ead-, eard-, feoh-, feorh- (?), hyht-, mādum-, sinc-, sundor-, sweord-, wōđ-, wuldor-, wundor-gifu.

gīgant *m. gigas*; *nom.* ∾ *Ps. Th.* 18^{6} (*mit der Glosse* ent), 32^{14}; *nom. pl.* gigantas *B.* 113; *gen. pl.* giganta *B.* 1562, 1690.

gīgant-mæcg *m. filius gigantis*; *pl.* -as *Gen.* 1268.

gīhdu, gil *s.* gehdu, wīd-gil.

gildan *s.* gyldan.

gilp *s.* gylp.

gilpan *s.* gylpan.

gilpen *s.* gylpen.

-gils *s.* Ead-gils *n. pr.*

gilt *s.* gylt.

giltan *s.* gyltan.

gim *m.* 1. *gemma*; *nom.* gim *Ph.* 300, *Reim.* 36; gim sceal on hringe standan steap and geap *Gn. C.* 22; se steapa gim *Sal.* 284; *dat.* gladum gimme *Ph.* 303; *nom. acc. pl.* gimmas *El.* 90, *Kr.* 7, 16, *Met.* $19^{9\cdot22}$; *gen. pl.* gimma *Cræ.* 59, *An.* 1521, *Ps.* 118^{127}, *Met.* 14^{3}; *dat. pl.* gimmum *Run.* 11, *Rä.* 81^{31}; *inst. pl.* gimmum astæned (gefrætewod) *Sat.* 649, *Sal.* 63. — 2. *oculus*; *acc. pl.* he his eagan ontynde, halge heafdes gimmas *Gu.* 1276. — 3. *sol, sidus, stella*; *nom.* heofones (swegles) gim *Ph.* 183, 208, *B.* 2072, *Gu.* 1185, *Met.* 22^{23}; wuldres gim *Ph.* 117, 516 (*Christus*), *An.* 1270; on þam gim astihđ on heofenas up hyhst un geare, tungla torhtast *Men.* 109; *dat.* glædum gimme *Ph.* 92; *nom. pl.* gimmas (*sol et luna*) *Cri.* 692, 695; *gen. pl.* gimma gladost *Ph.* 289. — *s.* god-, heafod-, searo-, sinc-, tungol-, wæl-, wuldor-gim.

gim-cyn (gym-) *n. genus gemmarum*; *dat. inst.* gimcynnum *El.* 1024, *Met.* 8^{57}, 15^{4}, 25^{6}; *acc. pl.* gold and gymcynn þa selestan *Gen.* 226.

gim-reced *n. aula gemmis ornata vel in qua gemmæ distribuuntur?* *acc. pl.* ne hi ∾ setton searolice *Met.* 8^{25}.

gin *n. abyssus, hiatus, vastitas*: *nom.* garsecges gin *Exod.* 430; *altn.* gin *n. os hians, rictus.*

gin, gyn (**ginne** *Bout.*) *adj. amplus, vastus, latus*; *nom.* eal þes ginna grund *Dom.* 12; *dat.* in þys ginnan grunde *Jud.* 2; of þære ~ byrig *Jud.* 149; *acc.* under gynne grund *B.* 1551; geond ginne grund *Wid.* 51; ginne rice *Gen.* 230, *B.* 466 (gimme *MS.*); he him grundwelan ginne sealde *Gen.* 957. — *s.* un-gin (-ginne?): gin-fæst, -wised, *und vgl. altn.* gin-, ginn- *in Compositis.*

-gin *s.* an-, on-gin.

gīnan *s.* be-, to-ginan.

be-**gīnan** *c. acc. oscitare in aliquem?* oft ic begine, þæt me ongean sticad *Rä.* 87[3]. — *Diet. vergleicht* 'ginung *morsus*': *gl. Prud.* 774.

tō-**gīnan** *findi, aperiri, hiascere*; *præt.* eorde togaan '*aperta est terra*': *Ps.* 105[15]; se stan togan, stream ut aweoll *An.* 1525; *part.* beod geaglas toginene *Seel.* 110.

gin-fæst *adj. amplus* ('*firmissimus*' *Grimm*); *acc. pl.* ginfæste gife *B.* 1271 (gim- *MS.*), *Jul.* 168; ginfæstan gife *B.* 2182; ∾ god (-fæsten *MS.*) *Exod.* 524; ginfæsta gifa *Met.* 20[227]; *dat.* (*inst.*) *pl.* ginfæstum gifum *Gen.* 2919.

ging, gingra *s.* geong, geongra.

gingan *ire*; *præt.* gang *B.* 1009, 1295, 1316; *pl.* (?) wyt on godes huse gungan (gangan *MS.*) '*ambulavimus*': *Ps.* 54[13].

be-**ginnan** *incipere*; *præt.* began þone uphean edel secan *Hy.* 10[35].

on-**ginnan, -gynnan,** an-ginnan 1. *c. inf. incipere, oft wie* gewitan *bloß zur Umschreibung der einfachen Handlung selbst*: *inf.* onginnan *Dan.* 190, *Hö.* 36; *præs.* ic onginne *An.* 1442, *Rä.* 18[7]; onginned *Gen.* 1355, *Cri.* 1363, 1377, *B.* 2044, *Men.* 73, *Run.* 29, *Rä.* 29[11], ongynned *Gen.* 298 *und* ongind *Met.* 13[28], 25[49]; *pl.* onginnad *Gu.* 533; *conj. pl.* onginnen *Sat.* 645, *Kr.* 116; *præt. sg.* 1. ongan *Sat* 248, *B.* 2878 *und* ongon *Gu.* 1213; *sg.* 2. þu ongunne *Gen.* 2811, *An.* 1421, *Jul.* 206; *sg.* 3. ongan *Gen.* 259, 262, 293, 589, 591, 649, 705, 1117, 1228, 1238, 1412, 2217, 2404, 2635, 2716, 2750, 2845, 2866, 2901, *Dan.* 49, 170, *B.* 100, 871, 1605, 1983, 2210, *Wald.* 1[26], *An.* 12, 1317, 1343, 1400, 1700, *Gu.* 974, 1083, *El.* 157, 198, 225, 286, 384, 570, 696, 850, 1068, 1164, ongann *Gen.* 716, 862, 2859, 2887, *An* 851, 1128, 1557, 1609 *und* ongon *Gen.* 1056, *Cri.* 1415, *Wid.* 9, *B.* 2701, 2711, *Gu.* 1087, 1118, *Rä.* 10[3]; *pl.* ongunnon *Gen.* 20, 77, 965, 1248, 1681, 1880, *Exod.* 584, *Dan.* 750, *Sat.* 731, *Kl.* 11, *B.* 244, 3143, *An.* 764, *Gu.* 541, *El.* 303, *Kr.* 65, 67, *Rä.* 2[10]; *conj.* 3. ongunne *Gen.* 275; *imp.* ongin *Gen.* 2281, *Bo.* 25, *Gu.* 261 *und* ongyn *Gen.* 1302; *pl.* onginnad *Gen.* 408. — 2. *c. acc. beginnen, unternehmen*: *præs.* onginned *Reim.* 51, *Ps.* 103[22]; *conj.* onginne *Jul.* 398; *præt.* 1. 3. ongan *Dan.* 688, *El.* 468 *und* ongann *An.* 1268; *part.* ongunnen *B.* 409, *Gu.* 953. — 3. *c. acc. irruere, insurgere in aliquem, impugnare*; *inf.* eofor odde beran onginnan *Gn. Ex.* 176; *præs. pl.* þonne us manfulle menn onginnad *Ps.* 123[2], gramhydige me mid unrihte oft ~ *Ps.* 85[13] [*Wald.* II, 23]; *ähnlich*: *præt. pl.* ongunnon *Ps.* 58[3], 61[3]; *auch intransitiv*: *præs. pl.* þonne ytle unmægas eft onginnad, mecum gemetad, swa ge nu dydon *Wald.* 2[23]. — anginnan: *præt.* angan *Gen.* 442, *Met.* 1[59].

gin-, gynn-wīsed *adj. sapientissimus*, *nom.* gynnwised (-ed *MS.*) *Gu.* 839.

gīo *s.* ju.

gioc, giofu, gioleca *s.* geoc, gifu, geoleca.

gīo-man *s.* ju-man.

giond, giong, giongor-, giongra, giop (giow) *s.* geond, geong, geongorscipe, geongra, munt-giop (*mons Jovis*).

girran *s.* gyrran.

gīsel, gȳsel *m. obses*: *nom.* se gysel *Byrht.* 265; '*obses* gysel': *Wr. gl.* 72; *dat.* heo þone ænne genam Judas to gisle *El.* 604.

git, gyt *nom. voc. dual. des Pron. pers. der zweiten Person*: *vos ambo*, σφώ: git *Gen.* 554, 2514, *Sat.* 483, 487, *Bo.* 15, 16, *B.* 508, 512, 513, 516, *Gu.* 1345; gyt *Gen.* 576, *Ps. Th.* 41[1]. — git Johannis *ihr beide, du und Johannes*: *Hö.* 135; *vgl. Grimm Gramm.* IV, 294—295.

-git (-get, -giet, -gyt) *s.* andgit, ofer-gitnes.

gīt, get, gīet, gȳt *noch, bisher, adhuc, etiam, insuper, iterum*: þam þe wuniad gyt . . . (*noch immer*) *Gen.* 152; gyt heo gyt lyfad *B.* 944; swa he nu gyt ded *B.* 1058; tolde wæs þa gyt græsungrene *Gen.* 116; þa gyt nergende Crist [mid rødum wunade] *als noch* *Sat.* 570; wæron begen þa git on geogodfeore *B.* 536; *ähnlich*: git *Sat.* 22, gyt *Exod.* 519, nu gyt *B.* 1134, *Ps.* 91[1], 140[8], þa gyt *Gen.* 1437, *Sat.* 405, *B.* 1164, 1256, þa giet *Gen.* 1245, gyt symle *Ps.*

Th. 26^{9}, eac nu get *Met.* 17^{5}. — swa he nu gyt dyde (*bisher, bis auf den heutigen Tag*) *B.* 956; a ic þæt heold nu giet *Hö.* 73. — ic wat manig nu gyt mære spell *An.* 814; gyt ic wylle fæhde secan (*auch jetzt noch im Alter*) *B.* 2512; sculon we hwædere gyt martira gemynd ma areccan *Men.* 68; ic wille mid giddum get gecyđan, hu ... *Met.* 13^{1}; fæder her þa gyt his cynnes ford cneorim icte (*noch fernerhin*) *Gen.* 1189; þa get furdor *Sat.* 225; þa git him eorla hleo gesealde ... (*etiam, insuper*) *B.* 1866; þa git him wæges weard wid þingode (*iterum*) *An.* 632; *ähnlich*: git *An.* 1489, giet *Gen.* 2663, *Met. Einl.* 8, gyt *Fin.* 26, þa git *An.* 51, 383, þa gyt *Gen.* 1476, 1510, 1793, *Sat.* 160, *B.* 47, 1050, 1127, 1276, *Fin.* 18, *An.* 1041, 1197; buton þær to lafe þa get wæs 27 wintergetæles (*es fehlten noch 27 Jahre*) *Edg.* 13; wile giet sume siđe (*noch einmal*) *Cri.* 318. — gif he giet læst mine lare (*sc. was er bisher nicht tun wollte*) *Gen.* 618. — *mit Negation*: þa þe for geogude gyt ne meahton ... (*nondum*) *Exod.* 235; ne wæs her þa giet wiht geworden *Gen.* 103; næfdon þa giet ... (*bis dahin noch nicht*) *Gen.* 784; næfre git (*noch nie bisher*) *B.* 583 *und ebenso* ne ... æfre giet *Met.* 20^{20}; huru ic giet ne wat ... (*nondum*) *Gu.* 1194; ne læt þin ellen nu gyt gedreosan to dæge! *Wald.* 1^{6}; *ähnlich*: nu giet *Gen.* 1038, þa git *An.* 15, þa giet *Gen.* 212, *Cri.* 351, þa gyt *Gen.* 155, 1727, *Jud.* 107, *Sat.* 408, *B.* 2141, 2975, *An.* 380. — *beim Komparativ*: þe us monna mæst morđra gefremede and swyđor gyt ywan wolde *Jud.* 182; nis (þe) under wolcnum ænig anlic ne þe ænig ne byđ betweox godes bearnum gyt gelicra *Ps.* 88^{5}; ac swidor get *Met.* 21^{25}, 28^{71} (giet); þæt is wyrse get, þæt ... *Met.* 25^{67}. — *s.* gēn.

gīta, gēta, gīeta, gȳta *adhuc*; dođ gieta swa *Gen.* 993; þa ∼ *Gen.* 1635; ne ... ∾ *Gen.* 2466; næs þa ∾ ... *Met.* 8^{12}; gita *Met.* 23^{7}; æfre ∾ (*adhuc unquam*) *Ædelst.* 66; nū (þa) geta *Met.* 7^{3}, 8^{33}, 24^{48}; þa gyta *Gen.* 1453; ic þæt ∼ heman *Kr.* 28. — *s.* gena.

ā-**gītan** *s.* ā-gētan.

be-, bi-**gitan, -gietan, -gytan** *sumere, assequi, acquirere, nancisci, capere, comprehendere, arripere*; *præs. sg.* begyted *Ps.* 83^{5}; *pl.* begytađ *Ps.* 68^{37}; *conj. pl.* begytan *Ps.* 78^{8}. — *præt.* begeat *Gen.* 1130, 1479, 2567, *Kl.* 32, 41, *B.* 1068, 1146, 2230, *El.* 1152, *Ps.* 77^{34}, 106^{35}, 117^{13}, 118^{--111}; hine wæg beget *B.* 2872; *pl.* begeton *Sat.* 474, *Ps. C.* 57; begeaton *B.* 2249, *Ædelst.* 74, *Ps.* 113^{1}; *conj.* begete *Dan.* 618, *An.* 378; begeate *B.* 2130. — *inf.* begitan *An.* 480, *Ps.* 121^{9}; begietan *Ph.* 669. — *præs. pl.* hi bigytađ him wuldres reste *Cri.* 1690. — 2. *corripere, invadere*; *præt.* þær mec oft bigeat nearo nihtwaco æt nacan stefne *Seef.* 6.

for-**gitan, -gietan, -gytan** *oblivisci*: *mit dem Akkusativ*; *præs.* he þa forđgesceaft forgyted and forgymeđ *B.* 1751; and nu a forgit þone ecan gefean *Met.* 3^{6}; *præt.* hie freodrihten oft forgeaton *Sat.* 642; and ne forgeate we þeah na þe 'obliti non sumus te': *Ps. Th.* 43^{17}; *conj.* þæt he hie ne forgeate *Gen.* 849; *inf.* ne ic þine æ forgitan þence *Ps.* 118^{109}; *part.* þæt is ædele stow, þeah þu hi nu geta forgiten hæbbe *Met* 24^{46}; *part.* sindon openlice ealle forgitene (*es gedenkt ihrer niemand mehr*) *Met.* 10^{60}. — *abhängiger Satz statt des Akkusativ*: *præt.* ic forgeat, þæt ic ... *Ps.* 101^{4}.

2. *mit dem Genitiv*; *præs. conj.* forgyte min seo swidre æt þearfe! '*obliviscatur me dextera mea*': *Ps.* 136^{5}; *præt.* ic þinra beboda ne forgeat *Ps.* 118^{176}; godes (ealles) hi forgeaton *Ps.* 105^{18}, 118^{138}; hie ealles þæs forgeton *Exod.* 144; *imp.* þara þu on ealdre ne forgit! *Ps.* 73^{18}; ne ∾ godra manna sođra stefna! *Ps.* 73^{22}; *inf.* forgytan *Ps.* 118^{93} *und* forgietan *Gn. Ex.* 182; *part.* hi ealra goddæda forgiten hæfdon *Ps.* 77^{13}; gif ic þin forgyten hæbbe *Ps.* 136^{5}.

ofer-**gitan** *negligere, oblivisci*; *præt.* sođ ofergeaton, drihtnes domas *Gen.* 2581.

on-**gitan, -gytan, -gietan, -geotan**, an-gitan *intelligere, sentire, comperire, cognoscere, agnoscere, percipere, conspicere*; *præs.* ic sođ ongyte, hwænne þu me wylle to *Ps.* 100^{1}; gif þu sođne god lufast and gelyfest and his lof ræerst, ongietest gæsta hleo *Jul.* 49; he ongit siđđan yfel and unnet (*als übel und unnütz*) eall þæt he hæfde on his incofan æror lange *Met.* 22^{16}; *pl.* ongitađ hira goddend *El.* 359; þin wuldor ∾ wise cyningas *Ps.* 101^{13}; *conj.* bio nu on ofoste, þæt ic goldæht ongite, gearo sceawige searogimmas! (*erblicke*) *B.* 2748; *pl.* and þæt god ongitan, þa me georne ær feodan! '*ut videant*': *Ps.* 85^{16}; *præt.* ongæt, hwæt him waldend wræc witeswengum *Gen.* 1863; ongeat, þæt

(*daß*) . . . *B.* 1512; sođ ∾, þæt (*daß*) . . . *Dan.* 547: ic ∾ gæstes spræce in geardum (***vernahm, daß ein Fremder mit dir sprach***) *Gu.* 1193; ongeat *Gu.* 1033; se þe oft ræd ∾ *Gen.* 2460); *pl.* gealdor ongeaton (***vernahmen***) ***B.*** 2944; ne ongeatan hi ne geara wistan *Ps.* 81^{5}; *imp.* frine me syddan and mine stige ongit gestađelode! *Ps.* 138^{20}; *pl.* onfindad þæt and ongeotad! 'intelligite': *Ps.* 93^{8}; *inf.* þæt hie Geata clifu ongitan meahton, cuđe næssas (*erblicken*) *B.* 1911; þeh þe ic hine ∾ ne cuđe (*erkennen*) *An.* 903; ne me sylfne þær ænig mid gode ∾ wolde '*non erat qui agnosceret me*'; *Ps.* 141^{4}; to ongietanne godes bibod *Sch* 30.

Ähnlich: *præs.* þu ongitst *Met.* 12^{32}; he ongit *Met.* 22^{21}; *conj.* 2. ongyte *Jul.* 181; *sg.* 3. ongite *Ps.* 106^{42}; *pl.* 1. ongeotan *Sat.* 301; *pl.* 3. ongietan *Rä.* 49^{6}; *præt.* ic ongeat *Ps.* 118^{75}; þu ongeate *Ps.* 138^{2}, 141^{3}; *sg.* 3. ongeat *Gen.* 1474, 1566, 1589, *Dan.* 161, *Cri.* 1150, 1160, *Hö.* 52, *B.* 14, 1518 *und* onget *Dan.* 460, 488, 631; *pl.* ongeaton *Gen.* 334, *Az.* 163, *Jud.* 168, 238, *B.* 1431, *By.* 84, *Gu.* 524, *Ps.* 73^{5}, $77^{3 \cdot 34}$ *und* ongeton *Exod.* 90, 551, *An.* 534; *imp.* ongit *B.* 1723, *An.* 938, *El.* 464 *und* ongyt *Dan.* 421; *inf.* ongitan *Mod.* 6, *Wand.* 73, *B.* 1484, 2770, *An.* 863, 924, 988 (*c. dat.*?) *Met.* $26^{107 \cdot 110}$, ongietan *Cri.* 637, 1107, *Ph.* 573, *Hy.* 4^{77}, *Rä.* 60^{10} *und* ongytan *Az.* 88, *B.* 308, 1496, *Kr.* 18; *part.* ongiten *An.* 786, 899, *Gu.* 1180, *El.* 288 *und* ongieten *Deor.* 10. — an-gitan *assequi, corripere, invadere*; *præt.* þa hine se broga angeat *B.* 1291.

-gitnes *s.* ofer-gitnes.

-gitol *s.* ofer-gitol.

-gitolnes *s.* ofer-gitolnes.

gītsere *s.* feoh-, woruld-gitsere.

gītsian, gȳtsian *concupiscere, vehementer appetere*; *præs. sg.* he gytsad gromhydig (*ist geizig*) *B.* 1749; fodres ne gitsad *Rä.* 59^{11}; *part. præs.* þa þu gitsiende on beam gripe . . . *Gen.* 890.

gītsung *f. concupiscentia, libido, avaritia*; *nom.* nalas me ∾ forniman mote! '*avaritia*': *Ps.* 118^{36}; riera grundleas ∾ gilpes and æhta *Met.* 7^{15}. — *gen.* þære gitsunge gelpes *Met.* 10^{13}. — *dat.* for gitsunga (*libidine percitus*) *Ps. C.* 24. — *acc.* nales þy he giemde þurh gitsunga lænes lifwelan *Gu.* 121; ongunnon gitsunge began '*concupierunt concupiscentias*': *Ps.* 105^{12}. — *s.* woruld-gitsung.

giung *s.* geong.

gladian *micare, splendere*; *præs. pl.* on him gladiad gomelra lafe *B.* 2036. — *sonst auch exhilarare und intr. lætari* (*Lye*); þæt he gleadie onsiene in ele '*ut exhilaret faciem in oleo*': *Ps. Stev.* 103^{15}.

glæd *und* **glǣd** 1. *micans, coruscans, splendens, nitidus*; *nom.* þonne ic com ford boren glæd mid golde *Rä.* 64; hrioh bid þonne (sæ), seo þe ær gladu wæs (*vorher heißt sie* græg glashluttor) *Met.* 5^{11}; *dat.* glædum gimme *Ph.* 92; gladum gimme *Ph.* 303; in þam gladan ham (*cœlo*) *Ph.* 593; *acc.* glæd seolfor *Gen.* 2719; *compar.* ođer bid golde glædra *Sal.* 488; *superl.* gimma gladost *Ph.* 289. — 2. *hilaris, lætus*, *nom.* glæd *Ps.* 118^{39}; wines glæd *Dom.* 78; ∾ wæs ic gliwum *Reim.* 3; ∾ gumena weorud (*in cælo*) *Cri.* 1654; '*hilaris* ∾ man': *Wr. gl.* 50; *f.* gladu *Gen.* 1480 *und* glado *Rä.* 25^{7}; *nom. pl.* glade *Cri.* 1287, *Dan.* 439; *dat. pl.* he bid on glædum sælum '*exultabit*': *Ps.* 52^{8}; *compar.* sefa wæs þe gledra *El.* 956. — 3. *amœnus, jucundus, comis*; *nom.* glæd man gleawhydig, god and mildheort '*jucundus homo, qui miseretur*': *Ps.* 111^{5}; ∾ man Hrođgar! (*voc.*) *B.* 367; beo þu wid Geatas ∾ geofera gemyndig! *B.* 1173; *dat.* gladum suna Frodan *B.* 2025; *acc.* glædne Hrođgar (Hrođulf) *B.* 863, 1181; þurh ∾ geþonc (*comiter, benigne*) *Cri.* 315; *nom. pl.* glade fæmnan '*virgines*': *Ps.* 148^{12}. — *s.* ǣr-, mōd-glæd.

glæd *n. hilaritas, gaudium*; *acc.* he seyred and serifed . . . sumum geogude ∾, sumum gude blæd . . . *Wy.* 68. — *altn.* gledi *f. gaudium, voluptas, hilaritas, ludus*; *engl.* 'glade *cheer*': *Halliwell.*

glæd *s.* glæd (?) *und* gled-stede.

glæde *adv. comiter*; heold. þenden lifde, ∾ Scyldingas (*oder acc. pl. adj.*?) *B.* 58.

glæd-līc *adj. splendidus, amœnus, jucundus*; *nom.* nu scined þe leoht fore ∾ ongean *Gen.* 615; efne hu ∾ bid and god swylce, þætte (*daß*) . . .! '*ecce quam bonum et quam jucundum* . . .': *Ps.* 132^{1}; *acc.* glædliene maddum *Wal.* 66.

glæd-līce *adv. hilariter, comiter*, þu þæt wif ahloh, nalles ∾ *Gen.* 2384.

glæd-mōd *adj.* 1. *lætus, hilaris*: *nom.* ∾ *Ph.* 162, *Exin.* 34, *B.* 1785, *An.* 1061, *Gu.* 1277, *El.* 1096; *nom. pl.* glædmode

Dan. 260, *Jud.* 140, *Cri.* 576, *Ph.* 519. — 2. *comis, amoenus*; *nom.* bid þam godum glædmod on gesihde, wlitig wynsumlic . . . *Cri.* 911; ongan þa ~ geongran retan *Gu.* 1035; *acc. f.* (?) þær he ~ geonge wiste wic weardian (*sc. virginem*) *Jul.* 91.

glæm (*engl.* gleam) *m. jubar, splendor, pulchritudo*; *nom. acc.* se ædela glæm (*sol*) *Gu.* 1252; se leohta ~ (*jubar*) *Gu.* 1263; sunnan ~ *Ph.* 253; hwæt þu (Juliana) ~ hafast, ginfæste giefe, geogudhades blæd! *Jul.* 167; *gen.* glæmes grene folde *Gen.* 1018. — '*splendens, radians* glimende': *H. Z.* IX, 430b; *ahd.* gleimo *m. nitela, nicedula* und glimo *m. cicendula.*

glæs *n. vitrum*; *nom.* ~ *Cri.* 1283, *Ph.* 300.

glæs-hluttor *adj. pellucidus ut vitrum*; *nom.* is glisnad glæshluttur *Run.* 11; *acc.* sæ græge glashluþre (-hluttre?) *Met.* 5^{8}.

glēam (*altn.* glaumr) *n. strepera hilaritas, jubilatio*; *acc.* hæfdon ~ and dream, beorhte blisse *Gen.* 12. — *altn.* gleymaz *lætari.*

glēaw (*got.* glaggwus, *altn.* glǫggr, *ahd. alts.* glau) *adj.* 1. *sagax, prudens, astutus, sollers, sapiens*; *gnarus*; *nom.* (*voc.*) gleaw *Sat.* 350, *Cri.* 220, *Wand.* 73, *Jul.* 131; hu þu eart ~ and scearp! *Hö.* 76; ne eom ic dema (doma?) wis for worulde *Hy.* 4^{81}; wis wundrum ~ *An.* 1499; wis worda ~ *Rä.* 33^{14}; boca (leoda, godspelles) ~ *Cræ.* 52, 94, *Mod.* 4, *Men.* 171, *El.* 1212, *Met.* 1^{52}; sum bid meares ~, wiccræfta wis *Cræ.* 69; ~ gyrnstafa gæstgenidla *Jul.* 245; ~ modes cræfta *Cræ.* 32; þances (hygeþances, modes) ~ *Ph.* 144, *An.* 557, 818, *Sal.* 439; ~ geþances *Dan.* 743; ~ in (on) gæste (mode, geþance) *Gen.* 2373, *Jud.* 13, *Cri.* 139, *El.* 807; searoþoncum (ferdum) ~ *Rä.* 36^{13}, 81^{28}; swa him se gleawa bebead Gregorius *Men.* 100; seo gleawe *Jud.* 171. — *gen.* gleawes *Gu.* 1194; *dat.* gleawum *Gen.* 1195; þam gleawan were *Gen.* 2428. — *acc.* gydda (wordes) gleawne *Wid.* 139, *An.* 1650; modes (þonces) ~ *An.* 143, *Gu.* 886; þurh ~ geþanc *Gen.* 1078; þurh Judide gleawe lare (*weisen Rat*) *Jud.* 334; god gifeđ gleaw word godspellendum *Ps.* 67^{12}. — *inst.* gleawe mode *Ps.* 138^{1}, 142^{9}; gleawan spræce *Gen.* 2296. — *nom. pl.* witgan gefreogum gleawe *Ph.* 29; *gen. pl.* gleawra gumena *El.* 638. — *acc. pl.* modum gleawe *Az.* 190, *Rä.* 60^{2}; þæt he genewidas ~ hæbbe, cræft on breostum *El.* 594; þone þe rædgeþeaht þurh ~ mihte georne cude, frodne in ferhde *El.* 1163. — *superl.* hwilc þære geogude gleawost wære boca bebodes *Dan.* 81; *pl.* þa gleawestan *El.* 536.

2. *bonus* (*hierher gehören vielleicht auch noch mehrere Stellen aus Nr.* 1). *nom.* gleaw (*sc. Noah*) *Gen.* 1370, 1501; he is god and ~ (*Abraham*) *Gen.* 2657; he ~ ne wæs, rede and rædleas *Dan.* 176; forþan þu (god) eart se goda ~ on gesyhde þære haligra '*quoniam* (*nomen tuum*) *bonum est ante conspectum sanctorum tuorum*': *Ps.* 51^{8}; min is Galaad, ~ Manasses '. . . *et meus est Manasses*': *Ps.* 59^{6}; he is god min and ~ hælend '*est deus meus et salutaris meus*': *Ps.* 61^{6}; þu wære me on geogude hyht ~ æt frymde *Ps.* 70^{4}. — *dat.* ic andette ecum drihtne georne þam gleawan, forþan ic hine godne wat '*confitemini domino, quoniam bonus*': *Ps.* 105^{1}. — *acc.* and na him god setton gleawne on gesyhđe *Ps.* 53^{3}; ic andette ecum dryhtne, ic hine ~ wat '*confitemini domino, quoniam bonus*': *Ps.* 106^{1}, 117^{1}; þæt hi ~ liht to gode hæfdan *Ps.* 77^{1}; ic niwlice niwne cantic þam godan gode ~ singe '*canticum novum cantabo tibi*': *Ps.* 143^{10}; for his þæt gleawe folc '*coram populo tuo*': *Ps.* 67^{8}; gange min ingebed on þin ~ gesihđ! '*intret oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 87^{2}. — *nom. pl.* him gangađ ongean gleawe cræftas, mildheortnesse mod and mihte sođ '*misericordia et virtus obviaverunt sibi*': *Ps.* 84^{9}. — *gen. pl.* gleawra preosta (godes þeowa) *Edg.* 10, 39. — *superl.* bid his lof leoda bearnum on Hierusalem gleawast and mærust '*et annuntietur laus ejus in Hierusalem*': *Ps.* 101^{19}.

3. *aus übergroßer Umsicht und Bedächtigkeit folgt Feigheit, Lässigkeit, Zurückhaltung, Sparsamkeit und Geiz*; *so bedeutet altn.* glǫggr *auch parcus, restrictus, tenax* (glǫggr viđ gesti *parcus erga hospites*, hugar glǫggr *fortitudinis expers, ignavus*); *hieraus erklärt sich das ags.* ungleaw *B.* 2564. — *s.* ær-, cræft-, ferhđ-, frēa- (frǣ-), hređer-, hyge-, mōd-, word-glēaw.

glēawe *adv. sapienter, prudenter, considerate, accurate, diligenter*; *plane, bene*; þæt þu min god ~ wære *Ps.* 55^{8}; efne me þonne god ~ fultumed *Ps.* 53^{4}; eart þu edneowe earne gelicost on geo-

gude nu ∾ gewordon (gleaw *Ps. Ben.*) *Ps.* 102^{5}; þæt biđ secga gehwam snytru on frymđe, þæt he godes egsan ∾ healde *Ps.* 110^{7}; ge in godes huse ∾ standađ *'qui statis in domo domini'*: *Ps.* 134^{2}; me þin se goda gæst ∾ lædde, þæt ic on rihtne weg redne ferde *Ps.* 142^{11}; ∾ beþuncan hyra hælo to gode! *Rä.* 49^{7}. — *superl.* ofer ealle þa, þe me ær lærdon, ic þæs andgyt hæfde æghwær gleawast, þæt ic þine gewitnesse wise sohte *Ps.* 118^{99}.

glēaw-ferhđ *adj. prudens vel bonus animi*; *nom.* ∾ *Gen.* 1162, 2446.

glēaw-hycgende *sinnbedächtig, klug, weise*; *nom.* ∾ *Jul.* 252.

glēaw-hygdig *adj. idem*; *nom.* ∾ *Jud.* 148, *El.* 935, *Ps.* 111^{5}.

glēaw-līce *adv. sapienter, prudenter, diligenter, bene*; ∾ *Cri.* 130, 1328, *An.* 427, *El.* 189, *Ps.* 61^{1}, 72^{13}, 103^{2}; ongitan ∾ *An.* 863, *Jul.* 181, *Ps.* 118^{152}, *Hy.* 4^{77}; full ∾ ongitan *Ps.* 106^{42}. — *s.* un-gleawlice.

glēaw-mōd *adj. prudens animo, sapiens, bonus*; *nom.* ∾ *Ph.* 571, *An.* 1581, *Gu.* 975; *pl.* gleawmode *Dan.* 440.

glēaw-nes *f. prudentia, sapientia*; *inst.* -nesse *Gu.* 774, *El.* 962.

glēd *f. Glut, pruna* (*Wr. gl.* 27), *carbo, flamma*; *nom.* gled *B.* 2652, 3114; read rede ∾ *Wy.* 46; byrnende ∾ *Rä.* 31^{4}. — *nom. acc. pl.* fyres gleda *'carbones ignis'*: *Ps. Th.* 17^{12}; gleda *Az.* 188, *Cri.* 996, *Ps.* 140^{2}; hydađ wide gifre glede (*flammæ*) *Cri.* 1045; fyres ∾ *Ps.* 139^{10}. — *gen. pl.* gleda *Dan.* 465, *Dom.* 12, *Sal.* 48; in ∾ gripe *Jul.* 391, *El.* 1302. — *dat. pl.* gledon *Ps.* 119^{4}. — *inst. pl.* gledum forgrunden (beswæled) *B.* 2335, 2677, 3041; ongan ∾ spiwan (*sc. draco*) *B.* 2312.

ge-**glēdan** *glühend machen*; *part.* gegleded fyr *Ps.* 77^{23}; se ofen wæs ∾ frecne fyres lige *Dan.* 227.

þurh-**glēdan** *durchglühen*; *part.* wæs isen eall þurhgleded *Dan.* 244.

glēd-egesa *n. flammarum terror*; *nom.* ∾ grim *B.* 2650.

glēd-stede, -styde *m. locus holocausti*; *dat.* on þam gledstyde *Gen.* 1810; he his waldende on þam glædstede gild onsægde *Gen.* 2842.

glem, glendran (**gledran**?) *s.* headuglem, for-glendran.

for-**glendran** *devorare, lurcari*; *part.* ealle heora snytru beođ ylfele forglendred (-gledred *MS.*) *'omnis sapientia eorum devorata est'*: *Ps.* 106^{26}.

gleng *f. ornatus, ornamentum, decus*; *nom.* Gifu gumena biđ ∾ and heren-, wrađu and wyrđscipe *Run.* 7; *acc. pl.* glenga *Exod.* $33^{5.6}$.

glengan *ornare, comere, decorare*; *præs.* glengeđ *Ph.* 606; *præt.* glengdon *Reim.* 12; *part.* glenged *Reim.* 3. — *s.* clengan.

ge-**glengan** *ornare*; *præt.* he hine golde geglengde *Met.* 15^{4}; *ähnlich*: *part.* geglenged *El.* 90 *und pl.* geglende *Met.* 25^{10}.

glēo-bēam *m. lignum musicum, harpa*; *acc.* ∾ *Cri.* 670; *gen.* gleobeames *Cra.* 50, *B.* 2263.

glēo-drēam *m. jubilum*; *acc.* gamen and ∾ *B.* 3021.

glēo-man (*engl.* glee-man) *m. cantor, musicus*; *'mimus, jocista, scurra* gligmon, *pantomimus* gligman, *orcestra vel pulpitus* gligmanna yppe': *Wr. gl.* 39; *'mimus vel scurra* gligman': *ib.* 73; *gen.* leod wæs asungen, gleomannes gyd *B.* 1160; *dat.* gleomen gied geriseđ *Gn. Ex.* 167; *acc. pl.* gleomen *Wid.* 136.

gleomu, glimu *f. splendor, ornatus*? *gen. pl.* beorn glædmod and goldbeorht gleoma gefrætwed *Ruin.* 34.

glēow, glēo, glīw, glīg (*engl.* glee) *n. gaudium, facetiæ, delectamentum, ludus musicus*; *nom.* þær wæs gidd and gleo *B.* 2105; *'gliw mimus,* winsum gliw *jocundæ facetiæ,* glig, glige *ludibrium, musica'* (*Lye*); *gen.* þæt (*quod*) geara in gliwes cræfte guman oft wrecan *Sch.* 11; þe him con leoda worn odde mid hondum con hearpan gretan, hafađ him ∾ giefe *Gn. Ex.* 172; *dat.* gumum to gliwe *zur Ergötzung*: *Ph.* 139; *inst.* and gegaderade gleowe sungon on þæra manna midle geongra on tympanis togenum strengum *'conjuncti psallentibus in medio juvenum tympanistriarum'*: *Ps.* 67^{24}; *inst. pl.* glæd wæs ic gliwum *Reim.* 3. — *altn.* glý *n. lætitia, gaudium,* glýjuđr *lætus et qui lætum reddit.*

(**gleowian**), **gliwian** *lætificare? ornare? præt.* gierede me mid golde forþon me gliwedon wrætlic weorc smiđa *Rä.* 27^{13}.

(**glēow-**), **glīw-stæf** *m. signum lætitiæ*; *inst. pl.* greted he gliwstafum *Wand.* 52.

gleo-word (glio-) *n. cantilena*; *inst. pl.* he gliowordum gol gyd æt spelle *Met.* 7^{2}.

glēow-stōl *m. sedes lætitiæ? acc.* þone ∼ (gleaw- *MS.*) *Rä.* 88^{9}.

glida *m milvus* (*Wr. gl.* 29, 62, 77, 280); *gen.* hwilum ic glidan reorde mude gemæne *Rä.* 25^{5}. — *engl.* glede, glead; *Lye gibt auch die ags Form* glioda; *wohl zu* glidan *gehörig und auf den gleitenden Flug der Weihe zu beziehen.*

glīdan 1. *gleiten*: *præs.* glided *Met.* 20^{170}; þes bat færed fugle gelicost, ∼ geond garsecg *An.* 498; (æfensteorra) on sett ∼ west under weorulde *Met.* 29^{27}. — *præt.* scrifen scrad glad þurh gescad in brad, wæs on lagustreame lad *Reim.* 13; siddan heofones gim ∼ ofer grundas (*untergegangen war*) *B.* 2073; hornfisc plegode, ∾ geond garsecg *An.* 371; siddan sunne up on morgentid ∼ ofer grundas *Edelst.* 15; *pl.* git glidon geond garsecg (*sc. natantes*) *B.* 515. — *inf.* sunne gewat to sete glidan *An.* 1250, 1306; hwonne up cyme eastan ∼ ofer sidne sæ swegles leoma *Ph.* 102. — 2. *entgleiten*, *evanescere*: *inf.* forgef me, þæt þa sorhfullan synna wunde gaste forgefene glidan mote (glid *MS.*) *Ps. C.* 145.

be-, bi-**glīdan** *c. acc. evanescere ab aliquo, derelinquere*; *conj.* od þæt gewite ford and unriht me eall beglide '*donec transeat iniquitas*': *Ps.* 56^{1}. — *præt.* þær me leodu ne biglad *Reim.* 14.

ge-**glīdan** *labi*; *inf.* þa he to helle hnigan sceolde and his hired mid hine in to ∾ nergendes nid *Sat.* 376.

od-**glīdan** *elabi, entgleiten*; *part.* him snæd odglided *Sal.* 401.

tō-**glīdan** *dilabi*; *inf.* grundweal, se ∼ ne þearf, þeah hine wecge ormete ren *Met.* 7^{34}; *præs.* swa lagu toglided, flodas gefysde *El.* 1269; *conj.* þenden him hyra torn toglide *Gn. Ex.* 182; *præt.* gudhelm (nihthelm) toglad *B.* 2487, *An.* 123, *El.* 78; *part.* hyge weard mongum blissad, sawlum sorga toglidene *Cri.* 1161.

glīg *s.* gleow.

glīo *s.* gleo-word.

glisnian, glissian *micare, coruscare*; *præs. sg.* is glisnad glæshluttur gimmum gelicust *Run* 11; *præt.* blæd blissade, [bleo glissade] *Reim.* 35. — *altengl.* glissen.

glitinian *coruscare* (*vgl. H. Z.* XI, 107); *inf.* ∼ *B.* 2758. — glitenung *coruscatio* (*Lye*). — *Einige lesen* glitmian.

gliw *s.* gleow.

glīwian *s.* gleowian.

glīw-stæf *s.* gleow-stæf.

glōf (*engl.* glove, *schott.* gluive, gluve, gloove) *f. chirotheca*: *nom.* '*mantium* glof': *Wr. gl.* 25; glof hangode sid and syllic searobendum fæst, sio wæs orþoncum eall gewyrced deofles cræftum and dracan fellum: he (Grendel) mec þær on innan gedon wolde manigra sumne (*hier allg. pera, mantica, saccus?*) *B.* 2085; *wozu man v.* 1581—83 *vergleiche.* — *dat.* hafuc sceal on glofe wilde gewunian *Gn. C.* 17. — '*appolinaris* glofwyrt': *Wr. gl.* 66; '*buglosse* foxes glofa' (*plur.*) *ib.* 67.

glōm (*engl.* gloom *und* glum) *m.? Düster*; *nom.* glom (*crepusculum Sch.* 71. — glomung, glommung *crepusculum*; *vgl.* beglūmen *in Pfeiffers Jeroschin* — *s.* æfen-, mist-, neaht-glōm.

gnæt (*engl* gnat) *m. culex, cynips*: '*sciniphes vel tudo* gnæt': *Wr. gl.* 24; *pl.* gnættas '*sciniphes*': *Ps.* 104^{27}.

gnāst *s.* fȳr-gnāst.

gnēad *adj. parcus, tenax*; næs heo hnah swa þeah ne to ∼ gifa Geata leodum, madmgestreona *B.* 1930. — *vgl.* gnēden *parcus, frugalis*, gnēdelīce *parce* (*Lye*); '*pacis* of lytlum, of gneđum': *gl. Prud.* 227; *nhd.* genau *parcus, tenax, und knauserig*. — *s.* un-gnȳde.

gnorn *adj. mæstus, tristis, dejectus*; *nom. pl.* leon hwelpas grymetigađ gnorne, georne secađ, þæt him grædigum æt god gedeme *Ps.* 103^{20}; *compar.* gylp weard gnornra *Exod.* 454.

gnorn *m. mæstitia*; *nom.* ne bid þær ængum godum ∾ ætywed *Cri.* 1576; *acc.* ∼ þrowian *B.* 2658. — *s.* gnyrn, grorn.

gnorn-cearig *adj. mæstus*; *nom.* ∼ *Jul.* 529.

gnorn-hof *n. domus mæstitiæ, carcer*: in þam gnornhofe *An.* 1010, 1045.

gnornian *intr. lugere*; *præs. sg.* ic gnornige *Ps.* 54^{2} *und* gnornađ *Seef.* 92, *Gu.* 1240, *Hy* 4^{91}; *pl.* gnorniad *Ps.* 58^{15}; *præt.* gnornode *Gen.* 770, *B.* 1117, *El.* 1260; *pl.* gnornedon *Sat.* 280, *Gu.* 400; *inf.* gnornian *Sat.* 274, *By.* 315, *Gn. Ex.* 26; *part.* gnornende *Gu.* 203, 651, 1182, gnorngende *Gen.* 841, gnorniende *Sat.* 134, *Ps.* 101^{4}, gnornendra (*gen. pl.*) *Ps.* 78^{11}. — *s.* grornian.

be-gnornian *c. acc. lugere*: begnornodon hlafordes hryre *B.* 3179.

gnorn-scendende *in Trauer dahineilend*; beod ure geardagas ∾ *Ps.* 89^{10}. — *vgl.* scyndan.

gnorn-sorg *f. sollicitudo, ærumna*; *acc.* gnornsorge wæg *Gu.* 1309, *El.* 655; *gen. pl.* wæs Judeum gnornsorga mæst, wyrda lađost *El.* 977.

gnornung *f. luctus, mæstitia, lamentatio*: *nom.* ∾ *Edg.* 39; *nom. pl.* gnornunge *Sat.* 334 *und* gnornunga *Gu.* 516; *acc.* gnornunge *Met.* 31^{10}. — *s.* heahgnornung.

gnorn-word *n verbum mæstitiæ, querela*; *nom. pl.* ∾ *Gen.* 767.

gnȳđe *s.* un-gnȳđe *und* gnēađ.

gnyrn *f.* 1. *luctus, mæror, calamitas*; *gen. pl.* þe hire brungen wæs gnyrna to geoce *El.* 1139. — 2. *injuria, offensio, delictum*; *inst.* dryhtne guldon god mid gnyrne *Gen.* 2420; *gen. pl.* (Crist) eallra gnyrna leas (gnyrnra *MS.*) *El.* 422.

gnyrn-wracu *f. ultio injuriarum*; *inst. pl.* gnyrnwræcum *El.* 359.

god *m. deus, numen*; *nom. acc. voc.* god *Gen.* 46, *Cri.* 109, 122, 124, 135, 383 (*acc.*), *B.* 478, 2650, 2874, 3054, *An.* 1001 (?), *El.* 209 (*Christum*), 1221 *usw.* drihten (dryhten) god *An.* 1283, 1464, *Hy.* 8^{18} (*s.* dryhten); god dryhten *An.* 899, *El.* 760, *Hy.* 8^{12}; god mihta wealdend *El.* 1043; wealdend, nergend, hælend god *Cri.* 324, *El.* 4, *Hy.* 3^{9}; sođ god *Ph.* 622; se goda god *Ps.* 58^{10}, 67^{19}, 105^{36}, 117$^{2.3.4}$; god meahtig *Cri.* 686; halig, mihtig, ælmihtig, lifgende, ealwealda god; heahengla, heofona, heofonengla, heofonrices, gæsta, mihta, mægena, weoruda, wuldres, sigores, sigora god; an ece god eallra gesceafte *An.* 326, 1719; hwæt se god wære, þe þis his beacen wæs *El.* 161. — *gen.* godes *Cri.* 315, *B.* 2469, *El.* 109 *usw.* godes bearn, gæstsunu, orella, cempa: ∾ gæsne; ∾ yrming. — *dat.* gode *Gen.* 2452, *Sat.* 234, *Cri.* 109, 1081, 1334, *B.* 113, 227, 1626, 1997 *usw.* mid drihtne ∾ *Sat.* 314; þam godan gode *Ps.* 117^{1}; ∾ orfeorme, geþingan, geþeon, þihan; gif þu to sæmran ∾ þurh deofulgild dæde biþencest *Jul.* 51; god *Sat.* 355. — *plur.* (*m. n.*); *nom. acc.* godas *Hy.* 10^{44}, *Ps. Th.* 46^{29}; godu *Ap.* 49, *Jul.* 598, *Ps.* 81^{6}, 94^{3}, 95$^{4.5}$, 134^{5} (godu *MS.*); sod godu (sod-?) *Jul.* 80, 194; fremdu godu *Jul.* 121; *gen.* goda *An.* 1321, *Jul.* 146, 619, *Ps.* 85^{7}; ealra godena god *Ps.* 135$^{2.28}$; *dat.* godum *Jul.* 169, 215, 252, *Ps.* 81^{1}. — *s.* wealdend-, wōh-, hēah-god (-u).

gōd *adj. bonus, liberalis*; 1. *von Gott*: *nom.* wæs him hyrde god heofonrices weard *Dan.* 11; god þu eart, dryhten! *Ps.* 118^{68}; gæsta god cyning *Hy.* 4^{39}; se goda god *Ps.* 67^{19}, 117$^{2.3.4}$; waldend se ∾ *Gen.* 850; se ∾ *Gen.* 302; *acc.* swa godne *An.* 924; sigedrihten ∾ *Gen.* 779; waldend þone godan *Gen.* 817; þone ∾ gast haligne (*spiritum sanctum*) *Ps. C.* 96; *voc.* dema god (*oder* god?) *Hy.* 1^{1}; (min) se ∾ god! *Ps.* 58^{10}, 103^{1}. — *von Engeln*; *nom.* godes engel god *Gen.* 657.

2. *von Menschen*; *nom.* god *Gen.* 1285, 2657, *Cræ.* 75, *B.* 195, 2563, *By.* 315, *Gu.* 141, 552, *Sal.* 102; cyning æđelum (cystum) god *B.* 1870, *Edw.* 23; gumcystum god *Gen.* 1769, *B.* 2543; þæt wæs god cyning *B.* 11, 863, 2390; geofum god wesan (*freigebig*) *Gn. Ex.* 84; nis he his gifena þæs god *Seef.* 40; wes þu us larena god! *B.* 269: he is to freonde god (*gut zum Freunde zu haben*) *Jul.* 102; se goda *B.* 205, 355, 675, 758, 1190, 1518, 2944, 2949, *Edg.* 34. — *gen.* wises and godes (*justi*) *Ps.* 57^{10}. — *dat.* godum *Cri.* 1576, *B.* 3036, 3114 *und* þam godan *B.* 384, 2327. — *acc.* godne *Gen.* 1346, *Wid.* 114, *B.* 347, 1595, 1969, 2184 (*strenuum, fortem*); þæt ic gumcystum ∾ funde beaga bryttan *B.* 1486; þone godan *By.* 187. — *voc.* herra se goda! *Gen.* 678 *und f.* Eve seo gode! *Gen.* 612. — *dat. pl.* þam godum *Cri.* 911. — *acc. pl.* gode odde ylfe *Sal.* 362; gode *Gen.* 1587, *B.* 2249, *Rä.* 55^{11}, *Ps.* 131^{17}; þe usic garwigend ∾ tealde *B.* 2641: ∾ gesidas *Gn. C.* 14; æđele cnihtas ginge and ∾ in godsæde *Dan.* 90; þa godan twegen *B.* 1163. — *gen. pl.* godra *El.* 637, *Ps.* 134^{3}, *Rä.* 27^{22}; ∾ guđrinca *B.* 2648.

3. *nom.* me is on gomum god and swete þin agen word, ece drihten! *Ps.* 118^{103}; god and gastlic (*sc. paradisus*) *Gen* 209; a þin dom sy god and genge! *Az.* 109; nis nu se ende to god *Sat.* 38; byrne god and geapneb *Wald.* 2^{19}; god hafoc *B.* 2263; god is mine wise *Rä.* 78^{10}. — *gen.* gife ic þe þæs leohtes genog, þæs ic him swa godes gegired hæbbe *Gen.* 620; si on eordan sibb gumena gehwylcum godes willan *Hy.* 8^{1}. — *dat.* in Gudlaces godum mode *Gu.* 365; to þinum godan gastes willan *Ps. C.* 131; on þam ∾ rice *Gen.* 110.

acc. wolde ic freondscipe þinne begitan godne *An.* 480; stede hafad ∼ *Rä.* 45^{5}; het him ydlidan ∼ gegyrwan *B.* 199; cwæd, þæt he þone gudwine (*gladium*) ∼ tealde, wigcræftigne *B.* 1810; ic hine goodne wat 'bonum' (*sc. nomen dei*) *Ps.* 53^{8}; gode hwile *eine ziemlich beträchtliche Zeit lang*: *Kr.* 70; he hæfde god geþanc *By.* 13; ∼ and geatolic (*sc. gladium*) *B.* 1562. — *inst.* gode wætere *Ps.* 64^{10}. — *nom. acc. pl.* gode dæde *Dom.* 68, *Ps.* 118^{17}; spreead ∼ word *Seel.* 134; his þa godan weorc *Ps.* 65^{2}. — *gen. pl.* godra dæda *Ph.* 462. — *dat. inst. pl.* godum dædum *Gen.* 1507, *Dom* 87 (*beneficiis*), *B.* 2178, *Wald.* 1^{23} (*Heldentaten*).

4. *nom. n.* nis þæt owihtes god, þæt (*daß*) . . . *Dan.* 429; good is, þæt ic on god drihten minne hyht sette 'bonum est ponere . . .': *Ps.* 72^{23}; hu glædlic bid and god swylce, þætte brodur on an begen hycgen . . .! 'quam bonum et jucundum habitare fratres in unum': *Ps.* 132^{1}; god is, þæt man drihtne andette *Ps.* 91^{1}; god ys on dryhten georne to þencanne (hyhtanne) *Ps.* $117^{8.9}$. — *s.* ær-, cyne-, un-gōd; betera, betst, wel.

gōd *n. bonum*; 1. *Gutes*: *nom.* hwæder him yfel þe god under wunige *Cri.* 1333; god bid genge and wid god lenge *Gn. Ex.* 121. — *gen.* Israela cyn onriht godes *Exod.* 358; þæs he ∾ odde gales on his gæste gehlod *Cri.* 1035; ne ded awiht ∼ *Met.* 9^{62} *und ähnlich*: *Met.* $25^{55.59}$; þeah he ∼ hwæt onginne *Jul.* 397; ∾ and (odde) yfles *Gen.* 465, 480, *Dom.* 43, 107; ic þær ∼ and yfles cunnade cnosle bidæled (*in exilio*) *Wid.* 51; swa hie fela cudon ∾ gegearwigean (*sc. Adam et Eva*) *Gen.* 458. — *dat.* geseod him to bealwe, þæt (*quod*) him betst bicwom, þær (*dummodo*) hi hit to gode ongitan woldon *Cri.* 1107; gemiltsa þin mod me to ∾! *Hy.* 2^{2}. — *acc.* se þæt hluttre mod in þæs gæstes god georne trymede *Gu.* 78; þe god wolde georne wyrcan 'qui faciat bonum': *Ps.* 52^{4}; me god on þinum tile gelær! *Ps.* 118^{68}; and to minum drihtne sece, þæt ic god æt him begitan mote *Ps.* 121^{9}. — *inst.* þam þe gedefe her hiora heortan riht healdad mid gode *Ps.* 124^{4}; ne me sylfne þær ænig mid ∾ ongitan wolde *Ps.* 141^{4}. — *gen. pl.* nat he (Grendel) þara goda (*Vorteile im Kampf*), þæt he me ongean slea, rand geheawe *B.* 681.

2. *insbesondere das Gute, das man einem erzeigt, beneficium, donum, munus, munificentia*; *acc.* dryhtne guldon god mid gnyrne *Gen.* 2420. — *inst.* þær he me gode dohte *Wid.* 89; ∼ gewircean, fromum feohgiftum, þæt . . . *B.* 20; alwalda þec ∼ forgylde *B.* 956; wene ic þæt he mid ∼ gyldan wile uncran eaforan *B.* 1184; he fylde þinne willan fægere mid ∼! *Ps.* 118^{122}. — *dat. pl.* hwæt mæg ic to gode gyldan dryhtne for eallum þam godum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115^{3}. — *gen. pl.* þe þonc sy geongra gyfena, goda gehwylces! *Ph.* 624; ealra þara ∼, þe he þe ær dyde *Ps.* 102^{2}; þu (god) eart se eadmoda ealra ∼ *Hy.* 3^{39}. — *inst. pl.* sceal manig oderne godum gegretan ofer ganotes bæd *B.* 1861.

3. *Gut*; *nom.* þu and þæt þin god, hit is þin agen *Met.* 20^{29}; eart þe selfa þæt hehste god *Met.* 20^{46}. — *gen.* godes onsien (*inopia*) *Cri.* 480; þone ∾ dæl (*sc. in cœlo*) *Dom.* 32; ∾ grædig *Sal.* 344; me gelomp yrmdu ofer eordan, þæt ic a þolade ∼ ealles *Hy.* 4^{85}; handa hi habbad, ne hio hwædere magon gegrapian ∼ awiht *Ps.* 113^{15}, 134^{18}. — *dat.* þæt ic oleccan þurfe gode æfter ∾ ænigum *Gen.* 291. — *acc.* leoda god, sudmonna sinc *Gen.* 2016; eal þæt god spilde frea mid þy folce (*oder* god?) *Gen.* 2559. — *inst.* gode mære (*opulentus*?) *Gen.* 2198, *B.* 1952. — *nom. acc. pl.* þa ecan (longan, mæran) god *Gu.* 42, 91, *Met.* 19^{31}; ginfæst god *Exod.* 524; eordlicu god *Met.* 7^{42}; gif ic habban sceal blæd in burgum odde beorhte god (beorhtne god *MS.*) *Rä.* 89^{6}; þe us eall god syled *Az.* 88; monigfealde sind geond middangeard god ungnyde, þe he to giefe dæled and to feorhnere *Pa.* 71; ætyw me þin agen god for minum feondum! 'ostende mihi bona . . .': *Ps.* 58^{10}; þu (god) eall god anes geþohte þines geþohtest and hi þa worhtest *Met.* 20^{39}. — *gen. pl.* goda *Gen.* 546, *Sat.* 186, 331, *Cri.* 1400, *Seel.* 58, 60, *Ph.* 615, *An.* 338, *Met.* 14^{3}, $20^{35.52}$; ∾ geasne *Wal.* 46, *Jul.* 216, *El.* 924. — *dat. pl.* ic eom odlæded godum 'excussus sum': *Ps.* 108^{23}. — *inst. pl.* ecum godum *Ps.* 64^{5}.

god-bearn *n. filius dei*; *nom. acc. sg.* ∾ *Cri.* 499, 682, 702, *An.* 640, *El.* 719; *gen.* godbearnes *Ph.* 647.

god-cund *adj. divinus*; *gen.* godcundes gastes *Sal.* 441; *dat.* in godcundum

mægne *Gu.* 501; in þære godcundan gæstes strengđu *Cri.* 638; *acc.* godcunde æ (gife) *Gen.* 2329, *Cri.* 670, *El.* 1033; *nom. pl.* ∼ bec *Gen.* 2612; *dat. pl.* in godcundum gæstgerynum *Gu.* 219; *inst.* ∼ gifum *Gen.* 2810.

gōd-dæd *f.* 1. *bonum opus*; *dat. inst. pl.* goddædum *Cri.* 1287, *Ph.* 669. — 2. *beneficium*; *gen. pl.* ealra goddæda forgiten hæfdon '*obliti sunt benefactorum ejus*': *Ps.* 77^{13}.

gōd-dōnd, -dōend 1. *qui facit bonum*; *nom.* nis her goddoend '*non est qui faciat bonum*': *Ps.* 52^{2} — 2. *benefactor*; *acc. pl* hyra goddend *El.* 359.

god-drēam *m. gaudia cœli*; *acc.* ge þa fægran gesceaft in fyrndagum gastlicne ∼ gearo forsegon (*sc. diaboli*) *Gu.* 602; *gen. pl.* nu of lice is goddreama georn gæst swiđe fus *Gu.* 1273.

gode-gyld (god) *n. idolum*; *dat.* hi on Choreb cealf ongunnon him to godegylde georne wyrcean '*et fecerunt vitulum in Choreb et adoraverunt sculptile*': *Ps.* 105^{17}.

gode-web *s.* god-web.

god-fæder *m. Gott Vater*; *gen.* þæt ys Crist, se ys word and tunge ∼ *Ps. Th.* 44^{2}; *dat.* þu on heahsetle heofona rices sitest on þa swidran hand þinum ∼ *Hy.* 8^{31}.

god-ferht, -fyrht *adj. deum timens*; *acc.* godfyrhtne *An.* 1024; *nom. pl.* godfyrhte *An.* 1518, godferhte *Ps. C.* 14. — *auch* gode-friht (*Lye*).

gōd-fremmend *qui facit bonum*; *gen. pl.* -dra *B.* 299.

god-gim *m. gemma divina*; *nom. pl.* þa þær of heolstre swylce heofonsteorran odde godgimmas næglas lixton *El.* 1114.

gōdian *prodesse, meliorem facere, ditare, meliorescere* (*Lye*); *præt.* ead beacnade (weacnade?), freaum flodade (frodade *MS.*), fremum (fromum *MS.*) godade *Reim.* 32.

ge-**gōdian** *juvare, ditare, locupletare* (*Lye*); *præs. conj.* þonne þu Hierusalem gegodie *Ps.* 136^{7}.

gōd-līc *adj. bonus*; *nom.* ∼ gumrinc *Rä.* 84^{4}; *acc. pl.* godlice geardas *Gen.* 740; *compar. acc.* godleecran stol *Gen.* 281.

god-miht *f. göttliche Macht*; *instr. pl.* godmihtum *An.* 786.

gōd-nes *f. bonitas, misericordia*; *nom.* ic wat, þæt þin godness is, god, eall mid þe selfum *Met.* 20^{31}; *dat.* for þinre godnesse '*secundum misericordiam tuam*': *Ps. Th.* 24^{7}.

god-sæd *n. Gotteswachstum, Gottesfurcht* (*s. Diet. in H. Z.* X, 356); *dat.* æđele cnihtas and æfeste, ginge and gode in godsæde *Dan.* 90.

god-scyld *f. culpa in deum commissa*; þonne ic sceal on þære grimmestan ∼ wrecan torne teoncwide, þe þu tælnissum wiđ þa selestan (godu) sacan ongunne *Jul.* 204.

god-scyldig *adj. sons*; þære synwræce siddan sceoldon mægd and mæcgas morđres ongyldan godscyldge gyrn þurh gæstgedal deopra firena *Gu.* 834.

gōd-spēdig *adj. bonis plenus, opulentus, felix*; *nom.* brego engla, ∼ gast *Gen.* 1009; hu his hyge mote [godsped]ig growan in godes sibbe *Sal.* 484.

god-spel (*engl.* gospel, *ahd.* gotspel, *altn.* guđspiall, *also nicht mit Bout.* gōdspel *zu schreiben*) *n. evangelium*; *acc.* godspell writan *An.* 12; godspel bodian, secgan *Gu.* 1088, *Sal.* 65 (godspellian *B.*); *gen.* godspelles *Men.* 171, *El.* 176.

god-spellian, -spellan *evangelizare*; *inf.* godspellian (godspel secgan *A.*) *Sal.* 65; *præt.* godspellode *Dan.* 658; *part. dat. pl.* godspellendum *Ps.* 67^{12}.

god-þrym *m. majestas divina*; *acc.* ∼ eces alwaldan *Cri.* 139.

god-web, gode-web (*ahd.* gota-, gotu-, goto-, cota-, coti-weppi, *altn.* guđvefr) *n. textile divinum vel pretiosissimum, sindon, byssus, purpura, polymitum, sericum*; *nom.* gold and godweb, Josephes gestreon *Exod.* 587; *acc.* næs scealca nan, þe heora warda cude sioloce siowian, ne hi siarocræftum ∼ giredon *Met* 8^{25}; wyrmas mec ne awæfun wyrda cræftum, þa þe geolo godwebb geatwum frætwad (godueb *Leid. Cod.*) *Rä.* 36^{10}; *gen. pl.* godwebba cyst (*der Tempelvorhang*) *Cri* 1135.

gold *n. aurum*; *nom. acc.* gold *Gen.* 226, 2006, *Exod* 587, *Dan.* 197 (*simulacrum aureum*), 708, *B.* 2536, 2758, 2793, 3012, 3052, 3168, *An.* 338, *Ps.* 134^{15}, *Gu. Ex.* 126; gumum ∼ brittade *Gen.* 1181; æplede (fæted, hyrsted, smæte, iege?) ∼ *Gen.* 2155, *Ph.* 506, *B.* 1107, *An.* 301, *Jul.* 688, *El.* 1260, 1309, *Rä.* 52^{7}; wunden ∼ *Gen.* 1931, 2070, 2128, *B.* 1193, 3134, *Rä.* 56^{3}; harden ∼ (*sc. im Drachenhort*) *B.* 2276; ∼ þæt reade *Met.* 19^{6}; þær ge genoge sceawiad beagas and brad ∼ *B* 3105. — *gen.* goldes *Cri.* 59, *B.* 2301, *Ps.* 118^{72}, *Met.*

14^{3}, *Sal.* 31, *Rä.* 41^{16}, ∼ brytta *Gen.* 1997, 2867; smades dæltan, sciran, readan) ∼ *Wid.* 91, *B.* 1093, 1694, 2246, *Sal.* 15, *Rä.* 49^{6}. — *dat.* golde *Dan.* 216, (*simulacro aureo*), *Sal.* 488, *Rä.* 70^{6}: þu ∼ eart sincg.fe sylla (*besser als* . . .) *An.* 1510; readum (wundnum) ∼ *Gen.* 2404, *Wid.* 129. — *inst.* golde *Gen.* 1769, 2078, *Exod.* 580, *Jud.* 171, *B.* 304, 553, 777, 1028, 1054, 1900, 2192, 2255, 2931, 3018, *Wald.* $2^{7\cdot18}$, *El.* 90, 331, 1024, *Kr.* 77, *Ps.* 104^{32}, *Met.* 15^{4}, *Rä.* 15^{7}: readan (-um, fættan, beorhtan ∼) *Dan.* 59, *Jud.* 339, *B.* 2102, *Ps.* 67^{13}; steapne hrof ∼ fahne *B.* 927; wæron deofulgild ∼ and seolfre *Ps.* 113^{12}. — *s.* cyne-, fæt-, heafod-gold.

gold-æht *f. possessio auri, thesaurus*; *acc.* ∼ *B.* 2748

gold-beorht *adj. auro splendens*; *nom.* beorn ∼ *Ruin.* 34.

gold-burg *f. arx auro ornata*; *acc.* þa ∼ *An.* 1657; *dat. pl.* goldburgum in *Gen.* 2549.

gold-fāh *adj. deauratus, auro ornatus*; *nom.* reced hlifade geap and ∼ *B.* 308; goldfahne helm *B.* 2811; *nom. pl.* goldfag scinon web æfter wagum *B.* 994.

gold-fæt *n.* 1. *bractea, lamina aurea*; 2. *vas aureum*: *dat.* stane gelicast, gladum gimme, þonne in goldfate smiđa orþoncum biseted weorđeđ *Ph.* 303; *pl.* godes goldfatu (= huslfatu) *Dan.* 755. — *vgl.* goldfel, goldlæfra *bractea* (*Lye*).

gold-frætwe *pl. f. ornamenta aurea*; *acc.* ∼, eall ærgestreon eorđcyninga *Cri.* 996.

gold-gifa *m. auri largitor*; *acc. sg.* his goldgifan *Jud.* 279; mid minne goldgyfan *B.* 2652; *nom. pl.* goldgiefan *Seef.* 83.

gold-hama *m. lorica aurea vel deaurata*; *dat.* under goldhoman *El.* 992.

gold-hilted *aureo capulo instructus*; *acc.* ∼ sweord *Rä.* 56^{14}.

gold-hladen *auro onustus vel ornatus*; *nom.* monig ∼ þegn (-headen *Kembl*) *Fin.* 13.

gold-hord *n. thesaurus*; *nom.* mægna ∼ (*Christus*) *Cri.* 787; *acc.* ∼ dælan *Dan.* 2; þæt þu me þæt ∼ geopenie, þæt yldum wæs lange behyded (*sanctuam crucem*) *El.* 791; *dat.* he gesette þone garsecg on his goldhorde '*ponens in thesauris abyssos*': *Ps. Th.* 32^{6}; *dat. pl.* of his goldhordum '*de thesauris suis*': *Ps.* 134^{8}.

gold-hroden *auro onustus vel ornatus*; *n.* ∼ cwen (Folccwen) *B.* 614, 640, 1948, 2025; *acc.* goldhrodene cwen *Wid.* 102. — *s.* hreodan.

gold-hwæt [?] *adj goldreich*; *acc.* næs (*neque*) he goldhwæte gearwor hæfde agendes est ær gesceawod *B.* 3074.

gold-mādum *m. cimelium aureum*; *acc. pl.* goldmađmas *B.* 2414.

gold-sele *m. aula auro ornata* (*vel in qua aurum distribuitur*); *dat.* ∼ *B.* 1639, 2083; *acc.* ∼ *B* 1639, 2083; *acc.* ∼ *B.* 715, 1253.

gold-smid *m. aurifex*; *gen.* -des *Met.* 10^{34}.

gold-smiđu *f. ars aurifectoria*; *acc.* sumum wundorgiefe þurh goldsmiđe gearwađ weorđeđ *Wy.* 73.

gold-spēdig *adj. dives auri*; *nom* ∼ guma *Jul.* 39.

gold-torht *adj. splendens ut aurum*: *nom.* ∼ sunne *Sch.* 78.

gold-weard *m. auri custos*; *acc.* ∼ (*draconem*) *B.* 3081.

gold-wine *m. amicus aurum donans, rex*; *nom. acc. voc.* ∼ gumena (Geata) *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 2419, 2584, *El.* 291; his ∼ *Wand.* 35; ∼ minne *Wand.* 22.

gold-wlanc *adj. stattlich mit Gold geschmückt, goldreich*; *nom.* guđrinc ∼ *B.* 1881; *pl.* goldwlonce *Sal.* 207.

gōma (*altn.* gomr. *ahd.* guomo, gaumo, giumo) *m. palatum, faux*; *nom.* '*palatum* goma *vel* hrof þæs muđes': *Wr. gl.* 43; '*palatum* goma': *ib.* 70; '*hæc faux* þes goma': *Ælf. gr.* 9^{71}. — *dat.* on goman (*in palato*) *Rä.* 41^{58}; under goman *Rä.* 50^{6}. — *nom. pl.* beođ goman toslitene *Seel.* 110; me syndan ∼ hase '*raucæ factæ sunt fauces meæ*': *Ps.* 68^{3}. — *dat. pl.* on gomum '*in faucibus*': *Ps.* 118^{103}; ne hi on hracan awiht hlude ne cleopiađ ne him gast warađ ∼ on muđe '... *neque enim est spiritus in ore ipsorum*': *Ps.* 134^{19}; ætfeole min tunge fæste ∼! '*adhæreat lingua mea faucibus meis*': *Ps.* 136^{5}; him on ∼ biđ godes oft gemynd '*in faucibus eorum*': *Ps.* 149^{6}. — *acc. pl.* þonne ymbe þa herehuđe hlemmeđ togædre grimme goman *Wal.* 62 *und ähnlich*: *Wal.* 76. — *engl. pl.* gums *Zahnfleisch.*

gombon, gomel, gomelian, gomen *s.* gamban, gamol, gamelian, gamen.

gōme *s.* feorh-gōme.

gong, gongan *s.* gang, gangan.

gōp *m. mancipium, servus? gen.* se oft dæges swilged þurh gopes hond gifrum lacum *Rä.* 50^{5}.

gor (*ahd. engl.* gor) *n. fimus, lutum, cœnum*; *acc.* 's[*ord*]*em* gor, *anus* bæcþearm, *nates* ears-endu': *Wr.gl.*65; þæs cealfes gor '*vituli fimum*': *Exod.* 29^{14}; *gen.* þæs gores sunu, þone we wifel nemnad (*Mistkäfer*) *Rä.* 41^{72}.

gōs *f. anser*: *nom.* ic græde swa ~ *Rä.* 25^{3}.

got *s.* Rædgot *n. pr.*

græd (*engl.* greed, *got.* gredus, *altn.* grādr) *m. ariditas, fames*; *inst. pl.* fuglas hungrige him ymb hond flugon grædum gifre *Gu.* 710.

grædan *clamare*; *præs.* ic græde swa gos *Rä.* 25^{3}; græt se lareow swa swa kok on niht (*clamat prædicator sicut gallus in nocte*) *Past.* 63.

grædig, grēdig (*got.* gredags, *alts.* gradag, *altn.* gradugr) *adj. aridus, cupidus, vorax*; *nom.* grædig *Ph.* 507, *B.* 121, 1497, 1522; gifre and ~ *Seef.* 62; godes (geogudmyrwe) ~ *Sal.* 344, *Rä.* 39^{2}. — *acc.* grædigne *Ædelst.*64; helle grædige and gifre *Gen.* 793. — *nom. pl.* grædige *An.* 155; ~ and gifre *Sat.* 192, *Seel.* 74; gredige and gifre *Sat.* 32. — *dat. pl.* leonhwelpas georne secad, þæt him grædigum æt god gedeme (*hungrig*) *Ps.* 103^{20}. — *pl.* herefugolas hilde grædige *Exod.* 162. — *superl.* gifrost and grædgost *Rä.* 81^{24}. — *s.* heoro-, wælgrædig.

græf *n. Grab*; *nom. acc.* ~ *Seef.* 97; *Reim.* 71, *Gn. Ex.* 149: *dat.* 'græfe, scrafe *antro*': *Mon. gl.* 398. — *s.* eord-, fold-, mold-græf.

græf-hūs *n. antrum, sepulchrum*; *nom.* hell, grim ~ *Sat.* 708.

græft (*ahd.* graft *f.*) *m. f. n. sculptile*: *Wr.gl.*47; *pl.* '*sculpture* græft': *ib.* 74; 'irene græfta *ferrea sculptilia, carpenta*': *Cot.* 38 (*Lye*); *acc. pl.* græft [ræft] hæfed *Reim.*66; weordiad greftas '*adorant sculptilia*': *Ps. Ster.* 96^{7}, 105^{19}. — *vgl.* '*graphium* græf': *Wr.gl.*74; '*graphium vel scriptorium* græf': *ib.*46.

græg (*ahd.* grao, *altn.* grar, *engl.* grey) *adj. grau*; *nom.* se græga mæw *An.* 371; wulf se ~ *Gn. Ex.* 151; þæt græge deor, wulf on wealde *Ædelst.* 64; *dat.* greggum (*lupo*) *Gn. Ex.* 149; *acc.* sæ græge glashluttre *Met.* 5^{8}; *inst.* grægan sweorde *Gen.* 2865; *pl.* garas, æscholt ufan græg *B.* 330; græge syrcan *B.* 334. — '*glaucus* greg, *elbus* deorce græg': *Wr. gl.* 46 — *s.* flint-, fold-græg.

græg-hama *adj. graubekleidet*: gylled ~ *sc. lupus*: *Fin.* 6.

græg-mæl *adj. canis maculis præditus*; sweord gomol and ~ *B.* 2682.

græpe *s.* æt-græpe.

græs, gærs *n. gramen, herba fænum*; *nom. acc.* græs *Gen.* 117, 1137, *Dan.* 575, *Rä.* 16^{6}; *nom.* leaf and gærs *Met.* 20^{98}; hig and ~ *An.* 38.

(græs-bed), gærs-bed *n. lectus sub cespite, sepulchrum*; *nom.* -bedd *Ps.* 102^{15}.

(græs-hoppa), gærs-hoppa (*engl.* grass-hopper) *m. locusta*; *pl.* -an *Ps.* 77^{46}, 104^{30}. — *vgl.* '*locusta, astaco* gærstapa' (= gærs-stapa): *Wr. gl.* 23.

græs-molde *f. campus graminibus viridis*; *acc.* græsmoldan træd *B.* 1881.

græs-wang *m. idem*; *dat.* -wonge *Ph.* 78; *acc.* -wong *Jul.* 6.

grætan, grētan (*got.* grētan, *altn.* grāta, *alts.* grātan) *flere, plorare, deplorare*; *inf.* ladsid gretan (?) *Exod.* 44; *præs. pl.* beornas gretad, wepad wanende *Cri.* 992; *conj.* hu þa womsceadan hyra ealdgestreon on þa openan tid sare greten *Cri.* 1572.

(be-grætan), -grētan *deplorare*; *part.* ne wæron begrette '*non sunt lamentatæ*': *Ps.* 77^{63}.

grāf (*engl.* grove) *lucus, dumetum*; *m. acc. pl.* widiggrafas *Cod. Dipl.* 1006, 1095, 1170. — *s.* wyn-graf.

grafan 1. *fodere*: *præs.* ic be grunde græfe *Rä.* 22^{2}; græfed (*intr.*) *Cri.* 1004; grorn-torn ~ (?) *Reim.* 66; *præt.* se þas wongstedas grof æfter golde *Met.* 8^{57} *und ähnlich*: *Rä.* 34^{6}, 88^{6}; *conj.* þæt ic grofe græf *Reim.* 71. — 2. *sculpere*; '*sculpo* ic grafe': *Ælf. gr.* 28; *præt.* þonne hi wohgodu worhton and grofun '*in sculptilibus suis emulati sunt*': *Ps.* 77^{58}.

ā-grafan *sculpere, scalpere*: *præt.* se þisne beam agrof *qui hunc baculum* (*runicum*) *sculpsit*: *Bo.* 12. — *s.* wundor āgræfen.

be-, bi-**grafan** *defodere, sepelire*; *part pl.* roda greote begrafene *El.* 835. — *part.* lag min flæsc foldan bigrafen *Cri.* 1466.

gram, grom *adj. furiosus, iratus, infensus, inimicus, atrox, sævus, dirus*; *nom.* wæs on his gaste gram '*exacerbaverunt spiritum ejus*': *Ps.* 105^{29}; ~ weard him se goda on his mode *Gen.* 302. — *gen.* wiste his fingra geweald

in grames grapum *B.* 765; of ∼ huntan grine *Ps.* 123^{6}; ∼ modes *Ps.* 118^{60}. — *dat.* gramum *Gen.* 582 (*diabolo*), *Jul.* 628; of ∼ folce *Ps.* 113^{1}. — *acc.* þa graman hæftned *Ps.* 84^{1}; grame wyrgdu *Ps.* 108^{18}; þin þæt ∼ yrre *Ps.* 68^{25}. — *nom. pl.* grame gudfrecan (garberend, grynsmidas, ceaferas) *Jud.* 224, *By.* 262, *An.* 919, *Ps.* 104^{30}; ∼ (*inimici, hostes*) *Ps.* 104^{15}, 118^{141}; mine ∼ *Ps.* 141^{30}; þa þe ∼ wæron (*hostes*) *Jud.* 238; ∼ wurdon *Exod.* 144, *Ps.* 82^{6}; þa me ∼ wæron *Ps.* 118^{138}; þa me grome wurdon *Rä.* 72^{3}; ∼ gealgmode *An.* 563; þær þa graman wunnon *B.* 777. — *gen. pl.* gramra *An.* 217, 953, 1061, *El.* 118; ∼ . . . feonda *Ps.* 105^{18}; gromra *Gen.* 2485, 2097, *Dan.* 51, *Cri.* 781 (*diabb.*), *Jul.* 215, *Rä.* 21^{19}. — *dat. pl.* gramum *B.* 424, 1034, *By.* 100, *El.* 43; ∼ bendum *Ps.* 124^{5}. — *acc. pl.* his grame feondas *Ps.* 126^{6}; ∼ gryne *Ps.* 65^{10}; grome þeode *Wid.* 128.

grame, grome *adv. hostiliter, infense, atrociter, dirum in modum*; grame *Ps.* 56^{7}, 57^{5}, 68^{3}, 77^{63}, 93^{2}, 123^{7}; grome *Gen.* 1260, *Dan.* 233, *Gn. Ex*, 52.

gram-heort *adj. feindlich gesinnt*; *nom.* gromheort guma (*Grendel*) *B.* 1682; *pl.* gromheorte *Gu.* 541; *dat. pl.* gromheortum *Rä.* 5^{6}.

gram-hycgende *idem*; *acc. pl.* gramhicgende *Ps.* 68^{25}.

gram-hygdig (-hegdig), gramhȳdig *adj. idem*; *nom.* gramhegdig *Ps. C.* 49. — *nom.* gromhydig *Az.* 170, *B.* 1749; *gen.* gramhydiges *An.* 1696; *acc.* gromhydigne (*Satan*) *Cri.* 734; *pl.* gramhydige *Ps.* 73^{4}, 85^{13}, gromhydige *Dom.* 14 *und* gromhydge *Gu.* 346.

gram-līc *adj. hostilis, dirus*; ∼ inwit *Ps.* 54^{15}.

gram-līce *adv. atrociter, infense*; ∼ *Dan.* 714, *Ps.* 77^{20}, 105^{12}.

gram-word *n. verbum odiosum*; *acc. pl.* ne ge wiđ gode æfre ∼ sprecan! '*nolite loqui adversus deum iniquitatem*': *Ps.* 74^{5}.

grandor-, grondor-lēas (*altn.* grandvarr, grandlauss) *adj. vitiorum expers*; *nom.* grondorleas *Jul.* 271. — *vgl. Grendel.*

grānian (*nhd.* greinen, *vgl. mhd.* grīnen) *lamentari, murmurare, gannire*; *præt.* granedan '*murmuraverunt*': *Ps.* 105^{20}. — granung '*gemitus*': *Ps. Th.* 17^{4}, 37^{9}.

grāp (*altn.* greip) *f. intervallum digitorum, manus ad sumendum vel prehendendum aliquid dispansa, manus* (*ahd.* greifa *f. bidens*); *dat.* he me fæste hæfde on grape *B.* 555; *acc.* earm and eaxle, Grendles ∼ *B.* 836; *inst.* ic mid ∼ sceal fon wiđ feonde *B.* 438; *dat. pl.* he wiste his fingra geweald on gramesgrapum *B.* 765; *inst. pl.* him eft hrađe handlean forgeaf grimman ∼ *B.* 1542; ræsdon on sona gifrum ∼ *An.* 1337 *und ähnlich*: *Gu.* 378, 969; beofađ brogden mæl . . . ∼ gryrefæst (*fest in den Händen des Cherub*) *El.* 760. — *ahd.* greifa *f. bidens*; *engl.* grape *Mistgabel* (*Halliw.*). — *s.* eorđ-, fēond-, hilde-, nearu-, nȳd-grāp.

grāpian (*engl.* grape, grope) *palpare*; *præt.* hire wiđ healse heard grapode, banhringas bræc (*sc. ensis*) *B.* 1566; he min costode, ∼ gearofolm *B.* 2085; on þæt banlease bryd ∼ hondum *Rä.* 46^{5}.

ge-**grāpian** *palpare*; *greifen*; *inf.* handas hi habbađ, ne hio hwæđere magon ∼ godes awiht *Ps.* 113^{15}, 134^{15}.

grēat (*ahd.* grōz, *engl.* great) *adj. ingens, grandis*; *pl.* grindlas greate *Gen.* 384. — '*grossus* græat': *Wr. gl.* 51.

grēdig *s.* grædig.

gregg *s.* græg.

ge-**gremman, -gremian** *exacerbare*; *part.* gegremod weard *By.* 138; *pl.* wodon guđe gegremode (*ergrimmt zum Kampf*) *By.* 296. — hi þe gremiađ '*exacerbaverunt te*': *Ps. Th.* 5^{11}. — *part.* hæfde styrne mod gegremed grymme *Gen.* 61; *pl.* guđe gegremede *Jud.* 306.

grēne (*ahd.* gruoni) *adj. viridis*; *nom.* grene *Gen.* 1561, *Gn. C.* 35, *Rä.* 22^{9}; glæmes ∼ folde *Gen.* 1018; se grena wong *Gu.* 718; þes wong ∼ *Rä.* $41^{51.83}$; *gen.* grenre eorđan *Gen.* 1454; eall, þæt he grenes fond goldburgum in *Gen.* 2549; *dat.* grenan *Ps.* 141^{4}; *acc.* þone grenan weald (wong) *Gen.* 841, *Gu.* 448; grenne grund *Exod.* 312; grene eorđan *Gen.* 1921; ∼ græs *Gen.* 1137, *Rä.* 16^{6} (grenne *MS.*); gearwian us togenes ∼ stræte up to englum! *Sat.* 287; *inst.* grene tane *Exod.* 281; *nom. acc. pl.* grene *Ph.* 36, 78, *Sal.* 312; ∼ wongas (grundas, beorgas, bearwas, geardas, bleda, blæde) *Gen.* 511, 1474, 1480, 1657, *Dan.* 518, *An.* 777, *Gu.* 203, *Rä.* 13^{2}, 67^{5}; wealdas (wongas) ∼ *Ph.* 13, *Men.* 206; *dat. pl.* on grenum triowum *Met.* 19^{6}. — *s.* æl-, eal-, un-grēne.

grēnian *virescere*; leaf sceal ∼ *Met.* 11^{57}.

grennian (*engl.* grin) *ringi. grinsen*; '*ringo* ic grennige': *Ælf. gr.* 28; *præt.* he grennade and gristbitade (*vor Wut*) *Jul.* 596. — grenniendum welerum hleahtor ford bringan *Scint.* 55 (*Lye*); *ahd.* 'grennat *mutiet*': *Graff* IV, 328; *altn.* grenia *fremere.*

be-**grēosan** *formidolose obruere? vgl.* gryre); *part. pl.* atole gastas susle begrorene (-enne *MS.*) *Sat.* 52; *Diet. vermutet* begrōwene, *eingewachsen.*

grēot (*ahd.* grioz) *m. glarea, arena, pulvis*; *gen.* in greotes fædm (*sepulchrum*) *Ph.* 556; *dat.* graote *Ph.* 267, *An.* 1626, *Rä.* 33^4; wid ~ (*ad litus*) *An.* 425, *Gu.* 1309; on ~ *humi*: *By.* 315, *An.* 1086; on ~ *in litore*: *An.* 238, 254, 849; on (of) ~ *sepulchro*: *B.* 3168, *An.* 795; *acc.* on greot gefeoll *Jud.* 308; þu scealt ~ etan *Gen.* 909; *inst.* greote beþeaht (begrafene) *begraben*: *Dom.* 98, *El.* 835.

grēotan (*alts.* griotan) *plorare, flere, lacrimari, lugere*; *præs.* se þe æfter sincgyfan on sefan greoted *B.* 1342; *inf.* heo sceal þæs eaforan grimme greotan *Sal.* 376; *part.*? greotende (reotende *MS.*) *Kr.* 70.

grēot-hord *n. glareæ thesaurus i. e. corpus humanum, quod in glarea sepelietur*; *nom.* tydrad þis banfæt, ~ gnornad, gæst hine fysed on ecne eard utsides georn (*inquit moribundus*) *Gu.* 1240.

grētan *s.* grætan.

be-**grētan** *s.* be-grætan.

grētan (*ahd.* gruozen) *c. acc.* 1. *appropinquare, adire, aggredi, visitare*: *præs.* modes gecynde greted grorn efen winde *Reim.* 49; *pl.* þe wyrmas gyt gifre gretad *Seel.* 138; *præt.* þonne hine engel grette (*besuchte*) *Gu.* 328; *conj.* þæt he ne ~ goldweard þone (*draconem*) *B.* 3081; ic þe bæd, þæt þu þone wælgæst wihte ne ~ *B.* 1995; *inf.* no he þone gifstol gretan moste *B.* 168; þe mec gudwinum ~ dorste (*hostiliter aggredi*) *B.* 2735; gretan (*idem*) *B.* 2421, *Gu.* 348, *Ps.* 104^{13}; wile þæt eude hol mid his hangellan heafde ~ *Rä.* 45^6. — *afficere*; *præs.* gif þe ænig mid wean greted *Gen.* 1755; *conj.* þa me unrihte gretan *Ps.* 118^{78}. — *inire*; *præt.* hilde (*acc.*) gretton þurstige þræcwiges *Exod.* 181; *inf.* wæron alyfed ladsid gretan (?) *Exod.* 44. — *tangere*; *præt.* he gomenwudu grette (*harpam*) *B.* 2108; *inf.* mid hondum hearpan gretan *Cræ.* 49, *Gn. Ex.* 171 *und ähnlich*: *Cri* 670; hine (Grendel) gudbilla nan ~ nolde *B.* 803; *part.* wæs gomenwudu greted *B.* 1065. — þonne he maga gemynd georne geondhweorfed, greted gliwstafum *Wand.* 52.

2. *alloqui*; *præs.* þone he on gaton greted grame feondas '*dum loquetur inimicis suis in porta*': *Ps.* 126^6; *pl.* gretad (-æþ *MS.*) *Seel.* 136; *præt.* grette *B.* 625; ~ hy blidum wordum *Jul.* 164; *inf.* gretan *Gu.* 1130; wordum ~ *Sch.* 2; ongan hine mid cwide sinum gretan *An.* 1024. — *invocare*; *præt.* grette gumena brego (*deum*) geomran stefne *An.* 61; he his god ~ and him geoce bæd *An.* 1032 *und ähnlich*: *pl.* gretton *Gen.* 779. — *salutare, grüßen, begrüßen*; *præs.* greted gæst oderne *Cri.* 1670; *præt.* to his mæge spræc and þa wilcuman wordum grette *Hö.* 58; ~ guman on healle (*beim Eintritt*) *B.* 614; com in þæt hlinræced and þa wine sinne wordum ~ and frofre gecwæd *An.* 1466; *inf.* gretan *B.* 2010, *Rä.* 5^6, com hine fægre ~ *Gen.* 2104; gif he us geunnan wile, þæt we hine ~ moten (*wenn er uns Empfangsaudienz geben will*) *B.* 347; eode cuman (*advenas*) ~ cudlice *Gen.* 2430; he com in gan Hrodgar ~ (*zum Morgengruß*) *B.* 1646; he eowic ~ het (*sandte euch seinen Sterbegruß*) *B.* 3095. — *valedicere*; *præt.* eode to yppan, Hrodgar grette *B.* 1816; ~ þa guma oderne (*zum Nachtgruß*) *B.* 652. — *ciere, berufen*; *præt.* wace (*acc.*) ne gretton in þæt rincgetæl ræswan herges *Exod.* 233.

ge-**grētan** 1. *alloqui*; *præt.* gegrette *B.* 1979, 2516, *An.* 254, *Fæ.* 15. — 2. *adire*; *præs. pl.* mec longedas lyt gegretad *Gu.* 287; *præt.* no he mid hearme gæst gegrette *B.* 1893; *inf.* sceal manig oderne godum gegretan ofer ganotes bæd (gegrettan *MS.*) *B.* 1861; wif sceal meodorædenne (*inst.*) for gesidmægen simle eodor ædelinga ærest gegretan, forman fulle to frean hond geræcan *Gn. Ex.* 90.

grid (*altn.* grid) *n. pax*; *acc.* ~ fæstnian *By.* 35; þonne nam man ~ and frid wid hi *Chron. Sax.* 1011.

grim *adj. sævus, crudelis, atrox, dirus, acer, acerbus*; *nom.* grim *Gen.* 46, *Dan.* 230, 465, *Sat.* 708, *Mod.* 66, *Dan.* 23, *B.* 121, 555, 1499, 2043, 2650, 2860, *By.* 61, *Gu.* 651, *Rä.* 34, se grimma gæst (hunger) *B.* 102, *Rä.* 11. — *gen. f.* grimre gude *B.* 527. — *dat.* ~ grim-

18*

mum *Met.* 3^{1}: of þam grimman gryre *Dan.* 439; on þam ∼ dæge *Cri.* 1205. — *acc. m.* grimne *Cri.* 1527, *B.* 1148. 2136 (grimme *MS.*), *El.* 525; þone grimman gryre *Gu.* 543: þone ∼ feond grymman *B.*) *Sal.* 91; *f.* grimme *B.* 1234 (grimne *MS.*), *An.* 1389, on þa grimman tid *Cri.* 1081, 1334, *Rä.* 4^{60}; *n.* grim *Cri.* 1470, *An.* 960 *und* grimme *Gen.* 46, 2056, *Reim.* 71. — *inst.* grimme gryre (lige) *Gen.* 1102, *Ps.* 77^{63} — *nom. pl.* grimme *Gen.* 320, *Gu.* 519 *und* grim (*n.*) *An.* 1367. — *gen. pl.* grimra *An.* 1489, *Jul.* 173. 367, *Hy.* 4^{27}. — *dat. pl.* grimmum *Gu. Ex.* 52. — *acc. pl.* grimme *Sat.* 260, *Ph.* 461, *Leas* 13, *Ps.* 115^{7}; grimman *Wal.* 62, 76. *Gen.* 407. — *inst. pl.* grimman grapum *B.* 1542. — *superl.* wildra deora þæt grimmeste *Seel.* 83; *dat. inst.* grimmestan *Jul.* 204. *Gu.* 561, *Rä.* 29^{3}. — *s.* ferhd-, headu-, heoru-, hete-, hyge-, nīđ-, searo-, sin-, wæl-grim.

grīma (*altn.* grīma) *m. masca, larva, spectrum, galea*: *nom.* gylden grima (*galea*) *El.* 125; ic eom to þon bleađ, þæt mec bealdlice mæg gearugongende ∼ abregan (*Gespenst*) *Rä.* 41^{17}; *dat.* he mine sawle gehealde wiđ ehtendra egsan griman! '*ut salvam faciat a persequentibus animam meam*'; *Ps.* 108^{30}. — *s.* beadu-, here-grīma.

grimetan, grymetan, -ian *fremere, frendere, rugire, grunnire*; *præs. sg.* he tođum torn þolađ, teonum grimetađ *Ps.* 111^{9}; grimme ∼ *Rä.* 81^{3}; *pl.* leonhwelpas grymetigađ '*rugientes*': *Ps.* 103^{20}; *præt.* ecg grymetode (*gladius strictus*) *Exod.* 408; he grennade and gristbitade, grymetade gealgmod (*vor Wut*) *Jul.* 598; *pl.* grymetedon (*grunzten*) *Met.* 26^{81}; leo ongind ryn grymetigan *Met.* 13^{29}; *part.* brim grymetende *Pa.* 7. — *vgl. ahd.* gremizōn *fremere, rugire und ags.* gremetung *fremitus, murmur.*

grīm-helm *m. galea larvata*; *nom. acc.* ∼ *Exod.* 174, *El.* 258; *gen. pl.* grimhelma *Exod.* 330; *acc. pl.* grimhelmas *B.* 334.

grim-līc *adj. dirus*; *nom.* wæs se legdraca, ∼ gryre, gledum beswæled *B.* 3041.

grim-līce *adv. atrociter*; ∼ *Cri.* 1004, *Seel.* 16, *Ps.* 77^{41}.

grimman 1. *sævire, fremere*: *præs.* þu þa helle ∼ meaht heonanne gehyran *Gen.* 793; *præs.* hwælmere hlude grimmed *Rä.* 3^{5}. — 2. [?] *propere currere, festinare*; *præt. pl.* guđmode grummon, guman onetton, od þæt hy sæl timbred ongytan mihton *B.* 306.

grimme, grymme *adv. atrociter, sæviter, acerbe*: grimme *Gen.* 1275, 2415. *Dan.* 21^{1}, *Cri.* 971, *B.* 3012. 3085, *Gu.* 959, *Ps.* 54^{2}, *Met.* 5^{8}, 7^{51}, *Sal.* 132. 376. *Run.* 15, *Rä.* 51^{2}. 81^{3}; grymme *Gen.* 61; *superl.* grimmost *Dan.* 227.

grim-nes, -nys *f. atrocitas, ferocitas*, on grimnesse '*in exacerbatione*': *Ps.* 94^{9}; cwædon to Gudlace mid grimnysse *Gu.* 550.

grīn, grȳn *f. laqueus, Fallstrick*; *nom.* grin biđ on sadan grame torænded '*laqueus contritus est*': *Ps.* 123^{7}; *dat.* of grames huntan grine '*de laqueo venantium*': *Ps.* 123^{6}; he me alysde of lađum ∼, huntum unholdum *Ps.* 90^{3}; geheald me wiđ þare gryne, þe me grame setton! '*a laqueo*': *Ps.* 140^{11}; *acc. sg. et pl.* grine '*laqueum, laqueos*': *Ps.* 56^{7}, 68^{23}. 141^{4} *und* gryne '*laqueum*': *Ps.* 65^{10}; *inst.* '*laqueo* ic fo mid grine, *laqueas*': *Ælf. gr.* 26. — *in Ps. Th. neutrum*: mid þy ilcan gryne *Ps. Th.* 9^{14}; *pl.* grynu *ib.* 17^{5}, 34^{9}. — *s.* lust-, syn-grȳn.

ge-**grind** *n. collisio, contritio*; *nom.* grimhelma ∼ *Exod.* 330; guđflana ∼ *Gen.* 2063; *acc.* fealewe wægas, geotende ∼ grund eall forswealg (*sc. diluvium*) *An.* 1592.

grindan (*engl.* to grind) *intr. molere, terere, frendere, allidi, collidi*; *inf.* siđum sellic ic seah searo hweorfan, ∼ wiđ greote, giellende faran (*nach Bout. der Mühlstein, nach Dietr. das Schiff*) *Rä.* 33^{4}; *præt.* þæt se hærnflota sondlond gespearn, grond wiđ greote *landete*: *Gu.* 1309 (*vgl. An.* 425); *pl.* windas weoxon, wægas grundon, streamas styredon *An.* 373. — '*commolio* ic grinde': *Wr. gl.* 28; gif hio grindende þeowa sie (*ancilla molens*) *LL. Ædelb.* 11: twa beođ æt cwyrne ∼ '*duæ molentes in mola*': *Matth* 24^{41}. — *s.* ge-grind.

be-**grindan** 1. *perfricare, polire, exacuere*; *part.* seaxes ecg sindrum begrunden *Rä.* 27^{6}. — 2. *privare*; hine selfa begrinded gastes dugeđum *Gen.* 1521.

for-**grindan** 1. *contundere, conterere, demoliri, concidere*; *part.* gledum forgrunden *B.* 2677; ligdraca hæfde leoda fæsten gledum ∼ *B.* 2335; biđ beorhtast nesta bæle ∼ *Ph.* 227; þonne band and rond on beaduwange billum ∼ nearo þrowedon *An.* 413; þær læg secg mænig garum ∼ (*var.* ageted) *Ædelst.* 18;

he his sunu forlet on wælstowe wundum ∼ *ib.* 43. — 2. *c. dat. pers. dirimere? præt.* ic yđde eotena cyn, sloh niceras nihtes, wræc Wedera nid, forgrand gramum *B.* 424.

ge-**grindan** *perfricare, evacuere; part.* grimme gegrunden *Ruin.* 14; *pl.* leton þa of folme feolhearde speru gegrundene garas fleogan *By.* 109.

grindel (*ahd.* grintil) *m. crates, clathrum, obex, repagulum, vectis, temo, Knebel*; *pl.* licgađ me ymbutan heardes irenes hate geslægene grindlas greate (*inquit Satanas vinctus*) *Gen.* 384.

gring *s.* cring.

gringan *s.* cringan.

gring-wracu *s.* cring-wracu.

grīpan *capere, prehendere, palpare; inf.* þa ic hie on Lothe (*dat.*) gefrægn handum ∼ *Gen.* 2483; ic be hondum mæg hæđenra sceal ∼ to grunde (*rapere in infernum*) *Sat.* 269. — *præs.* þe to heortan hearde gripeđ adl unlide *Gen.* 936; þæt heo on mec ∼ *Rä.* 26[7]; *pl.* hwilum flotan (*acc.*) gripađ *Sal.* 151. — *præt. ind.* þa þu gitsiende on beam gripe *Gen.* 891; grap on wrađe faum folmum *Gen.* 61; mere swiđe ∼ on fæge folc *Gen.* 1381; he him on fultum ∼ *Gen.* 2072; ∼ heahþrea on hæđencynn *Gen.* 2545; ∼ togeanes *B.* 1501; ∼ on sona heofones tode (?) *Rä.* 84[4]; *pl.* gripon unfægre under sceat werum scearpe garas *Gen.* 2063.

for-**grīpan** 1. *apprehendere, præripere, corripere; præs.* lig eal þigeđ eorđan æhtgestreon, æpplede gold forgripeđ gifre, grædig swelgeđ londes frætwe *Ph.* 507; hi on ende yrre ∼ '*comprehendantur ... in ira consummationis*': *Ps.* 58[12]; *conj.* æbylignes yrres þines hi forgripe! '*apprehendat eos*': *Ps.* 68[25]; þonne we hine forgripen! '*comprendite eum*': *Ps.* 70[10]; þæt me þystru þearle ∼ '*tenebræ conculcabunt me*': *Ps.* 138[9]; þeah ge minne flæschoman fyres wylme ∼ *Gu.* 346.

2. *c. dat. pers. manus afferre, vim facere alicui; præt.* he Hrodgares sele fælsode and æt gude forgrap Grendles mægum *B.* 2353; *inf.* he þæt unfægere wera cneorissum gewrecan þohte, forgripan gumcynne grimme and sare heardum mihtum (*sc. diluvio*) *Gen.* 1275.

ge-**grīpan** *greifen, fassen, ergreifen; inf.* maran, þonne þu in hredre mæge mode ∼ (*begreifen*) *Sch.* 26; gif hie ∼ mot se eca dead *Met.* 10[69]; *præs.* gegripeđ hine be þam fotum *Sal.* 112; *præt.* gegrap sweord be gehiltum *Gen.* 2904; *imp.* gegrip gar and scild! *Ps. Ben.* 34[2].

wiđ-**grīpan** *c. dat. contra niti; inf.* hu ic wiđ þam aglæcan elles meahte gylpe ∼ *B.* 2521.

gripe (*ahd.* grif, *engl.* grip) *m. pugillus, prehensio, captus; manipulus; nom.* '*pugillus* se ∼ þære hand': *Wr. gl.* 43; '*pugilla* ∼': *ib.* 64; eorđgrap, heard ∼ hrusan *Ruin.* 8; þec eatodes getwæfeđ ∼ meces ođđe gares flyht *B.* 1765; *dat.* ofer (in) gleda ∼ *Jul.* 391, *Sal.* 48; of gromra ∼ *Jul.* 215; weped for minum ∼ *Rä.* 70[6]; *acc.* siddan hie grimne ∼ æfter sæsiđe sorge mændon *B.* 1148; þæt þu þurh deora ∼ deađe sweltest *Jul.* 125; geneđan in gramra ∼ *An.* 953 *und ähnlich*: *An.* 217; þurh gares ∼ gast onsendan *An.* 187; lige befæsted in gleda ∼ *El.* 1302; hæfde him on handa hildefrofre, gudbilla ∼ (*scutum?*) *Wald.* 2[13]; *pl.* he is stađole strengra þonne ealle (ealra *A.*) stana gripe *Sal.* 76. — *s.* fær-, mund-, niđ-, stān-, sweord-gripe.

gripu *f. Kessel*; seo ærene gripu (gripo *B.*); þonne heo for XII fyra tydernessum ofer gleda gripe gifrust wealleđ *Sal.* 46.

grist-bitian *frendere, stridere dentibus; inf.* ∼ *Jud.* 271; *præs. sg.* he gristbatađ mid his todum ongean hine *Ps. Th.* 36[12]; *præt.* gristbitade *Jul.* 596. — '*molitura* grist': *Wr. gl.* 34; *engl.* grist.

grist-bitung *f. stridor dentium pl.* gristbitunge *Sat.* 334.

grom, grondor *s.* gram, grandor-leas.

groru *luctus, mæror*; modes geeynde (*acc.*) greted ungrynde ∼ oferþynde *Reim.* 49. — *s.* gnorn.

grorne *adv. lugubre, triste, misere*: swa þam bid ∼ on þam grimman dæge domes þæs miclan, þam þe dryhtnes sceal deadfirenum forden dolg sceawian *Cri.* 1205.

grorn-hof *n. domus mæstitiæ, infernum*: in þam grornhofe *Jul.* 324.

grornian *lugere; præs. sg.* grornađ gesargad eal middangeard *Cri.* 971. — *s.* gnornian.

be-**grornian** *lugere; inf.* [illegible] wiht to begrornianne *Gen.* 243.

grorn-torn *mæror, nom.* ∼ [illegible] *Reim.* 66.

grot, grom *s.* sand-grot, [illegible].

growan *crescere, frondere,* [illegible] *pullulare, germinare, florere; inf.* [illegible]

(þæt sædes corn) ~ sceal *Met.* 22^{12}; eorde sceal ~ *Gn. Ex.* 73; hu his hyge mote ~ in godes sibbe *Sal.* 484; blowan and ~ *Rä.* 35^{9}; *præs.* growed *Hy.* 9^{35}, *Gn. Ex.* 159, *Met.* 29^{76}, *Ps.* 146^{8}; blowed and ~ *Met.* 20^{99}; lided and ~ *Ps.* 91^{11}; *pl.* growad *Ps.* 103^{12}, *Met.* 29^{67}; blowad and ~ *Ps.* 64^{11}; *præt.* him on ferhde greow breosthord blodreow *B.* 1718; *pl.* hi sæde seowan: siddan greowan lungre land heora aloden wæstmum *Ps.* 106^{36}; wide greowan 'multiplicati sunt nimis': *Ps.* 106^{37}; *part. præs. pl.* setl gifum growende in godes rice *Gen.* 88; growendra gifa *Gen.* 890.

for-**grōwan** *in der Verbindung* in ~ *in etwas hineinwachsen*; *part.* brondhord geblowen breostum in forgrowen *Reim.* 46.

grund *m.* 1. *Grund, Boden, unterste Fläche oder unterster Teil eines Körpers oder Raumes, fundus, fundamentum*; *gen.* grip wid þæs grundes (*bis auf den Grund der Hölle*) *Sat.* 701. — *dat.* on (æfter) grunde *sc. antri*: *B.* 2294, 2765; to ~ *sc.* þæs meres *B.* 553; ic genge to þam ~ (*sc. maris*) *Gen.* 834; amet ufan to ~! *Sat.* 703; þa he on ~ stod (*sc. inferni*) *Sat.* 726; geseah gold glitinian ~ getenge (*auf dem Boden der Höhle liegend*) *B.* 2758; ~ getenge *tief unten in der Erde*: *El.* 1114; ne on flode swom ne be ~ wod (*sc. aquæ*) *Rä.* 23^{15}; fram þam ~ (*inde a fundamento, funditus*) *Sal.* 31; sund ~ onfeng deope gedrefed (?) *An.* 1530. — *acc.* in þæs wylmes grund (*in den untersten Teil des Feuers*) *El.* 1299; sio gitsung, þe nænne ~ hafad *Met.* 8^{46}; þe him mid fotum ne mæg ~ geræcan (*sc. aquæ*) *Sal.* 227; þæt (*qui*) þone ~ wite *sc.* þæs meres *B.* 1367; on gyfenes ~ *B.* 1394; he ~ geseced (*sc. maris*) *Wal.* 29; sæ cyдde, hwa hine gesette on sidne ~ (*fundamentum*) *Cri.* 1165. — ? heoroworda grund *Fæ.* 84.

2. *solum, terra, campus*; *nom.* eal þes ginna grund *Dom.* 12; þes wida ~ *Gen.* 104; eall eordan ~ *Dan.* 382. — *dat.* we men cwedad on grunde her (*hier auf Erden*) *Hy.* 9^{39}; neol ic fere and be ~ græfe (*sc. aratrum*) *Rä.* 22^{2}. — *acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund (*per totam terram*) *Cri.* 481, *Jul.* 10, geond (ofer) sidne ~ *Gen.* 134, 1388, 1429, *Cri.* 785, *Ph.* 498, *Jul.* 332, *El.* 1289, *Hy.* 3^{11} *und ähnlich*: *Gen.* 123, 213, *Dan.* 301, *Cri.* 932, *Wid.* 51, *An.* 331, *Hy.* 7^{38}, *Met.* 20^{127}; sunne ~ gescined geond middangeard *Ph.* 118; þæt he on eordan feoll and þær ~ gesohte (*zu Boden fiel*) *By.* 287; sceacan under eordan ~ *An.* 1597; under ~ hruron *An.* 1602; ~ and sund *An.* 748. — *gen. pl.* geond grunda fela (*viele Länder*) *Wid.* 136. — *dat. pl.* on grundum (*auf Erden*) *Cri.* 682, 744, *An.* 640, *Met.* 20^{35}; gesegon on heahdu stigan godbearn of ~ *Cri.* 499 *und Cri.* 702. — *acc. pl.* rume grundas *Jud.* 349; wod on wægstream ofer grene ~ (*campos*) *Exod.* 312; gang ofer ~ (*campos*) *B.* 1404; syddan heofenes gim glad ofer ~ (*untergegangen war*) *B.* 2073, *Edelst.* 15 se gestadelade stide ~ *Seef.* 104; fold weg tredan, grene ~ *An.* 777.

3. *profundum, abyssus, Abgrund*; *nom.* grund eall forswealg *An.* 1592; *dat.* be grunde fared *Rä.* 81^{3}; *acc.* nallewuldres leoht habban moton, ah in helle grund (?) *Sat.* 450; geond ~ færed sunne in þæt wonne genip under wætera geþring *Sch.* 78; garsecges ~ *Rä.* 3^{3}. 41^{95}; sæs sidne ~ *Sch.* 40; sunne wyle syddan leng ~ behealdan (*d. i. die Nächte werden länger*) *Men.* 113; on sweartne ~ 'in lacum': *Ps.* 142^{7}; *dat. pl.* of grundum 'de profundis': *Ps.* 129^{1}; ~ ic hrine *Rä.* 67^{5}; *acc. pl.* grundas *Cri.* 973; on eallum, þær he dyrne wat deorce ~ 'in abyssis': *Ps.* 134^{6}; ~ in geofene *Sat.* 10; garsecges ~ *Sch.* 71, *Hy.* 10^{7}. — *insbesondere infernum, gehenna*; *gen.* grundes *Gen.* 346, 349; *dat.* grunde *Sat.* 269, 633; *acc.* hatne (sweartne, grimne) grund *Sat.* 485, *Cri.* 1527, *Jul.* 555; þone neowlan (biteran, caldan) ~ *Sat.* 31, 91, 149, 637; ~ heardan hellewites *Gen.* 302; susla ~ *Pa.* 59, *El.* 944; *nom. acc. pl.* grundas *Gen.* 407, *Sat.* 134, 260, *Cri.* 145, 1594, *Gu.* 535; *dat. pl.* oder bid grundum sweartra *Sal.* 488. — *mare, oceanus*; *nom.* grund is onhrered, deope gedrefed *An.* 393; sund is geblonden, ~ wid greote (?) *An.* 425; *acc.* under gynne ~ *B.* 1551. — *s.* bryten-, helle-, sæ-, wæter-grund; un-grund *adj. und* grindan.

grund-bedd *n. solum*; *acc.* ~ trided *Rä.* 81^{24}.

grund-būend *terricola*; *gen. pl.* -dra *B.* 1006, *Sal.* 288.

ge-**grunden** *s.* ge-grindan.

grund-fūs *adj. pronus ad inferos*; *acc.* hafad fræte lif, grundfusne gæst *Mod.* 49.

grund-hirde *m. f. fundi vel profundi custos*; *acc.* ic þa þæs wælmes grimme gryrelice (-licne *MS.*) grundhyrde fond *sc. Grendels Mutter*: *B.* 2136.

grund-lēas *adj. grundlos, fundo carens, profundissimus*; *nom.* ⁓ *Cri.* 1546, *Met.* 7^{15}; *dat. m.* -sum *Met.* 3^{1}; *acc.* -sne *Wal.* 46; *pl.* -se *Gen.* 390; wurdon grundlease Geates frige *Deor.* 15.

grund-scēat *m. terræ sinus, terra*; *acc.* ⁓ *Cri.* 42, 649.

grund-sele *m. aula in fundo lacus sita*; *dat.* in þam [grund]-sele *B.* 2139.

grund-wang *m. fundus, solum*: *acc.* þone grundwong (*fundum lacus*) *B.* 1496; þæt he þone ⁓ ongitan meahte (*sc. antri*) *B.* 2770; þæt he ⁓ þone ofgyfan wolde (*i. e. sterben*) *B.* 2588.

grund-wæg *m. fundamentum, terra*; *dat.* swa he on grundwæge manige men of deade awehte *An.* 582.

grund-weall *m. fundamentum*; *nom.* se ⁓ þara munta '*fundamenta montium*': *Ps. Th.* 17^{7}; *acc.* grundweal *Met.* 7^{34}.

grund-wela *m. Grundbesitz*: *acc. pl.* and him (Adam and Evan) grundwelan ginne sealde *Gen* 957.

grund-wyrgen *f. lupa in fundo lacus degens, Grendels Mutter*: *acc.* grundwyrgenne *B.* 1518.

grym, grymetan, grymme, grȳn *s.* grim, grimetan, grimme, grin.

gryn, gyrn (*ahd.* grun *m. und* grunni *f.*, *altn.* grunr *m.*) *m. n. mœror, luctus, malum, tribulatio, calamitas, injuria*; *gen. pl.* fela ic lades gebad grynna æt Grendle *B.* 930; *nom.* me bid gyrn witod *Rä.* 16^{6}; ⁓ æfter gomene *B.* 1775. — *dat.* to gyrne *Cri.* 1305, *Rä.* 80^{7}; swa weard alysed of leodhete geong of ⁓ *An.* 1152; þa wæs ford cumen geoc æfter ⁓ *An.* 1587. — *acc.* he gilled geomorlice and his gyrn seofad (sefad *MS.*) *Sal.* 267; þære sinwræce siddan sceoldon mægd and mægas mordres ongyldan godscyldge ⁓ þurh gastgedal (*sc. die Sünde der ersten Menschen*) *Gu.* 834. — *inst.* gyldad nu mid gyrne, þæt heo godu ussa mealt forhogde! *Jul.* 619; þæs þa byre siddan ⁓ onguldon, þe hy þæt gyll þegun ofer eces word *Ph.* 410. — *gen. pl.* wita unrim, grimra gyrna *Jul.* 173; him ⁓ gemyndge ermdu gehetun tornum teonewidum *Gu.* 417. — *s.* gryn-smid.

gryndan 1. *profundum vel in profundis esse?* swa heofonsteorran bebugad bradne hwyrft odde (od þæt *MS.*) brim farodes (faro þæs *MS.*) sæwarod (-farodа *MS.*) sand in eare grynded *Dan.* 324; *vgl. Sanders Wörterb. unter* gründen *Nr. 3*; *oder* sand *acc. und* grynded = grinded *terit?* — 2. *ad solum descendere.*

ā-**gryndan** *descendere*; *præs. sing.* 3. Junius, on þam gim (*sol*) astihd on heofonas up hyhst on geare and of tille agrynt, to sete siged *Men.* 111. — 'gryndende *descendens*': *Cot.* 68.

grynde *n. abyssus*; *gen.* gryndes (*inferni*) *Sat.* 331. — *vgl.* æfgrynde *Ps. Th.* 35^{6}, un-grynde *adj. und* fylce *n.*

gryn-smid *m. malum moliens, mœroris auctor*; *pl.* grame grynsmidas (*diaboli*) *An.* 919.

gryre (*alts.* gruri) *m. horror, terror*; *quidquid horridum*; *Graus und Grauen, Grausen*; *nom.* gryre *Dan.* 526, *Dom.* 21, 43, se ⁓ *B.* 1282; egsan ⁓ *Sat.* 728, se ligdraca, grimlic ⁓ *B.* 3041; ⁓ sceal for greggum *Gn. Ex.* 149. — *dat.* of þam grimman gryre (*sc. e fornace ignita*) *Dan.* 439; wid þæs egsan ⁓ *Dan.* 467. — *acc.* egsan gryre *Dan.* 593, *Sat.* 454; in þone grimman ⁓ (*inferni*) *Gu.* 543; gesealde him wæpna geweald wid wradra ⁓ *Exod.* 20; hie Wyrd forsweop in Grendles ⁓ *B.* 478; hine halig god us onsende wid Grendles ⁓ *B.* 384. — *inst.* gyllende gryre *Exod.* 489. — *gen. pl.* þæt næfre Grendel swa fela gryra geþremede ealdre þinum *B.* 591. *inst. pl.* mid gryrum ecga *B.* 483. — *s.* fær-, helle- (hylle-), hinsid-, leod-, wæl-, wēsten-, wīg-gryre *und* an-gryslīc.

gryre-broga *m. terror*; *nom.* ⁓ *B.* 2228; *dat.* ær þam gryrebrogan (*sc. diei supremi*) *Cri.* 849.

gryre-fāh *adj. horribiliter infestus*; *acc.* gryrefahne (*draconem*) *B.* 2576.

gryre-fæst *adj. horribiliter firmus*: *nom.* beofad brogden mæl grapum ⁓ (*das Flammenschwert des Cherub*) *El.* 760.

gryre-gæst *m. advena horrendus, hostis*; *dat.* þam gryregieste (*dracon*[illegible]) *B.* 2560.

gryre-geatwe *pl. f. vestimenta vel armatura bellica*; *dat. pl.* in hyra gryregeatwum *B.* 324.

gryre-hwīl *f. tempus horroris*; *dat.* æfter ⁓ *An.* 168.

gryre-lēod *n. cantus horridus* [illegible] *horroris*; *acc.* þara þe wop gehyrdon ⁓ galan godes andsacan (Grendel) [illegible]

leasne sang, sar wanigean *B.* 786; *gen. pl.* seo byrne sang gryreleođa sum (*lorica clangebat*) *By.* 285.

gryre-līc *adj. horribilis*; *nom.* ~ *An.* 1553, *Rä.* 34^{3}; *acc.* gryreliene *B.* 1441, 2136.

gryre-sīđ *m. iter terribilis*: *acc. pl.* se þe gryresiđas gegan dorste, folcstede fara *B.* 1462.

grys-līc *s.* an-gryslic.

gūdæd *s.* gēo-dæd.

gūđ (*altn.* gunnr, gudr, *ahd.* gundia) *f. bellum, pugna, prœlium*; *nom.* guđ *Exod.* 159 (guđfana?) *Wy.* 16, *B.* 1123, 1658, 2483, 2536, *An.* 953, *Gn. Ex.* 84. — *gen.* guđe *Jud.* 306, *Wy.* 68, *B.* 483, 630, *By.* 192, 296, *An.* 234; ~ ræs fremman *B.* 2626; ~ ræsum *B.* 2356; grimre ~ *B.* 527. — *dat.* guđe *Exod.* 325, *B.* 438, 1472, *By.* 13, 94, 321, *El.* 23; æt ~ *Gen.* 2109, *Jud.* 123, *Cri.* 674, *B.* 1535, 2353, 2491, 2878, *By.* 285, *Ædelst.* 44, *An.* 1332, *Jul.* 397; æt þære ~ *Fin.* 31. — *acc.* guđe *An.* 1351; ~ fremman *An.* 1356, *Rä.* 21^{25}; se þa ~ genæs *Gen.* 2019; þe þa ~ forbeah (*floh*) *By.* 325. — *inst.* guđe *Gen.* 2115, *B.* 603, 1997 (*gen.*?), *Jul.* 393, *Sal.* 124, *Rä.* 21^{19}. — *gen. pl.* guđa *B.* 2512, 2543, *An.* 1489. — *inst. pl.* guma guđum cuđ *B.* 2178; Offa wæs geofum and ~ garcene man wide geweorđod *B.* 1958. — *s.* Gūđ-gēatas, -scylfingas, -myrce *n. pr.*

gūđ-beorn *m. vir bellicosus*; *gen. pl.* -na *B.* 314.

gūđ-bill *n. gladius bellicus*; *nom.* ~ *B.* 2584; *gen. pl.* -a *B.* 803, *Wald.* 2^{13}.

gūđ-bord *n. clypeus bellicus*; *nom.* ~ *Gn. Ex.* 203; *gen.* guđbordes sweng *Gen.* 2693.

gūđ-byrne *f. lorica bellica*; *nom.* ~ *B.* 321.

gūđ-cearu *f. sollicitudo quam pugna affert*; *dat.* æfter guđceare *B.* 1258.

gūđ-cræft *m. vis bellica*; *nom.* Grendles ~ *B.* 127.

gūđ-cwēn *f. regina belligera*: *nom.* ~ *El.* 254, 331.

gūđ-cyning *m. rex belliger vel bellicosus*; *nom. acc.* ~ *Gen.* 2123, *B.* 199, 1969, 2335, 2563, 2677, 3036.

gūđ-cyst *f. tribus bellicosa? fortitudo? inst.* guđcyste onþrang (*sc.* þeodmægen) *Exod.* 343; *oder nom. pl. cum sg. verbi?*

gūđ-dēađ *m. mors in pugna nacta*; *nom.* ~ *B.* 2249.

gūđ-fana *m. vexillum bellicum*; *nom.* ~ hwearfode (gud *MS.*) *Exod.* 159; *dat. pl.* under guđfanum *Jud.* 219.

gūđ-flā *f.* (**-flān** *m. f.*) *sagitta bellica*; *gen. pl.* guđflana gegrind *Gen.* 2063.

gūđ-floga *m. bellator volans, draco*: *acc.* -an *B.* 2528.

gūđ-frea *m. princeps vel dominus belliger*; *gen. vel dat.* þæt ge guđfrean gylp forbegan *An.* 1335.

gūđ-frec *m. audax ad pugnam*: *nom.* ~ guma *An.* 1119; *dat.* þam guđfrecan *Ph.* 353; *pl.* guđfrecan *Jud.* 224. — *s. jedoch auch* freca *m.*

gūđ-fremmende *prœlians*; *gen. pl.* -dra *Exod.* 231, *B.* 246.

gūđ-fruma *m. princeps vel dominus belliger*; [?] *nom.* ~ (… ma *MS.*) *B.* 20.

gūđ-fugol *m. avis bellica, aquila*: *gen.* guđfugles *Rä.* 25^{5}.

gūđ-geatwe *pl. f. arma, vestitus bellicus*; *dat. pl.* in eowrum guđgeatawum *B.* 395.

gūđ-gelāca, -gelæca *m. bellator, socius belli*: *nom. acc. pl.* guđgelacan *El.* 43.

gūđ-gemōt *n. concursus prœlii, pugna*: *acc.* grimme ~ gystum eowdon, heardan handplegan *Gen.* 2056; *gen.* -tes *Rä.* 16^{26}.

gūđ-getāwa *pl. f. armatura bellica*: *acc. pl.* ~ *B.* 2636.

gūđ-geþingu *pl. n. bevorstehender oder zu erwartender Kampf*; *acc.* sæde him ~, feohtan fara monna *An.* 1024: lungre leordon, nales leng bidon in þam gnornhofe guđgeþingo *An.* 1045.

gūđ-gewǣde *n. vestitus bellicus*; *nom. acc. pl.* -du *B.* 2617, 2730, 2851, 2871; -do *B.* 227; *gen. pl.* -da *B.* 2623.

gūđ-geweorc *n. opus bellicum*: *gen. pl.* -ca *B.* 678, 981, 1825.

gūđ-gewinn *n. labor bellicus, pugna*: *nom.* þær þe ~ geboden weorđed *An.* 217; *gen.* guđgewinnes *Rä.* 6^{5}.

gūđ-hafoc *m. falco bellicus, aquila*; *acc.* earn, grædigne ~ *Ædelst.* 64.

gūđ-heard *adj. strenuus pugnæ*: *nom.* ~ garþrist *El.* 204.

gūđ-helm *m. galea bellica*; *nom.* ~ *B.* 2487.

gūđ-here *m. turma bellicosa*; *dat. vel acc.* ~ *Fin.* 18; *inst. pl.* guđhergum *Gen.* 1967.

gūđ-horn *m. tuba bellica*; *acc.* bearhtm ongeaton ~ galan *B.* 1432.

gūđ-hrēđ *gloria bellica*; him weard ~ gyfede *B.* 819.

gūđ-hring *m. clamor? nom.* ~ astah (-rinc *MS.*) *sc. bei Hnæfes Scheiterhaufen, Totenklage*: *B.* 1118.

gūđ-hwæt *adj. acer pugnæ*; *nom.* ~ *Ap.* 57.

gūđ-lēođ *n. cantus bellicus*; *acc.* ~ *B.* 1522.

gūđ-mæcga *m. vir bellicosus*; *nom.* ~ *Sal.* 90 (*B.*).

gūđ-maga *m. idem*; *nom.* ~ *Sal.* 90 (*A.*).

gūđ-mōd *adj. kampfmutig*; *pl.* ~ grummon *B.* 306.

Gūđ-myrce *s. Verzeichnis der Eigennamen.*

gūđ-plega *m. ludus bellicus, pugna*; *nom.* ~ *By.* 61; *dat.* -an *Cri.* 573, *Ap.* 22, *An.* 1371.

gūđ-ræs *m. impetus bellicus, prœlium, pugna, Angriff*; *nom. bildlich*: geonge on geofone ~ fornam (*die Flut verschlang sie*) *An.* 1533; *acc.* þone ~ *B.* 2991; *gen. pl.* he hrađe wolde Grendle forgyldan gudræsa fela, þara þe he geworhte to Westdenum *B.* 1577; fela ic on giogude ~ genas, orleghwila *B.* 2426.

gūđ-rēaf *n. vestitus bellicus, arma*; *acc.* gæstlic ~ *Jul.* 387.

gūđ-rēow *adj. sævus in pugna*; *nom.* ~ *B.* 58.

gūđ-rinc *m. vir bellicosus*; *nom.* ~ *B.* 838, 1501, 1881, *By.* 138; *nom. pl.* gudrincas *An.* 155, 392; *gen. pl.* gudrinca *B.* 2648. — *dagegen* gudrinc astah *B.* 1118 *ist wohl verschrieben für* gudhring.

gūđ-rōf *adj. strenuus pugnæ*: *nom.* ~ *B.* 608; *pl.* gudrofe *El.* 273.

gūđ-sceađa *m. bellator nocivus*; *nom.* se ~ (*draco*) *B.* 2318.

gūđ-scear *m. Kampfgemetzel, cædes*; *dat.* æfter gudsceare *B.* 1213. — *vgl.* to his sceapa sceare '*ad tondendas oves*': *Gen.* 31[19], to his scepscere '*ad tonsores ovium suarum*': *Gen.* 38[12], '*rasorium* scear-sex': *Wr.gl.* 35, '*vomer* scear': *ib.* 15, 74, scearu *f. tonsura* (*Bed.* 5[21] *und LL. Northymbr. presb.* 34) *und* inwitscear *m.*

gūđ-sceorp *n. ornatus vel vestitus bellicus*; *acc.* ~ gumena *Jud.* 329.

gūđ-scrūd *n. idem*: *nom.* geatolic ~ *El.* 258.

gūđ-searo *n. armatura bellica*; *acc.* ~ geatolic *B.* 215; *nom. pl.* byrnan hringdon, ~ gumena *B.* 328; ~ gullon, garas hrysedon *An.* 127.

gūđ-sele *m. aula pugnatoria*; *dat.* in þæm ~ *B.* 443.

gūđ-spell *n. fama vel nuntius belli*: *acc.* ~ *Gen.* 2097.

gūđ-sweord *n. gladius bellicus*; *acc. sg.* ~ geatolic *B.* 2154.

gūđ-þracu *f. impetus, vis bellica*; *inst.* þy læs hine feonda hwilc mid gudþraece gretan dorste *Gen.* 1046; him þa togeanes mid ~ fife foron folccyningas sweotum suđan *Gen.* 1973.

gūđ-þrēat *m. turma bellicosa*: *nom.* ~ gumena *Exod.* 193.

gūđ-weard *m. custos prœlii, dux*; *nom.* ~ gumena *Exod.* 174, *El.* 14.

gūđ-weorc *n. opus bellicum*; *gen. pl.* basnode, hwæt him gudweorca gifeđe wurde *An.* 1068.

gūđ-wērig *adj. pugna defatigatus*: *acc.* he on ræste geseah gudwerigne Grendel licgan aldorleasne (*mortuum*) *B.* 1586.

gūđ-wiga *m. bellator*; *nom.* ~ *B.* 2112.

gūđ-wine *m. socius belli*; *acc.* þone ~ (*sc. gladium*) *B.* 1810; *inst. pl.* þe mec gudwinum gretan dorste *B.* 2735.

gūđ-wudu *m. lignum bellicum, hasta*; *nom.* ~ *Fin.* 6.

guma *m. homo, vir*; *nom.* guma *Gen.* 523, 1174, *Az.* 170, *Mod.* 51, *Ph.* 570, *B.* 652, 868, 973, 1682, 2178, *Ædelst.* 18, *An.* 1119, *Gu.* 6, *El.* 531. — *gen.* guman *Gen.* 2793, *Kr.* 49 (*Christi*) — *dat.* gumum unfrodum *B.* 2821. — *acc.* guman *B.* 1843, 2294. — *voc.* guma genga! (*junger Mann*) *El.* 464; snotor ~! *B.* 1384. — *nom. acc. pl.* guman *Dan.* 51, 204, 260, 440, *Cri.* 814, *Dom.* 14, *B.* 215, 306, 614, 666, 1648, *An.* 1518, *El* 562, *Rä.* 33[12], 64[3]; ~ Ebreisce *Jud.* 306; ~ gecoste *El.* 1186. — *gen. pl.* gumena *Exod.* 193, *Dan.* 728, *Cri.* 1654, *B.* 73, 328, 715, *Ædelst.* 50, *An.* 20, 1617, *Gu.* 466, *El.* 638, *Run.* 7; ~ ænig (gehwilc, gehwilc *usw.*) *Gen.* 465, *Dan.* 670, *Cri.* 821, *B.* 474, 1499, 2233, 2301, 2416, 2516, 2859, 3054, *Men.* 101, *An.* 988, 1154, *El.* 278, *Hy.* 8[6], *Sal.* 146, *Rä.* 24[1], 80[7]; ~ bearn *B.* 878; ~ rice *Dan.* 607, *Wid.* 133, *Met.* 9[11]; ~ þreate *Jul.* 62, *El.* 254, 1096; ~ leofost! *An.* 575; ~ cynnes *B.* 1058, *An.* 582, *Jul.* 719, *Gu.* 1177; þa heo seleste ~ wiste, hæleda cynnes *El.* 1203; *Gott und Christus heißen* ~ brego drylıten, weard *Gen.* 515, *Dan.* 237, *Cræ.* 59, *An.* 61, 971, *Hy.* 6[14.19], *der König heißt* ~ bealdor, drylıten, ealdor *Gen.* 1863, 2693, *Dan.*

549, 613, 636, *Jud.* 9. *B.* 1824 *und* goldwine, gudweard ~ *Exod.* 174, *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 1602, *El.* 14, 201; for guman synnum *Kr.* 146; god ealle camn ~ geþancas eordbuendra '*hominum*': *Ps.* 93^{11}. — *dat. pl.* gumum *Gen.* 1181, *Dan.* 175, *Cri.* 427, *Ph.* 139, *B.* 127, 321. — *voc. pl.* guman! *By.* 94; Galileisce ~! *Cri.* 512. — *s.* bryd-, dryht-, seld-, þeod-guma.

gum-cyn *n. genus humanum, homines; gens, natio*; *gen.* we synt gumcynnes Geata leode *B.* 260: ~ gehwone *B.* 2765; eom ic ~ anga ofer eordan *Rä.* 85^{12}; *dat.* gumcynne *Gen.* 1275; *dat. pl.* æfter gumcynnum *B.* 944.

gum-cyst *f. omnia quæ virum decent, virtus, pietas, munificentia, opes usw.*: *gen. pl.* he sceal godra gumcysta geasne hweorfan *Jul.* 381; *dat. pl.* nu is þearf micel, þæt we gumcystum georne hyran *An.* 1608; *acc. pl.* þu þe lær be þon gumcyste ongit! *B.* 1723; *inst. pl.* god him þæs lean ageaf gumcystum til (*i. e. reichlichen Lohn*) *Gen.* 1810; him þa Abraham gewat æhte lædan of Assyria eđelmearce ~ god, golde and seolfre swiđfeorm and gesælig (*opulentus*) *Gen.* 1769; þæt ic ~ godne funde beaga bryttan (*munificum*) *B.* 1486; se þe worna fela ~ god guđa gedigde (*fortis*) *B.* 2543.

gum-drēam *m. hominum gaudia*: *acc.* ~ ofgeaf (*starb*) *B.* 2469.

gum-dryhten *m virorum dominus*; *nom.* ~ *B.* 1642.

gum-fēđa *m. virorum caterva*; *nom.* ~ stop lindhæbbendra *B.* 1401.

gum-frēa *m. rex*; *dat.* gumfrean (him frean *MS.*) *Dan.* 651.

gum-man *m. vir. homo*; *gen. pl.* gummanna *B.* 1028.

gum-rīce *n. regnum, terra*; *dat.* on ~ ahwær *Ps.* 85^{7}; on þam ~ (*in terra Iudeorum*) *El.* 1221; *gen.* gumrices weard (*rex*) *Dan.* 176.

gum-rinc *m. vir*; *nom.* ~ *Rä.* 84^{4}; *gen. pl.* gumrinca *Met.* 26^{53}; *dat. pl.* gumrincum *Gen.* 1552.

gum-stōl *m. virorum sedes, arx*; *dat.* in gumstole *B.* 1952.

gum-þegn *m. vir*; *dat. pl.* gumþegnum *Cræ.* 83.

gum-þēod *f. gens*; *gen. pl.* gumþeoda bearn *Gen.* 226.

gurran *s.* gyrran.

gyd, gid, gidd, gied, ged *n. cantus, cantilena, carmen, poema, sermo, dictum, loquela*; *nom.* leod wæs asungen, gleomannes gyd *B.* 1160; þær wæs gidd and gleo *B.* 2105; wæs gid oft wrecen *B.* 1065; giedd (?) *Rä.* 1^{19}; gleomen (*dat.*) gied gerised *Gn. Ex.* 167. — *gen.* se þe lufige þysses giddes begang *Ap.* 89; þisses giedde*s* *Rä.* 56^{11}. — *dat.* oft ic wodboran wordleana sum agiefe æfter giedde *Rä.* 78^{10}. — *acc.* ic þis gid be þe awræc *B.* 1723 *und ähnlich*: giedd *Cri.* 633, *Kl.* 1; he gyd æfter wræc (*locutus est*) *B.* 2154; he gyd awræc sod and sarlic *B.* 2108; he gyd wreceđ, sarigne sang *B.* 2446; þæt se witga song and þæt gyd awræc *Mod.* 51; monna gehwone, þe þis gied wræce (*dies mein Lied rezitiert, vorträgt*) *Jul.* 719; gliowordum gol gyd æt spelle, song sođcwida sumne þa geta *Met.* 7^{2}; þæt se wyrm (*Büchermotte*) forswealg wera gied sumes *Rä.* 48^{3}. — *gen. pl.* gidda gearosnotor, wordes cræftig *El.* 418; ~ gemyndig *B.* 868; giedda gearosnotor (*Salomo*) *Cri.* 713; sum bid wodbora ~ giffæst *Cræ.* 36; wes þu ~ wis! *Fæ.* 41; gydda gleawne *Wid.* 139. — *inst. pl.* giddum gearusnotterne *El.* 586; mid ~ gecyđan *Met.* 13^{1}; geomrode ~ *B.* 1118; forþam wearđ [sorgcearu] ylda bearnum undyrne cuđ gyddum geomore *B.* 151; gleawe men sceolon gieddum wrixlan (*colloqui disputare*) *Gn. Ex.* 4. — *acc. pl.* þæt ic þa ged ne mæg gefegean swa fægere *Met.* 2^{5}. — *s.* cwide-, fyrn-, gēomor-, sōđ-, word-gyd (-gid).

gyden *f. dea*; *nom.* ~ *Met.* 26^{53}.

gyddian, giddian, gieddian *singen und sagen, sermocinari, loqui*; *præt.* he gyddode (*locutus est*) *B.* 630; and swa ~ *Gen.* 2106; he ~ þus *Met.* 1^{84}; Waldere madelode, ~ wordum *Wald.* 2^{13}; gieddade *Ph.* 571; *pl.* hie gyddedon, hwæt seo hand write (*sprachen darüber hin und her*) *Dan.* 728; *inf.* ongan gyddigan þurh gylp micel (*sc. Naboch.*) *Dan.* 599.

gydding, gidding, giedding *f. cantus, sermocinatio, dictum, loquela*; *acc. pl.* gehyrađ witedom, Jobes gieddinga! (*prophetiam*) *Ph.* 549; *inst. pl.* þæt (*quod*) geara iu gliwes cræfte mid gieddingum guman oft wrecan *Sch.* 12. — *s.* lēod-gidding.

gyf, gyfa, gyfan, gyfede, gyfen, gyfl, gyfu, gyld *s.* gif, gifa, gifan, gifeđe, geofon *und* gifen, gifl, gifu, gild.

ā **-gyfan, -gyldan** *s.* ā-gifan, ā-gildan.

for-**gyfan, -gyldan** s. for-gifan, -gildan.

gyld, gield, gild *n.* 1. *retributio, remuneratio*; *dat.* byđ hyra meaht and gefea swiđe gesæliglic sawlum to gielde, wuldorlean weorca *Cri.* 1079; *acc.* þæt his sođ fore us on his giefena gyld genge weorđe *Gu.* 737. — 2. *Ersatz für etwas, Stellvertretung*; *nom.* Seth wæs Abeles gield *Gen.* 1109; *acc.* wolde þæt him eorđe and uproder, and sid wæter geseted wurde, woruldgesceafte, on wrađra gield þara þe (he) forhealdene of hleo sende *Gen.* 101; þa wearđ Adame on Abeles gyld eafora ođer feded *Gen.* 1104; þonne sio reade rod ofer ealle swegle scined on þære sunnan gyld (*solis loco*) *Cri.* 1103. — 3. *cultus, sacrificium*; *dat.* Noe ongan nergende lacređian and genam on eallum dæl æhtum sinum to þam gielde and þa gode tiber onsægde *Gen.* 1501; *acc.* beseah on Abeles gield eagum sinum *Gen.* 977; þæt he þæt gyld on þanc agifen hæfde *Gen.* 1506; he his waldende on þæm gledstede gild onsægde *Gen.* 2842; þa þu goda ussa gield forhogdest (*cultum*) *Jul.* 146. — 4. *numen*; *dat. pl.* gif þu onsecgan nelt sođum gieldum *Jul.* 174. — 5. *idolum, Götzenbild*; *dat.* to þam gyldnan gylde *Dan.* 204; *acc.* þære burge weard anne manlican, gyld of golde, gumum arærde *Dan.* 175. — *s.* brōđor-, bryne-, dēoful-, fēond-, gode-, hæđen-, scucc-, wiđer-, wig-gild (-gyld, -gield).

(gyldan), gieldan (**geldan** *LL. Wihtr.* 12 13) 1. *tribuere, reddere, retribuere*; *præs.* ic min gehat dryhtne gylde '*vota mea domino reddam*': *Ps.* 115^{5}; swa þu minre sawle symble gyldest '*retribues*': *Ps.* 130^{4}; he þe mid wite gielded *Fæ.* 19; werum ∼ gaful geara gehwam *Rä.* 33^{11}; he him dæda lean georne ∼ *Gu.* 95; se þe eft gylded, þa þu him ær forgeafe '*retribuet*': *Ps.* 136^{8}; þonne him ∼ god ealle þa unriht, þe hi gearnedan '*reddet*': *Ps.* 93^{22}; ac he him hrađe ∼ *Ps.* 124^{4}; *pl.* swa ge weordmyndu in dolum dreame dryhtne gieldađ (*vergeltet*) *Gu.* 435; *conj.* þæt ic þe min gehat gylde '*reddam vota mea*': *Ps.* 55^{10}, 65^{12}; dryhten for me dome ∼ '*retribue pro me*': *Ps.* 137^{8}. — *præt.* he him þæt swiđe geald *Gen.* 2079; he ∼ him þone guđræs mid ofermadmum (*lohnte*) *B.* 2991 *und ähnlich*: *B.* 1047; ne ∼ he yfel yfele *El.* 493; *pl.* fuhton þearle, hætte guldon hyra fyrngeflitu fagum swyrdum *Jud.* 263; dryhtne ∾ god mid gnyrne *Gen.* 2419; ne gefrægn ic næfre swanas swetne medo sel forgyldan, þonne Hnæfe ∾ his hægstealdas *Fin.* 40; *conj.* þatte rinca gehwylc ođrum gulde edlean on riht ... *Met.* 27^{26}. — *imp.* gild þinum esne gode dæde! '*retribue servo tuo*': *Ps.* 118^{17}; gyld nu gramhydigum, swa hi gearnedan, on sceat hiora seofonfealde wrace! '*redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum improperium ipsorum*': *Ps.* 78^{12}; ∼ oferhydigum, swa hi ær grame worhton! *Ps.* 93^{2}; ∾ me mid hyldo, þæt ic þe hneaw ne wæs! *Genesis* 2823; *pl.* gehatađ nu dryhtne and him hrađe gyldađ! '*vovete et reddite domino*'; *Ps.* 75^{8}; ∾ nu mid gyrne, þæt heo goda ussa meaht forhogde! *Jul.* 619. — *inf.* gyldan *Gen.* 413, 2920, *B.* 1184, 2636, *Gu.* 405, *Ps.* 102^{10}; woldon hie þæt feorhlean facne ∼ *Exod.* 150; hwæt mæg ic to gode ∾ dryhtne for eallum þam godum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115^{3}; gomban ∾ *B.* 11; gombon gieldan *Gen.* 1978. — *part.* min sceal swiđor mid grimme gryre golden wurđan fyll and feorhcwealm, þonne ic ford scio *Gen.* 1102.

2. *intr. vovere, sacrificare*; *præs. conj.* þæt þe man on Hierusalem gylde and gehate '*tibi reddetur votum* ...': *Ps.* 64^{1}. *præt. pl.* sceuccgyldum swyđe guldan '*servierunt sculptilibus eorum*': *Ps.* 105^{26}; *inf.* gyldan (*opfern*) *Dan.* 212.

a-**gyldan, -gildan, -gieldan** 1. *reddere*; *præs. conj.* þæt ic min gehat agylde '*ut reddam vota mea*': *Ps.* 60^{6}; *inf.* riht agildan *Verc.* (agieldan *Ex.*) *Seel.* 98. — 2. *offerri, sich darbieten*; *præt.* ahudon hordburh wera, þa sæl ageald, *quum offerretur occasio*: *Gen.* 2008; ic ofslog þa æt þære, sæcce, þa me sæl ∾, huses hyrdas *B.* 1665; he ræsde on þone rofan, þa him rum ∼ *B.* 2690; *oder vielleicht*: '*da die Umstände, der Raum es gestatteten*'.

(a-gyldan), -geldan *punire*; *part.* wurdon teonlice todas idge (?) ageald æfter gylte *Ph.* 408; *vgl. ahd.* ingaltnn *und* inkeltan *ferire Mons. gl.* 388 389.

for-**gyldan, -gildan, -gieldan** 1. *vergelten, bezahlen*; *præs.* ic heora synne swinglum forgylde '*visitabo in virgis peccata eorum*': *Ps.* 88^{32}; *conj.* þæt ge þisne garræs mid gafole forgyldan *By.* 32; *præt.* he forgeald hrađe wyrsan wrixle wælhlem þone *B.* 2968; *inf.* [illegible]

wolde leoda fela (*dat.*) lige forgyldan drynefæt dyre (*das ihm gestohlen war*) *B.* 2305; he þone ænne heht golde forgyldan (*sc. den von Grendel gefressenen Mann des Beowulf*) *B.* 1054; he wolde Grendle ∼ guđræsa fela, þara þe he geworhte to Westdenum *B.* 1577; *part.* hit is nu Adame eall forgolden mid his hearran hete *Gen.* 756; Biowulfe wearđ dryhtmađma dæl deađe ⌣ *B.* 2843. — wille þonne forgieldan dryhten willum æfter wyrde, þam þe ... *Dom.* 81; him þæt swearte forgeald earm aglæca in on helle *Sat.* 578; him þæt hearde wearđ forgolden *Jud.* 217; ne gefrægn ic næfre swanas swetne medo sel forgyldan, þonne Hnæfe guldon his hægstealdas *Fin.* 39.

2. *einen womit belohnen*; *præs. conj.* alwalda þec gode forgylde! *B.* 956.

3. *dare, reddere*: he him þære lisse lean forgilded *Cri.* 434; he him þæs lean forgeald *Gen.* 2544, *B.* 114, 1584; hæfde nergend þa fægere fostorlean fæmnan forgolden *Men.* 152; *ähnlich*: *præs. conj.* forgilde *An.* 387 *und* forgylde *Ps.* 141^{9}; *præt.* forgeald *Exod.* 315, *B.* 1541, 2094; *inf.* forgieldan *Gu.* 560 *und* forgyldan *Ph.* 473; *imp.* forgield me þin lif, þæs þe (*dafür daß*) ic iu þe min þurh woruldwite weorđ gesealde! *Cri.* 1477.

4. *exsolvere* (*sc. rotas*); *præt. conj.* þæt ic þe on titrum teala forgulde ealle þa gehat, þe ic æfre her mid welerum wis todælde *Ps.* 65^{13}.

ge-**gyldan, -gildan** *verleihen, geben*; *inf.* þæt him god wolde æfter þrowinga þone gegyldan *Gu.* 442.

on-**gyldan, -gildan, -gieldan,** angildan 1. *entgelten, büßen*; *inf.* sceolde he þa dæd ongyldan *Gen.* 295; þære synwræce (*inst.*) siđđan sceoldon mægđ and mægas morđres ⌣ godscyldge gyrn þurh gastgedal deopra firena *Gu.* 833; sceal ongildan, þæt he ær facen dyde *Gn. C.* 56; *præs. pl.* banan heardlice grimme ongieldađ, þæs hie oft gilp brecađ *Sal.* 132; *præt.* he þæs wrađe ongeald hearde mid hiwum *Gen.* 1861; he þæs hearde ⌣ *Dan.* 598; *pl.* þæs þa byre siđđan gyrne onguldon *Ph.* 410; weorces ∼ þurh deađes cwealm *Gu.* 829. — 2. *entrichten, bezahlen, hergeben*; *inf.* hwylc hira ærest ođrum sceolde to fodđurþege feores ongyldan *An.* 1104; *præt. pl.* þæs þa byre siđđan grimme onguldon gafulrædenne *Gu.* 959. — 3. *als Strafe empfangen*; *inf.* monig sceal ongieldan sawel unsle- *Fæ.* 71. sum sare angeald æfenreste (*fand den Tod dafür*) *B.* 1251.

gylden *adj. aureus*; *nom.* ⌣ *Sat.* 649, *B.* 1677, *El.* 125, *Met.* 11^{20}, *Sal.* 63, 256; *gen. f.* gyldnan *Sal.* 234; *dat. m. n.* gyldnan *Dan.* 204 *und* gyldnum *B.* 1163; *acc. m.* gyldenne *Exod.* 321, *B.* 47, 2809, *Rä.* 60^{1} *und f.* gyldene *Sal.* 91; *acc. pl. n.* gyldnan *Cri.* 251, 318. — *s.* eal-gylden.

gyllan *jubilieren, johlen*; *præt.* hu se stiđmoda styrmde and gylede modig and medugal *Jud.* 25.

gyllan, gellan, giellan *sonare, clamare*; *præs.* ic gielle swa hafoc *Rä.* 25^{5}; gilleđ geomorlice *Sal.* 267; gylleđ græghama (*lorica*) *Fin.* 6; gielleđ *Seef.* 62. — *præt.* guđsearo gullon *An.* 127. — *part. præs.* giellende faran *Rä.* 33^{4}; ⌣ gar *Wid.* 128; gellende snear (*sonans chorda?*) *Reim.* 25; *inst.* gyllende gryre *Exod.* 489.

(bi-**gyllan**), **-gellan** *canendo celebrare, besingen*; *præt.* ful oft þæt earn bigeal *Seef.* 24.

gylp, gilp, gelp, gielp *m. n. gloria, vana gloria* (*Cot.* 50), *gloriatio, ostentatio, magniloquentia, arrogantia*; *nom.* wæs him gylp forod, beot forborsten *Gen.* 69; ∼ wearđ gnornra *Exod.* 454; ođþæt hie ∼ beswac *Dan.* 752; þis is idel ∼, þæt we ær drugon ealle hwile *Sat.* 254; þær biđ a firena wen, lađlicre scome, long niđ wiđ god, geotende gielp *Fæ.* 41; þy læs him ∼ sceđđe þurh his anes cræft ofer ođre ford *Cri.* 684 *und ähnlich*: gilp *Cræ.* 100; is þæt unnet gelp *Met.* 10^{17}. — *gen.* ricra grundleas gitsung gilpes and æhta *Met.* 7^{15}; gielpes georn *Wand.* 69; he monna cynne ∼ styređ *Cræ.* 105; þeah mæg þone wisan gelpes scamian, þonne he þæs hlisan heardost lysteđ and þeah ne mæg þone tobredan ofer þas nearowan eorđan sceatas *Met.* 10^{15}; þa wæs ofer muntgiop monig atyhted Gota gylpes full, guđe gelysted *Met.* 1^{9}. — *dat.* for his gilpe *Met. Einl.* 8; for þam gylpe *Dan.* 613; mætra on modgeþanc, þonne he in ∼ wæs *Dan.* 636; hu ic wiđ þam aglæcan elles meahte ⌣ wiđgripan *B.* 2521. — *acc.* he hæfde Eastdenum gilp gelæsted (*promissum*) *B.* 829; þa þu goda ussa ∼ gehnægdest *An.* 1321 (*s.* gild); banan grimme ongieldađ, þæt hie oft ∼ brecađ *Sal.* 132; hæfdon gielp micel *Gen.* 25; ealogalra gylp *Gen.* 2408; he ageat ⌣ wera

Exod. 514; ongan gyddigan þurh ∼ micel *Dan.* 599; he þurh ∼ grome godes freasade *Dan.* 695; ne wolde godes goldfatu in ∼ beran *Dan.* 755; þæt he ne agæle gæstes þearfe ne on ∼ geote *Cri.* 818 (*vgl.* on gead geotan); nallas on ∼ seled fætte beagas *B.* 1749; þæt ic wid þone gudflogan ∼ ofersitte *B.* 2528; þæt ge gudfrean ∼ forbegan *An.* 1335; þonne he (Nero) on ∼ astag *Met.* 9^{46}; idel ∼ *Gu.* 634, *Ps.* 51^{6}, 61^{9}, 126^{1}; unnytne gelp *Met.* 10^{2}. — *inst.* gylpe strynad (*oder* gylpes?) *Dom.* 14. — *Die drei Formen* gilp, gelp *und* gylp *wären wohl besser zu trennen nach ahd.* gëlf, galf *und altn.* gulpr. — *s.* dol-gilp.

gylpan, gilpan, gielpan *gloriari, exultare, gaudere*; *præs.* no ic þæs [tela] gylpe *B.* 586; mordres gylped *B.* 2055; life ne gielped hlafordes gifum *Rä.* 59^{12}; *pl.* mordre gylpad '*gloriabuntur*': *Ps.* 93^{3}; ∼ gramhydige '*gloriati sunt*': *Ps.* 73^{4}. — *præt.* he hredsigora ne gealp *B.* 2583; ∼ gramlice gode on andan *Dan.* 714; sigore gulpon *Gen.* 2017; swide (firenum) ∼ *Dan.* 712, *Gu.* 236; *conj.* þæt hi ne gulpan þæs *Ps.* 74^{1}. — *inf.* no þæs gilpan þearf *Dom.* 68; þæt hine sweleces gamenes ∼ lyste *Met.* 9^{19}; þæt þu wile ∼, þæt þu hæbbe . . . *Sal.* 205; swa ne gylpan þearf Grendles maga ænig uhthlem þone *B.* 2006; þa hine wig begeat, nealles he fyrdgesteallum ∼ þorfte (*sc. da sie ihn feige verließen*) *B.* 2874; ∼ ne þorfte bilgeslihtes *Edelst.* 44; þæt hy gielpan ne þorftan dædum wid dryhtnes meahtum *Gu.* 210

(a-gylpan), -gilpan *gloriari, lætari*; *inf.* wit magon þær dædum agilpan, hwylce earnunga uncre wæron *Seel.* 165.

(gylp-), gilp-cwide *m. dictum gloriosum, jactatio*; *nom.* gilpcwide Geates *B.* 640; *acc.* þurh gielpcwide *Gu.* 1209.

(gylpen), gilpen *adj. gloriosus*; *pl.* hie wæron gude þæs gilpne and þæs goldwlonce, mærda þæs modige *Sal.* 207. — gilpna *jactator* (*Lye*).

(gylp-), gilp-hlæden (*part.*) *adj. gloriosus* ('*vaunt-laden, filled with vaunt or lofty themes*' *Th.*); *nom.* guma gilphlæden *B.* 868.

(gylp-), gilp-lic *adj. pomposus*; *gen.* gierelan gielplices *Gu.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplicum *Gu.* 390.

(gylp-), gilp-plega *m. ludus gloriosus, certamen*; *acc.* gylpplegan gares *Exod.* 240.

(gylp-), gilp-sceada *m. gloriosus, magniloquus, arrogans hostis*; *acc.* þone gelpscadan *Met.* 9^{12}; *nom. pl.* gielpsceadan *Gen.* 96.

(gylp-), gilp-spræc *f. sermo gloriosus, magniloquentia*; *dat.* þa wæs swigra secg on gylpspræce gudgeweorca *B.* 981.

(gylp-), gilp-word *n. verbum gloriosum*; *acc.* gylpword *Gen.* 264; *gen. pl.* gespræc gylpworda sum *B.* 675; *inst. pl.* gylpwordum spræc *By.* 274.

gylt, gelt, gielt *m. delictum*; *dat.* gylte *Ph.* 408; *acc.* gylt *Gen.* 998, *Ps. C.* 14; *gen. pl.* gylta *El.* 817, *Ps. C.* 112, *Hy.* 4^{27} *und* gelta *Ps. C.* 49; fram misdedum minra gylta *Ps. C.* 84; *dat. pl.* gyltum *Gu.* 432; *acc. pl.* gyltas *Ps.* 84^{2}, *Ps. C.* 29, *Hy.* 6^{13}, geltas *Ps. C.* 39 *und* gieltas *Ph.* 461; *inst. pl.* gyltum gehrodene *Wal.* 74.

ā-gyltan, -giltan *delinquere*; *præs. pl.* þam þe wid us oft agyltad *Hy.* 6^{21}; *præt.* ic agylte '*deliqui*': *Ps.* 118^{67}; *inf.* agyltan *Ps.* 74^{4}; *part.* we agylt habbad and swide gesingod *Hy.* 7^{114}. — *pl.* þe wid us agiltad (agilt *W.*) *Hy.* 7^{105}.

gȳman, gēman, gīman, gieman (*altn.* geyma) *curam habere, curare, observare, custodire*; *præs.* ic þære sawle ma geornor gyme ymb gæstes forwyrd þonne læs lichaman (*sc. diabolus*) *Jul.* 414; ic ne ∼ þæs compes *Rä.* 21^{15}; þæs ne gymed god *Gu. Ex.* 164; he odres ne ∼ to gebidanne yrfewearde*s* *B.* 2451; egesan ne ∼ *B.* 1757; se brimhengest bridles ne ∼ (gym *MS.*) *Run.* 21; drihten min gymd '*curam habet mei*': *Ps. Th.* 39^{20}; þonne he sweleelyt ∼ for his gilpe *Met. Einl.* 8; se deopa sead gæsta giemed (*custodit eos*) *Cri.* 1546; se þe nu ne ∼, hwæder his gæst sie earm þe eadig *Cri.* 1553; *plur.* hyldo ne gymad *Ps.* 118^{122}. — *conj.* þæt he mæglufan minre ne gyme *Jul.* 70; þæt he þone stan nime, hlafes no gime *El.* 616. — *præt.* nales þy he giemde þurh gitsunga lænes lifwelan *Gu.* 121; *pl.* arna (wære) ne gymdon *Gen.* 2469 (-en *MS.*), *Exod.* 140; gude ne ∼, ac wendon fram þam wige (*flohen*) *By.* 192; rihtes ne gimdon, metodes mildse *An.* 139; sodes ne giemdon *Cri.* 706, ne hi hrægla gemdon *Met.* 8^{16}. — *imp.* oferhyda ne gym! *B.* 1760, *gen.* hu fones tunglu, hu hi healdad . . . ' (*be*-*achte, beobachte*) *Met.* 29^{1}. — *inf.* þæt he wolde god hiora gasta mid him gyman awiht *Ps.* 77^{10}, þonne he þæs ∼ ne

hu . . . *Cri.* 1569; þu meaht ongitan, gif his þe g e m a n lyst, þætte . . . *Met.* 31^{1}; þæt þas gæstberend g i m a n nellad, hwæt him se wealdend to wrace gesette *Cri.* 1600. — *eines Ortes hüten, ihn bewohnen*; *inf.* se þe helle ford healdan sceolde, gyman þæs grundes *Gen.* 349 *und ähnlich*: *Gen.* 346.

f o r - **gȳman** *negligere*; *præs.* he þa fordgesceaft forgyted and forgymed *B.* 1751; *præt.* hie þegnscipe godes forgymdon *Gen.* 327.

o f e r - **gȳman** *negligere*; *præt.* þæs git ofergymdon hælendes word *Sat.* 486, *wo jedoch die Alliteration den Anlaut* h *fordert*: *etwa* oferhȳrdon? *oder* [hyge] ofergymdon?

gym-cyn *s.* gim-cyn.

gȳme-lēas *adj. sorglos, negligens, improvidus, incautus*; *acc.* gymeleasne *Ps.* 70^{10}; *acc. pl.* gymelease *Jul.* 491.

gȳmen, gēmen *f. cura*; *nom.* se reda ren sumes ymbhogan, ungemet g e m e n *Met.* 7^{28}; þeah hine singale ∾ gæle, þonne him grimme on woruldsælda wind blawed, þeah þe hine ealneg se ymbhoga þissa woruldsælda drecce *Met.* 7^{51}; *dat.* þinre g y m e n n e ic wæs beboden (*deiner Obhut*) *Ps. Th.* 21^{8}.

gyn, gȳpe *s.* gin, æ-gype.

gyrd, gierd *f. virga*; *nom.* þin gyrd and þin stæf *Ps. Th.* 22^{5}; *acc.* þines yrfes ædele gyrde '*virgam hereditatis tuæ*'; *Ps.* 73^{3}; he hafad gyrde (gierde *A.*) lange, gyldene gade *Sal.* 90; *inst.* ic heora unriht gewrece egsan gyrde *Ps.* 88^{29}. — '*sceptrum* cynegeard': *Wr. gl.* 42. — *s.* segl-gyrd.

gyrdan *cingere, accingere, præcingere*; *præs. sg.* gyrdelse gelic, se þe hine man gelome gyrt '*sicut zona, qua semper præcingitur*': *Ps.* 108^{19}; gyrde hine (*sich*) his swurde *Fin.* 13 *und ähnlich*: *Gen.* 2865; *imp.* gyrd þin sweord ofer þin þeoh! '*accingere gladium tuum circa femur*': *Ps. Th.* 44^{4}; *part.* gyrded cempa *B.* 2078; hringum ∾ *Rä.* 87^{4}.

b e - **gyrdan** *præcingere*; *præs.* hie hine gude begyrdad *Sal.* 124; *præt.* þu me begyrdest mid mægenum '*præcinxisti me virtute*': *Ps. Th.* 17^{37}; *præt.* drihten, hine mid micle mægene begyrde '*præcinxit se virtute*': *Ps.* 92^{1}.

g e - **gyrdan** *præcingere*; *part. pl.* eaxle gegyrde *Rä.* 72^{14}.

(y m b -), e m b e - **gyrdan** *circumcingere*; *præs. sg.* 3. embegyrt *Met.* 9^{41}.

gyrdels *m. zona, cingulum, Gürtel*; *dat.* gyrdelse *Ps.* 108^{19} (s. gyrdan); under ∼ *Rä.* 55^{11}; *acc.* gyrdels *Rä.* 55^{1}. — '*cingulum* gyrdels': *Wr. gl.* 66; '*zona vel zonarium vel brachile vel redimiculum* gyrdel': *ib.* 40.

gyrd-wīte *n. castigatio virgæ, d. i. die durch den Stab Mosis über Ägypten verhängten Plagen*; *inst.* Faraones cyn godes and-raca gyrdwite band *Exod.* 15.

(gyrela), gerela, gierela *m. vestimentum, amictus*; *nom.* gerela (gegerela *C.*) *Boeth.* 14^{1}; *gen.* idelra eagena wynna, gierelan gielplices *Gu.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplicum *Gu.* 390. — *s.* cynegerela.

gyren *f. laqueus*; *acc.* me firenfulle fæcne gyrene awridan wrađe '*posuerunt peccatores laqueos mihi*': *Ps.* 118^{110}. — *s.* grīn *und* inwit-gyren.

gyrn *s.* gryn.

gyrnan *desiderare, cupere, appetere*; *præs.* ne ic me eordwelan owiht sinne ne me mid mode micles gyrne *Gu.* 291: glædmod gyrned, þæt he godra mæst dæda getremme *Ph.* 462; *præt.* þæs leanes, þe heo lange gyrnde *Jud.* 347. — *s.* georn.

g e - **gyrnan** *desiderare, petere*; *inf.* ic me frid wille æt gode ∾ *Gu.* 229; *præs. pl.* hie þæt gegyrnad *Gu.* 43.

gyrn-stæf *m. injuria, tribulatio*; *gen. pl.* gleaw gyrnstafa (*diab.*) *Jul.* 245.

gyrn-wracu *f. ultio mœroris vel injuriarum*; *gen.* gyrnwræce *B.* 2118; *dat.* ∾ *B.* 1138; *acc.* gyldan ∾ *Gu.* 405.

gyrran, girran, georran *sonare, stridere*; *præt. pl.* strengas gurran (*die Segeltaue beim Sturm*) *An.* 374. — gyrran, girran *garrire*: *Ælf. gr.* 36.

gyrwan, gerwan, girwan, gierwan, gearwan 1. *vestire, induere*; *præt.* god hie wædum gyrede *Gen.* 941; ∾ hine eorlgewædum *B.* 1441. — 2. *rüsten, bereit machen*; *præt.* gyrede hine mid gæstlicum wæpnum *Gu.* 148; gestsele gyredon (*sc. ad convivium*) *B.* 994; *inf.* angan hine gyrwan (*sich zur Fahrt rüsten*) *Gen.* 442; ongan hine (*sich*) þa fysan and to flotan ∾, wolde on brimþisan Achaie gesecan *An.* 1700; het hie to þam side ∾, faran to frean dome *An.* 796; ongunnon him gierwan to gonge *Hö.* 2. — 3. *ornare*; *præs.* cyning mec gyrwed since and seolfre *Rä.* 21^{9}; *pl.* hie þæt bearn mid bleom gyrwad *Wy.* 3 *und ähnlich*: gierwad *Wy.* 8;

præt. gierede mec mid golde *Rä.* 27^{13} *und ähnlich*: *pl.* gyredon *Kr.* 77. — 4. *parare, facere*; *construere*; *præs. pl.* gearwad gæstes hus *Gu.* 774; *conj.* þæt ic þe symbeldæg sette and gyrwe *Ps.* 75^{7}; *præt.* sæ hine tredne him ongean gyrede, þonne god wolde ofer sine yđe gan (*machte sich gangbar*) *Cri.* 1167; *pl.* godweb giredon *Met.* 8^{25}; *inf.* girwan up swæsendo *Jud.* 9; het ciricean getimbran, gerwan godes tempel *An.* 1636 *und ähnlich*: girwan *El.* 1022; to gyrwanne godlecran stol *Gen.* 281.

ge-**gyrwan, -gerwan, -gærwan, -girwan, -gierwan** 1. *induere, præcingere, vestire*; *præs.* ic his sacerdas mid hælu gegyrwe '*sacerdotes induam salutare*': *Ps.* 131^{17}; ic hie faene ∼ mid scame '*induam confusione*': *Ps.* 131^{19}; *conj.* gegyrion hig mid scame! '*induantur confusione*': *Ps. Th.* 34^{24}; *præt.* drihten hine gegyrede gode strengđe and hine mid micle mægene begyrde and hine mid weordlice wlite ∾ '*decorem induit, induit fortitudinem et prævinxit se virtute*': *Ps.* 92^{1}; *part.* syddan he hine to guđe gegyred hæfde *B.* 1472; *ähnlich*: *præt.* gegyredest *Ps.* 103^{2} *und* gegyrede *Ps.* 108^{18}; *part.* gegyred '*amictus*': *Ps.* 103^{2} *und pl.* gegyrede *Ps.* 64^{14}, 108^{28}; synd þine sacerdas on sodfæstnesse gode gegierede '*induantus justitia*': *Ps.* 131^{9}.

2. *ornare*: *inf.* golde gegirwan (?) *Wald.* 2^{7}; *part.* beadohrægl golde gegyrwed *B.* 553; mid since ∼ *Kr.* 23; fægere ∾ *Rä.* 21^{2}; gegyred mid golde *Kr.* 16; madmas golde gegyrede *B.* 1028; Hredles lafe golde ∼ (*gladium*) *B.* 2192; wæron ymb (*adv.*) frætwum utan ∾ '*circumornatæ*': *Ps.* 143^{15}; golde gegerede and gimcynnum *Met.* 25^{6}.

3. *ausrüsten, ausstatten*; *præt. conj.* he wæs þæra wifgifta georn on mode, þæt him mon fromlicast fæmnan gegyrede bryd to bolde *Jul.* 40; *inf.* ne hyrde ic cymlicor ceol gegyrwan hildewæpnum *B.* 38; het him ydlidan godne ∾ *B.* 199; foldan dæl fægre gegierwed mid ... *Rä.* 29^{1}.

4. *parare, bereiten, verfertigen*; *præt.* gegiredon ad unwaclicne *B.* 3137; *inf.* ad gegærwan *Gen.* 2855; *part.* sio glof wæs orþoncum eall gegyrwed deofles cræftum and dracan fellum *B* 2087; seo wæs wrætlice wundrum gegierwed *Rä.* 37^{2}, 68^{2} *und ähnlich*: wundrum, listum ∾ *Sch.* 61, *Rä.* 30^{3}.

on-**gyrwan** *exuere, entkleiden*; *præt.* ongyrede hine (*sich*) *Kr.* 39.

gȳsel, gȳtsian *s.* gisel, gitsian.

be-**gytan** *s.* be-gitan.

on-, for-**gytan** *s.* on-gitan.

gyte *m. inundatio* (*Cot.* 108), *effusio*; '*reuma* gytestream': *Wr. gl.* 57, 63. — *s.* blod-gyte.

gyte-sæl *m. lætitia vino faucibus infuso allata*; *dat. pl.* þa weard goldwine gumena on gytesalum *Jud.* 22.

H.

habban 1. *acc. habere, possidere, tenere, continere*; *præs. sg.* ic hæbbe gewald micel *Gen.* 280; ic ∼ me fæstne geleafan *Gen.* 543; ic ∾ þonne æt frean frofre *Hy.* 4^{46}; buton þam anum þe ic eac hafa, on stanfate stille gehyded *Wald.* 2^{2}; þu hæfst and waldest eordan and heofonas *Hy.* 3^{5}; eordgrap hafad waldendwyrhtan *Ruin.* 6; swa hit þin æ ∾ (*d. i. wie es in deinem Gesetze steht*) *Ps.* 118^{85}; mere ∾ mundum mægd (*manibus tenet*) *Gn. Ex.* 107; he ∾ in hondum heofon and eordan *Gu.* 619. *pl.* þa his mære word habbad and healdad and hyge fremmad *Ps.* 102^{19}; *præt.* hæfde eista gehwilc tynhund geteled tireadigra (*enthielt*) *Exod.* 230; ∼ hine be honda (*hielt ihn fest*) *B.* 814; heold mec and ∼ Hredel cyning (*sc. als Pflegesohn*) *B.* 2430; *pl.* þær hine grame hæfdon to hæfte (*cum Gefangenen*) *Ps.* 104^{15}; ∼ heora hlaford for þone hehstan god *Met.* 26^{44} *und ähnlich*: *Met.* $26^{1[illegible]}$; *imp.* hafa þe wunden gold! (*behalt es*) *Gen.* 2128; *inf.* ic gehyre ylfele sprææe werod habban *Gen.* 2409; *ähnlich*: *præs. sg.* 1: ic hafo *B.* 383, 950, *Jul.* 212, *Ps.* $62^{[illegible]}$, $118^{[illegible]}$, *Hy.* $4^{[illegible]}$, *Met.* 24^{1}, *Rä.* $2^{[illegible]}$, $22^{[illegible]}$, $78^{[illegible]}$, $79^{[illegible]}$, 88^{21}, ic hafu *B.* 2523, *Gu.* 1040, *Rä.* 36 (hefac *Leid. Cod.*), $41^{[illegible]}$ *und* ic hafo *B.* 2150, 3000; *sg.* 2. hafst *Gen.* 569, 570, 617, hafast *B.* 1174, 1849, *Ps.* $118^{[illegible]}$, hafastu (hafustu *MS.*) *[illegible]* hafest [illegible]

Sat. 64 *und* hafest *Hy.* 8^{14}; *sg.* 3: hæfđ *Men.* 146, *Met.* 10^{67}, 20$^{143.190.191}$, *Run.* 8, 15, hæfed (hafad *MS.*) *Reim.* 66 *und* hafađ *Gen.* 635, 949, 1530, *Exod.* 526, *Cri.* 431, 922, 1033, 1036, 1557, 1565, 1649, 1669, *Cræ.* 79, 82, 85, 91, 93, 102, *Mod.* 48, *Bo.* 34, *Wid.* 143, *B.* 1610, *Ap.* 73, *Gu.* 58, *El.* 825, *Leas* 6, *Ps.* 64^{1}, *Hy.* 2$^{7.12}$, 10^{15}, *Met.* 8^{16}, 20^{189}, 28^{21}, *Alm.* 1, *Run.* 28, *Sal.* 49, 64, 90, 230—232, 261, 343, *Rä.* 32^{21}, 35^{7}, 40$^{3.10}$, 66^{3}, 81^{2}; *pl.* habbađ *Gen.* 2889, *Az.* 89, *Sat.* 508, 618, *Cri.* 390, 758, *Sch.* 94, *B.* 270, *Men.* 6, *Gu.* 772, *Leas* 12, 21, *Met.* 20^{195}, *Sal.* 120, 128, *Rä.* 27^{21}, 56^{11} *und* hæbbađ *Gen.* 313; *præs. conj.* 1—3: hæbbe *Sat.* 674, *Ph.* 569, *B.* 381, *An.* 1523, *Gu.* 360, *Ps.* 66^{4}, 70^{10}, 118^{35}, *Met.* 10^{68}, *Run.* 25, *Sal.* 243, *Rä.* 19^{2}; *pl.* hæbben *Gu.* 644, *El.* 316, *Met.* 19^{47}, 29^{93}, hæbbe *Ps.* 66^{6}, habban *Ps.* 69^{5}, 85^{16} *und* habbon *Ps.* 121^{8}; *præt.* (*ind. et conj.*) *sg.* 1. 3.: hæfde *Gen.* 2003, 2626, *Exod.* 366, 369, *Sat.* 200, *Wald.* 2^{12}, *B.* 554, 1167 *usw. und sg.* 2: hæfdest *Cri.* 1383; *pl.* hæfdon *Gen.* 12, 25, 322, 329, 411, *Sat.* 44, *Cri.* 641, *El.* 49, *Met.* 17^{1}; *imp.* hafa *Gen.* 2435, *B.* 658, 1395, *An.* 223, *Fæ.* 63 *und pl.* habbađ *Fin.* 11 (?), *An.* 1360; *inf.* habban *Gen.* 270, 296, 317, 404, 407 *usw.*, *Exod.* 218, *Dan.* 3, 198, *Sat.* 29, 37, 43, 450, 591, 643, *Hö.* 66, *Seel.* 163, *Kl.* 43, *B.* 446, 462 (?), 1490, 1798, 2740, 3017, *By.* 236, *Jul.* 53, *Gu.* 556, 589, 1028, *El.* 621, *Ps.* 62^{9}, 102^{9}, 121^{4}, 128^{6} (hæbben *MS.*), *Hy.* 4^{70}, *Met.* 10^{22} *usw.* — *præt.* he ealra hæfde 930 wintra *Gen.* 1124 *und ähnlich zur Bezeichnung des Lebensalters*: hæfde *Gen.* 1117, 1130, 1153 *usw.* — nis me wihte þearf hearran to habbanne *Gen.* 279; sum biđ bylda til ham to ∼ *Cræ.* 76; ealles unscende æđelinges reaf to ∼, þonne ... (*sc. lorica*) *Wald.* 2^{21}. — *part. præs.* þæm wæs on siđđe hæbbendes hyht *Rä.* 65^{3}; ure ealra eard hæbbendra on þe *Ps.* 86^{6}. — *s.* bord-, darođ-, drēam-, lind-, rand-, searo-hæbbende.

2. *mit dem partitiven Genitiv statt des Akkusativs*; *præs.* ic hæbbe his her on handa (*etwas davon*) *Gen.* 678.

3. *mit unflektiertem part. præt. zur Umschreibung des Præteriti*; *præs.* ic forworht hæbbe hyldo þine *Gen.* 1024; ∼ ic gefrugnen, þætte ... *Ph.* 1; gode ic ∼ abolgen *Hy.* 4^{77}; hæfđ geheaderod ealle gesceafta *Met.* 11^{31}; þe þes dema hafađ þa wyrrestan witu gegearwad *Jul.* 249; *ähnlich*: *præs. sg.* 1: ic hæbbe *Gen.* 620, 2820, *Cri.* 169, 181, *Seef.* 4, *Wid.* 17, *B.* 408, 433, 1196, *Gu.* 1180, *El.* 288, *Kr.* 50, 79, *Ps.* 115^{1}, *Ps. C.* 143, *Sal.* 1 *und* ic hafu *El.* 808; *sg.* 2: þu hæfst *Gen.* 791, 818 *und* hafast *Cri.* 1479, *B.* 953, 1221, 1855, *An.* 1322, *Jul.* 96, *Ps.* 143^{5}, *Met.* 20^{21}; *sg.* 3: hæfđ *Gen.* 361, 395, *Met.* 11$^{22.55}$, 24^{37}, 28^{25} *und* hafađ *Gen.* 363, 384, 390, 1256, *Exod.* 555, *Jud.* 197, *Sat.* 587, 598, 678, *Cri.* 558, 1006, *Dom.* 5, *Seel.* 100 (*Exon.*), *Ph.* 175, 667, *Wal.* 72, *Bo.* 42, *B.* 474, 595, 975, 1340, 2265, 2453, *Jul.* 68, *Met.* 2^{1}, 8^{43}, 11^{29}, 13^{9}, 20^{153}; *pl.* habbađ *Gen.* 373, 377, 2883, *Exod.* 1, *Sat.* 144, *Cri.* 363 *und sonst*; *præs. conj. sg.* 2. 3. hæbbe *Sat.* 710, *Cri.* 1552, *B.* 1928, *Jul.* 458, *Met.* 24^{46}, *Sal.* 205 *und pl.* hæbben *Ps. C.* 5; *præt.* (*ind. et conj.*) *sg.* 1. 3. hæfde *Gen.* 301, 590, 2761, 2892, 2922, 2935, *Exod.* 183, 567, *Cri.* 468, 1158, *B.* 743, 804, 825, 828, 2952, *An.* 989, *El.* 224, *Sal.* 175 *und sonst*: *sg.* 2. hæfdest *Dan.* 313; *pl.* hæfdon *Gen.* 45, 96, 698, 782, *Exod.* 197, 569, *Dan.* 63, *B.* 117 (*conj.*), 2381, *Gu.* 397. — *impersonell*: hafađ þæs geworden rices hyrde (*acc.*) and þæt ræd talađ, þæt he . . . (*es ist ihm so vorgekommen*) *B.* 2026; *conj.* hu þone cumbolwigan wiđ þa halgan mægđ hæfde geworden (*wie es ihm mit ihr ergangen sei*) *Jud.* 260. — *bei Verbis der Bewegung*: habbađ we ealle swa ... lyđre gefered *Sat.* 61; on þa fyrd gefaren hæfde *Gen.* 689; lencten on tun geliden ∼ *Men.* 28; *ähnlich*: hæfde *B.* 1550 *und* hæfdon *Gen.* 1987, 2052, *Exod.* 64, *Jud.* 140, 219, *Cri.* 858, *B.* 2104, 2630, *Jul.* 677, *El.* 249.

4. *mit flektiertem Partizipium, das sich nach dem Kasus des Objekts richtet und zuweilen mit dem unflektierten Partizipium in demselben Satze wechselt*: *præs.* nu hæbbe ic þine hyldo me witode geworhte and þinne willan gelæst *Gen.* 726; þeos earme heap, þe ic hebbe to helle ham geledde *Sat.* 88; nu ic eow ∼ to hæftum ham gefærde *Sat.* 92; nu þu hæfst hyldo geworhte heofoncyninges, to þance geþenod þinum hearran, hæfst þe wiđ dryhten dyrne geworhtne *Gen.* 504—507; seođđan þu hafast handum ametene, hu heh and deop hell seo *Sat.* 706; he hæfđ us þæs leohtes bescyrede *Gen.* 392; *pl.* hie habbađ me to hearran gecorenne (-ene

MS.) *Gen.* 285: *præt.* ænne hæfde he swa swidne geworhtne *Gen.* 252; ∼ hine geswided and gewurdodne *Exod.* 30; gimmas hæfdon bewrigene wealdes treow *Kr.* 16; *ähnlich*: *præs. sg.* ic hafa *Gen.* 836, hæfd *By.* 237, *Met.* 11^{64} *und* hafad *Gen.* 394, *Cri.* 256, *B.* 939, *Met.* 11^{23}; *præt.* hæfde *Gen.* 246, 254, 301, 1491 (?), *Exod.* 37, *B.* 205, *Gu.* 719, *Met.* 8^{1} *und pl.* hæfdon *Men.* 126. — *s.* nabban.

(*Met.* 24^{25})

a-**habban** *s. Met.* 24^{25}.

be-**habban** 1. *cingere, circumdare*; *præt.* behæfde heapa wyn hælendes burg, *sepulchrum*: *Hö.* 18; þæt hie behæfdon herges mægne Loth mid giestum *Gen.* 2454. — 2. *comprehendere*; *inf.* manig mære spell, þa þu ne miht hredre behabban *An.* 818; þam (þe) þurh wisdom woruld ealle con ∼ on hredre, hycgende mon *Sch.* 10.

for-**habban** *tenere, continere, cohibere*; *abstinere*; *inf.* ne mihton ∼ helpendra pad merestreames mod, ac he manegum gesceod gyllende gryre (?) *Exod.* 487; ne meahte wæfre mod ∼ in hredre *B.* 1151; ne mihte þa ∼ (*se retinere*), hond rond gefeng, gomel swyrd geteah *B.* 2609; *part.* þa hit forhæfed geweard (*verhindert*) *Dan.* 147. — *vgl.* lifde his lif on mycelre forhæfdnesse '*ducens vitam in continentia*': *Bed.* 4^{25}.

ge-**habban** *intr. halten, Stand halten*; *inf.* gif mec stidne wid (= wid mec) stanas moton fæste ∼ *Rä.* 17^{10}.

on-**habban** *abstinere*; *præs.* þonne ic mec onhæbbe, hi onhnigad to me monige mid miltse (*mich fern halte, abwesend bin*) *Rä.* 31^{7}.

wid-**habban** *resistere*; *inf.* næs nan þæs stronglic stan gefæstnod, þæt mihte þam miclan mægne ∼ *Sat.* 519; *præt.* reced hlynsode: þa wæs wundor micel, þæt se winsele widhæfde headodeorum, þæt he on hrusan ne feol (*se beim Kampf Grendels und Beowulfs*) *B.* 772.

hād *m.* 1. *persona*: *nom.* '*persona* had': *Ælf. gr.* 19 *und öfter, als grammatischer terminus technicus*; *acc.* þu ne besceawast nanes mannes had '*non respicis hominum personas*': *Matth.* 22^{16}; heo bæd meotod miltse þurh Marian had *Sat.* 438; *nom. pl.* monge sindon hadas under heofonum, þa þe on haligra rim arisad (*mancherlei Personen*) *Gu.* 2; *dat. pl.* þæt is ana god on þrym astondnessum odde hadum '*in tribus subsistentiis vel personis*': *Bed.* 4^{17}; *acc. pl.* ic hæbbe me on hrycge, þæt ær hadas wreah, foldbuendra flæsc and gæstas somod on sande (*sc. folia*) *Rä.* 2^{12}, *wo Rieger* hādas *als* '*genitalia*' *nimmt, wozu aber die Apposition nicht stimmt*: *gemeint sind Adam und Eva.*

2. *sexus*; *nom.* '*sexus* werhad odde wifhad': *Ælf. gr.* 11; se heanra had (*sexus humilior*) *Cri.* 99; *gen.* æghwæderes hades '*utriusque sexus*': *Bed.* 1^{7}; *dat.* ælcere yldo odde hade '*omni ætati vel sexui*': *Bed.* 1^{1}; þæt he wiflice hade ne arede '*ut sexui muliebri non parceret*': *Bed.* 2^{20}.

3. *ætas*; *gen.* odþæt wintra rim gegæd in þa geogude, þæt se gæst lufad onsyn and ætwist yldran hades (*provectioris ætatis*) *Gu.* 471. — *vgl. Hagen Minnes.* III, 259^{b}, *wo die Mutter sagt*: Tohter, und erget ez dir als mir ergienk, do ich was in diner heit und ein lüzzel tumber.

4. *status, ordo, vitæ conditio, Stand Rang, gradus, dignitas*; *nom.* '*gradus* had odde stæpe': *Ælf. gr.* 11; *gen.* sume him þæs hades hlisan willad wegan on wordum and þa weorc ne dod (*wollen den Ruf haben, zum Stande der Heiligen zu gehören*) *Gu.* 31; *dat.* '*gradu* in hade': *gl. Prud.* 514; *acc.* hu ic fæmnan had mund minne geheold and eac modor geweard (*virginitatem*) *Cri.* 92; ferde ic to foldan þurh fæmnan had (*per virginitatem i. e. a virgine natus sum*) *Sat.* 495 *und ähnlich*: se ælmihtiga acenned weard þurh clænne had (*a virgine*) *Cri.* 444; had oferhogedon halgan lifes (*statum vel conditionem vitæ sanctæ*) *Dan.* 300, *Az.* 20; se engel hafad yldran had (*d. i. er ist schon länger im Himmel*; *oder vornehmeren Stand?*) *Cri.* 1669; hæfde ic heahne had (*dignitatem*) *Reim.* 15; *gen. pl.* cyninges namon and hades well wyrde '*regis nomine ac persona dignus*': *Bed.* 3^{1}. — *mhd.* ebenheit *m. Standesgenosse, æqualis, während sonst* heit *f. ist.*

5. *insbesondere vom geistlichen Stand und von geistlichen Orden* (*vgl. die Glossare von Schmid und Rieger*); *acc.* þæt us neah geweard þurh halgan had gecyded (*a clericis*) *Gu.* 69; [illegible] mægencyning lare onlæg þurh [illegible] had *El.* 1246; þone [illegible] had underfeng '*habitum religionis suscepit*': *Bed.* 4^{11}; þone had mid [illegible] dædum heold '*presbyteriatum*': *Bed.* 5^{13};

inst. forþon ic me næfre þy hade wyrde demde '*officio*' (*sc. episcopatu*) *Bed.* 4^{2}; *gen. pl.* odde bisceopes odde oderra hada *Bed.* 2^{5}; *dat. pl.* gif þonne hwylce mæssepreostas odde godes þeowas synd butan hadum gesette '*extra sacros ordines constituti*': *Bed.* 1^{27} *resp.* 1. — *vgl. mhd.* bischove unt ander heithaften liute *Fundgr.* I, 94^{17}.

6. *Inbegriff von Wesen einer Art, genus, familia*; *gen.* þæt ænig ne wat engla hades þa heahnisse heofena kyninges *Hy.* 3^{31}; *gen. pl.* þæt þu hlæfdige sie wuldorweorudes and worldcundra hada under heofonum and helwara *Cri.* 286; blis astihđ geond middangeard manigra hada cwicera cynna (*sc. im Sommer*) *Men.* 92; *acc. pl.* ærþon endien ealle gesceafte, þa nu under heofonum hadas cennađ micle and mæte *Gu.* 23. — *stirps, larga progenies? acc.* þæt seo mænigeo mære wære had (hat *MS.*) to hebbanne swa heofonsteorran bebugađ bradne hwyrft *Dan.* 321 *und ähnlich*: had to hebban *Az.* 37.

7. *chorus*; *dat.* þec ealle gesceafte sundor anra gehwilc herige in hade! *Dan.* 371; and þec Israela herigađ in hade *Dan.* 393; þec landa gehwilc, leoht and þeostro herige on hade! *Dan.* 377. — þu worhtest wuldres aras and to þegnunge þinre gesettest, þara on hade sint in sindreame syx genemned, þa ymbsealde synt mid syxum eac (*in ordine, in gradu?*) *El.* 740.

8. *species, forma, habitus, natura*; *dat.* þuhte him wlitescyne on weres hade hwit and hiwbeorht hæleđa nathwylc geywed (*in Mannsgestalt*) *El.* 72; se (*Joh.*) manna wæs mine gefrege þurh cneorisse Criste leofast on weres hade, syđđan wuldres cyning eorđan sohte þurh fæmnan hrif *Ap.* 27; næs mid Geatum þa sincmađđum selra on sweordes had *B.* 2193; þonne fromlice þurh briddes had gebreadad weorđeđ eft of ascan (*sub specie pulli*) *Ph.* 372; þeah he on eorđan her þurh cildes had cenned wære *Ph.* 639 *und ähnlich*: *Gu.* 1335; acenned wearđ in cildes had *El.* 336 *und ähnlich*: *El.* 776; þa him fore eagum onsyne wearđ ædeling odywed þurh cnihtes had *An.* 914; leoht (*lux*) hafađ hiw and hȧd haliges gastes, Cristes gecyndo (*speciem et naturam*) *Sal.* 408; hi on Choreb cealf ongunnan to godegylde georne wyrcean, onwendan heora wuldor on þæne wyrsan had hædenstyrces '*et mutaverunt gloriam suam in similitudinem vituli*': *Ps.* 105^{17}. — se wæs Hrodgare hæleđa leofost on gesidehad (*als Genosse*) *B.* 1297.

9. *modus*; *acc.* þu Grendel cwealdest þurh hæstne had heardum clammum (*violenter*) *B.* 1335; þara þe geneahhe noman scyppendes þurh horscne had hergan willađ (*ingeniose*) *Cri.* 49; þu fremest eordwelan þurh monigne had *Az.* 98. — *got.* ni hramma haidau κατὰ μηδένα τρόπον, allaim haidum παντὶ τρόπῳ; *mhd.* in wie getaner heite, in al der heit (*ganz ebenso*): *Fundgr.* I, 376 *und vgl. Müller WB.* I, 656. — *Das mhd.* heit *bedeutet auch den Zustand, in dem man sich befindet*: kain recht kumbt selden zuo dem zil an sunde wenig oder vil, besunderlichen in der hait, dā yederman auff seinen aid ertailen sol nach seinem haubt, darunter manger ist betaubt, das er nit fünffe zelen kan *Osw. v. Wolkenstein* 26^{85}.

? ealles unscende æđelinges reaf to habbanne, þonne had wered feorhhord feondum *Wald.* 2^{21}, *wo Rieger* hād *in* hand *ändert*: *s. übrigens H. Z.* XII, 272. — *Über unser Wort vgl. man noch Grimm Gramm.* II, 497, 642, *Graff* IV, 807, *Bout. Glossar zum Cædm. S.* 145 *und Dieff.* II, 496; *das altn.* heiđr *bedeutet honor, dignitas*; *auch erscheint in der jüngeren Edda* (I, 572, II, 479, 621) *ein* heiđr *noch unter den Namen des Schildes, was aber wohl kaum mit obiger Stelle des Waldere in Verbindung zu bringen ist, sonst ließe sich dabei An.* 9 *vergleichen.* — *s.* apostol-, bisceop-, cild-, geoguđ-, mægden-, mægđ-, martyr-, sācerd-, wīf-hād; Nīđ-hād *n. pr.*

hador *s.* heađor.

hādor, hædre (*altn.* heiđr, *ahd.* heitar) *adj. serenus, limpidus, clarus, splendidus*; *nom.* hador heofonleoma (sægl, heofontungol) *An.* 840, 1458, *Met.* 22^{24}; hadre sægl (*sol*) *An.* 89; *acc.* hador swegel *Ph.* 212; *inst.* hadrum heofone *bei heiterem Himmel*: *Met.* 28^{48}; *nom. pl.* hædre heofontungol *Cri.* 693; *inst. pl.* hadrum nihtum *Met.* 20^{232}; se þe heofon þeceđ ∾ wolcnum *Ps.* 146^{8}; hædrum stefnum *El.* 748. — *auch sonorus*: scop hwilum sang hador on Heorote *B.* 497.

hādre, hædre *adv. serene, clare, sonore*; hadre scineđ *B.* 1571; *superl.* þonne sio sunne sweotolost scineđ hadrost of hefone *Met.* 6^{4}; *adv.* hædre blican, scinan *Ph.* 115, *Hö.* 53, *Gu.* 1257,

Met. 20^{230}; swinsað ∾ *Ph.* 619; ∾ and hlutre *Az.* 79.

hæbbende, hædre *s.* habban, hādor *und* hādre.

hædre *adv. arcte, anguste, anxie?* (*vgl.* hador, headðor); hyge heortan neah hædre wealleð (hearde *B.*) *Sal.* 62; geoca minre sawle, gefreoða hyre and gefeorma hy, hædre gehogode hæl, ece god! (*die ängstlich gesinnte*) *Hy.* 4^{62}.

hæð (*got.* haiþi, *altn.* heiðr) *m. campus incultus, locus desertus, tesqua, ericetum*; *nom.* þy læs him westengryre har hæð holmegum wedrum ferclamme ferhð getwæfde *Exod.* 118; *dat.* bera sceal on hæðe *sc.* wunian (*ursus*) *Gn. C.* 29. — *sonst auch Pflanzenname* (*wie ahd.* heida, *nhd.* Haide); '*mirica* hæð': *Wr. gl.* 33. — *s.* mōr-hæð.

hæðen (*ahd.* heidan, *altn.* heiðinn) *adj. und subst. m. paganus, ethnicus, gentilis*; *nom.* ∾ *Ap.* 46; ∾ hildfruma (heriges wisa) *Jul.* 7, *Dan.* 203, 540; se hæðena þeoden *Dan.* 242; þær se ∾ sæt cyning cordres georn *Dan.* 94. — *gen.* hæðenes (*Grendels*) *B.* 986; ∾ headorinces *Jud.* 179; hæðnes heriges *An.* 1240, *Jul.* 589. — *dat.* hæðnum *Jul.* 533, *Gn. Ex.* 132; ∾ folce (horde) *Gen.* 2416, *B.* 2216; hæðenum deman (folce) *Dan.* 71, *An.* 1146; þam hæðenan *Dan.* 153, 434; in þære ∾ byrig *An.* 1493; in þam ∾ folce *Dan.* 445. — *acc.* hæðenne (*diabolum*) *Jul.* 536; þurh hæðene hand *Ap.* 60; (Grendel) in fenfreodo feorh alegde, ∾ sawle *B.* 852; hæðen gold *B.* 2276; þone hæðenan mannan (hund) *Jud.* 98, 110; þas ∾ burg *An.* 111. — *nom. acc. pl.* hæðene *Sat.* 540 (-enne *MS.*) *By.* 55, *An.* 1004, *El.* 126; ∾ scealcas (herigweardas, herigeas) *By.* 181, *An.* 1126, *Ps.* 78^{10}; ∾ godu '*dii gentium*': *Ps.* 95^{5}; þa þe under heofonum ∾ lifigead *Dan.* 330; hæðne *Dan.* 252, *Jul.* 64; ∾ þeode (leode, heremæcgas, hildfrecan) *Gen.* 2483, *Dan.* 181, *Az.* 162, *An.* 126, 1072; þa hæðenan hæftas *Dan.* 267. — *gen. pl.* hæðenra (*subst.*) *Dan.* 307, *Jud.* 216, *Cri.* 705, *B.* 179, *Edm.* 10, *An.* 186, 218, 959, 994, 1034, 1391. — *dat. pl.* he hi on handgeweald hæðenum sealde '*in manus gentium*': *Ps.* 105^{30}. — *inst. pl.* hæðenum folmum *El.* 1076. — ? ic be bendum mæg hæðenre sceal gripan to grunde, godes andsacan *Sat.* 268.

hæðen-cyning *m. rex ethnicorum*; *gen. pl.* -ga *Dan.* 54.

hæðen-cynn *n. gens ethnica*; *acc. sg.* ∾ *Gen.* 2546.

hæðen-dōm *m. paganismus, gentilismus*; *acc.* hwyrfan in ∾ *Dan.* 221.

hæðen-feoh *n. victima paganorum*; *acc.* gif þu to sæmran gode dæde biþencest, hætst ∾ *Jul.* 53.

hæðen-gild, -gield *n. idolum und idolatria*; *dat. pl.* hluton hellcræftum, hæðen-gildum teledon betwinum *An.* 1104; *acc. pl.* oft he hæðengield ... weoh gesohte *Jul.* 22; hofon ∾ *Jul.* 15; he þa hæðengild hyran ne wolde, wig weorðian *Ap.* 47.

hæðen-styrc *m. juvencus ethnicus* (*sc. vitulus aureus*), *gen.* hi on Choreb cealf ongunnan him to goldegylde wyrcean, onwendan heora wuldor on þæne wyrsan had hæðenstyrces hig etendes '. . . *in similitudinem vituli comedentis fœnum*': *Ps.* 105^{17}. — *oder juvencus in campo degens*?

hæð-stapa *m. qui campos incultos peragrat*; *nom.* ∾ *Wy.* 13 (*lupus*), *B.* 1368 (*cervus*).

hæf (*altn.* haf) *n. mare*; *acc. pl.* freode ne woldon ofer heafo healdan *B.* 2477. [ofer heafu (heaþu *MS.*) *B.* 1862.]

hæft (*altn.* haptr, *ahd.* haft) *m.* 1. *captivus*; *nom. sg.* hæft hygegiomor *B.* 2408; *dat.* hæfdon hine to hæfte *Ps.* 104^{15}; *nom. acc. pl.* he licgan geseah hæftas on hylle *Sat.* 717; þa he þa mænego adraf ∾ of þam hean selde *Sat.* 202; ∾ hygegeomre *Cri.* 154; to þam fæstenne comon, to þæs (*dahin wo*) þa ∾ ær under hlinscuwan hearm þrowedon *An.* 1072; *gen. pl.* þæt þu gehyre hæfta stefne, þinra niedþiowa *Cri.* 360; *dat. pl.* flor attre weol hat under hæftum *Sat.* 319. — 2. *mancipium, servus*; *pl.* hæftas *Dan.* 206; þa hæðenan ∾ *Dan.* 267; gearwe stodun ∾ hearsume *Gu.* 697. — *s.* helle-hæft.

hæft (*altn.* hepti) *n. manubrium, Heft, Handhabe*; *nom.* '*manubrium* hæft and helfe' (*sc. in gladio*): *Wr. gl.* 35; *dat.* mec on fyrd wegeð cræfte on hæfte (*sc. lanceam*) *Rä.* 72^{19}. — *s.* hæft-mece.

hæft *m.* 1. *vinculum*; *dat. pl.* þæt hit (*ignem*) unwitan healdað butan hæftum, hit þurh hrof wadeð . . . *Sal.* 111. — *inst. pl.* he is nu hæftum strong, witum werig (*Satan*) *Sat.* 127. — 2. *captivitas, Haft*; *nom.* is þes hæft to þan strang *El.* 703; ∾ wæs onsæled *Exod.* 583; *dat.* þær he of hæfte ahlod huða mæste of feonda byrig folces unrim *Cri.* 558.

acc. þa usic bewræcon on hæft heorugrimra *Dan.* 307 *und ähnlich*: *Az.* 27; on ∼ niman *Cri.* 259; hine on ∼ sette *Ælf. Tod.* 1; in ∼ bedrifan *Gu.* 569. — 3. *angustiæ, tribulatio*: *dat.* hal of hæfte heardra wita *An.* 1472; ongan þa geomormod to gode cleopian heard of ∼ *An.* 1401. — (folc Ebrea) fuhton þearle, hæfte guldon hyra fyrngeflitu fagum swyrdum, ealde æfþoncan (*vielleicht* hæste) *Jud.* 263.

hæfta *s.* helle-hæfta.

hæftan *vincire*; *part.* hringum hæfted *Rä.* 5^{2}; he is on þære helle hæft mid hringa gespanne *Gen.* 762; *dat. sg.* þa (sawle) ic mot to hæftum ham geferian *Sat.* 148 *und ähnlich*: *Sat.* 92; þæs þe ic (hie) of ∼ ham gelædde up to earde *Sat.* 505 *und ähnlich*: *Sat.* 553.

ge-**hæftan, -heftan** *vincire, captare*; *præs. pl.* gehæftad *Ps.* 93^{20}. — *part.* gehæfted *Gen.* 385, *Jud.* 116, *An.* 1129; hungre ∾ *El.* 613; sefa unrotnesse geræped, hearde ∾ *Met.* 25^{49}; gehefted *Met.* 21^{5}; *pl.* gehæfte *Gen.* 380, *Cri.* 562, *Ps.* 68^{34}; hungre ∼ *An.* 1160; þa gehæftan *Ps.* 67^{7}.

hæfte-clamm *m. vinculum*; *dat. pl.* under hædnum hæfteclommum *Edm.* 10.

hæfte-dōm *m. captivitas, Knechtschaft*; *dat.* sceal þonne nede nearwe gebugan to þara hlaforda hæftedome, þe (*quibus*) he hine eallunga ær underþiodde *Met.* 25^{65}.

hæfte-nēod *f. studium captandi vel tribulandi*; *inst. pl.* swa ure ban syndon bitere toworpene be helwarana hæfteneodum *Ps.* 140^{9}.

hæft-ling *m. captivus*: *s.* helle-hæftling.

hæft-mēce *m. ensis capulo præditus*; *dat.* þæm ∼ *B.* 1457.

hæft-nēd, -nȳd *f. captivitatis necessitas, captivitas*; *dat.* on (of) hæftnede *El.* 297, *Ps.* 67^{18}; of hæftnyde *Ps.* 52^{7}; fram ∼ hellewites *Hy.* 6^{36}; *acc.* swære hæftned hefige *Ps.* 125^{1}; þa graman ∾ *Ps.* 84^{1}; gehweorf ure ∾! *Ps.* 125^{4}; us on hearde hæftnyd sealde *Ps.* 123^{5}; hi on ∼ hean gesealde *Ps.* 77^{61}; ic ∾ hwilum arære wide geond wongas (*hier allgemeiner*: *Drangsal?*) *Rä.* 80^{10}.

hæftnian *captare*; *part. acc.* dryhten on heanesse astah, hæftned lædde, þa on hæftnede hwile micele lange lifdon 'captivam duxit captivitatem': *Ps.* 67^{18}. — *vgl.* hæftnung *und* hæftnoð, hæftneð *captivitas, custodia, captio* (*Lye*).

ge-**hæftnian** *vincire*; *præt.* þu me gehæftnedest (-nadest *Ex.*) helle witum *Seel.* 32.

ge-**hægan** *impugnare, vexare?* (*vgl. altn.* hā, hāda *vexare, affligere und* hā *f. pugna*); *part.* folc wæs gehæged *Exod.* 169. — *s. auch* ge-hegan.

hægl *s.* hagol.

hægl-faru *s.* hagol-faru.

hægl-scūr *s.* hagol-scur.

hæg-steald *s.* hagu-steald.

hæl (*altn.* heill) *n. omen, auspicium*: *acc.* hæl sceawedon *B.* 204.

hæl (*altn.* heill) *f. n. salus*; *nom.* seo hæl *Ps. Th.* 36^{38}; on þe is eal ure hæl *ib.* 3^{7}; *dat.* sawlum to hæle *Hy.* 6^{16}; to helpe and to ∾ *Run.* 10; *acc.* þine hæle 'salutare tuum': *Ps. Th.* 39^{10}; syle us þine ∼! *Ps.* 84^{6}; þæt ic næbbe nane ∼ æt gode *Ps. Th.* 3^{1}; þæt þu hire on ∾ hold gestode *Ps. Ben.* 34^{3}; he þæs hæl gehleat and helpe fand *Ps.* 105^{24}; þæt heo hæl gehlutan haliges syððan *Ps.* 113^{2}; heht he Elenan hæl abeodan (*d. h. sie von ihm grüßen*) *El.* 1003; *inst.* bruc þisses beages mid hæle! *B.* 1217; *acc. n.* and him hæl abead winærnes geweald *B.* 653. — *s.* un-hæl *adj.*

hæla *s.* hēla.

hælan, hēlan (*ahd.* heilan) *sanare, salvare, salvum facere*; *inf.* hælan *Cri.* 1322, *Kr.* 85; *præs.* hæled *Ps.* 67^{7}, 68^{36}, 84^{8}; *præs. conj. sg.* 2. hæle *Ps.* 55^{6}, 70^{2}; *præt.* hælde *Gu.* 900; *pl.* hie him æt spræce þære hældon hygesorge heardum wordum *Gen.* 2035; *imp.* hæl *Ps.* 59^{2}, 85^{2}, 142^{6}, *Hy.* 4^{62}, *Met.* 20^{261} (hal *MS.*); *part. præs. nom. voc.* hælende Crist: *Cri.* 250, *Ph.* 590; hælynde Crist *Ps.* 108^{25}; helende Crist *Ps. C.* 50; *acc.* hælendne cyning *Hy.* 10^{10}; *part. præt. pl.* þurh þæt hi hælde wæron *Ps.* 106^{19}. — *s.* hælend.

ge-**hælan** *sanare, salvare*; *præs.* gehæled *Ps.* 71^{13}; *conj.* 2. gehæle mec! *Rä.* 49^{5}; ∾ mec wið bealuwe! *Ps.* 58^{2}; *præt.* he me sara gehwylc gehælde hygesorge *Gu.* 1219; he ∾ hie hefigra wita *Gu.* 857; and (me) godes nama on him georne ∾ 'et in nomine domini vindicabor in iis': *Ps.* 117^{11}; *conj.* þe mid wyrtum wunde gehælde *Rä.* 6^{12}; *pl.* þæt ge him sara gehwylc hondum gehælde *Gu.* 677; *imp.* gehæl þu hy! *Hy.* 1^{4}; *inf.* gehælan *Cri.* 174; *part.* gehæled *Gen.* 758.

-hæle *s.* on-hæle *occultus.*

hæle, hæleđ, heleđ (*altn.* halr, *alts.* helith, *ahd.* helid) *m. vir. heros, homo*; *nom.sg.* hæle *Gen.* 1222, 1502, 1740, 2446, 2589, *Cræ.* 32, *Wy.* 32, *Wand.* 73, *B.* 1646, 1816 (helle *MS.*), 3111, *An.* 144, 1004, *Gu.* 1118, *Hy.* 4^{112}, *Met.* 1^{53}, *Fæ.* 57, 86; *gen.* hæles *Ph.* 554; *acc.* hæle *An.* 144; *dat.pl.* hælum (hænum *MS.*) *B.* 1983 (?); *acc. pl.* hæle *B.* 719; *nom. sg.* hæleđ *Gen.* 1152, 1182, 2026, *Hö.* 24, *B.* 190, 331, *Fin.* 23, *Edg.* 33, 46, *An.* 921, 1275, 1558, *El.* 538, 640, 936, *Kr.* 39, *Ps. C.* 1, *Run.* 22, *Rä.* 27^{12}. — *voc. sg.* hæleđ min se leofa! *Kr.* 78, 95, *El.* 511; cynerof (wis) ∾! *An.* 484, 624; þrydbearn ∾! *An.* 494. — *nom. acc. voc. pl.* hæledas *Gen.* 285, *Ps.* 88^{12}; hælede *Run.* 19; hæleđ *Gen.* 1431, 1550, 1678, 1709, 1985, 1992, 2061, 2113, *Exod.* 63, 78, 376, 388, *Dan.* 71, 434, 729, *Jud.* 56, 177, 203, 225, 247, 303, *Sat.* 47, *Cri.* 279, 461, 534, 873, *Hö.* 7, *Pa.* 20, *Wal.* 22, *B.* 52, 2247, 2458, 3142, *By.* 249, *Edg.* 51, *Men.* 14, *An.* 2, 38, 50, 362, 561, 612, 885, 998, 1026, 1056, 1609, *Jul.* 1, 586 (æleđ *MS.*), 609, *Gu.* 900, *El.* 273, 1006, 1297, *Gn. Ex.* 66, *Rä.* 28^{5}, 56^{1}; þa hæleđ *Dan.* 684; ∾ Judea (Healfdena) *B.* 1069. — *gen. pl.* hæleda *Gen.* 721, 757, 2157, *Exod.* 511, *Dan.* 178, 666, *Sat.* 194, *Hö.* 47, *Ph.* 49, 135, *B.* 467, 497, 611, 912, 1047, 1198, 1296, 1830, 1852, 1954, 2052, 2072, 3005, 3111, *Edw.* 8, *An.* 21, 200, 692, 887, 1199, 1260, 1271, *Gu.* 862, *El.* 73, 156, 1054, 1108, *Hy.* 3^{10}, *Rä.* 2^{1}, 4^{8}, 8^{3}, 21^{31}; mid his ∾ gedryht *B.* 662; nænig manna ∾ under heofonum *Sal.* 60; ∾ leofost! *Gu.* 1176; ∾ cynn (cynnes, cynne) *genus humanum, homines*: *Wal.* 40, *An.* 545, 567, 909, *El.* 188, 1204, *Ps.* 65^{3} *usw.*; hæleda bearn (bearna, -um) *Menschenkinder*: *Gen.* 752, *Dan.* 626, *Sat.* 400, 582, *Cri.* 1278, 1592, *Men.* 121, *Rä.* 41^{96} *usw.* hæleda wealdend (cyning, helpend, hyhtgifa, hæleda, scyppend, wuldor) *deus, Christus*: *Gen.* 2139, *Dan.* 403, *Cri.* 266, 372, *An.* 396, 1465, *El.* 852, *Ps.* 141^{6}; heleda sceppend *Hy.* 8^{34}. — *dat. pl.* hæledum *Gen.* 2458, 2622, *Exod.* 7, 252, 394, 467, *Dan.* 564, *Cri.* 608, 669, 883, 1194, *B.* 1709, 1961, 2024, 2262, *Men.* 164, *An.* 668, *El.* 661, 671, 709, 1012, 1273, *Rä.* 9^{10}, 27^{28}, 69^{6}, 81^{17}.

hæleđ-helm *s.* heolođ-helm.

hælend, hēlend, hælynd *m. salvator, Heiland*; *nom. acc. voc.* hælend *Sat.* 511, 607, *Cri.* 634, *Ph.* 616, *Men.* 4, *An.* 1033, *Ps. C.* 137, *Hy.* 7^{116}, *Rä.* 60^{6}; se ∾ *Ph.* 650, *El.* 862, 912, 920; se gehalgoda ∾ sylfa *Cri.* 435; ∾ god (Crist, dryhten) *Sat.* 281, 493, *Cri.* 358, *Ps.* 98^{10}, *Hy.* 3^{9}; ure ∾ god *Ps.* 67^{20}; dryhten (drihten) ∾ *Sat.* 219, 576, 683, *An.* 541, 1409, *El.* 726, *Hy.* 3^{24}; þu ∾ eart middangeardes *El.* 809; ∾ min (user) *Cri.* 792, *Hö.* 107; leofa ∾! *Hy.* 3^{37}; þæt he mundbora min geweorđe, helpend and ∾ wiđ hellsceađum *Jul.* 157; hælynd drihten *Ps.* 107^{6}, 112^{1}; þu eart sod helend *Hy.* 8^{16}. — *gen.* hælendes *Sat.* 382, 426, 486, *Hö.* 18, *An.* 574, 736, *El.* 1063, *Kr.* 25; þæs ∾ *Cri.* 505; bearn (sunu) ∾ *Sat.* 153, 648; bearn helendes *Sat.* 86. — *dat.* hælende *Sat.* 54, 364, 595, 645; minum ∾ *Gu.* 576.

hælu, hælo, hēlo *f. salutare, salus*: *nom.* hælu *Cri.* 1655, *Ps.* 59^{10}, $61^{1.7}$, 68^{1}, 107^{11}; help and ∾ *Gu.* 655; sie þe (*deo*) on heahnessum ece hælo and on eorđan lof! *Cri.* 411. — *gen.* hælo gife (hyd, ræd) *Cri.* 374, 860, *Mod.* 82, *Ps.* 106^{29}, *Sal.* 245; sæle me þinre ∾ heht! *Ps. C.* 100, bring us ∾ lif! *Cri.* 150; þære ∾, þe he us to hyhte forgeaf *Cri.* 613; ∾ strynan *Cri.* 1575; ? hælo tid (*var.* healfe) *Edw.* 8; hælu calic '*calicem salutaris*': *Ps.* 115^{4}; drihten, þu eart gedefe mægen ∾ minre '*virtus salutis meæ*': *Ps.* 139^{7}; ic þinre ∾ her wilnade '*concupivi salutare tuum, domine*': *Ps.* 118^{174} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{166}. — *dat.* wærun fyrenfulle feor fælre hælu '*longe a peccatoribus salus*': *Ps.* 118^{155}; þu wurde me wis to ∾ '*factus es mihi in salutem*': *Ps.* 117^{27}; þær ic on þinre ∾ hogode and sohte '*in salutari tuo*': *Ps.* 118^{81} *und ähnlich*: on þinre hælo *Ps.* 66^{2}; swa he feora gehwylc healdeđ in ∾ *Gu.* 368. — *acc.* hælu secan *Wal.* 87; selle hyht in heofonas, ∾ getreowde *Gu.* 406; *ähnlich*: *Ps.* 61^{8}; syled ece ∾ *Ps.* 52^{7}; ∾ ecan lifes *Gu.* 142; syn me þine handa on ∾! '*fiat manus tua, ut salvum facias me*': *Ps.* 118^{173}; he me is worden on ∾ '*factum est mihi in salutem*': *Ps.* 117^{14} *und ähnlich*: *Ps.* 117^{21}; þa þine ∾ holde lufigean '*qui diligunt salutare tuum*': *Ps.* 69^{5}; ic ideawe him mine ∾ holde ætywe '*salutare meum*': *Ps.* 90^{16}; min muđ sægeđ þe ece ∾ '*pronuntiabit salutare tuum*': *Ps.* 70^{14} *und ähnlich*: secgead dryhtnes ∾! *Ps.* 95^{2}; and him ∾ and lof secgean! '*et laudent eum*': *Ps.* 106^{21}; se him ∾ wyrpe syllan hælo æt heahđ[illegible]

(*Heilung dem Blinden*) *Gn. Ex.* 44; symle hie frofre þær gearwe fundon, helpe and ∾ (*Heilung*) *Gu.* 862 *und ähnlich*: *El.* 1216; he dæled help and ∾ hæleda cynne *Sat.* 582; we hyhtlice ∾ gelyfad *Cri.* 119; ∾ secan *Cri.* 752; gleawe beþuncan hyra ∾ to gode! *Rä.* 49[8]: se ∾ abead Marian micele *Men.* 50 *und ähnlich*: *Cri.* 202; god his maguþegne under hearmlocan ∾ and frofre abead *An.* 95; þenden ∾ abead heordgeneatum goldwine Geata (*sc. sterbend Abschied von ihnen nehmend*) *B.* 2418. — *voc.* helo and helpend! (*deus*) *Ps. C.* 113. — *inst.* us mid hælo her geneosa! '*visita nos in salutari tuo*': *Ps.* 105[4]; ic his sacerdas mid hælu gegyrwe '*sacerdotes ejus induam salutare*': *Ps.* 131[17].

hælu-bearn *n. filius salutem præbens, Christus*: *nom.* þæt ∾ *Cri.* 586; þæt hælobearn *Cri.* 754.

hæman *concumbere, coire, fornicari*; *inf.* þæt hi mid þam hæleđum ∾ woldon unscomlice (*sc. Sodomitæ*) *Gen.* 2458. — *vgl.* wōhhæmend *adulter*; *Ps. Th.* 49[19].

hæmed *n. coitus*; *acc.* ic wiđ bryde ne mot ∾ habban *Rä.* 21[28]. — *s.* unriht-, wōh-hæmed (-hæmet).

hæmed-lāc *n. coitus*; *gen.* ic seah wihte twa ute plegan hæmedlaces (*sc. gallum et gallinam*) *Rä.* 43[3].

hæn, hen *f. gallina*; *nom.* HÆN: *Rä.* 43[8—11]; '*gallina* hæn': *Wr. gl.* 63; '*gallina* henn': *Ælf. gr.* 7.

hændu, hæp (*engl.* happy) *s.* hyndu, mægen-, mōd-hæp.

hær, hēr *n. crinis, pilus*; *nom. sg.* '*capillus* hær': *Wr. gl.* 70; '*pilus* hær': *ib.* 64; *nom. pl.* her *Rä.* 16[4]; '*pili* hær': *Wr. gl.* 42; *gen. pl.* ma þonne ic hæbbe on heafde hæra feaxes '*super capillos capitis mei*': *Ps.* 68[4]; *inst. pl.* ne wat ic mec beworhtne wulle flysum, hærum þurh heahcræft (herum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[4]; ic swiđe beleas herum, þam þe ic hæfde (*sc. pellis*) *Rä.* 27[5]. — *s.* un-hār.

hærfest *m. autumnus*; *nom.* hærfest *Men.* 140; þæt se ∾ sie swa welig on wæstmum *Boeth.* 14[1]; '*autumnus* ∾': *Wr. gl.* 53; ∾ to honda herbuendum ripa receđ *Met.* 29[62]; ∾ byđ hređeadegost *Gn. C.* 8; *dat.* on hærfeste *Ph.* 244, *Men.* 177; *acc.* on hærfest (*im Herbste*) *Met.* 11[58]; sigelbeorhtne ∾ *Men.* 204. — *eigentlich, wie das engl.* harvest *zeigt, Ernte und dann Erntezeit*; *vgl.* καρπός *Frucht*, καρπίζω *ernten.*

hær-līc, hærian *s.* her-lic, herian.

hærn (*altn.* hrǫnn) *f. pelagus, mare*: *nom.* hærn eft onwand, aryđa geblond, egesa gestilde, widfæđme wæg, wædu swæđorodon *An.* 531. — 'hærn *æstus, flustrum*': *Cot.* 81 (*Lye*)?

hærn-flota *m. navis*; *nom.* se ∾ *Gu.* 1307.

hæs *f. jussum, mandatum*; *nom.* hrađe wæs gefylled heahcyninges hæs *Gen.* 124; *dat.* be godes (frean) hæse *Gen.* 947, 965, 1370, 1781, 2369, 2736, *Men.* 205; '*abs quolibet jussu* buton ænigre ∾': *Ælf. gr.* 47; nalles nergendes ∾ wiđhogode *Gen.* 2864; hi hyrađ þinre ∾ *Met.* 4[26]; *acc.* þurh his halige hæs (*auf . . .*) *An.* 1522; þurh haliges hæs *An.* 1588 *und ähnlich*: *El.* 86; *acc. pl.* þurh frean hæse *Az.* 92; *inst. pl.* haliges hæsum (*auf . . .*) *Exod.* 385.

hæst, hēst (*got.* haifsts) *f. contentio, violentia*; *acc.* ic þurh hest hrino hildepilum lađgewinnum *Rä.* 16[28]; *inst.* fære ne moston wætres brogan hæste hrinan *Gen.* 1396; fuhton þearle, hæste (hæfte *MS.*) guldon hyra fyrngeflitu fagum swyrdum *Jud.* 263.

hæste *ahd. violentus, vehemens*; *nom.* þæt sceal wrecan swefyl and sweart lig sare and grimme hat and hæste hæđnum folce *Gen.* 2416; *acc.* þu Grendel cwealdest þurh hæstne had heardum clammum *B.* 1335; næfre þu þæs swiđlic sar gegearwast þurh ∾ niđ heardra wita *Jul.* 56.

hæst-līce *adv. vehementer, contentiose*; ne me weorce sind witebrogan, þe þu ∾ to me beotast (*oder adj. pl.*) *Jul.* 136. — *vgl. ahd.* heistigo biscoltan *Otfr.* III, 13[6].

on-**hætan** *calefacere, incendere, succendere, inflammare, fervefacere*; *inf.* het ofn ∾ *Dan.* 225; blod ∾ *Sal.* 43; *part.* þa wæs se ofen onhæted, isen eall þurhgleded *Dan.* 243; þearle ys heorte ∾ and bige geomor *Jud.* 87.

hæto, hætu *f. ardor, calor*; *nom.* hæto *Gen.* 389, *Dan.* 262; sunnan hætu *Ph.* 17; *dat.* hæto *Met.* 20[73], 29[50]; *acc.* hæto *Met.* 20[113].

hætsan *impingere*? *præs. sg.* 3. hætst mec on enge *Rä.* 4[5].

hættian *capillum cum cute detrahere* (*Lye*), *skalpieren*; *præt.* sume man heanlice hættode *Ælf. Tod.* 5. — *vgl.* 'hæt *pileus, calamanca*': *Wr. gl.* 22, 44.

hæwen *adj. cœruleus, azureus* (*s. Bout.* II, 148); *nom.* seo hæwene lyft *Exod.* 476.

ā-**hafenes** (= āhafen-nes) *f. elevatio*; *nom.* ∾ handa minra *Ps.* 140^{3}.

hafenian (*ahd.* hebinōn, hefenōn, *mhd.* hebenen) *tenere, festhalten*; *præt.* hwearf þa he wealle, wæpen hafenade heard be hiltum yrre and anræd *B.* 1573; Byrhtnod maðelode, bord hafenode, wand wacne æsc, wordum mælde yrre and anræd *By.* 42; Byrhtwold maðelode, bord ∾, æsc acwehte: he ful baldlice beornas lærde *By.* 309.

hafoc, hafuc, heafoc (*ahd.* habuh, hapuh, *altn.* haukr) *m. accipiter, falco, Habicht*; *nom.* hafoc *B.* 2263, *Rä.* 25^{3}, 41^{67} *und* hafuc *Gn. Ex.* 17; *gen.* fugelbona hafeces cræftig *Cræ.* 81; *acc.* heafoc *Wy.* 86, hafoc *By.* 8 *und* HÆOFOC: *Rä.* 20$^{7-8}$. — *s.* gūð-hafoc.

haga (*altn.* hagi) *m. septum, prædium, domus, mansio. Hof*; *dat.* heht þæt headoweorc to hagan beodan (*in arcem nuntiare*) up ofer egclif, þær þæt eorlweorod modgiomor sæt *B.* 2892; to hagan þrungon *B.* 2960. — *ahd.* 'hac *urbs*': *gl. K.*; *vgl. mhd.* hac *Müller* I, 605, *sowie* haga *bei Du Cange*; *altn.* folkhagi *sepimentum, prœliare, scutum.* — *s.* bord-, cumbol-, fær- (?), turf-, wīg-haga.

-haga *m. degens, habitans*; *s.* ān-haga.

hagol, hagal, hægl, hægel *m. grando*; *nom.* '*grando* hagol': *Wr. gl.* 52; ren æfter þæm swylce hagal and snaw hrusan leccað on wintres tid, weder unhiore *Met.* 29^{64}; *acc.* he gemengde hagol and fyres gleda '*grando et carbones ignis*': *Ps. Th.* 17^{12}; sette him regnas rede swylce, hate of heofonum hagol byrnende, se lige forgeaf land Ægypta '*posuit pluvias eorum in grandinem, ignem comburentem in terram ipsorum*': *Ps.* 104^{28}; *inst.* gesihd hreosan hrim and snaw hagle gemenged *Wand.* 48. — hægl, hægel: 1. *grando*; *nom.* hægl se hearda *Rä.* 79^{9}; ∼ bid hwitust corna, hwyrft hit (þæt corn) of heofones lyfte, wealcad hit windes scua, weorded hit to wætere siddan *Run.* 9; þær ne ∼ ne hrim hreosad to foldan *Ph.* 60; ∼ scurum fleag (*im Winter*) *Seef.* 17; ∼ feol on eordan, corna caldast *Seef.* 32; fyr, forst, hægel and gefeallen snaw, is and yste *Ps.* 148^{8}; *gen.* hægles scur (hryre) *Gen.* 808, *Ph.* 16; *inst.* heora wingeardas wrade hægle nede fornamon *Ps.* 77^{47}; *dat. pl.* sealde heora neat hæglum *Ps.* 77^{48}. — 2. *die Rune* H: *nom. sg.* hægl *Run.* 9; *nom. pl.* hægelas twegen *Rä.* 43^{11}.

(hagol-), hægl-faru *f. Hagelschauer*; *acc.* hæglfare *Wand.* 105.

hagol-scūr, hægl-scūr *m. Hagelschauer*; *inst. pl.* hagolscurum færd geond middangeard Martius rede *Men.* 35; *inst. pl.* snaw eordan band wintergeweorpum, weder coledon heardum hæglscurum, swylce hrim and forst lucon leoda gesetu *An.* 1259.

hagu-steald (hæg-, hæge-) *m. in mansione dominicali* (on hagan) *collocatus vel degens, mansionarius, colonus*; *juvenis, tiro, cœlebs*; *vgl. Graff* IV, 762, *Grimm RA.* 313, 484 *und Du Cange unter* Haistaldi. — *nom.* hagosteald (*Christus*) *Hö.* 21. — *gen.* od þæt se Wælisca (hafoc) his ætgiefan eadmod weorded and to hagostealdes honda gelæred *Wy.* 92. — *nom. pl.* hægsteald modige, wigend unforhte *Exod.* 327; ne gefrægn ic næfre swetne medo sel forgyldan, þonne Hnæfe guldon his hægstealdas *Fin.* 40; beon ge hægestealdas and glade fæmnan ealde and geonge ealle ætsamne! '*juvenes et virgines, seniores cum junioribus*': *Ps.* 148^{12}. '*ut ephebo hircitallo* swilce geongum hægstealde': *gl. Aldh.* 3434; '*cælibatus* hægstealdhades': *ib.* 1419. — *auch als adj. gebraucht*; ædelum cinge hyrdon holdlice hægstealde menn *Edw.* 14; *gen. pl.* hægstealdra wyn (*Pharao*) *Gen.* 1862, cwom þa to flode fela (*nom.*) modigra, hægstealdra [hēap] *B.* 1889.

hagu-steald *n. hagustaldium, cælibatus*; *dat.* ic wid bryde ne mot hæmed habban ....; forþon ic brucan sceal on hagostealde hæleda gestreona *Rä.* 21^{31}.

hagusteald-man (hægsteald-) — hagusteald *m.* — *nom. sg.* hægstealdmon *Rä.* 55^{8}; hagostealdmon *Rä.* 15^{2}; *nom. pl.* hægstealdmen *Exod.* 192.

hāl (*ahd.* heil) *adj. salvus, sanus, integer*; *nom.* hal *B.* 1974, *An.* 1472, *Ps.* 118^{117}; gif he hal leofad *Gn. Ex.* 106, gif he þone hilderæs hal gediged *B.* 300 *beim Grubie*: wes þu Andreas hal mid þas willgedryht ferd gefeonde! *An.* 916, wes þu Hrodgar hal! *B.* 407; *gen.* heht hine his lichoman hales brucan *An.* 1469; *dat.* halan lice *B.* 1503; *acc.* do (gedo) me halne! *Ps.* 53^{1}, 117^{24} *und ähnlich Ps.* 59^{5}, 108^{25}, *Ps. Ben.* 19^{1}. — *nom. pl.* hale wese ge! (*vgl. Grein Matth.* 28 hyssas hale hwurfon in þam hatan ofne *Dan.* 271; ealle we beod hale (*et sani*

erimus': *Ps.* 79$^{4.7.18}$; *acc. pl.* us hale gedo (do)! *Ps.* 79^{3}, *Hy.* 8^{34} *und ähnlich*: *Ps.* 75^{6}, 105^{36}; dod eowre heortan hale and clæne *'effundite coram eo corda vestra'*: *Ps.* 61^{8}. — *s.* hæl *und* lim-, un-, wan-hāl; hāl-wende.

haldan, half *s.* healdan, healf.

hālgian *sanctificare, consecrare*; *præt.* þu sunnan dæg sylf halgodest *Hy.* 9^{25}; *inf.* þu scealt halgian hired þinne (*sc. circumcisione*) *Gen.* 2310; *part.* sy þinum (þin?) weorcum halgad noma niđđa bearnum! *Hy.* 5^{2}.

ge-**hālgian** 1. *consecrare, weihen*; *præt.* he gehalgode win of wætere *An.* 586; he anne gesette wisfæstne wer bisceop þam leodum and ∾ for þam heremægene *An.* 1652; þæt selegesceot, þæt ic me swæs on þe ∾ hus to wynne *Cri.* 1482; *part.* wæs cirice gehalgod *An.* 1648; wæs þeoden ∾ (*rex consecratus est*) *Edg.* 20; wæs to cynge ∾ *Edg.* 2. — 2. *heiligen, heilig halten, sanctificare, celebrare*; *part.* þæt si gehalgod þin nama *Hy.* 6^{3}; swa is (*wird*) ∾ þin heahnama swiđe mærlice manegum gereordum *Hy.* 7^{18}; se gehalgode hælend *Cri.* 435.

hālig *adj. sanctus*; *nom.* (*voc.*) *m.* halig đryhten (gæst, gast, god, læce) *Gen.* 97, 642, 1396, 1678, 2387, *Exod.* 71, *Dan.* 12, *Sat.* 56, *B.* 381, 686, 1553, *An.* 14, 91, *Jul.* 241, *Gu.* 332, 427, *El.* 679, 936. *Ps. Ben.* 50^{11}, *Ps.* 52^{3} *und oft so in den Psalmen*, *Hy.* 7^{62}; ∾ hyht *Ps.* 61^{7}; þu ∾ fæder! *Met.* 20^{46}; eower ∾ god *Ps.* 78^{10}; drihten is dema ∾ *Ps.* 67^{6}; gæsta ∾ (? Guthlak) *Gu.* 1033; ∾ heahengla brego *Cri.* 403 *und ähnlich*: *El.* 1145, *Run.* 12; þær is hired nu halig eardađ *Sat.* 592; com morgen torht ∾ of heolstre *An.* 243; ne eart þu cempa god ∾ in heortan *Gu.* 554; is þin nama ∾ wuldre gewlitegad ofer werþeoda *An.* 542; ic þurh þin hus middan ∾ eode *Ps.* 100^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 1953, *Cri.* 403, 404, 653, 658, 789, 1010, 1427, *An.* 1146, 1254, *Jul.* 263, *Gu.* 517, 657, *El.* 218, 751, 758, 1087, *Rä.* 27^{28}; geseh halig haligne *An.* 1012; se halga (*deus, angelus, Abraham etc.*) *Gen.* 161, 1898, 2039, 2162, 2295, 2695, 2749, 2839, *Cri.* 558, *Men.* 37, *Ap.* 90, *An.* 346, 359, 382, 979, 1047, 1255, 1309, 1609, 1689, *Gu.* 1022, *El.* 1094; se ∾ dryhten (wer, þeow, song) *Gen.* 2864, *An.* 168, 1397, *Gu.* 79, 128, 868, 897, 1297, *Hy.* 4^{1} (*voc.*); se ∾ heofonrices weard *Gen.* 1744 *und ähnlich*: *Gen.* 2057, *An.* 225, *El.* 751; halga god! *Az.* 117; þu ∾ heofona dryhten! *Cri.* 348. — *nom.* (*voc.*) *sg. f.* halig þær inne wærfæst wunade (*Juliana*) *Jul.* 237; heo þæt deofol teah ..., ∾ hæđenne *Jul.* 536; ∾ seo swydre is *Ps.* 88^{12}; hwær seo rod wunige ∾ under hrusan *El.* 625; heah and ∾ heofoncund þrynes! *Cri.* 379; sio ∾ rod *El.* 720; halegu treow *Gen.* 2118; seo halge *Jul.* 315, 345, 567, 589, 696, 716; sio ∾ gecynd *Cri.* 1018. — *nom. sg. n.* halig leoht (feoh, folc) *Gen.* 124, 201, *Ps.* 61^{8}; com wuldres tacen ∾ of hehdo *An.* 89 *und ähnlich*: *An.* 1020, *El.* 843, 976; bid þæt beacen gode ∾ nemned *El.* 1195; þæt halige lamb *Hy.* 8^{22}; þin ∾ lof *Hy.* 7^{32}; *subst. n.* huse þinum halig gedafenađ *'domum tuam decent sancta'* (*sanctitudo*: *Vulg.*) *Ps.* 92^{7}.

gen. sg. m. haliges (*subst.*) *Exod.* 307, 385, *Cri.* 737, *Ph.* 79, *An.* 895, 1391, 1480, 1588, *Met.* 29^{55}; ∾ gastes *Exod.* 96, *Dan.* 155, *An.* 1002, 1623; halges (*subst.*) *Ph.* 399, *Gu.* 814, 979; ∾ heofoncyninges (gastes) *Hy.* 4^{29}, 8^{42}; þæs halgan (*subst.*) *An.* 1240, *Gu.* 697, *El.* 86; þæs ∾ heofoncyninges (godes) *Gen.* 2917, *Ps.* 133^{2}; ∾ hyhtes *Cri.* 58; haligan drihtnes *Ps.* 76^{9}. — *gen. sg. f.* haligre (*subst.*) *Jul.* 61; þære halgan *Jul.* 607.

dat. sg. m. haligum drihtne *Sat.* 513; halgum drihtne (gode) *Gen.* 742, *Gu.* 603, *Ps.* 115^{8}; on ∾ ... mærum beorge *Ps.* 98^{10}; on naman þinum . . . halgum *Ps.* 62^{4}; þam halgan *Gen.* 1592, 2140, *Sat.* 291, *An.* 48, 1224, 1317, *Gu.* 894, *Wald.* 2^{27}; þinum þam ∾ *Ps.* 73^{4}; ∾ gode (heape) *Sat.* 234, *Ap.* 9; þam ∾ stole (ham) *Gen.* 260, *Cri.* 1675, *An.* 1685; on his þam ∾ setle *Ps.* 101^{17}; weorude þam ∾ *Cri.* 912; þinum þam haligan naman *Ps.* 53^{1}. — *dat. sg. f.* þære halgan *Jul.* 246; þære ∾ byrg *Cri.* 461, *El.* 1006, 1054, 1204. — *dat. sg. n.* on halgum *'in sancto'*: *Ps.* 62^{2}; þam halgan hofe *Gu.* 1120.

acc. sg. m. haligne (*subst.*) *An.* 1012, 1616, *Jul.* 309; ∾ gast (godes sunu, ham, dream, hæle, scild, had, ham, hyht) *Sat.* 328, 415, 528, *An.* 144, *Jul.* 386, *Gu.* 65, 120, 771, *Hy.* 7^{79}, 10^{41}; alh (gæst, gast) ∾ *Exod.* 392, *Gu.* 1215. *Ps. C.* 96; þone halgan *An.* 833, 1568, *El.* 457; þone ∾ drihten (wer, gast, beam, naman) *Sat.* 202, *Cri.* 1094, *An.* 1173, *El.* 785, *Ps. Ben.* 50^{12}, *Ps.* 110^{6}; gast þone ∾ *Dan.* 237; his þone ha-

ligan naman *Ps.* 144^{21}. — *acc. sg. f.* halige þeode (help, lare, hygefrofre, rune) *Exod.* 357, 560, *Dan.* 236, *Ph.* 476, *El.* 333, 355, 1169; þurh his ∾ giefe (hæs) *Cræ.* 21, *An.* 1522; on hyge ∾ (*Julianam*) *Jul.* 533; on hyge halge (*desgl.*) *Jul.* 604; ∾ lare (treowe, rune, meaht, miht, heortlufan) *Dom.* 70, *Jul.* 29, 514, 656, *Hy.* 9^{18-29}; herenisse ∾ heofoncyninges *Gu.* 589; þære hyde, þa he us gerymde ∾ on heahđum *Cri.* 867; þa halgan tid (burg, hand, gesceaft) *Cri.* 534, 549, *El.* 1032, *Ps.* 103^{26}; *instrumentaler acc. f.* halige spræce *Gen.* 2165, *Exod.* 517 *und* mid ∾ hand *Exod.* 485. — *acc. sg. n.* halig tiber (lof, mod) *Exod.* 415, *Dan.* 98, *Ps.* 133^{3}; þin ∾ word *An.* 1420 *und ähnlich*: *Jul.* 560; ∾ word *Gen.* 861, 1796; ic on þin hus ∾ gange (*oder nom. m.?*) *Ps.* 65^{12}; þæt halige hus (treo, treow, cealf) *Gu.* 1264, 1284, *El.* 107, 128, 429, 442, 841, *Ps. C.* 137, *Hy.* 8^{27}.

inst. sg. m. n. halige ele *Ps.* 88^{17}; heofonhlafe ∾ *Ps.* 104^{35}; wældreore ... halge *Gen.* 1017; haligum reorde (?) *Hy.* 3^{58}; blode þy halgan *Seel.* 30; ∾ nette *Exod.* 74. — *inst. f.* halgan stefne *Exod.* 257, *An.* 56, 537, 875, 1401, 1458.

nom. acc. pl. m. halige (*subst.*) *Sal.* 40 (*A.*) ∾ gastas (aras, menn, seglas, heapas, heofonþreatas, dreamas, domas, witigan) *Gen.* 2399, 2456, *Exod.* 89, 382, *Dan.* 26, *Sat.* 222, 460, 680, *Seel.* 68 (*Verc.*) *Ps.* 104^{10}, *Ps. C.* 91, *Hy.* 9^{13-47}; heahfæderas ∾ *An.* 877; halie (*subst.*) *Sal.* 40 (*B.*); halege menn *Seel.* 60 (*Exon.*); halge (*subst.*) *Jul.* 15; ∾ gimmas (heafdes gimmas, herefeđan) *Cri.* 692, 1013, *Gu.* 1276; witgan dryhtnes ∾ higegleawe *Cri.* 1194; þa halgan weras *Jul.* 300; þine (þa) ∾ *Ps.* 82^{3}, 88^{4}; ***unflektiert nom.*** halig on hige *Gen.* 2780 *und acc.* þu þa (englas) to þinre þegnunge gesettest ∾ and heofonlic *El.* 740 *und ähnlich*: *Cri.* 760. — *nom. acc. pl. f.* halige hygetreowa (treowa, bec) *Exod.* 366, *Gen.* 2367, *El.* 364, 670, 853; halge sawla *Cri.* 945; reliquias, haliga gehyrste *Men.* 74; þa haligan (halgan *A.*) duru *Sal.* 37. — *nom. acc. pl. n.* his halige word *Gen.* 245; þine ∾ bebodu *Ps.* 118^{63}; haligu word *Dan.* 543; huslfatu halegu *Dan.* 705, 749; halig bebodu *Gu.* 5.

gen. pl. m. haligra (*subst.*) *Dan.* 394, *Az.* 151, *Cri.* 529, 930, 1639, *Mod.* 73, *An.* 725, *El.* 821, *Jul.* 7, 339, *Gu.* 2, 36, 61, 92, 462, 1290, *Ps.* 149^{1}; þara (þinra) ∾ *Ps.* 51^{8}, *Hy.* 10^{55}; ∾ hyrde *Gu.* 386.

dat. m. halgum (*subst.*) *Cri.* 1609, *An.* 1722, *Jul.* 442, *El.* 988; *f.* to þinra handa ∾ dædum *Ps.* 91^{3}; *n.* on þam ∾ his '*in sanctis ejus*': *Ps.* 150^{1}. — *inst. pl. n.* halgum stefnum (mihtum, meahtum, hleođrum, gehygdum, weorcum) *Gen.* 151, *Dan.* 408, *Sat.* 656, *Cri.* 284, 750, *An.* 328, 723, 1056, *Gu.* 779, *Hy.* 8^{7}; halegum mihtum *An.* 104; halgan hleođorcwidum *Hy.* 8^{2}.

superl. se (allh) wæs heahst and haligost þara þe . . . *Exod.* 394; þæt he god wære hehst and haligst *Met.* 26^{38}; þinne naman þone halgestan *Ps.* 105^{36}. — *s.* eal-, gāst-, heofon-hālig.

Hālig-mōnd *m. Heiligmonat, September*: *Men.* 164.

hālig-nes *f.* 1. *sanctitas*: *nom.* ∾ *Ps.* 95^{6}; *acc.* his halignesse *Ps.* 88^{32}. 2. *sanctuarium, sanctum*; *dat.* on þinre ∾ '*in sancto tuo*': *Ps.* 59^{5}; *acc.* ∾ godes '*sanctuarium dei*': *Ps.* 82^{9}.

hālor *n. salus*: *dat.* halor *Jul.* 327, 360, 440.

hals *s.* heals.

hāls, heals (*ahd.* heilsa) *f. sanitas, salus*: *acc.* nu þæt hælubearn þurh his hydercyme hals eft forgeaf, gefreode and gefreođade folc under wolcnum *Cri.* 587. — *s.* mund-heals.

hālsian, healsian *obsecrare*; *præs.* nu ic þe halsige for þam hirede, þæt ic . . . mote *Sat.* 422; ic þec ∾ þurh þæs hyhstan meaht, þæt þu ... *Jul.* 446 *und ähnlich*: *Gu.* 1176; ic þec ∾ fore godes sibbum, þæt þu . . . *Jul.* 539! ic þe ∾ and gebidde me to þe, þæt þu gemiltsige me *Hy.* 3^{47}; ic þe ∾ for þinum cildhade *Hö.* 118; ic þe halsie, þæt þu us gemiltsie *Hö.* 107; *præt.* he me þine life healsode, þæt ic on holma geþring eorlscipe efnde *B.* 2132.

halsre, halsere *s.* healsre-feder.

hālsung *f. obsecratio*; *acc.* mid earum onfoh mine halsunge! '*obsecrationem meam*': *Ps.* 142^{1}.

hāls-wurdung (-weordung) *f. Lob und Preis für empfangenes Heil*: *ins.* hand ahofon (handa hofon?) halswurdunge *Exod.* 581.

hal-wende *adj. saluber, salutaris*: *nom.* hit (drihtnes word) is ∾ *Ps.* 118^{86}. — we magon eow sellan ∾ geþeahte,

hwæt ge don magon *Bed.* 1[1]; þære halwendan lare *Bed.* 2[11].

ham, hom (*gen.* hammes *in Ortsnamen*) *m. indumentum, vestitus*; *s.* byrn-, fyrd-, scir-ham, Snotingas ∼ *n. pr. und Kemble cod. dipl.* III, *p.* XXVII, *vgl. Hamm in Westfalen.*

hām (*altn.* heimr, *ahd.* heim) *m. domicilium*; *nom.* þes atola (walica) ham *Sat.* 96, 100; þis is þeostræ ham *Sat.* 38; hyhtlic ham *Dom.* 24; swa him is ham sceapen ungelice englum and deoflum *Cri.* 898 *und ähnlich*: *Gu.* 649; Snotinga ham *Edm.* 7. — *gen.* heofona hames *Ph.* 483; earniað ∾ in heahðum *Gu.* 768; ne mot ic hyhtlicran ∼ brucan *Sat.* 138; gewat eft ∾ niosan *B.* 2388 *und ähnlich*: *B.* 2366; and þæs deoran ham wilniað (*cœli*) *Gu.* 40.

dat. sg. in, to, of þam æðelan (betran, bliðan, deoran, ecan, gladan, halgan, leohtan) ham *Sat.* 219, 257, *Cri.* 305, 350, 1675, *Ph.* 593, 599, *Gu.* 626, 806; to þissum eadigan ham *Sat.* 660; to þam halgan ham heofona rices *An.* 1685; in, on, of þam engan (heolstran, reongan, þystran) ham *Hölle*: *Jud.* 121, *Jul.* 323, 530, 683, *El.* 921; to þissum dimman ham *Sat.* 111; of, to hæftum ham *Hölle*: *Sat.* 92, 148, 505, 553; to helle ham *Sat.* 88; æt Finnes (his selfes) ham *B.* 1156, 1147; æt ham *daheim*: *Rä.* 44[7]; þær he æt ham wunade (*wohnte*) sæwealle neah *B.* 1923; þæt (*id*) fram ham (*daheim!*) gefrægn Higelaces þegn *B.* 194; to ham cuman, becuman, faran, bedrifan, teon (*heim*) *B.* 124, 2992, *Wid.* 94, *Gn. Ex.* 106, *Rä.* 30[9], 35[4]; huðe lædan to þam ham of þam heresiðe *Rä.* 30[4]; þæm he to ham forgeaf angan dohtor *B.* 374; he him idese brohte wif to hame *Gen.* 1721; ne þær ænig becwom herges to ∾ *Exod.* 456; ridan to ∼ (*heim*) *By.* 292.

acc. sg. haligne, bættran, langne (*æternum*), heofonlicne, trumlicne, uplicne, wræclicne ham *Gen.* 37, *Sat.* 49, 294, 362, 415, *Ap.* 92, *Kr.* 148; þone dimman, laðan, mæran, clænan ham *Sat.* 178, 337, *Cri.* 647, *An.* 227, 980; sigefæstne ham neorxnawanges *Men.* 150; liðsa and wynna hyhtfulne ham *Gen.* 946; se bytla, se þær haligne ham arærde *Gu.* 119; þær he hungrium ham staðelude *Ps.* 106[35]; þonne ic on heofonum ham staðelode (*so lange ich im Hause wohnte*) *Sat.* 276 *und ähnlich*: *Sat.* 345; þa heo in helle ham staðeledon *Sat.* 25; þa Noe ongan niwan stefne (*denuo*) mid hleomagum ham staðelian *sc. post diluvium*: *Gen.* 1556; þara þe mid Hroðgare ham eahtode (*bei ihm Heimat hielten*) *B.* 1407; hwær we ham agen *Seef.* 117; þæt he on norððæle ham and heahsetl heofena rices agan wolde *Gen.* 33; sum bið bylda til ham to habbanne *Cræ.* 76; hwæder he us æfre wille on heofona rice ham aletan *Sat.* 278; upp gemunde ham on heofonum *Gu.* 69; he Hroðgares ham gesohte *B.* 717 *und ähnlich*: *Wid.* 7; þæt feora drihten him to helpe wolde ham gesecan (*sc. die Hölle*) *Sat.* 436; þætte god wolde helwarum ham gelihtan *Sat.* 431; þæt þu ham æt us gegan wille (*dich bei uns niederlassen*) *Gu.* 242, — *adverbialer acc.* ham cuman, beran, gelædan, gewitan, ferian, siðian (*heim, nach Hause*) *Gen.* 2155, 2161, *Exod.* 507, *Jud.* 131, *Ph.* 244, *B.* 1601, *By.* 251, *El.* 143, 148, *Gn. Ex.* 106; com þegen hælendes ham to helle *Sat.* 427. — ? gemunde ic þæs mænigo and þa minan ham lange *Sat.* 504.

nom. acc. pl. næron þa (*sc. ætate aurea*) on weorulde welige hamas *Met.* 8[8]; woldon herebleaðe ∾ findan *Exod.* 453; þa ∾ *Seel.* 70; ∾ and heaburg *B.* 1127; wið laðra gehwæne land ealgodon, hord and ∾ *Ædelst.* 10; secað and gesittað ∾ on heolstrum (*sc. anachoretæ*) *Gu.* 54. — *gen. pl.* hama bereafod *Edg.* 48; ∾ þoliað *Gu.* 193; ∾ hyhtlicost (*in cœlo*) *An.* 104; þæt Troia burg lengest burne ∾ under heofonum *Met.* 9[15]. — *s.* heofon-hām.

hama, homa *m. indumentum*: *s.* ham *und* byrn-, feðer-, flæsc-, gold-, græg-, līc-, wuldor-hama. — '*folliculus, secundæ* cildhama, *matrix, uterus* wifmannes innoð *vel* cildhama': *Wr. gl.* 44.

hamelian (*engl.* to hamble, *ahd.* hamalōn, *altn.* hamla) *mutilare, præsertim nervis poplitum succisis*; *præt.* sume man hamelode *Ælf. Tod.* 5. — *vgl. ahd.* hamal *mutilus und multo* (*franz.* mouton), *nhd.* Hammel.

hām-fæst *adj. seßhaft, ansässig*; þær he ece sceal æfter hingonge ∾ wesan *Cri.* 1555.

hām-lēas *adj. heimatlos*: *nom.* ∼ hweorfan *Rä.* 40[9].

hamor, homer *m. malleus*; *inst. sg.* hamere *B.* 1285; homere *Rä.* 87[1]; *gen. pl.* carcernes duru, hamera geweorc *An.* 1079, *Jul.* 237 (homra), homera lafe (*sc.

enses) *Rä.* 6[7] *und ebenso* hamera (homera) lafe *Ædelst.* 6.

hām-sittende *domi sedens*; *nom. sg. m.* ~ *Dan.* 687; *nom. pl.* ~ *An.* 686; *dat. pl.* hamsittendum *Gen.* 1815.

hām-weordung *f. Zierde der Heimat, des Hauses*; *acc.* he him forgeaf angan dohter hamweordunge, hyldo to wedde *B.* 2998.

hana *m. gallus*; *nom.* HANA: *Rä.* 43[81–11].

han-crēd (-cræd) *m. gallicinium*; *acc.* on hancred (hon- *Exon.*) *Seel.* 68. — *von* crawan *krähen.*

hand, hond *f. manus*; *nom. sg.* hand *Dan.* 729, *By.* 141, *B.* 1343, 2697, *Wald.* 2[15], *An.* 9, 17, 412; hond *Cræ.* 45, *B.* 1520 (hord *MS.*), 2488, 2509, 2609, 2684, *Gu.* 230, 429, *Rä.* 13[12]; mid wæs hond godes *Sat.* 565; þær unc hwile wæs hand gemæne (*im Ringkampf*) *B.* 2137; his seo mycle hand *Ps.* 77[42]; þeos swiđre hand *Exod.* 280; him seo swiđre swađe weardade hand on Hiorte *B.* 2099; seo swiđre hond *Rä.* 61[12], þin seo swyđre hand *Ps.* 59[5], 79[16]. — *gen. sg.* his þære swyđran handa *Ps. Th.* 19[6]; hea mihte ~ þinre *Ps.* 88[12]. — *dat. sg.* handa *By.* 149, *Ps. Th.* 21[18]; on ~ *Gen.* 678, *B.* 495, 540, 3024, 3124, *Fin.* 29, *Wald.* 2[12], *Ps.* 126[5]; wiđ earm gesæt, hleonade wiđ ~ *Sat.* 433; alysde hi lađum of ~ *Ps.* 106[2] *und ähnlich*: *Ps.* 135[25]; fram þinre ~ adrifene *Ps.* 87[5]; on wealdendes ~ *Ps.* 74[7]; ~ fæst *B.* 1290; to ~ (*c. dat. pers.*) *Gen.* 1463, *B.* 1983, *Kr.* 59; brohte elebeames twig an to ~ *Gen.* 1473; honda *Wy.* 92, *B.* 814; darođ sceal on ~ *Gn. C.* 21; to ~ (*c. dat. pers.*) *Gu.* 102, 888, *Met.* 29[62]; to bonan ~ *Hö.* 97; on anre hand *Hy.* 7[119]; to frean hond *Gn. Ex.* 91. — *acc. sg.* hand *Gen.* 518, 1809, 2121, 2917, *Exod.* 262, 479, *Dan.* 4, 722, 726, *Seel.* 28, *B.* 558, 983, *Ap.* 60, *An.* 943, 1419, *Hy.* 7[5.83]; hond *Wy.* 51, *Sch.* 41, *B.* 834, 927, 2405, 2575, *Gu.* 293, 709, 924, *Rä.* 50[3]; se hæfde moncynnes leohteste hond lofes to wyrcenne *Wid.* 72; siđđan ic hond and rond hebban mihte *B.* 656 (*vgl. An.* 9); ewen mec hwilum hond on leged *Rä.* 78[4]; wæran geseald under sweordes hand '*in manus gladii*': *Ps.* 62[8]; his swat ageat on bonena hond *Gu.* 494; tugon longne sid in hearmra hand *Ph.* 440; hie geladdon under hand hæled hædenum deman *Dan.* 71; heht hi beran on hand werum *Dan.* 705 *und ähnlich*: *Dan.* 749; hit hyre on hond ageaf *Jud.* 130; on hand (*c. dat. pers.*) *Gen.* 883, *B.* 1678, 2208, *Sal.* 286; hand ahofon (handa hofon?) halswurđunge *Exod.* 581; mine swiđran hand *Ps.* 72[19] *und ähnlich*: *Ps.* 73[11], 88[22], 89[14], 120[5]; siteđ on þa swiđran hond sunu his fæderes *Sat.* 580; gesæt on þa swiđran hand agnum fæder *Cri.* 531; þe him bid on þa wynstran hond *Cri.* 1364; stande him on þa swyđeran hand! '*stet a dextris ejus*': *Ps.* 108[5]; he gewended on þa wyrsan hand *Sal.* 500; *ähnlich*: on þa swiđran (winstran) hand *Cri.* 1228, *Ps.* 108[30], *Hy.* 8[30] *und* on þa swiđran hond *Sat.* 611, *Cri.* 1222, *Dom.* 76; on gehwæđere hand hyssas lagon (*zu beiden Seiten*) *By.* 112; god on swa hwæđere hand mærđo deme, swa him gemet þince! *B.* 686; *instrumentaler Akkusativ*: his agene hand (*manu propria*) *Gen.* 2767; mid gebolgne hond *Gu.* 274. — *inst. sg.* mid handa *Exod.* 415, *B.* 746, 2720; alys me mid þinre ~! *Ps. Th.* 16[12]; þu me geræhtest mid ~ *Ps.* 137[7]; ~ þinre *Ps.* 138[3]; mid honda *Gen.* 1678; se þas fyrd wered mid þære miclan hand *Exod.* 275; mid his gewealdendre ~ *Ps.* 113[8]; mid his (þære) swiđran hond *Sat.* 360, 615, *Cri.* 1531. — *nom. pl.* handa *Gen.* 380, *Ps.* 108[11], 118[73]; wæron hleahtorsmiđum ~ belocene *Exod.* 43; handa (honda *Ex.*) *Seel.* 109. — *gen. pl.* handa *Gen.* 368, 388, 2670; þara hean ~ haligan drihtnes *Ps.* 76[9]; honda *Cri.* 1488. — *dat. pl.* handum *Gen.* 636, 1017, *Ps.* 75[4], 81[4], 105[10]; het hyssa hwæne ... forđgangan, hycgan to ~ to hyge godum *By.* 4; heora costedan feondas and under ~ hynde þoledan '... *et humiliati sunt sub manibus eorum*': *Ps.* 105[31]; hondum *Gu.* 619, *Rä.* 31[5], *Sat.* 268; handon *By.* 7. — *acc. pl.* handa *An.* 48, 1224, *Ps.* 57[illegible], 62[4], 72[11], 73[4], 76[17], 87[9], 113[15], *Sal.* 159; þæt on þone halgan ~ sendan to feor hlege fæderas usse *El.* 457; habbad (hebbad?) eowre ~ (landa *H.*) *Fin.* 11; honda *Gen.* 50, 1094, 2902, *Cri.* 1111, *Wand.* 43, *Gu.* 1274, *Rä.* 83[5]; þæs wite eft on eowre handa geeode *Ps.* 57[1]. — *inst. pl.* handum *Gen.* 463, 1572, 1991, 2483, *Sat.* 706, *Ps.* 88[17]; mid ~ *Gu.* 279, *Sat.* 169, 417, 437, *El.* 843, *Ps.* 76[2]; mid his ~ *Gen.* 251; mid ~ his *Gen.* 748; ~ sinum *Gen.* 1080, 2118; mid barm ~ *El.* 805; se þe me mid his earmum worhte her mid ~ sinum *Gen.*

545; hondum *B.* 1443, 2840, *Gu.* 254, 677, 702, *Rä.* 46^{1}, 55^{4}; mid ~ *Sat.* 540, 544, 700. *Cræ.* 49, *Wand.* 4. *Jul.* 512. *Gu.* 381; ~ þinum *Cri.* 162: minum ~ *Cri.* 1380, *Jul.* 493; syngum ~ *Cri.* 1133: hondum slogum, folmum areahtum and fystum eac *Cri.* 1124. — *Über die Ellipse von* hand *s.* swid *und* winster. — *s. auch* ge-hendan, ge-hende.

hand-bana *m. qui manu occidit*; *dat.* weard him to handbonan *B.* 460, 1330 (-banan), 2502.

hand-gemōt *n. concursus manuum, Handgemenge, prœlium*; *gen. pl.* -a *B.* 1526, 2355.

hand-gesceaft *f. creatura manu formata*; *acc.* Adam, godes ~ *Gen.* 455.

hand-gesella *m. amanuensis, der einem an die Hand geht*; *dat. pl.* minum magoþegnum, hondgesellum *B.* 1481. — *s.* hand-þegn.

hand-gestealla *m. idem*; *dat. sg.* hondgesteallan *B.* 2169; *nom. pl.* heandgesteallan *B.* 2596.

hand-geswing *n. manuum vibratio, prœlium*: heard ~ *El.* 115.

hand-geweald *f. n. manuum potestas*: he hi on ~ hædenum sealde *Ps.* 105^{30}.

hand-geweorc *n. manu factum, manuum opus*; *nom. acc. sg.* ~ godes (heofoncyninges) *Adam und Eva*: *Gen.* 241, 494, 628, 703, *überhaupt homines*: *Sat.* 489, *Hy.* 7^{111} *und mundus*: *Hy.* 9^{35}; ys his ~ hyge sodfæstra *Ps.* 110^{5}; gerece ure ~ heah ofer us! '*opus manuum nostrarum dirige*': *Ps.* 89^{19}; godes hondgeweorc (*homines*) *Cri.* 266, 1415. — *gen.* help þu hælend min, handgeweorces þines! *Ps. C.* 32. — *dat.* on his handgeweorce byd gefangen se synfulla '*in operibus manuum suarum comprehensus est peccator*': *Ps. Th.* 9^{15}; he eorđan gefeoll for þæs hildfruman hondgeweorce (*i. e. manibus pugnatoris occisus*) *B.* 2835. — *nom. pl.* his handgeweorc bodiađ þone rodor '*et opera manus ejus annuntiat firmamentum*' (!): *Ps. Th.* 18^{1}. — *acc. pl.* ic ymbe þine ~ hogode georne '*in factis manuum tuarum meditabar*': *Ps.* 142^{5}. — *s.* hand-weorc.

hand-gewinn *n. pugna, luctatio, dimicatio, labor*; *nom.* þær mec sorg bicwom, hefig hondgewinn *Jul.* 526; *dat.* þæt he sceal for hædenra handgewinne þurh gares gripe gast onsendan *An.* 186.

hand-gewriđen *manibus tortus*; *acc.* he him wælbende weotode tealde handgewriđene *B.* 1937.

hand-gift *f. n. Brautgabe* (*s. Grimm RA.* 421—427): næs þær gefremed firen æt giftum. ac þær halig gast ~ sealde (*bei der Empfängnis Christi*) *Hy.* 10^{17}.

hand-hrine *Berührung mit der Hand*; duru sona onarn þurh ~ haliges gastes (hanhrine *MS.*) *An.* 1002. — '*tactus* hrine': *Wr. gl.* 282.

hand-lēan *n. retributio manibus data*: *nom.* þæt ~ *Exod.* 19; *acc.* heo him eft hrađe ~ forgeald grimman grapum *B.* 1541; ic gim yfla gehwylces hondlean forgeald *B.* 2094 [*an beiden Stellen verlangt die Metrik* and ~]. — *acc. pl.* þonne he þa handlean hafađ and sceawađ *Hy.* 2^{7-12}.

hand-locen *manu clausus vel nexus*; *nom.* guđbyrne (licsyrce) heard ~ *B.* 322, 551.

hand-mægen *n. robur manus*; *acc.* þurh ~ *Gen.* 247. *An.* 725.

hand-plega *m. pugna, prœlium*; *nom.* heard ~ *Exod.* 327; *gen.* heardes hondplegan *Æđelst.* 25; *acc.* heardan handplegan *Gen.* 2057.

hand-ræs *m. idem*; *nom.* hondræs hæleđa *B.* 2072.

hand-rōf *adj. strenuus manibus*; *gen. pl.* handrofra *Exod.* 247.

hand-scalu, -scolu *f. turma amanuensis, comitatus*; *dat.* mid handscole *B.* 1963; mid his handscale *B.* 1317.

hand-slyht *f. plaga manu inflicta*; *acc.* hondslyht gifan, agifan *B.* 2929, 2972, *an beiden Stellen aber mit Vokalen alliterierend*: *daher sicher* ondslyht *zu lesen.*

hand-spora [?] *m. quasi calcar manus* (spora *calcar Lye*, *altn.* spori, *ahd.* sporo); sceawedon feondes fingras: foran æghwylc wæs steda [*l.* stiđra] nægla style gelicost, hæđenes handspora (-sporu *MS.*), egl unheoru *B.* 986 [*l.* ~ speoru].

hand-þegn, -þegen *m. amanuensis, minister*; *nom.* ~ helle *Sat.* 485. — *s.* hand-gesella, -gestealla.

hand-weorc *n. manu factum, manuum opus*: *nom.* ~ godes (*die Wassermauern des Roten Meeres*) *Exod.* 492; homera lafe, ~ smiđa (andweorc *MS.*) *enses*: *Rä.* 6^{8}; *acc.* sinc, hondweorc smiđa *Rä.* 21^{7}.

hand-wundor *n. res mira manufacta*; *gen. pl.* segn eallgylden, hondwundra mæst *B.* 2768.

hand-wyrm *m. Handwurm, die Krätzmilbe*; *vgl. E. Weiler geschichtliche Darstellung des Wesens der Krätze usw.*

Marburg 1862. *S.* 11 *und* 17 *und Schmeller* III, 279; *nom.* '*surio vel briensis vel sirineus* handwyrm': *Wr. gl.* 24; se hondwyrm, se þe (*quem*) hæleda bearn seaxe delfad *Rä.* 41^{96}, ~ *Rä.* 67^{2}.

ge-**hange, -honge** [?] *adj. propensus, einen Hang wozu habend*; *nom.* lif wæs min longe leodum in gemonge tirum getonge, teala gehonge (teala = teola *gen. pl. von* til *n.*) *Reim.* 42 [*l.* getenge, gehenge].

hangen *s.* hōn, gehange.

hangelle *f. pendulum* (*mentula*); *gen.* wile þæt cude hol mid his hangellan heafde gretan *Rä.* 45^{6}.

hangian, hongian *intr. hangen, pendere*: *præs.* ic hongige *Rä.* 15^{11}; *sg.* 3. hangad *B.* 2447, *Met.* 5^{4} *und* hongad *Rä.* 22^{11}, 45^{1}; *pl.* hongiad *B.* 1363; *præt.* 1. 3. hangode *B.* 2085, *Met.* 20^{266} *und* hongade *Cri.* 1457, 1489; *pl.* hongedon *Rä.* 14^{3}; *inf.* hangian *B.* 1662, *Gn. C.* 55; *part. præs.* hangiende *Sal.* 105.

hār (*altn.* hārr, *ahd.* hēr, *engl.* hoar) *adj. canus*; *nom.* har hilderinc (*senex*) *B.* 1307, 3136, *By.* 169, *Ædelst.* 39; har holtes feond *Rä.* 22^{3}; har hæd *Exod.* 118; wulf, har hædstapa *Wy.* 13; se hara wulf *Wand.* 82; hwilum hara scoc forst of feaxe (har ascoc?) *Rä.* 88^{7}; *vgl. engl.* hoar-frost *Rauhfrost, Reif.* — *gen.* hares (*senis*) *B.* 2988. — *dat.* gamelum rince, harum hildfruman *B.* 1678; of clife ~ *Met.* 5^{13}; on brime haran *Men.* 213. — *acc.* harne stan (*saxum*) *B.* 887, 1415, 2553, 2744, *An.* 843; *f.* hare byrnan *B.* 2153, *Wald.* 2^{17}. — *nom. acc. pl.* gamele, hare headocrincas *Exod.* 241; ~ heorowulfas *Exod.* 181; ~ byrnan *Jud.* 328; hrim and forst, ~ hildstapan *An.* 1260. — *s.* feax-hār.

hār *s.* hær, un-hār.

hās (*ahd.* heis) *adj. raucus* (*Wr. gl.* 2), *heiser*; *pl.* þæt me grame syndan goman hase '*raucæ factæ sunt fauces meæ*': *Ps.* 68^{3}.

hasu, heasu (*altn.* hǫss) *adj. fulvocinereus, cinereus*: „*wohl ursprünglich wolfgrau, und adlergrau, jene gemischte Farbe von goldgelb und grau: bald überwiegt der Gedanke an das Goldgelbe* (*vgl. blond*), *bald das Grau der Mischung*" (*Dietr. in H. Z.* X, 346 *u. m. s.*); *nom.* se haswa fugel (*Phönix*) *Ph.* 121; wermod, [þe] her on hyrstum heasewe stonded (*grauer Wermut*) *Rä.* 41^{61}; *acc. sg.* þone haswan earn *Rä.* 25^{1}; haswe culufran *Gen.* 1451; *nom. acc. pl.* haswe blede *Rä.* 14^{9}: ~ herestræta (*sc. in mari rubro*) *Exod.* 284: recas stigad ~ ofer hrofum *Rä.* 2^{7}.

hasu-fāg *adj. cinerei coloris*; hrægl min is hasofag, hyrste beorhte reade and scire on reafe minum *Rä.* 12^{1}.

hasu-pād *adj. vestem fulvocineream habens*; *acc.* þone hasupadan earn æftan hwit (*var.* hasopadan, hasuwadan; hasewan padan *nach Thorpe*) *Ædelst.* 62.

haswig-feder *adj. pennis fulvocinereis*; *nom.* haswigfedra (*Phönix*) *Ph.* 153.

hāt (*altn.* heitr, *ahd.* heiz) *adj.* 1. *calidus, fervidus, ardens, ignitus*; *nom.* hat *Gen.* 354, 2416, *Az.* 176, *Sat.* 319, *Cri.* 977, 1060, 1524, *Dom.* 22, *Ph.* 521, *B.* 1616, 2296, 2558, 2547, 2691, 3148, *Ps.* 118^{140}, *Met.* 28^{61}, *Gn. Ex.* 78; him wæs geomor sefa, hat æt heortan hyge murnende *Cri.* 500; hat æt heortan hreder innan weol *Cri.* 539 *und ähnlich*: *An.* 1711, *Gu.* 1182, *El.* 628; wæs seo adl þearl hat and heorogrim *Gu.* 952 *und ähnlich*: *Gu.* 1116; blod ydum weoll hat of heolfre *An.* 1243; hat heafodwylm (*lacrimæ*) *El.* 1133; hata leg *Cri.* 933; hungor se ~ *Ph.* 613; se ~ lig (sumor, þurst) *Dan* 352, *Az.* 66, *Met.* 29^{59}, *Rä.* 44^{3}; þæt hate fyr (dæl) *Cri.* 1063, 1542; ligfyr adranc ~ heofontorht *Exod.* 78. — *gen.* headufyres hates *B.* 2522; hatan ofnes (fyres) *Dan.* 462, 341, *Az.* 56; helle þære hatan *Gen.* 362. — *dat.* in þam hatan ofne *Dan.* 271 *und ähnlich*: *Cri.* 1163. — *acc.* hatne *Rä.* 63^{7}; ~ lig *Dan.* 281, *Az.* 2 *und ähnlich*: *Gen.* 324, *Sat.* 156, 185; lig-egesan ~ *B.* 2781 *und ähnlich*: *An.* 1189; gnornsorge wæg hate æt heortan *Gu.* 1310; hat hellebealu *Cri.* 1427; on þa hatan hell *Gen.* 331 *und ähnlich*: *Gen.* 439; þæt hate fyr *Cri.* 1620 *und ähnlich*: *Az.* 162, *Sat.* 193, 419; *unflektierter acc. m.* (*oder nom. sg.*?) ic sceal þysne wites clom beoran beornende in bæce minum hat on helle *Sat.* 159. — *inst.* hatan lige (headowælme) *Exod.* 122, *An.* 1544; ~ heolfre *B.* 849 (*hat on MS.*), 1423, *An.* 1279. — *nom. pl.* sculon on þæt lig to þe hate hweorfan *Gen.* 754; swa gnornedon godes andsacan ~ on helle *Sat.* 281; æt helle duru dracan eardigad ~ on hredre *Sat.* 99; ~ hleordropan (*lacrimæ*) *Gu.* 1315; þær þa ceare (*nom.*) seofedun hat ymb heortan *Seef.* 11; þær þa bada wæron ~ on hredre *Ruin.* 42. — *acc. pl.* hate let tearas geotan *Gu.* 1029 ~

streamas (headowylmas) *Ruin.* 44, *B.* 2819. — *inst. pl.* hatum heofoncolum *Exod.* 71. — *comp.* ic eom Ulcanus (*gen.*) lege hatra *Rä.* 41^{57}; is onbærned þin yrre fyre hatre *Ps.* 78^{5}. — *superl. nom.* swegl byd hatost *Gn. C.* 7; ∾ headoswata *B.* 1668; þæt me sorgna is ∾ on hredre *Gu.* 993; hattost headowelma *El.* 579.

2. *wie das engl.* hot *auch carus, angelegen* (*vgl. Otfr.* IV, 21^{25}, V, $8^{32 \cdot 44}$ *und* 9^{18}); *compar. pl.* forþon me hatran sind dryhtnes dreamas þonne þis deade lif læne on londe *Seef.* 64. — *s.* brand-, bryne-, fȳr-, wylm-hāt.

hāt *n. Hitze*; *nom.* hat biđ onæled *Dom.* 9; hat biđ acolod *Dom.* 37; hat and ceald (*s.* hērige þec!) *Dan.* 377; hat and cald *Sat.* 132; *gen.* hates and cealdes *Dom.* 106; *acc.* hat þrowian *B.* 2605. — *s.* sumor-, wyrm-hāt.

ge-**hāt** (*ahd.* gaheiz) *n. stipulatio, votum, promissum*; *dat.* swa ic þe on gehate hæfde '*sicut in promissione tuo*': *Ps.* 55^{7}; he þam ∾ getruwode *Gen.* 706. — *acc. pl.* þæt ic min gehat her agylde '*ut reddam vota mea*': *Ps.* 60^{6} *und ähnlich*: *Ps.* 55^{10}, 65^{12}, 115^{8}; þæt ic þe on tifrum teala forgulde ealle þa ∾, þe ic æfre her mid minum welerum wis todælde *Ps.* 65^{13}; ∾ gehet '*votum vovit*': *Ps.* 131^{2}; gemunde heofonweardes ∾, þa him god self gecydde *Gen.* 1796. — *gen. pl.* bidon þær þeodnes gehata (*d. i. warteten auf deren Erfüllung*) *Cri.* 541 *und ähnlich*: *Gen.* 1425, *Gu.* 913. — *dat. pl.* habbađ on gehatum hunigsmæccas, smeđne sibcwide *Leas* 28.

hāta (*ahd.* heizo): *s.* bēo-, dǣd-, lēod-, scyld-hāta; *zum Teil jedoch vielleicht* -hata *osor, insectator.*

hātan (*got.* haitan, *altn.* heita, *ahd.* heizan) 1. *cohortari, jubere a*) *mit Acc. c. Infinitiv*: hateđ arisan *Cri.* 1025; he mec feohtan ∾ *Rä.* 7^{5}; heht his engel gan *An.* 365; *ähnlich*: *præs.* ic hate *B.* 293, hateđ *Sat.* 601, *Cri.* 1228, 1342, *Rä.* 41^{38}; *pl.* hatađ *Cri.* 889; *præt. sg.* 2. þu hete *Ps.* 118^{4}; *sg.* 3. heht *Gen.* 39, 44, 121, 144, 157, 1047, 2039, 2233, 2370, 2504, 2867, *Exod.* 63, 177, 254, *Kl.* 27, *An.* 330, *Gu.* 675, *El.* 999, 1007, 1202, *Met.* 1^{70} *und* het *Gen.* 345, 499, 525, 537, 864, *Dan.* 79, 231, 431, 511, *Sat.* 521, *Kl.* 15, *B.* 1045, 1868, 2812, *B.* 2, *An.* 587, 793, 796, 823, 933, 1147, 1577, *Jul.* 60, *Gu.* 659, *El.* 214, *Ps.* 77^{68}, *Hy.* 10^{32}, *Rä.* 41^{8}, 87^{10}; *pl.* heton *By.* 30, *An.* 1231, *Kr.* 31; *conj.* 3. hete *Gen.* 831, *Cri.* 24; *imp. sg.* hat *Gen.* 2228, 2783, 2798, *B.* 386; *inf.* hatan *B.* 68; heht his lichoman hales brucan (*sc.* hine) *An.* 1468; sealde him his sweord and gehealdan het hildegeatwe (*sc.* hine) *B.* 674. — *b*) *mit bloßem Infinitiv ohne das Subjekt der befohlenen Handlung*: heton lædan ut halige aras *Gen.* 2455; het he ofn onhætan *Dan.* 225; ær þon ic hine gebændan het, þæt hine heht Melotes bearn fæste gebindan *Sal.* 275—276; *ähnlich*: *præs. sg.* hateđ *Cri.* 1375, *Cræ.* 60, *Jul.* 333, *Sal.* 173; *conj.* 3. hate *Jul.* 254; *præt. sg.* 3. heht *Gen.* 1856, 1858, 1867, 2628, 2666, *Dan.* 704, *B.* 1035, 1053, 1807, 1808, 2337, 2892, *Ap.* 45, *El.* 42, 79, 99, 105 (?), 129, 276, 691, 863, 877, 1003, 1023, 1051, 1161, 1198, *Met.* 1^{72}, *Sal.* 459 *und* het *Gen.* 516, *Dan.* 126, 229, 242, 511, 514, 519, *Sat.* 523, *Bo.* 12, 19, *B.* 198, 391, 1114, 1920, 2152, 2190, 3095, 3110, *Ap.* 68, *An.* 1634, *Ps. C.* 21; *sg.* 2. þu hete *Ps.* 103^{25}, 118^{138}; *pl.* heton *Gen.* 1060, *An.* 1274, 1392; *conj.* 3. hehte *El.* 509; *imp. sg.* hat *Cri.* 253, *El.* 1173 *und pl.* hatađ *B.* 2802. — *c*) *abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *præs.* ic þe hate, þæt þu . . . secge *Kr.* 95 *und ähnlich*: *Sat.* 694; *sg.* 3. hæt hine, þæt he . . . fealde *Ps. Th.* 49^{5}; nu þe hateđ heofona cyning, þæt þu . . . onsende *An.* 1507; *præt.* het, þæt þu æte *Gen.* 500; hine se mihtiga het, þæt he susl amæte *Sat.* 724; het, þæt ic . . . gesægde *B.* 2156. — *d*) *absolut oder mit bloßem Akkusativ*; far, swa ic þe hate! *Gen.* 1748; þæt he gedæde, swa hine drihten het *Gen.* 2893; *ähnlich*: ic hate *Gen.* 1332; heht *Gen.* 1314, 2735, *B.* 1786 *und* het *Gen.* 1356, *Sat.* 484; dođ swa ic hate! *Gen.* 2323; groweđ swa þu hete (*ind.*) *Hy.* 9^{35}; swa se snottra heht *B.* 1786; and hie gesceapene wærun, þa (*quum*) he sylfa het '*ipse mandavit et creata sunt*': *Ps.* 148^{5}; swa hit drihten het *Ps.* 77^{16}. — *part.* and frean sealde, swa hio haten wæs (*jussa*) *Rä.* 62^{4}; þa wæs ∾ hrađe Heort folmum gefrætwod *B.* 991.

2. *compellare, vocare, accire, arcessere*; *oder jubere mit Ellipse eines Inf. der Bewegung, wie* cuman, gangan *etc.*; *præt.* he heht him Abraham to *Gen.* 1865, 2671; ∾ þa þa wisestan snuđe to sionođe *El.* 153; ∾ hy ođre mid (*sie hieß eine andere mit sich gehen*) *Hö.* 10; het

tosomne sine leode *Dan.* 469, 527 *und ähnlich*: het *Dan.* 120; *part.* þa wæs to þam dome Daniel haten *Dan.* 532.

3. *vovere, spondere*; *præs. sg.* 2. gif þu to sæmran gode dæde biþencest, hætsđ hæđenfeoh *Jul.* 53.

4. *nominare, appellare, vocare, nomen imponere*; *der Name steht dabei im Nominativ*: þa (*quos*) nu æđelingas Ebrei hatađ *Gen.* 1648; þæne hie twelfta dæg ∾ *Men.* 14; steorra, þone hæled ∾ wide cometa be naman *Edg.* 51; þone hie morgenstiorra ∾ *Met.* 29^{22}; ∼ hine æfenstiorra *Met.* 29^{30}; *conj.* þæt seo gingre hire agen bearn Ammon hete *Gen.* 2613; *ähnlich*: *præs. sg.* hated *El.* 756, *Met.* 8^{51}; *pl.* hatađ *Gen.* 221, 2617, 2837, *Ph.* 173, *Met.* 8^{49}, 24^{22}, *Sal.* 279; *conj. pl.* hatan *B.* 2806; *præt. pl.* heton *Dan.* 171, *Men.* 10; *inf.* hatan *Gen.* 2327, *Rä.* 36^{12}. — *part.* se yldesta wæs Jared haten *Gen.* 1063; maga wæs ∼ Tubal Cain *Gen.* 1082; Sem wæs ∾ sunu Noes *Gen.* 1240; þæt wæs se deora, Didimus wæs ∾ *Sat.* 543; is þæt deor pandher bi noman ∾ *Pa.* 13; þus syndon ∾ hamsittende fæder and modur, Maria and Joseph *An.* 686; on dunum, þe Armenia hatene syndon *Gen.* 1424; *ähnlich*: haten *Gen.* 1055, 1134, 1160, 1174, 1188, 1645, 1723, 2286, *Sat.* 367, *Ph.* 86, *Wid.* 34, *B.* 102, 373, 2602, *By.* 75, 218, *El.* 505, *Ps. C.* 1, *Sal.* 210 *und pl.* hatene *Gen.* 1550, 1617, 1709; þeah hit nære haten swa *Gen.* 718; nu ic ∼ eom, swa þa siex stafas becnađ *Rä.* 25^{9}; hu þa wihte mid us hatne sindon *Rä.* 43^{17}. — hu þec mid ryhte ealle reordberend hatađ and secgađ, þæt þu bryd sie swegles bryttan *Cri.* 279; eadig biđ þæt folc, odre ∼, þe him (*cui*) swa on foldan fægre limped '*beatum dixerunt populum, cui hæc sunt*': *Ps.* 143^{19}.

be-**hātan** *polliceri* (*Gen.* 38^{17}), *vovere, comminari*; *præs.* þonne þu behat behætst drihtene þinum '*cum votum voveris domino*': *Deut.* 23^{21}; *præt.* ælc yfel man him behet *Ælf. Tod.* 11.

for-**hātan** *despondere, reprobare, repudiare, damnare?* se forhatena (*diabolus*) *Gen.* 609.

ge-**hātan** (*ahd.* gaheizan) 1. *vovere, polliceri, spondere, promittere*; *præs. sg.* ic gehate *Gen.* 2139, *B.* 1392, 1671, *By.* 246; þu gehætst *Hy.* 7^{71} *und* gehatest *Gu.* 242; gehated *Az.* 90, *Cri.* 1339, *Gu.* 334; *pl.* gehatađ *Leas* 14, 25; *conj.* gehate *Ps.* 64^{1} *und pl.* gehaten *Gu.* 211. — *præt.* 1. 3. gehet *Gen.* 653, 714, 2201, 2390, 2802, *Exod.* 557, *B.* 2134, 2989 (*c. gen.*), *By.* 289, *Jul.* 639, *Ps.* $131^{2.11}$, *Met.* 1^{35}; þe him oft wean ∼ (*drohte*) *B.* 2937; þu gehete *Dan.* 316, *Az.* 32, *An.* 1420, *Ps.* 118^{76}; þa þu ∼, þæt þec halig gæst eađe gescilde *Gu.* 427; *pl.* geheton *B.* 175, 2634; swiđe ∾, þæt he deađa gedal dreogan sceolde *Gu.* 205 *und ähnlich*: *Gu.* 542; hie him ermđu ∾ *Gu.* 418 *und ähnlich*: gehehton *Gu.* 520. — *inf.* gehatan *Seel.* 107, *Bo.* 10. — *imp.* gehatađ nu drihtne and him hrađe gyldađ! '*vovete et reddite domino*': *Ps.* 75^{8}. — *part.* swa him gehaten wæs, þætte … *Cri.* 142; hæfde me ∼, þæt … *Hö.* 26; sio ∾ wæs sunu Frodan (*ihm verlobt*) *B.* 2024.

2. *jubere*; *præs. sg.* 3. him þæt eall gehæt his recelest *Met.* 25^{52}. — *accersere, herbeirufen*; *part. pl.* þonne weoroda mæst fore waldende andweard gæđ neode and nyde bi noman gehatne *Cri.* 1072.

3. *nominare*; *part.* swa þu gehaten eart (*deinem Namen gemäß*) *Cri.* 58; Crist wæs on þy eahtođan dæge Hælend ∾ *Men.* 4; þara is ∾ Saturnus sum *Met.* 28^{24}.

on-**hātan** (*ahd.* antheizan) *vovere, spondere, polliceri*; *præs. conj.* þæt ic deofolgieldum gafol onhate *Jul.* 151; *præt.* nales he frætwe onheht *Jul.* 118.

hātan *nominari, vocatum vel nominatum esse, mit passiver Flexion* (*s. Grein Ablaut* § 34; hātte = *got.* haitada); *inf.* þæt he hatan sceolde Satan siđđan *Gen.* 344. — *præs. sg.* 1. 3. saga, hwæt (*wie*) ic hatte! *Rä.* 4^{72}, 9^{8}, 11^{11}, 13^{13}, 20^{9}, 24^{16}, 40^{29}, 63^{9}, 67^{10}, 72^{26}, 78^{11}, 80^{15}, 83^{7}; frige, hwæt ic ∼! *Rä.* 15^{19}, $27^{[illegible]}$, 28^{15}; saga, hu ic ∼! *Rä.* 2^{15}; hu se wudu ∼ (*præt.?*) *Rä.* 56^{16}; Gifer ∼ se wyrm *Seel.* 118; on þam lytlan cnolle, þe Hermon ∼ *Ps. Th.* $41^{[illegible]}$; hu ne ∼ his modor Maria? *Matth.* $13^{[illegible]}$, frige, hwæt ic hætte! *Rä.* 17^{10}. — *præt. sg.* on þære þeode, þe hatte bresne Babilonia *Dan.* 172; Boitius se hæle ∼, se þone hlisan geþah *Met.* $1^{[illegible]}$; *pl.* under þam twam consulum, Tita and Publio hatton *Oros.* 2^{4}.

hāte *adv. fervide, calide, ardenter* ∼ *Gen.* 383, 810, *Sat.* 341, *Ph.* 17, *Ruin.* 39, *Jul.* 581, *Gu.* 1304, *Ps.* 104; me is þus torne on mode, ∼ on hređremunum *Jud.* 94; *superl.* þonne sunne hatost scined *Ph.* 209.

-hāte *s.* win-hāte.

hat-heort (*engl.* hot-hearted) *adj. iracundus, furiosus*; *nom.* ∼ *Wand.* 66.

hāt-heortnes *f. iracundia, furor, zelus*; *gen.* þonne hi gebolgene weordad, him wyrd on breostum inne beswungen sefa mid þæm swidan welme hatheortnesse *Met.* 25^{47}; *acc.* yrre and ∼ '*iram et furorem*': *Ps. Th.* 36^{8}.

hāt-hyge (-hige) *m. animus furiosus, furor*; *dat.* on þinum hat hige '*in furore tuo*'; *Ps.* 89^{7}.

hatian *odisse, odio insequi, infestare*: *præs. sg.* þe (*dich*) þæt wif feod, hatad under heofnum *Gen.* 912; ne ∼ he nan yfel '*malitiam non odivit*': *Ps. Th.* 35^{4}; þu hatast ealle þa þe unriht wyrcead '*odisti*': *Ps. Th.* 5^{5}; *pl.* hatiađ *Ps. Th.* 33^{21}; *præt.* hu se gudsceada (Grendel) Geata leode hatode and hynde *B.* 2319; *inf.* no þy ær he þone headorinc hatian ne meahte ladum dædum *B.* 2466; he sceal þone monnan mode lufian and his unþeawas ealle hatian and ofsnidan, swa he swidost mæge *Met.* 27^{32}. — *s.* hettend.

hāt-wende *adj. torrens*; *acc.* hatwendne lyft *Exod.* 74.

-hāwe *adj. aspectu, visu*; hāwian *aspicere, spectare, conspicere, intueri* (*Ps. Th.* 13^{3}, 21^{16}, *Boeth.* 4), hāwere *spectator, fautor*. — *s.* earfod-hāwe.

hē *pron. pers. der 3. Person*; *nom. sg. m.* he bid a rice *Gen.* 7; þonne lete he his hine lange wealdan *Gen.* 258; ic mæg wesan god swa he *Gen.* 283; deore wæs he drihtne urum *Gen.* 261; *ähnlich*: he *Gen.* 31, 35, 41, 239, 248, 266, 275, 2345 *usw. Im Nachsatz ein vorangehendes* se þe *aufnehmend*: se þe him gelyfeđ to gode geoce, he þær gearo findeđ *Wald.* 2^{28} *und ähnlich*: *Sal.* 86. — *nom. sg. f.* hie wæs geweorc godes, þeah heo . . . bedroren wurde *Gen.* 822—823; þonne hio geornast bid, þæt heo afære . . . *Ps.* 89^{10}; heo *Gen.* 591, 608, 1017, 1455, 1479, 2235, *Jud.* 2, 3, *Gu.* 788, *Hy.* 10^{20}, *Sal.* (*A.*) 294—299, 446, 448, *Rä.* $32^{13\cdot14}$, 35^{6} *und sonst häufig*; hio *Cri.* 1667, *B.* 623, 1946, 1949, 1951, 2018, 2019, 2127, *Jul.* 106, *El.* 268, *Ps.* 108^{17}, *Sal.* (*A.*) 300, *Rä.* $32^{16\cdot21}$, 35^{7} *und öfter*; hie *Seel.* 133 (*Verc.*); hi *Cri.* 559; *hinter dem Subjekt pleonastisch, was besonders in der Prosa häufig ist*: ides unmæne heo þæt ærende onfeng freolice *Hy.* 10^{14}. — *nom. sg. n.* þu wast, gif hit is (*ob es so ist*) *B.* 272; næs hit lengra fyrst *B.* 134; forleton eorla gestreon eordan healdan, þær hit nu gen lifad *B.* 3168; hit eft gelimpeđ, þæt (*daß*) . . . *B.* 1753; þonne hit wæs renig weder *Rä.* 1^{10}; hit is se seolfa sunu wealdendes, wile up heonon . . . *Sat.* 396; *ähnlich*: hit *Gen.* 681, 683, 718—720, 723, 756, 825—826, 901, *Dan.* 147, 348, *Az.* 34 *und öfter*; hyt *B.* 2091, 2585 *und sonst*. — *gen. sg. m.* þær his aferan siddan ead bryttedon *Dan.* 672; his þæt þridde cneow *Dan.* 676; his fota sceamul *Ps.* 98^{5}; and his agen sunu *Gen.* 2884; *ähnlich*: his *Gen.* 241, 245, 250, 257, 282, 291, *Dan.* 513, *B.* 2723, *Ps.* 99^{3}, 104^{32}, *Hy.* 2^{6}, 9^{42} *und sonst oft*; hys *Hy.* 2^{11}; forþon his meahte synt (*sein ist die Macht*) *Ps.* 98^{10}; he us geworhte and we his syndon *Ps.* 99^{2}. — *gen. sg. f.* hyre brydguma *Jul.* 165; niđerweard wæs neb ∼ *Rä.* 32^{6}; *ähnlich*: hyre *Jud.* 127, *Jul.* 669, *Rä.* 21^{33}, 40^{23}, 57^{6}, 69^{1} *und sonst*; hire *Gen.* 2235 *usw.* — *gen. sg. n.* nu þu his hrinan meaht (*sc.* þæs leohtes) *Gen.* 616; hycgađ his ealle, hu ge hi beswicen! *Gen.* 432; hwæt ic his to hearmsceare habban sceolde (*dafür*) *Gen.* 829; *ähnlich*: his *Gen.* 258, 413, 561, 621, 635, 733, 833, *B.* 2579, *Dan.* 133 *und sonst*; *partitiv*: nu hæbbe ic his her on handa (*sc.* þæs ofætes) *Gen.* 678. — *dat. sg. m.* him (*ei*) *Gen.* 5, 124, 138, 172, 177, 181, 258, 261, 283, 678, *Dan.* 339, 491 *und öfter*; *auch* hym *findet sich*; þæt is se Abraham, se him (*cui*) . . . *Exod.* 380. — *dat. sg. f.* hire (*ei*) *Gen.* 589, 590, 602, 636, 652, 773, 1482, 2254, 2278, *El.* 223, 609, 860, 1022, *Ps.* 121^{3} *und öfter*; hyre (*ei*) *Jud.* 5, 97, 123, 124, 130, 175, 335, 343, *Jul.* 117, 233, 260 *und öfter*. — *acc. sg. m.* hine (*eum*) *Dan.* 244, 342, 493, *Gen.* 253, 499, 1276, *Sal.* 93—96 *usw.*; hyne *B.* 2184—2185, 2204, 2772 *usw.*; hiene *Sal.* (*A.*) 103, 118; se hine (*is quem*) *Rä.* 56^{15}. — *acc. sg. f.* hie (*eam*) *Gen.* 588, 601, 610, 793, 837, 2266, 2268, 2650, *Jud.* 4, *Rä.* 59^{4}, *An.* 982, 1156; hy *Jul.* 164, *Hy.* 1^{4}, *Gn. Ex.* 56; hig *Ps.* 114^{8}, *Hy.* $7^{4\cdot7}$; heo *El.* 1136, *Sal.* (*A.*) 447; hi *Jud.* 94, *Jul.* 77, *Ps.* 85^{3}, 86^{4}, 126^{2}. — *acc. sg. n.* hit *Gen.* 41, 259, 400, 427, 611, 679, 1325, *Exod.* 570 *und sonst*; hyt *B.* 3162; *auf ein folgendes Objekt hinweisend*: eal þu hit geþyldum healdest, mægen mid modes snyttrum

B. 1705; unc hit waldend heht Sodoma and Gomorra fyre gesyllan *Gen.* 2504; uton odwendan hit nu monna bearnum, þæt heofonrice, nu we hit habban ne moton! *Gen.* 403—404. — *nom. pl. m.* oft hea (= heo, hie) nyst strudon (he an yst *MS.*) *Rä.* 54^{10}; hie *Gen.* 19, 45, 187, 249, 285, 783, 840, 965, 975, *Exod.* 150, 387, *Dan.* 6, 8, 15, *Sat.* 335, *B.* 2630, *An.* 977, *El.* 496 *und sonst häufig*; hi *Az.* 102, 164, *Jud.* 15, 27, 30, 54, *Sat.* 378, 382, 451, 535, *B.* 1966, *Ps.* 56^{8}, *Met.* $19^{24 \cdot 26 \cdot 30}$, $19^{43 \cdot 45}$ *und öfter*; hy *Gn. Ex.* 57 *und sonst*; heo *Gen.* 71, 73, 77, 185, 243—245, 309, *Exod.* 146, *Sat.* 25, 27, 99, 312, 329, 345, 506, 541, *El.* 382, 555, *Ps.* 56^{7}, 102^{17}, *Rä.* 12^{6} *und öfter*; hio *El.* 166, 326, *Ps. C.* 56, 137 *usw.*; hig *B.* 1085, *Fin.* 42, *Ps.* 118^{16}, *Met.* 19^{11} *usw.*; þæt hi stopan up . . . weras of wæge *Rä.* 23^{19}; gewiton hie feower þeodcyningas . . , *Gen.* 1964 *und ähnlich*: hie þry *Dan.* 361; hi þry *Az.* 71; þær þri wæron, þæt hie a noldon hyra þeodnes dom þafigan *Dan.* 189. — *nom. pl. f.* hie *Jud.* 136, 140; heo *Sat.* 297; hi *Az.* 188, *Jud.* 134, 138, *Ps.* 77^{63}, *Met.* 11^{36}. — *nom. pl. n.* hio *Cri.* 322. — *gen. pl.* gesette yđum heora onrihtne ryne *Gen.* 166; on fryd hyra færspell becwom *Exod.* 135; swa ~ aldor dyde *Dan.* 183; *ähnlich*: hyra *Gen.* 318, 327, *Exod.* 131, *Dan.* 185, 343, 436, 457, 675, *Az.* 33, 60 *und öfter*; heora *Gen.* 1546, 2418, 2780, *Exod.* 509, *Dan.* 234, 240, 317, 455, *Jud.* 38 *und sonst häufig*; hiera *Dan.* 10, *B.* 1164; *partitiv*: hiora in anum *B.* 2599; ~ gehwædrum (æghwylc) *B.* 2994, *Met.* 11^{33}; þeah heora fea lifigen *Dan.* 326. — *dat. pl.* him (*iis*) *Gen.* 28, 46, 53, 69, 86, 1207, 1716, *Dan.* 186, 199, 204, 209, 316 *und sonst häufig*; hym *B.* 1918 *usw.*; heom *Exod.* 586, *Sat.* 22; him dryhtnes wæs bam on breostum byrnende lufu *Gen.* 190; ~ eallum *Exod.* 261; gif him modheapum mægen swidrode *Exod.* 242; þæt him Abrahame ænig ne weard bearn gemæne (*ihr und Abraham*) *Gen.* 2215. — *acc. pl. m.* hie (*eos*) *Gen.* 252, 327, 406, 647, 943, 1396, 1691, *Dan.* 17, 29, 233 *und sonst häufig*; hi *Gen.* 433, *Ps.* 106^{29}, *Met.* 19^{33} *und sonst*; hy *Az.* 165 *usw.*; heo *Gen.* 239, 308, 310, *Sat.* 67, 309, 445, 615 *und sonst*; hig *B.* 1770, *Ps.* 98^{9}, 106^{24}, 131^{12}, *Sal.* 192. — *acc. pl. f.* hie *Sat.* 639; hig *Hy.* 7^{89}. — *acc. pl. n.* hie *Gen.* 96; heo *El.* 254; hy *Cri.* 325; hig *Hy.* 9^{21}.

Reflexiv: *gen. sg. m.* þegn winedryhten his wætere gelafede *B.* 2722; he wæs upp ahafen in ∾ þa miclan meahta spede *Cri.* 652; mid handum ∾ *Gen.* 748; mid ∾ sylfes miht *Exod.* 9; sceolde ~ wite habban *Gen.* 296; cwæd þæt ∾ lic wære . . . *Gen.* 265; *ähnlich*: his *Gen.* 57, 58, 64, 80, 149, 207, 251, 262, 274, 473, 1593, 1661, 2441, 2792, 2866, 2930, *Exod.* 27, 433 *und öfter*; þa wæron monige, þe his mæg wridan (*für* heora!) *B.* 2982; breodad he and bælced, bod his sylfes (*jactatur de se ipso*) *Mod.* 28. — *gen. sg. f.* wif unhyre hyre bearn gewræc *B.* 2121; me þæt wif sægde hire wordum selfa *Gen.* 2648; mid lacum ∾ *Gen.* 1472; hiere sylfre suna *El.* 222; *ähnlich*: hire *Gen.* 591, 654, 2243, 2260, 2612, *El.* 1200 *usw.*; hyre *Ps.* 57^{4}, *Rä.* 21^{34}, 34^{8} *usw.* — *dat. sg. m.* and him selfa sceaf reaf of lice (*sibi*) *Gen.* 1564; cwæd þæt ~ tweo þuhte, þæt he . . . *Gen.* 276; het to ∾ cnihtas gangan *Dan.* 431; he let hine swa micles wealdan hehstne to ∾ *Gen.* 254; and ∾ þa wic geceas *Gen.* 1052; *ähnlich*: him *Gen.* 62, 99, 273, 458, 864, 1118, 1577, 1829, 1865, 1867, 2025, 2028, 2030, 2057, 2233, 2601—2602, 2646, 2666, 2672, *Exod.* 183, *Jud.* 53, 96 *und sonst*; *fast pleonastisch*: oder him ongan wyrcan segn and side hyrnan *Sal.* 452; sceal wesan him on wynne *Gen.* 367; wand him ymbutan þone deades beam *Gen.* 491; wiste ~ spræca fela *Gen.* 445; ~ þa Azarias hleodrede *Az.* 1; hæfde ~ on handa . . . *Wald.* 2^{12}; se þe ∾ to þam halgan helpe gelyfed *Wald.* $2^{..}$; gewat ~ þa sæwong tredan *B.* 1963; wudu mot ~ weaxan *Hy.* 4^{101}; *ähnlich*: him *Gen.* 240, 259, 446, 447, 762, 1049, 1730, 1920, 2018, 2161, 2881, 2926, *Exod.* 154, 366, 409, *Dan.* 441, *Cri.* 260, 533, 1507, *An.* 1243, *Ps.* 91^{12} *und öfter*; *dat. sg. f.* het hire togeanes gan . . . *Jud.* 149; gode þancode, þæs ~ se willa gelamp *El.* 962 *und ähnlich*: *El.* 1070; gewat hyre west þonan *Rä.* 30^{1}; sum heo hire on handum bær *Gen.* 636; *ähnlich*: hire *Gen.* 307, hyre *Rä.* 32^{11}, wolde hyre bur atimbran [illegible] *Rä.* 30^{5}. — *acc. sg. m.* cwæd þæt hine his hyge speone, þæt he . . . onguune *Gen.* 274; *ähnlich*: hine *Dan.* 122 *und sonst*; *sich*: ahof hine wid his hearran *Gen.* 263; þe ∾ ne warnad *Gen.* [illegible]

ähnlich: hine *Gen.* 442, 491, 493, 1521, 1572, 1583, 1784, 1941, 2864, *Cri.* 1166, *Ph.* 106, 111, *Gu.* 302, *Sal.* 115 *und öfter*: hyne *Jud.* 44, *B.* 2593, 2976 *und sonst*; heht hine geonge twegen mid siđian (*secum ire*) *Gen.* 2867. — *acc. sg. f.* and hi deafe ded (*se surdam reddit*) *Ps.* 57[4]; *ähnlich*: hi *Seef.* 103, hio *Cri.* 1668; hat siđian Agar ellor and Ismael lædan mid hie (*secum*) *Gen.* 2785. — *nom. pl. m.* cwædon, þæt heo . . . woldan (*ipsi*) *Gen.* 47; *ähnlich*: hie *Gen.* 335, 851, *Dan.* 201; heo *Sat.* 499, *El.* 571; hio *El.* 324; hig *B.* 1596. — *gen. pl.* þenden þæt folc mid him hiera fæder wære healdan woldon *Dan.* 10; bare hie gesawon heora lichaman *Gen.* 784; þæt hie drihtnes ∾ willan bræcon *Gen.* 685; and hyra sylfra feorh *B.* 2040; *ähnlich*: heora *Gen.* 13, 16, 323, 336, 768, 1852, *Exod.* 572, *Jud.* 56 *und öfter*; hyra *Gen.* 288, *Dan.* 190 *und sonst*; heora begra æhte *Gen.* 1893; drugon ∾ selfra ecne unræd *Gen.* 1936 *und ähnlich*: *Gen.* 24. — *dat. pl.* þæt hio Criste herdon and hiom lif mid him langsum begeton *Ps. C.* 57; sæton him æt wine *Dan.* 696; and ondredon ∾ *Gen.* 861; and ∾ þær wif curon *Gen.* 1250; gewiton ∾ . . . *Gen.* 2397; *ähnlich*: him *Gen.* 442, 767, 1258, 1663, 1736, 1303, 2669, *Exod.* 69, 238, 319, *Dan.* 65, 197 *und öfter*; þæt þær gelađe mid him leng ne mihton geseon tosomne *Exod.* 206. — *acc. pl. m.* gecwædon, þæt hie . . . ne gebædan mihte (*ipsos*) *Dan.* 202; *ähnlich*: hie *Gen.* 849 *und sonst*; and hi mid wrađum wordum trymmađ (*sich*) *Ps.* 63[4].

Der gen. des Pronomens von seinem Regens getrennt: waldend his heofona heahcyning honda arærde *Gen.* 49; hyld hæfde his forlorene *Gen.* 301; ođer his to eorđan elnes tilode *Gen.* 972; on þam wicum his fæder Abrahames feorh gesealde *Gen.* 1738; he gelædde bryd mid bearnum under burhlocan in Sægor his *Gen.* 2538; *ähnlich*: *Men.* 172, *Gu.* 66.

þa gode his naman neode cigdan *Ps.* 98[6]; *vgl. nhd.* 'dem Mann sein Name' = *des Mannes Name.*

hēa, hēa-burg *s.* hēah, hēah-burg.

hēa-dūn *s.* hēah *Nr.* 1 *acc. sg. und acc. pl.*

heador, heađor, hador *n. receptaculum* (*vgl. got.* hēþjō *Kammer*); *dat.* hafađ mec on headre *Rä.* 66[3]; healdeđ me on headore *Rä.* 21[13]; *acc.* siđđan æfenleoht under heofones hador beholen weorđeđ *B.* 414. — *s.* ge-headorian.

ge-**headorian** *cohibere, coarctare, coangustare*: *part.* hafađ swa geheadorad heofona wealdend utan befangen ealle gesceafta, geræped mid his racentan *Met.* 13[6] *und ähnlich*: geheađerod *Met.* 11[31]; hergum ∾ hellbendum fæst *B.* 3072; (se wind) eft semninga swige gewyrđeđ in nedcleofan nearwe geheađrod, þream forþrycced *El.* 1276.

heađu, heađo *Kampf. nur in Zusammensetzungen*: *s. Grimm Myth.* 204 *und vgl. skr.* çatru *hostis*, çātayāmi *cædo.*

heađu-byrne *f. lorica bellica*; *nom.* heađobyrne *B.* 1552; *acc. sg.* heađubyrnan *Cræ.* 64.

heađu-dēor *adj. fortis vel strenuus pugnæ*: *nom. sg. m.* heađodeor *B.* 688; *dat. pl.* heađodeorum *B.* 772.

heađu-fremmende *pugnans*; *nom. pl.* heađofremmende *El.* 130.

heađu-fȳr *n. flamma pugnatoria sc. draconis ignivomi*; *gen.* heađufyres *B.* 2522; *inst. pl.* wæs þære burnan wælm heađofyrum hat *B.* 2547.

heađu-geong *adj. jung zum Kampf?* *nom.* heađogeong cyning (hearo- *MS.*? *Hick.*) *Fin.* 2.

heađu-glem *m. vulnus*; *gen. pl.* heađoglemma feng, deopra dolga *Rä.* 57[3]. — *vgl.* glemm *macula*: *Off. reg.* 15 (*Lye*) *und engl.* 'glam *a wound or sore*': *Halliw. Dict.*

heađu-grim *adj. sævus*; *nom.* norđan wind heađogrim and hwearf *B.* 548; fyrdraca ræsde on þone rofan hat and ∾ *B.* 2691; *acc.* hungur heađugrimne heardne geþoledan *Ps.* 145[6].

heađu-helm *m. galea bellica*; *acc.* heađohelm *B.* 3156.

heađu-lāc *n. pugna*; *gen* heađolaces hal *B.* 1974; *dat.* æt heađolace *B.* 584.

heađu-līđende *nauta*; *nom. pl.* heađoliđende *B.* 1798; *dat. pl.* heađoliđendum *An.* 426; sæmannum, ∾ *B.* 2955.

heađu-lind *f. tilia bellica i. e. scutum tileaceum*; *acc. pl.* heowon heađolinde *Ædelst.* 6.

heađu-mære *adj. bello clarus*; *acc. pl.* (*voc.*?) hatađ heađomære hlæw gewyrcean beorhtne æfter bæle æt brimes nosan! *B.* 2802.

heađu-ræs *m. pugnæ impetus*; *nom.* heađoræs *B.* 557; *gen. pl.* heađoræsa *B.* 526; *acc. pl.* heađoræsas *B.* 1047.

headu-rēaf *n. vestis bellica*; *acc. pl.* headoreaf *B.* 401.

headu-rinc *m. vir bellicosus*; *gen.* headorinces *Jud.* 179; *acc.* headorinc *B.* 2466; *nom. pl.* headorincas *Exod.* 241, *Jud.* 212; *gen. pl.* headorinca *Met.* 9^{45}; *dat. pl.* headorincum *B.* 370.

headu-rōf *adj strenuus pugnae*; *nom.* headorof *B.* 381, 2191; *gen.* headorofes (*Phönix*) *Ph.* 228; *pl.* headurofe *Men.* 14 *und* headorofe *B.* 864.

headu-sceard *vom Kampfe schartig?* *nom. pl.* ac him (hine?) irenna ecga fornamon, hearde headoscearde homera lafe, þæt he wundum stille hreas on hrusan (*oder* -scearpe?) *B.* 2829.

headu-sēoc *adj. in pugna vulneratus*; *dat. sg.* wundum dryhtne headosiocum *B.* 2754.

heado-sigel *m. sol*; *nom.* headosigel *Rä.* 72^{16}.

headu-stēap *adj. kriegerisch hoch*; *nom.* headosteapa *B.* 1245; *acc.* headosteapne helm *B.* 2153.

headu-swāt *m. cruor in pugna effusus*; *dat. sg.* headoswate *B.* 1606; *inst.* ecg wæs iren, ahyrded headoswate *B.* 1460; *gen. pl.* swa þæt blod gesprang, hatost headoswata (*sc. von Grendels Mutter*) *B.* 1668.

headu-sweng *m. ictus bellicus*; *dat.* æfter headuswenge *B.* 2581.

headu-torht *adj. in bello clarisonus*; *nom.* stefn in becom headotorht hlynnan under harne stan (*sc. die Herausforderung zum Kampf*) *B.* 2553.

headu-wæd *f. vestis bellica*; *inst. pl.* headowædum *B.* 39.

headu-wælm, -welm, -wylm *m. aestus atrox*; *dat. sg.* of þam headuwylme (*e purgatorio*) *El.* 1305; *acc.* wite þoliad, hatne headowelm helle to middes, brand and brade ligas *Gen.* 324; *inst.* se þa burh oferbrægd blacan lige, hatan headowælme *An.* 1544; *nom. pl.* wæron headowylmas heortan getenge, mihtmod wera *Exod.* 148; *gen. pl.* headowylma bad, ladan liges *B.* 82; þæt eow in beorge bæl fornimed, hattost headowelma and eower hra bryttad lacende lig *El.* 578; *acc. pl.* ær he bæl cure, hate headowylmas *B.* 2819.

headu-wērig *adj. kampfmüde*; *dat. sg.* æt þus headowerigan *Wald.* 2^{17}.

headu-weorc *n. belli opus*; *acc.* heht þa þæt headoweorc to hagan biodan (*melden*) *B.* 2892.

headu-wylm s. headu-wælm.

hēaf *m. planctus, ploratus, lamentatio, ululatio, luctus*; *nom.* hordwearda hryre ~ wæs geniwad *Exod.* 35; wop and ~ *Gu.* 1020; *acc.* þurh wop and ~ on woruld cennan *Gen.* 923; ~ in helle habban *Gu.* 588; sceoldon wop þrowian, heaf under heofonum *Sal.* 467; minne ~ and mine seofunga '*planctum meum*': *Ps. Th.* 29^{11}; *inst.* nales þæt heafe bewinded ne huru wæl weped wulf se græga *Gn. Ex.* 150. — s. helle-heaf.

hēafan (?) s. heofan.

hēa-fæder s. hēah-fæder.

be-**hēafdian** (*altn.* hǫfda) *decollare*; *part.* beheafdod *Jud.* 290.

heafo s. hæf.

heafoc s. hafoc.

hēafod, hēafud (*ahd.* houbit, *engl.* head) *m. n. caput, Haupt*; *nom. sg.* heafod *Cri.* 1435, *B.* 1648, *Rä.* 16^{1}, 62^{5}, 87^{1}; þæt ~ *Jud.* 110, *Seel.* 109, *Ph.* 293; he is ~ ealra heahgesceafta *Gen.* 4; þæt þu ~ sie healle mærre *Cri.* 4; ealra cyninga help and ~ *Hy.* 7^{12}; Wyrd, weana wyrtwela, wopes ~ *Sal.* 444. — *gen.* heafdes *Ps.* 59^{6}, 107^{7}, *Rä.* 54^{9}; ~ segl (*oculum*) *An.* 50; eagan, halge ~ gimmas *Gu.* 1276. — *dat.* heafde *Ph.* 604, *B.* 2290, 2973, *An.* 1425, 1474, *Ps.* 68^{4}, 132^{2}, 140^{5}, *Rä.* 22^{12}, $41^{98.102}$; þu me gesettest him to ~ '*constitues me in caput gentium*': *Ps. Th.* 17^{43}. — *acc. sg.* heafod *Gen.* 444, *Sat.* 382, *Cri.* 1126, *Seel.* 122, *Wand.* 43, *B.* 48, 1639, *Ps.* 109^{6}, 139^{9}, *Rä.* 59^{6}, 66^{1}, 79^{2}; þin (mun) ~ *Gen.* 912, *Cri.* 1445, *Rä.* 26^{2}; þæt dracan ~ *Ps.* 73^{13}; hus þæt hearde ~ *Ps.* 73^{14}; settest us mænige men ofer ~ *Ps.* 65^{10} *und ähnlich*: *Ps.* 138^{7}; and heora ~ wid þe hofan swide '*extulerunt caput*': *Ps.* 82^{2}; and hiora ~ hebbad *Ps.* 109^{8}; sona hig wegdan, hrerdan heora ~ '*moverunt capita sua*': *Ps.* 108^{25}. — *inst.* heafde beceorfan, beneotan, biheawan (*decollare*) *B.* 1590, 2138, *Ap.* 46, *Jul.* 295, 604; ~ onhæfded (*gekoppelt mit dem Kopfe*) *Ph.* 143; wille þæt ende hol mid his hungelian ~ [illegible] *Rä.* 45^{7}. — *gen. pl.* heafda *Rä.* 81^{1}. — *dat. pl.* setton him (*sibi*) to heafdon hilderandas *B.* 1242; þa þe him (*gel*)*bust* godes egsa hleonad ofer heafdum *Gu.* 44; gestodon him æt his heafdum ~ *Kr.* 63; of edwittes yda ~ *Sal.* 29. — *acc. pl.* heafdu *Sat.* 264, *Rä.* $37^{[illegible]}$; [illegible] heora ~ *Ps. Th.* $21^{[illegible]}$; heafdas [illegible] gesceaned '*capita inimicorum*': *Ps.* $67^{[illegible]}$. — *inst. pl.* [illegible] heafdum [illegible]

togeanes *Gen.* 237; wit him noldon on heofonrice hnigan mid ~ þurh geongordom *Gen.* 742. — *In den Ps. Ster.* heafud *n.* (*pl.* heafud *und* heafudu), *nur einmal* 82[5] heofud: *Form* hæfet, hæfed (hæfde) *findet sich in Rieger Leseb.* 125[14], 143[14]: '*anciput* forheafod, *occiput vel poster* æfteweard hæfod': *Wr. gl.* 42; '*limites* hafudland, *decumanus* tiode hafud-æcer': *ib.* 38; hafudland *headland, promontorium, limes* (*Lye*). — *s. H. Z.* I, 136 *und* wulfheafod-treo.

hēafod-beorg *f. capitis defensio*; *acc. sg.* ymb þæs helmes hrof heafodbeorge wirum bewunden wala utan heold *B.* 1030.

hēafod-beorht *adj. capite splendidus*; *acc.* heafodbeorhtne *Rä.* 20[2].

hēafod-gerīm *n. Kopfzahl*; *gen.* on greot gefeoll se hyhsta dæl heafodgerimes Assyria ealdordugude *Jud.* 309.

hēafod-gim *m. f. capitis gemma, oculus*; *dat. sg.* heafodgimme *Gen. Ex.* 44; *acc. pl.* eagena gesihd, heafodgimme *An.* 31; *inst. pl.* heafodgimmum *Cri.* 1331.

hēafod-gold (*altn.* hǫfudgull) *n. diadema, corona*; *acc.* and him sylst ~ to mærde '*coronasti eum*': *Ps. Th.* 8[6].

hēafod-lēas *adj. capite destitutus*; *nom.* ~ *Rä.* 15[10].

hēafod-mǣg *m. cognatus principalis vel proximus* (*wie altn.* hǫfudniði); *gen. pl.* þenden he hyrde wæs heafodmaga *Gen.* 1200; þa wearđ Jafeđe geogođ afeded, hyhtlic heordwerod ~, suna and dohtra *Gen.* 1605; *dat. pl.* þinum brođrum, heafodmægum *B.* 588.

hēafod-māga *m. cognatus principalis vel proximus* (*wie altn.* hǫfuđniđi); *acc. sg.* heafodmagan (*fratrem tuum*) *An.* 944.

hēafod-segn *s.* eafor-hēafodsegn.

hēafod-swīma *m. capitis vertigo, ebrietas*; *nom.* þa him on hredre ~ heortan clypte *Gen.* 1568.

hēafod-sȳn, -sīen *f. capitis visus, oculi*; *acc.* þær (on gealgan) him hrefn nimed heafodsyne *Wy.* 36; *nom. pl.* anra gehwilcum fæste forsæton heafodsiena (*wurden mit Blindheit geschlagen*) *Gen.* 2490.

hēafod-weard *m. custos vel dominus principalis*; *acc.* yrre gebrohtan heora ∾ holdne on lande '*deum excelsum*': *Ps.* 77[19]; *nom. pl.* þæs herefolces heafodweardas *Jud.* 239.

hēafod-weard *f. capitis custodia, Totenwache*; *acc.* he healded heafodwearde leofes and lades *B.* 2909. — *vgl.* hafalan hydan *B.* 446 *und altn.* halda hǫfuđvǫrđ um einan *Sturl.* 5, 11[1].

hēafod-wīsa *m. dux principalis*; *nom.* ~ *Gen.* 1619.

hēafod-wod *f. vox capitis*; *inst.* ic þurh mud sprece mongum reordum, wrencum singe, wrixle geneahhe heafodwode, hlude cirme *Rä.* 9[2].

heafod-wylm *m. capitis profluvium i. e. lacrime*; *nom.* þa wæs wopes hring, hat ~ ofer hleor goten, tearas feollon ofer wira gespon *El.* 1133.

heafola, hafola *m.* κεφαλή, *caput*: *skr.* kapāla *cranium* (*s. H. Z.* I, 136, XI, 77—99); *gen.* ne hedde he þæs heafolan *B.* 2697; *dat.* leohte gefegun, þe of þæs hælendes heafelan lixte *Cri.* 505; he him of dyde helm of hafelan *B.* 672; þæt hire on ∾ hringmæl agol grædig gudleođ *B.* 1521; sloh hildebille, þæt hyt on heafolan stod *B.* 2679; *acc.* no þu minne þearft hafalan hydan *B.* 446 (*s.* heafodweard *f.*); ær he þær in wille hafelan [hydan] *B.* 1372; se hwita helm ~ werede *B.* 1448; þonne we on orlege ∾ weredon (*plur.*?) *B.* 1327; from þæm holmclife ∾ bæron (*Grendels Haupt*) *B.* 1635 (*vgl. v.* 1639) *und ebenso*: þone ~ *B.* 1614; þone ~ heorodreorigne *B.* 1780; syđđan hie Ascheres on þam holmclife heafelan metton *B.* 1421; ∾ onhylde (*neigte das Haupt*) *Gu.* 1244; woldon on þam hysebeordre (*puero*) heafolan gescenan, garum agetan *An.* 1144; *nom. pl.* heafelan (eadigra) lixad þrymme biþeahte, þeodnes cynegold sodfæstra gehwone sellic glenged *Ph.* 604; hafelan multon (*sc. in rogo*) *B.* 1120. — *s.* wīg-heafola.

hēah, hēh (*got.* háuhs, *as. ahd.* hōh, *altn.* hār) *adj. altus, sublimis, celsus, excelsus*; 1. *räumlich hoch der Ausdehnung nach, auch hoch oben befindlich*; *nom.* þa on dunum gesæt heah mid hlæste holmærna mæst *Gen.* 1422; witrod (*acc.*) gefeol ∾ of heofonum handweorc godes (*die hohen Wassermauern*) *Exod.* 492; se beam geweox ∾ to heofonum *Dan.* 564; ∾ horngestreon (*pinnacula*) *Ruin.* 23; sele hlifade ∾ and horngeap *B.* 82; ∾ and brad (*tumulus*) *B.* 3158; þær getimbrad wæs tempel dryhtnes ∾ and horngeap *An.* 668; hige gelicast, þæt her on huses þæce ∾ aweaxed *Ps.* 128[4]; Davides hus, þæt on heofonum sited ∾ gestađelod *Ps.* 121[3]; þin heahsetl is ~ and mære *Hy.* 7[39]; ∾ stonde ic on bedde *Rä.*

26^{4}; þe swa wrætlice þe wege stonde ~ and hleortorht *Rä.* 69^{6}; se me ær þe healfe ~ eardade *Rä.* 85^{20}; ~ hlodgecrod (*nubes*) ***Rä.*** 4^{63}; hu **heh** and deop hell inneweard seo *Sat.* 707; se **hea** beam *Ph.* 447; þeos ~ lyft *Rä.* 8^{4}. — *gen.* **hean** landes (huses) *Gen.* 2898, *B.* 116; þæs ~ landes *Gen.* 2854; **heare** dune *Gen.* 2594. — *dat.* from stæde **heaum** *Rä.* 23^{19}; of, on **hean** rodore (beame, gealgan, huse) *Dan.* 236, *Wy.* 21, *Jul.* 482, *Ps.* 72^{6}; of, to þam **hean** stole (hofe, selde, beorge) *Gen.* 300, 1489, 2456, *Sat.* 202, *Ps.* 120^{1}; of þam ~ halgan setle *Ps.* 101^{17}; of his ~ rice *Gen.* 545; træfe (sele) þam ~ *Jud.* 43, *B.* 713, 919, 1016, 1984; þære (þisse) ~ byrig *Dan.* 38, 54, 206. — *dat. n. subst.* he teofenede deop wid **hean** *Sch.* 83; he me gehyrde on ~ and brædu (on hearr brædu *MS.*) '*in latitudine*': *Ps.* 117^{5}; hu weorded þis cud gode odde þeos gewitnes weorded in **heagum** '. . . *et si est scientia in excelso*' (= on heahdu) *Ps.* 72^{9}. — *acc. m.* **heane** munt (hrof, steort, stan) *Met.* 7^{4}, 24^{3}, *Rä.* 79^{2}, *Ps. Th.* 26^{6}; his horn ahafen ~ on mihtum *Ps.* 88^{21}; **heanne** hrof (weall, beam, holm, stan) *Dan.* 442, *Jud.* 161, *Sat.* 17, *Cri.* 678, 1447, *Wand.* 82, *Ph.* 112, 171, 202, *B.* 983, *Jul.* 228, 309, *El.* 424, 983; on swide ~ stan *Ps. Th.* 39^{2}; on gealgan ~ *Kr.* 40; þone (þisne) **hean** heofon *Gen.* 476, 736, *Rä.* 41^{22}; þam odrum stede, þe we ær cudon ~ on heofonrice *Gen.* 358; beorh þone ~ *B.* 3097; *unflektiertes m.* þær he holtes hleo **heah** gemeted *Ph.* 429. — *acc. f.* on þa **hean** lyft (burh) *Gen.* 1401, *Dan.* 666, *Gu.* 383; **hea** dune *Gen.* 2877. — *acc. n.* ofer **heah** wæter *Gen.* 1451; þu þæt fær gewyrc fiftiges wid, þrittiges ~ . . . elngemeta! *Gen.* 1308. — *inst.* **hea** hornscipe *An.* 274. — *nom. pl.* **hea** (wæron) healle *B.* 1926; wæron ofras ~ *Rä.* 23^{7}; ~ holmas (duna, beorgas) *Az.* 117, 123, *Dan.* 383. — *dat. pl.* **heaum** ceolum (*navibus*) *Met.* 21^{11}; on **hean** muntum *Ps.* 103^{17}. — *acc. pl.* **hea** beorgas (dune, hlincas) *Gen.* 1387, *Cri.* 717, *Rä.* 4^{24}; **hean** streamas, sealtyda gelac *Seef.* 34; **heah** heofona gehlidu *Gen.* 584; ~ hofu *Bo.* 7; swegltorhtan seld . . . ~ on heofonum *Gen.* 97. — *compar.* is þæt torhte lond twelfum **herra** fædmrimes, þonne . . . (*um zwölf Klaftern höher als* . . .) *Ph.* 28; *f.* **hyrre** ic eom heofone *Rä.* $41^{?}$; to gyrwanne godlecran stol **hearran** on heofne *Gen.* 282; hu he strenglicran stol geworhte **heahran** on heofonum *Gen.* 274. — *superl.* nu se (stan) is geworden hwommona **heagost** '*factum est in caput anguli*': *Ps.* 117^{21}; þæt hit on holte **hyhst** geweaxe *Met.* 13^{52}; **heahst** and haligost (*templum*) *Exod.* 394; þæs **hehstan** heofonrices *Ps.* 90^{1}; on þam ~ heofna rice *Gen.* 512; þone ~ heofon *Met.* 24^{29}; and he hi (Sion) þa ~ her stadelade *Ps.* 86^{4}; to þam **hyhstan** hrofe (*ad cœlum*) *Cri.* 749.

2. *excelsus, altus, insignis, amplus, magnus, præcipuus, gravis*; *nom.* (*voc.*) **heah** (*deus, Christus*) *Rä.* 12^{9}; engla þeoden . . ., ~! *Gen.* 2644; ~ heofoncyning (hordes weard) *deus*: *Gen.* 463, *Sch.* 39; boca lareow (*Christus*), ~ hygefrofre and halig gast *Hy.* 9^{13}; ~ and halig heofoncund þrynes! *Cri.* 379; he wæs upp hafen ~ and halig ofer heofona þrym *Cri.* 653; þu ana eart ofer ealle ~ eordbuende '*altissimus*': *Ps.* 82^{14}; gode, þe on heofenum is ~ eardiende *Ps.* 135^{27}; ~ Healfdene *B.* 57; ~ wæs þæt handlean *Exod.* 19; drihten, **hea**! *Ps.* 91^{7}; ~ god '*deus excelsus*': *Ps.* $77^{?}$ (s. hēah-god); seo ~ rod *Cri.* 1065. — *acc. m.* **heahne** god *Ps.* 144^{1}; **heanne** god *Ps.* 77^{56}; þec ealle æspryngе, ece dryhten, ~ hergen! *Az.* 135; hæfde ic ~ had *Reim.* 15; ~ blæd *Ph.* 391; **heane** anwald *Met.* 29^{2}; hie him wisdom sceoldon wordum cydan, higecræft ~ þurh halig mod *Dan.* 98; þone **hean** cyning *Dan.* 198; hi hine on cyrcean ~ ahebbad '*exaltent eum*': *Ps.* 106^{31}; þone **heaan** dæg (*diem sanctum, Sabbath*) *Hy.* 9^{27}. — *acc. n.* heht þæt segn wegan **heah** gehwilcne (*das heilige Siegeszeichen*) *Gen.* 2371; ~ hordmægen *Dan.* 675; (he) yrre ne læted æfre gewealdan ~ in hredre *Fæ.* 84; **hea** rice *Dan.* 671; in þæt ~ seld *Dan.* 722. — *nom. pl.* **hea** mihte handa þinra *Ps.* $88^{?}$. — *gen. pl.* þara **hean** handa halgan drihtnes *Ps.* 76^{9}. — *inst. pl.* **heagum** þrymmum *Gen.* 8; **heahum** mihtum (heanum *MS.*) *Rä.* 2^{1}. — *compar.* cwæd þæt his hergas (*Götzen*) **hyrran** wæron and mihtigran mannum to fride þonne ece drihten *Dan.* 719. — *superl.* mægena heofoncyninga **hyhst** *Dan.* 6, 108; brogna ~ (*terrorum maximus*) *Dan.* 23; bid him eordwela ofer þæt ece lif hyhsta ~ *Gu.* 34; þæt he god wære **hehst** and haligost *Met.* $26^{?}$; þa his (Nerones

rice wæs ~ under heofonum *Met.* 9^{4}; se heahsta (*deus*) *Ps.* 112^{4}; hehsta heofones waldend *Gen.* 300; dryhten hea, ~ bist heofonrices weard! *Ps.* 91^{7}; se ~ dema (*deus*) *Jud* 94; se ~ (*sc.* engla, *Lucifer*) *Gen.* 344; þin nama is ofer eall nida bearn se ~ hæleda cynnes *Ps.* 65^{3}; se hyhsta ealra cyninga cyning *Cri.* 1682; se ~ dæl heafodgerimes (*maxima pars*) *Jud.* 309; þæt hehste god *Met.* 20^{11}, 29^{75}; þæt hyhste mægen *Rä.* 81^{12}; þæs hehstan (*dei*) *Hy.* 9^{29}; þæs ~ deman *Jud.* 4; þæs ~ brogan (*summi terroris*) *Jud.* 4; þæs heahstan (*dei*) *Ps.* 106^{10}; þæs hyhstan (*dei*) *Jul.* 446; ic frumbearn ford asette ofer eorđcyningas ealra heahstne '*excelsum præ regibus terræ*': *Ps.* 88^{24}; let hine swa micles wealdan hehstne to him on heofona rice *Gen.* 254; his naman þone heahestan hæleda cynnes *Ps.* 91^{1}; þone hehstan heofones wealdend (god) *Gen.* 260, *Met.* 26^{44}; þa ~ miht *Sat.* 694; þone hyhstan cyning *Jul.* 716; hy þy ~ beod þrymme geþreade *Gu.* 44; þa ~ on heofonum Cristes þegnas *Cri.* 282; he his honda aræerde hehste wiđ þam herge *Gen.* 51.

3. *elatus, superbus*; *compar.* weard him hyrra hyge þonne gemet wære *Dan.* 491; ? þæt hie þære geþeahte wæron hæftas hearan . . ., þat þis [hæđengyld] hegan ne willad *Dan.* 206. — *s.* heofon-, ofer-, up-hēah.

hēah, hēa *adv.* (*vielleicht jedoch zum Teil adj.*) *hoch*; storm up gewat heah to heofonum, herewopa mæst *Exod.* 460; þonne bryne stiged ~ to heofonum *Ph.* 521; ~ ofer hæleđum holmweall astah *Exod.* 467; geseah Babilone burh ~ hlifigen *Dan.* 603; se sceal ~ hlifian *B.* 2805; ne stanclifu ~ hlifiađ *Ph.* 23; him asetton segn gyldenne ~ ofer heafod *B.* 48; he siomian geseah sega eallgylden ~ ofer horde *B.* 2768; hwæđre his meahta sped ~ ofer heofonum halig wunade *Ph.* 641; his mod astah ~ fram heortan *Dan.* 598. — (þæt fær) hea wæs ahafen on þa hean lyft (heo *MS.*) *Gen.* 1401; þara beorga, þe her ~ hlifiađ *Ph.* 32; sona swa seo sunne sealte streamas ~ oferhlifađ *Ph.* 121; gif ic on heofonas up ~ astige *Ps.* 138^{6}; het he þa widan duru wolcen ontynan ~ of heofonum and hider rignan *Ps.* 77^{25}; ne ahebbađ ge to ~ eowre hygeþancas '*in altum*': *Ps.* 74^{5}. — *superl.* on þam (monde) gim astihđ on heofonas uphyhst on geare *Men.* 110.

heah-beorg (*vgl. altn.* há-fiall) *m. mons altus*; *acc. pl.* heahbeorgas *Ps.* 94^{4}.

heah-bliss *f. exsultatio*; þæt byd ~ heortan minre *Ps.* 118^{111}.

hēah-boda *m. archangelus*; *acc. sg.* his heahbodan (*Gabriel*) *Cri.* 295.

hēah-, hēa-burg (*altn.* há-borg) *f. arx excelsa, metropolis*; *acc.* heahburg *Gen.* 2517; hamas and heaburh *B.* 1127; *dat.* to þære heahbyrig *Dan.* 699; *acc. pl.* heabyrig *Gen.* 1821.

hēah-casere *m. summus imperator*: þu gewurđod eart on heofonrice ~ *Hy.* 7^{60}.

hēah-clif (*altn.* há-klif) *n. alta rupes*: *nom. pl.* heahcleofu *Cri.* 979.

hēah-cræft *m. ars superior vel eximia*: ne wat ic mec beworhtne wulleflysum hærum þurh ~ (đerh hehcræft *Leyd. Cod.*) *Rä.* 36^{4}.

hēah-cyning *m. rex altissimus*; *nom. acc. voc.* ~ (*deus, Christus*) *Gen.* 172, *Ph.* 129, 483, *Ps.* 118^{146}, *Sal.* 173, *Rä.* 41^{38}; heofona, heofones ~ *Gen.* 50, 1025, 2165, *Dan.* 626, *Cri.* 150, 1340, *Ph.* 446, *An.* 6, *Hy.* 6^{15}; ~ heofones *Dan.* 408; heofena heahkyning *Hy.* 3^{50}; hiofena heahcyninc *Hy.* 8^{42}; *gen.* heahcyninges (Hrodgar) *B.* 1039: heahcininges (*dei*) *Gen.* 124.

hēahdu, hēhdu, hēhd, hīehdo (*got.* háuhiþa, *ahd.* hōhida) *f. altitudo, summitas, excelsa*; *dat.* of, on heahđu *Cri.* 760, 789, *Dom.* 48, *Jul.* 263; on, of hehđo *An.* 875, 1000, 1146; of hiehđo *El.* 1087. — *acc. sg. vel plur.* heofona heahđu *Dom.* 31; þara þe heofona ~ gestigan *Dom.* 97; gesegon on ~ stigan godbearn of grundum *Cri.* 498; heofonrices hehđe *Gen.* 321. — *dat. pl.* in, on, of heahđum *Cri.* 414, 867, *Jul.* 560, *Gu.* 768, 910, 1061; englas cleopedon of ~ *Cri.* 508.

hēah-engel (hēh-) *m. archangelus*: *nom. acc. sg.* heahengel *Men.* 50 *und* heagengel *Cri.* 202; *gen.* heahengles, Michaeles *Men.* 177; *gen. pl.* heahengla *Cri.* 1019; ~ brego (cyning, god) *Cri.* 403, 528, *El.* 751; *acc. pl.* heahenglas *An.* 887 *und* hehenglas *Sat.* 601.

hēah-fæder (hēa-, hēh-) *m. patriarcha*; *nom.* '*patriarcha* heafæder': *Wr. gl.* 42; *dat. sg.* heahfædere (*deo*) *Kr.* 134; *nom. acc. pl.* heahfæderas *An.* 877 *und* hehfæder *Sat.* 656; *gen. pl.* heahfædera *Exod.* 357, *An.* 792, *Jul.* 514 *und*

heafædra *Hö.* 47; *dat. pl.* heahfædrum *Ps. Th.* 44^{17}.

hēah-fæst *adj. immutabilis dignitatis*; hafad under heofonum heahfæstne dom *Wid.* 143.

hēah-flōd *m. Hochflut, diluvium*; *acc.* ofer ∼ *Gen.* 1442.

hēah-frēa *m. dominus altissimus*; *nom. voc.* heofona ∼ *Cri.* 253, 424.

hēah-fȳr *n. flamma alta*; *nom.* ∼ æled *Wal.* 22.

hēah-gæst *m. spiritus sanctus*; *nom.* ∾ hleofæst *Cri.* 358.

hēah-gealdor *n. incantamentum*; *acc. sg.* seo (nædre) hi deafe ded, dytted hyre earan, þæt heo nele gehyran ∼ sum, þæt snotre men singad wid attrum '*et obturantis aures suas, quæ non exaudiet vocem incantantis et venefici incantantis sapienter*': *Ps.* 57^{4}.

hēah-gesceaft *f. alta creatura*; *gen. pl.* he is heafod ealra heahgesceafta *Gen.* 4.

hēah-gesceap *n. destinatum divinum*; *acc.* heoldon ∾ *B.* 3084.

hēah-gestrēon *n. thesaurus magnificus*; *acc.* ∾ *Sal.* 317; *gen. pl.* heahgestreona *B.* 2302; *inst. pl.* ceol gehladenne heahgestreonum *An.* 362.

hēah-getimbrad (*altn.* ha-timbradr) *excelse constructus*; *acc.* nales sweglés leoht habban in heofonum ∼ *Sat.* 29.

hēah-getimbru *pl. n. ædificia excelsa*; *nom. acc.* nalæs dryhtnes leoht habban in heofonum, ∾, seld on swegle *Gu.* 556; heofones heahgetimbro *Cri.* 1182; we monig forleton on heofonrice ∼ *Gen.* 739; swa se gifra gæst grundas geondseced, hidende leg ∾ *Cri.* 974. — *s.* heah-timber.

hēah-geþring *n. hochgehender Wogen Andrang*; *nom.* þonne ∼ on cleofu cryded *Rä.* 4^{27}.

heah-geweorc *n. opus excelsum vel magnificum*; *nom.* æt fruman þu geworhtest eordan frætwe and upheofen, þæt is ∾ handa þinra *Ps.* 101^{22}; *acc.* his (godes) ∾ *creaturam*: *Sch.* 28. — *s.* heah-weorc.

hēah-gnornung *f. gemitus maximus*; *acc.* he gehyrde heahgnornunge þæra þe gebundene bitere wæron '*gemitum vinculatorum*': *Ps.* 101^{18}.

heah-god *m. deus altissimus*; *dat.* heahgode *Ps.* 56^{2}.

heah-heort *adj. elatus corde, superbus*; *nom.* ∼ and hæden heriges wisa *Dan.* 540.

hēah-hlid *n. clivus celsus*; *nom. acc. pl.* -hleodu *Cri.* 745; -hliodo *Gen.* 1439.

hēah-land *n. Hochland, regio montana*; *acc. sg.* heahlond stigon on Seone beorg *Exod.* 385.

hēah-līc *s.* hēa-līc.

hēah-lufu *f. amor præcipuus*; *amor conjugalis*; *acc.* hio hiold heahlufan wid hæleda brego *B.* 1954.

hēah-mægen *n. virtus altissima*; ongit godes ∾, nergendes noman! *El.* 464; is þæs (*dei*) wuldres ful heofun and eorde and eall ∾ tire getacnod (*angelorum multitudo*?) *El.* 753; þæt hine werþeode and eal engla cynn up on roderum hergen, ∾ *Jul.* 645.

hēah-miht *adj. potestas suprema*; *dat. pl.* on his heahmihtum '*in potestatibus ejus*': *Ps.* 150^{2}.

hēah-mōd *adj.* 1. *hochgemut, hohen und freudigen Mutes*; *nom.* siddan hine sylfne æfter sundplegan ∾ hefed on heanne beam (*Phönix*) *Ph.* 112; *pl.* hu þa wihte mid us heahmode twa hatne sindon (hean- *MS.*) *Rä.* 43^{17}. — 2. *hochmütig, übermütig*; *acc.* se þe hine sylfne ahefed heahmodne *Mod.* 54.

hēah-nama *m. nomen altissimum*; swa gehalgod is þin ∼ *Hy.* 7^{18}.

hēah-nis, hēa-nes, -nis (hēannes) *f. altitudo, excelsa*; *dat.* þu eart fæder ælmihtig in heannesse heofuna waldend *Ph.* 631; wuldor þæs age on ∾ heofonrices god! *El.* 1125; *acc.* þa heahnisse heofona cyninges *Hy.* 3^{35}; *dat. pl.* on heanessum '*in excelsis*': *Ps.* 92^{5}, 148^{1}: onsend þine handa of ∼! '*de alto*': *Ps.* 143^{8}; þu in heannissum wunast mid waldendfæder *Cri.* 163; sie þe in heannessum ece hælo and on eordan lof! *Cri.* 410.

hēah-ræced *n. ædes alta*; *acc. sg.* geond ∼ (*templum*) *An.* 709.

hēah-rodor *m. cælum excelsum*; *dat.* under heahrodore *Gen.* 151.

heah-sæ *f. mare altum*; *gen.* heofones and eordan and ∼ *Met.* $11^{[illegible]}$.

heah-sæl *f. opportunitas, prosperitas*; *nom.* nu is hire helpe ∼ cumen '*quia venit tempus miserendi ejus*': *Ps.* 101^{14}; *dat. pl.* mines mudes me modes willan on heahsælum hrade gebringe! '*voluntaria oris mei beneplacita fac domine*': *Ps.* 118^{108}.

heah-seld (heh-) *n. aula celsa, sedes alta, palatium, thronus*; *dat.* þonne we to hehselde (godes) hingan þencað '*im Gebet*', *Sat.* 208; *acc.* þær [illegible]

þone ecan stondađ hæleđ ymb hehseld *Sat.* 48; þæt he wolde on heofonum ∼ wyrcan *Sat.* 372; ymb þæt halige heahseld godes *Ph.* 619; *gen. pl.* wuldres leoht habban on heofonum. hehselda wyn *Sat.* 43. — *statt* þæt heas eld *Dan.* 722 *ist wohl besser* þæt hea seld *zu schreiben.*

hēah-sele (*altn.* ha-salr) *m. aula excelsa*; *dat.* to þam ∼ *B.* 647.

hēah-setl (*altn.* ha-sæti) *n. Hochsitz, Thron*: *nom.* þin ∼ *Hy.* 7[39]; *acc.* ∼ *B.* 1087; ymb þæt ∾ *Sat.* 220; þin ∼ *Ps.* 88[26], 131[12]; on heofonhame halig drihten his ∾ hror timbrade '*sedem suam*': *Ps.* 102[18]; þæt he on norddæle ham and ∾ heofona rices agan wolde *Gen.* 33; *dat.* on heahsetle *Cri.* 555, *Hy.* 8[29], *Met.* 4[2], *Gn. Ex.* 70; þonne Crist siteđ on his cynestole, on ∾ *Cri.* 1218; of his ∾ *Cri.* 1336, *Ph.* 515; *dat. pl.* on heahsetlum *Met.* 4[38], 25[5].

hēah-stēap *adj. præcelsus*; *acc. sg.* ∾ reced *Gen.* 2839.

hēah-stede *m. locus altus*; *dat.* þenden þær wunađ on ∼ husa selest *B.* 285.

hēah-stefn *adj. altam proram habens*; *nom.* ∼ naca *An.* 266; *acc. pl.* ∼ scipu *Wal.* 13.

hēah-strengđu *f. fortitudo*; *nom.* ∼ heafdes mines *Ps.* 107[7].

hēah-timber *n. ædificium altum*; *gen. pl.* sum mæg wrætlice weorc ahycgan heahtimbra gehwæs *Cræ.* 45. — *s.* heahgetimbru.

hēah-trēow *f. fœdus magnum vel sanctum*; *acc.* wære hie þær fundon, wuldor gesawon, halige heahtreowe *Exod.* 388.

hēah-þearf *f. summa necessitas*; *dat.* æt heahþearfe *Ps.* 117[16.20.27].

hēah-þegen (hēh-) *m. angelus*; *nom.* hehþegen *Dan.* 443.

hēah-þegnung *f. servitium eximium*; *inst. sg.* heahþegnunga haliges gastes *Exod.* 96.

hēah-þrēa *m. terror maximus, afflictio, supplicium*; *nom.* grap ∾ on hæđencynn *Gen.* 2545.

hēah-þrym *m. Hochherrlichkeit*; and se halga song (engla) gehyred wæs, ∼ godes, breahtem æfter breahtme *Gu.* 1298.

hēah-þrymnes *f. idem*; *gen.* his þa gecorenan heahþrymnesse halige gastas *Hy.* 9[13]; *inst.* þe (*tibi*) on heofonum ∼ þanciađ Cristes þegnas *Hy.* 7[51].

hēah-þungen *adj. mactus, prænobilis*; *nom.* ∾ wer *Exod.* 517; *dat. sg.* heahþungenum menn *Edw.* 30; *pl.* heahþungene *Seel.* 161.

hēah-weorc *n. opus magnificum vel excelsum*; *acc.* eall hi forheoldan ∼ godes '*et fornicati sunt in adinventionibus suis*': *Ps.* 105[29]; *dat.* æfter heahweorce heofones þines '*secundum altitudinem cœli a terra*': *Ps.* 102[11].

heal, heall *f. aula, Halle*; *nom.* heal *B.* 1151, 1214; heall *B.* 487. — *gen.* þæt þu heafod sie healle mærre *Cri.* 4; þisse ∼ hornas *Fin.* 4; to þære ∼ durum *Fin.* 20. — *dat.* in, on, innan healle *Dan.* 719, 729, *B.* 89, 614, 642, 1288, *By.* 214, *Gn. C.* 28, *Rä.* 56[13], 60[1.18]: hwearf to ∼ *Az.* 166 *und ähnlich*: *B.* 925, 1009; gewat ut of ∾ *B.* 663; on his þære halgan ∾ '*in aula sancta ejus*': *Ps.* 95[8]. — *acc. sg.* healle *Sal.* 380; fæste ∾ *Met.* 7[11]; ∾ hroffæste *Met.* 7[6]; þæt hie him ođer flet eall gerymdon, ∾ and heahsetl *B.* 1087; heall *Rä.* 56[1]. — *nom. pl.* [?] bold wæs betlic, brego-rof cyning, hea healle *B.* 1926. — *s.* gif-, meodo-heal.

heal-ærn *n. aula, arx*; *gen. pl.* healærna mæst *B.* 78.

ge-**heald** *n. custodia*; *acc.* sete swæse ∼, drihten, muđe minum! *Ps.* 140[4]. — *s.* mōr-, niđer-, tō-heald.

healdan, haldan *halten*; 1. *tenere, sustinere, fulcire, halten, festhalten, aufrecht halten*; *præs.* hi (foldan) eorđlices auht ne healdeđ, is þeah efn-eđe ... to feallanne foldan þisse ... *Met.* 20[166]; se þas eorđan nu wređstudum and þas world ∾ *Rä.* 41[2]; *conj. pl.* hu þa stanbogan stapulum fæste ece eorđræced inne healde *B.* 2719; *præt.* heold hine fæste (*sc. manibus*) *B.* 788; *imp.* heald me on þinre sođfæstnesse! *Ps.* 142[1]. — *in Gewahrsam halten*; *inf.* heht fæstlice folcgesiđas healdan þone hererinc (*in carcere*) *Met.* 1[71]; forleton eorla gestreon eorđan ∾ *B.* 3167; *præs.* healdeđ mec on heađore *Rä.* 21[13]; *pl.* hydađ heahgestreon, healdađ georne on fæstenne *Sal.* 317; *ähnlich*: *præt.* heold *Met.* 29[55]; folcnede heold *Ps.* 77[6].

2. *in seiner Gewalt haben, innehaben, besitzen, bewohnen*; *præs.* þu, þe heofonhamas healdest and wealdest '*qui habitas in cœlo*': *Ps.* 122[1]; þin agen bearn frætwe healdeđ (*possidebit*) *Gen.* 2188; *pl.* þær sylfætan eard weardigađ, eđel healdađ *An.* 176; ofer þan heofonfugolas ∾ eardas '*super ea habitabunt*': *Ps.* 103[11]; *præt.* æfter heold

Lamech leodgeard *Gen.* 1224: þrage siddan Methusal ~ maga yrfe *Gen.* 1218; þær (*in quibus sc. filiis*) heo ær mæste ~ worulde wynne *B.* 1079; draca lyftwynne ~ (*flog lustig umher*) *B.* 3043: *inf.* se þe helle ford healdan sceolde (*bewohnen*) *Gen.* 348; fundon þa on sande sawulleasne hlinbed ~ *B.* 3034; *imp.* hald þu nu, hruse, nu hæled ne moton, eorla æhte! (heold *Grdtv.*, hold *Th.*) *B.* 2247; *part. nom. sg.* dream healdende (*jubilo gaudens*) *B.* 1227; *ähnlich*: *præs. sg.* healded *Exod.* 534 (*statt des pl.*), *Sal.* 51 *und* halded *Sat.* 260; *pl.* healdad *Ph.* 391; *conj. sg.* 3. healde *Bo.* 36; *præt.* heold *Gen.* 9, 1129, 1143, 1167, 1607, *Dan.* 666, *B.* 103, 161, 466, 1748, 2751, *Jul.* 22; *pl.* heoldon *Gen.* 320, 1725, *B.* 1214, *Wid.* 43 *und* heoldon *Cri.* 814; *conj.* heolde *B.* 2344; *inf.* healdan *Gen.* 530, 732, 2135, *Dan.* 684, *B.* 1348, *El.* 449; to healdanne *B.* 1731, — swa mec hyhtgiefu heold, hygedryht befeold *Reim.* 21.

3. *custodire, tueri, servare, defendere*; *inf.* weard, se þe holmclifu healdan scolde (*Strandwächter*) *B.* 230; þæt he wid ælfylcum edelstolas ~ cude *B.* 2372; ne slæped, se þe sceal ~ nu Israela folc utan wid feondum (*qui custodit Israel*): *Ps.* 120^{4}: *præs. pl.* englas healdad haligra feorh *Gu.* 61; *præt.* oder (Abel) æhte heold *Gen.* 973: *pl.* hig þa duru heoldon *Fin.* 42; buton þæt earce bord ~ heofona frea *Gen.* 1404; *ähnlich*: *inf.* healdan *B.* 704, *El.* 758: *præs.* healded *Gen.* 951, *Gu.* 368, *Ps.* 120^{3}; *pl.* healdad *Sal.* 256, 259; *præt.* heold *B.* 2414; *pl.* heoldon *B.* 401; *conj. sg.* heolde *Fin.* 23; *imp.* heald *Ps. Ben.* 34^{3}. — *imp.* heald hordlocan, hyge fæste bind, mid modsefan! *Hy.* 11^{3}; *part. præt.* þæt he his ferdlocan fæste binde, healdne his hordcofan (*oder conj.* healde?) *Wand.* 14. — *beobachten, erfüllen, leisten, halten, observare, præstare, woran festhalten*; *inf.* þenden heo his halige word healdan woldon *Gen.* 245; het me his word weordian and wel ~, fæstan his lare *Gen.* 537; þara þe ~ wile halige þeawas *Gen.* 1531; freode ne woldon ofer heafo ~ *B.* 2477; ic þa sibbe wid hine ~ wille *Gu.* 689; gif hy haliges word ~ woldon beorht in breostum *Gu.* 814; heht his hereciste ~ georne fæst fyrdgetrum *Exod.* 177; *præs.* ic healde mine wisan *Rä.* 9^{4}; healded headodwearde leofes and lades *B.* 2909: æsc bid stid on stadole, stede rihte hylt *Run.* 26; *pl.* þe heora ryne healdad *Gen.* 159; *ähnlich*: *inf.* healdan *Gen.* 526, *Dan.* 11, *Cri.* 767, *Sch.* 36, *Ph.* 399, *B.* 319, *Gu.* 5, 1237, *Met.* 11^{73}; to healdenne *Ps. C.* 91; *præs.* healdest *Gen.* 2119, *B.* 1705; healded *Mod.* 69, *Sch.* 72, *Ph.* 457, *Run.* 17; *pl.* healdad *Dan.* 369, *Sch.* 52, *Gu.* 782; *conj.* 2. 3. healde *Gu.* 26, *El.* 1169, *Leas* 38, *Sal.* 491; *pl.* healden *Gu.* 26, *Jul.* 664; *præt.* heold *Cri.* 792, *B.* 241, 305, 1031, *El.* 824 *und* hiold *B.* 1954: *sg.* 2. heolde *Exod.* 421: *pl.* heoldon *Gen.* 215, *Cri.* 1160, 1237, 1261, *B.* 3084, *Wid.* 45, *An.* 1516; *conj.* 1. heolde *Ps.* 118^{61}; *imp.* heald *B.* 948, *Fæ.* 16. — *erhalten, wahren, bewahren, behaupten, behalten*; *præs. pl.* hine weordiad and his wisdomes hlisan healdad *Gu.* 128; þu of foldan fodder lætest leodum alædan, on þæm hi lif ~ *Ps.* 103^{13}: *præt.* ic heold min tela *B.* 2737; þu me gesealdest sweord and byrnan . . ., a ic þæt ~ nu giet *Hö.* 73; *ähnlich*: heold *B.* 2183. — *feiern, begehen*; *inf.* haligra tid, þa man healdan sceal *Men.* 229; ne magon we þa tide (*Ostern*) be getale ~ dagena rimes *Men.* 63; wutun us to symbeldæge settan georne and þone gelome lustum ~! (*constituite diem solemnem in confrequentationibus*): *Ps.* 117^{25}; *præs. pl.* hie þone heagan dæg healdad and freodiad *Hy.* 9^{27}; *ähnlich*: healdad *Men.* 20, 45, 49, 118, 187, 199. — *pflegen*; *præt.* heold mec and hæfde Hredel cyning (*als Pflegevater*) *B.* 2430; ~ mec and freodade *Rä.* 10^{5}.

4. *regere, gubernare*; *præs.* þu eordbuende ealle healdest (*gentes in terra dirigis*): *Ps.* 66^{4}; *præs.* se þe gesceapu healded (*deus*) *Gen.* 2827; fæder ealra geweald hafad and ~ haligra weorud *Cri.* 1649; þe wera gastum wealded and ~ *Ps.* 75^{9}; rice is se reccend and on riht cyning, ealra anwalda, eordan and heofones, ~ and wealded *Rä.* 41^{5}; *præt.* heold þæt folc teala *Gen.* 1232; *ähnlich*: healded *Rä.* 41^{22}; heold *B.* 57, 1959, 2732; *inf.* healdan *B.* 1852.

5. *einem etwas hinhalten, darreichen, exhibere, præbere, præstare*; *præs.* god him ece lean healded on heofonum *Cri.* 1681; *præt.* oft he him æte heold *Gu.* 708; sceaft nytte ~, flane fulleode *B.* 3118; *pl.* hie hine bæron and hlaf bryce heoldon *Gu.* 701; *inf.* drea[illegible] þa þisne geheowadest, hete him syddan

bysmere brade healdan '*draco iste quem formasti ad illudendum ei*': *Ps.* 103^{26}; *ähnlich*: *præs.* healded *Wy.* 66; *præt. conj.* heolde *Dan.* 506. — dæg and niht, þa þe werþeode weardum healdad *Az.* 101; þa þe snyttro cræft . . . gefrigen hæfdon, heoldon hygeþoncum hæleda rædas *El.* 156.

6. *intr. aushalten, durare*; ne waciad þas geweorc, ac he wel healded, stonded stidlice bestryded fæste *Sch.* 86; *pl.* weallas him widre healdad *Gn. Ex.* 54; *inf.* he het þæt werod healdan fæste wid feondum *By.* 102.

7. *mit bestimmenden Zusätzen*: *inf.* ic maguþegnas mine hate wiđ feonda gehwone flotan eowerne arum healdan *B.* 296; þæt he þa geogođe wile arum ∾ *B.* 1182; *præs.* ic þe friđe healde, minre mundbyrde *An.* 1434; ic þe (eow) friđe (freođo) ∾ *Cri.* 489, *An.* 336, 917; *præt.* god hine mundbyrde heold, wilna wæstmum and woruldduguđum, lufum and lissum *Gen.* 1947; he hine freondlarum ∾ estum mid are *B.* 2377; *ähnlich*: *præs.* healdeđ *Gu.* 220, 281; *pl.* healdađ *Gen.* 2528; *præt.* heold *Exod.* 306; *conj.* heolde *B.* 1099 *und mit instrumentalem Genitiv*: we willađ eow frides healdan *By.* 41. — þa þe unwise heora heortan hyge healdađ mid dysige '*insipientibus corde*': *Ps.* 75^{1}; *præt. conj.* hu ic mine heortan heolde mid sođe *Ps.* 72^{11}. — þa þe neode þe on heora lufan lustum healdađ '*diligentibus te*': *Ps.* 121^{6}. — gif hit (þæt fyr) unwitan healdađ butan hættum, hit þurh hrof wadeđ *Sal.* 411. — þæt hi him þæt gold to gode noldon habban ne healdan, ac þone hean cyning *Dan.* 198. — *reflexiv*: he hine fægre heold þeawfæst and geþyldig on þam þeodscipe *Gen.* 1941; ∾ hyne syđđan fyr and fæstor, se þam feonde ætwand *B.* 142.

an-**healdan** *servare, tenere, præstare*; *pl.* 3. fæste sibbe ford anhealdađ *Met.* 11^{42}.

be-, bi-**healdan,** be-**heldan** 1. *tenere, obtinere, inhabitare*: *præs.* þær se anhaga eard bihealdeđ *Ph.* 87; *præt.* se þe floda begang beheold hund missera *B.* 1498; þa wic ∾ heofonlic gast, hređer weardode *El.* 1144; of þære gecynde, þe ic ær ewic ∾ *Rä.* 72^{1}; þa clamme, þe þa rædellan wiđ rynemen hygefæste ∾ heortan bewrigene *Rä.* 43^{14}; *inf.* þæt Adam sceal minne stol behealdan *Gen.* 366; sume wylle syđđan leng grund ∾ and gangan later oder foldan wang (*d. i. später aufgehen*) *Men.* 113. — 2. *sustentare, servare, tueri, custodire, intendere, curare*; *præs.* nu me sawelcund hyrde behealded *Gu.* 289; he dryhtnes bibod georne ∾ *Az.* 125; *præt.* hine weard biheold halig of heofonum *Gu.* 76; *part.* is on sibbe his stow sođe behealden: *Ps.* 75^{2}; *imp.* þu nu recene beheald! '*intende*': *Ps.* 79^{1}; mid earum onfoh min gebed and eac ∾, hu ic . . . cleopige! '*intende voci deprecationis meæ*': *Ps.* 85^{6}; ∾ min gebed! '*intende voci orationis meæ*': *Ps. Ben.* 5^{1}, *Ps.* 60^{1}; ∾ me holdlice and gehyr me eac! '*intende in me et exaudi me*': *Ps.* 54^{1}; ∾ mine sawle! '*intende animæ meæ*': *Ps.* 68^{18}, 141^{6}; ∾ holdlice, hu þu hrađe wylle geneosian niđa bearna! '*intende ad visitandas omnes gentes*': *Ps.* 58^{5}; *inf.* se sceal behealdan, hu his hyge mote growan in godes sibbe *Sal.* 483; nele me Israel ∾ holde mode '*Israel non intendit mihi*': *Ps.* 80^{11}; *præt.* he me gehyrde and beheold sona '*et intendit mihi*': *Ps.* 76^{1}; þegn nytte ∾, scencte scir wered (*wartete auf*) *B.* 494; sundornytte ∾ ymb aldor Dena *B.* 667; se þa menigo ∾ *Exod.* 205. — 3. *videre, spectare, intueri, intendere, aspicere, observare, perlustrare oculis*; *præt.* beheold (*c. acc.*) *Gen.* 107, *El.* 111, 243, *Kr.* 25, 58; ∾, hu . . . *B.* 736; beheoldon (*c. acc.*) *Kr.* 9, 11, 64; *conj.* beheolde (*c. acc.*) *Rä.* 61^{5}; *inf.* gif þu ure unriht wilt eall behealdan '*observaveris*': *Ps.* 129^{3}; *præs.* frea þæt bihealdeđ, hu . . . *Rä.* 18^{5}; *inf.* bihealdan *Ph.* 90, 114, *Rä.* 41^{39}; *part.* wesan þine earan gehyrende and beheldende mid hige swylce on eall gebed esnes þines! '*intendentes in orationem servi tui*': *Ps.* 129^{2}.

for-**healdan** *schlecht oder in Unehren halten, hintansetzen, verachten, von einem abfallen*; *præs. pl.* þa forhealdađ þe '*qui fornicantur abs te*': *Ps.* 72^{22}; we ∾ æghwær godes gerihta ealles to gelome *Serm. Lupi* 4; *præt.* eall hi forheoldan heahweorc godes '*et fornicati sunt in adinventionibus suis*': *Ps.* 105^{39}; *part.* 'forhealden *insectus*': *Cot.* 108 (*Lye*); *vgl. ahd.* 'farhaltaniu *f. prostituta*'; hæfdon hie forhealden helm Scylfinga (*gegen ihn empört, von ihm abgefallen*) *B.* 2381; þe he forhealdene of hleo sende (*die abtrünnigen Engel*) *Gen.* 102. — god hæfde getiohhod frydom to

syllenne monnum and swa dyde, and gif hi þone frydom tela geheoldan, þæt he hi wolde swiđe weordian mid ece rice, and gif hi þone frydom forheolden (*mißbrauchten*), þæt he hie þonne wolde witnian mid deađe *Boeth.* 43^{1}.

ge-**healdan** *halten*: 1. *mit den Händen halten, fest halten*; *inf.* Welandes geweorc ne geswiceđ monna ænigum þara þe Mimming (*gladium*) con hearne gehealdan *Wald.* 1^{4}; *imp.* forfoh þone frætgan and fæste geheald! *Jul.* 284. — 2. *perservare, reservare, retinere*; *inf.* gehealdan *B.* 674; Wyrd ne meahte in fægum leng feorh ∾ *Gu.* 1031 *und ähnlich*: *B.* 2856; *part.* þeah bid sum corn sædes gehealden on þære sawle sodfæstnesse *Met.* 22^{37}. — 3. *bewahren, behüten*; *præs. conj.* gehealde þe halig drihten! '*custodit te*': *Ps.* 120^{5}; þe ∾ drihten wid yfela gehwam '*custodit te ab omni malo*': *Ps.* 120^{6}; *præt.* he hie wid feondum geheold '*protector eorum est*': *Ps.* 113^{18}; *imp.* hafa nu and geheald husa selest! *B.* 658; *ähnlich*: *præs.* gehealdeđ *Ps.* 114^{6}; *conj.* gehealde *Gu.* 514, *Ps.* 67^{20}, 120^{7}, 126^{2}; *præt. ind.* þu geheolde *Ps.* 114^{8} *und* geheold *B.* 3003; *conj.* geheolde *Dan.* 77; *inf.* folc gehealdan, hord and hleoburh ... *B.* 911; gumena rice to gehealdenne (*regere*) *Wid.* 134; *præt.* he geheold (þæt rice) teala 50 wintru *B.* 2208. — 4. *possidere, inne haben*; *præs.* gehealdeđ *B.* 2293; *præt.* geheold *Sat.* 347, *B.* 2620; *inf.* gehealdan *Wy.* 63. — 5. *halten, beobachten, wobei beharren*; *præt.* fulwihte onfeng and þæt ford geheold on his dagena tid *El.* 192; ic þæt a ∾, þæt ic þine bebodu blide geheolde *Ps.* 118^{100}; he (þæt gehat) geheold wid Jacobes god *Ps.* 131^{2}; *imp.* geheald þu mine æ! '*attendite legem meam*': *Ps.* 77^{1}; *inf.* gif þu wel þencest wid þinne wealdend wære gehealdan *An.* 213; þæt ic þine word mihte wel ∾ '*ut custodiam verbum tuum*': *Ps.* 118^{101}; geferscipe fæste ∾ *Met.* 11^{17}; *ähnlich*: *præs. pl.* gehealdađ *Exod.* 560; *præt.* geheoldon *An.* 346 *und* geheoldan *Ph.* 476; *inf.* gehealdan *Cri.* 1495; *imp.* ne aswic sundorwine, ac a symle geheald ryhtum gerisnum, ræfn elne þis! *Fæ.* 29. — 6. *mit prädikativen Zusätzen, halten, erhalten*: *præs.* hine ælmihtig god symle gehealdeđ anwunigendne his agenum modes geseldum, þeah hine se wind woruldearfođa swiđe swence *Met.* 7^{5}; *conj.* he mid arstafum eowic gehealde siđa gesunde! *B.* 317; *præt. conj.* þæt heo hire mægdhad clæne geheolde *Jul.* 31; *inf.* þæt þu sceolde þe unwemme ford gehealdan *Cri.* 300; *part.* se ædela wong æghwæs onsund wiđ ydfare gehealden stod *Ph.* 45. — 7. *reflexiv, sich woran, wozu halten*; *sich hüten*; *præt. conj.* þa ic metigean ongan mænigra weorca, hu ic me on eallum þam eađust geheolde *Ps.* 76^{10}; *imp.* and þec a wiđ firenum geheald! *Fæ.* 94. — *part.* hyge sceal gehealden *Gn. Ex.* 122; hu gehealdne sind sawle wiđ synnum *Cri.* 1060.

ymb-**healdan** *undique continere*; *præs.* deopne ymblyt clene (dene?) ymbhaldeđ meotud mihtum and ealne middangeard (?) *Sat.* 7.

healdend *m. sustentator, dominus, custos, incola*; se ∾ (*veri*) *Gen.* 2161; her liđ beheafdod ∾ ure (*rex*) *Jud.* 290; ic þæs folces beo hyrde and ∾ *Gen.* 2315; ∾ and wealdend (*deus*) *An.* 225; neorxnawonges hyrde and ∾ (*Adam*) *Gen.* 172; *dat.* hlafordleas hweorfan from þam healdende (*possessore*) *Rä.* 21^{23}.

healf, half *adj. dimidius*; *gen.* þæt hie him oder flet eal gerymdon, healle and heahsetl, þæt hie healfre (*sc.* healle) geweald wiđ Eotena bearn agan mostan *B.* 1087; *acc.* þæt heo healfne forcearf þone sweoran him *Jud.* 105; is selle healfe æhte mine *Luc.* 19^{8}; *dat. sg.* he (*Lucifer*) wolde hydan eal heofona rice and him þær on healfum (*sc.* rice) ricsian *Sal.* 454 (*vgl.* healf-weard).

healf (*ahd.* halba) *f.* 1. *dimidium, Hälfte*; *inst.* healfe þy swetre *dimidio dulcior i. e. duplo dulcior*: *Met.* 12^{9}; *vgl. altn.* hálfo hærri, ∾ heldr, ∾ betr *usw.* — *überhaupt pars*: *acc. pl.* bid seo tunge totogen on tyn healfa (e- *Ex.*) *Seel.* 115.

2. *latus, Seite*; *dat.* ic me be healfe minum hlaforde be swa leofan men licgan þence (*zu seiner Seite, neben ihm*) *By.* 318; him be ∾ stod cniht on gecampe *By.* 152; geset him (sc. [illegible]) stapulen þa be ∾ *An.* 1065; se me [illegible] be ∾ heah eardade *Rä.* [illegible]; he [illegible] be ∾ *B.* 2262; me bid gongendre greot on ∾ and min swađ sweotol swiđe on odre *Rä.* [illegible]; forþon hi (*solem et lunam*) be ∾ heofones þisses on ane tid [illegible] ælmihtig god (*zu gleicher Zeit an jeder Seite des Himmels*) *Met.* 29^{43}; ymbseteđ utan lic and ledre on ∾ gehwære hal-

gum stenum *Ph.* 206: on sinre swidran healf *Hy.* 7^{12}. — *acc. sg.* on hwilce healfe þu wille hwyrft don, cyrran mid ceape *Gen.* 1918; ongan swætan on þa swidran ~ *an der rechten Seite*: *Kr.* 20; hio on ænige ~ ne helded *Met.* 20^{164}: þu þe ondrædan ne þearft on þa ~ aldorbealu eorlum (*nach der Seite hin, d. h. von Grendels Sippschaft*) *B.* 1675. — *gen. pl.* on healfa gehwam (gehwone, gehwore) *Exod.* 209, *Cri.* 928, *Ph.* 336, *Pa.* 67, *B.* 800; ymb ~ gehwone (healsa [?] *MS.*) *Cri.* 61; weras þeahtedon on ~ gehwær, sume hyder sume þyder, þrydedon and þohton (*überlegten nach allen Seiten*) *El.* 548. — *acc. pl.* on seofon healfa swogad windas *Cri.* 950; on ba, twa ~ (*nach oder auf beiden, auf zwei Seiten*) *B.* 1095, 1305, *Gu.* 104, *El.* 955, *Sal.* 260; þær him sar odclifed on þreo ~ *Cri.* 1268; wile þonne gesceawian wlitige and unclæne on twa healfe *Sat.* 610; biod brocene on ba ~ adsweord eorla *B.* 2063; on twa ~ *Gen.* 2055, *An.* 715, *El.* 1180. — *s.* nord-healf; Mearc-healf *n. pr.*

healf-cwic *adj. semivivus*: *nom. pl.* healfcwice *El.* 133.

healf-weard *m. imperii vel possessionis socius* (*H. Z.* IX, 222); he sette hine (Joseph) on his huse to healfwearde, ealra him his æhta anweald betæhte '*et constituit eum dominum domus suæ et principem omnis possessionis*': *Ps.* 104^{17}; *vgl.* on healfum (rice) ricsian *Sal.* 454.

heal-gamen *m. aulæ gaudium*; *acc.* þonne ~ æfter medubence Hrodgares scop mænan scolde *B.* 1066.

hēa-līc *adj.* 1. *altus*; *acc.* hafad healice beorhte stefne *Cræ.* 93; and þær healicne on (*i. e.* þær on *eo*) hryre gefremedan *taten hohen Fall* ('*et multiplicata est in iis ruina*') *Ps.* 105^{23}. — 2. *insignis*; *nom.* þæt is healic dæg, bentid bremu (*dies festus*) *Men.* 74; Hlyda ~ (*Martius*) *Men.* 37: þæt is ~ ræd monna gehwylcum, þæt he . . . *Cri.* 430. — 3. *hochfahrend, hochtrabend, übermütig*; *acc. pl.* spræc healic word dollice wid drihten sinne *Gen.* 294.

hēa-līce *adv. alte, insigniter*; hergan ~ *Cri.* 383; singad ful ~ hludan stefne *Cri.* 389; þæt ahæfen wæren ~ upp sunne und mona *Cri.* 693; ahafen healice *Ps.* 107^{4}, 137^{6}, 148^{13}; heofon ongeat, hwa hine ~ torhtne getremede tungolgimmum *Cri.* 1150.

heall, heall- *s.* heal, heal-.

healm *m. culmus, stipula*: *nom.* '*culmus* healm': *Wr. gl.* 38; *acc.* swa windes ~ '*sicut stipulam ante faciem venti*': *Ps.* 82^{10}; swe swe halm biforan onsiene windes *Ps. Ster.* 82^{14}.

heal-reced *n. aula*; *acc.* ~ *B.* 68.

heals, hals *m.* 1. *collum*; *nom.* hals *Rä.* 16^{1}; se ~ *Ph.* 298; *dat.* on healse *B.* 3017. *Rä.* 71^{11}; gehæfted be þam ~ *Gen.* 385; dyde him of ~ hring gyldenne *B.* 2809; gecyste hine and be ~ genam *B.* 1872; on halse *Rä.* 32^{21}; yrringa sloh, þæt hire wid ~ heard (sweord) grapode, banhringas bræc (*die Halswirbel*) *B.* 1565; *acc.* heals ealne ymbefeng *B.* 2691; let his francan wadan þurh þæs hysses hals *By.* 141. — 2. *wie altn.* hals *auch prora navis*: *s.* fāmig-, wunden-heals. — ? mund-heals (-hēals?).

heals *s.* hāls.

heals-bēag (*altn.* halsbaugr) *m. monile, collare, Halsring*; *acc.* þone healsbeah *B.* 2172; *gen. pl.* healsbeaga mæst *B.* 1195. — and dyde gyldene healsmyne ymbe his swuran (= healsmene) '*torquem auream*': *Gen.* 41^{42}.

heals-fæst *adj. halsstarrig, obstinatus*; *nom.* Agar ongan æfþancum agendfrean halsfæst herian, higeþryde wæg, wæs ladwendo, lustum ne wolde þeowdom þolian, ac heo þriste ongan wid Sarran swide winnan *Gen.* 2238.

heals-gebedda *f. thori consors, cujus collum amplectitur maritus*; *nom.* Headoscylfinges ~ *B.* 63. — *s.* heals-mæged.

healsian *s.* hālsian.

heal-sittende *pl. in aula sedentes*; *gen.* -dra *B.* 2015; *dat.* -dum *B.* 2868.

heals-mæged *f. virgo cujus collum vir amplectitur, virgo adamata*; *acc. pl.* gewit þu ferian nu ham ~, leoda idesa! *Gen.* 2155. — *Grimm* (*Monatsber. der Berl. Akad.* 1861, *S.* 456) *sucht es, anknüpfend an das mhd.* mouwe (*Ärmel*) *durch* Halsspangen *zu erklären und nimmt demgemäß* idesa *als gen. plur. Daß aber hier wirklich Frauen oder Jungfrauen gemeint sind, zeigt der ganze Zusammenhang* (*vgl. v.* 2006—2013, 2085—2087 *und namentlich* 2089—2092) *und unser Wort findet seine Bestätigung in dem obigen* healsgebedda, *sowie in* eaxlgestealla *und nhd.* Busenfreund.

healsre-feđer *f. cervicalis pluma*; *dat.* hnescre ic eom micle halsrefeđre, seo her on winde wæweđ on lyfte *Rä.* 41^{30}. — *das sonst unbelegte* healsre, healsere *ist = ahd.* halsare *cervical*: *vgl.* wangere *cervical, Wangenkissen*: *Wr. gl.* 25.

heals-wrīđa *m. torques collaris*; *acc. sg.* halswriđan *Rä.* 5^{4}.

healt (*altn.* haltr, *ahd.* halz) *adj. claudus*; *pl.* healte *El.* 1215; ∾ ge gebygede laman *Nic.* 2; *dat. pl.* healtum *An.* 578. — healtodan on heora wegum '*claudicaverunt a semitis suis*': *Ps. Th.* 17^{45}. — *s.* a-hyltan.

heal-þegen *m. vir qui in aula versatur*; *gen.* healþegnes hete (*Grendels*) *B.* 142; *acc. pl.* healþegnas *B.* 719.

heal-wudu *m. das Gebälk und Getäfel der Halle*; *nom.* ∾ dynede *B.* 1317.

hēan *exaltare*; *præs. pl.* 3. head and hebbad þone halgan blæd *Sch.* 42; *part.* head *elatus*: *Bed.* 1^{6}.

hēan (*got.* hauns) *adj. depressus, abjectus, humilis, vilis, contemptus, miser, pauper*; *nom.* hean hrægles þearfa *Gen.* 866; ic fleah hlæfdigan hete ∼ of wicum *Gen.* 2273; þu scealt ∼ þrowian þinra dæda gedwild *Gen.* 921; ∾ and earm *Sat.* 120, *Gu.* 425; hreosan sceoldes ∾ in helle *Cri.* 1414; and ic ∾ þonan wod ofer wađema gebind *Wand.* 23; he sceal ∾ þonon geomor hweorfan, þam biđ gomenes wana ... *Gu.* 1237; hiora heorte wæs ∼ on gewinnum '*humiliatum in laboribus*': *Ps.* 106^{11}; ic ∼ geweard '*humiliatus sum*': *Ps.* 114^{6}; ∼ hygegeomor *Gen.* 879, *An.* 1089, 1559; ∼ hrodra (hyhta) leas *An.* 1369, *Gu.* 897; ∾ hellegæst *Jul.* 457 (*voc.*), 615; *ähnlich*: hean *Gen.* 1595, *Cri.* 265, *Mod.* 54, *Ph.* 554, *B.* 1274, 2099, 2408, *An.* 893, *Ps.* 118^{67}; hwilum ic yde sceal ∼ underhnigan (heah *MS.*) *Rä.* 4^{69}; ∼ sceal gehnigan *Gn. Ex.* 118; ∼ wæs lange, swa hine Geata bearn godne ne tealdon ne hine on medobence micles wyrdne drihten wereda gedon wolde (*despectus*) *B.* 2183; ic me þæs wyrce and me wel ceose, þæt ic ∼ gange on godes hus '*elegi subjectus esse in domo dei mei*': *Ps.* 83^{11}; [?] is me on hređre ∼ heorte gedrefed (heah *MS.*) *Ps.* 54^{4}. — *gen.* þæs heanan *Gen. Ex.* 206. — *acc. sg.* habbađ me gehnæged heanne to eorđan *Ps.* 142^{3} *und ähnlich*: *An.* 1193; ∼ fram hungres genidlan *El.* 701. — *nom. acc. pl.* heane hygegeomre *Cri.* 994, *El.* 1216: swa hi syn fram þinre handa ∼ adrifene! *Ps.* 87^{5}; þu miht oferhydige eađe mid wunde ∾ gehnægean '*humiliasti sicut vulneratum superbum*': *Ps.* 88^{9}; siđđan wræcstowe werige gastas under hearmlocan ∾ geforan *Gen.* 91; ægđer ge welige ge ∾ '*dives et pauper*': *Ps. Th.* 48^{2} *und ähnlich*: wlance (rice) and ∼ *Met.* 17^{5}, *Rä.* 33^{13}; ne ∼ ne rice (heanne *MS.*) *Jud.* 234; he hi on hæftnyd hean gesealde *Ps.* 77^{61}. — *gen. pl.* ne ricra ne heanra *Gu.* 968; ahrede me hearmcwidum ∾ manna! '*a calumniis hominum*': *Ps.* 118^{134}. — *dat. pl.* heanum to helpe (to hrođre) *Cri.* 414, 632; wloncum (ricum) and ∾ *Wal.* 43, *Rä.* 89^{2}. — *compar.* se heanra had (*sexus humilior*) *Cri.* 99; no þy heanre biđ *Rä.* 40^{9}.

hēane *adv. humiliter, ignominiose*; *Cri.* 1609, *Jul.* 681, *Ps.* 118^{71}.

hēa-nes, -nis *s.* hēah-nis.

hēan-līc *adj. ignominiosus*; to ∾ me þinceđ, þæt ge mid urum sceattum to scipe gangon unbefohtene *By.* 55.

hēan-līce *adv. humiliter, ignominiose, misere*: ne læt swa ∼ þin handgeweorc on endedæge eal forwurdan! *Hy.* 7^{111} *und ähnlich*: *Cri.* 31, 372; sume man ∾ hættode *Ælfr. Tod.* 5.

hēan-mōd *adj. abjectus animo, tristis*: ic sceal feor þonan ∼ hweorfan hrođra bidæled *Jul.* 390 *und ähnlich*: *Gu.* 1353.

hēanne, heannes *s.* heah *und* hean, hēah-nis.

hēan-spēdig *adj. exiguæ fortunæ, pauper*; *compar. acc.* þy læs he for wlence wuldorgeofona ful oft gemete hweorfe and þonne forhycge hean spedigran *Cræ.* 26.

heap *s.* hæp *adj.*

hēap (*ahd.* hauf, *alts.* hopo *m. und Sat.* 87 *auch n.*) 1. *multitudo vel copia rerum*; *acc.* wælnota heap *multa signa fatalia*: *Sal.* 161; herescealta ∼ *B.* 335. — 2. *multitudo, agmen, caterva, exercitus*: *nom.* þes dreorga (hearda) heap *Sat.* 394, *B.* 432; þeos earme ∼ *Sat.* 87; his þegna hredeadig ∾ *Cri.* 945; wlitig weoroda ∼ and wuldres þreat *An.* 872; fyrenfulra þreat, ∼ synnigra *Ps.* 91^{6}; þegna (preosta) ∼ *B.* 400, 1627, *Edg.* 8, *El.* 549; ∼ wæs gesyfled (*exercitus*) *El.* 111, on heape (*in exercitu*) *Exod.* 192, 311 *und ähnlich*; of þam ∼ *Wid.* 127; halgan ∼ (*sanctis apostolis*) *Ap.* 9; neđdes him on ∼ hand-

gestealläu ymbe gestodon hildecystum *B.* 2596; *acc.* he gebletsode bilewitne heap (*angelos et sanctos*) *Sal.* 242; þone wergan (dalgan) ∼ *Cri.* 16, *Ap.* 90; his þone gecorenan ∼ 'electos suos': *Ps.* 104^{43}; hellwarena (magormca, manfulra) ∼ *Cri.* 731, *B.* 730, *Sal.* 148; leofra ∼ (*Christengemeinde*) *El.* 1206; Hengestes ∼ *B.* 1091; and stregdad todas geond helle ∼ (?) *Sal.* 115; *inst.* þæt hie mid þy heape helle secad *Dom.* 17; þæt hio ∼ gecoste lindwigendra land gesohte, secga þreate *El.* 269; *gen. pl.* heapa *Hö.* 18; *nom. acc. pl.* halige heapas *Exod.* 382, 568; '*centurias* getalu *vel* heapas *vel* hundredu': *Wr. gl.* 53; *inst. pl.* hie heapum tohlodon (*sc. bei der Sprachverwirrung*) *Gen.* 1693; sindon we towrecene geond widne grund ∼ tohworfene *Dan.* 302, *Az.* 22; ∼ cuman (faran, þringan, feran) *Cri.* 549, 930, *Ph.* 336, *Pa.* 67, *An.* 126, *Rä.* 58^{4}; wornum and ∼ *Jud.* 163. — 3. *cœtus, concio*; *dat.* sum sceal on heape hæledum cweman, blissian æt beore bencsittendum *Wy.* 77. — ? gewited þonne mid þy wuldre on westrodor fordmære tungol (sunne) faran on heape *Sch.* 69. — *s.* gār-, wīg-hēap.

hēar, hēara *s.* hār, hēah.

heard *adj.* 1. *durus, von physischer Härte*: *nom.* gudbyrne (licsyrce) heard handlocen *B.* 322, 551; ∼ seaxes ecg *Rä.* 27^{5}; þeah me ∼ bite stiđecg style *Rä.* 88^{13}; stid and ∼ *Rä.* 45^{3}; þæt (hire) wid halse ∼ grapode (*sc. ensis*) *B.* 1566; ∼ sweord *B.* 2509; ∼ is min tunge *Rä.* 78^{8}; heard *Gen.* 2569, *Run.* 13, *Rä.* 15^{10}, 34^{7}, 63^{1}; se hearda helm *B.* 2255; herestræl ∼ *B.* 1435; se ∼ iw *Rä.* 56^{9}; *f.* þonne ic hnitan sceal hearde wid heardum (*oder adv.*) *Rä.* 87^{5}; *n.* herenet hearde *B.* 1553. — *gen.* heardes and hnæsces (*subst. n.*) *Sal.* 286; ∼ irenes *Gen.* 383. — *dat.* on heardum stane *Cri.* 1425; of þissum strongan style heardan *Rä.* 41^{79}. — *acc.* heardne beag (*Dornenkrone*) *Cri.* 1126, 1445; ∼ (stan) *An.* 740; ∼ stylenne stan *Sal.* 505; ∼ mece *By.* 167; scearpne mece scurum ∼ *Jud.* 79; [*Wald* 1^{4}]; *n.* wæpen wundum heard *B.* 2687; ∼ swyrd (nebb) *B.* 2987, *Rä.* 79^{4}; he wæpen hafenade ∼ be hiltum *B.* 1574. — *nom. acc. pl.* swa hearde helleclommas (*sc. ferrei*) *Gen.* 373; ræpingas ∼ twegen *Rä.* 53^{2}; begen wæron ∼ *Rä.* 85^{5}; ∼ headoscearþe homera lafe (*sc.* irenna ecgan *B.* 2829; on him gladiad gomelra lafe heard and hringmæl *B.* 2037. — *gen. pl.* þæt him heardra nan hrinan wolde iren ærgod (*nom.*) *B.* 988. — *dat. pl.* wid heardum *Rä.* 87^{5}. — *inst. pl.* heardum heoruwæpnum (sweordum, clammum) *Jud.* 263, *Wid.* 120, *B.* 1335; heardan clammum *B.* 963. — *compar. m.* þy heardra *Gen.* 1325; *f.* heardra *Rä.* 41^{54}; flinte ic eom ∼ *Rä.* 41^{77}; hrusan bid ∼ *Rä.* 81^{30}. — *superl.* mid þy heardestan gumena gestreona *Rä.* 29^{2}.

2. *strenuus, fortis*; *nom.* heard and higestrang (hygerof) *Men.* 42, *An.* 233, *Gu.* 926; ∼ hygesnottor *Gu.* 1082; is his eafora nu ∼ her cumen *B.* 376; aras rof oretta ∼ under helme *B.* 2539 *und ähnlich*: ∼ under helme *B.* 342, 404; ongan þa geomormod to gode cleopian ∼ of hæfte (*Andreas*) *An.* 1401; swa him se hearda bebead *B.* 401 *und ähnlich*: se ∼ *B.* 1807, 1963, (*Jul.* 577); þes ∼ heap *B.* 432; se ∼ Hygelaces þegn *B.* 2977; *gen.* he wæs on Nordhymbron heardes cynnes *By.* 266; *dat.* wracu (hyge) sceal heardum men *Gn. Ex.* 153, 205; *nom. pl.* hearde hildefrecan *B.* 2205; ∼ and higeþancle *Dan.* 94; hyssas ∼ *Dan.* 432; *dat. pl.* oft wæron teonan wærfæstra wera weredum gemæne, heardum hearmplega *Gen.* 1898; *gen. pl.* garas sendon in heardra gemang *Jud.* 225; *compar. acc. pl.* næfre he heardran hæle healþegnas fand *B.* 719. — *mit dem Genetiv*: *nom.* beorn beaduwe heard *An.* 984; wiges, andwiges, hilde, beadwe, nida, nidweorca heard *Cræ.* 39, *B.* 886, 1539, *Fin.* 21, *By.* 130, *Edg.* 18, *Ap.* 21, *An.* 841, *Gu.* 147, *Met.* 26^{13}; *dat.* Hygelace nida heardum *B.* 2170. — *nom.* heard heortan geþoht (?) *Kl.* 43; (wæs him) mod swiđe ∼ elnes anhydig *Gu.* 950; se hearda hyge *Gu.* 517; *compar.* hyge sceal þe heardra, heorte þe cenre *By.* 312. — *inst pl.* him þa brodor þry æt spræce þære spedum miclum hældon hygesorge heardum wordum (*mit kräftigen, kühnen Worten*) *Gen.* 2035.

3. *durus, obstinatus*; *dat.* nu ic þurh sod hafu seolf gecnawen on heardum hyge, þæt þu hælend eart *El.* 809; *compar. pl.* modblinde men flintum heardran *Cri.* 1189; wæron stearce, stane ∼, noldon þæt geryne rihte cydan *El.* 565. — *inhumanus, hartherzig, unbarmherzig*; *acc.* ge him æghwæs oftugon þurh heardne hyge *Cri.* 1506; *nom.* þa

weard unbliđe Abrahames cwen hire weorcþeowe wrad on mode, heard and hrede *Gen.* 2261.

4. *acer atrox, dirus, sævus, gravis, vehemens*; *nom.* heard hearmscearu (plega, handplega, handgeswing, ehtnes) *Gen.* 432, 1989, *Exod.* 327, *El.* 115, *Ps.* 118[135]; wæs nid aræred ∼ and hetegrim *An.* 1397; wæs sio wroht scepen ∼ wid Hugas *B.* 2914; us seo Wyrd scyded ∼ and hetegrim *An.* 1544; ∼ gebrec hlud unmæte swar and swiđlic swegdynna mæst *Cri.* 954; ∼ gripe hrusan *Ruin.* 8; ∼ wæs hinsid (*difficilis?*) *Hö.* 7; hungor (hægl) se hearda *Gen.* 1815, *Rä.* 79[7]; se ∼ dæg (forst, þurst) *Cri.* 1065, *Ph.* 58, 613, *Rä.* 41[54]; herenid ∼ *B.* 2474. — *gen.* heardes handplegan *Ædelst.* 25; ∼ hellewites *Gen.* 303. — *dat.* on þam heardan dæge *Cri.* 1311. — *acc.* heardne heresid (hungor) *Mod.* 60, *Ps.* 58[6, 14]; heoroswenge ∼ *B.* 1590; heardan handplegan *Gen.* 2057; heard geswinc (gewinn) *Gen.* 317, *By.* 214; ladod wæron þurh ∼ gebann (*durch strenges Gebot*) *El.* 557; duruþegnum weard þurh ∼ gelac hildbedd styred *An.* 1094; mordorlean ∼ and heorogrim *Cri.* 1613; hređerbealo hearde *B.* 1343. — *inst.* þy heardan hungre *Seel.* 31; þeah þe ođer hit ealdre gebohte, ∼ ceape *B.* 2482; heardre hilde *El.* 83. — *nom. acc. pl.* hearmtanas hearde and sare *Gen.* 992; helle heafas, ∼ nidas *Gen.* 38; beod þe hungor and þurst ∼ gewinnan *Gu.* 246; me hleorsceame ∼ becwoman *Ps.* 68[8]. — *gen. pl.* heardra hynda (henda, hilda, wita) *B.* 166, *Fin.* 26, *An.* 1472, 1493, *Jul.* 56, *Met.* 12[21]; þa þe ∼ mæst hearma gefremedan *An.* 1447; feala þu ætywdest folce þinum ∼ wisan '*ostendisti populo tuo dura*' *Ps.* 59[3]. — *dat. pl.* swa heardum hellewitum *Seel.* 47. — *inst. pl.* heardum heoroswengum (hæglscurum, witum) *An.* 954, 1259, *El.* 180; he þæt unfægere gewrecan þohte, forgripan gumcynne grimme and sare ∼ mihtum *Gen.* 1276. — *compar. nom.* me þeos (rod) heardra þinced *Cri.* 1489; *acc.* næfre ic geferde heardran drohtnod *An.* 1404 *und* ∼ feohtan *B.* 576. — *superl. nom.* wita (wyrda) heardost *Kr.* 87, *Sal.* 310; *pl.* þa heardestan and þa wyrrestan witu *Jul.* 339. — *s.* ecg-, ellen-, feol- (?), for-, fyr-, gud-, hrung-, iren-, mægen-, nīd-, regn-, scur-, slid-, stede-, þrec-, þroht-, wig-heard.

for-heard *adj. prædurus*; *acc.* forheardne gar *By.* 156.

heard-cwide *m. dictum acerbum, Schmährede*; *acc.* hosp and ∼ *Cri.* 1444.

hearde *adv.* 1. *severe, acriter, acerbe, atrociter*; mid weres egsan ∼ genearwad *Gen* 921; þe to heortan ∼ gripeđ adl unliđe *Gen.* 936; (Eve) us ∼ sceod þurh forman gylt *Gen.* 997; þæs he wrađe ongeald ∼ mid hiwum (*ward hart dafür gestraft*) *Gen.* 1862 *und ähnlich*: *Dan.* 598, *Jud.* 216; ∼ genyrwad, gebunden bealurapum *Cri.* 364; þæs ge sceolon ∼ adreogan wite to widum aldre *Cri.* 1514; we þæs beofiende under helle dorum ∼ sceoldon bidan on bendum (*misere*) *Hö.* 87; ∼ genearwad (cnyssed) *B.* 1438, *Ps.* 117[13]; oft him bonena hand on herefelda ∼ gesceode *An.* 18; Wyrd biđ wended ∼, wealleđ swiđe geneahhe *Sal.* 435. — 2. *arcte, firmiter*; he þone (helm) ful ∼ geband *Gen.* 444; ∼ gehæfted in hellebryne *Jud.* 116 *und ähnlich*: *Cri.* 1457, *Met.* 25[15]. — 3. *valde*; ∼ getyned *Cri.* 891; ∼ ondrædan *Cri.* 1018; þurh hwæt þu þus ∼ us eorre wurde *El.* 400; me is heorte and flæsc ∼ geteorad *Ps.* 72[21]; hyge heortan neah ∼ wealleđ (hædre *A.*) *Sal.* 62; lengeđ hine ∼ *Sal.* 270; me þæs a langađ on minum hyge ∼ *Seel.* 155; *superl.* þonne hine þæs hlisan heardost lysted *Met.* 10[14].

heard-ecg *adj. hartschneidig, als Beiwort des Schwertes*; *nom. acc. sg.* ∼ *B.* 1288, 1490, *El.* 758; *nom. pl.* homera lafe ∼ *Rä.* 6[7].

heard-fyrde ? *adj. difficilis portatu*; *acc.* heardfyrdne hardwyrdne *Hs.* dæl fættan goldes *B.* 2245.

heard-hycgende *fortis*; *pl.* heardhicgende *B.* 394, 799.

hearding *m. vir strenuus, Held* (*vgl.* ædeling); *nom. pl.* heardingas *El.* 25, 130, *Run.* 22.

heard-līc *adj. severus, acer, dirus, gravis*; þæt bid þearlic gemot, ∼ [illegible] mægen *vom jüngsten Tage* [illegible]; egeslic æled eagsyne weard, ∼ [illegible] hleodor gryrelic *An.* 1553; *nom. pl.* heardlicu witu *Jul.* 263.

heard-lice *adv. severe,* [illegible] *valde*; [illegible] ∼ [illegible] gieldad, þæs [illegible] *Sal.* 131; þæt eowde [illegible] ∼ *Cri.* 260; ∼ feohtan *By.* 261.

heard-mōd *adj. fortis animo*; *nom. pl.* strange geneatas, hæledas heardmode *Gen.* 285.

heard-ræd (*altn.* hardrādr) *adj. strenuus consilii, fortis, constans*; *acc.* heardrædne hyge *Gen.* 2348.

heard-sælig *adj. infelix*; *nom.* wonspedig ~ hæle *Cræ.* 32; *acc.* heardsæligne *Kl.* 19.

hearg, herg, herig (*ahd.* haruc, *altn.* horgr) *m. f.* 1. *lucus, nemus*; *nom. pl.* (þec) wæstmum herge bletsien bledum! *Az.* 110; *vgl.* hearg-eard.

2. *fanum, delubrum, idolum*; *nom.* se ylca hearh 'fanum': *Bed.* 2^{15}. — *dat.* sona þæs þe he gelihte to þam hearge, þa sceat he mid his spere, þæt hit sticode fæste on þam ~ 'fanum': *Bed.* 2^{13}; and siddan he for to þam ~, þe Ægypti sædon þæt he wære Amones heora godes '*ad templum Jovis Ammonis*': *Oros.* III. 9^{6}; and he on þam ylcan hearhge wigbed hæfdè to Cristes onsægdnysse and oder to deofla onsægdnysse '*in eodem fano*': *Bed.* 2^{15}; þa hie for þam cumble on cneowum sæton, onhnigon to þam herige *Dan.* 181; '*delubro* herige, herge, deofelgeld': *gl. Aldh.* 3680. — *acc.* het toworpan ealne hearh and þa getymbro and forbærnan '*jussit destruere et succendere fanum cum omnibus septis suis*': *Bed.* 2^{13}. — *nom. pl.* ealle þa hearga Israhela folces wæron atafrede on þam wige *Greg. fol.* 88 (*Ettm. p.* 456); cwæd þæt his hergas hyrran wæron and mihtigran mannum to fride, þonne Israela ece drihten (*seine Götzen*) *Dan.* 715. — *gen. pl.* '*sacellorum* herga' (*korrigiert in* hergana): *gl. Aldh.* 1883; '*simulacrorum, idolorum* ~': *ib.* 1486; and sio ea Danai yrnd þanon sudrihte on westhealfe Alexandres ~ on in Rochouasco þære þeode '*præteriens aras et terminos Alexandri Magni in Rhobascorum* (*Roxolanorum*) *finibus sitos*': *Oros.* I, 1^{3}; '*fanorum* hearga': *gl. Prud.* 484. — *dat. pl.* ic ne clypige to heora godum ne to heargum ne gebidde *Ps. Th.* 15^{4}; þa wuldriad in hergum heara '*qui gloriantur in simulacris suis*': *Ps. Stev.* 96^{7}. — *acc. pl.* þa ongunnon hi þa heargas edniwian '*fana restaurare*': *Bed.* 3^{30}; þæt hi forleton and towurpon þa ~ and þæt deofulgyld, þæt hi ær dydon '*relictis sive destructis fanis arisque quas fecerant*': *Bed.* 3^{30}; he het þa wigbed and þa ~ þara deofulgylda mid heora hegum, þe hi ymbseted wæron, aidlian '*aras et fana idolorum cum septis, quibus erant circumdata, profanare*': *Bed.* 2^{13}; and heora hergas towearp '*templa subvertit*': *Oros.* III 7; ~ breotad, fyllad and feogad! *Cri.* 485 (*vgl. altn.* horgbriotr *fanorum destructor*); se halga herigeas þreade deofulgild todraf and gedwolan fylde *An.* 1689; ne et þu of hira offrunga, þe hig offriad hiora godum and geeadmedad hira hearga! '*et adoraverint simulacra eorum*': *Exod.* 34^{15}; ne wirc ge eow ~ ne agrafene godas! '*non facietis vobis idolum et sculptile*': *Lev.* 26^{1}; and eowre ~ ic tobrece '*et simulacra confringam*': *Lev.* 26^{30}. — ? *inst. pl.* þæt se secg wære synnum scyldig, hergum geheaderod, hellbendum fæst, wommum gewitnad (*dæmoniis?*) *B.* 3072.

hearg-eard (herh-) *m. habitaculum in nemoribus*; *acc.* het mec herheard niman (*in silvis degere*) *Kl.* 15.

hearg-træf *n. Götzentempel*; *dat. pl.* æt heargtrafum (hrærg- *MS.*) *B.* 175.

hearg-weard (herig-) *m. fani custos*; *pl.* hædene herigweardas *An.* 1126.

hearm, herm *adj. asper, acerbus, malignus*; *nom.* herm bealowes gast (*Satan*) *Sat.* 682; *dat.* of hearmum worde '*a verbo aspero*': *Ps.* 90^{3}; *acc.* þa inwit and facen hycgead on heortan þurh hearmne geþoht (hearme *MS.*) '*qui cogitaverunt malitias in corde*': *Ps.* 139^{2}; *gen. pl.* tugon longne sid in hearmra hond (*diabolorum*) *Ph.* 441; *acc. pl.* þæt ic hearme word þuruh inwitstæf ut forlæte '*verbum malum*' ('*verba malitiæ*': *Vulg.*) *Ps.* 140^{5}.

hearm, herm *m.* 1. *mæror, ægritudo animi*; *nom.* eac is hearm gode modsorg gemacod *Gen.* 754; *acc.* ~ galan *Jul.* 629; *gen. pl.* þæt me is hearma mæst *By.* 223. — 2. *damnum, noxa, calamitas, miseria, malum*; *nom.* '*dispendium vel damnum vel detrimentum* hynd *vel* lyre *vel* hearm': *Wr. gl.* 47; *acc.* þæt we þis wite þolien hearm on þisse helle *Gen.* 368; he hie wid þone ~ gescylde (*im feurigen Ofen*) *Dan.* 458; þe unc þisne ~ geræd *Gen.* 797; þær þa hæftas ær ~ þrowedon *An.* 1073; þu scealt ~ þrowigan, sare sweltcwale *An.* 1369; *nom. pl.* ealle synt uncre hearmas gewrecene lades þæt wit lange þoledon *Gen.* 759; *gen. pl.* nyste þæt þæs hearma swa fela fyrenearfeda fylgean sceolde monna cynne

Gen. 708; þæt wit unc wite warian sceolden, ∼ mæstne *Gen.* 802; þa þe (*tibi*) heardra mæst ∼ gefremedon *An.* 1447 *und ähnlich*: *An.* 1200; feala me (*diabolo*) se hælend ∼ gefremede, nida nearolicra *El.* 912; *acc. pl.* þeah wit hearmas nu þreaweorc þoliad *Gen.* 736. — 3. *kränkende, verletzende Reden*: *gen.* þæt me hearmes swa fela Adam gespræc eargra worda *Gen.* 579; gif þu him wuht ∼ gespræce *Gen.* 661; ic (Joseph) worn for þe worda hæbbe, sidra sorga and sarcwida, ∼ gehyred *Cri.* 171; *inst.* no he mid hearme gæst gegrette, ac him togeanes rad, cwæd þæt wilcuman Wedera leode to scipe foron *B.* 1892; us worde ongan þurh inwitþonc ealdorsacerd herme hyspan *An.* 671.

hearm-cwalu *f. harmvolle Qual*; *acc.* in hearmcwale (*sc. in infernum*) *Cri.* 1609.

hearm-cwedend (herm-) *m. calumniator*; *acc. pl.* þa hermcwedend '*calumniatorem*': *Ps.* 71^{5}.

hearm-cwide, -cwyde *m. loquela acerba, calumnia, blasphemia*; *acc. sg.* þy læs ic lungre scyle ablended in burgum æfter billhete þurh hearmcwide heorugrædigra leng þreowian edwitspræce *An.* 79; þæt inwidþancum Judea cynn wid godes bearne ahof ∼ *An.* 561; *dat. pl.* alnede me hearmcwidum heanra manna '*redime a calumniis hominum*': *Ps.* 118^{134}; *inst. pl.* hysptun hine ∼ *Cri.* 1121. — *maledictio, sententia pœnam injungens*; *acc.* þonne hie lad gedod, hie sculon lufe wyrcean, betan heora hearran hearmcwyde ond habban his hyldo ford *Gen.* 625.

hearm-cwyddian *calumniari*; *inf.* þæt me oferhydige æfre ne motan ∼ '*non calumnientur mihi superbi*': *Ps.* 118^{122}.

hearm-edwīt *n. kränkender Hohn*; *acc.* min heorte gebad ∼ feala *Ps.* 68^{21}.

hearm-lēod *n. mœroris cantus, lamentatio*; *acc.* ∼ galan (agalan) *An.* 1129, 1344, *Jul.* 615.

hearm-loca *m. claustrum damnosum vel mœroris, carcer*: wraecstowe under hearmlocan geforan (*in orcum*) *Gen.* 91; he his maguþegne under ∼ hælo abead (*in carcerem*) *An.* 95; under (in þam) ∼ *in carcere*: *El.* 695, *An.* 1031.

hearm-plega *m. rixa, jurgium*; *nom.* oft wæron feonan wærfæstra wera weredum gemæne, heardum ∼ *Gen.* 1898.

hearm-sceada *m. hostis funestus vel nocivus*: *nom.* se hearmsceada (*Grendel*) *B.* 766.

hearm-scearu (*ahd.* harm-, haramscara) *f. was zur Pein und Qual auferlegt wird*; *nom.* heard ∼ *Gen.* 432; *dat.* hwæt ic his (*dafür*) to hearmsceare habban sceolde *Gen.* 829; *acc.* þæt hie ∼ habban mosten *Gen.* 781.

hearm-slege *m. verbera acerba*: *acc.* min heafod þrowade ∼ *Cri.* 1435.

hearm-stæf *m. damnum, afflictio, tribulatio*; *nom. pl.* hwær us hearmstafas wrade onwocan *Gen.* 939; *acc. pl.* ne mostun hy Gudlaces gæste sceddan ..., ac hy ligesearwum ahofun ∼ *Gu.* 200.

hearm-tān *m. virga miseriæ, germen calamitatis*; *nom. pl.* hrinon hearmtanas drihta bearnum *Gen.* 992.

hearpe *f. harpa, cithara*; *nom.* '*cithara* hearpe': *Wr. gl.* 73; min ∼ herige drihten! '*cythara*': *Ps.* 56^{10}; scyl wæs ∼ *Reim.* 27. — *gen.* hearpan hlyn (sweg) *Ph.* 135, *B.* 89, 2458, 3023; on hleodre ∼ '*cithara*': *Ps.* 107^{2}; se ∼ handum sinum hlyn awehte *Gen.* 1079; ∼ wyn, gomen gleobeames *B.* 2262; he ∼ wynnegomenwudu grette *B.* 2107. — *dat.* on þære tynstrengean hearpan '*in psalterio decem chordarum*': *Ps. Th.* 32^{2}; ne bid him to ∼ hyge *Seef.* 44; sum sceal mid ∼ æt his hlafordes fotum sittan, feoh þicgan and a snellice snere wræstan, lætan scralletan gearo (scearo?) se þe hleaped nægl neomegende *Wy.* 80 (*vgl.* hearpnægel *plectrum*: *Wr. gl.* 43). — *acc.* sum mæg fingrum wel hlude fore hæledum hearpan stirgan, gleobeam gretan *Cri.* 669; mid hondum ∼ gretan *Crc.* 49, *Gn. Ex.* 171. — *inst.* ic þe on sealmfatum singe be hearpan '*psallam tibi in cithara*': *Ps.* 70^{20}; mid ∼ hlystecweman '*cithara*': *Ps.* 91^{3}; hlude be ∼ hleodor swinsade *Wid.* 105. — *inst. pl.* heriad hine mid hearpum! '*in cithara*': *Ps. Th.* 32^{2}.

hearpere *m. citharista* (*Wr. gl.* 73); *gen. pl.* wæs he hearpera mærost (*David*) *Ps. C.* 4.

hearra, hërra, hïerra, hëorra (*ahd.* herro, *altn.* harri, herra) *m. dominus*; *nom.* min (þin, his) hearra *Gen.* 358, 521, 512, 764, hyra heorra (*wohl Schreibfehler für* hearra) *By.* 204. — *gen.* hearran *Gen.* 757; mines (þines, uneres, heora) ∼ *Gen.* 625, 658, 664, 819; heora herran *Gen.* 768; ∼ þines *Gen.* 567; hierran hyldo *Gen.* 633.

dat. hearran *Gen.* 301; his (hire, heora, þinum) ∾ *Gen.* 263, 294, 339, 506, 654, *Jud.* 56; ∾ sinum *Gen.* 726; hie habbađ me to ∾ gecorene *Gen.* 285; herran minum (sinum) *Gen.* 586, *Edw.* 32; incrum ∾ *Gen.* 579. — *acc. sg.* hearran *Gen.* 279; hie þec herigađ herran sinne *Dan.* 393. — *voc.* herra se goda! *Gen.* 678.

hēar-sum, hearwa *s.* hȳrsum, Sigel-hearwan (*Æthiopes*).

heasu *s.* hasu.

ge-**hēaw** *n. das Hauen, Zusammenschlagen*; *nom.* tođa ∾ (*Zähneklappen*) *Sat.* 339.

hēawan *hauen*; *inf.* ∾ (*intr.*) *B.* 800; *præt.* þa me on beame beornas sticedon garum on galgum, heow se giunga þær *Sat.* 511; heow (*sc. in pugna*) *By.* 324; *pl.* linde heowon, scildburh scæron *Jud.* 304; hie hine ∾ *By.* 181; bordweall clufon, ∾ heađolinde hamera lafum *Ædelst.* 6; ∾ hereflyman hindan þearle mecum mylenscearpum *Ædelst.* 23; þeah þe lađra fela þinne byrnhoman billum heowun *Wald.* 1^{17}. — *s.* ge-hēaw.

ā-**hēawan** *succidere*; *part.* ic wæs aheawen holtes on ende, astyred of stefne minum *de trunco meo, sc. crux*: *Kr.* 29.

be-, bi-**hēawan** *amputare, cædendo privare*; *inf.* heafde beheawan *Met.* 1^{43}; *præt. conj.* hwonne mec wradra sum aldre beheowe *Gen.* 2701; *inf.* hine heafde biheawan, *decollare*: *Jul.* 295.

for-**hēawan** *concidere, succidere*; *præt.* hy forheowan Heađobeardna þrym (*in pugna*) *Wid.* 49. — *part.* he ligeđ forheawen æt Hilde *By.* 223; wearđ mid billum ∾ *By.* 115; *ähnlich*: ∾ *By.* 288, 314.

ge-**hēawan** *hauen*; *inf.* ∾ *Jud.* 90; *præs.* -ed *Sal.* 156; *conj.* -we *B.* 682; *part.* geheawen *Jud.* 295, *Ruin.* 12 (-pen *MS.*).

hebban, (hæbban) (*got.* hafjan) *tollere, levare, erigere, exaltare, heben*; *præs.* ic mine handa to þe hebbe and þenige *Ps.* 87^{9}; ic mine sawle to þe ∾ geneahhige '*levavi*': *Ps.* 85^{3}; to þe ic hæbbe min mod '*levavi*': *Ps. Th.* 24^{1}; he his agen hrægl ofer cneo hefeđ *Rä.* 45^{5}; ∾ hine sylfne in heahne beam (*sc. fliegend*) *Ph.* 112; he bord ongean ∾ *Jul.* 386; he horn ∾ holdes folces '*exaltavit cornu populi sui*': *Ps.* 148^{14}; *pl.* 3. beođ þy dædfromran and forþon hiora heafod hebbađ *Ps.* 109^{8}; gesceafte, þa nu þurh þeodnes hond heađ and ∾ þone halgan blæd *Sch.* 42. — *præt.* hof hlude stefne *Exod.* 276; hof his agen hrægl hondum up *Rä.* 55^{3}; ic mine handa hof gelome *Ps.* 118^{48}; to þe ic mine eagan hof *Ps.* 122^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 120^{1}; *pl.* 1. we hofan lofsonga word *Sat.* 154; *pl.* 3. hofon hwite linde (*clypeos*) *Exod.* 301; ∾ hine handum up to edle *Sat.* 460; ∾ hlude stefne *Exod.* 574: ∾ hæđengield *Jul.* 15; ∾ herecombol *El.* 25; ∾ hine hondum *Gu.* 702; wode hofun, hludne herecirm *Gu.* 871; hy hine ∾ on þa hean lyft *Gu.* 383; þa heora heafod wiđ þe hofan swiđe '*extulerunt*': *Ps.* 82^{2}; ∾ heora stefne streamas, ∾ and hlynsadan hludan reorde '*elevaverunt flumina voces suas*': *Ps.* 92^{4}. — *conj.* 3. bæd hine areccan, hwæt seo run bude, hofe halige word and on hige funde to gesecganne... (*daß er*...) *Dan.* 543. — *imp. sg.* hefe þu þine handa and hyn hiora oferhygd! *Ps.* 73^{4}; *pl.* hebbađ urne god and hine weorđiađ! '*exaltate et adorate*': *Ps.* 98^{10}: ∾ eowre handa on halig lof! *Ps.* 133^{3}. — *inf. und gerund.* hebban herebyman hludan stefnum wuldres woman *Exod.* 99; siđđan ic hond and rond ∾ mihte *B.* 656; ∾ *Kr.* 31, *Rä.* 46^{2}; had to ∾ swa heofonsteorran bugađ bradne hwearft *Az.* 37 *und ähnlich*: had to hebbanne *Dan.* 321. — *part. præs.* darađ hæbbende *Jul.* 68 (*vgl.* hafenian). — *part. præt.* he wæs upp hafen engla fæđmum *Cri.* 651; wæs godes lof ∾ *Jul.* 693; wæs þuf ∾, segen for sweotum *El.* 123; þær wæs lof ∾ *El.* 890; wæs sidrand manig ∾ handa fæst *B.* 1290; wearđ bearhtm hæfen *Gu.* 233; wæs wop ∾ *An.* 1157; sceal gar wesan ∾ on handa *B.* 3023. — *s.* up-hebbe; bord-, darođ-, lind-, rand-hæbbende?

ā-**hebban** *elevare, erigere, exaltare, extollere, tollere*; sumne he gehyneđ, sumne he ahefeđ '*exaltat*': *Ps.* 74^{7}; ∾ god, þa þe hreosađ ær *Ps.* 144^{15}; ahafen þu eart ofer heofonas *Ps.* 56^{13}; eart þu healice ∾, drihten '*quoniam excelsus dominus*': *Ps.* 137^{6}; *ähnlich*: *præt.* þu ahofe *Ps.* 88^{35}, 101^{8}; he ahof *Gu.* 744, *Ps.* 104^{15}; *part.* ahafen *Ps.* 87^{15}, $88^{12 \cdot 21}$, 91^{9}, 107^{4}, 148^{13}; ahæfen *Met.* 20^{219}; *pl.* ahafene *Ps.* 65^{6}, 74^{9}, 88^{14}, 139^{8}; ic up ahof eaforan gingne and bearn cende *El.* 353; þæt he Romwara in rice wurde ahæfen to hereteman *El.* 10; he wæs ahefen heretema *Met.* 1^{47}. — *imp.* ne ahebbađ ge to hea eowre hygeþancas

Ps. 74^{5}; nis min heorte wid þe ahafen, drihten *Ps.* 130^{1}; þy læs þu weorde to up ahafen for woruldgesældum *elatus, superbus*: *Met.* 5^{33} *und ähnlich*: bid to up ahæfen on mode *Met.* 25^{19}. — hand ahofon (handa hofon?) halswurdunge *Exod.* 581; he bord up ahof *Exod.* 253; up ∼ *El.* 879; siddan he wæpen ∼ wid hettendum *El.* 17; ∾ ic ricne cyning (*sc. crux*) *Kr.* 44; þa seo þridde (rod) wæs ahafen *El.* 885; Tabor and Hermon mid strengde upp ahebbad þinne swidran earm *Ps.* 88^{11}. — hwilum mec ∾ ofer hæleda byht hyrste mine (*sc. cygnum volantem*) *Rä.* 8^{3}; hine on bæl ahof *Gen.* 2903; þu ahofe me on ecne dream *Seel.* 153; *ähnlich*: *præs.* ahefed *Sat.* 311; *præt.* ahof *Gen.* 1388, 2929, *Sat.* 681, *Gu.* 1077; up ahof *Gen.* 1419; *imp.* ahefe *Ps.* 60^{1}; *inf.* ahebban *Jul.* 228; *part.* ahafen *Gen.* 1401, *Cri.* 658, *El.* 862. — he wuldres beam ahof of foldgræfe *El.* 844; mec upp ∼ wind of wæge *Rä.* 11^{9}; wæs gold ahæfen of horde *B.* 1108. — þæt ahafen wæren healice up sunne and mona *Cri.* 693; od þæt bid ∾ mona 'donec extollatur luna': *Ps.* 71^{7}. — ne won he æfter worulde, ac on wuldre (*dat.*) ahof modes wynne, *in gloriam cœlestem*; *Gu.* 370. — *reflexiv*: ahefed hine drihten 'exaltabitur deus': *Ps.* 63^{6}; se þe hine þurh oferhygda up ahlæned, ∾ heahmodne *Mod.* 54; *conj.* hwy ge eow for ædelum up ahebben nu? *Met.* 17^{18}; ahof hine wid his hearran *Gen.* 263; *imp.* ahefe þe ofer heofonas, dryhten! 'exaltare': *Ps.* 56^{6}; ∾ þe on ellen, eordan dema! *Ps.* 93^{2}. — he roderas fæsten ahof up fram eordan, *erexit*: *Gen.* 148; se þe rodor ∾ *An.* 521; *part.* ahafen *El.* 976 *und* ahefed *Sch.* 89. — *imp.* ahebbad haligne drihten! 'exaltate': *Ps.* 98^{5}; hine on circean hean (*altum*) ∼ and him lof secgean! *Ps.* 106^{31}. — hi song ahebbad *Ph.* 540; wid godes bearn ahof hearmcwide *An.* 561; wit sang ahofan *Wid.* 104; þonne we on bence beot ahofon *By.* 213; *ähnlich mit dem acc.* word, sang, wop, hleodor, spræce, wode *verbunden*: ahof *An.* 416, 675, 1499, *El.* 29, 112, 724; ahofon *El.* 868; ahofun *Gu.* 877; *inf.* ahebban *Gu.* 1129, 1133; weard hream ahafen *By.* 106; wæs wop up ∼ *Exod.* 200; *B.* 128. — winn up ahebban *Gen.* 259; wid godes bearn nid ahofon *El.* 838; þe oferhygd upp ahebbe 'qui faciat superbiam': *Ps.* 100^{x}; aldordom ahof *Gen.* 1197; cyneþrym ∾ *An.* 1324; *ähnlich*: ahof *An.* 344, *Jul.* 4; ahofan *Ps.* 77^{58}, *Mod.* 59; ahofun *Gu.* 200; *inf.* ahebban *Gen.* 294. — ahofon hine of þam hefian wite, *de cruce*: *Kr.* 61; he wæs of rode ahæfen *El.* 482. — þa þu ahofe þurh þæt halige treow þinre þrowunge þriostre senna, *sustulisti tenebras peccatorum*: *Hy.* 8^{27}.

in-**hebban** *entheben, wegheben*; *inf.* þæt ænig elda meahte swa fæstlice forescyttelsas o ∾ *Cri.* 313.

on-**hebban** *erigere, exaltare*; *præt.* edelþrym onhof *Gen.* 1634.

hēdan (*engl.* to heed, *holl.* hoeden, *ahd.* huoten, *alts.* hōdian, huodian) *cavere, curare*: *præt.* þa ic æt þearfe gefrægn þeodcyninges andlongne eorl ellen cydan, cræft and cendu, swa him gecynde wæs: ne hedde he þæs heafolan (*non cavit capiti suo*) *B.* 2697. — *potiri*; *præt. pl.* heddon herereafes *Exod.* 583. — *verschieden von* hȳdan (*engl.* to hide) *condere, abscondere, wiewohl beide Verba in den Handschriften zum Teil miteinander konfundiert erscheinen.*

ge-**hēdan, -hīdan, -hȳdan** 1. *custodire, observare*; *præs. conj.* þæt heo gehyden hælun mine 'calcaneum meum observabunt': *Ps.* 55^{6}. — 2. *in Sicherheit bringen*; *præs. pl.* and þonne gehydad scipu to þam unlonde oncyrrapum, setlad sæmearas sundes æt ende *Wal.* 13.

-hēde, -hēfe *s.* ge-hēgan, be-hēfe, (efn-behēfe).

be-**hēfe** *s.* efn-behēfe.

hefig (*engl.* heavy, *alts.* hebig) *adj. gravis, molestus*; *nom.* hefig *Gen.* 980, *Jul.* 526, *Gu.* 982, *Met.* 19^{1}, 20^{266}, 29^{53}; *n.* þæs wite on eowre handa hefige geeode *Ps.* 57^{2}; *gen.* hefiges nides *Ps.* 58^{1}; *dat.* of þam hefian wite *Kr.* 61; *acc. m.* hefigne *Rä.* 59^{7}, *f.* hefige *Gu.* 1025, *Ps.* 125^{1} *und n.* hefig *Met.* 9^{x}; *nom. pl.* hefige *Gen.* 2410, *Ps.* 54^{x} ('molesti'); *gen. pl.* hefigra wita *Gu.* 857. — *compar.* hefigere ic eom micle þonne se hara stan *Rä.* 41^{74}; eorde is hefigere ... gesceaftum *Met.* 20^{x}; *pl.* þonne beod þy hefigran heortan benne *Wand.* 49; *superl.* hefegast gewinna *Ps.* 139^{x}.

hefig *adv. graviter*; ... is ... stefne ∼ gnornende heortan ... *Ps.* 101^{4}. — *compar.* ahenge ... hefgor on þinra handa rode, þonne ... hongade *Cri.* 1488.

hefigian 1. *molestare, affligere*: *præs. pl.* þa þe me hefigiad and mine sawle secead *Ps Th.* 37^{12}. — 2. *intr. ingravescere, laborare*; *præs. pl.* leomu hefegiad sarum gesohte (*sc. morbo*) *Gu.* 1002 *und ähnlich*: *præt.* leomu hefegedon *Gu.* 929.

ge-**hefigean, -hefgean** *gravare, vexare, deprimere*; *præs. sg.* folme gefeterad, handa gehefegad *Sal.* 159; *part.* þonne bid gehefgad haswigfedera gomol gearum frod *Ph.* 153; *pl.* swa swa hefig byrden min unryht synt gehefegode ofer me '*gravatæ*': *Ps. Th.* 37^{4}.

hefig-nes *f. gravitas, moles, tarditas*; *nom.* þæs lichoman leahtras and ∼ *Met.* $22^{25.29}$; *inst.* mid hefinesse þæs lichoman *Met.* 22^{63}.

hefon, heftan *s.* hæftan, heofon (ge-).

hēg, hēgan *s.* hig, ge-hegan *und* mædel-hegende.

hēgan *exaltare, celebrare?* (*von* hēah); *inf.* þæt hie þis [hædengyld] hegan ne willad ne þisne wig wurdigean *Dan.* 207.

ge-**hēgan** (*altn* heyja *vel* há, *præt.* hada) '*agere, exercere, gerere, efficere, perficere, patrare*; *inf.* sceal ana ∼ þing wid þyrse (*rem perficere*) *B.* 425; þæt þu on feorwegas feran ne cude ne in þa ceastre becuman meahte, þing ∼ þeora nihta fyrstgemearces, swa ic þe feran het ofer wega gewinn *An.* 932; þing sceal ∼ frod wid frodne (*mit ihm verkehren*) *Gn. Ex.* 18; wile sigora sodcyning seonod ∼ (*am jüngsten Tage*) *Ph.* 493; nis þæt lytulu spræc to geheganne (*desgl.*) *Dom.* 9. — *præt.* swa hie symle ymb þritig þing gehedon nihtgerimes (*wie sie alle 30 Tage taten*) *An.* 157; þær þa modigan mid him (*inter se*) mædel gehedan, ær hy on tu hweorfan *An.* 1051; he wid ænne þara mædel gehede, word stunde ahof (*hielt eine Rede*) *An.* 1498; *præt. conj.* forþon he ne ude, þæt ænig oder man æfre mærda þon ma gehedde under heofonum þonne he sylfa *B.* 505.

hegdig, hēh, hēhd, hēhdu, heht *s.* -hygdig, hēah, hēahđu, hyht.

hel, hell, hyll *f. Hölle*; *nom.* hel *Sat.* 193, *Cri.* 1260, 1692, 1613, *B.* 852; hell *Gen.* 721, *Cri.* 1160. — *gen.* helle *Gen.* 324, *Cri.* 591, *Sal.* 105, 172; ∼ weallas *Hö.* 34; þære sweartan (stylenan) ∼ *Gen.* 345, *Sal.* 490; ∼ þære hatan *Gen.* 362; ∼ gehlido *Gen.* 764; *s. auch* helle- *in den Compositis, die vielleicht zum Teil getrennt zu schreiben sind.* — *dat.* helle *Gen.* 732, *Sat.* 450, *Cri.* 1494, *B.* 588, *An.* 1189, *Gu.* 588, 1077; on þære sweartan ∼ *Gen.* 761; hylle *Sat.* 717, 338 (*s.* helle-gryre). — *acc.* helle *Gen.* 304, 308, 319, 348, 718, 746, *Exod.* 46, *Cri.* 558, 1414, 1624, *Wal.* 45, *B.* 179, *Sal.* 173, *Rä.* 67^{1}; þu in ∼ scealt deope gedufan *Gu.* 554; þa sweartan ∼ *Gen.* 312, 529; þa sweartan ∼ grædige and gifre *Gen.* 792; þa heo in ∼ ham stadeledon, in þæt atole scræf *Sat.* 25; on þa hatan hell *Gen.* 331.

hēla, hæla (*engl.* heel, *holl.* hiel, *altn.* hæll [*aus* *hahilaz], *dän.* hæl, *schwed.* häl) *m. calx, calcaneum*; *nom.* '*calx* hela, hoh nideweard': *Wr. gl.* 283; *acc. pl.* hælun mine (helspuran mine *Ps. Stev.*) '*calcaneum meum*': *Ps.* 55^{6}; 'helspuran minre *calcanei mei*': *Ps. Stev.* 48^{6}. — *wohl aus* *hōhila, *Deminutiv von* hōh.

helan *celare*; *præs sg.* gif þu þinne hygecræft hylest and þine heortan geþohtas (*für* hilest) *Gn. Ex.* 3; *conj.* þæt ic mordor hele *Cri.* 193; ne hele se þe hæbbe holde lare! *An.* 1166; *præt. ind.* ic sugode and hæl mine scylda '*tacui*': *Ps. Th.* 31^{4}; þu heora fyren fæste hæle '*operuisti peccata eorum*': *Ps.* 84^{2}; *imp.* þu him fæste hel sodan spræce! *Gen.* 1836; *inf.* helan (*c. acc.*) *Gen.* 1582, *El.* 703; ic ne mæg leng ∼ be þam lifestreo *El.* 706.

be-, bi-**helan** *occultare*; *part.* beholen *B.* 414; *inf.* bihelan *Cri.* 1311; *part. acc. f.* biholene *Ph.* 170.

for-**helan** *celare, occultare, abscondere*; *inf.* ∼ *Gn. Ex.* 116; *præs.* ic forhele *Gen.* 579; *part.* forholen *Cri.* 1054.

hēlan *s.* hælan.

hel-bend *m. f. vinculum infernale*; *inst. pl.* hellbendum fæst *B.* 3072.

hel-cræft *m. vis, ars infernalis vel diabolica*; *inst. pl.* hellcræftum *An.* 1104.

hel-cwalu *f. Höllenqual*; þæt hi frea nerede from hellcwale *Cri.* 1190.

held, heldan *s.* hyld, hyldan.

be-**heldan** *s.* be-healdan.

on-**heldan, -hicgan** *s.* on-hyldan, -hycgan.

hel-dor *n. porta inferni*; *dat.* heldore *Gu.* 531 *und* helldore *Ps.* 87^{3}; *gen. pl.* heldora *Gen.* 380; *acc. pl.* þurh þa helldora (-u?) *Gen.* 447.

heled, hēlend *s.* hæled, hælend.

hel-firen *f. Höllenfrevel*; *gen. pl.* swa ge hellfirena sweartra geswicad *Reb.* 6.

hel-fūs *adj. pronus in infernum*; *pl.* helfuse men *Cri.* 1124; hæleđ hellfuse *An.* 50.

hel-geþwing *n. Höllenzwang*; *acc.* þæt hie godes yrre habban sceoldon and hellgeþwing, þone nearwan niđ niede onfon (-geþwin *MS.*) *Gen.* 696.

hel-heodo *f. fornix vel camera inferni*: *nom.* hu wid and sid ~ dreorig *Sat.* 700.

be-, bi-**helian** *occultare, sepelire*; *inf.* behelian (-igan *C*) *Boeth.* 7^{3}; *part.* þær þa lichoman lange þrage beheled wæron *An.* 792; beheled *El.* 429; behelede (*acc. pl.*) *El.* 831. — bi-helian *cooperire, condere*; *præt.* wat his sincgiefan biheledne, *sepultum Gu.* 1327. — *s.* hel *und* hel-.

helle-bealu *n. malum inferni*: *acc.* cwealm, hat ~ *Cri.* 1427.

helle-bryne *m. incendium inferni*; witum gebunden hearde gehæfted in ~ æfter hinside *Jud.* 116.

helle-ceafl *m. rictus gehennæ*; *acc.* in ~ siđ asette *An.* 1705.

helle-clam *m. vinculum inferni*: *pl.* helleclommas *Gen.* 373.

helle-cynn (-cinn) *n. Höllenvolk? acc.* þæt he fah scyle ascyred weorđan æt domdæge to deađe niđer under hellecinn in þæt hate fyr *Cri.* 1620; *oder* under helle cinn *sub rictum gehennæ?* — *s.* cinnan.

helle-dēofol *m. n. diabolus*; *nom. acc.* ~ *Jul.* 629, *El.* 901; hellediofol *An.* 1300.

helle-dor *n. porta gehennæ*: *dat. pl.* under helledorum (-doru *MS.*) *Hö.* 87.

helle-duru *f. idem*; *nom.* ~ *El.* 1230.

helle-flōr *m. atrium vel pavimentum gehennæ*; *pl.* -as *Sat.* 70.

helle-fȳr *n. ignis inferni*; *nom. acc.* ~ *Cri.* 1270, *Met.* 8^{51}.

helle-gāst, -gæst *m. spiritus infernalis*; hellegast (*Grendel*) *B.* 1274; hellegæst (*diabolus*) *Jul.* 457, 615.

helle-grund *m. inferni abyssus*; ~ *Sat.* 456, *Cri.* 265, 562, *Seel.* 104, *Dom.* 24, *El.* 1305.

helle-gryre (hylle-) *m. Höllengraus*; *nom.* þeah hyllegryre egeslic þuhte *Sat.* 433.

helle-hæft *m. captivus vel servus inferni*; *pl.* hellehæftas *Sat.* 631.

helle-hæfta *m. idem*: *acc. sg.* hellehæfton (*Grendel*) *B.* 788.

helle-hæftling *m. idem, diabolus*: ~ *An.* 1344, *Jul.* 246, *Sal.* 126 (-lig *MS.*).

helle-hēaf *m. planctus vel ululatus in inferno*; *acc. pl.* sceop þam werlogan wræclicne ham weorce to leane, helleheafas, hearde niđas *Gen.* 38.

helle-hinca *m. Höllenhinker, Teufel*; *nom.* ~ *An.* 1173; *vgl.* ad-loma.

helle-hūs *n. domus inferni*: *acc.* ~ *Gu.* 649.

helle-nīđ *m. cruciatus infernalis*; *acc.* ~ habban *Gen.* 775.

helle-sceađa *m. inferni incola nocivus, diabolus*; *acc. sg.* -an *El.* 957. — *s.* hel-sceađa.

helle-scealc *m. servus inferni, diabolus*; *pl.* -as *Sat.* 133.

helle-sēađ *m. puteus inferni, infernum*; *nom.* ~ *Jul.* 422.

helle-þegn *m. diabolus*; *gen. pl.* helleþegna *Gu.* 1042.

helle-wīte *n. cruciatus infernalis*; *gen.* -wites *Gen.* 303, *Hy.* 6^{36}; *dat. pl.* -witum *Seel.* 47; *acc. pl.* -witu *An.* 1054; *inst. pl.* -witum *Seel.* 32.

helm (*altn.* hialmr) *m. tegens, protegens, velans*; 1. *protector*; *Gott und Christus*; *nom. acc. voc. sg.* æđelinga, haligra, hæleđa, duguđa, dryhtfolca, engla, gasta, heofona, heofonrices, wuldres helm *Gen.* 2420, 2751, *Sat.* 164, 658, *Cri.* 463, 529, 566, *Hö.* 34, *B.* 182, *An.* 277, 623, 655, *Jul.* 722, *El.* 176, *Rä.* 27^{17} *und* helm wera, ælwihta (al-, eal-) *Gen.* 113, 1290, *Cri.* 274, 410, 634, *An.* 118, *El.* 475, *Ps. C.* 100, helm þone miclan (*deum*) *Sat.* 252 *und dat.* gasta helme (*deo*) *Gen.* 1793; *vom weltlichen Schirmherrn*; *nom. acc. voc.* æđelinga, heriga, lidmanna, Wedra, weoruda helm *Gen.* 1858, 2145, 2656, 2721, *B.* 1623, 2462, 2705, *El.* 148, 223 *und* helm Scyldinga, Scylfinga *B.* 371, 456, 1321, 2381; *dat. pl.* (?) þæt hie oft fela folca gesceodon heriges helmum *Dan.* 16. — 2. *überhaupt jede Hülle, velamen umbraculum, latibulum, auch von der Luft und wie holm vom Meere gebraucht*; *nom.* ure holt wrugon, wudubeama helm (*umbraculum arborum*) *Rä.* 85^{8}; *acc.* no heo on helm (*latibulum*) losađ, ne on foldan fæđm ne on fyrgenholt ne on gyfenes grund, ga þær heo wille! *B.* 1392; under lyfte helm *Rä.* 4^{61}; siđđan heo wæghelm werode gesohte (*pelagum*) *El.* 230; *inst.* þeah þeos læne gesceaft longe stode heolstre gehyded, helme gedygled, þystre oferfæđmed *Hy.* 11^{13}. — 3. *insbesondere galea, cassis*; *nom.* helm *B.* 1629, 2762, *Fin.* 45, *Gn. Ex.* 205; hea

sceapa ∼ *B.* 1245; se hwita (hearda) ∼ *B.* 1448, 2255; *gen.* ymb þæs helmes hrof heafodbeorge wirum bewunden wala utan heold *B.* 1030; *dat.* helme *Gu. C.* 16; swin ofer ∾ (*sc. das Eberbild*) *B.* 1286; aras rof oretta heard under ∼ *B.* 2539 *und ähnlich*: heard under ∼ *B.* 342, 404 (*s.* heregriuma); *acc.* helm *Jud.* 338, *Hö.* 73, *Cræ.* 64, *B.* 1022, 1290, 1526, 2659, 2811, 2868, 2973, 2987, *An.* 10; bid under ∾ drepen *B.* 1745; ond his hel(m) onspeon *B.* 2723; headosteapne (brunfagne, entiscne) helm *B.* 2153, 2615, 2979; *nom. acc. pl.* helmas *Jud.* 328, *B.* 2638; scire (brune) ∾ *Jud.* 193, 318; *dat. pl.* hæled under helmum *Jud.* 203; *inst. pl.* helmum þeahte *Gen.* 1989; ∼ behongen (helm *MS.*) *sc. tumulus*: *B.* 3139. — 4. *corona*; '*corona* helm': *Wr. gl.* 64; '*corona, diadema* cynehelm': *ib.* 35; '*diadema* cynehealm': *ib.* 74; þyrnenne helm '*spineam coronam*': *Marc.* 15^{17}; *corona arborum*; *dat.* beorc bid heah on helme hyrsted fægere geloden leafum lyfte getenge *Run.* 18. — *s.* ban-, grim-, gūd-, hæled-, headu-, heolod-, lyft-, mist-, neaht-, sceadu-, sund-, wæter-helm; Byrht-, Eald-helm *n. pr.*

be-**helman** *cooperire*; *part.* heolstre behelmed *Sal.* 104. — *s.* bi-helmian, hylman.

ofer-**helman** *obumbrare*; *præs. pl.* bearwas (*nom.*) wæter oferhelmad *B.* 1364.

helm-berend *galeam gerens, galeatus*; *acc. pl.* ∾ *B.* 2517, 2642; *gen. pl.* helmberendra *Hö.* 37.

helmian *obducere*; *præt.* niht helmade brunwann oferbræd beorgas steape *An.* 1307.

bi-**helmian** *cooperire*; *part.* heolstre bihelmad *Jul.* 241.

hēlo *s.* hælu.

help *f. auxilium*; *nom.* help *Cri.* 859, *An.* 909, *Jul.* 645; þær is ryht cyning ∼ and hælu hæleda cynne *Gu.* 655; þu eart ealra cyninga ∾ and heafod *Hy.* 7^{62}. — *gen.* helpe biddan *Ap.* 90, *An.* 1033, 1568, *Ps.* 118^{2}, *Ps. C.* 50 (*s.* biddan); nu is hire ∾ heahsæl cumen *Ps.* 101^{11}; gehyr helpys (-es) benan! *den um Hülfe flehenden*; *Ps.* 101^{2}. — *dat.* gumum to helpe *Cri.* 427; to ∾ hæleda bearnum *Ps.* 146^{9}; *ähnlich*: *Dan.* 352, *Sat.* 436, 440, *Cri.* 632, 1174, 1472, *B.* 1961, *El.* 679, 1012, *Kr.* 102, *Ps.* 77^{18}, *Hy.* 9^{26}; se wæs halgum to ∼ *Az.* 66; weorded him to ∾ and to hælo *Run.* 10; þu scealt to frofre weordan eal langtwidig leodum þinum hæledum to ∼ *B.* 1709; ic þe þusende þegna bringe to ∼ *B.* 1830, standan to ∼ *Ps.* 108^{12}; ic me þæt to wolde wat to ∼ *Ps.* 51^{7}, þe þine him to ∼ secead *Jud.* 96; to ∼ onsendan *An.* 1607; wæs hire on ∾ to forlæranne . . . *Gen.* 702; þæt he is halig on ∾ hæleda bearnum *Ps.* 98^{3}; *in den beiden letzteren Stellen könnte jedoch* helpe *auch acc. sein.* — *acc.* helpe *Sat.* 291, *Wand.* 16, *Wald.* 2^{27}, *Gu.* 894, *El.* 1032, *Ps.* 105^{24}, 117^{13}, 142^{10}; ∼ and hælo *Gu.* 862; ic ∾ æt þe hælde *Ps.* 58^{17}; þe sende þin hearra þas ∾ *Gen.* 521; ∾ gefremman (*c. dat. pers.*) *Cri.* 263, 424, *Ph.* 650, *B.* 1552, *An.* 426, 1616, *Jul.* 696, 722; me wid ladum ∾ gefremede *B.* 550; þæt halig god ∼ gefremede *An.* 91; hi to sid dod gæstum ∾ *Cri.* 1569; help *Ps.* 68^{17}; he him þær ∾ geteode *Dan.* 236; he dæled ∾ and hælo hæleda bearnum *Sat.* 582.

helpan *helfen*; 1. *mit dem Dativ der Person*; *præs.* þu monegum helpst *Hy.* 7^{44}; he helped þearfan '*parcet pauperi*': *Ps.* 71^{13}; *præt. conj.* þær me þin æ an ne hulpe (*nisi* . . .) *Ps.* 118^{92}; *imp.* us þurh hyldo help! *Az.* 13; hreowcearigum ∼! *Cri.* 367; *inf.* helpan *Sat.* 99, 493, *B.* 2649, 2684; þæt him ∾ ne meahte lind wid lige *B.* 2340. — 2. *mit dem Genitiv der Person*; *præs. conj.* 3. hælend god helpe usser! *Ps.* 67^{20}; *præt. ind.* þær he his mægenes (*l.* mæges) healp *B.* 2698; þu hulpe min *Ps.* 70^{20}; ge hira hulpon *Cri.* 1354; *præt. conj.* þær (*si*) heora Moyses mægene ne hulpe *Ps.* 105^{19}; þæt ge of þam æhtum ... earmra hulpen *Cri.* 1503; *imp.* help min! *Ps.* 60^{1}, 108^{25}; ∾ þu hælend min handgeweorces þines! *Ps. C.* 32; geoca user and þurh [hyldo] ∾! *Dan.* 293; *inf.* ic ongan ofer min gemet mæges helpan *B.* 2879; nu ic his ∾ mot (*ei*) *Gu.* 689.

ā-**helpan** *auxiliari, subvenire*; *præs. conj.* 3. ahelpe min se halga drihten! *Hy.* 4^{1}.

helpe *f.* [?] *auxilium*; *acc. sg.* he him helpan [*l.* helpe] ne mæg ænige gefremman *B.* 2448.

helpend *m. auxiliator*; *nom.* ∼ and hælend wid hellsceadum *Jul.* 157; ∾ gæsta *Rä.* 49^{5}; *voc.* ∼ wera! *Hy.* 5^{7}; hæleda ∾! *Dan.* 403; helo and ∾, hiofenrices weard! *Ps. C.* 113; *acc.* siddan he ne hæbbe ∼ ænne *Ps.* 70^{10};

nafað æt gefeohte fælne ∼ *Ps.* 88^{36}; *gen. pl.* helpendra leas *Cri.* 1414. — ?? ne mihton forhabban helpendra pað, merestreames mod, ac he manegum gesceod gyllende gryre *Exod.* 487.

hel-rūna *m. höllischer Unhold*; *nom. pl.* æglæca, deorc deaðscua sinnihte heold mistige moras: men ne cunnon, hwær helrunan hwyrftum scriðað (*Grendel und seine Sippschaft*) *B.* 163. — '*pythonissa* hellerune *vel* hægtesse': *Wr. gl.* 60; *ahd.* hellirūna *necromantia*, holzrūna *lamia*. — *vgl. Grimm Myth.* 1175, 1178.

hēls- *s.* hæls-man.

hel-sceaða *m. inferni incola nocivus, diabolus*; *nom.* hetlen ∾ *Cri.* 364; se hellsceaða *Gen.* 694; *nom. pl.* helsceaðan *By.* 180; *dat. pl.* hellsceaðum *Jul.* 157. — *s.* helle-sceaða.

hel-træf *n. templum paganum*; *infernum*? *dat. pl.* þæt he þa menigeo geseah hweorfan hygeblide fram helltrafum þurh Andreas este lare to fægeran gefean *An.* 1693.

hel-trega *m. inferni tormentum*; *inst. pl.* heo helltregum werige wunedon *Gen.* 73.

hel-waran *pl. m. inferni incolæ*; *nom.* ∼ *Hö.* 21; *gen.* helwarena *Jul.* 544. *Ps.* 85^{12}, 140^{9} *und* hellwarena *Cri.* 731, *Jul.* 322, 437; *dat.* helwarum *Sat.* 431, *Hö.* 24, *Gu.* 544 *und* hellwarum *Sat.* 695.

hel-waru *f. civitas vel cives inferni*; *nom. sg.* heofonwaru and eorðwaru, helwaru þridde *Hy.* 7^{95}; *gen. pl.* helwara *Cri.* 286; ∼ burg *Rä.* 56^{6}; *nom. pl.* ealle hellwara *Hö.* 123. — *Der gen. pl. könnte auch zu* helwaras *pl. m. gehören.*

hemnan (*mhd.* hamnen, hemmen) *opilare* (*vgl. altn.* hemja, hamla); *præs.* þæt unrihta gehwylc his sylfes mud symle hemned (nemned *MS.*) '*et omnis iniquitas oppilabit os suum*': *Ps.* 106^{41}.

hen, hēnan, hendan, hende, hendig *s.* hæn, hynan, ge-hendan, ge-, of-, ıdel-hende, list-hendig.

ge-**hēnan, -heran, -hērnes** *s.* ge-hȳnan, -hȳran, -hȳrnes.

ge-**hendan** (*altn.* henda) *prehendere, tenere*; *præs.* me þin seo swiðre þær gehended '*tenebit*': *Ps.* 138^{8}.

ge-**hende** *adj. und adv. zu Handen, bei der Hand, vicinus, propinquus, prope, juxta*; sumor is ∼ *Matth.* 24^{32}. *Luc.* 21^{30}; he læg þegnlice þeodne ∼ (*neben*) *By.* 294; hine man byrigde þam stypele ful ∼ *Ælf. Tod.* 19; þæt hy þær gehendaste wæron on gehwylc land þanon to winnanne *Oros.* 3^{7}. — *s.* ıdel-, of-hende; list-hendig.

hēnð, hēnðu, heng *s.* hȳnð, hȳnðu, hōn.

hengest *m. Hengst, equus*: *s.* brim-, fæt-, faroð-, frīd-, mere-, sæ-, sund-, wæg-hengest.

hentan *recuperandi studio insequi, perquirere, prosequi* (*Lye*); *præs.* swa nu woruld wendeð, wyrde sendeð and hetes henteð, hæleðe scendeð (?) *Reim.* 60; *conj.* gif he man to deaðe gefylle, beo he þonne utlah and his hente mid hearme ælc þara þe riht wille '. . . *et persequatur eum cum clamore omnis qui rectum amat*': *LL. Edw. et Guth.* 6^{6}; and his hente (hænte) mid hearme ælc . . . '*capiat eum cum clamore*': *LL. Cnut.* II. 48^{2}; *inf.* þæt he mote hentan æfter his agenan '*et inde suum audeat perquirere*': *ib.* II, 19. — *s.* hunta.

ge-**hentan** *erjagen, ergreifen*; *inf.* leo abit hæleða gehwilcne, þe hio ∼ mæg *Met.* 13^{32}.

heo, hēo *s.* he, hīw.

hēo-dæg (*inst.*) *hodie*: *Gen.* 661.

hēoð *f.* [?] *ein Teil der Halle, nach Dietr. H. Z.* X, 366 *Gewölbe* (κύτος), *nach Kemble Hochsitz* (*dais*); *dat.* snyredon ætsomne, þar secg wisode, under Heorotes hrof: [hygerof eode] heard under helme, þæt he on heoðe [*l.* heorðe] gestod *B.* 404. — *s.* hel-heoðo.

hēof *lamentatio, planctus, luctus*; *inst.* and sæde þæt hy hæfdon bet gewyrhte, þæt him man mid heofe ongean come þonne mid triumphan *Oros.* I. 4^{1}; þæt he ne hete [he]ofe sprecan cearfulra þing (*cœtum, multitudinem*) þe we in carcerne sittað sorgende *Cri.* 24, *wo nach L. C. Müller* (*Grundtrig*) hete . . . ofe *im MS. steht, während Thorpe* hete . . . ceose *gibt.*

hēofan *lamentari, plorare, plangere*; *præs.* hungre heofeð (*sc. lupus*) *Gn. Ex.* 150; *imp. pl.* wepað nu and heowað! (*für* heofað?) '*plaudite manibus*': *Ps. Th.* 46^{1}; *præt.* we heofdon and ge ne weopon '*lamentavimus et non plorastis*': *Luc.* 7^{32}; *part. præs.* hean hygegeomor heofende spræc *An.* 1559; *pl.* hæleð hiofende *B.* 3142; *præt.* heof hreowigmod (hiof *MS.*) *Gen.* 771. — *c. acc. deplorare, deplangere*; *præt. pl.* heofon deop gehygd *Sat.* 344. — *Daneben in der Prosa auch das gleichbedeutende* hēofian (-ode).

hēofod [= heafod] *acc. sg.* hond sceal ∼ inwyrcean *Gn. Ex.* 68.

heofon, hiofon, hefon, -un, -en (*altn.* hifinn, *alts.* heban) *m. cœlum*; *nom.* heofon *Cri.* 1150, *B.* 3156; ~ and eorde *Exod.* 426, *An.* 1440; ~ and hel *Cri.* 1592; heofun and eorde *El.* 753; heofen and eorde *Ps.* 68^{35}. — *gen.* heofones god (cyning, waldend, weard, heahcyning, heahengel) *Gen.* 300, 673, 780, 831, *Cri.* 61, 150, 202, 555, 1589, *Sch.* 52, *Ph.* 183, *Ru.* 12; ~ leoht dwealf, heahgetimbro, gim, duru, tungla *Sat.* 311, *Cri.* 1182, *El.* 1230, *Met.* 10^{7}, 29^{4}; heahcyning ~ *Dan.* 408; swa helle hiendu swa ~ mærdu *Cri.* 591; ~ and eordan *Met.* 11^{3}; ~ tode (?) *Rä.* 84^{5}; heofonas god *Hy.* 3^{5}; fæder ~ and eordan *An.* 1503; heofones hador (gim) *B.* 414, 2072; ~ wynne (*solem*) *B.* 1801; ~ dryhten *Kr.* 64; hiofones leohtes *Met.* 21^{39}; heofnes god (waldend) *Gen.* 260, 303, 816; ~ and eordan *Sat.* 56. — *dat.* of heofone *Cri.* 940; on heofne *Gen.* 282, 339, 350; of hefone *Met.* 6^{1}; of hefene *B.* 1571. — *acc.* heofon *Gen.* 85, 2189, *Exod.* 73, *Mod.* 60; ∾ and eordan *Gen.* 113, *Ph.* 131, *An.* 749, *Gu.* 619, *El.* 728, þone (þisne) hean ∾ *Gen.* 476, 736, *Rä.* 41^{22}; heofen *Ps.* 146^{8}; hefon and eordan *An.* 328; hiofen and eordan *Hy.* 8^{13}. — *inst.* (*absol.*) hadrum heofone *bei heiterem Himmel*: *Met.* 28^{48}. — *nom. pl.* heofonas *Az* 75, *Cri.* 933, *Ph.* 626, *Ps. Th.* 32^{5}, *Hy.* 9^{47}; heofenas *Dan.* 365, *Ps.* 88^{4}, 95^{11}. — *gen. pl.* hired heofona *Sat.* 348; ∾ heahcyning (frea, agendfrea, heahfrea, cyning, dryhten, god, helm, hlaford, wealdend, scyppend) *Gen.* 1404, 2140, 2165, 2385, *Cri.* 253, 348, 424, 1039, 1340, *Hö.* 34, *Ph.* 446, *An.* 6, 192, 1507, *Jul.* 722, *El.* 699, *Kr.* 45, *Hy.* 1^{4}, 6^{15}; ∾ rice (gehlidu, gehleodu, gehyld, ham, þrym) *Gen.* 254, 397, 584, *Sat.* 278, 618, *Cri.* 518, 545, 653, 905, *Ph.* 483, *An.* 1685, *Gu.* 1276, *Sal.* 37 (*A.*), 52 (*A.*); heofuna waldend *Ph.* 631; heofena heahcyning (helm, cyning, dryhten) *Gen.* 50, *B.* 182, *Hy.* $3^{35 \cdot 47 \cdot 50}$; heofna ealdor *Sat.* 567; ∾ rice *Sal.* 37 (*B.*); on þam hehstan ∾ rice *Gen.* 512; hiofena heahcyning *Hy.* 8^{42}; hefona waldend *Met.* 29^{72}; heafena rices *Hy.* 8^{29}. — *dat. pl.* on (in, of, to) heofonum *Gen.* 255, 257, 274, 616, *Exod.* 492, 416, 460, *Sat.* 16, 151, 328, 372, 467, *Cri.* 282, 485, 737, 1681, *Ph.* 521, 656, *Wand.* 115, *An.* 1454, *Gu.* 37, 69, 77, 92, 222, 305, 481, 556, 657, 683, 719, 1077, *El.* 101, 188, 527, *Kr.* 140, 154, *Hy.* 6^{2}, 7^{1}, *Rä.* 30^{12}; heah ofer ~ *Ph.* 641; steorran on ~ *Exod.* 440, þa he do?n ~ astag *Cri.* 867; under ~ *Gen.* 161, 1387, *Exod.* 376, *Cri.* 286, *Ph.* 58, 73, 129, 391, 444, *Wand.* 107, *Wid.* 143, *Gu.* 2, 23, *Met.* 9^{1}, 11^{2}, 29^{22}, *Sal.* 467; næfre hio ∾ hran *Rä.* 40^{20}; on (in, of, to) heofenum *Gen.* 97, 240, *An.* 89, 168, 195, *El.* 83, 801, *Kr.* 134, *Met.* 20^{230}; under ∾ *B.* 52, 505, *El.* 976, *Sal.* 60 (*B.*); on (in, of, to) heofnum *Gen.* 66, 78, 306, 533, 676, 810, 1675, 2541, *Sat.* 29, 37, 43, 81, 586, *Cri.* 778; under ∾ *Gen.* 912, 1595; under hiofenum *Ps. C.* 4; under hefenum *Sal.* 60 (*A.*). — *acc. pl.* heofonas *Men.* 65, *An.* 979, *Gu.* 406, *Ps.* 138^{8}, *Sal.* 40 (*A.*); ofer ealle eordan and ~ *Hy.* 3^{7}; heofenas *Men.* 110, *Kr.* 103, *Ps.* $56^{12 \cdot 13}$, 143^{6}; heofnas *Sal.* 40 (*B.*). — *Daneben kennt die Prosa auch ein schwaches fem.* heofene (-nan). — *s.* up-heofon.

hēofon, hēofun *f. lamentatio* (*H. Z.* XI, 430—431); *nom.* heofon þider becom *Exod.* 47.

heofon-bēacen *n. signum cœleste*; *nom.* ∾ astah (*sc. die Feuersäule*) *Exod.* 107, *wenn nicht etwa getrennt zu schreiben* heofon beacen astah *signum ad cœlum surrexit.*

heofon-beorht *adj. cœlesti splendore præditus*; *nom.* ∾ (*angelus*) *Dan.* 341, *Az.* 56; hwit and ∾ heahengla mægen *Cri.* 1019.

heofon-bȳme *f. tuba cœlestis*; *gen.* heofonbyman stefn *Cri.* 949.

heofon-candel, -condel *f. candela cœlestis*; *nom.* heofoncandel *Exod.* 115 (*columna ignea*), *An.* 243 (*sol*); *nom. acc. pl.* heofoncondelle *Cri.* 608 (*sol et luna*), *Sch.* 54 (*stellas*).

heofon-col *n. pruna cœlestis*; *inst. pl.* forbærned burhhleodu, brune leode hatum heofoncolum (*durch die Sonnenglut*) *Exod.* 71.

heofon-cund *adj. cœlestis*; *voc.* ~ þrynes! *Cri.* 379; *acc.* heofoncundne hyht *Gu.* 142; *gen.* þæs heofoncundan boldes *Gu.* 54; *pl.* þa ~ sawla *Met.* 20^{235}.

heofon-cyning *m. rex cœli*; *nom.* ~ *Gen.* 463; heofoncyninges *Gen.* 439, 474, 628, 648, 712, 2917, *Cri.* 1087, 1525, *Sch.* 36, *Ph.* 616, *An.* 92, 723, 1000, 1383, *Gu.* 589, 779, *El.* 170, 748, *Hy.* 4^{29}; hefoncyninges *Gen.* 659; *dat.* heofoncyninge *Gen.* 237, *Exod.* 410, *Sat.* 183, 317 (heofen-), 437, *Cri.* 1514, *An.* 822,

El. 367; *gen. pl.* heofoncyninga hyhst *Dom.* 108.

heofon-dēma *m. judex cœlestis*; *nom.* þu eart hæleđa helm and heofondema (-an *MS.*), engla ordfruma *Sat.* 658.

heofon-drēam *m. gaudia cœli*; *dat.* ys ure se halga god on heofondreame uppe mid englum '*in cœlo sursum*': *Ps.* 113^{11}; *acc. pl.* sceal secan hellegrund, nalles heofondreamas *Seel.* 104. — ? sunne and monan leohte leoman, lifgende god, hædre and hlutre and heofondreame wæstem weordian! (*instr.? oder adj.? vgl.* gedrēme) *Az.* 79.

heofon-dugud *f. himmlische Heerschar*; *gen. pl.* heofonduguđa þrym *Cri.* 1655.

heofon-engel *m. angelus cœli*; *gen. pl.* heofonengla þreat (here, cyning, god) *Cri.* 492, 928, 1010, 1278, *Jul.* 642, *Hy.* 7^{13}.

heofon-fugolas *pl. m. volucres cœli. aves*; *nom.* ~ *Dan.* 387; heofonfugelas *Ps.* 103^{11}; heofonfuglas *Gen.* 1515, *Az.* 143; *gen. pl.* heofonfugla *Gen.* 201.

heofon-hālig *adj. sanctus et cœlestis*; *nom.* weoruda dryhten, ~ gast *An.* 728.

heofon-hām *m. domicilium cœleste*; *dat.* to (on) heofonhame *Cri.* 293, *Ps.* 102^{18}, 137^{6}, 148^{4}; *pl.* heofonhamas *Ps.* 122^{1}.

heofon-hēah *adj. hoch gen Himmel ragend*; *acc.* heofonheanne beam *Dan.* 554.

heofon-hlāf *m. panis cœli*; *inst.* and hi heofonhlafe halige gefylde '*pani cœli saturavit eos*': *Ps.* 104^{35}.

heofon-hrōf *m. tectum cœli, cœlum*; *dat.* under heofonhrofe *Ph.* 173.

heofon-hwealf *f. Himmelsgewölbe*; *dat.* under heofonhwealfe *An.* 545, 1404.

heofon-lēoht *n. lux cœlestis*; *dat.* þara þe þu gehweorfest to heofonleohte þurh minne naman *An.* 976.

heofon-lēoma *m. jubar cœli, sol*; *nom.* com hador ~ ofer holtu blican *An.* 840.

heofon-līc *adj. cœlestis*; *nom.* ~ condel (leoma, leoht, hleođor) *Gu.* 1264, 1284, 1297, *Hy.* 8^{22}; halig ~ gast *El.* 1145; se heofonlica cyning *Ps.* 67^{14}; *acc. sg.* heofonlicne hlaf (ham) *An.* 389, *Kr.* 148; *nom. pl.* swa heah swa þa heofonlican muntas '*sicut montes dei*' (*vgl.* heofon-hēah) *Ps. Th.* 35^{6}; *acc. pl.* þu þa (wuldres aras) to þegnunge þinre gesettest halig and heofonlic *El.* 740.

heofon-mægen *n. himmlische Macht*; 1. *von Gott selbst gebraucht*: lætlicor bette bealodæde, þonne bibodu wæron halgan heofonmægnes *Hy.* 4^{55}. — 2. *von den himmlischen Heerscharen*; *gen. pl.* heofonmægna god (*deus virtutum*) *Cri.* 1218.

heofon-rīce *n. regnum cœleste*; *nom.* ~ *Cri.* 1260. — *gen.* heofonrices *Gen.* 633, 694, *El.* 629, *Sal.* 52 (*B.*); ~ helde (hyht, duru, þrym) *Gen.* 321, *Cri.* 1634, *Ph.* 12, *An.* 1054; ~ weard (helm, god) *Gen.* 1363, 1744, 2073, *Exod.* 485, *Dan.* 12, 26, *Sat.* 422, *Cri.* 566, *An.* 52, 56, *Jul.* 212, 239, *Gu.* 583, 761, *El.* 197, 445, 718, 1125; hiofenrices weard *Ps. C.* 113, *Hy.* 8^{2}; hefonrices weard *Met.* 11^{31}. — *dat.* in (on, of) heofonrice *Gen.* 358, 423, 521, 739, 741, 748, *Sat.* 216, 680, *Cri.* 1246, 1639, *El.* 621, *Hy.* 7^{60}. — *acc.* heofonrice *Gen.* 388, 609, 732, 752 (-rices *MS.*); hefonrice *Gen.* 642. — *inst.* heofonrice benumen *Gen.* 362.

heofon-steorra *m. stella cœli*; *nom. pl.* heofonsteorran *Dan.* 321, 371, *Az.* 37, *Cri.* 1044, *El.* 1113, *Met.* 20^{232}.

heofon-stōl *m. cœli thronus vel sedes vel habitaculum*; *acc. pl.* he biđ a rice ofer heofonstolas *Gen.* 8.

heofon-timber *n. structura cœlestis, cœlum*; *acc. sg.* heht on mereflode middum weordan hyhtlic ~; holmas dælde waldend ure and geworhte roderas fæsten *Gen.* 146.

heofon-torht *adj. splendore cœlesti præditus*; *nom.* ~ swegl (*sol*) *Sch.* 73; ligfyr hat ~ (*die Feuersäule*) *Exod.* 78; hie leoht ymbscan halig and ~ *An.* 1020; wuldres gim ~ onhlad (*sol*) *An.* 1270; *acc.* þone hlutrestan heofontorhtan stream, ædelne æwelm ælces godes *Met.* 23^{3}.

heofon-tungol *n. sidus cœli*; *nom.* hador ~ (*sol*) *Met.* 22^{24}; *nom. pl.* hædre ~, sunne and mona *Cri.* 693; *dat. pl.* under heofontunglum (*sub cœlo*) *Ph.* 32; hlifode to ~ *Dan.* 501.

heofon-þrēat *m. exercitus cœlestis*; *pl.* halige heofonþreatas *Sat.* 222.

heofon-þrym *m. cœlestis gloria vel majestas*; *dat.* þæs þu gife hleotest haligne hyht on heofonþrymme *An.* 481; his (godes) blæd ofer eall on ~ halgum scined wlitige in wuldre *An.* 1722.

heofon-waru *f. incolæ cœli*; *nom. sg.* ~ and eordwaru, helwaru þridde *Hy.* 7^{95}; *gen. pl.* heofonwara *Sat.* 464.

heofon-weard *m. cæli custos, deus*; *gen.* heofonweardes *Gen.* 120, 1796.

heofon-wolcen *n. nubes cæli*; *nom.* þær mec feddon hruse and heofonwolcn (heofon wlone *MS.*) *Rä.* 72^{2}; *dat. pl.* of heofonwolcnum *Ps.* 147^{6}.

heofon-wōma *m. fragor cælestis*; *dat.* (*inst.*) þeodegsa bid hlud gehyred bi heofonwoman, cwaniendra cirm (*am jüngsten Tage*) *Cri.* 835; þær bid cirm and cearu ... and hlud wop bi ∾ (*desgl.*) *Cri.* 999.

heofon-wuldor *n. gloria cælestis*; *dat.* in heofonwuldre (*in cælo*) *Hy.* 6^{12}.

hēof-sīd (hēow-) *m. conditio lamentabilis*; *inst. pl.* nu min hreder is hreoh heowsidum sceoh *Reim.* 43. — *s.* heofan.

heofun, hēofun *s.* heofon, heofan.

heolfor *n. cruor*; *nom.* blod ut ne com, ∾ of hredre *Rä.* 88^{13}; *gen.* wyrmas heolfres þurstge *Seel.* 114; *dat.* heo under heolfre genam cude folme (*sc. manum filii sui cruore superfusam*) *B.* 1302; blod ydum weoll hat of ∾ (*oder* hatan heolfre?) *An.* 1243; *inst.* þa wæs on blode brim weallende, atol yda geswing eal gemenged haton heolfre (hat on *MS.*) *B.* 849; flod blode weol, hatan ∾ *B.* 1423; holm ∾ weoll *B.* 2138; wæs seo hæwene lyft ∾ geblanden (*sc. als die Fluten des Roten Meeres über die Ägypter herfielen*) *Exod.* 476; holm ∾ spaw *Exod.* 449; blod lifrum swealg hatan ∾ *An.* 1279.

heolfrig *adj. cruentatus*; *nom.* ∾ herereaf *Jud.* 317; *acc.* heafod ∾ *Jud.* 130.

heolod-cyn *n. incolæ tartari*; *dat.* ne mæg þæt hate dæl of heolodcynne in sinnehte synne forbærnan *Cri.* 1542.

heolod-, hæled-helm (*alts.* helidhelm) *m. unsichtbar machender Helm* (*Hülle*), *Tarnkappe*; *inst.* mid þam (synfullum) he færinga heolodhelme biþeaht helle seceđ (*diabolus*) *Wal.* 45; *acc.* hæledhelm on heafod sette *sc. diabolus*: *Gen.* 444; *die im Text angesetzte Form* hæled-helm *ist hiernach zu berichtigen*; *ahd.* helot-, helant-helm *latibulum.* — *s. altn.* hulidshialmr *und Grimm Myth.* 432.

heolstor *adj. tenebrosus*; *dat.* in þam heolstran ham (*Hölle*) *Jud.* 121.

heolstor (*got.* hulistr) *n.* κάλυμμα, *latebræ, latibulum, recessus, tenebræ*; *nom.* siđđan geara iu goldwine mine hrusan heolster biwrah (heolstre *MS.*) *Wand.* 23. — *gen.* nagan we þæs heolstres, þæt we us behydan magon *Sat.* 101. — *dat.* hyddon hie (*sich*) on heolstre *Gen.* 860; þa com morgentorht beacna beorhtost (*sol*) ofer breomo sneowan halig of ∾ *An.* 243; þa þær of ∾ grunde getenge nægles of nearwe neodan lixton *El.* 1113. — *acc.* þe (*diabolum*) se ælmihtiga heanne gehnægde and (on?) heolstor besceaf *An.* 1193. — *inst.* þeah þeos læne gesceaft longe stode heolstre gehyded, þystre oferfæđmed *Hy.* 11^{13}; ∾ behyded (behelmed) *Ph.* 418, *Jul.* 241, *El.* 1082, *Sal.* 104. — *dat. pl.* wuniad on westennum, gesittad hamas on heolstrum *Gu.* 54. — *acc. pl.* neowle nihtscuwan (*nom.*) neah ne mihton heolstor ahydan (*sc. vor dem Glanz der Feuersäule*) *Exod.* 115.

heolstor-cofa *m. cubile latebrosum, sepulchrum*; *nom. pl.* þonne deadræced, hæleđa heolstorcofan, onhliden weordad (heolster- *Grdtv.*) *Ph.* 49.

heolstor-hof *n. ædes latebrosa*; *acc. pl.* under heolstorhofu hreosan sceolde (*in die Hölle*) *El.* 764.

heolstor-loca *m. carcer*; *dat.* under heolstorlocan *An.* 144, 1007.

heolstor-sceadu *m. tenebræ*; *nom. sg.* heolstersceado *Gen.* 103.

heolstor-scuwa *m. tenebræ*; *dat.* under heolstorscuwan (*sc. nachts im Kerker*) *An.* 1255.

heona, hiona *adv. von hinnen*; hiona *Met.* 14^{9}, 20^{239}. — *s.* hine.

heonan, hionan, -on, -un *adv. hinc, abhinc, dehinc*; 1. *lokal*; wile up heonan sawla lædan *Sat.* 397; þætte is feor ∾ eastdælum on æđelast londa *Ph.* 1; ær þu ∾ mote *Jul.* 457; ic mæg heonon geseon, hwær ... *Gen.* 666; þe ic þe ∾ getæce *Gen.* 2854; nis þæt feor ∾ *B.* 1361; þonne he ∾ wende (*starb*) *Gen.* 476; þæt þu sud ∾ ofer merelade monnan findest *Bo.* 26; þis is min agen cyđ, ic wæs ær hionan cumen ... *Met.* 24^{50}; *ähnlich*: heonan *Cri.* 155, 754, *Seel.* 57 (*Ex.*), *Mod.* 73, *Kl.* 6, *B.* 252, *Jul.* 253, 661, *Ps.* 54^{14}, 56^{2}, 113^{24}; heonan *Gen.* 415, 1203, 2149, 2279, 2513, *Sat.* 654, *Seel.* 57 (*Verc.*), *By.* 246, *An.* 893, *Kr.* 132; hionan *Met.* 18^{11}, 24^{52}. — 2. *temporal*: a ford heonan *Cri.* 582; þæt min feorh ∾ on þisse eahteđan (niht) ende geseceđ (*von jetzt an in acht Tagen*) *Gu.* 1009; þa ford heonon iu ece yde þeahton *Exod.* 287; þæt ic ford heonun þine gewitnesse wel geheolde

(*fortan*) *Ps.* 118[31] *und ähnlich*: ford ∼ *Ps.* 118[24].

heonane, -one *adv. hinc, abhinc*; nu þu hie grimman meaht heonane gehyran *Gen.* 794; þeah he me on sæ wadan hete heonone nu þa *Gen.* 831.

heonan-sīð *m. Weggang von hier, Tod*; *dat.* æfter heonanside *Dom.* 86.

heonan-weard *adj. im Begriff, von dannen zu eilen, retrorsum cedens*; *nom.* holm wæs heononweard *Gen.* 1431.

be-**hēopian** [?] *amputare, caedendo privare?* [*l.* beheāwan]; *inf.* aldre ∼ *Gen.* 2644.

heor (*altn.* hiarri *m.*) *m. f. cardo*; *nom.* '*hic cardo* þeos heorr': *Ælf. gr.* 9[3]; seo hior, þe eall god on hweartad *Boeth.* 34[7]. — *nom. pl.* wæs þæt beorhte bold tobrocen swide eal inneweard irenbendum fæst, heorras tohlidene *B.* 999.

heord, herd, hyrd *f.* 1. *custodia, Hut, Obhut*: *nom.* and ut wæs gongende to neata scypene, þara heord (dær heorde *Whel.*) him wæs þære nihte beboden '*ad stabula jumentorum, quorum ei custodia illa nocte erat delegata*': *Bed.* 4[24]. — 2. *grex, armentum*; *nom.* '*arimentum* hiord': *Wr.gl.* 287; eall seo heord '*totus grex*' (*sc. porcorum*) *Matth.* 8[32]; *acc.* on þas swyna heorde '*in gregem porcorum*': *ib.* 8[31]; *dat. pl.* of eowrum heordum '*de gregibus tuis*': *Ps. Th.* 49[10]. — 3. *familia*; *gen.* ic eom mundbora minre heorde *Rä.* 18[1]; þæt is yrfe eac ecean dryhtnes and herde bearn (*filii familias*), þa her mannum beod of innade ærest cende '*hæc est hereditas domini, filii, merces, fructus ventris*': *Ps.* 126[4]; *dat.* siddan me (Abrah.) se halga (*deus*) of hyrde frean mines fæder tyrn alædde *Gen.* 2695, *wenn hier nicht vielmehr* hyrede (hīrede) *zu lesen und* frēan *zum folgenden Verse zu ziehen ist.* — *nom.* þær me heord sited hruse on hrycge (*als hütende Decke? oder für das adj.* heard *verschrieben?*) *Rä.* 4[5]; *vgl. jedoch auch ahd.* herd *solum* (*Graff* IV, 1026—1027). — *s.* hyrdnes, ā-heorde (?).

heord, heorde *s.* wunden-heord, hyrde.

a-**heorde** *liberavit e custodia, e captivitate?* (*vgl.* heorde = hirde); abreat brimwisan, bryd ∼ [*l.* ahredde] *B.* 2930.

heord *m. focus, fornax, Herd*; '*foculare* ∼': *Wr. gl.* 27; '*arula* ∼': *ib.* 63: '*subcinericius vel focarius* heordbacen hlaf, *clibanius* ofenbacen hlaf': *ib.* 41 (*vgl. Gen.* 18[6], *Exod.* 12[39]). — *dat.* hweorfad æfter heorde (*ambulant in fornace*) *Az.* 176. [on heorde stod *B.* 404.]

heord-genēat *m. socius foci particeps, Hausgenosse*; *nom. acc. pl.* heordgeneatas *B.* 261, 1580, 2180, 3180, *By.* 204; *dat. pl.* heordgeneatum *B.* 2418.

heord-weorud *n. familia ejusdem foci particeps, satellitium, Hausgesinde*; *nom. acc.* þa weard Jafede geogod afeded, hyhtlic heordwerod heafodmaga, suna and dohtra *Gen.* 1605; hergas wurdon feower on fleame, him on laste stod hihtlic ∾ (*exercitus*) *Gen.* 2076; þa se halga heht his ∾ wæpna onfon *Gen.* 2039; þær he his ∾ holdost wiste *By.* 24; beod þonne eadge, þe þær in wuniad (*in cælo*), hyhtlic is þæt heordwerud (eord- *MS.*), þæt is herga mæst, eadigra unrim, engla þreatas *Sch.* 91.

hēore, hīore, hȳre, hīre (*ahd.* hiuri, *mhd.* gehiure, *altn.* hȳrr) *adj.* 1. *amœnus*; *nom.* and þa fotum stop on beam hyre (*sc. columba*) *Gen.* 1468; nis þæt heoru stow (*sc. Grendels Moor*) *B.* 1372; *compar.* eard wæs þy weordra, hyrstum þy hyrra *Rä.* 85[7]. — 2. *blandus, comis, familiaris, affabilis, obsequiosus*; heo (Agar) þa ædre gewat engles larum hire hlafordum, swa se halga bebead *Gen.* 2294. — 3. *castus*; *nom.* þær se hyra gæst þihd in þeawum *Gu.* 368. — *s.* un-hēore.

heoro *s.* heoru.

heorot, heort (*ahd.* hiruz, hirz) *m. cervus*; *nom.* heorot hornum trum *B.* 1369; heorut *Ps. Stev.* 41[1]; *nom. pl.* heortas *Ps.* 103[17]; *gen. pl.* heorta hlypum *Dan.* 574; *acc. pl.* heorotas and hinda *Met.* 19[17]. — *Im Beowulf auch als Name der Burg Hrodgars* (*s. Eigennamen*).

hēorra *s.* hearra.

ge-**heort** *adj. beherzt*; on geheortum hyge *Fæ.* 86.

heorte, hiorte *f. cor*; *nom.* heorte *Gen.* 716, *Az.* 152, *Jud.* 87, *Sat.* 283, *B.* 2561, *Ps.* 54[4], 56[9], 68[21], 72[21], 77[36], 100[3], 104[3]; hige sceal þe heardra, ∼ þe cenre *By.* 312; hiorte *Ps. C.* 127. *gen.* heortan cræftas (gehygd, geþoht, geþonc, wylmas, sorge, eagum, blod) *Dan.* 394, *Cri.* 747, 1039, 1048, 1056, 1329, *Ph.* 552, *Kl.* 43, *B.* 2463, 2507, *Gu.* 339, 1227, *El.* 1224, *Ps.* 54[20], 72[21], *Sal.* 156; se (dryne) onwende gewit, wera ingeþanc ∼ hredre (?) *An.* 36; hyge sorge ∼ minre *Cri.* 174, *Gu.* 1178, mid ealre ∼ hyge *Ps.* 85[11]; minre ∼ hyge *Ps.* 72[17]; mid unbealuwe ealre ∼ ...

innocentia cordis mei: *Ps.* 100^{2}; mid ealre minre ∼ hige *Ps* 118^{69}; mid ealre gehygde ∼ minre *Ps.* 118^{58}; [*ib.*^{4}] naeldon heora ∼ hige gestadelod *Ps.* 77^{19}. — *dat.* heortan *Gen.* 636, *Exod.* 148, *Dan.* 629, *An.* 1254, *Gu.* 1116, *Ps.* 101^{4}, *Sal.* 62, *Rä.* 43^{11}; on (in, æt, from, of, to) ∼ *Gen.* 723, 826, 936, 980, 2276, *Dan.* 491, 598, *Cri.* 500, 539, 1494, *Ph.* 477, *B.* 2270, *An.* 52, 1711, *Jul.* 239, *Gu.* 154, 982, *El.* 628, *Leas* 6, *Ps.* 57^{2}; of þære ∼ *Sal.* 505; heartan *Sal.* 104. — *acc.* heortan *Gen.* 354, 530, 1569, *Wid.* 73, *Hy.* 7^{79}; herd hige þinne, ∼ stadola; *An.* 1215, is min mod gehæled, hyge ymb ∼ gerume *Gen.* 759; he onhweorfed ∾ þine *Dan.* 570; mine ∼ *Ps.* 72^{11}, 118^{112}; ∼ strange (stænne, clæne) *Gen.* 2348, *Cri.* 641, *Gu.* 771; milde (rume, werige) ∾ *Cræ.* 108, *Alm.* 2, *Sal.* 377; clene hiortan *Ps. C.* 88. — *inst.* þæt we mid heortan hælo secen *Cri.* 752; mid ∾ *Ps.* 72^{1}; unsædre ∼ '*corde insatiabili*': *Ps.* 100^{5}; ic þe mid ealre innancundre ∼ sece *Ps.* 118^{10}; fæder and moder freo þu mid ∾! *Fæ.* 9. — *gen. pl.* lustum heortena *Ps.* 80^{12}. — *dat. pl.* clænum heortum *Dom.* 33; in ∼ *Gu.* 583. — *inst. pl.* hy beod ∼ þy hwætran and þy hygeblidran *Rä.* 27^{20}. — *s.* blīđ-, ceald-, gram-, hāt-, hēah-, mild-, riht-, rūm-, sam-, stearc-, wulf-heort (*adjj.*) *und* hāt-, mild-heortnes.

heort-lufu *f. amor cordialis*; *acc.* halige heortlufan *Hy.* 9^{22}.

heoru, heoro, hioro (*got.* haírus, *altn.* hiǫrr, *alts* heru-) *m. gladius*; *nom.* heoru bunden hamere geþuren, sweord swate fah *B.* 1285; *acc.* drugon wæpna gewin, ahogodan (*erfanden*) and ahyrdon heoro sliđendne *Gn. Ex.* 202. — *Häufiger als erste Hälfte von Compositis, wo es oft nur den allgemeineren Begriff des Feindlichen, Kriegerischen, Gewaltigen, Furchtbaren und Verderblichen enthält.*

heoru-cumbol *n. signum bellicum*; *acc.* heht þa on uhtan wigend wreccan and wæpenþræge, heorucumbul and þæt halige treo him beforan ferian on feonda gemang *El.* 107.

heoru-dolg *n. vulnus gladio inflictum vel vulnus letale*; *inst. pl.* wat ic Matheus þurh mænra hand hrinan heorudolgum *An.* 944.

heoru-drēor *m. cruor*; *inst.* brim heorudreore weol *B.* 849; wæs eal benc þelu blode bestymed, heall ∾ *B.* 487.

heoru-drēorig (*alts.* herudrorag) *adj. cruentatus*; *nom.* þonne blode fag husa selest heorodreorig stod *B.* 935; deadræs forfeng hæled ∼ (*oder wohl eher unflekt. acc. pl.*) *An.* 998; *acc.* heorodreorigne (*vulneribus cruentatum*) *B.* 2720; þone hafelan ∼ *B.* 1780; *nom. pl.* heorodreorige hyrdas lagon gæsne on greote *An.* 1085; heorudreorige *El.* 1215.

heoru-drēorig *adj. zum Tode traurig* (*vom lebensmüden Phönix*); *gen.* þonne brond þeceđ heorodreorges hus ... and Fenix byrneđ fyrngearum frod *Ph.* 217.

heoru-drync *m. potus gladii, der Blutstrom, den das Schwert aus der Wunde zieht*; *inst. pl.* hiorodryncum swealt bille gebeaten *B.* 2358.

heoru-fæđm *m. amplexus letalis*; *inst. pl.* þæt þær mihtigra mereflodes weard wolde heorufæđmum hilde gesceadan (huru fæđmum *MS.*) *Exod.* 504.

heoru-gīfre *adj. gierig Verderben zu bringen*; *nom.* bryne hat ∾ *Cri.* 1060; widmære blæst hat and heorogifre (*die Flamme des Weltbrandes*) *Cri.* 977; ∾, grim and grædig (*Grendels Mutter*) *B.* 1498; lead wide sprong hat ∾ (*das siedende Blei*) *Jul.* 586. — *acc.* þone lig heorogiferne *Jul.* 567.

heoru-grædig *adj. blutgierig* (*von den Menschenfressern*); *pl.* hæleđ heorogrædige *An.* 38; *gen. pl.* heorugrædigra *An.* 79.

heoru-grim *adj. sævissimus, atrocissimus*; *nom.* wæs seo adl þearl, hat heorogrim *Gu.* 952; ece fyr hat and ∾ *Cri.* 1524; hreoh and ∾ (*ense sævus? sc. Beowulf*) *B.* 1564; se hearda forst, hrim heorugrimma *Rä.* 41^{55}; hild heorugrimme *B.* 1847; *gen.* heorogrimmes (*Naboch.*) *Az.* 27; *acc.* mordorlean heard and heorogrim (*in der Hölle*) *Cri.* 1613; *nom. pl.* hetend heorugrimme *El.* 119; hettend heorogrimme (*die Menschenfresser*) *An.* 31; *gen. pl.* heorugrimra *Dan.* 307.

heoru-hōcihte *adj. mit einschneidenden Widerhaken*; *inst. pl.* mid eoferspreotum heorohocyhtum *B.* 1438.

heoru-scearp *adj. schneidendscharf*; *nom. pl.* homera lafe heardecg heoroscearp *Rä.* 6^{7}.

heoru-sceorp *n. ornatus bellicus*; *acc.* þa þu me gesealdest sweord and byrnan, helm and heorosceorp *Hö.* 73.

heoru-serce *f. lorica bellica*; *acc. sg.* hiorosercean *B.* 2539.

heoru-swealwe *f. Raubschwalbe, Falke*; *nom.* seo heoroswealwe *Wy.* 86.

heoru-sweng *m. Schwertschlag*; *acc.* drepe þrowade, heorosweng heardne *B.* 1590; *inst. pl.* is þe gud weotod, heardum heoruswengum sceal þin hra dæled wundum weordan *An.* 954.

heoru-wǣpen *n. verwundende Waffe*; *inst. pl.* heardum heorowæpnum *Jud.* 263.

heoru-weallende *sæviter æstuans*; (draca) ligegesan wæg hatne for horde hioroweallende middelnihtum *B.* 2781.

heoru-wearh *m. lupus sanguinarius*; *nom.* heorowearh hetelic (*Grendel*) *B.* 1267.

heoru-word *n. verletzendes Wort*; *gen. pl.* gif he man flyhd, yrre ne læted æfre geweald an heah in hredre, heoroworda grund (?) wylme besmitan *Fæ.* 84.

heoru-wulf *m. lupus sanguinarius, lupus gladii, bellator*; *nom. pl.* hare heoruwulfas hilde gretton (heora wulfas *MS.*) *Exod.* 181.

hēowan, hēowian, hēow-sīđ *s.* hēofan, ge-hīwian, hēof-sīđ.

hēr (*got. alts. altn.* her, *ahd.* hiar, hear, hier) *adv.* 1. *hier, hic, hoc loco, oft soviel wie in hoc mundo, in hac terra, mit oder ohne Zusatz von* on worulde, on eordan, in life *und dergleichen*: her *Gen.* 103, 112, 374, 436, 474, 545, 678, 735, 751, 755, 935, 1139, 1147, 1176, 2093, 2169, 2226, 2464, 2517, 2644, 2734, 2740, 2880, 2889, *Jud.* 177, 285, 289, *Sat.* 93, 102, 105, 210, *Cri.* 116, 224, 244, 590, 703, 744, 819, 1323, 1458, 1575, 1634, 1679, *Seel.* 150, *Cræ.* 3, 30, *Mod.* 68, *Ph.* 23, 31, 638, *Wal.* 43, *B.* 397, 1228, 1820, 2796, 2801, *An.* 754, *Jul.* 116, 442, *Gu.* 221, 272, 344, 412, 764, 864, 903, 1102, 1222, *Kr.* 108, *Hy.* $2^{4,9}$, 3^{12}, 9^{39}, *Met.* 12^{21}, *Rä.* $41^{32,49,61,77}$, 42^{6}, 50^{10}, 85^{15}; her sindon geferede feorran cumene *B.* 361 *und ähnlich*: *An.* 1175; standed me her on eaxlum Ælfheres laf (*lorica*) *Wald.* 2^{18}; butan her nu þa (*temporal?*) *El.* 661. — 2. *huc, hierher*; þa ic her ærest com *Gen.* 2711; eom nu her cumen *Bo.* 7 *und ähnlich*: *B.* 244, 376. — 3. *temporal*; *hoc anno* (*auf die Jahreszahl in der Überschrift gehend*) her *Edm.* 1, *Edg.* 1, 21, *Ædelst.* 1, *wie oft im Chron. Sax.*

hēr *s.* hær *crinis*.

hēran *s.* hȳran.

hēr-būende *pl. die hier* (*auf dieser Erde*) *wohnen, terricolæ*; *gen.* herbuendra *Gen.* 1079, *Jud.* 96; *dat.* -dum *Met.* 29^{62}.

hēr-cyme *m. Hierherkunft*; *acc.* þurh þinne ∼ *Cri.* 250.

herd *s.* heord.

herdan *s.* hyrdan.

herde *s.* hyrde.

here (*got.* harjis) *m. multitudo, turba, turma, exercitus*; *nom.* here *Gen.* 2490, *Exod.* 247, 497, *Dan.* 756, *Jud.* 161; ∼ stille bad witodes willan, wuldor ongeton *Exod.* 550; heofonengla (synfulra) ∼ *Cri.* 1278, 1533; þonne Hræda ∼ . . . wergan sceoldon ealdne eđelstol Ætlan leodum *Wid.* 120; ∼ wicode, eorlas ymb æđeling *El.* 65 [*Met.* 10^{54}]. — *gen.* heriges *Exod.* 507, *Dan.* 16, 203, 540, *Jud.* 294, *Ædelst.* 31, *An.* 1108, 1158, 1204, 1240, *El.* 205; ∼ byrhtme *Ap.* 21; herges *Exod.* 13, 107, 234, 456, *Jul.* 589, *El.* 143, *Rä.* 78^{8}; ∼ cræftum (magne) *Gen.* 2127, 2454. — *dat.* herige *An.* 1200, *Jud.* 135; for ∼ *An.* 1129; miclum ∼ *Hy.* 7^{48}; þam herge *Gen.* 51; on ∼ *B.* 1248, 2638; þæm here *Met.* 25^{15}; on ∼ *By.* 292. — *acc.* here *An.* 1126, 1189, *El.* 58; lađwendne ∼ *Gen.* 68; þisne ∼ *Cri.* 574; feonda ∼ *Cri.* 1626. — *inst.* herige hædencyninga *Dan.* 54; mid ∼ hrimes and snawes *Men.* 204; side (sidan) herge *Cri.* 524, *B.* 2347; ahudon mid ∼ hordburh wera *Gen.* 2007; cyning þreate for ∼ to hilde *El.* 52. — *nom. acc. pl.* side herigeas *Men.* 5, *An.* 652, 1069; ođre þeoda, hædene ∼ *Ps.* 78^{10}; hergas *Gen.* 2073, *Exod.* 46, *Cri.* 930, *Ruin.* 30; side ∼ *Exod.* 260. — *gen. pl.* herigea mæste *An.* 1503; heriga *El.* 148; herega gerædum *Dan.* 699; herga *El.* 115, 210; ∼ þrymmas *Gen.* 2110; þæt is ∼ mæst, eadigra unrim *Sch.* 91; ∼ fruma (*Christus*) *Cri.* 845. — *dat. pl.* sio Circe wæs haten for herigum *Met.* $26^{[illegible]}$; for ∼ *El.* 406; for hergum *Exod.* 276, *El.* 110, 180. — *inst. pl.* hergum *El.* 32, 41. — *s.* æsc-, egor-, flot-, ford-, gud-, isern-, scip-, sin-, þeod-, wæl-here. Ælf- (Ælfere), Æsc-, Dun-, Gisl-, Gūd- (Gūđere), Ōht- (Ōhtere), Ræd-, Rond-, Sceaft-, Sige-, Wulf-, Wurm-here *n. pr.*

here-blēad *adj. in exercitu pavidus vel fugax*; *nom. pl.* woldon hereblēade hamas findan *Exod.* 453.

here-brōga *m. terror exercitus*; *dat.* for herebrogan *B.* 462.

here-byme *f. Heertrompete, Posaune*: hebban herebyman hludan stefnum wuldres woman *Exod.* 99.

here-byrne *f. lorica bellica*; *nom.* ∼ *B.* 1443.

here-cirm *m. clamor vel tumultus multitudinis*; *acc.* hludne ∼ *Gu.* 872.

here-cist, -cyst *f. cohors, Heeresabteilung*: *nom. pl.* hofon herecyste hwite linde, segnas on sande *Exod.* 301; *acc.* heht his hereciste healdan georne fæst fyrdgetrum *Exod.* 177; wolde reordigean rices hyrde ofer ∼ *Exod.* 257.

here-combol [*l.* cumbol] *n. signum militare*; *acc.* wordum and bordum hofon herecombol *El.* 25.

here-fēda *m. turma*: *nom. pl.* hine ymb utan ædeldugud betast halge herefedan hlutre blicad, eadig engla gedryht *Cri.* 1013.

here-feld *m.* 1. *campus proelii*; *dat. sg.* on herefelda *An.* 10, 18, *El.* 126. — 2. *überhaupt campus*: *pl.* ofer herefeldas *El.* 269.

here-flȳma *m. miles profugus, fugax*: *acc. pl.* -en *Ædelst.* 23.

here-folc *n. Heervolk, exercitus*; *gen.* -ces *Jud.* 234, 339.

here-fugol *m. avis exercitum sequens, aquila, vultur, corvus*; *nom. pl.* herefugolas hildegrædige *Exod.* 161.

here-geatu *f. apparatus militaris*; *acc. sg.* hi willad eow to gafole garas syllan, ættrynne ord and ealde swurd, þa heregeatu, þe eow æt hilde ne deah *By.* 48; *acc. pl.* heregeatewa (*A*), heregeatowe (*B*) *Sal.* 52; *inst. pl.* þa beod gehyrste heregeatwum hildetorhtum *Met.* 25^{9}.

here-grīma *m. larva militaris i. e. galea, cassis*; *dat.* under heregriman *B.* 2049, 2605; nu ge moton gangan in eowrum gudgetawum under ∾ Hrodgar geseon *B.* 396.

here-hlōd *f. turma, caterva*; *acc. sg.* herehlode helleþegna *Gu.* 1042.

here-hūd *f. præda*; *acc. sg.* þa herehude *Wal.* 61. — 'to herehyde *ad prædam*': *Ps. Stev.* 16^{12}.

here-lāf *f. exercitus reliquiæ*; mid heora herelafum *Ædelst.* 47.

here-mæcg *m. bellator*; *acc. pl.* hædne heremæcgas *Gen.* 2483.

here-mægen *n. Heeresmacht, Volksmenge, Versammlung*; *nom.* þæt bid þearlic gemot, heardlic ∾ *Dom.* 37; *dat.* for (fore) þam heremægene *An.* 728, 1300 1652, *El.* 170; fore ∾ *An.* 586.

here-medel *n. concio*; *dat.* þa cwom þegna heap to þam heremedle, caseres bodan *El.* 550.

here-nes, -nis *f. laudatio*; *nom. sg.* herenes *Ps.* 103^{32}, 110^{7}, 117^{14}, 149^{1}; þe in heahdum sie a butan ende ece herenis! *Cri.* 415; *acc.* on herenesse *Ps.* 55^{10}; ge sceolon heat on helle nales herenisse halge habban heofoncyninges *Gu.* 588. — Gifu gumena bid gleng and herenys, wradu and wyrdscipe *Run.* 7.

here-net *n. rete militare i. e. lorica*; *nom. sg.* ∾ hearde *B.* 1553.

here-nīd *m. pugna*; *nom.* ∾ hearda *B.* 2474.

here-pād *f. vestis militaris*; *nom.* seo ∾ *B.* 2258.

here-pad *m. via militaris*; *acc.* (god) wisde him ∼ to þære hean byrig (-pod *MS.*) *Dan.* 38; fagum swyrdum ∼ worhton þurh ladra gemong (herpad *MS.*) *Jud.* 303.

here-ræswa *m. bellator*; *nom. pl.* hereræswan (*die von Elene an den Kaiser gesandten Boten*) *El.* 995.

here-rēaf *n. præda, spolia*; *nom.* '*spolia vel manubie vel prede* herereaf': *Wr. gl.* 35; *gen.* heddon herereafes *Exod.* 583; *acc.* rum wæs him to nimanne on hyra ealdfeondum unlyfigendum heolfrig herereaf, hyrsta scyne, bord and brad swyrd, brune helmas, dyre madmas *Jud.* 317.

here-rinc *m. Kriegsmann*; *nom.* se ∾ *Jul.* 189; *acc.* þone ∾ (*Boethius*) *Met.* 1^{71}; ∾ (hereric *MS.*) *B.* 1176.

here-sceaft *m. hastile*; *gen. pl.* heresceafta heap *B.* 335.

here-sceorp *n. ornatus militaris*; *inst. pl.* sæde þæt his byrne abrocen wære, heresceorpum hror *Fin.* 45.

here-sīd *m. expeditio bellica*; *dat.* on (of) þam hereside *El.* 133, *Rä.* 30^{4}; *acc.* wroht ahofun, heardne heresid *Mod.* 60.

here-spēd *f. Kriegsglück*; *nom.* þa wæs Hrodgare ∾ gyfen, wiges weordmynd *B.* 64.

here-spel *n. Rede*; *acc. n.* gehyr nu þis ∾ *Sch.* 37.

here-stræl *m. sagitta*; *nom.* ∾ hearda *B.* 1435.

here-stræt *f. via publica, Heerstraße*; *dat. sg.* leton þone halgan be herestræte swefan . . . burhwealle neh *An.* 833; *nom. pl.* wegas syndon dryge, haswe herestræta, holm gerymed . . . (*sc. in mari rubro*) *Exod.* 284; ne me ∾ ofer cald wæter cude sindon *An.* 200; *dat.*

pl. and hi adilgode, swa swa wind ded dust on herestrætum *Ps. Th.* 17^{40}.

here-swēg *m. tumultus vel jubilatio virorum*; *nom.* beorht wæron burhræced, ∼ micel, meodoheall monig mandreama full *Ruin.* 23.

here-syrce *f. lorica*; *acc. sg.* heresyrcan *B.* 1511.

here-tēam *m.* 1. *præda, manubiæ*; *gen.* þæs hereteames ealles teodan sceat *Gen.* 2121; gewat him sidian mid þy hereteame, þe him se halga forgeaf *Gen.* 2162. — 2. *Verheerungszug?* *nom.* egeslic æled eagsyne weard, heardlic hereteam, hleodor gryrelic; þurh lyftgelac leges blæstas weallas ymbwurpon *An.* 1553.

here-toga *m. dux, Herzog*; *nom.* ∼ *Cræ.* 76, *Met.* 1^{47}, 10^{46}.

here-tȳma, -tēma *m. exercitus dux, rex, imperator*; *nom.* se heretema *Met.* 1^{31}; se heretyma *Dan.* 603; *dat.* þa wæs syxte gear Constantines caserdomes, þæt he Romwara in rice weard ahæfen hildfruma to hereteman *El.* 10.

here-þrēat *m. cohors, turma*; *dat.* hereþreate *Exod.* 122, *El.* 265; *nom. pl.* hereþreatas *Exod.* 574.

here-wǣd *f. vestitus militaris*; *inst. pl.* herewædum *B.* 1897.

here-wǣda *m. venator bellicus, qui cum exercitu venatur vel insectatur*; *gen.* herewædan (*Holof.*) *Jud.* 126, 173.

here-wæpen *n. arma*; *inst.* heald me herewæpnum wid unholdum and wige beluc wradum feondum! *Ps. Ben.* 34^{5}.

here-wæsma *m. vis bellica?* (*vgl. ahd.* wahsamo *incrementum, vigor etc.*); no ic me an herewæsmum hnagran talige gudgeweorca þonne Grendel hine *B.* 677.

here-weorc *n. opus militare, bellum*; *gen.* þæs hereweorces *El.* 656.

here-wīc *n. castra*; *dat. pl.* herewicum neh gefaren hæfdon *Gen.* 2051.

here-wīsa *m. exercitus dux*; *nom.* se ∼ *B.* 3020; *dat.* þam herewisan *Exod.* 323.

here-wōp *m. exercitus clamor vel ululatus*; *gen. pl.* storm up gewat heah te heofonum, herewopa mæst (*sc. der ertrinkenden Ägypter*) *Exod.* 460.

here-wōsa *m. exercitus dux?* *gen. sg.* herewosan *Dan.* 629; *nom. pl.* ∼ *Gen.* 85.

here-wulf *m. lupus bellicus, bellator*; *gen. pl.* hwelc siddan weard herewulfa sid *Gen.* 2015. — *s.* heoru-wulf.

hergan, hergas *s.* mædel-hergende, here *und* hearg.

hergian *vastare, populari*; *præt.* wil wera edelland hof hergode (*sc. diluvio*) *Gen.* 1380.

herh-eard *s.* hearg-eard.

herian, herigean (*für* herwan, hyrwan) *aspernari, conviciari, blasphemare, exasperare*; *inf.* Agar ongan agendfrean halstæst herian *Gen.* 2238; ic þa rode ne þearf hleahtre herigean *El.* 920. — *s.* hyrwan.

herian, hergan, hærian *c. acc. laudare, celebrare* (*vgl. got.* hazjan); *inf.* þæt ic þin lof mæge lustum singan and wuldur þin wide mærsian and þe æghwær herian *Ps.* 70^{7}; ne hi heofona helm ∼ ne cudon *B.* 182; ne huru Hildeburh ∼ ne þorfte Eotena treowe (*laudare*) *B.* 1071; on lofsongum lifes waldend hlude hergan *Cræ.* 93; *ähnlich*: herian *Ps.* 73^{20}, *Hy.* 3^{58} *und* hergan *Cri.* 49. 383, *Jul.* 77, *Gn. Ex.* 4; *præs. sg.* 1. ic herige *Ps.* 55$^{4.9}$ *und* ic herge *Gu.* 583; *sg.* 3. hered *Ps.* 118^{175} *und* herad *Ps.* 101^{16}; *pl. l.* we þe heriad *Hy.* 7$^{12.87}$; we þec herigad *Dan.* 405 *und* we þe hæriad and lofiad *Hy.* 7^{116}; *pl.* 3. heriad *Men.* 42, *El.* 453, *Ps.* 62^{3}, *Hy.* 7^{24}, 9^{36}, 10^{50}; herigad *Exod.* 546, *Dan.* 387, 393, 422, *Sat.* 47, 222, 656, 661, *An.* 722 *und* hergad *Dan.* 375, *Az.* 154, *Hö.* 123, *Ph.* 541; *conj. sg.* 2. herige, Hierusalem, georne drihten! here þu Sion swylce þinne sodne god! '*lauda . . . lauda . . .*': *Ps.* 147^{1}; *sg.* 3. min hearpe herige drihten! *Ps.* 56^{10}; þæt mon his winedrihten wordum herge *B.* 3177; *pl.* 1. 3. herige *Dan.* 371, 377; herigan *Ps.* 116^{1}; herigen *Gen.* 2; herian *Ps.* 65^{1}; herien *Met.* 10^{26} *und* hergen *Az.* 94, 118, 135, 143, 146, *Jul.* 645; þæt hi lof godes hergan on heahdu *Dom.* 48; forþon we hine domhwate dædum and wordum hergen holdlice! *Cri.* 430; *præt. sg.* 3. herede *Dan.* 282, *Az.* 3, *Cri.* 634, *An.* 52, 820, 1000, 1269, 1457, *Jul.* 239, *Gu.* 92 (?), *Met.* 30^{6}; *pl.* 3. heredun (-um *MS.*) *Cri.* 503 *und* heredon *Gen.* 15, *Exod.* 575, *Dan.* 257, 358, *Az.* 68, *Cri.* 470, *Jul.* 560, *An.* 875, *El.* 893, *Reim.* 19; hie Sarran wynsumne wlite wordum ∼ *Gen.* 1855; *imp. pl.* hergead *Ps.* 104^{3}; *part. præs.* swa he hergende wæs metodes miltse *Dan.* 334, *Az.* 49; god herigende (*pl.*) *An.* 657; god hergendra (*gen. pl.*) *El.* 1097, *Jul.* 6 (-da *MS.*); god hergendum (*dat. pl.*) *El.* 1221; *part. præt.* hered *Ps. Th.* 8^{1}, 9^{22}. — *honorari*; *præs.* þæt

ic þe wel herige and þe to geoce garholt bere *B.* 1833. — *s.* herenis.

a-**herian** *plene vel satis celebrare, auspreisen? inf.* ne mæg þe ∼ hæleða ænig *Hy.* 3^{10}.

ge-**herian** (*got.* hazjan) *laudare, honorare, celebrare*: *inf.* Crist geherian *Sal.* 24; *part.* on gode bið geherod min sawl '*laudabitur*': *Ps. Th.* 33^{2}; *pl.* we wæron geherede from oðrum þeodum '*laudabimur*': *ib.* 43^{10}; wuldre ∼ (generede *MS.*) *Reim.* 85.

herige, herig-weard *s.* here *und* hearg, hearg-weard.

her-līc (hær-) (*eig.* here-lic) *adj. laudabilis*; *nom.* næs þæt herlic dæd *Met.* 1^{13} (hær-), 9^{18}.

herm, -hērnes *s.* hearm, ge-hyrnes.

herpad, -pod *s.* here-pad.

hērra, herstan *s.* hearra, ge-hyrstan.

herwan *s.* hyrwan.

hēst (?) *s.* hæst, andettan.

hete (*got.* hatis, *ahd.* haz, *alts.* heti, *altn.* hatr) *m. odium, inimicitia, hostilitas, infestatio, insectatio*; *nom.* siððan him nið godes hreð of heofonum hete gesceode *Dan.* 620; hete wæs onhrered *B.* 2554; healþegnes hete (*Grendels*) *B.* 142; wæs his hete grim *Rä.* 34^{5}. — *gen.* hetes hented *Reim.* 60. — *dat.* se wæs lad gode, on hete heofoncyninges *Gen.* 648; þu scealt hine alysan of laðra hete *An.* 946; ic me wið heora hete hyde sneome *Ps.* 54^{12}. — *acc.* þa to Sione hete swiðost hæfdon '*qui oderunt Sion*': *Ps.* 128^{3}; hete hæfde he æt his hearran gewunnen, hyld hæfde his forlorene *Gen.* 301; nu þu me forlæred hæfst on mines herran hete *Gen.* 819; godes him ondredon heora herran hete, heofoncyninges nið *Gen.* 768; ic fleah hlæfdigan hete *Gen.* 2273; godes bearn þurh hete hengon on heane beam *El.* 424. — *inst.* hit is nu Adame eall forgolden mid hearran hete *Gen.* 757. — *s.* bil-, cumbol-, ecg-, lēod-, mōd-, morðor-, nīð-, scyld-, tēon-, wæpen-, wīg-hete.

hete-grim *adj. sævus*; *nom.* þa wæs neowinga nið onhrered heard and ∾ *An.* 1397; us seo Wyrd scyðeð heard and ∾ *An.* 1564.

hete-līc *adj. odiosus*; *nom.* Grendel, heorowearh ∾ *B.* 1267.

hetend *s.* hettend.

hete-nīð *m. hostilitas, hostilia*; *acc. pl.* þætte Grendel wan hwile wið Hroðgar, heteniðas wæg ... *B.* 152; geheald me wið ∾ and wið firenfulles folmum! *Ps.* 139^{4}: *gen. pl.* forlæte idle lustas ..., forlæte heteniða gehwone siððan mid synna fyrnum! *Sch.* 101.

hete-rōf *adj. strenuus odii vel hostilium*: *gen. pl.* þæt us heterofra hild ne gesceode *An.* 1422.

hete-rūn *f. runa magica odium parens* (*Ettm.*); *acc.* heterune bond *Rä.* 34^{7}.

hete-spræc *f. loquela malitiosa*; *acc.* sohte hetespræce *Gen.* 263.

hete-sweng *m. ictus hostilis*; *acc. pl.* heteswengeas *B.* 2225.

hete-þanc *m. cogitatio hostilis*; *gen. pl.* heteþonca *Jul.* 315; *inst. pl.* mid his heteþancum *B.* 475.

hete-þancol *adj. feindselig gesinnt*; *acc.* heteþoncolne *Jud.* 105.

hetlen *adj. odii plenus, infensus, malignus*; *nom.* ∾ helsceaða *Cri.* 364.

-hettan *s.* andettan.

hettend, hetend (*part.*) *m. inimicus, hostis*; *nom. pl.* hettend *Gen.* 2011, *Exod.* 209, *Ædelst.* 10, *An.* 31; hetend *El.* 119; hettende *Ph.* 441; hetende *B.* 1828; *gen. pl.* hettendra *Gen.* 2110, *Jul.* 663; *dat. pl.* hettendum *B.* 3004; hetendum *El.* 18. — *s.* eald-hettende.

hicgan, a-**hicgan,** ge-**hicgan** *s.* hycgan, ā-hycgan, ge-hycgan.

hider, hyder *adv. huc*: he his aras þonan of heahðu hider onsended *Cri.* 760; se þam headorincum ∼ wisade *B.* 370; *ähnlich*: hider *Gen.* 420, 497, 509, 555, *Sat.* 423, *Cri.* 295, *Cræ.* 21, *B.* 240, 3092, *By.* 57, *Ædelst.* 69, *An.* 207, 1606, *Jul.* 322, *Gu.* 683, *Kr.* 103, *Ps.* 56^{3}, 147^{4}, *Hy.* 10^{10}, *Met.* 20^{239}, *Gn. C.* 64; winneð oft ∾ *Sal.* 283; foh ∾ to me burh and breotone bold to gewealde rodora rices! *Sat.* 686; hæftas hygegeomre ∾ [gesohtest] *Cri.* 154; þonne bearn godes þurh heofona gehleodu ∾ oðyweð *Cri.* 905; hafað him geþinged ∾ (*beschlossen, hierher zu kommen*) *Dom.* 5; þæt ge him sindon ofer sæwylmas ∾ wilcuman *B.* 394; ne þec mon ∾ mose fedeð *Gu.* 245; ne mæg heo ∾ ne þider sigan (*d. h. nach keiner Seite hin*) *Met.* 20^{164}; hyder *An.* 1026; weras þeahtedon on healfa gehwær, sume ∼ sume þyder, þrydedon and þohton *El.* 548; þu ece god eac gemengest þa heofoncundan hider on eorðan sawla wið lice *Met.* 20^{235}. — *auch temporal*: hu þis is lang hider *Seel.* 26.

hider-cyme *m. Hierherkunft, adventus*; *nom.* þin ∾ *Cri.* 367; *acc.* þa þe

longe his hyhtan ∼ (*exspectabant, sperabant*) *Cri.* 142; þurh his ∼ *Cri.* 587; þurh his ∼ halgum togeanes *Ph.* 421; hwæt (*cur*) hogodest þu ∼ þinne on wradra geweald *An.* 1318.

hīdan, hīđan, hig *s.* hȳdan, ge-hȳdan. hȳđan, he.

hīedan, hīehđo, hīenđo, hīeran *s.* hȳdan, hēahđu, hynđu, hȳran.

hierde *s.* hyrde.

hīerra *s.* hearra.

hīg, hēg, hīo (*altn.* hey) *n. fœnum*; *nom.* heg *Ps.* 71^{16}; hig and gærs *An.* 38; *dat.* hege *Ps.* $101^{4.9}$, 102^{11}; hige *Ps.* 91^{6}, 128^{4}; *acc.* hig *Ps.* 105^{17}; hio (*wohl nur verschrieben für* hig) *Ps.* 146^{9}.

higd, hige *s.* hygd, ge-hygd, ofer-hyge.

hī-gedryht (hȳ-) *f. commitatus familiarium*; *nom.* mec hy-gedryht befeold *Reim.* 21.

hīgian (*engl.* to hie) *tendere, intendere, contendere, niti, festinare, aliquo*; *inf.* wiđ þæs ic wat þu wilt ∼ *Boeth.* 11^{2}; *præs. sg.* swa ælc gesceaft ealle mægene wrigađ and higađ wiđ his gecyndes, cymđ to þonne hit mæg *Met.* 13^{65}; and for þæm ∼ ealle mægne, þæt he wolde þara betstena sumes þeawes and his cræftas geþeon (geton) *Boeth.* 30^{1}; *præs. conj.* and þonne mid ealles modes geornfullan ingeþance higie (higige *C*), þæt þu mæge cuman to þam gesældum! *Boeth.* 22^{2}; þæt he higie ealle mægne æfter þære mede *Boeth.* 37^{2}; *part.* higiend *intentus*: *Cot.* 115 (*Lye*).

ofer-**hīgian** *supereminere*? *inf.* sinc eađe mæg gold on grunde (*thesaurus draconis*) gumcynnes gehwone ∼, hyde se þe wille! *B.* 2766.

higora *m. Heher, Eichelheher. Pica glandaria Plinii, als ein alle Stimmen nachahmender Vogel geschildert in Rä.* 25, *wo sein Name durch die Runen* G. A. R. O. H. I. *gegeben ist*; *s. Dietr. in H. Z.* XI, 466—467 *und Naumann Naturgesch. der Vögel Deutschlands* II, 122—130, *sowie Wolfg. Franzii Historia animalium* (1671) *p.* 525—527 *über* Pica *und p.* 533 *über* Picus Martius; ʻκίσσα, κίττα *pica glandaria Plinii, Heher, wie Cetti Naturgesch. von Sardinien* II, 77 *erinnert hat*ʼ (*Schneider griech. Wörterbuch*). — ʻ*cicuanus* higereʼ: *Cot.* 34 (*Lye*); ʻ*gaia vel catanus* higereʼ: *Wr. gl.* 29; ʻ*marsopicus* fina, *picus* higeraʼ: *ib.* 62; ʻ*marsopicus* fina, *picus* higereʼ: *ib.* 281; ʻ*picus* finaʼ: *ib.* 29; ʻ*pinus* fina *vel* higraeʼ: *gl. Epin.* 663 *und gl. Erf.* — *Die Glosse* ʻ*berna* higraeʼ: *gl. Epin.* 663 *und gl. Erf.* (*wo* berna *für* verna, *wie diese Glossen öfter in den lat. Wörtern* b *für* v *schreiben*) *zeigt, daß der Name unseres spaßhaften Vogels auch für Spaßmacher, Hanswurst überhaupt galt.* — *ahd.* hehara *picus, attacus, orix*: *Graff* IV, 799.

hiht, hihtan, hild *s.* hyht, hyhtan, hyld.

hild *f. pugna, prœlium*; *nom.* gif mec ∼ nime *B.* 452, 1481; hine gar nimeđ, ∼ heorugrimme *B.* 1847; gesealh gudwerigne Grendel licgan aldorleasne, swa him ær gescod ∼ æt Heorote *B.* 1588; Heremodes ∼ swedrode, eafođ and ellen *B.* 901; þæt us heterofra ∼ ne gesceode *An.* 1422; him wæs ∼ boden, wiges woma *El.* 18; ∼ wæs gesceaden *El.* 149. — *gen.* hilde *B.* 2076; ∼ gefeh, beadoweorces *B.* 2298; we þæt mæd ∼ monge gefrugnon (?) *Deor.* 14; hine Hetware ∼ gehnægdon *B.* 2916; ecg sceal wiđ helme ∼ gebidan *Gn. C.* 17; ∼ heard *Ap.* 21; herefugolas ∼ grædige *Exod.* 162. — *dat.* æt hilde *in pugna*: *Gen.* 2149, *B.* 1460, 1659, 2575, 2684, *By.* 55, 123, 223, 288, *Wald.* 1^{4}, *An.* 412, *Sal.* 159; on ∼ *By.* 324; æt wera ∼ *Fin.* 37; to wera ∼ *Cræ.* 63; to ∼ *Gen.* 2061, *El.* 32, 49, 52, 65, *Rä.* 15^{4}; to þære ∼ *Hö.* 37, *By.* 8; sceal bega leas hweorfan from þisse ∼ *Wald.* 1^{29}; — hare heađorincas ne moston ∼ onþeon *Exod.* 241. — *acc.* wiste þæm ahlæcan to þæm heahsele hilde geþinged *B.* 647; þu feorr gehogodest sæcce secean ∼ to Heorote *B.* 1990; hæfde Higelaces ∼ gefrunen, wlonces wigerætt *B.* 2952; þæt me Hagenan hand ∼ gefremede and getwæmde fedewiges *Wald.* 2^{15}; (Crist) ∼ gefremede wiđ his ealdfeondum *Cri.* 566; ∼ gretton *Exod.* 181; ∼ gesceadan *Exod.* 504; hogedon hyra hlaforde ∼ bodian, ær þon þe him se egesa on ufan sæte, mægen Ebrea *Jud.* 251. — *inst.* hilde gesæged *Jud.* 294; þeah þe elþeodige egesan hwopan, heardre ∼ *El.* 83. — *gen. pl.* hu he weorna feala wita geþolode, heardra hilda (*Andreas*) *An.* 1493; heardra ∼ *Fin.* 26. — *s.* Beado-, Eall-hild *n. pr.*

hild-bedd *n. Kampfbett*; *nom.* duguþegnum wearđ þurh heard gelac ∼ styred *An.* 1094.

hilde-bil *n. gladius, securis pugnæ*; *nom.* þæt ∼ *B.* 1666; *inst.* hildebille *B.* 557, 1520, 2679.

hilde-bord *n. clypeus bellicus*; *acc. pl.* ∼ *B.* 397; *inst. pl.* hildebordum *B.* 3139.

hilde-calla *m. præco bellicus* (*H. Z.* X, 345); *nom.* ahleop þa for hæleðum ∼, beald beohata, heht þa folctogan fyrde gestillan *Exod.* 252.

hilde-cordor *n. caterva bellica*; *inst.* he on galgan ahangen wæs hildecordre *Ap.* 41.

hilde-cyst *m. f. virtus bellica*; *inst.* nealles him on heape handgesteallan æðelinga bearn ymbe gestodon hildecystum, ac hy on holt bugon, feore burgan *B.* 2598.

hilde-deoful *n. dæmonium*; *nom. pl.* sindon ealle hæðene godu hildedeofol '*quoniam omnes dii gentium dæmonia*': *Ps.* 95^{5}.

hilde-dēor *adj. strenuus pugnæ, fortis*; *nom.* ∼ *B.* 312, 834, 2107, 2183; hæle (hæleð) ∼ *B.* 1646, 1816, 3111, *An.* 1004, *El.* 936; *nom. pl.* hildedeore *B.* 3170.

hilde-freca s. hild-freca.

hilde-frōfor *f. Kampftrost*; *acc.* hæfde him on handa hildefrofre (-frore *MS.*), gudbilla gripe (*scutum? nach Rieger Schwert*) *Wald.* 2^{12}.

hilde-gæst, -giest *m. hostis*; *dat.* hildegieste *Rä.* 54^{9}.

hilde-geatwe *pl. f. apparatus vel vestitus bellicus, armatura*; *acc.* ∼ *B.* 674; *gen.* hildegeatwa *B.* 2362.

hild-egesa *m. terror pugnæ*; *nom.* ∼ stod *El.* 113.

hilde-gicel *m. stiria pugnæ i. e. cruor*; *inst. pl.* þa þæt sweord ongan æfter headoswate hildegicelum wigbil wanian, þæt hit eal gemealt *B.* 1606.

hilde-grāp *f. manus vel arreptio bellicosa*; *nom.* ne wæs ecg bona, ac him ∼ heortan wylmas banhus gebræc (?) *B.* 2507; þæt him ∼ hreðre ne mihte, eorres inwitfeng, ealdre gesceðdan *B.* 1446.

hilde-hlem, -hlæm *m. fragor prælii*; *gen. pl.* fela niða (guða) gedigde, hildehlemma *B.* 2351, 2544; *inst. pl.* eft þæt geeode ufaran dogrum hildehlæmmum, þa hyne gesohtan on sigeþeode hearde hildefrecan, niða genægdon nefan Hererices *B.* 2201.

hilde-lēoð *n. cantilena bellica*; *acc.* (earn) sang ∼ *Jud.* 211.

hilde-lēoma *m. jubar bellicum*; *acc. sg.* hildeleoman, billa selest (*gladium*) *B.* 1143; *nom. pl.* wide sprungon ∼ (*flammæ draconis*) *B.* 2583.

hilde-mæcg *m. vir bellicosus*; *pl.* hildemecgas *B.* 799.

hilde-mēce *m. ensis bellicus*; *nom. pl.* hildemeceas *B.* 2202.

hilde-nædre *f. vipera pugnæ i. e. pilum, hasta, sagitta*; *nom. pl.* darod æsc flugon, hildenædran *El.* 141; *acc. pl.* leton ford fleogan flana scuras, ∼ of hornbogan, strælas stedehearde *Jud.* 222; on þæt fæge folc flana scuras garas ofer geolorand ∼ þurh fingra geweald ford onsendon *El.* 119.

hilde-pīl *m. pilum bellicum*; *pl.* hildepilas *Rä.* 18^{6}; *inst. pl.* hildepilum *Rä.* 16^{28}.

hilde-ræs *m. impetus pugnæ*; *acc.* þone ∼ hal gedigeð *B.* 300.

hilde-rand *m. scutum bellicum*; *pl.* hilderandas *B.* 1242.

hilde-rinc *m. vir bellicosus*; *nom.* ∼ *B.* 1307, 3124, *By.* 169, *Ædelst.* 39; *gen.* hilderinces *B.* 986; *dat.* hilderince *B.* 1495, 1576; *nom. pl.* hilderincas *El.* 263, *Kr.* 61; *gen. pl.* hilderinca *Kr.* 72.

hilde-sæd *adj. kampfsatt, kampfmüde*; *acc.* hildesædne (*den todwunden Beowulf*) *B.* 2723.

hilde-sceorp *n. ornatus bellicus*; *acc.* þis ∼ *B.* 2155.

hilde-scūr *m. Kampfschauer*; *inst. pl.* him in gesonc hat heortan neah hildescurum flacor flanþracu (*die Pfeile der Krankheit*) *Gu.* 1116.

hilde-serce *f. lorica*; *inst. pl.* hildesercum *El.* 234.

hilde-setl *m. sella bellica, ephippium*; *nom.* sadol searwum fah: þæt wæs ∼ heahcyninges, þonne he sweorda gelac efnan wolde *B.* 1039.

hilde-spel *n. epinicium*; *inst.* hreddon hildespelle *Exod.* 573.

hilde-strengo *f. vigor bellicus*; *acc.* geoguðe ∼ *B.* 2113.

hilde-swāt *m. sudor vel vapor bellicus, sc. halitus flammeus draconis*; *nom.* from ærest cwom oruð aglæcean ut of stane, hat ∼ *B.* 2558.

hilde-swēg *m. belli fragor*; *nom.* wigcyrm micel, hlud ∼ *Gen.* 1991.

hilde-torht *adj. splendore bellico præditus*; *inst. pl.* mid heregeatwum hildetorhtum *Met.* 25^{9}.

hilde-tūsc, -tūx *m. dens caninus armorum vicem fungens, Hauzahn, Fang-*

zahn; *inst. pl.* sædeor monig hildetuxum heresyrcan bræc *B.* 1511. — '*præcisores* foreteđ, *canini vel colomelli* mannes tuxas, *molares vel genuini* wangteđ, *adversi dentes* þa eahta forworden (forweardan?) teđ betwux tuxum': *Wr. gl.* 43.

hilde-þremma *m. bellator*; *nom. pl.* reord up astag, siđđan hie togædre garas hlændon, hildeþremman *Jul.* 64. — *s.* þrymma.

hilde-þrȳd *f. rigor bellicus*; *acc.* (hors) hæfde him on hrycge hildeþryde N. O. M *i. e.* mon *Rä.* 20⁴.

hilde-þrym *m. rigor vel impetus bellicus*; *dat.* ær þon hra crunge for hæđenra hildeþrymme *An.* 1034.

hilde-wǣpen *n. Kampfwaffe*; *inst. pl.* hildewæpnum *B.* 39.

hilde-wīsa *m. dux bellicus*; *dat.* fore Healfdenes hildewisan (*i. e.* fore Hrođgare, *filio Healfdeni*) *B.* 1064.

hilde-wōma *m. fragor vel terror bellicus*; *dat.* þæt ge wæccende wiđ hettendra (deofla) hildewoman wearde healden *Jul.* 663; *acc.* þær þe gudgewinn þurh hæđenra ~ beorna beaducræft geboden wyrdeđ *An.* 218; *nom. pl.* ne me weorce sind witebrogan, ~, þe þu hæstlice to me beotest (*Martern*) *Jul.* 136.

hilde-wrǣsn *f. catena bellica*; *inst.* mid bydendre hildewræsne, rumre racenteage *Sal.* 292.

hilde-wulf *m. lupus pugnæ i. e. bellator*; *pl.* hildewulfas *Gen.* 2051.

hild-freca (hilde-) *m. idem* (*oder* hildfrec *adj. audax ad pugnam?*); *dat.* þam hildfrecan *B.* 2366, *pl.* hædne ~ *An.* 126, 1072; hearde hilde-frecan *B.* 2205.

hild-from *adj. strenuus pugnæ*; *nom. pl.* hildfrome *An.* 1204.

hild-fruma *m. princeps bellicosus*; *nom.* hæđen ~ (*imperator Maximianus*) *Jul.* 7; ~ (*Konstantin*) *El.* 10; herna ~ (*Konst.*) *El.* 101; *gen.* hildfruman *B.* 2835; *dat.* ~ *B.* 1678, 2649.

hild-lǣt *adj. tardus pugnæ*; *nom.* heard and higerof, nales hildlata *An.* 233; *pl.* þa hildlatan *B.* 2846.

hild-stapa *m. qui hostiliter incedit*; *nom. pl.* hrim and forst, hare hildstapan, hæleđa eđel lucon *An.* 1260.

hild-þracu *f. impetus pugnæ*; *dat.* (*inst.*) þu þe laðra ne þearft hæleđa hildþræce hwile onsittan, norđmanna wige *Gen.* 2157.

hilt (*altn.* hialt *n.*, *ahd.* helza *f.*) *m. n. capulus gladii*; *nom.* þa wæs gylden hilt gamelum rince on hand gyfen, hit on æht gehwearf . . . (*die Hilze des Riesenschwertes, dessen Klinge abgeschmolzen war*) *B.* 1677. — *acc. sg.* þæt hildebil forbarn: ic þæt hilt þanon feondum ætferede *B.* 1668; hilt sceawode, on þæm awriten wæs . . . *B.* 1687. — *nom. pl.* git his sweord scineđ swiđe gescæned and ofer þa byrgena blicađ þa hiltas *Sal.* 223. — *dat. pl.* he wæpen hafenade heard be hiltum *B.* 1574. — *acc. pl.* þa hilt since fage *B.* 1614. — mid gyldenum hyltsweordum *Boeth.* 37¹. — *sonst auch ein schwaches fem.* '*capulus* hilte': *Wr. gl.* 35ᵇ; '*capulum* hiltan': *ib.* 84; 'od þa ~ *capulotenus*': *Mon. gl.* 432; *nom. pl.* þa hiltan *Judic.* 3²². — *die Glosse* '*capulum* hilte': *Wr. gl.* 35ª *scheint auch für ein starkes f.* hilt *zu sprechen, wenn nicht* capulum *Schreibfehler ist.* — *s.* fealu-, fetel-, wreođen-hilt *und* ge-hilte.

ge-**hilte** (*ahd.* gahilzi) *n. capulus*; gegrap sweord be gehiltum *Gen.* 2905.

hilte-cumbor *n. ensis* [?] *capulo instructus*? [*l.* hilde ~ *Kampfbanner*]; *acc.* hroden ~ *B.* 1022.

hilted *part. capulo instructus*; *acc.* heard swyrd ~ *B.* 2987. — *s.* gold-hilted.

hīna, hinca *s.* hiwan, helle-hinca.

hind *f. Hinde, cerva* (*Wr. gl.* 22, 78); *acc. pl.* heorotas and hinda *Met.* 19¹⁷.

hindan *adv. post, pone, a tergo*; ~ þyrel *Rä.* 87⁵; is him þæt heafod ~ grene *Ph.* 293; heowon hereflyman (*acc.*) ~ þearle *Edelst.* 23. — *s.* on-hindan.

be-**hindan** *post, pone, a tergo*: 1. *adv.* ~ beleac *Exod.* 456; mid teonwordum tæled ~, spreceđ fægere beforan *Leas* 4. — 2. *præp.* ne þe ~ læt, þonne þu heonan cyrre, mænigo þus micle! *Cri.* 155; ligeđ him ~ hefig hrusan dæl *Met.* 29⁶³; leton him ~ hra brytian þone sweartan hrefn *Edelst.* 60; *ähnlich*: *Met.* 24²⁹, 26²³.

on-**hindan** *adv. hinten*: *Leas* 21, *Rä.* 38¹.

hindan-weard *adj. posterior*; *nom. pl.* sindon þa fiđru hwit ~ (*an ihrem hinteren Teile*) *Ph.* 298. — *s.* hinde weard.

hindema (*got.* hindumists) *adj. ultimus, postremus*; *inst.* hindeman siđe (*zum letzten Male*) *B.* 2049, 2517.

hinder *adv. retro, post, pone, hinten hin, in den entferntesten Teil*; hi me asetton on sead ∼ '*in lacu inferiori*': *Ps.* 87^{6}; mordor mon sceal under eordan beteolan, ∼ under hrusan *Gn. Ex.* 116. — hygad hine, þæt he on ∼ gæd *Sal.* 126; gengde on ∼ '*conversus et retrorsum*': *Ps.* 113^{3}; þæt ge mec ne motan bregdan on ∼ in helle hus *Gu.* 648.

hinder-hōc *m. decipula, laqueus, insidiae*; *gen. pl.* wrenced he and blenced, worn geþenced hinderhoca *Mod.* 34. — *vgl.* hinderscipe *nequitia, Heimtücke*, hindergeap *versutus, dolosus*.

hinder-ling *nur in der Formel* on ∼ *retrorsum*; on hinderling hweorfad mine feondas *Ps.* 55^{8}; hi on hinderlincg hweorfad and cyrrad *Ps.* 69^{3}. — *s.* bæcling *und vgl.* on earsling *retrorsum* (*ärschlings*) *Ps. Th.* 6^{8}, 34^{5}.

hinder-þēostru *pl. n. postica pars tenebrarum inferni, itaque tenebrosissima*; *dat.* of helwarena hinderþeostrum '*ex inferno inferiori*'; *Ps.* 85^{12}.

hinder-weard *adj. retrorsum tendens, desidiosus*; *nom.* nis he ∾ ne hysegælsa, swar ne swongor swa sume fuglas, þa þe late þurh lyft lacad fidrum, ac he is snel and swift and swide leoht *Ph.* 314.

hinde-weard *adj. posterior*; *dat.* gif me teala þenad hindeweardre, þæt bid hlaford min (*mihi posteriori i. e. a parte mea posteriori*) *Rä.* 22^{15}.

hin-fūs *adv. abire paratus*; hyge wæs him ∾, wolde on heolstor fleon *B.* 755; *nom pl.* hæled hinfuse hyrdon to georne wradum wærlogan (*gleichsam die Kandidaten der Hölle, wie* helfūs) *An.* 612.

hin-gang *m.* 1. *abitus*; *gen.* hingonges strong, fordsides from (ingonges *MS.*) *Rä.* 63^{1}. — 2. *obitus, mors*; *dat.* æfter hingonge *Cri.* 1413, 1555, *Gu.* 783.

hingran *s.* hyngran.

hin-, hinn-sīd *m.* 1. *itio istuc, aditus, Hinweg*; *nom.* heard wæs hinsid (*der Gang der Frauen zum Grabe*) *Hö.* 7. — 2. *obitus, mors*; *nom.* hell and hinnsid *Gen.* 721; *acc.* helle and ∼ *Gen.* 718; hinsid *Wy.* 13, *Gu.* 1331 (?); *dat.* æfter hinside *Jud.* 117, *Wal.* 68.

hinsīd-gryre *m. terror mortis*; *acc.* ∾ (in sid gryre *MS.*) *Sat.* 456.

hīo, hiona, hionan *s.* he *und* hīg, heona, heonan.

hiorde, hioro, hiorte, hīow *s.* hyrde, heoru, heorte, hīw.

hīran *s.* hyran.

hirde *s.* hyrde.

hīre *s.* hēore.

hī-rēd (hy-) *m. familia*; *nom.* þær his (Cristes) hired nu halig eardad (*in caelo*) *Sat.* 592; þa he (*Satan*) to helle hnigan sceolde and his ∼ mid *Sat* 376; '*familia* hiwræden *vel* hired': *Wr. gl.* 72; *gen.* '*paterfamilias* hyredes hlaford, *materfamilias* hiredes moder odde hlæfdige': *ib.* 73; *dat.* ic þe halsige for þam hirede, þe þu hider læddest, engla þreatas *Sat.* 423; þu scealt halgian hired þinne (*sc. durch das Bundeszeichen*) *Gen.* 2310; (Crist) on riht geheold ∾ heofona and þæt halige seld *Sat.* 348. — *concio*; *dat.* hring on hyrede hælend nemde tillfremmendra *Rä.* 60^{6}. — *s.* hiwan.

hīrēd-men *pl. familiares*; *nom.* þa ∾ *By.* 261.

hit, hyt *f. calor* (*altn.* hiti, *ahd.* hiza); *nom.* þenden hyt sy gledegesa grim *B.* 2649.

hīw, hēow, hēo (*got.* hiwi) *n.* μόρφωσις, *forma, species, Aussehen, was auch zum Teil in den Begriff der Farbe übergeht, zum Teil auch in den der Schönheit*; *nom.* '*species* hiw': *Wr. gl.* 42; '*forma* hiw': *ib.* 77; is þæs hiw gelic hreofum stane *Wal.* 8; swa þæs deores hiw blæc brigda gehwæs beorhtra and scynra (*gen. pl.*) wundrum lixed *Pa.* 25; her amearcod is haligra hiw þurh handmægen awriten on wealle, wuldres þegnas (*effigies sculpta*) *An.* 725. — *gen.* hiwes binotene (*ihrer ursprünglichen Gestalt und Schönheit beraubt, sc. die Teufel*) *Gu.* 872; he is on middan (*sc.* his lices) hwælan ∾ *Sal.* 263. — *dat.* se fugel is on hiwe æghwæs ænlic *Ph.* 311; no gebrocen weorded holt on ∾ (*der Wald wird nicht an Schönheit geschwächt*) *Ph.* 81; þa he in binne wæs in cildes hiw cladum biwunden *Cri.* 725; þætte liftruma in monnes ∾ ofer mægna þrym halig from hrusan ahafen wurde *Cri.* 657; þara twelfa, þe he getreoweste under monnes ∾ mode gelufade *Gu.* 682. — *acc.* hafad hiw and had haliges gastes *Sal.* 408; hæfde engles ∾ *Jul.* 244; þa deoful ætywde wann and wliteleas, hæfde weriges ∾ *An.* 1171; cyrdon on mennisc ∾ (*nahmen Menschengestalt an*) *Gu.* 881; and þær mennisc ∾ onfeng butan firenum *Cri.* 721; þonne weorded sunne sweart gewended on blodes ∾ *Cri.* 936; þæs þe wealdend god acenned weard þurh mennisc heo *El.* 6. — *gen. pl.*

þæt is wrætlic deor wundrum scyne hiwa gehwylces *Pa.* 20; gimmas hwite and reade and ∼ gehwæs (*colorum*) *Met.* 19[23]. — *inst. pl.* glæd wæs is gliwum, glenged niwum blissa bliwum, blostma hiwum *Reim.* 4. — '*prestigium* scinhiw': *Wr. gl.* 21; '*polymita* feala-hiwes hrægel': *ib.* 40; '*deformis* hiwleas': *ib.* 72.

hīwan *pl. m. familiares, domestici*; *nom.* and heora ∼ eall *Gen.* 2780; *acc.* and on eorđan bearm of þam hean hofe ∼ læd þu! (*sc. Noah*) *Gen.* 1489; *gen.* gehwilcne þe his hina wæs wæpnedcynnes (*für* hiwna) *Gen.* 2371; *dat.* mid hiwum *Gen.* 1345, 1862; mid his ∼ *Gen.* 2622. — '*jus librorum* samhiwna yrfebec': *Wr. gl.* 20; *got.* heiwafrauja οἰκοδεσπότης. — *s.* hī-rēd *und* sin-hīwan.

hīw-beorht (hīow-) *adj. forma et colore speciosus*; *nom.* wlitescyne wer hwit and hiwbeorht (*angelus*) *El.* 73; þæt his lic wære . . . hwit and hiowbeorht *Gen.* 265.

hīw-cūđ *adj. familiaris* (*Wr. gl.* 61), *notus*; *acc. pl.* þæt geond þas eorđan sindon hiora (*sc. sapientum Romanorum*) gelican hwon ymbspræce, sume openlice ealle forgitene, þæt hi se hlisa hiwcuđe ne mæg foremære weras forđ gebrengan *Met.* 10[61]. — '*familiariter* hiwcuđlice': *Bed.* 5[2]; '*familiaritas* hiwcudrædnes': *Wr. gl.* 61.

hīwe *adj. speciosus, formosus*; *nom.* is seo eaggebyrd stearc and ∼ stane gelicast, gladum gimme *Ph.* 302; is se fugel fæger forweard ∼, bleobrygdum fag ymb þa breost foran *Ph.* 291. — '*bicolor* twi-hiwe': *Wr. gl.* 46.

hīwian (hēowian). — '*simulator* hiwere': *Wr. gl.* 49; '*colorare* hiwian': *Wr. gl.* 54.

ge-**hīwian, -hēowian** *plasmare, formare*; *præt.* dracan þu þysne geheowadest '*formasti*': *Ps.* 103[25]; þu gehiwadest me handa þinre '*formasti*': *Ps.* 138[3]; *pl.* handa me þine holde geworhton and gehiwedan mid hygecræfte '*fecerunt et plasmaverunt me*': *Ps.* 118[73].

hladan 1. *congerere, cumulare, struere*; *præs.* heo (Wyrd) wop weceđ, heo wean hladeđ *Sal.* 436; *præt. pl.* þæt we gelice sceolon leanum hleotan, swa we widefeorh weorcum hlodun geond sidne grund *Cri.* 784; *inf.* he ongan ad hladan *rogum exstruere*: *Gen.* 2901; *vgl. russ.* klad *m. thesaurus und* kladu (klast) *pono, struo, cumulo.* — 2. *laden, aufladen, hineinladen, imponere*: *præs.* ic me [on] hrycg hlade, þæt . . . *Rä.* 4[65]; *præt. pl.* hi hyra wicg hlodan under hrunge *Rä.* 23[10]; *inf.* on bæl hladan leofne mannan *B.* 2126; þa gefrægn ic hine him (*sibi*) on bearm ∼ bunan and discas . . . (hlodon *MS.*) *B.* 2775; *part.* wæs wunden gold on wæn hladen *B.* 3134; *vgl. russ.* klad *f. Ladung, Last.* — 3. *beladen, onerare*; *part.* þa wæs sægeap naca hladen herewædum . . . *B.* 1897; hærfest wæstmum ∼ *Men.* 142. — 4. *haurire* (*vgl. nhd.* abladen, ausladen, entladen); '*haurio* ic hlade, *exhaurio* ic of ahlade': *Ælfr. gr.* 30; þe þæt wæter hlodon '*qui hauserant aquam*': *Joh.* 2[9]; þu næfst nan þing to hladenne and þes pytt is deop '*neque in quo haurias habes*': *Joh.* 4[11]; *part.* swa þæs halgan wæs ondlongne dæg orođ up hlæden *Gu.* 1252. — *s.* gylp-hlæden, gold-hladen.

ā-**hladan** *exhaurire* (*Ælfr. gr.*), *educere*; *præt.* þa he of hæfte ahlod huda mæste of feonda byrig, folces unrim *Cri.* 568.

ge-**hladan** 1. *laden, congerere, imponere, cumulare*; *præt.* eall, þæt he godes ođđe gales on his gæste gehlod *Cri.* 1035; gehlodon him to hude hordwearda gestreon (*imposuerunt sibi in prædam*...) *Dan.* 65. — 2. *beladen, belasten, befrachten*; *præt.* he sæbat gehleod *B.* 895; gehlodon hildesercum, bordum and ordum, byrnwigendum, werum and wifum wæghengestas *El.* 234; *part. onustus*; wistum gehladen *Rä.* 81[16]; ne hyrde ic þon cymlicor ceol gehladenne heahgestreonum *An.* 361; geseah side sælwongas synnum gehladene *Gen.* 1293; on þam treowum telgan ∼ ofett edniwe (*instrumentaler acc.*?) in ealle tid on þam græswonge grene stondađ *Ph.* 76; þa beames wæron utan ofetes gehlædene *Gen.* 461.

to-**hladan** *dissipari*; *præt.* heapum tohlodon hleodrum gedælde *Gen.* 1693.

hlæder (*engl.* ladder, *holl.* ladder, leder, *dagegen ahd.* hleitara) *f. scala*; *acc. sg.* þe us to roderum up hlædre rærde *Rä.* 56[6]; geseah standan ane ∼ fram eorđan to heofenan *Gen.* 28[12]; *dat.* on þære ∼ *Gen.* 28[12,13]; *nom. pl.* hlæddra *R. Ben.* 7 (*Lye*); *acc. pl.* to heofonum up hlædre rærdon (*beim Turmbau*) *Gen.* 1675.

hlæfdīge *f. domina, hera, engl. lady*; *nom.* þæt þu sie ∼ wuldorweorudes . . *Cri.* 284; *voc.* ∼! *El.* 400; ∼ min!

539, *El.* 656; *gen. sg.* hlæfdigan *Gen.* 2273; hire hlæfdigean *Ps.* 122^{2}.

ge-**hlæge** *n.* (*altn.* hlœgi *n.*) *irrisio, ludibrium*; *gen.* swa nu rixiad grom-hydige guman, gylpe strynad, hyra hlaforde (*deo*) gehlæges tilgad *Dom.* 15; *vgl.* hlehhan (hloh, hlogun).

bi-**hlæmman** *s.* bi-hlemman.

hlænan (*ahd.* hleinian, *mhd.* leinen) *acclinare, lehnen*; *præt.* reord up astag, siddan hie togædre garas hlændon *Jul.* 63.

ā-**hlænan** (*mit* up) *exsurgere, sich auflehnen*; se þe hine selfne þurh ofer-hygda up ahlæned, ahefed heahmodne *Mod.* 53; *vgl. mhd.* sich gegen daz riche uf leinen *Pass.* 354^{16}.

bi-**hlænan** *acclinando circumdare*; *inf.* he læmen fæt biwyrcan het wiges womum and wudubeamum holte ∾ *Jul.* 577.

hlæst *n. onus, Ladung*; *nom.* holmes ∾ (*pisces*) *Gen.* 1515; *dat.* hwa þam hlæste onfeng (*Schiffsladung*) *B.* 52; þa on dunum gesæt heah mid ∾ holmærna mæst *Gen.* 1422; *dat. pl.* ic astige min scip mid hlæstum minum '*cum mercibus meis*': *Wr. gl.* 8; *acc. pl.* saga, hu ic hatte, þe þa hlæst bere! *Rä.* 2^{15}. — *s.* brim-hlæst *f. und* ge-hlæstan.

ge-**hlæstan** *onerare, beladen*; *part.* lagumearh snyrede gehlæsted to hyđe *Gu.* 1307; þa eadigan mægđ beagum gehlæste (*armillis onustam*) *Jud.* 36.

hlæw, hlāw *m.* 1. *spelunca, antrum*; *dat.* draca sceal on hlæwe (*sc.* wunian) *Gn. C.* 26; þa ic on ∾ gefrægn hord reafian anne mannan (*Drachenhöhle*) *B.* 2773; *acc.* to þæs þe he eordsele anne wisse hlæw under hrusan (*desgl.*) *B.* 2411; draca ∾ oft ymbehwearf ealne utanweardne (hlæwum *MS.*) *B.* 2296. — 2. *sepulchrum, tumulus, monumentum*; *dat.* wand to wolcnum wælfyra mæst, hlynode for hlawe (*sc. flamma rogi*) *B.* 1120; *acc.* hatađ hlæw gewyrcan beorhtne æfter bæle æt brimes nosan! se sceal to gemyndum minum leodum heah hlifian on Hrones næsse, þæt hit sæliđend syđđan hatan Biowulfes biorh *B.* 2802; geworhton ∾ on hliđe wide to syne and betimbredon on tyn dagum beadurofes becn, bronda lafe weall beworhton *B.* 3158; ymbe ∾ ridon *B.* 3170; swa gewundade wrađe slæpe syn þonne geworpene on widne ∾ '*sicut vulnerati dormientis projecti in monumentis*': *Ps.* 87^{5} (in byrgennum *Ps. Stev.*); *gen. pl.* on hwelcum hi (*ii*) hlæwa hru san þeccen *Met.* 10^{14}. — 3. *überhaupt Hügel*; *nom. pl.* beorgas þær ne muntas steape ne stondađ, ne stanclifu heah hlifiađ, ne dene ne dalu ne dunscrafu, hlæwas ne hlincas *Ph.* 25. — *got.* hlaiw *n. sepulcrum, tumulus, monumentum und* hlaiwasnos *pl. f. Gräber*; *ahd.* hlaeo, hleo *mausoleum, acervus, tumulus, agger*; *mhd.* lē.

hlāf (*got.* hlaifs, *engl.* loaf, *altn.* hleifr) *m. cibus, panis, sowohl ein einzelner Laib als auch kollektiv Brot überhaupt*; *nom.* hlaf *El.* 613, *Ps.* 103^{15}. — *gen.* hlafes *El.* 616; wædlan ∾ '*pane carentes*': *Ps.* 104^{14}; ∾ wist *An.* 21, 312. — *acc.* hlaf *Cri.* 1355, *Ps.* 103^{14}; þinne (urne) ∾ *Gen.* 935, *Hy.* 7^{68}; syle us to dæg ∾ urne! *Hy.* 6^{15}; syle us to dæge domfæstne blæd, ∾ userne þone singalan! *Hy.* 5^{7}; þæt ic etan sceolde minne swetne ∾ '*panem meum*': *Ps.* 101^{4}; heofonlicne ∾ *An.* 389; heofones (engla) ∾ *Manna*: *Ps.* 77^{25}; fælne ∾ '*escam panis*': *Ps.* 52^{5}; sares ∾ '*panem doloris*': *Ps.* 126^{3}; swa ænne ∾ *Ps. Th.* 13^{8}. — *inst.* afedan mid hlafe *Ps.* 77^{22}; þu us fedest teara ∾ '*cibabis nos pane lacrymarum*': *Ps.* 79^{5}. — *dat. pl.* of fif hlafum *An.* 590. — *acc.* hlafas *Sat.* 673; me wæran mine tearas for ∾ '*fuerunt mihi lacrimæ meæ panes*': *Ps. Th.* 41^{3}. — *s.* heofon-hlāf.

hlāf-gebrece [**-gebrec?**] *n. frustum panis*; *acc.* he his cristallum cynnum sendeđ swa ∾ of heofonwolcnum (swe swe stycce hlafes *Ps. Stev.*) '*sicut frusta panis*': *Ps.* 147^{6}.

hlāf-mæsse (hlammæsse *Chron. Sax.* 1009, *engl.* Lammas) *f. missa panum, frumenti primitiarum festum, Kalendæ Augusti*; *gen.* hlafmæssan dæg *Men.* 140.

hlāford *m. dominus, herus, engl. Lord, sowohl vom weltlichen Herrn, als auch von Gott und Christus gebraucht*; *nom.* ∾ *B.* 2375, 2642, *Met.* 26^{38}, *Rä.* 5^{4}; se ∾ *Met.* 25^{15}; ∾ min *Kl.* 15, *Gu.* 1331, *Rä.* $22^{3.15}$; min (his, hyra, ure) ∾ *Dan.* 675, *Kl.* 6, *By.* 189, 224, 240, *Rä.* 87^{9}; wigena (Engla) ∾ *By.* 135, *Edw.* 1; rumheort ∾ *Hy.* 7^{63}; hlafurd *Wald.* 1^{30}. — *voc.* hlaford Salomon! *Sal.* 369. — *gen.* hlafordes *B.* 3180, *El.* 265, *Rä.* 59^{13}; his ∾ *Hö.* 67; æt his ∾ fotum sittan *Wy.* 80. — *dat.* hlaforde *Jud.* 251, *By.* 318, *An.* 412, *Ps.* 122^{2}; his (ussum, hyra) ∾ *Gen.* 2749, *Dom.* 15, *B.* 2634, *Rä.* 44^{10}; hlaford *Sal.* 382. — *acc.* hlaford *Cri.* 461, 498, 518, *Jul.* 681, *Sal.*

390; ~ þinne (sinne, urne) *B.* 267, 2283, *Jul.* 129; his (heora) ~ *Gu.* 1026, *Met.* 26^{44}; Romwarena (heofona) ~ *El.* 983, *Kr.* 45; ~ eallra engla and elda *El.* 475; holdne (leofne) ~ *Deor.* 39, *Met.* 26^{72}; ~ leofne *B.* 3142; gif þu wille on me ~ habban odde fælne freond þinum fromcynne *Gen.* 2313. — *gen. pl.* hlaforda *Met.* 25^{65}. — *dat. pl.* hire hlafordum (*dem Herrn und der Herrin*) *Gen.* 2295. — *s.* eald-hlāford, hlæf-dīge.

hlāford-lēas *adj. herrenlos*; *nom.* ~ *By.* 251, *Rä.* 21^{22}; *nom. pl.* hlafordlease *B.* 2935, *An.* 405.

hlanc (*engl.* lank) *adj. macer, macilentus, gracilis, mager, dünn, schlank*; *vgl. H. Z.* XI, 425—426; *nom.* se hlanca gefeah wulf in walde *Jud.* 205; *acc.* ic eom nu geworden, swa þu on hrime sette hlance cyllan (*einen leeren zusammengeschrumpften Schlauch*) '*factus sum sicut uter in pruina*': *Ps.* 118^{83}.

hlāw *s.* hlæw.

hleahtor *m.* 1. *clangor*; *nom.* ~ wær gryrelic (leahtor *MS.*) *sc. von den anprallenden Eisschollen*; *Rä.* 34^{3}. — 2. *risus, cachinnus*; *nom.* '*risus* hleahter': *Wr. gl.* 83; for hwam beod þa gesidas somod ætgædere, wop and hleahtor? *Sal.* 347; *acc.* (Sarra) ahof hihtleasne hleahtor *Gen.* 2387. — 3. *irrisio*; *dat.* þu us gesettest to edwite and to bysmre urum neahgeburum and to hleahtre *Ps. Th.* 43^{15}; *inst.* ic þa rode ne þearf hleahtre herigean (*sc. diabolus*) *El.* 920. — 4. *jubilum*; *nom.* þær wæs hæleda hleahtor (*beim Gelage*) *B.* 611; *acc.* nu se herewisa ~ alegde, gamen and gleodream (*i. e. mortuus est*) *B.* 3020; ~ alegdon, sorge seofedon *Gu.* 200; dyde ic me to gomene ganetes hleodor and huilpan sweg fore ~ wera *Seef.* 21; *inst.* wæs engla þreat hleahtre blide wynnum geworden *Cri.* 739. — 5. *gaudium*; *nom.* peord byd symble plega and hleahtor wlancum [on middum], þær wigan sittad on beorsele blide ætsomne *Run.* 14; *inst.* þæt (*sc. facinus*) þam banan ne weard hleahtre behworfen, ac in helle ceafl sid asette *An.* 1705.

hleahtor-smid *m. risus excitator* (*Grimm*); *dat. pl.* wop wæs wide, woruld-dreama lyt; wæron hleahtorsmidum handa belocen, alyfed ladsid leode gretan *Exod.* 43.

hlēapan *laufen, springen*; *inf.* ~ leton, on geflit faran fealwe mearas *B.* 864; *præs.* snellice snere wræstan, lætan scralletan scearo (gearo *MS.*) se þe hleaped nægl neomegende *heißt es vom Harfenspieler*: *Wy.* 83; *præt. pl.* werod wæs on tyhte hleopon hornboran, hreopun friccan *El.* 54.

ā-hlēapan *exsilire, prosilire, desilire, exsultare*: *præt.* ahleop þa for hæledum hildecalla *Exod.* 252; ~ þa, gode þancode, þæs se man gespræc *B.* 1397; of wealle ~, þæt he on foldan stod, stan from stane *An.* 737; *pl.* ahleopon heriges brehtme ond to weallgeatum þrungon *An.* 1204.

ge-hlēapan *c. acc. erlaufen, erspringen, wohin laufen oder springen*: *præs.* þætte cyning engla munt gestylled, gehleaped headune *Cri.* 717; *præt.* he gehleop þone eoh *By.* 189.

ge-hlēda *m. socius* (*von* hlōd *agmen*); *nom.* wulf, holtes gehleda *El.* 113; *acc. sg.* wulfes gehledan *Rä.* 88^{23}. — *s.* wil-gehlēda.

hlehhan *s.* hlyhhan.

bi-hlehhan *s.* bi-hlyhhan.

hlem (hlæm) *m. fragor, ictus*; *s.* hilde-, inwit-, ūht-, wæl-hlem.

hlemman (*altn.* hlemma) *cum crepitu collidere*; *præs.* he ymbe þa herehude hlemmed togædre grimme goman *Wal.* 61.

bi-hlemman, -hlæmman *collidere cum strepitu*? *præs.* þonne he þa grimman goman bihlemmed fæste togædre *Wal.* 76; þonne mid fere foldbuende se micla dæg meahtan drihtnes æt midre niht mægne bihlæm[m]ed *Cri.* 870.

hlence *f. oder* **hlenca** *m.* (?) (*altn.* hlekkr) *m. catena*; *vgl. Dietr. in H Z.* X, 424—425; *acc. pl.* od Moyses bebead eorlas on uhttid ærnum bemum folc somnigean, frecan arisan, habban heora hlencan, hycgan on ellen, beran beorht searo *Exod.* 218; *Dietrich bezieht dies ebenso wie die* wælhlencan *Exod.* 176 *und El.* 24 *auf die Ketten, womit man die Besiegten zu fesseln gedachte*; *ich möchte vielmehr an allen drei Stellen an die eisengeflochtenen Panzerhemden, die Brünnen,* hringlocene syrcan *denken* (*vgl. Jerem.* 46^{4}).

hlēo, hleow *m.* 1. *Schirm, Obdach, Decke*; *nom.* dægsccaldes hleo wand ofer wolcnum (*die Decke der Sonne, d. i. die Wolkensäule*?) *Exod.* 79; *gen.* þonne hi to his huse hleowes wilnad *Ps.* 108^{10}; *acc.* ufon gan on þisne weald innan, on þisses holtes hleo! *Gen.* 840, þær he holtes ~ heah gemeted, in þam he . . . *Ph.* 429; he him georne bead

reste and gereorda and his recedes hleow *Gen.* 2441; *dat.* þær hi under wealla hleo welan brytnedon *Dan.* 691; under swegles (hrofes) ∾ *sub cælo*: *Cri.* 606, *Ph.* 374, *An.* 834, *El.* 507, *Rä.* 28[5]; þara þe (he) forhealdene of ∾ sende (*e cælo*) *Gen.* 102. — 2. *tutela, præsidium*: *acc.* þæt he þone stan nime wiđ hungres hleo, hlafes ne gyme (*als Schutz wider den Hunger*) *El.* 616; *dat.* to ∾ and to hrodre (*c. dat. pers.*) *Cri.* 1197, *An.* 111, 567. — 3. *protector, tutor*; *nom. acc. voc.* wigendra, wigena, æđelinga, duguđa, eorla, hæleđa, freonda, beorna, gæsta hleo *Cri.* 409, *Deor.* 41, *B.* 429, 791, 899, 1035, 1866, 1967, 1972, 2142, 2190, 2337, *By.* 74, *Edm.* 12, *An.* 506, 898, 1452, 1674, *Jul.* 49, 272, *Gu.* 985, 1034, *El.* 99, 150, 1074; wes earmra ∾! *Dan.* 587; duguđa ∾ (*Guthlak*) *Gu.* 1034. — '*apricus locus* hleowstede': *Wr. gl.* 86. — *vgl. Dietr. in den Ind. Lect. Marb.* 18[61] [62] *S.* 10; *got.* hlija *m.* σκηνή. — *s.* un-hleow: *die übrigen Composita s. teils unter* hlēo-, *teils unter* hlēow-.

hlēo-bord *n. schützendes Brett, Hüllbrett* (*Bücherdeckel*); *inst. pl.* mec wrah hæleđ hleobordum (*sc. codicem*) *Rä.* 27[12].

hlēo-burg *f. Obdach gewährende Burg*: *acc.* hleoburh *B.* 912; ∾ wera *B.* 1731.

hlēo-dryhten *m. Schirmherr*; *dat.* minum hleodryhtne *Wid.* 94.

hlēođ, hlēowđ *f. Obdach* (*Hülle*?); *nom.* '*apricitas* hleowđ': *Wr. gl.* 86. — *acc.* þonne ge hira (*pauperibus*) hulpon and him hleođ geton *Cri.* 1354; se þonne se þe hyne syltne gesyhđ on þam wege þisses andweardan lifes swincan and mid þæm stormum unþeawa swa swa mid strangan lyfte stormum beon geswencedne and gesyhđ þæt he þa hlywđe godra weorca næfđ '*the shelter of good works*' (*Th.*): *Eccl. Inst.* 32. — *s.* mist-hlēođ *unter* mist-hliđ.

hlēođor (*altn.* hliōđ, *ahd.* hliodar) 1. *auditus, auditio*; *acc.* ontyn nu earna hleođor! (*aurium perceptionem*) *Ps. C.* 77. — 2. *sonus, sonitus*; *nom.* þa wearđ hæleđa hlyst, þa hleođor cwom byman stefne ofer burhware *Dan.* 178; hlude be hearpan ∾ swinsade *Wid.* 105; ∾ dynede *Reim.* 28; ∾ gryrelic *An.* 1553; *dat.* on hleođre hearpan *Ps.* 107[2]; heriađ hine on ∾ holdre beman! *Ps.* 150[3]; *inst.* hwilum ic to hilde hleođre bonne wilgehleđan (*cornu*) *Rä.* 15[4]. — 3. *vox, loquela, sermo, clamor, cantus*: *nom.* wuldres (heofonlic) hleođor *Exod.* 417, *Gu.* 1297; stefn æfter cwom, hlud þurh heardne (stan) ∾ dynede *An.* 740; hyre is on fote fæger ∾, wynlicu wođgiefu *Rä.* 32[17]; þæt sindon þa word, ∾ haligra (*d. i. diese Worte singen die Heiligen*) *Ph.* 656; *gen.* sweglwundrum engla hleođres *Gu.* 1298; sweg ∾ (*Gesang*) *Ph.* 131; *instr.* ic hleođre ne miđe *Rä.* 9[4]; *acc.* ic onhyrge (*imitor*) þone haswan earn, guđfugles hleođor *Rä.* 25[5]; ganetes ∾ *Seef.* 20; ellenspræce ∾ ahebban (*loqui*) *Gu.* 1129; *gen. pl.* þær biđ oft open eadgum togeanes onhliden hleođra wyn, heofonrices duru *Ph.* 12; þa cwom dryhtnes ar halig of heofonum, se þurh ∾ abead ufancundne ege earmum gæstum *Gu.* 657; *inst. pl.* heapum toblodon hleođrum gedælde (*nach den Sprachen getrennt, bei der Sprachenverwirrung*) *Gen.* 1693; hreopun hređlease, ∾ brugdon *Gu.* 877; ∾ brægdan *Met.* 13[47]; stefnum herigađ halgum ∾ heofoncyninges þrym *An.* 723. — 4. *oraculum*; *dat.* him brego (*deus*) sægde halig æt hleođre, hwæt he fah werum fremman wolde *Gen.* 1290; *acc.* and þurh hleođor cyme (*acc. pl.*) herige genamon torhte frætwe, þa hie tempel strudon (*secundum oraculum vel prophetiam*? *vgl.* 2 *Paral.* 36[18.21] *mit Jerem.* 27[22]) *Dan.* 710. — *s.* efen-, ofer-, swēg-, word-hlēođor [-ur].

hlēođor-cwide, -cwyde *m.* 1. *loquela, sermo, dictum*; *acc.* þenden (hie) eces word halges hleođorcwide healdan woldon *Ph.* 399; siđđan ∾ gingran gehyrdon (*die Rede des Andreas*) *An.* 895; nu ic gehyre þurh þinne ∾, þæt ic sceal . . . *Jul.* 461; syđđan mandryhten þurh hleođorcwyde holdne gegrette meaglum wordum *B.* 1979; *dat. pl.* þa þæt ærende (*Gebet, Bitte*) ealwealdan gode æfter hleođorcwidum haliges gastes (*d. i. des Andreas*) wæs on þanc sprecen *An.* 1623; *inst. pl.* wuton wuldrian weorada dryhten halgan ∾! (*hymnis*) *Hy.* 8[2]. — 2. *narratio*; *acc.* bodan wæron gearwe, þa þurh hleođorcwide hyrdum cyđdon . . ., sægdon sođne gefean, þætte sunu wære meotudes acenned in Betleme *Cri.* 450; him god sealde gife of heofnum þurh hleođorcwyde haliges gastes, þæt him engel godes eall asægde, swa his mandrihten gemæted wearđ *Dan.* 155; *inst. pl.* þus Andreas ondlangne dæg herede hleođorcwidum haliges lare *An.* 820. — 3. *prophetia, annuntiatio, prædictio*; *acc.* þu him þæt

gehete (*pollicitus es*) þurh hleodorcwyde *Dan.* 316; (Sarra) þone ∾ husce belegde *Gen.* 2382; *acc. pl.* Abraham mid husce bewand þa hleodorcwydas *Gen.* 2338; þu him gehete þurh hleodorcwidas, þæt þu . . . ycan wolde *Az.* 32.

hlēodor-stede *m. locus colloquii vel oraculi*; *dat.* of þam ∾ halige gastas lastas legdon, od þæt hie on Sodoman burg wlitan meahton *Gen.* 2399.

hlēodrian 1. *intr. loqui, sermocinari, hymnificare*; *inf.* ongan þa ∾ helledeofol *El.* 901: *præs. pl.* þonne hleodriad halge gæstas, song ahebbad *Ph.* 539; *præt.* him þa sylfa oncwæd, hean hleodrade hrægles þearfa *Gen.* 866; swa ∾ halig cempa, þegnas lærde . . . *An.* 461; þa ∾ he halgan stefne, cyning wyrdude and þus wordum cwæd *An.* 537; þa ∾ he hludan stefne and þæt word gecwæd *An.* 1362; swa ∾ halig cempa *Gu.* 484; þa Azarias ingeþancum ∾ halig þurh hatne lig, drihten herede *Dan.* 281 *und ebenso*: hleodrede *Az.* 2; od þæt ic gehyrde, þæt hit hleodrode: ongan þa word sprecan wudu selesta *Kr.* 26; ∾ þa headogeong cyning (*mit folgender direkter Rede*) *Fin.* 2; *pl.* swa hleodrodan hæleda ræswan *An.* 692. — 2. *c. acc. loqui*; *inf.* mud habbad and ne magon wiht hleodrian *Ps.* 113[13]; *præt.* he wæs þæra worda wel gemyndig, þe he hleodrade to Abrahame *Ps.* 104[37]. — 3. *intr. ertönen, erschallen*; *præt.* hire stefn oncwæd, word hleodrade *Jul.* 283 *und ähnlich*: hleodrode *An.* 1432; *præs. conj.* earan habbad, ne hi awiht magon holdes gehyran, þeah þe him hleodrige (*sc.* hit) *Ps.* 134[17].

hleodu *pl. von* hlid.

hlēo-fæst *adj. firmus ad tuendum vel consolandum*; *nom.* bæm inc is gemæne heahgæst ∾ (*spiritus sanctus*) *Cri.* 358.

hlēo-lēas *adj.* 1. *obdachlos*; *nom. pl.* hi hleolease hama þoliad *Gu.* 193. — 2. = unhleow *kein Obdach gewährend, dachlos*; *acc.* þa þe in carcerne clommum fæste hleoleasan wic hwile wunedon *An.* 131.

hlēo-mæg *m. consanguineus tecti vel domus particeps*; *gen.* hleomæges (*fratris*) *Gen.* 1007; *gen. pl.* hleomæga *Seef.* 25 *und* hleomaga *Gen.* 1595; *dat. pl.* hleomagum *Gen.* 1556, 1582.

hlēon, hlēowan 1. *calefacere, fovere* (*altn.* hlyja): *præs. pl.* sunne and mona . . . trymmad eordwelan, hleod and hluttrad *Az.* 85. — 2. *calescere, calefieri, calere*; *præs. conj.* gif hit þonne wæter sy, hæte man hit, od hit hleowe to wylme (*bis zum Aufwallen, Sieden*) *L. de ordal.* 2.

hlēonad *m. reclinatorium, cubile*; *acc.* ic me her eade getimbre hus and ∾ *Gu.* 222.

hleonian, hlinian (*ahd.* hlinēn) *acclinare, incumbere, recumbere*; *præs. sg.* ne þær hleonad o unsmedes wiht *Ph.* 25; þa þe him (*quibus*) godes egsa ∾ ofer heafdum *Gu.* 44; *præt.* aras þa anra gehwylc and wid earm gesæt, hleonade wid handa *Sat.* 433; *inf.* od þæt he firgenbeamas ofer harne stan hleonian funde *B.* 1415; *part. præs.* fond hine hlingendne fusne on fordsid (*recumbentem, sc. ægrotum*) *Gu.* 1120. — *s.* hlænan.

hlēor (*alts.* hlier, hleor, hlear, *altn.* hlȳr, *engl.* leer) *n. gena, facies*; *nom.* '*malæ* ∾': *Wr. gl.* 43; '*maxilla* ∾': *ib.* 70; '*facies* ∾': *ib.* 282; oft hyre ∾ abreoded (*sc.* widgonglum wife) *Gn. Ex.* 66; hleor *Cri.* 1435. — *acc.* he legde ∾ on eordan *Gen.* 2337; on his ∾ hyra spatl speowdon *Cri.* 1121; wæs hat heafodwylm (*lacrimæ*) ofer ∾ goten *El.* 1133; þonne he to eordan ∾ onhylde (*zum Gebet*) *Gu.* 305; his ∾ onhylde, to gode cleopode eallum eadmedum *El.* 1099; læted foreweard ∾ on strangne stan *Sal.* 113. — *dat. pl.* on hleorum hlifiad tu earan ofer eagum (*dem Dachse*) *Rä.* 16[1]. — *s.* blac-, dreorig-, læted-, swātig-, tēarig-hlēor *adj.*

hlēor-berge *f. Wangenberge, Helm*: eoforlic scionon ofer ∾ ber[g]an gehroden golde *B.* 304.

hlēor-bolster *m.* — wangere *Wangenpolster, Kopfkissen*; *nom.* ∾ onfeng eorles andwlitan *B.* 688. — '*capitale* heafdbolster': *Wr. gl.* 25.

hleor-dropa *m. gutta genarum, lacrima*; *pl.* hate hleordropan *Gu.* 1315.

hlēor-sceamu *f. pudor genas rubefaciens*; *nom. pl.* me hleorsceame hearde becwoman '*operuit reverentia faciem meam*' ('*confusio*' *Vulg.*) *Ps.* 68[8].

hleor-torht *adj. splendidis genis*; *nom.* ∾ *Rä.* 69[6].

hleo-sceorp *n. ornatus protegens*; *inst.* heo mec hleosceorpe wrah (*mit ihrem Gefieder beim Brüten*) *Rä.* 10[7].

hleotan 1. *intr. sortiri, losen, das Los werfen*; *præt. pl.* leton him betweonum tan wisian, hwylcne (*acc.* [illegible])

hira ærest odrum sceolde to foddurþege feores ongyldan, hluton hellerættum, hædengildum teledon betwinum: þa se tan gehwearf efne ofer ænne ealdgesida *An.* 1104. — 2. *trans. c. gen. acc. vel instr. sortiri, nancisci*; *præs.* þæs þu gife hleotest halgne hyht on heofonþrymme *An.* 480; *præt.* he feorhwunde hleat *B.* 2385; *pl.* forþon hi dom hlutan, eadigne upweg *Men.* 192; *inf.* þæt he sceolde þurh deades cyme domes hleotan, efne þæs ilcan þe . . . *Gu.* 945; ic siddan mot fore meotudes cneowum meorda ~, gingra geafena *Gu.* 1014; leana ~ *Jul.* 622; leanum ~ *Cri.* 783; gif he wile for drihtne domes ~ *Run.* 1.

ge-**hlēotan** *sortiri, nancisci*; *præt.* he þæs weorc gehleat, frecne wite *Gen.* 2745; he þæs hæl ~ and helpe fand *Ps.* 105^{24}; *pl.* þæt heo hæl gehlutan *Ps.* 113^{2}. — *part.* se neda tan balawum her gehloten *Reim.* 79.

hlēow, hlēowan, hlēowd *s.* hlēo, hlēon, hlēod.

hlēow-fedre *pl. f. alæ protegentes*; *inst. pl.* he his scippende under sceade for hleowfedrum þeaht *Gen.* 2740.

hlēow-lora *m. tutelæ expers*; *nom.* næfre ~ (hleor- *MS.*) æt edwihtan æfre weorded feorhberendra forht and acol mon for meotude, þe him æfter [mundbyrde] . . . oleccan wile *Gen.* 1953.

hleow-stōl *m. domicilium, asylum*; *dat.* mægd sidedon fæmnan and wuduwan freondum beslægene fram hleowstole (*sc. captivæ*) *Gen.* 2011.

hlid (*altn.* hlid, *ahd.* hlit) *n. operculum, claustrum, porta, ostium*; *dat.* and he to awylte mycelne stan to hlide þære byrgenne '*et advolvit saxum magnum ad ostium monumenti*': *Matth.* 27^{60}. — '*valvæ* hlidgata' (hlid gata?): *Wr. gl.* 29; 'gehlidad *operculo tectum*': *Wr. gl.* 26. — *s.* ceaster-, ge-hlid.

ge-**hlid** *n. clausura, sepimentum, septum, porta*; *pl.* heofona gehlidu *Gen.* 584, *Cri.* 518; heofona gehleodu *Cri.* 905.

hlīdan 1. *claudere, operire, tegere*: *s.* be-, on-, tō-hlīdan. — 2. *progerminare, provenire*; *præs. pl.* ealle þa telgan, þe him of hlidad '*palmites ejus*': *Ps.* 79^{11}.

be-**hlīdan** *claudere, obserare*; *part.* behliden *Jul.* 237, *El.* 1230.

on-**hlīdan** 1. *recludere, aperire*; *præs.* onhlidest þu þine handa *Ps.* 144^{17}; *imp. pl.* onhlidad eowre geatu! *Ps. Th.* $23^{7.9}$; *part.* carcernes duru opene fundon, onhliden hamera geweorc *An.* 1079; þonne deadræced ~ weordad *Ph.* 49; þær bid oft open eadgum togeanes ~ hleodra wyn *Ph.* 12 — 2. *aperiri, oriri*; *præt.* odþæt wuldres gim heofontorht onhlad (*usque ad solis ortum*) *An.* 1271.

tō-**hlīdan** *aperire, dehiscere*; *præt.* þa se beorg tohlad, egeslic eordscræf *An.* 1589; *part.* bid þæt heafod tohliden (*laceratum*) *Seel.* 109; wæron heorras tohlidene (*fracti*) *B.* 999.

hlid *n.* κλιτύς, *clivus, latus montis*; *gen.* siddan þu gehyrde on hlides oran galan geac on bearwe *Bo.* 22; of ~ nosan (*promontorio*) *B.* 1892. — *dat.* be hlide heare dune *Gen.* 2594; geworhton hlæw on [h]lide [snosan] *B.* 3158. — *nom. acc. pl.* weallsteapan hleodu *Gen.* 1803; on stealc ~ (-da *Th.*) *Rä.* 3^{7}; steap hleodo *Gen.* 1459; stealc hlido *Rä.* 58^{3}. — *dat. pl.* beorgas steape hleodum hlifodon *An.* 843. — *s.* beorg-, burg-, fen-, hēah-, mist-, næs-, sand-, stān-, wulf-hlid; ge-hlid?

ge-**hlid** *n. idem*? *pl.* helle gehlido *Gen.* 764.

hlīfian *eminere, prominere*; *præs. sg.* ic hlifige *Kr.* 85; hlifad *Ph.* 604; *pl.* 3. hlifiad *Ph.* 23, 32, *Rä.* 16^{4}; *præt.* hlifode *Dan.* 501; hlifade *B.* 81, 1898, *Reim.* 30; hliuade *B.* 1799; *pl.* hlifodon *An.* 843; hlifedon *Exod.* 89; *inf.* hlifian *Gen.* 2403, *Rä.* 54^{1}; heah ~ *B.* 2805; hlifigan *Gen.* 2877; heah ~ *Dan.* 603; hlifigean *Gen.* 1321.

ofer-**hlīfian** *supereminere*; *præs. sg.* sona swa seo sunne sealte streamas hea oferhlifad *Ph.* 121.

hlīgan (*afries.* hlia, *vgl.* hlīsa) *rufen, anrufen*; *præs. pl.* for þam miltsum, þe þec men hligad (*um welche die Menschen dich anrufen*) *Dan.* 311; *conj.* þeah þe monn hwelces yfeles onhlige (-hlihge) and þu þe unscyldigne wite *Prov.* 12 (*Müller Coll. Ags.*).

hlihhan *s.* hlyhhan.

hlim *f. torrens*; *acc.* ealle þa namon Ændor wylle and Cisone clæne hlimme '*in torrente Cisson*': *Ps.* 82⁹.

hlimman, hlymman *sonare, clangere, strepere*; *præs.* hwælmere hlimmed *Rä.* 3^{5}; ne þurh þreata geþræcu þræd me ne ~ (hlimmid *Leid. Cod.*) *Rä.* 36^{6}; garsecg hlymmed *An.* 392; *præt. pl.* dynedon scildas, hlude hlummon *Jud.* 205; *inf.* þær ic ne gehyrde butan hlimman sæ *Seef.* 18.

hlimme *f. torrens*; *dat.* hi wæteres æt hlimman deopes ondrincađ '*de torrente bibet*': *Ps.* 109[8]; *acc.* oft ure sawl swyde frecne ∼ gedegde hludes wæteres '*torrentem pertransivit*': *Ps.* 123[4]; swa sudhealde swide ∼ '*sicut torrens in austro*': *Ps.* 125[4].

hlin *s.* hlyn.

hlin *nomen arboris cujusdam*; *nom.* þær wæs hlin and ac and se hearda iw and fealwa holen *Rä.* 56[9]. — *vgl. altn.* hlynr, hlunr, *platanus* (*Egilss.*), *tilia* (*B. Haldarson*); *ahd.* '*ornus* linboum': *H. Z* V, 326, 333.

hlin- *zu ahd.* hlina, *mhd.* line (*Müller* I, 964) *cancelli, clathri, reclinatorium*: *s. die folgenden Composita.*

hlin-bed *n. reclinatorium*; fundon þa on sande sawulleasne ∼ healdan (hlim- *MS.*) *B.* 3034.

hlinc *m. collis*; '*agger limitaneus, hodie* linch' (*Lye*): *vgl. Dietr. in H. Z.* XI, 425*ff.*; *engl. dial.* 'linch *a balk of land*; *any bank or boundary for the division of land, also called* lincher *and* linchet; *a haunch of mutton*; *a hamlet*; *a small step, a narrow steep bank or footpath*; *a ledge, a rectangular projection*; *a small inland cliff, generally one that is wooded*' (*Halliwell dict.*). — *pl.* beorgas þær ne muntas steape ne stondađ, ne stanclifu heah hlifiađ, ne dene ne dalu ne dunscrafu, hlæwas ne hlincas, ne þær hleonađ o unsmedes wiht *Ph.* 25; won arised dun ofer dype, hyre deorc on last eare geblonden oder fered, þæt hi gemittađ mearclonde neah hea ∼ *Rä.* 4[24].

hlin-duru *f. janua cancellata vel clathrata*; *acc.* helle∼ *Wal.* 78; *dat.* fore hlindura (*sc. carceris*) *An.* 995.

hlinian (hlingan) *s.* hleonian.

hlin-ræced *n. domus clathrata, carcer*; *acc.* in þæt ∼ *An.* 1465, *Jul.* 243.

hlin-scua, -scuwa *m. umbra clathrorum, tenebræ carceris*; *dat.* to þæs þa hæftas ær under hlinscuwan hearm þrowedon *An.* 1073; þa þu (*Jul.*) oferswiddest þone snotrestan under hlinscuan helwarena cyning on feonda byrig *Jul.* 544.

hlinsian *s.* hlynsian.

hlīsa *m.* [*zu* hlīgan] 1. *sonitus*; *inst.* mid þam myclan hlisan '*cum sonitu*': *Ps. Th.* 9[7]. — 2. *fama*; *nom.* '*fama* hlisa': *Wr. gl.* 76; se ∼ *Reim.* 79, *Met.* 10[54·61]; se lytla ∼ *Boeth.* 19; *gen.* hlisan *Metr.* 10[1·14]; þæs hliosan wyrde *Boeth.* 39[11]; *acc.* hlisan *Met.* 1[7], 10[22], *Boeth.* 19, 39[11]; næfre ∼ ah meotud þon maran, þonne (*quam si*) he wid monna bearn wyrced weldædum *Az.* 85; sume hy þæs hades ∼ willađ wegan in wordum and þa weorc ne dođ *Gu.* 31; gemyndigra monna, þara þe his wisdomes ∼ healdađ *Gu.* 128. — hlysan *celebrare* (*Somn.*); '*famosus vel opinosus* hlisful': *Wr. gl.* 47; '*infamia* unhlisa': *ib.* 21.

hlistan, hlitme *s.* hlystan, un-hlytme.

hlōđ *f. turma, agmen, caterva, multitudo, populus*; *nom.* hæđenra (beorna feonda) ∼ *An.* 1391, 1545, *Gu.* 887; *acc.* geond Mermedonia manfulra hlođ *An.* 42; hæđenra ∼ *An.* 994; *acc. pl.* secga hlođe *Jul.* 676; þa heo (hell) þæt weorud ageaf, ∼ of þam hatan hređre *Cri.* 1163. — *inst. pl.* rib reafiađređe wyrmas, druncađ hlođum hra heolfres þurstge (*catervatim*) *Seel.* 114; cwomun ∼ þringan *Gu.* 868. — *s.* here-hlođ, ge-hlēđa, be-hlȳđan.

hlōđ-gecrod *n. catervarum globus confertus, Scharengedränge*; *nom.* bierstedđ hlude heah ∼ (*die Gewitterwolken*) *Rä.* 4[63].

hlosnian (*ahd.* hlosēn) *auscultari, lauschen*; *præt.* æfter þissum wordum weorud hlosnode, swigodon ealle *An.* 762. — 'hlosniend *attonitus*': *Cot.* 3 (*Lye*).

hlūd *adj. laut*; *nom.* ∼ *Exod.* 107, *Sat.* 467, 607, *Cri.* 492, 835, 949, 954, 999, *An.* 740, 1158, *El.* 1273, *Rä.* 4[24]; breahtme ∼ *Fa.* 58; nis min sele swige ne ic sylfa ∼ *Rä.* 82[1]; þær wæs toda geheaw hlude and geomre *Sat.* 340. — *gen.* hludes wæteres *Ps.* 123[4]. — *acc.* cyrm swide hludne *Gen.* 2407; dream gehyrde ∼ in healle *B.* 89; ∼ herecirm *Gu.* 872; hlude stefne *Exod.* 276, 574 (*plur.*). — *inst.* hluddre stefne *Sat.* 601; hludan stefne *Exod.* 550, *Cri.* 389, *An.* 1362; ∼ reorde *Ps.* 92[4]. — *nom. pl.* francan wæron hlude *Gen.* 1982; byd ormætum yda ∼ *Ps.* 64[7]. — *inst. pl.* hludan stefnum *Exod.* 99. — *compar. nom. f.* hludre *Dom.* 111; *superl.* þunor bid þragum hludast *Gn. C.* 4; gebrecа ∼ *Rä.* 4[40].

hlūde *adv. laut*; *Gen.* 73, 2908, *Jud.* 205, 223, 270, *Cri.* 669, *Dom.* 109, *Cræ.* 93, *Wid.* 105, *El.* 110, 406, *Reim.* 28, *Ps.* 134[12], 139[6], *Rä.* 3[5], 4[63], 8[5], 9[4·12], 31[illegible], 58[4]; þeah he ∼ stefne ne cirmde, strongum wordum *Rä.* 49[illegible].

hlutor, hluttor (*got.* hlutrs) *adj.* ἁγνός, *lauter, rein, klar, hell*; *nom.* swa oft aspringe ut awealled col and hlutor *Met.* 5^{13}; ne him hluttur gast on hracan eardad *Ps.* 113^{16}; '*splendidus* hlutter': *Mon. gl.* 341; hluttor heofones weard (*deus*) *Sch.* 52; ~ wæter *Dan.* 365, *Az.* 75; ~ heofones gim (*sol*) *Ph.* 183; ~ mona *Ps.* 71^{7}; is minre heortan hyge ~ and clæne *Ps.* 72^{17}; þin willa mid us weorde gelæsted . . . swa ~ is in heofonwuldre wynnum gewlitigod! *Hy.* 6^{12}; heorte hygeclæne hlutre blissad *Ps.* 104^{3}; gehyre me ~ hælu þine! (*oder instrumentaler acc.?*) '*in veritate salutis tuae*': *Ps.* 68^{13}. — *acc.* hlutterne dryne (dæg) *An.* 312, *Rä.* 21^{7}; hlutre beorhto *Met.* 21^{39}; hluttre lufan (blisse) *An.* 1065, *Ps.* 62^{9}; þæt ~ mod *Gu.* 77 — *inst.* hlutre mode *Cri.* 293, *Met.* 29^{2}; hlutran lege *Cri.* 1336; heofoncyninges ~ dreore *Cri.* 1087. — *nom. pl.* sunne and monan leohte leoman hædre and hlutre *Az.* 79; halge herefedan ~ blicad *Cri.* 1013; hluttre sawle *Az.* 151; hluttor (*sc.* wæter) *Az.* 135. — *acc. pl.* þæt hi on heofonrice hlutre (-tru *MS.*) dreamas agan motun *Cri.* 1246. — *inst. pl.* wile eft gesettan heofona rice mid hluttrum sawlum *Gen.* 397; hlutrum eagum *Met.* 21^{37}. — *superl.* þone hlutrestan heofontorhtan stream *Met.* 23^{3}. — *s.* glæs-hlutor (-hluþor).

hlūtre, hluttre *adv. hell, klar*; heofon hluttre ongeat, hwa . . . hine getremede *Cri.* 1150; *superl.* þonne swegles gim hador heofontungol hlutrost scined *Met.* 22^{24}. — *s.* dæg-hluttre.

hluttrian *läutern*; *præs. sg.* morgen ren trymed (*MS.* trymmad) eordwelan, bleod and hluttrad *Az.* 85.

a-**hluttrian** [?] *purificare*; *imp.* þu me ealne ahluttra! *Ps. C.* 73.

Hlȳda *m. mensis sonorus, Martius, von den Äquinoktialstürmen so genannt*; *nom.* hagolscurum færd geond middangeard Martius rede, Hlyde healic *Men.* 37.

hlȳdan *sonare, intonare, clamare, tumultuari*; *præs. pl.* englas on efen blawad byman on brehtme, hlydad tosomne *Cri.* 883; *præt.* hloh and hlydde (*beim Gelage*) *Jud.* 23. — *s.* ge-hlȳde *n.*

ge-**hlȳde** *n. clamor*; *nom.* ~ min to þe becume! '*clamor*': *Ps.* 101^{1}.

be-**hlȳdan** (-hlēdan?) *privare, spoliare* (*vgl.* hlēda *prædator*: *Cot.* 170); *part.* hwilum ic bordum sceal heard heafodleas behlyþed licgan, hwilum hongige hyrstum frætwed wlitig on wage *Rä.* 15^{10}.

hlygan *s.* hligan.

hlyhhan, hlehhan, hlihhan, hlihan (*aus* hlahjan) *lachen, ridere, cachinnari, exsultare, lætari*; *præs. pl.* þæt we hlihhad on ærne morgen '*ad matutinam lætitia*': *Ps. Th.* 29^{5}; *præt.* hloh and plegode (*risit et plausit*) *Gen.* 724; ~ and hlydde (*beim Gelage*) *Jud.* 23; se eorl wæs þe blidra, ~ þa . . . *By.* 147; *pl.* hlogan helwaran (*exultarunt*) *Hö.* 21; *inf.* hlude hlihhan *Gen.* 73; hlyhhan *Ædelst.* 47; *part. præs.* hlihende *Gen.* 1582. 2066 (*plur.*); wæs him ~ hyge *El.* 995; hlyhhende *Hö.* 24. — *s.* hleahtor.

a-**hlyhhan, -hlehhan** 1. *ridere, cachinnum tollere*; *præt.* þa þæt wif ahloh wereda drihtnes '*cachinnata est de domino, derisit eum*': *Gen.* 2380. — 2. *exultare, lætari*; *præs.* heorte min ahlyhhed '*lætetur*': *Ps.* 85^{11}; *præt.* ure mod ahloh *An.* 454; his mod ahlog *B.* 730; næfre ær his ferhd ~ *Sal.* 178.

bi-**hlyhhan, -hlehhan** *c. acc. ridere aliquid, exultare de re*; *inf.* ic bihlyhhan ne þearf æfter sarwræce sidfæt þisne magum in gemonge *Jul.* 526; ic swide ne þearf hinsid bihlehhan *Gu.* 1331.

hlymman *s.* hlimman.

hlyn, hlin *m. sonus, sonitus, clangor, strepitus*; *nom.* hu se hlyn mæst wære *Oros.* I, 12^{4}; ~ weard on wicum scylda and sceatta *Gen.* 2061; hearpan ~ *Ph.* 135; ~ swinsode (*sc. harpæ*) *B.* 611; hlynn weard on ceastrum *Gen.* 2546; hlin bid on eordan (*beim Sturm*) *Rä.* 2^{7}; *acc.* se hearpan handum sinum hlyn awehte, swinsigende sweg *Gen.* 1081. — *s.* ge-hlyn.

ge-**hlyn** *n. clangor, fragori*; *nom.* þa wæs on wealle wælslihta ~ *Fin.* 28.

hlynnan *sonare, strepere, vociferari, clamare*; *inf.* stefn in becom headotorht ~ under harne stan *B.* 2553; *part. præs.* hlynnende hlude streamas *Ps.* 73^{15}; *præs.* gudwudu hlynned *Fin.* 6; *præt.* garsecg hlynede *An.* 238; hloh and hlydde, ~ and dynede (*beim Gelage*) *Jud.* 23; scyl wæs hearpe, hlude ~ *Reim.* 28; *præt.* wælfyra mæst hlynode *B.* 1120.

hlynsian, hlinsian *strepere, clangere, sonare*; *præt.* reced hlynsode *B.* 770; hlinsade hlude *Rä.* 34^{3}; *pl.* wadu hlynsodon *An.* 1547; hofan and hlynsadan hludan reorde *Ps.* 92^{4}.

hlȳp *m. saltus, Sprung, Lauf*; *nom.* '*saltus* hlyp': *Wr. gl.* 39; se forma (þridda,

fifta) ∾ *Cri.* 720, 726, 730; *inst. pl.* hlypum styllan of mægne in mægen *Cri.* 747; þu heorta ∾ geond holt wunast (*saliens ut cervus*) *Dan.* 574.

hlȳsa *s.* hlisa.

hlyst (*alts. altn.* hlust) *f.* 1. *auditus* (*Ælf. gr.* 11, 43, *Wr. gl.* 42), *auditio*; *dat.* ne him on hlyste mycelum ondræded awyht yfeles siđđan '*ab auditione mala non timebit*': *Ps.* 111^{6}; hu ic þe on psalterio singan mihte ođđe mid hearpan ∾ cweman *Ps.* 91^{3}; þa he ealle his word gefylde on þæs folces ∾, he eode to Cafarnaum (*in auditu populi*) '*cum implesset omnia verba sua in aures plebis*': *Luc.* 7^{1}; *acc.* hlyst yst forgeaf (*auditum procella reliquit i. e. non amplius audita est*) *An.* 1588. — 3. *auscultatio, Lauschen mit gespannter und stiller Aufmerksamkeit*; *nom.* þa wearđ hæleđa hlyst, þa se hleodor cwom *Dan.* 178; ∾ wæs þær inne *Az.* 169; *acc.* þonne swiađ he and ∾ gefeđ (*horcht, lauscht*) *Ph.* 143.

hlystan, hlistan *audire, auscultare, attendere*; *præs. pl.* gif hi his hlystađ æror *Run.* 10; *conj.* 3. hliste se þe wille! *Met. Einl.* 10; *imp.* hlyst his worda! *Nic.* 3.

ge-**hlystan** *lauschen, zuhören*; *præt.* beornas gehlyston *By.* 92.

hlȳt (*altn.* hlautr) *m. sors*; *nom.* him ∾ wisode, hwær hie dryhtnes æ deman sceoldon *Ap.* 9; *acc.* syđđan hie gedældon swa him dryhten sylf ∾ getæhte *An.* 6; þam halig god ∾ geteode ut on þæt igland, þær ... *An.* 14. — *dat.* læt mec on rimtale rices þines mid haligra hlyte wunigan in þære beorhtan byrig! (*consortio*) *El.* 821. — þu gedydest, þæt we mæton ure land mid rapum and min hlyt gefeoll ofer þæt betste *Ps. Th.* 15^{6}. — *s.* or-hlyte (-hlytte).

hlytm *sortitio? dat.* næs þa on hlytme, hwa þæt hord strude (*sie losten nicht erst, wer den Hort plündern sollte, sondern fielen alle darüber her*) *B.* 3126. — *s.* un-hlitme.

ge-**hnād** *s.* cumbol-gehnad *und* gehnæst.

ge-**hnǣcan** *conterere, atterere, allidere*; *præt.* þu me ahofe and gehnæctest eft '*quia elevans allisisti me*': *Ps.* 101^{8}; *vgl.* '*necare* hnæccan': *Ælf. gr.* 24 *und ahd.* gahnikian, gahnichian *Graff* IV, 1129.

hnægan *humiliare*; *præs. conj.* þæt hie þe hnægan æt gude *An.* 1331.

ge-**hnægan, -hnēgan** (*got.* gahnaivjan, *ahd.* gahneigian) *declinare, humiliare, dejicere, prosternere, supprimere*; *præs.* þu gehnegest *Ps.* 139^{10}; gehneged *Ps.* 146^{6}; gehnæged *Sal.* 155; ful oft hit eac þæs deofles dugude gehnæged *Sal.* 339 [*Grein falsch* *gemætged]; *pl.* hine cwealme gehnægađ (-eđ *MS.*) *Sal.* 118; *conj.* þæt we hine wiges gehnægan *An.* 1185. — *præt.* gehnægdest *An.* 1321. *Ps.* 118^{71}; gehnægde *B.* 1274, *An.* 1193; *pl.* hyne Hetware hilde gehnægdon *B.* 2916. — *part.* gehnæged *Ps.* 142^{3}; blæd is ∾ *Seef.* 88. — *inf.* gehnægean *Ps.* 88^{9}.

hnægan *s.* nægan.

hnæsce *s.* hnesce.

ge-**hnæst, -hnāst** *n. collisus, prœlium*; *dat.* æfter þam gehnæste (*post prœlium*) *Gen.* 2015. — *s.* cumbol-, hop-, wolcengehnāst *und* hnītan.

hnāg, hnāh (*got.* hnaiws) *adj. humilis, depressus, miser, vilis*; *gen.* wende him trage hnagre *El.* 668; *compar.* wendan þearlra geþinga þrage hnagran *An.* 1600; no ic me an herewæsmum ∾ talige gudgeweorca þonne Grendel hine *B.* 677; læssan hnahran rince, sæmran æt sæcce (*dat.*) *B.* 952. — *von niedriger Gesinnung, abjectus, illiberalis*; *nom.* næs heo hnah swa þeah ne to gnead gifa Geata leodum, mađmgestreona (*sc. Hygd*) *B.* 1929.

hnappung *f. dormitatio*; *acc. pl.* gif ic minum eagum unne slæpes ođđe minum breawum beode hnappunga (hneappunge *Ps. Ster.*) '... *et palpebris meis dormitationem*': *Ps.* 131^{4}. — *vgl. nhd.* ein Nippchen machen *d. i. ein Schläfchen halten*; *ahd.* naffezunga *dormitatio.*

ge-**hnast** *s.* ge-hnæst.

hnēaw (*altn.* hnøggr, *nhd.* genau) *adj. parcus, tenax*; *nom.* þæt ic þe ∾ ne wæs landes and lissa *Gen.* 2823. — *s.* un-hneaw.

hnēaw-līce *adv. parce*; him þæs lean ageaf, nalles ∾ (*oder adj. acc. n.*) *Gen.* 1809.

hnecca *m. cervix*; *acc.* hneccan steapne *Rä.* 79^{4}.

hnēgan *s.* ge-hnægan.

a-**hneopan** *decerpere*; *præt.* of beame ahneop wæstm biwerednе *Gu.* 819. — *vgl. got.* dishniupan, dishnaupnan *discerpere, altschwed.* niupa *surripere, kneifen.*

hnesce, hnæsce (*got.* hnasqus *adj.* μαλακός, *tener, mollis*; *nom.* blid and stan, streac and hnesce (*n.*) *El.* 615. [vrl

wac and ∼ *Met.* 20^{93}; *gen. n.* heardes and hnaesces *Sat.* 286. — þonne his twig bid hnesce '*cum jam ramus ejus tener fuerit*': *Matth.* 24^{32}; '*mollio* ic hnexige': *Ælf. gr.* 30.

hnīgan (*got.* hneiwan. *ahd.* hnigan) *intr.* 1. *sich gegen einen verneigen* (*bei Bitte, Gruß, Anbetung usw.*); *præt.* he þam giestum hnah *Gen.* 2440; *pl.* hnigon mid heafdum heolonecyninge togeanes *Gen.* 237; feollon on foldan and to fotum ∼, þancedon þeodne *Sat.* 533; to þam ædelan hnigan him sanctas *Sat.* 240; *inf.* wit him noldon hnigan mid heafdum þurh geongordom *Gen.* 742; þonne we to hehselde ∼ þencađ and þone alwaldan ara biddan *Sat.* 208. — 2. *inclinare, se inclinare*; *præt.* hnag ic (*sc.* rod) þam secgum to handa *Kr.* 59. — 3. *descendere, labi*; *præs.* ic hnige under lyfte helm londe near *Rä.* 4^{63}; *inf.* þa he to helle hnigan sceolde *Sat.* 375. — *s.* hnægan.

ge-**hnīgan** *intr. declinare, humiliari, deprimi*; *inf.* hean sceal ∼ *Gn. Ex.* 118; *part.* eal stund gehnag (? genag *MS.*) *Reim.* 58.

on-**hnīgan** *se inclinare*; *præs.* hi onhnigađ to me monige mid miltse *Rä.* 31^{7}; *præt. pl.* þa hie for þam cumble on cneowum sæton, onhnigon to þam herige (*idolo*) hæđne þeode *Dan.* 181; *part.* onhnigen to hrusan *Met.* 31^{13}.

under-**hnīgan** *c. acc. inclinare vel descendere subter aliquid*; *inf.* hwilum ic yda sceal heah (hean?) ∼ *Rä.* 4^{69}; *præs.* ic helle underhnige, heofonas oferstige *Rä.* 67^{6}.

hnipian (*altn.* hnīpa) *intr. se inclinare*; *præs.* bid wuhta gehwilc onhnigen to hrusan, hnipad of dune, on weoruld wliteđ *Met.* 31^{13}; *præt.* hnipode of dune *inclinavit dorsum, concidit vultus ejus*': *Past.* 34^{5} (*Lye*). — *vgl. H. Z.* VII, 458.

hnītan (*altn.* hnīta) *stoßen, tundere*; *præs. conj.* gif oxa hnite wer odđe wif (*oder* hnite *præt. conj.*) '*si bos cornu percusserit virum aut mulierem*': *Exod.* 21^{28} (*vgl.* hnitol *cornupetus*: *Exod.* $21^{29.36}$); *præt. pl.* þonne we on orlege hafelan weredon, þonne hniton feđan, eoferas cnysedan *B.* 1327; þonne hnitan feđan *B.* 2544; no hira þrym alæg camprædene, þonne cumbol hneotan *An.* 4; *inf.* þonne ic hnitan sceal hearde wiđ heardum *Rä.* 87^{4}.

hnossian *tundere*: *præs. pl.* mec hnossiad homera lafe *Rä.* 6^{4}. — *vgl.* gehnyst *contritus und altn.* hnióđa *contundere malleo, cudere.*

ge-**hnyssan** *conterere*; *part.* se gehnysta gast *Ps. C.* 127; *vgl.* hnossian.

hō *s.* hoh.

hōc *m. uncus, harpago, hamus*; *engl.* hook (*holl.* hoek) *Haken, Angel, Schlinge, Falle*; '*arpago vel palum* hooc': *Wr. gl.* 16; '*capreoli vel cincinni vel uncinuli* wingearda hocas, þe hi mid bindađ þæt him nehst biđ': *ib.* 38; '*uncini* hocas' (*inter navalia*): *ib.* 57; '*unci* hocas': *ib.* 63. — *s.* hinder-hōc.

hōcihte *adj. hamatus, uncinatus*: heoru-hōcihte.

hodma *m. velamentum, tegmen* (*vgl.* hēođ *und altn.* haudr, *sowie H. Z.* V, 219); *dat.* þær wisna fela weard inlihteđ, þa ær under hodman biholen lægon, witgena wodsong *Cri.* 45; swefađ hæleđ in ∼ (*im Grabe*) *B.* 2458.

hof *n. domus, ædes*; *nom.* hof seleste (*Arche*) *Gen.* 1393; '*basilica* cyninges hof': *Wr. gl.* 58; '*ædicula* lytel hof': *ib.* 57. — *dat.* of þam hean hofe *Gen.* 1489 (*Arche*), 2456; on þæs halgan ∼ *Gen.* 1569; gewat from ∼ his agenum ∼ Isaac lædan *Gen.* 2870; Hrođgar gewat to ∼ sinum rice to ræste (*cubiculum*) *B.* 1236; heo bær hine to ∼ sinum (*sc. Grendels Mutter*) *B.* 1507; þæt he þær on wordig cwom to ∼ gongan *B.* 1974; wæs to ∼ læded (*in carcerem*) *An.* 1309; fram (of) þam engan ∼ *carcere*: *Jul.* 532, *El.* 712; to ∼ eodon (*in palatium*) *El.* 557; to þam halgan ∼ *Gu.* 1120; he þær þreo mette in þam reonian ∼ roda ætsomne greote begrafene (*bildlich*) *El.* 835. — *acc.* him hof modigra torht getæhte (*arcem*) *B.* 312; gewit nu on þæt hof gangan! (*Arche*) *Gen.* 1345; þæt rædlease (hate) hof *Hölle*: *Gen.* 44, *Sat.* 193. — *nom. acc. pl.* hofu *An.* 840, *Ruin.* 30; beorht (heah) ∼ *B.* 2313, *Bo.* 7 (*oder Composita?*); '*ædes* hofa': *Wr. gl.* 57; he wera eđelland hof hergode *Gen.* 1380. — *dat. pl.* to hofum Geata *B.* 1836. — *s.* ceaster-, gæst-, gnorn-, grorn-, heolstor-, mearc-, mordor-. sand-, stān-, sūsl-, ȳđ-hof.

hōf *m. Huf*: *nom.* '*ungula* hof': *Wr. gl.* 43; '*ungula* hof odđe clawu': *ib.* 71; *inst. pl.* hors hofum wlanc *Run.* 19.

be-, bi-**hōfian** (*engl.* behove, behoove) *egere*; *præs. sg.* þonne he be-

hofad, þæt him wlite scine ... *Sat.* 210; he mægenes ∾ godra guđrinca *B.* 2647; þæs ∾ hæleđa æghwylc, þæt (*daß*) ... *Seel.* 1; lef mon læces ∾ *Gn. Ex.* 45; *sg.* he þæs bihofad, þæt he þæs latteowes larum hyre *Gu.* 332.

hoga *s.* ān-, ymb-hoga, ān-haga, hycgan.

for-**hogednes** *f. Verachtung*; *inst. pl.* we manegum synt forhogednessum hearde gefylde '*multum repleti sumus contemptione*': *Ps.* 122^{4}.

hogian *denken* (*s. Dietr. in H. Z.* IX, 216); *præs. sg.* hogađ to þære betran wynne *Reim.* 81, *was Dietr. in* hycgeđ *ändert*; '*satagit* hogađ': *Mon. gl.* 356; *pl.* '*satagunt* hogiađ': *ib.* 435; *part. præs.* '*cogitantes* hogiende': *ib.* 390 *und* '*nitentibus* hogiendum': *ib.* 420. — *das Prät.* hogode, hogade, hogede *s. unter* hycgan. — *s.* for-hogednes.

hōh, hō (*engl.* hough) *m. Ferse, calx, calcaneum* (*vgl. die Ableitung* hēla); *nom.* '*hæc calx* þes cealcstan; mid þam naman biđ eac getacnod h o ođđe ende': *Ælf. gr.* 9^{72}; *gen.* hos mines '*calcanei mei*': *Ps. Spelm.* 48^{5}; *acc.* ongean hyre ho *Gen.* 3^{15}; ahefđ his ho ongean me *Joh.* 13^{18}; him on hoh beleac heofonrices weard merehuses muđ *hinter ihnen*: *Gen.* 1363; *gen. pl.* minra hoa '*calcanei mei*': *Ps. Th.* 48^{5}; *acc. pl.* hos mine '*calcaneum meum*': *Ps. Spelm.* 55^{6}. — '*calx* hohspor': *Wr. gl.* 45; '*sponda* hobanca': *ib.* 290.

on-**hōhsnian** *exprobrare?* (*s. H. Z.* XI, 413—415) [*hemmen, nach Bugge zu* hoh-sinu]; *prœt.* onhohsnode (on hoh snod *MS.*) *B.* 1944.

hol *n. cavum, caverna*; *dat.* ut tyhđ of hole hatne *Rä.* 63^{7}; swa swa leo deđ of his ∾ '*in cubili suo*': *Ps. Th.* 9^{29}; *acc.* wile þæt cuđe hol mid his hangellan heafde gretan, þæt he efelang ær oft gefylde *Rä.* 45^{6}; on þis dimme hol (*Kerker*) *Met.* 2^{11}; *dat. pl.* and hi (*catuli leonum*) on holum hydad hi georne '*et in cubilibus suis se collocabunt*': *Ps.* 103^{21}; *acc. pl.* foxas habbad holu '*foveas*': *Luc.* 9^{58}. — '*lustra* wilddeora holl and denn': *Wr. gl.* 59.

hōl (*altn.* hol) *n. loquela inanis*; *dat.* þæs deopne ađ aswor and þone mid sođe getrymede, þæt he hine for hole ær ne aswore '*juravit veritatem et non frustrabitur eam*': *Ps.* 131^{11}. — *sonst calumnia* (*Sermo Lupi* 7): '*calumnia* holtihte *vel* teone': *Wr. gl.* 21. — *s.* hōlinga, hōlunge.

ge-**hola** (*zu* helan) *m. celator, tutor, Berger*? *gen. pl.* hu sliđen biđ sorg to geferan þam þe him lyt hafađ leofra geholena *Wand.* 31. — *vgl.* helan *und* '*sin mistes consecretalis* gehala *vel* geruna': *Wr. gl.* 18.

hold (*got.* hulþs, *altn.* hollr) *adj. hold*; 1. *vom Herrn gegen seine Untergebenen, benevolus, propitius, favens*; *nom.* him wæs þeoden hold *Gen.* 1202; him dryhten wearđ ∾ on mode *Ph.* 446; þæt þu þissum hysse ∾ gewurde and hine geofum wyrđodest *An.* 550; *ähnlich*: hold (*c. dat.*) *Gen.* 2367, *Seef.* 41, *Ps. Ben.* 34^{3}; him ∾ frea gesealde wæpna geweald *Exod.* 19; þæt ic þe for lufan mid mine lichoman ∾ gecypte *Cri.* 1472; ic hine ∾ gehyrde *Ps.* 90^{15}. — *dat.* holdum gode (þeodne) *Ps.* 145^{1}, *Rä.* 62^{4}. — *acc.* gif þu wille on me hlaford habban ođđe holdne freond þinum fromcynne *Gen.* 2313; ahte ic ∾ hlaford *Deor* 39; heriađ ∾ drihten! *Ps.* 150^{1}; me ofer heafod holde gesettest (*sc. manum tuam*) *Ps.* 138^{3}; gedo, þæt ic gehyre ∾ þine mildheortnesse! *Ps.* 142^{8}; nu ic helpe to þe ∾ gelyfe *Ps.* 142^{10}; *inst.* beheald min gebed holdum mode! *Ps. Ben.* 5^{1} *und ähnlich*: holde mode *Ps. Ben.* 19^{9}, *Ps.* 70^{2}, 85^{6}, 119^{1}. — *dat. pl.* is sawl min symble on þinum holdum handum *Ps.* 118^{109}.

2. *vom Untergebenen gegen den Herrn, devotus, hold und gewärtig, ergeben, anhänglich*; *nom.* engel, hehþegen and ∾ halgum metode *Dan.* 443; *ähnlich*: hold (*c. dat.*) *Cræ.* 109, *B.* 1229, 2170; þæt þis is ∾ weorod frean Scyldinga *B.* 290; ic com þin ∾ sceale *Ps.* 118^{63}. — *gen.* he horn hefeđ holdes folces '*populi sui*': *Ps.* 148^{14}; and þine halignesse ∾ modes (= *instr.*) wise spreeađ *Ps.* 144^{7}. — *acc.* syđđan mandryhten ... holdne gegrette (*oder dilectum*?) *B.* 1979; ic geornlice gode þegnode þurh ∾ hyge *Gen.* 586; ne forhogode heora hold gebed *Ps.* 101^{15}. — *inst.* ic þe andette mid minre heortan holde geþance *Ps.* 118^{7} *und ähnlich*: holde mode *Ps.* 80^{11}, 118^{112}, 144^{3}, 137^{2}; gehyr me hradlice holdre stefne (*sc. rogantem*)! *Ps.* 140^{1}. — *nom. pl.* frynd synd hie mine georne holde on hyra hygesceaftum, ic mæg hyra hearra wesan *Gen.* 288. — *gen. pl.* ahte ic holdra þy læs, deorre duguđe

B. 487. — *superl. acc.* þær he his heordwerod holdost wiste *By.* 24.

3. *überhaupt hold, freundlich, befreundet, zugetan*; *nom.* fela folca, þara þe him hold ne wæs *Dan.* 16; no þy ær suna sinum syllan wolde, þeah he him ∼ wære, breostgewædu *B.* 2161; þa mec [ides] ongon wel ∼ me gewedum þeccan *Rä.* 10[1]; he wæs on Creacas ∼ *Met.* 1[56]. — *acc.* he hire treowa gehet, his holdne hyge (*der Verführer*) *Gen.* 654; heo dyde hit þeah þurh ∼ hyge *Gen.* 708; þurh ∼ hige *B.* 267; sohte ∼ wine *B.* 376. — *plur.* we þe beod holde, gif þu us hyran wilt *Gu.* 251. — *gen. pl.* holdra freonda *Kl.* 17.

4. *angenehm, lieb, acceptus, gratus*; *gen.* heriad hine on hleodre holdre beman! *Ps.* 150[3]; ne hi awiht magon holdes gehyran (*n.*) *Ps.* 134[17]. — *dat.* he hi on hihte holdre lædde *Ps.* 77[53]. — *acc.* holdne begeaton fælne fultum (*bei Gott*) *Ps.* 113[18]; ne hele se þe hæbbe holde lare! *An.* 1166. — *inst.* he hi gesadade mid þy selestan hwætecynnes holde lynde ‘*adipe frumenti*’: *Ps.* 147[3]. — *s.* dryhten-hold (*Gen.* 2282), þeoden-, un-hold, un-holda.

holde *adv.* 1. *benigne*: *Ps.* 71[2], 90[16], 118[73]. — 2. *devote*: *Ps.* 69[5], 142[6].

holde-līce *adv. devote*: *Edw.* 32.

hold-līce *adv.* 1. *benigne, liberaliter, comiter*: *Sat.* 311, *Cri.* 1358, *Leas* 14, *Ps.* 54[1], 58[5], 59[5], 100[6]. — *devote*: *Edw.* 14, *An.* 1641, *Gu.* 576, *Ps.* 101[20]; ‘*affectuose vel devote* ∼’: *Wr. gl.* 61. — 3. *suaviter*: *Rä.* 35[4].

holen, holegn (*engl.* holly, *schott.* hollen, holene, holyn, *ndd.* hülse, *holl.* hulst, *ahd.* hulis, *mhd.* huls) *m. Ilex aquifolium*; *nom.* holen sceal in æled *Gn. Ex.* 80; se fealwa ∼ *Rä.* 56[10]; ‘holegn, holen *agrifolium, ruscus silvestris*’: *Lye*; ‘*acrifolius* holen’: *Wr. gl.* 33; ‘*ulcia* ∼’: *ib.* 80 *und* ‘*acrivolus* ∼’: *ib.* 285, *an allen drei Stellen unter den Bäumen*; ‘*ruscus* cneowholen’: *Wr. gl.* 68; ‘*victoriale* ∼’: *ib.* 68.

hōlinga, hōlunge *adv. frustra, sine causa*; holinga *B.* 1076; holunge *Gen.* 997. — *s.* hōl.

holm *m.* 1. *eigentlich wohl die abgerundete Höhe, verwandt mit lat.* collis, culmen *und russ.* χolm *Hügel* (*vgl.* Kulm); *alts.* holm *collis, mons*; *altn.* holmr *scopulus marinus, insula*; *engl.* holm *Insel, Werder, Klippe, Hügel.* — 2. *die hochgehenden Meereswogen*; *nom. pl.* sæs and wætra hea holmas *Az.* 123; *gen. pl.* holma begang (gelagu, geþringu) *Seef.* 64, *B.* 2132, *An.* 195, *Ps.* 138[7], *Met.* 11[...], *nom. acc. pl.* holmas *Gen.* 146, *Sch.* 54, *B.* 240; windge ∼ *Cri.* 856. — 3. *überhaupt mare altum, pelagus, aqua*; *nom.* holm *Gen.* 161, 1431 (*diluvium*), *Exod.* 284, 449, *B.* 1131, 2137 (*Grendels See oder Sumpf*); *gen.* ofer holmes hrincg (*diluvii*) *Gen.* 1393; ∼ hlæst (*pisces*) *Gen.* 1515; *dat.* holme *Cri.* 979, *Wal.* 51, *B.* 543, 1435, 1914; þær me hreoh wæter ∼ besencte *Ps.* 68[2]; *acc.* holm *Gen.* 120, *B.* 48, 1592, *Rä.* 4[69]; sreamrade ofer widne ∼ *Cræ.* 55; ofer heanne ∼ *Sat.* 17, *El.* 983, *Wand.* 82; þa ic on ∼ gestah (*sc. in navem*) *B.* 632 *und ähnlich*: *An.* 429; *inst.* holme gehrefed *Rä.* 2[10]. — 4. *der Helm des Schiffes am Steuerruder? dat.* him of [*l.* ofer] holme oncwæd hæleda scyppend *An.* 396. — *s.* sǣ-, wǣg-holm.

holm-ærn *n. domus marina, navis*: *gen. pl.* holmærna mæst (*Arche*) *Gen.* 1422.

holm-clif *n. rupes maritima, litus saxosum, promontorium*; *dat.* holmclife *B.* 1421, 1635; *acc.* holmclifu *B.* 230.

holmig *adj. stürmisch wie auf dem Meere? nebulosus? inst. pl.* þy læs him westengryre har hæd holmegum wedrum o ferclamme ferhd getwæfde *Exod.* 118.

holm-mægen *n. undarum vis vel copia*; *inst.* holmmægne biþeaht *Rä.* 3[9].

holm-þracu *f. undarum vel maris tumultus*; *nom.* yda ongin, hreoh ∼ *An.* 467; *acc.* holmþræce, sæs sidne fædm *El.* 728; ofer ∼ *Ph.* 115; ofer sealtne sæ sundwudu drifan, hreran ∼ *Cri.* 678.

holm-weall *m. vallum marinum*: *nom.* heah ofer hæledum ∼ astah, merestream modig (*im Roten Meer*) *Exod.* 467.

holm-weard *m. undarum vel custos*; *dat.* gesæt him þa se halga holmwearde neah *An.* 359.

holm-weg *m. via marina*; *dat.* on holmwege *An.* 382.

holm-wudu *m. lignum montis*; *acc.* me (*crucem*) geweordode wuldres ealdor ofer ∼ *Kr.* 91, *oder* holt-wudu?

holm-wylm *m. æstus maris*; *dat.* holmwylme neh. ydgewinne *B.* 2411.

holt *n.* 1. *silva, lucus, nemus*; *nom.* he is wildeora holt *Sal.* 82; no gebrocen weorded ∼ on hiwe *Ph.* 81; ‘*nemus vel saltus* ∼’: *Wr. gl.* 80; *gen.* holtes *Ph.* 73, *By.* 8, *Kr.* 29; ∼ hleo *Gen.* 840,

Ph. 429; ∾ gehleda (*lupus*) *El.* 113: har ∾ feond (?) *Rä.* 22^{3}; *dat.* on holte *Wy.* 21, *Met.* 13^{52}, *Gn. C.* 19; ∾ tomiddes *Met.*13^{37}; *acc.* holt *B.*2846; on ∾ bugon *B.* 2598; *nom. pl.* unc holt wrugon *Rä.* 85^{7}; *acc. pl.* þu heorta hlypum geond ∾ wunast *Dan.* 574; *sonst auch masc.* plantode ænne holt '*nemus*': *Gen.* 21^{33}. — 2. *lignum*; *acc. sg.* holt *Rä.* 57^{3}; *inst.* holte (*mit Brennholz*) *Jul.* 577. — *s.* æsc-, firgen-, gār-, ofer-, wuduholt; Hrefnes-holt *n. pr.*

holt-wudu *m.* 1. *Waldgehölz, silva*; *acc.* ∾ *B.* 1369; *dat.* on holtwuda *Ph.* 171. — 2. *lignum*; *nom.* holtwudu, lind (*clypeus ligneus*) *B.* 2340 [*Kr.* 91].

hōlunge, hom, homa, homer *s.* hōlinga, ham, hama, hamor.

hōn (*got.* hāhan) *suspendere*: *præt. pl.* hine hengon on heanne beam *El.* 424; *part.* on hwylcum þara beama bearn wealdendes hangen wære *El.* 851.

ā-**hōn** *suspendere, crucificare*; *inf.* he hi be feaxe het ∾ and ahebban on heane beam *Jul.* 228; ∾ on beam *Jul.* 309. — *præt.* forhwon ahenge þu me on þinra handa rode? *Cri.* 1488; Pilatus on rode aheng rodera wealdend *Jul.* 305; *pl.* þæt hie god sylfne ahengon *El.* 210; we on salig ure organan up ahengan '*in salicibus suspendimus organa nostra*': *Ps.* 136^{2}. — *part.* on þone halgan beam ahongen wæs *Cri.* 1094; *ähnlich: mit* on *c. acc.* ahongen *Cri.* 1447 *und* ahangen *Ap.* 41, *El.* 180, 205, 718, 1076; on þam (beame) sodcyning ∾ wæs *El.* 445; ∾ wæs on Calvarie godes gastsunu *El.* 671; þone ahangnan Crist (god, cyning) *El.* 453, 687, 798, 934; þær wæs fleohnet ymb his bed ahongen *Jud.* 48.

be-, bi-**hōn** *behängen*; *part. acc.* ad helmum behongen, hildebordum . . . *B.* 3139. — *part.* bihongen (*c. instr.*) *Seef.* 17, *Rä.* 57^{10}.

ge-**hōn** *behängen*: *part.* wintres and sumres wudu bid gelice bledum gehongen *Ph.* 38; sindon þa bearwas bledum gehongene *Ph.* 71.

hond, hongian *s.* hand, hangian.

ge-**honge** *s.* ge-henge.

hop *n. recessus. Vgl. auch* Wolf's hope *in W. Scotts Bride of Lammermoor S.* 141 (*Tauchn. ed.*). — *s.* fen-, mor-hop.

hōp-gehnāst (*altn.* hop) *n. allisio maris*; *gen.* bidad stille stealc stanhleodu streamgewinnes, hopgehnastes, þonne heah geþring on cleofu cryded *Rä.* 4^{27}.

hopian *sperare, hoffen* (*Dietr. H. Z.* IX, 216—218); *inf.* ne þearf he ∾ no, þæt he þonan mote *Jud.* 117; *præs. sg.* hopad to þam ecum *Met.* 7^{44}. — *s.* tōhopa.

hōpig *adj. ringförmige Wellen schlagend, strudelnd, verticosus?* þær me sealt wæter hreoh and ∾ holme besencte *Ps.* 68^{2}. — *s.* hōp-gehnāst.

hoppa *s.* græs-hoppa.

hord (*got.* huzd) *n.* (*in der Prosa auch m.*) *thesaurus, gaza, der verwahrte Schatz* (*vgl. Matth.* 922); *nom.* hord *B.* 2283, 3084; beaga (madma) ∾ *B.* 2284, 3011; ∾ sceal in streonum bidan *Gn. Ex.* 68; *gen.* hyrde þæs hordes *Rä.* 87^{9}; ∾ hyrde (*draco*) *B.* 887; *dat.* horde *Gen.* 1439, *B.* 1108, 2547, 2768, 3165; hædnum ∾ (*sc. draconis*) *B.* 2216; *acc.* hord *B.* 2212, 2319, 2509, 2744, 2955, 3056, *Rä.* 32^{21}, 54^{12}; madma ∾ *B.* 2799; ∾, eald enta geweorc *B.* 2773; þæt ∾ *B.* 3126; ∾ under hrusan, þæt gehyded gen deogol bided (*die heiligen Nägel*) *El.* 1092; nu min ∾ warad hydende feond *Rä.* 88^{22}; land ealgodon, ∾ and hamas *Ædelst.* 10; ∾ and hleoburh (rice) *B.* 912, 2369, 3004; *inst. pl.* hordum gehroden *Rä.* 81^{17}. — *Die in der Brust verschlossenen Gedanken*; *nom.* helm sceal cenum and a þæs heanan hyge (*dat.*) hord unginnost *Gn. Ex.* 206; *acc.* ne magon hord weras, heortan gehohtas, fore waldende bemidan *Cri.* 1048; hrederlocena ∾, heortan geþohtas *Cri.* 1056; berad breosta ∾ fore bearn godes, feores frætwe *Cri.* 1074; he þæt facen hafad in his heortan, ∾ unclæne *Leas* 6. — *Der im Körper wohnende Geist*; *nom.* þonne breosta hord gast ellorfus gangan sceolde to godes dome *Gen.* 1608. — *arcanum*; *pl.* '*arcana* hordas, gerynu': *Mone gl.* 417; *acc.* þu me unende eac þan derne þinre snetera hord selfa ontendes *Ps. C.* 71. — *Alles, was sich angesammelt hat, Fülle*; *acc.* he his synna hord selfa ontende (*beichtete*) *Ps. C.* 28; he gebette balanida ∾ *Ps. C.* 151; synna ∾ *Ps. C.* 155. — *acc.* Wyrd, se þe secean sceolde sawle hord *B.* 2422. — *s.* beag-, brand-, breost-, feorh-, gold-, grēot-, līc-, madum-, mōd-, sāwl-, wamb-, word-, wyrm-hord.

hord-ærn *n. Schatzhaus, ædes thesaurum continens, gazophylacium*; *nom.* '*cellarium* hord-ern': *Wr. gl.* 58; *dat.* hordærne (*Drachenhöhle*) *B.* 2831; *gen. pl.* hordærna sum (*idem*) *B.* 2279.

hord-burh *f. Schatzburg, arx vel urbs thesauros continens*; *acc.* ~ hæleda *B.* 467; *acc. pl* (?) ~ wera, Sodoman and Gomorran *Gen.* 2007.

hord-cofa *m. scrinium secretarum cogitationum, pectus, cor*; *acc.* þæt he his ferdlocan fæste binde, healdne his hordcofan *Wand.* 14; *inst.* mid ealle innancundum heortum ~ helpe biddad 'in toto corde exquirunt eum': *Ps.* 118[2].

hord-fæt *n. Schatzgefäß, vas thesaurum continens*; *dat.* in þam hordfate (*sc. in utero Mariæ*) *Hy.* 11[18].

hord-geat *n. Tor des Schatzes, porta gazophylacii*; *gen.* hwylc þæs hordgates cægan cræfte þa clamme onleac (*sc. mysterii ænigmatis*) *Rä.* 43[11].

hord-gestrēon *n. thesaurus accumulatus*; *acc.* ~ *Jul.* 22; *gen. pl.* -na *B.* 3092, *Met.* 14[11]; *dat. pl.* -num *B.* 1899, *An.* 1116.

hord-loca *m. claustrum thesauri*; *dat.* þeah þe (he) feohgestreon under hordlocan hyrsta unrim æhte ofer eordan *Jul.* 43. — *claustrum cogitationum*; *acc.* heald hordlocan, hyge fæste bind, mid modsefan! *Hy.* 11[3]; us worde ongan þurh inwitþanc hyspan, ~ onspeon, wroht webbade *An.* 671 (*vgl.* hreder-loca).

hord-māddum *m. Kleinod*; *acc. sg.* ~ (madmum *MS.*) *B.* 1198; nænigne selran ~ hæleda *B.* 1198.

hord-mægen *n. thesaurorum copia, divitiæ*; *acc.* heah ~ *Dan.* 675.

hord-weard *m. thesauri custos vel dominus*; *nom. acc.* ~ (*draco*) *B.* 2293, 2302, 2554, 2593; ~ hæleda (*König*) *B.* 1047, 1852; *gen. pl.* hordwearda *Exod.* 35, 511, *Dan.* 65.

hord-wela *m. Fülle von Schätzen*; *acc.* hordwelan *B.* 2344.

hord-weordung *f. donatio ex thesauro*; *acc.* ful oft ic lean teohhade hordweordunge hnahran rince *B.* 952.

hord-wyn *f. thesaurorum jucundissimus vel pretiosissimus*; *acc.* hordwynne (*sc. Drachenhort*) *B.* 2270.

horh *m. sordes, phlegma, pituita*; '*flegma* horg': *Wr. gl.* 64. 282; ge mid horu speowdon on his andwlitan *El.* 297; *pl.* '*pituita* horas': *Wr. gl.* 46.

horn *m.* 1. *cornu*; *nom.* horn *Ps.* 68[32], 91[9]; þu eart se horn minre hælo *Ps. Th.* 17[3]; *acc.* þær ic Davides ~ deorne bringe *Ps.* 131[18]; his ~ ahafen heane on mihtum *Ps.* 88[21]; *gen. pl.* hornaa (*i. e.* horna) bitweonum *sc. lunæ* (horna abitweonum *MS.*) *Rä.* 30[2]; *acc. pl.* od wigbedes hornas *Ps.* 117[27]; *inst. pl.* hornum *Run.* 2, *Sal.* 156. 470; heorot ~ trum *B.* 1369. — 2. *cornu, buccina, Horn zum Blasen*; *nom.* horn *Exod.* 192; ~ stundum song fuslic fyrdleod *B.* 1423; *acc.* ~ and byman *B.* 2943; næfre mon þæs hlude ~ aþyted ne byman ablawed *Dom.* 109; *nom. pl.* ne byman ne hornas *Ph.* 134; '*classica* blædhornas': *Wr. gl.* 35. — 3. *pinnaculum, Zinne*; *nom. pl.* ne þisse healle hornas ne byrnad *Fin.* 4. — *vgl. Dietr. Ind. lect. Marb.* 1861—62 *pag* 13; *auch altnfrk.* (*pl.* horni *Ps.* 68[32]) *und altfries.* (*pl.* hornar) *ist* horn *Maskulinum, dagegen in den übrigen Dialekten Neutrum.* — s. ān-, tylhte-, gud-horn.

horn-boga *m. arcus in duo cornua exiens*; *dat.* leton ford fleogan flana scuras, hildenædran of hornbogan *Jud.* 222; hyne Hædcyn of ~ flane geswencte *B.* 2437; *acc.* þær he ~ hearde gebended '*ibi confregit cornua arcuum*': *Ps.* 75[3].

horn-bora *m.* (*corniger*), *buccinator*; *nom. pl.* hleopon hornboran *El.* 54.

horn-fisc *m. Hornfisch, Hornhecht* (*Esox Belone*)? *nom.* ~ plegode, glad geond garsecg (*beim Seesturm*) *An.* 370. — *vgl. altn.* horn-gæla.

horn-gēap *adj. pinnaculis prominens*; *nom.* sele hlifade heah and ~ *B.* 82; tempel heah and ~ *An.* 668.

horn-gestrēon *n. pinnaculorum copia*; *nom.* heah ~ *Ruin.* 23.

horn-reced *n. ædes pinnaculis exstructa*; *acc.* þæt ~ *B.* 704.

horn-sæl *n. idem*; *pl.* hornsalu *An.* 1160, *Rä.* 4[8].

horn-scip *n. navis rostrata*; *inst.* brante ceole, hea hornscipe *An.* 274. — *vgl.* hringedstefna *und altn.* hringhorni *navis.*

horn-sele (*alts.* hornseli) *m. ædes pinnaculis exstructa*; *acc. pl.* ~ *Gen.* 1821.

hors (*ahd.* hros) *n. equus*; *nom.* hors *B.* 1399, *Run.* 19, *Rä.* 20[1,2]; *gen.* horses *Rä.* 37[11]; *dat.* horse *Cræ.* 81; *acc. pl.* hors *Rä.* 23[10]; *dat. pl.* horsum *Ps.* 75[5].

horsc (*ahd.* horsc, *altn.* horskr) *adj.* 1. *velox, alacer, expeditus*; *nom. pl.* horsce mec heredon, hilde generedon *Reim.* 19. — 2. *vegeta mente, callidus, sagax*; *nom.* hwylc hæleda is þæs horsc and þæs hygecræftig, þæt þæt mæge asecgan? *Rä.* 2[1] *und ähnlich*: *Cri.* 241; ~ and hredergleaw herges wisa *Exod.*

13; þurh horscne had *Cri.* 49; *pl.* modum horsce *Dan.* 362, *Az.* 72.

horsc-līce *adv. prompte, callide*: forþon heo ne mæg ∼ wordum wrixlan wid þone wergan gast (huxlicum *Verc.*) *Seel.* 116.

horu *s.* horh.

hōs (*got. ahd.* hansa) *f. caterva*; *inst. sg.* and his cwen mid him medostig gemæt mægda hose (*cum virginum comitatu*) *B.* 924.

hosp *maledictio, blasphemia, cavillatio, contumelia*; *acc.* elþeodigra edwit þoledon hædenra ∼ *Jud.* 215; me ∼ sprecad tornworda fela *Cri.* 171; ic geþolade ∾ and heardcwide *Cri.* 1444; *dat.* habbad hi on hospe *Met.* 4^{44}; *inst.* Simon þa halgan hospe gerahte, sægde hy dryas wæron *Jul.* 300 hæled hy (*eam*) ∾ mænad *Gu. Ex.* 66.

hosp-cwide *m. idem*; *inst.* þæt þu hospcwide æfst ne eofulsæc ne fremme grimme geagncwide wid godes bearne *El.* 523.

hosp-word *n. idem*; *acc. pl.* ongan þam halgan ∾ sprecan *An.* 1317; *inst. pl.* hospwordum *Jul.* 189.

hrā, hrāw, hrēa, hrēaw, hræw (*got.* hraiw) *n.* 1. *corpus hominis viri*; *nom.* hra *An.* 954, 1033, 1279, *Gu.* 254; *acc.* se þæt ∼ gescop *Cri.* 14; *acc. pl.* eower ∼ *El.* 579. — 2. *cadaver*; *nom. acc. sg.* hra *Ph.* 228, *B.* 1588, *El.* 885, *Seel.* 114; hraw *Run.* 29; '*funus* lic *vel* hreaw': *Wr. gl.* 49, 85; hræw *Kr.* 53, 72; *gen. sg.* sang se wanna fugel hræs on wenan *Gen.* 1985; *nom. acc. pl.* hra *An.* 792, *Edelst.* 60 (*var.* hræ, hraw); hreaw *Gen.* 1447; hræw *Jud.* 314, *Fin.* 34; *inst. pl.* deadra hræwum *Exod.* 41.

hraca *m. Rachen, guttur, fauces*; *nom.* '*gula* hracu': *Wr. gl.* 64; '*gula* hrace': *ib.* 283. — *dat.* ne hi on hracan awiht hlude ne cleopiad '*non clamabunt in gutture suo*'; *Ps.* 134^{19}; ne cleopigad hi care, þeah þe hi ceolan habban, ne him hluttur gast on ∼ eardad '*non clamabunt in gutture suo, neque enim est spiritus in ore corum*': *Ps.* 113^{16}; ne cleopiad in hreacan his '*in gutture suo*': *Ps. Ster.* 113^{7}. — *nom. pl.* '*fauces* hracan': *Wr. gl.* 43.

hrade, hræde, hrede *adv. celeriter, cito, mox*; hrade *Gen.* 160, 1474, 2018, 2460, *Exod.* 501, *Dan.* 242, *Jud.* 37, *Sat.* 229, *Cri.* 1028, *B.* 224, 740, 748, 1294, 1310, 1390, 1437, 1541, 1576, 1914, 1937, 1975, 2117, 2968, *Men.* 90, *An.* 341, 949, 984, 1108, 1113, *Jul.* 254, 370, *Gu.* 393, 659, *El.* 76, 406, 669, 710, *Ps.* 58^{5}, 59^{3}, 69^{1}, 108^{19}, 118^{62} *und öfter*, *Met*; $6^{9.12}$, $13^{31.37}$; hræde *An.* 1274, 1223, 1522, 1579, *Met.* 4^{3}, 6^{4}, 21^{7}, $22^{5?}$; hrede *B.* 991, *Met.* 25^{47}. — *compar.* ne þy hrador hremde, þeah þe ... *Dan.* 756; no he wiht fram me ... fleotan meahte ∾ on holme *B.* 543; ne scule ge hit þy ∼ þurhteon *Ps. Th.* $4^{?}$: *vgl. engl.* rather. — *superl.* hradost *Ps.* 72^{6}; swa he ∾ mihte (meahte) *An.* 166, *Gu.* 1082. — *s.* hræd, hræd *und* rade.

hrader *s.* hreder.

hræd, hræd, hred, hred *adj. alacer, agilis, celer, velox, repentinus, expeditus*; *nom.* hred and unlæt *Rä.* 54^{11}; he bid his worda to ∾ *Wy.* 50. — *comp.* is þæs gores sunu gonge hrædra *Rä.* 41^{72}. — *nom.* siddan him nid godes hred of heofonum hete gesceote *Dan.* 620; *vgl. Ps. Th.* 47^{6}: him com swa hrædlic sar and wracu swa þam cennendan wife cymd færlic sar. — *nom. pl.* heora fet beod swyde hrade blod to ageotanne '*veloces ad ...*': *Ps. Th.* 13^{6}. — *compar. f.* me is fenyce fore hredre *Rä.* 41^{71}. — *s.* hrade, flān-hred.

hræd-līce *adv. celeriter, cito, confestim*: *Cri.* 263, *B.* 356, 963, *An.* 192, 938, 1507, *El.* 1087, *Ps.* $68^{17.18}$, 106^{19}, 117^{16}, 140^{1}, 142^{8}, 144^{19}.

hræd-tæfle *adj. gewandt im Brettspiel*; *nom.* sum bid ∾ *Cræ.* 73.

hræd-wægn, -wæn *m. currus velox*; *dat.* se steored þæm hrædwæne heofones and eordan *Met.* 24^{11}.

hræd-wyrde *adj. temeriloquus*; *nom.* ne sceal to hatheort ne to ∼ ne to wac wiga (*sc.* wesan) *Wand.* 66.

hræd, hred *s.* hræd.

hræde, hræder *s.* hrade, hreder.

hræfn, hrefn, hræm, hrem *m. corvus*; *nom.* hrefn *El.* 110; se wanna ∼, wælgifre fugel *Jud.* 206; se swearta ∼ *Seel.* 54; ∾ ... salwigpada *Wy.* 36; se wonna ∼ *B.* 3024; ∼ blaca *B.* 1801, hrefen uppe gol wan and wælfel *El.* 52; hræfn wandrode sweart and sealobrun *Fin.* 34; '*hic corvus* þes hræm' *Ælfr. gr.* 6; *gen.* hrefnes briddum *Ps.* 146^{10}; *dat.* hrefne *B.* 2448, sweartum ∼ *Gen.* 1449; *acc.* sweartne hrefn *Gen.* 1442; soluwigpadan þone sweartan hræfn hyrnednebban *var.* hrefn *Edelst.* 61; *pl.* hremmas *By.* 106.

s. neaht hræfn; Dæg-hræfn, Hrefnes-holt, Hrefna-wudu *n. pr.*

ofer-**hrægan** *supereminere*: *præs. sg.* ful oft he (*sc.* snaw) gecostad eac wildeora worn, wætum he oferhræged, gebryced burga geatu . . . *Sal.* 305.

hrægl *n. velamentum, indusium, vestimentum, amiculum*; *nom.* hrægl *B.* 1195, *Jul.* 590, *Rä.* 8^{1}, 12^{1}, 14^{9}; *gen.* hrægles *Gen.* 866, 879, *Cri.* 1506, *B.* 1217; geonges ∾ *Sal.* 140; *dat.* hrægle *Dan.* 437, *An.* 1473, *Ps.* 108^{19}; on blacum ∼ (hrægl *MS.*) *Rä.* 11^{7}; *acc.* ongan his hrægl teran *Jud.* 282, *Jul.* 595; his agen ∼ *Rä.* 45^{1}, 55^{1}; wæsced his warig ∼ *Gn. Ex.* 99; *inst.* hrægle *Rä.* 46^{1}, 63^{6}; mid ∾ wrion *Gen.* 1572; *gen. pl.* hrægla *Met.* 8^{10}; beaduscruda betst, þæt mine breost weređ, ∾ selest *B.* 454; *dat. pl.* in hwitum hræglum gewerede (*angeli*) *Cri.* 447; *acc. pl.* ge geton hrægl nacedum *Cri.* 1355. — '*vestitus*, hræglung': *Wr. gl.* 39. — *s.* beadu-, brēc-, frum-, fyrd-, mere-, wīte-hrægl.

hrægn-loca (*Rä.* 72^{21}) *s.* brægn-loca.

hræm *s.* hræfn.

hræw s. hrā.

hrā-fyl *m. strages*; *acc.* eawed þurh egsan uncuđne nid, hynđu and ∼ (*Grendel*) *B.* 277.

hran, hron *m. balæna, Wal*: *musculus* hran': *Wr. gl.* 56 (*inter pisces*); '*ballena* ∾': *ib.* 65; '*ballena vel pilina* hron': *ib.* 281. — Hrones næs *B.* 2805, 3136.

hran-fisc *m. idem*; *acc. pl.* hronfixas *B.* 540.

hran-mere *m. mare balænarum*; *acc.* hronmere *Met.* 5^{10}.

hran-rād *f. via balænarum, mare*; *dat.* on hranrade *An.* 266, 634; on hronrade *An.* 822; *acc.* geond (ofer) ∾ *Gen.* 205, *B.* 10.

hrāw *s.* hrā.

hrā-wērig *adj. leibmüde i. e. lebenssatt*: *nom.* hæle ∼ (*Phönix*) *Ph.* 554.

hrā-wīc (hrēa-) *n. locus cadaverum, Walstatt*; *acc.* wæl reafedon, hreawic heoldon *B.* 1214.

hrēa, hrēad, hrēada *s.* hrá, earmhrēad, scild-hrēada.

hrēam (*alts.* hrōm, *engl.* raum, rawm) *m. clamor, tumultus, ejulatio*; *nom. acc.* hream *Exod.* 449, *Sat.* 717, *Cri.* 594, *B.* 1302, *By.* 106; *dat.* has for hreame '*raucus præ clamatione*': *Wr. gl.* 2. — *s.* hrēman.

hrēamig *s.* hrēmig.

hrēaw *s.* hrā.

hred *s.* hræd.

hreddan *eripere*: *inf.* butan þu us æt þam leod-sceađan ∼ wille *Cri.* 274; him god wolde þurh hryre ∼ hea rice (*es ihm durch den Tod entziehen*) *Dan.* 671; ic wradum sceal stefne minre forstolen ∼ (*das Gestohlene entreißen*) *Rä.* 15^{18}.

ā-**hreddan** *eripere, liberare*; *inf.* hude ∼ *Gen.* 2113; nu sceal liffruma wradum ∼ earme from egsan *Cri.* 16. — *præs. conj.* þæt þu us ahredde *Cri.* 374; us æt feondum ahredde! *liberes nos*: *Ps. Ben.* 43^{27}. — *præt.* þa ic on sceotendum ∾ *Gen.* 2144; þæt he ∼, þa forhwyrfed wæs, frumcyn fira *Cri.* 34; he hi wrađum ∾ *Ps.* 104^{34}; þa com wundorlicu wiht, ∼ þa þa hude and to ham bedraf wreccan ofer willan *Rä.* 30^{9}; þe þu ahreddest wera wælclommum *Gen.* 2127. — *imp.* ahrede me hefiges nides feonda minra! *Ps.* 58^{1}; ∾ me hearmcwidum heanra manna! *Ps.* 118^{134}. — *part.* wæs ahreded *Gen.* 2085; þæt he ahred wurde *Gen.* 2032.

hrēđ *honor, gloria, triumphus, gaudium*; *nom.* siđđan him gesælde sigorworca ∾ *Exod.* 316; *acc.* swa him Wyrd ne gescraf ∾ æt hilde *B.* 2575. — *s.* gūđ-, sige-hrēđ, hrōđor.

hrēđan *gloriari, exultare, triumphare*; *præt*, hređđon hildespelle *Exod.* 573.

hrede *s.* hrađe.

hrēđe *adj. sævus, asper*; *nom.* weard hire wrađ on mode, heard and ∾ *Gen.* 2261; dead nealæcte strong and ∼ *Gu.* 1113. — '*sævissimis hostibus* þam hreþestum feondum': *Mone gl.* 346; in heagum morum and hređum '*in arduis asperisque montibus*': *Bed.* 4^{27}. — *s.*ređe.

hrēđ-ēadig *adj. gloriosus, gaudii plenus*; *nom.* his þegna ∾ heap *Cri.* 945; *gen. pl.* sum biđ hređeadigra deora dræfend *Cræ.* 37; *superl.* hærfest biđ hređeadegost *Gn. C.* 8.

hreder, hredor, hræder, hrader 1. *das Innere des Körpers, viscera, pectus, insbesondere als Sitz des Lebens und der Gedanken*; *nom.* hređor innan wæs wynnum awelled *An.* 1020; hat æt heortan hređer innan weoll (hreder *MS.*) *Cri.* 539; ∾ innan swearc *Gu.* 1025; *ähnlich*: hreder *B.* 2113, *Gu.* 910, 952; nu min ∾ is hreoh, heofsiđum sceoh *Reim.* 43; ∾ ædme weoll (*sc. draconis*) *B.* 2593; *gen.* me is ange gast innan hređres *Ps.* 142^{4}; *dat.* sefa on

hraðre *Met.* 25^{46}; him of hræðre gewat sawol ... (hwæðre *MS.*) *B.* 2819; him on hreðre heafodswima heortan clypte *Gen.* 1568; þe dryhtnes bibod heoldon on ∾ *Cri.* 1160; þæt he mæge in ∾ his heahgeweorc furðor aspyrgan *Sch.* 28; him wæs hreow on ∾, hygesorge mæst *B.* 2328; mod on ∾ *An.* 69; he me in ∾ bileac wisdomes giefe *Gu.* 1219; *ähnlich*: on (in) hreðre *Exod.* 366, *Jud.* 94, *Cri.* 641, *Seel.* 164 (reðre *MS.*), *Sch.* 10, 25, *B.* 1151, 1878, *An.* 895, *Gu.* 993, 1315, *Ps.* 54^{4}, 70^{8}, 118^{53}, *Fæ.* 84; þonne bið on ∾ under helm drepen biteran stræle *B.* 1745; se (drync) onwende gewit, wera ingeþanc heortan ∾ *An.* 36; æt helle duru dracan eardigað hate on ∾ (*sc. ignivomi*) *Sat.* 99; *acc.* þæt swylc snyttro cræft ænges hæleða hreðer weardade *Gu.* 1102; hweorfeð min modsefa ofer hwæles eðel, cymeð eft to me gifre and grædig, hweteð on wælweg ∾ unwearnum ofer holma gelagu *Seef.* 63; and þa wic beheold halig heofonlic gast, ∾ weardode, æðelne innoð *El.* 1145; *inst.* þa þu ne miht hreðre behabban hygeþances gleaw *An.* 818; him hildegrap hreðre ne mihte ealdre gesceððan *B.* 1446; *gen. pl.* hreðra gehygd *Wand.* 72, *B.* 2045. — 2. *überhaupt das Innere eines Körpers oder Raumes*; *dat.* weal (*murus*) eall befeng beorhtan bosme, þær þa baðu wæron hat on hreðre *Ruin.* 42; oð þæt he (*sc. flamma rogi*) þæt banhus gebrocen hæfde hat on ∾ *B* 3148; blod ut ne com heolfor of ∾ *Rä.* 88^{13}; me on ∾ heafod sticade *Rä.* 62^{5}. — *vgl.* '*omentum* mid-hridre': *Wr. gl.* 65; '*omentum* mid-hryþre' (*onentem MS.*): *ib.* 284.

hreder-bealo *n. Herzeleid, pectoris malum, ærumna, res mœrenda*; *nom.* þæs þe þincean mæg þegne monegum, se þe æfter sincgyfan on sefan greoteð, ∾ hearde *B.* 1343.

hreder-cofa *m. pectus*; *acc. pl.* nu we sceolon þurhseon usse hredercofan heortan eagum, innan uncyste *Cri.* 1323.

hreder-glēaw *adj. prudens in pectore*; *nom.* horsc and ∾ *Exod.* 13.

hreder-loca *m. pectoris clausura, pectus*; *dat.* of hrederlocan to þam sodan gefean sawel fundað *Gu.* 1237; of ∾ (ofer *MS.*) *Seef.* 58; *acc.* ∾ onspeon *El.* 86; *gen. pl.* hrederlocena hord, heortan geþohtas *Cri.* 1056.

hrēdig (*altn.* hrōðugr, -igr) *adj. triumphans, exultans, sich einer Sache erfreuend*: *s.* ēad-, ēað-, sige-, will-hrēðig.

hrēð-lēas *adj. freudlos oder ruhmlos*; *nom. pl.* wop ahofun, hreoþun hreðlease *Gu.* 878.

hrēð-sigor *m. triumphus glorificus*; *gen. pl.* hreðsigora ne gealp *B.* 2583.

ge-**hrēfan** *bedecken, tegere* (*vgl.* hrōf); *part.* holme gehrefed *Rä.* 2^{40}.

hrefn, hrem *s.* hræfn.

hrēman *gloriari, sich rühmen*; *inf.* he ∾ ne þorfte mecea (mecga) gemanan *Ædelst.* 39; *præt.* ne þy hraðor hremde, þeah þe ... *Dan.* 756.

hrēmig, hrēamig *adj. clamans*: 1. *lamentans*; *nom.* geohðum hremig *Seel.* 9; blissum ∾ (remig *MS.*) *Ph.* 126. — 2. *exultans, gloriosus, gloriabundus, gaudens aliqua re*; *nom.* huðe (since, frætwum) hremig *B.* 124, 1882, 2054, *El.* 149; blissum ∾ *Ph.* 126, *An.* 1701, *Gu.* 1079, *El.* 1138; *pl.* blissum (feðerum) hremige *Ph.* 592, *An.* 866; wuldrum hremge *Cri.* 54; nealles ∾ þorfton feðewiges (*sc.* wesan) *B.* 2363; wiges hreamige (*var.* hremige) *Ædelst.* 59. — *s.* sige-hrēmig.

hrēo, hrēoh, hrīoh, hrēow *adj.* 1. *asper, ferus, sævus, turbidus*; *nom.* flod ealle wreah hreoh under heofonum hea beorgas *Gen.* 1387; wedra gebregd ∾ under heofonum *Ph.* 58; brond ∾ onetteð *Ph.* 217; yða ongin, ∾ holmþracu *An.* 466; ∾ wæs þær inne beatende brim *An.* 1544; ∾ wæter *Ps.* 68^{1}; ∾ and heorogrim (*Beowulf*) *B.* 1564; ∾ and hygeblind (hygegrim) *iracundus*: *Jul.* 61, 595; hrioh bið þonne, seo þe ær gladu onsiene wæs (*sc.* sæ) *Met.* 5^{10}; *dat.* he wæs on hreoum mode (*iratus*) *B.* 2581. — *acc.* ofer hreone hrycge (*sc. maris*) *Cri.* 859; hreo hæglfare *Wand.* 105. — *nom. acc. pl.* hreoh wæter *Gen.* 1325; hreo wæron yða *B.* 548; ∾ wægas *Az.* 141, *An.* 749. — *gen. pl.* hreora wæga *Phön.* 45. — 2. *adj. conturbatus, tristis, mœstus*; *nom.* nu min hreder is hreoh, heofsiðum sceoh, nydbysgum neah *Reim.* 43; wæs him ∾ sefa ege from þam eorle *Met.* 1[illegible]; ne mæg werig mod wyrde widstondan ne hreo hyge helpe gefremman *Wand.* 16; *dat.* he wæs on hreon mode *B.* 1307. — on hreowum tearum '*lacrimis*': *Bed.* 4^{25}. — *s.* blod-hreow, wæl-hrēo.

hrēo, hreoda (hrēda) *s.* hreoh-, bord-, scild-hreoda.

hreodan *ornare, onerare*; *part.* bryd beaga hroden *Cri.* 292: þa wæs heal ∼ feonda feorum (*occisis repleta*) *B.* 1151; ∼ ealowæge (*acc.*) *B.* 495; ∼ hildecumbor (*gladium*) *B.* 1022: *in den beiden letzteren Stellen wohl deauratus*; *vgl. altn.* hrodit sigli *Sigurd. Kr.* III, 47. — *s.* beag-, gold-, sinc-hroden.

ge-**hrēodan** *onerare, ornare*: *part. ornatus, onustus*: grene stondað gehroden hyhtlice haliges meahtum beorhtast bearwa *Ph.* 79; eoforlic ∼ golde (*deaurata*) *B.* 304; hordum ∼ *Rä.* 81[17]; *part. acc. f.* beagum gehlæste, hringum gehrodene *Jud.* 37; meahtum ∼ (*Mariam*) *Cri.* 330; *pl.* gyltum ∼ *Wal.* 74: geblowene bearwas blædum ∼ *An.* 1451.

on-**hrēodan** *ornare*: *præt.* brynegield onhread reccendne weg (*aram*) rommes blode *Gen.* 2931.

hrēof (*altn.* hriūfr) *adj. asper, scaber*; *dat.* hreofum stane *Wal.* 8. — *scabiosus, leprosus*: *nom. pl.* hreofe *El.* 1215; *dat. pl.* hreofum *An.* 578.

hrēoh *n. asperitas, tempestas aspera*; *nom.* sumne sceal ∾ fordrifan (*Seesturm*) *Wy.* 15; *acc.* þe me hete eft mindom and mægenes ∼ '*qui me salvum faceret a pusillo animo et tempestate*': *Ps.* 54[7]. — *vgl.* hrēohfull gēar *turbidus annus* (*Lye*).

hrēoh-mōd *adj.* 1. *sævus animo*; *nom.* ∼ (*draco*) *B.* 2296; ∼ wæs se hædena cyning *Dan.* 242. — 2. *tristis*; *nom.* ∾ *B.* 2132.

hrēorig *adj. ruinosus*; *pl.* hrofas sind gehrorene, hreorge torras *Ruin.* 3.

hrēosan *ruere, corruere, labi, cadere*: *præs.* leaf sceal grenian, þæt on hærfest eft hreoseð (*MS.* hrest) and wealuwað *Met.* 11[58]; *pl.* hreosað *Cri.* 811, 977, 1044, *Ph.* 60, *An.* 1440, *Ps.* 143[18]; *præt.* hreas *B.* 2488, 2831; *pl.* hruron *B.* 1074, 1430, 1872, *An.* 1602; *inf.* hreosan *Cri.* 1413, 1524, *Wand.* 48, *El.* 764, *Met.* 7[22]; *part. præs.* hrið hreosende *Wand.* 102. — *s.* be-hroren.

bi-**hrēosan** *c. acc. obruere*; *part.* weallas stondað hrime bihrorene *Wand.* 77. — *s.* be-hroren.

ge-**hrēosan** *ruere, labi, deficere*; *inf.* ∾ *Sal.* 457; *præs.* mona niðer gehreoseð *Cri.* 939; *pl.* dreamas swa her gedreosað, dryhtscipe gehreosað *Reim.* 55; *part.* hrofas sind gehrorene *Ruin.* 3.

of-**hreosan** *decidere*; *præs. pl.* ofhreosað *Cri.* 934.

tō-**hrēosan** *dilabi*; *part.* beod fingras tohrorene *Seel.* 112.

hreow *s.* hreoh.

hreow *f. mæstitia, tristitia, mæror*: *nom.* hreow *Cri.* 1675, *B.* 2328, *Met.* 18[11] (*Reue*): *acc.* hreowe *Cri.* 1558: *gen. pl.* þæt wæs Hrodgare hreowa tornost *B.* 2129; *inst. pl.* hreowum gedreahte *Cri.* 994. — *s.* ge-hrēow.

ge-**hrēow** *n. lamentatio*; *nom.* cirm and cearu, ∾ and hlud wop *Cri.* 999.

hrēowan *impers. dolere, pœnitere, miserere, reuen, leid tun*; *inf.* nu me mæg ∼, þæt ic . . . (*reuen*) *Gen.* 816 *und ähnlich*: *Gen.* 819; hit þe wyrs ne mæg on þinum hyge ∾ (*reuen*) *Gen.* 826; þa mec ongon ∾, þæt min hondgeweorc on feonda geweald ∾ sceolde (*dolere*) *Cri.* 1415; ne þe ∾ þearf ealles swa micles, swa (*quas*) þu me scealdest *Seel.* 150; *præs.* þæt me on minum hyge hreoweð, þæt hie heofonrice agan (*ärgert*) *Gen.* 426; me ∾ nu, þæt ic . . . *Ps. Ben.* 40[4]; him þæt ne ∾ *Gu.* 783; *præt.* hreaw hine swiðe, þæt he . . . (*reute*) *Gen.* 1276: ∼ hine '*pœnituit eum*': *Ps.* 105[31]. — hreowan *Sat.* 319 *ist in* hrēopan (*riefen*) *zu ändern.*

ge-**hrēowan** *reuen, leid tun*; *inf.* him þæt ∼ mæg *Sat.* 540; *præt.* him þæt eft gehreaw *Sat.* 374; þa me þin wea swiðast æt heortan ∾ *Cri.* 1494; mec his bysgu ∼ *Gu.* 686; þa me ∾, þæt min handgeweorc carcernes clom þrowade (gereaw *MS.*) *Sat.* 489.

hrēow-cearig *adj. mæstus*; *nom.* ∼ *Jul.* 536, *Kr.* 25; hreðer innan swearc, hyge ∾ *Gu.* 1026; *dat. pl.* hreowcearigum *Cri.* 367.

hrēowig *adj. mæstus*; *pl.* nu wit hreowige magon sorgian *Gen.* 799.

hrēowig-mōd *adj. idem*: *nom.* ∼ *Gen.* 771; *pl.* -mode *Jud.* 290.

hrēow-līc *adj. idem*; *nom.* and his wif wyrðe (*fiat*) wydewe ∼! *Ps.* 108[9].

hrēow-līce *adv. miserabiliter*; sume man ∾ acwealde *Ælf. Tod.* 3.

hreppan *tangere, attingere*; *præs.* nu git ic hreppe Pharao mid anum wite '*adhuc una plaga tangam Pharaonem*': *Exod.* 11[1]; þær me wegeð, se þe wudu hrepeð *Rä.* 79[7]. — *sonst* hrepian *tangere*: þæt we þæt treow ne hrepodon '*ne tangeremus illud*': *Gen.* 3[3]; 'gehrepod *tactus*': *Ælfr. gr.* 43, *Gen.* 6[6]. — 'hrepung *tactus*': *Ælfr. gr.* 11.

hrēran (*ahd.* hruorian) 1. *movere, commovere*; *inf.* ∾ mid hondum hrimcealde sæ (*sc. remigans*) *Wand.* 4; sum mæg fromlice ofer sealtne sæ sundwudu drifan, ∾ holmþræce *Cri.* 678; he ne læted mine fet lade ∾ '*commoveri*': *Ps.* 65^{8}; *præs.* ic eđelstol hæleđa hreru (-a *MS.*), weallas heofiađ . . . (*sc. ventus*) *Rä.* 4^{8}; þonne ic wudu hrere, bearwas bledhwate (*desgl.*) *Rä.* 2^{8}; *pl.* swa swa mereflodes yđa hrerađ iscealde sæ, wecgađ for winde *Met.* 27^{3}; *præt.* hi wegdan, hrerdan heora heafod '*moverunt capita sua*': *Ps.* 108^{25}; *part. instr. pl.* mere hrerendum mundum freorig, eagorstreamas *An.* 491. — 2. *moveri, se movere?* *so wohl in* cwic-, fold-, moldhrērend. — *s.* hrōr.

ā-**hrēran** *commovere*; *part.* eorđan þu onhrerdest, ealle gedrefdest; hæl hyre wunde, nu heo ahrered (*MS.* ahreded) is; '*quia commota est*': *Ps.* 59^{2}. — *s.* hræd.

on-**hrēran** *commovere, agitare, conturbare*; *inf.* ∾ *Seef.* 96, *Ps.* 124^{1}; *præs.* onhrered *Ps.* 88^{8}, *Met.* 7^{27}; *pl.* onhrerađ *Met.* 5^{10}; fiscas and fuglas, ealle þa þe ∾ hreo wægas *Az.* 141; *præt.* onhrerdest *Ps.* 59^{2}; *pl.* onhrerdan *Ps.* 76^{15}; *part.* onhrered *Exod.* 226, 482, *Cri.* 826, *B.* 549, 2554, *An.* 370, 393, 1304, 1396, *Gu.* 9, *Ps.* 67^{8} *und pl.* onhrerede *Ps.* 106^{26}.

hrēr-nes *f. conturbatio*; *dat.* hi on hrernesse hrađe forweordađ '*et in ira tua conturbabis eos*': *Ps.* 82^{11}; *oder inst.* onhrērnesse?

on-**hrērnes** *f. conturbatio*; *inst.* hi onhrernesse hrađe forweordađ (*oder* on hrernesse?) *Ps.* 82^{11}.

hricg *s.* hrycg.

hrīđ *Schneegestöber? nom.* þas stanhleođu stormas cnyssađ, hriđ hreosende, hruse (-san?) bindeđ wintres woma *Wand.* 102. — *vgl. altn.* hrīđ *f. ventus, tempestas, procella, impetus.*

(hrīdig), hrȳdig *adj. beschneit*; *pl.* winde biwawne weallas stondađ hrime bihrorene, hrydge þa ederas, woriađ þa winsalo *Wand.* 77.

hrif *n. venter, uterus*; *dat.* swa ic furdum wæs of modur hrife minre acenned *Ps.* 138^{11} *und ähnlich*: *Ps.* 70^{5}; *acc.* geong acenned þurh minre modor hrif *Rä.* 41^{44} *und ähnlich*: *Cri.* 425, *Ap.* 29. — *dat.* hu me of hrife fleogađ hyldepilas *Rä.* 18^{6} *und ähnlich*: *Rä.* 24^{12}. — '*yleos* hrifwirc': *Wr. gl.* 19; '*disseptum* midrif' (*Zwerchfell*): *ib.* 44; '*exta* midrif': *ib.* 44; '*alvus* rif *vel* seo innre wamb': *ib.* 44.

hrim? hrim on lime *Ruin.* 4.

hrīm *m. pruina* (*Wr. gl.* 52); *nom.* se hearda forst, ∾ heorugrimma *Rä.* 41^{55}; mec ∾ þeceđ *Rä.* 79^{9}; þær ne hægl ne ∾ hreosađ to foldan *Ph.* 60; ∾ and forst, hare hildstapan *An.* 1259; gesihđ hreosan ∾ and snaw hagle gemenged *Wand.* 48; norđan sniwde, ∾ hrusan bond, hægl feol on eorđan *Seef.* 32; *gen.* hrimes dryre *Ph.* 16; ∾ and snawes *Men.* 204; *dat.* swa þu on hrime sette hlance cyllan '*sicut uter in pruina*': *Ps.* 118^{83}; *acc.* nænig moste heora hrorra hrim æpla gedigean (*i. e.* heora hrorra æpla) '*et occidit moros in pruina*': *Ps.* 77^{47}; *inst.* weallas stondađ hrime bihrorene *Wand.* 77; Martius ∾ gehyrsted *Men.* 35. — *engl.* rime *hoar frost*; *altn.* hrīm *n. und* hrīmi *m. pruina*; *ahd.* '*gelu* rime': *Graff* II, 506.

be-**hrīman** *pruinis circumfundere*; *part.* storme behrimed *Kl.* 48.

hrīm-ceald (*altn.* hrīmkaldr) *adj. pruina frigidus*; *acc.* hrimcealde sæ *Wand.* 4.

hrīm-gicel *m. pruinæ stiria*; *inst. pl.* bihongen hrimgicelum *Seef.* 17.

hrīmig *adj. pruinosus*; *superl.* lencten biđ hrimigost *Gn. C.* 6.

hrīmig-heard *adj. pruina duratus*; *acc.* stanwongas hrimighearde *Rä.* 88^{7}.

hrīnan *tangere, attingere*; 1. *mit dem Akkusativ*; *præs.* he mid his mihte muntas hrineđ '*tangit*': *Ps.* 103^{30}; gif hine ∾, þæt me of hrife fleogeđ *Rä.* 24^{12}; *inf.* ne sceolon ge mine þa halgan hrinan ne gretan '*tangere*': *Ps.* 104^{13}; wat ic Matheus þurh mænra hand ∾ heorudolgum (*attingi*) *An.* 944. — 2. *mit dem Genitiv*; *inf.* nu þu his hrinan meaht (*es mit Händen greifen*) *Gen.* 616. — 3. *mit dem Dativ*; *præs.* grundum ic hrine *Rä.* 67^{5}; swa ic him no ∾ (*conj.*) *Rä.* 7^{4}; ic þurh hest hrine hildepilum (*inst.*) ladgewinnum *Rä.* 16^{8}; *præt.* nætre heofonum (foldan) hran *Rä.* 40^{20}, 40^{10}; he hire folmum ∾ *B.* 722; *pl.* hrinon hearmtanas drihta bearnum *Gen.* 992; *conj.* þeah þe him wund hrine *B.* 2976; *inf.* fære ne moston wætres brogan hæste hrinan *Gen.* 1396; þæt him heardra nan ∾ wolde iren ærgod *B.* 988; þæt þe mon ne þearf hondum ∾ *Gu.* 254; ele syndra æne ne mote healde minum ∾! '*ob non pe*

catorum non impinguet caput meum: *Ps.* 140^{5}; *ähnlich*: hrinan *B.* 1515, 3053, *Jul.* 512, *Gu.* 381. — 4. *mit Ellipse des Objekts*: þæt he ma wolde afrum onfengum hrinan lætan (*sc. den Guthlak*) *Gu.* 491. — 5. *mit der Präp.* æt: *præt.* hit him on innan com, hran æt heortan (*der Apfel*) *Gen.* 724; deades wylm ∾ æt heortan *B.* 2270.

ge-**hrīnan** *c. dat. tangere, attingere*; *inf.* ne mot ic þam sawlum ∾ *Sat.* 267; *præs.* þa mæran tungol awđer ođres rene (= ryne) a ne gehrineđ *Met.* 29^{10}; *præt.* þæt me sar gehran *Gu.* 1000.

on-**hrīnan** *tangere*: *imp.* onhrin þissum muntum! *Ps.* 143^{6}.

hrindan (*altn.* hrinda) *trudere*; *præt.* he **hrand** under gyrdels hyre stiđes nathwæt *Rä.* 55^{1}.

hrinded [*vgl. El. Wright, E. St.* 30, 341 *ff.*] *bereift*; *part. abgestorben? pl.* ofer þæm (Grendles mere) hongiađ **hrinde** hearwas, wudu wyrtum fæst, wæter oferhelmađ *B.* 1363. — *vgl. engl.* rind *frozen to death*, rinde *to destroy* (*Halliwell*).

hring *m. Ring*; 1. *annulus aureus als Schmuck*: *dat.* gim sceal on hringe standan steap and geap *Gn. C.* 22; *acc.* dyde him of healse hring gyldenne *B.* 2809; *nom. pl.* hringas *B.* 1195; *gen. pl.* hringa gedales, beorhtra beaga *Wid.* 73; ∾ þengel (hyrde, fengel) *rex*: *B.* 1507, 2245, 2345; *acc. pl.* þe him hringas geaf *B.* 3034; ∾ dælan (*largiri*) *B.* 1970; he wolde þæs beornes beagas gefecgan, reaf and ∾ *By.* 161; *inst. pl.* hringum, sincgestreonum fættan goldes *B.* 1091; mægđ beagum gehlæste, ∾ gehrodene *Jud.* 37. — *der die Hostie umschließende Ring der Monstranz? nom. acc.* hring *Rä.* 49$^{1.8}$, 60$^{1.6}$ *und gen.* hringes *Rä.* 60^{18}.

2. *vinculum*; *gen. pl.* he is on þære helle hæft mid hringa gespanne *Gen.* 762; me habbađ ∾ gespong, sliđhearda sal, siđes amyrred *Gen.* 377; *inst. pl.* hringum gyrded *Rä.* 87^{4}; hringan hæfted *Rä.* 5^{2}; *acc. pl.* þe me hringas geaf (?) *Rä.* 21^{23}. — *vgl.* '*in die Ringe schlagen*, *in vincula conjicere*': *L. Frisch.*

3. *annulus loricæ, hamus, auch im sing. für die ganze Brünne gebraucht*; *nom.* hring utan ymbbearg, þæt heo þone fyrdhom þurhfon ne mihte, locene leođosyrcan lađan fingrum *B.* 1503; ne mæg byrnan ∾ æfter wigfruman wide feran hæleđum be healfe *B.* 2260.

5. *circulus multitudinis aliquem vel aliquid circumdantis*; *inst.* and swa þone halgan hringe beteldad flyhte on lyfte *Ph.* 399. — 6. *circulus anni*; *acc.* þonne þu geares hring mid gyfe bletsast '*benedices coronæ anni*': *Ps.* 64^{12}. — 7. *orbis*; *nom.* sunnan hring *Ph.* 305. — 8. *Bann, Bannring, der Bezirk, durch welchen die Gewalt des Bannherrn sich erstreckt* (*vgl. Grimm D. W.* I, 1114): *dat.* þonne oncnawed fah feond (*diabolus*), þætte fira gehwylc on his hringe biđ fæste gefeged *Wal.* 40. — 9. *überhaupt Bezirk, Gebiet*; *acc.* ofer holmes **hrineg** *Gen.* 1393; siđđan þu gestigest steape dune, ∾ þæs hean landes *Gen.* 2854 (*vgl. mhd.* her in dis landes rinc *Konr. v. Würzb. Schwanr. v.* 798, 1140). — ? hringas *Ruin.* 20. — *s.* bān-, brīdels-hring; Hring-dene, Hring-weald *n. pr.*

hring *m. sonus* (*s. Grimm zu An.* 1279 *und Ettm. p.* 501); *nom.* þær wæs wopes ∾ *Cri.* 537, *El.* 1132; þa cwom wopes ∾ þurh þær beornes breost blat ut faran *An.* 1281; him þæs wopes ∾ torne gemonade (?) *Gu.* 1313. — *s.* gūđhring.

hringan (*engl.* to ring) *clangere*; *præs.* swiđe swingeđ and his searo (*nom.*) hringeđ *Sal.* 266; *præt. pl.* byrnan hringdon *B.* 327.

hring-boga *m. in orbem vel spiras contortus, sc. draco*; *nom.* ∾ *B.* 2561. — *vgl. altn.* hring-leginn.

hringed *part. mit Ringen versehen, daraus bestehend*; *nom.* hringed byrne *B.* 1245; *acc. sg.* hringde byrnan *B.* 2615.

hringed-stefna *rostro proræ anuliformi instructus* (*sc. navis*); *nom.* ∾ *B.* 32, 1897; *acc. sg.* hringedstefnan *B.* 1131. — *s.* hring-naca.

hring-geat *n. Ringtor*; *nom. sg.* ∾ berofen (*MS.* hrimgeat) *Ruin.* 4.

hring-īren *n. annuli ferrei loricæ*; *nom.* ∾ scir song in searwum *B.* 322.

hring-loca *m. hami loricæ nexi*; *acc. pl.* he wæs on breostum wund þurh þa hringlocan *By.* 145.

hring-mǣl *adj. annulo capuli instructus, sc. gladius*; *nom. acc. sg.* ∾ *B.* 1564; *vgl. altn.* hringr *annulus in capulo gladii und* mæla hring um borg *circulum metiri circa urbem, circumdare urbem* (*de serpente*).

hring-mæled *idem*; *acc. pl.* ∾ sweord *Gen.* 1992.

hring-mere *n. das Wasserbassin im Badehaus*; þæt ∾ *Ruin.* 45.

hring-naca *m. navis rostro annuliformi instructa*; *nom.* ∾ *B.* 1862. — *vgl.* hringed-stefna *und altn.* hringhorni *navis.*

hring-net *n. rete annulis nexum, lorica*; *acc. pl.* ∾ bæron, locene syrcan *B.* 1889. — *vgl. altn.* hring-kofi, -serkr, -skyrta *lorica.*

hring-sele *m. aula in qua annuli vel armillæ distribuuntur*; *dat.* ic þær furdum cwom to þam ∾ Hrodgar gretan *B.* 2010. — *antrum thesauri draconis*; *dat.* þam ∾ *B.* 3053; *acc.* ∾ *B.* 2840.

hring-þegu *f. acceptio annulorum a domino distributorum*; *dat.* ne bid him to hearpan hyge ne to hringþege *Seef.* 44.

hring-weordung *f. annuli vel annulorum donatio*; *acc.* habban on healse hringweordunge *B.* 3017.

hrīoh *s.* hrēoh.

hrīsil *f. radius textorius* (*s. Dietr. Ind. Lect. Marb.* 1859—60, *p.* 19); *nom.* hrisil *Rä.* 36^{7}; '*radiolum* hrisl': *Wr. gl.* 59. — *Knochen des Unterarms, Speiche*: '*ascella vel subhircos* oxn *vel* ruh-oxn, *cada* hrisel, *cadula* lytel hrisel, *lacertus* bog, *digiti* fingras': *Wr. gl.* 44. — *altn.* hrīsla *f. virga, ramus arboris.*

hrōdor *m. gaudium, commodum, lætificatio, solatium*: *dat.* ic þe Andreas ædre onsende to hleo and to hrodre in þas hædenan byrig, he þe alysed of þyssum leodhete *An.* 111; þonne his sunu hangad hrefne to ∾ (*in patibulo*) *B.* 2448; þu (Crist) cwome heanum to ∾ *Cri.* 414; scealt feondum (*diabolis*) to hrodor fusleod galan *Cri.* 623; hungregum to ∾ (to frofre *Verc.*) *Seel.* 116; *ähnlich*: to hrodre *Ap.* 95, *An.* 567; to hrodor *Jul.* 416; to hroder *Cri.* 1197, *El.* 16, 1160. — *gen. pl.* þe (Adame) hrodra oftihd glæmes grene folde *Gen.* 1017; Hygelace wæs nefa swyde hold and gehwæder odrum ∾ gemyndig *B.* 2171; werigmod hean ∾ leas hearm þrowian *An.* 1369; ∾ bidæled *Jul.* 390. — *s.* hrēd.

hrōdor-lēas *adj. freudlos*; *acc.* hrodorleasne wræccan (hrodor- *MS.*) *Hö.* 62.

hrōf *m.* 1. *tectum, camera, fornix, lacunar*; *nom.* tigelum sceaded hrostbeages ∾ (rof *MS.*) *Ruin.* 32; ∾ ana genæs (*sc. aulæ*) *B.* 999; '*camara* ∾': *Wr. gl.* 290; '*palatum* goma *vel* ∾ þæs mudes': *ib.* 43; *gen.* under fæstenne folca hrofes *sub cœlo*: *Gen.* 153; *dat.* hus under hrofe *Cri.* 14; cyningum, þa her wundrum scinad on heahsetlum ∾ getenge (*sc. aulæ*) *Met.* 25^{5}; under rodores ∾ (*in cælo*) *Hy.* 5^{5}; under þam fyrenan ∾ (*sc. fornacis*) *Dan.* 239; *acc.* under hrof gefor (*in arcam Noæ*) *Gen.* 1360; þurh þæs temples ∾ *Cri.* 495; snyredon under Heorotes ∾ *B.* 403; on ræced fergan under sales ∾ *Rä.* 53^{2}; þe þæs huses ∾ stadeliad '*qui ædificant domum*': *Ps.* 126^{1}; steapne ∾ golde fahne (*aulæ*) *B.* 926; geapne heanne ∾ *sc. aulæ*: *B.* 836, 983; rodora (rodores) ∾ *Gu.* 1286, *Cri.* 60; on heanne ∾ heofona rices *Dan.* 442; ofer heanne ∾ heofones þisses *Met.* 24^{3}; under beorges ∾ (*in antrum draconis*) *B.* 2755. — *dat.* under wolcna hrofe *Jud.* 67; *acc.* od (ofer) wolcna ∾ *Exod.* 298, *El.* 89. — *geradezu für cœlum*: *gen.* under hrofes hleo (*sub cœlo*) *Rä.* 28^{5}; *dat.* to þam hyhstan hrofe *Cri.* 749; *acc.* hyrstedne ∾ halgum tunglum *Gen.* 956.

2. *summum, summitas, cacumen*; *nom.* hwæt se hrof is ealra gesælda '*summæ cardinem felicitatis*': *Boeth.* 11^{2}; *gen.* wid þæs hehstan hrofes þæs hehstan andgites '*in summæ intelligentiæ cacumen*': *Boeth.* 41^{5}; *dat.* on hrofe hean landes *Gen.* 2898; from eordan hrof *vel* heum '*a summo terræ*': *Marc. C.* 13^{27}; *acc.* þurh þæs hylles hrof *Rä.* 16^{27}; ofer wealles ∾ *Ps.* 54^{9}, *Rä.* 30^{7}; ymb þæs helmes ∾ *B.* 1030; þu gewurdad eart ofer worulde ∾ *Dan.* 407. — *s.* heofon-, inwit-hrōf, ge-hrēfan.

hrōf-fæst *adj. dachfest*; *acc. sg.* hroffæste healle *Met.* 7^{6}.

hrōf-sele *m. aula tecto superstructa*: *dat.* ∾ *B.* 1515.

hron *s.* hran.

hrōpan *clamare*; *præt. pl.* hreopon friccan *An.* 1158, *El.* 54, 550; ∾ mearcweardas (*lupi*) *Exod.* 168; ∾ herefugolas *Exod.* 161; wop ahofun, hreopan hredlease, hleodrum brugdon *Gu.* 878; hreopan deoflu wide geond windsele, wea-cwanedon (hreowan *MS.*) *Sat.* 319; *part. præs.* hropende *Ps.* 146^{10}.

hrōr (*alts.* hrorr) *adj. rührig, rüstig, vegetus, alacer, rigens, strenuus, validus*: *nom.* hægstealdmon *Rä.* 55^{3}, sæde þæt his byrne tobrocen wære, heresteorpum ∾ *Fin.* 45; *gen.* hrores folces *Ps.* 77^{7}; *dat.* þam hroran (*Beow.*) *B.* 1629; swa seo stræle byd strangum and mihtigum hrorum on handa '*sicut sagitta in manu*

potentis: *Ps.* 126^{5}; *ace* ic wyrce þin heahsetl hror and weordlic *Ps.* 88^{26}; he his heahsetl ~ timbrade *Ps.* 102^{18}; hrore meahl '*potestatem*': *Ps.* 85^{15}; *inst.* hrore stence (*odore gravi*) *Ps.* 132^{2}: drihten herad holdlice ~ geþance '*laudabit dominum*': *Ps.* 101^{16}; *gen. pl.* hrorra æpla *Ps.* 77^{47}; *dat. pl.* awder odde hrorum neatum odde unhrorum *Boeth.* 41^{5}. — *ahd.* hruora *f. motus*, girnorig *floridus* (*de ætate*), *viridis*; *engl.* roaring *fast, quick* (***Halliw.***). — *s.* fela-hrōr, hrēran.

be-**hroren** (*c. inst.*), *part. von* behreosan, *a quo aliquid decidit, orbatus*; *part. pl.* fyrnmanna fatu hyrstum behrorene *B.* 2762. — *s.* be-drēosan, befeallan, bi-hrēosan.

hrōst-bēag *m. corona canteriorum, Dachgesperre? oder Dachluke? gen.* tigelum sceaded hrostbeages hrof (rof *MS.*) hryre wong (*acc.*) gecrong gebrocen to beorgum *Ruin.* 32. — hrōst (*engl.* roost) *petaurum, pertica dormitoria*, henna ~ *gallinarium* (*Lye*); *holl.* roest *craticula, gallinarium*; *alts.* hrōst *Dachgesperre*: thurh thes hūses ~ *Hel.* 70^{23}.

hrung *f. trabs, Wagenrunge, aber bei den Ags. wohl nicht wie im Hochd. die Leiterstützen, sondern die Sparren oder Reife des Wagendaches*; ongunnon stigan on wægn and hyra wicg somod hlodan under hrunge *Rä.* 23^{10}. — scilhrunge *libramen* (*Lye*), *wohl Wagebalken*; *got.* hrugga *virga* (*s. Dieff.* II, 590); *engl.* rung *Knüttel, Leitersprosse, Querbalken im Schiffskiel.*

hrūse *f. terra*; *nom.* hruse *Cri.* 883, *B.* 2247 (*voc.*), 2558, *Rä.* 4^{6}, 72^{2}: *gen.* hrusan *Wand.* 23, *Ruin.* 8, *Met.* 29^{53}; *dat.* hrusan *Cri.* 658, *Ruin.* 30, *B.* 2276, 2279, *Ps.* 143^{18}, *Rä.* 41^{55}, 81^{30}; under ~ *B.* 2411, *El.* 218, 625, 843, 1092; *acc.* hrusan *Wand.* 102 (hruse *MS.*), *B.* 2831, 772, *Edg.* 55, *Ps.* 88^{10}, 120^{2}, 133^{4}. *Met.* 10^{43}, 29^{64}, *Run.* 12, 29, *Rä.* 3^{9}, 8^{1}, 28^{11}; under ~ befeolan (*sepelire*) *Gn. Ex.* 116; *inst.* hrusan fæst (*sepultus*) *Run.* 13. — *nom. pl.* hyllas and hrusan and hea beorgas *Dan.* 383: heofonas droppetad, ~ forhtiad for Israela godes egsan þrymme '*terra*': *Ps.* 67^{9}; heofonas blissiad, ~ swylce geteod '*et exultet terra*': *Ps.* 88^{10}.

hrūtan (*altn.* hriōta) *rapido motu sonum edere, rauschen*; *part.* ne æt me hrutende hrisil scrided *Rä.* 36^{8}; '*sterto* ic hrute': *Ælf. gr.* 28. — *ahd.* rūzonti *stridulus*; *vgl.* Hrutafjord *an der Küste von Island.*

hryeg, hricg *m. dorsum*; *dat.* on hrycge *Rä.* 2^{12}, 4^{6}, 20^{1}, 37^{6}; *acc.* hryeg *Rä.* 4^{65}, 22^{11}, 79^{4}, 83^{5}; *inst.* hrycge *Rä.* 28^{11}. — *fastigium, summum*: *acc.* ofer hreone hryeg (*tergum maris*) *Cri.* 859: on (ofer) wæteres ~ *B.* 471, *Sal.* 19: com ic on sæs hricg '*in altitudinem maris*': *Ps.* 68^{2}; *inst. pl.* ceol sceal farmig ridan yda hrycgum *Rä.* 4^{33}.

hryre *m. lapsus, ruina*: *nom.* hægles ~ *Ph.* 16; *acc.* hi him bryce heoldon and him ~ burgun (*daß er nicht fiel*) *Gu.* 702; *instr.* hrostbeages hrof hryre wong (*acc.*) gecrong gebrocen to beorgum *Ruin.* 32. — *ruina, cædes, mors, excidium*; *nom.* lices hryre *Gu.* 801; *dat.* æfter lices (hæleđa) hryre *Ph.* 645, *B.* 2052, 3005, *An.* 229, *Gu.* 1066 *und ähnlich*: *B.* 1680; to ~ monegum (*multis*) *Met.* 9^{4}; *acc.* and þær healicne on (þær on) hryre gefremedan '*et multiplicata est in eis ruina*': *Ps.* 105^{23}; hordwearda (winemæga, hlafordes) ~ *Exod.* 511, *Wand.* 7, *B.* 3180; him god wolde þurh ~ hreddan hea rice (*durch den Tod entziehen*) *Dan.* 671; *inst.* hordwearda hryre *Exod.* 35. — *s.* lēod-, līc-, wīghryre.

hryssan *quatere, movere*; *præt. pl.* syrcan hrysedon, gudgewædo *B.* 226; hrisedon heafud '*moverunt caput*': *Ps. Ster.* 21^{8}, 108^{24}. — drihten ahrysode þa westan eordan '*concutientis*': *Ps. Th.* 28^{6}.

hrystan *ornare, comere, decorare*; *part.* beorc bid heah on helme hrysted fægere geloden leafum *Run.* 53. — *s.* hyrstan.

hū (= hwī *inst. n. des pron.* hwā) *wie*; 1. *direkte Frage*; hu sculon we nu libban, gif . . .? *Gen.* 805; hu þearf mannes sunu maran treowe? *Exod.* 425: ac hu geganged þæt gode odde yfle? *Sal.* 362; hu geworhte ic þæt synnig wid seolfne sawla nergend? *An.* 922; hu mæg ic me ladigan ladan spræce? *Cri.* 183; *ähnlich*: *Gen.* 2675, *Dan.* 130, *B.* 1987, *An.* 190, 573, *Gu.* 337, 984, *El.* 456, *Sal.* 341 *und sonst*; hu lange yrsast þu...? *Ps.* 78^{5}; wilt þu hu lange edwit þolian? '*usquequo*': *Ps.* 73^{10} *und ähnlich*: *Ps.* 88^{39}; *mit dem Konjunktiv*: hu se oferhleodur æfre wurde? *Ps.* 93^{9}. — 2. *in ausrufenden Sätzen*; eala god! hu þu gleawlice ryhte nemned wære Emmanuhel! *Cri.* 130; hu we sind ge-

swencte þurh ure sylfra gewill! *Cri.* 362; hu þær wæs unefen racu unc gemæne! *Cri.* 1460; eala! hu þu eart gleaw and scearp! *Hö.* 76; *ähnlich*: *Cri.* 216, 278, *Hö.* 84, 100, 104, *Wand.* 95, *An.* 63, *Met.* 3^{1}. — 3. *c. ind. in abhängigen Sätzen*; usse yrmđa geþenc, hu we tealtrigađ! *Cri.* 371; us secgađ bec, hu … astah *Cri.* 786; ne mæge we sođ witan, hu þu ædele eart *Hy.* 3^{14}; gehyrdon, hu seo halige spræc *Jud.* 160; *ähnlich*: *Gen.* 1583, *Exod.* 25, 85, 89, 280, *Dan.* 131, *Jud.* 175, *Sat.* 33, 179, 196, *Cri.* 70, 222, 586, 991, 1051, 1120, 1287, 1398, *Hö.* 90, *Ph.* 356, 389, *Wand.* 30, *B.* 3, 279, 737, 1725, 2093, 2318, 2948, 3026, *An.* 163, 419, 596, 639, 813, 962, 964, 1492, *Jul.* 34, *El.* 176, 179, 185, 336, 367, 512, 561, *Hy.* $3^{18 \cdot 21}$, *Sal.* 60, *Rä.* 18^{6}, 40^{23}, 43^{16}, 56^{16}, 61^{12} *und sonst*: þonne biđ þæt þridde, hu þæt gesælige folc gesihđ þæt fordone sar þrowian *Cri.* 1248; hie be wæstmum wig curon, hu læstan wolde mod mid aran *Exod.* 244. — 4. *c. conj. in abhängigen Sätzen*; þeahtode, hu he . . . gesette *Gen.* 93; hycgađ his, hu ge hi beswicen! *Gen.* 433; weald, hu þe sæle æt þam gegnslege! *An.* 1357; him gewisade, hu hie libban sceolden *Gen.* 851; abidan sceal miclan domes, hu him metod scrifan wille *B.* 999; hu heh and deop hel seo *Sat.* 707; mid hu micle elne . . . *Cri.* 1318; *ähnlich*: *Gen.* 273; *Dan.* 50, 111, 531, *Jud.* 259, *Sat.* 499, 699, *Cri.* 1060, 1075, 1570, *Deor.* 12, *B.* 116, *An.* 155, 487, *Gu.* 308, *El.* 474, *Met.* 9^{47}, *Rä.* 37^{14}, 60^{17} *und sonst*: forþon nis ænig wundor, hu seo unclæne gecynd . . . hearde ondræde (*quare?*) *Cri.* 1016. — 5. *bei Komparativen* 'je': lufade hine lenge hu geornor *Gu.* 109 (*vgl.* swa *Gen.* 989, *B.* 1854).

hūd (*ahd.* hunda) *f. præda, spolia*; *gen.* hude *B.* 124, *El.* 149; *dat.* ~ *Dan.* 65; *acc.* ~ *Gen.* 2113, 2066, 2149, *Gu.* 102, *Hy.* 10^{30}, *Rä.* $30^{2 \cdot 4 \cdot 9}$; *gen. pl.* huđa mæste *Cri.* 568. — *s.* here-hud *und* a-hydan.

ā-**hūdan** [?] *s.* ā-hydan.

hugende *s.* hycgan *und* ge-hugod.

ge-**hugod** *part. gesinnt*; *part.* bitre ~ *Gen.* 725. — *s.* ge-hycgan.

huilpan *s.* hwilpe.

hū-līc *qualis*; ac ~ is se organ ingemyndum to begonganne . . .? *Sal.* 53 (*quonam modo?*). — *vgl.* hwilc.

hund *m. canis*; *nom.* ~ *Rä.* 25^{4}; *gen.* hundes *Ps.* 67^{23}, *Rä.* 37^{11}; ~ fleogan 'muscam caninam': *Ps.* 77^{45}; *pl.* hunda *Ps.* 58^{6}; *dat.* hundum *Ps.* 78^{2}; *inst.* ~ *B.* 1368, *Met.* 19^{15}. — *auch von bösen Menschen gebraucht*: þone hædenan hund (*Holofernes*) *Jud.* 110. — *s.* wēđe-hund.

hund *n. centum*; *nom.* þæt þanon wære ~ þusenda mila gemearcodes *Sat.* 723; *acc.* ođ ~ cnea (= cneowa) *Ruin.* 8; ~ missera *B.* 1498, 1769; sealde hiora gehwæđrum ~ þusenda landes and beaga *B.* 2994. — an ~ scipa *Met.* 26^{15}; fif ~ *s.* fīf-hund; eahta hund, nigen ~, six ~, twā (tu) ~, twelf ~, þrēo ~, *s.* eahta, nigen, six, twēgen, twelf, þrī; hund-nigontig, -seofontig, -tēontig, -twelftig.

hundred *n. hundert*; þeah heora ~ seo *Ps.* 89^{10}. — *s. GDS.* 252.

hungor *m. fames*; *nom.* ~ *Cri.* 1661, *Wy.* 15, *Wal.* 51, *Seef.* 11, *Edg.* 55, *Gu.* 246, *Ps.* 106^{4}; ~ se hata *Ph.* 613; se grimma ~ *Rä.* 44^{3}; hunger *Gen.* 802, 2276; ~ se hearda *Gen.* 1815. — *gen.* hungres *El.* 701, 616; ~, blates beodgastes *An.* 1089. — *dat.* hungre *Sat.* 673, *El.* 703. — *acc.* hungor *Sal.* 73, 472; heardne ~ *Ps.* $58^{6 \cdot 14}$; þe her murene hungur headugrimme heardne geþoledan *Ps.* 145^{6}. — *inst.* hungre gehæfted (geþreatod, cwylmed, gehyned) *An.* 1160, *Gu.* 888, *El.* 613, 687, 695, 720; þy heardan ~ *Seel.* 31; ~ wæron þearle geþreatod, swa se þeodsceađa reow ricsode *An.* 1116; wulf ~ heoted (*heult vor Hunger*) *Gn. Ex.* 150.

hungrig *adj. esuriens, famelicus*: *nom. sg.* hungri *Gen.* 1463; *nom. acc. pl.* hungrige *Gu.* 709; þa hungrian *Ps.* 106^{8}; *dat. pl.* hungrium *Ps.* 106^{35}, 131^{16}; hungregum (*Verc.*) hungrum (*Exon.*) *Seel.* 116.

hunig *n. mel, nectar, Honig*; *nom.* ~ *Sal.* 66; *gen.* huniges tear *Met.* 12^{10}; ~ bibread *Met.* 12^{9}; *dat.* hunige *Ps.* 118^{103}, *Met.* 8^{23}; *acc.* hunig *Leas* 21; *inst.* he hi fedde mid hunige, þæt him god sealde of stane 'de petra melle saturavit eos': *Ps.* 80^{15}; ic eom swetra þonne (*als wenn*) þu beobread blende mid ~ (*favum cum melle*) *Rä.* 41^{2}.

hunig-flōwende *mellifluus*, *pl.* wyrta geblowene hunigflowende *Gu.* 1250.

hunig-smæc *m. sapor mellis*; *acc. pl.* habbađ on gehatum hunigsmæccas smeđne sybewrde *Leas* 28.

hunta *m. Jäger, venator; nom.* ~ *Met.* 27^{15}; *gen.* huntan *Ps.* 123^{6}, *dat. pl.* huntum *Ps.* 90^{3}. — *s.* hentan.

huntod *m. Jagd venatio*; *dat.* on huntode *Cræ.* 37. — *sonst* huntnod, -nad.

hup-seax *n. pugio vel gladiolus ad coxam pendens*: *nom.* ~ *Cræ.* 64; *acc. pl.* ~ *Jud.* 238 — *vgl. Beow.* 2680 *und* 2703 - 2704.

hūru, huru [*vgl. Beitr.* X, 503] *saltem, quidem, equidem, certe*: *Gen.* 1503, 1581, 2047, 2343, *Jud.* 346, *Cri.* 22, 82, 337, 613, 789, *Hö.* 15, *Seel.* 1, 22, 38, *B.* 182, 369, 669, 862, 1071, 1465, 1944, 2836, 3120, *Wald.* 1^{2}, 2^{14}, *Ap.* 42, *An.* 549, *Gu.* 332, 741, 1194, 1330, *El.* 1047, 1150, *Kr.* 10, *Ps. Ben.* 50$^{11.12}$, *Ps.* 68^{15}, 70^{11}, 73^{22}, 87^{10}, 118$^{8.176}$, 120^{4}, *Hy.* 4$^{75.101}$, *Met.* 8$^{10.31}$, 9^{22}, 22^{1}, 29^{12}, *Gn. Ex.* 151, *Sal.* 56, 104, 227. — 'and huru *et maxime*': *R. Ben.* 36 (*Lye*); *ebenso*: and huru secgan het Simon Petre *Sat.* 523; and huru nu '*nunc autem*': *Ps. Th.* 26^{7}.

hūs *n. domus*: *nom.* hus *Cri.* 14, 1604, 1628, *Met.* 7^{18}; hus (husl?) sceal halgum men, hæđnum synne *Gn. Ex.* 132; *gen.* huses *Cri.* 1140, *B.* 116, 1666, *Met.* 7^{22}, 13^{31}; *dat.* huse *Gen.* 1442 (*navi*), *Cri.* 1136, *Ps.* 111^{3}; *acc. sg.* hus *Az.* 162, *Sat.* 710, *Cri.* 1482, *Ph.* 202 (*Nest*), *Gu.* 222, 534, 649, 774, 1284, *Ps.* 112^{8}; þæt fæge ~ (*cadaver*) *El.* 881; þurh þæt fæcne ∾ *El.* 1237; his modes ∾ *Met.* 7^{32}; *gen. pl.* husa *B.* 146, 285, 658, 935; *dat. pl.* husum *Ps.* 83^{5}. — ***gleich dem lat. domus auch kollektiv Familie, Geschlecht und dann mit dem plur. verbi verbunden***: *nom.* Israhela hus ærest on dryhten helpe gehogedan '*domus Israel speravit in domo*': *Ps.* 113^{18}; *ähnlich*: Jacobes (Aarones, Israela) hus *Ps.* 113$^{1.19}$, 134^{21}. — *s.* bān-, feld-, feorh-, gæst- (gast-), geofon-, græf-, helle-, mān-, mere-, morđor-, nicor-, sāwel-, snytru-, wīte-hūs.

husc, hux *Hohn, Spott*; *inst.* heo þone hleođorcwide husce belegde on sefan swiđe *Gen.* 2382; he mid ∾ bewand þa hleođorcwydas on hige sinum *Gen.* 2337. — *s.* hux-līc.

husc-word *n. Hohnwort*; *inst.* huscworde (us worde?) ongan þurh inwitþanc herme hyspan *An.* 669.

hūsel (*got.* hunsl) *n. eucharistia, panis eucharisticus*; *nom.* husl sceal halgum men, hæđnum synne (hus *MS.*) *Gn. Ex.* 132; him biđ lenge husel (*sc. in cœlo*) *Cri.* 1686; *inst.* husle gereordod *Gu.* 1274.

hūsel-bearn *n. filius (vir) eucharistia dignus*; *nom.* halig huselbearn (*Guthlak*) *Gu.* 531.

hūsel-fæt *n. vas sacrificum*: *acc. pl.* Israela gestreon, husllatu halegu *Dan.* 705 *und ähnlich*: *Dan.* 749.

hūsel-wer *m. vir eucharistia dignus*; *nom. pl.* huselweras *Gu.* 768.

hux-līc *adj. contumeliosus*; *inst. pl.* huxlicum wordum wrixlan (horsclice *Ex.*) *Seel.* 116. — *s.* husc.

hwā *pron.* 1. *in direkter Frage mit dem Indikativ*; *quis, quisnam*; *nom. m.* hwa gestilled þæt? *Rä.* 4^{35}; ∾ is moncynnes, þæt ne wundrie . . .? *Met.* 28^{5}; *ähnlich*: *Gen.* 671, *Sat.* 17, *Dom.* 30, *Met.* 28$^{1.18.31.40}$, *Sal.* 36; hwa hwylc man swa dryhten ondræt? '*quis est homo qui timeat dominum?*': *Ps. Th.* 24^{10}. — *nom. n.* hwæt weard eow swa rofum? *An.* 1345; ∾ is se gewuldroda cyning? '*quis est iste rex gloriæ?*': *Ps. Th.* 32^{10}; ~ is þeos wundrung . . .? *Cri.* 89; ∾ is þis la manna, þe . . .? (*qui est hominum, qui* . . .?) *El.* 903; ∾ sindon ge searohæbbendra? *B.* 237; ∾ is se dumba, se þe . . .? *Sal.* 229; ~ is wuldor þin, þe þu oferhigdum upp arærdest? (*was ist daraus geworden*) *An.* 1319; ∾ biđ þe ealles seald . . .? *Ps.* 119^{3}; *ähnlich*: hwæt *Cri.* 694, *Ps.* 72^{20}, 113^{5}, *Met.* 14^{1}, 8^{55} (*c. conj.*), *Sal.* 281, 331; ∾ synt þinum esne ealra dagena? '*quot sunt dies servi tui?*': *Ps.* 118^{84}. — *gen. n.* hwæs wened, se þe . . . nyle gemunan? *Cri.* 1200. — *dat.* (*inst.*) *n.* for hwam (*cur*) *Sal.* 339, 342, 346, 351, 357, 386, 392; to ∾ *Sal.* 446; for hwan *Cri.* 1481, *Ps.* 73$^{1.11}$, 79^{12}, 87^{14}, 113^{5}, 126^{3}; on ~ '*inquo*': *Ps.* 118^{9}; to ∾ *Seel.* 17 (*Verc.*); to hwon *Seel.* 17 (*Ex.*), *Gen.* 815; bi ∾ scealt þu lifgan? (*wovon*) *Gu.* 244; for ∾ *Gen.* 873, 876, *Cri.* 1470, 1488, *Sal.* 338, 301. — *acc. sg. n.* hwæt dreogest þu? *Jul.* 247; gifest þu me freomanna to frofre? *Gen.* 2174; *ähnlich*: *Gen.* 663, *Ps.* 72^{20}, 115^{3}, *Sal.* 442. — *inst. n.* for hwi '*quare*': *Ps.* 113^{5}; for hwig (*cur*) *Nic.* 4; hwy biđ his anwald auhte þy mara, gif he nah ...? (*quomodo*) *Met.* 16^{20}; ∾ sceal ic æfter his hyldo þeowian? (*quare*) *Gen.* 282; *s. auch* hū, *das eigentlich mit* hwī, hwȳ *identisch ist*; *beide wechseln z. B. in Ps. Th.* 11^{4}: hwi ne synt we muđfreo? hu ne moton we sprecan þæt we willađ?

2. *in direkter Frage mit dem Konjunktiv*; *nom. m.* hwa þegna ne mæge a wafian . . .? *Met.* 28^{43}; *ähnlich*: *B.* 2252, *wo die Ergänzung* [nis] *unnötig ist.* — *sg. n.* hwæt iow æfre þy bet bio odde þince...? *Met.* 10^{65}; ∾ þonne hæbbe hæleda ænig æt þæm gilpe? *Met.* 10^{68}. — *dat. n.* for hwam wolde ge secgan, þæt ic . . . wære? *Mei.* 2^{16}. — *inst. n.* hwy ge ymb þæt unnet ealnig swincen? *Met.* 10^{21}: ∾ ge þonne æfre ofermodigen? *Met.* 17^{15}; hwi þu, ece god, æfre wolde, þæt (*daß*) . . .? *Met.* 4^{33}; *ähnlich*: hwy *Met.* 17^{18}, 19^{10}, $27^{1.4.6}$ *und* hwi *Met.* 10^{18}.

3. *in abhängigen Sätzen*; *nom. m.* ofergeaton, hwa him blæd forgeaf *Gen.* 2581; frægn, ∾ þa duru heolde *Fin.* 23; hogodon georne ∾ þær ærost mihte . . . gewinnan *By.* 124; *ähnlich*: *Cri.* 1150, 1170, *Dom.* 62, *Sch.* 80, *B.* 52, *By.* 95, *An.* 381, 798, 907, *Rä.* $2^{2.14}$, 3^{13}, $4^{73.74}$, 80^{8}. — *nom. n.* geseah, hwæt wæs monna manes on eordan *Gen.* 1271; þonne hie friegen, ∾ sie freondlufu uncer twega *Gen.* 1834; nu ge cunnon, ∾ se hlaford is, se . . . *Cri.* 574; hine fyrwyt bræc, ∾ þa men wæron *B.* 233; frægn, ∾ hine gemætte *Dan.* 122; *ähnlich*: *B.* 173, *An.* 262, 1068, *Jul.* 280, 286, *El.* 161, 1160, *Kr.* 2, *Ps.* 88^{40}, *Phar.* 1, *Sal.* 337, *Rä.* 28^{15}, 32^{24}, 36^{14}, 37^{8}, 42^{9}; saga (frige), hwæt ic (hio) hatte (*wie ich heiße*) *Rä.* 4^{72}, 9^{8}, 11^{11}, 20^{9}, 24^{16} *usw.* — *gen. n.* bidan, hwæs him engla ordfruma unnan wolde (*Attraktion*) *An.* 145; to ∾ (*wohin*) *Exod.* 192. — *dat. m.* wæs gemearcod, hwam þæt sweord geworht wære *B.* 1696. — *dat. n.* for hwam *Sal.* 397; to (for) hwan *Seel.* 20, *Wand.* 59, *B.* 2071, *El.* 1158; to hwon *Seef.* 43. — *acc. n.* ic wat, hwæt he me self bebead *Gen.* 535; wolde neosian, ∾ his bearn dyde *Gen.* 856; ic þæt secgan ne mæg, ∾ ic yrmda gebad *Kl.* 3; seolfa ne cude, þurh ∾ his worulde gedal weordan sceolde *B.* 3068; *ähnlich*: *Gen.* 829, 1291, 1690, 1864, 1944, 2411, *Dan.* 529, *Sat.* 109, *Cri.* 803, 1602, *Seef.* 56, *B.* 474, 1186, 1476, *Jul.* 458, *Gu.* 1226, *El.* 400, *Kr.* 116, *Sal.* 236, *Rä.* 62^{9}. — *inst. n.* nat min sefa, hwy ic gebycge bat on sæwe (*womit*) *Hy.* 4^{99}; hwy (*cur, quare, quomodo*) *Met.* 15^{9}, $28^{15.59}$ *und* hwi *Met.* 4^{10}.

4. *pron. indefinitum*: *aliquis, quis*; *nom. m.* ne mihte hyra ænig odrum derian, buton hwa þurh flanes flyht fyl gename *B.* 71; þeah ∾ ædele sie *Met.* 10^{27}; anra ∾ *Met.* 16^{16}. — *nom. n.* ne sceal anes (*n.*) hwæt meltan mid him, ac . . . (*non singulum quid, sed cunctus thesaurus*) *B.* 3010. — *dat. m.* rinca hwæm (*alicui*) *Met.* 22^{28}. — *acc. m.* wid manna hwone mægenes Deniga *B.* 155; gif nu hæleda ∾ hlisan lyste *Met.* 10^{1}; nymde he hwæne nide rofra þe near hete gegangan *Jud.* 52; hyssa ∾ *By.* 2. — *acc. n.* þonne he him swylces hwæt secgan wolde *B.* 880; *ähnlich*: *Jul.* 397, *Met.* 26^{82}; þonne þu secge ∾ *Fæ.* 64;

5. swā hwā swā *omnis qui*: *nom. m.* swa hwa swa þæt secgan cymed *Gen.* 438 *und ähnlich*: *Gen.* 483. — *acc. n.* swa hwæt swa we her mordres þoliad *Gen.* 755. — *s.* æg-, æt-, ge-, wel-hwā; dæg-hwām, dæghwām-līce, nāt-hwæt; hwæt, hwon, hwæt-hwega, hū.

ge-**hwā** *pron. quisque, quicunque*; *gen. m.* anra gehwæs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7^{23}; eorla ∾ *Run.* 27; ealra manna ∾ *Seel.* 93 (*Verc.*); *ähnlich*: *Dan.* 395, *Cri.* 703, *B.* 2527, *An.* 914; *absolut*: gehwæs *Exod.* 361, 371. — *gen. f.* reorda (frymda, dæda, frumscylda) gehwæs *Cri.* 47, *Ph.* 197, *B.* 2838, *Sal.* 445; wyrda gehwære *An.* 630. — *gen. n.* gehwæs (*c. gen. pl.*) *Dan.* 401, *Cræ.* 45, *An.* 330, 338, *Jul.* 323, *Gu.* 483, *El.* 569, *Hy.* 8^{20}, *Met.* 14^{3}, 21^{32}; rices ∾ *Dan.* 114. — *dat. m.* gehwam (*c. gen. pl.*) *Gen.* 641, 2170, *Exod.* 4, 6, *Dan.* 287, 424, *Cri.* 1242, 1639, *Seel.* 93 (*Ex.*), *Ph.* 451, *B.* 882, 2033, *An.* 65, 637, *Jul.* 729, *El.* 465, 1187, 1229, *Run.* 4, *Sal.* 244, 460, *Rä.* 3^{12}; þeoda ∾ *Gen.* 641; anra ∾ *Exod.* 227, *Sch.* 8; of dome ∾ *Ps.* 108^{6}; efne ∾ æghwylcum men *Hy.* 7^{15}; eorla (hæleda) gehwæm *B.* 1420, *Met.* 7^{18}; leoda ∾ *Met.* 12^{6}; anra ∾ *Met.* 8^{1}, 12^{18}. — *dat. f.* healfa (stowa, stunda) gehwam *Exod.* 209, *An.* 121, *Rä.* 55^{9}; mægda (ædra) gehwære *Gen.* 1374, *B.* 25, *Fæ.* 74; ceastre ∾ *El.* 973; on stowe (healfe) gehware *Cri.* 190, *Ph.* 206 (gehwære *Grdtv.*); on healfa gehwore (*oder acc.* gehwone?) *Cri.* 928, *Ph.* 336. — *dat. n.* gehwam (*c. gen. pl.*) *An.* 408, *Hy.* 5^{11}, *Rä.* 34^{13}; yfele (leohte) ∾ *Ps.* 56^{5}, 62^{1}. — *acc. m.* gehwane (*c. gen. pl.*) *Ph.* 464, *B.* 2397, 2685, *Sal.* 147; gehwæne (*c. gen. pl.*) *Jul.* 186, *Ædelst.* 9; gehwone *Exod.* 561, *Cri.* 816, 1280, *Mod.* 69, *Ph.* 195, 606, *B.* 294, *Jul.* 718, *Gu.* 527, *Sal.* 97; mon-

cynnes (gum-) ∼ *Cri.* 1027, *B.* 2765. — *acc. f.* tida (burga, healla) gehwone *Gen.* 2305, *Dan.* 63, *Cri.* 61, *Pa.* 67, *B.* 800 *und* gehwane *Cri.* 107. — *acc. n.* wuhta gehwæt *Met.* 20^{21}: *absolut*: fyr nimed þurh foldan ∼ *Cri.* 1003. — *inst. m. n.* gehwam (*c. gen. pl.*) *Gen.* 2249, *Exod.* 108, *Cri.* 428, *Sch.* 60, *Wand.* 63, *B.* 88, *Gu.* 292, *El.* 358, *Gn. Ex.* 28, *Rä.* 33^{12}; gehwæm (*c. gen. pl.*) *Sat.* 581, *Met.* 29^{57}. — *inst f.* nihta gehwæm *B.* 1365; uhtna gehwam *Rä.* 61^{6}: wisan ∼ (*quoris modo*) *Rä.* 12^{8}.

hwæder *pron.* 1. *uter*: *nom.* gebide, ge, ∼ sel mæge wunde gedygan uncer twega! *B.* 2530; ∼ wære twegra strengra, wyrd þe warnung *Sal.* 426; ∼ þæra hyssa . . . (?) *Fin.* 48; *gen. m.* friege ic þe, hwædres bid hira folgad tilra? *Sal.* 369; *acc.* hwæderne aþreoted ær (hwæder ne *MS.*) *Sal.* 428. — 2. *alteruter*: *nom. n.* gif hine dreccean mot þissa yfla hwæder *Met.* 5^{41}. — 3. *uterque*; *nom. n.* hwæder hat and cald hwilum menegad *Sat.* 132. — 4. swā hwæder *utercumque*: *acc. f.* god on swa hwædere hond mærdo deme, swa him gemet þince! *B.* 686; *acc. n.* þær man us tyhhad drihtnes are odde deofles þeowet, swa ∼ we geearniad her on life *Hy.* 7^{99}. — *s.* ā-, æg-, ge-, na- *und* swæder, nāwder.

hwæder *conj. utrum, numquid*: 1. *in direkter Frage mit dem Konjunktir*: ∼ ge nu willen wædan mid hundum on sealtne sæ? *Met.* 19^{15} *und ähnlich*: *Met.* 19^{15}. — 2. *in abhängigen Sätzen mit dem Konjunktir*; fandode, ∼ sincende sæflod wære *Gen.* 1437; *ähnlich*: *Gen.* 1452, 2229, 2710, *Sat.* 277, *B.* 1356, 2785, *An.* 129, 604, *Ps.* 52^{3}, *Met.* 9^{34}, *Gn. Ex.* 53, *Run.* 25; bad, ∼ (*MS.* hwædre) him alwalda æfre wylle wyrpe gefremman *B.* 1314 *und* hwædere *Gu.* 323; *mit korrelativem* þe (*oder*): ne giemed, hwæder his gæst sie earm þe eadig *Cri.* 1553 *und ähnlich*: *Cri.* 1307, 1333.

ge-**hwæder** *pron. uterque*; *nom. m.* wæs ∼ odrum hrodra gemyndig (*alter alteri*) *B.* 2171 *und ähnlich*: *B.* 814; ne ∼ incer (*neuter vestrum*) *B.* 584. — *nom. n.* he bid him self ∼ fæder and sunu *Ph.* 374: wæs þeaw hyra, þæt hie oft wæron anwiggearwe ge æt ham ge on here, ge ∼ þara (*und beides, sc.* æt ham and on here) efne swylce mæla, swylce hira mandrihtne þearf gesælde *B.* 1248. — *gen. n.* him wæs gehwædres wa, ge . . . ge . . . *El.* 628 *und ähnlich*: bega ∼ *El.* 964: bega ∼, wæga and wæpna *B.* 1043; wæs gehwæderes wa *Met.* 1^{25}; begea ∼ *Ps.* 86^{2}. — *dat. m.* hiora gehwædrum *B.* 2994. — *acc. f.* on gehwædere hand (*auf beiden Seiten*) *By.* 112. — *acc. n.* (*adv.*) stricad ymbutan ufane and neodane efenneah gehwæder *Met.* 20^{141}.

hwæder = hwider *wohin?* ic ne wat, ∼ he eftsidas teah *B.* 1331.

hwædere, hwædre, hwedere *adv. nihilominus, tamen, attamen*; hwædere *Gen.* 955, 1859, 1863, *Dan.* 234, 547, *B.* 574, 578, 970, 2298, *Men.* 68, *An.* 504, *Kr.* 57, 70, 101, *Ps.* $61^{5.9}$, 67^{21}, 68^{3}, 87^{15} *und öfter in den Psalmen*; þeah þe . . ., hwædere . . . *B.* 1718; no ∼ *Dan.* 168; swa þeah ∼ *Ps.* 118^{157}; hwedere *Ps. C.* 13; ne ∼ *Ps.* 58^{5}: no ∼ *Gen.* 1456; hwædre *Gen.* 213, 2361, *Dan.* 550, *Cri.* 453, 709, 1378, *Dom.* 98, *Cræ.* 32, *Ph.* 222, 366, 443, 640, *B.* 555, 890, 1270, 2098, 2229, 2377, 2874, *An.* 51, 1489, *Jul.* 517, *Gu.* 204, 417, 491, 529, *Kr.* 18, 24, 38, 42, 59, *Hy.* $4^{25.69}$, *Met.* $20^{74.170}$; *Sal.* 177, 328, *Rä.* 1^{12}, 4^{54}, 23^{17}, $32^{9.17}$, 40^{18}, 55^{8}, 59^{5}; ∼ þeah *Met.* 20^{54}: þeah ∼ *Sal.* 441; and ∼ *El.* 719, *Sal.* 438; eac ∼ *Met.* 20^{78}: ∼ swa (se) þeah *B.* 2442, *Rä.* 36^{11}: no ∼ *Gen.* 952, 1726, *Wid.* 37, *Rä.* 32^{8}; na ∼ þeah *Met.* 20^{249}.

ge-**hwædre** *adv. verumtamen, nihilominus*; weorded heo þeah oft nida bearnum to helpe and to hæle ∼ *Run.* 10. — *s.* hwædere.

hwæl? hwæl? on ∼ . . . . . hreopon herefugolas *Exod.* 161: *s. die Note zur Stelle und H. Z.* V, 224: *oder zu* hwelan?

hwæl (*altn.* hvalr) *m. balæna, cetus*; *nom.* hwæl *Wal.* 47, *Rä.* 41^{92}; *gen.* hwæles *Wal.* 81; ∼ edel (*mare*) *Seef.* 60, *Edg.* 48, *An.* 274; *dat.* hwale *Wal.* 3; *nom. pl.* hwales *Dan.* 387.

hwælen (?) he [se fugel] is on middan hwælen *Sal.* 263.

hwæl-mere *m. mare cetorum*; *nom.* ∼ *An.* 370, *Rä.* 3^{5}.

hwǣm, hwæne *s.* hwā, hwēne (?).

hwænne *s.* hwonne.

hwær, hwār (*got.* ƕar, *altn.* hvar) 1. *ubi*; hwær *Gen.* 667, 939, 2890, *Cri.* 863, *Wand.* 26, *Seef.* 117, *An.* 800, *Gu.* 26, *El.* 205, 217, 563, *Kr.* 112, *Met.* $10^{33.44}$; ∼ is heora agen god ahwær nu? *Ps.* 113^{10}; hwær he on up stod *Sat.* 529; *mit dem Genitiv des Ortes*:

fraegn, ~ Abel eorđan wære *Gen.* 1003; elles ~ *B.* 138; ~ min leodfruma londes wære *Kl.* 8; ~ min brođor eorđan sceata eardian sceal *Rä.* 85^{15}. — 2. *quo, wohin*: hwær *Sat.* 36, *Wand.* 92, 93, *B.* 762, *Ps.* 78^{10}. — 3. *alicubi*: hwær *B.* 2029, *Gn. Ex.* 193. — 4. *quoquam modo?* wundur hwar þonne eorl ellenrof ende gefere lifgesceafta, þonne leng ne mæg meduseld buan? *B.* 3062. — *s.* æ-, æg-, ā-, ge-, nā-, nāt-, ō-, wel-hwær.

ge-**hwær** *adv.* 1. *ubique*: ~ *Edg.* 25, *El.* 1183, *Ps. C.* 43: wel wide ~ *Men.* 59! þeah þu headoræsa ~ dohte (*in allen Kämpfen*) *B.* 526. — 2. *quocunque*: þearfe bringđ Maius geond menigeo ~ *Men.* 79; þeahtedon on healfa ~, sume hider sume þider (*nach allen Seiten*) *El.* 548.

hwærfed, hwærgen *s.* hwyrfan, hwergen.

hwæs (*got.* ƕass) *adj. acutus*; *acc. m.* hwæsne beag (*Dornenkrone*) *Cri.* 1444. — *s.* hwæt *adj.*

hwæs, hwæt *s.* hwā.

hwæt = *neutr. von* hwa: 1. *cur*: ~ sceal ic winnan? *Gen.* 278: ~ befealdest þu folmum þinum on wælbedd wærfæstne rinc? *Gen.* 1010; *ähnlich*: *Gen.* 888, 2642, *Cri.* 510. *An.* 629, 1187, 1191, 1318, 1415, *Jul.* 505, *Gu.* 1200. — *wie* hū *bei verwunderndem Ausruf, wie*: ea la! hwæt se awyrgda wrade geþohte! *Sat.* 316: ~, þu leoda feala forleolce and forlærdest! *An.* 1365; ~ ge sindon earme ofer ealle menn! *An.* 676; *ähnlich*: *B.* 530, *Jul.* 167, *Met.* 8^{58}. — 3. *als beteuernde und zur Aufmerksamkeit auffordernde Interjektion, certe, immo, etenim* (*Ps.* $61^{2.6}$, 138^{8}), *ecce*; *vgl. Grimm zu Andr.* 1 *und Bout. Gl. zum Cædmon*: hwæt! þu ladlice wrohte onstealdest *Gen.* 931; ~! we nu gehyrad . . . *Gen.* 939; ~! we feor and neah gefrigen habbad . . . *Exod.* 1; ~! eac sæ cydde . . . *Cri.* 1164; ~! me þeos heardre þynceđ *Cri.* 1489; ~! we Gardena . . . þrym gefrunon *B.* 1; ~! me eade gescilded ælmihtig god *An.* 1378; ~! ic swefna cyst secgan wille *Kr.* 1; ~! me þin hand þyder læded 'etenim': *Ps.* 138^{8}; ~! þu eart se sylfa god, þe us adrife fram dome 'nonne tu deus, qui repulisti nos?': *Ps.* 107^{10}; ea la ~! on eorđan ealle gesceafta hyrađ þinre hæse butan men anum *Met.* 4^{25}; *ähnlich*: *Gen.* 533, 694, 791, *Exod.* 278, *Sat.* 44, 233, 439, *Cri.* 586, 627, 1153, 1380, 1424, *Seel.* 22, *Mod.* 1, *Sch.* 38, *Bo.* 12, *B.* 942, 1652, 1774, 2248, *By.* 231, *Men.* 48, 122, 176, *Ap.* 1, 23, 63, *An.* 1, 1408, 1480, 1510, *Jul.* 1, 321, 546, *Gu.* 79, 488, 724, *El.* 293, 334, 364, 397, 853, 920, *Kr.* 90, *Ps.* 55^{5}, 59^{5}, $61^{1.7}$, 72^{7}, 76^{13}, 90^{5}, 91^{3}, 104^{6}, $118^{138.172}$, 129^{5}, 136^{8}, *Hy.* 4^{35}, *Met.* $8^{4.15}$, 9^{1}, 11^{61}, 15^{7}, 18^{5}, 19^{24}, $20^{4.46.57.99}$ . . ., 26^{98}, 29^{9}, 30^{5}, 31^{1}, *Sal.* 1, 389, 447.

hwæt (*altn.* hvatr) *adj. acer, alacer, fortis, strenuus, animosus*; sum biđ to horse ~ *Cræ.* 81; nis þæs modwlanc mon ofer eorđan, ne in his geoguđe to þæs ~, ne in his dædum to þæs deor, þæt he a his sæfore sorge næbbe *Seef.* 40. — *dat. sg.* hwatum Heorowearde *B.* 2161. — *pl.* hwate Scyldingas (helmberend, weras) *B.* 1601, 2052, 2517, 2642, 3005; secgas ~ *Ædelst.* 13. — *compar. pl.* hy beođ heortum þy hwætran and þy hygebliđran *Rä.* 27^{20}. — *s.* ār-, blēd-, breahtum-, dæd-, dōm-, flyht-, fyrd-, gold-, gūđ-, lēod-, lind-, mōd-, secg-, sund-, swīđ-hwæt, hwettan *und* hwæs *adj.*

hwæte (*got.* ƕaiteis) *m. triticum, frumentum, Weizen*; *dat.* clænum ~ *Met.* 12^{5}; *acc.* fulne ~ on þam eare 'plenum frumentum in spica': *Marc.* 4^{28}; *inst.* hwæte *Ps.* 80^{15}; *dat. pl.* on hwætum 'frumento': *Ps.* 64^{14}.

hwæt-ēadig *adj. reich an Tapferkeit*; *nom.* ~ *El.* 1195.

hwæte-cyn *n. genus frumenti, frumentum*; *gen.* mid þy selestan hwætecynnes holde fynde 'adipe frumenti': *Ps.* 147^{3}.

hwæten *adj. triticus*; *acc.* and engla hlaf æton mancynn and hwætenne hæfdon to genihte (*sc.* hlaf) 'panem angelorum manducavit homo, frumentationem misit in abundantia': *Ps.* 77^{25}; *für diese Stelle ein subst.* hwæten *f. frumentatio anzusetzen, scheint überflüssig.*

hwæt-hwega, -hwiga *aliquantulum*; gehweorf us hwæthwiga, halig drihten! (-hwega *Ps. Ben.*) 'convertere nos aliquantulum': *Ps.* 89^{15}; dysige hwæthwygu deope þæt onenawan! 'et stulti aliquando sapite': *Ps.* 93^{8}; git þeh wid fyre hwæthwugu foldan and lagustream ne mengdest *Met.* 20^{111}. — *s. Grimm Gramm* III, 30.

hwæt-līce *adv. prompte*; gehyr me ~ and me hrade gedo mede mine sawle! *Ps.* 137^{4}.

hwæt-môd *adj. strenuus animo*: *pl.* -de *Az.* 184, *El.* 1006.

hwæt-ræd *adj. strenuus consilii*; *nom.* hwætred *Ruin.* 20.

hwam, hwom (*altn.* hvammr) *m. angulus*; *gen. pl.* þone sylfan stan, þe hine ær wyrhtan awurpan, nu se geworden is hwommona heagost '*factus est in caput anguli*': *Ps.* 117^{21}; *dat. pl.* on þines huses hwommum '*in lateribus domus tuæ*': *Ps.* 127^{3}: *acc. pl.* swa hundas ymbgad hwommas ceastre '*circuibunt civitatem*': *Ps.* $58^{6.14}$.

hwan *s.* hwa.

hwanan, hwanon, hwonan *unde*; 1. *in direkter Frage*: hwanon *B.* 333, *An.* 256, 258. — 2. *in abhängigen Sätzen*: hwanan *B.* 257, 2403; hwanon *An.* 683; hwonan *Jul.* 259, *Gu.* 1196. — hwanone *Nic.* 4. — *s.* æg-, ô-hwanan.

hwanne, hwār *s.* hwonne, hwær.

hwealf *adj. convexus*; *inst. pl.* hwealfum lindum (*scutis*) *Jud.* 214.

hwealf *f. convexitas, camera, fornix*; *dat.* under heofones hwealf (*sub cœlo*) *B.* 576; *nom. pl.* hu widgil sint heofones hwealfe *Met.* 10^{7} *und ähnlich*: heofones hwealfa *Boeth.* 19. — *s.* heofon-hwealf.

hwearf (*alts.* huarf) *m. caterva, congregatio*; [*nom. sg.* ∼ *Fin.* 36]; *inst. pl.* þa ic hie gefrægn wid þæs burgeteldes hwearfum þringan *Jud.* 249; beorg ymbstodan ∼ wræcmæcgas *Gu.* 234. — *s.* fede-, mere-hwearf.

hwearf [?] (*altn.* hverfr) *adj. versatilis, volubilis*; *nom.* unc flod todraf, wedera cealdost, nipende niht and nordan wind headogrim and ∼: hreo wæron yda! *B.* 548. — *s.* ge-hweorf, *das* = *got.* gahvairbs *ist.*

hwearfan *s.* hwyrfan.

ymb-**hwearfan** *s.* ymb-hwyrfan.

hwearfian *versari, vagari, circumvolitare, circumvolvi*; *inf.* sceal hean ∼, þonne heonon ganged (*stirbt*) *An.* 893; *part. præs. acc.* holt hwearfende (*ein hin- und herfahrendes Holz*) *Rä.* 57^{3}; *præs. sg. ind. et conj.* he þonne englum ungesibb an hwearfad *Sal.* 35; ne magon we þa tide (*Ostern*) be getale healdan dagena rimes ne drihtnes stige on heofonas up, forþon (he *MS.*) hwearfad a wisra gewyrdum (*alternatur, sc. dies festi mobilis*) *Men.* 65; nis nu ænegu gesceaft, þe ne hwearfige swa swa hweol ded on hire selfre; forþon hio swa hwearfad, þæt hio eft cume, þær hio æror wæs *Met.* 13^{74-75}; *pl.* hu we fealtriad tydran mode, hwearfiad heanlice *Cri.* 372; *præt.* gud hwearfode *Exod.* 159; fana ∼ on sceafte (*flatterte*) *Met.* 1^{10}; gim hwearfade (?) *Reim.* 36; *conj.* þæt hio hweartode on hire selfre hire utan ymb, swa swa rodor ded *Met.* 20^{206}.

hwearft *m. ambitus, circuitus*: *dat.* hwæt bidad ge, Galileisce guman, on hwearfte? (*quid circumstantes expectatis?*) *Cri.* 511; under heofones ∼ *Rä.* 41^{33}; *acc.* swa heofonsteorran bugad bradne hweartt *Az.* 38; ymb wintra ∼ (*post annorum decursum*) *Az.* 41. — *s.* ymb-hwyrft (-hwerft).

hweder *Seef.* 63 *verschrieben für* hreder?

hwedere, -hwega, hwelc *s.* hwædere, hwæt-hwega, hwilc.

hwelan (hwæl) *clangere, tosen*; *præs.* streamwelm hwiled (*nicht* hwīled), beatad brymstædo (*beim Sturm*) *An.* 495. — *vgl.* 'hwelung *clangor tubæ*': *Cot.* 109 (*Lye*) *und altn.* hvellr *sonorus, clamosus*; *dän.* hwæl *Schrei, starker Laut* (*Molbech Dial. Lex.*).

ge-**hwelc** *s.* ge-hwilc.

hwelp *m. catulus* (*s. GDS.* 39); 'hwylp *catulus*': *Wr. gl.* 78; *acc.* ∼ *Rä.* 1^{16}; *pl.* leon hwelpas *Ps.* 103^{20}; *dat. pl.* leon hwelpum *Ps.* 56^{4}. — *s.* wæl-hwelp.

hwēne (*auch* hwæne *und in Ps. Stev.* hwœne) *adv. beim Komparativ*: *paulo*; hwene ær *kurz zuvor*: *Met.* 12^{10}; þæt he þone nidgæst niodor hwene sloh *B.* 2699; hwœne læssan '*paulo minus*': *Ps. Stev.* 8^{6}. — 'whune *s. a few. Northumb.*' *und* 'whean *a small number or quality*' (*Halliwell*): *schott.* wheen, whin, win *a number.* — *über die Deutung des Wortes s. unter* hwōn.

hweodu *f. aura*; *nom.* he yste mæg eade oncyrran, þæt hi windes ∼ weorded smylte '*et statuit procellam in auram*': *Ps.* 106^{28}. — *sonst* hweoda, hwida *m.*; *so z. B.* '*aura* hwida *vel* weder': *Wr. gl.* 52, 76; gesette yst his on hweodan *Ps. Sp.* 106^{29}. — *vgl. altn.* hvida *f. subitus impetus, turbo*, hvidudr *m. ventus und ags.* hweoderung *murmuratio, sowie got.* hvaþo ἀφρός, hvaþjan ἀφρίζειν.

hwēol (hweowol, hweogul, hweohl) *n. rota*; *nom.* þæt hweol *Boeth.* 39^{7}; hweol *Met.* 13^{74}; *dat.* hweole *Ps.* 76^{14}, *Met.* $20^{211.217}$; *acc.* þæt hwerfende hweol *Boeth.* 7^{2}; sete hi nu samod anlice swa se wægnes ∼! '*ut rotam*': *Ps.* 82^{10}; *pl.*

þa hweol *Boeth.* 39^{7}. — *altn.* hiōl, hvel. hvel *n. und engl.* wheel.

ge-**hweorf** *adj. versutus, agilis?* (*got.* gahvaírbs *fügsam, gehorsam*): *nom.* sum bid þegn ~ on meoduhealle *Cræ.* 68; *vgl.* hwearf *adj.*

hweorfan, hworfan, hwurfan (*got.* hvaírban) 1. *vertere, convertere*; *imp. pl.* fulwiad folc under roderum, hweorfad to heofonum! (*sc. eos*) *Cri.* 485.

2. *se vertere, verti, converti, reverti*: *inf.* od þam þegne ongan his hige hweorfan *Gen.* 706; þæt he þa menigeo geseah ~ higeblide fram helltrafum þurh Andreas este lare to fægeran gefean (*bei der Bekehrung*) *An.* 1693; hwilum he on lufan læted hworfan monnes modgeþonc mæran cynnes *B.* 1728; *præs. sg.* nu min folc hider fægere hweorfed *'revertetur huc'*: *Ps.* 72^{8}; *pl.* on heora agen dust æfter hweorfad *'in pulverem suum revertentur'*: *Ps.* 103^{27}; þonne on hinderling ~ mine feondas *'convertentur retrorsum'*: *Ps.* 55^{8} *und ähnlich*: *Ps.* 69^{3}; ge ~ to me *Reb.* 6; *præs. conj.* þy læs he of gemete hweorfe *Cræ.* 25; and him his gebed ~ to fyrenum; *'et oratio ejus fiat in peccatum'*: *Ps.* 108^{6}; *præt. pl.* gastas hwurfon, sohton swegles dreamas (*wurden bekehrt*) *An.* 640; *conj. pl.* þæt hie ... ne þan mæ gen hwyrfe in hædendom *Dan.* 221. — beorn sceal gebidan, þonne he beot spriced, od þæt he geare cunne, hwider hredra gehygd hweorfan wille *Wand.* 72.

3. περιπατεῖν, *ambulare, peregrinari, vagari*; *inf.* sceolon hweorfan geond hæleda land *Sat.* 270; hamleas ~ *Rä.* 40^{9}; ic sceal hean and earm ~ þy widor *Sat.* 120; ic seah searo ~; giellende faran *Rä.* 33^{3}; geseo ic him englas ymbe ~ *Gen.* 669; *præs. pl.* hweorfad æfter heorde (*gehen im Ofen umher*) *Az.* 176; *præt.* æfter lyfte hwearf (*sc. draco, volavit*) *B.* 2832; *ähnlich*: *inf.* hweorfan *B.* 2888, *Jul.* 381, 390, *Gu.* 1353, *Gu. Ex.* 67; *præs. sg.* hweorfed *Jul.* 703, *Rä.* 41^{5}; *pl.* hweorfad *Wid.* 135, *Ph.* 500, *Ps.* 58^{15}, *Gn. C.* 59; *præt.* hwearf *B.* 1714. 1981, 2238; *pl.* hwurfon *Dan.* 271, *Sat.* 71, hwurfun *Az.* 161 *und* hweorfon *Sat.* 341. — he hwearf þa be wealle *B.* 1573; heo ~ þa be bence, þær hyre byre wæron *B.* 1188; and Hengest ~ him on laste (*folgte ihnen*) *Fin.* 17; hwurfon hie þa twa, togengdon on þone grenan weald *Gen.* 840; *præt. conj.* hi þær mid him mædel gehedun, ær hi on tu hweorfan *An.* 1052. — *volutari?* *præt.* æt þære gude Garulf gecrang; ymb hine godra fela hwearf lacra hræw *Fin.* 34.

4. *meare aliquo vel alicunde*; *inf.* on wræc hweorfan *Gen.* 928, 1014; ic sceal of gesyhde þinre ~ *Gen.* 1035; þa he from sceolde niddum ~ *Gen.* 1223; þæt he in þone grimman gryre gongan sceolde, ~ to helwarum *Gu.* 545; him com on sefan hwurfan swefnes woma *Dan.* 110; *præs. sg.* næfre ic from hweorfe (*sc. vobis*) *Cri.* 476; siddan heo (*sol*) ofer brim hweorfed *Sch.* 81; *præt.* hwearf him eft niđer *Gen.* 762; ~ þa hrædlice, þær Hrodgar sæt (*dahin wo*) *B.* 356; *ähnlich*: *inf.* hweorfan *Gen.* 754, 943, 1018, 1047, *Dan.* 203, *Sat.* 419, *Cri.* 31, *Seel.* 68, *Wal.* 81, *Gu.* 809, 1328, *Gn. C.* 58, *Rä.* 21^{22} *und* hworfan *Wald.* 1^{30}; *præs. sg.* hweorfed *Seef.* 58; þu hweorfest *An.* 117; *pl.* hweorfad *Cri.* 958, 1045, *Ph.* 519, *An.* 405, *Gu.* 784; *præt.* hwearf *Gen.* 447, *Az.* 166, *Sat.* 190, 400 *und* hwærf *Gen.* 240; *pl.* hwurfon *Gen.* 2086, *Dan.* 434. — *in Formeln für Sterben*: *præt. sg.* fæder ellor hwearf of earde *B.* 55; gæst ellor ~ under neowolne næs *Jud.* 112; *pl.* hweorfon *Dan.* 267; *conj.* ær he onweg hwurfe gamol of gearde *B.* 264. — *s.* hwyrfan.

ā-**hweorfan** 1. *avertere, convertere*; *inf.* ne læt þe ~ hædenra þrym, þæt þu gode swice! *An.* 959; *præs. conj.* þæt he of Sione ahweorfe hæftned hefige *Ps.* 125^{1}. — 2. *verti, converti, averti*; *præt.* sigor eft ahwearf of nordmanna nidgeteone *Gen.* 2067; his gast ~ in godes gemynd *Dan.* 630; *pl.* of siblufan godes ahwurfon *Gen.* 25.

æt-**hweorfan** *intrare, accedere?* (*reverti Ettm.*); he on beorh æthwearf *B.* 2299.

be-**hweorfan** *commutare*: þæt þam banan ne weard hleahtre behworfen *An.* 1705.

ge-**hweorfan** 1. *intr. verti, converti, ire*: *præs. conj.* ær ic of þyssum life gehweorfe *Hy.* 3^{53}. gehweorfen to me *'convertantur ad me'*: *Ps.* 118^{79}, *præt.* hit on æht gehwearf Denigea frean *B.* 1679 *und ähnlich*: *B.* 1210, 2208; ælet ~ feonfullum on feso *Dan.* 254, þa sefan ~ ofer ænne ealdgesida (*beim Losen*) *An.* 1105; se þe to þote ~ (*qui conversus est*) *El.* 1126; siddan he to reste

∼ *Dan.* 109; man eft ∼, yfel endeleas. þær (*dahin wo*) hit ær aras *An.* 694; on geweald gehwearf woruldcyninga þæm selestan (*kam in seinen Besitz*) *B.* 1684. — 2. *c. acc. vertere, convertere*; *præs.* þara þe þu gehweorfest ta heofonrice (*bekehrst*) *An.* 976; *imp.* gehweorf (*c. acc.*) ure hæftned! '*converte*': *Ps.* 125^{4}; ∾ us! '*converte nos*': *Ps.* 79$^{4.7.18}$, 84^{4}, 89^{15}; ∾ nu þine onsyne! '*converte nunc*': *Ps.* 79^{14}.

geond-**hweorfan** *c. acc. peragrare, pertransire, perlustrare*; *præs.* geondhweorfed *Wand.* 51; *præt.* geondhwearf *Wid.* 109, *B.* 2017, *Sal.* 185.

on-**hweorfan** 1. *vertere, convertere, mutare*; *præs.* he onhweorfed heortan þine *Dan.* 570; *præt.* ewide (*den Fluch*) eft onhwearf sawlum to sibbe *Cri.* 618; *part.* eft is þæt onhworfen: is nu swa (*als ob*) hit no wære *Kl.* 23. — 2. *converti*; *præt.* he eft onhwearf wodan gewittes (*a dementia*) *Dan.* 627.

tō-**hweorfan** *discedere, oder transdissipare*; *part. pl.* sindon we towrecene geond widne grund, heapum tohworfene *Dan.* 302 *und ebenso* heapum tohworfne *Az.* 22.

ymbe-**hweorfan** *circuire, circumvolare*; *præt.* (draca) hlæw oft ymbehwearf ealne utanweardne *B.* 2296.

hwer (*altn.* hverr) *m. lebes, cacabus, olla*; *nom.* is me Moab mines hyhtes ∼ '*Moab olla spei meæ*': *Ps.* 59^{7}.

hwerfan *s.* hwyrfan.

hwergen, hwærgen (*alts.* huergin) *adv. alicubi, aliquo*; sceolde wic eardian elles hwergen (*anderswo*) *B.* 2590. — *s.* a-hwærgen.

hwettan *acuere, instigare, excitare*; *præs.* ic dole hwette unrædsiđas *Rä.* 12^{3}; þonne win hweted beornes breostsefan *Mod.* 18; usic lust ∾ on þa leodmearce *An.* 286 *und ähnlich*: *Seef.* 63; and þurh þæt his mod ∼ *Sal.* 495; *præs. conj.* swa þin sefa hwette (*sc. dich*) *B.* 490; *præt.* hwetton higerofne *B.* 204.

ā-**hwettan** 1. *excitare, accendere*; *inf.* þæt ic þe mæge lust ∼, willan on worulde *An.* 303. — 2. *adhibere, subministrare*; *præs.* ic eow goda gehwæs on eowerne agenne dom est ahwette *An.* 339. — 3. *abigere, repudiare*; *præs.* god ahwet hie from his hyldo *Gen.* 406.

hwī *instr. von* hwā *w. m. s.*

hwider, hwyder (*got.* hvadre) *quo, quonam, quorsum*; hwider fundast þu siđas dreogan? *Gen.* 2269; od þæt he gearwe cunne, ∼ hredra gehygd hweorfan wille *Wand.* 72; *ähnlich*: hwider *Cri.* 1691, *An.* 405 *und* hwyder *B.* 163, *Gn. C.* 58. — *wie* hwær *auch c. gen. loci*: min sceal of lice sawul on siđfæt, nat ic sylfa hwider eardes uncyđđu (*gen.*) *Jul.* 700; ∼ mæg ic fram þinum gaste gangan ahwær odde þinne andwlitan befleon eorđan dæles *Ps.* 138^{7}. — *s.* æg-, ge-hwider.

ge-**hwider** *adv. quoquoversus*; and hi ealle mid him þonan þreatiad ∼ ymbsittenda ođra þeoda *Met.* 25^{13}.

-hwiga *s.* hwæt-hwega.

hwīl *f. tempus, Weile, Zeitdauer*; *nom.* wæs seo ∼ micel *B.* 146 *und ähnlich*: *Gen.* 584; þa wæs ∾ dæges, ær he þone grundwong ongytan mihte (*es währte einen ganzen Tag, bis ...*) *B.* 1495. — *gen.* is to þære tide tælmet hwile seofon and twentig nihtgerimes (*es sind bis zur Zeit noch 27 Nächte*) *An.* 113. — *dat.* to (æfter) langre hwile *Gen.* 489, *Gu.* 1198; on (mid) dæges ∼ (*bei Tag*) *Dan.* 349, *Az.* 64; ær dæges ∾ (*vor Tagesanbruch*) *B.* 2320. — *acc.* þa hwile þe (*quamdiu*) *By.* 14, 83, 235, 272, *Ælf. Tod.* 16, *Hy.* 7^{100}; nu is þines mægnes blæd ane hwile (*aliquamdiu*) *B.* 1762 *und ähnlich*: *Hö.* 5; ænige ∼ *B.* 2548, *Sal.* 360, 410; ealle ∾ *Sat.* 255, *By.* 304; lange (longe, gode) ∾ (*diu*) *Dan.* 661, *B.* 16, 2159, 2780, *Jul.* 674, *Met.* 4^{46}, *Kr.* 24, 70, *Met.* 4^{46}, *Rä.* 29^{9}; lytle (læssan) ∾ *Gen.* 486, *B.* 2030, 2097, 2571, *Gu.* 394, 452, *Sal.* 312, 367; monige ∼ (*aliquantum tempus*) *Gen.* 634; sume ∾ (*aliquamdiu*) *El.* 479, *Met.* 15^{10}, 16^{7}, 22^{6}, 24^{64}; hwile (*aliquamdiu, aliquantum tempus, diu*), *Jud.* 214, *Deor.* 36, *Wid.* 14, *B.* 105, 152, 2137, *An.* 131, 1480, *El.* 582, 625, *Kr.* 64, *Ps.* 77^{29}, 88^{32}, 139^{8}, *Ps. C.* 82, *Sal.* 109 *und ebenso* hwyle *Gen.* 2157, *Met.* 20^{266}. — *acc. oder inst.* (?) hwile ... hwile ... hwile ... (*bald ... bald ... bald ...*) *Hy.* 3$^{44-45}$. — *inst. pl.* hwilum (*aliquando, interdum, auch mehrmals wiederholt wie unser bald ... bald*) *Gen.* 777, 810, *Exod.* 170, *Sat.* 132—135, 714—717, *Cri.* 646, 648, *B.* 175, 496, 864, 867, 916, 1728, 1828, 2016, 2020, 2107—2111, 2299, 3044, *An.* 443, 514, *Jul.* 440, *Gu.* 57, 879—882, 891, *Ps.* 106^{29}, *Met.* 2^{9}, 4^{10}, 20$^{214-215}$, 29^{48}, *Sal.* 151 *ff.*, 380, *Rä.* 3^{1}, 4$^{1.17.36.38.68}$, 5^{8}, 7$^{6.7}$, 13$^{4-7}$, 15$^{3-17}$, 50^{4}, 57^{8}, 72^{7}, 87^{7}, 88$^{5-7}$, 89^{12} *und ebenso* hwylum *Met.* 29^{49} *und* hwilon *By.* 270; hwilum (hwylum

B) *Sal.* 61: hwilon (*quondam, weiland*) *Ps.* 75^{5} *und ebenso* hwilan ær *Met.* 29^{53}. — *s.* dæg-, eartod-, gescæp-, gryre-, langung-, orleg-, sige-, swylt-, þræc-, wræc-hwil.

hwilc, hwelc, hwylc *pron.* 1. *in direkter Frage, quis*: *nom. m.* hwylc is þæs mihtig? *An.* 1374; *ähnlich*: hwylc *Gu.* 371, *Ps.* 59^{8}, 60^{6}, 82^{1} (hwylce *MS.*), 93^{14}, 105^{2}: ~ is mihtig god butan ure se mæra god? *Ps.* 76^{11}; *mit dem Genitiv*: ~ is hæleda þæs horse? *Rä.* 2^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 106^{42}; *auch mit* hwa *verbunden*: hwa hwylc manna (*sc.* is) swa drihten ondræt? '*quis est homo qui timeat dominum*': *Ps. Th.* 24^{10}; *adjektivisch*: hwylc wæs fægerra willa geworden? *Gu.* 720.

2. *in abhängigen Sätzen* (*c. ind. oder c. conj.*) *quis*; *nom. m.* het secan, hwilc þære geogoðe gleawost wære *Dan.* 81; þringað georne, hwylc hira nehst . . . mæge *Cri.* 398; *ähnlich*: hwylc *Hö.* 43, *An.* 411; sceaðena ic nat hwylc *dæmonum nescio quis*: *B.* 274 (*s. auch* nāthwylc); hwylc þæs hordgates þa clamme onleac (*ei qui, oder si quis?*) *Rä.* 43^{11}; *dat.* frignan ongan, on hwylcum þara beama . . . hangen wære *El.* 851 *und ähnlich*: on hwelcum hlæwa (*hier dat. plur.?*) *Met.* 10^{43}; *acc. sg.* ∾ hi ærest mihton feores berædan *An.* 132 *und mit Attraktion*: leton tan wisian, hwylcne hira oðrum sceolde . . . feores ongyldan (*quis oder eum qui*) *An.* 1102. — *adjektivisch*: *qui, qualis*; *nom.* we mægon secgan, hwelc siððan weard herewulfa sið *Gen.* 2014; cunnode, hwilc þæs æðelinges ellen wære *Gen.* 2847; þæt is undyrne, hwylc orleghwil uncer wurde *B.* 2002; *acc. sg.* hwylcne hie god mihtum ongiten hæfdon *An.* 786; geþancmeta, on hwilce healfe þu wille cyrran *Gen.* 1918; *nom. pl.* friegan ongan, hwylce Sægeata siðas wæron *B.* 1986; *ähnlich*: *nom. sg.* hwelc *Gen.* 2097, hwylc *Mod.* 17, *An.* 1230; *acc. sg. f.* hwilce *Gen.* 617 *und* hwylce *Gen.* 570; *nom. pl.* hwylce *Seel.* 166; *acc. pl.* hwelce *Met.* 9^{1}. — þæt ic wite on hwylcne (*sc.* weg) ic gange *Ps.* 142^{9}. — ic sohte, hwylc wære modes odde mægenþrymmes . . . se se Paternoster (*qualis animo ac virtute*) *Sal.* 10.

3. *Pronomen indefinitum*: *quis, aliquis*; *nom.* nymde hwylc þæs snottor weorde (*nisi quis*) *Exod.* 438; hu druncen ~ gedwæs spyrige '*sicut ebrius*': *Ps.* 106^{26}; swa fram slæpe ~ arise *Ps.* 72^{16}; þonne gehyreð ∾, hwæt hyra hyge seceð? (*hört denn jemand*) *Ps.* 58^{8}; *nom. n.* gif hiora nængum ∾ ær ne oðeowde *Met.* 28^{73}. — *adjektivisch*: gif þu hwilcne bog byge wið eorðan *Met.* 13^{53}. — *mit dem Genitiv*; *nom.* gif his wolde minra þegna hwilc geþafa wurðan *Gen.* 414 *und ähnlich*: hwilc *Gen.* 1045, *Met.* 13^{41}, 21^{37}, 22^{45}; hwelc *Gen.* 1040 *und* hwylc *B.* 1104, 2433, *Rä.* 21^{19}; nænig oðerne freoð nimðe feara hwylc (*nisi quis ex paucis*) *Leas* 37; *dat.* gumena hwylcum, ænigum . . . *Rä.* 24^{10}.

4. *quisque*; *nom.* anra hwilc (*unusquisque*) *Met.* 20^{65}; *acc. n.* þæt git ne læstan wel ∾ ærende, swa he hider sendeð *Gen.* 555. — swa hwylc *und* swa hwylc swa *quicunque*: *nom. f.* efne swa ∾ mægða, swa . . . *B.* 943; *dat.* efne swa hwylcum manna, swa him gemet þuhte *B.* 3057; *acc.* in swa hwylce tid swa . . . *Reb.* 5; *inst.* swa hwylce daga ic þe cige, gehyr me! '*in quacunque die*': *Ps.* 137^{4}. — *s.* æg-, ge-, nāt-, wel-hwilc *und* swilc.

ge-hwilc, -hwelc, -hwylc *pron.* *quivis, quisque, quilibet*; 1. *adjektivisch*; *gen. f.* teonan gehwylcre *Ps.* 56^{5}; wuhte gehwelcre *Met.* 11^{78}; *acc.* (*inst.?*) *f.* teonan gehwylce *Ps.* 63^{3}, 104^{4}; *acc.* folc anra gehwylc *Cri.* 1026; *gen. pl.* dæda gehwylcra *El.* 1283.

2. *absolut*; *dat. m.* gehwelcum *Met.* 20^{197}; *acc. m.* gehwylcne *El.* 598; gehwilcne, þe his hina wæs wæpnedcynnes *Gen.* 2371.

3. *c. gen. pl.* (*s.* ān 1, 7); *nom. m. f. n.* gehwylc *Sat.* 285, 432, *Cri.* 56, 589, 821, 988, 1051, *B.* 1166, 1673, 2887, *Sal.* 233, 355, *Rä.* 71^{5}; gehwilc *Gen.* 297, 314, 2317, *Exod.* 187, 230; *cum plur. verbi*: gehwylc *Ps.* 118^{161}, *Hy.* 10^{15}. — *gen. m. n.* gehwilces *Gen.* 1660, 2272, *Wald.* 2^{26}; gehwelces *Met.* 4^{24}, 8^{43}, 22^{34}, 25^{15}; gehwylces *Exod.* 537, *Seel.* 91, *B.* 732, 1396, 2094, *An.* 1285, *Gu.* 559, 898, *El.* 319, 423, 910, 1030, 1156, 1310, *Hy.* 4^{22}, *Fæ.* 5, *Sal.* 240, *Rä.* 14^{5}, 41^{7}. — *gen. f.* gehwelcre *Met.* 21^{15}; gehwylcre *Cri.* 601, *Cræ.* 16, *Gu.* 318, *El.* 1313. — *dat. m. n.* gehwilcum *Gen.* 2488, *Hy.* 8^{3}; gehwelcum *Met.* 15^{6}; gehwylcum *Cri.* 431, 1219, *Seel.* 97 (*Verc.*), *Dan.* 116, *Ph.* 110, *B.* 412, 768, 784, 996, 2859, *An.* 910, 982, 1154, *El.* 278, *Kr.* 108, *Gn. Ex.* 145, *Rä.* 42^{5}, 89^{1}. — *dat. f.* gehwylcere *Cri.* 848, *B.* 805, *Gu.* 393

— *acc. m.* gehwilcne *Gen.* 2311, *Exod.* 520, *Sat.* 243; gehwelcne *B.* 148, *Sat.* 12; gehwylcne *Cri.* 1309, *B.* 2250, 2516, *El.* 1179. — *acc. f.* gehwylce *Cri.* 525, 982, 1024, 1068, *B.* 1705, *Ps.* 104³¹, *Sal.* 259, 438. — *acc. n.* gehwile *Gen.* 2211, *Exod.* 374; gehwylc *Ph.* 615, *B.* 2608, *An.* 937, *Gu.* 367, 676, *El.* 409, 645, 1317, *Gn. C.* 46. — *inst. m. n.* gehwilce *Gen.* 848, *Met.* 1⁵⁴; gehwelce *Met.* 4¹⁷, 13²¹; gehwylce *Sat.* 551, *B.* 1090, 2057, 2450, *Gu.* 27, *Kr.* 136, *Ps.* 58¹⁶, 87¹³, *Hy.* 4¹²·⁸⁵, *Sal.* 288. — *inst. f.* gehwilcre *Gen.* 2364; gehwylcre *Cri.* 180, *Ps.* 118⁵⁵; gehwylcere *Ps.* 133³. — *inst. pl.* gehwilcum *Gen.* 546; gehwylcum *Mod.* 83.

hwiled (*An.* 495) *s.* hwelan.

hwīlen *adj. temporarius, nur eine zeitlang dauernd*; *acc.* on þas hwilnan tid *Wal.* 87. — *s.* un-hwīlen.

hwilpe *f. ein Wasservogel* (*ndl.* wilp); *gen.* dyde ic me to gomene ganetes hleoðor, huilpan sweg fore hleahtor wera *Seef.* 21.

hwīnan (*altn.* hvīna) *stridere* (*de gladio vibrato vel telo volante*); *part.* hwinende fleag giellende gar *Wid.* 127.

hwīt *adj. splendens, nitidus, candens, candidus, albus*; *nom.* hwit *Gen.* 350, *Rä.* 16¹; ~ and hiwheorht (*angelus*) *El.* 73 *und ähnlich*: *Gen.* 266, *Cri.* 1019; searo ~ solad *Reim.* 67; se hwita helm *B.* 1448. — *acc.* hæfde hine swa hwitne geworhtne (*sc. Luciferum*) *Gen.* 254 *und unflektiert*: þone haswigpadan earn æftan hwit *Ædelst.* 63; *n.* leoht, þe ic brohte ~ of heofonum *Gen.* 616. — *inst.* hwitan seolfre *Gen.* 2731. — *nom. acc. pl.* hwite *Rä.* 11⁸ *und von den Engeln*: *Sat.* 220, *Cri.* 545; ~ linde (*scuta*) *Exod.* 301; ~ loccas *Rä.* 41⁹⁸; gimmas ~ and reade . . . *Met.* 19²³; Egypta hornsele ~ *Gen.* 1821; þa hwitan honda *Cri.* 1111; sindon þa fiðru hwit *Ph.* 298. — *gen. pl.* engla and deofla, beorhtra and blacra, hwitra and sweartra *Cri.* 898. — *dat. pl.* in hwitum hræglum (*de angelis*) *Cri.* 447, 454. — *compar.* hire þuhte hwitre heofon and eorðe *Gen.* 603. — *superl.* þe ær wæs engla scynost, hwitost on heofne *Gen.* 339; hægl bið hwitust corna *Run.* 9.

hwītan *candefacere, polire? præs.* flan man hwiteð (*sagittam nequitia polit?*) *Reim.* 62; *vgl.* sweord-hwita *Schwertfeger*: *LL. Ælf.* 19³.

hwīt-loc *adj. candentibus vel albis comis* (*blondlockig?*): *nom.* ~ fæmne *Rä.* 43³. — *vgl. altn.* hvit-haddadr.

hwīt-loccede (*part.*) *idem*: *nom. sg.* cwen hwitloccedu *Rä.* 78¹.

hwom, hwon *s.* hwam, hwa.

hwōn *pusillum, paululum*: 1. *substantivisch* (*acc.*) *c. gen.* se þe ah lifeswyn gebiden in burgum, bealosiða ~ *Seef.* 28. — 2. *adverbial bei Verbis und beim Positiv der Adjectiva*; and þanon ~ agan *'et progressus inde pusillum'*: *Marc.* 1¹⁹; and us ~ restan! *'et requiescite pusillum'*: *Marc.* 6³¹; þæt geond þas eorðan æghwær sindon heoro gelican ~ ymbspræce, sume openlice ealle forgitene *Met.* 10⁵⁹. — *s.* lȳt-hwōn, hwēne *und* hwōn-līce.

hwonan *s.* hwanan.

hwōn-līce *adv. parumper, paulisper*: swyðe ic begangen wæs and min gast wæs ~ ormod worden *'et defecit paulisper spiritus meus'*: *Ps.* 76⁴ (hwon *Ps. Stev.*).

hwonne, hwænne *quando, wann, donec*; ic lastas sceal wean on wenum wide lecgan, hwonne me gemitte, se þe . . . *Gen.* 1028; bad, ~ . . . (*c. conj.*) *Gen.* 1426; hæleð langode, ~ hie of nearwe stæppan mosten *Gen.* 1433; siððan 120 wintra wræce bisgodon fæge þeoda, ~ frea wolde on wærlogan wite settan *Gen.* 1265; beoð beotigende, ~ him bearn godes deman wille *Sat.* 622; sceal georne bewitigan, ~ up cyme æðelast tungla *Ph.* 93; fyrst wæs in godes dome, ~ . . . sealde (*wann geben sollte*) *Gu.* 82; ne wiste he, hwonne him fæmnan . . . bi wæron (*wann, als*) *Gen.* 2601; to lang hit him þuhte, hwænne hi togædere garas beron (*donec*) *By.* 67; wuton cunnian, ~ hine god læte swa swa gymeleasne! *Ps.* 70¹⁰; and ic soð ongyte, ~ þu me wille to *'intelligam, quando venies ad me'*: *Ps.* 100¹; *ähnlich*: hwonne *Gen.* 2276, 2571, 2700, *Exod.* 250, 471, *Cri.* 27, 147, *Hö.* 82, *Ph.* 102, 114, *Gu.* 751, *Gn. Ex.* 105, *Rä.* 16¹⁰ *und* hwænne *An.* 136, 400, *Kr.* 136, *Sal.* 414. — hwonne ær *wie bald, wanehr*: sæles bideð, hwonne ær heo . . . cyðan mote *Rä.* 32¹³; and cwædon, hwonne ær he beo dead oððe hwænne his nama onspringe *Ps. Th.* 40⁵.

hwōpan *c. instr. minitari*; *inf.* þær ænig ne mæg læððum ~ *Ph.* 582; *præs. conj. pl.* þeah þe elþeodige egesan ~, heardre hilde *El.* 82; *præt.*

bælegesan hweop þam hereþreate, hatan lige, þæt he . . . werod forbærnde, nymde hie Moyses hyrde (*gehorchten*) *Exod.* 121; geofon deade ∼ *Exod.* 447; brim berstende blodegsan ∼ *Exod.* 477; ongan þurh swefn sprecan to þam ædelinge and him yrre ∼ (*ohne instr.*) *Gen.* 2636; *pl.* þonne hi him yrre hweopun frecne fyres wylme *Gu.* 161. — *dagegen B.* 2268 (swa giomormod giohdo mænde, unbliđe hweop) *ist wohl* hwēop *verschrieben für* wēop *lamentabatur* [*eher ist* hwearf *zu lesen*]. — *s. Grimm zu Elene* 82.

hworfan, hwurfan, hwȳ, hwylc *s.* hweorfan, hwī, hwilc.

be-**hwylfan** *bewölben, operire, obruere*; *inf.* ne ∼ mæg heofon and eorđe his wuldres word *Exod.* 426. — *vgl.* and sæ sloh togædere and ahwylfde Pharaones cratu '. . . *et operuerunt currus Pharaonis*': *Exod.* 14^{27}, *und alts.* ni scal nioman lioht . . . liudiun dernean, te hardo behuuelbean (bihullean *C*) *Hel.* 1406.

hwyrfan, hwearfan, hwærfan, hwerfan 1. *convertere*; *inf.* hiora heortan he ongan hwyrfan, þæt heo his folc feodan swyde '*convertit cor eorum, ut odirent populum ejus*': *Ps.* 104^{21}. — 2. *versari, volvi*; *præs.* swa ded mannes sawl hweole gelicost, hwærfed ymb hy selfe *Met.* 20^{211} *und ähnlich*: hwærfđ ymb hi selfe *Met.* 20^{217}; *præt.* sceađan hwearfdon geond þæt atole scref *Sat.* 72; on þære eaxe hwerfeđ eal ruma rodor *Met.* 28^{15}. — 3. *converti*; *præt.* od þæt Adame innan breostum his hyge hwyrfde *Gen.* 716. — 4. *hin und her fahren*; *præs.* hwyrfed [*oder zu* hweorfan?] geneahhe, swifed me geond sweartne *Rä.* 13^{12}; *pl.* cynna gehwylcum, þara þe cwice hwyrfađ (*umherwandeln*) *B.* 98. — 5. *ferri*; *præs.* hwyrft [*zu* hweorfan?] hit (*sc.* hægl) of heofones lyfte (*fällt*) *Run.* 9. — *s.* hweorfan.

ā-**hwyrfan,** -hwerfan *avertere*; *inf.* þæt ic þe meahte ahwyrfan from halor *Jul.* 360; *præs. conj.* þæt we sodfæstra mod oncyrren, ahwyrfen from halor *Jul.* 327; *præt. conj.* þe þec monnes hond from þinre onsyne ædelum ahwyrfde (*daß dich* . . .) *Gu.* 130; *imp.* ne ahwyrf þu fram minum heah eadmedu! *Ps.* 89^{3}. — *imp.* ahwerf fram misdedum minra gylta þine onsione! *Ps. C.* 83.

be-**hwyrfan,** -hwerfan *volvere*; *part.* utan behwerfed (*nach außen*) *Met.* 13^{77}.

for-**hwyrfan,** -hwerfan *pervertere, transformare*; *part.* þæt he ahredde, þa forhwyrfed wæs, frumcynn fira *Cri.* 34; hwyrf þe mid þa forhwyrfdan! '*cum perverso subverteris*': *Ps. Th.* 17^{25}. — *part.* wurdon ealle forhwerfde to sumum diore (*sc. socii Ulixis*) *Met.* 26^{86}.

ge-**hwyrfan** *avertere, convertere, pervertere, mutare*; *part.* hyra woruld wæs gehwyrfed (*ihre Lebenslage war zum Schlimmeren geändert*) *Gen.* 318; and nu ∾ is . . . (*mit* w *alliterierend, etwa* gewyrped?) *Cri.* 188; hwylc þonne gena ∾ biđ, þæt he on onriht eft ne cyrre? '*quoadusque justitia convertatur in judicium*': *Ps.* 93^{14}.

on-**hwyrfan** *vertere, convertere, invertere*; *præt.* hie me onhwyrfdon of þære gecynde, þe ic ær cwic beheold *Rä.* 72^{2}; *part.* Agof is min nama eft onhwyrfed (*inversus, i. e.* boga) *Rä.* 24^{1}.

ymb-**hwyrfan,** -hwerfan 1. *circuire, ambire*; *præs. sg.* þæm rodore, þe þas ruman gesceaft utan ymbhwyrfeđ [*zu* hweorfan?] *Met.* 20^{137}; hi þære eaxe utan ymbhwerfeđ þone nordende, nean ymbcerređ (*sg. pro pl.*) *Met.* 28^{13}; *pl.* (steorran) ælce dæge utan ymbhwerfađ ealne middangeard *Met.* 28^{4}. — 2. *circum volvere*; *præs.* þu (god) ealne hræde heofon ymbhwearfest *Met.* 4^{4}. — *vgl.* ic ymbhweorfe þin þæt halige tempel '*circuibo*': *Ps. Th.* 26^{7}.

hwyrfe (*Dan.* 221) *s.* hweorfan.

hwyrft *m.* 1. *Umkehr, Ausweg*; *acc.* nahton maran ∾ (*keinen Ausweg mehr*) *Exod.* 210; nagon ∼ ne swice, utsiđ æfre *Wal.* 78. — 2. *Umlauf*; *inst. pl.* þa wæs agangen geara hwyrftum þreohund . . . *El.* 1. — 3. *meatus*; *acc.* gif ic on helle gedo hwyrft ænigne '*si descendero in infernum*': *Ps.* 138^{6}; on hwilce healfe þu wille ∾ don, cyrran mid ceape *Gen.* 1918. — 4. *wie* hwearf *caterva, turma*; *inst. pl.* hwyder helruman hwyrftum scriđađ (*oder meatibus?*) *B.* 163; ∼ scriđađ þusendmælum *Sat.* 631. — 5. *orbis, circuitus*; *acc.* swa heofonsteorran bebugađ brađne hwyrft *Dan.* 322. — *s.* ed-, ymb-hwyrft.

hwyrft-weg *m. Umkehrweg, Ausweg*; *gen.* nah ic hwyrft-weges of þam ađloge *Rä.* 4^{6} (*vgl. Sat.* 101).

hycgan, hiegan, -ean 1. *denken*; *præs. conj.* hu þu ymb modlufan mine-

frean on hyge hycge *Bo.* 10; þæt he his ferđlocan fæste binde . . ., ~ swa he wille *Wand.* 14; *pl.* þætte brođur on an hicgen (*einträchtig seien*) *Ps.* 132^{1}; *præt.* wyrd ne ful cuđe freondrædenne hu heo from hogde *Jul.* 34; þu wiđ Criste wunne, hogdes wiđ halgum *Jul.* 422; *inf.* wærwyrde sceal wisfæst hæle breostum hycgan, nales breahtme hlud *Fæ.* 58. — *præs. pl.* gif ge teala hycgađ *An.* 1614; þam þe mid heortan hycgeađ rihte *Ps.* 72^{1}; þa wiđerwearde me wrađe ~ *Ps.* 139^{8}. — *præt. pl.* ge on heortan hogedon inwit *Ps.* 57^{2}; þe me yfel ~ '*qui cogitant mihi mala*': *Ps.* 69^{3}; *ähnlich*: *præs.* hygeđ *Sal.* 238; *pl.* hycgeađ *Ps.* 139^{2}; *præt.* hogde *Gu.* 1227; *pl.* hogedan *Ps.* 77^{35}.

2. *meditari*; *præs.* hygeđ ymbe se þe wile (*Parenthese*) *Met.* 19^{1}; *præt.* ic ymbe þine handgeweorc hogode georne *Ps.* 142^{5}; *inf.* ic þa mid heortan ongann hycggean nihtes *Ps.* 76^{6}; a sceal snotor hycgean ymb þysse worulde gewinn *Gn. C.* 54; micel is to hycganne wisfæstum menn, hwæt seo wiht seo *Rä.* 29^{13} *und ähnlich*: to hycgenne *Rä.* 32^{23}. — *part. præs.* hycgende mon *Sch.* 10.

3. *worauf denken, bedacht sein*: *præs.* ic þæt hicge nu, þæt ic þine bebodu gehealde *Ps.* 118^{146}; *præt.* þa ic on mode minum hogade, þæt ic wolde... *Sat.* 84; *inf.* ongunnon hycgan, þæt hy todælden unc *Kl.* 11; *ähnlich*: *præs.* ic hycge *Ps.* $118^{69 \cdot 106}$; *præt.* 3. hogde *Jul.* 29; *pl.* hogedon *Dan.* 218; *inf.* hycgan *Gen.* 397, *Sat.* 594; '*moliri* ~': *Mon. gl.* 427. — *præt.* symble þæt on heortan hogode geornost, hu he . . . acwealde *Ps.* 108^{16}; *pl.* hogodon georne, hwa . . . ærost mihte *By.* 123; *ähnlich*: hogode *Ps.* 118^{81} *und* hogedon *Ps.* 72^{6}; *imp. pl.* hycgađ his (*n.*) ealle, hu ge hi beswicen! *Gen.* 432. — *præs. conj.* ne hycge to slæpe, se þe healdeđ þe! '*neque obdormiet*': *Ps.* 120^{3}; *præt.* hi on heortan hogedon to niđe *Ps.* 77^{20}; *ähnlich*: hogode *An.* 622; hogedon *Ps.* 82^{3}; *conj.* hogode *By.* 128; *inf.* hicgan *By.* 4; *imp. pl.* hicgeađ on ellen! *Fin.* 11 *und ähnlich*: *inf.* hycgan *Exod.* 218.

4. *beabsichtigen, beschließen, gedenken, statuere*; *præt.* ic þæt hogode, þæt ic . . . *B.* 632. — he leode hogode on þæt micle morđ forweorþan *Gen.* 690; *ähnlich*: hogedon *Jud.* 250, 273. — hwæt hogodest þu hidercyme þinne on wrađra geweald? *An.* 1318.

5. *eingedenk sein, bedenken*; *præt.* þu ne hogodest her on eorđan, þæt þu wære . . . *Seel.* 42 (*Verc.*) *und conj.* 2. hogode *ib.* (*Ex.*); *inf.* uton we hycgan, hwær we ham agen! *Seef.* 117. — *mit dem Genitiv*: *part. præs.* we sculon a hycgende hælo rædes gemunan þone selestan sigora waldend *Mod.* 82; gemune us, drihten, on modsefan forđ ~ folces þines! *Ps.* 105^{4}.

6. *sperare*; *præs.* ic on þe geare hycge *Ps.* 90^{2}; ic ~ to þe, helpe gelyfe *Ps.* 142^{8}; *inf.* uton to þam beteran hycgan and hyhtan! *Leas* 45. — *præs. conj.* hycge him halig folc hælu (*acc.*) to drihtne! *Ps.* 61^{8}.

? *præt. pl.* abidan sceolon sar endeleas, þa þe her hogdun heofonrices þrym *Cri.* 1634; *wohl sicher verschrieben für* forhogdun *verachteten.* — *s.* bealu-, dēop-, glēaw-, gram-, heard-, morđor-, nīđ-, ræd-, stīđ-, swīđ-, þanc-, þrīst-, wiđer-, wīs-hycgende; stīđ-hugende; gehugod; hogian *und H. Z.* IX, 216.

ā-**hycgan**, -**hicgan** *excogitare, perscrutari, invenire*; *inf.* beorhtor þonne hit men mægen modum ahycgan *Cri.* 903; sum mæg wrætlice weorc ~ heahtimbra gehwæs *Cræ.* 44; bæd hie þæs ræd ahicgan *Gen.* 2031; hu magon we swa dygle on sefan þinne ~, hu þe swefnede? *Dan.* 130; ne meahte seo mænigeo þurh witigdom wihte aþencan ne ~, þæt hie sædon swefn cyninge *Dan.* 147. — *præt. pl.* ahogodun slīđendne heoro, *gladium*: *Gn. Ex.* 202.

be-**hycgan** *c. acc. sollicitum esse de re*; *inf.* deope ~ þroht þeodengeda (*de obitu domini sui*) *Gu.* 1323.

for-**hycgan** *despicere, contemnere, spernere*; *præs.* ic þæt ne forhycge, þæt ic neobed ceose *Ph.* 552; ic þæt þonne forhicge, þæt ic sweord bere (*verschmähe es*) *B.* 435; *pl.* þe forhycgeađ god *Ps.* 52^{6}. — *conj.* þy læs he forhycge heanspedigran (*despiciat*) *Cræ.* 26; þæt þu ~ hlaford urne *Jul.* 129. — *præt.* þu forhogedes heofoncyninges word *An.* 1383; forhogodest '*spreristi*': *Ps.* 88^{32}. 118^{118}; þa þu goda ussa gield forhogdest *Jul.* 146; forhogde *Jul.* 620, *Gu.* 713; he his yrfe eall forhogode '*sprerit, abominatus est*': *Ps.* 77^{62}, 105^{29} *und ähnlich*: *Ps.* 77^{59}; he ne ~ heora gebed '*non sprevit*': *Ps.* 105^{15}; *pl.* goddædum, þa hy ær

forhogdun to donne *Cri.* 1288; grame me forhogedon '*contemtus sum*': *Ps.* 118^{141}; (his) lare ∼ *Ps.* 77^{24}, 106^{39} (-an); **ne forhogodon þæt** (*sc. den Befehl, aus dem glühenden Ofen zu gehen*) *Az.* 184; idle æhtwelan ealle forhogodan *Ap.* 84. — *inf.* nyle he gehæfte na forhycgan '*vinctos suos non sprevit*': *Ps.* 68^{34}.

ge-**hycgan, -hicgan** 1. *denken*; *præs. pl.* fela ge for monnum midað, þæs þe ge on mode gehycgað *Gu.* 436; *inf.* ne mæg ic þæt gehicgan, hu hic in þæm becwom *Sat.* 179; ne mæg ic þeah gehycgan, hwy him on hige þortte a þy sæl wesan *Met.* 15^{9}; *præt.* hu þu ytle gehogdes *Cri.* 1398. — 2. *bedenken, beherzigen*; *imp.* gehyge on þinum breostum, þæt þu inc bam meaht wite bewarigan, swa ic þe wisie . . .! *Gen.* 562; ∾ þu fæstlicne ræd! *Dan.* 586; *inf.* sceal gehycgan hæleða æghwylc, þæt he ne abælige bearn waldendes *Sat.* 194 *und ähnlich*: *Sch.* 98; mæg ∼, þæt he him afyrre frecne geþohtas *Sat.* 283; þu ∾ meaht, þæt ge willað þa on wuda secan *Met.* 19^{17}. — 3. *erdenken, ersinnen*; *inf.* sum in mædle mæg folcrædenne ford gehycgan *Cræ.* 42. — 4. *gedenken, beschließen, beabsichtigen*; *præt.* þa þu feor gehogodest sæcce secean *B.* 1988; he þæt gehogode, þæt he Babilone abrecan wolde *Dan.* 687 *und ähnlich*: *pl.* ge þæt gehogodon *An.* 429; *part.* hæfde on an gehogod, þæt he gedæde, swa hine drihten het *Gen.* 2892. — 5. *c. gen. curare, eingedenk sein*; *præs. conj.* þæt hio þæs niwan tuman nauht ne gehicgge (*sc. leæna*) *Met.* 13^{26}. — 6. *sperare*; *præt. pl.* on drihten helpe gehogedan '*speravit in domino*': *Ps.* 113^{18}; *inf.* forþon se mon ne þearf to þisse worulde wyrpe gehycgan, þæt he us fægran gefean bringe *Gu.* 18. — 7. *gesinnt sein*; *part. acc. f.* geoca minre sawle, gefreoda hyre and gefeorma hy! hædre (?) gehogode hæl ece god! *Hy.* 4^{62}. — s. ge-hugod.

ofer-**hycgan** *contemnere, despicere, renuntiare*; *inf.* man ∼ *Sat.* 305; utan ∼ helm þone micelan! (*deum*) *Sat.* 252; *præt.* he oferhogode, þæt he þone widflogan weorode gesohte (*verschmähte es*) *B.* 2345; *pl.* had oferhogedon halgan lifes *Dan.* 300, *Az.* 20.

on-**hycgan** *considerare*; *imp.* onhicgað nu halige mihte! *Dan.* 473.

wið-**hycgan** *c. dat. in cogitationibus resistere vel reniti alicui, contemnere, spernere*; þæt he þa wiste wiðsæce, beteran wiðhyccge (*sc. statt des Brotes den Stein wählend*) *El.* 618; *præt.* nalles nergendes hæse wiðhogode *Gen.* 2864; heo þæs beornes lufan fæste wiðhogde *Jul.* 42; *pl.* þa ge wiðhogdum halgum dryhtne *Gu.* 603. — *part.* wealdend wiðhycgendra heafdas feonda her gescæneð *Ps.* 67^{21}.

-hȳd s. ge-, ofer-, wan-hygd.

hȳd *f. cutis, pellis, Haut*; *nom.* '*cutis vel pellis* ∼, *corium vel tergus* ∼': *Wr. gl.* 44; *acc.* hyd *Rä.* 76^{7}; *inst.* he mec hyde beþenede (hyþe *MS.*) *Rä.* 27^{12}; *acc. pl.* '*cutes et pelles* hyda and fell': *Wr. gl.* 9. — '*bulga* hydig fæt': *Wr. gl.* 26.

ge-**hȳd** s. gehygd.

hȳdan, hīdan, hīedan (*engl.* to hide) *condere, abscondere, verbergen*; *præs.* ic me wið heora hete hyde '*absconderem me ab eo*': *Ps.* 54^{12}; hydeð hine (*sich*) æghwylc æfter sceades sciman *Sal.* 115; þam þe hit (þæt gold) ær ∼ *Seef.* 102; *pl.* hydað heahgestreon, healdað georne on fæstenne *Sal.* 317; and hi on holum ∾ hi georne '*in cubiculis suis se collocabunt*': *Ps.* 103^{21}; *conj.* sinc eaðe mæg gold on grunde gumcynnes gehwone oferhigian, hyde se þe wille! *B.* 2766; *præt.* þeah hit (þæt fyr) eorðe sio cealde on innan hire heold and hydde *Met.* 29^{55}; ic on minre heortan ∾ georne, þæt ic þinre spræce sped geheolde '*in corde meo abscondi eloquia tua*': *Ps.* 118^{11}; *pl.* hyddon hie (*se*) on heolstre *Gen.* 860; *inf.* no þu minne þearft hafelan hydan (*sepelire*?) *B.* 446; *part. præt.* hwær se wuldres beam under hrusan hyded wære *El.* 218 *und ähnlich*: *pl.* hydde *El.* 1108. — s. hedan.

ā-**hȳdan** *abscondere, occultare*; *inf.* neowle nihtscuwan neah ne mihton heolstor ∼, *umbræ noctis nequiverunt satis abscondere latebras*: *Exod.* 115; *part.* tungol beoð ahyded, gewiten under waðeman stream, bedeglad on dægred *Ph.* 96.

be-, bi-**hydan** *operire, abscondere, occultare*; *præs.* behydeð *Sat.* 301; *inf.* behydan *Sat.* 101, *Cri.* 845; *part.* behyded *El.* 793, 988, 1082, *Ps.* 138^{14}. — *part.* heolstre bihyded *Ph.* 418 *und inf.* he weardað weste stowe biholene and bihydde hæleða monegum *Ph.* 170.

f o r - **hȳdan** *abscondere*; *præt.* forhyddan me inwitgyrene *'absconderunt mihi laqueos'*: *Ps.* 139^{5}.

g e - **hydan** *condere, abscondere*: *præt.* þær wæs fela ærgestreona, swa hy gumena nathwylc þær g e h y d d e *B.* 2235; sumne in eordscræfe eorl ~ (*sepeliit*) *Wand.* 84 *und ähnlich*: *pl.* g e h y d d a n *Hö.* 13; *part.* læg min flæschoma in foldan bigrafen, nidre g e h y d e d *Cri.* 1467; hord under hrusan, þæt ~ gen dugudum dyrne deogol bided *El.* 1092: heolstre ~ *Hy.* 11^{15}; buton þam anum (mece), þe ic eac hafa on stanfate stille g e h i d e d *Wald.* 2^{3}; is þæt fyr fæst on þam wætere and on stanum eac stille g e h e d e d earfodheawe *Met.* 20^{151}; *acc. f.* he mæg siddan on his runcofan rihtwisnesse findan fæste g e h y d d e mid gedræfnesse (*coopertam*) *Met.* 22^{60}; *pl.* swa sind ~ her on worulde . . . beorhte cræftas (*conditi*) *Met.* 4^{41} *und ähnlich*: hwær þa ecan god soda gesælda sindon g e h y d d a (*sc. in cælo*) *Met.* 19^{32}. — *asciscere*; *præs. conj.* nyle he (se dead) ænig swæd æfre forlætan, ær he g e h e d e, þæt he hwile þær æfter spyrede *Met.* 27^{15}.

hȳdig *s.* hygdig.

hȳd *f. portus*; *nom.* ~ *Met.* $21^{11.13}$; *dat.* hyde *Cri.* 860, 865, *B.* 32, *Gu.* 1307, *El.* 248, *Ps.* 106^{29}: *acc. sg.* hyde *Sal.* 245.

hȳdan, hīdan *prædari*; *præs.* hided holdlice and to ham tyhd, wæded geond weallas, wyrte seced (*der Rechen*) *Rä.* 35^{4}; *pl.* hydad wide gifre glede (*nom.*) *Cri.* 1044; *inf.* wolde hydan eal heofona rice (*Luzifer*) *Sal.* 454; *part. præs.* hidende leg *Cri.* 974; nu min hord warad ~ feond *Rä.* 88^{22}; bordweallas grof heard and ~ *Rä.* 34^{7}; yldo beod on eordan æghwæs cræftig mid hydendre hildewræsne *Sal.* 292; *gen. pl.* hidendra hyht *Rä.* 89^{5}. — *s.* hūd *und ahd.* farhundian *captivum ducere.*

ā-hȳdan (-hīdan, hīedan) 1. *vastare, abolere, subvertere*; *inf.* sumne sceal hungor ahidan *Wy.* 15; woldon Romwara rice geþringan, hergum ahydan *El.* 41; *præs.* hungor (*acc.*) he ahieded (hege hege hided, *erstes* hege *durch einen darunter gesetzten Strich getilgt. B.*) *Sal.* 73. — 2. *diripere, expilare*; *præt. pl.* fynd gold strudon, ahyddan (*MS.* ahudan) mid herge hordburh wera *Gen.* 2007. — *'grassator* ahidend': *Cot.* 95.

g e - **hȳdan** *plündern*: ? *præs.* hungor he g e h i d e d (ahieded *A.*), helle gestruded, wylm toweorped . . . *Sal.* 73; *præt.* þam þe unrihte inne g e h y d d e [gehydde *HS.*] wræte under wealle (*sc. draconi*) *B.* 3059.

hȳde-līc *adj. commodus*: *nom.* þæt wæs ~ *Ruin.* 42. — *vgl.* hyd *modus* (*Scint.* 12), *commodum* (*Wr. gl.* 74); to þearfena hyþþe (*in commodum pauperum*) *Conc. Ænham.* 31; *'commodum, questus* hyd *vel* freme': *Wr. gl.* 47; hydegung *commodum*: *'expedita* gehyþegode': *gl. Prud.* 229. — *s.* un-hydig *und H. Z.* XI, 440.

hȳd-weard *m. portus custos*; *nom.* ~ *B.* 1914.

hygd (*ahd.* hugida) *f. mens*; *dat.* on hygde *Ps.* 120^{4}. — *s.* ge-, ofer-, stīd-, wan-hygd; in-gehygd.

g e - **hygd, -higd, -hȳd** *f. n. cogitatio, meditatio, consilium*; *nom.* gehygd *Seef.* 116; heortan (hredra) ~ *Cri.* 1039, *Wand.* 72, *Ps.* 72^{21}. — *dat.* his heortan gehygde *Ps.* 54^{20}; on minre ~ *'in corde meo'*: *Ps.* 137^{1}, *Ps. Ben.* 50^{11}. — *acc.* heortan (hredra) gehygd *B.* 2045, *Ps.* 83^{13}, 138^{20}; cræfta ~ *An.* 1462: þurh deop ~ *Jul.* 431; sete on dryhten þin sod ~! *'jacta in deum cogitatum tuum'*: *Ps.* 54^{22}; heofon (?) deop ~, þæt heo woldon benæman nergendne Crist rodera rices *Sat.* 344; his milde gehigd *'misericordiam suam'*: *Ps.* 56^{4}. — *inst.* mid gehygde *Ps.* 80^{13}, 106^{42}; mid ealre ~ heortan minre *Ps.* 118^{58}. — *gen. pl.* monna gehygda *Cri.* 1055. — *dat. pl.* in (on) gehygdum *Fæ.* 88, 92; on (in) sefan ~ *Gu.* 444, *Dan.* 732; leahtra ~ *Jul.* 652. — *acc. pl.* gehygdo (*cogitationes*) *An.* 68, 200; þurh þæs deofles ~ *Sal.* 457; leahtra gehygdu *Cri.* 1315. — *inst. pl.* gehygdum *Ph.* 459, *Gu.* 779; sefan (heortan, þances) ~ *Dan.* 49, *Cri.* 747, *Ps.* 87^{11}; heortan gehigdum *El.* 1224. — *s.* brēost-, gāst-, in- (inn-), mis-, mōd-gehygd.

hygdig, hȳdig *adj. gesinnt, sinnig, bedacht*; *nom.* þancolmod wer þeawum hydig *Gen.* 1705. — *s.* an-, bealu-, dēop-, fæst-, glēaw-, gram-, læt-, lȳtel-, nīd-, ofer-, rēde-, stīd-, þrīst-, un-, wan-, wider-, wīs-hygdig *adj. und* ofer-hygdig *n.* — 'ymbhedig *sollicitus*': *Wr. gl.* 51.

hyge, hige *m. animus, mens*; *nom.* hyge *Gen.* 350, 648, 716, 759, *Dan.* 491, *Cri.* 500, 1163, *Seef.* 58, *Kl.* 17. *B.* 755, *An.* 36, 231, 578, 1254, 1666, 1711, *Jul.* 339, *Gu.* 1182, *El.* 995, 1082,

Ps. 58^{8}, *Sal.* 60, 62, 483; se hreo (hearda) ~ *Wand.* 16, *Gu.* 517; ~ sceal heardum men *Gn. Ex.* 205; weoll him on innan ~ ymb his heortan *Gen.* 354; ne bid him to hearpan ~ ne to wife wyn *Seef.* 44: hige *Gen.* 274, 706, *Dan.* 117, *Jud.* 87, *B.* 593, *Ap.* 53, *An.* 634, *El.* 841; minre heortan ~ *Ps.* 72^{17}; ~ sceal þe heardra, heorte þe cenre *By.* 312. — *gen. sg.* ic eom unwis hyges *Ps.* 68^{6}. — *dat. sg.* þæt me on minum hyge hreowed *Gen.* 426; weard me on ~ swa leohte *Gen.* 676; hicgan to handum to ~ godum *By.* 4; on heardum ~ *El.* 809; on ~ halge (*sanctam corde*) *Jul.* 533, 604; on heortan ~ *Ps.* 94^{10}; in (on) ~ *Gen.* 746, *Reb.* 6, *Bo.* 10, *Jul.* 294, *Gu.* 1227, *El.* 1169, *Ps.* 118^{8}; on þinum ~ *Gen.* 826; helm sceal cenum and a þæs heanan ~ hord unginnost *Gn. Ex.* 206; ne meahte he æt his hige findan . . . *Gen.* 266; halig on ~ *Gen.* 2780; wodan gewittes, þæs þe he ær wide bær herewosan ~ heortan getenge *Dan.* 629; on ~ sinum *Gen.* 2338; on minum ~ *Seel.* 155 (*Verc.*); in (on) ~ *Dan.* 218, *Ps.* 118^{80}; on heortan ~ *Ps.* 83^{6}. — *acc. sg.* hyge *Gen.* 443, *Dan.* 534, *Cri.* 1512, 1358, *Gu.* 37, *El.* 1094, *Ps.* 72^{22} (*plur.?*), hæfde hyge strangne *Gen.* 447; heardrædne ~ *Gen.* 2348; þurh holdne (heardne, yrne, eorne) ~ *Gen.* 586, 708, *Cri.* 620, 1506, *B.* 267, *Ap.* 68, *El.* 685; he hire treowa gehet, his holdne ~ *Gen.* 654; þinne ~ gefæstna! *Sch.* 37; ær þu ~ minne ferd afrefre *Gu.* 993; ~ geomurne (drusendne) *Gu.* 1310, 1353; hi on heofon setton ~ hyra mudes '*posuerunt in cælum os suum*': *Ps.* 72^{7}; ~ fæste bind, mid modsefan! *Hy.* 11^{3}: hige *Gen.* 590, *B.* 2045; he minne ~ cude *Gen.* 385; herd ~ þinne, heortan stadola! *An.* 1215; þurh blidne ~ *An.* 973; sægde his fusne ~ *An.* 1656; hyrsumne (minne) ~ *Gu.* 339, *Hy.* 4^{38}; heora heortan ~ *Ps.* 75^{4}; *einmal auch als Neutrum*; sceal wuhta gehwilc widerweardes hwæthwugu habban, þæt (*quod*) his hige durre gemetgian, ær hit to micel weorde *Met.* 11^{53}. — *inst. sg.* mid hyge þencan *Seef.* 96; þær ic þe min gehat mid ~ gylde *Ps.* 65^{12}; þa his mære word ~ fremmad *Ps.* 102^{19}; mid ~ ealle heortan minre '*in toto corde*': *Ps.* 110^{1}; nalles hige gehyrwdon haliges lare *Exod.* 307; hate æt heortan ~ weallende dryhten lufiad *Ph.* 477; mid ealre minre heortan ~ *Ps.* 118^{69}; mid ~ *Ps.* 129^{2}; mid sođe ~ *Ps.* 144^{19}. — *acc. pl.* (?) dod eowre heortan hige hale and clæne! *Ps.* 61^{8}; þeah þe eow wealan to wearnum flowen, nyllan ge eow on heortan þa ~ stađelian; '*divitiæ si affluant, nolite cor apponere*': *Ps.* 61^{11}. — *inst. pl.* higum unrote *B.* 3148. — *s.* hāt-hyge.

hyge-bend *m. f. vinculum mentis*; *inst. pl.* him on hređre hygebendum fæst æfter deorum men dyrne langađ bearn wiđ blode *B.* 1878.

hyge-blīđe *adj. lætus animo*; *acc. sg. f.* higeblīđe *An.* 1693; *compar. pl.* hy beođ þy hygeblīđran *Rä.* 27^{20}.

hyge-blind *adj. cæcus animo*: *nom.* ~ *Jul.* 61.

hyge-clæne *adj. purus mente*: *nom.* heorte ~ *Ps.* 104^{3}.

hyge-cræft *m. vis animi, facultas, scientia, sapientia*; *acc.* gif þu þinne ~ hylest and þine heortan geþohtas *Gn. Ex.* 3; hie him wisdom sceoldon wordum cyđan, higecræft heane þurh halig mod *Dan.* 98. — *inst. sg.* handa me þine geworhton and and gehiwedan mid higecræfte *Ps.* 118^{73}; þæt ic æ þine mid hygecræfte heolde and læste *Ps.* 118^{61}; ealle þeode hine mid ~ herigan wordum! *Ps.* 116^{1}. — *dat.* (*inst.*) *pl.* þæt si gehalgod hygecræftum fæst þin nama *Hy.* 6^{5}.

hyge-cræftig *adj. sapiens, klug, weise*: *nom.* ~ *Cri.* 241, *Sch.* 25, *Rä.* 2^{1}.

hȳ-gedryht *s.* hī-ge-dryht.

hyge-fæst *adj. animo inclusus*: *acc. f.* þæs hordgates clamme, þe þa rædellan wiđ rynemenn hygefæste beheold heortan bewrigene orþoncbendum *Rä.* 43^{14}.

hyge-frōd *adj. prudens, sapiens*; *nom.* higefrod *Gen.* 1953.

hyge-frōfor *f. solamen animi*; *gen.* boca lareow (Crist), beah hygefrofre and halig gast *Hy.* 9^{13}. — *acc.* halige hygefrofre *El.* 355.

hyge-gælsa *adj. tardus animi? nom.* nis he (Fenix) hinderweard ne ~ *Ph.* 314.

hyge-gāl *adj. lascivus*; *gen. sg. f.* hygegalan *Rä.* 13^{12}.

hyge-gār *m. animi pendum*; *acc.* ~ *Mod.* 34.

hyge-geomor *adj. tristis, querulus*: *nom.* ~ *Gen.* 879, *An.* 1089, 1559, *Gu.* 1129, *Sal.* 380; hygegiomor *B.* 2408. — *acc. sg.* hygegeomorne *Kl.* 19; folc hygegeomor *Cri.* 891. — *nom. acc. pl.* hygegeomre *Cri.* 154, 994, *Jul.* 327, *Gu.* 864, 900, *El.* 1216; higegeomre *El.* 1297.

hyge-glēaw *adj. prudens, sapiens; pl.* higegleawe *Cri.* 1194, *Edg.* 51, *El.* 333.

hyge-grim *adj. sævus animo: nom.* weard hreoh and ∼ *Jul.* 595.

hyge-lēas *adj. amens, demens, temerarius: nom. pl.* hygelease (*sc. angeli rebelles*) *Gen.* 51. — *gen. pl.* leahtra hegeleasra (*criminum temerariorum*) *Ps. C.* 144.

hyge-lēast *f. temeritas, socordia; acc.* þurh hygeleaste and þurh ofermetto *Gen.* 331.

hyge-mēde *adj. ægritudine afficiens: nom.* þæt wæs feohleas gefeoht, Hredle ∼ *B.* 2442.

hyge-mēdu *f. ægritudo, Kummer: inst. pl.* Wiglaf healded higemædum heafodwearde leofes and lades (*Totenwache bei Beowulf und dem Drachen*) *B.* 2909.

hyge-rōf *adj. strenuus animo; nom.* ∼ *Ruin.* 20, *Gu.* 926; higerof *An.* 233. — *acc.* hygerofne *An.* 1007; higerofne *B.* 204. — *pl.* hygerofe *Gen.* 1709, *Cri.* 534; higerofe *Gen.* 1550, *Jud.* 303, *An.* 1056.

hyge-rūn *f. mysterium mentis; acc.* hleor onhylde, hygerune ne mad, gastes mihtum to gode cleopode *El.* 1099.

hyge-sceaft (*alts.* hugiscaft) *f. mens, cogitatio, animus: dat. pl.* on hyra hygesceaftum *Gen.* 288.

hyge-snottor *adj. sagax, sapiens; nom.* ∼ *Jul.* 386, *Gu.* 1082. — *dat. sg.* higesnotrum *Met.* 10^{7}.

hyge-sorg *f. sollicitudo, mœror, cura; acc.* hygesorge *Gen.* 2035, *Cri.* 174, *Gu.* 982, 1178, 1219. — *nom. pl.* him higesorga burnon on breostum *Gen.* 776. — *gen. pl.* hygesorga mæst *B.* 2328.

hyge-strang *adj. fortis animo; nom.* heard and higestrang *Men.* 42.

hyge-tēona *m. animi injuria, offensio; acc.* hygeteonan *Gen.* 1380, 2731; higeteonan spræc fræcne on fæmnan (*sc. Sarra zu Agar*) *Gen.* 2261.

hyge-trēow *f. fides; acc. pl.* ic (god) him wille sode to wære mine gelætan, halige higetreowa, and him hold wesan (hige treawa *MS.*) *Gen.* 2367.

hyge-þanc *m. cogitatio, mens; gen.* hygeþances gleaw *An.* 818; hygeþonces ferd *Cri.* 1331; *acc. pl.* hygeþancas *Ps.* 74^{5}; *inst. pl.* hygeþancum *El.* 156; hygeþoncum *Rä.* 36^{4}.

hyge-þancol *adj. cogitabundus; nom.* ∼ *An.* 341; *dat. f.* higeþoncolre *Jud.* 131; *nom. pl.* higeþancle *Dan.* 94.

hyge-þrȳd *f. insolentia: acc.* higeþryde wæg *Gen.* 2238.

hyge-þrym *m. fortitudo: dat. pl.* for higeþrymmum *B.* 339.

hyge-þȳhtig *adj. animo validus; acc.* higeþihtigne *B.* 746.

hyge-wælm *m. æstus animi, iracundia; acc. pl.* hygewælmas (-os *MS.*) teah beorne on breostum blatende nid yrre for æfstum (*sc. dem Kain gegen Abel*) *Gen.* 980.

hyge-wlanc *adj. superbus; nom.* hygewlonc *Rä.* 46^{1}; *acc.* hygewloncne *Rä.* 20^{2}.

hȳhst *s.* heah.

hyht, hiht, heht *m.* 1. *spes, Hoffnung;* hyht *Cri.* 99, *Gu.* 69, 289, *El.* 197, *Ps.* 61^{7}, 64^{6}, 70^{4}, 90^{9}, *Hy.* 7^{9}: medra fretrend and se anga ∼ (*deus*) *Ph.* 423; ne bid him wynne ∼, þæt hy þis læne lif long gewunien *Ph.* 480; se anga ∼ ealra gesceafta (*deus*) *Pa.* 73; swylc wæs þeaw hyra, hædenra ∼ (*sc. daß sie beim Teufel Hilfe suchten*) *B.* 179; þu eart min se soda hiht *Ps.* 141^{5}. — is me Moab mines hyhtes hwer '*Moab olla spei meæ*': *Ps.* 59^{7}. — *dat.* freodrihten, þone hie him to hihte habban sceoldon *Sat.* 643; to hyhte *Cri.* 613, *Jul.* 212, *Fæ.* 63; hæfdon him to ∼ helle floras (*in Aussicht, zu erwarten*) *Sat.* 70 *und ähnlich*: *Sat.* 335; *einmal auch als Femininum*: he hi on hihte holdre lædde '*deduxit eos in spe*': *Ps.* 77^{53}. — *acc.* hyht *Jul.* 437, *Ps.* 113^{20}, 118^{49}; utan us to þære hyde ∼ stadelian! *Cri.* 865; heofonrices ∼ *An.* 1054; Gudlac sette ∼ in heofonas *Gu.* 406; berad in breostum beorhtne geleafan, haligne ∼ *Gu.* 771; ∼ untweondno *El.* 798; gesette minne ∼ on þec! *Hy.* 4^{36}; hiht *Ps.* 72^{23}, 129^{7}, 143^{3}, 145^{4}; þæt hi gleawne ∼ to gode hæfdan *Ps.* 77^{7}; he swa ford gebad langsumne ∼ (*Abr.*) *Exod.* 405. — *inst. sg.* ic haligne gast hyhte beluce (*credo in spiritum sanctum*) *Hy.* 10^{41}; þu me gelæddest mid lufan ∼ *Ps.* 60^{2}; byd his heorte gearo ∼ to dryhtne getrymed *Ps.* 111^{7}. — *inst. pl.* þæt hi hyhtum to wuldre lifgen on geleafan *Dom.* 48.

2. *intentio animi, studium: nom.* ic wat lean unhwilen halig on heahdum, þær min hyht myned to gesecenne *Gu.* 1061; hie gehatad holdlice, swa hyra ∼ ne gæd, wære mid welerum *Leas* 14; usic lust hweted on þa leodmearce, micel modes hiht to þære mæran byrig

An. 287. — *gen.* me (deofle) hwilum bid forwyrned þurh widersteall willan mines hyhtes æt halgum, swa me her gelamp sorg on side *Jul.* 442.

3. *exultatio, lætitia, gaudium*; *nom.* hyht *Jud.* 98, *Dom.* 64, *Seef.* 122, *An.* 1012, 1116, *Jul.* 607: lifes ∾ *Cri.* 585, *Gu.* 631, *Kr.* 126: þær is ∾ and blis *Cri.* 750: ∾ wæs geniwad, blis in burgum *Cri.* 529, *Gu.* 926; ne bid him to hearpan hyge ne to wife wyn ne to worulde hyht *Seef.* 45; ger bid gumena ∾ *Run.* 12; bæm wæs on sidde hæbbendes ∾ *Rä.* 65^{3} *und ähnlich*: hidendra ∾ *Rä.* 89^{5}; hiht *Kr.* 148. — *gen.* full halgan hyhtes *Cri.* 58. — *dat.* me þær wyrse gelamp, þonne ic ær to hyhte agan moste *Sat.* 176; on ∾ wesan (*lætari*) *An.* 239, 637; dream wæs on ∾ *An.* 876; sigel sæmannum symble bid on ∾ *Run.* 16 *und ähnlich*: *Rä.* 26^{1}. — *acc.* þæt þu hellwarum hyht ne abeode, ac him secgan miht sorga mæste *Sat.* 695; haligra ∾ (*in cœlo*) *Mod.* 73, *Jul.* 642: haligne ∾ on heofonþrymme *An.* 481; he in gæste bær heofoncundne ∾ *Gu.* 142; witon hyra ∾ mid dryhten *Gu.* 61; ∾ geceosed woruld wynsume, se þe wis ne bid sawle rædes *Leas* 40; ic hiht on þon hæbbe georne '*exultabo*': *Ps.* 62^{7}; þær ic hæfde mæstne ∾ '*delectatus sum*': *Ps.* 76^{3}; sele nu blidse me þinre hælo heht! '*redde mihi lætitiam salutaris tui*': *Ps. C.* 100. — *gen. pl.* hrodra bidæled hyhta lease helle sohton *Jul.* 682. — *s.* tō-, woruld-hyht.

hyhtan, hihtan 1. *sperare*; *inf.* uton to þam beteran ham hycgan and hyhtan *Leas* 44; god ys on dryhten to hyhtanne '*confidere in domino*': *Ps.* 117^{9}; *præs.* ic under fidrum fæle hihte '*sub pennis ejus sperabo*': *Ps.* 90^{4}; ic þe ∾ to *Ps.* 85^{2}; ic me symble on god getreowige, ofer eall þin lof lengest ∾ *Ps.* 70^{13}; in hine gehyht mine heorte '*speravit*': *Ps. Th.* 27^{8}; swa swa we gehyhtad on þe '*speravimus*': *ib.* 32^{18}; *præt.* he hyhte to me '*speravit*': *Ps.* 90^{14}; þam þe lange his hyhton hidercyme *Cri.* 142. — 2. *lætari, exultare*: *inf.* ic me ealles þæs ellen wylle habban and hlyhhan and hyhtan to *Hy.* 4^{10}; siddan we motun anmodlice ealle ∾ *Cri.* 340; *præs.* hihte ic to þinra handa halgum dædum '*in operibus manuum tuarum exultabo*': *Ps.* 91^{3}; *pl.* heorte min and flæsc hyhtad georne on þone leofan drihten '*exultaverunt in deum*': *Ps.* 83^{2}; *conj.* Israhelas on hine blissien and Sione bearn symble hihtan! '*exultent in eo*': *Ps.* 149^{2}.

hyht-ful *adj.* 1. *gaudii vel spei plenus, jucundus*; *acc.* lidsa and wynna hihtfulne ham *Gen.* 946; nu we hyhtfulle hælo gelyfad *Cri.* 119. — 2. *lætus*; *nom.* ic þurh Iudas ær hyhtful geweard *El.* 923; ontyn me nu earna hleodor, þæt min gehernes hehtful weorde, on gefean blidse! *Ps. C.* 78.

hyht-gifa *m. dator lætitiæ*; *nom.* hæleda ∾ (*Crist*) *El.* 852.

hyht-gifu *f. dos lætifica*: *nom.* swa mec hyhtgiefu heold *Reim.* 21.

hyht-lēas *adj. incredulus, diffidens*: *acc.* ahof hihtleasne hleahtor (*sc. Sarra*) *Gen.* 2387.

hyht-līc *adj. lætificus, jucundus, amœnus, suavis*; *nom.* ∾ ham *Dom.* 24: ∾ heordweorod *Gen.* 1605, *Sch.* 91; wæs min drohtad ∾ *Reim.* 39; hihtlic heordweorod *Gen.* 2076; hyhtlicu hyd *Met.* 21^{11}. — *acc. n.* hyhtlic heofontimber (gewæde) *Gen.* 146, *Rä.* 36^{12}. — *nom. pl.* miltsa blisse hyhtlice in heofona rice *Reim.* 83. — *comp. nom.* hyhtlicra ham *Sat.* 216; þonne bid hyhtlicre (*n.*), þæt ... (*daß*) *Seel.* 129; *gen.* hyhtlicran hames *Sat.* 138. — *superl. nom.* hama hyhtlicost *An.* 104.

hyht-līce *adv. jucunde, suaviter*; gehroden ∾ *Ph.* 79.

hyht-plega *m. ludus jucundus*: *nom.* wæs se siexta hlyp halges ∾, þa he to heofonum astag *Cri.* 737. — *gen.* me þæs hyhtplegan (*sc.* hæmedes wid bryde) wyrned, se ... *Rä.* 21^{28}.

hyht-willa *m. voluntas exoptata, bonum exoptatum*: *gen.* hyhtwillan leas (*Satan*) *Sat.* 159.

hyht-wyn *f. gaudium exoptatum*: *gen. pl.* hyhtwynna leas *Jud.* 121.

hyld, hild, held *m. protectio, gratia, observantia*: *acc.* hete hæfde he æt his hearran gewunnen, hyld hæfde his forlorene *Gen.* 301; hie on fride drihtnes of þam gryre tredde don on gastes ∾ *Dan.* 440; þe his ∾ curon *Dan.* 481; þeah þe ic on mines huses ∾ gegange '*in tabernaculum domus meæ*': *Ps.* 131^{3}; hæfde wuldres beam werud gelæded on hild godes *Exod.* 568; þe þinne held curan *Ps.* 51^{8}; ge, þe on eafortunum Cristes huses godes ∾ begangad *Ps.* 133^{2}. — *gen. pl.* wurdon toweorden geond widne grund hylda lease *Az.* 21. — *s.* ge-hyld, hylde.

ge-**hyld** *n.* 1. *custodia, observantia*; *dat.* ic was on þinum gehylde begangen 'in *observationibus tuis exercebor*': *Ps.* 76^{10}; *acc.* þe him halige heapas on gehyld bebead, werþeoda geweald *Exod.* 382; sigore gewyrdod hweorfest of hendum in ∼ godes *An.* 117; gewat þa Matheus menigo lædan on ∼ godes, werod on wilsid wolcnum beþehte *An.* 1047; *vgl.* on heora (godes doma) gehyldnesse is mænig edlean '*in custodiendis illis retributio multa*': *Ps. Th.* 18^{10}. — 2. *servatio, conservatio*; *acc.* abead for þære dugude deop ærende, haligra gehyld (*meldete ihre Erhaltung in den Flammen des Ofens*) *Az.* 169.

ge-**hyld** *n. recessus, res abditæ, arcanum*? *acc.* ærþon he up stige on heofona ∼ (*Th. übersetzt 'in heaven's vault'*): *Cri.* 545; þam þe god wolde; he is ∾ manna, hord openian *d. i. den durch den Fluch der 'Incantatores' unzugänglich gemachten Schatz*? *B.* 3056. — 'on gehyldum *in abditis*': *Ps. Cant.* 16^{13} (*Lye*).

hyldan *custodire, protegere, sustinere*; *præs.* þin þeow hi (þine domas) hylt '*custodit illa*': *Ps. Th.* 18^{10}; ne meahte hit (þæt wæter) on him selfum æfre gestandan, ac hit sio eorde hilt (*sustinet*) *Met.* 20^{95}. — gehyldan *custodire, conservare* (*Ps. Th.*).

hyldan, heldan (*alts.* heldian, *altn.* hella) *inclinare*; 1. *transitiv*; *præt.* hylde hine (*legte sich nieder*) *B.* 688; hira andwlitan to eordan hyldon *Luc.* 24^{5}; *imp.* ne hyld þu mine heortan, þæt ic hearme word ut forlæte! '*ut non declines cor meam in malum*': *Ps.* 140^{5}; *inf.* ic hyldan me ne dorste *Kr.* 45; *part.* is min feorh to helldore hylded geneahhe '*in infernum appropinquavit*': *Ps.* 87^{3}. — 2. *intrans. sich neigen*; *præs.* þu gastadoladest eordan swa fæste, þæt hio on ænige healfe ne helded *Met.* 20^{164}; *præt. pl.* to gebede hyldon *An.* 1029.

ā-**hyldan** 1. *inclinare*; *præt.* ahylde ic mine heortan, þæt ic . . . worhte '*inclinavi cor meum ad* . . .': *Ps.* 118^{112}; *imp.* ahyld me þin eare and gehyr . . .! *Ps.* 87^{2} *und ähnlich*: *Ps.* 85^{1}; ∾ me þin eare to! *Ps.* 70^{2}; ∾ mine heortan, þæt ic . . . gecyrre! '*inclina*': *Ps.* 118^{36}; ∾ þine heofonas! '*inclina cœlos tuos et descende*': *Ps.* 143^{6}; *pl.* ahyldad eowre earan, þæt ge . . . gehyran! *Ps.* 77^{1}; *part.* ne seo eorde weorded æfre ahylded '*non inclinibitur*': *Ps.* 103^{6}. — 2. *declinare*; beod þe ahylded fram wita unrim *Jul.* 171; ic com senan gelic swide ∼ '*sicut umbra cum declinat, ablatus sum*': *Ps.* 108^{23}.

on-**hyldan, -heldan** 1. *inclinare*; *præt.* þonne he to eordan hleor onhylde *Gu.* 305; heafelan ∼ *Gu.* 1244; *imp.* to me þin eare onhyld! *Ps.* 101^{2}; *part.* swide onhelded wid þæs gecyndes *Met.* 13^{11}. — 2. *se inclinare, descendere*; *præt.* þonne heofones gim west onhylde setlgonges fus *Gu.* 1186.

hylde-lēas *adj. protectionis expers*; *pl.* siendon we towrecene geond widne grund hyldelease (*obdachlos*?) *Dan.* 302.

hylde-mǣg *m. affectu cognatus, proxime cognatus*; *nom.* his ∾ *Gen.* 2032; *gen. pl.* minra sumne hyldemaga *Gen.* 1094.

hyldo, hyldu *f. favor, affectus, gratia, Huld*; *nom.* hyldo *Gen.* 659, 2921; hyldu *Ps.* 72^{21}. — *gen.* hyldo *Gen.* 664, *Jud.* 4, *B.* 2998, *Ps.* 118^{122}. — *dat.* hyldo *Gen.* 304, 406, *B.* 670. — *acc.* hyldo *Gen.* 282, 321, 404, 474, 505, 542, 567, 625, 633, 712, 726, 771, 837, 1025, 1592, 2516, *Az.* 13, *Hö.* 67, *B.* 2067, 2293, *An.* 389, *Jul.* 171, *Ps.* 78^{8}, 94^{1}, 118$^{123.145}$, *Hy.* 4^{29}; hyldu *Jul.* 82, *Ps.* 118^{79}. — *inst.* hyldo *Ps.* 55^{10}; mid ∾ *Gen.* 2823, *Ps.* 84^{8}. — *s.* un-hyldo, hyld, hold.

hylest, hyll *s.* helan, hel.

hyll (*engl.* hill) *m. collis* (*Wr. gl.* 54): *gen.* þurh hylles hrof *Rä.* 16^{27}; *nom. acc. pl.* hyllas and hrusan and hea beorgas *Dan.* 383; hea dune, ∾ and cnollas *Cri.* 717.

hylman (helman) *s.* for-, ofer-hylman.

for-**hylman** (*c. acc.*) *prævaricari*? *inf.* ne dorste ∾ hælendes bebod *An.* 736. — *s.* ofer-hylmend *prævaricans*.

ofer-**hylman** *prævaricari*; *part.* ic oferhylmend ealle getealde, þa on eordan her on yfele wæron '*prævaricantes reputavi omnes peccatores terræ*': *Ps.* 118^{119}.

ā-**hyltan** *supplantare*; *præt. conj.* þohton, þæt hi ahyltan me and minne weg swylce '*cogitaverunt supplantare gressus meos*': *Ps.* 139^{5}. — *vgl.* healt *claudus*.

hȳnan *humiliare*; *inf.* ∾ *By.* 180; *præs.* hyned *Cri.* 260; ∾ and byged *Ps.* 71^{5}; *præt.* hynde *B.* 2319, *Ps.* 80^{13}; heow and ∾ (*prostravit hostes*) *By.* 324; *imp.* hyn hiora oferhyd! *Ps.* 73^{4}. — *s.* ge-hȳnan (-hēnan), hēan.

ge-**hȳnan, -hēnan** *humiliare*; *præs.* gehyned *Ps.* 54^{19}, 74^{7}; *præt.* gehynde *Gu.* 568; *inf.* gehynan *Jul.* 633; *part.* gehyned *El.* 720, 923, *Ps.* 87^{15}, 108^{6}; gehened *Sat.* 190, *Ps.* 118^{67} *und pl.* gehynde *Cri.* 562. — ne magon hie þonne gehynan heofoncyninges bibod (*illudere, eludere*) *Cri.* 1525.

hȳnd, hȳndo (-u), hēndo, hændo, hīendo *f. humiliatio, clades, damnum, detrimentum*; *nom.* '*dispendium vel damnum vel detrimentum* hynd': *Wr. gl.* 47. — *gen.* hyndo *B.* 475. — *dat.* hyndo *Exod.* 323, *B.* 593; hyndu *B.* 277; hendo *Sat.* 399; helle hiendu *Cri.* 591. — *gen. pl.* hynda *Gen.* 776, *B.* 166; henda *Met.* 12^{21}. — *dat.* hyndum *Cri.* 1514, *Seel.* 155, *El.* 210; hendum *An.* 117, 1469; hændum *Ps. C.* 82.

hyngran *esurire, hungern*; *præt. præs. dat. pl.* hingrendum *Cri.* 1355.

hȳra *s.* hēra.

hȳran, hēran, hīeran 1. *audire, comperire, fando accipere, hören*; *mit acc. c. Infinitiv*: *præt.* ic þæt leode mine secgan hyrde *B.* 1346; ne ∾ ic sið ne ær idese lædan mægen fægerre *El.* 240; *ähnlich*: *præt.* 1. hyrde *B.* 1842, 2023, *Men.* 101 *und pl.* hyrdon *Jul.* 1. — *mit bloßem Infinitiv*: *præs. pl.* þe we æfensteorra nemnan herað *Met.* 4^{15}; *præt.* hyrde ic secgan . . . *Reb.* 1; *ähnlich*: *præt.* 1. 3. hyrde *B.* 38, 582, 875 *und* herde *An.* 1178; *pl.* hyrdon *Pa.* 8, *B.* 273, *El.* 670 *und* herdon *Met.* 8^{31}; *conj. pl.* hyrde *Hö.* 83. — *mit bloßem Akkusativ* (*wovon hören*); *præt.* nænigne ic under swegle selran hyrde hordmaððum hæleða *B.* 1197; æfre ic ne ∼ þon cymlicor ceol gehladenne *An.* 360; *pl.* cwædon, þæt heo owiht swylces ne ær ne sið æfre ne hyrdon *El.* 572; ne hi (*sc.* þa hræglu) ne gesawon sondbuende ne ymbutan hi awer ne herdon *Met.* 8^{14}. — *mit Ellipse des Infinitivs*: *præt.* wrixleð wodcræfte wundorlicor, þonne æfre byre monnes hyrde *Ph.* 129. — *abhängiger Satz mit* þæt, þætte (*daß*): *præt.* hyrde ic, þæt . . . hatte *B.* 62; *ähnlich*: *præt.* 1. hyrde *B.* 2163, 2172; *sg.* 2. herdes *Met.* 7^{9}; *pl.* hyrde we, þæt . . . *Ap.* 70; hyrdon *Gu.* 79, *El.* 538; *conj.* 3. herde *Met.* 7^{4}.

2. *c. dat. obedire, obtemperare*; *præs. sg.* gif ic frean hyre *Rä.* 21^{24}; ic Criste hero *Ps. C.* 74; þæt he minum larum hyreð *Jul.* 371; *ähnlich*: *præs.* hyreð *Dom.* 96, *Hy.* 2^{10} (-æð), *Rä.* 44^{10}, 59^{13} *und* hereð *Ps.* 122^{2}, *Rä.* 51^{5}; *pl.* hyrað *Gen.* 2315, *Cri.* 1591, *An.* 679, *Met.* 4^{26}; þæt hie þe to herað *Met.* 4^{5}; *conj.* 1. 3. hyre *Gen.* 1750, 2797, *Sch.* 98, *Gu.* 335; *pl.* hyran *An.* 1169, 1608; *præt.* hyrde *Gen.* 711, 1493, 1951, 2803, *Exod.* 410, *Edw.* 32, *Hy.* 4^{16}, *Sal.* 451 *und* herde *Gen.* 1315; 2. hyrdes *Cri.* 1395 *und* hyrdest *El.* 934; *pl.* hyrdon *Dan.* 432, *Cri.* 799, *Edw.* 14, *B.* 66, *An.* 612; *conj.* 2. hierde *Gen.* 797; *pl.* hyrdon *El.* 839, 1210; herdon *Ps. C.* 56 *und* hyrde *Exod.* 124; *inf.* hyran *Gen.* 542, 560, 2569, *Dan.* 217, *Sat.* 54, *Cri.* 344, *B.* 2754, *Gu.* 251, 425, 576, *El.* 367, *Rä.* 5^{2}, 24^{15} *und* heran *Sat.* 183, 234, 317, 364, 645; *ohne Dativ*: cwædon, holdlice hyran woldon *An.* 1641. — *c. dat. subditum esse, gehören, hörig sein*; *præs. pl.* þa inc hyrað eall *Gen.* 205; *inf.* oð þæt him æghwylc þara ymbsittendra ofer hronrade hyran scolde, gomban gyldan *B.* 10; *ähnlich*: *inf.* hyran *Dan.* 153 *und* heran *Met.* 1^{31}, 9^{45}.

ge-**hȳran, -hēran** 1. *audire, ohne Objekt*; *præs. conj.* gehyre se þe wile! (*höre zu*) *Exod.* 7; *præt.* deafe gehyrdon *An.* 577; *inf.* gehyran mæg ic rume and wide geseon *Gen.* 673.

2. *c. acc. audire*; *præs.* gehyrest þu uncerne earne hwelp? *Rä.* 1^{16}; nu ge gehyrað hæleða gewinnan *An.* 1199; *imp.* gehyrað me! '*audite me*': *Ps.* 65^{13}. — *præt. conj.* hu mihte þæt geweordan, þæt þu ne gehyrde hælendes miht, hu he gife cydde? (*davon reden hörtest*) *An.* 574. — *præs.* georne gehyreð heofoncyninga hyhst hæleða dæde (*sc. am jüngsten Tag*) *Dom.* 107; nu ge minne gehyrað anfealdne geþoht *B.* 255; *præt.* he gehyrde on Beowulfe fæstrædne geþoht *B.* 609; *inf.* nu þu sylfa meaht gehyran sið userne *An.* 341. — *præs. conj.* ær he domdæges dyn gehyre *Sal.* 272; *ähnlich*: *præt.* gehyrde *Gen.* 2561, *B.* 88, *An.* 651, *Jul.* 59, *El.* 709; *pl.* gehyrdon *Exod.* 222, 255, *El.* 1002 *und* geherdon *Sat.* 237; *imp.* gehyr *Sch.* 37 *und* geher *Met.* 25^{1}; *pl.* gehyrað *Ph.* 548, *El.* 333; *inf.* gehyran *Gen.* 676, *Sal.* 91, *El.* 1282 *und* geheran *Sat.* 171 (und earum), 328; *part.* gehyred *Sat.* 607, *Cri.* 171, 192, 835, 949, *An.* 92, *Hy.* $7^{32, 46}$ *und* gehered *Sat.* 333, *An.* 168. — syddan hleodorcwide gingran gehyrdon, þæt hie god wolde swa myceles gemunan *An.* 896.

3. *statt des acc. ein abhängiger Satz*: *præs.* gehyrst þu, hwæt þis folc segeð? *By.* 45; we nu gehyrað, hwær ... *Gen.* 939; *præt.* gehyrde, hu ... *El.* 953; þu gehyrdest, hu min gebed to þe eode '*exaudisti orationem meam*': *Ps.* 60^{4}; we nu gehyrdon, hu ... *An.* 595, 812, *El.* 511. — *præt.* gehyrde ic, þæt Eadweard anne sloge *By.* 117; odþæt ic ∼, þæt hit hleodrode *Kr.* 26; *ähnlich*: *inf.* gehyran *Kr.* 78 *und* geheran *Sat.* 338. — *der acc.* þæt *oder* hit *im Hauptsatz und dazu ein abhängiger Satz mit* þæt (*daß*) *als Apposition*: *præs.* ic þæt gehyre þurh þinne hleodorcwide, þæt ic sceal ... *Jul.* 461 *und ähnlich*: *B.* 290; *præt.* we þæt gehyrdon, þæt ... *Ap.* 63; *ähnlich*: gehyrde *Gen.* 292, 2385 *und* gehyrdon *El.* 364.

4. *mit acc. c. Infinitiv*: gehyreð cyning meðlan *Cri.* 797; *ähnlich*: *præs.* ic gehyre *Gen.* 2406 *und* gehere *Sat.* 133; *pl.* geherað *Met.* 13^{47}; *conj.* 2. gehyre *El.* 442; *præt.* 1. 3. gehyrde *Gen.* 507, 524, *Sal.* 424; *pl.* gehyrdon *B.* 785, *Ap.* 23; *conj.* 2. gehyrde *Bo.* 21; *inf.* gehyran *Gen.* 794. — swa he Romware secgan geherde, þæt ... *Met.* 9^{15}. — we þis næfre þurh æniges mannes muð gehyrdon hæleðum cyðan *El.* 660. — *mit dem Partizipium*: gehyrde þone hellesceaðan oferswiðedne (-ðende *MS.*) *El.* 657; þær man mæg sorgende folc gehyran ... cearum cwiðende *Cri.* 891.

5. *c. acc. exaudire, erhören*; *præs. conj.* 2. min gebed gearuwe gehyre! *Ps.* 53^{2}; ∾ me! *Ps.* 68^{13}, 107^{6}; *ähnlich*: *præs.* gehyreð *Ps.* 54^{19}; *conj.* 2. gehyre *Cri.* 360, *Ps.* 54^{17}; *præt.* gehyrde *Ps.* 54^{16}; þu gehyrdest *El.* 785, *Ps.* 114$^{1.2}$; *imp.* gehyr *Ps.* 54^{1}, 140^{1} *und oft in den Psalmen*; *inf.* gehyran *Sal.* 320. — *part.* wesan þine earan gehyrende and eac beheldende on eall gebed esnes þines! *Ps.* 129^{2}.

6. *c. dat. pers. obedire*; *præt.* drihtne gehyrdon *Dan.* 456; þa þe meotude wel gehyrdun *Ph.* 444; *imp.* geher þu meotudes rædum! *An.* 1500.

ofer-**hȳran** *non audire, negligere*; *præt.* þæs git oferhyrdon hælendes word (ofergymdon *MS.*) *Sat.* 486; *præs.* hwæt þe ealle gesceafta heorsumiað butan men anum, se þe oferheorð *Boeth.* 4.

hȳran *honorare, celebrare, adorare*; *inf.* he þa hæðengild ∼ ne wolde. wigweorðian *Ap.* 47.

hȳrenian (*engl.* to hearken *c. gen.*) *horchen, auscultare*; *inf.* wolde hyrenigan halges lara, mildes medelcwida *Gu.* 979; *præt.* þær hie hyrenodon haliges lare *An.* 654. — *auch* heorenian (*Lye*).

hyrd (*Gen.* 2695) *s.* heord.

hyrdan, herdan *durare, indurare, obdurare, corroborare*; *animare, hortari*; *præt.* hafelan onhylde, hyrde þa gena ellen on innan, oroð stundum teah mægne modig (*sc. der Totkranke*) *Gu.* 1244; ∾ hine georne (*exhortata est, instigarit*) *Wald.* 1^{1}; *imp.* cyð þe sylfne, herd hyge þinne, heortan staðola, þæt hie min on þe mægen oncnawan! *An.* 1215. — '*constructio vel instructio* hyrdung': *Wr. gl.* 39.

ā-**hyrdan** *durare, indurare*; *præs.* ic ahyrde Pharaonis heortan '*indurabo cor ejus*': *Exod.* 4^{21}; *præt. pl.* ahyrdon heoro sliðendne, *gladium*: *Gn. Ex.* 202; *part.* ecg wæs iren ahyrded heaðoswate, *sc. gladii*: *B.* 1460; strele beoð scearpe, strange and mihtige, syððan of gledon wesað gearwe ahyrde *Ps.* 119^{4}.

for-**hyrdan** *obdurare*; *præs. conj.* næfre ge heortan geþanc deorce forhyrden drihtnes willan (*dat.*)! *Ps.* 94^{8}.

ge-**hyrdan** *durare, indurare*; *præs.* ful oft he (*sc. aurifex*) gehyrdeð and gehyrsteð wel *Wy.* 74. — *s.* ā-hyrdan.

on-**hyrdan** *confortare*; *part.* manegum wearð mod onlihted, hige onhyrded þurh his halig word *Ap.* 53 *und ähnlich*: *El.* 841.

hyrde, hirde, hierde, heorde, hiorde (*got.* haírdeis, *ahd.* hirti) *m. Hüter, Erhalter und Bewahrer eines Dinges, custos, pastor, superintendens, dominus*; *nom. acc.* ne bið sond þon ma wið micelne ren manna ængum huses hirde *Met.* 7^{22}; hio (*leæna*) abit ærest hire agenes huses ∾ *Met.* 13^{31}; he wæs þracia þioda aldor and Retie rices ∾ *Met.* 26^{8}; he wæs mid rihte rices ∾ hyra cynecynnes *Met.* 26^{41}; wæs him hyrde god heofonrices weard *Dan.* 11; is him milde mundbora meahtig dryhten, halig ∾, heofonrices weard *Gu.* 761; ic þæs folces beo ∾ and healdend (*deus*) *Gen.* 2315; nu mec sawelcund ∾ bihealdeð *Gu.* 289; dugoða, gasta, heofona, leohtes, þeoda, þrymmes, wuldres, tungla ∾ (*deus, Christus*) *Gen.* 164, *Dan.* 199, *Az.* 121, 129, 150, *Jud.* 60, *Dom.* 86, *B.* 931. *Jul.* 280, *El.* 348, 859, *Hy.* 4^{7}; hordes, beorges, trætwa ∼

(draco) *B.* 887, 2304, 3133; folces, rices ~ *(princeps, rex)* *Exod.* 256, *B.* 610, 1832, 1849, 2027, 2644, 2981, 3080, *An.* 808, *Jul.* 66, *Met.* 10[49]; yrfes, hringa, cumbles, sinces ~ *Gen.* 1067, 1545, 2101, 2197, *B.* 2245, 2505; ~ þæs hordes *Rä.* 87[9]; neorxnawonges ~ and healdend *(Adam)* *Gen.* 172; þenden he ~ wæs heafodmaga *Gen.* 1200; ne ic ~ wæs broðor mines *Gen.* 1007; þonne se weard swefeđ, sawele ~ *(conscientia)* *B.* 1742; wes þu wær wiđ willan worda ~! *(d. i. hüte mit Vorsicht deine Worte)* *Fæ.* 42; eoh *(taxus)* byđ ~ fyres (?) *Run.* 13; fyrena ~ *(Grendel)* *B.* 750; þa gyt feola cwidde firna herde atol æglæca ut of helle (cwide *und* herede *MS.*) *Sat.* 160; hæfde se heorde, se þe of heofonum cwom, feondas afyrde *Gu.* 719; liohtes hiorde *(deus)* *Ps. C.* 101. — *gen.* leohta hyrdes *(dei)* *Edg.* 13; seo dygle stow bad bisæce betran ~ *Gu.* 189. — *dat.* ic þæt an forlet sweartum hyrde *Rä.* 71[9]; to hiora selfra sawla hiorde *Ps. C.* 107. — *nom. acc. pl.* bregowearda fela, rices hyrdas *Gen.* 2334; huses ~ *(Wirte)* *B.* 1666; ~ *(Kerkerwächter)* *An.* 995, 1079, 1085; synna ~ *(diaboli)* *Gu.* 522. — *gen. pl.* þæt he eall sceawode under haligra hyrda gewealdum in mynsterum monna gebæru *Gu.* 386; þa seo circe her æfyllendra eahtnisse bad under hæđenra ~ gewealdum *Cri.* 705. — *dat. pl.* hyrdum *(pastoribus)* *Cri.* 450. — *s.* bēor-, feorh-, grund-hyrde (-hirde).

hyrd-nes *f. custodia*; *acc.* swa hi on niht hyrdnesse begangađ '*sicut custodia in nocte*': *Ps.* 89[5].

hȳre, hȳ-rēd *s.* heore, hi-red.

on-**hyrgan** *imitari, æmulari*; *præs.* ic onhyrge þone haswan earn, gudfugles hleođor *Rä.* 25[4] *und ähnlich*: *Rä.* 9[10]. — *sonst* onhyrian, onhyrede *c. dat.* (*Ps. Th.* 36[1.7], 48[11.20], *Arg. Ps. Th.* 36) *und* onherien *Lye*.

hyrned *cornutus*; *pl.* hyrnde ciolas *(nares rostratas)* *Met.* 26[25]. — *s.* oferhyrned.

hyrned-neb *adj. rostrum corneum habens*; *nom.* earn hyrnednebba *Jud.* 212; *acc.* hrefn hyrnednebban *Æđelst.* 62.

ge-**hyrnes, -hernes** *f. auditus*; *nom.* onlyn nu earna hleodor, þæt min gehernes helđful weorđe! '*auditui meo dabis gaudium*': *Ps. C.* 78; *inst.* hwylc mæg æfre eall his lofmægen gehyran odde his gehyrnesse her oncnawan '*quis auditas faciat omnes laudes ejus*': *Ps.* 105[2].

hyrst *(ahd.* hrustī) *f. ornamentum, ornatus, decoratio, res pretiosa*; *nom. acc. pl.* hyrsta *(Rüstung)* *Fin.* 20; heolfrig herereaf, ~ scyne, bord and brad swyrd, brune helmas, dyre madmas *Jud.* 317; beg and siglu, eall sylce ~, swylce hie on horde ær genumen hæfdon *B.* 3165: ~ þa readan (hyrste *Ex.*) *Goldkleinode*: *Seel.* 57; hyrste *B.* 2988 *(Rüstung)*, *Rä.* 8[4] *(das Gefieder des Schwanes)*; on blacum hrægle: sume wæron hwite ~ mine *Rä.* 11[8]; hrægl min is hasofag, ~ beorhte reade and beorhte on reafe minum *Rä.* 12[1]; ~ gerim, rodores tungel! *Gen.* 2189 *(vgl. Gen.* 956). — *gen. pl.* þeah he feohgestreon under hordlocan hyrsta unrim æhte *Jul.* 43; þara ~, hordgestreona *Met.* 14[7]. — *dat. pl.* wermod, þe her on hyrstum heaswe stondeđ *(im Blattschmuck?)* *Rä.* 41[61], *wo Thorpe* hyrst = *engl.* hurst *Horst, silva nimmt.* — *inst. pl.* fyrnmanna fatu hyrstum behrorene *B.* 2762; hilderincas ~ gewerede *El.* 263; ~ frætwed *Rä.* 15[11], 32[21]; wommum ~ foran gefrætwed *Rä.* 54[7]; eard wæs þy weordra, ~ þy hyrra *Rä.* 85[7]. — *s.* ge-, wīg-hyrst.

ge-**hyrst** *f. ornamentum*; *acc. pl.* þæt man reliquias ræran onginneđ, haliga gehyrste *Men.* 74. — *auch n.* 'gehyrsto *phaleræ*' *(Lye)*. — *s.* hyrstan.

hyrstan *(rüsten), ornare, comere, decorare*; *part.* hyrsted gold (sweord) *Gen.* 2155, *B.* 672; ~ golde *B.* 2255; let ford wesan hyrstedne hrof *(cælum)* halgum tunglum *Gen.* 956.

ge-**hyrstan** *comere, ornare, decorare*: *rüsten, ausrüsten*; *præs.* ful oft he *(aurifex)* gehyrdeđ and gehyrsteđ wel *Wy.* 74; *part.* Martius hrime gehyrsted *Men.* 35; golde ~ *El.* 331; garum ~ *An.* 45; gehyrste mid herewæpnum (*pl.*) *Met.* 25[8]; swegle ~ *(angeli)* *Cri.* 394.

hyrstan *rösten*: *s.* ge-hyrstan.

ge-**hyrstan** *frigere, rösten*; *præs.* (*præt.*?) *pl.* forspyrcende synd mine mearheofan, swylce hi on cocerpannum cocas gehyrstan (ban mine swe an hersten herste sind *Ps. Stev.*) '*ossa mea sicut in frixorio confrixa sunt*': *Ps.* 101[3]. — '*frixus panis* gehyrsted hlaf' *Wr. gl.* 41; hyrstung *frixio, frixura* (*Ælf. gr.*): hyrstinepanne *frixorium* (*Lye*).

hyr-, hear-sum *adj. obediens, gehorsam*; *nom.* hyrsum *Seel.* 108, ...

summe hyge *Gu.* 339; *nom. pl.* hearsume *Gu.* 677, 697.

hyrtan *refocillare, animare, confortare, beherzt machen*; *præt.* hyrte hyne (*sich*) hordweard (*draco*), hreder ædme weoll *B.* 2593. — *s.* ge-heort.

hyrwan, herwan *cavillari, detrahere, blasphemare*; *præs. pl.* forþon hy nu hyrwad haligra mod *Gu.* 36; *præt.* hyrwde godes naman '*blasphemasset*': *Lev.* 24^{11}; þa hirwdon hine ealle *Marc.* 14^{64}; hie hyrwdon þe (*Christum*), feodon þurh feondscipe *El.* 355; oft ge dyslice dæd gefremedon and gewritu herwdon, fædera lare *El.* 387. — *s.* herian.

ge-**hyrwan** *cavillari, ludificari, ludibrio habere, detrahere, contemnere, negligere*; *inf.* woldon þa ∼ haligra lof *Gu.* 462; Elene ne wolde þæs sidfates sæne weordan ne þæs wilgifan word ∼ *El.* 221; *præs.* he gehyrwed ful oft halige lare, brygded on bysmer *Dom.* 70; *præt.* hie þæs lareowes word ne gehyrwdon *Cri.* 459; nalles hie (hige *MS.*) gehyrdon haliges lare (*jussum*) *Exod.* 307; *part.* beod þa gehyruede (-nede *MS.*), þe forhyeggead god '*confusi sunt*': *Ps.* 52^{6}.

on-**hyscan** *abominari*; *præt.* ic unrihta gehwylc elne feode and onhyscte *Ps.* 118^{163}; *pl.* hi onhysctan æghwylene mete *Ps.* 106^{17}. — *vgl.* hose.

hyse, *pl.* **hyssas** *m. juvenis, puer*; *nom.* hyse *Rä.* 55^{1}; ∼ unweaxen *B.* 152; *dat.* hysse *An.* 550, *Ps.* 85^{15}; to Abrahame, his (godes) agenum ∼ '*ad Abraham puerum suum*': *Ps.* 104^{37}; *gen.* hysses *By.* 141; *voc.* hyse! *B.* 1217; ∼ leofesta! *An.* 595, 812, *El.* 523; *nom. acc. pl.* hysas *By.* 123 *und* hyssas *Dan.* 217, 231, 252, 271, 432, 445, 462, *By.* 112, 169; *gen. pl.* hyssa *Fin.* 48, *By.* 2, 128.

hyse-beordor *puer?* (*eig. infans masculus?*) *dat.* woldon on þam hysebeordre hafelan gescænan *An.* 1144. — 'hyseberdling *puerperium*': *Wr. gl.* 17; 'hysebyrdor *puerperium*': *Mon. gl.* 4975; 'mid beordre *fetu*': *Cot.* 87; 'beordorcwelmas *abortivi*': *Cot.* 11; hyse-cild *masculus infans*: *Gen.* $70^{10 \cdot 12}$; mid heofonlicere heseberdincge '*cœlesti puerperio*': *H. Z.* IX, 428.

hyspan *irridere, exprobrare*; *inf.* herme ∼ *An.* 671; *præs. pl.* me hyspad, þa þe me swencad '*exprobraverunt*': *Ps. Th.* 41^{12}; *præt. pl.* hysptun hine hearmewidum *Cri.* 1121. — god hig gehyspd '*irridebit eos*': *Ps. Th.* 2^{4}. — *s.* hosp.

I.

Iauuarius *Men.* 10.

ic *pron. ego*; a ic symles wæs . . . *An.* 64; gif þin willa sie . . .. ic beo gearo sona *An.* 72; þy læs ic lungre scyle... *An.* 77; ic to annum þe mod stadolige *An.* 81; þær ic seomian wat *An.* 183; hu mæg ic . . .? *An.* 190; wolde ic þe biddan, þeh ic þe beaga lyt syllan meahte *An.* 271; næbbe ic fæted gold *An.* 301; æfre ic ne hyrde... *An.* 360; ne frine ic þe . . . *An.* 632; ne eom ic ana þæt *An.* 636; nu ic on þe syltum sod onenawe *An.* 644; wat ic Mattheus... hrinan *An.* 943; hu geworhte ic þæt? *An.* 922; swa ic nu bebeode *An.* 1330; ne eam ic swa fealog, swa ic eow fore stonde *Gu.* 217; hæbbe ic gefrugnen *Ph.* 1; of lame ic þe leodo gesette, geaf ic þe lifgendne gæst *Cri.* 1382; ic him Geata sceal . . . (*ich der Geate*) *B.* 601 *usw.* — ic *ist z. B. ausgelassen*: a ic wæs willan þines georn on mode: nu þurh geohda sceal . . . fremman *An.* 66; ic þurh Judas ær hyhtful geweard and nu gehyned eom þurh Judas eft *El.* 922; ic þæs orleges or anstelle, þonne gewite . . . þringan ofer byrnan bosm ...; þonne hnige eft londe near and me on hrycg hlade, þæt ic habban sceal *Rä.* 4^{60-63}. — *s.* mē, mec, mīn, unc, uncer, ūre, ūs, ūser, ūsic, wē, wit.

īcan *s.* ȳcan.

ge-**īcan, -īewan** *s.* ge-ȳcan, -ȳwan.

icge *adv.* [= īdge, *s.* idig?] *eifrig?* ond ∼ gold ahæfen of horde *B.* 1107.

īdel *adj.* 1. *vanus, inanis, inutilis, zum Teil mit dem Nebenbegriff des Leeren*; *nom.* seo dygle stow stod ∼ and æmen edelrihte feor *Gu.* 187; wese wic heora weste and ∼ *Ps.* 68^{26}; eal þis eordan gesteal ∼ weorded *Wand.* 110; ∼ stod busa selest *B.* 145; þæt þes sele stande rinca gehwylcum ∼ and unnyt *B.* 413; þes wida grund stod deop and dim drihtne fremde, ∼ and unnyt

Gen. 106; man bid merwe gesceaft, mihtum ~ 'vanitati similis': *Ps.* 143[5]; hælu bid her on eordan manna gehwylces mægene ~ 'vana salus hominis': *Ps.* 59[10], 107[11]; ~ gylp *Sat.* 254; *acc.* idel wuldor (gylp, searu) *Gu.* 57, 634, *Ps.* 51[6], 138[17]; on ~ 'in vanum': *Ps.* 62[8]; idelne lust *Cri.* 1298; *nom. pl.* guman geþancas idle sint *Ps.* 93[11]; þa (godu) sind geasne goda gehwylces, ~ unbiþyrfe *Jul.* 217; burgwara breahtma leasa eald enta geweorc idlu stodon *Wand.* 87; *gen. pl.* idelra eagena wynna *Gu.* 137; *acc. pl.* idle lustas, læne lifes wynne *Sch.* 99; ~ ofersælda, unnytne gefean *Met.* 5[27]; *ähnlich*: *Cri.* 756, *Ap.* 84; hi heora dagena tid dædun ~ and heora geara gancg eac unnytte 'defecerunt in vanitate dies eorum et anni eorum cum festinantia': *Ps.* 77[32]; he geseded sawle ~ 'satiavit animam inanem': *Ps.* 106[8]; wutun hi ~ gedon, od þæt hi heora eard geceosan! 'exinanite usque ad fundamentum in ea': *Ps.* 136[7]; idele spræce and unriht weorc *Hy.* 7[108]; ge me earda fela þurh idel word aboden habbad *Gu.* 279; þy læs ic weorc ~ gese þurh synne 'ne videant (oculi) vanitatem': *Ps.* 118[37]. — 2. *otiosus*; *nom. sg.* idle hond æmet longe *Gn. Ex.* 184. — 3. *c. gen. expers*; *nom.* londrihtes idel hweorfan *B.* 2888. — *s.* mān-īdel.

īdel-hende *adj. vacuis manibus*; *nom. m.* ~ *B.* 2081.

īdel-nes *f. vanitas*; *dat.* ne þu manna bearn to idelnesse geworhtest 'non vane constituisti filios hominum': *Ps.* 88[40]; *acc.* ealle heo on ane ~ besegan 'simul inutiles facti sunt': *Ps.* 52[4]; *inst.* for hwan ge mid ~ arisad, ærþon leoht cume? 'vanum est vobis ante lucem surgere': *Ps.* 126[3].

ides *f. femina, mulier* (*cujusvis status et ætatis*); *nom.* ides *Gen.* 896, 1054, 1728, 1970, 2227, *Jud.* 14, 128, 146, *B.* 1075, 1117, *El.* 405, *Hy.* 10[14], *Gn. C.* 43, *Rä.* 62[2]; ~ aglæcwif *B.* 1259; ~ Helminga (Scyldinga) *regina*: *B.* 620, 1168. — *gen.* idese *Gen.* 2232, *B.* 1351, *El.* 229, *Fæ.* 36; siddan Agar þe ~ laste beddreste gestah (*uxoris loco*) *Gen.* 2247. — *dat.* idese *Gen.* 2392, 2763, *Jud.* 341, *B.* 1649, 1941, *Jul.* 116, *Gu.* 956. — *acc. sg.* idese *Gen.* 589, 700, 1720, 1875, 2702, 2805, 2637, *Jud.* 55, 58, *El.* 241, *Sal.* 363, *Rä.* 75[1]; ~ sine (*uxorem*) *Gen.* 2654. — *voc.* ides *Gen.* 2269. — *nom. acc. pl.* idesa *Gen.* 1076, 1234, 1774, 2086, 2156, 2606, *Jud.* 133; weras and ~ *Gu.* 1205; eorlas and hira ~ mid *An.* 1640. — *gen. pl.* idesa *Gen.* 626, 704, 821, 1261, 1853 (-e *MS.*), 2466; eorla and ~ *Rä.* 47[7]; ~ seo betste! *Gen.* 578. — *dat. pl.* idesum *Gen.* 2512, 2535.

īdig *adj. avidus?* *nom. pl.* wurdon teonlice todas idge (to þas idge *MS.*), ageald æfter gylte (*nach dem Genuß des verbotenen Apfels*) *Ph.* 407. — *s.* īcge *und vgl. schwed.* idog *emsig*, *altn.* id *f. und* idia *f. studium.*

īdlian *irritari, irritum fieri*; *præs. sg.* nis nu fela folca, þætte fyrngewritu healdan wille, ac him hyge brosnad, idlad þeodscype *Fæ.* 69.

īecan, īeg *s.* ȳcan *und* īg.

īeht (*zum vor.*) *f. auctus, Stärke, Größe*; *gen.* hwylc wære mægenþrymmes, elnes odde iehte eorlscipes se Pater Noster *Sal.* 11.

ierre, īewan *s.* yrre (eorre) *und* ȳwan.

od-īewan *s.* od-ȳwan.

īg, īeg *f. insula*; *dat.* on ige *Rä.* 1[6]; wulf is on iege, ic on oderre *Rä.* 1[4]. — *s.* Seeden-ig *n. pr.*

īg-būend, ēg-buend *m. insularis, insulicola, ad aquam vel in insula habitans*; *pl.* igbuende Engle and Seaxe *Men.* 185. — ēg-būend: *nom. pl.* egbuend *Edg.* 4; *gen. pl.* egbuendra *Edg.* 57.

(īg-), ēg-clif *n. scopulus maris, litus*; *acc.* ofer eegclif (ecg- *MS.*) *B.* 2893.

īg-land, ēg-land *n. insula*; *nom. acc. sg.* igland *An.* 15; iglond *Ph.* 9, *Met.* 16[12], 26[32]; *gen.* iglandes *Met.* 16[17]; *dat.* iglonde *Met.* 8[49], 26[58]; on þys iglande *Ædelst.* 66; *gen. pl.* iglanda *Sal.* 1; *nom.* eglond *Wal.* 16, *Met.* 1[16], *Gn. Ex.* 15, *Rä.* 1[5].

ilca, ylca *pron. idem*; *nom.* se ilca *Met.* 9[24]; we ~ god *Met.* 11[64]; þis is se ~ ealwalda god, þone ... *An.* 752; þu bist se ~, se þu ær wære *Ps.* 101[24]; he wolde wergdu wyrcean and hine seo ylce on eft gesette '... et veniet ei': *Ps.* 108[17]; þæt he swa wrætlice weordan sceolde eft þæt ilce, þæt he ær þon wæs *Ph.* 379; him ymb þæt heafod hefegast gewinna, þæt hi mid weleram geworht habbad, him þæt ~ sceal on gesittan (*Anakoluth!*) *Ps.* 139[9]. — *gen.* efne þæs ilcan, þe ... *Gu.* 946; wende þæs ylcan *B.* 2229. — *dat.* ic þes of

eorđan geworhte … and to þære ilcan scealt eft geweorđan *Cri.* 624; hi smeagađ oft unriht and on þam ~ oft forweorđađ *Ps.* 63^{5}; … Sione beorg: on þam ~ þu eard gename *'in quo habitas in id ipsum'*: *Ps.* 73^{3}; efne þisse ~, þe we ymb sprecađ *Met.* 26^{3}; on þære ~ eaxe *Met.* 28^{15}; on þam ylcan dæge *Men.* 8. — *acc.* on þone ilcan stede *Met.* 28^{29}; þisne ~ þreat *Cri.* 570; þurh þa ~ gesceaft, þe … *El.* 183; *ähnlich*: *m. f.* ilcan *Gen.* 1083, *An.* 913, *Met.* 11^{37}, 13^{43}; on þa ylcan tid *Men.* 45; hi deopne seađ dulfon … and hi on þone ~ eft geteollan *Ps.* 56^{8} *und ähnlich*: þone ~ *Ps.* 79^{8}; þæt ilce *Gen.* 2707, *El.* 436; þæt ~ leoht *Sat.* 591. — *inst.* þy ylcan dæge *Men.* 80, 199. — *nom. acc. pl.* emne þa ilcan, þe … *Met.* 24^{63}; þa ylcan *Ps.* 72^{12}. — *dat. pl.* þam ilcum *Met.* 118^{136}.

ilde *s.* ylde.

in *præp.* 1. *c. dat.* in (*de loco et conditione vel statu*); in blacum reafum *Exod.* 212; in þam garheape *Exod.* 321; snottor in sefan *Exod.* 438; in breostum *Exod.* 523; in gedwolan lifgan *Dan.* 22; in Caldea byrig *Dan.* 95; in oferhygde lifđe *Dan.* 107; in þam ofne *Dan.* 271; tunglu, sunne and mona … sundor anra gehwylc herige þec in hađe! *Dan.* 371 *und ähnlich*: *Dan.* 393; þec wurđiađ in wuldre (*sc. in cælo*) *Dan.* 404; sohton in sefan gehygdum *Dan.* 732; wrat in wage worda gerynu *Dan.* 723; sigorlean in swegles wuldre *Jud.* 345; þonne he in witum word ut indraf *Sat.* 80; in wuldres wlite wunian *Sat.* 233; in godes rice *Sat.* 368; wuniađ in wynnum *Sat.* 508; nimeđ eard in þe *Cri.* 63; hu þu in sundurgiefe swylce befenge *Cri.* 80; ne ic culpan in þe onfunde *Cri.* 177; lifgan fracođ in folcum *Cri.* 195; þe in dryhtnes noman cwome heanum to hrođre *Cri.* 413; in hwitum hræglum gewerede *Cri.* 447; þe him ær in worulde wace hyrdon *Cri.* 799; abidan sceolon in sinnihte sar endeleas *Cri.* 1632; þafađ in geþylde *Cræ.* 71; leofađ in leahtrum *Mod.* 76; gemunan in mode *Mod.* 83; in scade weardađ on wudubearwe weste stowe *Ph.* 168; wyrtum in gemonge *Ph.* 265; ic in frean engla forđweardne gefean hæbbe *Ph.* 568; þær in þam leodscipe *Ph.* 582; in sibbe *Ph.* 601; nis mon in his dædum to þæs deor *Seef.* 41; on Brytene in foldan her *Men.* 15; in Brytene *Men.* 40; in þæs meahtum sind ealle gesceafta *Jul.* 182; fyrst wæs in godes dome, hwonne … *Gu.* 82; siđđan frofre gæst in Gudlaces geoce gewunade *Gu.* 108; þe in gelimpe lifes weoldon *Gu.* 239; he feora gehwylc healdeđ in hælo *Gu.* 368; þihđ in þeawum *Gu.* 369; swa ge weorđmyndu in dolum dreame dryhtne gieldađ *Gu.* 435; gefeođ in firenum *Gu.* 479; hafađ in hondum heofon and eorđan *Gu.* 619; stod se grena wong in godes wære *Gu.* 718; in worulde her *Gu.* 864; in siofan innan *Leas* 29; ic on unrihtum eac in synnum geeacnod wæs (*conceptus*) *Ps. C.* 60; beorg þe man on mode and in mude lyge! *Fæ.* 35; *ähnlich*: *Gen.* 1707, 2834, *Exod.* 4, 94, 244, *Dan.* 2, 164, 218, 324, 367, 404, 636, 660, 727, 729, *Jud.* 121, 206, *Sat.* 10, 29, 48, 49, 102, 107, 128, 151, 216, 219, 308, 309, 380, 435, 450, 524, 556, 657, 664, 717, *Cri.* 52, 55, 82, 102, 110, 116, 139, 207, 305, 347, 350, 353, 411, 412, 414, 436, 449, 453, 454, 530, 561, 622, 724, 732, 819, 820, 821, 1023, 1054, 1198, 1426, 1501, *Cræ.* 41, *Mod.* 46, 57, 72, 81, *Ph.* 107, 201, 204, 205, 355, 363, 389, 392, 430, 458, 470, 586, 588, 593, 597, 599, 607, 609, 631, 647, 663, 666, 672, *Wal.* 71, 88, *Wand.* 27, 84, 90, *Seef.* 28, 30, 121, 122, *B.* 13, 25, 87, 89, 180, 324, 482, 588, 695, 713, 728, 851, 1070, 1302, 1304, 1612, 1984, 2232, 2383, 2433, 2458–2459, 2599, 2786, 3097, *Men.* 43, 134, 201, *Ap.* 40, 45, *An.* 51, 52, 69, 78, 121, 163, 169, 281, 304, 707, 719, 929, 950, 975, 1006, 1031, 1045, 1157, 1189, 1266, 1311, 1469, 1493, 1674, 1687, *Jul.* 21, 240, 294, 324, 336, 391, 416, 439, 487, 545, 549, 684, 686, 711, *Gu.* 93, 139, 141, 186, 194, 219, 315, 319 (?), 356, 358, 365, 380, 387, 437, 461, 473, 481, 501, 515, 523, 542, 545, 554, 556, 561, 563, 568, 583, 588, 594, 595, 604, 614, 615, 625, 629, 632, 637, 653, 662, 731, 733, 742, 750, 768, 770, 776, 806, 811, 843, 914, 927, 937, 938, 1001, 1031, 1045, 1048, 1052, 1086, 1122, 1164, 1169, 1194, 1202, 1295, *El.* 9, 210, 330, 484, 527, 602, 694, 737, 741, 765, 766, 771, 775, 779, 782, 807, 822, 823, 826, 833, 834, 907, 913, 967, 968, 973, 992, 994, 1049, 1056, 1062, 1153, 1259, 1276, 1296, 1310, *Reim.* 15, 17, 38, 41, 48, 83, 87, *Leas* 37, *Kr.* 118, *Ps. C.* 93, 143, *Hy.* $4^{75.87}$, $6^{5.12.32}$, 8^{43}, *Gn. Ex.* 7, 37, 41, 67^{a}, 68, 123, 186, *Gn. C.* 42, *Fæ.* 12, 13, 47, 84, *Sal.* 316, 358, 449, 466, 484, *Rä.* 13^{10},

28^{6}. 35^{1}, 38^{7}. 44^{2}, 48^{4}, 54^{6}, 55^{2}, 56^{13}, 59^{14}, 60$^{1.18}$, 80^{2}, 89^{6}; þæt is wrætlic wrixl in wera life *Cri.* 416; in campe gecrong *B.* 2505. — *desgl. aber, wo wir* in *c. acc. setzen*; gim in goldfate smiða orþoncum biseted weorðeð *Ph.* 304; god se þe in niedum iu gefæstnode *An.* 1379; he in wuldre ahof modes wynne *Gu.* 370; him wæs niwe gefea bifolen in fyrhðe *El.* 196; me in hreðre bileac wisdomes giefe *Gu.* 1219, *El.* 921; scir in leohte gerised *Gn. Ex.* 67; storm oft holm gebringeð in grimmum sælum *Gn. Ex.* 52; nan in nearowe neðan moste *Rä.* 54^{13}. — *in, dem Dativ nachstehend*; beoð winburgum in *Mod.* 14; Beowulf wæs breme Scedelandum in *B.* 19; ic him in wunige *Rä.* 82^{6}; *ähnlich*: *Gen.* 2549, *Cri.* 399, *Ph.* 362, *Jul.* 83, *Met.* 1^{15}; burgum in innan *B.* 2452; ne wæs me feorh þa gen in innan *Rä.* 10^{3}. — *c. dat. an, auf*; ic nu sceal þysne wites clom beoran in bæce minum *Sat.* 158; sceolde witedom in him sylfum beon gefylled *Cri.* 213; he in Caines cynne þone cwealm gewræc *B.* 107; se hea beam, in þam halge nu wic weardiað *Ph.* 447; hringiren song in searwum (*an der Rüstung*) *B.* 323; ne hafu ic in heafde hwite loccas *Rä.* 41^{49}; þis warod, þe her aworpen ligeð in eorðan *Rä.* 41^{50}; *mit dem Dativ statt des Akkusativs*: ne moste Efe þa gyt wlitan in wuldre *Sat.* 409. — *c. instr.* (*in*); in þys ginnan grunde *Jud.* 2.

2. *c. dat. temporal*; in lifdagum (fyrn-, gear-, ealddagum) *Exod.* 423, 559, *Dan.* 317, *Sat.* 463, *Cri.* 251, 303, *Ph.* 570, *B.* 1, *Gu.* 601; in his geardagum *Cri.* 822; in hyra lifdagum *Wal.* 75; in dagum minum *Gu.* 590; in lifdæge *Hy.* 6^{8}; in woruldlife *Dan.* 103, *Cræ.* 15, *Gu.* 1142; in wera life *Gu.* 721; hu us wuldres weard lufode in life *An.* 597; in life *Gu.* 592; in ealdre *Gu.* 1202; in þisse wonsælgan worulde life *Gu.* 919; in gemyndigra monna tidum *Gu.* 125; sume in urra tida gemyndum sigorlean sohtun *Gu.* 848; in daga gehwam *Dan.* 287; þone mæran dæg, in þam seo halige rod gemeted wæs *El.* 1224; gewitod nihtes infleah, se ær in dæge wæs dyre *Reim.* 45; ne we þære wyrde wenan þurfon toweard in tide *Cri.* 82; nis mon in his geogude to þæs hwæt *Seef.* 40; ne magun æfteryld in þam ærestan blæde geberan *Gu.* 467.

3. *c. acc. in* (*in etwas hinein*): wace ne gretton in þæt rincgetæl ræswan herges *Exod.* 234; cwom in þæt seld gangan *Dan.* 151; in þone ofn innan becwom *Dan.* 238; him godes in gast becwom rædfæst sefa *Dan.* 651; gehæfted in helle bryne *Jud.* 116; berað bord and byrnhomas ... in sceaðena gemong! *Jud.* 193; bringan to bolde in þone biteran grund *Sat.* 149; ahefeð heo in heofones leoht *Sat.* 311; þu fram minre dohtor onwoce in middangeard *Sat.* 440; he wæs in feorh dropen *B.* 2981; hweorfest of henðum in gehyld godes *An.* 117; þu scealt geneðan in gramra gripe *An.* 953; ut lædan in wraðra geweald *An.* 1275; woldun hine geteon in orwennysse *Gu.* 547; eow in hæft bidraf *Gu.* 569; and þa rode het in seolfran fæt locum belucan *El.* 1026; wæron in gedwolan lange acyrred fram Criste *El.* 1119; beoð in hatne wylm þrosme beþehte *El.* 1297; sorg cymeð manig and mislic in manna dream *Leas* 2; ne læd þu us in wean sorge ne in costunge! *Hy.* 6^{28}; brohte him in eagna gesihð . . . *Rä.* 60^{9}; *ähnlich*: *Gen.* 2538, *Exod.* 401, *Dan.* 232, 234, 414, 722, *Az.* 173, *Jud.* 225, 276, *Sat.* 25, 26, 30—31, 58, 91, 178, 179, 180, 419, 446, 459, 560, 608, 613, 614, 617, 628, 633, 634, 650, 670, 691, *Cri.* 345, 452, 534, 553, 560, 562, 652, 729, 1414, 1620, *Mod.* 73, *Wy.* 2, *Ph.* 139, 200, 556, 567, 640, 660—661, *Seef.* 55, *Ruin.* 20 (?), *B.* 60, 185, 1134, 2935, *Men.* 39, 75, 97, 173, *An.* 41, 111, 217, 349, 656, 931, 941, 984, 1310, 1334, 1382 (?), 1465, 1620—1621, 1705, *Jul.* 405, 413, 417, 473—474, *Gu.* 89, 353, 363, 438, 534, 543, 554, 567, 606, 621, 653 (iu?), 639, 648—649, 749, 1278, *El.* 274, 693, 765, 931, 943—944, 1089, 1205, 1287, 1302—1303, 1305, *Leas* 10, *Ps.* 59^{8}, 78^{2} (hi *MS.*), *Hy.* 6^{28}; *Gn. C.* 41, *Rä.* 56^{1}, 60^{7}, 88$^{4.5}$. — god him wundra fela in æht forgeaf *Exod.* 11; him god halige heapas in gehyld behead *Exod.* 382; þeah þe here brohte Israela gestreon in his æhte geweald *Dan.* 757; *ähnlich*: *Dan.* 748. — þæt hie þan mægen ne hwyrfe in hædendom *Dan.* 221; he wæs eft geseted in aldordom *Dan.* 641; nænig eft þæs swiðe þurh snyttru cræft in þrym þisses lifes ford gestigeð *Cræ.* 19; þonne he of ascan eft onwæcneð in lifes lif *Ph.* 649. — *an, auf, zu*: þæt hi mosten in þone ecan andwlitan *Sat.* 378; þonne [synne] sleteð fæhðe in firene *Sat.* 641; hi ge[illegible]

modum gleawe (*acc.*) in monþeawas *Az.* 190; bid a wid firenum in gefeoht gearo *Cræ.* 90; in þæt eglond up gewitad *Wal* 16; hu Gudlac his in godes willan gæst gerehte *Gu.* 66: þæt his mod geþah in godes willan *Gu.* 509; brodorssibbe bigongad in godas willan *Gu.* 777: se þæt hluttre mod in þæs gæstes god georne trymede *Gä.* 78 *und ähnlich*: *Gu.* 1090, *Hy.* 4^{39}: od þæt wintra rim gegæd in þa geogude *Gu* 470. — hæfde leohtran geleafan in liffruman *Dan.* 643; he in his meahte gelyfed *Seef.* 108: þu in ecne god getreowdes *Jul.* 434; Gudlac sette hyht in heofonas *Gu.* 406; *ähnlich*: *An.* 562, *Jul.* 436, *Gu.* 609, 617. — *die Bestimmung wozu usw. bezeichnend*: he up arærde reade streamas in randgebeorh *Exod.* 296; in egesan *Dan.* 721; þa (huslfatu) ær Israela bearn in æ hæfdon æt godes earce *Dan.* 751; sigebearna þæt seleste, þæt ge in frofre geseod frætwum blican *Cri.* 522. — setton me in edwit, þæt ic ... *Gu.* 459. — *c. acc. statt des Dativs*: þæt hi feor þonan in þas deaddene drohtad sohton *Ph.* 416; and se wuldres dæl of lichfæte in leoht godes sigorlean sohte *Gu.* 1343; þam bid dryhten scyld in sida gehwane *Ph.* 464; hu se liffruma in cildes had cenned wurde *El.* 336 *und ähnlich*: *El.* 776; þa he in binne wæs in cildes hiw cladum biwunden *Cri.* 725; þætte liffruma in monnes hiw ofer mægna þrym halig from hrusan ahafen wurde *Cri.* 657.

4. *c. acc. temporal, wo wir meist den Dativ gebrauchen*; þæt þus his unrim a in wintra worn wurdan sceolde *Dan.* 325; a þin dom wunad in ælce tid wide geweordad *Cri.* 406; þæt hy in hwitum þær hræglum odywden in þa ædelan tid *Cri.* 455; þam he in ealle tid andwrad leofad *Pa.* 17; þæs sy þam halgan þone in ealle tid! *Seef.* 124; sona in þa tide *B.* 2229; duruþegnum weard in ane tid eallum ætsomne hildbedd styred *An.* 1093; in woruld weorulda (*in sæcula sæculorum*) *El.* 452: *ähnlich*: *Mod.* 52, *Ph.* 77, 386, 509. 517, *Reb.* 5, *Edw.* 31. *An.* 913, *Gu.* 80, 1058, *El.* 1209.

In Genesis erscheint neben dem häufigen on *nur dreimal die præp.* in *und in den Ps. nur zweimal*; *in Metr., Run. und By. erscheint nur* on, *außerdem wechseln die beiden præp.* on *und* in, *indem bald die eine, bald die andere überwiegt.*

in, inn *adv.* 1. *intus, drinnen, inwendig, in, ein*; inn on helle *Sat.* 579; þe þær in wuniad *Cri* 1684, *Met.* 11^{4}; hæled in sæton (*sc. naviculo*) *An.* 362; heora andwlitan in bewrigenum underlodum (*inst. absol. eingehüllt*) *Gen.* 1585; no þy ær in gescod halan lice *B.* 1502. — 2. *hinein*; bræcon bordhredan, bil in dufan *El.* 122; hæfde in geþrungen carcerne neh *An.* 992; he feorh in gedyde *Gen.* 184; com in gan *B.* 1644; he wist in wiged *Rä.* 33^{11}; ic gange inn *Ps.* 117^{19}; *ähnlich*: in *Gen.* 1577, *Jud.* 150, 170, *Hö.* 40, *B.* 386, 1037, 2152, 2190, *Gu.* 978, 1001, *Ps.* 58^{6}, *Hy.* 11^{15}, *Gn. Ex.* 98, *Sal.* 469; siddan þu to me in sidadest *Hö.* 71; stefn in becom hlynnan under harne stan *B.* 2552; in gong on his wictunas! *Ps.* 95^{8}; ne ga þu mid þinum esne in to dome! *Ps.* 142^{2}; *ähnlich*: in *Gen.* 2445, 2487, *Cri.* 577, 768, *An.* 1334, *Gu.* 256, *El.* 846, *Hy.* 7^{5}, *Met.* 22^{57} *und* inn *B.* 3090, *An.* 1060, *Ps.* 68^{1}; he þær in eode *An.* 1003; *ähnlich*: þær in *Wal.* 58, 79, *B.* 1371, *An.* 1590; þonne ic him in onsende in breostsefan bitre geþoncas *Jul.* 404; him adl in gewod *Gu.* 912; dead in geþrong fira cynne *Gu.* 835; brondhord breostum in forgrowen *Reim.* 46; *ähnlich*: in *Gu.* 981, 997, 1115; in to geglidan nergendes nid *Sat.* 376.

in, inn (*engl.* inn) *n. diversorium, receptaculum, tabernaculum, cella, cubiculum, domus*; *nom.* him wæs oder in ær geteohhod (*dormitorium*) *B.* 1300; *dat.* on his inne *Gen.* 1567; stopon ut of þam inne *Jud.* 70. — *s. H. Z.* VII, 465 *und* ge-innian.

in-bend *m. f. vinculum interius*; *inst. pl.* wæs se bancofa adle onæled, inbendum fæst *Gu.* 928.

in-bryrdan *instigare, compungere, animare, inspirare*; *part.* breostum inbryrded *Jul.* 535; breostum ~ to þam betran ham *Gu.* 626; wæs ~ breostsefa on þæt betere lif gewended to wuldre *El.* 1046; wæs modgemynd myclum geblissod, hige onhyrded þurh þæt halige treo, ~ breostsefa *El.* 842.

inc (*got.* igqis, *ahd.* inch) *pron. dual.* 1. *dat. euch beiden*; inc *Gen.* 198, 201, 205, 236, 551, 558, 894, *Sat.* 484, *Bo.* 31, *B.* 510; ~ bam *Sat.* 488; ~ bam twam *Gen.* 562; bæm ~ *Cri.* 357; *reflexiv pleonastisch*: niotad ~ þæs odres ealles! *Gen.* 235. — 2. *acc.* inc *und* incit *euch beide*; wariad inc wid þone

wæstm! *Gen.* 236; restađ incit her! *Gen.* 2880; ne cearađ ∾ ellor secan winas uncude! (*acc. cum inf.*) *Gen.* 2732. — 3. *gen.* incer (*got.* igqara) *vestrum*; ∼ twega *Bo.* 47; ne gehwæder ∼ *B.* 584. — *s.* git, incer.

inca, incga *m. scrupulus* (*Mone gl.* 417), *suspicio, querela, causa*: *dat.* þu me scealt edwitt min of awyrpan, þæt me to incan ahwær gangeđ 'opprobrium meum, quod suspicatus sum': *Ps.* 118^{39}; þa frægn he, hwæđer hi ealle smylte mod and butan eallum ∾ bliđe to him hæfdon 'et sine querela controversiæ ac rancoris'; *Bed.* 4^{24}. — *acc.* ne ic culpan in þe incan ænigne æfre onfunde womma geworhtra *Cri.* 178; ic on mode cwæđ, þeah þe ic on [me] incgan ænigne [ne] wiste, hu ic mine heortan heolde mid sođe (butan intingan *Ps. Stev.*) 'sine causa justificari cor meum': *Ps.* 72^{11}.

incer *pron. poss.* σφωΐτερος; *dat. m. n.* incrum *Gen.* 577, 579, 915 *und f.* incre *Gen.* 557; *acc. f.* incre *Gen.* 2280; *inst.* incre cynne *Gen.* 197.

incg? gryrefahne sloh incge lafe (*gladio*) *B.* 2577 *ist wohl mit Thorpe zu ändern in* Incges lafe [*oder* Incgwines?] (*vgl. Run.* 22).

incit *s.* inc.

in-cofa *m. intimum receptaculum*; *dat.* on his incofan (*in pectore*) *Met.* 22^{18}.

in-dryhten *adj. nobilissimus*; *nom.* ∾ *Wand.* 12, *Rä.* 89^{1}; *acc.* indryhtne ædelum deorne *Rä.* 44^{1}. — *s. H. Z.* XI, 413.

in-dryhto *f. nobilitas*: *nom.* eordan ∼ ealdađ *Seef.* 89; *dat. pl.* þa se wuldorcyning gescop to indryhtum ælda cynne *Ph.* 198.

in-flēde *adj. valde aquosus vel fluctuosus*; *nom.* ea ∼ *Gen.* 232; *acc.* streamas, ea ∼ *An.* 1506. — seo ea wæs nygan mila brad, þonne heo flede wæs *Oros.* 2^{4}; wæs seo sæ to þan ∼ *Oros.* 2^{5}; þa weard Tiber seo ea swa fledu *Oros.* 4^{7}.

in-frōd *adj. peritissimus* (*H. Z.* XI, 413); *nom.* eald and ∾ *B.* 2449; *dat.* ealdum infrodum *B.* 1874.

ing = ging, geong *adj. jung* [? *l.* idge, *zu* īdig]; *nom. pl.* inge men *Exod.* 190.

in-gang *m. Eingang, introitus*; *nom.* ædelic ingong (*porta cæli*) *Cri.* 308; biđ ∼ geopenad *Jul.* 402. — *gen.* inganges strong (*incedendo strenuus*, hin-?) *Rä.* 63^{1}. — *acc.* he him duru sylfa ontyned, ingong geopenad *Gu.* 966; æt heldore, þær hi secan onginnađ ∾ ærest in þæt atule hus *Gu.* 534; ingang forstod *B.* 1549; utgang þinne and ∾ *Ps.* 120^{7}; ∾ rymađ *Sal.* 221; hi on þa duru seceađ inngang *Ps.* 117^{19}.

in-gebed *n. inbrünstiges Gebet*; *nom.* gange min ∼ on þin gleawe gesihđ! *Ps.* 87^{2}.

in-gefolc *n. Inländer*; *gen. pl.* þa (se yldra cyning) weard yrfeweard ingefolca manna æfter madmum *Exod.* 142. — *s.* in-geþēode.

in-gehygd *n. intima cogitatio*; *acc.* ∾ *Jul.* 399; sefan ∾ *Met.* 25^{42}; *inst.* mid ealle inngehygde *Ps.* 118^{145}.

in-gemynd *n. cogitatio, meditatio, memoria*; *acc.* ic þæs wuldres treowes oft nales æne hæfde ∾ *El.* 1253; *inst. pl.* ac hulic is se organ ingemyndum to begonganne þam þe ... *Sal.* 53.

in-gemynde *adj. qui* (*quod*) *alicui in memoria est*; *nom.* þa wæs þam folce on ferhđsefan ∾, swa him a scyle, wundor þa þe worhte weoroda dryhten *El.* 896.

in-genga *m. ingressor*; *nom.* seođđan Grendel weard ∾ min *B.* 1776.

in-gesteald *n. res domesticæ, possessiones*; *acc.* hi to scipum feredon eal ∾ eordcyninges *B.* 1155.

in-geþanc, -geþonc *m. n. intima cogitatio, mens*: *nom.* ingeþonc *Rä.* 61^{15}; þæt ∼ *Met.* 26^{118}; *gen.* ingeþances *Met.* 16^{22}; *acc.* ingeþanc *An.* 35; þæt me god gefyl e feores ∾, willan minne *El.* 680; ingeþonc *Met.* 26^{94}; þinne ∼ *Met.* 23^{8}; *inst.* mid eadmede ingeþance *Ps. C.* 152; *acc. pl.* ingeþonc *Met.* 22^{21}; ealle his ∾ *Met.* 22^{12}; ingeþoncas *Cri.* 1316; *inst. pl.* ingeþancum *Gen.* 2182, *Dan.* 280, *Ps. C.* 128; ingeþoncum *Az.* 1, *Cri.* 1014.

in-geþēode *pl. gentes*; *acc. pl.* od Egypte ∼ (inca þeode *MS.*) *Exod.* 443; ofer ealle ∾ 'super omnes gentes': *Ps.* 112^{4}. — *s.* in-gefolc.

in-lende *adj. inländisch*; *nom.* þær on fyrd hyra færspell becwom, oht ∼ (*i. e. terror ab indigenis inflictus*) *Exod.* 136; *dat. pl.* be his feondum ægder ge inlendum ge utlendum *Arg. Ps. Th.* 2.

in-locast *adv. intime, intimo animi sensu*; þæt he symle oftost and ∼ and geornlicost god weordige *Cri.* 137. — *vgl.* in-lice *Bed.* 5^{12}.

inn *s.* in *subst. und adv.*

innad, innod *m. f. interiora, intestinum, viscera, venter, uterus*, *nom.* ∼

min innađ til, wombhord wlitig *Rä.* 18^{9}; and sio his ∾ ydde swyde (ydwe swylce *MS.*), wan wætere gelic *'et intravit sicut aqua in interiora ejus'*: *Ps.* 108^{18}; eadig is se innod, þe þe bær *Luc.* 11^{27}. — *dat.* wæstm, þe of his innađe agenum cwome *'fructus ventris'*; *Ps.* 131^{12}; herde bearn, þa þe mannum beođ of ∾ ærest cende *Ps.* 126^{4}; mec se wæta wong of his ∾ ærist cende *Rä.* 36^{2}; cymeđ wynsum stenc of his innođe *Wal.* 55. — *acc.* halig gast hređer weardode, ǽđelne innođ (*sc. pectus Elenæ*) *El.* 1146; ne swylteđ he symle, þonne syllan sceal innađ þam ođrum (*Inneres, Inhalt*) *Rä.* 38^{6}.

innan *in, intra, intus*; 1. *adv.* se wæs ∾ ful wrætta and wira *B.* 2412; hređer ∾ weoll *Cri.* 539; *ähnlich*: *Gen.* 1366, *Cri.* 1330, *Dom.* 22, *Seef.* 11, *B.* 1017, 2331, 2719, *An.* 1020, *Gu.* 911, *Met.* 16^{3}, *Rä.* 18^{2}, 85^{24}; utan and ∾ *Gen.* 677; ∾ and utan *Gen.* 1322, *Cri.* 1005, *Ph.* 301, *B.* 774, *Met.* 30^{13}; þær he eđelbodan ∾ wiste *Gu.* 976. — 2. *præp. c. dat.* wunađ and rixađ cyning ∾ healle *Hy.* 9^{42}; ∾ breostum *Gen.* 715; *ähnlich*: *Dan.* 719, *An.* 1176, 1237, 1549, *Ps.* 54^{22}, *Gn. C.* 43. — 3. *præp. c. gen.* innan hređres *Ps.* 142^{4}. — 4. *præp. c. acc.* englas feredon sodfæste sawle ∾ swegles leoht (*var.* inne) *Edw.* 28. — 5. *mit den præp.* in, on, geond *verbunden*: þenden þe wunađ feorh on innan *Gen.* 909; ofne on ∾ *Dan.* 259; þe him on ∾ hafađ rume heortan *Alm.* 1; swa hit him on ∾ com *Gen.* 723; þa hie hit gebrohton burgum on ∾ *Jul.* 691; *ähnlich*: on innan *Gen.* 353, 589, *Seel.* 33, *Mod.* 24, *B.* 1740, 1968, *An.* 1243, *Gu.* 1341, *El.* 1057, *Ps.* 86^{4}, *Met.* 5^{15}, 20^{120} *und* in innan *B.* 1969, 2452, *Rä.* 10^{3}; bewyrc us on heortan haligne gast fæste on ∾! *Hy.* 7^{80} *und ähnlich*: *B.* 2715; on him ∾ *Met.* 22^{14}; on hire ∾ (inna *MS.*) *Met.* 29^{54}; þe on innan þe wæren *Ps.* 147^{2}; in siofan ∾ *Leas* 29; þær on ∾ (*drinnen*) *B.* 71; engel in þone ofn ∾ becwom *Dan.* 238; uton gan on þysne weald ∾! *Gen.* 839; *ähnlich c. acc.*: *Gen.* 342, *Dan.* 245, *Jud.* 313, *Ph.* 200, *Met.* 17^{4}; he mec þær on ∾ gedon wolde (*da hinein*) *B.* 2089 *und ähnlich*: *B.* 2214, 2244; hyrde þa gena ellen on ∾ *Gu.* 1245; geond woruld (Bryten) innan *Cri.* 469, *Pa.* 4, *Gu.* 855.

innan-cund *adj. internus, intimus*; *inst.* mid ealle innancundum heortan hordcofan *Ps.* 118^{2}; mid ealre innancundre heortan *Ps.* 118^{10}.

innan-weard *adj. intus, intrinsecus*; *nom.* hrađe wæs gerymed flet ∾ *B.* 1976; *ähnlich*: *B.* 991, *An.* 647, *Jul.* 400, *Gu.* 1294; *acc.* mec isern innanweardne bennade *Rä.* 88^{11}.

inne *adv.* 1. *innen, intus*; leoht ∾ stod *B.* 1570; gæst ∾ swæf *B.* 1800; ∾ on ræcede *Mod.* 17; on breostum ∾ *Met.* 25^{45}; þæt he Eotena bearn ∾ gemunde *B.* 1141; *ähnlich*: *Cri.* 732, *B.* 642. 1866, 2113, 3059, *Met.* 1^{72}, 25^{19}; hlyst wæs þær ∾ *Az.* 169; þær hi ǽđelingas ∾ restađ *Run.* 6; *ähnlich*: þær inne *Dan.* 275, *Jud.* 45, *B.* 118, 1617, 2115, 3087, *An.* 1544, *Jul.* 237, *Rä.* 47^{4}, 57^{1}; her ∾ *Gen.* 436; her syndon ∾ unwemme twa dohtor mine *Gen.* 2464. — 2. *hinein*; siđđan inne fealh Grendles modor (*intravit*) *B.* 1281; he þær ∾ fealh *B.* 2226; *ähnlich*: *Jud.* 50, *B.* 390.

innera *adj. interior*; *pl.* þa inran unrihtlustas *Ps. Th.* 15^{7}; *neutr.* eall min inneran (þa ∾ min *Ps. Stev.*) *'omnia interiora mea'*: *Ps.* 102^{1}.

inne-weard *adj. intus, intrinsecus*; *nom.* is þes windiga sele eall ∾ atole gefylled *Sat.* 137; hu heh and deop hell ∾ seo *Sat.* 707; *ähnlich*: *B.* 998.

inn-gang, inn-gehygd *s.* in-gang, in-gehygd.

ge-**innian** *implere*; *part.* susle geinnod (*sc. infernum*) *Gen.* 42 (*s. H. Z.* VII, 465).

inn-weorud *s.* in-weorud.

innwit *s.* in-wid, in-wit.

in-sittende *drin sitzend*; *gen. pl.* insittendra *Rä.* 47^{7}.

in-stæpes *adv. immediate, illico*; flugon ∾ Huna leode, swa (*sobald*) ... *El.* 127. — hi þa instæpe, þa hi læst wendon, slægene wæron *'extemplo'*: *Bed.* 4^{25}; hi ∾ fram minre gesihđe gewiton *'statim'*: *Bed.* 5^{14}.

in-tinga *m. causa*; *nom.* '*pragma* æbod *vel* intinga': *Wr. gl.* 20; '*causa vel negotium* intinga': *ib.* 51; *dat.* þu sloge alle wiđerbrocan me butan intingan *'percussisti omnes adversantes mihi sine causa'*: *Ps. Stev.* 3^{8}; *acc.* doem mec god and toscad ∾ minne of þeode noht haligre! *'et discerne causam meam de gente non sancta'*: *Ps. Stev.* 42^{1}; doem ∾ þinne! *'judica causam tuam'*: *Ps. Stev.* 73^{22}; *acc. pl.* dem þine ealde ∾! *Ps.* 73^{21}; *inst.* (*dat.*?) *pl.* þæt him dropan

(dream *A.*) stigađ swate geswiđed sefan (seofan *A.*) intingum (intingan *B.*) egesfullicran þonne seo ærene gripu (?) *Sal.* 45. — *vgl.* tīoan *arguere und ahd.* in-ziht.

in-weardlīce *adv. intime, in animo*; se þe æfter rihte mid gerece wille ∾ æfter spyrian swa deoplice, þæt… *Met.* 22^{2}.

in-, inn-weorud *n. satellites, familiares*; *nom.* þæt wæs ∾ Eormanrices *Wid.* 111. — *vgl.* '*cliens, vel clientulus* incniht, *vernaculus* inbyrdlingc': *Wr. gl.* 72; '*clientes, domesticos, familiares* incnihtas *vel* hiwcuđan': *H. Z.* IX, 427 (*gl. Aldh.*). — *s.* in-gefolc, in-geþēode, in-gesteald.

inwid, inwit (*alts.* inwid) *n. iniquitas, malitia, nequitia, dolus*; *nom.* man and inwit '*iniquitas*': *Ps.* 54^{9}; gramlic inwid '*nequitia*': *Ps.* 54^{15}; me ∾ næs ahwær on tungan '*non est dolus in lingua mea*': *Ps.* 138^{2}. — *gen.* man inwides '*dolus*': *Ps.* 54^{10}. — *dat.* þu him for inwite yfel befæle '*propter dolos*': *Ps.* 72^{14}. — *acc.* hie on þweorh sprecađ facen and inwit *Gen.* 2414; for æfstum ∾ syredon (*sc. Judæi Christo*) *An.* 610; hwær abangen wæs rodora waldend æfstum þurh ∾ *El.* 207; (deoful) ∾ sawed *Leas* 35: ge on heortan hogedon ∾ '*iniquitates*': *Ps.* 57^{2}; hi his esnum ∾ fremedan '*dolum*': *Ps.* 104^{21}; ∾ and facen '*malitias*': *Ps.* 139^{2}; hio þa innwit feala ywdan on tungan *Ps.* 108^{2}. — *s.* bealu-inwit.

inwidde, inwitte (*zum vorigen*) *adj. iniquus, malitiosus*; *nom.* se inwidda (*Holof.*) *Jud.* 28; eald ∾ (*var.* inwitta, inwuda) *Ædelst.* 46; *inst. pl.* wordum inwitum *Sat.* 731.

inwid-hlem, -sorg, -þanc *s.* inwit-.

inwit-feng *m. boshafter Griff oder Angriff*; *nom.* hildegrap, eorres ∾ *B.* 1447.

inwit-flān *m.* (**-flā** *f.*) *telum malitiæ*; *acc.* inwitflan *Mod.* 37.

inwit-full *adj. malitiosus, dolosus*; *nom.* ∾ womscyldig mon *Gen.* 948; *dat.* from þære inwitfullan yflan tungan '*a lingua dolosa*': *Ps.* 119^{3}; *nom. pl.* wæron womma þriste inwitfulle *Gen.* 1273; *gen. pl.* synfulra inwitfulra '*peccatoris et dolosi*': *Ps.* 108^{1}.

inwit-gæst *m. hospes malitiosus*; *nom.* atol ∾ (*draco*) *B.* 2670.

inwit-gecynde *n. natura iniqua*; *acc. pl.* þu eart swiđe bittres cynnes: ne beirn þu on þa inwitgecyndo! *Sal.* 329.

inwit-gyren *f. laqueus dolosus*; *acc.* forhyddon me oferhydge inwitgyrene '*absconderunt superbi laqueos mihi*': *Ps.* 139^{5}.

inwit-hlem *m. vulnus malitia inflictum*; *nom. pl.* þa dolg, opene inwidhlemmas *Kr.* 47.

inwit-hrōf *m. tectum malitiæ* (*von der Drachenhöhle*); *acc.* under ∾ *B.* 3123.

inwit-net *n. rete malitiæ*; *acc.* ∾ ođrum bregdan *B.* 2167.

inwit-nīđ *m. impetus malitiosus, studium iniquum*; *nom. acc. pl.* inwitniđas *B.* 1858, *Hy.* 3^{46}; *gen. pl.* inwitniđa *B.* 1947.

inwit-rūn *f. consilium malitiosum*; *acc.* gehyrde hæleđ eahtian inwitrune, þæt hyre endestæf of gewindagum weorđan sceolde *Jul.* 610.

inwit-scear *m. cædes*; *acc.* ymb Hreosnabeorh eatolne ∾ oft gefremedon *B.* 2478. — *s.* gūđ-scear.

inwit-searo *n. machinatio malitiosa*; *acc.* þurh ∾ *B.* 1101.

inwit-sorg *f. mœstitia per malitiam inflicta*; *nom.* inwitsorh *B.* 1736; *acc.* inwidsorge *B.* 831.

inwit-spell *n. Unglückskunde*; *acc.* þæt ∾ *Gen.* 2024.

inwit-stæf *m. nequitia, malitia*; *nom. acc.* ∾ *Ps.* 54^{15}, 140^{5}.

inwit-þanc *m. cogitatio malitiosa*; *acc.* þurh ∾ *An.* 670; *nom. pl.* inwidþoncas *Met.* 9^{8}; *inst.* inwidþancum *An.* 559; inwitþancum *El.* 308; inwitþoncum *Met.* 27^{23}.

inwit-þanc *adj. malitiosus*; *dat. sg.* inwitþancum (*sc.* Grendle) *B.* 749.

inwit-wrāsn *f. catena malitiæ*; hu me elþeodige inwitwrasne searonet seowađ *An.* 63; elþeodigra inwitwrasnum bealuwe gebundene *An.* 948.

iogođ = geogođ *Jugend.*

īor *m. Name eines Fisches* (*Aal?*) *und einer Rune*; *nom.* ior biđ eafixa sum and þeah a bruceđ fodres on foldan, hafađ fægerne eard wætre beworpen, þær he wynnum leofađ *Run.* 28; *das MS. hat* iar *mit übergeschriebenem* io.

iorre, īowian *s.* yrre (eorre) *und* ēowan.

īren *adj. ferreus*; *nom.* ecg wæs ∾ *B.* 1459, 2778; *inst. pl.* irenum aplum (hornum) *Sal.* 28, 470. — *s.* eal-iren.

īren *n. ferrum, gladius*; *nom.* ∾ *B.* 892, 989, 1848, 2586, *B.* 253; *gen.* irenes *Gen.* 383; *acc.* iren *B.* 2050, *An.* 1183, *Sal.* 300; sweord, leoflic ∾ *B.* 1809.

inst. mid irne *Sat.* 518; *gen. pl.* irenna *B.* 802, 2683, 2828; irena *B.* 673, 1697, 2259. — *s.* hring-iren.

īren-bend *m. vinculum ferreum*; *pl.* irenbendas *Gen.* 371; *inst.* irenbendum fæst *B.* 998.

īren-byrne *f. lorica ferrea*: *acc. sg.* irenbyrnan *B.* 2986.

īren-heard *adj. hart von Eisen*; *nom.* eofor ∼ (*sc. in galea*) *B.* 1112.

īren-þrēat *m. turma loricata*; *nom.* se ∼ *B.* 330.

irnan, yrnan (= rinnan) *currere*; *præs. sg.* irned *Met.* 5^{15}; he of ∼ *Met.* 29^{32}; yrned *Ps.* 147^{4}; to yrned '*accurrit*': *Reim.* 50; *pl.* yrnad *Ps.* 103^{10}; *conj. sg.* 3. yrne *Gn. Ex.* 186; *præt. ind.* þu urne *Ps. Th.* 49^{19}; him arn on last þystre genip *Gen.* 138; *pl.* urnon *Jud.* 164, *Sat.* 532, *Ps.* 61^{4}; *inf.* he sceal yrnan ford *Rä.* 82^{5}; *part. præs.* yrnende *Gen.* 211, *Ps.* 57^{6}, 64^{11}; *part. præt.* od þæt wintra bid þusend urnen (*verflossen*) *Phön.* 364.

ā-**irnan** *elabi, præterire*; *part.* swa neah þæs þusend (wintra) aurnen *Edg.* 16; odþæt his dogora wæs rim ∼: *Gen.* 1626.

be-**irnan** *incurrere*; *part.* him on mod be-arn, þæt he ... hatan wolde *B.* 67; gif ic on unriht ∼, ic þæs eft geswac '*sine iniquitate cucurri*': *Ps.* 58^{4}; *imp.* ne be-irn þu on þa inwitgecyndo! *Sal.* 329.

on-**irnan** *entrinnen, zurückweichen*; *præt.* duru sona onarn, siddan he hire folmum hran *B.* 722; duru sona ∼ þurh handhrine haliges gastes *An.* 1001.

tō-**irnan** *discurrere, vagari*; *præs. pl.* on þearle niht, on þære ealle wildeor wide to-eornad *Ps.* 103^{19}.

irre, irsung *s.* yrre, yrsung.

is, ys *est*; 1. *mit dem part. præt.* inc is halig feoh on geweald geseald (*datum est*) *Gen.* 201; wide is geweordod haligra tid (*celebratur*) *Men.* 120; her amearcod is haligra hiw (*sculptum est*) *An.* 724; is nu worn sceacen ... *El.* 633; *ähnlich*: is *Gen.* 424, *Sat.* 333, *B.* 3084, *An.* 102, 393, 394, 424, 1175, 1427, 1436, 1613, 1720, *El.* 771, 918, 1264, 1265, *Ps.* 144^{13} *usw.*; ys *Ps.* 54^{4}, 62^{5} *usw.*; is nu feala siddan ford gewitenra frodra and godra *d. i. es sind viele gestorben*: *El.* 636.

2. *mit Adjektiven*; is þes ænga stede ungelic þam odrum *Gen.* 356; þæt me is on minum mode swa sar *Gen.* 425; þæt is wide cud *Gen.* 2814; sweotol is and gesene, þæt (*daß*) ... *Gen.* 2806; *ähnlich*: is *Cri.* 1238, 1243, *B.* 2093, 2900, *An.* 313, 420, 422, 496, 526, 542, 682, 759, 909, 981, 1374, 1429, 1483, 1564, 1565, 1567, 1666, *El.* 465, 512, 703, 751, 752, 917, *Ps.* $56^{6.9}$, 61^{1}, *Rä.* 29^{12} *usw.* *und* ys *Ps.* 62^{3} *usw.*: is þys ane ma, swa ic æfre ne geseah *An.* 492. — is þin sodfæstnes symble, is þin swylce ædelnes and æ sodfæst (*dein ist* ...) *Ps.* 118^{142}.

3. *mit substantivem Prädikat*; þis is se ecea Abrahames god *Exod.* 273; he is onriht cyning *An.* 120; hwæt is þis la manna? *El.* 903; is he fultum min *Ps.* 61^{2}; is me Moab mines hyhtes hwer *Ps.* 59^{7}; *ähnlich*: ys *B.* 2999 *und* is *Cri.* 416, 1273, *An.* 324, 717, 752, 908, 1201, 1319, 1491, 1724, *El.* 906, *Ps.* 57^{10}, 58^{12}, 59^{7}, 67^{12}, 103^{17} *usw.*

4. *absolut*; us is riht micel, þæt we ... *Gen.* 1; nu is leodum wen orleghwile *B.* 2910; us is eallum neod *Cri.* 245; is eow rædes þearf *El.* 553; þam is Ceraphin nama *El.* 750; is him on welerum wrad sweord *Ps.* 58^{7}; þæt þe sod metod on gesidde is *Gen.* 2807; *ähnlich*: is *Ps.* 61^{7}, *Sal.* 460, *Rä.* 32^{17} *usw.* — is þonne tira ænig, þara þe ...? *Sal.* 476; an is geleafa, an is fulwiht, an is folces fruma *Hy.* 11^{8-10}; is to þære tide tælmet hwile 27 nihtgerimes *An.* 113; is nu þearf micel, þæt we ... *An.* 1169, 1607, *El.* 426; *ähnlich*: is *An.* 544, 1719, *Ps.* 88^{41} *usw.*; hiora is mycle ma, þonne ... *Ps.* 68^{4}; swa is þære menigo þeaw *An.* 177; nu is þines mægenes blæd ane hwile (*währt eine zeitlang*) *B.* 1761; he is for eordan ædeles cynnes *El.* 591 *und ähnlich*: *Rä.* 34^{9}. — nu is þin folc on luste *An.* 1025. — hwær is þæt tiber *Gen.* 2890; on þinum temple, þæt ys on Hierusalem *Ps.* 67^{26}; is þin anweald eac ofer eordware *Ps.* 144^{13}; fyrst is æt ende lænes lifes *Exod.* 268; *ähnlich*: is *Gen.* 1799, *An.* 719, 942, *El.* 822, *Ps.* $56^{12.13}$, 88^{42} *usw.*

5. *impersonell*; þære tide is neah geþrungen *Gen.* 2508; þæt me ys þus torne on mode, hate on hredre minum *Jud.* 93; is þon gelicost, swa he ... stille stande *An.* 501; is gesyne, þæt þu ... *An.* 549 *und ähnlich*: *An.* 1604; him gebyrde is, þæt he ... *El.* 593; leodum is minum, swylce (*als ob*) him mon lac gife *Rä.* 1^{1}. — *s.* eam, eom, nis, bēon, wesan.

īs *n.* 1. *glacies*; *nom.* is *An.* 1263, *Ps.* 148^{8}, *Met.* 28^{59}, *Run.* 11, *Gn. Ex.* 73; *dat.* ise *B.* 1608. — 2. *Name der Rune* I: *Run.* 11.

īs-ceald *adj. eiskalt*; *acc.* iscealdne sæ (wæg) *Seef.* 14, 18; iscealde sæ *Met.* 27^{3}.

īsen *n. ferrum*; *nom.* ~ *Dan.* 244.

īsen *adj. ferreus*; *pl.* isene bendas *Ps.* 149^{8}.

īsern *n. ferrum, gladius*; *nom.* ~ *Gn. C.* 26, *Rä.* 71^{13}, 88^{11}; *gen.* isernes *Rä.* 59^{9}; æres and ~ *Gen.* 1088; *dat.* iserne *Ps.* 106^{9}; *inst.* iserne wund *Rä.* 6^{1}.

īsern *adj. ferreus*; *acc.* iserne (weall?) *Dan.* 248; ~ steng '*vectes ferreos*': *Ps.* 106^{15}; *inst. pl.* mid ærenum clommum and isernum *Dan.* 520.

īsern-byrne *f. lorica ferrea, Eisenbrünne*; *acc.* -an *B.* 671.

īsern-here *m. exercitus loricatus*; *dat. pl.* -hergum *Exod.* 348.

īs-gebind *n. vinculum glaciale*; *inst.* winter yđe beleac isgebinde *B.* 1133.

īsig *adj. glacialis, beeist*; *nom.* ~ *B.* 33. — *s.* eal-īsig.

īsig-federa *adj. mit beeistem Gefieder*; *nom.* stearn ~ *Seef.* 24.

īs-mere *m. mare glaciale*; *nom.* ~ *Met.* 28^{62}.

istōria *historia*; *acc.* istoriam Indea rices *Sal.* 4

īw (*engl.* yew, *ahd.* īwa, *nhd.* Eibe) *m. taxus*; *nom.* se hearda iw *Rä.* 56^{9}; '*taxus* iw': *Wr. gl.* 32, 285; '*iva* iw': *ib.* 69.

J.

jū, gēo *adv. adhuc, jam*; ded iu gena swa *Sal.* 249. — *vgl. Hildebrandslied* 31.

jū, gēo, gīo *adv. quondam, olim, antiquitus, pridem*; iu *Exod.* 33, 288 (in *MS.*), *Sat.* 44, 81, 107, 151, *Cri.* 2, 138, 1477, 1489, *Seel.* 60, *Seef.* 83, *Ruin.* 33, *B.* 2459, *Wald.* 2^{4}, *Men.* 158, *An.* 438, 661, 1379, *Kr.* 87, *Ps.* 107^{10}, *Sal.* 326; iu . . . geara *An.* 1389; geara iu *Mod.* 57, *Sch.* 11, *Gu.* 11, *Kr.* 28; iu þa *Rä.* 70^{3}; geo *Gen.* 2308, *Cri.* 814, *B.* 1476, *Men.* 17, *Jul.* 420, *Ps.* 73^{4}, *Met.* 2^{1}, 10^{34}; gio *B.* 2521, *El.* 436, *Met.* 2^{6}, $26^{4.35}$, 28^{30}; æror gio *Met.* 20^{245}. — *s.* ju-man, -sceaft.

jū-dæd, gū-dæd *f. res olim gesta*; *gen. pl.* gudæda *Ph.* 556; *inst. pl.* iudædum *Sat.* 186, *Jul.* 703.

Jūla *m. Dezember und Januar*; *nom.* Decembris, ærra ~ *Men.* 221; *der Januar ist* æftera ~.

ju-lēan *n. Lohn für eine frühere Tat*; *acc.* ~ geman (genam *MS.*), þæs þe hine of nearwum Widia ut forlet *Wald.* 2^{7}.

Jūlius monađ: *Men.* 132.

jū-man *m. Mann der Vorzeit*; *gen. pl.* iu-monna gold *B.* 3052; giomonna gestrion *Met.* 1^{23}.

jū-mēowle *f. quæ quondam virgo fuit, Greisin*; *nom.* [iu]-meowle *B.* 3150; *acc. sg.* iumeowlan *B.* 2931.

Jūnius monađ: *Men.* 109.

jung *s.* geong.

jū-sceaft *f. fatum antiquitus constitutum?* *acc.* hi wyrd ne cuđon, ~ grimme (-ne *MS.*) *B.* 1234.

jūsceaft-gäst *m. Geist aus der Urzeit, dem Anfang der Schöpfung stammend?* *gen. pl.* þanon woc fela geosceaftgasta, wæs þæra Grendel sum *B.* 1266.

jū-wine *m. amicus defunctus*; *acc. pl.* his ~ *Seef.* 92.

L.

lā (*engl.* lo) 1. *interj.* o; la sece þinne esne, drihten! *Ps.* 118^{176}; uton la geþencan, þæt we hælende heran onginnan! *Sat.* 644; la drihten! *Ps. Th.* 21^{17}; weg la, weg la! '*euge, euge*': *Ps.* 69^{4}; wel la! *Met.* 4^{29}, 21^{1}. — ea lā *s.* ea. — 2. *enklitische Partikel*; *ecce, certe, wohl*: þæt la mæg secgan, se þe . . . *B.* 1700, 2864, þæt he swa la (sawla *MS.*) wolde *Sat.* 464; þæt wæs la fæger, þæt se ledi com up to earde *Sat.* 457, ic þæs ne wisce *Ps.* 118^{8}, wære hit la þonne

murge mid monnum, gif hit mihte swa! *Met.* 11^{101}; sie þæt la on eordan ælces þinges gesælig mon, gif (he) gesion mæge... *Met.* 23^{1}; hwæt is þis la manna...? *El.* 903.

lāc (*altn.* leikr, *ahd.* leih) 1. *ludus, certamen, pugna*; *gen.* wiga (*sc.* dead) nealæced, unlæt laces *Gu.* 1007. — 2. *prǣda*; *acc. pl.* fræt folces Denigea 15 men and oder swylc ut offerede, ladlicu lac *B.* 1584; *s.* sæ-lāc. — 3. *donum, munus*; *dat. sg.* (heo) hire selfre suna sende to lace gife unscynde *El.* 1200; *acc.* lac, þe hire brungen wæs *El.* 1137; is minum leodum, swylce mon him lac gife *Rä.* 1^{1}; *acc. pl.* sceal hringnaca ofer headu bringan lac and luftacen *B.* 1863; hie þa ∾ hrade þegon to þance (*donum sibi oblatum*) *An.* 1113; *dat. inst. pl.* (culufre) gewat fleogan eft mid lacum hire, brohte elebeames twig an to honda *Gen.* 1472; nalæs hi hine læssan ∾ teodan, þeodgestreonum, þonne þa dydon, þe . . . (*sc. den toten Skyld im Schiffe*) *B.* 43; het hine mid þæm ∾ leode swæse secean on gesyntum (*mit den empfangenen Geschenken*) *B.* 1868; lufiad mid ∾, þa þe læs agun *Gu.* 50; ealle him leoda ∾ cwemad '*dona adducent*': *Ps.* 71^{10}; swilged þurh gopes hond gifrum ∾ *Rä.* 50^{3}. — 4. *oblatio, sacrificium, hostia*; *gen.* ic þe laces lof lustum secge '*tibi sacrificabo hostiam laudis*': *Ps.* 115^{7} *und ähnlich*: *Ps.* 106^{21}; *acc.* hie drihtne lac begen brohton *Gen.* 975; þa Noe ongan nergende ∾ redian *Gen.* 1497; waldende ∾ onsægde *Gen.* 1792; he onbleot þæt ∾ gode *Gen.* 2933; ∾ onsægde in godes temple (*Meßopfer*) *Gu.* 1084; scealt blotan sylf sunu . . . and me ∾ bebeodan *Gen.* 2858; *inst.* ic þe lace cweme '*sacrificabo tibi*': *Ps.* 53^{6} *und ähnlich*: *Gu.* 278; *acc. pl.* his waldende gild onsægde lac geneahe *Gen.* 2843; þæt þu þinne mægdhad meotude brohtes: nan swylc ne cwom ænig oder bryd, þe þa beorhtan ∾ to heofonhame siddan sende *Cri.* 292; butan þu him (þam godum) þoncwyrde ∾ onsecge *Jul.* 199; þæt þu ∾ hrade onsecge sigortifre *Jul.* 254; liofwende ∾ lioda þinre *Ps. C.* 136; genimad eow arlice ∾ and inn gangad on his wictunas! '*tollite hostias*': *Ps.* 95^{8}; æton deadra ∾ *Ps.* 105^{22}; *inst. pl.* nemne he lufige mid lacum þone þe leoht gescop *Jul.* 111. — 5. *Botschaft*; *dat.* he þære mæged sceolde lace gelædan ladspel to sod *Gu.* 1317; *acc.* tid is, þæt þu fere and þa ærendu eal biþence, ofestum læde, swa ic þe ær bibead, lac to leofre *Gu.* 1272. — *s.* æfen-, æg-, beadu-, byrne-, hæmed-, headu-, rēaf-, sæ-, scin-, wīte-lāc; ge-lāc; Gūd-, Hyge-, Os-lāc *n. pr.*

ge-**lāc** *n.* 1. *tumultus*; *nom. acc.* yda (sealtyda, lagufloda) gelac *Seef.* 35, *Kl.* 7, *Ps.* 118^{136}, *Met.* 20^{173}; stearc storma ∾ *Met.* 26^{29}. — 2. *pugna*; *acc.* sweorda gelac efnan (*pugnare*) *B.* 1040; *dat. pl.* æt ecga gelacum (*in pugna*) *B.* 1168. — 3. *Schicksal*? duruþegnum weard þurh heard gelac hildbedd styred *An.* 1094. — 4. *caterva, multitudo*; *nom. pl.* þær gemengde beod onhælo gelac engla and deofla *Cri.* 896. — *s.* bord-, lind-, lyft-, scin-gelāc.

ge-**lāca** (-**læca**) *s.* gūd-gelāca.

lācan (*got.* laikan, *altn.* leika, *mhd.* leichen) 1. *springen, fliegen, kreisen, schwimmen, schiffen, flackern, wogen*; *præs.* bid on flihte se þeah, laced on lyfte *Wy.* 23; *pl.* sume fuglas, þa þe late þurh lyft lacad fidrum *Ph.* 316; brondas ∾ *Dom.* 58; is þæt frecne stream, þe we her on ∾ *Cri.* 855; hie ofer feorne weg ceolum ∾ *An.* 253; þa þe ∾ ymb eaxe ende (*sc. stellæ*) *Met.* 28^{22}; *præt.* leolc on lyfte *Gen.* 448, *Rä.* 57^{8}; ∾ ofer lagufiod on swonrade *Jul.* 674; *inf.* fedrum (flyhte) lacan *Cri.* 399, *Met.* 24^{9}; ∾ on lyfte *Gn. C.* 39; *part. præs.* lacende leg *oder* lig (*nom. acc.*) *Dan.* 476, *Cri.* 1595, *El.* 580, 1111; wæteregsa sceal . . . lagu ∾ lidra wyrdan *An.* 437; æfter lyfte ∾ hwearf (*draco*) *B.* 2832; heofonfuglas, þa þe ∾ geond lyft farad *Az.* 144; on lyft astah ∾ feond (*oder fraudulentus*?) *El.* 900. — 2. *pugnare, certare*; *præs.* ic eom licbysig, lace mid winde *Rä.* 31^{1}; *inf.* daredum lacan *B.* 2848. — 3. *modulari*: *inf.* hu seo wiht mæge wordum lacan þurh fot neodan *Rä.* 32^{19}. — *s.* darod-, farod-, lyft-lācende; ge-lāca *und* -læca.

be-**lācan** *alluere, circumfluere*; *præt.* yd mec lagufiode beleolc *Rä.* 61^{7}.

for-**lācan** *seducere, decipere*; *præt. ind.* þu leoda feala forleolce and forlærdest *An.* 1366; hie seo Wyrd beswac, forleolc and forlærde *An.* 614; forlec hie mid ligenum *Gen.* 647. — *part.* he mid Eotenum weard on feonda geweald ford forlacen, snude forsended

(*durch Verrat in die Hände der Feinde geliefert*) *B.* 903.

geond-**lăcan** *pertransire, pertransfluere*; *præs. conj.* þætte þæt tirfæste lond geondlace lagufloda wynn *Ph.* 70.

lāc-geofa *m. donorum dator*; and [wæs] ∾ manna bearnum '*dedit dona hominibus*': *Ps.* 67^{18}.

lācnian *sanare, mederi, heilen*; *præs. sg.* he mid ælmessan ealle toscufeđ synna wunde, sawle lacnađ (sawla *MS.*) *Alm.* 9. — *s.* læce.

ge-**lăcnian** *sanare, mederi*; *inf.* mæg mon swa þeah gelacnigan leahtra gehwylcne, ytel unclæne, gif man hit anum (*sc.* þam scrifte) gesegđ *Cri.* 1309; *imp.* gelacna þu hy! *Hy.* 1^{5}.

lād (*altn.* leiđ) *f.* 1. *via, iter*; *nom.* lad *An.* 423, *Reim.* 14; *gen.* lade fus *Gu.* 1306; ∾ lettan (gelettan) *Bo.* 24, *B.* 569; *dat.* on lade *B.* 1987, *Ap.* 92, *An.* 276; on þære ∾ *Gen.* 1444; *acc.* se us þas lade sceop (*hoc iter designavit*) *Gen.* 1841. — 2. *alimonium, annona, victus* (*vgl. ahd.* lībleita); *acc.* ne sceal se dryhtnes þeow mare gelufian eorđan æhtwelan, þonne his anes gemet, þæt he his lichoman lade hæbbe *Gu.* 360. — *s.* brim-, ēa-, lagu-, sæ-, ȳđ-lād; gelād.

ge-**lād** *n. via, trames*; *acc.* deop ∾ (*oceanum*) *An.* 190, *Gu.* 1266; oferfor enge anpađas, uncuđ ∾ *Exod.* 58; Judisc feđa an on onette uncuđ ∾ *Exod.* 313: stige nearwe, enge anpađas, uncuđ ∾ *B.* 1410. — *s.* fen-gelād.

ladian 1. *c. acc. pers. et gen. rei*: *purgare, exculpare, excusare aliquem de aliqua re*; *vgl. Schmid Glossar zu den Gesetzen p.* 619—620 *und Du Cange unter* lada, ladiare. — *c. acc. rei*: *excusare aliquid*; *inf.* hu mæg ic ladigan lađan spræce odđe andsware ænige findan wrađum towiđere? ('*avoid*' *Th.*) *Cri.* 183; *præs. pl.* þine fynd and ealle þa þe unrihtwisnesse ladiađ and scyldađ '*inimicum et defensorem*': *Ps. Th.* 8^{3}. — '*apologia* ladung, *apologeticus* beladung': *Wr. gl.* 57.

lād-tēow *s.* lāt-tēow.

lād (*ahd.* leid) *n. malum, damnum, molestia, injuria, offensa, peccatum*; *gen.* lades *Gen.* 531, 622, 760, *Ph.* 53, *Pa.* 32, *B.* 929, *An.* 1445, 1476, *Gu.* 284, 671; *dat.* on þam lađe *Dan.* 430; *acc.* lađ *Gen.* 392, 624, *Dan.* 263, *An.* 1349; *dat. pl.* lađum *Ps.* 55^{11}; *inst. pl.* lađum *Ps.* 108^{3}. — *s.* læddu.

lād (*ahd.* leid, *altn.* leiđr) *adj. leid, leidig*; 1. *luctificus, molestus, acerbus, malus, malignus, perniciosus*; *nom.* wæs þæt gewin to strang, lađ and longsum *B.* 134, 192; wæs me wyn to þon, wæs me hwædre eac lađ (*n. leid*) *Rä.* 1^{12}; *gen.* lađan liges *B.* 83; fela leofes and lađes *B.* 1061; *dat.* of lađum grine *Ps.* 90^{3}; *acc.* lađne bend (brogan) *Sat.* 539, *Jul.* 377; (deoful) oft him ∾ to brogan gelædeđ *Gu.* 56; ne læt mec deofol lædan on ∾ siđ *Hy.* 4^{52}; oft ∾ beorg on hean muntum heortas wuniađ '*montes excelsi cervis*': *Ps.* 103^{17} (*vgl.* silva malitiosa *Liv.* 1^{30}); þone lađan strid (ham, leg) *Gen.* 572, *Sat.* 178, *Gu.* 567; þa ∾ niht (*sc. inferni*) *Cri.* 592; hu mæg ic ladigan ∾ spræce? (*calumniæ*) *Cri.* 183; lađ ærende (leodgewinn) *Gen.* 926, *Jul.* 201; *gen. pl.* lađra spella (leana, firena) *B.* 3029, *Jul.* 622, *Ps.* 140^{5}; *acc. pl.* lađe leahtras *Sat.* 285; on þa lađan wic *Sal.* 308; lađ gewidru *B.* 1375; *inst. pl.* lađum wordum (dædum) *Cri.* 1376, *B.* 2467; *compar.* þone lađran wind *Met.* 4^{24}; ic a ne geseah ∾ landscipe (*sc. inferno*) *Gen.* 376; ∾ gemotes *Rä.* 6^{10}; sege þinum leodum micle lađre spell! *By.* 50; *superl.* wæs Iudeum gnornsorga mæst, wyrda lađost *El.* 978; nu ic (*crux*) wæs geworden wita heardost, leodum ∾ *Kr.* 88; we þe nu willađ lean forgieldan, þær þe lađast biđ (*sc. in inferno*) *Gu.* 560. — 2. *exosus, odiosus, invisus, inimicus*; *nom.* lađ biđ æghwær wineleas hæle *Wy.* 31; se wæs ∾ gode *Gen.* 647; ic scyle manswara ∾ leoda gehwam lifian siđđan fracođ in folcum *Cri.* 194; nergende ∾ (*Holof.*) *Jud.* 45; þeah he wæs witena gehwelcum ∾ and unweorđ *Met.* 15^{6}; *ähnlich*: *Gen.* 1021, *Met.* 8^{38}, *Sal.* 122, *B.* 815; *acc.* lađne gewinnan (*Andreas*) *An.* 1251; *nom. pl.* we biođ lađe on landa gehwam, folcum fracođe *An.* 408; men arlease metode ∾ *Gen.* 1934; Criste ∾ (*diaboli*) *Gu.* 549; þæt hie wurdon lađ gode *Gen.* 452 *und ähnlich*: *Gen.* 576, 630; *acc. pl.* mansceađan metode lađe *Gen.* 1269; *compar.* næs ic him to lite lađra owihte þonne his bearna hwylc (*d. i. er liebte mich wie seine Söhne*) *B.* 2432; hi him (*deo*) þe lađran beođ *Gen.* 429. — 3. *infensus, hostilis*; *nom.* bana, lađ leodhata (*Würgengel*) *Exod.* 40. ∾ lyftfloga (*draco*) *B.* 2315; *voc.* ∾ leođsceađa! (*diab.*) *Gen.* 917; *gen.* lađan cynnes *Gen.* 2548, *Jud.* 311, *B.* 2008.

2354; þæs ∼ bodan (*diab.*) *Gen.* 711; *dat.* laðum cynne (lyftsceaðan) *Jud.* 226, *Wy.* 39; *acc.* laðne lastweard (leodhatan, mannan) *Exod.* 138, *Jud.* 72, 101; þone laðan gast *Sal.* 86; lað werod (*hostes*) *El.* 94, *Sal.* 160; *nom. acc. pl.* laðe men (gystas) *Dan.* 251, *By.* 86; *gen. pl.* laðra manna (hæleða, leodsceaðena, lindwiggendra) *Gen.* 2085, 2156, *Exod.* 57, *Jud.* 298, *B.* 2672, *An.* 80; *dat. pl.* laðum leodum *Cri.* 1603; *inst. pl.* laðan fingrum *B.* 1505; onsegon laðum eagum landmanna cyme *Exod.* 179; *superl.* þæs laðestan headorinces *Jud.* 178; on þam ∾ hyra ealdfeondum *Jud.* 315; þa þe him to life laðost wæron ewicera cynna *Jud.* 323. — 4. *absolut*: *hostis, inimicus*: *nom.* se laða (*diab.*) *Gen.* 489, 496; lað ætter (wið) laðum *Exod.* 195, *B.* 440; ne ænig mon, ne leof ne lað *B.* 511; *gen.* þæs laðan (*diab.*) *Gen.* 601, *Sat.* 716, *B.* 132; laðes *B.* 841; leofes and ∾ *B.* 2910; *dat.* laðum *B.* 440, 1257; æt þam laðan (*diab.*) *Gen.* 592; *acc.* laðne *B.* 3040; wið leofne and wið ∾ *Seef.* 112; *nom. acc. pl.* laðe *Exod.* 461, *Ps.* 65^{8}, *Hy.* 7^{104} (*diab.*); *gen. pl.* laðra (*hostium*) *B.* 242, *Jud.* 304, *Exod.* 167, *Wald.* 1^{16}, *An.* 946, *El.* 142; laðra (*diab.*) *Cri.* 776, *Gu.* 207; *dat. pl.* laðum *B.* 550, *El.* 30, *Ps.* 53^{1}, 54^{18}, 56^{3}, 58^{1}, 68^{18}, 72^{14}, 106^{2}, 141^{7} ('*persequentibus me*'); ∾, scuccum and scinnum *B.* 939; leofum ge ∾ *Cri.* 847. — *s.* ge-lāð.

ge-**lāð** *adj. hostilis*; *nom. pl.* gelaðe (*die beiden einander feindlichen Heere*) *Exod.* 206. — *vgl.* gefȳnd, gefrȳnd *und* ealdgefāna (*gen. pl. von* -gefāh) *Oros.* 3^{7}.

lāð-bite *m. admorsus hostilis, vulnus, Wunde*; *nom.* ∾ lices *B.* 1122.

lāðe *adv. hostiliter*: *Ps.* 118^{57}.

lāð-genīðla *m. insectator*; *nom.* ∾ *Ph.* 50, *Jul.* 232.

lāð-getēona *m. injuriæ auctor*; *nom.* ∼ *B.* 974; *nom. pl.* -an *B.* 559.

lāð-gewinna *m. hostis*; *dat. sg.* -um *Rä.* 16^{29}.

laðian *invitare, accersere, citare*; *præs.* ic laðige *Rä.* 15^{16}; *sg.* 3. laðað *Sat.* 589, *Sch.* 55, *Gu.* 334, *El.* 551, *Gn. Ex.* 98; *part. pl.* laðod *El.* 556 *und* laðode *El.* 383.

ge-**laðian** *invitare*; *præt.* he gelaðade leof weorud to Bethania *Cri.* 458.

lāð-līc *adj. odiosus, detestabilis, ingratus, gravis, molestus, miser*; *nom.* swa ∾ strið *Gen.* 663; *gen.* laðlicre scome *Fæ.* 40; *acc.* laðlicne deað *Cri.* 1174; laðlice wrohte *Gen.* 910, 931, 2683; laðlic legerbedd (wite) *Seel.* 157, *El.* 520; firenbealu ∼ *Cri.* 1276; *acc. pl.* laðlicu lac *B.* 1584.

lāð-līce *adv. odiose, misere*: ongunnon ∼ yrrenga ryman *Met.* 26^{88}; *superl.* þæt wit in woruldrice lifdon laðlicost *Kl.* 14.

lað-scipe *m. adversitas, calamitas*; *dat.* ∼ *Gen.* 2048.

lāð-searo *m. n.? machina odiosa*; *nom.* wæron þa bende forburnene, þa him on banum lagon, ∼ leoda cyninges *Dan.* 436.

lāð-sīð *m. iter calamitosum* (*mors?*); *acc.* ∾ *Exod.* 44.

lāð-spell *n. traurige Botschaft*; *acc.* ∾ *An.* 1080, *Gu.* 1317.

lāð-trēow *n. arbor calamitatis*; *nom.* þæt ∾ *Gen.* 644.

laðu *s.* frēond-, nēod-, word-laðu.

lāð-wende (*ahd.* leidwenti) *adj. hostilis, molestus, odiosus, malus*; *nom. f.* Agar wæs laðwendo, lustum ne wolde þeowdom þolian *Gen.* 2239; *acc.* laðwendne here *Gen.* 68; *pl.* laðwende men *Cri.* 1595; ∾ reðe wæstme (*sc. vom Todesbaume*) *Gen.* 989.

lāðwende-mōd *adj. feindlich gesinnt*; *nom.* ∾ *Gen.* 448.

lāð-weorc *n. Leidwerk*; *acc.* hi leornedan ∾ gode *Ps.* 105^{26}.

-læca *s.* āg-læca, gūð-gelāca.

læcan (*mhd.* leichen) *aufspringen, emporschlagen, sursum ferri*; *præt.* se wonna leg læhte wið þæs laðan *Sat.* 716. — *s.* lācan *und* nēa-, genēa-læcan.

læccan *prehendere, capere*; *inf.* mec to gefoanne *vel* læccanne '*comprehendere me*': *Marc. C.* 14^{48}; *præs.* læceð hine and læceð *Sal.* 496; ac læccað of manna begeatum, hwæt hi gefon magon, eall swa gifre hremmas of holde doð, þær þær hi to magon *Inst. polit.* 19; *part.* and wearð þa læht and gelæd to þam cyninge *Gen.* 12^{15}.

læce (*got.* lēkeis, *ahd.* lāhhi) *m. medicus* (*eig. incantator*); *nom.* læce *Hy.* 7^{62}, *Sal.* 77, 102; *gen.* læces *Gn. Ex.* 45; *nom. pl.* læceas *Ps.* 87^{10}; *gen. pl.* læca *Hy.* 1^{6}. — *s.* lācnian.

læcea *s.* āg-læca.

læce-cynn *n. genus medicorum*; *acc.* næfre (ic) ∼ findan meahte, þara þe mid wyrtum wunde gehælde *Rä.* 6^{10}.

læce-dōm *m. medicina, ars medica, sanatio*; *acc.* ∾ *Sat.* 589, *Cri.* 1573.

-læd (*got.* -lēds) *s.* un-læd.

lædan 1. *c. acc. leiten, führen, bringen*; *præs.* se þe foran læded bridels on blancan *El.* 1184; se þisne here ∾ *Cri.* 574; he ∾ hie to lihte (læded *MS.*) *Sat.* 361; *conj.* 2. and þe læde mid þin agen bearn! *Gen.* 2850; *præt.* lædde hie swa mid ligenum and on unriht speon (*seduxit*) *Gen.* 588; Abraham æhte ∾ of Egypta edelmearce *Gen.* 1873; *pl.* læddon (hine) leoflice *Gu.* 756; ∾ hine ut of Sodoma byrig *Gen.* 2011; *imp.* ne læd þu us in costunge! *Hy.* 6^{27}; *inf.* wit lædan sculon teonwit of þisse stowe (*entfernen*) *Gen.* 1911; wile up heonan sawla ∾ *Sat.* 398; brontne ceol ofer lagustræte ∾ *B.* 239; þu scealt feran and frid ∾, þær (*dahin wo*) . . . *An.* 174; nu þu most feran, þider þu fundadest: ic þec ∾ sceal *Cri.* 1672; ne þurfan ge on þa fore frætwe ∾ (*mit euch auf die Reise nehmen*) *An.* 337; heht þa cwicne cordre ∾, scufan in drygne sead *El.* 691; hude ∾ *Rä.* 30^{2}; *part. præs.* se wæs æ bringend, lara lædend þam þe... *Cri.* 141; *part. præt.* þa wæs geond þa werþeode wide læded mære morgenspel *El.* 969; feorran ∾ (*weithergebracht*) *Rä.* 29^{6}; *ähnlich*: *præs. sg.* læded *Exod.* 543, 554, *Sch.* 55, *Sal.* 496; *pl.* lædad *Sat.* 632, *Ph.* 345; *conj.* 2. læde *Gu.* 1271; *præt.* þu læddest *Gen.* 2677, *Sat.* 423; he lædde *Exod.* 54, 77, *Sat.* 566; *pl.* læddun *Gu.* 398; læddan *An.* 1251 *und* læddon *Gen.* 2016, *B.* 1159, *An.* 1461; *conj.* 3. lædde *Ælf. Tod.* 12; *imp.* læd *Gen.* 1332, 1489; *inf.* lædan *Gen.* 1357, 1649, 1746, 1767, 1774, 1856, 2130, 2149. 2621, 2785. 2870, *Hö.* 39, *An.* 778, 1046, 1231, 1708, *Gu.* 567, 661, *El.* 241, *Hy.* 4^{52} *und* lædon *Gu.* 693; ut lædan *Gen.* 1435, 2455, *An.* 1392 *und* ∾ ut *An.* 1274; *part.* læded *Cri.* 795, *Ph.* 491, *An.* 1309. *Jul.* 689, *Gen.* 2630; *præs.* ic naman drihtnes herige and hine mid lofsange læde '*et magnificabo eum in laude*': *Ps.* 68^{31}; hi Crist heriad and him lof lædad *Hy.* 7^{25}; orsorg lif ealnig ∾ woruldwise men *Met.* 7^{40}; *inf.* a scylen rincas gerædan lædan and him ætsomne swefan *Gn. Ex.* 178; *part. præs.* he wæs eft swa ær lof lædende *An.* 1479. — 2. *duci, se movere*; *inf.* þuhte me, þæt ic gesawe syllicre treow on lyfte lædan *Kr.* 5. — 3. *c. acc. producere*; *præs. pl.* cucra wuhta, þara þe (*acc.*) lyft and flod lædad and fedad *Gen.* 1298. — 4. *intr. produci, crescere*; *præs.* tydrad ealle, þa on Libanes lædad (-ed *MS.*) on beorge, cwice cederbeamas, þa þu sylfa gesettest *Ps.* 103^{16}; *inf.* wudu mæg him weaxan, tanum lædan *Hy.* 4^{105}; *part. præs.* edra beama on eordwege up lædendra *Ph.* 178.

ā-**lædan** 1. *ducere, educere, producere*; *præs. conj.* læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, od þæt hine mon on gewitte alæde (*ad intelligentiam?*) *Gn. Ex.* 48; ∾ hie of þisse leodscipe! '*educas*': *Gen.* 2501; *præt.* ic eom þin god, þe þe of Egiptan eordan alædde '*eduxi*': *Ps.* 80^{10}: *ähnlich*: alæddest *Ps.* 142^{12} *und* 3. alædde *Gen.* 1495, 2200, 2696, *Ps.* 106^{13}; ut ∾: *Exod.* 187; þu him of eordan ut alæddest hlaf to helpe *Ps.* 103^{14}: *part.* ic eom alæded fram leohte on þone ladan ham *Sat.* 178; micle beamas, þa þe mæst and wæstm mannum bringad, and on eallum cedrum cid ∾ (cud alæded *MS.*) '*ligna fructifera et omnes cedri*': *Ps.* 148^{9}. — 2. *produci*; *inf.* of þam wæstmum sceal eordan eadwela eft alædan þurh cornes gecynd *Ph.* 251; þu of foldan foddor neatum lætest ∾ '*producens fœnum jumentis*': *Ps.* 103^{13}: *præs. conj.* of þam weaxed wyrm, swylce he of ægerum ut alæde *Ph.* 233.

an-**lædan** *s.* on-lædan.

for-**lædan** 1. *seducere*: *præt.* ∾ and forlæran *Gen.* 452, 692; *part.* forlæd mid ligenum *Gen.* 630; forlædd *Gen.* 598; men sind forlædde *Gen.* 728. — 2. *malis auspiciis vel iniquo Marte ducere*; *præt.* odþæt hie forlæddon to þam lindplegan swæse gesidas and heora sylfra feorh *B.* 2039.

ge-**lædan, -ledan** *geleiten, führen, bringen*; *præs.* ic gelæde *Gen.* 1537, *Jul.* 377: ic ford ∾ '*producam*': *Ps.* 131^{18}; gelæded *Gu.* 56, 102, 224, *Ps.* 107^{9}, *Sal.* 308; *pl.* gelædad *An.* 282; *præs. conj.* 2. 3. gelæde *Gen.* 531, 1340, 2532; *præt.* gelædde *Gen.* 1411, 2536, *Exod.* 62, 367, 384, 397, *Sat.* 505, 553, *Cri.* 860, *An.* 1035; *pl.* gelæddon *Dan.* 68, *An.* 430; up ∾ *El.* 714, *Gu.* 155; gelæddun *Gu.* 159, 438; *inf.* gelædan *Sat.* 402, *Cri.* 579, *An.* 823, *Rä.* 16^{20}; ut ∾ *Jul.* 532; *part.* gelæded *Gen.* 1312, *Exod.* 567, *Cri.* 304, *B.* 37, *Gu.* 593, 753, 1279; *pl.* gelædde *Dan.* 453 *und* geledde *Sat.* 88. — *mit* on, *oder c. dat. statt des Akkusativ*: he hi gelædde on leofre byrig and on haligre (*in arcem*) *Ps.* 77^{54}; þu hig ofer deopum dead-

gelæddest 'eriquit animam meam de morte' (*wenn nicht oter für of verschrieben ist*) *Ps.* 114[8]; *dagegen Ps.* 107[9] *ist* on lifes byrig *acc. plur., wie der Zusatz* fæste getrymede *zeigt.*

ge-**lædan** *ire*; *proficisci? præt.* he to Indeum aldre gelædde (gelædde *MS.* genedde) *Ap.* 43.

od-**lædan** *educere, eripere, auferre*; *præt.* he Israelas ealle odlædde of Ægyptum *Ps.* 135[11]; *imp.* alys me and odlæd ladum wæterum! *Ps.* 143[12]; *part.* þa hie odlæded hæfdon feorh of feonda dome *Exod.* 569; ic eom ∾ godum '*excussus sum*': *Ps.* 108[23].

on-, an-**lǣdan** *adducere*; *præt.* on þam fætelse, þe hyre foregenge heora begea nest þyder onlædde *Jud.* 129. — *præt.* eorp werod ec anlæddon lađ æfter ladum leodmægnes worn *Exod.* 194.

wiđ-**lædan** *abducere, auferre, eripere*; *præt.* þu sawle mine of swyltdeađes lađum wiđlæddest '*eripuisti de* ...': *Ps.* 55[11]; þu hine gramum ∾ *Ps.* 79[1].

lædan *excusare* (*s.* ladian); *part.* ne hyld þu mine heortan, þæt ic hearme word þuruh inwitstæf ut forlæte and ic lædend wese lađra firena! '*ut non deduces cor meum in verbum malum ad excusandas excusationes in peccatis*': *Ps.* 140[5].

læđđu *f. Leid, Beleidigung*; *gen. pl.* þara læđđa, þe ge lange drugon *Jud.* 158; *inst.* þæt he mid læđđum us eglan moste *Jud.* 185; þær ænig ne mæg ∾ hwopan *Ph.* 582. — *ahd.* leida *accusatio.*

læfan (*altn.* leifa, *engl.* to leave, *gr.* λείπω) *relinquere*; *præt.* he þam yldestan læfde folc frumbearne *Gen.* 1214 *und ähnlich*: *Gen.* 1179, 1195, *B.* 2470; *imp.* þinum magum læf folc and rice! *B.* 1178; ∾ us ecne gefean wuldres þines! *Cri.* 159.

-**læg** *s.* or-lege.

lǣl *f.* 1. *vimen*: *Wr.gl.* 33; *mastigiæ* (*Peitsche*): *Cot.* 129. — 2. *nævus* (*Cot.* 138), *livor, Mal von Schlägen*; wunde wiđ wunde, læl wiđ læle '*vulnus pro vulnere, livorem pro livore*': *Exod.* 21[25] *und ebenso* læl (*var.* læle) wiđ læle *Ælfred Ges. Einl.* 19; *nom. pl.* ne sy him banes bryce ne blodig wund ne lices læla ne lađes wiht! *Gu.* 671.

lælan *livere*; *inf.* geseoh nu seolfes swæde, swa þin swæt aget þurh bangebrec blodige stige, lic ∾ (*nach Grimm* lic-lælan *Blutflecken*): *An.* 1445. — 'lælian *livere, livescere*': *Cot.* 119 (*Lye*).

lǣmen *adj. argillaceus, fictilis*; *nom. acc.* ∾ crocca '*testa*': *Ps. Th.* 21[15]; ∾ fæt *Jul.* 574; *pl. n.* leomo læmena (*i. e. membra corporis humani*) *Cri.* 15.

læn (*ahd.* lehan, *altn.* lān, *engl.* loan) *n. res fidei alicui commissa, munus*; *donum, beneficium, mutuum*; *nom.* '*momentum* to hwile læn': *Wr. gl.* 21; '*commodum* ∾, *precarium* landes ∾': *ib.* 21; *acc.* þæt hie ∾ godes ælmihtiges gife an forleten *Gen.* 692; þa meahte heo wide geseon þurh þæs lađan ∾ *Gen.* 601.

lænan *commodare, mutuum dare, præbere*; *inf.* þæt him ece drihten eađ mihte æt þam sperenide spede ∾ *Gen.* 2059. — '*res credita* gelened feoh *vel* on borh geseald': *Wr. gl.* 20; '*pignus* wed *vel* alæned feoh, *ypotheca* feohlænung butan borge': *ib.* 21.

on-**lǣnan** *verleihen*; *præs.* se cræft, þe him Crist onlænd *Met.* 10[37].

læn-dagas *pl. die nur zeitweilig geliehenen Lebenstage*; *acc.* alætan ∾ (*sterben*) *B.* 2591; *gen.* sceolde lændaga ende gebidan, worulde lifes *B.* 2341.

læne, **lēne** (*alts.* lēhni) *adj. nur zeitweilig zu Lehen gegeben und daher wieder heimfällig, temporarius, temporalis, transitorius, caducus, futilis, vilis, inanis*; *nom.* feoh bid æghwam læne under lyfte *El.* 1271; her bid feoh ∾, her bid freond ∾, her bid mon ∾, her bid mæg ∾: eal þis eorđan gesteal idel hweorfeđ *Wand.* 108—109; þis is ∾ dream *Exod.* 531; þis ∾ lif *Seef.* 66, *Ps.* 62[3]; þeos ∾ gesceaft *Cri.* 843, *Hy.* 11[12]; þæt se lichoma ∾ gedreoseđ, fæge gefealleđ *B.* 1754 (*vgl. B.* 3178); syđđan orwearde ænigne dæl gesegon on sele wunian, ∾ licgan (*unbenutzt?*) *B.* 3129. — *gen.* lænes lifes (lifwelan, lichoman) *Exod.* 268, *Gu.* 122, *Met.* 26[113]; lænan lifes *Ph.* 456, *B.* 2845. — *dat.* on þisse lænan gesceafte *Sal.* 326; on þissum (þis) ∾ life *Gen.* 1211, *Hy.* 3[53] (hlænan *MS.*), *Kr.* 138; on þyssum lænum life *Kr.* 109. — *acc.* lichoman lænne and sænne *Met.* 26[106]; þonne fyr þigeđ ∾ lichoman, lif bid on siđe *Ph.* 220; god us æt frymđe geteode lif and ∾ willan *Gn. Ex.* 6; þas lænan tid (gesceaft, worold) *Cri.* 1559, 1586, *Mod.* 10, *Wal.* 64, *B.* 1622, *Gu.* 342, 940, 1093, *Met.* 9[58], 20[157]; þis læne lif *Ph.* 481; he þis wace forlet lif þis ∾ *Edg.* 24; ođer him þas eorđan ealle sægde ∾ under lyfte *Gu.* 91. — *nom. acc. pl.* læne lichoman

(londwelan) *Ph.* 489. 505; idle lustas, ∾ lifes wynne *Sch.* 100; his lifdagas ∾ syndan *Ps.* 102^{14}; þas lænan dreamas (eordlicu þing) *Cri.* 1668, *Met.* 20^{223}; þas ∾ gestreon, idle æhtwelan *Ap.* 83; lænu sindon eordlicu þing a fleondu *Met.* 21^{29}; gylt gefremmad þurh lichaman lene geþohtas *Ps. C.* 15. — *gen. pl.* lænra dreama *Gu.* 301. — *Nicht zu verwechseln mit* hlæne (*engl.* lean) *mager, das zu* hlinian (*lehnen*) *gehört.*

læran *docere, instruere, informare, suadere, monere, exhortari*; *præs.* leofa, do swa ic þe lære! *Gen.* 2304; forþan ic þe ∾, þæt þu hospcwide ne fremme *El.* 522; þe mec læred from þe on stearcne weg *Jul.* 282; he gewritu ∾ *Sal.* 50; se þe men ∾ micelne wisdom *Ps.* 93^{10}; *præt.* nalles he hie freme lærde *Gen.* 610; he ful baldlice beornas ∾ (*exhortatus est*) *By.* 311; þa gyt (he) wordum ∾ folc to gefeohte *An.* 1198; hu he reordberend ∾ under lyfte *An.* 420; leode ∾ on lifes weg *An.* 170; swa me fæder ∾ æt frymde (*mich unterwies, mir befahl*) *Rä.* 41^{34}; *pl.* þa þe me ær lærdon '*docentes me*': *Ps.* 118^{99}; *imp.* lær mec, hu ic (*c. conj.*) . . .! *Ps.* 118$^{12.26.135}$, 142^{10}; þu þe ∾ be þon, gumcyste ongit! (*belehre dich daran, nimm dir eine Lehre daraus*) *B.* 1722; *inf.* (Abr.) ongan his bryd wordum læran (*instruieren*) *Gen.* 1823; heht þe ∾, þæt þu lagu drefde (*suadere, jubere*), *Bo.* 20; *ähnlich*: *præs.* þu lærest *An.* 1187, *Ps.* 93^{12}; læred *Sal.* 491, 493; *pl.* lærad *Cri.* 1689; *conj.* 2, lære *Ps.* 118^{124}; *præt.* 1. 3. lærde *Ap.* 31, *An.* 462, 1299, 1682, *Gu.* 109, *El.* 529, *Ps. C.* 105, *Ps.* 119^{6}; *sg.* 2. þu lærdest *Ps.* 70^{16}, 118^{88} *und* lærdes *Ps. C.* 55; *conj.* 3. lærde *Ps.* 104^{18}; *imp.* lær *Ps.* 118$^{64.66}$; *inf.* læran *Gen.* 517, *Sat.* 250, *Cri.* 816, *Dom.* 47, *El.* 1206 (*exhortari*), *Ps.* 118^{171}; *part. pl.* lærde wæron *El.* 173, 191. — *s.* ælærend; un-læred.

ā-læran *docere, edocere*; *imp.* me þine domas alær! *Ps.* 118^{108}.

for-**læran** (*c. acc.*) *malum alicui persuadere, seducere*; *inf.* forlædan and ∾ *Gen.* 452, 692; to forlæranne *Gen.* 703. — *præt.* þu leoda feala forleolce and forlærdest *An.* 1366; hie seo Wyrd beswac, forleolc and forlærde *An.* 614; ∾ ligesearwum; leode fortyhte, þæt hie god sylfne ahengon *El.* 208; ∾ hie mid ligenwordum to þam unræde *Gen.* 699. — *part.* þu me forlæred hæfst on mines herran hete *Gen.* 818.

ge-**læran** 1. *docere*; *inf.* ne meahton we ∾ leofne þeoden ræd ænigne *B.* 3079; ne mæg þec sellan ræd mon ∾ *Gu.* 250; *ähnlich*: *B.* 278, *An.* 1335; *præs.* a hi sace semad, sibbe gelærad *Gn. Ex.* 20; *imp.* me þinra stiga stapas gelær! *Ps. Ben.* 24^{3}; and me gelær, þæt ic on þinre sodfæstnisse symble lifige! *ib.* 24^{4}; *ähnlich*: *Ps.* 118^{68}; *part.* hond bid gelæred wis and gewealden ... sele asettan (*ein Haus zu bauen*) *Cræ.* 45; odþæt he (se heafoc) his ætgifan eadmod weorded and to hægstealdes honda gelæred *Wy.* 92. — 2. *persuadere alicui aliquid, vorspiegeln*; *præt.* gelærde unc se atola, þæt we blæd ahton (*haben würden*) *Sat.* 413. — 3. *persuadere ut* . . .; *præs.* næfre þu gelærest, þæt ic . . . onhate *Jul.* 149; *præt.* eac ic gelærde Simon, þæt he sacan ongan wid . . . *Jul.* 297; ic hy ∾, þæt hi lufan dryhtnes anforleton *Jul.* 501; þu us gelærdest, þæt we hælende hyran ne sceoldan *Sat.* 53; me þæt gelærdon, þæt ic þe sohte *B.* 415.

lær-gedēfe *adj. quod decet doceri, ad docendum aptus*; *acc.* leorna lare ∾! *Fæ.* 61.

lærig *m. margo clypei? wie* rand *sowohl margo clypei als clypeus ist*; *nom.* bærst bordes ∾ *By.* 284; *acc.* ne him bealubenne gebiden hæfdon ofer linde ∾ *Exod.* 239. — *nach M. Rieger soll es den Körper des Schildes bezeichnen* [lærig *entspricht einem ws.* learg].

læs *adv. minus, weniger*; longad þonne þy ∾, þe (*qui*) him con leoda worn *Gn. Ex.* 170; hio me lytle ∾ lade woldan þisses eordweges ende gescritan '*paulominus consummaverunt me in terra*': *Ps.* 118^{87}. — þe læs (*conj. c. conj.*), *quominus, ne*: *Ps.* 68^{14}, 90^{12} *und ebenso* þy læs *Gen.* 576, 1045, 2145, 2503, *Exod.* 117, *Cri.* 684, 768, *Cræ.* 14, 24, 100, *Ph.* 246, *B.* 1918, *An.* 77, 1049, 1149, *El.* 430, *Ps.* 113^{10}, 118^{133}, 139^{8}, *Hy.* 4^{33}, 6^{29}, *Met.* 11^{36}, 16^{3}; þi læs *Cri.* 762 *und* þy læs þe *Ps.* 118^{11}. — *superl.* læsast *Gu.* 309; læsest *Gn. Ex.* 159; læst *Ps. Th.* 10^{2}, 13^{9}.

læs *n. minus*; *acc.* þa þe ∾ agun *Gu.* 50; þæt hio leodbealewa ∾ gefremede *B.* 1946; ahte ic holdra þy ∾ *B.* 487 *und ähnlich*: *Rä.* 10^{11}.

læssa *adj. minor*; *nom. m.* læssa *B.* 1282; *f. n.* læsse *Met.* 20$^{11.12}$, 28^{77}.

Rä. 41^{95}, 67^{4}; *dat.* for læssan (*für geringeres*) *B.* 951; *acc.* læssan (*m. f.*) *B.* 2571, *Met.* 28^{12}; læsse (*n.*) *El.* 48, *Met.* 28^{22}, *Sal.* 356; *inst. pl.* læssan *B.* 43. — *superl.* læsast *Gu.* 741; læsest *B.* 2354.

læst *Leistung, Erfüllung? dat.* siddan leotes leod læste near sweg swidrode *Exod.* 308. — *s.* ful-læst (-lest).

læstan 1. *c. acc. præstare, observare, exsequi, efficere, patrare*; *part.* ic lutan symle læste wid eowic *Cri.* 477; gif he læst mina lara *Gen.* 619; *conj.* læste þu georne his ambyhto! *Gen.* 517; *præt. pl.* earge ge þæt læstun *Cri.* 1503; *imp.* læst uncre wel treow-rædenne! *Gen.* 2304; *inf.* gif wit him geongordom læstan willad *Gen.* 663; his bebodu ~, æfnan on edle *Gu.* 815; *ähnlich*: *præs. pl.* læstad *Cri.* 1689, *Sal.* 316; *conj.* 3. læste *Gen.* 576; *præt.* þu læstest *Gen.* 2169 *und* læstes *Gen.* 572, 614; *pl.* læstun *Cri.* 1225; læstan *Gen.* 554 (*conj.?*), *Gu.* 1233 *und* læston *An.* 674, 1655; *conj. pl.* læsten *Gen.* 244, *Gu.* 817; *imp.* læst *B.* 2663, *Gu.* 1144; *inf.* læstan *Gen.* 509, 538, 650, *Cri.* 1393, *Bo.* 51, *An.* 1426, *El.* 368. — 2. *c. dat. pers. obsequi, subditum esse*; gif hi leodfruman læstan dorsten *Met.* 1^{27}. — 3. *intr. durare, manere* (*engl.* to last); *præt. pl.* þonne him dagas læstun *Cri.* 1289; *inf.* hu læstan wolde mod mid aran *Exod.* 244; þæt him se lichoma ~ nolde *B.* 812. — *s.* ful-læstan, ge-fullæstan.

ge-**læstan** 1. *facere, perficere, patrare*; *præs.* se þe þæt gelæsted *Gen.* 435; gif we sod and riht symle gelæstad *Hy.* 7^{75}; *præt.* heo þæt ofstlice eall gelæste *El.* 1197; þe ær godes hyldo gelæston *Gen.* 321; *conj. pl.* þæt (hie) æ godes ealle gelæste *Dan.* 219; *inf.* hwæt him þæs selost þuhte to gelæstenne *El.* 1166; *part.* þin willa weorde mid us sode gelæsted! *Hy.* 6^{10}; nu hæbbe ic þinne willan gelæst *Gen.* 727; *intransitiv*: *præt.* hi gelæstan swa *Met.* 1^{13}.

2. *præstare, persolvere, halten, leisten, erfüllen*; *præs.* ic þa wære ford sode gelæste, þe ic þe sealde geo *Gen.* 2308; *conj.* þæt ic monnum þas wære ~ *Gen.* 1542; *præt.* he beot eal wid þe sode gelæste *B.* 524; beot he ~ *By.* 15; sibbe and freondrædenne sylfra betweonum fæste gelæston *El.* 1208; *inf.* freode gelæstan *Hy.* 10^{40}; ic þe sceal mine ~ freode, swa wit furdum spræcon *B.* 1706; wile nu ~, þæt he lange gehet *Exod.* 557; *part.* þe beod worngehat min gelæsted *Gen.* 2395; hæfde wordgebeot leotum ~ *Gen.* 2762; hæfde Eastdenum gilp ~ *B.* 829. — *intransitiv*: *præt.* he fægre gehet leana leodum and gelæste swa *B.* 2990.

3. *c. acc. vel dat. pers. einem Folge leisten, bei ihm ausharren, ihm beistehen*; *præs.* þenden mec min gewit gelæsted *Gu.* 347; *conj.* þæt hine on yldo eft gewunigen wilgesidas, þonne wig cume, leode gelæsten *B.* 24; *præt.* þenden þis sweord þolad (*aushält*), þæt mec ær and sid oft gelæste *B.* 2500; *conj.* hwilc hira selost gelæste hlaforde æt hilde *An.* 411; *inf.* he wolde gelæstan frean to gefeohte *By.* 11.

4. *intr. durare, permanere*: *præs. pl.* þæt eowre blæda gelæston '*ut fructus vester maneat*': *Jul.* 15^{16}; *inf.* ne mæg hæleda gehwæm hus on munte lange gelæstan, forþæm him lungre on swift wind swaped *Met.* 7^{19}.

læt *adj.* 1. *tardus, lentus, segnis*; *nom.* ne sceal he to sæne beon ne þissa larna to ~ *Dom.* 89; nalas elnes ~ *B.* 1529; næs his brodor ~, sides sæne *Ap.* 33; næs se feond to ~, se hine gelærde, þæt he . . . *Jul.* 573; wæs (ic) an tid to ~, þæt ic yfeldæda ær gescomede *Jul.* 712; *nom. pl.* nalæs late wæron to þam orlege *An.* 46. — 2. *von der Zeit*: *sich verzögernd*: *nom.* nis seo stund latu, þæt þe wælreowe witum belecgad (*d. i. es wird nun bald geschehen*) *An.* 1212; næs seo stund ~ earmra gæsta ne þæt onbid long, þæt hi wop ahofun *Gu.* 875; nu of hreðerlocan to tam sodan gefean sawel fundad: nis seo tid ~ . . . *Gu.* 1239. — 3. *geduldig? nom.* min þrowade heafod hearmslege; hleor geþolade oft and lata arleasra spatl of mude onfeng manfremmendra (and-lata?) *Cri.* 1436. — *s.* hild-, un-læt.

lætan, lētan 1. *lassen, veranlassen, zulassen mit acc. c. Infinitiv*; *præs.* sittan læte ic hine wid me sylfne *Gen.* 438; þu of foldan fodder neatum lætest alædan *Ps.* 103^{13}; læted word ut faran *Mod.* 40; ~ hio þa wlitigan wyrtum fæste stille stondan *Rä.* 35^{7}; *conj.* þæt þu us ne læte leng gedwolan hyran *Cri.* 343; *præt.* he let heo þæt land buan *Gen.* 239; þa þu þe lete sittan on þa swidran hond (*ind.*) *Hö.* 125; *imp.* ne læt þu þin ferhd wesan sorgum asæled! *Gen.* 2194! ~ þe aslupan sorge of breostum! *Gen.* 2796; ~ mec on

rimtale rices þines wunigan! *El.* 819! *ähnlich*: *præs.* ic læte *Gen.* 1349, 2664, *Ap.* 94, *Rä.* 4[38]; þu lætest *Met.* 4[50]; læteđ *Cri.* 1596, *Mod.* 10, 37, *Wal.* 65, *B.* 1728, *Run.* 12, *Sal.* 100, *Rä.* 4[56], 21[13], 51[10] *und* læt *Gen.* 2111, *Met.* 11[72, 80]; *pl.* lætađ *Sal.* 129, *Rä.* 4[46]; *conj.* læte (?) *Jul.* 275; *præt.* 1. 3. leort *El.* 1105 *und* let *Gen.* 955, 2754, *Sat.* 407, 443, *B.* 2389, 2550, 2977, *Gu.* 749, 924; *pl.* leton *Ruin.* 43, *B.* 864, 3132, *Ædelst.* 60, *An.* 1101, *El.* 237, 250, *Rä.* 14[10]; *conj. sg.* lete *Gen.* 258, *B.* 1996, 3082, *Gu.* 336, *Ps.* 77[21] *und pl.* lete *Met.* 1[66]; *imp.* læt *Gen.* 2150, *Cri.* 158, *Bo.* 23, *B.* 1488, *Wald.* 1[6], *An.* 959, 1295, 1505, *Jul.* 200, *Ps.* 118[28], *Hy.* 3[56], 4[14, 44, 51], 5[9], 7[104, 111]; *pl.* lætađ *Gen.* 2471, *B.* 397, *Jul.* 622, *An.* 1182, 1332; *inf.* lætan *Gen.* 2231, *Gu.* 1233 *und* leton *Gu.* 491, 921. — 1. *desgl. mit bloßem Infinitiv*; *imp.* læt nu geferian flotan userne to lande! *An.* 397; ne ∾ þu þe þin mod asealcan! *Gen.* 2167; *ähnlich*: *inf.* lætan *Gen.* 2643; *der acc. in diesen Beispielen ist Objekt.* — 3. *desgl. in Nebensätzen mit Ellipse des Infinitivs, der aber aus dem Verbum des Hauptsatzes zu ergänzen ist*; *præs. conj.* ic sundhelme ne mæg losian, ær mec læte, se þe min latteow bid *Rä.* 3[11]; *præt.* Israela edelweardas lufan lifwelan, þenden hie let metod *Dan.* 56; *ähnlich*: gif hie (hine) metod lete *Exod.* 52, 413. — 4. *desgl. mit vollständiger Ellipse des Infinitivs*; *præs.* ful oft þu þurh lyft lætest leodum to freme mildne morgenren (*sc.* cunan) *Az.* 81; þu hi mid þe lætst to heofonum (*sc.* hweorfan) *Ps. Th.* 7[8]; he hygegar leted (*sc.* fleogan), scurum sceoted *Mod.* 34; gegriped feond be þam fotum, læteđ foreweard hleor on strangne stan (*sc.* feallan) *Sal.* 113; ne hi þara hrægla ne gemdon, þe nu drihtguman diorost lætađ (*sc. sibi esse*) *Met.* 8[11]; *conj.* he læte him to bysne, hu . . . (*sc.* wesan, *zum Exempel dienen*) *Sat.* 196; *præt.* geomorgyd let innceowle (*sc.* ut faran) *B.* 3150; hi þara bearna blod on byrig leton, swa man gute wæter on Hierusalem *Ps.* 78[3]; *imp.* hi to life læt! (*laß sie am Leben*) *Jul.* 88; and þe in ferde ∼ þine lareowasleofe on mode! (*sc.* wesan) *Fæ.* 12; *inf.* þæt heo hire mod ongan lætan æfter þam larum (*sc.* hweorfan) *Gen.* 592; gif hie þone wæstm an (*adv.*) lætan wolden *Gen.* 644; *ähnlich*: *præs.* lætest *Az.* 135; he læt *Met.* 29[44]; *præt.* let *Ps.* 77[17]; *conj. pl.* lete *Met.* 1[67]; *imp.* læt *An.* 962, *Fæ.* 91, *Gn. Ex.* 1; *inf.* lætan *Gu.* 97, 170. — 5. *permittere, sinere, abhängiger Satz mit* þæt (*daß*); *præs.* ne he sođfæste læteđ, þæt hi to unrihte ahwær willen handum ræcean *Ps.* 124[4]. — 6. *c. acc. zurücklassen, hinter sich lassen, verlassen*; *præs.* siđđan þu þonne þone up ahafast forđ oferfarenne, þu meaht feorsian; gif þu riht færest, þe þonne þone hehstan heofon behindan lætest, þonne meaht þu . . . habban *Met.* 24[29]; *conj.* hwænne hine god læte swa swa gymeleasne *'dereliquit'*: *Ps.* 70[10]; *imp.* ne þe behindan nu læt, þonne þu heonan cyrre, mænigo þus micle! *Cri.* 155; *inf.* of eorđscræfe ærist fremman, lætan landreste *An.* 782. — 7. *einem etwas überlassen*; *præt.* leot Ceolred abbod and þa munecas to hande þet land of Sempigaham *Chron. Sax.* 852 (*Cod. E*).

ā-**lǣtan** 1. *sinere*; *præs.* oft metod alæt monige þeode [witeleaste] wyrcan, þonne hie woldon sylfe firene fæstan *Dan.* 590; *conj.* þæt þu ne alæte dom gedreosan *B.* 2665. — 2. *remittere, condonare*; *inf.* ne wite ic him þa womcwidas, þeah he þæs wyrđe ne sie to alætanne þæs fela he me lades gespræc *Gen.* 622; *imp.* forgif us gyltas and synna and ure leahtras alæt! *Hy.* 6[20]. — 3. *relaxare, liberare*; *part.* freobearn wurdon alæten liges ganga (gange *MS.*) *Dan.* 263. — 4. *abjicere, relinquere*; *inf.* alætan lændagas *mori*: *B.* 2591; þæt ic þy seft mæge min ∼ lif and leodscipe *B.* 2750; nu þu scealt freode gedælan, ∾ lufan mine? *Cri.* 167; *præs. pl.* þonne weras and wif woruld alætađ *Dom.* 60; *præt. pl.* lif aletan *Jul.* 483; feorh aleton *An.* 1631, *Jul.* 477.

for-**lǣtan** 1. *permittere, concedere, sinere, curare ut aliquid fiat, lassen, zulassen, veranlassen*; a) *mit bloßem Akkusativ*: *præs.* dead þæs ne scrifed, þonne him rum forlæt rodora waldend (*freien Spielraum läßt*) *Met.* 10[41]. — b) *mit acc. c. infinitiv*; *præs.* næfre forlæted he firenfulra fan furdor gangan, þonne he sodfæstra settan wille *Ps.* 124[3]; *præt.* oft he gar forlet windan on þa wicingas *By.* 321; forleton ne standan *Kr.* 61; *ähnlich*: *præs.* ic forlæte *Gu.* 1147 *und conj.* 3. forlæte *Sch.* 101; *præt.* forlet *Gen.* 1405, 1450, *Sat.* 545, *B.* 970, *An.* 837, 1590, *Ps.* 598, *Sal* 457, *Rä.* 39[3]; *pl.* forleton *B.* 3166 *und* forletan *Jul.* 188; *imp.* forlæt *El.*

793, *Hy.* 4^{15}; *inf.* forlætan *By.* 2, *An.* 803. — c) *mit Ellipse eines Infinitiv*; *præs.* ne forlæte ic þe arna lease, *sc.* wesan *Gen.* 2256; *conj.* þæt he under anes mealit ealle (cræftas) ∾, *sc.* cunnan *Cræ.* 23; *præt.* þe he to wuldre forlet, *sc.* faran *Cri.* 30; hie of his sidan swat forletan *Cri.* 1112; *inf.* nolde hine cwicne forlætan (*lassen lebend bleiben, am Leben lassen*) *B.* 792; *imp.* and sona forlæt weall wid wealle! *Cri.* 10; ∾ me to sumre rothwile! '*permitte mihi ut refrigerer*': *Ps. Th.* 38^{16}; *besonders mit Adverbialpräpositionen*: *præs.* þonne he egesliene cwide ofer þæt fæge folc ford forlæted *Cri.* 1518; siddan sunne eft to morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; *conj.* þæt ge me of þissum earfedum up forlæten *El.* 700 *und ähnlich*: *præt. conj.* up forlete *El.* 712; and hi in forleton (*in urbem*) *Jud.* 170 *und ebenso inf.* in forlætan *Jud.* 150; he of minre sidan swat ut forlet *An.* 970; hine of nearwum ut ∾ *Wald.* 2^{9}; þæt ic hearme word ut forlæte (*sc.* of mude faran) *Ps.* 140^{5}. *Hierher gehört auch die Verbindung* ān, anne, ane forlætan *allein lassen, sich selbst überlassen, auf sich beruhen lassen, verlassen, aufgeben, loslassen, überlassen* (*s.* ān I, 5 *und* III, 1) *in folgenden Stellen*: *præs.* ic forlæte *Cri.* 1397; forlætest *Met.* 13^{54}; forlæted *Gen.* 573, *Met.* 3^{4}, 28^{56}; *conj.* 2. 3. forlæte *Jul.* 104, *Ps.* 118^{8}, *Met.* 22^{9}; forleten *Gen.* 693 *und* forlæton *Ps.* 58^{10}; *præt.* forlet *Cri.* 1453, *Rä.* 71^{8}; þu forlete *An.* 1456, *El.* 947; forleton *Dan.* 19, *Cri.* 1296 (-un), *Ph.* 438, *Jul.* 502, *Ps.* 118^{53} *und conj.* forlete *El.* 630; *imp.* forlæt *Dan.* 310; *inf.* forlætan *An.* 1289, 1644, 1671, *Gu.* 158, 613, *Ps.* 118^{87}, *Met.* 5^{28} *und part.* forlæten *Sat.* 228.

2. *remittere, und zwar* a) *loslassen*; siddan he me leodo forlæted, ic beo lengre þonne ær (*inquit arcus*) *Rä.* 24^{7}; ic hæbbe mihte to forlætenne þe (*freizulassen*, '*dimittere te*') *Joh.* 19^{10}. — b) *erlassen*; swa swa we forlætad leahtras þam þe agyltad wid us *Hy.* 6^{23}; unriht þu forlete þinum folce '*remisisti iniquitatem plebis tuæ*': *Ps.* 84^{2}.

3. *verlassen, relinquere, derelinquere, deserere, amittere, negligere, renuntiare, abdicare, declinare a*; *præs.* þu forlætest *An.* 1415, *Jul.* 122; forlæted *Sat.* 292, *Cri.* 1668, *An.* 459, *El.* 929 *und* forlæt *Met.* 17^{24}; *conj.* forlæte (2. 3.) *Sch.* 99 *El.* 689 *und pl.* forlæten *Gen.* 404, 429 *præt.* þu forlete *Cri.* 1470; forlet *By.* 187, *Edg.* 23, *Gu.* 301; *pl.* forleton *Gen.* 731, 738, *Dan.* 31, *Cri.* 1148; *imp.* forlæt *Cri.* 208, *Ps.* 70^{7}, 139^{7}; *inf.* forlætan *Gen.* 632, 753, *Ps.* 118^{157}, *Hy.* 10^{27}; *part.* forlæten *Gen.* 772, *El.* 432 (forleton *MS.*) *und* forleten *Sat.* 69. — *evitare, abstinere*: *imp.* forlætad þone ænne beam! *Gen.* 235. — *zurücklassen, hinter sich lassen*; sona hit (þæt fyr) forlæted þas lænan gesceaft mid cele ofercumen, gif hit on eydde gewit *Met.* 20^{155}; *præt.* in þam wongstede, þær he hine ær forlet *B.* 2787; and his sunu ∾ on wælstowe wundum forgrunden *Ædelst.* 42; þær he nænigne ∾ under burglocan bendum fæstne *An.* 1039; þæt hie forleton æt lides stefnan leofne lareow and him land curon *An.* 403.

4. *omittere, prætermittere, præterire, übergehen, verschonen, verschweigen*; *præs.* nane forlæt (-let *MS.*), þeah hit lang þince, dead æfter dogorrime, þonne he hæfd drihtnes leafe *Met.* 10^{66}; *inf.* abit hæleda gehwilcne, þe hio gehentan mæg; nele hio forlætan libbendes wuht, nimd eall þæt heo fint *Met.* 13^{33}; ic sceall eac ealle (*omnia*) ∾, þa þe of Perseo gesæde syndon *Oros.* 1^{8}.

ge-**lætan** *lassen*; *inf.* ic him wille sode to modes wære mine ∾ (*sc.* wesan?), halige hygetreowa, and him hold wesan *Gen.* 2366; *wohl in* ge-læstan *zu ändern.*

of-**lætan** *reliquere, amittere*; *inf.* lif ∾ *Gen.* 1073; *præs.* worold oflætest *B.* 1183; *præt.* oflet lifdagas *B.* 1622.

on-**lætan** *remittere, relaxare*; *inf.* þonne se eca þa gewealdledern wile ∾ þara bridla *Met.* 11^{75} *und ähnlich*: *Met.* 11^{28}; *præs.* þonne forstes bend fæder onlæted, onwinded wælrapas (*beim Auftauen*) *B.* 1609.

læt-hygdig *adj. tardus mente*; *nom.* ∾ *Cræ.* 10.

læt-līce *adv. tarde*; *compar.* þeah þe ic lætlicor bette bealodæde, þonne bibodu wæron . . . *Hy.* 4^{33}.

lāf (*got.* laiba, *ahd.* leiba) *f. reliquiæ, residuum, relictus, das Übriggelassene, Hinterlassenschaft, Erbstück*; 1. *ohne Genitiv*; *dat.* þæs heriges ham eft ne com ænig to lafe (*ahd.* zi leibu) *Exod.* 508 *und ähnlich*: *Edg.* 13, *An.* 1083; *gen.* bid him yrfeweard ealdre lafe *Ph.* 376; se (Daniel) wæs ordfruma earmre lafe, þære þe þam hædenan hyran

sceolde (*Israelitarum*) *Dan.* 152; *acc.* geteag (brægd) ealde lafe (*gladium*) *Exod.* 408, *B.* 795; ealde ∾, wrætlic wægsweord *B.* 1488; he sweord gebrægd, gomele ∾ *B.* 2563; hilt sceawode, ealde lafe *B.* 1688. — 2. *c. gen. partit. dessen, woron etwas übrig ist*; *acc. sg. vel pl.* geond Israhela earme lafe *Dan.* 80; agæf him þa his leoda ∾, þe þær gelædde wæron *Dan.* 453; þonne min hlaford wile ∾ þicgan þara þe ic of lite het wælcræft awrecan *Rä.* 87[10]; bana ∾, ascan and yslan *Ph.* 575. — 3. *c. gen. des Erblassers*; *nom.* his mæges laf (*gladius*) *B.* 2628; þæt (sweord) wæs Eanmundes ∾ *B.* 2611; þæt is Hrædlan ∾ (*lorica*) *B.* 454; Ælfheres ∾ (*lorica*) *Wald.* 2[18]; *acc.* Hređles lafe (*gladium*) *B.* 2191; *nom. pl.* gomelra lafe, Headobeardna gestreon *B.* 2036. — 4. *c. gen. der Sache, der etwas entronnen ist*; *nom.* seo wæpna laf (*der den Waffen entronnene Rest des Heeres*) *Gen.* 2005; an gara laf, se þa gude genæs *Gen.* 2019; þa Nordmen, dreorig dareda laf *Ædelst.* 54; *dat.* þære lafe lagosiđa *Gen.* 1343; *acc. sg. vel pl.* wætra lafe (*die der Flut entronnenen in der Arche*) *Gen.* 1549 *und ähnlich*: *Gen.* 1496; wæpna (swoles, ades, fyres) lafe *Dan.* 74, *Ph.* 269, 272, 276, *Rä.* 57[10]. — *nom.* ic eom wrađra laf, fyres and feole (*gladius*) *Rä.* 70[3]; *nom. pl.* homera lafe *gladii*: *B.* 2829, *Rä.* 6[7] (*vgl.* hamera geweorc); fela (*limarum*) lafe (laf *MS.*) *gladii*: *B.* 1032; *inst. pl.* hamera lafum (*gladiis*) *Ædelst.* 6. — *s.* ege-, ende-, eormen-, here-, sæ-, wēa-, ȳđ-, yrfe-lāf; Ān-, Ecg-, Gūđ-, Headо-, Hūn-, Ord-, Ōs-, Wīg-, Yrmen-lāf *n. pr.*

ge-lafian *reficere, laben*; *præt.* his winedryhten wætere gelafede *B.* 2722.

lago, lagu (*altn.* lọgr) *m. lacus, mare, æquor, und Name der Rune L.*; *nom.* lagu *Dom.* 1, *B.* 1630, *An.* 437, *Met.* 9[40], *Run.* 21, *Rä.* 4[11]; lagu land gefeol *Exod.* 482; lago *Gen.* 163, 211, 1413, 1491; swa L. toglided, flodas gefysde *El.* 1269; *acc. sg.* lagu *Ph.* 101, *Seef.* 47, *Bo.* 20, *Hy.* 4[9], *Rä.* 23[16].

lagu *s.* ealdor-, feorh-(legu).

ge-lagu *pl. n. tenor? acc.* ofer holma gelagu *Seef.* 64. — *vgl.* lagu, *altn.* lag (*pl.* lọg) *und alts.* gilagu.

lagu-cræftig *adj. maris gnarus*; *nom.* ∾ mon *B.* 209.

lagu-fæđm *m. amplexus aquarum*; *inst.* mec yđ sio brune lagufæđme beleolc *Rä.* 61[7].

lagu-fæsten *n. mare, oceanus*; *acc.* ofer ∾ *An.* 398, 826, *El.* 1017; ofer lagofæsten *El.* 249.

lagu-flōd *m. aquæ fluctus, mare, flumen*; *nom.* ∾ *Gn. C.* 46; *dat.* on (ofer) laguflode *Gen.* 127, *Cri.* 851; *acc.* laguflod *Jul.* 674; lagoflod *Rä.* 59[12]; *gen. pl.* lagufloda bigong (gelac) *Az.* 129, *Met.* 20[173]; ∾ wynn (*flumen*) *Ph.* 70; *acc. pl.* ofer lagoflodas *An.* 244; *inst. pl.* U. wæs longe L. flodum bilocen lifwynna dæl (*diluvio*) *Cri.* 807.

lagu-lād *f. via maris, iter marinum*; *acc.* geond lagulade *Wand.* 3; þam þe lagolade lange cunnađ *An.* 314.

lagu-mearg *m. equus maritimus, navis*; *nom.* ∾ *Gu.* 1306.

lagu-sīđ *m. iter marinum, navigatio*; *gen. pl.* -đa *Gen.* 1343, 1486.

lagu-stræt *f. via maris*; *acc.* ofer lagustræte *B.* 239.

lagu-strēam *m. aquarum fluctus, fluentum*; *nom.* ∾ (*oceanus*) *Met.* 11[43]; *dat.* on lagustreame (*mari*) *Reim.* 14; on lagostreame (*Donau*) *El.* 137; *acc.* lagustream *Sch.* 84, *Met.* 20[111]; ofer ∾ (*mare*) *An.* 423, *Met.* 26[10]; *nom. pl.* lagustreamas *Ph.* 62 (*fontes, rivi*), *By.* 66 (*Flut im Gegensatz zur Ebbe*); *dat. pl.* lagustreamum *Ps.* 143[8]; *gen. pl.* lagustreamna full (*receptaculum fluvii, nubes*) *Rä.* 4[8]; *acc. pl.* lagustreamas *Gen.* 2449; ofer ∾ *Exod.* 367, *B.* 297, lagostreamas *Dan.* 388; *inst. pl.* lagostreamum *Gen.* 1923.

lagu-swimmende *part. natans in aqua*; *gen. pl.* -dra (*piscium*) *Sal.* 289.

lām (*ahd.* leim) *m. argilla, lutum, limus*; *nom.* 'argilla laam': *Wr. gl.* 37; *gen.* leomu lames geþacan *Gu.* 1005; eorđan fulnes eal forwisnad, ∾ gelicnes! (*cadaver*) *Sal.* 19; *dat.* of lame ic þe leodo gesette *Cri.* 1382; eom ic on ∾ oflegd 'infixus sum in limo profundi': *Ps.* 68[1]; alys me of ∾, þe læs ic [illegible] lange fæst! 'eripe me de luto': *Ps.* 68[13]; *inst.* þeah hit sy greote beþeaht, [illegible] lame (*sepultum*) *Dom.* 99; ∾ bifolden (*idem*) *Ph.* 555; þæt hee [illegible] beorge bifæste, ∾ biluce [illegible] þeostorcofan *Gu.* 1167. — *s.* [illegible].

lama *adj. lahm, claudus, debilis, paralyticus*; *nom.* ic eom [illegible] 'egenus et pauper sum': *Ps.* 108 [illegible] *pl.* laman, limseoce, lefe, healle *Ps.* 121 [illegible]

gen. pl. lamena (-ana *B.*) he is laece *Sal.* 77; *acc. pl.* gebygede laman (*contracte Krüppel*) *Nic.* 2. — s. ad-loma.

lamb *n. agnus, Lamm*; *nom.* þu eart þæt halige ~ *Hy.* 8^{12}.

lambor, lomber *n. agnus*: *acc.* godes lomber *Gu.* 1015; *nom. pl.* lambru *Ps.* 113$^{4-6}$.

lām-fæt *n. vas argillaceum*; *acc.* ~ *Jul.* 578; þæt ~ (*corpus humanum*) *Seel.* 133.

lām-rindum? *Ruin.* 17.

land, lond *n.* 1. *Land im Gegensatz zum Wasser*; *nom.* mycel is nu gena lad ofer lagustream, land swide feorr to gesecanne *An.* 423; *dat.* gesundrod wæs lago wid lande *Gen.* 163; folc wæs on ~ *Exod.* 566; com to ~ swymman *B.* 1623; (ceol) lyftgeswenced on ~ stod *B.* 1913; *ähnlich*: to ~ *An.* 398, *Run.* 16, *Rä.* 23^{12} *und* to londe *Cri.* 858, *Rä.* 34^{2}; sum bid on londe snel fedespedig *Cræ.* 52; *acc.* heo land begeat (*columba ex arca emissa*) *Gen.* 1479; lagu ~ gefeol *Exod.* 482; þæt hi ~ gesawon brimclifu blican *B.* 221; ofer æra geblond ~ gesohton *Edelst.* 27; *ähnlich*: land *Gen.* 1444, 1458, *An.* 378, 404, 828; siddan flowan mot yd ofer eal lond (*oder alle Lande?*) *Sal.* 322; þa þe land tredad (*animalia terrestria*) *Gen.* 203. — 2. *Land im Gegensatz zur Luft*; *gen.* we þec in lyft gelæddun, oftugon þe londes wynna *Gu.* 438; *dat.* stille þynced lyft ofer londe *Rä.* 4^{11}; ic hnige under lyfte helm ~ near *Rä.* 4^{64}; leolc on lyfte, hwilum ~ neah *Rä.* 57^{8}. — 3. *tragbares Land, Acker, Gefilde, Land als Grundbesitz, Boden*; *ager, solum*; *nom.* land drysmyde deadra hræwum *Exod.* 40; *gen.* ic þe hneaw ne wæs landes and lissa *Gen.* 2824; sealde hiora gehwædrum hund þusenda ~ and locenra beaga *B.* 2995; næbbe ic fæted gold ne feohgestreon, welan ne wiste ne wira gespann, ~ ne locenra beaga *An.* 303; þæt he fleon nolde fotmæl ~ (*nicht einen Fuß breit*) *By.* 275; ~ frætwe gewitad under wolcnum winde gelicost *El.* 1271; londes frætwa *Ph.* 150; ~ ceorl (*rusticus, agricola*) *Met.* 12^{27}; *dat.* licgad æfter lande loccas todrifene *An.* 1428; þy læs he (se hwæte) cida leas licge on þæm ~ *Met.* 12^{6}; *acc.* we þe freondlice on þisse werþeode wic getæhton, land to lissum *Gen.* 2688; secan digol ~ (*Wüste*) *An.* 698; he him brad syled lond to leane *Wy.* 76; he me ~ forgeaf, eard edelwynn *B.* 2492; se þe wille wyrcan wæstmbære ~, atio of þæm ærere fearn and þornas! *Met.* 12^{1}; þe ic ~ reafige (*sc.* foldan slitende, grene wongas) *Rä.* 13^{14}; *nom. pl.* land wæron freorig cealdum cylegicelum *An.* 1261; greowan ~ heora aloden wæstmum *Ps.* 106^{36}; lond beod getrætwad, woruld gewlitigad *Ph.* 116. — 4. *Land, Landschaft, Territorium, Reich*; *nom.* þær is brade lond, hyhtlicra ham in heofonrice *Sat.* 215: him wæs bam samod on þam leodscipe ~ gecynde, eard edelriht *B.* 2197; þæt ædele (torhte) ~ *Ph.* 20, 28; *gen.* þæs hean landes *Gen.* 2854 *und ähnlich*: *Gen.* 2898; ~ ætende *Exod.* 128; þe eard nymad utan ~ *Ps.* 64^{8}; æghwær ~ *Ps.* 58^{5}; londes ower *Cri.* 1002; ellor ~ *Bo.* 3; hwær he ~ wære *Kl.* 8; on lifgendra ~ wynne (*in cælo*) *Cri.* 437, *Gu.* 790; *dat* on þam (þys) lande *Gen.* 392, 784, 787, 805, 1892, 1940; þa wæs mid þy folce fulwiht hæfen and æ godes riht aræred, ræd on ~ *An.* 1647 *und ähnlich*: on ~ *B.* 2310, 2836, *An.* 1696; on londe *Seef.* 66; to þam lande, þær þe lust myned to gesecanne *An.* 294; *acc.* Ethiopia land and leodgeard *Gen.* 229; þara leoda ~, edne edel *Dan.* 77; on ~ Dena *B.* 242, 253; on Creca ~ *El.* 250, 262; *ähnlich*: land *Exod.* 57. 69, 444, *B.* 1904, *Ap.* 76, *An.* 268, *El.* 270 *und* lond *Gen.* 1773, 2838, *B.* 521, *Sal.* 196; heold land and yrfe *Gen.* 1167; he eaforan læfde ~ and leodweard *Gen.* 1180; ~ and leode *Edw.* 25, *An.* 1323; *ähnlich*: land *Gen.* 1196, 1236 *und* lond *B.* 2471; þis rume land *Gen.* 114; he let heo þæt ~ buan *Gen.* 239; on þis ~ hider *Gen.* 509; sohton oder ~ *Gen.* 332; þystre ~ (*Hölle*) *Gen.* 737; con him ~ geare *B.* 2062; geond ~ *Sal.* 496; rum ~ wera (rum-land?) *Gen.* 2555; mycele fægerre ~, þonne þeos eorde seo *Sat.* 213; tirfæste lond *Ph.* 70; *nom. acc. pl.* land heora *Exod.* 60; geond hæleda ~ *Sat.* 270; ~ eal geondhwearf *Sal.* 185; folcmæro ~ *Gen.* 1801; wile þonne forbærnan brego moncynnes lond mid lige *Dom.* 8; *gen. pl.* landa gehwilc *Dan.* 376, 409, *An.* 937; ofer ~ fela *B.* 311; *ähnlich*: landa *Dan.* 303, *An.* 408, 963 *und* londa *Rä.* 34^{13}; landa sweartost (*Hölle*) *Gen.* 487; ædelast londa *Ph.* 2; ~ getimbru *Gu.* 465; *dat. pl.* on þissum landum *Gen.* 2723.

— *s.* burg-, ēa-, eard-, ēast-, ēđel-, el-, ele-, feor-, folc-, hēah-, īg-, mearc-, mōr-, sand-, sīd-, þēod-, un-, ūt-, weal-, wīd-, wyn-, yrfe-land *und* lende; Frēs-, Scede-land *n. pr.*

land-būende *m. terricola, incola, indigena*; *nom. sg.* londbuende *Sch.* 80; *nom. acc. pl.* ∾ *Sat.* 684; landbuende *Jud.* 226; londbuend leode mine *B.* 1345; *gen. pl.* londbuendra *Rä.* 89[11]; *dat. pl.* landbuendum *Jud.* 315, *B.* 95; londbuendum *Cræ.* 29, *Wid.* 132.

land-fruma *m. Landesfürst*; *nom.* ∾ *B.* 31.

land-gemyrcu (-gemercu) *pl. n. Landesgrenzen, Landbezirke*; *acc.* secg wisade lagucræftig mon landgemyrcu *B.* 209. — *vgl.* landgemæru '*fines terræ*': *Ps. Th.* 45[8].

land-gesceaft *f. creatura terrestris*; *nom.* eall ∾ *Dan.* 360.

land-geweorc *n. Landesbau*; *acc.* leoda ∾ (*arcem*) *B.* 938.

land-man *m. terræ incola, indigena*; *gen. pl.* landmanna (*sc.* Aegyptorum) *Exod.* 179.

land-mearc *f. Landesgrenze*; *dat.* wæs gelæded londmearce neah *Jul.* 635.

land-rest *f. quies in sepulchro*; *acc.* of eordscræfe ærist fremman, lætan landreste (*resurgere de mortuis*) *An.* 782.

land-riht *n. Landbesitz* (*H. Z.* X, 338); nu þu Loth geþenc, þæt us modige ymb mearce sittađ! ne willađ rumor unc ∾ heora *Gen.* 1911; ∾ geþah *Exod.* 354; odþæt Heorrenda nu londryht geþah, þæt me eorla hleo ær gesealde *Deor* 40; londrihtes idel hweorfan *B.* 2886.

land-scearu *f. provincia, territorium*; *dat.* is þon gelicost swa he (þes hat) on landsceare (lansceare *MS.*) stille stande, þær hine storm ne mæg awecgan (*i. e. am festen Lande*) *An.* 501; *acc.* heton þa lædan ofer landsceare þragmælum teon torngenidlan *An.* 1231.

land-scipe (*engl.* landship) *m. Landschaft*; *acc.* ic a ne geseah ladran ∾ (*sc. inferno*) *Gen.* 376.

land-sōcn *f. das Ländersuchen*; *acc.* ær seo mengeo eft geond foldan bearm (bearn *MS.*) tofaran sceoldon leoda mægđe on landsocne *Gen.* 1665; toforan þa on feower wegas ædelinga bearn on ∾ *Gen.* 1699.

land-stede *m. Landstätte*; *dat.* on þissum londstede *Kl.* 16.

land-waru *f. civitas*; *acc. pl.* (draca) hæfde landwara lige befangen *B.* 2321.

land-weard *m. terræ custos, Strandwächter*; *nom.* ∾ *B.* 1890.

land-wela *m. divitiæ terrestres*; *acc. pl.* fyr briced læne londwelan (*am jüngsten Tage*) *Ph.* 505.

lang, long *adj. longus*; 1. *räumlich lang*; *nom.* se wæs fiftiges fotgemearces lang *B.* 3043; Eadweard se langa *By.* 273; *acc.* langne sid (weg) *Gen.* 68, 554, 690, *Dan.* 68; longne sid (weg) *Ph.* 440, 555, *Gu.* 1153; gyrde (tungan) lange *Sal.* 90, *Rä.* 59[8]: þæt fær gewyrc 300 lang elngemeta *Gen.* 1308; *inst. f.* langre linan *Sal.* 294; *acc. pl.* lange sceaftas *Sal.* 120; *inst. pl.* mid longum leoma getongum *Reim.* 8; *compar. f.* ic beo lengre þonne ær *Rä.* 24[7]. — 2. *zeitlich lang, longus, diuturnus*; *nom.* wæs seo hwil þæs lang *Gen.* 584; ∾ is þes sidfæt ofer fealuwne flod *An.* 420; to ∾ hit him þuhte, hwænne ... (*bis*) *By.* 66; þeah hit ∾ þince *Met.* 10[66]; to ∾ is to recenne, hu ... *B.* 2093; ne bid ∾ ofer þæt, þæt Israhela ædelu moten ... ma ricsian *El.* 432; lang (long *Ex.*) bid siddan, þæt (*daß*) ... *Seel.* 6; hu þis is þus lang hider (þis is long *Ex.*) *Seel.* 26; næs þa long to þon, þæt ... *B.* 2591, 2845; ∾ is to secganne, hu ... *Rä.* 40[22]; næs seo stundlatu ne þæt onbid ∾, þæt hi wop ahofun *Gu.* 876; ∾ is þis onbid woruldc lifes *Gu.* 1019; se longa gefea *Ph.* 607; *dat.* to langre hwile *Gen.* 489; æfter longre hwile *Gu.* 1198; to þam longan gefean *Gu.* 1063, 1281; *acc.* langne ham (*æternum*) *Ap.* 92; lange þrage (hwile, tid) *diu*: *Gen.* 1426, 2544, 2835, *Dan.* 661, *B.* 16, 1915, 2159, *Edm.* 11, *An.* 791, *Kr.* 24, *Met.* 26[103]: þam þe lagolade ∾ cunnad *An.* 314; longe hwile *diu*: *B.* 2780, *Rä.* 29[9]; þæt ∾ lif (*vitam æternam*) *Cri.* 1464; in þa longan tid *Sch.* 49; ymb swyde lang þæs þe ... (*lange nachdem*) *Arg. Ps. Th.* 17; þe þysum drycræftum long lyfdon (*diu*) *Met.* 26[92] *und ähnlich*: long *Ph.* 481; þæt he lytel fæc ∾ gestreona brucan moste (*eine kurze Zeit lang*) *B.* 2240; *acc. pl.* tida lange *Men.* 107; ealle ∾ dagas lifes þines (*omnibus diebus vitæ tuæ*): *Ps.* 127[5]; þa longan god on heofonum *Gu.* 91; *compar.* ne bid þæs lengra swice þonne seofon niht (*Aufschub*) *Gu.* 1007, næs hit ∾ fyrst *B.* 134; od þæt lengre ne bid westem wudubeames (*nicht mehr länger*

da ist) *Wy.* 23; lengran lifes *Gen.* 1841, *Jud.* 184; nu us boceras beteran secgad ∼ lyft wynna *Exod.* 531; *superl.* þæt bid daga lengust *Sat.* 606. — *s.* and-, dæg-, ealdor-, morgen-, niht-, on-, up-, sumor-lang.

ge-**lang, -long** (*alts. ahd.* gilang) *adj. præsto, pertingens*; *nom.* nu is ræd gelang eft æt þe anum *B.* 1376; þær is ær ∼ fira gehwylcum, þam þe hi finan can *An.* 981; æt him is hælo min her eall gelang '*ab ipso enim salutare meum*': *Ps.* 61^{1}; þær is help gelong *Jul.* 645; *ähnlich*: gelong *Cri.* 152, 365, *Seef.* 121, *B.* 2150, *Hy.* 4^{110}; nis me wiht æt eow leofes ∼ *Gu.* 284; sy æt him sylfum ∼ eal his worulde wyn! *Kl.* 45; *pl.* me on heofonum sind lare gelonge *Gu.* 223. — hi sohton on hwon þæt gelang wære (*woran das gelegen wäre, was daran schuld sei*) *Bed.* 3^{10}; *vgl. engl.* it is long of thee that we live. — *s.* ge-lenge.

langad *s.* langoð.

lange, longe *adv. lange, diu*: lange *Gen.* 313, 401, 760, 1176, 1225, *Exod.* 138, 324, 557, *Sat.* 504, *Jud.* 158, *Cri.* 373, 1362, *Hö.* 80, *Seel.* 11 (*Verc.*), *B.* 905, 1336, 1748, 1994, 2130, 2344, *Wald.* 1^{10}, *An.* 579, 1365, *Jul.* 444, *El.* 602, 723, 793, 1119, *Ps.* 58^{12}, 73^{10}, 132^{4}, *Met.* 7^{19}, 11^{16}, 20^{175}; þonne lete he his hine ∼ wealdan (*quamdiu*) *Gen.* 258; no þon ∼ wæs his feorh flæsce bewunden *B.* 2423; longe *Gen.* 307, 1180, *Cri.* 115, 141, 252, 806, 830, 1672, *Hö.* 54, *Seel.* 11 (*Ex.*), *Ph.* 489, *B.* 31, 1061, 2751, 3082, 3108, *Jul.* 208, *Gu.* 596, 614, 804, 1144, 1233, *Reim.* 41, *Hy.* 4^{56}, 11^{12}, *Met.* 9^{13}, *Gn. Ex.* 184, *Rä.* 16^{29}, 41^{8}. — *compar.* leng *diutius, ultra, amplius*: *Gen.* 32, 170, 291, 731, 1892, 1979, 2421, 2591, 2655, 2785, *Exod.* 206, 264, *Dan.* 430, *Jud.* 153, *Cri.* 343, 501, *Dom.* 53, *B.* 451, 974, 2307 (læg *MS.*), 2801, 2826, 3064, *Men.* 112, *An.* 80, 801, 1044, 1366, 1469, 1662, *Jul.* 201, *Gu.* 207, 395, 1031, *El.* 576, 702, 706, 907, *Hy.* 4^{89}, *Met.* 28^{8}, *Alm.* 6, *Sal.* 357, 462; me þin modsefa licað ∼ swa wel (*magis magisque*) *B.* 1854; ∼ swa swiðor *Gen.* 989; swa ∼ swa swiðor *Exod.* 19^{19}; stadolfæst ne mæg fore leahtra lutan ∼ gewunian on gebedstowe *Jul.* 375; ∼ hu georner (*magis magisque*) *Gu.* 109. — *superl.* lengest *Gen.* 244, 1219, *Exod.* 423, *B.* 2008, 2238, *Wid.* 28, 45, *Ps.* 70^{13}, 118^{26}, *Met.* 9^{17}, *Gn. Ex.* 79, *Gn. C.* 6, *Sal.* 325.

lang-fyrst *m. longum intervallum*; *acc.* ne longfyrst ofer þæt (*nicht mehr lange*) *Gu.* 920.

langian, longian (*ahd.* langen, -ōn) *impers. c. acc. pers. verlangen*; *præs.* langað þe awuht up to gode? *Gen.* 496; longað *Gn. Ex.* 170; *præt.* mec longade *Kl.* 14; hæleð langode, hwænne (*c. conj.*) ... *Gen.* 1431. — *s.* of-langod (-longad).

ā-**langian** *impers. zu lange dauern, verlangen? præs.* forþan me alangað (a langað *MS.*), þæs þe ic þe on þissum hyndum wat *Seel.* 154. — *s.* langian *und ahd.* arlangēn.

of-**langod** *part. nimio desiderio captus*; eal ic eom oflongad *Kl.* 29.

langoð, langað, longað *m. desiderium*; *nom.* him on hreðre hygebendum fæst æfter deorum men dyrne langað bearn wið blode *B.* 1879; þæt hine ne meahte meotudes willan longað gelettan *Gu.* 330; *gen.* ic æfre ne mæg þære modceare minre gerestan ne ealles þæs longaðes, þe mec begeat *Kl.* 41; *dat.* wa bið þam þe sceal of (on?) langoðe lifes abidan *Kl.* 53; *acc.* hæfde him to gesiððe sorge and longað *Deor.* 3; *nom. pl.* mec longeðas lyt gegretad *Gu.* 287; *acc. pl.* forlet ∼ lænra dreama *Gu.* 301.

lang-, long-sum *adj. longus, diuturnus*; *nom.* lagu byð leodum langsum geþuht *Run.* 21; mycel is to secganne. ∼ leornung, þæt (*was*) he in life adreag *An.* 1484; wæs þæt gewin to strang, lað and longsum *B.* 134, 192; lufu langsumu *Gen.* 1906; *acc.* ic can eow læran langsumne ræd *Sat.* 250 *und ähnlich*: *Exod.* 6; forð gebad ∼ hiht (*spem*) *Exod.* 405; þonne he æt gude gegan þenceð longsumne lof *B.* 1536; ∼ nið *Gen.* 1757; þæt hio lif mid þe langsum begeton *Ps. C.* 57; leodbealo longsum *B.* 1722; *nom. acc. pl.* lare longsume *Cri.* 44, *Gu.* 766; *compar.* he him ece geceas langsumre lif *Ap.* 20.

lang-twīdig *adj. diu concessus*; *nom.* þu scealt to frofre weorðan eal ∼ leodum þinum *B.* 1708.

langung, longung *f.* 1. *desiderium*; *nom.* langung (*c. gen.*) *Dan.* 39; *gen.* (*inst.*?) longunge fus *Hy.* 4^{97}; *acc.* longunge *Seef.* 47. — 2. *tædium*; min sawl aslep for langunga '*dormitavit anima mea præ tædio*': *Ps.* 118^{28}.

langung-hwīl *f. tempus tædii*; *gen. pl.* ic feala ealra gebad langunghwila *Kr.* 126.

lann, lonn *f. catena, compes? inst. pl.* he liged lonnum fæst *Sal.* 265; fæste gebindan, ∼ belucan *Sal.* 278. — *ahd.* '*lamina* lanna' *inter textrina*: *Graff* II, 217.

lār *f.* 1. *Lehre, doctrina, disciplina, Predigt*: *nom.* eow is ∾ godes abroden of breostum *Exod.* 268; him wæs sodre geþuht, þæt hit ufancundes engles wære mægenþegnes word þonne ænges monnes ∼ *Gu.* 1099; *gen.* þær hie hyrcnodon haliges ∼ *An.* 654; *acc.* (*z. T. wohl Plural*): þæt hie heofoncyninges lare forleton *Gen.* 441; hæfde hyldo godes ∼ forlæten *Gen.* 771; gif ge gehealdad halige ∾ *Exod.* 560; þe nyle gemunan þa mildan meotudes ∾ *Cri.* 1201; land wæs gefælsod þurh Mattheus mære ∼ *Ap.* 66; hu us wuldres weard þurh ∼ speon to þam fægeran gefean *An.* 597; þa þe ræfnad her wordum and weorcum wuldorcyninges ∼ longsume *Gu.* 766; hwæt! ge witgena ∾ onfengon *El.* 335; and he forlæted ∼ þine and manþeawum minum folgađ *El.* 929; *ähnlich*: lare *Gen.* 429, 731, *Dom.* 70, *Sch.* 23, *Ph.* 476, *Men.* 103, *An.* 709, 820, 1694, *Gu.* 1093, *El.* 388, *Fæ.* 61, *Sal.* 196, 462; he het me his word weorđian and wel healdan, læstan his lare *Gen.* 538; þæt þu gebod godes ∼ læstes *Gen.* 572; *ähnlich*: lare *Gen.* 787, 2169, *An.* 1426, 1655, *El.* 368; *an diesen letzteren Stellen schwankt die Bedeutung über in die des Befehls*: *inst.* þæt sædes corn bid aweaht mid godre lare *Met.* 22^{42}; in Babilone burhsittendum ∼ sægde Daniel domas *Dan.* 661; *nom. pl.* þær wisna fela weard inlihted lare longsume þurh lifes fruman *Cri.* 44; þy læs toworpen sien frod fyrngewritu and þa fæderlican ∾ forlæten *El.* 432; *gen. pl.* lara gemyndig (*sc. dei*) *Gen.* 1943; wolde hyrcnigan haliges ∾, mildes medelcwida *Gu.* 979; ne sceal he to sæne beon ne þissa larna to læt *Dom.* 89; *dat. pl.* ge elþeodiges nu butan leodrihte larum hyrad *An.* 679; ne gelyfdon ∾ sinum *An.* 814; *ähnlich*: larum *An.* 1292, *Gu.* 335; *acc. pl.* se wæs æ bringend lara lædend þam þe . . . (*Melchisedek*) *Cri.* 141; gif he læst mina ∼ *Gen.* 619; *inst. pl.* boca gleaw, larum leodufæst *Cræ.* 95; wordhord onwreah witgan ∼ *Mod.* 3. — 2. *suggestio, consilium, provocatio, jussum, mandatum*: *nom. gen.* fæder ælmihtiges lare gemyndig *Gen.* 1780; *dat.* be fæder lare (*Rat*) *B.* 1950; hyrdon ∾ (*gehorchten dem Befehl*) *Dan.* 432; *acc. sg. et plur.* span þu (*diab.*) hine georne, þæt he þine lare læste! *Gen.* 576; siđđan þu minum wordum getruwodest, læstes mine ∾ *Gen.* 614; nalles hige gehyrwdon haliges ∾ (*sc. Mosis*) *Exod.* 307; eal þæt þa þeodguman þrymme geeodon þurh Judithe gleawe ∾ (*Rat*) *Jud.* 334; ne hele, se þe hæbbe holde ∾! (*Rat*) *An.* 1166; nalæs hy him gelice ∾ bæron in his modes gemynd (*sc. angelus et diabolus*) *Gu.* 88; *ähnlich*: lare *Gen.* 650, *El.* 1166; þa þa lare ongeat þeodric Amuling (*die Aufforderung des Boethius an die Oströmer*) *Met.* 1^{68}; *gen. pl.* wes þu us larena god! *B.* 269 *und ähnlich*: lara *B.* 1220; *dat. pl.* þæt heo his larum hyrde *Gen.* 711; þe for þam ∾ com (*suggestionum causa*) *Gen.* 598; þa he idese ∾ geþafode *Gen.* 2232; noldon hyran ∾ in hige hædnum (*Befehl*) *Dan.* 217; *ähnlich*: larum *Gen.* 592, 1750, *Jul.* 371, 378, *Gu.* 424; *inst. pl.* heht him þeowmennen on bedd gan bryde larum (*auf den Rat seiner Frau*) *Gen.* 2234; lifge Ismael ∼, þeoden, þinum! (*secundum mandata tua*) *Gen.* 2346; heo ædre gewat engles ∾ (to) hire hlafordum *Gen.* 2294; *ähnlich*: larum (*c. gen.*) *Exod.* 390, *An.* 141, 611, *Jul.* 306, *Gu.* 818, *Rä.* 40^{22}; hie ∾ sohton weras to weorce and to wrohtscipe (*beim Turmbau*) *Gen.* 1671; sume ic ∾ geteah, to geflite fremede, þæt hie ealde æfþoncan edniwedan *Jul.* 483; behead faran stan stræte of stedewonge, godes ærendu ∼ lædan to Chananeum *An.* 778. — 3. *Belehrung*; *nom.* swa is lar and ar to spowendre spræce gelæded, þam þe . . . *Gu.* 592; *dat.* þær on rime wæs 3000 þæra leoda alesen to lare *El.* 286; *acc.* oft he þam leodum lare sende, halige gastas *Dan.* 25; ær me ∼ onlag þurh leohtne had mægencyning *El.* 1246; *nom. pl.* me in heofonum sind ∼ gelonge (?) *Gu.* 225; *gen. pl.* sædon gode ealles þanc lista and þara lara *Gen.* 239; gif þu lidwerigum larna þinra este wyrdest *An.* 482. — 4. *exemplum* (*Mone gl.* 360): *dat.* þa he swa ford gebad leodum to lare langsumne lifit (*Vor.*) *Exod.* 405. — 5. *List*; *inst.* ic me mid bordes sweng lare gebearh *Gen.* 2002. — 6. *historia*; *acc.* haliges lare (*narrationem de fatis Andreae*) *An.* 1480. — *s.* freond-lar.

lar-cræft *m. disciplina, scientia*: *ac*

pl. ic iglanda eallra harbbe boca onbyrged, larcræftas onlocen Libia and Greca *Sal.* 3.

lār-cwide *m. sermo, doctrina*; *acc.* þæt we sodlæstes swade folgodon, læston ∼ *An.* 674; *dat. pl.* se þe sceal his winedryhtnes larcwidum longe forþolian *Wand.* 38.

lārēow *m. instructor, doctor, magister*; *nom.* ∼ *Gen.* 2482, *Men.* 135, *An.* 1323, 1468, *Jul.* 409, *Hy.* 9^{12}, *Met.* 30^{3}; *gen.* lareowes *Cri.* 458, *Gu.* 330; *acc.* lareow *An.* 404, 1709, *Gu.* 977; *pl.* lareowas *Met* 13^{37}, *Fæ.* 13; *gen. pl.* lareowa *Met.* 13^{42}; lariowa *Met.* 10^{55}; *dat. pl.* lareowum *Sal.* 398.

lār-smid *m. doctor, consiliator*; *pl.* larsmidas *El.* 203; larsmeodas *An.* 1222.

lāst (*got.* laists, *ne.* last) *m. vestigium, gressus*; 1. *die von einem hinterlassene Wegspur*; *acc.* syddan hie þæs ladan last sceawedon *B.* 132; *nom. pl.* lastas wæron gesyne *B.* 1402; ic seah wuhte feower samed sidian; swearte wæran ∼, swadu swide blacu *Rä.* 52^{3}; *acc. pl.* ferdon feorran and nean geond widwegas wundor sceawian, lades ∼ *B.* 841; þeah nu ælda bearn ∼ mine swide secad, ic swade mine bemide monna gehwylcum *Rä.* 89^{11}; *inst. pl.* hi toberad þec blodgum lastum *Gu.* 260. — 2. *in Verbindungen wie 'hinter sich, hinter einem zurückbleibend, hinter einem her'*; *dat.* him on laste setl stodan on godes rice buendra leas (*sc. angelis ex cœlo expulsis*) *Gen.* 86; him on ∼ beleac hihtfulne ham halig engel *Gen.* 945; him (fleondum) on ∼ for sweot Ebrea sigore geweordod *Jud.* 298; him fleah on ∼ earn *Jud.* 209; *ähnlich*: on ∼ (*c. dat.*) *Gen.* 1128, 1544, 1576, 1622, 1699, 2075, 2789, *Wand.* 97, *Fin.* 17, *Ap.* 94, *El.* 30; he wæs yrfes hyrde on fæder laste *Gen.* 1068; þa weard forht ferd manig folces on ∼ *An.* 1598; ic wean on ∼ weorc þrowade (*infolge von Wehgeschick*) *Rä.* 71^{12}; usse yldran an forleton wuldres setl leoflic on ∼ (*hinter sich zurück*) *Ph.* 440; leton frætwe licgan on ∼ *Rä.* 14^{11}; *acc.* him arn on last þystre genip *Gen.* 138; þa com æfter (*adv.*) niht on ∼ dæge *Gen.* 2449; *ähnlich*: on ∼ (*c. dat.*) *Gen.* 1099, *Jud.* 292, *B.* 2945, *Ædelst.* 22, *Rä.* 4^{21}; þæt he sidor for on leofes last *Exod.* 337 *und ähnlich*: *Exod.* 167; þa on ∼ beseah leoflic cempa (*retro spexit*) *An.* 1448; he his folme forlet to lifwrade last weardian (*ließ sie hinter sich zurück*) *B.* 971; þæt þam frætwum feower mearas ∼ weardode (*auf dem Fuße folgten*) *B.* 2164, cyning ure gewat þurh þæs temples hrof, þær hy to segun, þa þe leofes þa gen ∼ weardedun on þam þingstede *Cri.* 496; se þe his mondryhten life belidenne ∼ weardian wiste (*zurückbleiben*) *Gu.* 1312; sceal se lichoma least weardigan eft on eordan (*desgl.*) *Met.* 20^{241}. — 3. *gressus, Gang*; *inst.* þæt Sarrah bryde laste beddreste gestah *Gen.* 2715; þu þas werþeode wræccan ∼ feorran gesohtest *Gen.* 2478; *ähnlich*: *Gen.* 2247, 2822, *Rä.* 40^{8}; *gen. pl.* sume ic on bryne sende, þæt him lasta weard sidast gesyne (*der letzte Gang, Tod*) *Jul.* 474; *acc. pl.* he ofstum ford lastas legde *Gen.* 2536; *ähnlich*: *Gen.* 1026, 2400, 2850; *inst. pl.* hu ic iscealdne sæ wunade wræccan lastum *Seef.* 15. — *s.* æf-, fēde-, feorh-, fōt-, sweart-, ūrig-, wīd-, wræc-lāst.

lāst-weard *m.* 1. *successor, hæres*; *acc.* þone ∼ *Exod.* 400. — 2. *persecutor*; *acc.* wræcmon (*fugitivus*) gebad ladne ∼ *Exod.* 138.

lāst-word *n. Nachrede, fama post mortem*; *gen. pl.* is eorla gehwam æftercwedendra lof lifgendra lastworda betst *Seef.* 73.

-lata (?) *s.* and-wlita *und* læt.

late *adv. tarde, lente, sero*: *Jud.* 275, *Ph.* 316, *Jul.* 444, *Gu.* 1137, 1198, *El.* 708, *Sal.* 447; *comp.* lator (*serius*) *Men.* 113.

latian *cunctari, morari*; *imp.* cym nū, ne lata to lange! *Cri.* 373; ne ∼ þu awiht! *Ps.* 69^{7}; ne leata þu! *Ps. Stev.* 69. — *s.* lettan.

lāttēow, lātþēow (*eig.* lād-þēow) *m. dux*; *nom. acc.* latteow *El.* 520, 899, *Ps.* 54^{13}, 67^{25}, 103^{17}, *Hy.* 9^{9}, *Met.* 20^{278}, *Rä.* 3^{11}; latþeow *Exod.* 104, *Ps. Th.* 30^{4}; lateow *Wr. gl.* 72, *Deut.* 31^{8}, 32^{12}; ladtow *Ps. Stev.* 30^{4}, 54^{14}, 103^{17}; *gen.* latteowes *Gu.* 335, *El.* 1210.

latu *f. retardatio*: *s.* word-latu *und vgl.* ylding.

lēad (*ne.* lead, *nhd.* Lot) *n. Blei, plumbum*; *nom.* lead *Jul.* 585; *gen.* leades *Jul.* 578, 583, *Rä.* 41^{75}. — *die Kürze ist erst neuengl.*

lēaf *f. permissio, venia, licentia*; *dat.* be fæder leafe *Men.* 87; butan frean ∼ *Met.* 11^{67} *und ähnlich*: *Met.* 20^{131}; *acc.* þonne he hæfd drihtnes ∼ *Met.*

10^{67}: þa þa Aulixes ∼ hæfde, þæt he þonan moste *Met.* 26^{21}.

lēaf *n. Laub, folium, frons*: *nom. pl.* leaf *Met.* 11^{57}: ∼ and gærs blowed and growed *Met.* 20^{98}; lytle hwile ∼ beod grene *Sal.* 312: on lenctentid ∼ up spryttad *Met.* 29^{67}: nætre ∼ brosniad *Ph.* 39; *gen. pl.* leafa *Met.* 4^{24}; *dat. pl.* mærost beama, þara þe up aweoxe geloden under leafum *El.* 1227; *acc. pl.* on leaf treowes *Gen.* 1458; silfren ∼ *Sal.* 64; *inst. pl.* leafum *Gen.* 845, 868, 878, *B.* 97, *Run.* 18, *Gen. Ex.* 26, *Rä.* 57^{10}.

ge-**lēafa** *m. Glaube*; *nom.* ∼ *El.* 1036, *Hy.* 6^{8}, 11^{8}. — *gen.* geleafan *El.* 966; leohtes ∼ *Ap.* 66, *Jul.* 378; lærde hie on ∼ weg *An.* 1682. — *dat.* geleafan *Dom.* 49; gelugon hy him æt þam ∼ (*täuschten sich in diesem Wahne*) *Hy.* 4^{56}. — *acc.* fæstne (leohtran, beorhtne, trumne) geleafan *Gen.* 543, *Dan.* 643, *Jud.* 6, 89, 345, *Cri.* 483, *An.* 335, *Gu.* 770, *El.* 491; wisne fæstne ∼ *Ps.* 77^{36}; heo ∼ nom, þæt … *Gen.* 650. — *inst.* leohte geleafan *Ph.* 479, *Jul.* 653, *Gu.* 624, 1084, *El.* 1137, *Met.* 5^{26}. — *s.* ungelēaf.

ge-**lēaf-ful** *adj. glaubensvoll, gläubig*: *nom.* -ful *El.* 960; -full *El.* 1048; *pl.* geleaffulle eordbugende '*fideles terræ*': *Ps.* 100^{6}.

lēafnes-word *n. Erlaubnis*; *acc.* ne ge∼gudfremmendra gearwe ne wissan, maga gemedu *B.* 245. — leafnes *Bed.* $1^{15\cdot 32}$, 2^{2}.

lēaf-scead *n. umbra foliorum*: *dat.* in þam leafsceade *Ph.* 205.

ge-**lēaf-sum** *adj. credibilis*: *nom.* þin gewitnes is weorcum ∼ '*testimonia tua credibilia facta sunt*': *Ps.* 92^{6}.

leahtor *m.* 1. *opprobrium*: *inst. pl.* ne læt nu bysmrian banan manncynnes (*diabolum*) þurh feondes cræft leahtrum belecgan, þa þin lof berad! *An.* 1297. — 2. *crimen, vitium, scelus, peccatum*; *nom.* ∼ *Gu.* 1045; *nom. acc. pl.* leahtras *Sat.* 285, *Cri.* 1559, *Ph.* 456, *Reim.* 56, *Hy.* $6^{20\cdot 23}$, *Met.* 22^{25}; *gen. pl.* leahtra *Cri.* 1099, 1281, 1309, 1315, *Dom.* 77, *Ph.* 518, *Jul.* 375, 566, 612, 652, *Gu.* 804, 920, 1162, *El.* 839, *Hy.* 10^{54}, *Ps. C.* 144; *dat. pl.* leahtrum *Sat.* 263, *Mod.* 76, *Jul.* 371, *Hy.* 8^{33}, *Sal.* 86; *inst. pl.* leahtrum *Cri.* 830, 1479, 1539, *Wal.* 66 *und* lehtrum *An.* 1218. — *s.* or-leahtre.

leahtor-cwide *m. blasphemia*; *dat. pl.* æfter leahtorcwidum (*sc.* wid þa godu) *Jul.* 199.

leahtor-lēas *adj.* 1. *inreprehensibilis*; *acc.* ic þa meorde wat leahtorlease *Gu.* 1060; *vgl. Ps. Th.* 18^{7}: godes æ is swide unleahtorwyrde. — 2. *sceleris expers*: *nom. pl.* leahtorlease *El.* 1209.

lēan (*alts.* lahan) *tadeln, vituperare, reprehendere*; *præs. sg.* swa hy næfre man lyhd *B.* 1048; *præt.* nales he wordum log meces ecge *B.* 1811; *pl.* þone sidfæt him snotere ceorlas lythwon logon *B.* 203; ne hie winedrihten wiht ne ∼ *B.* 862.

be-, bi-**lēan** 1. *vituperando prohibere*; *inf.* ne inc ænig mon ∼ mihte sorhfulne sid *B.* 511. — 2. *tadeln*: *præs. sg.* oft hi mon wommum bilihd (*sc. mulierem vagam*) *Gn. Ex.* 65, 101.

lēan (*got.* laun, *ahd.* lōn) *n. retributio, emolumentum*; *nom.* lean *Gen.* 435, *Dom.* 63, *An.* 950, *Gu.* 756; him þæs grim ∼ becom *Gen.* 46; Egyptum weard þæs dægweorces deop ∼ gesceod *Exod.* 506. — *gen.* þæs leanes *Gen.* 258, *B.* 1809; sceal bearna gehwylc ∼ fricgan ealles þæs þe we geworhtan godes odde yfles *Dom.* 41. — *dat.* weorca to leane *Ph.* 386, 375, *Men.* 147 *und ähnlich* (*c. gen.*): *Gen.* 2819, *B.* 1021, *Wid.* 67, 95, *Ap.* 62, 74, *Jul.* 708, *Hy.* 4^{115}; weorce to ∼ *Gen.* 37; he him brad syled lond to ∼ *Wy.* 76. — *acc.* he him þæs lean ageaf *Gen.* 1808; eallum demed ∼ æfter rihte *Cri.* 847; se þæs leodhryres ∼ gemunde *B.* 2391; ic me sylfum wat æfter lices hryre ∼ unhwilen *Gu.* 1066; þæt he ne forleose wuldres ∼ *Cri.* 1588; *ähnlich*: lean *Gen.* 2120, 2544, *Exod.* 315, *Dan.* 396, *Sat.* 679, *Cri.* 434, 473, 1362, 1680, *B.* 114, 951, 1220, 1584, *An.* 387, *Gu.* 94, 560, 1060, *El.* 825. — *nom. pl.* þær lean cumad werum bi gewyrhtum worda and dæda *Cri.* 1367; ne beod þa ∼ gelic *Mod.* 76; þe þa ∼ sceolan … witebrogan æfter weordan *Jul.* 195. — *gen. pl.* leana *Gen.* 2933, *B.* 2990, *Jul.* 622; he usic wile þara ∼ gemonian *Gn. Ex.* 6; ∼ biloren *Gu.* 1143. — *dat. pl.* biseah þa to heofona rice glædmod to geofona leanum *Gu.* 1277. — *acc. pl.* þa lean *B.* 2995, *Gu.* 63. — *inst. pl.* leanum gyldan *Gen.* 112, ∼ bleotan *Cri.* 783; nealles ic þam ∼ forloren hæfde, mægnes mede *B.* 2145. — *s.* æfter-, and-, dæd-, ed-, eft-, ende-.

feorh-, fōstor-, hand-, iū-, morđor-, sige-, sigor-, wider-, word-, wuldor-lēan.

lēanian *retribuere, rependere*; *præs.* ic þe þa fæhđe feo (*fast.*) leanige *B.* 1380; þu us leanest nu, unfreondlice fremena þancast *Gen.* 2688; þonne beorht cyning leanad, þæs þe hie lifdon leahtrum fa *Cri.* 828; he ∼ grimme, þe (= þam þe) hine wlonene weordan læted *Rä.* 51^{2}. — *conj. pl.* 3. lofe leanige leohtes hyrde! *Az.* 121. — *præt.* he me þone wælræs fættan golde leanode *B.* 2102; þæt him god ∼ ellen mid arum *Gu.* 420.

ge-**lēanian** *lohnen, vergelten*: *inf.* ∼ (him) mid lades wihte *Gen.* 394; *præs.* he him þæt geleanad godum dædum *Dom.* 85.

lēap (*engl.* leap) *m.* 1. '*corbes* ∼': *Wr. gl.* 34; '*cophinus* wilige *vel* ∼': *ib.* 55; '*nassa* bogenet *vel* ∼': *ib.* 48; *altn.* laupr *fiscina, cophinus.* — 2. *Rumpf?* þæt him þæt heafod wand ford on þa flore; læg se fula ∼ gesne be æftan, gæst ellor hwearf *Jud.* 111.

lēas *adj.* 1. (*c. gen.*) *expers, liber, vacuus, privatus*: *nom.* þæt land wæs leohtes ∼ *Gen.* 333; womma ∼ *Dan.* 283, *Cri.* 1452, *Men.* 209; ea la! þæt ic eom ealles ∼ ecan dreames! *Sat.* 168; wæda ∼ *Dan.* 634; firena ∼ *Cri.* 123; *ähnlich*: *nom. sg.* leas *Gen.* 372, *Sat.* 159, 182, *Jud.* 121, *Cri.* 36, 1414, *Kl.* 32, *B.* 850, *An.* 1369, *Gu.* 804, 897, *El.* 693, 778, *Hy.* 4^{80}, *Run.* 7, *Sal.* 379; *dat. sg.* leasum *B.* 1664; *acc. m.* leasne *Gen.* 867, *Gu.* 920, *El.* 497, *El.* 945; *acc. f.* lease *Gen.* 108, 2257, *Cri.* 188, *Jul.* 188, 566, 583; *acc. n.* leas *Gen.* 40; *nom. pl.* lease *Sat.* 331, *Dan.* 302, *Cri.* 1641, *Dom.* 94, *Gu.* 1162; þær wit earda leas wunian sceoldon *Gen.* 2705; setl buendra leas (*n.*) *Gen.* 89. — *s.* ār-, bān-, bealo-, bismer-, brōđor-, cear-, dōm-, drēam-, ealdor-, ēđel-, ellen-, ende-, fēđe-, fēle-, feoh-, feormend-, freođo-, frēond-, friđe-, gāst-, grandor-, grund-, gȳme-, hām-, hēafod-, hlēo-, hrēđ-, hrōđor-, hyge-, hyht-, hylde-, leahtor-, mete-, mūđ-, ræd-, sāwl-, sige-, sorg-, stēor-, tīr-, þēoden-, wær-, wine-, ge-wit-, wlite-, wyn-lēas; ār-lēaslīce. — 2. *falsus, fallax, mendax, turpis, iniquus*; *nom.* þis is sođ nales leas *Jul.* 356; ∼ wiht (*satan*) *Sat.* 727; þæt lease lot *Met.* 4^{46}. — *acc.* leasne willan *Wal.* 66; *inst.* hi hine lufedan lease mude, ne þæs on heortan hogedan awiht *Ps.* 77^{36}. — *nom. acc. pl.* ∼ gewitan '*testes iniqui*': *Ps. Th.* 34^{12}. ∼ leodhatan *El.* 1300; þæt wæron ealle menn ungemete ∼ '*omnis homo mendax*': *Ps.* 115^{2}; hu hine lygnedon ∼ on geþoncum *Cri.* 1120; þeofas and þeodsceađan, ∼ and forlegene *Cri.* 1611; leasa gesælda *Met.* 12[illegible]; þæs leasan godu *Ap.* 49; þa ∼ men *Leas* 24. — *dat. inst. pl.* leasum spellum (*erdichteten Fabeln*) *Met.* $26^{1.99}$; ealdum and ∼ bispellum (*id.*) *Met.* 23[illegible].

lēas *n. fallacia, mendacium*: *nom.* þæt leas *El.* 580; *dat.* þysum lease *El.* 576; butan ∼ *Met.* 30^{18}.

lēasig *s.* syn-lēasig.

lēas-līc *adj. falsus, fallax, iniquus*; *acc.* þurh leaslice lices wynne, earges flæschoman idelne lust *Cri.* 1297 *und ähnlich*: *Wal.* 69.

lēas-scēawer *m. Späher, Spion*; *nom. pl.* leassceaweras (*Spione*) *B.* 253.

lēasung (*engl.* leasing) *f. mendacium, figmentum, fallacia, iniquitas*; *dat.* (*inst.*) *pl.* þæt ic leasingum dumbum and deafum deofolgieldum gaful onhate *Jul.* 149; nu we seolfe geseođ sođ wundor godes, þeah we wiđsocum ær mid ∼ *El.* 1123; habbađ we ealle for þinum leasungum lydre gefered *Sat.* 62. — *acc. pl.* buton þu forlæte leasinga, weohweordinga *Jul.* 179; butan þu forlæte leasunda and me sweotollice sođ gecyđe *El.* 689.

lēast (lēst) *s.* ār- (ǣr-), hyge-, mete-, rēce-, wīte-lēast.

lēaw-finger *m. index, Zeigefinger*; *nom.* wæs me ∼ be leohtne dæg '*et index meus in matutino*' (*castigatio Vulg.*) *Ps.* 72^{11}; gebecnend min *Ps. Ster.* — *vgl.* læwan *prodere.*

leax *m. Lachs, salmo*; *nom. acc.* ∼ *Met.* 9^{12}, *Gn. C.* 39.

lēca *s.* āg-læca.

leccan *humectare, rigare*; *inf.* '*humectare, rigare* leccan, fihtan': *gl. Aldh.* — *præs.* þær lagustreamas fægrum flodwylmum foldan leccađ *Ph.* 64; hagal and snaw hrusan ∼ *Met.* 29^{64} (*vgl. Boeth.* 39^{13}); *præt.* fægere leohte þæt liđe land lago yrnende *Gen.* 210; *part.* seo eorđe wæs lagostreamum leoht *Gen.* 1923 *und ähnlich*: ∼ lytte *Met.* 29^{52}. — *altn.* af þeim legi, er lekiđ hafđi or hausi *ex illo liquore, qui stillaverat de capite.*

ge-**leccan** *humectare, rigare*; *part.* geleht lyftum *Met.* 20^{98}.

-**leccan** (?) *s.* ō-leccan.

lecgan *legen, ponere, collocare*; *præs.* heo mec hond on leged *Rä.* 7^{4}; *conj.* þæt he on cneo lecge honda and heafod *Wand.* 42; *præt.* se mec wræde on ... legde *Rä.* 4^{14} *und ähnlich*: *Rä.* 21^{30}, *Deor* 5; ∾ hleor on eordan *Gen.* 2339; *pl.* þæt hi on hine wite legdon *Gu.* 684; þonne we boca tobræddon and on bearm lægdon *Sal.* 431. — *præs. pl.* þe þa wræclastas widost lecgad *Seef.* 57; *præt.* he ofstum ford lastas legde (*gressus posuit i. e. meavit*) *Gen.* 2536; *ähnlich*: *præt. pl.* legdon *Gen.* 2400 *und inf.* lecgan *Gen.* 1027, 2850; ? last legdun *Ædelst.* 22. — *s.* legan.

ā-**lecgan** 1. *ponere, deponere, collocare*; *præt.* mon mec þa on þeostre (*dat.*) alegde *Cri.* 1423; þæt sweord, þæt he on Beowulfes bearm ∾ *B.* 2194; siddan he ∾ Grendles grape under geapne hrof *B.* 834; teah hine wid hire weard and hine listum alede, swa heo his mihte eadost gewealdan *Jud.* 101; *pl.* aledon hie þær limwerigne *Kr.* 63: ∾ hine on bearm scipes *B.* 34; alegdon hine to middes (*sc.* ades) *B.* 3141. — 2. *imponere, immitere*; woldest ladlice on me wrohte alecgean, ornæte yfel *Gen.* 2684. — 3. *deponere, abjicere, relinquere, omittere*; *præt.* he in fenfreodo feorh alegde, hædene sawle *B.* 851; nu se herewisa hleahtor ∾, gomen and gleodream (*obiit*) *B.* 3020; leahtor alegdon, sorge seofedon *Gu.* 200. — 4. *imminuere, deprimere, reprimere*; *inf.* hædene woldon godes lof alecgan *Ælfr. V. T. p.* 22; *præs.* god næfre þa lean aleged þam þe his lufan adreoged *Gu.* 63; *vgl.* ā-licgan.

be-, bi-**lecgan** *imponere, afficere, belegen*; *præs.* þæt hie þe witum belecgad, cealdan clommum *An.* 1213. — *præt.* he þe clamme belegde *An.* 1194; heo þone hleodorcwide husce ∾ *Gen.* 2382; we hine clommum belegdon, witebendum *An.* 1562. — *inf.* ne læt nu bysmrian banan moncynnes, leahtrum belecgan, þa þin lof berad! *An.* 1297. — *præs. pl.* treonda, þa hi arstafum lissum bilecgad *Rä.* 27^{25}; *præt.* mec se beaducafa bogum (?) bilegde *Rä.* 1^{11}; næs ænig þara, þæt mec þus bealdlice bennum (= bendum) ∾ *Jul.* 519.

ge-**lecgan** *legen*; *præt.* hi þec gelegdon on (= on þec) ladne bend *Sat.* 539.

of-**lecgan** *niederlegen, deponere*; *præt.* eom ic on lame oflegd *Ps.* 68^{1}.

ge-**lēdan** *s.* ge-lædan.

leder *n. corium*: *s.* ge-wealdleder, swēg-leder (?).

lēdre *s.* lydre.

lēf, līf *adj. schwach, infirmus, debilis*; *nom.* gif se æppel ∾ bid (*si pupilla infirma est*) *Boeth.* 38^{5}; ∾ mon læces behofad *Gn. Ex.* 45; *nom. pl.* lefe *El.* 1214. — *nom. sg.* bid on fede lif *Wy.* 18. — *asächs.* lef. *s. Grimm zu El.* 1214.

(lēfan), līfan, lȳfan *permittere, relinquere, concedere*; *inf.* dod efenswa, gif eow dryhten Crist lyfan wylle, þæt ge ... motan! *Gu.* 565; *præs.* ic þe selfes dom life *Gen.* 1916; *præt.* (god) lyfde, þæt hy him mid hondum hrinan mosten *Gu.* 380; þeah ic ma fremede grimra gylta, þonne me god ∾ *Hy.* 4^{27}; *imp. pl.* lyfad me þær are and reste! *Gen.* 2518; *part.* efenswa lange swa him lyfed wæs *Met.* 20^{243}.

ā-**lēfan, -lȳfan** *permittere, concedere, tradere*; *inf.* þæt he us ætre wille eard alefan, edel to æhte *Sat.* 116 *und ähnlich*: *Sat.* 278; þa se eorl ongan alyfan landes to fela ladere þeode *By.* 90. — *præs. conj.* þæt me þær unne god ecan dreames, lif alyfe *Hy.* 4^{33}. — *præt.* næfre ic ængum men ær alyfde þrydærn Dena *B.* 655; þeah he eow ∾ lytle hwile, þæt ge ... agan mosten *Gu.* 542. — *imp.* us þin rice alyf! *Hy.* 7^{28}; ne ∾ þu me on firenfulra fæcne geþancas! (*ne tradas me peccatori*): *Ps.* 139^{8}. — *part.* wæron alyfed ladsid leode gretan (*i. e.* wæs him ∾, þæt hie mosten gretan) *Exod.* 44; nis þæt leodum ∾, þæt þær æredom findan mote, se þe ... *Cri.* 1573; þis is læne dream, wræcum ∾ earmra anbid *Exod.* 532; alyfed *Cri.* 1638, *B.* 3089, *Gu.* 394, *Gn. Ex.* 110; hafad us ∾, þæt we motun ... *Ph.* 667 *und ähnlich*: *Gu.* 584; þe me ∾ nis to geeydenne cwicra ængum *Gu.* 1222.

ge-**lefan, -lifan, -lyfan** *credere, confidere, sperare*; 1. *absolut*: *præs.* ic on sunu þinne sodne gelyfe *Hy.* 10^{9}; he in his meahte gelyfed *Sat.* 108; *pl.* swa we ealle to þe an gelyfad *Hö.* 69; þam þe ∾ on lifiendne god *Hy.* 3^{27}; *præt. pl.* on dryhten leofne gelyfdan (*speravit in domino*): *Ps.* 113^{19}; þa wigan ne [illegible] (*waren Ungläubige*, [illegible].

2. *abhängiger Satz als Objekt*; *præs.* ic gelyfe, þæt hit treow [illegible] *Gen.* 679; ic ∾ nu, þæt se [illegible] ece stondeð *Sat.* 66; *præt.* [illegible] ne gelyfdon, þætte ... *Cri.* 656; [illegible] ne gelyfde, þæs ... *Gen.* 238; [illegible]

præs. ic gelyfe *El.* 796, *Hy.* 10^{18}; þu gelyfest *Dan.* 578; *præt.* gelyfde *Dan.* 447. — he him gelyfeđ lyt, hu ic . . . *Seef.* 27: *inf.* þy sceolon hie gelyfan, hwæt min ædelo sien *An.* 734. — *præs.* ic gelyfe to þe, þæt þu næfre wille ... *An.* 1286; ic þæt ~ in liffruman, þæt he næfre wille ... *Gu.* 609; þæt ic on þe ~, þæt þu eart . . . *Hy.* 3^{37}; *præt.* no gelyfdon in hira liffruman, þæt he god wære *An.* 562; *ähnlich*: ic gelyfe *Ps.* 55^{4}; gelyfdon *El.* 518; to gelyfanne *Ælf. Tod* 8. — þæt we hælo secan þær we gelyfađ þæt þæt hælobearn heonan up stige . . . (*da, wohin wir glauben, daß . . ., wohin wir ihn aufgestiegen glauben*) *Cri.* 753.

3. *mit dem Dativ*; *præt.* od þæt him gelyfde leoda unrim *Met.* 26^{40}; þe þysum dryeræftum longe [ge] lyfdon, leasum spellum *Met.* 26^{79}; þæt we his wordum gelyfdon *Sat.* 416; hie þære snytro sođ ~ lytle hwile *Dan.* 28; *inf.* noldan his wundrum wel gelyfan (*non crediderunt in mirabilibus ejus*): *Ps.* 77^{31}; þær ~ sceal dryhtnes dome, se þe hine deađ nimeđ *B.* 440; þæt he wolde metodes mihte ~ *Dan.* 169; *ähnlich*: *præt.* gelyfdon *An.* 142, 814; *inf.* gelyfan *Ps.* 77^{24}; sođ ~ *Gen.* 2388 *und* gelefan *Sat.* 251.

4. *mit dem Akkusativ*; *præs.* ic hycge to þe, helpe gelyfe *Ps.* 142^{8}; ic helpe to þe ~ *Ps.* 142^{10}; þonne he his hlafordes hyldo gelyfeđ *Hö.* 67; *præt.* he him to anwealdan are gelyfde, frofre and fultum *B.* 1272; þæt heo on ænigne eorl ~ firena frofre *B.* 627; he geoce ~ *B.* 608; ne him fultum þær fæstne ~ *Ps.* 51^{6}; *ähnlich*: *præs.* gelifeđ *Wald.* 2^{27}; *pl.* gelefađ *Sat.* 291; *præt.* gelyfde *B.* 909. — *præs.* lisse ic gelyfe leahtra gehwylces (*ich glaube Vergebung aller Sünden*) *Hy.* 10^{24}; ic þe ecne god ænne gecenne, lustum ~ *Hy.* 10^{5}; gif þu sođne god lufast and gelyfest *Jul.* 48; nu we hælo gelyfađ hæleđum brungen *Cri.* 119; *præt.* þe hine on eorđan ær gelefe *Sat.* 246; ic þin bebod þriste gelyfde (*mandatis tuis credidi*): *Ps.* 118^{66}.

5. *mit dem Genitiv*; *præs.* ne gelyfe ic me þæs leohtes furđor (*hoffe nicht mehr darauf für mich*) *Gen.* 401.

ge-(**lēfan**), **-lȳfan** *concedere, permittere*; *part.* hafađ us on Cananea cyn gelyfed burh and beagas, brade rice *Exod.* 555; wæs him seo row ~ lytle hwile *Gu.* 185.

lēg *s.* lig.

lēgan *inflammare, incitare*; *præt.* legde him lustas on (*oder* legde *zu* lecgan?) *Gen.* 687.

be-, bi-**lēgan** *umlodern*; *part. pl.* lige belegde *Dan.* 296; lege bilegde *Az.* 16; *oder* belegde *von* belecgan?

lēg-bryne *s.* lig-bryne.

-**lēg-draca** *s.* lig-draca.

-**lēge** *s.* or-lege.

lēgen *s.* ligen.

leger *n. Lager*; *nom.* swar ~ (*Krankenlager, Krankheit*) *Cri.* 1662, *Ph.* 56; se draca wæs 50 fotgemearces lang on legere *B.* 3043; þære rode þe ær in ~ wæs longe bedyrned (*unter der Erde vergraben*) *El.* 602; on legre wyrme to hrodor bifolen weordan (*sepeliri*) *Jul.* 415; *acc.* leger weardiađ, þonne ic on uhtan ana gonge (*lectum*) *Kl.* 34; *inst.* hit wæs dead swa ær lic legere fæst (*auf der Bahre*) *El.* 883; hwær sio rod foldan getyned lange ~ fæst wunode wælreste *El.* 723.

leger-bed *n. Lagerbett*; *acc.* ~ (*sepulchrum*) *Seel.* 157; *inst.* legerbedde fæst (*sepultus*) *B.* 1007, *Gu.* 1005.

legu, lagu *f. lex, jus* (*gl. Prud.* 407): *s.* ealdor-, feorh-legu.

lemman (*altn.* lemia) *lähmen, contundere, percutere, frangere, opprimere*; *præt. pl.* hine sorhwylmas lemede to lange (*für* lemedon) *B.* 905.

lencten *m. ver, Lenz*; *nom. acc.* ~ *Men.* 28, *Ps.* 73^{16}, *Gn. C.* 6; þa wæs ~ agan butan six nihtum ær sumeres cyme on Maias kalend *d. h. am 3. Mai* (*s.* cālend): *El.* 1229; *Sommers Anfang war den 9. Mai.* — *dat.* on lenctenne *Ph.* 254. — '*vernalis dies* lengtenlic dæg': *Wr. gl.* 53.

lencten-tīd *f. tempus vernale*; *acc.* on ~ *Met.* 29^{68}.

lendan *landen*; *præt.* sona swa he lende *Ælf. Tod.* 14.

-**lende, lēne, leng** *s.* el-, in-lende, læne, lange.

lengan 1. *c. acc. prolongare, differre*; *præs.* clenged lenged *Rä.* 29^{8}; *præt.* þa lengde hit man swa lange, þæt . . . (*verschob*) *Chron. Sax.* 1052; ne ~ þa leoda aldor (*Naboch.*) witgena wordcwyde (*d. i. er verschob deren Befolgung nicht*) *Dan.* 646; *pl.* giestas lisse lengdon (*voluptatem prolongarunt*) *Reim.* 12. — 2. *intr. prolongari, divulgari*; *præt.* hyre lof lengde geond londa fela, þonne ic be songe secgan sceolde, hwær ic selast

wisse goldhrodene cwen giefe bryttian *Wid.* 99.

ge-**lengan** *prolongare*; *præt.* and heora unriht ett gelengdon *Ps.* 128^{2}.

lengest *s.* lang.

lenge *adj. præsto, pertingens*; *nom.* ne wæs hit ∼ þa gen, þæt . . . *B.* 83; him bið husel ∼, geogude brucað and godes miltsa (*sc. in cœlo*) *Cri.* 1685; god bið genge and wið god ∼ *Gn. Ex.* 121. — *s.* ge-lenge, ge-lang.

ge-**lenge** *adj. pertinens, pertingens, inhærens*; *nom.* þær (*si*) me gifede swa ænig yrfeweard æfter wurde lice ∼ (*ad corpus meum pertinens i. e. a me progenitus*) *B.* 2732; ne wæs blodig wund lice ∼ (licge lenge *MS.*) *An.* 1476; þæt he minum hrade leahtrum ∼ larum hyreð (*vitiis deditus*) *Jul.* 371. — *s.* ge-lang.

lengian *impers. c. acc. pers. verlangen*: *præs. sg.* lengað hine hearde *Sal.* 270; *ebenso altn.* mik lengir *cupio, desidero.*

lengra, lengust *s.* lang.

lengu *f. Länge, longitudo*; *dat.* se þe lifa gehwæs ∼ wealdeð *Gu.* 483; *acc.* stigeð on lenge *Sal.* 413; *nom. pl.* þa lenga minra tida *Ps. Th.* 30^{17}.

lēo *m. f. leo, leæna*; *gen.* leon *Met.* 13^{18} (*f.*); leon '*leonis*': *Ps.* 56^{4}, 103^{20}; *acc.* leon '*leonem*': *Ps.* 90^{13}; gyldenne ∼ (leor *MS.*) *Exod.* 321; *nom. pl.* leon *Met.* 26^{83}; *gen. pl.* leona *Ps.* 57^{5}; *dat. pl.* leoum *Ps. Th.* 34^{17}.

lēod (*altn.* liōđi) *m. princeps*; *nom.* ∼ Ebrea *Gen.* 2835; Ebrea ∼ *Gen.* 2163; litigendra ∼ (þeod *MS.*) *Moses*: *Exod.* 277; *ähnlich*: leod (*c. gen. pl.*) *B.* 341, 348, 625, 669, 829, 1432, 1492, 1538, 1612, 2159, 2551, 2603, *Fin.* 24; *voc.* leod Scyldinga! *B.* 1653.

lēod, līod *f. Volk, populus, plebs und im plur. populares, homines, Leute*; *gen. sg.* leode ræswan *Gen.* 2075; þa fæhde eower ∼ *B.* 596; nænegum (to fela) ∼ Deniga *B.* 599, 696. — *dat. sg.* Moyses leode *Exod.* 152. — *nom. pl.* leode *Dan.* 618, *Cri.* 963, 1187, *B.* 24, *El.* 1111, 1116, *Ps.* 105^{2}; ∼, dugoð Israhela *Exod.* 90; hæðne ∼ *Az.* 162; þa ∼ *Gen.* 1979, *An.* 1251; þine ∼ *Sal.* 326; ∼ þine (mine) *Exod.* 444, *B.* 415; Geata (Wedera, Denia, Huna) ∼ *B.* 225, 260, 362, 1894 (leodum *MS.*), 2125, 3137, 3157, 3179, *El.* 20, 128; ealle leoda *Ps.* 71^{10}; Sweona ∼ *B.* 3001. — *gen. pl.* leoda *Gen.* 2156, 2561, *Cri.* 194, *Cræ.* 29, *B.* 793, 938, 2333, 2801, *An.* 1261, 1365; þissa (þara) ∼ *Dan.* 77 (-de *MS.*), *B.* 2033, *An.* 268, *El.* 285, 1127; ∼ bearn *Cri.* 1119, 1425, *Edg.* 24, *El.* 181; ∼ dugud (dugude, mægde, weorud) *Gen.* 1665, 2033, *Exod.* 183, 228, *Cri.* 234, *B.* 2238, 2945, *An.* 1229, 1392, 1708, *Sal.* 366; ∼ þeodum *Ps.* 80^{12}; ∼ bisceop (cyning, aldor, ræswan) *Gen.* 1656, 2103, *Dan.* 436, 646, *Exod.* 12; frea ∼ *Gen.* 2098; Geata (Wedra) ∼ *B.* 205, 2900; minra (þinra, sinra, eowra) ∼ *Gen.* 2126, *Dan.* 120, 484, *B.* 1634, 1673, *An.* 663; ∼ minra *B.* 2251; lioda þinre *Ps. C.* 136. — *dat. pl.* leodum *Gen.* 489, 2482, *Exod.* 277, 405, *Cri.* 1090, 1174, 1239, 1573, 1603, *Kl.* 6, *B.* 618, 2310, 2910, 2990, 3183, *El.* 723, *Kr.* 88, *Ps.* 71^{15}, *Met.* 30^{8}, *Run.* 21, *Sal.* 343, 381; to ∼ (*in patriam*) *B.* 1159, 1804, 2368; Ætlan ∼ *Wid.* 122; Denigea (Geata, Sweona, Wedera) ∼ *B.* 389, 697, 1323, 1712, 1856, 1930, 2958; his (sinum, minum) ∼ *Dan.* 450, 649, *B.* 521, 905, 2797, 2804, *By.* 50; ∼ minum (þinum) *B.* 1708, *El.* 666, *Rä.* 1^{1}; þissum (þam) ∼ *Gen.* 2824, *Dan.* 25, *An.* 1671; leodon *By.* 23; liodum *Ps. C.* 118. — *acc. pl.* leode *Gen.* 690, *Exod.* 70, *Dom.* 47, *Ap.* 31, *An.* 170, 1095, *El.* 208; þa (þas) ∼ *B.* 192, 1863, 1982, 2732, *An.* 1682; het hine ∼ swæse secean on gesyntum (*heimfahren*) *B.* 1868; ∼ mine *B.* 1336, 1345; sine (mine, þine) ∼ *Dan.* 469, 527, *B.* 2095, *El.* 163; Geata (Geatena) ∼ *B.* 443, 1213, 2318; land and ∼ *Edw.* 25, *An.* 1323; þine leoda *By.* 37. — *s.* burg-lēode.

leoda *s.* lida.

lēodan, līodan (*got.* liudan) *wachsen, germinare, crescere*; *præs.* swa Libanes beorh lideð and groweð *Ps.* 91^{11}; *part.* is dohtor min eacen up liden *Rä.* 34^{11}; *præt. pl.* of þam twige ludon rede wæstme *Gen.* 989; *part.* he him of lice ateah liodende ban (*eine Rippe, die zur Eva anwuchs*) *Gen.* 182.

ā-**lēodan** *germinare, crescere*; *part.* þæs þe under lyftum aloden wurde *Rä.* 81^{25}; syddan greowan lungre land heora ∼ wæstmum *Ps.* 106^{36}.

ge-**lēodan** *crescere*; *præt.* from þam gumrincum tole geludon *Gen.* 1553. — *part.* þæt þa geongan leomu litlestan leodu geloden weordað *Wy.* 6; mærost beama, þara þe of eordan up aweoxe ∼ under leafum *El.* 1227; ∼ leafum *Run.* 18.

lēod-bealu *n. calamitas publica*; *acc.* leodbealo longsum *B.* 1722; *gen. pl.* leodbealewa las gefremede, unwitnida *B.* 1946.

lēod-burg *f. arx populi, arx patria, metropolis*; *dat.* of þisse leodbyrig *Gen.* 2501; *acc. pl.* lond and ~ *B.* 2471.

lēod-cyning *m. rex populi*; *nom.* ~ *B.* 54.

lēod-fruma *m. princeps*; *nom.* ~ *Exod.* 354. *An.* 1662. *El.* 191; min ~ *Kl* 8; *gen.* leodfruman *Gen.* 1246; *dat.* ~ *Gen.* 2332, *Met.* 1; *acc.* ~ *Ph.* 345. *B.* 2130, *An.* 991.

lēod-geard *m. civitas, metropolis, territorium*; *acc. sg.* æfter heold Lamech ~ *Gen.* 1225; Ethiopia (Cananea) land and ~ *Gen.* 229, 1773.

lēod-geborga [*l.* **-byrga**] *m. tutor populi*; *nom.* lindhwata ~ (leodhwata lindgeborga *MS.*) *El.* 11.

lēod-gebyrga, -gea *m. idem*; *nom.* leodgebyrga *El.* 203; *acc. sg.* leodgebyrgean *B.* 269; *nom. pl.* ~ (*proceres*) *El.* 556.

lēod-gewin *n. Streit*; *acc.* læt þa sace restan, lađ ~! *Jul.* 201.

lēod-gryre *m. terror populum affligens*: *dat.* wiđ ~ *Sal.* 278.

lēod-hata *m. tyrannus, insectator populi*: *nom.* ~ 'tyrannus saeviens': *Bed.* 3^1; bana, lađ ~ (*Würgengel*) *Exod.* 40; *acc.* lađne leodhatan (*Holof.*) *Jud.* 72; *nom. pl.* awyrgede womsceađan, lease ~ *El.* 1300.

lēod-hete *m. Verfolgung von Seiten des Volkes*; *nom.* wæs se ~ þrohtheard *An.* 1140; *dat.* he þe alysed of þyssum ~ *An.* 112; weard alysed of ~ geong of gyrne *An.* 1151.

lēod-hryre *m. ruina vel interitus populi*: *dat.* æfter ~ *B.* 2030; *gen.* leodhryres *B.* 2391.

lēod-hwæt *adj. fortis?* se leodhwata lindgeborga *El.* 11. — *s. jedoch unter* lēod-geborga.

lēod-mǣg *m. cognatus de gente eadem, popularis*; *gen. pl.* leodmæga *El.* 380; *dat. pl.* leodmagum feor *Gen.* 2694.

lēod-mægen *n. vis populi, multitudo hominum, exercitus*; *nom.* þæt ~, guđrofe hæleđ *El.* 272; heriađ hine ealle engla þreatas! lofige hine swylce eall ~! 'laudate eum omnes virtutes ejus': *Ps.* 148^2; *gen.* leodmægnes fyll (*cladem*) *Exod.* 167; ~ worn *Exod.* 195.

lēod-mearc *f. territorium*; *acc. sg.* on þa leodmearce *An.* 286, 778.

lēod-riht *n. jus publicum, Heimatsrecht*; *dat.* ge elþeodiges nu butan leodrihte lifum lyrad *An.* 679.

lēod-sceađa *m. Leuteverderber*: *voc.* lađ ~! (*Schlange*) *Gen.* 917; *dat.* leodsceađan *Cr.* 273 (*diabolo*). *B.* 2093; *gen. pl.* lađra leodsceađena *An.* 80.

lēod-scearu *f. gens, natio, regio, provincia*: *dat.* on leodsceare *Exod.* 337.

lēod-scipe *m. idem*; *nom.* þes ~ *Jul.* 208; *dat.* in ~ *Exod.* 244; in þon þam ~ *Ph.* 582. *B.* 2197. *Met.* 30; *acc.* ~, þone ic lange heold *B.* 2751; þone ~ *Met.* 1.

lēod-stefn *m. stirps, gens*; *dat. pl.* on leodstefnum *Ps.* 82^7.

lēod-þēaw *m. mos populi*; æfre ne wolde þam leodþeawum Loth onfon *Gen.* 1938.

lēod-weard *f. gubernatio populi, territorium*; *acc.* he eaforan læfde land and ~ *Gen.* 1180 *und ähnlich*: *Gen.* 1136; oferfor mid þy folce fæstena worn, land and ~ lađra manna *Exod.* 57.

lēod-weras *pl. m. populares, homines*: *nom.* ~ *Gen.* 1833; *dat.* ofer leodwerum *Exod.* 110.

lēod-werod *n. populi agmen, exercitus*; *acc.* ~ *Exod.* 77.

lēod-wyn *m. Wonne des Zusammenlebens mit dem eigenen Volke*; *gen. pl.* leodwynna leas, wineleas wræcca *Hy.* 4^{89}.

lēođ, līođ *n. Lied, cantilena, cantus, carmen*; *nom.* leođ wæs asungen *B.* 1159; siđđan leofes ~ ... sweg swiđrode and sances (-ges) bland *Exod.* 308. — *acc. sg.* leođ gesingan *Gn. Ex.* 140; horn stundum song fuslic ~ (fyrdleođ?) *B.* 1424; þæt ic lygewordum ~ somnige *Ph.* 547; þa se Wisdom þis liođ asungen hæfde *Met.* 14. — *gen. pl.* leođa gleaw (cræftgast) *Cræ.* 52, *Met.* 30^2; se þe con ~ worn *Gn. Ex.* 170; liođa *Met.* 2^1. — *inst. pl.* leođum and spellum *Met.* 30^8. — *s.* æfen-, dryht-, fūs-, fyrd-, gryre-, gūđ-, hearm-, hilde-, sige-, sorg-, wīg-lēođ

lēođ-cræft *m. ars poetica*; *acc.* ær me mægencyning breostlocan onwand, ~ (*MS.* leođu) onleac *El.* 1251.

lēođ-cræftig *adj. artis poeticæ vel canendi gnarus*: *nom.* ~ mon *Deor* 40.

lēođ-gidding *f. carmen*; *gen. pl.* leođgiddinga *An.* 1481; lysteđ ~ *Schl. ged.* 2.

lēođian *führen* (*as.* liđon); *præt.* folcum ic leođode *Reim.* 40; wođ ođer ne lythwon ~, þonne in lyft astag ceargesta cirm *Gu.* 363. — *s.* leođu.

ā-**leodian, -lidian** *entführen, avellere, abstrahere; præt.* he þæt andweorc of Adames lice aleođode (*sc. materiam, qua formaret Evam*) *Gen.* 177.

tō-**leodian, -lidian** *auflösen, dissolvere; part. pl.* beod handa tolidode (-hleođode *Ex.*) *Seel.* 109.

leodo *s.* lid *und* leodu-.

lēodor = hlēodor *sonus?* — *s.* swēg-lēođor.

lēod-rūn *f. admonitio, instructio per carmen: acc.* torþan ic þe lære þurh leodrune (leodo- *Hs.*), þæt þu hospewide æfst ne eofulsæc ætre ne tremme wid godes bearne *El.* 522.

leodu *f. comitatus? nom.* þær me ∼ ne biglad *Reim.* 14. — *s.* leodian.

leodu-bend *m. f. compes membra vinciens; dat. pl.* leođubendum *An.* 100, 1375; leođobendum *An.* 1035, 1566; liođobendum *Gen.* 382. — *inst. pl.* beloccen leodubendum *An.* 164

leodu-cæge *f. membra clavis vice fungentia: inst.* swa þe (Marian) æfter him liođucægan bileac lifes brytta *Cri.* 334.

leodu-cræft *m. membrorum facultas; acc. pl.* he gedæled missenlice leoda leođocræftas londbuendum *Cræ.* 29; *inst. pl.* segn eallgylden, hondwundra mæst gelocen leodocræftum *B.* 2769.

leodu-cræftig *adj. gliederkräftig, gewandt;* lic ∼ *Ph.* 268.

leodu-fæst *adj. firmus, in etwas wohl bewandert; nom.* boca gleaw, larum ∼ (*bibelfest*) *Cræ.* 95.

leodu-līc *adj. ad membra pertinens; nom. n.* þa wæs eall eador leodolic and gastlic, þeah hie ær þurh flodes fær feorh aleton (*Körper und Geist war wieder vereinigt*) *An.* 1630.

leodu-syrce *f. lorica hamata, Kettenpanzer; acc. sg.* locene leodosyrcan *B.* 1505; *acc. pl.* hringnet bæron, locene ∼ *B.* 1890.

leodu-wāc *adj. flexibilis membris;* sum bid swid-nel, hafad searolic gomen, gleodæda gife fore gumþegnum, leoht and ∼ (*sc. mimus*) *Cræ.* 84.

lēod-word *n. verba carminis: gen. pl.* leodworda *An.* 1490.

lēod-wyrht *f. poesis, carmen; gen. pl.* cræft meldode, leodwyrhta list *Met. Einl.* 3. — *vgl.* '*poesis* leodweorc': *Wr. gl.* 60 *und* '*poeta* leodwyrhta': *ib.* 73. *Ælf. gr.* 9.

lēof, līof *adj. lieb, carus, dilectus; nom. m.* leof leodfruma (leodcyning, fæder) *Exod.* 354, *B.* 31, 54, *Rä.* 41^{34}; ne ænig mon ... ne ∼ ne lađ *B.* 511; ageaf andsware ∼ mon leofum *Gu.* 1137; *absolut:* leof *Gen.* 1128, *Gn. Ex.* 95; se leofa cyning *Az.* 114. — *gen. sg. m.* leofes (*absol.*) *Gen.* 1113, 2858, *Exod.* 308, 337, *Cri.* 496, *Kl.* 53, *Gn. Ex.* 104; ∼ and lađes *B.* 2910; ∼ leodfruman (mannes) *Gen.* 1246, *B.* 1994, 2080, 2897; onlangne lust ∼ sides *Exod.* 53; minesfela leofan (*sc. mariti*) *Kl.* 26; *n.* fela leofes and lađes *B.* 1061; nis me wiht æt eow ∼ gelong *Gu.* 284. — *dat. m.* leofum (*absol.*) *Wid.* 95, *Gu.* 1137, 1198, *Ps.* 118^{164}; ∼ rince (men, gode) *Gen.* 175, 1196, 1586, *Ps.* 55^{7}; be swa leofan men *By.* 319; to þan ∼ gode *Ælf. Tod* 8; *f.* leofre (*absol.*) *Gu.* 1272. — *acc. m.* leofne (*absol.*) *Sat.* 155, *Ph.* 561, *An.* 826, 946; wid ∼ and wid lađne *Seef.* 112; swa ∼ *Cri.* 502, *Wal.* 88; ∼ mannan (hlaford, lareow, lifes weard, leodfruman, þeoden) *Gen.* 2587, *Cri.* 1643, *B.* 34, 297, 1943, 2127, 3079, 3108, *An.* 404, 991, 1709, *Met.* 26^{72}; hlaford (wine) ∼ *B.* 3142, *Gu.* 1313; ongon ∼ sid dragan *Gu.* 698; *f.* do þine ansyne esne þinum leohte and leofe! *Ps.* 118^{155}; on þine þa liofan gesett *Hy.* 8^{33}; *n.* leof weorud *Cri.* 458, *Jul.* 647; þurh þin leofe mægen *Ps.* 53^{1}. — *voc.* leofa! (*absol.*) *Gen.* 1916, 2304; ∼ Beowulf! *B.* 1854, 1987, 2663 *und ähnlich*: *Ps.* $114^{1.5}$, 118^{155}, *Hy.* 3^{55}; Abraham ∼! *Gen.* 2252, 2396, 2913 *und ähnlich*: *Hö.* 130, *B.* 1216, 1758, 1483, 2745; hæleđ min se ∼! *Kr.* 78 *und ähnlich*: *El.* 511, *Ps.* 85^{13}; min þæt leofe bearn! *Gu.* 1049; drihten leof! *Hy.* 1^{1}. — *nom. pl.* frynd sind on eordan leofe lifgende *Kl.* 34; ∼ þine (*dilecti tui*): *Ps.* 59^{4}. — *gen. pl.* leofra geholena (manna) *Wand.* 31, *B.* 1915; ∼ dryhten! *Hy.* 4^{44}; ∼ heap *El.* 1206; þær is ∼ lufu *Cri.* 1653; ∼ gehwone *Cri.* 816. — *dat. pl.* leofum (*absol.*) *Gen.* 2762, *Cri.* 1362, *Dan.* 249; ∼ ge ladum *Cri.* 847; ∼ gebeddum (gesidum, mannum) *Gen.* 1091, *Cri.* 473, 914. — *inst. pl.* leofum mannum *Gen.* 1656; wurdon ∼ bedrorene fyrdgesteallum *Gen.* 1998 *und ähnlich*: *B.* 1073. — *compar. gen.* leofran tide *Gu.* 523; *acc.* on ∼ ... *Gen.* 412; ∼ ceastre *Ps.* 59^{7}; *pl.* ... he him lifdagas ∼ ne wisse, þonne (*als daß*) he hyrde heofoncyninge *Exod.* 409. — *superl. nom.* se leofesta god *Gu.* 661; *dat.* to þam leofestan ealdo

Gu. 398, 627; sweostor minre þære ~ *Gu.* 1153; *acc.* þone ~ *B.* 2823; þone ~ lareow gecorenne *Gu.* 977; wine ~ *Gu.* 1036; leofest feora (*sc. filium*) *Exod.* 384; *voc.* monna leofost! *Gen.* 1328, 1749; ~ manna! *Seel.* 154; ~ mægđa! (*virginum*) *Gu.* 1350; *ähnlich* (*c. gen. pl.*): leofost *Exod.* 279, *An.* 575, 1354, *Gu.* 1176 *und* leofast *Jul.* 84, *Gu.* 1146, 1231; wine (frea, hyse, þeoden) leofesta! *Seel.* 137, *An.* 288, 595, 629, 812, 1433, *Gu.* 987, *El.* 523; *dat. pl.* mid þam leofestum *Cri.* 1348.

Mit dem Dativ der Person: *nom.* leof his þegnum *Gen.* 79; he wæs ∾ gode *Gen.* 2737; his hearran ∾ *Gen.* 339; ∾ gode *Gen.* 1773; him wæs his waldend ~ *Gen.* 2861; wæs him se man to þon ~, þæt . . . *B.* 1876; he wæs Criste ~ on mode *An.* 1253; þæt he swa ∾ gode weorđan sceolde *El.* 1048; *ähnlich*: *Gen.* 1146, 1183, 1285, 2596, *Exod.* 12, 355, *B.* 203, 521, 2467, *Men.* 215 (lof *MS.*), *An.* 1581, *Jul.* 131 (*f.*), *Gu.* 1035, *El.* 1036, *Run.* 20, *Rä.* 21^{2}, 41^{27}, 78^{2}, 81^{22}; *n.* on Sione byrig, þær him wæs symble leof *Ps.* 77^{67}. — *acc.* leodum leofne *B.* 618. — *nom. pl.* ic gelyfe þæt sin leofe gode, þe . . . *Hy.* 10^{43}; Criste ~ *Gu.* 769; *ähnlich*: *Gen.* 2501, *Ap.* 6, *An.* 1019; hi wæron leof gode *Gen.* 244. — *compar.* þæt þe wæs leofra his sibb and hyldo þonne þin sylfes bearn *Gen.* 2920; ne eart þu þon ~ nænigum lifigendra men to gemæccan *Seel.* 52; him wæs wuldres dream lifwela ~ þonne þas leasan godu *Ap.* 49; wæs him gedwola leofre þonne drihtnes æ *Met.* 1^{41}; *n.* swa þe leofre sy *Jul.* 88; is me feorhgedal ∾ mycle þonne... *An.* 1430; swa þe ∾ biđ to geceosanne *El.* 606; þonne him biđ ~ þonne eall þeos gesceaft, gif he æfre þæs organes owiht cuđe *Sal.* 30; *ähnlich*: leofre (*n.*) *Cri.* 596, 843, *B.* 2651; *pl.* þa us leofran sind *Jul.* 122. — *superl.* þa ær þon wæron drihtne leofost *Dan.* 37; on landa gehwylc, þær me ∾ biđ *An.* 937; se wæs Hrođgare ∾ on gesiđes had *B.* 1296; Criste leofast (*c. gen. pl.*) *Ap.* 26; swa him leofust wæs *Ps.* 80^{12}; *ähnlich*: leofost *Gen.* 2723, *By.* 23; leofast *Wid.* 132 *und* liofost *Ps. C.* 3. — *s.* fela-, mōd-, ofer-, un-lēof.

leofa, leofad, leofast *s.* and-leofa *und* lifian.

leofen, lifen *f. victus, alimentum*; *dat.* lifes to leofne *An.* 1125. — *s.* and-leofen.

lēofian *lieb werden*: *præt. pl.* þæt him leofedan londes wynne, bold on beorge *Gu.* 110. — *ahd.* 'commendatur kiliubit': *H. Z.* V, 353.

leof-līc *adj. lieblich, carus, amatus, amabilis*; *nom.* ~ lindwiga (cempa, wif) *B.* 2603, *An.* 1448, *El.* 286; þa weard Aarone eafora feded ∾ on life *Gen.* 1713; *acc.* anforleton þone wlitigan wong and wuldres setl ~ on laste *Ph.* 440; ~ wif *Gen.* 1856; his sweord, ~ iren *B.* 1809; lofiađ leoflicne (*deum*) *Cri.* 400.

lēof-līce *adv. lieblich, freundlich*: *Cri.* 1096, *Gu.* 756.

lēof-spell *n. liebe Kunde*: *acc.* ~ manig *El.* 1017.

lēof-tæl, -tæle *adj. freundlich*; *nom.* he biđ freond and leoftæl, lufsum and liđe leofum mannum to sceawianne þone scynan wlite *Cri.* 913; he is monþwære, lufsum and ~ *Pa.* 32; ođer biđ swiđe leoftæle mid leoda duguđum *Sal.* 366.

lēof-wende *adj. carus, acceptus, gratus, comis*; *nom.* sum biđ ∾, hafađ mod and word monnum geþwære *Cræ.* 84; ne beo þu no to tælende ne to tweospræce ne þe on mode ne læt men to fracođe, ac beo ∾ *Fæ.* 92; *dat. pl.* þinum (godes) larum leofwendum *An.* 1292; *inst. pl. n.* (*adv.*) þegnas heredon, lufedun ∾ lifes agend *Cri.* 471; wuton lufian liofwendum lifes agend! *Hy.* 8^{3}.

lēogan *mentiri, fallere*; *inf.* gif we ∾ nellađ *Gn. Ex.* 71; him siđđan ongind sum tohopa swiđe ∾ *Met.* 25^{50}; *præs.* se þe lyhđ ođđe þæs sođes ansaceđ *Sal.* 181; nales me sefa (selfa *MS.*) leogeđ *Dan.* 416; *pl.* him fynd godes fæcne leogađ 'mentiti sunt ei': *Ps.* 80^{14} *und ähnlich*: *Ps.* 65^{2}; *conj.* ic æne swor ađ on halgum, þæt ic Davide dæda ne leoge *Ps.* 88^{31}; næfne his wlite ∾ *B.* 250; *præt.* me se witega ne leag *Mod.* 81; he ne ∾ fela wyrda ne worda *B.* 3029; *pl.* hi me oft lugon 'mentiti sunt mihi': *Ps. Th.* 17^{43}.

ā-lēogan *mentiri, non præstare*; *præt.* he þæt eall aleag *Met.* 1^{39}; he beot ne aleh *B.* 80.

ge-lēogan *mentiri, fallere*; *præt.* him seo wen geleah *Gen.* 49, 1446, *B.* 2323, *An.* 1076; gelugon hy him æt þam geleafan (*täuschten sich in dem Wahne*) *Hy.* 4^{56}.

leoht *s.* leccan.

lēoht *adj. leicht, levis*; *nom.* ∾ and leoðuwac (*sc. minus*) *Cræ.* 84; he is snel and swift and swiðe ∾ *Ph.* 317; brimwudu scynde ∾ lade fus *Gu.* 1306; *compar.* leohtre ic eom þonne þes lytla wyrm *Rä.* 41^{76}. — *superl.* he hæfde moncynnes leohteste hond lofes to wyrcenne (*promtissimam, maxime expeditam*) *Wid.* 72.

lēoht *adj. licht, lucidus, clarus*; *nom. sg.* leoht *Gen.* 265, *Exod.* 90, 251, *Gu.* 1282, *El.* 163, *Gn. Ex.* 95; wæs him ∾ sefa *An.* 1253, *El.* 173; ∾ on gehygdum ber breostcofan! *Fæ.* 92; se leohta beam (gleam) *Cri.* 1090, *Gu.* 1263; þis leohte beorht (*sol*) *Sch.* 59. — *gen.* leohtes geleafan *Ap.* 66, *Jul.* 378; leohtan leoman *Rä.* 41^{57}. — *dat.* minre leohtan lare *Met.* 5^{22}; in þam ∾ ham *Gu.* 806. — *acc.* leohtne geleafan (leoman, had) *Sat.* 469, *El.* 491, 1246; be ∾ dæg '*in matutino*': *Ps.* 72^{11}; þæt leohte leoht (lif) *Cri.* 592, *Ph.* 661; þa ∾ gesihð *Sal.* 402; do þine ansyne esne þinum ∾ and leofe! *Ps.* 118^{135}; þa leohtan gedryht (*angelos*) *El.* 737. — *inst.* leohte geleafan *Ph.* 479, *Jul.* 653, *Gu.* 624, 1084, *El.* 1137, *Met.* 5^{26}; leohtan sweorde *B.* 2492. — *voc.* eala dæg leohta! *Sat.* 166. — *pl. nom.* leohte leoman *Az.* 78; wurðað þin eagan swa leoht *Gen.* 564; *dat.* þam leohtum steorrum *Gen.* 256; *acc.* leoht speru *Sal.* 120. — *compar. nom.* leohtra *Gen.* 502; leohtre (*f.*) *Cri.* 1652, *Rä.* 67^{2}; *acc. n.* ∾ and berhtre *Met.* 22^{22}; *superl.* lega leohtost *Met.* 9^{17}.

lēoht *n. Licht, lux*; *nom.* leoht *Gen.* 124, 129, 144, 614, *Exod.* 545, *Sat.* 106, *Dan.* 376, *Cri.* 231, *B.* 569, *An.* 124, 1019, *El.* 7, 94, *Hy.* 8^{22}, *Run.* 24, *Sal.* 77, 408; him of eagum stod ∾ unfæger *B.* 727; ∾ inne stod *B.* 1570; odþæt eal scæced ∾ and lif somod (*d. i. bis er stirbt*) *Wid.* 142; þenden him ∾ and gæst somodtæst seon (*dum vivit*) *Cri.* 1580; þu eart minra eagna ∾ (*sc. filia unica*) *Jul.* 95; ealles leohtes ∾ *El.* 486, *Hy.* 3^{1} (*voc*): wuldres (swegles) ∾ *Sat.* 556, *Cri.* 1673, *Ph.* 288, *An.* 1613, *Gu.* 457. — *gen.* leohtes *Gen.* 333, 392, 394, 401, 619, *Ph.* 563, *Jul.* 161, *Gu.* 585, *El.* 486, *Hy.* 3^{1}, 11^{20}; ∾ leoma *Ph.* 116, *Gu.* 631; ∾ mæg (*Abraham*) *Gen.* 2400 *ist wohl in* Lothes mæg *zu ändern*; ∾ hyrde (weard, wealdend) *Az.* 121, 129, *Dom.* 53, *Hy.* 4^{7}, 9^{9}; liohtes aldor (hiorde) *Ps. C.* 69, 101, 139. — *dat.* leohte *Sat.* 178, 589, *B.* 95; in (on) ∾ *Cri.* 400, 1464, *Hy.* 4^{110}; on þam (his) ∾ *Gen.* 258, 508, 851; on lifgendra ∾ *Ps.* 55^{11}; be dæges ∾ *Rä.* 28^{17}; ær ∾ (*vor Tagesanbruch*) *Ps.* 77^{33}, 138^{7}; æt ∾ gehwam (*an jedem Morgen*) *Ps.* 62^{1}; læded hie to lihte *Sat.* 361. — *acc.* leoht *Gen.* 122, 127, 772, *Sat.* 679, *Cri.* 27, 228, *Sch.* 64, *Ap.* 20. *Jul.* 111, *El.* 307, *Reim.* 1; þæt leohte ∾ *Cri.* 592; sunnan ∾ *B.* 648; on wyrse ∾ under eorðan neoðan *Gen.* 310; in (on) ∾ cuman (*offenbar werden*) *Cri.* 1037, *Ph.* 508, *El.* 1123; forgif me ∾! (*sc. cæco*) *An.* 77; eagena ∾ *El.* 298; swegles (heofnes, dryhtnes, wuldres) ∾ *Sat.* 28, 42, 68, 141, 253, 311, 449, 617, 650, *Edw.* 28, *Ap.* 61, *Gu.* 555, *Leas* 44; godes ∾ geceas (*starb*) *B.* 2469; ceas him oðer ∾ *Edg.* 22; drihten nam in oðer ∾ Agustinus *Men.* 97; se wuldres dæl (*anima*) of licfæte in godes ∾ sigorlean sohte *Gu.* 1343; þæt ece ∾ uppe on roderum *Hy.* 3^{30}. — *inst.* leohte bewunden (werede) *Cri.* 1643, *Ph.* 596, *El.* 734, *Kr.* 5; eart nu swa limwædum ∾ gegyrwed *Ps.* 103^{2}; ∾ belorene *Gen.* 86; ∾ gefegun, þe of þæs hælendes heafelan lixte *Cri.* 504. — *gen. pl.* leohta mæst (beorhtost) *Gu.* 1256, *El.* 948; fægerust ∾ *Men.* 114; ∾ hyrdes *Edg.* 13. — *s.* æfen-, fȳr-, heofon-, morgen-lēoht.

lēohtan *s.* lyhtan.

on-lēohtan *s.* on-lȳhtan.

lēoht-bære *adj. luminosus, lucidus*: *acc.* a þæs dom age, ∾ lof *Cræ.* 112: *vgl.* līxende lof.

lēoht-berende *lucifer*: Lucifer haten, ∾ *Sat.* 367.

leohte *s.* leccan.

lēohte *adv. lucide, clare*: ∾ blican (lixan, scinan) *Cri.* 1239, *Dom.* 20, *El.* 1116, *Met.* 9^{13}; ∾ onenawan *Cri.* 1119, *El.* 966; wæs se blaca beam bocstafum awriten beorhte and ∾ *El.* 92; sawlum rymed liðe lifwegas ∾ geræhte *Gu.* 740; weard me on hyge swa ∾ *Gen.* 676. — *comp.* scinan leohtor, þonne . . . *Cri.* 902.

lēoht-fæt *n. lucernarium* (*Wr. gl.* 26), *lucerna* (*Ps. Th.* 17^{27}), *candelabrum*; *acc. pl.* he leohtfatu leodum micel geworhte '*luminaria magna*' *sc. solem et lunam*: *Ps.* 135^{7}.

lēoht-fruma *m. lucis auctor* (*vgl. Ph.* 667); *nom. voc.* lifes ∾ *Gen.* 175, 926, 1410, 2421, *Dan.* 409, *Gu.* 565, *Ps. C.* 46, *Met.* 11^{72}; *dat. acc.* lifes leohtfruman *Gen.* 1792, 1889, *Gu.* 580.

lēohtian *lucere*; *præt.* leoma leohtade leoda margdum *Cri.* 234.

lēoht-lic *adj. lucidus*; *acc.* lytlæt ∼ (*lunam*) *Rä.* 30^{4}.

lēoht-mod *adj. leichten d. i. sorgenfreien Gemütes? nom.* wit sceal ∼ wesan, rume healdan, rumheort beon *Gn. Ex.* 86.

lēole *s.* lacan

for-**lēole** *s.* for-lacan.

lēoma *m. lumen, splendor*; *nom.* lixte se ∼ *B.* 311; of þam ∼ stod *B.* 2769; ∾ leohtade *Cri.* 234; heofonlic ∾ *Gu.* 1284; (se) sodfæsta sunnan ∾ *Cri.* 106, 696; sunnan (fyres, leohtes, swegles) ∾ *Cri.* 901, *Ph.* 103, 116, *Gu.* 631, *Ps.* 77^{16}; edles ∼ (ældes?) *El.* 1294; leohtre and berhtre þonne se ∾ sie sunnan on sumera *Met.* 22^{23}; odþæt eall hafad ældes ∾ wælme forbærned *Cri.* 1006. — *dat.* (*abl.*) ic eom Ulcanus up irnendan leohtan leoman lege hatra *Rä.* 41^{57}. — *acc. sg. et pl.* leohtne leoman *Jud.* 191 (*solem*), *Sat.* 469, *Met.* 5^{5}; fyrleoht, blacne ∾ *B.* 1517; liges (swegles, wuldres) ∼ *Dan.* 343, *Az.* 60, *Sat.* 85, 351; in byrnende (-des) fyres ∾ *Dan.* 415, *Az.* 174; he gesette sunnan and monan ∾ to leohte londbuendum *B.* 95; ic misthelme forbrægd þurh attres ord eagena ∼ sweartum seurum *Jul.* 471. — *inst. sg.* ∼ onlyhtan *Cri.* 204, *Met.* 21^{30}. — *nom. pl.* scire (leohte) ∾ *Exod.* 112, *Az.* 78. — *gen. pl.* leomena leas (*blind*) *Wy.* 17. — *inst. pl.* leomum inlyhted *Gu.* 626. — *s.* æled-, beadu-, bryne-, fȳr-, heofon-, hilde-, sweord-lēoma.

leomu *s.* lim.

lēon (*got.* leihvan) *verleihen, geben*; *præt.* þæt he him on þearfe lah *B.* 1456.

on-**lēon** *commodare, concedere, præbere, dare, verleihen*; *præs.* sum her ofer eordan æhta onlihd, woruldgestreona *Crä.* 30; he us ma onlyhd (*oder* = onluced?) *Exod.* 529; *præt.* þa he þæs wæpnes onlah selran sweordfrecan (*dat.*) *B.* 1467; ∾ him aldordomes unlytel fæc *Dan.* 681; þe me min hearra onlag *Gen.* 358; he me lare ∾ þurh leohtne had *El.* 1246; he hyre sigores onleah *Jud.* 124.

lēoran *gehen, ire, abire, transire*; *inf.* þæt he of þyssum life ∾ sceal (*var.* faran) *Bed.* 3^{14}; *præt.* nihthelm toglad, lungre leorde *An.* 124; ∾ to heofonum *Bed.* 2^{7}; *pl.* fægen wæron sides, lungre leordan, nalas leng bidon in þam gnornhofe *An.* 1044; *part.* þæt ic þine hyldo getilge leorendum dagum (*diebus transeuntibus*) *Hy.* 4^{20}.

ge-**lēoran** *ire, meare*; *inf.* leorna me þonne in þinne wuldordream and me ∼ læt! *Hy.* 4^{44}. — seo redelse and þæt geþeaht urra feonda geleorode 'inimici defecerunt' *Ps. Th.* 9^{6}.

ofer-**lēoran** *prævaricari, transgredi*; *præt.* þa his word fyt oferleordun *Gu.* 698.

ge-**leoren** *part. dahingegangen, defunctus*; *acc. pl.* eordgrap hafad waldendwyrhtan forweorene geleorene, heard gripe hrusan: od hund cneo werþeoda gewiton *Ruin.* 7.

leornere *m. vir doctus*; *dat.* sceal bryde beag, bec ∾ *Gn. Ex.* 131; *nom. pl.* þæs þe us leorneras wordum secgad and writu cydad *Ph.* 424.

leornian *discere, meditari, excogitare*; *inf.* leornian (*discere*) *Ps.* 118^{73}, *Met.* 28^{77}. — *præs. conj.* þæt ic þine gewitnesse wel leornige 'ut sciam testimonia tua': *Ps.* 118^{125}; þæt he þinre spræce sped ∼ *Ps.* 118^{38}. — *præt.* him (*ei*) þæs gudcyning wræce leornode (*excogitavit*) *B.* 2336; þæt ic þin sodfæst weorc wel leornade 'discam': *Ps.* 118^{71}; *pl.* wolde, þæt þa cnihtas cræft leornedon *Dan.* 83; we Ebreisce æ ∾ æt godes earce *El.* 397; ac hi (*sich*) wid manfullum mengdan þeode and leornedan lad weorc gode 'et dedicerunt opera eorum': *Ps.* 105^{26}. — *imp.* leorna (*c. acc. disce*) *Sch.* 23, *Fæ.* 61; ∼ þe seolfa and geþancmeta þine mode, on hwilce healfe þu wille cyrran! (*erwäge*) *Gen.* 1916.

ge-**leornian** *discere*; *præt.* ic geleornode *Ps.* 118^{7}.

leornung *f. disciplina, doctrina*; *nom.* mycel is to secganne, langsum leornung, þæt he in life adreag *An.* 1484; *gen. pl.* boca [cægan, leorn]inga locan *Sal.* 185; *acc. pl.* þu hatodest symle leornunga 'odisti disciplinam': *Ps. Th.* 49^{18}.

leornung-cræft *m. Gelehrsamkeit*; *acc.* þa þe ∾ þurh modgemynd mæste hæfdon on sefan snyttro *El.* 380.

leort *s.* lætan.

be-, bi-**lēosan** 1. *privare, orbare*; *part.* heo weard beloren æt þam lindplegan bearnum and brodrum *B.* 1073; *pl.* leohte belorene *Gen.* 86; luste ∾ *An.* 1081. — 2. *privari, amittere*; *præt.* ic swide beleas herum þe ic hæfde *Rä.* 27^{4}. — *part.* leana biloren *Gu.* 1133; elnes ∾ *Gu.* 1301.

for-**lēosan** 1. *c. acc. perdere, destruere*; *præs.* þu forleosest, þa forhealdad þe *Ps.* 72^{22}; lif her men forleosad, leahtras oft geceosad *Reim.* 56; hi wlencu ~ *Gu.* 474; *conj.* þæt he ne forleose on þas lænan tid his dreames blæd and his dagena rim … *Cri.* 1586; þu mine feondas todrife and eac ~ ladra gehwylcne! *Ps.* 142^{12}; *præt. ind.* þu firenweorcum forlure, þæt (*quod*) … ic þe sealde *Cri.* 1399; *imp.* ne syle me in wita forwyrd ne me on life forleos! *Leas* 11; *inf.* þæt he wolde for wera synnum forleosan lica gehwylc *Gen.* 1281. — 2. *c. acc. vel inst. einer Sache verlustig gehen*; *præs. conj.* þæt he elne forleose *Gn. Ex.* 188; *præt.* þam þe ær his elne forleas *B.* 2861; þær he dome ~ ellenmærda *B.* 1470; *inf.* þær he sceolde his blæd forleosan ædre binnan anre nihte *Jud.* 63; lif ~ *Wald.* 1^{10}; *part.* nalles ic þam leanum forloren hæfde, ac he me geaf … *B.* 2145; þæt he lifes wisdom ~ hæbbe *Cri.* 1552; hyld hæfde his forlorene (fer- *MS.*) *Gen.* 301.

lēpe *s.* ān-lēpe.

leppan (*nnd.* op-leppern) *füttern*; *præs. sg.* sum sceal wildne fugel wloncne atemian heafoc on honda, odþæt seo heoroswealwe wynsum weorded; ded he wyrplas on, feded swa on feterum fidrum dealne, leped lyftswiftne lytlum gieflum, odþæt se wælisca wædum and dædum his ætgiefan eadmod weorded and to hagostealdes honda gelæred *Wy.* 89; *s. die Note zu der Stelle und v. Hammer-Purgstall Falknerklee p.* 21.

lesan *legere, colligere*; *præt.* þus ic wordcræft wæf and wundrum læs *El.* 1238.

ā-**lesan** *eligere, seligere*; *part.* alesen *Exod.* 183, 228, *El.* 286, 380.

ā-**lēsan** *s.* ā-lysan.

lettan (*c. acc. pers. et gen. rei*) *retardare, impedire*; *præt. pl.* þæt hie (*nom.*) syddan na brimlidende (*acc.*) lade letton *B.* 569.

ge-**lettan** *retardare, impedire*; *verletzen*; *præs.* mid þys beacne þu feond oferswidest, geletest lad werod *El.* 94. — *præt.* to hrade hine gelette lidmanna sum, þa he þæs eorles earm anyrde *By.* 164; Godwine hine þa ~ and on hæft sette *Ælf. Tod* 1. — *inf.* ne læt þec sides getwæfan, lade (*gen.*) gelettan lifgendne monn! *Bo.* 24 *und ähnlich*: þæt hine ne meahte meotudes willan longad ~ (*an der Erfüllung Gottes Willens hindern*) *Gu.* 330; flodwylm ne mæg monna ænigne ofer meotudes est lungre ~ *An.* 518; ne dorston þa ~ leng owihte wuldorcyninges word (*mandatum*) *An.* 801; huru ic nolde sylf þurh gielpcwide gæstes mines frofre ~ *Gu.* 1210.

libban, lybban, lifian, lyfian *vivere, leben*; *inf.* libban *Gen.* 482, 787, 805, 851, *Met.* 9^{58}, 10^{64}, 20^{107}; lybban *Gen.* 469, 623; *præt.* lifde *Gen.* 1146, 1175, 1184, 1229, 2740, *Exod.* 383, *Dan.* 107, *B.* 57, *Ps.* 104^{8}; swa he þeawum ~ *B.* 2144; *conj.* wynnum ~ *Rä.* 41^{107}; *pl.* lifdon *Gen.* 19, *Cri.* 830, 1076, *Kl.* 14, *An.* 129, *Gu.* 596, *Ps.* 67^{18}, 106^{33}; dreamum (gedweolan) ~ *B.* 99, *El.* 311; lifdan *Ps.* 106^{9}. — *inf.* lifian *Gen.* 917, 1940, *Cri.* 194, *Ps.* 118^{77}; ac hi ~ het lustum heortena *Ps.* 80^{12}; lifigan *Gen.* 1753, *Ps.* 118^{116}; lifigean *Ps.* 138^{15}; lifgean *Dan.* 1; lifgan *Dan.* 22, *Cri.* 621, 1212, 1327, *Dom.* 89, *Ph.* 672, *Wid.* 11, *Gu.* 244, *Gn. Ex.* 173, *Rä.* 41^{64}, 42^{6}; hio sceal wideferh wuldorcyninges larum ~ *Rä.* 40^{22}. — *præs.* ic gesund lifige *Ps.* 117^{17}; ic on þæm (wordum) her nu ewicu ~ *Ps.* 118^{93}; a þenden ic lifge *Rä.* 82^{6}; þenden þu her leofast *Gen.* 935; swa þu eadig ~ *Ps.* 127^{2}; *sg.* 3. lifad *B.* 3168, *Sal.* 357, 367, 381; lyfad *B.* 944, *Ps.* 71^{15}; a þin dom ~ *An.* 541 *und ähnlich*: *B.* 954; leofad *Gen.* 2644, *Mod.* 68, 76, *Seef.* 107, *Sch.* 17, *B.* 974, 2008, *Ps.* 68^{33}, *Gn. Ex.* 106, *Rä.* 40^{27}; nænig þæs frod ~ *Sch.* 76 *und ähnlich*: *B.* 1366; þenden he her ~ *Cri.* 1575, *Seef.* 102, *Wid.* 134; þær he wynnum ~ *Run.* 28; od min feorh ~ (*wenn ich's erlebe*) *Jul.* 119 *und ähnlich*: *An.* 1290; hyra blæd ~ *Cri.* 1636; ac þara dom ~ in woruld worulda *El.* 450; þam he in ealle tid andwrad ~ *Pa.* 17. — *pl.* lifiad *Gen.* 2256, *Sal.* 326, *Kr.* 134, *Ps.* 62^{3}, *Sal.* 316; lifigead *Dan.* 330, *Ps.* 88^{14}; lifigad *Sal.* 475; lifgad *Az.* 114, *Ph.* 596, *Gu.* 131, *Gn. Ex.* 136. — *conj.* lifge Ismael larum þinum! *Gen.* 2316; þæt his lof siddan ~ mid englum *Seef.* 78; þæt he monþeawum minum ~ *Jul.* 410; þara þe to mete mannum lifige *Gen.* 1337; þenden þu ~ *B.* 1224; *pl.* lifgen *Az.* 12, *Dom.* 19; þenden we ewice ~ *Ps.* 105^{2}; þeah heora fea lifgen *Dan.* 326. — *præt.* leofode *Ælf. Tod* 11 *var.* lyfode, 16. — *imp.* þa (god) gebletsad leofa *Cri.* 112. — *part. præs. nom.* god lifigende *Sal.* 574, *An.* 1111.

Ps. 64^{10}, *Ps. C.* 112; ∾ god *Ps.* 70^{19}, *Hy.* $7^{25.101}$; ∾ meotod mancynnes *Ps. C.* 159; wæs gehwæder odrum ∾ lad *B.* 815; þæt he ∾ cwom headolaces hal to hofe gongan *B.* 1973; þær heo syddan wel lifgesceafta ∾ breac *B.* 1953; heo wile ∾ late aþreotan *Sal.* 447; god lifiende *Ps. C.* 134; ∾ god (Crist) *Ps.* 70^{8}, *Ps. C.* 126; Crist lifiend *Hy.* 3^{22}; lifgende god (hohtes hiorde) *Az.* 78, *Cri.* 273, 755, *An.* 459, *Ps. C.* 101, *Hy.* 4^{18}; þæt sie ∾, se ofer deoflum wealded *Dan.* 764; an is geleafa, an ∾, an is fulwiht, an fæder ece *Hy.* 11^{8}; and þy þriddan dæg ∾ aras *El.* 486; ænig ne wende, þæt he ∾ land begete *An.* 378; þe ic ∾ lond reafige and æfter deade dryhtum þeowige *Rä.* 13^{14}; ac þu ∾ lange þrage geond holt wunast *Dan.* 573; se lifgenda (*Christus*) *Gu.* 1072; *gen. n.* awiht lifigendes *Ps.* 108^{7}; *dat.* lifiendum gode *Seel.* 69 (*Verc.*); gode lifgendum *Seel.* 69 *Ex.*); be him (me) ∾ *bei seinen Lebzeiten*: *Bo.* 51, *Gu.* 1207; be him (þe) lifigendum *Exod.* 324, *B.* 2665; to þam lifgendan stane *Jul.* 653; *f.* be me lifgendre *Jul.* 133; *acc.* geaf ic þe lifgendne gæst *Cri.* 1382; ic anne forlet of minum lichoman ∾ gæst *Cri.* 1454; ne læt þec sidđes getwæfan ∾ monn! *Bo.* 24; ic (god) þe lifigende (*m.*) her wiđ weana gehwam wreo and scylde *Gen.* 2169; lyfiendne god *Hy.* 3^{29}; þone lifgendan drihten *Ps.* 83^{2}; *f.* þa mec lifgende lyft upp ahof *Rä.* 11^{9}; *nom. pl.* þæt hie lifigende leng ne moton ægnian Israela cyn *Exod.* 264; geocrostne siđ, þara þe eft ∾ leode begete (*oder acc.*) *Dan.* 618; astigon on helle ∾ *Ps.* 54^{14}; we ∾ leofne drihten bletsigađ *Ps.* 113^{25}; und ∾, þa þe land tredađ (*lebende Wesen*) *Gen.* 203; we þæs lifgende worhton *Dan.* 296, *Az.* 16; mostun þe geondferan foldbuende ealle ∾ *Hö.* 102; frynd sind on eorđan leofe ∾ *Kl.* 34; þara þe ær ∾ longe hwile wilna bruced *Rä.* 29^{9}; *gen. pl.* lifigendra leod (*Moses*) *Exod.* 277; ∾ gehwylc *Sat.* 285 *und ähnlich*: *Seel.* 52 (*Verc.*), *Gen.* 2093; on ∾ lande (landes wynne) *Ps.* 141^{5}, *Ps. C.* 157; lifgendra gehwam *Exod.* 6, *Cri.* 231, *Sch.* 64 *und ähnlich*: *Seel.* 52 (*Ex.*), *Met.* 20^{278}; ah he feormendra lyt ∾ *Wy.* 31; of þæra ∾ leofra bocum '*de libro viventium*': *Ps.* 68^{29}; in ∾ landes wynne (lande, leohte) *Cri.* 436, *Gu.* 790, *Ps.* 55^{11}, 114^{8}; æftercwedendra lof ∾ (*der überlebenden*) *Seef.* 73; *dat. pl.* lifigendum *Sat.* 679; þæt ic þe lissa ∾ giet on dagum læte dugude brucan (*i. e.* on ∾ dagum) *Gen.* 2663; æror lifigendon *Sat.* 299; *acc. pl.* het þa of þam lige lifgende bearn near ætgongan *Az.* 182; eorđe ageaf, þa hyre on lægun, eft ∾ *Cri.* 1157; þæt hi us lifgende lungrewyllen forsweolgan *Ps.* 123^{2}. — *s.* be-lifd; cwic-, un-lifigende.

ā-**libban** *vivere*; *præt.* swa ic alifde *Hy.* 4^{115}; hwa unclænnisse lif ∾: *Dom.* 63.

līc *n. Leib*; *nom.* lic *Gen.* 265, *Cri.* 1327, *Hö.* 19, *Ph.* 563, *B.* 966, *An.* 1240, 1406, *Jul.* 592, *Gu.* 940, 1149, 1281; þæt werge ∾ *Seel.* 125; þeah hit sy greote beþeaht ∾ mid lame *Dom.* 99; hit wæs dead swa ær ∾ legere fæst *El.* 883. — *gen.* lices *Gen.* 931, *Ph.* 645, *B.* 451, 1122, *An.* 229, 1423, 1445, *Gu.* 671, *Kr.* 63, *Hy.* 6^{20}; ∾ wynne (lustas, leahtor) *Cri.* 1297, *Jul.* 409, *Gu.* 1045; þæt þu sie sweostor min, ∾ mæge (*meine leibliche Schwester*) *Gen.* 1833 *und ähnlich*: *Gen.* 2683. — *dat.* lice *Gen.* 177, 182, 1565, *Dan.* 343, 436, *Az.* 60, *Cri.* 820, *Ph.* 523, 584, *B.* 1503, 2423, 2732, *Wald.* 1^{16}, *An.* 1476, 1479; gedæled weard lif wid ∾ *Ap.* 83 *und ähnlich*: *Cri.* 1668, *B.* 733; þonne þu of lice aldor onsendest *Gen.* 2789; þonne min sceaced lif of ∾ *B.* 2743; siđđan ford gewat Cham of ∾ (*starb*) *Gen.* 1623. — *acc.* lic *Gen.* 878, 2858, *Cri.* 1037, *Hö.* 3, *Ph.* 205, *B.* 2080, *Ap.* 94, *An.* 151, *Hy.* 4^{5}; se us lif forgeaf, leomu, ∾ and gæst *Cri.* 777; leomu, ∾ somod and lifes gæst *Ph.* 513; hio þæt ∾ ætbær *B.* 2127; wearp hine (*sich*) in wyrmes ∾ *Gen.* 491 *und ähnlich*: *Sal.* 152; his ∾, þæt ær lig fornom *Ph.* 268; ∾ orsawle *Gu.* 1167; ∾ unlifgendes *El.* 878; bited mec on bær ∾ *Rä.* 66^{4}. — *inst.* eorde swealh Sethes lice *Gen.* 1145; ∾ mine *Rä.* 11^{5}. — *gen. pl.* lica gehwilc (*acc.*) *Gen.* 1281. — *s.* eofor-, wyrm-līc.

-līc, -līce *adj. adv.* (*nhd.* -lich): *s.* ǣn-, an-, andweard-, ār-, ārlēas-, beald-, beorht-, bet-, bismer-, bysmer-, cāf-, ceare-, clǣn-, cūđ-, cwēn-, cwicu-, cȳm-, cyn-, cynde-, cyne-, dæghwām-, dēogol-, dēop-, dēor-, dol-, dōm-, drēor-, drēorig-, dryht-, dys-, ēadig-, ēadmōd-, eađe-, ealdor-, earfođ-, earm-, ēđe-, efen-, eges-, ellen-, emn-, eorđ-, ēst-, fācen-, fæder-, fǣr-, fæst-, fēond-, ferht-, firen-, forht-, fracođ-, frēcen-, frēo-, frēond-, from-,

fūs-, gæst-, gāst-, ge-, gearu-, gemet-, gēomor-, georn-, gerec-, gesæl-, gesǣlig-, gescād-, gesewen-, gesib-, gewealdend-, gilp-, glæd-, glēaw-, gōd-, gram-, grim-, gryre-, hæst-, hēah-, hēan-, heard-, heofon-, hēr- (hær-), hete-, hnēaw-, hold-, holde-, horsc-, hræd-, hrēow-, hū-, hux-, hwæt-, hwōn-, hȳde-, hyht-, inweard-, lād-, læt-, leoðu-, lēof-, lēoht-, līciend-, lust-, man-, manigfeald-, mær-, meaht-, micel-, mis-, missen-, mōde-, mōdig-, myne-, nearu-, nēod-, nīw-, ofost-, on-, onsceoniend-, open-, riht-, rūm-, sār-, sceand-, scearp-, searo-, sel-, seld-, self-, singāl-, snel-, snotor-, sōð-, sōðfæst-, sorg-, spēd-, spōwend-, stīð-, strang-, streng-, swæs-, sweotul-, swīð-, syl-, syn-, tēon-, tīd-, til-, torht-, torn-, trēaf-, trum-, þearf-, þearfend-, þegn-, þic-, þrea-, þrēanȳd-, þrȳd-, þrym-, þys-, unge-, ungemet-, ungesewen-, unmurn-, unriht-, unswæs-, untrāg-, unwāc-, unwær-, unwīs-, up-, wær-, wǣr-, wel-, wīg-, wis- (wiss-), wīs-, wīsfæst-, witod-, wlæc-, woruld-, wrāð-, wræc-, wrǣt-, wuldor-, wundor-, wyn-, wynsum-, wyrs-, ȳðe-līc (-līce); *mit* l *für* ll: atelic, ædelīc, dēge-lice, eor-līc, þear-līc.

ge-**līc** *adj.* 1. *similis, æqualis*; *nom.* næs se wæstm ∼ (*sc. ambarum arborum*) *Gen.* 466; bið hyra ferð ∼ *Gn. Ex.* 19; ne bið hira tir ∼ *Sal.* 364; boga sceal stræle, sceal bam ∼ mon to gemæccan *Gn. Ex.* 154; *acc.* þæt ealle hæfden fruman gelicne *Met.* 17^{2}; *nom. pl.* ne beod þa lean gelic *Mod.* 76; feower mearas . . . gelice *B.* 2164; hi ealle ∼ on woruld cumað, heane and rice *Met.* 17^{5}; *acc.* þu ealle gesceafta gescope swiðe gelice *Met.* 20^{54}; nalæs hy him gelice lare bæron *Gu.* 88. — *mit dem Dativ*: *nom.* gelic *Gen.* 256, 538, 587, 681, 795, 1923, *Cri.* 1431, 1433, *Wal.* 8, *Ps.* 88^{7}, 101^{5}. $108^{18.19}$, 138^{10}; *acc. m.* gelicne *An.* 494; þæt þu hæfdest mægwlite me ∼ *Cri.* 1384; *acc. f.* gelice *Ps.* 103^{3}, *Met.* 26^{2}; *acc. n.* gelic *Jul.* 549; *nom. pl.* (*z. T. adv.*?) gelice *Gen.* 185, *Sat.* 307, *Ph.* 601, *Gu.* 636, *El.* 1320, *Reim.* 83, *Ps.* 101^{3}, 123^{3}, 124^{1}; *acc. pl.* he mæg streamas geteterian, þæt þu mid fote miht on treddian eorðan gelice *Ps.* 65^{5}; *compar. sg. m.* geliera *Ps.* 88^{5}; *superl.* (*z. T. adv.*?) gelicost *Dan.* 347, *Sat.* 163, *B.* 218, 727, 1608, *An.* 497, 955, 1147, *El.* 1272, *Ps.* 57^{6}, 67^{2}, *Met.* $20^{211.217}$, 25^{18}, 26^{88}, *Sal.* 311; ealra ∼ *Ps.* 91^{9}; gelicast *Ph.* 302, 424, 585, *Ps.* 67^{2}, 102^{5}; ealra ∼ *Ps.* 77^{68}; gelicust *Run.* 11. — beoð þines wifes welan gelice swa on wingearde weaxen berigean *Ps.* 127^{3}; swa beoð ∼ þa leasan men (*dem eben Erwähnten*) *Leas* 24; wæs þær inne ealles gelicost efne þonne on sumera sunne scineð *Dan.* 275; nu is þon ∼, swa we . . . liðan *Cri.* 851 *und ähnlich*: *An.* 501; mine eagan synt ealra gelicast þonne esne bid, þonne he ...'*sicut oculi servorum*': *Ps.* 122^{2}.

2. *verisimilis*; *superl. nom. n.* me gelicost þinceð, þætte ealle witen, þæt hi þær ne sint *Met.* 19^{12}. — *s.* un-gelīc.

ge-**līc** *subst. n. Gleiches, Ähnliches*; *gen.* þisses fugles gecynd fela gelices bi þam Cristes þegnum beacnað, hu hi ... *Ph.* 387; næfdon hi mare monna ∼ þonne ingeþonc *Met.* 26^{93}.

līca (*m.*) *s.* efen-, ge-, man-, swīn-līca.

ge-**līca** *m. f. æqualis, par* (*auch für fem. und neutr.*): *nom.* þæt nan man is his ∼ *Job p.* 164 (*Thw.*): hwa is þin ∼? '*quis similis tibi*': *Ps. Th.* 34^{11}; nan þing is þin ∼ *Met.* 20^{37}; *dat.* þinre gelican (*für deinesgleichen*) *Jul.* 128; *nom. pl.* æghwær sindon hiora gelican hwon ymbspræce *Met.* 10^{59}; *acc. pl.* Judeas and ealle heora ∼ *Arg. Ps. Th.* 49.

līcan *placere*; *pl.* licað *Ps.* 146^{12}, *Ps. Th.* 40^{1}. — *s.* licend-lic *und* lician.

līc-bysig *adj. geschäftigen Leibes*; *nom.* ic eom ∼, lace mid winde (*var.* legbysig) *Rä.* 31^{1}.

-liccan *s.* o-leccan.

ge-**līce** *adv. gleich*: þæt we ∼ sceolon leanum hleotan, swa we weorcum hlodun *Cri.* 783; wintres and sumeres wudu bið ∼ bledum gehongen *Ph.* 37; he þone welegan wædlum ∼ efenmærne geded ælces þinges *Met.* 10^{31}; forhwam næron eordwelan ealle gedæled leodum ∼? *Sal.* 343. — *superl.* gelicast *Ps.* 77^{53}; Loth hine fægre heold ... emne þon gelicost lara gemyndig, þe (*als ob*) he ne cude, hwæt þa cynn dydon *Gen.* 1943. — *s.* un-gelice.

līc(i)end-līc *adj. beneplacitus, gratus*; *nom.* on his folce is fægere drihtne wel ∼ '*beneplacitum est domino in populo suo*': *Ps.* 149^{4}; forþon min gebed nu gyt becnum standed, þæt him on wisum is wel lycendlice '*quoniam adhuc et oratio mea in beneplacitis eorum*': *Ps.* 140^{8}. — liciend-lic: se is wealdendgode wel ∼ *Ps* 67^{16}; te þonne min gebed to þe sende teala ∼ *Ps* 68^{14}.

līcettan *simulare, dissimulare, fingere*; *præs. conj.* þeah he slape and licette untrymnesse *Ps. Th.* 40^{7}; *præt.* se licette gumena gehwylcum, þæt he god wære (*sc. Apollo*) *Met.* $26^{..}$. — '*fictor vel hipocrita* liccetere': *Wr. gl.* 49; '*sine hipochrisi* butan liccetunge': *ib.* 12.

lic-fæt *n. corpus*; *dat.* sawul fundad of licfate *Gu.* 1063 *und ähnlich*: of licfæte *Gu.* 1343.

licgan, licgean 1. *liegen, jacere, prostratum esse, situm esse*; *præs.* 3. nu min ealdor liged forheawen æt hilde *By.* 222; ∼ him behindan hefig hrusan dæl *Met.* 29^{52}: an iglond ligđ ut on garsecg *Met.* 16^{12}: sio stow, þe se weg to ∼ *Met.* 20^{273}; swa hit sud licgeđ ymbe Gealboe *Sal.* 190; he ∼ lonnumfæst *Sal.* 265: *pl.* licgađ me ymbe irenbendas *Gen.* 371; seldum æfre his leomu ∾ (*zur Ruhe*) *Sal.* 270; wangas ymbe ∾ *Met.* 20^{77}: ofer Libanum licgeađ his yda *Ps.* 71^{16}: *præt.* þæt hit on eorđan læg *Cri.* 1138, *B.* 1532; ∼ þa limnacod *Gen.* 1566; stig under ∾ *B.* 2213: *pl.* þær ær wegas lagon *Exod.* 457; efne swa wide swa wegas to ∾ *An.* 1236: þa þe ær seoce lagun *Cri.* 1356; þætte eorđe ageaf, þa hyre on lægun, eft lifgende *Cri.* 1156; *ähnlich*: *præs.* 2. þu ligst *Gen.* 734; *sg.* 3. ligeđ *Cri.* 734, *B.* 2903, *Seel.* 105 (*Ex.*), *Rä.* 41^{40}: liget *Seel.* 105 (*Verc.*): liđ *Jud.* 289, *By.* 232, 314, *Gn. Ex.* 100, *Ps. Th.* 40^{3}, 43^{26}; *pl.* licgađ *Gen.* 382, *An.* 1428; *conj. sg.* 3. licge *Met.* 12^{6}; *præt.* 1. 3. læg *Gen.* 636, 764, 1578, 2634, *Cri.* 1425, 1466, *B.* 1547, 2077, 2824, 2851, *By.* 157, *Ædelst.* 17; *pl.* lagon *Gen.* 322, *Exod.* 588; *B.* 3048, *Jud.* 30, *By.* 112, *Ædelst.* 28; lægon *Cri.* 45, *B.* 566; lagan *An.* 1085, *Ps.* 78^{3}; *conj. sg.* 3. læge *By.* 279, 300 *und* lagon *An.* 1424; *inf.* licgan *Jud.* 278, *Sat.* 263, 716, *B.* 1586, 3129, *By.* 319, *Rä.* 14^{11}, 15^{10} *und* licgean *B.* 1427, 3040, 3082; *præt. præs. nom.* licgende *Kr.* 24; ∾ beam *Gn. Ex.* 159. — *præs.* þonne þin flæsc ligeđ (*sc. tot*) *Gen.* 2188; nu se wyrm ∾ (*occisus est*) *B.* 2745; *pl.* waldend licgađ dreame bidrorene *Wand.* 78; *præt.* þa hyra hlaford læg (*tot war*) *Dan.* 675; *pl.* hettend lagon *Gen.* 2076; *inf.* he for mundgripe minum sceolde licgean lifbysig, butan his lic swice *B.* 966; *ähnlich*: *præs.* ligeđ *B.* 1343, *Reim.* 75; *præt.* læg *B.* 2051, 2201, 2388, 2978, *By.* 204, 276.

2. = a-licgan *deficere, conquiescere*; *præs. sg.* þonne wind ligeđ, weder biđ fæger *Ph.* 182; swa (*sic*) þin blæd liđ *Dan.* 563; *præt.* æfre on ore læg widcudes wig *B.* 1041.

ā-licgan *jacere, conquiescere, deficere, aboleri*; *inf.* nu sceal sincþego and sweordgifu, eall edelwynn eowrum cynne lufen alicgean (lufena licgean *MS.*) *B.* 2886; *præt.* his dom alæg *B.* 1528; ful oft þær wig ne ∼: *Wid.* 119: no hyra þrym ∼ camprædenne, þonne cumbol hneotan *An.* 3: min wynn ∼: *Ps.* 119^{5}; *pl.* symbel ne alegon *Reim.* 5; *part.* wyrđ oft godes monnes lof alegen *Boeth.* 18^{3}. — *s.* a-lecgan.

be-**licgan** *circumdare, cingere*; *præs.* sio ea Ethiopia land beligeđ uton *Gen.* 229; þridda is Tigris, seo wid þeodscipe ea inflede Assiriæ beliđ *Gen.* 232; *pl.* swa swa merestreamas utan belicgađ *Met.* 16^{10}; *præt.* nu me neđ belæg *Ps.* 118^{153}.

for-**licgan** *liegen in unerlaubter Weise, fornicari, adulterare*; *part.* gif se lichoma forlegen (-an *MS.*) weordeđ unrihtæmede *Met.* 18^{9}; *pl.* forlegene (*fornicatores*) *Cri.* 1611

ge-**licgan** 1. *liegen*: *præs.* him on middan geligeđ *Met.* 5^{16}. — 2. *c. acc. adjacere*; *præs. pl.* swa wide swa stedewangas stræte gelicgađ *An.* 334. — 3. *darniederliegen, deficere, cessare*; *præt.* windblond gelæg *B.* 3146.

līc-hama, -homa *m. der Leib* (*als Hülle der Seele*); *nom.* lichama *Ps.* 138^{13}; lichoma *Gen.* 502, *B.* 812, 1007, 1754, *Cri.* 1099. — *gen. sg.* lichaman *Ps. C.* 15; lichoman *Cri.* 1315, *Seel.* 41, *Gu.* 360. — *dat.* (*inst.*) *sg.* lichaman *B.* 3178; on ∾ *Gen.* 1219; lichoman *Cri.* 628, 1032, 1187, *Gu.* 309, 433; in (on) ∼ *Gen.* 1204, *Cri.* 756, 1069, 1210, 1454, 1471, *Gu.* 380, 733, 1072, *El.* 737. — *acc. sg.* lichaman *B.* 2651; lichoman *Cri.* 1485, *An.* 1218, 1468, *Gu.* 395. — *nom. acc. pl.* lichoman *Gen.* 845, *Cri.* 1281, *Ph.* 489, *An.* 791, *Met.* 26^{103}; lichaman *Gen.* 784.

līc-hord *n. interiora corporis*; *nom.* wæs se bancofa adle onæled inbendum fæst, ∼ onloceu *Gu.* 929; *acc.* þæt me sar gehran, ∾ onleac *Gu.* 1002.

līc-hryre *m. corporis ruina*; *dat.* þam ∾ (*dem Morde*) *Gen.* 1099.

līcian *c. dat. præs. placere*; *inf.* gode ∾ *Cri.* 1081, *Ph.* 517; *præs.* ic licie *Ps.* 68^{32}; *sg.* 3. liceđ *B.* 1854, *Ps.* 146^{11}

(*impers.*), *Met.* 21^{22}; *pl.* liciađ *Ps.* 52^{6}; *conj.* þæt he gode licie *Cri.* 1334; licige þe. þæt þu me arige! *'complaceat tibi ut eripias me'*: *Ps. Th.* 39^{15}; *præt.* licode *Ps.* 55^{11}; *pl.* licodon *B.* 639. — *s.* ge-lîcian, lîcend *und* lîc-wyrđe.

ge-**lîcian** *placere*; ic gelicie leofum dryhtne *Ps.* 114^{8}; þær gelicade þa*** (?) *Hy.* 11^{17}.

ge-**lîcnes** *f. similitudo, simulacrum*; *nom.* þonne of þam ade biđ æples ~ on þære ascan eft gemeted *Ph.* 230; næs þæt na fugul ana, ac þær wæs æg-hwylces anra ~, horses and monnes, hundes and fugles *Rä.* 37^{10}. — *voc.* lames ~! (*sc. cadaver*) *Seel.* 19.

lîc-sâr *n. vulnus vel dolor corporis*; *acc.* ~ gebad atol æglæca; him on eaxle wearđ sindolh sweotol *B.* 815; ic on geogude yrmdu geæfnede, arleas ~ (*Christus*) *Cri.* 1430.

lîc-syrce *f. lorica corpus tegens*; *nom.* ~ min heard handlocen *B.* 550.

lîc-wund *f. vulnus*; *gen.* licwunde *Exod.* 239.

lîc-wyrđe, -werđe *adj. dignus qui placeat, acceptus, gratus*; *nom.* þe (*tibi*) micle ma licwerđe biđ se gehnysta gast *Ps. C.* 126. — *s.* lîcian.

lid *n. navigium*; *gen.* on lides bosme *Gen.* 1332, 1410, *Ædelst.* 27: æt (to) ~ stefne (stefnan) *Ædelst.* 34, *An.* 403, 1709; *dat.* lide *Gen.* 1479; *acc.* læt nu geferian flotan userne lid to lande; *An.* 398.

lida, leoda *m. nauta*; *nom.* lida *Gn. Ex.* 104, 109. — *s.* sæ-, yd-lida.

lîded *s.* lēodan.

liden *s.* lîđan *und* sund-liden.

lid-man *m. nauta*; *nom. pl.* lidmen *By.* 99; *gen. pl.* lidmanna *B.* 1623, *By.* 164; lidmonna (liþ- *MS.*) *Met.* 26^{63}.

lid-weard *m. navigii custos vel dominus*; *acc. pl.* lidweardas *An.* 244.

lid-wêrig *adj. von der Seefahrt müde*; *dat. sg.* lidwerigum *An.* 482.

lid = liged: *s.* licgan.

lid *n.* (*got.* liþus *m.*) *membrum, articulus, artus*; *nom. sg.* ne biđ nænig to þæs lytel ~ on lime aweaxen *Seel.* 96. — *nom. pl.* lidu *Wr. gl.* 64; leodu *Wy.* 6, *Jul.* 592; leod *An.* 1406. — *dat.* (*inst.*) *pl.* lidum *Gen.* 818; leodum *Cri.* 1032, 1069. — *acc. pl.* leodo *Cri.* 1382 (leoþe *MS.*), *An.* 782, *Rä.* 24^{7}; his leomena lid *Sal.* 102. — *s.* leodu-.

lîd (*got.* leiþus) *m. potus, sicera*: *Bed.* 3^{5}, *Boeth.* 37^{1}. — *s.* lîd-wæge.

lîd *s.* lîđe.

Lîđa *m. menses Junius et Julius*; *nom.* se ærra ~ (*Junius*) *Men.* 108.

lîđan *ire, proficisci, ferri, navigare*: *inf.* wiht cwom æfter wæge ~ *Rä.* 34^{1}; ceolum (ceole) ~ *An.* 256, *Met.* 26^{59}; *præs. pl.* þa þe mid scipe lîđađ *Ps.* 106^{22}. *conj. pl.* swa (*als ob*) we on laguflode ceolum liđan *Cri.* 852; *part. præs.* (on-lufre) gewat fleogan eft mid lacum hire. liđend brohte elebreames twig an to handa (*fliegend*) *Gen.* 1472; þa liđende (*navigantes*) *B.* 221; liđendum wuda (*einem hin und her fahrenden Holze*) *Rä.* 11^{5}; *part. præt.* is dohtor min eacen up liden *Rä.* 34^{11}. — *c. instr. privari*? beam sceal on eorđan leafum liđan *Gn. Ex.* 26; *s. jedoch auch unter* lîđan. — *s.* brim-, ēa-, heađo-, mere-, sæ-, wæg-lîđende *und* sund-liden.

be-**lîđan** *effugere, relinquere*; *part. gen.* life belidenes, unlifigendes *El.* 878; *acc. m.* life belidenne (-ene *MS.*) *Gu.* 1312; lifes ~ *Jud.* 280; *pl.* þa belidenan (behlidenan *MS.*) *mortuos*: *An.* 1091.

ge-**lîđan** *ire, meare, venire, proficisci, transire, abire*; *præs. pl.* mænig tungul maran ymbhwyrft hafađ, sume hwile eft læsse gelidađ *Met.* 28^{22}. — *part.* þæs þe lencten on tun geliden hæbbe werum to wicum *Men.* 28; nu sint gear-dagas ford gewitene, lifwynne ~ *El.* 1269; ær þon hi to lande ~ hæfdon (*sc. zu Schiff*) *Jul.* 677 *und ähnlich*: *Cri.* 858, *El.* 249.

ofer-**lîđan** *transmeare*; *part.* niwe flodas Noe oferlađ *Exod.* 362.

lîđe (*nhd.* lind) *adj. lenis, mitis, placidus, clemens, benignus*; *nom.* swa us mihtig god ~ weorded *'misertus est'*: *Ps.* 102^{13}: þæt þu us on lade ~ weorde *An.* 276; he him ~ weard and him fultum gestod fæste æt þearfe *Ps.* 113^{19}: Crist biđ freond and leoftæl, lufsum and ~ leofum monnum *Cri.* 914; *adj.* liđ and lofsum (*sc. fructus arboris vitæ*) *Gen.* 468; *mit instrum. Gen.*: þyssum cnyhtum wes lara ~! *B.* 1220. — *gen.* hi agan dream mid god lides lifes (*placidæ vitæ*) *Cri.* 1638; lide wedres *Met.* 12^{13}. — *acc.* þæt lide land (*Paradies*) *Gen.* 211; weder ~ *Cri.* 605. — *gen. pl.* ne þa freonda beþearf lidra on lade *An.* 92. *acc. pl.* lide lifwegas *Gu.* 740; *inst. pl.* lidum wordum *Gu.* 334. — *compar.* sceal lagu lacende lidra wyrdan *An.* 137. *superl.* monna mildust and mon-þwærust.

leodum lidost *B.* 3183. — *s.* lids *und* un-lide.

lide *adv.* 1. *leniter*: *An.* 869. — 2. *benigne*: *Gen.* 1491.

on-**līdigan** *nachgiebig werden*; *inf.* sceal hira anra gehwylc onlutan and ~, þe hafad læsse mægen *Sal.* 356. — lidian, līdegan *lenire, mitigare* (*Lye*).

lidre *f. funda, fundibulum* (*vgl. nhd.* Leder); *nom.* '*funda* lydre, *fundabulum* stæflidere': *Wr. gl.* 35; *dat.* worpad deofol of blacere lidran irenum aplum *Sal.* 27.

līds, lis(s) *f. remissio, gratia, favor, lenitas, tranquillitas, voluptas*; *gen. pl.* lidsa and wynna hihtfulne ham *Gen.* 945; *inst. pl.* lidsum *Gen.* 1671. — lis(s): *gen.* ic þe biddan wile lifes and lisse *Ps. C.* 69; þancode swide lifes leohtfruman ~ and are *Gen.* 1889; he (god) him þære ~ lean forgilded (*Gnadenlohn*) *Cri.* 434. — *dat.* forgif me to lisse bealodæde! (*in Gnaden*) *Hy.* 4[18]; he onfon sceal blisse minre and bletsunge, lufan and ~ *Gen.* 2332; lifgan in ~ lucis et pacis *Ph.* 672; cwæd he his sylfes sunu syllan wolde on æhtgeweald lifes to lisse (*zugunsten, zur Erhaltung ihres Lebens, sc. als Speise*) *An.* 1113. — *acc. sg. et pl.* lisse ic gelyfe leahtra gehwylces (*remissionem*) *Hy.* 10[54]; he ~ gemunde, heofonweardes gehat *Gen.* 1795; se rinc (*Enoch*) heonon on lichoman ~ sohte drihtnes dugude (*fuhr gen Himmel*) *Gen.* 1204; (he) gemon meorda ~, þær sindon miltsa blisse hyhtlice in heofona rice *Reim.* 82; þe us þas ~ geteode *Gn. Ex.* 71; giestas gengdon, gerscipe mengdon, ~ lengdon, lustum glengdon *Reim.* 12; (ic) ~ selle wilna wæstme, þam þe... *Gen.* 1757. — *inst. sg.* (hi) engla gemanan brucad mid blisse beorht mid lisse *Cri.* 1647; se (engel) him cwom to frofre mid lufan and mid ~ *Dan.* 340; frætwed wægon wicg ofer wongum ~ mid longum leoma gehongum *Reim.* 8; me wægun fedre on lyfte, feredon mid ~ under hrofes hleo (liste *MS.*) *Rä.* 28[4]. — *nom. pl.* þe is edelstol eft gerymed, lisse on lande, lagosida rest fæger on foldan *Gen.* 1486. — *gen. pl.* þæt ic þe lissa lifigendum giet on dagum læte duguda brucan sinces gesundne *Gen.* 2663; þæt ic þe hneaw ne wæs landes and ~ *Gen.* 2824; þæt ge eow liffrean ~ bidde *Exod.* 271; þær (*in cœlo*) is leoht and lif, eac þon ~ blæd *Exod.* 545; us is ~ þearf, þæt þu us ahredde and us hælo giefe sylle *Cri.* 373; he forlæte idle lustas, fundige him to ~ blisse! *Sch.* 100; gen is eal æt þe ~ gelong (*Hilfe*) *B.* 2150; wilna biscirede, duguda gehwylcre, lufena and ~ *Gu.* 1049; *ähnlich*: lissa *Gen.* 1175, *Cri.* 1367, *Ph.* 150, 563, *Gu.* 806, *Met.* 1[59]. — *dat. pl.* onfeng freondscipe, lufum and lissum *Gen.* 2737; we þe freondlice on þisse werþeode wic getæhton, land to ~ *Gen.* 2688; he him fremum steped life on ~ *Rä.* 51[9]. — *inst. pl.* hine cyning engla mundbyrde heold, lufum and lissum *Gen.* 1949; þe wile gasta weard ~ gyldan, þæt (*daß*) . . . *Gen.* 2920; wesad and weaxad ealle werþeode, lifgad bi þam ~, þe us ece god gesette to brice *Az.* 114; hio mid ungemete ~ lufode lidmonna frean *Met.* 26[63] *und ähnlich*: *An.* 870; freonda, þa hi arstafum ~ bilecgad *Rä.* 27[25]; þæt (*id*) eow æfre ne bid utan alyfed leohtes ~, þæt ge lof moten dryhtne secgan *Gu.* 585; ~ linned (listum *MS.*) *Reim.* 54; þæt seo sceal on ealra londa gehwam ~ stondan *Rä.* 34[13]; gelædan het englas sine fædmum ferigean on fæder wære leofne mid ~ ofer lagufæsten *An.* 826. — *s.* līde.

līd-wæge *n. patera, poculum*; *acc. sg.* ~ *B.* 1982.

līexan *s.* līxan.

līf *n. vita*; *nom. sg.* lif *Exod.* 545, *Cri.* 1603, 1653, 1685, *Wy.* 39, *Ph.* 220, *Wid.* 142, *B.* 2743, *Ap.* 83, *Gu.* 751, *El.* 526, 606; þis deade ~ *Seef.* 65. — *gen.* lifes *Gen.* 468, 486, 1576, 1841, *Exod.* 5, 522, *Dan.* 300, *Cri.* 304, 585, 1096, 1319, 1323, 1367, 1375, *Sch.* 100, *Ph.* 53, 150, 365, *B.* 2823, *Ap.* 31, *An.* 170, 229, 518, 1113, 1125, *Gu.* 70, 334, 388, 495, 631, 728, *El.* 137, 706, 757, 1027, *Kr.* 88, 126, *Sal.* 21, 160; worulde (eordan) ~ *B.* 1387, 2343, *Gu.* 904, 1020, *Leas* 47; þisses ~ *Gen.* 1120, 1600, *Cræ.* 19, *Ph.* 151, *B.* 197, *Sal.* 241; eces (ecan) ~ *Cri.* 1052, *Seef.* 79, *Gu.* 767; lænes (-an) ~ *Exod.* 268, *B.* 2845; onwæcned in ~ lif *Ph.* 649; ~ word (snyttru, wisdom) *Cri.* 1393, 1552, *Gu.* 134; in (on) heora ~ tid *Gu.* 766, *El.* 1209; ~ gæst (*animus*) *Gen.* 1281, *Ph.* 513, *Gu.* 810, 1149; ~ brytta (agend, aldor, dryhten, fruma, lareow, latteow, leohtfruma, ordfruma, þrym, waldend, weard) *Gen.* 122, 129, 144, 163, 175, 926, 1113, 1410, 1426, 1792, 1889, 2421, 2450, 2762, *Exod.* 104, *Cri.* 44, 204, 227,

334, 471, 1643, *Dom.* 85, *Cræ.* 92, *Sch.* 55, *An.* 387, 823, 1415, 1468, *Gu.* 565, 901, *El.* 520, 793, 899, *Ps.* 105^{31}, 106^{2}, 108^{22}, 119^{2}. — *dat.* life *B.* 2571; of ~ gewat (*starb*) *B.* 2471, *Edg.* 29; on þissum ~ *Dom.* 53, *An.* 77; on (of) þissum lænan ~ *Gen.* 1211, *Kr.* 109, *Hy.* 3^{53} (lyfe); her on life *Seel.* 150; in ~ her *Gu.* 1222; her for ~ *Hy.* $10^{51.53}$; in wera ~ *Dan.* 608, *Cri.* 416, *Gu.* 721; in þisse wonsælgan worulde ~ *Gu.* 919; on þam ecan ~ *Cri.* 1429; seo on ~ wæs wintrum yldre *Gen.* 2610; in (on) ~ *Gen.* 1713, *An.* 597, 1484, *Gu.* 592, *El.* 575: hi to ~ læt! (*laß sie am Leben*) *Jul.* 88; cymed eft to ~ *Ph.* 367; þa þe him to ~ ladost wæron *Jud.* 323 *und ähnlich*: *B.* 2432. — *acc. sg.* lif *Gen.* 473, 2843, *Exod.* 433, *Sat.* 292, *Cri.* 19, 596, 776, 1470, 1580, *Cræ.* 112, *Sch.* 59, *Ph.* 370, 434, 645, 649, *Wal.* 64, *B.* 97, 733, 1536, 2423, *El.* 621, 1046, *Kr.* 147; ~ oflætan (alætan, forleosan) *Gen.* 1073, *B.* 2750, *Wald.* 1^{10}, *Jul.* 483; þis deorce ~ *Wand.* 89; ece ~ *Ap.* 20, 38; þæt ece (beorhte, longe) ~ *Cri.* 1464, *Ph.* 381, 661; þæt hi þis læne ~ long gewunien *Ph.* 481; he þis wace forlet ~ þis læne *Edg.* 24; hatad fræte ~ *Mod.* 48; hwa unclænnisse ~ alifde *Dom.* 63; orsorg ~ lædad *Met.* 7^{40}; sohte oder ~ *Gen.* 1627 *und ähnlich*: *Sat.* 212; bring us hælo ~! *Cri.* 150. — *inst.* life bewunden *Rä.* 80^{4}; hit sceal ~ onfon feores æfter foldan *Dom.* 99; ~ gefegon *Exod.* 569; he me þine ~ healsode, þæt ic ... *B.* 2131; ~ belidenes lic *El.* 878; ~ ne gielped hlafordes gifum (*in vita sua*) *Rä.* 59^{12} *und ähnlich*: he him fremum steped ~ on lissum *Rä.* 51^{9}. — *gen. pl.* se lifa gehwæs lengu wealded *Gu.* 483. — *s.* edwit-, ende-, feorh-, woruld-lif.

līf *s.* lef.

līfan *s.* lefan.

ge-**līfan** *s.* ge-lefan.

līf-bysig *adj. laborans de vita i. e. luctans cum morte*; *nom.* he for mundgripe minum sceolde licgean ~, butan his lic swice *B.* 966.

līf-cearu *f. de vita sollicitudo*; *nom.* is me feorhgedal leofre mycle þonne þeos lifcearo *An.* 1430; *inst.* sagast lifceare hean hygegeomor, þæt þe sie hrægles þearf *Gen.* 878.

be-**lifd** *part. defunctus* (*s.* libban); lic colode ~ under lyfte *Gu.* 1282.

līf-dæg *m. dies vitæ*; *dat. sg.* and þin geleafa in lifdæge on urum mode mære þurhwunige! *Hy.* 6^{8}; *nom. pl.* swa his lifdagas læne syndan *Ps.* 102^{14}; *acc. pl.* ic him ~ lange sylle *Ps.* 90^{16}; þu scealt greot etan þine ~ (*per vitam tuam*) *Gen.* 910; þæt he him ~ leofran ne wisse, þonne (*als daß*) he hyrde heofoncyninge *Exod.* 409; ne he his (*ejus*) ~ leoda ænigum nytte tealde *B.* 793; oflet ~ *B.* 1622; *dat. pl.* in (on) lifdagum *Exod.* 423, *El.* 441, *Ps.* 118^{17}, 139^{8}; in (on) his (hira) ~ *Cri.* 1225, *Wal.* 75, *Met.* 15^{6}, 26^{88}.

lifde, lifen *s.* libban, and-leofen.

lifer *f.* 1. *Leber, hepar*: *Wr. gl.* 65, 71; ealle þing, þe to þære lifre clifiad *Lev.* 1^{18}. — 2. *die Leberklumpen im ausfließenden Blut, gelibertes Blut*; *inst. pl.* blod lifrum swealg hatan heolfre *An.* 1278.

līf-fæst *adj. lebenskräftig*; *nom. pl.* þæt þa geongan leomu liffæstan leodu geloden weordad *Wy.* 6.

līf-frēa *m. vitæ dominus*; *nom.* ~ *Cri.* 15, 27, *B.* 16; *voc.* ~ min! *Gen.* 868; *dat.* his (heora) liffrean *Gen.* 16, 1808; *acc.* ~ *Exod.* 271, *Dan.* 396.

līf-fruma *m. vitæ auctor*; *nom.* ~ *Cri.* 656, 1043, *El.* 335; *voc.* min ~! *An.* 1286; *acc.* liffruman *Dan.* 643, *Cri.* 504, *An.* 562, *Gu.* 609.

līf-gedāl *n. vitæ discidium, mors*; *nom.* ~ *Wy.* 45, *B.* 841; *acc.* ~ *Gen.* 2561, *Gu.* 1019.

līf-gesceaft *f. Lebensgeschick*; *gen. pl.* þonne eorl (*acc.*) ende (*nom.*) gefere lifgesceafta *B.* 3064; þær hio syddan wel in gumstole gode mære ~ lifigende breac *B.* 1953.

līf-getwinnan *pl. m. gemini*; *nom. pl.* ~ *Sal.* 141.

lifian, lyfian *s.* libban.

līf-neru *f. vitæ servatio, alimentum*; *dat.* nyston beteran ræd, þonne hie þa belidenan him to lifnere geleormedon *An.* 1091.

lift *s.* lyft.

līf-weg *m. Lebensweg*; *acc.* hie ford gesawon lifes latþeow (*Gott in der Wolkensäule*) ~ metan *d. i. den Weg, der die Juden zur Lebensrettung führte*: *Exod.* 104; *acc. pl.* lide lifwegas *Gu.* 740.

līf-wela *m.* 1. *vitæ bona, vita cælestis*; *nom.* ~ *Ap.* 49; *acc. pl.* þa lifwelan, swase sweglidreamas *Cri.* 1348. — 2. *divitiæ*; *acc.* lifwelan *Dan.* 59.

lif-weard *m. vitæ custos vel tutor*: *dat.* lifwearde (*Christo*) *El.* 1036.

lif-wradu *f. vitæ defensio*: *dat.* he his folme forlet to lifwrade last weardian (*sc. Grendel*) *B.* 971; ic him ∼ lytle meahte ætgifan æt gude *B.* 2877.

lif-wyn *f. vitæ voluptas vel bona*; *nom. pl.* lifwynne *El.* 1269; *gen. pl.* lifwynna *Cri.* 807, *B.* 2097; *acc.* nu us boceras beteran secgad lengran lyftwynna (!) *Exod.* 531.

līg, leg *m. flamma*; *nom.* lig *Gen.* 376, 2548, *Dan.* 249, *Ph.* 39, 268, 505, *B.* 1122, *Gu.* 164; se ∼ *Dan.* 251; sweart (byrnende, lacende, fealo) ∼ *Gen.* 2415, *Dom.* 117, *Ph.* 218, *El.* 580, 1111; se hata (swearta) ∼ *Dan.* 352, *Az.* 66; blac rasetteđ recen reada ∼ *Cri.* 810. — *gen.* liges *Gen.* 333, *B.* 83; ∼ leoman (fædm) *Az.* 60, *B.* 781; wylm þæs wæfran ∼ *Dan.* 241; in (under) ∼ locan (*infernum*) *Cri.* 1621, *Jul.* 474; ∼ gæst *Ph.* 513 *ist in* lifes gæst *zu ändern*; ligges leoman *Dan.* 343. — *dat.* lige *Gen.* 760, 795, *Exod.* 400, *Dom.* 118, *Ph.* 533, *B.* 2341, 2571 (lice *MS.*), *Gu.* 1045, *El.* 1300; sweartan ∼ *Gen.* 1926, 2505; fyres ∼ *Dan.* 234; ligge gelicost *B.* 727. — *acc.* sweartne (hatne, wylmhatne, weallendne) lig *Gen.* 2541, 2584, *Dan.* 281, *Cri.* 1251; þone ∼ *Jul.* 566; þone ∼ hatan fyres *Dan.* 340; *einmal auch Neutrum*: on þæt lig (þæt *ist abgekürzt*) *Gen.* 753. — *inst.* lige *B.* 2305, 2321, *Jul.* 17; ∼ scinan *Exod.* 110; sweartan (hatan, blacan) ∼ *Gen.* 2857, *Exod.* 122, *An.* 1543, *Rä.* 4^{44}; mid þy ealdan ∼ (*inferni*) *Cri.* 1547; fyres ∼ *Dan.* 228; fyre and ∼ *Sat.* 325; hi grimme ∼ fyr fædmade *Ps.* 77^{63}. — *acc. pl.* brade (þa bradan) ligas *Gen.* 325, 763. — *nom.* hata (wonna, se wonna, se ælbeorhta, fyrswearta, se swearta, lacende, swogende) leg *Sat.* 715, *Cri.* 933, 984, 995, 1595, *B.* 3115, 3145 (let *MS.*), *Met.* 29^{51}; se gifra gæst, hydende ∼ *Cri.* 974; *gen.* leges blæstas *An.* 1554; *dat.* lege *B.* 2549, *Gu.* 596, *Rä.* 41^{57}; *acc.* widne (sweartne, brynehatne) leg *Cri.* 958, 1533, *Dom.* 51; þone ladan (weallendan) ∼ *Gu.* 567, *Alm.* 6; *inst.* lege *Az.* 16, *Cri.* 1539; reade (hlutran, biteran, gifran) ∼ *Gen.* 44, *Cri.* 1336, *Gu.* 346, *Met.* 8^{54}; *gen. pl.* lega leohtost *Met.* 9^{17}. — *s.* ād-, dēađ-, tēon-lēg.

līg-, lēg-bryne *m. incendium*; *dat.* æfter ligbyrne *Ph.* 577. — *dat.* legbyrne losian *Cri.* 1002.

līg-cwalu *f. Flammenqual*, *dat.* þe eow fram ligcwale lysan þohte *El.* 296.

līg-, leg-draca *m. draco ignivomus*, *nom.* se legdraca *B.* 3040. — *nom.* lig draca *B.* 2333.

lige *s.* lyge.

līg-egesa *m. terror ignis*; *acc.* ligegesan wæg hatne for horde hioroweallende (*sc. draco*) *B.* 2780.

ligen *s.* lygen.

līgen, lēgen *adj. flammeus*; *inst.* legene sweorde *El.* 757.

liget *f. n. fulmen, fulgur*: *acc.* wind and ∼ *Ps.* 134^{7}; *nom. pl.* ligetu *Dan.* 380, *Ps. Th.* 17^{12}; ligette *Ps.* 76^{15}; ligetta *Az.* 106, *Ps.* 143^{7}; *acc. pl.* ligeta *Ps. Th.* 17^{14}; ligetta *Ps. Spelm.* 134^{7}.

līg-fȳr *n. flamma*; *nom.* ∼ *Exod.* 77.

līgnian *s.* lȳgnan.

līg-þracu *f. flammæ impetus*; *dat.* æfter ligþræce *Ph.* 225, 370.

līg-ȳđ *f. flammæ unda*; *inst. pl.* ligyđum forborn bord wiđ ronde *B.* 2672.

līhan *s.* lēon.

on-**līhan** *s.* on-lēon.

bi-**līhđ** (*Gn. Ex.* 65) *s.* be-lēan.

līhtan (*engl.* to light, alight) *descendere, desilire*; *præt.* he lihte þa mid leodon (*stieg vom Pferde*) *By.* 23. — '*desilire* alihtan': *Ælf. gr.* 30.

ge-**līhtan** *c. acc. descendere ad . . .*; *inf.* þætte seolfa god wolde helwarum ham ∼ *Sat.* 431, *wenn nicht vielmehr* = ge-lȳhtan *illuminare.*

on-**līhtan** *s.* on-lȳhtan.

līhtan, līhte, līhting *s.* lȳhtan, lēoht (*n.*) *und* lȳhting.

a-**līhting** *s.* ā-lȳhting.

lilie *f. lilium*; *nom.* þeah þe ∼ sy beorht on blostman, ic eom betre þonne heo *Rä.* 41^{27}.

lim *n.* 1. *membrum*; *nom.* wearm ∼ (*sc. manus*) *Rä.* 5^{7}; *dat.* ne biđ nænig to þæs lytel liđ on lime aweaxen . . . *Seel.* 96; *acc.* ne hafađ heo ænig lim *Rä.* 40^{27}; ne læt mec deofol se þeah þin ∼ lædan on ladne siđ (*mich dein Glied*) *Hy.* 4^{52}; *nom. pl.* leomu *Wy.* 5, *Gu.* 929, 1002, 1005, *El.* 883, *Sal.* 270 (-a *MS.*); ∼ lic somud and lifes gæst *Gu.* 810 *und ähnlich*: *Gu.* 1149; þær we (*angeli*) ymb hine utan ealle hofan, ∼ ymb leofne, lofsonga word (*wir als seine Glieder*) *Sat.* 155; *gen. pl.* leoma *Reim.* 8, *Gu.* 192, 1019; his leomena liđ *Sal.* 102; *dat. inst. pl.* þa he leomum onfeng and lichoman (*Mensch ward*) *Cri.* 628; ∼ geþungen *Ph.* 649; limum

Ps. Th. 21^{15}; *acc. pl.* leomo *Cri.* 15; leomu *Cri.* 1621; ~, lic and gæst *Cri.* 777 *und ähnlich*: *Ph.* 513; lima *Reim.* 75. — 2. *frons, ramus*; *nom. pl.* beam sceal on eordan leafum lidan (*die Blätter verlieren*), leomu gnornian (*d. i. die blätterlosen Zweige sollen trauern*) *Gn. Ex.* 26; *inst. pl.* he gefrætwade foldan sceatas leomum and leafum *B.* 97.

līm (*engl.* lime) *gluten, bitumen, cæmentum*; *nom.* '*bitumen* anes cynnes ~': *Wr. gl.* 37; '*gluten* ~ to fugele, *glara* eg-lim': *ib.* 47. — *dat.* on lime (*cæmento?*) *Ruin.* 4. — *inst.* eordan lime gefæstnod wid flode, fær Noes: þæt is syndrig cynn; symle bid þy heardra, þe hit hreoh wæter swidor beatad *Gen.* 1322; *vgl. ahd.* '*bitumen* erdlim': *H. Z.* V, 328.

lim-hāl *adj. incolumis membris*; *acc. sg.* limhalne *Gu.* 661.

lim-nacod *adj. nudus membra*; *nom.* læg ~ *Gen.* 1566.

ge-**limp** *n. opportunitas, prosperitas*; *dat.* þara þe in gelimpe lifes weoldon *Gu.* 239; *vgl.* ungelimp (*infortunium*) *Ps. Th.* 13^{9}, 21^{2}, 38^{18} *usw.* — *sonst auch allg. accidens, casus, eventus.*

limpan *evenire, contingere*; *præs.* þe him (*quibus*) swa on foldan fægere limped *Ps.* 143^{19}; se mon, þe him (*cui*) on foldan fægnost ~ *Seef.* 13; him swa ne limpd *Ps. Th.* 1^{5}; *præt.* hu lomp eow on lade? *B.* 1987. — *s.* ge-limp.

ā-**limpan** *evenire, accidere, contingere*; *præt.* od þæt sæl alamp, þæt . . . *B.* 622; *pl.* hu me ærran dagas oft alumpan *Ps.* 142^{5}; *part.* þa him alumpen wæs wistfyllo wen *B.* 733.

be-**limpan** *evenire*; *præt.* mid þære sorge, þe him swa sar belamp *B.* 2468. — *sonst auch pertinere ad* (*z. B. Boeth.* 14^{2}, 38^{2}, *Matth.* 3^{35}).

ge-**limpan** *fieri, accidere, evenire, contingere*; *præs.* hit on endestæf eft gelimped, þæt (*daß*) . . . *B.* 1753; *conj.* gif þe þæt gelimpe on lifdagum, þæt . . . *El.* 441; þisse ansyne alwealdan þanc lungre ~! *B.* 929; *præt.* þa þa þis gelamp *Edg.* 16; hire se willa ~, þæt . . . *B.* 626; swa him ful oft ~ *B.* 1252; frofor him eft ~ *B.* 2941; hu him on side gelomp *Gu.* 491; swa me on tyrde ~ yrmdu ofer eordan *Hy.* 4^{83}; þa seo tid ~, þæt . . . *Met.* 26^{17}; hit þus ~, þæt . . . *Sat.* 534, 569; *ähnlich*: *præt.* gelamp *Sat.* 478, *Cri.* 233, *Jul.* 2, 442, *El.* 271, 963, *Ps. C.* 16 *und* gelomp *B.* 76; *conj.* gelumpe *B.* 2637; *inf.* gelimpan *Dom.* 1, 116, *Cri.* 79; *part.* weard is gelumpen *B.* 824, *Met.* 3^{1}. — him swa earme gelamp *Gen.* 1567; him (me) þær wyrse ~ *Sat.* 24, 175; eow þær wyrse gelomp *Gu.* 637; ac hit me wyrse ~ *Sat.* 125. — him þær sar gelamp æfst and oferhygd *Gen.* 28; þæt his earfodu eal gelumpe modcearu mægum *Gu.* 165. — swa hit eft gelamp þinga gehwylces *El.* 1155; þætte rices gehwæs rede sceolde gelimpan *Dan.* 114.

lim-sēoc *adj. gliedersiech, paralyticus*; *nom. pl.* limseoce *An.* 579, *El.* 1214 (lion- *MS.*).

lim-wæde *n. vestimentum membra tegens*; *inst. pl.* limwædum '*vestimento*': *Ps.* 103^{2}.

lim-wæstm *m. membrorum statura*; *inst. pl.* ic eom limwæstmum, þæt ic gelutian ne mæg . . . (*von solchem Gliederwuchs, daß ich mich nicht verbergen kann*) *Sat.* 130.

lim-wērig *adj. membris defessus*; *acc.* limwerigne (*mortuum*) *Kr.* 63.

lind *f. tilia* (*Wr. gl.* 32), *aber bei den Dichtern nur für clypeus tileaceus, scutum tilagineum* (*aus Lindenbast geflochten?*) *gebraucht*; *nom.* lind *B.* 2341; *gen.* ofer linde lærig *Exod.* 239. — *dat.* eodon him togenes garum gehyrsted lungre under linde (*vom Schilde bedeckt*) *An.* 46. — *acc.* on fyrd wegan fealwe linde *Gen.* 2044; rond, geolwe ~ *By.* 2609; and his ~ ahof bord to gebeorge *By.* 244. — *dat. pl.* under lindum *Exod.* 228; ofer ~ *Exod.* 251. — *acc.* linde *Jud.* 191, 304, *B.* 2365, *By.* 99; hwite ~ *Exod.* 301. — *inst. pl.* bordum beþeahte, hwealfum lindum *Jud.* 214.

lind-croda *m. collisus scutorum, tumultus scutiferorum, pugna*; *dat.* æt þam lindcrodan *Gen.* 1998.

linden *adj. tileaceus*; *nom. sg.* ~ bord *Gn. Ex.* 95.

lind-geborga *m. tutor clypeatus?* se leodhwata ~ *El.* 11, *wohl verschrieben für* se lindhwata leodgebyrga.

lind-gecrod *n. turba clypeata*; com weord unmæte lyswe larsmeodas mid lindgecrode bolgenmode *An.* 1222.

lind-gelāc *n. pugna scutiferorum*; *gen.* lindgelaces *Ap.* 76.

lind-gestealla *m. socius scutifer*; *nom.* ~ *B.* 1973; *voc. pl.* [illegible] lindgesteallan! *An.* 1346.

lind-hæbbende *scutifer*; *nom. pl.* ~ *B.* 245; *gen. pl.* lindhæbbendra *B.* 1402.

lind-hwæt [?] *adj. scutifer strenuus*; *nom. pl.* se lindhwata leodgebyrga (se leodhwata lindgeborga *MS.*) *El.* 11.

lind-plega *m. pugna scutiferorum*; *dat.* to (æt) þam lindplegan *B.* 1073 (hild- *MS.*), 2039.

lind-weorud *n. exercitus scutiferorum*; *nom.* lindwered *El.* 142.

lind-wiga *m. bellator scutifer*; *nom.* ~ *B.* 2603.

lind-wīgend, -wiggend *m. idem*; *nom. pl.* lindwigende *Met.* 1^{13}; lindwiggende *Jud.* 42; *gen. pl.* lindwigendra *El.* 270; lindwiggendra *Jud.* 298.

līne *f. Leine, funis*; *inst.* ræced wide langre linan *Sal.* 294; *in Wr. gl.* 56, 57, 63 *werden unter den Teilen des Schiffes genannt*: '*spiræ* linan, *remuleus* tohline, *cataprorates* sundline, *propes* sceatline'. — *Linie, Reihe*: *dat.* þær sceal Æsc wesan an an linan (*d. i. nur eine Rune Æ*) *Rä.* 43^{10}. — *Leitseil und daher übertragen directorium, disciplina*: *gen.* þæt ic si gebrydded þurh þæs cantices cwide Cristes linan *Sal.* 17.

-ling (*m.*) *s.* dēor-, dȳr-, hæft-ling.

-ling (*adv.*) *s.* bæc-, hinder-ling.

linnan *cessare, cedere und c. inst. vel gen. privari, amittere*; *inf.* ealdre ~ *Wy.* 54. *B.* 1478, *An.* 1139; ealdres ~ *B.* 2443; *præs.* blæd his blinnið, blisse linnið (-að *MS.*), listum linneð, lustum ne tinned *Reim.* 53—54; *præt. pl.* sawlum lunnon *Exod.* 496. — *s* blinnan.

ā-linnan, -lynnan *liberare*; *infin.* wolde hine alynnan of laðscipe *Gen.* 2048.

līod, līodan, līođ, liodu-, līof, līoht *s.* lēod, lēodan, lēođ, leođu-, lēof, lēoht.

lissan? ['*subdue*' *Sweet.*] *præs.* yldo bið on eorðan æghwæs cræftig mid hyðendre hildewræsne, ræceð wide langre linan, lisseð eal þæt heo wile *Sal.* 294.

list *m. f. ars, peritia, sapientia, ingenium, astutia*; *nom.* lot sceal mid lyswe, ~ mid gedefum *Gn. Ex.* 189. — *acc.* ah he gleobeames gearobrygda ~ *Cræ.* 50 *und ähnlich*: *Met. Einl.* 3; mid hu micle elne æghwylc scyle þurh ealle ~ lifes tiligan *Cri.* 1319. — *inst.* þu miht leon and dracan liste gebygean '*conculcabis leonem et draconem*': *Ps.* 90^{13}; mid ~ (lisse?) *Rä.* 28^{4}. — *nom. pl.* þæs lichoman listas and cræftas *Met.* 26^{108}. — *gen. pl.* þæt he fela ongind lista leornian and him lifes weard of mode abrit þæt micle dysig *Met.* 28^{77}; sædon (gode) ealles þanc, ~ and þara lara *Gen.* 239. — *acc. pl.* he (god) þe mid spellum het listas læran *Gen.* 517. — *inst. pl.* listum (*artificiose, considerate, cogitate*) *Gen.* 177, 1586, *Jud.* 101, *Met.* 13^{12}, *Rä.* 30^{4}; he mid ~ speon idese on þæt unriht *Gen.* 588 *und ähnlich*: *Gen.* 687; onlucan (we) mid ~ locen waldendes, ongeotan gastlice! *Sat.* 300; ne wendon, þæt hit (þæt bold) a mid gemete manne ænig tobrecan meahte, ~ tolucan *B.* 781; ne hi (þa deadan) ~ læceas weccean *Ps.* 87^{10}; angan þa ~ ymbe þencean þearflice, hu he meahte . . . *Met.* 1^{59}; ~ linned (lissum?) *Reim.* 54.

ge-**list** *s.* lystan.

listan *s.* lystan.

list-hendig *adj. habiles manus habens*; *nom.* ~ to awritanne wordgerynu *Cræ.* 95.

līt, lītel *s.* lȳtan, lȳtel.

līxan, līexan *lucere, fulgere, splendere*; *præs. sg.* lixed *Cri.* 698, *Dom.* 55, *Ph.* 33, 290, 299, *Pa.* 27; *pl.* lixađ *Ph.* 604; *præt.* lixte *Cri.* 505, *Pa.* 24, *B.* 311, 485, 1570; *pl.* lixton *Exod.* 125, 175, *El.* 1116 *und* lixtan *El.* 23, 90, 125; *inf.* lixan *Exod.* 157, *Ph.* 94, *Ps.* 76^{15}, *Met.* 9^{13}; *part.* lixende gefea (lof) *Cri.* 231, *Sch.* 49; liexende ligetta (*pl.*) *Az.* 106.

loc *m. Locke, cincinnus*; *nom.* ~ *An.* 1425, 1474; '*uncinus* ~': *Wr. gl.* 42; *nom. pl.* loccas *An.* 1428; wundne ~ *Rä.* 41^{104}; '*crines* wifmannes ~': *Wr. gl.* 42; '*capilli* ~': *ib.* 64; *acc. pl.* hæfde foregenga fyrene ~ *Exod.* 120; hwite ~, wræste gewundne *Rä.* 41^{98}. — *s.*, hwīt-, wunden-loc; hwīt-loccede.

loc *n. clausura, claustrum, obex, repagulum*: *nom. pl.* þa locu feollan clustor of þam ceastrum *Hö.* 39; *acc. pl.* þæt god wile þurh þa fæstan ~ foldan neosan (*sc. portæ cœlestis*) *Cri.* 321; *dat. pl.* fram helle locum sawle generian '*de manu inferi*': *Ps.* 88^{41}; *inst. pl.* het þa (rode) in seolfren fæt ~ belucan *El.* 1027.

loca *m. clausura, claustrum*; *dat.* alysde leoda bearn of locan deofla *El.* 181; *acc.* under liges ~ (*in infernum*) *Cri.* 1621; sume ic in bryne sende, in liges ~ *Jul.* 474; þu rihtcyning, se þe ~ healdeđ, lif ontyneđ *Cri.* 19; boca [cægan, leorn]inga ~ *Sal.* 185. — *s.* bān-, brægn-, brēost-, burg-, feorh-, ferđ-, ferhđ-, fȳr-, fyrhđ-, hearm-, heolstor-, hord-, hređer-, hring-, nīđ-, þēoster-, ge-wit-, word-loca.

locen *clausura*; *acc.* onlucan (we) mid listum ∾ waldendes, ongeotan gastlice! *Sat.* 300; on ∾ *Boeth.* 25.

locen *part. s.* hand-locen *und* lūcan.

lōcian *schauen, sehen, blicken*; *præs.* gif ic on þine bebodu locie '*dum respicio in mandata tua*': *Ps.* 118^{6}; þas sælac, þe þu her to locast (*an die du hier schaust*) *B.* 1654; ofer lagu locad georne, hwonne up cyme swegles leoma *Ph.* 101; he on þas eordan ealle ∾ '*qui respicit terram*': *Ps.* 103^{30}; lifad leodum feor, ∾ geneahhe fram þam unlædan ængan hlaford *Sal.* 381; *pl.* ge nu eagum on lociad færwundra sum *Exod.* 278; *conj.* fore cyningum, þær hig eagum on locian '*in conspectu regum*': *Ps.* 118^{46}; *præt.* up locade *Dan.* 623, *El.* 87; he ford ∾ of his þam hean halgan setle '*prospexit de...*': *Ps.* 101^{17}; *imp.* loca to minre generennesse! '*ad defensionem meam respice*': *Ps. Th.* 21^{17}; *inf.* mid eagum up locian *Sat.* 170; *ähnlich*: *præs. sg.* locad *Ps.* 122^{3}, *Sal.* 381; *pl.* on lociad *Dan.* 419, *Met.* 11^{6}; *præt.* locade *Sat.* 727, *Ps.* 54^{8}; on ∾ *Ps.* 56^{8}; to locadest *Ps.* 89^{8}; *pl.* on locadan *Ps.* 77^{13}; *imp.* loca *Sat.* 684; *inf.* locian *Met.* 22^{20}. — *mit dem Genitiv*: þu (god) eadmodra ealra locast on heofonhame her on eordan '*humilia respicit*': *Ps.* 137^{6}. — *absolut*: he locad unhiore *Sal.* 265; *pl.* swa us synt eagan to þe urum þam godan gode, geare lociad *Ps.* 122^{3}; *conj.* swa (*als ob*) þu on scimiendre sceade locige *Ps.* 143^{5}.

loda (*altn.* lodi) *m. Mantel, sagum, chlamys, lodix*; *nom.* '*colobium* loþa, loþaserc': *Mone gl.* 407. — *dat. pl.* heora andwlitan in-bewrigenum under lodum listum *Gen.* 1586.

lof (*m.*) *n.* 1. *laus*; *nom.* sy him ∾ symle! *Cri.* 777, *Ph.* 661 *und ähnlich*: *Cri.* 411; sie þe þanc and ∾! *An.* 1453; sy þe þanc and ∾ þinre mildse! *Hy.* 7^{58}; si þe wuldor and ∾ wide geopenod geond ealle þeoda! *Hy.* 9^{1}; gode ∾ and þanc! *Hy.* 9^{39}; þæt his ∾ lifge mid englum *Seef.* 78; (hyra) ∾ wide sprang miht and mærdo geond middangeard *Ap.* 6; hyre ∾ lengde geond londa fela *Wid.* 99; wealdendes (dryhtnes, Cristes) ∾ *Edg.* 37, *An.* 57, *Jul.* 233, *Gu.* 364, 936, *El.* 212; þær bid gehyred þin halige ∾ *Hy.* 7^{32}; þær wæs ∾ hafen *El.* 890; æfterewedendra ∾ (*das Lob von Seiten der Nachwelt*) *Seef.* 73. — *gen.* se hæfde moncynnes leohteste hond lofes to wyrcenne (*Lob zu erwerben*) *Wid.* 72; ne wyrned word ∾ *Rä.* 21^{15}; ∾ sceal mon gearnian (leofes *MS.*) *Gn. Ex.* 140. — *dat.* þæt þu me ne læte of lofe hweorfan þinre eadgife (*gen.*) *Jul.* 275; þæt þu mec acyrre fram Cristes ∾ *Jul.* 139; þæt we on ∾ þinum weordan wuldre geherede '*ut gloriemur in laude tua*': *Ps.* 105^{36}. — *acc.* cyninge lof secgad *Men.* 93; sungon sigedryhtne sodfæstlic ∾ *An.* 879; hi him lof and hælu secgean! *Ps.* 106^{31}; hi him wuldres ∾ syllad *Ps.* 65^{1}; hi Crist heriad and him ∾ lædad *Hy.* 7^{25}; ∾ sceolde he drihtnes wyrcean *Gen.* 256; þæs we ealles sculon secgan þonc and ∾ þeodne ussum *Cri.* 612; *ähnlich*: *Gen.* 16, *Hö.* 102, *Ph.* 617, 676, *An.* 1008, *Gu.* 581, 585; hi his lof secgad (rærad) *Gen.* 1949, *Cri.* 1689; singad heofoncyninges ∾! *El.* 748; þær he drihtnes ∾ reahte and rærde *Gu.* 130; þam þe his ∾ bæron *Dan.* 476; þæt hi ∾ godes hergan on heahdu *Dom.* 48; *ähnlich*: *Ph.* 634, *An.* 1297, *Jul.* 48; mid stefne lof strang asecgean *Ps.* 65^{7}; wæs eft swa ær ∾ lædende *An.* 1479; hebbad eowre handa on halig ∾! *Ps.* 133^{3}; a he þæs dom age, leohtbære ∾! *Cræ.* 112; lixende ∾ *Sch.* 49; swa min mud siddan mæhte þine and ∾ georne seccende wæs *Ps. C.* 118; ic þe laces ∾ lustum secge '*tibi sacrificabo hostiam laudis*': *Ps.* 115^{7} *und ähnlich*: *Ps.* 106^{21}; ic hwile nu haliges lare leodgiddinga ∾, þæs þe worhte, wordum wemde *An.* 1481; woldan þy gehyrwan haligra ∾ *Gu.* 462; ∾ se gewyrced (*erwirbt*), hafad under heofonum heahfæstne dom *Wid.* 142; sceal wif geþeon ∾ mid hyre leodum (?) *Gn. Ex.* 86; *einmal auch masc.* þonne he æt gude gegan þenced langsumne lof *B.* 1536. — *inst.* and þe þonne lustum lofe þanciad '*hymnum dicent*': *Ps.* 64^{14}; forþon waldend scop wudige moras, (hi) ∾ leanige (*pl.*) leohtes hyrde! *Az.* 121; he ∾ leohted leofe þa halgan '*hymnus omnibus sanctis ejus*': *Ps.* 148^{14}. ∾ wunedon (*beharrten in Lobgesang*) *An.* 870.

lof *n. umbraculum, tutela, præsidium, favor*; *acc.* þu mine sawle of swylteadesladum widlæddest, dydest lof stunde, aweredest mine eagan wradum tearum *Ps.* 55^{11}; þæt him selfe þynced healdras to fremman ofer ∾ godes *Jul.* 108; *inst.* hæfde sigora weard on þam wangstede wære betolden leofne leoftruman

mid lofe sinum *An.* 991; *dat.* þæt we mid swa leofne in lofe motan to widan feore wuldres neotan *Wal.* 88; ongon heo þa læran and to ∼ trymman folc of firenum and him frofre gehet weg to wuldre *Jul.* 638. — *s.* neod-lof.

lof-dæd *f. factum laudabile vel glorificum*; *inst. pl.* lofdædum *B.* 24.

lof-georn *adj. laudis vel gloriæ appetens*, *superl. nom.* lofgeornost *B.* 3183.

lofian *c. acc. laudare, celebrare*: *inf.* ∼ *Gen.* 508, *Jul.* 76; *præs. pl.* lofiad *Dan.* 396, *Cri.* 400, 1642, *Ph.* 337, 561, *El.* 453, *Hy.* 7^{116}; *conj. pl.* þec gastas lofige! *Dan.* 373 *und ähnlich*: ∼ *Dan.* 380; þec dæg and niht lofigen and lufigen! *Az.* 100; *præt.* herede helm wera, hælend lofede *Cri.* 634; *pl.* lofedun *Cri.* 504. — *intrans. præs. pl.* mine weleras lofiad, þonne ic þe singe *Ps.* 70^{21}.

lof-mægen *n. copia laudis*: *acc.* hwylc mæg spedlice eall his ∼ gehyran? '*omnes laudes ejus*': *Ps.* 105^{2}.

lof-sang *m. Lobgesang, hymnus*; *acc.* ∼ cwedan *Ps.* 118^{164}; hie gode ∼ dod (-song *Ex.*) *Seel.* 69; *inst.* mid lofsange *Ps.* 68^{31}; *gen. pl.* lofsonga word *Sat.* 155; *dat. pl.* on lofsongum *Cræ.* 92; *inst. pl.* ∾ *Jul.* 689; lofsangum *Ps.* 105^{11}; mid ∾ *Ps.* 99^{3}.

lof-sum *adj. laudabilis*: *nom.* ∾ *Gen.* 468.

lōg *s.* lean *und* tea-log: *zu letzterem vgl. noch* '*conditum* gelogod': *gl. Prud.* 555.

-loga *m. mendax*: *s.* ad-, treow-, wær-, word-loga.

lomber *s.* lambor.

ge-**lōme** *adv. continuo, instanter, crebro, frequenter*; gelome *Jud.* 18, *B.* 559, *An.* 1165, *Ps.* 54^{13}, 62^{4}, 77^{60}, 78^{7}, 108^{19} ('*semper*'), 117^{25} ('*in confrequentationibus*'), $118^{48.113}$, *Run.* 25; þider þu fundadest longe and ∼ *Cri.* 1672; swide ∼ *Ps.* 136^{2}, *Met.* 9^{60}; oft and ∼ *Gen.* 1670, *Ps.* 122^{5}, *Hy.* 3^{46}, *Met.* $30^{5.7}$, *Sal.* 375, *Rä.* 32^{11}; oft ∾ *Gen.* 1539.

long, longad, longe, longian, lonn *s.* lang, langad, lange, langian, lann.

for-**lor** (*ahd.* farlor) *m. perditio*: *nom.* hæleda ∾ *Gen.* 721; *dat.* ne loc of heafde to forlore wurde *An.* 1425; *inst.* hit is Adame nu eall forgolden mid hæleda forlore, monnum mid mordes cwealme *Gen.* 757; þeah he hy micle ∾ þæs folces begeate *Oros.* 3^{9}. — *vgl.* þæt mani ges mannes feorh to lore weard *Bed.* 4^{21}.

-lora *s.* hleow-lora

losian *evelli, solvi, eripi, evadere, aufugere*; *inf.* ic sundhelme ne mæg ∼ *Rä.* 3^{11}; ængum ne mæg se cræft ∼, þe him Crist onlænd *Met.* 10^{34}; *præs. sg.* þonne him þæt feorg losad *Seef.* 94; se beorna reaf meted, þær hit mannum ∼ '*qui invenit spolia*': *Ps.* 118^{162}; gif him þæt rice ∾ *Gen.* 434; *conj.* ær hit (*sc.* hig) afohten foldan losige '*priusquam evellatur*': *Ps.* 128^{4}; *ähnlich mit dem Dativ*; *præs. sg.* losad *Rä.* 13^{3}; *conj.* losige *Cri.* 1559; *inf.* losian *Cri.* 1002, 1629; we [life] sculon ∾, forweordan æt sæcce *Jud.* 288; *part. pl.* me for nean syndon losode nu þa ealle on foldan fota ganges '*pene effusi sunt gressus mei*': *Ps.* 72^{1}. — *præs.* no heo on helm losad (*entkommt*) *B.* 1392; him se oder þonan ∾ wigende, con him lond geare *B.* 2062; *conj.* swa swa neodspearuwa of grames huntan grine losige *Ps.* 123^{6}; *præt.* he onweg losade (*entkam*) *B.* 2096. — *inf.* swa sceal sawla gehwilc siddan losian, gif se lichoma forlegen weorded *Met.* 18^{5}.

lot *n. dolus, fraus*; *nom.* ∾ sceal mid lyswe, list mid gedefum *Gn. Ex.* 189; bid þæt lease ∾ lange hwile bewrigen mid wrencum *Met.* 4^{46} (*vgl. Boeth.* 4). — hy Philippus besirede mid his lottwrencum *Oros.* III, 7^{6}. — *s.* lūtan, lūtian, lytegian.

lūcan 1. *claudere, includere*; *præt. pl.* hrim and forst hæleda edel lucon, leoda gesetu *An.* 1261; *part.* sincgim locen (*sc. in Gold gefaßt*) *El.* 264. — 2. *nectere*; *part.* þone fyrdhom, locene leodosyrcan *B.* 1505; hringnet bæron, ∾ leodosyrcan *B.* 1890; locenra beaga *B.* 2995, *An.* 303; *s.* hand-locen. — 3. *intrans. sich schließen, coire*; *inf.* siddan þa yslan eft onginnad lucan togædere geclungne to cleowenne *Ph.* 225; (sculon?) wundrum ∾ eordan cidas *Gn. Ex.* 74; *præt. pl.* þær com flowende flod æfter ebban, lucon lagustreamas *By.* 66. — 4. *recludere, aperire*? *conj. pl.* I. uton cydan þæt! deman we on eordan ærror lifigendon, lucan mid listum locen waldendes, ongeotan gastlice! *Sat.* 300, *wenn hier nicht geradezu* on-lūcan *zu setzen ist*.

be-, bi-**lūcan** *obserare, concludere, claudere, includere, circumcludere, amplecti*; *præs.* ic haligne gast hyhte beluce

i. e. credo in spiritum sanctum: *Hy.* 10^{41}. — *præt.* þa he þæt scip beleac *Gen.* 1391; *ähnlich*: *Gen.* 945, 1363, 1576; and ealle þa wocre þe he wið wætre ∾ on lides bosme *Gen.* 1409; winter yde ∾ isgebinde *B.* 1132; *intrans.* ac behindan ∾ wyrd mid wæge *Exod.* 456. — *inf.* fæste gebindan, lonnum belucan *Sal.* 278; heo þa rode heht in seolfren fæt locum ∾ *El.* 1027. — *imp.* me wige beluc wraðum feondum! *'conclude adversus eos'*: *Ps. Ben.* 34^{3}. — *part.* belocen leodubendum *An.* 164; *pl.* sæton him æt wine wealle belocene *Dan.* 696; wæron hleahtorsmiðum handa ∾ *Exod.* 43. — bi-lucan: *præs.* þonne halig gæst helle biluceð and feonda here *Cri.* 1624; þæt heo þis banfæt lame biluce in þeostorlocan, *sepeliat*: *Gu.* 1167; *præt.* he me in hreðre bileac wisdomes gife (*in pectus*) *Gu.* 1219; ∾ mec on earce *Rä.* 62^{1}; *part.* þa geatu, þe longe ær bilocen stodan *Cri.* 252 *und ähnlich*: *Hö.* 54; wæs laguflodum ∾ lifwynna dæl (*sc. diluvio*) *Cri.* 807; bið him hel ∾, heofonrice agiefen *Cri.* 1260; ∾ stondeð *Dom.* 20.

ge-**lūcan** *nectere*; *part.* segn ealgylden, hondwundra mæst, gelocen leoðocræftum *B.* 2769.

on-**lūcan** *recludere, reserare, aperire, patefacere*; *inf.* ∾ *Exod.* 522, *Cri.* 314; *præs.* onluceð *Cri.* 325; *præt.* onleac *Rä.* 43^{12}; god tuddorsped ∾ wera and wifa (*sc. indem er die Strafe der Unfruchtbarkeit aufhob*) *Gen.* 2752; wordhord ∾ (*locutus est*) *Wid.* 1, *B.* 259, *An.* 316, 601, *Met.* 6^{1}; modhord ∾ and þus wordum cwæð *An.* 172; god me breostlocan onwand, leoðucræft ∾ *El.* 1251; him in gesone hat heortan neah flacor flanþracu (*morbus*), feorhhord ∾ searocaegum gesohl *Gu.* 1117 *und ähnlich*: *Gu.* 1002; *part.* lichord wæs onlocen (*sc. morbo*) *Gu.* 929; ic hæbbe lareæftas ∾ Libia and Greca *Sal.* 3.

to-**lūcan** *discludere, dissolvere*; *inf.* þæt hit (þæt bold) a manna ænig tobrecan meahte, listum ∾ *B.* 781; me sind leod tolocen, lic sare gebrocen *An.* 1406.

lūcan (?) *evellere*; *præs.* swa swa londes ceorl of his æcere lyceð yfel weod monig *Met.* 12^{28}. — *vgl. ahd.* liuhhan *Graff* II, 138 *und nhd.* locker *und* locken.

lufen (*got.* lubains) *f. Hoffnung? nom.* nu sceal sinceþego and sweordgifu eall eðelwynn eowrum cynne lufen alicgean (lufena licgean *MS.*) *B.* 2886. — *acc.* Nabochodonossor him on nyd dyde Israela bearn ofor (otor *MS.*) ealle lufen to weorcþeowum (?) *Dan.* 73.

lufian 1. *c. acc. diligere, amare*; *inf.* ∾ *Jul.* 27, 195, *Gu.* 592, *Ps.* 118^{163}, *Sal.* 86 (*A.*); *præs. sg.* ic lufie *Ps.* 114^{1}; ic lufige *Ps.* 103^{32}, $118^{159.167}$; þu lufast *Jul.* 48, *Ps. C.* 67; *sg.* 3. lufað *Mod.* 70, *Gu.* 471, *Met.* 20^{223}, *Sal.* 245; god ∾ geornost ealles, þæt man si mildheort *'diligit misericordiam'*: *Ps.* 83^{12}; he gecydeð þe wisdomes gife, swa þin mod ∾ (*affectat, ohne acc.*) *El.* 597; *pl.* lufiað *Dan.* 391, *Ph.* 478, *Gu.* 780, *Ps.* 68^{37}, 102^{3}, *Rä.* 89^{7}; *conj. sg.* 1. lufie *Jul.* 178; *sg.* 3. lufige *Ap.* 88, *Met.* 13^{20}; *pl.* lufien *Gen.* 3, *Ps.* 118^{165}; *præt. sg.* 1. 3. lufode *Ps.* $118^{97.127.166}$, *Met.* $26^{65.89}$; lufade *Ps.* 98^{3}, $118^{48.113.140}$; lufude *Ps.* 86^{1}; *sg.* 2. þa þu ne lufedest, þæt ic þe bernelac brengan moste *Ps. C.* 122; *pl.* lufedon *Gu.* 132, *Ps.* 118^{132}, *Met.* 26^{91}; lufedan *Ps.* 102^{11}; Israela eðelweardas luf[ed]an lifwelan, þenden hie let metod *Dan.* 56. — 2. *c. acc. einem durch Worte seine Liebe erweisen*; *præs. conj.* þec dæg and niht lofigen and lufigen! (lifigen *MS.*) *Az.* 100; *præt. pl.* hi hine lufedan lease muðe *'dilexerunt eum in ore suo'*: *Ps.* 77^{35}; þegnas heredon, lufedun leofwendum lifes agend *Cri.* 471; *inf.* wuton wuldrian weoroda dryhten, lufian liofwendum lifes agend! *Hy.* 8^{3}. — 3. *c. acc. einem seine Liebe durch die Tat beweisen, favere, delectare*; *præs. sg.* swa se ælmihtiga ealle gesceafte lufað under lyfte *Gu.* 733; *pl.* hi lufiað mid lacum (*donis*) þa þe læs agun *Gu.* 50; *conj.* nemne he lufige mid lacum (*sacrificiis*) þone þe leoht gescop *Jul.* 111; *præt.* hu us wuldresweard wordum and dædum lufode in life *An.* 597; heo ∾ þa leode, lidwæge bær hæl[ed]um to handa *B.* 1982; siððan frofre gæst in Guðlaces geoce gewunade, lufade hine and lærde ... *Gu.* 109; þu me on þinum weorcum lufadest *'delectasti me'*: *Ps.* 91^{3}; *pl.* lissum lufodon (?) *An.* 870.

ge-**lufian** *amare, diligere*; *inf.* ∾ *Gu.* 358, *Hy.* 4^{10}; *præt.* gelufade *Gu.* 80, 443, 682.

luf-sum *adj. amicus, humanus, blandus, benevolus*; *nom.* freond and leofwæl, ∾ and liðe *Cri.* 914; he is moniþwære,

~ and leoftæl, nele lædes wiht ængum geæfnan *Pa.* 32.

luf-tācen *n. amoris signum*; *acc.* ~ *B.* 1863.

lufu *f. amor, caritas*; *nom.* ~ *Gen.* 1906, *Cri.* 585, *Jul* 669, *Gu.* 741, 1162, *Hy.* 9^{16}, *Gu. Ex.* 100; him dryhtnes wæs bam on breostum byrnende ~ *Gen.* 191; colað Cristes ~ (*erga Christum*) *Gu.* 9; barn in breostum brondhat ~ *Gu.* 937; fyrhat ~ *El.* 937; sybbe ~ '*pax*': *Ps.* 84^{9}; ealles modes ~ *Hy.* 9^{3}; þær (*in cælo*) is leofra ~ *Cri.* 1653. — *acc.* gastlice (clænlice) lufe *Leas.* 39, *Met.* 11^{92}; þeah þe ane ~ ealla gesceafta hæbben gemæne *Met.* 29^{92}; þonne hie lað gedoð, hie sculon ~ wyrcean, betan heora hearran hearmcwyde ond habban his hyldo ford *Gen.* 624; þær we sib and lufu samod gemetað *Hy.* 7^{30}. — *inst.* gehefted mid þisses middangeardes unnyttre lufe *Met.* 21^{7}. — *dat. inst. pl.* lufum and lissum *Gen.* 1949, 2737. — *gen. sg.* lufan and lissa *Met.* 1^{59}; forgef me þinre ~ blisse! *Ps. C.* 46; þu me gelæddest mid ~ hyhte *Ps.* 60^{2}; freonda, þa hy ~ fæðmum fæste clyppað *Rä.* 27^{25}. — *dat.* fore monna lufan (*aus Liebe zu . . .*) *Cri.* 1434, *Hö.* 110; lichoman fore ~ *Gu.* 433; for meotudes ~ *Men.* 82; *ähnlich*: *Cri.* 1117, *Men.* 86, *Jul.* 31, 375, *El.* 491, 564, *Fæ.* 78; þæt lif, þæt ic þe for ~ mid mine lichoman hold gecypte *Cri.* 1471; þe (he) of his ~ adreg *An.* 164; heo þæs beornes ~ fæste wiðhogde *Jul.* 41; he onfon sceal blisse minre and bletsunge, ~ and lisse *Gen.* 2332; þær is lif gelong in ~ dryhtnes *Seef.* 121; wæs on ~ swiðe dryhtne dyre *Gen.* 1246; gif him sy meotud on ~ *Fæ.* 10; ic þine bebodu on ~ minre hæfde '*quæ dilexi*': *Ps.* 118^{47}; þa þe neode þe on heora lufun lustum healdað '*diligentibus te*': *Ps.* 121^{6}. — *acc.* ic forworht hæbbe hyldo þine, lufan and freode *Gen.* 1026; swa no man scyle his gastes ~ wið gode dælan (*scheiden*) *Dan.* 21; þurh ~ and þurh lisse (*aus . . .*) *Az.* 55; nu þu freode scealt fæste gedælan, ~ alætan? (*spricht Maria zu Joseph*) *Cri.* 167; þæt hi a ~ dryhtnes wyrcan on þisse worulde *Dom.* 49; hwilum he on ~ læteð hworfan monnes modgeþonc mæran cynnes *B.* 1728; hæfde hluttre ~ *An.* 1065; beorg þe idese ~! (*hüte dich vor Frauenliebe*) *Fæ.* 36; ~ dryhtnes *Jul.* 501, *El* 948, 1206; þam þe his (godes) ~ adreoged *Gu.* 63; þam þe on breostum wæg byrnende ~ metodes on mode *Edg.* 40; þæt he ~ healde metodes miltse and his mæga ræd *Sal.* 491; nælre ic ~ sibbe þine forlæte asanian *Gu.* 1147; þurh sibbe ~ *Ps. C.* 109, þinre sibbe ~ *Ps. C.* 76; ic ~ synle læste wið eowic *Cri.* 476. — *inst.* mid lufan and mid lisse *Dan.* 340; gefylled mid ~ dryhtnes *Gu.* 624; mid ~ þinra *Ps. C.* 144; lær me mid ~; *Ps.* 118^{12}; mid ~ sibbe *Jul.* 652. — *gen. pl.* lufena to leane *Hy.* 4^{115}; wilna biscirede, ~ and lissa *Gu.* 1049. — *s.* brȳd-, ēad-, eard-, frēond-, fyrhđ-, gāst-, hēah-, heort-, mæg-, man-, mōd-, sib-, sorg-, trēow-, wīf-lufu *und* and-leofan.

lungre *adv. celeriter, prompte, cito, confestim, mox, facile*; eode ~ ut *Gen.* 2461; þær him lifgedal ~ weorðeð *Wy.* 45; odþæt ~ becom dead se bitera *Edw.* 25; tolysed leona mægen ~ dryhten *Ps.* 57^{5}; alysde hine ~ *Ps.* 104^{16}; siððan greowan ~ land heora aloden wæstmum *Ps.* 106^{36}; wen is, þæt hi us lifigende ~ wyllen sniome forsweolgan *Ps.* 123^{2}; þisse ansyne alwealdan þanc ~ gelimpe: *B.* 929; nu þu ~ geong under harne stan! *B.* 2743; flodwylm ne mæg manna ænigne ofer meotudes est ~ gelettan *An.* 518; ne magon we him ~ lað ætfæstan *An.* 1349; leorna þas lare! ic þe ~ sceal meotudes mægensped maran gesecgan . . . *Sch.* 23; *ähnlich*: lungre *Jud.* 147, 280, *B.* 1630, 2164, 2310, *An.* 46, 124, 151, 614, 674, 1044, 1095, 1125, 1140, *El.* 30, 368, *Ps.* 58^{1}, 70^{2}, 71^{12}, 72^{6}, 82^{10}, *Met.* 7^{19}. — þeah hie ~ ær þurh flodes fær feorh aleton (*kurz zuvor*) *An.* 1630. — moste symle wesan ~ on lustum *Gen.* 473; ic ~ eam deope gedrefed *Cri.* 167; forgif me to are leoht on þyssum life, þy læs ic ~ scyle ablended in burgum . . . leng þrowian edwitspræce! *An.* 77; þu us gehete, þæt us heterofra hild ne gesceode ne lices dæl ~ odþeoded ne synu ne ban on swaðe lagon *An.* 1423; næs him gewemmed wlite ne wloh of hrægle ~ alysed *An.* 1474.

lust (*got.* lustus) *m. Lust, voluptas, gaudium, libido, cupiditas, desiderium*; *nom.* monað modes ~ ferð to feran *Seef.* 36; usic ~ hweteð on þa leodmearce, micel modes hiht to þære mæran byrig *An.* 286; þær þe ~ myneð to gesecanne *An.* 294; him wæs ~ micel, þæt he þiossum leodum leoð spellode *Met. Einl.* 3. — *dat.* nu is þin

folc on luste *An.* 1025 *und ähnlich*: *El.* 138; flod wæs on ~ *An.* 1575; foron on ~ on Creca land *El.* 262; þrymman sceocon mordres on ~ (*mordlustig*) *An.* 1142; wedres on ~ (*in Lust ob des Wetters*) *Wal.* 26. — *acc.* wyrnan þohton Moyses magum onlangne lust leofes sides *Exod.* 53; þæt ic þe mæge ~ ahwettan willan on worulde (*sc. donis*) *An.* 303; þurh leaslice lices wynne, earges flæschoman idelne ~ *Cri.* 1297; þurh þinra neoda ~ *Seel.* 48; ofer usse nioda ~ (*nobis invitis*) *Cri.* 261; ne alyf þu me æfre ofer ~ minne on fyrenfulra fæcne geþancas! '*ne tradas me a desiderio meo peccatori*': *Ps.* 139^{8}; þeah we fæhdo wid þec þurh firena ~ gefremed hæbben *Cri.* 369; þara þe hyra lifes þurh ~ brucan idlum æhtum and oferwlencum *Gu.* 388; he ~ wiged (*trägt*) *B.* 599; se þe a þenced, þæt he his ~ on þon leofne gefylle '*qui implevit desiderium suum ex ipsis*': *Ps.* 126^{6}; od þæt up gewat lig ofer leofum and þurh ~ gesloh micle mare þonne gemet wære *Dan.* 249; ic þæh on ~ *Rä.* 71^{7}; he hit on ~ þiged *Wy.* 76; *ähnlich*: on ~ *B.* 618, *Ps.* 144^{21}. — *nom. pl.* þæt him swedraden synna lustas *Gu.* 84; swide ætan and sade wurdon and hiora lusta lifdan hwile (*oder instrumentaler gen. plur.*?) *Ps.* 77^{29} (*vgl.* sunu, *pl.* suna). — *dat. pl.* here wæs on lustum *Jul.* 162 *und ähnlich*: *Gen.* 473. — *acc. pl.* legde him lustas on and mid listum speon *Gen.* 687; idle ~, læne lifes wynne *Sch.* 99; idle ~, synwunde *Cri.* 757; lices ~ *Jul.* 409. — *inst. pl.* sægdon lustum lof heora liffrean (*freudig*) *Gen.* 16; ~ ne wolde þeowdom þolian (*willig*) *Gen.* 2239; ic þe ~ lace cweme '*voluntarie*': *Ps.* 53^{6}; eall þæt Nerone nede odde ~ heran sceolde (*gezwungen oder freiwillig*) *Met.* 9^{44}: *ähnlich*: ~ *Cri.* 1224, *Seel.* 133, 136, *B.* 1653, *Gu.* 496, *El.* 702, 1251, *Ps.* 54^{13}, 62^{1}, $70^{2 \cdot 7}$, 77^{24}, 102^{11}, 115^{7}, $118^{97 \cdot 159 \cdot 167}$, 121^{6}, *Hy.* 10^{5}; he fremede swa . . . ~ miclum *Gen.* 1495 *und ähnlich*: *Ps.* 99^{3}; þæt þu symle sawle mine ~ alyse '*liberabit in pace animam meam*': *Ps.* 54^{18} *und ähnlich*: *Ps.* 138^{8}; heht þe ~ læran, þæt þu lagu drefde . . . *Bo.* 20; ~ glengdon *Reim.* 12; ~ ne tinnid *Reim.* 54; ac hi litian het ~ heortena '*secundum desiderium cordis eorum*': *Ps.* 80^{12}. — *s.* firen-, syn-, un-lust.

lust-gryn (-grin) *f. Fallstrick der Lust*; *dat. pl.* þa þu lustgrynum eallum fulleodest (-gryrum *MS.*) *Seel.* 23 (*Verc.*).

lustlice *adv. libenter, lustig*; ~ (*MS.* lustice) lofsang cwedan *Ps.* 118^{164}; ic leoda fela ~ sang *Met.* 2^{1}.

lūtan *se inclinare, procumbere, vergere ad* ...; *præs.* þa he þa leohte gesihd luted æfter *Sal.* 402; *præs. sg.* 3. þæt ingeþonc ælces monnes þone lichoman lit þider hit wile *Met.* 26^{119}; *conj.* þeah heo (sunne) ofer midne dæg onsige and lute to þære eordan, eft heo . . . stigd wid hyre uprynes *Boeth.* 25; *præt.* and him sylf leat ford, þæt him man asloh þæt heafod of (*procubuit*) *Oros.* 6^{34}; *pl.* gefeollun *vel* lutun to him '*procidebant ei*': *Marc. R.* 3^{11}; *part.* '*suprema* æfternon odde geloten dæg': *Wr. gl.* 53. — *s.* on-, under-lūtan, lot, lytegian, lȳtel, lūtian *und got.* liutan.

on-**lūtan** *se inclinare, propendere, tendere, procumbere*; *inf.* ac hira sceal gehwylc ~ and onlidigan, þe hafad læsse mægen *Sal.* 356; *præs. sg.* 3. swa swa ælc gesceaft ealle mægene wrigad and higad, ealle mægene eft symle onlyt wid his gecyndes, cymd to þonne hit mæg *Met.* 13^{66}.

under-**lūtan** *c. acc. se submittere alicui rei, sich worunter beugen*; *inf.* hwi eow a lyste mid eowrum swiran þæt swære gioc ~ *Met.* 10^{20}.

ge-**lūtian** *latere, se abscondere*; *inf.* þæt ic ~ ne mæg on þissum sidan sele *Sat.* 130; gelutian '*latere* lutian': *Wr. gl.* 2. — wunda lutiendra '*vulnera latentium*': *Ps. Ster. p.* 204 (*Hymn.*); et þam fyre, þe him on lutad *Bout. Scread.* 30^{15}; *ahd.* lûzen.

lybban *s.* libban.

lȳcd *s.* lūcan 2.

lȳcend-līc *s.* līcend-līc.

lȳdre, lēdre *adj. liederlich, malus, pravus, nequam*; *nom.* ic eom se litla for þe and se lydra man, se her syngige dæges and nihtes *Hy.* 3^{44}: *nom. pl.* habbad we ealle swa for þinum leasungum lydre gefered (*adv.*?) *Sat.* 62: '*lolium* boden *et cetera adulterina genera* and odre ~ cynn': *Wr. gl.* 55; *gen. pl.* lydra bearn '*filii excussorum*': *Ps.* 126^{5} *acc. pl.* þurh lichaman ledre geþohtas *Ps. C.* 41. — '*pessime* luderlice': *Wr. gl.* 54.

lȳf *s.* līf.

ge-**lȳfan** *s.* ge-lēfan.

ge-**lȳfan** *carum reddere?* (s. leof); *part. pl.* dreamum gedyrde, dryhtne gelyfde *Cri.* 1645.

lyft *m. f.* (*auch neutr. s. Bout. Scread.*) *aër*; *nom.* lyft *Gen.* 1298, *Exod.* 461, 482, *Cri.* 1043, *Gu.* 192, *Met.* 9^{49}, *Rä.* 4^{11}, 11^{9}; þeos geomre (heo) ∼ *Exod.* 430, *Rä.* 8^{1}; þeos ∼ *Rä.* 58^{1}; se storm and seo stronge ∼ *Cri.* 991; seo haewene ∼ *Exod.* 476. — *gen.* under lyfte helm *Rä.* 4^{64} (s. lyft-helm); fleotgan ∼ (?) *Rä.* 52^{1}; lixed lyftes maegen *Dom.* 55. — *dat.* lyfte getenge *Run.* 18; under ∼ *Cri.* 219, *Ph.* 39, *An.* 420, *Gu.* 91, 733, 1263, 1282, *El.* 1271, *Rä.* 81^{25}; on ∼ *Gen.* 448, *Dan.* 380, *Cri.* 491, *Wy.* 23, *Ph.* 123, *An.* 868, *Gu.* 1289, *Sal.* 141, *Rä.* 23^{16}, 28^{4} (lifte), 41^{81}, 57^{8}, 59^{12}; of ∼ *Dom.* 20, *Gu.* 398, 456; of heofones ∼ *Run.* 9; draca æfter ∼ lacende hwearf *B.* 2832. — *acc.* lyft *Az.* 81; in (on) ∼ *Sat.* 263, *Gu.* 363, 438, *El.* 900, *Kr.* 5; geond ∼ farađ *Az.* 144, *El.* 734; under ∼ ofer lagu locađ georne *Ph.* 101; on þa hean ∼ *Gen.* 1401, *Gu.* 383; hatwendne ∼ *Exod.* 74; þurh þa strongan ∼ stormum abeatne *Cri.* 941. — *inst.* leoht lyfte (*sc.* eorđe) *Met.* 29^{52}; ne þær wæter (*Regen*) feallеđ ∼ gebysgad *Ph.* 62. — *nom. pl.* lagufloda gelac, lyfte and tungla *Met.* 20^{173}; *acc. pl.* þe gesceop wind and ∼ *Jud.* 348; *inst. pl.* geleht lyftum (*sc.* eorđe) *Met.* 20^{98}.

lyft-edor *m. septum aëris, Luftbehausung, Luftregion*; *acc. pl.* bidon ealle þa gen, hwonne sidboda (*die Feuersäule*) leoht ofer lindum lyftedoras bræc (*d. i. in der Luft vorwärts schritt*) *Exod.* 251.

lyft-fæt *n. vas aëris*; *acc.* ∼ leohtlic (*lunam*) *Rä.* 30^{3}.

lyft-flēogende *in aëre volans*; *gen. pl.* -dra (*avium*) *Sal.* 289.

lyft-floga *m. idem*; *nom.* lađ ∼ (*draco*) *B.* 2315.

lyft-gelāc *n. volatus*; *acc.* þurh ∼ on land becom (*sc. von Engeln getragen*) *An.* 828; þurh ∼ leges blæstas weallas ymbwurpon *An.* 1554.

lyft-geswenced *aëre compulsus*; *nom.* (ceol) ∼ on lande stod *B.* 1913.

lyft-helm *m. aëre tegmen, nubes, nebula, Atmosphäre*; *nom.* brim sceal sealt weallan, ∼ and laguflod ymb ealra landa gehwylc flowan firgenstreamas *Gn. C.* 46; *inst.* wæron land heora lyfthelme beþeaht *Exod.* 60. — *vgl.* under lyfte helm *Rä.* 4^{64}.

lyft-lācende *volitans in aere*; *nom.* hwæt þes þegn sy ∼ *Jul.* 281; *acc. sg.* forlæt nu wynsumne up under radores ryne rec astigan ∼! *El.* 796; *nom. pl.* hefonfugolas ∼ *Dan.* 388; þonan sid fugon wide wade ∼ (*diaboli, dæmones*) *Gu.* 117.

lyft-sceada *m. latro in aëre degens* (*sc. corvus*); *dat.* lađum lyftsceađan *Wy.* 39.

lyft-wundor *n. meteoron*; *nom.* ∼ leoht (*columna ignea*) *Exod.* 90.

lyft-wyn *f. aëris gaudium*; *acc.* se legdraca lyftwynne heold nihtes hwilum (*flog lustig umher*) *B.* 3043. — *vgl.* lif-wyn.

lyge, lige *m. mendacium*; *nom.* ic eow to sođe secgan wille and þæs in life lige ne weorđeđ *El.* 575; *dat.* þa hi (*sich*) on ∼ lange feredon *Ps.* 58^{12}; *acc.* mengan ongunnon ∼ wiđ sođe *El.* 307; sægdest sođlice be þam sigebeame leodum þinum and nu on ∼ cyrrest *El.* 666; þu (Satan) us gelærdest þurh lyge þinne *Sat.* 53; hwæđer him mon sođ þe ∼ sagađ *Cri.* 1307; ic þe to sođe secgan wille, nelle ∼ fremman *Jul.* 133; beorg þe man on mode and in muđe ∼! *Fæ.* 35.

lygen, ligen (*ahd.* lugina) *f. mendacium*; *inst. pl.* mid ligenum *Gen.* 496, 531, 588, 601, 630, 647; þæt wurde þegn swa monig forlædd be þam lygenum (*von dem durch Lügen*), þe for þam larum com *Gen.* 598.

lygen-word *n. mendacium*; mid ligenwordum *Gen.* 699.

lyge-searu *n. machinatio commenticia*; *inst. pl.* ne mostun hy Gudlaces gæste sceddan . . ., ac hy ligesearwum ahofun hearmstafas *Gu.* 199; swa se ealda feond forlærde ∼ Judea cyn, þæt hie god sylfne ahengon *El.* 208; *dat. pl.* þæt he us gescilde wiđ lađra lygesearwum *Cri.* 776.

lyge-synnig *adj. mendacii reus*; *nom* ligesynnig (*diab.*) *El.* 899.

lyge-torn *n. ira commenticia vel ficta*; *dat.* þæt heo feores onsæce æfter ligetorne leofne mannan *B.* 1993.

lyge-word *n. mendacium*; *acc.* ∼ *Dan.* 720, *Ps.* 57^{3}; *inst. pl.* lygewordum *Ph.* 547.

lyge-wyrhta *m. mendax, Lügenschmied*; *dat. pl.* ligewyrhtum *Leas* 11.

lȳgnan (*got.* laugnjan, *alts.* lōgnian) *leugnen, negare, infitias ire*; *præs.* and þu lignest nu, þæt sie lifgende, se ...

Dan. 764; *præt.* hine (*Christum*) lygnedon lease on geþoncum *Cri.* 1120.

lyhd, lȳhd *s.* lēan, leogan.

lȳhtan, līhtan, lēohtan *lucere, lucescere, illuminare*: *præs.* lyhted *Ph.* 187, *Sat.* 105; lihted *Ph.* 587; *præt.* lyhte *Cri.* 939; þa dæg ∼ (*i. e. mane*) *Dan.* 158; þenden dæg lihte (*per totum diem*) *An.* 1399. — *præs.* he lofe leohted þa halgan *Ps.* 148^{14}; *conj.* 2. beorhte leohte þinne andwlitan! ‘*et illuminet vultum suum*’: *Ps.* 66^{1}. — *s.* ā-lȳhting.

geond-**lȳhtan, -līhtan** *durch und durch erleuchten*; *inf.* sunne endemes ne mæg ealla (gesceafta) geondlihtan innan and utan *Met.* 30^{12}.

on-, in-**lȳhtan, -līhtan, -lēohtan** *illuminare*; *inf.* onlihtan *Met.* 21^{36}; *præs.* onlyhtest *Ps.* 75^{4}; onlihtest *Ps.* 138^{10}; onlihted *Met.* 11^{62}; *pl.* onlyhtad *Met.* 21^{23}; *præt. sg.* 3. nu us drihten god deore onlyhte ‘*illuxit nobis*’: *Ps.* 117^{24}; onlihte *Ps.* 88^{14}, 138^{9}; *conj. sg.* 3. onlyhte *Cri.* 204; *imp.* onliht *Met.* 20^{267}; *part.* manegum weard mod onlihted, hige onhyrded þurh his halig word *Ap.* 52; *præs. sg.* onleohted *Ps.* 118^{130}, 145^{7}. — *præs. sg.* inlihtest *Cri.* 108; *conj. sg.* 2. inleohte *Cri.* 115; *præt.* inlyhte *Gu.* 70; *part.* inlyhted *Gu.* 627 *und* inlihted *Cri.* 43.

ā-**lȳhting** *f. illuminatio*: *dat.* on alihtinege andwlitan þines *Ps.* 89^{8}.

lynd *f. adeps*; *inst.* he hi fedde mid fætre lynde, hwæte and hunige ‘*cibavit eos ex adipe frumenti*’: *Ps.* 80^{15}; mid þy selestan hwætecynnes holde lynde ‘*adipe frumenti*’: *Ps.* 147^{3}. — *s.* ge-lynd.

ge-**lynd** *f. adeps*; *nom.* seo fætte ∼ fægeres smeoruwes *Ps.* 62^{5}; *dat.* of gelynde *Ps.* 72^{6}.

lynnan *s.* linnan.

ā-**lynnan** *s.* ā-linnan.

lyre *m. jactura* (*Wr. gl.* 74), *perditio*: *nom.* ‘*dispendium vel damnum vel detrimentum* hynd *vel* lyre *vel* hearm’: *Wr. gl.* 47; lifes ∼ *Ph.* 53; ne lifes ∼ ne lices hryre *Gu.* 801; *inst.* hwylon forlidenesse (*naufragium*) ic þolie mid ∼ ealra þinga minra ‘*cum jactura omnium rerum mearum*’: *Wr. gl.* 8. — *s.* forlor, lēosan.

lȳsan *solvere, redimere, liberare*: *inf.* ∼ *By.* 37, *Kr.* 41; þe eow of wergde fram ligewale ∼ þohte *El.* 296; *præt.* lysde hy of firenum *Cri.* 1210; min sawl, þa þu sylf lysdest ‘*quam redemisti*’: *Ps.* 70^{21}. — *s.* a-lysing, a-lysnes.

ā-**lȳsan, -lēsan** *liberare, redimere, solvere, abscindere*; ic þe alyse of leoðubendum *An.* 100; butan þu ∼ sawle of synnum *Hy.* 7^{7}; alys us of yfele! *Hy.* 7^{113}; *ähnlich*: alysed *An.* 112, *Ps.* 52^{7}; *conj.* 3. alyse *An.* 1375; *pl.* alysan *An.* 1566; *præt.* alysde *El.* 181; *imp. sg.* for (? of *Wr.*) leahtrum ales þine gesceft! *Hy.* 8^{33}; *pl.* alysad *Ps.* 81^{4}; *inf.* alysan *An.* 946 *und part.* alysed *An.* 1151; lichoman þe ic alysde feondum of fæðme *Cri.* 1485; alys me fram laðum! *Ps.* 53^{1}, 58^{1}; ∼ me feondum nu! *Ps.* 70^{3}; *part.* leahtra alysed *Dom.* 77. — he woruld alysed þurh þone æðelan styll *Cri.* 718; god æfter swyltcwale sawle ∼ and in wuldor aweced *Ph.* 566; *præt.* alysde *Cri.* 1100, *Edm.* 11; *part. pl.* alysde *liberati*: *Ps.* 123^{7}, 107^{5} *und* alysede *Ps.* 59^{1}. — þa wæs of him helm and byrne lungre alysed *B.* 1630; ne wæs wloh of hrægle ∼: *An.* 1474.

on-**lȳsan** 1. *solvere*; *præs.* benda onlysed *Cri.* 68. — 2. *liberare, redimere, erlösen*: *præt.* he us onlysde and us lif forgeaf *Kr.* 147.

tō-**lȳsan, -lēsan** 1. *dissolvere*; *præs.* tolesed *Cri.* 1043 *und* tolysed ‘*confringet*’: *Ps.* 57^{5}; *part.* tolysed *Jul.* 585, *Gu.* 1263 *und pl.* tolysde *Ps.* 72$^{15.17}$. — 2. *separare*; *inf.* tolysan lic and sawle *An.* 151.

ā-**lȳsend** *m. redemptor*; *nom.* ∼: *Ps.* 69^{7}, 77^{34}, 143^{2}.

ā-**lȳsing** *f. redemptio*; *acc.* alysinge *Ps.* 110^{9}.

a-**lȳsnes** *f. redemptio*: *gen.* þinre alysnesse *Cri.* 1474.

lystan (*impers. c. acc. pers.*) *gelüsten, verlangen*: 1. *c. gen. rei*; *præs.* hine ætes lysted *Wal.* 52; se de hine ∼ giddunga *Schl.* 2; *præt.* hi eardes lyste (*sie sehnten sich heim*) *Met.* 26^{71}; *ähnlich*: *præs.* lysted *Met.* 10^{14}; *præs. conj.* lyste *Met.* 10^{1}. — 2. *mit dem Infinitiv*; *præs.* gif þe þæs geman lyst *Met.* 31^{1}; *ähnlich*: *præs.* lyst *Met.* 19[illegible] *und* lysted *Met.* 19[illegible]; *præs. conj.* lyste *Met.* 10^{18}; *præt.* lyste *B.* 1793, *Met.* 9[illegible]. — *s.* ge-, of-lysted (-lyst).

ge-**lysted** *part.* (*c. gen.*) *cupidus, desiderans*; *nom.* wæs monig guma ∼ *Met.* 1^{9}; *pl.* wæron þearle gelyste guðgewinnes *Jud.* 307; fæste gelyste *Wal.* 23.

of-**lysted,** of-**lyst** *part. valde desiderans, cupidissimus*: *nom.* [illegible]

oflysted metes modgeomre *An.* 1114: þa wæs secg manig wiges ∼ *An.* 1228: *pl.* we sæton on sorgum sibbe oflyste wynnum and wennum, hwonne (*c. conj.*) ... *Hö.* 81.

lysu *adj. falsus, inhonestus, pravus und subst. n. pravitas, iniquitas*: *gen. n.* gif man lysewes hwæt gedo *L. Ædelb.* 3; gif fri wif leswes hwæt gedo *ib.* 72: *dat. n.* lot sceal mid lyswe *Gn. Ex.* 189: *nom. pl. m.* lyswe larsmeodas *An.* 1222.

-lȳt *s.* ymb-lȳt.

lȳt *adv. parum*: he ∼ ongeat, þæt (*daß*) ... *Gen.* 1566: ∼ swigode niwra spella, se þe... *B.* 2897; þæt ic þinum larum ∼ geswice *An.* 1292: þæt eow swa ∼ gespeow *An.* 1346: *ähnlich*: *Seel.* 19, 23, *Dom.* 77, *Seef.* 27, *B.* 3129, *An.* 1229, *Gu.* 209, 223, 287, 698, 746, *Ps.* 115[1], *Met. Einl.* 7, *Rä.* 61[7].

lȳt *n. parum*; *nom.* wop wæs wide, woruldd̄reama ∼ *Exod.* 42: þe on þam eallum eades to ∼ þuhte *Cri.* 1401; ∼ (*sc.* heora) eft becwom . . . hames neosan *B.* 2365; wergendra to ∼ þrong ymbe þeoden *B.* 2882. — *dat.* þæt ∼ manna þeah (*paucis*) *B.* 2836. — *acc.* þæt he on folce ∼ freonda hæfde *Gen.* 2626; hæfde wigena to ∼ *El.* 63; þeah þe ic ær ∼ earnode arna *Hy.* 4[47]: þe can weana ∼, sares and sorga *Run.* 8; *ähnlich*: *Gen.* 1852, *Wy.* 31, *Wand.* 31, *Kl.* 16, *B.* 1927, 2150, *An.* 271, 476; sum to ∼ hafad *Sal.* 343. — *s.* un-lȳt.

lȳtan *s.* lutan.

lytegian *heucheln, sich verstellen*; *inf.* ongunnon ∼ lade gystas *By.* 86. — 'on leasungum lytige *in mendaciis vafri*': *Wr. gl.* 12. — *s.* lot.

lȳtel, lītel *adj. parvus*; *nom.* lytel *Cri.* 1425, *Seel.* 96, *B.* 1748, *Met.* 10[9.55]; nis þæt lytulu spræc to gehegánne *Dom.* 8; þes lytla wyrm *Rä.* 41[76]; se litla and se lydra man *Hy.* 3[41]; min lytle sped *Ps.* 88[40]. — *gen.* gif he awuht nafad on his modsefan mycles ne lytles rihtwisnesses ne gerad-scipes *Met.* 22[41]. — *dat.* on swa lytlum fæce *El.* 960; on þam lytlan fingre *Met.* 20[171]. — *acc.* lytle hwile (þrage) *Gen.* 486, *Dan.* 29, *B.* 2030, 2097, *Gu.* 394, 452, *Ps.* 138[13], *Sal.* 312, 367; ∼ ceastre (sped) *Gen.* 2518, *Ps.* 68[1]: ic him litwrade ∼ meahte ætgifan *B.* 2877; lytel fæc *B.* 2240, *Gu.* 185, *El.* 272, 383; heafod ∼ *Rä.* 59[7]: litel fæc *Dan.* 682; þone lytlan fyrst *Cri.* 1323. — *inst.* lytle werede *Gen.* 2093; cordre ne ∼ *Cri.* 578; ∼ ær (*kurz zuvor, paulo prius*) *El.* 664, *Met.* 12[13], 20[181]: hio me ∼ læs lade woldan þisses eordweges ende gescrifan '*paulominus consummaverunt me in terra*': *Ps.* 118[87]; litle werede *Ædelst.* 34. — *dat. pl.* nales fore lytlum ac for þam mæstum mægenearfeðum *Cri.* 963; se licette litlum and miclum gumena gehwylcum, þæt he god wære *Met.* 26[36]. — *acc. pl.* lytle wihte *Rä.* 58[1]; þa lytlan '*parvulos*': *Ps.* 114[6]. — *inst. pl.* lytlum gieflum (sticcum) *Wy.* 89, *An.* 1490. — *s.* un-lȳtel.

lȳtel-hygdig *adj. pusillanimis*; *nom.* ∼ *Cræ.* 10.

lȳtes-nā (*bei Beda* lytes-ne, lytest-ne) *adv. paulominus, prope, pæne, eig. um ein kleines nicht*; wæs his rice brad wid and weordlic ofer werþeode, ∼ ofer ealne yrmenne grund *Jul.* 10.

lȳt-hwōn *n. paululum*; *nom.* ladan cynnes ∼ becom cwicera to cyðde *Jud.* 311 *und ähnlich*: *El.* 142.

lȳt-hwōn *adv. paululum, parum*; þone sidfæt him snotere ceorlas ∼ logon *B.* 203; wod oðer ne ∼ leodode (*i. e. valde*) *Gu.* 363; he wæs ∼ þanon agan '*progressus pusillum*': *Matth.* 26[39].

lȳtlian *minui, decrescere*: *præs. sg.* ure mægen lytlad *By.* 313; *inf.* willflod ongan lytligan eft *Gen.* 1413.

ge-**lȳtlian** *minuere, humiliare*; *part.* min lif gelytlad is '*humiliavit in terra vitam meam*': *Ps.* 142[3].

M.

mā *n. plus*; 1. *mit dem Genitiv*; *nom.* ic sceal on flyge . . . earda neosan and eower ∼ *Sat.* 113 *und ähnlich*: *Rä.* 19[4]; þær byð wundra ∼, þonne hit ænig mæge aþencan *Cri.* 989; and manna ∼, þonne hit ænig mæd wære *By.* 195: næs þa folces ma sinra leoda nemne ... *An.* 662; hiora is micle ∼ þonne . . . *Ps.* 68[4]; swa hit beorna ∼ widdor ne mændon *Rä.* 61[16]; *acc.* wat ic sorga þy ∼ *Gen.* 886; hwæt ic yrmða gebad, siððan ic up aweox, no ∼ þonne nu

Kl. 4; þæt he ∾ moste manna cynnes þicgan ofer þa niht (*Grendel*) *B.* 735; þone þe (*quem*) Grendel acwealde, swa he hyra ∼ wolde *B.* 1055; no hie þe lađes ∼ gedon motan *An.* 1446; þinceđ him sio sođe gesælđ symle þy betere, þe he wita ∼ her adreogeđ *Met.* 12^{20}; habbađ freonda þy ∼ *Rä.* 27^{21}; *ähnlich*: *B.* 1613, *An.* 926, 1180, *Jul.* 456, *Gu.* 374, *Ps.* 73^{9}, *Hy.* 4^{26}, *Met.* 10^{23}; he ne uđe, þæt ænig ođer man æfre mærđa þon ∼ gehedde þonne he sylfa *B.* 504. — 2. *absolut*; *nom.* is nu worn sceacen twa hund ođđe ∾ geteled rime *El.* 634; *acc.* he us ∾ onlyhđ *Exod.* 529; and we ∾ spreađ *Ps.* 125^{2}. — 3. *auch adjektivisch*; *nom.* is þis ane ∾, swa ic æfre ne geseah ænigne man steoran ofer stefnan *An.* 492; þæt wæs ∼ [*l.* mara] cræft, þonne hit eorđbuend ealle cuđan *Cri.* 421.

mā, mæ *adv.* 1. *quantitativ*: *magis*; ic þære sawle ma geornor gyme þonne þæs lichoman *Jul.* 413; *ähnlich*: *Met.* $26^{91 \cdot 111}$, 31^{19}; næs him se sweg to sorge þon ∼ þe sunnan scima *Dan.* 264 *und ähnlich*: ne þon ∼ þe . . . *Wal.* 80; forþan þas foldan ne mæg fira ænig gesecan, fugol gefleogan ne þon ∾ foldan neat *Sal.* 218 *und ähnlich*: ne Anlaf þy ∼ *Edelst.* 46; næfre widdrifeđ drihten ure his agen folc, ne his yrfe þon ∼ on ealdre wile æfre forlætan *Ps.* 93^{13} *und ähnlich*: *Met.* 7^{20}, 8^{23}, 11^{69}, 16^{11}, 20^{108}. — 2. *eine Fortsetzung oder Wiederholung in der Zukunft bezeichnend, amplius*; on þa beorhtan gesceaft ne mæg ic æfre ∼ eagum starian (*nie wieder*) *Sat.* 140 *und ähnlich*: *Cri.* 325; nu ic þe biddan wille, þæt þu ∾ ne sie minra gylta gemyndig *El.* 817; ne biđ lengre ofer þæt, þæt Israela æđelu moton ∼ ricsian, gif þæt yppe biđ *El.* 434; *in positiven Sätzen*: sculan we hwædere gyt martira gemynd ∼ areccan, wrecan wordum forđ *Men.* 69; næfre on his weorđige wea onspringe! mearce (*acc.*) ∼ scyte man inwides! *Ps.* 54^{10}; ongunnon Moyses ∼ bysmrian *Ps.* 105^{14}; *ähnlich*: *Gu.* 489, *Jul.* 505. — þæt hie ne awacodon weroda dryhtne ne þan mæ gen (mægen *MS.*) hwyrfe in hæđendom *Dan.* 221.

ge-**macian** *machen, bereiten*, *part.* eac is hearm gode modsorg gemacod *Gen.* 755.

mā-cræftig *adj. præpotens, vor andern geschickt*; *voc. pl.* macræftige menn *An.* 257; *compar. acc.* macræftigran rorend rofran *An.* 472.

mād-mōd *n. amentia, vecordia*; *nom.* þrinteđ him on innan ungemede ∾ *Mod.* 25. — gemaad, gemæd *amens, vecors* (*Lye*). — *s.* ge-mædan.

mađelian, mađolian *loqui*; 1. *intransitiv*; *præt.* 3. mađelode *Gen.* 347, 522, 1820, 2892, *B.* 286, 348, 360, 371, 405, 456, 499, 529, 631, 925, 957, 1215, 1321, 1383, 1473, 1651, 1687, 1817, 1840, 1999, 2510, 2724, 2862, 3076, *By.* 42, 309, *Wald.* 2^{11}, *El.* 332, 604, 685, 807; mađelade *B.* 2425, *El.* 404, 573, 627, 642, 655, *Rä.* 39^{5}; mađolade *Wid.* 1; *gewöhnlich noch mit einem näheren Zusatz wie* and þus wordum cwæđ *oder dergleichen.* — 2. *mit dem Akkusativ*; he mađelode wordrihta fela *B.* 2631. — *s.* mæđlan.

māđum, māđđum, māđm (māđum) *m. cimelium, res pretiosa, Kleinod, eig. das Geschenkte*; *altn.* meidmar *pl. cimelia, res pretiosæ*, *got.* maiþms δῶρον; *gr.* μοῖτος *Vergeltung, Erwiderung und lat.* mūtuus. — *nom.* gylden mađm *Met.* 21^{20}; mađum (sceal) ođres weorđ (wesan), gold sceal mon gifan *Gn. Ex.* 155. — *dat.* deorum mađme (*gladio*) *B.* 1528; næs him to ∾ wynn, hyht to hordgestreonum *An.* 1115. — *acc.* mađđum *B.* 1052, 2055, 3016, *Cræ.* 60; mynelicne (glædlicne) ∾ *Wid.* 2, 66; no he þone gifstol gretan moste ∼ fore metode *B.* 169; mađm, goldhilted sweord *Rä.* 56^{13}. — *nom. pl.* mađmas *B.* 1860. — *gen. pl.* mađma *Jud.* 341, *Bo.* 44, *B.* 1784, 2143, 2166, 2769; ∾ hord *B.* 2799, 3011; sinc micel ∼ *Wald.* $2^{[illegible]}$; ∼ cyst (*gladius*) *Wald.* 1^{24}; mađma *Jud.* 330, *B.* 36, 41, 1902. — *dat. pl.* mađmum *Exod.* 143, *B.* 2788. — *acc. pl.* mađmas *Wy.* 62, *B.* 1867, 2490, 2640, 2865; deore (dyre) ∾ *B.* 2236, 3131; þeah he in healle ∼ þege, æpplede gold *El.* 1259; mađmas *B.* 385, 1482, 1756; ealde (dyre) ∾ *Exod.* 585, *Jud.* 319; feower ∾ golde gegyrede *B.* 1027. — *inst. pl.* byrgan be deadum mađmum mislicum *Seef.* 99; wæs naca hladen mearum and ∼ *B.* 1898; he me þone wælræs fættan golde fela leanode, manegum ∼ *B.* 2103; ∼ bedæled *Jo.* 309; wif sceal rumheort beon mearum and ∾ *Gn. Ex.* 88; heađoræs geald mearum and mađmum *B.* 1048. — *s.* dryht-, gold-, hord-, sinc-, þēoden-, wunder-mađum.

mādum-æht *f. Kleinodbesitz, Kleinod*; *gen. pl.* (draca) madm-æhta wlone *B.* 2833; ne nom he in þam wicum ∼ma, þeah he þær monige geseah, buton þone hafelan and þa hilt somod since fage *B.* 1613.

mādum-fæt *n. vas pretiosum*: *nom.* maddumfæt mære *B.* 2405.

mādum-gesteald *n. Kleinodbesitz, divitiæ*: *nom.* eal þæt maddumgesteald, þe in þæs ædelinges æhtum wunade *Jul.* 36.

mādum-gestrēon *n. thesaurus*: *gen. pl.* næs heo to gnead gifa Geata leodum mađmgestreona *B.* 1931.

mādum-gifa *m. Kleinodgeber*: *nom.* maddumgyfa *Wand.* 92.

mādum-gifu *f. Kleinodspende*; *dat.* æfter maddumgife *B.* 1301.

mādum-hord *n. thesaurus*: *gen. pl.* madmhorda mæst (*acc.*) *Exod.* 368.

mādum-sele *m. aula in qua cimelia largiuntur*; *acc. pl.* Meda mađđumselas *Sal.* 189.

mādum-sigle *n. gemma pretiosa*: *gen. pl.* maddumsigla *B.* 2757.

mādum-sweord *n. gladius pretiosus*; *acc. pl.* mære mađđumsweord *B.* 1023.

mādum-wela *m. Reichtum an Kleinoden, thesaurus*; *dat. sg.* mađđumwelan *B.* 2750.

mǣ *s.* mā.

ge-**mæc** (*ahd.* gimah) *adj. aptus, adeptus, sodalis*; *acc.* þa ic me ful gemæcne monnan funde (*sc. maritum?*) *Kl.* 18.

ge-**mæcca** (*ahd.* gimacho, *as.* gimaco) 1. *sodalis, socius*; *dat.* ne eart þu þon leofra nænigum lifigendra men to gemæccan þonne se swearta hrefn *Seel.* 53; boga sceal stræle, sceal bam gelic mon to ∼ *Gn. Ex.* 155. — 2. *conjux*: *nom.* 'conjunx gemecca': *Wr. gl.* 52; *nom. pl.* 'conjuges gemæccan': *ib.* 72: tu beod ∾: sceal wif and wer on woruld cennan bearn mid gebyrdum *Gn. Ex.* 23; *dat. pl.* hie him to nimađ mæged to gemæccum minra feonda (*virgines inimicorum meorum*) *Gen.* 1259.

mæcg, mecg *m. vir*; *gen.* mæcges *Gu.* 1192; *nom. acc. pl.* mæcgas *An.* 1710; mæged (mægđ) and ∾ *Gu.* 833, *Rä.* 51⁷; frefra þine ∾ on mode! *An.* 422; *gen. pl.* mæcga *An.* 773, *Gn. Ex.* 152; mecga (*diabolorum*) *Sat.* 334; ∾ gemanan *Ædelst.* 40 (*s.* mæc): ∼ mundbora (*var.* mæcgea, maga, mægđa) *Edm.* 2; *dat. pl.* mæcgum (*juvenibus in fornace*) *Dan.* 265; *inst. pl.* iecte siddan mægdum and ∼ mægburg sine Adam on eordan (*i. e. filiabus et filiis*) *Gen.* 1123. — *s.* ambeht-, eartod-, eored-, gīgant-, here-, hilde-, ōret-, wræc-mæcg (-mecg); Gēat-mæcgas *n. pr.*

mæcga *m. vir*: *nom.* meodugal ∼ *Wy.* 52. — *s.* gūd-, ofer-, oret-mæcga.

ge-**mæcscipe** *m. consortium, conjugium, concubitus*; *acc.* þæt ic gen ne conn þurh ∼ monnes ower ænges on eordan *Cri.* 199.

ge-**mædan** *betören*: *part. pl.* swa gemædde mode bestolene *Rä.* 12². — *vgl. ahd.* gameit *stolidus, stultus und s.* mād-mōd.

mǣd *f. gleichbedeutend mit* gemet (*vgl. Ormul.* I, 87, 211, 260, 261, II, 43, 72); *nom.* flugon manna ma, þonne hit ænig mæd wære *By.* 195; þeah hit ure ∼ ne sie, þæt we witan, hwæt se (god) sie *Boeth.* 42; *acc.* '*amplius justo* ofer mæđe': *gl. Prud.* 524; þearle deoplice spryest and ofer ∼ ure ford tyhst spræce '*et ultra ætatem nostram protrahis sermonem*': *Wr. gl.* 12; þu scealt gelyfan on þone lifigendan god and na ofer þine ∾ motian (*disputare*) be him *Hexam.* 3; *dat.* geladige þonne be dæde mæde (*var.* mađe) . . ., be þan þe seo dæd sy '*secundum facti mensuram*': *LL. Cnuti* I, 5³; hi þeah for godes lufan be þæs gyltes mæđe forgifnesse dođ *Oros.* I, 12. — *auch die einem nach seinem Stande zukommende Ehre*; *inst.* godes þeowas syndon mæde and munde gewelhwær bedelede *Sermo Lupi* 4; *dat.* and þi man sceal for godes ege ∾ on hade gesceawian mid gesceade *LL. Cnuti* I, 4; *dat.* þæt hi hada gehwylcne weordian be ∼ *ibid.* — *s.* hyge-mæd.

mǣđ *n. violatio? vgl. altn.* meiđa *lædere, violare*, meiđir *violator, sauciator*, meiđsl *violatio, vexatio*; *acc.* we þæt mæđ Hilde monge gefrugnon *Deor.* 14.

mædel, medel (*got.* maþl) *n.* 1. *Versammlungsplatz*; *dat.* þa þær ofstlice upp astodon (*de mortuis*) manige on medle eaforan unweaxne (*sc.* þa ær gefeon cwealde) *An.* 1628; swa þu gehyrdest Moyses on ∾, þa þu him geywdest ban Josephes (?) *El.* 786. — 2. *Versammlung*; *dat.* sum in mæđle mæg modsnottera folcrædenne ford gehycgan, þær witena bid worn ætsomne *Cræ.* 41; æt þam ∼ (*in judicio supremo*) *Ph.* 538; þær weras sæton monige on ∼ *Rä.* 83²; to ∼ *** (?) *Gn. Ex.* 180;

on þam medle *Dan.* 470: þæt hi (*sich*) seođđan geseon moston modige on ~ *B.* 1876; sođ þæt gecyđeđ monig æt ~ on þam miclan dæge *An.* 1438; on ~ *El.* 546, 593. — 3. *Rede, Unterredung*; *acc.* þær þa modigan mid him (*inter se*) mæđel gehedon, ær hy on tu hweorfan *An.* 1051: he wiđ ana þara (*der Statuen*) ~ gehede, word stunde ahof *An.* 1498; þenden modiges medel monige gehyrdon *Exod.* 255. — *s.* here-međel.

mæđel-cwide (međel-) *m. sermo*: *acc.* međelcwide *Gu.* 1192: *gen. pl.* međelcwida *Gu.* 980; *acc. pl.* međelcwidas mengdon *Sal.* 432; *dat. pl.* meaht þu međelcwidum worda gewealdan? (*hast du noch Kraft zum Sprechen*) *Gu.* 988.

mæđel-hēgende (međel-) *concionans, Versammlung haltend, sermocinans*: *nom. pl.* mæđelhegende *An.* 609, 1098; *acc. pl.* međelhegende *El.* 279; *gen. pl.* međelhegendra *An.* 262: þonne monige beođ mæđelhergendra (*sic!*) wlonce wigsmidas winburgum in, sittađ on symble *Mod.* 13.

mæđel-stede (međel-) *m. locus concionis, locus præstitutus ad quidvis agendum*; *dat.* is eow rædes þearf on međelstede *El.* 554; on (to, fram) þam ~ *Exod.* 397, 542, *Dan.* 145, *B.* 1082 (*Kampfplatz*), *By.* 199, *An.* 658, 697.

mæđel-word (međel-) *n. sermo*; *inst. pl.* međelwordum frægn *B.* 236.

mæđlan, međlan *sermocinari, loqui*; *inf.* gehyređ cyning mæđlan, sprecan rede word *Cri.* 797; ic hine ~ gehyrde *Gen.* 524; wordum ~ *Gen.* 2218, *Cri.* 1364, *Gu.* 1175: worda ænig, þe ic þurh minne mud međlan onginne *An.* 1442; *præs. sg.* he to þam eadgestum ærest mađleđ *Cri.* 1338. — *s.* mađelian.

mæg *s.* mugan.

mæg *m. cognatus, propinquus* (*Wr. gl.* 72), *consanguineus*; *Sohn, Neffe, Vetter, Oheim, Bruder, Enkel usw.*; *nom. acc.* Abrahames ~ (*Loth*) *Gen.* 2012, 2533; Abraham wolde his ~ hurn Loth alynnan of ladscipe *Gen.* 2047; waldend gemunde Abraham arlice, Loth generede, ~ þæs odres *Gen.* 2588; ~ wæs his agen þridda (*filius*) *Gen.* 2868; leohtes (Lothes?) ~ (*Abraham*) *Gen.* 2400: eala Joseph min, ~ Davides mæres cyninges! (*Nachkomme*) *Cri.* 165; ic eom Higelaces ~ and magoþegn (*Neffe*) *B.* 408 *und ebenso* ~ Hygelaces *B.* 737, 758, 813, 914, 1530; gesæt wiđ sylfne ~ wiđ mæge (*der Neffe beim Oheim*) *B.* 1978: Hemminges ~ *B.* 1944 (*Sohn*), 1961 (*Enkel*); ~ Ælfheres *B.* 2604; Offan (Byrhtnođes) ~ *By.* 5, 114; he wæs min ~ *By.* 224; hyre ~ (*filium*) *B.* 1339; his ~ (*fratrem*) *B.* 2439 *und ebenso* ~ *Rä.* 32[11]; Nidhades ~, Welandes sunu, Widia... (*Enkel*) *Wald.* 2[8]; swa sceal ~ don *B.* 2166: her biđ mon læne, her biđ ~ læne *Wand.* 109; gif þu sunu age ođđe swæsne ~ ođđe on þissum folce freond ænigne *Gen.* 2498; þær wæron monige, þe his (*für* hira) ~ wridon *B.* 2982; þa ic gefrægn ~ ođerne on bonan stælan (*Eofer den Hædkynn*) *B.* 2484. — *gen.* mæges *Gen.* 2907 (*filii*), *B.* 2436 (*fratris*), 2628 (*patris*? mægenes *MS.*), 2675, 2698 (? mægenes *MS.*), 2879. — *dat.* mæge Lothes (*Abr.*) *Gen.* 2923; spræc ymb his ~ (*sc. Joh. Baptista de Christo*) *Hö.* 25 *und ähnlich*: *Hö.* 57; nætre freonde þinum ~ man ne geþafa! *Fæ.* 18. — *nom. acc. pl.* magas *B.* 1015, 2815, *Kl.* 11, *Ps.* 73[8], *Rä.* 85[10] (*fratres*); magas sine (*sc.* godes), Josua and Tobias *An.* 1517; syndan me Moabitingas ~ swylce *Ps.* 107[8]. — *gen. pl.* maga *Exod.* 17, *Wand.* 51, *B.* 1079, 2006, 2742, *Fæ.* 10; heold ~ yrfe *Gen.* 1218; gif þu healdan wylt ~ rice *B.* 1853; Engla cyning, ~ mundbora (*var.* mæcgea, mecga, mægđa) *Edm.* 2; his mæga *Æđelst.* 40 (*var.* maga), *Sal.* 492. — *dat. pl.* magum *Gen.* 1048, 1069, 1317, 2092, 2289, *B.* 1167, 2614, 3065, *Jul.* 528, 537; Moyses ~ *Exod.* 52; his magan leof *Run.* 20; mægum *B.* 2353, *Gu.* 166. — *s.* cnēo (cnēow-), fæderen-, frēo-, friđe-, hēafod-, hlēo-, hylde-, lēod-, wine-mæg; woruld-māgas; un-mæge; ge-māgas, sib-gemāgas.

mæg *f.* (*cognata*) *femina, virgo*; *nom.* freolecu ~ *Gen.* 895, 1053; fæmne, freolice ~, ides Egyptisc (*Agar*) *Gen.* 2226; him drihtlicu ~ on white monegum þuhte (*Sara*) *Gen.* 1850; þa cwæđ drihtlecu ~ bryd to beorne *Gen.* 2781; seo eadge ~ (*Maria*) *Cri.* 87; seo æđele ~ (*virgo*) *Jul.* 175; seo wuldres ~ *Jul.* 600; caseres ~ (*Elene*) *El.* 330, 669. — *voc.* ~ ælfscieno! *Gen.* 1827, 2730; eađhredig ~! *Jul.* 257. — *s.* wynmæg.

mæg-burg *f.* 1. *familia, tribus, stirps, gens*; *nom.* ne weorđeđ seo ~ genicledu eaforan minum (*inst.*) *Rä.* 21[..]; ~ usse (*oder acc.?*) *Hö.* 91; wæs ođerre æghwylc worden mægburh fremde (*bei der Sprachenverwirrung*) *Gen.* 1695; weox under wolcnum ~ Semes *Gen.*

1703: swilc bid ~ menigo þinre folcbearnum (*inst.*) frome (*oder gen.* mægburge?) *Gen.* 2193: *gen.* his mægburge menge icean sunum and dohtrum *Gen.* 1132 *und ähnlich*: *Gen.* 2220; londrihtes mot þære ~ monna æghwylc idel hweorfan (*gentis*) *B.* 2887; *dat.* ~ minre *Gen.* 2825; ~ on *Wy.* 62; *acc.* ~ mine (*familiam, Frau und Kinder*) *Rä.* 16^{20}; he iecte mægdum and mæcgum mægburg sine *Gen.* 1123; þa þæs cynnes cneowrim icton, mægburh Caines *Gen.* 1066; se þe lædde modig magoræswa ~ heora *Exod.* 55. — 2. *Genealogie, Stammbaum*; *acc. pl.* (he) cude æghwilc mægburga riht, eorla ædelo *Exod.* 352; *acc. pl.* þa þe mægburge mæst (*adv.*) gefrunon, fæderædelo gehwæs *Exod.* 360; *vgl.* mægracu *bei Lye.*

mægden *n. puella, virgo*; *gen.* þæs mægdnes *Jul.* 608. — '*puella* mæden odde geong wifman, *virgo* mædenman': *Wr. gl.* 73; *nom. pl.* manega mædenu *Ps. Th.* 44^{15}.

mægden-hād *m. virginitas*; *nom.* þa wæs hyre ~ æghwæs onwalg *Cri.* 1420. — *s.* mægd-hād.

mægd, mæged (*got.* magaþs) *f. virgo, femina*: *nom. acc. sg.* mægd *Jud.* 35, 43, 125, 165, 254, *Cri.* 36, *B.* 3016, *Met.* 26^{67}: mæged *Cri* 721, *Hy.* 11^{16}. — *voc.* mægd Maria! *Cri.* 176. — *gen.* mægd *Jud.* 335. — *dat.* mæged *Gen.* 2797, *Gu.* 1316. — *nom. acc. pl.* mægd *Gen.* 1252, 2009, *Jud.* 135, *Hö.* 1; ~ and mæcgas *Gu.* 833; mæged *Gen.* 1259, 2092, 2748, *Rä.* 51^{7}. — *gen. pl.* mægda *Gen.* 2604, *Cri.* 445, *B.* 924, 943, 1283, *Men.* 148, *Jul.* 568, *Gu.* 1350, *Rä.* 15^{8}; ~ cynnes *Jul.* 551, *Rä.* 34^{9} (-da *MS.*). — *inst. pl.* mægdum and mæcgum *Gen.* 1123. — *s.* mægd-hād; heals-mæged.

mǣgd *f. tribus, natio, gens, familia*; '*progenies vel tribus* mægþ': *Wr. gl.* 72; *gen.* rim miclade monna mægde sunum and dohtrum *Gen.* 1244; wridende sceal ~ þinre monrim wesan sunum and dohtrum *Gen.* 1763; he þære ~ (*Sodomitarum*) monwisan fleah *Gen.* 1939; þær his ~ bid mæst ætgædre *Met.* 20^{160}. — *dat.* on þære mægde *Gen.* 1082, 1644, *Ps.* 105^{7}; on his ~ *Gen.* 1173; ~ sinre *Gen.* 1624; þæt ic up heonan mæge and mote mid minre ~ (*spricht Eva in der Hölle*) *Sat.* 425; manigre ~ geond þisne middangeard *B.* 75; on ~ gehwære *Fæ.* 74; of Marmedonia ~ *An.* 264; þæt þu us gebrohte on þære ~ (*ad gentem istam*) *An.* 275. — *acc. sg.* Marmedonia mægde *An.* 846; ne gefrægn ic þa ~ maran werode ymb hyra sincgyfan sel gebæran (*satellites*) *B.* 1011: mægd *Gu. Ex.* 107. — *nom. acc. pl.* leoda (foldan, eordan, monna) mægde *Gen.* 1665, *Cri.* 144, 523, 947, *Gu.* 734; fremde þeode, odre ~ *Ps.* 88^{15}; þa mægda *Met.* 26^{49}. — *gen. pl.* þara mægda *Gen.* 2616; in ~ gehwære *B.* 25; manegum ~ *B.* 1771; ~ (*Appos.* folca, *im MS. steht* mærda) *Wid.* 2; seo cneoris eall, ~ mærost *Jud.* 325; Engla cyning, ~ mundbora *Edm.* 2. — *dat. pl.* leoda (monna) mægdum *Cri.* 234, *Sat.* 272; monegum ~ *B.* 5; ~ wealdan *Wid.* 10. — *s.* folc-, wer-mǣgd.

mægd-hād *m. virginitas*; *nom.* no gebrosnad weard ~ se micla (*sc. Mariæ*) *Cri.* 85; *acc.* þæt þu þinne ~ meotude brohtes, sealdes butan synnum *Cri.* 289; þæt heo hyre ~ mana gehwylces clæne geheolde *Jul.* 30; þæt synt sawla, þe heora ~ gehealdad *Ps. Th.* 44^{16}. — *s.* mægden-hād.

mǣge, māge *f. cognata*; *nom.* þæt þu sie sweostor min, lices mæge *Gen.* 1833 *und ähnlich*: *Gen.* 2683; *dat.* in Davides dyrre mægan (*Maria*) *Cri.* 96. — *gen.* Grendles magan (*matris*) *B.* 1391; þonne hy from bearme begen hweorfad anre ~, moddor and sweostor (*gen.*) *Rä.* 44^{14}.

mæge (*adj.*), **mæged** *s.* un-mæge, mægd.

mægen, mægn, mægyn *n.* 1. *vis, virtus, robur, potentia*; *potestas*; *nom.* gif him mægen swidrode *Exod.* 242: ~ engla *Sat.* 491; þa wæs Gudlace ~ gemedgad (*sc. morbo*) *Gu.* 950; ~ unbrice *Jul.* 235; ~ wæs geswidrod (*sc. fame*) *El.* 698; þæt mycle ~ minra handa *Ps.* 80^{13}; hio (gesceadwisnes) is þæt mæste ~ monnes sawle and se selesta sundorcræfta *Met.* 20^{202}; *ähnlich*: mægen *Hy.* 3^{31}, 9^{3}, *Rä.* 81^{18}. — *gen.* se wæs moncynnes mægenes strengest *B.* 196; hi ~ cræft minne cudon *B.* 418: he gemunde ~ strenge *B.* 1270; od þæt hine yldo benom ~ wynnum *B.* 1887; nu is se dæg cumen, þæt ure mandryhten ~ behofad godra gudrinca *B.* 2647; þær he his ~ healp (*instrumentaler gen. oder* mæges? *vgl. v.* 2879) *B.* 2698; þe me bete eft mindom and ~ hreoh '*qui salvum me faceret a pusillo animo et tempestate*': *Ps.* 54^{7}; on menigeo ~ þines '*in multitudino virtutis tuæ*': *Ps.* 65^{2}; þu heora ~ eart mærost wuldor

'*gloria virtutis eorum tu es*': *Ps.* 88^{14}; *ähnlich*: mægenes *B.* 1534, 1716, 1835, 1844 *und* mægnes *Exod.* 245, *Ph.* 625, *B.* 670, 1761, 2084, 2146, *Jul.* 392. — *dat.* þam miclan mægne (Cristes) *Sat.* 519; of ~ in mægen (*de virtute in virtutem*) *Cri.* 748; bid seo sidre tid sæda gehwylces mætre in ~ *Gu.* 17; ic eom on ~ minum læsse þonne ... *Rä.* 41^{95}; þæt hy ne meahtun ~ widstondan wifes willan (*gen.*) *Jul.* 599; in godcundum ~ *Gu.* 502; mægene getryweđ (*sc. diabolus*) *Leas* 34. — *acc.* þæt he moncynnes mæste hæfde mægen and strengo *Gen.* 1632; wiste genægdon modige (*acc. pl.*) meteþegnas (*nom.*) hyra ~ betan *Exod.* 131; ~ man sceal mid mose fedan *Gen. Ex.* 115; þurh metodes ~ *Dan.* 4; hæfde mare ~ *B.* 518; he ~ unsofte elne geæfnde (*sc. morbo affectus*) *Gu.* 1080; þurh þin leofe ~ '*in virtute tua*': *Ps.* 53^{1}; syleđ him modes ~ '*virtutes multas*': *Ps.* 67^{12}; þa þe snyttro mid eow mægn and modcræft mæste hæbben *El.* 408; ne mihton hie wiđ metode mægyn bryttigan *Gen.* 52; þæt he ~ and cræft maran hæfde folcgestealna *Gen.* 269; *ähnlich*: mægen *Sat.* 550, *Cri.* 749, *An.* 1216, *Ps.* 58^{11}, 123^{4}, *Sal.* 356, *Rä.* 54^{9}, 80^{12}. — *inst.* ealle mægene *Cri.* 382, *B.* 2667; ~ ealle *Ps.* 105^{23}; mode and ~, heortan gehigdum *El.* 1223; ic ~ secge and bodie, þæt . . . *Ps.* 54^{17}; ~ strengest (geswiđed, rof, eacen) *B.* 789, *An.* 701, 1471, 1678, *Rä.* 81^{15}; ~ binumen *Rä.* 28^{14}; ic þe friđe healde, minre mundbyrde, ~ besette *An.* 1435; me manige ymb ~ syrewad *Ps.* 54^{18}; ~ idel (*magnopere, valde vana*) *Ps.* 107^{11}; mægne *Cri.* 870, *Cræ.* 56, *Rä.* 24^{13}; gæstes ~ *Cri.* 145, 319; mode and ~ *Ph.* 471, *Gu.* 1059, *Met.* 4^{27}; ealle ~ *Met.* 26^{64}; ~ modig *Gu.* 1246; mec dryhtnes hond mundad mid ~ *Gu.* 231; andswarode mid godes ~ *Gu.* 563; mid ~ (?) *Rä.* 32^{23}. — *nom. pl.* ealle his englas ecne drihten bletsian bealde heora bliđne frean, mægyn and mihta '*omnes angeli ejus potentes virtute*': *Ps.* 102^{19}; bletsian drihten eall his bearna mægen! '*benedicite dominum, omnes virtutes ejus*': *Ps.* 102^{20}; *acc. pl.* miht þu wordum gesecgan ~, þa he cydde ...? (*Wunder*) *An.* 625. — *gen. pl.* he is mægna sped *Gen.* 3; þurh þinra ~ sped *Met.* 20^{258}; goldhord (*Christus*) *Cri.* 787; ~ cyning (waldend, god) *deus virtutum*: *Cri.* 833, *Jul.* 109, 213, 659, 729; se þe ~ gehwæs weorcum walded wideferh *Gu.* 282 *und ähnlich*: *Jul.* 222; þurh monigfealdra ~ gerynu *Cri.* 603, *Gu.* 616; þætte liffruma ofer ~ þrym halig from hrusan ahafen wurde *Cri.* 657; mægena god (wealdend) '*deus virtutum*': *Ps.* 58^{4}, 68^{7}, *El.* 810, 347; þinra miclan ~ gerena *Hy.* 8^{11}.

2. *vis, copia, multitudo, exercitus*; *nom.* werod eall aras, modigra mægen *Exod.* 101, 300; þeah him on healfa gehwam hettend seomedon, ~ odde merestream *Exod.* 210; ~ nealæhte, folc Ebrea, fuhton þearle *Jud.* 261; ~ Ebrea *Jud.* 253; heahengla ~ *Cri.* 1019; ure ~ lytlad (*exercitus*) *By.* 313; ~ unlytel *El.* 283; hine (þone wægn) oxa ne teah ne esna mægn *Rä.* 23^{13}; *ähnlich*: mægen *Exod.* 226, 346, 458, 499, *An.* 395, 1573, *El.* 55, 138, 1293, *Ps.* 106^{17} (?), *Rä.* 81^{8}, 81^{27} (mæge *MS.*). — *gen.* maran mægenes *Exod.* 215; ~ wisa *Dan.* 703; wid monna hwone ~ Deniga *B.* 155; *ähnlich*: mægnes *Exod.* 67. — *dat.* wid swa miclum mægne *Gen.* 2095. — *acc.* he þæt oftor gecwæd ofer sin mægen (*Volk*) *Dan.* 759; ~ Hredmanna *B.* 445; martyra ~ unlytel *An.* 878; ~ fægerre *El.* 242. — *inst.* hie of Egyptum ut aforon mægene micle *Dan.* 7; hi mid manna ne beođ ~ beswungene *Ps.* 72^{4}; herges mægne *Gen.* 2454; micle ~ (*cum comitatu magno*) *Jul.* 690; we þec ett gesecad maran ~ *Gu.* 253; engla ~ (?) *Gu.* 296. — *nom. pl.* mægen werge monna cynnes *Cri.* 957; ~ unrime *El.* 61; stundum wræcon ofer mearcwadu ~ æfter odrum *El.* 233. — ? *nom.* lixed lyftes ~ *Dom.* 55; eall ~ eordan gesceafta bletsige þec! *Az.* 76; *acc.* þu wealdan miht eall eordan ~ and uplyfte *Hy.* 9^{6}. — *s.* beadu-, dēađ-, eall-, eord-, eorl-, fīf-, folc-, gæst- (gist-), hand-, hēah-, heofon-, here-, holm-, hord-, leod-, lof-, ofer-, rad- (ræd-), ge-sid-, tod-, þeod-mægen.

mægen-āgende *virtutem habens*; *gen. pl.* -dra *B.* 2837.

mægen-andettan = mægne andettan *kräftig bekennen*: *præs.* forþon þe mannes geþoht mægenandetted '*quia cogitatio hominis confitebitur tibi*': *Ps.* 75^{7}. — *vgl.* white-andet.

mægen-byrden *f. onus ponderosum, permagnum*: sælace [illegible] gefeah, mægenbyrdenne þara þe he him mid

hæfde *B.* 1625; *acc.* micle ∼ hord-gestreona *B.* 3091.

mægen-cordor *n. cohors valida vel permagna*; *dat. pl.* hæled onetton on mægencordrum modum þrydge *Gen.* 1986.

mægen-cræft *m. vis magna, robur ingens*: *nom.* mod and ∼, þe him meotud engla forgiefen hæfde *Gu.* 1105; is þæt wundorlic ∼ micel moda gehwilces ofer lichoman lænne (*potestas*) *Met.* 26^{105}; *acc.* þæt he þrittiges manna ∼ on his mundgripe hæbbe *B.* 380; mirene (*sc. diaboli*) *Cri.* 1280. — *dagegen fordert statt* mægencræft *Sat.* 200 *die Alliteration bloßes* cræft.

mægen-cyning *m. rex virtutum, rex potens*; ∼ *El.* 1248; mægencyninges *Cri.* 917, *Dom.* 57; mægencyninga hyhst *Dom.* 6; ∾ meotod *Cri.* 943.

mægen-dæd *f. Krafttat*; *gen. pl.* mægendæda *Cræ.* 12.

mægen-ēaca *m. Vermehrung der Kraft, Stärkung*; *dat.* þæt (wæter) us se cyning gescop monnum to miltse and to mægeneacan *Az.* 138.

mægen-ēacen *adj. kraftreich, validus, robustus*; ∼ *Cræ.* 98; ∼ folc *Jud.* 293.

mægen-earfede *n. labor ingens, gewaltige Mühsal*; *dat. pl.* fore þam mæstum mægenearfedum *Cri.* 964; *acc. pl.* þær (in worulde) þu þolades siddan mægenearfedu, sar and swar gewin *Cri.* 1411.

mægen-ellen *n. vis magna, robur*; *acc.* gemyne mærđo, ∾ cyđ! *B.* 659.

mægen-fæst *adj. prævalidus, standhaft*; *acc.* sealde him snyttru on sefan gehygdum mægenfæste gemynd *Gu.* 445.

mægen-folc *n. populus magnus*; *nom.* ∾ micel *Cri.* 877.

mægen-fultum *m. adjumentum validum*; *gen. pl.* næs þæt þonne mætost mægenfultuma (*sc. gladius*) *B.* 1455.

mægen-hæp *adj. kraftreich*; *dat. pl.* þam mægenheapum (*nicht* -hēapum) *Exod.* 197. — *s.* mōd-hæp.

mægen-heard *adj. robustus*; *dat.* meare mægenheardum *Run.* 5.

mægen-ræs *m. aggressus vel impetus validus*; *acc.* he ∾ forgeaf hildebille (*d. i. schlug gewaltige Hiebe*) *B.* 1519.

mægen-rōf *adj. robore strenuus*; *nom.* modig and ∼ *Exod.* 275; mægenrofa man *Rä.* 38^{3}.

mægen-scipe *m. potentia, potestas*; *acc.* metodes ∾ *Dan.* 20.

mægen-sped *f. abundantia virtutum*; *acc.* meotudes ∼ *Sch.* 24; *dat. pl.* þæt þu me for þinum mægen-spedum, nerigend fira, næfre wille anforlætan *An.* 1287 *und ähnlich*: *Gu.* 611; *acc. pl.* min mud sæged þine mægen-spede *Ps.* 70^{14}.

mægen-stān *m. gewaltiger Stein, Felsstück*; *nom.* muntes ∼ *Met.* 5^{10}.

mægen-strang *m. robore validus*; *nom.* mihtig and ∾ *Hy.* 3^{21}; mægenstrong *Rä.* 84^{7}.

mægen-strengdu *f. robur, potentia*; *acc.* þine ∼ 'magnitudinem tuam': *Ps.* 144^{6}.

mægen-strenge *adj. robore validus*; *nom.* se mægenstrenga *Hy.* 3^{38}.

mægen-strengu *f. robur, potentia*; *acc.* mægenstrengo *Cræ.* 33, *B.* 2678.

mægen-þegn *m. minister virtute potens*; *gen.* mægenþegnes (*angeli*) *Gu.* 1099.

mægen-þrēat *m. ingens turba, exercitus validus*; *nom.* ∼ *Dan.* 45; *acc. pl.* þa mægenþreatas *Exod.* 512.

mægen-þrym *m.* 1. *majestas*; *gen.* he is mægenþrymmes god 'deus majestatis': *Ps. Th.* 28^{3}; þines ∼ 'majestatis tuæ': *Ps.* 144^{5}; his ∼ 'magnitudines ejus': *Ps.* 150^{2}; þines ∼ mære wuldur rices þines 'gloriam regni tui et potentiam tuam': *Ps.* 144^{11}; *inst.* þonne mihtig god on þone mæran beorg mid þy mæstan mægenþrymme cymed *Cri.* 1009; ofer þam ædelestan engelcymne, þe geond lyft farađ leohte bewundene mycle ∾ *El.* 735; *auch wie das einfache* þrym *persönlich als Epitheton Christi*; *nom.* hagosteald onwoc modig from moldan, mægenþrym aras sigefæst and snottor *Hö.* 22. — 2. *Kraft, Stärke*; *gen.* hwylc wære modes ođđe mægenþrymmes, elnes ođđe iehte eorlscipes se Pater Noster *Sal.* 10; *dat.* bestryđed fæste miclum meahtlocum in þam mægenþrymme, mid þam sy ahefed heofon and eorđe *Sch.* 88; *inst. pl.* mægenþrymmum mæst *Exod.* 349. — 3. *tumultus*; *gen. pl.* eftwyrd cymed mægenþrymma mæst ofer middangeard, dæg dædum fah *Exod.* 540. — 4. *die Menge der himmlischen Heerscharen, die himmlische Glorie*; *gen.* he is on riht cyning middangeardes and mægenþrymmes *Ph.* 665 *und ähnlich*: *Cri.* 557, *Jul.* 154; næs ænig þa giet engel geworden ne þæs miclan ∾ nan, þe in roderum up rice bewitigađ *Cri.* 352; *dat.* heht his heahbodan hider ge-

fleogan of his mægenþrymme *Cri.* 296 *und ähnlich*: *Seel.* 29.

mægen-þrymnes *f. majestas*: *nom.* hu his ∼ mycellic standed (-þrymmes *MS.*) '*magnificentia*': *Ps.* 110^{2}. — þa þe gesawon mine mægenþrimnisse '*majestatem meam*': *Num.* 14^{22}.

mægen-weorc *n. opus magnum*: *acc.* ∼ on morgen man onginned and þæt geendad on æfynne *Ps.* 103^{22}; *nom. pl.* hu micle synt þine ∼, mihtig drihten! *Ps.* 91^{4}.

mægen-wīsa *m. exercitus dux*: *nom.* ∾ *Exod.* 553.

mægen-wīse *f. kräftige Weise*: *dat.* se þe wid mægewisan (*MS.* -þisan) minre genæsted *Rä.* 28^{10}.

mægen-wudu *m. Kraftholz, Speer*: *acc.* he þrymmum cwehte ∼ mundum *B.* 236.

mægen-wundor *n. miraculum majestatis*; *inst. pl.* þonne he frean gesihd andweardne faran mid mægenwundrum mongum to þinge *Cri.* 927.

mæg-lufu *f. Verwandtenliebe, Gattenliebe*; *gen.* þæt heo mæglufan minre ne gyme, freondrædenne *Jul.* 70.

mægn *s.* mægen.

mægnian *valere, pollere*; *præt.* mod mægnade *Reim.* 33.

mæg-ræden *f. Verwandtschaft* (*Oros.* 5^{13}): *acc.* nætre ic þæs þegnes þatian wille mægrædenne (*will seine Frau nicht werden*) *Jul.* 109.

mæg-wine *m. cognatus amicus*; *dat.* ∼ *Gen.* 1661; *nom. pl.* ∼ mine *B.* 2479; *dat. pl.* his mægwinum *Exod.* 146, 314, *Sal.* 359.

mæg-wlite *m. species, forma, aspectus, figura*: *dat.* in þam ∼ monge litgad gyltum forgifene *Gu.* 431; þæt þu meahte minum weordan ∼ gelic synnum bidæled *Cri.* 1433; *acc.* gedyde ic, þæt þu onsyn hæfdest ∾ me gelicne *Cri.* 1384; ic his word oncneow, þeh he his ∼ bemiden hæfde *An.* 858; ælc (man) hafad magwlite metodes and engla *Gen.* 1530; *nom. pl.* hine bletsadon monge mægwlitas (*d. i. Tiere von mancherlei Aussehen*) *Gu.* 706; *acc. pl.* habbad blioh and fær bu ungelice and ∼ mænegra cynna *Met.* 31^{5}.

mægyn, mæht, mæhtig *s.* mægen, meaht, meahtig.

mæl (*got.* mel, *mhd.* māl) *n.* 1. *mensura*: '*horologium* dægmæl': *Wr. gl.* 26, *s.* fot-mæl. — 2. *die abgemessene, bestimmte, passende Zeit, Zeitpunkt*, καιρός, *Zeitabschnitt*: *nom.* mæl is me to feran *B.* 316; þa wæs sæl and ∾, þæt . . . *B.* 1008; *gen.* þa wæs þæs mæles mearc agangen, þæt on worulde wæs wintregerimes 33 geara, ær ic þrowode *Sat.* 501 *und ähnlich*: *Gen.* 1719; *dat.* ær mæle (*vor der gehörigen Zeit*) *LL. Cnuti* II, 46; *acc.* ic þæt mæl geman, þær we medu þegun, þonne we geheton ussum hlatorde in biorsele, þæt we . . . *B.* 2633. *inst.* ælce mæle *Hy.* 4^{92}; *gen. pl.* efne swylce mæla, swylce . . . (*so oft als*) *B.* 1249; ∾ gehwylce (-cum) *Sat.* 551, *Mod.* 83, *Seef.* 36. *B.* 2057, *Ps.* 118^{62}, $144^{16.21}$, *Met.* 1^{54}, 22^{65}; feala ∾ (*diu*) *El.* 987; se þe geweald hafad sæla and ∼ *B.* 1611: *inst. pl.* ærran mælum (*olim, antea*) *B.* 907, 2237, 3035; *s.* undern-mæl, gear-mæl. — 3. *in Compositis unserem adverbialen 'mal' entsprechend*: *s.* trag- (?), þrag-, þusend mælum. — 4. *Mahl, Mahlzeit, prandium, engl.* meal; *nom.* ne bid þec mæl mete nymde moregærs *Dan.* 575; *nom. pl.* muda gehwylc mete þearf, mæl sculon tidum gangan (*statt haben*) *Gn. Ex.* 125. — 5. *signum, nota*; Cristes mæl (*crux*) *Bed.* 1^{2}, 2^{2}, 3^{2}; *s.* fȳr-mæl, ge-mæl, græg-mæl; *insbesondere die eingelegten Verzierungen an der Schwertklinge, so in den adj.* hring-, scēaden- (?), wunden-mæl; *aber auch für das Schwert selbst*: brogden (broden)-mæl *B.* 1616, 1667, *El.* 759.

mæl (*verwandt mit* mædel *und ahd.* mahal) *f. sermo, loquela*; *acc. pl.* gemune þa mæla, þe we oft æt meodo spræcon! *By.* 212. — *in der Stelle* ac þu symle furdor feohtan sohtest mæl ofer mearce *Wald.* 1^{19} *nimmt Rieger* mæl = gemot, *concio und demnach als feierliches Synonym zu* feohte.

ge-**mæl** (*mhd.* gemal) *adj. coloratus, tinctus?* earh attre ∼ (*vergiftet*) *An.* 1333: *oder zu ahd.* meil *macula?* *vgl.* un-mæl *immaculatus und das folgende Wort.*

mælan (*got.* meljan) *signare, notare*; *s.* scir-, hring-mæled.

mælan (*altn.* mæla, *ahd.* mahalian) *loqui*; *inf.* hwæt me god on minum modsefan ∼ wille '*quid loquatur in me dominus*': *Ps.* 84^{8}; *præt.* mælde *An.* 768; wordum ∼ *Gen.* 2912, *Be.* 26, 43, 210, *An.* 300, *Jul.* 351, *El.* 351; *pl.* wordum mældon *El.* 537. — *s.* madlian.

ge-**mælan** *loqui*; *præt.* gemælde *Gen.* 790, *Be.* 230, 244.

on-**mælan** *c. dat. alloqui*; *præt.* he eorlum onmælde and him geocre oncwæd þæt hie ... sceolde *Dan.* 210.

mælan *maculare, inquinare*: *s.* ge-mælan, un-mæle *und vgl. got.* mail, *mhd.* meil, meile.

ge-**mælan** *maculare, inquinare, notare*; *part.* stod ungewemde wlite, næs hyre wloh ne hrægl, ne feax ne fel fyre gemæled *Jul.* 591.

mæl-cearu *f. Kummer wegen (böser) Zeit? acc.* he þa mælceare singala sead *B.* 189.

mældan *s.* meldan.

mæl-dæg *m. dies temporis*; *gen.* he þæs mældæges self ne wende, þæt him Sarra bringan meahte on woruld sunu *Gen.* 2339; *dat. pl.* on þam mældagum (*in jenen Tagen*) *Gen.* 1632.

mæle *adj. s.* un-mæle *immaculatus.*

mæl-gesceaft *f. Zeitbestimmung*; *gen. pl.* ic on eordan bad mælgesceafta *B.* 2737.

mænan (*alts.* gimēnian) *communicare, eloqui, recitare, woron sprechen*; *inf.* ic mæg singan and secgan spell, ∾ fore mengo, hu ... *Wid.* 55; þonne healgamen Hrodgares scop æfter medobence ∾ sceolde *B.* 1067; *præs.* ne wyrned word lofes, wisan mæned mine for mengo *Rä.* 21^{11}; *pl.* 3. mænad mid mude meodogales gedrinc *Wy.* 57; hæled hy hospe ∾ (*sprechen mit Schimpf von ihr*) *Gn. Ex.* 66; *præt. pl.* swa beorna ma uncre wordcwidas widdor ne mændon *Rä.* 61^{17}; *conj.* þy læs hi þæt on gead gutan, gieddum mænden *Gu.* 1206; *part.* þær wæs Beowulfes mærdo mæned *B.* 857. — *s.* ge-mæne.

ge-**mænan** *pronuntiare*: *præs.* hwilum ic glidan reorde mude gemæne *Rä.* 25^{6}.

mænan (*engl.* to moan) *conqueri, congemere, lugere*; 1. *absolut*: *inf.* þæt ic wopig sceal tearum ∾ *Jul.* 712; gehdu ∾ *Jul.* 391, *An.* 1550; *præs. pl.* is him fus hyge, gad geomriende, geohdo mænad *An.* 1667; hwæt is þeos wundrung, þe ge wafiad and geomriende gehdum ∾? *Cri.* 90; *præt.* giohdo mænde *B.* 2267; *pl.* wæron mid egsan afyrhte, wordum mændon *Sat.* 386; ∾ murnende *Gu.* 401. — 2. *mit dem Akkusativ*; *inf.* hwilum ic geherde hellescealcas gnorniende cynn grundas mænan *Sat.* 134; woldon ... cwidan, cyning ∾ *B.* 3172; *præt. pl.* hi modceare (*inst.*) mændon mondryhtnes cwealm *B.* 3149; siddan hie grimne gripe æfter sæside sorge (*inst.*) ∾ *B.* 1149; ∾ meteleaste *An.* 1159.

bi-**mænan** (*vgl.* bemoan) *c. acc. lugere, condolere*; *inf.* woldon wope ∾ ædelinges dead, reone bereotan *Hö.* 4.

mænan (*ahd.* meinen, *engl.* to mean) *meinen*; *præs.* saga (ræd), hwæt ic mæne! *Sal.* 236, *Rä.* 62^{9}; swa he to anum sprece and hwædre ealle mæned *Cri.* 1378.

ge-**mænan** *inquinare, corrumpere, vitiare, violare*; *præt. conj.* þæt þær ænig mon wordum ne weorcum wære bræcon ne þurh inwitsearo æfre gemænden *B.* 1101. — *vgl.* mān *und altn.* meina *cohibere, impedire.*

mæne *adj. scelestus*; *acc.* ∾ modlufan *Jul.* 370; *nom. pl. m.* ∾ *Gen.* 52; *gen. pl.* þurh mænra hand *An.* 943. — *s.* un-mæne *und* mān.

ge-**mæne** (*ahd.* gameini) *adj. communis*; *nom.* tuddor bid ∾ incrum orlegnid *Gen.* 914; reord wæs þa gieta eordbuendum an ∾ *Gen.* 1636; unc ∾ ne sceal elles awiht nymde ealltela lufu langsumu *Gen.* 1904; þæt him ænig ne weard þurh gebedscipe bearn ∾ *Gen.* 2216; þæt nu bletsung mot bæm ∾ werum and wifum ... symle wunian *Cri.* 100; bæm inc is ∾ heahgæst *Cri.* 357; sib sceal ∾ englum and ældum a ford wesan *Cri.* 581; hu þær wæs unefen racu unc ∾ *Cri.* 1460; þær unc hwile wæs hand ∾ (*sc. in pugna*) *B.* 2137; þa wæs synn and sacu (*bellum*) Sweona and Geata wroht ∾, herenid hearda *B.* 2473; unc sceal sweord and helm ... bam ∾ (*sc.* wesan) *B.* 2660; syb wæs ∾ bam þam gebrodrum *An.* 1015; him bid wind ∾ *Gn. Ex.* 54; þe unc gemæne wæs *Rä.* 71^{2}. — *acc. sg.* þeah þe ane lufan ealle gesceafta hæbben gemæne *Met.* 29^{93}. — *nom. pl.* oft wæron teonan wærfæstra wera weredum gemæne, heardum handplega *Gen.* 1897; Geata leodum and Gardenum sculon wesan madmas ∾ *B.* 1860. — *gen. pl.* unc sceal worn fela madma gemænra *B.* 1784. — *dat. pl.* þæt þam folcum sceal syb gemænum (!) *B.* 1857. — *acc. pl.* him þa seo mænigeo þurh gemæne word andswarode *Gen.* 2474 *und ähnlich*: *Dan.* 362, *Az.* 72; heht þurh his word wesan wæter ∾ (*beisammen sein*) *Gen.* 158.

mængan, mænieo, mænig, mænigeo *s.* mengan, manig, menigo, mengu.

ge-**mænig-fealdian** *s.* ge-manig-.

ge-**mænnes** *f. communio, consortium*; *acc.* ne ic æfre mid him gemænnesse micle hæbbe *'non comminabor cum eis'* (*'conbinabor'* *Ps. Ster.*, *'communicabo'* *Vulg.*) *Ps.* 140[6].

ge-**mænscipe** *m. idem*; *acc.* ic ~ mærne getreowe (*credo*) þinra haligra *Hy.* 10[52].

mær *s.* Wulf-mær *n. pr.*

mæran (*got.* mērjan) *divulgare, notum facere, pronuntiare, commemorare, celebrare*; *inf.* ge scyldigra synne secgad, sodfæstra no mod and monþeaw ~ willad *Gu.* 478; *præs.* min mud sæged þine mægenspede and þin sodfæst weorc swyđust mæred *'os meum pronuntiabit justitiam tuam'*: *Ps.* 70[14]; *pl.* 3. mærad modigne meaglum reordum *Ph.* 338; hine cydad and for cyning ~ *Ph.* 344; *conj. pl.* 3. nu þa gereno and se reada telg and þa wuldorgesteald wide mære dryhtfolca helm, nales dolwite! *Rä.* 27[16], *wo also die Ergänzung* bēod *überflüssig ist*; *præt.* min tunge mærde þin sodfæst weorc *Ps.* 70[22]; *conj.* þa (æ) he fæste bebead fæderum ussum, þæt hi heora bearnum budun and sægdun and cinn odrum cydden and mærden *'quam mandavit patribus nostris ut notam facerent eam filiis suis, ut cognoscat generatio altera'*: *Ps.* 77[7].

ge-**mæran** *abgrenzen*; *præt.* he ane sweorde merce gemærde wid Myringum *Wid.* 42. — *s.* ge-mære.

mærdu, mærđ (*got.* meriþa, *alts.* māritha, *altn.* mærđ) *f.* 1. *Ruhm, Verherrlichung, Herrlichkeit*; *nom.* lof wide sprong, miht and mærđo geond middangeard þeodnes þegna *Ap.* 7; *dat.* þæs hie him to mærđe . . . torr up arærde *Gen.* 1663; þy læs him gilp scedde odde for þære ~ mod astige *Cræ.* 101; *acc.* þe hyre weorđmynde geaf, mærđe on moldan rice *Jud.* 344; god on swa hwæđere hond mærđo deme, swa him gemet þince! *B.* 687; he (deofol) bill forscrifed, meces ~ *Sal.* 163; swa helle hiendu swa heofones mærdu *Cri.* 591; *gen. pl.* mærda georne *Gen.* 1677; ~ tilgad *Ph.* 472; he ne ude, þæt ænig oder man æfre ~ þon ma gehedde *B.* 504; he bid ~ gesæligost *Sal.* 67; *dat. pl.* hated him to mærdum maddum renian *Cræ.* 60; *inst. pl.* hine god trymede ~ and mihtum *El.* 15; þu (god) eart ælmihtig, micel, modilic, ~ gefræge and wundorlic witena gehwylcum *Met.* 20[2]. — 2. *ruhmvolle, glänzende Tat*; *nom.* þær wæs Beowulfes mærđo mæned *B.* 857; *acc.* gemyne ~, mægenellen cyđ! *B.* 659; þæt ic ~ fremede *B.* 2134; *gen. pl.* þonne hi mæst mid him mærđa gefremedon *Seef.* 84; hæbbe ic ~ fela ongunnen on geogude *B.* 408; he manna mæst ~ gefremede, dæda dollicra *B.* 2645; he onmunde usic ~ *B.* 2640; eft wæs anræd, nalas elnes læt, ~ gemyndig (*auf Ruhmtaten bedacht*) *B.* 1530; ne þe (gode) nedþearf næs æfre giet ealra þinra weorca . . .; weorulde geworhtest and wuhta gehwæt, þeah þe nænegu nedþearf wære ealra þara ~ *Met.* 20[20]; ~ truma (*Gott*) *Edg.* 41; wæron ~ þæs modige *Sal.* 208; *acc. pl.* mærda fremman *Rä.* 72[11]; syđđan hy þa ~ geslogon *B.* 2996; *inst. pl.* swa we men sculon mærđum tilgan, þæt we to þam hyhstan hrofe gestigan, halgum weorcum *Cri.* 748; gyt ic wylle fæhđe secan, ~ fremman *B.* 2514; hæfdon neowne gefean ~ gemeted (*durch ein Wunder*) *El.* 871. — *s.* ellenmærdu.

mære, mēre (*ahd. alts.* māri, *altn.* mærr) *adj.* 1. *hell, klar*; *nom.* mære mergen þridda *Gen.* 155; dæg wæs ~ ofer middangeard, þa seo mengeo for (? *oder zu Nr.* 2) *Exod.* 47; ~ tungol (*sol*) *Ædelst.* 14; dæg ~ meotodes leoht *Run.* 24; *dat.* fram þære mæran mergentide odþæt æfen cume *Ps.* 129[6]; *gen. pl.* mærra tungla *Hy.* 10[5]; *dat. pl.* þysum mærum steorrum *Met.* 17[11]; *superl.* mærost tungla (*sol*) *Ph.* 119.

2. *hehr, erlaucht, ansehnlich, bekannt, berühmt, clarus, illustris, insignis, conspicuus, sublimis, inclytus, notus*; *nom.* mære þeoden magoræswa, meotudes sunu, mihta waldend, meotudes bearn, diacon) *Gen.* 853, *Exod.* 102, *Dan.* 452, *Cri.* 589, *B.* 129, 1046, 1715, *Men.* 2, 145, *Hy.* 7[120], *Rä.* 81[11]; se mære (is) in Melchisedech *Cri.* 138; mægenþreat (Mathias, Martinus, madduntæl) ~ *Dan.* 45, *B.* 2405, *Men.* 27, 208; and hire ~ geweard mann on innan *'et factus est homo in ea'*: *Ps.* 86[4]; ~ mearcstapa (*Grendel*) *B.* 103; ~ morstapa (*urus*) *Run.* 2; seo ~ tid *Men.* 57; þu sunu ~ *Hy.* 9[10]; þu eart ~ god *'domine deus virtutum'*: *Ps.* 83[8]; hu þu ~ eart! *Hy.* 3[18-21]; se an dema is gestæddig, whtig and ~ *Met.* 24[15]; þy he ~ weard *Exod.* 349; þa wæs breme Babilone weard ~ and modig ofer middangeard *Dan.* 105; ic modor geweard ~ meotudes-

suna (?) *Cri.* 94; þu eart seo micle and min seo ∼ burh *Dan.* 609; eall þeos mære gesceaft *Kr.* 12, 82; þæt seo mænigeo ∼ wære had to hebbanne swa heofonsteorran *Dan.* 320; and ic giostron wæs geong acenned ∼ to monnum *Rä.* 41^{15}; þin mægen is swa ∼, swa þæt ænig ne wat eorðbuendra þa deopnesse drihtnes mihta *Hy.* 3^{51}; þin heahsetl is heah and ∼, fæger and wurðlic *Hy.* 7^{39}; þin geleafa on urum mode ∼ þurhwunige! *Hy.* 6^{9}; nama min is ∼, hæleðum gifre and halig sylf (*sc. codicis sacri*) *Rä.* 27^{27}; is þin nama ∼ wlitig and wuldorfæst ofer werþeode *Dan.* 285, *Az.* 6; is þin wuldur wide and side ofer þas eorðan ealle ∼ '*et in omnem terram gloria tua*': *Ps.* 56^{6} *und ähnlich*: *Ps.* 107^{5}; þæt is ∼ spell *Gen.* 2566; wæs þæt ∼ wyrd, folcum gefræge *Men.* 53; þa wæs gefrege in þære folcsceare . . . wide læded ∾ morgenspel *El.* 970; þæt manigum sceall geond middangeard ∾ weorðan *El.* 1177; se mæra *Gen.* 53, *B.* 762, *Sal.* 211; se ∾ Melchisedech *Gen.* 2102 *und ähnlich*: *B.* 2011, 2587; se bregu ∾ *Cri.* 456; ure se ∾ god *Ps.* 76^{11}; þu eart Jacobes god se ∾ *Ps.* 83^{8}; se ∼ dæg (*sc. dies supremus*) *Cri.* 1055; mæru cwen *B.* 2016; þæt is mæro wyrd *Gen.* 1399; *auch mit dem Instrumental*: se þe æfter bið yrfes hyrde gode mære *Gen.* 2198 *und ähnlich*: *B.* 1952 (*f.*); mihtum ∼ *El.* 340; þu eart dæðum swyðe meahtum ∾ ofer middangeard '*magnificatus es vehementer*': *Ps.* 103^{1}. — *voc.* and me siððan hraðe, mære, gemiltsa! *Ps.* 118^{132}; ∼ cempa (drihten, god)! *B.* 1761, *Ps.* 79^{5}, *Hy.* 4^{1}; scyppend ∼! *Ps.* 103^{23}; ea la þu ∾ middangeardes seo clæneste cwen ofer eorðan! *Cri.* 275; þeoden mæra! *Gen.* 2144, 2708, *Jul.* 86; mon se ∾! *Cri.* 441; se ∾ maga Healfdenes! *B.* 1474; mere drihten! (mære *Ps. Ben.*) *Ps.* 101^{1}. — *gen.* mæres þeodnes *B.* 797, *An.* 94; mæran cyninges (cynnes) *Cri.* 165, *B.* 1729; þære ∾ byrig *El.* 864; Marian, mærre meowlan *Cri.* 446; þæt þu heafod sie healle ∼ *Cri.* 4. — *dat.* mærum þeodne (Geate, maguþegne, meotudes suna) *Cri.* 210, *B.* 345, 1301, 1992, 2079, 2572; þeodne ∾ *Sch.* 31, *Ph.* 165, *Met.* 29^{99}; mynstre ∾ *Men.* 106; on halgum her . . . ∾ beorge *Ps.* 98^{10}; friðes wilnedon miltsa to ∾ (*Christo*) *An.* 449 *und ähnlich*: *An.* 910; þam mæran þeodne (scope, Deniga frean) *Kr.* 69, *Met.* 30^{4}, *B.* 270; Moyse þam ∼ *Ps.* 102^{7}, on þam ∼ dæge *Seel.* 149; in (to) þære (þisse) ∼ byrig *An.* 40, 287, 975; in (to) þære ∼ byrig *Himmel*: *Sat.* 624, *Ph.* 633; for þinum þam ∼ naman *Ps.* 108^{21}; *f.* on mihtigre mære handa '*in manu forti*': *Ps.* 135^{12}; heriað hine on his mægenes ∼ hælu! '*in firmamento virtutis ejus*': *Ps.* 150^{1}. — *acc.* mærne þeoden (dryhten, Moyses, engla scippend) *B.* 201, 1598, 2384, 2788, 3141, *Az.* 149, *Ps.* 105^{14}, *Hy.* 10^{20}; þeoden ∾ *B.* 353, 2721; aledon þa leofne þeoden on bearm scipes ∼ be mæste *B.* 36; ∼ bremað ælmihtigne *Men.* 94; heht his engel gan, ∼ maguþegn *An.* 366; þrowedon ∼ martyrdom *Men.* 126; hæfde ealdordom micelne and ∾ *Jul.* 26; and ic on þinum bebodum mote gemetgian swyðe ∼ ræd *Ps.* 118^{47}; gemænscipe mærne þinra haligra *Hy.* 10^{52}; þæt ge geworhton in bælstede beorh þone hean micelne and ∼ (*conspicuum*) *B.* 3098; þæt mære lif dugeðum deore (*in paradiso*) *Gen.* 950; þurh Matheus ∾ lare *Ap.* 67; geond þæt ∾ cynn (*angelorum*) *Sat.* 353; ic wat manig nu gyt micel ∾ spell, þæt se maga fremede *An.* 816; Cristes rode, ∾ tacen *An.* 1340; þæt ∾ treo (*crucem*) *El.* 214; ∾ maððumsweord *B.* 1023; ∾ deoful *Ps.* 90^{6}; þines mægenþrymmes ∾ wuldur *Ps.* 144^{11}; þa mæran gesceaft (burh) *cælum*: *Gen.* 93, *Sat.* 459, 560, *Ph.* 660; þone ∾ beorg (*Sion*) *Cri.* 1008; þone ∼ ham (*cælum*) *An.* 227; þone ∾ wearoð *Met.* 1^{14}; þas ∼ gesceaft (*mundum*) *Met.* 11^{73}; þone ∾ drihten *Gen.* 299; Jacobes god þone ∼ *Ps.* 131^{2}; þone ∼ dæg (*das Fest der Kreuzfindung*) *El.* 1223; in (on) þa ∾ tid *Cri.* 972, *Jul.* 731, *Ps.* 103^{18}; ymb þa ∾ wyrd *El.* 1064. — *nom. pl.* woruldcyningas wide mære *Gen.* 2335; þeodnas ∾ *B.* 3070; þæt wæron ∾ men ofer eorðan *An.* 7; ∾ wurdon his wundra geweorc wide and side breme æfter burgum *Gu.* 853; ∾ sind his wundur ofer manna bearn *Ps.* 106^{30}. — *gen. pl.* mærra wundra (doma þinra) *Ps.* 110^{3}, 118^{52}; monigra ∾ cynna *Rä.* 81^{4}. — *dat pl.* unc mæran twam *Rä.* 85^{10}. — *acc. pl.* mære ceastra *Gen.* 2009; manige ∾ þeode *Ps.* 77^{55}; worhte wundur ∾ *Ps.* 77^{14}; secgað his wundor eall wide mæru! *Ps.* 104^{2}; þurh þa mæran word (*die Botschaft von der Kreuzfindung*) *El.* 990; þa ∼ god (*in cælo*) *Gu.* 42. — *compar. nom.* þæt nan

mærra man wurde acenned *Men.* 161; nis nan mihtigra ne nan ∼ ne geond ealle þa gesceaft efnlica þin *Met.* 20^{15}; *gen. pl.* ∼ maðma. þonne mon ænig asecgan mæge *Jud.* 330. — *superl.* mægða (hearpera) mærost *Jul.* 325, *Ps. C.* 4; se wæs wreccena wide ∼ ofer werþeode ellenmærðum *B.* 898; ∼ beama (*crux*) *El.* 1013, 1225; þæt wæs þara fæstna folcum cuðost, mæst and ∼ *Dan.* 693; alle haligne . . . heahst and halgost hæleðum gefrægost mæst and ∼, þara þe . . . *Exod.* 395; þu heora mægenes eart ∼ wuldor *Ps.* 88^{14}; hwær sind nu þæs wisan Welandes ban, þæs goldsmiðes, þe wæs geo ∼ *Met.* 10^{34}; þonne byð on Sione sægd soð nama drihtnes and his lof swylce leoda bearnum on Hierusalem gleawast and mærust *Ps.* 101^{19}. — *s.* efen-, folc-, forð-, frēa-(fræ), headо-, wīd-mære.

ge-**mære** *n. finis, terminus, confinium*; *nom.* '*fines* gemære': *Wr. gl.* 38. — *acc.* healdað georne mere gemære *Sch.* 53; ne magon hie ofer ∼ mare gegangan '*terminum non transgredientur*': *Ps.* 103^{9}; Pores ∼ *Sal.* 198. — *nom. pl.* hæbbe his egesan eall eorðan gemæru! '*metuant eum omnes fines terræ*': *Ps.* 66^{6}. — *gen. pl.?* god wealdeð ealra eorðan gemæra (-u *MS.*) '*finium terræ*': *Ps.* 58^{13}. — *dat. pl.* his is mycel sæ and on gemærum wið *Ps.* 103^{24}. — *acc. pl.* ealle þu geworhtest eorðan gemæru '*omnes terminos terræ*': *Ps.* 73^{16}; fleohcynnes feala flugon on ∼ '*in omnibus finibus eorum*': *Ps.* 104^{27}; he þine ∼ gemiclade '*fines tuos*': *Ps.* 147^{3}; monna gemæro *Met.* 29^{9}. — *s.* middel-, ūt-gemæru; *vgl. auch* ge-mæran.

mære-torht (mēre-) *adj. clare lucens*; *nom.* morgen mæretorht *Exod.* 346; *acc.* morgen meretorhtne *Met.* 13^{61}; *vgl. ahd.* māri-mihil *magnificus.* — *s. jedoch* mere-torht.

mær-līce *adv. magnifice*; swa is gehalgod þin heahnama swiðe ∼ manegum gereordum *Hy.* 7^{19}.

mærsian 1. *notum facere, celebrare, narrare*; *inf.* sceal manna gehwylc weorc godes wide ∼ '*annuntiaverunt*': *Ps.* 63^{8}; þæt ic mæge wuldur þin wide ∼ '*cantare*': *Ps.* 70^{7}; *præs. pl.* hælend hergað and heofoncyninges meahte mærsiað *Ph.* 617; *conj.* and þine mægen-strengðu mærsien wide! '*narrabunt*': *Ps.* 144^{6}. — 2. *insignire?* *præs. sg.* þær Sicilia sæstreamum in eglond micel edel mærsað *Met.* 1^{16}. — *s.* mæran.

ge-**mærsian** *magnificare, celebrare, insignire*; *præt.* þu sunnan dæg sylf halgodest and gemærsodest *Hy.* 9^{26}; *part.* is þin nama halig wuldre gewlitegad ofer werþeoda, miltsum gemærsod *An.* 544; swa is þin æðele gecynd miclum ∼ *Hy.* 7^{44}.

mær-weorc *n. opus præclarum*; *inst. pl.* he on worulde wearð gemyndig his gewitnesse, þe he wel swylce [miclum] myhtum and mærweorcum fægrum gefylde '*virtutem operum suorum annuntiabit*': *Ps.* 110^{4}.

mæsse (*engl.* mass, *mhd.* messe) *f. missa et dies festus in quo Missa solennis peragitur*; *acc.* and þæs embe ane niht, þæt we Marian mæssan healdað, forþan heo Crist on þam dæge brohte to temple (*am 2. Februar*) *Men.* 20. — *s.* hlāf-mæsse.

mæssere *m.* = mæssepreōst *sacerdos missalis*; *nom. pl.* mæsseras *Az.* 149.

mæst *m. Mastbaum des Schiffes*; *nom.* mæst hlifade *B.* 1898; ∼ sceal on ceole segelgyrd seomian *Gn. C.* 24; *dat.* be mæste *B.* 36, 1905, *An.* 465.

mæst *f. Mast, esca, sagina*; *acc.* micle beamas, þa þe ∼ and wæstm mannum bringað '*ligna fructifera*': *Ps.* 148^{9}.

mæst *adj.* 1. *maximus*; *nom.* þæt me is sorga ∼ *Gen.* 364; drihtfolca *Exod.* 34, 322, 589; feldhusa ∼ *Exod.* 85; herewopa ∼ *Exod.* 460; þæt wæs þara fæstena ∼ and mærost *Dan.* 693; wæs him frofra ∼ heofonrices weard *El.* 196; *ähnlich*: mæst (*c. gen. partit.*) *Gen.* 549, 1422, *Exod.* 464, 499, 540, 554, 577, *Sat.* 606, *Cri.* 550, 893, 932, 955, 1070, 1627, *Sch.* 91, *Wal.* 10, *B.* 78, 193, 1119, 1195, 2328, 2768, *B.* 223, *El.* 31, 35, 977, 993; isernhergum an wisode mægenþrymmum ∼ *Exod.* 349; se mæsta dæl þæs heriges *Jud.* 293; dema se ∼ *Ps.* 98^{4}; þær is ealra treona mæste *Gen.* 488; þær is se ∼ lufu *Hy.* 9^{40}; hio is þæt ∼ mægen monnes sawle *Met.* 20^{202}; þæt hæt þæt ∼ Creciscra scipa *Met.* 26^{27}; *dat.* on þam mæstan dæge *Dom.* 6, 104; *acc.* hearma mæstne *Gen.* 802; þær ic hæfde ∼ hiht *Ps.* 76^{3}; *unflekt. m.* alh haligne mæst and mærost, þara þe . . . *Exod.* 395; þæt he moncynnes mæste hæfde mægen and strengo *Gen.* 1631; þu him secgan ne litt sorga ∼ *Sat.* 696 *und ähnlich Cri.* 1082, 1209; sloh þan hæfde ∼ *B.* 459;

on ealra wita ∼ (*n.*) *Gen.* 393; huda (fæhda, scoma) ∼ *Cri.* 568, 617, 1274; þa þe snyttro mid eow mægn and modcræft ∼ hæbben *El.* 408 *und ähnlich*: *El.* 381; *n.* ealra mordra (folca) mæst *Gen.* 297, 670; geofonhusa (bealospella) ∼ *Gen.* 1321, *Exod.* 510; *ähnlich*: mæst (*c. gen. partit.*) *Exod.* 368, *Cri.* 1625, *B.* 3143, *El.* 984; þurh þa mæstan gesceaft *Dom.* 65; *inst.* he us on þæt fyr fylde folce mæste *Gen.* 747; bearhtma (þrymma, cordra, swega, herigea) ∼ *Cri.* 834, 951, *Ph.* 167, 618, *An.* 1503, *Gu.* 882, *El.* 274; werodes bearhtme, mægnes ∼ *Exod.* 67; he mancynnes ∼ cræfte ginfæstan gife, þe him god sealde, heold hildedeor *B.* 2181; mid þy mæstan mægenþrymme *Cri.* 1009; *nom. pl.* þa hwile þe ure mihta mæste wæron *Hy.* 7^{100}; *dat. pl.* nales fore lytlum, ac for þam mæstan mægenearfeđum *Cri.* 964. — 2. *plurimus*; *acc.* þær (*in filiis*) heo ær mæste heold worulde wynne *B.* 1079; þa heo hæfde ∼ þearfe hyldo þæs hehstan deman *Jud.* 3 *und ähnlich*: *By.* 175, *Jul.* 659. — ? me þa fraceđu synd on modsefan mæste weorce,´ þæt heo mæglufan minre ne gyme *Jul.* 72. — *s.* micel, ma, fela.

mæst *subst. n. plurimum*: *nom.* þær manna wese ∼ ætgædere *Ps.* 78^{10}; þær his mægđe biđ ∼ ætgædere *Met.* 20^{160}; þonne þe for worulde wiđerwearda (-dra?) ∼ þinga þreage *Met.* 5^{36}; *acc.* Holofernus, þe us monna ∼ mordra gefremede, sarra sorga *Jud.* 181; Offa gesloh ærest monna cnihtwesende cynerica ∼ (*oder regnorum maximum?*) *Wid.* 39; se þysum herige ∼ hearma gefremede *An.* 1200; þa þe heardra ∼ hearma gefremedan *An.* 1447; he monna ∼ mærđa gefremede, dæda dollicra *B.* 2645; *ähnlich* (*c. gen. plur.*) *Ph.* 462, *Seef.* 84, *Wid.* 2, *Gu.* 178; þonne he swylces ∼ morđres gefremede *Met.* 9^{33}.

mæst *adv. maxime, plurimum*; þa þe mægburge ∼ gefrunon, frumcyn feora, fæderæđelo gehwæs *Exod.* 360; cuđon riht sprecan, þæt a fricgende fira cynnes ... a gemyndge ∼ monna wiston *Sch.* 16; he ∼ geþah þara þe ic ofer foldan gefrægen hæbbe *Wid.* 16; si þe on þinum mægene sib ∼ and fyrmest! *Ps.* 121^{7}; *ähnlich*: mæst *Met.* $22^{31.62}$.

mæstan *mästen, saginare, pinguefacere*; *part.* þonne on wæstmum weorđađ mæsted (*sc.* þine feldas?) '*pinguescent fines deserti*': *Ps.* 64^{13}, *wo Dietrich* (*de Cynevulfi ætate p.* 3) *zu ändern vorschlägt*: on westmum weorđađ mæsten (*pascua*).

a-**mæstan** *saginare*, *part.* amæsted swin *Rä.* 41^{105}.

mæst-rap *m. Maststrick, rudens mali*; *acc. pl.* þa mæstrapas *Exod.* 82.

ge-**mætan** *impers. c. acc. vel dat. pers. somniare*; *præt.* hwæt me gemætte *Kr.* 2; hwæt hine ∼ *Dan.* 122; *part.* swa his mandrihten (*acc.*) gemæted wearđ *Dan.* 157. — *s.* mǣtan *bei Lye und* mæting.

mæte *adj. mediocris, parvus, pusillus, modestus*; *inst.* þær ic ana wæs mæte werede (*in kleiner, d. i. in keiner Gesellschaft*) *Kr.* 124 *und ähnlich*: reste he þær ∼ werode (*sc. im Grabe*) *Kr.* 69; *gen. pl.* unrim ealra cwycra, mycelra and mætra '*pusilla et magna*': *Ps.* 103^{24}; ? ic þe feawe dagas minra mættra mode secge '*paucitatem dierum mearum*': *Ps.* 101^{21}; *nom. pl.* ealle gesceafte, micle and mæte *Gu.* 24; *acc. pl.* þu gebletsadest ealle . . . mycle and mæte '*benedicat pusillis cum majoribus*': *Ps.* 113^{21}; *compar. m.* mætra on modgeþanc, þonne (*quam*) he in gylpe wæs (*modestior*) *Dan.* 635; *f.* biđ seo sidre tid sæda gehwylces mætre (mætræ *MS.*) on mægne *Gu.* 17; *superl.* næs þæt þonne mætost mægenfultuma (*gen.*) *B.* 1445. — *s.* ofer-, or-, un-mǣte; ge-mǣtgan.

mæting *f. somnium*; *acc.* nu ge mætinge mine ne cunnon *Dan.* 141. — *s.* ge-mætan.

mæw (*engl.* mew) *m. Möve*; *nom.* se græga ∼ wælgifre wand (*beim Sturm*) *An.* 371; '*alcedo vel alcion* ∼': *Wr. gl.* 29; '*alcedo* ∼': *ib.* 62; *acc.* ∼ singende *Seef.* 22; *gen.* mæwes song *Rä.* 25^{6}; mere, ∼ eđel *Bo.* 25. — *altn.* mār, *isl.* mafr *m. larus.*

măga *m.* 1. *Sohn, filius*; *nom.* ∼ Healfdenes (Ecgþeowes) *B.* 189, 2143, 2587; þa ic sylf gestah ∼ in modor *Cri.* 1420; him bryd sunu on woruld brohte: se ∼ wæs on his mægđe Jared haten *Gen.* 1172; *voc.* se mæra ∼ Healfdenes! *B.* 1474; *acc.* swa (*quæ*) þone magan cende *B.* 943; þonne heo (modor) ∼ cenned *Sal.* 370; fæder eft lærde modleofne ∼ *Fæ.* 28; þu on ∼ wlitest, þin agen bearn *Gen.* 2395; to þam međelstede ∼ gelædde Abraham Isaac *Exod.* 397; wolde slean eaforan sinne unweaxenne... ∼ mid mece *Exod.* 413.

— 2. *vir*; *nom.* se maga geonga *B.* 2675; ∾ cystum eald *Fæ.* 2; swylce on þære mægde ∾ wæs haten Tubal Cain (*vir quidam*) *Gen.* 1082; þær abidan sceal ∾ mane fah miclan domes *B.* 978; se ∾ (*Christus*) *An.* 639, 816; ∾ mode rof *An.* 986. — *voc.* ∾ mode rof! *An.* 625. — *s.* gūđ-maga.

māga *m. cognatus*: *s.* hēafod-, wuldor-māga.

māgas *s.* mæg.

ge-**māgas** *pl. m. consanguinei*; we synt ∾ *Gen.* 1904. — *s.* sib-gemāgas.

māge *s.* mæge.

māgister *m. magister*: *nom.* ∾ *Met.* 13^{20}; *gen. pl.* magistra *Met.* 30^{4}.

magon *s.* mugan.

magu, mago (*altn.* mǫgr, *got.* magus) *m.* 1. *filius*; *nom.* mago Caines *Gen.* 1160 *und ähnlich*: *B.* 1465, 1867, 2011; *acc.* his ∾ *Fæ.* 60; *dat. pl.* þinum magum *B.* 1178. — 2. *Diener*; *nom. sg.* his magu *Gu.* 983. — 3. *vir*; *nom. sg.* hwær cwom mearg? hwær cwom mago? (*Roß und Mann*) *Wand.* 92; *voc.* ∾ Ebrea! *Gen.* 2203, 2411, 2674, 2916; *gen. pl.* ne ge leafnesword gudfremmendra gearwe ne wisson, maga gemedu *B.* 247.

magu-dryht *f. juvenum multitudo*: *nom.* od þæt seo geogud geweox, magodriht micel *B.* 67.

magu-geogud *f. juventus*; *dat.* on magugeogude *Cri.* 1429.

magu-rædend *m. qui consulit viris*; *gen.* magorædendes (*Andr.*) *An.* 1463.

magu-ræswa *m. virorum dux*: *nom.* magoræswa *Gen.* 1624, *Exod.* 55 (-ræwa *MS.*), 102; *dat. sg.* modgum magoræswan *Exod.* 17.

magu-rinc *m. vir*: *nom.* se magorinc (*puer*) *Gen.* 2285; *dat.* þam magorince *Gen.* 2328; *nom. pl.* magorincas *Gen.* 1714, *Met.* 10^{56}, *Rä.* 23^{5}; *gen. pl.* magorinca *Met.* 1^{26}, *B.* 730.

magu-timber *n. proles* 1. *filius*; *inst.* þa heo wæs magotimbre be Abrahame eacen worden *Gen.* 2235; me sealde sunu (*acc.*) selfa sigora waldend on leofes stæl, þæs þe Cain ofsloh, and me modceare mid þys ∾ of mode asceaf *Gen.* 1115. — 2. *kollektiv*; *gen.* umbor yced, þa ær-adl nimed: þy weorded on foldan swa fela fira cynnes; ne sy (*wäre*) þæs magutimbres gemet ofer eordan, gif hi ne wanige, se þas woruld teode *Gn. Ex.* 33.

magu-tūdor *n. proles*: *inst.* ar þy magotudre modor wære eacen be eorle *Gen.* 2765. — *auch Femininum? gen.* þa he (Crist) leomum onfeng and lichoman monnes magutudre *Cri.* 629.

magu-þegn *m. minister, vasallus, vir*; *nom.* ic eom Higelaces mæg and magoþegn *B.* 408; ∾ modig *B.* 2757. — *dat.* his maguþegne *An.* 94; mærum ∾ *B.* 2079; his magoþegne *An.* 1209. — *acc.* mærne maguþegn *An.* 366. — *nom. acc. pl.* maguþegnas mine *B.* 293; modige ∾ *Wand.* 65, *An.* 1142; modige magoþegnas *Men.* 82, *An.* 1517; þa ∾ *Jud.* 236; *gen. pl.* magoþegną þone selestan *B.* 1405; *dat. pl.* minum magoþegnum *B.* 1480.

māg-wlite *s.* mæg-wlite.

māh *adj. importunus, pervicax, improbus* (*oder subst. n. importunitas, pervicacia, iniquitas?*); *nom.* flah ∾ flited *Reim.* 62 [*l.* flāh-māh?].

ge-**māh** *adj. importunus* (*Wr. gl.* 55), *procax vel pervicax* (*ib.* 50), *improbus* (*gl. Epin.* 377, *wo* gimach *und in den Erfurt. gl.* gemach *steht, d. i.* gemaah?); *nom. der Teufel heißt* flah (fah) feond gemah *Wal.* 39, *Ph.* 595; þæt hit gemahlic wære and unrihtlic *Oros.* 1^{10}.

Māius *der Monat Mai*; *nom.* ∾ *Men.* 79; *acc plur.* on Maias kalend (*im Monat Mai*) *El.* 1229.

māmrian *scrutari* (*vgl. altn.* Mímir). *præs. pl.* þær hi mamriad man and unriht '*scrutantes scrutinio*': *Ps.* 63^{5}.

man *s.* munan.

man, mann, mon *m. vir, homo*: *nom. sg.* swa no man scyle his gæstes lufan wid gode dælan *Dan.* 20; ænig oder ∾ *B.* 503; swa sceal ∾ don *B.* 1172, 1534, gang þa æfter flore fyrdwyrde ∾ *B.* 1316; se ∾ *B.* 1398, 1876; nænig ∾ *Sal.* 163; glæd ∾ and gleawhydig *Ps.* 111^{5}; ∾ ana gæd ealra gesceafta mid his andwlitan up on gerihte *Met.* 31^{16}, þu eart se ∾, þe me wære on an mede *Ps.* 54^{13}; þegn folgade, mægenrofa ∾ *Rä.* 38^{3}; næfre mon ealra lifgendra .. *Gen.* 2092; ∾ se þe wille, cyde cynewordum . . .! *Rä.* 44^{15}; *ähnlich*: man *Dan.* 567, 688, *B.* 25, 1048, 1353, 1958, *El.* 467, *Ps.* 103^{22}, 104^{30}, *Hy.* 3^{31}, *M.* 22^{49}, *Gn. C.* 45 (*ein Mann*): mann *An.* 1486, *Ps.* 52^{4}, 83^{13}, 86^{4}, 127[illegible]; mon *Cr.* 1557, *Crä.* 9, *Sch.* 98, *Kl.* 42, *B.* 209, 510, 1099, 1560, 2590, 2996, 3065, *Gu.* 250, 253, *Met.* 2^{17}, 7^{9}, 23^{2}, *Gn. Ex.* 7, 45, 65, 147, 155, 162, *Sal.* 217, 251, 386,

forþon se mon ne þearf . . . gehycgan (*homo, kollektiv*) *Gu.* 17; ic eom man gelic mære geworden, þe mid deadum bid betweox deade freo (*oder dat.* men?) *Ps.* 87^{4}. — *indefinit* (*wie unser* man, *franz.* on, *engl.* one); worhte man hit him to wite (*sc. deus!*) *Gen.* 318; þa ∼ healdan sceal *Men.* 229; þa us ∼ fyllan ongan ealle to eordan *Kr.* 73; swa ∼ wrigels ded *Ps.* 101^{23}; him mon feaht on last *Jud.* 292; heht mec ∼ wunian on wudubearwe *Kl.* 27; þær ∾ Hygelac sloh *B.* 2355; *ähnlich*: man *B.* 1175, *Ælf. Tod.* 3—5, 11—18, *Men.* 73, *El.* 711, *Kr.* 75, *Ps.* 64^{1}, 91^{1}, 102^{15}, 118^{126}, 144^{3}; mon *Cri.* 890, 1284, 1307, 1422, *Dom.* 109, *B.* 3176, *Jul.* 40, 578, *Ps.* 65^{9}, 118^{72}, *Hy.* 4^{116}, *Met.* 8^{37}, $10^{38.39}$, 19^{21}, 25^{22}, *Gn. Ex.* 4, 45, 48, 65, 101, 104, 112; 115, 139, 145, 156, 180 (?), 187, *Sal.* 480, *Rä.* 1^{1}, 36^{11}; mæg mon swa þeah gelacnigan leahtra gehwylcne, þonne he hit anum gesegđ *Cri.* 1309 *und ähnlich*: mon *Gn. Ex.* 49, 146, man *Sal.* 360.

voc. sg. hwæt ic þec, mon, minum hondum geworhte! *Cri.* 1380; þoncol ∼! *Rä.* 3^{13}; se mæra! *Cri.* 441; modor Sion 'man' cwæđ ærest *Ps.* 86^{4}; glæd ∾ Hrođgar! *B.* 367. — *acc. sg.* man *El.* 872, *Hy.* 9^{54}; mann *An.* 493, *Ps.* 93^{1}; mon *Gen.* 395, *Ps. C.* 16, *Met.* 17^{14}; monn *Bo.* 24. — *gen. sg.* mannes *Exod.* 425, *B.* 1057, 1994, 2080, 2533, 2541, 2555, 2698, *El.* 660, *Ps.* 102^{14}, 117^{6}, *Met.* 20^{210}, *Sal.* 148; monnes *Gen.* 605, *Cri.* 126, 421, 629, 657, 1691, *Sch.* 27, *Ph.* 128, *Kl.* 11, *B.* 1729, 2897, *Gu.* 101, 293, 401, 682, *Met.* 20^{202}, 26^{118}, *Gn. Ex.* 175, 185, *Sal.* 158, *Rä.* 37^{11}. — *dat. sg.* mænn *Ps.* 89^{3}; menn *B.* 2189, *Ps.* 139^{1}, *Rä.* 29^{13}; men *Gen.* 634, 1586, *Jud.* 167, *Cri.* 1304, *Cræ.* 39, *B.* 655, 1879, 2285, *Gu.* 355, *Ps.* 100^{5}, *Ps. Ben.* 139^{1}, *Hy.* 7^{16}, *Met.* 4^{27}, 27^{22}, *Gn. Ex.* 149, 153, 205, *Run.* 23, *Sal.* 404, *Rä.* 5^{10}. — *nom. pl.* menn *Gen.* 640, *Edw.* 14, *Ap.* 24, *An.* 257, 594, 815, *Kr.* 82, *Ps.* 67^{19}, 115^{2}, 123^{2}; mæn *Ps.* 95^{4}; men *Gen.* 735, 999, 1206, 1644, 1934, 2411, 2429, *Exod.* 82, 190, 373, 377, *Dan.* 693, *Sat.* 307, 551, 604, *Cri.* 903, 1083, 1124, 1153, 1188, 1192, 1601, 1606, *Ph.* 157, 496, *Wid.* 106, *B.* 50, 162, 233, 3163, 3166, *An.* 7, 583, *Ps.* 57^{4}, 87^{5}, *Met.* 4^{37}, 29^{13}, *Gn. Ex.* 59, 168, *Rä.* 18^{11}, 40^{4}, 55^{11}, 89^{7}; þa feorman men, Adam and Eve *Jul.* 499 *und ähnlich*: *Gen.* 728; we ∼ *Cri.* 746, *Hy.* 9^{28}. — *gen. pl.* manna *Exod.* 57, 143, 356, 549, *Sat.* 401, *Cri.* 487, *B.* 155, 380, 1835, 1915, 2645, 2672, 2836, 3057, 3098, 3182, *Ap.* 25, *An.* 262, *Gu.* 1146, *El.* 326, 735, 903, *Leas* 2, *Ps.* 122^{5}, 123^{3}, 146^{11}; ∾ scyppend *An.* 486; ∾ þengel *Exod.* 173; wealdend ∾ *Az.* 96; cyning engla and ∼ *Sat.* 689; metod ∼ gehwæs *B.* 2527; ∼ ænigne (ængum) *B.* 1461, *An.* 517; nænig ∾ *An.* 544, *Sal.* 59; ∼ gehwam (gehwylc *usw.*) *An.* 637, 910, *El.* 1229, 1312, *Sal.* 240; ∼ cynn *B.* 701, *An.* 1376, *Gen. C.* 57, *Met.* 14^{6}; ∾ bearn *Exod.* 395, *Cri.* 85, *Ps.* 135^{7}, $144^{11.12}$, $145^{2.7}$; þa him wæs ∼ þearf *B.* 201; monna *Gen.* 2085, *Cri.* 584, 663, 690, 1047, 1434, 1628, *An.* 1025, *Gu.* 302, 387, *Met.* 13^{54}; þu (Maria) þæt ana ealra ∾ geþohtest . . . *Cri.* 287; ∾ cynn *Gen.* 193, 425, 710, *Cri.* 888, 957, *Cræ.* 104, *Gu.* 384, *Met.* 18^{4}; ∾ bearnum *Met.* 29^{69}; ∼ gehwylc (ænig, sum *usw.*) *Gen.* 2317, *Cri.* 431, 589, 1051, *B.* 2887, *Met.* 17^{19}, $26^{69.109.111.115}$, 28^{64}, 31^{22}; ænig (sumum) ∾ *Cræ.* 97, 108. — *dat. pl.* mannum *Sat.* 440, *Dan.* 631, *Men.* 57, *An.* 768, *El.* 16, 626, *Kr.* 96, 102, *Ps.* 118^{162}, 126^{4}, 139^{4}, 144^{21}, 148^{9}, *Ps. C.* 148, *Gn. C.* 65; þinum ∾ *Hy.* 7^{71}; monnum *Gen.* 595, *Sat.* 381, *Cri.* 94, 105, 299, 895, 914, *Cræ.* 4, 113, *Met.* 20^{189}, 26^{93}, $28^{33.38.81}$, *Rä.* 40^{12}; mid ∼ (*inter, apud homines*) *Cri.* 1325, *Met.* 11^{102}, *Ps.* 98^{3}. — *acc. pl.* menn *Gen.* 451, *An.* 246, 676, 897, *Kr.* 93; men *Gen.* 691, 2868, *Exod.* 286, *Dan.* 136, 415, *Cri.* 291, 1350, 1595, *Cræ.* 102, *B.* 69, 1582, *Ps.* 65^{10}, 93^{6}, $118^{88.158}$, *Met.* $17^{11.15}$, 19^{3}, *Sal.* 180, 424, *Rä.* 13^{4}. — *inst. pl.* gesetton Sennar leofum mannum *Gen.* 1656. — *s.* brim-, ealdor-, flot-, gēo- (gīo-), glēo-, gum-, hagusteald-, hīrēd-, iū-, land-, lid-, nēah-, nord-, rēde-, ryne-, sǣ-, sūđ-, wæpned-, wīf-, woruld-, wrǣc-man; ǣ-men; manna, mennen *und* mennisc; Ace-mann; Hrēđ-, Norđ-men *n. pr.*

mān (*altn.* meinn) *adj. malus, pravus, improbus, scelestus*; *nom.* ∼ menio *Exod.* 334; ∼ inwitstæf *Ps.* 54^{15}; *nom. pl.* and heora mænige mane swultan *Ps.* 77^{30}; ∾ ađas (*Meineide*) *Met.* 4^{48}; *inst.* manum treowum (*mit Untreue*) *Exod.* 149. — *s.* mǣne.

mān (*altn.* mein) *n. nefas, nequitia, iniquitas, scelus, probrum*; *nom.* man *An.* 694, 768; ∾ and morđor *Met.* 9^{7};

~ and inwit *Ps.* 54^{9}; ~ inwides *Ps.* 54^{10}; ~ and unriht *Ps.* 118^{69}; ilan ~ hwited (mon *MS.*) *Reim.* 62; of þam wrohtdropan wide gesprungon, micel ~ ældum, monigum þeodum bealoblonden niđ (mon *MS.*) *Gn. Ex.* 197; '*facinus* maan': *Wr. gl.* 49. — *gen.* manes *Gen.* 1271, *Cri.* 36, *Ph.* 633, *Ps.* 61^{9}: wyrhtan '*peccatores*': *Ps.* 100^{8}: wæs unrim ~, þæt he fremede *Met.* 1^{44}. — *dat.* mane *Gen.* 1101, *Ps.* 71^{14}; lifiađ in ~ *Sal.* 316. — *acc. sg.* man *Sat.* 305, *Cri.* 1601; ~ ne cuđon don ne dreogan *Gen.* 189; ~ and mordur *Sat.* 321; ~ eal forseah *Gu.* 67; þurh mordres ~ *El.* 626; ~ and unriht *Ps.* 63^{5}; ~ sprecan *Ps.* 140^{4}; gif he ~ flyhđ (mon *MS.*) *Fæ.* 82. — *inst.* mid mane *Gen.* 299, *Leas* 34; þam þe her mid ~ lifiađ *Sal.* 325; þonne ge mid ~ men ongunnon '*irruitis in homines*': *Ps.* 61^{3}; ~ geblonden *Leas* 31; ~ gemenged *Dan.* 184, *El.* 1296; ~ bidæled (*befreit von . . .*) *Cri.* 1433; hine (Cain) fordraf metod for þy ~ *B.* 110; ~ fah (fa) *B.* 978, *An.* 1601; þone þe ær Grendel ~ acwealde *B.* 1055; þa firene, þa his modur ~ fremede *Ps.* 108^{14}; þanon eorđe wearđ eall mid blode ~ gemenged misdædum fah '*et infecta est terra in sanguinibus eorum et contaminata est in operibus eorum*': *Ps.* 105^{28}. — *gen. pl.* mana gehwylces (gehwylc) *Jul.* 30, *El.* 1317; ic ~ fela dyde *Hy.* 4^{59}.

ge-māna *m.* (*ahd.* gameinī *f.*) *communio, societas, consortium, commercium*; *nom.* eow wæs dream afyrred, engla gemana *Gu.* 642. — *gen.* awa to ealdre engla gemanan brucađ mid blisse *Cri.* 1646; hreman ne þorfte mecea (*var.* meca, mecga, mæcan) gemanan, he wæs his mæga sceard *Ædelst.* 40; *vgl.* gudea gimeinun *Hildebr.* 63? — *dat.* and mine sawle sona alysde of leon hwelpum, rede (*l.* lađe) gemanan '*de medio catulorum leonum*': *Ps.* 56^{4}. — *acc.* gif þu geþafian nelt modges gemanan (*consortium sponsi*) *Jul.* 127.

mān-bealu *n. facinus perniciosum, malum scelestum, crudelitas*; *gen.* manbealwes georn *Dan.* 45.

mān-cwealm *m. pernicies, mors*: *acc.* þæt min handgeweord on feonda geweald feran sceolde, moncynnes tuddor ~ seon, sceolde uncudne eard cunnian, sare sidas *Cri.* 1417.

man-cyn, -cynn *n. genus humanum, homines*: *nom.* moncyn *Cri.* 1041, *Reim.* 86; þis ~ *Met.* 11^{87}. — *gen.* mancynnes *B.* 164, *Kr.* 99; fæder (frea, brego, meotud) ~ *Gen.* 459, *Sat.* 310, 459, *Ap.* 29, *An.* 69, 172, 446, 540, 848, *Kr.* 33; þa þe him on fruman ærþon wæron ~ metode dyrust *Dan.* 36; he ~ mæste cræfte ginfæste gife, þe him god sealde, heold hildedeor *B.* 2181; he offerede of fæstenne ~ ma þonne gemet wære *An.* 1180; meotud (fæder) manncynnes *An.* 357, 1467; banan ~ (*diab.*) *An.* 1295; moncynnes *Gen.* 1111, *Cri.* 1095, *Gu.* 485, 711; ~ gehwone *Cri.* 1027; ~ tuddor (*homines*) *Cri.* 1417; ~ weard (scippend, fruma) *Gen.* 2757, 2895, *Cri.* 417, *Ph.* 377; metod (meotod, -ud) ~ *Gen.* 1947, 2923, *Sat.* 64, 515, *Cri.* 244; þæt se ~ eadig wære, se þe . . . *Gu.* 411: þæt he ~ mæste hæfde mægen and strengo *Gen.* 1631 *und ähnlich*: *B.* 196, *Wid.* 71; ealles ~ þæs selestan *B.* 1955. — *dat. sg.* he godspellode for mancynne (*coram populo*) *Dan.* 659; (Naboch.) gewat eft siđian to ~ *Dan.* 635; hine (Cain) forwræc metod for þy mane ~ fram *B.* 110; moncynne *Cri.* 938, 1097, *Gu.* 169, *Rä.* 33^{9}, 40^{2}; þæs he hine on woruld to ~ modor brohte *Gen.* 2770. — *acc.* mancynn *An.* 1504; þu scealt hine alesan of lađra hete and eal þæt ~, þæt him mid wunige (*sc. in carcere*) *An* 947; mancyn *Kr.* 41, 104. — *inst.* hafađ hit (þæt heofonrice) gemearcod mid moncynne to gesettane *Gen.* 363. — *nom. c. plur. verbi*: and engla hlaf æton mancynn '*panem angelorum manducavit homo*': *Ps.* 77^{25}.

mān-dæd *f. scelus, facinus, vitium*: *pl. acc.* mandæde *Ph.* 457; mandæda *Hy.* 6^{21}; *dat.* mandædum *Ps.* 102^{3}; *inst.* mid ~ beswican *Gen.* 451.

man-drēam *m. jubilatus virorum, lætitia hominum*: *dat.* þæt hie ne murndan æfter mandreame *An.* 37 *und ähnlich*: *Dan.* 571; *acc.* Cain fag gewat mandream fleon *B.* 1264; *gen. pl.* lifde siddan and lissa breac Malalehel mondreama her *Gen.* 1176; wæs meodoheall monig mandreama full *Ruin.* 24; *dat. pl.* odþæt he ana hweart mondreamum from *B.* 1715.

mān-drinc *m. potus perniciosus*, *acc.* þone ~ *Rä.* 24^{13}.

man-dryhten *m. princeps, dominus*: *nom. acc.* ~ *B.* 1978, his uncer *Dan.* 157, *B.* 2647; mondryhten *B.* 2865; ~ min *Bo.* 6; his ~ *Wand.* 41, *B.* 2604.

Gu. 980, 1311; min mondrihten *B.* 436. — *gen.* hyra mandryhtnes *B.* 2849; mondryhtnes *B.* 3149. — *dat.* mandryhtne *B.* 2281; hira ∼ *B.* 1249; mandrihtne *Dan.* 637, *B.* 1229; hire ∼ *Gen.* 2243; his (hyre) mondryhtne *Gu.* 1024, 1124, *Rä.* 56[13], (59[6]).

manegu, manetian (?) s. mengu, monetian.

mān-fæhdu *f. inimicitia scelesta*: *gen.* ∼ bearn *Gen.* 1378.

man-faru *f. exercitus*: *inst. pl.* meara þreatum and monfarum *Gu.* 257.

mān-folm *f. manus facinorosa*: *dat. pl.* alys me and genere wiđ manfolmum fremdra bearna and frecenra! *Ps.* 143[8].

mān-fordædla *m. perditor*: *nom. pl.* -an *B.* 563.

mān-forwyrht *n. peccatum*; *dat. pl.* fore moncynnes manforwyrhtum *Cri.* 1095.

mān-frēa *m. princeps facinorosus*; *nom. voc.* mordres ∼ (*diabolus*) *An.* 1315, *Jul.* 546, *El.* 942.

mān-fremmende *facinorosus, scelestus*; *nom. sg. m.* ∼ *Jul.* 137; *nom. pl.* sawla ∼ *El.* 907; *gen. pl.* manfremmendra *Cri.* 1437; *dat. pl.* manfremmendum *Ph.* 6, *Ps.* 140[6].

mān-ful *adj. scelestus*; *nom.* '*profanus* ∼': *Wr. gl.* 49; *nom. pl.* manfulle *An.* 180; ∼ menn *Ps.* 123[2]; *gen. pl.* manfulra *An.* 42; manfullra *Sal.* 148; *dat. pl.* manfullum *Ps.* 105[26].

ge-**mang, -mong** *n. commixtio, turba, cœtus, societas* (*vgl. engl.* among); *dat.* þær is sib butan niđe halgum on gemonge (*inter sanctos*) *Cri.* 1661; þonne biđ aweaxen wyrtum in ∼ fugel fedrum deal *Ph* 265; god mihtig stod godum on ∼ '*deus stetit in synagoga deorum*': *Ps.* 81[1]; *ähnlich*: in (on) gemonge (*c. dat.*) *Jul.* 528, *Reim.* 41, *Rä.* 32[4,11]; gumdryhten mid (*adv.*) modig on gemonge meoduwongas træd *B.* 1643; nu ic bebeode wundor geweorđan on wera gemange *An.* 730. — *acc.* garas sendon in heardra gemang *Jud.* 225; herepađ worhton þurh lađra gemong *Jud.* 304; hu þu þec geþyde on clænra ∼ *Jul.* 420; *ähnlich*: in gemong *Jud.* 193 *und* on gemang *El.* 96, 108, 118; cymeđ hægles scur heofone getenge, fæređ forst on gemang *Gen.* 809.

mān-genīdla *m. insectator scelestus*; *nom. pl.* mangenidlan, grame grynsmiđas *An.* 918.

mān-gewyrhta *m. peccator*: *nom. acc. pl.* -an *Ps.* 77[35].

man-hūs *n. sceleratorum domus*; *acc.* ∼ witon fæst under foldan (*Hölle*) *Exod.* 535.

manian, monian *ermahnen, mahnen, monere, suggerere, hortari, reducere in memoriam rei*: *inf.* ongan þa winemanian, þæt hi forđ eodon *By.* 228; fæder ongon his mago monian mildum wordum *Fæ.* 60; *præs. sg.* feores ic manige, þe þu mid leahtrum hafast ofslegen synlice (*mahne dich daran*) *Cri.* 1479; manađ swa and myndgađ sarum wordum (*suggerit*) *B.* 2057; monađ modes lust (*nom.*) ferđ (*acc.*) to feran (*zu reisen*) *Seef.* 36; swylce geac ∼ geomran reorde, sorge beodeđ bitter in breosthord *Seef.* 53; mec þæs þeart ∼ micel modes sorg *Jul.* 717; cyning biđ anwealdes georn, lađ se þe londes ∼, leof se þe mare beodeđ *Gn. Ex.* 60; *præt.* manode geneahhe bencsittende, þæt hi gebærdon wel *Jud.* 26.

ge-**manian, -monian** *monere, suggerere, hortari, reducere in memoriam rei*; *præs. pl.* ealle þa gemoniađ modes fusne feran to siđe *Seef.* 50; *conj.* se me fæhđe gemonige brođorcwealmes *Gen.* 1029; *præt.* oft mec geomor sefa gehđa gemanodes *Gu.* 1181; him þæs wopes hring torne gemonade *Gu.* 1314; *inf.* he wile usic þara leana gemonian *Gn. Ex.* 6; *part.* meahtum gemanad mines frean *Rä.* 4[66]; hafađ butu gedon, ealle gemanode and eac getogen, þæt hie ne moton . . . *Met.* 11[24]; þu hafast ealle ∼ þegnas to þearfe *By.* 231.

mān-īdel *adj. nefarius et vanus*; *acc. pl.* sprecađ ∼ word '*vanitatem*': *Ps.* 143[9,13].

manig, mænig, monig *adj. mancher, multus*; *nom. sg.* sidland (rinc, æđeling, secg, grimhelm) manig *Gen.* 2205, *B.* 399, 1112, *An.* 1118, 1227, *El.* 258; sceal ∼ ođerne godum gegretan *B.* 1860; sorh cymeđ ∼ and mislic in manna dream *Leas* 2; þa wearđ forht ∼ . . . folces ræswa *An.* 1087; wearđ forht ferđ ∼ *An.* 1598 *und ähnlich*: *An.* 1551; þeodlond (secg, gar, helm, beam, scealc, gudrinc, sædeor) monig *Gen.* 1766, *Cri.* 1175, *Deor* 24, *B.* 838, 918, 1510, 2762, 3022, 3077; ∼ þegn (modig eorl) *Fin.* 13, *Hö.* 45 *und ähnlich*: *B.* 689; þegn swa ∼ *Gen.* 597; ∼ oft gecwæđ (*m.*) *B.* 857; ∼ oft gesæt rice to rune (*m.*) *B.* 171; þær sceal forht ∼ . . . werig

bidan ... *Cri.* 801; mon mænig *Gen.* 1661; sod þæt gecyded ∼ æt medle *An.* 1438; ∼ tungul *Met.* 28^{20}; manigu odru gesceaft *Met.* 11^{44}; *c. plur. verbi*: þær wlanc manig on stæde stodon *El.* 231; þær monig beod on gemot læded *Cri.* 795. — *gen. sg.* frea moniges breac wintra under wolcnum *Gen.* 1230; we ∼ tengon (*n.*) *Sal.* 432; hæleda mæniges *Ps.* 109^{7}. — *dat. sg.* beorne (folce) manegum *An.* 1122, *Ps.* 70^{6}; þegne monegum *B.* 1341, 1419; to ful ∼ dæge *Gen.* 728; manigre mægde *B.* 75; *acc. sg.* mænigne (*absol.*) *Met.* 26^{78}; þe him ∼ oft mear gesealde *By.* 188; monige hwile *Gen.* 634; sum mæg wæpenþræge ... ∼ gefremman *Cræ.* 62; *neutr.* leofspell manig *El.* 1017; ic wat ∼ nu gyt mycel mære spell *An.* 815; monig odres mid him *Wald.* 2^{6}; atol deor ∾ *Sal.* 470; min heorte yrmdu (*gen.*) mænig eac arætnede *Ps.* 68^{21}. — *nom. acc. pl.* þus manige men *B.* 337; moldwyrmas ∾ *Seel.* 72 (*Verc.*); þær him togenes ∼ comon snotere selerædend *An.* 658; gumena cynnes ∾ missenlice men *An.* 583; þurh wundor monige *Dan.* 480; ∼ weste stowa *Sal.* 340; sindan to ∼ þæt *Mod.* 25; beamas ... monge nales fea *Cri.* 1171; ∼ sindon geond middangeard unrimu cynn *Pa.* 1; oft þu þine mihte mænige cyddest folcum on foldan *Ps.* 76^{12}; geond folc monig *Gen.* 233; hi ∾ forleton on heofonrice heahgetimbro *Gen.* 738; swa ∼ beod men ofer eordan, swa beod modgeþoncas (*tot capita tot sensus*) *Gn. Ex.* 168; on ∼ þeodisc (*in vielen Sprachen*) *Met.* 10^{29}; *ähnlich*: manige *An.* 1628; manega *Hy.* 10^{31}, *Met.* 31^{2}; mænige *Dan.* 244; mænigu (*n.*) *Ps.* 77^{5}; monige *Gen.* 1825, 1848, *Sat.* 498, *Seel.* 72 (*Ex.*), *Wid.* 106, *Run.* 26; monge *Cri.* 1143, *Gu.* 1, 10, 706, 856, *Gn. Ex.* 13 *und* monig *Cri.* 644; þenden modiges word monige gehyrdon *Exod.* 255; þa wæron ∼, þe his (!) mæg wridon *B.* 2982; þæt þær modelice manega spræcon *By.* 200; þu geædelodest ealle gesceafta and tosyndrost hig siddan on ∼ *Hy.* 7^{65} *und ebenso* on mænego (manega *W.*) *Hy.* 9^{21}; we ... monge *Deor* 14; *ähnlich*: monige *Gen.* 2289, *B.* 1598 (*acc.*), *Gu.* 472, *Rä.* 31^{8}; mænige *Dan.* 235; monge *Gu.* 431; for-wel manegu (*n.*) *Ps.* 131^{6}; *mit dem Genitiv*: rinca manige *B.* 728; ∼ syndon in þisse mæran byrig, þara þe ... *An.* 975; monige Cristes folces *El.* 499; *ähnlich*: monige *Mod.* 13, *Rä.* 66^{6}; mænige *Men.* 126, *Ps.* 77^{1} *und* monge *Ph.* 491. — *gen. pl. absolut*: manigra *Kr.* 41; ∾ sumne (*i. e. unum cum multis*) *B.* 2091 *und* monigra *Rä.* 7^{6}; *adjektivisch*: manigra *B.* 1178, manegra *Met.* 26^{55}, monigra *Rä.* 81^{4}, mænigra *Ps.* 76^{10} *und* mænegra *Met.* 31^{5}. — *dat. pl. absolut*: manegum *Exod.* 488, 542, *B.* 349, 1887, *Ap.* 52, *An.* 1710, *Ps.* 108^{21}, *Hy.* 9$^{29, 34}$, manigum *El.* 1176, mænegum *Exod.* 552, *Met.* 8^{55}, monegum *Gen.* 1303, *Sat.* 583, *Deor* 19, *Ph.* 521 *und* mongum *Cri.* 927, 1163, *Gu.* 294; *mit dem Genitiv*: manegum *Dan.* 304, 484, *B.* 1235, 1771, *An.* 962, *El.* 501, manigum *El.* 970, monegum *B.* 2001, 3111 *und* mongum *Ph.* 4, *Gu.* 445; *adjektivisch*: manegum *Kr.* 99, *El.* 15, mænegum *Gen.* 1850, monegum *B.* 5 *und* mongum *Rä.* 40^{19}; ∾ monna *Ph.* 323. — *inst. pl. adjektivisch*: manegum *B.* 2103, ∾ and mislicum wædum *Met.* 25^{3}, monegum *Rä.* 59^{6} *und* mongum *Gu.* 89, *Rä.* 9^{1}. — *s.* for-manig.

for-**manig** *adj. permultus*; *nom. sg.* formonig man (-moni *MS.*) *By.* 239.

manigeo *s.* mengu.

manig-feald *adj. multiplex, multifarius*: *nom.* mænigfeald *Ps.* 118^{92}; ∼ þusend modblissiendra *Ps.* 67^{17}; *acc. n.* monigfeald *El.* 644; *acc. f.* (*oder plur.*) monigfealde *Cri.* 662, *Jul.* 366; *nom. pl.* ∼ *Pa.* 70; manigfeald *Hy.* 4^{4}: þa manigfealdan mine geþohtas *Hy.* 4^{8}; *gen. pl.* manigfealdra *Cri.* 603, *Gu.* 616; *compar. acc. f.* monigfealdran *Gu.* 1221. — *s.* gemænig fealdian.

ge-(**manig-**), -**mænig-fealdian** *multiplicare*; *præs. conj.* gemænigfealdige þis mihtig drihten ofer eow ealle! *Ps.* 113^{22}.

manig-fealdlīce *adv. multifarie*; cyninge lof secgad mænifealdlice *Men.* 94.

man-līca *m. humana effigies, statua*: *nom.* se monlica (*sc. die Salzsäule*) *Gen.* 2566; *acc.* anne manlican (*Götzenbild*) *Dan.* 174.

man-līce *adv. mannlich*; swa ∼ mære þeoden headoræsas geald mearum and madmum *B.* 1046.

man-lufu *f. amor erga homines*; *dat.* fore monlufan *Gu.* 324.

mann *s.* man.

manna, monna *m. vir, homo*; *nom.* hwæt is se manna? *homo*: *Ps.* 143^{4}:

gen. mannan *Ps.* 117^{7}; *acc.* anne ∼ *B.* 2774; leotne ∼ *Gen.* 2587, *B.* 297, 1943, 2127, 3108; ladne ∼ *Jud.* 101; þone hædenan ∼ *Jud.* 98; earmran mannon *B.* 577; monnan *Kl.* 18, *Bo.* 27, *Rä.* 66^{5}; þone ∼ *Met.* 27^{31}; fremdne (fægne, geongne) ∼ *Sch.* 1, *Wy.* 44, *Gn. Ex.* 45; *acc. pl.* fremde ∾ *Gn. Ex.* 103.

manna *n. Manna*; *acc.* ∼ cynne (*edles Manna?*) *Ps.* 77^{25}.

man-rīm *n. hominum numerus, multitudo*: *nom.* wridende sceal mægde þinre monrim wesan sunum and dohtrum *Gen.* 1763; *acc.* ne meahton freo ne þeowe heora bregoweardas bearnum agan, ∾ mæged (?) *Gen.* 2748; *dat.* hwæt þær eallra wæs on manrime . . . deadra gefeallen *El.* 650.

mān-sceada (*alts.* mēnscado) *m. hostis facinorosus, latro, peccator*; *nom.* ∼ *Cri.* 1560 (*peccator*), *B.* 2514 (*draco*); manscađa (*Grendel und seine Mutter*) *B.* 712, 737, 1339; *nom. voc. pl.* mansceađan (*diaboli*) *Gu.* 622, 881; *acc. pl.* ∼ *Gen.* 1269, *Exod.* 37; maansceađan þa synfullan ʻ*peccatores*ʼ: *Ps.* 105^{16}.

mān-sceat *m. usura iniqua*; *dat.* he of manseatte and of mane eac hiora sawle alysde ʻ*ex usuris et iniquitate*ʼ: *Ps.* 71^{14}.

mān-scyld *f. culpa, scelus*; *acc.* manscilde *Hy.* 8^{23}.

mān-scyldig *adj. sceleratus, facinorosus*; *acc.* manscyldigne *Gen.* 1028, 1048.

mān-slagu *f. nefasta verberatio*; *acc. pl.* þeah þu drype þolige myrce manslaga *An.* 1220.

mān-swara, -swora *m. perjurus*; *nom.* manswara *Cri.* 193; *nom. pl.* mansworan *Cri.* 1612.

măn-þēaw *m. mos*; *acc.* ge scyldigra synne secgađ, sođfæstra no mod and monþeaw mæran willađ *Gu.* 478; *acc. pl.* monþeawas *Az.* 190; *dat. pl.* he forlæted lare þine and manþeawum minum folgađ (*inquit diabolus*) *El.* 930; *inst. pl.* þæt he monþeawum minum lifge (*desgl.*) *Jul.* 410. — *z. T. vielleicht* mān-þeaw *mos scelestus?*

man-þwǣre *adj. mitis, mansuetus, benignus*: *nom.* ∼ *Ps.* 77^{37}; mannþwære *Ps.* 144^{8}; monþwære *Hö.* 77, *Pa.* 31; *dat. pl.* þam manþwærum ʻ*mansuetus*ʼ: *Ps.* 149^{4}; *acc. pl.* manþwære *Ps.* 146^{6}; *superl.* manna mildust and monþwærust *B.* 3182.

man-þwærnes *f. mansuetudo*: *nom.* ∼ *Ps.* 89^{12}; *acc.* mannþwærnysse *Ps.* 131^{1}.

mān-wam, -wom *m. flagitium*; *gen. pl.* manwomma gehwone, leahtra firene *Cri.* 1280.

man-weorc *n. scelus*: *gen. pl.* manweorca *Cri.* 1211, *Jul.* 159, 505; *dat. pl.* in manweorcum *Jul.* 459.

mān-weorc *adj. sceleratus, facinorosus*: *dat sg.* me swa manweorcum *El.* 812.

mān-weorud *n. congregatio*; *acc.* gemun þin mannweorod! *Ps.* 73^{2}.

man-wīse *f. hominum consuetudo*: *dat.* þu (Maria) þone gebedscipe ætter monwisan mode ne cuđes *Cri.* 77; *acc.* he þære mægđe ∾ fleah *Gen.* 1939.

mān-word *n. verbum scelestum*; *gen. pl.* is hyra mudes scyld manworda feala *Ps.* 58^{12}.

mān-wyrhta *m. peccator*: *nom. pl.* -an *Ps.* 93^{3}, 118^{3}.

māra 1. *major*; *nom. m.* mara *Gen.* 501, *Cri.* 839, *Bo.* 30, *B.* 1353, *Jul.* 36, *Gu.* 139, 218, 371, *Met.* 16^{20}, *Rä.* 41^{9-105}; ne mæg nænig gryre ∼ geweordan ætter worulde (mare *MS.*) *Dom.* 43; *f. n.* mare *Gen.* 1313, *B.* 1560, *By.* 313, *Ædelst.* 65, *Rä.* 18^{4}, 67^{1} *und* mara *Gu.* 355, 492; *gen.* maran *Exod.* 215, 425, *Dan.* 492, *B.* 1823, *Met.* 8^{44}, *Gn. Ex.* 111; *acc. sg.* maran *Gen.* 269, *Az.* 86, *Jud.* 92, *Wid.* 40, *B.* 247, 533, 753, 2016, *Men.* 198, *An.* 554, *Gu.* 241, *Sal.* 359, *Rä.* 40^{4}; engla eard, þone ∾ ham (*oder* mæran?) *Cri.* 647; *n.* mare *Sat.* 64, *B.* 518; *inst.* maran werode (cræfte, mægne) *B.* 1011, *Gu.* 169, 253; mid mengu ∾ *Gu.* 208. — 2. *plus*: *nom.* næs þær mara fyrst freode to friclan (*non amplius erat tempus*) *B.* 2555; næs þa wordlatu wihte þon mare (*kein fernerer Aufschub mehr*) *An.* 1524; *acc.* nahton maran hwyrft (*keinen Ausweg weiter*) *Exod.* 210; ac ic lungre sceal meotudes mægensped ∾ gesecgan *Sch.* 24; he ymb ane niht eft gefremede morđorbeala mare *B.* 136; þe us eall god syleđ, þenden we her beođ, and us ∼ gehated *Az.* 90 *und ähnlich*: *Gn. Ex.* 60; ne wæl weped wulf se græga, ac hit a ∾ wille *Gen. Ex.* 152; *mit partitivem Genitiv*: nu hit (þæt mod) ∼ ne wat fore gode godes buton gnornunge fremdre worulde *Met.* 3^{9}; ne mot þara hyrsta hionane lædan wuhte þon ∾, þonne he hider brohte *Met.* 14^{10}; *inst. pl.* gif hy him ne meahte maran sarum gyldan gyrnwræce *Gu.* 404. — *acc. sg.*

n. māre *adverbial plus, magis, amplius*: od þæt up gewat lig ofer leofum and þurh lust gesloh micle ∾ þonne gemet wære *Dan.* 250; ne sceal se dryhtnes þeow ∾ gelufian eordan æhtwelan þonne his anes gemet, þæt he his lichoman lade hæbbe *Gu.* 358; ne magon hi ofer gemære ∾ gegangan *Ps.* 103^{9}; rihtlice dælest mete þinum mannum and him ∾ gehætst æfter fordside þines fæder rice (*insuper*) *Hy.* 7^{71}; sume (tungl) micle ∾ geferad (*haben einen größeren Umlauf*) *Met.* 28^{23}. — *s.* mā, micel.

marman-, mearm-stān *m. marmor*; *voc.* þu marmanstan! *An.* 1500; *dat.* on mearmstane *Ph.* 333.

Martius *m. März*: *nom.* ∾ rede *Men.* 36.

martyr-dōm *m. martyrium*: *acc.* þrowedon mærne ∾ *Men.* 126; ford gewat (*obiit*) þurh ∾ *Men.* 145; þæt ic ∾ deopne adreoge *Hy.* 4^{80}.

martyre *m. martyr*: *nom.* se ∾ *Gu.* 485; *nom. pl.* martiras *Sat.* 655; *gen. pl.* martyra *An.* 878; martira *Men.* 69.

martyr-hād *m. martyrium*: *acc.* ∾ *Gu.* 443.

māwan *mähen, metere*: *præs. conj.* þeah he hit mawe (*sc. fœnum*) *Ps.* 128^{5}; *part. dat.* mawenum hege *Ps.* 102^{14}.

ā-māwan *demetere, desecare*; *part.* hege gelic, þonne hit bid amawen mannes folmum *Ps.* 101^{4}.

me, mec *pron.* 1. *dat.* me *mir*; *An.* 63, 76, 198, 200, 345, 357, 472, 485, 603, 609, 904, 937, 1406, *Jul.* 68, 69, 71, 452, *El.* 163, 164, 375, 679, 1074, *Hy.* 4^{102} *und sonst häufig*; me swa medum *El.* 812; me þearfendum *Jul.* 449; wa me forworhtum! *Jul.* 632; ic me anum . . . getimbre *Gu.* 221; geomrum me *Ap.* 89; bi me lifgendum *Gu.* 1207; þæt me geoc cyme (mec *MS.*) *Rä.* 6^{5}; ne ic me swor fela ada on unriht *B.* 2738; ne me ondræde domas þine *Jul.* 134, 210; gebæd ic me to þan beame *Kr.* 122; ic hæfde me dream mid gode *Sat.* 82; þa ic me feran gewat drohtad secan *Kl.* 9; ic me be healfe minum hlaforde licgan þence *By.* 318 *usw.* — 2. *acc. mich*: mec *Gen.* 2179, *Cri.* 1415, 1422, 1423, 1490, 1493, *Seel. Exon.* 45, 47, *Seef.* 6, *Bo.* 6, *Kl.* 14, 15, 32, *Wand.* 28, *B.* 447, 452, 559, 579, 1491, 1658, 1832, 2089, 2131, 2428, 2430, 2500, 2514, 2735, *Jul.* 57, 113, 139, 281, 321, 433, 523, 525, 634, 717, 720, *Gu.* 212, 213, 223, 230, 286, 287, 288, 347, 455, 611, 620, 646, 683, 686, 1181, 1216, *El.* 469, 819, 910, 1078, *Reim.* 5, 19, 21, *Hy.* $4^{25.44.45.58}$; *Sal.* 16, 18, 19, 57, *Rä.* 1^{11}, $2^{2.14}$, 5^{5} *und öfter in den Rätseln*; ic eom se dema, se mec . . . (*quem*) *Gu.* 675; god wat on mec, þæt me is micle leofre, þæt . . . *B.* 2650; nu þu const on ∾ firendæda fela *Hy.* 4^{24}: me *Gen.* 285, 371, 377, 384, 433, 438, 499, 525, 527, 545, 816, 818, 830, 867, 897, 1029, 1830, 2245, 2684, 2695, 2700, *Sat.* 498, 510, *Cri.* 1488, *Hö.* 27, 28; *Seel. Exon.* 16, 31, 34; *Seel. Exon. Verc.* 17, 31, 34, *Seel. Verc.* 45, 47, 153, 154, *B.* 446, 563, 677, 681 *usw.*, *By.* 29, 252, *An.* 71, 85, 389, 629, 907, 964, 1201, 1287, 1378, 1415, 1455, 1486, *Jul.* 74, 214, 275, *Gu.* 220, 281, 341, 1043, 1200, *El.* 528, 700, 920, *Leas* 9, 11, *Kr.* 30—34, 42, 46, 81, 139, *Ps. Ben.* $24^{3.4.6}$, 34^{3}, $50^{12.16}$, *Ps.* $53^{1.3}$ *und oft in den Psalmen*, *Ps. C.* 62, 72, 94, 110, *Hy.* 3^{56}, $4^{42.101}$, *Met.* $2^{4.10}$, *Sal.* 247, *Rä.* 13^{13}, $21^{13.18.19}$, 28^{3}, 66^{2}, 72^{3}, 82^{5}. — *s.* ic, mīn.

mēagol *adj. validus, fortis, strenuus*: *inst. pl.* meaglum reordum (wordum, stefnum) *Ph.* 338, *B.* 1980, *Gu.* 706, 891.

mēagol-līce *adv. kräftig, nachdrücklich*; ∾ *Exod.* 527.

meaht, mæht, meht, miht, mieht, myht *f. Macht*: *nom.* is þin meaht forswid *Sch.* 26; mægen bid gemiclad, ∾ gesweotlad *Rä.* 81^{18}; þin micele miht *Hy.* 7^{33}, 9^{32}; *ähnlich*: meaht *Sch.* 53, *Cri.* 1078; miht *Ap.* 7, *An.* 1436, 1720, *Ps.* 61^{12}, 69^{5}. — *gen.* mihte sod (*justitia*): *Ps.* 84^{9}; þines mihtes þrym *Ps.* 70^{18}. — *dat.* þinre mihte sculon manitas hyran *Ps.* 64^{7}; on his mægenes ∾ (*in fortitudine*): *Ps.* 67^{7}; *ähnlich*: ∾ *Sat.* 251, *Dan.* 169; butan þinre miht *Ps.* 138^{19}. — *acc.* cyd cræft and meaht! *Az.* 44; cydde cræftes ∾ *Cri.* 1146; þæt he woruldcræftas under anes ∾ ealle forlæte *Cra.* 23; þurh dyrne dralges ∾ *Wal.* 33, *Jul.* 514; þurh þa strongan ∾ *Met.* 11^{44}, $20^{161.165}$; hafad miht and strengdo *Gen.* 950; þurh ∾ godes *Gen.* 336; nu þe fir cyning and ∾ forgeaf (*sc. gubernandi marem*) *An.* 486; sette on ∾ dæges mære sunnan and on ∾ nihte monan and steorran (*solem in potestatem diei . . .*) *Ps.* 135; *ähnlich* meaht *Az.* 59, *Cri.* 218, 478, 1625, *Ph.* 6, *Jul.* 446, 521, 620, *Gu.* 852, 856, 898, *Ps.* 85^{15}, *Met.* 9^{51} 24^{51}: miht *Sat.* 2, 6, 13, 605, 694, *B.* 940, *Ap.* 56, *An.* 525, 574, 585, 642, 1238, 1478, *El.* 295, 310,

558, 597, 727, 1242, *Ps.* 67^{10}, 70^{1}, 71^{20}, 105^{8}. *Hy.* $7^{8.48}$, 9^{18}. — *inst.* meotodes mihte *Sat.* 353; mid his miclan ~ *Kr.* 102; he þe geweordad wuldorgiftum, cræfte and ~ *An.* 941; mid his sylfes miht *Exod.* 9; þunden wæs ic myhte *Reim.* 18; *inst.* (?) ahyldad eowre earan þæt ge holdlice mines mudes word mihte gehyran (*oder conj. præt. pl.?*) *Ps.* 77^{1}. — *nom. pl.* his meahte synt (*sein ist die Macht*) *Ps.* 98^{10}; wesan hea mihte handa þinre ahafen ofer hæledas! *Ps.* 88^{12}, ealle his englas bletsian bealde heora blidne frean, mægyn and mihta! '*omnes angeli ejus potentes virtute*': *Ps.* 102^{19}; ~ us þine milde weordan! *Ps.* 114^{5}: mihta *Hy.* 7^{100}. 9^{49}. — *gen. pl.* meahta sped *Cri.* 296, 488, 652, 1384, 1402, *Met.* 4^{9}: ~ waldend *Cri.* 823, *Jul.* 723, *Ps. C.* 31; he him sige sealde and snyttru cræft, mundbyrd ~ (*oder nom. sg. m. vom adj.* meaht?) *Gu.* 156; þurh miltsunga ~ þinra *Ps. C.* 86; se cunnad dryhtnes ~ (*oder acc.*) *Sal.* 228; mihta sped *Gen.* 1696, *Dan.* 335, *El.* 366; waldend (wealdend, god, scyppend) *Dan.* 448, 452, *Gu.* 1131, *El.* 337, 786, 819, 1043. *Ps.* 64^{3}, 122^{3}, *Hy.* 6^{6}, 7^{27}; he wundor manig metodes ~ for men ætbær *Dan.* 538; his ~ *Ps.* 52^{3}; his ~ nama '*nomen majestatis ejus*': *Ps.* 71^{19}; þa deopnesse drihtnes ~ *Hy.* 3^{33}; þinra mehta sped *Met.* 4^{32}. — *dat. pl.* for frean meahtum *Az.* 65; in þæs ~ sind ealle gesceafta *Jul.* 182; gielpan wid dryhtnes ~ *Gu.* 211; on mihtum *Sat.* 8; þu wide sæs wealdest ~ '*dominaris potestati maris*': *Ps.* 88^{8}; wunnon wid dryhtnes ~ *Sal.* 327. — *acc. pl.* meahte *Ph.* 617, *Seef.* 108, *Gu.* 384; mæhte *Ps. C.* 117; mihte *Dan.* 14, 473, 648, *Sat.* 401, 472, 674, *An.* 694, *El.* 584, 1163, *Ps.* 65^{15}, 70^{15}, 76^{12}, 144^{11}; mihta *Sat.* 201, *Ps.* 102^{6}, 105^{2}, 113^{2}, *Hy.* 7^{77}. — *inst. pl.* meahtum swid (strang, gehroden, spedig) *Az.* 5, *Cri.* 330, 647, 716, *Cræ.* 4, *Ph.* 10, *Gu.* 667, *Hy.* 4^{63}: þæt þu sie hlæfdige halgum ~ wuldorweorudes . . . *Cri.* 284; hi frea nerede halgum ~ *Cri.* 1190; mid godes ~ *Wy.* 1, 58; dryhtnes (haliges, rodra weardes) ~ *Ph.* 79, 499, *Met.* $29^{36.55}$, *Rä.* 14^{8}; ~ gemanad mines frean *Rä.* 4^{66}: heahum ~ (*Gottes*) *Rä.* 2^{10}; se mec ana mæg ecan ~ geþeon þrymme *Rä.* 41^{90}; þu gesceope þisne middangeard ~ þinum *Met.* 20^{48}; anes ~ *Cri.* 567 þu eart dædum swyde ~ mære ofer manna bearn '*magnificatus es vehementer*': *Ps.* 103^{1}; meotodes (drihtnes, frean) mihtum *Gen.* 115, 189, 218, *Dan.* 351, 659, *Sat.* 232; gastes (selfes) ~ *Gen.* 59, 2329, *B.* 700, *El.* 1070, 1100; ~ swid (swided, geswided, spedig, mære) *Gen.* 1687, *Exod.* 549, *Dan.* 284, *Sat.* 262, *An.* 697, 1209, 1515, *El.* 340; ricum (heardum, halgum, snytrum, strangum) ~ *Gen.* 98, 151, 1276, 2808, *Dan.* 408, *An.* 104, 162, 328, 536; þu us milde ~ alysdest fram hæftnyde *Hy.* 6^{35}; hine god trymede mærdum and ~ *El.* 15; hwylcne hie god ~ ongiten hæfdon (godmihtum?) *An.* 786; man bid merwe gesceaft ~ idel *valde* (*vgl.* mægene) *Ps.* 143^{5}; gastes miehtum *Hy.* 8^{12}; his gewitnesse, þe he wel swylce myhtum and mærweorcum fægrum gefylde *Ps.* 110^{4}. — *s.* eal-meaht (on eallmihte *Ps.* 135^{12}), hēah-, un-meaht (-miht).

meaht *adj. mächtig*; *nom.* se meahta *Ph.* 377; *gen.* meahtan dryhtnes *Cri.* 869; *pl.* ealle þines mudes meahte domas '*omnia judicia oris tui*': *Ps.* 118^{13}.

meaht, meahte *s.* mugan.

meahte-līce *adv. potenter*; *compar.* ic mesan mæg meahtelicor ealdum þyrse *Rä.* 41^{62}.

meahtig, mæhtig, mehtig, mihtig *adj. mächtig*; *nom. voc.* meahtig god (dryhten, mundbora, meotudes þegn) *Wy.* 64, *Gu.* 760, 1217, *Ps.* 98^{9}, *Ps. C.* 72, *Hy.* 4^{108}, *Rä.* 41^{12}; frea (god) ~ *Cri.* 686, *Ps. C.* 135, 154; bid þonne rices weard rede and ~, yrre and egesfull *Cri.* 1528; miltsa nu, ~, manna cynne! *Hy.* 8^{32}; mæhtig dryhten *Ps. C.* 62, 140; mehtig god (dryhten) *Ps. C.* 89, 125, 148; mihtig god (drihten, engel, meotudes bearn) *Exod.* 152, 205, 262, 292, 314, *Cri.* 126, 1008, 1171, *B.* 701, 1716, 1725, *Ps.* 55^{10}, *Hy.* $3^{31.49.18}$, 4^{60}, 9^{54}; god (frea) ~ *Dan.* 373, 378, *Cri.* 475, *An.* 662, 787, *El.* 680, 1068; ~ meotodes weard *Dan.* 235; ~ and mægenstrang *Hy.* 3^{21}; ~ and modrof *An.* 1498; ~ *Gen.* 342, 559, 605, *B.* 1339, *An.* 1374, *Kr.* 151; drihten þin mundbora mihti weorde! *Ps.* 120^{5}; se mihtiga *Gen.* 299, *Exod.* 484, *Sat.* 724; se ~ cyning *Ph.* 496, *El.* 942; se mycla ~ dryhten *Ps.* 85^{9}. — *gen.* mihtigan drihtnes *Ps.* $106^{7.14}$; mihtiges drihtnes *Gen.* 403. — *dat.* mihtigum drihtne *Ps.* 72^{28}; mihtigan drihtne *B.* 1398; on mihtigre handa *Ps.* 135^{12}. — *acc.* mihtigne (*Gott*) *Gen.* 848; swa ~ on his

modgeþohte *Gen.* 253; ~ god *Gen.* 524; meotud meahtigne *Jul.* 306; *n.* mihtig meredeor *B.* 558; merewif *B.* 1519. — *inst. pl.* mihtigum todum *Ps.* 56^{5}. — *compar. nom.* meahtigra *Seef.* 116; mihtigra *Exod.* 503, *Met.* 20^{18}; migtigra *Dan.* 522; *nom. pl.* mihtigran *Dan.* 716. — *s.* æl-, eal-, fela-, fore-, swīđ-, tır-, un-meahtig (-mihtig).

meaht-mōd *n. animus vehemens*; *nom.* mihtmod wera *Exod.* 149.

mearc *f.* 1. *bestimmter Zeitpunkt, Ziel, Ende*; *nom.* þa wæs þæs mæles ~ agongen, þæt ... *Gen.* 1719, *Sat.* 501; *dat.* him þæt to mearce weard (*zum Lebensende?*) *B.* 2384; *acc.* þu symle furđor feohtan sohtest mæl ofer ~ *Wald.* 1^{19}. — 2. *Grenze*; *acc.* hæfđ se ilca god eorđan and wætere mearce gesette *Met.* 11^{65} *und ähnlich*: *Met.* 20^{89}; ne þa ebban þon ma flodes ~ oferfaran moton *Met.* 11^{70}; (god) þa gesetnessa læt geond þas gesceaft ~ healdan *Met.* 11^{73}; gif þe alwalda scirian wille, þæt (þu) rumor mote on þisse folcsceare ... ~ settan *Gen.* 2830; þæt unc modige ymb ~ sittađ *Gen.* 1907; he ane sweorde merce gemærde wiđ Myrgingum *Wid.* 42. — 3. *Gebiet, Bezirk, Gemarkung*; *acc.* þe me mid sceoldon mearce healdan *Gen.* 2135; næfre on his weorđige wea onspringe, ~ ma scyte man inwides! '*et non defecit de plateis ejus usura et dolus*': *Ps.* 54^{10}; wyeg byređ mec ofer ~ *Rä.* 15^{6}. — *s.* eđel-, fyrst-, land-, lēod-, tæl-, þeod-mearc *und* ge-mearc; Wedermearc *n. pr.*

ge-**mearc** *n. quod designatum est*; *gen.* gewat him to þæs gemearces (*ad locum designatum*), þe him metod tæhte, wadan ofer waldas *Gen.* 2885; 'landgemearces *territorii*': *Mone gl.* 348. — *s.* first- (fyrst-), fot-, gear-, mil-, þing-, word-gemearc.

ge-**mearcan** *observare*; *inf.* þær selast sy sawle minre to gemearcenne meotudes willan *Hy.* 4^{11}. — *s.* ge-mearcian.

mearc-hof *n. in der Gemarkung liegender Hof*; *nom. pl.* wæron land heora lyfthelme beþeaht, mearchofu morheald *Exod.* 61.

mearcian 1. *notare*; *præs. pl.* mundum mearciađ on mearmstane, hwonne ... *Ph.* 333. — 2. *designare*; *præt.* þe (*quos*) him to gingran metod mearcode selfa *Gen.* 459. — 3. *wo hausen, bewohnen?* *præs. sg.* he mearcađ morhopu *B.* 450.

ā-**mearcian** *designare*; þone þe grund and sund, heofon and eorđan ... amearcode mundum sinum, *creavit*: *An.* 751; her amearcod is haligra hiw þurh handmægen awriten on wealle, *sculptum*: *An.* 724.

ge-**mearcian** *notare, signare, designare, adsignare, constituere, decernere*; *inf.* he gemet ne con ~ his muđe mode sine *Wy.* 53. — *præs.* and þæs tidlice tid gemearcast '*in tempore opportuno*': *Ps.* 144^{16}; simle he (*Phönix*) twelf siđum tida gemearcađ dæges and nihtes (*zeigt die Stunden durch seinen Gesang an*) *Ph.* 146. — *part.* hæfde hire wacran hige metod gemearcod (*zugeteilt*) *Gen.* 591; þu Eve hafast ytele ~ uncer selfra siđ *Gen.* 791; ne weard wyrse dæd monnum ~ *Gen.* 595; nys us sceattes wiht to mete ~ *Gen.* 814; hæfđ nu ~ ænne middangeard (*creavit*) *Gen.* 395; (Cain) mordre ~ *B.* 1264; wæs on þæm scennum þurh runstafas rihte ~, geseted and gesæd, hwam þæt sweord geworht ærest wære *B.* 1695; wuldre gemearcad (*Phönix*) *Ph.* 318; *gen. n.* þæt þanon wære hund þusendo mila gemearcodes *Sat.* 724. — *s.* ge-mearcan.

mearc-land *n. Grenzland, Grenzbezirk und überhaupt Gebiet, Bezirk, Land, Gemarkung*; *nom.* eal wæs þæt ~ mordre bewunden, hæleđa eđel (*das Eiland der Marmedonen*) *An.* 19; *dat.* mearclonde neah *Rä.* 4^{23}; *acc.* (Gudlac) feara sum mearclond gesæt *Gu.* 145; geweotan þa witigan þry mearcland tredan *An.* 803; *dat. pl.* heht ymbwycigean Æthanes byrig ... mearclondum on *Exod.* 67.

mearc-pæđ *m. n. durch die Gemarkung führender Weg*; *dat.* be mearcpađe stræte neah *An.* 1063; *acc. pl.* gewat ofer mearcpađu, þæt he on Membre becom *An.* 789; stundum wræcon ofer ~ *El.* 233, ic mearcpađas Walas (*adj.*) træd *Rä.* 71^{10}.

mearc-stapa *m. der die Gemarkung betritt, camporum peragrator*; *nom.* wæs se grimma gæst Grendel haten, mære ~ *B.* 103. *acc. pl.* þæt hie gesawon swylce twegen mære mearcstapan moras healdan, ellorgæstas (*Grendel und seine Mutter*) *B.* 1348.

mearc-stede *m. Stätte in einem Bezirk, Landschaft*; *acc.* forþon þas foldan ne mæg fira ænig þone ~ mon gesecan *Sal.* 217.

meare-þrēat *m. über die Grenzen des Landes hinausziehendes Heer; inst.* manna þengel mearcþreate rad *Exod.* 173.

meare-weard *m. Wächter der Waldgemarkung, Wolf, wie in unserem Tierepos der Heher Markwart heißt: nom. pl.* mearcweardas *Exod.* 168.

mearh, mearg (*ahd.* marah) *m. equus: nom.* mearh *El.* 55, 1193; se swifta ~ *B.* 2264; mearg *Wand.* 92; *gen.* sum bid meares gleaw *Cræ.* 69; til mon tiles and tomes ~, cuđes and gecostes and calcrondes *Gn. Ex.* 142; *dat.* meare *El.* 1176, *Run.* 5; þa he on ~ rad *By.* 239; *acc.* þe him mænigne oft mear gesealde *By.* 188; *nom. acc. pl.* mearas *B.* 1035; fealwe ~ *B.* 865; ~ æppelfealuwe *B.* 2163; *gen. pl.* meara *Bo.* 44, *B.* 2166; mæton milpađas ~ bogum *Exod.* 171; ~ þreatum *Gu.* 257; *dat. pl.* beornas comon wicgum gengan on mearum modige *An.* 1098; *inst. pl.* mearum *B.* 917, 1048; ~ and mađmum *B.* 917, 1898, *Gn. Ex.* 88; ~ ridan *B.* 855. — 'equa mere': *Wr. gl.* 23. — *s.* lagu-, sæ-, yd-mearh.

mearh *m. n. Mark s.* mearh-cofa.

mearh-cofa *m. medullæ cubile; nom. pl.* mearhcofan '*ossa*': *Ps.* 101^{3}. — '*medulla* mearh': *Wr. gl.* 65; '*medulla* mærh': *ib.* 70.

mearm-stān *s.* marm-stān.

mearu, myrwe *und* **merwe?** (*ahd.* maro, marawi, muruwi) *adj. tener, mollis, delicatus; nom. f.* mon biđ merwe gesceaft, mihtum idel *Ps.* 143^{5}.

mēce (*got.* meki *n.*) *m. machæra, mucro, gladius; nom.* mece *B.* 1938; *gen.* meces *Sal.* 163; ~ ecg (ecge, ecgum) *Wy.* 48, *B.* 1812, 2614, 2939; gripe ~ *B.* 1765; *acc.* mece, þone … *B.* 2047; scirne (heardne) ~ *Cræ.* 65, *By.* 167, 236; scearpne ~ scurum heardne *Jud.* 78; *inst.* mid mece *Exod.* 413; for (mid) þi ~ *Wald.* 1^{24}, 2^{6}; alde (tagum) ~ *Exod.* 494, *Jud.* 104; (he) let brade ~ eald sweord eotonisc entiscne helm brecan ofer bordweal (*Schwertklinge*) *B.* 2978; *gen. pl.* meca gehwane *B.* 2685; ~ ecgum *Met.* 9^{22}; hreman ne þortte ~ gemanan (*var.* mæcan, mecea, mecga) *Ædelst.* 40; *inst. pl.* mecum *Wald.* 2^{24}; ~ wunde *B.* 565; ~ mylenscearpum *Ædelst.* 24. — *s.* beadu-, hæft-, hilde-, sige-mēce.

mecg *s.* mæcg.

mecgan *s.* mengan.

mēd (*ahd.* miata, *engl.* meed) *f. merces, pretium; dat.* brohton byre to mede … *Jud.* 335; *acc.* he me — gehet *B.* 2134; geaf hyre ~ on heofonum, sigorlean in swegles wuldre *Jud.* 344; *inst.* nalles ic þam leanum forloren hæfde, mægnes ~ *B.* 2146. *nom. pl.* meda syndon micla þina *Gen.* 2167; *gen. pl.* bruc, þenden þu mote, manigra ~! (medo *MS.*) *B.* 1178; *dat.* (*inst.*) *pl.* þu medum sceal sodum sigorleanum onfon *Gen.* 2916. — *s.* meord.

mēdan *impers. muten, in mentem venire; conj. præs.* se hine (*quem*) on mede wordum secgan *Rä.* 56^{15}.

mēde *adj. gesinnt; nom.* þu eart se man þe me wære on an ~ '*tu vero homo unanimis*': *Ps.* 54^{13}; *oder* on anmede *in Übereinstimmung?* — *s.* ēađ- (ēađ-), ge-, wiđer-mēde; un-gemēde; geēađmēdan; ge-, ofer-mēde *n. und* ēađ-, wiđer-mēdu.

ge-**mēde** *adj. acceptus, gratus, nach dem Sinne; superl.* swa him gemedost wæs *An.* 594. — *s.* un-gemēde *und* mōd.

ge-**mēde** *n. consensus; acc. pl.* ne ge leafnesword gudfremmendra gearwe ne wisson, maga gemedu *B.* 247, *oder* gemedu *f.?*

mēder, -mēdla, medo *s.* mōdor; an-, ofer-, on-mēdla (-mædla), meodu.

mēdren-cyn *n. familia materna, genealogia materna; acc.* þæt we þin (Cristes) ~ motan cunnan, nu we areccan ne magon þin fædrencyn fler owihte *Cri.* 246. — '*cognati* meddern-magas': *Wr. gl.* 51.

med-spēdig *adj. mediocriter vel parum prosper; nom.* ~ *Cræ.* 9.

med-trymnes (met-) *f. infirmitas; nom.* mettrymnes lænes lichoman *Met.* 26^{112}. — *dat.* mettrumnesse *Arg. Ps. Th.* 5, 6, 15, 29; *acc.* medtrumnesse *Boeth.* 39^{3}.

medu, medum *s.* meodu, meodum.

med-wīs *adj. mediocriter vel parum sapiens; dat. sg.* medwisum men *Rä.* 5^{10}.

mēđe (*ahd.* muodi) *adj.* 1. *müde, erschöpft; nom.* he mete byged, gif he maran þearf, ær þon he to ~ weorde (*kraftlos*) *Gn. Ex.* 111; ~ and meteleas *El.* 612, 698; he hine þær hwile reste ~ æfter þam miclan gewinne *Kr.* 65; ~ for þam miclum bysgum (*sc. morbo*) *Gu.* 1083; *dat.* me swa međum (*dem vom Hunger entkräfteten*) *El.* 812; *acc.* međne (*ægrotum*) *Gu.* 988, 1131; *nom. pl.* međe stodon hungre gehæfte *An.*

1159; *acc. pl.* ∼ for meteleaste *An.* 39; slæp ofereode ∼ he mæste *An.* 465. — 2. *mœstus, tristis*: *acc.* nelle ic lætan þe æfre unrotne, međne and modseocne geweorđan soden sorgwælmum *Gu.* 1235; he wæg hyge geomurne, ∼ modsefan *Gu.* 1311; *nom. pl.* ongunnon him þa sorgleođ galan earme on þa æfentide, þa hie woldon eft siđđan međe fram þam mæran þeodne (*sc. vom Grabe*) *Kr.* 69; *gen. pl.* međra frefrend *Ph.* 422. — *s.* hyge-, sǣ-mēđe.

medel, medlan *s.* mædel, mædlan.

ge-**mēdgian** *fatigare*; *part.* þa wæs him mægen gemedgad (*sc. morbo*) *Gu.* 950. — *s.* mēđig *fatigatus, lassatus* (*Lye*).

meht, mehtig *s.* meaht, meahtig.

meld *f. indicium, declaratio, potestas declarandi vel nuntiandi*: *acc.* (Naboch.) wide bead metodes mihte, þær he ∼ ahte sidfæt sægde sinum leodum *Dan.* 648. — *ahd.* melda, *mhd.* melde.

melda *m. delator, relator, revelator*; *nom.* þu me frignest, þæs ic ær ængum ne wolde monna ofer moldan ∼ weordan *Gu.* 1203; manes ∼ *Jul.* 557; *gen.* þurh þæs meldan hond *B.* 2405; *dat.* þæt ic to ∼ weard *Jul.* 621; *nom. pl.* þæt we þæs mordres ∼ ne weorden, hwær þæt halige treo beheled wurde *El.* 428.

meldan, mældan *loqui, pronuntiare*; *inf.* ic ne mæg word sprecan, mældan for mannum *Rä.* 19^{2}; and no wid spriced and þonne æfter deade deman onginned, meldan mislice *Rä.* 29^{12}; *præt. pl.* meldedan *Ps.* 136^{3}.

tō-**meldan, -mældan** *loquelis dissolvere vel subvertere*; *præs.* þær is helle grund, sarlic sidfæt, þam þe sibbe to oft tomælded mid his mude *Dom.* 26.

meldian, meldigan *loqui, pronuntiare, indicare, deferre, manifestare, revelare*: *inf.* þæt ic nyde sceal nida gebæded mod meldian, swa þu me beodest *Jul.* 463; ongan þa meldigan hellehinca þone halgan wer *An.* 1172; *præs. pl.* woh meldiađ 'loquentur': *Ps.* 93^{4}; hi mud habbad and ne ∼ wiht 'loquentur': *Ps.* 134^{16}; *præt.* þus Ælfred us ealdspell reahte, cræft meldode, leodwyrhta list *Met. Einl.* 2; ic nætre meldade monna ængum, gif me ordstæpe egle wæron *Rä.* 71^{15}. — *s.* ge-meldian.

ge-**meldian** *nuntiare, adnuntiare*: *part.* æne ic god spræcan gehyrde, and þæt treowe ongeat tidum gemeldad '... duo hæc audivi': *Ps.* 61^{11}; blodgyte weorded mongum ∼ *Dom.* 57.

mele-dēaw (*engl.* mildew) *m. ros melleus*; *gen.* no he foddor þiged mete on moldan, nemne meledeawes dæl gebyrge, se dreosed oft æt middre nihte; bi þon se modga his feorh afeded *Ph.* 260. — 'mil-deaw *melligo, melleus ros; item nectar*': *Lye*; *ahd.* 'militow *rubigo*': *H. Z.* V, 342.

meltan (*ahd.* smelzan) 1. *liquefieri, dissolvi, comburi*; *inf.* ne sceal anes hwæt ∼ mid þam modigan (*comburi*) *B.* 3011; *præs.* swa weax melted *Ps.* 57^{7}. — 2. *liquescere, deficere*; *præs.* swa fram fyre weax flowed and mylted 'sicut fluit aqua a facie ignis': *Ps.* 67^{2}; *præs. sg.* þonne me mægen and mod mylte on hredre 'dum defecerit virtus mea': *Ps.* 70^{8}; *præt.* bolda selest brynewylmum mealt *B.* 2326; *pl.* multon meretorras (*die Wassermauern des Roten Meeres*) *Exod.* 484.

for-**meltan** *zerschmelzen*; *inf.* het wæpen wera wexe gelicost on þam orlege eall ∾ *An.* 1148.

ge-**meltan** *dissolvi, liquefieri, schmelzen, comburi, deficere*; *præs. pl.* beorgas gemeltađ (*sc. igne*) *Cri.* 978. — *præt.* wyrm hat gemealt *B.* 897; þæt hilt (þæt sweord) eal ∾ ise gelicost *B.* 1608 *und ähnlich*: sweord ær ∼ *B.* 1615; ne ∾ him se modsefa (*non defecit*) *B.* 2628. — *part.* eorđe is gemolten 'liquefacta': *Ps.* 74^{3}; me weard ∾ mod on hredre 'defectio animi tenuit me': *Ps.* 118^{53}.

men, menegan, mendlinga *s.* man, ǣ-men, mengan, un-myndlinga.

mene *m. monile*: *acc.* Brosinga ∼, sigle and sincfæt *B.* 1199; *pl.* 'monilia menas': *Wr. gl.* 16. — 'monile myne vel sweor-beh': *ib.* 40; 'monile myne odde swur-beah': *ib.* 74; and dyde gyldene healsmyne ymbe his swuran 'et collo torquem auream circumposuit': *Gen.* 41^{42}.

mengan, menegan, mængan 1. *misceri*; *præs. pl.* hwæder hat and cald hwilum menegad *Sat.* 132. — 2. *commiscere*; *inf.* ge mengan ongunnon lyge wid sođe *El.* 306; þe mete odde drinc mængan cude wæter wid hunige *Met.* 8^{22}; *præt.* ic minne drinc mengde mid tearum *Ps.* 101^{9}; gif þu wid fyre hwæt hwugu toldan and lagustream ne tæte dest togædere (*conj.*) *Met.* 20^{87}; *pl.* and hi (*sich*) wid manfullum mengdan þeode *Ps.* 105^{26}; we medelewidas mengdon (*collocuti sumus*) *Sal.* 132; glestus gescipe ∼ *Reim.* 11; hi minne mede

mengde wid geallan (*für* mengdum) *Ps.* 68^{22}. — 3. *c. acc. se associare alicui*; *inf.* mengan merestreamas *Bo.* 42, se þe meregrundas ~ sceolde. secan sundgebland (*sc. galea Beowulfi*) *B.* 1449; *inf.* stream sceal on ydum ~ (*Hs* mecgan) mereflode *Gn. C.* 24.

ge-**mengan** *miscere, confundere, turbare; adjicere, consociare, subjungere; inficere*; *præs.* god gesamnad sinscipas, sibbe gemenged, clænlice lufe *Met.* 11^{91}; hwylum hi (*sich*) ~ eile wid hæto *Met.* 29^{49}; þu gemengest þa heofoncundan hider on eordan sawla wid lice *Met.* 20^{234}; *pl.* þonne hie (*sc.* þa sæ) gemengad micle ysta, onhrerad hronmere *Met.* 5^{9}. — *præt.* þu þæm gesceaftum swa gesceadlice mearce gesettest and hi gemengdest eac *Met.* 20^{89}. — *inf.* þæt he wisdom mæge wid ofermetta æfre gemengan *Met.* 7^{8}. — *part.* þæt wæs ydgeblond eal gemenged brim blode fah *B.* 1593; wæs on blode brim weallende. atol yda geswing eall ~ hat on heolfre (hatan heolfre?) *B.* 848; hrim and snaw hagle ~ *Wand.* 48; mane ~ (*facinorosus*) *Dan.* 184, *El.* 1296; eorde weard eal mid blode mane ~, misdædum fah '*infecta*': *Ps.* 105^{28}; þeah anra hwilc wid oder si miclum ~ *Met.* 20^{66}; lyft is ~ (*d. i. sowohl warm als kalt*) *Met.* 20^{79}; þeah þæt fyr wid ealla sie ~ woruldgesceafta *Met.* 20^{128} *und ähnlich*: *Met.* 20^{144}; *pl.* þar gemengde beod onhælo gelac engla and deofla *Cri.* 895.

geond-**mengan** *perturbare*; mec þæs oft fyrwit frined, mod geondmenged (gemenged *A.*) *Sal.* 59.

mengu (-go, -geo), menigo (-ego, -igeo, -egeo), menio, mænigo (-ego, -igeo, -egeo), mænieo, manegu (-igeo) *f. multitudo, Menge, Volksmenge, Volk*; *nom.* ongan eorla mengu fysan *El.* 225; ~ cwom *Gu.* 156; þeos ~ eall *Gu.* 250; gewat eal þonan feonda ~ *Gu.* 297; ær seo mengeo eft tofaran sceoldon *Gen.* 1663; þa seo ~ for *Exod.* 48; swilc bid mægburh (-ge?) menigo folcbearnum frome *Gen.* 2193; swa þæt ~ wat (manigo?) *Men.* 178; seo ~ ongann . . . *An.* 449; ~ com, folc unlytel *El.* 870; þeos menego *Sat.* 83; sceal nu þeos ~ . . . licgan *Sat.* 262; micel is þeos menigeo *Exod.* 553; man[na] menio *Exod.* 334; þæt ford þonan ~ onweocon *Sat.* 476; deofla mænego (?) *Sat.* 729; seo mænigeo (*c. sg. verbi*) *Gen.* 2474, *Dan.* 145, 320; þæt gyddedon gumena ~ hæled in healle *Dan.* 728; þa seo mænegeo forweard *Gen.* 2588. — *gen.* swa is þære menigo þeaw (*istius populi*) *An.* 177. — *dat.* (*inst.*) on wera mengu *Jul.* 45; ealre þære ~, þe . . . þeowiad *Gu.* 39; mid ~ maran *Gu.* 208; for eowere ~ *Gu.* 680; for (fore) mengo *Wid.* 55, *Rä.* 21^{12}; to (fore) þære ~ *Hö.* 25, 57; for wera ~ *El.* 596; eodon þa mid ~ *El.* 377; æfter his miltsa menigu *Ps.* 105^{34}; beaga menigo *Wald.* 1^{29}; for ~ *An.* 1211; for wera ~ *An.* 1202; þære menego *Sat.* 321; on menigeo mægenes þines *Ps.* 65^{2}; þu me oft aweredest fram þære menegeo, þe man woldon . . . fremman *Ps.* 63^{2}; efter menio miltsa þinra *Ps. C.* 35; for þære mænige *Kr.* 112; eallre þære ~ *Met.* 26^{61}; on (for) mænigeo miltsa þinra *Ps.* $68^{13.16}$; wigena mænieo *Dan.* 5; þa he mid manigeo com, gasta weorode *Kr.* 151. — *acc.* ofer wera mengu *Cri.* 509; wintra ~ *Ph.* 420; se þe for ealle spræc feonda ~ *Gu.* 172; mengo wundra *Rä.* 81^{29}; his mægburge menge icean (*nicht* men geicean) *Gen.* 1132; geara mengeo *Gen.* 1726; menigo *An.* 1046; and ealle þa ~, þe þe mid wuniad *An.* 101; cwicra ~ *Sal.* 395; ofer ~ bebead *Dan.* 470; deofla menego *Sat.* 111; þa menigeo *Exod.* 205, *An.* 1692; madma ~ *B.* 2143; geond ~ gehwær (*pl. populos?*) *Men.* 79; þæs mænigo *Sat.* 504; ~ þus micle *Cri.* 156; wintra ~ *Met.* 1^{29}; geara mænego *Gen.* 1932; þa ~ *Sat.* 201; þa mænigeo *Dan.* 122; þu þa manegu canst mærra tungla *Hy.* 10^{8}.

mennen *n. ancilla*; *acc. sg.* þin agen ~ *Gen.* 2258; *acc. pl.* ~ minra leoda *Gen.* 2126. — *s.* drunc-, þēow-mennen.

mennisc *adj. humanus*; *gen.* mennisces metes *Met.* 26^{91}; *dat.* menniscum þrymme *Gu.* 139; *acc.* þurh menniscne mud *Gu.* 1095; mennisc hiw (heo) *Cri.* 721, *Gu.* 881, *El.* 6.

mennisc *m. homo*; *nom.* nan ~ *Boeth.* 33^{2}; *gen. pl.* hit wæs hæleda forlor, menniscra mord *Gen.* 722.

mennisc-nis *f. Menschheit, natura humana, incarnatio*; *gen.* þinre me[n-niscnisse] *Hö.* 123.

meodu, meodo, medu, medo (*skr.* madhu) *m. mulsum, hydromeli, Met*; '*medo* medu *vel medus*': *Wr. gl.* 27; *dat.* æt meodo *By.* 212; gæd to medo *B.* 604; *acc.* þær we medu þegun *B.*

2633; swetne medo *Fin.* 39; þær hy meodu drincað *Rä.* 21[12].

meodu-ærn *n. Metsaal*: *acc.* healreced, medoærn micel *B.* 69.

meodu-benc *f. Metbank, Bank im Metsaal*; *nom.* medubenc *B.* 776; *dat.* on meodubence *Wy.* 48; on meodobence *B.* 1902; on þære medubence *B.* 1052; on medobence *B.* 2185; þonne healgamen Hrodgares scop æfter ∼ mænan sceolde *B.* 1067.

meodu-burg *f. Metburg*; *dat.* on þære medobyrig *Jud.* 167; *dat. pl.* on meoduburgum *Bo.* 16.

meodu-drēam *m. Jubel der Mettrinker*; *acc.* medudream *B.* 2016; *gen. pl.* meododreama *Bo.* 44.

meodu-drinc *m. Mettrank, das Mettrinken*; *dat.* dyde ic me to gomene ganetes hleoðor, mæw singende fore medodrince *Seef.* 22.

meodu-ful *n. Metbecher*; *acc.* ∼ *Wy.* 62; medoful *B.* 624, 1015.

meodu-gāl *adj. vom Mete lustig, trunken*; *nom.* ∼ *Wy.* 52; medugal *Dan.* 703, *Jud.* 26; *gen.* meodogales *Wy.* 57.

meodu-heal *f. Methalle*; *nom.* meodoheall *Ruin.* 24; þeos medoheal *B.* 484; *dat.* on (in) meoduhealle *Cræ.* 69, *Wand.* 27, *Wid.* 55; on þisse ∼ *B.* 638; in medohealle *El.* 1259.

meodum, medum *adj.* 1. *mediocris, parvus*; *gen. pl.* se fugel hafað feower heafdu medumra manna *Sal.* 262; *compar.* nis þisses beorges setl meodumre ne mare, þonne men duge, se þe . . . *Gu.* 355; '*mediocer* medeme': *Ælfr. gr.* 9[18]. — 2. *ansehnlich, angesehen, tüchtig, dignus*: *Bed.* 4[27], *Boeth.* 16[3], 24[4], 34[4], 38[5], *Matth.* 3[8]. — *s. H. Z.* XI, 429.

meodu-ræden *f. Metbesorgung, Metbewirtung*; *inst.* wif sceal meodorædenne for gesidmægen simle æghwær eodor ædelinga ærest gegretan, forman fulle to frean hond ricene geræcan *Gn. Ex.* 88.

meodu-scenc *f. Metkanne, Metgefäß*; *inst. pl* meoduscencum hwearf heo geond þæt reced *B.* 1980.

meodu-scerwen *f. Metbescherung, bitterer Trank*; *nom.* ∼ wearð æfter symbeldæge (*bildlich von der Überschwemmung*) *An.* 1528. — *vgl. Klaeber, Beibl. z. Anglia* 22,372.

meodu-seld, -setl *n. Metwohnung*; *acc.* meduseld *B.* 3065; *gen. pl.* he monegum mægdum medosetla ofteah *B.* 5.

meodu-stīg *f. Weg zur Methalle*; *acc.* and his cwen mid him medostig gemæt *B.* 924.

meodu-wang *m. Metfeld, d. h. das die Metburg umgebende Feld*; *acc. pl.* meodowongas træd (*nämlich auf dem Wege zur Burg*) *B.* 1643.

meodu-wērig *adj. vom Mettrinken müde, trunken*; *dat. pl.* medowerigum *Jud.* 245; *acc. pl.* medowerige *Jud.* 229.

meohs *s.* meox.

meoluc, meolc *f. Milch*; *nom.* modes meolc *Sal.* 67; meoluc *Ps.* 118[70]; *acc.* meolc *Ps. Th.* 8[2].

meord, meorð *f.* μισθός, *merces, præmium*: *nom.* meorð *An.* 275; *acc. pl.* meorde *Ph.* 472, *Jul.* 729, *Gu.* 1059; *gen. pl.* meorda *Gu.* 1014, *Hy.* 4[67]; meorda (morþa *MS.*) *Reim.* 82. — *s.* mēd.

mēoring *f. impedimentum, periculum*? *gen. pl.* Moyses ofer þa fela (*inst.*) meoringa fyrde gelædde *Exod.* 62.

meoto *f. meditatio*? (*H. Z.* XI, 411); *acc.* onsæl ∼, sigehreð secgum! (*entbinde das Sinnen, den Siegruhm den Männern*) *B.* 489 [*l.* on sæl meota, *zu* metian].

meotud, meotod, metod, metud *m. Epitheton Gottes* (*nur bei den Dichtern vorkommend*), *nach der gewöhnlichen Annahme Schöpfer bedeutend*; *eher scheint es mir in der Heidenzeit einen dem lat.* fatum *analogen Begriff gehabt zu haben, und diese Bedeutung scheint sich in der Tat nicht bloß in dem Kompositum* meotudwang (*s. u.*) *erhalten zu haben, sondern auch in der Stelle Wald.* 1[1]: þy ic þe metod ondred, þæt þu to fyrenlice feohtan sohtest . . ., *und auch der Umstand, daß das altn.* miǫtudr *als Bezeichnung des Mörders wie des Schwertes gilt* (*Sn. Edda* I, 264 *und* II, 494) *fügt sich unter diese Annahme*; *vgl. alts.* metodgiscapu, metodo giscapu, metodi-giscaft (*analog dem* regino giscapu). *Dieser heidnische Begriff ward alsdann auf den christlichen Gott und auf Christus übertragen, und so finden wir denn auch das Wort außer den vorher angeführten beiden Stellen bei den ags. Dichtern überall gebraucht.* — *nom.* meotud *Mod.* 38, *Seef.* 108, *Men.* 86, *An.* 790, *Gu.* 118, 932, *El.* 1043, *Hy.* 4[90], *Gn. Ex.* 7, 138, *Rä.* 85[?]; middangeardes ∼ *Dom.* 65; ∼ ælmihtig *Gn. Ex.* 29; meahtum (mihtum) swid *Cri.* 716, *Cræ.* 1, *An.* 1209, 1515, sodfæst

(sod) ~ *An.* 386, 1604, *Rä.* 4^{51}; ~ mancynnes (engla) *Ph.* 176, *An.* 172, 357, 446, *Gu.* 1105; meotod *Sat.* 2, 8, 401, *El.* 366; sod ~ *Az.* 47; ~ ælmihtig (mihtum swid) *Seel. Verc.* 29, *Sat.* 262; ~ moncynnes *Sat.* 64, 515; se eca ~ mancynnes *Sat.* 459; ~ alwihta *Sat.* 697; mægencynnnga ~ *Cri.* 943; metod *Gen.* 136, 591, 1381, 1695, 2375, 2438, 2748, 2768, 2871, 2885, *Exod.* 52, *Dan.* 56, 625, *Jud.* 154, *B.* 110, 706, 967, 1057; no he gemunde, þæt (*wæs*) him ~ wæt (wæs *MS.*) *sc. im Traume*: *Dan.* 119; ~ engla (alwihta, mancynnes, manna gehwæs) *Gen.* 121, 193, 459, 1947, 2923, *Dan.* 14, *Sat.* 668, *B.* 2527; wærfæst (sod, sodfæst, eald, scir) ~ *Gen.* 1320, 1414, 2653, 2792, 2900, *Exod.* 478, *Dan.* 333, *B.* 945, 979, 1611, *Hy.* 3^{7}. — *voc.* meotud! *An.* 1291, *Hy.* 4^{50}; ~ allwihta (mancynnes)! *Az.* 5, *An.* 69; ~ ælmihtig! *An.* 904; meotod! *Az.* 154, *Hy.* 4^{26}; ~ moncynnes *Cri.* 244; lifigende ~ mancynnes! *Ps. C.* 140; ~ meahtum swid! *Hy.* 4^{63}; sodfæst ~! *Hy.* 5^{8}; metod alwihta! *Dan.* 284, *Met.* 20^{253}; sodfæst (milde) ~! *Dan.* 384, *By.* 175; metud! *El.* 819. — *acc.* meotud *Cri.* 1041, 1188; ~ moncynnes *Jul.* 182; ~ meahtigne *Jul.* 306; meotod *Sat.* 438, *Men.* 51; metod *Gen.* 999, *B.* 180, *Sal.* 41. — *gen.* meotudes *Az.* 50, 126, *Cri.* 1201, 1255, 1262, *Sch.* 24, *Ph.* 6, 457, 471, 524, *Seef.* 103, *Men.* 82, *An.* 140, 517, 694, 724, 1500, 1634, *Gu.* 329, 548, 680, 1217, *Hy.* 4^{11}; ~ sunu *Cri.* 94, 452, *Men.* 129, *An.* 681, 883, *El.* 461, 564, 686; sunu ~ *Cri.* 143; ~ bearn *Cri.* 126, *Rä.* 81^{11}; meotodes *Gen.* 189, *Exod.* 529, *Sat.* 143, 165, 173, 286, 353, 529, *El.* 986; metudes *Cræ.* 87, *Wand.* 2; sunu ~ *El.* 1318; metodes *Gen.* 1530, 2429, 2907, *Exod.* 102, *Dan.* 4, 20, 169, 235, 335, *Jud.* 261, *B.* 670, *Met.* 20^{71}, 29^{49}, *Run.* 24, *Sal.* 485, 492; sunu ~ *Dan.* 402; ofer ~ est *Gen.* 1251, *Dan.* 174, *Met.* 11^{25}. — *dat.* meotude *Cri.* 289, 1078, 1366, 1560, 1580, *Hö.* 137, *Ph.* 443, *An.* 926, 986, 1471, *Gu.* 337, *Reim.* 86; meotode *Sat.* 83, 305, 655; metode *Gen.* 52, 155, 1269, 1714, 1734, 1934, 1956, 2345, *Dan.* 36, 92, 443, *Sat.* 184, *B.* 169, 1778, *Hy.* 10^{58}.

meotud-gesceaft *f. Schicksal, fati decretum, besonders das Schicksal nach dem Tode*; *acc.* sum sceal sar cwanian, murnan ~ *Wy.* 20; þa he ford gewat metodgesceaft seon (*starb*) *Gen.* 1743.

meotud-sceaft *f. idem*; *dat.* weccad of deade eall monna cynn to meotudsceafte (*d. i. zum Gericht*) *Cri.* 888; ealle Wyrd forsweop mine magas to metodsceafte (*zum Tode*) *B.* 2815; gast onsende Matheus his to ~ in ecne gefean *Men.* 172; *acc.* þonne þu ford scyle metodsceaft seon (*sterben*) *B.* 1180; ~ bemearn (*den Tod ihrer Söhne und Brüder*) *B.* 1077.

meotud-wang *m. campus fatalis, Schlachtfeld*; *dat.* þonne rond and hand on herefelda helm ealgodon on meotudwange *An.* 11.

mēowle (*got.* mawi, mawilo) *f. virgo, femina, mulier*; *nom.* ~ *Gen.* 1172, *Exod.* 579, *Jud.* 56, *Wy.* 46, *Rä.* 5^{5}, 26^{7}, 62^{1}; *gen.* meowlan *Cri.* 446, *Fæ.* 39; *acc.* ~ *Jud.* 261. — *s.* iū-mēowle.

meox, meohx (*got.* maihstus) *m. Mist, cœnum, fimus, stercus*; *dat.* wurdan þa earme eordan to meohxe '*facti sunt sicut stercus terræ*': *Ps.* 82^{8}.

merce *s.* mearc

merced = myrced *obscuratus? acc.* þæt þu ~ hus ameten hæbbe (*Hölle*) *Sat.* 710; *Lye übersetzt*: *designatus, statutus.*

mercels *s.* myrcels.

-mercu *s.* land-gemyrcu.

mere (*got.* marei *f.*, *ahd.* mari *m. n.*) *m. mare, lacus, palus*; *nom.* mere *Gen.* 1381, *Exod.* 300, 458, *Gn. Ex.* 107; nis þæt feor heonon, þe se ~ standed (*Grendels See*) *B.* 1362; ~ sweoderade (*sc. mare procella turbatum*) *An.* 465; '*stagnum* ~': *Wr. gl.* 54; *gen.* meres æt ende (*in maris litore*) *An.* 221; *dat.* mere *B.* 855; *acc.* mere *Bo.* 25, *B.* 1130, 1603, *An.* 491, *Met.* 28^{38}, *Rä.* 23^{5}; on nicera ~ *B.* 845; ofer sealtne (widne) ~ *Men.* 103, *An.* 283; westen he geworhte on widne ~ '*posuit desertum in stagnum aquæ*': *Ps.* 106^{34}; he wended stan on widne ~ '*convertit solidam petram in stagnum aquæ*': *Ps.* 113^{8}; *nom. pl.* healdad georne mere gemære *Sch.* 53. — *s.* hran- (hron-), hring-, hwæl-, īs-, ȳd-mere.

mēre *s.* mære.

mere-bāt *m. navicula, Seeboot*; *dat.* on merebate *An.* 246.

mere-candel *f. lucerna maris, sol*; *nom.* merecondel *Met.* 13^{57}; *vgl.* '*aurora rubrum sustollens gurgitem*': *Grimm Hymn. p.* 20, *mhd.* mersterne *und ags.* heado-sigel.

mere-cist *f. cista marina sc. arca Noe*: *acc. sg.* micle merecieste *Gen.* 1317.

mere-dēað *m. mors marina*; *nom.* hie ~ geswealh *Exod.* 512; *gen. pl.* meredeaða mæst *Exod.* 464.

mere-dēor *n. bellua marina*; *acc. sg.* mihtig ~ *B.* 558.

mere-fara *m. nauta*; *gen.* -an *B.* 502.

mere-faroð *m. maris fluctuatio*; *dat.* on (æt) merefaroðe *An.* 289, 351, *Rä.* 61^{2}.

mere-fisc *m. piscis marinus*; *gen. pl.* merefixa *B.* 549.

mere-flōd *m. fluentum maris*; *nom. acc.* ~ *Gen.* 1341, *Ph.* 42, *An.* 1528; *gen.* mereflodes *Exod.* 503, *Met.* 27^{2}; *dat.* mereflode *Seef.* 59, *Jul.* 480, *Gn. C.* 24; on ~ middum *Gen.* 145.

mere-grund *m. maris fundus*: *acc.* ~ *B.* 2100; *acc. pl.* meregrundas *B.* 1449.

mere-hengest *m. equus marinus i. e. navis*; *nom.* ~ *Rä.* 15^{6}; *gen. pl.* merehengesta *Met.* 26^{25}.

mere-hrægl *n. pallium marinum, velum*; *gen. pl.* þa wæs be mæste merehrægla sum segl sale fæst *B.* 1905.

mere-hūs *n. domus marina, navis* (*arca Noe*); *acc.* scip, ~ micel *Gen.* 1303; *gen.* merehuses muð *Gen.* 1364.

mere-hwearf *m. litus*; *dat.* on merehwearfe *Exod.* 516.

mere-lād *f. via marina*; *acc.* ofer merelade *Bo.* 27.

mere-līðende *navigans, nauta*; *nom. acc. pl.* ~ *Gen.* 1407, *B.* 255; *dat. sg.* merelidendum *An.* 353.

mere-smylte *adj. tranquillus, tanquam in mari placido*; *nom. pl.* þæt is sio an rest eallra geswinca, hyhtlicu hyð heaum ceolum modes usses, meresmylta wic *Met.* 21^{12}.

mere-stræt *f. via marina*; *acc.* on merestræte *El.* 242; *acc. pl.* merestræta *B.* 514.

mere-strengo *f. vis maris*: *inst.* þæt ic ~ maran hæfde earfeðo on yðum . . . *B.* 523.

mere-strēam *m. fluentum maris*; *nom. acc.* ~ *Gen.* 833, *Exod.* 210, 468, *Met.* 11^{63}, 20^{114}; *gen.* merestreames *Exod.* 488; *nom. acc. pl.* merestreamas *Dan.* 503, *Az.* 126, *Bo.* 42, *Met.* 28^{33}, *Rä.* $67^{?}$; *gen. pl.* merestreama gemet (gemeotu) *An.* 309, 454; *dat. pl.* merestreamum *Ps.* 143^{12}.

mere-tor *m. turris vel propugnaculum maris*; *pl.* multon meretorras (*die Wassermauern des Roten Meeres*) *Exod.* 484.

mere-torht *adj. meerglänzend* (*'aurora rubrum sustollens gurgitem'*); *acc.* morgen meretorhtne *Met.* $13^{?}$ (*vgl.* merecandel). — *s. jedoch auch* mære-torht.

mere-þissa, -þyssa *m. Meerdurchrauscher, Schiff*; *dat.* on mereþissan *An.* 257; on mereþyssan *An.* 446.

mere-weard *m. maris custos*; *nom.* se ~ (*balæna*) *Wal.* 53.

mere-wērig *adj. seemüde, navigando fatigatus*; *gen.* merewerges *Seef.* 12.

mere-wīf *n. mulier gigantea in lacu degens*; *acc.* ~ micel (*Grendels Mutter*) *B.* 1519.

merge *s.* myrge.

mergan *s.* merian.

mergen *m. Morgen, mane, tempus matutinum*; *nom.* syððan ~ cwom *B.* 2103, 2124; com mære ~ þridda *Gen.* 155; *dat.* on mergenne *B.* 565, 2939, *Ps.* 54^{17}, 89^{16}. — *s.* ær-mergen *und* morgen.

mergen-tīd *f. tempus matutinum*; *dat.* fram þære mæran mergentide oð þæt æfen cume *Ps.* 129^{6}.

merian (mergan) *läutern, säubern*; *inf.* þam þe his gast wile meltan wið morðre, merian (mergan *A.*) of sorge, asceadan of scyldum *Sal.* 55.

ā-**merian** *examinare* (*de metallo liquefacto*), *purgare, merum reddere*; *part.* godes word beoð hluttur swa þæt seolfor, þe bið seofon siðum amered *'argentum examinatum, purgatum septuplum'*: *Ps. Th.* 11^{7}; godes word synt ~ on fyre *'igne examinata'*: *ib.* 17^{25}; hi asodene beoð (*in purgatorio*) asundrod fram synnum swa smæte gold, þæt bið womma gehwylces þurh ofnes fyr eall geclænsod, ~ and gemylted *El.* 1312; *pl.* rihtfremmende manes amerede *Ph.* 633, beoð þonne ~ monna gæstas beorhte abywde þurh bryne fyres *Ph.* 544.

a-**merran** *s.* a-myrran.

merse (*engl.* marsh) *m. locus palustris, mariscus*; *acc.* ofer sealtne ~ (*den blossgelegten Boden des Roten Meeres*) *Exod.* 333; he þa weaxendan wende eorðan on sealtne ~ (in sealtnisse *Ps.* $S^{?}$) *'terram fructiferam in salsuginem'*: *Ps.* 106^{33}. — 'in marasco quoque terram unius aratri . . .': *Kemble Cod. Dipl.* 1027.

merwe *s.* mearu.

mēsan *prandere, edere*; *opt.* ic ~ mæg meahtelicor and efnetan ealdum þyrse *Rä.* 11. — *s.* mos.

-met *s.* ofer-mētto, tæl-met.

ge-**met** (*ahd.* gamez) *n.* 1. *mensura, modus, ratio; das rechte gebührende Maß; Schranke; vgl. mhd.* māze, *nom.* ne sy þæs magutimbres gemet ofer eordan, gif hi ne wanige, se þas woruld teode *Gn. Ex.* 33; *dat.* þy læs mon mode swid of gemete hweorfe *Crw.* 25; *acc.* he gemet ne con gemearcian his mude mode sine *Wy.* 52; us drincan gifest deorcum tearum on ∼ rihtes *'potum dabis nobis in lacrymis in mensura'*: *Ps.* 79^{5}; stepton stænenne weall ofer monna ∼ *Gen.* 1677; *inst.* gif hie him þegniad mid gemete ryhte, fedad hine fægre *Rä.* 51^{7}; scyle monna gehwylc mod ∼ healdan wid leofne and wid ladne *** *Seef.* 111. — 2. *bescheiden Teil, was einem zukommt, portio; acc.* ne sceal se dryhtnes þeow mare gelufian eordan æhtwelan þonne his anes gemet, þæt he his lichoman lade hæbbe *Gu.* 359. — 3. *limes, terminus: acc.* þæt þu sæstreamas secan woldes, merestreama gemet, ofer ceald cleofu ceoles neosan *An.* 309; *nom. pl.* þas miclan gemetu middangeardes beofiad þonne *Cri.* 827; sæ sessade, smylte wurdon merestreama gemeotu *An.* 454. — 4. *norma, regula, lex; acc.* þæt ic bebodu healde, þines mudes gemet *'lex oris tui'*: *Ps.* 118^{72}; *acc. pl.* swa him (*creaturis*) se steora bebead missenlicu gemetu *Sch.* 46. — 5. *die einem seiner Natur nach zugemessene Fähigkeit, facultas, potestas, vis; nom.* næs þa monna gemet ne mægen engla ne . . ., þæt eow mihte helpan *Sat.* 491; nis þæt monnes ∼, þæt he his heahgeweorc mæge furdor onspyrigan *Sch.* 27; nis þæt eower sid ne ∼ monnes nefne min anes (*sc. mit dem Drachen zu kämpfen*) *B.* 2533: *acc.* ic ongan swa þeah ofer min gemet mæges helpan *B.* 2879 *und ähnlich*: *An.* 1483; us sceal mægenes ∼ drihten syllan *'in deo faciemus virtutem'*: *Ps.* 59^{11}. 107^{12}: *inst.* þæs ne wendon ær, þæt þæt bold a mid gemete monna ænig tobrecan meahte *B.* 779. — *s.* eln-, un-gemet.

ge-**met** *adj. aptus, congruus, conveniens; nom.* weard him hyge hyrra þonne ∼ wære *Dan.* 492 *und ähnlich*: *Dan.* 250; swa him ∼ þince *B.* 687 *und ähnlich*: *Gen.* 2895, *B.* 3057, *Met.* 29^{42}; mancynnes ma þonne ∼ wære *An.* 1180; hwæt is mannes sunu, þæt hit ∼ mære, þæt þu him aht wid æfre hæfdest? *Ps.* 143^{4}. — *s.* un-gemet.

-metan (?) *s.* swet-mete.

metan (*got.* mitan, *ahd.* mezan *metiri*; 1. *einen Weg durchlaufen, durchmessen*: *inf.* hie ford gesawon lifes latþeow lifweg ∼ (liftweg *Dietr.*) *Exod.* 104: *præt.* þær him E (*egeas*) fore milpadas mæt, modig þrægde *El.* 1263: his cwen mid him medostig gemæt (*d. i. ging mit ihm zur Halle*) *B.* 924; *pl.* hwilum fealwe stræte mearum mæton *B.* 917; git ∼ merestræta (*durchschwammet*) *B.* 514; ferdon ford þonan fedelastum, foldweg ∼, cude stræte *B.* 1633; ∼ milpadas meara bogum *Exod.* 171. — 2. *messen, ausmessen*; *præt.* he mid folmum mæt wean and witu *Sat.* 714; *pl.* we mæton ure land mid rapum *Ps. Th.* 15^{6}. — 3. *metari*; *inf.* þæt þær drihten cwom wicsteal metan (*castra metaturus*) *Exod.* 92, *wenn nicht etwa* mētan (*adire, visitare*) *zu schreiben ist.* — 4. *wofür halten, schätzen, æstimare*; *inf.* þæt þære sunnan sie beorhtnes þiostro beorna gehwylcum to metanne wid þæt micle leoht godes (*daß der Sonne Glanz für Finsternis zu achten sei im Vergleich zum*) *Met.* 21^{42}. — *s.* metend.

ā-**metan** *metiri, emetiri*; 1. *ausmessen*; *præt. conj.* 3. amæte *Sat.* 725; *imp.* amet *Sat.* 700, 703; *part.* ameten *Sat.* 710; seoddan þu hafast handum ametene, hu heh and deop hell seo *Sat.* 706. — 2. *zumessen*; *præt.* ær me gife unscynde mægencyning amæt and on gemynd begeat *El.* 1248; *inf.* ametan wolde wrece be gewyrhtum wohfremmendum *Met.* 9^{35}. — 3. *creare*; *præt. ind.* þu (god) amæte mundum þinam ealne ymbhwyrft and uprodor *El.* 730.

mētan *c. acc. begegnen, finden, antreffen*; *præs. sg.* meted *Cri.* 959, *Jul.* 218 (-et *MS.*). *Ps.* 75^{6}, 118^{162}; *pl.* metad *Ph.* 247. *Met.* 17^{17}; *præt. sg.* 1. 3. mette *B.* 751, *An.* 471, 553, *Jul.* 548, *El.* 833; *pl.* metton *El.* 116; *part.* þe (*daß*) þæt sigebeacen meted wære funden in foldan *El.* 986; þæt þær byd sod symble ∼ *Ps.* 118^{160}.

ge-**mētan** *c. acc. begegnen, finden, antreffen*; *præs.* ic gemete *Jul.* 383, *Ps.* 131^{5}, *Ps. C.* 76; gemeted *Ph.* 429, *Ps.* 54^{24}, 87^{12}: *pl.* gemetad *Wid.* 138, *Hy.* 7^{30}; þonne hi (*sich*) ∼ engel and seo eadge sawl *Cri.* 1666: þonne yfle unmægas eft onginnad, mecum gemetad

(*sc.* me), swa ge me dydon *Wald.* 2^{24}; *conj.* 2. gemete *Mod.* 78 *und pl.* gemeten *Jul.* 731. — *præt.* 2. þu gemettes *Sat.* 697 *und* 1. 3. gemette *Cri.* 330, *B.* 757, 2785, *An.* 241, *Gu.* 988, *Ps.* 88^{17}; he ~ standan stræte neah stapul ærenne *An.* 1063; *pl.* gemetton *B.* 2592 (*by sich, sc. in pugna*), *Gu.* 894, *An.* 1084; hie þa ~ gleawne bidan, hwæs... *An.* 143. — *part.* gemeted *Ph.* 231, *Wal.* 4, *Gu.* 502, *El.* 871, 1013, 1225.

mete (*got.* mats) *m. cibus, esca*: *gen.* metes *Met.* 13^{45}, 26^{91}, *An.* 1115, *Sal.* 287; *dat.* to mete *Gen.* 814, 1337; þæt hie to ~ dædon ofet unfæle *Gen.* 722; *acc.* mete *Ph.* 260, *An.* 366, *Hy.* 7^{71}, *Met.* 8^{22}, *Gn. Ex.* 111, 125; swetne (minne, þone ilcan) ~ *Ps.* 54^{13}, 68^{22}, 100^{5}, *Met.* 13^{43}; *inst.* mete *Gn. Ex.* 115; *pl.* ne mislice mettas ne drincas *Met.* 8^{9}: 'carnes flæsc-mettas': *Wr. gl.* 10.

mēte *adj. obvius* (*H. Z.* X, 358); *nom.* ne bid þec mæl ~ nymde mores græs *Dan.* 575.

ge-**mēte** *adj. begegnend* (*Dietrich in H. Z.* X, 358); *pl.* gif we ~ sin on moldwege odde feor odde neah fundne weordan *Jul.* 334.

ge-**mēte** *adv. apte, in rechter Weise*; *Gu.* 472, *Met.* 13^{18}. — *s.* or-mæte, un-gemete.

met(e)gian (-igean) 1. *meditari*: *præs.* ic þine gewitnesse on mode metegie georne *Ps.* 118^{24}; *conj.* þæt ic æ þine elne metige *Ps.* 118^{174}; *præt.* þæt ic æ þine on mode metegade georne *Ps.* 118^{97}; ic þine bebodu efnde and læste, eac on minum mode hi ~ georne *Ps.* 118^{143}; ic ~ on mode on (hu *MS.*) ealle þine mæran weorc 'meditatus sum in omnibus operibus tuis': *Ps.* 142^{5}; ic on þinre sodfæstnesse symble meteode, þæt ic þine wislicu word geheolde *Ps.* 118^{16}; *inf.* ic metegian ongan mænigra weorca, hu ic me on eallum þam eadust geheolde *Ps.* 76^{10}. — 2. *temperare, moderari, regere*: *præs. sg.* se ilca god, se þæt eall metgad *Met.* 11^{88}. — *s.* meolo, meotud *und got.* miton, *sowie H. Z.* X, 356.

ge-**met(e)gian, -metigian** 1. *meditari*; *inf.* ic on þinum bebodum bealde mote gemetgian swyde mæne ræd 'meditabor in mandatis tuis': *Ps.* 118^{47}, mæg wisseta wyrda gehwylce gemetigian (*oder moderare?*) *Sal.* 439. — 2. *temperare, moderare, regere*: *inf.* ~ *Met.* 11^{54}; *præs. sg.* gemetgad *Met.* 4^{9}, 13^{5}, 24^{33}, 29^{46}; *præt. conj.* gemetgodes *Met.* 20^{112}. — 3. *temperari*: *præs. sg.* him gemetgad eall edles leoma *El.* 1293.

metegung *f. meditatio*: *nom.* forþon me is ~ on modsefan, hu ic æ þine efnast healde *Ps.* 118^{77}.

mete-lēas *adj. cibo carens*: *nom.* ~ *El.* 612, 698; *dat. pl.* meteleasum *Cri.* 1507.

mete-lēast (-līst) *f. cibi penuria*: *dat.* meteleaste *An.* 39; *acc.* ~ *An.* 1159; *inst.* meteliste *Rä.* 1^{15}.

metend *m. metiens, creator*: *nom.* ~ (*deus*) *Gen.* 1809. — *s.* meotud.

mete-þearfende *cibi egens*; *dat. pl.* meteþearfendum *An.* 27, 136.

mete-þegen *m. dapifer*; *nom. pl.* meteþegnas *Exod.* 131.

ge-**met-fæst** *adj. modestus, moderatus*; *nom.* milde ~ (*Guthlak*) *Gu.* 1080; *acc.* he hafad sundor gecynd milde ~ *Pa.* 31.

metgian, metigean *s.* metegian.

ge-**meting** *f.* 1. *congregatio*: *nom.* haligra heah gemetincg 'in consilio sanctorum': *Ps.* 88^{6}; *dat.* on heora gemetinge 'in synagoga eorum': *Ps.* 105^{16}; *dat. pl.* on gemetingum 'in congregatione': *Ps.* 110^{1}. — 2. *feindlicher Zusammenstoß, Kampf*; *nom.* gemeting *B.* 2001.

ge-**metlic** *adj. maßhaltend*; *nom.* hæle sceal wisfæst and ~, modes snottor, gleaw in gehygdum, georn wisdomes *Fæ.* 87.

ge-**met-līce** *adv. apte*; *superl.* gemetlicost *Met.* 8^{11}.

metod, metto, mettrymnes, metud *s.* meotud, ofer-metto, med trymnes.

micel, mycel *adj. magnus*: *nom.* micel *Gen.* 1, 14, 374, 595, 605, 833, 1101, 2476, *Exod.* 334, 553, 563, *Cri.* 751, 877, 1041, *Wy.* 84, *Ph.* 625, *B.* 67, 129, 146, 502, *Edg.* 5, 9, *An.* 41, 107, 158, 287, *Jul.* 632, *Gu.* 297, 502, *El.* 646, *Met.* 11^{54}, *Rä.* $29^{[illegible]}$, $32^{[illegible]}$; mycel *An.* 122, 1168, 1483, 1607, 1692, *El.* 426, *Kr.* 130, 139, *Ps.* $56^{[illegible]}$, $103^{[illegible]}$; se micla dæg dryhtnes *Cri.* 869, *Wal.* 47, *Rä.* $41^{[illegible]}$; mægdhad (dream) se ~ *Cri.* 85, *Hy.* 79; þu eart se micla ... and se eca cyning *Hy.* [illegible]; se mycla mihtiga drihten *Ps.* $85^{[illegible]}$; þu eart seo micle and min seo mære buru *Dan.* 609; seo miccle mihts *Cri.* 1371; þæt mycle mægen *Ps.* $80^{[illegible]}$; þin miccle miht *Hy.* $7^{[illegible]}$, þin mycele miht *Hy.* [illegible] — *gen.* swide miccles cynnes *By.* 217; ealles swa myceles, swa þu me sendes *Seel. Verc.* 151; ne ~ ne lytles *Met.* $22^{[illegible]}$,

miclan domes *B.* 978; domes þæs ∼ *Cri.* 1206; þæs ∼ mægenþrymmes *Cri.* 352. — *dat.* swa miclum mægne *Gen.* 2095; þam miclan mægne (hwale, dæge) *Sat.* 519, *Cri.* 1051, *Seel. Ex.* 50, 88, *Wal.* 3; on hyra mandryhtnes ∼ þearfe *B.* 2849; on þam micelan bec ... *Sal.* 6; on þam mycelan dæge *Seel. Verc.* 50, 88, *An.* 1438. — *acc. m.* micelne *Dan.* 163, *Sat.* 83, 497, *B.* 3098, *Met.* 7^{21}; *f.* micle *Cri.* 156, 1411, *Dom.* 84, *Kl.* 51, *B.* 1778, 3091, *Men.* 124 (micele *Bout.*), *Gu.* 983, *Rä.* 84^{1}; micele *Ps.* 67^{18}; geweald (þreanied) micel *Gen.* 280, *Dan.* 213; *n.* micel *Gen.* 25, 329, 1303, *Dan.* 599, 604, *Cri.* 1155, *B.* 69 (*statt des Kompar.*), 1167, *Wald.* 2^{5}; ∼ ærende *B.* 270; þæt micle morđ *Gen.* 640, 691; þurh þin ∼ mod (*Übermut*) *Gen.* 738; and ∼ hæfde gefered (*d. i. einen weiten Weg*) *Rä.* 38^{3}; mycel mære spell *An.* 816; hu ∼ he dyde minre sawle '*quanta fecit animæ meæ*': *Ps.* 65^{14}; beam þone miclan *Dan.* 519; þurh þa ∼ gemynd (?) *Sch.* 46; helm þone micclan (*Gott*) *Sat.* 252; þa mycelan miht *El.* 597. — *inst.* micle *Dan.* 7, *B.* 922, *Jul.* 690, 694, *Rä.* 4^{45}; mycle *An.* 707, 1206, *Kr.* 34, 60, 123, *El.* 735, *Ps.* 99^{1}; cordre miclum *Edg.* 2; mid þære miclan hand *Exod.* 275; mid his ∼ mihte *Kr.* 102. — *nom. pl.* meda syndon micla þina *Gen.* 2167; ∼ ysta *Met.* 5^{9}; þa miclan gemetu *Cri.* 827; folc mycel *Men.* 9. — *gen. pl.* micelra *Jul.* 459; mycelra *Ps.* 103^{24}; þinra miclan mægena gerena *Hy.* 8^{11}. — *dat. pl.* litlum and miclum gumena gehwylcum *Met.* 26^{36}. — *acc. pl.* micle *Gen.* 1269, *Sat* 674, *B.* 1348, *Gu.* 24; miccle *Sat.* 201; mycle *Ps.* 77^{5}; miclan *Gen.* 336, *Cri.* 652. — *inst. pl.* miclum spedum (tidum) *Gen.* 121, *Rä.* 40^{2}; lustum (spedum, ofstum, cordrum, estum) ∼ *Gen.* 1495, 2034, 2453, 2502, 2672, 2930, *Sat.* 629, *B.* 958; getalum (ofstum) myclum *Gen.* 1688, *El.* 44, 102, 1000.

Der inst. micle *wird in der Bedeutung des lat.* multo *beim Komparativ gebraucht*; leohtra (oftor) micle *Gen.* 502, *B.* 1579, *Met.* 19^{19}; læssa efne swa ∼ swa ... *B.* 1283; ∼ þe blidra *Met.* 9^{32}; mycele fægerre land *Sat.* 213; *ähnlich*: micle *Gen.* 422, 1525, 1854, *Dan.* 250, *Cri.* 843, *Mod.* 29, *B.* 2651, *An.* 1520, *Gu.* 1098, 1221, *Ps. C.* 125, *Met.* $12^{12 \cdot 22}$, 28^{65}, *Rä.* 40^{1}, $41^{74 \cdot 76 \cdot 80}$; miccle *By.* 50; micele *Ps.* 62^{3}; mycle *An.* 1430, 1565, *Ps.* 68^{4}, *Sal.* 307, 405; swiđe micle scyrtran ymbhwyrft *Met.* 28^{5}; þe wære selre swiđe micle (mycle *Verc.*) *Seel.* 76. — *ähnlich auch beim Superlativ*: swiđost micle (*longe maxime*) *Gen.* 2713.

micles *und* miclum *werden adverbial gebraucht in der Bedeutung valde, magnopere*: let hine swa micles wealdan hehstne to him *Gen.* 253; to late ∼ *Jul.* 444; ∼ wyrdne gedon *B.* 2185; þæt hie god wolde on munan swa mycles ofer menn ealle *An.* 897; ∼ þæt he swa miceles geþah *Exod.* 143; *ähnlich*: micles *Gu.* 291, *Met.* 13^{16} *und* mycles *Men.* 119. — miclum onbryrded *An.* 122; ∼ geblissod *El.* 876; þeah hio hire magister ∼ lufige *Met.* 13^{29}; *ähnlich*: miclum *An.* 395, *Jul.* 608, *Gu.* 1170, *Reim.* 48, *Ps.* 130^{4}, *Hy.* 7^{44}, *Met.* 5^{23}, 7^{24}, 10^{25}, 20^{66}, *Run.* 1; myclum *An.* 894, *El.* 840, *Ps.* 103^{74}, 140^{9} *und* mycelum *Ps.* 111^{6}. — *s.* efn-, mis-, wuldormicel.

micel-līc *adj. magnus, magnificus*; *nom.* hu his mægenþrymnes mycellic standeđ *Ps.* 110^{2}.

micel-mōd *adj. magnanimus*; *gen.* nis his micelmodes mægenes ende '*magnitudinis ejus non est finis*': *Ps.* 144^{3}.

micel-nes *f. magnitudo, magnificentia*; *acc.* þuruh þine mycelnesse *Ps.* 66^{1}.

miclian 1. *c. acc. magnificare, augere*; *inf.* þæt ic mægburge moste þinre rim ∼ eaforan þinum *Gen.* 2221. — 2. *intrans. augeri, crescere*; *præt.* rim miclade monna mægđe sunum and dohtrum *Gen.* 1243; myclade mereflod *An.* 1528; *pl.* wæter mycladon *An.* 1555.

ge-**miclian** 1. *magnificare*; *præs. sg.* gemiclađ *Cri.* 47; *præt.* gemiclade *Ps.* 125^{3}, 147^{3}; *imp.* gemicla *Ps.* 125^{3}; *part.* gemiclad *Rä.* 21^{20}, 81^{18}. — 2. *augere*; *part.* ne weorđeđ sio mægburg, gemicledu eaforan minum *Rä.* 21^{20}.

mid *præp. mit, samt, bei,* μετά, *cum.* I. *Mit dem Dativ oder Instrumentalis*; 1. *zur Bezeichnung der Begleitung oder der Gemeinschaft*; ∼ swilcum mæg man ræd geþencean, fon ∼ swilcum folcgesteallan (*mit ihrem Beistand*) *Gen.* 285; se feond ∼ his geferum eallum feollon ... (*samt*) *Gen.* 306; þæs he him þenceđ lange neotan eadig ∼ his engla cræfte *Gen.* 402; ongan ∼ þæm cneomagum ceaster timbran *Gen.* 1057; þu scealt friđ habban ∼ sunum þinum *Gen.* 1300; gewit nu ∼ hiwum þinum on þæt hof gangan!

Gen. 1345; weras ~ wifum (*samt*) *Gen.* 1738; com sidian Abraham ~ æhtum on Egypte *Gen.* 1845; ahred wurde beorn ~ bryde *Gen.* 2033; þæt hie his torn ~ him gewræcon (*ihm Beistand leistend*) *Gen.* 2037; se ~ lacum com (*d. h. Geschenke mit sich bringend*) *Gen.* 2103; gewat ham sidian ~ þy hereteame *Gen.* 2162; þæt hie ~ þam hæledum hæman (*fornicari*) woldon unscomelice *Gen.* 2458; þy læs þu forweorde ~ þyssum wærlogan (*zugleich mit ihnen*) *Gen.* 2503; eall þæt god spilde frea ~ þy folce (*samt*) *Gen.* 2560; ofertor ~ þy folce fæstena worn *Exod.* 56; sited him on heofonum waldend ~ witegum *Sat.* 587; waldend ~ wolcnum in þas woruld færed *Sat.* 608; þu eart seo snyttro, þe þas sidan gesceaft ~ þi waldende worhtes ealle *Cri.* 240; we ~ þyslice þreate willad ... hlaford fergan ... mid þas blidan gedryht *Cri.* 517; þæt hi ~ þy heape helle secad *Dom.* 17; and his cwen ~ him medostig gemæt *B.* 923; þa þe ~ Hrodgare on holm wliton *B.* 1592; þæt he gude ræs ~ his freodrihtne fremman sceolde *B.* 2627; he þa ~ þære sorge gumdream ofgeaf *B.* 2468; and (ic hafu) eac sinc micel madma ~ þy mece, monig odres ~ him *Wald.* 2^{6}; þæt wæs dryhten sylf ~ his englum twam *An.* 249; gewiton ~ þy wæge on forwyrd sceacan *An.* 1596; ~ þam halgum dreames brucan *Kr.* 143; ic eom licbysig, lace ~ winde *Rä.* 31^{1}; ic fleah ~ fuglum *Rä.* 73^{3}; *ähnlich*: *Gen.* 214, 370, 1348, 1369, 1370, 1802, 1862, 2012, 2046, 2086, 2103, 2116, 2455, 2512, 2535, 2537, 2620, 2622, 2659, 2897, *Exod.* 363, 501, *Dan.* 67, *Sat.* 388, 425, 448, 458, 470, *Cri.* 387, 967—969, *Hö.* 51, *Sch.* 68, *Wal.* 31, 44, *B.* 1051, 1313, 1868, 1924, 1963, 2034, 2788, 2949, 3011, *Ædelst.* 26, 47, *Men.* 186, *An.* 209, 292, 780, *Jul.* 312, *El.* 844, 854, *Leas* 9, 11, *Kr.* 151, *Hy.* 3^{56}, 7^{88}, *Gn. Ex.* 58, *Sal.* 309, 453, *Rä.* 16^{9}, 47^{1}, 73^{4}. — codon þa ~ mengo modewanige *El.* 377; syddan ~ cordre carcernes duru corre æscberend opene fundon *An.* 1077. — fylled on foldwong fyres egsan widmære blæst woruld ~ ealle *Cri.* 976. — *zur Bezeichnung der eine Handlung begleitenden Umstände, Gesinnung usw.* þe wid his waldend winnan onginned ~ mane *Gen.* 299; scolde on wite ~ swate and ~ sorgum siddan libban *Gen.* 482; se þe hine him to helpe seced ~ ræde and ~ rihte geleafan *Jud.* 97; hu in leodscipe læstan wolde mod ~ aran *Exod.* 245; nat þeah þu ~ ligenum fare *Gen.* 531; and ~ siblufan suna waldendes freonoman cende *Cri.* 635; in swa hwilce tid swa ge ~ treowe to me on hyge hweorfad, ic to eow ~ siblufan sona gecyrre *Reb.* 5—8; ~ gefean (willum) *Cri.* 916, *Seel.* 132, *An.* 868; ~ rihte (unrihte) *Gen.* 424, *Cri.* 381, *B.* 2056, *Wald.* 1^{22}, *An.* 347, 1561; þæt he ~ elne adreag *An.* 1488; þæt hie in beorsele bidan woldon Grendles ~ gryrum ecga *B.* 483; bruc þises beages ~ hæle! *B.* 1217; eal þu hit geþyldum healdest mægen ~ modessnyttrum *B.* 1706; siddan þu ~ mildse minre færest *An.* 1676; nætre ic geferde ~ frean willan heardran drohtnod *An.* 1403; ~ hyre fæder willan *Jul.* 32; cwædon to Gudlace ~ grymnisse *Gu.* 550; ~ eadmedum are secan *Gu.* 451; gif ge þysum lease leng gefylgad ~ fæcne gefice *El.* 577; gebette balanida hord ~ eadmede ingeþance *Ps. C.* 152; ~ fæstum sefan freode gelæstan *Hy.* 10^{40}; þam þe her ~ mane lifiad *Sal.* 325; forhwam ne moton we ~ onmedlan gangan in godes rice? *Sal.* 351; he þonne eft ~ sorgum gewited *Sal.* 368. — þæt he ~ federhoman fleogan meahte *Gen.* 417 *und ähnlich*: *Gen.* 670; þær we gelyfad þæt þæt hælobearn heonon up stige ~ usse lichoman *Cri.* 755; sum sceal ~ hearpan æt his hlafordes fotum sittan *Wy.* 80; ic on neorxnawange niwe asette treow ~ telgum *Sat.* 482; stondad gearwe ~ gæsta wæpnum *Gu.* 60; him mon (*acc.*) ansende sawla neriend witgan (*acc.*) ~ wordum *Ps. C.* 17; þonne ic eom ford boren glæd ~ golde *Rä.* 64^{5}. — læt mec on rimtale rices þines ~ haligra hlyte wunian! *El.* 821. — *zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit*: þonne on sumeres tid sended weorded dropena dreorung ~ dæges hwile *Az.* 64; ~ ærdæge (*zugleich mit Tagesanbruch*) *Gen.* 2575, *B.* 126, *An.* 220, 235, 1390, 1527, *El.* 105; *vgl.* samod ærdæge *und* ἅμ' ἡμέραν, ἅμ' ἡμέρᾳ. — *dem Kasus nach stehend*: þam þe ~ sceolon meretorht nesan (*tecum, oder adv.?*) *Gen.* 1341; him ferede ~ Soloma sinces hyrde *Gen.* 2100; þe me ~ sceoldon mearce healdan *Gen.* 2135; and þe lærde ~ þis ... bearn! *Gen.* 2850; þa him ~ sceoldon feor gewitan *B.* 11; ne wæs him lytel

~ *B.* 889; and ealle þa menigo, þe þe ~ wuniad on nearonedum (*in carcere*) *An.* 101 *und ähnlich*: *An.* 947. — ræd sceal ~ snyttro, ryht ~ wisum, til sceal ~ tilum (*damit verbunden sein*) *Gn. Ex.* 22—23 *und ähnlich*: *Gn. Ex.* 61, 189.

2. *bei, apud, und mit dem Plural oder einem Kollektivum auch in, unter einer Menge*: þrymmas weoxon duguda ~ drihtne dreamhæbbendra *Gen.* 81; ic hæfde me dream ~ gode micelne for metode *Sat.* 82; heora wlite scined ~ wuldorcyninge *Sat.* 224; þær heo ~ wuldorcyninge wunian moton *Sat.* 312; þæt he wolde on heofonum hehseld wyrcan uppe ~ þam ecan (*sc. Lucifer*) *Sat.* 373; ~ sodfæder (waldendfæder) wunian *Cri.* 103, 163; ic wæs ~ Eormanrice ealle þrage *Wid.* 88; hæfd nu lif ~ wuldorfæder *Men.* 147; þæt þin godnes is eall ~ þe selfum *Met.* 20^{32}; þa þæt onfand engla dryhten, þæt hy leng ~ him lare ne namon (*bei ihm, d. i. von ihm*) *Sal.* 462; *ähnlich*: *Sat.* 203, 205, 314, 590, *Dom.* 89, *Cræ.* 79, *Ph.* 610, *B.* 1128, *Ælf. Tod.* 9, 20, *An.* 681, *El.* 1233, *Kr.* 121, 134, *Ps.* 72^{18}, 129^{4}, *Ps. C.* 57, *Met.* 26^{68}; wroht wæs asprungen oht ~ englum and orlegnid *Gen.* 84; þæt se magorinc sceal ~ yldum wesan Ismael haten *Gen.* 2286; he wæs in Filistea folce eardfæst feasceaft ~ fremdum *Gen.* 2836; ic sceal nænigne dream agan uppe ~ englum *Sat.* 123; he us lif syled uppe ~ englum *Sat.* 293; þa we ~ englum uppe wæron *Sat.* 391; god wæs ~ us gesewen *Cri.* 124; þe her þeoda cynn gefrugnen ~ folcum *Cri.* 225 (= in folcum *v.* 195); leoma leohte torht ~ tunglum *Cri.* 235; a þin dom wunad eordlic ~ ældum wide geweordad *Cri.* 406; ne stanclifu heah hlifiad, swa her ~ us *Ph.* 23; ic wæs ~ Hunum and ~ Hredgotum *usw.* *Wid.* 57—87; him on fyrste gelomp ædre ~ yldum . . . *B.* 77; weard he Headolafe to handbonan ~ Wylfingum *B.* 461; þæs wæron ~ Eotenum ecge cude *B.* 1145; þonne leng ne mæg mon ~ his magum meduseld buan *B.* 3065; lange dom agan ~ eldum *Wald.* 1^{11}; þær ic seomian wat þinne sigebrodor ~ þam burgwarum bendum fæstne *An.* 184; is seo wyrd ~ eow open orgete *An.* 759; þa ic ~ Judeum gealgan þehte *An.* 968; þa wæs ~ þy folce fulwiht hæfen ædele ~ eorlum *An.* 1645—1647; he ne finded þær dugude ~ deoflum *Jul.* 221; þa þe fyrngemynd ~ Judeum gearwast cudon *El.* 328; þa wæs lof hafen fæger ~ þy folce *El.* 891; beod mænige byrig ~ Judeam eft getimbrade *Ps.* 68^{36}; god wæs geara cud ~ Judeum '*in Judæa*': *Ps.* 75^{1}; þæt þu wundur ~ us wyrce mære '*nobiscum*': *Ps.* 125^{3}; þin willa ~ us weorde gelæsted! *Hy.* 6^{10}; þæt þa synfullan sawla stician ~ hettendum helle to middes *Sal.* 172; *ähnlich*: *Gen.* 2706, *Sat.* 142, 330, 591, *Cri.* 135, 412, 594—595 (*neben* mid *c. acc.*), 1325, *Mod.* 18, 58, *B.* 195, 274, 902, 2192, 2611, 2623, *Ap.* 35, 38, 64, *An.* 12, 85, 599, 615, 685, 1410, 1648, *Jul.* 208, *El.* 407, 622, 1203, *Leas* 45, *Ps.* 98^{3}, 125^{3}, *Hy.* 8^{5}, *Met.* 11^{102}, *Gn. Ex.* 86, *Run.* 22, *Sal.* 366, 446, *Rä.* 6^{6}, 40^{2}, 43^{16}; þæt þær gelade ~ him leng ne mihton geseon tosomne (*inter sese, invicem*) *Exod.* 206; þenden þæt folc ~ him hira fæder wære healdan woldon *Dan.* 10; hu þa folc ~ him fæhde towehton *B.* 2948; hofon hine ~ him handum (*in ihrer Mitte*) *Sat.* 460; þar þa modigan ~ him mædel gehedon *An.* 1051 *und ähnlich*: *An.* 1055. — *dem Kasus nachstehend*: him is engel ~ *Az.* 177; ic eow meaht giefe and ~ wunige *Cri.* 478; ic þe (eow) ~ wunige *Cri.* 488, *An.* 99, 1220; sælace gefeah, þe he him ~ hæfde (*secum, bei sich*) *B.* 1625; þa he him wundur ~ worhte seldlic '*cum eis*': *Ps.* 125^{3}; eallre þære mænige, þe hire ~ wunode *Met.* 26^{61}; od þæt him ne meahte monna ænig þegna sinra þær ~ wesan *Met.* 26^{70}; þorn bid ungemetum rede manna gehwylcum, þe him ~ rested *Run.* 3.

3. *rein instrumental das Mittel bezeichnend, wodurch etwas geschieht*; bewrigen ~ flode *Gen.* 157; hnigon ~ heafdum *Gen.* 237; ~ his handum gesceop *Gen.* 251; fylde helle ~ þam andsacum *Gen.* 320; swa ic ~ wihte ne mæg of þissum liodobendum *Gen.* 381; geleanian ~ lades wihte *Gen.* 394; ~ þam he wile eft gesettan heofona rice *Gen.* 396; ~ mandædum beswican *Gen.* 451; he þe ~ spellum het listas læran *Gen.* 516; þa hie heora lichoman leafum beþeahton, weredon ~ þy wealde *Gen* 846; hi me cearsorge ~ þys magotimbre of mode asceaf *Gen.* 1115; ahudon ~ herge hordburg wera *Gen.* 2007; hine monige on wrade winnad ~ wæpenþræce *Gen.* 2290; abrægd ~ þy bille (*schwang das Schwert*) *Gen.* 2931; ~

his sylfes miht *Exod.* 9; wolde slean magan ~ mece *Exod.* 413; þæt he lange gehet ~ adsware *Exod.* 558; swiđe ~ sorgum gedrefed *Jud.* 88; habbađ hine ymbfangen ~ sange *Sat.* 145; ~ eagum locian *Sat.* 170; he hi gesegnađ ~ his swiđran hand *Sat.* 360; ~ his swiđran hond *Sat.* 615; þu ~ noman rihte nemned wære ... *Cri.* 131; his lichoma, ~ þy he usic alysde *Cri.* 1100; þu me ~ þy heardan hungre gebunde (þu me þy *Ex.*) *Seel.* 31; ful oft þæt gegonged ~ godes meahtum *Wy.* 1 *und ähnlich*: *Wy.* 58; fæder alwalda ~ arstafum eowic gehealde siđa gesunde! *B.* 317; een þec ~ cræfte! *B.* 1219; gretan ~ cwide sinum *An.* 1023; hu he þisse woruldе wynna þorfte ~ his lichoman læsast brucan *Gu.* 309; andswarode in gæste ~ godes mægne *Gu.* 563; eom ic leohte geleafan and ~ lufan dryhtnes gefylled *Gu.* 624; ~ þys beacne þu feond oferswiđest *El.* 92; eft drihten aras ~ his miclan mihte *Kr.* 102; hiht wæs geniwad ~ bledum and ~ blissum *Kr.* 149; þu me ~ þinon willan wel gelæddest 'in voluntate tua deduxisti me': *Ps.* 72^{2}; fæder and modor freo þu ~ heortan! *Fæ.* 9; swa ic ~ waldendes worde ealne þisne ymbhwyrft utan ymbelyppe (*auf seinen Befehl*: *vgl.* lar *inst. pl.*) *Rä.* 41^{14}; *ähnlich*: *Gen.* 279, 363, 405, 420, 428, 445, 544, 545, 546, 588, 601, 687, 699, 713, 742, 748, 757, 758, 762, 878, 913, 920, 1040, 1096, 1102, 1296, 1460, 2420, 2450, 2507, 2857, *Exod.* 21, 86, 265, 275, 407, 415, 419, 457, *Dan.* 44, 493, *Az.* 68, 160, *Jud.* 89, *Sat.* 169, 171, 300, 385, 417, 437, 518, 540, 544, 680, 714, 728, *Cri.* 327, 718, 752, 753, 952, 953, 1098, 1318, 1471, *Hö.* 55, 133, 136, *Dom.* 26, 99, *Cræ.* 49, *Wy.* 3, 57, *B.* 243, 475, 574, 746, 748, 1184, 1437, 1461, 1490, 1659, 1892, 2028, 2535, 2720, 2876, 2917, 2993, 3091, *Men.* 159, 204, *An.* 51, 54, 319, 826, *Gu.* 291, 381, 546, 620, 646, *El.* 707, 742, 805, 843, 1025, 1067, 1178, *Reim.* 8, *Leas* 3, 4, 17, *Kr.* 7, 14, 16, 20, 22, 62, *Ps.* 132^{2}, 149^{7} *und sonst in den Psalmen*, *Ps. C.* 68, 144, *Hy.* $3^{44.45}$, 10^{19}, *Met.* 9^{31}, $11^{23.32.79}$, $31^{6.17.18}$, *Gn. Ex.* 25, *Fæ.* 19, 20, *Alm.* 5, *Run.* 2, *Sal.* 18, 43, 70, 227, 292, 300, 428, 455, *Rä* 6^{12}, 27^{13}, 28^{4}, $29^{2.3}$, 31^{2}, $41^{13.30}$, 45^{6}, 55^{12}, 64^{3} (?), 67^{10}. — ? hu eadige þær uppe sittađ selfe ~ swegle torht sunu hælendes *Sat.* 648. — *dem Kasus nachstehend*: þe he gebætte ~ his agen weorc *Met.* 11^{76}; þone ilcan mete, þe he hi æror ~ tame getede *Met.* 13^{43}.

II. ***Mit dem Akkusativ***; *vgl. Dietr. H. Z.* X, 321 *und* XI, 394 *ff.* 1. *zum Ausdruck der Begleitung oder Gemeinschaft*; gewat ~ cyning engla ... *Gen.* 1210; hat siđian Agar ellor and lædan Ismael ~ hie! *Gen.* 2785; wendes þu þurh wuldor, þæt þu ahtest ealra onwald and we englas ~ þec *Sat.* 60; hu þu ær wære eallum geworden woruldе þrymmum ~ þinne wuldorfæder *Cri.* 217; þa þu ærest wære ~ þone ecan frean sylf settende þas sidan gesceaft (*in Gemeinschaft mit ihm*) *Cri.* 355; sona wæron gearwe hæleđ ~ hlaford to þære halgan byrig *Cri.* 461; wile up heonan eard gestigan ~ þas engla gedryht *Cri.* 515; we mid þyslice þreate willađ hlaford fergan ... ~ þas bliđan gedryht *Cri.* 519; wile ælmihtig ~ his engla gedryht on gemot cuman *Cri.* 942; þonne semninga ~ þa node nider gewited *Wal.* 28; þær he sæt ~ his engla gedryht *B.* 357; þa ic on holm gestah ~ minra secga gedryht *B.* 633 *und ähnlich*: *B.* 662; þara (siđa Sigemundes) þe gumena bearn gearwe ne wiston fæhđe and fyrene buton Fitela ~ hine, þonne he swylces hwæt secgan wolde eam his nefan *B.* 879; þat þu on Heorote most sorhleas swefan ~ þinra secga gedryht *B.* 1672; þæt minne lichoman ~ minne goldgyfan gled fæđmie (*una cum*) *B.* 2652; þa ~ dryhten oft rune besæton *An.* 626; wes þu Andreas hal ~ þas willgedryht! *An.* 916; þæt git a mosten ~ þa sibgedryht somud-eard niman *Gu.* 1346; cwomon in þa ceastre cordra mæste eorlas æscrofe ~ þa æđelan cwen *El.* 275; hu gesundne siđ secgas ~ sigecwen aseted hæfdon on Creca land *El.* 998. — on godes huse gangan ~ geþeahtunge þine and mine 'cum consensu': *Ps.* 54^{15}. — *dem Akk. nachstehend*: heht hine twegen men ~ siđian (*secum*) *Gen.* 2868; hie hine ~ sideđon *Gen.* 1734; heht hy odre mid *sc.* gangan (*secum*) *Hö.* 10, and his hired ~ hine *Sat.* 376; þæt hi ne ~ wille (*mit ihnen gehen*) *Seef.* 99.

2. ***bei, apud***; on friđe lifdon ~ heora aldor *Gen.* 20; wuna ~ usic! *Gen.* 2722; rodera weard reste gestigađ *Sat.* 612; þe on trynde wæs fæder ælmihtigum efenece ~ god *Cri.* 122; þæt þu sunu wære efen-eardigende ~ þinne engan

hream *Cri.* 237: þu ∾ fæder þinne gefyrn wære efenwesende in þam ædelan ham *Cri.* 349; swa ∾ dryhten dream swa mid deoflum hream *Cri.* 594; nu is swærra ∾ mec þinra synna rod, þe ic unwillum on beom gefæstnod *Cri.* 1490; dryman ∾ dryhten *Cri.* 1679; brucađ wuldres ∾ dryhten! *Cri.* 1665; agan dreamas ∾ dryhten *Ph.* 560; ne beod þa lean gelic ∾ wuldorcyning *Mod.* 77: þæt we ∾ swa leofne in lofe motan wuldres neotan *Wal.* 88; hafađ nu ece lif ∾ wuldorcyning *Ap.* 74; witon hyra hyht ∾ dryhten *Gu.* 61; is min hyht ∾ god *Gu.* 289 *und ähnlich*: *Gu.* 410; geofu wæs ∾ Gudlac in godcundum mægne gemeted *Gu.* 501; ic gehyrde oderne ∾ þec þegn æt geþeahte *Gu.* 1188. — *dem Akk. nachstehend*: hine wunode ∾ an ombehtþegen *Gu.* 972. — *inter*: ∾ nidas (*inter, apud homines*) *Gen.* 2208; þæs sie ælmihtig drihten dema ∾ unc twih! *Gen.* 2253; (deoful) inwit sawed nid ∾ geneahe (*inter propinquos*) *Leas* 36; sib sy ∾ eowic, symble sođ lufu! *Jul.* 668.

3. *instrumental*; þa se mihtiga sloh ∾ halige hand werbeamas *Exod.* 485; no ic eow sweord ongean ∾ gebolgne hond odberan þence *Gu.* 274. — *dem Akk. nachstehend*: him lifes weard of mode abrit þæt micle dysig, þæt hit oferwrigen ∾ wunode lange *Met.* 28^{79}; dryhtnes ys eorde and eall þæt heo ∾ gefylled is 'et *plenitudo ejus*': *Ps. Th.* 23^{1}; þeah hit idel sy, þæt hy ∾ gedrefede synt *Ps. Th.* 38^{7}.

mid *adv. mit, zugleich*; on sund ahof earce from eordan and þa ædelo ∾ *Gen.* 1389; geond þone ofen eodon and se engel ∾, se þær feorda wæs *Dan.* 354: ∾ wæs hond godes *Sat.* 565; þæt wæs Satanase and his gesidum ∾ deofle gegearwad *Cri.* 1522; þæt hit færinga fyre byrned and he sylfa ∾ *Ph.* 532; gumdryhten ∾ modig on gemonge meodowongas træd *B.* 1642; for eorlum and þære idese ∾ *B.* 1649; þær wæs David ∾ ... for Crist cumen *An.* 880; sona cwoman mysci manige, ∾ wæran gnættas *Ps.* 104^{27}; ongunnon hi Moyses ma bysmrian and Aaron ∾ eac þone halgan *Ps.* 105^{14}; no þæs earnunga ænige wæron ∾ *Hy.* 4^{68}; þonne hit winnende his agen leoht anforlæted and ∾ nu a forgit þonne ecan gefean *Met.* 3^{6}; se ilca het ealle acwellan þa ricostan Romana witan and þa ædelestan eorlgebyrdum, and on uppan (*insuper*) agenne brodor and his modor ∾ *Met.* 9^{23}; Aulixes ∾ an hund scipa lædde (*secum*) *Met.* 26^{15}; *ähnlich*: *Sch.* 54, *B.* 3156, *An.* 237, 1640, *Jul.* 676, *Kr.* 106, *Ps.* 74^{5}, *Sal.* 174, *Rä.* 14^{7}, 23^{18}, 47^{9}.

mid, midd *adj medius*; *dat.* on middum feore *Ps.* 54^{21}; on mereflode ∾ *Gen.* 145; on ∾ þinum temple *Ps. Th.* 47^{8}; æt (to) midre niht (nihte) *Cri.* 870, *Kr.* 2, *Ps.* 118^{62}; on Hierusalem ∾ *Ps.* 115^{8}; æt middre niht *Ph.* 262; æt middere niht *Exod.* 37; hire midore ymbe (*oder zu einem adj.* midor = *ahd.* mitar *medius gehörig?*) *Met.* 28^{28}. — *acc.* on midne dæg (winter, sumor) *Men.* 2, 119, *Gu.* 1124, *Ps.* 54^{17}, 90^{6}, *Met.* 28^{37}; ofer ∾ dæg (*sumor*) *Gen.* 853, *Men.* 124, *Met.* 13^{57}; þurh ∾ (*sc.* sæ) '*per medium ejus*': *Ps.* 135^{14}; on midde þa sæ *Ps. Th.* 45^{1}; gefeoll on his reste middan *Jud.* 68; þurh þin hus ∾ (? *oder adv.*) *Ps.* 100^{2}. — *dat. pl.* þone halgan hringe beteldađ: Fenix bid on middum (*sc. iis*), þreatum beþrungen *Ph.* 340; lyft bid gemenged, forþæm hio on ∾ wunađ (*sc.* eordan and wætere) *Met.* 20^{79}. — *acc. pl.* on middan þa wic *Ps.* 77^{28}. — *inst. pl.* middum nihtum *Exod.* 168. — *s.* efenmid.

mid *n. Mitte, nur in der Verbindung* to middes *in medio, in medium*: wite þoliađ helle to ∾ *Gen.* 324; alegdon to ∾ mærne þeoden *B.* 3141; þæt þa synfullan sawla sticien helle to ∾ *Sal.* 172; sticađ him to ∾ *Sal.* 506; gif hi on treowum weordađ holte to ∾ *Met.* 13^{37}.

middan-geard, middan-eard (*got.* midjungards) *m. Mittelwohnung, Erde*; *nom.* middangeard *Dan.* 637, *Cri.* 882; þes ∾ *Gen.* 986, *Wand.* 62, *Rä.* 32^{1}; eall þes ∾ *Gen.* 1554. — *acc.* ∾ *Exod.* 540, *An.* 161; anne ∾ *Gen.* 395; ealne ∾ *Ph.* 42, *Rä.* 67^{9}; þisne ∾ *Cri.* 249; geond ∾ *Sat.* 583, *Cri.* 644, *Ph.* 119, *Gu.* 472, *El.* 16, 1177; geond þisne ∾ *Cræ.* 28, *Wand.* 75, *B.* 75, 1771; ofer ∾ *Exod.* 2, 48, 286, *Dan.* 105, *Cri.* 105, 698, 1047, *Ph.* 4, *An.* 224, 345, 701, 1325, 1374, 1720, *El.* 434, 918, *Ps.* 58^{13} *und sonst in den Psalmen*, *Hy.* 9^{49}; on ∾ *Sat.* 476, *An.* 1504; in ∾ *Sat.* 440, *Cri.* 452, 787, *Ph.* 640, *El.* 6; on þysne ∾ *Kr.* 104. — *gen.* middangeardes *Gen.* 136, 1206, 1378, *Cri.* 275, 557, 827, *Ph.* 157, 665, *Dan.* 597, *B.* 504, 751, *An.* 82, 227, *El.* 810, *Hy.* 8^{23}, *Sal.* 75 (?),

180, 433, *Rä.* 80^{12}. — *dat.* in (on) middangearde *El.* 775, *B.* 2996. — middaneard: *nom.* (*voc.*) ∼ *Sat.* 165, *Hy.* 9^{38}; geond (on, ofer) ∼ *Sat.* 272, *Hy.* 6^{17}, 9^{49}, *Ps.* 137^{9}, 144^{12}; ealne ∼ *Hy.* 7^{120}.

midde *f. medium? dat.* and him on middan geliged *Met.* 5^{16}; on æge bid gioleca on ∼ *Met.* 20^{170}; mud wæs on ∼ *Rä.* 33^{9}; ic hæbbe sidan, sag on ∼ *Rä.* 79^{5}; he forwrat wyrm on ∼ *B.* 2705; se fugol is on ∼ hwæles hiwes *Sal.* 262.

middel *m. medium, media pars*; *dat.* of þæs wuda midle *Ph.* 65; on þam ∼ *Jul.* 568, *El.* 1296; heom (*sc.* burgum) on ∼ wese man and inwit! '*et labor in medio ejus*': *Ps* 54^{9}; on hiora (þæra manna, þinra wica) ∼ *Ps.* 54^{15}, 67^{24}, 73^{4}; on ∼ mines huses (minra dagena) *Ps.* 100^{7}, 101^{21}; of (on) ∼ munta (manna) *Ps.* 103^{10}, 108^{29}; þeah ic on ∼ manes gange *Ps.* 137^{7}; on ∼ fyres and eordan (*zwischen beiden*) *Met.* 20^{82}. — *acc.* on þone middel þære mæran byrig *El.* 864.

middel-gemæru *pl. n. Mitteldistrikt*; *dat.* on Filistina middelgemærum *Sal.* 255.

middel-neaht *f. Mitternacht*; *inst. pl.* middelnihtum *B.* 2782, 2833, *Met.* 28^{47}, *Rä.* 87^{7}.

midl *n. das eiserne Mittelstück, die Gebißkette des Zaumes*; *nom.* '*frenum vel lupatum* ∼, *chamus* bridles ∼': *Wr. gl.* 23; *nom. pl.* 'bridlu *fræna*': *Scint.* (*Lye*); *dat. pl.* þu þas næglas hat on his bridels don meare to midlum! *El.* 1176; *inst. pl.* mearh ∼ geweordod bridelshringum *El.* 1193 [*ahd.* mindil].

midor *s.* mid *adj.*

mid-wist *f. præsentia, das Beisein*; *acc.* snottre men swidast lufiad ∼ mine *Rä.* 89^{8}.

mīdan 1. *verbergen, verhehlen, verschweigen*; *inf.* ic ∼ sceal monna gehwylcum degolfulne dom dyran cræftes *Rä.* 80^{13}; ne sceal ic mine onsyn for eowre mengu ∼ *Gu.* 680; *præs. pl.* lela ge for monnum midad, þæs ge in modum gehycgad *Gu.* 436; *imp.* heald hordlocan, hyge fæste bind, mid (mid *MS.*) modsefan! *Hy.* 11^{4}; *prœt.* a ic on mode mad monna gehwylcne þeodnes þrymcyme *Gu.* 1229; he þa wyrd ne ∼, læges fordsid *Gu.* 1319; wælrune (hygerune) ne ∼ *El.* 28, 1099. — 2. *c. inst. meiden, unterlassen*; *inf.* ne mæg ic þy midan *Rä.* 64^{10}; *præs.* ic hleodre ne mide *Rä.* 9^{4}. — 3. *verstellen, dissimulare*; *part.* mod midendne *Kl.* 20. — 4. *intr. sich verbergen, latere*; *imp.* ne mid þu for menigo! *An.* 1211.

be-, bi-**mīdan** *abscondere, occultare*; *inf.* bemidan *Cri.* 1049, *El.* 583; *præs.* ic bemide *Rä.* 89^{13}; *part.* bemiden *An.* 858; wæs seo landes stow bimiden fore mannum *Gu.* 118; ne wæren þe bimidene mine scylde '*delicta mea a te non sunt abscondita*': *Ps.* 68^{5}.

mieht *s.* meaht.

miht, mihte *s.* mugan.

miht, mihtig, miht-mōd *s.* meaht, meahtig, meaht-mōd.

mīl *f. Meile*; '*miliarium* leoune, mile': *Wr. gl.* 38; *gen. pl.* hund þusenda mila gemearcodes *Sat.* 724; *inst. pl.* twelf milum neh *Sat.* 339.

milde *adj. mitis, clemens, benignus*; *nom.* cyning cystum god, clæne and ∼ *Edw.* 23; ∼ meotod *Az.* 90; moncynnes ∼ scyppend *Cri.* 417; hu þu eart . . . ∼ and gemyndig and monþwære! *Hö.* 77; ∼ and gemetfæst *Gu.* 1080; þæt ∼ mod *Gu.* 711; þin ∼ mod *Ps.* 62^{3}, 68^{16}; se milda metod *Met.* 29^{69}; *mit dem Dativ*: þe is frea milde *Gen.* 2510; us ∼ becwom meahta wealdend *Cri.* 823; her is æghwylc odrum getrywe, modes ∼ *B.* 1229; weord us ∼ and blide! *Ps.* 66^{1}; miltsa min, god, and me ∼ weord! *Ps.* 56^{1}; geweord me on þinre æ ealles ∼! *Ps.* 118^{29}; is him bearn godes ∼ mundbora *Gu.* 760; *ähnlich*: *Gen.* 2757, *Ph.* 538, *An.* 904, *Jul.* 328, *El.* 1043, 1317. — *voc.* milde drihten (metod)! *Az.* 98, *By.* 175. — *gen.* wolde hyrenigan halges larum, mildes medelewida *Gu.* 890; þa mildan meotudes lare *Cri.* 1201. — *dat.* mildum gode *Hy.* 6^{21}; þe ge arme men willum onfengen on ∼ sefan *Cri.* 1352; þam mildan gode *Ph.* 657. — *acc.* mildne morgenren *Az.* 82; ∼ mundboran (hlaford) *Jul.* 213, *Sal.* 390; us ∼ ætyw andwlitan þinne! *Ps.* 79^{4}; his (þin) milde mod *Cræ.* 113, *Ps.* 58^{16}, 65^{18}; ∼ heortan *Cræ.* 108; his ∼ gehygd '*misericordiam suam*': *Ps.* 56^{4}; þurh ∼ mod *Cri.* 1211, *Reb.* 9; he hafad sundorgecynd ∼ gemetfæst *Pa.* 31; þæt we þine onsyne ∼ gemeten on þa mæran tid *Jul.* 731. — *inst.* milde modsefan *Jul.* 235. — *nom. acc. pl.* milde mæsseras *Az.* 149, ∼ mode and manþwære '*mansuetos*': *Ps.* 146^{6}. — *dat. pl.* to swa mildum (*sc.* godum ussum) *Jul.* 170. — *inst. pl.* mildum wordum (eagum) *B.* 1172, *Met.* 1^{5}, *Fæ.* 60. — *superl. nom.* manna

mildost (*Gott*) *Exod.* 549; woruldcyninga manna mildust and monþwærust *B.* 3182; *acc.* þane mildostan manna scyppend *Ps. C.* 8; *pl.* þa mildestan (*sc.* godu) *Jul.* 207.

milde *adv. benigne, clementer*: *Cri.* 249, *Ps.* 79^{15}, *Ps. C.* 72, *Hy.* 6^{35}.

mild-heort *adj. mildherzig*; *nom.* ∼ *An.* 1287, *Ps.* 77^{37}, 83^{12}, 102^{8}; dædum ∼ *Ps.* 85^{11}; þin ∼ mod '*misericordia tua*': *Ps.* 107^{4}; *acc.* ∼ mod *Ps.* 106^{11}; *inst.* mildheorte mode *Ps.* 102^{5}, 140^{7}.

mild-heortnes *f. misericordia*; *nom.* ∼ *Ps.* 56^{12}, $58^{9.18}$, 85^{12}, 102^{16}; -ness *Ps.* 61^{12}; -nys *Ps.* $117^{2.3.4}$; -nyss *Ps.* 116^{2}, 117^{28}; *gen.* mildheortnesse mod *Ps.* 84^{9}; *acc.* -nesse *Ps.* 108^{21}; -nysse *Ps.* 102^{11}, 105^{1}; *dat.* -nysse *Ps.* 108^{25}, 113^{10}; mildhiortnesse *Ps. C.* 34.

milds, milts *f.* 1. *benignitas, misericordia, favor*; *nom.* seo miccle milts (*dei*) *Cri.* 1371; us wæs a siddan Merewioinga ∼ ungyfede *B.* 2921; þær is help gearu ∼ æt mærum *An.* 910; *gen.* meotudes ∼ *An.* 140; þinre mildse *Hy.* 7^{58}; miltse *Jud.* 85, 92, *Sat.* 438, *Cri.* 1366; *dat.* siddan þu mid mildse minre ferest *An.* 1676; for þinre miltse *Hy.* $4^{26.50}$; monnum to ∼ *Az.* 138, *Cri.* 299; no he hine wid monna ∼ gedælde, ac gesynta bæd sawla gehwylcre (*sagte sich nicht los von der Milde gegen die Menschen*) *Gu.* 302; *acc. sg. vel plur.* mildse syllan *Hy.* $7^{67.77}$; miltse gecyđan (ywan, gifan, gefremman) *Exod.* 292, *Cri.* 156, 244, *Jul.* 657, *An.* 289, *El.* 501; þe him ∼ to þe seceđ *Gen.* 2646; hie þurh ∼ meotudes genæson *Cri.* 1255; meotudes ∼ *Dan.* 335, *Az.* 50, *Sal.* 492; oft him anhaga are gebideđ, metudes ∼ *Wand.* 2; *inst. sg.* miltse drihtnes *Men.* 198; he þe gesigefæste sodre ∼ '*coronat te in misericordia*': *Ps.* 102^{5}; *nom. pl.* mildse *Hy.* 9^{3}; miltsa '*misericordiæ*': *Ps.* $118^{77.156}$; modes miltse *Hy.* 9^{46}; *gen. pl.* mildsa *Sat.* 668, *Hy.* 6^{29}; miltsa *Exod.* 529; *Cri.* 1686, *An.* 353, 449, *Ps. Ben.* 24^{5}, *Ps.* $68^{13.16}$, $105^{7.31}$, 144^{9}, *Ps. C.* 35; meorda and ∼, þara þu me sealdest *Hy.* 4^{67}; ∼ blisse *Reim.* 82; *dat. pl.* miltsum *Wy.* 98, *Gu.* 611, 932. — 2. *hilaritas, lætitia?* *inst. sg.* hi onhnigađ to me monige mid miltse *Rä.* 31^{8} (α); *inst. pl.* hie þec miltsum hergađ *Az.* 154 *und ähnlich*: *Az.* 118, 146; is þin nama halig wuldre gewlitegad ofer werþeoda ∼ gemærsod *An.* 544; hi onhnigađ to me modge ∼ *Rä.* 31^{8} (β).

mildsian, miltsian *propitiari, misereri*; 1. *mit dem Dativ*; *præs. conj.* þæt he mildsige yflum *Met.* 27^{30}; þæt þu miltsige me þearfendum *Jul.* 449; þæt he us ∼ *Ps.* 122^{3} *und ähnlich*: *Ps.* 76^{7}; *præt.* þu stanum and eordan miltsadest *Ps.* 101^{12}; he þinum mandædum miltsade eallum '*propitiatur omnibus iniquitatibus tuis*': *Ps.* 102^{3}; *imp.* mildsa me! *Ps. Ben.* 50^{1}; mildsa nu manna cynne! *Hy.* 8^{32}; miltsa me (us)! *Ps. Ben.* 40^{4}, *Ps.* 55^{1}, 66^{1}, 85^{3}, 122^{4}, *Ps. C.* 31; ∼ Sione! *Ps.* 101^{11}. — 2. *mit dem Genitiv*; *præt.* he þearfendra miltsude and hi of wædle wean alysde *Ps.* 106^{40}; *imp.* miltsa min, god, and me milde weord! *Ps.* 56^{1}. — 3. *intransitiv*; *imp.* cum nu and mildsa! *Hy.* 7^{27}.

ge-**mildsian,** -miltsian 1. *c. dat. propitium esse, misereri*; *præs. conj.* þæt þu us gemiltsie *Hö.* 109; þæt þu gemiltsige me *Hy.* 3^{49}; *imp.* gemiltsa me! *Ps.* 118^{132}. — 2. *c. acc. propitium reddere, mitigare*; *præs.* þæt Pater Noster metod (*acc.*) gemiltsađ *Sal.* 41; *imp.* gemiltsa þin mod me to gode! (gemilsa *MS.*) *Hy.* 2^{2}.

mildsung, miltsung *f. misericordia*; *acc. pl.* þurh miltsunga meahta þinra *Ps. C.* 86.

mīl-gemeare *n. Meilenbestimmung, Meilenmaß*; *gen.* nis þæt feor heonon milgemearces *B.* 1362.

mīl-pæđ *m. Meilenpfad, nach Meilen gemessener Weg*; *acc. pl.* mæton milpađas meara bogum *Exod.* 171; þær him E. (*equus*) fore ∼ mæt, modig þrægde *El.* 1263; ofer ∼ *Run.* 5.

miltan *s.* myltan.

ge-**miltsian** *s.* ge-mildsian.

min (*holl.* min, *ndd.* minne) [?] *adj.* 1. *exiguus, parvus*; *nom.* ne þe sunne on dæge solne gebærne, ne þe mona on niht min ne (minne *MS.*) geweorđe! (*ne decrescat, evanescat*) *Ps.* 120^{6}. — 2. *abjectus, vilis*; *nom. pl.* minne mansceađan (*diaboli*) *Gu.* 881; *voc. pl.* minne (mine *MS.*) myrđran and mansceađan! (*diaboli*) *Gu.* 622. — *Dieser Positiv fehlt dem Gotischen und Hochdeutschen, während umgekehrt der hier erhaltene Komparativ und Superlativ* (*got.* miniza, minista *und adv.* mins *minus*) *dem Ags. abgeht und durch* læssa, læsest, læs *ersetzt wird.* — *s.* min-dōm, minsian.

mīn *gen. des persönlichen Pronomens, mei*; he ~ costode *B.* 2084 *und ähnlich*: *Ps.* 138[1]; costa ~, god! *Ps.* 138[20]; þær ~ þurh facen fæderas cunnedan *Ps.* 94[9]; þe ~ ehton (*mich verfolgten*) *Ps.* 118[157] *und ähnlich*: *Ps.* 118[86.161], *Ps. Ben.* 34[3]; þu hulpe ~ *Ps.* 70[20] *und ähnlich*: *Ps.* 60[1], 108[25], *Hy.* 4[1]; þæt ge ~ onwald agan mosten *Gu.* 453; weorð gemyndig ~! *Ps. Ben.* 24[6]; miltsa ~, god! *Ps.* 56[1]; þy læs ~ ænig unriht ahwær wealde *Ps.* 118[133]; ~ sodfæste snotere bidað *Ps.* 141[9]; gif ic þin forgyten hæbbe, forgyte ~ seo swydre symble æt þearfe! 'obliviscatur me': *Ps.* 136[5]; gif ~ bearn wera brucan willað *Rä.* 27[18]. — ær þu þa miclan meaht ~ oferswiddest *Jul.* 521; on þa ~ swiðran (*ad dexteram meam*) *El.* 347; hygeþonccum ~ *Rä.* 36[1]. — nis þæs eower sið ne gemet monnes nefne ~ anes *B.* 2533; help þu hælend min, handgeweorces þines (? *oder* hælend min!) *Ps. C.* 32.

mīn *pron. possess. meus*; *nom.* min hearra *Gen.* 358, 542; þæt Sarra ~ sweostor wære *Gen.* 2704; ~ yldra mæg *B.* 468; ~ runwita and ~ rædbora *B.* 1325; ~ ban and blod *Gu.* 351; ic and min swæs fæder *El.* 517; ~ agen folc *Ps.* 80[13]; *gen.* mines fela leofan *Kl.* 26; ~ huses *Ps.* 100[7]; *dat. m.* minum gecorenum *Ps.* 88[3]; *dat. f.* on ealre minre heortan *Ps.* 118[34]; ~ leohtan lare *Met.* 5[22]; *acc.* minne stronglican stol *Gen.* 366; ~ swetne hlaf *Ps.* 101[4]; *voc. sg.* min swæs frea! *Gen.* 2783; eala ~ dryhten! *Seel.* 140; ~ frea! *Hy.* 4[21]; wulf ~ wulf! *Rä.* 1[13]; mine sawle! *Ps.* 102[1.2], 103[1]; *nom. pl.* eall min inneran *Ps.* 102[1]; hwæt ~ ædelo sien *An.* 735 *und ähnlich*: *Hy.* 4[79]; ealle mine wegas *Ps.* 118[168]; ~ woruldmagas *Gen.* 2178; *ähnlich*: *nom. sg.* min *Gen.* 758, 833, *Sat.* 489, *Ph.* 563, *Seef.* 58, 59, *Kl.* 6, 8, 17, 47, *Bo.* 38, *B.* 262, 436, 476, *Fin.* 24, *By.* 218, 222, 224, 250, *An.* 634, *Jul.* 119, 321, *Gu.* 229, 280, 289, 350, 686, 1009, 1061, *El.* 436, *Reim.* 39, 43, *Kr.* 130, *Ps. Ben.* 5[1], *Ps.* 54[11], 55[6.8], 56[1.9.10], 58[17], 61[7], 62[1], 68[21], 70[7.11.21.22], 72[8], 76[6], 80[11], 88[10], 91[9], 101[1], 107[1], 108[24], 117[26], 118[25.28.81], 118[129.170], 119[5], 120[2], 129[5], 130[1.3], 131[15], 138[12.13], 140[8], 141[1], 142[3.10], 145[1], *Ps. C.* 78, 117, *Hy.* 4[17], *Rä.* 3[11], 4[1], 7[5], 17[8], 18[9], 22[10], 24[1], 78[8.16], 82[1], 85[13.14], 87[1.9]; *gen. m. n.* mines *Gen.* 836, *Cri.* 1345, *Wid.* 96, *Ps.* 51[7], 58[9], 77[1], 114[1], 118[108], 121[9], 129[1], 131[3], *Hy.* 4[45], *Rä.* 26[10], 72[8] *und f.* minre *Ps.* 65[17], 72[17], 138[20], *Hy.* 4[94]; *dat. m. n.* minum *Gen.* 425, 426, *Cri.* 1454, *Ph.* 553, *Wid.* 94, *B.* 2429, *By.* 176, 318, *Gu.* 277, 576, 615, 625, *Ps.* 62[4], 68[1.10], 88[1], 108[22], 118[143], 121[9], 128[2], 145[1], *Hy.* 4[75], *Rä.* 21[26], 70[6] *und f.* minre *Sat.* 439, *Cri.* 1449, 1459, *Kl.* 10, *B.* 410, *Ps.* 61[5], 62[6], 88[31], 108[4], 118[11], 130[1], 137[1], *Hy.* 3[3]; *acc. m.* minne *Gen.* 385, 618, *Cri.* 1352, 1507, *B.* 2651, 2652, *By.* 248, *An.* 1442, *Gu.* 345, *Ps.* 54[21], 68[22], 72[23], 101[7], 118[154], 139[5], *Hy.* 4[35.58], *f.* mine *Gen.* 614, 869, 2169, *Exod.* 262, *Jud.* 198, *Wand.* 9, *B.* 558, *An.* 1218, 1376, *Gu.* 293, 690, *Ps. Ben.* 40[1], 53[3], 54[17], 55[11], 56[4], 58[3], 61[1.4], 65[8.15], 68[18], 70[12], 72[11.19], 77[1], 80[11], 85[2.12.13], 88[25], 90[15], 94[11], 114[7.8], 118[56.112.149], 119[2.5], 138[1], 140[5], 141[6], 142[1.3.9.12], *Hy.* 1[3], 4[5], *Rä.* 9[1], 25[1], 66[1] *und n.* min *Gen.* 2788, *Cri.* 1445, *B.* 345, 2879, *Gu.* 214, *Ps. Ben.* 50[10], *Ps.* 52[5], 54[1], 55[9.10], 59[7], 63[1], 64[2], 65[12], 68[13], 83[8], 85[5], 87[2.14], 88[25], 101[1], 107[8], 115[8], 131[3], 138[1], 139[6], 142[1], *Ps. C.* 36, *Gn. Ex.* 2, *Rä.* 5[3], 26[5], 66[3], 80[8]; *inst. m. n.* mine *Gen.* 1173, *Exod.* 368, *Cri.* 1463, 1471, *Wid.* 71, *B.* 2685 (s. gefræge) *und f.* minre *Ps.* 118[7], *Rä.* 41[30]; *voc.* min *B.* 2047, *Ps. Ben.* 50[11], 77[1], 85[14], 103[1], *Hy.* 4[2], *Met.* 20[1], *Fæ.* 93; *nom. pl.* mine *Seef.* 9, *Ps.* 65[12], 69[2], 70[21], 88[27], 91[3], 101[3.6], 118[171], 122[2], 139[5], 141[3], *Ps. C.* 65, *Rä.* 85[5]; *gen. pl.* minra *Gen.* 368, 388, 414, 1259, 2126, *Dan.* 484, *Jud.* 90, *Kl.* 5, *B.* 431, *Jul.* 95, *Ps. Ben.* 24[6], *Ps.* 69[27], 80[13], 93[18], 101[21], 131[11]; *dat. inst. pl.* minum *Gen.* 613, 820, *Cri.* 1456, *B.* 1480, 2804, 2797, *Jul.* 306, 493, *Ps.* 58[10], 65[13], 115[7], 118[13.92.101], 131[1], 138[9]; *acc. pl.* mine *Sat.* 472, *Kl.* 38, *B.* 2815, *By.* 216, *Ps. Ben.* 5[1], *Ps.* 53[3], 55[11], 60[1], 65[8.18], 68[11], 72[11], 87[9.18], 88[27.28], 118[1.33], 120[1], 121[8], 122[1], 137[1], 138[2.6.11.20], 140[8], 143[1], *Sal.* 15, mina (*f.*) *Gen.* 619 *und* min (*n.*) *Hy.* 5[6-8]. — *nom.* min sceal swidor . . golden wurdan fyll and feorhwealm *Gen.* 1101; þæt þu ~ sie beorht gebedda *Gen.* 1827; *gen.* þu ymb mines ne þearft lices feorme leng sorgian *B.* 450; *ähnlich*: *nom.* min *Cri.* 1435, *B.* 2742, *Jul.* 699, *Gu.* 231, 337, *El.* 918, *Hy.* 4[63]; *dat.* minum *Gen.* 1837, *Cri.* 1432, *Rä.* 61[2]; *acc. m.* minne *B.* 255 (mine *MS.*), 445, 1180, 2799, *Rä.* 61[4] *f.* mine *Gen.* 1328, 2328, *B.* 1706, *An*

97, *Jul* 528, *Ps.* 114^{5} *und n.* min *B.* 2750, *An.* 1216; *gen. pl.* minra *Gen.* 1093; (*inst.*) *pl.* minum *Gen.* 559, 1749, *Jul.* 370; *in folgenden Stellen gehört das Pronomen zum vorhergehenden Versglied*: *dat.* git ge willad minre mihte gelyfan *Sat.* 251; *acc.* wiga, se þe mine wisan cunne *Rä.* 72^{25}; *ähnlich*: *acc. n.* min *Jul.* 221; *gen.* mines *Cri.* 1461 *und* minre *Ps.* 118^{69}; *dat.* minum *Ps.* 131^{18}; *nom. acc. pl.* mine *Ps.* 55^{8}, 118^{98}; *dat. pl.* minum *Ps. Ben.* 50^{10}, *Ps.* 118^{169}.

nom. þæt þu sie sweostor min *Gen.* 1832; gerefa ∾ *Gen.* 2181; siđđan Grendel weard ingenga ∼ *B.* 1776; þu eart fultum ∼ *Ps.* 58^{17}; heorte ∼ and flæsc *Ps.* 83^{2}; *voc.* frea ∾! *Gen.* 655, 2889, *Dan.* 586; wine ∾ Adam! *Gen.* 824; eala Joseph ∼! *Cri.* 164; hlæfdige ∼! *Jul.* 539; fæder frofor ∼! *Gu.* 1184; *gen.* willan mines *Gen.* 2307, 2169, *Jul.* 441; *voc. pl.* rincas (wigend) mine! *Gen.* 2880, *Fin.* 10; *ähnlich*: *nom.* min *Cri.* 793, *B.* 391, 550, 2434, *El.* 462, 528, 822, *Gu.* 1212, 1331, *Ps.* 61$^{2 \cdot 6 \cdot 7}$, 62^{5}, 69^{7}, 70^{5}, 88^{21}, 90^{5}, 101^{1}, 118$^{20 \cdot 80 \cdot 109}$, 118$^{172 \cdot 175}$, 129^{5}, *Rä.* 8^{1}, 22^{15}, 27^{27}, 88^{1}; *gen.* mines *Gen.* 1008, *Gu.* 1040, 1209, 1210, *Ps.* 107^{7}, 143^{2} *und* minre *Gen.* 1761, *Cri.* 174, *Gu.* 1178, *Ps.* 53^{4}, 76^{3}, 110^{1}, 111$^{111 \cdot 145}$, 139^{7}, *Rä.* 18^{5}; *dat.* minum *Gen.* 586, 1033, *Jud.* 94, *Sat.* 158, *B.* 473, 1226, 2729, 3093, *Jul.* 94, 720, *El.* 454, *Kr.* 30, *Ps.* 88^{21}, 101^{4}, 140$^{4 \cdot 7}$, *Ps. C.* 36, 93, *Rä.* 5^{1}, 21^{2}, 72^{6}, 78^{2} *und* minre *Gu.* 1152, *Ps. Ben.* 34^{3}, *Ps.* 70^{9}, 118^{47}, *Hy.* 4^{10}; *acc.* minne *Cri.* 93, *An.* 1672, *Gu.* 1352, *Ps.* 68^{3}, 139^{8}, *Rä.* 80^{15}, mine *Gen.* 2512, *Cri.* 480, *El.* 349, *Ps.* 54^{18}, 61^{5}, 62^{8}, 93^{18}, 138^{2}, 140^{10}, 142^{12}, *Rä.* 88^{16} *und* min *Ps.* 118^{39}, *Ps. C.* 42, 87, *Rä.* 22^{6}; *inst.* mine *Rä.* 11^{5} *und* minre *Gen* 2331, *Rä.* 9^{11}, 15^{18}; *voc.* min *Gen.* 868, 873, 884, 2225, *Dan.* 420, *B.* 365, 1169, 1704, 2095, *Wald.* 1^{12}, *An.* 73, 190, *Gu.* 984, 1200, *Ps.* 56^{10}, 62^{1}, 107^{2}, *Ps. C.* 45, 63, *Hy.* 4^{107}; *nom. pl.* mine *Gen.* 2465, *B.* 415, *An.* 1370, *Ps.* 55^{2}, 58^{3}, 62^{5}, 68^{5}, 91^{10}, 100^{6}, 101$^{3 \cdot 9}$, 118$^{5 \cdot 123 \cdot 136}$, *Rä.* 8^{4} *und* min *Rä.* 41^{11}; *gen. pl.* minra *Ps.* 53^{5}, 140^{3}; *dat. inst. pl.* minum *Gen.* 818, 2786, *Gu.* 590, 1156, *Ps.* 114^{2}, 118^{105}, 140^{10}, *Met.* 24^{5}, *Rä.* 21^{21}; *acc. pl.* mine *Gen.* 2472, *Cri.* 1500, *Wand.* 22, *B.* 1336, 1345, *El.* 916 *Ps.* 55^{6}, 80^{13}, 94^{11}, 114^{8}, 118$^{26 \cdot 118}$, *Ps. C.* 116. — *acc.* mid geþeahtunge þine and ∼ *Ps.* 54^{13}. — *nom.* lif wæs min longe … firum gelonge *Reim.* 41; *gen.* of modur hrife minre acenned *Ps.* 138^{11}; *acc.* mud ic ontynde minne wide *Ps.* 118^{131}; *nom. pl.* frynd synd hie mine georne *Gen.* 287; *ähnlich*: *nom.* min *Rä.* 11^{1}, 12^{1}, 16^{1}, 21^{3}, 22^{1}; *gen.* mines *Rä.* 1^{9}; *dat.* minre *Gu.* 1235; *acc.* mine *Gen.* 1536, 1756, 2203, *An.* 224, *Rä.* 16^{20}, 89^{13}; *inst.* mine *Ps.* 65^{13}; *nom. pl.* mine *Ps.* 62^{3} *und* min *Gu.* 1012; *dat. inst. pl.* minum *Gen.* 2285, *Jul.* 379, *Ps.* 56^{7}, 118^{121}, *Rä.* 1^{1}; *acc. pl.* mine *Gen.* 1095, 2730 *und* min (*n.*) *Gen.* 2317; *in folgenden Stellen gehört das Pronomen zum folgenden Versglied*: *nom.* forhwan modsefa min ne gesweorce *Wand.* 59; *dat.* scealt on mundbyrde minre lifgan *Gen.* 1753; *ähnlich*: *nom.* min *Bo.* 7, *Jul.* 156, *Ps.* 143^{2}; *gen.* minre *Kl.* 40, *Jul.* 70; *dat.* minum *Sat.* 84, *B.* 965, *Ps.* 118^{92}, *Rä.* 41^{95}, *und* minre *Gen.* 2825, *An.* 1676, *Rä.* 28^{10}; *acc.* minne *Gen.* 1541, *Wand.* 10, 19, *B.* 2012, *El.* 535 *und* mine *Gen.* 2366, *Ps.* 88^{30}; *nom. acc. pl.* mine *B.* 293, 2479 *und* min *Gen.* 2395; *dat. inst. pl.* minum *Jul.* 410, *El.* 930. — *dat.* earm ic wæs on edle þinum, þæt þu wurde eadig on minum *Cri.* 1497; *acc.* forgild me nu þin lif, þæs þe ic iu þe min þurh woruldwite weord gesealde; *Cri.* 1477; *gen. pl.* eaforan ængum minra *Gen.* 2177.

prädikativ: *nom.* min is ætfele mihtigum drihtne *Ps.* 72^{23}; ∼ is Galaad *Ps.* 107^{7}. — *substantivisch*: *acc. n.* ic heold ∾ teala (*das Meine*) *B.* 2737; *inst. n.* gif ic mot for þe mine wealdan *Gen.* 2251; *dat. pl. m.* minum (*den Meinen*) *Hö.* 75; *acc. pl. m.* þa minan *Sat.* 504.

Mit dem Artikel: *nom.* min se eca dæl *Gu.* 352; *ähnlich*: *Dan.* 609, *Ps.* 141^{5}; þu eart dohtor min seo dyreste (*wo* min *zur ersten Vershälfte gehört*) *Jul.* 93; se ∾ wine *Kl.* 50; *dat.* bi þam bitran deađe minum *Cri.* 1476; *voc.* dryhten min se dyra! *Hö.* 70 *und ähnlich*: *El.* 511, *Kr.* 78, 95, *Ps.* 85^{13}; ∾ se swetesta sunnan scima! *Jul.* 166; ∾ þæt leofe (swæse) bearn! *Gu.* 1049, 1053, 1139; ∾ se goda god! *Ps.* 58^{10}; *acc. pl.* mine þa halgan (nehstan) *Ps.* 104^{13}, 121^{8}; þa manigfealdan ∼ geþohtas *Hy.* 4^{8}.

In Verbindung mit dem gen. selfes, selfre (*ipsius*) *richtet sich das Possessivum formell entweder nach dem regierenden*

Substantiv oder es richtet sich durch Attraktion nach selfes, selfre, *so daß es dann die Stelle des ungeschlechtigen Pron. pers.* min *vertritt*; *ersteres in folgenden Stellen*: min sylfes gast (fot) *Ps.* 76^{4}, 93^{17}, 142^{7}; on minne sylfes dom *B.* 2147; *pl.* min sylfes weore *Ps.* 94^{9}; *die zweite Art zeigen folgende Stellen*: mines sylfes mud (gebed, lic) *Ps.* 77^{2}, 140^{2}, *Hy.* 4^{2}: minre sylfre sid *Kl.* 2. *In ähnlicher Weise heißt es Ps. Th.* 13^{10}: hwi gedrefe ge mines yrminges (*meiner, des Elenden*) geþeaht? forþon god is min geþeaht.

min-dom *m. status exilitatis*; *acc.* þe me bete eft ∼ '*qui me salvum faceret a pusillo animo*': *Ps.* 54^{7} [?].

minsian *minui, deficere*; *præt.* minsode *Dan.* 268; minsade *Reim.* 29.

mirc, mirce, mirhd, mirigd *s.* myrc, myrce, myrgd.

mis-dæd (-dēd) *f. Missetat, malefactum*; *gen. pl.* misdæda *Met.* 9^{7}; *dat. pl.* misdædum '*impietatibus*': *Ps.* 64^{3}; fram misdedum minra gylta *Ps. C.* 84; *inst. pl.* misdædum fah (mid dædum *MS.*) *Ps.* 105^{28}.

mis-gedwild *n. error perversus*; *acc.* þæt we sodfæstra þurh misgedwield mod oncyrren *Jul.* 326.

mis-gehygd *f. n. perversa cogitatio*; *nom.* tweogende mod, mæcga ∼ mordre bewunden *An.* 773.

mis-gemynd *f. cogitatio perversa*; *acc. pl.* ywed him and ypped earmra manna misgemynda *Sal.* 495.

mis-līc *adj. multifarius, varius*; *nom.* sorh cymed manig and ∼ in manna dream *Leas* 2; hu ∼ bid mægen þara cynna *Rä.* 81^{8}; *acc.* þurh ∼ cwealm *Jul.* 493; þurh ∼ bleo *Jul.* 363; *nom. acc. pl.* þa torhtan tacen, þe he him beforan fremede monig ∼ *Cri.* 644; mislice wode (ewidas) *Gu.* 870, *Met. Einl.* 5; þurh ∼ modes willan *Jul.* 406; ne ∼ mettas ne drincas *Met.* 8^{9}; ∼ manega wuhta *Met.* 31^{2}; *gen. pl.* misliera fela *Met.* 16^{5}; ∼ and manigfealdra *Arg. Ps. Th.* 18; *dat. inst. pl.* mislicum *Seef.* 99, *Gu.* 846, *Met.* 20^{218}, 25^{3}. *eine Nebenform ist* mist-lic *Ps. Th.* 18^{3}, $44^{10.15}$.

mis-līce *adv. multifarie, vario modo*: *Ælf. Tod.* 2, *Rä.* 29^{12}.

mis-micel *adv. variæ magnitudinis*; *gen. pl.* mismicelra *Exod.* 373; *s. die Note zu dieser Stelle.*

missan *missen, verfehlen*; *præt.* he miste mercelses *B.* 2439.

missen-līc *adj. multifarius, varius*; *nom. acc. pl.* missenlice *Cræ.* 28, *Sch.* 46, *Wand.* 75, *An.* 583; missenlicu mod *Gu. Ex.* 13; *inst. pl.* missenlicum wisum *Rä.* 32^{1}, 33^{1}.

missen-līce *adv. multifarie, vario modo*: *Cræ.* 104, *Mod.* 21, *Wy.* 64.

missēre (*altn.* missari) *n. Halbjahr*: *die Zählung nach Halbjahren statt nach Jahren entspricht der Zählung nach Nächten*; *gen. pl.* fela missera *Exod.* 49, *B.* 153, 2620; hund ∼ (*50 Jahre*) *B.* 1498, 1769; missera worn *Gen.* 1168; *inst. pl.* misserum frod (*bejahrt*) *Gen.* 1743; missarum frod *Gen.* 2345.

mist *m. caligo*: *nom.* '*nebula* mist *vel* genip': *Wr. gl.* 52; se þicca ∼ *Met.* 5^{6}; *gen.* mistes dwoleman *Met.* 5^{13}; *acc.* þone þiccan (sweartan) mist *Met.* 20^{264}, 23^{5}; *inst.* swearc nordrodor, woruld miste oferteah (*bei Anbruch der Nacht*) *Gu.* 1254; *dat. pl.* for þæm sweartum mistum *Met.* 5^{15}; *acc. pl.* on þas sweartan mistas *Gen.* 391. — *s.* gedwol-, wæl-mist.

mist-glōm *m.? tenebræ, caligo*; *dat.* helle seced under mistglome *Wal.* 47.

mist-helm *m. Nebelhülle*; *inst.* oft ic misthelme forbrægd eagna leoman (*durch Blindheit*) *Jul.* 470.

mist-hlid *n. clivus caliginosus*; *dat. pl.* þa com of more under misthleodum Grendel gongan *B.* 710; *acc. pl.* þis leohte beorht (*sol*) cymed morgna gehwam ofer misthleodu wadan ofer wægas *Sch.* 60. — *an der ersten dieser beiden Stellen ist vielleicht* under misthleodum *zu schreiben, von einem subst.* mist-hleod, -hleowd *Nebelhülle.*

mistig *adj. caliginosus, nebulosus*; *acc. pl.* mistige moras *B.* 162.

mittan *invenire, obviam habere*; *inf.* ne meahton hi ceastre weg cudne ∼ '*non invenerunt*': *Ps.* 106^{4}. — *s.* ge-mitting.

ge-**mittan** *c. acc. invenire, obviam habere, begegnen, antreffen*; *præs.* gif þu þysliene þegn gemittest wunian in wicum *Mod.* 15; *pl.* þonne we us gemittad æt þære rode *Dom.* 104; þæt hi ∼ mearelonde neah hea hlawas *Rä.* $4^{?}$; *conj.* gemitte *Gen.* 1028 — *præt.* hie (Agar) engel dryhtnes an gemitte *Gen.* 2267; *pl.* gemitton *Gen.* 1684, *Ps.* 131^{6} ('*invenimus*'); hu æt hamgeade beorn ∼ syltne sittan *Gen.* 2426; *inf.* gemittan *Ps.* $118^{?}$. — *vgl. Gen.* $32^{?}$

37^{12}; *'collatio* wordmittung *vel* wordsomnung': *Wr. gl.* 54; *'compitum* wega gemittung': *ib.* 55. — *s.* gâr-mitting.

mod *n. animus*, θυμός; 1. *Geist, Gemüt, Herz als Sitz des Denkens, der Gefühle und Leidenschaften und der Gesinnung*; *nom.* mæg þin mod wesan bliđe on breostum *Gen.* 750; is min ~ gehæled, hyge ymb heortan gerume *Gen.* 758; þæt his o min ~ getweode *Gen.* 833; swa þin ~ freod *Gen.* 2258; þa him eorla ~ ortrywe wearđ *Exod.* 154; him wæs geomor sefa, murnende ~ *B.* 50; his ~ ahlog *B.* 730; wæs þæt ædele ~ asundrad fram synnum *An.* 1244; þa his on ~ ongon fæmnan lufian *Jul.* 26; þa gen Elenan wæs ~ gemynde ymb þa mæran wyrd *El.* 1064; þonne us þara manna ~ yrsade *Ps.* 123^{3}; *ähnlich*: *Cri.* 1691. *Ph.* 657, *B.* 1150, *Ap.* 52, *An.* 140, 351. 454, 637, 772, *Gu.* 314, 508, 1105, *El.* 597, 990, *Ps.* 54^{22}, *Hy.* 4^{95}, *Met.* 1^{26}; him þæt ædele ~ unforht oncwæd (*i. e. Juliana*) *Jul.* 209 *und ähnlich*: *Gu.* 711. — *gen.* modes gemynd (sorg, wære, myne, cræftas, gælsa, lust, brecđa, myrđe, snyttru, hyht, wynne, þeaht, willa, meolc) *Gen.* 1085, 2243, 2366, *Cri.* 662, 665, 1359, *Cræ.* 12, 33, *Mod.* 11, *Seef.* 36, *B.* 171, 810, 1706, *An.* 287, 1692, *Jul.* 379, *Gu.* 89, 371, *El.* 554, 1242, *Ps.* 118^{108}; ~ fus (bliđe, milde, seoc, geomor, gleaw) *Seef.* 50, *B.* 436, 1229, 1603, 2100, *An.* 143, *Sal.* 439; nah him ~ geweald *Rä.* 28^{14}; wæs seo eorla gedryht anes ~ *Exod.* 305; gearo ic eom symble. nalæs grames ~ *Ps.* 118^{60}; holdes ~ *Ps.* 144^{5}. — *dat.* yr on mode *Gen.* 63; gram wearđ him se goda on his ~ *Gen.* 302; þæt me is on minum ~ swa sar *Gen.* 425; murnan on ~ *Gen.* 735; gleaw on ~ *Gen.* 2373; ne wæs me on ~ cud *Gen.* 2709; þuhte heom on ~ *Sat.* 22; frefre þine mæcgas on ~! *An.* 422; ic on ~ cwæđ *Ps.* 54^{6}; *ähnlich*: in (on) ~ *Gen.* 342, 405, 559, 745, 1593, 2028, 2214, 2260, 2757, 2791, *Exod.* 535, *Sat.* 286, *Mod.* 83, *Cri.* 917, 990, 1601, *Ph.* 446, *B.* 753, 1418, 1844, 2527, *An.* 66, 99, 448, 639, 1019, 1253, 1585, *Gu.* 411, 436, 1229, *El.* 268, *Ps.* 76^{5}; on minum ~ *Sat.* 84; in his ~ *Gu.* 315; in Gudlaces godum ~ *Gu.* 365; he wæs on hreoum ~ (*draco*) *B.* 2581; he me cearsorge of ~ asceaf *Gen.* 1115; þæt him to ~ fore monlufan sorg g sohte *Gu.* 324; weorde ussum ~ to mundboran! *Cri.* 28. — *acc.* þæt we mihtiges godes mod onwæcen (*Zorn*) *Gen.* 403; (god) hæfde styrne ~ gegremed grimme *Gen.* 60; heo on ~ genam, þæt heo þæs bodan larum hyrde *Gen.* 710; ne læt þu þin ~ asealcan willan mines! *Gen.* 2167; þurh halig ~ *Dan.* 98; hafad ~ and word monnum geþwære *Cræ.* 85; þurh milde ~ *Cri.* 1211, *Reb.* 9; þonne maga gemynd ~ geondhweorfed *Wand.* 51; þu ana canst ealra gehygdo, ~ in hređre *An.* 69; ic to anum þe ~ stađolige, fæste fyrhđlufan *An.* 82; þæt ic sceal ~ meldian *Jul.* 463; hie hine on yrre ~ eft gebrohtan *Ps.* 77^{40}; *ähnlich*: *Gen.* 591, *Hö.* 95, *Cræ.* 113, *Kl.* 20, *B.* 67, *An.* 1669, *Gu.* 67, 77, 337, 460, 478, *Ps.* 51^{7}, *Met.* 22^{13} (?), *Rä.* 1^{15}. — *inst.* geþancmeta þine mode, on hwylce . . .! *Gen.* 1917; ~ and dædum (mod *MS.*) *Gen.* 1957; on ferhđcofan fæste genearwad ~ and gemynde *Gen.* 2604; maran, þonne þu in hređre mæge ~ gegripan *Sch.* 26; þe on þam eallum eades to lyt ~ þuhte *Cri.* 1402; bliđe ~ *Cri.* 280, *Gu.* 580; sum gæstes þearfe ~ bewinded *Cræ.* 87; ~ cræftig *Cræ.* 98; ~ and mægne *Ph.* 471, *Gu.* 1059, *Met.* 4^{27}; ne ic mid ~ micles gyrne *Gu.* 291; milde ~ and monþwære *'mansuetos'*: *Ps.* 146^{6}; ~ gelufian *Hy.* 4^{106}; ~ seoc *Hy.* 4^{108}; gemædde, ~ bestolene *Rä.* 12^{6}; *ähnlich*: *Dan.* 184, *Cri.* 77 (mod *MS.*), 371, 1513, *Wy.* 20, 53, *B.* 624, *An.* 747, *Gu.* 432, 682, *El.* 1223, *Rä.* 81^{29}, 83^{2}. — *nom. pl.* þa tydran mod *Gu.* 729. — *gen. pl.* is þæt wundorlic mægencræft moda gehwylces *Met.* 26^{105}. — *dat. pl.* modum *Exod.* 527, *Met.* 20^{252}. — *acc. pl.* he us þone syled, missenlicu ~ *Gn. Ex.* 13. — *inst. pl.* modum horsce (gleawe, wlonce) *Dan.* 362, *Az.* 72, 190, *Wid.* 106, *Rä.* 60^{2}; þæt we hine ~ lufien *Gen.* 3 *und ähnlich*: *Dan.* 391; leohtor, þonne hit men mægen ~ ahycgan *Cri.* 903.

2. *Mut*; *nom.* hu in leodscipe læstan wolde mod mid aran *Exod.* 245; wæs merefixa ~ onhrered *B.* 549; nefne him witig god wyrd forstode and þæs mannes ~ *B.* 1057; hige sceal þe heardra, heorte þe cenre, ~ sceal þe mare, þe ure mægen lytlad *By.* 313. — *gen.* modes rofan *Exod.* 98; hwylc wære ~ odde mægenþrymmes, elnes odde iehte eorlscipes se Pater Noster *Sal.* 10. — *acc.* se þin mod trymed *Gen.* 2809; se þam werude geaf ~ and mihte *Dan.*

14; he hæfde ∼ micel *B.* 1167; woldon ellenrofes ∼ gemiltan *An.* 1395 *und ähnlich*: *An.* 1463. — *inst.* mode rof *Exod.* 226. *An.* 625. 986. — *inst. pl.* modum þrydge *Gen.* 1986.

3. *Übermut*: *nom.* æfst and oferhygd and þæs engles mod *Gen.* 29; þy læs him gilp scedde odde fore þære mærde ∼ astige *Cræ.* 101 *und ähnlich*: *Gen.* 2235, *Dan.* 597. *Gu.* 633. — *dat.* (hit) næs me for mode *ich tat es nicht aus Übermut*: *Cri.* 1429. — *acc.* he him mod getwæfde, bælc forbigde *Gen.* 53; þurh þin micle ∼ *Gen.* 738. — *inst.* mode swiđ *Cræ.* 25. — *acc. pl.* þurh heora miclan mod *Gen.* 336.

4. *dat.* heriađ hine æfter mode his mægenþrymmes! *'secundum multitudinem magnitudinis ejus'*: *Ps.* 150[2]; *acc.* mycel mod and strang þines mægenþrymmes *'magnificentiam majestatis tuæ'*: *Ps.* 144[5]. — *violentia*: *acc.* ne mihton forhabban helpendra pađ, merestreames mod *Exod.* 488. — *Statt* mod *Gen.* 835 *und* mōde *El.* 629 *wird wohl* nīod, niode *zu lesen sein* (s. nēod). — *s.* ācol-, ætren-, æwisc-, an-, ān-, blīđe-, dēor-, drēorig-, ēad-, ēađ-, forht-, frēorig-, gāl-, gealg-, gēomor-, glæd-, glēaw-, gūd-, hēah-, hēan-, heard-, hrēoh-, hrēowig-, hwæt-, lāđwende-, lēoht-, meaht-, micel-, ofer-, on-, rēđe-, rēdig-, reomig-, rēonig-, rūm-, sārig-, scēoh-, stīđ-, styrn-, swīđ-, til-, torht-, torn-, þancol-, þearl-, gewealden-, wērig-, wrāđ-, yrre-mōd; ān-, ēad-mōdlīce; mēdan, mēde, mēdu.

mōd-blind *adj. cæcus animi*: *nom. pl.* -de *Cri.* 1118, *An.* 815, *El.* 306.

mōd-blissiende *lætans*; *gen. pl.* -dra *'lætantium'*: *Ps.* 67[17].

mōd-bysgung *f. afflictio mentalis*: *acc.* modbysgunge *Dom.* 84.

mōd-cearig *adj. mæstus animi*; *nom.* ∼ *Wand.* 2.

mōd-cearu *f. sollicitudo, ægritudo*: *nom.* ∼ *Gu.* 166; *gen.* modceare *Kl.* 40; *acc.* ∼ *Kl.* 51, *B.* 1778, 1992, *Gu.* 983, 1316; *inst.* ∼ *B.* 3149.

mōd-cræft *m. facultas animi, sapientia, sollertia*: *acc.* þa þe snyttro mid eow and ∼ mæste hæbben *El.* 408; *inst.* nu þu geornlice gæstgerynum modcræfte sec þurh sefan snyttro, hu þæt geeode *Cri.* 441.

mod-cræftig *adj. sollers*; *nom.* ∼ smid *Cræ.* 62.

mōd-cwānig *adj. querulus animo, tristis*; *nom. pl.* modcwanige *El.* 377.

mōddor *s.* mōdur.

mōd-earfođ *f. afflictio animi*; *gen. pl.* ic wonn modearfođa ma þonne on odrum fyrhto in folce *Hy.* 4[7].

mōde-līce *adj. animose, fortiter*: þa ∼ manega spræcon *By.* 200.

mōder *s.* mōdur.

mōd-gehygd *f. cogitatio*; *inst.* ic to þe mid modgehygde mægene clypade *Ps.* 87[13]; *inst. pl.* hine fyrwyt bræc modgehygdum *B.* 233.

mōd-gemynd *f. n. cogitatio, mens, meditatio*; *nom.* þa wæs ∼ miclum geblissod *El.* 840; *acc.* þæs we gefrægen habbađ þurh ∼ *An.* 688; þa þe leornungcræft þurh ∼ mæste hæfdon on sefan snyttro *El.* 381; *ähnlich*: þurh ∼ *Wal.* 3, *Met.* 26[115] (mod *MS.*).

mōd-gēomor *adj. mæstus animi*; *nom.* modgiomor *B.* 2894; *nom. pl.* modgeomre *An.* 1115, 1710.

mōd-geþanc *m. n. cogitatio, mens*; *nom.* ∼ *Gu.* 1170; *acc.* mætra on ∼, þonne he in gylpe wæs *Dan.* 635; nu ge fyrhdsefan and ∼ minne cunnon *El.* 535; modgeþonc *B.* 1729, *Met.* 31[19]; willađ þin ∼ miclum gedrefan *Met.* 5[?]; *gen.* næron ge swa eacne modgeþances *Dan.* 137; *inst.* modgeþance *Gen.* 1524, 2339; modgeþonce *Gen.* 93, 2646; *nom. pl.* modgeþoncas *Gn. Ex.* 124, 168.

mōd-geþōht *m. idem*; *dat.* on his modgeþohte *Gen.* 253.

mōd-geþyldig *adj. patiens animo, mutig ausharrend*; *nom.* þa wæs gemyndig ∼ beorn beaduwe heard, eode in burh hrađe *An.* 983.

mōd-gewinna *m. afflictor animi i. e. cura, ægritudo*; *acc.* læt þe aslupan sorge of breostum, modgewinnan! *Gen.* 2797.

mōdgian 1. *sævire*; *præt.* mere modgode *Exod.* 458. — 2. *fortiter se gerere*; *præt.* modgade *Exod.* 331, *Gu.* 294. — *s.* ofer-modgian.

mōd-glæd *adj. hilaris animo*; *acc.* modglædne *Gu.* 1311.

mōd-glēaw *adj. sapiens, sagax*; *acc. pl.* modgleawe men *Sal.* 180.

mōd-hæp *adj. reich an Mut*; *dat. pl.* gif him modheapum (*nicht* -heapum) mægen swiđrade *Exod.* 242. — *s.* mægenhæp *und altn.* odhepþum *fortibus*; *ags.* hæp, ge-hæp *aptus*.

mod-hete *m. odium*; *acc.* ∼ *Gen.* 1756.

mōd-hord *n. thesaurus animi, cogitationes; acc.* ∼ onleac and þus worde cwæd *An.* 172.

mōd-hwæt *adj. acer vel strenuus animi, fortis; nom. f.* mæged modhwatu (*Maria*) *Hy.* 11^{16}; *pl.* modhwate *Exod.* 124; þa modhwatan *Dan.* 357.

mōdig *adj.* 1. *mutig, animosus, magnanimus; nom.* ∼ *Exod.* 55, 275, *Dan.* 7, 105, *Jud.* 26, *Cri.* 647, 746, *Hö.* 22, 25, 45, *Ph.* 10, *B.* 604, 1508, 1643, 1812, 2757, *An.* 241, 1678, *Jul.* 513, 721, *Gu.* 667, 1246, *Kr.* 41; þæt is ∾ wuht (*urus*) *Run.* 2; þær him E. (*equus*) fore milpaðas mæt, ∼ þrægde wirum gewlenced *El.* 1263; mildheort he is and ∼ mihtig drihten '*misericors et miserator dominus*': *Ps.* 110^{4}; hloh þa modi man *By.* 147; se modiga *Jud.* 52, *An.* 1634, *Sal.* 276; se modega mæg Hygelaces *B.* 813; se modga *Ph.* 262; *gen.* modiges *Exod.* 255, 552, *B.* 2698; modges *B.* 502, *Jul.* 127; modgan mægnes *B.* 670; mægð modigre *Jud.* 335; *dat.* modegum *El.* 1193; modgum *Exod.* 17; þam modigan *B.* 3011; *acc.* modigne *Hö.* 84, *Sch.* 21, *Ph.* 338, *Jul.* 383; *nom. pl.* modige *Gen.* 1907, *Exod.* 327, 464, *B.* 1876, *Men.* 82, *An.* 803, 1098, 1142, 1517, *Sal.* 208; modge *Hö.* 7, *Wand.* 62, *Rä.* 31^{8} (β); þa modigan *An.* 1051; *gen. pl.* modigra *Gen.* 2830, *Exod.* 101, 300, *B.* 312, 1888, *An.* 395, 1573, *Gu.* 238, *El.* 138, 1293; *dat. pl.* modgum *Gen.* 1850, *Sal.* 325; *acc. pl.* modige *Exod.* 131; *compar.* he is modigra middangearde (-des *B.*) *Sal.* 75; *superl. nom.* manna modgast *Wid.* 36. — 2. *aufgeregt; nom.* styrmde and gylde modig and medugal *Jud.* 26; heah ofer hæleðum holmweall astah, merestream ∼ *Exod.* 468; *acc.* brim berstende blodegesan hweop, oð þæt soð metod þurh Moyses hand modge rymde (mod gerymde *Edd.*) *Exod.* 479. — *s.* fela-, ofer-, til-mōdig.

mōdig-līc *adj. animosus, magnanimus; nom.* eala min drihten! þæt þu eart ælmihtig, micel, modilic mærðum gefræge! *Met.* 20^{2}; *acc. pl.* modiglice men *An.* 246; *compar. acc. pl.* modiglicran *B.* 337.

mōd-lēof *adj. dilectus; acc. sg.* modleofne magan *Fæ.* 28.

mōd-lufu *f. amor; gen.* modlufan *B.* 1823; *acc.* ∼ *Bo.* 9, *Cri.* 1262, *Jul.* 376 699.

mōdor *s.* modur

mod-rōf *adj. strenuus animi; nom.* ∾ *An.* 1498.

mōd-sefa *m. sensus animi, mens, animus; nom.* ∼ *Gen.* 501, *B.* 349, 1853, 2628, *An.* 894, *Kr.* 124, *Met.* 11^{28}; *gen.* modsefan *Dan.* 492; *dat.* in (on) ∼ *B.* 180, *An.* 554, *Jul.* 72, *Gu.* 358, *El.* 876, *Ps.* 57^{10}; on modseofan *Ps.* 115^{2}; *acc.* ∼ *Az.* 50, *Wand.* 10, 19, *B.* 2012, *An.* 1211, *Gu.* 933, 1311, *Hy.* 11^{4}, *Sal.* 240; *inst.* milde modsefan *Jul.* 235; *nom. pl.* ∾ *Mod.* 21, *Met.* 7^{24}.

mōd-sēoc *adj. mente ægrotus i. e. tristis; acc.* modseocne *Gen.* 1235.

mōd-snottor *adj. sagax, sapiens; nom.* ∼ *Fæ.* 2; *gen. pl.* modsnottera *Seel. Ex.* 128, *Cræ.* 41; modsnotra *Seel. Verc.* 128.

mōd-sorg *f. mentis cura, sollicitudo; nom.* ∾ *Gen.* 755; *acc.* modsorge *Gu.* 1024, *El.* 61.

mōd-swīð *adj. fortis; acc.* modswiðne geþanc *Ps. C.* 89.

mōd-þracu *f. fortitudo animi; dat.* ic him sceal for his modþræce madmas beodan *B.* 385.

mōd-þrēa *m. animi vexatio, terror; nom.* egsa, micel ∼ *Rä.* 4^{59}.

mōd-þrȳdo [?] *f. violentia animi; acc.* ∼ wæg fremu folces cwen, firen ondrysne *B.* 1931, *wenn nicht vielmehr* Mōdþrȳðo *als Frauenname zu nehmen ist, wie ich Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 279 *ff. nachzuweisen suchte.*

mōdur, mōdor, mōddor, mōder *f. mater; nom.* modur *An.* 687, *Ps.* 108^{14}; modor *Gen.* 1213, 2765, 2770, *Cri.* 93, 210, *Wy.* 7, 14, *B.* 1258, 1683, 2118, *Men.* 169, *El.* 340, *Ps.* 86^{4}, *Ps. C.* 62, *Sal.* 370, 383, *Rä.* 34^{9}, 81^{4}; Wyrd, fæhðo ∼ *Sal.* 443; Wyrd, frumscylda gehwæs fæder and ∾ *Sal.* 445; moddor *Rä.* 42^{2}, 81^{15}; moder *Gen.* 2609, *Rä.* 10^{2}. — *gen.* modur *Ps.* 70^{5}, 138^{11}; modor *Cri.* 425, *Hö.* 110, *Men.* 21, *Ps.* 112^{8}, *Rä.* 41^{45}; moddor *Rä.* 44^{15}. — *dat.* meder *Gen.* 1048, 1108, 1575, *Cri.* 36, *Seel. Verc.* 53, *Ps.* 130^{4}; medder *Seel. Ex.* 53. — *acc. sg.* modor *Cri.* 1420, *B.* 2932, *El.* 214, *Kr.* 92; moder *Gen.* 194, *Exod.* 371.

mōdur-cild *n. filius matris; dat. pl.* ic fremde weard fæderenbreðrum and unmæge gyst modorcildum '*filiis matris meæ*': *Ps.* 68^{8}.

mōd-wæg *adj. fluctus violentus; gen. pl.* modewæga mæst *Exod.* 499.

mōd-wlanc *adj. elatus animo*: *nom.* nis þæs ~ mon ofer eordan *Seef.* 39; modwlonc meowle *Rä.* 26^{7}.

mōd-wyn *f. Herzenswonne, Herzensschatz*: þæt (*quod*) mines frean mod V. freodađ middelnihtum *Rä.* 87^{7}.

modde *f. tinea* (*Wr. gl.* 24): *nom.* ~ word fræt (*Büchermotte*) *Rä.* 48^{1}.

mold-ærn, -ern *n. domus terrena, sepulchrum*; *dat.* on moldærne *Ph.* 564; *acc.* moldern *Kr.* 65; *acc. pl.* ~ *An.* 803.

molde *f.* 1. *pulvis, Erde als Stoff*: *nom.* 'sabulum ~': *Wr. gl.* 37; *nom. pl.* þæt hi wæron moldan and flæsc *Ps.* 77^{39}: þæt we synt ~ and dust 'quod pulvis sumus': *Ps.* 102^{14}. — 2. *humus, solum*; *dat.* aras of moldan (*sepulchro*) *Hy.* 10^{24} *und ebenso* onwoc from ~ *Hö.* 22; *acc.* mearh ~ træd *El.* 55. — 3. *Erde als Wohnsitz der Menschen, im Gegensatz zu Wasser, Luft und Himmel*: *dat.* on moldan (*auf Erden*) *Dan.* 567, *Seel.* 75, 85, *Ph.* 260, 496, *Edg.* 25, *An.* 594, 1291, 1486, *Gu.* 962, *Ps.* 104^{30}, 127^{5}, *Met.* 20^{251}; men ofer ~ (*auf Erden*) *Kr.* 12, *Hy.* 3^{12} *und ähnlich*: *Gu.* 1203, *Cri.* 421; me weorđiađ wide and side men ofer ~ *Kr.* 82; *doch kann es in der Verbindung* ofer ~ *auch acc. sein*: þonne of þisse ~ men onweeniad (*am jüngsten Tage*) *Sat.* 604; of þære ealdan ~ *Cri.* 889. — 4. *Landschaft*; *gen.* of þære moldan tyrf *Ph.* 66; *acc.* þa ~ *Ph.* 10. — *s.* græs-molde.

mold-græf *n. sepulchrum*; *dat.* moldgræfe *Jul.* 690; *dat. pl.* moldgrafum *Ph.* 524.

mold-hrērende *in terra se movens*: *gen. pl.* nis þæt monnes gemet moldhrerendra *Sch.* 27.

mold-weg *m. via terrestris, terra*; *dat.* on moldwege (*auf Erden*) *Jul.* 334, *Gu.* 1012, *El.* 467.

mold-wyrm *m. vermis terrestris*; *nom. pl.* moldwyrmas *Seel.* 72.

molsnian *macerare*; *part.* þeah min lic scyle on moldærne molsnad weordan wyrmum to willan *Ph.* 564.

ge-molsnian *tabefacere, marcescere*; *part.* gemolsnad wyrt odre morgene eft geblowed *Ps.* 89^{6}.

mon *s.* man *und* munan.

mona *m. luna*; *nom.* ~ *Dan.* 370, *Cri.* 698, 938, 606, 694, *Fin.* 7, *Ps.* 71^{7}, 120^{6}, *Met.* 4^{9}, 11^{13}, *Rä.* 67^{2}; *gen.* monan *Az.* 77, *B.* 94; fulles ~ *Met.* 28^{11}; *dat.* monan *Ps.* 71^{4}, *Met.* 17^{11}; *acc.* monan *Men.* 47, *Ps.* 135^{9}. — *daneben scheint auch ein fem.* mone *gegolten zu haben*: *nom.* sunna and mone *Met.* 29^{57}, *wenn hier nicht einfach ein Schreibfehler vorliegt.*

mōnađ, mōnđ *m. mensis*; *nom.* mond *Men.* 181; monađ *Men.* 9, 106, 198, 219; Julius ~ *Edg.* 28, *Men.* 132; *gen.* anes mondes fyrst *Jud.* 325; *acc.* monađ *Edg.* 25; Aprelis ~ *Men.* 56; *acc. pl.* [ymb] siex monađ *Hö.* 28; *vom 29. August* (*Johannis Enthauptung*) *bis Ostern sind ungefähr sechs Monate*; *sonst lautet der plur.* monđas (*Joh.* 4^{35}, *Luc.* 1^{24}); *gen. pl.* monđa gehwam *Ph.* 66. — *s.* blot-, ēaster-, hālig-, sol-mōnađ (-mond).

mond *n. für* mand, *dessen Bedeutung jedoch dunkel ist, da* mand *corbis nicht paßt, oder für* mōd *verschrieben? acc.* þæs mundboran, þe þæt mond geheold, þæt him ne getweode treow in breostum ne him gnornunga gæste scodun *Gu.* 514.

monetian (manetian?) *contemnere? præs. pl.* ge monetigađ godes ece bearn *An.* 747.

monian, monig, monna *s.* manian, manig, manna.

mōr *m.* 1. *uligo, palus* (*Boeth.* 18^{1}), *stagnum* (*Exod.* 8^{5}); *nom.* 'uligo moor': *Wr. gl.* 37; *gen.* mores græs *Dan.* 575; *dat.* þa com of more under misthleođum Grendel gongan *B.* 710; *acc.* for ofer myrcne mor (*Grendels Mutter*) *B.* 1405; *acc. pl.* þæt hie gesawon swylce twegen micle mearcstapan moras healdan (*Grendel und seine Mutter*) *B.* 1348; se þe ~ heold, fen and fæsten (*Grendel*) *B.* 103; sinnihte heold mistige ~ (*Grendel*) *B.* 162. — 2. *mons, saltus*: *nom.* ne munt ne mor *Sal.* 422; *nom. acc. pl.* wudige moras *Az.* 120; swa unefne is eorđe þicce, syndon þas ~ myclum asprotene 'sicut crassitudo terræ eructuat super terram': *Ps.* 140^{9}; muntas and ~ and eac monige weste stowa *Sal.* 340; ic mearcpađas træd, ~ þæđde *Rä.* 71^{10}; *dat. pl.* of þissum westum widum morum 'a desertis montibus' *Ps.* 74^{6}; in heagum ~ and hređum 'in arduis asperisque montibus': *Bed.* 4

morđ *n.* 1. *Mord, Tod*: *nom.* hit wæs þeah deades swefn and deofles gespon, hell and hinsiđ and hæleđa forlor, menniscra ~, þæt hie to mete dædon ofet unfæle *Gen.* 722; þæs þe blodgyte wæll fyll weres wæpnum gespeded, ~ mid mundum *Gen.* 1528; *acc.* mid morđes cwealme *Gen.* 758; *acc.* þæt þæt micle morđ menn ne þorfton þolian *Gen.* 640.

– 2. *Todsünde*; *acc.* he leode hogode on þæt micle mord men forweorþan, forlædan and forlæran *Gen.* 691.

mord-bealu *n. homicidium, cædes*; *gen. pl.* (?) he ymb ane niht eft gefremede mordbeala mare (*oder acc.* mordbealu?) *B.* 136.

mordor, mordur *n.* 1. *cædes, homicidium*: *nom.* mordor *Met.* 9^{7}; *gen.* mordres *B.* 2055, *An.* 977, 1142, *Met.* 9^{33}; *acc.* ic on mordor ofsloh minra sunne hyldemaga *Gen.* 1093; ~ (sceal man) under eordan befeolan, þe hit forhelan þenced *Gn. Ex.* 115; *inst.* mordre swealt *B.* 892, 2782; ~ gemearcod (*Kain*) *B.* 1264. — 2. *cruciatus, tormentum, supplicium*; *gen.* swa hwæt swa wit her mordres þoliad (*in inferno*) *Gen.* 755; scyldig *B.* 1683; *dat.* se hi of þam mordre alysde (*ex fornace ignito*) *Dan.* 452; *acc.* wearp hine on þæt morder innan (*Hölle*) *Gen.* 342; þa heo (*Egypti*) his mægwinum ~ fremedon *Exod.* 146; *inst.* ic þæs (þæt *MS.*) mordre sceal wean and witu and wrace dreogan *Sat.* 184; *gen.pl.* he sceolde his wite habban, ealra mordra mæst *Gen.* 297; Holofernus, þe us monna mæst ~ gefremede, sarra sorga *Jud.* 181. — 3 *scelus, Todsünde*; *gen.* mordres brytta (manfrea) *Jud.* 90, *An.* 1172, 1315, *Jul.* 546, *El.* 942; þære synwræce siddan sceoldon ~ ongyldan *Gu.* 833; þæt we þæs ~ meldan ne weorden, hwær þæt halige treo beheled wurde æfter wigþræce *El.* 428; þurh ~ man *El.* 626; *dat.* þam þe his gast wile meltan wid mordre *Sal.* 55; *acc.* mordor *Cri.* 193, *Sal.* 41; mordur *Sat.* 321; *inst.* mordre bewunden *An.* 19, 773; hu lange manwyrhtan ~ gylpad? *Ps.* 93^{3}.

mordor-bealu *n. cædes, homicidium*; *acc.* mordorbealo maga *B.* 1079, 2742.

mordor-bed *n. stratum mortis*; *nom.* wæs him mæges dædum ~ stred *B.* 2436.

mordor-cofa *m. cella cruciatus, carcer*; *dat.* in þam mordorcofan *An.* 1006.

mordor-cræft *m. vis scelesta*; *inst. pl.* þær sylf-ætan edel healdad mordorcræftum *An.* 177.

mordor-cwealm *m. cædes*; *acc.* ~ mæcga *Gn. Ex.* 152.

mordor-hete *m. odium internecivum*; *gen.* gif þonne Frisna hwylc þæs mordorhetes myndgend wære *B.* 1105.

mordor-hof *n. domus supplicii*; *dat.* of þam mordorhofe (*Hölle*) *El.* 1303.

mordor-hūs *n. idem*; *gen. pl.* mordorhusa mæst (*Hölle*) *Cri.* 1625.

mordor-hycgende *perniciem moliens*; *acc.* mordorhycgendne *Kl.* 20.

mordor-lēan *n. retributio sceleris*; *acc.* þær (on helle) sceolon man-woran ~ seon heard and heorogrim *Cri.* 1612.

mordor-scyldig *adj. sceleris reus*; *nom. pl.* mane fa mordorscyldige *An.* 1601.

mordor-slyht *cædes, strages*; *gen.* hwæt þær (*in bello Troico*) eallra wæs mordorslehtes deadra gefeallen *El.* 650.

mordur *s.* mordor.

morgen *m. tempus matutinum, mane*; *nom.* ~ *Exod.* 346, *B.* 1077, 1784, *Ps.* 89^{6}; *acc.* ~ *Men.* 219; on ~ (*mane*) *Exod.* 98, *B.* 837, *Ps.* 103^{22}; ær on ~ (*frühmorgens*) *Sat.* 515, *Ps. Ben.* 5^{3}; swide ær on ~ *Ps. Th.* 18^{5}; ~ meretorhtne *Met.* 13^{61}; *dat.* on morgene *Ps.* 91^{2}, 142^{8}; mid ærdæge emne to ~ *An.* 221; on morgenne *Ps.* 100^{8}; on morgne *B.* 2484, *Gu.* 1192, 1217; to ~ (*mane*) *Gen.* 2438; *inst.* odre morgene *Ps.* 89^{6}; *gen. pl.* morgena gehwylce *Gen.* 848, *Ps. Ben.* 5^{2}, *Ps.* 58^{16}, 87^{13}; morgna gehwam *Sch.* 60; morna gehwylce *B.* 2450. — *s.* mergen, ǣr-morgen.

morgen-ceald *adj. morgenkalt, matutine frigidus*; *nom.* forþon sceal gar wesan monig ~ hæfen on handa *B.* 3022.

morgen-colla *m. terror matutinus?* *acc.* and him forhtlice færspell bodedon, medowerigum morgencollan, atolne ecgplegan *Jud.* 245.

morgen-lēoht *n. lumen matutinum*; *nom.* þa wæs ~ scofen and scynded *B.* 917; siddan ~ odres dogores sunne sweglwered sudan scined *B.* 604.

morgen-long *adj. per tempus matutinum durans*; *acc.* morgenlongne dæg *d. i. den lieben langen Vormittag*: *B.* 2894.

morgen-regn, -rēn *m. pluvia matutina*; *acc.* mildne morgenren *Az.* 82.

morgen-sēoc *adj. matutine ægrotus vel mæstus*; *nom.* him bid a sefa geomor, mod ~ *Hy.* 4^{95}.

morgen-spel *n. nuntium matutinum*; *nom.* ~ *El.* 970.

morgen-steorra *m. lucifer, Morgenstern*; *nom.* morgenstiorra *Met.* 29^{21}; *acc.* morgensteorran *Met.* 4^{13}.

morgen-swēg *m. clamor matutinus*; *nom.* þa wæs wop up ahafen, micel ~ *B.* 129.

morgen-tīd *f. tempus matutinum*; *acc.* on ∼ *B.* 484, 518, *Ædelst.* 14: on þa ∼ *Jud.* 236.

morgen-torht *adj. matutine lucidus*; *nom.* þa com ∼ beacna beorhtost ofer breomo sneowan (*sol*) *An.* 241.

mōr-hǣd *m. ericetum montanum*: *acc.* swa lig freteđ lungre ∼ '*velut flamma incendat montes*': *Ps.* 82^{10}.

mōr-heald *adj. an sumpfigen Berghalden liegend? nom. pl.* wæron land heora lyfthelme beþeaht, mearchofu ∼ *Ex.* 61.

mōr-hop *n. Moorbucht*; *acc. pl.* mearcađ morhopu (*Grendel*) *B.* 450.

mōr-land *n. terra saltuosa vel uliginosa*: *acc.* þe on westenne ∼ trydeđ *El.* 612.

morna *gen. pl. von* morgen.

mōr-stapa *m. der die Bergwälder oder Moore durchläuft*; *nom.* ∾ (*urus*) *Run.* 2.

mōs (*ahd.* muos) *n. esca*; *gen.* moses *Cri.* 1507; *dat.* to mose *An.* 27, 136, *Ps.* 73^{14}, 77^{25}, *Sal.* 287; *inst.* ne þec mon hider mose fedeđ *Gu.* 245. — *s.* mesan.

ge-**mōt** *n.* 1. *concilium, conventus, congregatio*; *nom.* heafædra fela swylce eac hæleda ∼, witgena weorod, wifmonna þreat . . . *Hö.* 47; þearlic ∼, heardlic heremægen *Dom.* 36; þær wæs stiđ ∼, stodon fæste wigan on gewinne . . . *By.* 301; *gen.* þu me oft aweredest wyrigra gemotes '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63^2; *dat.* hateđ cuman to gemote moncynnes gehwone *Cri.* 1027; on wera ∾ *An.* 650; *acc.* þær monig biđ on gemot læded fore onsyne eces deman *Cri.* 795; wile ælmihtig on ∼ cuman *Cri.* 943; heht međelhegende on ∾ cuman *El.* 279; *ähnlich*: *Cri.* 833, *Ph.* 491; gumena gemot *Hö.* 2; to þæs þe he gramra ∼ fara folcmægen gefrægen hæfde *An.* 1061; þæt he sceađena ∼ nihtes sohte *Gu.* 98; fearra ∼ under folcum (folccum) '*concilium taurorum inter vaccas populorum*': *Ps.* 67^{27}; swa him Offa on dæg ær asæde on þam međelstede, þa þe ∼ hæfde (*concionem*) *By.* 199.

2. *concursus, concursio, Begegnung*; *gen.* beaduweorca on campstede, gumena gemotes, wæpengewrixles *Ædelst.* 50; þæt þu þy wærra weorđan sceolde swylces ∾ and þy unbealdra *Jul.* 426; gif he leng bide lađran ∼ *Gu.* 207 *und ähnlich*: *Rä.* 6^{10}; heo feleđ sona mines ∼ *Rä.* 26^{10}. — *s.* guđ-, hand-, torngemōt.

ge-**mōt-stede** *m. locus conveniendi*: *dat.* on ∾ monna and engla *Seel.* 152.

mōtan (*ahd.* muozan, *vgl. got.* gamōtan χωρεῖν) *eig. in der geeigneten Lage wozu sein, Gelegenheit wozu haben, woraus sich einerseits die Bedeutung* dürfen, können, mögen *und andererseits die von unserem* müssen *entwickelte*: *das ags. hat fast nur die erstere Bedeutung*; 1. *mit dem Infinitiv*; *ohne Negation*: *præs.* gif ic mot fore þe mine wealdan *Gen.* 2251; þa ic ∼ to hæftum ham geferan *Sat.* 148; þær ic sittan ∾ sumorlangne dæg, þær ic wepan mæg mine wræcsiđas *Kl.* 37; ac þu selfa most heonon huđe lædan *Gen.* 2148; (he) geceosan mot swa helle hienđe swa heofones mærđu . . ., swa him leofre biđ to gefremmanne *Cri.* 590; þider sođfæstra sawla motun cuman æfter cwealme *Cri.* 1687; gif he us geunnan wile, þæt we hine gretan moton *B.* 347; *præt. conj.* wa la! ahte ic minra handa geweald and moste ane tid ute weorđan! (*dürfte ich nur*) *Gen.* 369; *ähnlich*: *præs. sg.* 1. mot *Gen.* 2786, *Gu.* 689, *Kr.* 142, *Rä.* 16^{20}; *sg.* 2. most *Gen.* 2257, *Cri.* 1671, *B.* 1671, *An.* 105, *Met.* 24^{56}; *sg.* 3. mot *Cri.* 100, *Cræ.* 6, *Mod.* 72, *Sch.* 65, *Ph.* 148, *B.* 186, 442, *Gu.* 758, *Reim.* 86, *Hy.* 4^{104}, *Met.* 10^{63}, *Run.* 23, *Sal.* 321; *pl.* 1—3. (*zum Teil vielleicht conj.*) motum *Cri.* 1080, 1247, 1678, *Gu.* 786, motun *Ph.* 668, *Gu.* 341, 762, moton *Gen.* 407, 422, 1824, *Sat.* 259, 312, 556, 590, 613, *Seel.* 160, *Wal.* 81, *B.* 365, 395, *An.* 228, 598, 888, *El.* 1307, 1315, *Leas* 45, *Hy.* 7^{81}, *Rä.* 17^9, motan *Cri.* 339 (-am *Th.*), 346, 384, 392, *An.* 109, *und* moten *Sat.* 297, 651, *Wald.* 2^{30}; *præs. conj. sg.* 1. mote *An.* 1418, *Kr.* 127, *Ps. C.* 52, 104, *Rä.* 21^{22}; *sg.* 2. mote *Gen.* 2828; *sg.* 3. mote *Cri.* 267, 819, 1574, 1585, 1693, *Dom.* 76, 80, *Sch.* 81, *Ph.* 190, 433; *pl.* motan *Cri.* 246, *Wal.* 88, *Reb.* 16, *Gu.* 103, 567, 647, moten *Gen.* 2520, *Cri.* 376, *Gu.* 585, *El.* 433, *Met.* 20^{253} *und* mote *Cri.* 1327, *Ps. C.* 145; *præt. sg.* 1. moste *Sat.* 176, *B.* 1998, 2797, *Rä.* 41^{100}; *sg.* 3. moste *Gen.* 464, 469, 472, 1170 (*wo* gesette . . . moste *in* gesettan . . . moste *zu ändern ist*), *Dan.* 85, *B.* 735, 894, 3100, *Gu.* 716, 751; *pl.* mostun *Cri.* 501, 1211, moston *Gen.* 796, *Dan.* 8, *Sat.* 233, 477, *B.* 1628, 2038, 2984, *An.* 1014, *El.* 175 *und* mostan *Hö.* 101 (?).

106; *præt. conj. sg.* 1. moste *Gen.* 2220, *Ps. C.* 123, *Met.* 24^{4} (*wenn ich nur dürfte, könnte*), *Rä.* 41^{35}; *sg.* 2. moste *Cri.* 1403, 1427, 1461, *B.* 961, mostes *Cri.* 1389, 1465 *und* mostest *Ps.* 90^{11}; *sg.* 3. moste *Exod.* 509, *Sat.* 524, *Hö.* 43, *B.* 2574; *pl.* moston *B.* 1875 *und* mosten *Gen.* 781, 1434, *Sat.* 378, *Cri.* 1204, 1349, *Gu.* 381, 453, 1345, *El.* 1005. — *mit der Negation*: *præs. sg.* 1. ne mot ic hyhtlicran hames brucan *Sat.* 138; ne on þa beorhtan gesceaft ne ~ ic æfre ma eagum starian *Sat.* 140: eala! þæt ic mid handum ne mæg heofon geræcan, ne mid eagum ne ~ up locian, ne mid earum ne sceal æfre geheran . . .! *Sat.* 170; *pl.* ne magon hie and ne moton ofer mine est þinne lichoman deađe gedælan *An.* 1217; *ähnlich*: *præs. sg.* 1. mot *Sat.* 145, 266, *El.* 916, *Rä.* 4^{15}, 21^{27}, *Men.* 206; *sg.* 3. mot *Sal.* 338, 393, 397; *pl.* motun *Gu.* 285, motan *An.* 1446, *Gu.* 348, 620 *und* moton *Gen.* 404, 2529, *Exod.* 264, *Sat.* 450, 451, *An.* 918, *El.* 906, *Sal.* 351; *conj. pl.* motan *Hy.* 4^{53}; *præs. sg.* 3. moste *Sat.* 408, *B.* 168, 706, 2504, 2827, 3053, *Rä.* 54^{13}; *pl.* mostun *Gu.* 604 *und* moston *Gen.* 359, 843, 1394, *Exod.* 240. *B.* 2124. *Gu.* 521; *conj. pl.* mostan *Gu.* 395.

2. *mit Ellipse des Infinitivs*; *præs.* þa ic for god wille gemundbyrdan, gif ic mot, for eow *Gen.* 2473; (ic) cume to, gif ic ~ *Hy.* 4^{20}; gæđ eft, se þe mot, to medo modig *B.* 603; *ähnlich*: gif þu most *Gen.* 2480; *conj.* þenden þu mote *B.* 1177; se þe mote *B.* 1387; cymeđ, hwænne ~, fyr eft to his eđle *Sal.* 414; *præs. pl.* þonne weaxađ hrađe feldes blostman fægen þæt hi moton *Met.* 6^{10}; *præt.* breac þonne moste *B.* 1487; heald þu nu, hruse, nu hæleđ ne mostan, eorla æhte! (mæstan *MS.*) *B.* 2247. — *præs.* ic him yfle ne mot *Rä.* 80^{9}; þæt þu of nede most . . . sigore gewyrđod, hweorfest of henđum . . . *An.* 115; and wel is þam, þe þæt mot! *Sat.* 365; næfre hio heofonum hran ne to helle mot *Rä.* 40^{20}; *conj.* þæt ic up heonon mæge and mote *Sat.* 425; ær þu heonan ~ *Jul.* 457; *præs. pl.* gif we þider moton *Sat.* 302 *und ähnlich*: *Sat.* 635; *conj.* wenađ þæt heo moten to þære mæran byrig *Sat.* 624; þæt we to ~ in þa ecan eadignisse *Seef.* 119; *præt.* leafe hæfde. þæt he þonan moste *Met.* 26^{22}.

Die Bedeutung müssen *findet sich nur an wenigen Stellen*: *præs. sg.* londrihtes mot þære mægburge monna gehwylc idel hweorfan *B.* 2886; *præt.* ær ic moste in þeossum atolan ædele gebidan, hwæt …*Sat.* 108; þæt hit sceadenmæl scyran ~, cwealmbealu cydan *B.* 1939.

mūđ (*engl.* mouth) *m.* 1. *Mund, os*; *nom.* ~ *Ps.* $70^{7 \cdot 11}$, *Ps. C.* 117; *gen.* mudes *Cri.* 665, *Seel.* 93, *Ps.* 58^{12}, 72^{7}, 77^{1}, 104^{5}, $118^{13 \cdot 72 \cdot 88 \cdot 108}$, 137^{5}; *dat.* mude *Gen.* 1001, *Cri.* 1437, *Wy.* 53. *Gu.* 1246, *Leas* 21, *Ps.* 57^{5}, 58^{7}, 88^{1}, 134^{19}, 140^{4}, *Fæ.* 35; *acc.* mud *Hö.* 83, *Pa.* 43, *Wal.* 53, *An.* 651, 1302, 1442, *Gu.* 1095, *El.* 660, 1283, *Ps.* 77^{2}, 80^{11}, 106^{41}, 113^{13}, 118^{131}, 134^{16}, *Sal.* 148, *Rä.* 9^{1}, 18^{11}, 19^{2}, 40^{12}, 76^{4}; *inst.* mude *Dom.* 26, *Wy.* 57, *Ps.* 61^{4}, $65^{13 \cdot 15}$, 68^{15}, 77^{35}, *Rä.* 25^{6}, 64^{4}; *nom. pl.* muđas *Ps.* 62^{9}, 108^{1}, 125^{2}, $143^{9 \cdot 13}$; *gen. pl.* muđa *Gn. Ex.* 125; *acc. pl.* muđas *Ps.* 105^{13}; *inst. pl.* muđum *Rä.* 14^{8}. — 2. *ostium*; *nom.* rum recedes muđ *Gn. C.* 37; ~ wæs on middan *Rä.* 33^{9}; *acc.* he beleac merehuses ~ *Gen.* 1364.

mūđa (*altn.* munni) *m. ostium*; *acc.* recedes muđan *Gen.* 2492, *B.* 724.

mūđ-bana *m. qui ore necat*; *dat.* him Grendel wearđ to muđbonan *B.* 2079.

mūđ-hæl *n. salus ore pronuntiata*; *acc.* modiges ~ *Exod.* 552.

mūđ-lēas *adj. ore carens*; *nom.* ~ *Rä.* 61^{9}.

mugan *posse, können, mögen*; *der inf. ist alt unbelegt*: *vielleicht ist eher* magan [*so spätws.*] *anzusetzen nach dem præs. pl.* magun (*wofür jedoch das Nordhumbrische auch* mugon *hat*): *s. Grein Ablaut p.* 34. — 1. *mit Infinitiv*; *præs.* mæg þin mod wesan bliđe on breostum *Gen.* 750; ic sylf ne ~ ræd ahycgan *Gen.* 2180; hu ~ ic ladigan lađan spræce? *Cri.* 183; ic þe ~ secgan, þæt sođ geweard, þæt . . . *Cri.* 317; ne ~ nænig gryre mare geweorđan *Dom.* 43; god eađe ~ þone dolsceađan dæda getwæfan *B.* 478; ic þæs ealles ~ feorhbennum seoc gefean habban *B.* 2739; ne ~ ic her leng wesan *B.* 2801; ne ~ þæs ærendes ylding wyrđan *An.* 215: hu ~ ic þæt findan? *El.* 632; þu meaht hit me witan, wine min Adam! *Gen.* 824: ne ~ þu habban mec *Jul.* 53: þu him secgan miht sorga mæste *Sat.* 696; þu eart ana god, þe æghwylc ~ wundor gewyrcean *Ps.* 76^{11}; *conj. pl.* gif him wan fore wolcen hangađ, ne mægen hie swa leohtne leoman ansendan, ær … *Met.* 5^{5}; *ähnlich*: *præs. sg.* 1. mæg *Gen.*

2512, *Sat.* 169, *An.* 190, 853, *El.* 635, 702, 705, *Rä.* 41^{66}; *sg.* 2. þu meaht *Gen.* 543, 561, 562, 565, 611, 616, 793, *Dan.* 133, *Cri.* 1458, *Hö.* 115, 116, *Mod.* 44, *An.* 340, *Jul.* 341, 352, *El.* 511, *Ps.* 101^{21}, *Met.* 12$^{22.29}$, 19^{17}, 24^{26}, 26$^{107.110}$; meaht þu *Gen.* 568, *B.* 2047, *An.* 211, *Gu.* 988, *Met.* 24^{30}, 25^{26}; þu miht *Dan.* 747, *B.* 1378, *An.* 812, 817, 862, 1366, 1519, *Kr.* 78, *Ps.* 65^{5}, 88$^{8.9}$, *Hy.* 7$^{3.119}$, 9^{5}, *Sal.* 43; miht þu *An.* 624; *sg.* 3. mæg *Gen.* 2657, 2660, *Cri.* 173, 668, 670—679, 890, 1284, 1306, 1309, 1311, *Cræ.* 41, 44, 49, 61, 92, *B.* 942, 1733, *An.* 194, 502, 516, *Gu.* 318, 342, *El.* 448, 466, 588, 611, 735, 770, *Sal.* 360, 391; *pl.* 1—3. magum *Cri.* 1179; magun *Cri.* 862, 1119, 1177, *Gu.* 3, 64, 467, magon *Gen.* 393, 402, 731, 799, 995, 1540, 2523, *Dan.* 130, *Jud.* 177, *Sat.* 99, 101, *Cri.* 127, 247, 1048, 1116, 1264, 1281, 1313, 1330, 1525, *Seel.* 164, *Sch.* 34, *Pa.* 2, *Men.* 63, 228, *An.* 956, 1217, 1354, 1560, *Gu.* 674, *El.* 582, 583, 1291, *Ps.* 67^{19}, *Hy.* 3^{17}, *Met.* 11^{18}, 22^{26}, magan *An.* 760, 1349; mægon *Gen.* 2013; *conj. sg.* 1—3. mæge *Gen.* 427, *Exod.* 439, *Cri.* 242, 398, 845, 990, 1324, *Hö.* 66, *Dom.* 31, *Sch.* 25, 77, *B.* 2530, 2749, *An.* 303, *Jul.* 396, *Gu.* 840, 863, 1295, *El.* 677, 1178, *Ps.* 70^{7}, 77^{20}, 118^{18}, *Hy.* 3^{52}, *Met.* 19^{37}, 23^{9}, 28^{13}, *Rä.* 2^{2}, 32^{19}, 40^{28}; *pl.* mægen *Gen.* 400, *Sat.* 597, *Cri.* 903, *B.* 2654, *Met.* 19^{35} *und* mæge *Exod.* 428, ne ∾ we ... *Hy.* 3^{13}; *præt. ind. sg.* 1. 3. meahte *Gen.* 266, 671, 2605, *Dan.* 166, 145, *Seel. Verc.* 33, *Mod.* 5, *Seef.* 26, *B.* 1130, 1659, 2673, 2770, 2855, 2877, 2904, 2971, *An.* 924, *Gu.* 329, 457, *El.* 33, 243, 609, *Rä.* 6^{11} (*sc.* ic); mehte *B.* 1082, 1496, 1515, 1877; mihte *Exod.* 189, *Dan.* 202, 168, *B.* 190, 207, 511, 571, 2609, 2621, *An.* 16, 988, 1131, 1545, *Kr.* 37 (*conj.*?), *Ps.* 68^{21}, *Sal.* 505; *sg.* 2. meahtes *Gu.* 440; *pl.* meahtum *Jul.* 599; meahton *Gen.* 1892, 2114, 2402, 2491, 2746, *Exod.* 83, *B.* 941, 1911, 3079, *An.* 1226, 1233, *El.* 166, 477; meahtan *Cri.* 564, 637, 654, 800; mihton *Gen.* 51, *Exod.* 114, 206, 235, 487, *B.* 2683, 3163, *An.* 565, 966, 1716; mihten (*conj.*?) *Jud.* 24; *conj. sg.* 1. meahte *Wand.* 26, *An.* 272, *Jul.* 358 *und* mihte *An.* 477; *sg.* 2. meahte *Cri.* 1432, 1468, *An.* 931, *Met.* 24^{8}, meahtes *Met.* 24$^{8.11}$ *und* meahtest *Met.* 24^{15}; *sg.* 3. meahte *Gen.* 412, 417, *Dan.* 50, *Cri.* 311, *B.* 243, 1561, *Jul.* 572, *El.* 160, 1159, *Rä.* 41^{13} *und* mihte *Gen.* 415, *Dan.* 84, *B.* 2954; *pl.* meahton *Gen.* 26, *B.* 1032, *El.* 324, 979, *Met.* 8^{16}, mihton *An.* 132, 368, 1149, meahtan *Az.* 164, meahten *Ph.* 573, mihten *Sat.* 500, meahte *Gu.* 404 *und* mihte *Ps.* 77^{1}. — *Der ind.* mæg *wird in adhortativen Sätzen gebraucht, wo wir den conj.* möge *setzen*: forþon mæg gehycgan, se þe his heorte deah, þæt he him afyrre frecne geþohtas *Sat.* 283 *und ähnlich*: *Dom.* 3, *Deor* 31.

2. *mit Ellipse des Infinitivs*: *præs.* ic mid wihte ne mæg of þissum liodobendum *Gen.* 381; þæt ∾ wites to wearninga, þam þe ... (*sc.* wesan) *Cri.* 922; forþan þu eđest miht ealra læca (*sc.* wesan) *Hy.* 1^{6}; *pl.* ne magon þam breahtme byman ne hornas (*sich vergleichen*) *Ph.* 134; *conj.* þæt mihtigra wite wealded, þonne he him wid mæge *Dan.* 523; *præt.* woldun hine geteon in orwennysse: hit ne meahte swa *Gu.* 548; *conj.* þuhte heom on mode, þæt hit mihte swa, þæt hie weron seolfe swegles bryttan *Sat.* 22; *ähnlich*: *præs.* 3. mæg *Seel.* 127, *Seef.* 100; *conj. sg.* 1. mæge *Sat.* 425, *Seel. Ex.* 33; *præt.* 3. meahte *B.* 754, *Rä.* 30^{6} *und* mihte *B.* 2091, *An.* 1395, *Ps.* 70^{20}; *pl.* meahton *B.* 797; *conj. sg.* meahte *Met.* 11^{10}. — *præs.* þæs ofereode, þisses swa mæg *Deor* 7, 13, 17, 20, 27; *conj.* ic hine sweorde swebban nelle, þeah ic eal mæge *B.* 680; and forlæte an, swa he oftost ∾, ælene ymbhogan! *Met.* 22^{7}; *pl.* we on Adame, gif we æfre mægen, andan gebetan *Gen.* 398; *præt. conj.* cwædon, þæt heo rice agan woldan and swa eađe meahtan *Gen.* 48; *ähnlich*: *præs. pl.* magon *Ps.* 123^{2}; *conj. sg.* 3. mæge *Met.* 22^{31}, 27$^{29.33}$; *præt. sg.* 3. meahte *Az.* 166, *B.* 762, *An.* 1325, *Gu.* 1082 *und* mihte *Dan.* 227; *conj. sg.* 1. mihte *An.* 479.

munan 1. *worauf bedacht sein, gedenken, providere*; *præs. sg.* 3. til (*sc. m.*) mon tiles and tomes meares *Gen. Ex.* 142. — 2. *conservare*, *præt. conj.* þæt hine god þæs cynedomes weorđne munde (*regnum donum iudicavit*) *Ps. C.* 150. — hwæt is se man, þe þu swa miclum a-manst? (*quod memor es eius*): *Ps. Th.* 8^{5}.

ge-**munan** *recordari, meminisse, memor esse, reputare, cogitare.* 1. *mit dem Akkusativ*; *præs.* gif he þæt eall gemon, þæt we ... gefremedon *B.* 1185 hogađ to þære beteran ... gymum, ∾ gemunda

blisse (in heofonrice) *Reim.* 82; ic þe þæs lean geman (*vergesse nicht, es dir zu lohnen*) *B.* 1220; hine gearwe ∾ witena wellhwylc *B.* 265; *conj.* gemune þu mærne David! '*memento David*': *Ps.* 131^{1}; gemunan (we) sod and riht! *Sat.* 207; gemunon we þone halgan drihten! *Sat.* 202; *præt.* waldend usser gemunde Abraham ârlice, Loth gemerede *Gen.* 2585; se þæs leodhryres lean ∾ (*nicht zu vergelten vergaß*) *B.* 2391; hond ∾ fæhđo genoge, feorhsweng ne ofteah *B.* 2488; Gudlac man eal forseah, upp ∾ ham in heofonum *Gu.* 68; *pl.* snelle gemundon weardas wigleod *Exod.* 220; *ähnlich*: *præs.* 1. 3. geman *B.* 2042, 2427, 2633, *Kr.* 28, *Ps.* 70^{16} *und* gemon *Wand.* 34, *Kl.* 51, *B.* 1701, *Jul.* 624, 709, *Hy.* 4^{10}; *pl.* gemunan *Ps.* 136^{1}, *Rä.* 18^{11}; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88^{43}, 105^{4}; *pl.* gemunan *Sat.* 286 *und* gemune *Ps.* 144^{7}; *præt.* 1. 3. gemunde *Gen.* 1407, 1795, 2431, *Sat.* 504, 726, *B.* 758, 870, 1129, 1141 (?), 1259, 1270 1290, 1465, 2114, 2431, 2606, 2678, *Ps.* 105^{34}, 118^{55}; *pl.* gemundon *B.* 179; *conj.* gemunde *Fæ.* 28; *pl.* gemundon *By.* 196, *Ps.* 77^{9} *und* gemunde *Gu.* 722; *imp.* gemun *Ps.* 73^{2} *und pl.* gemunađ *By.* 212 (-nu *MS.*), *Jul.* 641; *inf.* gemunan *Sat.* 646, *Cri.* 1201, *Mod.* 83. — wæs þa ormod eorl, are ne wende ne on þam fæstene frofre gemunde *Met.* 1^{79}.

2. *mit dem Genitiv*; *præs. conj.* 2. ne gemune þu ealdra unrihta! *Ps.* 78^{8}; ∾ þu manigra bearna! '*memento*': *Ps.* 136^{7}; *præt.* gemunde þara ara and ealdrihta, þe his eldran mid him ahton lange *Met.* 1^{57}; *conj.* þæt þu gemunde wordbeotunga *Bo.* 13; *imp.* gemun nu þines wordes! '*memento*': *Ps.* 118^{49}.

3. *abhängiger Satz mit* hū, hwæt, þæt; *præs.* 1. 3. geman *An.* 639 *und* gemon *Rä.* 80^{7}; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88^{40}, 102^{14}; *præt.* gemunde *Dan.* 119, 625, *Ps.* 77^{39}; lyt þu gemundest (geþohtes *Ex. bedachtest*), to hwan þinre sawle þing siđđan wurde *Seel.* 19; *imp. pl.* gemunađ *Ps.* 104^{5}; *inf.* gemunan *Dan.* 85.

on-**munan** hwæne wihtes 1. *einen mit etwas bedenken, ihn einer Sache würdigen*; *inf.* þæt hie god wolde ∾ swa mycles ofer menn ealle *An.* 897. — 2. *sich zu einem einer Sache versehen? præt.* þe he usic on herge geceas to þyssum sidfate, onmunde usic mærđa (*oder gedachte uns Gelegenheit zu Ruhmestaten zu geben?*) *B.* 2640.

mund *f.* 1. *manus*; *inst. pl.* mundum *Jud.* 229, *Ph.* 333, *B.* 236, 514, 3022, *An.* 491, *Gn. Ex.* 107; ∾ sinum (þinum) *Gen.* 1040, *El.* 730; mid ∾ *Gen.* 1528, *B.* 1461, 3091. — 2. *tutela, mundium* (*s. H. Z.* VII, 461 *und Schmid Gesetze der Ags. p.* 634); *acc.* þu sylest miht and mund miclum herige *Hy.* 7^{48}. — *s.* fēđe-mund; Æđel-, Ead-, Ean-, Gār-, Hrōđ-, Sige-mund *n. pr.*

mund *m.* = *altn.* mundr *dos,* ἕδνον? *acc.* hu ic fæmnanhad mund minne geheold *Cri.* 93. — *vgl. jedoch auch H. Z.* VII, 184; *Th. übersetzt es durch* purity.

mund-beorg *m. mons tutelaris*; *nom. pl.* hi (*eam*) synt mundbeorgas micle ymbutan '*montes in circuitu ejus*': *Ps.* 124^{2}.

mund-bora *m. tutor, protector*; *nom.* ∾ *Hö.* 75, *B.* 1480, *Jul.* 156, *Gu.* 667, 760, *Ps.* 120^{5}, *Rä.* 18^{1}; maga ∾ (*rex*) *Edm.* 2; þe þara madma ∾ wæs (*draco*) *B.* 2779; *voc.* meahtig ∾ *Hy.* 4^{108}; *gen.* þæs mundboran *Gu.* 514; *acc.* mildne ∾ *Jul.* 213; *dat.* weorđe ussum mode to ∾! *Cri.* 28.

mund-byrd, -berd *f. protectio, patrocinium, tutela*; *nom.* mundbyrd *Kr.* 130; *acc.* ∾ *Jud.* 3, *An.* 724, 1634, *Jul.* 170, *Gu.* 156, 853, *Ps.* 70^{5}; mundberd *Ps. C.* 108 *und* mundbyrde *Gen.* 2709; *gen. dat.* to mundbyrde *Ps.* 83^{13}; þu scealt on ∾ minre lifigan *Gen.* 1753; *inst.* mundbyrde *Gen.* 1947, 2529; minre ∾ *An.* 1435. — *s.* ge-mundbyrdan.

ge-**mund-byrdan** *tueri, protegere*; *inf.* ∾ *Gen.* 2473.

mund-gripe *m. Handgriff*; *dat.* þæt he þrittiges manna mægencræft on his ∾ hæbbe *B.* 380; he for ∾ minum sceolde licgan lifbysig (handgripe *MS.*) *B.* 965; hrađe seođđan wæs æfter ∾ mece geþiged *B.* 1938; strenge getruwode, ∾ mægenes *B.* 1534; *acc.* þæt he ne mette middangeardes on elran men ∾ maran *B.* 753.

mund-heals (-hāls) *n. salus tutelæ? acc.* þa se ælmihtiga acenned wearđ þurh clænne had, siđđan he Marian mægđa weolman mærre meowlan mundheals geceas *Cri.* 446.

mundian *tueri, protegere*; *præs. sg.* mec dryhtnes hand mundađ mid mægne *Gu.* 231.

mund-rōf *adj. strenuus manibus*; *nom.* þegn mægenstrong and ∾ *Rä.* 84^{3}.

munt (*engl.* mount) *m. mons*: *nom. acc.* ∾ *Cri.* 716, *Met.* 7^{4}, *Sal.* 255, 422; *gen.* muntes *Met.* 5^{16}; *dat.* munte *Met.* 7^{18}, 8^{49}; *nom. acc. pl.* muntas *Ph.* 21, *Ps.* 64^{7}, 103^{7}, 148^{9}; *gen. pl.* munta *Ps.* 89^{2}, 103^{10}, *dat. pl.* muntum *Cri.* 746, *Ps.* 103^{17}, 143^{6}.

munt-gīop *wohl verschrieben oder verlesen für* munt-giof (-giow) *mons Joris, Alpes*: *vgl.* munt Jof *Oros.* IV, 8^{2}; 'munt-geofa, munt-iofes elifu *mons Jovis, Alpes*' (*Lye*); *dat.* muntgiop *Met.* 1^{14}; *acc.* ∾ *Met.* 1^{8}.

munuc *m. monachus*; *gen. pl.* muneca *Edg.* 9; *dat. pl.* munecum (-con) *Ælf. Tod.* 15.

mūr *m. murus*; *nom. pl.* muras *Cri.* 1143.

murc (*engl.* murky) *adj. düster, unheimlich*; *acc.* þe her murcne ær hungur headogrimne heardne geþoledan *Ps.* 145^{6}. — *s.* myrce.

murge *adv. hilariter*; wære hit la þonne ∾ mid monnum, gif hit mihte swa! *Met.* 11^{102}. — *s.* myrgđ, myrge.

murnan μεριμνᾶν, *lugere, sollicitum esse*; 1. *intransitiv*; *inf.* ∾ on mode *Gen.* 735, *Jud.* 154; ne for feore ∾ *By.* 259; *præs. pl.* murnađ on mode *Exod.* 535; *conj.* þonne (*als daß*) he fela murne *B.* 1385; *præt. pl.* þæt hie ne murndon æfter mandreame (*in Trauer darnach sehnten*) *An.* 37; *imp.* ne on mode ne murn! *An.* 99; ne ∾ þu for þi mece! *Wald.* 1^{24}; *part.* hat æt heortan hyge murnende *Cri.* 500; ∾ mod *B.* 50, *An.* 1669, *Rä.* 1^{15}; seo ∾ Maria *Hö.* 9; *pl.* ∾ *Hö.* 91; gnornedon, mændon ∾, þæt ... *Gu.* 401; *præt.* nalles for ealdre mearn (*war nicht um sein Leben besorgt*) *B.* 1442. — *sich scheuen, etwas zu tun*; *præt.* nalas for fæhđe mearn *B.* 1537; and no ∾ fore fæhđe and fyrene *B.* 136; lyt ænig ∾, þæt hie ut geferedon dyre madmas *B.* 3129; *pl.* wodon þa wælwulfas, for wætere ne murnon (*scheuten sich nicht vor dem Wasser*) *By.* 96. — 2. *mit dem Akkusativ*; *inf.* sum sceal sar cwanian, murnan meotudgesceaft mode gebysgad *Wy.* 20 *und ähnlich*: *Sal.* 485. — *s.* un-murn, unmurn-līce.

be-, bi-**murnan** *c. acc. lugere, curare, sollicitum esse de re*, *præs.* hwæt bemurnest þu, cleopast cearigende? *Cri.* 176; sid ne bemurned, hu him æfter þisse worulde weordan mote *Dom* 79; hinsid þonne modor bimurned *Wy.* 14; sargiađ fremdne flæschoman, feorh ne ∾ (*pro plur.*) *Sal.* 110; *præt.* bemearn *Gen.* 2309, *B.* 907, 1077, *Rä.* 88^{14}; feorh ne bemurndan grædige gudrincas, hu þæs gastes sid æfter swyltcwale geseted wurde *An.* 154. — 2. *c. dat. curare*; swa dođ wræcmæcgas, þa þe ne bimurnađ monnes feore, þæs þe him to honda hude gelæđeđ *Gu.* 101.

must *mustum, Most*; *nom.* '*isomellum* ∾ mid hunig gemenged': *Wr. gl.* 27; ∾ and windrinc *Ps.* 103^{14}; *vgl.* '*mustum* neowe win': *Wr. gl.* 290.

bi-**mūtian** *commutare* (*Ettm. p.* 233): *part.* swa þas woruldgestreon on þa mæran god bimutad weordađ *Gu.* 42; *vgl.* 'mutung *mutuum*': *Cot.* 136; *altn.* mūta *f. largitio qua quis corrumpitur, donum.*

mycel, mycelian, myht *s.* micel, micelian, meaht.

mylen-scearp *adj. lapide molari acutus*; *inst. pl.* mecum mylenscearpum *Ædelst.* 24. — '*molendenum* myln': *Wr. gl.* 83.

myltan, miltan, meltan *c. acc. solvere*; *inf.* þam þe his gast wile miltan wiđ mordre, asceadan of scyldum (meltan *A.*) *Sal.* 55. — meltan (*præt.* melte) '*solvere*'; *inf.* þam þe his gast wile meltan wiđ mordre, mergan of sorge, asceadan of scyldum (miltan *B.*) *Sal.* 55.

ge-**myltan, -miltan** *liquefacere, emollire*; *part.* fyre gemylted *El.* 1312, *Rä.* 31^{3}; *inf.* woldon aninga ellenrofes mod gemiltad *An.* 1395.

on-**(myltan), -meltan** *emollire* (?): *præt.* þu his dagena tid deorce gescyrtest and mid sarlicre sceame onmeltest (-mettest *MS.*) '*minorasti dies temporis ejus, perfudisti eum confusione*': *Ps.* 88^{38} [*l.* on-mētan *perfundere*].

ge-**mynd** *f. n.* 1. *memoria, mentio*; *nom.* þonne maga ∾ mod geondhweorfed *Wand.* 51; wunad þin ∾ þenden woruld standed '*memoriale tuum*': *Ps.* 101^{10} *und ähnlich*: *Ps.* 134^{13}; him on gemum bid godes oft ∾ *Ps.* 149^{6}; næs him milde ∾ on modsefan '*non recordatus est facere misericordiam*': *Ps.* 108^{16}. — *gen.* þær hiora gemynde men ne wenan (*oder inst.* gemynde?) '*quorum non memenisti amplius*': *Ps.* 87^{5}. — *dat.* wæs him on gemynde ylel and edwit, þæt him elþeodige eyldon *Met.* 1^{44}; byd on ecum ∾ æghwyle þara þe ... '*in memoria æterna erit justus*': *Ps.* 111^{6}, þæt mæg æghwylcum men to gemynde

(-dum *Ex.*) *zur Erinnerung dienen*: *Seel.* 128. — *acc.* sculon we hwædere gyt martira gemynd ma areccan *Men.* 69; þæt ge swa manigfeald on ∾ witon ealra tacna gehwylc, swa Troiana þurh gefeoht fremedon *El.* 644; he him torhte in ∾ his dryhtnes naman brohte *Rä.* 60^{7}; weoruda scippend hafa þe to hyhte, haligra ∾! *Fæ.* 63; eall þæt unriht on ∾ cume and on ansyne ures drihtnes! *Ps.* 108^{14}; ic þin ∾ on modsefan begange '*memor fui tui*': *Ps.* 62^{6}; na ∾ hæfdon, hu ... '*non sunt recordati*': *Ps.* 77^{42}; he ∾ dyde mærra wundra '*memoriam fecit memorabilium suorum*': *Ps.* 110^{3}; þa his gast ahwearf in godes ∾ *Dan.* 630; gode no siddan of þam mordorhofe in ∾ cumađ *El.* 1303; nalles dryhtnes ∾ siđđan gesecađ (*damnati*) *Cri.* 1537; þe on ∾ nime þære deorestan rode dægweorđunga *El.* 1233; þe ∾ hafađ, þæt he oftast . . . god weorđige *Cri.* 431; þe þæs gemynde mycle habbađ, þæt heo . . . efnan '*memoria retinentibus mandata ejus*': *Ps.* 102^{17}. — *dat. pl.* se hlæw sceal to gemyndum minum leodum heah hlifian *B.* 2804; to ∾ *B.* 3016; stod seo dygle stow dryhtne in ∾ *Gu.* 186; læt þe on ∾, hu . . .! (*memento*) *An.* 962; him (hire) wæs godes egsa mara in ∾, þonne . . . *Jul.* 36, *Gu.* 139; sume ær sume siđ, sume in urra æfter tælmearce tida ∾ *Gu.* 849.

2. *mens, cogitatio, meditatio, sententia*; *nom.* sceal in leoht cuman sinra weorca wlite and worda gemynd and heortan gehygd fore heofona cyning *Cri.* 1038. — *dat.* flah is geblowen miclum in gemynde *Reim.* 48; þætte æghwylc ungemyndig rihtwisnesse hine (*sich*) hræđe sceolde eft gewendan in to sinum modes ∾ *Met.* 22^{58}. — *acc.* on gemynd drepen *bewußtlos*: *Gen.* 1571; sumum god wordlađe wise sendeđ on his modes ∾ *Cri.* 665 *und ähnlich*: *Gu.* 89; god sealde him snyttru on sefan gehygdum, mægenfæste ∾ *Gu.* 445; ær me gife unscynde mægencyning amæt and on ∾ begeat ... *El.* 1248; forgief me fierst and andgiet and geþyld and ∾ þinga gehwylces, þara þe þu me sendan wile to cunnunge! *Hy.* 4^{22}; se þurh modes ∾ monna ærest sulhgeweorces fruma wæs ofer foldan *Gen.* 1085. — *inst.* on ferhđcofan fæste genearwod mode and gemynde (*ebrius*) *Gen.* 2604. — *gen. pl.* þe gode ... a þurh gemynda sped mode and dædum . . . oleccan wile *Gen.* 1957. — *dat. pl.* ne mæg him willa gelimpan mara on gemyndum, þonne (*als wenn*) ... *Bo.* 30; þær se wisdom a wunađ on ∾ *Met.* 7^{39}. — *inst. pl.* se þe hine læteđ amyrran his gemyndum modes gælsan *Mod.* 11. — ? swa him (*creaturis*) se steora bibead missenlicu gemetu þurh þa miclan gemynd (gecynd?) *Sch.* 46. — *s.* frēond-, fyrn-, gāst-, in-, mis-, mōd-, up-gemynd, weord-mynd.

ge-**mynde** *adj. memor, meditabundus*; *nom.* þa gen Elenan wæs mod ∾ ymb þa mæran wyrd for þam næglum *El.* 1064. — *s.* in-gemynde.

myndgian *in memoriam revocare, monere, suggerere, memor esse*; *præs. sg.* manađ swa and myndgađ (*suggerit, monet*) *B.* 2057; ge sweltađ deađe, nymđe ic dom wite sođan swefnes, þæs min sefa ∾ (*zu besinnen sucht*) *Dan.* 144; *pl.* we þæs hereweorces for nydþearfe nean myndgiađ and þa wigþræce on gewritu setton *El.* 657; *part.* gif þonne Frisna hwylc þæs mordorhetes myndgiend wære (*erwähnend*) *B.* 1105. — *s.* ge-myndgian, ge-myndig.

ge-**myndgian** *recordari, memor esse, in memoriam revocare*; *præs.* ic gemyndige þa mæran Raab and Babilonis, begea gehwæđeres '*memor ero*': *Ps.* 86^{2}; þæt þu ne gemyndgast æfter mandreame (gemydgast *MS.*) *Dan.* 571. — *præt.* ic fæste god gemyndgade '*memor fui dei*': *Ps.* 76^{3}; ic ∾, hu ... *Ps.* 142^{5}; ure eađmedu drihten ∾ *Ps.* 135^{24}; *part.* symble biđ gemyndgad eaforan ellorsiđ *B.* 2450.

ge-**myndig** *adj. memor, eingedenk, auf etwas bedacht*; 1. *mit dem Genitiv*; *nom.* gemyndig *Gen.* 1780, 1899, 1943, 2163, 2372, 2463, *Exod.* 548, *Wand.* 6, *B.* 613, 868, 1173, 1530, 2082, 2171, 2689, *Jul.* 601, *Gu.* 1268, *Ps.* 73^{17}, 76^{9}, $104^{8\ 37}$, 118^{52}, *Ps. C.* 147, *Hy.* 8^{31}, [*Schl. ged.* 12]; *nom. pl.* gemyndige *Ps.* 105^{7} *und* gemyndge *Gu.* 60, 417. — 2. *mit abhängigem Satz*; þa wæs heo þearle gemyndig (*bedacht*), hu heo þone atolan eađost myhte ealdre benæman *Jud.* 74; wes ∾, hu þe unwise edwit fela aspræcon; '*memor esto*': *Ps.* 73^{21} *und ähnlich*: *Ps.* 82^{4}; he is swiđe ∾ heora lod to wrecanne '*requirens sanguinem eorum memoratus est*': *Ps. Th.* 9^{12}. — 3. *ohne Objekt*; *nom.* eala Gabrihel! hu þu eart milde and gemyndig and monþwære! *Hö.* 77; *nom. pl.* gemyndge *Sch.* 16; *gen. pl.* he gecostad weard in gemyndigra monna

tidum, þara þe nu gena . . . his wisdomes hlisan healdađ *Gu.* 125. — *s.* ungemyndig.

myne, mine (*got.* muns, *altn.* munr) *m.* 1. *animus*; *nom.* mine fægnade *Reim.* 33. — 2. *cogitatio*; *acc.* þurh modes myne *Jul.* 379, 657; *inst.* mid modes myne *Cri.* 1359. — 3. *intentio, desiderium*; *nom.* læssan hwile, þonne his myne sohte *B.* 2572; him wæs ut ∼ fleon fealone stream *An.* 1539. — 4. *amor*; *acc.* no he þone gifstol gretan moste maddum fore metude, ne his myne wisse *B.* 169; hwær ic feorr odde neah findan meahte, þone þe in meoduhealle mine wisse odde mec freondleasne frefran wolde *Wand.* 27. — *s.* wif-myne.

(myngegian), myngian 1. *monere, mahnen*; *præs. sg.* mec þæra nægla gen on fyrhđsefan fyrwet myngađ: wolde ic þæt þu funde, þa þe gen . . . dierne sindon *El.* 1079. — 2. *recordari*; *præt.* David myngode þæra gyfa, þe he (god) his fæderum sealde *Arg. Ps. Th.* 43. — *s.* ge-mynegian.

ge-**mynegian** *meminisse*; *imp.* ne gemynega þu me þara firena! 'delicta juventutis meæ ne memineris': *Ps. Ben.* 24^{6}.

myne-līc (*alts.* munilīc, *altn.* munligr) *adj. amabilis, desiderabilis, amœnus*; *acc.* mynelicne maddum *Wid.* 4.

mynian, mynnan 1. *intendere*; *præs. sg.* to þam lande, þær þe (*dat.*) lust myneđ to gesecanne *An.* 294; þær min lust ∼ to gesecanne *Gu.* 1061. — 2. *c. acc. erinnern?* *præs.* odde hwylc myned (nymed *MS.*) me, þæt ic man fleo? *Ps.* 93^{14}.

ge-**mynian, -mynnan** *memor esse*; *præs. conj.* þæt he mec bi noman minum gemyne (*sc. in seinem Gebete*) *Jul.* 721. — *imp.* gemyne frode fæder lare! *Fæ.* 93; ∼ mærdo, mægenellen cyd! *B.* 659.

mynle *f. desiderium*; *acc.* þæt he (Aulixes) to his earde ænige nyste modes mynlan ofer mægd giunge *Met.* 26^{67}.

mynster (*pl.* mynstro) *n. monasterium*; *dat.* mynstre mærum *Men.* 106; *dat. pl.* in mynsterum *Gu.* 387.

-mynt *s.* weord-mynd.

myntan *es auf etwas gemünzt (abgesehen) haben, worauf bedacht sein, beabsichtigen, gedenken, meinen*; *præs.* he fæste mynteđ ingeþancum, þæt me æfter sie eatoran sine yrfeweardas *Gen.* 2182; se þe gode ∼ bringan beorhtne wlite *Cri.* 1058; *præt.* þæt (*ut*) þu seo cyning on riht, swa þu ær myntest *Sal.* 689; mynte se manscеađa sumne besyrwan *B.* 712; he ∼, þæt he gedælde anra gehwilces lif wid lice *B.* 731; ∼ se mæra, hwær he meahte fleon *B.* 762; *pl.* mynton ealle, þæt se brego and seo mægđ wæron ætsomne (*opinati sunt*) *Jud.* 253.

ge-**myntan** *statuere, es worauf abgesehen haben*; *part.* hæfdon hie gemynted to þam Israela cyn billum abreotan *Exod.* 197.

myrc, mirc (*altn.* myrkr) *n. tenebræ, calamitas*; *dat.* se (engel), þe hie of þam mirce generede (*in fornace ignito*) *Dan.* 448.

myrce, mirce *adj. düster, finster, unheimlich*; *acc. sg.* mircne mægencræft, manwomma gehwone, leahtra firene *Cri.* 1280; þa mircan gesceaft (*Hölle*) *Dom.* 26; ofer myrcan mor *B.* 1405; *pl.* þeah þu drype þolige, mirce manslaga *An.* 1220; ∼ mandæde *Ph.* 457; *superl.* mircast manweorca *Jul.* 505. — *s.* murc. Æl-myrcan, Gūd-myrce *n. pr.*

myrce *adv. finster, unheimlich*; mordres manfrea ∼ gescyrded *An.* 1315.

(myrcels), mercels *m.* 1. *meta, scopus*; *gen.* he miste mercelses and his mæg ofsceat *B.* 2439. — 2. *periculum, calamitas?* (*vgl. jedoch* mercels *Ziel*); *dat.* þæt þec halig gæst wid earfedum eade gescilde for þam myrcelse þe þec monnes hond from þinre onsyne ædelum ahwyrfde *Gu.* 429.

ge-**myrcu** *s.* land-gemyrcu.

myrđ *f. afflictio, turbatio* (*vgl.* myrran), *verschieden von* myrđ = myrhđ, myrgđ *gaudium*; *gen.* (Grendel), se þe fela æror modes myrde manna cynne fyrene gefremede *B.* 810.

myrdra *m. Mörder* (*s.* mord); *voc. pl.* myrdran (*Teufel*) *Gu.* 622.

ā-**myrgan** *exhilarare, lætificare?* *præs. pl* hy amyrgad modsefan manna gehwylces of þreanydlan þisses lifes *Sal.* 240. — *vgl.* fægniad and myrgad gode mid wynsumre stefne! 'jubilate deo': *Ps Th.* 46^{1} *und* myrgđ, myrgen.

myrgđ, myrđ, mirhđ, mirigđ *f. lætitia, gaudium, voluptas*; *nom.* myrgđ *Run.* 24; *gen.* wa him þære mirigde! *Hy.* 2^{6}; *dat.* on myrgde *Run.* 20; adræfed of neorxena wanges myrde [illegible]; *acc.* mirhde *Hy.* 7^{31}. — *s.* [illegible].

myrge, merge (*engl.* merry) *adj. lustig, erfreulich, hilaris, jucundus*; *nom. pl.* him *aribus* þa twigu þincad

emne swa merge, þæt hi þæs metes ne reed *Met.* 13^{15}. — *s.* myrgd, myrgen.

myrgen *idem*; *acc.* þæt he þissum leodum leod spellode, monnum ~ *Met. Einl.* 5.

myrran [*got.* marzjan] *turbare*; *part.* seo eorđe egsan myrde beofode on bearhtme *Cri.* 1144.

ā-**myrran**, -**merran** *scandalizare, impedire, obstruere*; *inf.* se þe hine læted amyrran his gemyndum modes gælsan *Mod.* 11; *præt.* hine gelette lidmanna sum, þa he þæs eorles earm amyrde, *sc. ictu gladii*: *By.* 165; *part.* me hafađ slidhearda sal siđes amyrred, afyrred me min fede *Gen.* 378. — *inf.* amerran *Met.* 22^{4}; *part.* amerred *Met.* 8[illegible].

ge-**myrran** *scandalizare, impedire, turbare, obstruere*; *part.* þæt he monþeawum minum lifge acyrred from Cristes æ, mod gemyrred me to gewealde in synna sead (*acc. absolutus*) *Jul.* 412; *pl.* searowum beswicene, mode gemyrde *An.* 747; forþon synt ~ mudas ealle, þa unriht sprecad '*quia obstructum est os loquentium iniqua*': *Ps.* 62^{11}.

myrrelse *f. scandalum*; *acc.* gif sođfæstra þurh myrrelsan mod ne ođcyrred *Jul.* 338.

mysci *pl. cœnomyiæ, musci*: *nom.* ~ *Ps.* 104^{27}. — *vgl.* '*bibiones vel mustiones* musc-fleotan': *Wr. gl.* 23.

N.

nā, nō = (ne a, ne ô) *adv. nunquam, nequaquam, non*; na ymb his lif cearađ *B.* 1536; and ~ heom god setton on gesyhde *Ps.* 53^{3}; na þu andwlitan æfre þinne awend fram me! *Ps.* 101^{2}; scinađ hadre on heofenum, ~ hwædre þeah ealle efenbeorhte *Met.* 20^{230}; *ähnlich*: *B.* 445, *Ps.* 77^{42}, 84^{3}, 102^{10}, 104^{36}, 105^{11}. — *oft noch durch* ne *verstärkt*: þonne he me ~ leofran tid leanum ne meahte mine gife gyldan *Gen.* 412; ne onegdon ~ ... *Dan.* 697; syđđan ~ ... ne letton *B.* 567; swa wit ~ ne sceoldon *Sat.* 412; næs þæt ~ se Gudric, þe ... *By.* 325; swa nan ođer ~ deđ *Men.* 197; and ~ þu us ne læt...! *Hy.* 7^{104}; *ähnlich*: *By.* 21, 258, 268, *Ps.* 68^{34}, *Hy.* 7^{93}, *Met.* 25^{29}, *Rä.* 37^{9}. — *non*; swa no man scyle his gastes lufan wiđ gode dælan *Dan.* 20; swa ~ swiđrode rice under roderum *Dan.* 639; þæt is se eđel, þe ~ geendad weorđed *Cri.* 1640; þær ~ waniađ o holtes frætwe *Ph.* 72; ic gelyfe ~, þæt ... *Seef.* 66; swa hyt ~ sceolde *B.* 2585; þær he ~ þortte lifes ne lissa þurh ælda tid ende gebidan *Gu.* 805; *ähnlich*: *Sat.* 292, *Cri.* 1098, *Wand.* 96, *An.* 1706, *Gu.* 477, *El.* 838, 1302, *Rä.* 7^{4}; ic yrmđa gebad ..., ~ ma þonne nu *Kl.* 4. — ~ þy fægra wæs *Exod.* 399; ~ he æ fremede *Dan.* 106; ~ þy sel dyde *Dan.* 489; ~ her cudlicor cuman ongunnon lindhæbbende *B.* 244; ~ þu him wearne geteoh! *B.* 366; ~ þy ær fram meahte *B.* 754; *ähnlich*: *Dan.* 119, 594, 744, *Ph.* 259, *B.* 168, 575, 581, 586, 677, 841, 968, 972, 974, 1002, 1025, 1355, 1392, 1502, 1892, 2081, 2160, 2314, 2347, 2354, 2373, 2423, 2618, *An.* 3, 562, 928, 1267, 1445, *Gu.* 172, 240, 302, 310, 378, 423, *El.* 780, *Hy.* 4^{68}, *Rä.* 40^{9}, 88^{14}, 89^{9}: ~ hwæđre ælmihtig wolde ... *Gen.* 952 *und ähnlich*: *Gen.* 1456, 1726, *Dan.* 168, *Wid.* 37; and ~ gebrosnad weard mægđhad se micla *Cri.* 84; and gerestađ ~, ærþan ... *El.* 1083; *ähnlich*: and ~ *Cri.* 1596, *B.* 136, *Gu.* 463, *Rä.* 29^{10}; ~ he wiht fram me feor fleotan meahte, ~ ic fram him wolde *B.* 541—543. — ne þearf he hopian ~, þæt he þonan mote *Jud.* 117; he ne mihte ~ wæpna gewealdan *B.* 1508; nis hit ~ þæt an *Met.* 11^{48}; *ähnlich*: *Gen.* 830, *Hö.* 64, *B.* 1453, *Met.* 29^{39}, *Sal.* 101; ~ þu ymb mines ne þearft lices feorme leng sorgian *B.* 450; ~ þy ær he þone heađorinc hatian ne meahte *B.* 2466. — *elliptisch*: ~ þæt (*daß*) þin aldor æfre wolde godes goldfatu in gylp beran *Dan.* 754; and ~ seođđan, þæt hie up þanon æfre moten *Sat.* 634 *und ähnlich*: *Sat.* 377. — *s.* nāđer, nā-wiht, lȳtes-nā.

nabban = ne habban *non habere*; 1. *mit dem Akkusativ*; *inf.* ~ *Jul.* 77; *præs. sg.* 1. næbbe *An.* 301; *sg.* 2. nafast *An.* 311, *Ps.* 146^{11} (hafast *MS.*); ~ þu for awiht ealle þeoda *Ps.* 58^{8}; *sg.* 3. nafađ *Jul.* 116, *Met.* 22^{46}, 27^{5}, *Sal.* 225 *und* næfđ *Ps.* 71^{12}; *pl.* nabbađ *Sat.* 335, *Met.* 20^{195} (*dagegen* ne habbađ *Ps.* 63^{4});

conj. sg. 3. næbbe *Seef.* 42; þæt þe (*quam te*) Sægeatas selran næbben to geceosenne cyning ænigne *B.* 1850; *præt. sg.* 3. næfde *Ps.* 51^{6}, 68^{21}, *Rä.* 33^{5}; *pl.* næfdon *Met.* 26^{93} *und* næfdan *Ps.* 106^{11}. — 2. *mit dem Part. præteriti*; *præs.* næbbe ic synne gefremed *Gen.* 2650; *sg.* 2. næft þu to ænegum andan genumenne *Met.* 20^{36}; *sg.* 3. næfđ he riht gedon *Gen.* 360; *præt. pl.* næfdon on þam lande þa giet sælđa gesetena *Gen.* 784.

naca (*altn.* nǫkkvi, *ahd.* nacho) *m.* *navis*: *nom.* ∾ *Rä.* 59^{5}; sægeap (heahstefn) ∼ *B.* 1896, *An.* 266; *gen.* nacan *Seef.* 7, *B.* 214, *An.* 291; *dat.* on ∾ tealtum *Run.* 21; *acc.* ∾ *Bo.* 39 (*instr.*?), *B.* 295. — *s.* hring-, sæ-, ȳđ-naca.

nacod (*got.* naqaþs) *adj.* *nudus*: *nom.* ∾ *Gen.* 929, *Dan.* 633; ∾ niđdraca *B.* 2273; gudbill geswac ∾ æt niđe *B.* 2585; wađema stream, nacud nydboda *Exod.* 474; *acc. f.* nacode *Jul.* 187; *acc. pl.* ∼ men *Sat.* 135; hæfdon swurd nacod *B.* 539; *dat. pl.* nacedum *Cri.* 1355, 1506. — *s.* eal-, lim-nacod.

nǣdl (*nicht* nædl) (*got.* neþla) *f.* *Nadel*: *dat.* (*ablat.*) se wyrm, þam þa geaglas biođ nædle scearpran *Seel* 119. — '*acus* nǣdl': *Wr. gl.* 11.

nædre, næddre, nēdre *f.* *Natter, coluber, vipera*; *nom.* nædre *Gen.* 897; *gen.* næddran *Sat.* 412; *dat.* nædran *Gen.* 903, *Ps.* 57^{4}; *nom. acc. pl.* ∼ *Ps.* 139^{3}, *Sal.* 471; næddran *Sat.* 337; *gen. pl.* nædran cynn *Ps* 148^{10}; her is nedran sweg *Sat.* 102: *oder sind an diesen beiden Stellen Composita* nædran-cynn, nedran-sweg *anzunehmen*? — *s.* hilde-nædre.

næfne *s.* nefne.

næfre, nefre = ne æfre *adv.* *nunquam*; *Gen.* 1518, 1953, 2186, 2787, *Cri.* 54, 476, 1675, *Ph.* 38, *Wid.* 108, *B.* 247, 1460, *Fin.* 39 (nefre), *An.* 459, 471, 1288, 1384, 1403, 1695, *Gu.* 347, 608, 612, 620, 630, *El.* 388, 468, 538, 659, 778, *Rä.* 40^{7}; nefre sceal (*sc.* weordan), se him (*cui*) his nest aspringed *Gn. Ex.* 38; *vgl.* *v.* 112 *und sonst häufig*.

nægan (negan), hnægan *adire aliquem aliqua re, in der Verbindung* wordum nægan *alloqui, verwandt mit got.* nehrjan; *præs.* þu me wordum nægest, fusne frignest *Gu.* 1200; *præt.* hine god wordum nægde *Exod.* 23; þæt he hine wordum ∼ (hnægde *MS.*) *B.* 1318; *auch ohne daß* wordum *dabei steht*: nigedan side nægde se gomola, eald udwita, sægde eaforan worn *Ex.* 65. — *præt.* þæt he þone wisan wordum hnægde, frægn gif him wære æfter neodlađu niht getæse *B.* 1320.

ge-**nægan, -nēgan** (*c. acc. pers. et gen. vel inst. rei*) *adire aliquem aliqua re*; *instare alicui, urgere, tribulare*; *appellare*; *præs.* þeof, þe on sweartre niht sorglease hæleđ semninga forfehđ, eorlas ungearwe yfles genægeđ *Cri.* 875; gif me gromra hwylc gude ∼ *Rä* 21^{11}; *pl.* we þec nida genægad *Gu.* 261. — *præt.* wiste genægdon modige (*acc.*) meteþegnas *cibum iis suppeditarunt*: *Exod.* 130; þa hine gesohtan Heađoscylfingas, nida ∼ (gehnægdon *MS.*) *B.* 2206. — *inf.* hio seo cwen ongan wordum genegan *El.* 385. — *part.* niđa genæged *B.* 1439; nearwum ∾ nydcostingum, awrecen wælpilum (*sc. morbi*) *Gu.* 1126; hu weard þe þus ferđ gebysgad, nearwum ∾? *Gu.* 986. — *Scheint in den MSS. zum Teil mit* gehnægan *konfundiert, von dem vielleicht noch einige Stellen hierher gehören.*

nægl *m.* *Nagel*; 1. *clavus*; *nom. acc. pl.* næglas *El.* 1109, 1115, 1158, 1173; *gen. pl.* nægla *El.* 1078, 1086, 1103; *dat. inst. pl.* næglum *Cri.* 1110, *El.* 1065, 1128, *Kr.* 46. — 2. = hearp-nægel *plectrum*; ∾ neomegende *Wy.* 84. — 3. *unguis*; *gen. pl.* nægla gehwylc, hæđenes (Grendles) handsporu, egl unheoru *B.* 985; *nom.* '*unguis* nægel': *Wr. gl.* 43; '*unguis* nægl': *ib.* 71.

nægled *part.* *clavatus*: *acc.* nægledne rad (?) *Rä.* 20^{5}, hwonne hie of nearwe (*ex area*) ofer nægled bord ofer streamstađe stæppan mosten *Gen.* 1433; þær hio ∼ (gled *MS.*) sinc hæleđum sealde (*armillas clavatas*) *B.* 2023; *pl.* næglede beagas *Bo.* 34.

ge-**nægled** *part.* *clavatus*. scip sceal ∼ *Gn. Ex.* 94.

nægled-bord *adj.* *latera clavata habens*: *nom.* naca ∼ *Rä.* 59^{5}, *acc.* ∼ ferseleste *Gen.* 1418.

nægled-cnear *m.* *navis clavata*: *inst. pl.* nægledcnearrum *Æđelst.* 53.

Nægling *m.* *Name von Beowulfs Schwert*: *B.* 2680.

næh *s.* neah.

be-**næman, -neman** *privare*: *inf.* nelle ic hi rihte benæman *Gen.* 2152; woldon ∼ nergendne Crist rodera rices *Sat.* 346; ealdre ∼, *necare* *Jud.* 76.

Ps. C. 21. — *part.* wuldre benemed *Sat.* 121.

nænig = ne ænig *nullus, oft noch durch* ne *verstärkt*: 1. *adjektivisch*; *nom. m. n.* ne nænig wroht on hrægle *Dan.* 437: ∼ wæter *B.* 1514: ∼ man *Sal.* 163; ∼ oðer *Cri.* 314; oðer ∼ *B.* 859: *f.* nænigu gecynd *Sal.* 419; þeah þe nænegu nedþearf wære *Met.* 20^{25}; þær nængu bið niht on sumera *Met.* 16^{13}; *gen.* nænges eorles *Dom.* 52; þær ∼ wæs eades onsyn *Ph.* 397; *dat.* nænigum gesybban *Seel. Verc.* 54: *acc.* nænigne ic... selran hyrde hordmaððum hæleða *B.* 1197; hafað toð ∼ *Rä.* 59^{8}: ic sceal ∼ dream agan *Sat.* 122. — 2. *subst. absolut, nemo*; *nom. m.* nænig *Sat.* 349, *Cri.* 1311, *Cræ.* 18, *B.* 1933, *Leas* 36, *Gn. C.* 63, *Rä.* 81^{6}; *dat.* nænegum *Met.* 12^{15} *und* nængum *Cri.* 1467; *acc.* nænigne *An.* 1039. — 3. *mit partitivem Genitiv*; *nom.* nænig *Sch.* 76, *B.* 157, 242, 691, *An.* 544, 988, *El.* 505, *Sal.* 59, 433, *Rä.* 30^{13}; *gen. f.* ne bið þe nænigre gad worolde wilna (ænigre *MS.*) *B.* 949; *dat.* nænigum *Seel. Ex.* 54, nænegum *B.* 598 *und* nængum *Rä.* 26^{4}; *inst.* nænige þinga *Met.* 10^{16}, 19^{37}.

nǣnne *s.* nān.

nærende (nærende?) ? saga me, hwæt ∼ wæron *Sal.* 337.

næs *præt.* = ne wæs *non erat, pl.* næron = ne wæron *und conj.* nære = ne wære; *sg.* 1. 3. næs him fruma æfre geworden *Gen.* 5 *und ähnlich*: næs *Sat.* 517, *Cri.* 351, *An.* 1473, *Ps.* 87^{15}; næs se wæstm gelic *Gen.* 466; ∼ him bliðe hige *Dan.* 117; ∼ him cuð (*n.*) þa gyt, hwa ... *An.* 380; ∼ þa long to þon, þæt ... *B.* 2591, 2845; *ähnlich*: næs *B.* 1929, 2141, 2180, 2432, *Ap.* 33; ∼ him nænig þearf *B.* 2493; ∼ him to maðme wynn *An.* 1115; ∼ his frymð æfre, eades ongyn *Ph.* 637; ∼ þær mara fyrst *B.* 2555; *ähnlich*: næs *B.* 134, 2771, *An.* 890, 1164, 1524, *El.* 991; ∼ þa monna gemet ne mægen engla ne ..., þæt eow mihte helpan *Sat.* 491; ∼ mid Geatum þa sincmaððum selra *B.* 2192; *ähnlich*: *Jud.* 257, *B.* 2733; ∼ me for mode *Cri.* 1429: ∼ Beowulf þær *B.* 1299 *und ähnlich*: *An.* 662; ∼ him wihte þe sel *B.* 2687; ∼ him feor þonan to gesecanne sinces bryttan *B.* 1921; ∼ þær hlafes wist werum to brucanne (*sie aßen kein Brot*) *An.* 21; ∼ þæt na se Guðric, þe... *By.* 325. — *plur.* þeah hi cwico næron *Cri.* 1311 *und ähnlich*: *Gen.* 155, *Dan.* 136 (*oder præs.* nearon?), *Ap.* 75, *Ps.* 105^{7}, *Met.* 15^{12}; ∼ gedæled *Sal.* 342 *und Ps.* 77^{29}: ∼ þa geond worulde welige hamas *Met.* 8^{5}: ic wat, þæt ∼ ealdgewyrht, þæt he scyle ... *B.* 2657. — *conj.* þeah hit nære haten swa *Gen.* 718 *und ähnlich*: *Sat.* 676; ∼ he firnum þæs deop, þæt þæs a min mod getweode ... *Gen.* 832; þætte suð ne norð oder nænig selra ∼ rices wyrdra *B.* 860; þæt þæs tweo ∼ *El.* 171; gif he þin sunu ∼ *El.* 777; cwæð, þætte god ∼ *Ps.* 52^{1}; gif þæt ∼, þonne hio wære fordrugod *Met.* 20^{103}; þeah he his magum ∼ arfæst *B.* 1167; þæt ∼ nænig manna, þæt mihte ... *Sal.* 433. — ne wæs *By.* 190, *An.* 231, *Jul.* 258 *und sonst*; ne wæron *Met.* 8^{15}; ne wære *An.* 900, *El.* 783, *Met.* 28^{70}. — *s.* neom.

næs *adv. nequaquam, non, neque*; ∼ hie þære fylle gefean hæfdon *B.* 562; ne mæg byrnan hring wide feran hæleðum be healfe, ∼ hearpan wyn, gomen gleobeames, ne god hafoc geond sæl swingeð *B.* 2262; ∼ he goldhwate gearwor hæfde agendes est ær gesceawod *B.* 3074; þonne ofslean me mine fynd orwigne, ∼ þas, þe mine frynd beon sceoldon! *Ps. Th.* 7^{4}; heo tiliað to cwemanne gode and mannum mid wordum, ∼ mid weorcum *Ps. Th.* 48^{12} *und ähnlich*: *Arg. Ps. Th.* 49; gif þu gesawe þeof, þu urne mid him, ∼ na ongean hine *Ps. Th.* 49^{19}; ic wylle mildheortnesse, ∼ onsægdnesse *Matth.* 9^{13}; þæt he wirige me, ∼ na bletsige *Gen.* 27^{12}; þæt is of heora agnum gecynde, ∼ of þinum *Boeth.* 14^{2}. — *Grimm Gramm.* II, 722 *erklärt dies* næs *für Verkürzung aus* nalles; *ich halte es für zusammengesetzt aus* ne *und der Affirmativpartikel* gese, gise, *engl.* yes *ja* (gese la gise *immo vero*: *Boeth.* 16^{4}) [? næs = ne wæs].

næs, nes *m.* 1. *Erdlage, Erdschicht, Erdkruste, humus* (*Grimm zu Elene* 831); *dat.* ongan eorðan delfan under turfhagan, þæt he on twentigum fotmælum feor funde behelede under neolum niðer næsse gehydde in þeostorcofan þreo rode greote begrafene *El.* 832; *acc.* gast ellor hweart under neowelne næs (*in die Hölle*) *Jud.* 113; *acc. pl.* gedufan sceoldon in þone deopan wælm niðer under nessas in þone neowlan grund (*in die Hölle*) *Sat.* 31 *und ähnlich*: under næssas *Sat.* 91,

Gu. 535; *dat. pl.* hwilum ic gehere hellescealcas grundas mænan niđer under næssum *Sat.* 135. — 2. *Vorgebirge, in die See ragender Fels, vorspringendes Ufer* (*altn.* nes *n.*); *dat.* æt brimes næsse *An.* 1712; wæteryđum neah niđe be ~ *B.* 2243; gesæt on ~ *B.* 2417; se (hlæw) sceal heah hlifian on Hrones ~, þæt hit sæliđend siđđan hatan Biowulfes beorh *B.* 2805; *acc.* wearđ on næs togen wundorlic wægbora *B.* 1439; ~ ofgeafon (*verließen das Ufer des Grendelsees*) *B.* 1600; se þe ~ gerad (*sc. der Bote, der die Nachricht vom Tode Beowulfs* to hagan up ofer ecglif *brachte*) *B.* 2898; ođþæt sunne gewat to sete glidan under niflan ~ (?) *An.* 1307; *gen. pl.* þær fyrgenstream under næssa genipu niđer gewiteđ, flod under foldan (*am Grendelsee*) *B.* 1360; *acc. pl.* hie dygel lond warigeađ, wulfhleođu, windige næssas, frecne fengelad (*sc. Grendel und seine Mutter*) *B.* 1358; ofereode steap stanhliđo, stige nearwe, enge anpađas, uncuđ gelad, neowle ~, nicorhusa fela (*am Weg zum Grendelsee*) *B.* 1411; þæt hie Geata clifu ongitan meahton, cuđe ~ (*sc. vom Schiff aus*) *B.* 1912. — *Das Wort bedarf noch näherer Aufklärung.* — *s.* næssa, sǣ-næs; Earna-næs, Hronesnæs *n. pr.*

næs-hlid *n. clivus promontorii*; *dat. pl.* gesawon on næshleođum niceras licgan *B.* 1427.

næssa *m. promontorium*; *acc. pl.* swa garsecg embegyrt gumena rice ... suđ east and west ođ þa norđmestan næssan on eorđan *Met.* 9^{43}. — *s.* næs.

ge-**næstan** *offendere, contendere*? *præs.* se þe wiđ mægenþisan minre genæsteđ *Rä.* 28^{10}; *vgl.* nǣtan.

nǣtan (*got.* náitjan, *mhd.* neizen) *affligere, premere, vexare, einem zusetzen*; *præs.* ic hie bærne, næte miđ niđe (*sc. sol*) *Rä.* 7^{4}; þonne genæt he hine '*humiliabit eum*': *Ps. Th.* 9^{30}.

ge-**nāg** *incumbens, urgens*? (*Ettm.*) treowþrag is to trag, seo untrume ~ *Reim.* 57.

nāgan = ne āgan *non habere*; 1. *mit dem Akkusativ*; *præs. sg.* 1. 3. nah *Kr.* 131, *Met.* 16^{21}, *Sal.* 383, *Rä.* 28^{14}; *pl.* nagon *Wal.* 78; *præt.* nahte *Jud.* 91; *pl.* nahton *Exod.* 210, *El.* 356 *und* nahtan *Ps.* 78^{3}. — 2. *mit dem Genitiv*; *præs.* nah ic hwyrft-weges of þam aglace (*oder* hwyrft weges?) *Rä.* 4; *pl.* nagan we þæs heolstres, þæt we us behydan magon *Sat.* 101. — 3. *beide Kasus abwechselnd*; *præs.* nah ic fela goldes ne huru þæs freondes, þe me gefylste to þam siđfate *Hy.* 4^{100}.

nāht *s.* nā-wiht.

nāht - fremmende (*nichts tuend*), *nichtsnutzig*; *gen. pl.* genere me fram niđe nahtfremmendra, þe her unrihtes ealle wyrceađ! '*eripe me de operantibus iniquitatem*': *Ps.* 58^{2}.

nā-hwæđer *pron. neuter, nihil*; *acc.* swa min sawl bad, þæt þu heo for ~ nawiht hæle '*pro nihilo salvos facies eos*': *Ps.* 55^{6}. — *s.* nāwđer.

nā-hwær *adv. nusquam*; ~ *Ps.* 90^{10}; nahwar *Gen.* 19^{17}.

nalas, nalæs, nales, nalles *s.* nealles.

nama, noma *m. nomen*; *nom.* nama *Dan.* 285, *An.* 542, *El.* 106, *Met.* 26^{9}, *Rä.* 27^{27}; noma *Az.* 6, *Hy.* 5; þam wæs Seth nama *Gen.* 1106 *und ähnlich*: nama *Sat.* 193, *Deor* 37, *B.* 1457, *By.* 267, *Edg.* 32, 35, *Ap.* 57, *An.* 1324, *El.* 418, 437, 530, 750, *Met.* 10^{51}, *Sal.* 89 *und* noma *Gen.* 230, 1078, 1713, *Wy.* 42; Beowulf is min nama *B.* 343 *und ähnlich*: nama *Fin.* 24, noma *Rä.* 24^{1}; wæs him noma cenned Eliseus *Jul.* 24 *und ähnlich*: noma *Wal.* 6; þam wæs Judas nama cenned for cneomagum *El.* 586. — *gen.* for þines naman are *Hy.* 8^{35}. — *dat.* þam is to naman nemned Drihten *Ps.* 67^{4}; þri sind in ~ rihte runstafas *Rä.* 59^{11}; on (for) dryhtnes ~ *Hy.* 9^{30}, *Kr.* 113; in dryhtnes noman *Cri.* 413; for þinre me[a]glan [?] mær an nama[n], þa ealle helwara hergađ and lofiađ *Hö.* 122. — *acc.* naman *Gen.* 343, *Exod.* 27, 381, *Dan.* 390, *An.* 1672, *El.* 502, *Ps.* 115^{4}, 118^{132} *und öfter in den Psalmen*, *Met.* 20, *Rä.* 56^{11}, 60; þam he sceop nihte ~ *Gen.* 140; scop him Heort ~ *B.* 78; þurh minne ~ (*in meinem Namen*) *An.* 977; noman *Gen.* 1886, *Cri.* 48, *Ps.* 114^{1}; þurh minne ~ *Cri.* 1352, 1507; þeah hit ofetes ~ agan sceolde *Gen.* 719. — *inst.* be naman gehwam *Dan.* 424; be ~ cigean (nemnan) (*anrufen*) *Jud.* 81, *El.* 78, *Ps.* 146^{4}; be man Seraphim be ~ hateđ *El.* 756 *und ähnlich*: *Edg.* 52, *El.* 505; þe we eđre ~ æfensteorra nemnan hyrađ *Met.* 4; bi noman gehatne (*aufgerufen*) *Cri.* 1072; þæt he mec neodful be ~ minum gemyne (*mich in sein Gebet namentlich mit einschließe*) *Jul.* 720; *vgl.* *Ps.* 121; nemdest miđ ane ~ ealle togædere

Woruld under wolcnum *Met.* 20^{50}; is þæt deor Pandher bi ∼ haten *Pa.* 13; hu þu mid ∼ rihte nemned wære Emmanuhel *Cri.* 131. — *acc. pl.* naman *Gen.* 128, *Hy.* 10^{16}, *Rä.* 43^{5}. — *s.* freo-, hēah-nama, ge-namne.

ge-**namian, -nomian** [?] *appellare, nominare* (*Gen.* 2^{20}), *indicere*; *inf.* þæs he eft lean wile þurh eorneste ealles genomian (*Christus am jüngsten Tage*) *Cri.* 1101 [*l.* gemonian].

ge-**namna** *gleichnamig*; *nom. sg.* ∼ *Rä.* 54^{13} (*MS.* genamnan): ræpingas twegen, þa wæron ∼ (*MS.* genamne) nearwum bendum gefeterade fæste togædre *Rä.* 53^{3}; *ahd.* ganamno *gleichnamig* (*Graff* II, 1085); *mhd.* genanne, genenne *Namensvetter, Genosse.*

nān = ne an *nullus*: 1. *adjektivisch*; *nom.* nis þæt ∾ wundor *Met.* 17^{7}, $29^{17.79.96}$, 20^{80}; ∼ swylc ne cwom bryd ... *Cri.* 290; þæt ∾ mærra man wurde acenned *Men.* 161; swa ∾ oder na ded monad ... *Men.* 197; næs ∼ (na?) þæs stronglic stan gefæstnod *Sat.* 517; þonne ne bid ∼ na to þæs lytel lid on lime aweaxen (bid nænig to *Ex.*) *Seel. Verc.* 96; nis þær weatacn ∾ *Ph.* 51; *dat.* ne hire on nanre ne mot near þonne on odre stowe gesteppan *Met.* 20^{139}; *acc.* þe nænne grund hafad *Met.* 8^{46}; næfde he nane scylde *Met.* 25^{71}. — *subst. absolut*; *nom. m.* nis nan mihtigra ne nan mærra ne geond ealle þa gesceaft efnlica þin *Met.* 20^{18}; ∾ in nearowe nedan moste (*neuter*) *Rä.* 54^{13}; *nom. n. nihil*: nan nefne se neda tan *Reim.* 78; þam wæs ∾ to gedale *Gen.* 1400; *acc.* he wolde nænne forlætan, þe... *Hy.* 10^{38}; *acc. pl.* nane *Met.* 10^{66}. — 3. *mit partitivem Genitiv*; *nom.* eorla (gudbilla) nan *Jud.* 257, *B.* 803; ne þæs miclan mægenþrymmes ∾ *Cri.* 352; *acc.* swa he nyste ræda nanne *Jud.* 68; *inst.* cræfta nane *Met.* 20^{119}; *ähnlich*: *nom.* nan *Ph.* 449, *B.* 988, *Fin.* 41, *Ps.* 106^{37}, *Met.* ¶$^{6.11}$, 8^{32}, 19^{7}, 26^{113}; *dat.* nanum *Ædelst.* 25; *acc.* nanne *Jud.* 233.

nard *m. nardus*; *gen.* nardes stenc *Rä.* 41^{23}.

nāst, nāt *s.* nytan (ne witan).

nāt-hwær *adv. nescio quo vel ubi*; neodan ruh ∾ *Rä.* 26^{5}; fared on nearo ∼ *Rä.* 63^{8}.

nāt-hwæt *nescio quid, aliquid*; *nom.* ruwes ∾ *Rä.* 62^{9} *und ähnlich*: *Rä.* 55^{5}, 88^{21}; *acc.* ic on wincle gefrægn weax (weaxan?) ∼ þindan and þunian *Rä.* 46^{4}.

nāt-hwilc *nescio quis, aliquis*; *nom.* nida (gumena, hæledan) nathwylc *B.* 2215, 2233, *El.* 73; *gen.* nathwylces hæleda bearna *B.* 2224; þara banena byre ∼ *B.* 2053; þurh ∼ * * *Cri.* 189; *dat.* þæt he in nidsele nathwylcum wæs *B.* 1513. — *vgl.* sceada ic nat hwylc *B.* 274.

nā-uht *s.* nā-wiht.

nawder, noder, nōwder *aus* na-, nō-hwæder (*engl.* neither) = ne āwder *neque, nequaquam neuter*; *nom. n.* me nawder deag, secge ne swige *Cri.* 189; noder þa feondas gefeon þorfton (no þer *MS.*) *Gu.* 392 *und ähnlich*: *Wy.* 38, *B.* 2124.

nā-wiht, nā-uht, nāht, nō-wiht, nōht *n. nihil*: *acc.* (*zum Teil adv.*) nose habbad and nawiht gestincad '*et non adorabunt*': *Ps.* 134^{17}; þæt hio þæs niwan taman nauht ne gehicge *Met.* 13^{26}; þe auht odde ∾ awder worhte *Met.* 20^{42}; for nawuht *Ps. Th.* 15^{5}. — *dat.* gedon (forniman) to nawihte (*ad nihilum deducere*) *Ps.* 73^{16}, 107^{12}; ic to ∾ eom gebiged '*ad nihilum redactus sum*': *Ps.* 72^{17}; to nauhte weordan *Met.* 11^{87}, 29^{90}; he mæg gedon ure fynd to nahte *Ps.* 59^{11}. — *acc.* ic þæs nowiht wat *Rä.* 12^{5}; gif we yfles noht gedon habbad *Jul.* 329. — 2. *adv. non, nequaquam*; noht lange ofer þis *Gu.* 1144; ne noht hyhtlic ham *Dom.* 24; þæt þu heo for nahwæder nowiht gehæle *Ps.* 55^{6}.

ne *non, ne, neque*; wace ne gretton ... *Exod.* 233; þa þe for geogude gyt ne mihton ... *Exod.* 235; ne hie him þær lad gedydon *Dan.* 263; him þær owiht ne derede *Dan.* 274; ne læt awyrgde ofer us anweald agan! *Cri.* 158; ic þe bidde, þæt þu me ne gescyrige... *An.* 85; ne ænig *Ph.* 138; ne ængum *Cri.* 1577; þæt hie ængum ne willad ... *An.* 178; is þys ane ma, swa ic æfre ne geseah ænigne man... *An.* 493 *usw.* — *In mehreren aufeinander folgenden Satzgliedern, ne ... nec, neque ... neque*: ne magon þam breahtme byman ne hornas, ne hearpan wyn ne hæleda stefn ænges on eordan, ne ..., ne ænig þara dreama *Ph.* 134—138; ne beo þu to forht ne on mode ne murn! *An.* 98—99; ne sind me winas cude, ne þær ænges wat ..., ne me herestræta cude sindon *An.* 198—200; næbbe ic fæted gold ne feohgestreon, ne welan ne wiste ne wira gespan, landes ne locenra beaga *An.* 301—303; ne sy him banes bryce ne blodig wund, lices læla ne lades

wiht . . .! *Gu.* 670—671; ne wæs hyra ængum þy wyrs ne side þy sarre *Rä.* 14^{5}; ne hafađ hio fot ne folm, ne æfre foldan hran *Rä.* 40^{10}; ne hafađ hio sawle ne feorh *Rä.* 40^{16} *usw. Zuweilen fehlt die erste Negation, z. B.* wiston and ne wendon . . . (*für* ne wiston) *B.* 1604 *und in den eben angeführten Stellen An.* 303, *Gu.* 671. — *In demselben Satzglied doppeltes* ne *als Verstärkung der Negation*: ne we swylc ne gefrugnan . . . *Cri.* 78; ne on mode ne murn! *An.* 99: swa him nænig gumena ongitan ne mihte *An.* 988; þær næfre feondes ne biđ gang on lande *An.* 1695; nan swylc ne cwom . . . *Cri.* 290; ne wæs þæt na fugul ana *Rä.* 37^{9}: ne magon hy næfre . . . *Hy.* 3^{17} *usw.* — *Häufig verschmilzt* ne *mit dem folgenden Wort, wenn dies mit einem Vokal, mit* w *oder mit* h *anlautet*: *s.* nā-, nabban, nāgan, nāht, nāhwæder, nahwær, nān, nat-hwær, hwæt, -hwilc, nawđer, nāwiht, næfre, nænig, næs (*adv.*), næs (= ne wæs), nefne, nēfre, nemđe, neom, nellan (= ne willan), nytan (= ne witan), nō, nōđer, nōht, nō-wiht.

nē, nēo (*got.* naus, *altn.* nār νέκυς) *m. cadaver*; *s.* nē-fugol, nēo-bed (nīo-), nēo-sīđ, orc-nē *und vgl.* nē-brerd *mortuorum margo* (*altn.* nā-strǫnd).

nēad-cofa *m. cubile necessitatis, carcer*; *dat.* in neadcofan *An.* 1311. — *s.* nyd.

neah, nēh (**nēa-**, *auch* **næh** *Nic.* 6) (*got.* nēƕ) *adj. adv. und præp. c. dat. nahe*; wæs se feond full neah *Gen.* 688; wæs seo tid ∾, þæt . . . *Gu.* 943; *ähnlich*: neah *B.* 1743, 2420, 2728, *Ps.* 84[illegible] *und* neh *By.* 103; ic wat heahburg her ane neah *Gen.* 2517. — him þæt neh geweard *Dan.* 497; him wæs engel neah *Gu.* 143, 307; me syndon eahtend ungemete ∾ *Ps.* 118^{150}; *ähnlich*: neah *Gu.* 160, *Reim.* 44, *Ps.* 54^{20}, 78^{1}, 118^{151}, 144^{19}; is þam dome ∾ (*impers.*) *Cri.* 782. — se me feor odde neah fæhde gemonige *Gen.* 1029; feor odde (ge, and) ∾ *Exod.* 1, *Cri.* 390, *Kl.* 25, *B.* 1221, 2870, *An.* 638; ∾ and feor *Exod.* 381; ge neh ge feor is þin nama halig *An.* 542. — arum bregdađ ydborde neah *Cri.* 57; symbel ymbsæton sægrunde ∾ *B.* 564; he sæt frean eaxlum ∾ *B.* 2853; him wæs leoht sefa halig heortan neh *An.* 1254; *ähnlich*: neah *Gen.* 1883, *Exod.* 250, *B.* 1924, 2242, *Men.* 105, *An.* 359, 1064, *El.* 66, *Ps.* 57[illegible], 94^{10}, *Met.* 29^{18}, *Sal.* 62, *Rä.* 4^{2}[illegible], 57[illegible], 61^{1} *und* neh *An.* 822, 835. — þæt he mid ealle getræfđ anra gehwylces mod full neah þon (*beinahe eines jeden*) *Met.* 18^{4}; swa ∾ wæs þusend aurnen (*sc. 1000 Jahre weniger 27*) *Edg.* 15. — *zur Bezeichnung der Annäherung*; he to ford gestop dracan heafde neah *B.* 2290; wæs gelæded londmearce ∾ *Jul.* 635; wæs him anhoga ∾ geþyded *Gu.* 971; ne mæg him ∾ cuman *Ps.* 138^{4}; herewicum neh gefaren hæfdon *Gen.* 2051; *ähnlich*: neah *B.* 2547, 2831, *Gu.* 916, 1116 *und* neh *An.* 993; þære tide is neah geþrungen (*impers.*) *Gen.* 2509, *Jud.* 287; wæs gewinnes þa endedogor ∾ geþrungen *Gu.* 906.

compar. nēar, nīor (*alts.* nāhor) *adv. und præp. c. dat. näher, propius*; 1. *zur Bezeichnung der Nähe*: siđđan leođ læste near sweg swiđrode *Exod.* 308; ne biđ hio on æfne . . . merestreame þe ∾ þe on midne dæg *Met.* $28^{[illegible]}$. — 2. *zur Bezeichnung der Annäherung*: nu wille ic eft þam lige ∾ *Gen.* 760; het hie of þam lige ∾ ætgongan *Az.* 183; beacnum cigean sweot sande ∾ *Exod.* 220; nymđe he hwæne him þe ∾ hete to rune gegangan *Jud.* 53; *ähnlich*: near *B.* 745, *Met.* 20^{139}, *Rä.* 4^{64}; ferede hie odle nior (*heim*) *Gen.* 2091.

superl. neahst, nehst, nyhst, nīhst, nīehst 1. *adj. proximus*: *nom.* (*oder adv.*) hwylc hyra nehst mæge ussum nergende flyhte lacan *Cri.* 598; *dat.* wid heora þam nehstan *Ps.* $100^{[illegible]}$; þonne æt niehstan (*darnächst*) *Sal.* 133; *dat. pl.* wid þam nehstum folegesīđum *Dan.* 411; *acc. pl.* trymd þa nyhstan *Ps.* 87^{18}; mine brodru and mine þa neahstan *Ps.* 121^{8}. — 2. *novissimus, ultimus*; *nom.* wæs him frofra mæst and hyht nihst heofonrices weard (*ultima spes*) [*El.* hyhta nihst] *El.* 197; *dat.* on þisse nyhstan niht (*der letztverflossenen*) *Gu.* 991; þonne him se dryhtnes dom wisade to þam ∾ nidgedale (*ad mortem*) *Gu.* 116; æt ∾ (*zuletzt, am Ende*) *Reim.* 78; æt nehstan *Leas* 27; æt niehstan [illegible] *Gen.* 1400; *inst.* þe hine lædton to ređđe nehstan side (*zum letztenmale*) *Jud.* 73; nyhstan side *B.* 1203; nehstan side *B.* 2511; *acc. pl.* þæt þu secgan þa nyhstan ninra worda gehwylcan [illegible] *Gu.* 1141; and ic þe nehstan onginde neode syddan (*et novissime in gloria suscepisti me*): *Ps.* $72^{1[illegible]}$; þe call ondredan þa

ærestan, eac þa ∼ (*novissima et antiqua*): *Ps.* 138^{5}. — 3. *adv. zuletzt*: þa ic hine nehst geseah *Gen.* 536 *und ähnlich*: nyhst *Cri.* 535. — ? and on anum cneowe eall gewyrde his nama nyhsta nede adilgad! (*in generatione una deleatur nomen ejus*): *Ps.* 108^{13}. — *s.* efn-, un-nēah, ge-neahe, nean, ge-neahsen, ā-nyhst.

be-**neah** *verbum defect. fruor. potestatem habeo?* (*got.* binah, *part.* binaúht ἔξεστιν, δεῖ): *præs. sg.* gif he þe þin beneah *Bo.* 46; gif he bega ∼: *El.* 618; *pl.* þonne ne recađ hi þara metta, þonne hi þæs wuda benugon (*si quidem silva fruantur* Ettm.) *Boeth.* 25; *præs. conj.* wiđ þan þe min wif þær benuge inganges, *dummodo uxor mea fruatur ingressu*: *Hick. diss. epist. p.* 55; *præt.* and siđđan no frofre benohte *An.* 1707; welan ne benohton beornas to brucanne on þa bitran tid *An.* 1161; *inf.* benugan? — *s.* ge-neah.

ge-**neah** (*got.* ganah) *sufficit, es genügt*; *præs.* gif us on ferđe ∼ and we willađ healdan his bibod *Sch.* 35; gifre biđ, se þam golde onfehđ, guma þæs on heahsetle ∼ (?) *Gn. Ex.* 70.

neah *adv. satis, sufficienter*: neowle nihtscuwan ∼ ne mihton heolstor ahydan (*vor dem Glanz der Feuersäule*) *Exod.* 114; þæt us ∼ geweard þurh haligne had gecyđed *Gu.* 64; ne mæg sunne gescinan ahwærgen ∼ ealle þa gesceafte *Met.* 30^{10}; idle hond æmet longe ∼ (*satis diu*) tæfles monnes, þonne teoselum weorpeđ *Gn. Ex.* 184. — *s.* ge-neahhe, neahhige, ge-nōg.

nēah-būend *m. nahe wohnend, Nachbar*; *dat pl.* -dum *Rä.* 26^{2}. — *vgl.* nēahgebur *m.* (*engl.* neighbour) *Ps. Th.* 30^{13}, 37^{11}, 43^{15}.

ge-**nēahe** *pl. Nachbarn? nahe Verwandte? acc.* (deofol) inwid sawed niđ mid geneahe *Leas* 36.

ge-**neahhe, -neahe, -nehhe, -nehe** *adv. sufficienter, satis, instanter, valde, sedulo, frequenter*; geneahhe *Jud.* 26, *Cri.* 48, 930, 977, *Deor* 25, 32 (*sæpissime*), *B.* 783, 3152, *Jul.* 24, *Gu.* 669, 691, *El.* 1065, 1158, *Ps.* 62^{8}, 63^{1}, 65^{13}, 68^{17}, 87^{3}, 88^{1}, 114^{4}, 118$^{94 \cdot 142 \cdot 145}$, 119^{1}, 123^{3}, 131$^{13 \cdot 16}$, 137^{7}, 141^{2}, 144^{7}, 149^{1}, *Sal.* 237, 378, 381, *Rä.* 9^{2}, 13^{12}, 27^{8}, 32^{10}; swiđe ∼ *Wand.* 56, *Ps.* 76^{2}, 77^{28}, 85^{13}, 107^{3}, 143^{10}, 146^{1}, *Sal.* 435; oft and ∼ *Ps.* 122^{5}; swiđe genehhe *Hy.* 3^{42}; geneahe *Gen.* 2843; he fysde forđ flana geneahe *By.* 269. — *superl.* þær genehost brægd eorl Beowulfes ealde lafe (*d. i. gar mancher der Mannen Beowulfs*) *B.* 794.

ge-**neahhie, -neahhige, -nehhige** *adv. idem*; geneahhige *Ps. Ben.* 40^{4}. *Ps.* 55^{7}, 56^{11}, 58^{17}, 67^{4}, 88^{4}, 100^{4}, 118^{25}, 136^{4}, 137^{1}; geneahhie *Ps.* 65^{3}, 70^{5}; ungemet ∼ *Ps.* 118^{61}; genehhige *Ps.* 85^{3}. — *s.* swiđ-geneahhe.

neahhige *adv. satis*; þæt ic minum bleoum bregde ∼ *Ps.* 138^{9}.

nēah-læcan *s.* nea-læcan.

nēah-man *m. vicinus*; *dat. pl.* urum neahmannum *Ps.* 79^{6}.

ge-**nēahsen** *adj. benachbart*; *nom. pl.* hwilum (mona) eac þa sunnan sines bereafađ beorhtan leohtes, þonne hit gebyrigan mæg, þæt (hie) swa geneahsne nede weorđađ *Met.* 4^{12}.

neaht, neht, niht, nyht *f. nox*: *nom.* seo neaht *Reim.* 73; niht *Gen.* 2448, *Dan.* 375, *B.* 115, 1320, 2116, *Rä.* 30^{13}; ∼ seo þystre *Jud.* 34; nipende ∼, scaduhelma gesceapu *B.* 649; seo deorce (dimme) ∼ *Ph.* 98, *Met.* 12^{16}; ∼ helmade, brunwann oferbræd beorgas steape *An.* 1308; þrong ∼ ofer tiht londes frætwa *Gu.* 1255; ∼ biđ wedera þeostrost *Sal.* 310. — *gen.* nihte *Gen.* 140, *Ps.* 135^{9}; nergend of niehtes sunde *Sal.* 337; nihtes (*adv. noctu*) *Gen.* 2633, *Jud.* 45, *Cri.* 939, *Seel.* 66, *B.* 422, 2273, 3044, *Gu.* 99, 1183, *El.* 1240, *Reim.* 44, *Ps.* 76^{6}, 91^{2}, *Met.* 13^{59}, *Sal.* 394, 397; dæges and ∼ (*bei Tag und Nacht*) *Gen.* 2349, *Sat.* 499, *Ph.* 147, 478, *B.* 2269, *Gu.* 582, *El.* 198, *Leas* 33, *Ps.* 54^{8}, *Hy.* 2^{5}, 3^{43}, *Sal.* 248 *und* dæges and nyhtes *Hy.* 2^{10}. — *dat.* nihte *Sch.* 83; binnan anre ∼ *Jud.* 64; æt (to) middre ∼ *Ph.* 262, *Kr.* 2; on ∼ (*noctu*) *Ps.* 138^{9}; on sweartre (wanre) niht; *Cri.* 873, *B.* 702; þære deorcan ∼ *Gu.* 1191; æt middere (midre) ∼ *Exod.* 37, *Cri.* 870, *Ps.* 118^{62}; on anre ∼ *Jul.* 626; on þisse nyhstan (wonnan) ∼ *Gu.* 991, 1001; on ∼ (*noctu*) *B.* 575, 683, *Ps.* 76^{2}, 89^{5}; on dæge and on ∼ *Ps.* 87^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 120^{6}. — *acc.* þa ladan niht *Cri.* 592; deorce (þearle) ∼ *Ps.* 73^{16}, 103^{19}; ymb ane ∼ (*gleich wieder in der folgenden Nacht*) *B.* 135; gystran ∼ (*nocte hesterna*) *B.* 1334; ondlange (ealle) ∼ *per totam noctem*: *B.* 2938, *An.* 1256, *Gu.* 1260, *Ps.* 77^{16}; wunode in þreanedum wintercealdan ∼ *An.* 1267; ne biđ næfre ∼ þær ođre *Rä.*

40[7]; habbađ ædele tungol emne gedæled dæg and nihte *Met.* 29[36]; scinađ þurh þa sciran neaht hadre on heofenum *Met.* 20[229]. — *inst.* þonne furdor ufor anre niht (*um eine Nacht*) *Men.* 34. — *gen. pl.* nihta gehwæm (gehwylce, gehwylcre) *per singulas noctes*: *B.* 1365, *Sat.* 259, *Ps.* 118[55]; mere grap on fæge folc feowertig daga, ~ oder swilc *Gen.* 1383; ~ genipu *Gu.* 321, *Run.* 17; sweartra ~ *Met.* 4[6]. — *acc pl.* þreo niht and dagas *Gen.* 307. — *inst. pl.* þara æghwæder efngedælde deormodra siđ dagum and nihtum *Exod.* 97; dagum and ~ (*bei Tag und Nacht*) *Met.* 20[213], *Rä.* 6[14]; middum ~ (*in Mitternächten*) *Exod.* 168; sweartum (deorcum, wonnum) ~ *B.* 167, 275, 2211, *Rä.* 13[9], 85[8]; hadrum ~ *Met.* 20[232].

Bei der Zählung nach Nächten statt nach Tagen (*vgl. Tac. Germ.* XI); *dat.* ymb fyrst wucan butan anre niht *Men.* 88; *acc.* ymb (embe) ane ~ *Sat.* 571, *Men.* 19; *gen. pl.* þa wit on sæ wæron fif nihta fyrst *B.* 545 *und ähnlich*: *Gen.* 1418, *Pa.* 38, *An.* 1675, *El.* 694; þæt þu ne in þa ceastre cuman meahte þing gehegan þreora ~ fyrstgemearces (*in der Frist von drei Nächten*) *An.* 932; *dat. pl.* embe feower wucan butan twam nihtum *Men.* 17 *und ähnlich*: *An.* 148, *El.* 1228; *acc.* nu ofer seofon niht *Gen.* 1349; bidon tyn ~ þa gen *Cri.* 542; ymbe seofon ~ *Seel.* 10; git on wæteres æht seofon ~ swuncon *B.* 517; nu biđ fore þreo ~, þæt he . . . sceal *An.* 185; *ähnlich*: *Gen.* 2320, *Exod.* 63. *Sat.* 426, *Pa.* 63, *Men.* 83, 131, 133; *inst. pl.* tyn nihtum ær *Edg.* 33; ofer midne winter furdor fif ~ *Men.* 125; þænne ymb þreotyne . . . tyn ~ eac *Men.* 118; fif ~ ufor *Men.* 179. — *s.* easter-, middel-, sin-, þreo-neaht (-niht), em-niht.

neaht-bealu (niht-) *n. malum nocturnum*; *gen. pl.* nihtbealwa mæst *B.* 193.

-neahte *s.* sin-nihte.

neaht-egesa (niht-) *m. terror nocturnus*; *gen.* ne þu þe nihtegsan nede ondrædest '*non timebis a timore nocturno*': *Ps.* 90[5].

neaht-feormung (niht-) *f. hospitium nocturnum*; *acc.* he þam rincum bead nihtfeormunge *Gen.* 2433.

neaht-gerim (niht-) *n. noctium numerus vel computus* (*bei der Zeitrechnung nach Nächten*); *gen.* æfter seofontynum nihtgerimes *Men.* 26; emb feower and þreo ~ *Men.* 55 (*vgl. Men.* 71); is to þære tide tælmet hwile seofon and twentig ~ *An.* 115; swa hie synle ymb þritig þing gehedon ~ *An.* 158. — *auch allgemein für Zeitrechnung*; *gen.* Geared ealra hæfde fif and sixtig, þa he forđ gewat, and nigonhund eac ~ wine frod wintres *Gen.* 1193.

neaht-glōm (niht-) *crepusculum*; *dat.* æfter nihtglome *Gu.* 916.

neaht-helm (niht-) *m. noctis velamen*; *nom.* nihthelm geswearc *B.* 1789; ~ toglad *An.* 123, *El.* 78; *acc.* hu seo þrag gewat, genap under ~ *Wand.* 96; *gen. pl.* dagas forđ scridun, nihthelma genipu *Gu.* 943.

neaht-hræfn, niht-hrefen *m. nycticorax*; *dat.* nihthrefne *Ps.* 101[5]. — '*nycticorax* nihthræfn': *Wr. gl.* 63; '*nicticorax* niht-remn': *ib.* 29.

neaht-lang (niht-) *adj. per noctem durans*; *acc.* hæfde nydfara nihtlangne fyrst *Exod.* 208; ~ fyrst (*per totam noctem*) *An.* 836, 1311, *El.* 67 *und* nihtlongne fyrst *B.* 528.

neaht-rest (niht-) *f. quies nocturna*; *acc.* he sine nihtreste ofgeaf *Gen.* 2863.

neaht-rīm (niht-) *n. noctium numerus*; *nom. pl.* nihtrim scridon deorc ofer dugedum *Gu.* 1070.

neaht-scua (niht-) *m. noctis umbra*; *nom.* nipeđ (nap) nihtscua *Wand.* 104, *Seef.* 32; *dat.* æfter nihtscuan *Gu.* 971; under nihtscuwan *Gen.* 2060; *nom. pl.* neowle ~ neah ne mihton heolstor ahydan *Exod.* 114.

neaht-wacu (niht-) *f. vigilia nocturna*; *nom.* mec oft bigeat nearo nihtwaco æt nacan stefnan *Seef.* 7.

neaht-weard (niht-) *m. custos nocturnus*; *nom.* niwe nihtweard (*columna ignea*) *Exod.* 116.

neaht-weorc (niht-) *n. opus nocturnum*; *inst.* nihtweorce gefeah *B.* 827.

nea-, neah-læcan *adpropiare, appropinquare*: *praes.* nealæceđ *Gu.* 1006; *præt.* nealæcte *Gu.* 1112 *und* nealæhte *Jud.* 34, 261, *Gen.* 1281. — *s.* genealæcan (genealæhton *Ps. Th.* 26[2]).

ge-nea-læcan *appropinquare*, *præs.* (*impers.*) nu genealæceđ neode minum gebedum, þæt ic bidde [illegible] siđe symle, drihten '*appropinquet oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 118[169].

nealles, nalles, nallas, nællæs, nales, nalas, nalæs (*= ne ealles*) *adv. neque omnino, nequaquam, nullatenus*; nealles *B.* 2145, 2167, 2179, 2222, 2363.

2596, 2873: þa me gerymed wæs ~ swæslice sid alyfed inn under eordweall *B.* 3089; nalles *Gen.* 212, 610, 1198, 2863, *Exod.* 307, *Dan.* 85, 530, *Sat.* 449, *B.* 1018, 1076, 2503, 2919, *Wald.* 1^{12}, *Met.* 9^{54}; heht hine þære sweartan helle grundes gyman, ~ wid god winnan *Gen.* 346: him þæs lean forgeaf, ~ hneawlice *Gen.* 1809: þe is susl weotod, ~ godes rice *Sat.* 693; þara þe ic gefremede, ~ feam sidum *El.* 818; *ähnlich*: ~ *Gen.* 2070, 2381, *Sat.* 42, 327, *B.* 338 (na læs *Thork.*), 1442, 2832, 3023, *El.* 1134, *Met.* 8^{20}; oft ~ æne *B.* 3019; nales *Dan.* 416, *Cri.* 1537, *Hö.* 105: we þæt spell magon wope cwidan, ~ holunge *Gen.* 997; þær heo bidan sceolden saran sorge, ~ swegles leoht habban *Sat.* 28; cwidađ gesargad, ~ fore lytlum, ac for þam mæstan mægenearfedum *Cri.* 963; þæt is sod ~ leas *Jul.* 356; se þær halgan ham arærde, ~ þy he giemde ..., ac ... *Gu.* 121; *ähnlich*: ~ *Gen.* 1205, *Cri.* 1276, *Seel. Ex.* 104, *Wand.* 32, *B.* 1811, *Jul.* 118, *Gu.* 432, 588, *El.* 359, 470, *Gn. Ex.* 151, *Rä.* 1^{15}, 27^{17}; oft ~ æne *Cri.* 1195, *El.* 1253; monge ~ fea *Cri.* 1171; nallas *B.* 1719, 1749; nallæs *Seel. Verc.* 104; nalas *B.* 1493, 1529, 1537, *An.* 506, 605, 1044, 1593; nalæs *B.* 43, *Wand.* 33, *An.* 46, 233, *Jul.* 354, *Gu.* 88, 555, *Ps.* 77^{57}, 118^{36}; ~ us, ~ us, nergend dryhten! *Ps.* 113^{9}; oft ~ seldan *Ps.* 74^{4}.

nēan (*gebildet wie* feorran) *adv.* 1. *aus der Nähe, von nahe*: on þære edeltyrf niddas findad ~ and feorran gold and gymcyn (*von nah und fern kommend*) *Gen.* 225; þy læs hine feonda hwylc gretan dorste feorran odde ~ *Gen.* 1047; farađ feorran and ~ *Ph.* 326 *und ähnlich*: *B.* 839; wæs þæs wyrmes wig wide gesyne ... ~ and feorran *B.* 2317; ~ and feorran þu nu hafast *B.* 1174. — 2. *in der Nähe, nahe*: git þu Grendles dearst ~ bidan *B.* 528; þæt genoge neon sceawiađ beagas ... *B.* 3104; þone norđende ~ ymbcerrađ *Met.* 28^{14}; we þæs hereweorces for nedþearfe ~ myndgiađ and þa wigþræce on gewritu setton (?) *El.* 657. — 3. *beinahe*; ane dohtor ~ twelfwintre '*fere annorum duodecim*': *Luc.* 8^{42}; þa wæs ~ seo syxte tid '*erat autem fere hora sexta*': *Luc.* 23^{44}. — *s.* for-nēan.

for-**nēan** *adv. valde prope, fere*: me ~ syndon losode nu þa ealle on foldan fota gangas '*mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei*': *Ps.* 72^{1}: ~ þreoþusend *Ælf. gr.* 47.

nēar, nearon *s.* neah, neom.

nearu, nearo (*engl.* narrow) *adj. angustus, artus, meist mit dem Nebenbegriff des Drückenden, der Bedrängnis oder Beklemmung*; *nom.* nearo nihtwaco (*f.*) *Seef.* 7; nyd bid nearu on breostum *Run.* 10; *acc.* se eow in hæft bidraf under nearone clom (*Hölle*) *Gu.* 570; in þæt nearwe nid (*Hölle*) *Sat.* 634; þone nearwan nid *Gen.* 697; *dat. pl.* under nidgysta nearwum clommum *Gu.* 511; *inst. pl.* ~ bendum *Rä.* 53^{3}: ~ genæged nydcostingum (*morbo*) *Gu.* 1126; *acc. pl.* stige nearwe, enge anpadas *B.* 1409; ~ stige *Rä.* 16^{24}: ofer þas nearowan eordan sceatas *Met.* 10^{16}; *compar.* het hie from hweorfan neorxna wange on nearore lif *Gen.* 944.

nearu, nearo *f. angustia, artum*; *dat.* hwonne hie of nearwe ofer nægled bord stæppan mosten and of enge ut æhta lædan *Gen.* 1433; þæt hine man of ~ and of nydcleofan fram þam engan hofe up forlete *El.* 711; niwan on ~ (*in der neuen Klemme*) *El.* 1103; þa þær of heolstre grunde getenge næglas of ~ neodan lixton *El.* 1115; neb wæs min on ~ *Rä.* 11^{1}. — *acc.* forþon ic ær fela nearo nedende nida gedigde, hildehlemma *B.* 2350; niwan stefne ~ þrowode fyre befongan (*Beowulf im Drachenkampf*) *B.* 2594; siddan me on hredre heafod sticade, niodan upweardne on ~ fegde *Rä.* 62^{6}: fared on ~ *Rä.* 63^{8}; þonne hand and rond on beaduwange billum forgrunden æt nidplegan nearu þrowedon *An.* 414. — *dat. pl.* þæs þe hine of nearwum Widia ut forlet *Wald.* 2^{8}. — *acc. pl.* nan in nearowe neđan moste *Rä.* 54^{13}.

nearu-bregd *dolus artus*; *inst. pl.* neđde ic (*diabolus*) nearobregdum, þær ic Neron bisweac, þæt he acwellan het Cristes þegnas *Jul.* 302.

nearu-cræft *m. ars arta*; *inst. pl.* beorh ealgearo wunode on wonge wæteryđum neah niđe be næsse nearocræftum fæst (*der Berg mit der Drachenhöhle*) *B.* 2243.

nearu-fāg *adj. infensus*; *gen.* þæs wyrmes wig, nearofages nid *B.* 2317.

nearu-grāp *adj. prensionis artæ?* neol is nearograp *Rä.* 81^{6}.

nearu-līc *adj. artus, angens*; *gen. pl.* fela me (deofle) se hælend hearma gefremede, niđa nearolicra *El.* 913.

nearu-nēd *f. necessitatis angustia, captivitas*; *dat. pl.* þe þe mid wuniað on nearonedum *An.* 102.

nearu-nes *f. angustia*; *nom. pl.* nearonessa me namon gelome 'angustia': *Ps.* 118^{143}; *dat. pl.* on minum earfeðum and nearonessum '*in tribulatione*': *Ps. Th.* 4^{1}.

nearu-searu *f. fraus angusta* (*occulta*), *machinatio arta*; *acc.* þurh Nerones nearosearwe (neawe searwe *MS.* nearwe searwe?) *Ap.* 13; þær hæleða gerædum hydde wæron þurh nearusearwe næglas on eorðan *El.* 1109.

nearu-sorg *f. cura angusta, anxietas*; *acc.* nearusorge dreah, enge rune *El.* 1261.

nearu-þearf *f. angustia, Not*; *acc.* nearoþearfe *Cri.* 69; dreah *B.* 422.

nearu-wrenc *m. dolus artus, astutia*; *inst. pl.* æfestum onæled oferhygda ful, niðum nearowrencum *Mod.* 44.

nearwe *adv. anguste, arte, stricte*; ∼ genyddon on norðwegas *Exod.* 68; in þæt neowle genip ∾ gebeged *Sat.* 446; ∼ gebunden *Hö.* 64; þa hio (nædre) ∼ beswac yldran usse *Ph.* 413; hine sar hafað in niðgripe ∼ befongen balwon bendum *B.* 976; hu wearð þe þus ferd gebysgad, ∼ genæged? *Gu.* 986; ongan þurh gastes gife georne secan ∾ geneahhe, to hwan hio . . . gedon meahte *El.* 1158; in nedcleofan nearwe geheaðrod *El.* 1276; facenlice þencað, þone hie æt nehstan ∼ beswicað *Leas.* 27; ∾ gehefted mid þisses middangeardes unnyttre lufe *Met.* 21^{5}; sceal þonne nede ∼ gebugan to þara hlaforda hæftedome *Met.* 25^{64}; þonne hine æt niehstan ∼ stilleð G. se geapa *Sal.* 133; nihtes ∼ *El.* 1240, *Gu.* 1183. *Schl. ged.* 9.

nearwian (*engl.* to narrow) 1. *artare, angustare*; *præs.* seo þe mec nearwað (*sc.* feged on fæsten) *Rä.* 26^{10}. — 2. *artari*; *præt.* swiðe on slæpe sefa nearwode (*sc. ebrio*) *Gen.* 1570; sib nearwade *Reim.* 37. — *s.* ge-nyrwian.

ge-**nearwian** *arctare, angustare, opprimere, vexare*; *præs. sg.* hwilum mec min frea fæste genearwað *Rä.* 4^{1}; *part.* mid weres egsan hearde genearwað *Gen.* 921; fæste ∼, wire geweorðad *Rä.* 70^{4}; wearð mid eoforspreotum hearde genearwod, niða genæged and on næs togen *B.* 1438; on ferhðcofan fæste genearwot mode and gemynde, wine druncen *Gen.* 2603.

nēat (*altn.* naut, *ahd.* noz) *n. jumentum, bos*; *nom.* ∼ *Met.* 20^{189}; deor and ∼ *Ps.* 148^{10}; ∼, feldgangende feoh *Sal.* 80; foldan ∾ (*oppos.* fugol) *Sat.* 218; *dat.* neate *Ps.* 72^{18}; *nom. pl.* þa dumban (weregan) neat *An.* 67, *El.* 357; *acc. pl.* neat *Ps.* $77^{48.50}$; *gen. pl.* neata *Dan.* 390, *Ps.* 106^{37}, *Ps. C.* 124, *Met.* 13^{34}, 20^{249}; *dat. pl.* neatum *Ps.* 103^{14}, 146^{10}.

ge-**nēat** (*ahd.* ganōz, *altn.* nautr) *m. socius, sodalis, commilito, vasallus*; *pl.* big standað me strange geneatas, þa ne willað me æt þam striðe geswican *Gen.* 284. — *s.* bēod-, eald-, heorð-genēat.

ge-**nēat-scolu** *f. sociorum caterva*; *nom.* seo ∾ *Jul.* 684.

nēa-, nēah-west (*ahd.* nāhwist) *f. m. præsentia, vicinia*; *dat.* here wicode egstreame neah on neaweste *El.* 67; brohton þa on bære on ∼ gingne gastleasne (*in der Nähe*) *El.* 874; ne mæg heard sweopu huse þinum on ∾ nahwær sceððan '*et flagella non appropiabunt tabernaculo tuo*': *Ps.* 90^{10}; and hi a forð heonan on his ∾ neode wunian! '*populo appropianti sibi*': *Ps.* 148^{14}. — *acc.* forlæt mec englas geniman on þinne neawest! *Hy.* 4^{10}; ne can þara idesa owðer gieta þurh gebedscipe beorna ∾ (*concubitum*) *Gen.* 2467.

neb, nebb *n. facies, os, rostrum* (*altn.* nef *n. nasus*): '*internasum* neb': *Wr. gl.* 64; *nom.* man ana gæð mid his andwlitan up on gerihte . . .; nis þæt gedafenlic, þæt se modsefa monna ænges niðerheald wese and þæt nep upweard *Met.* 31^{23}; and þæt nebb lixeð swa glæs oððe gim, geaflas scyne innan and utan (*rostrum Phœnicis*) *Ph.* 299; neb wæs min on nearwe and ic neoðan wæt're underflowen (*rostrum navis*) *Rä.* 11^{1}; neb is min niðerweard (*sc. aratri*) *Rä.* 22^{1} *und ähnlich*: *Rä.* 35^{3} (*vom Rechen*), 32^{6} (*von der Sackpfeife*); *acc.* ic habbe heard nebb (*der Helm*) *Rä.* 79^{4}; *inst.* hwilum ic under bæc bregde nebbe (*der Schlüssel*) *Rä.* 87^{8}. — *s.* geap-, hyrned-, salo-neb.

nēd, nēdan, nedre *s.* nyd *und* neod, nydan, nædre.

ge-**nedan** *s.* ge-nydan.

nedan (*got.* nanþjan, *altn.* nenna) *audere, fortiter se gerere, conari, niti*; *inf.* þa ic ∼ getrægn . . . hæleð to hilde *Gen.* 2060; genamnan in neatowe ∼ moste *Rä.* 54^{13}; lagu byd leodum langsum gepuht, gif hi sculun ∼ on nacan tealtum

and hy sæyda swide bregad *Run.* 21: *præs.* neded hwilum, þæt heo on mec griped *Rä.* 26^{5}; *præt.* þæt he in þæt burgeteld nedde (*sich hineinwagte*) *Jud.* 277; ∼ ic nearobregdum, þær ic Neron bisweac, þæt he acwellan het Cristes þegnas *Jul.* 302; *pl.* þa git on deop wæter aldrum neddon (*das Leben wagtet*) *B.* 510 *und ähnlich*: *B.* 538.

ge-**nēdan** (*ahd.* ganendian) *audere, temptare, conari, niti, contendere aliquo*; *præs.* se geneded to ealra ærest, þæt he þa tungan tothyd . . . *Seel.* 119; ∼ uncudne weg *Met.* 13^{59}. — *præt.* he under harne stan ana genedde frecne dæda (*acc.*) *B.* 889; ic wige under wætere weorc ∼ earfodlice *B.* 1656; þæt ic under holma geþring ealdre ∾ *B.* 2133; ic ∼ tela guda *B.* 2511; Andreas in Achagia (*acc.*) for Egias aldre ∼ *Ap.* 17; Thomas ∾ on Indea odre dælas *Ap.* 50; *pl.* þeah þe hie hit (*sc.* þæt feorh) frecne geneddon under wætera hrofas *Exod.* 570; we frecne ∾ eafod uncudes *B.* 959. — *inf.* nænig þæt dorste genedan, þæt he . . . starade *B.* 1933; ne dorste under yda gewin aldre ∼ *B.* 1469; þu scealt edre ∼ in gramra gripe *An.* 952; gif þu furdur dearst to þam anhagan aldre ∾ *An.* 1353.

nēding (*altn.* nenning, *ahd.* nendigi) *f. audacia, temeritas*; *acc.* þæt he sceadena gemot nihtes sohte and þurh nedinge wunne æfter worulde *Gu.* 99.

nefa *m. nepos, Neffe, Enkel*: *nom.* '*nepos* suna sune *vel* broder sune *vel* suster sune, þæt is nefa; *neptis* broder dochter *vel* suster dohter, nefene, þridde dohter': *Wr. gl.* 51; Higelac Geata, nefa Swertinges *B.* 1203; Eomær, Heminges mæg, ∾ Garmundes *B.* 1962; Hygelace wæs ∾ swyde hold (*Neffe*) *B.* 2170; eam and ∾ *Rä.* 47^{6}; *dat.* þonne he (Sigemund) swylces hwæt secgan wolde eam his nefan (*dem Fitela, dem mit seiner eigenen Schwester erzeugten Sohn*) *B.* 881; *acc.* Heardred, ∾ Hererices *B.* 2206.

nefne, næfne, nemne *aus* ne gif ne? *vgl. got.* jabái 1. *conj. nisi*; swa he hyra ma (acwellan) wolde, nefne him witig god wyrd forstode *B.* 1056; þæt þam hringsele hrinan ne moste, ∾ god sealde . . . *B.* 3054; ∼ him holm gestyred *Gn. Ex.* 106; ∾ he under segle yrne *Gn. Ex.* 186; no he foddor þiged mete on moldan, nemne meledeawes dæl gebyrge *Ph.* 260; hæfde þa forsidod ..., ∼ him headobyrne helpe gefremede and halig god geweold wigsigor . . . *B.* 1552; ne þynced me gerysne, þæt we rondas beren eft to earde, ∼ we æror mægen fane gefyllan *B.* 2654; nædre ic þæs þeodnes þafian wille mægrædenne. ∼ he mægna god geornor bigonge *Jul.* 109; hu sceal min cuman gæst to geoce, ∾ ic gode sylle hyrsumne hyge? *Gu.* 338; nis þæt seldguma, næfne him his wlite leoge *B.* 250; oder on weres wæstmum wræclastas træd, ∾ he wæs mara þonne ænig man oder (*nur daß*) *B.* 1353. — 2. *præp. mit dem Dativ, præter, außer mit Ausnahme von*...; wig ealle fornam nemne feaum anum *B.* 1081; *gewöhnlich aber steht durch Attraktion, wie bei unserem* außer, *statt des Dativs der Kasus, der außerdem die Satzkonstruktion erfordert*: nan nefne se neda tan (*nihil nisi* . . .) *Reim.* 78; ne ymbe owiht elles ∾ ymb yda geweale *Seef.* 46; nænig ∾ sinfrea *B.* 1934; ic lyt hafo heafodmaga ∾ þec *B.* 2151; nis þæt gemet mannes ∾ min anes *B.* 2533; þæt unc ne gedælde nemne dead ana owiht elles *Kl.* 23; næs þær folces ma ∾ ellefne orettmæcgas *An.* 664.

nēfre *s.* næfre.

nē-fugol *m. Leichenvogel, Aasvogel, avis cadaveribus pasta*; *nom. pl.* nefuglas blodig sittad þeodherga wæl þicce gefylled *Gen.* 2158; blodig wæl *ist instrumentaler Akkusativ.*

nēgan, nēh, -nehhe, neht *s.* nægan. ge-nægan, nēah, ge-neahhe, neaht.

nellan, nillan, nyllan (*engl.* to nill) = ne willan *nolle*; 1. *mit dem Infinitiv*: *præs. sg.* 1. nelle *Gen.* 2152, *B.* 679, 2526, *B.* 246, *Jul.* 133, *Gu.* 1233, *Ps.* 108^{1}, *Gn. Ex.* 2, *Rä.* 24^{15} *und* nylle *Met.* 24^{52}; *sg.* 2. þu nelt *Jul.* 126, 174, 251; *sg.* 3. nelle *Gn. C.* 44, nele *Gen.* 513, *Cri.* 1569, *Pa.* 32, *Jul.* 384, 387, *Ps.* 76^{7}, 80^{11}, *Met.* 13^{33}, *Sal.* 386 *und* nyle *Cri.* 683, 1200, 1574, *Ps.* 74^{8}, *Met.* 25^{67}, 27^{14}; *pl.* nellad *Cri.* 1600, *Ps.* 70^{3}, 118^{136}, *Gn. Ex.* 71; *conj. sg.* 2. nelle þu od ende yrre habban! *Ps.* 102^{9}; *sg.* 3. nele *Ps.* 57^{4}; *pl.* nelle ge (*nolite*) *Ps.* 74^{4}, 145^{2} *und* nyllan ge (*nolite*) *Ps.* 61^{11}; *imp. pl.* nellad ge *Ps.* 61^{10}; *præt. sg.* 1. nolde *Gu.* 1208; *sg.* 2. noldes *Cri.* 1393 *und* noldest *Ps. Th.* 9^{20}; *sg.* 3. nolde *Gen.* 264, 1448, 1480, *B.* 803, 812, 791, *By.* 6, *Hy.* 10^{38}; *pl.* noldon *Gen.* 310, 328, 741, *Dan.* 189, 197, 217, *By.* 185, *El.* 565 *und* noldan *Gen.* 23, *Cri.*

643; *conj.* 1. nolde ic beran . . ., gif ic wiste . . . *B.* 2518. — 2. *ohne Infinitiv*: *præs. sg.* 2. þu eart se ylca god, þe nan unriht nelt *Ps. Th.* 5^{3}; *sg.* 3. þe he to agan nyle *Sat.* 147; gif he wel nele (*sc.* don) *Met.* 9^{63}; ∾ þæt (*acc.*) ræd (*nom.*) teale *Rä.* 16^{16}; *præt.* la! þus beo þu on yfele, noldes ær teala! *Sat.* 733; þa metod nolde *B.* 706, 967; ∾ gæd geador in godes rice eadiges engles and þæs ofermodan (*sc.* wesan) *Sal.* 449. — ne wille *By.* 317, *Ps.* 53^{4}; ne willađ *An.* 178; ne wolde *El.* 219; ne woldon *An.* 402, *El.* 361, 394.

be-**nēman** *s.* be-næman.

nemde *s.* nemnan.

nemde, nimde, nymde *gleichbedeutend mit* nefne, nemne *nisi, aber von dunkler Herkunft*: *nur so viel scheint sicher, daß es wie* nefne *am Anfang die Negation* ne *enthält.* — nymde me dryhten gefultumede æt þearfe, wenunga min sawl sohte helle *Ps.* 93^{16}; ætryhte wæs gud getwæfed, ∾ mec god scylde *B.* 1657; ne weorđeđ ..., ∾ ic ... hweorfan mote *Rä.* 21^{22}; monnan ic ne bite, ∾ he mec bite *Rä.* 66^{5}; *ähnlich*: *c. conj.* nemde *Wand.* 113, nymde *Exod.* 124, 438, *Dan.* 143, 214, *Jud.* 52, *B.* 781, *Ps.* 123^{1}, $126^{1\cdot2}$, *Rä.* 42^{7} *und* nymđ *Ps.* 58^{1}; forhwon wast þu wean . . ., nymde þu æppel ænne byrgdest? *Gen.* 880. — þam (fære) wæs nan to gedale, ∾ hea wæs ahafen on þa hean lyft (*außer daß es*) *Gen.* 1401; drihten si gebletsad, þe he ne dyde æfre ∾ he mine bene bealde gehyrde! *Ps.* 65^{18}. — unc gemæne ne sceal nymde eal tela lufu langsumu *Gen.* 1905; eafoːran syndon deade ∾ fea ane *Gen.* 2134; ne bid þec mael mete ∾ mores græs *Dan.* 575; nabbađ hie to hyhte ∾ cyle and fyr *Sat.* 335; ∾ me ænne *Sat.* 677; nænig oder ∾ nergend god *Cri.* 324; ic nængum sceđđe ∾ bonan anum *Rä.* 26^{3}; *ähnlich*: nimde *Sat.* 493, *Leas* 37 *und* nymde *Gen.* 21, 103, *Dan.* 567, *Sat.* 18, 331, 350, *Dom.* 38, *Rä.* 41^{21}; nelle ic unbunden ængum hyran ∾ searosæled *Rä.* 24^{16}.

nemnan 1. *nominare, benennen, einem einen Namen geben*: *præt.* lob suna waldendes treonoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636; he þone yldestan Noe ∾ *Gen.* 1235; nemdest mid ane naman ealle (gesceafta) togædre woruld under wolcnum *Met.* 20^{55}; *ähnlich*: *præt.* nemde *Gen.* 2766, 2609, *El.* 1060; *part.* þam is to naman nemned Dryhten '*Dominus est nomen ei*': *Ps.* 67^{4}; *einen mit dem ihm bereits beigelegten Namen nennen*: *præs. pl.* þa (ea) weras Eufraten nemnađ *Gen.* 234; eac hie ođre worde beornas Badan ∾ *Edg.* 5; þone wise men ursa ∾ *Met.* 29^{11}; þone we witel wordum ∾ *Rä.* 41^{73}; *præt. pl.* þus (*sc.* Ing) heardingas þone hæleđ nemdon *Run.* 22; *inf.* þe we odre naman æfensteorra nemnan herađ *Met.* 4^{15}; *part.* se gehaten wæs mid þam burhwarum Brutus nemned *Met.* 10^{47}; Cherubim and Seraphim þa syndon ∾ *An.* 720; is þin nama, drihten, ∾ ece *Ps.* 134^{13}; biđ þæt beacen gode halig ∾ *El.* 1195; *ähnlich*: *præs. pl.* nemnađ *Gen.* 2618, *Exod.* 518 (?), *Ph.* 397, *B.* 364, *Edg.* 7, 24, *Ps.* 57^{4}, *Rä.* 25^{7}; *præt. sg.* 3. nemde *Gen.* 166, *Rä.* 60^{6}; *pl.* nemdon *B.* 1354, *An.* 1195; *inf.* nemnan *B.* 2023, *An.* 1178; *part.* nemned *Cri.* 131, *An.* 1653, *Ps.* 85^{11} *und* nemde (*pl.*) *Gen.* 1546; *præs. pl.* hine to sylfcwale (*f.*) secgas nemnađ (*d. i. nennen ihn Selbstmörder*) *Wy.* 56; *sagen, wie einer heißt, seinen Namen angeben*: *præs. pl.* ∾ hy sylfe (*sagen selbst, wie sie heißen, oder imp. pl. sagt, wie sie heißen?*) *Rä.* 58^{6}; *inf.* ic þæt cyn nu gen nemnan ne wille *Rä.* 50^{9}. — 2. *invocare, anrufen, anreden*; *præt.* se (Enos) nemde god nidđa bearna ærest ealra *Gen.* 1135 (*vgl. Gen.* 4^{26}: se Enos ongan ærest onclypian drihtnes naman '*invocare*'); him se ar hrade wid þingode and be naman ∾ *El.* 78; *pl.* god nemdon *Gen.* 779; *ähnlich*: *inf.* nemnan *Jud.* 81 *und præt. sg.* 1. nemde *Ps.* 118^{55}. — 3. *nominatim memorare*: *præs. sg.* 1. for mine brodru ic bidde nu and mine þa nehstan nemne swylce, þæt we sibbe on þe symble habbon *Ps.* 121^{8} (*vgl. Jul.* 729 *ff.*); *conj.* þæt ne sy gemyndig manna ænig, hu Israela naman ∾ ænig '*et non memorabitur nomen Israel*': *Ps.* 82^{4}; *præt.* þæm unþeawum þe ic ær nemde *Met.* 25^{52}; *pl.* þam alodan, þe we ær nemdon *Sat.* 383 *und ähnlich*: *Met.* 20^{196}; *inf.* ne wæron þæt gesida þa sæmestan, þeah þe ic hy anyhst (*zuletzt*) nemnan sceolde *Wid.* 126. — 4. *narrare, referre*: *inf.* magun we nu nemnan, hu Guđlac his in godes willan mod gerehte *Gu.* 64.

a-**nemnan** *pronuntiare*; *præt.* swa þæt godes spelbodan sædon and þurh witedom eal anemdon *Gu.* 13.

be-nemnan *asserere, stipulari*; *inf.* ade ∾, þæt (*daß*) . . . . *Bo.* 49; *præt.* Fin Hengeste adum benemde, þæt he . . . heolde, *halten wollte*: *B.* 1097; ic Davide on adsware ær ∾, þæt ic . . . geworhte '*jurari David*': *Ps.* 88^{3}; þæt ic ær on yrre ade ∾ '*quibus jurari in ira mea*': *Ps.* 94^{11}; hwær is seo ealde mildheortnes, þe þu manecynne deope ade þurh þines sylfes sod benemdest? *Ps.* 88^{12}; swa hit od domes dæg diope benemdon þeodnas mære (*sc. durch den Fluch, den sie auf den Hort legten*) *B.* 3069.

ge-**nemnan** *nominare*: *part.* genemned *Gen.* 130, *Sat.* 205, 366, *El.* 741, *Ps.* 101^{5}, *Hy.* 10^{44}.

nemne s. nefne.

nēo-, nīo-bed *n. stratum moribundi vel defuncti, stratum cadaveris*; *acc.* neobed *Ph.* 553; on þæt niobed (*Hölle*) *Gen.* 343.

nēod, nīod, nīed, nȳd, nēd (*ahd.* niot, *alts.* niud) *f. studium, desiderium, cupido*; *vgl. Dietr. in Ind. lect. Marb.* $18^{61}{}_{,62}$ *p.* 18—19; *nom.* wæs him neod micel, þæt hie tobrugdon . . . *An.* 158 *und ähnlich*: ∾ *Cri.* 245, *Wy.* 84, *Ph.* 189, 432; bad on beorge, wæs him botles ∾ *Gu.* 300; wæs him ræste ∾ *Gu.* 1068; nis me on worulde niod (mod *MS.*) æniges þegnscipes *Gen.* 835. — *dat.* wundorlic is geworden þin wisdom eall: ne mæg ic him on neode a neah cuman (*in studio meo*) *Ps.* 138^{4}; þa þearfendan þriste drihten gehyred holdlice, nyle he gehæfte eac on heora ∾ na forhycgan '*et vinctos suos non sprevit*': *Ps.* 68^{34}. — *acc.* Noe tealde, þæt se hrefn on neod hine, gif he on þære lade land ne funde, secan wolde on wægþele eft *Gen.* 1443; hi god herigad and ealles him be naman gehwam on ∾ sprecad, þanciad þrymmes þristum wordum *Dan.* 424 *und ähnlich*: on ∾ *Ps.* 137^{2}; þurh ∾ *Ps.* 60^{4}, 139^{13}. — *inst. studiose, sedulo, diligenter, vehementer*; þonne weoroda mæst fore waldende andweard gæd neode and nyde be noman gehatne (*partim studio commoti, partim coacti*) *Cri.* 1072; oft he hædengield ofer word godes weoh gesohte ∾ geneahhe *Jul.* 24; ic þe lustum lace cweme and naman þinne ∾ swylce geara andette *Ps.* 53^{6}; singad sodum gode sealmas geneahhige and his naman swylce ∾ heriad! *Ps.* 67^{4}; and his naman ∾ lufiad *Ps.* 68^{37}; þonne hi naman þinne ∾ secead *Ps.* $82^{12,14}$; and swa hi on niht hyrdnesse ∾ begangad *Ps.* 89^{5}; wese nama dryhtnes ∾ gebletsad! *Ps.* 112^{2}; þa þe ∾ þe on heora lufan lustum healdad *Ps.* 121^{6}: drihten god bealde bletsige (*plur.*) bearn Israela, þær Beniamines synt bearn on geogude, and ealdormenn eac of Iuda and ealdras eac of Zabulone, and Neptalim niode swylce! *Ps.* 67^{25}; þe naman þinne nyde lufedon *Ps.* 118^{132}; nede ic þæt gemunde, þæt ic naman þinne nemde *Ps.* 118^{55}; *ähnlich*: neode *Ps.* 60^{6}, 62^{4}, 65^{1}, 68^{31}, 85^{8}, 87^{1}, 88^{13}, 95^{7}, 98^{6}, 112^{1}, 113^{9}, 115^{4}, 118^{165}, 121^{4}, 134^{1}, 141^{7}, $144^{1,2}$, niode *El.* 629 (mode *MS.*), *Ps.* 104^{3}, niede *Ps. Ben.* 43^{27}, nyde *Ps.* 114^{4} *und* nede *Ps.* 105^{36}; weord urum synnum sefte and milde for naman þinum neode and are! *Ps.* 78^{9}; þær me nama drihtnes ∾ scylde *Ps.* 117^{12}; þu þinne naman ∾ gedydest ofer us ealle æghwær micelne *Ps.* 137^{3}; *ähnlich*: ∾ *Ps.* 88^{21}; niode *Ps.* 90^{14} (mode *MS.*), 118^{153}; ys his nama for him neode gebyrhted *Ps.* 71^{14}; od þæt ic on his hus halig gange and ic þa nehstan ongite ∾ syddan '*et intelligam in novissima eorum*': *Ps.* 72^{13}; þa on þinum leohte lifigead and gangad and on naman þinum ∾ swylce beod ealne dæg eac on blisse *Ps.* 88^{14}; het him ∾ nihte swylce fyrenne beam beforan wisian *Ps.* 104^{34}; nu genealæced ∾ minum gebedum bealde, þæt ic bidde nu on þinre gesihde symble '*appropiet oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 118^{169}; we us naman drihtnes ∾ habbad on fultume fæstne and strangne *Ps.* 123^{7}; and hi ford heonan on his neaweste ∾ wunian! *Ps.* 148^{14}; þin fægere hus, þæt þinum naman geweard niode cenned (mode *MS.*) *Ps.* 73^{7}; þu norddæl and sæ ∾ gesceope (mode *MS.*) *Ps.* 88^{11}; niwe nihtweard nyde sceolde wician ofer weredum *Exod.* 116; ic nardes stenc ∾ oferswide mid minre swetnesse symle æghwær *Rä.* 41^{29}. — *gen. pl.* þinra neoda lust *Seel. Ex.* 48: ofer usse nioda lust (*nobis invitis*) *Cri.* 261; þinra nieda lust *Seel. Verc.* 48. — *acc. pl.* swa we þær inne (in healle) andlangne dæg niode namon (*alles, was wir wünschten, d. i. wir genossen die Freuden der Halle*) *B.* 2116; *instrumentaler acc.* þa com feran frea ælmihtig on neorxna wang neode sine: wolde neosian, hwæt his bearn dyde *Gen.* 854. — nēod *ist von* nēad, nȳd (*necessitas*) *streng zu*

sondern, wiewohl beide Wörter oft in den Handschriften konfundiert erscheinen, z.B. for nēode *'necessitate cogente'*: *Bed.* 2^{20} *mit den Varianten* nēade *und* nȳde. — *s.* hæfte-neod; folc-ned.

nēod-fracu (-frecu?) *f. desiderium*; *gen.* wuhta gehwilc on woruld wlited, wilnađ to eorđan sume (*nom. pl.*) nedþearfe, sume neodfræce *Met.* 31^{15}.

nēod-ful *adj. studiosus, sedulus, diligens*: *nom.* þæt he mec ∼ þe naman minum gemyne modig and meotud bidde ... *Jul.* 720.

nēod-ladu *f. Wunsch*; *dat. pl.* frægn gif him wære æfter ∼[m] niht getæse *B.* 1320.

nēod-līce *adv. studiose, sedulo*; ∼ *Gen* 897, *Ps.* 91^{1}, 101^{15}, 128^{6}, 133^{3}, 146^{4}.

nēod-lof *n. laus sedula*; *inst.* herian naman drihtnes mid neodlofe! *Ps.* 148^{12}.

nēod-spearuwa *m. passer*; *nom.* swa swa ∼ of grames huntan grine losige *'sicut passer erepta est de laqueo venantium'*: *Ps.* 123^{6}.

nēod-weorđung *f. celebratio sedula*; *dat.* for þines naman neodweorđunge do me halne! *Ps.* 142^{11}.

neođan *adv. von unten, unten*; ∼ *Gen.* 311, *Ph.* 307, *El.* 1115, *Ps.* 70^{19}, 103^{7}, *Rä.* 11^{1}, 26^{5}, 32^{20}; niođan *Rä.* 62^{6}.

be-**neođan** *præp. infra*; hio biđ swiđe fior hire selfre beneođan *Met.* 20^{222}.

neođane (-one) *adv. von unten, unten*: ufane and neođane *Met.* 20^{111}; ufan and neođone *Gen.* 375.

neođemest *superl. imus, infimus*: þætte yfemest is eallra gesceafta fyr ofer eorđan, folde ∼ *Met.* 20^{75}. — *s.* under-niđemest.

neodor *s.* nider.

neodo-weard *adj. unterwärts*; *nom.* is se heals grene niodoweard and ufeweard *Ph.* 299.

nēol *s.* neowol.

neom, neam = ne eom *non sum*; *sg.* 1. neam ic ofergeotul *Ps. Ster.* 118^{30}, *aber* ne eom ic ana þæt *An.* 636. — *sg.* 3. nis = ne is *non est*: *Gen* 278, 794, 2142, 2362, *Dan.* 566, *Sat.* 93, 349, *Cri.* 94, 219, 241, 1016, 1661, *Crä.* 97, *Sch.* 95, *Ph.* 3, 50, *B.* 249, 2532, *An.* 107, 205, 1213, 1434, *Gu.* 248, 280, 350, 354, *El.* 911, *Ps.* 77^{10}, *Met.* 11^{48}, *Sal.* 419, *Rä.* 41^{68} *und* nys *Gen.* 812. — *pl.* nearon (næron *MS.*) nu cyningas ne caseras ... swylce iu wæron *Seef.* 82. *s.* næs = ne wæs.

neoman *s.* niman, dæl-niomend.

nēomian (*ahd.* niumon) *psallere modulari? part.* neomegende (neome cende *MS.*) *Wy.* 84.

nēon *s.* nean, nīwan.

ge-**nēopan** *oder* **-nōpan** *incumbere? obrepere, supervenire? præt.* se þe leondum geneop (*sc. fluctus maris*) *Exod.* 475.

neorxna wang *paradisus*; *nom.* ∼ wang *Gen.* 208, *An.* 102; *gen.* ∼ wanges (wonges) *Gen.* 171, 889, 929, *Cri.* 1391, 1406, *Men.* 151; *dat.* ∼ wange (wonge) *Gen.* 217, 944, 1294, *Sat.* 481; ∼ wang (wong) *Gen.* 854, *Ph.* 397, *Gu.* 799, *El.* 756. — *Außerdem finden sich die Formen* neorxena wang *Gen.* $2^{9.14.15}$, $3^{2.8.10.23}$, nerxna wong *Luc. C.* 23^{43}, neorhsna wong *Cot.* 77 (*Lye*), neirxna wong *Hieron. præf. in N. T.*; *aber* erxena wong *Luc. R.* 53^{43} (*Lye*) *scheint Schreibfehler*; *die westsächsischen Evangelien behalten* paradisus *bei, sonst aber ist* neorxna wang *in der ags. Prosa ziemlich häufig, selbst noch bei Ælfric.* — *Das dunkle* neorxena, *formell ein gen. plur. und offenbar ein Rest aus der Heidenzeit, reizt zum Versuch einer Deutung*: *die Ableitung aus* ne *und* weorc (*campus labore vacuus*) *halte ich unbedingt für verwerflich und nicht minder die aus* ne-ricsen (*non tenebrosus*) *nach dem got.* riqizeins σκοτεινός. *Ausgehen müssen wir von der Form* neirxena, *die durch Metathesis aus* nericsena, neriscena *entstanden scheint, als dessen nom. wir* nerisce *f. ansetzen dürften, gebildet wie* mennisca *von* Mann, *dem Stammvater der Menschen, nur daß letzteres als Adjektiv,* nerisce *aber als Subst. flektiert ist, und wir würden so bedeutsam genug auf altn.* Nari *Bruder der Hel und* Neri *Bruder oder Vater einer Norne geführt* (*vgl. skr.* nr, nara *vir, homo*). *Sollten somit nicht die ags.* neriscan, neirxan, neorxan *geradezu identisch sein mit den nordischen Nornen, mit denen auch Weinhold H. Z.* IV, 461 *unser Wort zusammenstellt, und* neorxna wang *nympharum pratum* (altn. wiso, Ida vellir) *bedeuten? Verwandt dürfte wohl auch ags.* nearu, nearwe *sein.* — [*Vgl. jetzt Anglia* 33,467 *ff. und* 35,428.]

neosan, niosan (*ahd.* niusan, *altn.* nȳsa) 1. *inquirere, explorare, experiri*; *inf.* wolde ic anes to þe cræftes neosan, þæt þu me getæhte, hu þu sæ hengeste sund wisige *An.* 484; þonne flygereowe þurh nihta genipu ∼ woman, hwæder

him þæs wonges wyn swedrade *Gu.* 321. — 2. *visere, visitare, adire*; *inf.* gewat his beddes neosan *Jud.* 63: ic sceal on flyge eardas ~ *Sat.* 113: þæt þu sæbeorgas secan woldes, ofer cald cleofu ceoles ~ *An.* 310; com þa on uhtan hædenra hlod haliges ~ *An.* 1391; feond moncynnes ongan þa on fleam sceacan wita ~ (*zur Hölle zu fahren*) *Jul.* 631; nu ic his geneahhe ~ wille (*ihn oft besuchen*) *Gu.* 691; *ähnlich*: *inf.* neosan *Cri.* 321, 741, *B.* 125, 1786, 1791, 1806, 2074, *An.* 832. 1027, *Jül.* 554, *Gu.* 1119, 1339, *El.* 152 *und* niosan *B.* 2366, 2388; *mit dem Akkusativ*: *inf.* hwonne wadema stream ece stadulas neosan come *Exod.* 474: *ohne Objekt*: *præt.* hwilum mennisce aras eft neosedon and þær æt þam halgan helpe gemetton *Gu.* 892; *part.* ares uncuđes oft neosendes *Gu.* 1190.

nēosian, nīosian 1. *explorare, inquirere*: *inf.* wolde neosian, hwæt his bearn dyde *Gen.* 855: Grendel gewat þa ~ hean huses, hu hit Hringdene æfter beorþege gebun hæfdon (*conj.*) *B.* 115. — 2. *visitare, aggredi*; *inf.* gewiton wica neosian, Frysland geseon *B.* 1125; wyrm yrre cwom feonda niosian (*pugnaturus*) *B.* 2671; *præs.* hwæt is se mannes sunu, þe þu oft neosast! '*quoniam visitas eum*': *Ps. Th.* 8^{5}; *præt.* he þæt sod gecneow, þæt hine ufan neosade meotud fore miltsum (*sc. morbo*) *Gu.* 931; se hine æghwylce daga ~ (*besuchte*) *Gu.* 974; þær Ongenþeow Eofores niosade (niosad *MS.*) *im Kampfe angriff*: *B.* 2486.

ge-**nēosian** *visitare*; *inf.* beheald holdlice, hu þu hrađe wylle ~ nidda bearna ealra þeoda! '*intende ad visitandas omnes gentes*': *Ps.* 58^{5}; *præs. sg.* his ealdcyđđe eft geneosađ *Ph.* 351; *imp.* us mid hælo her geneosa! '*visita nos in salutari tuo*': *Ps.* 105^{4}.

nēo-sīđ *m. mors*: *dat. pl.* æfter neosiđum *Mod.* 55.

nēotan, nīotan *frui*: 1. *mit dem Genitiv*; *inf.* neotan *Cri.* 1344, 1462, *Wy.* 17, *Ph.* 149, 361, 384, *Pa.* 11, *Wal.* 89, *Gu.* 804, 1347; hi beornas trymedon, wordum bædon, þæt hi þær æt þearfe þolian (*aushalten*) sceoldon, wæpna ~ *die Waffen wohl gebrauchen*: *By.* 308; niotan *Gen.* 401, 486; to neotenne *Cri.* 1391; *præs. conj.* 3. neote *Ps.* 88^{41}; *imp.* neot *B.* 1217 *und pl.* niotađ *Gen.* 235. — 2. *mit dem Instrumental*; *inf.* secan mid sibbe sweg|es dreamas and þær to widan feore willum neotan *An.* 811.

be-, bi-**nēotan** *privare*; *præs.* gif monna hwelc aldre beneoted mundum sinum (*intrans. mordet*) *Gen.* 1041; *conj.* þæt me wrađra sum feore beneote *Gen.* 1831; *inf.* ealdre beneotan (*c. acc.*) *B.* 680; heht hine heafde ~, *decollare*: *Ap.* 46; *inf.* heafde bineotan *decollare*: *Jul.* 604; *præt.* hine ealdre bineat, *interfecit*: *B.* 2396; *part. pl.* hiwes binotene, dreamum bidrorene *Gu.* 872.

nēowan, nēowe, nēowinga *s.* nīwan, nīwe, nīwinga.

neowol, nēol, nywol *adj. pronus, proclivis, prostratus, profundus, imus*; *nom.* he neowol astreaht feol on þa flore *Met.* 1^{80}; neb is min niđerweard, neol ic fere and be grunde græfe *Rä.* 22^{1}; ~ is nearograp *Rä.* 81^{6}. — *dat.* in þissum neowlan genipe (*Hölle*) *Sat.* 102; þæt he funde under neolum niđer næsse gehydde þreo roda greote begrafene *El.* 832; in þam neolan scræfe (*Hölle*) *Jul.* 684. — *acc.* nyđer under neowulne grund '*usque ad abyssos*': *Ps.* 106^{25}; gæst ellor hwearf under neowelne næs (*Hölle*) *Jud.* 113 *und ebenso* in þæt (þis) neowle genip *Sal.* 180, 446 *und* in þone neowlan grund *Sat.* 31, 91. — *nom. pl.* neowle nihtscuwan (*sc. noctis*) *Exod.* 114. — *acc. pl.* neowle næssas *B.* 1411; neole grundas (*Hölle*) *Gu.* 535.

neowol-nes (nywol-, nēol-) *f. abyssus*; *dat.* þu me of neowelnesse neođan alysdest þysse eorđan '*de abyssis terræ*': *Ps.* 70^{19}; *acc.* þæt se ælmihtiga in neolnesse nyder bescufeđ synwyrcende in susla grund *El.* 943; *nom. pl.* ealle neowelnessa '*omnes abyssi*': *Ps.* 148^{7}; *acc. pl.* nywolnessa *Ps.* 103^{7}.

nep? nēp? *in der Stelle Exod.* 469: mægen (Egypta) wæs on cwealme fæste gefeterod, forđganges ~ searwum asæled *weiß ich nicht zu deuten*; *das ags.* nēpflōd, *engl.* neap, neap-tide ('*æstus, recessus et accessus maris* yst, *ledona* nepflod *vel* ebba, *malina* heahflod': *Wr. gl.* 57 *und* '*ledo* nepflod': *ib.* 63) *gibt wenigstens für unsere Stelle keinen Aufschluß, da man dem Zusammenhang nach einen Begriff wie Eile, Erfolg oder dergl. erwartet*; *Lye vermutet* ner *Rettung, refugium*; *vielleicht besteht Zusammenhang mit* ge-nēopan.

ner *refugium* (*L. Ps.* 9^{9} *nach Lye*) *s.* ge-ner.

ge-**ner** *n. refugium*: *gen.* ongin þe generes wilnian! far þær þu freonda wene, gif þu þines feores rece! *Gu.* 261;

acc. and ahsodon hwider hie fleon woldon? þæt hi oder gener næfdon, buton hi on hyra wifa hrif gewiten *Oros.* 1[12].

nerian, nerigan, nergan (*got.* nasjan) *c. acc. salvare, eripere, servare*; *præs.* Wyrd oft nered unfægne eorl *B.* 572; *inf.* gewiton feorh heora fleame nergan *Gen.* 2000; *ähnlich*: *præt.* nerede *Gen.* 1397, 1491, *Dan* 241, *Gn. Ex.* 199 (?); *imp. sg.* nere *Gen.* 2502; *inf.* nergan *Gen.* 2509, *Rä.* 16[13]; to nergenne *Dan.* 285 *und* to nerganne *Az.* 6; *part. præs. nom. voc.* Crist neriende *Ps. C.* 149, *Hy.* 6[28]; ∾ Crist *Hy.* 6[4]; se engel . . . feorh nerigende *Dan.* 355; Crist nergende *Cri.* 157 *und* ∾ Crist (god, cyning, fæder) *Sat.* 570, *Cri.* 361, *Gu.* 570, *Hy.* 4[19], *Gn. C.* 63; *acc.* nergendne Crist *Sat.* 346 *und* god nergende *Rä.* 60[4]. — *præt.* hie frea nerede fram hellcwale *Cri.* 1189; *inf.* nergan wid nide *Gu.* 525.

ge-**nerian, -nergan** *eripere, liberare, redimere, servare, salvum facere, defendere*; 1. *mit dem bloßen Akkusativ*: *præs.* ic hine generige *Ps.* 90[16]; *præt.* generede *Gen.* 2587, *Dan.* 234, *El.* 163; þu generedest *Ps.* 105[8], generedyst *Ps.* 114[8] *und* generedes *Hy.* 8[25]; *pl.* sume unsofte aldor (*n.*) generedon on þam hereside *El.* 132; *imp.* genere, nu me ned belæg 'eripe me': *Ps.* 118[153]; *inf.* on þære stowe we magon feorh generigan *Gen.* 2524; genergan *Rä.* 16[19]; *part. pl.* generede *Reim.* 84. — 2. *mit dem Genitiv dessen, woror man schützt, woron man errettet*; *præs. conj.* þæt þu me generige nida gehwylces *Ps.* 118[169.170]; *præt.* næfre þu mec swa heardra hellewita generedest *Seel.* 48 (*Exon.*); horsce mec hilde generedon, feondum biweredon *Reim.* 19; *part. pl.* wærun ure sawla nida generede *Ps.* 123[6]. — 3. *mit Präpositionen*; *præs. conj.* hwylc manna is, þæt his agene fram helle locum sawle generige? '*quis eruat animam suam de manu inferni*': *Ps.* 88[41] *und ähnlich mit* fram *oder* from: *præt.* generede *El* 301, *Cri.* 1258; *imp.* genero *Ps.* 58[2] *und part. pl.* generede *An.* 1039; *præt.* se þe hie of þam mirce generede *Dan.* 448 *und ähnlich*: *part.* genered *Cri.* 1451; *præt.* næfre þu me wid swa heardum hellewitum generedest *Seel.* 48 (*Verc.*); þe hie generede wid þam nidhete *Dan.* 279; *ähnlich mit* wid: *imp.* genere *Ps.* 143[8], *inf.* gnergan *Gu.* 212 *und part.* genered *B.* 827; *imp.* genere me wid nide fram yflum men! '*eripe me de homine malo*': *Ps.* 139[1]. — 4. *part. pl.* aldre generede (*am Leben erhalten*) *Dan.* 259. — wuldre generede *Ps.* 105[22] *ist in* gehērede *zu ändern.*

neriend, nerigend, nergend *m. salvator, Heiland, Gott und Christus*; *nom. acc. voc.* nergend (*absolut*) *Dan.* 375, *Cri.* 261, *Men.* 41, 55, 151, 222; ∾ god *Gen.* 1924, *Cri.* 324; Crist ∾ *Hy.* 8[22]; sawla (nida, folca) ∾ *Dan.* 313, 402, *Cri.* 426, 571, *Ph.* 498, *An.* 549, 923, *Gu.* 612, *El.* 461, 503, 799, 1086, *Hy.* 8[35], *Gn. Ex.* 135; ∾ wera (fira, ealra woruldbuendra) *Hy.* 5[3], *Jul.* 240, *Jud.* 81; ∾ usser (ure) *Gen.* 140, 536, 855, 903, 1295, 1367, 2633; ∾ of nihtes sunde *Sal.* 337; sawla neriend *Ps. C.* 16, 59, 83; he is folces ∾ *Sal. B.* 80; nerigend fira *An.* 1288, *El.* 1173; he is folces ∾ *Sal. A.* 80, neregend fira *An.* 291; nida ∾ *An.* 1379. — *gen.* nergendes *Gen* 2433, 2863, *Jud.* 73, *Sat.* 377, *Men.* 26, *El.* 465; þæs ∾ 1065; *dat.* nergende *Gen.* 1285, 1497, *Jud.* 45, *Gu.* 630; ussum (þinum) ∾ *Cri.* 398, 1499.

neru *s.* ealdor-, feorh-, līf-neru.

nes *s.* næs *m.*

-nes, -nis, -nys *s.* abylg-, ālys-, an-, andet-, anlīc-, ārfæst-, beorht-, clæn-, cōl-, dēop-, dryhten- (?), ēad-, ēadig-, eaht-, ēc-, ēht-, fēr-, forgif-, forhoged-, frēc- (frēcen-), fremsum-, fūl-, fȳl-, ge-dræf-, ge-drēfed-, gehēr- (gehȳr-), gelīc-, gemæn-, gesælig-, gescēadwīs-, geset-, geunwend-, gewit-, gif-, glēaw-, gōd-, grim-, hālig-, hēa-, hēahþrym-, hēan-, hefig-, hēre-, hrēr-, hyrd-, īdel-, lēaf-, mægenþrym-, manþwær-, micel-, mildheort-, nearu-, neowol-, ofergitol-, onhrēr-, onlīc-, onseged-, onwended-, orsorg-, orwen-, sodfæst-, swēt-, tæl-, tyder-, unclæn-, unrōt-, unsōdfæst-, untrym-, wær-, wēd-, widerweardnes (-nis, -nys).

nesan (*got.* nisan) *c. acc. etwas glücklich überstehen, heil aus etwas hervorgehen, woron befreit oder errettet werden*; *inf.* þam þe mid (*mit dir*) sceolon mereflod ∾ *Gen.* 1341; *præs. conj.* þeah we sid nesan *An.* 515; *præt. conj.* gif hie brim nesen *El.* 1004.

ge-**nesan** 1. *intr. servari*; *præt.* hiol ana genæs ealles ansund (*blieb allein unverletzt*) *B.* 999. — 2 *c. acc. etwas glücklich überstehen, heil aus etwas hervorgehen, woron befreit oder errettet werden*; *præt.* se þa sæcce (þa gude) genæs *Gen.* 2019, *B.* 1977, fela ic gudræsa ∾ *B.* 2426; hu þa wigend wurda

genæson (*ohne Wunden davonkamen?*) *Fin.* 47: þonne hi þæt ytel geseod odre dreogan, þæt (*acc.*) hy þurh meotudes miltse ∼ *Cri.* 1255; *part.* swa he niđa gehwane genesen hæfde *B.* 2397.

nest *n. nidus*; *dat.* neste *Ph.* 215, 553; *acc. sg.* nest *Ph.* 189, 432, 451, 469; *acc. pl.* nest *Matth.* 8^{20}. *Luc.* 9^{58}; nesto *Luc. C.* 9^{58}; nestas *vel* nesto *ib.* 8^{20}, *also auch masc.* — *s.* nistlan.

nest (*ahd. altn.* nest) *n. victus, viaticum*: *nom.* nefre sceal, se him his nest aspringeđ *Gn. Ex.* 38; *acc.* on þam fætelse, þe hyre foregenge heora begea ∼ þyder onlædde *Jud.* 128; sum sceal on feđe on feorwegas nyde gongan and his ∼ bearn *Wy.* 28.

net (*got.* nati) *n. Netz, rete, retum*; *dat.* wæran anlicast geongewifran (*araneæ*), þonne hio geornast biđ, þæt heo æfære fleogan on nette *Ps.* 89^{10}; *inst.* nælce oferbrædde byrnende heofon, halgan nette hatwendne lyft (*sc. nubibus*) *Exod.* 74 — *s.* brēost-, feng-, fisc-, flēoh-, here-, hring-, inwit-, searo-, wæl-net.

-net *für* -nyt *s.* un-nyt.

nēten *s.* nyten.

nicor (*ahd.* nichus) *m. monstrum marinum, Nix*; *gen. pl.* on nicera mere *B.* 845; *acc. pl.* niceras *B.* 422, 575 *und* nicras *B.* 1427.

nicor-hūs *n. monstri domus*; *gen. pl.* nicorhusa *B.* 1411.

nid *n. abyssus* [?]: *acc.* scufađ to grunde in þæt nearwe ∼ *Sat.* 634 [*l.* niđer?].

nīđ *m.* 1. *nisus, contentio, impetus, vis, compulsio, coactio*: *inst.* sloh hildebille, þæt hyt on heafolan stod niđe genyded *B.* 2680; *gen. pl.* þæt ic nyde sceal niđa gebæded mod meldian *Jul.* 462 *und ähnlich*: *Jul.* 203; *vgl. Heliand* 148^{10}. 166^{8}. — 2. *facinus audax, certamen, pugna*; *gen.* þa he worde cwæđ niđes ofþyrsted, þæt he on norđdæle ham and heahsetl heofona rices agan wolde (*Lucifer*) *Gen.* 32; þær wæs eađfynde eorle orlegceap, se þe ær ne wæs ∼ genihtsum *Gen.* 1995; *dat.* guđbill geswac nacod æt niđe *B.* 2585; *acc.* hie wiđ godes bearne niđ ahofon *El.* 838; (Caldeas) sæton æt wine, ne onegdon na orlegra ∼ *Dan.* 697; *inst.* niđe rofra *Jud.* 53; *gen. pl.* hu Grendel werigmod onweg þanon niđa ofercumen fæge and geflymed feorhlastas bær *B.* 845; swa hie a wæron æt ∼ gehwam nydgesteallan *B.* 882; ∼ genæged *B.* 1439; hine ∼ genægdon *B.* 2206; ∼ cræftig (heard) *B.* 1962, 2170, *Fin.* 21; ic fela nearo neđende ∼ gedigde, hildehlemma *B.* 2350; swa he ∼ gehwane genesen hæfde *B.* 2397. — 3. *impugnatio, insectatio, tribulatio, vexatio, afflictatio*; *nom.* mere swiđe grap on fæge folc 40 daga; niđ wæs hređe wællgrim werum (*diluvium*) *Gen.* 1383; wæs þæs wyrmes wig wide gesyne, nearofages ∼, hu se guđsceađa Geata leode hatode and hynde *B.* 2317; þa wæs orlege eft aræred, ∼ upp aras (*sc. Andream cruciantium*) *An.* 1305 *und ähnlich*: *An.* 1396; oft þær broga cwom egeslic and uncuđ, ealdfeonda ∼ searocræftum swiđ *Gu.* 112; þa wæs eft swa ær ealdfeonda ∼ wroht onwylled *Gu.* 361: weard fæhđo fira cynne, syđđan furđum swealg eorđe Abeles blode; næs þæt andæge ∼: of þam wrohtdropan wide sprungon, micel man ældum, monigum þeodum bealoblonden ∼ *Gn. Ex.* 195–197; cuđ wæs wide siđđan, þæt ece ∼ ældum scod, drugon wæpna gewin … *Gn. Ex.* 200; se swiđra ∼ *Sal.* 307; *dat.* se hæfde sele Hrođgares genered wiđ niđe *B.* 827; generede fram ∼ *An.* 1039; *acc.* þæt hie godes yrre habban sceoldon and hellgeþwing, þone nearwan niđ niede onfon *Gen.* 697; þæt hie helle ∼ habban sceoldon, hynđa unrim *Gen.* 775; næfre þu þæs swiđlic sar gegearwast þurh hæstne ∼ heardra wita *Jul.* 56; wræc Wedera ∼ *B.* 423; wa biđ þam þe sceal þurh sliđne ∼ sawle bescufan in fyres fæđm *B.* 184; lustum dreag eađmod on eorđan ehtendra ∼ *Gu.* 496; Grendel eaweđ þurh egsan uncuđne ∼, hynđa and hrafyl *B.* 276; þæt he gewyrce fremman wiđ feonda ∼ deorum dædum deofle togeanes *Seef.* 75; *inst.* þa þe mine fynd fæcne wæron and mine sawle sohton mid niđe *Ps.* 69^{2}; (ic hie) næte mid ∼ *Rä.* 7^{4}; *gen. pl.* þær he wundrum fæst wiđ niđa gehwam nest gewyrceđ *Ph.* 469 *und ähnlich*: *Ph.* 451; fela me se hælend hearma gefremede, ∼ nearolicra *El.* 913; þæt þu me generige ∼ gehwylces *Ps.* $118^{169.170}$ *und ähnlich*: *Ps.* 123^{6}; *dat. pl.* þeah þe ge me deađ gehaten, mec wile god wiđ þam niđum generġan *Gu.* 212 *und ähnlich*: *Gu.* 525; *acc. pl.* sceop him helle heafas, hearde niđas *Gen.* 38; þæt he us fægran gefean bringe ofer þa ∼, þe we nu dreogađ *Gu.* 20; ic me forhtige firenfulra fæcne ∼ '*conturbatus sum a tribulatione peccatorum*': *Ps.* 54^{2}; *inst. pl.* þæt ge mec mid ni-

đum næfre motan tornmode geteon in tintergu *Gu.* 620. — 4. *odium, zelus, invidia, inimicitia*: *nom.* hygewælmas teah beorne on breostum blatende nīđ, yrre for æfstum (*dem Kain gegen Abel*) *Gen.* 981; Naboch. wod geocrostne sīđ in godes wite, siddan him ~ godes hred of heofonum hete gesceode *Dan.* 619; man wriđode geond beorna breost, brandhata ~ weoll on gewitte, weorm blædum fag, attor ælfæle *An.* 769; long ~ wiđ god *Fæ.* 40; *gen.* ahrede me hetiges nīdes feonda minra! '*de inimicis meis*': *Ps.* 58^{1}; *dat.* friđ freondum bitweon butan æfstum, sib butan nīđe *Cri.* 1660; genere me fram ~ nahtfremmendra! *Ps.* 58^{2}; *acc.* ic hine wyrgdo on (= on hine) mine sette and modhete, longsumne nīđ *Gen.* 1757; sorgedon Adam and Eve, godes him ondredon heora hearran hete, heofoncyninges ~ swiđe onsæton *Gen.* 768; þa he to helle hnigan sceolde ... in to geglidan nergendes ~ *Sat.* 377; (deofol) inwit sawed ~ mid geneahe *Leas* 36; iceđ ealdne ~ *El.* 905; wrecađ ealdne ~! *Jul.* 623; nu arisađ weadæda, þe þisne folces ~ fremman willađ *Fin* 9. — 5. *nequitia, malitia*: *nom.* þær him nīđ gescod, ealdfeondes æfest, se him æt gebead beames blede *Ph.* 400; sie fornumen ~ þeara synfulra! '*consummetur nequitia peccatorum*': *Ps. Stev.* 7^{10}; *acc.* þa wit eaples þigdon þurh næddran ~ *Sat.* 412 *und ähnlich*: *Ph* 413; ~ geþafian (*sein Unrecht einzugestehen*) *Dan.* 633; *gen. pl.* nīđa gebolgen (*Naboch.*) *Jud.* 34; *dat. pl.* efter nīđum teolunge heara '*secundum nequitias studiorum eorum*': *Ps. Stev.* 27^{4}. — ? benda onlysed nīđum (niddum?) genedde (genedde?) *Cri.* 69. — *s.* bealu-, fær-, gar-, helle-, here-, hete-, inwit-, orleg-, searo-, sin-, spere-, wæl-nīđ; ge-nīđla *und ahd.* Neid.

nīđ *adj. intensus? inst. pl.* nīđum nearowrencum *Mod.* 44.

nīđ-cwalu *f. nex, pernicies*; *dat.* þæt he hi generede from nīđcwale and him eac forgeaf ece dreamas *Cri.* 1258.

nīđ-cwealm *m. mors violenta, nex*: *nom.* heora neat ~ forswealh '*et jumenta eorum in morte conclusit*': *Ps.* 77^{50}.

nīđ-draca *m. draco infestans*: *nom.* ~ *B.* 2273.

niddas *m. homines, nur im Plural gebraucht* (*altn.* niđr); *nom.* niddas *Gen.* 225; *gen. pl.* nidda bearn *Gen.* 1135, 1284, *Pa.* 13, *B.* 1005, *Gu.* 1070, *Hy.* 5^{3}, *Rä.* $58^{?}$; ~ gehwylcum *Wal.* 6; ~ nergend *Gu.* 612; niđa bearn *Edg.* 7, *Men.* 196, *Ps* $58^{?}$, $65^{?}$, 71^{17}, *Run.* 10; ~ nathwylc *B.* 2215; ~ gehwam *El.* 465; ~ neriend (nergend) *Dan.* 313, *An.* 1379, *El.* 503, 1086; *dat. pl.* niđđum *Gen.* 1223, 1235, *und* niđum *Ps.* 99^{4}, 144^{19}, *Rä.* 27^{27}; mid ~ (niđum?) *Jud.* 287; *acc. pl.* niđas *Dan.* 285, *Az.* 6; mid ~ *Gen.* 2208.

niđer, nyđer, nyđor, niođor *adv. deorsum, infra*; wearp hine on þæt morđor innan niđer on þæt niobed *Gen.* 343; hwearf him eft ~ (*ad inferos*) *Gen.* 762; ~ under næssas *Sat.* 31 (niđer *MS.*), 91; fram his scyppende ascyred to deađe ~ in þæt hate fyr *Cri.* 1619; se sceal hean wesan ~ gebiged *Mod.* 55; secan ~ under næssas neole grundas *Gu.* 535; *ähnlich*: ~ *Cri.* 939, 960, *Wal.* 28, *B.* 1360, *Ps.* 132^{3}, $146^{?}$, *Met.* $1^{?}$, $31^{?}$ *und* nyđer *B.* 3044, *El.* 943; od þæt hine mid nyđe nyđor asette metod ælmihtig (*humiliavit*) *Dan.* 495; næfre hie se feond to þæs niđer feterum gefæstnađ *Sal.* 69. — þæt he þone nīđgæst niođor hwene sloh (*etwas weiter unten*) *B.* 2699. — niđer under næssum *Sat.* 135; þe weard helle sead ~ gedolfen *Jul.* 423; funde þreo roda under neolum ~ næsse gehydde *El.* 832. — *s.* ge-niđerian.

niđer-dæl *m. pars inferior*: *dat. pl.* on niđerdælum eorđan '*in inferiora terræ*': *Ps.* 138^{13}.

niđer-heald *adj. pronus, proclivis, deorsum spectans*; *nom.* nis þæt gedafenlic, þæt se modseta monna ænges ~ wese and þæt neb upweard *Met.* $31^{?}$.

ge-**niđerian**, -**nyđerian** *humiliare*: *part.* genyđerad *Jud.* 113.

niđer-weard *adj. pronus, proclivis, deorsum spectans*: *nom.* neb is min ~ *Rä.* 22^{1}; neb ~ gonged *Rä.* 35; ~ wæs neb hyre (-weard *MS.*) *Rä.* 32^{6}.

nīđ-gæst (-**gyst**) *m. advena infestans*: *acc.* þone nīđgæst (*draconem*) *B.* 2699; *gen. pl.* nīđgysta (*diabolorum*) *Gu.* 511.

nīđ-geteon *n. contentio hostilis, pugna, Kampfbemühung*: *dat.* sigor eft ahwearf of norđmanna nīđgeteone *Gen.* 2068.

nīđ-geweorc *n. Kampfwerk*: *gen. pl.* þeah he rof sie nīđgeweorca *B.* 68?.

nīđ-grim *adj. atrocissimus*: *nom.* nydwracu ~ (*die Grendelsplage*) *B.* 193; *nom. pl.* me beþeahton beostru ~ *Ps.* 54?.

nīđ-gripe *m. prehensio impetuosa*: *dat.* ac hine Grendel sar hafađ in ~

nearwe befongen (in mid gripe *MS.*) *B.* 976.

nīd-heard *adj. audax*; *nom.* ∾ cyning *El.* 195; þa weard sid and late sum to þas arod þara beadorinca, þæt he in þæt burgeteld ∾ nedde *Jud.* 277.

nīd-hete *m.* 1. *odium malitiosum, inimicitia*; *acc.* awehte þone wælnid Nabochodonossor þurh ∾ (*aus Feindschaft*) *Dan.* 48. — 2. *tormentum, calamitas*; *dat.* þe hie generede wid þam ∾ (*im feurigen Ofen*) *Dan.* 279.

nīd-hete *m. hostis*; *dat. pl.* leton hine bidan burhwealle neh his nidhetum nihtlangne fyrst *An.* 836. — *s.* scyld-hete.

nīd-hycgende *infensus mente*: *nom. pl.* slogon eornoste Assiria oretmæcgas ∾, nanne ne sparedon *Jud.* 233; swa him mid næglum þurhdrifan ∾ þa hwitan honda *Cri.* 1110.

nīd-hygdig *adj. audax*; *nom. pl.* nidhydige men *B.* 3165.

ge-**nīdla** *m. insectator, hostis*; *insectatio, odium, diritas*; *dat.* þæt ge me of þyssum earfodum up forlæten heanne fram hungres genidlan *El.* 701; *acc.* ne meahte he þa gehdu bebugan, oncyrran cyning genidlan *El.* 610; þonne ic fore folce onfeng feonda ∾, fylgdon me mid firenum *Cri.* 1440; *dat. pl.* þæt ic dumbum and deafum deofulgieldum, gæsta genidlum, gaful onhate *Jul.* 151. — *s.* cyning-, eald-, feorh-, ferhd-, gāst-, lād-, mān-, sweord-, torn-genīdla *und vgl.* mān-fordædla.

nīd-loca *m. claustrum tormenti*; *acc.* under nidlocan gebunden *Hö.* 64.

nīd-plega *m. pugna*; *dat.* æt nidplegan *An.* 414.

nidre *adv. infra*; ∾ *Cri.* 1467; uppe ge ∾ *Pa.* 74.

nīd-sceada *m. hostis, insectator*; *nom.* se ∾ *Rä.* 16^{24}.

nīd-sele *m. aula in profundis, domus submarina*; *dat.* þæt he [in] ∾ nathwylcum wæs (*sc. in Grendels Wohnung*) *B.* 1513.

nīd-syn *f. peccatum grave*; *inst. pl.* nidsynnum fah (mid synnum *MS.*) *Sat.* 180.

nīd-weorc *n. Kampfwerk*; *gen. pl.* nidweorca heard *Edg.* 18.

nīd-wracu *f. tormentum, pœna, supplicium, calamitas*; *dat. pl.* siddan deora gesid (*Naboch.*) of wade cwom, of nidwracum *Dan.* 664; *acc. sg.* and þa fæmnan het þurh nidwræce nacode þennan and mid sweopum swingan *Jul.* 187.

nīd-wundor *n. feindliches Wunder* ∾ *B.* 1365.

nied, niehst, nieten *s.* nyd, nēod, nēah, nȳten.

nifol *adj. caliginosus, tenebrosus, tenebricosus, tenebrarius*; *nom. n.* nifle nædran cynn 'serpentes' *Ps.* 148^{10}; *acc.* sunne gewat to sete glidan under niflan naes *An.* 1307. — *vgl. altn.* nifl̄farinn, -gōdr, -hel, -heimr, -vegr *und ahd.* nebul, nebil *nebula*, nibulnissi *tenebræ*.

nīgan [?] *ein Verbum von dunkler Bedeutung, das nur in folgenden vielleicht korrupten Stellen vorkommt*: stille on wicum sittad nigende [*l.* swigende?] *Rä.* 9^{8}; þa swa scire nige, sceawendwisan hlude onhyrge (scirenige?) *Rä.* 9^{9}.

nigen *s.* nigon.

nigoda, nigeda *nonus*; *nom. m.* nigoda *Exod.* 378; *f.* wæs þa nigode tid (*hora nona*) *El.* 874; *acc.* od þa nigodan tid *El.* 870; *inst.* nigedan side *Fæ.* 65.

nigon, nigen *novem*; *acc.* nigon *Men.* 41, 95, *Edg.* 18; ∾ and hundnigontig *Met.* 26^{24}; ∾ hund (900) *Gen.* 1141, 1154, 1163, 1193, 1223; ∾ hund *Gen.* 1125; niceras nigene *B.* 575.

hund-nigontig *n. nonaginta*; *Gen.* 1147, 1178, 1230, *Metr.* 26^{24}. — *Über diese und die folgenden Bildungen verweise ich auf Grimm GDS.* 248—252 *und Holtzmann in Pfeiffers Germ.* I, 217—223, *wiewohl die dort gegebene Erklärung noch keineswegs von allen Bedenken frei ist.*

nigon-tȳne *novemdecim*; *acc.* ∾ *Men.* 71.

nīhst *s.* nēah, ā-nȳhst.

niht, niht- *s.* neaht, neaht-.

ge-**niht** *f. n. Genüge, abundantia, ubertas*; *dat.* to genihte *Ps.* $67^{15.16}$. $77^{25.27}$, 84^{6}, 91^{13}, 105^{13}, 118^{66}, 144^{16}; us to ∾ *Men.* 183; on þære ∾ þines huses 'ubertate': *Ps. Th.* 35^{8}; gedo nu, þæt ic mote on þam ∾ and on þære sibbe slapan 'in pace in idipsum abdormiam et requiescam': *Ps. Th.* 4^{9}. — *acc.* sealdest me wilna geniht *Seel.* 146 *und ähnlich*: *Gen.* 1890; and ge ∾ agun 'abundantiam': *Ps.* 121^{6}; þa miclan ∾ þinre wednesse 'abundantiæ suavitatis tuæ': *Ps.* 144^{7}; þe him sylfa hæfd blæd and blissa and eac byrga ∾ *Run.* 8. — *ahd.* ganuht *f.*

ge-**nihtsum** *adj.* 1. *abundans, uber, copiosus, largus*; *nom. sg. pl.* ∾ *Ps.* 71^{7},

85^{4}, 91^{9}, 121^{7}, 127^{3}, 143^{17}: *acc.* ~ *Men.* 194. — 2. *genügsam*; *nom.* þær wæs eadfynde eorle orlegceap, se þe ær ne wæs nides ~ *Gen.* 1995. — *ahd.* ganuhtsam.

niman, nyman, neoman 1. *sumere, capere, accipere, suscipere, assumere, prehendere*; *præs.* þær ic eard nime *Ps.* 131^{15}; þæt þu weg nimest (*die Reise unternimmst, auswanderst*) *Gen.* 1329; hwylc nymeđ me, þæt ic man fleo? 'tenet': *Ps.* 93^{14}, *wo jedoch die Alliteration* myneđ (*monet*) *fordert*; Grendel ~ nydbade *B.* 598; nimeđ eard in þe *Cri.* 63; us an ~ ece drihten 'domini est assumtio nostra': *Ps.* 88^{15}; he þin eowde him on hæft ~ *Cri.* 260; *pl.* hie him to nimađ mægeđ to gemæccum *Gen.* 1258; þær hi eard ~ *Ps.* 68^{36} *und ähnlich*: nymađ *Ps.* 64^{8}; *conj.* þe on gemynd nime þære rode dægweorđunga *El.* 1233; þæt he þone stan ~ wiđ hungres hleo and þa wiste widsæce *El.* 615; *plur.* neoman us to wynne weroda dryhten! *Sat.* 198; *præt.* he nam mid handa rinc on ræste (*arripuit*) *B.* 746; drihten ~ in ođer leoht Augustinus *Men.* 96; hi oferhyd ~ 'tenuit eos superbia': *Ps.* 72^{5}; heo geleafan nom, þæt ... (*glaubte*) *Gen.* 650; ne ~ he in þæm wicum madmæhta ma buton þone hafelan and þa hilt *B.* 1612; þa þu blæde name on treowes telgum *Gen.* 891; *pl.* wit namon mid handum on þam halgan treo beorhte blæda *Sat.* 417; hi her bu ~ and þær eardedon *Ps.* 101^{25}; þæt hie leng mid him lare ne ~ *Sal.* 462; siddan Dene comon and her fryđ ~ *Ælf. Tod.* 7; hi þær eard naman *Ps.* 86^{3}; me nearonessa ~ gelome 'invenerunt me': *Ps.* 118^{143}; to þon ealdfeondas ondan noman *Gu.* 189; *imp.* nim þe þis ofæt on hand! *Gen.* 518; *inf.* het ne herheard niman *Kl.* 15; eard (upeard) ~ *Gu.* 1051, 1346, *Ps.* 67^{19}; heht his sweord ~ (*als Geschenk annehmen*) *B.* 1808; þæt þu wille syllan feoh wiđ freode and ~ friđ æt us *By.* 39; let wæg ~ flod fædmian frætwa hyrde (*aufnehmen*) *B.* 3132; rum wæs to nimanne landbuendum on heora ealdfeondum heolfrig herereaf *Jud.* 314; *part.* wæs seo cwen numen (*gefangen*) *B.* 1153. — 2. *wegraffen, wegnehmen, auferre, demere, absumere, rapere*; *præs.* nele hio forlætan libbendes wuht neata ne monna, nimđ eall þæt hio fint *Met.* 13^{34}; þonne wihta gehwylce deadleg nimeđ *Cri.* 983; oddeguđ ~ frean eowerne *B.* 2536; mec (hine) deađ ~ *B.* 441, 447, 1491; *ähnlich*: ~ *Cri.* 965, 1003, *Dom.* 10, *Ph.* 485, *B.* 1846, *El.* 578, 1279, *Reim.* 73, *Gn. Ex.* 31; þær him hrefn ~ heafodsyne, sliteđ sawelleasne *Wy.* 36; *conj.* gif mec hild nime *B.* 452, 1481 *und ähnlich*: ~ *Ph.* 380, *El.* 447, 676; *præt. pl.* namon Ongenþio (*dat.*) isernbyrnan *B.* 2986; *inf.* me sceal wæpen niman *By.* 252; mæg god syllan eadgum æhta and eft ~ *Gn. Ex.* 157. — *part.* wurdon hie on fleam numen (*auf die Flucht mit fortgerissen*) *An.* 1342. — 3. *nancisci, obtinere*: *præs.* þæt se gast nimeđ æt gode sylfum swa wite swa wuldor ... *Seel.* 6; þæt ytel, þæt unlæd ~ *Gn. Ex.* 120; *pl.* bearmas blostmum nimađ (*vgl.* onfon *c. instr.*) *Seef.* 48; *præt. pl.* hi þysse woruide welan wynnum namon 'obtinuerunt divitias': *Ps.* 72^{10}; we þær inne andlangne dæg niode naman *B.* 2116; *conj. pl.* þæt fuglas eac heora feorhnere on þæs beames bledum name *Dan.* 508. — *s.* dæl-niomend.

ā-**niman, -nyman** *auferre, adimere*; *inf.* nu hit (þæt feorh) niđa heard anyman wolde *Fin.* 31.

æt-**niman** *demere, adimere*; ne wolde him (Abrahame) beorht fæder bearn ~ halig tiber *Exod.* 414.

be-, bi-**niman** *privare*; *inf.* ænne his cræftes beniman *Met.* 10^{39}; sceolde hine yldo ~ ellendæda *Gen.* 484; *præt.* god hie dreame benam and gefean ealle *Gen.* 56; hine yldo ~ mægenes wynnum *B.* 1886; *part.* hæfd us heofonrice benumen *Gen.* 362; þa ær se storm ~ hæfde leafa gehwelces *Met.* 4^{23}; swegle benumene (*pl.*) *Gu.* 597. — *præt.* mec feonda sum feore besnydede, woruldstrenga binom *Rä.* 27^{2}; þæt hi seo sorglufu slæp ealle ~ (= slæpe ealle) *Deor.* 16; *pl. conj.* þæt hine æreste (æriste) elne binoman slæpa sinnan odde sæne mod *Gu.* 313; *part.* mægene binumen *Rä.* 28^{11}.

for-**niman** *hinraffen*: *præs.* fornimeđ *El.* 578; *præt.* fornam *Gen.* 2548, *Exod.* 289, *B.* 488, 557, 695, 1080, 1123, 1205, 1436, 2119, 2236, 2249, 2772, *Ap.* 50, *An.* 996, 1533, *El.* 131, 136, *Ps.* 80^{13}, 135^{20}, *Phar.* 7 *und* fornom *Ph.* 268, *Wand.* 80, *Ruin.* 27, *Jul.* 675; *pl.* fornamon *B.* 2828 (?), *Ps.* 77^{63} *und* fornoman *Wand.* 99. — *inf.* þu hi eađe miht to nawihte forniman 'ad nihilum

rediges': *Ps.* 72[16]; nalæs me gitsung ∼ mote! (*einnehmen, hinreißen*) *Ps.* 118[36].

ge-**niman** 1. *sumere, tollere, capere, accipere, suscipere, prehendere*; *præs.* genimed him wullas to geferan *Gu. Ex.* 147. — *præt.* on þam þu eard gename '*in quo habitas*': *Ps.* 73[3]; þu mine swiðran hand sylfa ∼ and me gelæddest '*tenuisti*': *Ps.* 72[19]; genam þæs ofætes *Gen.* 493; þone Abraham ∼ *Gen.* 2929; heo on mod ∼, þæt heo his larum hyrde *Gen.* 710; he ∼ on eallum dæl æhtum sinum (*sc. zum Opfer*) *Gen.* 1498; and þone ænne ∼ to gisle *El.* 599; þa he þone cniht ∼ fæste mid folmum *Exod.* 406; ∼ scearpne mece and of sceaðe abræd *Jud.* 77; gecyste hine and be healse ∼ *B.* 1872; on ræste ∼ þritig þegna (*sc. Grendel*) *B.* 122; heo under heolfre ∼ cuðe folme *B.* 1302; he mec æt minum fæder ∼ *B.* 2429; hu þe rodera weard genom him to freobearne *Cri.* 223; ∼ hine to wildeorum wynne *Gu.* 713; ær he (Thomas) mid hondum hælend ∼ syltne be sidan *Sat.* 544 *und ähnlich*: *Sat.* 680; heo þæt deofol ∼ (*tenuit*) *Jul.* 288; ∼ blede forbodene and of beame ahneop *Gu.* 818; *pl.* þær hi fæstlice eard genamon *Gen.* 1654 *und ähnlich*: *Gen.* 1737, *Ps.* 106[3] (-an); ∼ hie þær ælmihtigne god, ahofon hine of þam hefian wite (*de cruce*) *Kr.* 60. — *imp.* and þu seofone genim on þæt sundreced! *Gen.* 1335; ac þu þe anne ∼ to gesprecan! *Fæ.* 24; *pl.* genimað eow arlice lac and in gangað on his wictunas! '*tollite hostias . . .*': *Ps.* 95[8]. — *inf.* forlæt mec englas geniman on þinne neawest! (*mit sich nehmen, bringen*) *Hy.* 4[19]. — *part.* næft þu to ænegum andan genumenne (*Ärgernis an Keinem genommen*) *Met.* 20[36].

2 *wegnehmen, auferre*; *præs.* se storm genimeð hraðe þære rosan wlite *Met.* 6[12]; þonne him god heora æhta on ∼ *Gen.* 1209; wintres dæg (*nom.*) sigeltorhtne hærfest genimð *Men.* 203. — *præt.* þu gename bryde æt beorne *Gen.* 2637; he him his bryd genam *Gen.* 2718; deað ∼ æðelne of eorðan *Edw.* 26; þa he his folc ∼ swa fæle sceap '*abstulit*': *Ps.* 77[52]; ∼ hine æt eowde ute be sceapum '*tulit eum de gregibus ovium*': *Ps.* 77[69]; folc, þe he on deoflum genom þurh his sylfes sigor *Cri.* 580; segn eac ∼ *B.* 2776; *pl.* husltatu, þa ær Caldeas genamon in Gerusalem *Dan.* 707; ∼ torhte frætwe, þa hie tempel strudon *Dan.* 710; genaman me þær *Kr.* 30; hine gesundne asettað, þær ge hine sylfne genoman! *Gu.* 673. — *part.* eall swylce hyrste, swylce hie on horde ær genumen hæfdon *B.* 3166.

3. *nancisci*; *præs. pl.* þær ge to genihte geniomað wæstme *Ps.* 67[16]; *præt.* gif se ærra fær genam *Rä.* 54[12]; *conj.* buton hwa þurh flanes flyht fyl gename *By.* 71. — 4. *inire*; *part.* for þam treowum (*pactis*), þe þu genumen hæfdest to Abrahame *Dan.* 313. — 5. iulean genam *Wald.* 2[7] *ist wohl in* geman *zu ändern* (*s.* gemunan) [?].

nimde *s.* nemðe.

nīo-bed, nīod, niodan, niodor, niodoweard, nīor, nīosan, nīosian, nīowe *s.* nēo-bed, nēod, neoðan, niðer, neoðo-weard, nēosan, nēah, nēosian, nīwe.

ge-**nip** *n. caligo, nebula, nubes, tenebræ*; *nom. acc.* þystre ∼ (*nox*) *Gen.* 139; in þis (þæt) neowle ∼ (*Hölle*) *Sat.* 180, 446; in þæt wonne ∼ *Sch.* 79; gangende on þæt ∼ '*in nubem*': *Luc* 9[34]; '*nebula* mist *vel* genip': *Wr. gl.* 52. — *dat.* in þissum neowlan genipe (*Hölle*) *Sat.* 102. — *nom. acc. pl.* nihta (nihthelma) genipu *Gu.* 321, 943, *Run.* 17; wolcna ∼ *Az.* 105; ofer floda ∼ *B.* 2808; þær fyrgenstream under næssa ∼ niðer gewiteð *B.* 1360.

nīpan *caligare*: *præs.* þonne won cymeð, nipeð nihtscua *Wand.* 104; *præt.* nap nihtscua *Seef.* 31; *part.* nipende niht *B.* 547, 649. — *s.* ge-nip *und vgl. ndd.* nīpe (*Schambach p.* 145), *sowie holl.* nijpen (neep)?

ge-**nīpan** 1. *caligare, obnubilari*; *præt.* hu seo þrag gewat, genap under nihthelm, swa heo no wære (*als sei sie nie da gewesen*) *Wand.* 96. — 2. *obrepere, supervenire alicui*; *præt.* him ongean genap atol yða gewealc *Exod.* 454.

nis, -nis *s.* neom, -nes.

nistlan, nystlan *nidificare*: *præs. pl.* and tidlice turtle nistlað *Ps.* 83[3]; on þam nu spearwan nystlað *Ps.* 103[16]. — ðær spearwan nistalað *Ps. Stev.* 103[16].

nīwan, nēowan, nēon *adv. nuper, recens*: wenað (*meinen*), þæt hit weas (*fortuito*) come, niwan gesælde *Met.* 28[73]; in Ongelcyricean, seo nu gyt neowan is becumen and gelæded to godes geleafan '*quæ nuper adhuc ad fidem deducta est*': *Bed.* 1[27]; he eow neon gescod *An.* 1178.

nīwe, nēowe, nīowe *adj. novus, recens; nom.* niwe *Exod.* 116, *Ph.* 266, *B.* 783, 2243, *Gu.* 714, 795, *El.* 195, *Ps.* 80^{9}; *gen. n.* niwes odde ealdes *Kl.* 4; *f.* niwre *Gen.* 171; þæs niwan taman *Met.* 13^{26}; *dat.* niwan *Gen.* 217, *Ph.* 400, *El.* 1103; niowan *An.* 1672; *acc. m.* niwne *Ps.* 143^{10}; neowne *El.* 870, *Ps* 149^{1}; *f. n.* niwe *Sal.* 481, *B.* 949, *Ph.* 431, *Gn. Ex.* 99; niwan *Exod.* 381; *inst.* niwan stefne (*denuo*) *Gen.* 1555, 1886, *B.* 1789 (niowan), 2594, *An.* 123, 1305, *El.* 1061, 1128; tohtan niwre *Gen.* 914; *nom. acc. pl.* niwe *Exod.* 362 *und* neowe *Ps.* 95^{1}; *gen. pl.* niwra *Gen.* 208, 889, *B.* 2898, *Gu.* 805; *inst. pl.* niwum *Reim.* 3 *und* niwan *Met.* 15^{2}. — *s.* ed-nīwe.

nīwian *renovare; inf.* ~ *Gen.* 1881, *El.* 941; *præs. pl.* niwiad *Gen.* 1258. — *s.* ed-nīwian.

ge-**nīwian** *renovare; imp.* geniwa *Ps. Ben.* 50^{11}; geniowa *Ps. C.* 93; *part.* geniwad *Exod.* 35, *Cri.* 529, *Ph.* 279, 580, *Wand.* 50, 55, *B.* 2287, *An.* 1012, *Jul.* 607, *Gu.* 926, *Kr.* 148, *Rä.* 14^{9}; geniwod *Jud.* 98, *B.* 1303, 1322.

nīwinga, nēowinga *adv. denuo*; þa wæs neowinga nid onhrered *An.* 1396. — *s.* ed-nīwinga.

nīw-līce *adv. recenter*: ic ~ niwne cantic gode singe 'canticum novum cantabo tibi': *Ps.* 143^{10}.

nīw-tyrwed *neugeteert*; *acc.* niwtyrwydne nacan *B.* 295.

nō *s.* na.

nōd (*ahd.* nand) *f.* 1. *audacia, temeritas, facinus audax*: *gen.* þæt ic þysse node wæs nyde gebæded (*zu diesem Wagnis gezwungen*) *Jul.* 343. — 2. *Fang, Beute?* (*kühne Schar?*); *acc.* þonne semninga on sealtne wæg mid þa node nider gewited garsecges gæst, grund geseced and þonne deadsele (*dat.*) drence bifæsted scipu mid scealcum *Wal.* 28; *Ettm. setzt* nod *f. barca, liburna für unsere Stelle an.* — *s.* nēdan; Ælf-, Byrht-nōd *n. pr.*

nōder, nōwder *s.* nāwder.

ge-**nōg, -noh** *adj. sufficiens, abundans, genug; nom.* þær wæs ælcum genog fram dæges orde dryne sona gearu *An.* 1536; þa þa him on eordwæstmum genoh þuhte (*da sie sich noch mit den Früchten der Erde begnügten*) *Met.* 8^{7}. — *acc.* hond gemunde fæhdo genoge *B.* 2489; he genoh hafad fættan goldes *Bo.* 34; habbad æghwæs ~ *Seh.* 94; þonne gife ic him þæs leohtes genog *Gen.* 619; cude him sod ~ *Gu.* 266. — *nom. pl.* gefæstnodon me þær feondas genoge (*oder adv.?*) *Kr.* 33. — *gen pl.* dugeda genohra *Gen.* 888. — *acc. pl.* magon geseon on him syltum synne genoge *Cri.* 1265; þæt ge ~ sceawiad beagas and brad gold *B.* 3104.

noht *s.* nā-wiht.

nolde, noma, nomian *s.* nellan, nama, ge-namian.

nōn (*engl.* noon) *f. hora nona; nom.* þa com ~ dæges *B.* 1600.

ge-**nōpan** *s.* ge-nēopan.

nord *regio septemtrionalis und adv. septemtriones versus, in septemtrionalibus; nom.* þæt he west and ~ wyrcean ongunne, trymede getimbro (*im Nordwesten*) *Gen.* 275; þætte sud ne ~ oder ænig selra wære *B.* 858; simle sud odde ~ sumne gemeted *Wid.* 138 *und ähnlich*; *Met.* 10^{24}; ~ eft and east eldum odewed (*im Nordosten*) *Met.* 13^{59}; and ~ Predan *Sal.* 188; and ymb Geador ~ *Sal.* 191; mid fleame com on his cydde ~ *Ædelst.* 38.

nordan *adv. a septemtrione*; ~ *Gen.* 807, 1988, *Dan.* 52, *Cri.* 885, *Ph.* 324, *Wand.* 104, *Seef.* 31, *B.* 547, *Ps.* 106^{3}, *Met.* 6^{12}, 12^{15}, *Sal.* 259.

nord-dæl *m. regio septemtrionalis, aquilo; acc.* þu ~ and sæ gesceope 'aquilonem et mare creasti': *Ps.* 88^{11}; *dat.* on norddæle *Gen.* 32.

nord-ende *m. Nordende*; *acc.* forþon hi þære eaxe utan ymbhwerfad, þone ~ nean ymbcerrad *Met.* 28^{14}.

norderne *adj. borealis; nom.* guma norderna (*var.* norderne, norþærne) yst *Ædelst.* 18; *f.* norderne yst *Met.* 6^{14}.

nord-healf *f. Nordseite*; *acc.* on þa nordhealfe þæs muntes Sion *Ps. Th.* 47^{2}.

nord-man *m. plagæ septemtrionalis incola; nom. acc. pl.* nordmen *Gen.* 1995, *Ædelst.* 53; *gen. pl.* nordmanna *Gen.* 2158, *Ædelst.* 33 *und* -monna *Gen.* 2068; *dat. pl.* nordmonnum *Gen.* 1977 *und* -mannum *Edm.* 9.

nordmest *adj. im äussersten Norden*; *acc. pl.* od þa nordmestan næssan on eordan *Met.* 9^{45}.

nord-rodor *m. coeli pars septemtrionalis; nom.* sweartc ~ *Gu.* 1253.

nord-weg *m. via septemtriones versus; acc. pl.* nearwe genyddon on nordwegas *Exod.* 68.

nosa *m. oder* **nose** *f. promontorium, lingula*; *dat.* æt hlides nosan *B.* 1892. æt brimes ~ *B.* 2803.

nosu (*skr.* nāsā) *f. nasus*; *nom.* '*nasus* nosu': *Wr. gl.* 43, 64, 70; *nach Lye auch* neosu; *acc.* nose *Ps.* 134^{17}; opene ~ *Ps.* 113^{14}.

nōt *m. nota s.* wæl-nōt.

Novembris *November*: *nom.* ~ *Men.* 196.

nōwder *s.* nāwder.

nō-wiht, nōht *s.* nā-wiht.

nū, nu 1. *adv. nunc, jam*; þa ~ under roderum rice healdad *Gen.* 159; næs him fruma æfre geworden, ne ~ ende cymd ecean drihtnes *Gen.* 6: ne þæt ~ fyrn ne wæs, þæt ic . . . *Gen.* 498; se þe ~ ne giemed . . . (*in diesem Leben*) *Cri.* 1553; ~ ge moton gangan . . . *B.* 395; iu and ~ *An.* 489; weord me ~ milde! *An.* 904; ~ leng ne miht gewealdan þy weorce *An.* 1366; næfre furdor þonne ~ *El.* 388; *ähnlich*: *Gen.* 815, 819, *Cri.* 1574, *Cræ.* 97, *Seef.* 58, *B.* 375, *An.* 66, 340, 760, 899, 906, 1199, 1283, 1295, 1322, 1330, 1416, 1427, 1519, 1560, 1604, 1607, *El.* 313, 372, 511, *Met.* 16^{11} *und öfter*: þeah me on sæ wadan hete heofones god heonone ~ þa *Gen.* 831; wat ic þæt ~ þa, þæt... *Sat.* 181; butan þe ~ þa *B.* 657, *Gu.* 1204; ic þe ~ þa biddan wille *B.* 426; we þis næfre gehyrdan, butan her ~ þa *El.* 661; nis hit ~ þa swelc *Met.* 8^{7}; *ähnlich*: nu þa *Jud.* 86, *Jul.* 511, 520, *Ps.* 72^{1}, 78^{5}, 106^{2}, 113^{10}, 114^{8}, $118^{28.154}$, 122^{4}, 123^{1}, 129^{1}, 149^{1}, *Hy.* 4^{63}, $6^{4.31}$; ne þearft þu þe ondrædan feorhwealm ~ giet (*nondum*) *Gen.* 1038; ic wat manig ~ gyt micel mære spell (*nun noch*) *An.* 815; *ähnlich*: nu gyt (giet, get) *Hö.* 73, *B.* 956, *Wald.* 1^{6}, *Met.* 17^{5} *und* ~ gen (gena) *Cri.* 1458, *B.* 2859, 3168, *An.* 422, 475, *Gu.* 126, *Rä.* 50^{8}; ~ ic fitte gen ymb fisca cynn wille cydan *Wal.* 1.

2. *conj. quia, quum*: cwæd þæt þe æniges sceattes þearf ne wurde, ~ þu hæfst hyldo geworhte heofoncyninges *Gen.* 504; hwæt gifst þu me to frofre, ~ ic þus feasceaft eom? *Gen.* 2175; þis is stronglic. ~ þes storm becwom (*nun da*) *Sat.* 387: *ähnlich*: *Gen.* 730, 2526, *Exod.* 420, 530, *Dan.* 141, *Az.* 44 (*c. conj.*), *Sat.* 110, 393, *Cri.* 83, *B.* 3020, *Fin.* 21, *An.* 317, 485, 1302, *Gu.* 288, *El.* 635, 702, 1171, *Ps.* $117^{6.7.24}$, *Hy.* $4^{24.74}$, 7^{3}, *Met.* 2^{19}.

3. *korrelativ im Haupt- und Nebensatz*: uton odwendan hit ~ monna bearnum, ~ we hit habban ne moton! *Gen.* 403—404; ~ me mæg hreowan, þæt ic bæd . . . ~ þu me forlæred hæfst *Gen.* 816—818; ~ is þam weorce þearf, þæt se cræftga cume and gebete, ~ gebrosnad is hus under hrofe *Cri.* 11—13, ic þe ~ þa biddan wille . . ., ~ ic þus feorran com *B.* 426—430; *ähnlich*: *Cri.* 573—575, *B.* 1474—1476, 2743—2745, *Ap.* 88, 91, *An.* 644—648, 1505—1506, *El.* 531—534, 814—815, *Hy.* 4^{40-41}, *Met.* 3^{8-9}.

nugan *s.* be-, ge-neah.

nȳd *s.* neod.

nȳd, nīed, nēad, nēd (*got.* nauþs, *ahd.* nōt) *f. necessitas*; *nom.* swa hine nyd fordraf (*antrieb*) *Jud.* 277; ~ bid wyrda heardost *Sal.* 310; ~ byd nearu on breostum *Run.* 10; nu me ned belæg *Ps.* 118^{153}. — *dat.* for neade (*var.* nyde, neode) '*necessitate cogente*': *Bed.* 2^{20}; of nede (*sc. carceris*) *An.* 115. — *acc.* Nabochodonossor him on nyd dyde Israela bearn to weorcþeowum *Dan.* 72; þurh deades ~ *B.* 2454; þeostra þegnas þreaniedlum bond, nyd onsette and geneahhe bibead *Gu.* 669; heofona rice þolad nead '*regnum cælorum vim patitur*': *Matth.* 11^{12}. — *inst.* nyde gebæded (genyded) *Bo.* 39, *B.* 1005, *Ædelst.* 33, *Jul.* 203, 343, 462; sceal ic þe ~ gesecan (*coactus*) *Seel. Ex.* 66; burga fife wæron æror under Nordmannum ~ gebegde (gebæded) on hædenra hæfteclommum *Edm.* 9; neode and ~ *Cri.* 1072; neorxna wanges wlite ~ sceoldes agiefan *Cri.* 1406; sum sceal on fede on feorwegas ~ gongan *Wy.* 28; ~ sceal þrage gebunden *Gn. Ex.* 38; ær hine mid ~ nydor asette metod ælmihtig *Dan.* 493; ic to nawihte eom ~ gebiged *Ps.* 72^{17}; þa nordmonnum ær niede sceoldon gombon gieldan *Gen.* 1977; sceoldon þone nearwan nid ~ onfon (*oder gen.*) *Gen.* 697; ic þe sceal nede gesecan (*necessitate coactus*) *Seel. Verc.* 66 *und ähnlich*: *Met.* 4^{12}, 25^{64}; ~ odde lustum *Met.* 9^{44}; ~ gebæded *Met.* 6^{14}; eall gewyrde his nama ~ adilgad! *Ps.* 108^{13}. — *nom. pl.* heora wingeardas wrade hægle nede fornamon *Ps.* 77^{47}. — *gen. pl.* se neda fan balawum her gehloten *Reim.* 78. — *dat. pl.* se þe eowrum nydum wealded *Gu.* 212; god, se þe (*diabolum*) in niedum iu gefæstnode *An.* 1379. — *acc. pl.* hine Nidhad on (= on hine) nede legde swoncre seonobende *Deor* 5; ne þu þe nihtegsan (*gen.*) ~ ondrædest *Ps.* 90^{5}. — *Name der Rune* ᚾ: nyd *Run.* 10, *Rä.* 43^{8} *und*

bloß das Runenzeichen Cri. 800. *Jul.* 704. *El.* 1261. — *s.* nead-cofa, folc- (*Ps.* 77^{16}), hæft-, nearo-, ōht-, þēow-, þrēa-nēd (-nȳd), þrēa-nȳdla (-nīedla, -nēdla) *und die Bemerkung zu* nēod.

nȳdan, nēdan (*got.* náuþjan, *altn.* neyða) *nötigen, zwingen*; *præs.* nydeđ swiđe suderne secg *Rä.* 63^{8}; *præt.* þeah þe he hie swa grome nydde in fæđm fyres lige *Dan.* 233.

ge-**nȳdan, -nēdan** *cogere, compellere, impellere, adigere, coarctare*; *præs.* þu hie genedest, þæt hie . . . *Met.* 4^{5} *und ebenso Met.* 4^{15}; *part. pl.* Crist benda alyseđ niđum genedde (genedde *MS.*) *Cri.* 69; *part.* sl͡oh hildebille, þæt hȳt on heafolan stod niđe genyded *B.* 2680; nyde genydde (genyded?) *B.* 1005; *præt.* ealle Asiam hi genyddon, þæt hi him gafol guldon *Oros.* 1^{10}. — *s.* nēad, nēd, nȳd.

ge-**nȳdan** (nēod) *contendere, niti*; *præt.* nearwe genyddan on norđwegas *Exod.* 68; se genydde (-deđ?) to ærest ealra (genedeđ *Exon.*) *Seel.* 119. — *vgl.* nēod.

nȳd-bād *f. pignus per vim captum*: *acc.* Grendel nymeđ nydbade, nænegum arađ leode Deniga *B.* 598. — *vgl.* nedbædere *pignerator*, bādian *pfänden und* ge-bædan.

nȳd-bibod *n. jussum cogens vel obligans*; *acc.* healdeđ ∾ halgan dryhtnes *Sch.* 72.

nȳd-boda *m. nuntius vel oblator necessitatis*; *nom.* hwonne sincealda sæ ece stađulas (*acc.*) nacud ∾ neosan cwome (*sc. die den Ägyptern Not bringenden Fluten*) *Exod.* 474.

nȳd-bysgu *f. labor, tribulatio*; *dat. pl.* nu is min hređer heofsiđum sceoh, nydbysgum neah *Reim.* 44.

nȳd-bysig *adj. necessitate laborans*; *nom.* þe weard helle seađ gedolfen, þær þu ∾ fore oferhygdum eard gesohtes *Jul.* 423.

nȳd-cleofa, -clafa *m. carcer, Zwinger*: *dat.* in þam nydclafan *Jul.* 240; þæt hine man of nearwe and of nydcleofan fram þam engan hofe up forlete *El.* 711; winde gelicost, þonne he wedende ferđ and eft semninga swige gewyrđeđ in nedcleofan nearwe geheadrod *El.* 1276. — *s.* nead-cofa.

nȳd-costung *f. tribulatio*; *inst. pl.* nearwum genæged nydcostingum (*morbo*) *Gu.* 1126.

nȳd-fara *m. necessario itinerans, profugus*; *nom.* ∾ *Exod.* 208.

nȳd-gedāl *n. discidium necessitatis, mors*; *acc.* wæs gewinnes þa endedogor þurh ∾ neah geþrungen *Gu.* 906; *gen.* nis nu swiđe feor þam ytmestan endedogor nydgedales *Gu.* 1141; *dat.* þonne him se dryhtnes dom wisade to þam nyhstan nydgedale *Gu.* 416.

nȳd-genga *m. in miseria peregrinans*; *nom.* nacod ∾ (*Naboch.*) *Dan.* 633.

nȳd-gestealla (*ahd.* nōtgistallo) *m. Gefährte in der Not*; *nom. pl.* swa hie a wæron æt niđa gehwam nydgesteallan *B.* 882.

nȳd-geweald *f. n. potestas tribulandi*; *dat.* genered of deofles nydgewalde *Cri.* 1451.

nȳd-grāp *f. manus cogens*: *inst. pl.* nydgrapum *Reim.* 73.

-nȳdla *s.* þrea-nydla.

nȳd-þearf (nēd-) *f.* 1. *Not*: *nom.* hwi noldest þu cuman to us to þære tide, þa us nydþearf wæs? '*in tribulatione*': *Ps. Th.* 9^{20}; þæt þu me gefridie æt minre nydþearfe '*de necessitatibus meis eripe me*': *Ps. Th.* 24^{15}. — 2. *Bedürfnis, res necessaria*; *nom.* and þe heora nan nydþerf nis eft to nimanne '*bonorum meorum non eges*': *Ps. Th.* 15^{1}; ne þe (*deo*) ænig nedþearf næs ealra þara weorca, þe þu geworht hafast *Met.* 20^{27} *und ähnlich*: ∾ *Met.* 20^{25}; *gen.* wuhta gehwilc wilnađ to eordan sume (*nom. pl.*) nedþearfe sume neodfræce *Met.* 31^{15}; *vgl.* nēod-þearf *adj. necessarius*: *Wr. gl.* 9, 10.

nȳd-þeow (nīed-) *m. servus miser*: *gen. pl.* þæt þu gehyre hæfta stefne þinra niedþiowa *Cri.* 361.

nȳd-wǣdla (nīed-) *m. egenus*: *nom.* þu scealt on wræc hweorfan nacod niedwædla, neorxna wanges dugeđum bedæled *Gen.* 929.

nȳd-wracu *f. tribulatio, vexatio*: *nom.* ∾ *B.* 193; *acc.* nydwræce *Gu.* 525.

nyder, nyderian, nyhst, nyht, nyllan, nyman, nymde *s.* nider, niderian, nēah, nellan, niman, nemde.

ā-**nȳhst** *adv. ad ultimum, zu allerletzt*: ne wæron þæt gesiđa þa sæmestan, þeah þe ic hy anyhst nemnan sceolde *Wid.* 126.

ge-**nyrwian** *angustare*; *part.* hæft ... (us) wergan gæstas hearde genyrwad, gebunden bealorapum *Cri.* 364. — *s.* nearu *und* neahst *unter* neah.

nys, -nys, nyst, nyste, nystlan *s.* neom, -nes, nest, nytan, nistlan.

nyt *adj. utilis*: *nom.* ~ *Rä.* 26^{2}, 33^{8}, 55^{7}, 56^{11}, 59^{5}: *nom. pl.* naron metode þa gyt widland ne wegas nytte *Gen.* 156; *acc. pl.* ne he his litdagas leoda ænigum ~ fealde *B.* 794; *gen.* (*inst* ?) *sg.* odrum styre nyttre fore *Rä.* 12^{5}; *superl.* ræd bid nyttost *Gn. Ex.* 119. — *s.* un-nyt.

nyt *f.* 1. *commodum, usus*: *dat.* nidum (dryhtum, hæledum) to nytte *Rä.* 27^{27}, 51^{2}, 69^{6}; sum mæg wæpenþræge wige to ~ moderæftig smid monige gefremman *Cræ.* 61; neb bid hyre æt ~ *Rä.* 35^{3}; þe him to ~ swa and to dugudum dod *Rä.* 50^{3}. — 2. *officium, munus*: *acc.* þegn nytte heold, scencte scir wered (*Dienst, Aufwartung beim Gelage*) *B.* 494; sceatt ~ heold fedeгgearwum fus, flane fulleode *B.* 3118. — *s.* circ-, sund-, sundor-, wīg-, woruld-nyt.

nytan, netan = ne witan *nescire, ignorare*: 1. *mit dem Akkusativ*: *præs.* nat ic hit be wihte *Phar.* 4; ic ne can, þæt ic ~, findan in fyrhde *El.* 640; se þe his dryhten ~ (*nicht kennt*) *Gn. Ex.* 35; *pl.* ge sel nyton mode gemyrde *An.* 746; we þæt æbylgd ~, þe we gefremedon wid þec æfre *El.* 401; ealle gesceafte, þe þæs ambehtes awuht cunnon, ge eac swa some þe þæs auht ~ *Met.* 11^{10}; ge sylfe neton utgang heonan, ende lifes *Jul.* 660; *præt.* þæt he to his earde ænige nyste modes mynlan *Met.* 26^{66}; þær ic hete ~ *Ps.* 72^{11}; ~ hine on þære foldan fira ænig *Sal.* 273; nysse ic gearwe be þære rode riht *El.* 1240; nysses þu wean ænigne dæl *Cri.* 1385; þu þæs ealles ænigne þonc þinum nergende ~ on mode *Cri.* 1499; *pl.* nyston (hie) sorga wiht to begrornianne *Gen.* 241; ~ beteran ræd *An.* 1090; *conj.* swa he nyste ræda nanne (*als ob*) *Jud.* 68. — 2. *mit dem Genitiv*; *præs.* nat he þara goda, þæt he me ongean slea *B.* 681. — 3. *mit abhängigem Satz*; *præs.* ic nat, hu ic mæge… *Met.* 19^{37}; gif he ~ hwa hine fede *Gn. Ex.* 114; *præt.* heo nyste, þæt (*daß*) . . . *Gen.* 708; *ähnlich*: *præs.* 3. nat *Hy.* 4^{98}. *Met.* 10^{53}; *præt.* nyste *El.* 719. — 4. *elliptisch*: nat ic sylfa hwider *Jul.* 700; sceada ic ~ hwylc *B.* 274; ~ þeah, (*sc.* hwæder *ob*) þu mid ligenum fare þe (*oder ob*) þu eart drihtnes boda *Gen.* 551. — ne wat *Ph.* 357; ne wiste *An.* 261, *Ps.* 72^{17}; ne wisses *Cri.* 1386, 1474. — *s.* nāt-hwǣr, -hwæt, -hwylc.

nȳten, nēten, nīeten *n. jumentum, pecus*; *nom.* neten *Met.* 20^{191}; nyten *Met.* 31^{21}; nieten *Sal.* 22; *nom. acc. pl.* deor and nyten *Az.* 145; netenu *Met.* 28^{51}; nytenu *Ps.* 134^{8}. — *s.* nēat.

nyttian *uti, frui*; *præs. sg.* wuda and wætres nyttađ *Gn. Ex.* 110; *præt.* he nyttade sidan rices 300 wintra *Gen.* 1598.

ge-**nyttian** *uti, frui*; *part.* draca hæfde eordscrafa ende genyttod *B.* 3046.

nytting *s.* woruld-nytting.

nywol, nywolnes *s.* neowol, neowolnes.

O.

ō *adv. unquam, irgend*; þæt his o min mod getweode *Gen.* 833; þy læs har hæd o ferclamme ferhd getwæfde *Exod.* 119; wende, þæt ænig elda æfre [ne] meahte swa fæstlice forescyttelsas on ecnesse o inhebban *Cri.* 313; ne þær hleonađ o unsmedes wiht (oo *MS.*) *Ph.* 25; þær no waniađ o holtes frætwe *Ph.* 72. — *s.* ō-hwanan, ō-hwær (ōwer), ōwiht (ōht), ōwđer, nā *und* ā.

October: *nom.* ~ *Men.* 183.

od (*got.* unþa-, and, und) *præp. c. acc. usque ad*; od his ealdorgedal *Gen.* 1959; ~ Eufraten *Gen.* 2206; ~ hund cneo werþeoda gewiton *Ruin.* 8; ~ þone anne dæg *B.* 2399; breost oferstah brim weallende eorlum ~ exle *An.* 1577; ~ þæt æfen ford fram dæges orde *El.* 139; a ~ þæt *El.* 1257; fram streamracum ~ þysse eordan utgemæru *Ps.* 71^{8}; se Egypta sloh ædele frumbearn æghwylc ealra ~ nytenu '*usque ad pecus*': *Ps.* 134^{8}; hy onhyscton æghwylcne mete… ~ unmihte *Ps.* 106^{17}; *ähnlich*: *Exod.* 298, 443, *Dan.* 112, 503, *Ph.* 47, *B.* 3069, 3083, *Gu.* 1286, *El.* 312, 590, 870, *Ps.* 65^{15}, 107^{4}. — *In der Stelle Ps.* 135^{23}: sealde heora eordan on yrfeland. od þæt yrfe on Israela *steht* od = and *et, mit dem es ursprünglich identisch*; *da übrigens* and *so selten in den Handschriften ausgeschrieben steht, sondern meist durch die Abbreviatur ausgedrückt ist, so läßt sich nicht sicher entscheiden, ob nicht*

in der Sprache ođ (*et*) *neben* and *häufiger galt, als es den Anschein hat* [?]. *In Zusammensetzungen hat* ođ- *teils die Bedeutung* hinzu, *teils drückt es wie unser* ent- *eine Trennung aus.* — *s. auch* and *præp.*

ođ- *s.* ođ-beran, -bregdan, -clīfan, -cyrran, -ēode, -fæstan, -faran, -ferian, -fleogan, -glidan, -iewan, -lædan, -rīdan, -rinnan, -scūfan, -standan, -þēodan, -þicgan, -þringan, -wendan, -wītan, -ȳwan.

ođ *conj. donec, bis daß*: *Gen.* 340, 350, 705, 1343, *Exod.* 215, *Jud.* 293, *Fin.* 31, *Met.* 13^{62}.

ođ þæt *conj. c. ind. et conj.* 1. *donec, bis daß*: *Dan.* 517, *Sat.* 702, *Cri.* 307, *B.* 2039, *An.* 268, 464, 821, 836, 1063, 1247, 1249, 1270, 1306, 1458, 1576, *Gu.* 518, *El.* 866, 886 *und sonst häufig.* — 2. *donec, quamdiu, dum, so lange als*; ~ sæwerige slæp ofereode *An.* 827.

ođ þe *conj. bis daß*; unsođfæstne wer yfel onenyssed, ~ he on eorđan eall forweorđed *Pl.* 139^{11}; foron ford, ~ hie comon to Lundenbyrig *Chron. Sax. a.* 894.

odde, edda *conj. oder, aut, vel, sive*; siđđan hie sunnan leoht geseon meahton, ~ nipende niht ofer ealle sceaduhelma gesceapu saddan cwoman *B.* 649; hu sculon wit nu libban ~ on þys lande wesan? *Gen.* 805; feor ~ neah *Gen.* 1029, *Wand.* 26, *B.* 2870, *An.* 638, *Jul.* 335; þæt ænig elda ne meahte forescyttelsas inhebban ~ þæs ceasterhlides clustor onlucan *Cri.* 314; þæt hine se argifa ealles bescyrige modes cræfta ~ mægendæda, wis on gewitte ~ on wordcwidum *Cræ.* 12—13; we þe beođ holde, gif þu us hyran wilt, ~ þec ungearo eft gesecad maran mægne … (*aut*) *Gu.* 252; þara þe wif ~ wer on woruld cendan *El.* 508; *ähnlich*: *Gen.* 1047, *Cri.* 184, 1053, 1692, *B.* 2922, *An.* 334, 546, 746, *Jul.* 335, *Gu.* 314, 340, 723, *El.* 74, 159, 634, 1114, *Kr.* 36, *Ps.* 117^{12}, 118^{22}, *Hy.* 1^{7}, *Met.* 8^{59}, 28^{59}, *Sal.* 362; hi woldon oder twega, lif forlætan ~ leofne gewrecan *By.* 208 *und ähnlich*: *Wald.* 1^{9}. — edda *Rä.* 44^{17}.

ōdel (*ahd.* uodal) *s.* edel.

ōđer (*got.* anþar) 1. *alter, der andere*; *nom.* nu is swærre mid mec þinra synna rod, þonne seo ođer wæs, þe ic ær gestah *Cri.* 1492; eode ædeling to yppan, þær se ~ wæs hæle hildedeor *B.* 1815; is leoda gehwam þios ođru bysen efenbehefu *Met.* 12^{7}; *gen.* waldend gemunde Abraham arlice, Loth generede, mæg þæs ođres *Gen.* 2588; þæs ~ ealles *Gen.* 235; *dat.* ne wæs þam ođrum swa *B.* 1471; *inst. pl.* mid þam ~ … eagum *Cri.* 1330; *ähnlich*: *nom.* þæt oder fyr *Met.* 20^{155}; þæt ~ *Met.* 29^{11}; *gen. n.* þæs ođres *Rä.* 7^{9}; *dat.* þam ođrum *Gen.* 357, *Mod.* 67, 74, *Rä.* 38^{6}; *dat.* wæs gehwæđer ođrum lifigende lađ *B.* 814; æghwæđrum wæs bealohycgendra broga fram ~ *B.* 2565; ne wile forht wesan brođor ~ *Rä.* 44^{12}; *acc.* he his mæg ofsceat, brođor ođerne (*frater fratrem*) *B.* 2440; *ähnlich*: *gen.* ođres *Met.* 29^{10}; *dat.* ođrum *B.* 1165, 2171, 2908, *An.* 1053 *und acc.* ođerne *B.* 652, 2484, *Cri.* 1670, *An.* 1017; *gen.* hwa wundrad þæs odde ođres eft, hwy . . .? (*n.*) *Met.* 28^{59}; sceal mađum ~ weorđ (wesan) *Gen. Ex.* 155; *dat. f.* me biđ gangendre grene on healfe and min swæd sweotol sweart on ođre *Rä.* 22^{1}; *acc.* brohte hi of stæđe heaum, þæt hi stopon up on ođerne (*an das andere Ufer*) *Rä.* 23^{20}. — *korrelativ* (*alter … alter*); *nom.* næs se wæstm gelic: ođer wæs swa wynlic …; þonne wæs se ~ eallenga sweart *Gen.* 467—477; ~ his to eorđan elnes tilode, ~ æhte heold *Gen.* 972—973; *ähnlich*: *nom.* ođer … ođer *B.* 1349, *Gu.* 90—98, *Sal.* 365—367, 451—452, 488—493, *Rä.* 57^{7} *und acc. f.* ođre … ođre *Gen.* 2616—2618. — *bei Aufzählungen* der zweite: *nom.* Sem wæs haten se yldesta, ođer Cham, þridda Jafeth *Gen.* 1241; an wæs Ananias, ~ Azarias, þridda Misael *Dan.* 91; þær biđ on eadgum eađgesyne þreo tacen somod: an is ærest …; ~ is to eacan andgete swa some . . .; þonne biđ þæt þridde … *Cri.* 1243; *ähnlich*: oder *Cri.* 1273, *Met.* 20^{186}; se ~ stiell *Cri.* 723. — *inst.* ođre siđe (*altera vice, iterum*) *Gen.* 1878, 2393, 2629, *Jud.* 109, *Sat.* 75, *Seel.* 100, *B.* 2670, 3101, *An.* 706, 809, 1677, 1702, *Fæ.* 16; ođere siđe *Gen.* 1805. — *plur. ceteri, reliqui, die andern*; *nom.* heoldon englas forđ heofonrices hehđe: lagon þa ođre fynd on þam fyre *Gen.* 322; wenađ, þæt heo motan up to englum, swa ~ dydon *Sat.* 625; swa swa ođra synd woruldgesceafta *Met.* 11^{100}; *dat.* bleom bregdende, þær beorhtra gehwylc ođrum lixte *Ph.* 24 *und ähnlich*: *Pa.* 28; *acc.* eorđan eall ~ and þa ofermodan ođre mean *Met.* $24^{..}$; þonne hy þæt yfel geseođ ~ dreogan *Cri.* 1255; *ähnlich*: *nom.* ođre … *Ps.* 126^{1}, ođra gesceafta *Met.* $11^{..}$ *und* ođra

tungl *Met.* 28^{12}; *gen.* þara oderra *Cri.* 1294, þara odera (oderra *Jun.*) *Gen.* 1338 *und* þara odra *Met.* 26^{99}; *dat.* odrum *An.* 1102 *und* þam ~ *Cri.* 1263, *Met.* 20^{114}; *acc.* þa odre *Jul.* 75, þa odra twa (*f.*) *Met.* 20^{190}, ymbsittenda ~ þeoda *Met.* 25^{14} *und n.* þas oder eall *Ps.* 129^{4}. — *der unmittelbar nachfolgende*: *nom.* þa com oder dæg *Gen.* 143; od þæt niht becwom ~ to yldum (*oder nox alia*) *B.* 2117; od þæt ~ com gear on geardas *B.* 1133; *gen.* ymb antid odres dogores (*crastini diei*) *B.* 219 *und ebenso* morgenleoht ~ dogores *B.* 605; *inst.* odre morgene *Ps.* 89^{6}. — *nom.* ne ænig wiste, hwæt oder cwæd *Gen.* 1690; heora ænig odres ne dorste mearc ofergangan *Met.* 20^{70}; *dat.* ne mæg ænig þæt odrum gesecgan *Cri.* 1317; her is æghwylc eorl ~ getrywe *B.* 1228; swa sceal mæg don, nealles inwitnet ~ bregdan *B.* 2167; noldan hi heora synna dyrnan, ac ylda gehwylc ~ cydde *Ps.* 77^{1}; þegniad ælc ~ (*einander*) *Met.* 25^{12}; corder ~ getang *An.* 138; *f.* brun oft oncwæd yd oderre *An.* 443; *acc. n.* word oder fand sode gebunden (*ein Wort fand das andere, Wort reihte sich an Wort*) *B.* 870; *ähnlich*: *dat.* odrum *Ps.* 77^{7}, *Run.* 20, *Rä.* 4^{41}, 81^{6} *und f.* odere *Gen.* 1694; *acc.* oderne *Gen.* 1662, *B.* 1860, 2985, *An.* 1265, *Leas* 3, 36 *und n.* oder *Met.* $11^{33.35}$, 20^{65}. — weras wuldres sang, wif on odrum, folcsweota mæst fyrdleod golon (*sc.* dæle?) *Exod.* 576 (*vgl.* in anderen *Otf. Lud.* 68).

2. *der eine von beiden*: *nom.* þæt mægwine mine gewræcon, þeah þe oder his ealdre gebohte *B.* 2481; *gen. n.* him wæs bega wen, odres swidor *B.* 1874; *dat.* him wæs bam samod on þam leodscipe lond gecynde, odrum swidor, þam þær selra wæs *B.* 2198; næpingas twegen, þara ~ wæs an getenge wonfah Wale *Rä.* 53^{5}; *acc.* þara ædelinga moder oderne Moab nemde *Gen.* 2609.

3. *alius*; *nom.* weard eafora oder feded *Gen.* 1105; heofonbeacen astah æfena gehwam, ~ wundor *Exod.* 108; nan swylc ne cwom ænig ~ ofer ealle men bryd beaga broden *Cri.* 291; þæt nænig ~ nymde nergend god hy æfre ma eft onluced *Cri.* 324; ænig ~ man *B.* 503, 534; ~ nænig *B.* 859; nu ~ cwom mihtig manscada *B.* 1338; ænig man ~ *B.* 1353, 1560; fehd ~ to *B.* 1755; and swide mænig ~ *By.* 282; swa nan ~ ne ded monad maran *Men.* 197; Bootes eac beorhte scined, ~ steorra *Met.* 28^{28}; manigu odru gesceaft *Met.* 11^{14}; *gen. n.* monig odres *Wald.* $2^{?}$. anes and ~ (?) *Met.* 25^{52}; *gen. f.* heht him wine ceosan ellor ædelingas odre dugede *Gen.* 1868; *dat.* þara þe odrum aldor odþringed *Gen.* 1523; od þæt he frod dagum on ~ weard aglachade deope gedolgod *Rä.* 54^{5}; *dat. f.* wulf wæs on iege, ic on oderre *Rä.* 1^{4}; ne hire on nanre ne mot near þonne on odre stowe gestæppan *Met.* 20^{139}; *acc.* ic awece wid þe oderne cyning *El.* 928; ceas him ~ leoht *Edg.* 22; he hafad odre gecynd (*noch eine andere*) *Wal.* 49; ne bid heo næfre niht þær ~ *Rä.* 40^{7}; huru hie þæs oder þing wiston, þa hy onweg cyrdon *Hö.* 15; þonne eft gewat in bold ~ *An.* 656; ealodrincende ~ sædon, þæt hio leodbealewa læs gefremede, syddan … *B.* 1945; *inst.* cwæd þa eft hrade odre worde *Gen.* 2726; eac hie ~ worde beornas Badan nemnad *Edg.* 4. 29; *ähnlich*: *nom.* oder *B.* 1300, *Gu.* 362, *El.* 506, *Rä.* 41^{86}; *gen.* odres *Gen.* 1118, *B.* 2451. *Wald.* 1^{21}; *dat.* odrum *B.* 1029, *Hy.* $4^{50.59}$, *Rä.* 54^{10}, 21^{15} *und f.* oderre *Jul.* 115; *acc.* oderne *Wid.* 97, *Gu.* 1188; *f.* odre *Hö.* 10; *n.* oder *Gen.* 332, 1627, *Sat.* 212, *B.* 1086, *Men.* 97, *Ps.* 118^{38}; *inst.* odre *Met.* 4^{14}; *nom. pl.* odere *An.* 689 *und* odre *Wal.* 55; *gen. pl.* odra *Run.* 7 (*n.*) *und* oderra *An.* 704; *dat. pl.* odrum *Rä.* 12^{4}; *acc. pl.* odre *Ap.* 51, *Rä.* $50^{?}$; *inst. pl.* odrum *Sat.* 229. — *acc. n.* feowertig daga, nihta oder swilc (*d. i. 40 Tage und 40 Nächte*) *Gen.* 1383; *ähnlich*: *B.* 1583, *Men.* 141. — *dat.* þa heo in helle ham stadeledon an æfter odrum *alius post alium*: *Sat.* 26 (*vgl.* an æfter anum *Sal.* 385); folcmægen for æfter ~ (*eine Schar nach der andern*) *Exod.* 347; hu seo wilgedryht wildne weordiad, worn æfter ~ *Ph.* 343; *ähnlich*: *Ruin.* 10. *Wid.* 12, *Wald.* 1^{5}, *El.* 233.

ōder *s.* ōwder.

odþæt *s.* od.

odþe *s.* od.

of *præp. c. dat. de, ex, ab*; flod wæs adæled wæter of wætrum *Gen.* 152; and him ateah rib of sidan *Gen.* 178; ne þær ænig com blod of benne *Gen.* 181; þonne ic of þys side cume *Gen.* 553; leoht, þe ic þe from gode brohte of heofonum *Gen.* 616; heo wældreore swealh of handum þinum *Gen.* 1017; ic sceal of gesyhde þinre hweorfan *Gen.*

1035; þæt me of bryde bearn ne wocon *Gen.* 2184; fleah of wicum *Gen.* 2273; eow is lar godes abroden of breostum *Gen.* 269; witrod gefeol heah of heofonum *Exod.* 492; þu tida gehwane of þe syltum symle inlihtest *Cri.* 108; up astandan of slæpe þy fæstan *Cri.* 890, of mægne in mægen mærđum tilgan *Cri.* 748; þa wæs madma fela of feorwegum gelæded *B.* 37; of wealle geseah beran ... (*er sah es vom Walle aus*) *B.* 229; gewat ut of healle *B.* 663; of life gewat *B.* 2471; of þam leoma gestod *B.* 2769; dyde him of healse hring gyldenne *B.* 2809; wyrđode wuldres aldor of carcerne (*vom Kerker aus*) *An.* 57; þæt of his cynne cenned sceolde weorđan woldres weard *An.* 758; alysan of lađra hete *An.* 945; þæt us ne loc of heafde to forlore wurde *An.* 1425; of wlite wendađ wæstma gecyncu *Gu.* 15; þe eow of wergđe fram ligewale lysan þohte, of hæftnede *El.* 295—297; mærost beama þara þe of eorđan up aweoxe *El.* 1303; ic afysed eom earm of minum edle *Hy.* 4^{88}; alys us of yfele! *Hy.* 7^{113}; worpađ hine deofol of blacere lidran irenum aplum *Sal.* 27; nergend of nihtes sunde *Sal.* 336; acenned of dumbum twam *Rä.* 51^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 182, 545, 1872, 2321, 2485, 2764, 2804, *Exod.* 155, 570, *Dan.* 6, *Sat.* 181, *Cri.* 109, 887, 889, 1026, *Ph.* 65, 66, 321, 373, *Pa.* 42, *Wal.* 55, *Kl.* 6, *B.* 726, 1108, 2437, 2550, 2557, *Edg.* 29, *Ap.* 56, *An.* 89, 732, 737, 775, 795, 796, 1035, 1151, 1152, 1243, 1375, 1401, 1411, 1472—1474, 1505, 1546, 1566, 1626, 1666, *Gu.* 305, 347, 398, 456, 481, 657, 660, 683, 719, 819, *El.* 181, 186, 187, 295, 482, 700, 711, 715, 736, 794, 803, 845, 1023, 1113, 1115, 1303, *Kr.* 49, 133, *Ps.* 103^{10}, *Ps. C.* 38, *Hy.* 3^{53}, 4^{11}, 7^{8}, $10^{11.34}$, *Sal.* 29, 177, 241, 457, 463, 505, *Rä.* 11^{10}, 24^{12}, $28^{2.3}$, 36^{2}, 41^{79}, 63^{7}, $72^{4.5}$, 88^{10} *und sonst.* — *temporal*: of dæge on dæg *An.* 1387; of þissum ford awa to worulde (*die Alliteration tragend*) (*ex hoc nunc usque in seculum*): *Ps.* 112^{2}, 113^{26}; siđđan furdum aweox of cildhade *El.* 915. — wa bid þam þe sceal of langođe leofes abidan (*aus Sehnsucht*) *Kl.* 53, in ymbđum, þe he of his lufan adreag *An.* 164.

— *zur Bezeichnung des Stoffes, woraus etwas gemacht wird*: of þam worhte god freolice fæmnan *Gen.* 183, he wæs ~ eorđan geworht *Gen.* 365; gyld of golde aræde (*idolum aureum*) *Dan.* 175, hwæsne beah, se wæs of þornum geworht *Cri.* 1446; þe us of duste geworhte *Sal.* 336. — he afedde of fiscum twam and of fif hlafum fira cynnes fif þusendo *An.* 589—590. — *statt des partitiven Genitivs*: nænig manna wæs of þam sigetudre siđđan æfre godes willan þæs georn *Gu.* 838; an ea of þam (feower)um hatte Fison *Gen.* 2^{11}.

Dem Dativ nachstehend, oder vorausstehend davon getrennt: se frumstol, þe hie of adrifen wurdon *Gen.* 964; ne meahte ic þe of cuman *Seel. Verc.* 33; ne ic þe of meahte *Seel. Ex.* 33; is to godes dome woruldđreamum of in wuldres þrym gewiten *Gu.* 1337; gif mon þonne wolde him awindan of clađa gehwilcne *Met.* 25^{22}; *ähnlich*: *Ps.* 79^{11}, 105^{17}, 118^{39}, *Met.* 13^{70}; of sceal ic þissum (earde), secan ođerne *Jul.* 701.

adverbial: þa wæs Judas of (*abwesend*) *Sat.* 574; of irneđ *Met.* 29^{32}; swicedan oftust and on wegas wendan of *Ps.* 106^{39}; awder ođres rene a ne gehrineđ, ær þam þæt oder of gewited *Met.* 29^{11}; gewat of life *Edg.* 29. — ? and hine þa of deađ offeoll *Sal.* 215 *scheint korrupt.*

of- s. of-alan, -bēatan, -ēode, -feallan, -ferian, -gifan, -hrēosan, -irnan, -lætan, -langod, -lecgan, -lysted, -scēotan, -sēon, -sittan, -slēan, -snidan, -standan, -tēon, -þecgan, -þryccan, -þyncan, -þyrsted, -unnan.

ofæt s. ofet.

of-dæle *n. præcipitium, abyssus, Abgrund*: *dat.* merecondel scyld on ofdæle *Met.* 13^{58}.

ofen, ofn *m. fornax, clibanus, Ofen*: *nom.* se ofen *Dan.* 243; *gen.* ofnes *Dan.* 462, *Az.* 177, *El.* 1311; *dat.* ofne *Dan.* 259, 271, 346, 429, *Az.* 61 (hofne *MS.*); *acc.* ofen *Dan.* 254 *und* ofn *Dan.* 225, 238.

ofer *præp. super, über*: I. *mit dem Akkusativ*: 1. *bei Verbis der Bewegung, des Sehens usw. über etwas hin, und zwar zunächst in einer Richtung, auf die andere Seite oder zum anderen Ende hin*; þa seo tid gewat ~ tiber sceacan middangeardes *Gen.* 135; þonne ic of þys side cume ~ langne weg *Gen.* 1564; wide rad ~ holmes hring [illegible] *Gen.* 1393; stah ~ streamweall *Gen.* 1494; gelædde þa wigend weroda drihten ~ widland *Gen.* 1442; gewat him þa ~ Caldea folc feran mid feorme (*d. h. über oder durch deren Gebiet hin*) *Gen.* 1730; gewat to þæs [illegible] ~ wealdas *Gen.* 2875; gewilat ~ exle *Gen.*

2926; ne him bealubenne gebiden hæfdon ~ linde bærig *Exod.* 239; streamrade con ~ widne holm *Cræ.* 55; sende ic Wylfingum ~ wæteres hrycg ealde madmas *B.* 471; gif ic þæt gefriege ~ floda begang *B.* 1826; he folce gestepte ~ sæ side sunu Ohtheres *B.* 2394; freode ne woldon ~ heafo healdan *B.* 2477; heht þæt headoweorc to hagan beodan up ~ egclif *B.* 2893; þonne stræla storm strengum gebæded scoc ~ scildweall *B.* 3118; gewat ~ sandhleodu to sæs farude *An.* 236; swylce hie ~ sæ comon *An.* 247; ~ ceald cleofu ceoles neosan *An.* 310; and þu wilnast nu ~ widne mere? *An.* 283; lædan ~ landsceare *An.* 1231; þenden hie on ydum ædelinga wynn ~ seolhwadu geseon mihton *An.* 1716; bord oft onfeng ~ earhgeblond yda swengas *El.* 239; þa wæs hat heafodwylm ~ hleor goten *El.* 1133; ic sinc wege, gold ~ geardas *Rä.* 21^{8}; se him wegas tæcned ~ fæted gold *Rä.* 52^{7}; *ähnlich*: *Gen.* 690, 1433, 1442, 1451, 1462, 2874, *Exod.* 61, 312, 333, 367, *Sat.* 264, *B.* 10, 200, 217, 231, 239, 240, 362, 464, 1404, 1861, 1909, 1910, 2073, 2380, 2473, 2808, 2980, 3132, *An.* 190, 198, 201, 252, 259, 274, 293, 367, 1175, *El.* 31, 118, 237, 244, 249, 255, 269, 983, 996, 1201, *Sal.* 20, *Rä.* 15^{7}, 20^{3}, 33^{8}, 58^{2}, 65^{1}; swa eow scipweardas ara ~ ydbord unnan willađ *An.* 298; him þa beorna brego ~ waroda geweorp wiđ þingode *An.* 306; beorn ~ bolcan beald reordade *An.* 602; *ähnlich*: *An.* 352, 383; *bei der Bewegung nach oben*: odþæt dæges þriddan up ~ deop wæter ord aræmde *Gen.* 2875; dægwoma becwom ~ garsecges [begong] *Exod.* 345 *und ähnlich*: *Men.* 114, *An.* 242; we mid þyslice þreate willađ ~ heofona gehlidu hlaford fergan to þære beorhtan byrig *Cri.* 518; þa wæs wuldres weard wolcnum befangen ~ hrofas up *Cri.* 528 *und ähnlich*: *Cri.* 653, 657; *wenn die Bewegung usw. nach verschiedenen Richtungen hin sich über einen Raum verbreitet* (*vgl.* geond, æfter): þa wæs heofonweardes gæst ~ holm boren *Gen.* 120; clang wæteres þrym, ~ eastreamas is brycgade *An.* 1263; stream ut aweoll, fleow ~ foldan *An.* 1526 *und ähnlich*: *Sal.* 322; hyra lof wide sprong ~ middangeard *Ap.* 7 *und ähnlich*: *An.* 1325; þæt heo swa wide wlitan meahte ~ heofonrice *Gen.* 609; wide ~ woruld ealle geseon *Gen.* 565; gehyran mæg ic and swa wide geseon ~ þas sidan gesceaft *Gen.* 675; loca nu ful wide ~ londbuende! *Sat.* 684; wlat ~ ealle *El.* 385; *ähnlich*: *Ps.* 65^{6}, 112^{5}; spræc þa ~ ealle ædelinga gedryht *Gen.* 2462; wolde reordigan ~ hereciste *Exod.* 257; frægn ~ ealle, hwæt . . . *Dan.* 528; he þæt ofter gecwæđ ~ sin mægen (*Volk*) *Dan.* 759; and eac cwedan mycel wundur his ~ manna bearn! '*confiteantur mirabilia ejus filiis hominum*': *Ps.* 106^{14}; *ähnlich*: *Dan.* 470, 744, *Sat.* 616, 627, *Cri.* 509, 1516, 1518, *B.* 2899, *Fin.* 22, *El.* 158. 981, *Hy.* 7^{45}; ~ brad brimu beorhte scinan *Gen.* 2192; morgenleoht ~ ylda bearn scined *B.* 605; *ähnlich*: *B.* 311 (of *MS.*), *An.* 244, 840, 1721; þine cræftas heo cydađ wide ~ ealle woruld *Hy.* 9^{34}.

2. *bei der Bewegung von unten nach oben bis oberhalb eines Gegenstandes*; and up ahof þara roda twa ~ þæt fæge hus (*sie über die Leiche zu halten*) *El.* 881; he his hrægl ~ cneo hefeđ *Rä.* 45^{5}; *oberhalb eines etwas hinsetzen*: hi him asetton segn gyldenne heah ~ heafod *B.* 48. — 3. *das Ziel einer Bewegung bezeichnend*; *über*: heht leoht forđ cuman ~ rumne grund *Gen.* 123; þa com ~ foldan sidian mære mergen þridda *Gen.* 154; þa se hleodor cwom ~ burhware *Dan.* 179; þu sealdest a þine mildse ~ manna bearn *Hy* 7^{67}; *auf*: nalles wolcnu þa giet ~ rumne grund regnas bæron *Gen.* 213; eftwyrd cymeđ mægenþrymma mæst ~ middangeard, dæg dædum fah *Exod.* 540; engla beorhtast ~ middangeard monnum sended *Cri.* 105; ne þurh sæd ne cwom sigores agend monnes ~ moldan *Cri.* 421; ic þec ~ eorđan geworhte, on þære þu scealt yrmđum lifgan *Cri.* 621; þa se tan gehwearf efne ~ ænne ealdgesida (*beim Losen*) *An.* 1106 *und ähnlich*: min hlyt gefeoll ~ þæt betste *Ps. Th.* 15^{6}; sleađ synnigne ~ seolfes muđ! *An.* 1302; tearas feollon ~ wira gespon *El.* 1135; þa cwom wundorlicu wiht ~ wealles hrof *Rä.* 28^{7}.

4. *wie* geond, æfter *die Erstreckung über einen Raum hin bezeichnend*; þa wæs breme Babilone weard mære and mihtig ~ middangeard *Dan.* 105; is þin nama mære wlitig and wuldorfæst ~ werþeode *Dan.* 286; þu gebletsad eart gewurđad wideferhđ ~ worulda hrof heahcyning heofones halgum mihtum lifes leohtfruma ~ landa gehwylc *Dan.*

407—409; wæs geond werþeode waldendes wracu wide gesyne. hungor ~ hrusan *Edg.* 55; se wæs wreccena wide mærost ~ werþeode *B.* 899; is wide geweorđod ~ werþeoda *Ap.* 15; þæt (*das*) wæron mære men ~ eorđan *An.* 7; ge neh ge feor is þin nama halig wuldre gewlitegod ~ werþeode *An.* 543; wæs his rice brad wid and weorđlic ~ werþeode, · lytesna ~ ealne yrmenne grund *Jul.* 9—10; þu wealdest ~ ealle eorđan and heofonas sidra gesceafta *Hy.* 3^{6}; wile mon mec hwædre þeah wide ~ eorđan hatan for hæleđum hyhtlic gewæde *Rä.* 36^{11}: *ähnlich*: *An.* 1720, *Jul.* 562, *El.* 918, *Hy.* 9^{49}: siđđan æfre drugon and dydon dryhtnes willan ece ~ eorđan *Gen.* 143; Tubal Cain, se monna ærest sulhgeweorces fruma wæs ~ foldan *Gen.* 1087; his swæsne sunu, angan ~ eorđan yrfelafe *Exod.* 403; we feor and neah gefrigen habbađ Moyses domas ~ middangeard . . . hæleđum secgan *Exod.* 2; ea la wifa wyn geond wuldres þrym, fæmne freolicast ~ ealne foldan sceat! *Cri.* 72; he us gifeđ æhta sped, welan ~ widlond *Cri.* 605; her ~ eorđan *Cræ.* 30; nis þæs modwlonc mon ~ eorđan *Seef.* 39; ic adreah fela yrmđa ~ eorđan *An.* 972; hwilc is þæs mihtig ~ middangeard *An.* 1374; ængum monna ~ moldan *Gu.* 1203; folc anra gehwylc, þara þe gewurde ~ sidne grund *El.* 1289; me weorđiađ wide and side menn ~ moldan *Kr.* 82; þeah us gesomnie men ~ moldan geond ealne middangeard *Hy.* 3^{12}: *ähnlich*: *Exod.* 286, 436, *Dan.* 669, *Cri.* 276, *Cræ.* 97, *Ph.* 331, *Wid.* 2, 17, *B.* 248, 802, 859, 2007, *An.* 87, *Jul.* 44, *Gu.* 727, *Kr.* 12, *Ps.* 72^{20}, *Hy.* 4^{84}, *Met.* 13^{68}, *Rä.* 41^{21}, 42^{5}, 81^{36}, 85^{13}: *an manchen dieser Stellen fast gleichbedeutend mit* on eordan *auf Erden.* — þæt Israela ædelu moton ~ middangeard ma ricsian *El.* 434.

5. *das Befinden über einen Gegenstand bezeichnend, wo wir auf, über c. dat. setzen*; siddan ædelingas ~ healne hrof hand sceawedon (*sc. die abgerissene Hand Grendels*) *B.* 983; od þæt he fyrgenbeamas ~ harne stan hleonian funde *B.* 1415; geseah wuldres treo ~ wolcna hrof *El.* 89; wæron wegas þine on widne sæ and þine stige ~ strang wæter '*in mari . . . in aquis multis*': *Ps.* 76^{16}; si þin seo swidre hand ~ sođne wer and ~ mannes sunu! '*fiat manus tua super virum . . .*': *Ps.* 79^{16}; wese beorhtnes drihtnes ~ us ealle! *Ps.* 89^{19}; is þin milde mod ~ manna bearn *Ps.* 99^{4}; þær þæt oder fyr up ~ eall þis eardfæst wunađ *Met.* 20^{156}; ~ þa byrgena blicađ þa hiltas *Sal.* 223. — wriđen ~ wunda *Rä.* 54^{7}.

6. *über etwas mächtig sein, herrschen, Gewalt haben*: he biđ a rice ~ heofonstolas *Gen.* 8; ealdordom agan sceolde ~ cynericu *Exod.* 318; ne læt awyrgde ~ us onweald agan! *Cri.* 158; me is miht ~ eal sigorsped geseald *An.* 1436; se ~ mægna gehwylc wealdeđ *Jul.* 222; his mægen wealdeđ ~ eall manna cynn *Ps.* 65^{6}; cyning ~ ealle *Hy.* 9^{11}; is þæt wundorlic mægencræft moda gehwylces ~ lichoman lænne and sænne *Met.* 26^{106}; þu eart sođ metod ana ~ ealle eorđbuende swylce ~ heofonum up *Hy.* 3^{8}.

7. *einen Vorzug, ein Übertreffen bezeichnend*: næron ge swa eacne ~ ealle men modgeþances *Dan.* 136; wearđ anhydig ~ ealle men *Dan.* 605; se sođfæsta sunnan leoma torht ~ tunglas *Cri.* 107; ic arođe þe ~ ealle gesceafta *Cri.* 1383: þe him metudes est ~ eorđwelan ealne geceosed *Cræ.* 88; se wæs þara monna modgast ealra: no hwædre he ~ Offan eorlscype efnde (*mehr als Offa*) *Wid.* 37; hwæt sindon ge earme ~ ealle men! *An.* 676; het me fremdne god ~ þa odre, þe we ær cudon, on hige hergan *Jul.* 75; þæt him selle þynceđ leahtras to fremman ~ lof godes *Jul.* 408; bæd him eordwela ~ þæt ece lif hyhta hyhst *Gu.* 33; lufude Sione duru ~ Iacobes wic gode ealle '*super*': *Ps.* 86^{1}; ic þæt ~ yldran oncneow '*super seniores intellexi*': *Ps.* 118^{100}; hi biod ~ sandcorn smome manige '*super arenam multiplicantur*': *Ps.* 138^{16}; þonne is an steorra ~ odre beorht *Met.* 29^{12}; *ähnlich*: *Dan.* 615, *Cri.* 292, 685, *Cræ.* 102, *Ph.* 330, *B.* 1717, *An.* 897, *Jul.* 432, *Gu.* 384, *Kr.* 91, 94, *Ps.* 118^{98}, *Hy.* 7^{118}, *Sal.* 49; þu eart sigefæst sunu and sođ helend ~ ealle gescefta angla and manna *Hy.* 8^{17}; þæt is an god sođ and sigefæst ~ side gesceaft *Hy.* 10^{17}. — *das Hinausgehen über ein Maß bezeichnend*: stepton stænenne weall ~ monna gemet *Gen.* 1677; ic ongan swa þeah ~ min gemet mæges helpan *B.* 2879 *und ähnlich*: *An.* 1483; ? ac þu symle furdor feohtan sohtest mæl ~ mearce *Wald.* 1^{14}.

8. *Jemandes Willen, Gebot oder Gelübde usw. zuwiderlaufend*; heo æt þam

ladan onfeng ∼ drihtnes word deades beames wæstm *Gen.* 593; and him þær wif euron ∼ metodes est *Gen.* 1251; þæt (eowde) se bealofulla on hæft nimed ∼ ussa nioda lust *Cri.* 261; gif he þin beneah ∼ eald gebeot incer twega *Bo.* 47; he ∼ willan geong . . . (*invitus*) *B.* 2409; ∼ witena dom *Jul.* 98; gedwolan fylgdon ∼ riht godes *El.* 372; heo to ham bedraf wræccan ∼ willan *Rä.* 30^{10}; *ähnlich*: *Dan.* 174 *Ph.* 403, 411. *B.* 2330, *An.* 517, 1217, 1376, *Jul.* 23, *Gu.* 820, *Kr.* 35, *Fæ.* 71 — 9. *ohne*: Nabochodonossor him on nyd dyde Israela bearn ∼ ealle lufen (ofor *MS.*) to weorcþeowum *Dan.* 73; gif he gesecan dear wig ∼ wæpen *B.* 685. — 10. *die Ursache der Freude oder den Gegenstand des Gespräches bezeichnend*: he ∼ þenne spræc *B.* 2724; ic blissige ∼ þinre spræce spede þa miclan '*lætabor super eloquia tua*': *Ps.* 118^{162}.

11. *temporal, post*: þa com feran frea ælmihtig ∼ midne dæg (*nachmittags*) *Gen.* 853; ic on andwlitan nu ∼ seofon niht sigan læte wællregn ufan widre eorđan *Gen.* 1349; þæt he ma moste manna cynnes þicgan ∼ þa niht *B.* 736; þæt ic on þone heaþolan heorodreorigne ∼ eald gewinn eagum starige *B.* 1781; ∼ midne sumor furđor fif nihtum (*fünf Wochen nach Mittsommer*) *Men.* 124; gif þu leng ∼ þis gedwolan fylgest *Jul.* 201; þæt he us fægran gefean bringe ∼ þa nidas, þe we nu dreogađ *Gu.* 20; longfyrst ∼ þæt *Gu* 920; noht longe ∼ þis *Gu.* 1144 *und ähnlich*: *El.* 432, 448, *Hy.* 10^{39} — *per. zur Bezeichnung der Zeitdauer*: swa he ∼ ealne dæg dryhtguman sine drencte mid wine *Jud.* 28.

II. *mit dem Dativ*; 1. *über einem Dinge*; him wæs halig leoht ∼ westenne *Gen.* 125; gesawon ∼ since salo hlifian, reced ∼ readum golde *Gen.* 2403—2404; ∼ leodum scinan *Exod.* 110; hræfen gol ∼ dryhtneum *Exod.* 163; hwearf to healle, þæt he ∼ his ealdre gestod *Az.* 167; ful oft gebeotedon ∼ ealowæge (*über d. i. bei dem Becher*) *B.* 481; *ähnlich*: *Gen.* 127, *Exod.* 112, 117, 127, 251, 343, 467, *Az.* 181, *Sat.* 215, 241, *B.* 304, 1899, 2768, 2907, 2908, 3025, *El.* 733, *Met.* 6^{5}, 24^{8}. — 2. *auf einem Dinge*; brudon ∼ beorgum flotan feldhusum *Exod.* 222 (*vgl. jedoch* æfter beorgum *v.* 132); hæfdon him to segne ∼ bordhreođan beacen aræred (*auf den Schilden?*) *Exod.* 320; no þær wægflotan wind ∼ yđum sides getwæfde *B.* 1907. — 3. *einen Vorzug, ein Übertreffen bezeichnend*: ic þonne ∼ snawe scinende þære sibbe lufan gemete '*et super nivem dealbabor*': *Ps. C.* 75 — 4. *worüber herrschen*: se ∼ deoflum dugeđum wealdeđ *Dan.* 765. — 5. *statt des Akkusativs*; *über*: dægscealdes hleo wand ∼ wolcnum *Exod.* 80; ođþæt up gewat lig ∼ leofum *Dan.* 249; mec frætwed wægon wicg ∼ wongum wrennan gongum *Reim.* 7; seo eorde is in þære readan sæ, ∼ þære eode Israela folc of Egypta hæftnode *Ettm. boceras* 39^{15}; *auf*: hwonne he of nearwe ofer nægled bord ∼ streamstađe stæppan moste (*auf das Gestade*) *Gen.* 1434; wide ofer eorđan *Edg.* 55.

III. *von seinem Kasus getrennt*; 1. *c. acc.* wese us beorhtnes ∼ blidan drihtnes georne ofer ealle! '*et sit splendor domini dei nostri super nos*': *Ps.* 89^{19}; feor up ∼ wolcnu windan (*wo mit* ofer *ein Vers schließt*) *Met.* 24^{9}. — 2. *c. dat.* þonne bist siddan sona ∼ uppan rodere ryneswiftum *Met.* 24^{27}. — *mit* þær *statt des Relativpronomens*: þæt hi hund eahtatig ylda gebiden (*80 Jahre*): ealle þe þær ∼ beođ æfre geteald wintra on worulde, þa beođ gewinn and sar '*et plurimum eorum labor et dolor*': *Ps.* 89^{11}.

ofer- *s.* ofer-bīdan, -brǣdan, -bregdan, -cuman, -drencan, -ēode, -fæđman, -faran, -feohtan, -flēon, -flītan, -fōn, -gangan, -gitan, -gitnes, -gitolnes, -gȳman, -helman, -hīgian, -hlīfian, -hrǣgan, -hycgan, -hylman, -hȳran, -lēoran, -līđan, -mōdgian, -sēcan, -sēon, -sittan, -steppan, -stīgan, -swīđan, -swimman, -teldan, -tēon, -þecgan, -þēon, -weorpan, -wīgan, -winnan, -wreon.

ōfer *m. margo, ripa, litus*; *nom.* '*crepido* brerd *vel margo*': *Wr. gl.* 54; *dat.* on ofre *B.* 1371, *By.* 28. *An.* 1714; bi wædes ∼ *Wal.* 9; *nom. pl.* wæron ofras hea *Rä.* 23^{7}; *dat. pl.* be ea ofrum *Met.* 19^{22}.

ofer-ceald *adj. übermäßig kalt*; *nom.* is biđ ∼ *Run.* 11.

ofer-geatu *f. negligentia, oblivio*? *dat.* þa his cwide woldan on ofergeate æghwær hæbben *Ps.* 128^{6}.

ofer-geotul *s.* ofer-gitol.

ofer-gitnes, -gytnes *f. oblivio, negligentia*; *nom.* ofergytnes *Ps.* 87^{11}.

ofer-gitol, -gittol, -gyttol, -geotul, -geottul *adj. obliviosus*; næs ic ofergittol, þæt ic þin sod weorc symble heolde *Ps.* 118[141] *und ähnlich*: ofergittul *Ps.* 118[61], ofergyttol *Ps.* 118[83]. — *mit dem Genitiv*: ic ne weorđe worda þinra ofergittul *Ps.* 118[15] *und ähnlich*: ofergittol *Ps.* 136[5], ofergeottul *Ps.* 102[2], ofergeotul *Ps. Ben.* 102[2].

ofer-gitolnes, -gytolnes, -giotolnes *f. oblivio*; *dat. inst.* ofergytolnesse *Ps.* 87[12]; ofergiotolnesse *Met.* 22[32].

ofer-hēah *adj. præcelsus*; *nom.* æsc byđ ∼ *Run.* 26.

ofer-hīdig, -higd *s.* ofer-hygdig, -hygd.

ofer-hige *elatio*; *acc. pl.* þær me wæs yrre þin on acyđed and þu me ∼ on (= on me) ealle gelæddest '*in me confirmata est ira tua et omnes elationes tuas super me induxisti*': *Ps.* 87[7].

ofer-hlēodur *adj. non auscultans, non audiens*; *nom.* se þe ærest ealdum earan worhte, hu se (*is*) ∼ æfre wurde? '*qui plantavit aurem, non audiet*?': *Ps.* 93[9].

ofer-holt *n. lignum supertegens, clypeus*; *acc. pl.* gesawon of sudwegum fyrd Faraonis ford ongangan, ∼ wegan *Exod.* 157 (*vgl.* randas wægon ford on foldwege *Gen.* 2049).

ofer-hygd *n. superbia*; *nom.* oferhygd *Gen.* 29, 328, *Dan.* 490; oferhyd egle *Dan.* 679; *Mod.* 58, *Ps.* 72[5]; *acc.* oferhygd *Ps.* 73[4], 100[7]; *dat.* oferhygde *Gen.* 22, *Dan.* 107; *acc.* þe þurh oferhyd up astiged *Dan.* 495; ana on ∼ ofer ealle men *Dan.* 615; oferhygd *Ps.* 58[12], 130[1]; *gen. pl.* oferhygda *Mod.* 43, *B.* 1740; *acc. pl.* oferhygdu *Gu.* 240; oferhygdo *Mod.* 23; oferhygda *Mod.* 53; *gen.* þæs oferhydes *Sat.* 114; *gen. pl.* oferhyda ne gym! *B.* 1760; *dat. pl.* for (fore) oferhygdum *Dan.* 298, *Sat.* 50, 69, 197, 228 (-higdum), *Jul.* 424, *Gu.* 606, 633; *inst. pl.* oferhugdum *An.* 1320; mid oferhygdum *An.* 319; *acc. pl.* þæt he oferhyda agan wolde *Sat.* 370.

ofer-hygdig *adj. superbus, elatus, arrogans*; *acc. sg.* oferhidig cyn *Gen.* 66; *nom. acc. pl.* oferhydige *Ps.* 88[11], 118[21.22.122], 122[5], *Hy.* 4[55]; oferhydge *Ps.* 139[5]; þa oferhydigan *Ps.* 73[22]; þa oferhydegan *Ps.* 118[72]; *gen. pl.* oferhydigra *Ps.* 118[69]; *inst. pl.* oferhydegum eagum '*superbo oculo*': *Ps.* 100[5].

ofer-hygdig *n. superbia*; *acc.* þonne hi ∼ up ahofan *Ps.* 77[58].

ofer-hyrned *alte cornutus*; *nom.* ur biđ ∾ *Run.* 2.

ofer-lēof *adj. carissimus*; *nom.* eđel byđ ∼ æghwylcum men *Run.* 23

ofer-mādmas *pl. divitiæ abundantes*; *inst. pl.* geald him þone gudræs mid ofermađmum *B.* 2993.

ofer-mæcga *præpotens, prævalens?* ∾ spræc dyre dryhtnes þegn *Gu.* 664.

ofer-mægen *n. Übermacht*; *gen.* se þe æt feohtan wiđ ofermægnes egsan sceolde (*schirmte*) *Gen.* 2117; *dat.* hæfde wigena to lyt wiđ ofermægene *El.* 64; *inst.* hie elne geeodon mid ofermægene, þæt . . . *B.* 2917; and him on swađe fylgeđ A. ∾ and hine eac ofslyhđ *Sal.* 93, þonne forst and snaw mid ofermægne eorđen þeccađ wintergewædum *Ph.* 249.

ofer-mǣte *adj. immensus, ingens, übermäßig*; *nom. pl.* yđa ofermæta *Cri.* 855

ofer-mēde *n. superbia*; *acc.* þæt his engyl ongan ∼ micel ahebban wiđ his hearran *Gen.* 293; *dat. pl.* on ofermedum *Mod.* 75.

ofer-mēdla *m. superbia*; *dat.* for his ofermedlan *Dan.* 657.

ofer-mētto *f. Übermaß, excessus, superbia*; *nom. pl.* his ofermette *Gen.* 351; *acc. pl.* þurh ∼ *Gen.* 332, 337, þe ∼ dođ '*qui facit superbiam*': *Ps. Th.* 30[27]; *gen. pl.* þonan mæst cymeđ yfla ofermeta *Met.* 25[44]; *dat. inst. pl.* þe læs þu weorde mid ofermettum geswenced *Met.* 5[32]; on heora ∼ '*in superbia*': *Ps. Th.* 30[20].

ofer-mihtig *adj. übermächtig*; *acc. m.* ofermihtine *Ps.* 88[16].

ofer-mōd *n. Übermut*; *gen.* ofermodes (*aus Übermut*) *Gen.* 272; for his ofermode (*desgl.*) *By.* 89.

ofer-mōd *adj. superbus, elatus*; *nom.* ∾ wesan *Gen.* 262; se ofermoda cyning *Gen.* 338; *gen.* þæs ofermodan *Sat.* 150; *gen. pl.* þara ofermodena *Ps. Th.* 17[26]; minra ∼ feonda *ib.* 17[7]; ofermodra manna *ib.* 28[3]; *dat. pl.* ofermodum *Met.* 25[1]; *acc. pl.* þa ofermodan odre rican *Met.* 24[33], *voc. pl.* ea la ofermodan! *Met.* 10[18].

ofer-mōdgian *superbire*; *præs. sg.* he ofermodegađ *Ps. Th.* 9[11]; *pl. conj.* hwy ge æfre ofer odre men ofermodigen buton andweorce? *Met.* 17[38].

ofer-mōdig *adj. superbus*; *pl.* ofermodige *Ps.* 118[51].

ofer-pynde *den Damm übersteigend*: modes gecynde greted ungrynde grorn ~ (efenpynde *MS.*) *Reiml.* 49. — *vgl.* for-pyndan.

ofer-sæld *f. falsa felicitas* (*Lye*); *acc. pl.* idle ofersælda, unnytne gefean *Met.* 5^{27}.

ofer-þearf *f. nimia necessitas*; *dat.* he geþrowade for oferþearfe ilda cynnes *El.* 521· *dat. pl.* is seo bot gelong eal æt þe anum [for] oferþearfum *Cri.* 153.

ofer-þrym *m. vis nimia*; *acc.* ær þon se wlonca dæg bodige þurh byman brynehatne leg, egsan ∾ *Dom.* 52.

ofer-wealdend *m. dominus superior*; *nom.* ealles ∾ (*deus*) *El.* 1236.

ofer-wlenca *pl f. divitiæ abundantes*; *inst. pl.* idlum æhtum and oferwlencum *Gu.* 389. — *vgl.* oferwlenced *opulentissimus*: *Oros.* 1^{10}.

ofest *s.* ofost.

ofet, ofæt (*ahd.* obaz) *n. pomum, fructus, Obst*; *nom.* ofet *Gen.* 638; þis ~ *Gen.* 655; ofett *Ph.* 77; *gen.* ofetes *Gen.* 719; ofætes *Gen.* 461, 493, 500, 564, 799, 677; *acc.* ofet unfæle *Gen.* 723; þis ofæt *Gen.* 518.

of-hende *adj. abhanden*; *nom.* gif him ænig þara ~ wyrd *Met.* 25^{34}.

ofn *s.* ofen.

ofost, ofest (*alts.* obast) *festinatio*; *nom.* ofost *B.* 256, 3007, *An.* 1567; ofest *Exod.* 293; *dat.* fyrd wæs on ofste *Exod.* 223; beo þu on ofeste, hat in gan ...!. *B.* 386; *ähnlich*: on ofoste *B.* 2747, 2783, on ofeste *Jul.* 253, *Rä.* 63^{4} *und* on ofste *B.* 1292; ic on ofoste gefeng micle mægenbyrđenne *B.* 3090; *inst. pl.* ofestum *Gen.* 2336, *Dan.* 257, *Ph.* 190, *Gu.* 1270, *Rä.* 41^{11}; ~ gefysde (*part.*) *Pa.* 52; ~ miclum *Gen.* 2930, 2502, *Sat.* 629; ofstum *Gen.* 2535, 2661, 2911, *Exod.* 282, *Jud.* 35, *Men.* 193, *Ps.* 67^{24}; ~ miclum *Gen.* 2672, *Jud.* 10, 70, *El.* 44, 102, 1000. — *s.* efstan.

ofost-līce *adv. festinanter*; ∾ *Gen.* 1316, *Jud.* 150, 169,. *B.* 3130, *An.* 1627, *Gu.* 1174; ofestlice *Gen.* 2849, *Gu.* 1301, *Ps.* 101^{2}; ofstlice *Gen.* 2487, *By.* 143, *An.* 299, 793, *El.* 225, 713, 1197; ofeslice *Jul.* 582; *compar.* ofostlicor *Cri.* 272.

oft *adv. sæpe*: *Gen.* 2460, 2586, *Dan.* 15, *Cri.* 17, 871, 1436, *Ph.* 108, *B.* 444, 1238, 2029, *An.* 17, 140, 442, 511, 626, 652, *Gu.* 317, 331, *El.* 238, 301, 386, 471, 513, 921 (eft?), 1141, 1213 *und sonst*: ~ nalles æne *Cri.* 1194, *B.* 3019, *El.* 1253; ∾ nalæs seldan *Ps.* 74^{4}; ~ and gelome *Gen.* 1670, *Hy.* 3^{46}, *Rä.* 32^{11}; ∾ gelome *Gen.* 1539; swiđe ∾ *An.* 618; ful ~ *Seel.* 35, *B.* 490. — *compar.* oftor *Dan.* 758, *Kr.* 128, *Ps.* 105^{35}; þe ~ *Reim.* 80; ∾ micle *B.* 1579, *Met.* 19^{14}. — *superl.* oftost *Cri.* 432, *Wal.* 63, *B.* 1663, *Gu.* 1322, 1329, *Met.* 4^{28}, 22^{11}; swa he ~ mæge *Met.* 22^{9}; oftast *Ps.* 61^{9}, 132^{2}, *Run.* 23; ∾ simle *Jul.* 20; oftust *Men.* 56, *Ps.* 93^{4}, 106^{39}, 118^{51}, *Run.* 15.

ōht *s.* āwiht.

ōht *f. persecutio, tribulatio*; *nom.* wroht wæs asprungen (*desierat*), ∾ mid englum and orlegniđ *Gen.* 84; þær on fyrd hyra færspell becwom, ~ inlende (*d. i. Verfolgung durch die Inländischen*) *Exod.* 136; þa wæs ~ boden (*MS.* æht) *B.* 2957. — *s.* ēhtan (æhtan).

ōht-nȳd, -nīed *f. tribulatio, persecutio*; *acc.* se þe (Pharao) him lange ær ohtnied gescraf, wean witum fæst (on nied *MS.*) *Exod.* 139.

ō-hwæder *s.* ōwder.

ō-hwǣr, ōwer *adv. alicubi, aliquo*; ohwær *B.* 1737; ower *Cri.* 199, *B.* 2870, *Jul.* 331: londes ∾ *Cri.* 1002.

ō-hwanan *adv. alicunde*; ne mec ohwonan sceal amas cnyssan *Rä.* 36^{8}.

ōl *s.* alan.

ōleccan, ōliccan *blandiri, adulari, adorare*; *inf.* þæt ic oleccan owiht þurfe gode æfter gode ænigum *Gen.* 290; þe him (gode) æfter [mundbyrde] . . . ∾ wile *Gen.* 1959; uton we þy geornor gode oliccan, friđes earnian duguđe to dryhtne! *Reb.* 12: *præs. pl.* þæm (gode) oleccađ ealle gesceafte *Met.* 11^{8}. — '*delinimentum* stracung *vel* olæcung': *Wr. gl.* 54; '*parasitus* leas olecere': *ib.* 74; '*adulatio, blandimentum* olæcung': *Mone gl.* 400, 439.

ōm *Rost, ærugo* (*Matth.* $6^{19.20}$), *ferrugo, rubigo*; *inst.* yldo abiteđ iren mid orne *Sal.* 300.

om-beht, -biht *s.* ambeht.

ōmig *adj. ferruginosus, rubiginosus*; *nom.* helm monig eald and ∾ *B.* 2763; *pl.* lagon dyre swyrd omige þurhetene *B.* 3049.

on *s.* unnan.

on *præp.* I. *Mit dem Dativ oder Instrumentalis*; 1. *an*; þæs ∾ þam beame geweox *Gen.* 483; nu ic þæs tacen wege ∾ me selfum *Gen.* 886; steorran ∾ heofonum *Exod.* 516; bende, þa him ~ banum lagon *Dan.* 435: næs þær ænig wroht ~ hrægle *Dan.* 437; seođeđ synne ∾ fordonum *Cri.* 995; ~

galgan ridan (*am Galgen baumeln*) *Wy.* 33; sceawiad scyppendes giefe fægre ∼ þam fugle *Ph.* 328; ∼ hlides oran *Bo.* 21; ∼ him byrne scan *B.* 405; sægenga, se þe ∼ ancre rad *B.* 1883; wæs ∼ his lice trum *An.* 1479; se þe ∼ rode wæs *El.* 774; ∼ Eufraten *Ps.* 131^{6}; me is ∼ gomum god and swete þin agen word *Ps.* 118^{103}; and blinde drihten ∾ heora eagum eft onleohted *Ps.* 145^{7}; ∾ eallum cedrum cid alæded *Ps.* 148^{9}; sweord sceal ∾ bearme *Gn. C.* 25; fell hongedon ∼ seles wage *Rä.* 14^{4}; *ähnlich*: *Gen.* 645, *Exod.* 585, *Sat.* 510, 511, *Cri.* 1033, 1216, 1235, 1242, 1265, 1275, 1282, 1306, 1307, 1314, 1456, 1459, *Seel.* 96, *Wy.* 41, *Ph.* 76, 643, *Ruin.* 4, *B.* 40, 552, 752, 816, 891, 1521, 1547, 1662, 1688, 1694, 2446, 2578, 2759, 3017, *By.* 144, *Edg.* 49, *Men.* 85, 86, *An.* 500, 644, 714, 1144, 1329, 1340, *Jul.* 447, *Gu.* 449, *El.* 101, 256, 265, 421, 444, 480, 851, 856, 858, 1185, *Kr.* 9, 46, 56, 83, 114, 146, *Ps.* 72^{11}, 78^{5}, 88^{8}, *Met.* 1^{11}, 19^{6}, 24^{17}, 28^{21}, *Gn. Ex.* 44, 182, 188, 203, 204, *Gen. C.* 22, 36, 37, 48, *Run.* 18, *Rä.* 12^{2}, 15^{12}, 22^{12}, 41^{58}, 41$^{102 \cdot 103}$, 68^{3}, 71$^{11 \cdot 14}$. — ∼ edle *Gen.* 1076, 1105, 1150, 1616, 1952, *Sat.* 478, *Cri.* 1497, *B.* 1730, 1774, *Ruin.* 13, *Gu.* 816, *Gn. C.* 20; ∾ earde *Sat.* 231, *B.* 2736, *An.* 400, *Jul.* 715, *Rä.* 34^{4}; ∼ þære stowe *Gen.* 2899; ∾ geofones stade *Exod.* 580; lagon ∼ deadstede *Exod.* 589; ∾ þisum landstede *Kl.* 16; ∾ þam medelstede *B.* 1082; ∾ otre *B.* 1371; ∾ his eardungstowum eardad *Ps.* 64^{4}; ne ïure ∼ nanre ne mot near þonne ∼ odre stowe gestæppan *Met.* 20^{139}; we stodon þær ∼ stadole *Kr.* 71; *ähnlich*: *Gen.* 1810, 2522, 2842, *Dan.* 47, 145, 582, *Jud.* 320, *Cri.* 1148, *Ph.* 284, *B.* 21 (?), 285, *By.* 25, 63, 199, *Ædelst.* 29, 43, 49, *Edg.* 50, *Ælf. Tod.* 6, *An.* 179, 240, 263, 305, 990, *Gu.* 1248, *El.* 37, 232, 1021, 1104, *Ps.* 67^{6}, 68^{26}, 83^{6}, 102^{21}, 103^{19}, 108^{7}, 143^{14}, *Rä.* 61^{11}. — ∼ healfa gehwam *Exod.* 209; ∼ sinre swidran healf *Hy.* 7^{12}. — þracu wæs ∼ ore *Exod.* 326; eorlum ∼ ende *B.* 2021; heriges ∾ ore *An.* 1108; bordes ∼ ende *Rä.* 84^{15}; *ähnlich*: *B.* 1041, 2498, *Fin.* 12, *By.* 273, *El.* 59. — þe ne hwearfige swa swa hweol ded ∼ hire selfre *Met.* 13^{75} *und ähnlich*: *Met.* 20^{206}; ∼ þære ilcan eaxe hwerfed eall ruma rodor *Met.* 28^{15}. — swa hit lungre weard ∼ hyra sinegifan sare geendod *B.* 2311; ∼ hyra feondum fyl gewyrcan *By.* 264. — þæt him ∼ wisum is wel lycendlice *Ps.* 140^{5}. — þær he fægere ∾ his agenum fæder are ne wolde gesceawian *Gen.* 1580; þæt him þa þeodguman þohton tilian fylle ∼ fægum *Jud.* 209; þu miltsa ∼ us gecyde! *Cri.* 156; *ähnlich*: *Dan.* 327, *Ps.* 54^{10}, 67^{26}, 149^{9}, *Hy.* 4^{15}. — þæt we ∾ Adame and ∾ his eaforum andan gebetan *Gen.* 398; hygeteonan wræc metod ∾ mannum *Gen.* 1381; *ähnlich*: *Gen.* 2038, *By.* 257, *An.* 1182, *Jul.* 204, *Rä.* 88^{16}. — gif þu wile ∼ me hlaford habban odde holdne freond *Gen.* 2312; hæbbe ic freond ∾ him *Ps.* 90^{2}. — ic ∾ his gearwum geseo, þæt he is . . . *Gen.* 657; mæg þonne ∼ þam golde ongitan . . . *B.* 1484; þæt hie min ∾ þe mægen oncnawan *An.* 1216; is ∾ me sweotul, þæt þu . . . *Jul.* 551; þæs þe ic ∾ galdrum ongiten hæbbe *Gu.* 1180. — ic ∾ Higelace wat, þæt he wile . . . *B.* 1830; þæt bid ∾ eorle indryhten þeaw, þæt he . . *Wand.* 12. — þe ∼ þam eallum eades to lyt þuhte *Cri.* 1401; þa him ∼ eordwæstmum genoh þuhte *Met.* 8^{6}. — and his giefe bryttad sumum ∾ cystum, sumum ∾ cræftum, sumum ∼ wlite, sumum ∼ wige *Cræ.* 106—107; no gebrocen weorded holt ∼ hiwe *Ph.* 81. — him drihtlicu mæg ∼ wlite þuhte *Gen.* 1850; se beam wæs beorht ∾ blædum *Dan.* 500; is ∼ hiwe ænlic *Ph.* 311; wæs to ∼ foremihtig ∼ fede *B.* 970; strong ∼ spræce *Rä.* 28^{1}; sint ∼ gecynde cealda batwa *Met.* 20^{75}; ne wesan hi ∾ facne fæderum gelice! *Ps.* 77^{10}; syndon him ∼ ædelum odere twegen beornas geborene brodorsibbum *An.* 689; þa wæs swigra secg ∼ gilpspræce *B.* 981; *ähnlich*: *Cræ.* 13, 35, *Hö.* 78, *Wy.* 18, *Gu.* 264, *El.* 489, *Ps.* 64^{14}, 88^{7}, 91^{11}, 139^{11}, *Rä.* 41$^{23 \cdot 28 \cdot 95}$, 88^{6}. — þæs leanes, þe he him ∼ þam leohte gescerede *Gen.* 258; *ähnlich*: *Gen.* 851, *Cri.* 1464, *Ps.* 55^{11}, *Hy.* 4^{110}, *Rä.* 64^{11}. — gif ∼ mihtigum mannum geweorded, þæt hi 80 ylda gebiden *Ps.* 89^{12}; wæs þunorradstefn strong ∼ hweole *Ps.* 76^{14}; geseah wundor ∼ wite agangan *Dan.* 270; þæt þu me wære ∼ fæder stæle *B.* 1479; þonne þu ∼ dome sitest *Hy.* 7^{55}; fore metode forht ∼ þam dome standed *Cri.* 1561; ∼ norddæle *Gen.* 32; ne meahte þæt fyr ∼ him selfum gestandan (*von selbst*) *Met.* 20^{13}, he is ∼ middan hwælan hiwes *Sal.* 262; ∼ rune *An.* 1098, *Jul.* 587, *El.* 284, *Ps.* 104^{11}.

— stod lange ~ þam *les stund lange so, so standen lange die Sachen Met.* 1^{27}.

2. *auf*: stod ~ sande *Gen.* 242; sited ~ þam hean stole *Gen.* 260; þa ~ dunum gesæt holmærna mæst *Gen.* 1421; folc wæs ~ lande *Exod.* 566; ~ telda *Dan.* 170; ~ cneowum seton *Dan.* 180; þa he ~ grunde stod *Sat.* 726; swa we ~ laguflode ofer ceald wæter ceolum lidan *Cri.* 851; þæt hit ~ eordan læg *Cri.* 1138; ~ eastwegum *Ph.* 113; ~ þam ealonde *Ph.* 287; mearciađ ~ mearmstane, hwonne ... *Ph.* 333; ~ medubence *Wy.* 48; ~ wicge sæt *B.* 286; þone heo ~ ræste abreat *B.* 1298; ~ sande (*in litore*) *B.* 295, 1896; he him ~ heafde helm gescær *B.* 2973; ~ middangearde *B.* 2996; ~ fotum gestandan *By.* 171; ær he ~ (~ þam) wæle læge (*auf der Walstatt*) *By.* 279, 300; ~ wega gehwam *An.* 65; ~ hronrade *An.* 634; ~ herefelda *El.* 126; bæron me ~ eaxlum *Kr.* 32; þæt hi mid earmum þe ~ heora handum heoldan *Ps.* 90^{11}; ~ his edisce (*in pascua*) *Ps.* 94^{7}, 99^{3}; ~ drigum *Ps.* 105^{9}; git ic ~ þunwange minre gereste *Ps.* 131^{4}; eorl sceal ~ eos bogum *Gn. Ex.* 63; bera sceal ~ hæđe *Gn. C.* 29; þær me siteđ hruse ~ hrycge *Rä.* 4^{6}; sceal ~ anum fet swifan *Rä.* 33^{6}; ~ bæle *Cri.* 809, *Wy.* 43, *Seef.* 114; þæt (ic) ~ welerum wisdom healde *Ps.* 140^{4}; ~ swađe feran *Rä.* 74^{1}; ic ~ wicge ride *Rä.* 78^{7}; ~ eordan (moldan, foldan) *auf Erden*: *Gen.* 682, 1124, 1271, 1280, 1533, 1596, 2147, 2705, *Exod.* 440, *Dan.* 567, *Az.* 36, *Jud.* 65, *Sat.* 246, 290, 299, 303, *Cri.* 200, 608, 639, 772, 780 *usw. häufig*: ~ grundum (*auf Erden*) *Cri.* 682, *Met.* 20^{35}, *An.* 640; ~ þisse eordan efenmidre *Ps.* 73^{12}; *ähnlich*: *Gen.* 224, 522, 1429, 1486—1487, 2089, 2447, 2707, 2898, *Exod.* 302, *Jud.* 295, *Sat.* 110, 721, *Cri.* 555, 621, 1217, 1218, 1425, 1530, *Cræ.* 52, *Ph.* 89, 178, *Seef.* 66, *B.* 404, 410, 543, 544, 577, 856, 1025, 1052, 1243, 1421, 1427, 1532, 1902, 1913, 2185, 2242, 2361, 2417, 2529, 2717, 2765, 2822, 3033, 3039, 3043, 3138, 3143, 3158, *Fin.* 28, *By.* 157, 213, 227, 233, 239, 240, 241, *Ædelst.* 66, 51, *Edg.* 26, *An.* 10, 11, 18, 22, 238, 254, 255, 266, 351, 382, 413, 489 (?), 498, 501, 514, 515, 582, 726, 738, 822, 849, 900, 902, 905, 925, *An.* 1086, 1098, 1228, 1715, *Jul.* 480, *Gu.* 111, 163, 202, 300, 893, 1012, *El.* 253, 467, 510, 873, 1009, 1015, *Reim.* 14, *Kr.* 50, *Ps.* 58^{7}, 62^{2}, 64$^{1.6}$, 65^{10}, 67^{16}, 68$^{1.32}$, 71$^{11.16}$, 73$^{3.5.7}$, 74^{7}, 75^{3}, 76^{11}, 82^{7}, 83^{7}, 90^{12}, 91^{8}, 95^{12}, 98$^{2.10}$, 100^{1}, 103$^{16.17.33}$, 104^{29}, 106^{31}, 118^{1}, 128^{4}, 131$^{6.13}$, 132^{3}, 136^{4}, 141^{4}, 142^{2}, 144^{17}, *Hy.* 4^{66}, 5^{5}, 8^{21}, 9^{39}, *Met.* 4$^{2.35}$, 7^{17}, 8^{44}, 13^{29}, 20^{167}, 24^{44}, 25^{5}, 26^{28}, *Gn. Ex.* 70, 100, 145, *Gn. C.* 24, *Run.* 19, 27, *Sal.* 214, 476, *Rä.* 1^{10}, 2$^{12.14}$, 4^{20}, 16$^{4.26}$, 20^{4}, 22$^{5.8}$, 26^{1}, 32^{11}, 35^{2}, 37$^{1.9}$, 41$^{25.77}$, 43^{5}, 59^{2}, 72^{1}, 85^{14}. — him ~ laste setl ... wide stodon *Gen.* 86; him ~ laste beleac... *Gen.* 945; him ~ swađe feollon æđelinga bearn *Gen.* 2001; ~ swađe sæton *Gen.* 2077, 2114; folces ~ laste *An.* 1598; *ähnlich*: ~ laste (swađe) *Gen.* 1128, 1167, 1544, 1576, 1622, 1699, 1701, 2075 2789, *Jud.* 209, 298, *Wand.* 97, *Ap.* 94, *An.* 1424, *El.* 30, *Sal.* 92, *Rä.* 14^{11}, 71^{12}, 72^{19}

3. *bei*: sittađ ~ symble *Mod.* 15; ~ beore *Wy.* 51; he þær ~ feorme feorhwunde hleat (*beim Gastmahl*) *B.* 2385; ~ eaxle ides gnornode (*bei der Achsel des Toten stehend*) *B.* 1117; ic mundbyrd ~ þe hæbbe *Ps.* 70^{5}; ~ gode standeđ min gearu hæle *Ps.* 61^{7}; sceal ~ drihtne clæne blisse habban *Ps.* 62^{9}; ure ealra bliss ~ anum þe ece standeđ *Ps.* 86^{6}; me wæs strengđu strang stiđ ~ dryhtne *Ps.* 117^{14}; is mildheortnesse miht ~ dryhtne *Ps.* 129^{7}; se wyrsa ne wat ~ his mægwinum maran are *Sal.* 359. — þu me frumstol ~ þe fæstne gesettest *Ps.* 90^{9}.

4. *in*; hu sculon wit nu ~ þys lande wesan? *Gen.* 805; him ~ Carran eard genamon *Gen.* 1736; ~ þam wicum *Gen.* 1890, 2570; wiste ferhđ guman cearum ~ clommum *Gen.* 2794; ~ gewritum *Exod.* 519; ~ þæs þeodnes byrig *Dan.* 188; ~ þam drihten deopne wisse sefan sidne geþanc (*in Daniel*) *Dan.* 535; swa hit ~ bocum cwiđ *Cri.* 701; helle fyr, ~ þam hi sculon wærgđu dreogan *Cri.* 1271; ~ eorđan (*im Grabe*) *Seel.* 127; nu we ~ þissum bendum bidon longe *Hö.* 61; ~ meoduhealle *Cræ.* 69; ~ holte (*im Walde*) *Wy.* 21; ~ lyfte *Wy.* 23; ~ þam lande *Ph.* 50; ic wæs ~ Eatule *Wid.* 70; se ~ handa bær hroden ealowæge *B.* 495; me fæste hæfde grim ~ grape *B.* 555; inne ~ healle *B.* 642; sloh hildebille, þæt hit ~ heafolan stod *B.* 2679; þæt he ~ þam færsceađan feorh geræhte *By.* 142; ~ Brytene in foldan her *Men.* 14; stod ~ þam midle gesund *Jul.* 568; ~ heol-

strum *Gu.* 54; he his handa þwehd ~ hadenra blode *Ps.* 57^{9}; ~ Hierusalem *Ps.* 67^{26}; sæton ~ portum '*in porta*': *Ps.* 68^{12}; ~ þinra wica wuniad midle *Ps.* 73^{4}; wæs min gæst ~ me gebysgad *Ps.* 76^{6}; þæt hio afære fleogan ~ nette *Ps.* 89^{10}; ~ þystrum litdon *Ps.* 111^{4}; hrorum ~ handa *Ps.* 126^{5}; ~ diglum *Ps.* 138^{13}; hio is ~ midle fyres and eordan *Met.* 20^{82}; þonne hit ~ wolcnum þunrad *Met.* 28^{54}; wulf sceal ~ bearwe *Gn. C.* 18; ~ nacan tealtum *Run.* 21; ~ westennum (-ne) *Gen.* 2275, *Exod.* 8, 123, *Seel.* 82, *B.* 2298, *An.* 699, *Gu.* 52, 179, 304, 327, 871, 907, *El.* 611, *Ps.* 54^{7}, 62^{2}, 77$^{17 \cdot 20 \cdot 40}$, 94^{9}, 101^{5}, 105$^{9 \cdot 12 \cdot 21}$, 106^{32}, *Sal.* 83, *Rä.* 61^{5}; ~ innan *s.* innan; *ähnlich*: *Gen.* 88, 145, 389, 410, 418, 434, 448, 487, 636, 678, 761, 784, 860, 902, 1303, 1306, 1410, 1563, 1567, 1569, 1584, 1701, 1738, 1892, 1940, 2061, 2386, 2461, 2507, 2546, 2558—2559, 2562, 2583, 2590, 2881, *Exod.* 46, 209, *Dan.* 188, 346, 351, 380, 475, 611, *Az.* 130, 131, 142, *Jud.* 344, *Sat.* 5, 131, 159, 278, 281, 414, *Cri.* 578, 986, 1248, 1481, 1546, *Hö.* 14, *Seel.* 79, 120, *Wy.* 88, *Mod.* 7, *Ph.* 30, 123, 169, 171, 231, 340, 432, 553, 578, 611, *Wal.* 51, *Kl.* 27, 50, *Bo.* 5, 8, 16, 22, *Ruin.* 42, *B.* 310, 380, 492, 540, 638, 765, 1016, 1094, 1288, 1366, 1434, 1435, 1437, 1510, 1618, 1671, 1686, 1903, 2279, 2310, 2455, 2773, 2836, 2842, 2856, 3023, 3103, 3124, 3128, 3168, *By.* 214, *Edm.* 10, *Edg.* 3, 38, *Ælf. Tod.* 14, 20, *Men.* 98, 104, 123, *Ap.* 11, *An.* 130, 246, 257, 408, 438, 446, 450, 490, 616, 626, 868, 907, 1533, 1562, 1617, 1696, 1702, *Jul.* 478, *Gu.* 119, 400, 803, 846, 852, 925, 1289, 1334, *El.* 28, 137, 204, 290, 339, 820, 827, 881, 949, 1109, 1255—1256, *Leas* 21, *Ps.* 51^{7}, 54$^{8 \cdot 13 \cdot 15}$, 57^{5}, 59^{5}, 64$^{1 \cdot 6}$, 62^{2}, *Ps.* 67$^{6 \cdot 7 \cdot 11 \cdot 12 \cdot 22 \cdot 23 \cdot 26 \cdot 27}$, 71^{16}, 72$^{6 \cdot 16 \cdot 24}$, 73$^{5 \cdot 15}$, 75^{4}, 77$^{11 \cdot 30}$, 78$^{3 \cdot 11}$, 81$^{1 \cdot 5}$, 83^{5}, 86^{5}, 87$^{11 \cdot 12 \cdot 31}$, 90^{6}, 91^{12}, 99^{3}, 101$^{3 \cdot 19}$, 103$^{17 \cdot 21 \cdot 25}$, 105^{18}, 106^{9}, 107^{6}, 111^{4}, 113^{16}, 114^{8}, 115^{8}, 117^{15}, 118$^{23 \cdot 43 \cdot 54 \cdot 109}$, 121$^{2 \cdot 5 \cdot 7}$, 124[illegible], 126^{6}, 127$^{2 \cdot 3 \cdot 6}$, 133^{2}, 134$^{2 \cdot 10 \cdot 22}$, 135$^{13 \cdot 21}$, 136$^{4 \cdot 6 \cdot 7}$, 137^{7}, 138$^{13 \cdot 14}$, 141^{5}, 143^{18}, 146^{11}, 147^{3}, 148^{4}, 149$^{5 \cdot 6}$, 150^{1}, *Hy.* 3^{27}, 4^{107}, 8^{19}, *Met.* 1$^{37 \cdot 79}$, 5^{16}, 9^{59}, 10^{13}, 12^{6}, 13$^{18 \cdot 52}$, 17$^{19 \cdot 21}$, 19$^{5 \cdot 18 \cdot 19}$, 20$^{79 \cdot 123 \cdot 148 \cdot 151}$, 20$^{169 \cdot 170 \cdot 179 \cdot 180}$, 25^{51}, *Gn. C.* 3, 16, 17, 19, 20, 23, 26, 27, 28, 42, *Run.* 5, 14, 15, 21, 23, *Sal.* 6, 7, 155, 229, 273, 318, 326, *Rä.* 4^{51}, 9^{7}, 11$^{1 \cdot 3}$, 13^{11}, 19^{4}, 21^{13}, 23$^{14 \cdot 16}$, 28^{4}, 32^{17}, 34^{13}, 41$^{81 \cdot 106}$, 46^{1}, 50^{4}, 57^{8}, 59^{12}, 62^{5}, 64^{4}, 66^{3}, 67^{4}, 78^{9}; se rinc (Enoch) heonon ~ lichoman lisse sohte drihtnes dugude, nales deade swealt *Gen.* 1204; wlitescyne wer ~ his wuldorhaman *Dan.* 338; hy ~ wiggetawum wyrdē þinceað eorla geæhtlan *B.* 310; Maius cymeđ smycere ~ gearwum *Men.* 76; *ähnlich*: *Gen.* 1212, 1219, *Cri.* 1115, *B.* 249, 962, 2530, 2568, *By.* 190, *An.* 250, *Rä.* 11^{7}, 41^{61}; ~ roderum (rodore, heofone, heofonum, swegle) *im Himmel*: *Gen.* 21, 78, 97, 255, 339, 676, *Dan.* 366, 580, *Jud.* 5, 344, *Sat.* 37, 45, 143, 276, 345, 372, *Cri.* 282, 489, 550, 778, 1469, 1496, 1660, 1681, *Seel.* 161, *Ph.* 635, *An.* 1454, *Jul.* 644, *Gu.* 92, 222, 557, 757, *El.* 755, 1151, *Kr.* 134, *Ps.* 70^{18}, 88$^{2 \cdot 31}$, 112^{3}, 118^{89}, 121^{5}, 134^{6}, 135^{27}, 148^{1}, *Hy.* 3$^{[illegible]}$, 5^{1}, 6^{2}, 7$^{3 \cdot 51}$, 10^{1}, *Met.* 4$^{[illegible]}$, 20$^{[illegible]}$, *Gn. C.* 35; god witeđ ~ þam hehstan heofna rice ufan alwalda (*schaut im Himmel seiend von oben, d.h. vom Himmel herab*) *Gen.* 512 *und ähnlich*: *Ps.* 137^{6}, *Sat.* 16; ~ breostum (breostcofan, ferhdcleofan, -locan, gewitlocan, hređre, in-, runcofan) *Gen.* 191, 519, 562, 571, 574, 734, 751, 803, 981, 1568, 2866, *Exod.* 366, *Jud.* 69, *Sat.* 206, *Cri.* 641, 1160, *Sch.* 10, *Bo.* 14, *B.* 1878, 2328, 2714, 3148, *Edg.* 40, *Men.* 98, *An.* 895, 1572, *Gu.* 993, 1315, *El.* 641, *Ps.* 54^{4}, 70^{8}, 77^{36}, 111^{1}, 118^{53}, *Hy.* 11^{19}, *Met.* 10^{12}, 19$^{[illegible]}$, 22$^{[illegible]}$, 25$^{45 \cdot 46}$, *Run.* 10; ~ eordrice (heofon-, edel-, cyne-, gum-, woruldrice) *Gen.* 419, 423, 548, 739, 741, 748, 1024, 1110, 1121, 1184, 1185, 1461, 1839, 2359, 2377, *Exod.* 365, 393, *Az.* 35, *Sat.* 680, *Cri.* 1246, 1639, *Seel.* 167, *An.* 432, *El.* 456, *Ps.* 72^{20}, 85^{7}, 112^{5}, 113^{11}, *Hy.* 7^{60}, *Sal.* 246; þær ~ healfum (heofona rice) rixian *Sal.* 454; ~ worulde (*in der Welt*, *in den Ps. zuweilen als Übersetzung von 'in seculum', d. h. solange die Welt besteht und so in den temporalen Gebrauch übergehend*) *Gen.* 470, 474, 481, 504, 510, 551, 835, 2298, 2655, *Sat.* 502, *Cri.* 1496, *Dom.* 38, *Seel.* 25, 43 (in *Ex.*), 88 (in *Ex.*), *By.* 174, *Edw.* 4, *An.* 356, *El.* 561, *Ps Ben.* 27^{10}, *Ps.* 51^{8}, 71^{8}, 110$^{[illegible]}$, 104^{8}, 118^{52}, 137^{8}, 145^{6}, *Met.* 2$^{[illegible]}$, 4$^{[illegible]}$, 8$^{37 \cdot 56 \cdot 59}$, 15^{5}, 20^{243}, 28$^{18 \cdot 40}$, *Sal.* 57; ~ þisse worulde '*in seculum*' *Ps.* 105$^{[illegible]}$; ~ mode *Gen.* 302, 342, 405, 425, 559, 735, 744, 1593, 2214, 2260, 2373, 2709, 2757, 2791, *Exod.* 535, *Dan.* 484, 625, 725, *Jud.* 57, 93, 154, 282, *Sat.* 22, 84, 286, *Cri.* 917, 990, 1558, 1601, *Ph.* 446, *Wand.* 41, *B.* 753, 1418, 1844, 2281,

2527, *Edg.* 19, 41, *An.* 66, 99, 422, 639, 1019, 1253, 1585, *Jul.* 39, *Gu.* 411, 935, 1229, *El.* 268, *Kr.* 130, *Ps.* 54^{6}, 66^{1}, 72^{11}, 76^{5}, 83^{1}, 84^{4}, 85^{15}, 89^{16}, 111^{4}, $118^{24\cdot 58\cdot 81\cdot 92\cdot 97\cdot 113}$, 142^{5}, *Hy.* 6^{9}, *Met.* 14^{2}, 22^{65}, 25^{19}, *Fæ.* 35, 91: ∼ ferhde (ferhdsefan, gæste, gewitte, gemynde *und dergl.*) *Gen.* 676, 745, 826, 870, 1255, 2383, 2780, *Exod.* 355, *Dan.* 84, 358, 491, 606, 738, *Az.* 97, *Cri.* 476, 668, 908, 925, 1120, 1127, 1591, *Seel.* 132, 155, *Sch.* 35, *Ph.* 504, *Reb.* 6, *Bo.* 10, 30, *Deor.* 29, *B.* 473, 754, 948, 1342, 1718, 1737, *Ap.* 87, *An.* 98, 212, 237, 316, 470, 507, 554, 672, 770, 962, 1167, 1267, 1487, *Jul.* 35, 77, 328, 342, 533, 553, 597, 604, *Gu.* 444, 1050, 1227, *El.* 98, 213, 267, 316, 382, 474, 532, 641, 850, 876, 895, 1037, 1079, 1149, 1164, 1169, *Ps.* 52^{1}, $57^{2\cdot 10}$, 61^{11}, 62^{6}, 63^{6}, 65^{16}, 72^{6}, 73^{8}, $77^{20\cdot 35\cdot 36}$, 83^{6}, 84^{7}, 85^{11}, 93^{18}, 94^{10}, $105^{3\cdot 25}$, 108^{16}, 115^{2}, $118^{8\cdot 11\cdot 32\cdot 34}$, $118^{70\cdot 77\cdot 80}$, $138^{14\cdot 17}$, 139^{4}, *Ps. C.* 153, *Hy.* 4^{83}, 11^{1}, *Met.* 1^{54}, 8^{45}, 9^{37}, 12^{22}, 15^{9}, $22^{8\cdot 38\cdot 47\cdot 60}$, 28^{63}, *Fæ.* 80, 92, *Rä.* 61^{11}; ∼ heahđum (hehđo, heagum, heahđu, heahnesse, -nessum) *Cri.* 867, *Dom.* 48, *An.* 875, 1000, *Jul.* 560, *Gu.* 1061, *El.* 1125, *Ps.* 72^{9}, 92^{5}, 148^{1}: ∼ geruman *Rä.* 16^{16}; he me gehyrde ∼ heare brædu *Ps.* 117^{5}; ∼ neaweste *El.* 67, 874, *Ps.* 90^{10}; ∼ his neaweste wunian *Ps.* 148^{14}; þe ∼ his ymbhwyrfte ahwær sindon '*in circuitu ejus*': *Ps.* 75^{8}, 88^{6}; hwæt bidađ ge ∼ hwearfte? *Cri.* 511; ∼ gesihđe (ansyne) *in conspectu*: *Dan.* 273, *Cri.* 911, *An.* 620, 705, *El.* 184, 346, 614, *Kr.* 41, 66, *Ps.* 51^{8}, 67^{5}, 88^{31}, 94^{6}, 95^{6}, 115^{5}, $118^{168-170}$, 137^{1}, 139^{13}. — se maga wæs ∼ his mægđe Jared haten *Gen.* 1173; gif þu age ∼ þissum folce freond ænigne *Gen.* 2499; ∼ þisse folcsceare *Gen.* 2687, 2829; getealdon ∼ þam fordherge feđan twelfe *Exod.* 225; sib butan nide halgum ∼ gemonge *Cri.* 1661; stigeđ cirm ∼ cordre *Mod.* 20; se wæs ∼ þam þreate þreotteođa secg *B.* 2406; ∼ here cringan *By.* 292; he wæs ∼ geþrange hyra þreora bana *By.* 299; ∼ Myrcum (Cantwarum, Ægyptum) *Edg.* 36, *Men.* 105, *Ps.* 77^{51}; ∼ þara manna midle geongra *Ps.* 67^{24}; ∼ haligra clænre cyricean *Ps.* 149^{1}; secgead ∼ eallum folcum his wundor! *Ps.* 95^{3}; swa ∼ sceapum beođ sceone lambru *Ps.* 113^{6}; sindon tu ∼ þam sigorcynn ∼ swegle, þe man Seraphim hateđ (*inter eos*) *El.* 754; hwæt þær weorudes wære ealles ∼ Faraonis fyrde *Phar.* 2; ∼ feđan *Sat.* 324, *B.* 2497, 2919; ∼ hade *El.* 740; ∼ cneorisse (-um) *Ps.* 64^{11}, 138^{15}, 144^{13}: ∼ medle (mæđle) *in concione*: *An.* 1628, *El.* 546, 593, 786, *Rä.* 83^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 1644, 1842, 1942, 2626, *Exod.* 227, 337, *Cri.* 127, 377, 844, *Wy.* 77, *Mod.* 70, 79, *Sch.* 69 (?), *Ph.* 160, *B.* 1643, 1701, 2204, 2377, *By.* 220, 227, 323, *An.* 137, 185, 650, 684, 730, 974, *Gu.* 1204, *El.* 36, 70, 304, 326, 402, 415, 537, 539, 543, 642, *Ps.* $54^{9\cdot 15\cdot 16}$, 56^{11}, 67^{24}, 70^{4}, $77^{6\cdot 23\cdot 51}$, 80^{9}, 81^{1}, $82^{3\cdot 7}$, $83^{10\cdot 11}$, $88^{6\cdot 16}$, 93^{8}, 95^{9}, $104^{11\cdot 31}$, $105^{7\cdot 16\cdot 18\cdot 23\cdot 24}$, 107^{3}, 108^{29}, 111^{4}, 117^{11} (?), 148^{14}, 149^{4}, *Met.* 9^{27}, 30^{2}, *Gn. Ex.* 50, *Gn. C.* 44, *Fæ.* 74, *Rä.* 32^{4}, 34^{12}, 72^{12}. — hæleđ onetton ∼ mægencordrum *Gen.* 1986; þec landa gehwilc, leoht and þeostro herige ∼ hade! (*in choro*) *Dan.* 377; nealles him ∼ heape handgestealian ymbe gestodon *B.* 2596; cirmdon ∼ corđre *Gu.* 880; *ähnlich*: *Gen.* 2087, *Exod.* 191, 192, 311, *An.* 1718, *Gu.* 162, *El.* 329, *Ps.* 67^{13}, 149^{3}. — inc sceal sealt wæter wunian ∼ gewealde *Gen.* 199; hwær min brođor ∼ wera æhtum eardian sceal *Rä.* 85^{18}; *ähnlich*: *Gen.* 920, 2227, *El.* 610, *Hy.* 8^{13}; me is on dæle cwide cynlice, þæt ic wylle þine æ healdan '*portio mea custodire legem tuam*': *Ps.* 118^{57}; we us naman drihtnes habbađ ∼ fultume *Ps.* 123^{7}; he is ∼ helpe hæleđa bearnum *Ps.* 98^{3}; wæs hire ∼ helpe to forlæranne *Gen.* 702. — þa gyt wæs Sethes cynn ∼ lufan swiđe drihtne dyre *Gen.* 1246; se wæs lađ gode ∼ hete heofoncyninges *Gen.* 648; ic þine bebodu ∼ lufan lange hæfde *Ps.* 118^{47}; *ähnlich*: *Ps.* 121^{6}, *Fæ.* 10. — wesan ∼ wynne (lustum) *Gen.* 367, 473; folc wæs ∼ salum *Exod.* 106; wedres (morđres) ∼ luste *Wal.* 26, *An.* 1142; wean ∼ wenum *Gen.* 1027, *Exod.* 213; ic sceal ∼ flyge and ∼ flyhte þragum earda neosan *Sat.* 112; brond bid ∼ tyhte *Cri.* 812; fyrd wæs ∼ ofste *Exod.* 223; bid ∼ flyhte *Wy.* 22; feorđ bid ∼ siđe *Wy.* 26; he wæs ∼ hreon mode *B.* 1307; hra wæs ∼ anbide, ođ þæt . . . *Exod.* 885; foron ∼ luste *El.* 261; ∼ willan *Sal.* 19; *ähnlich*: *Gen.* 2700, *Exod.* 165, 176, *Jud.* 161, *Hö.* 55, *Ph.* 220, 525, *Wal.* 22, *Bo.* 28, *Deor.* 25, *B.* 386, 607, 643, 1170, 2783, 2895, 3090, *An.* 866, 876, 1025, 1098, 1575, *Jul.* 253, *Gu.* 299, *El.* 53, 138, 194, 744, *Ps.* 52^{8}, 88^{14}, 96^{1}, 113^{4}, *Ps. C.* 80, *Met.* 27^{13}, *Sat.* 177, *Rä.* 54^{2}, 63^{4}. — hi ∼ geogude bu

wlitebeorht wæron on woruld cende *Gen.* 187; ∾ fride lifdon *Gen.* 19; ∾ wrace seomedon *Gen.* 71; gewit ∾ fredo ut of earce! *Gen.* 1487; scealt ∾ mundbyrde minre lifigan *Gen.* 1753; þæt he ∾ fride wære *Gen.* 1872; wuniađ ∾ wuldre *Dan.* 366; ∾ friđe drihtnes of þam gryre treddedon *Dan.* 438; ∾ swiman lagon *Jud.* 30; we þær wunedon ∾ wynnum *Sat.* 237; þa he ∾ wuldre wrohte onstalde *Sat.* 369; þus beo nu ∾ yfele! *Sat.* 733; setan ∾ sorgum *Hö.* 81; lifgan ∾ geleafan *Dom.* 49; ∾ þam niwan gefean *Ph.* 400; switeđ ∾ sweofote *Pa.* 39; wæron begen þa gyt ∾ geogudfeore *B.* 537; het hine leode swæse secan ∾ gesyntum *B.* 1869; þa ne dorston ær dæredum lacan ∾ hyra mandryhtnes miclan þearfe *B.* 2849; swefan ∾ sybbe *An.* 834; þæs þu me ∾ sare an ne forlete *An.* 1455; wunađ ∾ lifgendra londes wynne *Gu.* 790; þone þe ic ær ∾ firenum fæstne tealde *El.* 909; þæt ic ∾ sodfæstnesse þinre symble lifige *Ps. Ben.* 24^{4}; wæron ∾ oferhygde ealle gescende *Ps.* 58^{12}; hi smeagađ unriht and ∾ þam ilcan eft forweorđađ *Ps.* 63^{5}; we ure wegas ∾ þinre hælo healdan motan! *Ps.* 66^{2}; ∾ eallum þinum weorcum ic wæs smeagende *Ps.* 86^{10}; and ic ∾ þinum sode gangege *Ps.* 85^{10}; and we ∾ þam gefeon! *Ps.* 89^{12}; blissie ∾ his weorcum bealde drihten! *Ps.* 103^{29}; he his folc lædde ∾ blisse and his þone gecorenan heap ∾ wynne 'in exultatione': *Ps.* 104^{37}; ∾ costunge cleopedon to drihtne *Ps.* $106^{5\cdot12\cdot18\cdot27}$; ys god ∾ heofondreame uppe mid englum *Ps.* 113^{11}; cumen me þine miltsa and ic lange ∾ þam lifgan mote! *Ps.* 118^{77}; þæt ic ∾ þinre hælo hogode and sohte, hu ic . . . *Ps.* 118^{81}; hu ∾ þinre spræce spede eodan *Ps.* 118^{82}; þe him metodes ege ∾ his dædum forhtađ *Ps.* 127^{5}; þa his ewide woldan ∾ ofergeate habban *Ps.* 128^{6}; ne mæg ic him ∾ neode a neah cuman *Ps.* 138^{4}; ic ∾ unrihtum eac in synnum geeacnod wæs 'in iniquitatibus sum': *Ps. C.* 60; habbađ hy ∾ hospe *Met.* 4^{44}; þeah hwa ∾ wlencum þio dugudum diore *Met.* 10^{28}; þam wæs ∾ sidde hæbbendes hyht (*in Begleitung*) *Rä.* 65^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 481, 1151, 2807, *Exod.* 383, 468, *Dan.* 430, *Cri.* 1300, *Seel.* 155, *Ph.* 237, 278, 385, *Seef.* 85, *B.* 137, 1735, 3109, 1456, *An.* 102, 481, 720, 851, 1672, *Jul.* 389, *Gu.* 330, 899, 1135, *El.* 93, 598, 1103, *Kr.* 135, 143, 155, *Ps.* 55^{6}, 59^{10}, $67^{18\cdot25}$, 68^{34}, 70^{19}, 72^{4}, 76^{10}, 82^{11}, 87^{15}, 89^{14}, 93^{22}, 103^{31}, $105^{32\cdot36}$, $106^{4\cdot11\cdot27}$, 107^{11}, 114^{5}, 117^{5}, $118^{1\cdot16\cdot17}$, $118^{28\cdot}$ [illegible], $118^{59\cdot92\cdot93}$, $118^{123\cdot138\cdot161}$, 121^{4}, 130^{2}, $142^{1\cdot11\cdot13}$, $144^{14\cdot16}$, 149^{4}, *Ps. C.* 79, *Hy.* 6^{11}, 8^{18}, *Met.* 19^{24}, 25^{70}, *Run.* 20, *Sal.* 268, 430, *Rä.* 54^{5}; wese þin esne ∾ þe bliđe! *Ps.* 108^{27}; ic hyhte ∾ þon hæbbe *Ps.* 62^{7}; *ähnlich*: *Ps.* 70^{5}, 84^{5}, 121^{1}, 130^{3}; þu on þinre halignesse her aspræce *Ps.* 59^{5}; ∾ menigeo miltsa þinra gehyre me! *Ps.* 68^{13}; þu ∾ þinemægenes mihte spedum sæ gesettest *Ps.* 73^{13}; ∾ þinre mildheortnesse me scealt acwician *Ps.* 118^{159}; se þe ∾ his mægenes mihte gelædeđ 'in fortitudine': *Ps.* 67^{7}; ure worulde þu gestađelodest ∾ aldhtincge andwlitan þines *Ps.* 89^{8}; ∾ þinum naman gedo me halne! *Ps.* 53^{1}; se þe com ∾ dryhtnes naman *Ps.* 117^{24}; heriađ hine ∾ his healmihtum! heriađ hine æfter mode his mægenþrymmes! *Ps.* 150^{2}; weord me ∾ þinre æ ealles milde 'de lege tua': *Ps.* 118^{29}; *ähnlich*: *Ps.* 62^{4}, 65^{2}, 70^{4}, 88^{21}, 105^{8}, $118^{65\cdot75}$, 121^{7}, 128^{6}, 150^{1}, *Hy.* 9^{27}; ∾ wlite scinađ *El.* 1319; þær ∾ þrymme bad in cynestole caseres mæg *El.* 329; ne ga þu ut ∾ mægene! 'in virtutibus': *Ps.* 59^{9}; he cwom ∾ cyneþrymme *Ps.* 95^{12}; *ähnlich*: *Edw.* 5, *An.* 1722—1723, *Hy.* 8^{40-41}; ∾ yrre upriht astod *B.* 2092; swa ∾ grimnesse dydan *Ps.* 94^{8}; madelode ∾ giohđo *B.* 2793; ∾ werigum sefan gesiođ sorga mæste *Cri.* 1208; þa ge earme men willum onfengun ∾ mildum sefan *Cri.* 1352; *ähnlich*: *B.* 3095, *Ap.* 2, *Gu.* 1096, 1330, *El.* 809, *Ps.* 55^{6}, 82^{11}, 94^{11}, 95^{10}, *Fæ.* 86, *Sal.* 350; se þe ∾ elne leofađ *Sch.* 17; ∾ elne bad *Gu.* 1109; *ähnlich*: *Ph.* 484, *Gu.* 912, 999, 1259, *B.* 2816. — *fast gleichbedeutend mit dem einfachen Instrumentalis*: ∾ dreame drihten herigađ *Exod.* 546; blawađ byman ∾ brehtme *Cri.* 882; swa him wæs ∾ wordum gedemed *Dan.* 245; madelode him ∾ andsware *B.* 1840; wolde eow ∾ þon lysen onstellan *An.* 972; þe him ∾ weorcum her dædum geewemde *Gu.* 921; [illegible] ∾ yrre ealle forswelgene *Ps.* 57^{8}; [illegible] hi ∾ rihtum rædum demes! *Ps.* 66^{4}; ic ∾ anlicnessum ontyne mines sylfes mud 'in parabolis': *Ps.* 77^{2}; [illegible] ∾ þam hi lif healdađ *Ps.* 103^{27}; [illegible] teala ywdan ∾ tungan '[illegible]': *Ps.* 108^{2}; ic ∾ minum mude andette

Ps. 108^{29}; þæt ic þe ~ hleodre hearpan gecweme *Ps.* 107^{2}; ~ hwan mæg se iunga rihtran ræd gemittan? *Ps.* 118^{9}; and ic ~ þam ne beom æfre gescended *Ps.* 118^{46}; me manwyrhtan ~ spellum sægdon '*narraverunt mihi fabulationes*': *Ps.* 118^{85}; he Israelas ealle odlædde of Ægyptum ~ mihtigre mære handa and ~ eallmihte earmes *Ps.* 135^{12}; ~ mihtum *Sat.* 8, *Ps.* 88^{21}; *ähnlich*: *Dan.* 258, 601, *Sat.* 67, *Cri.* 1145, *Wy.* 92, *An.* 134, *Gu.* 1133, *Jud.* 96, *Ps.* 54^{20}, 55^{10}, 61^{9}, 64^{15}, 88$^{1.3}$, 89$^{7.9}$, 91^{3}, 98^{1}, 105^{32}, 118$^{7.49.70.165}$, 126^{6}, 137^{5}, 150^{3}: flor is ~ welme attre onæled *Sat.* 39; wæs ~ blode brim weallende *B.* 847; ~ swole byrned *Ph.* 214; nymde liges fæþm swulge ~ swadule *B.* 782. — ongan hine gyrwan fus ~ frætwum *Gen.* 443; synd þine sacerdas ~ sodfæstnesse godre gegierede '*induantur justitia*': *Ps.* 131^{9}; engel hine scierped ~ ewicum wædum *Sal.* 139. — ic ~ tyn strengum getogen hæfde, hu ic þe on psalterio singan mihte *Ps.* 91^{3}. — ~ rihte *Met.* 26^{46}. — þæt bid eadig mann, þe þu hine ~ þinre æ selfa getyhtest '*quem tu erudieris de lege tua*': *Ps.* 93^{12}. — *die Begleitung eines Instruments zum Gesang bezeichnend*: sungon ~ tympanis *Ps.* 67^{24}; niwne cantic ~ psalterio singan *Ps.* 143^{10}; hearpe, ~ þære ic þe singe *Ps.* 143^{10}; *ähnlich*: *Ps.* 70^{20}, 91^{3}, 107^{2}, 149^{3}. — sume him þæs hades hlisan willad wegan ~ wordum and þa weorc ne dod *Gu.* 32; habbad ~ gehatum smedne sibcwide *Leas* 28; bid ~ ræde fæst modgeþonce *Gen.* 2645; ic þe ~ gehate hæfde geneahhige *Ps.* 55^{7}; ~ oferhygdum (-hygde, ofermedum) *Mod.* 23. 75, *Ps.* 130^{1}; ~ lige lange feredon *Ps.* 58^{12}; þa her ~ scyldum swærum eodon *Ps.* 67^{21}; þæt ic wel mæge ~ þinre æ eall sceawian wundor þa þu worhtyst *Ps.* 118^{18}, he rihte æ getacnode ~ tyn wordum *An.* 1514; þæt hit ~ eordan læg ~ twam styccum *Cri.* 1139. — þæt he from Noe nigoda wære ~ folctale *Exod.* 379; sindon þine willan ~ woruldspedum rihte and gerume *Dan.* 290; sindon þine domas ~ dæda gehwam sode geswidde *Az.* 8; foron to gefeohte ford ~ gerihte *Jud.* 202; næs þa ~ hlytme, hwa þæt hord strude *B.* 3126; se þe ~ heape hord beweotode *B.* 2212; þa þe ær wæron ~ rimcræfte rihte getogen: *Edg.* 27; sceal ~ circule cræfte findan halige dagas *Men.* 65; læt mec ~ rimtale rices þines wunian! *El.* 820; ~ twentigum fotmælum feor (*20 Fuss tief*) *El.* 830; ic mine strengde ~ þe fæste gehealde *Ps.* 58^{9}; ne beod þa ~ him sylfum ahafene '*in semetipsis*': *Ps.* 65^{7}; wyrcead weorc mænig ~ wæterþrydum *Ps.* 106^{22}; he hi ~ rihtnysse ræda getrymede *Ps.* 110^{7}; ealle þa þe ~ þe egsan hæfdon *Ps.* 113^{21}; ic eom þine þeowan sunu ~ þe acenned *Ps.* 115^{7}; man ana gæd mid his andwlitan up ~ gerihte *Met.* 31^{17}. — oder ~ weres wæstmum wræclastas træd *B.* 1352 *und ähnlich*: *Ap.* 27, *El.* 72. — ? werawuldres sang, wif ~ odrum, folcsweota mæst fyrdleod golon *Exod.* 576.

5. *von* (*bei den Verbis nehmen, empfangen usw.*); þa þu blæda name ~ treowes telgum *Gen.* 892; and genam ~ eallum dæl æhtum sinum (*sc. zum Opfer*) *Gen.* 1499; þæs ic ~ sceotendum þines ahredde *Gen.* 2143; þæt fuglas heora feorhnere ~ þæs beames bledum name *Dan.* 508; ~ ræste genam 30 þegna *B.* 122; mæg ic þis setl ~ eow geþringen *Gu.* 215; þæt þu ham ~ us gegan wille *Gu.* 242; *ähnlich*: *Gen.* 933 (*vgl. v.* 972), *Sat.* 417, *Cri.* 580, *Seel.* 80, *B.* 747, 3165, *Ps.* 71^{3}; hwænne me dryhtnes rod ~ þysson lænan life gefetige (*aus diesem Leben weg*) *Kr.* 138; nætre þy ed þe mon acerran mæge sunnan ~ swifan (*von ihrem Laufe*), odde þisne swiftan rodor of his rihtryne *Met.* 10^{40}; ~ þam (huslfatum) ge drincan ongunnon (*aus*) *Dan.* 750; ~ byrgenum ban gegædrad (*aus*) *Ph.* 512; weard he ~ þam egesan acol worden *Dan.* 124; þe usic ~ herge geceas to þyssum sidfate *B.* 2638; scur sceal ~ heofonum winde geblanden in þas woruld cuman *Gn. C.* 40. — *zur Bezeichnung des Stoffes, woron etwas gemacht wird*: þonne he ~ þam telgum timbran onginned, nest gearwian *Ph.* 188; þæt hie ~ elþeodum æt geworhton, weotude wiste (*sc. anthrophagi*) *An.* 1075.

6. *wo wir* an, in, auf *c. acc. setzen*; gesettan ~ treowes telgum *Gen.* 1470; þa ic hie ~ Lothe gefrægn handum gripan *Gen.* 2482; wæs gebroht ~ his burgetelde *Jud.* 57; he ~ beame astah *Sat.* 549; astah up ~ heofonum *Sat.* 563; se þær ~ tifre gesealde drihten hælend *in sacrificium*: *Sat.* 575 (*vgl. v.* 578); Andreas up ~ roderum his gast ageaf *Men.* 216; afysed ~ fordwege *Kr.* 125; gerece me ~ ræde! *Ps. Ben.* 24^{4};

he hi gelædde ~ leofre byrig and ~ haligre *Ps.* 77^{44}; ic sette ~ þinre gesihđe sarige tearas *Ps.* 55^{7}; me ~ heahsælum hrađe gebringe! *Ps.* 118^{108}; swa þu ~ scimiendre sceade locige *Ps.* 143^{5}; git þu ne wilt Wyrde steoran, ac ~ selfwille sigan lætest *Met.* 4^{50}; nænigum þuhte dæg ~ þonce, git ne… *Met.* 12^{16}; gold gerised ~ guman sweorde *Gn. Ex.* 126; *ähnlich*: *Gen.* 1446, 1482, *Jud.* 127, *Sat.* 481, 683, *Cri.* 1035, 1423, *Sch.* 33, *Wal.* 40, *B.* 964, 1745, 3010, *Men.* 213, *An.* 275, 1713, *Jul.* 415, *El.* 241, 242, 847, *Kr.* 66, *Ps. Ben.* $34^{2.3}$, *Ps.* 53^{3}, 67^{12}, 68^{1}, 70^{3}, 82^{3}, 98^{4}, 104^{30}, $118^{5.81.83}$, $118^{139.147}$, 129^{5}, 140^{12}, 141^{3}, *Hy.* $4^{99.100}$, 7^{119}, 9^{20}, *Met.* 13^{58}, 22^{6}, *Gn. Ex.* 47, 126, *Run.* 16, *Sal.* 161, *Rä.* 4^{4}, 5^{9}, 26^{1}, 27^{5}, 51^{9}, 84^{9}. — *bei* weordan *in der Bedeutung*: *wohin oder in eine Lage, einen Zustand kommen*: wurdon ~ fleame *Gen.* 2074; weard ~ gytesalum *Jud.* 22; ~ fylle weard (*fiel*) *B.* 1545; *ähnlich*: *By.* 186, *An.* 1388, *El.* 584, *Ps.* 113^{6}, *Met.* 13^{55}; þa þe ~ wege weordađ *Ps.* 109^{8}; gif hi (wudufuglas) ~ treowum weordađ holte to middes *Met.* 13^{36}.

7. *temporal*: *in, an, während*; 125 ~ fyore lifde wintra gebidenra *Gen.* 1184; ~ þære toweardan tide *Gen.* 1283; ne magon we þæt ~ aldre gewinnan *Gen.* 402; ~ æfenne *Gen.* 1461; ~ geogudhade *Men.* 1507; ~ dagum ær *Gen.* 2543; seo ~ life wæs wintrum yldre *Gen.* 2610; ~ fruman ær þon *Dan.* 35; ~ sumera *Dan.* 276; ~ þam dæge *Jud.* 266; ~ six dagum *Sat.* 15; ~ domdæge *Sat.* 600; ~ sweartre niht *Cri.* 873; ic ~ magugeogude yrmđu gearlnde *Cri.* 1429; ~ þissum life *Dom.* 53; ~ fyrndagum *Mod.* 1; on geogude *Wand.* 35, *B.* 409, 466; ~ swa geongum feore *B.* 1843; ~ þy eahtodan dæg *Men.* 3; ~ þy syllan dæge *Men.* 47; ~ life *Ap.* 6; ~ þisse eahtedan (niht) *Gu.* 1010; ~ swa lytlum fæce *El.* 960; ~ æfenne, eac ~ mergenne and on midne dæg *Ps.* 54^{17}; ~ middum feore *Ps.* 54^{24}; ~ ende *Ps.* 88^{41}; ne ~ ealdre ætre *Ps.* $118^{6.31}$; ~ þyssum ealdre *Ps.* $128^{[illegible]}$; ~ nihte *Ps.* 138^{9}; wonn modearfeda ma þonne ~ odrum (gearum?) lyhte in folce *Hy.* 4^{88}; ~ his tidum *Met.* $9^{[illegible]}$; ~ þis lænan life *Met.* $19^{[illegible]}$; *ähnlich*: *Gen.* 1632, 1659, 1713, 2364, 2664, *Exod.* 189, *Dan.* 277, 349, 616, *Az.* 33, *Sat.* 368, *Cri.* 459, 1051, 1097, 1205, 1295, 1311, 1372, 1428, *Dom.* 6, 104, *Sal.* 42, 50, 88, 149, 150, *Wy.* 10, 58—60, *Mod.* 12, *Sch.* 70, *Ph.* 84, 244, 246, 254, *Kl.* 41, *Bo.* 15, 52, *B.* 22, 76, 197, 565, 702, 718, 757, 790, 806, 1062, 1354, 1779, 2233, 2426, 2484, 2664, 2939, 3160, *Edg.* 6, 20, *Men.* 8, 21, 56, 109, 110, 117, 132, *An.* 1, 77, 753, 1409, 1438, 1464, *Jul.* 626, 723, *Gu.* 22, 991, 1072, 1217, *El.* 398, 441, 528, 571, 638, *Leas* 11, *Kr.* 105, 109, *Ps.* 54^{20}, 56^{10}, 57^{8}, 58^{12}, 61^{12}, 62^{4}, $70^{1.4}$, 71^{7}, 73^{18}, $76^{2.5.11}$, $77^{[illegible]}$, 79^{15}, 82^{13}, $87^{1.14.15}$, $89^{1.17}$, $90^{[illegible]}$, $91^{[illegible]}$, 93^{13}, $94^{[illegible]}$, 101^{21}, 102^{5}, $103^{[illegible]}$, 104^{15}, $110^{[illegible]}$, 111^{6}, $114^{2.7}$, $118^{[illegible]}$, $120^{[illegible]}$, 128^{1}, $139^{7.8.12}$, 142^{8}, 145^{1}, 146^{5}, *Ps. C.* 12, 40, 142, *Hy.* 3^{25}, $4^{[illegible]}$, $7^{[illegible]}$, *Met.* 8^{15}, 16^{13}, 21^{28}, $22^{[illegible]}$, *Gn. Ex.* 113, *Sal.* 335, 386, *Rä.* 10^{1}, 41^{87}; ymb feower niht ~ twentigum (*nach vier Nächten in den Zwanzigen, d. h. nach 24*) *Men.* 134 (*vgl. jedoch v.* 188, 211); siđđan wintres dæg wide gangeđ ~ syx nihtum (*nach?*) *Men.* 203; ~ worulde *s. Nr.* 4. — hu lomp eow ~ lade? *B.* 1987; ~ þissum siđfæte *An.* 358; swa me her gelamp sorg ~ side *Jul.* 445; ~ þære feringe *Wid.* 131; sum biđ ~ huntode deora dræfend *Cræ.* 37; ~ utgange *Ps.* 106^{34}; swift wæs ~ fore *Rä.* $52^{[illegible]}$; him weard ~ slæpe sweten ætywed *Dan.* 496; þonne we ~ orlege hafelan weredon *B.* 1326; ~ bilde gecranc *By.* 324; *ähnlich*: *Gen.* 1569, 2378, *B.* 1581, 1884, *By.* 153, 248, 302, *Ap.* 92, *An.* 276, 289, 1148, 1341, *Jul.* 558, *El.* 69, 133, *Kr.* 150, *Ps.* 76^{2}, 104^{33}, $118^{116.147}$, 143^{17}, *Gn. Ex.* 104, *Run.* 27, *Sal.* 296, *Rä.* 3^{12}, 20^{7}, 44^{7}. — ~ anum cneowe eall gewyrde his nama adilgad! (*in una generatione*) *Ps.* 108^{1}. — wæron ~ wyndagum (*exultabant*) *Ps.* $95^{[illegible]}$; ic wæs ~ geogude (*adolescentior sum*) *Ps.* 118^{141}.

II. *Mit dem Akkusativ*: 1. *an, auf, zu*; grap ~ wrade [illegible] folmum and him ~ fædm [illegible] his widerbrogan (*um*) *Gen.* 61—62; þa þu gedsetest ~ beam gripe *Gen.* 891; hwonne [illegible] wolde ~ wærlogan wite settan *Gen.* 1209; sette [illegible] ~ his selfes sunu *Gen.* 2370; grap heoroþræc ~ [illegible] *Gen.* 2546; wolnest þurh þæt wit ~ [illegible] aleegean *Gen.* 2684; þa he ~ rode astah (*ans Kreuz*) *Cri.* 727; ~ [illegible] *Cri.* 1037; ~ þone halgan beam ahangen wæs *Cri.* 1094; [illegible] ~ [illegible] rodor *Sch.* 68; ~ land sigon *B.* [illegible]; [illegible] gellende [illegible] ~ [illegible] *Wal.* 128; þæt þu ~ his [illegible]

sende wæter widryneg *An* 1508; þu þa næglas hat ~ his bridels don meare to midlum! *El.* 1175; sæ ~ stadu beoted *Met.* 6^{15}; ræst ~ gehwilene *Met.* 25^{17}; þeah hine mon ~ sunnan læde *Gn. Ex.* 112; stop eft ~ mec *Rä.* 27^{10}: *ähnlich*: *Gen.* 1382, 2311, *Dan.* 345, *Cri.* 1172, 1447, 1488, *Dom.* 66, *Wy.* 86, *Ph.* 141, 508, *B.* 192, *By.* 270, *Ap.* 40, *An.* 444, 828, *Jul.* 305, 309, *El.* 117, 179, 206, 457, 719, 862, 1067, *Kr.* 40, *Ps.* 77^{49}, 106^{3}, 112^{3}, 136^{2}, *Hy.* 10^{28}, *Rä.* 3^{7}, 26$^{7.8}$, 27^{4}; higeteonan spræc fræcne ~ fæmnan *Gen.* 2262; sealde þæt yrfe ~ Israele *Ps.* 135^{23}; ne mæg synne ~ me facnes trumbearn firene gestælan *Gu.* 1043 *und ähnlich*: *Gen.* 1352, *Cri.* 1374; ~ leofes stæl *Gen.* 1113 *und ähnlich*: *Reb.* 11; drihten ~ swa hwædere hond mærđo deme, swa him gemet þynce! *B.* 687: womsceađan ~ þone wyrsan dæl scyrede weorđađ *Cri.* 1226. — wearp hine niđer ~ þæt niobed (*auf*) *Gen.* 343; ic his blod ageat ~ eorđan *Gen.* 1031; ~ leaf treowes steppan *Gen.* 1458; ~ wæl feallan *Gen.* 2038; hine ~ ad ahof *Gen.* 2929; ~ beorh astah *Sat.* 682; ~ his hleor speowdon *Cri.* 1121; ~ þone andwlitan slogon *Cri.* 1123; ~ flet gecrong *B.* 1568; stopon ~ þa dune up *El.* 717; com ic ~ sæs bricg *Ps.* 68^{2}; seo niđer astah ~ his reafes fnæd *Ps.* 132^{3}; hider ~ þas eorđan *Ps.* 147^{4}; ferede ~ fifelstream þriređre ceol *Met.* 26^{26}; ~ cald wæter brecan ofer bæđweg *An.* 222; þa ge ~ holm stigon (*aufs Meer, ins Schiff*) *An.* 429; cumađ eadilic wæstm ~ wangas *Ps.* 64^{14}; ageot þin yrre ~ þæt rice and ~ cneomagas! *Ps* 76^{6}; *ähnlich*: *Gen.* 1011, 1348, 1388, 1468, 1536, 2337, 2903, *Exod.* 386, *Jud.* 68, 111, *Sat.* 533, 681, *Cri.* 329, 975, 1147, 1165, *Wy.* 24, 26, *Ph.* 74, 112, *Wand.* 42, *Seef.* 32, *B.* 49, 635, 772, 1113, 1116, 1130, 1439, 1540, 2126, 2194, 2831, 3134, *By.* 78, 126, 163, 286, 303, *Ædelst.* 35, 36, 54, *An.* 252, 253, 504, 1511, *Jul.* 6, *El.* 298, 878, *Kr.* 32, *Ps.* 60^{1}, 71^{6}, 75^{6}, 77$^{25.28}$, 90^{12}, 103^{9}, 104$^{15.26}$, *Ps. C.* 138, *Met.* 1^{81}, 7$^{4\ 10}$, 17^{11}, 10^{10}, 26^{31}, *Sal.* 19, 114, 120, 297, 431, *Rä.* 23$^{9.20}$, 28^{16}, 30^{12}. — sende lađwendne here ~ langne siđ *Gen.* 68; het me ~ þisne siđ faran *Gen.* 499; þe ~ þa frecnan fyrd gefaren hæfdon ofer langne weg *Gen* 689; toforan ~ feower wegas *Gen.* 1697; gewat him ~ þa wigrode wiđertrod seon lađra monna *Gen.* 2084; hæfde hine ge-wided sodum cræftum ~ fordwegas *Exod.* 32; fus ~ fordweg (fordsiđ) *Exod.* 128, *Gu.* 1121, gelæddon hie ~ eastwegas *Dan.* 69; ~ fleam gewat (gewand) *Dan.* 614, *B.* 1001; nafast þe to frofre ~ farodstræte hlates wiste *An.* 311; he leode lærde ~ lifes weg *An.* 170; cirdon ~ wiđertrod *Jud.* 313; ne þurfon ge on þa fore frætwe lædan *An.* 337; stop on stræte *An.* 987; min sceal of lice sawul on siđfæt *Jul.* 700; beo þu on siđ gearu! *Gu.* 1148; on longne weg forđsiđ minne *Gu.* 1153; þær hi on wegas mine woldan gangan! '*in viis meis*': *Ps.* 80^{13}; on minne geanryne aris þu! *Ps.* 58^{4}; on rihtne weg eodan *Ps.* 106^{6}; lædan on lađne siđ *Hy.* 4^{52}; mec on fyrd weged *Rä.* 72^{18}: *ähnlich*: *Gen.* 514, 733, 2265, *Exod.* 68, 135, 350, *Jud.* 145, *Hö.* 27, *Wy.* 27, *Ph.* 555, *Seef.* 63, *B.* 216, *Men.* 218, *An.* 832, 930, 1048, 1682, *Jul.* 321, 630, *Gu.* 773, 911, 918, 1280, *El.* 223, *Ps.* 85^{10}, 106^{39}, 118$^{3.32.33}$, 118$^{35.37.133}$, 119^{5}, 138^{21}, 142$^{9.11}$, *Hy.* 4^{71}, *Rä.* 2$^{2.11}$, 4^{35}, 16^{21}; on weg *s.* onweg; him on last þrang þystre genip *Gen.* 138; he him on hoh beleac merehuses muđ *Gen.* 1363; on lađra last *Exod.* 167; him mon feaht on last *Jud.* 292; sawed on swæđ min *Rä.* 22^{6}; *ähnlich*: *Gen.* 2449, *Exod.* 337, *Dan.* 68, *B.* 2945, *Ædelst.* 22, *Rä.* 4^{21}. — *auf einen hoffen, vertrauen, woran glauben, woran oder worauf denken*: hyht untweondne on þone ahangnan Crist *El.* 798; swa we wenađ on þe *Ps. Ben.* 32^{18}; sete on dryhten þin sođ gehyht! *Ps.* 54^{22}; ic me on minne drihten deorne getreowige *Ps.* 54^{24}; me is halig hyht on hine *Ps.* 61^{7}; hi on heofon setton hyge hyra mudes *Ps.* 72^{7}; on dryhten gelyfdon *Ps.* 113^{19}; ic hiht on þe hæbbe fæste *Ps* 143^{3}; on unriht ealle þohton *Ps.* 118^{118}; ic on lagu þence *Hy.* 4^{97}; hycgan on ellen *Exod.* 218, *Fin.* 11: ealle heo on ane idelnesse besegan '*declinaverunt*': *Ps.* 52^{4}: *ähnlich*: *Ps.* 51$^{6.7}$, 55^{4}, 62$^{1.6.7}$, 68^{3}, 70$^{1.13}$, 72^{23}, 83^{2}, 90^{2}, 113^{20}, 117$^{8.9}$, 118$^{6.42.43.48.114}$, 124^{1}, 129$^{5-7}$, 130^{5}, 140^{10}, 144^{16}, 145$^{2\ 4}$, 146^{12}, *Hy.* 3$^{29.30.37}$, 4^{36}, 10^{9}. — *worauf oder wonach sehen oder hören*; ~ þone he eagum wlat *Gen.* 106; ic mæg swa wide geseon ~ woruld ealle ofer þas sidan gesceaft *Gen.* 674; comon ~ þæt wundor seon *Dan.* 731; nu we ~ þæt bearn stariad *Cri.* 341; seah ~ unleofe *B.* 2863; ~ last beseah (*retro-*

spexit) An. 1448; þu to heofonum beseoh ~ wuldres weard! *El.* 84; wesan þine earan beheldende ~ eall gebed esnes þines! *Ps.* 129^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 977, 1795, 1825, 2395, 2401, *Jud.* 50, 51, 178, *Sat.* 139, 718, *Cri.* 1104, 1301, *Dom.* 61, *Ph.* 100, *Wal.* 12, *Ruin.* 36—38, *B.* 996, 1485, 1603, 1780, 2852, *Jul.* 163, *Ps.* 54^{8}, 89^{18}, 101^{17}, 103^{30}, 118^{132}, 122^{3}, *Met.* 4^{54}, 31^{14}, 22^{19}. — ealle þa ~ hine adas sweriad *Ps.* 62^{9}. — *zu, nach etwas hin*; ~ cude wic ceapas lædon *Gen.* 1877; læt me freo lædan eft ~ edel! *Gen.* 2131; com sidian ~ Egypte *Gen.* 1845; ~ bed gan (stigan) *Gen.* 2234, *B.* 676; þæt þu ~ Sægor þin bearn gelæde *Gen.* 2531; ~ reste brohton þa idese *Jud.* 54; ~ swegl faran (*gen Himmel*) *Cri.* 513; hweorfad ~ ecne eard *Cri.* 1046; ~ Sione beorg cymed *Cri.* 876; ~ gemot cymed (*ad concionem*) *Cri.* 833; hwæder him mon sod þe lyge sagad ~ hine sylfne (*zu ihm sagt*) *Cri.* 1308; ~ fagne flor feond treddode *B.* 725; Beowulfe brade rice ~ hand gehwearf *B.* 2208; drihtnes stige ~ heofonas up *Men.* 65; þam halig god hlyt geteode ut ~ þæt iglond *An.* 15; þæt he ~ Membre becom *An.* 789; of mægene ~ mægen *Ps.* 83^{7}; þine bene onsend in þa beorhtan gesceaft ~ wuldres wealdend! *El.* 1090; ~ setl gewited *Met.* 29^{31}; him ~ hand gæd (*zuhanden*) *Sal.* 286; inbryrded breostseta ~ þæt betere lif *El.* 1046; of cynne ~ cynn *Ps* 144^{13}; *ähnlich*: *Gen.* 2822, *Dan.* 39, 442, *Cri.* 545, 795, 943, 1008, 1343, *B.* 519, 580, 764, 845, 1036, 1647, 2034, 2054, *By.* 41, 58, 291, *Ædelst.* 38, *Men.* 28, 78, 109, 138, 182, 183, 195, *Ap.* 51, *An.* 286, 430, 778, *Gu.* 349, 1155, 1241, 1242, *El.* 96, 250, 262, 279, *Kr.* 103, *Ps.* 57^{2}, 59^{7}, 84^{5}, 88^{1}, 103^{17}, 104$^{19.27}$, 107^{9}, 125^{6}, 131^{3}, 138^{6}, *Met.* 1^{21}, 20$^{158.281}$, 23^{11}, 26^{32}, 28$^{29.39}$, 29$^{27.51}$, *Sal.* 308, 414, 415, *Rä.* 1$^{2.7}$, 56^{2}, 57^{12}; and nu ~ lyge cyrrest *El.* 666; þæt ic ~ þine gewitnysse gecyrre *Ps.* 118^{36}; gecerred ~ his agen gecynd *Met.* 28^{82}; in godes wære ~ gefean ferde *Gu.* 663; *ähnlich*: *B.* 1729, *An.* 588, *El.* 1062, *Ps.* 77^{57}, 93^{14}, 143^{16}, *Met.* 13^{52}; he bid ~ þæt wynstre weorud gesceaden *Dom.* 75. — *wozu werden oder machen, in etwas verwandeln*; þæt heo ~ sealt stanes anlicnesse wurde *Gen.* 2564; cyrdon ~ mennisc hiw *Gu* 881; hi me þæt ~ edwit oncyrdon *Ps.* 68^{10}, gif ic mine gewæda ~ witehrægel cyrde *Ps.* 68^{11}; and me lungre weord ~ god drihten georne þeccend and ~ trume stowe! '*esto mihi in deum protectorem et in locum munitum*': *Ps.* 70^{2}; syn me þine handa ~ hælu! *Ps* 118^{77}; he ~ edwit weard ymbsittendum *Ps.* 88^{34}; *ähnlich*: *Cri.* 936, *Ps.* 68^{23}, 103^{27}, 105^{17}, 106$^{33.34}$, 111^{8}, 113^{8}, 117^{14}, *Met.* 26^{7}, *Sal.* 152; sealde hi ~ edwit *Ps.* 56^{3} *und ähnlich*: *Ps.* 79^{6}. — on fultum (frofre) *zu Hilfe, zum Troste*: *Gen.* 974, 1964, 2793, *Jud.* 301, *Cri.* 489, 1361, *Ph.* 455, *B.* 2662, *El.* 1053, *Ps.* 61^{8}, 62^{6}, 70^{11}, 118^{50}, *Sal.* 135; þa him on feondscipe gestodon *Ps.* 105^{30}; segnas stodon on fægerne sweg *Exod.* 566; on willan *B.* 1739, 2307, *Gu.* 333, *Ps.* 77^{21}, 104^{36}, *Met.* 13^{55}; on þanc *Gen.* 1506, 2774, *An.* 1624, *Ps.* 107^{3}, 135^{17}, *Rä.* 21^{26}; on unþanc *Sal.* 98; on sped *B.* 873, *Rä.* 5^{12}; on geflit *B.* 865; on andan *Dan.* 344, 714, *Wand.* 105, *B.* 2314, *Gu.* 317; on teonan (teon) *Gen.* 885, 892, *Rä.* 51^{3}; on teso *Drn.* 255; him on gafol *Rä.* 39^{2}; on gefean fæger *Cri.* 913; nallas on gylp seled fætte beagas *B.* 1749; on beot *By.* 27; þeodum on þearfe *An.* 1654; on idel sohton sawle mine '*in vanum*': *Ps.* 62^{8}; ic þa me on ece andgyt hæbbe *Ps.* 118^{144}; on idel gylp winnad '*in vanum laborant*': *Ps.* 126^{1}; þæt ge on gemynd witon ealra tacna gehwylc *El.* 644; ic eom on gewin sceapen *Rä.* 21^{1}, 24^{2}; hie on gebed feollon *Gen.* 847; let fleogan culufran on fandunga *Gen.* 1452; tofaran on landsocne *Gen.* 1665, 1669; on feorhgebeorh *Exod.* 369; ic eom on his ærende hider gefered *Gen.* 497; hebbad eowre handa on halig lof! *Ps.* 133^{3}; ne þearf he þe on edwit settan, þæt þu... *Gen.* 2728 *und ähnlich*: *Sat.* 639; gehyrwed halige lare, brygded on bysmer *Dom.* 71; and his geþeaht heom hæfdan on bysmer *Ps.* 106^{10}; heht hine on rædgeþeaht geletian *El.* 1052; ne hi on gewitnesse wisne hæfdon *Ps.* 77^{36}; þæt he worde geeward on gewitnesse *Ps.* 104^{8}; sealde heora eordan on yrfeland *Ps.* 135^{22}; on hyra bredorgyld *Exod.* 199; on þære sunnan gyld (*zum Ersatz der Sonne*) *Cri.* 1103; on ligiefena gyld *Gu.* 737. — ic on mordor ofsloh minra sunne hyldemæg *Gen.* 1093; on dead slean *Gen.* 1267; hwæmer on bid wrecced *Rä.* 4; speon ... on þæt unriht *Gen.* 589 *und ähnlich*: *Gen.* 685, *Sal.* 193, 502. — ... on beteran ræd *Exod.* 269. — ... sawle on

þe þyrsted (*nach dir*) *Ps.* 62^{1}. — *zur Seite, nach einer Seite hin*: on hwilce healfe þu wille hwyrft don *Gen.* 1918; þæt hy on twa healfe grimme gudgemot gystum eowdon *Gen.* 2055; wille þonne gesceawian whitige and clæne on twa healfe *Sat.* 610; gesæt on þa swidran hand agnum fæder (*setzte sich*) *Cri.* 531; on seofon healfa swogad windas *Cri.* 950; þæt þu þe ondrædan ne þearft on þa healfe aldorbealu eorlum *B.* 1675; od þæt he gewended on þa wyrsan hand *Sal.* 500; þrydedon and þohton on healfa gehwær *El.* 548; fealled on sidan *Rä.* 22^{13}; *ähnlich*: *Sat.* 611, *Cri.* 1222, 1228, 1268, *Dom.* 76, *Seel.* 115, *B.* 800, 1095, *Gu.* 104, *Ps.* 90^{7}, *Met.* 20^{163}, 29^{44}. — on gefean faran to feorhnere *Cri.* 1597; þis is ealdordom uncres gewinnes on fruman gefongen *Jul.* 191; and him hearsume on his sylfes dom siđđan wæron *Gen.* 678; þæt ic on þone deades beam bedroren ne wurde, beswicen to swide *Gen.* 528 *und ähnlich*: *Gen.* 823, 691. — on ān, on efn (emn), on innan, on hinder, on gemang, on uppan (*insuper*), on hinderling, on bæcling, on feorran, on geador, on sundran *s. die einzelnen Wörter.*

2. *in etwas hinein*; wæron on woruld cenned *Gen.* 188; inc is halig feoh on geweald geseald *Gen.* 202; hine on helle wearp *Gen.* 304; wæron befeallen on þa hell *Gen.* 331; hæfđ us beworpen on ealra wita mæste *Gen.* 393; þæt on þis land hider his bodan bringad *Gen.* 509; nim þe þis ofæt on hand! *Gen.* 518; com feran on neorxna wang *Gen.* 854; het hie from hweorfan neorxna wonge on nearore lif *Gen.* 944; on wræc hweorfan *Gen.* 1014! gewit on þæt hof gangan! *Gen.* 1345; wæs ahafan on þa hean lyft *Gen.* 1401; læded on fremdes fædm *Gen.* 2631; odþæt mon awoc on þære cneorisse cynebearna rim *Gen.* 1704; gelæded on hyld godes *Exod.* 568; hu magon we swa dygle ahicgan on sefan þinne, hu þe swefnede? *Dan.* 131; bewræcon us on hæft heorugrimra *Dan.* 307; on heahđu stigan *Cri.* 498; ascyred weorđeđ on hearmcwale *Cri* 1609; þone ic Eadgilse on æht sealde *Wid.* 93; he me madmas geaf on minne sylfes dom *B.* 2147; þæt sio ceaster hider on þas cneorisse aseted wyrđe *An.* 207; hu þu þec geþyde on clænra gemang *Jul.* 420; ic hi on spild gife *Jul.* 85; on wita forwyrd *Jul.* 556; þa þe on haligra rim arisad *Gu.* 2; on gewritu setton *El.* 654, 658; eodon in on þa ceastre *El.* 846; þæt he gesette on sacerdhad Judas þam folce *El.* 1055; on dryhtnes ansyne andweard gangan *Ps.* 60^{5}; hine on yrre mod gebrohtan *Ps.* 77^{19}; gebrohtest his feondas on blisse *Ps.* 88^{35}; þæt folc on gedwolan lædde *Met.* 26^{39}; hine on þa tungan sticad *Sal.* 94; on gerum sceacan *Rä.* 21^{14}; bited mec on bær lic *Rä.* 66^{4}; *ähnlich*: *Gen.* 220, 308, 312, 342, 439, 627, 746, 747, 753, 830, 832, 883, 923, 928, 1137, 1187, 1312, 1335, 1358, 1373, 1516, 1571, 1728, 1789, 1971, 2111, 2231, 2284, 2319, 2342, 2353, 2607, 2677, 2769, 2791, *Exod.* 229, 311, 319, 375, *Dan.* 72, 246, 569, 705, 749, *Jud.* 130, *Sat.* 263, 476, *Cri.* 260, 487, 665, 720, 738. 958, 1390, 1410, 1416, 1521, 1524, 1527, 1532, 1535—1536, *Seel.* 46, 153, *Mod.* 64, *Wal.* 27, *B.* 27, 35, 42, 67, 212, 214, 253, 478, 512, 537, 755, 808, 896, 1144, 1392—1394, 1678, 1679, 1684, 1842, 2299, 2460, 2598, *By.* 38, 194, *Edw.* 3, *Men.* 212, 217, 227, *An.* 58, 86, 339, 825, 1036, 1047, 1060, 1112, 1319, 1673, *Gu.* 383, 799, *El.* 118, 134, 320, 508, 864, 900. 1233, 1242, 1248, *Kr.* 5, 152, *Ps.* $54^{14.23}$, 56^{8}, 57^{7}, 59^{8}, $65^{6.10.11.12}$, 67^{18}, 68^{28}, 70^{15}, 72^{13}, $77^{14.61}$, 78^{13}, 83^{11}, $87^{4.5.6}$, 95^{8}, $99^{2.3}$, $104^{10.23.39}$, $105^{8.13.15}$, $105^{21.30}$, 107^{9}, $108^{13.14}$, 110^{4}, $112^{7.8}$, 117^{19}, 118^{45}, 120^{3}, 121^{1}, 123^{5}, $131^{3.7}$, 134^{4}, $135^{8.9}$, 139^{8}, 140^{6}, 142^{7}, *Hy.* 4^{49}, $7^{83.105}$, *Met. Einl.* 9, *Met.* $1^{20.66.73}$, 2^{11}, 3^{7}, 16^{10}, 17^{6}, 20^{176}, 25^{36}, 28^{58}, *Sal.* 224, 329, 388, 413, *Rä.* $4^{5.35}$, 26^{8}, 53^{1}, $62^{2.6}$, 63^{8}, 88^{25}. — þæt he ne agæle gæstes þearfe ne on gylp geote *Cri.* 818 *und ähnlich*: on gead geotan *Gu.* 1206; þonne he on gylp astah *Met.* 9^{46}; me on þinne willan getryme! *Ps. Ben.* 50^{13}. — comon on þin yrfe fremde þeode (*in Besitz desselben*) *Ps.* 78^{1}. — *bei der Teilung in Teile*: swang þæt fyr on twa *Gen.* 449; ær hi on tu hweorfan *An.* 1052; on þreo dæleđ *El.* 1286; *ähnlich*: *Cri.* 1141, *Hy.* 7^{65}, 9^{21}, *Met.* 5^{17}, 20^{56}.

3. *nach, gemäß, secundum*; þæt heo on his willan spræc *Gen.* 701; on godes willan *Sat.* 474, *Cri.* 1581; þæt ic sceolde ∾ bonan willan bugan *Rä.* 72^{7}; riht (unriht) *Sat.* 347, *Cri.* 267, *B.* 1555, 2739, *An.* 324, *Hy.* $9^{7.52}$, *El.* 582, *Rä.* 41^{3}; ∾ gemet rihtes *Ps.* 79^{3}; ure mod gebig ∾ þin gewil! *Hy.* 7^{78}; þæt seo Wyrd ∾ gewill wendan sceolde yflum mannum *Met.* 4^{34}; ∾ gebyrd *B.* 1074, *Sal.* 384;

~ gesceap þeotan *Rä.* 39^{4}; ~ þæt eade riht *Exod.* 186.

4. *gegen*: he bebohte hine ~ seolfres sinc *Sat.* 578; nu ic ~ madma hord mine bebohte frode feorhlege *B.* 2799; swa þas woruldgestreon ~ þa mæran god bimutad weordad *Gu.* 42. — þæt ic tirene ~ þe fremede *Ps. Ben.* 40^{4}; hi edwit ~ þe ealle hæfdan *Ps.* 78^{13}; hu lange yrsast þu ~ þines esnes gebed? *Ps.* 79^{5}; wæs ~ Creacas hold *Met.* 1^{56}.

5. *in gewissen Verbindungen, wo wir meist den Dativ setzen*; him to wæron witode tires geþingdo ~ þone hean heofon *Gen.* 476; hafad us ~ Cananea cyn gelyfed burh and beagas, brade rice *Exod.* 555; þe þu us ~ þisne wræcsid secan woldest *Hö.* 126; se þe wid Brecan wunne ~ sidne sæ ymb sundflite *B.* 507; þat ic ~ holma geþring eorlscipe efnde *B.* 2132; þæt þu ~ þa fælde þine feore spilde *An.* 284; þonne hie fæder geseod ~ middangeard moncyn secan *An.* 1504; wærun þine wegas ~ widne sæ *'in mari'*: *Ps.* 76^{16}; and ~ middan þa wic manige feollon *Ps.* 77^{28}; swa swa westmest liged an iglond ut ~ sæ *Met.* 16^{12}; *ähnlich*: *B.* 242, 516, *Kr.* 104, *Ps.* 88^{40}, 118^{9}, *Met.* 20^{235}; ~ drihten blissad *Ps.* 63^{9}; Israel ~ hine blissien! *'lætetur in eo'*: *Ps.* 149^{2}; þy læs hi ~ þone foreþone gefeon motan *Hy.* 4$^{?}$; onginnad fægnian ~ gefean ælcne! *Ps.* 97$^{?}$; þæt þu me ~ rihtes ræd geewycige *'in æquitate tua'*: *Ps.* 118^{40}; þa þe ~ leofes (Lewes?) hus leof eordiad *Ps.* 134^{21}; and me gedo micle mine sawle ~ þinesmægenes sped! *Ps.* 137^{4}; ic ~ god min word georne herige *Ps.* 55$^{?}$; Junius, ~ þam gim astihd ~ heofonas up hylist on geare *Men.* 110; þæt hi ~ þa clænan geseod, hu hi glade blissiad *Cri.* 1286; god wat ~ mec, þæt me is leofre, þæt ... *B.* 2650; nu þu const ~ mec tirendæda fela *Hy.* 4$^{?}$; ic þine domaswat ~ sodfæste smicere gefylde *Ps.* 118$^{?}$. — þæt heo ~ ænigne eorl gelyfde firene frofre *B.* 627; ~ drihten helpe gehogedon *Ps.* 113$^{?}$. — se wæs Hrodgare leofost ~ gesides had *B.* 1297 *und ähnlich*: *B.* 2193. — sited nu ~ þa swidran sunu his fæderes *Sat.* 580; ~ gehwædere hand hyssas lagon *By.* 112; feallad þe ~ þa wynstran *'a latere tuo'* wergra þusend and eac tyn þusendo ~ þine þa swidran *'a dextris tuis'*: *Ps.* 108^{5}; *ähnlich*: *Cri.* 1364, *El.* 347, 1180, *Ps.* 141^{4}, *Hy.* 8$^{?}$; þæt hi ~ ba healfa bicgan scoldon freonda feorum *B.* 1305; ~ healfa gehwone *Cri.* 928, *Ph.* 336; ongan swætan ~ þa swidran healfe *Kr.* 16; *ähnlich*: *B.* 2063, *An.* 715, *El.* 955, *Rä.* 22$^{?}$. — ~ neod (*eifrig, gern*) *Gen.* 1443, *Dan.* 424, *Ps.* 137^{2}; he ~ ellen spræc *By.* 211; ahefe þe ~ ellen *Ps.* 93^{2}; ~ lust *Wy.* 76, *B.* 618, *Ps.* 144^{21}, *Rä.* 71^{7}. — þæt eow eordbuende ~ monig þeodisc herien (*in vielen Sprachen*) *Met.* 10^{26}; ~ Ebrisc spræc (*auf Hebräisch*) *El.* 725 *und ähnlich*: *Cri.* 133 (*vgl. Otfr.* I, 1$^{31.34.116}$); ne we ~ ænige wisan witegan habbad *Ps.* 73^{9}; ~ þweorh sprecad *Gen.* 2413. — ? ~ hwæl hreopan herefugolas *Exod.* 167.

6. *temporal*; of dæge ~ dæg *An.* 1387, *Ps.* 60^{6}, 67^{19}; þystru þu gesettest ~ þearle niht *Ps.* 103^{19}; ~ ecnesse *'in æternum'*: *Gen.* 469, *Cri.* 313, *Ps.* 65^{6}, 85^{11}, 88$^{1.2.?.31}$, 91$^{?}$, 101$^{?}$, 102$^{?}$, 110$^{?}$, 111$^{?}$, 117$^{?}$, 118$^{?}$, 148$^{?}$; ecnesse awa to worlde *'in æternum et in seculum seculi'*: *Ps.* 71$^{?}$, 144$^{1.2}$; ~ ecnesse awa to feore *Ps.* 118$^{111.142.160}$, 144^{21}, 145^{9}; ~ worulda woruld *'in seculum seculi'*: *Ps.* 78^{14}, 83$^{?}$, 91$^{?}$, 103$^{?}$, 110$^{?}$, 118$^{?}$, 131^{15}, 134^{13}, 148^{6}, *Hy.* 9^{41}; hu lange wilt þu yrre þin ~ ende fram us ætre oncyrran? *'usquequo irasceris in finem'*: *Ps.* 78^{5} (*vgl.* ōd ende *Ps.* 102^{9}). — ~ hyra lifes tid (*während ihres Lebens*) *Gu.* 766, *Ps.* 127^{1}; ~ his dagena tid *Gu.* 922, *El.* 193; ~ ealle tid *'in omni tempore'*: *Ps.* 105$^{?}$, 118$^{?}$, *Gen.* 804; ~ tida gehwone *Gen.* 2305. — *zur Bezeichnung der Zeit, zu oder in der etwas geschieht*: ~ æfyn (*abends*) *Gen.* 313; þonne he me ~ na leofran tid ne meahte mine gife gyldan *Gen.* 112; ~ þa ilcan tid (*eodem tempore*) *Gen.* 1083; ~ uhtan *Gen.* 315, *Sat.* 406, 465, *Hö.* 1, 17, *B.* 126, *An.* 235, 1390, *El.* 105; ~ uhttid *Exod.* 216; ~ þæt dægred sylt *Jud.* 204; ær ~ morgen (*mane*) *Sat.* 515; ~ þa ædelan tid *Cri.* 632; ~ hancred *Sat.* 68; ~ sumeres tid (*im Sommer*) *Ph.* 209; ~ þone þriddan dæg (*am dritten Tage*) *Pa.* 41; ~ niht (*nocte*) *B.* 575, 683, *Ps.* 76$^{?}$, 87^{1}, 89$^{?}$; oftor micle þonne ~ enne sid (*mehr als einmal*) *B.* 1579; [illegible] wæs acenned ~ midne winter *Men.* 2; hit ~ endestæf eft gelimped, þæt ... *B.* 1753; somod ætgædere ~ anne dæg *Men.* 189; heo þu ~ tid gearo! (*zur bestimmten Zeit oder bereit*) [illegible] 21;

on æfenne, eac on mergenne and ∼ midne dæg *Ps.* 54^{17}; ∼ mænige tid (*oftmals*) *Ps.* 102^{7}; ∼ dæg *Hy.* 7^{27}, *Sal.* 393; *ähnlich*: *Gen.* 2391, 2424, *Exod.* 98, *Dan.* 348, *Az.* 63, *Jud.* 236, 307, *Sat.* 404, *Cri.* 739, 842, 850, 972, 1081, 1149, 1334, 1559, 1571, 1586, 1589, *Hö.* 9, *Mod.* 10, *Ph.* 98, 390, 450, *Wal.* 64, 87, *B.* 484, 518, 337, 1428, *By.* 198, *Ædelst.* 14, *Edg.* 29, *Men.* 45, 119, 231, 940, 949, 965, 1041, 1079, 1093, 1124, 1188, 1214(?), 1247, *El.* 697, 787, 857, 1229, *Kr.* 68, *Ps. Ben.* 5^{3}, *Ps.* 62^{6}, 90^{6}, 103$^{18 \cdot 22}$, 118^{148}, 120^{6}, *Hy.* 10^{56}, *Met.* 8^{19}, 9^{15}, 11^{58}, 16^{14}, 26$^{4 \cdot 13}$, 28$^{36 \cdot 37}$, 29$^{65 \cdot 68}$, *Sal.* 215, *Rä.* 4^{30}, 73^{2}. — ? þæt heo ∼ þusende þæt sceoldon healdan þære cneorisse cwyc se þe lifde '*quod mandarit in mille generationes*': *Ps.* 104^{8}.

III. *Dem Kasus nachstehend oder von ihm getrennt*; 1. *c. dat. oder c. inst.* legde him lustas ∼ *Gen.* 687; and him wic geceas eastlandum ∼ *Gen.* 1052; þonne him god heora æhta ∼ genimed (*wegnimmt*) *Gen.* 1209; he him ∼ sette godes bletsunge *Gen.* 2105; þy sylfan dæge, þe he ∼ þrowode *Cri.* 1155; þa hyre ∼ lagon (*in ihr*) *Cri.* 1156; him ∼ scinad ærgewyrhtu *Cri.* 1241; yldo him ∼ fared *Seef.* 91; ic me ∼ hafu bord and byrnan *B.* 2523; þeos eorde, þe ic her ∼ stonde *Gu.* 344; ne me unrihtes ∼ awiht wistan *Ps.* 58^{3}; þis læne lif, þe we lifiad ∼ *Ps.* 62^{3}; ceastre, þe hi eardunge ∼ genamon *Ps.* 106^{3}; æghwylcum, þe him ∼ treowad '*qui confidunt in eis*': *Ps.* 113^{17}; on þissum wege, þe ic gange ∼ *Ps.* 141^{4}; me is heorte ∼ hearde gedrefed *Ps.* 142^{4}; þu him ∼ dydest orud and sawul *Hy.* 9^{55}; þe as eal forgeaf, þæt we ∼ lifgad (*woron*) *Gu. Ex.* 135; þeah him feohtan ∼ firas monige *Run.* 26; *ähnlich*: *Gen.* 1490, *Exod.* 67, *Jud.* 44, *Cri.* 855, 1076, *Wy.* 62, *Ph.* 2, *Pa.* 10, *Wal.* 25, 73, *B.* 2357, 2866, *Gu.* 227, *El.* 1278, *Kr.* 98, *Ps.* 60^{5}, 63^{55}, 70^{19}, 77^{30}, 86^{5}, 87^{11}, 106$^{4 \cdot 33}$, 108^{22}, 123^{1}, 139^{9}, 145^{5}, *Met.* 7$^{19 \cdot 51}$, 26^{97}, *Rä.* 85^{6}. — 2. *c. acc.* hine ∼ cymed seofonfeald wracu *Gen.* 1041; hine wealdend ∼ ... tacen sette *Gen.* 1043; þissum idesum, þe we her ∼ wlitad *Gen.* 2500; nu ge eagum to ∼ lociad færwundra sum *Exod.* 278; þinra synna rod, þe ic ∼ beom gefæstnad *Cri.* 2491; ær hit hine ∼ fealled *Dom.* 72; gewiton under wađeman stream westdælas ∼ *Ph.* 97; hine ræsed ∼ *Gu.* 968; tul selte seld, þæt hie sæton ∼ *Ps.* 88; þa me ∼ fægere geseod '*videbunt me*' *Ps.* 118^{74}; se mec wrađe ∼ turdum legde *Rä.* 4^{15}; hi ∼ hyseton æghwylcne mete *Ps.* 106^{14}; *ähnlich*: *Gen.* 1755, 2289, 2767, *Exod.* 313, *Dan.* 419, *Sat.* 539, *Cri.* 521, *Sch.* 94, *Deor.* 6, *B.* 2796, *An.* 1201, *Kr.* 34, *Ps.* 54$^{3 \cdot 4}$, 58^{1}, 63^{4}, 68^{4}, 70^{8}, 87^{7}, 88^{3}, 101^{6}, 137^{7}, *Met.* 11^{8}, *Rä.* 7^{7}, 21^{29}, 56^{15}, 63^{5}, 78^{1}. — 3. *mit* hwær *oder* þær *statt des pron. relat.* hwær sunu meotodes ∼ upp stod *Sat.* 530; gesetton hie þær ∼ sigora waldend (*ins Grab*) *Kr.* 67; þær ic eagum ∼ locade *Ps.* 56^{8}; þær is unrim ∼ ealra cwycra (*in mari*) *Ps.* 103^{24}; þin heahsetl, þær þu ∼ sitest *Hy.* 7^{41}; *ähnlich*: *Gen.* 464, *Ps.* 76^{16}, 105^{23}, 106^{16}, 108^{7}, 118^{46}, 121^{3}, *Hy.* 4^{3}, *Run.* 23. — 4. *adverbial*; garsecg wedde, up ateah, ∼ sleap *Exod.* 490; þæt hy him in wuldre witon waldendes giefe and ∼ seod eagum to wynne, þæt hi ... dreamas agan motun *Cri.* 1245; ded he wyrplas ∼ *Wy.* 87; ∼ orette *Wid.* 41; ræsdon ∼ sona *An.* 1336; he mæg streamas gefeterian, þæt þu mid fote miht ∼ treddian *Ps.* 65^{5}; ∼ eardiendes *Ps.* 68^{26}; þær hi ∼ gesawon (*zusahen*) *Ps.* 105^{35}; odþæt hi ∼ becwoman to hiora cestre eardungstowe *Ps.* 106^{6}; he wolde wergđu wyrcean and seo ylce eft ∼ gesette *Ps.* 108^{17}; ne meahte on þære eorđan awuht libban, ∼ eardian for cele anum *Met.* 20^{109}; he on þa sunnan ne mæg eagum ∼ locian *Met.* 22^{20}. — an *præp. in, ad.* 1. *c. dat.* an folcum *in populis*: *Ps. C.* 5; an ferđe *ib.* 110; an lifgendra landes wenne *ib.* 157; an linan *in serie*: *Rä.* 43^{10}; ne ic me an here wæsmum hnagran talige *B.* 677; hine an reordadon (unreordadon *MS.*) *Sat.* 66. — 2. *c. acc.* swa wit him an sped sprecađ *Gen.* 575; an fordgesceaft feran *Ps. C.* 52; wæs an tid to læt, *zur Zeit, d. i. als es noch Zeit war*: *Jul.* 712. — 3. *in uneigentlicher Komposition mit dem Verbum und betont, die Alliteration tragend*; þe hire an dæges eagum starede '*qui interdiu intueretur eam*': *B.* 1935; an wunigendne his modes geseldum *Met.* 7^{47}; hio biđ eallunga an hire selfre *Met.* 20^{220}; ne me wiht an siteđ egesan awiht æniges mannes *Ps.* 55^{9}; he us an nimeđ '*est assumptio nostra*': *Ps.* 88^{15}; gif þu æfre þær an cymest *Met.* 24^{47}. — *s.* in.

on- *s.* on-ǣlan, -bærnan, -bēodan, -beran, -bīdan, -bindan, -bītan, -blandan,

-blōtan, -bregdan, -brinnan, -bryrdan, -bugan, -bygan, -byrgan, -cnāwan, -cnyssan, -cunnan, -cweđan, -cyrran, -drǣdan, -drincan, -ēgan, -feohtan, -findan, -fōn, -gangan, -gegen, -gend, -gēotan, -gieldan, -gildan, -ginnan, -gitan, -gyrwan, -gytan, -habban, -hǣtan, -hātan, -hebban, -hinden, -hlīdan, -hnīgan, -hōhsnian, -hrēodan, -hrēran, -hrērnes, -hrīnan, -hweorfan, -hwyrfan, -hycgan, -hyldan, -hyrdan, -hyrgan, -hyscan, -irnan, -lǣdan, -lænan, -lætan, -leon, -liđigan, -līhtan, -lūcan, -lūtan, -lȳhtan, -lȳsan, -mǣlan, -mēdla, -mētan, -munan, -riht, -sacan, -sæcgan, -sægan, -sǣlan, -sāwan, -sceacan, -scunian, -scuniendlic, -sēcan, -secgan, -segednes, -sendan, -sēon, -sittan, -spannan, -sprecan, -springan, -stellan, -stēpan, -styrian, -swīfan, -tēnan, -trēowan, -tyhtan, -tȳnan, -þēon, -þringan, -þunian, -wǣcan, -wæcnan, -wadan, -wealcan, -weg, -wendan, -wendednes, -windan, -wrēon, -wriđan, -wyllan.

on-ædele *adj. ingenitus, congenitus*; *nom. n.* swa bid eallum treowum, þe him (*quibus*) ~ bid, þæt hit on holte hyhst geweaxe *Met.* 13[51]. — *s.* ge-ædele, ge-cynde.

on-bæru *f. abstinentia? acc.* he þæs ~ habban ne meahte, ac he hate let torn þoliende tearas geotan *Gu.* 1027.

on-beht *s.* ambeht.

on-bid *s.* an-bid.

oncer *s.* ancor.

on-cȳd(d) *f. Schmerz, Leid* (*H. Z.* XI, 412); *nom.* Denum eallum wæs weorce on mode, ~ eorla gehwæm, syddan (hie) Æscheres hafelan metton *B.* 1420; *acc.* hæfde Eastdenum gilp gelæsted swylce oncydde ealle gebette, inwidsorge, þe hie ær drugon *B.* 830.

oncȳd-dæd *f. facinus dolorem vel mœrorem afferens*; *acc. pl.* nu ge magon oncyddæda wrecan on gewyrhtum *An.* 1181.

on-cȳdig *adj.* 1. *bewußt* (*ahd.* ankundig); *nom.* swa ~ (un *MS.*) *El.* 961; (Judas hungre gehæfted) word stunde ahof elnes ~ *El.* 725; elnes ~ *Gudl.* 1199. 2. *bekannt*; *nom.* werum ~ *Schlußg.* 11. — *s.* un-cydig.

ond, ond-, onda *s.* and, and-, anda.

on-drysne *adj. terribilis, reverendus*; *nom.* him wæs frean engles word ~ *Gen.* 2861; *acc.* Modþrydo wæg fremu folces cwen firen ~ *B.* 1932. he is swide andrysnlic cyning '*terribilis*': *Ps. Th.* 46[2].

on-eardiend *incola*: *gen.* -des *Ps.* 68.

ōnettan *festinare, properare*: *præs.* he ford onetted lænan lifes (*aus dem Leben fort*) *Ph.* 455; nu he (dead) eow ælce dæg onet toweard *Met.* 27; *præt.* he efste swide and onette ford foldwege *Gen.* 2872; he ~ to þam fæstenne *Gen.* 2533 [?]; Judisc feđa an on ~ (orette *MS.*) uncud gelad for his mægwinum *Exod.* 313; wid þæs fæstengeates folc ~ *Jud.* 162; ford ~ *Hö.* 41, *Rä.* 30[11]; ofer fifela geweald ford ~ *Wald.* 2[10]; hie þa feđelaste ford onetton *Jud.* 139. — *vegetum vel alacrem esse*; *præs.* leg onetted *Dom.* 55; H. ~ *Sal.* 138; (on lenctenne) woruld ~ *Seef.* 49; brond hreoh ~ *Ph.* 217; *præt.* þegn onette *Rä.* 55[7]; *pl.* hæled (guman, scadan) onetton *Gen.* 1985, *B.* 306, 1803; *inf.* dæges sceal mon onettan (*geschäftig sein*) *Gn. Ex.* 141; forþon sceal ~, se þe agan wile lif æt meotude, þenden lic and gæst somodfæst seon *Cri.* 1579. — *vgl. got.* anahaitan, *anrufen*.

on-feng *s.* an-feng.

on-forht *s.* an-forht.

onga, onge *s.* anga, enge.

on-gin *s.* an-gin.

on-hæle *adj. cunctus, integer*; *nom. pl. n.* þær gemengde beod onhælo gelac engla and deofla, weorded bega cyme (*sämtliche Scharen*) *Cri.* 896. — *s.* hal *adj.*

on-hæle *adj. occultus*; *acc. m.* ne læt þu þinne ferd onhælne, degol þæt þu deopost cunne! *Gn. Ex.* 1; *f.* gif me onhæle an onfinded, þær ic wic buge *Rä.* 16[7]; *nom. acc. pl.* wid is þes westen, wræcsetla fela, onhæle eardas earmra gæsta *Gu.* 268; þonne flygereowe þurh nihta genipu neosan cwoman, þa þe ~ eardas weredon *Gu.* 322; *dat. pl.* (god) þone foregengan wid onhælum ealdorgewinnum sylfa gesette (*oder zum vor.?*) *Gu.* 505. — *vgl. mhd.* hæle, hæl.

on-lang [?] *adj. continuus, in longum porrectus* = andlang? *acc.* hie wyrnan þohton Moyses magum onlangne lust leofes sides *Exod.* 53, *wo jedoch die Alliteration auf l ruht*; *l.* on langne lust?

on-lic an-lic *adj. similis, æqualis*: *nom.* þonne ford cumad fyrenfulra þreat hige onlic, ~ '*sicut fœnum*': *Ps.* 91; *superl.* sindon hyra witu scytelum ealda æghwæs onlicost *Ps.* 63; se fugel is on hiwe æghwæs ænlic, ~ pean wynnum geweaxen *Ph.* 312; wæs on þam ende windig and wynsum wedere onlicust, þonne ... *Az.* 62. — an-lic: *nom.* ic

eom anlic anum neate *Ps.* 72^{18}; yrre him becume anlic nædran! *'ad similitudinem serpentis'*: *Ps.* 57^{4}; nis drihtne ænig ∼ *'quis æquabitur domino?'*: *Ps.* 88^{5}; hwilc is ∼ drihtne? *'quis sicut dominus . . .'*: *Ps.* 112^{5}; sunnan ∽ *'sicut sol'*: *Ps.* 88^{31}. — *acc.* ic ∼ ætt æscean hlafe *'cinerem sicut panem manducabam'*: *Ps.* 101^{7}. — *nom. pl.* wæron anlice (*c. dat.*) *An.* 251; eall forwisnad wædum ∼ *Ps.* 101^{23}; ∼ beod, swa þa beon berad ... (ænlice *MS.*) *Leas* 18. — *acc. pl.* sete hi nu samod ∽ swa wægnes hweol! *Ps.* 82^{10} *und ähnlich* *Ps.* 106^{40}; ne þe weorc magon wyrcean anlic *Ps.* 85^{7}. — *superl.* setton Hierus. samod anlicast swa in æppelbearu ane cytan *'velut pomorum custodiam'*: *Ps.* 78^{2}; ys heora heorte nu her ∼, swa meoluc wese gerunnen *Ps.* 118^{70} *und ähnlich*: *Ps.* 89^{4}, 118^{83}; gedretede syndan ∼, hu druncen hwilc gedwæs spyrige *'turbati ut ebrius'*: *Ps.* 106^{26}; se sodfæsta samed ∼ blowed swa palma *Ps.* 91^{11}; wæron ∽ ure winter geongewifran *'sicut aranea'*: *Ps.* 89^{10}; wæron gegyrede ∼ ædelum temple *Ps.* 143^{15}; hi word hira gesmyredon ele ∽ *Ps.* 54^{21}. — *z. T. wohl adv.*

on-līce *adv. similiter*: heht þa ∼, swa he þæt beacen geseah, Cristes rode tacen gewyrcan *El.* 99; sio gitsung swearte swæfed sumes ∼ etne þam munte, þe monna bearn Etne hatad *Met.* 8^{47}.

on-līcnes *f.* 1. *similitudo*; *nom.* þara oder wæs idese ∼ [? onlicnæs *MS.*] *B.* 1351; *dat.* æfter his onlicnesse *Gen.* 396; *acc.* ic þinga gehwylces ∽ healde *Rä.* 41^{37}. — 2. *simulacrum*: *nom.* þeos onlicnes (*Steinbild*) *An.* 731.

on-mēdla, -mædla, an-mēdla *m. superbia*; *nom.* onmedla *Cri.* 815, *El.* 1266; *dat.* for onmædlan *Sat.* 429; for onmedlan *B.* 2926; *inst.* mid ∽ *Sal.* 351; *nom. pl.* ealle onmedlan eordan rices *Seef.* 81. — *dat.* þu for anmedlan in æht bære husltatu on hand werum *Dan.* 748; for þam ∼, þe hie ær drugon *Sat.* 74. — *s. H. Z.* XI, 426.

on-mōd *adj. fortis, alacer, animosus*; *nom.* eadig and ∽ he mid elne ford wyrdode wordum wuldres aldor of carcerne *An.* 54; Gudlac moste eadig ond ∽ eardes brucan *Gu.* 717; *nom. pl.* hicgead on ellen, wesad onmode! *Fin.* 12. — *s.* an-mōd.

onn *s.* unnan.

on-riht *adj.* 1. *legitimus, verus*; *nom.* he is ∼ cyning *An.* 120; is þæs fyrefrumstol ∼ eard ofer eallum odrum gesceaftum *Met.* 20^{125}; *acc.* gesette ydum heora onrihtne ryne (*Alliteration auf* r; *wohl umzustellen*) *Gen.* 167; *s. auch* on riht, *wo vielleicht zum Teil besser* onriht *geschrieben würde.* — 2. *particeps? acc.* Israela cyn onriht godes (*sich ans Gute haltend?*) *Exod.* 358.

on-sǣge *adj.* 1. *zum Falle gereichend*; *nom.* þær wæs handscio hilde ∼ feorhbealu fægum *B.* 2076; Hædcynne weard gud ∼ *B.* 2483. — 2. *fallend, zu Falle kommend*; and þy is þysse þeode fela ∽ (*sc. durch Hunger, Krankheit, Blutvergießen usw.*) *Sermo Lupi* 7.

on-sēon, on-sīen, -sīon, -soht *s.* ansyn, on-secan.

on-stæl *m. institutio, dispositio*; *nom.* þa wæs fruma niwe ælda tudres, ∼ wynlic fæger and gefealic: fæder wæs acenned Adam ærest . . . *Gu.* 796.

on-sund *s.* an-sund.

on-sȳn *f. facies s.* an-sȳn.

on-sȳn *f. inopia s.* an-sȳn.

on-sȳne *adj. visibilis, conspicuus*; *nom.* him fore eagum ∼ weard ædeling odywed *An.* 912; he me fore eagum ∽ weard *Gu.* 1228. — *s.* an-sȳn.

on-wald, -walg *s.* on-weald, wealh.

(on-), an-weald, -wald *m. potestas, imperium, vis, potentia*; *nom.* þonne anwald eal up astelled ... fore Cristes cneo *Ph.* 511; se ∽ godes *Met.* 9^{48}; þæt se ∽ ne ded awiht godes, gif se wel nelle, þe his geweald hafad *Met.* 9^{62}; hwy bid his ∼ þy mara, gif he nah his selfes geweald ingeþances? *Met.* 16^{20}; is þin anweald ofer ealle eordware *Ps.* 144^{13}. — *gen.* þone gelpsceadan bereafian his anwaldes *Met.* 9^{51}; þæs ∽ *Met.* $25^{25, 33}$; cyning bid anwealdes georn *Gn. Ex.* 58. — *dat.* anwalde *Met.* 25^{20}; anwealde *Met.* 25^{68}. — *acc.* se þe wille anwald agan *Met.* 16^{1}; ∽ habban ofer hi *Met.* 1^{62}; weoruldrihtnes heane ∽ *Met.* 29^{2}; anweald habban *vel* agan (*c. gen.*) *Ps.* 118^{91}, 135^{20}, *Met.* 16^{3} (-wald); sealde him landes ∽ *Ps.* 104^{39}; þe him ealra his æhta ∽ betæhte *Ps.* 104^{17}; wolde ofer werþiode his anes anwald cydan *Met.* 9^{22}; *pl.* anwaldas *Oros.* 2^{1}. — *nom.* sie him lof symle and wuldres blæd, ar and onwald in þam uplican rodera rice! *Ph.* 663; *acc.* þæt ge min (*gen.*) onweald agan mosten *Gu.* 453; he him bega gehwædres ∽ geteah, wicga

and wæpna *B.* 1044; ne læt þu awyrgde ofer us onwald agan! *Cri.* 159: wendest þu, þæt þu woruld ahtest, alra ∼ *Sat.* 60; þæt he us æfre wille eard alefan, eđel to æhte, ecne ∾ *Sat.* 118; *inst.* he þisne middangeard mid his onwalde æghwær styređ *Rä.* 41^{15}. — *adj.* (?) þær him his egsa [*l.* egsan?] anweald standeđ 'in loco dominationes ejus': *Ps.* 102^{21}.

on-weald *adj. potens*; *nom.* þa he of deađe aras ∼ of eorđan, ealra þrymma þrym *Gu.* 1075.

on-, an-wealda *m. potestatem habens, princeps, dominus*; *acc.* liffruman, ecne onwealdan ealra gesceafta *Gu.* 610. — an-wealda: *nom.* anwealda ælmihtig *Kr.* 153; he is on riht cyning, ealra anwalda, heofones and eorđan *Rä.* 41^{4}. — *dat.* anwaldan, *deo*: *Bo.* 1272. — *acc.* ecne ∼ *Sat.* 642.

on-walg, -wealh (*ahd.* anawalh, *altn.* ávalr) *adj. sanus, integer, incolumis, ornatus* (*H. Z.* XI, 369); *nom.* þeah wæs hyre mægdenhad æghwæs onwalg *Cri.* 1421; *acc.* onwealhne ge- leafan 'fidem integram': *Bed.* 4^{10}. — *nom.* swa þin rice restende bid ∼ (*MS.* anwloh) for eorlum *Dan.* 585.

on-wille *adj. gratus, suavis, jucundus, dilectus* (*vgl.* on willan); *dat.* to þam onwillan eorđan dæle *Gu.* 700.

on-wist *f. das Sein an einem Orte, statio, mansio*; *acc.* gesealde sigora waldend ∼ eđles Abrahames sunum *Exod.* 18. — *s.* and-wist.

on-wunung *f. habitatio*; *nom.* gewurde him weste eall his ∼ (*mit der Alliteration auf* w) *Ps.* 108^{7}; *dat.* far ut of minre onwununge! *Nic.* 27.

open *adj. apertus, patefactus, patens, manifestus, palam*; *nom.* þær bid ∼ ece scræf yfela gehwylces *Exod.* 537: wæs seo fæhde þa gyt ∼ on uhtan *Sat.* 406: ∼ wæs þæt eordærn *Hö.* 19: bid susla hus ∼ and odeawed adlogum ongean *Cri.* 1605: þær bid oft ∼ eadgum togeanes onhliden hleodra wyn *Ph.* 11: is seo wyrd mid eow ∾ orgete, magan eagum nu geseon sigores agend *An.* 760: þæt wæs fær micel, ∼ ealdgewinn (*sc. bellum Troicum*) *El.* 647: *acc.* hordwynne fond opene standan (*zugänglich, weil herrenlos*) *B.* 2271; carcernes duru ∼ fundon *An.* 1078; eall þis magon hie geseon open orgete *Cri.* 1117; in (on) þa openan tid (*am jüngsten Tage*) *Cri.* 1571, *Ph.* 509; *nom. pl.* opene weordađ ofer middangeard monna dæda *Cri.* 1046; þa dolg, ∼ inwidhlemmas *vulnera* *Kr.* 47; *acc. pl.* þa openan dolg *Cri.* 1108; lætan wunigean open eorđscræfu *An.* 804; *inst. pl.* mid openum eagum *Met.* 20^{257}.

openian *aperire, patefacere, manifestare*; *inf.* ∾ *B.* 3056.

ge-openian *aperire, patefacere, manifestare, revelare*; *præs. sg.* geopenađ *Gu.* 966; *conj.* 2. geopenie *El.* 792; *inf.* geopenigean *El.* 1102; *part.* geopenod *Hy.* 7^{30}, 9^{1} *und* geopenad *An.* 891, *Jul.* 405, *El.* 1231

open-līce *adv. aperte, plane, palam*; he cymđ eft swiđe ∾ 'deus manifeste veniet': *Ps. Th.* 49^{3}; þæt (*das*) is ∼ ælmihtig god *Met.* 13^{72}; þæt geond þas eordan æghwær sindon hiora gelican hwon ymbspræce, sume ∾ ealle forgitene *Met.* 10^{60}.

ōr *n.* 1. *initium, origo*; *nom.* dæges or onwoc *Ap.* 65; næs him fruma æfre or geworden *Gen.* 6; þær wæs ylles or *An.* 1384; on þæm wæs or writen fyrngewinnes *B.* 1688; fæder, or an ende (*deus*) *Rä.* 81^{10}: *vgl.* fruma and ende *An.* 556; *dat.* weard cirm arleasra cwealmes on ore *Gen.* 2547; *acc.* nu ic þe syltum secgan wille or and ende *An.* 649; ic þe yfla gehwylces or gecyde (*originem*) *Jul.* 352; git þu his (þæs swefnes) ærest ne meaht or areccan *Dan.* 133; ic þæs orleges or anstelle *Rä.* 4^{58}; se þæs orleges or onstealde *B.* 2407; ne can ic Abeles or ne fore *Gen.* 1006. — 2. *prima acies, frons*; *dat.* næfre on ore læg widcudes wig (*in fronte exercitus*) *B.* 1041; þracu wæs on ∼, heard handplega, þær Judas for *Exod.* 326; se wæs udweota eorla dugude heriges on ∼ *An.* 1108.

ora *m.* (ore *f.*?) *ora, margo*; *dat.* on hlides oran *Bo.* 21.

orc *m. urceus, orca* (*Wr. gl.* 25), *crater*; *nom. acc. pl.* orcas 'crateras': *Exod.* 24^{6}; ∼, fyrnmanna fatu *B.* 2760, bunan and ∼ *Jud.* 18, *B.* 3047.

or-cnawe, -cnæwe *adj. manifestus, cognitus*; *nom.* þær orcnawe wearđ þurh teonewide tweogende mod *An.* 771; þa wæs orcnæwe idese siđfæt *El.* 229.

orc-nē *m. larva*; *nom. pl.* eotenas and ylfe and orcneas, swylce gigantas *B.* 112. — *vgl.* orc *Orcus* *Gl.* 145 (*Lye*) *und ne* [illegible] [illegible].

ord *n.* 1. *cuspis, mucro*; *nom.* '*mucro* swurdes ~': *Wr. gl.* 35; þy læs se attres ~ in gebuge under banlocan *Cri.* 768; odþæt wordes ~ breostbord þurhbræc *B.* 2791; ætterne ~ (*sc.* gares) *By.* 147; ~ (gares) in gewod *By.* 157; me sceal wæpen niman, ~ and iren (*i. e.* gar and sweord) *By.* 253; ~ sceal spere (*hastæ debetur cuspis*) *Gn. Ex.* 204; seaxes ~ *Rä.* 61^{12}; ~ *Rä.* 61^{13}; *acc.* lætad gares ~ earh attre gemæl in gedufan in fæges ferd! *An.* 1332; þurh attres ~ *Jul.* 471; *inst.* mid gares orde *Gen.* 1522; þæt ic hine ~ geræhte, hildebille *B.* 556; mid ~ (*sc.* gares) *By.* 124, 226; seaxes ~ *Rä.* 76^{b}; *gen. pl.* hafad tungena gehwylc twentig orda, hafad ~ gehwylc engles snytro *Sal.* 231—232; *acc. pl.* wid ord and wid ecge *B.* 1549; garas, ætrynne ~ and ealde swurd *By.* 47; bord ~ onfeng *By.* 110; æt garþræce berad bord and ~ *El.* 1178; *inst. pl.* gara ordum *An.* 32; ~ and bordum *An.* 1207; bordum and ~ *El.* 235; twigena ~ *Sal.* 142; beaduwæpnum, bitrum ~ *Rä.* 18^{8}; ~ ic steppe in grene græs (*der Dachs mit den Zehen*) *Rä.* 16^{5}. — 2. *initium*: *nom.* odþæt wuldortorht dæges þriddan up ofer deop wæter ord aræmde (? *vgl.* ῥοδοδάκτυλος Ἠώς) *Gen.* 2876; ~ moncynnes (*Adam hominum primus*) *Gen.* 1111; *acc.* folcmægda fruman, ædelinga ~ (*Adam*) *Gen.* 1278; þe þæs oferhydes ~ onstaldon *Sat.* 114; þæt he sona ongeat ~ and ende þæs þe him ywed wæs *Dan.* 162; *dat.* fram dæges orde *An.* 1537, *El.* 140; from ~ od ende ford *El.* 590; þæt he his sidfæt secge ealne from ~ *Jul.* 286; micel is to secgan eall æfter ~, þæt he on elne adreag *Gu.* 503 *und ähnlich*: eall æfter ~ *An.* 1485, *El.* 1155. — 3. *acies, frons exercitus*; *gen. sg.* Elamitarna ordes wisa *Gen.* 2004; *dat.* þindad (winnad?) on orde! *Fin.* 12; symle ic him on fedan beforan wolde ana on ~ sæcce fremman *B.* 2498; se þe on ~ geong *B.* 3125; on ~ stod Eadweard se langa *By.* 273; *acc.* hy forwræcon Wicinga cynn and Ingeldes ord forbigdan *Wid.* 48. — 4. *nobilissimus, princeps*; *nom. acc.* ædelinga (burgwarena, Eastseaxena) ord *Cri.* 515, 741, 846, *Hö.* 56, *By.* 69, *El.* 393.

ord-bona *m. qui mucrone vel cuspide necat*; *acc.* ordbanan Abeles (*Kain*) *Gen.* 1097.

ord-fruma *m.* 1. *auctor, creator*; *nom.* engla ~ (*deus*) *Sat.* 239, 659, *Ap.* 28, *An.* 146, *Hy.* 10^{b}; ece ~ ealra gesceafta *Sat.* 442: Os byd ~ ælcre spræce *Run.* 4; se wæs ~ ealles leohtes *Hy.* 11^{20}; lifes (eades) ~ *Cri.* 227, 1199; þæt wæs ealdor heora yfeles ~ (-an *MS.*) *Sat.* 374; *dat.* and (*bei*) heora ordfruman *Gen.* 13; dracan, attres ~ *Pa.* 58; *acc.* ædelne ~ ealra gesceafta *Cri.* 402. — 2. *summus, princeps*; *nom.* wæs min fæder folcum gecyded ædele ordfruma Ecgþeow haten *B.* 263; se (Daniel) wæs ~ earmre lafe *Dan.* 152; *gen.* þæt ædele cyn engla ordfruman *Sat.* 21; *dat.* þam ~ *An.* 683.

ord-stapu (*oder* **ord-stæpe** *m.*?) *f. ingressus cuspidum*; *nom. pl.* gif me ordstæpe egle wæron *Rä.* 71^{16}.

ord-wiga, -wyga *m. summus vel præfectus militum*; *voc.* Ætlan ordwyga! *Wald.* 1^{6}.

ord *s.* orod.

ōret (*ahd.* urheiz) *pugna, labor*; *gen.* þonne þu þines gewinnes wæstme byrgest, etest oretes '*labores fructuum tuorum manducabis*', *wörtlich*: '*fructus laborum tuorum*': *Ps.* 127^{2}; *dat.* nænig efeneald him eorlscipe maran on orette *Wid.* 41. — *dagegen* on orette *Exod.* 313 *ist wohl in* on onette *zu ändern* [?]. oretstōw *palæstra* (*Lye*).

ōreta *s.* ōretta.

ōret-mæcg *m. agonista, bellator*; *nom. acc. pl.* oretmæcgas *Jud.* 232; oretmecgas *B.* 332, 363, 481; orettmægas *An.* 664; *dat. pl.* oretmæcgum *Edw.* 11.

ōretta, ōreta *m. idem*; *nom.* oretta *B.* 1532, 2538, *An.* 881, 985, *Gu.* 147, 315, 372; oreta *An.* 463; *acc. sg.* godes orettan *Gu.* 541.

ge-**ōrettan** *confundere*; *part.* ealle beod georette, eac gescende '*confundantur et conturbentur*': *Ps.* 82^{13}.

or-feorme *adj. incassus, inanis, inutilis, inops*; *nom.* hafad fræte lif, grundfusne gæst gode ~, wuldorcyninge (of feorme *MS.*) *Mod.* 49; *nom. pl.* þa (godu) sind geasne goda gehwylces, idle ~ unbiþyrfe *Jul.* 217; hwider hweorfad we hlafordlease geomormode gode ~ synnum wunde, gif we swicad þe? *An.* 406; þæt þa gastas gode ~ in wita forwyrd wuldre bescyrede gefered wurdan *An.* 1619; gode ~ *Jud.* 271.

organ, organa, organon *m.* 1. *organum*; *nom.* organon *Ph.* 136; *acc. pl.*

on salig we ure organan up ahengan 'organa nostra': Ps. 136^{2}; se wæs fæder herpera and þara þe ~ macodan 'ipse fuit pater canentium cithara et organo': Gen. 4^{21}. — 2. canticus; nom. se organ Sal. A. 53; se organan (organ an?) Sal. B. 53; gen. þæs organes Sal. 33: an beiden Stellen das Paternoster bezeichnend.

or-gēte, -gēate adj. manifestus; nom. orgete An. 526, 760, 1571 und orgeate Cri. 1238, Sch. 8; acc. sg. f. n. orgete Cri. 1458, An. 853; acc. pl. n. orgeatu Cri. 1216.

or-hlȳte (ahd. urhlōzi) adj exsors, expers; nom. 'exsors orhlita': Wr. gl. 51; 'expers orhlyte': Ælf. gr. 9^{43}; nom. pl. eadiges (n.) orhlytte An. 680.

or-læg n. fatum; acc. ic þe unceapunga ~ secge, worda gerynu Dan. 746.

orlæg-gīfre adj. bellandi cupidus; nom. ∾ Gen. 2287.

or-leahtre adj. inrituperabilis; nom. þæt wæs an cyning æghwæs ~ B. 1886.

or-leg n. pernicies, malum, labor, tormentum; acc. and þonne a to ealdre ~ dreogeđ (in inferno) Dom. 29.

orleg-cēap m. pretium belli, præda; nom. þær wæs eadfynde eorle ~, se þe ær ne wæs nides genihtsum Gen 1994.

or-lege n. 1. pugna, bellum, hostilitas; nom. þa wæs ~ eft onhrered, nid upp aras An 1304; dat. þonne we on ~ hafelan weredon B. 1326; nalæs late wæron eorre æscberend to þam ~ An. 47; het wæpen wera on þam ~ eall formeltan An. 1148: wigend þrungon cene under cumblum to þam ~ An. 1207; acc. hy hine bregdon, budon ~, egsan and ondan arleaslice Gu. 536; gen. se þæs orleges or onstealde B. 2407; ic þæs ~ or anstelle (sc. þæs wolcengehnastes beim Gewitter, bildlich) Rä. 4^{59}. — 2. repugnantia; acc. pl. þu on geade hafast þurh þin orlegu unbiþyrte ofer witena dom wisan gefongen Jul. 97. — 3. tormentum, cruciatus, tribulatio; dat. gif he monna dream of þam orlege eft ne wolde sylfa gesecan (?) Gu. 167; hafad nu (Crist) helle bereafod ealles þæs gafoles, þe hi in þæt ~ unryhte swealg Cri. 560: þa þu hean and earm on þis ~ ærest cwome Gu. 126.

or-lege adj. hostilis; acc. pl. ~ þeoda he alede under ure fet Ps. Th. 46^{3}; voc. pl. wepađ nu and heowađ, eall orlegu fole! forþam ure god eow hafađ ealle ofercumen Ps. Th. 46^{1}; gen. pl. ne onegdon na orlegra niđ Dan. 697.

orleg-from adj. strenuus pugnæ; acc. orlegfromne Rä. 21^{15}.

orleg-hwīl f. tempus pugnæ; nom. hwylc [orleg]-hwil uncer Grendles weard on þam wange B. 2002; gen. nu is leodum wen orleghwile B. 2911; gen. pl. fela ic on giogođe gudræsa genæs, orleghwila B. 2427.

orleg-nīđ m. hostilitas, bellum; nom. wroht wæs asprungen (desierat), oht mid englum and ~ Gen. 84: tuddor bid gemæne inerum ~ Gen. 915.

orleg-sceaft f. supplicium? acc. ođ þæt he his [teonan ongeald egeslice] þurh [orleg]-sceafte sc. Lucifer: Sal. 456.

orleg-stund f. tempus supplicii vel laboris; siđđan dreogeđ his earfođu orlegstunde Sal. 374.

orleg-weorc n. opus belli; acc. þæt ∾ Gen. 2020.

or-mæte, -mēte adj. immensus, ingens; nom. ormæte Cri. 309, Jul. 465, An. 1168; me þines huses heard ellenwod æt ~ (oder adv.) Ps. 68^{9}; acc. n. ∾ Gen. 2685; acc. pl. n. ormætu Jul. 627; inst. pl. (adv.) þæt byđ ormætum yđa hlude Ps. 64^{7}. — nom. ormete Met. 7^{36}.

or-mōd adj. despondens, mutlos, woran verzweifelnd; nom. ~ Ps. 76^{3}, Met. 1^{78}, 5^{39}, Sal. 349; þy læs he ~ sy ealra þinga Cræ. 14.

orne s. un-orne.

orod, orad, orud, ord n. halitus, spiratio, anhelitus; nom from ærest cwom orud aglæcean (dracan) ut of stane, hat hildeswat (der Feueratem) B. 2557; wæs orod up hlæden Gu. 1252; þæt he min ~ ut afæmde Ps. 118^{131}; gen. ic þær (æt dracan) heađufyres hates wene, oredes and attres (redes and hattres MS.) B. 2523; dat. þæt he wid attorsceađan (dracan) orede geræsde B. 2839; acc. he mid langre sworetunge þæt ord of þam breostum teah Vita Guthl. 20; þurh attres orad Sal. 221; he orod stundum teah Gu. 1245; ~ up geteon Gu. 997, 1128: þæt þu him on dydest orud and sawul Hy. 9^{7}. inst. orede gebredan (gewealdan) Gu. 1138, 1199. — 'porus vel spiramentum ordung': Wr. gl. 54; 'flante on orþigendum': gl. Prud. 205; ordian oredian spirare.

or-sāwle adj. exanimis; nom. næs he dead þa git, ealles ~ Jud. 108, acc. he ~ Gu. 1167.

or-scylde *schuldlos*; *acc. sg. m.* orscyldne (scyldum *MS.*) eofota gehwylces *El.* 423.

or-sorg *adj. sine cura, sorgenfrei, sorglos, unbesorgt*; *nom.* he þara yfela orsorh wunad *Met.* 7^{43}; *acc. sg.* orsorg lif ealnig lædad *Met.* 7^{40}; *nom. pl.* þæs we ær wæron orsorge ealle tid *Gen.* 804; *dat. pl.* for orsorgum woruldgesældum *Met.* 5^{33}.

or-sorgnes *f. Sorgenfreiheit*: *nom.* þæt is ~ and ecu rest *Met.* 13^{70}.

or-trēowe, -trȳwe *adj. diffidens*: *nom.* ne to waclice ge ortreowe æniges godes *Met.* 5^{35}; þa him eorla mod ortrywe weard *Exod.* 154.

or-þanc *adj. artificiosus*; *nom.* ~enta geweorc *Gn. C.* 2; orþonc ærsceaft *Ruin.* 16.

or-þanc *m. n.* 1. *ingenium, ars*; *acc.* hwa is þæt þe cunne ~ clæne nymđe ece god? *Sat.* 18; *acc. pl.* he þone cræft briced and þa orþancas ealle toslited *Sal.* 72; *inst. pl.* gelicast gladum gimme, þonne in goldfæte smiđa orþoncum biseted weorđeđ *Ph.* 304 *und ähnlich*: *B.* 406; sio wæs ~ gegyrwed ... *B.* 2087; ~ geworht *Rä.* 69^{3}; swa þæt orþancum ealde reccađ *Exod.* 359. — 2. *incuria*: *gen.* forþon nænig man scyle oft orþances ut abredan wæpnes ecge (*inconsiderate*) *Sat.* 164.

orþanc-bend *f. vinculum artificiosum*; *inst. pl.* orþoncbendum *Rä.* 43^{15}.

orþanc-pīl *n. stilus artificiosus*; *nom.* orþoncpil *Rä.* 22^{12}.

or-wearde *adv. hüterlos*; næs þa on hlytme, hwa þæt hord strude, syđđan ~ ænigne dæl secgas gesegon on sele wunian, læne licgan (*nach dem Tode des Drachen*) *B.* 3127.

or-wēna *adj. spei expers, desperatus, diffidens*; *nom.* aldres (feores, friđes) ~ *B.* 1002, 1565, *Wy.* 40, *An.* 1109, *Jul.* 320; nu ic eom ~, þæt ... *Gen.* 2222; *nom. pl.* wæron orwenan edelfrihtes *Exod.* 211; feores ~ *Gu.* 599.

or-wēnnys *f. desperatio*; *acc.* woldon hine geteon in orwennysse *Gu.* 547.

or-wīge *adj. imbellis* (*Wright-Wülcker Voc.* 28, 28); *acc.* orwigne *Jul.* 434, *Ps. Th.* 7^{4}.

or-wyrdu *f. ignominia*; *acc.* me þin dohtor hafađ geywed ~ *Jul.* 69; *inst.* gefyl onsiene heara mid orwyrde! '*imple facies eorum ignominia*': *Ps. Stev.* 82^{17}.

or-yldu *f. senium, senectus*; *acc.* and ic þæt wid ~ awa fremme '*usque in senectam et senium*': *Ps.* 70^{18}; od oreldo *Boeth.* 41^{2}.

Os (*altn.* āss) *m. Gott und Name der Rune* O: *nom.* ~ byd ordfruma ælcere spræce, wisdomes wrađu and witena frofur and eorla gehwam eadnis and tohyht *Run.* 4. — *s.* Ōslāc-, -lāf, -wine, -wold *n. pr.*

ówder, ōder (= **ōhwæder**) *pron. einer von beiden, alteruter*; *nom.* ne can þara idesa o w đ e r beorna neawest *Gen.* 2466; þær sceal Nyd wesan o d e r twega (*d. i. in jedem der beiden Namen je ein* N) *Rä.* 43^{9}; *acc. n.* þu scealt aninga ~ twega, lif forlætan ođđe lange dom agan mid ældum *Wald.* 1^{9} *und ähnlich*: *By.* 207, *Ps. Th.* 44^{7}. — *s.* nāđer.

ōwer *s.* ō-hwǣr.

ō-wiht, ōht *n. aliquid*; *nom.* him þær owiht ne derede *Dan.* 274; þæt unc ne gedælde nemne dead ana ~ elles *Kl.* 23; ær þon oht þisses æfre gewurde *Cri.* 238. — *gen.* nis hit owihtes god, þæt (*daß*)... *Dan.* 429. — *acc.* þæt he him owiht ne ondrædeđ *Cri.* 923; ne acsige ic nu ~ bi þam bitran deađe minum *Cri.* 1475; ne ymb ~ elles nefne ymb yđa geweale *Seef.* 46; þæt heo on eordan ~ swylces æfre ne hyrdan *El.* 571; gif he æfre his organes ~ cuđe *Sal.* 33; *adverb. acc.* þæt hyra lice he wæs owiht geegled *Dan.* 344; ne ic me eorđwelan ~ sinne *Gu.* 290; ne magon we her on eorđan ~ lifgan, nymđe we brucen... *Rä.* 42^{6}. = *inst.* (*adv.*) nu we areccan ne magon þin fædrencyn fier owihte *Cri.* 248; þæt he us ne læte leng ~ ... gedwolan hyran *Cri.* 343; gif ic þonne on eorđan ~ mæg þinre modlufan maran tilian *B.* 1822; næs ic him to life lađra ~ þonne his bearna hwylc *B.* 2432; ne gedorston þa gelettan leng ~ wuldorcyninges word *An.* 801; swa ic þæt be ~ ær ne wiste *Ps.* 72^{17}. — *s.* a-wiht, nā-wiht.

oxa *m. bos*; *nom.* ~ *Rä.* 23^{13}; *nom. pl.* oxan *Ps.* 143^{17}.

P.

pād (*got.* paida, *alts.* pēda) *f. indusium*: *s.* hasu-, here-, salu-, salowig-pād.

pad *s.* pæd.

pæd, pad *m.* (*n.*) *callis, semita, Pfad*; *acc.* gerece me on rihtne pæd! *Ps. Th.* 26^{13}; ne mihton forhabban helpendra pađ, merestreames mod (?) *Exod.* 487; *acc. pl.* gedo me þine wegas cude and gelær me þine padas! *Ps. Th.* 24^{3}. — *s.* ān-, flet-, gegn-, here-, mearc-, mil-pæđ.

pæddan, peddan *c. acc. calcare, permeare, perambulare, peragrare*; *præs.* sunne on æfenne utgarsecges grundas pæded *Sch.* 71; eordgræf ∼ *Rä.* 59^{9}; *pl.* sume fotum twam foldan peddad *Met.* 31^{10}; *præt.* ic mearcpadas træd, moras pædde *Rä.* 71^{10}. — *vgl. ndd.* pedden.

palma (*sonst* **palm**) *m. palma*; *nom.* palma *Ps.* 91^{11}. — *s.* gepalm-twigan.

palm-trēow *m. palma arbor*: þæt ∼ *Sal.* 167.

ge-**palm-twīgan** *palmæ ramis ornare*; *part.* se gepalmtwigeda Pater Noster *Sal.* 12; þæt gepalmtwigede Pater Noster *Sal.* 39.

pandher *m. panther*: *nom.* ∼ *Pa.* 12.

panna *m.*, **panne** *f. patina, ferculum, Pfanne*: *s.* cocer-panne.

Pāter Noster *m. n. oratio dominica*: *nom.* se gepalmtwigeda ∼ *Sal.* 12; þæt gepalmtwigede ∼ *Sal.* 39; ∼ and þæt palmtreow *Sal.* 167.

pēa (*engl.* pea-cock) *m. pavo*: *dat.* onlicost pean *Ph.* 312; *sonst auch* pāwa *Lye.*

pentecosten *n.* πεντηκοστή, *Pfingsten*; *gen.* pentecostenes dæg *Edg.* 8.

peord *von ungewisser Bedeutung und Name der Rune* P (*s. W. Grimm über deutsche Runen und Zacher got. Runenalphabet p.* 71): *nom.* ∼ byd symble plega and hleahtor wlancum [on middum], þær wigan sittad on beorsele blide ætsomne *Run.* 14. — *Andere Formen in den von Grimm mitgeteilten Runenalphabeten sind* peord, perd, perc, perch, per, peo ih *und in dem got. Alphabet des Wiener Kodex* pertra.

pernex *m. ein vermeintlicher Vogel, durch Mißverständnis des in Aldhelms lat. Rätsel stehenden adj.* pernix *veranlaßt* (*Dietr. H. Z.* XI, 455); ic mæg fromlicor fleogan þonne ∼ odde earn odde hafoc æfre meahte *Rä.* 41^{66}; *bei Aldhelm*: '*plus pernix aquilis, Zephyri velocior alis*'.

pīl *m. pilum, stilus, sudis*: *s.* hilde-, orþanc-, searo-, wæl-pīl.

plega (*engl.* play) *m.* 1. *motus alacris*; *nom.* þa weard burgwarum eadgum ece getea ædelinges ∼ (*Christi Himmelfahrt*) *Cri.* 743. — 2. *pugna*; *nom.* þær wæs heard ∼, wælgara wrixl *Gen.* 1989. — 3. *ludus, jocus, gaudium*; *nom* peord byd symble ∼ and hleahtor wlancum [on middum], þær wigan sittad on beorsele blide ætsomne *Run.* 14. — *s.* æsc-, ecg-, gilp-, gūđ-, hand-, hearm-, hyht-, lind-, nīđ-, secg-, sund-, sweord-, wīg-plega.

plegan 1. *alacriter se morere*; *inf.* gesion sæmearh ∼ *El.* 245. — 2. *ludere, jocari*; *inf.* þæt wif geseah for Abrahame Ismael ∼ *Gen.* 2778.

plegian 1. *alacriter se morere*; *præt.* hornfisc plegode, glad geond garsecg *An.* 370. — 2. *plaudere, gesticulari*; *præt.* mid hæm handum upweard plegade *El.* 805; hloh and plegode *Gen.* 724. — 3. *ludere*; *præt.* Sarrah beheold, hu Agares sunu wid Isaac plegode '*ludentem cum Isaac*': *Gen.* 21^{9}; ic seah wyhte twa ute ∼ hæmedlaces (*MS.* plegan) *Rä.* 43^{2}.

porte *f. porta*; *dat. pl.* sæton him sundor on portum '*sedebant in porta*': *Ps.* 68^{12}. — '*porta* port-geat': *Wr. gl.* 36.

portic *m. porticus* (*Wr. gl.* 58): '*absida* sinewealt cleofa *vel* portic'. *Wr. gl.* 58. — *s.* sud-portic.

prass *stolze Pracht*; *inst.* hi þær Pantan stream mid prasse bestodon *By.* 68.

prēost *m. presbyter*; *gen. pl.* preosta *Edg.* 8.

psalterium *psalterium*; *dat.* on psalterio *Ps.* 91^{3}, 107^{2}, 143^{9}, 149^{3}. — *s.* wyn-psalterium.

pund *n. pondo, libra*; *acc. pl.* þritig punda goldes *Sal.* 14.

a-**pundrian** (*zu* pundor) *perpendere*-

hom) ermessen; eow sceal þæt leas apundrad weordan to woruldgedale *El.* 580.

for-**pyndan** *reprimere, remorere*; *part.* þæt Evan scyld is eal forpynded *Cri.* 97. — *vgl. altn.* pynda *premere, vexare*; *ags.* pynding *prohibitio, remoratio, repagulum* (*Lye*) *und* oferpynde.

pyt *m. puteus, fovea*; *nom.* swa deop swa grundleas pytt *'sepulcrum patens'*: *Ps. Th.* 5[10]; *acc.* he adylfd þone ∾ *'lacum aperuit'*: *ib.* 7[15]. — *s.* rād-pyt.

R.

raca *s.* and-, ærend-raca *m.*

racente *f. catena, vinculum*; *gen.* racentan sal *Gen.* 372; *acc.* ∾ *Met.* 13[29]; slean on ∾ *Boeth.* 38[1]; *inst.* geræped mid ∾ *Met.* 13[8]; ∾ geræped *Met.* 25[37]; cyspan and mid ∾ ræpan *Met.* 26[78]; gebunden mid gyldenre raccentan *Oros.* III. 9[7]; *dat. pl.* on þyssum racentum *Gen.* 434.

racentēag (*für* racent-teag *wie* wyrtruma, wildēor *für* wyrttruma, wilddēor) *f. catena, vinculum*; *inst.* mid hydendre hildewræsne, rumre racenteage *Sal.* 293; *acc. pl.* toslat þa racenteaga *Marc.* 5[4]; *inst. pl.* racenteagum gebunden *Marc.* 5[3]. — *'catelle* swur-racenteh': *Wr. gl.* 16.

racian *c. dat. regere*; *inf.* he þeodum sceal ∾ mid rihte *An.* 521; *præs. sg.* þæt þæt is þæt hehste god, þæt hit ... eall þing gesceop and eallum swa gerecclice racađ *Boeth.* 35[4].

racu (*altn.* rǫk, *ahd.* rahha) *f. evolutio, explicatio, expositio, narratio, causa*; *nom.* hu þær wæs unefen ∾ unc gemæne (*causa*) *Cri.* 1460; *acc.* nu ic þa ealdan race anforlæte, hu þu ... *Cri.* 1397. — þeos racu us segđ (*hæc historia nobis narrat*) *Judic.* 5; manega þohton þæra þinga race geendebyrdan *'ordinare narrationem'*: *Luc.* 1[1]; racu þæs domes *expositio judicii sc. Urim et Thummim*: *Past.* 12[1.2].(*Lye*); *'comedia* racu, tunlic spræc': *Wr. gl.* 27; *'ordinem* race': *gl. Prud.* 511. — *s.* strēam racu.

rād (*ahd.* reita, *altn.* reiđ) *f.* 1. *equitatio*; *nom.* rad (*bildlich*) *Rä.* 59[15] (*s.* rād-pyt); ∾ biđ swidhwæt þæm þe siteđ on ufan meare ofer milpađas *Run.* 5; *dat.* þeaw wæs þam biscope, þæt he þæt weorc þæs halgan godspelles ma þurh his fota gange fremede þonne on his horsa rade *'magis ambulando per loca quam equitando'*: *Bed.* 4[3]; rynestrong on ∾ *Rä.* 20[7]; *acc. pl.* oft rada (rade) onridon *Chron. Sax.* 871. — 2. *itio, iter, profectio*; *dat.* bebead aras fysan ricene to rade, sceoldon Romwarena ofer heahne holm hlaford secan *El.* 982; *s.* setl-rād. — 3. *via*: *s.* brim-, hran-, segl-, strēam-, swan-rād, wīg-rod. — *quadriga, rheda* (*Lye*). — 5. *übertragen auf die Bewegung der Töne*: *modulatio*; *nom.* rad biđ on recede rinca gehwylcum sefte *Run.* 5; *s.* swegl-, þunor-rād. — 6. *Name der Rune* **R**: rad *Run.* 5, *Rä.* 20[5]. — *s.* ræd-mægen, rīdan.

ge-**rād** *adj. instructus, peritus, prudens, paratus, elegans, concinnus*; *nom.* sio (*sc.* þin wif) is swiđe wel gerad and swiđe gemetfæst *Boeth.* 10; forþam ne mæg nan mon eallunga gerad beon wiđ his wyrd *Boeth.* 11[1]; *'elegans* geræd': *Cot.* 80 (*Lye*). — *acc.* gif ic þe was geradne gemete (*paratum*) *Boeth.* 5[1]; he wat heora gecynd and heora willan swa ∾ *Boeth.* 39[11]. — *inst.* ge meterfers ge gerædre spræce *'et versibus heroicis et simplici oratione'*: *Bed.* 4[28]. — *nom. pl.* hie wurdon gerade wigcræfta (*bellandi periti*) *Oros.* 1[2]. — *acc. pl.* (*oder adv.*?) he ongan siđ Beowulfes snyttrum styrian and on sped wrecan spel gerade, wordum wrixlan *B.* 873; he gedyde mine fet swa geræde swa swa heorotum (*expeditos*?) *Ps. Th.* 17[32]. — *das subst.* ge-rād *n. bedeutet modus, ratio conditio*: *Boeth.* 2 (*vgl. Met.* 2[5–6]).

ge-**rādscipe** *m. prudentia, ratio*; *gen.* -es *Met.* 22[48.50].

rador *s.* rodor.

rador-stōl *m. thronus cœlestis*; *acc. pl.* -as *Gen.* 749.

rād-pyt *m. Reitbrunnen, d. i. Ziehbrunnen mit einem Schwengel*; *die Beschreibung eines solchen Brunnens schließt nämlich Rä.* 59[14–15] *mit den Worten*: þry sind in naman rihte runstafas, þara biđ Rad fultum (furum *MS.*); *den drei Buchstaben entspricht das Wort* pyt *puteus.*

rād-wērig *adj. itinere defessus*; *acc.* radwerigne *Rä.* 21[14].

rade *adv. cito, protinus, illico, confestim*: *Gen.* 123, 1584, 2726, *Cri.* 1526, *B.* 724, *By.* 30, 164, *El.* 372; *dagegen fordert By.* 288 *und Men.* 75 *die Alliteration* hrade *für* rade *MS.* — *s.* hrade.

ræcan, ræcean *reichen, porrigere, extendere und porrigi*; 1. *intransitiv*; *præs.* ic wide ræce ofer engla eard *Rä.* 67[7]; yldo ræced wide langre linan *Sal.* 294; *præt.* ræhte mid handum to heofoncyninge, bæd meotod miltse *Sat.* 437; ∾ ongean feond mid folme *B.* 747; rahte (*MS.* nahte) ealdfeondum, þæt hie are hæfdon *Dan.* 454; ræhton wide geond werþeoda wrohtes telgan *Gen.* 990; *inf.* to unrihte handum ræcean '*extendere ad iniquitates manus suas*': *Ps.* 124[4]. — 2. *mit dem Akkusativ*: *præs. pl.* þær (on helle) hi leomu ræcad to bindenne and to bærnenne *Cri.* 1621; þine domas synd rihte and rume, ∾ efne gehwam æghwylcum men agen gewyrhta (ræcd *Wand.*) *Hy.* 7[15].

ā-ræcan *darbieten*; *præs. sg.* rip areced *Met.* 29[61].

ge-**ræcan** 1. *c. acc attingere, erreichen, treffen, pervenire aliquo*; *præs. pl.* þe (*quos*) geræcad rynegiestas wæpen (*fulgura*) *Rä.* 4[58]; *præt.* hine wæpne geræhte *B.* 2965 *und ähnlich*: *B.* 556, *By.* 226; þa se franca (*hasta*) on þam færsceađan feorh ∾ *By.* 142; se ord, þe his þeoden (*acc.*) ær þearle ∾ *By.* 158; *pl.* efne swa wide swa þa witelac geræhton rum land wera *Gen.* 2555; *inf.* ne þu þe æfre ne læt wlenca geræcan; *Met.* 5[31]; þæt ic mid handum ne mæg heofon ∾ *Sat.* 169; *part.* þæt hie þæt rice geræht hæfdon (*sc. adventu*) *Met.* 26[18]. — 2. *c. acc. prehendere, nach einem hinreichen*; *præt.* þu me geræhtest mid handa and me þin swydre sneome hælde *Ps.* 137[7]. — 3. *c. inst. porrigere*; *inf.* wif sceal geræcan forman fulle to frean hond *Gn. Ex.* 92. — 4. *c. acc. acquirere*; *præt.* he hæfu geræhte ecan lifes *Gu.* 142; *inf.* þu scealt on eordan þe þine andlifne selfa geræcan *Gen.* 934. — 5. *intr. gelangen, pervenire*; *præs.* gif ic þurh þæs hylles hrof geræce *Rä.* 16[27].

ræced, reced, recyd (*alts.* rakud) *m. n. ædes, domus, aula*; *nom.* ræced *B.* 1799; reced *B.* 770; ∾ selesta *B.* 412; *gen.* recedes *Gen.* 2441, *B.* 326, 724, 3088, *Gn. C.* 37; *dat.* ræcede *Mod.* 17, *Rä.* 32[3]; recede *Gen.* 1584, 2461, *B.* 720, 728, 1572; recyde *Run.* 5; *acc.* ræced *Rä.* 53[1]; sidne ∾ *Cræ.* 47; in þæt dimme ∾ *An.* 1310; reced *n. B.* 1237 (hit *v.* 1239); hwearf geond þæt ∾ *B.* 1981; heahsteap ∾ *Gen.* 2839; *gen. pl.* receda *Dan.* 59, *B.* 310; *acc. pl.* ræced *Rä.* 2[6] *und* reced *Gen.* 2404. — *s.* burg-, dēađ-, eorđ-, gim-, hēah-, heal-, hlin-, horn-, sund-, wīn-ræced (-reced).

ræd (*ahd.* rāt) *m.* 1. *consilium*: *nom.* nu is ∾ gelang eft æt þe anum *B.* 1376; ∾ sceal mid snyttro *Gn. Ex.* 22; ∾ biđ nyttost *Gn. Ex.* 118; nele þæt ∾ teale *Rä.* 16[16]; *gen.* rædes eahtedon *B.* 172; eow is ∾ þearf *El.* 553; widsæcest to swiđe sylfre ∾ þinum brydguman (*aus eignem Antrieb*) *Jul.* 99; þæt ic man fleo and mid rihtheortum ∾ þence *Ps.* 93[14]; on þine (godes) ∾ reste '*in requiem tuam*': *Ps.* 114[7]; *acc.* mid swilcum mæg man ræd geþencean, fon mid swilcum folcgesteallum *Gen.* 286; þu meaht his (*n.*) þonne rume ∾ geþencan *Gen.* 561; bæd hie þæs ∾ ahicgan *Gen.* 2031; ic sylf ne mæg ∾ ahycgan *Gen.* 2181; se þe oft ∾ ongeat *Gen.* 2460; ne wiston wræstran ∾ *Dan.* 182; we gefrigen habbađ Moyses domas ... langsumne ∾ hæleđum secgan *Exod.* 6; ic [c]on beteran ræd, þæt ge gewurđian wuldres aldor *Exod.* 269 (*s. H. Z.* X. 345); gehyge þu fæstlicne ∾! *Dan.* 586; ic can eow læran langsumne ∾ *Sat.* 250; sum domas con, þær dryhtguman ∾ eahtiad *Cræ.* 72; ic mæg hine ∾ gelæran, hu he feond oferswyded *B.* 278; ne meahton we gelæran leofne þeoden ∾ ænigne, þæt he ... lete *B.* 3080; nyston beteran ∾, þonne (*als daß*) ... *An.* 1090; ne mæg þec selran ∾ mon gelæran *Gu.* 250; nymde þu me ∾ geote *Ps.* 58[1]; on hwon mæg se giunga on godne weg rihtran þe rædran ∾ gemiltan? *Ps.* 118[9]; þæt þu me on rihtes ∾ gecwycige '*in æquitate tua vivificia me*': *Ps.* 118[40]; ic on þinum bebodum mote gemetgian swide mægne ∾ '*meditabor in mandatis tuis*': *Ps.* 118[15]; ic sceal giet sprecan, fon on fitte folcendne ∾ *Met. Einl.* 9; (wif) sceal him ræd witan bæm ætsomne *Gn. Ex.* 92. ∾ sceal mon secgan, rune writan *Gn. Ex.* 139; *inst.* sendon þine godes willan in woruldspedum rihte mid ræde *Is.* 11; þæt he mid rihte ∾ gange *Ps.* 79[11]; sind his domas rede mid ∾ rihte gecydde *Ps.* 118[illegible]; þa mid ∾ her rihte

lifigead *Ps.* 139^{13}; *acc. pl.* Israelum ece rædas Moyses sægde *Exod.* 515; *gen. pl.* gefeol þa wine swa druncen on his reste middan, swa he nyste ræda nanne *Jud.* 68; cræftig ∼ (*rex*) *Edw.* 5; nellađ ge to reaflace ∼ þencean '*in rapinis nolite concupiscere*': *Ps.* 61^{10}; wæron his bebodu ealle treowfæste, wurdan sođfæste and on rihtnysse ∼ getrymede '*facta in veritate et æquitate*': *Ps.* 110^{5}; *dat. pl.* geher þu meotudes rædum! *An.* 1500; þu on rihtum ∾ demest '*in æquitate*': *Ps.* 66^{4}; *inst. pl.* ∾ snottor *An.* 469. — 2. *commodum, id quod prodest*; *nom.* is se ræd gescyred monna cynne *Gen.* 424; ∼ forđ gæđ *Exod.* 525; þæt is healic ∼ monna gehwylcum, þæt he symle...god weorđige *Cri.* 430; þa wæs mid þy folce fulwiht hæfen and æ godes riht aræred, ∾ on lande *An.* 1647; þeah þe ic wuldorcyninge wacor hyrde, þonne min ∼ wære *Hy.* 4^{17}; *gen.* ođ þæt hie langung beswac eorđan dreamas (*gen.*) eces rædes *Dan.* 30; hycgende hælo ∼ *Mod.* 82; sawle ∼ *Leas* 42; me þas woruldsælđa berypton ∼ and frofre *Met.* 2^{12}; to þam gesælđum sawla ∼ *Met.* 21^{9}; *dat.* þe leofađ rihtum þeawum, biđ on ræde fæst modgeþonce *Gen.* 2645; gerece me on ∾ and me gelær, þæt ic on þinre sođfæstnisse symble lifige! *Ps. Ben.* 24^{4}; he his folc on rihtwisnesse ∼ gebringeđ *Ps.* 97^{9}; he wreceđ to ∼ þara manna bearn, þe ær man gebræc '*erigit elisos*': *Ps.* 145^{7}; *acc.* noldon dreogan leng heora selfra ræd *Gen.* 24; ic ∾ sprece begra uncer, sođne secge *Gen.* 1913; ∾ ædre ongit! *An.* 938; geceas ecne ∾ *B.* 1201; he þæt ∾ talađ *B.* 2027; ∾ sprece *Ps.* 144^{7}; þæt ic þe (gode) geþeo and on me sylfum ∼ arære *Hy.* 4^{14}; onstep minne hige in gearone ∼! *Hy.* 4^{39}; þonne hio þas lænan lufađ and wundrađ eorđlicu þing ofer ecne ∾ *Met.* 20^{224}; þæt he healde his mæga ∾ *Sal.* 492; *acc. pl.* þe þæt selre geceos, ece rædas! *B.* 1760; heoldon hygeþancum hæleđa ∾ *El.* 156; *gen. pl.* ræda gemyndig *Exod.* 548; *inst. pl.* rædum birofene *Cri.* 1526; begra ∼ (?) *El.* 1009. — 3. *potestas*; *nom.* is his rice brad ofer middangeard, min is geswiđrod ræd under roderum *El.* 919; *inst.* rice is þin, drihten, ræde gefæstnod *Ps.* 144^{13}; rixađ mid ∾ rice drihten *Ps.* 145^{9}; *nom. pl.* wæron hyra rædas rice *Dan.* 457. — *s.* an-, fæst-, feorh-, folc-, heard-, hwæt-, sam-, un-ræd (-red): hī-red *und* Ædel-, Ælf-, Heard-, Won-ræd (-red) *n. pr.*

ge-**rǣd** *s.* ge-rǣdan.

ge-**ræda** (-**e**?) [?] . . . . . *acc.* a scylen rincas gerædan lædan and him ætsomne swefan (?) *Gn. Ex.* 178. — *vgl.* ge-ræde.

rædan (*got.* redan, *ahd.* ratan) 1. *consulere*; *inf.* wolde dom godes dædum ∼ gumena gehwylcum *B.* 2858; *præs.* '*consulo tibi* ic ræde þe': *Wr. gl.* 49. — 2. *consilium dare, suadere, jubere*; *præt.* swa hire gasta weard reord of roderum *El.* 1023. — 3. *regere, gubernare, dominari*; *inf.* ic mæg hyra hearra wesan, rædan on þis rice *Gen.* 289; ∾ Romwarum *Met.* 1^{67}; *præs.* þu Israela cynne reccest and rædest '*tu regis Israel*': *Ps.* 79^{1}; drihten ræt us and recđ '*reget nos*': *Ps. Th.* 47^{12}. — 4. *potestatem habere, possidere*; *inf.* þenden hie þy rice rædon moston *Dan.* 8; þa þe þy rice ∾ sceoldon *Dan.* 686; eđle ∾ *Wid.* 12; butan (*nisi*) hy þy reafe ∾ motan *Gu.* 103; he þone mađđum byređ, þone þe þu mid rihte ∾ sceoldest *B.* 2056; *præs.* næfre gerefan rædađ þine eafora [n]yrfe *Gen.* 2186. — 5. *conjicere, conjectare*; *præs. conj.* 3. ræde, se þe wille, hu his wunda cwæden to hæleđum! *Rä.* 60^{16}; *imp.* ræd, hwæt ic mæne! *Rä.* 62^{9}. — 6. *divinare, suspicari, præsentire*; *præs.* modor ne rædeđ (-ađ *MS.*), þonne heo magan cenneđ, hu him weorđe geond woruld widsiđ sceapen *Sal.* 370. — *s.* rædend.

rǣdan 1. *consilium dare*; *præt.* Byrhtnođ ongan beornas trymian, rad and rædde, rincum tæhte, hu hie sceoldon standan and þone stede healdan *By.* 18. — 2. *regere, gubernare*; *præt.* þætte god ∼ and weolde ealles middangeardes *Boeth.* 35^{2}. — 3. *engl.* to read *legere*; *præt.* rædde his boc þam folce *Exod.* 24^{7}.

ā-**rædan** *paratum reddere*? *part.* Wyrd biđ ful aræd *Wand.* 5; geara is hwær aræd (?) *Gn. Ex.* 192. — 2. *legere, entziffern*; *inf.* ne mihton ∾ runcræftige men engles ærend bec *Dan.* 734; *præt. conj.* þæt he him bocstafas arædde and arehte, hwæt seo run bude *Dan.* 741.

be-**rædan** (*c. acc.*) *fraudare, privare*; *inf.* feores ∼ *An.* 133; rice ∾ *Met.* 9^{59}; *præt.* he hine rices berædde *An.* 1328; *pl.* hine feore beræddon *El.* 498.

ge-**rǣdan** (*as.* girādan) *bereiten*; *præt.* se him þone teonan geræd *Gen.*

774; þe unc þisne hearm geræd *Gen.* 797.

ge-**rædan** *parare; constituere, decernere*: *præs.* gif þu þæt gerædest (*ins Werk setzest*) *By.* 36; *præt.* odþæt man gerædde, þæt man hine lædde to Eligbyrig *Ælf. Tod* 12.

ræd-bora *m. consiliarius* (*Wr. gl.* 73), *consiliator, consultor*; *nom.* rice ∾ (*deus*) *Hy.* 7^{38}; se wæs min runwita and min ∾ (*geheimer Hofrat*) *B.* 1325; *dat.* rices [ræd]boran *Sat.* 500.

ræde, rēde (*ahd.* reiti, *engl.* ready) *adj. paratus, promptus, expeditus*; *inst.* mid ræde and mid rihte geleafan *Jud.* 97; *compar.* on hwan mæg se giunga on godne weg rihtran þe rædran ræd gemittan? *Ps.* 118^{9}. — he gedyde mine fet swa geræde swa swa heorotum *Ps. Th.* 17^{32}. — *nom.* halig læce rede and rihtwis rumheort hlaford *Hy.* 7^{63}.

ge-**ræde** (*ahd.* gareiti) *n. phaleræ, apparatus, armamenta, supellex*; *pompa?* *dat. pl.* he gehleop þone eoh, þe ahte his hlaford, on þam gerædum þe hit riht ne wæs *By.* 190; a scyle þa rincas ∼ anlædan (*MS.* gerædan l.) *Gn. Ex.* 178. — *inst. pl.* þeah þe feonda folc feran cwome herega gerædum *Dan.* 699; þær þa ædelestan hæleda ∼ hydde wæron næglas on eordan *El.* 1108; Elene heht Eusebium gefetian on fultum hæleda ∼ to þære halgan byrig *El.* 1054.

rædelle *f. ænigma*; *acc. sg.* þa rædellan (*den Gegenstand des Rätsels*) *Rä.* 43^{13}. — *s.* rēsele.

-ræden *s.* camp-, folc-, frēond-, frum-, gaful-, mæg-, medo-, trēow-, þing-, un-, wig-, woruld-ræden.

rædend *m. gubernator, subministrator, consultor*; *nom. acc.* rodera ∼ *Edg.* 43, *B.* 1555, *An.* 627, 817; swa is dryhten god dreama ∾ eallum gesceaftum *Pa.* 55. — *s.* magu-, sele-rædend.

ræd-fæst *adj. firmus consilii, constans, consideratus*; *nom.* ongan Noe nergende lac ∼ redian *Gen.* 1498, odþæt him godes in gast becwom ∼ sefa *Dan.* 652; þæt ic on þinum rihte ∼ weorde *Ps.* 142^{11}; þines rices ∼ wuldur *Ps.* 144^{11}; þin (godes) ∼ willa *Hy.* 5^{4}; mæg sige syllan, se þe symle byd recon and rædfest ryhta gehwilces *Wald.* 2^{9}; *pl.* rincas rædfæste *Sch.* 13.

ræd-geþeaht *n. deliberatio, consultatio*; *acc.* Elene heht Eusebium on ∼ gefetian *El.* 1052; heht þa gefetigean to rune, þone þe ∾ þurh gleawe mihte georne cude *El.* 1162.

ræd-hycgende *consulens, deliberans, consideratus, consultus*; *acc. m.* (*unflektiert*) þu þe anne genim to gesprecan spella and lara ∾! *Fæ.* 26.

ræd-lēas *adj.* 1. *inconsultus*; *nom.* he gleaw ne wæs, gumrices weard rede and ∾ *Dan.* 177. — 2. *commodum non præbens, heillos*; *acc.* geond þæt rædlease hof (*Hölle*) *Gen.* 44.

ræd-mægen *n. potestas*; *inst.* rædmægne oferþeaht (*sc. terra*) *Reim.* 10 [*l.* rād ∼ *Reiterschar?*].

ræd-snottor *adj. prudens, sagax consilii*; *compar. acc.* nætre ic sælidan selran mette, rædsnotteran, wordes wisran *An.* 473.

ræd-þeahtende *consilium excogitans, deliberans, consultus, consideratus*; ne mæg æfre ofer þæt Ebrea þeod ∾ rice healdan *El.* 449; sang ahofon ∾ ymb þa rode þreo *El.* 689. — *vgl.* rædþeahtere *Oros.* 2^{4}, 6^{2}.

ræfnan, refnan 1. *patrare, peragere, perficere*; *præs. pl.* þam þe his in weorcum willan ræfnad *Gu.* 594; þa þe ∼ his lare wordum and weorcum *Gu.* 764; þe his willan her wyrcead georne and his ege swylce elne ∾ *Ps.* 144^{19}; *præt.* hi þæt ofstum miclum ræfndon *Jud.* 11; *imp.* ræfn elne þis! *Fæ.* 30; *inf.* hu heo me deades cwealm refnan (hrefnan *MS.*) mihton *Sat.* 500. — 2. *sustinere, pati*; *inf.* þeah he deades cwealm on rode treowe ræfnan sceolde *Ph.* 643.

a-**ræfnan, -refnan** *sustinere, perferre, patrare*; *inf.* þæt byd ormætum yda hlude and hie uneade mæg ænig ∼: *Ps.* 64^{7}; manig micel mære spell, þe þu ∼ ne miht, hredre behabban (*comprehendere, bewältigen?*) *An.* 817. — *præt.* min heorte gebad hearm-edwit feala and yrmda manig, eac aræfnede (*sustinui*): *Ps.* 68^{21}; þæt (*ic*) sawl min symble ∾, þæt ic on þinum wordum me wel getreowde (*sustinuit anima mea in verbum tuum*): *Ps.* 129^{5}.

a-**ræfnian** *idem*; *præs.* ic for þinre æ þas oder eall eade aræfnige (*propter legem tuam sustinui te*): *Ps.* 129^{4}; *præt.* ic edwit for þe oft aræfnede (*sustinui opprobrium*): *Ps.* 68^{8}.

ræg-har (*zu* ræge) *adj.* [illegible] oft þes wæs gebad ∼ and [illegible] after odrum *Reim.* 10 — [illegible] deor, *damula* [illegible]

hræge': *Wr. gl.* 22; '*capreolus* rahdeor': *ib.* 78; '*capreos* rægan': *ib.* 4; *altn.* rá, *ahd.* reh, rech, reho (reeho) *und* reia *Reh.*

rægn, rægol-fæst *s.* regn, regol-fæst.

ā-**ræman** *se erigere, surgere, se levare*: *inf.* þa ge mihton rædan (*legere*) and eow ∼ on þam: *Ælf. N. T. p.* 31. — *præt.* od þæt dæges þriddan up ofer deop wæter ord aræmde *Gen.* 2876; up ∼ se eorl, wolde slean magan mid mece *Exod.* 411.

to-**rændan** *scindere, dilacerare, conterere*; *part.* grin bid torænded '*laqueus contritus est*': *Ps.* 123^{7}. — rendan (*engl.* to rend) *scindere, discerpere, succidere* (*Lye*).

ræpan *ligare*: *inf.* cyspan and mid racentan ∼ *Met.* 26^{78}. — *s.* rap.

ge-**ræpan** *ligare*; *part.* geræped *Met.* 13^{8}, $25^{37.48}$.

ræping *m. ligatus*; *acc. pl.* ic seah ræpingas on ræced fergan hearde twegen; þa wæron genamne nearwum bendum gefeterade fæste togædre (*zwei Brunneneimer*) *Rä.* 53^{1}. — '*collegiati* replincgweardes': *Wr. gl.* 18.

rǣran (*got.* raisjan, *altn.* reisa) *tollere, extollere, elevare, erigere*; *inf.* ongunnon him bytlian and heora burh ∼ and sele settan *Gen.* 1880; (torr), þe hie to roderum up ∼ ongunnon *Gen.* 1681; þæt mon reliquias ∼ onginneđ *Men.* 73; *præt.* þe us to roderum up hlædre rærde *Rä.* 56^{6}; wibed setton neah þam þe Abraham æror ∼ *Gen.* 1883; to heofonum up hlædre rærdon *Gen.* 1675. — gif þu his lof rærest *Jul.* 48; (god) sibbe ræred engla and monna (*condit*) *Cri.* 689; þa þe his lof rærad *Cri.* 1689; þær he dryhtnes lof reahte and rærde *Gu.* 131; he eđelþrym onhof, rymde and ∼ *Gen.* 1635; *conj. pl.* þæt hie to þam beacne gebedu rærde *Dan.* 191; ys his handgeweorc hyge sodfæstra, ryhte domas, þa he ræran wyle '*opera manuum ejus veritas et judicium*': *Ps.* 110^{5}. — *movere, moliri, ciere*; *inf.* þræce (geflitu, fæhde, sæce) ræran *Jul.* 333, *Gu.* 157, *El.* 443, 941; elles ne ongunnon ∼ on roderum nymđe riht and sod *Gen.* 21; *præt.* þræce (feondscipe, geflitu) rærdon *Jul.* 13, 14, *El.* 954. — *in Bewegung setzen*: *conj.* hwa mec rære, þonne ic restan ne mot *Rä.* 4^{73}; *præt.* þonne hie to gude garwudu rærdon *Exod.* 325. — *s.* rīsan.

ā-**rǣran** *erigere, suscitare, extollere*; *inf.* he ∼ heht þæt halige treo (*sc. in pugna*) *El.* 129; dom ∼: *Wid.* 140. — *præs.* ic hæftnyd arære wide geond wongas *Rä.* 80^{10}. — *conj.* þæt ic on me sylfum ræd ∼: *Hy.* 4^{14}. — *præt.* hwæt is wuldor þin, þe þu oferhygdum upp arærdest? *An.* 1320; arærde *erexit*: *Dan.* 175, *Gen.* 114, *Gu.* 150; up ∼ *erexit*: *Exod.* 295; se bytla, se þær haligne ham ∼: *Gu.* 120; eardas rume meotud ∼ for mancynne, *creavit*: *Gn. Ex.* 16; he his honda ∼ wid þam herge: *Gen.* 50; *pl.* arærdon *B.* 2983. — *conj. pl.* þæt hie torr up arærde to rodortunglum: *Gen.* 1667. — *imp.* þinne dom arær! *Hy.* 11^{2}. — *part.* blæd bid aræred: *Rä.* 38^{7}; wea wæs ∼: *Gen.* 987; mid eorlum weard æ godes riht ∼: *An.* 1647; *ähnlich*: *B.* 1703, *Hy.* 5^{5}; aræred (wæs ∼, hæfdon ∼) *erectus, sublatus*: *Exod.* 320, *Cri.* 1066, *An.* 969, *Jul.* 498, *Gu.* 1286, *El.* 887, *Kr.* 44.

rǣs (*alts.* râs) *m.* 1. *impetus*; *nom.* beadumægnes ∼ *Exod.* 329; *dat.* (*inst.*) hæleđ wurdon acle for þy ræse *Jul.* 587; *acc.* þæt he gude ∼ fremman sceolde *B.* 2626; *inst. pl.* he gude ræsum . . . swealt bille geheawen *B.* 2356. — 2. *cursus, saltus*; *nom.* wæs se þridda hlyp rodorcyninges ræs, þa he on rode astag *Cri.* 727. — *s.* beadu-, dēađ-, fēond-, gār-, gūđ-, hand-, heađo-, hilde-, mægen-, sweord-, wæl-rǣs.

rǣs (*gen.* ræswe) *f. providentia*? *inst. pl.* þonne merestreamas meotudes ræswum wæter onwealcađ *Az.* 126. — *vgl.* ræswa.

ræsan (*altn.* ræsa) *intr. impetum facere, irruere*; *præs.* deađ hine ræseđ on (= on hine) gifrum grapum *Gu.* 968; ræseđ mec on reodne *Rä.* 26^{8}; he ræst on gehwilcne wedehunde gelicost *Met.* 25^{17}; *præt.* ræsde on þone rofan *B.* 2690; hi ræsdon on sona gifrum grapum *An.* 1336; *inf.* wæron reowe to ræsanne gifrum grapum *Gu.* 377.

ge-**ræsan** *irruere*; *præt.* geræsde *Gen.* 2095, *B.* 2839.

þurh-**ræsan** *c. acc. durchrasen, rapide pervagari*; *præs.* ic þurhræse wonn wægfatu *Rä.* 4^{36}.

rǣs-bora *m. consultor, consiliator, provisor, curator, dux, rex*; *nom.* ∼ (*Abr.*) *Gen.* 1811; *dat.* ricum ræsboran (*deo*) *An.* 385; *nom. pl.* rede ræsboran (*proceres*) *An.* 139.

ræst, ræstan *s.* rest, restan.

ræswa (*altn.* ræsir) *m. provisor, præfectus, princeps*; *nom.* se ∼ (*rex*) *Dan.*

640; weorodes (folces) ∾ *rex*: *Dan.* 487, 667; þa weard forht manig folces ∾ *An.* 1088; cyninges ∾ (*procurator, præfectus*) *Dan.* 417; *dat.* þeoda ræswan (*deo*) *An.* 1624; *plur.* leode (leoda, folces, hæleda, weoroda, middangeardes) ræswan *Gen.* 1656, 1669, 2075, *Jud.* 12, 178, *B.* 60 (-wa *MS.*), *An.* 692, *Sal.* 180; ∾ herges *Exod.* 234; *dat. pl.* folces ræswum *An.* 619. — *vgl.* ræswan *cogitare meditari, existimare*: *Ps. Th.* 49²², *Boeth.* 22. — *s.* ræs, here-ræswa.

ge-**ræswa** *m. commilito*; *nom.* þonne S. cymed, engla ∾ *Sal.* 111.

be-**rafan** *spoliare* (*vgl. lat.* rapere); þa þe Sodoma golde berofan *Gen.* 2078.

ram, rom *m. aries*; *gen.* rommes *Gen.* 2932; *acc.* rom *Gen.* 2926; *nom. pl.* rammas *Ps.* 113⁶; *gen. pl.* ramma *Ps. Th.* 28²; *dat. pl.* rammum *Ps.* 113⁴.

ranc-strǣt *f. via fortitudinis? acc.* þæt is god selfa se þe hettendra herga þrymmas on geweald gebræc and þe (*dich*) wæpnum let (*MS.* læt) ∾ e ford rume wyrcan (*d. i. eine Gasse durch die Feinde hauen*) *Gen.* 2112; *Dietr. H. Z.* X, 331 *ändert es in* randstræte. — ranc = *engl.* rank, *altn.* rakkr *strenuus, fortis, proterrus*; rancne here and unearhne *Chron. Sax.* 1006; gif ænig man hæbbe modigne sunu and ∾, þe nelle hyran his fæder and his meder '*filium contumacem et proterrum*': *Deut.* 21¹⁸. — *vgl.* rinc.

rand, rond *m.* 1. *Schildbuckel*; *nom.* rand sceal on scylde, fæst fingra gebeorh *Gn. C.* 37; *dat.* ligydum forborn bord wid rond *B.* 2673; *acc.* scyldes ∾ *Crœ.* 65. — 2. *clypeus*; *nom.* þonne rand dynede *El.* 50; þonne rond and hand on herefelda helm ealgodon *An.* 9; þonne hand and ∾ on beaduwange billum forgrunden nearu þrowedon *An.* 412; *dat.* he under rande gecranc *B.* 1209; aras þa bi ronde rof oretta, hioroserceran bær under stancleofu *B.* 2538; *acc.* þæt he me ongean slea, rand geheawe *B.* 682; siddan ic hond and rond hebban mihte *B.* 656; hond ∾ gefeng, geolwe linde *B.* 2609; *acc. pl.* randas wægon ford fromlice on foldwege *Gen.* 2049; ∾ bæron ofer sealtne merse *Exod.* 332; reaf and ∾ *Exod.* 586; beorhte ∾ *B.* 231; þa hi on þone readan sæ ∾ bæron *Ps.* 105⁸; þæt we rondas beren eft to earde *B.* 2653; ∾ regnhearde *B.* 326. — '*umbo* randbeh *vel bucula*': *Wr. gl.* 35. — *s.* bord-, calc-, geolo-, hilde-, sīd-rand (-rond).

randa *m. clypeus*; *acc. pl.* þæt hi hyra randan rihte heoldon fæste mid folmum *By.* 20; *oder* randas?

rand-burg *f.* 1. *arx clypeis ornata?* he rondburgum weold, eard weardade oftast symle in þære ceastre Commedia, heold hordgestreon *Jul.* 19. — 2. *muri aquales ad transitus margines in mari rubro erecti*; *nom. pl.* fægum stæfnum flod blod gewod: randbyrig wæron rofene *Exod.* 463.

rand-gebeorh *n. munimentum marginale*; *acc.* he up arærde reade streamas in ∾ *Exod.* 296.

rand-hæbbende *clypeum habens vel tenens*; *gen. pl.* rondhæbbendra (*bellatorum*) *B.* 861.

rand-wiga *m. bellator clypeatus*; *nom.* ∾ *B.* 1298; *acc.* randwigan *B.* 1793; *gen. pl.* randwigena *Exod.* 134; *dat. pl.* randwigum *Gen.* 2828.

rand-wīgend, -wiggend *m. idem*; *pl.* rondwiggende *Jud.* 11, 20; *gen.* randwiggendra *Jud.* 188, *Exod.* 435.

rāp (*got.* raip, *ahd.* reif, *engl.* rope) *m. funis, lorum*; *nom. pl.* '*funes vel restes* rapas': *Wr. gl.* 56; þa feowere fæges ∾ *Sal.* 331, 333; me fyrenfulra fæcne ∾ oft beclyptan '*funes peccatorum*': *Ps.* 118⁶¹; *inst. pl.* þæt we ure land mæton mid rapum *Ps. Th.* 15⁶; forhyddan me inwitgyrene wadan wealsadan wundnum ∾ (wundrum rawum *MS.*) '*funes extenderunt in laqueum pedibus meis*': *Ps.* 139⁵. — '*rudentes* sciprapas': *Wr. gl.* 57. — *s.* ancor-, bealu-, mæst-, wæl-rap, ræpan.

rasettan *grassari cum impetu, rasen* (*vgl.* ræs); *inf.* gif þæt fyr meahte swa longe read ∾ (readra settan *MS.*) *Met.* 9¹¹; *præs. sg.* blac rasetted recen reada lig (blacra setted *MS.*) *Cri.* 809.

rasian *detegere, invenire, explorare*; *part.* þa wæs hord rasod, onboren beaga hord *B.* 2283.

a-**rāsian** *detegere, invenire, explorare, corripere*; *part.* hafad hine gewitan on þa wynstran hand synfulra weorud, þær hie arasade reotad and beofiad for tream forhte *Cri.* 1230; hæled wurdon arasod for þy ræse *Jul.* 587; god hæfd arasod ure unrihtwisnesse ('*invenit*' *Vulg.*) *Gen.* 44¹⁶. — *Lye gibt noch folgendes*: arasod beon on hefigtimum gyltum, *gravioris culpæ noxæ teneri*: *R. Ben.* 25, 34; arasade *suspicabat* (ol. arasode) *R. Ben.* [illegible]

Var.) *Bed.* 4^{1}: arasod wæs *interceptus est*: *Cot.* 109; beon ∼ *reprehendi*: *Fulg.* 5, *Past.* 19^{1}; arasian unþeawas *corripere culpas*: *Past.* 35^{3} *und* '*explorare*': *Gr. Dial.* 2^{14}. — *vgl.* rasian *und altn.* ræsa *aperire, proferre usw.*

rēad (*got.* rauþs) *adj. ruber*; *nom.* ∼ rede gled *Wy.* 46; git þæt fyr meahte ∼ rasettan *Met.* 9^{21}; recen reada lig *Cri.* 810; se ∼ telg *Rä.* 27^{15}; sio reade rod (*cruenta*) *Cri.* 1102; gold þæt ∼ *Met.* 19^{6}; *gen.* readan goldes *Rä.* 49^{6}; *dat.* readum golde *Gen.* 2404; be (on) þam readan sæ *Exod.* 134, *Ps.* 105^{18}, 135^{15}; *acc.* readne sæ *Ps.* 105^{9}, 135^{13}; þone readan sæ *Ps.* 105^{8}; *inst.* reade lege *Gen.* 44; readum golde *Jud.* 339; readan golde *Dan.* 59; *nom. acc. pl.* reade *Met.* 19^{23}, *Rä.* 12^{2}; ∼ streamas (*sc. maris rubri*) *Exod.* 296; hyrsta þa readan (*ornamenta aurea*) *Seel.* 57. — *s.* rēod.

-rēad *s.* earm-hread.

rēade *adv. rot*: *Cri.* 1176. *Rä.* 70^{1}.

rēad-fāg *adj. rotbunt*; *nom.* þes wag ræghar and ∼ *Ruin.* 10.

rēaf *n.* 1. *vestimentum, Robe*; *nom.* ædelinges ∼ (*lorica*) *Wald.* 2^{20}; *acc.* þæt halige ∼, þæt Aaron wereð *Exod.* 29^{29}; he wolde þæs beornes beagas gefecgan, ∼ and hringas and gerenod swurd (*loricam*) *By.* 161; he him selfa sceaf ∼ of lice *Gen.* 1565; *gen.* on his reafes fnæd '*in oram vestimenti ejus*': *Ps.* 132^{3}; *dat.* reafe *Rä.* 12^{2}; *inst.* reafe berofene *Rä.* 14^{7}; *acc. pl.* '*varias vestes* selcuðe reaf': *Wr. gl.* 8; ealde maðmas, ∼ and randas *Exod.* 586; *dat. pl.* sæton on blacum reafum *Exod.* 212. — 2. *spolium, rapina, præda*; *inst.* þa þe ne bimurnað monnes feore, þæs þe him to honda huðe gelæðeð, butan hy þy reafe rædan motan *Gu.* 103; *acc.* reaf gedælað '*dividere spolia*': *Ps.* 67^{12}; se beorna ∼ manige meteð (manig gemeteð?), þær hit mannum losað '*invenit spolia multa*': *Ps.* 118^{162}. — *s.* gud-, headо-, here-, wæl-reaf.

rēafere *m. prædo* (*Ælfr. gr* 9^{3}), *latro*; *dat.* scyld sceal cempan, sceaft ∼ *Gn. Ex.* 130.

rēafian (*ahd.* roubōn) *rapere, corripere, diripere, spoliare, vastare*; *præs.* ic lond reafige *Rä.* 13^{14}; ic folcsalo bærne, ræced ∼, recas stigað ofer hrofum *Rä.* 2^{6}; reafað min heafod *Rä.* 26^{8}; æghwa mec ∼ *Rä.* 66^{2}; yldo gebryced burga geatu, bealdlice fereð, ∼ swiðor micle þonne ... *Sal.* 307; *pl.* rib reafiað rede wyrmas (*in sepulchro*) *Seel.* 113; *præt.* þenden reafode rinc oðerne (*auf der Walstatt*) *B.* 2985; ic (Eve) ∼ beam on bearwe *Gen.* 901; hræfn wæl ∼ *B.* 3027; þa þe ic ne reafude ær '*quæ non rapui*': *Ps.* 68^{5}. *pl.* wæl reafedon (-en *MS.*) *B.* 1212; *inf.* reafian *Hö.* 36; hord ∼ *B.* 2773. — we biod gereafode '*corripiemur*': *Ps. Stev.* 89^{10}.

ā-**rēafian** *diripere*; *part.* brim is areafod (bring *MS.*) *Exod.* 290.

be-, bi-**rēafian** *spoliare, privare*; *præs.* he þa sunnan bereafað sines leohtes *Met.* 4^{10}; *præt. pl* bereafodon receda wuldor readan golde *Dan.* 59; *inf.* bereafian (*c. gen. rei*) *Met.* 9^{50}; *part.* bereafod (*c. inst. rei*) *Gen.* 859, *Cri.* 168, *B.* 2746, 2825, 3018, *An.* 1316; bereafod (*c. gen. rei*) *Cri.* 558, *El.* 910, *Met.* 22^{50}, *Edg.* 48; wlites bereafad *Met.* 28^{42}; feond wæs bereafod *Exod.* 45; her sceolon onbidan ban ∼ (bireafod *Exon.*) *sc. in sepulchro*: *Seel.* 61. — *part.* sawle bireafod *Wy.* 25.

rēaf-lāc *n. rapina*; '*preda* ∼': *Wr. gl.* 35; *dat.* nellað ge to reaflace ræda þencean! '*in rapinis nolite concupiscere*': *Ps.* 61^{10}.

ge-**rec** (*ahd.* gareh) *n. regimen, moderamen, promptitudo, ratio*; *inst.* se þe æfter (æfre?) rihte mid gerece wile æfter spyrian *Met.* 22^{1}.

rēc (*ahd.* rouch) *m. fumus, vapor*; *nom. acc.* ∼ *Gen.* 2578, *El.* 795, 804; *dat.* rece *Ps.* 67^{2}; *inst.* rece *Gen.* 44, *B.* 3156; *pl.* recas *Gen.* 325, *Rä.* 2^{6}. — *s.* wæl-, wudu-rēc.

rēcan *fumare*; *part.* recendne weg (*aram*) *Gen.* 2932.

rēcan, reccan (*alts.* rōkian, *ahd.* ruohian, ruohhen, *engl.* to reck) *curare, requirere*; *præs.* þu æfre ne recst æniges þinges ofer þá ane *Met.* 12^{31}; þæt he maran ne recð *Met.* 8^{44}; ne ∼ god. þeah ic þus do '*non requiret deus*': *Ps Th.* 9^{33}; þæt se aglæca (Grendel) wæpna ne recceð *B.* 434; he felles ne ∼ *Rä.* 76^{5}; *conj.* gif þu þines feores recce *Gu.* 262; gif þu on worulde leng aldres ∼ *Gen.* 2656; weorða þe selfne godum dædum, þenden þin god ∼! *Wald.* 1^{23}; *præt.* þæt god heora ne rohte *Arg. Ps. Th.* 48; ne ∼ he to þære hilde helmberendra *Hö.* 37; *pl.* hie ne rohton þæs *Gen.* 1319; þæt hie þæs wiges (*idoli*) wihte ne ∼ *Dan.* 201; feores ne ∼ *By.* 260; fylgdon me

mid firenum, fæhde ne rohtun (*hostilitatem non abhorruerunt*) *Cri.* 1441; *inf.* þæt þæs a se rica recan wolde *Dan.* 596. — *auch impersonell*; *præs.* þæt hi (*acc.*) þæs metes ne recđ *Met.* 13^{45}.

ā-**rēcan** *s.* ā-ræcan.

reccan (*got.* rakjan, *alts.* reckian) 1. *regere, dirigere*; þu Israela cynne reccest and rædest '*regis*': *Ps.* 79^{1}; he ræt us and recđ '*reget nos*': *Ps. Th.* 47^{12}; eal ic under heofones hwearfte recce, swa me fæder lærde æt frymđe, þæt ic þa mid ryhte reccan moste *Rä.* 41^{33-35}; *imp.* rece þu heo, þæt hie on worulde wynnum lifgen! '*dirige eos*': *Ps. Ben.* 27^{10}. — 2. *porrigere*; *præs.* hærfest to honda herbuendum ripa receđ (*oder* arecеđ = aræceđ?) *Met.* 29^{63}. — 3. *exponere, referre, dicere*; *inf.* sum mæg godcunde ∾ rihte æ *Cri.* 671; se þe cude frumsceaft fira feorran ∾ *B.* 91; (we) git sceolon lytlum sticcum leođworda dæl furđur ∾ *An.* 1491; to lang is to recenne, hu . . . *B.* 2093; *præs. conj.* eow þeos cwen ladad to salore, þæt ge seonođdomas rihte reccen *El.* 553; *præt.* þær he dryhtnes lof reahte and rærde *Gu.* 131; hwilum he syllic spell rehte æfter rihte *B.* 2110; *imp.* rece þa gerynu, hu . . .! *An.* 419; ∾, gif þu cunne, hwæt sio wiht sie! *Rä.* 33^{13}; *ähnlich*: (*c. acc.*) *inf.* reccan *Ap.* 11, 24, *An.* 1491, *El.* 281, 284; *præs. pl.* reccađ *Exod.* 359; *præt.* reahte *Met. Einl.* 1, *Met.* 22^{53}, 30^{8} *und* rehte *Dan.* 336, *B.* 2106; he his modsefan rehte þurh reorde (*sprach seine Gedanken aus*) *Az.* 51; *auch intr. disserere, loqui, dicere*; *præs.* þa rihtædelo, þe ic recce ymb *Met.* 17^{20}.

ā-**reccan, -recccan** 1. *expandere*; *part.* hondum slogun, folmum areahtum and fystum eac *Cri.* 1125. — 2. *expedire, expolire, comere?* wæs wæstm (*MS.* wæstmum) aweaht [ofer] woruld onspreaht, under roderum areaht *Reim.* 10; '∾ sie *expoliatur*': *Col.* 77. — 3. *erigere*; *præs.* god ealle arecеđ earme gebrocene '*erigit omnes elisos*': *Ps.* 144^{15}; *inf.* he mæg of woruftorde þone þearfendan þriste areccan *Ps.* 112^{6}. — 4. *exponere, interpretari, explicare, enucleare*; *inf.* nu we areccan ne magon þin fæderencyn fier owihte *Cri.* 247; þa eode Daniel swefen [a]∾ sinum frean *Dan.* 159; bæd hine ∾, hwæt seo run bude *Dan.* 542; ne gehyrde ic swa deoplice dryhtnes geryne þurh menniscne muđ ∾: *Gu.* 1095; *præt. conj.* þæt he him bocstafas arædde and arehte, hwæt seo run bude *Dan.* 741; *imp.* arece us þæt geryne! *Cri.* 74. — 5. *dicere, eloqui, enuntiare, referre, narrare*; *inf.* ne magon hy æfre areccean ne þæt gerim witan, hu þu mære eart *Hy.* 3^{17}; þe (*quorum*) we ædelu ne magon ryht areccan ne rim witan *Pa.* 3; þæt wæs ænlicre, þonne hit mæge stefn ∾: *Gu.* 1296; *ähnlich*: ∾ *Cri.* 222, *An.* 546, *Jul.* 314, *Gu.* 863, *El.* 635; ræd sceal mon secgan, rune writan, dom ∾: *Gn. Ex.* 141; sculon we gyt martyra gemynd ma ∾, wreccan wordum ford *Men.* 69; *part.* sona swa se wisdom þas word hæfde sweotule areahte, *elocutus erat*: *Met.* 8^{2}.

and-**reccan** *referre, narrare, proponere*; *inf.* ∾ *Met.* 26^{2}.

ge-**reccan** 1. *dirigere, ordinare, instruere, disponere, instituere*; *præt.* od þæt þæs gewinnes god ende gereahte *Gu.* 106; hu Gudlac his in godes willan mod gerehte *Gu.* 67; and þu heora cynn syđđan on worulda woruld well gerehtest *Ps.* 101^{25}; *imp.* gerece me, þæt ic on rihtne weg gange! '*dirige*': *Ps.* 118^{133}; ∾ ure handgeweorc heah ofer us! '*dirige*': *Ps.* 89^{19} *und ähnlich*: *Ps.* 89^{18}; ∾ me on ræde and me ricene gelær, þæt ic . . .! *Ps. Ben.* 24^{4}; *part.* ne biđ se ofer eorđan gereaht '*non dirigetur in terra*': *Ps.* 139^{11}; gif heora modsefa meahte weordan stadolfæst ∾ þurh þa strongan meaht and geendebyrd *Met.* 11^{99}; þam þe leaslice lices wynne ofer ferht ∾ fremede on unriht (*oder subst.*?) *Wal.* 70; sy on þinre gesihđe mines sylfes gebed recene gereht! '*dirigatur in conspectu tuo*': *Ps.* 140^{2}; þæt wegas mine on þinum willan weordan gereahte, þæt ic þin bebod healde '*dirigantur ad custodiendas . . .*': *Ps.* 118^{5}; he sawlum rymed lide lifwegas leohte geræhte *Gu.* 740.

2. *exponere, interpretari*; *part.* hu þu gleawlice mid noman ryhte nemned wære Emanuhel, swa þæt engel gespræc ærest on Ebrese! þæt is eft gereht rume bi gerynum: 'nu is god sylfa mid us': *Cri.* 133. — 3. *referre, narrare, enarrare*; *inf.* ge þæt geare cunnon edre gereccean *El.* 649, hwa is þæs ferdgleaw, þæt he ætre mæge heofona healdu ∾? *Dom.* 31; ic ∾ mæg, þæt . . . (*dicere*) *Met.* 25^{1}. — 4. *increpare, corripere*; *conj.* 3. me sodfæst symble

35*

gerecce and mildheorte mode þreage! '*corripiet me justus in misericordia et increpabit me*': *Ps.* 140^{7}; *præt.* þæt heo mec swa torne tæle gerahte fore þissum folce *Jul.* 73; þæt he þa halgan hospe ~ *Jul.* 300.

reccend *m. regens, rector; nom.* þæt sie an metod eallum monnum ~ and rice *Dan.* 580; rice is se ~ and on riht cyning (*deus*) *Rä.* 41^{3}; *voc.* þu ~ and þu riht cyning! *Cri.* 18; þu ealra gesceafta sceppend and ~! *Met.* 4^{30}; þeoda ~! *Ps.* 101^{1}.

reced *s.* ræced.

rēce-lēast, -lēst *f. incuria*; *nom.* him þæt eal gehæt his recelest, rihtes ne scrifeđ *Met.* 25^{53}.

rēcels *s.* rȳcels, rēcels.

recen *adj. expeditus, citus, promptus*; *nom.* þu meahtest þe siđđan mid þære sunnan faran uppe betweox ođrum tunglum, meahtest þe full ~ on þam rodere ufan siđđan weorđan *Met.* 24^{17}; (god) se þe symle biđ recon and rædfæst rihta gehwylces *Wald.* 2^{26}; *acc. pl.* þe on Ægyptum æđele wundur and on Chananea cymu worhte and recene wundur on þam readan sæ *Ps.* 105^{18}.

recen *adj. fumosus*; *nom.* ~ reada lig *Cri.* 810.

recene, ricene, ricone, rycene *adv. protinus, subito, cito, confestim*; recene *Gen.* 864, 1498, 2228, 2527, *Jud.* 188, *An.* 1513, *Jul.* 62, *Ps.* 79^{1}, 87^{12}, 98^{4}, $131^{8.15}$, 134^{7}, $135^{13.15}$, 138^{16}, $146^{4.8}$, *Hy.* 10^{34}, *Met.* 1^{34}, 19^{4}, 20^{208}, 28^{16}, *Gn. Ex.* 62, *Sal.* 252, *Rä.* 40^{28}; ful ~ *Ps.* 140^{2}; ricene *Sat.* 708, *Cri.* 1448, *By.* 93, *Ap.* 39, *An.* 808, *El.* 607, 623, 982, 1162, *Ps. Ben.* 24^{4}, 43^{27}, *Ps.* 54^{6}, $67^{1.2}$, 94^{11}, 105^{9}, 106^{6}, $118^{62.75}$, 126^{3}, 131^{3}, *Gn. Ex.* 92; ful ~ *Ps.* 103^{30}; ricone *B.* 2983; rycene *Ps.* 108^{11}; to ~ *Wand.* 112. — *vgl.* ædre.

ge-**recenian** *exponere*; run biđ gerecenod *Exod.* 525.

ge-**rec-līce** *adv. stricte, directe, expedite*; ~ rihte floweđ *Met.* 5^{14}; þu meahtes (*conj.*) ofer roderum ~ fiđrum lacan, feor ofer wolcnu windan *Met.* 28^{8}.

recon *s.* recen.

rēd *s.* -ræd, hī-rēd, dæg-rēd.

rēde *s.* ræde.

redian *anordnen, disponere, instituere* (*Dietr. H. Z.* X, 325); *inf.* Noe ongan nergende lac rædfæst ~ (ređran *MS.*) *Gen.* 1498.

ā-**redian** *trans. und intrans. rem expedire, viam invenire, pervenire aliquo; patrare, perficere, efficere, consequi*; *inf.* þæt þu þe bet mæge ~ to roderum rihte stige: *Met.* 23^{10}; he hafađ ealle gesceafta geræped mid his racentan, þæt hi ~ ne magon, þæt hie æfre him of aslepen *Met.* 13^{8}; þu ne mihtest ful rihtne weg ~ to þam sođum gesælđum: *Boeth.* 22^{2}; and ne mæg þeah þider ~: *ib.* 24^{4}; þu lædst me hider and þider on swa þicne wudu, þæt ic ne mæg ut ~: *ib.* 35^{5}; þæt þu ne mæge þine wegas ~ '*et non dirigas vias tuas*' (*sc. sicut cæcus*): *Deut.* 28^{29}; woruldgerihta ~, *leges seculares exsequi*: *LL. Edg.* IV, 2, *præf.* — *præs. conj.* þæt we aredian, þæt se cynehlaford wile, *ut perficiamus voluntatem regis*: *LL. Ædelst.* VI, 8^{9}. — *vgl. noch Boeth.* 24^{4}, 35^{3}, 40^{5} *und die in Schmidts Gesetze S.* 532 *unter* āredian *zitierten Stellen.*

rēđe (*zu ae.* rađ?, *got.* raþs) *adj. ratus*; *acc.* þines mægenþrymmes mære wuldur riht and ~ *Ps.* 144^{11}; þæt ic on rihtne wegređne geferde *Ps.* 142^{11}; ic on wisne weg worda þinra ~ rinne *Ps.* 118^{32}; *pl.* domas þineređe and rihtwise *Ps.* 118^{75}; sind his domas ~ mid ræde rihte gecyđde *Ps.* 118^{137}.

rēđe *adj. trux, atrox, asper, dirus, ferus, sævus, severus, austerus*; *nom.* ~ wite *Gen.* 1319; niđ wæs ~, wælgrim werum (*diluvium*) *Gen.* 1383; strang wæs and ~, se þe wætrum weold (*deus*) *Gen.* 1376; he gleaw ne wæs, gumrices weard ~ and rædleas (*Naboch.*) *Dan.* 177; recen reada lig ~ scrideđ geond woruld wide *Cri.* 810; þonne he (Crist) eft cymeđ ~ and rihtwis *Cri.* 826; biđ þonne rices weard ~ and meahtig, yrre and egesfull *Cri.* 1528; þonne ~ biđ dryhten æt dome *Seel.* 98; read ~ gled *Wy.* 46; grim and grædig, reoc and ~ (*Grendel*) *B.* 122; ~ cempa *B.* 1585; Martius ~ *Men.* 36; cyning biđ ~ (*in judicio*) *Jul.* 704; þa wæs he ellenwod, yrre and ~, frecne and ferđgrim *Jul.* 140; þæt wæs earfođcynn yrre and ~ '*generatio prava et exasperans*': *Ps.* 77^{10}; þorn biđ ungemete ~ manna gehwylcum, þe him mid resteđ *Run.* 3; þonne ic astige, stundum ~ þrymful þunie (*procella*) *Rä.* 2^{3}; hreoh and ~ *Rä.* 81^{2}; seređa ren *Met.* 7^{27}. — *gen.* ic bidan ne dearređes on geruman (*sc. persecutoris*) *Rä.* 16^{16}; redre

þrage (*diri temporis*) *Gen.* 1420. — *nom. acc. pl.* rede wæstme (streamas, wyrmas) *Gen.* 990, *Jud.* 349, *Seel.* 113; regnas ∼ *Ps.* 104^{28}; swa wide swa þa witelac ∼ geræhton *Gen.* 2555; ∼ renweardas (ræsboran) *B.* 770, *An.* 139; feond sindon ∼ *Sat.* 104; rixad drihten and he ∼ folc healded on yrre *Ps.* 98^{1}; rume regulas and ∼ mod geongra monna in godes templum (*effrenos animos*) *Gu.* 460; gehyred cyning sprecan ∼ word *Cri.* 798. — ? *inst.* god mine sawle alysde of leon hwelpum: rede (lade?) gemanan wæs ic slæpende swide gedrefed *Ps.* 56^{4}. — *gen. pl.* redra bronda *Dom.* 13. — *compar.* ic wene me and ondræde eac dom þy redran (dyreþran *MS.*) *Cri.* 790; *superl.* redust ealra cyninga (*Christus*) *Hö.* 36.

rēde *adv. aspere, dirum in modum*: þætte rices gehwæs ∼ sceolde gelimpan *Dan.* 114.

rede-hygdig *adj. promtus vel pronus animi*; *nom.* wel bid þam eorle, þe him on innan hafad ∼ wer rume heortan *Alm.* 2.

rede-man *m. fænerator*; *nom.* ealle his æhta rice redemann ricene gedæle! '*scrutetur fænerator omnem substantiam ejus*': *Ps.* 108^{11}. — *vgl. got.* garaþjan *zählen*, raþjo *Zahl, Rechnung*.

rēde-mōd *adj. asper vel sævus animi, iratus*; *nom.* þa weard ∼ rices þeoden (god), unhold þeoden þam he æhte geaf *Dan.* 33; þa god ∼ reorde gesette eordbuendum ungelice *Gen.* 1684; *nom. pl.* cwædon þæt hie rice redemode agan woldon *Gen.* 47; abrecan ne meahton ∼ reced æfter gistum *Gen.* 2492.

rēdig-mōd *adj. sævus animi*; *nom.* he ∼ ræst on gehwylcne wedehunde gelicost *Met.* 25^{17}.

-redre *s.* þrinedre-ceol.

ge-**rēfa** (*vgl. ahd.* ruoba, ruova *Zahl, Zählung, Rechnung*) *m. comes, præfectus*; *nom.* sum wæs æhtwelig ædeles cynnes rice gerefa *Jul.* 19; se ∼ *Jul.* 530; ∼ min ('*procurator domus*' *Vulg.*) *Gen.* 2181; '*consul* gerefa, *proconsul* undergerefa': *Wr. gl.* 17; '*prætor vel præfectus vel præpositus vel quæstor* burhgerefa, *preses* scir-gerefa, *municepes* portgerefa *vel* burh-wita, *curiales vel decuriales* burhgerefa, *commentariensis* gerefa, *publicanus* wic-gerefa, *villicus vel actor vel curator vel procurator vel rector* tungerefa': *Wr. gl.* 18; '*comes* ealdorman odde gerefa, *prepositus* gerefa odde prafost': *ib.* 72. — *acc. pl.* heht þa (*Naboch.*) secan sine gerefan geond Israela earme lafe, hwylc þær wære ... ('*præpositus Eunuchorum*' *Vulg.*) *Dan.* 79. — *engl.* sheriff = scīr-gerēfa.

refnan *s.* ræfnan.

regn, rēn (*got.* rign) *m. pluvia*; *nom.* ren *Cri.* 609, *Ph.* 14, *Met.* 29^{65}; se stranga ∼ *Ps.* 71^{6}; se reda ∼ sumes ymbhogan *Met.* 7^{27}; ymbhogena ormete ∼ *Met.* 7^{36}; *gen.* rægnas scuran *Sat.* 11; renes *Ps.* 64^{11}; *dat.* regne *Ps.* 134^{7} *und* rene *Met.* 7^{23}; *acc.* regn *Gen.* 1372, 1416, *Ps.* 67^{10}, 146^{8}, *Rä.* 4^{55} *und* ren *Met.* $7^{14.21}$; *gen. pl.* regna scur *Dan.* 576; *acc. pl.* regnas *Gen.* 213, *Ps.* 104^{28}. — *s.* morgen-, wæll-regn.

regn-, rēn- (*alts.* regin-) *in Compositis* (regn-heard, -þēof, -weard) *drückt den Begriff ingens, eximius aus*; *altn.* regin *pl. numina, dii*; *got.* ragin *consilium*. — *vgl.* regnian.

regn-heard *adj. valde durus*; *pl.* rondas regnhearde *B.* 326.

regnian, rēnian (*got.* raginon) *disponere, instituere, ordinare, præparare, moliri*; *inf.* hated him to mærdum maddum renian *Cræ.* 60; inwitnet odrum bregdan, dyrnum cræfte dead re[nian] *B.* 2168; *præt.* þæt þu me þus swide searo renodest *Gen.* 2678; *part.* rihtes reniend (*das Rechte anordnend*) *El.* 880.

be-**regnian, -rēnian** *moliri*; *præt.* wroht berenodon *Exod.* 147.

ge-**regnian, -renian** *præparare, concinnare, ornare*; *part.* medubenc golde geregnad *B.* 777; gerenod swurd *By.* 161; byrnan gerenode readum golde (*loricam*) *Jud.* 339.

regnig, rēnig *adj. pluvialis*; *nom.* hit wæs renig weder *Rä.* 1^{10}.

regn-þēof (*alts.* reginthiof) *m. Erzdieb*; *acc.* ∼ *Hy.* 4^{11}; *nom. pl.* regnþeofas *Exod.* 538.

regn-wyrm *m lumbricus, Regenwurm*; *nom.* ∼ *Rä.* 41^{70}.

regol, regul *m. canon, regula*; *acc. pl.* rume regulas (*relaxatas regulas clericorum*) *Gu.* 460.

regol-fæst *adj. regulas clericales vel monasticas stricte observans*; *pl.* rincas regolfæste *Men.* 44.

reliquias (*acc. pl.*) *Reliquien*, ∼ haliga gehyrste *Men.* 73.

-ren, ren (ren-), rene, renian, renig *s.* cyn-ren, regn (regn-), ryne, regnian, regnig.

ge-**rēne** *n. ornamentum*; *pl.* þeah þa gerenu fægru sien *Boeth.* 14^{3}; þa gereno *Rä.* 27^{15} (*oder hier* = geryno *mysteria?*).

ren-weard *m. custos domus*; *nom. pl.* rede renweardas *B.* 770. — *s.* ærn.

rēoc *adj. effervescens, sævus*; *nom.* grim and grædig, ∾ and ređe (*Grendel*) *B.* 122.

rēocan (*altn.* riuka) *fumare*; *præs. pl.* muntas reocađ *Ps.* 103^{30}, 143^{6}; *part. pl.* reocende hræw (*cadavera occisorum exhalantia*) *Jud.* 314.

rēod (*altn.* riōđr, *vgl.* read) *adj. ruber, rufus*; *nom.* (Esau) wæs ∾ and eall ruh 'rufus': *Gen.* 25^{25}; *acc.* ofer þa reodan sæ *Exod.* 15^{1}; ræseđ mec on reodne *Rä.* 26^{8}.

rēodan (*altn.* riođa) 1. *rutilare, rubefacere, cruentare*; *inf. præt. pl.* deadwang rudon (*campum fatalem cruore suo tingebant*) *An.* 1005. — 2. *interficere*; *inf.* wolde slean eaforan sinne unweaxenne, ecgum (eagum *MS.*) reodan magan mid mece *Exod.* 412; *præt. conj.* næs þeos eorđe besmiten ower þa geta beornes blode, þe hine (*quem*) bil rude *Met.* 8^{34}.

reodian *cribrare? præt.* þragum ic þreodude and geþanc reodode *El.* 1239. — *vgl. Otfr.* IV, 13^{16}: thaz muast er redan iu thaz muat, so man korn in sibe duat [*dann wäre* hreodode *zu lesen*! *l.* freodode?].

rēofan (*altn.* riūfa) *rumpere, findere, dissolvere*; *part.* randbyrig wæron rofene *Exod.* 463.

be-, bi-**rēofan** *privare*; *part.* since berofene *Exod.* 36; golde ∾ *B.* 2931; gaste ∾ *An.* 1086; gesyhđ windge reste reote ∾ *B.* 2457; sint hrungeattorras berofene *Ruin.* 4; þæt he scyle rice (*l.* rince?) birofen weorđan *Rä.* 4^{31}; *pl.* reafe birofene *Rä.* 14^{7}; rædum ∾ *Cri.* 1526.

rēoh *rauh*; ∾ (*MS.* hreoh) and ređe *Rä.* 81^{2}. — *vgl.* rēow.

rēon, rēone *s.* rōwan, rēow.

rēonig *adj. tristis? nom.* a min hyge sorgađ, ∾ reoteđ and geresteđ no *El.* 1083; *dat.* on þam reongan ham (*Hölle*) *Jul.* 530; he þær þreo mette in þam reoni[g]an hofe roda ætsomne greote begrafene (*in loco obscuro*) *El.* 834; *plur. oder adv.* woldon werigu wif wepe bimænan æđelinges deađ, reon[g]e bereotan *Hö.* 6.

rēonig-mōd *adj. tristis animo*; *dat. sg.* reonigmodum *Gu.* 1069; *nom. pl.* hæleđ beođ on wynnum reonigmode reste gelyste *Wal.* 23; *pl.* ledan sæton reonigmode (*MS.* reomig-), reste gefegon werige æfter wæde *An.* 592.

reord (*got.* razda, *ahd.* rarta) *f. lingua, sermo, loquela, vox*; *nom.* ∾ wæs þa gieta eordbuendum an gemæne *Gen.* 1635; ∾ up astag (*colloquium*) *Jul.* 62; *dat.* þonne wille he dæda gehyran hæleđa gehwylces æt ealra manna gehwæs muđes reorde *Seel. Verc.* 93; *acc.* he ∾ gesette eordbuendum ungelice *Gen.* 1684; he his modsefan rehte þurh ∾ *Az.* 51 *und ähnlich*: þurh ∾ *Dan.* 336, *Gu.* 131; hlude ∾ þines muđes *Ps.* 137^{5}; oncniow mannes ∾ (*vernahm die Stimme des Rufenden*) *B.* 2555; hwilum ic glidan ∾ muđe gemæne (*vocem mitri*) *Rä.* 25^{5}; *inst.* he to Noe spræc halgan reorde *Gen.* 1484; se engel stefne abead torhtan ∾ *Dan.* 511; geac monađ geomran ∾ *Seef.* 53; wit sciran ∾ sang ahofon *Wid.* 103; wriceđ wordcwedas weregan ∾, eisegan stefne *Sat.* 35; *ähnlich*: beorhtan (halgan, cealdan, sargan, ceare-gan, hludan) ∾ *Cri.* 510, 1340, *Seel.* 15, *Ph.* 128, *An.* 60, 1110, *Ps.* 92^{4}; muđes ∾ *Seel. Ex.* 93; *gen. pl.* se þe reorda gehwæs ryne (rȳne?) gemiclađ *Cri.* 47; *acc. pl.* he us syleđ missenlicu word, monge reorde *Gn. Ex.* 13; *inst. pl.* mærađ modigne meaglum reordum *Ph.* 338; mislice mongum ∾ wođe hofun, hludne herecirm *Gu.* 870. — *auch als Neutrum*: *inst.* læt me herian heofones god haligum reorde! *Hy.* 3^{58}.

ge-**reord, -reorde** *n. sermo, lingua, loquela, vox*; *acc.* on Grecisc gereorde ge on Ledenisc *Bed.* $4^{1.2}$; *inst.* ongit mine clypunga cuđum gereorde! *Ps. Ben.* 5^{1}. — *inst. pl.* fif þeoda gereordum (*in fünf Sprachen*) *Bed.* 1^{1}; swa is gehalgod þin heahnama manegum ∾ *Hy.* 7^{19}; gecweden folca ∾ *Hy.* 10^{43}; hwilum ic (*sc. cornu*) ∾ rincas lađige to wine *Rä.* 15^{16}.

reord *f. victus*; *acc.* ođ ic þære lafe lagosiđa eft reorde under roderum ryman wille *Gen.* 1344.

ge-**reord, -reorde** *n. refectio, cœna, prandium, convivium, hospitium*; *nom. acc.* hwær is min gysthus and min gereord? *Marc.* 14^{14}; he gearcode him ∾ and hig æton *Gen.* 19^{3}; ođþæt þæt gereorde gefylled wæs (*finitum*) *Bed.* 5^{4}; '*prandium* underngereord, *cena* æfengereord': *Wr. gl.* 38. — *pl.* 'cyninga gereordo *regium convivia*': *Cot.* 93 (*Lye*);

he him georne bead reste and gereorda (-u?) and his recedes hleow and þegnunge *Gen.* 2441. — *dat. pl.* æfter þam gereordum (*post cœnam*) *Pa.* 36. — *s.* beod-, symbel-gereordu.

reord *s.* rǣdan.

ge-**reordan, -reordian** *cibo reficere, satiare, cœnam parare*; *præs. conj.* ic eow lecge hlaf ætforan, þæt ge eow gereordian *Gen.* 18^{5}; *part.* þa wæs eft flettsittendum fægre gereorded *B.* 1788; husle ∼, þy ædelan gyfle *Gu.* 1274; þa he gereordod wæs *An.* 385.

reord-berend *facultate loquendi præditus, homo*; *nom. pl.* ∼ *Dan.* 123, *Cri.* 278, *Kr.* 3 *und* reordberende *Cri.* 381; *gen. pl.* reordberendra *El.* 1282; *dat. pl.* reordberendum *Cri.* 1369; *acc. pl.* reordberend *An.* 419 *und* -berende *Cri.* 1025.

ge-**reorde** *s.* ge-reord.

reordian *loqui, sermocinari*; *inf.* ∼ *Sat.* 732; sceal se wonna hrefn fus ofer fægum fela ∼ (*crocire*) *B.* 3025; reordigan *An.* 469; reordigean *Exod.* 256; *præs.* he to feala reordađ *An.* 1303; *pl.* reordiađ *Ph.* 632; *præt.* reordade *Gen.* 1253, *Sat.* 75, *Cri.* 196, *Ph.* 550, *An.* 255, 415, 602, *Jul.* 66, *Gu.* 998 *und* reordode *Gen.* 2673, *Exod.* 548, *An.* 364, *El.* 405, 417, 463, 1073; he him to ∼ *Gen.* 2166; *plur.* swa hie færnum wordum heora aldorþegn an reordadon on earum cwidum (unreordadon *MS.*) *Sat.* 65; *part.* biđ reordiende (*loquitur*) *Sat.* 626.

reordig *s.* el-reordig.

rēotan (*ahd.* riozan) *lacrimare, flere, plorare*; *præs.* reoteđ meowle, seo þe hyre bearn gesihđ brondas þeccan *Wy.* 46; *pl.* reotađ and beofiađ *Cri.* 1230; earge ∼ *Cri.* 836. — *auch bildlich vom Regen*: rođeras reotađ *B.* 1376.

be-**reotan** *c. acc. deplorare*; *inf.* ∼ *Hö.* 6.

wiđ-**rēotan** *repugnare, abhorrere*; *part.* ge þam rihte wiđroten hæfdon, onscunedon þone sciran scippend and gedwolan fylgdon *El.* 369. — *ahd.* widarruzian *abhorrere* (*'aborret* unduharruzzit': *gl. Ker.* 31); *es drückt wohl die eigentümliche Pantomime des Trotzes und der Widerspenstigkeit aus, bei der unter einem Ruck mit dem Kopf und bei zusammengepreßten Lippen die Luft gewaltsam durch die Nase gestoßen wird, wobei, wenn die Nase nicht rein ist, ein* Rotzen *entsteht, vgl.* reotan *flere, plorare und die nhd. Phrase* Rotz und Wasser heulen (*weinen*).

reote *s.* rētu.

rēotig *adj. fletus, lacrimosus*; *nom. f.* ic reotugu sæt *Rä.* 1^{10}.

rēow *adj. ferus, sævus, asper*; swa se þeodsceađa (hungor) — rixade (hreow *MS.*) *An.* 1118; *acc. sg.* under reone stream *Jul.* 481; *nom. pl.* hi wæron reowe, ræsdon on sona gifrum grapum *An.* 1336; *ähnlich*: *Gu.* 377. — *vgl.* reoh. — *s.* blōd-, dēađ-, flyge-, gūđ-, wæl-rēow.

rēran, -res *s.* rǣran, -ris.

rēsele (*für* **ræsele**) *f. ænigma, conjectura vel solutio ænigmatis*; *acc.* gif þu mæge reselan recene gesecgan sođum wordum, saga hwæt hio hatte! *Rä.* 40^{27}. — *vgl.* rēsian (rǣswian) *conjicere, suspicari, augurari und* rēsung *conjectura* (*Lye*).

rest, ræst *f.* 1. *quies, requies*; *nom.* rest *Dan.* 576 *und* ræst *Cri.* 1656, 1677; þær is orsorgnes and ecu rest *Met.* 13^{71}; *gen.* reste *Gen.* 1466, *An.* 592 *und* ræste *Wal.* 23, *Gu.* 1068; *dat.* ræste *Sal.* 345; *acc.* reste *Gen.* 2519, *Dan.* 611, *Sat.* 619, *Ps.* 114^{7} *und* ræste *Gu.* 334: hwonne he him frecenra siđa reste ageafe *Gen.* 1428. — 2. *locus quietis*; *nom.* þe is eđelstol eft gerymed lisse on lande, lagosiđa rest *Gen.* 1486; þæt is sio an ∼ eallra geswinca *Met.* 21^{10}; þis is min ∼, þe ic wunian þence, þær ic eard nime *Ps.* 131^{15}; þa wæs feorđe wic, randwigena ræst be þam readan sǣ (*statio*) *Exod.* 134; þu eart sio fæste ∼ eallra sodfæstra *Met.* 20^{251}; *acc.* on þam (scipe) þu monegum scealt reste gerymnan *Gen.* 1304; ∼ fand (*sc. columba*) *Gen.* 1456; mid rođera weard ∼ gestigađ *Sat.* 612; *insbesondere cubile, lectus, stratum*; *nom.* ræst (*sepulchrum*) *Hö.* 6; *dat.* reste *Dan.* 109, *Ps.* 62^{6} *und* ræste *B.* 122, 747, 1237, 1298, 1585; *acc.* reste *Gen.* 2228, 2441 (*Nachtlager*), 2599, *Dan.* 123, *Jul.* 54, 68, *B.* 2456, *Kr.* 3 *und* ræste *Pa.* 36, *B.* 139; *inst.* he wæs reste fæst and softe swæf *Gen.* 178. — *s.* æfen-, bed-, flet-, fold-, land-, neaht- (niht-), sele-, wæl-rest (-ræst).

-rest *s.* -rist.

restan *quiescere, requiescere, conquiescere, feriari*; *inf.* hine ∼ gelyste *B.* 1793; sceal sacu ∼ *B.* 1857; het streamfare stillan, stormas ∼ *An.* 1578, let þa sace ∼! *Jul.* 200, ne mot on dæg ∼ *Sal.* 393; þonne ic ∼ ne beart *Rä.* 4^{73}; þonne hy of wađum weorđe cwoman ∼ rynebragum *Gu.* 184; *præs.* ic reste siđđan (*et requiescam*) *Ps.* 54^{6}.

ic ∾ *Rä.* 89^{2}; þe him mid rested *Run.* 3; se þe on sumre dene ∾ (*wohnt, weilt*) *Sal.* 229; nu on Brytene rest on Cantwarum cynestole neah (*sc. sepultus*) *Men.* 104; *præt.* reste he þær (*sepultus*) *Kr.* 69; *pl.* hi on swaðe reston (*sc. occisi*) *Jud.* 322; *part.* swa þin rice restende bið anwloh for eorlum, oðþæt þu eft cymest *Dan.* 584. — *c. acc. des reflexiven Pronomens*; *inf.* ic me softe mæg restan *Gen.* 434; *præs.* ic me reste *Rä.* 82^{5}; *pl.* þær hi æðelingas inne restað *Run.* 6; *præt.* hu se beorn hine reste on recede *Gen.* 1584 *und ähnlich*: *Jud.* 44, *B.* 1799; he hine þær hwile ∾ (*se sepulchro*) *Kr.* 64; *conj.* swa (*als ob*) he hine slæpende ∾ *Ps.* 77^{65}; *imp. pl.* restað incit her! *Gen.* 2880.

ge-**restan** *quiescere, feriari*; *præs.* gerested *El.* 1088; *pl.* gerestað *Cri.* 53; *conj.* 1. gereste *Ps.* 131^{4}; *præt.* þu gerestest *Hy.* 9^{23}. — *mit dem Genitiv*: ic æfre ne mæg þære modceare minre gerestan ne ealles þæs longaðes ... *Kl.* 40.

rēstan, ræstan *jubilare, clamare?* *vgl. ahd.* hlūt-reisti, -reisīg *canorus, clamosus*; *præt. pl.* hæfdon beorgas þær bliðe sæle and rammum þa restan gelice '*montes exultaverunt ut arietes*': *Ps.* 113^{4}.

rest-bedd *n. Ruhebett*; *acc.* ∾ '*lectum strati*': *Ps.* 131^{3}.

rētan *lætificare, exhilarare*: *inf.* ∾ *An.* 1610, *Gu.* 1035 (recan *MS.*). — *s.* rōt.

ā-**rētan** *exhilarare, lætificare*: *præs.* ic monigra mod arete *Rä.* 7^{6}; *præt.* he folgeras sine runum arette *Hy.* 10^{36}; *præt. conj.* þæt ge broður mine wel aretten *Cri.* 1501; *part.* him wearð mod areted, syððan hi ongeaton, þæt ... *Jud.* 167. — *s.* rōt.

rētu (*zu* rōt) *f. Freude*; *inst.* gesyhð on his suna bure winsele westne, windge reste reote berofene *B.* 2457.

rex *m. rex*: *nom.* him wearð ece ∾ [= cyning] meotud milde *El.* 1042.

rib *n. costa, Rippe*; *acc. sg.* an ribb *Gen.* 2^{21}; þæt ∾ *Gen.* $2^{21.22}$; *gen. pl.* ribba *Rä.* 33^{8}; *acc. pl.* rib *Seel.* 113.

rīc *s.* Æðe-, Ælf-, Ale-, Ēad-, Eorman-, Freoðe-, God-, Heaðo-, Here-, Hrēð-, Þeod-ric *n. pr.*

rīce (*got.* reiks) *adj. potens, opulentus*: *nom.* he bið a ∾ ofer heofonstolas heagum þrymmum *Gen.* 7; heold a ∾ eðeldreamas *Gen.* 1607; þæt sie an metod eallum mannum reccend and ∾ *Dan.* 580; þæt þu meahte beorhte uppe on roderum wesan ∾ mid englum *Cri.* 1469; sum wæs æhtwelig æðeles cynnes ∾ gerefa *Jul.* 19; ∾ þeoden (dryhten, randwiga, rædbora, god) *Gen.* 864, 2673, *Dan.* 109, *Hö.* 116 (*voc.*), *B.* 1209, 1298, *An.* 364, 415, *Ps.* 96^{1}, *Hy.* 7^{35}, *Gn. Ex.* 134; Israela brega æðele and ∾ *Ps. C.* 2; ∾ is se reccend *Rä.* 41^{5}, monig oft gesæt ∾ to rune *B.* 172; Hroðgar gewat ∾ to ræste *B.* 1237; and þu ∾ nu mine heortan geheald on hyge brade! *Ps.* 118^{32}; rice (*sc. deus*) *El.* 147; se rica *Gen.* 148, 2845, *Jud.* 20, 44, 68, *B.* 310, 399, 1975; seo rice cwen *El.* 412. — *gen. m.* ic eom rices æht *Rä.* 70^{1}. — *dat.* ricum ræsboran (dryhtne) *An.* 385, *Hy.* 4^{17}; þam rican þeodne *Jud.* 11. — *acc.* ricne (*sc. deum*) *Mod.* 63; ∾ cyning *Kr.* 44; se þe læteð ... druncen to rice (*sc.* weorðan) *Mod.* 12. — *nom. acc. pl.* regnþeofas rice *Exod.* 538; ne heane ne ∾ *Jud.* 234 *und ähnlich*: *Rä.* 33^{13}; wæron hyra rædas ∾ *Dan.* 457; þa ofermodan oðre rican *Met.* 24^{59}. — *gen. pl.* ricra (*m.*) *Met.* 1^{46}, 7^{14}; ne ∾ ne heanra *Gu.* 968; ∾ freonda *Kr.* 131. — *dat. inst. pl.* ricum and heanum *Rä.* 89^{2}; ∾ mihtum *Gen.* 98. — *superl.* he wæs ealra ricost monna cynnes *Wid.* 15; þu þe her ∾ eart *By.* 36 (*vgl. Heliand* $109^{3.4}$); se ricesta ealles oferwealdend (rices þa *MS.*) *El.* 1235; þa ricostan Romana witan *Met.* 9^{25}. — *s.* sige-, woruld-rīce; Bryten-, Sweoric-rīce *n. pr.*

rīce *n.* 1. *principatus, dominatus, potentia, potestas, dicio*; *nom.* no swiðrode ∾ under roderum *Dan.* 640; æðelinges weox ∾ under roderum *El.* 13; wæs his (þæs gerefan) ∾ brad, wid and weordlic ofer werþeode *Jul.* 8; is his ∾ ofer middangeard, min is geswiðrod ræd under roderum *El.* 917; *gen.* rices wyrdra *B.* 861 *und ähnlich*: *Met.* 4^{45}; seo hea rod riht aræred ∾ to beacne *Cri.* 1066; Romwara cyning ∾ ne wende for werodleste *El.* 62; Erodes forcom æt campe cyning Judea, ∾ berædde and hine rode befealg *An.* 1328; ∾ [ræd-]boran *Sat.* 500; *dat.* gif he (*sc.* cyning) to þam rice wæs on riht boren *Met.* 26^{46}; *acc.* þæt he Romwara in ∾ wearð ahafen to hereteman *El.* 9; gif þu healdan wilt maga ∾ *B.* 1853; god selfa him ∾ healdeð *Sat.* 260; ne mæg

aetre ofer þæt Ebrea þeod rædþeahtende ~ healdan *El.* 449; him Hygd gebead hord and ~ *B.* 2369 *und ähnlich: B.* 1179, 3004; þæt from treowe beewom tirfæst ~ drihten ure '*quia dominus regnavit a ligno*': *Ps.* 95^{9}; *inst.* þæt god eađe ne meahte þone gelpsceađan rice berædan and bereafian his anwaldes *Met.* 9^{50}. — 2. *regnum, Reich*: *nom.* gif him þæt rice losad (*sc. regnum cœleste*) *Gen.* 434; rume (side, brade) ~ *Dan.* 611, *B.* 2199, 2207; fæder (godes, eorđan, englan) ~ *Az.* 119, *Sat.* 693, *Wand.* 106, *El.* 1231; *gen.* rices *Gen.* 360; ~ leas *Gen.* 372; nyttade sidan ~ *Gen.* 1599; þenden ic wealde widan ~ *B.* 1859; bradan ~ *Ruin.* 38; þætte ~ gehwæs rede sceolde gelimpan *Dan.* 114; læt mec on rimtale ~ þines wunigan! (*in cœlo*) *El.* 820; weold wera ~ *Dan.* 678; Sodoma (heofona, eorđan, rodera, Gotena, Romwara, Iudea) ~ *Gen.* 2148, *Dan.* 442, 763, *Sat.* 347, 688, *Cri.* 880, *Seef.* 81, *Deor* 23, *An.* 1685, *El.* 59, *Hy.* 6^{11}, *Sal.* 4, 37; ~ hyrdas (hyrde, þeoden, weard, frea) *Gen.* 2334, *Exod.* 256, *Dan.* 33, *Cri.* 1528, *B.* 1390, 2027, 3080, *An.* 808, *Hy.* 10^{34}; *dat.* in (on) godes rice *Gen.* 88, *Sat.* 368, *Mod.* 57, *Gu.* 632, *Sal.* 449; on þam hehstan heofna ~ *Gen.* 512; on, to heofona ~ *Sat.* 278, 618; of þam uplican engla ~ *Hy.* 10^{11}; in þam uplican rodera ~ *Ph.* 664, *Gu.* 654; of his hean ~ *Gen.* 545; on þam godan ~ *Gen.* 410; to þam uplican ædelan ~ *Cri.* 268; to þam selran ~ *Sch.* 102; in heora fædera ~ *Sat.* 308; of mines fæder ~ *Seel.* 139; gefysed to fæder ~ *Cri.* 475; on moldan ~ *Jud.* 344; *acc.* rice *Gen.* 47, 424, *Ruin.* 10, *Kr.* 119; he þæt ~ (*sc. cœli*) forgeaf monna cynne *Gen.* 749; he his ~ began þone uplican edel secan *Hy.* 10^{36}; on þis ~ (*Hölle*) *Gen.* 289; þe in roderum up ~ bewitigađ *Cri.* 353; þis andwearde ~ under roderum *El.* 631; gumena (hæleđa, Romana) ~ *Dan.* 607, *B.* 912, *El.* 40; godes (fæder) ~ *Sat.* 614, *Cri.* 345, 1345, *Hy.* 7^{72}; rume (wide, brade, hea, side, ginne, upcund, ece) ~ *Gen.* 1790, 2209, *Exod.* 556, *Dan.* 665, 671, *Sch.* 34, *Ph.* 156, *B.* 466, 1733, *Men.* 224; þæt ~ *Edw.* 29; sy ymb ~ swa hit mæge! *Fa.* 26; *inst.* þy rice rædan *Dan.* 8, 686; Dene weoldon side rice Engla landes *Edw.* 19; *nom. pl.* ricu '*regna*': *Ps.* 101^{20}; *inst. pl.* he wealded sidum ricum *Ps.* 71^{8}. — *s.* brego-, bryten-, cyne-, eard-, ēđel-, eorđ-, gum-, heofon-, woruld-rīce.

rīcels, ricene, ricone *s.* rȳcels, recene.

rīcsian, rīxian (*got.* reikisōn, *ahd.* rīhhisōn) *intr. potentem esse, dominare, regnare*; *inf.* ricsian *B.* 2211, *El.* 434 *und* rixian *Ps. Th.* 9^{25}; *præs. sg.* þu ricsast *Hy.* 8^{40}, *Met.* 4^{3}; he ricsađ *Met.* 24^{32} *und* rixađ *Ps.* 92^{1}, 96^{1}, 145^{1}, *Hy.* 9^{41}; *pl.* rixiađ *Dom.* 13; *conj. sg.* 3. ricsie *El.* 774; *præt.* ricsode *Met.* 26^{57}, *An.* 1118, ricsade *Gu.* 843, rixode *B.* 144 *und* rixade *Gu.* 836.

rīdan 1. *equitare*; *inf.* ~ *By.* 291, *Gn. Ex.* 62; wicge (mearum, wicgum) ~ *B.* 234, 855, *Rä.* 23^{2}; *præs.* ic on wicge ride *Rä.* 78^{7}; rideđ *Rä.* 59^{6}; *præt.* rad *Exod.* 173, *B.* 1893, *By.* 18, 239, *Reim.* 16, *Rä.* 88^{8} (?); *pl.* ridan (riodan *Grdtv.*) *B.* 3170. — 2. *übertragen auf andere Arten schaukelnder Bewegung*; *inf.* ceol sceal fæmig ~ yđa hrycgum *Rä.* 4^{32}; sum sceal on geapum gealgan ~ *Wy.* 33; *præs.* þæt me on bæce ~ (*d. i. auf des Windes Rücken*) *Rä.* 4^{57}; *conj.* þæs his byre ride on galgan *B.* 2445; *præt.* sægenga (*navis*), se þe on ancre rad *B.* 1883; wide ~ hof seleste ofer holmes hring *Gen.* 1392. — 3. *incumbere*; *præs.* licgađ me ymbe irenbendas, rideđ racentan sal *Gen.* 372. — *s.* farođ-rīdende.

ge-**rīdan** 1. *c. acc. adequitare, equitando peragrare*; *præt.* se þe næs gerad *B.* 2898. — 2. *flattern*; *præt.* fana up [ge]~ (*flatterte empor*) *Exod.* 248.

ođ-**rīdan** *adequitare, accedere*; *præt.* cyning in ođrad *Hö.* 40.

rīdend *m. eques*; *nom. pl.* ~ swefađ (*mortui sunt*) *B.* 2457.

rīđ, rȳđ *m. rivus*; *nom.* '*rivus* riđ, *rivulus* lytel ~' *Wr. gl.* 54; *pl.* ea-riđas *Vita Guthl.* 3; *inst. pl.* broc (*torrens*) bid onwended of his rihtryne rydum tofloweđ (*in Bächen auseinandergeflossen, wenn nämlich ein Felsstück hineinfiel*) *Met.* 5^{20}.

rift, ryft (*altn.* ript, ripti) *f. linteum, sagum, pallium, velum*; *nom.* rift '*pallium*': *Ps. Ster.* 103^{6}; *acc.* he nywolnessa swa swa ryfte him to gewæde worhte '*abyssus sicut pallium amictus eius*': *Ps.* 103^{7}. — '*velum* segl odde wahrift': *Wr. gl.* 74; *ahd.* penuella *sarabulla*; *vgl. Du Cange unter* repta.

rignan (*got.* rignjan) *pluere*; *inf.* *Ps.* 77^{25}.

riht, ryht *adj.* 1. *rectus, directus*; *nom.* gif þu riht færest (*geradeaus*) *Met.* 24^{28}; sio hea rod ∼ aræred rices to beacne (*gerade aufgerichtet*) *Cri.* 1066 *und ebenso*: swylce fyren tor ryht arærcd *Gu.* 1286; *dat.* on wege rihtum *Met.* 24^{44}. — 2. *rectus, verus, legitimus, justus*; *nom.* þa wæs mid þy folce fulwiht hæfen and æ godes riht arærcd *An.* 1647; he wæs ∼ cyning *El.* 13; hit is ∼ spell, þæt us realite giu eald udwita, ure Platon *Met.* 22^{53}; þær is ryht cyning *Gu.* 654; *voc.* þu riht cyning! *Cri.* 18; *dat.* of þam rihtan wege *Met.* 19^{4}; *acc.* ær þam ic him lifes weg rihtne gerymde *Kr.* 89; on ∼ weg *Ps.* 106^{6}; weg ∼ *Ps.* 79^{9}, 118^{133}; dođ siđfæt softne and ∼ *Ps.* 67^{4}; geniwa ∼ gæst on minre gehygde! *Ps. Ben.* 50^{11} *und ähnlich*: *Ps. C.* 92; demađ ∼ dom! *Cri.* 1369; þa þe of[er] roderum on ∼ gesceaft wuniađ in wuldre (rihtne *MS.*) *Dan.* 366; ic me weg sylfne ryhtne geryme *Rä.* 63^{4}; þæt he þe bet mæge aredian to roderum rihte stige *Met.* 23^{10}. ∼ stræte *Exod.* 126; ∼ æ *El.* 281; ryhte æ *Cri.* 671, *An.* 1513; þone ryhtan dom *Cri.* 1369; *inst.* mid rihte geleafan *Jul.* 97; þæt he mid ∼ ræde gange *Ps.* 79^{14}; *nom. pl.* þine domas synd rihte and rume *Hy.* 7^{15}; wæron godes gangas ∼ *Ps.* 67^{23}; syndon þine willan on woruldspedum ∼ and gerume *Dan.* 291 *und ebenso* ryhte *Az.* 11; þry sind in naman ∼ runstafas *Rä.* 59^{15}; ∼ domas *Ps.* 110^{5}; *gen. pl.* hi sellađ ælmessan, earme frefrađ, beođ rummode ryhtra gestreona *Gu.* 49; *dat. pl.* þu on rihtum rædum demest *Ps.* 66^{4}; *acc. pl.* ic secge þine domas dædum rihte *Ps.* 118^{62}; seo fæmne onwrah ryht geryno *Cri.* 196 *und ähnlich*: *Cri.* 247; þe (*quorum*) we æđelu ne magon ∼ areccan *Pa.* 3; *inst. pl.* þa þe her leofađ rihtum þeawum *Gen.* 2645; demađ domum ∼! '*justa judicate*': *Ps.* 57^{1}; ryhtum gerisnum *Fæ.* 30; *compar.* on hwan mæg se iunga on godne weg rihtran þe rædran ræd gemittan? *Ps.* 118^{9}; *superl.* is me þin gewitnes weorđast and rihtast *Ps.* 118^{144}. — 3. *id quod licet, congruum*; *nom.* swa hit riht ne wæs *Gen.* 901; þe hit ∼ ne wæs (*quod non licuit*) *By.* 190; me þæt ∼ ne þinceđ *Gen.* 289; swa hit ryht ne wæs *Mod.* 63; swiđor, þonne him sy sylfum ∼ *Fæ.* 75; *superl.* þæt wære rihtost *Met.* 27^{25}. — *s.* on-, un-riht, æt-, bī-rihte (-ryhte).

riht, ryht *n.* 1. *Recht*; *nom.* þis þinceđ gerisne and riht micel, þæt þu þe aferige of þisse folcsceare *Gen.* 2476; ræd sceal mid snyttro, ryht mid wisum *Gn. Ex.* 22; hond biđ gelæred . . ., swa biđ wyrhtan ∼, sele asettan *Cræ.* 47; *gen.* rihtes ne gimdon (scriftedi) *An.* 139. *Met.* 25^{53}; on gemet ∼ *Ps.* 79^{5}; þæt þu me on ∼ ræd geewveige '*in æquitate tua*': *Ps.* 118^{40}; þæt he lete Creca witan rædan Romwarum. ∼ wyrde lete þone leodscipe *Met.* 1^{67}; ∼ wisran *Met.* 4^{45}; gif he mot þær ∼ and gerysna on (*i. e.* on eđle) brucan ∼ bolde *Run.* 23; seo godes circe þurh gesomninga sođes and ryhtes beorhte bliceđ *Cri.* 700; *dat.* æfter rihte *Met.* 22^{1}; gif he to þam rice wæs on ∼ boren *Met.* 26^{45}; wiđ ∼ wan ana wiđ eallum (*Grendel*) *B.* 144; þæt ic on þinum ∼ rædfæst lifige '*in æquitate tua*': *Ps.* 142^{11}; æfter ryhte *Cri.* 847, 1221; ge þam ∼ wiđroten hæfdon, onscunedon þone sciran scippend *El.* 369; *acc.* næfđ he riht gedon *Gen.* 360; ne fremest þu gerysnu and ∼ wiđ me *Gen.* 2245; he cynna gemunde ∼ and gerisno *Gen.* 2432; þæt ic ∼ fremme *Ps.* 93^{15}; sođ and ∼ (*justitiam*) *Gen.* 21, *Sat.* 207. *B.* 1700. *Ps.* 111^{6}. *Hy.* 7^{75}; þe heortan ∼ healdađ mid gode *Ps.* 124^{4}; þæt man his (godes) ∼ tobræc *Edg.* 43; frumbearnes ∼ *Exod.* 388; þæt he ofer ealde ∼ drihtne gebulge *B.* 2330; gedwolan fylgdon ofer ∼ godes *El.* 372; sceal ∼ gehyran þurh þæs deman muđ dæda gehwylcra (*judicium*) *El.* 1282; on ∼ *Exod.* 586. *Sat.* 347, 688, *An.* 324, 700, *Hy.* $9^{7.52}$, *Met.* 27^{26} (*s.* onriht); on þæt eađe ∼ (?) *Exod.* 186; healdađ sođ and ryht *Gu.* 782; his sibbe ∼ bewitigan *Gu.* 107; on ∼ *Cri.* 267, *Ph.* 664, *Rä.* 41^{3}, *B.* 1555; *inst.* mid rihte *Gen.* 424, *B.* 2056, *An.* 521, *Ps.* 96^{1}, 129^{3}, 138^{19}, *Met.* 25^{41}, 30^{17}; deman mid ∼ *Ph.* 494; mid ryhte *Cri.* 278, *Rä.* 41^{35}; healdađ hyra sođ mid ∼ *Gn. Ex.* 36; *gen. pl.* rædfæst rihta gehwilces (*Gott*) *Wald.* 2^{26}. — 2. *rechtmäßiger Anteil oder Besitz* (*s. H. Z.* X, 338); *inst.* nelle ic hie rihte benæman (*ihres Beuteanteils*) *Gen.* 2152; ne mot (ic) ænige nu ∼ spowan *El.* 917; *gen. pl.* hafađ mec bereafod rihta gehwylces feohgestreona *El.* 910. — 3. *Pflicht, Verpflichtung, Schuldigkeit*; *nom.* us is riht micel þæt we rodera weard herigen *Gen.* 1. — 4. *das Rechte, Richtige, der wahre Sachverhalt, Wahrheit*; *gen.* he

up ahof rihtes remend þara rodra twa (*das Richtige anordnend*) *El.* 880; *dat.* se þe secgan wile sođ æfter rihte *B.* 1049 *und ähnlich*: *B.* 2110; ge wid-socon sođe and ∾, þæt in Beihleme bearn wealdendes cenned wære *El.* 390 *und ähnlich*: *El.* 663; *acc.* þæt he be þære rode riht getæhte *El.* 601; nysse ic be þære rode ∾ *El.* 1241; cudon ∾ sprecan *Sch.* 13; he cude æghwylc mæg-burge ∾, eorla ædelo (*i. e. genealogias*) *Exod.* 352; we þæs ryht magun gehyran *Gu.* 3; *inst.* odþæt he his sidfæt secge mid ryhte ealne from orde *Jul.* 285; areccan mid ∾ *Cri.* 222. — 5. *Rechenschaft*; *acc.* hateđ hyra lifes riht andweard ywan, þæt (*sc.* lif) he him ær forgeaf to sælum *Cri.* 1375; for æghwylc (lid) ∾ agyldan (ryht *Ex.*) *Seel.* 98; *gen. pl.* secgađ þonne ryhta fela *Dom.* 105. — *s.* æ-, eald-, ēđel-, folc-, land-, lēod-, un-, word-, woruld-riht; ge-riht.

ge-**riht, -ryht** *n. directum, directio*; *dat.* foron to gefeohte ford on gerihte *Jud.* 202; man ana gæđ mid his and-wlitan up on ∾ *Met.* 31^{17}; and þweoru beod on ∾ '*et erunt prava in directa*': *Luc.* 3^{5}. — *acc. pl.* gif him sođ meotud on gerylıtu þurh regn ufan læted stræle fleogan *Rä.* 4^{55}.

riht-ædelo *plur. n. vera indoles*; *nom.* on þam mode biđ monna gehwilcum þa ∾, nales on þam flæsce foldbuendra *Met.* 17^{20}. — *vgl.* riht-and-swaru *Ps. Th.* 37^{14}.

rihtan 1. *richten, zurichten, einrichten*; *imp.* ongin þe scip wyrcan, on þam þu mongum scealt reste geryman, and rihte setl ælcum eorđan tudre! (*oder* rihte *adj. zu* setl?) *Gen.* 1304. — 2. *aufrichten*; *præt.* he mid handum his eft on heofonrice rihte rodorstolas *Gen.* 749.

ge-**rihtan** *dirigere*; *part.* min mund-byrd is geriht to þære rode *Kr.* 131.

rihte, ryhte *adv. recte*; rihte *Gen.* 2119, *B.* 1695, *By.* 20, *Edg.* 27, *El.* 553, 566, 1075, *Ps.* 62^{6}, 72^{1}, 77^{55}, 95^{13}, 97^{9}, 98^{4}, 118^{137}, 138^{6}, 139^{13}; gerecelice ∾ flowed (*gradatus*) *Met.* 5^{11}; ryhte *Cri.* 131, *Rä.* 51^{7}. — *s.* æt-, bī-rihte.

rihtend, ryhtend *m. rector*; *acc.* rodera ryhtend *Cri.* 798.

riht-fremmend *recht handelnd*; *pl.* ryhtfremmende *Ph.* 632; *gen.* ryht-fremmendra *Jul.* 8; *dat.* ryhtfremmendum *Cri.* 1656.

riht-heort *adj. rectus corde*; *dat. pl. m.* mid rihtheortum '*qui recti sunt corde*': *Ps.* 93^{14}.

riht-līce *adv. recte, juste*; þu ∾ dælest mete þinum mannum *Hy.* 7^{79}.

riht-nes, -nys *f. æquitas, rectitudo*; *gen.* he his folc on rihtnesse ræde gebringed *Ps.* 97^{9}; *dat.* on rihtnysse ræda '*in æquitate*': *Ps.* 110^{5}

riht-ryne *m. cursus rectus*; *dat.* ∾ *Met.* 5^{20}, 10^{41}.

riht-scytte *m.* (*adj.*?) *qui recte jaculatur*; *nom.* sum biđ ∾ *Cræ.* 51.

riht-, ryht-wīs (*engl.* righteous) *adj. juris gnarus, justus*; *nom.* ∾ *Hy.* 6^{7}, 7$^{28.63}$, *Met.* 1^{49}; ryhtwis *Cri.* 826; *pl.* domas þineređe rihtwise *Ps.* 118^{75}; wærun eall þin bebodu æghwær rihtwis *Ps.* 118^{172}. — *s.* un-rihtwīs.

riht-wīslīce *adv. sapienter*; þeah hine rinca hwilc ∾ æfter frigne *Met.* 22^{45}.

riht-wīsnes *f. rectitudo, justitia*; *gen.* rihtwisnesse *Met.* 22^{56}; *acc.* ∾ *Met.* 22$^{28.59}$, *Ps.* 87^{12}. — *gen.* ne micles ne lytles rihtwisnesses ne geradscipes *Met.* 22^{18}. — *acc. pl.* rihtwisnessa *Ps.* 88[illegible].

rīm *n. numerus, multitudo*; *nom.* ∾ *Gen.* 1166, 1243, 1626, 2571, *Gu.* 469; *gen.* rimes *Cri.* 467, *Men.* 64, 96, *Ps.* 94^{10}; geteled ∾ (*gezählt, der Zahl nach*) *Gen.* 1336, 2344, *Edg.* 11, *El.* 2; *dat.* on rime *An.* 1698, *Jul.* 587, *Gu.* 1108, *El.* 284, *Ps.* 104^{11}; wære þu geweorđod on wera ∾ *Gen.* 2107; *acc.* rim *Gen.* 1161, 1704, 2221, *Exod.* 435, *Cri.* 1587, *Pa.* 3, *An.* 546, *Gu.* 3, 863; nu ic þæt rim ne can *El.* 635; wolde manna rim fela þusenda ford geledan *Sat.* 401, wintra ∾, fela þusenda (*per multos annos*) *Sat.* 420; þurh gedwolena ∾ *Jul.* 368; *inst.* geteled rime *Gen.* 1263, 1741, *Exod.* 372, *An.* 1037, *El.* 634, *Ps.* 67^{17}; gescyred ∾ *Phar.* 5. — *s.* eneo-, dæg-, dogor-, ende-, fædm-, gēar-, neaht-, scilling-, ge-tæl-, un-, winter-rīm.

ge-**rīm** *n. numerus, computus, computatio*; *gen.* feower and twentig wintra gerimes *Edw.* 7 *und ähnlich*: *Sat.* 502, *Edw.* 21. — *acc.* ne magon hy nædre areccan ne þæt gerim witan, hu þu ædele eart *Hy.* 3^{15}; fela synna, þe ic ne mæg areccan ne ∾ witan heardra hele-þonca *Jul.* 314; ofer ealle ∾ *Ps. Th.* 39^{6}. — *s.* dogor-, gear-, heafod-, niht-, þusend-, winter-gerīm.

rīman *c. acc.* 1. *zählen*; *inf.* ∾ *Ps.* 138^{16}, 146^{4}. — 2. *herzählen, aufzählen*;

inf. hwæt sceal ic ma ∼ yfel endeleas? *Jul.* 505. — 3. *worunter zählen, wozu oder wofür rechnen, æstimare*; *part. pl.* ge beod me siddan talade and rimde beorhte gebrodor on bearna stæl *Reb.* 10.

ā-**rīman** *dinumerare, recensere*: *inf.* nis þæt manna ænig, þe þa miclan mihl yrres þines) ∼ riht cunne 'quis *novit iram tuam dinumerare*': *Ps.* 89^{1}; ne his snytru mæg secgean ænig, on þyssum ealdre æfre ∼ '*sapientiæ ejus non est numerus*': *Ps.* 146^{5}: he ∼ mæg rægnas scuran dropena gehwelcne: *Sat.* 11.

ge-**rīman** *numerare*: *inf.* ∼ *Exod.* 439, *Hö.* 116, *Ps.* 104^{30}: *imp.* gerim *Gen.* 2189; *part.* gerimed *B.* 59.

rīm-cræft *m. ars computandi, arithmetica*; *dat.* hæfdon hie on rune and on rimcræfte awriten wera endestæf, hwænne . . . sceoldon *An.* 134; on ∼ *Edg.* 27.

rīm-cræftig (rȳm-) *adj. arte computandi peritus*: *nom. pl.* rymcræftige *Men.* 44.

rīm-getæl, -getel *n. numerus*: *nom.* od þæt rimgetæl redre þrage daga ford gewat *Gen.* 1420; *acc.* let weaxan eft heora rimgetel *Gen.* 2755.

rīm-talu *f. numerus*; *dat.* læt mec on rimtale rices þines mid haligra hlyte wunigan! *El.* 820.

rinc *m. vir*; *nom. acc.* ∼ *Gen.* 1011, 1203, 1626, 1790, 2926, *B.* 399, 720 (*Grendel*), 741, 747, 2985, *An.* 1118, *Met.* 1^{49}, *Rä.* 63^{1}, 64^{15}, 73^{2}; *gen.* rinces *Gen.* 2845: *dat.* rince *Gen.* 175, 1196, 1463, *B.* 952, 1677; *nom. acc. pl.* rincas *Gen.* 286, 1651, 1895, 2031, 2049, 2152, *Dom.* 105, *Sch.* 13, *Men.* 44, *An.* 9, *El.* 46, *Gn. Ex.* 178, *Rä.* 15^{16}; *gen. pl.* rinca *Jud.* 54, 339, *B.* 412, 728, *An.* 969, *Met.* 10^{41}, 22^{45}, *Run.* 5; *dat. pl.* rincum *Gen.* 1910, 2432, *Cri.* 1115, *By.* 18, *Ap.* 11, *Rä.* 43^{6}; *voc. pl.* rincas mine! *Gen.* 2880, *An.* 1345. — *s.* beadu-, fyrd- (ferd-), gūđ-, gum-, heađo-, here-, hilde-, mago-, sǣ-rinc; God-rinc *n. pr.*

rinc-getæl *n. virorum numerus*; *acc.* wace ne gretton on þæt ∼ ræswan herges *Exod.* 234.

rind *f. Rinde, Kruste s.* lām-rind.

rinnan *rinnen, currere, emanare*; *inf.* blod and wæter ut becwomon ∾ *Cri.* 1115; *præs.* ic rinne on wisne weg worda þinra *Ps.* 118^{32}: *præt.* Satan ran and on susle gefeol *Sat.* 712; wæn æfter ∼ *Run.* 22. — *s.* irnan.

ā-**rinnan** *effluere, præterire*; *part.* ær se dæg cume, þæt sy his calend ewide arunnen *Sal.* 479. — *s.* ā-irnan.

bi-**rinnan** *irrigare, perfundere*; *part.* weard beam monig blodigum tearum birunnen *Cri.* 1176.

ge-**rinnan** *coagulare, coagulari*; *part.* swa meoluc wese mægene gerunnen *Ps.* 118^{70}; '*coagulatus* gerunnen': *Wr. gl.* 28; '*viscum* gerunnen blod': *ib.* 46.

od-**rinnan** *aufugere, entrinnen*; *præs.* he þære eordan æfre ne odrin[n]ed (*l.* -irned?, -hrined?) *Met.* 20^{138}.

rip, ryp *n. maturitas, messis*; *nom.* sodlice þæt rip is woruldе endung, þa riperas synd englas *Matth.* 13^{39}; *gen.* ripes hlaford (*messis dominus*) *Matth.* 9^{38}; ∼ rypes timan *Ph.* 246; *dat.* on ripe '*in maturitate*': *Ps.* 118^{147}; *acc.* rip areced *Met.* 29^{63}; *acc. pl.* ripu gaderian *manipulos colligere*: *Som.* 179 (*Lye*); *vgl.* frumripan *primitiæ* (*Lye*) *und* '*messis* gerip': *Wr. gl.* 74.

ripan *ernten, metere*; *præs. pl.* swa eal manna bearn sorgum sawađ, swa eft ripađ *Cri.* 87. — to rypanne '*ad messem*' *und* '*metere*': *Joh.* $4^{35.38}$; se þe rypđ '*qui metit*': *Joh.* 4^{37}.

-ris (-res) *s.* cnēo-ris.

rīsan *surgere*; *inf.* þe me lungre on ∼ willađ '*insurgentibus in me*': *Ps.* 58^{1}. — *s.* rǣran, ǣrist, cnēo-ris, ge-risne, and-rysno.

ā-**rīsan** *surgere, exsurgere, resurgere, provenire, oriri*; *inf.* he bebead frecan ∾, *sc. castra movere*: *Exod.* 217; þæt þin handgeweorc mote ∾ and on ryht cuman to þam uplican rice *Cri.* 267; *resurgere de mortuis*: arisan *An.* 1625, cwic ∾ *Cri.* 1031 *und* ∾ of foldgrafum *Cri.* 1025. — *præs.* ic arise *surgo, exsurgo*: *Ps.* 56^{10}, 118^{62}; arisеđ dun ofer dype *Rä.* 4^{20}; treow sceal weaxan, seo geond bilwitra breost ∾: *Gn. Ex.* 161; ∾ (*de mortuis*): *Cri.* 1041; *pl.* of him bregowearda fela rofe arisađ *Gen.* 2334; ∾ weadæda *Fin.* 8; forhwan ge mid idelnesse ∾, ær þon leoht cume? '*in vanum est vobis surgere ante lucem*': *Ps.* 126^{3}; monge sind hadas under heofonum, þa þe on haligra rim ∾: *Gu.* 3; deađe men of duste ∾: *Sat.* 605; up ∾ (-eđ *MS.*) *de mortuis*: *Hy.* 7^{86}. — *conj.* arise god! '*exsurgat deus*': *Ps.* 67^{1}. — *præt.* aras *de mortuis* (*mit oder ohne Zusatz wie* of deađe, of foldan *usw.*): *Sat.* 516, *Cri.* 467, *Pa.* 62, *An.* 1636, *Gu.* 1074, *El.* 187, 486, 888, *Kr.* 101, *Hy.* 10^{34};

aras *surgebat, exsurgebat*: *Gen.* 2429. 2460, *Sat.* 238, 240, 432, *Hö.* 22, *B.* 399, 1790, 2538, *Fin.* 13, *An.* 450, 1013, 1471, *Gu.* 1081; werod eal ∾ *castra movit, viam iniit*: *Exod.* 100, 299, *B.* 651, 3030; of þære stowe steam up ∾: *El.* 803; storm upp ∾: *An.* 1238; nid upp ∾: *An.* 1305; hwanan sio fæhd ∾: *B.* 2404; man eft gehwearf, yfel endeleas, þær hit ær ∾: *An.* 695; fyrdwic ∾ *castra locata sunt*: *Exod.* 129. — *imp.* aris, *exsurge*! *B.* 1390, *An.* 938, *Ps.* 56^{10}, 58^{4}; arisad, *surgite*! *Ps.* 126^{3}. — *part.* sindon costinga geond middangeard monige arisene: *Gu.* 10.

ge-**rīsan** *decere, convenire, par esse, pertinere*: *præs.* þænne dream gerist wel wide gehwær *Men.* 58; swa þæt wel ∾ *Men.* 121; fæmne æt hyre bordan gerised *Gn. Ex.* 64; scir in leohte ∾ *Gn. Ex.* 67; gold ∾ on guman sweorde *Gn. Ex.* 126; wel þe ∾, þæt þu . . . sie *Cri.* 3; *pl.* wera gehwylcum wislicu word gerisad *Gn. Ex.* 166; *præt.* swa þam þeodne geras *Gu.* 1087.

ge-**risne, -rysne** *n. congruum, conveniens, decens*; *nom.* ne þuhte him gerysne, þæt . . . wære *Gen.* 169 *und ähnlich*: *B.* 2653; swa ∾ ne wæs *Gen.* 1565; þis þinced gerisne and riht micel, þæt þu þe aferige of þisse folesceare *Gen.* 2476. — *gen. pl.* gif he mot þær rihtes and gerysna on brucan on bolde *Run.* 23. — *acc. pl.* he cynna gemunde riht and gerisno *Gen.* 2432; ne fremest þu gerysnu and riht wid me *Gen.* 2245; geþenc þine gerysna! *Dan.* 420. — *inst. pl.* ne aswic þu sundorwine, ac a symle geheald ryhtum gerisnum! *Fæ.* 30.

rīxian *s.* ricsian.

roccettan *eructare*: *præs. pl.* heora frumwæstme fulle syndon, þæt hi rumlice roccettad swide '*promptuaria eorum plena eructantia*': *Ps.* 143^{16}; *conj.* 3. gemune þines modes þa miclan geniht, þinre wednesse wise sægenum roccette and ræd sprece, and þine sodfæstnesse secge geneahhe! '*memoriam abundantiæ suavitatis tuæ eructabunt et justitia tua exultabunt*': *Ps.* 144^{7}.

rōd *f. crux* (*eig. virga, pertica*): *nom.* ∾ *Cri.* 1065, 1085, 1102, 1490, *An.* 969, *El.* 219, 624, 720, 887, 1012, 1224, *Kr.* 44, 136; *gen.* rode *An.* 1339, *El.* 103, 1235; ∾ treow (treo) *Ph.* 643, *Jul.* 447, *El.* 147, 206, 856; ∾ tacn *Rä.* 56^{6}; þurh ∾ cwealm *Ap.* 39; *dat.* rode *Cri.* 1115, 1448, 1488, *Dom.* 105, *An.* 1328, *Jul.* 481, *El.* 482, 601, 774, 1067, *Kr.* 56; *acc. sg.* rode *Cri.* 727, *Jul.* 305, *Gu.* 151, *El.* 631, 919, 1023, 1075, *Kr.* 119; *gen. pl.* roda *El.* 880; *acc. pl.* roda *El.* 834 *und* rode *El.* 689. — *s.* segl-, wyn-rōd.

rodor, rador (*alts.* radur) *m. cœlum, firmamentum, æther*; *vgl. Myth.* 662, *Gramm.* 1^{3}, 329, 339; *altn.* rọđull *sol*; *nom.* '*firmamentum* roder': *Wr. gl.* 41, 70; rodor *Cri.* 826, *Jul.* 498, *Gu.* 1069, *El.* 856; eall ruma ∾ *Met.* 28^{14}; ryneswift ∾ *Met.* 20^{255}. — *gen.* rodores tungel (candel, hrof) *Gen.* 2190, *Cri.* 60, *B.* 1572, *Hy.* 5^{5}; roderes færeld *Boeth.* 39^{3}; rodres swifto *Met.* 28^{3}; under radores ryne *El.* 795; roderas fæsten (feng) *Gen.* 98, 148. — *dat.* rodere *Met.* 29^{15}; ∾ ryneswiftum *Met.* 24^{28}; ofer ∾ *Met.* 20^{124}; rodore *Met.* 20^{136}; up on ∾ *Hy.* 10^{1}; of hean ∾ *Dan.* 236. — *acc.* rodor *Gen.* 114, *Exod.* 463, *An.* 521; þisne swiftan ∾ *Met.* 10^{40}. — *nom. acc. pl.* roderas *Jud.* 349, *B.* 1376; rume ∾ *Gn. Ex.* 134. — *gen. pl.* rodera *Rä.* 60^{16}; ∾ rædend (cyning, þrym, rihtend, wealdend, weard) *Gen.* 1, 1203, 2404, *Dan.* 457, *Sat.* 612, *Cri.* 134, 222, 423, 798, 866, 1221, *B.* 1555, *An.* 627, 817, *Jul.* 305, *El.* 482, 1067, 1075, *Ps. C.* 92, *Met.* 11^{20}; ∾ rice *Sat.* 347, *Gu.* 654, 764; under ∾ rum *Gen.* 1166; od ∾ hrof *Gu.* 1286; rodera weard (waldend) *Gen.* 169, 1253, 2119, 2755, *Dan.* 291, *El.* 206, *Met.* $10^{[illegible]}$; ∾ rice *Sat.* 688, *Ph.* 664; rodra weard *Rä.* 14^{7}. — *dat. pl.* under roderum *Gen.* 109, 1344, 1418, *Dan.* 640, *Cri.* 484, 526, 1176, *B.* 310, *Ph.* 14, *El.* 13, 46, 147, 631, 919, 1235; ∾ under *Gen.* 2221; of (from, to) ∾ *Gen.* 1372, 1681, 2911, *Dan.* 652, *Cri.* 74, 907, *El.* 1023, *Rä.* 56^{6}; on ∾ *Gen.* 21, *Dan.* 366, 580, *Jud.* 5, *Cri.* 353, 758, 1469, *Men.* 216, *Jul.* 644, *El.* 460, 1151, *Hy.* 3^{9}; to rodorum *Met.* 23^{19}; under (of) radorum *El.* 762, 804. — *s.* beorht-, east-, heah-, nord-, sud-, up-, west-rodor.

rodor-beorht *adj. splendidus in æthere, ætherius*; *nom. pl.* rodorbeorhtan tungla *Dan.* 369.

rodor-cyning (rador-) *m. rex æthe-rum*: *gen.* rodorcyninges *Cri.* 727, *Jul.* 447, *El.* 887; radorcyninges *El.* 624.

rodor-torht *adj. splendidus in æthere, ætherius*; *nom.* rodor torht [illegible] *Gen.* 1446

rodor-tungol *n. sidus cœleste*; *dat. pl.* rodortunglum *Gen.* 1667.

rōf (*alts.* ruof, ruob, rof) *adj. strenuus*; *nom.* ∼ oretta (runwita, weorud) *B.* 2538, *Gu.* 1068, *Reim.* 16; wæs brego ∼ cyning *B.* 1925; mægenes (mægene, dædum, mode) ∼ *B.* 2084, 2666, *An.* 625, 986, 1471, 1678; þeah he ∼ sie nidgeweorca *B.* 682; *acc.* rofne *B.* 1793, *El.* 50, *Rä.* 20^{7}; þone rofan *B.* 2690; *nom. acc. pl.* rofe *Gen.* 286, 1651, 2049, 2334, *Jud.* 20, *An.* 9; modes rofan *Exod.* 98; ? sanges rofe (rope *MS.*) *Rä.* 58^{3}; *gen. pl.* mode (nide) rofra *Exod.* 226 (rofa *MS.*) *Jud.* 53; *dat.* (*inst.*) *pl.* rofum *Gen.* 1910, *An.* 1345; *compar. acc.* næfre ic sælidan selran mette, rorend rofran *An.* 473. — *s.* æsc-, beadu-, cwyld-, cyne-, dæd-, ellen-, gūd-, hand-, heađo-, hete-, hyge-, mægen-, mōd-, mund-, sǣ-, secg-, sige-, þræc-rōf *und vgl.* rœfnan.

rōfan *s.* rafan.

rōf-word *adj. verbis strenuus*; *nom.* ∼ *Reim.* 16.

rōgian (*zu got.* ragin) *proficere, crescere, florere*; *inf.* ryht sceal ∼ *Gn. Ex.* 119.

rom *s.* ram.

rōmian, romigan (*alts.* rōmian, romon) *c. gen. affectare aliquid* (*nach Ettm. aliquid in potestate habere*); *inf.* is þes ænga stede ungelice þam odrum, þe we ær cudon, þeah we hine (þone stede) for þam alwealdan agan ne moston, romigan ures rices *Gen.* 360. — *vgl. ahd.* rāmēn, *mhd.* rāmen.

rond *s.* rand.

rōse *f. rosa*; *nom.* ∼ *Rä.* 41^{24}; *gen.* þære rosan *Met.* 6^{13}.

rōt *adj. hilaris*; *nom.* ∼ *Reim.* 86. — rot-hwil *tempus requietis*: *Ps. Th.* 38^{16}, *Arg. Ps. Th.* 14; geunrotsian *contristare*: *Ps. Th.* 9^{21}. — *s.* un-rōt, rētan, rētu.

rōw (*ahd.* ruowa, *altn.* rō) *f. requies*; *gen. vel inst.* rowe gefegon *Gu.* 194.

rōwan *remigare, navigare*: *præs.* '*navigo* ic rowe': *Wr. gl.* 8; in sidum ceole wiđ winde roweđ *Gn. Ex.* 187; *præt.* reowon *Luc.* 8^{23-26}, *Joh.* 21^{8}. — *natare*: *præt. pl.* þa git (wit) on sund reon *B.* 512, 539.

rōwend *m. Ruderer*; *acc.* næfre ic sælidan selran mette, ∼ rofran *An.* 473.

rūh (*engl.* rough) *adj. hirsutus, hispidus*; *nom.* '*irsutus vel ispidus* ruh': *Wr. gl.* 51; ∼ *Rä.* 26^{5}; *gen. n.* ruwes nathwæt *Rä.* 62^{9}.

rūm *m. Raum*; *nom.* ∼ wæs to nemanne hereread (*oder adj. reichlich?*) *Jud.* 314; *acc.* dead þæs ne scriteđ, þonne him ∼ forlæt rodora waldend *Met.* 10^{30}; he ræsde on þone rofan, þa him ∼ ageald *B.* 2690; under rodera ∼ (*statt des dat.*) *Gen.* 1166.

rūm *adj.* 1. *spatiosus, amplus in rein räumlicher Beziehung*; *nom.* ∼ recedes mud *Gn. C.* 37; þuhte him eall to ∼, wongas and wicstede *B.* 2461; eall ruma rodor *Met.* 28^{16}; rume rice *Dan.* 611; *dat.* rumum flode *Gen.* 167; on rumre foldan *Hy.* 5^{5}; *acc.* ofer rumne grund *Gen.* 123, 213, *Hy.* 7^{38}; þa ruman sæ *Met.* 6^{13}; þas ∼ gesceaft *Met.* 20^{136}; rume rice *Gen.* 1790; þis ∼ land *Gen.* 114; he þe wæpnum let ranestræte ∼ wyrcan *Gen.* 2112; *inst.* mid hydendre hildewræsne, rumre racenteage *Sal.* 293; *plur.* wealdas (eardas) rume *Ph.* 14, *Gn. Ex.* 15; ∼ grundas (roderas) *Jud.* 349, *Gn. Ex.* 134; *compar.* sohton rumre land *Gen.* 1651. — 2. *auf den inneren Sinn übertragen*; *nom.* þe weord rum on þinum breostum *Gen.* 519; *acc.* ic mæg hine þurh rumne sefan ræd gelæran *B.* 278; *compar.* ær me rumran geþeaht on modes þeaht wisdom onwrah *El.* 1241. — 3. *amplus, von großer Tragweite und Wirkung*; *nom. pl.* þine domas synd rihte and rume *Hy.* 7^{15}. — 4. *largus*; *acc.* (rеđehydig wer) se þe hafađ rume heortan *Alm.* 2. — 5. *laxus*; *acc. pl.* rume regulas and ređe mod geongra manna in godes templum *Gu.* 460.

ge-**rūm** *n. spatium*; *acc.* hi nawđer ne gestillan ne moton ne eac swiđor styrian, þonne he him þæt ∼ his wealdlederes to forlæt *Boeth.* 21; hwilum he læteđ eft radwerigne on ∼ sceacan (*in latum, longius*) *Rä.* 21^{14}.

ge-**rūma** *m. spatium amplum*; *dat.* ic his bidan ne dearređes on geruman *Rä.* 16^{16}; *acc.* eodon on ∼ (gerū *MS.*) *abierunt*: *El.* 320.

rūme *adv.* 1. *weit, weithin*; ∼ geondwlitan *Cri.* 60; ∼ rixađ *Met.* 24^{32}; frecenra siđa, þæra he ∼ dreah *Gen.* 1428; rodores tungel, þa þe nu ∼ heora wlite wide dælađ *Gen.* 2190; ∼ fleah *Gen.* 1456; gehyran mæg ic ∼ and swa wide geseon *Gen.* 673; *compar.* sceoldon rumor secan ellor eđelseld *Gen.* 1895 *und ähnlich*: *Gen.* 1913; ne willađ ∼ unc landriht heora *Gen.* 1910. — 2. *largiter, copiose*; he rume let

willeburnan on woruld þringan (*oder adj.*) *Gen.* 1372; þu meaht his (*n.*) þonne ~ ræd geþencan *Gen.* 561; þeoda tymdon ~ under roderum, rim miclade monna mægđe geond middangeard *Gen.* 1243. — 3. *weit und leicht ums Herz*; weard hire rume on mode *Jud.* 97. — 4. *palam, aperte*; þæt is eft gereht rume bi gerynum *Cri.* 134 *und ähnlich*: *Jul.* 314. — 5. *temporal*; *compar.* rumor *noch ferner?* þæt þu randwigum ~ mote on þisse folcsceare frætwe dælan *Gen.* 2828. — *s.* ge-rūme.

ge-rūme *adj. amplus, spatiosus; dilatus, patefactus, opportunus*; *nom.* is min mod gehæled, hyge ymb heortan ~ *Gen.* 759; *pl.* sindon þine willan on woruldspedum rihte and ~ *Dan.* 291.

rūm-gāl *adj. lætus spatio? lætissimus, ample lætus? nom.* odþæt heo (culufre) ~ reste stowe fægere funde *Gen.* 1466.

rūm-heort *adj. largus cordis, liberalis*; *nom.* ~ *B.* 1799; ~ cyning (hlaford) *B.* 2110, *Hy.* 7^{63}; wif sceal ~ beon mearum and madmum (*inst.*) *Gn. Ex.* 87; *vgl.* he wæs eallum rumgifa (*largus*) *Bed.* 3^{14}.

rūm-līce *adv.* 1. *largiter*; heora frumwæstme fulle syndon, þæt hi ~ roccettađ swiđe *Ps.* 143^{16}. — 2. *remote*; *compar.* þe him elles hwær ge rumlicor reste sohte *B.* 139.

rūm-mōd *adj. largus animi, liberalis, munificus*; *nom.* þearfum ~ *Bed.* 3^{6}; *pl.* hi beođ rummode rihtra gestreona *Gu.* 49.

rūn *f.* 1. *colloquium secretum, susurratio, Beratung*; *dat.* nymde he him hwæne þe near hete rinca to rune gegangan (*ad colloquium*) *Jud.* 54; gesæt him sundor æt ~ *Wand.* 111; monig oft gesæt to ~ *B.* 172; gesæton sundor to ~ ermđu eahtigan *An.* 1163; þa mid dryhten oft ~ besæton *An.* 627; gefetigan to ~ *Jul.* 62, *El.* 1162; eodon fram ~ *El.* 412; *inst. pl.* he 40 daga folgeras sine runum arette (*colloquiis*) *Hy.* 10^{36}. — 2. *mysterium*; *nom* run bid gerecenod *Exod.* 525; *acc.* halige rune *Jul.* 656, *El.* 333, 1169; nearusorge dreah, enge ~ *El.* 1262; wif sceal ~ healdan *Gn. Ex.* 87. — 3. *Geheimschrift, Runenschrift*; *nom.* hwæt sio run bude *Dan.* 542, 741; *acc.* ræd sceal mon secgan, rune writan *Gn. Ex.* 139; *dat.* hæfdon hi on ~ and on rimcræfte awriten wera endestæf *An.* 134. — '*consecretalis* geruna': *Wr. gl.* 18; '*a secretis vel principis consiliarius* ~': *ib.* 60. — *s.* beadu-, hete-, hyge-, inwit-, leođo-, searo-, wæl-rūn; hel-rūna; ge-rȳne.

rūn-cofa *m. cubile mysterii, pectus*; *dat.* on his runcofan *Met.* 22^{59}.

rūn-cræftig *adj. runenkundig*; *pl.* runcræftige men *Dan.* 734.

rūn-stæf *m. litera runica*; *pl.* runstafas *B.* 1695, *Rä.* 43^{6}, 59^{15}.

rūn-wita *m.* 1. *mysterii gnarus*; *nom.* rof ~ (*Guthl.*) *Gu.* 1068. — 2. *consiliarius a secretis, geheimer Rat*; *nom.* min ~ and min rædbora *B.* 1325.

rūst, rūwes *s.* syn-rūst, rūh.

rȳcels, rēcels, rīcels *n. thus, incensum, Räucherwerk*; *nom.* ricels *Rä.* 41^{24}; swa ~ bid, þonne hit gitre gleda bærnađ *Ps.* 140^{2}.

rycene *s.* recene.

ge-**ryde** *adj. opportunus*; þa une ~ wæs *Rä.* 64^{15}; and Moyses nam healf þæt blod and dyde on ~ orcas '*in crateras*': *Exod.* 24^{6}. — and þweoru bid on gerihte and ungerydu on smeđe wegas '*erunt prava in directa et aspera in vias planas*': *Luc.* 3^{5}; þa felga biod fyrrest þære eaxe, forþæm hi farađ ungerydelicost (ungeredelicost *C*); sio nafu færd nehst þære eaxe, forþy hio færd gesundfullicost *Boeth* 39^{7}; forþam þe he ahreas ungerydelice (*sc. Lucifer*) *Hexaem.* 10.

rȳd *s.* rid.

be-**rȳfan** (*zu* reaf) *spoliare, privare*; *inf.* þohton hine þeodenstoles ~ *Men.* 65.

ryft *s.* rift.

ryht *s.* riht.

rȳman 1. *räumen, dilatare, parare, locum dare, viam aperire*; *inf.* od se þære lafe lagosida eft reorde under roderum ~ wille (*parare*) *Gen.* 1344; *praes.* he sawlum rymed lide lifwegas *Gu.* 739; he him weg ~ *Rä.* 54^{10}; *pl.* þa þe þurh attres ord ingang rymađ *Sal.* 221; *praet.* he edelþrym onhof, rymde and rærde *Gen.* 1635. — 3. *wegräumen, removere*; *praet.* brim berstende blodegesan hweop, odþæt meted þurh Moyses hand modge rymde *Exod.* 479.

ge-**ryman** *dilatare, locum dare, viam aperire*; on þam scipe þu meaht rum sceall reste ~ *Gen.* 1304; *praes.* se him weg sylfa ryhtne gerymed (*nc MS.*) *Rä.* 63^{4}; he þa tungan þurhtyhd ... and to ætwelan odrum gerymed wyrmum to wiste *Seel.* 123; *conj.* wilen, þæt him dryhten þurh deades cwealm to þira eardoda ende (*dat.*) gerymde *Gu.* 196. —

præt. gerymde (?) *El.* 1249; ærþan ic him lifes weg rihtne ∼ *Kr.* 89; to þære hyde, þa us ∼ rodera waldend on heahdum *Cri.* 866; on minum earfedum þu me gerymdes 'in *tribulatione dilatasti mihi*': *Ps. Th.* 4^{1}; þæt hi him oder flet eal gerymdon (*einräumten*) *B.* 1086. — *part.* nu eow is gerymed (*Platz gemacht*) *By.* 93; beadurincum wæs Rom ∼ *Met.* 1^{19}; him wæs þurh streamræce stræt ∼ *An.* 1582; þa me ∼ wæs . . . sid alyfed inn under eordweall *B.* 3088; þa him ∼ weard, þæt hie wælstowe wealdan moston *B.* 2983; þe is edelstol eft ∼ on lande (*sc. post diluvium*) *Gen.* 1485; hrade wæs ∼ fedegestum flet innanweard *B.* 1975; wæs him on beorsele bene ∼ *B.* 492; holm is ∼ (*hinweggeräumt?*) *Exod.* 284.

rȳm-cræftig *s.* rīm-cræftig.

ryn *s.* cyn-ryn (-ren).

rȳn *rugitus*; *acc.* seo leo onginned ryn grymetigan *Met.* 13^{29}; ongunnon yrrenga ∾ (*MS.* ryna) (*l.* rȳnan *inf.?*) *Met.* 26^{84}. — *vgl.* ryn (ryan) *præs.* ryd *rugire*: *Boeth.* 25, *Ps. Th.* 2^{1}; *ahd.* rohôn rohian *rugire und* ruod *rugitus.*

ryne, rene *m.* 1. *cursus, sowohl Bahn als Lauf*; *nom.* siddan furdum wæs rodor aræred and ryne tungla *Jnl.* 498; *acc.* ∾ tungla *Cri.* 671, *Met.* 28^{3}; tunglu, þa þe ∼ healdad *Dan.* 369; þa heora ∾ healdad (*sc. aquæ*) *Gen.* 159; gesette ydum heora onrihtne ∾ *Gen.* 167; hi symle sculon þone ilcan ∼ eft gecyrran (*stellæ*) *Met.* 11^{37}; þa tungl awder odres rene a ne gehrined *Met.* 29^{10}; *dat.* under radores ryne *El.* 795; ∾ þam ryne onwend *Met.* 11^{20}; *dat. pl.* neah wætera rynum *Ps. Th.* 1^{3}. — 2. *profluvium, pluvia*; *acc.* ryne *Gen.* 1416. — *s.* ford-, gegn- (gēan-), riht-ryne.

rȳne *n. mysterium?* *acc.* ∼ *Rä.* 4^{9}, *Cri.* 47. — *s.* ryne-man.

ge-**rȳne, -rēne** *n. mysterium*; *nom. acc.* geryne *Cri.* 41, 74, 95, 423, *Gu.* 1094, *El.* 566; *nom. acc. pl.* gerynu *Dan.* 149, 723, 747, *An.* 419, *Gu.* 616, geryno *Cri.* 196, 247, 603, *An.* 1513, *El.* 280, 589 *und* gerena *Hy.* 8^{11}; *dat.* gerynum *Cri.* 134; *inst.* ∼ *Hy.* 10^{1}. — *s.* gæst-, word-gerȳne *und* ge-rēne.

ryne-gæst (-giest) *m. profluvii hospes*: rynegiestes wæpen (*fulgura*) *Rä.* 4[illegible].

rynel *m. cursor, nuntius* (*Nic.* 3, 4, 5): *s.* for-rynel.

rȳne-man *m. vir mysteriis deditus*; *dat. sg. oder acc. pl.* þe þa rædellan wid rynemenn hygefæste beheold heortan bewrigene orþoncbendum *Rä.* 43^{13}.

ryne-strong *adj. strenuus cursu*; *nom.* rynestrong on rade *Rä.* 20^{7}.

ryne-swift *adj. velox cursu*: *nom.* swa swa eal ded ∾ rodor (ryne swifte *MS. inst.*) *Met.* 20^{208}; *dat.* ofer rodere ryneswiftum *Met.* 24^{28}.

ryne-þrāg *f. cursus*; restan ryneþragum (*oder* ryne þragum?) *Gu.* 184.

rȳnig *adj.* (*zu* rūn); *nom.* sum bid ∾ *Cræ.* 51. — *vgl.* helrynegu pythonissa, *MS. voc.* II, 61,20.

ryp *s.* rip.

ā-**rȳpan** (*ahd.* arroufian) *evellere, abscindere, abripere*; *vgl. auch* rȳpere *prædo*; *præs.* he me of sidan hyd aryped *Rä.* 76^{7}.

be-**rȳpan** *idem*; *præt.* berypton me rædes and frofre *Met.* 2^{12}; *oder* beryppan, -rypton? *vgl. nhd. berupfen.*

rȳric *s.* sæ-rȳric.

-rysne *s.* ge-risne.

-rysno *s.* and-rysno.

S.

ge-**saca** *m. adversarius*; *nom.* '*emulus* ∾ *vel* gewinna': *Wr. gl.* 60; gesaca (-u *MS.*) *B.* 1737; *acc. sg.* gesacan *B.* 1773; *dat. pl.* gesacum *Gen.* 59.

sacan 1. *intr. certare, pugnare, streiten, kämpfen*: *inf.* ymb feorh ∼ *B* 439 *und ähnlich*: *Gn. Ex.* 28, *Gn. C.* 53; ∾ wid (*c. acc.*) *Jul.* 206, 298. — 2. *c. acc. increpare, exsecrari*; *præt. pl.* me mine agen word syltne socon, swide oncudon '*execrabantur*': *Ps.* 55^{5}. — *s.* and-, gesaca.

on-, an-**sacan** 1. *impugnare*; *præs. conj.* þætte heo feores onsæce leofne mannan *B.* 1942. — 2. *repugnare*; *præt. pl.* het he ofn onhætan to cwale cnihta feorum, forþam þe hie his cræftas onsocon *Dan.* 226; *inf. præt. conj.* þeah þu onsoce to swide, þæt þu sod godu lufian wolde *Jul.* 194; *inf.* þæt he sæ-

mannum onsacan mihte, hord forstandan *B.* 2954. — 3. *negare*; *præt.* þe þæs onsoce, þætte sođ wære mære mihta waldend, se … *Dan.* 451. — an-sacan: *refutare, contradicere*; *præs.* se þe lyhđ odđ þæs sođes ansaced *Sal.* 182.

wiđ-**sacan** *repugnare, repudiare, abrenuntiare, abdicare*: 1. *mit dem Dativ*; *præs.* widsæcest *Jul.* 99, *El.* 663; *conj. pl.* widsace *Wal.* 84; *præt.* 1. 3. widsoc *El.* 767, 1040, *Ps.* 76^{3}, $77^{60.67}$; 2. þu wiđsoce *Ps.* 88^{32}; *pl.* ge wiđsocon *El.* 390; *conj. sg.* 2. widsoce *Jul.* 361. — 2. *mit dem Akkusativ*; *præs.* wiđsæcest þone ahangnan cyning (*verleugnest*) *El.* 933; *conj.* þæt he þone stan nime and þa wiste wiđsæce (*verschmähe*) *El.* 617; *inf.* forhwan woldest þu min gebed widsacan? '*repellis*': *Ps.* 87^{14}. — 3 *ohne Kasus*; *præt.* nu we seolfe geseođ sigores tacen, þeah we widsocun ær mid leasingum *El.* 1122.

săcerd *m. sacerdos*; *acc.* ∾ *Cri.* 137; *pl.* sacerdas *An.* 743, *Az.* 148, *Ps.* 77^{64}, 98^{6}. *dat. pl.* sacerdum *Ap.* 71. — *s.* ealdor-săcerd.

săcerd-hād *m. sacerdotium*; *acc.* ∾ *El.* 1055.

sacu *f. contentio, hostilitas, lis, rixa, pugna*; *nom.* sacu *Ph.* 54, *B.* 1857, 2472, *Gu.* 650, *El.* 906; '*seditio* folcslite *vel* æswicung *vel* sacu': *Wr. gl.* 21; *gen.* sæce *El.* 1031 *und* sæcce *B.* 600, *Rä.* 4^{29}; *dat.* sæcce *Jud.* 289, *B.* 953, 1618, 1665, 2612, 2659, 2681, 2686, *Ædelst.* 4 (*var.* sake, secce), 42 (*var.* sace, sæcge), *Ap.* 59, *El.* 1178, 1183; se me widgalum wisađ hwilum sylfum to sace [*l.* sæcce] *Rä.* 21^{6}; *acc.* sace *Jul.* 230, 200, *Gu. Ex.* 20, sæce *Gu.* 271 (*lies* wiđor sæce), *El.* 941, sæce *B.* 154 *und* sæcce *B.* 1977, 1989, 2347, 2499, 2562, *An.* 1134; ic sceal wiđ wæge winnan and wiđ winde feohtan, samod wiđ þam sæcce [fremman] *Rä.* 17^{2}, *Rä.* 85^{21}; *nom. pl.* saca *Met.* 25^{44}; *gen. pl.* sæcca *B.* 2029.

sāda (*ahd.* seito) *m. laqueus, tendicula*; *dat.* grin biđ on sadan grame torænded and we synt alysde '*laqueus contritus est*': *Ps.* 123^{7}. — *s.* weal-sāda.

sade *s.* sæd.

ge-**sadian** *c. acc. saturare*; *præt.* 3. gesadade *Ps.* 147^{3}. — *s.* sæd.

sadol *m. Sattel, ephippium*, *nom.* ∾ *B.* 1038.

sadol-beorht *adj. splendido ephippio præditus*; *pl. n.* þreo wicg ∾ *B.* 2175.

sǣ (*got.* saiws, *ahd.* sēo) *m. f. lacus, mare*; 1. *Maskulinum*; *nom.* sincalda (se brada) sæ *Exod.* 472, *Cri.* 1145; sæ cyđde, hwa hine gesette *Cri.* 1164; *voc.* sæ swiđa! *Ps.* 113^{5}; *gen.* sæs *Az.* 122, *Hö.* 117, *Sch.* 40, *An.* 236, 1666, *El.* 729, *Ps.* 77^{27}, *Rä.* 67^{3}; he ∾ wealdeđ and he sette þone *Ps.* 94^{5}; *dat.* on (be) þam readan sæ *Exod.* 134, *Ps.* 105^{18}, 135^{15}; on sidum sæ *Ps.* 134^{6}; *acc.* sealtne (sidne, widne, iscealdne, readne, þone readan) sæ *Cri.* 677, 853, *Ph.* 103, *Seef.* 14, *B.* 507, *Ps.* 76^{16}, 105^{29}, 135^{13}, 145^{5}, *Met.* 19^{16}; *nom. acc. pl.* sæs *Gen.* 958, 1375, 2451, *Cri.* 967, *Ps.* 88^{8}. — 2. *Femininum*; *nom.* biđ sæ smilte, þonne hy wind ne weceđ *Gn. Ex.* 55; *dat.* on sæ deopre *Ps.* 67^{22}; *acc. sg.* hrimcealde sæ *Wand.* 4; ofer ∾ side *B.* 2394; þa ruman ∾ *Met.* 6^{13}; iscealde ∾ *Met.* 27^{3}; ođ þa ∾ *Met.* 28^{32}; *nom. pl.* þas deopan sæ *Ps.* 65^{5}. — 3. *Genus unbestimmt*; *nom.* sæ *B.* 579, 1223, *An.* 453, *El.* 240, *Rä.* 4^{29}, 76^{1} (se *MS.*); famig ∾ *Gen.* 1452; *dat.* on sæwe (*masc.*?) *An.* 515, *Hy.* 4^{99}; on (to, fram) sæ *Sat.* 5, *Seel.* 79, *B.* 318, 544, *Ps.* 64^{6}, 106^{3}, *Met.* 19^{11}; *acc. sg.* sæ *Gen.* 830, *Sat.* 9, *B.* 2380, *An.* 247, *Ps.* 73^{13}, 88^{11}; *dat. pl.* eallum sæwum *Ps.* 138^{7}; be (bi) sæm tweonum *Exod.* 422, 562, *B.* 858, 1685, 1956, *Gu.* 237, 1333, *Ps.* 71^{8} (sæ *MS. mit überstrichenem* æ). — *s.* heah-; Wendel-sæ.

sæ-bāt *m. Seeboot*; *acc.* ∾ *B.* 633, 895; *dat.* on sæbate *An.* 438, 490.

sæ-beorg *m. mons marinus, litus*; *unda altissima* (*Wellenberg*)? *gen. pl.* sæbeorga sand *Exod.* 441; *acc. pl.* sæbeorgas secan, merestreama gemetu *An.* 308.

sæc *n. Streit.* — *s.* and-, eofut-, wider-sæc *und* sacu.

for-**sæcan** *s.* for-secan *und* bi-sæce.

sæce, sæcce *s.* sacu.

sæcgan *s.* secgan.

sæcgen *f. dictum*; *inst. pl.* sæcgenum roccette and ræd sprece *Ps.* 144^{1}. — *s.* sægen.

sæ-cir, -cyr *m. refluxus maris*; *nom.* sand sæcir spaw *Exod.* 291.

sæ-cyning *m. rex maritimus*; *gen. pl.* sæcyninga *B.* 2382.

sæd *adj. satur, satiatus*; *nom.* wines (wiges, beaduweorca) ∾ *Seel.* 39, *Ædelst.* 20 (*nicht* sæd), *Rä.* 6^{2}; *nom. pl.* sade wurdan *Ps.* 77^{29}, sæde wæron *Ps.* 80^{15}. — *s.* hilde-, un-, win-sæd.

sæd *n. Saat*; '*crementum* weres sæd *vel* cid': *Wr. gl.* 44. — 1. *semen*; *nom.* þurh cornes gecynd, þe ær clæne bið ~ onsawen *Ph.* 253; *gen.* þæs sædes corn *Met.* 22^{10}; sum corn ~ *Met.* 22^{37}; *inst.* hi wingeardas wyrcean ongunnon, sæde seowan '*seminaverunt agros*': *Ps.* 106^{36}; *acc.* ne þurh sæd ne cwom sigores agend monnes ætter moldan *Cri.* 420; *gen. pl.* he þas foldan asiow sæda manegum wuda and wyrta *Met.* 20^{250}; seow ~ fela *Gen.* 1559; ~ gehwilc (*acc.*) *Exod.* 374; *inst. pl.* eorðe onfehð eallum sædum, geðeð þæt hi growað geara gehwilce *Met.* 29^{66}. — 2. *semen, proles*; *nom.* and þæt sæd þara unrihtwisra forwyrd *Ps. Th.* 36^{28}; min ~ him þeowað *Ps. Th.* 21^{28}. — 3. *seges*; *acc.* hi hyra sylfra sæd snidað æfter *Ps.* 125^{5}; se hata sumor giered and driged ~ and bleda *Met.* 29^{61}; *gen. pl.* sæda gehwylces *Gu.* 16. — 4. *incrementum*; *inst.* þæt treow sceolde ymb seofon tida sæde eft onfon *Dan.* 562 *und ähnlich*: *Dan.* 583. — *s.* god-sæd.

sæd-berende *samentragend*; *gen.* eorðe swealh sædberendes Sethes lice *Gen.* 1145; *vgl.* godsæd *und H. Z.* X, 356.

sæ-dēor *n. bellua marina*; *nom.* ~ *B.* 1510.

sæ-draca *m. draco vel serpens maris*; *acc pl.* sellice sædracan *B.* 1426.

sǣ-fæsten *n. munimentum marinum, mare*; *nom.* ~ *Exod.* 127.

sæ-faroð, -fearoð *m. Wellenschlag, Woge*; *dat.* æt sæfearoðe *El.* 251; *gen. pl.* sæfaroða sand (-waroða?) *Dan.* 323.

sæ-fisc *m. piscis marinus*; *nom. pl.* -as *Cri.* 987; *gen. pl.* -a *Wal.* 56.

sæ-flōd *m. Seeflut*: *nom.* ~ *Gen.* 1437; *nom. pl.* side sæflodas *Ps.* 68^{35}.

sæ-flota *m. navis*; *dat.* þam sæflotan *An.* 381.

sæ-fōr *f. iter maritimum*; *gen.* sæfore *Seef.* 42.

sægan *sinken machen*: *part.* oð þæt sunne on suðrodor sæged weorðeð *Ph.* 142; *vgl. Hel.* 170^{1}: so thuo gisegid warð sedle nahor hedra sunna. — *s.* on sæge.

ge-**sægan** *prosternere*: *part.* ic eom gesæged and gehnæged and swiðe geeaðmed '*curvatus et humiliatus*': *Ps. Th.* 37^{8}; se mæsta dæl þæs heriges læg hilde ~ *Jud.* 294; hæfdon ealfela eotena cynnes sweordum ~ *B.* 884.

on-**sægan** *prosternere, projicere*; *præt.* ærþon hine deað onsægde *Gu.* 1135; *part.* þam þe þær (*ad inferos*) onsæged weorðeð (onsægd *MS.*) *Dom.* 28.

sæ-geap *adj. ad navigandum satis amplus*; *nom.* ~ naca *B.* 1896.

sægen *f. traditio, Sage.* — *s.* sægen, fyrn-sægen, eald-gesegen.

sæ-genga *m. maria permeans, navis*; *nom.* ~ *B.* 1882, 1908.

sægl, segl *s.* sigel.

sæ-grund *m. fundus vel profundum maris*: *acc.* besenctun hine on ~ *Men.* 212; *gen.* ne me forswelge sægrundes deop! *Ps.* 68^{15}; *dat.* sægrunde *B.* 564; *pl.* sægrundas *Exod.* 289, side ~ *Rä.* 3^{10}.

sæ-hengest *m. equus marinus i. e. navis*; *dat.* sæhengeste *An.* 488.

sǣ-holm *m. mare*; *nom.* ~ *An.* 529.

sæl *n. aula, ædes*, *acc. sg.* ~ *B.* 2075, 2264; timbred (æl timbred *MS.*) *B.* 307; *gen.* under hrof sales *Rä.* 53^{2}; *acc. pl.* salu *An.* 1675 *und* salo *Gen.* 1881, 2403. — *s.* burg-, folc-, horn-sæl, *und vgl.* salor, sele.

sæle *s.* sellan.

sǣl, sēl (*altn.* sǣla *f.*) *m. f.* 1. *salus, prosperitas, beatitas, lætitia*; *nom.* ~ ageald mære ceastra (*verließ*) *Gen.* 2008 *und ähnlich*: *B.* 1665; *gen.* mæg nu snottor guma sæle brucan, godra tida *Gu.* 6; on þære stowe we gesunde magon sæles bidan, feorh generigan *Gen.* 2523; *dat. pl.* syngum to sælum *Cri.* 1377; ne frin þu æfter ~! *B.* 1322; þu on ~ wes! *B.* 1170; wæs on ~ *B.* 643, *Sal* 177; þonne ic on ~ wæs *Met.* 2^{7}; ic leoða fela lustlice geo sang on ~ *Met.* 2^{2}; wæs on salum *Exod.* 106, 564, *B.* 607, *El.* 194; *inst. pl.* sælum geblissad *Ph.* 140; siteð sorgcearig ~ bidæled *Deor.* 28. — 2. *status, conditio*; *nom.* nu is sæl cumen, þrea ormæte *An.* 1167; *acc. pl.* hæfdon þær beorgas bliðe sæle *Ps.* 113^{4}; *dat. pl.* bið on glædum sælum *Ps.* 52^{8}; storm oft holm gebringeð in grimmum ~ *Gen. Ex.* 52. — 3. καιρός. *opportunitas, occasio, tempus*; *nom.* þa seo sæl geweard, þæt ... *Gen.* 1186; þonne hyre se sæl cymeð, þæt ... *Sal.* 323; þonne se ~ cymeð *Leas* 23; oðþæt ~ gelamp (cymeð), þæt ... *B.* 622, 2058; nu is ~ cumen, þæt me weorðiað men ofer moldan *Kr.* 80; þa wæs ~ and mæl, þæt ... *B.* 1008; *gen.* sæles bideð, hwonne ær heo ... cyðan mote *Rä.* 32^{12}; we be þisse stræte þenceað ~ bidan, siððan sunne eft metod to morgen up forlæt *Gen.* 2437; *gen. pl.* se geweald hafað

sæla and mæla *B.* 1611; winter yđa beleac isgebinde, swa nu gyt deđ, þa þe singales ~ bewitiađ, wuldortorhtan weder *B.* 1135; on sæl meoto sigehređ secgum! *B.* 489. — *s.* gyte-, healh-sæl; ge-sælic.

sæl *s.* sēl.

sæ-lāc *n. præda maritima*; *gen. pl.* he sælaca (*MS.* -lace) gefeah, mægenbyrdenne þara þe he him mid hæfde *B.* 1624; *acc. pl.* we þe þas sælac lustum brohton tires to tacne *B.* 1652.

sæ-lād *f. iter maritimum*; *dat.* þohte to sælade *B.* 1139; on ~ *B.* 1157, *An.* 511.

sæ-lāf *f. qui e maris periculo evasit*; *nom. pl.* sælafe (*sc. Israelitæ*) *Exod.* 584.

sælan *contingere, evenire*; *præs. conj.* weald, hu þe sæle æt þam gegnslege! *An.* 1357.

ge-**sælan** 1. *contingere, evenire*; *præs.* hwilum us earfođlice gesæleđ *An.* 515; oft þæt ~, þæt ... *An.* 511; *conj.* þeah eow nu gesæle, þæt ... *Met.* 10^{24}; *præt.* siđđan him gesælde sigorworca hređ *Exod.* 316; *ähnlich*: *præs.* gesæled *Sal.* 348 *und Met.* 13^{22}; *præt.* gesælde *B.* 574, 890, 1250, *An.* 438. 661, *Met.* 9^{23}, 26^{4}; *conj.* gesælde *Met.* 28^{73}. — 2. *rem prospere gerere*; *inf.* þær (*si*) he ~ mæg *Gu.* 318.

tō-**sælan** *impers.* 1. *secus cadere, male succedere*; *præs.* gif me þæs tosæled *Rä.* 17^{5}. — 2. *deesse, deficere*; ne ~ him gudgemotes *Rä.* 16^{25}.

sælan *ligare*; *inf.* hwær we ~ sceolon sundhengestas oncrum fæste *Cri.* 863; ic modsefan minne sceolde oft earmcearig feterum ~ *Wand.* 21 (*vgl.* bindan); *præt.* he sælde to sande sidfæđme scip oncerbendum fæst *B.* 1917 *pl.* hi sæwudu sældon *B.* 226; *part. pl.* ~ sægrundas *Exod.* 289; sæmearas *El.* 228. — *s.* searo-sæled.

a-**sælan** *ligare*; *part.* synnum asæled *El* 1244; ne læt þu þin ferhđ wesan sorgum ~! *Gen* 2195; wæs fordganges nep (?) searwum ~ *Exod.* 470.

ge-**sælan** *ligare*; *præt.* þone he gesælde in susla grund *Pa.* 59; *part.* sinnon (susle, synnum) gesæled *Gen* 765 *Jud.* 114, *Cri.* 736; earmbeaga fela searwum ~ *B.* 2764; gesæledne *Dan.* 521.

on-**sælan** *religare, solvere*; *part.* hætt wæs onsæled *Exod.* 583.

sæld *s.* seld.

sæld *s.* seld.

sǣlđ (*ahd.* sālida) *f. salus, prosperitas, felicitas, bona fortuna*; *acc. pl.* sælda *Sal.* 348; heofonas blissiađ, sæstreamas sælđe habbađ *Ps.* 95^{11}. — *s.* ge-, ofersælđ.

ge-**sǣlđ** *f. prosperitas, felicitas, bonum*; *nom.* sio sođe ~ *Met.* 12^{19}; *nom. acc. pl.* gesælda *Met.* 2^{19}, 7^{39}, $12^{23.27.30}$, $19^{32.34.36.47}$; *gen. pl.* gesælda *Met.* 21^{25}; *dat. pl.* gesældum *Met.* $21^{4.9}$. — *s.* woruld-gesǣlđ.

sǣ-lida, -leoda *m. nauta*; *nom.* sæleoda *Exod.* 374; *voc.* sælida *By.* 45; *dat.* sæleodan *An.* 500; *acc.* sælidan *By.* 286, *An.* 471.

sǣ-līdende *maria permeans, nauta*; *nom. sg.* ~ *Sal.* 211; *pl.* ~ *Wal.* 48, *B.* 377; sælidend *B.* 411. 2806; we ~ *B.* 1818.

sælig *s.* earfod-, heard-, un-, wansælig.

ge-**sælig** *adj. beatus, felix, fortunatus, opulentus*; *nom.* ~ *Gen.* 1138, 1286, 1770, 2738, *Cri.* 438, 1461, *El.* 956, *Met.* 11^{97}, 23^{2}, *Rä.* 41^{64}; se gesæliga *Ph.* 350; þæt gesælige weorud *Cri.* 1249. — *pl.* gesælige *Gen.* 18, 411, *Sat.* 296; *dat.* gesælgum *Cri.* 1652, 1660. — *superl.* mærđa gesæligost *Sal.* 67. — *s.* un-, woruld-gesǣlig.

ge-**sælig-līc** *adj. idem*; *nom.* biđ hyra meaht and gefea swiđe ~ *Cri.* 1079; *acc* þam þe lif forgeaf ~ swegle under *Gen.* 2844; *acc. pl.* gesett hæfde he hie swa gesæliglice *Gen.* 252.

ge-**sælignes** *f. beatitudo*; *nom.* sib and ~ *Cri.* 1677.

ge-**sæl-lic** *adj. fortunatus*; þæt ic ~ mon wære on weorulde *Met.* 2^{17}.

sæl-wæg *m. ædis murus vel paries*; *dat.* he be wealle geseah under sælwage sweras unlytle stapulas standan (sælwange *MS.*) *An.* 1495.

sæl-wang *m. campus fecundus*; *acc.* sælwong *Rä.* 20^{5}; *dat.* under sælwonge *Rä.* 4^{2}; *pl.* side sælwongas *Gen.* 1293.

sæ-man *m. Seemann*, *pl. nom.* sæmen *Exod.* 105, *By.* 29; *gen.* sæmanna *Exod.* 478, *B.* 329; *dat.* sæmannum *B.* 2954, *By.* 38, 278, *Run.* 16.

sæ-mearh *m. equus marinus, i. e. navis*; *nom.* snellic ~ *An.* 267; *acc.* ~ *El.* 245; *pl.* sæmearas *Wal.* 15, *El.* 228.

sæ-mēde *adj. mari fessus*; *nom. pl.* ~ *B.* 325.

sæmest *s.* sæmra.

sæmra *compar. deterior, vilior, pejor*; *nom.* symle (draca) wæs þy sæmra,

þonne ic hine sweorde drap *B.* 2880; hit is sæmre nu *Met.* 8^{12}; *dat.* hnahran rince, sæmran æt sæcce *B.* 953; ∾ gode (*Götzen*) *Jul.* 51; þæt þu heofoncyninge widsoce and to ∾ gebuge, onsægde synna fruman *Jul.* 361; *nom. pl.* ne beod winter þin wiht þe sæmran '*anni tui non deficient*': *Ps.* 101^{24}. — *superl.* ne wæron þæt gesida þa sæmestan *Wid.* 125. — *s.* sam.

sæ-naca *m. navis*; *acc. sg.* -an *Bo.* 26.

sæ-næs *m. promontorium*; *pl.* sænæssas *B.* 223, 571.

sæne (*got.* sains, *ahd.* seini) *adj. segnis, tardus*; *nom.* ne sceal he to ∾ beon ne þissa larna to læt *Dom.* 88; næs þæt ∾ cyning *Wid.* 67; ∾ mod *Gu.* 314; þæs sidfætes ∾ weordan *An.* 204, 211, *El.* 220, næs his brodor læt, sides ∾ *Ap.* 34; *acc.* lichoman lænne and sænne *Met.* 26^{106}; *nom. pl.* næron hie tohtan sæne, lindgelaces *Ap.* 75; *compar.* he on holme wæs sundes þe sænra, þe hine swylt fornam *B.* 1436; oderne ellenleasran under cumbolhagan cempan sænran *Jul.* 395; wæs hio hetegrim, hilde to sæne, biter beadoweorca *Rä.* 34^{5}. — *s.* a-sānian.

sæp *m. succus*; *nom.* weard beam monig blodigum tearum birunnen, ∾ weard to blode *Cri.* 1177.

sæ-rinc *m Seemann, Seeheld*; *nom.* ∾ *B.* 690, *By.* 134.

sæ-rōf *adj strenuus in mari*; *nom. pl.* særofe *Cræ.* 56.

sæ-rȳric *n. arundinetum maritimum*; *gen. pl.* swylce worie bi wædes ofre sondbeorgum ymbseald særyrica mæst *Wal.* 10; *vgl. ahd.* rōrah.

sæ-sīd *m. iter maritimum*; *dat.* æfter sæside *B.* 1149.

sæ-strēam *m. fluentum maris*; *pl.* sæstreamas *Ps.* 92^{5}; swearte (sealte) ∾ *Gen.* 1326, *An.* 196, 750, *Ps.* 79^{11}; *dat.* sæstreamum *Exod.* 250, *Ps.* 88^{22}, *Metr.* 1^{15}.

sǣta (*ahd.* sāzo, *nhd.* Sasse): '*oppidanus* burhsæta; *colonus* odres eardes landseta': *Wr. gl.* 18. — *s.* ende-sæta.

sǣtan (*mhd.* sazen) *insidiari*; *inf.* þu scealt fiersna ∾ tohtan niwre *Gen.* 913; *part. præs.* sætendan sawle minre *Ps.* 90^{7}. — *auch* sætian: *præs.* he sætad, þæt he bereafige þone earman '*insidiatur ut rapiat pauperem*': *Ps. Th.* 9^{30}; se synfulla ∾ þæs rihtwisan *ib.* 36^{12}; hi sætiad min *ib.* 16^{11}. — sæt *f. Hinterhalt*; his hwelp bid gehyd æt þære sæte '*in abditis*': *Ps. Th.* 16^{11}.

sæ-wang *m litus*; *acc.* gewat him æfter sande sæwong tredan, wide warodas *B.* 1964.

sǣ-wǣg *m. unda maris*; *pl.* sealte sæwægas *Dan.* 384.

sǣ-warod *m. Werder, litus*; *gen. pl.* sæwaroda sand *Dan.* 323 (-faroda *MS.*), *Az.* 39 (swa waroþa *MS.*); *dat. sg.* be sæwarode *Met.* 19^{21}.

sæ-weall *m. vallum maritimum*: 1. *litus*; *dat.* sæwealle *B.* 1924, *Rä.* 61. — 2. *paries aqueus in mari rubro*: *nom.* sæweall astah, uplang gestod wid Israhelum andægne fyrst *Exod.* 302.

sæ-wērig *adj. mari fessus*; *acc. pl.* sæwerige *An.* 827, 864.

sæ-wīcing (*altn.* víkingr) *m. pirata*; *nom. pl.* sæwicingas *Exod.* 333.

sǣ-wudu *m. lignum maritimum i. e. navis*; *acc. sg.* ∾ *B.* 226.

sǣ-wylm *m. maris æstus*; *acc. pl.* ofer sæwylmas *B.* 393.

sæ-ȳd *f. unda maris*; *nom. pl.* sæyde *Run.* 21.

saga *s.* secgan.

sāgol (*mhd.* seigel) *m. Pfahl*; *acc. sg.* ic ∾ (*MS.* sag) hæbbe ∾ on middan *Rä.* 79^{5}.

sagu *f. dictum, relatio, traditio* (*s. Lye*); *gen. pl.* ic þinra bysna ne mæg worda ne wisna wuht oncnawan, sides ne sagona *Gen.* 535.

sāl *m. Seil, laqueus*; *nom.* racentan ∾ *Gen.* 372; slidhearda ∾ *Gen* 378; *dat.* seomode on sale (*MS.* sole) *B.* 302; *inst.* wæs be mæste segl sale fæst *B.* 1906.

salig (*ahd.* salaha) *n. salix, salictum*; *acc.* on salig we ure organan up ahengon '*in salicibus*': *Ps.* 136^{2}.

salletan *psallere*; *imp. pl.* singad him and salletad! *Ps.* 104^{2}. — *s.* sealm.

salo (*ahd.* salo) *adj. fuscus, furvus*; *nom.* ic eom salo *Rä.* 78^{11}.

salo-brūn (sealo-) *adj. fusco-ater*; *nom.* hræfn sweart and sealobrun *Fin.* 35.

salo-neb *adj. rostrum furvum habens*; *nom.* saloneb *Rä.* 50^{5}.

salo-pād *adj. veste furva indutus*; *pl.* swearte salopade (*sc. sturni*) *Rä.* 58^{3}.

salor *aula regia*; *dat.* to salore *El.* 382, 552. — *vgl.* sæl *und* sele.

sal(o)wig-federe *adj. furvus pennis*; *nom.* hrefn salwigfedera *Gen.* 1448.

sal(o)wig-pād (saluwig-) *adj. veste furva indutus*; *nom.* hrefn salwigpad

Wy. 37; earn salowigpada *Jud.* 211; *acc.* hraefn saluwigpadan (*auch* salowig-) *Ædelst.* 61.

salt *s.* sealt.

salwed *part. colore furco obductus, picatus, geteert*; *acc.* under ∼ bord *Gen.* 1481. — *ahd.* gasalawian *decolorare.* irsalawen *obscurare.*

salwig *s.* salowig.

sām- *in compos. semi-,*: *s.* sam-wis, sām-worht *und* sæmra.

same, some *adv. item, pariter*; swa same *Met.* 20^{150}, 24^{33}; and ... swa ∼ *El.* 1207. 1284; efne swa ∼ *Pa.* 53; swa some *Gen.* 399, *Sat.* 83, 191, *Cri.* 940, 1112, 1123, 1243, 1273, 1456, *Mod.* 7, *Rä.* 16^{2}, 43^{11}; efne swa ∼ *Pa.* 53; and ... swa ∼ *El.* 653, 1066; and eac swa ∼ *El* 1278.

sam-heort *adj concors*; *nom. pl.* singad samheorte sangas drihtne! *Ps.* 149^{1}.

æt-**samne, -somne** *adv una, simul, omnino*: ætsamne *Ædelst.* 57, *Ps.* 148^{12}; ætsomne *Gen.* 162, 838, 847, 1725, *Jud.* 255, *Sat.* 41, 127, 526, *Cri.* 583, 1113, *Seel.* 101, *Cræ.* 43, *Ph.* 272, *Wid.* 46, *B.* 307, 402, 491, 544, 2847, *An.* 996, 1093, *El.* 834, *Leas* 9, *Ps.* 87^{17}, 95^{7}, *Run.* 14, *Gn. Ex.* 93, *Rä.* 43^{7}, 82^{3}; etsomne *Rä.* 23^{1}.

to-**samne, -somne** *adv. zusammen*; tosomne faran (bannan, cuman) *Gen.* 1982, 1988, *An.* 1095, *El.* 1202; het ∾ sine leode (*sc.* cuman) *Dan.* 469, 527 *und ähnlich*: *Dan.* 120; slupan ∼ *Rä.* 4^{39}; geblendon drync ∾ *Cri.* 1438, *An.* 33; þæt þær gelade mid him leng ne mihton geseon ∼ (*einander sehen*) *Exod.* 207; se wyrm gebeah snude ∼ *B.* 2568. — *una*: þeah engla werod ∼ secgan ongunnon *Hy.* 3^{16}; hi hlydad ∼, singad and swinsiad *Cri.* 883; eal þreo nimed fyres wælm ∾ *Cri.* 966.

samnian, somnian 1. *c. acc. colligere, congregare, concionare*: *inf.* folc somnigean ærnum bennum *Exod.* 217; *præs.* he somnad and gædrad wyrta to þam eardstede *Ph.* 193 *und ähnlich*: *Ph.* 269; he to ∼. þa þe ut gewitan (*sc. nach Jerusalem*) *Ps.* 146^{2}; *conj* þæt ic lygewordum leod somnige *Ph.* 547; *præt.* ic þisne sang fand on seocum sefan, samnode wide, hu ... *Ap.* 2, he þider folc ∾ *Dan.* 228; *pl.* here samnodan *An.* 1126 — 2. *intr. colligere*: *præs. conj.* ne mid his sceafe ne mæg sceat afyllan, þeah þe he samnige swide georne *Ps.* 128^{5}. — 3. *intr. congregari, convenire*; *præs. pl.* somnad (-iad?) eoredciestum, farad feorran and nean *Ph.* 324; *præt.* werod (mægen) somnode *El.* 55, 60; dugud samnade *An.* 125; *pl.* werod samnodan, Huna leode ... *El.* 19. — *s.* ge-samnung.

ge-**samnian, -somnian** 1. *c. acc. congregare, concionare, colligere*: *præs. sg.* gesamnad *Seel.* 51; *conj.* he gesamnige ealle to þam anum his ingeþonc! *Met.* 22^{11}; *præt.* gesamnode *Dan.* 52; -ade *Ps.* 106^{2}; gesamnedon *An.* 1069, *Ps.* 125^{6}; *imp.* gesamna us of widwegum! *Ps.* 105^{36}; *part.* gesamnod *An.* 1100, *El.* 26, 282, *Sal.* 400; gesomnad *Cri.* 1222, *Dom.* 103; hæfdon wrohtgeteme grimme wid god gesomnod *Gen.* 46; him gesomnadum (*ihnen allen zumal*) *Ps.* 103^{26}. — 2. *c. acc. consociare, jungere, zusammenfügen*; *præs.* god gesamnad sinscipas *Met.* 11^{71} *und ähnlich*: *Met.* 11^{93}; *conj.* þæt he gesomnige side weallas *Cri.* 5; *præt.* he gesamnade sawle to lice *Met.* 17^{12}; þe hie æror gesomnade *Met.* 20^{216}; *part.* þætte nætre gesomnod wæs *Rä.* 1^{18}; wedre gesamnod (*dem Wetter gesellt*) *Rä.* 31^{1}. — 3. *intr. congregari, convenire*; *præs. pl.* gesamniad *Ps.* 103^{21}; *conj. pl.* þeh us gesomnie men ofer moldan (*sich mit uns vereinigen?*) *Hy.* 3^{11}; *præt.* gesamnodon *An.* 652, 1638.

ge-**samnung (-ing)** *f. congregatio, synagoga, concio*; *dat.* gesamnunge *Ps* 110^{1}; *nom. pl.* gesamninga *Ps.* 85^{13}; *acc. pl.* seo godes circe þurh gesomninga sodes and rihtes beorhte bliced *Cri.* 700.

samnunga *adv. subito*; samnunga *Ps.* 63^{4}. — *s.* semninga.

samod, -ed, somod, -ud, -ed, somaþ *adv. simul, una, pariter*: wif weras samod *An.* 1668; weras wif somod *Jud.* 163; he þone healsbeah Hygde gesealde, þrio wicg ∼ *B* 2174; sunu Solimæ ∼ his dohtor *Cri.* 91; leomu lic ∼ and lifes gæst *Ph.* 513, *Gu.* 810 (somud); weras, heora wif somed *Gen.* 2418. — his feax teran and his hrægl somod *Jud.* 282; uppe mid englum and on eordan ∼ *Ph.* 629; þis eordlice and þæt ece samod *Met.* 20^{83}; þa' leoht up gewat and se ar somed *El.* 95; *ähnlich*: somed *Gen.* 156, 1209, 1358, 1505, 1680, 2532, 2592, somod *Wid.* 142, *B.* 1211, 2343, 2987, *Rä.* 61^{1} *und* samod *Gen.* 1701. — niht somod and dæg *Dan.* 375; ∼ lat and ealdo *Dan.* 377.

— oft ic sceal wid wæge winnan and wid winde feohtan, somod wid þam secce *Rä.* 17^{2}. — ic his willan wylle georne secan, samed andettan, hu . . . (*und zugleich*) *Ps.* 110^{2}. — hysptun hine and on his hleor somod speowdon *Cri* 1122; and heora wicg ∼ hlodan under hrunge *Rä.* 23^{9}; ic ongeat domas þine and þu ricene me dydest samed eadmedne *Ps.* 118^{75}. — him bam samod *B.* 2196, *Ap.* 78; þreo tacen ∼ *Cri.* 1236; seofon winter ∼ *Dan.* 639; geador bu ∼ lic and sawle *El.* 889; samad eallum *Met.* 29^{24}; we life sculon losian somod (*wir alle*) *Jud.* 288; seofon winter ∼ *Dan.* 621; teonleg ∼ bærned þreo eal on an *Cri.* 969; on Syne beorg ∼ up cymed mægenfolc micel *Cri.* 876; ∼ ealle *Jud.* 269. — samed gangan (sidian) *Ps.* 127^{7}, *Rä.* 52^{2}; stod his handgeweorc somod on sande *Gen.* 242; ∼ eardian *Cri.* 125, *Met.* 20^{146}, *Sal.* 354; þenden bu ∼ lic and sawle lifgan mote *Cri.* 1326; ∼ sidiad sawla mid lice *Ph.* 584; hi fela spræcon sorhworda somed *Gen* 789; to gebede feollon sinhiwan ∼ *Gen.* 778; hwonne of heortan hungor odde wulf sawle and sorge ∼ abregde *Gen.* 2277; þæt her mote ∼ sidian sawel in lice *Cri.* 820. — þu geworhtest heofon and eordan . . ., samod ealle gesceaft *El.* 729. — þa ær samod (samud *Exon.*) wæron *Seel.* 4; ne beod we leng somed *Gen.* 2785; on þam lande ne meahton leng ∼ blædes brucan *Gen.* 1892. — com samod mid þam *Ps.* 82^{7}; ∼ mid mannum *Ps.* 81^{7} *und ähnlich*: *Met.* 29^{15}. — samod ætgædere *B* 387, 729, *Ps.* 56^{4}, 88^{21}, 89^{10}; þær wæs sang and sweg ∼ ætgædere *B.* 1063; stodon ∼ ætgædere *B.* 329; wigena tid twegra healdad ∼ ætgædere on anne dæg *Men.* 188; samed ætgædere *Ps.* 54^{13}, 113^{10}, 134^{9}, 145^{5}; somod ætgædere *Exod.* 214, *Wand.* 39, *Ps.* 58^{12}. — hi me ymbsealdon samod anlice swa beon (*sicut apes*) *Ps.* 117^{12} *und ähnlich*: ∼ anlice *Ps.* 123^{6}, samed anlice *Ps.* 142^{4}, 147^{5}; settan Hierusalem samod anlicast swa (*c. conj. als ob*) . . . *Ps.* 78^{2} *und ähnlich*: samed anlicast swa *Ps.* 91^{11}, 127^{4}. — somaþ (*MS.* seomaþ) *Schlußg.* 26.

samod, somod *præp. c. dat. una cum*; samod ærdæge *B.* 1311; somod ærdæge *B.* 2942.

samode [?] *adv. beisammen* (*oder l.* samnode, *part. von* samnian *colligere*?); hie me tala wisedon, swylce ic næfre on eallum þam fyrngewritum findan ne mihte sode samode *Sal.* 9.

samod-eard *m. habitatio communis*; *acc.* þæt git moston mid þa sibgedryht somudeard niman *Gu.* 1346.

samod-fæst *adj. fest beisammen*; *pl.* þenden him lic and gæst somodfæst seon *Cri.* 1581.

sam-ræd (-rād) *adj. einträchtig*; *acc.* þæt hi hiora freondscipe gehealdad, sibbe samrade *Met.* 11^{96}.

sam-tenges *adv. continuo, illico*; þonne ∼ *Met.* 24^{18}. — *s.* gader-tang.

sām-wīs *adj. semisapiens, parum sapiens*; *pl.* -se *Met.* 19^{34}.

sam-, som-wist *f. convictus, consortium*; *acc.* somwist *Gen.* 2280, *Gu.* 1150 *und* somwiste *Gu.* 941.

sām-worht *halbvollendet*; *nom.* ∼ *Gen.* 1701.

sanc *s.* sang.

sanct *m. sanctus*; *pl.* sanctas *Sat.* 240, 355; *gen.* ealra sancta *Men.* 200.

sanct *adj. sanctus*; *acc.* sanctan Marian *Hy.* 10^{13}.

sand, sond *f. missio, legatio*; *nom.* dæg bid dryhtnes sond *Run.* 24; ic wæs . . . wifes ∼ *Rä.* 92^{3}.

sand, sond *n.* 1. *arena*; *nom. acc. sg.* sand *Exod.* 291; sæbeorga ∼ (sund *MS.*) *Exod.* 441; swa ∼ sæs *Ps.* 77^{27}; ∼ is geblonden grund wid greote (sund?) *An.* 424; sæwaroda ∼ *Dan.* 323, *Az.* 39 (sond); ne bid ∼ wid micelne ren huses hirde, ac hit hreosan wile, sigan ∼ æfter rene *Met.* 7^{20-23}; *inst.* sonde *Rä.* 3^{7}; *nom. pl.* sand basnodon witodre wyrde, hwonne wadema stream ece stadulas neosan come *Exod.* 470; baru sond willad ren forswelgan *Met.* 7^{13}; *dat. pl.* on barum sandum (*in meris arenis*) *Boeth.* 34^{10}. — 2. *litus*; *dat.* on (be) sande *Gen.* 242, *Exod.* 302, *B.* 295, 1896, 3033, *Rä.* 2^{14} (sunde *MS.*), 61^{1}; ∼ near *Exod.* 220; streamas wundon, sund wid ∼ *B.* 213; gewat him æfter ∼ sæwong tredan, wide warodas *B.* 1964; hie ceolas leton æt sæfearode ∼ bewrecene oncrum fæste on brime bidan (sunde?) *El.* 251; *dat. pl.* on þam sandum neah þære byrig, þe Tarsit hatte *Ps. Th.* 47^{6}.

sand-beorg *m. Sandberg, Sanddüne*; *acc. pl.* on sondbeorgas healle settan *Met.* 7^{10}; *inst. pl.* sondbeorgum ymbseald særyrica mæst *Wal.* 10.

sand-corn *n. granum arenæ*; *acc. pl.* ∼ *Ps.* 138^{16}.

sand-grot *n. idem*; *acc. pl.* geriman sæs sandgrotu *Hö.* 117.

sand-hlid *n. clivus arenosus*; *acc. pl.* gewat ofer sandhleoðu to sæs farude gangan on greote *An.* 236.

sand-hof *n. domus arenosa, tumulus, sepulcrum*; *dat.* sceal lic orsawle in sondhofe siððan wunian *Gu.* 1169.

sand-land *n. litus arenosum*; *acc.* se hærnflota æfter sundplegan sondlond gespearn *Gu.* 1308.

sang, song (sanc) *m. cantus, cantilena, carmen*; *nom.* sang *Sat.* 663, *B.* 90, 1063, *An.* 871; song *Cri.* 1650, *Gu.* 1297; stunad eal geador wel wynsum sanc *Met.* 13^{50}; *acc.* sang *Exod.* 576, *B.* 787, 2447, *Ap.* 1; we him ~ ymb seld secgan sceoldon *Sat.* 235; singað him neowne ~! *Ps.* 149^{1}; ~ ahofun *El.* 868; earn (wulf) ~ ahof *El.* 29, 112; song *Sat.* 45, 143, *Seef.* 19, *Wid.* 108, *Rä.* 25^{6}; ~ ahofun *Cri.* 502, *Wid.* 104; *gen.* sanges *Rä.* 58^{3}; songes *Wid.* 67; sweg swidrode and sances bland *Exod.* 309; *dat. inst.* sange *Ps.* 118^{54}; mid ~ *Sat.* 145; þonne ic be songe secgan sceolde, hwær... *Wid.* 100; songe lofiað *Ph.* 337; *gen. pl.* singað ymnum ealdra sanga *Ps.* 136^{4}; *dat. pl.* on sangum singan dryhtne *Ps.* 137^{5}; *acc. pl.* singað him sangas! *Ps.* 149^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 95^{1}, 136^{1}. — *s.* lof-, wo[l]-sang.

sang-cræft *m. ars canendi*; bið þæs hleodres sweg eallum sangcræftum swetra and wlitigra *Ph.* 132.

sangere *m. cantor*; *nom.* ~ *Ps. C.* 6.

ā-sanian *segnis fieri, languescere, laxari*; *inf.* næfre ic lufan sibbe, þeoden, æt þearfe þine forlæte ~: *Gu.* 1148. — *s.* sæne.

sar (*ahd.* sêr) *n. dolor*; *nom.* sar *Cri.* 1267, 1290, *B.* 975, *An.* 1248, *Gu.* 1003, 1065; *gen.* sares *An.* 1245, *Gu.* 486, *Ps.* 87^{3}, 93^{19}, 106^{38}, *Run.* 8; (godes) egesliene cwide sares fulne *Cri.* 1517; *dat.* sare *Cri.* 1655, *An.* 1455; þa þe on ~ seoce lagon *Cri.* 1356; *acc.* sar *Gen.* 75, 179, *Cri.* 1412, 1250, *Wy.* 19, *B.* 787, *An.* 1470, *Jul.* 537, *Gu.* 379, 1046, *El.* 941; þæt (þin) ~ *Cri.* 1442, 1461, *An.* 958; swiðlic ~ *Jul.* 55; ~ endeleas *Cri.* 1632, *Jul.* 251; þurh ~ micel *Gen.* 924; ~ eal gemon, synna wunde, þe ic geworhte in worulde *Jul.* 709; þam þe ~ sprecе sawle minre 'qui loquuntur mala adversus animam meam': *Ps.* 108^{20}; *inst.* sare *Ps.* 56^{4}, 106^{39}, lic ~ gebrocen *An.* 1406; ~ wund *B.* 2746; *gen. pl.* sara *Gu.* 676, 938, 1218, *Ps.* 93^{18}; *acc. pl.* þa sar *Gu.* 512; *inst. pl.* sarum *Jul.* 490, *Gu.* 348, 404, 930, 1003, 1110, *El.* 479, 697, 933. — *s.* līc-sār.

sār *adj. schmerzlich*; *nom.* sar *Deor* 9, *B.* 2468; him þær ~ gelamp æfst and oferhygd *Gen.* 28; þæt wæs hyre ~ on mode, þæt . . . *Gen.* 2214 *und ähnlich*: *Gen.* 425, 1593, *Gen. Ex.* 41; þæt wæs Satane ~ to geþolienne *An.* 1691; *gen. n.* sares hwæt *Met.* 26^{82}; *f.* saran sorge *Sat.* 28; *acc.* sarne sinið *Reim.* 52; sare sorgceare (swyltcwale) *Cri.* 209, *B.* 369, *An.* 1370; *gen. pl.* sarra sorga *Jud.* 182, *Kr.* 80; *acc.* sare siðas *Cri.* 1419; *inst. pl.* sarum wordum (*mit beißenden Reden*) *B.* 2058; *compar. nom. f.* ne wæs hyra ænguum þy wyrse side þy sarre (-a *MS.*) *Rä.* 14^{6}; *superl. nom.* sorga sarost *Gen.* 2029.

sār-ben *f. vulnus dolens*; *inst. pl.* sarbennum soden (gesoht) *An.* 1241, *Gu.* 992.

sār-cwide *m.* 1. *verletzende Rede*; *acc.* synnige ne mihton þurh ~ sod gecydan *An.* 967; þu asettest us on ~ urum neahmannum '*posuisti nos in contradictionem vicinis nostris*': *Ps.* 79^{6}; he þæt eal þolað, ~ secga *Hy.* 4^{44}; *inst.* þæt þu andsware mid oferhygdum sece sarcwide *An.* 320; *gen. pl.* sarcwida *Cri.* 170. — 2. *schmerzliche, traurige Worte*; *acc. pl.* sceal seofigende wope gewæged wreccea giomor singan sarcwidas *Met.* 2^{4}.

sare *adv. dolenter, acerbe, graviter*: *Gen.* 869, 992, 1257, 1275, 2415, *Cri.* 1572, *Wand.* 50, *B.* 1251, 2295, 2311, *Dom.* 83, *Leas* 16, 23, *Kr.* 59, *An.* 1398, *Ps.* 63^{4}, 136^{1}.

sār-ferhd *adj. tristis animo*; *nom.* ~ *Gen.* 2244.

sārgian *lædere, vulnerare*; *præs. pl.* sargiað hwile fremdne flæschoman *Sal.* 109.

ge-sārgian *dolore afficere, vulnerare, tribulare*; *part.* grornað gesargad *Cri.* 971; cearena full cwiðeð ~ *Cri.* 962, synnum ~ (-od *Verc.*) *Sal.* 67.

sārig *adj. tristis*; *nom.* he swa geomor weard ~ for his synnum *Dom.* 88, ~ þearfa *Ps.* 68^{30}; *gen.* sarges hige *Ps.* 54^{1}; *dat. m.* under sargum (sorgum *MS.*) *Gu.* 1304; *acc.* sarigne sang *B.* 2447; sarig fole *Ps.* 106^{38}, *inst.* sargum reorde *An.* 60; *pl. nom.* sarge *Ps.* 136^{1} *und* sarge *Cri.* 1511, *Gu.* 859, *acc.* sa-

rige tearas *Ps.* 55^{7}; *voc.* sarie þeartan *Ps.* 68^{33}; *dual. nom. f.* sarigu tu *Hö.* 11.

sārig-ferđ *adj. tristis animo; nom.* ∼ *B.* 2863, *Gu.* 1326, 1352; *nom. pl.* sarigferde *Cri.* 1083.

sārig-mōd *adj. idem; dat. pl.* sarigmodum *B.* 2942.

sār-līc *adj. tristis, mœstus, dolendus: nom.* no his lifgedal ∼ þuhte secga ænigum *B.* 842; ∼ sidfæt (symbel) *Dom.* 25, *Ph.* 406; *acc.* he abylgde on hi ∼ sende *Ps.* 77^{19}; he gyd awræc sod and ∼ (searolic?) *B.* 2109; *inst.* mid sarlicre sceame *Ps.* 88^{38}.

sār-līce *adv. acerbe, graviter, schmerzlich:* ∼ *Seel.* 73, *Ps.* 78^{11}, 93^{17}, 142^{4}; *superl.* sarlicast *Jul.* 571.

sār-slege *m. verberatio dolens; acc.* þurh ∼ *Jul.* 341, 547, *Gu.* 198, *inst. pl.* sarslegum swungen *An.* 1277.

sār-spell *n. loquela queribunda; acc.* ic bi me selfum secge þis ∼ *Hy.* 4^{96}.

sār-stæf *m. quod dolorem vel mœrorum facit, contumelia, offensio, invectio; inst. pl.* him godes andsacan sægdon sarstafum, swiđe geheton, þæt he deađa gedal dreogan sceolde *Gu.* 205.

sār-wracu *f. exilium dolendum, tribulatio; nom.* ∼ *Ph.* 54; *dat.* æfter sarwræce *Ph.* 382, *Jul.* 527.

sār-wylm *m. æstus doloris, morbus; inst. pl.* soden sarwylmum *Gu.* 1123.

Sātan *m. Satan: nom.* Satan (Sata *MS.*) *An.* 1195; *dat.* Satane *Cri.* 1522, *An.* 1691.

sāul *s.* sāwel.

sāwan (*got.* saian) *serere, seminare;* 1. *intr. præs.* sawed *Rä.* 22^{6}; *pl.* sawad *Cri.* 86, *Ps.* 125^{5}. — 2 *mit dem Akkusativ; præs.* inwit saweđ (*diab.*) *Leas* 35; *imp. pl.* sibbe sawađ on sefan manna! *Cri.* 487; *præt.* he seow sæda fela *Gen.* 1559; god monigfealde modes snyttru ∼ and sette geond sefan monna *Cri.* 663; *pl.* hi sæde seowan *Ps.* 106^{36}.

ā-sāwan *seminare, obserere; præt.* god þas foldan asiow sæda monegum wuda and wyrta *Met.* 20^{250}.

geond-sāwan *spargere, dispergere, disseminare; part.* þonne on sumera sunne scineđ and deawdrias on dæge weorđeđ winde geondsawen *Dan.* 278.

on-sāwan *serere, seminare; part.* þurh cornes gecynd þe ær bid sæd onsawen (*als Samenkorn*) *Ph.* 253.

tō-sāwan *disseminare, dispergere; præs.* wide tosaweđ dryhten his duguđe *Cræ.* 110.

sāwel, sāwol, sāwul, sāwl (sāul), sāwle (*got.* saiwala) *f. anima: nom.* sawel *Cri.* 820, *Ph.* 523, *Gu.* 1238, *Ps.* 56^{1}; sawol *B.* 2820; sawul *By.* 177, *Gu.* 522, 1062, *Ps.* 118^{29}, *Gu. C.* 58; sawl *Az.* 93, *Cri.* 1667, *Gu.* 379, 506, *El.* 890, *Kr.* 120, *Ps.* $62^{1\cdot 5}$, 70^{21}, 87^{3}, 93^{16}, $118^{28\cdot 109\cdot 129}$, $118^{167\cdot 175}$, 129^{5}, 130^{3}; ure ∼ *Ps.* 122^{5}, 123^{4}; saul *Ps.* 118^{81}, 138^{12}, *Met.* 20[illegible]; sawle *Cri.* 1327, *Seel.* 10 (*Ex. Verc.*), *Ap.* 62 *und* sio saule *Met.* 20^{182}. — *voc.* mine sawle! *Ps. Ben.* $102^{1\cdot 2}$, *Ps.* $102^{1\cdot 2}$, $103^{1\cdot 33}$. — *acc.* sawle *Gen.* 2277, 2640, *Cri.* 1037, *Ph.* 566, *B.* 184, *An.* 151, *Gu.* 198, 348, 901, *Ps.* 54^{18}, 56^{4}, 61^{5}, 63^{1}, 69^{2}, $85^{2\cdot 12\cdot 13}$, 93^{18}, 108^{20}, 114[illegible], 120^{6}, 137^{4}, 140^{10}, $141^{5\cdot 6}$, $142^{5\cdot 12}$, *Rä.* 40[illegible]; wolde ∼ secan (*ihn töten*) *B.* 801; ∼ gesealdon (forletan) *starben: An.* 433, *Jul.* 488; saule *Gen.* 185, *Met.* 22^{204}; sawul *Hy.* 9^{55}. — *gen.* sawle *Gen.* 931, *Cri* 1581, *El.* 1172, *Leas* 42, *Sal.* 66; ∼ hord *B.* 2422; ∼ weard (*homo*) *Cri.* 1551; saule *Met.* $20^{202\cdot 185}$; sawele hyrde *B.* 1742. — *dat.* sawle *Cri.* 1507, 1544, *Gu.* 512, *Hy.* 4^{10}, *Ps.* 130^{4}. — *nom. pl.* sawla *Cri.* 1687, *Sat.* 653, *Ph.* 540, 584, *An.* 228, *Gu.* 93, 762, *El.* 906, *Ps.* 123^{6}, *Sal.* 171; saula *Met.* 21^{35}; sawle *Sat.* 296, *Cri.* 1061 *und* saule *Az.* 151, *Cri.* 53. — *acc. pl.* sawla *Exod.* 543, *Sat.* 398, *Ps.* 71^{13}, *Hy.* 7^{106}, 10^{31}, *Alm.* 9 (*oder sg.* sawle?); saula *Met.* 20^{236}; sawle (*z. T. sg.*?) *Sat.* 407, *Cri.* 1075, *An.* 867, *Gu.* 539, 778, *Ps.* $93^{20\cdot 25}$. — *gen. pl.* sawla *Sat.* 573, *Cri.* 571, 1068, 1519, 1677, *Ph.* 498, *An.* 549, 923, 1419, *Jul.* 348, 555, *Gu.* 303, 318, *El.* 461, 564, 799 *und* saula *Met.* 21^{9}, 23^{11}. — *dat. pl.* sawlum *Sat.* 145, 266, *Cri.* 1079, 1164, 1282, 1314, *Ph.* 589, *Gu.* 739, *Ps.* 77^{50} *und* saulum *Cri.* 619, *Met.* 20^{226}. — *inst. pl.* sawlum *Cri.* 1604, 1607; ∼ lunnon *Exod.* 496; ∼ benumene *Ph.* 488; saulum *Gen.* 397. — *s.* or-sāwle.

sāwel-berend *animam gerens, animatus; gen. pl.* sawlberendra (*hominum*) *B.* 1004.

sāwel-cund *adj. spiritualis; nom.* mec ∼ hyrde bihealdeđ (*angelus*) *Gu.* 288.

sāwel-drēor *m. sanguis vel cruor vitalis; inst.* næfre ge mid blode beodgereordu eowre þicgeađ besmiten mid synne sawldrore! *Gen.* 1520; he geblodegod wearđ sawuldriore *B.* 2693.

sāwel-gedāl *n. animæ discidium, mors; gen.* sawelgedales *Gu.* 1008; *acc.* sawulgedal *An.* 1703.

sāwel-hord *n. animæ thesaurus; nom.* od þæt sawlhord bancofa blodig abrocen weorded *Wy.* 34; *acc.* he abylgde on hi sarlic sende od ∾ *Ps.* 77[49].

sāwel-hūs *n. animæ domus, corpus: nom. acc.* ∼ *Gu.* 1063, 1114.

sāwel-lēas *adj. exanimis: acc.* sawelleasne *Wy.* 37; sawolleasne *B.* 1406; sawulleasne *B.* 3033; sawlleasne *El.* 877.

sāwl, sāwle, sāwol, sāwul *s.* sāwel.

scacan, sceacan 1. *intr. movere cum impetu, festinare, ruere, salire, volare, effugere etc.; inf.* on fleam sceacan *Jud.* 292, *Jul.* 630; seo tid gewat ofer tiber ∼ middangeardes *Gen.* 135; gewiton mid þy wæge in torwyrd ∼ under eordan grund *An.* 1596; on gerum ∼ *Rä.* 21[14]; on lyft scacan, fleogan ofer foldan *Sat.* 263; com beorht ∼ (scima æfter sceadwe) ∼ *B.* 1803; *præs.* þonne min sceaced lif of lice *B.* 2742; od þat eal scæced leoht and lif somod *Wid.* 141; *præt.* stræla storm scoc ofer scildweall *B.* 3118; dugud ellor ∼ (*starb*; seoc *MS.*) *B.* 2254; hwilum hara ∾ forst of feaxe *Rä.* 88[5]; *pl.* þrymman sceocan modige maguþegnas modres on luste *An.* 1141; *part.* þa wæs dæg sceacen *B.* 2306; wæs eall ∼ dogorgerimes *B.* 2727; is nu worn ∼ (*sc.* wintra) *El.* 633; nu i[s se fyrst] ∼ *Hö.* 29; þa wæs winter scacen *B.* 1136; wæs hira blæd ∼ *B.* 1124; bid se W. sceacen *Cri.* 805; bid fyr ∼ *Dom.* 45; bid his lif ∼ *Wy.* 39. — 2. *trans. præt.* wælhlencan sceoc *Exod.* 176.

a-scacan, -sceacan 1. *quatere: præs.* þriwa he asceaced fedre flyhthwate *Phön.* 144; *præt.* Offa gemælde, ascholt asceoc *By.* 230. — 2. *concuti, labefieri: præs.* wilsumne regn wolcen[ne] bringed and þonne asceaced, god, sundoryrfe (*pluviam voluntariam segregabis, deus, hereditati tuæ, etenim infirmata est*) *Ps.* 67[10].

on-scacan, -sceacan *quatere: præt.* heo fedeta onsceoc *Gen.* 1471.

ge-scād, -sceād (*ahd.* gisceit) 1. *ratio, distinctio, discretio, Bescheid, Unterscheidung; acc.* æghwædres sceal scearp scildwiga gescad witan, worda and weorca *B.* 288; þæt ic meahte þone wacran scyldum besceyredne on gescead witan *Mod.* 8; hio ymb hire scippend mid ∼ smead *Met.* 20[218]; *inst.* hu mæg ænig man andsware findan þinga ænges mid gesceade? *Met.* 22[41]. — 2. *divortium, distantia; acc.* scrifen scrad þurh gescad in brad, wæs on lagustreame lad *Reim.* 13. — *s.* un-gesceād *adj.*

scādan, sceādan (*got.* skaidan) 1. *dividere, separare, disterminare: præs.* swa Nilus sceaded wide rice *Gen.* 2208; swa dor scaded (*var.* sceaded, sceadedh) Hwitan wylles geat and Humbran ea *Edm.* 3; *part.* þonne sceadene beod þa synfullan and þa sodfæstan on þam mæran dæge *Seel.* 147. — 2. *dijudicare, decernere, entscheiden; præt.* sio þær hæleđum scead *El.* 409; *part.* þonne bid gæsta dom fore gode sceaden wera cneorissum, swa hi geworhton ær *Cri.* 1233. — 3. *intr. c. instr. separari ab aliqua re, privari; præs.* tigelum sceaded hrostbeages hrof *Ruin.* 31. — *s.* gescad (-sceād).

ā-scādan, -sceādan *separare, segregare: inf.* þam þe his gast wile asceadan of scyldigum *Sal.* 56 (*A.*). — *præt.* ic simle mec ascead þara scylda, *distinui me a culpa: El.* 470. — *part.* asceaden of scyldum *Sal.* 56 (*B.*); bid þara manna æle ascyred and ∼ scylda gehwylcre þurh þæs domes fyr, *purgatorio: El.* 1313; ic com ∼ from þære sciran driht *Sat.* 177.

for-scādan 1. *condemnare; part.* sægde him (*diabolis*), þæt hie sigelease þone grenan wong ofgifan sceoldan: 'Ge sind forscadene, on eow scyld sited' *Gu.* 449. — 2. *dispergere;* forsceaden *dispersus: Past.* 18[4] (*Lye*).

ge-scādan, -sceādan (*ahd.* gisceidan) *separare, dividere, segregare; dirimere, submovere, dijudicare, judicare, scheiden, entscheiden; inf.* wolde hild gesceadan *Exod.* 504; *præt.* hæfde þa gescead heofon and eordan *Gen.*, rodera rædend hit on riht gesceed *B.* 1555; *part.* hild wæs gesceaden *El.* 149; þæt he bid on þæt wynstre weorud wyrs ∾ *Dom.* 75.

tō-scādan, -sceādan 1. *dividere, findere, dissipare: præs.* god hi tosceaded *Ps.* 67[14]; god hi tosceaded *Ps.* 81[1]; manna þan drihten ∼ *Ps.* 52[6]; *part.* on þu tosceaden weorded (*ossa*) *Met.* 5[18]; ∼ weard lig tolysed *Jul.* 584. — 2. *discernere: imp.* ongiet, hwæt sy god odde yfel, and tosceaꝺ simle sceappe mode in setan þinum! *Fa.* 46.

scāde *f.* (oder *m.* scada?) *Scheitel: acc.* feaxes scadan (*verticem capilli*) *Ps.* 67[21] (*ahd.* sceitila *f.*).

sceāden-mǣl *n. Schwert mit geschiedenen Zeichen, damasciertes Schwert; nom.* hrade siddan wæs æfter mundgripe

mece geþinged, þæt hit sceaden mæl scyran moste, cwealmbealu cydan *B.* 1939.

ge-**scād-līce (-sceād-)** *adv. rationabiliter*; gesceadlice *Met.* 20^{22}.

scadu-helm *s.* sceadu-helm.

ge-**scād-wīs (-sceād-)** *adj. rationalis, prudens*; *nom.* gesceadwis scealc *Met.* 15^{11}; *inst.* mid gesceadwisum mægne and cræfte *Met.* 20^{8}.

ge-**scād-wīsnes (-sceād-)** *f. distinctio, ratio, prudentia*; *nom.* sio ∼ *Met.* $20^{158.197}$.

scada *s.* sceada.

scæced, scæcen *s.* sceacan.

scæd *s.* scead.

scæd, scēd, scēad *f. Scheide, vagina*; *nom.* '*classendis* sweordes scead': *Wr. gl.* 34: '*vagina* ∼': *ib.* 35; *dat.* sweord of scæde alugon *Ps. Th.* 36^{11}; bræd bill of scede *By.* 162; þone mece of sceade abræd *Jud.* 70; *dat. pl.* brugdon sweord of scædum *Gen.* 1992 *und ähnlich*: sceadum *Jud.* 230.

ge-**scænan, -scēnan** (*fries.* scenia, *ahd.* irsceinen, *altn.* skeina) *leviter vulnerare, frangere, confringere, conterere*; *inf.* heafolan gescenan, garum agetan *An.* 1144; *præs.* god heora toðas gescæned '*conteret*': *Ps.* 57^{5}; god heafdas feonda ∼ '*conquassabit*': *Ps.* 67^{21}; he æren dor eade gesceened '*contrivit*': *Ps.* 106^{15}; *præt.* þu his heafod gescændest '*confregisti*': *Ps.* 73^{14}.

ge-**scænan** (*ahd.* gisceinen *scheinen machen, glänzend machen*; *part.* git his sweord scined swide gescæned *Sal.* 222

ge-**scæp-hwīl** *s.* ge-sceap.

scalc, scalu *s.* scealc, scolu.

scamian, sceamian, scomian, sceomian *schämen*: 1. *persönlich*: *sich schämen, erubescere*: *inf.* ne þeartt þu sceamian, þæs þu me geafe (*ejus quod*) *Seel.* 147; no he þære feohgytte scamigan þorfte *B.* 1026; *præs. pl.* hi hiora scamiað *Ps.* 128^{3}; *conj.* gedo, þæt hiora ansyn awa sceamige! *Ps.* 82^{12}; ealle hiora scamien! *Ps.* 69^{3}; heora æfstu (*gen.*) ealle sceamien! *Ps.* 69^{4}; *part.* scamiende (*pl.*) *B.* 28; sceomiende *Gen.* 874, *Gn. Ex.* 67. — 2. *impers. pudere*; *inf.* ne þearf þe þæs eaforan sceomigan *Gen.* 2327; mæg hine þære gitsunge scamian *Met.* 10^{13}; *præs. conj.* þæt us ne scamige eft! *Hy.* 7^{84}.

ā-**scamian** *pudore confundere*; *part. pl.* þær hi ascamode scondum gedreahte swiciað on swiman *Cri.* 1299.

ge-**scamian, -sceamian, -scomian** 1. *erubescere*: *præt. conj.* þæt ic ylfeldæda ær gescomede *Jul.* 713; þæt hi ælces unrihtes ær gescomedon *Cri.* 1503. — 2 *impers. c. acc. pudere*; eowerne andwlitan na ne gesceamað '*vultus vestri non erubescent*': *Ps. Th.* 33^{5}; ne ∼ hy *ib.* 36^{18}; ne ∼ me þæs *ib.* 30^{1}; þa *(ah)* me ne gesceamige, forþam ic cleopode to þe *ib.* 30^{19}; sceal gescamian þa unrihtwisan *ib.* 30^{20}.

scamig *s.* un-sceamig.

scam-līce *s.* un-scamlice.

scamu, sceamu, scomu, sceomu *f.* 1. *pudor, confusio, dedecus*: *nom.* scand and ∼ '*confusio et pudor*': *Ps.* 70^{12}; *gen.* laðlicre scome *Fæ.* 40; *dat. inst.* mid sarlicre sceame '*confusione*': *Ps.* 88^{35}; ic his feondas gegyrwe mid scame '*inimicos ejus induam confusione*': *Ps.* 131^{19}; hu me modor gebær in ∼ and in sceldum '*in delictis peperit me mater mea*': *Ps. C.* 63; þonne þeos woruld scyldwyrcende in scome byrneð *Ph.* 502; mid ∼ scyldum scolene wurdon fore oferhygdum in ece fyr *Gu.* 605; *acc.* sceame þrowian *Seel.* 49; ne sceolon hi æt me ænige habban ∼ sceandlice '*non erubescant in me*': *Ps.* 68^{7}; habban forð ∼! '*confundantur*': *Ps.* 85^{16}; ic simle mec asced þara scylda, nales ∼ worhte gaste minum *El.* 470; scame þrowian *Jul.* 445; beoð gescende and ∼ dreogað *Ps.* 69^{2}; scome þrowedon *Gu.* 175; *gen. pl.* þær scoma mæste dreogað fordone *Cri.* 1274; *inst. pl.* hi on uncyðdu scomum scudende scofene wurdon (*Adam et Eva*) *Gu.* 828. — 2. = sceam-lim *pudenda, veretrum*; *nom.* syn hi butan are ealle gegyrede and him si abrogden swa of brechrægle hiora sylfra sceamu swidust ealra! *Ps.* 108^{28} *abweichend vom lat. Text, welcher lautet*: '*induantur pudore et operiantur sicut diploide confusione sua*'; *acc.* sceome þeccan *Gen.* 942. 1573; þu wrihst ∼ *Gen.* 876. — *s.* ar-, hlēor-scamu.

scamul, sceamul *m. scabellum, Schemel*; *acc.* his fota sceamul *Ps.* 89^{5}. — '*scabellum vel subpedaneum* fotscamul': *Wr. gl.* 41.

scanca, sconca *m. crus* (*Wr. gl.* 44. 65, 71); *nom. acc. pl.* scancan *Ph.* 310; sconcan *Sal.* 101.

scand, sceand, scond, sceond *f. Schande*; *nom.* scand and sceamu *Ps.* 70^{12}; *gen.* sconde *Gu.* 647; *dat.* to sconde *Cri.* 1274, 1480; *acc.* hi þær sceande

agen! 'confundantur': Ps. 108^{27}; sceonde Gen. 874, 1581, 2469; inst. pl. beod þa syngan flæsc scandum þurhwaden Cri. 1283; þu þone lichoman scyld wyrcende scondum gewemdest Cri. 1487: ascamode ∾ gedreahte Cri. 1299. — s. ge-scyntu.

scand-līc (sceand-) *adj. detestabilis, contemnendus*; *nom.* nis þæt scandlic cræft *Met.* 20^{188}; *acc.* sceame sceandlice *Ps.* 68^{7}. — *vgl.* unscende (-scynde).

sceacan *s.* scacan.

scead, scæd *n. umbra*; *acc.* þæt ge mec under scæd sconde scufan moton in helle hus *Gu.* 467; *gen.* sceades sciman *Sal.* 116; scedes sciman *Sat.* 106; *dat.* to þæm sceade þinra fiđera *Ps. Th.* 35^{8}; on þam ∾ his geteldes *ib.* 26^{6}; anlic ∾, on þæm *Boeth.* 27^{3} (*C.*); on (in) ∾ *Ph.* 234, *Hy.* 4^{15}, *Gn. Ex.* 67; he his scippende under ∾ for hleofedrum þeaht *Gen.* 2739; in scade *Ph.* 168; *inst.* he me mid his gesculdrum sceade beþeahte *Ps.* 90^{4}; *die sechs letzteren Stellen können jedoch auch zu sceadu f. gehören*; *nom. acc. pl.* sceadu *Cri.* 118, 1089, *Ph.* 210, *An.* 838; under ∾ bregdan (*töten*) *B.* 707; sceado *Gen.* 133, *Exod.* 113; scadu *Gu.* 1262; *inst. pl.* þenden þeos woruld sceadum scriđende scinan mote (*oder zu* sceadu *f.*) *Cri.* 1585. — *s.* lēaf-scead.

scēad, scēadan *s.* scād, scādan.

sceadu *f. umbra*; *nom.* seo ∾ *Bout. Scead.* 25^{3}; scirne sciman ∾ forþeode wann under wolcnum *Kr.* 54; *dat.* on scimiendre sceade *Ps.* 143^{5}; on þære ∾ *Boeth.* 27^{3} (*B.*); *acc. sg.* he gesundrode leoht wiđ þeostrum, ∾ wiđ sciman *Gen.* 128; for hwon secest þu ∾ sceomiende? *Gen.* 874; on midde þa ∾ deađes *Ps. Th.* 22^{4}; *nom. pl.* sceada (scada) *Bout. Scead.* 27^{34}; *acc. pl.* sceadwa *Boeth.* 33^{4}. — '*obumbro* ic ofersceadewige': *Wr. gl.* 54. — *s.* bēam-, heolstor-, scur-sceadu *und* scead.

sceadu-genga *m. qui in umbra vadit*; *nom.* ∾ (*Grendel*) *B.* 703.

sceadu-helm *m. tenebrae*; *gen. pl.* scaduhelma gesceapu scriđan cwoman *B.* 650.

be-sceadwian (-sceadian?) *c. acc. obumbrare*; *praes.* besceadeđ *Sal.* 339.

scēad *s.* scæd.

sceađa, scađa *m.* 1. *nocivus, latro, hostis, adversarius, nequam*; *nom.* sceađa facne, þeof, þe on þeostre faređ *Cri.* 871; ∾ ic nathwylc (*nicht* sceađena) *B.* 274; *nom. pl.* sceađan (*die Juden bei der Kreuzigung*) *Cri.* 1132; *gen. pl.* in sceađena gemang (*hostium*) *Jud.* 193; þæt he ∾ gemot nihtes sohte (*latronum*) *Gu.* 98; *inst. pl.* wælstreamas werodum swelgađ, sceađum scyldfullum (*Übeltätern*) *Gen.* 1302. — 2. *insbesondere von den Teufeln*; *nom.* sceađa *Gen.* 606, *Sat.* 57, *Cri.* 775, *Sal.* 116; *gen.* sceađan *An.* 1293; *dat.* ∾ *Sat.* 72; sceđđendum ∾ *Cri.* 1396; *acc. sg.* ∾ *Sal.* 128; *acc. pl.* ∾ *El* 762; *gen. pl.* sceađena scræf (*Hölle*) *Sat.* 633. — 3. *Held*; *nom. pl.* scađan *B.* 1803; ∾ scirhame (scawan *MS.*) *B.* 1895; *gen. pl.* sceađena þreatum (þreate) *B.* 4, *Jul.* 672. — *s.* ātor-, dol-, fær-, fēond-, folc-, fyrn-, gilp-, gūđ-, hearm-, hel-, helle-, lēod-, lyft-, mān-, nīđ-, syn-, þēod-, ūht-, wam-sceađa *und K. Z.* I, 79—83.

sceađan *s.* sceđđan.

sceađen *f. damnum*; *gen. pl.* þæt sceađena mæst heora ealdrum siđđan wurde *Gen.* 549.

scēaf (*ahd.* schoub) *m. manipulus, merges, Garbe*; *inst.* ne mid his sceafe ne mæg sceat gefyllan *Ps.* 128^{5}; *acc. pl.* on heora sceafas berad, swa hi gesamnedon *Ps.* 125^{6}.

sceaft, sceft *m. Schaft, scapus, hastile, contus*; *nom.* '*asta, quiris* sceaft, *contus* spereleas ∾': *Wr. gl.* 35; ∾ nytte heold federgearwum fus, flane fulleode (*Pfeilschaft*) *B.* 3118; he sceaf þa mid þam scilde, þæt se ∾ tobærst and þæt spere sprengde *By.* 136; scyld sceal cempan, ∾ reafere (*dat.*) *Gn. Ex.* 130; *dat.* gar sceal on sceafte *Gn. Ex.* 202; lana hwearfode scir on ∾ *Men.* 1^{11}; scyld scefte oncwyđ *Fin.* 7; *gen. pl.* hlyn weard on wicum scylda and sceafta *Gen.* 2062; *acc. pl.* sceaftas *Sal.* 120; *inst. pl.* gudcyste onþrang deawig sceaftum *Exod.* 344. — *s.* darođ-, here-, wæl-sceaft.

sceaft *s.* ær-, ed-, frum-, gēo-, hyge-, meotud-, orleg-, sel-, wan-sceaft *f. und* fea-sceaft *adj.*, *sowie* fea-sceaftig.

ge-sceaft, -scæft, -sceft *f.* 1. *creatura, creatum*, *im Sing. bezeichnet es teils die ganze Schöpfung, teils die Erde oder den Himmel, teils eine einzelne Kreatur*; *nom.* gesceaft *Gen.* 131, 199, *Cri.* 840, 931, *Dom.* 58, *An.* 1439, *Kr* 12, 55, 82, *Ps.* 89^{2}, *Hy.* 11^{14}, *Met.* 11$^{[illegible]}$, 12$^{[illegible]}$, *Gn. C.* 65, *Sal.* 30. — *gen.* gesceafte *Gen.* 171. — *dat.* gesceafte *Sat.* 426, 368 *und* gesceft *Sat.* 664. — *acc.* gesceaft

Gen. 93, 675, *Sat.* 560, *Cri.* 59, 239, 356, 672, 886, 992, 1088, 1128, *Dom.* 26 (*Hölle*), 65, *Ph.* 660, *B.* 1622, *Men.* 227, *Jul.* 562, 728, *Gu.* 342, 601, 749, 1090, *El.* 183, 729, 1032, 1089, *Hy.* $10^{2\cdot17}$, *Met.* $11^{63\cdot73}$, $20^{19\cdot130\cdot157\cdot281}$; gesceft *Sat.* 139 *und* gesceft *Hy.* 8^{13}. — *nom. acc. pl.* gesceafta *Sch.* 56, *Jul.* 183, *Hy.* 7^{64}, 9^{22}, *Met.* $11^{22\cdot32}$, $20^{11\cdot55\cdot213}$, *Rä.* 4^{12}; gesceafte *Dan.* 368, *Az.* 70, *Cri.* 871, 953, 1021, 1180, 1383, *Dom.* 11, *Sch.* 40, *An.* 1501, *Gu.* 21, 732, *Met.* 11^{8}, *Sal.* 338, gescefta *Hy.* 8^{17}. — *gen. pl.* gesceafta *Gen.* 208, 889, 1614, *Dan.* 761, *Az.* 76, *Sat.* 442, *Cri.* 402, 926, 1153, *Sch.* 4, 18, *An.* 326, 703, 1719, *Gu.* 610, *El.* 894, *Ps.* 73^{17}, *Hy.* $3^{7\cdot40}$, *Met.* 11^{86}, 20^{8}, *Sal.* 36, *Rä.* 41^{88}; gescefta *Sat.* 203, 584. — *dat. pl.* gesceaftum *Cri.* 1389, *Pa.* 56, *Sal.* 335. — *s.* eord-, frum-, hand-, heah-, land-, woruld-gesceaft.

2. *destinatum, sors, fatum, conditio*: *nom.* þæt is eald gesceaft (*sc. daß alle sterben müssen*) *Sal.* 385, hu he swefnede odde wyrda ∼ wisdom bude *Dan* 132: eall is earfodlic eordan rice, onwended wyrda ∼ weoruld under heofonum *Wand.* 107; meotodes ∼ *Gn. C.* 65. — *acc.* gescynded in gesceaft godes under foldan fædm (*sc. sol*) *Sch.* 74: sægde ymb hyre syltre ∼ (*Beschaffenheit*) *Rä.* 34^{8}; forhwam winned þis wæter, dreoged deop ∼? *Sal.* 393: ymb þa me fyrwet bræc þurh deop ∼ *Sal.* 248. — *dat.* þa þe on roderum on rihtre (-ne *MS.*) gesceaft wuniad in wuldre *Dan.* 366. — *gen. pl.* þara geocran gesceafta (*Geschicke? Geschäfte?*) *Gn. Ex.* 182. — *acc. pl.* sægde him wislice wereda gesceafte *Dan.* 160. — *s.* ealdor-, ford-, lif-, mæl-, meotod-gesceaft.

scealc *m. servus, minister, vir*: *nom.* scealc (*vir*) *B.* 918, 939, *Met.* 15^{14}, *Gn. Ex.* 186; ic eom þin hold ∼ *Ps.* 118^{94}; ∼ embehte (*servus ministerii*) *Ps.* 115^{6}; *gen* þines scealces *Ps.* 85^{3}; *dat.* to scealce *Ps.* 404^{15}; *acc.* þinne (deorne, his sylfes) scealc *Ps.* 85^{2}, 88^{17}, 104^{22}; hædenne ∼ (*MS.* hædenra sceal) *Sat.* 268: *nom. acc. pl.* scealcas *Dan.* 253, *Jud.* 230, *El.* 692, *Reim.* 27, *Ps.* 89^{18}, 134^{1}, *Met.* 8^{31} (sætilcas *MS.*); his ∾ *Dan.* 231: helle ∾ (*diabolos*) *Sat.* 133; hædene ∾ (*viri*) *By.* 181; *gen. pl.* scealca *Ps.* 101^{25}, *Met.* 8^{21}; *dat. pl.* scealcum *Ps.* 89^{15}, 134^{9}: he þonne deadsele drence bifæsted scipu mid ∼ *Wal.* 31; þæt we on sælade scipum under ∼, þonne sceor cymed, brecan ofer bædweg *An.* 512. *wo Grimm nach dem altn.* skelkr *die Bed. tremor, terror, horror vermutet*: *vgl. Gu.* 1304. — *s.* ambeht-, beor-, freodo-, helle-scealc.

sceald *s.* dæg-sceald.

sceām (**scām**?) *m. Schimmel, equus albus*; *acc. pl.* sceamas *Rä.* 23^{4}.

sceamian *s.* scamian.

sceamig *s.* scamig.

sceamu *s.* scamu.

sceamul *s.* scamul.

sceand *s.* scand.

ge-**sceap** *n.* 1. *creatura*; *acc.* þæt beorhte (ædele) ∾ *El.* 790, *Jul* 273; *nom. pl.* scaduhelma gesceapu *B.* 650. — 2. *fatum, destinatum, conditio, natura, indoles, forma, species*; *dat.* þæt ic sceolde wid gesceape minum on bonan willan bugan *Rä.* 72^{8}; *acc.* waciad wordgebeot, swa þeos woruld fared, scurum scynded and gesceap dreoged *Hy.* 11^{7}; heoldon heah ∾ *B.* 3084; on ∾ *Rä.* 39^{4}; *nom. pl.* swa gesceapu wæron werum and wifum *Gen.* 1573; swa min ∾ wæron *Rä.* 10^{7}; weordad þin ∾ sceuran *Gen.* 503; hu hyre ealdorgesceaft æfter gonged, woh wyrda ∼ *Rä.* 40^{34}; *acc. pl.* ær ge sceonde wid gesceapu fremmen *Gen.* 2469; bidan selfes ∼ heofoncyninges *Gen.* 842; se þe ∼ healded *Gen.* 2827; sunne ∾ dreoged *Ph.* 210; his gesceapo (?) *Rä.* 69^{4}; swa wrætlice god monna cræftas scop and scyrede and ∾ ferede æghwylcum *Wy.* 95; swa missenlice dryhten eallum dæled, scyred and scrifed and ∾ healded *Wy.* 66; *inst pl.* swa scridende gesceapum hweorfad gleomen gumena geond grunda fela *Wid.* 135. — *s.* frum-, fyrn-, hēah-gesceap; gescæp-hwīl; for-sceap; '*volubile scema* sinewealt gesceap': *Wr. gl.* 55.

for-**sceap** *n. malefactum*? me nædre beswac and me neodlice to forsceape scyhte and to scyldfrece *Gen.* 898; *vgl.* forscapung *Oros.* 1^{7}.

scēap, scēp *n. ovis*; *nom.* þæt dysige scep *Ps.* 118^{176}; *acc.* sceap *Ps.* 79^{1}; *nom. acc. pl.* sceap *Ps.* 76^{17}, 78^{14}, 94^{7}, 99^{3}, 143^{17}; *gen. pl.* sceapa *Ps.* 73^{1}; *dat. inst. pl.* sceapum *Ps.* 64^{14}, 77^{69}, 106^{40}, 113^{4}. — *s.* ēowde-scēap.

sceapen *s.* earm-sceapen.

ge-**sceap-hwīl** *f. hora fati*; *dat.* to gescæphwile (*in der Todesstunde*) *B.* 26.

scear *s.* gūd-, inwit-scear.

sceard (*part.*) *adj.* 1. *schartig, laceratus, fractus*; *pl.* scearde scurbeorge

Ruin. 5. — 2. *c. gen. privatus, orbatus*; *nom.* he wæs his mæga sceard *Ædelst.* 40. — *vgl.* ealle þa sceard, þe he him on genumen hæfde *Boeth.* 18^{1}, heađo-sceared *und engl.* shard, sheard.

scearp *adj.* 1. *scharf, spitz, acutus*; *nom. Cri.* 1142, *An.* 1135, *Run.* 3, *Rä.* 4^{41}, 63^{1}; *acc.* scearpne mece *Jud.* 78; *pl.* scearpe *Gen.* 2064, *Ps.* 54^{21}, 119^{4}, *Rä.* 34^{4}; wæron hyra tungan to yfele gehwam ungemet ∼ *Ps.* 56^{5}; scearp speru *Sal.* 128; hafađ eaxle twa ∼ on gesculdrum *Rä.* 69^{4}; *inst. pl.* scearpum wæpnum *Rä.* 4^{52}; *comp. pl.* þam þe geaglas beođ nædle scearpran *Seel.* 119; *superl.* mid þy scearpestan gumena gestreona *Rä.* 29^{2}. — 2. *scharfsinnig, sagax, argutus*; *nom.* æghwæđres sceal scearp scyldwiga gescad witan, worda and weorca *B.* 288; eala Gabrihel! hu þu eart gleaw and ∼! *Hö.* 76; *inst.* scearpe mode *Fæ.* 46; *pl.* scealcas wæron scearpe (*acres?*) *Reim.* 27. — *s.* beadu-, efen-, heoru-, mylen-scearp.

scearpe *adv. scharf*; ∾ gesceawian (*acuto visu*) *Ps.* 93^{9}.

scearp-līce *adv. acriter, velociter*; odscufeđ ∾ *Ph.* 168.

scearp-nes *f. Schärfe, acies*: *nom.* sio ∾ minra eagena *Ps. Th.* 37^{10} *und von der Schärfe der geistigen Augen acc.* scearpnesse *Met.* 21^{24}.

scearu *m. plectrum? acc.* snellice snere wræstan, lætan scralletan scearo, se þe hleapeđ, nægl neomegende (gearo *MS.*) *Wy.* 83 — *vgl.* scear *m. vomer.*

scearu (*f.*) *s.* hearm-, land-, leod-scearu.

sceat (*got.* skatts) *m. nummus, pecunia*; *nom.* ∼ ne scilling *Gen.* 2143, *acc.* þæs hersteames ealles teođan ∼ *Gen.* 2122; *gen.* sceattes *Gen.* 503 (sceates *MS.*), 813, *Ps.* 77^{20}; *gen. pl.* heag, on þam siexhund wæs smætes goldes gescyred sceatta scillingrime *Wid.* 92; *dat. pl.* we willađ mid þam sceattum us to scype gangan *By.* 40; *acc. pl.* þara þe in Sesdengge sceattas dælde *B.* 1686; siđđan ge eowre gafulrædenne agifen habbađ, ∼ gescrifene (*Fährgeld*) *An.* 297. — *s.* feoh-, gif-, man-sceat.

sceat (*got.* skauts, *altn.* skaut, *mhd.* schoz, *nhd.* Schoß) *m. eig. cuneus, telum*: 1. *angulus, vorspringende Ecke*; *dat. pl.* fram feowerum foldan sceatum þam ytmestan eorđan rices *Cri.* 879; *acc. pl.* geond [feower] foldan sceatas *Sat.* 603; *vgl.* federsceatas, federscette. — 2 *pars terræ, regio*, *nom.* nis se foldan sceat mongum gefere (*das Eiland des Phönix*) *Ph.* 3; *nom. pl.* widra and sidra þonne befæđman mæge (*pl.*) foldan sceatas (sceattas *MS.*) *Exod.* 428; þæt sceal fromcynne þine sidland manig geseted weorđan, eorđan ∾ ođ Eufraten *Gen.* 2206; *gen. pl.* on þone selestan foldan sceata *Ph.* 396; geond ealne ymbhwyrft eorđan ∼ *Pa.* 63; hwær men brođor on wera æhtum eorđan ∾ eardian sceal (*lokaler gen.*) *Rä.* 85^{13} *und ähnlich*: þæt be ne gemette middangeardes eorđan ∾ on elran men mundgripe maran (sceatta *MS.*) *B.* 752; *acc. pl.* fyllađ eowre fromcynne foldan sceatas! *Gen.* 1534; he oferfæđmde foldan ∾, ealne middangeard *Dan.* 502; fyr nimeđ foldan ∼ *Dom.* 10; geond eorđan ∾ *Seef.* 61; farađ geond ealle eorđan ∾! *An.* 332; ofer þas nearowan eorđan ∾ *Met.* 10^{17}. — 3. *Schoß des Gewandes* (*von dem Zackensaum benannt*) *und des Leibes, sinus, gremium*: *acc.* gripon unfægre under sceat werum scearpe garas *Gen.* 2064; gyld nu gramhydigum on ∾ heora seofonfealde wrace! ʻ*in sinum eorum*ʼ: *Ps.* 78^{13}; ne mid his sceate ne mæg ∾ gefyllan ʻ*sinum suum*ʼ: *Ps.* 128^{5}; *dat.* hongeđ wrætlice bi weres þeo frean under sceate *Rä.* 45^{1}; fram þinum ∾ ʻ*de medio sinu tuo*ʼ: *Ps.* 73^{11}; ođþæt ic under ∼ ungesibbum weard eacen gæste (*der Kuckuck unter dem Schoß des brütenden Vogels*) *Rä.* 10^{7}. — 4. *Schoß oder Oberfläche der Erde*; *acc.* geond (ofer) eorđan (foldan) sceat *Wy.* 65, *Met.* 4^{32}, 8^{5}, *Rä.* 42^{5}; ofer ealne foldan ∾ *Cri.* 72: under foldan sceat *Cri.* 1534; *dat. pl.* feallan to foldan sceatum *Kr.* 43; *inst.* (*loc.*) *pl.* he asiow sæda monegum worulde ∾ *Met.* 20^{251}; *acc. pl.* he gefæstnode foldan sceatas *Sat.* 3 *und ähnlich*: *Seef.* 105; þæt fyr asecen innan and utan eorđan ∼ *Cri.* 1005; he gefrætwede foldan ∼ leomum and leafum *B.* 96; ic bifian geseah eorđan ∼ *Kr.* 37. — 5. *latebra, latibulum*; *dat. pl.* ne magon ge þa word gesecan, þe ge hwile nu on unriht wrigon under womma sceatum *El.* 583. — *s.* grund-sceat, feder-sceatas.

sceawend-wise *f. cantus scurrilis*; *acc. pl.* ic seawendwisan hlude cillyrge *Rä.* 9^{7}. — *vgl.* ʻsceawend-spræc *scurrilis loquela, scurrilitas*ʼ: *Cot.* 160 *Lye.*

sceawere *m. Späher, Spion*; *s.* leas-.

sceawian 1. *intr. schauen, sehen, blicken*; *præs. sg.* dryhten sceawađ, hwær

þa eardien, þa … *Gu.* 25; *præt.* geara ic sceawade, geseah on þa swidran *Ps.* 141^{4}. — 2. *c. acc. sehen, erblicken, ansehen, beschauen*; *inf.* sceawian *Gen.* 979, 1780, 2593, *Sat.* 524, *Cri.* 1137, 1207, *B.* 840, 1413, 2402, 2744, 3022, *Ps.* 118^{18}, *Rä.* 60^{2}; sceawigan *Gen.* 1540, 1679, 1920, *B.* 1391; to sceawianne *Cri.* 915; *præs.* ic sceawige *B.* 2748, *Ps.* 62^{2}, *Rä.* 41^{40}; sceawed *Mod.* 32 *und* sceawad *Gu.* 51, *Hy.* $2^{7.12}$; *pl.* sceawiađ *Cri.* 1277, *Ph.* 327, *B.* 3104, *Gu.* 690, *Ps.* 115^{8}; *conj.* 2. sceawige us! *Ps.* 105^{5}; þu þinra bearna bearn ∼! *Ps.* 127^{7}; *præt.* 1. 3. sceawode *Gen.* 206, 606, *Cri.* 305, *B.* 843, 1687, 2285, 2793, *An.* 841, *Gu.* 385, *El.* 345, *Kr.* 137; þu sceawadest *Ps.* 90^{8}; *pl.* sceawodon *Sat.* 535, sceawedon *B.* 132, 204, 983, 1440, *El.* 58, *Ps.* 76^{13} *und* sceawedan *Ps.* 104^{33}; *imp.* sceawa heofon! *Gen.* 2189. — 3. *c. acc. zu sehen gehen, besuchen*; *conj. pl.* nu is ofost betest, þæt we þeodcyning þær sceawian *B.* 3008.

be-**scēawian** (*ahd.* biscouwōn) *providere* (*R. Ben.* 55); *præs. sg.* he ne besceawađ no his leomena liđ, ne biđ him læce god *Sal.* 101; se þe oftost his unwærlice on þas lænan tid lif ∼, lætеđ hine beswican … *Wal.* 64.

ge-**scēawian** 1. *intr. videre, circumspicere, considerare*; *inf.* and he scearpe ne mæge ∼ '*non considerat*': *Ps.* 93^{9}. — 2. *c. acc. sehen, beschauen, erblicken, anblicken*; *præs. pl.* þonne heo endestæf eft gesceawiađ *Sat.* 541; *conj.* hwylc is manna, þæt on ende deađ ne gesceawige? *Ps.* 88^{41}; *imp.* and minre heortan gehygd her gesceawa! *Ps.* 138^{20}; *part.* hord is gesceawod *B.* 3084; næs he gearwor hæfde agendes est ær ∼ (*erfahren*) *B.* 3075. — 3. *manifestare, exhibere*; *præs. sg.* god are gesceawađ wislicne blæd, sumum weana dæl *Deor* 33; *inf.* þær he freondlice on his agenum fæder are ne wolde gesceawian *Gen.* 1581; he wile þonne ∼ wlitige and unclæne on twa healfe *Sat.* 609.

geond-**scēawian** *c. acc. perlustrare oculis*; *præs. sg.* geondsceawađ *Wand.* 52.

scēawung *f. inspectio, contemplatio*; *dat.* to þære sceawunga sođra gesælđa *Met.* 21^{24}.

sceddan, scyddan, sceađan *nocere, lædere, urgere, tribulare*; 1. *absolut*: *inf.* regnþeof ne læt on sceade sceđđan! *Hy.* 4^{15}; þæt on land Dena lađra nænig mid scipherge ∼ ne meahte *B.* 243; *part. præs.* sceddendum sceađan (*diabolo*) *Cri.* 1396; sceđđendra (*diabolorum*) *Cri.* 761, *Gu.* 375. — 2. *mit dem Dativ*; *inf.* ne mæg ic þam sawlum sceddan *Sat.* 146; þæt se beadoleoma bitan nolde, aldre ∼ *B.* 1524; *ähnlich*: ∼ *B.* 1033, *Gu.* 197, *Kr.* 47, *Ps.* 88^{19}, 90^{10}, 104^{14}, *Alm.* 7, *Rä.* 44^{7}; ne mæg him bitres wiht scyldum ∼ *Ph.* 180; þær him yfle ne mæg fah feond facne ∼ *Ph.* 595; þær him ænig ne mæg atre ∼ *Ph.* 449; þy læs him scyldhatan scyđđan comon *An.* 1049; *præs.* ic nængum scedde *Rä.* 26^{2}; nængum sceded ofnes æled *Az.* 176; folc [dryhtum] ∼ (*MS.* scented) *Cri.* 1549; næfre him deađ ∼ *Ph.* 88; *ähnlich*: ∼ *Ph.* 39, *Rä.* 44^{12}; eow seo wergđu forþan sceđđed scyldfullum *El.* 310; us seo Wyrd scyđed *An.* 1563; *conj.* þy læs him gilp sceđđe *Cri.* 684, *Cræ.* 100; hu þu sođfæstum þurh synna slide swiđast ∼ *Jul.* 349; *præt.* þær him nænig wæter wihte ne sceđede *B.* 1514. — 3. *mit dem Dativ der Person und Acc. der Sache* (*beschädigen*); *inf.* ne mæg him bryne sceđđan wlitigne wuldorhaman *Az.* 178. — sceađan *præt.* scōd 1. *c. dat. nocere, urgere, tribulare*; *inf.* þy læs scyldhatan sceađan mihton ecga þryđum *An.* 1149 (*vgl. v.* 1049); *præs.* þe ne sceađed ænig *Ps.* 90^{7}; *præt.* se bryne hyra lice ne scod *Az.* 60; hyra wædum ne ∼ gleda niđ *Az.* 187; min (Cristes) flæschoma, se þe nængum ∼ *Cri.* 1467; yldo, seo þe oft manegum ∼ *B.* 1887; ece niđ ældum ∼ *Gen. Ex.* 200; oft ic ođrum ∼ frecne æt his freonde *Rä.* 21^{15}; him wiht ne sceod grim gleda niđ *Dan.* 464; us hearde ∼ freolecu fæmne þurh forman gylt *Gen.* 997; (Elene) sio þær hæleđum ∼ (*ihnen hart zusetzte*) *El.* 709; *pl.* him þa cwyđe syđđan frecne scodon (*der Fluch*) *Gen.* 1597; ne him gnornunga gæste scodun *Gu.* 516; *conj.* þæt him feondes hand æt þam ytmestan ende ne scode *Gu.* 414; *part.* sceađen is me sare frecne on ferhđe *Gen.* 869. — 2. *c. acc. lædere*; *præt.* oft mec isern scod sare on sidan *Rä.* 71^{13} — *Gegenüber dem got.* skaþjan skōþ *besitzt die ags. Sprache zwei Verba, ein starkes* sceđđan scōd *und ein schwaches* sceđđan sceđede; sceađan *und* sceđede *sind jedoch Neubildungen.*

ge-**sceđđan** *c. dat. nocere, urgere, tribulare, schaden*; *inf.* þæt hie þe ne moton gaste gesceddan *An.* 919; þæt

him ne mihte eorres inwitfeng ealdre ~ *B.* 1447; *præt.* þær him nið gescod, eoldfeondes æfest, þæt hi bu þegun æppel unrædum *Ph.* 400; swa him ær ~ hild æt Heorote *B.* 1587; ne him wiht ~, þæs þe hy him to teonan þurhtogen hæfdon *Gu.* 396; þæt him bam ~ (*sc. der Apfelbiß*) *Gu.* 842; (merestream) manegum gesceod gyllende gryre *Exod.* 488; þa, odþæt him cwealm ~ *Gen.* 1623, *Dan.* 668; odþæt him wlenco ~, oferhyd egle *Dan.* 678; him oferhygd ~ *Dan.* 490; he eow neon ~, þa he aferede of fæstenne mancynnes ma þonne gemet wære *An.* 1178; wyrmhorda cræft, se þe him sare ~ *B.* 2223; *pl.* þær him hettende oft gescodan *Ph.* 442; þæt hie oft fela (*dat.*) folca feore gesceodon heriges helmum *Dan.* 15; *conj.* ær him fær godes aldre gesceode *Dan.* 593; þæt us heterofra hild ne ~ *An.* 1422. — no þy ær in gescod halan lice (*nach Grundtvig* gestod *MS.*) *B.* 1502.

sceft *s.* sceaft.

scel, sceld, sceld-burg, sceldig *s.* wæl-scel, scyld, scyld-burg, scyldig.

sceldan *s.* scyldan.

scelfan (*aisl.* skiālfa) *zittern, sich schnell bewegen*; *præs. sg.* hrisil scelfæd *Leid. Räts.* 7.

scell *s.* scyll.

ge-**scēnan** *s.* ge-scǣnan.

scenc *f. Kanne, Gefäß*: *s.* meodu-scenc.

scencan *einschenken*; *potum infundere*; *præt.* þegn, se þe on handa bær hroden ealowæge, scencte scir wered *B.* 496; heo Adame ~ bitter bædeweg *Gu.* 957.

scendan, scyndan *schänden, zu schanden machen, confundere, contumelia afficere*: *part.* scende wæron ealle, þa me yfel to ær gesohton 'confusi': *Ps.* 70^{22}.

ge-**scendan, -scyndan** *confundere, contumelia afficere*; *præs.* swa nu woruld wended, wyrde sended, hetes hended, hæled gescended (hæleþe scynded *MS.*) *Reim.* 60; *imp.* ne gescend me! 'non confundas me': *Ps.* 118^{116}; *part.* gescended *Ps.* 87^{15}, 118^{80}, 126^{6}, *Met.* 5[?] *und pl.* gescende *Ps.* 58^{12}, 69^{2}, 70^{12}, 82^{13}, 118^{78}, 128^{5}; *inf.* gescyndan *Ps.* 118^{31}; *part.* gescynded *Ps.* $118^{6.46}$.

scendan *s.* scyndan.

scende *s.* un-.

scene *s.* scyne.

scenn *ein Teil des Schwertgriffes? Schutzblatt? dat. pl.* wæs on þæm scennum sciran goldes þurh runstafas rihte gemearcod, hwam þæt sweord geweorht ærest wære *B.* 1694. — *vgl. Wr. gl.* 3: þænne se yrdlinge unscenþ þa oxan '*disjungit*' (*ausspannt, ausschirrt*).

ge-**scentu** (*zu* scand) *f. confusio? gen. pl.* scealt þu minra gescenta sceame þrowian (gesynta *Exon.*) *Seel.* 49.

scēoh *adj. pavidus*; *nom.* nu min hreðer is hreoh, heofsiðum ~ *Reim.* 43.

scēoh-mōd *adj. pavidus animo*; *nom.* se synscaða to scipe ~ Heliseus ehstream sohte *Jul.* 672.

sceoldan, sceolde, sceolu, sceomian, sceomu *s.* scyldan, sculan, scolu, scamian, scamu.

scēon 1. *accidere, evenire, zufallen*; *præt.* heo on riht sceode gold and godweb (sceo *MS.*) *Exod.* 586. — 2. *sich plötzlich wenden*; *præs.* þonne ic ford scio (*decessero, sterbe*) *Gen.* 1103; *præt.* þæt fyr scyde to þam, þe þa scylde worhton [?] *Dan.* 266. — *s. H. Z.* X, 320; *Ihre Gloss. Svio- Goth. p.* 582.

ge-**scēon** *accidere, contingere*; *impertire*, *præt.* him nið godes hreð of heofonum hete gesceode *Dan.* 620; oft him bonena hand on herefelda hearde ~ *An.* 18; *part.* Egyptum weard þæs dægweorces deop lean gesceod *Exod.* 506.

sceond, scēone, sceonian *s.* scand, scyne, on-scuniend-lic *und* on-scunian.

on-**sceoniendlic** *s.* on-scuniendlic.

sceop *s.* scop, wid-sceop.

sceor, sceoran *s.* scur; sceran.

sceorp *n. ornatus, vestitus*: *s.* fyrd-, gūð-, heoru-, hilde-, hlēo-, sige-sceorp, ge-scyrpan, ge-scyrpla.

sceort *s.* scort.

sceot *motus rapidus* (*vgl. altn.* skiotr *celer*): *inst.* leax sceal on wæle mid sceote scridan *Gn. C.* 40.

scēotan 1. *intr. vehementer se movere, prosilire, hervorschießen*; *inf.* he him on gafol forlet feower wellan scire ~ (*fontes*) *Rä.* 39^{4}; *vgl. Bed.* 1[?] him þa eagan of his heafde asceoton. — 2. *intr. jaculari, schießen*; *præs.* se þe of flanbogan firenum sceoteð [illegible] *B.* 1744; scurum ~ *Mod.* 35; *præt.* he on bord sceat *By.* 270. — 3. *c. acc. telis conjicere in aliquem, erschießen*; *præt.* he oðerne sceat, þæt seo byrne bærst *By.* 143; *part.* þær læg secg mænig garum ageted, ofer scild scoten *Æðelst.* 19. — 4. *c. acc.* [illegible] *in aliquem*,

inf. ungesælige men hine (þone dead) ær wilład foran to sceotan *(vor der Zeit, ihm zuvorkommen) Met.* 27^{19}; *præs. conj.* 3. næfre on his weorđige wea aspringe! mearce (*acc.*) ma scyte [*l.* swice?] man inwides! *Ps.* 54^{10}. — 5. *c. acc. protrudere, vorstoßen*; *imp. pl.* belucad þa gatu and toforan on sceotad þa isenan scyttelsas! *'et vectes ferreos apponite'*: *Nic.* 27.

ge-**sceotan** *c. acc. aliquo ruere cum impetu*; *præt.* draca hord eft gesceat *(flog eiligst zum Horte) B.* 2319.

of-**scēotan** *erschießen*: *præt.* of-sceat *By.* 77; ofscet *B.* 2439.

scēotend *m. jaculator, Schütze*; *nom. pl.* ∼ *Jud.* 305, *Cri.* 675, *B.* 703, *Met.* 1^{11}; ∼ Scyldinga *B.* 1154; *gen. pl.* sceotendra *Gen.* 2062; *dat. pl.* sceotendum (*MS.* scotenum) *B.* 1026, *Gen.* 2143, *Exod.* 112.

scep *s.* scēap.

sceppan *s.* scyppan.

sceppend *s.* scyppend.

sceran *s.* scyran.

scerian *s.* scyrian.

scerpan *s.* ge-scyrpan.

be-**scerwan** *privare*: *imp.* ne þinra arna me ealne bescerwe! *Ps. C.* 98.

scerwen *Bescherung*: *s.* ealu-, meodu-.

-**scette** *s.* feđer-scytte.

sceucca *s.* scucca.

scīene, scierpan *s.* scȳne, scyrpan.

scild *s.* scyld.

scildan *s.* scyldan.

scildend *s.* scyldend.

scilling *m. nummus argenteus, siclus, solidus*; *nom.* nis woruldfeoh, þe ic me agan wille, sceat ne ∼, þæs ic on sceotendum þines ahredde *Gen.* 2143.

scilling-rīm *n. numerus vel computatio solidorum*: *inst.* beag, on þam siexhund wæs smætes goldes gescyred sceatta scillingrime (*d.h. Gold im Werte von 600 Schilling*) *Wid.* 92.

scīma (*got.* skeima, *ahd.* scīmo) *m.* 1. *Schimmer, Dämmerlicht*; *dat.* ne her dæg lyhteđ for scedes sciman *Sat.* 106; hydeđ hine æghwylc æfter sceades ∼ *Sal.* 116; *ahd.* scimeringe *crepusculum.* — 2. *lux, splendor, nitor, coruscatio*; *nom.* sunnan (wuldres) ∼ *Dan.* 264, *Gu.* 1260; he (god) is se sođfæsta sunnan leoma, englum and eorđwarum ædele ∼ *Cri.* 697; *voc.* min se swetesta sunnan ∼, Juliana! *Jul.* 166; *dat.* scirum sciman *Gen.* 137; he gesundrode leoht wiđ þystrum, sceade wiđ ∼ *Gen.* 128; *acc.* scīmne ∼ *Kr.* 54. — *s.* æfen-scīma *und* scimian.

scimian *dämmern*; *part.* on scimiendre sceade *Ps.* 143^{7}. — *'lippus sum* me scimiađ': *Ælf. gr.* 30. — *s.* scīma.

scin *n. phantasma, Gespenst*; *nom. pl.* þonne blace scotiađ scindende scin scearpum wæpnum (*die Gewitterwolken*) *Rä.* 4^{72}; *gen.* bregdeđ feond be þam feaxe, læteđ flint brecan scin[n]es sconcan *Sal.* 101. — *s.* scin-(ge)-lāc, -sceada, -scinna.

scīnan, scȳnan *lucere, splendere*: *inf.* scinan *Exod.* 110, *Cri.* 1292, 1427, 1585, *Kr.* 15, *Rä.* 41^{10}; beorhte (hadre, scire) ∼ *Gen.* 2192, *Hö.* 53, *B.* 1517, *An.* 838, *Gu.* 1257; leohte scynan *Cri.* 902; *præs.* scineđ *Gen.* 614, 810, *Dan.* 276, *Sat.* 223, 352, *Cri.* 1010, 1103, 1335, *Dom.* 19, *Ph.* 183, 210, 515, 589, *B.* 606, *An.* 1722, *Ps.* 67^{13}, *Sal.* 222; scire (hadre) ∼ *Cri.* 1089, *B.* 1571; scyneđ þes mona *Fin.* 7; *pl.* scinađ *Sat.* 309, 652, *Cri.* 607, 1241, *El.* 1319, *Ps. C.* 45, *Met.* $20^{22.223}$, 25^{4}; beorhte (fægere) ∼ *Sat.* 214, 295, *El.* 743; *conj.* 3 scine *Sat.* 211; þenden us dæg ∼ *Reb.* 14; *pl.* scinen *Met.* 28^{45}; *præt.* scan *Cri.* 936, *B.* 321, 405, 1965, *Ruin.* 15, 35, *Gu.* 665, 1262, 1304 *und* scean *Exod.* 125; *pl.* scinon *Exod.* 113, 446, *B.* 994 *und* scionon *B.* 303; *part. præs.* scinende *Cri.* 1220, *El.* 1115, *Ps. C.* 75; bleom ∼ *Cri.* 1392.

ā-**scīnan** *elucere*: *præt.* þa þær leoht ascan beama beorhtast *Gu.* 1282.

be-**scīnan** *collustrare*; þonne me heađosigel scir bescineđ *Rä.* 72^{17}.

ge-**scīnan** *c. acc. collustrare, bescheinen*; *inf.* ∼ *Met.* $30^{9.11}$; *præs.* gescineđ *Ph.* 118.

geond-**scīnan** *c. acc. collustrare, bescheinen, durchleuchten*; *inf.* ∼ *Met.* 5^{44}, *Sal.* 339.

ymb-**scīnan** *c. acc. umleuchten*; *præt.* hie leoht ymbscan *An.* 1019.

scīne *adj. splendens*: *s.* ælf-scȳne.

scin-gelāc *n. præstigiæ, magia*: *inst. pl.* þæt hit drycræftum gedon wære, scingelacum *An.* 767. — *s.* scin.

scin-lāc *n. idem*; *dat.* se me gescyldeđ wiđ þinum scinlace *Jul.* 214; *inst.* þæt hio (Circe) sceolde mid hire scinlace beornas forbredan and mid bealocræftum weorpan on wildra lic *Met.* 26^{74}.

scinna *m. dæmon, nocivus* (*synonym mit* sceađa), *nom. pl.* blace hwurfon scinnan forscepene, sceađan hwearfdon earme æglecan geond þæt atole scref

Sat. 72; *gen. pl.* swa biđ scinna þeaw, deofla wise *Wal.* 31; *dat. pl.* þæt hie leoda landgeweorc lađum beweredon scinnum and scuccum *B.* 939. — *s.* scin.

scin-sceađa *m. hostis nocivus*; *nom.* se scinscađa (*Grendel*) *B.* 707, *wo das MS. zwar* synscađa *hat, die Alliteration aber* sc *fordert.* — *s.* scinna.

scīo *s.* scēon.

scionan *s.* scīnan.

scip, scyp *n. navis*; *nom.* scip *Gen.* 1302, 1391, 1417, *Rä.* 59^{4}; sidfæđme (sidfæđmed, widfæđme, gesegled) ~ *B.* 302, 1917, *An.* 240, *Sal.* 225; ~ sceal genægled *Gn. Ex.* 94; *gen.* scipes *Gen.* 1306, 1436, *Exod.* 375, *B.* 35, 896; *dat.* scipe *B.* 1895, *Jul.* 672 *und* scype *By.* 40, 56, *Ælf. Tod.* 14; *inst.* þa þe mid scipe liđađ *Ps.* 106^{22}; *nom. acc. pl.* scipu *Wal.* 31, *Ps.* 103^{24}; heahstefn ~ *Wal.* 13; *gen. pl.* scipa *Met.* 26^{15}; *dat. pl.* sciron *B.* 1154; *inst. pl.* scipum brecan ofer bædweg *An.* 512. — *s.* horn-scip.

-scipe (scype) *s.* ge-bed-, bod-, ge-bod-, byrd-, edwit-, eorl-, fēond-, ge-fēr-, folc-, frēond-, gāl-, geongor-, gēr-, læđ-, land-, lēod-, ge-mæc-, mægen-, sin-, þegn-, þēod-, wæter-, weorđ-, wine-, wrōht-scipe; ge-scipe? '*stipendium* scipe *vel* bigleofa': *Wr. gl.* 20.

ge-**scipe** *s.* ge-scȳfe.

scip-fērend *m. navigator*; *dat. pl.* scipferendum, ealiđendum *An.* 250.

scip-flota *m. nauta*; *nom. pl.* -an *Ædelst.* 11.

scip-here *m. exercitus navalis*; *dat.* (*inst.*) mid scipherge *B.* 243; *pl.* sciphergas *Met.* 8^{31}. — '*classis* sciphere': *Wr. gl.* 73.

scippend *s.* scyppend.

scip-weard *m. navis custos, nauta*; *nom. pl.* scipweardas *An.* 297.

scīr (*got.* skeirs) *adj. glänzend, hell, lauter, klar*; *nom.* '*limpidus* scir': *Wr. gl.* 46; scean ~ werod, scyldas lixton *Exod.* 125; hringiren ~ *B.* 322; swylce he of ægerum ut alæde ~ of scylle *Ph.* 234; ~ and scyne *Ph.* 308; heofontorht swegl ~ ... *Sch.* 74; gesceafta ~ cyning *Cri.* 1153; ~ metod *B.* 979; ofer hine ~ cymeđ minra segnunga sodfæst blostma *Ps.* 131^{19}; tana hwearfode ~ on sceafte *Met.* 1^{11}; ~ and beorht (*sol*) *Met.* 30^{9}; mec heađosigel ~ bescineđ *Rä.* 72^{17}; ~ in leohte gerised (*n.*) *Gn. Ex.* 67; þæt scire glæs *Cri.* 1283; sio ~ scell (*calum*) *Met.* 20^{171}. — *gen.* sciran goldes *B.* 1694. — *dat.* scirum sciman *Gen.* 137; þære sciran driht (engla) *Sat.* 177. — *acc.* scirne sciman (mece, dæg) *Kr.* 54, *Cræ.* 65, *Rä.* 59^{4}; scencte scir wered *B.* 496; nales win druncon ~ of sceape *Met.* 8^{21}; ofer ~ wæter *By.* 98; þonne sciran scippend *El.* 370; þa ~ gesceaft (miht) *Jul.* 728, *El.* 310, *Hy.* 10^{2}; (steorran) scinađ þurh þa ~ neaht hadre on heofonum *Met.* 20^{229}. — *inst.* sciran reorde *Wid.* 103. — *nom. acc. pl.* scire leoman (helmas, gesceafte) *Exod.* 112, *Jud.* 193, *Cri.* 871; hyrste beorhte reade and ~ *Rä.* 12^{2}; ~ burston muras and stanas *Cri.* 1142; he him on gafol forlet feower wellan ~ sceotan *Rä.* 39^{4}. — *gen. pl.* scirra tungla (gesceafta) *Met.* 4^{1}, 20^{8}. — *inst. pl.* scirum wederum (*bei hellem Wetter*) *Met.* 28^{45}.

scīran, scȳran (*altn.* skira) 1. *klar machen, aufhellen, ans Licht bringen, vorbringen*: *præs pl.* þæt (*das*) ge ne scirađ, ac ge scyldigra synne secgađ, sođfæstra no mod and monþeaw mæran willađ *Gu.* 476; *inf.* hrađe seođđan wæs æfter mundgripe mece geþinged, þæt hit sceadenmæl scyran moste, cwealmbealu cyđan *B.* 1939. — 2. *intr. reden, loqui*; *præt.* hi swyđe spræcon and wiđ me wrađum wordum scirdan '*adversum me loquebantur*': *Ps.* 118^{23}.

scīre *adv. hell, klar*; beacna beorhtast, þæt ofer side gesceaft ~ scineđ *Cri.* 1089; forlet dægcandelle ~ scinan *An.* 838; forhwon ne mot seo sunne side gesceafte ~ geondscinan *Sal.* 339.

scireni(c)ge *f. Spaßmacherin*; *von der Stimme*: þe ic swa ~, sceawendwisan hlude onhyrge *Rä.* 9^{6}.

scīr-ham *adj. lorica splendida indutus*; *nom. pl.* scađan scirhame *B.* 1895.

scirian *s.* scyrian.

scīr-mæled *splendide signatus*; *acc. pl.* ~ swyrd *Jud.* 230.

ge-**scirpla** *s.* ge-scyrpla.

scīr-wered *splendide ornatus*? wuldres scima ædele ymb ædelne ondlonge niht scan ~ *Gu.* 1262.

ge-**scōd** *s.* sceđđan.

scolu, sceolu, scalu (*engl.* shoal) *f.* 1. *schola*; *dat.* þu ne eart þu se mon, þe on minre scole wære aleded and gelæred *Boeth.* 3^{1}. — 2. *cœtus, caterva, multitudo*; *nom.* wonfulra scyldigra scolu *Cri.* 1535, 1608, *Gu.* 175, seo deore ~ *Ph.* 560; heofonengla þreat, ælbeorhtra ~ *Cri.* 929; arleasra sceolu

El. 1301; seo werge ∼ *El.* 763; *dat.* deofle and þære deorcan scole *Cri.* 1523; *acc.* byrnendra ∼ *Cri.* 1252; *inst. sg.* Aulixes ut feor adraf on Wendelsæ wigendra scola up on þæt iglond *Met.* 26^{31}. — *s.* hand-scolu (-scalu), ge-neatscolu.

ge-**scomian, -scomu** *s.* ge-scamian, scamu.

sconca, scond *s.* scanca, scand.

scop, sceop (*ahd.* scof) *m. Dichter, Sänger*; *nom.* Omerus se goda scop *Boeth.* 41^{4}; gerised god ∼ gumum *Gn. Ex.* 127; ∼ hwilum sang *B.* 496; Hrodgares ∼ *B.* 1066; ic hwile wæs Heodeninga ∼ *Deor* 36; *gen.* þær wæs hearpan sweg, swutol sang scopes *B.* 90; *dat.* þam mæran sceope (*Virgil*) *Met.* 30^{4}. — '*liricus* scop, *tragicus vel comicus* unwurd ∼': *Wr. gl.* 60; '*poeta* sceop odde leodwyrhta': *ib.* 73. — *s.* æfen-scop.

scort, sceort (*engl.* short) *adj. curtus, brevis*; *acc. pl.* sceorta tida *Met.* 4^{20}. — *compar. acc. m.* scyrtran ymbhwearft (*Umlauf*) *Met.* 28^{8}; ∼ scride and færeld *Met.* 28^{11}. — *s.* ge-scyrtan.

ge-**scot** *n. jaculum, Geschoß*; *inst.* þonne þu of heofonum dom hider on eordan mid gescote sendest (*sc. fulminibus*) *Ps.* 75^{6}. — *s.* sele-gescot.

ge-**scot-feoht** *f. pugna*; *dat.* on (æt) gescotfeohta *Ps.* 54^{21}, 75^{3}.

scotian *jaculari*; *inf.* hi unscyldige mid þy (bogan) ∼ þencead *Ps.* 63^{3}; *præs. pl.* scotiad scearpum wæpnum *Rä.* 4^{51}; hi hine scearpum strælum on ∼ (*d. i.* on hine) *Ps.* 63^{4}.

scrād (*aisl.* skreið) *navis*: *s.* scrīdend-.

scræf, scref *n. spelunca, antrum, caverna, fovea*; *nom.* open ece scræf yfela gehwylces (*Hölle*) *Exod.* 537; *dat.* nihthræfne gelic, þe on scrafe eardad *Ps.* 101^{5}; in þam neolan ∼ (*Hölle*) *Jul.* 684; *acc.* þæt atole (grimme, hate, lade, sceadena) scræf *Hölle*: *Reim.* 71 (*MS.* geræf), *Sat.* 26, 129, 419, 633, 727; þæt atole scref *Sat.* 73. — *s.* dūn-, eord-, wīte-, wrad-scræf.

scrallettan *laut schallen, schrillen*; *inf.* sum sceal mid hearpan æt his hlafordes fotum sittan and a snellice snere wræstan, lætan ∼ scearo (gearo *MS.*) se þe hleaped, nægl neomegende *Wy.* 83; *præs. pl.* cwide scralletad *Mod.* 20. — *dithmarsch.* schralen *laut schreien.*

scrid *m. currus*; *nom.* ∼ godes '*currus dei*': *Ps. Stev.* 67^{18}; *gen. pl.* screoda *Phar.* 5 — '*auriga* scridwisere *vel* wænere': *Wr. gl.* 39.

scrid *adj. progrediens, velox*; *nom.* bid þes bat ful ∼, fered fugole gelicost, glided on geofone *An.* 496. — *vgl.* scridol *gyrovagus* (*Lye*).

scride *s.* Scride-finnas *n. pr.*

scrīdan *ire, procedere, progredi, incedere*; *inf.* ∼ *Gen.* 773, *B.* 650, 703, *Men.* 77, *An.* 1459, *El.* 237, *Gn. C.* 40; *præs.* scrided *Cri.* 810, *Reim.* 45, *Met.* 20^{174}, 28^{16}, *Rä.* 36^{7} *und* scrid *Men.* 136; *pl.* scridad *Sat.* 631, *B.* 163, *Met.* 28^{8}, *Gn. C.* 13; *præt.* bana wide scrad *Exod.* 39; *pl.* nihtrim scridon deorc ofer dugedum *Gu.* 1070; dagas ford scridun *Gu.* 942; *part. præs.* scridende (*nom.*) *Cri.* 1585; ∼ ferd *Met.* 20^{216}; dæg ∼ (*acc. absol. die appropinquante, inane*) *Gu.* 1011; *pl.* ∼ (*peregrinantes*) *Wid.* 135; ∼ scin *Rä.* 4^{52}; scipu ∼ *Ps.* 103^{24}; *part. præt.* þonne dogor beod on moldwege min ford scriden *Gu.* 1012.

tō-**scrīdan** *disgredi*; *inf.* wide ∼ *Met.* 20^{93}.

ymb-**scrīdan** *c. acc. circumire, umschreiten, umwandern*; *præs.* ryneswifte rodor recene ymbscrided dogora gehwilce þisne middangeard *Met.* 20^{208}.

scride *m. cursus*; *acc.* scyrtan ∼ and færeld *Met.* 28^{11}.

scrīdend-scrād *fahrendes Schiff*; ∼ (*MS.* scrifen) glad þurh gescad in brad, wæs on lagustreame lad *Reim.* 13.

scrīfan (*engl.* to shrive) 1. *confessionem accipere*: *LL. eccl.* 36, *LL. Edg.* 65. — 2. *pœnitentiam seu compensationem confessione accepta injungere, imponere vel exigere*; *LL. pol. Can.* 66, *LL. eccl.* 36; swa him his scrift scrife *LL. pol. Ælfr.* 1. — 3. *judicare, judicio imponere alicui aliquid*; *inf.* abidan sceal miclan domes, hu him scir metod scrifan wille *B.* 979; *præs.* þonne folca gehwylcum scippend scrifed bi gewyrhtum eall æfter rihte *Cri.* 1220; þonne seo þrinis ælda cynne ∼ bi gewyrhtum meorde monna gehwam *Jul.* 728. — 4. *concedere, præbere, largiri*; *præs.* him nu ealles þonc æghwa secge, þæs þe he monnum scrifed *Wy.* 98; swa missenlice dryhten eallum dæled, scyred and ∼ and gesceapo healded *Wy.* 66. — 5. *injungere*; *præt. sg.* 2. ic sceal secan þa hamas, þe þu me her scrife *Seel.* 70; sculon wit þonne brucan swylcra yrmda, swa þu unc her ∼ *Seel.* 102; eala þær ic þe moste mid me lædan, þæt wit englas ealle gesawon, heofona wuldor swylc, swa þu me ær

her ~! *Seel.* 143: *an allen drei Stellen spricht die Seele zum Leichnam.*

6. *c. gen. curare, sich worum bekümmern, worauf Rücksicht nehmen*; *præs.* rihtes ne scrifeđ *Met.* 25^{53} (*vgl.* rihtes ne gymeđ); deađ þæs ne ~ *Met.* 10^{29}. — 7. *c. dat. idem*; *præs.* se hlaford ne scrifđ freonde ne feonde, feore ne æhtum, ac heređigmod ræst on gehwylcne wedehunde gelicost *Met.* 25^{15}; *vgl. alts.* biscrīƀan *Hel.* 22^{24}, 161^{24} *und Vilmar Hel. p.* 37 (*ed.* I).

for-**scrīfan** 1. *durch aufgeschriebene oder eingeritzte Zaubercharaktere verhexen*; deofol awriteđ on his (fæges monnes) wæpne wællnota heap, bealwe bocstafas, bill forscrifeđ, meces mærđo *Sal.* 162. — 2. *c. acc. pers. proscribere, condemnare*; *part.* hu he þæt scyldige werud forscrifen hæfde *Sat.* 33. — 3. *c. dat. pers. in gleichem Sinne*; *part.* (Grendel) fifelcynnes eard weardode hwile, syđđan him scyppend forscrifen hæfde *B.* 106.

ge-**scrīfan** *imponere, assignare, designare, præscribere, censere*; *inf.* hio me lytle þæs lađe woldan þisses eorđweges ende ~ *Ps.* 118^{87}; *præt.* Wyrd gescraf, þæt . . . *Met.* 1^{29}; se þe him longe ær ohtnied ~ *Exod.* 139; swa him Wyrd ne ~ hređ æt hilde *B.* 2574; swa him bebead meotud and him fore (*antea*) ~ fæder mancynnes *An.* 848; Wyrd gescreaf, þæt . . . *El.* 1047; *part.* swa him frea mihtig gescrifen hæfde *An.* 788; gafulrædenne, sceattas gescrifene (*das bestimmte Fährgeld*) *An.* 297.

scrīfen? *Reim.* 13: *s.* scridend-scrad.

scrift *m. confessionarius, Beichtvater*; *nom.* se ~ *Cri.* 1306. — *engl.* shrift *Beichte.*

scrind *f. cursus rapidus? inst.* ofer þæne sæ mægene oft scipu scridende scrinde fleotađ *Ps.* 103^{24}. — *verwandt mit* scrīđan; *vgl. lit.* skrindus *fliegend, flüchtig und* skrindu *neben* scridu *ich fliege, laufe schnell.*

scrūd *n. vestitus, vestimentum*: '*vestitum* ~': *Wr. gl.* 5; '*vestis, clamis* ~': *ib.* 25; '*habitus* scruud': *ib.* 39; '*vestit me* he scryt mec': *ib.* 5; scrydan *vestire.* — *s.* beadu-, guđ-scrud.

ge-**scrȳdan** (scrud) *kleiden*; *part.* mordres manfrea myrce gescryded (gescyrded *MS.*) *An.* 1315.

scua, scuwa (*altn.* skuggi) *m. umbra*; *nom.* deađes scua *Ps.* 87^{6}; se deorca (brada) ~ *Ps.* 101^{9}, 79^{10}; *dat.* on fægerum scuan fidera þinra *Ps.* 56^{1}; ~ gelic '*sicut umbra*': *Ps.* 108^{23}; on (of) deađes ~ deorcum *Ps.* 106^{9} ^{13}; *acc.* dimne and deorcne deađes scuwan *Sat.* 455. — *s.* dǣđ-, dēađ-, dim-, heolstor-, hlīn-, neaht-scua.

scucca, sceucca *m. Verführer* (*H. Z.* X, 320), *Teufel, Dämon*; *dat. pl.* þæt hie leoda landgeweorc lađum beweredon scuccum and scinnum *B.* 939; ongunnon sceuccum onsæcgean suna and dohter '*immolaverunt filios et filias dæmoniis*': *Ps.* 105^{27}. — *s.* scyccan.

scucc-gyld (sceucc-) *n. Götzenbild*; *dat. pl.* sceuccgyldum '*sculptilibus*': *Ps.* 105^{26}.

scūdan (*engl.* to scud) *currere, festinare, fugere*; *part.* þa hi on uncyđđu scomum scudende scofene wurdon on gewinnworuld (*sc. Adam et Eva ex paradiso*) *Gu.* 928.

scūfan (*engl.* to shove) 1. *c. acc. schieben, trudere, protudere*; *inf.* het hine ~ in drygne seađ *El.* 693 *und ähnlich*: *Dan.* 231, *Jul.* 584, *Gu.* 647; *præs.* scufeđ frea forđwegas (*adv. gen.*) folmum sinum willan þinne (*fördert*) *Gen.* 2812; *præt.* metod æfter sceaf scirum sciman æfen ærest *Gen.* 136; he him selfa ~ reaf of lice *Gen.* 1564; he heo furđor ~ in þæt neowle genip *Sat.* 445; *pl.* ut scufon on wilsiđ wudu bundenne (*navem*) *B.* 215; hi dracan ec (= eac) scufun ofer weallclif (*ins Meer*) *B.* 3131; *part.* þa wæs morgenleoht scofen and scynded *B.* 918; wea wiđ ~ witena gehwylcne (*nom. absol.*) [?] *B.* 936; *pl.* on uncyddu scofene wurdon on gewinnworuld *Gu.* 928; ~ wurdon in ece fyr *Gu.* 605. — 2. *intr. trudere*; *præt.* he sceaf mid þam scylde *By.* 136. — 3. *intr. trudi, ire*; *præs.* merecondel scyft on ofdæle *Met.* 13^{58}; *pl.* scufađ to grunde in þæt nearwe niđ *Sat.* 633. — *s.* wid-scofen.

a-**scūfan** *expellere, abigere, extrudere, emittere*; *inf.* forđ ~: *Rä.* 87^{6}; *præt.* me cearsorge of mode asceaf þeoden usser: *Gen.* 1115; *imp.* ne ascuf þu fram me sawle mine! '*ne auferas animam meam*': *Ps.* 140^{10}.

be-**scūfan** 1. *intrudere, immittere, detrudere*; *inf.* wa biđ þam þe sceal sawle ~ in fyres fæđm *B.* 184; *præs.* he þe nider bescufeđ in susla grund: *El.* 943. — 2. *c. acc. loci, intrudere in locum*; *præt.* he þe heanne gehnægde and heolstor besceaf *An.* 1193; *oder ist*

heolstor *das nähere Objekt* (*et tenebras contrusit sc. super te*)?

for-**scūfan** *depellere, amovere, dispellere*: *præt.* forsceaf *Exod.* 204.

od-**scūfan** *intr. abire, avolare*: *præs.* he him (*reflexiv*) odscufed scearplice *Ph.* 168.

tō-**scūfan** *distrudere, dispergere, dissipare*; *præs.* he mid ælmessan ealle toscufed synna wunde *Alm.* 8; *præt.* þone lig (þæt fyr) tosceaf *Dan.* 340, *Az.* 55, *Jul.* 564.

sculan *debere, sollen, bes. im Præs. c. inf. oft fast nur zur Umschreibung des Futurums dienend in der Bed. werden, wollen*; 1. *mit dem Infinitiv*; *præs. sg.* sceal *Gen.* 278, 282, 1026, 1034, 2274, 2724, *Sat.* 48, 171, 188, *Cri.* 172, *B.* 251, 384, 438, 601, 636, 1706, 2069, *An.* 66, 341, *Gu.* 692, *Rä.* 4^{17}, 17^{7} *und* sceall *Sal.* 159; *sg.* 2. scealt *Gen.* 509, 906, 909, 913, 917, 919, 927, 932, 938, 1299, 1752, 1897, 2283, 2310, 2526, 2658, 2851, 2855, 2916, *Cri.* 166, 621, 624, 626, *Bo.* 8 (*nicht* sceall), *B.* 588, 1707, *Wald.* $1^{9.25}$, *An.* 174, 945, 1368, 1385, 1522, *Jul.* 256, 317, 347, *Gu.* 554, *Ps.* 118^{39}; scealt þu *An.* 1210, 1469, 1671 *und* scealtu (= scealt þu) *An.* 220; *sg.* 3. sceal *Gen.* 198, 556, 2285, 2317, 2353, 2389, *Exod.* 422, *Sat.* 194, *Cri.* 15, 191, 581, *Seel. Ex.* 103, *Wy.* 50—54 (*Anakoluth*), *Seef.* 109, *Wald.* 1^{29}, *Gu.* 315, 337, 572, 642, 679, *El.* 545, *Met.* 13^{79} *usw.* sceall *Seel. Verc.* 103, *B.* 3014, 3018, 3021, scell *An.* 1483 *und* scel *B.* 2804, 3010; *pl.* sculon *Gen.* 406, 623, 624, 1911, 2177, 2210, 2326, *Cri.* 381, 611, 746, 756, 766, 808, 830, 1271, *Hö.* 98, *Seel.* 72, *Mod.* 82, *Sch.* 31, *B.* 683, *El.* 210, *Ps.* 74^{8}, 106^{21}, *Hy.* 4^{56}, sculun *Run.* 21, sculan *Men.* 68, *Ps.* 132^{1}, sceolun *Sat.* 41, sceolan (*conj.*?) *Cri.* 1524, *Jul.* 195 *und* sceolon *Gen.* 1902, *Sat.* 231, 270, 551, 636, *Cri.* 863, 783, 1328, 1361, 1369, 1514, *By.* 220, *An.* 614, 734, 1489, *Gu.* 586, 607, 652, *Ps.* 104^{13}, *Gn. Ex.* 4 *usw.*; *præs. conj. sg.* 1. scyle *Cri.* 193, *An.* 77; *sg.* 2. scyle *Seel.* 97, *B.* 1179; *sg.* 3. scyle *Gen.* 1038, 1617, *Ph.* 563, *B.* 2657, *Gu.* 995, *Met.* 14^{4}, *Rä.* 4^{31} *und* scile *B.* 3177; *pl.* scylen *Met.* 21^{34}, 27^{1}, scylan *Ps.* 139^{13}, ne scule ge *Ps. Th.* 4^{5} *und* ne sceole ge *By.* 59; *præt. ind. conj. sg.* 1. scolde *Cri.* 204 *und* sceolde *An.* 1405, 1416; *sg.* 2. sceoldest *B.* 2056, sceoldes *Cri.* 1406, 1413 *und* sceolde (*conj.*) *Cri.* 298, 1386, *Seel.* 86, *Jul.* 425; *sg.* 3. sceolde *Gen.* 295, 479, 481, 530, 709, 719, 763, 1222, *Exod.* 116, 317, *Dan.* 114, 153, 325, 556, *Cri.* 212, 1136, 1196, 1416, 1418, *B.* 965, 1464, 2442, 2708, 2918, 2974, *Men.* 51. *An.* 137, 758, 1134, 1139, 1246, 1311, 1699, *Gu.* 163, 206, 312, 486, 543, *Met.* 26^{34}, *Rä.* 72^{6} *und* scolde *B.* 10, 691, 805, 819, 910, 1034, 1260, 1443, 1449; *pl.* sceoldon *Gen.* 631, 696, 1894, 2135, 2706, *Dan.* 62, 96, *Sat.* 235, 326, *Hö.* 87, *Sch.* 44, *By.* 307, *Ap.* 10, *An.* 137, *Gu.* 202, *El.* 367, *Ps.* 73^{5}, 121^{4} (sealdon *MS.*); sceoldun *Sat.* 30 (sceolun *MS.*); sceoldan *Sat.* 54 (scealdon *MS.*), *Gu.* 448, 636; scioldon *Met.* 26^{82}; scoldon *B.* 704, 832, 1305, 1798; scoldun *Ps. C.* 12; scoldan *Ps. C.* 109; sceolden *Gen.* 851, *Sat.* 27 *und* sceolde *Gen.* 1842, *Dan.* 212. — *in allgemeinen Sentenzen*: swa sceal man (mæg) don *B.* 1172, 2166; swa no man scyle his gastes lufan wid gode dælan *Dan.* 20; scyle gumena gehwylc beþencan . . . *Cri.* 821 *und ähnlich*: *Sch.* 17, 98, *Seef.* 111, *Kl.* 42, *Sal.* 163 (scile) *und* scylen *Gn. Ex.* 178; swylc sceolde secg wesan þegn æt þearfe *B.* 2708; *häufig so* sceal *in Gn. Ex. und Gn. C.*

2. *mit Ellipse des Infinitivs*; *præs.* gæđ a wyrd swa hio scel *B.* 455; and swa to ealdre sceal *B.* 2498; nu ic fundige to þe of þisse woruld e, nu ic wat þæt ic ∼ ful unfyrn faca *Hy.* 4^{41}; *conj.* wæs þam folce ingemynde, swa him a scyle *El.* 896; *præt.* swa hit no sceolde *B.* 2585; þa hit swa ∼ *Cri.* 233; ic worda gespræc ma þonne ic ∼ *An.* 926; ic do, swa ic no ∼, inwitnidas oft and gelome *Hy.* 3^{43}; *pl.* swa hi no sceoldon *El.* 838; swa wit na ∼ *Sat.* 412. — *præs.* hyge sceal þe heardra, heorte þe cenre, mod ∼ þe mare, þe ure mægen lytlađ *By.* 312—313; wita ∼ geþyldig, ne ∼ no to hatheort (*sc.* wesan) *Wand.* 65—66; swa ∼ gewrixled (wesan) *Cri.* 1261; earc ∼ þy mare *Gen.* 1313; þrym ∼ mid wlenco *Gn. Ex.* 61; scild ∼ cempan, sceaft reafere (*dat.*) *Gn. Ex.* 130; fyrd ∼ ætsomne *Gn. C.* 31; unc ∼ worn fela mađma gemænra *B.* 1783; *ähnlich*: ∼ *Gen.* 1904, *B.* 1855, 2659, 2255, *Gn. Ex.* 38, 63a, 71, 131, 149, 153, 154, 203, 205, *Gn. C.* 18, 19, 21, 25, 29, 31, 32, 35—37; ic him æfter ∼ *B.* 2816; hwæt scal þe swa lađlic strid? *Gen.* 663; nu þu on eorđan sceal t wyrmum to wiste *Seel.* 24; *pl.* hie to helle sculon on þone

sweartan sið *Gen.* 732; to ∾ clæne (*sc.* cuman) *Dom.* 93; *conj.* ær he onweg scyle (*sc.* hweorfan) *Seef.* 74; *præt.* ætre ne meahte þriste geþencan, hu ymb þæt sceolde (*sc.* weorðan) *Deor.* 12.

sculder *s.* ge-sculdre, ge-scyldre.

ge-**sculdre** *pl. palæ, scapulæ, Schultern*; mid his gesculdrum '*scapulis suis*': *Ps.* 90^{4}; '*scapulas* sculdur': *Wr. gl.* 64; '*scapula* sculder, *pale* gesculdre, *interscapilium* middel-gesculdru': *ib.* 44; '*scapula* sculdra': *ib.* 71.

on-**scunian** (*ne.* shun) *abominari, detestari, respuere*; *præs. sg.* he me forsyhð and onscunað *Ps. Th.* 21^{6}; *præt.* ge onscunedon þone sciran scippend and gedwolan fylgdon *El.* 370.

on-**scuniendlīc**, -**sceoniendlīc** *adj. abominabilis*; *nom. pl.* heo onsceoniendlice syndon gewordene *Ps.* 52^{1}.

scūr, scēor (*engl.* shower, *ahd.* scuur, *got.* skūra, *altn.* skūr) *m. f.* 1. *Schauer, imber, procella, tempestas*; *nom.* scur sceal on heofonum winde geblanden in þas woruld cuman *Gn. C.* 40; hægles (regna, renes) ∾ *Gen.* 808, *Dan.* 576, *Ph.* 246; wearmlic wolcna ∾ *Dan.* 350; deaw and deor ∾ *Dan.* 372; þonne sceor cymeð (*Seesturm*) *An.* 512; þonne scearp cymeð ∾ (*MS.* sceo) wið oðrum, ecg wið ecge (*beim Gewitter*) *Rä.* 4^{41}; *dat. pl.* unc holt wrugon, scildon wið scurum *Rä.* 85^{9}; storma ∾ *Jul.* 651; *acc. pl.* flana scuras *Jud.* 221, *El.* 117; *inst. pl.* hægl scurum fleag *Seef.* 17; ∾ sceotað (*mit Pfeilschauern*) *Mod.* 35; oft ic syne ofteah, ablende beorna unrim, misthelme forbrægd þurh attres ord eagna leoman sweartum ∾ *Jul.* 472. — 2. *motus rapidus*; *inst. pl.* waciað wordgebeot, swa þeos woruld fareð, scurum scyndeð *Hy.* 11^{7}. — 3. *ictus?* scearpne mece scurum heardne *Jud.* 79 (*vgl. Hel.* 156^{21}, *Hildebr.* 66 *und* scūrheard). — *s.* hægl-, hilde-, īsern-, winterscūr.

scūra *m. imber procella*; *nom.* wealcað hit windes ∾ *Run.* 9; *acc. oder gen.* he ariman mæg regnas scuran dropena gehwylcne *Sat.* 11.

scūr-beorg *f. Wetterdach*; *nom. pl.* scurbeorge *Ruin.* 5.

scūr-boga *m. Regenbogen*; *acc. sg.* -an *Gen.* 1540.

scūr-heard *adj. ictu durus*; *nom.* sweordes ecg scearp and ∾ *An.* 1135; *pl.* þæt him fela laðe ne meahton ∾ sceððan *B.* 1033.

scūr-sceadu (*engl.* showershade) *f. Obdach gegen das Wetter*; *dat.* nys unc wuht beforan to scursceade *Gen.* 813.

scuwa *s.* scua.

ge-**scȳ** *n. calciamentum*; *acc.* min ∾ *Ps.* 59^{7}, 107^{8}.

scyccan *verführen, instigare* (*H. Z.* X, 320); *præt.* me nædre beswac and me neodlice to forsceape scyhte *Gen.* 898; oder hine ∾, þæt he sceaðena gemot nihtes sohte *Gu.* 98. — *s.* scucca.

scȳde, scyddan *s.* scēon, sceddan.

ge-**scȳfe** (scūfan) *n. Geschiebe, Schiebung*; *dat.* draca gewat gebogen scriðan, to ∾ (*MS.* gescipe) scyndan (ğscipe *MS.*, gescire *Thork.*) *B.* 2570.

scyl *adj. sonans, sonorus*; *nom.* ∾ wæs hearpe, hlude hlynede *Reim.* 27.

scyld, sceld *f. culpa, delictum*; *nom.* scyld *Cri.* 97, *Gu.* 449, *Ps.* 58^{12}; *acc.* þurh earmra ∾ *Sal.* 498; *dat.* þa wæron butan scylde earmlice acwealde *Ælf. Tod.* 10; *nom. acc. pl.* scylde *Dan.* 266, *Mod.* 35, *Ps.* 68^{6}, *Met.* 25^{71}, *und* scelda *Ps. C.* 45; *gen. pl.* scylda *El.* 470, 1313; *dat.* (*inst.*) *pl.* scyldum *Mod.* 8, *Reim.* 84, *Jul.* 584, *Ps.* 67^{21}, *Sal. B.* 56; ge mid scome ∾ scofene wurdon in ece fyr *Gu.* 605; ∾ sceddan *Ph.* 180; sceldum *Ps. C.* 63. — *s.* frum-, god-, mān-scyld.

scyld, scild, sceld *m.* 1. *clypeus, scutum*; *nom. acc.* scild *Ædelst.* 19; sceld *Ps.* 75^{3}; scyld *B.* 2570, 2675, *Fin.* 7, *Ædelst.* 19, *Gn. Ex.* 130; sidne ∾ *B.* 437; ∾ sceal gebunden *Gn. Ex.* 94; haligne ∾ *Jul.* 386; *gen.* scyldes rond *Cræ.* 65; *dat.* rand sceal on scylde, fæst fingra gebeorh *Gn. C.* 37; *inst.* mid þam scylde *By.* 136; *nom. pl.* dynedon scildas, hlude hlummon *Jud.* 204; scyldas lixton *Exod.* 125; *gen. pl.* hlyn wearð on wicum scylda and sceatta *Gen.* 2062; *acc. pl.* scyldas *B.* 2850; side (fætte) ∾ *B.* 325, 333; hi ofer scir wæter scyldas wegon *By.* 98; þætte Gotan eastan sceldas læddon *Met.* 1^{5}. — 2. *præsidium, tutela*; *nom.* him bið dryhten scyld *Ph.* 463; he is scyldigra ∾ (?) *Sal.* 79. — 3. *ein Teil des Vogelgefieders*; *nom.* is se scyld ufan frætwum gefeged ofer þæs fugles bæc *Ph.* 308. — *s.* dæg-sceald.

scyldan, scildan, sce(o)ldan *tuer. protegere, defendere*; *præs.* ic þe wið wean gehwam wreo and scylde folmum minum *Gen.* 2170; gif hine god scildeð *Cri.* 781; *præt.* he scylde hine *Ps.* 90^{11}; me sodfæstnes min ∾ wið

feondum *Ps.* 90^{5}; þær me nama dryhtnes ∼ *Ps.* 117^{12}; nymde mec god ∼ *B.* 1658; hy Crist scilde *Az.* 165; he hine ∼ wid sceddendra onfengum *Gu.* 395; þæt se wudubeam wildeor ∼ (*conj.*) *Dan.* 505; he þe wid ofermægnes egsan sceolde handum sinum *Gen.* 2117; *pl.* scildon une wid scurum *Rä.* 85^{9}; heahcleofu. þa . . . wid flodum foldan sceldun (*MS.* scehdum) *Cri.* 980.

ge-**scyldan, -scildan** *protegere, tueri, defendere*: *præs.* gescylded *An.* 434: se me ∼ wid þinum scinlace *Jul.* 214; *pl.* þa us gescildad wid earhfarum *Cri.* 761 *und ähnlich*: *conj.* gescilde *Cri.* 775, *Gu.* 428; *præt.* he hie wid þone hearm gescylde *Dan.* 458 *und ähnlich*: *Exod.* 72, *Dan.* 467; *imp.* wid egesan feondes sawle mine gescyld æt þearfe! *Ps.* 63^{1}; *inf.* gescildan *Gu.* 528 *und* gescyldan *Gu.* 213; *part.* he gescylded a wunad ungewyrded *Ph.* 180.

scyld-burg (sceld-) *f.* 1. *scutorum testudo*; *nom.* scildburh weard tobrocen *By.* 242; *acc.* hi ∾ scæron *Jud.* 305. — 2. *arx*; *dat.* in sceldbyrig (*in cœlo*) *Sat.* 309.

scyldend, scildend *m. protector*: *nom.* dryhten is scyldend mines lifes *Ps. Th.* 26^{2}; min þu mære eart mihtig ∼ *Ps.* 143^{3}; he him ∾ bid æt þearfe *Ps.* 113^{20}; *voc.* ∼ usser! *Ps.* 83^{9}.

ge-**scyldend, -scildend** *m. protector*; *nom.* þu eart gescyldend wid sceadan wæpnum eallum þinum *An.* 1293; þu eart min ∾ *Ps. Th.* 27^{8}.

scyld-fracu (-frecu?) *f. scelesta protervitas*; *dat.* me nædre beswac and me neodlice to forsceape scyhte and to scyldfrece *Gen.* 898.

scyld-freca *m. lupus clypeatus i. e. bellator*; *nom.* scylfreca *B.* 1033.

scyld-full *adj. facinorosus, flagitiosus, scelestus*; *nom.* ∾ *Gen.* 869; *gen. pl.* scyldfulra *Gen.* 1252; *dat. pl.* scyldfullum *Gen.* 1302, *El.* 310.

scyld-hāta (*ahd.* scultheizo) *m. exactor, lictor, tribunus*, δήμιος; *nom. pl.* scyldhatan *An.* 1049, 1149.

scyld-hete *m. hostis, inimicus*; *dat. pl.* mid scyldhetum werigum wrohtsmiđum *An.* 85. — *s.* nīđ-hete.

scyld-hrēoda, -hrēada *m. clypeus*; *acc.* þonne gargetrum ofer scildhreadan sceotend sendad *Cri.* 675. — *nom. pl.* scinon scyldhreođan *Exod.* 113.

scyldig, sceldig, scildig *adj. sons, reus*; 1. *absolut*; *nom.* wid god scyldig *Dan.* 549; þearle scildi *Hy.* 3^{5}; *acc.* scyldigne *El.* 692, *Sal.* 128; þæt scyldige werud *Sat.* 33; *pl. nom.* scyldge men *Cri.* 1153; *gen.* scyldigra *Cri.* 1608, *Gu.* 175, 476, *Sal.* 79; *dat.* scyldigum *Sal. A.* 56 *und* scyldgum *Cri.* 1274. — 2. *mit dem Genitiv*; deades scyldig *Matth.* 26^{66}; mordres ∾ *B.* 1683; ealdres ∾ *B.* 1338, 2061; his feores sceldig *Ps. C.* 20. — 3. *mit dem Instrumentalis*; synnum scyldig *B.* 3071; ealdre ∼ *Jul.* 124; þæt se wære his aldre ∼ *Dan.* 450; *plur.* dædum (lehtrum) scyldige *Gen.* 1267, *An.* 1218. — *s.* god-, mān-, mordor-, un-, wam-scyldig.

ge-**scyldre** *pl. Schultern*; *dat.* on gescyldrum *Rä.* 41^{102}, 69^{4}.

scyld-weall *m. clypeorum vallum, testudo*; *acc.* stræla storm strengum gebæded scoc ofer ∾ *B.* 3118.

scyld-wiga *m. bellator scutifer*; *nom.* scearp scyldwiga *B.* 288.

scyld-wreccende *flagitia puniens*; *nom.* hell ∾ *Cri.* 1161.

scyld-wyrcende *flagitia committens*; *sg. nom. m. f.* ∾ *Cri.* 1487, *Ph.* 502, *Jul.* 445; *acc. pl.* ∾ *El.* 762.

scylfe (*altn.* skialf, *engl.* shelf) *f. tabulatum, contabulatio, Bretterverschlag*; *acc. pl.* gescype scylfan on scipes bosme! *Gen.* 1306.

scyll, scell (*engl.* shell) *f. Schale*; *nom.* sio scire scell (*der mit der Eierschale verglichene Himmel*) *Met.* 20^{174}; '*concha* scel': *Wr. gl.* 90; '*concha* scyl': *ib.* 77. — *dat.* swylce he of ægerum ut alæde, scir of scylle *Ph.* 234; '*de concha* musclan *vel* scille': *H. Z.* IX, 470. — *nom. pl.* '*conchæ et cochleæ* scille *vel* sæsnæglas': *Wr. gl.* 56. — *inst. pl.* sindon þa scancan scyllum biweaxen (*squamis*) *Ph.* 310.

scȳ(a)n (*ahd.* scūhen) *antreiben, ermahnen*; *præs. sg.* heo (wyrd) gast scyđ *Sal.* 437.

scyndan (*ahd.* scunten, *altn.* skynda) *properare, festinare, aufugere*; *inf.* ∾ *B.* 2570, *Reim.* 84; *præs.* waciađ wordgebeot, swa þeos woruld faređ, scurum scyndeđ and gesceapo dreogeđ *Hy.* 11^{7}; *præt.* he scynde in godes wære (*starb*) *Men.* 38; lungre ∾ ofer Burgenta beaduþreata mæst *El.* 30; brimwudu ∾ *Gu.* 1305; *pl.* hi of flæschoman fæge scyndan (*starben*) *Jul.* 489. — þa wæs morgenleoht scofen and scynded (*d. i. es war Mittag geworden?*) *B.* 918. — *s.* gnornscendende.

ge-scyndan *festinare, properare*; *præs.* gescynded *Sch.* 74.

ge-scyndan *s.* ge-scendan.

-scynde *s.* un-scynde (-scende).

scȳne, scēone, scīone, scēne (*got.* skauns, *ahd.* skoni) *adj. schön, splendidus, pulcher*; *nom.* scene *Gen.* 265, 467; sciene *Gen.* 656, *Met.* 29^{25}; scyne *Cri.* 1470, *Ph.* 308, *Pa.* 19, *B.* 3016; se scyna stan *An.* 767; *dat. m.* scynum *Cri.* 1148; *acc. m.* ic þe swa scienne gesceapen hæfde *Cri.* 1387; þone scynan wlite *Cri.* 915; *f.* he þæt wif geseah stondan sceone gesceapene *Gen.* 549; idese sciene *Gen.* 700; *nom. acc. pl.* scyne *Gen.* 1252, *Cri.* 695, *Jud.* 317, *Ph.* 300, 591; sceone lambru *Ps.* 113^{4}; sceonu lambru *Ps.* 113^{6}. — *compar. nom. m.* beorhtra and scynra *Pa.* 26; *pl.* scenran *Gen.* 503. — *superl. nom.* idesa scenost *Gen.* 626; idesa scienost *Gen.* 821; engla scynost *Gen.* 338; *acc.* idesa sceonost *Gen.* 704. — *s.* ælf-, sun-, wlite-scȳne (-sciene).

scyp, scype *s.* scip, scipe.

scyppan, sceppan (*got.* skapjan) 1. *creare*; *præs.* þu scyppest *Ps.* 103^{28}; *præt.* þu sceope *Hy.* 10^{2}; *sg.* 3. scop *Az.* 120, *Gu.* 466 *und* sceop *Gen.* 36, 1278, *Cri.* 1170, *Gn. Ex.* 165; *part.* he bebead and hi sceapene synt *Ps. Th.* 32^{9}. — 2. *constituere, designare, destinare, decernere*; *præt.* he þære nædran sceop wide sidas *Gen.* 903; se us þas lade ∾ *Gen.* 1841; ∾ and scyrede hie of heofonum (*relegavit*) *Gen.* 65; swa wrætlice god monna cræftas ∾ and scyrede æghwylcum on eordan *Wy.* 95; unc drihten scop sid ætsomne *Rä.* 82^{2}; ∾ him Heort naman *B.* 78 *und ähnlich*: sceop *Gen.* 128, 140, 343; *part.* ic eom on gewin sceapen *Rä.* $21^{1}, 24^{2}$; hu him weorde geond woruld widsid ∾ *Sal.* 371; swa him is ham ∾ ungelice *Cri.* 898; þær eow is ham ∾ sweart sinnihte *Gu.* 649; wæs sio wroht scepen heard wid Hugas (*mota, decreta*) *B.* 2913. — *s.* earmsceapen.

a-**scyppan** *creare, designare*; *præt.* him god naman niwan asceop *Exod.* 381.

for-**scyppan** *transformare*; *præt.* heo ealle forsceop drihten to deoflum *Gen.* 308; *part.* scinnan forscepene (*diaboli*) *Sat.* 72; *inf.* sume hi sædon þæt hio (Circe) sceolde forsceoppan to leon *Boeth.* 38^{1}.

ge-**scyppan, -sceppan** *creare, formare, disponere*; *præt.* þu gesceope *Ps.* 73^{17}, 88^{11}, *Hy.* 4^{1}, *Met.* $20^{5.17.53.205}$; gescop *Az.* 128, 137, *Cri.* 14, 659, *Sch.* 38, *Ph.* 84, 138, *Jul.* 111, *Gu.* 578, *Rä.* 85^{9}, *Sal.* 467; þe us þis lif ∾ *Sch.* 59; se me þæt wite ∾ *Rä.* 24^{6}; gesceop *Gen.* 112, 219, 251, 668, *B.* 97, *Ps.* 101^{16}, 138^{15}, *Hy.* 11^{10}, *Met.* 8^{17}, 17^{11}, 20^{247}; *imp.* gescype scylfan on scipes bosme! *Gen.* 1306; *part.* gesceapen *Gen.* 1529, *Cri.* 1387; gesceapene *Gen.* 549, *Ps.* 148^{5}.

scyppend, scypend, sceppend, scippend *m. creator*; *nom. acc. voc.* sceppend *Sat.* 309, *B.* 106, *Met.* 11^{1}, *Sal.* 56 (*B.*); manna (gasta, hæleda, ealra gesceafta) ∾ *Ps. C.* 8, 39, *Hy.* 8^{34}, *Met.* 4^{30}; ∾ hire *Met.* 20^{216}; ∾ min! *Ps. C.* 45, 63; wyrhta and ∾ worulde þisse *Met.* 29^{82}; scippend *Sal.* 56 (*A.*); engla (folkes, gasta) ∾ *Dan.* 292, *An.* 278, *El.* 791, *Hy.* 2^{1}, 10^{21}; ∾ min! *Gen.* 137; ∾ ealra *El.* 370; scyppend *Cri.* 1161, *Rä.* $41^{1.101}$; gasta (engla, æhta, frymda, hæleda, heofona, manna, moncynnes, mihta, ealra worulda) ∾ *Dan.* 315, 392, *Sat.* 244, 563, *Cri.* 266, 417, *Hö.* 109, *Ph.* 630, *An.* 119, 192, 396, 486, *Gu.* 1131, *Hy.* 3^{23}; hyra (hire) ∾ *Cri.* 1132, *Met.* 20^{218}; ∾ ure (usser, engla, wera) *Gen.* 65, 206, 942, 1391, *Sat.* 535, *An.* 434, 788; scypend *Sat.* 57; *gen.* sceppendes *Sat.* 106; scippendes *Jud.* 78; scyppendes *Cri.* 48, *Sal.* 79; *dat.* his scippende *Gen.* 2739; scyppende *Cri.* 902, 1227; þinum (his) ∾ *Cri.* 1396, 1618. — *auch adjektivisch*: *dat.* scyppendum wuldorcyninge *Hy.* 4^{15}.

scyran, sceran, sceoran *scheren, secare, lædere, lacerare, tondere, radere*; *inf.* lætad [wæpnes] spor eadorgeard sceoran, fæges feorhhord! *An.* 1183; *præs.* 'tondeo ic efesige odde ic scere', *Ælf. gr.* 26; 'rado ic scere': *ib.* 28; he min heafod scired *Rä.* 66^{3}; þonne sweord swin ofer helme ∾ *B.* 1287; *præt. pl.* hie scildburh scæron *Jud.* 305; *part. pl.* scearde scurbeorge, scorene, gedrorene *Ruin.* 5.

bi-**scyran, -sceran** *amputare, præcidere*; *præt.* wuniendo wær wigbled (wilbec *MS.*) (*acc.*) biscær *Reim.* 26.

ge-**scyran** *secare, dissecare*; *præt.* he him helm gescer *B.* 2973; sweord swin oft gescær *B.* 1526.

scyran *s.* sciran.

scyrian, scerian, scirian *ordinare, distribuere, deputare, designare, constituere, impertire, tribuere, præbere*; *inf.* git þe alwalda scirian wille, þæt þu . . . mote *Gen.* 2827; *præs.* swa

missenlice dryhten eallum dæleđ, **scyred** and scrifed and gesceapo healdeđ *Wy.* 66; *præt.* swa wrætlice god monna cræftas sceop and **scyrede** and gesceapo ferede æghwylcum *Wy.* 95; þara gifena, þe him to dugude drihten ∾ *Dan.* 87; sceop and ∾ hie of heofonum (*relegavit*) *Gen.* 67; *part.* sceolde him beon dead **scyred** *Gen.* 485; sie him geopenad engla rice and hira dæl **scired** mid Marian! *El.* 1232; *pl.* womsceadan on þone wyrsan dæl fore scyppende **scyrede** weorđađ *Cri.* 1227.

ā-**scyrian** *destinare*; *separare, sejungere*; *part.* ascyred and asceaden scylda gehwylcre þurh þæs domes fyr *El.* 1313; þonne scyldigra scolu ∾ weorđeđ fram þam halgum on hearmcwale *Cri.* 1608; þæt he fah scyle from his scippende ∾ weorđan to deađe niđer in þæt hate fyr *Cri.* 1618.

be-, bi-**scyrian, -scerian, -scirian** *privare, separare a re*; *præs. conj.* þæt hine se argifa ealles bescyrge modes cræfta odde mægendæda *Cræ.* 11. — *præt.* mec bescyrede scippend eallum *Rä.* 41^{101}; he hie eđele ∾ *Gen.* 63; þæt he us þæs leohtes ∾ *Gen.* 394. — *part.* scyldum bescyredne, *delictorum expertem*: *Mod.* 8; *pl.* wuldre bescyrede *An.* 1620, *Gu.* 116; eđle ∾ *Cri.* 32; wuldres ∾ *Sat.* 343; duguda ∾ *Gu.* 867; hæfđ us þæs leohtes ∾ *Gen.* 392; næron hi ∾ sceattes willan '*non sunt fraudati a desiderio suo*': *Ps.* 77^{29}. — **bi-scyrian**: *part.* dreamum biscyred *Wy.* 55; *pl.* wuldre biscyrede *Gu.* 645; willum ∾ engla dreames *Cri.* 1520; scyldum biscerede (biscyrede *MS.*) *Reim.* 84; wilna biscirede *Gu.* 1047.

ge-**scyrian, -scerian** 1. *providere, ordinare, destinare, bescheren, bescheiden*; *præs. conj.* þæt þu me ne gescyrige mid scyldhetum on þone wyrrestan deađ *An.* 85; *præt.* þæs leanes, þe he him on þam leohte gescerede *Gen.* 258; *part.* is se ræd gescyred manna cynne *Gen.* 424. — 2. *numerare*; *part.* beag, on þam siexhund wæs smætes goldes gescyred sceatta scillingrime *Wid.* 92; þæt þær screoda wære gescyred rime sixhundreda searohæbbendra *Phar.* 5; *vgl.* geteled rime.

scyrpan, scierpan, scerpan *ornare, vestire*; *præs.* engel hine scierpeđ on cwicum wædum godes spyrigendes geonges hrægles *Sal.* 138. — *s.* sceorp, ge-scyrpla.

ge-**scyrpan, -scerpan** *vestire, ornare*; *præs.* ele andwlitan gescyrped '*oleum faciem exhilarat*': *Ps.* 103^{15}; *præt. conj.* þeah he hine gescerpte wlitegum wædum *Met.* 15^{2}; *part.* fugla cynn fiđerum gescyrped '*volucres pennatæ*': *Ps.* 148^{10}. — *s.* sceorp, ge-scyrpla.

ā-**scyrpan** *exacuere*; *part.* seo stræle . . . heard ascyrped: *Ps.* 126^{5}. — *vgl.* ascirpan *Boeth.* 34^{8}; ascearptun '*exacuerunt*': *Ps. Ster.* 73^{4}. — *s.* scearp.

ge-**scyrpla, -scirpla** *vestitus, apparatus*; *dat.* wæron hie on gescirplan scipferendum eorlas anlice *An.* 250. — *s.* sceorp, ge-scyrpan.

ge-**scyrtan** *minuere*; *præt.* þu his dagena tid deorce gescyrtest '*minorasti*': *Ps.* 88^{38}; *part.* heap wæs gescyrted *El.* 141. — *s.* sceort.

scyte *m. Schuß*: *acc.* wyrp odde ∾ *Wy.* 69. — *s.* fær-scyte.

scytel *m. sagitta*; *dat. pl.* scytelum cilda '*sagittis parvulorum*': *Ps.* 63^{7}.

scytte, scyttels *s.* riht-scytte, forescyttels.

se, sēo (sīo) *pron. der, die*; 1. *Artikel*; *nom. m.* mægđhad se micla *Cri.* 85; se engla þrym and se egsan þrea *Cri.* 1064; þis is se ecea Abrahames god *Exod.* 273; se ofermoda cyning *Gen.* 338; se allwalda *Gen.* 292; se þeoden sylf *Gen.* 139; se þeoden (*deus*) *Gen.* 2302; his se deora sunu *Sat.* 243; se min wine *Kl.* 50; dream se micla *Wy.* 79; se fæmnan þegn *B.* 2059; se gomela *B.* 2851; se þeodcyning *B.* 2963; min se eca dæl *Gu.* 352; hwæt is hiora here butan se hlisa an? *Met.* 10^{54}; se godes cwide *Sal.* 146; sio ar (*angelus*) *An.* 1649; seo eđylstæf (se oedylstæf?) *Gen.* 2223; *f.* þu eart dohtor min seo dyreste *Jul.* 93; sio his innađ *Ps.* 108^{18}; *ähnlich*: *m.* se *Gen.* 125, 148, 165, 246, 272, 299, 431, 466, 850, 1447, 2278, 2285, 2444, 2803, *Exod.* 393, *Dan.* 94, 241, 431, 441, 449, 468, *Sat.* 487, *Cri.* 70, 99, 1062, 1065, *Hö.* 55, *Bo.* 28, 42, *B.* 1211, 1742, 1876, 2131, 2144, *An.* 118, 168, 239, 1105, 1192, 1197, 1255, 1298, 1309, *Gu.* 357, 415, 485, *Hy.* 3^{38-41}, *Run.* 21, *Sal.* 301 *und sonst*; *f.* seo *Gen.* 1446, *Cri.* 35, 1063, 1065, *B.* 2031, *An.* 107, 449, 613, 759, 1076, 1563, *Gu.* 408, *El.* 266, 309, 558, 619, 624, 715, 1018, 1131, 1205 *usw. und* sio *Cri.* 87, 1062, *B.* 2098, 2577, 2684, 2697, 2711, 2913, 3105, *An.* 207, *El.* 254, 378, 384, 411, 416, 763, 884, 1012, *Met.* 8^{4}, *Rä.* 21^{20},

61^{6} *und sonst*; *voc.* hæleđ min se leofa! *El.* 511, *Kr.* 78 *und ähnlich*: *Hö.* 70, *Kr.* 95, *Ps.* 85^{13}; min se swetesta sunnan leoma! *Jul.* 166; se goda god! *Ps.* 105^{36}; herra se goda! *Gen.* 678; se mæra maga Healfdenes! *B.* 1474; idesa seo beste! *Gen.* 578; Eve seo gode! *Gen.* 612; hwæt dreogest þu, seo dyreste and seo weorđeste wuldorcyninge! *Jul.* 247—248; *mit starkem Adjektivum*: se an *der eine*: *B.* 2237, 2453; se wis *An.* 845; se ođer *B.* 2061; sio halig rod *El.* 720.

2. *demonstrativ*; *m.* se mid lacum com *Gen.* 2103; þæt se gode mote in geweald cuman *Cri.* 1693; lof se gewyrceđ *Wid.* 142; se wæs betera þonne ic *B.* 469; forlet darođ fleogan, þæt se to forđ gewat þurh þone þegen *By.* 150; mid orde anne geræhte, þæt se on eorđan læg *By.* 227; *f.* rowe gefegon: wæs him seo gelyfed lytle hwile *Gu.* 185; *ähnlich*: *m.* se *Gen.* 2268, 2287, *Cri.* 140, *Wand.* 88, *Mod.* 72, *Wid.* 71, *B.* 196, 2391, 2804, *By.* 153, *Met.* 10^{55}, 28^{25}, *Gn. Ex.* 43, *Sal.* 227 *und sonst*; *f.* seo *Gen.* 1478, 1922, *Exod.* 422, *Ps.* 103^{6}, *Rä.* 34^{12}, 40^{14} *und* sio *Cri.* 419, *B.* 2024 *usw.* — *wo sonst* þæt (*das*) *steht*: se biđ cwealma mæst *Cri.* 1627; se biđ swega mæst, þonne … *Rä.* 4^{39}.

3. *relativ*; *m.* moste wesan on worulde, se þæs wæstmes onbat *Gen.* 470; þæt wæs deađes beam, se bær bitres fela *Gen.* 479; hwonne me gemitte, se me fæhđe gemonige *Gen.* 1029; þæt þe on gesiđđe is swegles aldor, se þe (*dir*) sigor seleđ *Gen.* 2808; gearo wæs, se him geoce gefremede *Dan.* 233; butan men anum, se … *Met.* 4^{28}; þæt is rice god, se … *Gn. Ex.* 136; *ähnlich*: *m.* se *Gen.* 668, 1841, 2197, *Exod.* 205, 274, 554, *Dan.* 13, 116, 339, 340, 452, 568, *Sat.* 205, 488, 494, *Cri.* 659, *Cræ.* 112, *Bo.* 12, *B.* 143, 370, 1267, 1296, 1977, 2238, 2412, *An.* 12, 35, 1107, 1200, 1379 (þe *dich*), 1543, *Gu.* 482, 483, 569, 618, *El.* 545, *Sal.* 24 *und sonst*; *f.* seo *Gen.* 231, *Wy.* 47, *B.* 2258, *Reim.* 74, *Ps.* 118^{142}, *Rä.* 35^{2}, 41^{31}, 53^{6} *und* sio *B.* 2087, *El.* 709, *Gn. Ex.* 161, *Rä.* 32^{5} *usw.* *mit dem indekl.* þe *verbunden*: *m.* þa wæs gemyndig, se þe … *An.* 161; ne mihton oncnawan þæt cynebearn, se þe acenned wearđ to hrođre hæleđa cynne *An.* 566; mare þonne hit men duge, se þe … *Gu.* 356; *f.* sunne, seo þe … *Cri.* 936; *ähnlich*: *m.* se þe *Gen.* 348, *Exod.* 513, *B.* 2292, *An.* 251, 261, 519, 535, 1166, 1388, *El.* 774, 1044, 1126, *Ps.* 108^{18}, *Gn. Ex.* 37; *f.* seo þe *B.* 1445, *Kr.* 121 *und sonst*; *f.* se þe (*für* seo þe) *B.* 1260, 1497, 2421, *Rä.* 26^{10}.

4. *in korrelativen Sätzen*; *m.* ic eom se wealdend, se… *Gen.* 2199; hwæt se hlaford is, se þisne here læđeđ *Cri.* 574; þæt se him ne ondræđeđ, se … *Cri.* 923—924; ic eom se litla for þe and se lyđra man, se her syngige (*der ich*) *Hy.* 3^{42}; *f.* seo herepad, seo… *B.* 2258; *ähnlich*: se *Ph.* 10, *B.* 3071—3073, 2406—2407, 2865, *El.* 1195, *Ps.* 118^{162}, *Rä.* 24^{6}, 41^{1}; se biđ eadig, se þe … *Sat.* 304; eart þu se Beowulf, se þe … *B.* 506; þæt se moncynnes eadig wære, se þe … *Gu.* 411—412; se hælend, se þe … *El.* 912—913; *ähnlich*: *Sat.* 665, *Dan.* 448, *Cri.* 46—47, *Gu.* 719, *El.* 942—945, *Kr.* 112—113; seo hand, se þe … *B.* 1344; sio hand, se þe … *B.* 2685. — se þe hine sylfne up ahlæneđ, se sceal … *Mod.* 52—54; se þe þæt gelæsteđ, him biđ lean gearo *Gen.* 435; he ah æt wigge sped, se þe… *El.* 1184 *und ähnlich*: *An.* 521, *Kr.* 107; þone, se þe … *El.* 303. — þæt se wære his aldre scyldig, þe … *Dan.* 450; þu eart se æđela, þe … *Hy.* 3^{25}; ne wæs se fyrst mycel, þe… *Gu.* 297; seoc se biđ, þe to seldan ieteđ *Gn. Ex.* 112; *ähnlich*: *B.* 2733, 2999, *By.* 157, 325, *An.* 262; þæt is sio fæhđo, þe … *B.* 2999 *und ähnlich*: *El.* 414; eine sio gitsung, þe nanne grund hafađ *Met.* 8^{45}; þæt is Andreas, se me on fliteđ *An.* 1201; þis is se ilca alwalda god, þone… *An.* 752; se mæg eal fela singan and secgan, þam (*cui*) … *Cri.* 666. — is se dæg cumen, þæt (*daß*)… *Wald.* 1, *B.* 2646; nis seo stund latu, þæt þe wærleowe witum belecgađ *An.* 1212; wæs seo hwil þæs lang, þæt ic gode þegnode *Gen.* 584.

5. *mit Attraktion*. þæt is se Abraham, se him (*cui*) … *Exod.* 380; and halegu treow, seo þu wiđ rodera weard healdest *Gen.* 2119; forþon mæg gehycgan, se þe his (*cujus*) heorte deah *Sat.* 283; þæt se biđ leofast londbuendum, se þe him (*cui*) god syleđ … *Wid.* 132—133; huru þæs behofađ, se þe him (*cui*) … *Gu.* 332; ic eom se dema, se mec … (*quem*) *Gu.* 675; þæt is wuldres beam, se þe ælmihtig god on þrowode (*an welchem*) *Kr.* 98; he weardađ ealle, se þe hine (*quem*) … *Ps.* 64^{4}; earm biđ, se him his frynd geswicađ, nefre sceal, se him his nest aspringeđ *Gn. Ex.*

37—38: se hondwyrm, se þe (*quem*) ... *Rä.* 41^{26}. — sio *B.* 2468 *ist in* swā *zu ändern* [*oder in* gio?]. — *s.* þam (þæm), þæs, þære, þæt *usw.*

se (sĕ) *aus* swa (*so*) *korrumpiert*: se þeah (*nihilominus*) *Cri.* 211, *Wy.* 22, *Gu.* 934, *Hy.* $4^{25.48.51}$, *Rä.* 84^{7}: hwædre se þeah *Rä.* 36^{11}; efne se þeah *Rä.* 40^{27}, 66^{1}; se þeana *Gu.* 380: samod anlice swa se (= swa swa) wægnes hweol *Ps.* 82^{10}. — *s.* swā.

sēad (*mhd.* sōt, *fries.* sād, sāth) *m.* *puteus, barathrum, lacus, fovea*; *nom.* '*lacus vel lacuna* ∼': *Wr. gl.* 54: odþæt bid frecne ∼ þam fyrenfullan deop adolfen '*donec fodiatur peccatori fovea*': *Ps.* 93^{12}: ne me se ∼ supe mid mude! '*puteus*': *Ps.* 68^{15}: se deopa ∼ (*Hölle*) *Cri.* 1545; *gen.* on seades forwyrd, deopes ∼ '*in puteum interitus*': *Ps.* 54^{23}; *dat.* bedealf us (*sc. cruces*) man on deopan seade (*fovea*) *Kr.* 75; on hu grundleasum ∼ swinceđ þæt sweorcende mod! *Met.* 3^{2}; *acc.* hi deopne seađ dulfon widne '*foveam*': *Ps.* 56^{7}; on ∼ '*in lacum*': *Ps.* $87^{4.6}$: mod gemyrred in synna ∼ *Jul.* 413; heht scufan scyldigne on drygne ∼ *El.* 693. — *s.* helle-sēađ.

ā-**sealcan** *s.* ā-seolcan.

sealm *m.* *psalmus*; *pl.* sealmas *Ps.* $56^{9.11}$, 67^{4}, 94^{2}, 107^{1}; mid sealmum *Ps.* 65^{1}. — *s.* salletan.

sealma (*alts.* selmo) *m.* *sponda*; *vgl.* *H. Z.* VII, 463 *und* XI, 103—104; *nom.* '*sponda* selma': *gl. Epin.* 208; *acc.* gewiteđ on sealman *B.* 2460.

sealm-fæt *n.* *vasum psalmi*; *dat. pl.* ic þe andette and þe on sealmfatum singe be hearpan '*confitebor tibi in vasis psalmi*': *Ps.* 70^{20}.

sealo *s.* salu.

sealt *n.* *Salz, Salzflut*; *nom.* smeare þonne ∼ sy *Rä.* 94^{5}; *gen.* geonge on geofone gudræs fornam þurh sealtes sweg (scealtes *MS.*) [*l.* sealtne wēg?] *An.* 1534.

sealt, salt *adj.* *salsus*; *nom.* sealt wæter *Gen.* 198, *Ps.* 68^{2}; brim sceal ∼ weallan *Gn. C.* 45; *acc.* sealtne mersc (wæg, sæ, mere) *Exod.* 333, *Dan.* 323, *Cri.* 677, *Wal.* 27, *Men.* 103, *Ps.* 106^{33}, *Met.* 19^{16}; sealt wæter *Az.* 39; *nom. acc. pl.* sealte yđa (sæwægas, streamas, flodas) *Exod.* 441, *Dan.* 384, *Ph.* 120, *Bo.* 4, *An.* 196, *Ps.* 68^{14}, 76^{13}, 77^{15}, 79^{11}, 95^{11}; salte sæstreamas *An.* 750; *gen. pl.* sealtera wætera *Ps.* 76^{13}; *inst. pl.* sealtum yđum *Exod.* 472.

sealt-stān *m.* *Salzstein, Salzsäule*; *gen.* sealtstanes *Gen.* 2564.

sealt-ӯđ *f.* *unda maris*; *gen. pl.* sealtyda geswing (gelac) *Pa.* 8, *Seef.* 35.

sēarian (*engl.* to sear, to sere) *arescere, marcere*; *præs. sg.* eordan indryhto ealdađ and searađ *Seef.* 89; *pl.* þæs treowes leaf and blæda ne fealwiađ ne ne seariad *Ps. Th.* 1^{4}. — min mægen is forsearod swa swa læmen crocca *Ps. Th.* 21^{13}; hi forseariađ swa swa filede '*arescent sicut fœnum*': *Ps. Th.* 36^{2}. — *vgl. ndd.* sōr, sār *aridus und* sōren, sāren = *ahd.* sōrēn *arescere, dessen Vokallänge durch ahd.* unsaorentlih (*immarcessibilis*) *bestätigt wird.*

searo, seara (*ahd.* saro, gasarawi, *mhd.* sar, geserwe) *n.* 1. *armatura*; *nom.* searo hwit solađ *Reim.* 67; garas stodon, sæmanna ∼ samod ætgædere *B.* 329; *acc.* beran beorht ∼ *Exod.* 219; *dat. pl.* hringiren scir song on searwum *B.* 323; gebide ge on beorge byrnum werede secgas on ∼! *B.* 2530; secg on ∼ *B.* 249, 2700; he on ∼ bad *B.* 2568; geseah þa on ∼ sigeeadig bil (*unter allerlei Waffenrüstungen*) *B.* 1557; þa ic on (of *MS.*) ∼ cwom fah from feondum *B.* 420; *inst. pl.* þa sidfrome ∼ gearwe wigend wæron *B.* 1813. — 2. *machinatio, dolus, insidiæ*; *acc.* þurh searu ... *El.* 721; þurh idel ∼ *Ps.* 138^{17}; þurh deofles (feondes) searo *Gen.* 632, *Ph.* 419, *Gu.* 822; þurh sliđen (idel) ∼ *Wal.* 42; þæt þu me þus swiđe ∼ renodest *Gen.* 2678; *auch fem.* ne magon we him lađ ætfæstan, swilt þurh searwe *An.* 1350; *inst.* hogode georne, hu he mid searuwe swylce acwealde *Ps.* 108^{16}; *gen. pl.* facnes and searuwa *Met.* 9^{37}, *Ps. Th.* 9^{27}; *inst. pl.* ge sind unlæde earmra geþohta searowum beswicene *An.* 745; he searwum læteđ wine gewæged word ut faran *Mod.* 40. — 3. *ars, artificium, accuratio, diligentia*; *inst. pl.* (*adv.*) searwum asæled *Exod.* 470; þær Salem stod ∼ afæstnod, weallum geweorđod *Dan.* 40; he somnađ swoles lafe, ∼ gegædrađ ban gebrosnad *Ph.* 269; sadol ∼ fah since gewurđod *B.* 1038 (*vgl.* searofah); earmbeaga fela ∼ gesæled *B.* 2764; wæs se halga wer sare geswungen, ∼ gebunden *An.* 1398; bur atimbran, ∼ asettan *Rä.* 30^{6}; wæs se wudu ∼ fæste gebunden *Rä.* 57^{5}. — 4. *res artificiosa*; *acc.* siđum sellic ic seah searo hweorfan *Rä.* 33^{3}. — ? *nom.* swiđe swinged (*sc.*

aris vincta) and his searo hringed *Sal.* 266. — *s.* beadu-, bealu-, fācen-, fǣr-, fyrd-, gūđ-, inwit-, lāđ-, lyge-, nearo-searu.

searo-bend *m. f. vinculum artificiosum*; *inst. pl.* glof searobendum fæst *B.* 2086.

searo-bunden *artificiose ligatus*; *acc.* sinc ∼ *Rä.* 56^{4}.

searo-cæg *f. clavis artificiosa*; *inst. pl.* flacor flanþracu (*morbus*) feorhbord onleac searocægum gesoht *Gu.* 1118.

searo-cēap *m. merx vel res artificiosa*; *nom.* ∾ *Rä.* 33^{7}.

searo-cēne *adj. mire audax vel audax in armis*; *nom.* wæs David æt wige sod sigecempa, ∾ man *Ps. C.* 10.

searo-cræft (siaro-) *m.* 1. *ars, artificium* (*sensu bono*); *acc.* þurh searocræft *Cri.* 9; *inst. pl.* searocræftum *El.* 1026; ne hi siarocræftum godweb giredon *Met.* 8^{24}. — 2. *ars dolosa vel insidiosa*; *acc.* þurh searocræft *An.* 109; *inst. pl.* synnum beswican and searocræftum *Gu.* 540; mid ∼ *Gu.* 646; ealdfeonda nid ∼ swid *Gu.* 113.

searo-cræftig *adj. artis peritus*; *nom.* ∼ *Rä.* 34^{8}; snottor ∼ *Leas* 42; sum bid ∼ goldes and gimma *Cræ.* 58.

searo-fær *n. kunstvolles Schiff*; *nom. pl.* syngryn sidađ, searofearo glidađ (særa, glided *MS.*) *Reim.* 65.

searo-fāh *adj. artificiose coloratus*; *nom.* herebyrne sid and ∾ *B.* 1444.

searo-gim *m. gemma artificiosa*; *pl. gen.* searogimma *B.* 1157, [3102], *Met.* 21^{21}; *acc* searogimmas *Ruin.* 36, *B.* 2749.

searo-grim *adj. fortissimus*; *nom.* gif þin hige wære sefa swa ∼, swa þu self talast *B.* 594.

searo-hæbbende *armaturam habens, armatus*; *nom. pl.* searuhæbbende *An.* 1530; *gen. pl.* searohæbbendra *B.* 237, *An.* 1470, *Phar.* 6.

searo-līc *adj. artificiosus, mirus, mirandus*; *nom.* þæt is wundres dæl on setan ∼ þam þe swylc ne can *Rä.* 61^{11}; *acc.* hafađ ∾ gomen, gleodæda gife *Cræ.* 82.

searo-līce *adv. artificiose*: *Cri.* 672, *Ph.* 297, *Met.* 8^{26}.

searo-net *n.* 1. *lorica affabre facta*; *nom.* on him byrne scan, ∼ seowed smides orþancum *B.* 406. — 2. *compes*; *acc. pl.* hie me inwitwrasne ∾ seowađ *An.* 64; *inst.* searonettum beseted *An.* 945.

searo-nīd *m.* 1. *malitia dolosa, insidiæ*; *acc. pl.* he searonidas fealh [*l.* fleah] Eormenrices *B.* 1200; ic heold min (*n.*) tela, ne sohte searonidas, ne me swor fela ađa on unriht *B.* 2738. — 2. *pugna*; *gen. pl.* no ic wiht fram þe swylcra searunida secgan hyrde, billa brogan *B.* 582; *acc.* searonidas *B.* 3067.

searo-pīl *n. pilum affabre factum*; *instrumentaler gen. pl.* is min heafod homere geþuren, searopila wund, sworfen feole *Rä.* 87^{2}.

searo-rūn *f. mysterium*; *gen. pl.* secgende searoruna gespon *Sch.* 15.

searo-sæled *artificiose vel diligenter ligatus*; *nom.* nelle ic unbunden ænigum hyran nymde ∼ (*sc. arcus*) *Rä.* 24^{15}.

searo-þanc *m. cogitatio callida, astus, astutia, sagacitas*; 1. *sensu bono*; *inst. pl.* searoþoncum (*artificiose*) *B.* 775; ∼ gleaw *Rä.* 36^{13}; searoþancum beseted *An.* 1257; sohton ∼, hwæt sio syn wære *El.* 414; be þam se witga sang snoter searuþancum *El.* 1190. — 2. *sensu malo*; *inst. pl.* searoþoncum *Jul.* 298, 494.

searo-þancol *adj. callide cogitans, astutus, sagax*; *nom.* searoþoncol *Jud.* 145, *Cri.* 220; *pl.* searoþoncle *Rä.* 41^{97} *und* searuþancle *An.* 1163; *gen.* searoþonclra *Jud.* 331.

searo-wundor *n. res mira*; *acc.* eode scealc monig to sele þam hean ∾ seon (*sc. den Arm Grendels*) *B.* 920.

searwian *bereiten*; *præt.* sinc searwade *Reim.* 37.

sēaw (*ahd.* sou) *n. succus*; *acc.* [illegible] lætad sweart sumsendu (*sc. nubes*) seaw of bosme, wætan of wombe *Rä.* 4$^{[illegible]}$. — git mon bid on eaxle wund, þæt þæt lidseaw ut flowe (*humor artuum, the joint-oil*) *LL. pol. Ælfr.* 53.

seax (*altn.* sax, *ahd.* sahs) *n.* 1. *machæra*; *gen.* seaxes ecg [illegible] *Cri.* 1141, *Rä.* 27^{6}, 61^{12}, 76^{6}; *inst.* hio hyre seaxe geteah, brad brunecg *B.* 1545. — 2. *culter*; *inst.* se hondwyrm, se þe (*quem*) hæleda bearn seaxe delfađ *Rä.* 41^{95}. — *s.* hupe-, wæl-seax.

seax-ben (siex-) *f. vulnus machæra inflictum*; *inst.* him on efn ligeđ ealdorgewinna siexbennum seoc; sweorde ne meahte (Beowulf) on þam aglæcean wunde gewyrcean *B.* 2904. — (*rasorium* scear-sex, *novacula* vel sex): *Wr. gl.* 35.

sēcan, sēcean, secean (*got.* sokjan) 1. *quærere, requirere, inquirere*; *inf.* ongunnon bryda on Caines cynne secean *Gen.* 1249; þæt we on Egyptum ære sceolde fremena friclan and us fremum

∼ *Gen.* 1843; sceoldon þy rumor ∼ ellor edelseld *Gen.* 1895; gyt ic wylle fæhde ∼ *B.* 2513; þæs þe he þas beaduwe ongan mid unryhte ærest ∼ *Wald.* 1^{27}; ic þine gewitnesse wylle ∼ *'exquisivi'*: *Ps.* 118^{22}; hwæder ge willen on wuda ∼ gold on grenum treowum? *Met.* 19^{5}; he ∼ ongan sefan gehygdum, hu he eađost meahte (*conj.*) ... *Dan.* 49; þæt hio wile ∼ be þam sigebeame *El.* 420; ongan geornlice on sefan secean weg to wuldre *El.* 1149; gefysed sæcce to seceanne *B.* 2562; *præs.* hwyle seceđ, þæt þe sodfæst bid? *'veritatem quis requiret'*: *Ps.* 60^{6}; gebedu ∼ *Th.* 458; forhwon secest þu sceade sceomiende? *Gen.* 873; *pl.* georne secađ, þæt him grædigum æt god gedeme *Ps.* 103^{20}; þam þe ∼ dryhten *'quaerentium dominum'*: *Ps.* 104^{3}; *conj.* ac þu sece eft! *Gen.* 2280; *præt.* seow sæda fela, sohte georne, þæt him wæstmas brohte grene folde *Gen.* 1559; ∼ æfter grunde *B.* 2293; læssan hwile, þonne his myne ∼ *B.* 2572; *pl.* hi larum sohton weras to weorce *Gen.* 1671; ∼ searoþancum, hwæt sio syn wære *El.* 414; *part.* secende smeađ ymb... *Met.* $20^{214\cdot221}$; swa min mud sioddan mæhte þine and lof georne seccende wæs *Ps. C.* 119; *inf.* secan *Gen.* 1445, 1448, 1818. 1913, 2520, 2733, *Dan.* 79, 459, *Kl.* 9, *Gu.* 451, 533, *El.* 469, 1157, *Kr.* 127, *Met.* $19^{18\cdot21\cdot25}$, *Rä.* 88^{5} *und* secean *Gen.* 927, *Ps.* 72^{2}, 110^{2}, 118^{155}; *præs.* seceđ *Rä.* 35^{5}, 16^{25}; *pl.* secađ *Gu.* 781, *El.* 1180. *Rä.* 89^{12} *und* seceađ *Ps.* 68^{7}, 71^{9}; *conj.* 2. sece *An.* 320; *pl.* secen *Cri.* 752 *und* secean *Ps.* 69^{5}; *præt.* 1. 3. sohte *Gen.* 263, 1455, *B.* 2738, 3067, *Jul.* 571, *Sal.* 9; *sg.* 2. sohtest *Wald.* $1^{18\cdot20}$; *pl.* sohton *Dan.* 732, *El.* 322, 474, *Ps.* 72^{2} *und* sohtun *Gu.* 463, 850; *imp.* sec *Cri.* 441, *B.* 1379; *pl.* secađ *Ps.* 104^{4} *und* seceađ *Ps.* 68^{33}. — *mit* tō *bei*; *inf.* woldon to dunscræfum drohtađ secan *An.* 1541; þe is her witod, swæđer tu sylf to me secean wylle *Fin.* 27; *præs.* ic to minum dryhtne sece, þæt ic god æt him begitan mæge *Ps.* 121^{9}; tacna gehwylces, þe ic him to ∼ *El.* 319; þær is help gearo þam þe seceđ to him *An.* 911; *pl.* sio fæhđe, þe us seceađ to Sweona leode *B.* 3001; us biđ gearu sona sib æfter sorge, gif we secađ to him *An.* 1570; *conj.* þæt hi secen frofre to feondum *Wal.* 35 *und ähnlich*: 87, *Jul.* 116, *El.* 216, *Sal.* 440; seocan *Ps. C.* 109 *und* secean *B.* 1989, 2495; *præs.* ic sece *El.* 410, 325, 568 *steht* to *dem Dativ nach*; secest *Jul.* 170; seceđ *Gen.* 2647, *An.* 1155; *conj.* 3. sece *Jul.* 219; *præt.* sohte *El.* 325, 568. — hit witena nan þider ne seceđ *Met.* 19^{8}; se wuldres dæl (*anima*) of licfæte in leoht godes sigorlean sohte *Gu.* 1344; sohton hine in þæt eordærn (*im Grabe*) *Hö.* 11; þæt hi feor þonan in þas deaddene drohtađ ∼ *Ph.* 416.

2. *adire, ire vel proficisci aliquo vel ad aliquem, visitare*: *inf.* þonne sculon hie þas helle secan *Gen.* 406; Satan ic þær ∼ wille *Gen.* 761; gewiton ∼ sud þanon Sodoman and Gomorran *Gen.* 1966; on sid gewat westen ∼ *Gen.* 2266; gewit þu þinne eft waldend ∼! *Gen.* 2293; eft agenne eard to ∼ *Ph.* 275; ongin mere ∼! *Bo.* 25; wolde wigfruma Wealhþeo secan cwen to gebeddan *B.* 664; wolde on heolstor fleon, ∼ deofla gedræg *B.* 756; þu hine ∼ scealt, leofne alysan of lađra hete *An.* 945; gewat him heofonas ∼ *An.* 979; þæt he hrycge sceal eorđan ∼ (*zur Erde fallen*) *Rä.* 28^{11}; wel biđ þæm þe mot æfter deaddæge drihten secean *B.* 187; him of hređre gewat sawol ∼ sođfæstra dom *B.* 2820; uton nu efstan seon and ∼ searogeþræc *B.* 3102; *præs. conj.* þæt ic wuldres god sece (*sterbe*) *Gu.* 1055; þæt þeos onlicnes eorđan ∼ wlitig of wage (*desiliat de muro*) *An.* 731; la! ∼ þinne esne! *'require servum tuum'*: *Ps.* 118^{176}; *præt.* sohte oder lif *Gen.* 1627; *pl.* sarge ge ne sohton (*besuchtet*) *Cri.* 1511; þe hine seoslige sohtun on þearfe *Gu.* 899; *ähnlich*: *inf.* secan *Gen.* 487, 764, 2006, 2020, *Seel.* 104, *Ph.* 436, *B.* 1450, 1820, *Ap.* 81, *An.* 226, 308, 698, 810, 1660, 1679, *Wald.* 1^{30}, *El.* 598, *Hy.* $10^{32\cdot37}$, *Sal.* 20, *Rä.* 3^{2}. 17^{2} *und* secean *Gen.* 1732, *B.* 200. 268, 645, 821, 1597, 1869, 2950. *El.* 983; *præs.* seceđ *Ph.* 278, 349, *B.* 2272, *Sal.* 103; *pl.* secađ *Dom.* 17, *An.* 600, *Gu.* 53; *conj.* 3. sece *B.* 1369; *præt.* 1. 3. *Gen.* 1204, *Cri.* 649, *Bo.* 5, *Wid.* 110, *B.* 208, 376, 417, *Men.* 41, 149, 209, *Ap.* 28, *An.* 28; *sg.* 2. sohtest *B.* 458; *pl.* sohton *Gen.* 332. *B.* 339. *An.* 641, *Kr.* 133, sohtan *B.* 2380 *und* sohtun *Cri.* 1360, *Jul.* 293. — þam sawlum, þe þær seceađ up eadige of eorđan *Sat.* 266. — þe þu us on þisne wræcsiđ secan woldest *Hö.* 127; þonne hi

fæder geseod on middangeard mancynn ∾ *An.* 1504 *und ähnlich*: *Kr.* 104.

3. *hostiliter aggredi*; *inf.* woldan sawle secan *B.* 801; wæs Wyrd ungemete neah, seo þe hine gretan scolde, secean sawle hord *B.* 2422; *præs. pl.* firenfulle me secead *Ps.* 118^{95}; *præt.* sohton mine sawle *Ps.* 85^{13}; and mine sawle ∾ mid niđe *Ps.* 69^{2}. — *s.* bī-sæce.

ā-sēcan, -sēcean 1. *eligere*; *inf.* bebead sundor asecean þa selestan, þa þe … *El.* 1019; *imp.* sundor asecad, þa þe …! *El.* 407. — 2. *explorare, pervestigare*; *præs.* þæt fyr nimeđ þurh foldan gehwæt, græfeđ grimlice, georne aseceđ innan and utan eorđan sceatas *Cri.* 1004. — 3. asecean hwæne wihtes, *petere vel flagitare aliquid ab aliquo*: willađ me lađe lifes asecean *'ut perderent me'*: *Ps.* 118^{95}.

for-sēcan, -sæcan *heimsuchen*; *præs. conj.* þeah ge hine (þone flæschoman) sarum forsæcen, ne motan ge mine sawle gretan *Gu.* 348; *part.* þæt þu sarum forsoht widsæcest þone ahangnan cyning *El.* 933.

ge-sēcan 1. *c. acc. quærere*; *inf.* ne mæg ic aldornere swa feor heonan feđegange siđe ∾ *Gen.* 2514; gif he gesecean dear wig ofer wæpen (*absque armis*) *B.* 684; ∾ sceal sawlberendra gehwylc gearwe stowe (gesacan *MS.*) *B.* 1004; ides sceal dyrne cræfte hire (*sibi*) freond (*MS.* ge-seccan), gif heo nelle on folce geþeon, þæt hi man beagum gebycge *Gn. C.* 44; *præt.* þe me yfel to ær gesohton *'qui quærunt mala mihi'*: *Ps.* 70^{22}; þæt hi þæs cnihtes cwealm cordre ∾ *An.* 1123.

2. *c. acc. adire, ire vel proficisci aliquo vel ad aliquem, visitare*; *venire, pervenire aliquo*; *inf.* forþon he sceolde grund gesecan heardes hellewites *Gen.* 302; wile nu ∾ sawla nergend gæsta giefstol *Cri.* 571; wile eft swa þeah eorđan mægđe sylfa ∾ siđe herge *Cri.* 524; wolde on brimþisan Achaie ođre siđe ∾ *An.* 1703; is land swiđe feor to gesecanne *An.* 424; nis him feor heonon to ∾ sinces bryttan *B.* 1922; *præs.* ođþæt him heortan blod eorđan geseceđ *Sal.* 157; *conj.* usic gesece þurh þin sylfes gong to eorđan! *Cri.* 254; þæt ic lif æfter ođrum geseo and ∾ *Hy.* 4^{31}; *præt.* þanon he gesohte Suđdena folc *B.* 463; ic fela folca ∾ *Gen.* 2697; þara þe mid Andreas on eagorstream ceol ∾ *An.* 380; ođþæt we þissa leoda land gesohton (*erreichten*) *An.* 268; *part. pl.* feorcyđđe beođ selran gesohte þam þe him selfa deah *B.* 1839; *ähnlich*: *inf.* gesecean *B.* 692 *und* gesecan *Sat.* 436, *Cri.* 626, *Hö.* 32, *Kr.* 119, *Sal.* 217, *Rä.* 40^{5}, 60^{15}; *præs.* ic gesece *Gen.* 2394; geseceđ *Sat.* 212, *Cri.* 948, *Ph.* 156, 166, *Wal.* 29; *conj.* 1. gesece *Seef.* 38; *præt.* þu gesohtest *Gen.* 2479; þu gesohtes *Hö.* 111, *Jul.* 424; gesohte *Cri.* 646, *Wid.* 7, *B.* 520, 717, *Gu.* 493, 1218, *El.* 230; *pl.* gesohtun *Gu.* 859 *und* -on *Gen.* 1668, 2425; *conj.* gesohte *El.* 255, 270, *Hö.* 28; *imp.* gesec *Gen.* 1750. — nales hi drihtnes gemynd siđđan gesecađ (*non venient in memoriam ei*) *Cri.* 1538; þæt min feorh heonan ende geseceđ *Gu.* 1010. — hu þec heofona cyning siđe geseceđ *Cri.* 62; siđđan heo Offan flet ofer fealone flod siđe gesohte *B.* 1951; þanon lifes weg siđe ∾, swegle dreamas *Ap.* 32; þeah ic þec swa dolwillen siđe ∾ *Jul.* 452; þa on æfentid siđe gesohton Sodoma ceastre *Gen.* 2425; þætte sunu meotudes wolde grundas siđe gesecan *Cri.* 146; *part. acc. f.* oncneow, þætte he Marmedonia mægđe hæfde siđe gesohte (*erreicht*) *An.* 847.

3. *c. acc. hostiliter aggredi, invadere, corripere*; *præs.* geseceđ *B.* 2515, *Sal.* 98; *præt.* gesohte *B.* 2346; *pl.* gesohton *B.* 2926; gesohtan *B.* 2204. — *part.* him in gesonc flacor flanþracu (*morbus*), feorhhord onleac searocægum gesoht (*acc.*) *Gu.* 1118; þæt þe untrymnes adle gongum bysgađe sarbennum ∾ (*acc.*) *Gu.* 992; þæt hi þurh sweordgripe sawle forletan of flæschoman fæge scyndan sarum gesohte *Jul.* 490; leomu hefigiađ sarum ∾ *Gu.* 930, 1003.

4. *intr. ire, proficisci*; þu scealt siđe gesecan, þær sylfætan eard weardigeađ *An.* 175; to þam lande, þær þe lust myneđ to gesecanne *An.* 295; þær min hyht myneđ to gesecenne *Gu.* 1062. — þæt him to mode fore monlufan sorg gesohte (*venit in mentem ei*) *Gu.* 325.

5. *exigere, disponere*; *præt.* þæt he mid adsware to Abrahame and to Isaac eac gesohte and gleawlice [illegible], þæt awa to feore Israheles cyn his gewitnesse wel geheolde *'quod disposuit ad Abraham …'*: *Ps.* 104^{8}. — ? *part.* hæđđon aglæcan sacce gesohte (*beschlossen?*) *An.* 1134; wrecađ ealdne niđ, synne gesohte! [illegible] *Jul.* 624.

geond-**sēcan** *c. acc. perrestigare*; *præt. sg.* -ed *Cri.* 973.

ofer-**sēcan** *superare*; *præt.* wæs sio hond to strong, se (seo?) þe meca gehwane swenge ofersohte, þonne he to sæcce bær wæpen ... *B.* 2686.

on-**sēcan** *impugnare aliquem de aliqua re, flagitare aliquid ab aliquo*; *part. pl.* þær þritig wæs and feowere eac feores onsohte þurh wæges wylm *Jul.* 679. — *vgl.* a-secan *Nr.* 3.

secg *s.* gār-secg.

secg *m. carex*, *s.* eolh-secg: '*carex vel sabium vel lisca* ∾': *Wr. gl.* 31; '*carex* segg, *gladiolum* secgg': *ib.* 67; 'ecpkxsfccbs *carices*': *gl. Prud.* 806 (*i.e.* et rix-seccas; rix = risc). — *nhd.* segge.

secg *f. ensis*; *acc. pl.* wit sculon secge ofersittan *B.* 684; *inst. pl.* secgum ofslegene *Gen.* 2001.

secg (*altn.* seggr) *m. vir*; *nom. acc.* secg *Gen.* 2018, *Cri.* 220, *Seef.* 56, *Deor.* 24, *Wald.* 1^{5} (sec *MS.*), *B.* 208, 249, 402, 871, 980, 1311, 1379, 1569, 1812, 2227, 2352, 2406, 2700, 2708, 2863 (sec *MS.*), 3071, *El.* 1257 (*MS.* sæc), *By.* 159, *Ædelst.* 17, *An.* 1227; ∾ odde meowle *Rä.* 5^{3}; nyded swiđe suđerne ∾ *Rä.* 63^{9}; *dat.* secge *B.* 2019; *voc.* secg betsta! *B.* 947, 1759. — *pl. nom. acc.* secgas *Gen.* 2067, 2558, *Sat.* 498, *Wy.* 56, *B.* 213, 3128, *By.* 298, *El.* 47, 998, 1001, *Reim.* 5, *Rä.* 41^{97}; ∾ mine *An.* 1370; ∾ and gesiđas *Jud.* 201; secggas *El.* 260; *voc.* secgas *B.* 2530, *El.* 552; *gen.* secga *Wand.* 53, *B.* 842, 996, *Ædelst.* 13, *An.* 1638, 1658, *El.* 97, 271, *Ps.* 110^{7}, *Hy.* 4^{94}, *Met.* 9^{42}, *Rä.* 64^{1} (-an *MS.*); minra (þinra) ∾ gedriht *B.* 633, 1672; *dat. inst.* secgum *B.* 490, *Kr.* 59, *Run.* 22, *Rä.* 49^{4}; ∾ and gesiđum *Bo.* 33; ∾ befylled *Gen.* 2154. — *s.* ærend-, ambeht-, sele-secg.

secgan, secgean, sæcgean (*as.* seggian, *engl.* to say) *sagen, sprechen*; 1. *mit dem Akkusativ*; *inf.* secgan dryhtne lof *An.* 1008, *Gu.* 586; ∾ drihtne þanc dædum and wordum *Sat.* 552; we him sang ∾ sceoldon *Sat.* 235; andsware ∾ (*c. dat.*) *Seel.* 106, *El.* 376, 567; ic þe ∾ wille or and ende *An.* 648; ic mæg singan and ∾ spell *Wid.* 54; godspel ∾ (godspellian *B.*) *Sal.* 65; sum mæg ryne tungla ∾ *Cri.* 672; se mæg ealfela singan and ∾ *Cri.* 667; þonne he him swylces hwæt ∾ wolde *B.* 880; þæt (*was*) he fram Sigemundes ∾ hyrde ellendædum *B.* 875; he ∾ ongan swefnes woman (*narrare, referre*) *Dan.* 539; hwæt wilt þu þær on domdæge drihtne ∾? *Seel.* 95; *præs.* ic gode lif min secge '*nuntiavi*': *Ps.* 55^{7}; ic bi me ∾ þis sarspell *Hy.* 4; min mud sæged þine mægenspede '*pronuntiabit*': *Ps.* 70^{14}; he þæt eal secged (*mit folgender direkter Rede*) *Sal.* 504; *pl.* ge scyldigra synne secgad *Gu.* 477; nu us boceras beteran ∾ lengran lyft wynna *Exod.* 530; *conj.* þæt þu þas gesyhde secge mannum *Kr.* 96; *præt.* he þæt inwitspell sægde freondum sinum *Gen.* 2024; he mægde sinre domas ∾ *Gen.* 1625; he sidfæt ∾ sinum leodum (*narravit*) *Dan.* 649; ∾ his fusne hyge *An.* 1656; he him þas eorđan ealle ∾ lænne under lyfte *Gu.* 90; *pl.* hi sægdon hine sundorwisne *El.* 588; hie hine sodlice ∾ toweard *Cri.* 137; *part.* bid on Sione sægd sođ nama drihtnes and his lof swylce leoda bearnum *Ps.* 101^{19}; *ähnlich*: *inf.* secgan *Gen.* 438, 611, 2014, *Exod.* 7, 509, *Sat.* 696, *Cri.* 128, 612, *Reb.* 1, *B.* 582, 1049, *Jul.* 318, *Gu.* 586, *Kr.* 1, *Rä.* 43^{6}, 56^{8}, secgean *Ps.* 146^{5}, secggean *Ps.* 77^{2} *und* sæcgean *Ps.* 106^{21}, 131^{6}, 141^{8}; *præs. sg.* 1. secge *Gen.* 553, 1915, *Dan.* 746 *B.* 1997, 2795, *Ps.* 100^{1}, 115^{7}, 118^{62}, 140^{3} *und* sæcge *Ps.* 141^{2}; *sg.* 3. seged *By.* 45 *und* sæged *Ps.* 70^{14}; *pl.* 1. 3. secgađ *Gen.* 1949, *Dom.* 105, *Wid.* 137, *Men.* 93, *Hy.* 6^{34}, 9^{51}, secgead *Ps.* 65^{1}, 88^{4}, 144^{5} *und* sæcgead *Ps.* 78^{14}, 93^{4}, 106^{7}; *conj.* 2. 3. secge *Wy.* 97, *Fæ.* 64; *pl.* secgen *Cri.* 601, *Gu.* 498, *Ps.* 73^{9}, secgean *Ps.* 106^{31}, sæcgen *Ps.* 144^{6} *und* sæcgeon *Ps.* 144^{4}; *præt.* 1. 3. sægde *Gen.* 652, 707, 725, 1090, 2405, 2667, 2933, *Exod.* 516, *Dan.* 160, 161, *Jud.* 342, *Mod.* 2, *Pa.* 34, *B.* 1809, *An.* 756, 1471, *El.* 437 *und* sæde *Sat.* 126, *By.* 147, *An.* 1024, *Met.* 25^{30}; *sg.* 2. sægdest *B.* 532; *pl.* 1. 3. sægdon *Gen.* 16, *Cri.* 451, *El.* 1117, *Ps.* 77^{3}, sædon *Gen.* 238, *Dan.* 148, 446, *Sat.* 156 *und* sædan *B.* 1945: *imp.* sege *By.* 50; *pl.* secgead *Ps.* 95^{3} *und* sæcgead *Ps.* 95^{2}.

2. *mit dem Genitiv*; swa se secghwata secggende wæs lađra spella *B.* 3028; þæs þu me wordum wylle secgean! (*mit folgender oratio directa*) *Gen.* 2675.

3. *das Objekt ist ein abhängiger Satz, der aber zuweilen schon im Hauptsatz durch ein Pronomen vorbereitet ist*; *inf.* þæt ic bi me sylfum secgan wille, þæt ... *Deor.* 35; ic hie þæt ∾ hyrde, þæt (*daß*) ... *B.* 1346; wordum secgan, hu se wudu hatte *Rä.* 56^{16}; hrefn sceal

earne ∾, hu ... *B.* 3026; ic be songe ∾ sceolde, hwær (*c. conj.*) ... *Wid.* 100; ic þæt ∾ mæg, hwæt ic yrmda gebad *Kl.* 2; ic frode men gehyrde secgian and swerian ymb. sume wisan, hwæder wære twegra strengra, wyrd þe warnung *Sal.* 425; micel is to secgan, þæt (*was*) he on elne adreag *Gu.* 502; long is to secganne, hu ... *Rä.* 40^{22}; micel is to ∾, langsum leornung, þæt (*was*) he in life adreag *An.* 1483; wundor is to ∾, hu ... *B.* 1724; *præs.* soð ic secge, þæt ic ... *Cri.* 197; ic sæcge and bodige, þæt ... *Ps.* 54^{17}; swa þes ar sæged, þæt hit from gode come *Gen.* 682; *conj.* gif ic sylf cwæde and sæcge eac, swa ... *Ps.* 72^{12}; *præt.* ic him wordum sægde, þæt ... *Gen.* 2703; he bi þe ∾, þæt ... *Cri.* 302; *imp.* sæge Adame, hwilce þu gesihde hæfst *Gen.* 617; ∾ sawle minre, þæt ... *Ps. Ben.* 34^{3}; *ähnlich*: *inf.* secgan *Sat.* 523, *Cri.* 33, 317, 1551, *Seel.* 158, *B.* 391, 942, 1700, 1818, 2864, *An.* 458, 765, 853, *El.* 574, *Met.* 2^{17}; to secganne *B.* 473 *und* to secgenne *Gu.* 510; *præs.* ic secge *Gen.* 2285, *B.* 590; þu sægst *Gen.* 570; *pl.* 2. 3. secgað *Gen.* 1121, 2563, 2611, *Exod.* 377, *Cri.* 279, 785, *B.* 411, *An.* 681, *Rä.* $40^{1.13}$ *und* secgead *Gen.* 1630; *conj.* secge *An.* 733, *Ps.* 65^{3}, 106^{2} *und* sæcge *Ps.* 91^{2}; *præt.* ic sæde *Met.* 10^{182}, 25^{54}; sægdest *Gen.* 2681, *Ps.* 118^{116} *und* segdest *Sat.* 63; *sg.* 3. sægde *Gen.* 1289, 1317, 1583, 2053, 2622, 2647, *Cri.* 203, *B.* 90, 1175, *Gu.* 447, *El.* 366, segde *Sat.* 430 (-est *MS.*) *und* sæde *Fin.* 44; *pl.* sægdon *Dan.* 137, 205, *Cri.* 1194, 1305, *B.* 377, *An.* 1082, *Jul.* 561, *Gu.* 205, *Sal.* 429, sægdan *Ps.* 91^{13} *und* sædon *Sat.* 464, *Met.* 9^{61}, 26^{74}.

4. *absolut*; *inf.* swa we sodlice secgan hyrdon *B.* 273; þæt þa cnihtas cræft leornedon, þæt him snytro on sefan ∾ mihte (?) *Dan.* 84; þeah engla werod tosomne sæcgan ongunnon *Hy.* 3^{16}; *præs. pl.* swa ge me secgad *An.* 345; þe we ∾ ymb *Met.* 21^{1}; þæs þe gewritu ∾ *Edg.* 14; *conj.* wilt þu, þæt ic þe secge? *Sal.* 253; þæt mon his sode sæcge nihtes *Ps.* 91^{2}; swa ic him ær secgende wæs *An.* 951; *ähnlich*: *inf.* secgan *Dan.* 126, *Cri.* 73, *El.* 317; *præs. pl.* secgad *Gen.* 227, *Cri.* 547, *Edelst.* 68, *El.* 674, *Hy.* 7^{20} *und* secgead *Gen.* 1723; *præt.* sægde *Gen.* 680, 2301, 2878, *Pa.* 34, *Bo.* 30, *Rä.* 34^{8} *und* sæde *Sat.* 514; sægdest *El.* 665; *pl.* sægdon *El.* 190; *part. pl.* secgende *Sch.* 15. — *mit folgender oratio directa*; *præt.* sægde and swide cwæd *Gen.* 2244; ∾ helwarum, spræc to þære menge ymb his mæge þus *Hö.* 23; he sodlice ∾ ofer ealle *B.* 2899; ∾ his maguþegne *An.* 1209; maðelode, ∾ gesiðum *B.* 2632; him wordum ∾ *Gu.* 422; ∾ fela-geongum *Fæ.* 53; sæde sodcwidum *Sat.* 471. — *præs.* soð ic þe secge: on þas sylfan tid of idese bið eafora wæcned *Gen.* 2391; ic þe ∾: gif þu to sæmran gode hætst hæðenfeoh, ne meaht þu habban mec *Jul.* 51; *præt.* he sægde, hy dryas wæron *Jul.* 301; *inf.* ic eow soð secgan wille: god sceop geogude *Gu.* 465. — a-*Formen*: 1. *mit dem Akkusativ*; *præs. sg.* 2. sagast *Sal.* 252, *Jul.* 84; *sg.* 3. sagað *Cri.* 1308; *imp. sg.* saga *Gen.* 873, *Cri.* 209. — 2. *mit Präpositionen*, *loqui de aliqua re*; *imp.* saga me from þam lande! *Sal.* 209. — 3. *bloß mit abhängigem Satz*; *præs. sg.* sagast *Gen.* 878 *und* sagað *Jul.* 69; *imp.* saga *Gen.* 1832, *An.* 557, *Jul.* 418. 430, *Gu.* 1165, *El.* 623, 857, *Phar.* 1, *Sal.* 236, 330, 337, *Rä.* 2^{14}, 3^{12}, 4^{72}, 9^{8}, 11^{11}, 13^{15}, 20^{8}, 24^{16}, 36^{13}, 37^{8}, 40^{22}, 63^{9}, 67^{10}, 72^{26}, 78^{11}, 80^{15}, 83^{7}. — *s.* un-āsecgendlīc, on-segednes.

ā-**secgan**, -**sæcgan** (-ean) *exprimere*, *enarrare*, *effari*, *edicere*, *annuntiare*; *inf.* wille ic him asecgan min ærende *B.* 344; þe ic ∾ (*MS.* asengan) ne mæg, rume areccan ne gerim witan *Jul.* 313; ic ∾ ne mæg, þeah ic sitte sumerlangne dæg, eall þa earfedu *Jul.* 494; nis nu cwicra nan, þe ic modsefan minne durre sweotule ∾: *Wand.* 11; nis nænig swa snotor, þæt ∾ mæge swegles leoman: *Sat.* 531; þe þæt ∾ mæge sundbuendum, hu ... *Cri.* 221; þæt þæt mæge ∾, hwa ... *Rä.* 2^{5} *und ähnlich*: asecgan *Cri.* 1177, *sowie* asæcgan *Hy.* 3^{10}, to asecganne swefen cyninge: *Dan.* 129. — *præs.* od þæt ic asecge '*donec annunciem*': *Ps.* 70^{16}; ic ∾: '*ut annunciem*': *Ps.* 72^{24}. — *conj. pl.* 3. bletsigen þeoda ecne drihten and mid stefne hit strang asecgean! *Ps.* 65^{7}. — *part.* hæfde him engel godes eall asægde, swa his mandrihten gemæted wearð *Dan.* 156; swa him Offa ær asæde. *By.* 198. — *s.* un-āsecgendlīc.

ge-**secgan**, -**sæcgan** *mit oder ohne acc. sagen*, *dicere*, *indicare*, *narrare*; *inf.* gesecgan *Cri.* 1317, *Sch.* 24, *An.* 603, *Gu.* 676, *El.* 985, *Gu. Fr.* 2, *Rä.* 5^{12}, 40^{28}, gesecggan *El.* 168 *und* ge-

saecgan *Ps.* 77[8]; to gesecganne *Exod.* 437 (-enne), *Dan.* 544, *Rä.* 37[11], 40[2]. — *praes. sg.* gesegd *Cri.* 1310; *conj.* 2. 3. gesecge *Sch.* 4. *Gu.* 1152, *Met.* 22[17] (?). — *praet.* gesægde *Exod.* 24, *B.* 2157. *An.* 384, *Gu.* 266, *Rä.* 39[5]; gesæde *Dan.* 165, 483, *By.* 120. — *part.* gesægd *B.* 141 *und* gesæd *B.* 1696; *imp.* gesaga him eac wordum, þæt . . .! *B.* 388.

on-**secgan, -sæcgean** *vovere sacrificium, sacrificare*: *inf.* gif þu onsecgan nelt godum gieldum (*idolis*) *Jul.* 174; gif þu ~ nelt and his godum cweman *Jul.* 251; þu scealt Isaac me ~ to tibre *Gen.* 2852; ongunnan sceuccum onsæcgean suna and dohter (*immolaverunt filios et filias daemoniis*): *Ps.* 105[27]; *praes.* ic þe tifer onsecge *Ps.* 65[12]; *conj.* þæt þu him (godum) lac ~ *Jul.* 199; þæt þu lac hrade ~ sigortifre *Jul.* 255; *praet.* tiber onsægde frean engla *Gen.* 1887; *ähnlich*: tiber (lac, gild) ~ *Gen.* 1502, 1792, 1807, 2842; he lac ~ in godes temple (*Meßopfer*) *Gu.* 1084; *conj.* þæt þu ~ synna fruman (*diabolo vota redderes*) *Jul.* 362. — ? *part.* selegesceotu synd onsægd in Idumea (*geweiht? oder* syndon sægd *werden genannt als dort seiend*?) *Ps.* 82[6].

secge *f. locutio*? me nawđer deah, ~ ne swige *Cri.* 190.

secg-hwæt *adj. ense fortis*; *nom.* se secghwata *B.* 3028.

secg-plega *m. Schwertkampf*; *dat.* æt þam secgplegan *An.* 1355.

secg-rōf *ense strenuus, fortis*; *gen. pl.* crungon walo wide, cwoman woldagas, swylt eall fornom ~[ra] wera *Ruin.* 27.

ge-**seddan** *satiare*: *praes.* geseded *Ps.* 106[8].

ge-**sēđan** *verificare, testificari*; *inf.* ne magon ge þa word ~, þe ge hwile nu on unriht wrigon under womma sceatum *El.* 582; nis ænig þæs horsc, þe þin frumcyn mæge fira bearnum sweotule ~ *Cri.* 243; *part.* gecyđed and geseđed *Bed.* 4[8]; wæs wundor gecyđed, swefn wæs ~ (*der Traum wahr gemacht, erfüllt*) *Dan.* 654; ealle þine domas synt dædum geseđde *Ps.* 118[160].

seđel *s.* beorg-seđel.

sefa, seofa, siofa *m. mens*; *nom.* '*sensus* sefa': *Wr. gl.* 64; ~ *Gen.* 1570, *Dan.* 144, 416 (selfa *MS.*), 652, *B.* 49, 490, 594, 2043, 2180, 2419, 2600, 2632, *An.* 1253, *Gu.* 1021, *El.* 173, 627, 956, 1190, *Hy.* 4[64·94] *und* siofa *Leas* 16; *gen.* sefan *Cri.* 442, *Sal. B.* 45, 66; ~ gehygdum *Dan.* 49, 536, 732, *Gu.* 444; seofan *Sal. A.* 45, 66; *dat.* in tom sefan *Gen.* 2180, 2383, *Exod.* 438, *Dan.* 84, *Cri.* 908, *Deor.* 9, 29, *B.* 473, 1342, 1737, *An.* 98, 1167, *Gu.* 542, 1050, *El.* 382, 474, 532, 1149, *Fæ.* 47, *Rä.* 61[11]; on werigum (mildum, sidum, sargum, seocum) ~ *Cri.* 1208, 1352, *Gu.* 1096, 1330, *Ap.* 2; þa he his ~ ontreowde *Dan.* 269; in siofan *Leas* 29; *acc.* on sefan *Dan.* 110, 131, *B.* 1842; fusne ~ *Seef.* 51; werigne ~ *Wand.* 57; ~ sorhfulne *Sal.* 378; þurh rumne (sidne) ~ *B.* 278, 1726, *El.* 376; *acc. pl.* sibbe sawađ on sefan manna! *Cri.* 487; ge hyra ~ trymedon *Cri.* 1360; he modes snytro seow and sette geond ~ monna *Cri.* 663. — *s.* brēost-, ferhđ- (firhđ-, fyrhđ-), mōd-, wīs-sefa.

sefian *s.* seofian.

sēft *s.* sōfte.

ge-**sēft** *part. mitigatus, mitis, lenis*; wæron hyra gongas under godes egsan smeđe and gesefte *Gu.* 704; swa him eđost byđ sylfum geseftost *El.* 1295.

sēfte (*ahd.* sanfti) *adj. mitis, mollis, lenis, suavis*; *nom.* weorđ urum synnum ~ and milde! *Ps.* 78[9]; þæt drihten is swiđe ~ *Ps. Th.* 33[8]; rad biđ on recede rinca gehwilcum ~ *Run.* 5; *gen.* seftes lifes *Boeth.* 40[3]; *acc.* dođ sidfæt seftne and rihtne *Ps.* 67[4]; ful sefte seld *Ps.* 88[3]; *gen. pl.* seftra setla *Gu.* 136; *comp.* selre me wæs and seftre is me, þæt ... *Ps.* 118[71]; deađ he geđeđ seftran *Boeth.* 39[10].

sēft-ēadig *adj. in gemächlichem Wohlstand lebend*; *nom.* ~ secg (eft eadig *MS.*) *Seef.* 56.

on-**segednes** *f. sacrificium*; *acc.* -nesse *Ps. C.* 120.

segel *s.* segl.

segen *s.* segn, eald-gesegen.

segl *s.* sigel.

segl, segel *m. n. velum*; *nom.* wæs be mæste merehrægla sum segl sale fæst *B.* 1096; '*acateon* se mæsta ~, *epidromas* se medemesta ~, *dalum* se lesta ~': *Wr. gl.* 56; þæs temples ~ (*Vorhang*) *Cri.* 1139; *dat.* nefne he under segle yrne (*sc. nauta*) *Gn. Ex.* 186; on brim sneoweđ snel under ~ (*navis*) *An.* 505; *pl.* '*vela* seglu': *Wr. gl.* 63. — *bildlich von der Wolkensäule*; *nom.* segl siđe weold (sweglsiđe *MS.*) *Exod.* 105; *inst.* hæfde wuldres god sunnan sidfæt segle ofertolden (swegle *MS.*) *Exod*

81; *pl.* halige seglas *Exod.* 89. — *s.* eofor-, heafod-segl.

ge-seglan *velo instruere*; *part.* gesegled scip *Sal.* 225.

segl-gyrd *f. Segelstange, Rahe*; *nom.* mæst sceal on ceole ~ seomian *Gn. C.* 25. — *vgl.* segl-gyrd *f. antenna* (*Wr. gl.* 56, 63, 74).

segl-rād *f. iter vel via veli, mare*; *dat.* on seglrade *B.* 1429.

segl-rōd *f. antenna*; *acc. pl.* þa seglrode *Exod.* 83.

segn, segen *m. n. signum, labarum*: *auch wie* cumbel *und mhd.* zimier (*franz.* cimier) *Helm- oder Schildzeichen*; *nom.* þa wæs þuf hafen, segen for sweotum *El.* 124; se beorhta segn *Cri.* 1062; *dat.* hæfdon him to segne ofer bordhreodan beacen aræred gyldenne leon *Exod.* 319; he under ~ sinc ealgode, wælreaf werede *B.* 1204. — *acc.* segn *B.* 2776; þæt ~ (*signum fœderis, circumcisionem*) *Gen.* 2370; ~ eallgylden *B.* 2767; hi ongan him wyrcan ~ and side byrnan *Sal.* 403; wynrod, sodfaestra ~ (*crucem*) *Sal.* 236; gesawon rihtre stræte ~ fus on fordweg (*die Feuer- und Wolkensäule*) *Exod.* 127; þær sigecyning wid þone ~ foran mearcþreate rad *Exod.* 172; segen gyldenne *B.* 47, 1021. — *pl.* segn *B.* 2958; sungon sigebyman: segnas stodon on fægerne sweg (*die Hornsignale?*) *Exod.* 565; hofon herecyste hwite linde, ~ on sande *Exod.* 302. — *s.* eoforheafod-segn.

segn-berend *Helm- oder Schildzeichen tragend, Krieger*; *gen. pl.* ne mæg mec oferswidan segnberendra ænig *Rä.* 41^{20}.

segn-cyning (*Exod.* 172) *s.* sige-cyning.

segne (*engl.* sein, sean, *franz.* seine) *f. sagena, Schleppnetz*; *inst. pl.* segnum *Exod.* 584.

segnian, sēnian *segnen*: *præt.* he segnade earce innan agenum spedum *Gen.* 1365; þa (earce) ~ selfa drihten *Gen.* 1390.

ge-segnian, -sēnian *crucis signo signare, benedicere, segnen*; *præs. sg.* gesegnad *Sat.* 360, *Sal.* 403 *und* gesenad *Sat.* 615; *præt.* gesegnade *Ps.* 131^{16}; *part.* gesegnod *Sal.* 405 *und pl.* gesenade *Cri.* 1342.

segnung *f. sanctificatio, Segnung*; *gen. pl.* ofer hine scir cymed minra segnunga sodfæst blostma (*super ipsum efflorebit sanctificatio mea*): *Ps.* 131^{19}.

sel *n. aula, ædes*; *acc.* Heorot eardode, sincfage ~ *B.* 167; geond þæt side ~ *An.* 763. — *s.* sæl, salor, sele, bēag-sele.

sēl *s.* sæl.

sēl, sæl *adv. compar. melius*; odde ge ~ nyton *An.* 746; no þy sel dyde *Dan.* 489; ne gefrægn ic þa mægde ymb hyra sincgyfan ~ gebæran *B.* 1012; gebide ge, hwæder ~ mæge æfter wælræse wunde gedygan uncer twega! *B.* 2530; næs him wihte þe ~ *B.* 2687; ne gefrægn ic næfre wurdlicor æt wera hilde sixtig sigebeorna ~ gebæran ne næfre swanas swetne medo ~ forgyldan *Fin.* 38—39; ic gelyfe þe ~ and þy fæstlicor ferhd stadelige on þone ahangnan Crist *El.* 796; hwy him on hige þorfte a þy sæl wesan *Met.* 15^{10}. — *superl.* selost *An.* 411, *El.* 1158, selest *El.* 374, *Ps.* $118^{26.54.135}$ *und* selast *Wid.* 101.

sēl (*got.* sēls) *adj.* ἀγαθός, *bonus, opportunus*; *compar. nom.* selra *B.* 860. 2193, 2199, *Met.* 15^{15}, sella *Mod.* 29, *B.* 2890, *Met.* 1^{50} *und* sylla *An.* 1511; *f. n.* selre *Seel.* 76, *B.* 1384, *An.* 320, 1565, *Ps.* 118^{71}, *Sal.* 405 *und* selle *Ph.* 417, *Jul.* 407; *gen. n.* we sculun a þæs sellran gefeon *Cri.* 757; *dat. m. n.* selran *B.* 1468, *Sch.* 102; *acc. m. f.* selran *B.* 1850, *Men.* 103, *An.* 471, sellan *Wid.* 108, *Gu.* 249 *und* syllan *Deor.* 6; *n.* selre *An.* 1355, þæt ~ *B.* 1759 *und* þæt selle *Fæ.* 47; *inst.* selran werode *Gen.* 95; *nom. acc. pl.* feorcydde beod selran gesohte, þam þe him selfa deah *B.* 1839; sellan men *Rä.* 1^{34}; þa ~ (*opp.* þa sæmran) *Gu.* 463; *n.* þa ~ þing *Cri.* 376; forsawon hyra ~ *Mod.* 61; on ~ gesetu *Gu.* 1242; *inst.* selrum tidum *Sat.* 45. — *superl. nom.* selost *Exod.* 293, 401, 445, *Men.* 168, *An.* 329, 1567, *El.* 1165, selust *El.* 527, selast *Wid.* 14, *Gu.* 1322, *Hy.* 4^{10}, *Alm.* 4, *Gn. Ex.* 81 *und* selest *B.* 146, 173, 256, 285, 935, 1059, 1389, 2326, *El.* 532, 975, 1028; reced (wudu) selesta *B.* 412, *Kr.* 27; brodor þin se ~ *Gu.* 1333; se ~ sundorcræfta *Met.* 20^{203}; hof seleste *Gen.* 1393; *gen.* þæs selestan *Cri.* 281, *B.* 1956, *Rä.* 42^{3}; *dat.* woroldcyninga þæm selestan *B.* 1685; *acc. m. f.* selestan *Men.* 84, *Ph.* 395, 620, *B.* 1406, 2382, *Ps.* 105 *und n.* ealra sigebearna þæt seleste and þæt ædeleste *Cri.* 520; earda selost *Hy.* $7^{29.74}$; hrægla dusa, beacna selest *B.* 454, 658, *Kr.* 118, *voc.* cyninga selost! *Hö.* 119; ~ ealra cyninga! *Hö.* 117; bearna selost! *Hy.* 3^{18}; cwen selest[e]! *El.* 1170; ar selesta! *El.* 1088; *inst.* eordan lime þy selestan *Gen.* 1324 *und*

ähnlich: *Ps.* 147^{3}: *nom. acc. pl.* þa selestan *Gen.* 227, *B.* 416, 3122, *Wid.* 110, *Jul.* 206, *El.* 1019; þa (*quos*) heo seleste mid Judeum gumena wiste *El.* 1202.

seld, sæld *n.* 1. *ædes, aula*; *nom.* he is scyppendes seld *Sal.* 79; *acc.* com in þæt ~ gangan *Dan.* 151, 737; tempel. Salomones ~ *Dan.* 712; in þæt hea ~ *Dan.* 722; hi geond þæt sæld swæfon *B.* 1280. — 2. *sedes, domicilium*; *acc.* þæt ic his cynne geworhte ful sefte seld, þæt hi sæton on '*ædificabo sedem*': *Ps.* 88^{3}; nu þu in helle scealt gedufan, nalæs dryhtnes leoht habban in heofonum, heahgetimbru, ~ on swegle *Gu.* 557; *dat.* adrifan of selde (*e cœlo*) *Sat.* 173, 187; of þam hean ~ (*cælo*) *Sat.* 202; *acc. pl.* edelstadolas, swegeltorhtan seld (*in cælo*) *Gen.* 95. — 3. *thronus*; *acc.* we him sang ymb seld secgan sceoldon *Sat.* 235; þæt halige ~ *Sat.* 348; his (godes) selfes ~ *Sat.* 588; *dat.* æt selde *Sat.* 663; *dat. pl.* sæton on seldum *Ps.* 118^{23}; oft hi þær on seldon sæton æt domum '*illic sederunt sedes in judicio*': *Ps.* 121^{5}. — *s.* ān-, cear-, ēđel-, hēah-, medo-seld.

ge-**selda** *m. contubernalis, socius*; *nom.* ic eom cyninges ~ *Rä.* 78^{3}; *acc.* sinne geseldan *L.* 1984; *nom. pl.* secga ~ *Wand.* 53.

seldan, seldon, seldum *adv. raro*; seldan *Fæ.* 54, *Gn. Ex.* 186, *Gu.* 288 (*MS.* sealdum); oft nalæs ~ *Ps.* 74^{4}; to ~ *Gn. Ex.* 112; seldon *Met.* 28^{71}, *Fæ.* 55; sealdun (?) *Gu.* 228; seldum æfre *Sal.* 269. — *compar.* seldnor *Met.* 28^{66}. — *vgl.* seld *adv. raro*: ne wundrađ no, þæs þe hit seldost gesihđ *Boeth.* 39^{3}.

seld-cyme *m. seltenes Kommen*; *nom. pl.* þine seldcymas *Rä.* 1^{14}.

seld-guma *m. vir qui semper in domo manet. Stubenhocker* [? *eher*: '*Hausmann geringer Mann*']; *nom.* nis þæt ~ *B.* 249.

seld-līc *adj. seltsam*; *acc.* wundur ~ *Ps.* 125^{3}; *gen. pl.* seldlicra fela *Az.* 131. — *s.* sel-līc.

seld, sæld (*alts.* seliđa, *ahd.* selida) *f. mansio, domus*; *acc. pl.* næfdon on þam lande þa giet sælđa gesetena *Gen.* 785.

ge-**seld** *f. mansio*; *dat. pl.* an-wunigendne his agenum modes geselđum *Met.* 7^{48}.

sele *m. aula, ædes, domus*; *nom.* sele *B.* 81, *Gu.* 714, *Gn. Ex.* 158, *Rä.* 82^{1}; þes ~ *B.* 411; þes windiga ~ *Sat.* 136; *gen.* seles *An.* 714, *Rä.* 14^{4}; *dat.* sele *Gen.* 1857, *Dan.* 727, *Sat.* 131, *B.* 323, 713, 919, 1016, 1640, 1984, 3128, *An.* 1313 (*Kerker*), *Reim.* 17, *Rä.* 21^{19}; *acc.* sele *Wand.* 25, *B.* 826, 2352; ~ asettan (*bauen*) *Cræ.* 47; þone ~ *Sat.* 332 (*Hölle*), *Dom.* 92; *acc. pl.* ongunnon sele settan and salo niwian *Gen.* 1881. — *s.* sel, bān-, bēag-, bēor-, burg-, burn-, dēađ-, drēor-, dryht-, eorđ-, gæst-, gold-, grund-, gūđ-, hēah-, horn-, hring-, hrōf-, nīđ-, will-, wīn-, wind-, wyrm-sele.

sele-drēam *m. jubilus in aula*; *acc.* secga ~ *An.* 1658, *B.* 2252; *dat.* oft ic secga seledreame sceal fægere onþeon *Rä.* 64^{1}; beorgas wæron bliđe, wurdan gesweoru on ~ *Ps.* 113^{6}; *pl.* seledreamas *Exod.* 36, *Wand.* 93.

sele-ful *n. poculum aulicum*; *acc.* he on lust geþeah symbel and ~ *B.* 619.

sele-gæst *m. hospes in aula receptus*; *acc.* þone selegyst *B.* 1545.

sele-gescot, -gesceot *n. Hausgeschoß, contignatio, tabernaculum*; *nom. acc.* þæt selegescot, þæt ic me swæs on þe gehalgode hus to wynne *Cri.* 1481; selegesceot '*tabernaculum*': *Ps.* $131^{3.5.7}$; *dat.* on þinum selegesceote '*in tabernaculo tuo*': *Ps.* 60^{3}; *pl.* selegescotu *Ps.* 77^{28} *und* selegesceotu *Ps.* 82^{6}, 107^{6}; *dat.* on þinum selegescotum *Ps.* 146^{11}. — '*propitiatorium vel sanctum sanctorum vel secretarium vel pastoforum* gesceot bæftan þæm heah-weofode': *Wr. gl.* 59.

sele-rædend *m. aulam administrans vel possidens*; *nom. acc. pl.* ~ *An.* 659; leode mine selerædende *B.* 1346; men ne cunnon secgan to sođe ~, hwa þam hlæste onfeng (sele rædenne *MS.*).

sele-rest *f. quies vel lectus in aula*; *acc.* selereste gebeah (*ging schlafen*) *B.* 690.

sele-secg *m. aulicus, domesticus*; *nom. pl.* selesecgas *Wand.* 34.

sele-þegn *m. minister aulicus*; *nom.* seleþegn *B.* 1794.

sele-weard *m. aulæ custos*; *acc.* he hæfde Grendle togeanes ~ aseted *B.* 667.

self, seolf, siolf, silf, sylf *pron.* 1. *starke Flexion, ipse*; *nom.* se þeoden self *Gen.* 139; þa him to gingran ~ metod mearcode selfa *Gen.* 458; hwæt he me ~ bebead *Gen.* 535; þu meaht nu þe ~ geseon *Gen.* 611; he ne mihte hine (*sich*) ~ mid hrægle wrion *Gen.* 1572; nergend usser com nihtes ~ *Gen.* 2633; he his bryde ofsloh ~ mid sweorde *Met.* 9^{31}; þonne ic geclænsod Criste hero

and eac ofer snawe ~ scinende þinre sibbe lufan sona gemete *Ps. C.* 75; and þa seolf onfeng torhtum tacne *Gen.* 2374; sceppend ~ *Sat.* 309; gewit þu in þæt witescræf, Satanas, ~! *Sat.* 692; he wæs feorda (twelfta, þridda) sylf *Gen.* 2869, *An.* 665, *El.* 855; þæs temples segl ~ slat on tu *Cri.* 1141; bid him (*sich*) ~ sunu and fæder *Ph.* 374; þu þin ~ þecest lic mid leafum *Gen.* 877; ic nolde ~ *Gu.* 1208; is þin agen spræc innan fyren, ~ swide hat *Ps.* 118^{140}; nama min is mære, hæledum gifre and halig ~ *Rä.* 27^{28}; *ähnlich*: self *Gen.* 800, 2340, 2760, *B.* 594, 953, 1313, *Met.* 20^{49}, *Sal.* 403, seolf *Sat.* 404, 462, *El.* 708, 808, silf *Hy.* 7$^{37\cdot121}$ *und* sylf *Gen.* 556, 667, 2180, 2852, 2856, *Dan.* 645, *Cri.* 62, 114, 319, 356, *Seel.* 91, *Seef.* 35, *Bo.* 13 (*f.*), *B.* 1964, *Fin.* 17, 27, *Men.* 222, *El.* 303, 732, *Ps.* 118^{159}, *Hy.* 4$^{72\cdot76}$, 4^{102}, 9$^{25\cdot50}$; heht þa sylf cyning him Abraham to *Gen.* 2671; swa him ~ bebead swegles ealdor *Cri.* 543; þone ~ ne mæg on moldwege mon aspyrigean *El.* 466; on þe ~ cyning wrat *An.* 1511; þæt is rice god, ~ sodcyning *Gu. Ex.* 135; þa him sigora self cyning sod gecydde *Gen.* 1797; *ähnlich*: self *Met.* 29^{76} *und* sylf *Sat.* 663, *Cri.* 1517, *B.* 920, 1010, 2702, *An.* 847. — *gen.* his selfes bearn *Gen.* 1593; to his ~ sele *Gen.* 1857; þæt he his ~ age onwald innan *Met.* 16^{2}; þurh þin sylfes gong *Cri.* 254; þin ~ weorc *Cri.* 9; on minne ~ dom *B.* 2147; godes ~ sid *Hö.* 52; he bod his ~ (*de se ipso*) *Mod.* 28; *f.* hyra sylfre þing *Deor.* 9; *ähnlich*: *m.* selfes *Gen.* 2370, 2792, *Exod.* 433, *B.* 1147, *Ps. C.* 25, seolfes *Sat.* 588 *und* sylfes *Gen.* 2921, *Exod.* 9, 27, *Cri.* 581, *Hö.* 83, *Dom.* 4, *Seel.* 28, *Ph.* 530, 282, *B.* 2013, 2325, *An.* 651, *Gu.* 678, *Ps.* 93^{17}, 142^{7}; *f.* selfre *B.* 1115, *El.* 222, 1200 *und* sylfre *Rä.* 34^{8}; for þines selfes sodfestnesse *Ps. C.* 115; on þines seolfes dom (seoferdum *MS.*) *Sat.* 685; mines sylfes lic (mud) *Ps.* 77^{2}, *Hy.* 4^{5}; on þines ~ hand *An.* 1419; *f.* þinre (minre) sylfre sunu (sid) *Cri.* 339, *Kl.* 2; *ähnlich*: *m.* silfes *Hy.* 7^{83} *und* sylfes *Hö.* 127, *Ps.* 88^{45}, 103^{28}, 131^{12}, 140^{2}, *Hy.* 9^{4}; selfes mihtum *Gen.* 59, *B.* 700; þæt he beahhordes brucan moste ~ dome *B.* 895; slead synnigne ofer seolfes mud! *An.* 1302; geseoh nu ~ swade! (*vestigium tuum*) *An.* 1443; *ähnlich*: selfes *Gen.* 1915, seolfes *Dan.* 514 *und* sylfes *Cri.* 1484, *B.* 2223, 2360, 2639, 2710, 2776, 3013; selfes gesceapu heofoncyninges *Gen.* 842; ~ stol herran þines *Gen.* 566; þurh þæs sylfes hand, þe ... *Seel.* 56; ~ þæs folces *Rä.* 65^{6}. — *dat.* me selfum *Gen.* 886; him ~ (*sibi*) *Gen.* 2628; þæt (*id*) þohte iu þeodric Widian ~ syllan *Wald.* 2^{5}; æt gode sylfum *Seel.* 6; on me ~ *Hy.* 4^{13}; *f.* hi to mede hyre ... sylfre brohton ... *Jud.* 336; hire selfre *Met.* 13^{75}, 20^{222}; *ähnlich*: selfum *Gen.* 587, 1501, 2628, *An.* 644, *Met.* 20$^{32\cdot262}$, seolfum *El.* 985 *und* sylfum *Gen.* 268, *Cri.* 213, 1223, *Kl.* 45, *Deor.* 35, *An.* 648, 1664, *Gu.* 1065, *El.* 184, *Rä.* 67^{10} (*inst.*); sylfum to sconde (*tibi*) *Cri.* 1480; ~ þinced, þæt ... *Deor.* 29; and secgan het, selfum gecydan (*ei*) *Ps. C.* 18; *ähnlich*: *m.* selfum *Ps. C.* 43 *und* sylfum *Rä.* 21^{6}; *f.* selfre *Sal.* 373; sylfum þe *Gen.* 2713, *Cri.* 108; ~ þam casere *El.* 69; to ~ drihtne *Ps.* 54^{16}; *f.* on sylfre hire *Ps.* 121^{3}. — *acc.* þæt þu hine selfne geseon moste *B.* 961; weorda þe ~! *Wald.* 1^{22}; hine sylfne (*sich*) *Cri.* 129, 844, 1321, *Mod.* 52, *Ph.* 111, *B.* 2875, *El.* 200; þæt ic wid hine ~ sæt *Gen.* 499; ær he hælend genom ~ be sidan *Sat.* 545; þæt hi god ~ ahengon *El.* 209; þe, fæder, ~ *Hy.* 10^{15}; þær ge hine ~ genamon *Gu.* 673; *f.* hie (*eam*) se casere heht gearwian sylfe to side *El.* 1001; *n.* on þæt dægred sylf (*gerade mit Tagesanbruch*) *Jud.* 204; *ähnlich*: *m.* selfne *B.* 1605, *Met.* 20^{273}, seolfne *El.* 488, 603, sylfne *Gen.* 438, 2427, *Cri.* 1308, *An.* 1214 *und* silfne *Ps. Ben.* 5[illegible]; *f.* selfe *Met.* 20[illegible] *und* sylfe *Kr.* 92; wid seolfne sawla nergend *An.* 923; gesæt wid ~, mæg wid mæge *B.* 1977. — *nom. pl.* hu eadige þær uppe sittad selfe *Sat.* 648, ~ ofersawon (*ihr*) *B.* 419; weordad him ~ to nauhte *Met.* 11[illegible]; ~ forstodon his word onwended *Gen.* 769; eall þis magon hun sylfe geseon (*sie*) *Cri.* 1116; we beswican us ~ *Hö.* 96; *ähnlich*: seolfe *Sat.* 23, 590, seolfa *Sat.* 145, selfa *Ps. C.* 108, sylfe *Dan.* 31, 591, *Sat.* 164, *An.* 1560, *Gu.* 778, *Ps.* 105^{4}, *Rä.* 58[illegible] *und* selfe *Gu.* 723; þær hun sylfe geseod sorga mæste synfa[illegible] men *Cri.* 1082. — *gen. pl.* uncer sylfra sid *Gen.* 792; on hyra ~ dom *Mod.* 64; *ähnlich*: selfra *Gen.* 24, 1936, *Ps. C.* 107 *und* sylfra *Jud.* 285, *Cri.* 362, *Sch.* 93, *B.* 2040, *Ps.* 71^{19}; sylfra willum *Gu.* 53; þæt

hie sibbe ∾ betweonum gelæston *El.* 1207; on ∾ gehwam (*eorum*) *Cri.* 1242; selfra willum *Met.* 10^{19}. — *dat. pl.* him selfum (*sibi*) *Cri.* 1265; him sylfum (*sibi*) *Hy.* 4^{54}; swa him edost bid, ∾ geseltost *El.* 1295. — *acc. pl.* þæt þu leteSuddene sylfe geweordan gude ymb Grendel *B.* 1996; þa him to gingran self metod mearcode selfa *Gen.* 459.

2. *schwache Flexion, ipse*; *nom. m.* þu selfa *Gen.* 570; þonne ic him þisne bodscipe ∾ secge *Gen.* 553; he him ∾ sceaf reaf of lice *Gen.* 1564; he wæs ∾ til *Gen.* 1606; þu eart god ∾ *Gen.* 2109; þu medum scealt ∾ onfon *Gen.* 2918; ∾ ne dorste *B.* 1468; ∾ mid gesiđum *B.* 1924; þæt he his ∾ ne mæg ende geþencan *B.* 1733; þu ∾ god *Ps. C.* 67; me gaste þine, god, ∾ getryme! *Ps. C.* 102; þu eart ∾ sigedryhten god *Met.* 20^{260}; þu ∾ eart sio fæste rest *Met.* 20^{270}; god seolfa *Sat.* 244, 260, 350; nele he þa earfeđu sylfa habban *Gen.* 514; him þa ∾ oncwæđ *Gen.* 865; se cyning ∾ *Cri.* 12; and he ∾ mid *Ph.* 532; heht ∾ þe læran *Bo.* 19; ga þe ∾ tol *An.* 1350; *ähnlich* selfa *Gen.* 934, 938, 2894, *Sat.* 9, *B.* 29, 1839, *Ps. C.* 28, 64, 66, *Met.* $20^{45.51.277}$, seolfa *Gen.* 1091, 1916, *Sat.* 124, 57, 600, 712, 275, *B.* 3067, *An.* 340, 505 *und* sylfa *Gen* 341, 390, 2401, *Exod.* 280, 541, *Dan.* 289, 447, *Sat.* 218, 306, 441, *Cri.* 135, 143, 149, 180, 435, 524, 695, 1495, *Hö.* 111, *Seel.* 2, *B.* 505, 3054, *An.* 329, 433, 1703, *Gu.* 439, 493, 506, 510, *Kr.* 105, *Ps.* 148^{5}, *Hy.* 3^{20}, 10^{13}, *Gn. Ex.* 137, *Run.* 8, *Rä.* 38^{8}, 63^{3}, 78^{11}; seolfa he . . . *Sat.* 4, 13; ∾ god *Sat.* 430; þa Abrahame eowde ∾ heofona heahcyning *Gen.* 2164; ! hit is se ∾ sunu waldendes (*der Sohn des W. selbst*) *Sat.* 396 *und ähnlich*: se sylfa cyning *Cri.* 1209. — *nom. f.* me sægde þæt wif hire wordum selfa, þæt heo... *Gen.* 2648; sioh nu sylfa...! *Cri.* 59; ic ∾ *Rä.* 82^{1}. — *nom. n.* þæt is seolfa for god *Sat.* 355.

3. *schwache Flexion, derselbe, idem*; *nom.* þu eart se sylfa god, þe ... *Ps.* 107^{10}; *dat.* on þisse selfan bec *Met.* 25^{54}; ne afyr þu me æfre fæle spræce, þa ic me on muđe hæbbe and ic sođfæst word on sylfan healde (*in eo, sc. ore*) *Ps.* 118^{43}; on þam ∾ stede, þe ... *Ps.* 83^{6}; *acc.* þa (þæs) ∾ tid *Gen.* 2391, *Cri.* 1149, *Men.* 5, 231; þæt sylfe *Ps.* 83^{6}, 128^{1}; þy sylfan dæge *Cri.* 1154, *Men.* 47. — *in adverbialen Formeln*: '*desgleichen, ebenso*'; mona þæt sylfe *Cri.* 938; eac þæt ∾ *Ps.* 81^{7}, 128^{1}; me þæt silfe *Rä.* 5^{10} (*vgl.* þæt ilce *Ph.* 279); eac swa selfe *Met.* 17^{25}, $20^{192.199}$.

self-æta (sylf-) *m. wörtlich autophagus, seinesgleichen fressend, d. i. anthropophagus*; *nom. pl.* sylfætan *An.* 175.

self-cwalu (sylf-) *f. suicidium*; *dat.* hine to sylfcwale secgas nemnađ *i. e. suicidam eum vocant*: *Wy.* 56.

self-līc *adj. selbstisch, sui amans*; *acc.* selflicne secg *Met. Einl.* 7.

self-sceaft *f. unmittelbare Erschaffung im Gegensatz zur Zeugung*; *gen.* selfsceafte guma (*Adam*) *Gen.* 523.

self-will (*engl.* self-will) *n. propria voluntas, Eigenwille*; *dat.* gif þu Wyrde ne steorest, ac on selfwille sigan lætest *Met.* 4^{50}; *gen.* selfwilles *ultro, sponte, contumaciter* (*Lye*).

selian *s.* sylian.

ge-**sella** *s.* hand-gesella.

sellan, sillan, syllan *dare, tradere, largiri*; 1. *c. acc. rei et dat. personæ*; *inf.* sellan *Gen.* 1978 *und* syllan *Sch.* 67, *B.* 2160, 2729, *An.* 272, 477, *Ps.* 59^{11}, 88^{25}, *Run.* 12, *Rä.* 38^{5}; *præs.* 1. selle *Gen.* 1536, 1757, 2203, sille *Sal* 13 (wille *MS.*) *und* sylle *Gen.* 2328, 2468, *An.* 97; *sg.* 2. selest *Met.* 20^{226} *und* sylest *Ps.* 118^{130}, *Hy.* 7^{48}; *sg.* 3. seleđ *Gen.* 1015, 2808, *Cri.* 689, *B.* 1730, *Met.* 17^{10} *und* syleđ *Sat.* 292, *Az.* 88, *Cri.* 1590, *Cræ.* 5, 108, *Wy.* 75, *Wid.* 133, *Gu.* 739, *Ps.* 52^{7}, 66^{6}, 67^{12}, $84^{8.11}$, 110^{3}; *pl.* 1. 3. syllađ *Gen.* 2725, *Ps.* 65^{1}; *conj.* 1. 2. 3. sylle *Cri.* 375, *Gu.* 338, *Ps.* 67^{20}; *præt.* 1. 3. sealde *Gen.* 174, 857, 1097, 1111, 1500, 2122, 2308, 2373, 2718, 2832, *Dan.* 199, 154, 421, 607, *Sat.* 453, *Cri.* 660, 861, 1381, 1399, *Wid.* 93, *B.* 72, 672, 1271, 1693, 1751, 2024, 2155, 2182, 2490, 2994, *An.* 577, 1515, *Gu.* 328, 444, *El.* 182, 1171, *Rä.* 5^{4}, 62^{3}; sealde hi sweorde under ecge *Ps.* 77^{62}; *sg.* 2. sealdes *Cri.* 290 *und* sealdest *Gen.* 893, 2179, *Seel.* 146, 151, *B.* 1482, *Ps.* 73^{14}, *Hy.* 7^{66}, 9^{56}; *pl.* sealdon *Gen.* 2037, 2046, *Gu.* 384; *conj.* þu sealde *Hy.* 4^{65}; *imp.* sæle *Ps. C.* 99, sile *Hy.* 2^{3}, 7^{80} *und* syle *Ps.* 50^{10}, 71^{1}, 73^{18}, 84^{6}, *Hy.* 5^{6}, 6^{14}, 7^{76}; *part. præs. voc.* lean sellende eallum... *Dan.* 396; *part. præt.* seald *El.* 527, *Ps.* 71^{15}, 119^{3}; *statt des acc. ein Infinitiv*: *præs.* ic him drincan selle *Rä.* 13^{5} *und ähnlich*: *præt.* sealde *Rä.* 71^{6}; *statt des*

acc. ein abhängiger Satz mit þæt (*daß*): *præs.* 3. syleđ *Ps.* 54^{22}; *præt. conj.* 3. sealde *Gu.* 83; *imp.* syle me, þæt þu me generige *Ps.* 118^{169}; *præs. conj.* þonne him frea sylle to ongietanne godes bibod *Sch.* 29. — 2. *mit bloßem Akkusativ*; *inf.* heht his engel mete syllan, frefran feasceafte *An.* 366; he his sunu ∾ wolde on æhtgeweald *An.* 1111; hwæne to cwale ∼ *Jul.* 289; sige ∾ *Wald.* 2^{25}; *præs.* he gytsađ, nales on gylp seleđ fætte beagas *B.* 1749; he feorh ∼ (*gibt das Leben hin, stirbt*) *B.* 1370; *pl.* 3. sellađ ælmessan *Gu.* 48; *conj.* þæt þu treowa selle, wæra þine *Gen.* 2817; *præt.* he sealde wig to wedde nalles wunden gold for his suhtrigan *Gen.* 2069; sincfato ∼ *B.* 622; ∾ hie on edwit *Ps.* 56^{3}; sume hi man wiđ feo ∾ (*verkaufte*) *Ælf. Tod.* 3; *pl.* byrelas sealdon win of wunderfatum *B.* 1161; hi sealdun unwillum halige ađas (*schwuren*) *Met.* 1^{24}; *imp.* syle ælmessan! *Dan.* 587; ne ∾ þu me in wita forwyrd! *Leas* 9. — 3. *absolut*; *præs. conj.* þonne god sylle *Dan.* 518. — '*venditio* sala': *Wr. gl.* 55.

ā-**sellan** (-syllan) *expellere, relegare, tradere*; *part.* þa ic of [swegle] aseald wæs in þone neowlan grund *Sat.* 90.

be-**sellan** *circumdare, obducere*; *part.* þæt witehus sinnihte beseald *Gen.* 42.

ge-**sellan, -syllan** 1. *c. acc. rei et dat. pers. dare, tradere*; *præs.* ic geselle *Sat.* 685; ic gesylle *Gen.* 1329, *Ps.* 104^{10}; *præt.* gesealdest *Hö.* 72; gesealde *Gen.* 883, 1925, *Exod.* 16, 20, *Cri.* 1478, *Deor.* 41, *B.* 615, 1052, 1866, 1901, 2142, 2172, 2195, 2810, 2867, *Gu.* 74; *inf.* gesyllan *Gen.* 2506, *Exod.* 400, *Cri.* 683, *Ps.* 110^{4} *und* gesellan *B.* 1029; *part.* geseald *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 533, *An.* 646, 911, 1437, *Gu.* 756.

2. *ohne Dativ, geben, hingeben*; *præt.* feorh gesealde (*starb*) *Men.* 133, *Gen.* 1739; feorh gesealdon *An.* 1618; dead þrowedon, sawle ∾ *An.* 433; þus hi ende ∼ (*starben*) *Ap.* 85; *auch mit dem Dativ der Person, für die man etwas hingibt*: he þa þæm folce feorh gesealde sin æt sæcce *Ap.* 58; hie hyra frean feorh gesealdon *By.* 184. — sceal æghwylc þær riht gehyran dæda gehwylcre and worda swa same wed gesyllan *El.* 1284. — Judas, se þe ær on fitre gesalde drihten hælend *Sat.* 575; he hi on hæftnyd gesealde *Ps.* 77^{61}; nolde me to deade gesyllan *Ps.* 117^{18}.

ymb-**sellan** *circumdare*; *præt.* sar me ymbsealde *Ps.* 114^{3}; *pl.* hi me ymbsealdon *Ps.* 117$^{10\cdot12}$; hi me utan ymbsealdan *Ps.* 87^{17}; *part.* sondbeorgum ymbseald *Wal.* 10; *pl.* þa ymbsealde sint mid sixum eac *El.* 742.

sellend, syllend *m. dator, largitor*; *nom.* sigora sellend *Pa.* 64, *Jul.* 668; sigora syllend *Jul.* 705.

sel-, syl-līc (*aus* seld-lic *assimiliert*: *adj. seltsam, insolitus, mirus, mirabilis*; *nom.* þeodnes cynegold sodfæstra gehwone sellic glengeđ *Ph.* 606; ∾ sigesceorp *Gn. Ex.* 127; is þæt ∾ þing *Met.* 28^{53}; hio biđ freolic ∾ *Rä.* 81^{23}; sellicu wiht *Rä.* 35^{2}; syllic wæs se sigebeam *Kr.* 13; ođer wundor ∼ *Exod.* 109; glof hangode sid and ∼ searobendum fæst *B.* 2086; *acc. n.* sellic þing *Rä.* 32^{3}; sidum ∾ ic seah searo hweorfan *Rä.* 33^{3}; syllic spell *B.* 2109; *pl.* sellice sædracan *B.* 1426. — *compar. nom. m.* sellicra *Pa.* 30 *und n.* sellicre *Met.* 11^{50}; *acc. f.* sellicran *Ph.* 329, syllicran *B.* 3038, *An.* 500 *und n.* syllicre *Kr.* 4.

sel-, syl-līce *adv. mire*; he singeđ syllice *Sal.* 269; ∾ bleoum bregdađ *Sal.* 149.

sēman 1. *componere, schlichten, sedare, pacare*; *præs. pl.* hi a sace semađ, sibbe gelærađ *Gn. Ex.* 20. — 2. *satisfacere, zufriedenstellen*; *præs.* seme ic þe recene ymb þa wrætlican wiht (*d. i. ich befriedige deine Neugierde*) *Sal.* 252. — s. som, ge-som.

ge-**sēman** 1. *conciliare, reconciliare*; us sceal ord and ecg ær ∼, grim gudplega, ær we gafol syllon *By.* 60. — 2. *satisfacere, zufrieden stellen*? git þu mec gesemesđ und sođe *Sal.* 18; þæt me geseme snoterra man *Sal.* 251.

semian, semle s. seoman, simle.

semninga *adv. subito, repente*: *Cri.* 491, 874, 900, *Wal.* 27, *B.* 644, 1640, 1767, *An.* 464, 821, *Jul.* 242, 614, *El.* 1110, 1275, *Ps.* 72^{15}, *Rä.* 41^{7}. — semnendlic *fortuito* (*Lye*). — s. samnunga.

sencan [?] *senken*: *inf.* wolde his sunu cwellan, fyre ∼ mæges dreore (? fyr gesencan *Bout.*) [*l.* swencan mæg his deorne] *Gen.* 2906.

be-, bi-**sencan** *mergere, demergere*; *præs. conj.* þe læs me besencen sealte flodas *Ps.* 68^{14}; *præt.* me sealt wæter holme besencte *Ps.* 68^{2}, besencton hine on sægrund: *Men.* 212; *inf.* ealstream ne dorste his frean fet flode besencan

Cri. 1169; *præt.* he bisencte eow in þæt susl *Gu.* 638; *part. pl.* wurdon on weg (wēg?) wætrum bisencte *Jul.* 479.

bi-**sencan** *c. acc. superfundere? part. pl.* ge in wræcside lifdon lege bisencte (*MS.* biscencte) *Gu.* 596.

sendan *mittere; inf.* ∼ *Gen.* 2540, *Cri.* 129, *Hö.* 27, *Wand.* 56, *Hy.* 4^{23}; *præs.* ic sende *Ps.* 59^{7}; þu senst (sænst *W.*) *Hy.* 7^{68} *und* þu sendest (sændest *W.*) *Hy.* 7^{4}; *sg.* 3. sended *Gen.* 556, *Cri.* 664, *Dan.* 569, *Cræ.* 5, *Jul.* 325, *Gu.* 292, 482, 739, *B.* 600, *El.* 931, *Reim.* 59, *Sal.* 134, *Rä.* 50^{5} *und* sent *Gen.* 515, *Men.* 55; sended mec under sælwonge (*dat. statt acc.*) *Rä.* 4^{2}; *pl.* sendađ *Cri.* 675, *Ph.* 488, *Ps.* 103^{11}, *Rä.* 31^{5}; *conj.* 3. sende *Gen.* 546; *præt.* sende ic *B.* 471; *sg.* 3. sende *Gen.* 67, 102, 520, 1371, 1478, 2584, 2627, *Dan.* 25, 23, 486, 526, *Jud.* 190, *Cri.* 1152, *B.* 13, 1842, *Men.* 227, *Jul.* 318, *An.* 1615, *El.* 1200, *Ps.* 56^{4}; he him to ∼ aras sine *Gen.* 2422; he wæter in ∼ *Sal.* 469; *pl.* sendon *Jud.* 224, *An.* 1030; *conj.* hu sceolde þæt geweordan, þæt on þone halgan handa sendan to feorhlege fæderas usse? (*Hand an ihn legten*) *El.* 457; *part.* sended *Gen.* 1464, *Dan.* 348, *Az.* 63, *Cri.* 105, *Seel.* 46, *Jul.* 262, *Rä.* 2^{11} *und pl.* sende *Gen.* 220.

ā-**sendan** *emittere; præs.* þonne þu of lice aldor asendest, *stirbst*: *Gen.* 2790.

an-**sendan** *s.* on-sendan.

for-**sendan** *dimittere, deportare, relegare; præt.* sume he on wræcsiđ forsende *Oros.* 3^{7}; *part.* he mid Eotenum wearđ on feonda geweald forđ forlacen, snude forsended *B.* 904.

geond-**sendan** *perfundere; part.* wæs guđhergum wera eđelland wide geondsended *Gen.* 1968; unlytel dæl sidre foldan ∼ wæs bryne and brogan *Gen.* 2551.

on-**sendan** *mittere, emittere, immittere; inf.* gast ∼ ellorfusne (*mori*) *An.* 187; ne mægen hi (steorran) swa leohtne leoman ∼ (*MS.* ansendan) *Met.* 5^{5}; *præs.* ic him in onsende bitre geþoncas *Jul.* 404; he his aras hider onsendeđ *Cri.* 760; þonne he in folc godes forđ ∼ of his brægdbogan biterne stræl *Cri.* 764; *pl.* sige hy onsendađ sodfæstra gehwam *Sal.* 244; *præt.* he his gæst onsende in wuldres dream *Gu.* 1277; him sawla neriend witgan ∼ (*MS.* ansende) *Ps. C.* 16; he his word gode up ∼ *Gu.* 748; he þe me to ∼ *Gen.* 541; he ∼ worn þæs werudes west to feran *Dan.* 75; he his healengel ∼ *Men.* 48; *pl.* þe hine forđ onsendon ofer yde *B.* 45; *imp.* þa madmas Higelace onsend! *B.* 1483; *part. acc.* hælendne cyning hider onsendne *Hy.* 10^{10}; *ähnlich: præs.* ic onsende *An.* 110; onsendest *Hy.* 6^{11}, onsendeđ *Dom.* 54, *Met.* 29^{85}, *Sal.* 481; *conj. sg.* 2. 3. onsende *Cri.* 114, *Cræ.* 21, *An.* 1508; *præt.* he onsende *Gen.* 672, *Az.* 158, *Seel.* 28, *B.* 382, *Men.* 171, *An.* 1329, 1606, *Jul.* 310, 322, *Gu.* 683, 1212, *El.* 480; *pl.* onsendon *B.* 45 *und* onsendan *El.* 120; *imp.* onsend *B.* 452, *El.* 1089, *Ps.* 103^{28}; *part.* onsendeđ *Az.* 52, *Seel.* 56, *B.* 2266, *Gu.* 909, *Kr.* 49.

ge-**sēne, -sēnian** *s.* ge-sȳne, ge-segnian.

a-**sengan** *s.* ā-secgan.

senn *s.* syn (synn).

sēo *s.* se *und* sī.

sēo (*ahd.* seha) *f. pupilla; nom.* ∼ sceal in eagan (wesan) *Gn. Ex.* 123; *acc.* heold hig swa swa his eagan seon *Deut.* 32^{10}; gehald mec swe swe sean egan! *Ps. Stev.* 19^{8}; *pl.* ‘*pupillæ* seon’: *Wr. gl.* 65. — ‘*circulus* đæs seo-hringc’: *Wr. gl.* 42.

sēoc (*altn.* siūkr, *ahd.* siuh) *adj.* 1. *siech, æger, ægrotus, infirmus, morbidus, languidus; nom.* ∼ se biđ, þe to seldan ieteđ *Gn. Ex.* 111; seonobennum (feorh-, seaxbennum) ∼ *Wy.* 19, *B.* 2740, 2904; *pl.* feollon bennum seoce *Gen.* 1972; þa þe on sare ∼ lagun *Cri.* 1356; hæđne wæron synnum ∼ *Jul.* 65. — 2. *mæstus, contristatus; nom.* ne beo þu on sefan to seoc! *Gu.* 1050; ∼ and sorhful *Sat.* 275; *dat.* ic þisne sang siđgeomor fand on seocum sefan *Ap.* 2; *acc. f.* wena me þine seoce gedydon, þine seldcymas, murnende mod *Rä.* 1^{14}; *acc. f.* on þas seocan (*MS.* seocnan) tid (*in dieser Zeit der Krankheit*) *Gu.* 1041. — *s.* ellen-, feorh-, heađo-, lim-, mōd-, morgen-seoc.

sēocan *s.* sēcan.

sēođan (*ahd.* siodan, *engl.* to seethe) *c. acc. coquere* (*Wr. gl.* 10), *sieden, kochen* (*im eigentlichen und im übertragenen Sinn*); *præs.* seođeđ swearta leg synne on fordonum *Cri.* 995; *præt.* þu me sude mid þam fyre monigra earfođa swa gold ođđe seolfor ‘*igne me examinasti*’: *Ps. Th.* 16^{3}; he þa mælceare singala seađ *B.* 190; ic þæs modceare sorhwylmum ∼ *B.* 1993; *part.* wæs þæs halgan lic sarbennum soden, swate bestemed *An.* 1241; ∼ sarwylmum (*morbo, unflekt. acc. m.*) *Gu.* 1123; nelle

ic lætan þe unrotne modseocne geweorđan ∾ sorgwælmum *Gu.* 1236; in lige sceolon sorgwylmum ∾ sar wanian *Gu.* 1046. — *s.* un-soden.

a-**sēođan** *coquere*; *præs.* swa man seolfor deđ, þonne man hit aseođed mid fyre *Ps.* 65^{9}. — *part.* hie asodene beođ asundrod fram synnum swa smæte gold, *in purgatorio*: *El.* 1308.

seođđan, seofa *s.* siđđan, sefa.

seofian, siofian, sefian 1. *intr. seufzen*; *præt.* hi seofiađ be heora feondum *Arg. Ps. Th.* 10; *præt.* he seofede to drihtne *Arg. Ps. Th.* 3; þær þa ceare (*curæ*) seofedun hate ymb heortan *Seef.* 10; *part.* siofigende *Met.* 2^{2}. — 2. *c. acc. beseufzen, seufzend äußern*; *inf.* sidfæt seofian *Jul.* 537; þonne hi sares hwæt siofian scioldun *Met.* 26^{82}; *præt.* he seofede his ungelimp to drihtne *Arg. Ps. Th.* 7; hleahtor alegdon, sorge seofedon *Gu.* 201; *præs. sg.* he gilleđ geomorlice and his gyrn sefađ (seofađ?) *Sal.* 267.

seofođa *septimus*; *nom.* se ∾ dæg *Gu.* 1114; *acc.* on þone seofeđan dæg *El.* 697; on þone seofođan dæg *Hy.* 9^{23}; *inst.* þy ∾ dæg *Men.* 167; seofeđan siđe *Fæ.* 52.

seofon, seofone, syfone *septem*; *nom.* is to þære tide seofon and twentig nihtgerimes *An.* 114; wintergetæles ∾ and twentig *Edg.* 15; ∾ eac eorlas Anlafes (*var.* seofone) *Ædelst.* 30; *gen.* seofon nihta (daga) *An.* 1675, *El.* 694, *Sal.* 407; he com seofona sum (*selbsiebenter*) *An.* 1313; *acc.* seofon winter (niht, tida, healfa, tungan) *Gen.* 1139, 1449, 2320, *Dan.* 562, 578, 621, 639, *Cri.* 950, *B.* 517, *Men.* 215, *Sal.* 230; ∾ þusendo *B.* 2195; seofone *Gen.* 1335, *An.* 996 *und* syfone *B.* 3122; *inst.* seofon siđum *Ps.* 118^{164}.

seofon-feald *adj. siebenfältig*; *nom.* ∾ *Gen.* 1042, 1100; *acc. f.* seofonfealde *Ps.* 78^{13}.

hund-**seofontig** *n. septuaginta*; ∾ *Gen.* 1158, 1224, 1777; twa and ∾ (72) *Hy.* 7^{20}; þær on rime forborn lif and ∾ hædnes heriges *Jul.* 588.

seofon-tȳne *septendecim*; *dat.* æfter seofontynum nihtgerimes *Men.* 25.

seofon-wintre *adj. siebenjährig*; *nom.* ic wæs syfanwintre *B.* 2428.

seofung, siofung *f. gemitus*; *acc. pl.* siofunga *Met.* 16^{7}.

ā-**seolcan** *desidiosum reddere*? *inf.* ne læt þu þe þin mod ∾ (*MS.* asealcan) wærfæst willan mines! *Gen.* 2167. — *vgl.* æseolcan *Bout. Cædm.* I, 336 *und ahd.* arselhan *Graff* VI, 216.

seolf *s.* self.

seolfor, silofer, sylfor (*got.* silubr) *n. argentum*; *nom. acc.* seolfor *An.* 338, *Ps.* 65^{9}; glæd ∾ *Gen.* 2719; seolfur *Ps.* 134^{15} *und* sylfor *Ruin.* 36; *gen.* seolfres *Sat.* 578, *Ps.* 67$^{13, 27}$, 118^{72}, *Rä.* 56^{4}, *Sal.* 31 (*A*) *und* silofres *Sal.* 31 (*B*); *inst.* seolfre *Gen.* 1769, *Dan.* 60, *Kr.* 77, *Ps.* 104^{32}, 113^{12}, *Rä.* 21^{10}; hwitan ∾ *Gen.* 2731; sylfore *Rä.* 15^{2}.

seolfren, seolofren, silfren, sylofren *adj. argenteus*; *nom.* sylofren sincstan *Met.* 21^{21}; *acc.* seolfren fæt *El.* 1026; *acc. pl.* silfren leaf (seolofren *B*) *Sal.* 64; *inst. pl.* sweopum seolfrynum *Sal.* 143.

seolh (*ahd.* selah, *altn.* selr) *m. phoca*; '*bromus marinus* seolh'; *Wr. gl.* 22; '*phoca* ∾': *ib.* 65; '*phoca* seol': *ib.* 55.

seolh-bæđ *n. phocarum balneum, mare*; *acc. pl.* ofer seolhbađo *Rä.* 11^{11}.

seolh-pađ *n. iter phocæ, mare*; *pl. acc.* ofer ∾ pađu *An.* 1716.

seoloc, sioloc (*engl.* silk, *altn.* silki) *n. sericum*; *inst.* wæda sioloce siowian *Met.* 8^{24}. — '*bombyx* seolcwyrm': *Wr. gl.* 24; '*bombycinum* seolcen': *ib.* 39; '*bombix* seolc-wyrm, *sericum* seolc, *olosericum* ealseolcen': *ib.* 40.

seolođ, siolođ *m. Bucht, Meer* (*Diet. H. Z.* XI, 416); *gen. pl.* oferswam þa siolеđa bigong eft to leodum *B.* 2367.

seolofren *s.* seolfren.

seomian, siomian, semian *weilen, harren*; *inf.* sum sceal on galgan ridan, seomian æt swylte *Wy.* 34; þær ic ∾ wat þinne sigebrođor bendum fæstne *An.* 183; mæst sceal on ceole segelgyrd ∾ *Gn. C.* 25; he siomian geseah segn eallgylden heah ofer helme *B.* 2767; he geseah deorc gesweorc semian sinnihte sweart under roderum *Gen.* 109; *præs. sg.* beorht seomađ wir ymb þone wælgim (seomad *MS.*) *Rä.* 21^{3}; se wong ∾ eadig and onsund *Ph.* 19; he beođ ∾ sorgcearig *Jul.* 709; þæt fyr þurh hrof wadeđ, briceđ and bærneđ boldgetimbru, ∾ steap and geap, stigeđ on lenge *Sal.* 413; *præt.* flota stille bad, seomode on sole sidfæđmed scip on ancre fæst *B.* 302; (Grendel) seomade and syrede, sinnihte heold mistige moras *B.* 161; þær he siomode on sorgum under hearmlocan clommum bilunгen *El.* 694; *pl.* hi on wrace syđđan seomodon *Gen.* 72; þeah þe hiim on healla

gehwam helfend seomedon, mægen odde merestream *Exod.* 209.

seon, sion (*ahd.* sehan, *engl.* to see) 1. *sehen, schauen*; *mit dem Akkusativ*: *inf.* seon *Gen.* 2084, *B.* 920, 1365; *præs.* ic seo *Rä.* 6^{3}, *Ps. Th.* 5^{3}; *pl.* seod *Cri.* 1271; *præt.* 1. 3 seah *B.* 336, 2014, *Met.* 8^{29}, *Rä.* 84^{1}; *pl.* siddan hi hine eagum sawon *An.* 1681; *conj.* 3. sæge *Reim.* 17 *und* sawe *Rä.* 81^{26}. — *mit dem Infinitiv*: *videre*; *præt.* ic seah turf tredan, tyne wæron ealra *Rä.* 14^{1}. — *mit acc. c. Infinitiv*: *præt.* ic seah *Rä.* 20^{1}, 33^{3}, 43^{1}, 52^{1}; *imp.* sioh *Cri.* 59. — *mit dem Partizipium*: *præt. pl.* þonan hi god up stigende eagum sawon *Cri.* 536; *mit abhängigem Satz*: *præs.* þonne he sid ongean, hu ... '*quum viderit*': *Ps.* 57^{9}. — *mit Präpositionen*: *inf.* comon on þæt wundor seon *Dan.* 731; *præs. pl.* hi on þa clænan seod, hu hie glade blissiad *Cri.* 1286; hie ∼ þonne on ece gewyrht *Dom.* 61 *und ähnlich*: *Cri.* 1301; hi on ∼ eagum to wynne. þæt (*daß*) hi ... agan moton *Cri.* 1245; ealle þe hi on siod *Ps.* 63^{8}; *præt.* seah on unleofe *B.* 2363 *und ähnlich*: *Ruin.* 36, *B.* 2717; *pl.* þær hi to sægon (*zusahen*) *El.* 1105; folc to ∼ *B.* 1422; *ähnlich*: to segon *An.* 711, *Jul.* 291 *und* to segun *Cri.* 495. — *mit dem Genitiv*: þeah ic ætes ne sy æfre to feore *Rä.* 41^{65}.

2. *c. acc. bei Verbis des Sehens, Nachsehens wegen wohin oder zu einem kommen, aufsuchen, besuchen, finden, visere, adire, invenire*; *inf.* þær sceolon mansworan mordorlean seon (*finden*) *Cri.* 1612; gewat deadwic ∼ (*starb*) *B.* 1275; þonne þu ford scyle metodsceaft ∼ *B.* 1180 *und ähnlich*: *Gen.* 1743; uton nu efsten, ∼ and secean searogeþræc, wundur on wealle! *B.* 3102; me gehreaw, þæt min handgeweorc sceolde mancwealm ∼, uncudne eard cunnian (*sterben*) *Cri.* 1417; *præt. pl.* secgas mec sægon (*besuchten*) *Reim.* 5. — *inf.* hat in gan seon sibbegedriht samod ætgædere! (*visere sc. me*) *B.* 387.

be-, bi-**sēon** 1. *intrans. prospicere, spectare*; *imp.* beseoh on me! *Ps.* 85^{15}; *ähnlich*: *Ps.* 89^{18}, 118^{132}; þu to heofonum ∼! *El.* 83; ∼ þu me on fultum! '*in auxilium meum respice*': *Ps.* 70^{11}; ∼ me to fultume! '*intende in adjutorium meum*': *Ps. Th.* 37^{12}; beseoh '*aspice*': *Ps.* 83^{9}; *præt.* he beseah on Abeles gield eagum sinum *Gen.* 977; on last ∼ *An.* 1448; under bæc ∼ wid þæs wælfylles *Gen.* 2562; he ∼ wid min '*respexit me*': *Ps. Th.* 39^{1}; to roderum ∼ *Dan.* 652; he of heofonum ∼, hwæder ... '*prospexit*': *Ps.* 52^{3}; ∼ of heofonum '*prospexit*': *Ps.* 84^{10}. — 2. *c. acc. visitare*; *visere, experiri*; *imp.* beseoh wingeard þisne! '*visita vineam istam*': *Ps.* 79^{14}; *præt. pl.* ealle heo on ane (*simul*) idelnesse symle besegan '*omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt*': *Ps.* 52^{4}; *præt.* biseah ongean gramum *Jul.* 627; ∼ to heofona rice *Gu.* 1276.

for-**sēon, -sīon** *c. acc. despicere, contemnere, abominari, negligere*; *præs.* ic forseo *Ps.* 117^{7}; forsihd *Met.* 7^{42} *und* forsyhd *Ps.* 111^{7}; *pl.* forseod *Ps.* 122^{5}; *præt.* forseah *Jul.* 44, *Gu.* 67, 512; *pl.* forsawon *El.* 1318, forsawan *Mod.* 61 *und* forsegon *Gu.* 602, *El.* 389; *imp.* forseoh *Ps.* 54^{1}, 137^{8}; *inf.* forseon *Cri.* 757 *und* forsion *Met.* 24^{7}; *part.* forsewen *Edg.* 42 *und pl.* forsewene *Met.* 13^{37}.

ge-**sēon** *videre, respicere, aspicere, intueri, visere*; 1. *absolut*; *præs.* he gesyhd ofer ealle *Ps.* 112^{5}; *pl.* þa me on fægere geseod *Ps.* 118^{74}; *conj.* ne hi sylfe wel geseon æfre! *Ps.* 54^{20}; *præt.* blinde gesegon *An.* 581; þær hi on gesawon *Ps.* 105^{35}; þonne hie on þone atolan eagum ∼ *Sat.* 718; *imp.* geseoh on me! '*respice in me*': *Ps.* 68^{16}; *inf.* meahte wide geseon *Gen.* 600 *und ähnlich*: *Ps.* 113^{13}; ic mæg swa wide ∼ on woruld ealle *Gen.* 674; þæt þær gelade mid him leng ne mihton ∼ tosomne *Exod.* 207.

2. *mit dem Akkusativ*; *præs.* ic geseo *Ps. Ben.* 5^{3}, *Dan.* 416; þu gesyhst *Gen.* 877, 792; he gesyhd *B.* 2041, *Ps.* 63^{4}, 111^{9} *und* gesihd *Cri.* 1275, *Wand.* 46, *Met.* 28^{66}; *pl.* geseod *Cri.* 1082, 1106, 1109, 1209, 1215, 1257, 1312, 1455, *Sch.* 93, 96, *El.* 1121, *Ps.* 57^{7}, 73^{9}, 106^{41}; gesiod *Met.* 20^{231}, 28^{71}; *conj.* 1. gese *Ps.* 118^{37}; þæt ic lif æfter odrum (life) geseo and gesece *Hy.* 4^{31}. — *præt.* geseah (1. 3.) *Gen.* 375, 536, 820, *Dan.* 412, *B.* 247, 926, 1557, 1613, *An.* 499, *Gu.* 1026, *El.* 88, 100, *Ps.* 118^{96}, *Rä.* 35^{1}, 38^{1}; geseh *El.* 842, *An.* 714, 1011; þu gesege *Ps.* 90^{8}; *pl.* gesawon *Exod.* 387, 582, *Sat.* 382, 390, 469, 538, *Ps.* 76^{13}, 94^{9}, 106^{23}, *Met.* 8^{13}, gesawan *Met.* 8^{36}, gesægon *El.* 68 *und* gesegon *Cri.* 554, 1154; *conj.* gesege *El.* 75 *und pl.* gesawon *Seel.* 142, *B.* 1605. — *imp.* geseoh *An.* 1283, 1443, *Ps.* 118^{153}; *pl.* geseod *Ps.* 68^{33}. — *inf.*

geseon *Gen.* 566. 2658. *Exod.* 83. *Cri.* 502. 794. 1116, 1265, 1282. 1314. 1349. 1458, *Hö.* 43. *Ph.* 675, *B.* 571, 648, 961, 1078. 1628, 1875. 1998, *An.* 761, 999, 1015, 1716, *Gu.* 456, *El.* 1308, *Reim.* 87, *Ps.* 105^{20}: gesion *An.* 1227. *Met.* $20^{259.273}$. 23^2, 24^{57}: gewiton wica neosian. Fryslond geseon *B.* 1126; nu moton ge gangan Hrodgar ∼ *B.* 396; he bid þam yflum egeslic to geseonne *Cri.* 920. — *part.* gesewen *Cri.* 125, *Gu.* 1101, 1287; Ing wæs ærest mid Eastdenum ∼ secgum *Run.* 22: gesawen *Ps.* 83^7; *pl.* gesewene *Ps.* 67^{23}.

3. *c. acc. und prädikativem Adjektiv oder Partizipium*: gesyhd on his suna bure winsele westne *B.* 2455; geseah he wundor on wite agangen *Dan.* 269; ∾ drige stowe wide æteowde *Gen.* 163; ∾ unrihte eordan fulle *Gen.* 1292; we gesegon windas and wegas forhte gewordne *An.* 455; bare hie gesawon heora lichaman *Gen.* 783.

4. *mit acc. c. Infinitiv*; *præs.* ic geseo *Gen.* 669; gesihst *Sal.* 234; gesihd *Cri.* 925, 1249, *Wy.* 47, *Wand.* 46, *Gu.* 27; *pl.* geseod *Cri.* 512, 522, 1292, 1254, *An.* 1502; *præt.* geseah (1. 3.) *Gen.* 108, 133, 547, 772, 1320, 1820, 2577, 2777, 2877, 2926, *Dan.* 545, 601, 726, *Sat.* 716, *Hö.* 50, 53, *B.* 728, 1516, 1585, 1662, 2542, 2604, 2756, 2767, 2822, *An.* 493, 1494, 1692, *Kr.* 14, 21, 33, 36, *Rä.* 30^1, 37^1, 57^1, 68^1, 74^1, 75^1 *und* geseh *An.* 849, 994, 1006, 1450; þa geseah ic þa gedryht in gedwolan lifgan (*sc. der Dichter im Geiste*) *Dan.* 22; þu gesawe *Dan.* 553; *pl.* gesawon *Gen.* 2087, 2403, *Exod.* 103. 126, 155, 571, *Cri.* 740, *B.* 221, 1347, 1425, *El.* 1111, gesegun *Cri.* 1128 *und* gesegon *Cri.* 506, 498, *B.* 3038 (-gan), 3128, *An.* 883; *conj.* 1. gesawe *Kr.* 4, *Wald.* 1^{13}; *imp.* geseo *Ps.* 127^7.

5. *mit bloßem Infinitiv*: he geseah beran beorhte randas *B.* 229; *ähnlich*: geseah *Rä.* 57^{10}, gesawon *B.* 1023.

6. *statt des Objekts ein abhängiger Satz*: *videre, intelligere, cognoscere*: *præs.* ic on his gearwum geseo, þæt he is... *Gen.* 657; þu gesyhst, þæt ic swa dyde *Ps.* 58^4; *ähnlich*: *pl.* hi geseod *Gen.* 2184; *præt.* geseah *Gu.* 684, *Ps* 118^{159}: gesawon *Dan.* 474, *B.* 1591; *conj.* we woldon þu þe sylfa gesawe, þæt . . . *Gu.* 439; *inf.* geseon *Gen.* 611, *B.* 1485 *und* gesion *Met.* 25^{26}, 27^9. — geseoh nu, hu . . .! *Ps.* 73^{19}; eagan mine gesawon, hu ... *Ps.* 118^{136}; *ähnlich*: *præt* geseah *Exod.* 88, *Cri.* 1134 *und imp. pl.* geseod *Ps.* 65^4. — gesegon, hwær he on upp stod *Sat.* 529; *inf.* geseon, hwær ... *Gen.* 666. — he geseah, hwæt wæs monna manes on eordan *Gen.* 1270. — ne mæg þurh þæt flæsc se scrift geseon on þære sawle. hwæder mon him sod þe lyge sagad *Cri.* 1307. — *imp.* geseoh, gif ic on unrihte ahwær eode! *Ps.* 138^{21}.

7. *mit anakoluthischer Konstruktion*; *præt. conj.* 2. ne gesawe þu ... (*konditional*) *Gen.* 830. — 8. *præt.* þær þu gesawe to *Ps.* 78^{11}; þær he to geseah *Dan.* 255, 504. — *s.* ge-sewenlic.

geond-**sēon** *überschauen*; *præt.* ic þæt eall geondseah *B.* 3087.

of-**sēon, -sīon** *c. acc. videre, intueri*; *inf.* ofsion *Met.* 21^{38}.

ofer-**sēon** *überschauen, beobachten, sehen*: *præs.* þu ealle ofersihst worulde gesceafta *Met.* 4^{53}; *præt. sg.* þu ealle mine fynd eagum ofersawe '*super inimicos meos respexit oculus tuus*': *Ps.* 53^7; *pl.* oft we ofersegon þeoda *Gu.* 237; forþan hie mægenes cræft minne cudon: selfe ofersawon, þa ic of searwum cwom fah from feondum, þær ic ydde niceras nihtes... (*viderant*) *B.* 419.

on-**sēon** *intueri*; 1. *absolut*; *præt. pl.* weras onsawon *B.* 1650. — 2. *mit dem Akkusativ*; *præt. pl.* onsegon ladum eagum landmanna cyme (onsigon *MS.*) *Exod.* 178.

þurh-**sēon** *c. acc. perspicere*; *inf.* ∾ *Cri.* 1328; *præs. sg.* 3. þurhsyhd *Met.* 30^{11}.

ymb-**sēon** *circumspicere*; *præt. conj.* þæt he hine æghwonan utan ymbeþohte, sweotole ymbsawe sud east and west, hu widgil sint heofones hwealfe *Met.* 10^5.

bi-**sēon** (*aus* *-sīhan) *beseihen, perfundere*; *part.* usses drihtnes rod blode bestemed, biseon mid swate *Cri.* 1088; seonde gealla *profluens fel*: *L. Med.* 3, 11 (*Lye*). — *vgl.* seohhe *colatorium.*

seon *s.* syn.

sēon, seondon *s.* si. sind.

seonod, sionod *m. synodus*; *nom.* se halga sinod *Bed.* 4^{17}; *gen.* sinodes *Chron. Sax.* 797; *dat.* sionode *El.* 154; *acc.* seonod gehegan *Ph.* 493; *pl.* ealle sinodas *Bed.* 4^{17}.

seonod-dom *m.* [illegible], *acc. pl.* þæt ge seonoddomas rihte reccan (*berichtet*) *El.* 552.

seonu, sionu, sinu, synu (*ahd.* senewa) *f. nervus, Sehne,* [illegible] *nervus*

sinu': *Wr. gl.* 71; synu *An.* 1424; *nom. pl.* seonwe (sina *Verc.*) *Seel.* 111, seonowe *B.* 817 *und* sionwe *An.* 1427; *inst. pl.* þec sculon moldwyrmas ceowan, seonowum beslitan *Seel. Ex.* 73 *und ähnlich*: seonwum (synum *Verc.*) *Seel.* 62.

seono-ben *f. Sehnenwunde*: *inst. pl.* seonobennum seoc *Wy.* 19.

seonu-bend *f. Sehnenband, Sehnenfessel*; *acc. pl.* hine Nidhad on (= on hine) nede legde swoncre seonobende *Deor* 6.

seonu-dolg *n. Sehnenwunde*: *nom. pl.* benne weallađ, seonodolg swatige *An.* 1408.

sēoslig *adj. dolore vexatus*; *nom. pl.* he ælda gehwylces, þe hine seoslige sohtun on þearfe, hælde lic and sawle *Gu.* 899. — *s.* sūsl.

seotol *s.* sotol.

seowian, siowian (*got.* siujan, *engl.* sew) *suere, consuere*; *inf.* wæda sioloce siowian *Met.* 8^{24}; *præs.* '*suo* ic siwige': *Ælf. gr.* 28^{3}; *pl.* hu me elþeodige inwitwrasne searonet seowađ (*MS.* seođađ) *An.* 64; *part.* on him byrne scean, searonet seowed smiđes orþancum *B.* 406.

sēpan *docere*; *præt.* (se stan) septe sacerdas sweotolum tacnum, witig werede and worde cwæđ *An.* 743; þus me fæder min wordum lærde, septe sodcwidum *El.* 530; *pl.* heredon drihten for þam folce, septon hie sodcwidum and him sædon fela sođra tacna (stepton *MS.*) *Dan.* 446.

Septembres *September*; *nom.* halig mond Septembres fær *Men.* 167.

serce *s.* syrce.

be-**serian** *s.* be-syrwan.

serwan *s.* syrwan.

sess (*alts.* sess) *m. sedes, sedile, solium*: *dat.* þa he bi sesse geong *B.* 2756; þæt he bi wealle gesæt on ∾ *B.* 2717. — '*transtrum* ses': *gl. Epin.* 865.

sessian *sedari*: *præt.* sæ sessade, smylte wurdan merestreama gemeotu *An.* 453.

set (*altn.* set, *ahd.* sez) *n. sedes, cubiculum*; *dat.* sunne gewat to sete glidan *An.* 1250, 1306 *und ähnlich*: *Men.* 112. — *s.* ge-set, ge-setnes.

ge-**set** *n. sedes, habitaculum, domicilium*; *nom. acc. pl.* gesetu *Hö.* 115, *Dom.* 117, *Ph.* 278, 417, 436, *An.* 1261, *Gu.* 1242; hwær cwomon symbla ∾? *Wand.* 93; burga ∾ *Cri.* 1240; burga geseotu *Sat.* 602; *gen. pl.* hwylc sy meotodes gesceaft sigefolca geseta, þær he sylfa wunađ *Gu. C.* 66. — *s.* lyngesetu.

setl (*ahd.* sezal) *n. sedes*: *nom.* ∾ *Gu.* 354, 757, *Ps.* 71^{17}, 88^{31}, 92; *acc.* ∾ *Gen.* 1304 (*pl.*?), *B.* 2013, *Ps.* 88, *Met.* 28^{39}, $29^{27.31}$; wuldres ∾ *Ph.* 439; þis (min) ∾ *Gu.* 215, *Ps.* 138^{1}; *gen.* setles *B.* 1786, *Gu.* 249, *Ps.* 88^{12}; *dat.* setle *B.* 1232, 1782, 2019, *Ps.* 101^{17}, 131^{13}; sunne eode to ∾ *Gen.* 15^{17} *und ähnlich*: *Ædelst.* 17; *nom. pl.* setl *Gen.* 86; *gen. pl.* setla *Gen.* 411, *Gu.* 115, 136; *dat. pl.* setlum *B.* 1289; *acc. pl.* sitlu *Met.* 9^{42}. — '*eremita* westensetla': *Wr. gl.* 42. — *s.* bēor-, dōm-, ēđel-, hēah-, hilde-, meodo-, wræc-setl.

setlan (*engl.* to settle) *collocare*: *præs. pl.* hi setlađ sæmeares sundes æt ende *Wal.* 15.

setl-gang *m. occasus*; *acc.* sunne hire ∾ sweotule healdeđ *Ps.* 103^{18}; fram sunnan uppange ođ hire ∾ *Ps. Th.* 49^{2}; se æđela glæm setlgong sohte *Gu.* 1253; *gen.* sunne setlgonges fus *Gu.* 1187.

setl-rad *f. occasus*: *dat.* æfter sunnan setlrade *Exod.* 109.

ge-**set-nes** *f. constitutum, statio*; *acc. pl.* þa gesetnessa sigora wealdend læt þenden he wile geond þas mæran gesceaft mearce healdan *Met.* 11^{74}.

settan *ponere, setzen*; *inf.* ceastre (sele, mearce) ∾ *Gen.* 1060, 1881, 2830; ne meahton hie deađ ođfæstan, swa hie wendon ær sarum ∾ *El.* 479; næfre forlæteđ lifes drihten firenfulra tan furđor gangan, þonne he sođfæstra ∾ wylle *Ps.* 124^{3}; ic sceal nu wreclastas sorhcarig ∾, wide siđas *Sat.* 189 (*vgl.* lastas lecgan): gif hi gesundne siđ ∾ mosten to þære byrig *El.* 1005; *præs.* hine god seteđ eadgum (*MS.* endgum) to ræste *Sal.* 344; weg setteđ, wise gangas *Ps.* 84^{12}; *conj.* þæt ic þe symbeldæg sette and gyrwe *Ps.* 75^{7}; *præt.* he wingeard (bearo) sette *plantavit*: *Gen.* 1558, 2840; he serede and ∾ on six dagum eorđan dælas *Sat.* 15; þa he þisne ymbhwyrft ærest ∾ *Rä.* 41^{7}: in þam frumstole, þe him frea ∾ *Sch.* 51; he sylfa ∾, þæt þu sunu wære . . . (*constituit*) *Cri.* 236; he hine þam leodum to ealdormen ∾ *Ps.* 104^{16}; he ∾ hine on his huse to halfwearde *Ps.* 104^{17}; þæt æđele gesceap, þe þu æt fruman settest *Jul.* 274; þu dæg ∾ and deorce niht *Ps.* 73^{16}; *pl.* hi wibed setton *Gen.* 1882; Gotan ∾ suđweardes sigeþeoda twa (*gründeten*) *Met.* 1^{4}; hi settan me swyce (*posuerunt*

mihi offendiculum) *Ps.* 139^{5}; ∼ Hierusalem anlicast swa in æppelbearu ane cytan *Ps.* 78^{2}; *imp.* æ þu me sete! '*legem pone mihi*': *Ps.* 118^{33}; ∼ heora ealdormen, swa þu Oreb dydest! *Ps.* 82^{9}; *part. præs.* þa þu ærest wære sylf settende þas sidan gesceaft *Cri.* 356; *part. præt.* settum beamum (*arboribus plantatis*) *Ps.* 143^{14}.

inf. þætte ænig mon on sandbeorgas settan meahte fæste healle *Met.* 7^{10}; wolde on wærlogan wite ∼ *Gen.* 1266; ne þearf he þe on edwit ∼, þæt þu … *Gen.* 2728; *præt.* 3. sette friđotacn on his sunu *Gen.* 2369; hine on hæft ∼ *Ælf. Tod.* 1; ∼ hyht in heofonas *Gu.* 405; heo god under eorđan neođan ∼ in þa sweartan helle *Gen.* 312; he monigfealde modes snyttro seow and ∼ geond sefan monna *Cri.* 663; setton sciIdas wiđ þæs recedes weal *B.* 325; hi ∼ him to heafdum hilderandas *B.* 1242; *conj.* bæd, þæt he him þa weadæd on wræce ne sette *El.* 495; *part.* is þin sodfæstnes seted ođ wolcen *Ps.* 107^{4}; *ähnlich*: *præs. conj. pl.* settan *Met.* 19^{10}; *præt.* þu settest *Hy.* 9^{20}; *sg.* 3. sette *El.* 1136, *Ps.* 104^{23}, *Rä.* 27^{4}; *pl.* setton *Gu.* 459, *El.* 654; *imp.* sete *Gen.* 2311, *Ps.* 54^{22}. — *præs.* ic hine wærgdo on mine sette (*i. e.* on hine) *Gen.* 1756; *præs.* ic monnes feorh to slagan sette (*MS.* sede) swiđor micle and to brođorbanan, þæs þe blodgyte wæpnum gespeded *Gen.* 1525; *præt.* hine waldend on (= on hine) tacen ∼ *Gen.* 1044 *und ähnlich*: *Gen.* 2768.

præs. conj. swa þu on hrime sette blance cylle (*in pruinam*) *Ps.* 118^{83}; *præt.* ic sette on þinre gesihđe sarige tearas '*posui lacrimas in conspectu tuo*': *Ps.* 55^{7}; ne ∼ ic me fore eagum yfele wisan '*ante oculos meos*': *Ps.* 100^{3}. — ? *imp.* settađ nu georne on godes huse, þæt ge on his wicum wel geblowan! '*plantati in domo domini, in atriis domus dei florebunt*': *Ps.* 91^{12}. — *præt.* he (him) nyd on sette *Gu.* 669; he him on ∼ godes bletsunge *Gen.* 2105. — *præs.* his bogan benđeđ, ođ þæt bitere eft adl on seteđ '*intendit arcum, donec infirmentur*': *Ps.* 57^{6}.

c. pron. reflex. sich setzen, considere; *inf.* wutun us to symbeldæge settan! *Ps.* 117^{25}.

a-**settan** 1. *ponere, statuere, constituere, deponere, collocare*; *inf.* bur atimbran, searwum ∼, *ædificare*: *Rä.* 30^{8}; *ähnlich*: *Cræ.* 47, *Met.* 7^{5}; het hi eft ∼, *desumere de arbore, in qua suspensa erat*: *Jul.* 231; ∼ heht on þone middel þære byrig beamas, *deponere, collocare*: *El.* 863; *ähnlich*: *El.* 877. — *præs. pl.* hio þæt halige cealf on wigbed þin asettađ *Ps. C.* 138; sceolon adreogan deofles spellunge, hu hie (*eam*) him on edwit oft ∼ swearte susblonan *Sat.* 639. — *præs. conj.* þæt seo rod me þonne asette, þær ic siđđan mot wunian on wuldre *Kr.* 142. — *præt.* ic on neorxna wonge niwe ∼ treow mid telgum, *plantavi*: *Sat.* 481; ic hine ∼ ofer eorđcyningas ealra heahstne *Ps.* 88^{24}; he ∼ on dune drihten hælend, *deposuit*: *Sat.* 683; ođ þæt hine god nyđor ∼, *humiliavit*: *Dan.* 493; hæleđhelm on heafod ∼ *Gen.* 444; þe us asettest on sarcwide urum neahmannum '*posuisti*': *Ps.* 79^{7}; *pl.* hi me asetton on sead *Ps.* 87^{6}; hie me on beorg ∼ *Kr.* 32; him ∼ segn ofer heafod *B.* 47; ∼ þa on gesyhđe sigebeamas þry *El.* 847. — *imp.* asete him þa unriht to, þe hi geearnedon! '*appone*': *Ps.* 68^{27}; ac ge hine gesundne asettađ, þær ge hine ær genamon! *Gu.* 673. — *part.* he hæfde Grendle togeanes seleweard aseted *B.* 667; þæt seo ceaster hider on þas cneorisse ∼ wyrđe, *translocetur*: *An.* 208.

2. siđ asettan *viam ponere, iter facere* (*vgl. Diet. de Cyn. ætate p.* 2—3) *Schl. ged.* 16; *præt.* he in helle ceafl siđ asette, *fuhr zur Hölle*: *An.* 1706. — *inf.* fundian to þam siđe, þe ic asettan sceal *Hy.* 4^{72}; ođþæt ic wiđor meahte siđa ∼ *Rä.* 10^{11}. — *part.* hu hi gesundne siđ ofer swonrade aseted hæfdon of Creca land (aseten *MS.*) *El.* 998.

be-, bi-**settan** *besetzen, circumdare, imponere*; *inf.* heo þa rode heht golde beweorcean and mid eorcnanstanum ∼ *El.* 1026; *præs.* ic þe tride healde, minre mundbyrde mægene besette *An.* 1435; *præt.* swa þone helm worhte wæpna smiđ, besette swinlicum *B.* 1453; *part.* wæs under heolstorscuwan eorl searoþancum beseted *An.* 1257; is se finta blacum splottum ∼ *Ph.* 297; *part.* þonne gim in goldfate smiđa orþoncum biseted weorđeđ, *in Gold gefasst*: *Ph.* 304. — *præs.* mid þam wyrtum he bisnest utan biseted *Ph.* 530.

for-**settan** *proponere*; gif ic ofergittol þin æfre weorđe, gif ic ne forsette þe symble æt frymđe: ac ic on Hierusalem

georne blissie 'si non proposuero Jerusalem, in principio lætitiæ meæ': *Ps.* 136^{6}.

ge-**settan** 1. *ponere, collocare, constituere, statuere, componere*; *præt.* þa ic þe on þa fægeran foldan gesette *Cri.* 1390; sæ cydde, hwa hine ∼ on sidne grund *Cri.* 1165; twegen beamas gewered wæstmum, swa hie waldend god handum ∼, þæt þær yldo bearn moston on ceosan . . . *Gen.* 463; *pl.* gesetton hine þær on (*ins Grab*) *Kr.* 67. — þær is dryhtnes folc geseted to symble *Kr.* 141. — *præt.* þæt þu gesettest ælcere þeode þeaw and wisan *Hy.* 7^{21}; gesette ydum heora onrihtne ryne *Gen.* 166; se þæt wite ær to wrece ∾ *Sat.* 494 *und conj.* hwæt him waldend to wræce gesette *Cri.* 1602; *ähnlich*: *præt.* gesette *Az.* 115, *Met.* 11^{12}; *part.* geseted *Sat.* 678, geset *Met.* 11^{56} *und* gesette *Met.* 11^{65}. — *præt.* he reorde gesette eordbuendum ungelice *Gen.* 1684; *præs. conj.* butan þu wid hi (*deos*) geþingige, sibbe gesette *Jul.* 200; *part.* hu þæs gastes sid æfter swyltcwale geseted wurde *An.* 156. — *præt.* þu worhtest þa (englas) and to þegnunge þinre gesettest *El.* 739; he anne gesette wisfæstne wer bisceop þam leodum *An.* 1649; þone foregengan fæder sylfa ∾ wid ealdorgewinnum *Gu.* 506; *imp.* gesete him synfulle to ealdrum! *Ps.* 108^{5}; *ähnlich*: *præt. conj.* gesette *El.* 1055 *und part.* geseted *Gu.* 746. — *præt.* daga enderim seolfa he gesette *Sat.* 13; domas, þa he ∼ þurh his word *Gu.* 29. — he wæs eft geseted in ealdordom *Dan.* 641. — wæs þurh runstafas rihte gemearcod, geseted and gesæd, hwæm þæt sweord geworht ærest wære *B.* 1696. — þæt he his ealdormen ealle lærde, swa he his sylfes mod geseted hæfde 'sicut se ipsum': *Ps.* 104^{18}. — *part.* hæfde þa gesette sawla unrim god lifigende (?) *Sat.* 573; wæron heora dohtru deore ∾ and ymb frætwum utan gegyrede 'filiæ eorum compositæ, circumornatæ': *Ps.* 143^{15}. — hu þeos adle scyle ende gesettan *Gu.* 995.

2. *fundare, creare*; *præt.* of lame ic þe leodo gesette *Cri.* 1382; mec ∾ sigora waldend to compe *Rä.* 7^{1}; ealle gesceafte, þa he ∾ on siex dagum *Gu.* 22; sæ gesettest 'confirmasti mare': *Ps.* 73^{13}; þu ∼ sunnan and monan 'fecisti': *Ps.* 73^{16}; *ähnlich*: gesettest *Ps. Ben.* 24^{5}, *Hy.* 10^{3} *und* gesette *Exod.* 27, *Ph.* 10, *B.* 94; *part.* þæt þeos eorde and uprodor and sid wæter geseted wurde, woruldgesceafte *Gen.* 100; geseted hæfde he hie swa gesæliglice (*angelos*) *Gen.* 252.

3. *besetzen, bevölkern*; *præt.* gesetton þa Sennar leofum mannum *Gen.* 1655; *conj.* hu he þa mæran gesceaft eft gesette selran weorode *Gen.* 94; *inf.* mid þam he wile eft gesettan heofona rice *Gen.* 396; he hafad hit gemearcod mid moncynne to gesettanne *Gen.* 364; *ähnlich*: *part.* geseted *Gen.* 2205 *und pl.* gesette *Gen.* 10.

4. *occupare, possidere*; *præt. conj.* gecwædon, þæt hi halignesse godes gesettan 'dixerunt: possideamus sanctuarium dei': *Ps.* 82^{9}; *inf.* þohton gesettan on hyra sylfra dom wuldres wynlond *Mod.* 64.

5. *componere, beilegen, placare*; *præt.* þæt he mid þy wife gesette wælfæhda dæl *B.* 2029. — 6. *comparare*; hiora birhto ne bid to gesettanne wid þære sunnan leoht *Met.* 6^{7}. — 7. *intr. considere*; *præt.* heo gesette on treowes telgum (*columba*) *Gen.* 1469.

ymb-**settan** *circumdare, cingere*; *præs.* he ymbseted utan lic and fedre halgum stencum *Ph.* 204.

settend *m. fundator, creator*; sigora ∾ (*deus*) *Dan.* 333; þu eart sigerof ∾ and sod meotod *Az.* 47.

sewen *s.* ge-seon.

ge-**sewen-līc** *adj. visibilis*; *gen. pl.* -licra *Met.* 20^{7}; *dat. pl.* -licum *Met.* 20^{127}. — *s.* un-gesewenlīc *und* ge-sēon.

sī, sȳ *usw. konjunktivische Formen des Verbum substantivum*; *sg.* sib si þe! *Ph.* 622; ∾ him lof symle! *Cri.* 777; him þæs þanc sie! *Gen.* 1116; þæt þe ∾ brægles þearf *Gen.* 879; ne sy him banes bryce . . . ne lades wiht! *Gu.* 670; *ähnlich*: *sg.* 3. sie *Dan.* 308, *Hö.* 59, 137, *Cri.* 410, 414, *Hy.* 4^{66}, *An.* 1453, *El.* 810, 893, sig *B.* 1778, sio *Hy.* 8^{4} *und* sy *Ph.* 623, *Hy.* 7^{58}. — þæt sie an metod eallum mannum reccend and rice *Dan.* 579; gif þin willa ∾, þæt me . . . *An.* 70 *und ähnlich*: *El.* 773; þone lytlan fyrst, þe her lifes sy *Cri.* 1323; ∼ þin miht, drihten! (*dein sei die Macht*) *Ps* 69^{5}; ∾, swa þu silf wilt! (*fiat*) *Hy.* 7^{121}; þæt he ford ne ∾ fyres cynnes *Sal.* 423; þeah þe heora hundred seo *Ps.* 89^{10}; *pl.* syn me þine handa on hælu nu! *Ps.* 118^{173}. — ne sy þæs magutimbres gemet ofer eordan, gif hi ne wanige, se . . . (*es wäre nicht, würde nicht sein*) *Gn. Ex.* 33. — *mit Adjektiven*: þeah he þæs wyrde ne sie *Gen.*

621; þær þe leofost ∼ *Gen.* 2723: *ähnlich*: *sg.* 1. seo *Gen.* 581; *sg.* 2. sie *El.* 817; *sg.* 3. sie *Cri.* 1553, *B.* 682, 435, si *Rä.* 78^{5}, seo *Sat.* 704, 707 *und* sy *Az.* 108, *Dom.* 110, *Cræ.* 14, *Kl.* 45, 46, *Deor* 30, *B.* 1831, 1941, 2649 (?), *Jul.* 88; *pl.* sin *Hy.* 10^{49}, sien *Gen.* 2501, seon *Cri.* 1581 *und* syn *Exod.* 528, *Ps.* 67^{5}, *Sal.* 407. — si me dryhten freond! *Kr.* 144; þæt þu ∼ cymast ceastra *Ps.* 86^{2}; þæt hi sod witan, þæt ∼ þin sylfes hand '*et sciant quia manus tua hæc est*': *Ps.* 108^{26}; þæt þu min sie beorht gebedda *Gen.* 1827; gif hit ∼ þin willa, þæt . . . *El.* 789; hwæt sio wiht ∼ *Rä.* 32^{24}, 33^{14}; *ähnlich*: *sg.* 2. sie *Gen.* 1832, 2252, *Cri.* 280, 284, *An.* 417 *und* seo *Sat.* 688; *sg.* 3. sie *Dan.* 426, *El.* 799, seo *Sat.* 213, *Rä.* 29^{13} *und* sy *Rä.* 36^{14}, 42^{9}; *pl.* sien *An.* 735 *und* sie *Gen.* 2183. — þæt hyre sie swegl ongean *Dom.* 69; hwær sio stow ∼ *El.* 675 *und ähnlich*: *Kr.* 112; þeah he uppe seo *Sat.* 265; *pl.* þæt hie sien on þam lade leng þonne þu þurfe *Dan.* 430. — *c. part. præteriti*: *sg.* 2. sie *Cri.* 180, *El.* 542; *sg.* 3. si *Ps.* 108^{28}, *Hy.* 9^{1}, *Sal.* 16, sie *Cri.* 230, *B.* 3105, *An.* 1441, *El* 1229 *und* sy *Dom.* 98, *Sch.* 89, *Ps.* 88^{45}, *Hy.* 5^{2}; *pl.* sien *El.* 430, *Met.* 13^{35} *und* syn *Ps.* 108^{28}. — *s.* sind.

siaro *s.* searu-cræft.

sib, syb *f.* 1. *pax*; *nom.* sib sceal gemæne englum and mannum a ford wesan *Cri.* 581; þær is ∼ butan nide englum on gemonge *Cri.* 1660; ∼ si þe, sod god! *Ph.* 622; þær is ∼ and blis, domfæstra dream *Gu.* 1055; þam bid ∼ mycel, þe him þenced, þæt hi naman þinne lufien *Ps.* 118^{165}; þa wæs sod swa ær sibb on heofonum, fægre freodoþeawas *Gen.* 78; ∼ sy mid eowic, symle sod lufu! *Jul.* 668; us byd gearu sona sybb æfter sorge *An.* 1570; *gen.* eala sibbe gesihd, sancta Hierusalem! *Cri.* 50 (*vgl. Gu.* 788 *und die Glosse* 'þære heofonlican sibgesyhde *cælestis Hierosolymæ*': *H. Z.* IX, 477); ∼ gedryht *B.* 387, 729; gomen ∼ *Reim.* 24; eallre sybbe bearn *El.* 446; *dat.* cwide eft onhwearf sawlum to sibbe *Cri.* 619; a in ∼ gefeon *Reim.* 87; growan in godes ∼ *Sal.* 484; swefan on sybbe *An.* 834; *acc.* þær we sib and lufu samod gemetad *Hy.* 7^{30}; forþon he sibbe gesælig dreah *Gen.* 2738; uton a ∼ to him secan! *Wal.* 86; *inst.* sine ætsomne sibbe heoldon *Gen.* 1725; secan mid sybbe swegles dreamas *An.* 810; moton þonne ∼ brucan eces eadwelan *El.* 1315; *nom. pl.* sode sibbe *Hy.* 9^{45}; *inst. pl.* leohte biwundne, sibbum biswedede, sorgum biwerede *Cri.* 1644; *ähnlich*: *nom.* sib *Cri.* 1677, *B.* 1857, *Reim.* 37, *Ps.* 121^{7}, *Hy.* 9^{4}, sibb *Ps.* 124^{5}, *Hy.* 8^{5} *und* syb *An.* 1015; *gen.* sibbe *Hö.* 81, *Met.* 11^{14}; *dat.* in (on) sibbe *Ph.* 601, *Ps.* 75^{2}; on sybbe *El.* 598; *acc.* sibb *B.* 2600, *Ps.* 127^{7}, sibbe *Sat.* 207, *Cri.* 689, 1339, *Dom.* 25, *B.* 2922, *Jul.* 200, 219, 655, *Gu.* 788, *Ps.* 67^{3}, *Gn. Ex.* 20 *und* sybbe *An.* 98, *El.* 1183, *Leas* 38, *Ps.* 84^{7}; *inst.* sibbe *B.* 154. — 2. *amicitia, Freundschaft, Freundschaftsbund, Verwandtschaftsbund*; *nom.* þa gyt wæs hiera sib ætgædere, æghwylc odrum trywe *B.* 1164; ∼ nearwade *Reim.* 37; *acc.* nu ic þe for sunu wylle freogan: heald ford tela niwe sibbe! *B.* 949; heoldon lengest ∼ ætsomne suhtorfædran *Wid.* 46; heold mec and hæfde Hredel cyning, ∼ gemunde (*war unsrer Verwandtschaft eingedenk*) *B.* 2431; þonne ∼ toslitad sinhiwan tu, micle modlufan, min sceal of lice sawul on sidfæt *Jul.* 698; a ic ∼ wid þe healdan wille *Gu.* 1236; *ähnlich*: *acc.* sibbe *Met.* $11^{42.91.96}$ *und* sybbe *El.* 1207. — 3. *Liebe, Freundlichkeit*; *dat.* for suna sibbe *Men.* 150; *acc.* feondscipe dwæscad, ∼ sawad geond sefan manna! *Cri.* 487; swa þu me hafast on þissum sidfate sybbe gecyded *An.* 358; *gen.* þinre sibbe lufan *Ps. C.* 76; hine ∼ lufu clypped *Ps.* 84^{9}; *ähnlich*: ∼ lufan *Ps. C.* 109 *und* lufan ∼ *Jul.* 652, *Gu.* 1146; *inst.* þu mid ∼ sendst urne hlaf dugude þinre *Hy.* 7[illegible]; *dat. pl.* ic þe halsige fore godes sibbum, þæt þu... *Jul.* 540; *inst. pl.* þonne ge hy mid sybbum sohton *Cri.* 1360. — *s.* brōdor-, cnēow-, dryht-, fridu-, un-sib.

sib, syb *adj. amicitia conjunctus*: *acc. pl.* þonne se dead asyndrad þa sibbe (sybbe *Verc.*), þa ær samod wæron, lic and sawle *Seel.* 4. — ne on his mæges lafe, þe swa neahsib wære (*proxime cognatus*) *LL. eccl. Canut.* 7. — *s.* ge-sib.

ge-**sib, -syb** *adj. cognatus, propinquus, familiaris*; *dat. sg.* nængum gesybban *Seel.* 54 (*Verc.*): *acc. f.* mægburge mine swæse and gesibbe *Rä.* 16[illegible]; *gen. pl.* nængum gesibbra *Seel.* 54 (*Ex.*); freonda swæsra and ∼ *Rä.* 27[illegible], wid ∼ gehwone *Mod.* 69; *dat. pl.* mid gesibbum

Gen. 1732; freondum swæsum and ~ *Gen.* 1612. — *s.* un-gesib.

sib-ædeling *m. vir cognatus*; *nom. pl.* þa sibædelingas *B.* 2708.

ge-**sibbian** *pacificare, lætificare*; þine frofre gesibbedan mine sawle '*lætificaverunt*': *Ps.* 93^{18}; '*concilio* ic gesibbige': *Wr. gl.* 50.

sib-cwide *m. loquela pacifica vel blanda*; *acc.* smedne sybcwide *Leas* 29.

sib-gebyrd *f. cognatio, consanguinitas*; *inst. pl.* ic eom fædera þin sibgebyrdum *Gen.* 1901.

sib-gedryht *f. caterva concors*; *nom. acc.* ~ *Ph.* 618, *Gu.* 1346; sibgedriht *Exod.* 214.

sib-gemāgas *pl. consanguinei*: *nom.* ~ (*pater et filius*) *Exod.* 386.

ge-**siblīce** *adv. pacifice, concorditer*: *Met.* 20^{68}.

sib-lufu *f. amicitia, benevolentia, amor*: *dat.* (*inst.*) hi of siblufan godes ahwurfon *Gen.* 24; ic to eow mid ~ gecyrre þurh milde mod (*sc. deus*) *Reb.* 8; mid ∾ *Cri.* 635; *acc.* git me siblufan and freondscipe fæste gecydađ! *Gen.* 2514.

sib-spræc *f. loquela pacifica vel blanda*; *acc.* ful smede [sib]-spræce *Leas* 12.

sib-sum *adj. pacificus*; *voc.* eala þu soda and þu sibsuma ealra cyninga cyning! *Cri.* 214.

siccetung, sīcetung *f. gemitus, suspirium*; *nom.* siccetung *Met.* 2^{4}; *dat.* on sicetunga and gestæne '*in gemitibus*': *Ps. Th.* 30^{11}. — *vgl.* sican, *engl.* to sigh *suspirare*: ic sice and wepe *Ps. Th.* 30^{11}.

sīd, sȳd *adj. amplus, spatiosus, extensus, latus*; *nom.* ∾ *Gen.* 100, 162, *Sat.* 704, *B.* 1444, 2086; wid and ~ *Sat.* 699; þeos side gesceaft *Met.* 29^{76}; ∾ rice *B.* 2199; *gen.* sidan *Gen.* 1599 *und f.* sidre *Gen.* 2551; *dat.* sidum *Gu.* 1096, *Gu. Ex.* 186 *und* sidan *Sat.* 131, *Sal.* 368; *acc. m.* sidne *Gen.* 134, 1388, 1429, *Cri.* 785, 853, 948, 1165, *Cræ.* 47, *Sch.* 40, *Ph.* 103, 157, 498, *B.* 437, 507, *Jul.* 332, *El.* 729, *Hy.* 3^{11}, *Met.* 29^{61}; Sennar ∾ and widne *Gen.* 1655; þurh ∾ sefan *Dan.* 536, *B.* 1726, *El.* 376; þisne sidan grund *Met.* 20^{127}; *f.* side *Cri.* 672, 1088, *B.* 1291, 2394, *Sal.* 453; þas sidan gesceaft *Gen.* 675, *Cri.* 59, 356, 239, *Men.* 227; *n.* sid *Gen.* 28, 1445; ofer ∾ weorod *El.* 158; side rice *Ph.* 156, *B.* 1733; þæt ∾ sel *An.* 763; *inst.* side worude (herge) *Gen.* 1963, *Cri.* 524 *und* sidan herge *B.* 2347; *nom. acc. pl.* side *Gen.* 1293, *Exod.* 260, *Jud.* 338, *Cri.* 5, *B.* 223, 325, *Men.* 5, *An.* 652, 1069, *Ps.* 117^{10}, *Sal.* 338, *Rä.* 3^{10}, 67^{10}; odþæt folc getrume gefaren hæfdon sid tosomne *Gen.* 1988; sæs and ~ land *Gen.* 2451; *gen. pl.* sidra sorga *Cri.* 170, *B.* 149; ~ gesceafta *Sch.* 4, *Hy.* 3^{7} (syddra), *Met.* $13^{11.15}$; *dat. pl.* sidum ricum *Ps.* 71^{8}; *compar. acc. pl.* his wuldres word widdra and siddra, þonne befæđman mæge foldan sceatas *Exod.* 427.

sīde *adv. late, longe*: wide and ~ *Gen.* 10, *Cri.* 394, *An.* 1639, *Gu.* 854, *Kr.* 81, *Ps.* $56^{6.13}$; ∾ and wide *Gen.* 118, *Ph.* 467, *El.* 277; wide ođđe ∾ *Hy.* 1^{7}.

sīde (*ahd.* sita) *f. latus*; *nom.* ~ *Rä.* 14^{6}; *dat.* sidan *Gen.* 178, *Sat.* 545, *Cri.* 1112, 1449, 1459, *An.* 970, *Kr.* 49, *Rä.* 71^{14}, 76^{6}; *acc.* ~ *Rä.* 69^{2}, 22^{13}; *nom. pl.* ~ *Rä.* 16^{2}, 72^{15}; *acc. pl.* sidan *Rä.* 79^{5}, 83^{7}.

sīd-fædme *adj. weitbusig*; *acc.* ∾ scip *B.* 1917.

sīd-fædmed *adj. idem*; *nom.* ∾ scip *B.* 302.

sīd-folc *n. populus extensus*; *nom.* ∾ micel *Jul.* 692; *dat. pl.* he hi of sidfolcum gesamnode *Ps.* 106^{2}.

sīdian *extendi, late patere*; *præs. sg.* singryn sidađ *Reim.* 65.

sīd-land *n. terra extensa*; *nom. sg.* ∾ manig *Gen.* 2205; *acc. pl.* sæs and ∾ *Gen.* 2451.

sīd-rand *m. scutum amplum*; *nom. sg.* ∾ manig *B.* 1289.

sidu, siodo *m. mos, consuetudo, Sitte*; *acc.* sido and þeawas *Met.* 11^{12}; þurh cuscne siodo *Gen.* 618.

sīd-weg *m. via extensa*; *dat. pl.* þa wæs gesamnod of sidwegum mægen unlytel *El.* 282; þe hine gesohtun of ~ (*MS.* siđwegum) *Gu.* 859; *inst. pl.* þonne fugla cyn heapum þringađ, sigađ ∾ *Ph.* 337.

sīđ (*got.* sinþs, *ahd.* sind) *m.* 1. *meatus, iter, peregrinatio, expeditio, cursus*; *nom.* siđ wæs gedæled *Exod.* 207; se ~ *B.* 3058; þæt wæs geocor ~, þæt se hearmsceađa to Heorute ateah *B.* 765. — *gen.* wyrnan þohton Moyses magum onlangne lust leofes siđes *Exod.* 53; fægen wæron ∾ *An.* 1043; cwen ∾ geteah *El.* 247; ∾ werig (fus, georn, gefysed, sæne) *Ph.* 208, *B.* 579, 1475, 1794, *Ap.* 34, *Gu.* 1018, 1050, 1349, *El.* 260, 1219; ∾ amyrran (getwæfan, ge-

swican) *Gen.* 378, *Bo.* 23, *B.* 1908, *Sal.* 323. — *dat.* beod gesomnad to þam side *Dom.* 103; lif (feorđ) biđ on ~ (*entflieht*) *Wy.* 26, *Ph.* 220; lida biđ on ~ (*auf der Reise*) *Gn. Ex.* 104; feran to ~ *Seef.* 51; het hie to þam ~ gyrwan *An.* 796 *und ähnlich*: *El.* 1001; ic on niht for him neode eode: næs ic on þam ~ beswicen *Ps.* 76^{2}; fundian to þam ~ *Hy.* 4^{72}; bringeđ sweopan of ~ *Sal.* 109; se þe of ~ cwom feorran gefered *Sal.* 177; yldo astyred standendne stefn on ~ *Sal.* 296. — *acc.* sende here on langne siđ *Gen.* 68; het me on þysne ~ faran *Gen.* 499; on ~ gewat westen secan *Gen.* 2265; gelæddon hi on langne ~ on eastwegas *Dan.* 68; gewite þonan on longne ~ *Ph.* 555; beo þu on ~ gearu! *Gu.* 1148; *ähnlich*: *Gen.* 514, 556, *Jud.* 145, *Hö.* 27, *Hy.* 4^{52}, *Rä.* 2^{2}; wod geocrostne ~ in godes wite *Dan.* 617; tugon longne sid in hearmra hand *Ph.* 440; gegađ sorhfulne ~ *B.* 1278; þa oft bewitigađ sorhfulne ~ on seglrade *B.* 1429; þonan ~ tugon, wide wađe *Gu.* 115; hu gesundne ~ ofer swonrade secgas aseted (-ten *MS.*) hæfdon on Creca land *El.* 997; gif hie brimnesen and gesundne ~ settan mosten to þære byrig *El.* 1005; hwilum us on ydum earfođlice gesæleđ on sæwe, þeah we sid nesan, frecne (*audacter*) geferan *An.* 515; *ähnlich*: ~ dreogan (asettan, ateon, teon) *B.* 1966, *An.* 1706, *Gu.* 273, 325; ne mæg mon foryldan þone deoran ~ (*mortem*), ac he hine adreogan sceal *Sal.* 361; beamas twegen, þæra æghwæder efngedælde deormodra ~ dagum and nihtum *Exod.* 97; se þære sunnan sceal ~ behealdan *Ph.* 90 *und ähnlich*: *Ph.* 114, *El.* 111, 243; is ymb ~ sprece and on lagu þence *Hy.* 4^{96}; une dryhten scop ~ ætsomne (*sc. aquæ et pisci*) *Rä.* 82^{3}. — *inst.* siđe [gemyrde] *Gen.* 72; þonne ic of þys ~ cume ofer langne weg *Gen.* 553; ~ spedig *Gen.* 1783; ne forsæt he þy ~ *Gen.* 2859; segl ~ weold *Exod.* 105; on þam wuniađ widferende ~ on sunde seldlicra fela *Az.* 131; ~ gesecan *s.* ge-secan. — *nom. pl.* he hine friegean ongan, hwylce Sægeata sidas wæron (*wie ihre Reise abgelaufen sei*) *B.* 1986. — *gen. pl.* he eowic gehealde siđa gesunde! *B.* 318; on ~ gehwane (gehwam) *Ph.* 464, *Rä.* 3^{12}; freeenra ~ *Gen.* 1427. — *acc. pl.* nædran sceop nergend wide siđas *Gen.* 905; hwider fundast þu ~ dreogan? *Gen.* 2270 *und ähnlich*: *Rä.* 40^{16}; sceal nu wræclastas settan, ~ wide *Sat.* 189; widor meahte ~ asettan *Rä.* 10^{11}; ic minum fotum fæcne ~ þa wrađan wegas werede georne *Ps.* 118^{101}; ~ secgan (*erzählen*) *Seef.* 2; wide ~ *B.* 877. — *inst. pl.* siđum sellic ic seah searo hweorfan *Rä.* 33^{3}.

2. *adventus*; *nom. acc.* he ongeat godes sylfes siđ *Hö.* 52; wæs him Beowulfes ~ micel æfþunca *B.* 501; Hygelace wæs ~ Beowulfes snude gecyđed *B.* 1971 *und ähnlich*: *Met.* 26^{62}; geascodon ædelinges siđ *An.* 44; *dat.* nu we magon sorgian for his siđe *Gen.* 800.

3. *via*; *nom.* sæmanna siđ (*mare*) *Exod.* 478; *acc.* hie to helle sculon on þone sweartan ~ *Gen.* 733.

4. *aventiure, Unternehmen, Beginnen* (*vgl.* ongin); *nom.* nis þæt fæger siđ *El.* 911; ne wæs þæt eđe ~ *B.* 2586; nis þæt eower ~ ne gemet, monnes nefne min anes (*das ist kein Unternehmen für euch*) *B.* 2532 *und ähnlich*: ne biđ swylc earges ~ *B.* 2541; *dat.* siđe ne truwode *B.* 1993; sægdest from his ~ *B.* 532; hu him on ~ gelomp *Jul.* 558; swa me her gelomp sorg on ~ *Jul.* 443; *acc.* þæt he (*Lot*) mægđa siđ gewitan ne meahte *Gen.* 2604; he ongan ~ Beowulfes snyttrum styrian (*besingen*) *B.* 872.

5. *sors, fortuna, conditio, was einem widerfährt, wie es einem ergeht*; *nom.* hwylc siddan weard herewulfa siđ *Gen.* 2015, hu þæs gastes ~ æfter swyltewale geseled wurde *An.* 155; to hwan þinre sawle ~ siddan wurde (þing *Ex.*) *Seel.* 20; *acc.* þu Eve hæfst yfele gemearcod uncer sylfra ~ *Gen.* 792; ne can ic Abeles or ne fore, hleomæges ~ *Gen.* 1007; þæt he his sawle ~ sylfa geþence *Seel.* 2; *ähnlich*: *Gen.* 2023, *Exod.* 509, *Dom.* 79, *Kl.* 2, *B.* 908, *Rä.* 30^{11}; *acc. pl.* sceolde uncuđne eard cunnian, sare ~ *Cri.* 1419.

6. *Reisezweck, Werbung, Botschaft*; *gen.* ic þinra bysna ne mæg worda ne wisna wuht oncnawan, sides ne sagena *Gen.* 535; *acc.* ic hine þæs frinan wille ymb þinne siđ *B.* 353; we þe eađe gecydađ ~ userne *An.* 862 *und ähnlich*: *An.* 340; *vgl.* sīđ-fæt.

7. *vicis, mal*; *nom.* þa wæs forma siđ, þæt ... *Exod.* 22 *und ähnlich*: *B.* 1527, 1463, 2625, 716; *acc.* oftor micle þonne on ænne ~ *B.* 1579; *inst.* for-

man (oðre, þriddan *usw.*) side *Gen.* 319, 1805, 1878, 2393, 2629, *Jud.* 109, *Sat.* 75, *Seel.* 100, *Wid.* 6, *B.* 740, 2286, 2688, 2670, 3101, *Fin.* 19, *An.* 706, 809, 1393, 1460, 1677, 1702, *Fa.* 16—76; giet sume ∾ (*noch einmal*) *Cri.* 318; *inst. pl.* twelf (seofon, sixtyne, feam) siđum *Ph.* 69, 106, 146, *An.* 490, 605, *El.* 818, *Jul.* 354 (*MS.* sindom), *Ps.* 118^{164}, *Hy.* 4^{65}. — *s.* bealu-, cear-, earfođ-, eft-, ellor-, forđ-, from-, gryre-, hēof-, heonan-, hin-, lād-, lagu-, nēo-, sǣ-, spild-, unrǣd-, ūt-, wīd-, wīg-, wil-, wræc-sīđ, ge-sīđ.

sīđ (*got.* seiþus) *adj. serus; compar.* bid seo siđre tid sæda gehwylces mætre in mægne *Gu.* 16. — *superl. postremus, ultimus*; *nom.* þæt (*das*) þam þeodne wæs siđast (-as *MS.*) sigehwila *B.* 2710; him lasta wearđ ∾ gesyne (*d. i. der Weg des Todes*) *Jul.* 475; nu æt sidestan *B.* 3013; æt ∾ *Dan.* 31: ∾ dæge (sidestan *MS.*) *Dan.* 701. — *s.* sīđ-dagas.

sīđ (*got.* seiþs) *adverbialer Komparativ*; 1. *serius, postea*; ær and ∾ *B.* 2500; ∾ and ær *Gen.* 2934, *Cri.* 602; ær ođđe ∾ *Cri.* 894, 1053, *Gu.* 340, *Rä.* 61^8; ∾ ođđe ær *Men.* 200, *El.* 975; ne ∾ ne ær *El.* 240, 572; sume ær sume ∾ *Gu.* 848. — 2. *sero*; he him þa ∾ oncwæđ, sona ne meahte ... *Gu.* 996; ∾ and late *Jud.* 275; to ∾ *Cri.* 1568. — *davon wieder als neuer Komparativ gebildet* sīđor *serius*: þæt he ∾ for on leofes last *Exod.* 336.

sīđ *præp. seit, in der Verbindung* sīđ þam (*seitdem*): sid þam frofre gæst in Gudlaces geoce gewunade (siþþam *MS.*) *Gu.* 107; *dafür gewöhnlich* sīđ þan *oder mit Verkürzung* siđđan (syđđan, seođđan), *w. m. s.*

ge-**sīđ** *m. socius, comes*; *nom.* ∾ *Dan.* 662, *Jul.* 242; *gen.* gesides *B.* 1297; *dat.* gesiđe *Gu.* 1269; hæfde him to gesiđđe sorge and longađ *Deor.* 3; *nom. acc. pl.* gesiđas *B.* 29, 2040, 2518, *Men.* 18, *Sal.* 346, *Rä.* 31^5; secgas and ∾ *Gen.* 2067 (gesiđđas), *Jud.* 201; *gen. pl.* gesiđa *Wid.* 110 (siđa *MS.*), 125, *B.* 1934; *dat. inst. pl.* gesiđum *Cri.* 473, 1522, *Bo.* 33, *B.* 1313, 1924, 2632, *Met.* 26^{20}, *Gn. Ex.* 57, *Sal.* 453; þegnum and gesiđđum *Gen.* 1908. — *s.* dryht-, eald-, folc-, wēa-, wil-, wyn-gesīđ (-as).

sīđ-boda *m. itineris nuntius vel index*; *nom.* bidon ealle, hwonne ∾ sæstreamum neah leoht ofer lindum lyft-edoras bræc (*die Wolkensäule, zum Aufbruch mahnend*) *Exod.* 250.

sīđ-dagas *pl. tempora posteriora*; *dat.* is nu feala siđđan forđ gewitenra, þe us fore wæron, gleawra gumena: ic on geogude wearđ on siđdagum syđđan acenned *El.* 639.

sīđđ (*aus* *sinþiþu *f. Gesellschaft, Begleitung*; *dat.* hæm wæs on siđđe hæbbendes hyht *Rä.* 65^2. — *s.* ge-siđđ.

ge-**sīđđ** *n. comitatus, societas*; *dat.* þæt þe sođ metod on gesiđđe is *Gen.* 2807; him wæs leohtes (*l.* Lothes) mæg sylfa on ∾ *comitatus est eos*: *Gen.* 2401.

siđđan, siđđon, syđđan, seođđan, siođđan (*aus* sīđ þan = *got.* þana-seiþs *entstanden, nicht identisch mit dem synonymen altn.* sīđan) *seitdem*; 1. *adv. deinde, postea, exinde, alleinstehend oder in Formeln wie* æfter siđđan, a ∾, no ∾, ∾ æfre, ne ær ne ∾ *usw., die verschiedenen Formen sind* siđđan (siđþan, siþþan) *Gen.* 343, 345, 482, *Exod.* 384, *Cri.* 39, *El.* 481, 483, 504, 636, 1315 *und sonst*; siđđon *Gu.* 465; syđđan (syđþan, syþþan) *Gen.* 1596, *B.* 142, 283, 567, 1949, *An.* 706, 1194, 1381, 1516, 1676, *El.* 507, 639, 677, 1060, 1302, *Ps.* $54^{6,22}$, 57^7 *und sonst*; seođđan (seođþan, seoþþan) *Sat.* 377, 398, 420, 634, *B.* 1875, 1937; siođđan *El.* 1147, *Ps. C.* 66, 103. — 2. *conj. ex quo, postquam, quum, seitdem, sobald*; siđđan (siđþan, siþþan) *Gen.* 613, 2437, 2853, 2882, *Exod.* 132, 155, *Dan.* 109, *B.* 722, 1235, 2124, *Cri.* 565, 702, 1047, *An.* 1225, *El.* 57, 230, 1037, *Gu.* 475, *Rä.* 76^6 *und sonst*; syđđan (syđþan, syþþan) *Sat.* 706, *B.* 6, 1077, 1206, 1472, 1689, 1947, 2012, 2888, 2943, 3002, *An.* 895, 1077, 1339, 1383, 1601, 1680, *El.* 17, 116, 502, 842, 914, 1001, *Kr.* 3 *und sonst*; seođđan (seođþan, seoþþan) *Sat.* 452, *B.* 1775, *Sat.* 77, 452.

sīđ-fæt *m.* 1. *iter, peregrinatio, expeditio, cursus*; *nom.* idese ∾ *El.* 229; lang is þes ∾ ofer fealuwne flod *An.* 420; sarlic ∾ *Dom.* 25; for wæs þy beorhtra, swylcra ∾ *Rä.* 20^{10}; *acc.* sunnan ∾ (*Bahn?*) *Exod.* 81; ∾ sægde sinum leodum, wide wrađe, þe he mid wilddeorum ateah *Dan.* 469; þone ∾ *B.* 202; ∾ þisne (minne) *Jul.* 527, *Rä.* 80^{15}; syle us sundne ∾! '*prosperum iter faciet nobis*': *Ps.* 67^{20}; dođ ∾ þæs softne and rihtne! '*iter facite ei*': *Ps.* 67^4; *gen.* þæs siđfætes *An.* 211; þæs siđfates *El.* 220; *dat.* on þam (þyssum)

siđfæte *An.* 358, 1664, *Rä.* 44^{7}; on (of, to) þam (þyssum) siđfate *Exod.* 521, *Jud.* 336, *B.* 2639, *Kr.* 150, *Hy.* 4^{102}. — 2. *Reisezweck, Werbung*; *acc.* odþæt he his siđfæt secge ealne *Jul.* 285; þu scealt furđur gen ∾ secgan, hwa þec sende to me *Jul.* 318; nu þu ædre const ∾ minne *Gu.* 1352. — 3. *wie es einem ergeht, Schicksal, quod accidit alicui*; *acc.* ongan hreowcearig siđfæt seofian, sar cwanian *Jul.* 537.

sīđ-from *adj. strenuus in itinere*; *nom. pl.* siđfrome *B.* 1813, *Ap.* 27, *An.* 247, 641, *Gu.* 893.

sīđ-geōmor *adj. tristis de peregrinationibus*; *nom.* ic þysne sang ∾ fand on seocum sefan, samnode wide, hu þa æđelingas ellen cyđdon *Ap.* 1.

sīđian *ire, meare, proficisci, peregrinari*; *inf.* ∾ *Gen.* 1844, 2018, 2868, *Cri.* 820, *B.* 720, 808, *By.* 177, *Ps.* 64^{2}, *Fæ.* 37, *Rä.* 52^{2}; ham (ellor) ∾ *Gen.* 2161, 2783; eft ∾ (*wieder von dannen gehn*) *Dan.* 632, *Kr.* 68; com in ∾ *Gen.* 1577; up ∾ *Hy.* 3^{56}, *El.* 1107 (*MS.* eđigean); siđigean *An.* 831; *præs. pl.* siđiađ *Ph.* 584; *conj.* þæt ic ham siđie *By.* 251; þær ge siđien *Exod.* 272; *præt.* 1. 3. siđade *Ps.* 139^{5}, *Rä.* 27^{11}; ic ∾ widdor *Rä.* 71^{9}; ut ∾ *Cri.* 329, *Seel. Ex.* 55; eft ∾ (*abiit*) *Gu.* 896; siđode *B.* 2119, *Seel. Verc.* 55; up ∾ *El.* 95; *sg.* 2. siđđan þu to me in siđadest *Hö.* 71; *pl.* siđedon *Gen.* 2009; eft ∾ (*redierunt*) *Dan.* 67; hie hine mid ∾ *Gen.* 1734; siđedan *Jul.* 714; *part.* ic eom engel godes ufan siđende *Jul.* 261.

for-**sīđian** *iter fatale inire*; *part.* hæfde þa forsiđod under ginne grund, nemne . . . (*ich hätte den Tod gefunden*) *B.* 1550.

ge-**sīđ-mægen** *n. comitum turba*; *acc.* for ∾ *Gn. Ex.* 89.

sīđ-werod *n. exercitus proficiscens*; *nom.* ne meahton ∾ gude spowan *Gen.* 2114.

sie, sien-, sīen, siendon, siex, siexta *s.* sī, sin-nihte, sȳn-, sind, six, sixta.

sīgan 1. *sinken, labi, deorsum ferri, declinare, descendere*; *inf.* ic on andwlitan widre eorđan wællregn ∾ læte *Gen.* 1349; gewat se wilda fugol earce secan, werig ∾ hungrig to handa halgum rince *Gen.* 1462; æghwylc forlæte hetenida gehwone ∾ mid synna fyrnum! *Sch.* 101; þonne ongind he ∾ odde gefyld *Ps. Th.* 9^{30}; hit hreosan wille, ∾ sond æfter rene *Met.* 7^{23}; þæt hio (eorđe) on ænige healfe ne helded: ne mæg hio hider ne þider ∾ *Met.* 20^{165}; *præs.* sunne to sete sigeđ *Men.* 112; ∾ on wyrtruman (*sc. vom Baum herabfallend*) *Wy.* 25; ealle steorran sigađ æfter sunnan samod mid rodere under eorđan grund *Met.* 29^{15}; *præt.* (sunne) sah to setle *Æđelst.* 17; me on ∾ unrihtes feala '*declinaverunt in me iniquitates*': *Ps.* 54^{3}. — 2. *allg. se movere, progredi, meare, ire*; *inf.* gif þu ne wilt Wyrde steoran, ac on selfwille sigan lætest *Met.* 4^{50}; him englas togeanes heapum cwoman ∾ on swegle *Cri.* 550; *præs.* se solmonađ sigeđ to tune *Men.* 16; fugla cyn heapum þringađ sigađ siđwegum (*volant*) *Ph.* 337; *præt. pl.* guman onetton, sigon ætsomne, odþæt hi sæl timbred ongytan mihton *B.* 307; ∾ to slæpe *B.* 1251.

ā-**sīgan** *delabi, occidere*; *inf.* læt þinne sefan healdan frean domas, þa þe her men forlætađ swiđor ∾, þonne him sy sylfum riht! *Fæd.* 75.

ge-**sīgan** 1. *procidere, cadere, labi*; *inf.* ∾ æt sæcce *B.* 2659; *præs. conj.* þonne me yldo tid on gesige *Ps.* 70^{8}; *præt.* he to þam wage gesag *Gu.* 1243. — 2. *prosternere, fallen machen?* adl sceal gesigan *Gn. Ex.* 118.

sige *m. descensus*; *dat.* þonne seo sunne on sige weorđeđ *Met.* 13^{56}.

sige *m.* (*got.* sigis *n.*, *ahd.* sigi, sigu *m.*) *victoria*; *acc.* sige *Wald.* 2^{25}, *El.* 144, *Sal.* 244; *dat.* sylfum to ∾ (rice *MS.*) *Rä.* 21^{6}. — *s.* sigor.

sige-bēacen *n. victoriæ signum* (*sancta crux*); *nom.* ∾ *El.* 888; *dat.* sigebeacne *El.* 168, 1257; *gen. pl.* selest sigebeacna *El.* 975.

sige-bēam *m. victoriæ arbor* (*sancta crux*); *nom acc.* ∾ *Kr.* 13, 127; *gen.* -es *El.* 965; *dat.* -e *El.* 420, 444, 665, 860; *gen. pl.* selest sigebeama *El.* 1028; *acc. pl.* sigebeamas þry (*das Kreuz Christi und die der beiden Schächer*) *El.* 847.

sige-bearn *n. filius victoriosus* (*Christus*); *nom.* þæt ∾ *Hö.* 13; ∾ godes *Hö.* 11, 32, 50, *El.* 481, 863, 1147; *gen. pl.* ealra sigebearna þæt seleste *Cri.* 520.

sige-beorn *m. vir victoriosus*; *gen. pl.* sixtig sigebeorna *Fin.* 38.

sige-brōđor *m. frater victoriosus*, *acc.* þinne ∾ *An.* 183.

sige-bȳme *f. victoriæ tuba*; *nom. pl.* sungon sigebyman *Exod.* 565.

sige-cempa *m. heros victoriosus*; *nom.* ~ (*David*) *Ps. C.* 10.

sige-cwēn *f. regina victoriosa*; *acc.* ~ *El.* 260, 998.

sige-cyning *m. rex victoriosus*; *acc.* ~ (segn- *MS.*) *Exod.* 172.

sige-dēma *m. victoriam adjudicans* (*deus*); *nom.* ~ *An.* 661; *dat.* -an *Cri.* 1061.

sige-dryhten *m. dominus victoriæ vel victoriosus*; *nom. acc. voc.* ~ *An.* 60, 1455, *Gu.* 1212, 1349; sigedrihten *Gen.* 523, 778, *B.* 391, *Ps. C.* 119, *Hy.* 6^{34}; ~ god *Met.* 20^{260}; *dat.* sigedryhtne *Cri.* 128, *Wid.* 104, *An.* 879 *und* sigedrihtne *Men.* 215.

sige-ēadig *adj. victoriosus, siegreich*; *acc.* ~ bil *B.* 1557.

sige-fæst *adj. sieghaft, victoriosus*; *nom.* ~ *Hö.* 23, *Hy.* 10^{47} *und* sigefest *Ps. C.* 132, *Hy.* $8^{4.16}$; *acc.* -fæstne *Men.* 150, 212 *und* -fæstan *Az.* 157; *pl.* -fæste *Seel.* 135; *compar. pl.* hy beođ þy sigefæstran *Rä.* 27^{19}.

ge-**sige-fæstan** *corroborare*: *præt.* he þe gesigefæste sodre miltse and þe mildheorte mode getrymede '*qui coronat te in misericordia et miserationibus*': *Ps.* 102^{5}; gesigefæston hi in monþeawas *Az.* 189; *part* sindon þine domas sođe geswiđde and gesigefæste *Dan.* 288, *Az.* 9.

sige-folc *n. populus victoriosus*; *dat.* -ce *Jud.* 152; *gen. pl.* -ca *B.* 644, *Gn. C.* 66.

sige-hrēđ *Siegesmut, Siegesfreudigkeit*; *acc.* on sæl meoto ~ secgum! *B.* 490.

sige-hrēđig *adj. siegesfreudig*; *nom.* ~ *B.* 94, 1597, 2756, *Gu.* 704.

sige-hrēmig *adj. victoria gloriabundus*; ~ *Cri.* 531, *Hy.* 8^{30}.

sige-hwīl *f. tempus vel hora victoriæ*; *gen. pl.* þæt þam þeodne wæs siđast (*ultima*) sigehwila, worulde geweorces *B.* 2710.

sigel, sægl, segl *m. n. sol und Name der Rune* S; *nom.* sigel sæmannum symble biđ on hyhte *Run.* 16; woruldcandel scan, ~ sudan fus *B.* 1966; hadre (hador) sægl *An.* 89, 1458; *acc.* heafdes segl (*oculum*) *An.* 50. — *s.* heađo-sigel *und* sigle.

sigel-beorht *adj. sonnenhell*: *acc.* sigelbeorhtne hærfest *Men.* 203; *pl.* sigelbeorhte dagas *Men.* 89.

sige-lēan *n. Siegeslohn*; *acc.* ~ *Ap.* 81; *gen. pl.* sigeleana *El.* 527.

sige-lēas *adj. sieglos*; *acc.* ge her ateod sigeleasne siđ *Gu.* 273; ~ sang *B.* 787; *nom. acc. pl.* sigelease *Gen.* 312, *Gu.* 447, 623.

sige-lēođ *n. Siegeslied*: *nom.* wæs ~ galen *El.* 124; *acc.* ~ sungon *Gu.* 1289.

Sigel-hearwa *m. Æthiops*; *dat. pl.* Sigelhearwan (-as *MS.*) '*populo Æthiopum*': *Ps.* 73^{14}; *gen.* Sigelhearwena '*Æthiopum*': *Hym. Stev.* (*Ps.*) *p.* 189 (*cant. Habac.*); Sīlhearwena *Hom.* I, 466, *Bout. Scread.* 27^{36} (*var.* Sīllhearewena).

sigel-torht *adj. sonnenhell*; *nom.* æfen ~ (?) *An.* 1248.

Sigel-waras *pl. Æthiopes*; *nom.* ~ *Ps.* 71^{9}; *gen.* -wara *Exod.* 69, *Ps.* 86^{3}; *dat.* -warum *Ap.* 64.

sige-mēce *m. ensis victoriosus*; *acc.* ~ *Cri.* 1531.

sige-rīce *adj. siegreich, siegesmächtig*; *nom.* hu he eorđan ymbhwyrft and uprodor gesette ~ *Exod.* 27; *nom. pl.* þæt ge gesittađ ~ be sæm tweonum beorselas beorna *Exod.* 562.

sige-rōf *adj. victoriæ strenuus*; *nom.* ~ *Az.* 47, *B.* 619, *El.* 158, 437; *dat.* -rofum *El.* 71, 190; *acc.* -rofne *An.* 1227; *pl.* -rofe *Jud.* 177, *El.* 47, 868.

sige-sceorp *n. Siegesschmuck*; *nom.* gold geriseđ on guman sweorde, sellic ~ *Gn. Ex.* 126.

sige-spēd *f. Siegesglück*; *nom. acc.* ~ *An.* 646, *El.* 1172.

sige-tācen *n. Siegeszeichen*; *acc.* ~ *Ps.* 134^{9}.

sige-tīber *n. Siegesopfer*; *dat.* wolde lige gesyllan his swæsne sunu to sigetibre *Exod.* 402.

sige-torht *adj. siegesglänzend*; *nom.* ~ aras ece drihten *Sat.* 240.

sige-tūdor *n. progenies victoriosa*; *dat.* nænig monna of þam sigetudre (*dem Menschengeschlecht*) *Gu.* 838.

sige-þēod *f. populus victoriosus*; *dat.* -de *Bo.* 19, *B.* 2204; *gen. pl.* -da *Ps.* 95^{3}, *Met.* 1^{4}.

sige-þrēat *m. turma victoriosa*; *dat.* on þam sigeþreate *Cri.* 844.

sige-þūf *m. Siegesfahne*; *acc. pl.* [sige]-þufas *Jud.* 201.

sige-wæpen *n. ensis victoriosus*; he sigewæpnum forsworen hæfde *B.* 804.

sige-wang *m. campus victoriæ*; *nom.* ~ *An.* 1583 *und* sigewong *Ph.* 33, *Gu.* 714; *dat.* -wonge *Jud.* 295, *Gu.* 893.

sigle *n. gemma, monile*; *acc.* Brosinga mene, ~ and sincfæt *B.* 1200; *gen. pl.* sigla, searogimma *B.* 1157; *acc. pl.* beg and siglu *B.* 3164. — *s.* māđum-sigle.

sigor, sygor *m. victoria, triumphus*; *nom.* sigor eft gehwearf of Norđmanna niđgeteone, æsctir wera *Gen.* 2067. — *gen.* he hyre sigores onlah *Jud.* 124; ∾ full (*Maria*) *Cri.* 88; ∾ to leane *B.* 1021, *Ap.* 62; ∾ agend (fruma, weard, god, frea, ealdor) *Sat.* 678, *Cri.* 243, 294, 404, 420, 513, *An.* 761, *Hy.* 3^{70}; ∾ tacen (*Kreuz*) *El.* 85, 184, 1121; ∾ tacen (*Beschneidung*) *Gen.* 2311, 2320; eadga us si[or]es *Crist.* 20. — *acc.* se þe sigor seleđ *Gen.* 2808; forgif me ∾! *Jud.* 89; he ah æt wigge sped, ∾ æt sæcce *El.* 1183; folc, þe he on deoflum genom þurh his sylfes sygor *Cri.* 581. — *inst.* sigore geweorđod (gewyrđod) *Jud.* 299, *An.* 116; elne gewurđod, dome and ∾ *Gen.* 2138; ∾ gulpon *Gen.* 2017: besloh hie ∾ and gewealde (*privavit*) *Gen.* 55. — *gen. pl.* þæt he sigora gehwæs ana weolde *Jul.* 561; ∾ gesynto *Exod.* 272; wuldres agend, ∾ gehwylces *Jul.* 224; ∾ waldend (dryhten, weard, sođcyning, frea, sellend, syllend, settend, god) *Gen.* 126, 1036, 1112, 1270, 1365, 1408, 1770, 1797, *Exod.* 16, *Dan.* 333, *Az.* 158, *Sat.* 218, *Cri.* 1229, 1517, *Mod.* 84, *Sch.* 67, *Ph.* 329, 464, 493, 675, *Pa.* 64, *B.* 2875, 3055, *Edg.* 15, *An.* 714, 989, 1408, *Jul.* 361, 668, 705, *El.* 346, 488, 732, 1140, 1308, *Kr.* 67, *Ps.* 70^{21}, *Met.* $11^{27.71.96}$, 20^{204}; wereda god, sođfæst ∾ (*wo wohl kaum weard zu ergänzen ist, sondern der Genitiv von* sōđfæst *abhängt*) *Exod.* 433; ∾ selost (*deus*) *An.* 329. — *s.* sige, hrēđ-, wīg-sigor.

sigor-bēacen *n. signum victoriæ vel triumphale*; *nom.* þæt ∾ (*crux*) *El.* 985.

sigor-beorht *adj. siegesglänzend*; *nom.* ∾ (*Christus*) *Cri.* 10.

sigor-cynn *n. gens victoriosa*; *nom. pl.* sindon tu on þam ∾ on swegle, þe man Seraphin hateđ *El.* 755.

sigor-ēadig *adj. siegreich*; ∾ secg *B.* 1311, 2352.

sigor-fæst *adj. sieghaft*; *nom.* ∾ *Ph.* 282 (*deus*), *Gu.* 1218 (*angelus*), se sunu (Crist) wæs ∾ on þam sidfate *Kr.* 150; brondhat lufu ∾ in sefan *Gu.* 938.

sigor-lēan *n. Siegeslohn*; *acc.* ∾ *Jud.* 345, *Gu.* 1344, *Gu.* 850, *El.* 623; *dat. pl.* to sigorleanum *Cri.* 1590; *inst. pl.* þu scealt medum onfon, sodum ∾ *Gen.* 2918.

sigor-spēd *f. Siegesglück*; *nom.* ∾ *An.* 911, 1437.

sigor-tācen *n. Siegeszeichen*; *inst. pl.* godspel bodian, secgan sigortacnum *Gu.* 1089.

sigor-tīber *n. Siegesopfer*; *inst.* þæt þu lac hrađe onsecge sigortifre *Jul.* 255.

sigor-weorc *n. Siegeswerk*; *gen. pl.* siđđan him gesælde sigorworca hređ *Exod.* 316.

sigor-wuldor *n. Siegesglorie*; *dat.* þær haligra sawla gesittađ in sigorwuldre dryhtnes dreamas *Gu.* 93.

ge-sihđ, -siehđ, -syhđ *f.* 1. *visus, acies oculorum, sensus videndi, oculi*; *gen.* oftigen biđ him torhtre gesihđe (*sc. cæco*) *Gn. Ex.* 40; *acc.* eagena gesihđ *Sch.* 66, *An.* 30; eagena gesyhđ *Ps.* 93^{9}; *nom. pl.* þæt eall eagna gesihđe wundrien *Cri.* 7.

2. *visio, aspectus*; *nom.* (*voc.*) sibbe gesihđ, sancta Hierusalem *Cri.* 50; *gen.* forhwon woldest þu me þinre gesihđe wyrnan? '*avertis faciem tuam a me*': *Ps.* 87^{14}; *dat.* æt þære gesyhđe þæs sigebeames *El.* 965; forht ic wæs for þære fægran ∾ *Kr.* 21; *acc.* cyning wæs þy blidra þurh þa fægran gesyhđ *El.* 98; þæt he þa leohte gesihđ luteđ æfter *Sal.* 402; he sume gesyhđe geseah '*visionem*': *Luc.* 1^{22}; þæt þu þas ∾ secge mannum *Kr.* 96; hwilce þu gesihđe hæfst þurh mine cyme cræfta *Gen.* 617; þær hi moton godes onsyne (*gen.*) georne bihealdan sibbe and ∾ *Gu.* 788.

3. *conspectus*; *dat.* on þinra engla gesihđe *Ps.* 137^{1}; on þinre ∾ *Ps.* 95^{6}, $118^{168-170}$, 140^{2}; on gesyhđe þara haligra *Ps.* 51^{8}; *ähnlich*: gesihđe *Ps.* 88^{31}, 141^{2}, gesiehđe *An.* 620 *und* gesyhđe *An.* 705, *Kr.* 41, 66, *Ps.* 67^{5}, 115^{5}; ic sette on þinre gesyhđe sarige tearas '*posui lacrimas meas in conspectu tuo*': *Ps.* 55^{7}; na hi heom god setton on ∾ *Ps.* 53^{3}; asetton on ∾ sigebeamas þry fore Elenan cneo *El.* 847; þe him geywed weard sylfum on ∾ *El.* 184; him eac þær wæs an on ∾ engel ælmihtiges *Dan.* 273; he on ∾ wæs mid on þa swidran *El.* 346; ic awyrged sceal of ∾ þinre hweorfan *Gen.* 1035; he him gewat gongan gode of ∾ *Gen.* 1050; hit biđ eorlum on gesihđe *Sal.* 417; þær wunian moston dryhtne on ∾ *Gu.* 813; him hlaf and stan . . . on ∾ bu geweorđad *El.* 614; þonne hi on ∾ sodes brucađ *Gu.* 731. — *acc.* brohte him in eagena gesihđ *Bä.* 60^{9}; gange

min ingebed on þin gleawe ∼! *Ps.* 87^{2}; fore eagena gesyhd *Cri.* 1114.

sihsta, silf, silfren, sillan, silofer, silofren *s.* sixta, self, sellan, seolfor, seolfren.

sīma (*alts.* simo, *altn.* simi, *ndd.* sīme, sēme) *m. vinculum, laqueus*; *inst. pl.* þær his hearra læg simon gesæled *Gen.* 765.

simle, semle, symle *adv. continuo, semper*; simle *Cri.* 53, 404, 602, *Mod.* 69, 79, *Hy.* 8^{4}, *Met.* 20^{238}; ∼ singales *Cri.* 323, 393; ∼ æghwær *Gn. Ex.* 88; singallice ∼ *Met.* 7^{46}; semle *Met.* 20^{198}; symle *Gen.* 472, 1325, *Sat.* 286, *Cri.* 103, 108, 128, 376, 432, 477, 767, 777, *Seel. Ex.* 10, *Pa.* 30, 35, *B.* 81, 1008, *Wald.* 1^{18}, *An.* 411, 651, 1155, *Gu.* 319, 364, 757, 885, 939, *El.* 469, 915, 1216, *Hy.* 4^{114}, 7^{75}, *Met.* 10^{20}, 20^{165}, *Rä.* 38^{5}; ∼ forđ *Cri.* 1642; ∼ swa oft *Ph.* 108; oftast ∼ *Jul.* 20; ∼ biđ þe heardra, þe hit sæstreamas swiđor beatađ *Gen.* 1325; ∼ wæs þy sæmra, þonne ic sweorde dræp ferhdgenidlan *B.* 2880; ∼ biđ þe wisra *Sal.* 243. — *s.* symbel, symble.

simles, symles *adv. semper*; a symles *An.* 64.

sīn *s.* sī.

sīn *pron. suus*; 1. *auf einen sg. m. gehend*; *gen.* swefnes sines *Dan.* 126; *dat.* genam hi be feaxe sinum *Jud.* 99; hearran ∼ *Gen.* 726; on hige ∼ *Gen.* 2338; *acc.* he feorg gesealde sin æt sæcce *Ap.* 59; *dat. pl.* on eallum æhtum sinum *Gen.* 1499; *ähnlich*: *gen. m. n.* sines *Gen.* 400, *Met.* 21^{38}, 22^{62}; *dat. m. n.* sinum *Gen.* 1049, 2173, 2903, *B.* 1236, 2160, *Rä.* 60^{4} *und f.* sinre *Gen.* 1624; *acc. m.* sinne *Gen.* 295, 984, *Exod.* 411, *B.* 1960, 2283, 2789 *und f. Gen.* 854 (*s.* nēod), 1123, 2654; *inst. m. n.* sine *Wy.* 53, *Run.* 20, *Rä.* 24^{14}; *nom. acc. pl.* sine *Gen.* 1929, 2183, 2424, 2485, 2667, *Jud.* 29, *Hy.* 10^{35}; *gen. pl.* sinra *Met.* 26^{70}; *dat. pl.* sinum *Gen.* 1049, 1599, 1869, 2025, 2289, *Dan.* 135, *Sat.* 522, *Ps. C.* 7; *inst. pl.* sinum *Gen.* 545, 977, 1040, 2118, 2813, 2906, *Rä.* 87^{11}. — *dat.* sinum frean *Dan.* 159; to ∼ modes gemynde *Met.* 22^{57}; on sinre swiđran healf *Hy.* 7^{42}; *acc.* þa ær sinne cwide georne herdon *Cri.* 1224; he sine nihtreste ofgeaf *Gen.* 2862; *ähnlich*: *dat. m. n.* sinum *Cri.* 908; *acc. m.* sinne *B.* 1984; *acc. n.* sin *Dan.* 759; *inst. m.* sine *Cri.* 1210; *nom. acc. pl.* sine *Dan.* 79, 469, 527; *gen. pl.* sinra *Dan.* 75, 120; *dat. pl.* sinum *Dan.* 100, 450, 649, *Az.* 116.

2. *auf einen sg. f. gehend*; *dat.* heo bær hine to hofe sinum *B.* 1507; heo ongan to were ∼ wordum mædlan *Gen.* 2218; herran (þeodne) ∼ *Edw.* 32, *Rä.* 59^{14}; heo geaf hit gingran sinre *Jud.* 132; *gen.* sines leohtes (*sc.* þære sunnan) *Met.* 4^{10}; *inst. pl.* þæt wit þin heafod tredeđ mid fotum sinum *Gen.* 913; folmum ∼ (*sc.* þære idese) *Rä.* 62^{3}.

3. *auf einen Plural gehend*; *acc. m.* hie þec herigađ herran sinne *als ihren Herrn* (þinne *MS.*) *Dan.* 393.

sin-byrnende *perpetuo ardens*; hit simle biđ ∼ *Met.* 8^{52}.

sinc, sync *n. thesaurus, opes, divitiæ, res pretiosæ*; *nom.* sinc *B.* 2764, *Reim.* 37, *Rä.* 49^{4}; gerised ∼ on cwene *Gn. Ex.* 126. — *acc.* sinc *Gen.* 1725, 2017 2090, *B.* 1204, 2383, *By.* 59; nægled ∼ (gled *MS.*) *B.* 2023; geaf me ∼ and symbel *B.* 2431; þonne he on þæt ∼ starađ *B.* 1485; and eac ∼ micel mađma mid þy mece *Wald.* 2^{5}; ic ∼ wege *Rä.* 21^{6}; he bebohte bearn wealdendes on seolfres ∼ *Sat.* 578; ∼ searobunden *Rä.* 56^{4}; sync *Ruin.* 36. — *gen.* sinces brucan *Gen.* 2665; ∼ brytta (hyrde) *Gen.* 1857, 2101, 2727, *Jud.* 30, *Wand.* 25, *B.* 607, 1170, 1922, 2071, *El.* 194; eal þæt he ∼ ahte odde sundoryrfes *Jud.* 340. — *dat.* gesawon ofer since salo hlifian, reced ofer readum golde *Gen.* 2403. — *inst.* since berofen (bereafod) *Exod.* 36, *B.* 2746; bereafodon receda wuldor (*templum*) readan golde, ∼ and seolfre *Dan.* 60; sadol (helm) ∼ gewurdod *B.* 1038, 1450; þa hilt ∼ fage *B.* 1615; ∼ hremig *B.* 1882; cyning mec gyrwed ∼ and seolfre *Rä.* 21^{10}; mid ∼ gegyrwed *Kr.* 23; eal wæs gebunden deoran ∼ duru ormæte *Cri.* 309. — þa þe seolfres beođ ∼ gecoste *Ps.* 67^{27}. — *gen. pl.* sinca baldor *B.* 2428. — *s.* fæted-sinc.

sin-cald *s.* sin-ceald.

sincan *sinken*; *part.* hwæđer sincende sæflod þa gyt wære under wolcnum *Gen.* 1437.

be-**sincan** *demergi*; *part.* ic wæs firgenstreamum swiđe besuncen *Rä.* 11^{3}.

ge-**sincan** *sinken, fallen*; *præt.* him in gesonc flacor flanþracu (*sc. morbus*) *Gu.* 1115.

sin-ceald *adj. perfrigidus*; *nom. sg.* sincalda sæ *Exod.* 472.

sin-cealdu *f. frigus permagnum*; *nom.* ne sunnan hætu ne ∾ *Ph.* 17.

sinc-fæt *n. vas pretiosum, Kleinod*; *acc.* ∾ *B.* 81, 1200, 2231, 2300; *dat. pl.* on syncfatum *Wald.* 1^{28}; *acc. pl.* he sincfato sealde *B.* 622.

sinc-fāg *adj. ornatu splendens*; *nom.* ∾ *Rä.* 15^{15}; *acc. n.* sincfage sel *B.* 167.

sinc-gestrēon *n. thesaurus*; *acc.* ∾ *An.* 1658; *gen. pl.* -na *B.* 1226; *inst. pl.* sincgestreonum fættan goldes *B.* 1093.

sinc-gewæge *n. thesauri pondus*; *acc.* þæt he in sele sæge (*videret*) ∾ þegnum geþæge (*MS.* geþyhte) *Reim.* 17.

sinc-gifa *m. Kleinodgeber*; *gen.* -gifan (*Christi*) *Cri.* 460; *dat.* -gifan *B.* 2311 *und* -gyfan *B.* 1342; *acc.* -gifan *By.* 278; -giefan *Gu.* 1326 *und* -gyfan *B.* 1012.

sinc-gifu *f. Kleinodgabe*; *dat.* -gife *An.* 1511.

sinc-gim *m. gemma pretiosa, monile*; *nom.* þær wæs gesyne ∾ locen on þam hereþreate, hlafordes gifu (*d. i. manches Kleinod*) *El.* 264.

sinc-hroden *rebus pretiosis onustus, ornatus*; *nom. f.* ∾ (*sc. femina*) *Bo.* 13; *acc. pl.* salu ∾ *An.* 1675.

sinc-māddum *m. Kleinod*; *nom.* ∾ on sweordes had *B.* 2193.

sinc-stān *m. lapis pretiosus*; *nom.* sylofren ∾ *Met.* 21^{21}.

sinc-þego *f. thesauri acceptio*; *nom.* ∾ *B.* 2884; *dat.* -þege *Wand.* 34.

sinc-weordung *f. Kleinodschenkung*; *gen. pl.* þeah ic þe beaga lyt sincweorđunga syllan meahte *An.* 272, 477; *acc. pl.* þa gen him Elene forgeaf ∾ *El.* 1219.

sind, sint, sindon *præs. pl. des Verbum substantivum*: þara sint feower, þe . . . *El.* 744; sindan þara monige, þe . . . *Rä.* 66^{6}; *ähnlich*: sindon *Gu.* 1 *und* syndon *An.* 975, *El.* 754. — þis sind þa wyrta, þe . . . *Ph.* 465; ge ∾ wilcuman! *Sat.* 617; swa ge benan sint *An.* 348; ne ∾ þæt þreo godas *Hy.* 10^{44}; frynd synd hie mine georne *Gen.* 287; we synt gemagas *Gen.* 1904; ne ∾ þine domas awiht *Seel. Verc.* 65; sindan to monige þæt *Mod.* 25; þæt syndon, þa . . . *Sal.* 459; þæt ge him ∾ wilcuman *B.* 393; *ähnlich*: sind *Ph.* 528, *Gu.* 62; sint *B.* 388; synd *Sat.* 358, *Ps.* 56^{5}; synt *Seel. Verc.* 74, *B.* 260, 342, 364; sindon *Seel. Ex.* 74, *Gu.* 595, 724, *Met.* 11^{11}; sindan *Seel. Ex.* 65, *Cri.* 694; syndon *B.* 237, *An.* 344; syndan *Ps.* 99^{3}. — me sind ealle flodas on fædmum *Rä.* 67^{3}; þry ∾ in naman runstafas *Rä.* 59^{14}; þæt hi þær ne sint *Met.* 19^{14}; hwanan eowre cyme sindon *B.* 257; sæflodas and þa him syndon on *Ps.* 68^{35}; on me synd, þæt ic þe min gehat gylde *Ps.* 55^{10}; *ähnlich*: sind *Met.* 10^{33}; sindon *Met.* 10^{53} *und* syndon *Gen.* 2464, *Ps.* 68^{20}. — his meahte synt (*sein ist die Macht*) *Ps.* 98^{10}; we his syndon *Ps.* 99^{2}. — *c. part. præteriti*: sind *Cri.* 362, 561, 1060, *An.* 1367; sint *An.* 1406, 1427, *El.* 740, 826, *Met.* 4^{41}, 11^{100}; synd *Gen.* 420, *An.* 323; synt *Gen.* 379, 751, 759, *An.* 391, *El.* 742, 1267; sindon *Az.* 8, *Ph.* 71, 626, *Kr.* 30; seondon *Sat.* 709; syndon *Gen.* 1255, 1424, *B.* 361, *An.* 264, 686, 689, 720; siendon *Dan.* 301. — *mit Adjektiven*: sind *Cri.* 1181, *Ph.* 359, *Gu.* 222, *Rä.* 58^{2}; sint *Gen.* 2409, *Met.* 19^{41}, 20^{76}; synd *Gen.* 510, *An.* 745, *Hy.* 7^{14}; synt *Gen.* 421, *An.* 198, *El.* 605, *Ps.* 118^{151}, *Met.* 2^{18}; sindon *Cri.* 1053, 1673, *Mod.* 22, *An.* 201, 1371, *El.* 1081, *Met.* 4^{44}, 10^{58}, 21^{29}, *Rä.* 56^{10}; sindan *Met.* 20^{149}; syndun *Ps.* 58^{10}; syndon *Gen.* 2133, 2167, *Exod.* 283, 297, *Dan.* 290, *B.* 1230, *An.* 676, *Kr.* 46, *Ps.* 65^{2}, *Hy.* 9^{47}, *Sal.* 237; siendon *Dan.* 287 *und* seondon *Sat.* 104; frynd sind on eorđan leofe lifgende *Kl.* 33. — *s.* si.

sinder (*altn.* sindr *n.*, *ahd.* sintar, *nhd.* Sinter *m.*) *Schlacken, Hammerschlag, scoria* (*s. Leonh. Frisch* II, 280); *inst. pl.* heard mec siđđan snađ seaxes ecg sindrum begrunden *Rä.* 27^{6}.

sin-dolg (**syn-**) *n. vulnus permagnum*; *nom.* syndolh *B.* 817.

sin-drēam *m. jubilum æternum* (*in cœlo*); *dat.* in sindreame *El.* 741; in (on) sindreamum *Ph.* 385, *Gu.* 811, 1016.

ge-sine *s.* ge-syne.

sin-frēa *m. dominus perpetuus, Eheherr*; *nom.* ∾ *B.* 1934.

sin-gāl *adj. continuus, perpetuus*; *nom.* ∾ *An.* 871, *Jul.* 242, *El.* 906, *Kr.* 141; *acc.* swide singalne andan *Met.* 28^{53}; syle us to dæge hlaf userne þonne singalan! *Hy.* 5^{8} *und f.* singale *B.* 154, *Met.* 29^{5}.

singala, -e, -es *adv. continuo*; singala *B.* 190; singale *Met.* 7^{60}; singales *B.* 1135, 1777, *Gu.* 190; simle ∾ *Cri.* 323, 393.

singāl-līce *adv. continuo*: ∾ *Met.* 11^{1}, *El.* 747; ∾ simle *Met.* 7^{16}.

singan *canere, cantare*: 1. *absolut*: *inf.* ∾ *Rä.* 32^{5}; *præs.* ic singe *Rä.* 9^{2} *und* ic singge *Ps.* 70^{1}; singed *Ph.* 124,

140, *Sal.* 269, *Rä.* 69^{2}; *pl.* singađ *Sat.* 355, *Cri.* 388, 885, *Fin* 5, *Hy.* 7^{54}, *Rä.* 8^{8}; *præt.* scop hwilum sang hador on Heorote *B.* 496; byme ~ *Exod.* 132; ~ se wanna fugel (*corvus*) *Gen.* 1983; be þam Moyses (se witga) ~ *El.* 337, 1189; swa se witga ~ *Men.* 59; bi þon se witga (Salomon) song *Cri.* 650, 712; hringiren scir ~ in searwum (*clangebat*) *B.* 323; *pl.* byman sungon *Exod.* 160, *Dan.* 192, *El.* 109; ~ sigebyman *Exod.* 565; hu ær witgan ~ be godes bearne *El.* 561; swa ær beforan ~ witgena word *Cri.* 468; *imp.* singađ us ymnum ealdra sanga! *Ps.* 136^{4}; *part.* mæw singende *Seef.* 22. — *mit dem Dativ der Person*; *præs.* ic naman þinum singe *Ps.* 60^{6}; ic þe ~ eac, secge geneahhie, þæt... *Ps.* 65^{3}; *ähnlich*: *Ps.* 74^{8}, 103^{31}.

2. *mit dem Akkusativ* (lof, leođ, sigeleođ, songas, sealmas, sođcwidas): *inf.* singan *Ps.* 70^{7}, 136^{4}, *Sal.* 85, 166; *præs. pl.* singađ *Ph.* 617, 635, *Hö.* 102, *El.* 747, *Ps.* 57^{4}; *conj* 1. singe *Ps.* 56^{9}; *imp. pl.* singađ *Ps.* 67^{4}, 149^{1}; *præt.* song *Met.* 7^{3}; *pl.* sungan *Ps.* 136^{4} *und* sungon *An.* 879, *Gu.* 1289, *Ps.* 67^{24}. — ic mæg singan and secgan spell *Wid.* 54; se mæg ealfela ~ and secgan *Cri.* 667; be þam we magon ~ swylc butan leasum *Met.* 30^{18}; seo byrne sang gryreleođa sum *By.* 284; earn ~ hildeleođ *Jud.* 211; horn stundum song fuslic fyrdleođ *B.* 1423; þæt se witga ~ *Mod.* 50; wulfas sungon atol æfenleođ *Exod.* 164; wæs se witedom þurh fyrnwitan beforan sungen *El.* 1154; cwide, se þe ær ~ wæs ældum to sorge (*der Fluch*) *Cri.* 619. — *abhängiger Satz als Objekt*: hi cweđađ and singađ, þæt þu sie... *Cri.* 283; forhwam wolde ge secgan ođđe singan, þæt ic gesællic mon wære? *Met.* 2^{17}. — *besingen*: ic þine strengđu singe *Ps.* 58^{16} *und ähnlich*: *Ps.* 100^{1}.

ā-**singan** *canere*; *præs. conj.* þæt man his naman (*acc.*) asinge, þone heahestan hæleđa cynnes '*psallere nomini tuo, altissime*': *Ps.* 91^{1}. — *part.* leođ wæs asungen *B.* 1159.

be-**singan** *besingen*; *inf.* ge sceolon wean wope ~ *Gu.* 587.

ge-**singan** *canere*; *inf.* ~ *Men.* 70; leođ ~ *Gn. Ex.* 140.

ge-**singe** (*für* gesinie?) *f. uxor*; *dat.* ne meaht þu habban mec ne geþreatian þe to gesingan *Jul.* 54.

ge-**singian** *s.* ge-syngian.

sin-grim *adj. valde dirus*; *acc.* sæce singrimme *Jul.* 230.

sin-here *m. exercitus permagnus*; *inst.* sinherge *B.* 2936.

sin-hīwan *pl. die für immer verbundenen Hausgenossen, conjuges*; *nom. acc.* ~ *Gen.* 778, 789, *Gu.* 823, 941 (*Leib und Seele*), *Jul.* 698 (*desgl.*); *dat.* -um *Gen.* 958.

sinnan (*ahd.* sinnan) 1. *wandeln*; *præt. pl.* þæt (*MS.* ond) fægerro lyt for ædelinge idese sunnon *Gen.* 1853. — 2. *streben*; *præs.* ne ic me eordwelan owiht sinne ne me on mode micles gyrne *Gu.* 290. — 3. *aufhören*; *præs. sg.* sar ne sinnid *Reim.* 52; *m. gen. præt.* hra weorces ne sann, wundum werig *An.* 1279 (*vgl. Sievers, Beiträge* X, 352 *f.*).

sin-nihte, -nehte, -neahte (sien-, syn-) *n. ewige Nacht*; *dat.* sinnihte (sien- *A.*, syn- *B.*) *Sal.* 68; on sinnihte *Cri.* 1543; on sinnehte *Cri.* 1632; *inst.* sinnihte beseald *Gen.* 42; he ~ heold mistige moras *B.* 161; he geseah deorc gesweorc semian ~ sweart under wolcnum *Gen.* 109; þær eow is ham sceapen sweart sinnehte *Gu.* 650; synnihte *Gen.* 118. — *adverbialer Genitiv*; þa þe longe ær in þeostrum her sæton sinneahtes synnum bifealdne *Cri.* 117.

sin-scipe *m. conjugium*; *acc. pl.* sinscipas *Met.* 11^{91}.

sin-snæd (syn-) *f. offa permagna*; *inst. pl.* (Grendel) synsnædum swealh *B.* 743.

sin-sorg *f. moeror assiduus*; *gen. pl.* sinsorgna *Kl.* 45.

sint, sinu, sitlu *s.* sind, seonu, setl.

sīo, siodo, siofa, sīofian, sīofung, siolf, sioloc, siomian, sīon, sionod, sionu, siowian *s.* se, sī, sidu, sefa, sēofian, sēofung, self, seoloc, seomian, sēon, seonođ, seonu, seowian.

sittan *sedere*; *inf.* sittan *Gen.* 438, 2427, *Jud.* 15, *Sat.* 590, *Hö.* 125, *Kl.* 37, *An.* 247, *Ps.* 131^{13}, *Hy.* 3^{57}, *Rä.* 75^{1}; þær hie ~ eodon *B.* 493; eode to hire frean ~ *B.* 641; *præs.* ic sitte *Rä.* 25^{7}; þu sitest *El.* 732; *Hy.* 8^{30}, sitst *Ps. Th.* 9^{4}, *Hy.* 7^{85} *und* sittest *Ps.* 79^{2}, 138^{6}; þær þu on ~ *Hy.* 7^{41}; sited *Gen.* 260, 667, *Sat.* 580, 586, *Dom.* 79, *Cri.* 1217, *Ph.* 208, *Mod.* 40, *Kl.* 47, *Deor* 28, *B.* 2906, *Ps.* 121^{5}, *Met.* 29^{76}, *Sal.* 254, *Rä.* 4^{5}, 32^{12}, sit *Sat.* 218 *und* sitted *Run.* 5; on eow scyld sited *Gu.* 449; ne me wiht an ~ egesan awiht æniges mannes *Ps.*

55[9]; *pl.* sittađ *Gen.* 2159, *Sat.* 647, *Cri.* 26, *Mod.* 15, *Ps.* 126[3], *Run.* 14, *Rä.* 9[5] (siteđ *MS.*); þæt unc modige ymb mearce sittađ *Gen.* 1907; ? ne him awiht þon ma heora tungan nu teonan (*inst.*) on sittađ '*et infirmatæ sunt contra eos linguæ eorum*': *Ps.* 63[7]; *præt.* 1. 3. sæt *Gen.* 499, 2700, *Dan.* 94, *Deor* 24, *B.* 130, 286, 356, 500, 1166, 1190, 2852, 2894, *An.* 305, 1009, *Rä.* 1[10], 47[1]; þu sæte ongean þinne brodor and tældest hine *Ps. Th.* 49[21]; *pl.* sæton *Exod.* 212, *Dan.* 180, 696, *Jud.* 141, *Gen.* 411 (*wohnten*), 2077, 2114, 2779, *Cri.* 117, *B.* 1164, *An.* 591, *Ps.* 68[12], 100[6], 106[9], 121[5], *Sal.* 430, *Rä.* 83[1]; ∾ onsundran bidan selfes gesceapu *Gen.* 842; for þæm earfođum, þe him on ∾ *Met.* 26[97]; seld, þæt hi ∾ on *Ps.* 88[3]; hæled in ∾ *An.* 352; setan *Hö.* 81, *B.* 1602 (secan *MS.*); *præt. conj.* ær þon him se egesa on ufan sæte *Jud.* 252; *imp.* site nu to symble! *B.* 489. — *s.* benc-, burg-, flet-, hām-, heal-, in-, þrym-, ymb-sittende.

be-**sittan** *c. acc.* 1. *considere ad aliquid*; *præs. pl.* æht besittađ *considunt ad deliberationem*: *An.* 410; *præt.* æht besæton *An.* 608, *El.* 473; rune ∾ *An.* 627. — 2. *circumdare, obsidere*; *præt.* he besæt sinherge sweorda lafe *B.* 2936; *part.* he wæs beseten mid his feondum *Arg. Ps. Th.* 19.

for-**sittan** 1. *c. acc. vel inst. versitzen, versäumen, supersedere*; *præt.* ne forsæt he þy side *Gen.* 2859; ne he tid ∾, þæs þe he dreogan sceolde *Gu.* 311. — 2. *obstrui?* *præs.* eagena bearhtm forsiteđ and forsworceđ *B.* 1767; *præt.* anra gehwylcum fæste forsæton heafodsiena (*wurden mit Blindheit geschlagen*) *Gen.* 2489.

ge-**sittan** 1. *sedere, considere*; *inf.* him þæt ilce (gewinn) sceal on ∾ *Ps.* 139[9]; *præs.* hi gesittađ him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57; þeah ic gesitte sumorlangne dæg *Jul.* 495; *præt.* gesæt to symble *Dan.* 701; ∾ þa mid þære fyrde *Sat.* 470; aras and wiđ earm ∾, hleonade wiđ handa (*d. i. auf den Arm gestützt*) *Sat.* 432 *und ähnlich*: *B.* 749; ∾ sigehremig on þa swiđran hand agnum fæder *Cri.* 531; feđa eal ∾ *B.* 1424; ∾ þa on næsse *B.* 2417 *und ähnlich*: *B.* 2717; ∾ wiđ sylfne, mæg wiđ mæge *B.* 1977; monig oft ∾ rice to rune *B.* 171; ∾ him sundor æt rune *Wand.* 111; þa on dune ∾ holmærna mæst *Gen.* 1421; ∾ him þa be healfe *An.* 1065 *und ähnlich*: *An.* 359; *pl.* gesæton to rune *An.* 1163; ∾ sigerofe, sang ahofon *El.* 868; *part.* syđđan morgen com and we to symble geseten hæfdon *B.* 2104.

2. *c. acc. sich auf oder in etwas setzen*; ic on holm gestah, sæbat gesæt *B.* 633.

3. *c. acc. possidere, inhabitare*; *præs. pl.* hi gesittađ land Cananea *Exod.* 442; þæt ge ∾ sigerice beorselas beorna *Exod.* 562; hi secađ and ∾ hamas on heolstrum *Gu.* 53; þær haligra sawla ∾ dryhtnes dreamas *Gu.* 93; þær hi yrfestol ∾ '*hæreditate acquirent eam*': *Ps.* 68[37]; *præt.* þa he ana gesæt dygle stowe *Gu.* 129; hi þær folca gewinn fremdra gesæton '*labores populorum possidebant*': *Ps.* 104[39]; *ähnlich*: gesæt *Gu.* 145, gesæton *Gen.* 961, *Gu.* 115 *und* gesætan *Ps.* 77[56]; *inf.* gesittan *Ph.* 671; *part. pl. acc.* næfdon on þam lande þa giet sælđa gesetena *Gen.* 785.

of-**sittan** *obsidere*; *præt.* (Grendels modor) ofsæt þone selegyst (*saß auf ihm*) *B.* 1545; *pl.* seo gaderung þara awyrgdra ofsæton me '*obsedit me*': *Ps. Th.* 21[14].

ofer-**sittan** *supersedere, omittere, prætermittere*; *inf.* wit sculon secge ∾ (*ensibus non uti*) *B.* 684; *præs.* ic eom on mode from, þæt ic wiđ þone guđflogan gylp ofersitte *B.* 2528.

on-**sittan** *c. acc. sich hineinsetzen*: *imp.* onsite sænacan! *Bo.* 26.

on-**sittan** (*für* ond-sittan) *timere* (*vgl. nhd. sich entsetzen*); *inf.* onsittan *Gen.* 2157, *B.* 597, *Ps.* 71[12], *Rä.* 16[23]; *præs.* ic onsitte *Gu.* 1043; *conj.* 2. ∾ *Met.* 5[68]; *præt. pl.* onsæton *Gen.* 769.

ymb-**sittan** *circumsedere, obsidere, umsitzen*; *inf.* tæfle ∾ (*um das Brettspiel herumsitzen*) *Gn. Ex.* 181; *præt. pl.* symbel ymbsæton (*saßen um den Fraß herum*) *B.* 564; hi an geþeaht ealle ∾ '*cogitaverunt unanimiter*': *Ps.* 82[5]; *part.* þa hi hine ymbseten hæfdon on þære byrig (*obsiderant*) *Arg. Ps. Th.* 12.

six, siex, syx *sex*; *nom.* syx (*c. pl. verbi*) *El.* 741; þa siex stalas *Rä.* 25[17]; on þam ∾ hund wæs gesevred scealta scillingrimes *Wid.* 91 *und ähnlich*: *Phar.* 6; *dat.* (*inst.*) on six dagum *Hy.* 9[2], *Sat.* 15; ∾ nihtum *El.* 1228; on siex dagum *Gu.* 22; syx nihtum *Men.* 203; mid syxum *El.* 742; *acc.* siex heafdu *Rä* 37[8]; ∾ tida dæges *Jul.* 230; hæfde syx hund wintra *Gen.* 1368; þæt þær

sceod[a] wære siex hun[d and-n]a searo-harbbendra (?) *Phar.* 6.

sixta *sextus*; *nom.* se siexta hlyp *Cri.* 736; wæs þa sihste tid on midne dæg *Gu.* 1123; þa wæs syxte gear *El.* 7; *inst.* siextan side *Fæ.* 43.

six-tig *sexaginta*; *nom.* cwom ∾ monna *Rä.* 23[1]; syxtig *Gen.* 1186, 1192. 1215; *acc.* sixtig sigebeorna *Fin.* 38; tif and ∼ *Gen.* 1169.

six-týne *sedecim*; *inst.* ∾ siđum *An.* 490.

slā (*engl.* slow, *alts.* slēu) *adj. tardus, piger*: *die got. Form würde* slaiws *lauten*; *voc.* þu yfela þeow and slawa! *Matth.* 25[26].

slǣp (*engl.* sleep) *m. somnus*; *nom.* ∾ *Cri.* 1662, *Ph.* 56, *Wand.* 39, *B.* 1742, *An.* 464, 821, 827, 864, *Sal.* 311, *Rä.* 41[10]: *gen.* slæpes *Ps.* 131[4]; *dat.* slæpe *Gen.* 1570, *Dan.* 113, 496, 524, *Pa.* 42, *B.* 1251, *El.* 69, *Ps.* 72[15], 120[3]; swefan on ∾ *An.* 581; he of ∾ onbrægd *Gen.* 1588, *El.* 75; upp astandan of ∾ þæm (þy) fæstan (*de morte*) *Cri.* 890, *An.* 796; *acc.* ongan þa sodcyning þurh swefn sprecan to þam æđelinge . . .; him symbelwerig synna brytta þurh slæp onewæd *Gen.* 2641, *Ps.* 126[4]; hi ∾ heora swæfon unmurne *Ps.* 75[4]; *inst.* gewundade wrade slæpe *Ps.* 87[5]: ∼ gebundne (gebiesgad) *Cri.* 874, *Pa.* 39; ∾ tobredan (tobregdan) *Gen.* 2665, *Jud.* 247, *An.* 1529; hi seo sorglufu slæp ealle binom *Deor* 16; *gen. pl.* slæpa sluman *Gu.* 314.

slǣpan (slāpan), slēpan (*engl.* to sleep) *dormire*; *inf.* slapan *Ps. Th.* 3[4]; 4[9], 12[4] *und* slepan *Ps.* 75[5]; *præs.* slæpst *Ps. Th.* 43[24]; he on hygde ne slæpeđ *Ps.* 120[4]; *pl.* slæpađ *Ps.* 67[13]; *conj.* 3. slape *Ps. Th.* 40[9]; *præt.* slep *Ps. Th.* 3[4]; *pl.* slepon *Met.* 8[27]; *conj.* þæt ic ne slepe siddan æfre *Rä.* 41[9]; *part.* wæs ic slæpende *Ps.* 56[4]; swa he ∾ softe reste *Ps.* 77[65]; *acc. m.* ∾ *B.* 2219 *und* slæpendne *B.* 741: *pl. acc.* slæpende *B.* 1581 *und dat.* -dum *An.* 867.

ā-**slǣpan** *dormitare*; *præt.* min sawl aslep *Ps.* 118[28].

slǣp-wērig (*engl.* sleep-weary) *adj. schlafmüde*; *acc.* slæpwerigne *Rä.* 5[5].

slaga *m. occisor*; *dat.* slagan *Gen.* 1525. — manslaga *homicida*: *Ps. Th.* 5[6], 25[9]; '*patricida* fæderslaga, *parricida* mægslaga': *Wr. gl.* 49.

slēac *adj.* '*lentus vel piger*' (*Wr. gl.* 49); þæt he ∾ wære æđeling unfrom *B.* 2187.

sleaht *s.* ge-slyht.

slēan (*got. ahd.* slahan, *engl.* to slay) *schlagen*; 1. *c. acc verberare, icere, flagellare*: *præt.* 1. 3. sloh *Exod.* 280, 493, *B.* 2576, 2699, *Jud.* 103, 108, *Ps.* 77[63] *und* slog *B.* 2179; *pl.* slogun me mid sweopum *Cri.* 1442; hie me ∾ and swungon *An.* 966; *imp. pl.* slead synnigne ofer seoltes mud! *An.* 1302. — 2. *c. acc. erschlagen, cædere, interficere*; *inf.* slean *Gen.* 2506, *Exod.* 411; on dead ∾ *Gen.* 1267; *præt.* 1. 3. sloh *Gen.* 2071, *Exod.* 484, *B.* 421, 1581, 2355, *Ps.* 77[66], 104[31], 134[8-10], 135[10] *und* slog *B.* 108, *Jul.* 494; *pl.* slogon *Jud.* 231, *B.* 2050; *conj.* 3. sloge *By.* 117; *imp. sg.* sleah *Gen.* 2913 *und* sleh *Exod.* 418; *part.* wæs Fin slægen *B.* 1152. — 3. *instr. schlagen*; *præs. conj.* þæt he me ongean slea, rand geheawe *B.* 681; *præt.* he sloh *B.* 1565; he ∾ hildebille *B.* 2679; *pl.* on þone eadgan andwlitan hondum slogun *Cri.* 1124. — ? he (engel? lig?) on andan sloh fyr on feondas *Dan.* 344.

be-**slēan** *cædendo orbare, privare*; *præt.* besloh hie sigore and gewealde *Gen.* 55; *part.* freondum beslægene, *sc. in pugna*: *Gen.* 2010; he wæs his mæga sceard, freonda gefylled (be-?), beslagen æt sæcce *Ædelst.* 42.

for-**slēan** *erschlagen*; *part.* forslegen swiđe Sodoma folc *Gen.* 2022.

ge-**slēan** 1. *erschlagen, cædere*; *præt.* he geslog 25 dracena *Sal.* 214; *part.* swylce hie wæron deađe geslegene *Jud.* 31. — 2. *cudere*; *part.* heardes isernes hate geslægene grindlas greate *Gen.* 383. — 3. *erkämpfen*; *præt.* Offa geslog cynerica mæst *Wid.* 38; swa hit Offa ∼ *Wid.* 44; huđe, þe ic þe æt hilde gesloh *Gen.* 2149; hie ealdorlangne tir geslogon æt sæcce *Ædelst.* 4; siđđan hie þa mærđa ∾ *B.* 2996. — 4. *eine Schlacht schlagen*; gesloh þin fæder fæhđa mæste *B.* 459. — 5. *intr. ferri, erigi, rotari*; ođþæt up gewat lig ofer leofum and þurh lust gesloh micle mare þonne gemet wære *Dan.* 249.

of-**slēan** *erschlagen*; *inf.* ∾ *Ps.* 93[20]; *præs.* is ofsleah *Ps.* 100[8]; ofslehđ (ofslyhđ *A.*) *Sal.* 93; *præt.* 1. 3. ofslog *B.* 1665 *und* ofsloh *Gen.* 983, 1093, 1114, *B.* 574, 1689, 3060, *Ælf. Tod.* 2, *Ps.* 135[19], *Met.* 9[30]; þu ofsloge *Ps. Th.* 3[6]; *part.* ofslegen *Cri.* 1480 *und pl.* ofslegene *Gen.* 2001, *Ps.* 101[18].

sleccan *s.* sleac.

ge-**sleccan** *debilitare*; *part. pl.* suslum geslæhte *Cri.* 149.

slege *m. ictus, verberatio*; *acc.* slege þrowade *Jul.* 229; þeah þu drype þolige, synnigra *An.* 958. — *s.* dēađ-, dolg-, gegn-, hearm-, sār-, sweord-slege.

slege-fæge *adj. cæde periturus*; *pl.* ∼ hæleđ *Jud.* 247.

ge-**sleht** *s.* ge-slyht.

slēpan *s.* slæpan.

slēpan *obducere, superducere, imponere*; *præt.* þæt se hlaford hefig gioc slepte on þa swyran sinra þegena *Met.* 9^{55}. — beslepen hi on hy bysmor and gegyrion hy mid sceame! *Ps. Th.* 34^{24}; *part.* beslepte and begyrede mid eallum mislicum hrægla wlitum and mid gyldenum fnasum *'in fimbriis aureis circumamicta varietate'*: *Ps. Th.* 44^{15}. — *s.* slupan.

ā-**slēpan** *entziehen*; *præs. conj.* þæt hi hi æfre him of aslepen *sc. e catenis*: *Met.* 13^{9}.

slīdan (*engl.* to slide) *labi, prolabi*; *præs.* slideđ geneahhe werig wilna leas *Sal.* 378.

ā-**slīdan** *labi, ausgleiten*; *part.* þæt min fot asliden wære *'motus est pes meus'*: *Ps.* 93^{17}. — *præs.* ne aslit his fot *'non supplantabuntur gressus ejus'*: *Ps. Th.* 36^{31}.

slide *m. lapsus*; *acc.* þurh synna slide *Jul.* 349. — *s.* fær-slide.

slidor *adj. lubricus, schlüpfrig*; *nom.* is biđ ∼ *Run.* 11; *pl.* syn heora wegas þystre and slidore! *'fiant viæ eorum tenebræ et lubricum'*: *Ps. Th.* 34^{7}. — *'labina* sliddor'; *Wr. gl.* 37; þæt mine fet slideredon *Ps. Th.* 17^{35}; þæt mine fet slidrien *ib.* 37^{16}.

slīđan *lædere, vulnerare*; *part. acc.* heoro slidendne (*ensim*) *Gn. Ex.* 202.

slīđe (*got.* *sleiþs) *adj. verletzend, schädlich, schlimm, grimm, gefährlich, dirus*, δεινός, χαλεπός; *gen.* slidre sæcce *Rä.* 4^{29}; *acc.* þurh slidne nid *B.* 184; on þa slidan tid (*bei der Kreuzigung*) *El.* 857; *gen. pl.* nida gehwane, slidra geslyhta *B.* 2398. — *got.* sleiþa *Schaden*, sleiþei *Gefahr*, gasleiþjan *schaden, beschädigen*; *ahd.* sliþhic, slīdic *sævus, malus, dirus*; *der altn. Fluß* Slīđr *in der Unterwelt ist so genannt von den Schwertern, von denen er wimmelt* (*Vǫlusp.* 33: a fellr austan um eitrdala sǫxom ok sverđom, Slíđr heitir sú), *was an den Namen eines anderen Flusses* Geirvimul (*der von Speeren wimmelnde*) *erinnert*; *altn.* slīđr *atrox, sævus*; eta slīđrlega *mit furchtbarer Gier essen und* slīđrfengligr *vom mörderischen Kampfe*; *vgl. Dietr. H. Z.* IX, 177—180.

slīđe *adv. dirum in modum*; þara þe ofslegene ∼ wæron *Ps.* 101^{18}.

slīđen *adj. dirus*; *nom.* hu ∼ biđ sorg to geferan *Wand.* 30; hine begeat sweordbealo ∼ *B.* 1147; *acc.* þurh ∼ searo *Wal.* 42; in (on) þa sliđnan tiđ *Mod.* 52, *Gu.* 965.

slīđ-heard *adj. atrox, dirus, gravis, vehemens*; *nom.* sliđhearda sal (*womit Satan gebunden ist*) *Gen.* 378; þæt sliđherde deor (*urus*) *Gn. Ex.* 177.

sliht *s.* slyht.

slītan (*engl.* to slit, *nhd.* schleißen; **1.** *c. acc. findere, scindere, discerpere, lacerare, disrumpere*; *inf.* ∼ *Gen.* 2088, *Seel.* 73, *Met.* 13^{29}, *Rä.* 14^{8}; *præs.* ic slite *Rä.* 13^{1}; sliteđ *Wy.* 37, *Reim.* 61, *Gn. Ex.* 148; slit me hungor and þurst bitre on breostum *Gen.* 802; *pl.* slitađ *Rä.* 85^{24}; *præt.* slat *Seef.* 11, *B.* 741; *part. pl.* slidende *Rä.* 17^{6}. — **2.** *intr. findi, rumpi*; *præt.* slat on tu *Cri.* 1141.

be-**slītan** *lacerando privare*; *inf.* þec sculon moldwyrmas ceowan, seonowum ∼ *Seel.* 73 (*Exon.*); *part.* besliten seonwum *Seel.* 62.

for-**slītan** *mordicus lacerare, comedere*; *inf.* ∼ *Ps.* 77^{46}.

tō-**slītan** *disrumpere*; *præs.* tosliteđ *Sal.* 72, *Rä.* 1^{18}; *pl.* toslitađ *Jul.* 698, *Sal.* 348; *præt. ind.* þu toslite *Ps.* 73^{15} *und* toslat *Ps.* 77^{15}; *præt. pl.* toslitene *Seel.* 110.

slite *m. scissio, laceratio*; *acc.* þrowian wyrma ∼ bitrum ceaflum *Cri.* 1251.

sluma *m. Schlummer*; *nom. pl.* slæpa sluman *Gu.* 314.

slūpan (*ahd.* sliufan, *engl.* to slip) *schlüpfen, gleiten*; *inf.* ∼ tosomne *Rä.* 4^{30}; *præt.* garsecg wedde, up ateah, on sleap *Exod.* 490. — *s.* slepan.

ā-**slūpan** *elabi, entschlüpfen*; *inf.* læt þe ∼ sorge of breostum! *Gen.* 2796.

tō-**slūpan** *dilabi, dissolvi, relaxari*; *inf.* gif se þeoden læt þa bridlas ∼ *Met.* 11^{80}; *præt. pl.* toslupon þa bendas *Boeth.* 35^{2}; *part.* weard heora heorte toslopen *'dissolutum est cor eorum'*: *Jos.* 5^{1}; *'remissus* ∼': *gl. Prud.* 355; nu sint sionwe ∼ *An.* 1427 (*vgl. H. Z.* VII, 192); æghwilc hiora calle to nauhte weordan sceoldon (*conj.*) wrade toslopena *Met.* 29^{31}.

ge-**slyht, -sleaht, -sleht, -sliht** *n. cædes, pugna*; *gen. pl.* swa he nida gehwane genesen hæfde, slidra geslyhta *B.* 2398. — *s.* and-, hand-, mordor-slyht; wæl- (-sleht, -sliht, -slyht); bil-gesliht.

slȳpan *s.* slēpan.

smæc *m. gustus, sapor*; '*sapio* ic smæcce': *Ælf. gr.* 28^{1}; '*gusto* ic gesmecge': *Wr. gl.* 17. — *s.* hunig-smæc.

smæl *adj. gracilis, tenuis, exiguus, schmal*; *nom.* swiora smæl *Rä.* 72^{15}.

smæte *adj. obryzus*; *nom.* ∼ gold *El.* 1309; *gen.* smætes goldes *Wid.* 92, *Sal.* 15. — *s.* smitan.

smēagan, smēan *scrutari, meditari, contemplari.* 1. *mit Präpositionen*; *præs. pl.* hwilum [ymb] hi selfe secende smead, hwilum eft ∾ ymb þone ecan god *Met.* $20^{214-215}$ *und ähnlich*: *Met.* $20^{218-221}$; *part.* smeagende ymb þas gesceafta *Met.* 20^{212}; on eallum þinum weorcum ic wæs ∾ *Ps.* 76^{10}. — 2. *mit dem Akkusativ*; *inf.* smeagan *Ps.* 118^{2}; *præs.* ic smeage *Ps.* $118^{34.115}$; *sg.* 3. smeađ *Ps.* 118^{129}; *pl.* smeagađ *Ps.* 63^{5}; *imp.* fanda min and smea mine geþohtas! '*tenta*': *Ps. Th.* 25^{2}. — 3. *mit abhängigem Satz*: *præt.* georne smeađon, sohton searoþancum, hwæt sio syn wære *El.* 413. — *vgl.* smūgan.

smēah *fein*; *Komp.* smeare þonne sealt sy *Rä.* 94^{5}.

smēa-līce *adv. subtiliter, accurate, eindringlich*; se þe wile geornlice þone godes cwide singan ∼ (sodlice *A*) *Sal.* 85.

smēc, smēoc (*nicht* smec) *m. fumus*; *nom.* þes smec *Ps. Th.* 36^{19}; se smic *Exod.* 20^{18}; smeoc *V. Ps.* 101^{4} (*Lye*); *dat.* smece gelic *Ps.* 101^{3}; smice *Gen.* 19^{28}. — *holl.* smook *fumus*; *ags.* smēocan *fumare* (smeocende *Matth.* 12^{20}; *præt.* eall Sinai munt smeac *Exod.* 20^{18}) *und* smoca (*engl.* smoke) *fumus,* smocian *fumare* (smociende *Gen.* 15^{17}); *nhd.* schmauchen.

smēđe (*engl.* smooth) *adj. lævis, glaber, mollis, lenis*; *acc.* smeđne sibcwide *Leas* 29; ful smeđe sibspræce *Leas* 12; *pl.* wæron heora gongas ∾ and gesefte *Gu.* 704. — *s.* un-smēđe *und vgl. nhd.* Schmand.

smeolt *s.* smolt.

smeoru (*ahd.* smero, *altn.* smiǫrr) *n. adeps*; *gen.* smeoruwes *Ps.* 61^{5}. — *s.* smyrian.

smicere *adj. elegans und adv. eleganter*; ∾ on gearwum wudum and wyrtum cymeđ wlitig scriđan Maius on tun *Men.* 76 *und ähnlich*: *Men.* 137 (*nicht* sumere); þæt ic ealle þine sodfæste weorc ∾ healde *Ps.* 118^{33}; ic þine domas wat on sodfæste ∾ gelylde *Ps.* 118^{164}; '*affabre* cræftlice *vel* ∼': *Wr. gl.* 54.

smid *m. faber*; *nom.* moderæftig ∼ *Cræ.* 62; wæpna ∾ *B.* 1452; *gen.* searonet seowed smiđes orþancum *B.* 406; *gen. pl.* smiđa *Ph.* 304, *Rä.* 6^{8}, 21^{7}, 27^{14}. — smiđđe *f. officina*: *Wr. gl.* 34, 73; on þinre smiđđan *ib.* 11. — *s.* gold-, gryn-, hleahtor-, lār-, wīg-, wrōht-, wundor-smiđ.

smid-cræftega *m. Schmiedekünstler*; *nom.* ∾ *Gen.* 1084.

be-**smidian** *fabrefacere*; *part.* besmiđod *B.* 775.

smiđu *s.* gold-smiđu.

smilte *s.* smylte.

smītan (*got.* smeitan, *ahd.* smīzan) *linere, illinere, polluere, inquinare, corrumpere*; *præs.* wrađ ađ smiteđ *Reim.* 64; *sonst auch wie nhd.* schmeißen *schlagen usw.* — *s.* smæte.

be-, bi-**smītan** *polluere, inquinare, contaminare*; *inf.* synnum ∾ *Gen.* 2681; mid widle and mid womme ∼ *Jud.* 59; ∾ *Fæd.* 85; *præs. pl.* besmitađ *Ps.* 54^{20}; *part.* besmiten *Gen.* 1520, *Met.* 8^{33}; *pl.* besmitene *Ps.* 106^{16}, 52^{1}; *præt. ind.* þu bismite *Cri.* 1484.

smolt, smeolt *adj serenus, placidus, tranquillus*; *nom.* smolt wæs se sigewong *Gu.* 714 *und ähnlich*: smeolt *An.* 1583. — *vgl. ags.* smultar *und s.* smylte.

smolte *adv. leniter*; wind ∼ blawd *Met.* 6^{8}.

þurh-**smūgan** *perrepere*; *præs.* he (se wyrm) þa todas þurhsmyhđ *Seel.* 121.

smylte, smilte *adj. serenus, placidus, tranquillus*; *nom.* smylte *Ph.* 33, *Met.* 21^{15} *und* smilte *Gn. Ex.* 55; *acc. f.* smylte sæ *Met.* 5^{7}; *pl. nom.* ∾ *An.* 453. *Ps.* 106^{28}. — *s.* smolt *und* mere-smylte.

smyrian, smyrwan *ungere*; *præt.* smyrede *Ps.* 88^{17}, 132^{2}. — '*unguentum* smyrels': *Wr. gl.* 74. — *s.* smeoru.

ge-**smyrian** *ungere*; hi word hira wel gesmyredon ele anlicast '*mollierunt sermones suos super oleum*': *Ps.* 54^{21}.

snǣd *f. offa*; *nom.* ∾ *Sal.* 401; seo an ∾ *Sal.* 404; '*offella vel particula* spices ∾': *Wr. gl.* 27. — *vgl.* snǣdingscēap *ovis occisionis* (*Ps. Th.* 43^{23}) *und* '*popina* snæding-hus': *Wr. gl.* 58, *sowie* snīđan *und* sin-snǣd.

be-snǣdan *amputare*; *inf.* telgum ∾, *sc. arborem*: *Dan.* 514; *part.* telgum besnæded *Dan.* 556.

snægl (snæl) (*engl.* snail) *m. limax*; *nom.* snægl *Rä.* 41^{70}; 'limax ∾, *testudo* gehused ∾': *Wr. gl.* 24.

snāw (*got.* snaiws, *alts.* snēo) *m. nix*; *nom. acc.* snaw *Az.* 104, *Ph.* 14, 248, *Wand.* 48, *An.* 1257, *Ps.* 147^{5}, 148^{8}, *Met.* 29^{64}, *Sal.* 301, 354, *Rä.* 79^{10}; *gen.* snawes *Men.* 204; *dat.* snawe *Ps.* 67^{14}, *Ps. C.* 75; *pl.* forstas and snawas *Dan.* 378.

snāw-ceald *n. das Schneekalte*; *gen.* þæt sio fyrene mot sunne gesecan snawcealdes weg, monna gemæro *Met.* 29^{8}.

snel *adj. celer, velox; expeditus, alacris, strenuus*; *nom.* sum bid on lande snel fedespedig *Cræ.* 52; fedrum ∾ *Ph.* 163, 347; he is ∾ and swift *Ph.* 317; (scip) on brim sneowed ∾ under segle *An.* 505 *und ähnlich*: *Gu.* 1304; fedrum snell *Ph.* 123; se snella sunu Wonredes *B.* 2971; *inst.* (?) þonne særofe snelle mægne arum bregdad *Cræ.* 56; *nom. acc. pl.* sæmen (ferend) snelle *By.* 29, *Jul.* 60; ∾ gemundon weardas wigleod (*oder adv.*?) *Exod.* 220; *gen. pl.* snelra werod *Jud.* 199; *compar. nom. m.* me is snægl swiftra, snelra regnwyrm *Rä.* 41^{70}. — *s.* swīd-snel.

snel-līc *adj. idem*; *nom.* ∾ sæmearh *An.* 267; ∾ særinc *B.* 690.

snel-līce *adv. celeriter, expedite*; ∾ *Wy.* 82.

snēome, snīome (*alts.* sniumo) *adv. celeriter, cito, confestim, statim*; sneome *Cri.* 890, *Pa.* 42, *An.* 796, *Ps* 54^{12}, $72^{15.16}$, 93^{20}, 106^{13}; sniome *Ps.* $67^{7.22}$, $70^{1.20}$, 74^{7}, 103^{33}, 105^{13}, 106^{41}, 117^{19}, 123^{2}, 148^{10}; his word yrned swide ∾ *Ps.* 147^{4}; *compar.* sniomor *Gen.* 830. — swa (*sobald*) hie sæ geseah, he hio sniome fleah *Ps.* 113^{3}; gif ic hi recene nu riman onginne, hi beod ofer sandcorn ∾ manige *Ps.* 138^{18}.

snēowan, snōwan *festinare*; *inf.* com morgen torht ofer breomo sneowan halig of heolstre *An.* 242; þu wilt ofer flodas fore (fore?) ∾ *An.* 1670; *præs.* on brim sneowed (*MS.* snowed) snel under segle (*navis*) *An.* 504; (sunne) mid ærdæge eastan ∾ *Sch.* 62. — *vgl. got.* sniwan, snau.

snēr (*engl.* snare, *altn.* snara) *f. Saite, chorda*; *nom.* wæs gefest gear, gellende sner (*sonans chorda sc. harpæ*) *Reim.* 25; *acc.* sum sceal mid hearpan æt his hlafordes fotum sittan and a snellice snere wræstan *Wy.* 82.

sneteru *s.* snytru.

snīcan (*engl.* to sneak) *repere*; *præs. pl.* creopad and snicad, eall lichoma eordan getenge *Met.* 31^{6}. — *altn.* snīkir *catillus, parasitus* (*eig. Schleicher*), snīkia *mendicare.*

snīdan 1. *secare*; *præt.* mec siddan snad seaxes ecg *Rä.* 27^{6}. — 2. *metere*: *præs. pl.* þa her on tearum sawad, hi eft fægeran gefean snidad '*in gaudio metent*': *Ps.* 125^{5}. — *s.* snǣd.

of-**snīdan** *abscidere*; *inf.* ∾ *Met.* 27^{13}.

snīome *s.* snēome.

snīwan *impers. ningere*; *præs.* '*ningit* hit sniwd': *Ælf. gr.* 22; '*ninguo* ic sniwe *ninxi*': *ib.* 28^{5}; *præt.* nordan sniwde *Seef.* 31.

snotor, snottor *adj. sagax, sapiens, eig. emunctus naris*; *nom.* snotor *Gen.* 1732, *Dan.* 151, 737, *Sat.* 349, *B.* 190, 826, 908, *Gn. C.* 54; snotur *Ps.* 118^{23}; snottor *Exod.* 374, 438, *Mod.* 2, *Hö.* 23, *Wand.* 111, *Leas* 42, *El.* 1190, *Gu.* 6. 1118; rædum ∾, wis on gewitte *An.* 469; on þinum worde ∾ *Hö.* 78; mode- (mode) ∾ *Fæ.* 87, *Rä.* 81^{29}; se snotera *B.* 1313; se snotra . . . *Gen.* 1543, *B.* 3120, *Sal.* 175; ∾ fengel *B.* 2156; se snottra *B.* 1786; se ∾ . . . *Exod.* 389, *Pa.* 69; seo snotere mægd *Jud.* 125. — *voc.* snotor guma! *B.* 1384; snottra fengel! *B.* 1475. — *dat.* snottrum men *Sal.* 401. — *acc.* snoterne '*prudentem*': *Ps.* 118^{98}; ∾ fulwisne wer *Ps.* 104^{15}; þa snoteran idese *Jud.* 55. — *nom. acc. pl.* snotere *B.* 202, 416, *Ps.* 141^{9}; snotre *Ps.* 57^{4}, *Gn. Ex.* 36; snottre *Sal.* 135, *B.* 1591, *Rä.* 89^{7}; mode ∾ *Rä.* 83^{2}; snottere *An.* 659. — *gen. pl.* snotra *Hy.* 3^{16} *und* snotera *Ps.* 106^{42}. — *voc.* snotre gæstas! *Sat.* 471. — *compar. nom.* snoterra mon *Sal.* 251. — *superl.* gamol bid snotrost *Gn. C.* 11; þone snotrestan . . . *Jul.* 543, þam snoterestum *El.* 277. — *s.* ford-, fore-, gearo-, hyge-, mod-, ræd-, þanc-, word-snotor.

snotor-līce *adv. prudenter, sapienter*; *compar.* -licor *B.* 1842.

snōwan *s.* sneowan.

snūd (*altn.* snudigr) *adj. velox, celeriter irruens*; *acc.* on þa snudan tid (*sc. judicii supremi*) *Cri.* 842.

snūde *adv. celeriter, cito*; *Jud.* 55, 125, 199, *Cri.* 297, *Ph.* 488, *B.* 904, 1869, 1971, 2325, 2568, 2752, *Gu.* 676, *El.* 154 313, 446.

snyddan, snydian (*altn.* snydia) *festinare*; *præs.* ic snydige ford (snyþige *MS.*) *Rä.* 22^{6}.

be-**snyddan, -snydian** *privare*; *præt.* hine ealdre besnydede *B.* 2924, *An.* 1326; mec feonda sum feore besnydian *Rä.* 27^{1}. — *vgl. altn.* snaudr *orbatus, spoliatus, expers, pauper.*

snyrian (snyrgan) *alacriter progredi, festinare*; *inf.* gesion brimwudu snyrgan, sæmearh plegan, wadan wægflotan *El.* 244; *præt.* lagumearg snyrede to hude *Gu.* 1306; *pl.* snyredon *B.* 402.

snytre *adj. sapiens, prudens*; *inst.* snytrum mihtum *Gen.* 2808.

snytrian, snyttrian *sapere*; *præs.* he swide snyttrad *Sat.* 230.

snytru, snyttru, snyteru *f. sagacitas, prudentia, sapientia*; *nom.* snytro *Dan.* 84, *Sal. A.* 66, snytero *Sat.* 492, *Sal. B.* 66 *und* syttro *Cri.* 239, *Gn. Ex.* 123, 167; *gen.* þurh snytro sped *Gen.* 1084; þurh snyttro geþeaht *El.* 1060; þære ~ *El.* 293; witan (modes) ~ *El.* 544, 554; *s. auch* snytru-cræft, snytru-hūs; *dat.* snytro *Dan.* 28, *Sal.* 388 *und* snyttro *Cri.* 442, *Seel.* 81, *Gn. Ex.* 22; *inst.* mid snyteru *Ps.* 103^{23}; *acc. sg. vel pl.* snytro *Sal.* 232; snytru *Ps.* 146^{5}; snyttro *An.* 554, 1167, *El.* 313, 382, 407, 938, 959; snyttru *Cri.* 662, 684, *B.* 1726, *Gu.* 134, 444; snytero *Sat.* 207; *nom. pl.* snytru *Ps.* 106^{26}; *gen. pl.* snytra *Gen.* 2463 *und* snyttra *Fæ.* 28; ~ cræft *An.* 631; þinre snetera hord *Ps. C.* 71; *dat. pl.* on snytrum '*in sapientia*': *Ps.* 89^{14}; *inst. pl.* mid snytrum *An.* 1155; snyttrum *B.* 872, 942, *An.* 646, *Gu.* 736; mid modes ~ *B.* 1706. — *s.* un-snytru.

snytru-cræft *m. sapientia, sagacitas*; *nom.* swylc snytrocræft *Gu.* 1101; snyttrucræft *Cri.* 667, *Ph.* 622; *acc.* snytrocræft *Dan.* 536, 595; snyttrocræft *El.* 154, 374, 1172; snyttrucræft *Cræ.* 18, *Gu.* 155; *pl.* snyttrocræftas *Dan.* 486. — *oder getrennt zu schreiben?*

snytru-hūs *n. domus sapientiæ, Stiftshütte*; *dat.* and he þa widsoc snytruhuse '*et repulit tabernaculum Silon*': *Ps.* 77^{60}.

sōcen (*ahd.* suochnī) *f.* 1. *quæstio, investigatio, inquisitio*; be monigum socnum and frignyssum '*quæstionibus*': *Bed.* 1^{27}; *s.* land-sōcen. — 2. *visitatio, invasio, Heimsuchung*; *gen.* me cwom gyrn æfter gomene, seoddan Grendel weard ingenga min: ic þære socne singales wæg modceare micle *B.* 1777. — 3. *asylum, refugium, sanctuarium*; *dat. acc.* '*refugio* ic ongean fleo odde ic sece socne, *refugi*, of þam is gefeged *refugium* socn': *Ælf. gr.* 28^{6}; *dat.* þær se freond (Gudlac) wunad on þære socne *Gu.* 688. — *vgl. noch Schmid Glossar zu den Gesetzen.*

sōd (*altn.* sannr) *adj. verus, certus, justus*; *nom.* 1. ~ metod *Gen.* 1414, 2792, 2806, *Exod.* 478, *Az.* 47, *B.* 1611, *An.* 1604, *Hy.* 3^{7}, *Rä.* 4^{54} (*s.* sōd-cyning); ~ sunu meotudes *El.* 461, 564; þu eart ~ hælend *Hy.* 8^{16}; ~ sigores (sigora) frea (waldend) *Cri.* 404, *El.* 488, *Rä.* 7^{1}; þæt is an god ~ and sigefæst *Hy.* 10^{47}; ~ nama drihtnes *Ps.* 101^{19}; David wæs æt wige ~ sigecempa *Ps. C.* 10; þa wæs ~ swa ær sib on heofonum *Gen.* 78; sceal ~ ford gan wyrd æfter þyssum wordgemearcum *Gen.* 2354; sibb sy mid eowic, symle ~ lufu! *Jul.* 669; þær heo ~ wunad *Gu.* 788; sigebeacen ~ *El.* 888; ~ is, þæt þu sagast *Sal.* 252 *und ähnlich*: *Ps.* 139^{13}, *Rä.* 40^{25}; þu eart min se soda hyht *Ps.* 141^{5}; seo sode sped (gesæld, sunne) *Ps.* 101^{14}, *Met.* 12^{19}, 30^{17}. — *gen.* sodes cyninges (drihtnes, leohtes) *Ps.* 67^{23}, 83^{7}, *Met.* 20^{270}, 24^{30}; sunu sodan fæder *Cri.* 110; nymde ic dom wite ~ swefnes *Dan.* 144. — *dat.* sodum gode (Criste) *Ps.* 67^{4}, 88^{32}; on þinre sodre æ *Ps.* 93^{12}; þam sodan gefean *Gu.* 1238. — *acc.* sodne geleafan (dryhten, god, wisdom, weg, gefean) *Jud.* 89, *Cri.* 451, 512, *Jul.* 47, *Reim.* 87, *Ps.* 104^{23}, 118^{37}, 147^{1}, *Hy.* 10^{9}; ic eow ræd sprece begra uncer, ~ secge *Gen.* 1915; þæt ic ~ dom symble healde '*custodire judicia justitiæ tuæ*': *Ps.* 118^{106}; ofer ~ wer *Ps.* 79^{16}; sode treowe and sibbe *Jul.* 655 *und ähnlich*: *Jul.* 219; ic sibbe mid him ~ hæfde *Ps.* 119^{6}; sod wundor godes *El.* 1122; sete sigores tacn ~ on gehwylcne! *Gen.* 2311; sete on dryhten þin ~ gehygd! *Ps.* 54^{22}; þin ~ bebod *Ps.* 118^{159}; þin ~ weorc '*justificationes tuas*': (sodweorc?) *Ps.* $118^{94 \cdot 141}$; he gyd awræc ~ and sarlic (searolic?) *B.* 2109; þu sodan lufast (*den Gerechten*) *Ps. C.* 67; þone ~ gefean *Ap.* 81; þone ~ sunu wealdendes *El.* 892 *und ähnlich*: *Az.* 157; ic þe dyrnde ~ spræce *Gen.* 2714 *und ähnlich*: *Gen.* 1837; þurh þine (his) ~ miht *Sat.* 13, *Hy.* 7^{8}. — *voc.* sod god (sunu metodes, sigedryhten)! *Dan.* 402, *Ph.* 622, *Ps.* 70^{11}, 87^{14}, *Ps. C.* 119, *Hy.* 6^{34}; þu soda god! *Met.* 20^{51} *und ähn-*

lich: *Cri.* 214. — *inst.* mid sođe hige '*in veritate*': *Ps.* 144^{19}; ~ dome *Ps.* 65^{9}; sođre miltse *Ps.* 102^{5}. — *nom. acc. pl.* sođe *Sal.* 9; demađ domas ~! *Ps.* 81^{3}; þa þe wyllađ ~ domas efnan '*qui custodiunt judicium*': *Ps.* 105^{3}; ~ sacerdas *Ps.* 98^{6}; ~ sibbe (*pax vera*) *Hy.* 9^{45}; ~ treowa *Gen.* 2374 (*promissa*), *Ps.* 131^{12}; þine ~ word *Ps.* 118^{23}; godes domas sind swiđe ~ '*judicia dei vera*': *Ps. Th.* 18^{8} *und ähnlich*: *Dan.* 288, *Az.* 9; sođa gesælda *Met.* 12^{23}, $19^{32\cdot36}$; sođ godu (sod-?) *Jul.* 80, 194; gif þas word sind ~ *Jul.* 83 *und ähnlich*: *Met.* 2^{18}; þeah ge æ cuđon, witgena word, ge ne woldon þa ~ oncnawan *El.* 395; þa sođan gesælda *Met.* 19^{47}; þine ~ weorc *Hy.* 9^{31}. — *gen. pl.* sođra gehata (worda, tacna, wundra) *Gen.* 1425, *Dan.* 447, 595, *An.* 710, *El.* 778; freonda ~ and godra, tilra and getreowra *Rä.* 27^{22}. — *dat. pl.* sođum gieldum (*idolis*) *Jul.* 174. — *inst. pl.* sođum sigorleanum *Gen.* 2918; onfon geswyru ~ dædum! '*suscipiant colles justitiam*': *Ps.* 71^{3}; hæfde hine geswiđed ~ mihtum *Exod.* 30; ~ wordum *Exod.* 437, 521, *Dan.* 459, 544, 759, *Rä.* 40^{29}. — *compar.* se wena nis wihte þe sođra *Met.* 28^{35}; *n.* him wæs sođre geþuht, þæt wære hit swiđor micle engles word þonne ænigés monnes lar *Gu.* 1096.

2. *nom. n.* weard him on slæpe sođ gecyđed, þætte (*daß*) . . . *Dan.* 113 *und ähnlich*: *Exod.* 419, *B.* 700, *Ps.* 73^{19}; ic þe mæg secgan þæt ~ geweard, þæt god . . . wile *Cri.* 317. — *acc. n.* we þæt sođ magon secgan furđor *Gen.* 2013; ~ wile he þæt cyđan *Dom.* 103 *und ähnlich*: *An.* 1437; ~ ic þe secge, þæt . . . *Cri.* 197 *und ähnlich*: *Gen.* 2391, *Gu.* 465; þæt þu ~ wite, hu þæt geeode *Cri.* 442 *und ähnlich*: *Exod.* 291, *An.* 603, *Hy.* 3^{13}, *Met.* 20^{94}, *Rä.* 37^{13}; he ~ ongeat, þæt (*daß*) . . . *Dan.* 547; ic on þe sylfum ~ oncnawe wisdomes gewit *An.* 644; ic ~ geseah and swylce wat, ealre þysse worulde wurđeđ ende *Ps.* 118^{96}; *ähnlich*: ~ gecnawan (oncnawan) *Sat.* 542, *An.* 1560, *Jul.* 342, *Gu.* 930, *El.* 1140; ~ gelyfest, þæt (*daß*) . . . *Dan.* 278 *und ähnlich*: *Gen.* 2383; ~ geleafa! (*imp.*) *Gen.* 2325; ne wile Sarra ~ gelyfan wordum minum *Gen.* 2388 *und ähnlich*: *Dan.* 28; ~ ic talige, þæt (*daß*) . . . *B.* 532; þæs þe ic ~ talige *Cri.* 794, *An.* 1565; hafađ sawl min ~ gehealden þinra gewitnessa worda æghwylc *Ps.* 118^{167}; *in manchen dieser Verbindungen läßt sich* sōđ *auch adverbial auffassen.* — *dat. n.* ic to sođan wat *Ps.* 114^{5}; ic to sođum wat *Sal.* 429. — *s.* ge-sēđan.

sōđ *adv. profecto, autem, vero* (*vgl.* sōđ-līce); þa wæs ~ ne mann, þe god wolde georne wyrcan (soc *MS.*) *Ps.* 52^{4}; *so führt Lye aus einer Psalmenübersetzung* (*v.* 54^{22}) *an*: na sođ is him . . . '*non enim est illis* . . .'. — þæt ~ wære mihta waldend, se . . . *Dan.* 451; *vgl. auch* sōđ *adj. Nr.* 2.

sōđ *n.* 1. *verum, veritas*; *nom.* þæt þis is ~ nales leas *Jul.* 356; is gesyne ~ orgete, cuđ oncnawen, þæt . . . *An.* 526; þæt þær biđ ~ symble meted '*veritas*': *Ps.* 118^{160}; wile se waldend, þæt his ~ fore us genge weorđe *Gu.* 736; þæt mid Sigelwarum ~ yppe weard, dryhtlic dom godes . . ., þurh Mattheus mære lare *Ap.* 64; ~ biđ swicolost (?) *Gn. C.* 10. — *gen.* se þe lyhđ (*lügt*) odđe þæs sođes ansaced *Sal.* 182. — *dat.* mengan lige wiđ sođe *El.* 307; wiđsacan ~ and rihte *El.* 390, 662; in on þinum ~ gange '*in veritate tua*': *Ps.* 85^{10}; heald me siđđan on þinre sođfæstnesse and me on ~ geher! *Ps.* 142^{1}; þæt man his ~ sæcge nihtes '*ad annuntiandum veritatem tuam per noctem*': *Ps.* 91^{2}; ic to ~ wat *Wand.* 11, *Jul.* 547, *Ps.* 76^{7}; secgan to ~ *Gen.* 570, *Sat.* 63, 430, *B.* 51, 590, *Andr.* 618, *Jul.* 132, *El.* 160, 574; gesegon to ~ þeodwundor micel *Cri.* 1154; *ähnlich*: to ~ *Dan.* 416, *Az.* 175 (side *MS.*), *B.* 2325, *Ps.* 118^{141}; he þære mæged sceolde lace gelædan ladspell to sođ *Gu.* 1317. — *acc.* buton þu forlæte þa leasunga and me sweotollice sođ gecyđe *El.* 690; ic þæt ~ to late sylf gecnawe *El.* 708; hwæđer him mon ~ þe lyge sagađ *Cri.* 1307; þe þu deope ađe þurh þin sylfes ~ benemdest '*in veritate tua*': *Ps.* 88^{12}; hafa þe a ~ to syge, þonne þu secge hwæt! *Fæ.* 64; for ~ secgan *Gn. C.* 64; se þe secgan wile ~ æfter rihte *B.* 1049; ic þurh ~ hafu sylf gecnawen, þæt . . . *El.* 808; *ähnlich*: *Cri.* 33, 190, *Dom.* 4, *B.* 2864, *An.* 631, 765, 853, 967, *Gu.* 266, 439, *El.* 588, *Ps.* 57^{1}. — *inst.* mid sođe (*cum, pro veritate*) *An.* 114, *Ps.* 77^{14}, 104^{10}, $118^{34\cdot35}$, *Sal.* 18; deopne ađ dryhten aswor and þone mid ~ getrymede '*juravit veritatem*' *Ps.* 131^{11}. — *gen. pl.* ædelast sođa '*veritas*': *Ps.* 84^{10}; ic eow fela wile ~ secgan *Gu.* 215.

2. *justitia*; *gen.* sodes ne giemdon, gæstes þearfe *Cri* 706; seo godes circe þurh gesomninge ∼ and rihtes beorhte bliced *Cri.* 700; ∼ brucad (?) *Gu.* 731. — *acc.* sod ofergeaton, dryhtnes domas *Gen.* 2581; ic ∼ symble deme ‘*justitias judicabo*’: *Ps.* 74^{2}; þæt mære ∼ ‘*justitiam tuam*’: *Ps.* 70^{18}; ic þine domas wat on ∼ fæste smicere gefylde *Ps.* 118^{164}; he ∼ fremed *Fæ.* 80; þæt he ∼ healde ‘*justitiam*’: *Ps.* 71^{1}; snotre men healdad hyra ∼ mid rihte *Gn. Ex.* 36; þe his ∼ and riht symble healded ‘*justus*’: *Ps.* 111^{6}; ∼ and riht *Sat.* 207, *B.* 1700, *Gu.* 782, *Hy.* 7^{75}; riht and ∼ *Gen.* 21. — *inst.* dem þu þin folc mid sode! ‘*in justitia*’: *Ps.* 71^{2}; he demed ∼ and rihte *Ps.* 95^{13}; ic mine heortan heold mid ∼ ‘*justificavi cor meum*’: *Ps.* 72^{11}.

sōđ-cwide, -cwyde *m. verum dictum*; *pl. nom. acc.* -cwidas *Met.* 6^{2}, 8^{3} *und* -cwydas *Ps..* 118^{48}; *gen.* -cwida *Met.* 2^{7}, 7^{3}; *inst.* -cwidum *Dan.* 446, *Sat.* 471, *An.* 733, *El.* 530, *Rä.* 36^{13}.

sōđ-cyning *m. veritatis vel justitiæ rex, deus*; *nom.* ∼ *Gen.* 2635, 2894, *Jul.* 224, *El.* 444, *Met.* 20^{246}, *Gn. Ex.* 135; sigora ∼ *Gen.* 1797, *Cri.* 1229, *Sch.* 67, *Ph.* 329, *B.* 3055; sawla ∼ *Ps.* 120^{7}; *zum Teil* sōđ cyning? — *gen.* sođcyninges *Gen.* 1100.

sōđe *adv. vere, certe, pro veritate, revera, recte*; ∼ gesæde *Dan.* 483; ic eow ∼ secgan wille *An.* 458; ∼ ne ongeaton *Ps.* 73^{5}; ealle mine wegas wise syndan on þinre gesihđe ∼, drihten! (*oder adj.*) *Ps.* 118^{168}; ic wille him ∼ to modes wære mine gelætan *Gen.* 2365; ic þa wære forđ ∼ gelæste *Gen.* 2308; he beot wiđ þe ∼ gelæste *B.* 524; *ähnlich*: *Cri.* 213, *B.* 871, *Ps.* 75^{2}; ∼ getreowan *Ps.* 62^{7}, 118^{15}. — ic me ∼ sawle min to gode hæfde georne geþeoded ‘*verumtamen*’: *Ps.* 61^{5}.

sōđ-fæder *m. deus*; *dat. vel acc.* mid ∼ *Cri.* 103.

sōđ-fæst *adj.* 1. *veritate confirmatus, veritatis vel justitiæ tenax, verus, verax, justus, probus*; þin (his) ∼ word *Ps.* $^{20\cdot43\cdot80}$; þin ∼ weorc (‘*justitia, justificationes, justa opera*’) *Ps.* 68^{28}, $70^{14\cdot20\cdot22}$, $118^{68\cdot71\cdot112\cdot138}$; hwylc seced, þæt þe ∼ (*n.*) byđ? ‘*veritatem quis requiret*’: *Ps.* 60^{6}; his ∼ mod ‘*veritatem suam*’ *sc. dei*: *Ps.* 56^{4}; ealle þine sođfæste weorc *Ps.* 118^{83}; ic geceas ∼ wegas ‘*viam veritatis*’: *Ps.* 118^{30}; þæt ic on ∼ wegas symble gange ‘*viam justificationum tuarum*’: *Ps.* 118^{33}. — *von Gott und Christus*: *nom.* sodfæst *Ps.* 85^{11} (‘*verax*’), 114^{5} (‘*justus*’), 118^{137} (‘*justus*’), *Gen.* 9, *Cri.* 10, 375, 1590; ∼ meotud (sigora weard, dema, cyning) *Gen.* 2653, *Exod.* 9, 433, *Dan.* 333, 384, *Az.* 77, 122, 148, *An.* 386, *Hy.* $4^{13\cdot23}$, 5^{8}, $7^{37\cdot121}$; dema ∼ *Ps* 93^{22}; sođfæsta sunnan leoma (*Christus*) *Cri.* 106; þu eart se ∼ sunnan leoma *Cri.* 696; seo sođfæste sunne (*Christus*) *Ph.* 587; *gen.* sođfæstes *An.* 673; *acc.* sođfæstne god *Hy.* 7^{54} *und* sodfæstan god *Hy.* 7^{115}. — þæt sodfæste Seraphines cyn *Cri.* 386. — *von Menschen*: *nom.* sođfæst *Gen.* 1106, *Dan.* 151, 737, *Cri.* 302, *Ps.* 57^{9}; anra gehwylc, ∼ ge synnig *Ph.* 523; se sođfæsta ‘*justus*’: *Ps.* 63^{9}; *dat.* sođfæstum *Ps.* 54^{22}; *acc. sg.* sođfæste sawle *Ed.* 2, 28; *nom. pl.* sođfæste *An.* 1516, *El.* 1289, *Ps.* 67^{2}; ∼ men *Sat.* 307, *Pa.* 66; sawla ∼ *Ph.* 540; þa sođfæstan *Sat.* 611, *Seel.* 148; *gen. pl.* sođfæstra *Exod.* 543, *Dan.* 395, *Cri.* 53, 1687, *Ph.* 606, 635, *B.* 2820, *An.* 228, *Jul.* 325, *Gu.* 477, 539, 762, *El.* 7, *Hy.* 9^{4}, *Met.* 20^{272}, *Sal.* 236; *dat. pl.* sođfæstum *Jul.* 348, 362; *superl.* sangere he wæs sođfæstest (*David*) *Ps. C.* 6.

2. *firmus, immutabilis, constans, perennis*; *nom.* ofer hine scir cymeđ minra segnunga sođfæst blostma *Ps.* 131^{19}; his nama ∼ standeđ ‘*permanet nomen ejus*’: *Ps.* 71^{17}; is þin sođfæstnes symble, drihten, seo sođfæste and seo symble byđ awa to feore (*oder adv.*) *Ps.* 118^{142}; *acc. f.* þær ic on þinre hælo hyldo sohte and on þinre spræce sped ∼ *Ps.* 118^{123}.

3. *mit dem Genitiv*: *nom.* engla þeoden, sođfæst sigora (*wo nicht* weard *braucht ergänzt zu werden*) *Exod.* 433. — *s.* un-sōđfæst.

sōđ-fæstlīc *adj. incessabilis*; *acc.* sungon sigedrihtne ∼ lof *An.* 879.

sōđ-fæstnes *f.* ‘*veritas, justitia, justificationes*’ (*Ps.*); *nom.* -nes *Ps.* 56^{12}, 71^{7}, $84^{10\cdot12}$, 87^{11}, $88^{7\cdot13}$, 90^{5}, 107^{4}, 118^{90}, 118^{142}, -nys *Ps.* 116^{2} *und* -nyss *Ps.* 102^{17}, 111^{8}; *dat.* -nesse *Ps.* 71^{4}, 118^{75}, 142^{1} *und* -nysse *Ps.* 113^{10}, 118^{16}; *acc.* -nesse *Ps.* 70^{16}, $88^{1\cdot30}$, $118^{64\cdot155}$ *und* -nysse *Ps.* 105^{3}, $118^{8\cdot12\cdot15}$, $118^{24\cdot26\cdot54\cdot56}$. — *gen.* secan sođfæstnesse weg to wuldre *El.* 1149; *dat.* sođfestnesse *Ps. C.* 115. — *s.* un-sōđfæstnes.

sōđ-gid, -gied *n. vera loquela, vere dictum*; *acc.* mæg ic be me selfum sođ-

gied wrecan, siđas secgan, hu ic earfođhwile oft þrowade *Seef.* 1; sittad on symble, ∾ wrecad, wordum wrixlad *Mod.* 15.

sōđ-līc *adj. verus*; *acc.* þæt he sodlice sybbe healde, gastlice lufe *Leas* 38.

sōđ-līce *adv.* 1. *vere, revera, pro veritate*; ∾ secgan (singan, ongitan, gelyfan) *Cri.* 137, 203, *Mod.* 5, *B.* 141, 273, 2899, *An.* 681, *Jul.* 561, *El.* 317, 517, 665, *Ps.* 103^{31}, 118^{85}, *Hy.* 9^{51}, *Sal.* 85 (smealice *B.*); sprecađ gode word and þus ∾ (softlice?) þone lichoman lustum gretad *Seel.* 135; þam þe ∾ secad drihten *Ps.* 104^{3}; he hine (*sich*) ∾ sylfne getengde in godes þeowdom *El.* 200; þæt þu eart ∾ simle halig *Hy.* 8^{36} *und ähnlich*: *Gu.* 623, *El.* 799. — 2. *vero, autem, enim*; ic ∾ to dryhten clypode '*ego autem ad deum clamavi*': *Ps.* 54^{16} (*vgl.* *Ælf. gr.* 44).

sōđ-word *n. verum verbum*; *acc.* þæt ic gode sealmas singe, ∾ sprece *Ps.* 56^{9}. — *verbum justificationis*: *acc.* ne mæg ic þæs æfre forgytan, nymde ic ∾ symble gehealde '*non obliviscar justificationes tuas*': *Ps.* 118^{93}.

sōfte (*ahd.* samfto) *adv. sanft, ruhig, molliter, leniter, suaviter, placide*; he ∾ swæf *Gen.* 179; ic me ∾ mæg restan (sefte *Jun.*, feste *Th.*) *Gen.* 433 *und ähnlich*: *Ps.* 77^{65}; þær me ∾ byđ *Ps.* 60^{3}; nu hi ∾ þæs bidon on bendum, hwonne . . . *Cri.* 146; þeah anra hwilc wiđ oder sie fæste gebunden gesiblice ∾ togædere *Met* 20^{68}; se eca god ealla gemetgad sida gesceafta, ∾ (softa *MS.*) geþwerađ *Met.* 29^{47}; ic symle her ∾ wille mid fæder willan fæste standan *Met.* 24^{53}; ne sceolon ge swa ∾ sine gegangan (*faciliter*) *By.* 59; þu ∾ wealdest scirra gesceafta *Met.* 20^{7}; þu ∾ gedest, þæt hi þe sylfne gesion moten *Met.* 20^{272}. — *compar.* þæt ic þy seft mæge min alætan lif and leodscipe *B.* 2749. — *s.* sēfte *adj. und* un-sōfte.

sōl (*westf.* saul) *adj. schmutzig*; *acc. sg. m.* ne þe sunne on dæg ∾ne gebærne! '*per diem sol non uret te*': *Ps.* 120^{6}. — *s.* solian.

solere (*ahd* solari) *m. solarium, Söller*; *dat.* he hus getimbređ and gewicađ þær sylf in þam ∾ *Ph.* 204.

sōlian (*zu* sōl) *inquinari, pollui*: *præs. sg.* searo hwit solađ *Reim.* 67.

Sol-mōnad *m. Februar* (*s. Grimm GDS.* 79, 91); *nom.* se ∾ *Men.* 16.

sōm *f. reconciliatio*; *nom.* and beo þam halgum tidum eallum cristenum sib and ∾ gemæne and ælc sacu getwæmed! *LL. Æthelr.* V, 19; *acc.* þonne us alysed god sawle ure, swa we her [some] gifađ earmon mannum, þe wiđ us agiltađ *Hy.* 7^{102}. — *s.* ge-sōm *adj. und* sēman.

ge-sōm *adj. concors*; *pl.* wæron þa gesome *Gen.* 82; wit wæron ∾ sæcce to fremmanne *Rä.* 85^{21}; beođ swiđe ∾! *Gen.* 45^{24}.

some, -somne, somnian, somad, somod *s.* same, -samne, samnian, samod.

sōna (*as.* sāna, *mhd.* sān, *got.* suns, *engl.* soon) *adv. statim, cito, mox*; sona *Gen.* 2443, 2490, 2564, 2859, *Dan.* 161, *Cri.* 10, 460, *B.* 121, 721, 743, 750, 1497, 1591, 1618, 1825, 2011, 2227, 2713, 2928, *An.* 72, 450, 529, 851, 1001, 1336, 1537, 1569, 1581, *El.* 47, 85, 222, 514, 713, 888, 1031, *Ps.* 56^{4}, *Met.* 12^{30}, 20^{157}, 24^{48}, *Sal.* 99, 321, *Rä.* 17^{6}; ∾ æfter þam wordum *Sat.* 630; þa ∾ *Gen.* 862, 1589, *Sat.* 536, *Cri.* 233, *B.* 1280, *Fin.* 46; eft ∾ on hancred *Seel.* 67; eft ∾ *B.* 1762; ærest ∾ *Met.* $12^{2,25}$; nu ic eom bindere and swingere, ∾ weorpere *Rä.* 28^{7}. — sona swa (*sobald*) . . ., swa (*Nachsatz*) . . . *Ph.* 120; ∾ swa . . ., þa . . . *Ps.* 113^{3}; gif . . ., sona (*Nachsatz*) *Gen.* 429.

sond, song *s.* sand, sang.

sorg, sorh *f. cura, sollicitudo*; *nom.* sorg *Gen.* 2179, *Cri.* 1285, *Ph.* 56, *Wand.* 30, 39, 50, *Jul.* 443, 525, *Gu.* 325, 1013, *Leas* 1, *Sal.* 311; micel modes ∾ *An.* 1692, *Jul.* 718; nis me deades ∾ *Gu.* 350; sorh *B.* 1322, *Ps.* 118^{28}; ∾ is me to secganne, hwæt . . . *B.* 473; him ∾ astah swefnes woman (woma *MS.*) *Dan.* 118. — *gen.* sorge *El.* 1031, ean weaneslyt, sares and ∾ *Run.* 8. — *dat.* sorge *Sal.* 55, *An.* 1570; him to ∾ *Dan.* 264, *Cri.* 620, *Ph.* 611, *Gu.* 447, 190, *Sal.* 373; mid þære sorhge, þe him gio (*MS.* sio) sar gelamp *B.* 2468. — *acc. sg. vel pl.* sorge *Gen.* 75, 877, 2243, 2277, 2796, *Sat.* 28, *Deor* 3, *B.* 119, *Jul.* 624, *Gu.* 266, 288, *Ps.* 68^{21}; ∾ seofedon *Gu.* 201; ne læd þu us on wean ∾! *Hy.* 6[illegible]. þær he worna fela Sigescyldingum ∾ gefremede, yrmde to ealdre *B.* 2004; þu his ∾ ne þearft beran on þinum breostum *Gen.* 733 *und ähnlich mit dem Genitiv*: *Seel.* 164, *Seef.* 42, *Gu.* 1041, 1110. — *inst sg* hi grimme gripe sorge mændon *B.* 1149. — *pl nom.* sorge *Cri.* 1164. — *gen pl.* sorga *Gen.* 242,

364, 785, 886, *Sat.* 696, *Cri.* 1082, 1209; nis þæt ~ tid leodum alyfed *Cri.* 1572; sarra ~ *Jud.* 182, *Kr.* 80; ~ sarost *Gen.* 2029; sidra ~ *Cri.* 170, *B.* 149; *gen. pl.* þæt me sorgna is hatost in hredre *Gu.* 992. — *dat.* (*inst.*) *pl.* him to sorgum *Cri.* 1294; on ~ *Hö.* 81; hiora in anum weoll sefa wid ~ *B.* 2600; mid ~ *Sal* 368; mid swate and mid ~ *Gen.* 482; ~ biwerede (bedælde) *Cri.* 1644, *Sat.* 296; under ~ (sargum *sg. m.*?) *Gu.* 1304. — *inst. pl.* sorgum *Cri.* 86, 1105, *Reim.* 52; mid ~ gedrefed *Jud.* 88, *Kr.* 20 (sargum *MS.*); ~ asæled (gebunden, geswenced) *Gen.* 2195, *Deor* 25, *An.* 116. — *s.* bealu-, borg-, cear-, gnorn-, hyge-, inwit-, mōd-, nearo-, orsorg-, sin-, torn-, þegn-sorg *und* sorgian.

sorg-byrden *f. sollicitudinis onus*; *nom.* þæt wæs ~ *An.* 1534.

sorg-cearig *adj. anxius, curis sollicitus*; *nom.* ~ *Deor* 28, *B.* 3152, *Jul.* 603, 709; sorhcearig *B.* 2455; sorhgcearig *Sat.* 189.

sorg-cearu *f. anxietas, sollicitudo*; *nom.* ~ *Gu.* 939.

sorg-ful *adj.* 1. *anxius, sollicitudine repletus*; *nom. m.* ~ *Fæ.* 55; siđode sorhfull *B.* 2119; ic eom ~ þearfa *Ps.* 85^{1}; seoc and sorhful *Sat.* 275; *acc.* sefan sorhfulne *Sal.* 378. — 2. *sollicitudinem adhibens, dolens*; *acc.* sorhfulne sid *B.* 512, 1278, 1429; *acc. pl.* þa sorhfullan sawle wunde (*dolentia animæ vulnera*) *Ps. C.* 141; *compar.* sorgfulre land *Gen.* 961; sorgfulran gesetu *Ph.* 417.

sorgian *sorgen, bekümmert sein*; *inst.* nu wit hreowian magon ~ for his siđe *Gen.* 800; no þu mines ne þearft lices feorme (*gen.*) leng ~ *B.* 451; *præt.* nalles sorgode, hwæđer (*ob*) ... *Met.* 9^{34}; *pl.* lyt sorgodun, hwylc him þæs edlean æfter wurde *An.* 1229; sorgedon *Gen.* 765; þa þe for his life lyt ~ *Gu.* 209; *conj.* þæt þu ne sorgode *Seel.* 158; *imp.* ne sorga! *B.* 1384; *part.* sorgende *Cri.* 26, 890; cearum ~ *Cri.* 1017; sorgiende *Gen.* 347; him sorgendum (*pl.*) *Cri.* 1267.

bi-**sorgian** *vereri*; *præs. sg.* ne bisorgađ he synne to fremman *Cri.* 1556; he deađ ne ~ *Ph.* 368.

sorg-lēas *adj. sorglos, sorgenfrei*; *nom.* sorhleas swefan *B.* 1272; *nom. pl. m.* sorglease *Cri.* 346; *acc. pl.* ~ hæleđ (*incautos*) *Cri.* 873; *compar.* cyning wæs þy bliđra and þy sorgleasra *El.* 97.

sorg-lēod *n. querela*; *acc.* sorhleod galan *B.* 2460, *Kr.* 67.

sorg-līc *adj. luctuosus*; *acc. n.* þu setl his gesettest ~ on eordan '*sedem ejus in terram collisisti*': *Ps.* 88^{35}.

sorg-lufu *f. amor anxius*; *nom.* seo ~ *Deor* 16.

sorg-stæf *m. quod sollicitudinem affert*; *dat. pl.* æfter sorgstafum *Jul.* 660.

sorg-word *n. verbum sollicitudinis*; *gen. pl.* hi fela spræcon sorhworda somed *Gen.* 789.

sorg-wylm, -wælm *m. sollicitudinis fluctuatio*; *pl. nom.* sorhwylmas *B.* 904; *inst.* nelle ic lætan þe æfre unrotne æfter ealdorlege međne modseocne minre geweorđan soden sorgwælmum *Gu.* 1236; in lige sorgwylmum soden (*in der Hölle*) *Gu.* 1046; ic þæs modceare sorhwylmum seađ *B.* 1993.

sorh *s.* sorg.

sotl (= **seotol**) *m. sella, cathedra*: *nom.* '*sella* sotol': *Wr. gl.* 289; *dat.* þa þa hi comon to þære sinođstowe, sæt se ærcebiscop Agustinus on sotole (seotole *C.*) '*in sella*': *Bed.* 2^{2}; *pl.* '*sella* sotelas': *gl. Prud.* 358; *dat.* on sotelum sođfæstra '*in cathedra seniorum*': *Ps.* 106^{31}.

spǣc (*ne.* speech) *f. Sprache*; *gen.* þæt hi þære spæce sped ne ahton (*bei der Sprachverwirrung*) *Gen.* 1686.

spætan *spuere, exspuere*; 1. *intransitiv*; *præt.* he spætte on his eagan *Marc.* 8^{23}. — 2. *mit dem Akkusativ*; *præs.* is spæte sperebrogan *Rä.* 18^{4}; ođþæt ic ~ ealfelo attor, þæt ic ær geap *Rä.* 24^{8}.

spāld *s.* spātl.

ge-**span, -spon** *n. illectatio, persuasio, seductio*; *nom.* deofles gespon *Gen.* 720.

ge-**span, -spon** *n. junctura, compago, nexus, fibula, Gespänge*; *acc.* næbbe ic fæted gold ne feohgestreon ... ne wira gespann *An.* 303; tearas feollon ofer wira gespon *El.* 1135; *inst.* he is on helle hæft mid hringa gesponne *Gen.* 762. — ? secgende searoruna gespon *Sch.* 15. — *s.* eaxle-gespan.

spanan *illicere, pellicere, persuadere, provocare, sollicitare, seducere*; *præs.* þe hine on woh spaneđ *Sal.* 502; lædeđ hine and læceđ and geond land ~ *Sal.* 496; *præt.* speon hine ealne dæg on þa dimman dæd *Gen.* 684 *und ähnlich*: *Gen.* 588; legde him lustas on and mid listum ~ *Gen.* 687; hu us wuldres weard þurh lare ~ to þam fægeran

gefean *An.* 597; *conj.* þæt hine his hyge speone, þæt he . . . wyrcean ongunne *Gen.* 274; *imp.* span þu hine georne, þæt he þine lare læste! *Gen.* 575. — '*ubera* spana': *Cot.* 163 (*Lye*). — *s.* gespan.

bi-**spanan** *seducere*; *præt.* ic Herodes in hige bispeon, þæt he Johannes bibead heafde biheawan *Jul.* 294.

for-**spanan** *verlocken, seducere*; *præt.* hine his hyge forspeon, þæt he ne wolde drihtnes word wurđian *Gen.* 350.

ge-**spang, -spong** *n. Gespänge*; me habbađ hringa gespong sliđhearda sal siđes amyrred *Gen.* 377.

spange *f. fibula*; *inst. pl.* hæleđhelm full hearde geband, spenn mid spangum *Gen.* 445. — *s.* ge-spang.

spannan *nectere, copulare*; *præt.* spenn *Gen.* 445 (*s.* spange). — *s.* ge-span.

ge-**spannan** *nectere, jungere, colligare*; *part.* guđweard grimhelm gespeon, cyning cinberge *Exod.* 174.

on-**spannan** *recludere, solvere, religare, aperire*; *præt.* he his helm onspeon *B.* 2723; wordlocan (ferdlocan, hrederlocan, hordlocan) ∾ *An.* 471, 671, *Jul.* 79, *El.* 86.

sparian *sparen, schonen*; *præs.* þæt ic hi (*eam*) ne sparige, ac on spild giefe þe to gewealde *Jul.* 85; *præt.* he onette, feđe ne sparode *Gen.* 2534; ne he heora sawlum dead (*acc.*) swiđe ne sparude '*non pepercit a morte animabus eorum*': *Ps.* 77^{50}; *pl.* hi nanne ne sparedon þæs herefolces *Jud.* 233; *imp.* from ælþeodgum feondum spara me, þinne þeow! '*ab alienis parce servo tuo*': *Ps. Th.* 18^{11}.

spātl, spāld *n. sputum, Speichel*; *acc.* spatl *Cri.* 1436; hie on his hleor heora ∾ speowdon *Cri.* 1436. — '*pitisso* ic spatlige': *Wr. gl* 46. — *acc.* þurh þæt ædele spald *El.* 300.

spearca (*engl.* spark) *m. scintilla* (*Wr. gl.* 66); *inst. pl.* (Satanes) word spearcum fleag attre gelicost *Sat.* 162. — '*ferreas scintillas* isenne fyrspearcan': *Wr. gl.* 11. — *s.* for-spyrcan.

spearcian *scintillas ejicere*; *præt.* Satan spearcade, þonne he sprecan ongan, fyre and attre *Sat.* 78.

spearwa, spearuwa *m. passer*; *nom.* spearuwa *Ps.* 83^{3}; *dat.* spearuwan *Ps.* 101^{5}; *pl.* spearwan *Ps.* 103^{16}. — *s.* neodspearuwa.

specan (*engl.* speak) *sprechen*; *præt.* lyge word spæcon *Ps.* 57^{3}.

spēd (*ahd.* spuot, *engl.* speed) *f.* 1. *festinatio*; *inst. pl.* gewiton him þa ellorfuse spedum feran *Gen.* 2398; ∾ sægde eorlum Abimelech egesan geþread waldendes word *Gen.* 2667; hie him æt spræce þære spedum miclum hældon hygesorge heardum wordum *Gen.* 2034. — 2. *successus, eventus, proventus, effectus, prosperitas*; *nom.* þæt minre spræce sped folgie (*Erfüllung*) *Ps.* 55^{4} *und ähnlich*: *Gen.* 2384; *acc.* se þe him dom forgeaf, spowende ∾ *Dan.* 479; se þe ∾ ahte *Exod.* 513; sumum he wiges ∾ giefeđ æt guđe *Cri.* 673; he ah æt wigge ∾ *El.* 1182; swa þu on þinre spræce ∾ gehete *Ps.* 118^{76}; þær ic sohte on þinre spræce ∾ sođfæste *Ps.* 118^{123}; þæt hie þære spæce ∾ ne ahton *Gen.* 1686; *acc. pl.* þær him mihtig god on þam spildsiđe spede forgefe *Exod.* 153; þæt him ece drihten eađ mihte æt þam sperenide ∾ lænan *Gen.* 2059. — 3. *proles*; *dat. pl.* on þam (cederbeame) nu mid heora spedum spearwan nystlađ *Ps.* 103^{16}. — 4. *substantia, vis, facultas, copia*; *nom.* sped biđ þy mare fylle minre *Rä.* 18^{4}; he is mægna ∾ *Gen.* 3; his meahta ∾ *Ph.* 640; him fordwearde duguđe wæron, wilna gehwilces weaxende ∾ *Gen.* 1660; hwæt si min lytle ∾ '*quæ mea substantia*': *Ps.* 88^{40}; þær wæs gesyne hiseo sode ∾ '*videbitur in gloria sua*': *Ps.* 101^{14}; *acc.* þurh his mihta (wundra) sped *Gen.* 1696, *Ph.* 394; þurh (*secundum*) his mildsa ∾ *Sat.* 668; he þurh snytro ∾ smidcræftega wæs *Gen.* 1084; sibbe sawađ geond sefan manna þurh meahta ∾! *Cri.* 188; *ähnlich*: *Gen.* 1957, *Dan.* 335, *Sat.* 623, *Cri.* 296 (?), *El.* 366, *Ps.* 118^{71}, 137^{4}, *Met.* 20^{258}; þæt me engel to ealle gelæded spowende ∾ spreca and dæda *Gu.* 225; hafast þu heah mægen, þines earmes ∾ wiđ ealle tynd *Ps.* 88^{4}; þæt ic þinre spræce ∾ gehealde *Ps.* 118^{11} *und ähnlich*: *Ps.* $118^{38 \cdot 67 \cdot 158}$; þurh his agene ∾ witan *Sch.* 77; hafađ lytle ∾ '*non est substantia*': *Ps.* 68^{1}; he us æt giefed and æhta ∾ *Cri.* 604; he ongan on ∾ wrecan spel gerade *B.* 873; on ∾ *Rä.* 5^{12}; æt þam spore findeđ ∾ se þe seced (*Fülle*) *Rä.* 85^{26}; *nom. pl.* hu þinre spræce spede eodan *Ps.* 118^{111} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{57}, ealle eordan ∾ (speda V.) *Seel.* 77; *gen. pl.* þære mycelnesse heora speda hi gylpađ '*abundantiarum suarum*': *Ps. Th.* 48^{6};

dat. pl. on þines mægenes miclum spedum '*in virtute tua*': *Ps.* 73^{13}; nis þe ealra gelic ahwær on ~ *Ps.* 88^{7}; þæt ic on rihtne weg æfter þinre spræce ~ gange *Ps.* 118^{133}; *inst. pl.* me þin spræc ~ cwycade *Ps.* 118^{50}; ic him willa ~ stepan wille *Gen.* 2363; þa wæs heofonweardes gast ofer holm boren miclum ~ *Gen.* 121; and segnade earce innan agenum ~ *Gen.* 1366; *acc. pl.* god syleđ sundorgiefe, sendeđ wide agne spede (= cræftas *facultates*) *Cræ.* 6; he wæs upp hafen engla fæđmum in his þa miclan meahta ~ *Cri.* 652; ofer þinre spræce ~ þa miclan '*super eloquia tua*': *sc. lætabor*: *Ps.* 118^{162}; welan ~ '*multitudinem divitiarum*': *Ps.* 51^{6}. — swa him butu an sped sprecađ (*zu seinem Besten*) *Gen.* 575. — *s.* freođo-, frēond-, friđu-, here-, mægen-, sige-, sigor-, tūddor-, wīg-, woruld-, wuldor-spēd, spowan.

spēdan (*engl.* to speed) *properare, festinare, sich sputen*; *præs. pl.* gif ge spedađ to þam *By.* 36. — *sonst auch c. dat. pers. bene succedere, glücken.*

ā-spēdan *feliciter eripi, evadere*; *part. pl.* witum aspedde *An.* 1633.

ge-spēdan *succedere, prosperare*; þæs þe blodgyte, wællfyll weres, wæpnum gespedeđ *Gen.* 1527.

spēd-dropa *m. gutta salutaris*; *inst. pl.* me (*codicem sacrum*) fugles wyn (*penna scriptoria*) geond-[sprengde] speddropum (*sc. atramento*) *Rä.* 27^{8}.

spēdig *adj. prosper, felix, dives, potens*; *nom.* gehweorf nu, mægena god, milde and ~ þine ansyne ufan of heofonum! *Ps.* 79^{14}; drihten is on þam dædum ~ *Ps.* 67^{18}; he his ure drihten dædum ~ *Ps.* 104^{7}; meahtum ~ *Ph.* 10, *Gu.* 667; he on eorđan biđ eadig and ~ '*potens*': *Ps.* 111^{2}; mihtig and ~ *Kr.* 151; he to Sichem com, siđe ~ *Gen.* 1783; biđ him geofena gehwylc gode geyceđ meahtum ~ *Fæ.* 82; *acc. n.* ic his cynn gedo brad and bresne bearna tudre, wæstmum ~ *Gen.* 2802; *pl.* mihtum spedige *Ps.* 59^{5} *und* mihtum spedge *Gen.* 1687; *superl.* dædum spedigast *Ps.* 135^{3}. — *s.* æht-, fēđe-, gōd-, gold-, hēan-, med-, un-, wan-, wuldor-spēdig.

spēd-līce *adv. propere, prompte, feliciter, effecte*; him ~ spearuwa hus begyteđ and tidlice turtle nistlađ *Ps.* 83^{3}; hwylc mæg æfre mihta drihtnes asprecan and aspyrian odde ~ eall his lofmægen gehyran? *Ps.* 105^{2}: for þinre spræce do me ~ and endlice cwicne nu þa! *Ps.* 118^{154} *und ähnlich*: *Ps.* $118^{170.169}$; þonne ic him ~ to spræc, þonne hie me earwunga eallo onfuhtan *Ps.* 119^{6}. *s.* spowend-lice.

spel, spell *n. sermo, narratio, dictum, effatum, relatio, nuntius*; *nom.* spell *Gen.* 2566, *Met.* 22^{53}; þis here spel *Sch.* 37; *dat.* æt spelle *Met.* 7^{2}; *acc.* spel *Gen.* 1092, *Dan.* 479, *B.* 873, *Rä.* 5^{12} *und* spell *Gen.* 995, 2405, *Wid.* 54, *B.* 2109, *By.* 50, *An.* 816, 1081, *Met.* 25^{1}, 26^{73}; *nom. acc. pl.* flugon frecne spel *Exod.* 203; sceolon adreogan deofles ~ (*MS.* spellunge) hu hie (*eas*) him on edwit oft asettađ swearte suslbonan (*in der Hölle*) *Sat.* 638; *pl. gen.* spella *B.* 2898, 3029, *Fæ.* 25; *dat.* me on spellum sægdon '*narraverunt mihi fabulationes*': *Ps.* 118^{85}; þæt he him on ~ gecydde, hu ... *Gu.* 1133; *inst. pl.* he þe mid spellum het listas læran *Gen.* 516; leodum and ~ *Met.* 30^{8}; ealdum and leasum ~ (*Sagen, Mythen*) *Met.* 26^{2}. — *s.* bealu-, bī-, eald-, fær-, forđ-, god-, gūđ-, hilde-, inwit-, lāđ-, lēof-, morgen-, sār-, wēa-, wil-spel.

spel-boda *m. nuntius, apostolus, propheta, angelus*; *nom.* spellboda *Ps.* 105^{10}; godes ~ *Dan.* 533, 742, *Cri.* 336, *Ph.* 571; *pl.* spelbodan *Exod.* 513; godes ~ *Gen.* 2494, *Dan.* 230, 465, *Gu.* 11.

spellian 1. *loqui, sermocinari*; *inf.* þa ongan he eft ~ and cwæđ *Met.* 14. — 2. *c. acc. nuntiare, prædicare, eloqui*; *præt.* þæt he þissum leodum leođ spellode *Met. Einl.* 4. — *s.* god-spellian.

spēowan, spīow(i)an *spuere*; *præt. pl.* hie on his hleor hyra spatl speowdon *Cri.* 1122; ge mid horu ~ on his andwlitan *El.* 297; attre spiowdon *Gu.* 884; þæt him banlocan blode spiowedan *Jul.* 476.

spere (*engl.* spear) *n. cuspis, jaculum, hasta*; *nom.* '*lancea, falarica* spere, *hasta* getridwet ~': *Wr. gl.* 35; *acc.* he sceaf þa mid þam scylde, þæt se sceaft tobærst and þæt ~ sprengde, þæt hit sprang ongean *By.* 137; *dat.* ord sceal ~ *Gn. Ex.* 204; *inst.* mid spere of minre sidan swat ut guton *Cri.* 1448; *pl.* feolhearde (leoht, scearp) speru *By.* 108, *Sal.* 120, 128. — '*venabulum* bar-spere *vel* hunting-spere, *falarica vel fala* wig-spere': *Wr. gl.* 35. — *s.* ātor-, dēađ-, wæl-spere.

spere-brōga *m. cuspidum terror, jacula terrifica*; *acc.* ic spæte sperebrogan (*sc. arcus*) *Rä.* 18^{4}.

spere-nīđ *m. Speerkampf*; *dat.* æt þam spereniđe *Gen.* 2059.

spild *m. perditio, destructio, pernicies*; *acc.* þæt hie þone ∾ þæs hryres him ondræden *Past* 52^{5} (*Lye*); ic hi on ∾ giefe þe to gewealde *Jul.* 85; þeah hie ær wæron þurh deofles ∾ lange acyrred fram Criste *El.* 1119; *inst.* ođþæt ic spæte spilde geblonden ealfelo ættor, þæt ic ær geap *Rä.* 24^{8}.

spildan *perdere, destruere*; *præs. conj.* and þu wilnast nu ofer widne mere. þæt þu on þa fægđe feore spilde? *An.* 284; *præt.* eal þæt god ∾ frea mid þy folce *Gen.* 2559.

for-**spildan** 1. *perdere.* — 2. *perferre, perfungi, vollständig durchmachen*; *inf.* sum sceal on geoguđe his earfođsiđ ealne ∾ and on yldo eft eadig weorđan *Wy.* 59.

spild-sīđ *m. expeditio hostibus perniciosa*; *dat.* on þam spildsiđe *Exod.* 153.

spillan *perdere, destruere, necare*; *inf.* ne þurfe we us ∾ (*brauchen uns nicht gegenseitig zu töten*) *By.* 34. — *vgl. alts.* mudspelli, *ahd.* muspilli.

spīowian *s.* speōwan.

spīwan *spuere, vomere*; *inf.* (draca) ongan gledum ∾ *B.* 2312; *præt.* holm heolfre spaw *Exod.* 449; sand (*acc.*) sæcir ∾ (span *MS. i. e.* spau) *Exod.* 291; *ebenso* ic blode spau *Bed.* 5^{6}. — *s.* spātl *und vgl.* spittan, *engl.* to spit *spuere.*

splot *macula*: *inst. pl.* is se finta fægere gedæled, sum brun sum basu sum blacum splottum searolice beseted '*caudaque porrigitur fulvo distincta metallo, in cujus maculis purpura mista rubet*': *Ph.* 296.

spor (*ahd. altn.* spor) *n. vestigium*; *nom.* þin ∾ '*vestigia tua*': *Ps.* 76^{16}; *acc.* licwunde ∾ (swor *MS.*) *Exod.* 239; lætađ hy lađra leana hleotan þurh wæpnes ∾! *Jul.* 623; lætađ [wæpna] ∾ iren ecgheard eadorgeard sceoran. fæges feorhhord *An.* 1182; *dat.* æt þam spore findeđ sped se þe seceđ *Rä.* 85^{26}. — '*calx* hoh-spor': *Wr. gl.* 45. — *s.* spyrian.

spora (*ahd.* sporo, *altn.* spori) *m. calcar*: *s.* hand-spora.

ge-**spornan** *s.* spurnan.

spōwan (*ahd.* spuoan) *succedere, successum habere, proficere*; *inf.* ne meahton hie wige ∾ wæpna wyrpum *Cri.* 564; gude (fleame) ∾ *Gen.* 2115, *An.* 1546; ne mot ænige nu rihte ∾ *El.* 917; *præt.* him wiht ne speow *Jud.* 274, *B.* 2854; hu him æt æte ∾ *B.* 3026; gif þæs weorces ∾ *Gen.* 2810; *part.* spowende sped *Dan.* 479, *Gu.* 225; swa is lar and ar to spowendre spræce gelæded, þam þe his willan rætnađ *Gu.* 593. — *s.* spēd.

ge-**spōwan** *succedere, prosperare*; *præt.* hu hyre æt beaduwe gespeow *Jud.* 175; hwæt weard eow, þæt eow swa lyt ∾? *An.* 1346.

spōwend-līce *adv. propere, prompte*; þæt þu us milde weorde æfter þinre spræce ∾ *Ps.* 118^{58} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{41}, 147^{4}. — *s.* spēd-līce.

spræc, sprēc (*alts.* sprāca, *ahd.* sprāhha) *f.* 1. *Sprache, loquela, lingua, sermo, eloquium*; *nom.* is þin agen spræc innan fyren '*eloquium tuum*': *Ps.* 118^{140}; me þin ∾ spedum cwycade (*desgl.*) *Ps.* 118^{50}; *gen.* þinre spræce (*eloquii*) *Ps.* $118^{11.38.67.82.162.172}$; Os. bid ordfruma ælcre ∾ *Run.* 4; *dat.* þære (minre, þinre) ∾ (*eloquio, verbis*) *Gen.* 2384, 2398, *Ps.* 55^{4}, $118^{41.58.76}$, $118^{151.169.170}$; to spowendre ∾ *Gu.* 593; strong on ∾ *Rä.* 28^{13}; *acc.* þu him fæste gehel sođan spræce! (*verschweige die Wahrheit*) *Gen.* 1837 *und ähnlich*: *Gen.* 2714; ic gehyre yfel ∾ werod habban (*üble Reden führen*) *Gen.* 2408; hi habbađ on muđe milde ∾ *Ps.* 58^{7}; idele ∾ *Hy.* 7^{108}; ∾ ahebban (*loqui*) *Gu.* 1133; eowde Abrahame halige ∾ *Gen.* 2165; sægde halige ∾, deop ærende *Exod.* 517; ic ongeat (*vernahm*) gæstes ∾ on geardum *Gu.* 1193; he stille gebad ares ∾ (*horchte auf des Engels Rede*) *Gen.* 2910; metod tobræd monna ∾ *Gen.* 1696; drihtnes ∾ '*eloquia dei*': *Ps.* 106^{10} *und ähnlich*: *Ps.* 118^{148}, 147^{4}; ne atyr þu me fæle ∾! '*verbum veritatis*': *Ps.* 118^{43}; hu mæg ic ladigan ladan ∾? (*die Spott- und Schmähreden*) *Cri.* 183; *inst.* swa se halga bebead gleawan spræce *Gen.* 2296; þær him hæled ymb ∾ wrixlađ *Run.* 19; *gen. pl.* wiste him spræca fela, wisra worda *Gen.* 445; þæt me engel to ealle gelæded spowende sped spreca and dæda *Gu.* 225. — 2. *narratio, fabula, argumentum*: *acc.* ic þe mæg eađe ealdum and leasum spellum andreccan spræce gelice efne þisse ilcan, þe we ymb sprecađ *Met.* 26^{1}. — 3. *colloquium, sermocinatio*; *dat.* æt þære spræce (*in colloquio eo*) *Gen.* 2034; he his gingran sent to þinre ∾ (*d. i. mit*

dir zu reden) *Gen.* 516; he þær in eode eadgum to ∾ *Gu.* 978 *und ähnlich*: *Jul.* 89, 533. — 4. *judicium*, *Gericht*, *Gerichtsverhandlung*, *Urteilsspruch*; *nom.* nis þæt lytulu spræc to geheganne (*das jüngste Gericht*) *Dom.* 8; folc bid gebonnen to spræce *Dom.* 101; *acc.* þu demst minne dom and mine ∾ '*fecisti judicium meum et causam meam*': *Ps. Th.* 9^{4}. — *s.* æfen-, ærend-, edwīt-, ellen-, frēcnen-, frum-, gilp-, hete-, sib-, teosu-spræc *und* ge-sprēc.

spræcan *s.* sprecan.

-spræce *adj.* *-loquus*; *pl.* þa oferspræcan and þa yfelspræcan tungan '*linguam maliloquam*': *Ps. Th.* 11^{3} (*vgl.* þa ofersprecan *ib.* 34^{24}); hi wæron ealle anspræce '*loquebantur simul*': *Ps. Th.* 40^{7}. — *s.* twēo-, ymb-sprǣce.

sprēc *s.* spræc.

ge-**sprēc** *n.* *facultas loquendi*; *acc.* sealde dumbum ∾ *An.* 577.

ge-**spreca** *m.* *consiliarius*; *dat.* þu þe anne genim to gesprecan *Fæ.* 25; *acc. pl.* [ge]sprecan sine *Gen.* 2667. — *s.* edwīt-, fore-spreca.

sprecan, spræcan *sprechen*, *loqui*; 1. *mit dem Akkusativ*; *præs.* ic sprece *Gen.* 1913; ic spræce *Hy.* 4^{82}; þu spricest *Cri.* 179; *sg.* 3. spriceđ *Cri.* 33, *Wand.* 70 *und* spreceđ *Rä.* 21^{33}; *pl.* sprecađ *Gen.* 2413, *Cri.* 22, *Seel.* 134 (-at *Verc.*), *Wid.* 137, *Rä.* 89^{9}; *conj.* 3. sprece *An.* 732, *Ps.* 108^{20}; *pl.* sprecan *Ps.* 74^{5} *und* sprecen *Ps.* 54^{12}; *præt.* 1. 3. spræc *Gen.* 294, 622, 2261, *Exod.* 417, *B.* 341, *An.* 906; *sg.* 2. þu worn fela ymb Brecan spræce *B.* 531; *pl.* spræcon *Gen.* 789, *Cri.* 1122, *B.* 1476, *Gu.* 1145; *conj.* 1. *sg.* spræce *Cri.* 190; *inf.* sprecan *Cri.* 798, *Sch.* 13, *Wid.* 9, *B.* 2864, *An.* 1317, *Kr.* 27, *Ps.* 140^{4}, *Rä.* 19^{1}; *part. præt.* þa wæs þrydword sprecen *B.* 643; þæt ærende wæs gode on þanc ∾ *An.* 1623. — 2. *mit dem Instrumental*; ic þurh muđ sprece mongum reordum *Rä.* 9^{1}; he beotwordum spræc *B.* 2510, *Jul.* 185; he wordum wiđ his waldend ∾ *Gen.* 2576; ∾ him wordum to *Ps.* 98^{7}; he ∾ him stefne to *Gen.* 2848; *imp.* to Geatum sprec mildum wordum! *B.* 1171; *ähnlich*: *præt.* spræc *Gen.* 1483, 1847, 2496, 2720, *Dan.* 487, *Wid.* 107, *Ps. C.* 30. — 3. *absolut*; *præs. sg.* spreceđ *Ps.* 107^{6}; ∾ fægere *Leas* 5; *pl.* sprecađ *Gen.* 575, *Dan* 424, *Ps.* 63^{4}; *præt.* spræc *Gen.* 338, 347, 821, 2462, *Exod.* 258, *B.* 1168, 1215, 1698, 2724, *An.* 1559, *El.* 332, 404; he word ahof and on Ebrisc ∾ *El.* 725; þæt heo on his willan ∾ *Gen.* 701; he on ellen ∾ *By.* 211; *pl.* spræcon *Ps.* 118^{23}; swa wit furdum ∾ *B.* 1707; ∾ me wrađe *Ps.* 68^{12}; spræcan *Ps.* 105^{20}; *inf.* sprecan *Rä.* 61^{7}, spræcan *Ps.* 61^{11} *und* spreocan *Sat.* 78. — ic to him eallum spræc *Sat.* 249; *conj.* swa he to anum sprece *Cri.* 1378; *ähnlich*: *præs.* spreceđ (spriceđ *Ex.*) *Seel.* 16; *præt.* spræc *Gen.* 654, 704, 790, 918, 1744, 2123, 2794. 2879, *Exod.* 277, 552, *Hö.* 57; *inf.* sprecan *Gen.* 1899, 2635. — spræc him þicce to *Gen.* 684; þonne ic him sođlice to ∾ and hi lærde *Ps.* 119^{6}. — wiđ Abrahame spræc *Gen.* 2303 *und ähnlich*: spræc *Rä.* 40^{12}. — *inf.* sprecan *Rä.* 40^{12}. — *præs.* no wid spriceđ *Rä.* 29^{10}. — *præs.* se esne, þe ic her ymb sprece *Rä.* 44^{17}; ic ymb his siđ spræce *Hy.* 4^{96}; þæt ic her ymb sprice *Rä.* 24^{11}; nu þu ymb þa burg sprycst *Gen.* 2526; *ähnlich*: *pl.* sprecađ *Met.* 10^{45}, 16^{24}, 20^{142}, 21^{3}, 26^{3}; *præt.* spræc *B.* 2618; *pl.* spræcon *B.* 1595; *inf.* sprecan *Gen.* 508, *B.* 2069, 3173, *Met.* 8^{32}.

ā-**sprecan** *loqui*, *eloqui*; *inf.* hwylc mæg æfre mihta drihtnes ∾ and aspyrian? '*quis loquetur potentias domini*': *Ps.* 105^{2}; *præt.* þu aspræce '*locutus es*': *Ps.* 59^{5}. — *pl.* manworda feala, þa hi mid welerum wrađe aspræcan *Ps.* 58^{12}; hu þe unwise edwita fela aspræcon *Ps.* 73^{21}.

ge-**sprecan** *c. acc.* *sprechen*; *præt.* þu gespræce *Jul.* 145, *Gen.* 661; gespræc (1. 3.) *Gen.* 271, 580, *Dan.* 594, *B.* 675, 1398, 1466, 3094, *An.* 925; gespræcon *Cri.* 1512, *Bo.* 15, 52; *conj.* 2. 3. gespræce *Jul.* 193, *El.* 667; *part.* worda eallra unsnyttro (*inst.*) ær gesprecenra *El.* 1285.

on-**spreccan** *fruticare*; *part.* þa wæs wæstum (*MS.* wæstmum) aweaht [ofer] woruld onspreaht (onspreht *MS.*) *Reim.* 9. — *vgl.* sprec, *altn.* sprek, *ahd.* sprahhulla *sarmentum*, *ramentum*.

sprengan *sprengen*; *præt.* þæt se sceaft tobærst and þæt spere sprengde, þæt hit sprang ongean *By.* 137. — besprengan (*aspergere*) *Ps. Th.* 50^{8}.

geond-**sprengan** *besprengen*, *aspergere*; me fugles wyn (*sc. penna scriptoria*) geond-[sprengde] speddropum *Rä.* 27^{8}.

spreocan *s.* sprecan.

springan (*engl.* to spring) *salire*, *prosilire*, *emanare*, *diffundi*, *dilatari*; *præt.*

þæt hit sprang ongean *B.* 137; his blæd wide ~ Scedelandum in *B.* 18; hyra lof wide ~ miht and mærdo ofer middangeard *Ap* 6; hra wide ~, siddan he æfter deađe drepe þrowade *B.* 1588; lead wide sprong (*das siedende Blei*) *Jul.* 585; þæt him for swenge swat ædrum ~ ford under fexe *B.* 2966; *pl.* wide sprungon hildeleoman (*flammæ draconis*) *B.* 2582.

ā-**springan** *deficere, desinere*; *præs.* ne him fore yrmđum lif aspringeđ: *Cri.* 1685; him his nest ~, *victus*: *Gn. Ex.* 38; *pl.* synne ne aspringađ: *Cri.* 1538; *conj.* næfre on his weorđige wea aspringe! '*non defecit de plateis ejus usura et dolus*': *Ps.* 54^{10}; *part.* wroht wæs asprungen, oht mid englum and orlegnid, *desierat*: *Gen.* 83.

æt-**springan** *prosilire*; bengeato burston, þonne blod ætspranc *B.* 1121.

ge-**springan** 1. *prosilire, prodire, provenire*; *præt.* swa þæt blod gesprang *B.* 1667; Sigemunde gesprong æfter deađdæge dom unlytel *B.* 884; of þam (blode) wrohtdropan wide gesprungon *Gn. Ex.* 196. — 2. *c. acc. incedere, corripere*; widgongel wif word gespringeđ *Gn. Ex.* 65.

on-**springan** 1. *disrumpi, dissilire*; *præt. pl.* seonowe onsprungon, burston banlocan *B.* 817. — 2. *oriri, profluere, scaturire, entspringen*; *præs. pl.* þær lagustreamas . . . wyllan onspringađ *Ph.* 63; *præt.* þær se flod onsprang *An.* 1637.

ā-**sprūtan** *progerminare, prosilire, escendere*; *part.* swa unefne is eorđe þicce, syndon þas moras myclum asprotene, swa . . . '*sicut crassitudo terræ eructuat super terram*': *Ps.* 140^{9}.

geond-**sprūtan** *perradere*; *præt.* eal giofu gæstlic grundsceat geondspreot *Cri.* 42.

sprycest, sprync *s.* sprecan, wætersprync.

sprȳtan *pullulare, progerminare*; *inf.* of þam brad blado ~ ongunnon *Gen.* 995. — *s.* ā-sprutan.

sprytlan *idem*; *præs. pl.* on lenctentid leaf up sprytlađ *Met.* 29^{67}.

spurnan (*engl.* to spurn) *calcare, offendere ad aliquid*; *præt. conj.* and þe on folmum feredan, þy læs þu on stan fote spurne '*portabunt te, ne offendas ad lapidem pedem tuum*': *Ps.* 90^{12}.

ge-**(spurnan), -spornan,** *calcare, betreten*; *præt.* he gespearn fleotende bræw (*sc. corvus*) *Gen.* 1447; þæt se hærnflota æfter sundplegan sondlond ~ *Gu.* 1308; *inf.* fotum land gespornan *Gen.* 1458.

for-**spyrcan** = *holl.* versparkelen *verspritzen, durch Verspritzen austrocknen*; *part.* forspyrcende sint mine mearhcofan, swilce hi on cocerpannan cocas gehyrstan '*ossa mea sicut cremium aruerunt*': *Ps.* 101^{3}. — *vgl.* spearca, spearcian *und Schmeller BW.* III, 577.

spyrian (*ahd.* spurian) *investigare, indagare, quærere, inquirere, meditari*; *inf.* ongan ic þine spræce ~ georne '*ut meditarer eloquia tua*': *Ps.* 118^{148}; hi æfre ne lyst æfter ~, secan þa gesælđa *Met.* 19^{33}; se þe æfter rihte mid gerece wille inweardlice æfter ~ *Met.* 22^{2}; *præs. sg.* þæt he (se deađ) symle spyređ æfter æghwylcum eorđan tudre *Met.* 27^{9}; *conj.* hu druncen hwylc gedwæs spyrige *Ps.* 106^{26}; *præt.* ær he gehende, þæt he ær æfter spyrede *Met.* 27^{16}; ~ geneahhe ofer brunne brerd *Rä.* 27^{8} — *mit dem Genitiv*: *part.* engel hine scierpeđ Cristes cempan on cwicum wædum godes spyrigendes geonges hrægles *Sal.* 140. — *s.* spor.

a-**spyrian** *indagare, enucleare, explorare*; *inf.* hwylc mæg æfre mihta. drihtnes asprecan and ~? *Ps.* 105^{2}; þæt nære nænig manna, þæt mihte þæra twegra tweon ~ *Sal.* 434; nergendes naman, þone sylf ne mæg on moldwege mon aspyrigean *El.* 467; þæt he mæge his heahweorc furđor aspyrgan, þonne (*quam*) him frea sylle to ongietanne godes bibod *Sch.* 29.

stadelian *s.* stadolian.

stadol (*ahd.* stadal, stadul *und* stedil) *m.* 1. *fundamentum, basis, firma, sedes, statio, Stätte*; *nom.* ~ min is steap, heah stonde ic on bedde *Rä* 26^{4}; ~ wæs in þa wyrta wlitebeorhtra *Rä.* 70^{2}; he is stemn and ~ ealra goda *Boeth.* 34^{5}; *acc.* ic sceal bordes on ende ~ weardian, stondan fæste *Rä.* 85^{1}; modde (*die Büchermotte*) forswealg þrymfæstne cwide and þæs strongan ~ *Rä.* 48^{8}; he hi of wean wædle alysde, sette heora ~ sceapum anlice *Ps.* 106^{40}; ge mid lufan sibbe leohte geleafan to þam lifgendum stane stidhygde ~ fæstniađ! *Jul.* 654; *dat.* þæt se wyrtruma stille wæs on stadole *Dan.* 582 *und ähnlich*: *Dan.* 561; we stodon þæt on ~ (*sc. cruces*) *Kr.* 71; læt nu of þinum ~; streamas weallan! (*sc. statua*) *An.* 1505 steapum ~ (? eatole *MS.*) misþah *Reim.*

58; æsc byd stid on stadule *Run.* 26; *inst.* he is stadole strengra þonne ealra stana gripe *Sal.* 76; *nom. acc. pl.* hwæt is þæt wundor, þæt geond þas woruld fared, styrnenga gæd, stadolas beated? (yldo) *Sal.* 282; ealde ∼ (*Meeresgrund*) *Exod.* 285; ece stađulas (*desgl.*) *Exod.* 473; abeofedan eordan stađelas '*fundamenta terræ*': *Ps.* 81^{5}; healdađ his ∼ halige beorgas '*fundamenta ejus in montibus sanctis*': *Ps.* 86^{1}; he gefæstnode foldan ∼, eordan eardas '*qui fundasti terram super stabilitatem*': *Ps.* 103^{6}; he us giefe sealde, uppe mid englum ece ∼ *Cri.* 661; beorgas, þa wid holme ær foldan sceldun (scehdun *MS.*) stid and stædfæst ∼ wid wæge *Cri.* 981; *dat. inst. pl.* styran sceal mon strongum mode and þæt on stađelum healdan *Seef.* 109; ∼ fæste wyrta geblowene *Gu.* 1248. — 2. *firmamentum cœli*; *dat.* þa weard odwyrd uppe on roderum steorra on stađole *Edg.* 50. — *s.* ēđel-, frum-, wēsten-stađol *u. vgl.* stæl.

stadol-æht *f. liegende Besitzungen, fundi*; (ic) stađolæhtum steold *Reim.* 22.

stadol-fæst *adj. fundamento firmus, stabilis*; *nom.* he is on riht cyning ∼ styrend in stowa gehwam *An.* 121; he ∼ ne mæg leng gewunian in gebedstowe *Jul.* 374; gif hiora modsefa meahte weorđan ∼ gereaht þurh þa strongan meaht *Met.* 11^{99}; hine god forstod stađulfæst steorend þurh his strangan miht *An.* 1338; *acc.* stadolfæstne geþoht *Sal.* 239; *inst.* strengđu stađolfæstre *Cri.* 490. — *s.* under-stađolfæst.

stadolian, stadelian *fundare, stabilire, confortare*; *inf.* ongan þa his mod stađelian leohte geleafan *Gu.* 1083; ferđ ∼ to godes willan *Jul.* 364; uton us to þære hyđe hyht ∼; *Cri.* 865; Noe ongan niwan stefne ham ∼ *Gen.* 1556; þa se halga ongan hyge stađolian *El.* 1094; *præt.* þonne (*solange*) ic on heofonum ham stađelode (*wohnte*) *Sat.* 276; hwær se wealdend wære, þe þæt weorc (*mundum*) stađolade *An.* 800; þæt þu geara hi (þine gewitnesse) on ecnesse ær stađelodest *Ps.* 118^{152}; to þam (*erga pauperes*) ge holdlice hyge stađeladon *Cri.* 1358; on heofonum ham stađelodon (*wohnten*) *Sat.* 345; *imp.* herd hyge þinne, heortan stađola! *An.* 1215; þinne modsefan ∼ wid strangum: *An.* 1212; *ähnlich*: *inf.* stađelian *Jul.* 270, *Ps.* 61^{11}; *præs.* ic stađelie *Jul.* 437, stađolige *An.* 82 *und* stađelige *Jul.* 222, *El.* 797; *pl.* stađeliad *Ps.* 126^{1}; *conj. pl.* stađelien *El.* 427; *præt.* stađelode *Ph.* 130, stađelude *Ps.* 106^{35}, stadolade *Met.* 29^{87} *und* stađelade *Ps.* 86^{4}, 148^{6}; *pl.* stađeledon *Sat.* 25.

ge-**stadolian, -stadelian** *stabilire, fundare, confortare*; *præs. sg.* gestađelad *Seef.* 108; *pl.* gestađeliad *Sal.* 239; *præt.* gestađelodest *Ps.* 89^{8}; gestađoladest *Met.* 20^{161}; gestađelode *Gen.* 115, *An.* 162; gestađelade *Seef.* 104; gestađolade *An.* 536; *part.* gestađelad *Cri.* 307, *Ph.* 474, *Dom.* 118, *Jul.* 107; gestađelod *Ps.* 121^{5}, *Hy.* 6^{5}; gestađelad *Hy.* 4^{38}; gestađolod (-elad *Ex.*) *Seel.* 45; *pl.* gestađelode *Ps.* 138^{20}.

stadol-wang *m. statio*; *dat.* læted hio þa wlitigan (*sc. herbas*) wyrtum fæste stille stondan on stađolwonge *Rä.* 35^{8}; *acc. pl.* wit sculon unc stađolwongas rumor secan *Gen.* 1912.

stæde *s.* stede.

stæđ *n. ripa, litus, Gestade*; *dat.* stæđe *By.* 25, *El.* 38, 232 *und* stađe *Exod.* 580, *Wal.* 18, *Rä.* 4^{18}; *acc.* stæđ *El.* 60, 227; *acc. pl.* stađu *Met.* 6^{15}, *Rä.* 3^{6}. — *auch m.* brohte hie from stæđe heaum, þæt hy stopan up on ođerne *Rä.* 23^{19}. — *s.* bord-, brim-, ēa-, strēam-, wæg-stæđ.

stæddan *stabilire*; *præs. conj.* hwa mec stæđđe, þonne ic stille beom *Rä.* 4^{74}. — *s.* ge-stæđđig.

ge-**stæddig** *adj. stabilis, firmus*; *nom.* se an dema is ∼, unawendendlic *Met.* 24^{42}; *unflekt. acc.* gif he swa ∼ ne stađolade ealle gesceafta *Met.* 29^{87}.

stæd-fæst *adj. standfest*; *unflektierter pl.* stiđ and ∼ *Cri.* 981.

stæd-weall *m. litoris vallum*; *acc. pl.* sæs up stigon ofer stædweallas *Gen.* 1376.

stæf *m.* 1. *baculus*; *nom.* þin gyrd and þin ∼ *Ps. Th.* 22^{5}; *dat. pl.* þa cildas ridađ on heora stafum *Boeth.* 36^{5}. — 2. *litera* (*Wr. gl.* 80); *nom.* stæf *Sal.* 112, 124, 137; *pl.* stafas *Rä.* 25^{10}: *s.* bōc-stæf. — 3. *in Compositis bezeichnet es gewöhnlich abstrakte Begriffe* (*Grimm Gr.* II, 525): *s.* ār-, gebregd-, edwīt-, ēđel-, ende-, fācen-, glīw-, gyrn-, hearm-, inwit-, rūn-, sār-, sorg-, wrōht-, wyrd-stæf.

stæfn, stæfna *s.* stefn, stefna.

stægel (*ahd.* steigal) *adj. steil, præceps, arduus*; *acc.* sum mæg heahne beam stælgne (!) gestigan *Cri.* 679. — '*prærupta* staegilre': *gl. Epin.* 603 (stegelrae *gl. Erf.*).

stæl *m. locus, vices, statt*; *acc.* ge beod me siddan talade and rimde beorhte gebrodor on bearna ~ (*an Kindesstatt*) *Reb.* 11; me sealde sunu sigora waldend on leofes ~ (*an Abels statt*) *Gen.* 1113; *dat.* þæt þu me a wære on fæder stæle *B.* 1479. — *s.* stadol *und vgl. P. Br. Beitr.* 30,73).

stælan *statuere, imponere in, imputare, arguere*; *inf.* fæhde ic wille on weras ~ *Gen.* 1352; feond sceal wid odrum ymb land sacan, synne ~ *Gn. C.* 54; þa ic gefrægn mæg oderne billes ecgum on bonan ~ (*rächen*) *B.* 2485; *præs.* þonne god on þæt fræte folc firene stæled ladum wordum *Cri.* 1374; [þonne Satanas] stæled fæhde in firene (*in peccatores*) *Sat.* 640; *præt. pl.* woldun, þu þe sylfa gesawe, þæt we þec sod on (*i. e.* on þec) stældun *Gu.* 439.

ge-**stælan** *statuere, imponere in, imputare, arguere*; *inf.* ne mæg synne on me facnes frumbearn (*diabolus*) fyrene ~ *Gu.* 1044; he us ne mæg ænige synne ~, þæt we him lad gefremedon *Gen.* 391; *part.* wolde hire mæg wrecan ge feor hafad fæhde gestæled (*sc. Grendels Mutter*) *B.* 1340.

stæl-gæst, -giest *m. diebischer Gast*; *nom.* stælgiest *Rä.* 48^{5}; *vgl.* stæltihtle *accusatio furti* (*Schmid Glossar*) *und pl.* '*furta* stala': *gl. Prud.* 385. — *s.* stelan.

stænan, stēnan *lapidibus vel gemmis ornare* [?]; *inf.* wigge geweordod com þa wigena hleo þegna þreate þrydbord stenan [*l.* ~ bold secan], beadurof cyning, burga neosan *El.* 151.

ā-**stænan** *gemmis ornare*; *part.* gylden is se godes cwide gimmum astæned *Sal.* 63; cynegold mid deorwyrdum gimmum ~ '*coronam de lapide pretioso*': *Ps. Th.* 20^{3}; '*balteus bulliger*, ~ gyrdel': *Cot.* 201.

stænen *adj. lapideus*; *acc. m.* stænenne weall *Gen.* 1676; weall ~ *Gen.* 1691; *f.* heortan stænne (*für* stænene) *Cri.* 641.

stæpe *m.* 1. *gressus, passus, incessus*; *nom.* '*passus* ~': *Wr. gl.* 38; *acc.* þone ~ rihtes geleafan *Argum. Bed.* 1^{21}; ne gang þu mona anne ~ furdor! *Jos.* 10^{12}; *dat.* strong on ~ *Rä.* 88^{6}; *pl.* me þinra stiga stapas gelær! *Ps. Ben.* 24^{5}; geriht mine stæpas on þine wegas! *Ps. Th.* 16^{5}; gelæd me on stige, þær ic stæpe mine on þinum bebodum bryce habbe! *Ps.* 118^{35}. — 2. *gradus*: *nom.* '*gradus* stæpe': *Ælf. gr.* 11, *Wr. gl.* 81^{a}; *pl.* '*bases* tredelas *vel* stæpas': *Wr. gl.* 21; '*scansilia* stapas *vel* stirapas': *ib.* 41. — *s.* ord-stæpe, stepe-gang, in-stæpes.

stæppan, steppan *gradi, ire, ingredi*; *præs.* he stæpd beforan þison folce *Deut.* 3^{28}; *præt.* 1. 3. stop *Gen.* 1467, *B.* 761, 1401, *By.* 8, 78, 131, *An.* 987, 1579, *Gu* 1113, *Rä.* 27^{10}, 55^{2}, 73^{5} *und pl.* stopon *Gen.* 1584, *Jud.* 39, 69, 200, 212, 227, *Rä.* 23^{19}; *inf.* steppan *Gen.* 1459, *Sat.* 248, *Ps. Th* 31^{9} *und* stæppan *Gen.* 1434, *Ps. Th.* 16^{5}; *præs. sg.* steped *Jul.* 374 *und* stepped *Rä.* 88^{25}; ic steppe *Rä.* 16^{5}. — *s.* stæpe.

æt-**stæppan** *accedere*; *præt.* he ford near ætstop *B.* 745.

ge-**stæppan** *ire, ingredi*; *inf.* ~ on odre stowe *Met.* 20^{140}; fotum ~ *Sal.* 210; *præt.* he to ford gestop *B.* 2289; swa his fot ~ *An.* 1584.

ofer-**stæppan, -steppan** *transgredi*; *inf.* ne hio æfre ne mot eordan þyrsewold up ~ (*sc.* sæ) *Met.* 11^{69}.

stærced *s.* sterced.

stal-gang *m. gressus furtivus? inst. pl.* dead nealæcte, stop stalgongum strong and hrede *Gu.* 1113; stalu *f. furtum* (*Sermo Lupi* 7); *vgl. jedoch auch altengl.* stalworth *robustus, fortis und ags.* stālferhd *fortis* (*Lye*) [?].

ge-**stalian** *fundare*; on þæne stede, þe þu gestaludest '*in locum quem fundasti*': *Ps.* 103^{9}.

ge-**stalu** *f. Diebstahl*; *dat. pl.* oft ge in gestalum stondad (*sc. diaboli*) *Gu.* 481, *wo Ettm. übersetzt* '*sæpe inter fures statis*' *von* gestala *m. fur.*

stān (*got.* stains) *m. lapis, saxum, rupes*; *nom.* stan *An.* 739, 767, *El.* 613, *Gn. Ex.* 190, *Sal.* 284, 420, *gen.* stanes *An.* 742; *dat.* stane *Cri.* 1425, *Ph.* 302, *Wal.* 8, *B.* 2288, 2557, *An.* 739, *Jul.* 654, *El.* 565, *Kr.* 66, *Ps.* $77^{15.41}$, 140^{7}, *acc.* stan *B.* 887, 1415, 2553, *An.* 775, 843, *El.* 615, *Met.* 7^{33}, *Sal.* 114 506; *inst.* stane *Rä.* 3^{7}; *pl. nom. acc.* stanas *Exod.* 440, *Sal.* 5, 672, *Cri.* 1143, *Ps.* 103^{17}, *Sal.* 299, *Rä.* 17^{9}; *gen.* stana *Sal.* 76; *dat.* stanum *Ps.* 101^{12}, *Met.* 20^{144}; *inst.* ~ *Cri.* 192, *El.* 492, 509, *Rä.* 81^{7}. — *s.* earcnan-, eorcan-, mægen-, marman-, mearm-, sealt-, weall-stān.

stan-beorg *m. Steinberg*; *acc.* stanbeorh steapne *B.* 2213.

stān-boga *m. arcus lapideus*: *nom. acc. pl.* stanbogan (*sc. in antro draconis*) *B.* 2545, 2718.

stān-burg *f. arx vel urbs lapidea*; *acc. pl.* steape stanbyrig *Gen.* 2212.

stan-clif *n. rupes, Steinklippe*; *dat.* of stanclife '*de petra rupis*': *Ps.* 135^{17}; *pl. nom.* stanclifu *Ph.* 22; *acc.* ~ *Seef.* 23; under stancleofu *B.* 2540; *dat.* under stanclifum *El.* 135.

standan, stondan 1. *stare*: *præs.* ic stande *Ps. Ben.* 5^{3}, *Ps.* 93^{15} *und* ic stonde *Gu.* 217, 344, *Rä.* 26^{4}, 85^{14}, 88^{20}; standeđ *Cri.* 1561, *B.* 1362, *Ps.* 61^{7}, $117^{2\ 3}$, 134^{13}, *Ps. C.* 44; þenden woruld ~ *Gen.* 915, 1542, *Ph.* 89. 181 *und ähnlich*: *Hy.* 9^{34}; him æghwylc þissa earfođa ece ~ a þenden hy lifigađ *Sal.* 477; him dom ~ ofer ealle godu *Ps.* 134^{5}; ure ealra bliss on þe anum ece ~ *Ps.* 86^{6}; eow god ~ georne on fultum *Ps.* 61^{8}; þe him (*quibus*) on ~ egesa drihtnes *Ps.* 117^{4}; ~ me her on eaxelum Ælfheres laf *lorica* (standađ *MS.*) *Wald.* 2^{18}; stondeđ *Cri.* 1085, *Wand.* 97, *Jul.* 277, *Dom.* 20, 27, *Rä.* 41^{61}, 89^{4}; ic gelyfe no, þæt him eorđwela ece ~ *Seef.* 67; swa him wiđeferhđ wuldor ~ *Sch.* 57; swa he gearo ~ clænum heortum *Dom.* 32; stent *Met.* 20^{171}, 29^{16}, *Ps. Th.* 1^{1}, 35^{4} *und* stynt *By.* 51; *pl.* standađ *Gen.* 811, *Sat.* 220, *An.* 722, *Ps.* 133^{2}, 134^{2}, *Rä.* 16^{3}; þa wislice awriten ~ (*stehen geschrieben*) *Ps.* 101^{16}; stondađ *Gen.* 418, *Sat.* 46, 620, *Cri.* 322, *Sch.* 87, *Ph.* 22, 36, 78, 185, *Wal.* 17, *B.* 2866, *Gu.* 481; þa godu, þe þissum folce to freme ~ *Jul.* 123; *conj.* 1. 2. 3. stande *B.* 411, *An.* 502, *Ps.* 108^{5}; ~ to helpe *Ps.* 108^{12}; him þæs to worlde wuldor ~! *Ps.* 61^{12}; stonde *Hy.* 4^{38}, *Rä.* 69^{5}; *pl.* standen *Ps.* 127^{4}; *præt.* 1. 3. stod *Gen.* 105, 156, 160, 209, 214, 241, 522, 686, 1397, 1701, 2075, 2922, *Dan.* 40, 557, 637, *Sat.* 530, 721, 726, *Ph.* 45, *B.* 145, 926, 935, 1913, *An.* 254, 738, *Gu.* 186, 718, *Kr.* 38, *Rä.* 57^{9}, 85^{4}; wæter under ~ dreorig and gedrefed *B.* 1416; he wiđ monegum ~ *Gu.* 294, 445; þara (meara) anum ~ sadol searwum fah *B.* 1038; sloh hildebille, þæt hyt on heafolan ~ *B.* 2679; þæt him on aldre ~ herestræl hearda *B.* 1434; him æt heortan ~ ætterne ord *By.* 145; (hit) ~ lange on þam (*sic diu res se habebant*) *Met.* 1^{28}; *pl.* stodon *Gen.* 460, *B.* 328, *By.* 301, *An.* 873, 1159, *El.* 227, 232, *Kr.* 7, 71; ~ him þa on ofre æfter reotan *An.* 1714; burga gehwone þara þe þam folce to friđe ~ *Dan.* 64; stodun *Gu.* 696 *und* stodan *Gen.* 87, *Cri.* 252, *Ruin.* 39, *B.* 2545, 3047, *Rä.* 85^{6}; *conj.* stode *Dan.* 498, *Hy.* 11^{12}; *inf.* standan *Gen.* 2927, *Exod.* 571, *B.* 2271, *An.* 884, 1064, 1450, 1496, *Kr.* 43, 62, *Ps.* 110^{8}, *Gn. C.* 23, *Rä.* 50^{2}; for andwlitan celes, þær ænig ne mæg him standan stiđe mode '*ante faciem frigoris ejus quis subsistet?*': *Ps.* 147^{6}; stondan *Gen.* 548, *B.* 2545 (*MS.* stodan), 2760, *Rä.* 35^{8}, 55^{2}; me her ~ het his behodu healdan *Gen.* 525; þæt seo sceal on ealra londa gehwam lissum ~ *Rä.* 34^{13}; *part. dat.* hyre stondendre *Rä.* 55^{5}; *acc.* stondende *Rä.* 79^{8}; astyređ standendne stefn on siđe (standene *MS.*) *Sal.* 296. — fore standan, big standan *s.* fore, bī.

2. *imminere, incumbere*; *præt. præs.* eorđcyningum se ege standeđ *Ps.* 75^{9}; him þær egsa stod '*incubrit timor super eos*': *Ps.* 104^{33}; wæteregsa ~ þreata þryđum *An.* 375; hildegesa ~ *El.* 113; him þæs egesa ~ fram þam gæste *Dan.* 525; gryrebroga ~ *B.* 2228; Norđdenum stod atelic egesa *B.* 783; *pl.* egesan stodon *Exod.* 490; streamas ~ *Exod.* 459; egsan stodan, wælgryre weroda *Exod.* 136. — 3. *vom Strahlen des Lichtes*; *præt.* fyrleoma stod geond þæt atole scræf *Sat.* 128; him of eagum ~ leoht unfæger *B.* 726; of þam leoma ~ *B.* 2769; byrneleoma ~ eldum on andan *B.* 2313; leoht inne ~ *B.* 1570; swurdleoma ~ *Fin.* 35; *pl.* blace stodon ofer sceotendum scire leoman *Exod.* 111. — 4. sungon sigebyman, segnas stodon on fægerne sweg *Exod.* 565.

ā-standan *surgere, resurgere*; *inf.* up (upp) ~ of slæpe þam (þy) fæstan, *resurgere de mortuis*: *Cri.* 889, *An.* 793. — *præs.* he up astondeđ of slæpe *Pa.* 40. — *præt.* uplang astod *B.* 759; he eft ~, *sc. postquam lapsus erat*: *B.* 1556; siđđan ic on yrre uppriht ~ *B.* 2092; hwilum upp ~ of brimes bosme on bates fæđm egesa ofer yđlid *An.* 443; *pl.* up astodan eft lifgende *Cri.* 1157.

æt-**standan** *adstare*; gif he sylfa cwyđ, sona ætstandađ (-eđ *MS.*) ystige gastas '*dixit et stetit spiritus procellæ*': *Ps.* 106^{24}; þæt sweord þurhwod wrætlicne wyrm, þæt hit on wealle ætstod *B.* 891.

be-**standan** *circumstare*; *præt.* hi þær Pantan stream mid prasse bestodon *By.* 68: þe me habbađ utan bestanden '*circumdantibus me*': *Ps. Th.* 31^{8}.

for-**standan** 1. *prohibere, impedire*; *præs.* ic him þæt forstonde *Rä.* 17^{5}; *præt.* him þæt metod forstod *Gen.* 2748 *und ähnlich*: *An.* 1542; he him þæt wige ∼ *Mod.* 65; þæt (breostnet) wiđ ord and wiđ ecge ingang ∾ *B.* 1549; *conj.* nefne him god wyrd forstode *B.* 1056; *auch intr. obstare*: odþæt sæfæsten landes æt ende leodmægne forstođ *Exod.* 128.

2. *defendere, protegere* (*mit dem Dativ der Person oder Sache, gegen die man etwas verteidigt*); *præt.* hine god forstod hæđenum folce *An.* 1145 *und ähnlich*: *Ps.* 105^{19}; hine god ∾ *An.* 1337; *inf.* gif ge þæt fæsten fyre willađ forstandan *Gen.* 2522; ne mihte he heađoliđendum hord ∾, bearn and bryde *B.* 2955 *und ähnlich*: forstandan *Met.* 1^{22}; forstondan *Gu.* 674; *imp.* forstond þu mec and gestyr him, þonne storm cyme gæste ongegn! *Hy.* 4^{58}.

3. *verstehen, intelligere*; selfe forstodon his word onwended (*sc.* beon) *Gen.* 769; ic mæg forstandan þine axunga *Boeth.* 5^{3}.

ge-**standan** 1. *intrans. stare*; *inf.* ∾ *By.* 171, *Met.* 20^{95}; *præs.* gestandeđ *Ps.* 111^{1}; *præt.* gestod *Gen.* 2575, 2898, *Exod.* 303, *Az.* 167, 181, *Sat.* 241, *B.* 358, 404, 2566, *An.* 707, *Ps.* 108^{30}; *pl.* gestodon *B.* 2597, *Kr.* 63 *und* gestodan *Ps.* 93^{18}, 131^{7}. — *præs. conj.* and (þu) me georne gestande on fultume wiđ feonda gryre! *Ps. Ben.* 34^{2}; þin milde mod me to frofre fæste ∼! *Ps.* 118^{76}; *præt. ind.* þæt þu hire on hæle hold gestode *Ps. Ben.* 34^{3}; þu me on fultum ∾ *Ps.* 62^{6}; þa him wyrrest ær on feondscipe fæste gestodon *Ps.* 105^{30}. — *mit doppeltem Nominativ esse, sich erweisen*; he him fultum gestandeđ '*protector eorum est*': *Ps.* 113^{20}; he him fultum gestod fæste æt þearfe *Ps.* 113^{19}; þe ehtend him ær gestodan *Ps.* 105^{35}; þu scealt me fæle gestandan andfenga æt þearfe *Ps.* 118^{114}.

2. *c. acc. insurgere in aliquem, incumbere, ingruere, urgere*; gif hine stormas gestondađ *Met.* 12^{14}; me fremde oft faene gestodon '*alieni insurrexerunt in me*': *Ps.* 53^{3}. — *einem gegenüber standhalten*: swa he a wile ealre feonda gehwone fæste gestandan *Sal.* 97.

od-**standan** *entgehen, sich entziehen*; *præt.* þæt (*quod*) ær swiđe odstod manegum on mode minra leoda (*unbekannt blieb*) *Dan.* 483.

of-**standan** *exsurgere*; *part.* oft þes wag gebad rice æfter odrum ofstonden under stormum *Ruin.* 11.

wiđ-**standan** *c. dat. widerstehen, einem gegenüber standhalten*; *inf.* ∾ *Ps.* 75^{5}; wiđstondan *Wand.* 15, *Jul.* 599, 651, *Met.* 5^{22}; ne mæg ænig þam feore ∾ *Gu.* 967; *præs. conj. pl.* wiđstanden *Ps.* 139^{10}; *præt.* wiđstod *An.* 167, *Gu.* 875; þe þe oft ∾ willan þines *Jul.* 427.

ymbe-, ymb-**standan** *umstehen*; *part. pl.* utan ymbestandne mid unrime þegna and eorla *Met.* 25^{7}; *præs.* þe þe (*dich*) ymbstondađ *Hö.* 124; *præt.* me ymbstodan strange manige *Ps.* 117^{11}; *part.* habbađ me ymbstanden '*circumdederunt me*': *Ps. Th.* 16^{10}.

stān-fæt *n. vas lapideum, Steinkiste*; buton þam anum (mece), þe ic eac hafu on stanfate stille gehyded *Wald.* 2^{3}.

stān-fāg *adj. steinbunt*; *nom.* stræt wæs stanfah *B.* 320; *pl.* stræte stanfage *An.* 1238.

stān-gefōg *n. Steingefüge*; *inst. pl.* þa þe wrætlicost wyrcan cuđon stangefogum (*Baumeister*) *El.* 1021.

stān-gripe *m. handvoll Steine*; *inst. pl.* þeah he stangreopum worpod wære (*gesteinigt*) *El.* 824; *vgl.* stana gripe *Sal.* 76.

stān-hliđ *n. rupes, clivus saxosus*; *dat.* siteđ under stanhliđe *Kl.* 48; *nom. acc. pl.* stanhleođu *An.* 1235, 1579, *Wand.* 101; stealc ∾ *Rä.* 4^{26}; steap stanhliđo *B.* 1409; *dat.* gestrudon gestreona under stanhliđum *Dan.* 61; þa byrgenna under stanhleođum *El.* 653.

stān-hof *n. ædes lapidea*; *pl.* -hofu *Ruin.* 39.

stan-torr *m. turris lapidea*; *nom.* stidlic ∼ *Gen.* 1700.

stān-wang *m. campus lapidosus*; *acc. pl.* -wongas *Rä.* 88^{6}.

-stapa *m. gressor*: *s.* ān-, eard-, hæđ-, hild-, meare-, mor-stapa *und vgl.* stæppan.

stapul (*engl.* staple) *m. stipes, columna*; *nom.* '*patronus* ∾': *Wr. gl.* 26 (*inter domus partes*); *acc.* he gemette standan stræte neah ∼ ærenne *An.* 1064; *dat.* he to healle giong, stod on stapole (?) *B.* 926; *acc. pl.* he be wealle geseah under sælwage sweras unlytle stapulas standan storme bedrifene, eald enta geweorc *An.* 1496; he þær het for wegferendra gecelnysse ∼ asettan and þær ærenne ceacas ahon *Bed.* 2^{16}.

starian *fixis oculis intueri*; *inf.* ∼ (*mit* on *c. acc.*) *Sat.* 140, *Jud.* 179; *præs.*

þara frætwa, þe ic her on starie *B.* 2796; þæt ic on þone hafelan eagum starige *B.* 1781; *sg.* 3. starađ (*mit* on *c. acc.*) *B.* 996, 1485 *und ebenso pl.* stariađ *Cri.* 341; þe ge her on ∾ *Cri.* 521,570; *præt.* þe hire an dæges eagum starede *B.* 1935; þær he to starude *Dan.* 718; *pl.* on mere staredon *B.* 1603.

ge-**starian** *rectis oculis intueri, den Blick wo haften lassen*; wlat geond þæt þeodland, odþæt he gestarode, þær gestađelad wæs ædelic ingang *Cri.* 307.

steal *m. locus*; *dat.* wolde wall on stealle (?) *Dan.* 257. — þone steall ealre rihtgelyfedre godes cyricean '*statutum*' *Bed.* 5^{24}; '*borile stabulum* scepen steal *vel* fald': *Wr. gl.* 15; '*spectacula vel ludicra* yppe *vel* weard-steal, *carceres* horsa steal': *ib.* 39; '*specula vel conspicilium* weard-steal': *ib.* 55; þone toworpenan stal (steall *B.*) þæs rices '*destructum regni statum*': *Bed.* 4^{26}. — *s.* bid-, burg-, weal-, wīc-, wiđ-, wiđer-, wīg-steall; fæst-steall *adj. und* stæl.

ge-**steal** *n. fundamentum, locus, spatium*; *nom.* eal þis eordan ∾ *Wand.* 110.

stealc *adj. arduus*; *pl.* ∾ hleođu (hliđo, stanhleodu) *Rä.* 3^{7}, 4^{26}, 88^{3}. — *vgl. engl.* stalk.

steald *s.* hæg-, hagu-steald.

ge-**steald** *n. statio, domicilium, possessio*; *gen. pl.* þæt he walde wuldres in heofenum a butan ende ecra gestealda *El.* 802; *acc. pl.* þæt he lifes gesteald in þam ecan ham eal sceawode *Cri.* 304. — *s.* æht-, feoh-, flet-, in-, māđum-, þrȳđ-, will-, wuldor-gesteald.

stealdan (*got.* gastaldan) *possidere*; *præt.* ic stađolæhtum steold *Reim.* 22.

ge-**stealla** *m. socius*: *s.* eaxl-, folc-, fyrd-, hand-, lind-, nȳd-, will-gestealla.

steallian *locum habere*; *inf.* sceal seo wyrd swa þeah ford ∾, swa ic þe æt frymde gehet *Gen.* 2390.

stēam (*engl.* steam) *m.* 1. *vapor, odor, fumus*; *nom.* þa of þære stowe ∾ up aras swylce rec under radorum *El.* 803; stenc ut cymeđ, wynsumra ∾, swettra and swiđra swæcca gehwylcum *Pa.* 45; *dat.* cymeđ of [steame] þære stylenan helle *Sal.* 490. — 2. *fluidum vaporans, cruor*; *inst.* forleton me (*crucem*) standan steame bedrifenne *Kr.* 62. — *s.* stȳman (stēman).

stēap *m.* (*altn.* staup *n.*, *ahd.* stouf *m.*) *poculum, cantharus, cyathus*; *nom.* se wines ∾ '*calix*': *Ps.* 74^{7}; *dat.* nalles win druncon scir of steape *Met.* 8^{21}.

stēap (*engl.* steep) *adj. steil, hoch*; *arduus, altus*; *nom.* ∾ *Gen.* 2569, *Ruin.* 11, *Sal.* 413; ∾ wong *Rä.* 70^{4}; gim sceal on hringe standan geap and ∾ *Gn. C.* 23; se steapa gim *Sal.* 284; seo steape burh *Gen.* 1700; *gen. n.* fyr steapes and geapes forswealh eall eador *Gen.* 2556; *acc.* steapne hrof (beorg, rond) *B.* 926, 2566, *Rä.* 16^{18}; hneccan ∾ *Rä.* 79^{4}; stanbeorh ∾ (*nicht* stearne *MS.*) *B.* 2213; steape dune *Gen.* 2853, 2896; *n.* gif ge þæt fæsten fyre willađ ∾ forstandan *Gen.* 2522; *dat.* steapum stađole *Reim.* 58; *pl.* beorgas (weallas) steape *B.* 222, *An.* 842, 1308, *Rä.* 4^{10}; beorgas þær ne muntas ∾ stondađ *Ph.* 22; ∾ stanbyrig *Gen.* 2212; bollan ∾ *Jud.* 17; steap hleođo (stanhliđo) *Gen.* 1459, *B.* 1409. — *s.* heađu, hēah-, weall-stēap, stēpan, stīep, stȳpel.

stēap-hēah *steil, hoch*; staþol is min ∾ *Rä.* 26^{4}.

stearc *adj. stark, validus, rigidus, vehemens, asper*; *nom.* ∾ storma gelac *Met.* 26^{29}; is seo eaggebyrd ∾ and hiwe stane gelicast, gladum gimme *Ph.* 302; se stearca storm (wind) *Met.* 6^{11}, 12^{14}; *acc.* þe mec læređ on stearcne weg (*sc. diabolus*) *Jul.* 282; stearce burnan *Ps.* 135^{17}; *nom. pl.* heo wæron stearce stane heardran (*obstinati*) *El.* 565. — *s.* streac.

stearc-ferhđ *adj. firmus animo*; *pl. m.* stearcferđe *Jul.* 636. — *s.* sterced-ferhđ.

stearc-heort *adj. idem*; *nom.* ∾ *B.* 2288 (*draco*), 2552.

stearn *m. Sterna Linn., Seeschwalbe*; *nom.* ∾ isigfeđera *Seef.* 23. — '*beacita vel sturnus* stearn, *stronus* stærn, *turdus* stær, *turdella* se mara stær': *Wr. gl.* 29; '*beatica* stearn': *ib.* 62; '*sturnus* stær': *ib.* 63; '*beacita* stearn, *sturnus* stær': *ib.* 281; '*beacita* stearno': *gl. Epin.* 130 (*biacita* stern *gl. Erf.*).

stede (*engl.* stead) *m. locus, situs, statio*; *nom.* þes ænga ∾ (*Hölle*) *Gen.* 356. — *dat.* on þam sylfan ∾, þe þu him settest her *Ps.* 83^{6}; on his agenum ∾ *Ps.* 102^{21}; biođ of hiora ∾ styrede *Met.* 7^{25}; on ∾ *Met.* 10^{11}; on ∾ scynum steorran forleton hyra wlite *Cri.* 1148. — *acc.* ∾ hafađ godne *Rä.* 45^{3}; habbađ agenne ∾ *Met.* 20^{64}; æsc biđ stiđ on stađule, ∾ rihte hylt (= healdeđ) *Run.* 26; standan and þone ∾ healdan *By.* 19; him ∾ healdeđ heofona rices *Sal.* 51; we þære stowe ∾ ariađ *Ps.* 131^{7}; feore burgon æfter stanclifum, ∾

weardedon ymb Danubie *El.* 135; on þone ilcan ~ *Met.* 28^{29}; on þæne ~ *Ps.* 103^{9}. — *s.* æsc-, bæl-, beorg-, burg-, camp-, dēađ-, ealh-, eard-, eolh-, eorđ-, glēd-, hēah-, hlēođor-, land-, mæđel-, mearc-, gemōt-, þing-, wang-, wīc-stede (-styde).

stede-, stæde-fæst *adj. firmiter stans, loco non cedens*; *pl.* stodon stædefæste *By.* 127; stedefæste hæleđ *By.* 249.

stede-heard *adj. firmus, durus*; *pl.* strælas stedehearde (*sagittas*) *Jud.* 223.

stede-wang *m. locus campi, campus*; *dat.* -wange *An.* 775, *El.* 675, 1021; *pl.* -wangas *An.* 334; *gen.* æfter stedewonga stowum *Gu.* 847.

stefn (stæfn), stemn (*got.* stibna) *f. Stimme*; *nom.* stefn *Gen.* 1494, *Dan.* 561, 582, *Exod.* 416, *Cri.* 949, *Ph.* 135, 542, *B.* 2552, *An.* 92, 167, 739, 1431, *Jul.* 282, *Gu.* 1296, *Ps.* 101^{4}, 141^{1}; seo beorhte ~ *Dom.* 110; sio byman stefen *Cri.* 1062; stemn *Ps. Th.* 18^{4}; *gen.* stefne *Ps.* 65^{17}; *dat.* ~ *Ph.* 542; *acc.* stefne *Cri.* 360, *Rä.* 25^{1}; hlude (beorhte) ~ *Exod.* 276, 574, *Cræ.* 94; beman ~ *Sat.* 172, 238; *inst.* stefne *Gen.* 2848, *Dan.* 510, *Ps.* 65^{7}, 76^{1}, 85^{5}, 139^{6}, *Rä.* 9^{7}, 49^{3}, 15^{18}; byman ~ *Dan.* 179, *Ph.* 497; anre ~ *unisono*: *Hy.* 7^{11} (stæfne *Hs.*), 7^{50}; mid strangere ~ *Ps.* 141^{1}; halgan (hludan, hludre, clænre, beorhtan, eisegan, geomran) ~ *Exod.* 257, 550, *Sat.* 36, 601, *Cri.* 389, *An.* 56, 61, 96, 537, 875, 1128, 1362, 1401, 1458, *Hy.* 9^{37}; he hine hlude ~ cigde *Gen.* 2909; strangre (geomran) stemne *Gen.* 525, *Met.* 1^{81}; *inst. pl.* stefnum *An.* 722; hludan (aclum, wergum, halgum, meaglum, clænum, hædrum) ~ *Exod.* 99, 578, *Sat.* 656, *Cri.* 993, *An.* 1056, *Gu.* 891, *El.* 748, 750, *Hy.* 8^{7}. — *s.* þunorrād-, wæter-stefn.

stefn, stæfn, stemn (*engl.* stem, *nhd.* Stamm) *m.* 1. *stipes, truncus*; *nom. acc.* se is stemn and stađol ealra goda *Boeth.* 34^{10}; stefn (*stipem arboris*) *Sal.* 296; *dat.* ic (*sc. crux*) wæs ahawen holtes on ende, astyred of stefne minum *Kr.* 30; *inst. pl.* fægum stæfnum flod blod gewod (*truncis mortuorum*) *Exod.* 462. — 2. *prora navis, holl.* steven; *dat.* lides (nacan) stefne *Edelst.* 34 (*var.* stæfne), *An.* 291; *acc.* stigon on stefn *B.* 212. — 3. *stirps, gens, Volksstamm*; *dat. pl.* (se cantic) gewritu læred, stefnum steored and him stede healded heofona rices *Sal.* 51. — 4. *vices*; *inst.* niwan stefne (*altera vice, denuo*) *Gen.* 1555, *B.* 2594, *An.* 1305; eft niwan ~ *Gen.* 1886, *B.* 1789; and hine Cyriacus siđđan nemde: niwan ~ nama wæs gecyrred... (*oder hier* niwan stefne *f. nova voce*?) *El.* 1061. — *s.* brand-stæfn, hēahstefn; lēod-, þēod-stefn *und* stefna.

stefna, stæfna *m. prora navis* (*s.* stefn *m. Nr.* 2); *dat.* steoran ofer stæfnan *An.* 495; æt, to lides (nacan) stefnan *Seef.* 7, *An.* 403, 1709; *inst.* sum [on] fealone wæg stefnan steored *Cræ.* 54. — *s.* bunden-, hringed-, wunden-stefna *adj.*

ge-**stefnan** *instituere*; *part.* þa nu heora ryne healdađ stowe gestefnde *Gen.* 160.

stefn-byrd *f. indoles*; *acc.* sceoldon eal beran stiđe ~, swa him se steora (god) bebead missenlice gemetu þurh þa miclan gecynd *Sch.* 45.

be-, bi-**stelan** *bestehlen, privare*; *part. pl.* gemædde, mode bestolene *Rä.* 12^{6}; strengo bistolen *Rä.* 28^{13}.

for-**stelan** *stehlen, bestehlen*; *part.* forstolen (*das Gestohlene*) *Rä.* 15^{12}; þy weorđeđ se stan ~ *Gn. Ex.* 190; ferhđe ~ (*bewußtlos*) *Gen.* 1579.

ā-**stellan** *statuere, erigere, collocare*: *præs.* þonne anwald eal up astelleđ on byrgenum ban gegædrad, leomu lic somud and lifes gæst fore Cristes cneo *Ph.* 512; *præt.* heofonas and eorđan, þe þu astealdest (*quæ tu fundasti*): *Ps. Th.* 8^{4}.

an-, on-**stellan** *constituere, statuere, instituere, moliri*: *inf.* ic wolde eow on þon bysen ~ *An.* 973; *præt.* þu ladlice wroht onstealdest *Gen.* 911, 932; se þæs orleges or onstealde *B.* 2407; þa he on wuldre wrohte onstalde *Sat.* 369; *pl.* þe þæs oferhydes ord onstaldon *Sat.* 114; *præs.* ic þæs orleges or anstelle *Rä.* 4^{59}.

-stēman, stemn *s.* styman, stefn.

stemnettan *standhalten*: *præt. pl.* swa stemnetton stiđhugende hysas æt hilde *By.* 102.

stēnan *s.* stænan.

stenc *m. odor, fragrantia*; *nom.* se ~ *Gu.* 1296; se halga (sweta) ~ *Ph.* 81, *Wal.* 57; wynsum ~ *Wal.* 54; þæt is swete (ædele) ~ *Pa.* 64, 74, ~ ut cymeđ, wynsumra steam, swiđra and swettra swæcca gehwylcum *Pa.* 44; *acc.* þone ~ *Pa.* 54; wynsumne (swetne) ~ *Ph.* 659, *Wal.* 65; nardes ~ *Rä.* 41^{28}; *dat.* ic eom on stence strengre þonne ricels *Rä.* 41^{23}; *inst.* hrore stence *Pa.*

132^{2}; *acc. pl.* blostman steneas (-es *MS.*), wyrte wynsume *Sal.* 357; *inst. pl.* halgum (ædelum, swetum) steneum *Ph.* 206, 586, *Gu.* 1292; mid þam fægrestum foldan ∾ *Ph.* 8. — '*odor, olfactus* stenge': *Wr. gl.* 42. — *s.* ædel-stenc *und* stincan.

stencan *affligere*; *præt.* þu stenctest þa elþeodigan folc and hy awurpe '*afflixisti populos et expulisti eos*': *Ps. Th.* 43^{3}.

tō-**stencan** *dispellere, dissipare*; *part.* tostenced *Cri.* 256 *und pl.* tostencte *Met.* 29^{88}.

steng *m. vectis* (*Wr. gl.* 26), *fustis* (*Matth. C.* 26^{47}), *clava*; *acc.* iserne steng '*vectes ferreos*': *Ps.* 106^{15}; *gen.* swylt þrowode þurh stenges sweng *Ap.* 72; *vgl.* '*clava* styng': *Wr. gl.* 33 *und* stingan.

stent *s.* standan.

stēop-cild *n. Stiefkind*; *pl. nom.* ∾ *Ps.* 108^{9}; *gen.* -cilda *Ps.* 93^{6}; *dat.* -cildum *Ps.* 67^{5}, 81^{3}, 108^{12}.

stēor (*ahd.* stiura) *f. Steuer, cohibitio, impeditio*; *nom.* þæs cymed ∾ of heofnum *Gu.* 481; *acc.* (god) þæs unrihtes steore gefremede *Gen.* 1683.

stēora *m. gubernator, director*; *nom.* se ∾ (*deus*) *Sch.* 45; he reht and ræt eallum gesceaftum swa swa god steora anum scipe *Boeth.* 35^{3}; '*gubernio* ∾': *Wr. gl.* 48. — '*gubernator* steorman, *puppis* steorsetl, *remus* steorroder': *Wr. gl.* 48; steores man *gubernator*: *LL. Æthelr.* II, 4.

stēoran *s.* styran.

stēor-lēas *adj. gubernationis vel disciplinæ expers, indomitus, intractabilis*; *dat.* steorleasum men *Met.* 10^{11}.

steorra, stiorra *m. stella*; *nom.* steorra *Edg.* 50, *Ps.* 148^{3}, *Met.* 28^{28}, 29^{12}, *Sal.* 284; *gen.* stiorran *Met.* 28^{44}; *dat.* steorran *Met.* 24^{19}; *nom. acc. pl.* ∾ *Exod.* 440, *Cri.* 940, 1148, *Ps.* 135^{9}, *Met.* 6^{5}; *dat. pl.* steorrum *Gen.* 256, *Met.* 17^{11}, 24^{24}. — *s.* æfen-, heofon-, morgen-steorra.

steort (*ahd.* sterz) *m. cauda, stiva*; *nom.* ∾ *Rä.* 17^{8}; *acc.* hefigne (heane) ∾ *Rä.* 59^{7}, 79^{2}; *dat.* æt steorte *Rä.* 22^{4}. — '*sacra spina* se halga stert'; *Wr. gl.* 283 (*inter corporis humani partes*).

stēpan 1. *c. acc. erigere*; *præt. pl.* hi stepton stænenne weall *Gen.* 1676. — 2. *c. dat. vel acc. pers. et c. inst. rei, exaltare, insignire, ditare*; *inf.* ic him willa spedum duguda gehwilcre on dagum wille swidor stepan *Gen.* 2365; sinces brytta heht Abrahame dugudum ∾ *Gen.* 1859; *præs.* ic þe dugudum stepe *Gen.* 2306; he him fremum steped life on lissum *Rä.* 51^{8}; *præt.* þeah þe hine mihtig god mægenes wynnum eafedum stepte ofer ealle menn *B.* 1717; se feond (Nero) his diorlingas dugudum ∾ *Met.* 15^{8}. — *s.* steap, stæp, stypel.

ge-**stēpan** 1. *erigere*, *part.* syndon þa foreweallas fægre gestepte od wolcna hrof *Exod.* 297. — 2. *sublevare, sustentare, fulcire, auxiliari*; *præt.* he folce gestepte sunu Ohtheres, wigum and wæpnum *B.* 2393.

on-**stēpan** *erigere*; *imp.* onstep minne hige in gearone ræd! *Hy.* 4^{38}.

stepe-gang *m. gressus?* ic stepegongum weold *Reim.* 22; *oder* stepegengum *von einem* stepegenga *pedisequus?*

steppan *s.* stæppan.

sterced-, stærced-ferhd *adj. firmus animo*; *pl.* stercedferhde *Jud.* 55, 227, stærcedferhde *An.* 1235 *und* stærcedfyrhde *El.* 38. — *s.* stearc.

sticce *s.* stycce.

stician 1. *stechen, pungere*; *præs. sg.* þæt me ongean sticad *Rä.* 87^{3}; T. hine on þa tungan ∾ *Sal.* 94; *præt. pl.* þa me beornas sticedon on galgan *Sat.* 510; hine mid spere sticodon *Nicod.* 13. — 2. *intr. stecken, inhærere, inesse*; *præs. sg.* sticad him tomiddes *Sal.* 506; þæt (*was*) him on innan ∾ fyres gefeged *Met.* 20^{120}; *conj. pl.* þæt þa synfullan sawla sticien helle tomiddes *Sal.* 171; *præt.* me on hredre heafod sticade *Rä.* 62^{5}.

sticol *adj. pungendi pronus, pungens*; *nom.* '*mordax* sticul': *gl. Prud.* 417; *gen.* hwilum hie gewendad on wyrmes lic [styrnes] and sticoles, stinged nieten *Sal.* 153; *pl.* '*scabri* stkcult' (*i. e.* sticule): *gl. Prud.* 827. — *vgl.* '*aculeus* sticel': *Wr. gl.* 15.

stīd *adj. firmus, solidus, durus, rigidus, severus, austerus, asper*; *nom.* '*immitis* ∾': *gl. Prud.* 306; '*rigens* ∾': *ib.* 380; þær wæs ∾ gemot, stodon fæste wigan on gewinne *By.* 301; ∾ and stylecg (*gladius*) *B.* 1533; þu wære me stranga tor ∾ wid feondum *Ps.* 60^{2}; me wæs strengdu strang ∾ on dryhtne *Ps.* 117^{14}; æsc bid ∾ on stadule *Run.* 26; ic eom ∾ and steap wong *Rä.* 70^{2}; bid ∾ and heard *Rä.* 45^{2}; ∾ winter *Chron. Sax.* 1086. — *gen.* '*asperi* stides': *gl. Prud.* 382; hrand hyre under

gyrdels stiđes nathwæt (*etwas Steifes, Starres*) *Rä.* 55^{5}; *acc.* mec stiđne *Rä.* 17^{9}; hæfde stiđe strengeo *Gen.* 2495; ~ stefnbyrd *Sch.* 45; þines earmes ~ strengđe *Ps.* 70^{17}; on ~ bord *Rä.* 88^{25}; *inst.* stiđe mode *Ps.* 147^{6}; *nom. acc. pl.* stiđ and stædfæst (*sc.* beorgas) *Cri.* 981; gestađelade ~ grundas *Seef.* 104; *gen. pl.* wæs stiđra (*MS.* steda) nægla gehwylc style gelicost (*sc. an Grendels Hand*) *B.* 985; *inst. pl.* stiđum wordum *Gen.* 2848.

stīđe *adv.* 1. *firmiter, constanter*; þæt þu mine stefne ~ gehyre *Ps.* 54^{17}. — 2. *acerbe, rigide*; him stiđe geald Lothes fæder (swiđe *ist Druckfehler*) *Gen.* 2079; and hu ~ se landhlaford spræc wiđ hig '*locutus est dure*': *Gen.* 42^{30}. — *s.* stiđlīce.

stīđ-ecg *adj. mit fester Schneide*; *nom.* þeah mec sweord bite, ~ style *Rä.* 88^{14}.

stīđ-ferhđ, -frihđ *adj. firmus vel strenuus animo*; *nom.* stiđferhđ cyning (*deus*) *Gen.* 241, 1406, 1683; stiđfrihđ cyning (*deus*) *Gen.* 107; *pl.* stiđferhđe (*angeli*) *An.* 722; ~ hæleđ hygegleawe *Edg.* 50

stīđ-hycgende *adj. idem*; *nom. sg.* ~ *El.* 683; *nom. pl.* ~ *El.* 716; ~ (*MS.* hugende) *By.* 122; *dat.* stiđhycgendum *An.* 742 (*pl.*), 1431 (*sg.*).

stīđ-hygd *adj. idem*; *pl.* -hygde *Jul.* 654.

stīđ-hygdig *adj. idem*: ~ *Gen.* 2896; *pl.* -hydige *El.* 121.

stīđ-līc *adj. rigidus, firmus*; *nom.* ~ stantorr *Gen.* 1700.

stīđ-līce *adv. firmiter, severe, rigide*; hwilon lareow min aweed me ~ mid gyrde '*duriter*': *Wr. gl.* 14: he ~ clypode *By.* 25; þu ~ stanum and eordan ær miltsadest *Ps.* 101^{12}; ne waciađ þas geweorc, ac hi standađ ~ *Sch.* 87.

stīđ-mōd *adj. firmus vel strenuus animo*; *nom.* ~ *Gen.* 2423, *Sat.* 248, *B.* 2566, *Kr.* 40; se stiđmoda *Jud.* 25.

stīđ-weg *m. via aspera*: *acc.* on ~ *Rä.* 4^{35}.

stiell *s.* styll.

stīep *m. Sturz*; *inst.* he his torn gewræc on his gesacum swiđe strengum stiepe *Gen.* 60. — *vgl. altn.* steypa *dejicere, prosternere.*

stīeran *s.* stȳran.

stīg (*ahd.* stīga) *f. semita, via, callis*; *nom. sg.* ~ under læg eldum uncuđ *B.* 2213; stræt wæs stanfag: ~ wisode gumum ætgædere *B.* 320; stop on stræte, ~ wisode *An.* 987; *acc.* gelæd me on stige *Ps.* 118^{35}; rihte ~ *Met.* 23^{10}; mine ~ '*semitas meas*': *Ps.* 138^{20}, 141^{3}; nearwe ~ *Rä.* 16^{24}; *gen.* ~ minre *Ps.* 118^{105}; *pl. nom.* wærun wegas þine on widne sæ and ~ þine ofer strang wæter '. . . *semitæ tuæ*': *Ps.* 76^{16}; *acc.* stige nearwe, enge anpađas *B.* 1409; *gen. pl.* gelær me þinra stiga stapas! *Ps. Th.* 24^{3}. — *s.* meodu-stīg

stīgan 1. *wie das homer.* στείχειν *als allgemeines Verbum der Bewegung: incedere, gradi, meare, ire*; *præs.* he to holme stag *B.* 2362; stah ofer streamweall *Gen.* 1494; *pl.* on sund (holm) stigon *Exod.* 319, *An.* 429; on stefn (in ceol) ~ *B.* 212, *An.* 349; *præt. conj.* ær he on bed stige *B.* 676. — 2. *scandere, ascendere*: *inf.* on heahđu stigan *Cri.* 498; he hine up forlet streamum ~ *Gen.* 1406; streamracu ~ onginned *Gen.* 1355: ~ on wægn *Rä.* 23^{8}; *præs.* ic stige up *Rä.* 4^{70}; bryne stigeđ heah to heofonum *Ph.* 520; bryne ~ *Sal.* 61; fyr ~ on lenge *Sal.* 413; breahtem ~ cirm on cordre *Mod.* 19: sunne stihđ ofer mancynn upweardes *Met.* 13^{61}; *pl.* stigađ to wuldre *Ph.* 542; hi eft to þe ealle ~ '*ascendat ad te*': *Ps.* 73^{22}; recas ~ ofer hrofum *Rä.* 2^{6}: *præt. pl.* sæs up stigon ofer stædweallas *Gen.* 1375; up hrađe on wang ~ (*ans Land*) *B.* 225: *præt. conj.* ær þon he up stige (*gen Himmel*) *Cri.* 464. 544: þæt he heonan up ~ *Cri.* 754; *part.* segon hine up stigende *Cri.* 536. — 3. *descendere*: *inf.* þæt engel utan of roderum stigan cwome *Dan.* 510 — 4. *c. acc. ersteigen*; *inf.* hwilum (ic) steale hlido stigan sceolde up in eđel *Rä.* 88^{3}; *præt. pl.* hi heahlond stigon on Sione beorg *Exod.* 385.

a-stīgan 1. *intr. surgere, ascendere, efferri*: *præs.* þonne ic astige *Rä.* $2^{?}$: egsa astigeđ monna cynne *Rä.* 4^{19}, þe þurh oferhygd up ~, *efferuntur in superbia*: *Dan.* 495; þonon ydgeblond up ~ to wolcnum *B.* 1373; blis astihđ manegra hada *Men.* 91; þonne gim (sunne) up ~ on heofonas up hyhst on geare *Men.* 109. — *conj.* þy læs him for þære mærđe mod astige *Cri.* 101. — *præt.* heah ofer hæleđum holmweall astah, merestream modig *Exod.* 467; wudurec ~ *B.* 3144; *ähnlich*: ~ *Exod.* 302, 450, *B.* 1118; hream ~ *Sat.* 717; in lyft astag ceargesta cirm *Gu.* 363; *ähnlich*:

astag *An.* 708 *und* up ∾ *Jul.* 62, *Gu.* 234, *B.* 782, *Sat.* 730; on beorg astah *Sat.* 682; on rode astag *Cri.* 727: *ähnlich*: astah *El.* 900, *Ps.* 67^{18} *und* astag *Kr.* 103; he astah up on heofonum (*in cœlos*!) *Sat.* 563; he on beame ∾ (*in crucem*!) *Sat.* 549; ∾ ofer sunnan up *Ps.* 67^{4}; he to heofonum ∾ *Cri.* 737 (astag), *El.* 188; he [to?] heofonum astag *Cri.* 867; þa he from helle ∾ *Gu.* 1077; of grundum godbearn ∾ *Cri.* 702; þonne he in gilp ∾ *Met.* 9^{46}; for oferhygdum, þe eow in mod ∾ þurh idel gylp *Gu.* 633; mid englum oferhygd ∾: *Mod.* 58; hire mod astah *Gen.* 2235; his mod ∾ heah fram heortan *Dan.* 597; him sorh ∾ swefnes woma (-an?) *Dan.* 118; gamen eft ∾: *B.* 1160. — *inf.* hwider sceal monnes mod astigan? *Cri.* 1691; þæt hi motun to þe up ∾: *Met.* 20^{254}; forlæt of þam wongstede up rec ∾! *El.* 795.

2. *intrans. descendere*; *præs.* he astigeđ swa se stranga ren fealleđ on flys '*descendet sicut pluria in vellus*': *Ps.* 71^{6}; *pl.* þe on sweartne grund astigađ *Ps.* 142^{7}; *præt.* þa he (Crist) in fæmnan astag, mægeđ unmæle *Cri.* 720; *pl.* astigon in helle (*oder præs. conj.* astigen?) *Ps.* 54^{14}; *imp. pl.* astigađ nu in þæt witehus! *Sat.* 628.

3. *c. acc. ascendere ad* . . .; *inf.* se mot wuldres dream in haligra hyht heonan astigan on engla eard *Mod.* 73; *præt.* heofon beacen astah (*oder* heofonbeacen?): *Exod.* 107; *pl.* his se brada scua beorgas þeahte and his canas astigun godes cederbeam '*operuit montes umbra ejus, et arbusta ejus cedros dei*': *Ps.* 79^{10}.

ge-**stīgan** *surgere, ascendere, descendere*; 1. *intransitiv*; *inf.* he me wolde on ∾ *Kr.* 34; in ecne geard up ∾ *Gu.* 763; *præs. conj. pl.* gestigan *Cri.* 749; *præt.* gestah *Gen.* 1369, *Cri.* 1419, *B.* 632, *An.* 901, *Kr.* 40 *und* gestag *Cri.* 1172; *part.* beođ heora yđa up astigene *Ps.* 106^{24}. — 2. *c. acc. loci*; *præs.* gestigest *Gen.* 2853, gestigeđ *Cræ.* 20 *und pl.* gestigađ *Sat.* 612; *præt.* gestah *Gen.* 2248, 2715, 2896, *Exod.* 502, *Gu.* 146 *und* gestag *Cri.* 1492, *Gu.* 278, 399, 1302; *inf.* gestigan *Gen.* 2228, *Cri.* 514, 630, 679, *Dom.* 97, *Sch.* 35, *An.* 222.

ofer-**stīgan** *transcendere, excedere, superare*; *præs.* ic heofonas oferstige *Rä.* 67^{6}; yldo oferbideđ stanas, heo oferstigeđ style *Sal.* 299; *præt.* ođ þæt breost oferstag brim weallende eorlum ođ exle *An.* 1576; hi (*diabolos*) swiđra ∾ wearđ on wonge *Gu.* 201.

stige *m. ascensio*; *acc.* drihtnes ∾ on heofonas up *Men.* 64. — *s.* up-stīge.

stig-, stī-wita *m. Aufseher des Hauswesens, œconomus*; *dat. inst. pl.* þa þe Sodoma and Gomorra golde berofan, bestrudon stigwitum *Gen.* 2079; weallas beofiađ ofer stiwitum *Rä.* 4^{10}. — *ebenso*: stī-weard, *engl.* steward; '*œconomus* stiward': *Wr. gl.* 28; swiđe manega of þæs cynnes hired, stiweardas and burþenas and byrlas *Chron. Sax.* 1120. — stige (*engl.* sty) *hara, porcile*; '*vistrina* stigo': *Wr. gl.* 286 (*im Abschnitt de suibus*); *vgl. ahd.* scāf-, suīn-stige *Graff* VI, 624—625. — *ähnlich steht* stī-rāp *Steigbügel für* stīg-rāp.

stihtan (*ahd.* stiftan?) *disponere, dirigere, incitare*; *præs.* þu hi styrest and stihtest þurh þa strongan meaht, þæt hire . . . ne biđ *Met.* 20^{178}; *præt.* he stihte hi, bæd þæt hyssa gehwylc hogode to wige *By.* 127.

stihtend *m. Anstifter, Lenker*; *nom.* þystra ∾ (*diabolus*) *Jul.* 419.

stihtung *f. dispositio, providentia, disciplina*; *nom.* wæs þæs deoplic eall word and wisdom and þæs weres ∾, mod and mægencræft, þe him meotud engla forgiefen hæfde *Gu.* 1104.

stillan 1. *sedari, quiescere, quietum esse*; *inf.* het streamfare ∾, stormas restan *An.* 1578; forhwam se stream ne mot ∾ nihtes *Sal.* 397. — 2. *c. dat. vel acc. compescere, quietum reddere, sedare*; *præs.* þonne hine æt niehstan nearwe stilleđ G. se geapa *Sal.* 133; *præt.* god yđum stilde, wæteres wælmum, windas þreade *An.* 451.

ge-**stillan** 1. *sedari, quiescere, quietum esse, silere, reticere*; *inf.* ∾ *Met.* 11^{26}; *præt.* egesa gestilde, wædu swæđerodon *An.* 532; þa he worda ∾ *zu reden aufhörte*: *Gu.* 1067. — 2. *c. acc. compescere, sedare, quietum reddere*; *inf.* gestillan *Exod.* 254; *præs.* gestilleđ *Rä.* 4^{35}; *part.* gestilled *Gen.* 1416, *Sal.* 117 *und pl.* gestilde *Met.* 11^{19}.

stille *adj. quietus, tranquillus, tacitus*; *nom.* gif ic ∾ weorđe *Rä.* 1^{4}; þone ic ∾ beom *Rä.* 4^{74}; þæt he wundum ∾ hreas on hrusan *B.* 2830; ∾ þynceđ lyft ofer lande and lagu swige *Rä.* 4^{10}; *acc.* gif he eft ne wolde lætan wræce ∾ (*sc.* wesan) *Gu.* 170; *pl.* þonne streamas eft ∾ weorđađ *Rä.* 3^{14}. — *s.* un-stille.

stille *adv. quiete, tacite, tranquille*; ~ bidan (gebidan) *Gen.* 2426, 2909, *Exod.* 300, 550, *B.* 301, *Sal.* 137, *Rä.* 4^{25}; ~ standan *Ph.* 185, *An.* 502, *Met.* 20^{172}, *Rä.* 35^{8}; ~ sittan *Rä.* 9^{7}; þu þe self wunast swiđe ~ unawendendlic a forđ simle *Met.* 20^{16}; so monlica þær ~ wunode *Gen.* 2567 *und ähnlich*: *Hö.* 100, 104; þæt treow sceolde wesan ~ on stađole *Dan.* 561 *und ähnlich*: *Dan.* 582; on stanfate ~ gehyded *Wald.* 2^{3} *und ähnlich*: *Met.* 20^{151}. — *s.* un-stille.

stincan (*got.* stigqan, *altn.* støkkva) 1. *als Verbum der Bewegung*; *præt.* dust stonc to heofonum (*Staub wirbelte auf*) *Rä.* 30^{12}; se draca ~ æfter stane (*fuhr in der Steinhöhle umher*) *B.* 2288. — 2. *odorem, exhalare, fragrare, olere, redolere, fœtere*; *præs.* þis swearte fen, þæt her yfle adelan stinceđ *Rä.* 41^{32}; '*fragrat* stincþ': *gl. Prud.* 222; *pl.* stincađ wynnum wyrta geblowene (*duften lieblich*) *Gu.* 1248. — 3. *odorem inhalare, olfacere*.

ge-**stincan** *olfacere aliquid*; hi nose habbađ, nawiht gestincađ '*et non odorabunt*': *Ps.* 134^{17}.

stingan *pungere*; *præs.* gif hio (*apis*) yrringa awiht stingeđ *Met.* 18^{7}; se wyrm ~ nieten *Sal.* 153; *præt.* hine mid gare stang *By.* 138.

· **stiorra** *s.* steorra.

stirgan, stirian, stī-wita *s.* styrian, stig-wita.

stofn *stipes* (*Wr. gl.* 32); *dat.* swa ge aworpon wah of stofne '*parieti inclinato*': *Ps.* 61^{3}. — '*this word is still preserved in Leicestershire under the form* stovin, *signifying the stump of a tree*' (*Wright*). (*Vgl. ndd.* stūven.)

stōl *m. sedes, thronus*; *acc.* ~ *Gen.* 273, 281; mine stronglican ~ *Gen.* 366; selfes ~ herran þines *Gen.* 566; *dat.* þe siteđ on þam halgan stole *Gen.* 260; of þam hean ~ *Gen.* 300. — *s.* ge-bed-, brego-, cyne-, ealdor-, ēđel-, friđ-, frum-, gif-, gleow-, gum-, heofon-, hleow-, rodor-, þēoden-, wæl- (?), yrfe-stol.

stondan, stopum (*Gu.* 847) *s.* standan, stow.

storm *m.* 1. *procella, tempestas*; *nom.* ~ *Cri.* 991, *An.* 502, *Gen. Ex.* 51; se swearta (stearca) ~ *Met.* 4^{22}, 6^{11}; *inst.* storme *Cri.* 952, *Kl.* 48, *B.* 1131, *An.* 1496; *pl. nom.* stormas *Wand.* 101, *Seef.* 23, *An.* 1578, *Met.* 12^{14}; *dat.* under stormum *Ruin.* 11; *inst.* ~ *Cri.* 941, *Rä.* 81^{38}; *gen.* storma *Ph.* 185, *Jul.* 651, *Met.* 26^{29}; *auch bildlich*: stræla storm scoc ofer scildweall *B.* 3118; þa strongan stormas woruldbisgunga *Met.* 3^{3}. — 2. *clamor, fragor, tumultus*; *nom.* storm up gewat heah to heofonum, herewopa mæst *Exod.* 459; ~ upp aras æfter ceasterhofum, cirm unlytel *An.* 1238; þis is stronglic, nu þes ~ becwom, þegn mid þreate (*bei der Ankunft Christi in der Hölle*) *Sat.* 387: *vgl. auch unser* Landsturm. — 3. *stürmischer und lärmender Andrang, impetus*; *nom.* forstand þu mec and gestyr him (*diabolo*), þonne storm cyme minum gæste ongegn! *Hy.* 4^{58}. — *s.* styrman.

stōw *f. locus*; *nom.* stow *B.* 1372, *Gu.* 117. 186, *El.* 675, *Ps.* 75^{2}, *Met* 20^{279}, 21^{18}; *gen.* þære stowe stede *Ps.* 131^{7}; *dat.* stowe *Gen.* 1912, 2522, *Cri.* 480, *Hö.* 100, 104, *Jul.* 636, *El.* 716, 803; *acc.* stowe *Gen.* 107, 160, 164, 1466, *Ph.* 169, *Pa.* 37, *B.* 1006, 1378, *Gu.* 130, *El.* 653, 683; *pl. gen.* stowa *Met.* 8^{53}; *dat.* stowum *Gu.* 1248; æfter stedewonga ~ (stopum *MS.*) *Gu.* 847; *acc. pl.* stowa *Met.* 8^{53}, *Sal.* 341. — *s.* eardung-, ēđel-, friđ-, wæl-, wic-, wræc-stow.

stræl, strēl *m. f. neben* **stræle** *f.* (*ahd.* strāla *f.*) *sagitta*; *nom.* seo stræle *Ps.* 126^{5}; *voc.* deofles stræl! (*diabole*) *An.* 1191; *acc.* þonne he (*diab.*) in folc godes forđ onsendeđ of his brægdbogan biterne ~ *Cri.* 765; his costunga streale *Vit. Guthl.* 4; *inst.* biteran stræle *B.* 1746; mid þære geættredan streale *Vit. Guthl.* 4; *nom. acc. pl.* strælas *Jud.* 223, *Cri.* 779, stræle *Ps.* 59^{4}, 76^{14}, 77^{11}, *Rä.* 4^{56}, *Gn. Ex.* 154 *und* strele *Ps.* 119^{4}, 143^{7}; *gen.* stræla storm *B.* 3117; *inst.* strælum *Kr.* 62; scearpum strelum *Ps.* 63^{4}. — *s.* here-, wæl-, wæpen-stræl.

strǣt (*ahd.* strāza, *engl.* street) *f. via strata, Straße*; *nom.* ~ wæs stanfah *B.* 320; him wæs sona þurh streamræce ~ gerymed *An.* 1582; *gen.* rihtre stræte *Exod.* 126; *dat.* ~ *Gen.* 2436, *An.* 985, 1063, *Sal.* 137; *acc.* ~ *B.* 1634, *An.* 334, 775, *Rä.* 16^{18}: hwilum fealwe ~ mearum mæton *B.* 916; gearwian us togenes grene ~ up to heofonum! *Sat.* 287; *nom. pl.* swa wide swa wegas to lagon, enta ærgeweorc innan burgum, ~ stanfage *An.* 1238. — *s.* farod-, here-, lagu-, mere-, rane-stræt.

strang, strong *adj.* 1. *validus, robustus, strenuus, fortis, severus, violentus, durus, rigidus*; *nom.* strang wæs and

rede, se wætrum weold *Gen.* 1376; ∼ and stidmod *Sat.* 248, *Kr.* 40; modig and meahtum ∼ *Cri.* 647; þu eart mægenes ∼ *B.* 1844; ∼ wite *Gen.* 2567; wæs þæt wite to strang *Gen.* 1819 *und ähnlich*: *Sat.* 226, *El.* 703; is se drohtad ∼ *An.* 313; þu me eart fultum ∼ fæste æt þearfe *Ps.* 70^{6}; me wæs strengdu ∼ stid on drihtne *Ps.* 117^{14}; wæs þunorrada stefn ∼ on hweole *Ps.* 76^{14}; þonne hi strong dreced wind woruldearfoda *Met.* 7^{25}; wæs þæt eall ful ∼ *Sat.* 322; ∼ and hrede (*mors*) *Gu.* 1113; ∼ on spræce *Rä.* 28^{13}; on elne and on andsware ∼ *Gu.* 264; ∼ on stæpe *Rä.* 88^{6}; hingonges ∼, fordsides from *Rä.* 63^{1}; ic beom ∼ þæs gewinnes *Rä.* 17^{4}; fugel fedrum ∼ *Ph.* 86; fugel wadum ∼ *Ph.* 79, 161; strong *Cri.* 857, *B.* 133, 2684, *Jul.* 464, 651, *Met.* 6^{11}, *Rä.* 2^{3}, 4^{35}, 55^{9}; se stranga (*deus*) *Gen.* 2899; se ∼ ren *Ps.* 71^{6}; þu me wære se ∼ tor stid wid feondum *Ps.* 60^{2}; þæt strange leoht stige minre *Ps.* 118^{105}; se storm and seo stronge lyft *Cri.* 991. — *gen.* þæs strangan *Rä.* 48^{5}. — *dat.* on strangum stane *Ps.* 140^{8}; of þissum strongan style heardan *Rä.* 41^{79}; styran sceal mon strongum mode *Seel.* 109, *Gn. Ex.* 51. — *acc.* on strangne stan *Sal.* 114; fæstne and ∼ *Ps.* 123^{7}; hyge ∼ *Gen.* 447; þinre stefne ∼ egsan *Ps.* 103^{8}; hafad ryne strongne *Rä.* 81^{2}; heortan strange *Gen.* 2348; minre stefne ∼ bene *Ps.* 65^{17}; ic mine strengde on þe ∼ gehealde *Ps.* 58^{9}; þurh his strangan miht *An.* 1338; þa strongan meaht *Met.* 11^{99}, 20$^{161 \cdot 178}$, 24^{40}; þurh þa ∼ lyft stormum abeatne *Cri.* 941; ofer strang wæter *Ps.* 76^{16}; ealle him mid stefne lof ∼ asecgean! *Ps.* 65^{7}. — *inst.* strangre stemne *Gen.* 525; mid strangere stefne *Ps.* 141^{1}. — *nom. acc. pl.* strange 'fortes': *Ps.* 53^{3}, 58^{3}; ∼ cyningas '*reges fortes*': *Ps.* 134^{10} *und ähnlich*: *Gen.* 284, 2423, *Kr.* 30; þa þe steopcildum beod ∼ fæderas *Ps.* 67^{5}; þurh þine stræle ∼ *Ps.* 76^{14}; mihta ∼ *Ps.* 102^{6}; mine stige ∼ *Ps.* 141^{3}; wæron stormas stronge *Rä.* 23^{8}; þa strangan stormas *Ps.* 65^{5}, *Met.* 3^{3} (strongan). — *dat. pl. m.* þinne modsefan stadola wid strangum! *An.* 1212. — *inst. pl.* strangum meahtum (mihtum) *Gen.* 115, *An.* 162, 536; strongum wordum *Rä.* 49^{3}.

2. *wie* fæst *c. instr. auch fest worin steckend, infixus, arcte, vinctus*; *nom.* he is nu hæftum strong, witum werig *Sat.* 427. — *s.* fer-, hyge-, mægen-, ryne-strang *und* strenge.

fer-**strang** *adj. prævalidus*; *acc.* ferstrangne *Rä.* 51^{4}.

strange *adv. vehementer*; þæt hio (sæ) ∼ geondstyred on stadu beated *Met.* 6^{15}; þæt þu wære þurh firenlusta ∼ gestyred (strong *Ex.*) *Seel.* 45.

ge-**strangian** *confortare*: *præs. sg.* (*pro plur.*) gestrangad *Sal.* 239; *part.* gestrangad *Ps.* 68^{5} *und* -od *Ps.* 138$^{4 \cdot 15}$.

strang-līc (strong-) *adj.* 1. *firmus, stabilis*; *nom.* stronglic *Met.* 10^{11}; næs nan þæs ∼ stan gefæstnod *Sat.* 517; *acc.* minne stronglican stol *Gen.* 366. — 2. *dirus, vehemens*; *nom.* þis is stronglic, nu þes storm becwom *Sat.* 387.

strang-, strong-līce *adv. fortiter, strenue*; widstod ∼ *An.* 167; widstod stronglice *Gu.* 875; ∼ steped *Jul.* 374

streac *adj. rigidus, durus*; *nom.* hlaf and stan, ∼ and hnesce (*Hartes und Weiches*) *An.* 615; strec *fortis, magnanimus*: *R. Ben.* 1 (*Lye*); manig strec (stræc *B.*) man wille ... '*multi* strecman *i. e. potentes sive fortes volunt*' (*Versio antiq.*) *LL. Canut.* II, 20^{1}; *nom. pl.* heofona rice þolad nead and strece nimad þæt '*et violenti rapiunt illud*': *Matth.* 11^{12}. — *s.* stearc.

strēam (*altn.* straumr, *ahd.* stroum) *m. fluvus aquarum, fluentum, flumen, torrens, mare* (*dies bes. im plur.*); *nom.* ∼ *Ruin.* 39, *An.* 1525, *Gn. C.* 23, *Sal.* 397; wadema (waduman) ∼ *Exod.* 471, *An.* 1282; is þæt frecne ∼ yda ofermæta *Cri.* 855. — *acc.* ∼ *B.* 2545; he gesette ∼ ut on sæ *Sat.* 5; geofones ∼ *An.* 854, *El.* 1201; fealone (reone) ∼ *Jul.* 481. — *gen.* (*penna*) beamtelge swealg, streames dæle *sc. atramenti*: *Rä.* 27^{10}. — *inst.* streame biwunden *Wal.* 18. — *pl. nom. acc.* streamas *Exod.* 459, *B.* 212, 1261, *An.* 374, 1505, *Met.* 20^{172}, *Rä.* 3$^{6 \cdot 14}$, 4^{70}, 23^{8}, 79^{8}; hean ∼ (*mare altum*) *Seef.* 34; reade ∼ (*mare rubrum*) *Exod.* 296; sealte (rede) ∼ *Ph.* 120, *Jud.* 349; þa strangan ∼ *Ps.* 65^{5}; godes ∼ *Ps.* 64^{10}; hate ∼ (*sc. im Badehaus*) *Ruin.* 44. — *dat.* streamum *Gen.* 1459; *inst.* ∼ *Gen.* 223, 1406; swa þa þreo wæter steape stanbyrig ∼ bewindad *Gen.* 2212. — *s.* brim-, ēa-, ēagor-, eah-, ēg-, ēgor-, fīfel-, firgen-, fyrn-, lagu-, mere-, sæ-, wæg-, wæl-, wæter-, wylle-strēam (-as).

strēam-faru *f. aquarum motus*; *acc.* het streamfare stillen, stormas restan *An.* 1578.

strēam-gewin *n. aquarum tumultus*; *gen.* -gewinnes *Rä.* 4^{26}.

strēam-racu *f. aquarum colluvies vel dilatatio* (*'the stream's reach'* *Lye*); *nom.* '*alveus* stream *vel* ∾': *Wr. gl.* 54; þonne ∾ stigan onginneð (sweart racu *MS.*) *Gen.* 1355; *acc.* him sona wæs þurh streamræce stræt gerymed *An.* 1582; *dat. pl.* fram streamracum od þysse eorðan utgemæru '*a flumine usque ad terminos orbis terrarum*': *Ps.* 71^{8}.

strēam-rād *f. via marina*; *acc.* he streamrade con ofer widne mere *Cræ.* 54.

strēam-stæð *n. litus*; *dat.* hwonne hi of nearwe ut ofer nægled bord ofer streamstaðe stæppan mosten (*auf das Ufer*) *Gen.* 1434.

strēam-weall *m. litus*; *acc.* stah ofer ∾ *Gen.* 1494.

strēam-welm *m. aquarum fluctuatio*; *nom.* ∾ hwileð, beatað brimstæðo *An.* 495.

ā-**streccan** *extendere, expandere, prosternere*; *part.* he neowol astreaht niðer of dune feol on þa flore *Met.* 1^{80}. — *vgl.* hi strehton þa ref on þære eordan, *expanderunt vestes in terra*: *Nicod.* 4.

strēdan *s.* stregdan.

be-**streddan, -stryddan** *aggerere* (*Lye*), *obducere*; *part.* stanum bestreðed *Rä.* 81^{38}; bestryðed fæste miclum meahtlocum *Sch.* 88.

strēgan (*alts.* strēian, strōian, *ahd.* streuuan) 1. *spargere, sternere, streuen*; *part.* wæs him mæges dædum mordorbed stre[i]d *B.* 2436 [*vgl.* styran 2]; *præt.* þæt deadberende attor on eallum cyricum he stregde '*ecclesiis aspersit*': *Bed.* 1^{8}. — 2. *bestreuen*; *inf.* græf golde stregan *Seef.* 97.

stregdan, strēdan 1. *spargere, aspergere*; *inf.* stregdan *Sal.* 130; *præs. sg.* stregded (-ad *MS.*) *Sal.* 114; *part.* stregdende wæter '*aspergens aquas*': *Ps. Ster. p.* 190. — þu tostrugde usic '*dispersisti nos*': *Ps. Ster.* 43^{12}; tostrigded bearn Adames *ib. p.* 192; *præs. pl.* and þæt wæter on adlige men stredad *Bed.* 3^{2}. — 2. *inst. prosterni, cadere*; *præs. pl.* steorran stredad of heofone *Cri.* 940.

to-**stregdan** *dispergere*; *præs.* tostreded *Ps* 111^{8}.

strēl *s.* stræl.

strēn *s.* strēon.

strencð *s.* strengð.

streng (*ahd.* strang, *altn.* strengr) *m. funis, chorda*; *nom. pl.* strengas gurron (*die Segeltaue beim Sturm*) *An.* 374; *dat. inst. pl.* stræla storm strengum gebæded scoc ofer scildweall (*durch die Bogensehnen*) *B.* 3117 (*vgl.* '*anquina* bogenstreng': *Wr. gl.* 35); mid tyn ∾ getogen hearpe *Ps.* 143^{10} (*vgl.* on þære tynstrengean hearpan *in decachordo*: *Ps. Th.* 32^{2}); ic on tyn ∾ getogen hæfde '*in decachordo*': *Ps.* 91^{3}; hi sungon on tympanis togenum ∾ *Ps.* 67^{24}.

strengðu, strengð *f. robur, vigor, potentia, virtus*; *nom.* strengðu *Ps.* 58^{9}, 107^{7}, 117^{14}: mægenes ∾ *Ph.* 625. — *dat.* in þære godcundan gæstes strengðu *Cri.* 638. — *acc.* strengðu *Ps.* 58^{16}, strengðo *Gen.* 950, *Sat.* 2, 286, strengðe *Ps.* 58^{9} *und* strencðe *Ps.* 70^{17}; drihten hine gegyre gode strengðe *Ps.* 92^{1}. — *inst.* strengðu staðolfæstre *Cri.* 490; mid strencgðe *Ps.* 88^{11}. — *s.* hēah-, mægenstrengðu.

strenge *adj. fortis, durus, rigidus, severus, violentus, dirus*; *inst.* be his torn gewræc on his gesacum swiðe strengum stiepe *Gen.* 60. — *compar.* strengra (*stärker*) *Sal.* 76, 426, *Rä.* 41^{92}; ic eom swiftre þonne he, þragum ∾ *Rä.* 82^{4}; þe byð a symble of dæge on dæg drohtað ∾ *An.* 1387; ic eom on stence strengre þonne ricels sy *Rä.* 41^{23}; *n.* gen ∾ is, þæt (*daß* ic.,) hele (*noch schlimmer ist es*) *Cri.* 192. — *superl.* wigena strengest *B.* 1543; se þe manna wæs mægene ∾ *B.* 789; se wæs moncynnes mægenes ∾ *B.* 196. — *s.* mægen-strenge *und* strang.

strengel *m. confortator? dux*; *acc.* wigena ∾ *B.* 3115; *oder* strengest?

streng-līc *adj. firmus*; *compar.* hu he him strenglicran stol geworhte *Gen.* 273.

strengu *f. robur, vigor, virtus, fortitudo*; *nom.* wolenu ∾ *Rä.* 8^{5}; *dat.* strenge *B.* 1533 *und* strengo *B.* 2540; *acc.* mægenes strenge *B.* 1270; mægen and strengo *Gen.* 1632; stiðe strengeo *Gen.* 2495; *inst.* strengo bestolen (*kraftlos*) *Rä.* 28^{13}; *inst. pl.* strengum stepton stænenne weall *Gen.* 1676. — *s.* hilde-, mægen-, mere-, woruld-strengu.

streon *f. stratum*; *dat. pl.* hord sceal in streonum bidan *Gn. Ex.* 68; *acc. sg.* alle strene his ðu gecerdes in untrymnisse his '*universum stratum eius*': *Ps. Ster.* 40^{4}.

ge-**strēon** *n. thesaurus, opes, divitiæ*, κειμήλια; *nom. sg. vel pl.* on him gladiad gomelra lafe, Headobeardna ~ *B.* 2037; him on riht scyde gold and godweb, Josephes ~ *Exod.* 587; *acc. sg. vel pl.* æđelinga gestreon *Gen.* 1071, *B.* 1920 *und ähnlich*: gestreon *Dan.* 65, 666, 757, *B.* 3167 *und* gestrion *Met.* 1^{23}; Israela gestreon, huslfatu halegu *Dan.* 704; freenu ~ *Met.* 8^{58}; þas lænan ~, idle æhtwelan *Ap.* 83; randwigum frætwa dælan, modigra ~ *Gen.* 2830; *gen. pl.* gestreona *Gen.* 1208, *Dan.* 61, *B.* 2240, *Gu.* 49, *Rä.* 21^{31}, 29^{3}. — *s.* æht-, ær-, bearn-, botl-, dryht-, eald-, eorl-, feoh-, folc-, fyrn-, hēah-, hord-, horn-, māđum-, sinc-, þēod-, woruld-gestrēon.

strēonan *s.* strȳnan.

strīcan (*ahd.* strichan) *ire, meare, cursum tenere*; *præs.* rodor striceđ ymbutan (*rotatur, circumvolvitur*) *Met.* 20^{140}.

strīd (*ahd.* strīt) *m. contentio, pugna*; *nom.* hwæt sceal þe swa ladlic ~ wid þines herran bodan? (*repugnantia*) *Gen.* 663 *und ähnlich*: *acc.* þone ladan ~ *Gen.* 572; *dat.* strange geneatas, þa ne willađ me æt þam striđe geswican *Gen.* 284.

strīenan, strong *s.* strēonan, strang.

strūdan *vastare, spoliare, diripere, furari*; *præs.* æhta struded *El.* 905; *præt. pl.* tempel strudon *Dan.* 711; fynd gold ~ *Gen.* 2006; hi hord ~ *Rä.* 54^{10}; *conj. præt.* se þone wong strude (*MS.* strade) *B.* 3073; hwa þæt hord strude *B.* 3126; *part.* strudende fyr (*das verheerende Feuer*) *Gen.* 2556. — 'aggressor strudere *vel* reafere': *Wr. gl.*; *ahd.* strudian, strutian, *mhd.* strūten *exterminare, vastare, spoliare.*

be-**strūdan** *privare*; *præt. pl.* þa þe Sodoma golde berofan, bestrudon stiwitum *Gen.* 2079; *part.* 'bestroden *infiscatus*': *Cot.* 108.

ge-**strūdan** *spoliare, rapere, diripere, vastare*; *præs.* he helle gestruded *Sal.* 73; (wyrm) stinged nieten, feldgongende feoh ~ (?) *Sal.* 154 (*vgl.* '*aggressor* strudere *vel* reafere': *Wr. gl.* 19); *præt. pl.* gestrudan gestreona eall, swilc þa eorlas agan sceoldon *Dan.* 61.

strydđan, strydian *s.* be-stređđan.

strȳnan, strēonan, strīenan (*ahd.* striunan) 1. *accumulari, lucrari, acquirere*; *inf.* he us feran het geond ginne grund gasta streonan *An.* 331; se þe nu his feore nyle hælo strynan *Cri.* 1575; *præs. pl.* gromhydge guman gylpe strynađ *Dom.* 14; *præt.* hu hie duguđa stryndon, welan and wiste *Gen.* 970. — 2. *gignere liberos*; *inf.* bearna strynan *Gen.* 1239; he be wife ongan bearna ~ *Gen.* 1171; ongan him ođres strienan bearnes be bryde *Gen.* 1118; ongunnon bearna ~ (bearn astrienan *Edd.*) *Gen.* 966; *præt.* bearna strynde *Gen.* 1148 (bearn astrynde *Edd.*), 1201, 1233; he ~ suna and dohtra *Gen.* 1138, 1152; *pl.* bearna stryndon *Gen.* 1603.

ā-**strȳnan, -strēonan, -strīenan** *gignere*; *inf.* ongunnon bearn astrienan *Gen.* 966; be his wife þurh gebedscipe bearn astrynde *Gen.* 1148; *oder* bearna strienan, bearna strynde?

ge-**strȳnan, -strēonan** *c. acc.* 1. *lucrari, acquirere*; *inf.* þæs þe ic moste minum leodum swylc ~ *B.* 2798; *præs.* nænig fira to fela gestryneđ *Gn. Ex.* 144; hie him beahne blæd in þam uplican eđle gestrynađ *Ph.* 392. — 2. *gignere*; *præt.* he worn gestrynde suna and dohtra *Gen.* 1220; *inf.* þæt is cuđre lif, þonne we on eorđan mægen æfre ~ *Sat.* 597; *præs.* se þe him ecean godes to mundbyrde miht gestreoneđ *Ps.* 83^{13}; *part.* þæt þu wære þurh flæsc and þurh firenlustas strange gestryned [*l.* gestyred?] (strong gestyred *Ex.*) *Seel.* 45.

strȳnd *s.* eormen-strȳnd.

studu *s.* wređ-studu.

ge-**stun** (*engl.* stun) *n. strepitus, fragor*; *nom.* þæt gestun *Cri.* 991; *dat.* gestune *Rä.* 4^{56}.

stund *f.* 1. *punctum*: '*punctis* stundum': *gl. Prud.* 750. — 2. *momentum, hora, tempus*; *nom.* nis seo stund latu, þæt . . . (*es währt nicht mehr lange, bis* . . .) *An.* 1212; næs seo ~ latu earmra gæsta ne þæt onbid lang, þæt hi . . . (*oder* stund-latu *Aufschub, Stundung*?) *Gu.* 875; *acc.* þæt he winnan nyle wiđ þam anwalde ænige stunde *Met.* 25^{68}; þær þu þolades siddan mægenearfeđu micle ~ (*diu*) *Cri.* 1411; no ic þa ~ bemearn ne for wunde weop (?) *Rä.* 88^{14}; *gen. pl.* æt stunda gehwam *Rä.* 55^{9}. — æfre embe stunde he sealde sume wunde (*einmal über das andere mal*?) *By.* 271. — ? steapum stadole (eatole *MS.*) misþah ond eal stund gehnah (genag *MS.*) *Reim.* 58. — he word stunde ahof (*zur Stunde, alsbald*?) *An.* 416, 1499, *El.* 724; þu mine sawle of swyltdeađes lađum widlæddest,

dydest lof ∾, aweredest mine eagan wrađum tearum *Ps.* 55^{11}.

Der inst. pl. stundum *scheint teils per intervalla, interdum, singulis vicibus, teils auch studiose, sedulo zu bedeuten* (*vgl. altn.* stund *stadium,* stunda *operam dare*); horn ∾ song fuslic fyrdleođ *B.* 1423; he me her ∾ (stondan *MS.*) het his bebodu healdan *Gen.* 525; stopon stiđhydige, ∾ wræcon, bræcon bordhreođan, bil indufon *El.* 121; ∾ wræcon ofer mearcwađu mægen æfter ođrum *El.* 232; he orod ∾ teah (*per intervalla, sc. der Todkranke*) *Gu.* 1245; mine sawle feondas ofþryhton and me strange eac ∾ ongunnon '*irruerunt in me fortes*': *Ps.* 58^{3}; ic þonne þine strengđu ∾ singe *Ps.* 58^{16} *und ähnlich*: *Ps.* 85^{5}; hi steopcilda feala ∾ acwealdon *Ps.* 93^{6}; ∾ onginnađ fægnian mid folmum *Ps.* 97^{8}; streamas ∾ weorpađ en stealc hleođu stane and sonde *Rä.* 3^{6}; þonne ic astige, ∾ hređe þrymful þunie, þragum wræce fere geond foldan *Rä.* 2^{3}. — *s.* orleg-, winter-, woruld-stund.

stunian 1. *clangere*; *præs. sg.* þær bord stunađ (*sc. in pugna*) *Cræ.* 40; ∾ eal geador wel wynsum song *Met.* 13^{49}. — 2. *cum strepitu allidi*; *præt.* stunede ȳđ wiđ ođre *Met.* 26^{29}.

stycce, sticce (*ahd.* stucchi) *n. frustum, pars minuta, fragmentum*; *nom.* '*offa vel frustum* sticce': *Wr. gl.* 27; *dat. pl.* þæt hit (*velum templi*) on eorđan læg on twam styccum *Cri.* 1139; *inst. pl.* hwæđre (we) git sceolon lytlum sticcum leođworda dæl furđur reccan *An.* 1490.

styde *s.* folc-, glēd-stede.

stȳlan (*engl.* to steel, *altn.* stǣla) *stählen, chalybe temperare, indurare*; *part.* styled sweord *Cri.* 679.

stȳle (*ahd.* stahal, *mhd. altn.* stāl, *engl.* steel) *n. chalybs*; *nom.* þeah mec heard bite stiđecg ∾ *Rä.* 88^{14}; *dat.* of þyssum strongan ∾ heardan *Rä.* 41^{79}; ∾ gelicost *B.* 985; *acc.* ∾ *Seel.* 299.

stȳl-ecg *adj. acie chalybea instructus*; *nom.* (sweord) stiđ and ∾ *B.* 1533.

stȳlen *adj. chalybeus, chalybis instar durus*; *gen.* þære stylenan helle *Sal.* 490; *acc.* heardne stylenne stan *Sal.* 506.

styll, stiell *m. Sprung, Lauf*; *nom.* se forma hlyp . . ., se ođer stiell . . ., se þridda hlyp . . ., se feorđa stiell . . ., se fifta hlyp . . ., se siexta hlyp . . . *Cri.* 720—736.

styllan *springen, laufen*; *præt.* he ofer heah hleođu hlypum stylde modig æfter muntum *Cri.* 745; *inf.* swa we men sculon heortan gehygdum hlypum styllan of mægne in mægen *Cri.* 747. — *vgl. ahd.* stullan (*Graff* VI, 675)?

ge-**styllan** *salire, saltare, descendere*; 1. *intr.* hwilum he to eorđan gestylde (*sc. de cœlo*) *Cri.* 648. — 2. *c. acc. des Raumes*; þætte cyning engla munt gestylled, gehleaped hea dune *Cri.* 716.

stȳman, stēman (*fumare*), *redolere*; *præs. sg.* '*redolet* stfmpþ' (*i. e.* stemoþ) *gl. Prud.* 179; willsele stymeđ swetum swæccum *Ph.* 213. — *s.* stēam.

be-**stȳman** (*vgl.* steam) *circumfundere*; blode bestymed *B.* 486; *part.* swate (dreore, blode) bestemed *Exod.* 448, *Cri.* 1086, *An.* 1241, 1477; mid blode (mid wætan) ∾ *Kr.* 22, 48; *dat. sg.* wære bestemdon sæhengeste *An.* 487.

stynt *s.* standan.

stȳpel, stēpel (*engl.* steeple) *m. Turm*; *nom.* '*turris* stypel': *Wr. gl.* 36, 83; *dat.* þam stypele *Ælf. Tod.* 19.

stȳran, stīeran, stēoran 1. *c. acc. gubernare, regere*; *præs.* he þisne middangeard mid his onwalde æghwær styređ *Rä.* 41^{13}; þu hi styrest (?) *Met.* 20^{175}; *præt.* Oswic þæt rice XI gear styrde *Bed.* 5^{23}; *part.* (*intr.*) he is riht cyning stađolfæst styrend in stowa gehwam *An.* 121; *inf.* steoran ofer stæfnan (*intr. steuern*) *An.* 495; *præs.* sum [on] fealone wæg stefnan steored *Cræ.* 54; he steoran þam hrædwæne heofones and eorđan *Met.* 24^{40}; stefnum (*gentibus*) steoran (stered *B.*) *Sal.* 51; *part.* hine god forstod stadolfæst steorend þurh his strangan miht *An.* 1338. — 2. *ordinare, disponere, instituere*; *part.* duruþegnum wearđ on ane tid eallum ætsomne þurh heard gelac hildbedd styred [?] *An.* 1094. — 3. *c. dat. einem steuern, wehren, prohibere, cohibere*; *inf.* þa him styran cwom stefn of heofonum *Exod.* 416; ∾ sceal mon strongum mode *Gn. Ex.* 51; stieran sceal mon strongum mode and þæt on stađelum healdan *Seel.* 109; *præs. acc.* ic dysge dwelle and dole hwette unrædsidas ođrum ∾ nytte fore *Rä.* 12^{4}; he monna cynne gilpes styred *Cræ.* 105; *præt.* þa se halga wer (*Joh. Bapt.*) þære wiđlufan wordum styrde, unrihtre æ *Jul.* 296; Garulf Gudhere ∾ (*MS.* styrode), þæt he . . . ne bære (*MS.* baeran) *Fin.* 18; *auch ohne Objekt*: swa biđ geogude þeaw, þær þæs-

ealdres egsa ne styred *Gu.* 391; *inf.* gif þu ne wilt Wyrde steoran, ac hi on selfwille sigan lætest *Met.* 4^{19}.

ge-**stȳran, -steoran** *c. dat. steuern, lenken, wehren*; *præs.* næfre him holm gestyred *Gn. Ex.* 106; *præt.* he him þæs þinges gestyrde *Jud.* 60; *imp.* forstond þu mec and gestyr him! (*sc. diabolo*) *Hy.* 4^{58}. — *inf.* meaht þu Adame eft gestyran (*ihn lenken?*) *Gen.* 568; þu his yđum meaht ana gesteoran *Ps.* 88^{8}; þæt he eađe ne mihte his yfeles gestioran *Met.* 9^{52}; *part. præt.* gestyred *Seel.* 45 (gestryned *Verc.*).

styre *s.* hæđen-styre.

styrced *s.* sterced.

a-**styrfan** *necare*; *part.* stanum astyrfed *Cri.* 192; *s. Ettm. p.* 731.

styrian, styrgan, stirian, stirgan (*ahd.* sturian, *mhd.* stürn, *engl.* to stir) 1. *c. acc. movere, commovere, agitare*; *inf.* ic sceal yđa wregan, streamas styrgan *Rä.* 4^{18}; sum mæg fingrum wel hearpan stirgan, gretan gleobeam (*harpam pulsare, ciere*) *Cri.* 669; *præs.* ic streamas styrge *Rä.* 4^{70}; þonne ic winnende hrusan ∾ *Rä.* 3^{9}; þonne wind ∾ lađ gewidru *B.* 1374; þam bisgum, þe on breostum ∾ mon on mode (*sg. pro pl.*) *Met.* 22^{64}; *præs. conj.* þara synfullena handa me na ne styrien! '*manus peccatorum non moveat me*': *Ps. Th.* 35^{11}; þa þe me mid unrihte ænige styrian '*qui insurgant in me*': *Ps.* 108^{27}; *part. pl.* biođ of hiora stede styrede *Met.* 7^{25}. — 2. *intr. moveri, se movere*; *inf.* hi ne motun ofer meotudes est æfre gestillan ne eft swiđor stirian, þonne him sigora weard his gewealdleđer wille onlætan *Met.* 11^{27}; *præs. sg.* eall þæt þe styrađ and leofađ *Gen.* 9^{3}; *præt.* eall flæsc, þæt ofer eorđan styrode *Gen.* 7^{21}; *pl.* streamas styredon *An.* 374; *part.* wæron styriende '*commoti sunt*': *Ps. Th.* 47^{5}. — 3. *in verschiedenen anderen Beziehungen*: *inf.* he ongan siđ Beowulfes snyttrum styrian (*recitare, besingen*) *B.* 872; *præs. pl.* hi hiora agne stefne styriađ (*lassen erschallen*) *Met.* 13^{49}; þæt he bringsele ∾ (*die Einsamkeit und Ruhe der Drachenhöhle störte*) *B.* 2840.

ā-**styrian** *movere, commovere, amovere*; þu þe unstilla gesceafta to þinum willan astyrest and þe self wunast swiđe stille *Met.* 20^{15}; beam heo (seo yldo) abreoteđ, astyred standendne stefn on siđe, fylleđ hine on foldan *Sal.* 296; ic (seo rod) wæs aheawen holtes on ende, astyred of stefne minum *Kr.* 30; ∾ wæs and acwacode seo eorđe '*commota est et contremuit*': *Ps. Th.* 17^{7}.

ge-**styrian** *agitare*; þæt þu wære þurh flæsc and þurh firenlustas strong gestyred (strange gestryned *Verc.*) *Seel.* 45.

geond-**styrian** *per omnes partes commovere*; *part.* þa ruman sæ norđerne yst nede gebæded, þæt hio strange geondstyred on stađu beateđ *Met.* 6^{15}.

on-**styrian** *movere, commovere*; *inf.* ∾ *Sat.* 271, *Ps.* 98^{1}; *part.* onstyred *Ps. Th.* 12^{15}, 32^{7}.

styrman *tumultuari, clamare*; *inf.* ic mid stefne ongan ∾ to dryhtne '*clamavi*': *Ps.* 76^{1}; *præs.* nu ic stefne to þe styrme hlude *Ps.* 139^{6}; þonne ic bugendre stefne styrme *Rä.* 9^{7}; min stefn to þe styrmeđ '*clamavi ad te*': *Ps.* 141^{1}; *præt.* he styrmde and gylede (*beim Gelage*) *Jud.* 25; let word ut faran, stearcheort ∾ *B.* 2552; *pl.* styrmdon hlude (*beim Kampfe*) *Jud.* 223. — *s.* storm.

styrnan *severum esse*; *præt.* he styrnde swiđe werode mid wite *Gen.* 2495.

styrne (*engl.* stern) *adj. rigidus, severus, dirus, crudelis, ferus, sævus*; *acc.* (god) hæfde ∾ mod gegremed grame *Gen.* 60; *gen.* on wyrmes lic [styrnes] and sticoles *Sal.* 153.

styrnenga *adv. severiter*; ∾ gæđ *Sal.* 282.

styrn-mōd *adj. rigidus vel severus animo*; *pl.* styrnmode stercedfyrhđe *Jud.* 227.

sūcan *sugere, saugen*; *pl.* of þæra cilda muđe, þe meolc sucađ *Ps. Th.* 8^{2}. — *s.* sūgan.

ā-**sūcan** *exsugere, exsorbere*: *part.* sine beođ asocene, *nervi exsucti sunt*: *Seel.* 111 (*Verc.*). — *vgl.* þæra cilda, þe meolc sucađ *Ps. Th.* 8^{2}.

sūđ *adv. gegen Süden, im Süden*; þætte ∾ ne norđ ođer nænig selra wære *B.* 858 *und ähnlich*: ∾ ođđe norđ *Wid.* 138, *Met.* 10^{24}, ∾ west and east *Met.* 14^{7} *und* ∾ east and west *Met.* 9^{42}, 10^{5}; þæt þu ∾ heonon ofer merelade monnan findest *Bo.* 26. — *nach Süden hin*: swa hit ∾ ligeđ *Sal.* 190; ∾ ymbe Senare feld *Sal.* 209; gewiton ∾ þanon *Gen.* 1966; þa wæs ∾ þanon Sodoma folc guđspell wegan *Gen.* 2096.

sūđan *adv. von Süden her*; ∾ *Gen.* 807, 1988, *Dan.* 52, *Cri.* 885, *Ph.* 324, *B.* 606, 1966, *Met.* 6^{8}, *Sal.* 259; *mit* be

'*im Süden*': *dat.* wiston him be suđan Sigelfara land *Exod.* 69.

sūđan-ēastan *adv. von Südosten her*; ∾ *Cri.* 901.

sūđ-ēast *adv. im Südosten*; hwær he sylf sited: þæt is ∾ *Gen.* 667.

sūđerne *adj. australis, meridionalis*; *nom.* ∾ wind *Met.* 5^{7}; ∾ secg *Rä.* 63^{9}; *acc.* ∾ gar *By.* 134.

sūđ-folc *n. populus australis*; *dat. pl.* suđfolcum *Gen.* 1996.

sūđ-heald *adj. ad austrum pronus*; *nom.* on þære eaxe hwerfed eall ruma rodor, recene scriđeđ, ∾ swifeđ *Met.* 28^{17}; *acc.* swa suđhealde swiđe hlimman '*sicut torrens in austro*': *Ps* 125^{4}.

sūđ-man *m. vir australis*; *gen. pl.* suđmonna *Gen.* 2017, 2090.

sūđ-portic *m. porticus australis*; *dat.* on þam sudportice *Ælf. Tod.* 20.

sūđ-rodor *m. cæli pars meridionalis*; odþæt seo sunne on ∾ sæged weorđeđ *Ph.* 141.

sūđ-weardes *adv. meridiem versus*; hi setton ∾ sigeþeoda twa *Met.* 1^{1}.

sūđ-weg *m. via australis*; *dat. pl.* of suđwegum *Exod.* 155.

sūđ-wind *m. Südwind*; *nom.* ∾ *Exod.* 289.

ā-sūgan *sugere*; *part.* seonwe beođ asogene *Seel.* 111 (*Exon.*). — *s.* sūcan.

suht *f. morbus*; *nom.* him yldo ne derede ne ∾ sware *Gen.* 472.

suhterga *s.* suhtria.

suhtor-fædran, -gefæderan *pl. m. Oheim und Neffe*; *nom. pl.* suhtorfædran *Wid.* 46 *und* suhtorgefæderan *B.* 1164.

suhtria, suhtriga, suhterga *m. fratruelis, fratris filius*; *nom.* his suhtriga *Gen.* 2029; ic eom fædera þin sibgebyrdum, þu min suhterga *Gen.* 1901; *gen.* suhtrian *Gen.* 1775; *dat.* (*acc.*) *sg.* for his suhtrigan *Gen.* 2071.

sulh-geweorc *n. instrumenta rustica, Ackergerät*; *gen.* Tubal Cain monna ærest sulhgeweorces fruma wæs *Gen.* 1086. — '*aratrum* sulh': *Wr. gl.* 15, 74; '*buris* sulhbeam, *stiba* sulhhandla': *ib.* 15; 'mid þære syl *aratro*': *ib.* 2; 'sylan scear *vomer*': *ib.* 11.

sum (*s. H. Z.* I, 579) *aliquis, quidam, unus ex pluribus*; *auch mancher*; 1. *c. gen. pluralis*: *nom.* wradra ∾ *Gen.* 1034, 1830, 2700; beorna ∾ *Gen.* 1828; metodes þegen, engla sum *Gen.* 2908; þæt is (wæs) wundra ∾ *Gen.* 2572, *Dan.* 418, *B.* 1607; yr biđ fyrdgeatewa ∾ *Run.* 27; *acc.* he mynte manna cynnes sumne besyrwan in sele þam hean (*manchen*) *B.* 713; seo byrne sang gryreleođa sum *By.* 285; he gespræc gylpworda ∾ *B.* 675; he heold under hrusan hordærna ∾ *B.* 2279; *acc. pl.* me frea wited sume þara synna, þe ic sylf ne con ongitan *Hy.* 4^{76}; *ähnlich*: *nom. m. f. n.* sum *Exod.* 345, 357, *Jud.* 275, *Seef.* 69, *B.* 248, 1240, 1499, 1905, 2301, *An.* 969, 1176, *Gu.* 488, *Met.* 1^{46}, *Rä.* 15^{8}, 27^{1}, 76^{4}; *gen.* sumes *Rä.* 48^{3}; *dat.* sumum *Cræ.* 108, *Pa.* 8, *Met.* 25^{27}; *acc. m.* sumne *Gen.* 1093, *Met.* 7^{3}, *Rä.* 4^{3}; *acc. n.* sum *Exod.* 279, *Rä.* 72^{20}, 78^{9}. — *nom.* wæs Seon efne sum þara cyninga *Ps.* 134^{11}; wæs heora Mattheus ∾ *An.* 11; *ähnlich*: *B.* 1266, *Gu.* 369, 681, *Met.* 28^{25}. — *nom.* he com seofona sum (*selbsechster*) *An.* 1313 *und ähnlich*: *B.* 207, 2401, 3123; he feara ∾ beforan gengde (*ipse cum paucis*) *B.* 1412 *und ähnlich*: *Gu.* 144; eode þa eorla ∾ æđele cempa self mid gesiđum *B.* 1312; *acc.* he mec þær on innan gedon wolde manigra sumne *B.* 2091; feawera (feara) ∾ *Gen.* 2201, *B.* 3061; *n.* on him dryhten gesihđ nales feara ∾ firenbealu ladlic *Cri.* 1276.

2. *absolut*; *nom.* sum *Jul.* 18 (*quidam*), *B.* 1251 (*quidam*); sum (*mancher*) *Sal.* 343; unhydig ∾ *Ps.* 52^{1}; *n.* habbađ we to þæm mæran micel ærende: ne sceal þæs (þær *MS.*) dyrne sum wesan (*aliquid*) *B.* 271; *gen. m.* of sumes bosme *Rä.* 15^{15}; *dat. m.* sumum *Cri.* 673, 664, *Deor* 34; *acc.* sumne (*aliquem*) *B.* 1432; ∾ giedda gleawne *Wid.* 138; *pl. nom.* sume (*nonnulli*) *Sat.* 263, 270, 542, *B.* 400, 2940, *Ap.* 11; ∾ (*manche*) *B.* 1113, *Ps.* 87^{4}; *gen.* sumra *Jul.* 472. — *bei Aufzählungen usw. mehrmals wiederholt, zuweilen verschiedene Kasus abwechselnd*: *Cri.* 668—680, 960, *Cræ.* 30—95, 106—109, *Wy.* 10—85, *Wand.* 80—83, *Ælf. Tod.* 2—5, *Jul.* 473—490, *Gu.* 31—52, 848, *El.* 131—136, 548, *Ps.* 74^{4}.

3. *adjektivisch*: *nom.* sum wodbora *Cri.* 302; wyrd him wite gegyrwed, sum heard hearmscearu *Gen.* 432; hilderinc ∾ *B.* 3124; *dat.* be sumum dæle (*zum Teil*) *Met.* 20[illegible]; on sumre dene *Sal.* 229; *inst.* git sume siđe (*noch einmal*) *Cri.* 318; *ähnlich*: *nom.* sum *Rä.* 4^{23}; *gen.* sumes *Met.* 7[illegible]; *dat.* sumum *Sat.* 538, *Reb.* 1, *Met.* 9[illegible], 26[illegible]; *acc. f.* sume *By.* 271, *El.* 479, *Met.* 9^{15}, 15^{10}, 26^{4}, *Sal.* 425; *acc. n.* sum *Gen.* 317, *Wal.* 12, *Ps.* 57^{4}; *inst.* sume *B.* 2156; *pl. nom.*

sume *Ph.* 315; *gen.* sumra (*multorum*) *Sal.* 183; *dat.* sumum *Met.* 13^{15}; *pl. nom.* hu hy sume habbad scyrtran ymbhwearft, sume scridad leng *Met.* $28^{7.8}$; ∾ wæron hwite hyrsta mine *Rä.* 11^{8}.

4. sum *adverbial gebraucht* (*ex parte, teils*); is se finta fægre gedæled, ∾ brun ∾ basu ∾ blacum splottum beseted *Ph.* 296; ∾ heo hire on handa bær, ∾ hire on heortan læg æppel unsælga *Gen.* 636. — *gen. n.* sumes *adv. aliqua ex parte*, '*on some degree*'; ∾ onlice, swa ... *Ph.* 242 *und ähnlich*: *Met.* 8^{47}; þu ealle gesceafta ærest gesceope swiđe gelice, ∾ hwædre þeah ungelice *Met.* 20^{54}.

-sum (*ahd.* -sam) *s.* frem-, hyr-, lof-, luf-, ge-niht-, sib-, weorc-, wil-, wyn-sum.

sumor *m. æstas*; *nom. acc.* ∾ *Dan.* 374, *Az.* 95, *Men.* 89, *Ps.* 73^{16}, *Met.* 11^{60}, 29^{59}, *Gn. Ex.* 78, *Gn. C.* 7; on (ofer) midne ∾ *Men.* 119, 124; *gen.* on sumeres tid *Dan.* 348, *Az.* 63, *Ph.* 209, *Gu.* 1247; ∾ weard (*cuculus*) *Seef.* 54; wintres and ∾ (*im Winter und Sommer*) *Ph.* 37; þa wæs lencten agan butan six nihtum ær ∾ cyme on Maias kalendas (*d. i. am 3. Mai*; *Sommersanfang war am 9. Mai*) *El.* 1228; *dat.* on sumera *Dan.* 275, *Met.* 16^{13}, 22^{23}, *Gn. Ex.* 113, *Boeth.* 29^{3}, 34^{10}.

sumor-hāt *n. Sommerhitze*; *nom.* sumur-hat colađ *Reim.* 67.

sumor-lang *adj. sommerlang*; *acc.* sumorlangne dæg *Kl.* 37, *Jul.* 495 (-longne); *pl.* sumurlange degas *Met.* 4^{19}.

sumsende (suinsende = swinsende *s.* swinsian??) *part. summend, rauschend?* *nom. pl. n.* feallan lætađ sweart sumsendu seaw of bosme, wætan of wombe (*die Gewitterwolken*) *Rä.* 4^{47}.

sun-bearo *m. sonniger Hain*; *nom.* ∾ lixeđ, wuduholt wynlic *Ph.* 33.

sun-beorht *adj. sole collustratus*; *pl. n.* ∾ gesetu *Ph.* 278, 436.

sund *adj. integer, sanus, salvus, prosper*; *acc.* sundne siđfæt '*prosperum iter*': *Ps.* 67^{20}. — *s.* an-, on-sund.

ge-**sund** *adj. integer, incolumis, salvus, sanus, prosper*; *nom.* gesund *Jul.* 568, *Ps.* 117^{17}, 118^{20}, *Sal.* 18. — *acc.* gesundne *Gen.* 2665, *B.* 1628, 1998, *Gu.* 673; ∾ siđ settan (asettan) *iter prospere peragere*: *El.* 997, 1005. — *nom. pl.* gesunde *Gen.* 2523, *B.* 2075, *Rä.* 44^{7} *und* gesund *Rä.* 23^{21}. — *acc. pl.* gesunde *Cri.* 1075, 1342, *Ps.* 76^{17}, 117^{23}, 135^{11}; he mid arstafum eowic gehealde siđa ∾! *B.* 318. — *dat. pl.* gesittađ him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57. — *comp. pl.* hy beod þy gesundran *Rä.* 27^{19}.

sund *m.* 1. *natatio*; *gen.* he on holme wæs sundes þe sænra *B.* 1436; *dat.* se þe on sunde oferflat (*im Wettschwimmen dich besiegte*) *B.* 517; sona he wæs on ∾, wæter up þurhdeaf *B.* 1618; *acc.* eart þu se Beowulf, þe wid Brecan wunne on sidne sæ ymb sund flite? *B.* 507; flod on ∾ ahof earce fram eordan *Gen.* 1388; *inst.* þa gebeotode an his þegena, þæt he mid sunde þa ea oferfaran wolde *Oros.* II, 4^{5}. — 2. *facultas natandi*; *acc.* dol biđ se þe gæđ on deop wæter, se þe sund nafađ ne gesegled scip ne fugles flyht, ne mid fotum ne mæg grund geræcan *Sal.* 225; and forgeaf þam fugelum flyd geond þas lyft and þam fixum ∾ on þam flowendum ydum *Bas. Hex.* 8. — 3. *mare, fretum*: *nom.* sund *B.* 213, *An.* 424 (sand *MS.*), 1530, *Gn. Ex.* 78; *gen.* sundes *Cri.* 987, *Wal.* 15; *dat.* sunde *Gen.* 1429, *Az.* 131, *B.* 1510, *El.* 228, *Rä.* 11^{3}; nergend of nihtes ∾ (*MS.* wunde) *Sal.* 337; *inst.* ∾ (*MS.* snude) bewunden *An.* 267; *acc.* sund *Exod.* 319, *B.* 512, *An.* 381, 488, 748.

sund-būend *pl. maris accolæ, homines*; *nom.* ∾ *Cri.* 73 *und* -buende *Met.* 8^{13}, 24^{21}, 26^{48}; *dat.* -buendum *Cri.* 221.

sund-gebland *n. commixtio undarum*; *acc.* se þe sægrundas mengum scolde, secan ∾ *B.* 1450.

sund-helm *m. maris galea i. e. mare tegens*; *nom.* mec ∾ þeahte *Rä.* 76^{1}; *dat.* ic sundhelme ne mæg losian *Rä.* 3^{10}.

sund-hengest *m. equus marinus i. e. navis*; *pl. acc.* sælan sundhengestas, ealde ydmearas oncrum fæste *Cri.* 863. — *die das Schiff bewegende Kraft*: *inst. pl.* ofer ceald wæter ceolum liđan, geond sidne sæ sundhengestum sæwudu fergan *Cri.* 853.

sund-hwæt *adj. strenuus natando*; *pl.* swimmađ sundhwate (*sc. pisces*) *Wal.* 57.

sund-lida *m. Wogengänger, Schiff*; *nom.* þa wæs ∾ (*MS.* -liden) eoletes æt ende *B.* 223.

sund-nytt *f. munus natandi*; *acc.* þonan Beowulf com sylfes cræfte, sundnytte dreah *B.* 2360.

sundor *adv. seorsim, separatim*; ∾ mæg æghwilc godspel secgan *Sal.* 64; heo wile gesecan ∾ æghwylcne feorhberendra *Rä.* 40^{5}; ∾ anra gehwilc *Dan.* 370; ælc him hafađ ∾ sefan longađ

Gn. Ex. 169; feran sceal ∾ anra gehwæs sawl of lice *Az.* 93; gesæt him ∾ æt rune *Wand.* 111; gesæton ∾ to rune *An.* 1163; heo hine seolfne ∾ acigde *El.* 603; ∾ asecan (*c. acc.*) *El.* 407, 1019; sundur gedælan lif wid lice *B.* 2422. — *s.* sundre.

sundor-cræft *m. facultas specialis vel singularis*; *acc.* ∾ *Rä.* 40^{3}; *gen. pl.* se selesta sundorcræfta *Met.* 20^{203}.

sundor-cræftig *adj. indole singulari præditus*; nis nænig swa snotor ne swa [sundor]-cræftig, þæt . . . (*oder* [searo]-cræftig?) *Sat.* 349.

sundor-gecynd *n. indoles singularis*; *acc.* he hafad ∾, milde and gemetfæst *Pa.* 30.

sundor-gifu *f. prærogativa, facultas singularis, donum singulare*; *dat.* for þære sundorgife, þe (*daß*) him god sealde world to gewealde *Dan.* 606; þæt þu (Maria) in sundurgiefe swylce befenge (*concepisti*) *Cri.* 80; *acc. pl.* swa her meotud monnum dæled, syled sundorgiefe *Cræ.* 5.

sundor-nytt *f. munus speciale, Sonderdienst*; *acc.* hæfde cyninga wuldor Grendle togeanes seleweard aseted: sundornytte beheold ymb aldor Dena, eotonweard abead *B.* 667.

sundor-wine *m. amicus specialis*; ne aswic ∾! *Fæ.* 29.

sundor-wīs *adj. sapiens præ aliis*; *acc.* sægdon hine sundorwisne *El.* 588.

sundor-wundor *n. miraculum singulare*; *gen. pl.* sundorwundra *Mod.* 2.

sundor-yrfe *n. Sondererbe*; *nom.* þonne ascaced, god (*voc.*), ∾ 'et infirmata est' *sc. heredibus*: *Ps.* 67^{10}.

sund-plega *m. ludus natandi vel navigandi*; *dat.* æfter sundplegan *Ph.* 111 (*Bad*), *Gu.* 1308 (*Seefahrt*).

sundre (*ahd.* suntara) *f. Besonderheit, Abgesondertheit?* (*oder* sundor *adj.?*); *dat.* hæfed agenne eard on sundran *Met.* 20^{143}; sæton on ∾ *Gen.* 842; nu ic þe on ∾ secgan wille [ymb] treocyn *Bo.* 1; þara þe on ∾ gehwylc me drincan sealde *Rä.* 71^{5}; for æghwylc anra on ∾ *Seel. Ex.* 97; for anra gehwylcum on sundrum *Seel. Verc.* 97.

sund-reced *n. domus marina, navis*; *acc.* on þæt ∾ (*Arche*) *Gen.* 1335.

a-**sundrian** *separare*; *præs. sg.* þonne se dead asundrad lic and sawle *Seel.* 4 (*Exon.*); *conj. pl.* siddan hie asundrien somwist hyra *Gu.* 1150; *part.* asundrad fram synnum *An.* 1245, *El.* 1309 (-drod), *Gu.* 486; synnum asundrad *Ph.* 242. — *s.* ā-syndrian.

ge-**sundrian** *separare*; *præt.* he hie gesundrode *Gen.* 141; he ∾ leoht wid þeostrum *Gen.* 126; *part.* gesundrod wæs lago wid lande *Gen.* 162.

sundur *s.* sundor.

sund-wudu *m. lignum marinum, navis*; *nom. acc.* ∾ *Cri.* 677, *B.* 208, 1906.

sunna *m. sol*; *nom.* sunna *Dan.* 370, *Ps.* 148^{3}, *Gen.* 32^{31}, *Wr. gl.* 70

sunne *f. sol*; *nom.* ∾ *Gen.* 811, *Dan.* 276, *Az.* 77, *Cri.* 606, 694, 935, 1133, *Sch.* 78, *Ph.* 120, 141, 209, 587, *B.* 606, *Ædelst.* 13, *An.* 1250, 1306, *Gu.* 1187, *Ps.* $103^{18.21}$, 120^{6}, *Met.* 4^{6}, 6^{3}; sio ∾ *Met.* 28^{34}, 29^{37}, *Sal.* 338, *Rä.* 67^{3}; *gen.* sunnan *Exod.* 81, 109, *Dan.* 264, *Cri.* 26, 107, 114, 696, 901, 1103, 1662, *Ph.* 17, 114, 253, 288, 305, *B.* 94, 648, *Ps.* 106^{3}, 112^{3}; min se swetesta ∾ leoma Juliana! *Jul.* 166; ∾ dæg (*Sonntag*) *Hy.* 9^{25}; *dat.* sunnan *Sat.* 307, *Cri.* 1242, 1652, *Gu.* 1110, 1287, *Met.* 5^{1}, 17^{10}; under ∾ *Ph.* 532, *An.* 1015, *Met.* 8^{42}; *acc.* sunnan *Men.* 47; sunne (!) *Gen.* 2437; sette mec on sunnan *Rä.* 27^{4}; þeah mon hine on ∾ læde *Gn. Ex.* 112.

sun-scīene *adj. solis instar splendens*; *nom.* seo ∾ (*Juliana*) *Jul.* 229.

sunu *m. filius*; *nom.* ∾ *Gen.* 1064, 1081, 1086, 1158, 1163, 1224, 1240, 1800, 2195, 2299, 2463, 2884, 2886, *Exod.* 425, *Sat.* 63, 119, 396, 529, 580, *Cri.* 110, 143, 451, 464, 589, *B.* 524, 645, 1009, 1040, 1550, 1652, 1808, 2971, 3120, 3076, *An.* 881, 1686, *El.* 461, 564, 592, 778; se ∾ (*Christus*) *Kr.* 150; þæs gores sunu (*Mistkäfer*) *Rä.* 41^{72}. — *gen.* suna *Cri.* 94, *B.* 2455, 2612, *Men.* 150, *El.* 222. — *dat.* suna *Cri.* 210, *B.* 2025, 2160, 2729, *An.* 681, 883, *El.* 1200, 1318, *Ps.* 71^{1}, *Ps. Th.* 49^{21} *und* sunu *Cri.* 635, *B.* 344. — *acc.* sunu *Gen.* 865, 1112, 1171, 1187, 2179, 2283, 2905, 2325, 2342, 2354, 2370, 2427, 2498, 2773, 2792, 2852, *Exod.* 402, 419, *Sat.* 143, 173, 528, *Cri.* 197, 205, 297, 339, *B.* 268, 1278(?), 2013, 2119, 2394, 2752, *Ædelst.* 42 (geongne *MSS.*!), *Men.* 129, 227, *An.* 1111, *El.* 474, 686, 892, *Ps.* 79^{16} *Rä.* 38^{2}; for ∾ habban *B* 947, 1175. — *voc.* sunu min! *Gen.* 873, *El.* 447; ∾ metodes (Ecglafes, Davides)! *Dan.* 402, *B.* 590, *Sal.* 12; Ælfheres ∾! *Wald.* 1^{11} — *nom pl.* suna *Gen.* 1551, *Cri.* 1075, *B.* 2380, *An.* 691, *Rä.* 47^{2}; suno *Gen.* 1615, *Rä.* 47^{3}; sunu *Exod.* 332, 341; ∾ hælendes *Sat.*

648. — *gen. pl.* suna *Gen.* 1153, 1139, 1221, 1606, *Rä.* 10^{12}; sunena *Gen.* 27^{15}, *Lev.* 7^{32}. — *dat. pl.* sunum *Gen.* 1300, 1599, *Exod.* 18, 363, *Ph.* 406, *B.* 1226 (? suna *MS.*). — *acc. pl.* suna *Gen.* 1729, *Ps.* 105^{27}, 112^{8}, 131^{13}, *Sal.* 15; sunu *Gen.* 924, 1229, 2607, *B.* 1115. — *voc. pl.* sunu Solymae! *Cri.* 91. — *inst. pl.* sunum *Gen.* 198, 1133, 1245, 1764. — *s.* gāst-sunu.

sun-wlitig *adj. sole pulcher redditus*; *superl.* sumor bið sunwlitegost *Gn. C.* 7.

sūpan *absorbere, saufen*; *conj.* ne me seað supe mid muðe! *Ps.* 68^{15}.

ge-**sūpan** *absorbere*; *inf.* ∼ *Ps.* 123^{3}.

sūsl *n. labor, afflictio, tormentum, supplicium, cruciatus*; *nom.* þe is ∼ weotod gearo togegnes nalles godes rice *Sat.* 692; susel wæs awunnen *Dan.* 654. — *gen.* monig sceal ongieldan sawel susles *Fæ.* 72; ∼ þegnum (*diabolis*) *Jul.* 558. — *dat.* Satan ran and on susle gefeol *Sat.* 712. — *acc.* hafast þu nu mare susel *Sat.* 64; ∼ þrowian *Sat.* 41; susl þrowian *Gen.* 75, *Dan.* 621; in þæt swearte ∼ (*Hölle*) *Gu.* 639; þæt þu ∼ amæte (*Hölle*) *Sat.* 725; het gebindan beam þone miclan and gesæledne on ∼ don *Dan.* 521. — *inst.* þa he þæt witehus geare wiste sinnihte beseald, susle geinnod *Gen.* 42; atole gastas ∼ begrowene (begrorenne *MS.*) *Sat.* 52; ∼ gebunden (gesæled) *Jud.* 114, *An.* 1381, *El.* 772; het hi swingan, ∼ þreagan, witum wægan *Jul.* 142. — *gen. pl.* susla hus (grund) *Cri.* 1604, *El.* 944. — *inst. pl.* þu on fyrbaðe suslum beþrungen siððan wunodest *El.* 950; ∼ geslæhte *Cri.* 149; þæt hi usic bindan and in bælwylme ∼ swingen *Jul.* 337. — *auch fem. gen.* fram þam ecan hungre hellesusle *Ælfr. Einl. zur Genesis.* — *altn.* sȳsl *und* sȳsla *f. negotium, opus, pensum,* sȳsliga *alacriter, strenue,* sȳsla *rem gerere, operari, procurare*; *vgl. H. Z.* VII, 465. — *s.* cwic-sūsl *und* sēoslig.

sūsl-bana *m. diabolus*; *pl.* swearte suslbonan *Sat.* 640.

sūsl-hof *n. Hölle*; *dat.* of þam suslhofe *Hy.* 10^{31}.

sutol *s.* sweotul.

swā *adv. und conj.* 1. *zurückweisend*: *sc., sic, ita*; he ∼ forð gebad langsumne hiht *Exod.* 404; þeah hit nære haten ∼ *Gen.* 718; þæt he wolde ∼ *Gen.* 2832; singeð ∼ and swinsað *Ph.* 140; ne bið þam oðrum ∼ *Mod.* 74, *B.* 1471; ne wearð Heremod ∼ eaforum Ecgwelan *B.* 1709; and gelæste ∼ *B.* 2990; ∼ he dryhten herede *An.* 1457; hio dod usic ∼ *Sal.* 300; deð nu gena ∼ *Sal.* 249; wese ∼! wese ∼! '*fiat, fiat*': *Ps.* 71^{20}; gif we ∼ magon *Ps.* 123^{4}; *ähnlich*: *Gen.* 48, 993, 1493, *Cri.* 233, 330, 426, *B.* 2091, *An.* 1247, 1325, 1395, *Gu.* 315, *Ps.* 123^{3}, *Ps. C.* 146, *Hy.* 7^{68}, *Met.* $11^{39.48}$; him and hyra bearnum ∼ *Gu.* 826 *und ähnlich*: *Ph.* 405, *Jul.* 504; *Anakoluth*: ∼ eac sume wenað, þæt seo sunne do (*i. e.* wenað, þæt heo ∼ do) *Met.* 28^{34}; *mit Adjektiven oder Adverbien*: þæt he ∼ miceles geþah *Exod.* 143; on ∼ geongum feore *B.* 1843; he twelf siðum hine bebadað ... and symle ∼ oft ... beorgeð *Ph.* 108; *ähnlich*: *B.* 2468, *Ælf. Tod.* 13, *An.* 1346; *zu Anfang des Satzes, 'unter solchen Umständen, deshalb'*: *Gen.* 289, 381, 385, 819, 733, *An.* 1330, *Ps. C.* 135; ∼ same (some) *s.* same. — 2. *emphatisch, ohne eigentliche Zurückweisung*: *so, gar, so gar* (*tam, valde*); wine ∼ druncen *Jud.* 67 (*vgl.* þus *v.* 93); mid ∼ leofne *Wal.* 88; hine ∼ godne *B.* 347; þæt me is on minum mode ∼ sar *Gen.* 455; ic mæg ∼ wide geseon (*gar weithin*) *Gen.* 565; *ähnlich*: *Gen.* 252—255, 279, 322, 579, 583, 597, 708, *Jud.* 126, 130, *Cri.* 306, *Seel.* 151, *An.* 924, 1245, 1345, 1564, *Jul.* 170, *El.* 644, 778, *Hy.* 10^{20}. — 3. *beim Komparativ* (*vgl.* hū): leng ∼ swiðor (*je länger, je mehr*) *Gen.* 989; me þin modsefa licað leng ∼ sel (wel *MS.*) *B.* 1854. — 4. *in der Verbindung* swā þēah (þēana) *gleichwohl*: *s.* þēah, þēana; ∼ ne (*gleichwohl nicht, zu Anfang des Satzes*) *B.* 1142. — 5. *korrelativ mit folgendem* þæt (*daß*): ∼ beclysed, þæt ... *Cri.* 323; þin mægen is ∼ mære, ∼ þæt ænig ne wat þa deopnesse drihtnes mihta *Hy.* 3^{31-32}.

6. *wie*; he gedreosan sceal, ∼ þeos eorðe eall *Gu.* 344; wæs dead ∼ ær *El.* 882; him wæs halig leoht, ∼ se wyrhta bebead *Gen.* 125; ∼ hie hit frecnost findan meahton *An.* 1233; heht þa onlice, ∼ he þæt beacen geseah, tacen gewyrcan *El.* 100; hi me ymbsealdon samod anlice ∼ beon '*sicut apes*': *Ps.* 117^{12}; *ähnlich*: *Gen.* 161, *Cri.* 132, 135, 138, 142, 455, 468, 543, 547, 633, *Exod.* 314, *B.* 490, 881, 1587, *An.* 1323, 1343, 1478, 1516; *korrelativ mit* swā (*so*): ∼ fule ∼ gæt *Cri.* 1231; ∼ eal manna bearn sorgum sawað, ∼ eft

ripađ (*wie* . . ., *so* . . .) *Cri.* 85—86; ∾ iu ealne middangeard mereflod þeahte, bideđ ∾ geblowen ođ bæles cyme *Ph.* 41—47; efne ∾ wide, ∾ wegas to lagon *An.* 1236; haligne gast emne ∾ ecne, ∾ is ađor gecweden fæder ođđe freobearn *Hy.* 10^{42}; efne ∾ hwylcum men, ∾ (*wie*) him gemet þuhte *B.* 3057; *ähnlich*: *Gen.* 2412—2413, 2559, *Cri.* 109—112, *B.* 686—687, 1092, 1223, 3169, *An.* 333, *Gn. Ex.* 55—57; weorđodon hine swa swa wuldres cyning (*tanquam deum*) *Met.* 26^{45}; forgif us ure gyltas, swa swa we forlætađ ...! *Hy.* 7^{23}; *ähnlich*: *Ps.* 70^{10}; dem þu hi to deađe, gif þe gedafen þince, ∾ (*oder*) to life læt, ∾ (*wie*) þe leofre si! *Jul.* 87—88; þe sint tu gearu, ∾ lif ∾ dead, ∾ þe leofre biđ to geceosenne *El.* 606 *und ähnlich*: *Cri.* 591—596, *Seel.* 7, *El.* 325. — 7. *soweit*, *wie*, *wo*; symle wæs dryge folde fram flode, ∾ his fot gestop *An.* 1584; geseah he geblowene bearwas standan, ∾ he ær bis swat ageat *An.* 1451; wæs wide læded mære morgenspel boden æfter burgum, ∾ brimo fæđmađ (*soweit*) *El.* 972; *ähnlich*: *An.* 1443, *Men.* 230, *Edm.* 3; *korrelativ mit* swā (*da*, *soweit*): sceal fromcynne þine sidland monig geseted weorđan ođ Eufraten and from Egypta eđelmearce ∾ mid niđas, ∾ Nilus scadeđ and eft wendeđ (*begrenzt*) sæ wide rice *Gen.* 2204—2210.

8. *c. conj. gleich als ob*, *wie wenn*: nu is þon gelicost, ∾ we on lagutlode ceolum liđan *Cri.* 851; onginneđ cweđan, ∾ he to anum sprece, and hwædre ealle mæneđ *Cri.* 1378; þu hi betweonum wætera weallas læddest, ∾ hi wæron on drigum *Ps.* 105^{9}; *ähnlich*: *Jud.* 68, *Cri.* 180, *Wand.* 96, *An.* 501, *Ps.* 61^{3}, 87^{17}, 117^{12}; efne ∾ he mid wætre þone leg adwæsce, ∾ (*so*) he mid ælmessan toscufeđ synna wunde *Alm.* 5—8. — 9. *c. ind. temporal*: *sobald*, *sowie*; inc waldend god abolgen wyrđ, ∾ ic him þisne bodscipe secge *Gen.* 552; ∾ heo sæ geseah, he hio sniome fleah *Ps.* 113^{3}; sona ∾ se wisdom þas word hæfde areahte, he þa siđđan ongan . . . *Met.* 8^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 574, 723, *Sat.* 529, *B.* 1667, *El.* 128; sona ∾ seo sunne sealte streamas hea oferhlifađ, ∾ (*dann*) se fugel . . . gewiteđ *Ph.* 120—121.

10. *c. ind. obgleich*: ∾ he us ne mæg ænige synne gestælan, he hæfđ us þeah þæs leohtes bescyrede *Gen.* 391; hæfde god sunnan siđfæt segle ofertolden, ∾ þa mæstrapas men ne cuđon geseon *Exod.* 82; *ähnlich*: *Rä.* 7^{4}. 23^{16}, *B.* 2574, *An.* 261; forgif us gyltas and synna, ∾ we mildum wiđ þe oft abylgeađ! *Hy.* 6^{21}; ∾ he manige Cristes folces demde to deađe, ∾ þeah him drihten eft miltse gefremede *El.* 498. — *wie auch immer*: ∾ nu regnþeofas rice dælađ (*nanciscuntur*) yldo ođđe ærdeađ, eftwyrd cymeđ dæg dædum fah (*der jüngste Tag*) *Exod.* 538 *und ähnlich*: *Dom.* 13, *Met.* 11^{40-43} (*wo nach v.* 39 *und* 42 *Kommata zu setzen sind*). — *ohne daß*, *so daß nicht* (*mit Negation*): moste on ecnisse æfter lybban, ∾ him æfter þy yldo ne derede *Gen.* 471; þu meaht nu þe self geseon, ∾ ic hit þe secgan ne þearf, þæt . . . *Gen.* 611; heold hæleđa gestreon Caldea cyning, ∾ him ofer eorđan andsaca ne wæs gumena ænig *Dan.* 669; stod eard and eđel æfter þam æđelinge, ∾ no swiđrode rice under roderum *Dan.* 639; tosweop and toswengde liges leoman, ∾ hyra lice ne scod *Az.* 60; bær hine seo brimwylf, ∾ he mihte no wæpna gewealdan *B.* 1508; *ähnlich*: *Dan.* 464, *Az.* 187, *B.* 2006, 2184, *Fin.* 41, *Rä.* 85^{23}, 61^{16}.

11. *gleich unserem älteren* so *das pron. relat. vertretend*: swylcra yrmđa, ∾ þu unc her scrife *Seel.* 102; þu geþyld hafa weana gehwylces, ∾ ic þe wene to! *B.* 1396; *ähnlich*: *Gen.* 555, *Dan.* 62, 157, *Seel.* 151, *Cræ.* 3, *B.* 2608, *El.* 645, *Ps.* 64^{10}. — *korrelativ*: efne ∾ hwylc mægđa, ∾ (*quæ*) . . . *B.* 943; ∾ hwa ∾ . . . (*quicunque*) *Gen.* 478, 483; ∾ hwæt ∾ . . . (*quodcunque*) *Gen.* 755; ∾ hwylce daga ic þe cige, gehyr þu me! (*in quacunque die*): *Ps.* 137^{4}; in ∾ hwylce tid ∾ ge to me hweorfađ, ∾ ic symle to eow mid siblufan sona cyrre *Reb.* 5—7. — þær man us tyhhađ are ođđe deofles þeowet, ∾ hwæđer we geearniađ her on life *Hy.* 7^{70}.

12. *verschiedene andere Beziehungen*: wes þu on oleste, ∾ he þec ut heonan lædan hate, þæt þu lac hrađe onsecge sigetifre (*auf daß*, *damit*) *Jul.* 253 *und ähnlich*: *Ps. C.* 117; ic þæt gesweriđe þurh sođgodu, swa ic are æt him ætre finde ođđe, þeoden, æt þe þine hyldo, þæt ic . . . (*so wahr als ich finden möge?*) *Jul.* 81; ic þæt þonne forhycge, ∾ me Hygelac sie min mondrihten modes bliđe, þæt ic sweord bere ođđe sidne scild to guđe *B.* 435; we þe hærađ

and lofiađ, ∾ þu eart hælend... (*demgemäß daß, da*) *Hy.* 7[116]. — *vgl. auch* se *und* swe.

swadrian, swædrian, swedrian *imminui, sedari, placari, deficere*; *præt.* geofon swadrode þurh haliges hæs *An.* 1587; brimu swađredon *B.* 570; egesa stilde, wædu swæđorodon *An.* 533; *inf.* þæt fyr ongon ∾ *B.* 2702; *præs. sg.* se bryne swedrađ *Ph.* 229; se longa gefea ne ∾ *Ph.* 608; *præt.* Heremodes hild swedrode, eafođ and ellen *B.* 901; neosan cwoman, hwæđer him þæs wonges wyn swedrade (*conj.*) *Gu.* 323; *pl.* sceadu swedđerodon *An.* 838; scadu swedredon tolysed under lyfte *Gu.* 1262; þæt him swedraden synna lustas (*conj.*) *Gu.* 84. — *s.* swidrian.

ge-**swadrian, -swedrian** *imminui, placari, deficere*; *part.* þonne bid sorg geswedrad *Gu.* 1013. — *s.* ge-swidrian.

swađu *f. vestigium*; *dat.* þæt we sodfæstes swađe folgodon *An.* 673; him on ∾ fylgeđ... *Sal.* 92; gif he nearwe stige me on ∾ seceđ *Rä.* 16[25]; him on ∾ *Gen.* 2001; on ∾ sæton (reston, feran) *Gen.* 2077, 2114, *Jud.* 322, *Rä.* 74[1]; ne sinu ne ban on ∾ lagon *An.* 1424; *vgl.* on laste. — *acc.* þeah ælda bearn lastas mine swiđe secađ, ic swađe hwilum mine bemiđe monna gehwylcum *Rä.* 89[12]; him sio swiđre ∾ weardode hand on Hiorote (*blieb zurück*, *vgl.* last weardian) *B.* 2098; geseoh nu seolfes swæđe! (*vestigia tua*) *An.* 1443. — '*cicatrix* dolhswađu': *Wr. gl.* 85. — *s.* swāt-, weald-swađu *und* swæđ.

swađul, swiođol *m. Glut*; *dat.* nymđe (hit) liges fæđm swulge on swađule *B.* 782; wudurec astah sweart of swiođole (swiođole *MS.*) *B.* 3145.

swæc, swec *m.* 1. *odor, halitus*; *nom.* '*odoratus* ∾': *Wr. gl.* 64; *gen. pl.* of his muđe cwom swecca swetast *Gu.* 1247; stenc ut cymeđ, wynsumra steam swettra and swiđra swæcca gehwylcum *Pa.* 46; *inst. pl.* willsele stymeđ swetum swæccum *Ph.* 214. — 2. *sapor, gustus*; *nom.* þæs swæc wæs swilce smedema mid hunige '*gustusque ejus quasi similæ cum melle*' (spæc *Thw.*) *Exod.* 16[31]; '*sapor* swæce': *Wr. gl.* 42; *dat.* buton swæcce sealtes '*sine sapore salis*': *ib.* 9. — *s.* swic.

swæđ *n. vestigium*; *nom.* min ∾ *Rä.* 22[10]; *acc.* sawed on ∾ min *Rä.* 22[6]; nyle he (deađ) ænig ∾ æfre forlætan, ær he gehende, þæt he hwile ær æfter spyrede *Met.* 27[14]; *nom. pl.* swearte wæran lastas, swađu swiđe blacu *Rä.* 52[3]. — *s.* bil-swæđ *und* swađu.

swæđer = swa hwæđer *pron. utercunque*; *acc. n.* swa læssan spedum swa maran, ∾ he hæbbe *Boeth.* 36[7]; fridom swa god to donne swa yfel, ∾ he wille *Boeth.* 41[2] *und ähnlich*: ∾ swa hi willan *ib.* 41[2]; þe is gyt her witod, ∾ þu sylf to me secean wille *Fin.* 27.

swædrian *s.* swadrian.

swǣfan (*ahd.* sweibōn, *mhd.* sweiben, *bayr.* schwaiben) *schwanken, grassari*; *præs.* seo gitsung, þe nænne grund hafađ, swearte swæfeđ sumes onlice þam munte, þe nu monna bearn Etne hatađ, se swefle byrneđ '*sævior ignibus Ætnæ fervens amor ardet habendi*': *Met.* 8[47]. — *s.* swāfan, swīfan.

swægl *s.* swegl.

be-**swǣlan** *adurere, ustulare*; *part.* ne wæs hyra feax fyre beswæled *Dan.* 438; gledum ∾ *B.* 3041; *vgl.* swol, swelan.

ā-**swǣman** *vagari*; *inf.* se þe sceal ∾ sarigferđ *Gu.* 1326; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315. — *s.* swāmian, swīma.

swǣr, swār *adj. schwer, gravis*; *nom.* nu is min sylfes gast swær geworden '*defecit*': *Ps.* 142[7]; me is swære stefn hefig gnorniende heortan getenge *Ps.* 101[4]; *dat.* fram slæpe swærum *Ps.* 72[15]; *acc.* swære hæftned, hefige ... *Ps.* 125[1]; þæt ∾ gioc *Met.* 10[20]; *dat. pl.* on scyldum swærum '*in delictis*': *Ps.* 67[21]; *compar. f.* nu is swærre (-a *MS.*) mid mec þinra synna rod, þonne sio ođre rod wæs *Cri.* 1490; *superl.* sorh bid swærost byrđen *Sal.* 311. — *nom.* ne bid he swar ne swongor, ac he bid snel and swift and swiđe leoht *Ph.* 315; ∾ leger (*Krankenlager*) *Cri.* 1662, *Ph.* 56; heard gebrec hlud unmæte, ∾ and swiđlic, swegdynna mæst *Cri.* 955; him yldo ne derede ne suht sware *Gen.* 472; *acc.* sar and swar gewinn *Cri.* 1412; he hefig gioc slepte sware on þa swyran sinra þegena (*oder vielleicht eher hier adv. graviter*) *Met.* 9[56].

swǣre *adv. graviter*; eom ic ∾ geseald, þær ic ut swican ne mæg '*traditus sum et non egrediebar*': *Ps.* 87[8].

swǣs (*got.* swēs) *adj. proprius, familiaris, carus, suavis, benignus*; *nom.* forþon he is niđum ∾ '*quoniam suavis est dominus*': *Ps.* 99[4]; ∾ selegesceot *Ps.* 131[3]; bid him self sunu and ∾ fæder *Ph.* 375; ic and min ∾ fæder

El. 517; ∾ (*sc. pater*) *Fæ.* 43. — *dat.* hyre swæsum were (*marito*) *Gu.* 957; on sođfæstra ∼ muđe *Ps.* 117^{15}. — *acc. m.* gif þu sunu age odde odde swæsne mæg *Gen.* 2498; his ∾ sunu *Exod.* 402; ∾ geferan (*fratrem*) *An.* 1011; wiđ fæder ∾ *Cri.* 617; ∾ (hlaford) *Wand.* 50; his brođor ∼ *Gn. Ex.* 198; on stede scynum steorran forleton hira ∾ wlite *Cri.* 1149. — *acc. f.* swæse gebeddan *Gen.* 1775. — *acc. n.* heora swæs cynn *Ps.* 105^{21}; þu ∼ to me þin eare onhyld! *Ps.* 101^{2}; þæt selegesceot, þæt (*das*) ic me ∾ on þe gehalgode hus to wynne *Cri.* 1481; sete swæse geheald muđe minum! *Ps.* 140^{4}. — *voc.* min swæs frea (sunu)! *Gen.* 2783, *El.* 447; min þæt swæse bearn! *Gu.* 1053. — *nom. acc. pl.* swæse gesiđas (brođor) *B.* 29, 2040, 2518, *Rä.* 71^{5}; ∾ and gesibbe *Rä.* 16^{22}; het hine leode ∾ secean on gesyntum (*d. i. heimziehen*) *B.* 1868; swase gesweostor *Rä.* 47^{3}; ∾ swegldreamas *Cri.* 1349. — *gen. pl.* swæsra gesiđa (suna and dohtra) *B.* 1934, *Rä.* 10^{11}; freonda ∾ and gesibbra *Rä.* 27^{22}; *dat.pl.* freondum swæsum and gesibbum *Gen.* 1612; *inst.* beseoh on þine scealcas ∾ eagum! *Ps.* 89^{18}. — *s.* ge-swæs, un-swæs.

ge-**swæs** *adj. carus, familiaris*; *acc.* he geceas Judan him ∾ frumcynn on Sodoma byrig *Ps.* 77^{67}; *acc.sg.* geswason (*MS.* gesawon) seledream *B.* 2252.

swæsendu *pl. n. epulæ*; *gen.* swæsenda *An.* 386; *dat.* þær hie æt swæsendum sæton *Gen.* 2779, *Rä.* 89^{8}; *acc.* swæsendo *Jud.* 9. — '*idus* swæsingdagas, *ab edendo dicuntur*': *Wr. gl.* 53.

swǣs-līc *adj. freundlich*; *acc.* ne ge him ∼ word frofre gespræcan *Cri.* 1511. — *s.* un-swæslic.

swæs-līce *adv. freundlich, suaviter*; he him ∾ sibbe gehateđ *Cri.* 1339; þa me gerymed wæs nealles ∼ sid alyfed inn under eordweall (*in die Drachenhöhle*) *B.* 3089.

swætan 1. *schwitzen*; *præs. pl.* eorpan gesceafta fyre swætađ (*die Gewitterwolken schwitzen Feuer aus*) *Rä.* 4^{13}. — 2. *bluten*; *inf.* swætan *Kr.* 20.

swāmian *dunkel werden, verschwinden* (*Diet. H. Z.* X, 315); *præt.* rodor swamode ofer nidda bearn, nihtrim scridon deore ofer dugeđum *Gu.* 1069. — *s.* a-swæman, swima.

ā-**swāmian** *tabescere, deficere*; *præs. sg.* lig ne aswamađ *Gen.* 376; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315.

swan, swon *m. olor, cygnus*; *gen.* swanes fedre *Ph.* 137.

swān (*engl.* swain *von altn.* sveinn) *m. juvenis*; *acc. pl.* swanas *Fin.* 39.

swancor, swoncor *adj.* 1. *schwank, flexilis, gracilis* (*mhd.* swankel); *acc. pl.* hine Niđhad on (= on hine) nede legde, swoncre seonobende *Deor* 6; *daher debilis, schmächtig*; *nom.* min sawel weard swancur on mode '*defecit*': *Ps.* 118^{81}. — 2. *von schlankem, elastischem Körperbau*; *acc. pl. n.* þrio wicg swancor and sadolbeorht *B.* 2175; *vgl. schott.* 'swanker, swankie *a strapping tight young fellow or girl*'.

swangor, swongor *adj. torpidus, desidiosus, tardus, schwerfällig*; *nom.* ne biđ he swar ne swongor swa sume fuglas, þa þe late þurh lyft lacađ fiđrum: ac he biđ snel and swift and swiđe leoht *Ph.* 315. — monnum swongrium and heora lifes ungemyndum '*desidiosis ac vitæ suæ incuriosis*': *Bed.* 5^{12}; swongornes *torpor, desidia* (*Lye*); *ahd.* swangar *prægnans, gravidus.*

swan-, swon-rād *f. cygnorum via, mare*; *dat.* swonrade *Jul.* 675; *acc.* ∾ *El.* 997 *und* swanrade *B.* 200, *An.* 196.

swāpan (*altn.* sveipa, *ahd.* sweifan, *nengl.* to swoop) *vibrare, verrere* (*vgl. H. Z.* V, 221); *præs.* '*verro* ic swape': *Ælfr. gr.* 28^{4}; he swapeđ sigemece mid þære swiđran hand *Cri.* 1531; þone feond swapeđ (sweopađ *A*) *Sal.* 92; *præt.* brim wælfađmum sweop *Exod.* 480; '*rudera vel ruina* geswapa *vel* meox': *Wr. gl.* 22. — 2. *flare, adflare*; *præs.* him lungre on swift wind swapeđ *Met.* 7^{20}; *præt.* '*adflarat* an sueop': *gl. Epin.* 32; *part.* swapendum windum '*ferentibus ventis*': *Bed.* 3^{16}.

ā-**swāpan** *averrere, amovere*; *præs.* þæt ic me þæt feorhbealo feor aswape *Rä.* 24^{5}.

for-**swāpan** *verrere, protrudere, pellere*; *præt.* hie Wyrd forsweop on Grendles gryre *B.* 477; *part.* hafađ us god forswapen on þas sweartan mistas *Gen.* 391; *præt.* ealle Wyrd forsweop (*MS.* forpeof) mine magas to metodsceafte *B.* 2814.

to-**swapan** *diverrere, dissipare*; *præt.* tosweop and toswengde liges leoman *Az.* 59 *und ähnlich*: *Dan.* 342.

swar *s.* swær.

swara (swora), swarian, swart, swaru, swas *s.* mān-swara, and-swarian, sweart, ād-, and-swaru, swæs.

swāt (*ahd.* sweiz, *engl.* sweat) *m.* 1. *sudor*; *nom.* and his ∾ wæs swylce blodes dropan on eorđan yrnende *Luc.* 22^{14}; *dat.* on swate þines and wlitan *Gen.* 3^{19}; *inst.* sceolde on wite a mid swate and mid sorgum siđđan libban *Gen.* 482. — 2. *cruor, sanguis*; *nom.* swat *B.* 2693, 2966, *An.* 1277, 1427, 1443; *gen.* swates *Kr.* 23; *dat.* swate *Cri.* 1177; *acc.* swat *Sat.* 545, *Cri.* 1112, 1449, *An.* 970, *Gu.* 493; *inst.* swate *Gen.* 986, *Cri.* 1088, *B.* 1286, *An.* 1241, *Sal.* 45. — *s.* heađo-, hilde-swāt, swǣtan.

swāt-fāg *adj. cruore tinctus, cruentatus*; *nom.* ∾ and sweordwund *Wald.* 1^{5}; swatfah syrce *B.* 1111.

swātig *adj.* 1. *sudans*; *acc.* þa ongan he hyne bađian þær on swa swatigne *Oros.* III, 9^{4}. — 2. *cruentus*; *nom.* sweord wæs swatig *B.* 1569; *acc.* swatigne helm *Jud.* 338 *und f.* swatge wunde *Cri.* 1459.

swātig-hlēor *adj. facie sudorus*; *nom.* ∾ *Gen.* 934.

swāt-swađu *f. vestigium cruentum*; *nom.* wæs sio ∾ Sweona and Geata wælræs wera wide gesyne *B.* 2946.

swē *so, wie*; swylce ∾ *Rä.* 16^{4}. — *s.* swā.

swealwe (*engl.* swallow) *f. Schwalbe*; *nom.* ‘*hirundo* swalewe’: *Wr. gl.* 29; ‘*hirundo* swealewe’: *ib.* 63. — *s.* heoruswealwe.

sweart *adj. schwarz*; 1. *ater, niger, obscurus, tenebrosus*; *nom.* wæs se ođer (beam) eallenga ∾, dim and þystre *Gen.* 477; garsecg þeahte ∾ sinnihte, wonne wægas *Gen.* 118; lago ebbade ∾ under swegle *Gen.* 1414; ∾ lig *Gen.* 2415; þonne weorđeđ sunne ∾ gewended on blodes hiw *Cri.* 935; wudurec astah ∾ of swađole *B.* 3145; hræfn ∾ and sealobrun *Fin.* 35; eow is ham sceapen ∾ sinnehte *Gu.* 650; biđ min swæđ sweotol ∾ on ođre (healfe) *Rä.* 22^{10}; se wonna þegen ∾ and saloneb *Rä.* 50^{5}; se swearta gæst (leg, hrefn, storm) *Cri.* 269, 967, *Seel.* 54, *Met.* 4^{22}; ∾ leg *Cri.* 995; se swarta ... eđm (*in der Hölle*) *Sat.* 704; þis fen swearte *Rä.* 41^{31}. — *gen. dat.* þære sweartan helle *Gen.* 345, 761; ∾ lige *Gen.* 1926, 2505; sweartum hrefne (hyrde) *Gen.* 1449, *Rä.* 71^{9}; on sweartre niht *Cri.* 873. — *acc.* sweartne hrefn (leg, lig, grund) *Gen.* 1441, 2541, *Cri.* 1533, *Jul.* 555, *Ps.* 142^{7}; ∾ deađ *Cri.* 1412; swifeđ me geond ∾ *Rä.* 13^{13}; þone sweartan mist *Met.* 23^{5}; þa ∾ helle *Gen.* 312, 529, 792; hie to helle sculon on þone ∾ sid *Gen.* 733; in þæt swearte susl *Gu.* 639; seah deorc gesweorc semian sinnihte sweart under wolcnum *Gen.* 109. — *inst.* sweartan lige (syne *oculo*) *Gen.* 2857, *Rä.* 41^{94}. — *nom. acc. pl.* swearte (*sc. diaboli*) *Gen.* 72, *Sat.* 640, *Gu.* 597, 623; ∾ sæstreamas (wihta, Wealas) *Gen.* 1326, *Seel.* 73, *Rä.* 13^{4}; let egorstreamas ∾ swogan *Gen.* 1375; ∾ wæron lastas, swađu swiđe blacu *Rä.* 52^{2}; þa sind blace swiđe, ∾ salopade *Rä.* 58^{3}; þas sweartan mistas *Gen.* 391; sweart wæter *Gen.* 1300; geseah deorc sceado ∾ swiđrian *Gen.* 134; ∾ (*sc. die Gewitterwolken*) *Rä.* 4^{47}; atole gastas s w a r t e and synfulle *Sat.* 52. — *gen.* sweartra nihta *Met.* 4^{6}; engla and deofla, leohtra and blacra, hwitra and ∾ *Cri.* 898. — *dat. inst.* sweartum nihtum *B.* 167; for þam ∾ mistum *Met.* 5^{45}; ∾ brunum beadowæpnum *Rä.* 18^{7}; oft ic misthelme forbrægd þurh attres ord eagna leoman ∾ scurum *Jul.* 472. — *compar. m.* sweartra *Sal.* 488; *superl.* landa sweartost (*Hölle*) *Gen.* 487; þæs sweartestan (*n.*) *Rä.* 42^{3}.

2. *funestis, teter, nefarius*; *acc.* mæg manfullra heap sweartne geswencan *Sal.* 149; *pl. nom.* firenum fordone swearte synwyrcend *Cri.* 1105; *gen.* sweartra synna (womdæda) *Jul.* 313, 468; hellfirena ∾ *Reb.* 7; *superl.* se þec þonne sendeđ in þa sweartestan and þa wyrrestan witebrogan *El.* 931. — *s.* fȳrsweart.

swearte *adv. funeste, tetre, sceleste*; þær Satanas ∾ þingađ *Sat.* 447; Satanas ∾ geþohte, þæt he wolde ... *Sat.* 371; him þæt ∾ forgeald earm æglæca inn on helle *Sat.* 578; seo gitsung ∾ swæfeđ *Met.* 8^{47}.

sweart-lāst *adj. vestigia atra ponens*; *nom.* stop eft on mec, siđade ∾ (*die Schreibfeder*) *Rä.* 27^{11}.

swebban 1. *sopire, einschläfern*; *præs.* ne motun hy on eorđan eardes brucan ne hy lyft s w e f e đ in leoma fæstum, ac hy hleolease hama þoliađ (?) *Gu.* 192. — 2. *töten*; *inf.* swebban *Gen.* 2531; ic hine sweorde ∾ wolde *B.* 679; *præs.* swefeđ *B.* 600.

ā-swebban *sopire, sedare, necare, delere*; *inf.* sweordum ∾ *Ap.* 69, *An.* 72; ∾ þurh sweordbite, heafde beneotan *Jul.* 603. — *præt.* he his ealdordom synnum aswefede *Exod.* 336. — *part.* biđ storma gehwylc aswefed *Ph.* 186;

pl. sweordum aswefede *Jud.* 322, *B.* 567, *Edelst.* 30.

swec *s.* swæc.

bi-**swedian** *involvere* (*Ettm. p.* 749); *præt.* biuundun *vel* bisueðdun hine mid linninum hreglum *Joh. C.* 20[40]; *part. pl.* leohte biwundne sibbum bisweðede ('*inwrapt*' *Th.*) *Cri.* 1644.

swedrian *s.* swaðrian.

swefan *schlafen, schlummern*; *inf.* ∾ *B.* 119, 729, 1672, *An.* 834, 851, *Gn. Ex.* 179; *præs.* swefeð *B.* 1741, *Ps.* 120[4]; he swifeð on sweofote slæpe gebiesgad *Pa.* 39; *præt.* swæf *Gen.* 179, 1564, *Dan.* 116, *B.* 1800, *El.* 70; *pl.* swæfon *B.* 703, 1280. — *den Todesschlaf schlafen*: *inf.* swefan *Wald.* 1^{31}; *præs.* swefeð *B.* 1008, 2060, 2457 (-að?), 2746; *pl.* swefað *B.* 2256; *præt.* swæfon *Exod.* 495, *An.* 1004. — *ruhen, aufgehört haben*: *præt.* swæfon seledreamas *Exod.* 36.

swefen *s.* swefn.

swefl (*got.* swibls) *m. sulphur*: *nom.* swefyl *Gen.* 2415; *acc.* swefl *Gen.* 2541; *inst.* Etne, se swefle byrneð *Met.* 8^{50}.

swefn (*alts.* sueban) *n.* 1. *somnus, sopor*; *nom.* deades swefn *Gen.* 720. — 2. *somnium*: swefen *Dan.* 654; him wearð on slæpe ∾ ætywed *Dan.* 496; frægn, hwæt þæt ∾ bude *Dan.* 529; swefn *Dan.* 524; *gen.* swefnes *Dan.* 126; ∾ woma *Dan.* 110, 118, 539, *El.* 71; *dat.* swefne *Gen.* 2671; *acc.* swefen *Dan.* 129, 148, 159, 165, 553; ongan soðcyning to him þurh swefn sprecan *Gen.* 2635; he him eft þurh þæt ∾ oneward *Gen.* 2635; *gen. pl.* swefna *Kr.* 1.

swefnian *somniare, träumen*; 1. *persönlich*: *part.* se swefnigend '*somniator*': *Gen.* 37^{19}. — 2. *impers. mit dem Dativ*; *præt.* hu þe swefnede *Dan.* 131.

swefot, sweofot *m. somnus*; *dat.* on sweofote *B.* 1581, 2295; swefeð on swefote *Pa.* 39.

swefyl *s.* swefl.

swēg *m. sonus, vox, sonitus, strepitus, fragor*; *nom.* ∾ *Gen.* 1991, *Sat.* 102, 403, 564, *Cri.* 491, *Dom.* 38, *B.* 644, 782, *Gu.* 1289, 1296, *Ps.* 76^{13}; siððan leofes leoð . . . ∾ swiðrode *Exod.* 309; hleoðres (hearpan) ∾ *Ph.* 131, *B.* 89, 2458, 3023; þær wæs sang and ∾ *B.* 1063; wearð gehyred heofoncyninges stefn, ∾ mæres þeodnes *An.* 93; se ∾ (*die prasselnde Flamme*) *Dan.* 264. — *dat.* (*inst.*) heal swege onfeng *B.* 1214. — *acc.* se hearpan hlyn awehte, swinsigende sweg *Gen.* 1081; sungon sigebyman, segnas stodon on fægerne sweg *Exod.* 566; we gehyrdon wuldres ∾, beman stefne *Sat.* 237; ganetes hleoðor and huilpan ∾ *Seef.* 21; þurh sealtes ∾ *An.* 1534. — *gen. pl.* swinsað sibgedryht swega mæste *Ph.* 618. — *s.* benc-, here-, hilde-, morgen-swēg, swōgan.

swēg-dyn *m. fragoris strepitus*; *gen. pl.* swegdynna mæst *Cri.* 955.

swēg-hlēoðor *clangoris sonitus*; *nom.* ∾ cymeð, woða wynsumast þurh þæs wildres muð *Pa.* 42; *gen.* swegleoðres geswins *Ph.* 137.

swegl, swegel *n.* 1. *æther, cœlum*; *nom.* no þæs gilpan þearf syntull sawel. þæt hyre sie swegl ongean *Dom.* 69; *gen.* swegles ealdor (brytta, gæst, agend, weard) *Gen.* 862, 2540, 2807, 2878, *Jud.* 80, 88, *Cri.* 203, 543; þæt hie wæron seolfe ∾ bryttan *Sat.* 23; ∾ wuldor (dreamas) *Jud.* 345, 350, *Cri.* 110, *An.* 641, 810, *Ap.* 32 (*MS.* swegle); ∾ leoma *Sat.* 351, *Ph.* 103 (*sol*); ∾ leoht (tapur, gim) *Sat.* 28, *Ph.* 114, 208, 288, *Edw.* 28, *Gu.* 457, *Met.* 22^{23}; under ∾ begong (gong, hleo) *Cri.* 606, *Ph.* 374, *B.* 860, 1773, *An.* 208, 455, 834, *El.* 507; þonne ic minre sawle ∾ bidde *Hy.* 3^{3}; swægles brytta *Sat.* 124; *dat.* in (on) swegle *Sat.* 45, 143, *Cri.* 550, 689, 1660, *Sch.* 96, *Ph.* 635, *Gu.* 557, 757, *El.* 623, 755, *Hy.* 3^{57}; under ∾ *Gen.* 1414, 1764, *Cri.* 502, *Ph.* 186, 199, 467, *Wid.* 101 (swegl *MS.*), *B.* 1078, 1197, *An.* 98, 1011, *Gu.* 1287, *El.* 75; ∾ under *Gen.* 2814; *acc.* þa þe swegl buan *Gen.* 82; on ∾ faran *Cri.* 513; ∾ uppe *An.* 750; *inst.* swegle benumene (*diaboli*) *Gu.* 597. — 2. *sol*; *nom.* heofontorht swegl scir gesyneded under lebtfaru. faeðm *Sch.* 73; ∾ hate scan, blac ofer burgsalo *Gu.* 1304; swegel bið hatost *Gn. C.* 7; *acc.* þonne weorðeð his hus onhæted þurh hador ∾ *Ph.* 212; *dat.* swinsað and singeð swegle togeanes *Ph.* 124; *inst.* sumor swegle hat (?) *Gn. Ex.* 78.

swegl *n. symphonia, melodia*; *nom.* þær wæs singal sang and swegles gong *An.* 871; ic mæg ∾ gamen gehyran on heofnum *Gen.* 675; *dat.* (*inst.*) þa eadige þær uppe sittað selfe mid swegle sunu hælendes *Sat.* 648 (*vgl. got.* swiglon, *ahd.* Schwegel). — *s.* swegl-rad.

swegl (*alts.* suigli) *adj. clarus visu audituve, lucidus, sonorus*; (?) *pl.* swegle [*l.* siglu] searogimmas *B.* 2749.

swegl-befalden *part. ätherbedeckt* (*H. Z.* X, 365); *acc.* hafad wuldres bearn his seolfes seld ∾ *Sat.* 588.

swegl-beorht *adj. splendore cœlesti præditus: in æthere splendens*; *nom.* ∾ sunne *Gu.* 1187.

swegl-bōsm *m. cœli gremium vel sinus, mansio cœlestis*; *acc. pl.* -bosmas *Gen.* 9.

swegl-candel *f. lucerna cœlestis, sol*; *gen.* swegelcondelle *Ph.* 108.

swegl-cyning *m. rex cœlestis*; *acc.* ∾ *Gen.* 2658; swegelcyning *Gu.* 1055.

swegl-drēam *m. jubilum cœleste*; *pl.* swase swegldreamas *Cri.* 1049; of swegldreamum *Gu.* 1098; on swegeldreamum *An.* 720.

swegle *adv. clare, splendide*; ∾ gehyrste (*sc. Seraphim*) *Cri.* 393; þonne sio reade rod . . . ∾ scineđ on þære sunnan gyld *Cri.* 1103. — ? sumor ∾ hat *Gn. Ex.* 78; scineđ sunne ∾ hat *Met.* 28^{61}. — *s.* swegl.

swēg-lēođor *s.* swēg-hlēođor.

swegl-rād *f. melodiæ medulatio*; *nom.* ∾ swinsade *Reim.* 29.

swegl-torht *adj. splendore cœlesti præditus*; *nom.* ∾ sunne *Met.* 29^{24}; sunne swegeltorht *An.* 1250; *acc. pl.* swegeltorhtan seld *Gen.* 95; swegltorht (tunglu) *Gn. Ex.* 41; wuldorfæstan wic, sid and ∾ *Gen.* 28.

swegl-wered *part. splendore æthereo præditus*; *nom.* sunne ∾ *B.* 606.

swegl-wuldor *n. gloria cœlestis*; *dat.* on sweglwuldre *Gu.* 1160.

swegl-wundor *n. miraculum cœleste*; *inst. pl.* sweglwundrum *Gu.* 1292.

swelan (*engl.* to sweal, to swale, *ahd.* suilizōn) *intr. brennen, glühen, sich durch Hitze verzehren* (*s. H. Z.* V, 225); *inf.* sio wund ongon ∾ and swellan (*sich entzünden*) *B.* 2713; *præs. pl.* þonne on fyrbađe swelađ sæfiscas sundes getwæfde *Cri.* 987. — *s.* swǣlan, sweolođ, swol.

for-**swelan** *comburi*; *præs.* þæt hit færinga fyre byrneđ, forsweleđ under sunnan and he sylfa mid *Ph.* 532.

swelc *s.* swilc.

swelgan (*engl.* to swallow) *deglutire, devorare, imbibere, absorbere*; 1. *mit dem Akkusativ*: *præs.* swelgeđ *Ph.* 507, *Met.* 20^{96}; *pl.* swelgađ *Cri.* 1594; *conj. pl.* swelgen *Gu.* 736; *præt.* swealg *Cri.* 1560. — 2. *mit dem Instrumental*: *inf.* swelgan *Rä.* 15^{15}, 18^{7}; *præs.* ic swelge *Rä.* 88^{18}; swelgeđ *Rä.* 59^{10} *und* swilgeđ *Rä.* 50^{2}; *pl.* swelgađ *Gen.* 1301, *Cri.* 1604; *præt.* swealg *An.* 1278, *Rä.* 27^{9}, 48^{6}; heofon rece ∾ (sw:lg *MS.*) *B.* 3155; wordum ∾ brego Caldea (*nahm sie in sich auf, vernahm sie*) *Az.* 179; swealh *Gen.* 985, 1016, 1144, *B.* 743; *pl.* synniges lare synnige ne swulgon *An.* 710. — 3. *ohne Objekt*: *præt. conj.* nymđe liges fæđm swulge on swađule (*sc.* hit, þæt foldbold) *B.* 782.

for-**swelgan**, -**sweolgan** (*c. acc.*) *deglutire, devorare, absorbere*; *præs.* forswelgeđ *Ps.* 57^{6} *und* forswilgeđ *Rä.* 50^{11}; *pl.* forswelgađ *Cri.* 996; *conj.* forswelge *Ps.* 68^{15}. — *præt.* þu forswulge *Gen.* 938; forswealg *B.* 1122, 2080, *An.* 1592 *und* forswealh *Gen.* 2557, *Ps.* 77^{50}, 105^{15}. — *inf.* forswelgan *Seef.* 95, *Gu.* 164, *Met.* 7^{14} *und* forsweolgan *Ps.* 123^{2}. — *part. pl.* forswelgene *Ps.* 57^{8} *und* forswolgene *Ps.* 140^{8}.

ge-**swelgan** *devorare, deglutire*; *præt.* hie meredeađ geswealh *Exod.* 512.

swellan *intumescere*; *inf.* sio wund ongon swelan and ∾ *B.* 2713.

swelling *f. schwellendes Segel*; *dat. pl.* meahte gesion brimwudu snyrgan under swellingum (*MS.* spellingum) *El.* 245.

sweltan (*got.* swiltan) *mori*; *inf.* ∾ *Gen.* 938, 2658, *Cri.* 191, *Gn. Ex.* 27; wundum ∾ *By.* 293; *præs.* ne swelte ic mid sare *Ps.* 117^{17}; þu þurh deora gripe deađe sweltest *Jul.* 125; swelteđ *Cri.* 988 *und* swylteđ *Rä.* 4^{54}, 38^{5}; *pl.* ge sweltađ deađe *Dan.* 143; *præt.* swealt *Gen.* 1153, *B.* 1617, 2358, 2474, 3037; deađe (morđre) ∾ *Gen.* 1205, *B.* 892, 2782; *pl.* swulton *Exod.* 464, *An.* 1532 *und* swultan *Ps.* 77^{30}; *conj.* swultan *Ps.* 77^{63}.

swencan *affligere, tribulare, vexare*; *inf.* ∾ *Jul.* 47, *Gu.* 423, 541, *Met.* 5^{41}; witebendum ∾ *An.* 109; *præs.* he hine (*sich*) þe oftor swenceđ *Reim.* 80; *pl.* hy swencađ hy sylfe (*kasteien sich?*) *Gu.* 778; þa þe me ∾ '*tribulant*': *Ps. Th.* 12^{5}; *conj.* 3. swence *Met.* 7^{50}; *imp.* ne swenc þu me! '*ne corripias me*': *Ps. Th.* 6^{1}; *præt.* hine wundra þæs fela swencte on sunde (swecte *MS.*) *B.* 1510.

ge-**swencan** *pulsare; agitare, turbare, tribulare, vexare, fatigare, castigare, opprimere*; *inf.* mæg se godes cwide feonda gehwane fleonde gebrengan, manfulra heap sweartne ∾ *Sal.* 149; *præt.* he hine of hornbogan flane geswencte *B.* 2438; hie mid gæstlufan synne ge-

swencton *Az.* 189; *part.* sorgum (sarum, synnum) geswenced *B.* 975, *An.* 116, *Gu.* 1110, *Met.* 3^{8}; heorot hundum *B.* 1368; is min heorte hearde ∾ *Ps.* 101^{4}; gif ic ∾ sy '*tribulor*': *Ps.* 101^{2}; dugud is ∾, modigra mægen miclum gebysgod *An.* 394; *part. pl.* feondum geswencte '*vexati*': *Ps.* 106^{38}; hu we sind ∾ þurh ure sylfra gewill *Cri.* 362; we beođ ∾ '*mortificamur*': *Ps. Th.* 43^{23}. — *s.* lyft-geswenced.

sweng *m. ictus*; *acc.* swilt þrowade þurh stenges ∾ *Ap.* 72; hi him ondredon drihtnes handa ∾ æfter swefne (*castigationem*) *Gen.* 2671; gudbordes ∾ *Gen.* 2693; *gen.* swenges ne wyrnde *By.* 118; *dat.* hond swenge ne ofteah *B.* 1520; þæt him for ∾ swat ædrum sprong (*Schwerthieb*) *B.* 2966; *inst.* wæs sio hand to strong, seo þe mece gehwone swenge ofersohte (?) *B.* 2686; *acc. pl.* bord oft onfeng yda swengas *El.* 239; *inst.* sweordes swengum *B.* 2386. — *s.* feorh-, heađo-, hete-, heoru-, wæl-sweng.

tō-**swengan** *diverrere, disperdere, dissipare*; *præt.* tosweop and toswengde liges leoman *Az.* 59; he þone lig tosweop and toswen[g]de *Dan.* 342.

sweodrian *s.* swiđrian.

sweofot *s.* swefot.

sweolce, sweolgan *s.* swilce, forswelgan.

sweolod, swolod *æstus, cauma*; *nom.* '*æstus vel cauma* swolođ': *Wr. gl.* 53; *dat.* sweolođe befæstan *B.* 1115. — þætte he swa swiđe swætte, swa he in swolođan middes sumeres wære (*var.* in swole) '*in mediæ æstatis caumate*': *Bed.* 3^{19}; slea þe drihten mid hætan and mid swoludan! '*ardore et æstu*': *Deut.* 28^{22}. — *s.* swelan, swælan.

sweopian, sweopu *s.* swipian, swipu.

swēor *m. socer* (*Wr. gl.* 72), *Schwäher*; *nom.* ∾ *Jul.* 78; ∾ and adum *Jul.* 65. — *s.* adum-sweoras. *Dazu* sweger *f. socrus* (*Wr. gl.* 72), *Schwieger.*

swēora, swīora, swīra, swȳra *m. cervix, collum*; *nom.* se sweora *Rä.* 69^{2}; ∾ (swyra *Verc.*) *Seel.* 111; swiora *Rä.* 72^{15}; '*collum* sweora *vel* swura': *Wr. gl.* 43; '*collum* swyra': *ib.* 64; '*collum, cervex* swira': *ib.* 283; *acc.* sweoran *Jud.* 106, *Ph.* 305, *Rä.* 83^{6}; *inst.* mid eowrum swiran *Met.* 10^{19}; *acc. pl.* þa swyran *Met.* 9^{56}. — *s.* bȳled-sweora, ge-sweoru.

ge-**sweorc** (*ahd.* gisuerc) *n. caligo, obnubilatio, nubes*; *nom. acc.* ∾ *Gen.* 807; deorc ∾ *Gen.* 108.

sweorcan (*ahd.* suercan) *caligari, obscurari, contristari*; *præs.* ne him inwitsorh on sefan sweorceđ *B.* 1737; he siteđ sorhcearig, on sefan ∾ *Deor* 29; *præt.* hređer innan swearc *Gu.* 1025; ∾ norđrodor won under wolcnum *Gu.* 1253; wedercandel ∾ *An.* 372; *part.* þæt sweorcende mod *Met.* 3^{2}.

for-**sweorcan** (-**sworcan**) *obscurari*; *præs.* eagena bearhtm forsiteđ and forsworceđ *B.* 1767.

ge-**sweorcan** *caligare, obscurari, obnubilari, contristari*; *præs. conj.* forhwan modsefa min ne gesweorce *Wand.* 59; *præt.* rodor eal geswearc *El.* 856; nihthelm ∾ *B.* 1789; lyft up ∾ *Exod.* 461; he ∾ æfter worde *Jul.* 78; *part.* seo eorđe is gesworcen and aþystrod under his fotum *Ps. Th.* 17^{9}.

sweorcend-ferhđ *adj. mæstus animo*; *pl.* beornas stodon þearle gebylde sweorcendferhđe *Jud.* 269, *oder* sweorcend ferhđe? — *s.* sworcen-ferhđ.

-**sweord** *s.* ad-swyrd *Eidschwur.*

sweord, swurd, swyrd *n. gladius, ensis*; *nom.* sweord *B.* 890, 1286, 1569, 1605, 1615, 1696, 2499, 2509, 2659, 2700, *Ps.* 58^{7}; heardecg ∾ *B.* 1289; fealohilte swurd *By.* 166. — *acc.* sweord *Gen.* 2887, 2889, *Jud.* 338, *Hö.* 72, *B.* 437, 2252, 2518, 2562, 2681, 2905, *Gu.* 273, *Met.* 9^{60}, *Sal.* 166; styled (hyrsted, goldhilted) ∾ *Cri.* 679, *B.* 672, *Rä.* 56^{14}; eald ∾ eacen *B.* 1663; eald ∾ eotenisc *B.* 1558, 2616, 2979; his ∾, leoflic iren *B.* 1808; he him bunden golde swurd gesealde *B.* 1901; brad gerenod, god ∾ *By.* 15, 161, 237; gomel (heard) swyrd *B.* 2610, 2987. — *gen.* sweordes *B.* 2193; ∾ ecg *Gen.* 2857, *B.* 1106, *An.* 1134; þurh ∾ bite *Ap.* 34; ∾ swengum *B.* 2386; fagan ∾ *Ps.* 88^{39}; geseald under ∾ hand *Ps.* 62^{8}. — *dat.* sweorde *Ps.* 63^{3}, 77^{62}; gold gerised on guman ∾ *Gen. Ex.* 126; swurde *Wald.* 1^{7}. — *inst.* sweorde *Jud.* 289, *Wid.* 41, *B.* 679, 2880, 2904; mid ∾ (þys ∾) *Jud.* 89, *Exod.* 419, *B.* 574, *Met.* 9^{41}; tyrune (grægan, deoran, leohtan) ∾ *Gen.* 947, 1575, 2865, *B.* 561, 2492, *El.* 757; mid his swurde *By.* 118; gyrede hine his ∾ *Fin.* 13. — *nom. acc. pl.* hyra sweord getugon *Fin.* 15, hringmæled (heard) ∾ *Gen.* 1992, *B.* 2638; ealde swurd *By.* 47; hæfdon ∾ nacod *B.* 539; brad

dyre swyrd *Jud.* 318, *B.* 3048; scirmaeled ~ ecgum gecoste *Jud.* 230. — *gen. pl.* sweorda gelac (lafe, ecgum) *B.* 1040, 2936, 2961, *Edelst.* 4. — *inst. pl.* sweordum *Jud.* 295, *B.* 884, *Edelst.* 30, *An.* 72, *Ps.* 77^{34}; fagum (heardum) ~ *Jud.* 194, *Wid.* 120, *B.* 586; ~ and fetelum swiđe geglengde *Met.* 25^{10}; swyrdum *Jud.* 322; fagum ~ *Jud.* 264, 302. — *s.* eald-, gūđ-, heord-, māđum-, waeg-sweord.

sweord-bealo *n. malum gladio illatum*; *nom.* hine begeat ~ sliden *B.* 1147.

sweord-berend *adj. ensifer*; *pl.* æđelingas sweordberende *Gen.* 1060.

sweord-bite *m. morsus gladii*; *acc.* þurh ~ *Jul.* 603.

sweord-freca *m. lupus ensifer, bellator, ense fortis*; *dat.* -an *B.* 1468.

sweord-genīdla *m. ense infestans*; *pl.* fyrdhwate sweordgeniđlan *El.* 1181.

sweord-geswing *n. ensium vibratio, pugna*; *acc.* swyrdgeswing *Jud.* 240.

sweord-gifu *f. ensium largitio*; *nom.* ~ *B.* 2884.

sweord-gripe *m. gladii impetus*; *acc.* þæt hi þurh ~ sawle forletan *Jul.* 488.

sweord-lēoma *m. ensium coruscatio*; *nom.* swurdleoma stod *Fin.* 35.

sweord-plega *m. pugna*; *dat.* æt þam sweordplegan *Wald.* 1^{13}.

sweord-ræs *m. gladii impetus*; *nom.* ~ *Ap.* 59.

sweord-slege *m. ictus gladii*; *acc.* þurh ~ *Jul.* 671.

sweord-wīgend *m. gladio pugnans*; *gen. pl.* -dra *Exod.* 260.

sweord-wund *adj. gladio vulneratus*; *nom.* swatfag and ~ *Wald.* 1^{5}.

sweorfan *tergere, limare, polire*; *part.* sworfen *Rä.* 29^{4}; ~ feole *Rä.* 87^{2}; *præs.* '*limat* swyrft': *gl. Prud.* 425.

sweorian *s.* and-swerian.

ge-**swēoru, -swīru, -swȳru** *pl. n. colles*; *nom.* gesweoru *Ps.* 113^{6}; geswiru (gespiru *MS.*) *Ps.* 64^{13}; geswyru *Ps.* 71^{3}, 113^{4}; muntas and ~ *Ps.* 148^{9}. — *s.* swēora.

sweostor, swuster *f. soror*; *nom.* sweostor *Gen.* 1832, 2623, 2650, 2682, 2704, *Rä.* 71^{3}; *gen.* ~ *Rä.* 44^{15}; his swuster sunu *By.* 115; *dat.* sweostor *Gu.* 1152; *nom. pl.* ~ *Rä.* 14^{2}.

ge-**sweostor** *pl. Geschwister*; *nom.* his twa dohtor, swase ~ *Rä.* 47^{3}. — *s.* will-gesweostor.

swēot *n. turma, cœtus*; *nom.* ~ *Jud.* 299, *Exod.* 496; *acc. pl.* ~ *Exod.* 220; *dat. pl.* sweoton *Exod.* 127; sweotum *El.* 124; *inst.* sweotum (*in Scharen, turmatim*) *Gen.* 1975, *Exod.* 341, *B.* 567. — *s.* folc-swēot.

sweotul, swutol, sutol *adj.* 1. *manifestus, conspicuus, apertus*; *nom.* sweotul *Jul.* 551; sweotol *Gen.* 886, 2806, *B.* 817, 833, *Met.* 9^{61}, *Rä.* 22^{19}, 40^{7}; swital *Boeth.* 34^{12}; *acc. n.* sweotul *Ps.* 73^{9}, swutol *Dan.* 489 *und* sutol *Sat.* 89; *f.* sweotule are *Ps.* 104^{16}; *nom. pl.* sweotole *Met.* 20^{149}; swutele *Hy.* 9^{50}; fell hongedon sweotol and gesyne *Rä.* 14^{4}; *acc.* sweotule gesceafta *Sch.* 40; *gen.* sweotulra *An.* 565 *und* swutelra *Men.* 129; *inst.* sweotolum tacnum *An.* 743. — 2. *audibilis, clarus auditu*; *nom.* þær wæs hearpan sweg, swutol sang scopes *B.* 90. — *s.* un-sweotule.

sweotule *adv. manifeste, perspicue, plane, aperte*; ~ *Ps.* 101^{23}, 103^{18}, 118^{12}, *Rä.* 25^{10}; ~ geseđan (geseon, asecgan) *Cri.* 243, 512, *Wand.* 11; sweotole *Met.* 20^{182}; ~ gesecgan (ongitan, oncnawan, geþencan, gecyđan) *El.* 168, 861, *Met.* 5^{1}, 12^{29}, 26^{107}; her ge magon ~ on þæs lađan heafod starian *Jud.* 177; þa wæron heardingas ~ gesamnod *El.* 26; swetole *Met.* 8^{2}; *compar.* sweotolor gecnawan *Met.* 12^{23}; *superl.* þonne sio sunne sweotolost scineđ *Met.* 6^{3}.

sweotulian *manifestari*; *præs. sg.* þin micele miht manegum swutelađ *Hy.* 9^{32}.

ge-**sweotulian, -swutelian** *manifestare*; *imp.* gesweotula *Cri.* 9; *part.* gesweotlad *Rä.* 81^{18}; geswutelod *Ps. Th.* 4^{7} ('*signatum*'), *Jud.* 285.

sweotul-līce *adv. manifeste, plane, aperte*; sweotollice geseon (sođ gecyđan) *Jud.* 136, *El.* 690; swutollice oncnawan *Hy.* 7^{90}; *compar.* sweotollicor *Jul.* 355.

swēr, swȳr *m. f. columna*; *nom.* an byrnende swer *Exod.* 13^{21}; '*columna* ~': *Wr. gl.* 26, 81; *acc.* wolcnes swyr (*Wolkensäule*) *Ps.* 98^{7}; *gen.* on sweres gelicnysse *Exod.* 13^{21}; *acc. pl.* sweras unlytle, stapulas *An.* 1495; hire swyre '*columnas ejus*': *Ps.* 74^{3}. — *altn.* sviri.

swerian (*engl.* to swear) *jurare*; *inf.* swerigean *Ps.* 101^{6}; *præs.* he ađ sweređ *Exod.* 431; *pl.* þa þe on hine ađas sweriađ *Ps.* 62^{9}; *præt.* ne ic me swor fela ađa on unriht *B.* 2738; he me ađas ~ *B.* 472; ic ađas ~ *Ps.* 118^{106}; ic æne ~ ađ on halgum *Ps.* 88^{31}. — *schwach*: swerede '*juravit*': *Matth.* 26^{74}.

ā-**swerian** *jurare*; *præt.* he þæs aswor deopne ad *Ps.* 131^{11}; *conj.* þæt he þone ad for hole ne aswore *Ps.* 131^{11}.

for-**swerian** 1. *ejurare, verschwören*; *part.* Grendel sigewæpnum forsworen hæfde *B.* 804. — 2. '*perjero* ic forswerige': *Wr. gl.* 49; forsworen *perjurus*: *Gen.* 24^{8}; ne forswere þu! '*non perjurabis*': *Matth.* 5^{33}.

ge-**swerian** *jurare*; *præs.* ic þæt geswerige þurh sunu meotudes *El.* 686; ic þæt geswerge þurh sođgodu *Jul.* 80; *præt.* swa ic wiđ drihten geswor *Ps.* 131^{2}.

swerian (-ade) *loqui, disserere*; *inf.* secgan and swerian ymb sume wisan *Sal.* 425. — *s.* and-swerian, -swarian.

swētan (*engl.* to sweeten, *ahd.* suozian) *dulcare, indulcare*; *inf.* þæt ic þe sceolde synne ∾ *Jul.* 225.

ge-**swētan** *indulcare*; *præs.* ic him geswete synna lustas *Jul.* 369.

swēte (*engl.* sweet, *ahd.* suozi) *adj. dulcis, suavis*; *nom.* ∾ *Gen.* 655, *Cri.* 908, *Pa.* 64, *Ps.* 118^{103}; se sweta stenc *Wal.* 57; *gen.* swetes *Ph.* 199, *Ps.* 62^{5}; *acc. m.* swetne *Wal.* 65, *Fin.* 39 (hwitne *Hearne*), *Ps.* 54^{13}, 101^{4}; *n.* þin swete god *Ps.* 67^{11}; ∾ (*subst. Süßes*) *Seef.* 95; *inst. pl.* swetum swæccum (stencum, wyrtum) *Ph.* 214, 652, *Gu.* 1292. — *compar. m.* swettra *Pa.* 46 *und* swetra *Ph.* 132, *Rä.* 41^{58}; *n.* swetre *Met.* 12^{9}, *Ps.* 118^{103}. — *superl. nom.* swecca swetast *Gu.* 1247; þu eart dohtor min seo dyreste and seo sweteste on sefan minum *Jul.* 94; *voc.* min se swetesta sunnan leoma, Juliana! *Jul.* 166; *pl.* þa swetestan wyrta and wudubleda *Ph.* 193. — *s.* un-swete.

swēt-mettas (*engl.* sweet-meats) *m. cibi dulces*; *dat. pl.* of ungemete wiste and wæda, wingedrinces and of swet-mettum swiđost weaxed þære wrænnesse wodþrag micel *Met.* 25^{40}.

swēt-nes *f. dulcedo*; *inst.* swetnesse *Rä.* 41^{30}.

swetole *s.* sweotule.

swīan, swic *s.* swigian, æ-swic.

swic *m. odor*; *dat.* þæt wæs swete stenc; to þam swicce sodfæste men heapum þrungon *Pa.* 66. — *s.* swæc.

swīcan (*ahd.* suīhhan) 1. *absolut*: *ire, ambulare, cedere, cessare, evadere*; *inf.* wyrs, þonne (*als wenn*) he on þa swidran hond ∾ mote (= hweorfan) *Dom.* 76; *præs.* a bid on færelde, næfre swiced (*cessat*) *Run.* 17; ođer lifađ lytle hwile, ∾ on þisse sidan gesceafte and eft mid sorgum gewiteđ (*wandelt umher*) *Sal.* 368; *præt. conj.* butan his lic swice (*nisi evasisset*) *B.* 966. — 2. ut swican *egredi*: *inf.* þær ic ut ∾ ne mot *Ps.* 87^{8}. — 3. from swican *oder* swican from . . . *desciscere, desistere*: *præs.* he from gebede swiceđ *Jul.* 373; *præt. pl.* hi him from swicon *Gen.* 1981; *præt. pl.* þeah þe hie him from swice *Gen.* 954. — 4. *mit dem bloßen Dativ*: *desciscere ab aliquo, deserere, destituere aliquem*; *inf.* nele gode swican *Jul.* 387; god me ∾ ne wile *Ps.* 53^{4}; sceal anra gehwylc ođrum ∾ *Run.* 20; *præs. pl.* gif we swicađ þe *An.* 407; *conj.* þæt þu gode swice *An.* 960; *præt.* næfre hit (þæt sweord) æt hilde ne swac monna ængum *B.* 1460.

ā-**swīcan** *desciscere, deficere ab aliquo*; *scandalizare*; ne aswic sundorwine, ac a symle geheald rihtum gerisnum! *Fæd.* 29; gif þin swiđre hand þe aswice '*scandalizat te*': *Matth.* 5^{30}.

be-, bi-**swīcan** *decipere, defraudare, seducere*; *inf.* beswican *Wal.* 65, *Gu.* 540, *Gen.* 451, *Hy.* 7^{104}; ne mæg hit steorra ne stan wihte ∾, *ihm entgehen*: *Sal.* 285; *præs. pl.* beswicađ *Dom.* 16, *Wal.* 33, *Leas* 27, *Ps.* 61^{9}; *conj. pl.* beswicen *Gen.* 433, *Ps.* 140^{11}; *præt.* beswac *Gen.* 327, 601, 897, *Dan.* 752, *Ph.* 413, *An.* 613; od þæt hie langung ∾ eordan dreamas (*gen.*) ecan rædes, *um das ewige Heil betrog*: *Dan.* 29; *præt. pl.* we þurh gifre mod beswican us sylfe *Hö.* 96; *part.* beswicen *Gen.* 529, *Wal.* 56; *pl.* beswicene *By.* 238, *An.* 746, *Gu.* 597, *Ps.* 106^{39}; *præt.* ic Neron bisweac (!), þæt he . . . *Jul.* 302.

ge-**swīcan** *intermittere, cessare, deficere, fallere, relinquere*; 1. *absolut*, *præs. pl.* wynna gewitađ, wæra gewicađ *Run.* 29; *præt.* Nægling forbærst, geswac æt sæcce, sweord Beowulfes *B.* 2681; gudbill ∾ nacod æt nide *B.* 2584; ∾ se wind *Matth* 14^{32}; *inf.* ne wolde ic fram þinum bebodum feor geswican '*a mandatis tuis non errari*': *Ps.* 118^{10}. — 2. *mit dem Dativ*; *præs.* Welandes geweorc ne geswiceđ monna ænigum, þara þe Mimming can hearne gehealdan *Wald.* 1^{2}; *pl.* se him (*cui*) his frynd geswicađ *Gn. Ex.* 37; *conj.* þæt ic þinum larum lyt geswice *An.* 1292. *præt.* seo ecg geswac þeodne æt þearfe *B.* 1524; nales me sylfa ∾ (*MS.* geræd) *Az.* 175 (*die Parallelstelle Dan.* 416

lautet: nales me selfa (*l.* sefa) leogeđ); *inf.* strange genealas, þa ne willađ me æt þam stride geswican *Gen.* 284. — 3. *mit dem Genitiv*; *præs.* gif he unrædes ær ne geswiceđ *Rä.* 28^{12} *und ähnlich*: geswicest *Jul.* 120; *pl.* geswicađ *Reb.* 7, *El.* 516, *Rä.* 12^{10} *und conj.* geswice *Hy.* 2^{8}; *præt.* gif ic on unriht earn, ic þæs eft geswac *Ps.* 58^{4}; *imp.* geswic þisses setles! *weiche von diesem Sitze*: *Gu.* 249; *pl.* geswicađ þære synne! *Gen.* 2468; ne wile heo awa þæs siđes geswican *Sal.* 323.

swice, swyce *m.* 1. *exitus, eventus*; *acc.* biđ þæs oder swice, þonne he þæs facnes fintan sceaweđ *Mod.* 31; *acc.* nagon hwyrft ne ∾, utsiđ æfre *Wal.* 78. — 2. *dilatio*; *nom.* ne biđ þæs lengra swice sawelgedales þonne seofon niht *Gu.* 1007. — 3. *scandalum, offendiculum, offensa*; *dat.* to swice þohton (hogedon) *Mod.* 61, *Ps.* 82^{3}; *acc.* hi settan me swyce (swyþe *MS.*), þær ic siđade '*juxta iter scandalum posuerunt mihi*': *Ps.* 139^{5}. — ? swice *Sal.* 170.

swice *adj. desciscens*; *pl.* norđmen wæron suđfolcum ∾ *Gen.* 1996; *vgl. Gen.* 14^{4}: '*duodecim enim annis servierant Chodorlahomor, et tertio decimo anno recesserant ab eo*'.

swician, swycian 1. *errare, umherirren*; *præs. pl.* þær hi ascamode scondum gedreahte swiciađ on swiman *Cri.* 1300; *præt. pl.* hy swycedan geond westen '*erraverunt*': *Ps.* 106^{3}; hiora ealdormen wæron ealle beswicene, swicedan oftust and on wegas werige wendan hwilum of *Ps.* 106^{39}. — 2. *desciscere, declinare*; *præt.* na ic fram þinum domum swicade '*a judiciis tuis non declinavi*': *Ps.* 118^{102}. — 3. *sedulo operam dare*? *præt.* se sceađa georne swicode ymb þa sawle (*sc. um sie zu verführen*) *Gen.* 607. — *s.* un-swiciende.

swicol *adj. decipiens, fallax, dolosus*; *nom.* '*fallax vel mendax* ∾': *Wr. gl.* 47; *acc.* gif ic on swiculne weg eode '*via iniquitatis*': *Ps.* 138^{21}; *acc. pl.* þa swicolan '*dolosum*': *Ps. Th.* 5^{6}. — *superl.* sođ biđ swicolost (*sich leicht entziehend, leicht entgehend*?) *Gen. C.* 10.

swīđ, swȳđ (*got.* swinþs, *alts.* suīthi) *adj.* 1. *validus, fortis, potens, vehemens*; *nom.* mihtum (meahtum) swiđ *Dan.* 284, *Az.* 5, *Sat.* 262 (swilc *MS.*), *Cri.* 716, *Cræ.* 4, *An.* 1209, 1515; mon mode ∾ (*arrogans*) *Cræ.* 25; ealdfeonda niđ searocræftum ∾ *Gu.* 113; wæs þæt gifeđe to ∾ *B.* 3085; wæs þæt gewin to swiđ *B.* 191; *f.* Wyrd seo swiđe *Ruin.* 25, *Sal.* 442; *gen. m.* þurh swiđes meaht *Az.* 59; *acc.* swiđne bogan *Ps.* 63^{3}; ænne (þara engla) hæfde he swa ∾ geworhtne *Gen.* 252; *f.* swiđe hlimman '*torrentem*': *Ps.* 125^{4}; no þu swa ∾ synne gefremedest, swa þu in Achaia ondsæc dydest (*oder adv.*) *An.* 928; þurh þa swiđan miht *Dan.* 342; *voc.* sæ swiđa! *Ps.* 113^{5}; *inst.* mid þæm swiđan welme *Met.* 25^{46}. — *compar. nom.* þa hi swiđra oferstag weard on wonge *Gu.* 201; wynsumra stenc swettra and ∾ swæcca gehwylcum *Pa.* 46; ic eom ∾ þonne he (*sc. an Duft*) *Rä.* 41^{94}; se ∾ niđ *Sal.* 307; *acc.* þæt swyđre mægen wæteres '*aquam intolerabilem*': *Ps.* 123^{4}; þurh þine þa swiđeran meaht *Ps.* 70^{1}; *pl.* hi beođ swiđran þonne ic *Rä.* 17^{5}. — *superl. nom. acc.* frommast and swiđost *Rä.* 81^{23}; ofermetto ealra ∾ *Gen.* 337, 351.

2. *im compar. dexter* (*weil die rechte Seite unseres Körpers die stärkere ist*); *nom.* se swiđra boh (*dexter humerus*) *Lev.* 7^{32}; þeos (seo) swiđre hand *Exod.* 280, *B.* 2098, *Ps.* 79^{16}, *Rä.* 61^{12}; þin (hira) seo ∾ (*sc.* hand) *Ps.* 62^{7}, 79^{14}, 138^{8}, $143^{9.13}$; þin (seo) swyđre hand *Ps.* 59^{5}, 117^{16}; þin (seo) ∾ *sc.* hand *Ps.* 88^{12}, 117^{16}, 136^{5}, 137^{7}; drihtnes ∾ *Ps.* 117^{16}; *dat.* on sinre swiđran healf *Hy.* 7^{42}; *acc.* þinne swiđran earm *Ps.* 88^{11}; on þa ∾ healfe *Kr.* 20; his (þine, þa) ∾ hand *Ps.* 88^{22}, 89^{14}, 120^{5}; on þa ∾ hand *Sat.* 580, 611, *Cri.* 531, 1222, *Dom.* 76, *Hy.* 8^{30}; þine þa ∾ *Ps.* 90^{7}; mine (þa) swyđran hand *Ps.* 72^{19}, 73^{11}; on þa ∾ hand *Ps.* 108^{30}; on þa ∾ *Ps.* 141^{4}; on þa swyderan hand *Ps.* 108^{5}; his swyđre eare *Luc.* 22^{51}; *inst.* swiđran folme *Jud.* 80; mid his (þære) ∾ hond *Sat.* 360, 615, *Cri.* 1531 (swiran *MS.*). — *s.* for-, mōd-swīđ.

for-**swīđ** *adj. prævalidus*; is þin miht ∾ *Sch.* 26.

swīđan *firmare, confortare, suppeditare, ditare*; *inf.* hie hine leng ne woldon ∾ folcgestreonum *Gen.* 1980 *und ähnlich*: *Gen.* 2716; *part.* mihtum swiđed *Exod.* 549.

for-**swīđan** *reprimere*: *Past.* 50^{1} (*Lye*); *præt.* seo him sara gehwylc forswiđede *Gu.* 939.

ge-**swīđan, -swȳđan** *confortare, firmare, validum reddere, roborare*; *præs.* heo hine mid mycle mægene geswyđeđ '*confortabit*': *Ps.* 88^{18}; *præt.* he mid

gastes gife gingran geswiđde *Sat.* 572; *part.* geswiđed *Sal.* 45; hæfde hine ∾ sođum cræftum *Exod.* 30; mægene (mihtum) ∾ *An.* 697, 701, *Ps.* 118[76]; *pl.* dome geswiđde *Cri.* 385; sindon þine domas ∾ and gesigefæste *Dan.* 288, *Az.* 9; mihtum geswyđede *Ps.* 118[77].

ofer-**swīđan, -swȳđan** *c. acc. superare, übertreffen*; *inf.* oferswiđan *El.* 1178, *Rä.* 41[20]; *præs.* ic oferswiđe *Rä.* 41[29]; þu oferswiđest *El.* 93; oferswyđeđ *B.* 279, 1768; *præt.* þu oferswiđdes *Ps. C.* 58 *und* oferswiđdest *Jul.* 521, 543; *part.* hu heo gehyrde þone hellesceađan oferswiđedne (*MS.* oferswiđende) *El.* 958. — *s.* un-oferswiđed.

swīđe, swȳđe *adv. valde, magnopere, admodum, vehementer*; 1. *bei Adj. und Adverbien*: swiđe *Gen.* 18, 356, 2407, *Cri.* 220, 1079, *Seel.* 76, *Ph.* 317, *B.* 1743, 1926, *An.* 423, 618, *Gu.* 950, 1139, *Hy.* 3[42], 9[20], *Met.* 25[26], 28[7], *Rä.* 52[3], 58[2], *Ps.* 107[3]; swyđe *B.* 2170, *Ps.* 56[11]-85[13], 103[1]. — 2. *bei Verbis und Partizipien*: swiđe *Gen.* 59, 769, 1276, 1381, 1570, 1764, 1888, 2079, 2180, 2241, 2244, 2383, 2412, 2495, 2678, 2872, *Dan.* 483, 712, 732, *Sat.* 322 (swilce *MS.*), *Cri.* 310. *Cræ.* 18, *B.* 597, 997, 1092, 2187, *By.* 115, 118, *Jul.* 185, 452, *Gu.* 205, 423, 542, 1043, 1330, *El.* 940, *Reim.* 29 (*l.* swido), *Ps.* 98[1], 126[3], *Hy.* 7[115], *Met.* 4[35], 19[38], *Run.* 21, *Rä.* 7[8], 11[3], 20[3], 27[4], 33[7], 63[8], 89[12]; to ∾ *Gen.* 529, *Jul.* 99, 194, *Gu.* 634, *El.* 663, *Hy.* 5[9]; ful swyđe *Hö.* 30.

compar. swiđor *magis, potius, vehementius*; ∾ *Gen.* 1101, 1326, 2365, *Jud.* 182, *Mod.* 29, *B.* 960, 1139, 1874, 2198, 2881, *Jul.* 47, *Met.* 11[27], 28[66.71]; leng swa ∾ *Gen.* 989; ∾ micle *Gen.* 1525, 1854, *Gu.* 1098, *Sal.* 307; þe ∾ *Met.* 20[165]; swyđor *Ps.* 68[32]. — *superl.* swiđost *maxime, magnopere*; ∾ *El.* 668, 1103, *Ps.* 63[5], 70[13], 128[3], *Met.* 5[38], 24[64]; ∾ micle *Gen.* 2713; mæst and ∾ *Met.* 22[31]; swa he ∾ mæge *Met.* 22[11], 27[33]; manna ∾ *Men.* 26[55]; swiđust *Ps.* 70[12], 84[7], 92[5], 131[19]; ∾ ealles (ealra) *Ps.* 128[3], 149[2]; swiđast *Jul.* 329, 620, *Cri.* 1493, *Rä.* 89[7]; swyđust ealra *Ps.* 108[28]. — *s.* efen-, for-swiđe, un-swiđor.

for-**swīđe** *adv. valde, gar sehr*; he is ∾ neah *Ps.* 84[8].

swīđ-feorm *adj. validus, potens, locuples?* *nom.* swift and ∾ *Rä.* 4[72]; ∾ (-ferom *MS.*) *deus*: *Gen.* 9; golde and seolfre ∾ and gesælig *Gen.* 1770. — swiđfeormian *crudescere*: *Cot.* 47, 180 (*Lye*).

swīđ-ferhđ, -ferđ *adj. fortis animo*; *nom.* swiđferđ *Jul.* 78; swyđferhđ *B.* 826; *gen.* swiđferhđes *B.* 908; *pl. nom.* swiđferhđe *B.* 493; *dat.* swiđferđum *B.* 173.

swīđ-hwæt *adj. valde strenuus*; *nom.* ∾ *Run.* 5.

swīđ-hycgende *starkgesinnt*; *nom.* swiđhicgende *B.* 919 (*sg.*), 1016 (*pl.*).

swīđ-līc *adj. ingens, vehemens*; *nom.* heard gebrec hlud unmæte, swar and ∾ *Cri.* 955; *acc.* ∾ sar *Jul.* 55; swurdgeswing ∾ *Jud.* 240.

swīđ-mihtig *adj. valde potens*: *gen. pl.* swiđmihtigra '*potentium*': *Ps.* 85[13].

swīđ-mōd *adj. fortis vel violentus animo, superbus*; *nom.* ∾ *Dan.* 450, *Jud.* 30, 340, *B.* 1624, *Sal.* 92; ∾ cyning (*Naboch.*) *Dan.* 100, 161, 269, 529; weard anhydig ofer ealle men, ∾ on sefan *Dan.* 606; *acc. pl.* swiđmode sweopan (?) *Sal.* 121.

swīđo *f.* (*got.* swinþei) *Kraft, Stärke*; *nom.* sweglrad swinsade, ∾ (*MS.* swiđe) ne minsade *Reim.* 29.

swiđrian, sweođrian *imminui, deficere, evanescere, cessare, sedari*; *inf.* geseah deorc sceadu sweart swiđrian *Gen.* 134; let Babilone blæd ∾ *Dan.* 683; *præt.* no swiđrode rice under roderum *Dan.* 639; siđđan leofes leod ∾ *Exod.* 309; cyrr ∾ wæges æt ende *Exod.* 465; gif him mægen swiđrade *Exod.* 242; mere sweođerade, yđa ongin eft oncyrde, hreoh holmþracu *An.* 465; *pl.* sceadu swiđrodon *Exod.* 113. — *s.* swađrian, swæđrian, sweđrian.

ge-**swiđrian** *imminuere, debilitare*; *conficere*; *part.* mægen wæs geswiđrod (*sc. fame*) *El.* 698; is his rice brad, min is ∾ ræd under rodorum *El.* 918; Assyria weard on þam dægweorce dom ∾, bælc forbyged *Jud.* 266; wen is geswiđrad, gomen æfter gearum *El.* 1264; ær þæm þa mistas ∾ weorden *Met.* 5[16].

swīđ-snel *adj. valde agilis*; *nom.* sum biđ ∾, hafađ searolic gomen, gleodæda gife, leoht and leođuwac (*als Tänzer*) *Cræ.* 82.

swīfan *schweifen, umherschweifen*; *inf.* sceal on anum tet ∾ *Rä.* 33[7]; *præs.* on þære eaxe hwerfeđ eall rume rođor, recene scriđeđ, suđheald swifeđ swift unfiorig *Met.* 28[17]; ∾ me geond sweartne *Rä.* 13[13]; *conj.* þæt hio (sunne) under sæ swife *Met.* 28[39].

on-**swīfan** 1. *trudere*; *præt.* biorn bordrand onswaf wid þam gryregieste *B.* 2559. — 2. *detrudere, avertere*; *inf.* ne mæg mon æfre þy eđ ænne his craeftes beniman, þe mon oncerran mæg sunnan onswifan and þisne swiftan rodor of his rihtryne *Met.* 10^{40}.

to-**swīfan** *digredi, oberrare*; *præs. conj.* þy læs hi toswifen *Met.* 11^{36}.

swift *adj. celer, velox, pernix, alacer*; *nom.* ~ *Ph.* 317, *Met.* 7^{20}, 28^{17}, *Rä.* 4^{72}, 16^{2}, 52^{3}; se swifta mearh (wind) *B.* 2264, *Rä.* 41^{68}; *acc.* swiftne *Ruin.* 19, *Rä.* 20^{3}, 74^{1}; þisne swiftan rodor *Met.* 10^{40}; *pl.* swifte windas *Met.* 11^{60}. — *compar. nom. m.* swiftra *Met.* 29^{31}, *Rä.* 41^{70} *und f.* swiftre *Rä.* 67^{3}, 82^{3}; *acc. pl.* ic hæbbe fidru fugle swiftran *Met.* 24^{1}; *superl. nom.* swiftost *Gn. C.* 3. — *s.* ryne-swift.

swiftu *f. velocitas*; *gen.* roderes swifto *Met.* 28^{3}.

swīge *f. silentium*; *nom.* ne nawđer deag, secge ne ~ *Cri.* 190; *acc.* swigean healdende (*silentium servantes*) *Nicod.* 22.

swīge *adj. taciturnus, quietus*; *nom.* wind hlud astiged and eft semninga ~ gewyrđeđ *El.* 1275; stille þynceđ lyft ofer londe and lagu ~ *Rä.* 4^{11}; nis min sele ~ ne ic sylfa hlud *Rä.* 82^{1}. — *compar.* þa wæs swigra secg on gylpspræce (*conticuit*) *B.* 980.

swīgian, swȳgian *tacere, silere*; *præs. sg.* swigađ *Rä.* 8^{1} *und* swiađ *Ph.* 142; *pl.* þa yđa swygiađ *Ps.* 106^{28}; *præt.* swigode *Dan.* 547; he lyt ~ niwra spella *B.* 2897; swigade *Rä.* 71^{14}; *pl.* swigedon *B.* 1699 *und* swigodon *An.* 763; *imp.* ne swiga þu! *Ps.* 82^{1}; *part.* swigende *Rä.* 49^{4}. — *Daneben steht ws.*: swigian, s(w)ugian, suwian.

ge-**swīgian** 1. *tacere, silere*; *inf.* nelle ic þines lofes ~ *Ps.* 108^{1}. — 2. *silentem reddere*; *part.* fugol biđ geswiged *Ph.* 145.

swilc, swylc, swelc (*got.* swaleiks) *pron.* 1. *quisque*; *dat.* godfremmendra swylcum *B.* 299.

2. *quicunque*; *inst.* gehyr us, swylce we þe daga cigen! *Ps. Ben.* 19^{9}.

3. *talis*; *nom.* swelc wæs þeaw hira *An.* 25; ne biđ ~ fæger dream *Sat.* 79; nis hit nu ~ *Met.* 8^{7}; swylc snyttrocræft *Gu.* 1101; ~ sceolde secg wesan þegn æt þearfe *B.* 2708; nan ~ ne cwom ænig ođer bryd, þe þa lac . . . sende *Cri.* 290; ne wæs þæt ongin ~, þonne hine engel grette *Gu.* 326; ahafen þu eart ofer heofonas: is ofer ealle eorđan ~ þines wuldres wlite wide and side (*ebenso*) *Ps.* 56^{13}; *gen.* swilces geongordomes *Gen.* 283; þæt heo on aldre owiht swelces (*n.*) ne ær ne sid æfre hyrdon *El.* 571; swylces hwæt (*so etwas*) *Met.* 9^{33}; *acc. n* þara þe on swylc starađ *B.* 996; *gen. pl.* for wæs þy beorhtre, swylcra sidfæt *Rä.* 20^{9}; *ähnlich*: *nom.* swilc *Gen.* 2193, *Hy.* 7^{120} *und* swylc *B.* 178, 1940, 2541, *Wy.* 14, *An.* 29, *Hy.* 9^{57}, *Sal.* 404; *gen.* swelces *Met.* 9^{19} *und* swylces *B.* 880 (*n.*), *Jul.* 426; *dat.* swilcum *Met.* 27^{93}; *acc. f.* swylce *Gu.* 1092; *acc. n.* swelc *Gen.* 671 *und* swylc *Cri.* 78, *B.* 2798, *Met.* 30^{18}, *Rä.* 61^{11}; *nom. pl.* swelce *Met.* 8^{42}; *gen. pl.* swelcra *Met.* 10^{55} *und* swylcra *B.* 582, 2231; *acc. pl.* swelce *Gen.* 713, swylce *B.* 1347, *Ps.* 108^{16} *und n.* swilc *Gu.* 728; *inst.* swilcum *Gen.* 286, 287. — *gen. n.* nu hæleđa fela swelces and swelces swiđe wundrađ *Met.* 28^{49}; *inst. pl. n.* swylcum and swylcum þu meaht sweotole gecnawan, þæt . . . *Met.* 26^{107}. — *acc. n.* fræt folces Denigea fiftyne men and ođer swylc ut offerede *B.* 1583; ymb seofon niht: þæs hærfest cymđ ymb ođer ~ butan anre wana (*d. i. nach sechs Nächten*) *Men.* 141; feowertig daga, nihta ođer swilc *Gen.* 1383. — *acc.* þæt wit englas ealle gesawon, heofona wuldor swylc, swa þu me ær her scrife *Seel.* 143; *gen. pl.* swylcra yrmđa, swa þu unc her ær scrife *Seel.* 102.

4. *qualis, qui*; *nom.* gehlodon him to huđe hordwearda gestreon, swilc þær funden wæs *Dan.* 66; *acc.* eall, swylc him god sealde (*alles was*) *B.* 72; hæfde þa his ende gebidenne unswæslicne, swylcne he ær æfter worhte *Jud.* 65; seleþegn, se þe ealle beweotode þegnes þearfe, swylce þy dogore heađolidende habban sceolden *B.* 1797; *dat.* wurdon ealle forhwerfde to sumum diore, swelcum he æror gelicost wæs *Met.* 26^{87}; *nom. pl.* nearon nu cyningas ne caseras, swylce iu wæron *Seef.* 83; nis þær hearpan sweg, gomen in geardum, ~ iu wæron *B.* 2459; *acc. pl.* eal ingesteald, ~ hie æt Finnes ham findan meahton sigla searogimma *B.* 1156; lungre scynde ofer Burgenta beaduþreata mæst hergum to hilde, ~ Huna cyning ymbsittendra awer meahte abannan to beadwe *El.* 32.

5. swylc . . . swylc *talis . . . qualis*; *nom.* swylc (*wie*) biđ wedera cyst, swylc (*so*) wæs . . . *Dan.* 350—351; scolde (*conj.*)

eorl wesan ærgod, ∾ Æschere wæs *B.* 1328—1329; *inst.* efne swylce mæla, swylce . . . (*so oft als*) *B.* 1249; *acc. pl.* eall swylce hyrsta, swylce hie on horde ær genumen hæfdon *B.* 3165.

swilce, swylce, swelce, sweolce *adv.* 1. *sowie auch, und auch, auch, ferner*; swilce *Gen.* 233, 1339, 1432, 1615, 1637, 2550, *Dan.* 502, *Men.* 75, *Ps. C.* 58; swylce *Gen.* 1082, *Az.* 151, *Sat.* 428, 667, *Cri.* 60, 688, 1438, *Hö.* 116, 118, 135, *Kl.* 43, *Seef.* 53, *Wid.* 70, *B.* 113, 293, 830, 854, 907, 920, 1146, 1152, 1165, 1427, 1482, 2767, 2824, 3150, *Men.* 15, 40, 54, 87, 91, 128, 148, 186, 221, *Ap.* 16, *An.* 166, 584, 589, 621, 704, 712, 883, 1031, 1259, 1689, *Jul.* 51, 596, *El.* 1033, *Kr.* 8, *Ps.* 56^{9}, 114^{3} (*MS.* swylde), *Hy.* 3^{9}, *Sal.* 43, 78, 118, *Rä.* 7^{9}, 21^{3}, 25^{8}, $41^{29.60.95}$, 65^{4}, 81^{10}; swelce *Met.* 4^{13}; and swylce *Ps.* 55^{4}; ge ∾ *B.* 2258; eac ∾ *Ps.* 55^{4}; and ∾ eac *Ps.* 107^{2}; ∾ eac *Dan.* 507, *Jud.* 18, 344, 349, *Cri.* 145, 282, *Hö.* 47, *Ædelst.* 19, *Men.* 29, 44, 156, *Ap.* 50, *An.* 1038, *Jul.* 307, *El.* 3, *Ps.* 71^{13}, *Sal.* 4, *Rä.* 64^{12}; ∾ swa he eac . . . (*sowie er auch*) *Kr.* 92; swilce eac *Gen.* 325; sweolce eac *Ædelst.* 30. — 2. *c. subst. sicut, tanquam, instar*; eal þæt beacen wæs swylce fyren tor aræred *Gu.* 1285 *und ähnlich*: swylce *An.* 89, *El.* 804, 1113, *Reim.* 23. — 3. *ejusmodi, tali modo, sic*; þæt (*was*) þu in sundorgiefe swylce befenge (*sc. Maria*) *Cri.* 80; lifge Ismael larum swilce, þeoden, þinum! (*so wie du da sagst*) *Gen.* 2346; þin mildheortnes ic mycel wid heofenas: is þin sodfæstnes ∾ wid wolcnum (*ebenso, desgleichen*) *Ps.* 56^{12}. — 4. *wie*; þonne oft gesealde helm and byrnan þeoden his þegnum, swylce he þrydlicost findan meahte *B.* 2869; ne wæs his drohtod þær, ∾ he ær gemette *B.* 757; secgad þonne ryhta fela eal ∾ under heofonum geweard godes and yfles *Dom.* 106. — 5. *c. conj. gleich als ob*; swylce *Jud.* 31, *Cri.* 1141, *Wal.* 9, *Fin.* 36, *An.* 247, *Ps.* 101^{3}, *Rä.* 1^{1}.

swilt *s.* swylt.

swīma (*altn.* svīmi *m.*, *ndd.* swim *f.*) *vertigo, deliquium, Schwindel*; *dat.* on swiman læg (lagon) *Jud.* 30, 106; swiciad on ∾ *Cri.* 1300. — *s.* heafod-swima.

swimman, swymman *natare*; *inf.* swymman *B.* 1624; *præs. pl.* swimmad *Wal.* 57, *Wand.* 53; *præt.* 1. 3. swom *Rä.* 23^{14}, 73^{4}.

ge-**swimman** *idem*; *sg. præt.* geswom *Runenkästchen* 2.

ofer-**swimman** *c. acc. transnatare*; *præt.* 3. oferswam *B.* 2367.

swīn *n.* 1. *porcus, aper*; *nom.* amæsted ∾, bearg bellende on bocwuda won wrotende *Rä.* 41^{105}. — 2. *das Eberbild auf dem Helme*; *nom.* ∾ ealgylden, eofor irenheard *B.* 1111; *acc.* ∾ ofer helme *B.* 1286. — *davon das adj.* swīnen *porcinus*: *acc.* swynen flæsc *Ps. Th.* 16^{14}.

ge-**swin** (?) *s.* ge-swins.

ge-**swinc** *n. labor, tribulatio*; *dat.* buton geswince *Met.* 20^{277}; *acc.* sum heard geswinc habban sceoldon *Gen.* 317; *gen. pl.* geswinca *Met.* $20^{10.14}$. — *s.* woruld-geswinc.

swincan *laborare, operari, fatigari præs.* on hu grimmum seade swinced þæt sweorcende mod *Met.* 3^{2}; ic swince on minre granunge '*laboravi in gemitu meo*': *Ps. Th.* 6^{3}; *pl.* hi swincad wid synnum *Gu.* 782; hi on monigum her worulde yđum winnad and ∾ *Met.* 4^{56}; *conj.* hwy ge ymb þæt ynnet ealneg swincen, þæt ge þone hlisan habban tiliad *Met.* 10^{21}; *præt. pl.* git on wæteres æht seofon niht swuncon (*sc. natantes*) *B.* 517.

ge-**swinc-dagas** *pl. dies tribulationis*; *inst.* hu ic geswincdagum earfođhwile oft þrowade *Seef.* 2.

ge-**swing** *n. vibratio, fluctuatio*; *nom. acc.* yda (sealtyda) ∾ *Pa.* 8, *An.* 352; atol yda ∾ *B.* 848. — *s.* hand-, sweordgeswing *und* wīte-swing, sweng,

swingan 1. *c. acc. flagellare, verberare, castigare*; *inf.* ∾ *Jul.* 142; mid sweopum ∾ *Jul.* 188; to swingenne (*ad flagellandum*) *Cri.* 1623; *præs. conj.* þæt hi usic suslum swingen *Jul.* 337; *præt.* swong hine mid witum *Jul.* 617; *pl.* hi me slogun and swungon *An.* 966. — 2. swingan on twa *diverberare, ictu dividere*; *præt.* he swang þæt fyr on twa *Gen.* 449. — 3. *intr. volare, volitare, fliegen, flattern, mit den Flügeln schlagen*; he swinged (*sc. der gefesselte Vogel*) *Sal.* 266; ne god hafoc geond sæl ∾ *B.* 2264.

be-**swingan** *flagellare*: *part.* hi ne beod beswungene (-enne *MS.*) '*non flagellabuntur*': *Ps.* 72^{4}; þonne hi gebolgene weordad, him wyrd on breostum innan beswungen sefa mid þam swidan welme hatheortnesse *Met.* 25^{16}.

ge-**swingan** *flagellare*; *part.* ic wæs geswungen '*flagellatus sum*': *Ps.* 72^{11}; wæs he sare ∾ *An.* 1398.

swingel *f. verber, verberatio, afflictio*; *dat.* Iob leofade æfter his swingle 140 geara *Job. p.* 168 (*Thw.*); *acc. pl.* and nellan on belædan swincgla us '*nolle inferre plagas nobis*': *Wr. gl.* 2; *inst. pl.* ic heora synne swinglum forgylde '*verberibus*': *Ps.* 88^{29}. — swingla, swingela *m. f. flagellum*; '*pala vel ventilabrum* wind-swingla': *Wr. gl.* 41; *nom. acc. pl.* '*flagella peccatorum*': *Ps. Th.* 31^{12}; swingellan '*flagella*': *ib.* 34^{15}; *dat. sg.* ic eom to ∾ gearu '*in flagella paratus sum*': *ib.* 37^{17}.

swingere *m. flagellator*; *nom.* ∾ *Rä.* 28^{7}.

swīn-līc *n. porci simulacrum*; *inst. pl.* swa hine (þone helm) worhte wæpna smiđ, besette swinlicum *B.* 1453.

ge-**swins** *n. modulatio*; *nom.* sweghleođres geswins (-swin *MS.*) *Ph* 137. — *s.* swinsian.

swinsian, swynsian *sonare, modulari, canere*; *præs. sg.* singeđ and swinsađ *Ph.* 124, 140; ∾ sibgedryht swega mæste *Ph.* 618; swynsađ *Ps.* 143^{10}; *pl.* swinsiađ *Rä.* 8^{7}; singađ and ∾ *Cri.* 885; *præt.* hleođor (sæ, sweglrad) swinsade *Wid.* 105, *El.* 240, *Reim.* 29; hlyn swinsode *B.* 611; *part.* se þe hearpan ærest hlyn awehte, swinsigende sweg (*unflekt. acc. m.*) *Gen.* 1081. — '*melodium* swinsung': *gl. Epin.* 501. — *s.* ge-swins.

swiođol, swīora *s.* swađul, swēora.

-swipere *s.* fācen-geswipere.

swipian, sweopian *geißeln, peitschen*; *præs. sg.* he þone feond sweopađ (swapeđ *B.*) *Sal.* 92.

swīpian *flagellare* (?); *præt.* rodor (*acc.*) swipode meredeađa mæst *Exod.* 463.

swipu, sweopu *f.*, **swipa, sweopa** *m. späte Form für das Fem. flagellum*; *nom. pl.* heard sweopu *Ps.* 90^{10}; *inst. pl.* mid sweopum swingan (slogun) *Cri.* 1442, *Jul.* 188; hi hine swungon mid isenum swipum *Vita Guthl.* 5. — *nom.* '*anguilla vel scutica* swipa': *Wr. gl.* 21; *acc. sg.* he geworhte swipan of strengum *Joh.* 2^{15}; sweopan *Sal.* 109; *acc. pl.* sweopan *Sal.* 121; *inst.* sweopum *Sal.* 143.

swīra, swīru *s.* swēora, ge-swēoru.

swōgan (*alts.* suōgan) *sonare, strepere, fragorem edere, cum strepitu prorumpere*; *inf.* let of ædra gehwære egorstreamas swearte ∾ *Gen.* 1375; *præs. pl.* swogađ windas *Cri.* 950; ∾ hlude *Rä.* 8^{7}; *part.* swogende (fyr) *Gen.* 2557; wudurec astah, ∾ leg *B.* 3145. — *s.* sweg.

swol *æstus, cauma*; *gen.* swoles lafe (*quod flamma reliquit*) *Ph.* 269; *dat.* þonne on swole byrneđ þurh fyres feng fugel mid neste *Ph.* 214. — *s.* sweolođ.

swon, swoncor, swongor, swor (*Exod.* 239), **sworcan** *s.* swan, swancor, swangor, spor, for-sweorcan.

sworcen-ferđ *adj. mœstus animo*; *nom.* ∾ *Wy.* 25.

swurd, swuster, ge-**swutelian, swutol** *s.* sweord, sweostor, sweotul, sweotulian.

swyce, swycian, swȳđ, swȳđan, swȳđe, swȳgian, swylc, swylce *s.* swice, swician, swīđ, swīđan, swīđe, swīgian, swilc, swilce.

be-**swylian** *polluere, illinere*? *part.* mid wætan bestemed, beswyled mid swates gange *Kr.* 23.

swylt, swilt *m. mors* (*altn.* svultr *fames*); *nom.* swylt *Ruin.* 27, *B.* 1255, 1436, *An.* 996, *Jul.* 255, 675, *El.* 447, *Ps.* 115^{5}, 135^{20}; *acc.* swylt *Cri.* 1540, *Men.* 25 (swylc *MS.*), *Ps.* 78^{2} *und* swilt *Ap.* 71, *An.* 1350, *El.* 677; *dat.* swylte *Wy.* 34, *Gu.* 823.

swylt-cwalu *f. mors, Todesqual*; *dat.* æfter swyltcwale *An.* 156, *Gu.* 533; *acc.* sare ∾ *Ph.* 369, *An.* 1370.

swylt-dæg *m. dies mortis*; *dat.* ær (ær his) swyltdæge *Gen.* 1221, *B.* 2798.

swylt-dēađ *m. mors*; *gen.* swyltdeađes *Ps.* 55^{11}.

swylteđ *s.* sweltan.

swylt-hwīl *f. hora mortis*; *dat.* æfter swylthwile *Ph.* 350, 566.

swymman, swynsian, swȳr, swȳra, swyrd, swȳru *s.* swimman, swinsian, swēr, swēora, sweord, ge-swēoru.

sȳ, syb, sȳđ, syđđan *s.* sī *und* sēon, sib, sīđ, siđđan.

syfan *s.* seofon.

ge-**syflan** *obsonium apponere, pulmentario instruere*; *præs.* gesegnađ and gesyfleđ þa snæd and him self friteđ *Sal.* 403; *part.* gesyfled hlaf *panis lacticinio et ovorum luteo maceratus* (*Lye*). — *vgl.* sufol, *altn.* sufl, *schwed.* sofvel, *dän.* sul *obsonium, pulmentarium*; *altn.* syfldr brauđleifr *placenta panis cum obsonio.*

syfone *s.* seofon.

sȳfre (*ahd.* sūbar, *franz.* sobre) *adj sobrius, castus, purus*; '*abstinens* syfer,

abstinentia syfernes': *Wr. gl.* 51. — *s.* un-sȳfre.

syge *conspectus? dat.* weoruda scyppend (*acc.*) hafa þe to hyhte and a soð to ~ [*l.* hyge?], þonne þu secge hwæt! *Fæ.* 64.

sygor, ge-syhđ, sylf, sylfor *s.* sigor, ge-syhđ, self, seolfor.

be-**sylcan** *entkräften, erschlaffen* (*vgl. engl.* sulky); sarum besylced međe and meteleas *El.* 697.

sylian, selian (*wie* wenne, senne *für* wynne, synne, *ahd.* sulian) *polluere*; *præt.* he on unscyldgum eorla blođe his sweord selede *Met.* 9^{60}. — *vgl. alts.* sulwian, *nhd.* suhlen *und H. Z.* XI, 416.

syll *basis, Schwelle, die Balkenerhöhung, worauf die Bank steht* (*H. Z.* V, 226); *nom.* '*postis vel fulcimentum* sylle': *Wr. gl.* 47; '*basis* syll': *ib.* 61; '*basis* syl': *ib.* 86; *dat.* fram sylle abeah meodubenc manig *B.* 775. — *got.* sulja *f.*, σανδάλιον *und* gasuljan θεμελιοῦν, *fundare*; '*lignum quod sustinet ostium domus, quod nos* sulium *vocamus*': *Graff* VI, 190; *ahd.* suelli *n.*, *mhd.* swelle *f. n.*, *nhd.* Schwelle *basis.*

sȳlla, syllan, syllīc, sylofren *s.* sēl, sellan, sellīc, seolfren.

symbel (*alts.* sumbal, *altn.* sumbl) *n. compotatio, convivium, cœna, epulæ, festivitas, festum*; *nom.* him is (on swegle) ~ and dream ece unhwilen *Sch.* 96; þær him (*Adam und Eva*) bitter wearđ yrmđu æfter æte and hyra eaforum swa, sarlic ~ *Ph.* 406; *dat.* sittan on (æt) symble *Mod.* 15, *Rä.* 32^{12}; gesittan to ~ *Dan.* 701, *B.* 2104; æfter ~ *B.* 119; site nu to symle! *B.* 489; hi to þam ~ sittan eodon *Jud.* 15; þær is dryhtnes folc geseted to ~, þær is singal blis *Kr.* 141; *acc.* habbađ sođfæste symbel ece '*et justi epulentur*': *Ps.* 67^{2}; næs hie þære fylle gefean hæfdon, þæt hie (*die Wasserunholde*) me þegon, ~ ymbsæton sægrunde neah *B.* 564; ~ þiegan *B.* 1010; he on lust geþeah ~ and seleful *B.* 619; geaf me sinc and ~ *B.* 2431; þy ylcan dæge ealra we healdađ sancta ~ (*festum omnium sanctorum*) *Men.* 200; *nom. pl.* symbel ne alægon (*convivia non defecerunt*) *Reim.* 5; *gen. pl.* þær wæs symbla cyst *B.* 1232; ~ gesetu *Wand.* 93; þa wæs ~ mæst geworden in wuldre (*bei Christi Himmelfahrt*) *Cri.* 550.

symbel *adj. continuus nur im acc. n. sg.* þæt hi hiora freondscipe ford on ~ gehealdađ *Met.* 11^{94}; þær se rica hine reste on ~ nihtes inne *Jud.* 44. — *s.* symbel-gefēra (*Met.* 11^{50}), symble *und vgl. ahd.* simpal *assiduus.*

symbel-dæg *m. dies convivii, dies festus*; *acc.* þæt ic þe ~ sette and gyrwe (symble dæg *MS.*) '*diem festum*': *Ps.* 75^{7}; *dat.* æfter symbeldæge *An.* 1529; wutan us to ~ settan and þone gelome lustum healdan! '*constituite diem solemnem in confrequentationibus!*': *Ps.* 117^{25}; *gen. pl.* symbeldaga *Gu.* 136; *acc. pl.* symbeldagas drihtnes '*dies festos dei*': *Ps.* 73^{8}.

symbel-gāl *adj. epulando libidinosus, ebrius*; *nom.* ~ *Dom.* 79.

symbel-gefēra *m. socius perpetuus*; *nom. pl.* þæt swa eađe mæg wiđerweard gesceaft wesan ætgædere symbelgeferan (*nicht* symbel geferan) *Met.* 11^{50}.

symbel-gereordu *pl. n. convivia, epulæ*; *nom. pl.* seofon daga ~ *Sal.* 607.

symbel-gifa *m. epularum dator*; *nom.* sawla ~ (*deus*) *An.* 1419.

symbel-wērig *adj. epulando defessus*; *nom.* ~ *Gen.* 1564, 2640.

symbel-wlanc *adj. epulando elatus*; *nom.* symbelwlonc *Mod.* 40.

symbel-wyn *f. epularum lætitia*; *acc.* ga nu to setle, symbelwynne dreoh! *B.* 1782.

symble *adv.* (*eigentl. wohl instr. von* symbel) *continuo, semper*; *Gen.* 316, *Seel. Verc.* 10, *B.* 2450, *Men.* 191, *An.* 157, 659, 1583, *Hy.* 9^{31}, *Run.* 14, 16, *Ps.* 72^{18}, 118^{142} *und oft in den Psalmen*; ~ to ealdrum *Ps.* 108^{5}; ~ ece *Ps.* 110^{2}; a ~ *An.* 1386. — *s.* simle.

symblian *epulari, lætari*; *præs. sg.* hio ofer hire suna symblađ and blissađ '*matrem filiorum lætantem*': *Ps.* 112^{8}; hu mære þin folc nu is! ælce dæge hit ~! '*poculum (sic!) tuum inebrians, quam præclarum est*': *Ps. Th.* 22^{5}; *part.* symblendra sweg '*sonus epulantis*': *ib.* 41^{4}.

symle, symles, syn-, sȳn *s.* simle, simles, sin-, sī.

sȳn, sīen, sēon (*altn.* siōn, *alts.* siun) *f. visio, visus, oculus*; *dat.* se wæs heah and brad wæglidendum wide to syne *B.* 3159; *acc.* þe hire ær þa siene onlah, þæt heo swa wide witan meahte *Gen.* 607; *acc.* oft ic syne ofteah, ablende beorna unrim *Jul.* 468; nafđe heo ~ ne folme *Rä.* 33[illegible]; *inst.* se micla hwæl se þe garsecges grund behealdeđ

sweartan ∾ *Rä.* 41^{94}. — *s.* an-, heafod-, on-sȳn; wlite-, wundor-sēon.

syn, sinn, senn *f.* 1. *peccatum, culpa*; *nom.* hwæt sio syn wære, þe hie on þam folce gefremed hæfdon wid þam casere *El.* 414; *gen.* synne *Gen.* 2468, *Sat.* 725, *Dom.* 16, *El.* 772; þurh ∾ cræft (*oder* synne = sinne?) *Sat.* 725; *dat.* synne *Gen.* 961, 1042, 2742; *acc. sg. et pl.* synne *Gen.* 391, *Az.* 189, *Sat.* 306, *Cri.* 995, 1265, 1308, 1483, 1543, 1556, 1568, *Hö.* 96, *An.* 928, *Gu.* 477 *und* synna *Gen.* 18, 2412, *Dom.* 83, *Hy.* 6^{19}, 7^{84}; *inst. sg.* synne (?) *An.* 109; mid ∾ *Gen.* 1520; *nom. pl.* synne *Cri.* 1538; *gen. pl.* synna *Gen.* 2581, 2641, *Cri.* 180, 1250, 1314, 1490, 1607, 1623, 1641, *Seef.* 100, *Jul.* 313, 349, 362, 369, 413, *Gu.* 84, 522, 557, *El.* 497, 778, 514, 940, 958, 1318, *Ps. C.* 28, 43, 155, *Alm.* 9, sinna *Hy.* 7^{106} *und* senna *Hy.* 8^{28}; *dat. pl.* synnum *Gen.* 1279, 1925, 2504, *Cri.* 125, 290, 1061, *Ph.* 242, *B.* 1255, *An.* 1245, *Gu.* 486, 746, 782, *El.* 677, 1309, *Kr.* 99, 146, *Ps. C.* 83 *und* sennum *Ps. C.* 38; *inst.* synnum *Gen.* 1293, *Exod.* 336, *Leas* 16; ∾ besmitan forwundod, bifealdne, gesæled, asæled, wund, fah, seoc, geswenced, scyldig, beswican) *Gen.* 2681, *Sat.* 131, *Cri.* 117, 736, *B.* 975, 3071, *An.* 407, *Jul.* 65, 571, *Gu.* 540, *El.* 1244, *Kr.* 13, *Hy.* 4^{64}; wæron ∾ þriste *Gen.* 1935. — 2. *inimiciter, Fehde*; *nom.* þa wæs synn and sacu Sweona and Geata wroht gemæne *B.* 2472; ne syn ne sacu *Ph.* 54; *acc.* feond sceal wid oðrum ymb land sacan, synne stælan *Gen. C.* 54. — *s.* fyrn-, nīð-syn *f.*

syn-byrden *f. Sündenbürde*; *acc.* -enne *Cri.* 1300.

sync, synd *s.* sinc, sind.

syn-dǣd *f. peccatum*; *dat. pl.* for syndædum *Ps.* 106^{33}.

syndig *adj.* = *altn.* syndr *natandi peritus*? (*vgl. altn.* synda *natare und ags.* sund); *nom.* sum bið ∾, sum searocræftig *Cræ.* 58.

syndon *s.* sind(on).

ā-**syndran, -syndrian** *separare*; *præs.* þonne se deað asyndreð lic and sawle *Seel.* 4 (*Verc.*); *part. præt.* asyndrod fram synnum *Hy.* 9^{10}. — *s.* ā-sundrian.

tō-**syndrian** *separare*; *præt.* þu settest on foldan swiðe feala cynna and tosyndrodest hig siððan on mænego *Hy.* 9^{21} *und ähnlich*: ∾ *Hy.* 7^{65}.

syndrig *adj. singularis, peculiaris*; *nom.* þæt (*der Asphalt*) is ∾ cynn *d. i. einzig in seiner Art*: *Gen.* 1324; ic me ∾ eom, odþæt ic swa fere '*singulariter sum ego, donec transeam*': *Ps.* 140^{12}; *acc.* his ∾ folc '*populos*': *Ps.* 97^{9}. — *acc. pl.* þurh syndrige dagas '*per singulos dies*': *Ps.* 144^{2}.

sȳne *s.* ēag-, on-sȳne.

ge-**sȳne, -sēne, -sīne, -sīene** *adj. manifestus, visibilis, conspicuus*; *nom. sg. pl.* gesyne *B.* 1255, 1403, 2316, 2947, 3058, *An.* 526, 549, *Jul.* 475, *El.* 144, 264, *Ps.* 101^{14}, *Hy.* 9^{50} (gesine *B.*), *Gn. C.* 1, *Rä.* 14^{4}, 40^{3}; gesiene *Kr.* 46; gesene *Gen.* 2806, *Sat.* 230, 441. — *gen. pl.* sweotelra and gesynra *An.* 565, *Men.* 129. — *s.* ēð-gesȳne, ȳð-gesēne.

syn-fāh *adj. peccatis pollutus*; *nom. pl.* synfa men *Cri.* 1083.

syn-full *adj. facinorosus, culposus*; *nom.* ∾ *Ps.* 111^{9}; *nom. acc. pl.* synfulle *Sat.* 52, *An.* 756, *El.* 1295, *Gu.* 646, *Ps.* 108^{5}, *Ps. C.* 55; þa synfullan *Seel.* 148, *Ps.* 105^{16}; þa ∾ sawla *Sal.* 171; *gen.* synfulra (*m.*) *Cri.* 1229, 1533, *An.* 989, *Ps.* 108^{1}; ∾ sawla *Cri.* 1519; synfullra (*m.*) *Exod.* 496; *dat. pl. m.* mid þam synfullum *Leas* 9.

syngian *peccare*; *inf.* ∾ *Ps. Th.* 35^{1}; *præs.* ic syngige *Hy.* 3^{42}; *conj.* þy læs ge syngien '*nolite peccare*': *Ps. Th.* 4^{5}; *præt.* ic anum þe oft syngode *Ps. C.* 47.

ge-**syngian, -singian** *peccare*; *præt.* we gesyngodon *Sat.* 230; *part.* þæt wæs feohleas gefeoht, fyrenum gesyngad *B.* 2441; we habbað swiðe gesingod *Hy.* 7^{115}.

syn-gryn *malum peccati*; *nom.* ∾ sidað (sin grynd *MS.*) *Reim.* 65.

syn-lēasig *adj. culpæ expers, innocens*; *nom.* ∾ secg *B.* 2227.

syn-līce *adv. improbe, prave, sceleste*; ∾ *Cri.* 1480, *Ps.* 62^{8}.

syn-lust *m. peccandi cupiditas*; *acc.* þurh ∾ *Cri.* 269.

synn *s.* syn.

synnig *adj. culposus, scelestus, sons*; *nom.* ∾ *Ph.* 523, *An.* 923, *El.* 956; *acc.* synnigne *An.* 1302 *und n.* synnig *Gen.* 2531; *nom. acc. pl.* synnige (*m.*) *An.* 565, 710, 966, *Ps.* 107^{10}; þa syngan flæsc *Cri.* 1282; *gen.* synnigra *Gen.* 2407, *An.* 958, 1612, *Ps.* 91^{6}; *dat.* synnegum monnum *Cri.* 920 *und* syngum *Cri.* 1377; *inst.* ∾ hondum *Cri.* 1377; *inst.* ∾ hondum *Cri.* 1133. — *s.* fela-, firen-, lyge-, un-synnig.

syn-rūst *m. ærugo peccatorum, Sündenrost, Sündenschmutz*; *acc.* ∾ þwean *Cri.* 1321.

syn-sceađa *m. peccator, qui contra fas nocet*; *nom.* se synscađa *Jul.* 671, *B.* 707 (*mit sc alliterierend*); *acc.* þone synscađan *B.* 801; *nom. acc. pl.* synsceađan *Gen.* 55, *Cri.* 706.

synt *s.* sind.

ge-**synto** *f. sanitas, sospitas, salus*; *gen.* þæt ge liffrean lissa bidden, sigora ∾ *Exod.* 272; and þære gefean þære willendan ∾ onfođ '*ad cupitæ sospitatis gaudia redeunt*': *Bed.* 4³. — *acc.* and on eallum þingum maran ∾ hæfdon '*magisque prosperabantur in omnibus*': *Bed.* 2¹³. — *gen. pl.* he gesynta bæd sawla gehwylcre *Gu.* 303; geunne me minra ∾! *Jud.* 90. — *dat. pl.* het hine mid þæm lacum leode swæse secean on gesyntum *B.* 1869; alys mine sawle on ∾! *Ps.* 114⁵.

synu *s.* seonu.

syn-wracu *f. pœna peccati*; *nom.* biđ him ∾ andweard undyrne *Cri.* 1540; *acc.* synwræce *Cri.* 794; *gen.* (*inst.*?) þære ∾ *Gu.* 832.

syn-wund *f. peccati vulnus*; *acc. pl.* synwunde *Cri.* 757.

syn-wyrcende *peccata committens*; *acc. sg. m.* ∾ *El.* 944; *pl.* ∾ *Ps.* 140¹¹; *gen.* synwyrcendra *Ps.* 81².

sype (*altn.* sūpr *m.*, *ahd.* sūf *m.*, *nhd.* Suff) *sorbillum, sorbitio*; *dat.* hit (*aquam*) seo eorđe hilt be sumum dæle, þæt hio siđđan mæg for þæm sype weorđan geleht lyftum *Met.* 20⁹⁷; ac seo eorđe hit helt and be sumum dæle swilgđ and for þam sype heo biđ geleht *Met.* 33⁴.

syrce, serce (*altn.* serkr) *f. lorica*; *nom.* swatfah syrce *B.* 1111; *acc. pl.* græge syrcan *B.* 334; ∾ hrysedon, guđgewædo *B.* 226. — '*colobium* smoc *vel* syrc': *Wr. gl.* 25. — *s.* beadu-, heoru-, here-, hilde-, leođo-, līc-syrce (-serce).

syrwan, serwan *concinnare, machinari, deliberare, moliri, insidiari*; *præs.* and þu syrwst ongean hyre ho *Gen.* 3¹⁵; *pl.* me manige ymb mægene syrewađ *Ps.* 54¹⁸; and heora tungan tornewidum neode serwađ swa nædran dođ (scerpađ?) '*acuerunt linguas suas sicut serpentes*': *Ps.* 139³: *præt.* þa syrwde Herodias ymb hine and wolde hine ofslean *Marc.* 6¹⁹; se þe nan þing ne ∾ '*non et insidiatus*': *Exod.* 21¹³; aglæca ehtende wæs duguđe and geoguđe, seomade and syrede, sinnihte heold mistige moras (*Grendel*) *B.* 161; god serede and sette on six dagum eorđan dælas (*concinnavit*) *Sat.* 15; *pl.* þe me syrwedan yfel '*qui quærunt mala mihi*': *Ps.* 70¹²; hi on þinum folce him facengeswipere syredan and feredan '*in plebem tuam astute cogitaverunt consilium*': *Ps.* 82³; inwit syredon *An.* 610; hie me seredon ymb, hu heo me deađes cwealm arefnan mihten *Sat.* 498; *inf.* he ongan sirwan mid þam folce, hu he hine beswican mihte *Oros.* 1¹².

be-**syrwan** 1. *machinari, moliri*; *decipere, dolis capere, circumvenire*; *inf.* facne ∾ *Gen.* 2680; he mynte manna cynnes sumne ∾ in sele þam hean. *sc. Grendel*: *B.* 713; hafađ dæd gefremede, þe we ealle ær ne meahton snyttrum ∾ *B.* 942. — 2. *spoliare, fraudare*; *præt.* hine fere (feore) beserode *Ps. C.* 22. — *inf.* þæt hi mægon besyrian þone earman '*ut dejiciant pauperem*': *Ps. Th.* 36¹³.

ge-**syrwan, -serwan** 1. *rüsten, armare*; *part.* gesyrwed secg *By.* 159. — 2. *machinari*; *præt.* ic sceal womdæda onwreon, þy (þe?) ic sweartra gesyrede *Jul.* 468.

T.

tācen, tācn *n.* (*got.* taikns *f.*, *ahd.* zeihhan *n.*, *engl.* token) 1. *signum, nota, documentum*; *nom.* wuldres (heofoncyninges) tacen (*sc. crux sancta*) *An.* 88, *El.* 171; torht ∾ godes (*sol*) *Ph.* 96; him þæs ∾ weard, þæt he lygeword geewæd, þa þær engel godes wrat in wage worda gerynu *Dan.* 718; þæt wæs ∾ sweotol *B.* 833; is þara anra gehwam orgeate ∾, þæt (*daß*) ... *Sch.* 8. — *dat.* tires to tacne *B.* 1654; to ∾, þæt (*daß*) ... *Arg. Ps. Th.* 35; sume þa ic funde butan godes ∾ gymelease ungebletsade (*crucis signo non signatos*) *Jul.* 491; onfeng torhtum ∾ (*signum fœderis, circumcisionem*) *Gen.* 2375.

acc. nu ic þæs tacen wege sweotol on me selfum *Gen.* 885; hine (Cain) waldend on (= on hine) ~ sette, freodobeacen *Gen.* 1044; sete sigores ~ sođ on gehwylcne wæpnedcynnes (*das Zeichen der Beschneidung*) *Gen.* 2311 *und ähnlich*: gif ge þæt ~ gegađ *Gen.* 2324; het þone (beam) besnædan twigum and telgum and þeah ~ wesan, wunian wyrtruman eorđan fæstne *Dan.* 515; þæt ~ [*l.* socen?] sutol *Sat.* 89; sigores ~ (*crucem*) *El.* 85; heht þa onlice, swa he þæt beacen geseah, Cristes rode ~ gewyrcan *El.* 104; siđđan hie oncneowon Cristes rode mære ~ on his mægwlite *An.* 1340; let þa ~ ford þurh fyres bleo, þær hydde wæron næglas on eorđan *El.* 1105; do gedefe mid me, drihten, ~! '*fac mecum signum in bono*': *Ps.* 85^{16}; nu we seolfe geseođ sigores ~, sođ wundor godes *El.* 1121; rode tacn *Rä.* 56^{5}. — *inst.* sigores tacne *Gen.* 2320 (*circumcisione*), *El.* 184 (*cruce*); grene ~ (*lies* taane, tane *virga*?) *Exod.* 281. — *nom. pl.* þær biđ on þam eadgum edgesyne þreo tacen somod, þæs þe hi hyra þeodnes wel willan heoldon *Cri.* 1236. — *gen. pl.* tacna torhtost (*crux*) *El.* 164; tir biđ ~ sum (*sidus*) *Run.* 17. — *acc. pl.* hie þær to teonum þa tacen geseođ orgeatu on gode (*die Wundenmale*) *Cri.* 1215; þonne sunnan glæm on lenctenne lifes ~ weccеđ *Ph.* 254.

2. *significatio typica*; *nom.* þonne on leoht cymeđ fæger and gefealic fugles tacen *Ph.* 510; *acc.* þæt we þy geornor ongietan meahten tirfæst ~, þæt se fugel þurh bryne beacnađ *Ph.* 574; *ähnlich*: *Rä.* 60^{10}. — 3. *prodigium, miraculum res mire gesta*; *acc.* siđđan he beacen onget, swutol tacn godes *Dan.* 489; *acc. pl.* noldan hie þa torhtan tacen oncnawan, þe him beforan fremede freobearn godes *Cri.* 642; *gen. pl.* þeah he wundra swa feala tacna gecyđde, þær hie to segon *An.* 711; ge on gemynd witon alra ~ gehwylc, swa Troiana þurh gefeoht fremedon *El.* 645. — 4. *argumentum*; *acc.* ne þu (*anguis*) me ođiewest ænig tacen, þe me þurh treowe to onsende min hearra þurh hyldo *Gen.* 540; þæt hire þurh untreowa ~ iewde, se hire þone hearm geræd (*Vorspiegelungen*?) *Gen.* 774 *und ähnlich*: *Gen.* 653; þe heo þam were swelc ~ ođiewde and treowe gehet *Gen.* 714; *gen. pl.* hie him sædon fela sođra tacna *Dan.* 447; þær him ~ fela tires brytta onwrah wordgerynum *Cri.* 462; þa me sođlice secgan cunnon, andsware cyđan ~ gehwylces, swa ic him to sece *El.* 319; *inst.* sewde sacerdas sweotolum tacnum *An.* 743; we þæt hyrdon þurh halige bec ~ cyđan, þæt twegen mid him geþrowedon *El.* 854.

nom. swylc wæs þæs folces freodoleas tacen, unlædra eafođ, þæt hie eagena gesihđ ageton gara ordum (*consuetudo, mos*?) *An.* 29. — *nom.* næfre wommes tacn in þam eardgearde eawed weorđeđ *Cri.* 54; *inst.* þær him wihte ne mæg ealdfeonda nan atre sceđđan, facnes tacne (taane, tane?) *Ph.* 450. — *inst. pl.* treofugla tuddor tacnum cyđdon eadges eftcyme (*durch Signale*?) *Gu.* 707. — *s.* andgit-, fācen-, fore-, friđo-, luf-, sige-, sigor-, wēa-, weder-, wundor-tācen.

ge-**tācnian** *signare, significare, præsignificare, denotare, insinuare, monstrare, instruere*; *præt.* meotud rihte æ getacnode on tyn wordum *An.* 1514. — *imp.* þu me sođfæstnysse weg getacna! '*insinua mihi*': *Ps.* 118^{27}; ~ me, þær selast sy sawle minre to gemearcenne meotudes willan! *Hy.* 4^{9}. — *part.* fynd syndon eowre gedemed to deađe, swa eow getacnod hafađ drihten þurh mine hand *Jud.* 197; her is geswutelod ure sylfra forwyrd toweard ~ *Jud.* 286; is þæs wuldres ful heofun and eorđe and eall heahmægen tire ~ *El.* 754; mid þy is ~, þæt ... *Met.* 31^{48}; biđ ~, hwæt ... *Rä.* 64^{12}.

tǣcan *monstrare, ostendere, zeigen*; *inf.* wile modum ~, þæt we gesine ne syn meotodes miltse *Exod.* 527; *præs.* he tæceđ us trumlicne ham *Sat.* 294; *præt.* swa him frea tæhte wegas ofer westen *Gen.* 2873; to þæs gemearces, þe him metod ~ *Gen.* 1885; on þære stowe, þe him se stranga to metod wordum ~ *Gen.* 2900; þætte ~ god Elenan ædelust beama *Gen.* 2900 *und ähnlich*: tæhte (*conj.*) *El.* 631.

be-**tǣcan** *adsignare, commendare*; *designare, denotare*; *inf.* dryhten wile dome sine þæt earme flæsc eorđan ~ *Run.* 20; þæt we moton þe ~ sawle ure on þines sylfes hand *Hy.* 7^{82}; *præt.* he ealra him his æhta anweald betæhte '*et constituit eum principem omnis possessionis suæ*': *Ps.* 104^{17}; and þær þa ænne betæhton giddum gearosnotterne, þone hie þære cwene agefon, sægdon hine sundorwisne *El.* 585.

ge-tǣcan, -tǣcean *ostendere, docere, manifestare, assignare, offerre*; *inf.* ne mihte Moyses him godes willan mid his welerum wisne getæcean '*distinxit*': *Ps.* 105^{25}. — *præs.* steape dune, þe ic þe heonon getæce (*zeige*) *Gen.* 2854. — *præt.* him frea engla wic getæhte *Gen.* 2837; he me wiđ his sylfes sunu setl ∾ (*wies mir den Sitz neben seinem Sohne an*) *B.* 2013; swa him dryhten sylf hlyt ∾ *An.* 6; þu me þone æđelan beam rihte getæhtest *El.* 1075; we þe freondlice on þisse werþeode wic getæhton, land to lisse (*überwiesen*) *Gen.* 2687. — *præt. conj.* þæt þu me getæhte, hu þu sæhengeste sund wisige *An.* 485; þæt he be þære rode riht ∾ *El.* 601.

tǣcnan *bezeichnen, vorzeichnen, præscribere, constituere, ostendere*; *præs.* þe me wegas tæcneđ *Rä.* 4^{16} *und ähnlich*: *Rä.* 52^{7}. — getæcnan *ostendere*: *Boeth.* 4^{1}.

-tǣcne (*ahd.* zeihhani) *adj. demonstratu*: *s.* earfođ-tǣcne.

tæfel *f. n.* (*lat.* tabula, *altn.* tafla, tǫfl *f.*, *ahd.* zabal) *n. talus, astragalus, tessera, alea*; '*alea* tæfel, *aleæ* tæfelstanas, *aliator* tæflere, *pirgus* cyningstan on tæfle, *tessere* feđerscite tæfel': *Wr. gl.* 39; '*alea* tæfel, *calculus* tæfelstan, *aleator* tæflere': *ib.* 66. — *gen.* sumum he scrifeđ tæfle cræft, bleobordes gebregd *Wy.* 70; *acc.* hi twegen sculon tæfle ymbsittan, habban him gomen on borde *Gn. Ex.* 182.

tæfle *adj. ludi aleatorii peritus vel ei deditus*; *gen.* idle hond [is] æmet[ig] longe [ge]neah[he] tæfles monnes, þonne he teoselum weorpeđ *Gn. Ex.* 185. — *s.* hræd-tæfle.

tægel (*ahd.* zagal, *engl.* tail) *m. cauda*; *acc.* þa beon ætterne ∾ habbađ on hindan *Leas* 20; *vgl. L.L. Ine* 59. — *got.* tagl *n. capillus, pilus.*

-tæl *s.* tāl, lēof-tæl.

ge-**tæl, -tel** *n.* 1. *numerus, computus, computatio*; *gen.* on getales rime (getælrime *A.*) *Sal.* 38; *dat.* ne magon we þa tide (*die bewegliche Osterzeit*) be geteale healdan dagena rimes *Men.* 63. — 2. *centuria, tribus* (*Lye*); *inst. pl.* þa hie gemitton mihtum spedge teoche æt torre getalum myclum weorces wisan; ne þær wermægda ænig wiste, hwæt oder spræc *Gen.* 1688, *wo die Note zu tilgen ist*: *durch die Sprachverwirrung war die Menge in große Stämme* (getalu, wermægde) *gespalten, deren jeder nun seine eigene Sprache hatte*; *acc. pl.* '*centurias* getalu *vel* heapas *vel* hundredu': *Wr. gl.* 53. — *s.* folc-, rīm-, rinc-, winter-getæl (-getel).

ge-**tæl** (*ahd.* gazal) *adj. agilis, velox, expeditus*; *nom. pl.* wæron hyra tungan getale teonan gehwylcre and to yfele gehwam ungemete scearpe *Ps.* 56^{5}.

tǣlan *calumniari, exprobrare, reprehendere*; *inf.* ic nat hu ic mæge nænige þinga ealles swa swiđe hiora dysig ∾, swa hit me don lysteđ (*tadeln, schelten*) *Met.* 19^{39}; *præs.* eorl oderne mid æfþancum and mid teonwordum tæleđ behindan *Leas* 4; *pl.* for þara stemne, þe me hyspađ and tælađ '*a voce exprobrentis et obloquentis*': *Ps. Th.* 43^{18}; *præt.* he his godu tælde (*blasphemiad Th.*) *Jul.* 598; *pl.* þa mine sawle ær swyđust tældun '*detrahentes animæ meæ*': *Ps.* 70^{12}; þe oft wrađe me trage tældan '*qui detrahunt mihi apud dominum*': *Ps.* 108^{20}; hi me tældon '*exprobraverunt me*': *Ps. Th.* 34^{8}; *part. præs.* ne beo þu to tælende ne to tweospræce! *Fæ.* 90.

tæle *s.* un-tæle, leot-tæle *und* tal.

ge-**tæled, -tælian** *s.* ge-tellan, talian.

tæl-met *n. Zahlmaß, computi mensura*; *nom.* is to þære tide ∼ hwile emne mid sođe seofon and twentig nihtgerimes *An.* 113.

tæl-mearc *f. designatio computi, computatio*; *dat.* in urra æfter tælmearce tida gemyndum *Gu.* 849.

tǣl-, tēl-nis *f. detractio, vituperatio, prævaricatio*; *gen.* þe me tælnysse teonan ætfæstan *Ps.* 108^{28}; *acc.* dædun me torne telnysse '*detrahebant mihi*': *Ps.* 108^{3}; ic geherde telnisse monigra '*vituperationem multorum*': *Ps. Ster.* 30^{14}; *gen. pl.* tælnessa teonan '*prævaricationes*': *Ps.* 100^{4}; *inst.* þe þu tælnissum wiđ þa selestan (godu) sacan ongunne ('*blaphemiis*'): *Jul.* 205.

ge-**tæl-rīm** *n. numerus computatorius*; *dat.* ac hwa mæg eađost ealra gesceafta þa halgan durn heofona ricestorhte ontynan on getælrime? (*d. i.* hwa on ∾ ealra gesceafta mæg ...) *Sal.* 38 (on getales rime *B.*).

tǣsan (*ahd.* zeisen) 1. *carpere, vellere*; *præs.* '*carpo* ic totere odde pluccige odde tæse': *Ælf. gr.* 28^{4}. — 2. *lacerare, dissecare, vulnerare*? *præt.* hwilon he on bord sceat, hwilon beorn tæsde; æfre embe stunde he sealde sume wunde *By.* 270.

ge-**tæse** *adj. commodus, placidus, lenis*: he frægn, gif him wære æfter neodlade niht ∾ *B.* 1320; hio bid eadgum leof, earmum ∾ *Rä.* 81^{22}; swa hit getæsost wæs *Met.* 20^{11}. — *ndd.* tæsig, tēsig *zahm, ruhig* (*Brem. Wb.* V, 29).

tæsu *s.* teosu.

tǣtan (*altn.* teita) *delectare, blandiri, liebkosen*; *præs. pl.* hi þæt bearn mid bleoum gyrwad, tennad and tætad *Wy.* 4. — *altn.* teitr *lætus*, *mhd.* zeiz *carus*, *ahd.* zeiz *tener, tenellus*.

ge-**tāh** *n. doctrina, disciplina? acc.* se þis leoht onwrah and þæt torhte getah (geteoh *MS.*) tillice onwrah *sc. deus*: *Reim.* 2.

tāl, tǣl *f. calumnia, falsum testimonium, subsannatio, opprobrium, maligna criminatio*; *dat.* ne frine ic þe for tæle ne þurh teoncwide *An.* 633; ic for ∾ ne mæg ænigne gelufian eorl on edle *Hy.* 4^{105} (*vgl. v.* 92—96); *instrumentaler acc.* þæt heo mec swa torne ∾ gerahte (*oder* torne *adv. und* tæle *inst.*) *Jul.* 73; *acc.* sohton tale ongean þone hælend '*quærebant adversus Jesum testimonium*': *Marc.* 14^{55}; ne ∾ ne dod! '*neque calumniam faciatis*': *Luc.* 3^{14}. — '*reprensibilis* tallice': *Wr. gl.* 54; '*derisio* tælhlehter': *ib.* 51; *altn.* tāl, *ahd.* zāla *f. periculum, noxa, malum.* — *s.* tǣlan.

ge-**tale** *s.* ge-tæl.

talian, tælian (*alts.* talōn, *ahd.* zalōn) *putare, æstimare, arbitrari*; *præs.* no ic me hnagran talige gudgeweorca þonne Grendel hine *B.* 677; wen (sod) ic ∾, þæt . . . *B.* 1845, 532; þæs þe ic sod ∾ *An.* 1565; þæs þe ic sod talge *Cri.* 794; ægleawra mann, þonne ic me tælige *An.* 1486; þy ic Headobeardna hyldo ne telge Denum unfæcne *B.* 2067; gif þin sefa wære swa searogrim, swa þu self talast *B.* 594; he þæt ræd talad *B.* 2027; *part. pl.* ge beod me siddan talade and rimde beorhte gebrodor on bearna stæl *Reb.* 10. — *sonst auch dicere, narrare* (*Lye*).

talu (*altn.* tala) *f.* 1. *numerus, computus*: *s.* folc-, rīm-talu. — 2. *sermo, narratio*; *nom.* ongan þa to specenne on þæt land; þa þa him seo talu cud wæs, þa sende he gewrit . . . *Cod. dipl.* 929; *acc. pl.* me þa treahteras tala wisedon on þam micelan bec *Sal.* 5.

tam, tom (*altn.* tamr, *engl.* tame, *ahd.* zam) *adj. mansuetus, domitus, cicur, zahm*; *nom.* '*aper* wilde bar, *verres* tam bar': *Wr. gl.* 22; *gen.* til mon (þearf) tiles and tomes meares *Gn. Ex.* 142; *acc. pl.* þeah him (þam fuglum) wolde hwilc heora lareowa listum beodan þone ilcan mete, þe he hi æror mid tame getede *Met.* 13^{41} (*vgl. Boeth.* 25). — *s.* ā-temian.

tama *m. Zahmheit*; *gen.* þæt hio (*leæna*) þæs niwan taman nauht ne gehicge, ac þone wildan gewunan wile geþencan hire eldrena *Met.* 13^{26} (*vgl. Boeth.* 25); *acc.* þæt hio wel siddan hire ∾ healde *Met.* 13^{25}.

tān (*got.* tains, *altn.* teinn, *ahd.* zein, *ndd.* teen) *m.* 1. *virga, vimen, virgultum, germen, surculus, ramus*; *inst.* hu ic sloh grene tane garsecges deop (tacne *MS. i. e.* taane?) *Exod.* 281; *nom. acc. pl.* tanas '*arbusta*': *Ps.* 79^{10}, *wo jedoch die Alliteration* cānas *fordert*; ic on neorxna wange niwe asette treow mid telgum, þæt þa ∾ up æplas bæron *Sal.* 482; beorc byd bleda leas, bered efne swa þeah ∾ butan tudder, byd on telgum wlitig *Run.* 18; *inst.* beam tanum torhtne *Rä.* 54^{2}; wudu mot weaxan, ∾ lædan *Hy.* 4^{105}; wudubearwas ∾ tydrad *Az.* 84; getimbred ∾ and wyrtum nest on bearwe *Ph.* 430. — 2. *ramus sortilegus, sors*; *nom. acc.* se neda tan balawum her gehloten *Reim.* 77; *acc.* leton him þa betweonum ∾ wisian, hwylcne hira ærest odrum sceolde to foddorþege feores ongildan: þa se ∾ gehwearf efne ofer ænne ealdgesida *An.* 1101—1105; næfre forlæted lifes drihten firenfulra ∾ furdor gangan, þonne he sodfæstra settan wylle '*non relinquet virgam peccatorum super sortem justorem*': *Ps.* 124^{3}; *inst.* sealde him weste land, þæt hi mid tane getugan rihte '*et sorte divisit eis terram in funiculo distributionis*': *Ps.* 77^{55}. — *s.* ātor, hearm-tān.

tān *adj. verzweigt* (*H. Z.* X, 344, 367); *inst.* þæt he feorhdaga on woruldrice worn gebide tanum tudre *Gen.* 2360.

tapur (*engl.* taper) *m. cereum, lucerna*; *nom.* swegles tapur (*sol*) *Ph.* 114; *pl. gen.* þritig teapera *Cod. dipl.* 235; *acc.* '*cereos* taporas': *gl. Prud.* 536.

ge-**tāwe** *pl. Rüstung*; þis syndan þa getawa, þe mon mæg heofena rice mid begytan; mid þyssum wæpnum . . . *LL. eccles.* 2; '*aplustre* gereþru *vel* scipgetawu': *Wr. gl.* 56. — *s.* gūd-, wīg-, ge-tāwe, ge-atwe. — *ahd.* gazawa *supellex, stipendium*.

tēafor-gēap *weit gefügt*; *nom. pl.* þas hofu dreorgad and þas ∾ geapa,

tigelum sceadeđ hrostbeages hrof, hryre wong (*acc.*) gecrong gebrocen to burgum *Ruin.* 31. — *verwandt scheint* tēofrian, tēofenian *zusammenfügen*; *dagegen ist davon verschieden* tēafor *minium, color phœniceus, wovon* ātæfrian, ātēfrian, tīfran *depingere* (*vgl. engl. dial.* tiver *a composition of tar and red ochre*).

tēag (*altn.* taug) *f. habena, vinculum, funis* (*s. H. Z.* VII, 182); *inst. pl.* gebond feonda foresprecan fyrenum teagum *Cri.* 733. — *s.* racen-tēag, tȳgan *und* ge-tīgan (-tȳgan).

teagor (*got.* tagrs, *ahd.* zahar, *mhd.* zäher) *m.* δάκρυ, *lacryma*; *nom.* ∾ ydum hate weol, hate hleordropan *Gu.* 1314. — *s.* tēar.

teala *s.* tela, til, talu.

tealt *adj. vacillans, inconstans*; *nom. pl.* forþam on þissum earde wæs nu fela geara unrihta fela and tealte getrywda æghwar mid mannum *Lup.* 7; *dat. sg.* on nacan tealtum *Run.* 21. — *vgl. mhd.* zelten, zelter.

tealtrian *vacillare, periclitari*; *inf.* ∾ mid fotum *Greg. Dial.* 1^{4}: *præs. pl.* geþenc ussa yrmđa, hu we tealtrigađ tydran mode, hwearfiađ heanlice *Cri.* 371; *part.* þa þe him tealtriende gelumpon '*quæ periclitanti ei contigissent*': *Bed.* 4^{22}. — *vgl. ndl.* touteren *und engl.* to tilt.

tēam *m. soboles*; *gen.* þæs teames tuddor *Gen.* 1613; *inst. pl.* æđelum fyllađ eowre fromcynne foldan sceatas, teamum and tudre *Gen.* 1535. — *s.* here-tēam *und* tema (tȳma), tēman (tȳman).

tēar (*altn.* tar, *engl.* tear) *m.* 1. *stilla, gutta*; *nom.* '*opobalsamum* balsames tear': *Wr. gl.* 33; *dat.* huniges teare *Met.* 12^{10}; *inst. pl.* weard beam monig blodigum tearum birunnen, sæp weard to blode *Cri.* 1175. — 2. *lacryma*; *nom.* '*lacryma* tear': *Wr. gl.* 64; *pl. nom.* tearas *B.* 1872, *El.* 1134; *acc.* ∾ *Cri.* 173, *Gu.* 1029; sarige ∾ *Ps.* 55^{7}; *gen.* teara *Ps.* 79^{5}, 83^{6}; *dat.* tearum *Ps.* 114^{8}, 125^{5}; wradum ∾ *Ps.* 55^{11}; *inst.* tearum *Jul.* 712, *Ps.* 101^{7}; ∾ geotađ *Cri.* 1567; weregum (deorcum) ∾ *An.* 59, *Ps.* 79^{5}. — *s.* bryne-tēar, teagor.

tēarig-hlēor *adj. lacrymosas genas habens*; *nom.* ∾ *Gen.* 2274.

-tēawe *s.* eal-tæwe.

tēdre, tēd, ge-tēde *s.* tydre, tod, ge-tegan.

ge-**tēgan** (*got.* táujan, *ahd.* zawian) *facere*? *præt.* he hi tame getede *Met.* 13^{14}.

ge-**tel** *s.* ge-tæl.

tela, teala, tila *adv. bene, recte, probe*; tela *B.* 948, 1218, 1225, 1820, 2208, 2663, 2737, *Met.* 13^{36}; teala *Gen.* 1232, *Sat.* 557, 733, *Cri.* 792, *Sch.* 20, 43, 82, *An.* 1614, *Ps.* 65^{13}, 68^{13}, 70$^{2.20}$, 77^{68}, 80^{11}, 105^{5}, 118$^{68.172}$, 125^{2}, *Gn. Ex.* 47, *Reim.* 42, *Rä.* 22^{14}; nele þæt ræd teale *Rä.* 16^{16}; tila *Rä.* 49^{2}. — ? topazion þæra teala gimma (teala-gimma? *gen. pl. zu* til?) *Ps.* 118^{127}. — þæt he untela dyde (*male, perperam*) *Ps. Th.* 9^{35}. — *s.* eal-tela, til.

teld *s.* būr-geteld.

be-, bi-**teldan** *supertegere, circumdare*; *præs. pl.* (fuglas) þone halgan hringe beteldađ flyhte on lyfte *Ph.* 339; *part.* hæfde hine sigora weard wære betolden mid lofe sinum *An.* 990. — *præs.* he þæt wælreaf wyrtum biteldeđ *Ph.* 273; *part.* wuldre bitolden *Ph.* 609; lame biteldan, *sepultus*: *Ph.* 555; torne ∾ wæs seo treowlufu hat æt heortan *Cri.* 538.

ofer-**teldan** *obducere, supertegere*; *part.* hæfde witig god sunnan sidfæt segle ofertolden *Exod.* 81.

telg *m. tinctura*; *nom.* se reada ∾ (*Christi Blut*) *Rä.* 27^{15}; weolocas, of þam bid geworht se weoloc-reada tælhg '*cochleæ, quibus tinctura coccinei coloris conficitur*': *Bed.* 1^{1}; *gen. pl.* þætte Josephes tunece wære telga gehwylces bleom bregdende *Pa.* 22. — *identisch mit ndd.* talg, *engl.* tallow *sebum, Unschlitt.* — *s.* bēam-telg.

telga (*mhd.* zelge) *m. ramus, palmes*; *pl. nom.* '*spadones* unberende telgan'; *Wr. gl.* 38; '*virgultum* telgan': *ib.* 39: wrohtes ∾ *Gen.* 941; ∾ *Ph.* 76, *Ps.* 79^{11}; *dat. inst.* telgum *Gen.* 892, 1470, *Sat.* 482, *Ph.* 188, *Ps.* 57^{8}, 103^{16}, *Run.* 18, *Sal.* 295; twigum and ∾ *Dan.* 504, 515. — *s.* wudu-telga.

telge (*B.* 2067) *s.* talian.

telgian *germinare, pullulare*: *præt.* treow telgade *Reim.* 34.

tellan 1. *zählen*: *præt.* ?hluton hellcræftum, hædengildum teledon betwinum *An.* 1105; Moises þa tealde '*numeravit Moysis*': *Num.* 3^{16}; *præs. conj.* 2. telle þas steorran gif þu mæge! *Gen.* 15^{5}. — 2. *aufzählen, herzählen, erzählen*; *præt.* he tealde his ungelimp *Arg. Ps. Th.* 34. — 3. *wofür halten, rechnen, wähnen, censere, arbitrari, æstimare*; *præt.* þæt ic wende and witod tealde (*id pro certo habui*) *Jul.* 357; Noe ∾, þæt se hræfn hine, gif he land

ne funde, secan wolde on wægþele eft: him seo wen geleah *Gen.* 1443; ne he his lifdagas leoda ænigum nytte ∾ *B.* 794; þæt ic me ænigne under swegles begong gesacan ne ∾ (*keinen Gegner wähnte*) *B.* 1773; cwæđ he þone guđwine godne ∾, wigcræftigne (*für gut und tapfer hielt*) *B.* 1810 *und ähnlich*: *B.* 2641; he him (*sibi*) wælbende weotode ∾ *B.* 1936; þone ic ær on firenum fæstne ∾ *El.* 909; *pl.* hine Geata bearn godne ne tealdon *B.* 2184.

ge-**tellan** *numerare, computare, reputare*; *præt.* swa hit getealdon geo ealde ægleawe (*ausrechneten*) *Men.* 17; siđđan hie ∾ wiđ þam teonhete on þam forđherge feđan twelfe (*abzählten*) *Exod.* 224; ic oferhylmend ealle getealde '*reputavi*': *Ps.* 118^{119}. — *part.* þu seofone genim on þæt sundreced tudra gehwilces geteled rimes *Gen.* 1336 *und ähnlich*: *Gen.* 2344, *El.* 2 *und* ∾ rime *Gen.* 1263, 1741, *Exod.* 372, *An.* 1037, *El.* 634, *Ps.* 67^{17}; hæfde cista gehwilc garberendra tynhund ∾ tireadigra *Exod.* 232; næs þær folces ma nemne ellefne orettmæcgas ∾ tireadige *An.* 665; þas agangen wæs tynhund wintra getæled rimes *Edg.* 11; *pl.* we gesegon eowic standan twelfe getealde tireadige hæleđ *An.* 885; ealle þe þær ofer beođ æfre ∾ wintra on worulde, þa beođ gewinn and sar *Ps.* 89^{11}; *gen. pl.* feallen þe on þa wynstran wergra þusend and eac geteledra tyn þusendo on þine þa swiđran! *Ps.* 90^{7}.

tō-**tellan** *dinumerare, discernere, distinguere*; *part.* þær nængu biđ niht on sumera ne wuhte þon ma on wintra dæg, þæt is Tile haten *Met.* 16^{15}.

tēl-nys, -tēma, tēman, tēme *s.* tælnis, here-tȳma, tȳman, þweorh-tȳme, wrōht-getēme.

ā-**temian** *domare, mansuefacere*; *inf.* wildne fugel ∾ *Wy.* 85. — *part.* wynsume wiht wel atemede, *sc. leæna*: *Met.* 13^{19}; swa dođ wudufuglas, þeah hi wel sien ∾ *Met.* 13^{36}; læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, ođþæt hine mon atemedne hæbbe *Gn. Ex.* 47. — *s.* tam.

tempel *n. templum*; *nom. acc.* þæt ∾ *Marc.* 11^{15}, 13^{3}: þin þæt halige ∾ '*tabernaculum*': *Ps. Th.* 26^{7}; ∾ *Exod.* 391, *Cri.* 206, *An.* 667, 1636, *El.* 1010, 1022; Salomonis templ *Dan.* 60; *gen.* temples *Cri.* 495, 1139; *dat.* temple *Cri.* 186, *Men.* 22, *An.* 707, *El.* 1058, *Ps.* 67^{26}; *pl. acc.* bærndon godes tempel *Cri.* 707; *dat.* templum *Gu.* 461.

tēn, tēne, tȳn, tȳne *decem*: sume ten gear (*circiter decem anni*) *Boeth.* 38^{1}; ∾ þusend *ib.* 18^{3}; hæfde se ealwalda engelcynna tene getrymede (*so Jun. und Lye*, tyne *Th.*) *Gen.* 248; tyn hund (1000) *Exod.* 232, *Edg.* 11; þusendo *Ps.* 67^{17}, 90^{7}; ∾ niht þa gen *Cri.* 542; ymb ∾ niht *Men.* 154; on ∾ healfa *Seel.* 115; ∾ winter *Met.* 26^{17}; ∾ nihtum *Edg.* 33, *Men.* 118; on ∾ dagum (wordum, strengum) *B.* 3160, *An.* 1514, *Ps.* 91^{3}; mid ∾ strengum *Ps.* 143^{10}; nigonhund wintra and tyne eac *Gen.* 1165; ∾ ætsomne *B.* 2847; to tynum dagum *Num.* 11^{19}. — *s.* fēower-, fīf-, nigon-, seofon-, six-, þrēo-tȳne.

tēnan *s.* tȳnan.

tengan *tendere aliquo, alacriter procedere, festinare*; *imp.* teng recene to þam fæstenne! *Gen.* 2527; *præt.* hæfdon gecweđen, þæt hi ealle emnlice on Latine tengdon *Oros.* 3^{6}. — *altn.* tengia *copulare, jungere*; *ndd.* tanger *alacriter* (*Brem. Wb.* V, 23). — *s.* ge-tenge, samtenges.

ge-**tengan** *injungere, addicere, dedere*; *præt.* hine sođlice sylfne getengde goldwine gumena in godes þeowdom *El.* 200.

ge-**tenge** *adj. propinquus, incumbens, adhærens, injunctus*; *an sich nur die unmittelbare Nähe an etwas bezeichnend, womit sich unter Umständen sekundär der Begriff des Lästigen und Drückenden verbinden kann, der aber dann nicht in* getenge *selbst liegt, sondern in der Natur des Gegenstandes, welcher* getenge *ist*; *nom. acc. sg. et pl.* cymeđ hægles scur heofone ∾ *Gen.* 808; brohþrea wearđ Cananea cynne ∾, hungor se hearda *Gen.* 1814; wæron heađowylmas heortan ∾ *Exod.* 148; wodan gewittes, þæs þe he ær wide bær heortan ∾ *Dan.* 629; him wearđ wracu ∾ *Sat.* 711; he geseah þa gold glitinian grunde ∾ (*das auf dem Boden lag*) *B.* 2758; ymb geofones stæđ stodon sælde sæmearas sunde ∾ *El.* 228; þa þær of heolstre grunde ∾ næglas of nearwe neođan lixton *El.* 1114; forþon is me swære stefne hefig gnorniende heortan ∾ *Ps.* 101^{4}; on heahsetlum hrofe ∾ (*sc. reges in throno sedentes*) *Met.* 25^{5}; hie creopađ and snicađ, eal lichoma eorđan ∾ *Met.* 31^{7}; beorc byđ heah on helme hyrsted fægere geloden leafum lyfte ∾ *Run.* 18; oft ic

cwice bærne unrime cyn eordan ~ (*acc. pl.*) *Rä.* 7^{3}; þonne ic ~ ne beom flode and foldan (*sc. cygnus volans*) *Rä.* 8^{8}; ic on sunde aweox anum ~ lidendum wuda lice mine *Rä.* 11^{4}; þara odrum wæs an ~ wonfah Wale *Rä.* 53^{5}; treow wæs ~ þam þe (*ei qui*) . . . *Rä.* 57^{9}; mec yda wrugon eordan ~ fedelease (*acc. f.*) *Rä.* 76^{2}; wynsum wuldorgimm wloncum (wolcnum?) ~ *Rä.* 81^{20}; lif wæs min longe leodum in gemonge tirum ~ (*MS.* getonge) *Reim.* 42.

tennan *locken? præs. pl.* hi þæt bearn mid bleom gyrwad, tennad and tætad, odþæt seo tid cymed, þæt þa geongan leomu liffæstan leodu geloden weordad *Wy.* 4. — *ahd.* zenian, *mhd.* zennen *provocare, incitare; unsere Stelle bezieht sich auf die ersten Versuche der Eltern, das Kind zum Gehen zu veranlassen.*

tēoda (*got.* taíhunda) *decimus*; *nom.* ~ *Men.* 181; *acc.* þæs hereteames ealles teodan sceat (*Zehnten*) *Gen.* 2122; *inst.* mid þy ~ dæle *Sal.* 455; ~ side *Fæ.* 76; þy teogedan dæge *Bed.* 5^{23}. — *s.* eahta-tēoda.

tēofenian *committere, fügen*; *præt.* he teofenede dæg wid nihte, lyft wid lagustream, fisc wid ydum *Sch.* 82; he eal swa teofanade æghwylc wid odrum *Sch.* 43. — *s.* teafor.

tēofrian *idem*; *præt.* þone sylfan stan, þe hine swyde ær wyrhtan awurpon, se geworden is hwommona heagost: halig drihten to wealles wrade wis teofrade '*lapidem quem reprobaverunt ædificantes, hic factus est in caput anguli, a domino factum est istud*'; *Ps.* 117^{21}. — *s.* teafor.

teoh, teohh (*mhd.* zeche) *f. m.* (*n.?*) *convictus, societas, caterva, multitudo*; *dat.* besæt þa sinherge sweorda lafe wundum werge, wean oft gehet earmre teohhe *B.* 2938; ic þines earmes eall asecge stide strengde þisse cneorisse, eallum þam ~, þe nu toweard is '*generationi omni quæ ventura est*': *Ps.* 70^{17}; *acc.* þa hi gemetton mihtum spedge ~ æt torre getalum miclum weorces wisan *Gen.* 1688; *gen. pl.* het þam sinhiwum sæs and eordan tuddorteondra teohha gehwylcre to woruldnytte wæstmas fedan *Gen.* 959.

teohhian, tiohhian, tihhian, tyhhian (*mhd.* zechen) *statuere, constituere, decernere, censere*; *præs. sg.* þær man us tyhhad on dæg twegen eardas, drihtnes are odde deofles þeowet *Hy.* 7^{97}; tihhad he, þæt he mæge beon gesælig (*censet, putat*) *Boeth.* 24^{3} *und ähnlich*: ic tiohhie, þæt ... *Met.* 13^{25}; þe (*quos*) þu us to godum tiohhast *Jul.* 215; *præt.* ful oft ic for læssan (*für Geringeres*) lean teohhade hnahran rince *B.* 951.

ge-**teohhian, -tiohhian, -tihhian** *statuere, decernere, designare*: *præs.* þu þæm winterdagum wundrum sceorte tida getiohhast *Met.* 4^{21}; *præt.* swa him æt frymde fæder getiohhade *Met.* 29^{38}; *part.* þe sind heardlicu witu geteohhad *Jul.* 264; him wæs oder inn ær geteohhod (*angewiesen*) *B.* 1300; hafast nu þe anum eall getihhad land and leode *An.* 1322.

teolian, teolum *s.* tilian, til.

tēon (*got.* tiuhan) *ziehen*; 1. *c. acc. trahere, ducere*; *inf.* heht mearas on flet teon in under edoras *B.* 1036; þæt ge mec næfre motan ~ in tintergu *Gu.* 621; *præs.* ut tyhd of hole hatne *Rä.* 63^{6}; meaht (*nom.*) ford tihd heofoncondelle and holmas mid *Sch.* 53; *pl.* hi teod heora sweord '*evaginaverunt*': *Ps. Th.* 36^{13}; þa twegen tregan ~ (tosomne wid þæt mod foran mistes dwoleman *Met.* 5^{42}; *præt.* hine oxa ne teah *Rä.* 23^{13}; he me to grunde ~ *B.* 553; he orod stundum ~ *Gu.* 1245; heo þæt deofol ~ bendum fæstne (*zog ihn hinter sich her*) *Jul.* 534; ~ hine mid folmum wid hyre weard *Jud.* 99; sweostor min fedde mec ..., feower ~ swæse brodor (*sc. mamillas vaccæ*) *Rä.* 71^{4}; *part.* he wæs on næs togen *B.* 1439; sweord wæs ~ *B.* 1288; hi sungon on tympanis togenum strengum *Ps.* 67^{24}; *auch ohne Objekt*: *inf.* teon (*schleppen, schleifen*) *An.* 1232. — 2. *educare, alere, nutrire*; *præs.* hu lange tyhstd (*i. e.* tyhst du) us and fedest teara hlafe? '*cibabis nos*': *Ps.* 79^{5}. — 3. *intr. meare, migrare*: *præs.* to ham tyhd *Rä.* 35^{4}; *conj. pl.* teon wit of þisse stowe! *Gen.* 1912; *præt. sg.* teah to wuda *Boeth.* 35^{6}; *pl.* ham tugon *Oros.* 4^{1}; and hira tungan ~ ofer eordan '*et lingua eorum transivit super terram*': *Ps.* 72^{9}; *aber auch mit dem Akk. des durchzogenen Weges oder des Reisezweckes*: *præt.* eftsidas teah *B.* 1332; þara þe mid Beowulfe brimlade ~ *B.* 1051; þu wid Criste wunne and gewin tuge *Jul.* 421, *pl.* tugon longne sid in heanmra hond *Ph.* 440; þonan sid ~, wide wade lyftlacende *Gu.* 115; *conj.* þæt he sid tuge eft to edle *Gu.* 325. — 4 *c. acc. producere*; *præt.* hygewælmas

teah beorne in breostum blatende nid *Gen.* 980. — *s.* tūdor-tēonde.

ā-**tēon, -tīon** 1. *extrahere, abstrahere*; *inf.* ation *Met.* 22^{27}; *præs.* gif þu up atyhst and awyrtwalast of gewitlocan leasa gesælda *Met.* 12^{25}; *conj.* 3. (he) atio of þam æcere fearn and þornas! *Met.* 12^{2}; *præt.* þa ic þec from helle ateah *Cri.* 1494; and him ∾ rib of sidan *Gen.* 177 *und ähnlich*: *Gen.* 182; oft mec bileac ides on earce, hwilum up ∾ folmum sinum (*sc.* mec) *Rä.* 62^{2}. — 2. *tractare*; þu þin agen most mennen ateon, swa þin mod freoð *Gen.* 2258; *vgl.* ∾ teonlicost *tractare contumeliosissime*: *Nicod.* 14; þa his fynd hine ne meahton ∾ swa swa hie woldon *Arg. Ps. Th.* 9; ateoh hine swylce broðer! *tracta eum sicut fratrem*: *Scint.* 60. — 3. *iter facere, meare, proficisci*; *præs. pl.* ge her ateoð in þa tornwræce sigeleasne sið *Gu.* 273; *præt.* he wigsið ateah *Gen.* 2094; siðfæt sægde, wide waðe, þe he mid wilddeorum ∾ *Dan.* 650; þæt wæs geocor sið, þæt (*daß*?) he to Heorote ∾ *B.* 766. — 4. *intr.* up ātēon = up āstīgan, *wie auch wir sagen*: *'ein Gewitter zieht auf'*; garsecg wedde, up ateah, on sleap *Exod.* 490.

for-**tēon** 1. *seducere*; *præt.* to þam upcundan rice, þonan us se swearta gæst forteah and fortylde *Cri.* 270. — 2. *obducere*; þeah unþeawas . . . mid geðwolmiste fortið (fortio *Boeth.* 35^{1}) mod foran monna gehwelces *Met.* 22^{34}.

ge-**tēon** *ziehen*; *inf.* woldon hine ∾ mid torncwidum in orwennysse *zur Verzweiflung bringen*: *Gu.* 546; oroð up ∾ *Gu.* 997, 1128; *præs. conj.* þonne he his sweord geteo *Sal.* 166; *præt.* geteag ealde lafe (*gladium*) *Exod.* 407; he swyrd geteah *B.* 2610; sume ic lare (*inst.*) ∾, to geflite fremede *brachte sie in Streit*: *Jul.* 483; deadberende gyfl, þæt þa sinhiwan to swylte ∾ *Gu.* 823; *pl.* sealde him weste land, þæt hi mid tane getugan rihte *'et sorte divisit eis terram in funiculo distributionis'*: *Ps.* 77^{55}; hyra swyrd getugon *Fin.* 15; *part.* ic on tyn strengum getogen hæfde, hu ic þe on psalterio singan mihte *'in decachordo psalterio cum cantico'*: *Ps.* 91^{3}; mid tyn strengum ∾ hearpe (*bezogen*) *Ps.* 143^{10}; hæfð ealle gesceafta gebæt mid his bridle, hafað ealle gemanode and eac ∾, þæt hi ne moten... *Met.* 11^{24}; *pl.* þa þe ær wæron on rimcræfte rihte getogene (*erzogen, unterrichtet*) *Edg.* 27.

ofer-**tēon** *obducere, obtegere*; *præt.* woruld miste oferteah, þystrum biþeahte *Gu.* 1254; *part.* þæt Troia burg ofertogen hæfde lega leohtost *Met.* 9^{16}.

tō-**tēon** *distrahere, lacerare*; *inf.* þa þe us mid todum ∾ woldon *Ps.* 123^{5}; *præs.* he þa tungan totyhð *Seel.* 121; *part.* bið seo tunge totogen on tyn healfa *Seel.* 115.

þurh-**tēon** *durchsetzen, durchführen, ausführen, exsequi, perficere*; *inf.* gif he torngemot ∾ mihte *B.* 1140; ne magon æfre þurhtion awiht godes *Met.* 25^{59}; *part.* ne him wiht gescod, þæs þe hy him to teonan þurhtogen hæfdon *Gu.* 397 *und ähnlich*: *Jul.* 458.

tēon, tīon (*got.* teihan) *zeihen, arguere, accusare, criminare*; *præs.* þu me stale tyhst *Gen.* 31^{31}; tyhð me untryowða *Gen.* 581; ful oft mon wearnum tihð eargne, þæt he elne forleose *Gn. Ex.* 187; hwi ∾ ure hlaford us swa micles falses? *Gen.* 44^{7}; *præt.* he teah hine, þæt he his ungerisna spræce wið þa senatus *Oros.* IV, 11^{6}.

ge-**tēon** *conferre*; *præt.* he him bega gehwædres onweald geteah, wicga and wæpna *B.* 1044; he him est ∾ mearca and madma (*verehrte sie ihm*) *B.* 2165; *imp.* no þu him wearne geteah þinra gegncwida! *verweigere ihnen deine Antwort nicht*: *B.* 366; ∾ (*MS.* geseoh) hrore meaht hysse þinum! *'da imperium puero tuo'*: *Ps.* 85^{15}.

of-**tēon** 1. *detrahere, demere, entziehen*; *inf.* noþwædre he ealra wolde Adam and Evan arna ∾ *Gen.* 954; gif mon him wolde oftion þara þegnunga and þæs anwaldes, þe he ær hæfde *Met.* 25^{24}; *præt.* oft ic syne ofteah, ablende beorna unrim *Jul.* 468; he monegum mægðum medosetla ∾ *B.* 5; *pl.* we oftugon þe londes wynna *Gu.* 438; *part.* þæt him wurde oftogen þrymmes and wæda and þegnunga ... *Metr.* 25^{31}. — 2. *versagen, verweigern, vorenthalten*; *præs.* forþon heo þe hroðra oftihð, glæmes grene folde *Gen.* 1017; *præt.* hond feorhsweng ne ofteah *B.* 2489; he mægenræs forgeaf hildebille, hond swenge ne ∾ *B.* 1520; *pl.* þeah hy him wætan bædan drynces gedreahte, ge him þriste oftugon *Cri.* 1510; ge him æghwæs ∾ hrægles nacedum, moses meteleasum *Cri.* 1505; *part.* blind sceal his eagna þolian,

oftigen bid him forhtre gesihde (*gen.*) *Gen. Ex.* 41. — *vgl.* oftige *m. subtractio* (*Schmid Glossar*). (*In* of-tēon *sind Formen von* teon = *got.* teihan *und* tēon = tiuhan *vermengt.*)

tēon, tīon, *præt.* teode (*altn.* tia. *ahd.* zehōn) 1. *facere, statuere, constituere*; *præs. pl.* hi heora tungan teod (*reddunt*) sweorde efenscearpe *Ps.* 63³; *præt.* swa hine (þone helm) worhte wæpna smid, wundrum teode, besette swinlicum *B.* 1452: to þam gyldnan gylde, þe he him to gode ~ *Dan.* 204 *und ähnlich*: *Dan.* 216; waldend him þæt wite ~ *Gn. Ex.* 43; se þas woruld ~ (*creavit*) *Gn. Ex.* 34 *und ähnlich*: *An.* 798; he him fultum tiode *Gen.* 173; þe us þis lif ~ *Met.* 20¹³¹; wig. þe þu þe to gode teodest *Dan.* 208; þæt þu us to wrace ~ *Dan.* 309; *pl.* hi me wid lufan ladum dædum torne telnysse teodan mænige (teonan *Ms.*) *Ps* 108⁵. — 2. *instruere, mit etwas ausstatten*; *præt. pl.* nalæs hi hine (*regem mortuum*) læssum lacum teodan, þeodgestreonum, þonne þa dydon, þe . . . *B.* 43.

ge-**tēon, -tīon** *facere, statuere, decernere, constituere*; *præt.* þe him on sweofote sare geteode (?) *B.* 2295; he him help ~ *Dan.* 236; þam halig god hlyt ~ ut on þæt igland *An.* 14; he us æt frymde ~ lif and lænne willan *Gn. Ex.* 5; þe us þas lisse ~ *Gn. Ex.* 71; hi symle sculon þone ilcan ryne eft gecyrran, þe æt frymde fæder getiode *Met.* 11³⁸ *und ähnlich*: *Met.* 13¹³, 24¹¹; *part.* hafad him Wyrd geteod *Gn. Ex.* 174; hu woruld wære wundrum ~ ungelic yldum od edsceafte *Dan.* 111. — *præt. conj.* he hine gegyrede mid grame wyrgdu, swa (*als ob*) he hine wædum wræstum geteode (*instrueret*) *Ps.* 108¹⁸.

fore-**tēon** *prædisponere, præordinare*; *præt.* swa þe bearn weordad geboren syddan, þa ylcan ic ær foreteode '*ecce natio filiorum tuorum quibus disposui*': *Ps.* 72¹²; *part.* foreteod *præordinatus*: *Bed.* 2¹⁴.

teon (*altn.* tion) *n. damnum, pernicies, infestatio*; *acc.* þone on ~ wiged teond his feonde *Rä.* 51⁵; *inst.* þæt wæs þa Absalon his sunu hine adrifen hæfde of þam rice, þa hine (Absalon) teone wyrde Chus Gemminis sunu *Arg. Ps. Th.* 7 (*vgl. Reg.* II, 17) — *s.* nid-geteon.

ge-**teon** *n. und* ge-**teona** *m. s.* nid-geteon, lād-getēona.

tēona (*alts.* tiono) *m. criminatio, infestatio, jurgium, injuria, damnum*; *dat.* to teonan (*c. dat. pers.*) *Jul.* 458, *Gu.* 397, *El.* 998; *acc.* ic (Hagar) fleah tregan and ~ *Gen.* 2274; se him þone ~ gered *Gen.* 774; þe on ~ *Gen.* 885. 892; ic on eordan gebad tintregan fela and ~ micelne *Sat.* 497; þurh ~ *Jul.* 402; þe tælnessa ~ geneahhige wid heora þam nehstan nid ahofan *Ps.* 100⁴; eallum þe deope her ful treaflice ~ þolian '*injuriam patientibus*': *Ps.* 102⁶; ~ and unriht us fram afyrde '*elongavit a nobis iniquitates nostras*': *Ps.* 102¹²; *inst.* þa heora tungan teod ~ gehwylce sweorde efenscearpe *Ps.* 63³; and gesiddan beod ~ gehwylce ful trume æghwær (*wohl eher* wid ~ gehwylce *acc. pl.*) *Ps.* 104⁴; *nom. pl.* in þisse sargan dæne, þær hi teara ~ cnyssed '*in convalle lacrymarum*': *Ps.* 83⁶; oft wæron ~ wærlæstra wera weredum gemæne, heardum handplega (*jurgia*) *Gen.* 1896; ne sculon unc betweonan ~ weaxan, wroht wridian *Gen.* 1902; *acc. pl.* hi me wid lufan ladum dædun (-um *Ms.*) torne telnysse ~ mænige (*oder* dædum *und* teodan?) *Ps.* 108⁵; þe me tælnysse ~ ætfæstan *Ps.* 108²⁸; þe her deorce ær ~ manige torne geþoledan '*injuriam patientibus*': *Ps.* 145⁶; *dat. pl.* cwyd þæt ic seo teonum georn *Gen.* 581; to ~ *Cri.* 1091, 1215; *inst.* swa þæt syntull gesyhd, sona yrsad, todum þorn þolad. ~ grimetad (*vor Ärger?*) *Ps.* 111⁹. — *s.* hyge-tēona, lād-getēona *und* týnan *injuriari.*

tēon-cwide *m. dictum contumeliosum, convicium, calumnia, blasphemia*; *acc.* ne frine ic þe for tæle ne þurh ~ *An.* 633; þær weard orcnawe þurh ~ tweogende mod *An.* 772. torne (tornne?) ~. þe þu tælnissum wid þa selestan (godu) sacan ongunne (*oder acc. plur.*) *Jul.* 205; *inst. pl.* him edwitsprecan ermdu gehéton tornum teoncwidum *Gu.* 419.

teone *f. injuria*; *gen. oder dat.* wæron hyra tungan getale teonan gehwylcre *Ps.* 56⁴.

teon-ful *adj. injuriosus* (*Wr. gl.* 49), *malignus*, *dat. pl m.* teonfullum *Dan.* 255.

teon-hete *m. odium damnosum*; *acc.* wid þam *Exod.* 224; wid ~ *Ps.* 147.

teon-leg *m. flamma perniciosa, flamma pœnæ, Weltbrand*; *nom.* ~ *Cri.* 969; tionleg *El.* 1279.

tēon-līc *adj. perniciosus*; *acc.* forcean teonlice (*ramos*) *Ps.* 104³³.

tēon-līce *adj. harmvoll, schimpflich*; wurdon ∾ todas idge agealt æfter gylte *Ph.* 407; ∾ geteoriad, on heora agenne dust æfter hweorfad *Ps.* 103^{27}.

tēon-smid *m injuriarum faber*; *pl.* teonsmidas (*diaboli*) *Gu.* 176.

tēontig (*zehnzig*) *hundert*; *acc.* wintra hæfde efne ∾ geteled rimes *Gen.* 2344 — *s.* hund-teontig.

hund-**tēontig** *n. centum*; ∾ *Gen.* 1131, 1184, 1227, 1741, 2773, *An.* 1037; twa ∾ (200) *Gen.* 1741.

tēon-wærgdu *f. supplicium*; *acc.* wene ge þæt tacen sutol and [teon]wærgdu, þa ic of [swegle] aseald wæs... *Sat.* 89.

tēon-word *n. verbum injuriosum*; *inst. pl.* mid teonwordum *Leas* 4.

tēorian 1. *intr. deficere, fatigari, desistere*; *præs. sg.* monig bid uncud treowgeþofta, teorad hwilum, waciad wordgebeot *Hy.* 11^{5}; *præt.* teorode strong ær þonne hio werig þæs weorces *Rä.* 55^{8}; *pl.* eagan teoredon '*defecerunt*': *Ps.* 118^{82}. — 2. *c. acc. fatigare*; *inf.* gif mine grame þencead gast teorian '*in deficiendo in me spiritum meum*': *Ps.* 141^{3}. — *s.* un-tēorig.

ge-**tēorian** *intr. deficere*; *præs. pl.* geteoriad *Ps.* 67^{2}, 103^{27}; *præt.* geteorudun *Ps.* 89^{9}; *part.* geteorad *Ps.* 72^{21}.

teosol *m. tessera*; *inst. pl.* tæfles monnes, þonne he teoselum weorped *Gn. Ex.* 185; 'teslum, tesselum': *Cot.* 179 (*Lye*).

teosu, tesu, tæsu *f. damnum, pernicies*; *acc.* alet gehwearf teonfullum on teso *Dan.* 255; swa bid deofla wise, þæt hi dugude beswicad and on teosu tyhtad tilra dæda *Wal.* 34; alys mine sawle of þam welerum, þe wom cweden, and from þære tungan, þe ∾ wylle! '*a labiis iniquis et lingua dolosa*': *Ps.* 119^{2}; oder hine læred, þæt hel ufan healde metodes mildse and his mæga ræd; oder hine tyhted and on tæso læred *Sal.* 493.

teosu-spræc *f. loquela injuriosa*; *dat.* se getynga wer on teosuspræce '*vir linguosus*': *Ps.* 139^{11}.

teoswian, teswian *injuriari*; *præs. sg.* T. hine teswad and on þa tungan sticed *Sal.* 94.

-tēow *s.* lāt-tēow (= lād-tēow).

teran *lacerare, vellere*; *inf.* his hrægl ∾ *Jul.* 595; his feax and his hrægl ∾ *Jud.* 281; *præs.* þæt ic todum tere *Rä.* 22^{14}; *præt.* tær he his cladas *Gen.* 37^{29}.

tergan *s.* tyrgan.

teso, teswian *s.* teosu, teoswian.

tīber, tīfr (*ahd.* zebar) *n. victima, hostia, sacrificium*; *nom.* hwær is þæt tiber, þæt þu torht gode to þam brynegielde bringan þencest? *Gen.* 2890; *dat.* þu scealt me sunu þinne onsecgan to tibre *Gen.* 2852; Judas, þe ær on tifre gesealde drihten hælend '*in victimam tradidit*' (*Lye*), *während Dietrich übersetzt 'für Geld'*: *Sat.* 575; *acc.* (god) Caines ne wolde tiber sceawian *Gen.* 979; ∾ onsægde his liffrean *Gen.* 1807 *und ähnlich*: *Gen.* 1502; ne wolde him beorht fæder bearn ætniman halig ∾ *Exod.* 415; ic on þin hus gange and þær tidum tifer onsecge '*introibo in domum tuam in holocaustis*': *Ps.* 65^{12}; *dat. pl.* þæt ic þe on tifrum teala forgulde ealle þa gehat, þe ic æfre her mid minum welerum wis todælde '*holocausta offeram tibi*': *Ps.* 65^{13}. — tibernes *sacrificium*: *Oros.* 1^{11}; '*libatio* wintifer': *Wr. gl.* 28. — tiber *Gen.* 135 *ist in* timber *zu ändern.* — *s.* sige-, sigor-tīber.

tīd *f.* 1. *Zeit, tempus*; *nom.* þa sio ∾ gewat ofer timber sceacan middangeardes *Gen.* 135; fordbæro ∾ *Gen.* 132; þa seo ∾ geweard, þa he... *Gen.* 1141 *und ähnlich*: *Gen.* 1227, *Wy.* 4, *By.* 104, *Gu.* 943, *Met.* 26^{17}; ∾ is, þæt þu fere *Gu.* 1269; þonne þæs ∾ ne bid *Cri.* 1567; ne bid þæt sorga ∾ leodum alyfed, þæt þær læcedom findan mote... *Cri.* 1572; þis is wynne ∾, þæt man wel do '*tempus faciendi*': *Ps.* 118^{126}; ∾ wæs toweard *Gu.* 85; nis seo ∾ latu *Gu.* 1239; hwonne se dæg and seo ∾ dryhtum geeawe frætwe flythwates *Ph.* 334. — *gen.* bad leofran tide *Gu.* 523. — *dat.* on þære toweardan tide *Gen.* 1283; þære ∾ is neah geþrungen *Gen.* 2508 *und ähnlich*: *Jud.* 286; is to þære ∾ tælmet hwile 27 nihtgerimes *An.* 113; ne we þære wyrde wenan þurfon toweard in ∾ *Cri.* 82; on dæges ∾ (*in der Zeit eines einzigen Tages*) *An.* 1409; syld his wæstmas to rihtre ∾ '*in tempore suo*': *Ps. Th.* 1^{4}. — *acc.* hi heora dagena tid dædun idle '*defecerunt in vanitate dies eorum*': *Ps.* 77^{32}; þu his dagena ∾ deorce gescyrtest '*minorasti dies temporis ejus*': *Ps.* 88^{38}; þurh ælda ∾ *Gu.* 807; twelf wintra ∾ (*zwölf Winter lang*) *B.* 147; lange ∾ (*diu*) *B.* 1915, *Met.* 10^{64}; nydad cræfte ∾ *Sal.* 394; þa sylfan tiid (*eodem tempore*) *Men.* 5; in (on) þa (þas) ædelan (halgan, snudan, gæsnan, mæran, grimman, læ-

nan, openan, slidnan, longan, frecnan, geomran, hwilnan, bitran, geocran, seocnan, dreorgan, slidan, forhtan) tid *tempore*: *Cri.* 455, 549, 632, 739, 842, 850, 972, 1081, 1559, 1571, *Mod.* 10, 52, *Sch.* 49, *Ph.* 390, 450, 509, 517, *Wal.* 87, *An.* 1162, *Gu.* 940, 949, 965, 1041, 1058, *El.* 787, 857, *Hy.* 10^{56}, *Rä.* 4^{30}; in (on) þa (þas) ilcan (sylfan) ∼ *eodem tempore*: *Gen.* 1083, 2391, *Cri.* 1149, *Men.* 45, 231, *An.* 913; on na leofran ∼ *Gen.* 412; on þa ∼ *Jud.* 307; in swa hwylce ∼ swa... *Reb.* 5; on sumeres (wintres) ∼ *im Sommer, Winter*: *Dan.* 348, *Az.* 63, *Ph.* 209, *Met.* 29^{65}; in (on) ealle (ælce) ∼ *Gen.* 804, *Cri.* 406, *Ph.* 77, *Pa.* 17, *Seef.* 124, *Edw.* 31; in ane ∼ eallum ætsomne *An.* 1093; ic wæs fæmne geong, feaxhar cwene and ænlic rinc on ane ∼ *Rä.* 73^{2}; in (on) hira lifes ∼ *während ihres Lebens*: *Gu.* 766, *El.* 1209, *Ps.* 127^{1} *und ebenso*: on his dagena ∼ *Gu.* 922, *El.* 193; beo þu on ∼ gearu! (*zur rechten Zeit*) *An.* 214 *und ebenso*: wæs an ∼ to læt *Jul.* 712; ne he ∼ forsæt, þæs þe he dreogan sceolde *Gu.* 311; þu þæs tidlice ∼ gemearcast *Ps.* 144^{16}; sona on tide (on watide *MS.*) *B.* 2227. — *nom. pl.* ea la þæt on eordan nu ussa tida wæren æghwæs swelce under sunnan! *Met.* 8^{40}. — *gen. pl.* on tida gehwone (*omni tempore*) *Gen.* 2305; þu ∼ gehwane of sylfum þe symle inlihtest *Cri.* 107; leoma leohtade æfter þon ∼ begong (*per temporum cursum*) *Cri.* 235; in ussera ∼ timan *Gu.* 726; in urra ∼ gemyndum *Gu.* 849; ær feala ∼ (*diu*) *El.* 1044. — *dat. pl.* in gemyndigra monna tidum *Gu.* 125; on his ∼ *Met.* 9^{57}. — *acc. pl.* on sum tide (*tempore quodam*) *Met.* 9^{15}, 26^{4}; on þa ∼ (*tunc*) *Met.* $26^{12.43}$. — *inst. pl.* ic on þin hus gange and þær tidum þe tifer onsecge *Ps.* 65^{12} *und ähnlich*: *Ps.* 61^{11}, 65^{15}, 67^{26}, 70^{22}, 115^{8}, 137^{2}, 146^{2}, 149^{3}; on þinum torre wese ∼ genihtsum! *Ps.* 121^{7}; muda gehwylc mete þearf, mæl sceolon ∼ gongan (*zu bestimmten Stunden, zur rechten Zeit statthaben*) *Gu. Ex.* 125; ær me lare onlag, gife unscynde mægencyning amæt, ∼ gerymde *El.* 1249; þær hy bidunge æror mostun æfter fintergum ∼ brucan (*interdum, interdiu*) *Gu.* 182; monegum ∼ *Gu.* 89, *Rä.* 59^{6}; selrum ∼ (*in besseren Zeiten*) *Sat.* 45; ? þæt seo wiht sy mid moncynne miclum ∼ sweotol and gesyne (ticlum *MS.*) *Rä.* 40^{2}.

2. *dies festus*; *nom.* wide is geweorđod haligra tid *Men.* 121 *und ähnlich*: *Men.* 154; *acc.* we þa tid healdađ on midne winter *Men.* 118; we weordiađ heahengles ∼ on midne winter *Men.* 177 *und ähnlich*: *Men.* 186, 229; *acc. pl.* ne magon we þa tide be getale healdan dagena rimes (*das bewegliche Osterfest*) *Men.* 63.

3. *hora*; *nom.* wæs þa sihste tid on midne dæg *Gu.* 1123; wæs þa nigođe ∼ *El.* 874; *acc.* wa la! moste ic ane ∼ ute weorđan, wesan ane winterstunde! *Gen.* 369; ođ þa nigođan ∼ *El.* 870; *nom. pl.* ær twa seondon tida agongene *Sat.* 709; *acc. pl.* ymb seofon ∼ (?) *Dan.* 562; symle he twelf siđum ∼ gemearcađ dæges and nihtes *Ph.* 146; bringđ ∼ lange Junius on geard *Men.* 107; þu þam winterdagum wundrum sceorta ∼ getiohhast *Met.* 4^{21}; slege þrowade siex ∼ dæges *Jul.* 230; ymb seofon tide (?) *Dan.* 583. — *s.* æfen-, ān-, bēn-, gebyrd-, dæg-, ēastor-, fulwiht-, lencten-, mergen-, morgen-, ūht-tīd.

tīd-dæg *m. dies temporis constituti i. e. mortis*; *inst.* Enoses sunu ealra nigonhund wintra hæfde, þa he woruld ofgeaf, and tyne eac, þa his tiddæge rim wæs gefylled *Gen.* 1165; *dat.* simle þreora sum þinga gehwylce, ær his ∼ to tweon weorđeđ, adl odde yldo odde ecghete fægum fromweardum feorh ođþringeđ (tidege *MS.*) *Seef.* 69.

tīd-fara *m. tempore opportuno means*? *nom.* þu eart nu ∼ to þam halgan ham *Cri.* 1674. — *vgl.* tīd-rēn *pluria tempestiva*: sent tidrenas on þin land '*ut tribuat pluviam terræ tuæ in tempore suo*': *Deut.* 28^{12}.

tīd-līce *adv. opportune, tempestive, mature*: him eac spedlice spearuwa hus begyteđ and ∼ turtle nistlađ '*passer invenit domum et turtur nidum sibi*': *Ps.* 83^{3}; and us teala sceawige, ceose mid gecorenum, þæt we mid þinre þeode þær blissian! *Ps.* 105^{4}; þu þæs ∼ tid gemearcast '*in tempore opportuno*' (*oder adj.*) *Ps.* 144^{16}; þænne ædre cymđ embe twa niht þæs ∼ us Julius monađ *Men.* 131; bædon þæt he ∼ hamweard wære *Oros.* 3^{1}; þæt þæt angin weard ∼ þurhtogen *Oros.* 1^{6}, seo wæs ∼ grene '*opportune*': *Bed.* 1^{7}.

tīd, tȳd *f. concessio, donatio, gratia*; *dat.* to tyde syllan *Bed.* 1^{11}; *acc.* hire þæs leder on roderum tide getremede *Jud.* 6.

tīda *s.* tigda.

tīdian *s.* tigdian.

tīedran *s.* tydran.

tīer (*engl.* tier) *Reihe, eine Menge aneinandergereihter oder angehäufter Dinge, Masse*; *nom.* wæt wolcnes ~ *Met* 20^{81}.

tīfer, -tig *s.* tiber, fēower-, fif-, seofon-, six-, teon-, twelf-, twentig.

ge-**tīgan, -tȳgan** (*ne.* tie) *ligare, vincire*; *præs.* snaw bewrihd wyrta cid, wæstmas getiged *Sal.* 302. — *s.* teag.

(tīgda), tīda *c. gen. compos*; þu scealt þære bene tiđa weorđan *Gen.* 2527; þu þæs ~ beo! *Gen.* 2360; *pl.* ealles þæs þe ge biddađ, ge beod ~! *Matth.* 21^{22}. — *s.* ben-tīde, -tigde *deprecabilis* (*Lye*).

tīgdian, tīdian, tȳdian *voti compotem reddere, concedere, præstare, annuere*: *præs.* þu him tiđast (*erfüllst ihre Bitte*) *Hy.* 7^{56}; *imp. pl.* git hyldo and treowe tidiađ me! *Gen.* 2516.

ge-tīgdian, -tīdian, -tȳdian *voti compotem reddere, concedere, præstare*; *præt.* him engla helm getigdode (*erfüllte ihre Bitte*) *Gen.* 2752; *imp.* getiđa me, þonne ic minre sawle swegles bidde, ece are! *Hy.* 3^{2}; ne forweorn þu me, ac getyda me! *Hy.* 3^{55}; *part.* (*impers.*) wæs bene (*gen.*) getiđad feasceaftum men *B.* 2284.

tigol *f. und* **tigele** (-an) *f. tegula, later*; *nom. pl.* '*tegulæ, imbrices, lateres vel laterculi* hrof-tigla': *Wr. gl.* 38; *inst. pl.* tigelum sceaded hrostbeages rof (hrof?) *Run.* 31. — *altn.* tigll *n.*, *ahd.* ziegala *f.*

tigol-fāg *adj. bunt von Ziegeln*; *pl. nom.* ymbe harne stan tigelfagan trafu torras stodon *An.* 844.

tīhđ, tihhian, tiht, tihtan *s.* tēon, teohhian, tyht, tyhtan.

til *adj. aptus, utilis, bonus, præstans*; *nom.* til sceal on eđle domes wyrcean *Gn. C.* 20, he wæs selfa ~ *Gen.* 1606; sum biđ bylda ~ ham to habbanne *Cræ.* 75; Halga ~ *B.* 61; þegn ungemete ~ *B.* 2721; ~ biđ, se þe his treowe gehealdeđ *Wand.* 112; ne wæs þæt gewrixle ~ *B.* 1304; is his mildheortnes ~ maneynne *Ps.* 116^{2}; is min innađ ~ *Rä.* 18^{9}; ~ mon (þearf) tiles and tomes meares *Gn. Ex.* 142; ~ sceal mid tilum *Gn. Ex.* 23; wæs seo tid tilu *B.* 1250. — *gen.* tiles and tomes meares *Gn. Ex.* 142; þæt hio þære cwene oncwedan meahton swa ~ swa trages, swa heo him to sohte (*n.*) *El.* 325. — *acc.* ahte ic folgad tilne *Deor* 38; on ~ timan '*in tempore opportuno*': *Ps. Th.* 31^{7}: þinne þeodscipe ~ '*disciplinam et bonitatem*': *Ps.* 118^{66}; *n.* he him þæs lean ageaf gumcystum til *Gen.* 1810. — *pl. nom. acc.* on þære mægđe wæron men tile *Gen.* 1644; ~ and ylle *Sat.* 610; *gen.* tilra dæda (*acc.*) *Wal.* 34; freonda sođra and godra, ~ and getreowra *Rä.* 27^{23}; *dat. instr.* til sceal mid tilum (*m.*) *Gn. Ex.* 23; ~ gesiđum *Met.* 26^{20}; teolum husum *Ps.* 104^{26}. — *compar. nom.* hwæđres biđ hyra folgađ tilra? *Sal.* 369.

til *n. bonitas*; *dat.* god þu eart, drihten, and me god swylce on þinum tile gelær, þæt ic teala cunne þin sođfæst weorc symble healdan! '*in bonitate tua*': *Ps.* 118^{68}.

tila *s.* tela.

Tīle *die Insel Thule, sonst* Þyle; *nom.* swa swa westmest nu an iglond ligđ ut on garsecg . . ., þæt is Tile haten *Met.* 16^{15}.

til-fremmende *part. gut handelnd*; *gen. pl.* tillfremmendra *Rä.* 60^{7}.

tilian, tiligan, tiligean, tilgan, teolian, tiolian 1. *studere, niti, intendere*; *inf.* wutun we þurh idel searu ealle tiligean, þæt we heora burh abrecan moton! *Ps.* 138^{17}; se þe wille anwald agan, þonne sceal he ærest tilian, þæt he his selfes on sefan age anwald innan *Met.* 16^{1}; we sculon mærdum tilgan, þæt we to þam hyhstan hrofe gestigan halgum weorcum *Cri.* 748; *præs. pl.* þæt ge þone hlisan habban tiliađ *Met.* 10^{22}; þe we mid þam bridle becnan ~ *Met.* 11^{79}; *conj.* uton we geþencan, hu we þider cumen, and we þonne eac tilien, þæt we to moten *Seef.* 119; *præt.* þin esne elne teolode, þæt he þine sođe word snotur beeode '*exercebatur in tuis justificationibus*': *Ps.* 118^{23}. — 2. *c. gen. studere alicui rei, curare, operam dare, affectare, acquirere, comparare*: *inf.* nolde he bletsunge biddan ne tilian *Ps.* 108^{17}; him ætes ongan to eorđan ~ (*durch Ackerbau*) *Gen.* 1557; westan begen (wulf and hræfn), þæt him þa þeodguman þohton ~ fylle on fægum *Jud.* 208; gif ic þonne on eorđan owihte mæg þinre modlufan maran ~ *B.* 1823; *præs. sg.* tilađ anra gehwilc agnes willan *Met.* 11^{83}; *pl.* hyra hlaforde gehlæges tilgad *Dom.* 15; mærda ~ *Ph.*

472: hi unrihtes elne tiligead *Ps.* 143^{9}; *conj.* þæt hi unrihtes awa tiligean *Ps.* 143^{13}; *præt.* he sylfa gestod on þa swydran hand, þær he þearfendra þinga teolode *Ps* 108^{30}; *conj.* þe wære selre micle, þær þu wurde fugel odde fisc on sæ odde on eordan neat ætes tilode (odde eordan neat ætes tiolode *Ex.*) *Seel.* 80. — mid hu micle elne æghwylc wille þurh ealle list lifes tiligan, feores forhtlice ford adolian, synrust þwean and hine sylfne þrean *Cri.* 1319; þonne he æt hilde sceall wid lad werud lifes tilian (*das Leben aufs Spiel setzen oder verteidigen*) *Sal.* 160; oder his to eordan elnes tilode (ætes *Diet.*) *Gen.* 972. — 'eord-tild *agricultura*': *Wr. gl.* 11; '*colonus* tilia': *ib.* 74; *ahd.* zilēn, zilōn, *mhd.* ziln, *engl.* to till.

ge-**tilian**, -**tilgan** *erwerben*; *præs. conj.* þæt ic þine hyldo getilge leorendum dagum *Hy.* 4^{29}.

till *n. statio fixa*? *dat.* swa stent eall weoruld stille on tille *Met.* 20^{172}; gim (sunne) astihd on heofonas up hyhst on geare and of ∾ agrynt to sete siged (*sc. im Juni*) *Men.* 111; *nach Ettm.* = *ahd. mhd.* zil *n.* — ātillan, getillan *attingere, tangere.*

til-līc *adj. bonus*; *nom.* ∾ esne *Rä.* 55^{8}, 64^{5}.

til-līce *adv. bene*; ∾ *Reim.* 2.

til-mōd *adj. bonus animo*; *acc. sg.* tilmodne (*Abr.*) *Gen.* 2166.

til-mōdig *adj. idem*; *nom.* ∾ eorl (*Abr.*) *Gen.* 1887; þæt þu ∾ treowe selle, þæt þu wille me wesan fæle freond *Gen.* 2817; *acc. pl. m.* tilmodige *Ap.* 86.

tīma (*altn.* tīmi, *engl.* time) *m. tempus*; *nom.* þonne hyt tima byd '*quando tempus erit*': *Wr. gl.* 12; *dat. vel acc.* on rypes timan *Ph.* 246; eall þas geeodon in ussera tida ∾ *Gu.* 726; on tilne ∾ '*in tempore opportuno*': *Ph. Th.* 31^{7}.

timber (*engl.* timber) *n. materies, structura, ædificium*; *acc.* seo tid gewat ofer ∾ sceacan middangeardes (tiber *MS.*) *Gen.* 137; *dat.* geworhte wæron of eordlicum timbre (*aus irdischem Stoff*) *Bed.* 3^{22}; þa lifigendan stanas to þam heofonlican timbre gebær *Bed.* 4^{3}. — *s.* fugol-, hēah-, heofon-, mago-timber, ge-timbru.

timbran, timbrian *struere, fabricare, ædificare*; *inf.* ceaster timbran *Gen.* 1057; weall stænenne up ford ∾ *Gen.* 1692; he on þam telgum ∾ onginned, nest gearwian *Ph.* 188; ne mæg fira nan wisdom ∾, þær woruldgitsung beorg oferbræded *Met.* 7^{12}; ofer minum bæce hi ongunnon facen timbrian '*fabricaverunt*': *Ps.* 128^{2}; *præs. sg.* se þone sele frætwed, timbred torhtlice *Dom.* 93; eft Hierusalem drihten ∾ '*ædificans*': *Ps.* 146^{2} *conj.* nymde hus timbrige halig drihten '*ædificaverit*': *Ps.* 126^{1}; *præt.* he burh timbrede *Gen.* 2840; he timbrade Sion *Ps.* 101^{14}; on heofonhame drihten his heahsetl hror ∾ '*paravit*': *Ps.* 102^{18}; *part. acc. n.* sæl timbred *B.* 307.

a-**timbran** *ædificare*; *inf.* bur ∾ *Rä.* 30^{5}.

be-**timbran** *construere*; *præt.* betimbredon beadurofes becn, *tumulum*: *B.* 3160.

ge-**timbran**, -**timbrian** *ædificare, exstruere*; *inf.* getimbran *An.* 1635; *præs. sg.* ic getimbre *Gu.* 221, getimbred *Ph.* 430, *Sal.* 74 *und* getimbrad *Ph.* 202; *præt.* getimbrede *Exod.* 391. *El.* 1010; getimbrade *Ps.* 77^{68}; *imp.* him naman minne on ferdlocan fæste getimbre! *An.* 1673; *part.* getimbred *An.* 667, *Ps.* 121^{3}, getimbrad *Ps.* 88^{2} *und pl.* getimbrade *Ps.* 68^{36}. — *s.* heah-getimbrad.

ge-**timbru** *pl. n. ædificium*; *nom.* þæt sind þa ∾, þe no tydriad *Cri.* 1683; *acc.* londa ∾ *Gu.* 456; þisse cyrican ∾ '*structuram ecclesiæ*': *Bed.* 3^{8}; getimbro *Gen.* 276. — *s.* bold-, hēah-getimbru.

-time, timpanum, tinga *s.* þweorhtyme, tympanum, in-tinga.

ge-**tingan** *se adjungere, incumbere*; *præt.* corder odrum getang *An.* 138; *vgl.* heapum þrungon *An.* 126 *und* getenge.

tinnan *brennen*? *præs. sg* lustum ne tinned *Reim.* 54. [*Vgl. mhd.* zinnen.]

tintreg, tinterg *n. tormentum, cruciatus, supplicium*; *gen.* helle-tintreges mud *Bed.* 5^{12}; *gen. pl.* tintrega stowe *Luc.* 16^{28}; *dat. pl.* þa he on tintregum wæs *Luc.* 16^{23}; æfter tintergum *Gu.* 182; *acc. pl.* tintergu (*sc. gehennæ*) *Gu.* 621.

tintrega *m. idem*; *gen.* ic (Crist) on eordan gebad tintregan fela and teonan micelne *Sat.* 497; *aus* tint trega?

tiohhian, tiolian, tion, tionleg *s.* teohhian, tilian, teon, teon-leg.

tīr, tȳr (*altn.* tīrr, *ahd.* Zier) *m.* 1. *gloria, decus, honor, splendor*; *nom.* þæt eow ys wuldorblæd torhtlic toweard and tir gifede (*in pugna*) *Jud.* 157; nis her eadiges ∾ (*in der Hölle*) *Sat.* 93; ne

biđ nænges eorles ∾ leng on þissum life, siđđan leohtes weard ofer ealne foldan fæđm fyr onsended *Dom.* 52; þa wæs feohte neh ∾ æt getohte *By.* 104; ∾ welgade *Reim.* 34; ne biđ hira ∾ gelic *Sal.* 364; ne tytađ her tungul, ac biđ tyr sceacen, eorđan blædas *Dom.* 45. — *gen.* tymađ nu and tydrađ, tires brucađ, mid gefean fryđo! *Gen.* 1512; ∾ brytta (wealdend) *deus*: *Jud.* 93, *Cri.* 462, *Ps.* 79^{14}; þa wæs hyra ∾ æt ende, eades and ellendæda *Jud.* 272; ∾ blæd ecne agan (*in cœlo*) *Cri.* 1212 *und ähnlich*: *An.* 105; we þas sælac brohton ∾ to tacne *B.* 1654; ∾ eadige (*sc.* cyningas) *Ps.* 71^{10}. — *acc.* þe þe æsca tir æt guđe forgeaf *Gen.* 2108; a his ∾ metod dugeđum iecte *Gen.* 2375; and ge dom agon, ∾ æt tohtan *Jud.* 197; sumum he scyređ guđe blæd, gewealdenne wigplegan, sumum wyrp ođđe scyte, torhtlicne ∾ *Wy.* 70; ealdorlangne ∾ geslogon æt sæcce (*var.* tyr) *Ædelst.* 3; hie ∾ unbræcne wegan on gewitte *Ap.* 86; nu þe ∾ cyning and miht forgeaf *An.* 485; lærde þa leode on geleafan weg, trymede torhtlice ∾ eadigra, wenede to wuldre werod unmæte to þam halgan ham heofona rices *An.* 1683; and me ∾ forgeaf, wigsped wiđ wradum *El.* 164; freonda, þa hyra tyr and ead estum ycađ *Rä.* 27^{23}. — *inst.* and dreame benam his feond, friđo and gefean ealle, torhte tire *Gen.* 58; hwonne us liffruma leoht ontyne and þæt torhte gewit ∾ bewinde *Cri.* 29; is þæs wuldres ful heofun and eorđe and eall heahmægen ∾ getacnod *El.* 754. — *pl. dat.* lif wæs min longe leodum in gemonge tirum getenge (*MS.* getonge) *Reim.* 42; *inst.* ∾ fæst (*deus*) *Dan.* 312.

2. *Name der Rune* **T** *und eines nicht untergehenden Sternbildes*; *nom.* Tir biđ tacna sum, healdeđ trywa wel wiđ æđelingas, a byđ on færelde ofer nihta genipu, nætre swiceđ *Run.* 17. — *s.* æsc-tīr.

tīr-ēadig *adj. gloria felix, gloriosus*; *nom. voc.* ∾ cyning (cwen) *El.* 104, 605, *Hy.* $3^{2.55}$; ∾ and trag, synnig and gesælig (*Judas und der Teufel*) *El.* 955; tyreadig cyning! *Hy.* $7^{56.82}$; se tireadga *Ph.* 106; *dat.* tireadigum menn *B.* 2189; *nom. acc. pl.* tireadige *Men.* 13, *Ap.* 4, *An.* 2, 665, 885 *und* tireadge *Reb.* 10; *gen.* tireadigre *Exod.* 184, 232.

tīr-fæst *adj. firmus gloria, firmissimus, gloriosus*; *nom.* ∾ *B.* 922, *Ps.* 95^{9}; ∾ metod *Gen.* 1044; tyrfæst hæleđ *Edg.* 33; *acc.* tirfæstne hæleđ *Exod.* 63; tirfæste treowe *Bo.* 11, *Ps.* 100^{6}; þæt ∾ lond *Ph.* 69; þæt we þy geornor ongietan meahton tirfæst tacen, þæt se fugel þurh bryne beacnađ *Ph.* 574; *gen. pl. m.* tirfæstra getrum *Gn. C.* 32.

tīr-fruma *m. gloriæ princeps vel auctor*; *gen.* torhtes tirfruman (*dei*) *Cri.* 206.

tīr-lēas *adj. gloriæ expers*; *gen.* tirleases trode (*des fliehenden Grendel*) *B.* 843.

tīr-meahtig *adj. potentissimus*; ∾ cyning (*Christus*) *Cri.* 1166, *Ph.* 175.

tō *præp. zu*; I. *mit dem Dativ*; 1. *auf die Frage* '*wohin*', *zunächst das Ziel, den Endpunkt einer Bewegung oder eines Strebens usw. bezeichnend*; wæron befeallene fyre ∾ botme *Gen.* 330 *und ähnlich*: *Gen.* 361; hie ∾ helle sculon on þone sweartan siđ *Gen.* 732; him bryd sunu ∾ monnum brohte *Gen.* 1172; com feran frea ∾ Sarran *Gen.* 2760; langađ þe awuht up ∾ gode? *Gen.* 497; ∾ heortan gripeđ adl unliđe *Gen.* 936; neđan ∾ hilde *Gen.* 2061; him ∾ heofonum biđ mod afysed *Ph.* 656; sona wæron gearwe ∾ þære byrig *Cri.* 461; secean weg ∾ wuldre *El.* 1150; þæt hie torr up arærdon ∾ rodortunglum *Gen.* 1667; þæt þanon wære ∾ helle duru hund þusenda mila *Sat.* 723; lungre scynde ∾ hilde *El.* 32; symle cyrde ∾ him æhte mine *El.* 915; þone þin fæder ∾ gefeohte bær *B.* 2048; þara þe þu gehweorfest ∾ heofonleohte *An.* 976; gewat ∾ þam uplican eđelrice *An.* 119 *und so bei* ge-witan *oft*; feoll ∾ foldan *An.* 920; faran ∾ frean dome *An.* 797; com ∾ sele geongan *An.* 1313; wæs ∾ þære mæran byrig cumen in þa ceastre *An.* 40; hu sceal min gæst cuman ∾ geoce? *Gu.* 338; gongađ ∾ Hierusalem! *Gu.* 785; deađberende gyfl, þæt þa sinhiwan ∾ swylte geteah *Gu.* 823; him ∾ honda huđe gelædeđ *Gu.* 102 *und ähnlich*: *Kr.* 59; ongan ∾ flote fysan *El.* 226; hreoh wæter ∾ minum feore inn floweđ and gangeđ *Ps.* 68^{1}; cuman ∾ gemote *Cri.* 1027; þæt ∾ þære blisse beorhte gewerede in þæs þeodnes burg þegnas cwoman *Cri.* 552; bryne stigeđ heah ∾ heofonum *Ph.* 521; he somnađ and gædrađ wyrta ∾ þam eardstede *Ph.* 195; ic ∾ sæ wille, wiđ wrađ werod wearde healdan *B.* 318; ∾ ham faran *B.* 124; þæm he ∾ ham forgef angan dohtor

B. 374; ~ hagan þrungon *B.* 2960; *ähnlich*: *Gen.* 626, 753, 817, 834, 1213, 1361, 1667, 1675, 1747, 1857, 1876, 2439, 2528, 2534, 2628, 2760, *Exod.* 397, 456, 460, *Dan.* 38, 42, 44, 54, 70, 93, 109, 431, 532, *Jud.* 11, 36, 40, 141, 147, 169, 220, 281, *Sat.* 111, 149, 288, 361, 375, 403, 495, 527, 546, 567, 651, *Cri.* 30, 148, 268, 475, 519, 577, 648, 650, 737, 858, 927, *Séel.* 130, *Sch.* 102, *Ph.* 346, 542, *Reb.* 7, *B.* 124, 234, 553, 766, 925, 1154, 1158—1159, 1232, 1310, 1374, 1782, 1815, 1895, 2019, 2039, 2117, 2362, 2368, 2519, 2686, 2992, *By.* 166, 178, *Ælf. Tod.* 13, *Men.* 8, 12, 34, 72, 165, *An.* 90, 287, 398, 658, 666, 779, 971, 1070, 1100, 1205, 1250, 1252, 1272, 1306, 1309, 1353, 1462, 1709, *Jul.* 41, 640, 677, *Gu.* 196, 326, 416, 544, 626, 808, 866, 1272, 1307, *El.* 52, 154, 248, 557, 1054, 1204, *Kr.* 43, 59, *Ps.* 60^{4}, 73^{22}, 101^{1}, 106^{6}, 118^{79}, *Ps. C.* 107, *Hy.* $6^{6\cdot 27}$, 7^{5}, *Met.* 12^{24}, 17^{29}, 20^{253}, 22^{12}, *Gn. Ex.* 97, *Sal.* 504, *Rä.* 30^{12}, 35^{4}, 56^{5}; þu ~ heofonum beseoh! *El.* 83 *und ähnlich*: *Dan.* 652, *Gu.* 1276; from ceole cleopode ~ londe *Rä.* 34^{2}; setton him ~ heafdum hilderandas *B.* 1242; he gesamnode sawle ~ lice *Met.* 17^{12}. — ~ þære hilde stop *By.* 8; foron ~ gefeohte *Jud.* 202; fundian ~ þam side *Hy.* 4^{72}; *ähnlich*: *Jud.* 213, *Hö.* 33, *Gen.* 2860, *El.* 32, 982. — *dem Dativ nachstehend*: þe he me ~ onsende *Gen.* 541; het him ricene ~ his sunu gangan *Gen.* 864; he heht him Abraham ~ *Gen.* 1865. 2672; þa sælac, þe þu her ~ locast *B.* 1654; asete him þa unriht ~, þe hi geearnedon! *Ps.* 68^{28}; ahyld me þin eare ~! *Ps.* 70^{2}; hwænne þu me wylle ~ *Ps.* 100^{1}; seo wlitige stow, þe se weg ~ ligð, þe we ealle ~ fundiað *Met.* $20^{279-280}$; hie him ~ nimað mægeð to gemæccum *Gen.* 1258; *ähnlich*: *Gen.* 2422, 2666, 2899, *Gu.* 55, 224, *El.* 1213, *Ps.* 61^{11}, 77^{20}, *Met.* 26^{59}: *dem Dativ voranstehend, aber davon getrennt*: eode seo yldre ~ ær on reste heora bega fæder *Gen.* 2599 *und ähnlich*: *Jul.* 376. — ic hæbbe me fæstne geleafan up ~ gode *Gen.* 544; gelyfan ~ gode, þæt . . . *Ælf. Tod.* 8; hopað ~ þam ecum *Met.* 7^{44}: hogað ~ þære betran wynne *Reim.* 81; uton ~ þam beteran hycgan and hyhtan! *Leas* 43; ic þe hihte ~ *Ps.* 85^{2}; ic him anum ~ eal biþence, þæt he mundbora min geweorðe *Jul.* 155. — þa hi ~ swice þohton (*auf Verrat sannen*) *Mod.* 61; hogedon ~ niðe *Ps.* 77^{20}; *ähnlich*: *Exod.* 197, *B.* 1138—1139, *An.* 622, *Ps.* 61^{10}. — he mæg unc ærendian ~ þam ealwaldan *Gen.* 665; onhnigon ~ þam herige *Dan.* 181; gebiddað him ~ þam beacne *Kr.* 83; *ähnlich*: *Dan.* 191, *Kr.* 122, *Hy.* 7^{10}: Grendel geworhte guðræsa fela ~ Westdenum (*gegen*) *B.* 1578 *und ähnlich*: *Gen.* 2265; þe ~ me feohtað *Ps.* 55^{3}; þa ~ Sione hete hæfdon *Ps.* 128^{3}; witebrogan, þe þu ~ me beotast *Jul.* 137; for þam ærende, þe he ~ us eallum wat *Dom.* 113; we habbað ~ him micel ærende (*an ihn*) *B.* 270; *nachstehend*: þe me feohtað ~ *Ps.* 58^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 68^{17}, 128^{1}; þe me yfel ~ ær gesohton (*gegen mich*) *Ps.* 70^{22} *und ähnlich*: *B.* 3001. — *zu einem sprechen, rufen*: spræc ~ Adame *Gen.* 704; hwæt hie ~ Criste cweðan onginnen *Kr.* 116; ic cleopige ~ gode *Ps.* 56^{2}; *ähnlich*: *Gen.* 790, 918, 1012, 1483, 2782, *Cri.* 1338, *B.* 360, *An.* 1412, *El.* 604, 1100, *Ps.* 54^{16}, 64^{11}, $85^{3\cdot 5\cdot 6}$, $87^{9\cdot 13}$, 110^{4}, 118^{146}, *Hy.* $7^{2\cdot 12}$, *Rä.* 60^{18}; *nachstehend*: him ~ reordode *Gen.* 2166: spræc him wordum ~ *Ps.* 98^{7}; *ähnlich*: *Gen.* 684, 2848, 2911, *Ps.* 119^{6}, 121^{1}, 140^{1}. — þæt hi þe ~ herað (*auf dich hören, dir gehorchen*) *Met.* 4^{5}. — hweorfað hie (*eos*) ~ heofonum! *Cri.* 485; hweorfan ~ fægeran gefean *An.* 1695; ~ bote gehweart (*conversus est*) *El.* 1126; *ähnlich*: *El.* 617, 1047; hu he us þurh lare spon ~ þam fægran gefean *An.* 598; lærde þa leode on geleafan weg, wenede ~ wuldre werod unmæte, ~ þam halgan ham heofona rices *An.* 1684—1685 *und ähnlich*: *Wand.* 36. — wene ic ~ þe wyrsan geþingea (*dir bevorstehend*) *B.* 525; þu geþyld hafa weana gehwylces, swa ic þe wene ~! *B.* 1396; him ~ wæron witode [fires] geþingdo on þone hean heofon *Gen.* 475; he him þæt worhte ~ *Gen.* 2377; ic þe gearuwe ~ æt leohta gehwam lustum wacie *Ps.* 62^{1}; ic ~ anum þe mod staðolige *An.* 81 *und ähnlich*: *Jul.* 365, *Cri.* 865. — feng his bearn siððan ~ cynerice *Edg.* 31. — ~ þon *und* ~ þan (*adeo vor adj. und adv.*) *B.* 1876, *El.* 703, *Met.* 13^{16}, 20^{154}, 28^{75}, *Rä.* 41^{16}; ~ þam monig *Sal.* 208

2. *auf die Frage* 'wozu', *zunächst den Zweck bezeichnend*: weorce ~ leane *Gen.* 37; worhte man hit him ~ wite *Gen.* 318; hafast ~ þince geþenod þinum hearran *Gen.* 506; þe him ~

dugeđum drihten sealde *Gen.* 1500; he him geaf wit ~ gewealde *Gen.* 1867; þæt ic hy on spild giefe þe ~ geweald[e] *Jul.* 86; him brego engla lig ~ wræce sende *Gen.* 2584; þam wæs nan ~ gedale *Gen.* 1400; þa wæs þridde wic folce ~ frofre *Exod.* 88; þæs heriges ham eft ne com ænig ~ lafe *Exod.* 508; burga gehwone, þara þe þam folce ~ friđe stodon *Dan.* 64; þisne wig, þe þu þe ~ wundrum teodest *Dan.* 208; þe he ~ agan nylle (*sc.* habban) *Sat.* 147; sealde him ~ æhte ... *Sat.* 454; dugude weccad ~ feorhnere fira cynne *Cri* 610; scealt feondum ~ hrođor fusleod galan *Cri.* 623; þe weard madma cyst (*gladius*) gifede ~ geoce us *Wald.* 1^{25}; þæt ge me ~ wundre wægan motan *Gu.* 341; sende him ~ lace gife unscynde *El.* 1200; oft heo ~ bealwe bearn afeded selfre ~ sorge *Sal.* 372—373; hwæt ic his ~ hearmsceare habban sceolde *Gen.* 829; þu scealt me onsecgan sunu þinne ~ tibre *Gen.* 2852; gehlodon him ~ huđe hordwearda gestreon *Dan.* 65; and þone ænne genam ~ gisle *El.* 600; gesette him synfulle ~ ealdrum *Ps.* 108^{5}; ond þær wifa þa gyt weorodes ~ eacan ealra fiftig *An.* 1041; ~ bote (*insuper*) *Dan.* 200; ~ hwan drehtest þu me? (*cur*) *Seel.* 17; eode fæmnan ~ spræce *Jul.* 89; nu sceal he sylf faran ~ incre andsware *Gen.* 557; hu þe rodera weard genom him ~ freobearne *Cri.* 223; þam gyldnan gylde, þe him ~ gode teōde *Dan.* 204; *ähnlich*: *Gen.* 516, 813—814, 1259, 1337, 2070, 2175, 2202, 2309, 2457, 2542, 2655, 2688, 2718, 2819—2820, 2891, *Exod.* 319, 402, 405, *Dan.* 74, 87, 216, 226, 264, 339, *Sat.* 415, 643, *Cri.* 57, 65, 67, 427, 613, 722, 1091—1092, 1590, *Cræ.* 60, 61, *Ph.* 611, *Pa.* 71, 72, *B.* 95, 379, 665, 1021, 1186, 1707—1709, 1711—1712, 2448, *By.* 131, *Men.* 62, *An.* 27, 76, 111, 132, 153, 160, 311—313, 342, 567, 588, 606, 809, 1083, 1103, 1113, 1114, 1607, 1643, *Jul.* 54, 215, 497, *Gu.* 397, 403, 593, 672, *El.* 16, 17, 193, 458, 502, 608, 678—679, 898, 922, 1011—1012, 1039, 1057, 1139, 1143, 1160, 1176, 1247, *Kr.* 31, 153, *Ps.* 104^{16}, 118^{39}, *Ps. C.* 37, 124, *Hy.* 2^{2}, 4^{18}, *Sal.* 309, 318, 287, *Run.* 10, *Rä.* 27^{27}, 40^{19}, 42^{5}, 69^{6}. — hu sliđen biđ sorg ~ geferan *Wand.* 30; he is ~ freonde god (*d. i. es ist gut, ihn zum Freunde zu haben*) *Jul.* 102. — we motun hie us ~ giongrum habban *Gen.* 407 *und ähnlich*: *Gen.* 1359, *Dan.* 197, *Ps.* 104^{15}; hie habbad me ~ hearran gecorene *Gen.* 285 *und ähnlich*: *Cri.* 36, *An.* 324, *Ps.* 131^{11}, *Run.* 29; wæs ~ cynge gehalgod *Edg.* 2 *und ähnlich*: *El.* 10; *zu etwas machen, in etwas verwandeln*: he hiora wæter wende ~ blode *Ps.* 104^{25}; he awende hit him ~ wyrsan þinge *Gen.* 259; þæt hie him ~ mete dædon ofet unfæle *Gen.* 722; ic ~ nawihte eom niđer gebyged *Ps.* 72^{17}; ~ nawihte forniman *Ps.* 72^{16}; þu hi dest ~ bysmre *Ps.* 58^{8}; *ähnlich*: *Gen.* 309, *Seel.* 43, *Ps.* 59^{11}, 107^{12}, *El.* 581, *Met.* 26^{87}; *zu etwas werden*: þær he ~ deofle weard *Gen.* 305; swa þu Abele wurde ~ feorhbanan *Gen.* 1020; ~ hwon sculon wit weorđan nu? *Gen.* 815; þu wurde me wis ~ hælu *Ps.* 117^{37}; *ähnlich*: *Gen.* 1033, 2553, *Cri.* 28, 624, 1177, *B.* 587, 460, 1262, 1330, 2203, 2079, 2502, *Jul.* 621, *Ps.* 89^{6}, 147^{7}, *Met.* 11^{87}, 26^{79}, 28^{63}, 29^{90}, *Run.* 9, *Sal.* 314, *Rä.* 68^{3}; and him his gebed hweorfe ~ firenum! *Ps.* 108^{6}. — ~ gebede feollon *Gen.* 777; gefetigan ~ rune *Jul.* 62, *El.* 1162; þæt ge recene eow fysan ~ gefeohte *Jud.* 189; het hie ~ þam siđe gyrwan *An.* 796; gegearewod ~ campe *Jud.* 200; þonne hie ~ guđe garwudu rærdon *Exod.* 325; beod þonne gegædrad ~ þam siđe *Dom.* 103; *ähnlich*: *B.* 1472, *An.* 1029, 1700, *El.* 1001; Noe genam on eallum dæl æhtum sinum ~ þam gielde *Gen.* 1501; þonne he gewyrceđ ~ wera hilde helm and hupseax ... (*für*) *Cræ.* 63; þeah hie werod læsse hæfdon ~ hilde *El.* 49; þær wæs 3000 þæra leoda alesen ~ lare *El.* 286; he me gesette ~ compe *Rä.* 7^{2}; gesæt ~ symble *Dan.* 701 *und ähnlich*: *Jud.* 15, *B.* 489, 2104; gesæton sundor ~ rune *B.* 172 *und ähnlich*: *An.* 1163; þu eart se weallstan, þe þa wyrhtan iu wiđwurpon ~ weorce *Cri.* 3; þe me gefylste ~ þam sidfate *Hy.* 4^{107}; abannan ~ beadwe *El.* 34 *und ähnlich*: *El.* 45, *Dom.* 101; þæt he hie ~ þam gebede gebædan ne mihte (*dazu zwingen*) *Dan.* 202; sume ic ~ geflite fremede (*brachte sie in Streit*) *Jul.* 484; þu here fyrest ~ gefeohte *An.* 1190; me nædre beswac and me ~ forsceape scyhte and ~ scyldfrece *Gen.* 898; hwæt þu þeode lærest, bældest ~ beadwe? *An.* 1188; *ähnlich*: *Gen.* 700, *An.* 1198; þa wæs rinc manig breostum onbryrded ~ þam beadulace *An.* 1120; nales late wæron

~ þam orlege *An.* 47: wæron gearwe ~ gude *El.* 23 *und ähnlich*: *An.* 234, 1371, *Ps.* 124^{5}. — ~ deaðe deman (dead *MS.*) *Gu.* 521: dem hi ~ deaðe! *Jul.* 87 *und ähnlich*: *El.* 499, 500. — ic ~ soðum wat *Sal.* 429; sægdest us ~ soðe, þæt ... *Sat.* 63 *und ähnlich*: *Gen.* 570; *s.* sōð. — *mit* þær *statt des neutralen Demonstrativpronomens*: hie þær fundon ~ freagleawe æðele cnihtas (*zu dem Zwecke, für den Zweck*) *Dan.* 88.

3. *auf die Frage 'wo' in der Bedeutung bei, an, von* (*letzteres bei den Verbis bitten, empfangen usw.*); he him miltse ~ þe seceð *Gen.* 2646; gif he ~ his freondum wile fultum secan *Sal.* 440; þu gehogodest sæcce secean hilde ~ Heorote *B.* 1990; woldon ~ dunscrafum drohtað secan *An.* 1541; þær is help gearu þam þe seceð ~ him *An.* 911; *ähnlich*: *Wal.* 36. 86. *B.* 2494. *Fin.* 27, *An.* 1154, 1570, *Jul.* 115, 170, 219, *El.* 216, *Ps.* 121^{9}, *Ps. C.* 108; tacna gehwylces, þe ic him ~ sece *El.* 319 *und ähnlich nachstehend*: *El.* 325, 410, 568; he for wlenco wean ahsode, fæhðo ~ Frysum *B.* 1207; wolde ic anes ~ þe cræftes neosan *An.* 483; ~ eorðan him ætes tilian *Gen.* 1557; oðer his ~ eorðan elnes tilode *Gen.* 972; gif he him þonne ~ hofum Geata geþingað (*Hilfe sucht*) *B.* 1836; friðes earnian ~ dryhtne *Reb.* 14 *und ähnlich*: *Ps. Th.* 7^{2}; ~ þam ic hine georne gefrægn gyfum ceapian, þæt he him bocstafas arædde *Dan.* 739; ~ fæder fæðmum freoðo wilnian *B.* 188 *und ähnlich bei* wilnian *Dan.* 215, 222, *Cri.* 773; þonne hy him ~ eow arna bædun *Cri* 1353; and him recene ~ friðes wilnedon *Met.* 1^{34}. — ne þurfon hi þonne ~ meotude miltse gewenan *Cri.* 1366 *und ähnlich*: *B.* 2922 (te *MS.*), 158, 601, *Ps.* 55^{3}, *Wald.* 2^{27}; gif we ~ þam halgan helpe gelefað *Sat.* 291 *und ähnlich*: *B.* 1272; se þe him bealwa ~ (= to him) bote gelyfde *B.* 909. — næfst þu ~ ænigum andan genumenne *Met.* 20^{36}; ~ þon ealdfeondas ondan namon *Gu.* 189; for þam treowum, þe þu genumen hæfdest ~ Abrahame *Dan.* 314; ~ þam egsan sceal æghwylc habban *Ps.* 75^{9}; þe him bið egsa ~ þe *Kr.* 86; næs him ~ edle wynn *An.* 1164 *und ähnlich*: *Seef.* 44—45, *Kr.* 129, *Rä.* 1^{12}; þonne ic me ~ fremdum freode hæfde (*oder Liebe zu ihnen?*) *Hy.* 4^{113}. — ic monnes feorh ~ slagan sece (*räche*), ~ broðorbanan *Gen.* 1525—1526; foh hider ~ me burg and breotone bold! (*von mir*) *Sat.* 686; sum bið ~ horse hwæt *Cræ.* 81; eode ~ hyre frean sittan *B.* 641; he wiste þam aglæcan ~ þam heahsele hilde geþinged (*in aula*) *B.* 647; he sælde ~ sande sidfæðme scip *B.* 1917; hi ~ life læt! (*am Leben*) *Jul.* 88; þæt him ~ mode fore monlufan sorg gesohte *Gu.* 324; min mundbyrd is geriht ~ þære rode (*bei*) *Kr.* 131; þæt min gehernes (*auditus*) hehtful weorðe on gefean bliðse forðweard ~ þe *Ps. C.* 79; wyrmeð mec ~ fyre (*am Feuer*) *Rä.* 13^{11}; gleawe beþuncan hyra hælo ~ gode! *Rä.* 49^{8}; þæt he gesette on sacerdhad in Hierusalem Iudas þam folce to bisceope ... ~ godes temple *El.* 1058. — ic wille him soðe ~ modes wære mine gelætan (*bei ihm bleiben lassen*) *Gen.* 2365.

4. *einige besondere Verbindungen*: wit þus bare ne magon butu ætsomne wesan ~ wuhte (*mit nichten, unter keiner Bedingung*) *Gen.* 839; he let hine swa micles wealdan hehstne ~ him on heofona rice (*nächst ihm*) *Gen.* 254. — hine ~ sylfcwale secgas nemnað (*ad suicidium eum nominant i. e. suicidam*) *Wy.* 56; mon wæs ~ godes anlicnesse gesceapen *Gen.* 1528; gedo me fremsume frofre þine ~ þinum godum gastes willan! (*secundum*) *Ps. C.* 131; þæt ic a ford sioððan ~ þinum willan weorðan mote *Ps. C.* 104; heo his heorte ongann wendan ~ hire willan *Gen.* 717.

5. *temporal*: *a*) *für die Dauer eines Zeitraums*: ~ langre hwile *Gen.* 489; to ealdre, to widan feore, to worulde *s.* ealdor (*n.*), feorh, woruld. — *b*) *bis zu einer bestimmten Zeit*: næs long ~ þon, þæt ... (*daß, bis*) *B.* 2591, 2845; þæt wære þritig wintra ~ þinum deaddæge *Seel.* 37 *und ähnlich*: *An.* 113. — *c*) *zu oder in einer Zeit*: ~ dæge (*hodie*) *Hy.* 5^{6}, 6^{11}; ~ dæge þissum (*hodie*) *Gen.* 1031, *Exod.* 263; ~ þam ærdæge (*prima luce*) *Exod.* 198; ~ midre nihte *Kr.* 2; ~ ful monegum dæge *Gen.* 728; mid ærdæge emne ~ morgene *An.* 221; him þa Scyld gewat ~ gescæphwile feran on frean wære *B.* 26; þeah þe ic ætes ne sy ætre ~ feore (*je im Leben*) *Rä.* 41^{65}; næs ic him ~ life laðra owihte þonne his bearna hwylc *B.* 2432; þær he him worna fela sorge getremede yrmðe ~ aldre *B.* 2005.

II. *mit dem Genitiv*: ~ þæs oft cymeð dead unþinged (*zu ihm*) *Gn. Ex.*

35; gewat him ~ þæs gemearces, þe him metod tæhte, wadan ofer wealdas *Gen.* 2885; hi lungre ~ þæs here samnodon (*dorthin*) *An.* 1125 *und ähnlich*: ~ þæs *Dan.* 41, *Sat.* 531, *B.* 714, 1967; ~ þæs þe (*dahin wo*) *B.* 2410, 1585, *An.* 1061; ~ þæs (*dahin wo*) *An.* 1072; ~ hwæs hie gearwe bæron (*wohin*) *Exod.* 192; ~ þæs (*adeo, vor adj. und adv.*) *Cri.* 220, *Seel.* 96, *Seef.* 40–41, *B.* 1616, *El.* 704, *Sal.* 69; ~ middes s. mid *n.* — *temporal*: ~ middes dæges (*mittags*) *Ps. Th.* 36^{6}.

III. *mit dem Akkusativ* [?]; þa þe hweorfan sceoldon ~ [*l.* on?] þis enge lond *Cri.* 32; gongan ~ Galileam *Sat.* 527; ~ dæg (*hodie*) *Hy.* 7^{76}, *Ps. Th.* 2^{7} *und* ~ morgen *Gen.* 2438 [*sind endungslose Lokative*]; ~ sođ *Gu.* 1317 [*l.* sođe]; to hām *und* tō hrōđor *sind oben bereits als unflektierte Dative aufgeführt.*

IV. *mit dem Infinitiv*; 1. *mit unflektiertem Infinitiv*: he onsende worn þæs werudes west ~ feran *Dan.* 76; þæt hit æfter him wurde geyced had ~ hebban swa heofonsteorran *Az.* 37; afysed biđ agenne eard ~ secan *Ph.* 275; monađ modes lust ferđ ~ feran *Seef.* 37; ne bisorgađ he synne ~ fremman *Cri.* 1556; mæl is me ~ feran *B.* 316; næs þær mara fyrst freode ~ friclan *B.* 2556; him selle þynceđ leahtras ~ fremman *Jul.* 408; wiste he þi gearwor ~ secgan, hu . . . *Jul.* 557; micel is ~ secgan eall æfter orde *Gu.* 502. — 2. *mit flektiertem Infinitiv, im Gebrauch im allgemeinen dem lat. Gerundium und Supinum oder* ut *c. conj. entsprechend*; nyston sorge wiht ~ begnornianne *Gen.* 243; nis me wihte þearf hearran ~ habbanne *Gen.* 279; ic hæbbe geweald micel ~ gyrwanne . . . *Gen.* 281; he hafađ hit gemearcod mid moncynne ~ gesettanne *Gen.* 364; þeah he his wyrđe ne sie ~ alætanne þæs fela he me lađes gespræc (*daß es ihm erlassen würde*) *Gen.* 622; his hyldo is unc betere ~ gewinnanne þonne his wiđermedo *Gen.* 660; þines rices rim ne cunnon ylde ofer eorđan ~ gesecgenne sođum wordum *Exod.* 437; þu eart mihtum swiđ niđas ~ nergenne *Dan.* 285; swa him leofre biđ ~ gefremmanne *Cri.* 597; he biđ lufsum and liđe leofum mannum ~ sceawianne *Cri.* 915; goddædum, þe hie ær forhogdun ~ donne *Cri.* 1289; þær hy leomu ræcađ ~ bindenne and ~ bærnenne and ~ swingenne (*ut ligantur etc.*) *Cri.* 1622—1623; hwæt him selest wære ~ gefremmanne *B.* 174; ofost is selest, ~ gecyđanne . . . *B.* 257; no þæt yđe biđ ~ befleonne *B.* 1003; wundor is ~ secganne, hu . . . *B.* 1724; seleđ him on eđle eorđan wynne ~ healdanne hleoburh wera *B.* 1731; næs him feor þanon ~ gesecanne sinces bryttan *B.* 1922; ne biđ swylc cwenlic þeaw idese ~ efnanne *B.* 1941; he ne gymeđ ~ gebidanne . . . *B.* 2452; wæs his heorte gefysed sæcce ~ secanne *B* 2562; unscende ~ habbanne *Wald.* 2^{21}; næs þær hlafes wist werum ~ brucanne *An.* 23; ic beo gearu sona ~ adreoganne *An.* 73; þær þe lust myneđ ~ gesecanne *An.* 295; is þæs gen fela ~ secgenne *Gu.* 510; ne biđ þær ede þin spor on ~ findanne *Ps.* 76^{16}; he com eorđan ~ demanne *Ps.* 97^{8}; þu wast gif þu const ~ gesecganne . . . *Rä.* 37^{13}; þæt is ~ geþencanne þeoda gehwylcum *Rä.* 42^{8}; *ähnlich*: *Gen.* 2349, *Dan.* 129, *Cri* 1391, *Cræ.* 76, 96, *Sch.* 30, *B.* 473, 1419, 1805, 1851, 2416, 2445. *An.* 206, 424, 1138, 1162, 1483, 1661, 1691, *Gu.* 377, *El.* 607, 1166, *Ps. C.* 7, *Hy.* 4^{11}, *Sal.* 406, *Rä.* 29^{12}, $40^{22 \cdot 25}$.

tō *adv. zu*; 1. *bei Verbis, uneigentliche Komposition*: wutun gangan ~! (*hinzu*) *B.* 2648; he ~ forđ gestop *B.* 2289; he geng sona ~ setles neosan *B.* 1785; ~ yrneđ *Reim.* 50; ga þe sylfa ~! *An.* 1350; com ane ~ ceole liđan *Met.* 26^{59}; *ähnlich bei*: cuman, gangan, stapan geneđan: *Sat.* 708, *Seel.* 119, *B.* 313, *Hy.* 4^{20}, *Met.* 13^{67}, *Rä.* 55^{2}; ~ sculon clæne (*sc.* cuman) *Dom.* 93; þæt we ~ moten in þa ecan eadignesse *Seef.* 119; he ~ somnađ, þa þe ut gewitan of Hierusalem *Ps.* 146^{2}; þæt se (darođ) ~ forđ gewat þurh þone þegen *By.* 150; efne swa wide swa wegas ~ lagon innan burgum (*adjacebant*) *An.* 1236; fehđ ođer ~ (*alius occupat, potitur, greift zu*) *B.* 1755; þær he ~ geseah (starude) *Dan.* 255, 504, 718; þær hi ~ segon *Cri.* 495, *An.* 711, *El.* 1105; þær þu sylfa ~ eagum locadest *Ps.* 89^{8}; ge nu eagum ~ on lociađ færwundra sum *Exod.* 278; ic me ealles þæs ellen wylle habban and hlyhhan and me hyhtan ~ *Hy.* 4^{70}. — 2. *insuper*; nigonhund wintra and hundseofontig ~ *Gen.* 1224. — 3. *vor adj. und adv. nimis*; ođ hie ~ dole wurdon *Gen.* 340; wæs þæt wite ~ strang *Gen.* 1819; ic ~

feala hæbbe þæs byrdscipes healwa ontongen *Cri.* 181; hy ~ sið dođ gæstum helpe *Cri.* 1568; nis nu se ende ~ god! *Seel.* 38; sindan ~ monige þæt! *Mod.* 25; ~ fela micles *B.* 694; hæfde wigena ~ lyt *El.* 63; þe læs þu weorđe ~ up ahafen (*nimis elatus, superbus*) *Met.* 5^{33}; ealles ~ ormod *Met.* 5^{30}; ealles ~ swiđe *Gu.* 634; *ähnlich*: *Gen.* 529, 2580, *Dom.* 25, *Wand.* 66—69, *Kl.* 51, *B.* 133, 137, 191, 788, 1336, 1748, 1930, 2093, 2684, 2882, 3085, *By.* 55, 66, *An.* 98, 212, 612, *Gu* 557, *El.* 663, 708, *Ps.* 74^{5}, *Met.* 5^{34}, 25^{19}, *Sal.* 343.

tōđ (*got.* tunþus, *ahd.* zand, zan [*engl.* tooth, *pl.* teeth]) *m dens*; *acc.* tođ *Rä.* 59^{8}; *inst.* heofones tođe (?) *Rä.* 84^{5}; *dat.* teđ *Exod.* 21^{24}; *nom. acc. pl.* tođas *Ph.* 407 (to þas *MS.*), *Seel. V.* 121, *Ps.* 57^{5}, *Sal.* 114, teđ *Deut.* 32^{24}, *Seel. Ex.* 121 *und* tođ *Ps. Ster.* 57^{7}; *gen.* tođa *Rä.* 35^{2}; þær wæs ~ geheaw hlude and geomre (*Zähneklappen*) *Sat.* 339; ~ gristbitung (*dentium stridor*) *Matth.* 8^{12}; *inst.* tođum *Ps.* 56^{5}, 123^{6}, *Rä.* 22^{14}; torn ~ þolian 'dentibus fremere': *Ps.* 111^{9}; mid ~ torn þoligende *Jud.* 272. — *s.* blōdig-tōđ *adj.*

tōđ-mægen *n. dentium robur*; *gen.* eofor tođmægenes trum *Gn. C.* 20.

-toga *s.* breost-, folc-, here-toga.

tō-heald *adj. proclivis, pronus*; *nom.* and þeah wuhta gehwilc wrigađ ~ swiđe onhelded wiđ þæs gecyndes, þe him cyning engla fæste getiode *Met.* 13^{10}.

tō-hopa *m. spes*; *nom.* ~ *Met.* 25^{50}. — *häufig in Ps. Th.*

ge-**toht** *n. expeditio bellica, pugna*; *dat.* tir æt getohte *By.* 104.

tohte *f. expeditio bellica, pugna*; *gen.* næron hie tohtan sæne, lindgelaces *Ap.* 75; *dat.* ge dom agon, tir æt ~ *Jud.* 197; *acc.* æt sæcce oferswiđan feonda gehwylcne, þonne fyrdhwate on twa healfe ~ secađ *El.* 1180; *inst.* þu scealt fiersna sætan ~ niwre: tuddor biđ gemæne incrum orlegniđ *Gen.* 914. — *s.* ge-toht, teon.

tō-hyht, -hiht *m. spes*; *nom.* Os byđ witena frofur and eorla gehwam eadnis and tohyht *Run.* 4; Dæg byđ deore monnum, myrgđ and tohiht eadgum and earmum *Run.* 24.

tom *s.* tam.

tōm *adv. c. gen. frei von etwas*; þæt hi mostun manweorca ~ lifgan *Cri.* 1212. — *alts.* tomi, tuomi, *ahd.* zuomi, *altn.* tōmr *adj. vacuus, liber.*

tor, torr 1. *turris*; *nom.* swa fyren tor *Gu.* 1285; þu wære me se stranga tor stiđ wiđ feondum *Ps.* 60^{3}; ic (deoful) þæs wealles geat ontyne þurh teonan: biđ se torr þyrel, ingang geopenad (*bildlich*) *Jul.* 402; *dat.* torre *Gen.* 1688; *acc.* torr *Gen.* 1666; *pl.* torras *Ruin.* 3, *An.* 844; *dat.* torrum *Ps.* 121^{7}. — 2. *scopulum, rupes*; *nom.* '*scopulum* torr': *Wr. gl.* 38; *dat.* muntes mægenstan atrendlod of þæm torre *Met.* 5^{17}; *gen. pl.* '*scopulorum* torra': *Mone gl.* 412; *vgl.* hēah-torras *excelsæ rupes, Alpes* (*Lye*). — *s.* mere-, stān-tor.

tord (*engl.* turd) *stercus, fimus, merda*; tord-wifel *scarabæus* — *s.* weorultord.

torht (*ahd.* zorht, zoraht) *adj. splendidus, lucidus, clarus, illustris, præclarus*; *nom.* wæs me swegles leoht torht ontyned *Gu.* 457 *und ähnlich*: (wuldres leoht, wuldres blæd) *Sat.* 557, 594, *Cri.* 1674, *An.* 1614; eow is neorxna wong blæda beorhtost ~ ontyned *An.* 105; ~ tacen godes (*sol*) *Ph.* 96 *und ähnlich*: *Cri.* 107, 235; acenned of dumbum twam ~ atyhted *Rä.* 51^{3}; se wuldormago spræc ~ to his geside (*Guthlak*) *Gu.* 1269; se torhta (*deus*) *Sat.* 294; se ~ Æsc (*Rune*) *Rä.* 43^{9}; se ~ fugel *Ph.* 574; þæt torhte lond *Ph.* 28. — *gen.* torhtes tirfruman (*dei*) *Cri.* 206; oftigen biđ him torhtre gesihđe (*sc. oculis cæci*) *Gn. Ex.* 40. — *dat.* in þære torhtan byrig *Cri.* 542; þam ~ temple *Cri.* 186. — *acc.* torhtne (hring) *Rä.* 49^{2}; beam tanum ~ *Rä.* 54^{2}; ~ drihten hælend *Sat.* 575; upheofon ~ mid hitunglum *Cri.* 969 *und ähnlich*: *Cri.* 1151; torhte *f. Gen.* 1788, *Sal.* 38; torht *n. Gen.* 2890, *B.* 313; ær me lare onlag þurh leohtne had mægencyning amæt and on gemynd begeat, ~ ontynde *El.* 1249; þa torhtan mægđ *Jud.* 43; þæt torhte geteoh (*doctrinam*?) *Reim.* 2. — *inst.* and þa seolt onfeng torhtum tacne (*Bundeszeichen der Beschneidung*) *Gen.* 2375; torhte tire *Gen.* 58; torhtan reorde (*clara voce*) *Dan.* 511. — *pl. nom. acc.* torhte (*sc. angeli, stellæ*) *Cri.* 884, 934; ~ and treadige (*apostoli*) *Ap.* 4, ge beođ me siđđan ~ treadge talade and rimde beorhte brođor on bearna stæl (*inquit deus*) *Reb.* 10; ~ trafwe *Dan.* 711 (beorhte *MS.*), *Ph.* 200; hu eadige þær uppe sittađ selfe mid swegle torht sunu (*pl.*) hæleđes *Sat.* 648; þa torhtan tacen (*Christi Wunder*) *Cri.*

642. — *dat.* on treowes telgum torhtum . . . *Gen.* 1470; *inst.* he þær wordum god ~ cigde *Gen.* 1807; torhtan leafum bihongen *Rä.* 57^{9}. — *superl.* tungla (tacna) torhtost *Men.* 111, *El* 164; þone torhtestan þrinesse þrym *Gu.* 617. — *s.* gēar-, gold-, heađo-, heofon-, hilde-, hlēor-, mære-, mere-, morgen-, rodor-, sige-, sigel-, swegl-, wlite-, wuldor-torht.

torhte *adv.* 1. *splendide*; ~ gefrætwed *An.* 715. — 2. *clare*; ~ singađ *Rä.* 8^{5}; him ~ in gemynd his dryhtnes naman dumba brohte and in eagna gesihđ *Rä.* 60^{7}.

torht-līc *adj. splendidus*: *nom.* eow is wuldorblæd ~ toweard (*glänzender Sieg*) *Jud.* 157; *acc.* torhtlicne tir *Wy.* 70.

torht-līce *adj. splendide, clare*; se þone sele (heofon) frætwed, timbred ~ *Dom.* 93; lærde þa leode on geleafan weg, trymede ~ tir eadigra *An.* 1683; his mildheortnyss is micel ofer us ~ getrymed *Ps.* 116^{2}.

torht-mōd *adj. præclarus animo*: *nom.* ~ (*deus*) *Jud.* 6, 93; ~ hæle (*Noah*) *Gen.* 1502.

torn (*ahd.* zorn) *n. afflictio, ærumna, mæror, indignatio, ira, ferror*: *nom.* þenden him hira torn toglide (*ira*) *Gn. Ex.* 182; *acc.* he hate let ~ þoliende tearas geotan *Gu.* 1029; hi tredađ þec and tergađ and hyra ~ wrecađ *Gu.* 259; þæt hie his ~ mid him gewræcan on wrađum *Gen.* 2037: *ähnlich*: his ~ wrecan (gewrecan) *Gen.* 58, 2508, 2530; hie me ~ niwiađ (*indignationem*) *Gen.* 1258; he leng ne wolde ~ þrowigean *Gen.* 2422; þeah ic ~ druge (*tribulationem*) *Gu.* 458; ~ geþolode wine Scyldinga, weana gehwelcne, sidra sorga *B.* 147; oncyđđe, inwidsorge, ~ unlytel *B.* 833; ~ tođum þolian '*dentibus fremere*': *Ps.* 111^{9} *und ähnlich*: *Jud.* 272; ne sceal næfre his ~ to recene beorn of breostum acyđan (*iram*) *Wand.* 112; *gen.* wæron tornes fulle *Gu.* 176; *dat.* wæs hat heafodwylm ofer hleor goten, nalles for torne (*d. i. sie weinte Freudentränen*) *El.* 1134; *inst.* torne gebolgen (*iratus*) *B.* 2401; ~ bitolden wæs seo treowlufu, hat æt heortan hređer innen weoll (*mœrore*) *Cri.* 538; *gen. pl.* him edwenden cwom torna gehwylces (*afflictionum*) *B.* 2189. — *s.* gār-, grorn-, lyge-torn.

torn *adj. mœrorem afferens, acerbus, malignus*; *nom.* þæt wæs ~ were hefig æt heortan *Gen.* 979; *acc. sg.* torn *Runenk.* 3; *acc. pl.* torne teoncwide (teduysse, teonan) *Jul.* 205, *Ps.* 108^{3}, 145^{6}; *inst. pl.* tornum teoncwidum *Gu.* 419; *superl.* þæt wæs him hreowa tornast *B.* 2129.

torn-cwide *m. sermo injuriosus*; *inst. pl.* woldon hine geteon mid torncwidum in orwennysse *Gu.* 546; heora tungan ~ neode serwađ, swa oft nædran dođ '*acuerunt linguas suas sicut serpentes*': *Ps.* 139^{3}.

torne *adv.* 1. *ærumnose*: þæt me is þus ~ on mode, hate on hređre minum *Jud.* 93; him þæs wopes hring ~ gemanode, teagor yđum weoll *Gu.* 1314. — 2. *injuriose*: þæt heo mec swa ~ tæle gereahte *Jul.* 73.

torn-gemōt *n. concursus hostilis*; *acc.* gif he ~ þurhteon mihte *B.* 1140.

torn-genīdla *m. injurians*; *acc. sg.* -lan *An.* 1232; *nom. pl.* -lan *El.* 568, 1306.

torn-līc *adj. kummervoll*; *dat. pl.* on tornlicum tearum *Ps.* 125^{5}.

torn-mōd *adj. iratus animo*; *pl.* -de *Gu.* 621.

torn-sorg *f. cura ærumnosa*; *gen. pl.* tornsorga ful *Fæ.* 76.

torn-word *n. verbum injurians*; *gen. pl.* me hosp sprecađ tornworda fela *Cri.* 172.

torn-wracu *f. Auslassung des Zorns*; *acc.* ge her ateođ in þa tornwræce sigeleasne siđ *Gu.* 272.

torr *s.* tor.

tosca *m. oder* **tosce** *f.* (*dän.* tudse, *schwed.* tossa, tosk) *rana, Kröte*; *acc. sg.* yfle tostan '*ranam*': *Ps.* 77^{45}; *acc. pl.* toscean '*ranas*': *Ps.* 104^{26}. — *vgl.* tosca '*rana*' *Rit. Dun.* 125,27.

tō-weard *adj.* 1. *imminens, futurus, venturus*; *nom.* þæt wæs þrealic þing þeodum ~ *Gen.* 1318; tid wæs ~ *Gu.* 85; þam teohhe, þe nu ~ is '*generationi quæ futura est*': *Ps.* 70^{17}; eow is wuldorblæd ~ and tir gifeđe *Jud.* 157; her is geswutelod ure sylfra forwyrd, ~ getacnod *Jud.* 286; *gen.* ge þyses lifes ge þæs toweardan *Arg. Ps. Th.* 41; *dat.* on þære toweardan tide, þe þa nealæhte niđđa bearnum *Gen.* 1283; *acc.* ne we þære wyrde wenan þurfon toweard in tide *Cri.* 83; swa þæt gomele gefyrn sægdon ~ (*als zukünftig voraussagten*) *Cri.* 137. — 2. *obvius*; *nom.* nu he eow onet ~ *Met.* 28^{7}.

trædan *s.* tredan.

(træde), trēde *adj. calcabilis, meabilis*: *acc.* sæ hine (*se*) tredne him ongean gyrede, þonne god wolde oter sine yda gan *Cri.* 1166.

træf *n.* 1 *tentorium*; *dat.* to træfe þam hean, þær Olofernes reste nihtes inne *Jud.* 43; in þam wlitigan ~ *Jud.* 255; *acc.* stodon ymbe hira þeodnes træf *Jud.* 268. — 2. *ædificium? nom. pl.* hlifodun ymb harne stan tigelfagan trafu, torras stodon *An.* 844. — *lat.* trabs, *altfranz.* tref, trefs *Zelt. Segel.* — *s.* bearg-, hell-, wearg-træf.

trāg (*altn.* tregr) *adj. invitus, segnis, sinister, difficilis, malus*; *nom.* treowþrag is to ~, seo untrume genag *Reim.* 57; tireadig and ~, synnig and gesælig (*Judas et diabolus*) *El.* 955; *gen. n.* þæt hio þære cwene oncwedan meahton swa tiles swa trages, swa hio him to sohte *El.* 325. — *s.* un-traghce.

trāg *f. tribulatio, afflictio, malum*; *gen.* wende him trage hnagre *El.* 668. — *s.* trega.

trāge *adv. sinistre, male*; þe oft wrade me ~ tældan 'qui *detrahunt mihi*': *Ps.* 108^{20}.

trāg-mæl *n. tribulatio, vexatio, tormentum? inst. pl.* tragmælum (þrag- *MS.*) *An.* 1232.

(trahtere), treahtere *m. scrutator, interpres, scholiastes*; *pl.* treahteras *Sal.* 5. — *s.* ge-trahtian.

ge-**trahtian** (*ahd.* trahton) *considerare*; *part.* habbad word gearu wid þam aglæcan eall getrahtod! *An.* 1361.

trēaf-līc *adj. molestus, gravis*; *acc. pl.* eallum þe deope her ful treaflice teonan þolian '*injuriam patientibus*': *Ps.* 102^{6}.

treahtere *s.* trahtere.

tredan 1. *calcare, conculcare, treten*; *præs.* and trides leon '*conculcabis leonem*': *Ps. Ster.* 90^{13}; mec bryd triedeđ fotum *Rä.* 13^{6}; þæt wif þin heafod tredeđ mid fotum sinum *Gen.* 912; me man ~ '*conculcavit me homo*': *Ps.* 55^{1}; *pl.* me tredađ feondas mine *Ps.* 55^{2}; þa ~ þec and fergađ *Gu.* 259; *præt. pl.* þe me ær trædan *Ps.* 56^{3}. — 2. *c. acc. perambulare, peragrare, betreten, auf etwas gehen*; *inf.* tredan elþeodigra foldan *Wy.* 29, þu scealt þinum breostum bearm ~ bradre eordan *Gen.* 907; þu ofer aspide meaht eade gangan and bealde nu basiliscan ~ '*ambulabis super aspidem et basiliscum*' *Ps* 90^{13}; se fotum tredeđ fidru winda '*qui ambulat super pennas ventorum*': *Ps.* 103^{4}; *præt. ind.* þæt þu fletpađas mine træde *Gen.* 2730; wræclastas træd *B.* 1352; *ähnlich*: *inf.* tredan *Exod.* 158, *B.* 1964, 3019, *An.* 776, 803, *Rä.* 14^{1}; *præs. sg.* ic trede *Rä.* 8^{1}; trideđ *Rä.* 81^{24} *und* trydeđ *El.* 612; *pl.* tredađ *Gen.* 203; hi tredađ [*Grein* trædađ] bearonæssas *Rä.* 58^{5}; *præt.* træd *B.* 1643, 1881, *El.* 55, *Rä.* 71^{10}.

treddan *investigare, scrutari*; *præt.* þær ic þin halig word ... ærest ædelu tredde *Ps.* 118^{161}.

ā-**treddan** *scrutari, investigare*; *præs.* þæt ic þin bebod beorht atredde '*scrutabor mandata tua*': *Ps.* 118^{69}; *præt.* þu mine gangas gearwe atreddest '*investigasti*': *Ps.* 138^{2}.

treddian, tryddian (*ahd.* trettôn, *ahd.* trotten) *ire, gradi, incedere*; *inf.* he þa strangan mæg streamas geteferian, þæt þu mid fote miht on treddian '*et flumina pertransivit pede*': *Ps.* 65^{5}; *præt.* on flor treddode *B.* 725; of þam grimman gryre glade treddedon *Dan.* 439. — *præt.* he tryddode of brydbure getrume micle *B.* 922. — *s.* trod.

trēde *s.* træde.

trega (*altn.* tregi) *m. tribulatio, afflictio, dolor*; *nom.* trega huses þines '*zelus domus tuæ*': *Ps. L.* 68^{12} (*Lye*); *acc.* ic fleah tregan and teonan *Gen.* 2274; *pl. nom.* þa twegan tregan *Met.* 5^{12}; *gen.* wea wæs aræred, tregena tuddor *Gen.* 988. — tregian, *altn.* trega, *tribulare, mœrore afficere*; *got.* trigo *f. sollicitudo.* — *s.* hell-trega, tintreg (?) *und* träg.

trem, tremman *s.* trym, ge-tremman *und* trymman.

ge-**tremman** *firmare, confirmare*: *imp.* þu me gaste þine selfa getreme! *Ps. C.* 102; *præt.* heofon ongeat, hwa hine healice torhtne getremede tungolgimmum *Cri.* 1151; *part.* getremed *Ps. C.* 133.

a-**trendlian** *provolvere, volutare*; *part.* muntes magenstan atrendlod of hare *Met.* 5^{14}. — *vgl. Ettm. p.* 546, *H. Z.* IX. 488, 489; *Brem. Wb.* V. 106, 112 *und Lye unter* trandel; *ahd.* trendeln *desidiose agere.*

treo, treow (*got.* triu) *n.* 1 *arbor*; *nom. acc.* treow *Run.* 13; þæt ~ *Dan.* 511, 556, *Rä.* 54^{6}; se on neorxna wonge niwe asette ~ mid telgum *Sal.* 482, lifes treo (*sc. in paradiso*) *El.* 757; *gen.* on leaf treowes *Gen.* 458, on

∾ telgum *Gen.* 892, 1470; *dat.* hafad þam treowe forgiefen meotud moncynnes, þæt he ana is ealra beama beorhtast geblowen (*wo he ana sich im Genus nach* beama, *nicht nach* treowe *richtet*) *Ph.* 175; *pl. nom.* bearwa treow *Ps.* 104[29], treowu *Ps.* 57[8], *Ps. Th.* 28[5], triwu *Luc* 21[29] *und* treo *Gn. Ex.* 160; *dat.* treowum *Ph.* 76, *Met.* 4[21], 13[36-39 51]; on grenum triowum *Met.* 19[6]. — 2. *Gehölz, Hain? acc.* in þæt treow innan (*oder hohlen Baum?*) *Ph.* 200. — 3. *Holz, lignum*: *nom.* treow (*ein Holz, Stange*) *Rä.* 57[9]; *dat.* of treowe cyricean getimbrede *Bed.* 2[14]. — 4. *insbesondere vom heiligen Kreuze, Kreuzesstamm gebraucht*; *nom. acc.* wuldres (wealdes, hælendes, rode) treow *El.* 206, *Kr.* 14, 17, 25; þæt lifes (þæt halige) ∾ *El.* 664, *Hy.* 8[27]: syllicre ∾ (*acc.*) *Kr.* 4; wuldres (rode) treo *El.* 89, 147: þæt ∾ *El.* 534: þæt halige (wlitige, mære, lifes) ∾ *El.* 107, 128, 165, 214, 429, 442, 701, 841, 1027; *gen.* þæs wuldres treowes *El.* 1252; *dat.* þæt fram treowe becwom tirfæst rice drihten ure '*quia dominus regnavit a ligno*': *Ps.* 95[9]; þam halgan (wuldres, lifes) treo *Sat.* 417, *El.* 706, 828, 867; on rode ∾ *El.* 856. — *s.* gealg-, lād-, palm-, þel-, wudu-, wulfheafod-treo (-trēow).

trēo-cynn *n. ligni genus*; *acc.* ∾ (*Runenstab? vgl. v.* 12) *Bo.* 2.

trēo-fugol *m. avis silvatica*: *gen. pl.* treofugla *Gu.* 707.

trēow *s.* trēo.

trēow, trȳw (*got.* triggwa, *ahd.* triuwa) *f.* 1. *Festigkeit, Zuverlässigkeit*; *acc.* garsecg fandad, hwæder ac (*navis*) hæbbe ædele treowe *Run.* 25. — 2. *Treue, Festhalten am gegebenen Versprechen, Bundestreue, Treubund*; *nom.* treow telgade *Reim.* 34; halegu ∾, seo (*quam*) þu wid rodera weard rihte healdest *Gen.* 2118; ∾ sceal weaxan, seo geond bilwitra breost arised *Gn. Ex.* 160: sib sceal gemæne englum and ældum a ford heonan: wær is ætsomne godes and monna, gasthalig ∾ . . . *Cri.* 584; *gen.* gif þu wel þencest wid þinne wealdend wære gehealdan, treowe tacen *An.* 214; *acc. sg.* (*oder pl.?*) ne Hildeburh herian ne þorfte Eotena treowe *B.* 1072; þæt þu wid waldend wære heolde, sode ∾ *Exod.* 422; til bid, se þe his ∾ gehealded *Wand.* 112; þæt þu þær tirfæste ∾ findest (*bei deinem Gatten*) *Bo.* 11; ne ic þe to Sweoþeode sibbe odde ∾ wihte ne wene *B.* 2922; heo in gæste bær halige ∾ *Jul.* 29; healdad æt heortan sode ∾! *Jul.* 655; hwær ic tirfæste treowe funde *Ps.* 100[6]; *acc. pl.* hæfde him on hredre halige treowa *Exod.* 366; gif hi healdad sode ∾ '*testamentum meum*': *Ps.* 131[12]; þa þe mid tungan ∾ gehatad, facenlice þencad *Leas* 25; þæt hi hiora freondscipe untweofealde ∾ gehealdad, sibbe samrade *Met.* 11[95]; healded trywa wel wid ædelingas *Run.* 17; *inst. pl.* manum treowum (*mit Untreue*) *Exod.* 149; sende ærendgewrit ealdhlafordum and hi bæd ealdum ∾, þæt hi æft to him comon *Met.* 1[65]. — 3. *Gelübde der Treue, feierliche Verpflichtung*; *acc.* ic eow treowe þæs mine selle, þæt ic... *Gen.* 1535; þe him ær ∾ gesealdon *Gen.* 2046; for þam treowum, þe þu (god) genumen hæfdest to Abrahame (?) *Dan.* 312; *acc. pl.* hie Abrahame treowa sealdon, þæt hie his torn mid him gewræcon wid wradum *Gen.* 2037; þæt þu ∾ selle, wæra þine, þæt þu wille me wesan fæle freond *Gen.* 2817. — 4. *Huld*; *nom.* treow wæs gecyded, þætte Gudlace god leanode ellen mid arum *Gu.* 419; *acc.* hu þearf mannes sunu maran treowe? *Exod.* 425; ne þu me odiewest ænig tacen, þe he me þurh ∾ to onsende, min hearra þurh hyldo *Gen.* 541; him ∾ gehet *Gen.* 714; ∾ and hyldo tidiad me! *Gen.* 2516; *acc. pl.* he hyre treowa gehet, his holdne hyge *Gen.* 653; he him ne wolde ænige cydan hyldo ne ∾ *Gen.* 1592; wære (*gen.*) gemyndig, þa him god sealde, sode ∾ *Gen.* 2374; *inst. sg.* æne ic god spræcan gearuwe gehyrde and þæt treowe ongeat tidum gemeldad (?) *Ps.* 61[11]. — 5. *Vertrauen, Glaube, fiducia*: *nom.* huru treow in þe (*Maria*) weordlicu wunade, nu þu wuldres þrym bosme gebære and no gebrosnad weard mægdhad se micla (?) *Cri.* 82; no him fore egsan earmra gæsta ∾ getweode *Gu.* 311; him ne getweode ∾ in breostum *Gu.* 515; *inst.* in swa hwylce tid swa ge mid treowe to me (gode) on hyge hweorfad *Reb.* 5; *acc. pl.* þæt he his treowa sceal and his modgeþonc ma up þonne nider habban to heofonum *Met.* 31[18]. — *s.* hēah-, hyge-, un-, winetrēow.

trēowan *credere, confidere*; *præs. pl.* æghwylcum þe him on treowad '*et omnes*

qui confidunt in eis: *Ps.* 113^{17}; *præt.* gehwylc hiora his (*ejus*) ferhđe treowde, þæt he hæfde mod micel . . . *B.* 1166. — *s.* treowian, trūwian, ge-or-trēowan.

ge-**trēowan, -trȳwan** 1. *credere, confidere, sperare*: *præs.* ic gemænscipe mærne getreowe þinra halgra (*credo communionem sanctorum*) *Hy.* 10^{52}, *ähnlich*: *Hy.* 10^{55}; ic þine sodfæstnysse sođe ∾ *Ps.* 118^{15}; ic on þin word wel ∾ '*in verbum tuum sperari*': *Ps.* 118^{114}; min flæsc on þe fæste getreowed *Ps.* 62^{1} *und ähnlich*: *Ps.* 62^{7}, 129^{5}; *pl.* þa þe on drihten heora dædum getreowađ '*qui confidunt in domino*': *Ps.* 124^{1}; *conj.* hi on drihten a getreowen! *Ps.* 129^{6}; *præt.* þu in ecne god getreowdes *Jul.* 435; þæt ic on þinum wordum me wel getreowde *Ps.* 129^{5}; þæt ic þinum wordum wel ∾ '*in verbum tuum speravi*': *Ps.* 118^{74}; he sette hyht in heofonas, hælu getreowde *Gu.* 406; *præs.* ic getrywe on þone torhtestan þrynesse þrym, þæt ge mec næfre motan teon in tintergu *Gu.* 617; min sawel on þe swyđe getrywed *Ps.* 56^{1}; mægene ∾ *Leas* 34; gif he þinum wordum getrywđ *Gen.* 569. — 2. *certum facere, sancire*; *part.* þin gewitnes in weorcum geleafsum and mid sođe swiđe getreowed '*testimonia tua credibilia facta sunt nimis*': *Ps.* 92^{6}.

on-**trēowan** *c. dat. confidere*; *præt.* þa he his sefan ontreowde (?) *Dan.* 269.

trēo-wæstm *f. arbor*; *acc. pl.* swylce þu gefyllest fægrum blædum telgum treow-wæstme *Ps.* 103^{16}.

trēowđ (*altn.* trygđ, *engl.* troth, truth) *fides, veracitas*: *s.* un-treowd (-tryowd).

trēowe, trȳwe *adj. fidus, fidelis*; *nom.* þa gyt wæs hiera sib ætgædere, æghwylc ođrum trywe *B.* 1165; *dat.* his treowum geside *Gu* 1269; *nom. pl.* hie ne beod nanum men ne treowe *Boeth.* 7^{1}. — *s.* or-trywe.

ge-**trēowe, -trȳwe** *adj. fidus, fidelis*; *nom.* drihten is on wordum dædum ∾ *Ps.* 144^{14}; meotude ∾ (*m.*) *An.* 986; me þin gewitnes is (wæs) weord and ∾ *Ps.* $118^{21.46}$; *acc. f.* ic me ædele hæbbe þine gewitnesse wel ∾ *Ps.* 118^{111}; ic wille him syllan mine gewitnesse weorde and ∾ '*servabo testimonium meum fidele ipsi*': *Ps.* 88^{25}; *nom. pl.* ealle his weorc synt ∾ '*in fide*': *Ps. Th.* 32^{4}; *gen. pl.* freonda tilra and getreowra *Rä.* 27^{13}; *superl. acc. pl.* getreoweste *Gu.* 681; *nom.* her is æghwylc eorl ođrum getrywe.

modes milde *B.* 1228; þeodne ∾ *Men.* 144 *und ähnlich*: *Cri.* 877, *El.* 1035. — *s.* un-getrēowe.

trēow-fæst *adv. fide stabilis, fidelis*; *nom.* tunge min triowfæst blissađ for þines selfes sođfestnesse *Ps. C.* 114; *pl.* wærun his bebodu ealle treowfæste '*fidelia*': *Ps.* 110^{5}.

trēow-geþofta *m. socius fide junctus, confœderatus*; *nom.* ∾ *Hy.* 11^{5}; *nom. pl.* -an *An.* 1052.

trēowian 1. *c. dat. confidere*; *inf.* god is on dryhten georne to hyhtanne þonne on ealdormen to treowianne '*quam sperare in principibus*': *Ps.* 117^{9} *und ähnlich*: *Ps.* 117^{8} ('*confidere in homine*'). — 2. *c. dat. fidum esse*; *præs.* ic eow treowige, gif ge þæt tacen gegađ *Gen.* 2324. — *s.* trēowan, trūwian. [*Das Metrum fordert stets* trēowan.]

ge-**trēowian, -trȳwian** *confidere, sperare*: *inf.* nelle ge on ealdurmenn ane getreowian! *Ps.* 145^{2}; *præs.* ic on þin word getreowige *Ps.* 118^{80} *und ähnlich*: *Ps.* 70^{13}, $118^{43.48}$; ic me on minne drihten ∾ *Ps.* 54^{24}; *conj.* Israhelas on drihten a getreowigen! *Ps.* 130^{5}. — *præt.* hu ic on þinum wordum wel getrywade '*in verbum tuum supersperavi*': *Ps.* 118^{81}. [*Das Metrum fordert stets* ge-trēowan!] — *s.* ge-trēowan, trūwian.

trēow-loga *m. fœdifragus*; *nom. pl.* -an *B.* 2847.

trēow-lufu *f. amor fidelis*; *nom.* torne bitolden wæs seo ∾ hat æt heortan *Cri.* 538.

trēow-ræden *f. pactum, fœdus*; *acc. sg.* læst uncre wel treowrædenne! *Gen.* 2305.

trēow-þrāg *f. fidei tempus*; *nom.* ∾ is to trag *Reim.* 57.

trēow-wæstm, trīo, triow *s.* treowæstm, treo, treow-fæst.

trodu *f. gressus, vestigium* (*vgl. got.* trudan): *acc.* þara þe tirleases trode sceawode *B.* 843. — *s.* wæ-, wider-trod.

trum *adj. firmus, robustus, validus, rectus*; *nom.* heorot hornum ∾ *B.* 1369; eofor todmægenes ∾ *Gu. C.* 20; wæs ett swa ær on his lice ∾ [illegible] 1479; ∾ in breostum *Men.* 134; [illegible] mægenwisa ∾ *Exod.* 553, *acc.* alde trumne geleafan *Jud.* 6, ecne and ∾ dream *Sat.* 525; let me on þinum wordum weordan ∾! '*vivifica me in verbis tuis*': *Ps.* 118 [illegible], on trumne stowe '*in locum munitum*': *Ps.* 70 [illegible]; *nom. pl.* englas . . . ∾ and torhte *Cri.* 884; ∾

and forhte tungel *Cri.* 934; and ge syddan beod [wid] feonan gehwylce ful ∼ æghwær 'et confirmamini': *Ps.* 104[4]; *compar.* weal sceal þy trumra strong widstondan storma scurum *Jul.* 650. — *s.* un-trum.

ge-**trum** *n. cohors, exercitus, caterva*: *nom.* fyrd sceal ætsomne, tirfæstra ∼ *Gn. C.* 32; 'nodus getrum': *Wr. gl.* 18 (*inter militaria*); *inst.* he gewat mycle getrume (*cum magno comitatu*) *An.* 707; fryddode ∼ micle *B.* 922; eorod sceal ∼ ridan, fæste feđa stondan *Gn. Ex.* 64; *dat. pl.* under tungla getrumum *Sal.* 142. — *s.* an-, folc-, fyrd-, gār-getrum.

truma *s.* wyr-truma (wyrt-truma).

trum-līc *adj. firmus*: *acc.* trumlicne ham (*sc. in cælo*) *Sat.* 294.

trumnađ *m. confirmatio*; *dat.* to trumnađe gæsta lifes *Gu.* 729.

trūwian 1. *c. dat. confidere*; *inf.* ongon his wordum truwian *Gen.* 649; for heora untreowum, þe ic him (*quibus ego*) æfre betst ∾ sceolde *Met.* 2[14]; *præs. pl.* þa þe hira weorcum wace truwiađ *Cri.* 838; *præt.* ic side ne truwode leofes monnes *B.* 1993; bearne ne ∾, þæt he wiđ ælfylcum eđelstolas healdan cuđe *B.* 2370. — 2. *c. gen. confidere*; *præt.* wiđres ne truwode *B.* 2953; he geowne ∾ modgan mægnes, metodes hyldo *B.* 669; hu he his wisna truwade drohtes on þære dimman adle *Gu.* 1134. [*Die Metrik fordert* trēowan.]

ge-**trūwian** *confidere, sperare*; *præt.* þæt ic on þinum wordum wel getruwade 'in verba tua sperari': *Ps.* 118[147]; he on his welan spede wræste getruwode and on idel gylp *Ps.* 51[6]; þæt he þam gehate ∾ *Gen.* 706; þæm he ∾ wel, þæt hie . . . *Gen.* 248; he beorges ∾ (*sc. draco*) *B.* 2322; he strengo ∾ anes mannes *B.* 2540; strenge ∾, mundgripe mægenes *B.* 1533; siđđan þu minum wordum getruwodest *Gen.* 613. — 2. *sancire*: *præt.* hi getruwedon on twa healfa fæste frioduwære *B.* 1095. [*Das Metrum fordert stets* ge-trēowan!] — *s.* ge-trēowan, -trēowian.

tryddian *s.* treddian.

trym, trem (*nhd.* Trumm) *n. fragmentum, pars, Stück* (*vgl. Schmeller* I, 490—491 *und L. Frisch* II, 392); *acc.* nelle ic hine oferfleon fotes trem *B.* 2525; þæt ic heonan nelle fleon fotes trym *By.* 247; fotes trym *ist ein Endchen, ein Stückchen von Fußes Länge*; *vgl.* nolde fleon fotmæl landes *By.* 275.

ge-**trym** *m. firmamentum*; *nom.* þonne ædele ∼ eorđan weardad; bid se beorht abafen ofer beorgas up *Ps.* 71[16].

trymman, trymian 1. *firmare, confirmare, corroborare, stabilire, confortare, animare*; *inf.* ongan his (*ejus*) sefan trymman wundrum to wuldre in þa wlitigan gesceaft *Gu.* 1089; *præs* hine halig gæst wisađ on willan and his weorc trymeđ *Gu.* 333; hlaf ∼ heortan mannes 'panis cor hominis confirmat': *Ps.* 103[15]; se þe þin mod ∼ godcundum gifum *Gen.* 2809; *pl.* dyft and morgenren trymmađ eorđwelan *Az.* 84; *conj.* þa þec geornast to gode trymmen (*sc. parentes*) *Fæ.* 14; *præt.* se (god) þæt hluttre mod in þæs gæstes god georne trymede *Gu.* 78; he his modsefan wiđ þam færhagan georne ∼ *Gu.* 933; heold ic þine bebodu and þine gewitnesse wordum ∼ *Ps.* 118[168]; þæt he ∾ getimbro (*i. e. fest baute*) *Gen.* 276; se his hyge ∾ *Dan.* 534; ægđer odrum ∾ heofonrices hyht *An.* 1053; lærde þa leode on geleafan weg, ∼ torhtlice tir eadigra *An.* 1683; hine god ∾ mærđum and mihtum *El.* 14; engel hine elne ∾ *Gu.* 161; *part. præs* þu me wære trymmend 'firmamentum meum': *Ps.* 70[3]; *part. præt.* dagas syndon trymede 'dies firmabuntur': *Ps.* 138[15]. — 2. *verbis confortare, animare, cohortari, consolare*; *inf.* ongan læran and to lofe trymman folc of firenum *Jul.* 638; ongan gingran sine wordum ∼ *An.* 428; þu þæt gehete þurh þin halig word, þa þu us twelfe ∼ ongunne *An.* 1421; læran sceal mon geongne monnan, ∾ and tyhtan, þæt he teala cunne *Gn. Ex.* 46; *præs. pl.* ac hi (*sich*) wrađum wordum trymmađ 'firmaverunt sibi verba mala': *Ps.* 63[4]; *præt.* heahcyning halige spræce trymede tilmodne *Gen.* 2166; þegnas lærde eadig oreta, eorlas ∾ *An.* 463; *pl.* ge hyra sefan trymedon ford on frofre *Cri.* 1360; hi beornas ∾ (*exhortati sunt*) *By.* 305; swa hy hine ∾ on twa healfa (*angelus et diabolus*) *Gu.* 104. — 3. *intr. impetuose versari*? *præt. pl.* garas trymedon *Exod.* 159; for fyrda mæst, feđan ∾ eoredcestum *El.* 35. — *inf.* he ongan beornas trymian *By.* 17. — *conj.* eall þin geþeaht he getrymie! 'confirmet': *Ps. Th.* 19[4]. — *s.* ge-tremman.

ge-**trymman** *firmare, confirmare, con-*

fortare, munire; *præs.* ic getrymme *Ps.* 74^{3}; *præt.* getrymedest *Ps.* 70^{20}, 79$^{14.16}$; getrymede *Ps.* 92^{2}, 102^{5}, 104^{20}, 131^{11}, 147^{2}; *imp.* getryme *Ps. Ben.* 50^{13}, *Ps.* 67^{26}; *part.* getrymed *Ps.* 111^{7}, 116^{2} *und pl.* getrymede *Ps.* 107^{9}, 110^{5}. — *præt.* (?) ic þine gewitnysse wel getrymede '*mandata tua exquisivi*': *Ps.* 118^{45}. — *part.* þa he hæfde þæt folc getrymmed (*adhortatus est*) *By.* 22; hæfde engelcynna tene getrymede (*geschaffen*) *Gen.* 248.

trym-nes *f. firmitas*: *nom.* ne heora wites bid wislic ∼ '*non est firmamentum in plaga eorum*': *Ps.* 72^{3}. — *s.* untrymnes.

trȳw, trȳwan *s.* trēow, trēowan.

ge-trȳwe, -trȳwian *s.* ge-trēowe, -treowian.

tū *s.* twēgen.

tucian (*me.* touk) *vellicare, vexare*; *præs. pl.* þa ofermodan rican, þe þis werige folc wyrst tuciad *Met.* 24^{60} (*vgl. Boeth.* 38^{7}).

tūdor, tūddor *n. propago, proles, soboles, progenies*; *nom.* moncynnes tuddor *Cri.* 1417; wea wæs aræred, tregena ∼ *Gen.* 988; *gen.* eordan (ældа) tudres *Gen.* 1313, 1440, *Gu.* 796; *dat.* tudre þinum *Gen.* 1788; æghwylcum (ælcum) eordan ∼ *Gen.* 1305, *Met.* 27^{19}; ara þinum earmum eordan ∼! *Met.* 4^{31}; manna ∼ *Jul.* 459; tuddor bid gemæne incrum orlegnid *Gen.* 914; beorc bid bleda leas, bered efne swa þeah tanas butan tudder *Run.* 18; *acc.* eordan tuddor *Gen.* 1402, *Cri.* 688 (*homines*); eordan tudor (*homines*) *Sat.* 659; eorde bringed æghwylc ∼ (*sc. im Lenz*) *Met.* 29^{58}; *inst.* tudre fyllad eordan, incre cynne! *Gen.* 196; fyllad eowre fromcynne foldan sceatas, teamum and ∾! *Gen.* 1535; bearna ∾ *Gen.* 2801; tanum ∼ *Gen.* 2360; þæs teames wæs tuddor gefylled unfyrel dæl eordan gesceafta *Gen.* 1613; *nom. pl.* treofugla tuddor *Gu.* 707; *gen.* tudra gehwylces *Gen.* 1336. — *s.* eord-, magu-, sige-tuddor *und* un-tydre.

tuddor-spēd *f. fæcunditas, prolis copia*; *acc.* he ∼ onfeng freora and þeowna *Gen.* 2752.

tuddor-teonde *prolem producens*; *gen. pl.* tuddorteondra *Gen.* 959, *Exod.* 372.

tūn (*engl.* town) *m septum, pagus, vicus*; *dat.* þonne cymed us to tune Martius rede *Men.* 34 *und ähnlich*: *Men.* 8, 16, 89, 108, 219; oft mon fered feor bi ∾ *Gn. Ex.* 146; *acc.* cymed Weodmonad on tun *Men.* 138 *und ähnlich*: *Men.* 28, 78, 183; *pl.* heora land and heora tunas *Ps. Th.* 48^{10}. — *s.* burg-, cafer-, wīc-tūn.

tunece *f. tunica* (*Wr. gl.* 39); *nom.* Josephes ∼ *Pa.* 22.

tunge *f. lingua*: *nom.* ∾ *Seel. Ex.* 115, *Ps.* 70^{22}, 118^{172}, *Ps. C.* 114, *Rä.* 78^{8}; *dat.* tungan *Ps.* 108^{2}, 119$^{2.3}$, 138^{2}, *Rä.* 49^{2}; *acc.* ∾ *Seel.* 121, *Ps.* 63^{3}, 65^{15}, *Sal.* 94, *Rä.* 59^{8}; *inst.* þa þe mid ∾ treowa gehatad *Leas* 25; *nom. acc. pl.* ∾ *Seel. Verc.* 115, *Ps.* 56^{5}, 72^{7}, 125^{2}, 139^{3}, *Sal.* 230; *gen.* tungena *Sal.* 231.

tungel, tungol, tungul *m. n. sidus, astrum, stella, planeta*; *nom.* tungol (*sol*) *Sch.* 69, 75, *Ædelst.* 14; ∾ (*Venus*) *Met.* 29^{32}; ∾ sceal on heofonum beorhte scinan *Gn. C.* 48; mona lixed, gæstlic ∾ *Cri.* 699; mænig tungul *Met.* 28^{20}; tungel (*Saturn*) *Met.* 24^{23}. — *nom. acc. pl.* tunglas *Cri.* 107; tunglu *Dan.* 369, *Met.* 4^{5}, 29^{4}, *Gn. Ex.* 40, *Boeth.* 39^{13}; tungol *Cri.* 934, *Ph.* 96, *Met.* 29^{35}; tungul *Dom.* 45; tungel *Gen.* 2190; tungl *Met.* 28^{6}, 29$^{9.39}$; odru ∾ *Met.* 28^{12}. — *gen. pl.* tungla *Cri.* 671, 884, *Hy.* 4^{9}, 10^{8}, *Met.* 20^{173}, 24^{20}, 28$^{3.9}$, *Sal.* 142; sunne and mona, ædelast ∾ *Cri.* 607; ædelast (mærost) ∾ *sol*: *Ph.* 93, 119; ∾ torhtast (*sol*) *Men.* 111. — *dat. pl.* leoma leohta torht mid tunglum *Cri.* 235; upheofon torhtne mid his ∼ *Cri.* 969; under ∼ *An.* 2; mid þære sunnan faran betweox odrum ∼ *Met.* 24^{16}; *inst.* hyrstedne hrof halgum ∼ *cælum Gen.* 956. — *s.* adel-, heofon-, rodor-tungol.

tungol-gim *m gemma stellaris, sidus*: *inst. pl.* heofon ongeat, hwa hine healice torhtne getremede tungolgimmum *Cri.* 1151.

turf *f. gleba, cespes, solum*, *nom.* '*cespes* ∼': *Ælf. gr.* 9^{28}; '*gleba* ∼': *Wr. gl.* 37; *acc.* ic seah ∾ tredan *Rä.* 14^{1}; *dat.* rose, þe on eordan tyrf wynsum weaxed *Rä.* 41^{25}; (þa wellan of þære moldan ∼ brecad *Ph.* 66; þonne dugude wyn (*Phönix*) of þisse eordan ∼ edel secd *Ph.* 349; wæs sum stan eordan gelic mid þynre ∼ bewrigen '*obtectus cespite tenui*': *Bed.* 5^{6}; and þa geworhte weal mid turfum (*var.* of ∼) *Chron. Sax.* 189.

turf-haga *m. tegmen cespitosum, cespes*; ongan þa ætter wuldres treo eordan delfan under turfhagan *El.* 830.

turtle (*engl.* turtle) *f. turtur*; *nom.* '*turtur* ∼': *Ælf. gr.* 5, *Wr. gl.* 29, *Ps.* 83^{3}.

tūsc (tūx), twa *s.* hilde-tusc, twegen.

ge-**twæfan** 1. *sejungere, separare, impedire, dirimere, detinere, privare*; *inf.* ne læt þu þec sides ∼, lade gelettan lifgendne monn *Bo.* 23; god hine eade mæg dæda ∼ *B.* 479; *præs.* þæt þec adl odde ecg eafodes getwæfed *B.* 1763; *præt.* sumne he of flanbogan feores getwæfde, ydgewinnes *B.* 1433; no þær wægflotan wind sides ∼ *B.* 1908; *part.* swelad sæfiscas sundes getwæfde *Cri.* 987; ætrihte wæs gud getwæfed, nymde mec god scylde *B.* 1658. — 2. *distrahere, deflectere*; *perturbare animum*; *præt.* him se mæra (god) mod getwæfde, bælc forbigde *Gen.* 53; *conj.* þy læs him westengryre har hæd[stapa] holmegum wedrum o[n] ferclamme ferhd getwæf[de] *Exod.* 119.

ge-**twæman** *separare, sejungere, impedire, unfähig wozu machen*; *inf.* ic hine ne mihte ganges ∼ *B.* 968; *præs. conj.* ne getwæme nan mon, þa þe god gesomnade! '*quod deus conjunxit, homo non separet*': *Matth.* 19^{6}; *præt. conj.* þæt me Hagenan hand getwæmde fedewiges *Wald.* 2^{16}

tō-**twæman** *disjungere, dividere, separare*; *præs.* '*disjungo* ic totwæme': *Ælf. gr.* 47; *part.* weard her folc totwæmed, scildburh tobrocen *By.* 241.

twēgen, twā, tū *duo*; *nom. acc. m.* twegen *Gen.* 460, 2423, 2867, *Exod.* 94, *Cri.* 506, *B.* 1163, *By.* 80, *Ap.* 75, *An.* 689, *Gu.* 85, *El.* 854, *Hy.* 7^{97}, *Met.* 1^{16}, 5^{42}, *Gn. Ex.* 182, *Sal.* 364, 487, *Rä.* 43^{10}, $47^{2.3}$, 53^{2}; ∼ mearcstapan, ellorgæstas (*Grendel und seine Mutter*) *B.* 1347; *f.* twa *Gen.* 1075, 2464, 2594, 2615, *Exod.* 63, *Sat.* 610, 709, *B.* 1095, 1194, *Men.* 30, 107, *An.* 715, *Gu.* 104, *El.* 880, 955, 1180, *Met.* 1^{4}, 20^{190}, *Sal.* 260, *Rä.* $43^{1.17}$, 47^{2}, 69^{3} (tua), 79^{5}, $83^{7.5}$; *n.* tu *Gen.* 1708, *Hö.* 11, *El.* 605, 754, *Rä.* 16^{5}, 37^{7}, 83^{2}; slat on ∼ (*entzwei*) *Cri.* 1141; on ∼ tosceaden *Met.* 5^{17}; on ∼ hweorfan *An.* 1052; twa *Gen.* 968, 1338; swang þæt fyr on ∼ *Gen.* 449; *auf mehrere Geschlechter zugleich gehend*: wit Adam twa (*ich und Adam*) *Sat.* 411; deore ∼, wif and wæpned *Gen.* 2744; sinhiwan ∼ *Gen.* 789; monna cynnes þa forman ∼, fæder and modor *Gen.* 194; sinhiwan tu *Jul.* 698, *Gu.* 941; ∼ beod gemæccan (?) *Gn. Ex.* 23; draf of wicum dreorigmod ∼ idese of earde and his agen bearn *Gen.* 2804; þær wit ∼ beod (?) *Rä.* 64^{5}. *gen. m. f. n.* twegra *Men.* 187, *Sal.* 426, 434 *und* twega *Gen.* 1835, 2882, *Bo.* 47, *B.* 2532; heo eagena hafad ægder ∼ *Rä.* 40^{11}; þær sceal Nyd wesan ∼ oder (*d. i. zwei einzelne N.*) *Rä.* 43^{9}; hi woldon oder ∼ (*eins von beiden*), lif forlætan odde leofne gewrecan *By.* 207 *und ähnlich*: *Wald.* 1^{9}; *dat.* (*inst.*) *m. f. n.* twam *Cri.* 1139, *Men.* 17, *An.* 249, 589, *El.* 1306, *Met.* 31^{10}, *Rä.* 47^{1}, 51^{2}, 61^{15} (twan), 85^{10} *und* twæm *Gen.* 1090, *B.* 1191, *An.* 780, *Met.* 17^{3}, 20^{187}. — *in zusammengesetzten Zahlen*: *nom. acc.* twa hund *El.* 634, *Sal.* 260; ∼ hund-teontig (*200*) *Gen.* 1741; ∼ þusendo *Exod.* 184; ∼ and hundseofontig (*72*) *Gen.* 1227; tu hund *El.* 2; ∼ and hundteontig *An.* 1037; *inst.* monegum gereordum, twa and hundseofontig (*in 72 Sprachen*) *Hy.* 7^{20}.

twelf *duodecim*; *nom. acc.* ymb eahta and ∼ nihtgerimes *Men.* 221; ∼ apostolas (eagan) *Sat.* 571, *Rä.* 37^{7}; XII hund heafda *Rä.* 83^{4}; twelfe wæron *Ap.* 4; fedan ∼ *Exod.* 225; ∼ tireadige hæled *An.* 2. 885; us ∼ *An.* 1421; mine suna ∼ *Sal.* 15; *gen.* twelfa sum *B.* 2401 (XII^{a}), *Gu.* 681; ealra ∼ *B.* 3171; twelf wintra tid *B.* 147; *inst.* twelf milum neh *Sat.* 339; ∼ sidum *Ph.* 69, 106, 146; twelfum fædmrimes *Ph.* 28.

twelfta *duodecimus*; *nom.* he wæs ∼ sylf *An.* 665; ∼ dæg (*dies Epiphaniæ*) *Men.* 13.

twelftig *s.* hund-twelftig.

hund-**twelftig** *n. centum et viginti*: *Gen.* 1263.

twēntig *viginti*; *nom. acc.* feower (seofon, eahta, nigon) and ∼ *Edw.* 6, 20, *Edg.* 15, 18, *An.* 114; ymb ∼ and (*nebst*) seofon nihtum *Men.* 187; *dat.* ymb feower niht on twentigum (*nach vier Nächten in den zwanzigen, d. i. nach 24*) *Men.* 131; on ∼ fotmælum feor (*20 Fuß tief*) *El.* 830.

twēo (*alts.* tueho) *m.* 1. *dubium*; *nom.* and þæs ∼ nære *El.* 171; cwæd him ∼ þuhte, þæt he god wolde geongra wesan *Gen.* 276; *dat.* butan tweon *Sat.* 426; butan ælcum ∼ *Met.* 11^{1}; to ∼ weorded *Seef.* 69; *inst.* cwæd þæt he þæt on gehdu gespræce and ∼ swidast *El.* 668. — 2. *differentia, Unterschied*; *acc.* þæt wære nænig manna, þæt mihte þæra twegra tweon æspyrian *El.* 668. — *s.* un-twēo, un-twēofeald.

twēogan, twēon (*ahd.* zuehōn. *alts.* tuehōn) *dubitare*; *præt.* [no heo tirmeotudes] tweode gifena *Jud.* 1; heo ne ~ þæs leanes *Jud.* 346; *part.* tweogende mod *An.* 772. — *auch impers. c. acc. pers. dubium videri alicui*; *inf.* ic wat þætte wile woruldmen tweogan *Met.* 4^{51}; þe þæs ~ ne þearf *Gu.* 726; *præs.* mec þæs lyt tweođ, þæt (*c. ind.*) . . . *Gu.* 224. — *s.* un-twēonde.

ge-**twēogan, -twēon** *dubitare, hæsitare*; *præt.* no him treow getweode *Gu.* 311; þæt him ne ~ treow in breostum *Gu.* 311; þæt him ne ~ treow in breostum *Gu.* 515; þæt his (*n.*) o min mod ~ *Gen.* 833.

be-**tweoh, -twuh** *præp. inter*; habbađ unnetne andan betweoh him *Met.* 28^{52}. — him betwuh *Gen.* 766, *Met.* 29^{4}. — *adv. inter se*; þa winnađ ~ *Met.* 27^{20}.

twēon *s.* twēogan.

bi-**twēon** *inter*; friđ freondum ~ *Cri.* 1659.

be-, bi-**twēonum, -twīonan, -twīnum** *præp. inter*; 1 *c. dat.* him betweonum *An.* 1101. — 2. *c. gen.* þæt hie sylfra ~ freondrædenne fæste gelæston *El.* 1207; *oder hängt* sylfra *von* freondrædenne *ab*? — 3. *c. acc.* þu hi ~ wætera weallas læddest *Ps.* 105^{9}. — hornum bitweonum (horna abitweonu *MS.*) *Rä.* 30^{2}. — unc betweonan *Gen.* 1902; ~ þam *Ps.* 102^{12}; hædengildum teledan betwinum *An.* 1105. — *getrennt*: be (bi) sæm tweonum (*inter maria*) *Exod.* 442, 562, *B.* 858, 1685, 1956, *Gu.* 237, 1333, *Ps.* 71^{8} (*MS.* sæ); be werum ~ (*inter homines*) *An.* 558.

twēo-spræce *adj. dubiiloquus, bilinguis*; *nom.* ne beo þu no to tælende ne to ~! *Fæ.* 90.

be-**tweox, -twux** *præp. c. dat. inter*; betweox *Ps.* 88^{5}, 87^{4}, *Met.* $11^{45.48}$, 24^{13}; betweohs *Exod.* 34^{10}. — betwux wife and were *Men.* 162.

twīdig *adj. concessus* (*vgl. alts.* tuithon, *nnl.* twijden) *concedere und s.* lang-twīdig.

twi-ecg *adj. bipennis, zweischneidig*; *nom.* sweord twi-ecge '*gladii ancipites*': *Ps. Ster.* 149^{6}; *auch subst. inst.* mid twy-ecgum '*bipenne*': *Ps.* 73^{6}.

twig *n. ramus, palmes*; *dat.* of þam twige *Gen.* 988; *acc.* heo brohte him elebeames twig an to handa *Gen.* 1473; *pl.* twigu *Met.* 13^{44}; *inst.* twigum and telgum *Dan.* 504, 515; *gen. pl.* tuigena ordum *Sal.* 142. — *s.* ge-palmtwigan.

twīh *zwischen*; *acc.* þæs sie drihten dema mid unc ~! (*zwischen uns beiden*) *Gen.* 2253. — *s.* be-tweoh, -twuh, -tweox, -twux.

ge-**twinnas** *pl. gemini*; hy beođ þurh ane idese acende twegen ~ *Sal.* 364; þa cyrican ~ N and O (ge tuinnas *MS.*) *Sal.* 107. — *s.* līf-getwinnan.

be-**twīnum** *s.* be-twēonum.

be-**twuh, -twux** *s.* be-tweoh, -tweox.

twȳ *s.* twī-ecg.

tȳder-nes *f. Schwäche? dat. pl.* seo ærene gripu, þonne heo for XII yra tydernessum ofer gleda gripe gifrust wealleđ (twelf fyra?) *Sal.* 47. — *s.* tȳdre.

tȳdran, tyddran, tīedran 1. *intr. prolem producere*; *inf.* feoh (*pecus*) sceal on eorđan tydran and tyman *Gn. C.* 48; *præs. sg.* wæstmum tydređ *Rä.* 81^{32}; *pl.* wudubearwas tanum tydrađ (*germinant*) *Az.* 84; *imp. pl.* tymađ and tiedrađ! (*seid fruchtbar und mehret euch*) *Gen.* 1512. — 2. *c. acc. procreare, gignere, producere*; *præs. pl.* yrnende wæter wæstme tyddrađ *Ps.* 64^{11}; wæstme tydrađ cederbeamas *Ps.* 103^{16}; *conj.* þæt heo (seo Wyrd) firena geflitu fæhđo ne tydre *Sal.* 448; *part.* heora sceap wæron tydred '*oves eorum fœtosæ*' (*multiplicatæ sunt prole*) *Ps.* 143^{17}.

ā-**tȳdran** *procreare, gignere*; *part. pl.* þe hire (worulde) on wurdon atydrede *El.* 1279.

tȳdre, tēdre *adj. tener, debilis, imbellicus, fragilis*; *nom.* he weorđ swa tedre swa gangewifran nett *Ps. Th.* 38^{12}; *acc.* þæt tydre gewit *Cri.* 29; *inst.* hu we tealtrigađ tydran mode *Cri.* 371; *pl.* þa tydran mod *Gu.* 729; þa hildlatan . . . tydre treowlogan (*feig*) *B.* 2847. — *s.* un-tyddre *und* tȳdernes.

tȳdrian *tenerescere, debilitari*; *præs. sg.* tydrađ þis banfæt (*sc. corpus moribundum*) *Gu.* 1239; *pl.* þæt sind þa getimbru, þe no tydriađ *Cri.* 1683.

tyd, tyda, tydian, tygan, tȳhd, tyhhian *s.* tīd, tīgda, tīgdian, tēag *und* ge-tīgan, tēon, teohhian.

tyht, tiht *m.* 1. *disciplina, instructio*; *acc.* ærþon þe þu cudest minne tyht an mine þeawas (*inquit sapientia*) *Boeth.* 8. — 2. *Zug, Bewegung*; *dat.* werod wæs on tyhte *El.* 53; brond biđ on ~ *Cri.* 812; fyr biđ on tihte *Ph.* 525. — ? þrong niht ofer tiht londes frætwa *Gu.* 1255.

tyhtan, tihtan *instruere, informare, suadere, incitare*; *inf.* ic wolde mid þære

bisne men þreatian and tihtan (tyhtan *C.*) to godum þeawum *Boeth* 38^{3}; læran sceal mon geongne monnan, trymman and tyhtan, þæt he teala cunne *Gn. Ex.* 46; *præs.* oder hine tyhted and on tæso læred *Sal.* 493; þu þriefalde on us sawle gesettest and hi siđđan eac styrest and tihtest þurh þa strongan meaht, þæt ... *Met.* 20^{178}; *pl.* hi dugude on teosu tyhtađ tilra dæda (*diaboli*) *Wal.* 34.

a-**tyhtan** 1. *procreare, gignere*: *part.* acenned of dumbum twam, torht atyhted *Rä.* 51^{3}. — 2. *allicere, persuadere, incitare*? *part.* þa wæs ofer Muntgiop monig ∾ Gota gylpes full (*'allured'* *Fox*) *Met.* 1^{8}; *oder ducti erant*?

for-**tyhtan** *seducere*; *præt.* swa se ealda feond forlærde ligesearwum, leode fortyhte *El.* 208.

ge-**tyhtan** *erudire, docere, instruere*; *præs.* þe þu hine (*quem*) on þinre sodre æ sylfa getyhtest and hine þeodscipe þinne lærest *Ps.* 93^{12}; *part.* byđ his heorte gearo hyhte to drihtne getrymed and getyhted *Ps.* 111^{7}.

on-**tyhtan** *incitare, impellere*; *præt.* wæs þæt gifede to swiđ, þæt þone [þeodcyning] þider ontyhte *B.* 3086.

tylgust *adv. maxime, præcipue*: ic bi me (*de me*) ∾ secge þis sarspell *Hy.* 4^{95}. — *vgl. alts.* tulgo.

for-**tyllan** *vom Ziel ablenken, seducere*? (*ne.* till); *præt.* to þam upcundan rice, þonan us se swearta gæst forteah and fortylde *Cri.* 270.

tȳman, tēman (*altn.* teyma, *engl.* to teem) *intr. prolem suscitare, parturire, liberos procreare* (*s.* tēam); *inf.* feoh sceal on eorđan tydran and tyman *Gn. C.* 48; *præt.* þeoda tymdon rume under roderum (*multiplicati sunt*) *Gen.* 1242; *imp. pl.* temađ nu and wexađ, tudre fyllađ eorđan ælgrene, sunum and dohtrum! *'crescite et multiplicamini'*: *Gen.* 196; tymađ nu and tiedrađ! *Gen.* 1512.

tympanum *n. tympanum*; on timpano *Ps.* 149^{3}; on tympanis *Ps.* 67^{24}.

tȳn *s.* tēn.

tȳn *imbuere, instruere, docere*; *præs.* '*imbuo* ic ty odde lære': *Ælf. gr.* 28^{3}; *præt.* þe hi (*sc. aves*) tydon and temedon *Met.* 13^{39}. — *s.* ge-tēgan *und* tēon.

ge-**tȳn** *instruere, imbuere, docere*; *præt.* þin lar getyde me '*disciplina tua ipsa edocuit me*': *Ps. Th.* 17^{34}; *part. pl.* cræftum getyde (*artium peritos*) *El.* 1018; þe on snytrum syn swyde ∾ '*eruditos corde in sapientia*': *Ps.* 89^{14}.

tynan *injuriari, affligere*; *imp.* ne tyn þu þine neahgeburas! '*non quæras ultionem, nec memor eris injuriæ civium tuorum*': *Lev.* 19^{18}; *præs. conj.* tyne hine, dryhten, þam þe sar sprece sawle minre! (*oder zu* tynan *coercere*?) *Ps.* 108^{29}; *præt. pl.* þæs þe hie on dagum ær dryhten tyndon lange þrage *Gen.* 2543.

ā-**tȳnan** *excludere*; *part. pl.* ne beođ ut fram þe æfre atynde '*ut non excludantur*': *Ps.* 67^{27}.

be-, bi-**tȳnan** *sepire, claudere*; *inf.* betynan *Sal.* 173; *part.* betyned *Rä.* 41^{11}. — *part.* fæste bityned *Ph.* 419.

ge-**tȳnan** *operire, includere*; *præt.* he me in þam engan ham eft getynde *El.* 921; *part.* foldan getyned (*vergraben*) *El.* 722.

on-**tȳnan, -tēnan,** un-**tȳnan** *recludere, aperire, patefacere*; *inf.* ontynan *Cri.* 253, *Ps.* 77^{25}, 103^{26}, *Sal.* 38; *præs.* ic ontyne *Jul.* 402; ontyneđ *Cri.* 19, *Wal.* 53, 68, *Gu.* 965, *Ps.* 77^{2}, *Sal.* 40; *conj.* hwonne us liffrea leoht ontyne *Cri.* 27; *præt.* 1. 3. ontynde *Ph.* 423, *Gu.* 1275, *El.* 1249, *Ps.* 118^{131}, *Rä.* 76^{4}; he his synna hord selfa ontende (*beichtete*) *Ps. C.* 28; þu ontendes *Ps. C.* 71; *imp.* ontyn *Ps.* 80^{11}, *Ps. C.* 77, 116; *pl.* ontynađ *Cri.* 576; *præt.* ontyned *Sat.* 557, 594, *Cri.* 1674, *An.* 105, 1614, *Gu.* 458, *El.* 1230. — *part.* þurh þæt hira unriht weard eall untyned *Ps.* 72^{5}.

tȳne *s.* tēn.

ge-**tȳne** *n. atrium*; *dat. pl.* on his getynum, þe ymb dryhtnes hus deore syndan *Ps.* 115^{8}. — *s.* tūn.

ge-**tynge** (*ahd.* gazungal) *adj. linguosus, facundus*; *nom.* se getynga wer on teosusspræce '*vir linguosus*': *Ps.* 139^{11}; '*lepida vel facunda* getincge': *Wr. gl.* 55.

tȳr, tyrf *s.* tīr, turf.

tyrgan, tergan (*ndd.* targen, terjen, *holl.* tergen, *nhd.* zergen) *hin und her zerren, vexare, irritare*; *præs. pl.* þa tredađ þec and tergađ, toberađ þec blodgum lastum *Gu.* 259; *præt.* hine bysmredon bendum fæstne, wordum tyrgdon (*cavillati sunt*) *An.* 965.

tyrwan *s.* nīw-tyrwed.

tȳtan *coruscare, lucere*; *præs. pl.* ne tytađ her tungul *Dom.* 45.

Þ.

þā 1. *adv. temporis: tum, tunc*; þa *Gen.* 78, *B.* 1008, 1011, *An.* 40, 45, 59, 92, 118, 122, 143, 147, 171, 202, 235, 254, 299, 315, 1080, 1087, 1571, *Kr.* 35 *usw. häufig*; iu þa *Rä.* 70^{2}; ∼ gita, þa gen, ∼ gena, nu þa *s.* git, gita, gen, gena, nu. — 2. *conj. quum*; þa *Gen.* 96, 1142, *Dan.* 125, *B.* 140, 201, *An.* 369, 429 *usw. häufig*; þa þa he wolde *Met.* 11^{15}.

þā *s.* þæt *pron.*

ge-**þaca** *m. tector*; *nom. pl.* sceal flæschoma foldærne biþeaht, leomu lames geþacan, legerbedde fæst wunian wælreste (*die den Lehm deckenden, auf Lehm gebetteten Glieder*) *Gu.* 1005; *vgl.* hwa wat nu þæs wisan Welandes ban, on hwelcum hi (*nom.*) hlæwa hrusan (*acc.*) þeccen? *Met.* 10^{33}. — *ahd.* gedach, gedachi *n. tectum*; gadacha *tectus*; dachio *tector*.

þæc *n. Dach, tectum*; *dat.* þæce *Cri.* 1504, *Ps.* 128^{4}.

þæm *s.* þæt *pron.*

þænne *s.* þanne.

þær, þār, þēr (*got.* þar) I. *adv. et conj. loci*; 1. *ibi, illic, da, dort*; þær *An.* 21, 41, 48, 181, 183, 199, 244, 263, 279, 280, 562, 662, 771, 811, 871, 889, 909, 1009, 1041, 1082, 1085 (*wo* ah þær *zu lesen*), 1155, 1384, 1593, 1710, *Gu.* 545, *El.* 41, 114, 159, 243, 256, 264, 649, 804, 833, 890, 951, 1029 *und sonst häufig*; þar *Hy.* $7^{30.92.94}$; þær þa *El.* 585 *und* þa þær *An.* 1298, 1557, 1571, 1627, *El.* 417, 871 875, 899 *usw.*; þær ic þa ne dorste *Kr.* 35; *mit lokalem Genitiv*: sceoldon þær gewunian atolan eðles *Sat.* 326. — 2. *ubi, wo, da wo*: þær *Gen.* 2567, *Sat.* 532, *Cri.* 438, 495, 568, *B.* 1079, 2355, *An.* 15, 105, 217, 228, 502, 598, 654, 657, 667, 711, 791, 806 (*oder* þa þær *als da*?), 925, 942, 969, 1051, 1194, 1381, 1405, 1573 (þæt?), 1636, 1686, 1695, 1703, *Jul.* 658, *Gu.* 368, 532, 560, *El.* 70, 84, 231, 284, 693, 765, 770, 822, 1012, 1027, 1105, 1107, 1262, *Rä.* 83^{1} *und sonst*; þar *Hy.* 7^{7}, *Marc.* $4^{5.15}$; getacna me, þær selast sy sawle minre to gemearcanne meotudes willan! *Hy.* 4^{10}. — 3. *dahin, eo, illuc*, þær *Gen.* 948, *B.* 2009, 3070, *Dan.* 82, *El.* 735; he his sawle white georne bigonge on godes willan and þær (wær?) weorðe worda and dæda, þeawa and geþonca, þæt he ne forleose his domes blæd . . . *Cri.* 1583. — 4. *wohin, quo*; þær *Cri.* 436, *Bo.* 6, *B.* 402, *An.* 294, 937, *Gu.* 1061; hafa bletsunge ofer middangeard mine, þær þu fere (*quocunque*) *An.* 224. — 5. *dahin wo* (*Attraktion*); far, þær þu freonda wene! *Gu.* 262; þrungon þa on þreate, þær on þrymme bad caseres mæg *El.* 329; *ähnlich*: *Gen.* 494, 2634, *B.* 356, 2851, 3108, *Reim.* 86, *Kr.* 139, 156. — 6. *dorthin*: *Gen.* 1310.

II. *in Verbindung mit nachgesetzten Präpositionen das Demonstrativ- oder Relativpronomen vertretend*: þe þær on sindon *Hy.* 4^{3}; þin heahsetl, ∼ þu on sitest *Hy.* 7^{11}; edel bid oferleof æghwylcum men, gif he mot rihtes ∼ and gerysna on brucan on bolde *Run.* 23; he ∼ in eode *An.* 1003 *und ähnlich*: *Wal.* 58, 79, *An.* 1590, *Ps.* 117^{19}; þe þær in wuniađ *Cri.* 1684; ∼ inne *B.* 118, 2115, *An.* 1544; ∼ on innan *B.* 71, 2089, 2244; hi ∼ fundon to ferhdgleawe ædele cnihtas *Dan.* 88; þær . . . ymb *El.* 1181; *s. auch die einzelnen Präpositionen.*

III. *Konjunktion c. conj. wofern, si*; þær *Gen.* 797, 388, *Exod.* 152, *Cri.* 1107, 1495, *Seel.* 42 (*Ex.*), 79, 83, *B.* 2573, 2730, *El.* 839, *Gu.* 424, *Ps.* 80^{13}, 105^{19}, 118^{92}, *Met.* 24^{4} *und* þer *Ps. C.* 121; eala! þær ic þe moste mid me lædan! (*utinam*) *Seel.* 141. — *c. ind.* þær *Gu.* 318, *Sat.* 234, *B.* 797.

þæra, þære, þæs *s.* þæt *pron. und* þes.

þæt *gen.* þæs, þære, *dat.* þam *usw. Pronomen*; *hier sind natürlich ebensowenig wie bei den beiden folgenden Wörtern* (þæt, þe) *alle Stellen aufgezählt*: 1. *vor einem Nomen als unbetontes Demonstrativum oder als Artikel*: *ihm kann im Nebensatz ein Relativum entsprechen*; *nom. n.* hwær is þæt tiber, þæt þu . . . *Gen.* 2890; *gen. m. n.* þæs ælmihtigan *Cri.* 1373; engelcynna ∼ bremestan *An.* 718; *dat. m.* in þæm deoran ham *Sat.* 219; be þam sigebeame, on þam . . . *El.* 421, 444; on sele ∼ hean *B.* 1016; for ∼ ylle, þe ic þe ær sægde *Met.* 25^{60}; *dat f.* for þære

dæde *Gen.* 2639; on Bethleem ~ byrig *Hy.* 3^{27}; *acc. m.* þone lytlan fyrst, þe her lifes si *Cri.* 1323; ~ anne naman *Met.* 20^{58}; *n.* lif þæt scyne *Cri.* 1470; *acc. pl.* þa odra twa *Met.* 20^{190}; *ähnlich*: *nom. n.* þæt *An.* 19, 1230 *usw.*; *gen. m. n.* þæs *Cri.* 654, 655, *B* 2857, *An.* 29, 261, *Gu.* 350, 1104 *usw. und* þes *Sat.* 114; *gen. f.* þære *An.* 177, *Met.* 4^{16} *usw.*; *dat. m. n.* þam *An.* 22, *Met.* 1^{79}, *El.* 1174 *usw.*, þæm *B.* 646, 695, 713, 1215, 1984, *Met.* 1^{40}, 5^{17}, 9^{69}, 12^{2}, 17^{19}, 20^{102}, 22^{12}, 25$^{46 \cdot 70}$, 21^{3} *usw. und* þan *Gen.* 410, 300, *Exod.* 134, *Ælf. Tod.* 8, *Cri.* 1404, *Kr.* 122; *dat. f.* þære *An.* 40, 719, *Met.* 1^{37}, 5^{1}, 7^{37}, 28^{15} *usw.*, þare *Ps.* 140^{11} *und* þara *Ps. C.* 34; *acc. m.* þone *B.* 3097, *An.* 1433, *El.* 457, *Met.* 1$^{14 \; 53 \cdot 69}$, 3^{6}, 11^{37}, 17^{26}, 20^{196}, *Sal. A.* 71 *usw., auch in den Ps. häufig*: þæne *Ps.* 71^{12}, 103^{9} *usw. und* þane *Ps. C.* 8, 96, *Sal. B.* 71; *acc. f.* þa *B.* 1977, 1011, *An.* 25, 41, 913, 1478, *El.* 737, 1064, *Met.* 1$^{66 \cdot 68}$, 9^{51} *usw.*; *acc. n.* þæt *Cri.* 1464, *Mod.* 51, *An.* 15, 28, *El.* 100, 440, 791 *usw.*; *inst. m. n.* þy *Gen.* 2765, 2859, 2931, *Exod.* 56, *Dan.* 8, *Jud.* 12, *Cri.* 1098, 1154, *B.* 2028, *Men.* 3, *An.* 1268, 1367, 1596, 1645, *El.* 185, 485, *Met.* 25^{13}, *Sal.* 43 *usw. und* þi *Cri.* 240, *Wald.* 1^{24}, 2^{6}, *Men.* 8; *nom. acc. pl.* þa *Gen.* 1895, *Dan.* 93, *An.* 67, *El.* 169, 932, 933, *Ps.* 70^{15}, *Met.* 2$^{5 \cdot 18 \cdot 19}$, 3^{3}, 9$^{25 \cdot 43}$, *Sal.* 332 *usw.*; *gen. pl.* þara *B.* 2053, *Met.* 1^{57}, 7^{13}, 8^{10}, 11^{76}, 16^{6}, 20^{21} *usw. und* þæra *Sal.* 434 *usw.*; *dat. inst. pl.* þam *Cri.* 919, *B.* 1855, *An.* 718, *El.* 1065, *Met.* 1^{21}, 7^{44}, 21^{14} *usw. und* þæm *B.* 1492, 1868, 1612, *Met.* 4^{21}, 5^{45}, 20$^{88 \cdot 187}$, 21$^{4 \cdot 9}$ *usw.*; for þon fægerum dagum (?) *Ps.* 89^{17}; mid þan ydum *Boeth.* 6; *s. auch unter* eal, mīn, þīn, self *und den Genitiven von* he. — *betontes (alliterierendes) Demonstrativum*: *dat.* on þam dæge þisses lifes *B.* 197, 790, 806 *und ähnlich*: *dat.* þam *Cri.* 1097, 1372, *acc. f.* þa *B.* 736, 1675, *inst.* þy *B.* 1797 *und gen. pl.* þara *B.* 2033. — *dem Nomen nachstehend*: *dat. f.* æt spræce þære *Gen.* 2034 *und ähnlich*: *acc. m.* þone *B.* 2007, 2334, 2588, 2959, 2969, 3081.

2. *absolutes Demonstrativum, nicht mit einem Nomen verbunden*; *nom. n.* þæt hi ne mid wille *Seef.* 99; ∾ þam banan ne weard hleahtre behworfen *An.* 1704; ~ syndon þystro and hæto *Gen.* 389; ∾ wæs deades beam *Gen.* 478; ~ wæron cyningas *Exod.* 185; ~ wæs wiglic werod *Exod.* 233; ~ wæs wuldres god, þe hi generede *Dan.* 278; sindon to monige ~ *Mod.* 25; næs ~ sæne cyning *Wid.* 67; wæs ∾ geocor sid, þæt he to Heorote ateah *B.* 765; cud ∾ geweorded, þætte (*daß*) ... *Cri.* 715; hu ∾ gewurde, þæt (*daß*) ... *An.* 558; ∾ is dugedum cud, hwanon ... *An.* 682; nis ~ manna ænig, þe þæt ariman cunne *Ps.* 89^{13}; ∾ syndon, þa usic feohtad on *Sal.* 459; *ähnlich*: *nom.* þæt *Gen.* 2109, *Exod.* 380, *Dan.* 207, *Sat.* 358, 543, 606, *Cri.* 854, 1628, 1640, 1683, *Dom.* 92, *Mod.* 26, *Deor.* 23, *Wid.* 125, *B.* 11, 170, 249, 348, 863, 1039, 1075, 1372, 1611, 1812, 2354, 2390, 2415, 2709, *Men.* 53, *An.* 7, 248, 636, 908, 1491, 1534, *Gu.* 686, *El.* 426, 646, *Met.* 23^{1}, *Run.* 2. — *gen. m.* for þæs eagum, þe... *Gen.* 2108; is ∾ hiw gelic hreofum stane *Wal.* 8; *gen. n.* him þæs grim lean becom (*dafür*) *Gen.* 46; nu magon we ~ wræce gefremman, þæt (*daß*) he... *Gen.* 393; þeah he ∾ wyrde ne sie to alætanne... *Gen.* 621; nu ic ∾ tacen wege on me *Gen.* 885; ic eow treowe ∾ mine selle, þæt (*daß*) ic ... *Gen.* 1535; mago Ebrea! ∾ þu me wylle wordum secgan! hu geworhte ic þæt? *Gen.* 2674; þæt ~ a se rica recan ne wolde *Dan.* 596; to ~ witgan foron (*dorthin*) *Dan.* 41 (*s.* tō *c. gen.*); ic ∾ ealles mæg gefean habban *B.* 2739; *dat. m.* on þam drihten god wisse sefan sidne geþoht *Dan.* 535; *dat. n.* stod lange on þam *Met.* 1^{28}; emne þon gelicost, þe (*als ob*) he ne cuđe ... *Gen.* 1943; ∾ anlicast, swa... *Ps.* 89^{4}; is ∾ gelicost, swa... *Cri.* 851, *Ph.* 424, *An.* 501; ofer þan (*sc.* wætere) *Ps.* 103^{11}; *acc. m.* on þone eagum wlat ... *Gen.* 106; ∾ Abraham genom *Gen.* 2929; he ne mæg ∾ tobredan *Met.* 10^{15}; þæne bletsadon and þone wyrgedan *Ps.* 61^{4}; *ähnlich*: *gen. m.* þæs *Seel.* 56, *An.* 344, *El.* 298, *Met.* 20^{131}, *Rä.* 4^{16}; *gen. n.* þæs *Gen.* 397, 708, 887, 1538, 2031, 2679, 2544, *Dan.* 186, 525, *Sat.* 231, 330, 434, 531, *Cri.* 127, 472, 611, 793, 830, 1514, *Mod.* 31, *Cræ.* 111, *Ph.* 409, 472, *B.* 7, 16, 114, 350, 1145, 1692, 1992, 2026, 2032, 2335, *An.* 480, 1125, 1367, *Gu.* 332, 440, *El.* 210, 575, 760, 768, 1160, *Ps.* 66^{4}, 93^{17}, *Hy.* 4$^{68 \cdot 69}$ *usw.*; þæs þe *s.* þe *relat. und* þe *daß*; *dat. m.* þam *Dan.* 739, *Mod.* 79, *B.* 2769, *Men.* 109, *El.* 191, 342 *usw. und* þæm

B. 12, 59 *usw.*; *dat. n.* þam *Gen.* 183, *Jud.* 275, *Kr.* 129, *Ps.* 103^{11}; *acc. m.* þone *Gen.* 444, *Exod.* 8, *Wal.* 55, *B.* 13, *Ap.* 45, 68, *An.* 1326, *El.* 587 *usw.*; þane *El.* 294 *und* þæne *Ps.* 103^{24}; *acc. sg. n.* þæt *Gen.* 148, 2675, *Exod.* 406, *Mod.* 50, *B.* 194, 2027, *An.* 194, 261, 322, 329, 1542, *El.* 172, 192, 432, 448, 632, 667, *Met.* 11^{15} *usw.*; *inst. m. n.* þy *Gen.* 384, 2624, *Cri.* 1426, *B.* 1273, *Wald.* 1^{25}, *Gu.* 462, *El.* 1178 *usw.*; *nom. pl.* þa *Dan.* 193, *B.* 44, *An.* 720, *Met.* 25^{8}, *Sal.* 332 (!) *usw.*; *gen. pl.* þara *Gen.* 1645, *Cri.* 1269, *Sch.* 8, *B.* 2033, 1015, *El.* 450, 744, *Met.* 20^{59}, 28^{24}, *Rä.* 66^{6} *usw.*; þæra *Gen.* 221, *B.* 992, 1266, *An.* 1497 *usw. und* þeara *Gu.* 369; *dat. inst. pl.* þam *Dan.* 740, *Az.* 130, *Wal.* 44, *B.* 137, *An.* 887, 1221, *El.* 1068, *Ps.* $67^{11.18}$, 70^{12}, 102^{12}, 103^{16}, 118^{77} *usw. und* þæm *Ps.* 124^{5} *usw.*; *acc. pl.* þa *Gen.* 2468, *Exod.* 61, *Sat.* 148, *Cri.* 1431 (*n.*), *Met.* 19^{18} *usw.* — *gen. sg. n. seitdem, ex eo tempore*: þæs ymb ane niht *Sat.* 571; ∼ þy þriddan dæge *Hy.* 10^{33}; *ähnlich*: þæs *Cri.* 466, *Men.* 11, 19, 37, 83, 136, 140, 148, 163, 181, 193, 207, 215; embe nigon niht ∼ *Men.* 41 *und ähnlich*: *Men.* 131, 144, 154, 174, 187; þæs þe *s.* þe *daß.* — *gen. n. adeo*: nis ænig þæs hygecræftig, þe ... mæge gesedan *Cri.* 241; wurde þu ∼ gewitleas, þæt þu wealdende ... þonc ne wisses *Cri.* 1473; ∼ wide sind geond woruld fugla and deora wornas widsceope *Pa.* 4; *ähnlich*: þæs *Gen.* 832, 833, *Exod.* 438, *Dan.* 594, *Sat.* 517, *Hö.* 64, 65, *Dom.* 30, 109, *Cræ.* 8–10, 17, 18, 98, *Sch.* 76, *Seef.* 39—41, *B.* 968, 1306, 1509, *An.* 1374, *Jul.* 55, 177, 372, 513, *Gu.* 1103 *usw.*; nis nænig þæs swa gleaw, þæt mæge asecgan, hu ... *Sat.* 350; to þæs (*adeo*) *s.* tō *c. gen.* — *dat. sg. n.* bi þam *By.* 9 *und* be (bi) þon *Cri.* 633, 650, 691, 712, *B.* 1722. — *dat. n. insuper, porro, sowie auch, quin etiam*: eac þam *Met.* 1^{44}, eac þan *Exod.* 245, *Ps. C.* 60, 70 *und* eac þon *Exod.* 374, 381, 545, *Dan.* 297, *Az* 17, 83, *Kl.* 44, *Hy.* 5^{5}; 'aec þan *quin etiam*': *gl. Epin.* 700. — *dat. n.* ær þon (*antea*) *Dan.* 35, *Ph.* 379 *und* ær ∼ þe (*c. conj. priusquam*) *Jud.* 252 — *dat. n.* æfter þam (*postea*) *Men.* 128, *Sal.* 297; æfter þan (*nächstdem auch, desgleichen*) *Ps.* 144^{18}; æfter þon (*postea*) *Gen.* 1005, *Cri.* 235, *Ph.* 238, *B.* 724, *Gu.* 1151. — *dat. n. quam ob rem, ergo, ideo, igitur*: for þam *Gen.* 97, *Cri.* 230 (furdum?), *Hy.* 7^{4}, for þæm *Met.* 5^{29}; for þan *Sat.* 194, *B.* 679, 1059, *An.* 458, 526, *El.* 309, 517, 522, 1319; for þon *Gen.* 172, 302, 310, 2179, 2583, 2703, 2712, 2738, *Exod.* 187, *Sat.* 485, *Cri.* 148, 261, 385, 429, 756, 766, 816, 1016, 1428, *Wy.* 97, *Mod.* 82, *Ph.* 368, *Wal.* 82, *Seef.* 72, *B.* 3021, *Mon.* 192, *Jul.* 446, *Gu.* 287, 726, *Ps.* 54^{20}, *Hy.* $4^{82.87}$, *Sal.* 460; *propterea quod, quia*: for þam þe *Dan.* 226, *Ps. C.* 21, *Hy.* 7^{93}, *Met.* 20^{37}, for þan þe *An.* 529 *und* for þon þe *Gen.* 309, *B.* 503, *Cri.* 1203, *Ps.* 137^{5}. — *dat. n.* ful neah þon (*beinahe*) *Met.* 18^{4}. — *dat. n.* on þam *B.* 137; on þon *An.* 972, *Ps.* 62^{7}, 118^{165}, 126^{6}, 130^{3}; on þan þe (*darin daß*) *Ps.* 118^{7}. — *dat. n.* sid þam (þan) *seitdem, exinde, deinde, postea*: *s.* siddan. — *dat. n.* to þam *Exod.* 197, *Dan.* 44, *Kr.* 129 *und* to þon *B.* 2591, 2845, *Gu* 189, *Rä.* 1^{12}; *adeo*: to þam *Sal.* 208, to þan *El.* 703 *und* to þon *B.* 1876, *Met.* 13^{46}, 20^{154}, 28^{76}. — *dat. n.* wid þan *Men.* 146, *El.* 926 *und* wid ∼ þe *Ps.* 118^{158}. — *inst. n.* æfter þy (*postea*) *Gen.* 471. — *inst. n. deshalb*: þy ic þe hyran ne can *Gen.* 542; þy inc wat he inc abolgen wyrd *Gen.* 558; *ähnlich zu Anfang des Satzes*: þy *B.* 2067, *Wald.* 1^{19}, *An.* 734, *Ps. C.* 68, *Ps. Th.* 1^{6} *und* þi *Ps.* 58^{5}, 91^{7}; sceoldon þa rincas þy rumor secan ellor edelseld (*wo* þy *die erste Vershälfte schließt*) *Gen.* 1895. — *inst. n. beim Komparativ*: *eo, desto, um so*: wat ic sorga þy ma *Gen.* 868; ic sceal hweorfan ∼ widor *Sat.* 120; hwæt iow æfre ∼ bet bio odde þince *Met.* 10^{65}; symble bid ∼ heardra, þe hit hreoh wæter swidor beatad *Gen.* 1325; symle wæs (he) ∼ sæmra, þonne ic ... *B.* 2880, bid æghwilc ∼ fægenra lides wederes, gif he ... *Met.* 12^{12}; sefa wæs þe glædra, þæs þe (*daß, weil*) ... *El.* 956; *ähnlich*: þy *Gen.* 1313, *Ph.* 573, *Reb.* 12, *B.* 487, 1902, 2749, *El.* 96, 797, *Met.* $12^{9.20.22}$, $15^{10.12.15}$, *Rä.* 10^{11}, 18^{4}, 27^{19-21}, þe *Gen.* 429, *Sat.* 705, *B.* 821, *By.* 312–313, *An.* 934, 368, *El.* 97, 796, 946, *Reim.* 80, *Ps.* 101^{14}, *Met.* 12^{13}, 14^{7}, 20^{117}, 28^{55}, *Sal.* 243 *und* þi *Jul.* 556; ne bid hio on æfen ... merestreame þe near þe (*quam*) on midne dæg *Met.* $28^{..}$; ne Anlaf þy ma *d. h. ebensowenig* *Edelst.* 46 (*vgl.* þan *c. compar.*).

3. *Relativum*: *nom. n.* swa he þæt beacen geseah, þæt him geywed weard

El. 101; hu mæg ic þæt findan, ~ swa fyrn geweard? *El.* 632; *gen. m.* meotud, in **þæs meahtum sind** . . . *Jul.* 182; *gen. n.* nu slit me hungor and þurst, ~ we begra ær wæron orsorge *Gen.* 803; *dat. m.* se mæg eal fela singan and secgan, **þam** . . . *Cri.* 667; be ~ se witga song *El.* 1189; foremærost receda, on þæm . . . *B.* 310; *acc. n.* wile nu gelæstan, þæt he lange gehet *Exod.* 557; worda gehwæs, ~ heo fricgan ongan *El.* 570; eal ~ we geworhton *Hy.* 7^{91}; þa þa he wolde þæt ~ he wolde *Met.* 11^{15}; *nom. pl.* þæt syndon, þa usic feohtad on *Sal.* 459; *ähnlich*: *nom. n.* þæt *El.* 641, 791; *gen. n.* þæs *Gen.* 622, *El.* 1251; *dat. m* þam *Dan.* 738, *B.* 2612, *Men.* 56, 109, *An.* 1324, *El.* 354, 418, 421, 444, 586, 934 *und* þæm *B.* 374, 1363, *Met.* 10^{51}; *dat. f.* þære *Ps.* 103^{19}; *dat. n.* on (be) þæm *B.* 1688, *Met.* 30^{18}; *acc. m.* þone *Gen.* 637, 2326, 2764, *Exod.* 28, *Dan.* 684, *Sat.* 643, *Cri.* 637, *B.* 2048, 2751, *An.* 753, 1177, *El.* 423, *Met.* $29^{13 \cdot 21}$, *Sal.* 134, *Rä.* 41^{73}, 51^{3} *und* þæne *Men.* 42, 60, *Ps.* 79^{14}; *acc. f.* þa *Gen.* 165, *B.* 2022, *El.* 388; *acc. n.* þæt *Gen.* 2549, 2558, 2837 (þær *MS.*), 2890, *Dan.* 119 (*lies* wæf *für* wæs). 419, *Cræ.* 71, *An.* 73, 346, *El.* 640, *Ps.* 98^{4}, 106^{19}, *Sal.* 252, 294, *Gn. Ex.* 136; *inst.* þy *Exod.* 349; mid ~ *Cri.* 1100; *nom. pl.* þa *Gen.* 159, 284, *Dan.* 27, *Cri* 450, *B.* 2848, *An.* 1372, *El.* 172, 742, *Sal.* 459; *gen. pl.* þara *Exod.* 95, *Cræ.* 6, *Met.* 13^{16}, *Sal.* 233 *und* þæra *Sal.* 208; *dat. inst. pl.* þam *Gen.* 994, 1638, *Dan.* 44, *El.* 1067 *und* þæm *Gen.* 248, *Met.* 24^{2}; *acc. pl.* þa *Exod.* 572, *Cræ.* 2, *An.* 605, 625, 817, *Met.* 4^{22} *usw.* — *nom.* gif me teala þenad, þæt bid hlaford min *Rä.* 22^{15}; no þæs frod leofad gumena bearna, ~ þone grund wite *B.* 1367.

4. *Attraktion oder Ellipse von* þe; a) *Ellipse des relativen* þe: *gen. n.* him bid lean gearo, **þæs** we her inne magon fremena gewinnan (*für* þæs þe) *Gen.* 436; swa hwa swa gebyrgde. ~ on þam beame geweox *Gen.* 483; forþon þe giena speow, þæs þu fremman ongunne *Gen.* 2811; gode þancode, ~ se man gespræc *B.* 1398; *ähnlich*: þæs *Gen.* 309, 620, *Seel.* 149, *El.* 568, *Met.* 28^{66}, *Rä.* 42^{7}; *gen. m.* rode tacn, þæs us to roderum up hlædre rærde (*eju qui*) *Rä.* 56^{5}; *gen. pl.* frecenra sida, **þæra** he rume dreah *Gen.* 1428; *dat. pl.* wuna þæm þe (*iis qui te*) agun *Gen.* 2293; *ähnlich*: *dat. sg. m.* þam (*für* þam þe) *Sch.* 9, *B.* 2199, *Rä.* 57^{9}; *gen. pl.* þara (*für* þara þe) *Ps. C.* 5, *Hy.* $4^{23 \cdot 67}$; *dat. pl.* þam (*für* þam þe) *Gen.* 1758, *Dan.* 34, *Cri.* 141, 921; *acc. pl.* þa (*eos qui*) *Dan.* 121. — b) *Ellipse der conj.* þe; *gen. n.* þy þu Gudheres sceall beot forbigan, þæs he þas beaduwe ongan ærest secan (*für* þæs þe *dafür daß, weil*) *Wald.* 1^{26}; hæfdon for þon hatne grund, ~ git oferhyrdon hælendes word *Sat.* 486; *ähnlich*: *Gen.* 2543, 2568, *Sat.* 173, *An.* 1455, *El.* 812, 963; nyste, þæt þæs hearma swa feala fylgean sceolde, **þæs** heo on mod genam, þæt . . . *Gen.* 711; ne dyde ic for feondscipe ne for wihte, ~ ic þe wean ude (*weil*) *Gen.* 2692; mon mænig oderne bæd, **þæs** hie him . . . torr arærden (*baten darum, daß*) *Gen.* 1663; him seo dæd ne geþeah, ~ he bebohte bearn wealdendes (*daß*) *Sat.* 577; *quoad, soweit, wie*: be wide bead metodes mihte, þæs he meld ahte *Dan.* 648; ic gelyfe, þæt hit from gode come, ~ þes boda sægde (*wie*) *Dan.* 680; hine halig god us onsende, ~ ic wen hæbbe (*wie ich glaube*) *B.* 383; *ähnlich*: *Ph.* 313, *B.* 272, *An.* 687; to **þæs** *für* to þæs þe (*eo ubi, eo quo*) *An.* 1072 (*s.* tō *c. gen.*); *dat. n.* for **þam** (*für* for þam þe *propterea quod, quia*) *Exod.* 507, *Dan.* 176, *B.* 149, 1957, 2645, 2741, *Ps.* 53^{3}, $54^{3 \cdot 15}$, *Run.* 20 *und ebenso*: for **þæm** *Met.* 5^{38}, 6^{6}, $7^{19 \cdot 37}$, $8^{12 \cdot 52}$, 11^{36}, $17^{7 \cdot 27}$, 19^{41}, $20^{51 \cdot 52 \cdot 134 \cdot 189}$, 22^{25}, 25^{61}, 26^{41}, 28^{13}, $29^{66 \cdot 96}$, for **þan** *B.* 418, 1336, *Men.* 21, 46, *Ap.* 47, *Gu.* 349, *Ps. C.* 70 *und* for **þon** *Gen.* 326, 250, *Cri.* 169, 241, 287, 408, 1152, 1166, *B.* 2349, *Gu.* 440, 557, 617, *Ps* $53^{6 \cdot 7}$, 62^{8}, 54^{18}, 55^{3} *usw.*, *Ps. C.* 151, *Met.* 7^{40}, 11^{18}, 29^{43}; ær **þam** (*für* ær þam þe *priusquam, antequam*) *Dan.* 588 (*c. conj.*), *Met.* 29^{11} (*c. ind.*) *und ebenso*: ær **þæm** (*c. conj.*) *Met.* 5^{45}, ær **þan** *El.* 1084 (*c. conj.*), *Kr.* 88 (*c. ind.*), ær **þon** (*c. ind.*) *Gen.* 22, *Cri.* 858, *Sal.* 274 *und* ær ~ (*c. conj.*) *Gen.* 1642, 2531, *Cri.* 238, 464, 544, *Dom.* 50, *Ph.* 40, *B.* 731, *An.* 1033, *Gu.* 21, *Gn. Ex.* 111, *Sal.* 250; sid **þan** (*für* sid þan þe) *ex quo, postquam, quum*: *s.* siddan; *inst. n.* (*für* þy þe): heo hæfde þy læs suna and dohtra, **þy** heo swa dyde (*dadurch daß, weil*) *Rä.* 10^{12}; *ut, damit, auf daß*: **þy** þine wordcwidas weorden gefylde *Ps. C.* 53; ic wæs ende-

sæta, ægwearde heold, þe (þe *MS.*, þæt *Edd.*) on land Dena laðra nænig ... sceddan ne meahte *B.* 242; þy (þe, þi) læs *c. conj.* (*quominus, ne*) *s.* læs; *weil, als ob*: nalles þy he þæt moste odde gemunan wolde *Dan.* 85 *und ähnlich*: *Dan.* 530, *Wald.* 1[13], *Gu.* 121; for þy (*für* for þy þe *propterea quod*) *Met.* 20[193]. — c) *Attraktion in bezug auf das Genus*: *acc. m.* fulwihttid, þone hi twelfta dæg hatad *Men.* 13. — *pron. Attraktion*: odþæt (*bis daß*) *für* odþæt þe *s.* od. — *dat. pl.* on þon fægerum dagum *Ps.* 89[17]. — *s.* se, þæt *daß*, þætte, þe *relat. und* þe *daß*.

þæt *conj. daß*: I. *in erklärenden oder ergänzenden Nebensätzen.*

1. *der Nebensatz mit* þæt *tritt als Subjekt zum Verbum des Hauptsatzes*: *a*) *er allein drückt das Subjekt aus*; þær gecyded weard, þæt halig god helpe getremede *An.* 91; is nu þearf micel, ∾ we (*c. conj.*) ... *An.* 1169; nu bid fore þreo niht, ∼ he sceal ... gast onsendan *An.* 185; gif þin willa sie, ∼ ricsie ... *El.* 774; swa gesælde iu, ∾ hælend geferde *An.* 661; *ähnlich*: *Sat.* 479, *An.* 71. 115, 319, 321, 438, 527, 550, 1608, *El.* 144, 427, 433, 615 *usw.* — *b*) *im Hauptsatz ist bereits das Subjekt durch das pron.* þæt *oder* hit *angedeutet*: hu þæt gewurde, ∼ Judea cynn ... ahof hearmcwide *An.* 559; þæt is gedafenlic, ∾ þu dryhtnes word healde *El.* 1168; nis þæt feor heonon, ∼ se mere stondeð *B.* 1362; swa hit siddan gelamp, ∼ hie ... cwomon *El.* 272, is hit micle selre, ∾ we hine alysan ... *An.* 1566; *ähnlich*: *Cri.* 38, 186, 447, *An.* 207, 511, 574, 610, 767, 1139, 1439[b], 1662, 1692, *El.* 442, 457, 644, 1192, *Kr.* 29, *Met.* 28[61] *usw.* — *c*) *der Nebensatz enthält bloß eine nähere Bestimmung zum Subjekt des Hauptsatzes*: wæs þæt wealacen wide gefræge, ∼ hie þæs cnihtes cwealm gesohton *An.* 1123.

2. *der Nebensatz vertritt die Stelle eines Objekts im Genitiv*: *a*) *ohne schon im Hauptsatz angedeutet zu sein*: ic þe biddan wille, þæt þu me ne gescyrige ... *An.* 85; ænig ne wende, ∼ he lif gende land begete *An.* 378 ic cow halsige, ∼ ge me ... up forlæten *El.* 700; wæs Elene gemyndig, ∾ hio ... gesohte *El.* 268; saga ecne þone meotodes suna, ∼ ic his modor geweard *Cri.* 210; bid þe meord wid god, ∼ þu us lide weorde (*dafür daß*) *An.* 276; *ähnlich*: *Dan.* 522, *Sat.* 479, *An.* 71, 115, 159, 319, 321, 438, 527, 550, 1608, *El.* 144, 427, 433, 594, 615 *und sonst*; nis seo þrah micel, ∾ þe wærlogan ... swencan moton *An.* 108; nis seo stund latu, ∾ þe wælreowe witum belecgad *An.* 1213; næs þa wordlatu wihte þon mare, ∾ se stan togan *An.* 1525; is se dæg cumen, ∾ þu ... scealt *Wald.* 1[9]; *ähnlich*: *Gen.* 585, *Dan.* 589, *P.* 26[16], *An.* 1699, *El.* 9, *Sal.* 479 *usw.* — *b*) *er ist durch* þæs *im Hauptsatz vorbereitet*: we þæs sculon hycgan georne, ∾ we ... *Gen.* 398; wæs seo hwil þæs lang, ∾ ic geornlice gode þegnode *Gen.* 584; hu geweard þe þæs, ∼ þu sæbeorgas secan woldes? *An.* 308; no on gewitte blon þæs þe he ær ongan, ∼ he drihten herede *An.* 1269; gif ic þæs sægde, ∾ ... *Ps.* 93[17]; *ähnlich*: *Gen.* 394, 1536, 1541, 2032, 2580, *Sat.* 435, *B.* 2028 *usw.* — *c*) *er ist bloß Apposition zu dem im Hauptsatz stehenden Genitiv*: wolde ic anes to þe cræftes neosan, ∾ þu me getæhte ... *An.* 485.

3. *der Nebensatz vertritt ein dativisches Objekt des Hauptsatzes*: ge widsocon sode and rihte, þæt in Bethleeme bearn wealdendes cenned wære *El.* 391; þa weard sum to þam (*dazu*) arod, ∾ he genedde *Jud.* 275.

4. *der Nebensatz vertritt ein akkusativisches Objekt des Hauptsatzes*: *a*) *ohne schon im Hauptsatz angedeutet zu sein*: nu ic wat, þæt þu eart cyninga þrym *El.* 815; ic gelyfe þe sel, ∼ he sie sawla nergend *El.* 799; ic þe lære, ∼ þu hospewide ne fremme *El.* 523; wolde ic, ∾ þu funde... *El.* 1080; þonne þu gearnast, ∼ þe bid ece lif seald *El.* 526; ge secgad, ∼ se drohtigen ... *An.* 681; *ähnlich*: *Dan.* 83, *Cri.* 304[b], *An.* 159, 199, 530, 534, 563, 618, 673, 700, 766, 900, 935, 964 (hu *ist Druckfehler*), 1975, 1287, 1331, 1507, 1655, *Gu.* 399, *El.* 170, 420, 460, 519, 570, 578, 667, 711, 809, 947, 1008, 1048, 1152 *usw.*; þrihund þeodenholdra, þara þe he wiste ∼ meahte wel æghwylc on fyrd wegan fealwe linde *Gen.* 2043. — *b*) *er ist im Hauptsatz durch das pron.* þæt *oder* hit *bereits angedeutet*: sod þæt gecyded wearð ... ∼ þæt geweorded ... *An.* 1439; ic þæt sylfa wat, ∼ ... *An.* 934; þa þu þæt ne hintedest, þæt ic þe beorhtlice ... moste *Ps. C.* 122–123; *ähnlich*: þæt *Cri.* 301, *B.* 2028, *An.* 150,

430, 924, 1291, 1422, *El.* 290, 365, 671, 687, 854, *Gu.* 690 *usw.* — *c) er ist bloß Apposition zum Akkusativ des Hauptsatzes*: þæt he him þa weaðæd to wræce ne sette, þæt hie unscyldigne feores beræddon *El.* 496; ic eow secgan mæg soð orgete, ⁓ us . . . æðeling ferede *An.* 854; sægde his fusne hyge, ∾ he þa goldburg ofgifan wolde *An.* 1657; *ähnlich*: *Cri.* 198, *B.* 15, *An.* 758, 896, 930, 1561, *El.* 942 *usw.*; ic bebeode wundor geweorðan, ⁓ þeos anlicnes eorðan sece (*Apposition zum acc. c. inf.*) *An.* 731. — we þa æðelingas fyrn gefrunan, ∾ hi wæron dryhtne dyre *Men.* 190. — *Ellipse von* þæt (*daß*): cwædon holdlice hyran woldon *An.* 1641 *und ähnlich*: *Gen.* 558, *An.* 1111 *usw.*

II. *in Finalsätzen*; and þu wilnast nu ofer widne mere, þæt þu on þa fægðe þine feore spilde? *An.* 284; gad fromlice, ⁓ ge gudfrean gylp forbegan! *An.* 1335; heht Eusebium gefetian on fultum, ∾ he gesette on sacerdhad Judas þam folce *El.* 1055; nu is þearf, þæt we ferhð staðelien, ⁓ we þæs morðres meldan ne weorðan *El.* 428; *ähnlich*: *Dan.* 84, *Cri.* 160, *Ph.* 573, *An.* 603, 918, 368, 1185, 1216, 1359, *El.* 324, 552, 677, 679, *Kr.* 107 *usw.*; he onsende worn þæs werudes, þæt him þara leoda land geheolde (*daß es*) *Dan.* 77; gesete ofer hi sumne anwald, þæt hi gelære! (*damit er*) *Ps. Th.* 9^{17}.

III. *in Modal- und Konsekutivsätzen*; 1. *ohne Vorbereitung im Hauptsatz*: hyge wæs oncyrred, þæt hie ne murndon æfter mandreame (*so daß*) *An.* 37; of wealle ahleop, ∾ on foldan gestod *An.* 738; gewat feran, ∾ he in Membre becom . . . *An.* 789; ne læt þe ahwyrfan hæðenra þrym, ∾ þu gode swice; *An.* 960; hwæt wearð eow, ∾ eow swa lyt gespeow? *An.* 1346; leode fortyhte, ∾ hie god sylfne ahengon *El.* 209; næbbe ic fæted gold, ⁓ ic þe mæge lust ahwettan *An.* 303; *ähnlich*: *Gen.* 2898, *Exod.* 143, 206, 264, 495, *Sat.* 670, *Cri.* 305^{b}, 589, 1138, *Mod.* 5, *B.* 221, 358, 404, 1911, 2716, *An.* 707, 862, 1329, 1619, *El.* 15, 36, 501, 580, 933, *Sal.* 126; nænig oðerne freoð in fyrhðe, nymðe feara hwylc, ∾ he soðlice sibbe healde *Leas* 38; þær þri wæron eorlas Israela, þæt hi a noldon hyra þeodnes dom þafigan onginnan (*der Art, daß sie*) *Dan.* 189; *ähnlich*: *Sal.* 423; findað þa þe selest cunnen æriht eower, ⁓ me andsware secgan cunnen! (*so daß sie*) *El* 375; næs ænig þara, ⁓ mec þus bealdlice bendum bilegde (*der Art, daß er*) *Jul.* 519; oððe hwylc manna ic (*sc. talis*), ∾ his agene sawle generige? (*daß er*) *Ps.* 88^{41}; nis zefferus se swifta wind, ∾ swa fromlice mæg feran æghwær *Rä.* 41^{69}; *ähnlich*: *Sat.* 493, *Jul.* 513, *El.* 409, *Ps.* 73^{9}, *Met.* $28^{6.18.31.40}$, *Sal.* 434, *Rä.* 61^{4} *usw.* — swa eac sume wenað þæt sio sunne do (*glauben, daß so die Sonne tue*) *Met.* 28^{34}.

2. *der Nebensatz ist bereits im Hauptsatz vorbereitet*: swelc wæs þeaw hira, þæt hie . . . dydon *An.* 26; swa is þære menigo þeaw, ∾ hie . . . ne willað *An.* 178; hwylc is þæs horsc, ∾ þæt mæge asecgan? (*daß er*) *Rä.* 2^{2}; nis ænig swa snottor, ∾ asecgan mæge, hu . . . *Sat.* 351; *ähnlich*: *Sat.* 519, *Sch.* 77, *An.* 29, 1375 *usw.*; þin mægen is swa mære, swa þæt ænig ne wat þa deopnesse drihtnes mihta *Hy.* 3^{32}.

IV. *mit Ellipse des Hauptsatzes*; *in beklagenden oder bedauernden Sätzen* (*c. ind.*): eala Andreas! þæt þu a woldest þæt siðfates sæne weorðan! *An.* 203 (*vgl. Parz.* 689^{2} *und* '*daß doch die Jugend immer zwischen Extremen schwankt!*' *Goethe Lehrj.*); eala! ∾ ic eom ealles leas ecan dreames! *Sat.* 168; wa! ∾ þes towyrpð godes tempel! *Matth.* 27^{4}; *ähnlich*: *Hy.* 4^{108}, *Met.* 6^{16}, 9^{55}, 18^{1}. — *c. conj. utinam*: ea la! ∾ hit wurde oððe wolde god, þæt on eorðan nu ussa tida wæren swelce! *Met.* 8^{39}. — and þæs embe ane niht (*sc.* hit geweorðeð), ∾ we Marian mæssan healdað *Men.* 20 *und ähnlich*: *Men.* 16, 23, 73, 168, 181. — no (*sc.* hit wæs) ∾ þin aldor æfre wolde godes goldfatu in gylp beran *Dan.* 754; and no seoððan, ∾ hi mosten . . . *Sat.* 378 *und ähnlich*: *Sat.* 634.

V. þæt þe *daß*; þæt eower fela geseah, þæt þe (þæt we *MS.*) þry syndon geboden to bæle in fyres leoman *Dan.* 413; gif þæt gegangeð, þæt þe gar nimeð . . . aldor þinne *B.* 1846; *ähnlich*: þæt þe *An.* 1604, *El.* 59 (þæt he *MS.*); hwa is (*sc. talis*), þæt þe cunne orþonc clæne nymðe ece god? (*daß er*) *Sat.* 17; *s. auch* þætte.

þætte *pron.* = þæt þe *id quod*; wundor godes, ∾ on þam cnihtum geeyðed wæs *Dan.* 472; þæt he ne forleose wuldres lean, ∾ heofones cyning

syled *Cri.* 1589; do a ∾ duge! *Fæ.* 4; *ähnlich*: *Dan.* 318, *Jul.* 2, *Met.* 29^{70}.

þætte *conj.* = þæt þe *daß*: 1. *der Nebensatz ist Subjekt zum Hauptsatz*; weard him sod gecyded, ∾ rices gehwæs rede sceolde gelimpan *Dan.* 114; cud þæt geweorded, ∾ cyning engla ... munt gestylled *Cri.* 715; is þæt þeodnes bebod, ∾ twelf sidum ... geondlace *Ph.* 69; nis to wenanne, ∾ wolde god ... gyman awiht *Ps.* 77^{10}; *ähnlich*: þætte *Cri.* 143, 417, 600, *Dom.* 1, *Wy.* 2, *Mod.* 58, *B.* 151, 1256, 1942, 2924, *Gu.* 420, *Met.* 12^{8} *und* þatte *Ps. C.* 14. — 2. *der Nebensatz vertritt ein Genitivobjekt*; woldon hie þæt feorhlean facne gyldan, þætte he þæt dægweorc dreore gebohte (*dafür daß*) *Exod.* 151; hæfde leohtran geleafan in liffruman, þætte god sealde swa welan swa wite ... *Dan.* 644; þe þæs onsoce, ∾ sod wære mihta wealdend ... *Dan.* 451. — 3. *der Nebensatz vertritt ein Dativobjekt*; me gelicost þinced, ∾ ealle witen, þæt ... *Met.* 19^{13}; *vgl.* þon gelicost. — 4. *der Nebensatz vertritt ein Akkusativobjekt*; sægde us to sode, ∾ ... *Sat.* 430; sægdon sodne gefean, ∾ wære ... acenned *Cri.* 451; we þæt ne gelyfdon, ∾ ... *Cri.* 656; *ähnlich*: *Dan.* 148, *Cri.* 1156, *Ph.* 1, *B.* 858, 694 (? þæt hie *MS.*). — 5. *in Finalsätzen*; gedo nu fremsume frofre þine, ∾ Sione dun sigefest weorde! *Ps. C.* 132. — 6. *in Modal- und Konsekutivsätzen*; nis þeah ænig man, ∾ ealles swa ... bereafod sie (*derart, daß er*) *Met.* 22^{49}; *ähnlich*: *An.* 546, *Fæ.* 67; þæs heriges ham eft ne com ænig to lafe, ∾ sid heora secgan moste (*so daß er*) *Exod.* 509; sægde him wislice wereda gesceafte, ∾ sona ongeat swidmod cyning ord and ende *Dan.* 161. — 7. *in elliptischen Sätzen*; and þæs embe fif niht (*sc.* hit geweorded), ∾ fulwihttid eces drihtnes to us cymed *Men.* 11; þænne emb feower niht, ∾ ... *Men.* 226; *ähnlich*: *Men.* 55, 83, 88, 96, 164, 208, 211, 222.

ge-**þafa** *m. der sich wozu versteht, zu etwas stimmt, wozu hilft, etwas eingesteht*; *nom.* ∾ beon nolde, þæt he untela dyde (*eingestehen*) *Ps. Th.* 9^{35}; he þæs ∾ beon wolde (*sich dazu verstehen*) *Bed.* 5^{1}; gif his (*dazu*) gien wolde minra þegna hwilc ∾ wurdan, þæt he up heonon ute mihte cuman þurh þas clustro *Gen.* 414; rihtes geþeahtes ∾ recti consilii fautor: *Past.* 42^{1}; *s. auch Boeth.* 26^{2}, 35^{2}, 36^{2}, 34^{12}, 38^{2}.

þafian *sich in etwas fügen, sich wozu verstehen, etwas geschehen lassen*; *inf.* ic sceal þinga gehwylc þolian and ∾ on þinne dom, womdæda onwreon *Jul.* 466; næfre ic þæs þeodnes ∾ wille mægrædenne (*mich zur Ehe mit ihm verstehen*) *Jul.* 108; þe sind tu gearu swa lif swa dead, swa þe leofre bid to geceosenne: cyd ricene nu, hwæt þu þæs to þinge ∾ wille! *El.* 608; þæt he ∾ sceolde Eofores anne dom *B.* 2963; þæt hie a noldon hyra þeodnes dom (*Befehl*) þafigan onginnan *Dan.* 190; ∾ ne woldon, þæt hie forleton leofne lareow *An.* 402; *præs. sg.* sum gewealdenmod þafad in geþylde, þæt (*was*) he þonne sceal *Cræ.* 77; *præt.* þafodest þu gena, þæt me þeowmennen drehte dædum and wordum (*ließest es geschehen*) *Gen.* 2246. — *s.* ge-þafa.

ge-**þafian** *admittere, permittere, consentire, obedire, concedere, patrare, perferre*; *inf.* ic ∾ sceal æghwær ealles his (godes) anne dom *Gu.* 572; gif þu ∾ nelt þingrædenne, modges gemanan *Jul.* 126; ? nid ∾ *Dan.* 633; ne wolde þæt wuldres dema geþafigan, ac he him þæs þinges gestyrde *Jud.* 60; *præs.* ic mid eadmedum eall geþafige *Ps.* 130^{3}; *præt.* he idese larum geþafode *Gen.* 2233; *imp.* næfre freonde þinum man ne geþafa! *Fæ.* 18.

þām, þan *s.* þæt *pron.*

þan *s.* þon.

þanan *s.* þanon.

þanc, þonc *m.* 1. *cogitatio, Denken, Gedanke, Gesinnung*; *gen.* ne on þeostrum ne mæg þances gehygdum ænig wislicu wundur oncnawan *Ps.* 87^{11}; ∾ gleaw *An.* 557; þonces gleaw *Ph.* 144, *Gu.* 886; *acc.* ure mod gebig, þanc and þeawas on þin gewil *Hy.* 7^{18}; *inst.* wise þance *Gen.* 1958. — 2. *Gnade*; *acc.* þæt wit uneres hearran þanc habban moston *Gen.* 796; *inst.* oft he þearfendra bene þance gehyrde (*gnädig*) *Ps.* 101^{15}. — 3. *Zufriedenheit, Gefallen an etwas*; du hæfst to þance geþenod þinum hearran *Gen.* 506; þa þe gifsceattas Geata fyredon þider to ∾ *B.* 379; bid on þonce þegne minum (*gratus, acceptus*) *Rä.* 5^{9}; nænigum þuhte dæg on ∾, ne seo dimme niht egesan ne brohte *Met.* 12^{16}; *acc.* þæt ærende wæs gode on þance sprecen *An.* 1624; þæt he þæt gyld on ∾ agifen hæfde *Gen.* 1506; him wif

sunu on ~ gebær *Gen.* 2774; ic þe on ~ mote sealmas singan *Ps.* 107^{3}; he of stanclife stearce burnan leodum lædde on leofne ~ *Ps.* 135^{17}; lifge Ismael larum þinum and þe [on] ~ wege heardrædne hyge! *Gen.* 2347; minum þeodne on þonc *Rä.* 21^{26}. — 4. *Dank*; *nom.* him þæs þanc sie! *Gen.* 1116; þisse ansyne (*gen.*) alwaldan ~ lungre gelimpe! *B.* 928; sy þe ~ and lof þinre miltse! *Hy.* 7^{35}; sie þe ~ and lof! *An.* 1453; *ähnlich*: þanc *Dan.* 308, *B.* 1778, *El.* 811, 893 *und* þonc *Hö* 59, 137, *Ph.* 623, *Hy.* 9^{2}; *mit Ellipse des Verbums*: gode lof and þanc! *Hy.* 9^{33}; gode ealles ~, þæs he hé . . .! *An.* 1152; *dat.* hie þa lac hrade þegon to þance (*nahmen das Geschenk dankbar an*) *An.* 1114; þam þe his gife willađ þicgan to þonce *Gu.* 96; him wæs godes egsa mara in gemyndum, þonne (*als daß*) he menniscum þrymme æfter ~ þegan wolde (?) *Gu.* 140; *acc.* sægde meotude þanc *An.* 1471; we þe ~ and wuldor secgađ georne, þæs þe us alysdest *Hy.* 6^{33}; sædon gode ealles ~ *Gen.* 238; secgan drihtne ~ dædum and wordum, þæs þe he . . . *Sat.* 552; saga ecne þonc meotudes suna, þæt ic his modor geweard! *Cri.* 209, þæs we ealles sculon secgan ~ and lof þeodne ussum *Cri.* 612; *ähnlich*: þanc *Gen.* 725, 2933, *B.* 1809, 1997, 2794, *By.* 120, 147 *und* þonc *Cri.* 127, 601, *Wy.* 97, *Jul.* 593; þam þe þonc gode wita ne cudon *Cri.* 1092 *und ähnlich*: *Cri.* 1213; þu þæs ~ ne wisses *Cri.* 1386 *und ähnlich*: *Cri.* 1474; þu þæs ealles ænigne ~ þinum nergende nysses on mode *Cri.* 1498; wuldor þæs age, ~ butan ende! *Cri.* 599; hafa arna þanc, þara þe þu unc bude! *Gen.* 2435; hi on ~ curon æđelinges est (*nahmen sein Anerbieten dankbar an*) *Gen.* 2442. — 5. *Lohn*; *acc.* þæt him god wolde æfter þrowinga þonc gegyldan, þæt (*dafür daß*) he martyrhad mode gelufade *Gu.* 442. — *s.* bealu-, fore-, hete-, hyge-, inge-, inwit-, or-, searo-, un-þanc; æf-þanca.

ge-**þanc, -þonc** *m.n. cogitatio, mens*; *nom.* geþanc *Dan* 491; geþonc *Gu.* 339. — *gen.* geþances *Dan.* 743. — *dat.* in (on) geþance *An.* 237, *El.* 267, 807; on geþonce *Jud.* 13. — *acc.* geþanc *Gen.* 631, *El.* 1239, *Ps.* 94^{8}; geþanc (*m.*) *Gen.* 1078, *Dan.* 536, *Ps.* 138^{20}, *Ps. C.* 89; þurh ænne ~ (*unanimiter*) *Hy.* 10^{20}; geþanc (*n.*) *Gen.* 532, *By.* 13; geþonc (*m.*) *Cri.* 315. — *inst.* geþance *Ps.* 101^{18}, 118^{7}; geþonce *Jul.* 358. — *nom. acc. pl.* geþancas *Ps* 91^{4}, 93^{11}, 128^{3}, 139^{7}; geþoncas *Jul.* 405; he us geþonc syled, missenlicu mod *Gn. Ex.* 12; geþancu *Lye.* — *gen. pl.* geþonca *Cri.* 1584, *Jul.* 367, *El.* 1286 — *dat. pl.* on geþancum *Dan* 358; on geþoncum *Cri.* 1120, 1127. — *inst. pl* geþancum *Gen.* 2413, *El.* 312, *Ps.* 115^{2}, geþoncum *Ae.* 68, *Ph.* 552, *B.* 2332, *Gu.* 1227. — *s.* brēost-, in-, mōd-geþanc.

þanc-hycgende *cogitabundus, consideratus, providus*; *nom.* þær wæs swylcra fela ærgestreona, swa hy on geardagum gumena nathwylc ~ þær gehydde *B.* 2235.

þancian, þoncian *danken*; *inf.* sceolde drihtne þancian þæs leanes *Gen.* 257; we sculon him ~, þæs þe he . . . *Sch.* 31; *præt.* gode þancode, þæs hire se willa gelomp *El.* 962; gode ~, þæs se man gespræc (*für das was*) *B.* 1397; *ähnlich*: *inf.* þancian *Gen.* 257; *præs. pl.* þonciađ *Cri.* 1256; *præt.* þancade *An.* 1013, þancode *Gen.* 1888, *Dan.* 86, *B.* 625, *El.* 1139 *und* þoncade *Gu.* 750; *pl.* þancedon *B.* 227 *und* þancodon *B.* 1626. — *præt. pl.* þanceden þeodne, þæt hit þus gelomp *Sat.* 534; *præs. pl.* hi þe þanciađ *Hy.* $7^{49.52}$; þonne hie cynlice to þe cleopiađ and þe lustum lofe ~ '*hymnum dicent*': *Ps.* 64^{14}. — *præs. pl.* hi þanciađ þrymmes þristum wordum *Dan.* 425; we bletsiađ bilewitne fæder and we ~ þines weorđlican wuldordreames and þinra miclan mægena gerena *Hy.* 8^{9}. — *lohnen, vergelten*; *præs.* þu us leanast nu, unfreondlice fremena þancast *Gen.* 2689.

ge-**þancian** *danken*; *præs.* (ic) geþance þe ealra þæra wynna *By.* 173.

ge-**þanc-metian** *considerare* (*H. Z.* XI, 411); *imp.* leorna þe seolfa and geþancmeta þine mode, on hwilce healfe þu wille cyrran! *Gen.* 1917.

þancol, þoncol *adj. cogitabundus, consideratus, circumspectus, providus, sapiens*; *voc.* þoncol mon! *Rä.* 3^{12}. — *s.* fore-, gearo-, hete-, hyge-, searo-þancol.

ge-**þancol** *adj. sinnig, bedacht, eingedenk*; *nom.* ic wæs gemyndig mærra doma þinra ~ *Ps.* 118^{52}; wæs swiđe ~ to þingienne . . . *Ps. C.* 6; halig cempa þeawum geþancul *An.* 462.

þancol-mōd *adj. idem*; *nom.* ~ wer þeawum hydig *Gen.* 1705; *acc. f.* þoncolmode *Jud.* 172; *pl.* ~ *Met.* 19^{14}.

þanc-snottor *adj. sapiens, ingeniosus*; *nom.* þoncsnottor guma *Fæ.* 21.

þancung *f. gratiarum actio, gratia, grates*: *nom.* sawla ∼ *Hy.* 9^{15}; *acc. pl.* hi þæs þancunga ealle hæfdon *Ps.* 101^{12}.

þanc-word *n. Dankwort*; *acc. pl.* þoncword sprecađ *Wid.* 137.

þanc-wyrđe *adj.* (*denkwürdig*) *dankenswert, angenehm*; *acc.* þæt þu him (*diis*) þoncwyrđe lac on-secge *Jul.* 198; ic eow secgan mæg ∼ þing *Jud.* 153.

þanne *s.* þonne.

þanon *s.* þonan.

þanonne *adv. von dannen*; eodon ∼ *Jud.* 13.

ge-**þawened** *s.* ge-þwænan.

þe *indecl.* 1. *Relativum alleinstehend oder mit dem Demonstrativum verbunden*: 1. *für den nom. sing.* idesa sceonost, þe on woruld come (*quæ*) *Gen.* 627; ussum hlaforde, ∼ us þas beagas geaf (*qui*) *B.* 2635; hwær se wealdend wære, ∼ þæt weorc stađolude *An.* 800; þam biđ wite geopenad, ∾ þara gefeana sceal fremde weorđan *An.* 892; þurh þa ilcan gesceaft, ∾ him geywed wearđ *El.* 183; on þæs andwlitan, þe… *El.* 298; hwæt is þis la manna, þe …? *El.* 903; wen ne bruceđ, ∼ can weana lyt *Run.* 8; nænig þæt dorste deor geneđan swæsra gesiđa nefne sinfrea, ∼ hire an dæges eagum starede *B.* 1935; *ähnlich*: *Dan.* 172, 450, *Sat.* 365, *Cri.* 292, *B.* 2468 (?), 3009, *By.* 158, 325, *Gu.* 633, *El.* 160, 163, 295, 360, 602, 611, 1138, *Ps.* 71^{12}, 75^{9}, *Met.* 8^{46}, *Gn. Ex.* 112, *Sal.* 243 *und sonst*; þu wæs gemyndig, se þe middangeard gestađelode *An.* 161; he þeodum sceal ræcian, se þe… *An.* 521; þæt þe god hælde wære bewunden, se þe . . . *An.* 535; ne mihton oncnawan þæt cynebearn, se þe . . . *An.* 566; gedeađe þone deman ongunnon, se þe … *El.* 303; se hælend, se þe … *El.* 913; se biđ eadig, se þe … *Sat.* 304; se þe hine sylfne up ahlæneđ, se sceal . . . *Mod.* 52; seo hand, se þe … *B.* 1344, 2685; þæt æđele cynn, þæt þe ell forweard *Sat.* 21; gif ge sindon þegnas þæs þe þrym ahof *An.* 344; se wæs ordfruma earmre lafe, þære þe þam hæđenan hyran sceolde *Dan.* 153; blæd biđ æghwæm, þæm þe hælende heran þenceđ *Sat.* 364; us is wuldres leoht torht ontyned, þam þe teala þenceđ *Sat.* 557; hit biđ eallunga eorlum on gesihđe, þam þe gedælan can . . . *Sal.* 418; wolde guman findan, þone þe… *B.* 2295; ge monetigađ godes ece bearn and þone þe . . . *An.* 748; *ähnlich*: se þe *Gen.* 435, *B.* 506, *An.* 254, 519, 1166, 1388, *Gu.* 282, 332, 412, *El.* 774, 913, 945, 1044, 1184, 1126 *usw.* (s. se *Nr.* 4); þæs þe *Dan.* 162, *Rä.* $81^{[illegible]}$; þam þe *B.* 2601, 2861, *An.* 314, 638, 911, 982, *Gu.* 317, þæne þe *Gen.* 2644 *und* þone þe *B.* 3003, 3034, 3116, *El.* 1162 *usw.*; ælc hafađ magwlite metodes and engla, þara þe healdan wile halige þeawas *Gen.* 1531; þone deopestan drencfloda, þara þe gewurde . . . *Exod.* 365; hi oft fela folca gesceodon, þara þe him hold ne wæs *Dan.* 16; swa he manegum deđ, þara þe… *Dan.* 495; seo clæneste cwen, þara þe . . . *Cri.* 277; cwicra gehwylc dryhtne heređ, þara þe … *Dom.* 97; manna ængum, þara þe… *B.* 1461; ænigum þara þe . . . can gehealdan *Wald.* 1^{3}; *ähnlich*: þara þe *Cri.* 894, *B.* 843, 1051, 1407, 1686, 2130, 2251, 2383, *An.* 28, 379, 1154, *El.* 975, 1226, *Rä.* 6^{12}, $29^{[illegible]}$, 40^{15} *und* þæra þe *Gen.* 1522, *Hy.* 1^{7}; næs se folccyning ymbsittendra ænig þara, þe mec … gretan dorste *B.* 2735; sođ is æghwylc (*n.*), þara þe ymb þas wiht wordum beceđ *Rä.* 40^{26}. — 2. *für den gen. sing.* ne gelyfe ic me þæs leohtes furđor, þæs þe (he) him þenceđ lange niotan *Gen.* 400; wist inwigeđ and werum gieldeđ gafol geara gehwam, þæs þe guman brucađ *Rä.* 33^{12}; ! god wurđedon, under þæs fæđmum þe gefylled wearđ fyrestæto *Dan.* 261. — 3. *für den dat. sing.* se trumstol, þe hi of adrifen wurdon *Gen.* 964; eadig biđ þæt folc, þe ælmihtig wile … deman weorđan *Ps.* $143^{[illegible]}$; *ähnlich*: *Gu.* 227, 344, *Ps.* $106^{[illegible]}$, *Rä.* $21^{[illegible]}$, $85^{[illegible]}$; þæt is waldres beam, se þe ælmihtig god on þrowede *Kr.* 98; sefne god sealde þam þe he wolde *B.* 1055. — 4. *für den acc. sing.* þu eart se weallstan, þe þa wyrhtan iu widwurpon *Cri.* 2; þu eart þæt wealldor, þurh ∼ waldend frea ut sidade *Cri.* 328, þone lytlan fyrst, ∼ her lifes sy *Cri.* 1323; hwæt se manna wæs, þe he þær wid þingode *An.* 263; hwæt is wuldor þin, ∼ þu up arærdest? *An.* 1320; we þæt æbylgđ nyton, ∼ we … *El.* 402; *ähnlich*: *B.* 3001, *An.* 829, *Gu.* 298, *El.* 319, 415, 416, 625, 965, 995, *Ps.* $103^{[illegible]}$, *Hy.* $3^{[illegible]}$, *Met.* $10^{[illegible]}$, $21^{[illegible]}$, $25^{[illegible]}$ *und sonst*; se hondwyrm, se þe hæleda bearn seaxe deltađ *Rä.* $41^{[illegible]}$, on leodes

stæl, þæs þe Cain ofsloh *Gen.* 1114; ne tid forsæt, þæs þe he dreogan sceolde *Gu.* 312; hafad eall on him, þæs þe he godes odde gales on his gæste gehlod *Cri.* 1034; lof þæs þe worhte (*laudem ejus, quod ille fecit*) *An.* 1481; on felda, þam þe deormode Diran heton *Dan.* 171; onfoh me freondlice on þam þe þu sylfa sægdest (*u.*) *Ps.* 118^{116}; þone ænne, þone þe Grendel acwealde *B.* 1054; rica randwiga, þone þe . . . *B.* 1298; se selesta . . ., þara þe we on Engle æfre gefrunen acennedne *Gu.* 1334; *ähnlich*: þæs þe *Wy.* 98, *An.* 1268, *Gu.* 312, 350, 436, *Rä.* 32^{15}, 42^{4}; þone þe *B.* 2173 *usw.* — 5. *für den inst. sing.* od þone anne dæg, þe he... (*an dem er*) *B.* 2400; þone maddum, þone þe þu mid rihte rædan sceoldest *B.* 2056. — 6. *für den nom. plur.* ne meahton þa þæs fugles flyht gecnawan, ∼ þæs upstiges andsæc fremedon *Cri.* 655; and ealle þa menigo, ∼ þe mid wuniad *An.* 101; þam bid hæleda wel, þe ... *An.* 888; þara sind feower, ∼ .. *El.* 744; þeos world gewited and eac swa some, ∼ hire on wurdon atydrede *El.* 1278; *ähnlich*: *An.* 1617, *El.* 453, 637, 734, 1065, 1233, *Met.* 7^{44}, 16^{6}, *Rä.* 66^{6}; sona þæt gesawon snottre ceorlas, þa þe on holm wliton *B.* 1592; healtum and hreofum hyge blissode, þa þe limseoce lange wæron *An.* 579; and þe siddan a Satan nemdon, þa þe ... *An.* 1196; þa wæs gesamnod mægen unlytel, þa þe ... cudon *El.* 283; sundor secad, þa þe (*eos qui*) *El.* 407; þa þe gearwe beod ..., eft hi gelæded drihten ... *Ps.* 124^{5}; burga gehwone, þara þe þam folce to fride stodon *Dan.* 64; manigum on andan, þara þe ... woldon *El.* 971; folc anra gehwylc, þara þe gewurdon ... *El.* 1288; of wætrum, þam þe wuniad gyt . . . *Gen.* 152; gehyred he cyning sprecan rede word, þam þe . . . wace hyrdon *Cri* 799; *ähnlich*: þa þe *Exod.* 235, *Dan.* 268, *An.* 282, 600, 1447, *Gu.* 322, *El.* 154, 315, 280, 327, 373, 380, 1020, 1080, *Rä.* 35^{6}; þara þe *Cri.* 48, *B.* 98; þara ..., þara þe ... *Met.* 11^{6-7}; þam þe *Gen.* 1341, *Cri.* 640, 1591, *Leas* 12, *Hy.* 3^{19}, *Sal.* 325, *Rä.* 43^{7} *und* þæm þe *Sat.* 650; and his wise domas ded gedefe, þe (= þam þe) her deorce ær teonan gefremedon *Ps.* 145^{6}. — 7. *für den gen. plur.* ne bid þe nænigre gad worulde wilna, ∼ ic geweald hæbbe *B.* 950; for þam miltsum, ∼ þec men hligad (*um die sie dich anrufen*) *Dan.* 311; monige sindon unrimu cynn, ∼ we ædelu ne magon ryht areccan *Pa.* 2; feower feah swæse brodor, þara þe (*quorum*) onsyndran gehwylc drincan sealde *Rä.* 71^{5}; þrihund þeodenholdra, þara þe he wiste þæt meahte wel æghwylc on fyrd wegan fealwe linde *Gen.* 2043; *ähnlich*: þara þe *B.* 878. — 8. *für den dat. plur.* eoredgeatwe, ∼ ge þær on standad *B.* 2866. — 9. *für den acc. pl.* in yrmdum, ∼ he adreag *An.* 164; þinga gehwylc, ∼ ic him to sece *El.* 410; þa word, ∼ ge . . . *El.* 582; *ähnlich*: *An.* 816, 1488, *El.* 358, 755, 1211, *Met.* 1^{58}, 8^{11}, 20^{21}, 21^{4}; þæt is wundra sum, þara þe he geworhte *Gen.* 2573; wigan æghwylcne, þara þe he findan meahte *Exod.* 189; gewod geocrostne sid, þara þe eft lifigende leode begete *Dan.* 618; þonne min hlaford wile lafe þicgan þara þe he . . . (*eorum quos*) *Rä.* 88^{10}; *ähnlich*: þara þe *Gen.* 2820, *Exod.* 395, 376, 520, *Dan.* 693, *Cri.* 526, *B.* 1196, 1578, *An.* 976, *El.* 508, 818, 1014; þær ic swide beleas hærum, þam þe ic hæfde *Rä.* 27^{5}; þæt ic fram þam synnum sylfa gecerre, þa þy mine ældran ær geworhton *Ps. C.* 65. — 10. *für den inst. plur.* hwæt synt þinum esne ealra dagena, þe þu mine ehtend for me ealle gedeme? (*an denen*) *Ps.* 118^{84}; efne þara bridla þe he gebætte mid... *Met.* 11^{76}. — *s.* þætte.

II. *Relativum in unmittelbarer Verbindung mit dem persönlichen Pronomen*; þe ic (*der ich, ego qui*) *Cri.* 792, *Gu.* 688, *Rä.* 13^{14}; þe we *Cri.* 25; þe he usic (*uns, die er*) *B.* 2638, 2641; þe þu (*der du*) *Hö.* 126 (þa þu *MS.*), *Hy.* 8^{23} (þe þy *MS.*), $8^{12 \cdot 29}$; þu þe (*der du*) *Ps.* $79^{1 \cdot 2}$, 122^{1}, *Hy.* 5^{1}, 6^{2}, *Met.* 4^{53}; þe he (*er, der*) *Ps.* 67^{4}, *Ps. C.* 24; þe heo (*quæ*) *Jud.* 6; þe his (*cujus*) *Ps. Th.* 39^{4}; se god, þe þis his beacen wæs *El.* 162; þe þu his (*cujus tu*) *Ps.* 79^{14}; se þe his (*cuius*) *Sat.* 283; þe him (*cui*) *Sch.* 66, *Seef.* 13. *Ps.* 143^{19}, 145^{4}; þe ic him (*cui ego*) *Wand.* 10; se þe him (*cui*) *Wid.* 133, *Gu.* 332; se wer, se þe him (*cui*) *Ps.* 111^{1}; þe hine (*quem*) *Ps.* 117^{22}; þe ic hine (*quem ego*) *Ps.* 131^{18}; þe þu hine (*quem tu*) *Ps.* 93^{12}; se þe hine (*quem*) *B.* 441, *Ps.* 64^{4}, 108^{19}; þe hy (*qui*) *Hö.* 8; þe heora (*quorum*) *Ps. Th.* 32^{11}; þe him (*quibus*) *Ph.* 656, *Ps.* 117^{4}, 118^{165}; æghwilcne anra þara, þe him (*quibus*) *Kr.* 86; þe ic him (*quibus ego*)

Met. 2^{13}; þe þu him (*quibus tu*) *Ps.* 68^{27}; þa þe him (*quibus*) *Gu.* 43. — *Ellipse des persönlichen Pron. 1. und 2. Person*: frige, hwæt ic hatte, þe swa binde ...! (= þe ic) *Rä.* 28^{16}; ælmihtig fæder, þe þa sciran gesceaft sceope and worhtest (= þe þu) *Hy.* 10^{2}; gif ge þysum lease leng gefylgad, þe me fore standad (= þe ge *die ihr*) *El.* 577.

III. *Konjunktion*: *quod, daß, weil*: wende, þæt heo hyldo heofoncyninges worhte mid þam wordum, ~ heo þam were swelce tacn odiewde and treowe gehet *Gen.* 713; for þære sundorgife, ~ him god sealde world to gewealde *Dan.* 607; heo þa fæhde wræc, ~ þu Grendel acwealdest *B.* 1334; þæs þa byre siddan gyrne onguldon, ~ hi þæt gyfl þegun *Ph.* 410; ic þæt gefremme, þær se freond wunad, ~ ic þa sibbe wid hine healdan wille *Gu.* 688; sceoldon wilspella mæst seolfum gesecgan, ~ þæt sigebeacen meted wære *El.* 985; ic þand wid þan, ~ teala noldon *Ps.* 118^{158}; hwæt is se manna, ~ þu him cudlice cydan woldest? 'quid est homo, quod innotuisti ei' *Ps.* 143^{4}; *ähnlich*: *Cri.* 1098, *B.* 2606, *Gu.* 429, 499, *Ps.* 117^{2}. — þæs þe *daß*; gefeah blidemod, þæs þe heo gesettan ... moste *Gen.* 1469; þæt hie to beacne torr arærde, þæs þe hie gesohton Sennera feld *Gen.* 1668; þa wæs endedæg, þæs þe hie cyningdom ahton *Dan.* 680; *ähnlich*: *Cri.* 1236, 1295, *Sat.* 505 (?). — þæs þe *propterea quod, dafür daß, weil*; þrowedon þearl æfterlean, þæs þe he heo ongunnon wid gode winnan *Gen.* 77; sealde him to bote, þæs þe ha him bryd genom, gangende feoh *Gen.* 2718; ic sceal nænigne dream agan mid englum, þæs þe ic ær gecwæd, þæt ic wære ... *Sat.* 123; secgan drihtne þanc, þæs þe he ... *Sat.* 553; sela wæs þe glædra, þæs þe ... *El.* 956; *ähnlich*: *Gen.* 303, 1526, *Sat.* 187, *Cri.* 129, 501, 1477, *Sch.* 32, *Wid.* 95, *B.* 108, 228, 626, 1628, 1998, 2797, *Wald.* 2^{8}, *An.* 1014, 1153, *Gu.* 750, *El.* 823, 956, 1140, 1317, *Ps.* 66^{4}, *Hy.* 6^{35}; swa þæs (*dafür*) fæsten dreah Egypta folc, þæs þe hie wyrnan þohton ... *Exod.* 51; þæs sig metode þanc, þæs þe ... *B.* 1779; þæs ..., þæs þe ... *Cri.* 127; him þæt geleanod weard, þæs þe swa geomor weard *Dom.* 87. — þæs þe *quoad, insofern, wie*: fæmne freolicast ofer ealne foldan sceat, þæs þe æfre sundbuend secgan hyrdon *Cri.* 71; þæs þe ic sod talige *Cri.* 794; is þæt deor Pandher haten, þæs þe wisfæste weras on gewritum cydad *Pa.* 13; þæs þe us bec cwedad *Gen.* 1239; þæs þe me þinced *Ps.* 101^{3}; *ähnlich*: *Gen.* 227, *Bo.* 30, *B.* 1341, 1350, 3000, *Ædelst.* 68, *An.* 472, 1565, *Gu.* 1180, *Hy.* 7^{20}; sum sceal on yldo eadig weordan and welan þicgan, madmas..., þæs þe ænig fira mæge ford gehealdan (*soviel*) *Wy.* 63. — þæs þe *ex quo, seit, seitdem*: þæt wæs þy feordan dogore, þæs þe Judith hine ærest gesohte *Jud.* 13; ymb (*post*) wucan, þæs þe hine on woruld modor brohte *Gen.* 2769; *ähnlich*: *Gen.* 1439, *B.* 1751, *Men.* 49, 71, 179, *El.* 4, 68, 957; þæs þe he on woruld cymd ymb seofon niht (*sieben Nächte, nachdem er kommt*) *Gen.* 2319; þæs embe fif niht, þæs þe ... *Men.* 23—28 *und ähnlich*: *Men.* 95—98; swa wuldres weard wordum sæde ær on morgen, þæs þe drihten god of deade aras (?) *Sat.* 516. — on þan þe (*darin daß*) *Ps.* 118^{7}; wid þan þe (*dagegen daß, quia*) *Ps.* 118^{158}; ær þon þe (*priusquam*) *Jud.* 252; for þam (þan, þon) þe *propterea quod, quia*: *Gen.* 309, *Dan.* 226, *Cri.* 1203, *B.* 503, *An.* 529, *Ps.* 137^{5}, *Ps. C.* 21, *Hy.* 7^{93}, *Met.* 20^{37}. — and þy þe hit dæg bid (*solange*) *Sal.* 486; nalles þy þe... (*quia*) *Dan.* 85; þy læs hi on þone foreþone gefeon motan, þy þe hy him sylfum sellan þuhton þonne ece Crist (*quod*) *Hy.* 4^{54}; emne þon gelicost, þe he ne cude, hwæt ... (*als ob*) *Gen.* 1944.

IV. *Konjunktion*: *oder*; nat þeah, þu (*ob du*) mid ligenum fare, þe (*oder ob*) þu eart drihtnes boda *Gen.* 532; ne mæg se scrift geseon, hwæder him mon sod ~ lyge sagad *Cri.* 1307 *und ähnlich*: *Cri.* 1333, 1554; god ana wat, hu his gecynde bid, wifhades ~ weres *Ph.* 357; on hwan mæg se giunga rihtran ~ rædran ræd gemittan? (ne *MS.*) *Ps.* 118^{9}; hwæder wære twegra strengra, wyrd ~ warnung *Sal.* 427; þe ... þe *Boeth.* 34^{6} (*aut ... aut*), *Marc.* 13^{35} (*utrum ... an*). — *vgl.* odde.

V. *nach dem Komparativ*: *als, quam*: næs him se sweg to sorge þon ma þe sunnan scima *Dan.* 264; ne mæg mon æfre þy ed ænne wræccan his cræftes beniman, ~ mon oncerran mæg sunnan on swifan *Met.* 10^{54}, *ähnlich*: *Wal.* 80, *Met.* 28^{37}. — *ic. quo*: þined aura gehwam sio sode gesæld symle þe betere

and þy wynsumre. ∼ he wita ma her adreoged *Met.* 10^{29}; *ähnlich Gen.* 1325. *Met.* 12^{20}; hige sceal þe heardra, heorte þe cenre, ∼ ure mægen lytlađ (*je mehr*) *By.* 313. — *quia*: he on holme wæs sundes þe sænra, ∼ hine swylt fornam *B.* 1436; stælgiest ne wæs wihte þy gleawra, ∼ he þam wordum swealg *Rä.* 48^{6}; *vgl.* þy *Rä.* 10^{12} *and* þæs þe.

VI. *für* þær *wo*; stopon to þære stowe, þe dryhten ær ahangen wæs *El.* 717; to þæs þe (*dahin wo*) *B.* 714, 2410. *An.* 1061. — od þe (*bis daß*) *B.* 649; þæt þe (*daß*) *s.* þæt *Nr.* V *and* þætte; þeah þe (*obgleich*) *s.* þeah.

þē, þec *s.* þu, þæt *pron.*

þēah, þeh (*alts. ahd.* thoh, *got.* þauh) 1. *adv. doch, tamen, nihilominus*: þeah *Gen.* 360, 392, 531, 559, 708, 720, 825, *Dan.* 126, 240, *B.* 1508 (? [*l.* þæs] þæm *MS.*), *Cri.* 1091; and ∼ *Met.* 13^{10}; swa ∼ (*gleichwohl*) *Cri.* 523, *B.* 1929, *An.* 814, 1252, *Gu.* 912, *El.* 500 (*s.* swa); efne (emne) swa ∼ *Hö.* 129 (þean *MS.*), *Met.* 9^{52}; swa ∼ hwædere *Ps.* 118^{157}; hwædre swa ∼ *B.* 2442. ∼ hwædere *Sal.* 441; se ∼ (*gleichwohl*) *Cri.* 211, *Wy.* 22, *Gu.* 934, *Hy.* $4^{28.48.51}$, *Rä.* 84^{7}; hwædre se ∼ *Rä.* 36^{11}; efne se ∼ *Rä.* 40^{27}, 66^{1}; and þeh *Dan.* 515.

2. *conj. quamquam, quamvis*; *c. ind.* þeah *Exod.* 29, *B.* 2467, *Wald.* 1^{16}, *An.* 1630, *El.* 48, 174, 393, 1118, 1122; ∼ þe *Exod.* 209, 570, *Dan.* 192. — *c. conj.* þeah *Cri.* 368, *B.* 589, 1660, 1941, 2031, 2161, 2344, *An.* 476, 977, 1219, *Gu.* 345, 348, 351, 437, *El.* 509, 513, 707, 824, 1259, *Hy.* 11^{12}, *Sal.* 70; ∼ þe *Dan.* 223, *B.* 1167, 1831, 2838, *An.* 53, *Gu.* 487 (?), *El.* 82; þæh *Sat.* 265; þeh *An.* 271, 515, 957, *Hy.* 3^{11}; ∼ þe *An.* 1611. — *mit formell zweifelhaftem Modus*: þeah *An.* 710, 1244, *El.* 362, 479; ∼ þe *Exod.* 141, *Dan.* 233, *B.* 1716, 2481; þeh *An.* 858, 902. — *s.* þēana.

þeaht *f.* 1. *cogitatio*; *acc.* on modes ∼ *El.* 1242. — 2. *consilium*; *dat.* butan godes þeahte *Boeth.* 5^{3}; *inst.* efne swa swa he wære mid heofonlicre ∼ gelæred (*gemahnt*), þæt he ferde . . . *Vita Guthl.* 17.

ge-**þeaht** *f. n. consilium* (*s. H. Z* IX, 219); *nom.* seo redelse and þæt ∼ urra feonda geleorode *Ps. Th.* 9^{2}; þær bid wisra ∼ and haligra gemetincg '*in consilio sanctorum*': *Ps.* 88^{6}. — *gen.* þegnas þeodne sægdon, þæt hie þære geþeahte wæron hæftas hearan (*compar.*) in þissum hean byrig, þæt þis hædengyld hergan ne willad . . . *Dan.* 205. — *dat.* hi hine on geþeahte oft abylgdan '*exacerbaverunt eum in consilio suo*': *Ps.* 105^{42}; ic gehyrde oðerne mid þec þegn æt ∼ *Gu.* 1189; on anne geþeaht eodan togædere '*consilium fecerunt in unum*': *Ps.* 70^{9}. — *acc.* þeah heo hit þurh monnes geþeaht ne sceawode *Gen.* 605; hi an ∼ ealle ymbsætan '*cogitaverunt consensum in unum*': *Ps.* 82^{5}; and his ∼ þæs heahstan him hæfdan on bysmer '*et consilium altissimi irritaverunt*': *Ps.* 106^{10}; and (he) hine Cyriacus þurh snyttro ∼ syđđan nemde *El.* 1060; ær me rumran ∼ þurh þa mæran miht on modes þeaht wisdom onwreah *El.* 1241. — *inst.* se teoda mond on folc fered frode geþeahte (?) October on tun us to genihte, Winterfylled *Men.* 182; þu (god) eal god anes ∼ þines geþohtest and hi þa worhtest *Met.* 20^{37}; is þæt wundorlic, weroda drihten, þæt þu mid ∼ þinum wyrcest, þæt þu . . . *Met.* 20^{55}; sio gesceadwisnes sceal mid ∼ þegnes mode mid andgite ealles waldan *Met.* 20^{200}. — *nom. pl.* geþeahtu *consilia*: *Som. divers.* 292 (*Lye*); and wider me wæron georne and yfel heora geþeaht ealle onwende '*adversum me consilia eorum in malum*': *Ps.* 55^{5}. — *s.* ræd-geþeaht.

þeahtian *consiliari, deliberare*: *prt.* þa þeahtode þeoden ure, hu he . . . gesette (*conj.*) *Gen.* 92; *pl.* weras þeahtedon on healfa gehwær, sume hider sume þider, þrydedon and þohton *El.* 547; hi þeahtodon, hu hi mihton geniman mine sawle '*ut acciperent animam meam, consiliati sunt*': *Ps. Th.* 30^{16}. — *s.* ræd-þeahtende, ge-þeahtung.

ge-**þeahtung** *f. consilium, consultatio, consensus*; *inst.* (*acc.*) *sg.* wyt gelome eac æton swetne mete samed ætgædere and on godes huse gangan (gungan?) swylce mid geþeahtunge þine and mine '. . . *ambulavimus cum consensu*': *Ps.* 54^{13}; *inst. pl.* þone torhtestan þrynesse þrym, ne se geþeahtingum hafađ in hondum heofon and eorđan *Gu.* 618.

þēana *adv. tamen*; swa ∼ *Gu.* 81, *Rä.* 59^{13}; se ∼ *Gu.* 380. — *s.* þēah.

þeara, þearf *s.* þæt, þurfan.

þearf *f.* 1. *Bedürfnis, Notdurft*; *nom.* nis me wihte ∼ hearran to habbanne *Gen.* 278; þæt þe sie hrægles ∼ *Gen.*

879; þa hire ∼ ne wæs *Gen.* 1482; him wæs ∼ micel, þæt . . . *Gen.* 2054; næs him ænig ∼, þæt he...secan þurfe *B.* 2493; is nu ∾ micel, þæt we . . . *An.* 1168; þæt ge þone blisan habban tiliad ma, þonne eow ∼ sie *Met.* 10^{2}; *ähnlich*: ∼ *Gen.* 664, 1592, 2115, *Cri.* 11, 255, 373, 751, 848, *Hö.* 114, *B.* 201, 2876, *By.* 233, *Edw.* 34, *An.* 1607, *Jul.* 695, *El.* 426, 553, *Ps.* 58^{9}, *Met.* 3^{11}; *dat.* þu fore monna lufan þinre modor bosm gesohtest, nales for þinre þearfe (*nicht weil du dessen bedurftest*) *Hö.* 112; þu hafast ealle gemanode þegenas to ∼ (*an das, was not tut*) *By.* 232; *acc.* ic ah mæsie þearfe, þæt þu me godes ge-unne *By.* 175; nahte ic næfre þinre miltse þon maran ∼ *Jud.* 92; *ähnlich*: *B.* 2579, *Jul.* 659, *Hy.* 4^{25}; se þe for andrysnum ealle beweotode þegnes ∾ (*der Kammerdiener*) *B.* 1797; he ealle can ure ∾ *Ps.* 102^{13}; he sended me þurh monnes hond mine ∼ (*was ich zur Leibes Notdurft bedarf*) *Gu.* 293; ∼ bringed Maius micle menigeo gehwær *Men.* 78; ? ∾ secgad *Wid.* 137. — 2. *usus, commodum, salus*; *nom.* '*usus* nyttung *vel* þearf *vel* gewuna': *Wr. gl.* 54; *dat.* for eowre þearfe '*pro salute vestra*': *Gen.* 45^{5}; þe (*den heil. Clemens*) nu beorna fela clypiad to ∼ (*zu Hilfe?*) *Men.* 214; *acc.* þær he anne gesette bisceop þam leodum þeodum on ∼ *An.* 1654; næs þæt (sweord) þonne mætost mægenfulltuma, þæt him on ∼ lah þyle Hrodgares *B.* 1456; fremmad ge nu leoda ∾! *B.* 2801; sum her geornlice gæstes ∼ mode bewinded *Cræ.* 86; þæt he ne agæle gæstes ∾ *Cri.* 817 *und ähnlich*: *Cri.* 1058. — 3. *Mangel an etwas, Entbehrung*; *nom.* þæt þe æniges sceattes þearf ne wurde on worulde *Gen.* 503. — 4. *Not, Bedrängnis*; *nom.* gif him þyslicu þearf gelimped *B.* 2637 *und ähnlich*: *B.* 1250; mec þæs ∾ monad, micel modes sorg *Jul.* 717; *dat.* æt þearfe *Cræ.* 78, *B.* 1525, 2709, *By.* 201, 307, *Gu.* 1147, *Ps.* 58^{4}, 62^{7}, 70^{6}, 77^{34} *und sonst in den Psalmen*; æt ∼ þeodcyninges *B.* 2694; on hyra mandryhtnes miclan ∼ *B.* 2849; gif ic æt ∼ sceolde ealdre linnan *B.* 1477; æt ælcere ∾ '*in tribulatione*': *Ps. Th.* 9^{10}; þe hine seoslige sohtun on ∼ *Gu.* 869; for ∼ (*aus Not*) *Cri.* 22; þær he earfedu geþolade fore ∼ þeodbuendra *Cri.* 1173; *dat. pl.* for þearfum *Cri.* 112; for ∼ and for þreanydum *Az.* 14. — s. feorh-, firen-, hēah-, nearo-, nȳd-, ofer-, wea-þearf.

þearfa *m. egenus, inops, miser, pauper*: *nom.* hrægles ∼ *Gen.* 866; sorhfull (sarig) ∾ *Ps.* 85^{1}, 68^{30}; wædla and ∼ *Ps.* 73^{20}; ærnes ∼ *B.* 2226; *gen.* þearfan *Cri.* 1423, *Met.* 7^{17}; *dat.* þearfan swylce eac wædlan '*pauperi et inopi*': *Ps.* 71^{13}; *nom. acc. pl.* þine þearfan '*pauperes tuos*': *Ps.* 71^{4}; sarie (earme, fyrhte) ∾ *Ps.* 68^{33}, 71^{4}, 73^{15}, 108^{19}; *gen.* þearfena *Ps.* 71^{4}; *dat.* þearfum *Cri.* 1504, *Ps.* 67^{11}; beornum and ∾ *Run.* 12. — *s.* ofer-, weoruld-þearfa.

þearfende *part. egens, egenus*; *nom. m.* þine (= þigene *cibi*) ∾ *Gen.* 2480; *dat. m.* þæt þu miltsige me þearfendum *Jul.* 449 *und f.* þearfendre *Jud.* 85; *pl.* we þearfende þearle sindon *Ps.* 78^{8} *und* þa þearfendan *Ps.* 68^{34}, 112^{6}; *gen.* þearfendra *Ps.* 101^{15}, 108^{16} ^{30}; *dat.* þearfendum *Cri.* 1285, *Ps.* 111^{8}. — *s.* þearfian; mete-, wine-, weoruld-þearfende.

þearfend-līc *adj. mendicus, pauper*; *nom.* swa ∼ *Gu.* 402.

þearfian *indigere*; *gen. pl.* he helped þearfan swylce eac wædlan, and he þearfiendra sawla gehæled '*animas pauperum*': *Ps.* 71^{13}. — *s.* þearfende.

ge-**þearfian** *necessitatem imponere*; *part.* þa him swa geþearfod wæs *B.* 1103.

þearf-līce *adv. dem Bedürfnis gemäß, sorgfältig?* angan þa listum ymbe þencean ∾, hu he þider meahte Crecas oncerran *Met.* 1^{60}.

þearl *adj. acer, vehemens, gravis, validus, asper*; *nom.* is þes hæft to þan strang, þreanyd þæs ∼ and þes þroht to þæs heard *El.* 704; wæs seo adl ∼, hat and heorogrim *Gu.* 951; he þy wyrs meahte þolian þa þrage, þa hio swa ∼ becom *Met.* 1^{77}; *acc.* ∼ æfterlean *Gen.* 76; þirst and hungor and þearle gewin *Sal.* 472; ∾ niht *Ps.* 103^{19}; *nom. acc. pl.* ∾ þrea *Ps.* 104^{12}, 149^{7}; þrea wæron ∼ *Gu.* 519; *gen.* wera cwealmes, þearlra geþinga *An.* 1600.

þearle *adv. vehementer, valde, magnopere, nimis, abunde*: ∼ *Sal.* 38, 421, *Jud.* 74, 86, 268, 307, 262, *B.* 560, *By.* 158, *Edelst.* 23, *An.* 1117, *Kr.* 52, *Ps.* 78^{8}, 85^{11}, 91^{4}, 103^{8}, 111^{1}, 118^{18}, 141^{8}, *Met.* 1^{77}, 20^{15}, $28^{4.65}$, *Hy.* 4^{15}, *Run.* 3; drincan ∼ *abunde* *Rä.* 71^{1}; '*nimium comedunt* ∾ etad': *Wr. gl.* 7.

þearlic (þearl-lic *adj. vehemens, gravis, acer*: *nom.* þæt bid ∼ gemot, heardlic heremægen *Dom.* 36; þa þæt

Andrea earmlic þuhte þeodbealu ∾ to geþolianne *An.* 1138; *acc.* ∾ wite *Sat.* 636 (earmlic *MS.*), *Ph.* 644; þurh ∾ þrea *Jul.* 678.

þearl-mod *adj. strenuus animo*; *nom. voc.* ∾ þeoden gumena *Jud.* 66 (*Holof.*), 91 (*deus*).

þēaw (*alts.* thau) *m. mos, consuetudo, ritus*; *nom.* swylc wæs ∾ hira *B.* 178; wæs ∾ hyra, þæt... *B.* 1246; swa bid seinna ∾ deofla wise *Wal.* 31; *ähnlich*: *An.* 25, 177, *Gu.* 390, 538; ne bid swylc cwenlic ∾ idese to efnanne, þæt heo... *B.* 1940; þæt bid on eorle indryhten ∾, þæt he ... *Wand.* 12; *gen.* wa him þæs þeawes! *Rä.* 12^{8}; *acc.* he cude dugude þeaw (*Hofetikette*) *B.* 360; wildeora ∾ *Dan.* 572; hæfde beteran ∾ *Dan.* 642; *pl. gen.* þeawa *Cri.* 1584, *Gu. Ex.* 18; *acc.* þeawas *Gen.* 1531, *Dom.* 36, *Gu.* 132, 238, *Hy.* 9^{28}, *Met.* 11^{12}; *dat.* in þeawum *Gu.* 369, 473; *inst.* þancolmod wer ∾ hydig *Gen.* 1705; ∾ geþungen (geþyde, geþancul) *Jud.* 129, *Cræ.* 68, *An.* 462; sceal hyran holdlice minum hælende ∾ and geþyncdum *Gu.* 578; þa þe meotude gehyrdon halgum ∾, dædum domlicum *Ph.* 444; þæs latteowes larum gehyrdon Cristenum ∾ *El.* 1211; synna fremmad ∾ and geþancum *Gen.* 2413; leofad rihtum ∾ *Gen.* 2646; ∾ lifgan *Wid.* 11, *B.* 2144. — *s.* freodo-, fulwiht-, lēod-, man-, unþēaw, ge-þȳwe.

þēaw-fæst *adj. morigerus, honestus*; *nom.* ∾ and geþyldig *Gen.* 1942, 2662; *acc.* milde heortan, þeawfæstne geþoht *Cræ.* 109. — 'gad þeawlice *incedite morigerate*': *Wr. gl.* 14.

þeccan, þeccean *comburere*; *inf.* sum[ne] on bæle sceal brondas ∾ (*MS.* þencan), fretan frecne lig fægne mannan (sumne . . . brond aswencan?) *Wy.* 43; seo hyre bearn gesihd brondas þeccan *Wy.* 47; þa sceal brond fretan, æled þeccean *B.* 3015; *præs.* þonne brond þeced heorodreorges hus *Ph.* 216; hine ad ∾, þurhæled fyr *Ph.* 365. — *vgl.* þecele *facula und ahd.* dahhazzen *lodern.*

þeccan *tegere, operire*; *inf.* ∾ *Gen.* 942, 1573, *Rä.* 10^{4}; *præs.* ic þecce *Gen.* 868; þu þecest *Gen.* 877; þeced *Ph.* 249, *Ps.* 146^{8}, *Rä.* 15^{1}, 79^{9}; *conj. sg.* 3. þecce *Rä.* 2^{14}; *pl.* hwa wat nu þæs wisan Welandes ban, on hwelcum hi hlæwa hrusan þeccen *Met.* 10^{43} (*vgl.* lames geþacan *Gu.* 1005); *præt.* þeahte *Gen.* 117, 1282, 1377, *Ph.* 42, *Rä.* 46^{4}, 76^{1}; he gealgan þehte (*hing am Kreuze*) *Ap.* 22 *und ähnlich*: *sg.* 1. ∾ *An.* 968; *pl.* þeahton *Exod.* 288; git (*vos*) eagorstream earmum þehton (*sc. natantes*) *B.* 513; *part.* þeaht *Gen.* 1922, 2740, *Rä.* 11^{1}, 17^{3} *und pl.* þeahte *Gen.* 1989.

be-, bi-**þeccan** *tegere, operire*; *præt.* beþeahte *Dan.* 239, *El.* 1236, *Sal.* 468; æghwæder oderne earme beþehte, *sie umarmten sich*: *An.* 1017; *pl.* beþeahton *Gen.* 845, *El.* 836, *Ps.* 54^{5}. — *part.* beþeaht *Exod.* 60, *Dom.* 98, *El.* 76, 884, *Ps.* 60^{3}, 62^{7}, *Met.* 28^{43}; beþeahte (*pl.*) *Gen.* 76, *Jud.* 213, *Cri.* 116; beþehte (*pl.*) *An.* 1048, *El.* 1298. — *præt.* biþeahte *Cri.* 1423, *Pa.* 61, *Gu.* 1255; *conj.* þæt þu his lichoman eordan ∾ *Gu.* 1351; *part.* biþeaht *Gu.* 1004, *Hy.* 11^{14}, *Rä.* 3^{9}; *pl.* biþeahte *Hö.* 55, *Ph.* 490, 605.

ge-**þeccan** *bedecken*; *part. acc.* geþeahte *Gen.* 1492.

ofer-**þeccan** *supertegere*; *part.* radmægne oferþeaht (*sc. terra*) *Reim.* 10; þa eordan, þe ær wæs ∾ mid feondum *Ps. Th.* 28^{7}.

þeccend *m. protector*; *nom.* þu eart ∾ min *Ps.* 70^{5}; *acc.* me lustum alys and me lungre weord on god drihten georne ∾! '*esto mihi in deum protectorem*' (*part.*) *Ps.* 70^{2}.

þecele *f. fax, facula*; *nom.* stod se leoma him of swylce fyren þecelle *Bed.* 5^{23}; *acc.* drihtnes þecelan *Sal.* 418.

þecen *f. tegmen*; *acc.* þindan and þunian, þecene hebban *Rä.* 46^{2}; *inst.* hie oft utan beweorped anre ∾ *Rä.* 81^{34}. — *auch tectum domus* (*Lye*).

ā-**þecgan** *excipere, recipere*: *inf.* willad hie hine ∾, gif he on þreat cymed *Rä.* $1^{2 \cdot 7}$.

ge-**þecgan** *consumere*; *part. pl.* þurste geþegede *Cri.* 1510; *s. jedoch auch* ge-þȳwan.

of-**þecgan** *abripere, conficere, wegraffen*; *part.* him on swade feollon ædelinga bearn ecgum ofþegde *Gen.* 2002.

þēgan *dienen*; *inf.* him wæs godes egsa mara on gemyndum, þonne (*quam*) he menniscum þrymme æfter þonce ∾ wolde *Gu.* 140. — *s.* þēowan.

ge-**þēge** *angenehm*; þegnum ∾ (*MS.* -þyhte) *Reim.* 18.

þegn, þegen, þēn (*engl.* thane) *m. minister, vir, miles, Ritter*; *nom. acc.* þegen *Sat.* 388 (*Christus*); þæt þu cyninges eart ∾ geþungen *An.* 528; þegn *Gen.* 597, *Hö.* 55, *Cræ.* 68, *Mod.* 45, *Sch.* 21, *B.* 494, 1871, 2224, 2709, 2721,

An. 384. 1393, *Rä.* 38^{2}, 50^{1}, 84^{2}; æghwile wile wesan ~ and þeow þeodne mærum *Ph.* 165; þære sunnan ~ *Ph.* 288; gif þu ~ sie wuldorcyninges *An.* 417; wuldres (meotudes, cyninges, Hygelaces, hælendes, nergendes, dryhtnes, Satanes) ~ *Gen.* 1574, 2266, 2907, *Sat.* 426, *B.* 194, 867, 1574, 2977, *Men.* 26, 115, *An.* 43, 1680, *Gu.* 665, 680, *Sal.* 117; ~ Hrodgares *B.* 235; se fæmnan ~ *B.* 2059. — *voc.* saga, þances gleaw þegn! *An.* 557. — *gen.* þegnes *B.* 1797. — *dat.* þegne *Gen.* 409, 705, *B.* 1341, 1419, 2810; þeodnes (his) ~ *B.* 1085, *Gu.* 1087; ~ minum *Rä.* 5^{1}. — *pl. nom. acc.* þegenas *By.* 205, 220, 232; þegnas *Gen.* 15 (*angeli*), 641 (*homines*), *Exod.* 170, *Dan.* 205, *Sat.* 662, *Cri.* 497, 541, *B.* 1230, *An.* 245, 344, 363, 376, 402, 462, 874, *Gu.* 519; ~ and eorlas *Met.* 1^{30}; þa yldestan ~ (*die vornehmsten Hofleute*) *Jud.* 10; his (cyninges, dryhtnes, þeodnes, Cristes, Finnes, deofles) ~ *Gen.* 2627, *Sat.* 326, *B.* 1081, 3121, *An.* 3, 237, *Kr.* 75, *Hy.* 7^{53}; þa hyhstan an heofonum Cristes ~ (*Erzengel*) *Cri.* 283; we his ~ sind gecoren to cempum *An.* 323; ~ mine, geonge gudrincas *An.* 391; þeostra ~ (*diabolos*) *Gu.* 668; wuldres ~ *Ap.* 87, *An.* 726, 1028 (*s.* wuldor). — *gen.* þegena *Met.* 9^{56}; þegna *B.* 123, 400, 1627, 1644, 1829, 2033, *An.* 696, *El.* 151, 549, *Run.* 3 (*hominum*); ~ and eorla *Met.* 25^{7}; ~ gehwylc þinra leoda *B.* 1673; sinra ~ worn þæs werudes *Dan.* 75; his ~ gedryht (heap) *Cri.* 457, 944; wuldres (godes, þeodnes) ~ *Gen.* 2568, *Cri.* 710, *Ap.* 8. — *dat.* his (sinum, cyninges, wites) þegnum *Gen.* 80, 1851, *Dan.* 100, *B.* 2869, *Jul.* 152, *El.* 487; ~ þinum *Gen.* 2712; ~ sinum, ombihtscealcum *Gen.* 1869; bearnum minum ~ þrydfullum (*inquit diabolus*) *An.* 1331. — *inst.* þegnum and gesiddum *Gen.* 1908. — *s.* ambeht-, būr-, duru-, ealdor-, gum-, hand-, hēah-, heal-, helle-, mægen-, magu-, mete-, sele-þegn (-þægn, -þen).

þegnian, þēnian *c. dat. dienen*; *præs. sg.* þenad *Rä.* 22^{14}, 44^{5}; ~ and þiowad *Met.* 29^{77}; *pl.* þegniad *Met.* 25^{11}, *Rä.* 51^{6}; *præt.* þegnode *Gen.* 585; þegnade *Ps.* 100^{6}; ic him þenode deoran sweorde (*erschlug sie damit*) *B.* 560.

ge-**þegnian, -þēnian** *servire*; *part.* hæfst to þance geþenod þinum heartan *Gen.* 506.

þegn-līce *adv. viriliter, fortiter, wie es für einen* þegn *geziemt*; beo þu huru gehyrt and hieg ~! *Jos.* 1^{18}; he læg ~ þeodne gehende (*sc. auf der Walstatt*) *B.* 294.

þegn-scipe *m.* 1. *ministerium*; *dat.* þæt him on þegnscipe þeowian woldon *Gen.* 744; *acc.* hie ~ godes forgymdon *Gen.* 326. — 2. *virilitas*; *gen.* nis me on worulde niod æniges þegnscipes *Gen.* 836.

þegn-sorg *f. Kummer über den Verlust der Mannen*; *acc.* þolode þrydswyd, þegnsorge dreah *B.* 131.

þegnung *f. ministerium, servitium*; *dat.* þegnunge *El.* 739; *acc.* ~ *Gen.* 2442; *El.* 745; *acc. pl.* þegnunga *Cri.* 354, *Met.* 11^{46}; *gen.* ~ *Met.* $25^{24.32}$; *inst.* mid þegnungum *Met.* 35^{28}. — *s.* heah-þegnung.

þegn-weorud *n. turba ministrorum*; *nom.* þær in (*in cælo*) is geþungen þegnweorud *Cri.* 751.

þegu, þeh *s.* bēag-, beor-, fōdor-, hring-, sinc-, wil-, wīn-þegu; þeah.

þel *n.* (? **þelu** *f.*) *tabulatum, asser*; *s.* benc-, ceol-, wǣg-þel (-þelu?).

þel-fæsten *n. munimentum e tabulatis compactum, navis, Arche*; *dat.* on þellfæstenne *Gen.* 1482.

þel-trēow *n. arbor? inst. pl.* þeah þeos læne gesceaft longe stode heolstre gehyded, helme gedygled, biþeaht þeltreowum, þystre oferfædmed (wel treowum *MS.*) *Hy.* 11^{4}.

þēn *s.* þegn.

þencan, þencean *denken*; 1. *absolut*; *inf.* ne mæg he mid hyge þencan *Seef.* 96; *præt.* weras þeahtedon on healfa gehwær, þrydedon and þohton *El.* 549. — 2. *mit Adverbien*; *inf.* þencan ford teala *Sch.* 20; *præs.* teala (wel) þenced *Sat.* 557, *Dom.* 119, *B.* 289, 2601; *pl.* facenlice þencad *Leas* 26. — 3. *mit Präpositionen oder Adverbialpräpositionen*; *inf.* god is on dryhten to þenceanne *Ps.* 117^{8}; ongan þa listum ymbe þencean, hu he meahte . . . *Met.* 1^{60}; onginnad nu ymb þa fyrde ~! *Gen.* 408; *præs.* ic on lagu þence *Hy.* 4^{97}; þenced ymb se þe wile *Met.* 20^{24}; *præt.* he to gyrnwræce swidor þohte þonne to sælade *B.* 1139; *pl.* to swice þohton *Mod.* 61; þæt heo on unriht ealle þohtan *Ps.* 118^{118}. — 4. *mit dem Akkusativ*; *præs.* ic þine sodfæstnysse symble þence (*meditabor in justificationibus tuis*) *Ps.* 118^{117}; *pl.* þe þæt on geþohtum þencead *Ps.* 138^{17}; þæt yfel, þæt hi þencad and

spreead *Ps. Th.* 5^{11}; hie forhtiad and fea ∼, hwæt hie to Criste cwedan onginnen *Kr.* 115; *conj.* he þæt þence, þæt he ... *Ps.* 102^{20}; *præt. pl.* ealle þa geþohtas, þe hi þohtan ær *Ps.* 145^{3}. — 5. *mit dem Genitiv*; *inf.* nellađ to reaflace ræda þencean! *Ps.* 61^{10}; *præs. pl.* þa þe unrihtes þenceađ *Ps.* 140^{11}; þa þe me ∼ yfeles *Ps. Th.* 34^{5}; *conj.* þæt ic mid rihtheortum rædes þence *Ps.* 93^{14}. — 6. *mit dem Infinitiv*; *præs.* gif þu ure bidan þencest *Gu.* 260; *pl.* we him womdæda witan ne þencađ *Hy.* 6^{25}; *ähnlich*: *præs.* ic þence *By.* 319, *Gu.* 274, 277, *Ps.* $88^{22.30}$, 107^{8}, 118^{109}; þu þencest *Gen.* 2891, *An.* 212; þenceđ *Gen.* 401, *Sat.* 183, 364, *Seef.* 51, *B.* 355, 448, 1535, *By.* 258, 316, *Kr.* 121, *Ps.* 102^{13}; *pl.* þencađ *Gen.* 2436, *Sat.* 208 *und* þenceađ *Ps.* 63^{3}, 93^{20}, 118^{91}, 141^{3}, $149^{7.8}$; *præt.* þohte *Gen.* 1274, *B.* 739, 964, *Wald.* 2^{4}, *El.* 296; *pl.* þohton *Exod.* 51, *Jud.* 28, *B.* 541, 800, *An.* 150, 693, þohtan *Gu.* 298 *und* þohtun *Jul.* 637; þa hie to swice þohton and þrymcyning þeodenstoles beryfan *Mod.* 61. — 7. *mit abhängigem Satze*; *præs.* þenceđ, þæt his wise welhwam þince eal unforcud *Mod.* 30; se þe a ∼, þæt he his lust gefylle *Ps.* 126^{6}; þe him ∼ (*statt des plur.*), þæt hi naman þinne mode lufien '*diligentibus legem tuam*': *Ps.* 118^{165}; *pl.* þa þe swa þenceađ, þæt heo gehyden hælun mine *Ps.* 55^{6}; *conj.* (?) and þonne þa lafe lustum þence, þæt ic þe symble dæg sette and gyrwe '*et reliquiæ cogitationum diem festum agent tibi*': *Ps.* 75^{7}; *præt.* nænig þohte, þæt he þanon scolde eft...æfre gesecean *B.* 691; ∼ þurh his anes cræft, hu he . . . geworhte (*conj.*) *Gen.* 272; *pl.* and hie on heortan hogedon and þohton, hu hi fyrmest... acwædon (*conj.*) *Ps.* 72^{6}.

ā-**þencan** 1. *excogitare*; *inf.* wundra ma, þonne hit ænig on mode mæge ∼ *Cri.* 990; gif we hit mægen wihte ∼ *Gen.* 400; ne meahte seo menigeo þurh witigdom wihte aþencean, þætte hie sædon swefn cyninge *Dan.* 146. — 2. *cogitare, intendere, velle*; *præt.* he þis ellenweorc ana aþohte to gefremmanne *B.* 2643.

bi-**þencan** *considerare, recordari, secum reputare*; *consulere, prospicere, providere, procurare*; *inf.* scyle gumena gehwylc georne ∼, þæt us milde becwom meahta waldend *Cri.* 822; *præs.* gif þu to sæmran gode þurh deofulgield dæde biþencest, hætst hædenfeoh *Jul.* 52; *conj.* tid is þæt þu fere and þa ærendu eal biþence, ofestum læde, swa ic þe ær bibead, lac to leofre *Gu.* 1270; þæt we gæstes wlite ær þam gryrebrogan georne biþencen *Cri.* 850.

for-**þencan** *diffidere*; *part.* wæs þa ormod eorl, are ne wende . . ., fela worda spræc forþoht þearle *Met.* 1^{82}; *præt.* he lærde, þæt þa þearfan hy ne forþohton *Arg. Ps. Th.* 48.

ge-**þencan**, -**þencean** 1. *denken*; *inf.* ic geþencan ne mæg, forhwan modsefa min ne geweorce, þonne ic eorla lif eal geondþence *Wand.* 58; æfre ne meahte þriste ∼, hu ymb þæt sceolde *Deor.* 12; þu meaht be þære sunnan sweotole geþencean and be ođrum steorran, gif him wan fore wolcen hangađ, ne mægen hi swa leohtne leoman onsendan . . . (*Anakoluth*) *Met.* 5^{1}. — *præt.* þu (god) eal god anes geþeahte þines geþohtest and hi þa worhtest *Met.* 20^{40}. — *über etwas nachdenken, erwägen*; þæt is to geþencanne þeoda gehwylcum, hwæt seo wiht sy *Rä.* 42^{8}; uton we hycgan, hwær we ham agen, and þonne geþencan, hu we þider cumen! *Seef.* 118. — ? *imp.* gangađ nu snude, snyttro (*inst.*) geþencađ weras wisfæste (*acc.*), þa þe eowre æ on ferhđsefan fyrmest hæbben, þa me sođlice secgan cunnon . . .! *El.* 313.

2. *bedenken, beherzigen*; *inf.* ær sceal geþencan gæstes þearfe, se þe . . . *Cri.* 1057; oft mæg, se þe wile, in his sefan sođ ∼ *Dom.* 4; gif he hit ∼ can *Sal.* 406; þæt he his selfa ne mæg for his unsnyttrum ende geþencean (*an seinen eignen Tod denken*) *B.* 1734; *præs.* lyt þæt geþenceđ, se þe . . . *Dom.* 77; ær (*antea*) þæt eadig ∼ *Reim.* 80; gif þa earnunga ær ∼ *Wald.* 2^{29}; *pl.* gif we þæt on eorđan ær geþencađ *Sat.* 290; *præt.* lyt þu geþohtes (gemundest *Verc.*), to hwan þinre sawle sið siđđan wurde *Seel.* 19; þu ær lyt ∼ (geþohtest *Ex.*), hu þis is lang hider *Seel.* 26; *ähnlich*: geþohtest *Seel.* 23 (*Verc.*); *imp.* geþenc, þæt unc modige ymb mearce sittađ! *Gen.* 1906; ∼ þine gerysna! *Dan.* 420. — *besorgen, curare*; *præs. conj.* þæt he his sawle siđ sylfa geþence (bewitige *Ex.*) *Seel.* 2.

3. *recordari, memor esse, gedenken*; *inf.* mæg þonne geþencan, þæt witig dryhten wendeđ geneahhe... *Deor.* 31;

þæt mæg æghwylc mon eade ∼ *Mod.* 9; *præs.* þam þe his synna sare geþenced (*sie bereus*) *Dom.* 83; *pl.* beot geþencead *Ps.* 106^{41}; hi ∼, þæt ic þinum wordum wel getreowde *Ps.* 118^{74}; *præt.* ic ealde dagas eft geþohte 'cogitari dies antiquos': *Ps.* 76^{5}; *imp.* geþenc nu, hwæt wit geo spræcon *B.* 1474; ussa yrmda ∼, hu we tealtrigad! *Cri.* 370.

4. *excogitare, erdenken*; *inf.* mid swilcum mæg man ræd geþencean, fon mid swilcum folcgesteallan *Gen.* 286; þu meaht his þonne rume ræd geþencan *Gen.* 561; *præs.* he worn geþenced hinderhoca *Mod.* 33.

5. *intendere, velle*; *inf.* uton la geþencan, þæt we hælende heran onginnen! *Sat.* 644; *præt.* ic geþohte adrifan drihten of selde *Sat.* 187; Satanas swearte ∼, þæt he wolde ... *Sat.* 371 *und ähnlich*: *Sat.* 316; þu ana ealra monna geþohtest, þæt þu þinne mægdhad meotude brohtes *Cri.* 288.

geond-**þencan** *c. acc. animo lustrare, contemplari*; *præs.* þonne ic eorla lif eal geondþence, hu hi færlice flet ofgeafon *Wand.* 60; se þonne þisne wealsteall wise geþohte and þis deorce lif deope geondþenceđ *Wand.* 89.

ymb-**þencan** *umher denken? præt. conj* þonne ic hine wolde biddan, þætte hine æghwonan utan ymbeþohte, sweotole ymbsawe sud east and west, hu widgil sint heofones hwealfe *Met.* 10^{4}.

þenden, þendan, þendon, þynden *conj. dum, donec, quamdiu*; 1. *c. ind. præt.* þenden *Gen.* 245, 410, 1200, 1491, 1952, 2740, *Exod.* 255, *Dan.* 8, 10, 56, *Cri.* 815, *B.* 30, 57, 2038, 2418, 2985, 3100, *Jul.* 714, *Gu.* 901, *Reim.* 18; þendan *Cri.* 800; þendon *An.* 1399, 1715; þynden *An.* 1325. — 2. *c. ind præs.* þenden *Gen.* 908, 915, 935, 1542, 2169, 2256, *Cri.* 597, 818, *Ph.* 89, *B.* 284, 1859, 2499, *An.* 1290, *Az.* 89, *Gu.* 347, *Ps.* 101^{10}, 103^{31}, 111^{3}, *Met.* 20^{39}, *Sal* 475, *Rä* 13^{2}, 82^{6}; þendan *Cri.* 590. — 3. *c. præs. conj.* þenden *Dan.* 123, *Cri.* 772, 1580, 1584, *Reb.* 14, *B.* 1224, 1177, 2649, *Wald.* 1^{24}, *Ps.* 105^{5}, *Gn. Ex.* 182 (*bis, donec*). — *vgl. got* þandē, þandei, *ahd.* danta *quia*

þenden *adv. interea, tamdiu* (*ahd.* danta *ideo*): Heorot innan wæs freondum afylled; nalles facenstafas þeodscyldingas ∼ fremedon *B.* 1019; hwæt! þu earl min drihten god dædum mildheort, ∼ geþyldig, þearle sodfæst 'et tu domine deus meus miserator et multum misericors, patiens et multæ misericordiæ et verax': *Ps.* 85^{14}; nu gyt syndan manige, þe him yldo gebidan ær to genihte and þa mid geþylde ∼ segdon, cwædon, þæt wære... 'et bene patientes erunt, ut annuntient ...': *Ps.* 91^{15}.

þengel (*altn.* þengill) *m. princeps, dominus*; *nom.* manna ∾ *Exod.* 173; halig ∾ (? engel *MS.*) *Sat.* 586; *acc.* hringa ∾ (*Beowulf*) *B.* 1507.

þēnian *s.* þegnian.

þenian, þennan *tendere, extendere, expandere*; *inf.* geseah ic weruda god þearle þenian (*sc. am Kreuz*) *Kr.* 52; *præs.* ic mine handa to þe hebbe and þenige 'expandi': *Ps.* 87^{9}; *inf.* he þa fæmnan het nacode þennan and mid sweopum swingan *Jul.* 187; *præs.* bogan his þeneđ 'tetendit': *Ps. Stev.* 7^{13}; *præt.* ic mine honda to þe holde þenede *Ps.* 142^{6}; *imper.* þene mildheortnisse þine weotendum þec! 'prætende misericordiam tuam scientibus te': *Ps. Stev.* 35^{11}; *part.* þennende þu aþenes bogan þinne ofer cyneþrym 'tendens extendes arcum tuum super sceptra': *Ps. Stev p.* 190 (*Hymn.*).

ā-**þenian, -þennan** *extendere, præs.* ic aþenige on Idumea min gescy *Ps.* 59^{7}; *præt.* heofon þu aþenedest hyde gelice *Ps.* 103^{3}.

be-**þennan** *obducere, bespannen*; *præt.* he mec hyde beþenede *Rä.* 27^{12}.

þēo *s.* þeoh *und* þeow.

þēod, þīod (*got.* þiuda) *f. Volk, gens, populus, natio*; *nom.* þeod *Gen.* 2292, *Cri.* 1134, *B.* 643, 1230, 1250, 1691, *An.* 1100, 1114, *El.* 468; Ebrea ∾ *El.* 468; *gen.* þeode tole *Ps.* 134^{10}; aldor ∼ *Dan.* 410; odre ∼ *Ps.* 104^{12}; þiode aldor (*David*) *Ps. C.* 146; *dat.* þeode *Dan.* 172, 676, *Cri.* 127, 377, *Mod.* 79, *Cræ.* 19, *Ph.* 160, *An.* 185, 571, *Gu.* 1204, *El.* 539, *Hy.* $7^{22.55}$, *Rä.* 72^{12}; *nom. pl.* þeode *Ps.* 78^{1}, 88^{43}, 113^{10}, 117^{10}; þeoda *Gen.* 1242, 1265, 2615, *Ps.* 65^{7}, 66^{4}, 71^{17}, 78^{10}; *gen. pl.* þeoda *Exod.* 326, *Cri.* 1024, 848, *B.* 1705, *Gn. Ex.* 18, *El.* 185, 658; ∾ cynn (*pl.*) *Cri.* 224; ∼ baldor (walden), hyrde, raeswa (*Gott*): *Az.* 71, 150, *Dan.* 361, *Hö.* 112, *An.* 547, 1453, 1624, *El.* 421, 781, *Hy.* 10^{3}; þeoda *Met.* 10^{3}, ∼ waldend (*Gott*) *Hy.* 8^{1}; *dat. pl.* þeodum *Gen.* 1318, *An.* 520, *Ps.* 107^{3}; *acc. pl.* þeode *Ps.* 65^{8} *und* þeoda *Hy.* 9^{4}, *Met.* 25^{11} — *im plur. auch Leute*; *nom pl.* þeode *Dan* 181, *Ps.* 105^{27} *und* þeoda *Gen.* 1908, *Ph.* 341, *gen.* þeoda *Gen.*

641, 1647, *An.* 107, *Rä.* 42^{8}; aldor ~ (*Naboch.*) *Dan.* 758; ~ wisan *Az.* 171; þioda aldor (*David*) *Ps. C.* 26; he wæs Þracia ~ aldor *Met.* 26^{7}; *dat.* þeodum *Cri.* 1092, *Men.* 30, 174, *An.* 1607, 1654, *Gu.* 473; þiodum sinum *Ps. C.* 7; *acc.* þeode *Exod.* 357, 486, *Dan.* 590, *Wid.* 128, *An.* 1187; geond þa ~ (*in jedem Volke*) *An.* 25; *voc.* þeode mine! (þeoden *MS.*) *Dan.* 413. — *s.* el-, eormen-, gum-, sige-, wer-þēod, ge-þeode, in-geþēode *und* Swēo-þēod, Þēod-scyldingas *n. pr.*

þēodan *s.* þydan, un-geþēod.

þēod-bealu *n. cruciatus ingens*; *nom.* ~ *Cri.* 1268; þeodbealo (*malum a populo inflictum?*) *An.* 1138.

þēod-būende *pl. in gentibus degentes, homines*; *gen.* -dra *Cri.* 1173; *dat.* -dum *Cri.* 616, 1372.

þēod-cwēn *f. regina, imperatrix*; *nom.* ~ *El.* 1156.

þēod-cyning *m. rex populi*; *nom. acc.* ~ *Gen.* 1869, *B.* 2970, 3008; se ~ *B.* 2144, 2694; þiodcyning *B.* 2579; *gen.* þeodcyninges *B.* 2694, *Ap.* 18; þæs ~ *Edw.* 34; *pl.* þeodcyningas *Gen.* 1965; *gen.* þeodcyninga *B.* 2. — *rex populorum, deus*; *nom.* þeodcyning *Seel.* 12.

ge-**þēode** *pl. gentes*; *acc.* dreamas he gedælde (*creavit*), duguðe and ~, Adam ærest and þæt æðele cyn engla ordfruman *Sat.* 19. — *s.* in-ge-þēode.

ge-**þēode** *n. Sprache*; *nom.* ne nan mennisc ~ '*neque sermones*': *Ps. Th.* 18^{3}; *acc.* hat todælan heora ~! '*divide linguas eorum*': *Ps.* 54^{8}; ne þæt ~ ne can *Boeth.* 27^{3}; þæt is gereaht on ure ~ . . . *Matth.* 1^{23}, *Marc.* 5^{41}.

þēod-egesa *m. terror gentium*; *nom.* þeodegsa bið hlud gehyred bi heofonwoman, cwaniendra cirm *Cri.* 834.

þēoden, þīoden (*got.* þiudans) *m. dominus*: 1. *vom weltlichen Herrn*; *nom.* þeoden *B.* 2869, 2883, *Edg.* 20; se ~ *Gen.* 2627, *Bo.* 28 (*Eheherr*), *B.* 2131; se hæðena ~ *Dan.* 242; rice (mære, mærne, þrymfæst, leofne) ~ *Gen.* 2673, *Exod.* 363, *Dan.* 109, *B.* 34, 129, 201, 1046, 1209, 1598, 1715, 2384, 2788, 3079, 3141; ~ mærne *B.* 353, 2721; ~ gumena (Scyldinga, Heaðobeardna) *Jud.* 66, *B.* 1871, 2032; Wedera (Engla) ~ *B.* 2336, 2786, 3037 (*wo* cyning *Druckfehler ist*), *Edm.* 1; his (ure) ~ *By.* 120, 158, 232; þioden þristhydig *B.* 2810. — *gen.* þeodnes *B.* 1627, *El.* 267; ~ dohtor (bearn, þegen) *Bo.* 46, *B.* 910, 1085, 1837, 2174, *Rä.* 46^{5}; mæres ~ *B.* 797; Wedra *B.* 2656; hyra ~ *Dan.* 190, *Jud.* 268; þæs ~ *Dan.* 188, *Gu.* 1171, 1189. — *dat.* þeodne *Dan.* 93, 205, *B.* 1525, *By.* 294; his (minum) ~ *Cræ.* 79, *Rä.* 21^{26}; ~ sinum *Rä.* 59^{11}; holdum ~ *Rä.* 62^{4}; mærum ~ *B.* 345, 1992, 2572; ~ mærum *Ph.* 165; þam rican ~ *Jud.* 11; þam ~ *B.* 2709, *Gu.* 1087; sum bið ~ hold (*oder deo?*) *Cræ.* 109. — *voc.* þeoden! *Jul.* 82, *Gu.* 1147; ~ mæra! *Gen.* 2144, 2708, *Jul.* 86; ~ þrymfæst! *An.* 479; ~ leofesta! *An.* 288, *Gu.* 987; ~ min! *Dan.* 420, *B.* 365, 2095; ~ Scyldinga (Israhela)! *B.* 1675, *Sal.* 14. — *nom. pl.* hæled in sæton, þeodnas þrymfulle *An.* 363; ~ mære *B.* 3070. — *gen. pl.* þeodna gehwylc (þeoda *MS.*) *Wid.* 11.

2. *Gott und Christus*; *nom.* þeoden *Gen.* 80, 15, 597, 1202, *Sat.* 662, *Cri.* 1097, *An.* 874; (god) wearð unhold ~ þam . . . (*ward ihnen ein ungnädiger Herr*) *Dan.* 34; mære (mærne, þrymfæst, rice) ~ *Gen.* 853, 864, *Men.* 2, *An.* 415, *Cri.* 944; ~ þrymfæst *Cri.* 457, *An.* 323; ~ ure (usser) *Gen.* 92, 1116, *Sat.* 548; rices ~ *Dan.* 33; engla ~ *Exod.* 431, *Cri.* 332, 791, *An.* 290, 902; ~ engla *Sat.* 388, 666, *Pa.* 63, *Men.* 85, *El.* 487, 777, 858; se ~ *Gen.* 139, 2302, *Sat.* 247, *An.* 696, 774, *El.* 563; se þioden *Met.* 11^{80}. — *gen.* þeodnes *Cri.* 354, 541, *Gu.* 356; ~ þegnas *Ap.* 8, *An.* 3; mæres ~ *An.* 94; mines (hyra) ~ *Gen.* 836, *Cri.* 1236; þæs ~ *Cri.* 553. — *dat.* þeodne *Men.* 144, *Gu.* 750; ~ ussum (dryhtne *ist Druckfehler*) *Cri.* 612; ~ engla *Gen.* 1888; engla ~ *An.* 1009; þam mæran ~ *Kr.* 69. — *voc.* þeoden! *Gen.* 1035, 2347; ~ leofa! *Hö.* 130; ~ user! *Hö.* 59; engla ~! *Gen.* 2642; ~ engla! *Hy.* 6^{33}; þearlmod ~ gumena! *Jud.* 91. — *in den Psalmen kommt das Wort nicht vor.*

þēoden-bealu *n. großes Übel*; *gen. pl.* ~ bealwa *El.* 403.

þēoden-gedāl *n. Trennung vom Herrn* (*durch dessen Tod*); *acc.* ~ *Gu.* 1324.

þēoden-hold *adj. dem Herrn hold*; *nom.* þegn ~ *Gen.* 2042, *An.* 384; *nom. acc. pl.* þeodenholde *Exod.* 87, 182, *Men.* 123; *gen. pl.* þeodenholdra *Gen.* 2042.

þēoden-lēas *adj. herrenlos*; *pl. nom.* þeodenlease *B.* 1103.

þēoden-māðum *m. Kleinod, das der Herr seinen Mannen gibt*; *acc. pl.* gif ic ænigum þegne þeodenmadmas geara forgeafe *Gen.* 409.

þēoden-stōl *m. Thron*; *acc.* ∼ *Cri.* 397, *Wid.* 13, *gen.* þeodenstoles *Mod.* 62.

þēod-fruma *m princeps populi vel populorum*; *dat.* þæt hi þiowien swilcum þiodfruman (*deo*) *Met.* 29^{84}.

þēod-gestrēon *n. divitiæ populares*; *gen. pl.* þeodgestreona (þeo gestreona *MS*) *B.* 1218; *inst.* þeodgestreonum *B.* 44.

þēod-guma *m. de populo homo, popularis*; *nom pl.* þa þeodguman *Jud.* 208, 332.

þēod-here *m. exercitus popularis*; *gen. pl.* þeodherga *Gen.* 2160.

-þēodig *s.* el-þēodig.

þēodisc *n. lingua, sermo*; *acc.* þæt eow eorđbuende on monig þeodisc miclum herien (*in mancherlei Sprachen*) *Met.* 10^{26}.

þēod-land *n. populi terra, regio, provincia*; *acc.* hi geþrungon ∼ monig *Met.* 1^{3}; wlat geond ∼ (*im Himmel umher*) *Cri.* 306; *nom. sg.* þeodland monig *Gen.* 1766; *gen. pl.* þeodlanda *Gen.* 2211.

þēod-mægen *n. exercitus, cohors, tribus*; *nom. sg.* þridde ∼ (*tertia tribus*) *Exod.* 342.

þēod-mearc *f. fines populi, confinium, terra*; *acc.* gesawon ∼ tredan *Exod.* 158.

þēod-sceađa *m. populo infestus vel nocivus, latro* ('*Landschade*'); *nom.* ∼ (*Drache*) *B.* 2278, 2688; ∼ (*Hungersnot*) *An.* 1117; *pl.* ladwende men, þeodsceađan *Cri.* 1596; þeofas and ∼ *Cri.* 1610.

þēod-scipe *m. populus, natio, Völkerschaft*; *dat.* on þam ∼ *Gen.* 1942; mid ∼ (*inter populum*) *Jul.* 695; *acc.* þridde is Tigris, seo wiđ ∼ ea inflede Assiria beliđ *Gen.* 232.

þēod-scipe *m. conjugium, societas, consortium* (= geþeodræden, geþeodnes *Lye*); *acc.* þæt ic ∼ þinne lufige *Jul.* 178.

þēod-scipe *m. disciplina, lex*; *nom.* nis nu fela folca, þætte fyrngewritu healdan wille, ac him hyge brosnađ, ellen colađ, idlađ þeodscype *Fæ.* 69; *gen.* þæt we gesine ne syn godes þeodscipes, metodes miltsa *Exod.* 528; *acc.* swa bi þan ealdan þeodscipe . . . swa on þam niwan þeodscype '*in testamento veteri* ..., *in testamento novo*': *Bed.* 1^{27}; *acc.* þæt biđ eadig mann, þe þu hine on þinre sodre æ getyhtest and hine þeodscipe þinne lærest '*quem tu erudieris et de lege tua docueris eum*': *Ps.* 93^{12}, þu me ∼ lær þinne tilne and wisdomes word '*bonitatem et disciplinam et scientiam doce me*': *Ps.* 118^{66}; and his lare geceas þurh ∼ (*in der lat. Quelle*: '*convocans autem virum fidelem et disciplinatum*...') *El.* 1167; *dat. pl.* gelæred in cyriclicum þeodscipum and in mynsterlicum '*ecclesiasticis et monasterialibus disciplinis instructus*': *Bed.* 5^{8}.

þēod-stefn *m. Volksstamm, Volk*; *dat. pl.* betere is micle to gebidanne anne dæg mid þe, þonne ođerra on þeodstefnum þusendmæla *Ps.* 83^{10}.

þēod-þrēa *m. n. calamitas populi, allgemeine Not*; *dat. pl.* wiđ þeodþream *B.* 178.

þēod-wiga *m. Volksheld*; *nom.* se ∼ (*Panther*) *Pa.* 38.

þēod-wundor *n. miraculum ingens*; *acc.* gesegon ∼ micel *Cri.* 1155.

þēof *m. Dieb, fur*; *nom. acc.* ∼ *Cri.* 872, *Gu. C.* 42, *Rä.* 48^{4}; *gen.* þeofes cræfte *B.* 2220, *Rä.* 72^{20}; *pl.* þeofas *Cri.* 1610. — *s.* regn-þēof.

þēoh (*ahd.* dioh, *mhd.* diech, *engl.* thigh) *n. coxa, femur*; *nom.* '*coxa* þeoh, *femur* utanweard ∼, *femen* inneweard ∼': *Wr. gl.* 44; *dat.* honged bi weres þeo *Rä.* 45^{1}; on his ∼ (*in ejus femore*) *Gen.* 32^{25}; *acc.* gyrd þin sweord ofer þin þeoh! '*femur*': *Ps. Th.* 44^{4}.

þēon, þīon *proficere, pollere, crescere, vigere, gedeihen*; *præs. conj.* þeah hwa þeo on eallum welum *Boeth.* 19, þeah hwa ædele sie eorlgebyrdum welum geweorđad and on wlencum þio *Met.* 10^{28}: *præt.* se hælend þeah on wisdome *Luc.* 2^{52}; hine se cwealm ne ∼ (*die Hinrichtung der Juliana brachte ihm kein Heil*) *Jul.* 605; *pl.* and his wæstmas genihtsumlice þugon *Hom.* II, 104; *præs.* þæs se hyra gæst þihđ in þeawum *Gu.* 369; nales hi gode þigađ *Gu.* 432 (*vgl. Diet. H. Z.* XI, 429—430); *præt.* he þah *Gen.* 1107; sunu weox and ∼ *Gen.* 2299; he weordmyndum ∼ *B.* 8; þæt se sid ne ∼ þam þe ... (*profecit*) *B.* 3058 *und ähnlich*: þæt lyt manna ∼ (*paucis*) *B.* 2836; se wæs wreccena wide mærost ofer werþeode wigendra hleo ellendædum: he þæs ær onþah (*MS.* ær onþah) *B.* 900; cniht weox and þag *Gen.* 2771; ic þæh on lust *Rä.* 71^{7}; *præt. conj.* þus fæder freobearn lærde wisfæstum wordum, þæt he wel þunge *Fæ.* 3. — *s.* beah, wel þungen; mis-þeon.

ge-þeon *wachsen, erwachsen, zunehmen, gedeihen, proficere, vigere, pollere* (*s. H. Z.* XI, 429—430); *inf.* sceal þeodna gehwylc þeawum lifan, eorl æfter ođrum eđle rædan, se þe hi-

(*cujus*) þeodenstol ∼ wile *Wid.* 13; lofdædum sceal in mægða gehwære man ∼ *B.* 25; þæt þæt þeodnes bearn ∼ scolde *B.* 910; þy sceal on þeode ∼, þæt he wese þristhycgende *Gn. Ex* 50; wif sceal geþeon leof mid hyre leodum *Gn. Ex.* 85; ides sceal dyrne cræfte hire freond gesecean, gif heo nelle on folce ∼, þæt hi man beagum gebycge *Gn. C.* 44. — *præs. conj.* þæt ic þe (*tibi, sc. deo*) geþeo þinga gehwylce and on me syltum ræd arære *Hy.* 4^{12}. — *præt.* him seo dæd ne geþeah *Sat.* 576; þæra þe gode geþugon þurh gehealtsumnysse his beboda *Hom.* II, 280. — *imp.* gefeoh nu on ferðe and to frofre geþeoh dryhtne þinum and þinne dom arær! *Hy.* 11^{1}; ∼ tela, cen þec mid cræfte! *B.* 1218. — *part.* 'geþogene *adulta*': *gl. Aldh.* 3581; þa þa he geþogen wæs *Hom.* II, 38; '*degener* wel geboren and yfele ∼': *Ælf. gr.* 9^{18}; '*macte virtute* ∼ on mægene': *ib.* 41; *præs.* eadig bið, se þe in his eðle geþihð *Gn. Ex.* 37; ælc þæra þe god ∼ *Ettm. Scop.* 6^{6}, *wo Ettm. im Lexikon* gōd *schreibt, während* god *unflektierter Dativ für* gode *ist.* — *præt.* he geþah *Wid.* 16; þæt he swa miceles ∼ *Exod.* 143; his mod ∼ in godes willan *Gu.* 508 (*vgl.* gode or-feorme). — *præt. pl.* Aleric and Rædgot rice (*adj.?*) geþungon *Met.* 1^{7}; hie metode ∼ *Gen.* 1714; and hwædere for heora lifes geearnunge ∼, þæt hi buta wæron abbudissan on Brige *Bed.* 3^{8}. — *part.* geþungen þrymlice *Seel.* 168; cwen mode ∼ *B.* 624; þeawum ∼ *Jud.* 129; þegn ∼ *Jul* 262; (Fenix) ofer fugla cynn ∼ on þeode *Ph.* 160; þonne he of ascan eft onwæcned in lifes lif leomum ∼ *Ph.* 649; ∼ þegnweorud *Cri.* 751; (cyning) wel ∼ *Edw.* 9; þæt þu cyninges eart þegen ∼ *An.* 528; '∼ yld *virilis ætas*': *Lye*; mid manegum oðrum geþungenum witum *Ettm. Scop.* 81^{13}. — 'geþungennesse *perfectionis*': *Mon. gl.* 365; bliðe drincen we geðungenlice druncennisse gastes '*læti bibamus sobrie ebrietatem spiritus*': *Ps. Stev. pag.* 201 (*Hym.*); ðec mod lufað geðungen '*te mens adoret sobria*': *ib. pag.* 202; 'geþungen *emeritus, provectus*': *R.* 82 (*Lye*); swa ædele wer and swa gelæred *Bed.* 2^{1}; sum æfæst mann and ∼ '*veracem ac religiosum hominem*': *Bed.* 3^{19}; swa ædelum cyninge and swa geþungenum '*tanto regi*': *Bed.* 2^{12}; godne wer and geþungenne to biscophade '*virum bonum et aptum episcopatu*': *Bed.* 3^{22}; þa þe to cyriclicum hade geþungene wæron '*qui ecclesiasticum gradum apte subirent*': *Bed.* 4^{23}.

ofer-**þeon** *supercrescere, superare, vincere*; *præt. conj.* þæt hie monnes bearn þream oferþunge and him to earfedum cwome *Gu.* 402; *part.* men habbað eorðgesceafta ealle oferþungen (*excelluerunt iis*) *Met.* 20^{194}.

on-**þēon** *proficere*; *inf.* hare headorincas (*senes*) ne moston hilde ∼ *Exod.* 241; oft ic secga seledreame sceal fægre ∼ *Rä.* 64^{2}; *præt. conj.* ne næfre uncer awder his ellen cyðde, swa wit þære beadwe begen ne onþungan (*ohne daß wir zugleich*) *Rä.* 85^{23}.

ge-**þēon** (-þeode) *perficere, patrare*; *inf.* þæt we siððan forð þa sellan þing symle moten ∼ on þeode, þinne willan *Cri.* 377.

þēon, þēo-nȳd *s.* þywan, þēow-nȳd.

þēos *s.* þes.

þēostor-cofa *m. cubile tenebrosum*; *dat. acc.* in þeostorcofan *Gu.* 1168, *El.* 833.

þēostor-loca *m. clausura tenebrosa*; *dat.* þreo niht in byrgenne bidende wæs under þeosterlocan *El.* 485.

þēostre, þȳstre (*alts.* thiustri) *adj. tenebrosus, obscurus*; *nom. m.* þis is þeostre ham (ðeostræ *MS.*) *Sat.* 38; deorc and þystre *Ps.* 93^{12}; sweart, dim and ∼ *Gen.* 478; ∼ *Met.* 20^{266}; *f.* niht seo ∼ *Jud.* 34; *n.* ∼ genip *Gen.* 139; *acc.* ∼ land *Gen.* 737; on þas þeostran worulde *Cri.* 1410; *dat.* in þam þystran ham *Jul.* 683; *dat. pl.* in þystrum wederum *Gn. C.* 42; *inst. pl.* þeostrum geþancum *B.* 2332 (*tristibus*). *El.* 312; *superl.* wedera þeostrost *Sal.* 310. — *s.* ā-þȳstrian.

þēostru, þīostru, þȳstro *f. obscuritas, tenebræ*; *nom.* þær wæs deorc þeostru *Ps.* 87^{6}; leoht and þeostro *Dan.* 376; þiostro *Met.* 21^{41}; *gen.* þone sweartan mist modes ∼ *Met.* 23^{5}; on þæt gemære leohtes and þeostro *Boeth.* 35^{6}; *dat.* on þeostre *Cri.* 1546; mon mec on ∼ alegde *Cri.* 1423; on þystre *Cri.* 872; in þystro *Rä.* 48^{4}; for þære egeslican þiostro þære nihte *Boeth.* 23; *inst.* mid þystro þisses lifes *Gen.* 2450; þystre oferfæðmed *Hy.* 11^{14}; biþeahte mid ∼ *Hö.* 55; *acc.* þu ahofe þurh þæt halige treow þinre þrowunga þriostre (*sic*) senna *Hy.* 8^{28}; *acc. sg.* weorolde þiostro *Met.* 24^{56}; þa ∼ þisse worulde

Met. 3^{7}; þystru *Ps.* 103^{19}; onlyht mine ∼! *Ps. Th.* 17^{27}; þystro *Gen.* 326, *Cri.* 227, *Gu.* 607; *nom. pl.* þeostru *Ps.* 54^{5}, 138^{10}; þiostru *Met.* 5^{21}; þystru *Ps.* 138^{9}; þystro *Gen.* 389, *Kr.* 52; *gen. pl.* þeostra þegnas (*diaboli*) *Gu.* 668; þystra *Cri.* 1248, 1386, *Jul.* 554; ∾ stihtend (*diab.*) *Jul.* 419; swa þrymmes þræce (*in cœlo*) swa ∼ wræce (*in gehenna*) *Cri* 593; *dat. pl.* þeostrum *Gen.* 127, 144, *Cri.* 1657; in (on) ∼ *Cri.* 116, *Ps.* 87^{11}, 90^{6}; þystrum *Jul.* 233, 524, *El.* 307, *Ps.* 106^{10}; in (on) ∼ *B.* 87, *Ps.* 81^{5}, 106^{9}, 111^{4}, *Rä.* 4^{4}; on þam dimmum deorcum ∼ *Ps.* 87^{12}; *inst. pl.* þeostrum *El.* 767 *und* þystrum *Gen.* 76, *Jud.* 118, *Gu.* 1255, *Met.* 28^{43}, *Ps.* 104^{24}. — *s.* hinder-þeostru.

þēotan (*ahd.* diozan) 1. *ululare, de lupis*; *inf.* þiotan ongunnon *Met.* 26^{80}; *præt. pl.* þuton, þonne hi spræcan sceoldon *Boeth.* 38^{1}. — 2. *strepere, prorumpere cum strepitu*; *inf.* him on gafol forlet ferđfriđende feower wyllan (*fontes*) scire sceotan, on gesceap þeotan *Rä.* 39^{4}; *vgl.* þēote, wæter-þēote *aquagium, canalis, fistulæ*: *Wr. gl.* 22, 38, 39.

þēow, þēo (*got.* þius) *m. servus, famulus*; *nom.* þeow *Gen.* 1595, *Rä.* 4^{67}; metodes (wealdendes, dryhtnes) ∾ *Gen.* 2429, *Men.* 43, *Gu.* 285, 357, 551; se halga ∾ *Gu.* 128, 868, 924; wesan þegn and ∾ þeodne mærum *Ph.* 165; ic eom his ∼ geþyldig *Gu.* 572; *dat.* þinum þeowe *Ps.* 118^{49}; *pl.* þeowas *Met.* 11^{11}, *Az.* 150 (*MS.* þas); *gen.* gleawra godes þeowa *Edg.* 39. — *s.* nȳd-, weorc-, wīte-þēow; Ecg-, Incgen-, Ongen-, Wealh-þēow *n. pr.*

þēow *adj. servilis* (*vgl. Schmid ags. Gesetze*); *nom. f.* ne freo ne þeowe *Gen.* 2746; *gen. pl.* freora and þeowna, wera and wifa *Gen.* 2753.

þēowa, þīowa *m. servus*; *nom.* '*servus* þeowa': *Wr. gl.* 50, 73; se dryhtnes þiowa *Ps. C.* 9; *dat.* æt þam halgan þeowon *Gu.* 894.

þeowan *s.* þȳwan.

þēowan *servire, famulari*; *præs. pl.* þeowađ *Gu.* 62; *præt.* þeowde *Gu.* 712. — *s.* þeowian.

þēow-dōm *m. servitus, servitium, famulatus*; *nom.* þeo ∼ *Schlußged.* 10; *acc.* he hine sylfne getengde in godes ∼ *El.* 201; heo lustum ne wolde ∾ þolian *Gen.* 2240; heo fleon gewat þrea and ∼ *Gen.* 2263; *gen.* þæt hi þæs þeowdomes aþroten weorde *Met.* 29^{40}.

þēowe *f. ancilla*; *gen.* þinre þeowan sunu *Ps.* 85^{15}, 115^{6}.

þeowen *f. ancilla*; *nom.* nergendes ∾ *Jud.* 74.

þeowene *f. ancilla*; *gen.* earme þeowenan *Ps.* 122^{3}.

þēowet, þēowot *m. n. servitus, servitium*; *acc.* deofles þeowet *Hy.* 7^{98}.

þēowian, þīowian *servire, ministrare, famulari*; *inf.* þeowian *Gen.* 264, 268, 282, 488, 744; *præs. sg.* ic þeowige *Rä.* 13^{15}; þeowađ *Rä.* 51^{6}, þenađ and þiowađ *Met.* 29^{77}; *pl.* þeowiađ *Gu.* 40, 51, 473; *conj. sg.* 3. þeowie *Ps.* 99^{1} *und pl.* þeowien *Met.* 29^{94}; *præt. pl.* (*conj.*?) þiowodon *Met.* 29^{93}. — *s.* þeowan.

þēow-mennen *n. ancilla*; *nom. acc. sg.* ∾ *Gen.* 2322, 2246.

þēow-nȳd, -nēd *f. servitutis necessitas, servitus*; *acc.* þeowned þolian *El.* 770; nu we hæđenra ∾ þoliađ *Dan.* 308; þeownyd þolode *Gen.* 2030; *dat. pl.* for þreaum and for þeo-nydum *Dan.* 294.

þēr *s.* þær.

þerscan (*got.* þriskan, *engl.* to thrash) *dreschen, ferire, pulsare, verberare*; *præs.* þa weregan neat, þe man daga gehwam drifeđ and þirseđ *El.* 358.

þersc-old, þyrsc-wold, þresc-wald (*engl.* threshold) *m. limen, Schwelle*; *acc.* ne (merestream) æfre ne mot eorđan þyrswold up oferstеppan *Met.* 11^{77}; *dat.* on þinum þerscolde *Deut.* 6^{9}; on þam þerxolde *Exod.* 12^{22}. — *ahd.* driscufli, *altn.* þreskiǫldr, þrepskiǫldr, *isl.* þrǫskuldr *limen.*

þes, þēos, þis *pron. hic, hæc, hoc*; 1. *adjektivisch*; *nom. m.* þes wida grund *Gen.* 104; ∼ eorl *B.* 1702; *ähnlich*: *nom. m.* þes *Gen.* 356, *B.* 411, *Fin.* 7, *An.* 420, 496, *Jul.* 208, 280, *Gu.* 24 *El.* 703, 704, *Sal.* 422, *Rä.* 41^{76}; *f.* þeos *Gen.* 811, *Exod.* 280, 430, *Cri.* 89, 843, 1584, *Ph.* 501, *An.* 731, 1430, *Gu.* 250, 344, *El.* 468, 533, 551, 647, 1277, *Rä.* 58^{1}, *Sal.* 87; þios *Met.* 20^{117}; *n.* þis *Gen.* 111, *Gu.* 1019 *und* þys *An.* 492; *gen. m. n.* þisses *Gen.* 564, 1120, 1600, 2150, *Cri.* 19, *Ph.* 151, 387, 509, *Gu.* 219, 554, *Met.* 21^{6}, *Sal.* 241, þysses *B.* 197 *und* þises *Ph.* 426; *gen. f.* þisse *Gen.* 2141, *B.* 928, *Fin.* 4, *Gu.* 18, 308, *Met.* 3$^{\cdot}$ *und* þysse *Ps.* 70^{19}, *dat. m. n.* þissum *An.* 550, *Jul.* 74, 123, *Rä.* 41$^{\cdot}$, þyssum *Gen.* 437, 1211, 2710, *Kr.* 83, 109, *B.* 2639, *An.* 358, þeossum *Sal.* 108, þisum *Met.* 20^{255}, þysum *Hy.* 3$^{\cdot}$, þysson *Kr.* 138 *und* þisan *Ælf. Tod.* 6; *dat. f.* þisse

Gen. 481, 1912, 2406, 2436, 2680, *Cri.* 344, *Dom.* 38, *Mod.* 72, *B.* 638, *Wald.* 1^{30}, *Met.* 25^{54}, *Sal.* 326, 368, 476 *und* þysse *Gen.* 2501, *An.* 684, 975, *El.* 539, 643; *acc. m.* þisne *Cri.* 249, 570, *An.* 1606, *Jul.* 694, *Gu.* 1230 *und* þysne *Gen.* 499, 514, 556, 839, *Exod.* 534, *B.* 1771, *El.* 312, *Kr.* 104; *acc. f.* þas *Gen.* 1126, 2391, 2677, 2702, *Exod.* 274, *Cri.* 239, 659, 850, 1410, *Ph.* 390, *An.* 207, 916, *Gu.* 342, *Ps.* 76^{9} (þeos *MS.*); *acc. n.* þis *Ph.* 481, *Sat.* 180, *An.* 1508, *Gu.* 426, *El.* 630, *Rä.* 41^{78}; *inst. m. n.* þys *Gen.* 370, 553, 805, *El.* 92 *und* þis *By.* 316, *Met.* 19^{35}, 21^{28}; *pl. nom. acc. m. f. n.* þas *Gen.* 2393, 2506, *Cri.* 22, *Gu.* 41, *El.* 1173 *und* þæs *Ap.* 49, *Met.* 20^{223}; *gen.* þissa *Gen.* 380, 2150, *Gu.* 724, *An.* 268, 386, *Sal.* 474 *und* þyssa *Jud.* 187, *Met.* 7^{54}; *dat.* (*inst.*) þissum *Gen.* 382, 2355, 2499, 2500, 2723, 2824, *Mod.* 47, *Gu.* 347, *Rä.* 10^{1}, þyssum *An.* 88, 1028, *El.* 700, *Gen.* 434, *B.* 1062, þysum *Met.* 26^{98} *und* þiossum *Met. Einl.* 4; *dat.* æfter þissum worulde *Met.* 10^{70}; on þisse eahtođan (niht) *von jetzt an in der achten Nacht*: *Gu.* 1010; *dem subst. nachstehend*: *nom. m.* ymbhwyrft þes *Rä.* 42^{42}; *gen.* heofones þisses *Met.* 24^{3}; *ähnlich*: *gen. f.* þisse *Met.* 29^{82}; *dat. f.* þisse *Met.* 20^{168}; *dat. m.* þissum *Gen.* 1031, *Exod.* 263 *und gen. pl.* þissa *Jul.* 57; *acc. sg.* dracan þu þysne geheowadest *Ps.* 103^{25}.

2. *substantivisch*; *nom. f.* me þeos heardre þynceđ (*sc.* rod) *Cri.* 1489. — *nom. n.* þis is seo eorđe *Gen.* 1787; ∾ is landa betst *Gen.* 795; ∾ is se ecea Abrahames god *Exod.* 273; ∾ is læne dream *Exod.* 531; eart þu ∾, drihten? *Sat.* 537; *ähnlich*: þis *Sat.* 38, 254, *B.* 290, *An.* 717, 752, *El.* 162, 903, 906, 1187, *Ps.* 117^{22}; ∾ þinceđ gerisne, þæt (*daß*) . . . *Gen.* 2476; ∾ wæs on uhtan eall geworden, þæt (*daß*) . . . *Sat.* 465; ne ∾ ne dagađ eastan *Fin.* 3; gif ∾ yppe biđ *El.* 435. — *gen. n.* ær þon oht þisses æfre gewurde *Cri.* 238. — *dat. n.* of þyssum forđ awa to worulde *Ps.* 113^{25} *und ähnlich*: of ∾ *Ps.* 130^{5}, of þisson *Ps.* 120^{7}, 124^{2}, 132^{4} *und* of þyssan *Ps.* 112^{2}; of þysum on þæt *Ps.* 74^{8} *und ähnlich*: of þissan *Ps.* 143^{16}. — *acc. n.* þis *Cri.* 627, *Jul.* 201, *Gu.* 1144, *El.* 659, *Met.* 20^{156}, 28^{9}. — *nom. pl. n.* eall þas *Gu.* 725; ∾ me ealle gewurdan *Ps.* 118^{56}; *dat.* ic on þyssum eom eallum bliđe '*in his*': *Ps.* 121^{1}; *acc. n.* þas *Ps.* 106^{42}, 118^{50}, *Rä.* 41^{5}.

ge-**þēwan** s. ge-þȳwan.

þicce (*alts.* thikki) *adj. densus*; *nom.* se þicca mist *Met.* 5^{6}; *acc.* þone þiccan mist *Met.* 20^{264}; *inst.* þicce fyre *Ps.* 117^{12}; *acc. pl.* gebeorh godes bringeđ to genihte wæstme weordlice and wel þicce *Ps.* 67^{15}; ∾ and þynne (*n.*) *Rä.* 41^{39}.

þicce *adv.* 1. *dense, crasse*; ∾ gefylled *Gen.* 2160; feonda feorh feollon ∾ *Gen.* 2065; wearđ beam monig blodigum tearum birunnen reade and ∾ *Cri.* 1176; *compar.* eorđe is hefigre ođrum gesceaftum, þicre geþruen *Met.* 20^{134}. — 2. *frequenter*: heo spræc him þicce to *Gen.* 684.

þicgan, þicgean *sumere, accipere, zu sich nehmen, annehmen, empfangen*; *inf.* welan (feoh, symbel, lafe) þicgan *Wy.* 61, 81, *B.* 1010, *Rä.* 87^{10}; þam þe his giefe willađ ∾ to þonce *Gu.* 96; ne ge þæt geþyldum ∾ woldan *Gu.* 454; mete þicgean *Ps.* 100^{5}; þæt he ma moste manna cynnes ∾ ofer þa niht *B.* 736; biđ seo an snæd selre to þicganne *Sal.* 406; *præs. sg.* foddor þigeđ *Pa.* 35, *Ph.* 259; fyr ∾ lænne lichoman *Ph.* 219 *und ähnlich*: *Ph.* 505; he hit on lust ∾ *Wy.* 76; ne heo þær wiht ∾, þæs þe him æt blisse beornas habbađ *Rä.* 32^{14}; lima wyrm ∾ *Reim.* 75; *præt. pl.* þær we medu þegun *B.* 2633; hi ∾ æppel ofer est godes *Ph.* 402; hi þæt þegon *Jud.* 19; hie þa lac hrađe ∾ to þance *An.* 1114; wiste ∾ *An.* 593; hie fira flæschoman feorran cumenra ∾ geond þa þeode (*außen*) *An.* 25; *conj.* þeah he in medohealle mađmas þege *El.* 1259; *pl.* þæt hie me þegon (*vescerentur*) *B.* 563; þæt hy in winsele beagas ∾ *El.* 1259; *imp. pl.* næfre ge mid blode beodgereordu eowre þicgeađ! *Gen.* 1519. — *mit schwachem præt. pl.* þa wit eaples þigdon *Sat.* 411; ne of his swæsendum mete þygedon *Bed.* 3^{22}.

ge-**þicgan** *accipere, sumere*; *præs.* he þa wist geþygeđ *Reim.* 76; *præt.* þa blæda (*fructum*), þe ic þe on teonan geþah *Gen.* 885; he landriht ∾ *Exod.* 354, *Deor* 40; oft he on flette ∾ mynelicne mađđum *Wid.* 3; þær ic beag ∾ *Wid.* 65; ∾ ful on flette *B.* 1024; se þone hlisan ∾ (*famam nactus est*) *Met.* 1^{53}; he on lust geþeah symbel and seleful *B.* 618; he þæt ful (*poculum*) ∾ æt Wealhþeon (*von . . .*) *B.* 628; *pl.* geþægon medoful *B.* 1014. — 'geþicged,

geþiged *esus* (*Lye*); þonne geþigedan mete *Hom.* I, 296.

od-**þiegan** *detrahere, eripere*; *præt.* him frumbearnas riht freobrodor odþah *Exod.* 338.

þic-līce *adv. frequenter*; spræc ful ~ *Gen.* 705.

þider, þyder *adv. illuc, istuc*; þider *Exod.* 196, *Sat.* 302, 589, 632, *Cri.* 1687, *Seef.* 118, *Met.* 1^{60}; ne hider ne ~ *Met.* 20^{164}; uton acerran ~, þær he selfa sit! *Sat.* 217 *und ähnlich*: *Sat.* 532; þyder *Dan.* 228, 526, *Jud.* 129, *B.* 379 (*huc?*), 2970, 3086, *An.* 282, *Ps.* 67^{24}, 107^{8}, 138^{8}; sume hyder sume ~ *El.* 548. — *mit Attraktion für* þider þær *dahin wohin*: þæt ingeþonc þone lichoman lit, þider hit wile *Met.* 26^{119}; begđ ~ hit wile ... *Met.* 13^{3}; nu þu most feran, ~ þu fundadest longe *Cri.* 1671. — *ibi*: he hit þider ne seced *Met.* 19^{8}.

þider-weard *adj. illorsum vel istorsum versus*; ~fundad *Met.* 13^{14}; wilnad ~ *Met.* 20^{159}.

þigen, þīn *f.* 1. *comestura, esus*; *dat.* lactura seo wyrt is biter on þigene *Hom.* II, 971. — 2. *cibus*; *acc.* þa halgan þigene onfon *Hom.* II, 280; *gen.* þine þearfende *Gen.* 2480.

þignen, þīnen *f. ancilla*; *nom.* '*abra i. ancilla* þinen': *Wr. gl.* 17; *dat.* mid anre hire þignenne *Bed.* 3^{12}; *acc. sg.* þinenne *Jud.* 172. — *s.* þegn.

þihtig, þīn *s.* þyhtig, þu *und* þigen.

þīn, þȳn *pron. poss. tuus*; *nom.* þin sweostor *Gen.* 2682; *dat.* þinum fromcynne *Gen.* 2314; *ähnlich*: *sg. nom.* þyn *Hy.* 3^{31}; *gen.* þynes *Hö.* 106; *acc. f.* þyne *Hy* 2^{3}; *n.* þyn *Hy.* 3^{2}; *inst. n.* þine *Gen.* 1917, *B.* 2131; *pl. nom. acc. f.* þine *B.* 2095, *Ps.* 73^{4}; *n.* þin *Gen.* 503, 564, *Az.* 19 *und* þine *Hy.* 7^{109}; *dat.* þinum *Gen.* 734 *usw.* — mid þinon willan *Met.* 20^{29}. — *nom.* nis nan ... efnlica þin *Met.* 20^{19}; *dat.* bearne þinum *Gen.* 2856; *ähnlich*: *dat. f.* þinre *Gen.* 2326, 2798, *B.* 1477 *und* þinra *Ps. C.* 144; *acc. m.* þinne *Gen.* 1012, 2310, 2350, 2814, 2852, 2915, *B.* 267, 1848; *inst. m. n.* þine *Gen.* 1766, *Ps. C.* 102; *pl. nom. acc. f.* þine *Exod.* 444 *und* þina *Gen.* 2818; *dat. inst.* þinum *Gen.* 1010, 2222, 2712 *usw.* — *nom.* þin agen geweorc *Cri.* 112; ~ halige lof *Hy.* 7^{32}; *acc. sg* þine ædelan hand *Hy.* 7^{5}; *acc. pl.* ~ ecan word *Hy.* 9^{18}. — *dat.* efter þinre þara mielan mildheortnesse *Ps. C.* 34; *acc.* þine þa liofan gesceaft *Hy.* 8^{33}; on ~ þa swidran *Ps.* 90^{7}. — þæt þin god *Met.* 20^{29}; þæt ~ fægere hus *Ps.* 73^{7}; þa þine swidran hand *Ps.* 89^{14}. — þæt yrfe þin *Ps.* 105^{5}. — mid anwalde þinum agenum *Met.* 20^{23}. — *nom.* blæd is aræred þin ofer þeoda gehwylce *B.* 1705; *gen.* þæt ic mægburge moste þinre rim miclian *Gen.* 2220; *ähnlich*: *inst. n.* þine *Gen.* 2204 *und nom. pl. f.* þina *Gen.* 2167. — *acc.* gewit þu þinne eft waldend secan! *Gen.* 2292; *ähnlich*: *acc. f.* þine *Hy.* 4^{28} *und n.* þin *Gen.* 877; *acc. pl.* þine *Gen.* 2676; ær þu on Sægor þin bearn gelæde (*wo mit* þin *ein Vers schließt*) *Gen.* 2531. — *subst. n. gen.* þæs ic on sceotendum þines ahredde *Gen.* 2144.

mit Attraktion: on þines selfes hand *Hy.* 7^{83}; on ~ seolfes dom *Sat.* 685; þurh ~ sylfes geweald *Hö.* 127; for ~ selfes sodfestnesse *Ps. C.* 115; þinre sylfre sunu *Cri.* 339. — þu eal god anes geþeahte þines geþohtest *Met.* 20^{40}.

þinc, þineg, þincan *s.* þing, þyncan.

þindan *tumescere*; *inf.* ~ *Rä.* 46^{2}; *imp. pl.* þindad *Finsb.* 13. — *in den metrischen Psalmen ist das Wort zweimal als Übersetzung von* tabescere *gebraucht ebenso wie* ā-þindan *Ps.* 106^{25}, *wo die Ps. Stev. überall* ā-swindan *verwenden*: *præs.* swa þæt synfull gesyhđ, sona yrsađ, tođum torn þolađ, teonum þinded '...*dentibus suis fremet et tabescet*': *Ps.* 111^{9}; *præt.* ic þand wiđ þan þe hi teala noldan þinre spræce spede gehealdan '*et tabescebam*': *Ps.* 118^{158}; *es beruht auf Verwechslung des* tabescere *mit* tumescere (*vgl.* belgan).

ā-þindan *tabescere? sonst intumescere*; *præs. pl.* oft þa on yfele aþindad '*anima eorum in malis tabescebat*': *Ps.* 106^{25}; *so auch das einfache* þindan *Ps.* 111^{9}, 118^{158} *für tabescere; vielleicht verwechselte der Dichter* '*tabescere*' *mit* '*tumescere*', *wie er sich auch sonst ähnliche Verwechslungen zuschulden kommen ließ.*

þinen *s.* þignen.

þing, þineg, þinc *n.* 1. *res, Ding, Sache, Wesen, Gegenstand*; *nom.* nan þing is þin gelica *Met.* 20; æghwilc ~, þe on þis life liead *Met.* 21; þæt is cynelic ~ *Ruin.* 48; ænig eordlic þineg *Met.* 22; ne on heora edele ne sy þinc on eardiendes '*non est qui inhabitet*': *Ps* 68^{26}; *acc.* ic seah sellic þing singan on recede *Rä.* 32; hrægle

þeahte þrindende ~ þeodnes dohtor *Rä.* 46^{5}; *nom. pl* lænu sindon eordlicu ~ a fleondu *Met.* 21^{30}; *acc. pl.* þu eall ~ geworhtest þearle god *Met.* 20^{45}; þu fæder engla eall ~ birest edelice *Met.* 20^{276}; þu hælend eart ædele and ece ofer ealle ~ *Hy.* 7^{118}; þu geworhtest heofonas and eordan . . . and ealle ~ *Hy.* 9^{19}; hated mec heahcyning his deagol ~ dyre bihealdan *Rä.* 41^{39}; *gen. pl.* ic her geþolian sceal þinga gehwylces (*entbehren*) *Sat.* 273; þy læs he ormod sy ealra ~, þe he (god) geworhte on woruldlife, geofona gehwylcre *Cræ.* 14; þæt (hie) me ~ gehwylc þriste gecydan, þe ic him to sece *El.* 410; wæs se witedom beforan sungen eall æfter orde, swa hit eft gelamp ~ gehwylces *El.* 1156; ac is an god, se þe ealle hafad þa þri naman ~ gerynum *Hy.* 10^{46}. — *nom.* þæt it earmlic þing, þæt (*daß*) . . . *Met.* 27^{16}; þæt is wrætlic ~ to gesecganne *Rä.* 40^{24}; þæt is sellic þincg, þæt (*daß*) ... *Met.* 28^{53}; *gen. pl.* þæt is earmlicost ealra þinga, þæt (*daß*) . . . *Met.* 19^{28}. — *factum, Tat, Unternehmen, Ereignis*; *nom.* me weard Grendles þing undyrne cud (*Verfahren*) *B.* 409; *gen.* he him þæs þinges gestyrde (*wehrte*) *Jud.* 60; *acc. sg.* ic eow secgan mæg þoncwyrde þing *Jud.* 153; ic nu sceal ana gehegan ~ wid þyrse (*rem perficere*) *B.* 426; swa hie symble ymb þritig ~ gehedon nihtgerimes (*taten*) *An.* 157; ondsæc dydest, þæt þu on feorwegas feran ne cude ne in þa ceastre becuman meahte, ~ gehegan þreora nihta fyrstgemearces, swa ic þe feran het *An.* 932; *gen. pl.* þæt wæs þara þinga, þe her þeoda cynn gefrugnen, æt truman ærest geworden, þæt god leoht and þystro gedælde *Cri.* 224; þæt ic þe geþeo ~ gehwylce *Hy.* 4^{12}, *Seef.* 68; þætte rinca gehwylc odrum gylde edlean on riht weord be geweorhtum ~ gehwylces *Met.* 27^{28}; *acc. pl.* godes word mycelu þing ded *Ps. Th.* 28^{4}; þæt we siddan ford þa sellan ~ symle moten geþeon on þinne willan *Cri.* 376. — *jemandes Angelegenheiten, causa, Lage, Umstände, conditio, status*; *nom.* þæt wæs þrealic þing þeodum toweard, rede wite *Gen.* 1318; to hwan þinre sawle ~ (sid *Ex.*) siddan wurde *Seel.* 20; Beadohilde ne wæs hyre brodra dead on sefan swa sar, swa hyre sylfre ~ *Deor* 9; *dat.* he awende hit him to wyrsan þinge *Gen.* 259; þe synt tu gearu swa lif swa dead, swa þe leofre bid to geceosenne: cyd ricene nu, hwæt þu þæs to ~ þafian wille! (?) *El.* 608; drihten min god, aris to minum ~ and to minre þearfe! '*in causam meam*': *Ps. Th.* 34^{22}; *gen. pl.* þær he þearfendra þinga teolode (*ihre Angelegenheiten*) *Ps.* 108^{30}; forgif me geþyld and gemynd ~ gehwylces, þara þe þu me sendan wylle to cunnunge! *Hy.* 4^{22}; ic sceal ~ gehwylc þolian and þafian on þinne dom *Jul.* 465; *dat. pl.* gesittad him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 58; *acc. pl.* huru þæs oder þing wiston, þa hy onweg cyrdon *Hö.* 15. — *gen. sg.* ælces þinges *durchaus, in jeder Beziehung*: *Cri.* 333, *Met.* $10^{32\cdot50}$, 20^{28}, 23^{1}; *gen. pl.* nænige þinga *in keiner Beziehung, in keiner Weise, unter keiner Bedingung, nequaquam*: *Met.* 10^{16}, 19^{37}, *Bed. Sm.* 507^{23}, 556^{11}, 557^{25}, 609^{9}; no þy ær findan meahton ænige ~, þæt he ... wære *B.* 2374 *und ähnlich* ænige (ænge) ~ *in negativen Sätzen*: *Cri.* 1332, *B.* 791, 2905, *Hy.* 4^{111}, *Bed. Sm.* 502^{14}, 507^{19}.

2. *Versammlung, Gerichtsversammlung*; *dat.* þonne he frean gesihd faran to þinge (*zum Gericht*) *Cri.* 927; *acc.* þing sceal gehegan frod wid frodne (*mit ihm verkehren*) *Gn. Ex.* 18; þæt he ne hete . . . ceose sprecan cearfulra þing, þe we in carcerne sittad sorgende (?) *Cri.* 25.

3. *instr. pl.* þingum *potenter, violenter?* hu mec seaxes ord and seo swidre hond, eorles ingeþonc and ord somod ~ geþydan, þæt ic wid þe sceolde ærendspræce abeodan bealdlice *Rä.* 61^{14}; he minre geþylde ~ wealded '*ab ipso est patientia mea*': *Ps.* 61^{5}.

þingan (þingde) *ahd.* dingian: *s.* unþinged.

ge-**þingan** (*ahd.* dingian, gadingian) 1. *appellare, supplicare*; *præs.* gif him þonne Hredric to hofum Geata geþinged (-ed *MS.*), he mæg þær fela freonda findan *B.* 1837. — 2. *destinare*; *part.* se kalendus cymed geþincged on þam ylcan dæge us to tune (*oder exspectatus*?) *Men.* 7 *und ähnlich*: geþinged *Men.* 164: wiste þæm ahlæcan to þæm heahsele hilde geþinged *B.* 647; hrade siddan wæs æfter mundgripe mece ~ *B.* 1938. — 3. *beschließen, sich vornehmen*; *part.* hafad him geþinged hider þeoden user on þam mæstan dæge (*sc. zu kommen*) *Dom.* 5. — *s.* un-þinged.

ge-þinge (*mhd.* gedinge) *n.* 1. *concilium, concio*; *gen.* sē þeoden ongan geþinges wyrcan, het tosomne sine leode *Dan.* 468; *dat.* het hie ofstlice up astandan to godes geþinge, faran to frean dome *An.* 795. — 2. *pactum*; *acc. pl.* hig him geþingo budon, þæt hie him oder flet eal gerymdon (*einräumen wollten*) ... *B.* 1085. — 3. *was einem bevorsteht, über einen verhängt ist*; *was sicher zu erwarten oder zu erhoffen steht*; *gen.* bad beadwa geþinges *B.* 709; lætad hildebord her onbidian worda ~! (?) *B.* 398; ceolas leton æt sæfearode bidan beorna ~, hwonne heo sio gudcwen gumena þreate eft gesohte *El.* 253; *gen. pl.* weno ic to þe wyrsan geþingea, gif þu Grendles dearst nean bidan *B.* 525; wendon hie wifa and wera cwealmes, þearlra geþinga þrage hnagran *An.* 1600; *acc. pl.* þæt he him witgode wyrda geþingu *Dan.* 546; wordum sægde Abraham ædeles ~, þæt of his cynne cenned sceolde weordan wuldres god *An.* 757. — *s.* gūd-geþingu.

þing-gemearc *n. constitutum*; *gen.* þa wæs fyrst agan frumrædenne þinggemearces butan þrim nihtum, swa hit wælwulfas awriten hæfdon *An.* 148; þa wæs agangen geara hwyrftum tu hund and þreo geteled rimes swylce XXX eac ~ wintra for worulde, þæs þe... *El.* 3.

þingian (*alts.* thingōn, *ahd.* dingon) 1. *c. dat. pers. intercedere, veniam petere, precari pro aliquo*, *inf.* David wæs swide geþancol to þingienne þiodum sinum wid þane mildostan manna scippend *Ps. C.* 7; *præt.* he him þingode and to drihtne gebæd *Ps. C.* 26; ac his ealdfeondum þingede, bæd þrymcyning, þæt he him (*iis*) þa weadæd to wræce ne sette *El.* 494; ic eow þingade (*bat für euch*) *Sat* 509; *ohne Dativ der Person*: *præs.* ic for mines godes huse georne þingie and to minum drihtne sece, þæt ic god æt him begitan mæge *Ps.* 121[9]; *præt.* swa þingade David, þæt hine þæs cynedomes god weordne munde (*precatus est*) *Ps C.* 146; *imp.* þinga for þeodne *Dan.* 588. — 2. *c. acc. componere, beilegen, sühnen*; *inf.* sibbe (*inst.*) ne wolde wid manna hwone feorhbealo feorran, feo þingian *B.* 156; *præt.* ic þa fæhde feo þingode *B.* 470; *an beiden Stellen ist* feo *inst.* '*durch Sühngeld*'. — 3. *sermocinari, loqui*, *inf.* ne hyrde ic snotorlicor on swa geongum feore guman þingian *B.* 1843; *præt.* Iudas hire ongen þingode *El.* 609, 667 *und ähnlich*: ~ *Gu.* 210; þe (*cui*) he þa wid ~ *An.* 263; he him wid ~ *An.* 306, 632 *und ähnlich*: ~ *El.* 77; he hire wid þingade *Jul.* 260 *und ähnlich*: ~ *Jul.* 429; him gean ~ *Gen.* 1009. — 4. *conversari?* *præs.* þær nu Satanas swearte þingad (*in der Hölle*) *Sat.* 447.

ge-þingian 1. *c. dat. intercedere*; *imp.* geþinga us nu þristum wordum, þæt he us ne læte ...! *Cri.* 342. — 2. *versöhnen*; *præs. conj.* þæt me seo halge wid þone hyhstan cyning geþingige *Jul.* 717. — 3. *componere litem, disceptare*; *præt.* he geþingade þeodbuendum wid fæder swæsne fæhda mæste *Cri.* 616. — 4. *intr. supplicare, veniam petere*; *præs. conj.* þæt þu wid hi (*deos*) geþingige and him lac onsecge *Jul.* 198. — 5. *pacisci*; *part.* swa beod þeoda geþwære, þonne hy geþingad habbad *Gn. Ex.* 57. — 6. *etwas beschließen, sich vornehmen*; hafad nu geþingod to us ælmihtig god on domdæge (*sc. zu kommen*) *Sat.* 598.

þing-ræden *f.* 1. *intercessio*; *acc.* and heora synna þurh his þingrædene forgeaf *Hiob Thw.* 168[14]. — 2. *Brautwerbung?* *acc.* gif þu geþafian nelt þingrædenne, modges gemanan *Jul.* 126.

þing-stede *m. locus concionis*; *dat.* on (to) þam ~ *Cri.* 497, *An.* 1100.

þīod, þīoden, þīodisc, þīon, þīostro, þīotan, þīowa, þīowian *s.* þeod, þeoden, þeodisc, þeon, þeostru, þeotan, þeowa, þeowian.

þīrel, þirst, þis *und* **þīs, þisa, þīse** *s.* þyrel, þyrst, þes, brim-, wæter-þyssa, maegen-wise.

þīsla *m.* (*ahd.* dihsila *f.*) *temo, Deichsel*; *nom.* an þara tungla woruldmen hatad wænes þisla *Met.* 28[10]. — '*temo* þistle' (þiscle?): *Wr. gl.* 66.

þis-līc, þissa (þyssa), -þīstrian, þiswa *s.* þys-lic, mere-þyssa, wæter-þyssa (*vgl. altn.* þeysa, þysja, þausnar), ā-þystrian.

ge-**þīwan** *s.* ge-þywan.

ge-**þofta** *s.* treow-, wil-geþofta.

ge-**þōht** *m. cogitatio, mens*; *nom.* mannes ~ '*cogitatio*': *Ps* 75[x]; þæt wæs þrealic ~ *El.* 426; heard heortan ~ *Kl.* 43; wites wæs ~ *Gen.* 649; godes geþeaht ... and ~ his modes '*consilium domini..., cogitationes cordis ejus*': *Ps. Th.* 32[10]. — *gen.* þristran geþohtes *Iul.*

550. — *acc.* stadolfæstne (wisne) geþoht *Cri.* 922, *Gu.* 772, *Sal.* 239; milde heortan, þeawfæstne ∼ *Cræ.* 109; Eormanrices wylfenne ∼ *Deor.* 22; nu ge minne gehyrad anfealdne ∼ *B* 256; hu gehyrde on Beowulfe fæstrædne ∼ *B.* 610; þurh dyrne geþoht *Kl.* 12; þurh hearmne ∼ (hearme *MS.*) *Ps.* 139^{2}; þurh blidne ∼ *Fæ.* 44. — *inst.* wise geþohte *Wand.* 88; hwile mid weorce, hwile mid worde hwile mid ∼ *Hy.* 3^{45}. — *nom. acc. pl.* geþohtas *Dan.* 18, *Sat.* 206, 284, 488, *Cri.* 1048, 1056, *Dom.* 36, *Cræ.* 22, *Seef.* 34, *Leas* 13, *Ps.* 138^{2}, *Ps. C.* 15, 31, 41, *Hy.* 4^{8}, *Gn. Ex.* 3; ealle þa ∼, þe hi þohtan ær *Ps.* 145^{3}. — *gen. pl.* ge synd unlæde earmra ge- þohta *An.* 745. — *dat. pl* þe þæt on geþohtum þencead 'in cogitationibus': *Ps.* 138^{17}. — *s.* geþeaht *und* mōd-geþōht.

þolian 1. *c. acc. tolerare, pati, sustinere*; *inf.* ∼ *Gen* 641, 2240, 2263, *Exod.* 324, *Cri.* 1386, *B.* 832, *An.* 1416, *Jul.* 464, 466, *El.* 770, *Ps.* 73^{10}, *Hy.* 4^{73}; þæt wæs him weorc to þolianne *Jul.* 569; to þolienne þinne willan (*mich deinem Willen zu unterwerfen*) *Ps. C.* 90; *præs.* ic þolige *Rä.* 88^{17}; *sg.* 3. þolađ *B.* 284, *Hy.* 4^{93}; he tođum torn ∼ '*dentibus suis fremet*': *Ps.* 111^{9}; *pl.* þoliađ *Gen.* 389, 737, 323, *Dan.* 308; *conj.* 2. þolie *An.* 957 *und* þolige *An.* 1219; *pl.* þolien *Gen.* 367 *und* þolian *Ps.* 102^{6}; *præt.* þolode *Gen.* 2030, *B.* 131, 1525 *und* þolade *Cri.* 1452, *Pa.* 63; þu þolades *Cri.* 1411; *pl.* þoledon *Gen.* 760, *Jud.* 215 *und* þolodon *Kr.* 149; *part.* mid tođum torn þoligende *Jud.* 272; he hate let torn þoliende tearas geotan *Gu.* 1029; *zugeben, zulassen, geschehen lassen*; *inf.* þæt hit ece god æfre wolde þolian, þæt (*daß*) . . . *Gen.* 597. — 2. *c. gen. carere*; *inf.* heofonrices þolian *Gen.* 633; þæt ic ∼ sceal bearngestreona *Rä.* 21^{26}; blind sceal his eagna ∼ *Gn. Ex.* 39; *præs. pl.* hi hleolease hama þoliađ *Gu.* 193; *præt.* me gelomp yrmđu ofer eorđan. þæt ic a þolade godes ealles *Hy.* 4^{84}. — 3. *intr. ausharren, standhalten*; *inf.* bædon, þæt hi þær æt þearfe þolian sceoldon, unwaclice wæpna neotan *By.* 307; þe eft æt þearfe ∼ noldon *By.* 201; *præs.* þenden þis sweord þolađ *B.* 2499; ic him þæt forstonde, gif min steort ∼ *Rä.* 17^{8}; *conj.* þonne mon him sylf ne mæg wyrd onwendan, þæt he þonne wel þolige *Hy.* 4^{117}.

ā-**þolian** *deficere* (*sonst sustinere, perdurare, pati*); *præt.* hæfde hi hunger and þurst heard awyrded, þæt him ferene on feorh aþolude (adolude *MS.*) '*anima eorum in ipsis defecit*': *Ps.* 106^{4}; *oder* ādolude *siechte*?

for-**þolian** *c. inst. privari, carere*; *inf.* sceal his winedryhtnes larcwidum ∼ *Wand.* 38.

ge-**þolian** 1. *c. acc. sufferre, sustinere, pati*; ∼ sceolon þearlic wite *Sat.* 636; þæt wæs Satane sar to geþolienne, mycel modes sorg *An.* 1691; *ähnlich*: *inf.* geþolian *Cri.* 1515; to geþolianne *B.* 1419, *An.* 1138 *und* to geþoligenne *An.* 1661; *præs. pl.* we geþoliađ *Sat.* 399, *Jul.* 340; *præt.* geþolade *Cri.* 1173, 1424, 1435 (?), 1443 *und* geþolode *B.* 147, *An.* 1492; *pl.* geþoledan *Ps.* 145^{6}; *imp.* geþola *An.* 107. — þa se ellengæst earfođlice þrage geþolode, þæt he dogora gehwam dream gehyrde hludne in healle (*konnte es schwer ertragen, es ärgerte ihn*) *B.* 87. — *patrare? inf.* þæt se eorl nolde yrhđo geþolian *By.* 6; to geþolianne þeodnes willan *Gu.* 1039; *imp.* geþola drihtnes willan! '*sustine deum*': *Ps. Th.* 26^{16}. — swa hie adreogan magon and butan earfeđum eađe geþolian (*sc.* hit) *El.* 1292.

2. *intr. perdurare, manere*; *Geduld haben*; *inf.* þu scealt þeah geþolian sume hwile, ic ne mæg hit na swa hrađe asingan (*dich gedulden, warten*) *Boeth.* 39^{4}; þær he longe sceal on his waldendes wære ∼ (*sc. in sepulchro*) *B.* 3109.

3. *c. gen. carere*; ic her geþolian sceal þinga gehwylces . . ., hwæđer us se eca æfre wille on heofona rice ham alefan *Sat.* 273.

þon (*alts.* than, *got.* þana, *ahd.* dana) *adv. von da, von dannen, hinc, illinc, deinde*; *diese Grundbedeutung sowohl in temporaler als in lokaler Beziehung zeigt namentlich das ahd.* dana (*Graff* V, 42—43): no þon lange wæs feorh æđelinges flæsce bewunden *B.* 2423.

Insbesondere wird es (*wie got.* þana *in* þana mais, þana seiþs, *alts.* than *Hel.* 42^{13}, 81^{1} *und ahd.* dana *in* dana halt, dana mēr) *in negativen Sätzen mit dem Komparativ verbunden, dem es stets unmittelbar voransteht, in der Bedeutung* '*von da aus gerechnet, im Vergleich damit*' (*vgl.* no ma þonne nu *Kl.* 4); *Dietrichs Erklärung in H.Z.* XI, 403 *ff.*

vermag ich nicht beizustimmen; ***allenfalls könnte man*** þan *in diesen Verbindungen, wenn man von der Parallele mit got.* þana, *ahd.* dana *absähe, auch **als identisch mit dem unter*** þæt ***aufgeführten dativischen*** þan = þam ***auffassen*** *im Sinne des lat. Ablativ beim Komparativ* (*vgl.* ne Anlaf þy ma *Ædelst.* 46); *die Stellen sind folgende*: næfre mon ealra lifigendra lytle werede þon wurđlicor wigsiđ ateah *Gen.* 2094; hogedon georne, þæt (hie) æ godes ealle gelæste and ne awacodon wereda dryhtne ne þon mæ (-ma) gen hwyrfe in hæđendom *Dan.* 221; næs him se sweg to sorge þon ma þe sunnan scima (*ebensowenig wie*) *Dan.* 264; næfre hlisan ah meotud þon maran, þonne he wiđ manna bearn wyrceđ weldædum (*nie größer als dann, wenn*) *Az.* 86; nahte ic þinre miltse þon maran þearfe (*quam nunc*) *Jud.* 92; butan þu us þon ofostlicor hreddan wille *Cri.* 272; ne eart þu þon leofre nænigum men to gemæccan, þonne se swearta hrefn *Seel.* 52; nagon utsiđ æfre, þa þær in cumađ, þon ma þe fiscas of þæs hwæles fenge hweorfan moton *Wal.* 80; he ne uđe, þæt ænig oder man mærđa þon ma gehedde þonne he sylfa *B.* 504; æfre ic ne hyrde þon cymlicor ceol gehladenne *An.* 361; næs þa wordlatu wihte þon mare, þæt se stan togan *An.* 1524; syndon hyra witu scytelum cilda onlicost: ne him awiht þon ma heora tungan nu teonan onsittađ *Ps.* 63^{7}; ac he georne wiđsoc Josepes huse, ne þon ær geceas Effremes cynn, ac he geceas Judan his geswæs frumcynn *Ps.* 77^{67}; næfre wiđdrifeđ drihten ure his agen folc, ne his yrfe þon ma on ealdre wile æfre forlætan *Ps.* 93^{13}; ne biđ sond þon ma wiđ micelne ren monna ængum huses hirde *Met.* 7^{20}; næs scealca nan, þe mete odđe drinc mengan cuđe, ne heora wæda þon ma sioloce siowian *Met.* 8^{23}; ne hio æfre ne mot eorđan þyrscwold up ofersteppan, ne þa ebban þon ma foldes mearce oferfaran moton *Met.* 11^{69}; ne mot he þara hyrsta hionane lædan wuhte þon mare, þonne he hider brohte *Met.* 14^{10}; þær nængu biđ niht on sumera ne wuhte þon ma on wintrum dæg toteled tidum *Met.* 16^{14}; ne meahte on þære eorđan awuht libban ne wuhte þon ma wætres brucan, gif þu ne . . . *Met.* 20^{108}; þas foldan ne mæg fira ænig gesecan, fugol gefleogan ne þon ma foldan neat (*und ebensowenig*) *Sal.* 218.

þonan, þonon, þanan, þanon *adv.* 1. *inde, illinc, von da, von dannen*; wand him up þanon *Gen.* 446; wende hine eft ∾ *Gen.* 493; gewiton suđ ∾ *Gen.* 1966; he þær rom geseah unfeor ∾ standan *Gen.* 2927; nalles up ∾ geheran sceoldun in heofonum haligne dream *Sat.* 327; þæt ∾ wære to helle duru hund þusenda mila *Sat.* 722; ∾ untydras ealle onwocon *B.* 111; wolde feor ∾ ceoles neosan *B.* 1805; þæt ic gewite hean þonan on langne siđ (*von hinnen gehe, sterbe*) *Ph.* 554; he ∾ com (*entkam*) *B.* 2359; and hi ealle him ∾ mid þy þrymme þreatiađ gehwider ymbsittenda odra þeoda *Met.* 25^{13}; dyfde mec on wætre, dyde mec eft ∾ *Rä.* 27^{3}; þonon Eomor woc (*aus der Ehe*) *B.* 1960; *ähnlich*: þanon *Gen.* 1061, 2096, *B.* 123, 224, 463, 520, 691, 763, 844, 853, 1265, 1292, 1668, 1880, 1921, 2408, *El.* 143, 148, 348, þonan *Jud.* 118, *Sat.* 635, *Cri.* 759, 1596, *Ph.* 415, *Wid.* 109, *B.* 819, 2061, 2099, 2545, *Gu.* 296, 1327 *und* þanon *B.* 1373, 1601, 1632; gesæt him þa be healfe: þanon basnode under burhlocan, hwæt him gifeđe wurde (*von da aus, d. i. dort*) *An.* 1067. — 2. *von wo, unde*; cunnađ hwænne mote eft to his edle, þanon hit æror cwom *Sal.* 416 *und ähnlich*: þonan *Cri.* 269; þonan an cyning ricsađ ofer roderum up and under swa same eallra gesceafta weorulde walded *Met.* 24^{31}; on heahne beam, ∾ ydast mæg on eastwegum siđ behealdan *Ph.* 113. — 3. *daron, dadurch*; þonne god gangeđ for his folc odde geond westena wide fered, þanon (þonne *ist Druckfehler*) eorde byđ eall onhrered *Ps.* 67^{4}. — 4. *temporal*: *deinde*; a forđ þanan *Met.* 17^{28} (*vgl.* a forđ heonan); þanon Israhelum ece rædas on merehwearfe Moyses sægde *Exod.* 515; ∾ ece lif gesohte *Ap.* 38; *ähnlich*: þanon *Ap.* 31; þonon *Ap.* 61; þonan *Cri.* 269.

þonne, þanne, þænne *conj.* 1. *temporal*: *quum, quando, quamdiu und in Konditionalsätzen*: *wenn, si*; 1. *c. ind.* þonne *Gen.* 523, 2188, 2789, *Exod.* 325, *Cri.* 674, 791, 845, 1352, 1601, 1603, 1607, *Seel.* 87, 88, *Wid* 100, *An.* 4, 9, 252, 409, 412, 893, 1502, *Gu.* 304, 320, 327, 363, *El.* 473, 618, 1179, 1185, 1273, *Ps.* 122^{2}, *Sal.* 335 *und sonst*: breac ∾ moste (*quamdiu*) *B.* 1487 — 2. *c. conj.*

þonne *B.* 23, 3177, *Sal.* 166, 169; ∾ lete he his hine lange wealdan (*quamdiu*) *Gen.* 258; butan þænne (*außer wenn*) *Men.* 32; *besonders in imperativen Sätzen*: saga þu, þonne þe fremde friegen ...! *Gen.* 1833; sie sio bær gearu, ∾ we ut cymen! *B.* 3106; *ähnlich*: ∾ *Cri.* 155, *Ps.* 108^{19}, *Hy.* 4^{58}, *Fæ.* 64.

II. *in Komparativsätzen*: *quam, als*; is me feorhgedal micle leofre þonne þeos lifcearu *An.* 1430; *ähnlich*: þonne *Gen.* 2921, *Cri.* 843, *An.* 1521, *Gu.* 359, 371, *Sal.* 46 (dane *B.*), *Rä.* $41^{26 \cdot 28 \cdot 31}$. — *c. ind.* nu is swærre mid mec þinra synna rod, þonne seo oder wæs ... *Cri.* 1492; me þær wyrse gelamp, ∾ ic ær to hyhte agan moste *Sat.* 176; ic worda gespræc ma ∾ ic sceolde *An.* 926; *ähnlich*: *Dan.* 636, *Cri.* 1489, *An.* 1486. — *c. conj.* þær bid egsa mara, þonne gefrægen wurde æfre on eordan *Cri.* 840; manncynnes ma, ∾ gemet wære *An.* 1180; maran micle, ∾ hit men witen *Rä.* 40^{4}; ic eom on stence strengre ∾ ricels sy *Rä.* 41^{24}; *ähnlich*: þonne *Exod.* 428, *Cri.* 422, 903, 990, *Seel.* 77, *El.* 74, *Rä.* $41^{42 \cdot 60 \cdot 66 \cdot 105}$. — *c. conj. für* þonne þæt *als daß*: þæt he him lifdagas leofran ne wisse, þonne he hyrde heofoncyninge *Exod.* 410; þæt mihtigra wite wealded, ∾ he him wid mæge *Dan.* 523; selre bid æghwæm, þæt he his freond wrece, ∾ he fela murne *B.* 1385; *ähnlich*: ∾ *Seel.* 85, *Cri.* 1692, *An.* 1091, *Gu.* 139. — *c. ind. vel conj. für* þonne þonne, þonne gif *quam quum, quam si*; næfre hlisan ah meotud þan maran, þonne he wid manna bearn wyrced weldædum *Az.* 86; he bid on þæt wynstre folc wyrs gesceaden, ∾ he on þa swidran hond swican mote *Dom.* 76; *ähnlich*: ∾ *Bo.* 31, *Ps.* 118^{9}. — *scheinbar anakoluthisch infolge von Textverderbnis*: þæt he healreced hatan wolde micel men [*l.* micle merre] gewyrcean, þonne yldo bearn æfre gefrunon *B.* 70; þæt wæs fær micel [*l.* fior micle] open eald gewinn ∾ þeos ædele gewyrd geara gongum *El.* 647; *dagegen bei* god ys on dryhten georne to þenceanne, ∾ on mannan wese mod to treowianne *ist* god = *lat.* bonum *Ps.* 117^{8} *und ähnlich*: *Ps.* 117^{9}. — *nach* gelice, ungelice *usw.* ealle we sindon ungelice (*anders geworden*) þonne we iu in heofonum hæfdon æror wlite *Sat.* 151; efne mine eagan synt ealra gelicost, ∾ esne bid, þonne (he) ondrysnum his hlaforde hered '*ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum*': *Ps.* 122^{2}; tuddorteondra mismicelra, ∾ men cunnon *Exod.* 373.

þonne, þanne, þænne *adv.* *dann, tum, tunc, deinde, porro*; þanne *Ps.* [illegible]. 114; þænne *Men.* 23, 33, 58, 90, 106, 115, 130, 143, 153, 169, 173, 210, 218, 226; þonne *Gn. Ex.* 42, *Seel.* 91, *Dom.* 29, *Cræ.* 71 *usw.* — *autem, quidem*: næs se wæstm gelic; oder wæs swa wynlic ...; þonne wæs se oder eallenga sweart (*dagegen*) *Gen.* 477; nis þæt þonne mætost mægenfultuma *B.* 1455; ic hit þe ∾ gehate, þæt ... *B.* 1671; ic þæt ∾ forhicge ... *B.* 435; *ähnlich*: *B.* 1822, *Wand.* 88, *Hy.* 4^{28}; syndon ealle hædene godu hildedeoful; heofonas þænne worhte halig drihten '*dominus autem cœlos fecit*': *Ps.* 95^{5}; þeah þe ic on mines huses hyld gegange odde min selegesceot ∾ swæs wese odde on min restbedd ricene gestige *Ps.* 131^{3}. — *im Hauptsatz* (*dann*), *einem* þonne, gif *im Nebensatz entsprechend, zuweilen anakoluthisch*: þonne wene ic to þe wyrsan geþinges, gif þu Grendle dearst nean bidan *B.* 525; gyf þonne Frisna hwylc þæs mordorhetes myndgiend wære, ∾ hit sweordes ecg syddan sceolde *B.* 1106; gif ge sindon þegnas þæs þe ..., ∾ ic eow ferian wille ... *An.* 347; gif þæt gelimpe, þæt þu gehyre ..., ∾ þu snude gecyd ...! *El.* 446; þonne (*wenn*) hy him to eow arna bædun, ∾ ge hyra hulpon *Cri.* 1354; þonne (*wenn*) is gromra to fela æfestum hladen, hæbbe ic ∾ æt frean frofre *Hy.* 4^{46}; cyning wic þonne leodon cyped, þonne lidan cymed (*oder* þon leodon) *Gn. Ex.* 108; se þe wille anwald agan, ∾ sceal he ærest tilian, þæt he ... *Met.* 16^{1}; ic þe lære, þæt þu hospcwide ne fremme wid godes bearne: ∾ þu geearnast, þæt þe bid ece lif seald in heofonum *El.* 526. — *in Fragesätzen* (*denn, nam*): ac hwa demed þonne Criste on domes dæge? *Sal.* 334; ac forhwam ∾ lifad se wyrsa leng? *Sal.* 357; *ähnlich*: *Sal.* 336, 351. — efne mine eagan synt ealra gelicast, þonne (*sicut*) esne bid, þonne ondrysnum his hlaforde hered and cwemed *Ps.* 122^{2}; þonne *Hö.* 62, *Sal.* 476, 487, 499.

þorn *m.* *Dorn und Name der Rune* **þ**; *nom.* ∾ bid þearle scearp ... *Run.* 3; *pl.* þornas *Ps.* 117^{12}, *Met.* 12^{3}; *dat.*

hwæsne beag, se wæs of þornum geworht *Cri.* 1446.

þracu *f.* (*virtus, fortitudo*) *impetus, tumultus, pugna*; *nom.* ∾ (þraca *MS.*) wæs on ore, heard handplega, þær Iudas for *Exod.* 326; *dat.* wiđ þeoda þræce *El.* 185; *acc.* oft hi ∾ rærdon (*bei der Christenverfolgung*) *Jul.* 12; hated ~ ræran, þæt hi usic bindan and suslum swingen *Jul.* 333; oft we ofersegon þeoda þeawas, ∾ modigra *Gu.* 238; þrymmes ~ (*in cælo*) *Cri.* 593; heht guđgelæcan bannan to beadwe, beran ut ∾ rincas under roderum (*oder inst. cum impetu, fortiter und* beran *intr.*?) *El.* 45. — *s.* ādl-, æsc-, bæl-, ecg-, flān-, gār-, guđ-, hild-, holm-, līg-, mōd-, wæpen-, wīg-þracu *und* ge-þræc (-þrec).

ge-**þræc, -þrec** *n. turba*; *nom.* þær wæs borda gebrec and beorna geþrec, heard handgeswing and herga gring *El.* 114; firendeda ∾ *Ps. C.* 44; atol ȳđa geþræc *Rä.* 23^{7}. — *acc.* searo[gimma] ~ *B.* 3102; under ȳđa geþræc *Rä.* 3^{2}; þonne ic (*der Gewittersturm*) gewite wolcengehnaste þurh ~ þringan ofer byrnan bosm *Rä.* 4^{61}. — *acc. pl.* ne þurh þreata geþræcu þræd me ne hlimmeđ (giđraec *Leid. Cod.*) *Rä.* 36^{6}.

þræc-heard *adj. fortis in pugna*; *pl.* þrungon þræchearde *El.* 123.

þræc-hwīl *f. tempus pugnæ vel tribulationis*; *dat.* æfter þræchwile *Jul.* 554.

þræc-rōf *adj. strenuus in pugna*; *acc. pl.* -fe *Gen.* 2030.

þræc-wīg *m. proelium vehemens*; *gen.* þurstige þræcwiges *Exod.* 182.

þræc-wudu *m. lignum pugnæ, hasta*; *nom.* þrecwudu *B.* 1246.

þræd (*engl.* thread, *ahd. mhd.* drāt) *m. filum*; *nom.* þræd (dret *Leid. Cod.*) *Rä.* 36^{6}; '*filum* dred': *Wr. gl.* 66; '*perpendiculum* wealles rihtung-þred': *ib.* 39; *dat.* hangađ he smalan þræde *Boeth.* 29^{1}. — *zu* þrawan *drehen.*

þræft (*altn.* þrapt) *n. sermo immodicus, garrulitas, litigiositas*; *inst.* searwum læted wine gewæged word ut faran, þræfte þringan þrymme gebyrmed, æfestum onæled *Mod.* 42.

þrægan (*zu* þrag) *currere, laufen*; *inf.* ic seah hors swiđe ~ *Rä.* 20^{3}; *præs.* ođre (steorran) micle mare geferađ, þa hire (þære eaxe) midore ymbe þearle þræged (*sg. pro pl.*) *Met.* 28^{24}; *præt.* þær him eh fore milpađas mæt, modig þrægde *El.* 1263.

-**þræge** *s.* wæpen-þræge.

ge-**þræstan** *conterere, affligere*; *part. pl.* he hæleđ heortan geþræste (geđreste in heortan *Ps. Stev.*) '*contritos corde*': *Ps.* 146^{3}. — gehæl forđrastnisse his! '*sana contritiones eorum*': *Ps. Stev.* 59^{4}.

þrāfian (*altn.* þreifa) *urgere, compellere*; *præs. sg.* þrafađ on þystrum þrymma sumne *Rä.* 4^{4}; *imp.* ne þrea þu me ne ne þrafa on þinum yrre! *Ps. Th.* 37^{1}. — *engl. dial.* thrave *to urge* (*Halliwell dict.*).

þrāg, þrāh *f.* 1. *cursus*; *inst. pl.* ic eom swiftre þonne he, þragum strengra *Rä.* 82^{4}; bearo ealne geondfarađ ∾ þrymlice (*sc. fluvii*) *Ph.* 68. — 2. *decursus vel spatium temporis, ordo vel status rerum, conditio*; *nom.* hu seo þrag gewat, genap under nihthelm, swa heo no wære! (*sc. die gute alte Zeit*) *Wand.* 95; þonne seo ~ cymeđ wefen wyrdstafum (*hora mortis*) *Gu.* 1324; treow ∾ is to trag, seo untrume genag *Reim.* 57; is þeos ∾ ful strong, þreat ormæte *Jul.* 464; þa hine sio ~ becwom (*als er in eine so schlimme Lage kam, im Drachenkampf*) *B.* 2883; nis seo þrah micel, þæt þe wærlogan . . . swencan moten (*d. i. die Martern werden nicht lange dauern*) *An.* 107; ær þam seo ~ cyme, þæt he þec aweorpe . . . (*Zeit*) *Dan.* 588; *gen.* þær ic swiđe me þysliere þrage ne gewende *Jul.* 453; wendon hie wifa cwealmes þearlra geþinga, ~ hnagran *An.* 1600; ođþæt rimgetælređre ~ daga forđ gewat *Gen.* 1420; *acc.* he þy wyrs meahte þolian þa þrage, þa heo swa þearl becom *Met.* 1^{77}; ∾ (*diu, aliquamdiu*) *Gen.* 1811, 1217, 2774, *Ph.* 160, *B.* 87, *Edw.* 4, *Gu.* 1168, *Ps.* 81^{5}, 111^{4}, *Met.* 1^{28}, $20^{134\cdot264}$, *Gn. Ex.* 38, *Sal.* 303; lange (longe) ~ *diu*: *Gen.* 1426, 2544, 2835, *Dan.* 573, *B.* 54, 114, 1257, *Edm.* 11, *An.* 791, *Ps.* 118^{116}; ealle ~ (*continuo, semper*) *Jud.* 237, *Wid.* 88, *Ap.* 30, *Ps.* 101^{25}; lytle ~ (*per breve tempus*) *Ps.* 138^{14}; *inst. pl.* þragum (*aliquamdiu, interdum*) *Sat.* 112, *El.* 1239, *Ps.* 138^{11}, *Gen. C.* 4, *Rä.* 2^{4} (?), 4^{12}, 55^{4}. — *s.* earfođ-, ryne-, treow-, wōd-þrah (-þrag).

þrag-bysig *adj. laufgeschäftig*; *nom.* ic sceal ~ þegne minum hwran georne *Rä.* 5^{1}.

þrag-mælum *adv. von Zeit zu Zeit, zu Zeiten*: þæt ic þisse nođe (*zu diesem Wagnis*) wæs nyde gebæded, ~ geþread,

þæt ic þe sohte *Jul.* 344; hu hit on wolcnum oft þearle þunrad, ∼ eft anforlæted *Met.* 28^{55}; sume hi to wulfum wurdon, ne meahton þonne word fordbringan, ac hio ∼ þiotan ongunnon *Met.* 26^{80}. — *An.* 1232 *ist es wegen der Forderungen der Alliteration in* tragmælum *zu ändern.*

þrāh *s.* þrāg.

ge-**þrang** *n. tumultus, Gedränge*; he wæs on geþrang hyra þreora bana (on geþrange *Ettm.*) *By.* 299.

þrēa *m. f. n.* (*ahd.* drawa, drō) *comminatio, correptio, increpatio, invectio, afflictio, malum, calamitas*; *nom.* se þe ege healded eallum þeodum and his ∼ ne si þær for awiht? *'qui corripit gentes, non arguet?'*: *Ps.* 93^{10}; nu is sæl cumen, ∼ ormæte *An.* 1168; se egsan ∼ *Cri.* 1064. — *gen.* þære þrea *'correptionis'*: *Bed.* 1^{27} *resp.* 3; þære uplecan ∼ sweopon *'supernæ flagella districtionis'*: *Bed.* 2^{5}. — *dat.* æfter þære þrea (*post istam castigationem*) *Bed.* 4^{31}; for þinre ∼ *'ab increpatione tua'*: *Ps.* 75^{5}; þeodum to ∼ *Cri.* 1092. — *acc. sg.* (*vel plur.*) þoliad we nu þrea on helle *Gen.* 389; Hagar fleon gewat ∼ and þeowdom *Gen.* 2263; geþola þeoda! nis seo þrah micel, þæt hi þe swencan moten *An.* 107; þurh egsan ∼ *Cri.* 947, 1365; swylt ealle fornam þurh þearlic ∼ (*n.*) *Jul.* 678; þa him ∼ þine þearle ondrædad, fleod forhtlice *'ab increpatione tua fugient'*: *Ps.* 103^{8}; and þearle for him ∼ geaf cyningum *'et corripuit pro eis reges'*: *Ps.* 104^{12}; mid þy hi þencead ∼ þearle þeodum eawan *'increpationes'*: *Ps.* 149^{7}. — *inst. sg.* mægencyninges þrea beofad eall beorhte gesceaft *Dom.* 57; mid heardre ∼ hi onspræc and gebette *'aspera illos invectione corrigebat'*: *Bed.* 3^{5}. — *nom. pl.* þrea wæron þearle, þegnas grimme *Gu.* 519. — *dat. pl.* we þec for þreaum and for þeonydum arna biddad *Dan.* 294; he gesceop sweotule gesceafte, þe nu in þam þream þurh þeodnes hond head and hebbad þone halgan blæd *Sch.* 41. — *inst. pl.* þream forþryccan *Jul.* 520, *Gu.* 1171, *El.* 1277; þæt hi monnes bearn ∼ oferþunge and him … to earfedum cwome *Gu.* 402; sunne weard adwæsced, ∼ aþrysmed (*'with sufferings obscured' Th.*) *Cri.* 1134; þa hi hwæsne beag ymb min heafod heardne gebygdon, ∼ biþrycton (*'with reproaches' Th. violenter?*) *Cri.* 1446. — *s.* brog-, cwealm-, heah-, mod-, þeod-þrea.

þrēagan, þrēan *arguere, corripere, increpare, objurgare, castigare, vexare, affligere, cohibere, urgere*; *inf.* sus-le þreagan *Jul.* 142; ongan hine þreagean *'increpare'*: *Marc.* 8^{32}; synrust þwean and hine sylfne þrean (*'and himself chastise' Th.*) *Cri.* 1321; he hi mid þystrum ongan ∼ *Ps.* 104^{24}; *præs.* na ic þreawie þe *'non ego reprehendam te'*: *T. Ps.* 49^{9} (*Lye*); lacende leg þread þeodsceadan *Cri.* 1596; daga egeslicast weorded in worulde, þonne þrymcyning þurh þrym ∼ þeoda gehwylce *Cri.* 1024; *conj.* me sodfæst symble gerecce and mildheorte mode þreage! *'corripiet me justus in misericordia et increpabit me'*: *Ps.* 104^{7}; *præt.* þu mec þreades þurh sarslege *Jul.* 546; þu oferhydige ealle þreadest *'increpasti'*: *Ps.* 118^{21}; engla eadgifa ydum stilde, windas þreade *An.* 452; se halga herigeas ∼, deofulgild todraf and gedwolan fylde *An.* 1689; *imp.* ne þrea þu me! *'ne arguas me'*: *Ps. Th.* 6^{1}, 37^{1}; *præt.* þread (*castigati*) *El.* 1296.

(ge-**þrēagan**) -**þrēan** *corripere, affligere, vexare, castigare, cohibere, urgere*; *imp.* ne in hatheortnisse dinre gedrea me! *'corripias'*: *Ps. Stev.* 37^{2}; *part.* þæt ic þisse node (*zu diesem Wagnis*) wæs nyde gebæded, þragmælum geþread, þæt ic þe sohte *Jul.* 344; egesan ∼ *Gen.* 2668, *Cri.* 1564; egesum geþreadne *Gen.* 1865; nu synt ∼ þegnas mine (*consternati*) *An.* 391; hy þy hyhstan beod þrymme ∼, þisses lifes þurh bibodu brucad and þæs betran ford wyscad and wenad *Gu.* 45.

þrēa-līc *adj. afflictionis plenus, calamitosus, severus*; *nom.* þæt wæs ∼ geþoht (*sc. daß sie Christum kreuzigten*) *El.* 426; wæs ∼ þing þeodum toweard, rede wite *Gen.* 1318; *acc.* þrowedon folcbealo ∼ *Men.* 125.

þrēa-nȳd, -nīed, -nēd *f. afflictio, oppressio, calamitas*; *nom.* þreanyd *El.* 704; *acc.* ∼ *Az.* 28, *B.* 284, þreaned *Jul.* 464 *und* þreanied micel *Dan.* 213; *dat. inst. pl.* þreanedum *An.* 1266, *El.* 884 *und* þreanydum *Az.* 14, *Pa.* 61, *B.* 832.

þrēa-nȳdla, -nīedla, -nēdla *m. afflictio, compulsio, calamitas*; *dat.* of þreanydlan þisses lifes *Sal.* 241; þonne hy winnad oft mid hyra ∼ *Sal.* 428; for

þreanedlan *B.* 2224; *inst. pl.* he hy þreaniedlum bond *Gu.* 668.

þrēa-nȳdlīc *adj. perniciosus*: *nom.* micel is þæt ongin and þreaniedlic þinre gelican, þæt þu forhycge hlaford urne *Jul.* 128.

þrēat *m.* 1. *congeries, multitudo, copiæ, turma, caterva*; *nom. acc.* ~ (*c. gen. pl.*) *Sat.* 95, 167 (*voc.*), 336, *Cri.* 492, 928, *Hö.* 17, 48, *Edg.* 9, *An.* 1097, 1271, 1610, *Gu.* 663, *Ps.* 102^{20}; ford cumad firenfulra ~ *Ps.* 91^{6}; wuldres ~ (*angeli*) *An.* 872; for þyslicne ~ on medle *El.* 546; folces unrim, þisne ilcan ~ *Cri.* 570; gif he on ~ cymed *Rä.* $1^{2,7}$; *dat.* on þreate *El.* 326; þrungon on ~ *El.* 329; on þam ~ *B.* 2406; on gumena ~ *El.* 537; *inst.* cyning þreate for herge to hilde (*cum*) *El.* 51; com þegna ~ *El.* 151; *ähnlich*: *Jud.* 62, *Jul.* 672, *El.* 215, 217, 254, 271, 1096; we mid þyslice ~ willad hlaford fergan to þære byrig *Cri.* 517; nu þes storm becwom, þegn mid ~ *Sat.* 388; gesamnodon secga ~ *An.* 1638; brohton on bære beorna ~ gingne gastleasne *El.* 873; hi ~ geþrungon þeodlond monig *Met.* 1^{3}; *nom. acc. pl.* engla þreatas *Gen.* 13, *Sat.* 424, 568, *Sch.* 92, *Ps.* 148^{2}; *gen. pl.* þreata mæstne *Gu.* 1076; wæteregsa stod ~ þrydum (?) *An.* 376; ne þurh ~ geþraecu þræd me ne hlimmed *Rä.* 36^{6}; *dat. pl.* on þreatum 'in choro': *Ps.* 149^{3}; widstod feonda ~ *Gu.* 874; sceadena ~ (*oder inst.?*) *B.* 4; *inst. pl.* ~ biþrungen *Ph.* 341; ~ þringan *Jud.* 164, *Ph.* 501; meara ~ *Gu.* 257. — 2. *tribulatio, castigatio, calamitas* (*engl.* threat *Drohung*, *altn.* þraut *f. labor*); *nom.* is þeos þrag ful strong, ~ ormæte *Jul.* 465; (Satan) wæs fæste gebunden fyre and lige: þæt wæs fæstlic ~ *Sat.* 325. — *s.* beadu-, beorn-, cored-, gud-, heofon-, here-, īren-, mægen-, mearc-, sige-, wæg-þreat.

þrēatian (*altn.* þreyta, *ahd.* driozzon) *increpare, urgere, tribulare, cohibere*; *præs.* þu wildeor wordum þreatast 'increpa feras': *Ps.* 67^{27}; se þe brimu binded, brune yda þyd and þreatad *An.* 520; *præt.* mec gelome ladgeteonan þreatedon þearle *B.* 560.

ge-**þreatian** *tribulare, urgere, cogere*; *inf.* ne meahtu þu habban mec ne ~ þe to gesingan *Jul.* 54; *præs.* nætre þu geþreatast þinum beotum, þæt ic þeodscype þinne lufie (*erzwingst durch Drohungen*) *Jul.* 176; on yrre þu folc eall ~ 'in ira populos confringes': *Ps.* 55^{6}; snaw bewrihd wyrta cida, geþyd hy and geþreatad *Sal.* 303; *part.* wæteregesa sceal geþyd and geþreatod þurh þrydcyning lidra wyrdan *An.* 436; hungre ~ *An.* 1117, *Gu.* 888 (-ad), *El.* 695.

þrēa-weorc *n. tribulatio, labor*; *acc.* þeah we hearmas nu ~ þoliad *Gen.* 737.

ge-**þrec** *s.* ge-þræc.

-þremma *s.* hilde-þremma *u.* þrymma.

þrēo *s.* þrī.

þreodian, þrydian *deliberare, cogitare*; *præt.* on his mode þohte and þreodode 'deliberans': *Bed.* $2^{2?}$; þragum ic þreodude and geþanc reodude *El.* 1239; ne þreodode he for þrymme þeodcyninges æniges on eordan (*ließ sich nicht durch Bedenklichkeit davor einschüchtern*) *Ap.* 18; *pl.* þeahtedon on healfa gehwær sume hider sume þider, þrydedon and þohton *El.* 549. — þreodung, þrydung, þryding *deliberatio* (*Lye*) *und s.* þrydig.

þreohtig *s.* þrohtig.

þrēo-niht *f. Zeit von drei Nächten*: *gen. pl.* þreonihta fæc *Pa.* 38. — *vgl.* þrio-dōgor *triduum* (*Lye*).

þrēostru *s.* þeostru.

a-**þrēotan** 1. *impers. tædere, pigere*: *inf.* heo wile lifigende late ~, þæt heo fæhde ne tydre *Sal.* 447; ne sceal þæs ~ þegn modigne, þæt he wislice woruld fulgonge *Sch.* 21; *præs.* hwæderne aþreoted aer *Sal.* 428; *præt.* hy to aer aþreat, þæt hy waldendes willan læsten *Gu.* 816; eow þæs lungre aþreat *El.* 368; *part.* ne þearft þu wenan, þæt þa wlitegan tungl þæs þeowdomes aþroten weorde (*oder* weorde *für den plur. und zu Nr. 2 gehörig?*) *Met.* 29^{19}. — 2. *fastidire, pertæsum esse*: *part.* se cyning wæs ~ his ællreordre gespraece *Bed.* 3^{7}. — *s.* un-aþreotend.

þrēo-tēne, -tȳne *tredecim*: *nom.* þria þreoteno þusendgerimes *Sal.* 290; *acc.* ymb þreotyne (*sc.* niht) *Men.* 116, 170.

þreo-teoda, þreotteoda *tertius decimus*, *nom. m.* þreotteoda *B.* 2406

þri, þrie, þrio, þria, þreo, þry *tres*; 1. *adjektivisch*; *nom. acc. m.* þrî þri wæron eorlas Israela *Dan.* 188, frumgaran þry *Gen.* 1551 *und ähnlich* ~ *El.* 847, *Rä.* $11^{?}$; þa beoden ~ *Gen.* 2033 *und ähnlich*: ~ *Gen.* 2045, *Dan.* 462, *An.* 802, he þær þrymlice ~ þegnas geseah *An.* 245; ~ dagas *An.* 1447; þa ~ naman *Hy.* $10^{4?}$, ~ sind in naman ryhte runstafas *Rä.* 59^{14};

nom. acc. f. þreo niht and dagas *Gen.* 307; on ~ healfa *Cri.* 1268; *ähnlich*: ~ *Sat.* 426, *Pa.* 63, *Men.* 163, *An.* 185; ymb þa rode ~ *El.* 869; he þær ~ mette roda ætsomne *El.* 833; *nom. acc. n.* þa þreo wæter *Gen.* 2211; ~ tacen *Cri.* 1236; ~ hund (*c. gen. pl.*) *Gen.* 1202, 1217, 1308, 1600, *Seel.* 12, *B.* 2278, *An.* 185; ~ þusend *El.* 285; þrio wicg *B.* 2174; þria þreoteno þusendgerimes *Sal.* 290; ~ XXX þusend wintra *Sal.* 271; *gen.* þreora nihta *An.* 932; *dat.* mid his eaforum þrim *Gen.* 1545; mid his ~ sunum *Exod.* 363; butan ~ nihtum *An.* 148. — 2. *substantivisch*; *nom. acc. m.* þry *Dan.* 413; þa modhwatan ~ *Dan.* 358 *und ähnlich*: ~ *Az.* 68; þa ~ *Dan.* 93; ealle æfæste ~ *Dan.* 272; hie ~ *Dan.* 361, *Az.* 71; we geonge ~ *Az.* 155; *acc. f.* ymb þreo and twa (*sc.* niht) *Men.* 30 *und ähnlich*: ymb twa and ~ *Men.* 107; *acc. n.* eal þreo *Cri.* 965; ~ eal on an *Cri.* 970; on ~ dælan *El.* 1286; *gen.* hyra þreora *By.* 299; on hwylcre þissa ~ (*sc.* roda) *El.* 858; ~ sum (*n. eins von drei Dingen, dreierlei*) *Seef.* 68; *dat.* æfæstum þrim *Az.* 58; þam gengum þrym *Dan.* 102.

þriccan *s.* þryccan.

þridda *tertius*; *nom. m.* se ~ *Sal.* 136; se ~ hlyp *Cri.* 726; mergen ~ *Gen.* 155; Sem wæs haten se yldesta, oðer Cham, ~ Iafeth *Gen.* 1242; an wæs Ananias, oðer Azarias, ~ Misael *Dan.* 92; Sem and Cham, Iafeð ~ *Gen.* 1552 *und ähnlich*: *Ps.* 98^{6}; mæg wæs his agen ~ and he feorða sylf *Gen.* 2868; twegen mid him geþrowedon and he wæs ~ sylf *El.* 855. — *nom. f.* þær beoð gewitnesse wuldormicele heofonwaru and eorðwaru, helwaru þridde *Hy.* 7^{95}; sio ~ (*sc.* rod) *El.* 884; sio ~ gecynd *Met.* 20^{187}; þridda is Tigris, seo ... *Gen.* 231. — *nom. n.* þridde þeodmægen *Exod.* 342; þæt ~ cneow *Dan.* 676; þonne bið ~ (*sc.* tacen), hu ... *Cri.* 1248; þonne bið þæt ~ (*sc.* tacen) þearfendum sorg *Cri.* 1285; ...and fyr is ~ and feowerde lyft *Met.* 20^{61}; þa wæs þridda wic *Exod.* 87. — *gen.* dæges þriddan *Gen.* 2875. — *acc. m. f.* Aner and Manre, Escol þriddan *Gen.* 2027; het up astandan Abraham and Isaac, æðeling ~ Iacob of greote *An.* 794; ymb wucan ~ *Gen.* 1477; on þone ~ dæg *Pa.* 41; þenden lagu hæfe þrymme geþeahte ~ edyl (þridda *MS.*) *Gen.* 1492; *n.* bringeð him bu ætsomne, wlite and are, wuldor þridde *Ps.* 95^{7}. — *inst.* þy þriddan dæge *Pa.* 61, *El.* 185, *Hy.* 10^{33}; ~ side *B.* 2688, *An.* 1393, *Fæ.* 21.

þrīd, þrīdu *s.* þryd.

þrīe *s.* þrī.

þrī-feald *adj. triplex*; *nom.* þriefeald gesceaft *Met.* 20^{183}; *acc. sg.* þriefealde sawle *Met.* 20^{176}.

þrim *s.* þrī *und* þrym.

þrindan (*mhd.* drinden) *tumere*; *part.* þrindende þing *Rä.* 46^{5}.

þrī-nes (þrȳ-) *f. trinitas*; *nom.* þrynis *Jul.* 726 *und* þrynes *Cri.* 379; *gen.* þrynysse *Cri.* 599, þrynesse *Jud.* 86, *Gu.* 618, *El.* 177 *und* þrinesse *An.* 1687; *dat.* on þrinesse *Hy.* 8^{40}.

ge-**þring** *n. tumultus, turba*; *acc.* ofer yða (wætera) ~ *An.* 368, *Edg.* 47; under wætra ~ *Sch.* 79; on holma *B.* 2132. — *s.* hēah-geþring.

þringan *intr. dringen, drängen, heftig oder gewaltsam sich bewegen, irruere, proruere*; *inf.* wið þæs burgeteldes hwearfum ~ *Jud.* 249; cwomun to þam wicum hloðum ~ *Gu.* 868; let willeburnan on woruld ~ of ædra gehwære *Gen.* 1373; læteð wine gewæged word ut faran, þræfte ~ þrymme gebyrmed *Mod.* 42; *præs.* sum on oferhygdo þrymme þringeð, þrinteð him on innan ungemete madmod (þringe, mede *MS.*) *Mod.* 24; *pl.* ymb þeodenstol þringað georne, hwylc hyra ... mæge *Cri.* 397; *præt. pl.* to hagan þrungon *B.* 2960; ~ and urnon ongean þa þeodnes mægð *Jud.* 164; *ähnlich*: *inf.* þringan *Rä.* 4^{61}; *præs.* þringð *Met.* 3^{7}; *pl.* þringað *Ph.* 163, 336, 501, *Met.* 25^{28}; *præt.* þrang *Gen.* 139 *und* þrong *B.* 2883, *Gu.* 1255; *pl.* þrungon *Hö.* 42, *Pa.* 67, *An.* 126, 1205, *El.* 123, 329. — *sonst auch c. acc. drängen, bedrängen*: *so Luc.* 8^{45}, *Marc.* $5^{24.31}$. — *s.* ge-þring.

ā-**þringan** 1. *extrudere*; *inf.* ne mihte ic of þære heortan ~ stylenne stan *Sal.* 505; *præt.* he her nacan ut aþrong *Bo.* 39. — 2. *intr. prorumpere*; *præs.* ic of enge up aþringe *Rä.* 4^{12}.

æt-**þringan** *eripere*; *præs. conj.* þa þe (*tibi*) ellenweorcum feorh ætþringan *An.* 1373.

be-, bi-**þringan** *undique urgere, circumvenire, circumdare*; *part.* wyrmum beþrungen *Mod.* 56; suslum ~ *El.* 950; bysgum ~ *El.* 1245; *part.* þreatum biþrungen *agminibus circumdatus*: *Ph.* 341.

for-þringan *eripere alicui, defendere ab aliquo*; þæt he ne mehte þa wealafe wige ∾ þeodnes þegne *B.* 1084; *vgl.* for-standan *Nr.* 2.

ge-þringan 1. *intr. dringen, sich drängen, contendere*; *præt.* ceol up geþrang (*sc. ad litus*) *B.* 1912; dead in ∾ fira cynne *Gu.* 835; *part.* hæfde þa se æđeling in geþrungen carcerne neh *An.* 992; wæs gewinnes þa endedogor neah ∾ *Gu.* 906 *und ähnlich*: *Gu.* 916; *impersonell*: nu is þære tide neah geþrungen, þe we life sculon losian *Jud.* 287 *und ähnlich*: *Gen.* 2509. — 2. *c. acc. comprimere, opprimere, supervenire, occupare*; *inf.* woldon Romwara rice geþringan, hergum ahydan *El.* 40; mæg ic þis setl on eow butan earfeđum ana ∾ (gedringan *MS.*) *euch abdrängen*: *Gu.* 216; *præt.* hu þe þæt folc geþrang *Oros.* 3^{9}; me firenlustas þine geþrungon *Seel.* 35; hi þreate ∾ þeodlond monig *Met.* 1^{3}; *part.* calde (*frigore*) geþrungen *Seef.* 8. — 3. *anschwellen*; *part. acc. f.* wombe micle þrydum geþrungne *Rä.* 84^{2}.

ođ-þringan *eripere, extorquere, entreißen*; *inf.* hu he Israhelum eadost meahte þurh gromra gang guman ∾ *Dan.* 51; sculon unc eard ∾ *Rä.* 85^{11}; *præs.* þe ođrum aldor ođþringeđ *Gen.* 1523 *und ähnlich*: *Wy.* 49, *Seef.* 71; *præt.* þam ic feorh ođþrong *Jul.* 500; ic him ealdor ∾ *Jud.* 185.

on-þringan 1. *andringen, vorwärts dringen*; *præt.* gudcyste onþrang *Exod.* 343; þa him þæt folc swiđost ∾ (*auf ihn eindrang*) *Oros.* 3^{9}. — 2. *commoveri?* *præt.* beofode þæt ealond, foldwong onþrong *Gu.* 1300.

tô-þringan *distrudere, dispellere*; *præs.* ic wide toþringe lagustreama full (*nubes*) *Rä.* 4^{27}.

ymb-þringan *undique irruens circumdare*; *præs. conj.* ic me nu ne ondræde þusendu folces, þeah hi me utan ∾ '*millia populi circumdantis me*': *Ps. Th.* 3^{5}; *ind. pl.* hie hine utan ymbþringad *Sal.* 127.

þrintan *tumere*; *præs.* þrinted him on innan ungemede madmod *Mod.* 24. — *s.* þrindan.

a-**þrintan** *tumere*; *part.* womb wæs on hindan þrydum aþrunten *Rä.* 38^{2}.

þrīo *s.* þri.

þrī-rēdre-cēol *m. triremis*; *acc.* ænne famigbordan þrieredreceol *Met.* 26^{27}. — *vgl. gen. pl.* þrieredrena *Oros.* 3^{1} *und* þryredrena *Oros.* 5^{13}.

þrīst, þrīste (*alts.* thrīsti) *adj. audax, confidens, temerarius*; *nom. m.* elnes gemyndig, þrist and þrohtheard *An.* 1266; ∾ þonces gleaw *Ph.* 144; '*audax* þryste': *Wr. gl.* 5; þriste on geþance *An.* 237; þrym sceal mid wlenco, ∾ mid cenum *Gn. Ex.* 61; *f.* wæs Elene gemyndig ∾ on geþance þeodnes willan *El.* 267; *inst.* ic þæt wende þriste geþonce, þæt ic þe meahte anes cræfte ahwyrfan from halor *Jul.* 358; *nom. pl.* wæron womma þriste inwitfulle *Gen.* 1272; wæron synnum ∾ *Gen.* 1935; þæt hie firendæda to frece wurdon, synna ∾ *Gen.* 2581; *gen.* þristra geþonca *El.* 1286; ? ∾ sum (þrista *MS.*) *Rä.* 72^{20}; *inst. pl.* geþinga us þristum wordum! *Cri.* 342; hi þanciad þrymmes ∾ wordum *Dan.* 425; *compar. gen.* þristran geþohtes *Jul.* 550. — *s.* ellen-, gār-, wīg-þrīst.

þrīste *adv. confidenter, audacter, temerarie*; ∾ *Gen.* 2240, *Cri.* 1510, *Deor* 12, *Ap.* 50, *An.* 1654, *Jul.* 511, *El.* 410, *Ps.* 68^{34}, 70^{5}, $71^{4\ 18}$, 75^{5}, 81^{4}, 108^{16}, 112^{6}, 118^{66}, 138^{2}.

þrīst-hycgende *confidens animi, audax, fortis*; *nom. m. f.* ∾ *Cri.* 288, *Gn. Ex.* 50.

þrīst-hygdig *adj. idem*; *nom.* ∾ *B.* 2810; *dat.* þristhydigum Thomase *Men.* 223; *compar. m.* þristhydigra *Cræ.* 78.

þrīst-līce *adv. audacter, temerarie*; ∾ *Cri.* 872, *An.* 1187.

þrītig, þrittig *triginta*; *nom.* þæt hit wære þritig þusend wintra *Seel.* 36; þa wæs agangan tu hund and þreo geteled rimes swylce XXX eac . . . wintra *El.* 3; þær XXX wæs and feowere eac feores onsohte wigena cynnes *Jul.* 678; *acc.* þritig (*c. gen.*) *Sat.* 503, *Deor* 18, *B.* 123, *Met.* $28^{25.29}$; *gen.* þrittiges heah elngemeta *Gen.* 1308; þæt he XXX-tiges (= þrittiges) manna mægencræft hæbbe *B.* 379.

þriwa *adv. ter*; ∾ *Ph.* 111; ne sind þæt þreo godas ∾ genemned, ac is an god *Hy.* 10^{44}.

þroht *m. labor*; *nom.* is þes hæft to þan strang, þreanyd þæs þearl and þes ∾ to þæs heard *El.* 704. — *alts.* throtr *constantia, fortitudo.*

þroht *adj. laboriosus, dirus*; *nom.* þær him sar odelifed, ∾ þeodbealu on þreo healfa *Cri.* 1268. *acc.* ∾ þeodengedal *Gu.* 1324.

þroht-heard *adj.* 1. *laboriosus, validus, fortis*, πολύτλας, *stark im Ertragen*;

nom. eorl unforcud elnes gemyndig, þrist and ∼ *An.* 1266; ∼ (*Stephanus*) *El.* 494; *acc.* þrohtheardne þegn *An.* 1393; *pl.* þegnas þrohthearde *An.* 402. — 2. *dirus, hart zu ertragen*; *nom.* wæs se leodhete þrohtheard *An.* 1141.

þrohtig *adj. laboriosus*; *compar. nom.* ic eom swiftre þonne he, þragum strengra, he þrohtigra (*MS.* þreohtigra) *Rä.* 82[1].

þrosm *m. vapor, fumus*; *acc.* we þoliad ∼ and þystro (*in der Hölle*) *Gen.* 326; *inst.* þrosme biþeaht *Cri.* 116, *El.* 1298; *inst. pl.* (*ablat. absol.*) atogenum þara fyra þrosmum '*retractis ignium vaporibus*': *Bed.* 5[13]. — *s.* a-þrysman.

þrōwere *m. Dulder, Märtyrer*; *gen. pl.* þrowera *Gu.* 132; godes ∼ *Gu.* 153.

þrōwian *dulden, ertragen*; *pati, tolerare*; 1. *mit dem Akkusativ*; *inf.* þrowian *Gen.* 921, *Sat.* 41, 395, *Seel.* 49, *Cri.* 1250, 1633, *B.* 2605, 2658, *An.* 615, 1470, (*MS.* þreowian) *An.* 80, *Jul.* 445, *Gu.* 545, *Hy.* 4[57], *Sal.* 466; þrowigan *Ap.* 80, *An.* 1369; þrowigean *Gen.* 2422, *Dan.* 213; *præs. pl.* þrowiad *Cri.* 1615, *An.* 281; *præt.* 1. 3. þrowode *Dan.* 621, *B.* 1721, 2594, *Ap.* 71, *An.* 1612 (*conj.*) *und* þrowade *Sat.* 490, *Cri.* 1118, 1434, *Seel.* 3, *B.* 1589, *Men.* 25, *Jul.* 229, *Gu.* 379, *Rä.* 71[21]; *pl.* þrowedon *Gen.* 75, *Men.* 123, *An.* 414, 1073, *Gu.* 175 *und conj.* þrowodon *An.* 431. — 2. *intransitiv*; *inf.* þrowian *El.* 769; *præt.* þrowode *Sat.* 503, *Men.* 85 (-ade *Bout.*), *El.* 421, *Kr.* 84, 98, 145 *und* þrowade *Cri.* 1155.

ge-**þrōwian** *dulden*; 1. *intransitiv*: *præt.* geþrowode *Sat.* 548, *El.* 859; -ade *El.* 563, *Jul.* 448; *pl.* -edon *El.* 855. — 2. *c. acc.* þæt he geþrowade ladlic wite *El.* 519 *und ähnlich*: -ode *Sat.* 666.

þrōwung *f. passio, martyrium*; *gen. sg.* þurh þæt halige treow þinre þrowunga *Hy.* 8[28]; *dat.* on þære ∼ *Ps. Th.* 38[11]; æfter þrowinga *Gu.* 442; *acc. pl.* þurh his þrowinga *Cri.* 470; frean (dryhtnes) ∼ *Cri.* 1230, 1180; *dat. pl.* in þrowingum *Gu.* 356, 750.

ge-**þrūen** *cusus, compactus, constipatus* (*Lye*)? eorđe is hefigre ođrum gesceaftum, þicre ∼ *Met.* 20[134]; hamere ∼ (*MS.* geþuren) *B.* 1285, *Rä.* 87[1]. — *s.* ge-þweran.

þrȳ *s.* þri.

þryccan, þriccan 1. *drücken, premere, comprimere*; *præs. pl.* hi halige (*sanctos*) þriccađ under heora fotum *Met.* 4[38]. — 2. *intr. dringen*; *præs.* we þas wic magum fotum afyllan, folc in þriceđ meara þreatum and monfarum *Gu.* 256.

bi-**þryccan** *inprimere*; *præt.* hwæsne beag ymb min heafod gebygdon, þream biþrycton *Cri.* 1446.

for-**þryccan** *opprimere, supprimere*; *præt.* næs ænig þara, þæt mec þus bealdlice bendum bilegde, þream forþrycte *Jul.* 520; *part.* þream forþrycced *Gu.* 1171, *El.* 1277.

of-**þryccan** *opprimere*; *præt.* hi mine sawle ofþryhtum '*occupaverant animam meam*': *Ps.* 58[3]; *part.* mid unrotnessum ofþrycced *Arg. Ps. Th.* 38.

þrydian *s.* þreodian.

þrȳđ *f. robur, potentia, majestas, copia, vis*; *nom. pl.* of þam (stane) wæter cwoman weorude to helpe, swiđe wynlice wætera þryđe *Ps.* 77[18]; beođ wolcen towegen, wætra ∼ stille stondađ *Ph.* 184; heofon þu aþenedest, þone weardiađ ufan wætra ∼ *Ps.* 103[3]; sona wæron wrætlice geworht wætera ∼ *Ps.* 148[5]; eorlas (*acc.*) fornamon æsca ∼, wæpen wælgifru *Wand.* 99; *gen. pl.* þæm wæs on siđe hæbbendes hyht H. and A. swylce þryđa dæl Þ. and E. *Rä.* 65[4]; *inst. pl.* folca þryđum sunu Simeones sweotum comon *Exod.* 340; teonleg somod ∼ bærneđ þreo eal on an grimme togædre *Cri.* 970; somnađ (*pro pl.*) eoredciestum, farađ feorran and nean folca ∼ *Ph.* 326 *und ähnlich*: *Pa.* 51; þær swiđferhđe sittan eodon ∼ dealle *B.* 494; wæteregsa stod þreata ∼ (*oder dat.?*) *An.* 376; þy læs scyldhatan sceađan mihton ecga ∼ *An.* 1150; wombe micle ∼ geþrungne (*gewaltig, valde*) *Rä.* 84[2] *und ähnlich*: womb wæs on hindan þriđum aþrunten *Rä.* 38[2]. — *s.* hilde-, hyge-, mod-, wæter-þryđ.

ge-**þrȳđan** *corroborare? part.* deađ, wiga wælgifre wæpnum geþryđed *Ph.* 486.

þrȳđ-ærn *n. domus valida vel firma, arx*; *acc. sg.* ∼ Dena *B.* 657.

þryđ-bearn *n. filius* (*juvenis*) *validus*; *acc. sg.* ∼ hæleđ (*oder voc.?*) *An.* 494.

þrȳđ-bold *n. feste Burg*; *acc.* ∼ (*MS.* -bord) *El.* 151.

þrȳđ-cyning *m. rex majestatis*: *acc.* ∼ (*deum*) *An.* 436.

þryđ-full *adj. fortis*; *pl.* þegnas þryđfulle *Jul.* 12; *dat.* þegnum þryđfullum *An.* 1331.

þrȳđ-gesteald *n. opes magnificæ, domicilium majestatis*; *acc.* þe in rode-

rum up rice bewitigađ. þeodnes ~ and his þegnunga *Cri.* 354.

þrȳdig *adj. stark, kräftig*; *nom. pl.* hæleđ onetton modum þ r y d g e (*sc. zum Kampfe*) *Gen.* 1986.

þrȳd-līc *adj. fortis, validus, magnificus, egregius*; *nom.* ~ þegna heap *B.* 400, 1627. — *superl. acc. pl.* þonne he on ealubence oft gesealde healsittendum helm and byrnan, þeoden his þegnum, swylce (*quales, quos*) he þryđlicost feor odde neah findan meahte *B.* 2869.

þrȳd-swȳđ *fortis*; *nom.* æđeling unblide sæt, þolode ~, þegnsorge dreah *B.* 131; ~ beheold Hygelaces mæg, hu se manscađa under færgripum gefaran wolde *B.* 736.

þrȳd-weorc *n. opus validum*; *acc. sg.* ~ (*das alte Steinbild*) *An.* 774.

þrȳd-word *n. verbum eximium*; *nom.* þa wæs eft swa ær inne on healle ~ sprecen, þeod on sælum (*sc. beim Festmahl*) *B.* 643.

þrym, þrim (*altn.* þrymr) *m.* 1. *turma, exercitus, cœtus, chorus, multitudo, congeries, eig. lärmende Schar*; *nom.* and seo hea dugud and se engla þ r y m *Cri.* 1064; þær is heofonduguda ~ *Cri.* 1655; hwær cwom engla ~, þa þe (*quos*) we on heofonum habban sceoldon? *Sat.* 36; þær (*in cælo*) wæs wuldres wynn, wigendra ~, æđelic onginn . . . *An.* 889; swa iu wæteres ~ ealne middangeard mereflod þeahte (*diluvium*) *Ph.* 41; weox wæteres ~ *An.* 1538; we farađ þuruh floda ~ *Ps.* 65[11]; and floda ~, sealte sæstreamas, sælde habbađ *Ps.* 95[11]; þe þanciađ þusenda fela, eall engla ~ anre stefne *Hy.* 7[50]; ealle abugađ to þe, þinra engla ~ *Hy.* 7[11]; *acc.* wolde þære burge ~ reafian onginnan (*der Hölle Scharen entführen*) *Hö.* 35; *inst.* þæt hie wid drihtne dælan meahton (*conj.*) wuldorfæstan wic werodes þ r y m m e *Gen.* 27; þa (Ceraphin) on flyhte a þa þegnunga ~ beweotigađ *El.* 745; þonan mid þy ~ þreatiađ gehwider ymbsittenda odra þeoda *Met.* 25[15]; þenden lagu hæfde ~ geþeahte þriddan edyl (?) *Gen.* 1492; *gen. pl.* þonne mægna cyning on gemot cymeđ þ r y m m a mæste *Cri.* 834; *acc. pl.* se þe (*tibi*) hellendra herga þ r y m m a s on geweald gebræc *Gen.* 2110; *dat. pl.* hu þu ær wære eallum geworden worulde þ r y m m u m *Cri.* 217; *inst. pl.* hi wormum and heapum, þreatum and ~ þrungon and urnon *Jud.* 164; a bremende unaþreotendum ~ singađ (*choris*) *Cri.* 388.

2. *tumultus, violentia*: *nom.* þy læs him yđa þ r y m wudu wynsuman (*navem*) forwrecan meahte *B.* 1918; clang wæteres ~ *An.* 1262; *acc.* ne læt þe ahweorfan hæđenra ~, grim gargewinn, þæt þu gode swice! *An.* 949; *inst.* þonne (ic *sc.* wind) gewite wolcengehnaste þurh geþræc þringan þ r y m m e micle ofer byrnan bosm (*beim Gewitter*) *Rä.* 4[61].

3. *potentia, vis, robur, virtus*; *nom.* wæs him (*angelis*) gylp forod, beot forborsten and forbiged þrym *Gen.* 70; no hyra ~ alæg campræedenne. þonne cumbol hneoton *An.* 3; wæs modigra [mægen] forbiged, wigendra ~ *An.* 1574; *acc.* hy forheowon Heađobeardna ~ *Wid.* 49; þonne wuldorcyning þurh ~ þreađ þeoda gehwylce *Cri.* 1024; drihtnes dugude (*virtutem*) and his dæda ~ *Sch.* 48; *dat.* ne þreodode he fore þ r y m m e þeodcyninges æniges ofer eorđan *Ap.* 18; him wæs godes egesa mara on gemyndum, þonne he menniscum þ r y m m e æfter þonce þegan (?) wolde *Gu.* 140; for godes egesan ~ *Ps.* 67[9]; *inst.* eal þæt þa þeodguman þ r y m m e geeodon cene under cumblum *Jud.* 332; læteđ wine gewæged word ut faran, þræfte þringan ~ gebyrmed *Mod.* 42; sum on oferhygdo ~ þringeđ, þrinteđ him on innan ungemete madmod (þringe *MS.*) *Mod.* 24; þonne ellenrof (pandher) up astandeđ ~ geswelgađ . . . (*sc. gestärkt durch Speise und Schlaf*) *Pa.* 41, hy þy hyhstan beod ~ geþreade *Gu.* 45; se mec ana mæg ecan meahtum geþeon ~ *Rä* 41[4]; *nom. pl.* þ r y m m a s sindon Cristes micle *Gu. C.* 4; *gen. pl.* þrafađ (mec) on þystrum þ r y m m a sumne (*i. e. validorum*) *Rä.* 4[4] (*vgl.* þryda dæl *Rä.* 65[4]); ealra ~ god *El.* 519, *inst. pl.* he þ r y m m u m cwehte mægenwudu mundum (*kräftig*) *B.* 235; he bid a rice ofer heofonstolas heagum ~ *Gen.* 8.

4. *fama, gloria*; *nom.* hyra lof wide sprang micel and mærdo ofer middangeard, þ r y m unlytel *Ap.* 8; *acc.* we Gardena in geardagum þeodcyninga ~ gefrunon, hu þa æđelingas ellen fremedon *B.* 2.

5. *majestas, magnificentia, pompa*; *nom.* (*voc.*) þær is þ r y m micel, sang æt selde (*in cælo*) *Sat.* 662, þrimesse ~ *Jud.* 86, *Cri.* 599; eala drihtnes (þeodnes) ~! *Sat.* 164, *Wand.* 95; ~ sceal mid

wlenco (*cum divitiis*) *Gu. Ex.* 61; *acc.* wuldres (heofones, heofonrices) þrym *Cri.* 71, 658, 1634, *Gu.* 1338; cyninges (heofoncyninges, metodes) ∼ *Ph.* 541, *An.* 723, *Sal.* 485; þone torhtestan þrynesse ∾ *Gu.* 618; þines mihtes ∾ '*potentiam tuam*': *Ps.* 70[18]; þæt heo agan moton drihtnes domas and dugude ∼, wuniad in wynnum, habbad wuldres blæd *Sat.* 507; þætte liffruma ofer mægna ∾ halig from hrusan ahafen wurde *Cri.* 657; nænig þæs swide in þeode (*dat.*) ∾ þisses lifes ford gestiged, þæt ... *Cræ.* 19; gif ge sindon þegnas þæs þe ∾ ahof ofer middangeard *An.* 344; *gen.* god herigad, þanciad þrymmes *Dan.* 425; ∾ hyrde *Gott*: *Jud.* 60, *Jul.* 280, 448 (þrymes), *El.* 348, 859; ∼ þræce (*in cælo*) *Cri.* 593; þæt him (*regi*) wurde oftogen ∾ and wæda... *Met.* 25[32]; *dat.* þær fæder and sunu and frofre gast in þrinesse þrymme wealded *An.* 1687 *und ähnlich*: *El.* 177; þu on ∼ ricsast *Hy.* 8[40]; þær on ∾ bad in cynestole caseres mæg *El* 329; *inst.* heafelan lixad þrymme biþeahte: þeodnes cynegold sodfæstra gehwone sellic glenged *Ph.* 605; þær siddan wæs godes lof hafen ∾ micle (*in cœlo*) *Jul.* 694; *nom. pl.* þrymmas weoxon duguda mid drihtne dreamhæbbendra *Gen.* 80.

6. *als Epitheton Gottes*; *nom. acc. voc.* ealra cyninga þrym *Hy.* 7[45], *El.* 816; wuldres (lifes, wigena) ∾ *Cri.* 83, 204, 740, *Jul.* 641, *El.* 1090; ealra þrymma þrym *Cri.* 726, *Ph.* 628, *Gu.* 1076, *El.* 483; rodera þrim *Cri.* 423. — ? þa com æfter niht, lagustreamas wreah þrym mid þystro þisses lifes, sæs and sidland *Gen.* 2450. — *s.* cyne-, ēdel-, god-, hēah-, heofon-, hilde-, hyge-, mægen-, ofer-, wuldor-þrym; hēah-, mægen-þrymnes.

þrym-cyme *m. adventus magnificus*; *acc.* þeodnes ∾ *Gu.* 1230.

þrym-cyning *m. rex majestatis, deus*; *acc.* ∾ *Mod.* 62, *El.* 494; *voc.* þeoda ∼! *Met.* 20[205].

þrym-fæst *adj. gloriosus, magnificus, illustris, potens, validus*; *nom. voc.* ∾ *Kr.* 84; ∾ þeoden *Exod.* 363, *Cri.* 944; þeoden ∾ *Cri.* 457, *An.* 323, 479; *acc.* þrymfæstne ewide *Rä.* 48[4]; *nom. pl.* þegnas (þeoda) þrymfæste *Gen.* 15, 1908, 2615.

þrym-ful *adj. idem*; *nom.* ∾ *Jud.* 74, *Seel.* 40, *Rä.* 2[4], 4[67]; *pl.* þrymfulle *An.* 363, *Cri.* 541.

þrym-līc *adj. idem*; *nom.* þreewudu ∼ (*hasta*) *B.* 1246; *acc. pl.* het eallum wundrum ∼ gyrwan up swæsendo *Jud.* 8; þrymlice þry þegnas *An.* 245.

þrym-līce *adv. magnifice*: ∼ *Cri.* 288, *Ph.* 68, 514, *Seel.* 168, *Men.* 78, *An.* 547, *El.* 781.

þrymma *m. vir fortis*; *nom. pl.* þrymman scocon, modge magoþegnas *An.* 1141. — *s.* hilde-þremma.

þrym-sittende *in Majestät thronend, in der Himmelsglorie wohnend*; *nom. sg.* seo þrynis ∼ *Jul.* 726; *nom. pl.* ∼ heahenglas *An.* 886; *gen. sg.* þrymsittendes wuldorcyninges *An.* 417; cyninges ∾ (*Christi*) *An.* 528; *dat. sg.* þrymsittendum (*deo, Christo*) *Ph.* 623, *El.* 811; *acc. sg.* ecne god þrymsittendne *Jul.* 435.

ā-**þrysman** *fumo suffocare, caligare*: *part.* sunne weard adwæsced, þream aþrysmed *Cri.* 1134. — *vgl.* hi hine on his bedde asmoredon and aþrysemodan *Oros.* 5[4] *und* þrosm.

þū (*gen.* þīn, *dat.* þē, *acc.* þē, þec) *pron. tu*; *nom. dem Verbum voranstehend*: þu ana canst ... *An.* 68; þæt þu me ne gescyrige *An.* 85; ∾ scealt feran *An.* 174; swa þu worde becwist *An.* 193; þu eart seolfa geong *An.* 505; nu þu meaht gehyran *An.* 595; nu þu Andreas scealt edre genedan *An.* 952; hwæt! þu deofles stræl ecest þine yrmdo! *An.* 1191; þurh his hæs þu scealt cydan *An.* 1522; dryhten hælend! þu þe ahst doma geweald *El.* 726; *ähnlich*: *Gen.* 500, 504, 509, *Cri.* 166 (*Frage*), 1389—1394, *An.* 73, 105, 115, 188, 203, 212, 224, 283, 288, 304, 319, 340, 418, 480, 485, 527, 928—930, 945, 960, 1219, 1364, 1365, 1408, 1455, 1510, 1519, *El.* 84, 92, 400, 442, 621, 673, 732, 738, 760, 786, 1074, 1168 *und sonst oft*; *dem Verbum nachstehend*: ne meaht þu... *An.* 211; ne scealt þu *An.* 1469, 1671; miht þu me gesecgan ...? *An.* 603 *und ähnlich*: *An.* 624; hwæt frinest þu me? *An.* 629 *und ähnlich*: *An.* 1318, 1415; eart þu fah wid god *An.* 1190 *und ähnlich*: *El.* 663; scealt þu Andreas ellen fremman *An.* 1210; scealtu (= scealt þu) *An.* 220; *Ellipse von* þu: *An.* 934, 1188, 1366, *Gu.* 234 *und sonst* (*s. auch* þe *Nr.* II). — *voc.* eala þu halga dryhten! *Cri.* 348 *und ähnlich*: *Cri.* 214, 275; *beim Imperativ und adhortativen Konjunktiv*: gewit þu! *Gen.* 2849; ne beo þu on sefan to forht! *An.* 98; wes þu Andreas

hal! *An.* 916; læste þu georne ...! *Gen.* 517; *ähnlich*: *An.* 214, 540, 1211, 1500, *El.* 946 *und sonst*; þu in ceastre gong! *An.* 941 *und ähnlich*: *Cri.* 412, 440, *An.* 942, 958, *El.* 83, 446, 1087 *und sonst*; *häufig steht der Imperativ auch allein ohne* þu. — *gen.* nu he þin cunnode *Exod.* 420 *und ähnlich*: þin *Bo.* 28, 46, *Wald.* 1^{23}, *El.* 928, *Ps.* 73^{4}, 118^{116}, 136^{5}. — *dat.* þe *Cri.* 56, 65, 68, 301, *An.* 81, 97, 99, 101, 217, 271b, 275, 303, 317, 386, 483, 485, 861, 953, 1322, 1372, *El.* 79, 441, 605 *usw. häufig*; *reflexiv* (*mehr oder weniger für uns pleonastisch*); nim þe þis ofet on hand! *Gen.* 518; þu meaht nu þe self geseon *Gen.* 611; þu meaht þe ford faran *Gen.* 543; hafast þe on fyrhđe eorles andsware *An.* 507; wite þe be þissum...! *Mod.* 46; *ähnlich*: *An.* 1350, *Gu.* 439, *El.* 726, *Met.* $20^{16.45}$ *und sonst*; þæt þe (*quam te*) Sægeatas selran næbben to geceosenne cyning ænigne *B.* 1850. — *acc.* þec *Gen.* 2270, *Dan.* 294, 367, 372, 376, 378, 380, 381, 386, 387, 392, 394, 400—405, *Az.* 44, *Sat.* 60, 539, *Cri.* 61, 112, 160, 278, 330, 368, 621, 1380, 1494, 1672, *Bo.* 12, 23, *B.* 946, 955, 1912, 1763, 1768, 1827—1828, 2151, *Gu.* 249, 252, 258—261, 429, 438, *El.* 403, 447, 676, 823, *Hy.* 4^{36} *und sonst*; þe *Gen.* 911, 919, 1346, 1758, *Dan.* 363, *Az.* 140, *Bo.* 19, *B.* 365, 1994, 1998, *Cri.* 59, 261, 299, 332, 358, 1383, 1387, 1390, *An.* 83, 100, 108, 112, 271a, 292, 474, 529, 534, 633, 924, 933, 939, *Gu.* 253, 423, *El.* 522, 789, 814 *und sonst.* — *s.* ēow, eower, eowic, git, ge, inc (incer, incit).

þūf *m. tufa, vexillum*; *nom.* þa wæs ∼ hafen, segen for sweotum *El.* 123; *pl.* þufas wundon ofer garlare *Exod.* 342; hie gesawon... eored lixan, ...∾ þunian, þeod mearc tredan *Exod.* 158. — *'illud genus vexilli, quod Romani* tufam, *Angli vero appellant* thuuf (*var.* tuuf), *ante eum ferri solebat'*: *Bed.* 2^{16}, *wo Ælfred bloß übersetzt*: þæt him symble þæt tacen beforan weg. — *s.* sige-þuf.

þuhte, þunca *s.* þyncan, æt-þunca.

be-**þuncan** [?] *consulere, prospicere? præs. conj.* 1. (*adhort.*): gleawe ∼ hælo to gode! [*l.* þohtan] *Rä.* 49^{7}.

þungon *s.* þeon.

þunian (*ahd.* donen, donian, *mhd.* donen, *nhd.* dohnen, *ndd.* dunen) *extendi, extensum esse, tumere, schwellen, strotzen*; *inf.* gesawon þufas ∼ *Exod.* 158; is on wincle gefrægn weax[an] nathwæt þindan and ∼, þecene hebban *Rä.* 46^{2}; *conj.* þunie (þu me *MS.*) him gewinnes wearn ofer wealles hrof! *'circumdabit eam super muros ejus iniquitas'*: *Ps.* 54^{9}; *præt.* wære þu þe wiste wlanc and wine sæd, þrymful þunedest (þu nedest *MS.*), and ic ofþyrsted wæs godes lichoman, gastes drynces *Seel.* 40.

on-**þunian** *intumescere, se jactare? inf.* waldend user, se mec ana mæg geþeon (*coercere*) þrymme, þæt ic ∼ ne sceal (onrinnan *MS.*) *Rä.* 41^{91}.

þunian *tonare, crepare*; *præs.* þonne ic (se wind) astige strong, stundum ređe þunie *Rä.* 2^{4}; *præt.* sundwudu þunede *B.* 1906; *vgl.* geþun *clangor, strepitus* (*Ps. Th.* 45^{3}). — *s.* *Grimm DW.* II, 1220 *und H. Z.* V, 182, *Brem. Wb.* I, 271, *Schmeller* I, 377 *und* on-þunian.

þunor *m. tonitru*; *nom.* ∾ *Gn. C.* 4; *gen.* þunres *Ps.* 103^{8}.

þunor-rād-stefn *f. vox tonitrui*; *nom.* wæs ∾ strang on hweole *'vox tonitrui in rota'*: *Ps.* 76^{14}. — þunorrād *f. tonitru*: *Exod.* $9^{23.28-34}$, *Bed. Sm.* 569^{12}, *Ps. Th.* 17^{13}, *Ps. Stev.* 76^{19}, 103^{7}.

þunrian *tonare, intonare, donnern*; *præs. sg.* he þunrađ *'intonuit'*: *Ps. Th.* 28^{3}; hu hit on wolcnum oft þearle ∾ *Met.* 28^{55}.

þun-wange, -wenge *n. tempora capitis, Schläfe*; *nom.* *'timpus* þunwang*'*: *Wr. gl.* 42; *'tempus* þunwange*'*: *ib.* 64; *'tympora* þunwonge*'*: *ib.* 282; *'timpus* þunwenege*'*: *ib.* 70, *Ælfr. gr.* 9^{32}; *dat.* gif ic on þunwange þriste gereste *'si dedero requiem temporibus meis'*: *Ps.* 131^{4}; *dat. pl.* gif ic sellu rest þunwengum minum *Ps. Stev.* 131^{4}; *acc. pl.* gesloh þa mid anum bytle bugan his þunwengan (*ambo ejus tempora*) *Judic.* 4^{1}. — *altn.* þunnvangi (*m.*), *ahd.* tuniwenge, dunwengi (*H. Z.* V, 336), thonewengi (*ib.* 356), *mhd.* tunewenge, *ndd.* dunninge (*Brem. Wb.* I, 272) *und* dünnege (*Schamb.* 51).

ge-**þuren** *s.* ge-þruen.

þurfan 1. *c. inf. in negativen Sätzen*: *nicht nötig haben, nicht brauchen, nicht dürfen*; *præs.* swa ic hit þe secgan ne þearf (*nicht zu sagen brauche*) *Gen.* 611; þonne ic restan ne ∼ (*darf*) *Rä.* 1^{53}; *ähnlich*: *præs. sg.* 1. þearf *Gen.* 2176, 1023, *El.* 919, *Rä.* 16^{27}, 21^{17}; *sg.* 2. þearft *Gen.* 733, 1037, 2156, 2168, 2171, *Seel.* 117, *B.* 445, 450, 1674, *Jul.* 46, *El.* 910, *Met.* 29^{39}. *sg.* 3. þearf *Gen.*

1523, 2327, 2728, *Cri.* 779, *Dom.* 68, *Seel.* 150, *B.* 595, 2006, 2741, *Gu.* 17, 253, *Kr.* 117, *Met.* 26^{113}; *pl.* þurfon *Sat.* 115, *Cri.* 81, 1366, *Seel.* 162, *By.* 249, *Ps.* 52^{5}, þurfun *Gu.* 645, þurfan *An.* 337 *und* ne þurfe we *By.* 34; *conj. pl.* þurfe *Gu.* 730 *und* þyrfen *Gen.* 577, *Jud.* 153; *præt.* þorfte *B.* 157, 1026, 1071, 2874, 2995, *Ædelst.* 39, 44; *pl.* þorfton *Gen.* 73, 640, *Gu.* 392 *und* þorftan *Ædelst.* 47, *Jul.* 683, *Gu.* 210, 423; *præt. pl.* nealles hremge þorfton fedewiges (*sc.* wesan) *B.* 2363. — 2. *c. inf. in positiven Sätzen*: *nötig haben, Ursache haben, brauchen, dürfen*; *præs. conj.* swa me þæt riht ne þinceđ, þæt ic oleccan awiht þurfe gode æfter gode ænigum *Gen.* 290; nis him ænig þearf, þæt he . . . secan ∾ *B.* 2495; *pl.* hi witon, hwær hie eafiscas secan þurfan (*zu suchen haben*) *Met.* 19^{25}; *præt. conj.* oft eahtade, hu (he) þisse worulde wynna þorfte mid his lichoman læsast brucan *Gu.* 308; bæd him geopenigean, hwær he þara nægla swiđost wenan ∾ *El.* 1104; ne mæg ic þeah gehycgan, hwy him on hige ∾ þy sel wesan! *Met.* 15^{9}. — 3. *c. gen. vel acc. bedürfen, egere, indigere*; *præs.* hu þearf mannes sunu maran treowe? *Exod.* 425; ne ∾ he nænges þinges *Boeth.* 24^{4}; muđa gehwylc mete ∾ *Gen. Ex.* 125; mete byged, gif he maran ∾ *Gn. Ex.* 111. — 4. *absolut*: *nötig haben*; *præs. conj.* 2. nis þæt owihtes god, þæt hie sien on þam lade leng þonne þu þurfe *Dan.* 430. — *s.* þearfende.

be-, bi-**þurfan** *c. gen. opus habere, indigere*; *præs. sg.* 1. 3. beþearf *Ap.* 91, *El.* 543; *pl.* we beþurfon *Hy.* 7^{113}; *præs.* ic arna biþearf *Jul.* 715.

þurh, þuruh *præp. durch*; 1. *räumlich*: *durch etwas hindurch*; hwearf him þurh þa helldora *Gen.* 447; Azarias hleodrade ∾ hatne lig *Dan.* 281; up locade ∾ wolcna gang *Dan.* 624; fifela gefeold ford onettan *Wald.* 2^{10}; ic ∾ þin hus middan eode *Ps* 100^{2}; he wæs on breostum wund ∾ þa hringlocan *By.* 145; me drincan sealde ∾ þyrel þearle *Rä.* 71^{7}; þonne gewite wolcengehnaste ∾ geþræc þringan ofer byrnan bosm (*der Wind beim Gewitter*) *Rä.* 4^{61}; *ähnlich*: þurh *Exod.* 572, *Jud.* 151, *Cri.* 321, 328, 905, 1306, *Pa.* 43, *B.* 2661, *By.* 141, 151, *Ap.* 29, *An.* 828, 1278, 1281, 1582, *Gu.* 321, *Kr.* 18, *Sal.* 411, *Rä.* 4^{55}, 18^{11}, 22^{11} *und* þuruh *Ps.* 65^{11} (*zweimal*), 135^{16}; *wie* geond *die Verbreitung über einen Raum bezeichnend*: þæt fyr nimed þurh foldan gehwæt *Cri.* 1003.

2. *temporal*; þurh cneorisse (*per generationes*) *Ap.* 26; ∾ lytel fæc *Gu.* 185; ∾ ælda tid *Gu.* 807; ∾ ealra worulda woruld (*per sæcula sæculorum*) *Ps.* 71^{5}; ∾ ealne dæg *Ps.* 73^{21}, 85^{3}; þuruh ealne dæg *Ps.* 87^{9}; fleogan þurh scirne dæg (*bei Tag*) *Rä.* 59^{4} *und ähnlich*: *Rä.* 21^{7}; he him ∾ slæp oncwæđ (*während des Schlafes, im Schlaf*) *Gen.* 2641 *und ähnlich*: *Gen.* 2635, 2653, *Dan.* 554.

3. *das Mittel, wodurch etwas geschieht*; wæron gesette þurh geweald godes *Gen.* 11; leoht wæs ærest ∾ drihtnes word dæg genemned *Gen.* 130; geferde ∾ feondes cræft *Gen.* 453; swa him drihten ∾ his word abead *Gen.* 1362; he him bletsunga lean ∾ hand forgeaf *Gen.* 2121; hwæđer frea wille ænigne þe yrfewearda ∾ þurh þæt wif lætan on woruld cuman *Gen.* 2231; he him eallum wille ∾ mine hand dædlean gyfan *Exod.* 262; cwædon ∾ gemæne word *Az.* 73; ic him ealdor odþrang ∾ godes fultum *Jud.* 186; þæt hy ∾ miltse meotudes genæson *Cri.* 1255; mid hu micle elne æghwylc wylle ∾ ealle list lifes tiligan *Cri.* 1319; ∾ firenlustas strange gestyred *Seel.* 44; awehte hine ∾ dryhtnes miht *Ap.* 56; we þæt gehyrdon ∾ halige bec *Ap.* 63; dolgslege dreore bestemed *An.* 1477; þe on flode ær ∾ flodes fæđm feorh gesealdon *An.* 1618; ∾ fæder fultum (fulwiht *MS.*) *An.* 1637; he mec ∾ engel oft afrefred *Gu.* 286; Adam wæs acenned ∾ est godes *Gu.* 798; þe me tir forgeaf ∾ þæt halige treow *El.* 165; þæs hire se willa gelamp ∾ bearn godes (*mit seiner Hülfe*) *El.* 964 *und ähnlich*: *Men.* 129; wæs se witedom ∾ fyrnwitan beforan sungen *El.* 1154; frod and fus ∾ þæt fæcne hus *El.* 1237; biđ ∾ earmra scyld yrre geworden *Sal.* 498; *ähnlich*: þurh *Gen.* 111, 149, 150, 247, 336—337, 998, 1771, 1796, 1809, 2196, 2300, 2322, 2474, 2684, 2775, 2917, *Exod.* 479, *Dan.* 4, 51, 98, *Sat.* 392, 401, 472, 495, 585, 646, 725, *Hö.* 95, *Cri.* 199, *Cræ.* 18, 21, *Ph.* 46, *Wal.* 55, *B.* 276, 558, 1335, 940, 1726, 1693, 1695, 1979, 2454, *Men.* 145, *Ap.* 34, 39, 60, 72, 80, *An.* 315, 631, 642, 699, 725, 1296, 1338, 1350, 1420, 1444, 1446, 1478, 1532, 1534, 1554, 1631, 1694,

Gu. 293, *El.* 147, 155, 172(?), 199, 295, 341, 364, 376, 522, 626, 646, 721, 808, 813, 841, 853, 904, 922, 924, 986, 1086, 1119, 1157, 1242, 1246, *Kr.* 119, *Ps.* 72^{5}, 94^{9}, *Hy.* 7^{8}, 9^{48}, *Sal.* 24, 363, 448, 451, 456, 457, 495, *Rä.* $36^{4.6}$, 50^{3}, 54^{9}, þurg *El.* 289, þuruh *Ps.* 70^{1}, 65^{15} (?), 147^{7} ***und im Leidener Kodex*** đerh ***Rä.*** 36^{4}, đerih *Rä.* 36^{6}; hwonne we word godes þurh his sylfes mud secgan hyrdon *Hö.* 83 *und ähnlich*: *An.* 651, 1442, *El.* 1283; mæg se godes cwide feonda gehwane fleonde gebrengan ∾ mannes mud *Sal.* 148; ic ∾ mud sprece *Rä.* 9^{1}; wordum lacan ∼ fot neodan *Rä.* 32^{20}; singed ∾ sidan *Rä.* 69^{2}.

4. *die bewirkende Ursache, infolge von*: meahte wide geseon þurh þæs ladan laen *Gen.* 601; þæt hie lad gode ∼ þæs wradan geþanc weordan sceoldon, ∼ þæs deofles searo dom forlaetan *Gen.* 631—632; wæron befeallene fyre to botme ∼ hygeleaste and ∼ ofermetto (*zur Strafe dafür*) *Gen.* 331; se ∼ snytro sped smidcræftega wæs *Gen.* 1084; ∾ his halige hæs þu scealt hrade cydan … *An.* 1522; ∼ apostolhad Platan nemned *An.* 1653; ∾ foreþoncas fyr gedigdon *Az.* 191; ∾ hwæt þu us eorre wurde (*warum, worüber*) *El.* 400; blowad and growad ∼ dropunge deawes and renes *Ps.* 64^{11}; gylt gefremmad ∼ lichoman lene geþohtas *Ps. C.* 15; þin sunu mære ∼ clæne gecynd *Hy.* 9^{11}; *ähnlich*: þurh *Gen.* 618, 738, 1078, 1957, *Az.* 92, *Sat.* 412, *B.* 184, 278, 2045, 3068, *Wald.* 1^{14}, *An.* 1588, *Gu.* 582, 634, 752, *El.* 86, 1301, *Ps. C.* 25, *Hy.* 6^{30}, 9^{52} *und* þurg *Ap.* 13. — ic geornlice gode þegnode þurh holdne hyge (***aus, mit***) *Gen.* 586; þe me ∼ treowe to onsende min hearra ∼ hyldo *Gen.* 541—542; spræc ∼ feondscipe *Gen* 610; gif he ∼ cusene siodo læst mine lare *Gen.* 618; awehte þone wælnid ∼ nidhete *Dan.* 48; friegad ∼ fyrwet (*aus Neugierde*) *Cri.* 92; we þe ∼ eadmedu ealle biddad *Cri.* 359; ∼ yrre ageaf andsware *Jul.* 177; ∼ ænne geþanc ealdor heriad (*unanimiter*) *Hy.* 10^{50}; ***ähnlich***: ***Gen.*** 532, 708, 773, ***Dan.*** 695, *Az.* 13, 55, ***Sat.*** 59, ***Cri.*** 315, 369, 620, 1262, 1506, ***Mod.*** 53, ***Reb.*** 9, ***Kl.*** 12, ***B.*** 267, ***Ap.*** 68, ***An.*** 973, ***El.*** 685, *Ps. C.* 109, *Phar.* 3. — *secundum, gemäß*: hwonne him bearn godes deman wille þurh his dæda sped *Sat.* 623; his blod ageat god on galgan ∼ his gastes mægen (?) *Sat.* 550; he fæste feowertig daga ∼ his mildsa sped *Sat.* 668; ∼ hleodor (***secundum prophetiam***) ***Dan.*** 710; þeah heo hit ∼ mannes geþoht ne sceawode *Gen.* 605; hwær is seo ealde nu micel mildheortnes, þe þu mancynne and Davide deope ade ∾ þines sylfes sod benemdest? '*in veritate tua*': *Ps.* 88^{42}; ∼ miltsunga mihta þinra þu min unriht eall adilga! ***Ps. C.*** 86: hine god sended ∾ geearnunga eadgum to reste *Sal.* 345; ∾ gecynd clypiad (*jedes Volk nach seiner Weise, in seiner Sprache?*) *Hy.* 7^{24}; him fore eagum weard ædeling odywed ∾ cnihtes had (*in eines Jünglings Gestalt*) *An.* 914; acenned weard cyninga wuldor ∼ mennisc heo ***El.*** 6; let þa tacen ford ∾ fyres bleo up edigean (*wie Feuer aussehend*) ***El.*** 1106. — wit him noldon hnigan þurh geongordom *Gen.* 743; bletsien þec ealle ∼ þinne willan! *Az.* 133; ymb þa mec fyrwet bræc ∼ deop gesceaft (*wegen, in bezug auf*) *Sal.* 248: þe þu gehweorfest to heofonleohte ∾ minne naman *An.* 977.

5. ***begleitende Umstände***; scealt þurh wop and heaf on woruld cennan ∾ sar micel sunu and dohtor *Gen.* 923—924; odþæt up gewat lig ofer leofum and ∼ lust gesloh micle mare þonne gemet wære *Dan.* 249; and þas woruld brucad ∼ bisgo *Seef.* 88; þe hyra lifes ∼ lust brucad idlum æhtum and oferwlencum *Gu.* 388; sodfæste nu þinne naman willad þuruh neod herigean (*mit Eifer*) *Ps.* 139^{13}.

6. *um jemandes willen oder in jemandes Namen bitten, bei einem beschwören, schwören usw.*; heo bad meotod miltse þurh Marian had *Sat.* 438; þeah hy him ∼ minne naman wætan bædan *Cri.* 1507; ic þec halsige ∼ gæsta weard, þæt þu … geede *Gu.* 1177; ic þe hate ∼ þa hehstan miht, þæt þu … ne abeode *Sat.* 694; ***ähnlich***: (***bei*** biddan, halsian) þurh *Cri.* 1352, *Jul.* 273, 446, *Gu.* 1131, *El.* 699 *und* þurg *El.* 790. — he ad swered þurh his selfes lif *Exod.* 433, ic þæt geswerige ∼ sunu meotudes *El.* 686; sod ic þe secge ∼ sunu meotudes *Cri.* 197.

7. *den Zweck bezeichnend, behufs*: he laded us þider þurh leccedom (*um zu heilen*) *Sat.* 589; ∼ edwit (*zum Hohn*) *Sat.* 681; ∾ inwitsearo *B.* 1101, hine friegan ongan … and his lare geceas ∾ þeodscipe (*um Belehrung zu erlangen*) *El.* 1167 *und in gleichem Sinne*: ic hæbbe

boca onbyrged ∾ gebregdstafas *Sal.* 2; sumum wundorgiefe ∾ goldsmiđe gifeđe weorđeđ *Wy.* 73; ne can þara idesa owđer gita ∾ gebedscipe beorna neawist *Gen.* 2467.

þurh *adv. durch, hindurch*; feollon ∾ [swa] longe swa þreo niht and dagas *Gen.* 307; wæs fleohnet ymbe bed ahongen, þæt he mihte wlitan ∾ on æghwilcne (*oder* þæt þurh = þurh þæt) *Jud.* 49; he sæ toslat and hi foran ∾ *Ps.* 77^{15}.

þurst *m. Durst, sitis*; *nom.* ∾ *Cri.* 1601, *Gen.* 802; se hata (hearda) ∾ *Rä.* 44^{3}, *Ph.* 613; beođ þe hungor and ∾ hearde gewinnan *Gu.* 246; ne biđ þæs þearfan ∾ aceled *Met.* 7^{17}; *dat.* on þurste *Ps.* 103^{11}; *inst.* þurste geþegede (geþewde) *Cri.* 1510, *Ps.* 106^{32}; *acc.* þurst and hungor *Sal.* 472.

þurstig *adj.* 1. *sitiens*; *inst.* þurstige mude *Ps.* 61^{4}. — 2. *c. gen. cupidus*; *pl.* þurstige þræcwiges *Exod.* 182; heolfres þurstge *Seel.* 114.

þus *adv. sic, ita, tam, taliter*; 1. *bei Verbis*; ∾ Heardingas þone hælend nemdon *Run.* 22^{4}; ∾ god meahtig geofum weorđađ eorđan tuddor *Cri.* 686; la! ∾ beo nu on yfele! *Sat.* 733; hu geweard þe ∾ ferđ gebysgad? *Gu.* 984; hit ∾ gelimpan sceal . . . *Dom.* 116; *ähnlich*: *Sat.* 534, 569, *Ph.* 482, 570, 632, *B.* 238, *Ap.* 85, *An.* 819, *El.* 189, 528, 1237; ∾ syndon haten fæder and modor, Maria and Joseph *An.* 686; ic wene ∾, þæt þær wære . . . *Phar.* 4; þu þa sawle ∾ gesceope, þæt hio hwearfode . . . *Met.* 20^{205}; *mit folgender direkter Rede*: and ∾ wordum spræc (cwæđ) *An.* 62, 173, 354, 539, *Ps. C.* 30; cweđađ ealle ∾ *Sat.* 657, *Hy.* 7^{12}; *ähnlich*: *Cri.* 196, *Seel.* 135, *Ph.* 621, *An.* 1413, 1718, *El.* 1120, *Met.* 1^{84}. — 2. *bei Adjektiven und Adverbien*; nu ic ∾ feasceaft eom *Gen.* 2175; æt ∾ heađowerigan *Wald.* 2^{17}; ∾ swiđe *Gen.* 2678, *Gu.* 423; *ähnlich*: *Jud.* 93, *Dom.* 34, *Seel.* 26, 157, *B.* 337, 430, *Jul.* 451, 511, 432—433, *Gu.* 988, *Hy.* 4^{78}.

þūsend *n. das Tausend, mille*; *nom. sg.* odþæt wintra wæs ∾ urnen *Ph.* 364; þæt hit wære þritig ∾ wintra *Seel.* 36 *und ähnlich*: *Sal.* 271; swa neah wæs ∾ aurnen (*sc.* wintra) *Edg.* 16; ∾ wintra biđ þon anlicast swa . . . *Ps.* 89^{4}; fealleđ þe on þa wynstran wergra ∾ *Ps.* 90^{7}; mænigfeald ∾ modblissiendra *Ps.* 67^{17}; *mit dem plur. verbi*: us ongean cumađ ∾ engla *Sat.* 302; *gen. sg.* þusendes ealdor (*chiliarchus*) *Wr. gl.* 18; *acc. sg.* þusend wintra (mæla) *B.* 3050, *Ps.* 83^{10}; æcera ∾ *Met.* 14^{5}; hio þa on þreate M. manna fundon ferhdgleawra *El.* 326; *gen. sg.* þusendes ealdor (*chiliarchus*) *Wr. gl.* 18. — *nom. pl.* geteledra tyn þusendo *Ps.* 90^{7} *und ähnlich*: *Ps.* 67^{17}; þær on rime wæs þreo ∾ (*MS.* m) þæra leoda alesen *El.* 285; *acc. pl.* ∾ wintra *Ph.* 151; tireadigra twa ∾ *Exod.* 184; fira cynnes fif ∾ *An.* 591; þusendu (-a *MS.*) þegna *B.* 1829; on þusende *Ps.* 104^{8}; ∾ goldes and seolfres '*millia auri et argenti*': *Ps.* 118^{72}; he him gesealde seofon þusendo (*Geldes*) *B.* 2195. — *gen. pl.* þusenda fela *Sat.* 421, *Hy.* 7^{49}; fela ∾ *Sat.* 402; hund ∾ *Sat.* 723, *B.* 2994.

þūsend-gerīm *n. Zählung nach Tausenden*; *gen.* him to mose sceal gegangan þria þreotena þusendgerimes (*c. gen. pl.*) *Sal.* 290.

þūsend-mælum *adv. zu Tausenden, tausendfältig*; þrungon and urnon ∾ *Jud.* 164; stodon þegnas ymb þeoden ∾ *An.* 874; *ähnlich*: *Exod.* 196, *Sat.* 236, 569, 632; þæt heo habbađ wuldres blæd ∾ *Sat.* 509.

ge-**þwǣnan** *erweichen*; *part.* eorđe mid þam wætere weorđeđ geþwæned (*MS.* geþawened) *Met.* 20^{102}. — (*Vgl. P.Br.Beitr.* 7,455; 9,276).

ge-**þwǣre** *adj. concors, congruus, consonus, mansuetus, pacificus, placidus, willfährig*; *nom.* þeowađ him ∾ (*oder adv.*?) *Rä.* 61^{6}; '*armonia* ∾ sang': *Wr. gl.* 28; '*concors* gedwere, *discors* ungedwere': *Ælf. gr.* 9^{44}. — *acc.* hafađ mod and word monnum geþwære *Cræ.* 85. — *nom. pl.* þonne streamas eft stille weorđađ, yda geþwære *Rä.* 3^{15}; þegnas syndon ∾ *B.* 1230; somod eardedon meotudes bearn and se monnes sunu ∾ on þeode *Cri.* 127; habbađ emne gedæled dæg and nihte drihtnes meahtum sunne and mona swiđe ∾, swa him æt frymđe fæder getiohhode *Met.* 29^{37}; swa biđ sæ smilte, þonne hy wind ne weceđ, swa beođ þeoda ∾, þonne hy geþingad habbađ *Gn. Ex.* 57. — þa þeode, þe me ungeþwære wæron *Ps. Th.* 15^{2}.

ge-**þwǣrian** *mitigare, einträchtig machen*; *præs. sg.* god ealle gemetgađ sida gesceafta, softa (-e?) geþwerađ *Met.* 29^{47}; *part.* geþweorod (!) sint þegnes togædere *Met.* 20^{72}.

þwēan *lavare, abluere*; *inf.* synrust þwean *Cri.* 1321; *præs.* ic mine handa þwea (*durch Mißverständnis als Übersetzung von lavabo*) *Ps.* 62^{4}; *sg.* 3. þwehd *Ps.* 57^{9}; *præt. sg.* 1. þwoh *Ps.* 72^{11}.

ā-þwēan *lavare*; *imp.* aþweah me of sennum! *Ps. C.* 38; *præt. conj.* þæt ic aþwoge mine handa *Ps. Th.* 25^{6}; *part.* aþwegen *Bed.* $1^{7 \cdot 27}$ *und* 'aþwogen *lotum*': *Ælf. gr.* 24.

þweorh *adj. perversus*; *nom.* cyn đuerh '*genus pravum*': *Ps. Stev.* 77^{8}; anræd and þweorg (*MS.* yre ~); *acc.* in bogan þone đweoran '*in arcum perversum*': *ib.* 63^{57}; *acc. n.* (*subst.*) swa hie on þweorh sprecađ facen and edwit *Gen.* 2413.

þweorh-tȳme, -tēme *adj. perversus, ferox, trux*; *nom.* þoneređan, þe bid þweorhteme, þu scealt hatan hund nalles man *Boeth.* 37^{4}; *compar.* ic ær ne sid ænig ne mette wif þe gelice þristran geþohtes ne þweorhtimbran (*für* -timran) *Jul.* 550, *wo in der lat. Quelle steht*: '*tu autem in me ferox visa es*'.

ge-**þwēorian** *s.* ge-þwærian.

þweran, ge-**þweran** (*ahd.* gadueran) *compingere, confercire, condensare*; *part.* geþworen fliete *butyri serum*: *Cot.* 168 (*Lye*). — *s.* ge-þruen *und* ge-þwære.

ge-**þwērian** *s.* ge-þwærian.

ge-**þwing** *s.* hel-geþwing.

þwītan *exscindere, abscindere*; *præs.* bald ald þwited *Reim.* 63; *præt. pl.* of þære ylcan styde sponas (*var.* sprytlan) þwiton (*var.* þweoton, acurfon) and þæt geþwit (*var.* and sceafdan) namon and in wæter sendon '*astulis ex ipsa destina excisis et in aquam missis*': *Bed.* 3^{17}. — *altn.* þveita *hauen, stoßen*, þveita *f. securis*, þviti *m. lapis und* þveitr *Einschnitt.*

þȳ, þȳan, þyder *s.* þæt *pron.*, þe, þywan, þider.

ge-**þȳdan,** -**þēodan** *conjungere, adjungere, associare*; *præs. conj.* hu þu þec geþyde in clænra gemong *Jul.* 419; *part.* ic me sawle mine to gode hæfde geþeoded '*deo subdita erit anima mea*': *Ps.* 61^{5}; swa wæs Gudlace enge anhoga ætryhte þa æfter nihtsenan neah geþyded, wiga wælgifre (*sc. mors instans*) *Gu.* 971. — hi hie simle to þam godum ne þeodad *Boeth.* 16^{3}. — *s.* un-geþeod.

od-**þȳdan,** -**þēodan** *disjungere, separare*; *part.* odþeoded *An.* 1423.

under-**þȳdan,** -**þēodan** *subjugare, subdere*; *inf.* underþeodan *Ps.* 61^{1}, *Met.* 25^{63}; *præt.* underþeoddest *Ps.* 143^{3}; underþiodde *Met.* 25^{66}; *part.* underþeoded *Ps.* 107^{8}, underþieded *Met.* 17^{23} *und* underþyded *Gu.* 575, *Met.* 16^{4}.

ge-**þȳde** *adj. bonus, liberalis* (*H. Z.* XI, 421—422); *nom.* sum bid arfæst and ælmesgeorn, þeawum ~ *Cræ.* 68.

þyhtig, þihtig *adj. validus*; *nom.* eald sweord ecgum þyhtig *B.* 1558. — *s.* hyge-þyhtig.

ge-**þyld** *f. patientia*; *nom.* þu me eart fæle ~ '*tu es patientia mea*': *Ps.* 70^{4}; *dat.* in geþylde *Cræ.* 71; he minre ~ þingum wealdeđ '*ab ipso est patientia mea*': *Ps.* 61^{5}; *acc.* sum geþyld hafad, fæstgongel ferd *Cræ.* 79; ~ hafa weana gehwylces! *B.* 1395; forgif þu me ~ þinga gehwylces, þara þu me sendan wylle to cunnunge! *Hy.* 4^{22}; *inst.* mid geþylde *Ps.* 91^{13}; *inst. pl.* geþyldum *B.* 1705, *Gu.* 454, 886.

ge-**þyldig** *adj. patiens, longanimis, æquanimis*; *nom.* ~ *Gen.* 1942, 2662, *Wand.* 65, *Gu.* 572, *Ps.* 85^{14}, 102^{8}, 144^{8}. — *s.* mōd-geþyldig.

þyle *m. orator* (*Lye*), *Lehnsmann, der die Unterhaltung am Hofe zu führen hat* (*Heyne*); *nom.* ~ Hrodgares *B.* 1456; Hunferđ ~ *B.* 1165; *pl.* þylas *oratores*: *Cot.* 144 (*Lye*).

for-**þylman** *obvolvere? præt.* ban, þa ær brondes wylm bæle forþylmde ascan to eacan *Ph.* 284; *part.* dreogađ deadcwale in dracan fædme þeostrum forþylmed *El.* 767 *und ähnlich*: *Jud.* 118. — *vgl. bayr.* delm *Qualm, Betäubung* (*Schmeller* I, 369).

þȳn *s.* þīn.

þȳn *s.* ge-þywan.

þyncan, þyncean, þincan *videri, dünken*; *inf.* þæs þe (*wie*) þincean mæg þegna monegum *B.* 1341; *præs.* me þæt riht ne þinceđ *Gen.* 289; swa him gemet ~ *Gen.* 2895; me þeos (rod) heardre þynceđ *Cri.* 1489; ne ~ me gerysne, þæt we . . . (*c. conj.*) *B.* 2653; þæs þe me ~ *An.* 472; stille ~ lyft ofer londe *Rä.* 4^{10}; and þeah monnum þynceđ, þæt hio on mere gange *Met.* 28^{38}; *conj.* do, swa þe þynce! *El.* 541; *præt.* þuhte heom on mode, þæt hit mihte swa *Sat.* 22; *ähnlich*: *inf.* þincan *Met.* 10^{8}; *præs. sg.* þynceđ *An.* 609, *Jul.* 407, 662, *Met.* 12^{8}, 28^{82}, *Sal.* 271, þinceđ *Gen.* 2476, *Cri.* 1599, *Wand.* 41, *Deor* 29, *B.* 1748, *By.* 55, *Ps.* 101^{3}, *Met.* 25^{35}, *Rä.* 32^{18} *und* þinceđ *Met.* 12^{18}, 13^{46}, 19^{12}, 20^{117}, $28^{33 \cdot 63}$; *pl.* þincađ *Met.* 13^{44} *und*

þincead *B.* 368; *conj. sg.* 3. þynce *El.* 532 *und* þince *Mod.* 30, *B.* 687, *Jul.* 87, *Met.* $10^{10.60.66}$; *præt.* þuhte *Gen.* 169, 268, 276, 603, 1850, *Dan.* 270, 498, *Sat.* 55, 434, 722, *Cri.* 1402, 1425, *Seel.* 35, *B.* 842, 2461, 3057, *By.* 66, *An.* 741, 1137, *Jul.* 225, *Gu.* 411, 489, 1101, *El.* 72, 1165, *Ps.* 115^{2}, *Met.* 12^{15}, *Rä.* 48^{1}; *pl.* þuhton *Gen.* 2428, *Exod.* 572, *B.* 866, *An.* 440, *Hy.* 4^{54}.

ge-**þyncan** *dünken, videri*; *præt.* þær him wlitebeorhte wongas geþuhton *Gen.* 1804; *part.* lagu byd leodum langsum geþuht *Run.* 21; is me on wene ∼, þæt þe untrymnes bysgade *Gu.* 989; him wæs sodre ∼, þæt hit wære engles word swidor micle þonne ænges monnes lar *Gu.* 1096.

of-**þyncan** *displicere, tædere*; *inf.* mæg þæs þonne ∼ þeoden Headobeardna and þegna gehwam þara leoda *B.* 2032; *præt.* þa [me] þæs ofþuhte, þæt se þeoden wæs strang and stidmod *Sat.* 247.

þynden *s.* þenden.

ge-**þyncd, -þingd** *dignitas, honor, virtus? inst. pl.* ic wille hyran holdlice minum hælende þeawum and geþyncdum *Gu.* 577. — *acc. pl.* habban him to wæron witode geþingdo *Gen.* 475.

þynne (*ahd.* dunni) *adj. tenuis, dünn*; *acc. n.* (*subst.*) þicce and þynne *Rä.* 41^{36}; *compar.* ær se þicca mist þinra weorde *Met.* 5^{6}.

þȳrel *adj. perforatus*; *nom.* ∼ *Rä.* 45^{2}, 87^{5}; bid se torr ∼, ingang geopenad *Jul.* 402; wæs him helm þyr[e]l *Fin.* 45.

þȳrel *n. foramen, apertura*; *acc.* þurh dune ∾ *Rä.* 16^{21}; he me drincan sealde þurh ∼ þearle *Rä.* 71^{7}.

þȳrel-wamb *adj. perforatus in alveo*: *acc.* þyrelwombne *Rä.* 79^{11}.

bi-**þyrfe** *s.* un-biþyrfe.

þyrnen *adj. spineus*; *acc.* beag þyrnenne (*Dornenkrone*) *Cri.* 1127.

þyrran *siccare*; *part.* þyrred *Rä.* 29^{4}.

þyrre *adj. dürr, trocken*; *pl.* þornas þyr[r]e *Ps.* 117^{12}.

þyrs *m. gigas*; *nom.* ∼ sceal on fenne gewunian ana innan lande *Gn. C.* 42; *dat.* þyrse *B.* 426; ic mesan mæg meahtelicor and efnetan ealdum ∼ (þyrre *MS.*) *Rä.* 41^{63}.

þyrse-cold *s.* þerscold.

þyrstan *sitire*; *præs.* min sawl on þe swide þyrsted *Ps.* 62^{1}. — *impersonell*; *præs.* mine sawle þyrst and lyst, þæt heo mæge cuman to gode *Ps. Th.* 41^{2}. — *s.* of-þyrsted.

of-**þyrsted** *part. nimis sitiens, avidus, cupidissimus*; *nom.* nides ∼ *Gen.* 32; ic ∼ wæs godes lichoman, gastes drynces *Seel.* 40.

þys-līc *adj. talis*; *nom. f.* þyslicu *B.* 2637; *gen. f.* þyslicre *Jul.* 453; *acc. m.* þyslicne *Mod.* 45, *Gu.* 987, *El.* 546 *und n.* þyslic *El.* 540; *inst.* þyslice *Cri.* 517. — *auch assimiliert zu* þyllic: *Ph. Th.* 9^{31}, 10^{7}, 23^{6}.

þȳstre, þȳstru, þyssa *s.* þeostre, þēostru, mere-þissa.

ā-**þȳstrian, -þīstrian** *obscurare*; hræde biod aþistrod ealle odre steorran *Met.* 6^{4}; *sonst auch* ā-þēostrian.

ā-**þȳtan** (*ahd.* dozōn) *intonare*; *præs.* næfre mon þæs hlude horn aþyted ne byman ablawed *Dom.* 109.

þȳwan, þȳn, þēon, þēwan, þēowan, þīwan (*ahd.* duhian, *holl.* duwen, douwen) *premere, opprimere, urgere, trudere*; *inst.* þe mec gudwinum gretan dorste, egesan þeon *B.* 2736; ic sceal yda wregan, streamas styrian and to stade þywan flintgrægne flod (þyran *MS.*) *Rä.* 4^{18}; *præs. sg.* se þe brimu binded, brune yda þyd and þreatad *An.* 520; weged mec and ∼ *Rä.* 13^{8}, 22^{5}; he mec [fingrum] ∾ *Rä.* 64^{6}; se mec on ∼ æftanweardne mid hrægle, hwilum ut tyhd of hole hatne *Rä.* 63^{5}, *Sal.* 394; *pl.* þæt þec ymbsittende egesan þywad *B.* 1827; *part.* ic ga ut þywende oxan to felda '*minando boves ad campum*' *und* ic hæbbe sumne cnapan ∾ oxan mid gadisene '*minantem boves cum stimulo*': *Wr. gl.* 2. — and he hy hrade aweg aþywde *Oros.* 6^{36}.

for-**þȳwan** (*ahd.* farduhian) *opprimere subigere*; *præt.* scirne sciman sceadu forþeode wann under wolcnum *Kr.* 54.

ge-**þȳwan, -þȳan, -þīwan, -þēwan** (*ahd.* gadūhian) *premere, trudere, urgere, compellere, increpare, opprimere*; *præt.* snaw bewrihd wyrta cid, geþyd hy and geþreatad *Sal.* 303. — *præt.* þær þu readne sæ ricene geþywdest '*increpavit mare rubrum*': *Ps.* 105^{9}; he Ægypti egesan geþywde '*posuit in Egypto signa sua*': *Ps.* 77^{43}; he Israhela egsan geþyde (gedyde *MS.*) '*ad nihilum redegit*': *Ps.* 77^{59}; *pl.* hio oder folc egsan geþiwdan *Ps.* 104^{11}; hie mec þingum geþydan, þæt ic … sceolde *Rä.* 61^{14}. — *part.* wæteregesa sceal geþyd and geþreatod þurh þrydeyning lidra wyrdan

An. 436. — *part. pl.* þurste geþewde *Ps.* 106^{32}; *inf.* waldend user, se mec ana mæg ecan meahtum geþeon þrymme, þæt ic onþunian (onrinnan *MS.*) ne sceal *Rä.* 41^{91}; *præt.* oft me þines yrres egsa geþeowde 'terrores tui conturbaverunt me': *Ps.* 87^{16}.

ge-þȳwe (-þēawe) *adj. suetus, consuetus*: *nom.* swa him ~ ne wæs *B.* 2232; and him ~ wæs, þæt he oft þær wunode '*sæpius ibidem diverti ac manere consuerat*': *Bed.* 3^{17}. — and he swa dyde, þeah hit his life ungeþeawe wæs: *Vita Guthl. c.* 17.

U.

ūđ- (*got.* und-, unþa-) *in* ūđ-genge, uđ-lic (*mysticus, anagogicus*), uđ-wita. — *s. Grimm zu Andr.* 1106.

ūđe *s.* unnan.

ūđ-genge *adj. evadens, discedens, caducus*: *nom.* siđđan se edel ~ weard Adame and Evan (*abhanden kam*) *Gu.* 824; him wæs þær feorh ~ *B.* 2123; *dat.* nalæs on eorđlicre frætwednysse on gewitendre and on uđgengre '*non in vili et caduco metallo*': *Bed.* 3^{22}.

ūđ-wita *m. philosophus, sapiens*; *nom.* ~ *Met.* 10^{50}, *Fæ.* 66; Epicurus se ~ *Boeth.* 24^{3}; eald ~ Plato *Met.* 22^{54}; se wæs uđweota eorla dugude heriges on ore *An.* 1107; *pl.* uđwitan *Edelst.* 69, *Men.* 166, *Met.* 20^{184}; uđweotan (*die Schriftgelehrten der Juden*) *El.* 473; ofer ~ ic onget '*super seniores intellexi*': *Ps. Ster.* 118^{100}; *gen. pl.* swa swa uđwitena gewuna is *Boeth.* 34^{1}.

ufan, ufon *adv.* 1. *von oben, desuper*; ufan *Gen.* 513, 1350, 2908, 2911, *Dan.* 337, 509, *Sat.* 496, 703, *Cri.* 1138, *Seel.* 27, 122 (*Verc.*), *B.* 1500, *Jul.* 261, *Gu.* 584, 909, 931, *Ps.* 77^{27}, 103^{12}, *Rä.* $4^{17.55.69}$, 88^{20} *und* ufon *Gen.* 308, *Az.* 52, *Seel.* 122 (*Ex.*). — 2. *oben, supra, superne*; ufan *Sat.* 69, 342, *Dom.* 22, *Ph.* 308, *B.* 330, *Ps.* 103^{3} *und* ufon *Rä.* 37^{6}; yfemest wandrad ofer eallum ufan odrum gesceaftum *Met.* 24^{21}; her is fyr micel ~ and neodone *Gen.* 375, ær þon þe him se egesa on ~ sæte *Jud.* 252; þam þe sited on ~ meare mægenheardum *Run.* 5. — gif þu him ærest on ~ ierne gebrengest prologum primum *Sal.* 88.

ufan-cund *adj. von oben stammend oder kommend*; *gen.* ufancundes engles *Gu.* 1097; *acc.* ufancundne ege (engel) *Gu.* 658, 1216; *pl.* aras ufancunde (*Engel*) *Cri.* 503.

ufane *adv. oben*; rodor striceđ ymbutan ~ and neođane efenneah gehwæder *Met.* 20^{141}.

ufera *adj. posterior*; *inst. pl.* uferan dogrum *B.* 2200 (ufaran), 2392.

ufe-weard *adj. aufwärts*; *nom.* is se hals grene niodoweard and ~ *Ph.* 299.

ufor *adv. superius, altius, ulterius, posterius, serius*; þænne he furđor cymeđ ~ anre niht (*um eine Nacht später*) *Men.* 34; fif nihtum ~, þæs þe . . . *Men.* 179; gewat fæsten secean, ~ oncirde *B.* 2951. — ic eom ~ ealra gesceafta *Rä.* 41^{88}.

ūhta? *m. oder* **ūhte** *f.*? (*got.* uhtwo) *tempus antelucanum*; *acc.* on uhtan *Gen.* 315, *Sat.* 406, *Hö.* 1, 17, *Kl.* 35; on ~ ær dægrede *Sat.* 465; on ~ mid ærdæge *B.* 126, *An.* 235, 1390, *El.* 105; *gen. pl.* uhtna gehwylce (gehwam) *Wand.* 8, *Rä.* 61^{6}.

ūht-cearu *f. cura antelucana vel nocturna*; *acc.* hæfde ic uhtceare, hwær min leodfruma londes wære *Kl.* 7.

ūhte *s.* uhta.

ūht-floga *m. qui volat ante lucem* (*draco*); *gen.* eald*es* uhtflogan *B.* 2760.

ūht-hlem *m. tumultus pugnæ antelucanæ*; *acc.* ~ þone *B.* 2007.

ūht-sceađa *m. latro antelucanus* (*draco*); *nom.* eald ~ *B.* 2271.

uht-tīd *f. tempus antelucanum*: *acc.* on ~ *Exod.* 216.

umbor *n. infans, recens natus*; þe hine ford onsendon ænne ofer yde ~ wesende *B.* 46 (umbor wesende?) him ~ wesendum *B.* 1187; *acc. pl.* geođ ~ yced, þa ær adl nimed *Gn. Ex.* 31.

un-don, (ge)un-wendnes *s. unter* on-don, ge-on-wendnes

un-**ædele** *adj. ignobilis*; *nom.* ~ *Met.* 17^{28}; *acc.* unædelne *Met.* 17^{15}.

un-**ædelian** *ignobilem reddere*, *præs.* hine unædelađ ælmihtig god *Met.* 17^{28}.

un-**āga** *m. inops*; *acc.* þone unagan and þone þearfendan *Ps.* 112^{6}.

un-**ār** *f. Unehre*; *acc.* ne sceal on me ænige unare findan '*non revereantur super me*': *Ps.* 68^{7}.

un-**ārlīc** *adj. inhonestus*; *acc.* his wifum sægde ~ spel *Gen.* 1092.

un-**ārlīce** *adv.* 1. *inhoneste*; ~ *Gen.* 1519. — 2. *unbarmherzig*; ~ *Gen.* 2250.

un-**āsecgendlīc** *adj. ineffabilis*; *nom.* nergendes naman, se is nidda gehwam ~ *El.* 466.

un-**āþrēotend** *unverdrossen, incessans, assiduus*; *inst. pl.* a bremende unaþreotendum þrymmum singad *Cri.* 388.

un-**āwendend** *incessabilis*; *gen.* unawendendre sibbe *Met* 11^{13}.

un-**āwendendlīc** *adj. idem*; *nom.* ~ *Met.* 20^{17}, 24^{43}.

un-**beald** *adj. non procax, diffidens, timidus*; *compar.* þæt þu þy wærra weordan sceolde swylces gemotes and þy unbealdra *Jul.* 427.

un-**bealu** *n. innocentia*; mid unbealuwe ealre heortan '*in innocentia cordis mei*': *Ps.* 100^{2}.

un-**befohten** *unangefochten*; *pl.* unbefohtene *By.* 57.

un-**bēted** *ungebüßt*; *acc.* wom ~ *Cri.* 1312.

un-**biþyrfe** (*alts.* unbitherbi) *adj. iners, inutilis, vanus*; *acc. sg. f.* þu on geade hafast þurh þin orlegu ~ wisan gefongen *Jul.* 97; *nom. pl.* þa (godu) sind geasne goda gehwylces, idle orfeorme ~: ne þær freme meted fira ænig *Jul.* 217. — '*inertes glebas* unbiderbo': *H. Z.* V, 331.

un-**blīde** *adj.* 1. *unfroh*; *nom.* he ~ sæt *B.* 130; ~ hwearf (weop?) *B.* 2268; *pl.* hie him ~ andswaredon *Dan.* 127; eodon ~ wollenteare wundur sceawian *B.* 3031. — 2. *unfreundlich*; *nom.* heo weard ~ hire weorcþeowe *Gen.* 2259; him ~ andswarode wulfheort cyning *Dan.* 134.

un-**brǣce** *adj. infragilis, unvergänglich*; *nom.* ædelu[m] ~ (*MS.* an ~) *El.* 1029; *acc.* flint (tir) unbræcne *Cri.* 6, *Ap.* 86.

un-**bryce, -brice** *adj. idem*; *nom.* dom unbryce *Ph.* 642; mægen unbrice *Jul.* 235.

un-**brȳce** *adj. inutilis*; *acc. pl.* nyle ic þa dærstan don ~ '*fæx ejus non est exinanita*': *Ps.* 74^{8}. — *got.* unbrukjai waúrþun *inutiles facti sunt.* — *vgl.* brūcan.

un-**bunden** *non ligatus*; *nom.* ~ *Rä.* 24^{15}.

un-**byrnende** *nicht brennend*; *nom.* ~ *B.* 2548.

unc, uncer *dat. acc. und gen. dual. des persönlichen Pronomens erster Person*, νῶϊν; *dat.* unc *Gen.* 659, 664, 665, 740, 743, 745, 797, 800, 801, 812, 814, 1902, 1904, 1907, 1910, 1912, 2223, 2435, *Sat.* 418, *Cri.* 1460, *B.* 1783, 2137, 2526, *Seel.* 99, 102, 161, *Wald.* 1^{25}, *Gu.* 1232, *Rä.* 64^{15}, 82^{2}; ~ bam *Seel. Verc.* 87, *B.* 2659 (urum *MS.*); for ~ anum twam *Rä.* 61^{15}; ~ mæran twam *Rä.* 85^{10}; *elliptisch*: ~ Adame (*mir und Adam*) *Gen.* 387. — *acc.* unc *Gen.* 2504, *Sat.* 413, *Hö.* 132, *Seel.* 100, *Kl.* 12, 22, *B.* 540, *Gu.* 1159, *Rä.* 82^{7}, 85^{7}; ~ butu (bu) *Seel. Ex.* 87, *Kr.* 48; mid ~ twih *Gen.* 2253. — *gen.* uncer twega *Gen.* 1835, 2882, *B.* 2532; ic ræd sprece begra ~ *Gen.* 1914; ne ~ awder (*neuter*) *Rä.* 85^{22}; ~ sylfra sid *Gen.* 792; *elliptisch*: hwylc [orleghwil] ~ Grendles weard on þam wonge (*meiner und Grendels*) *B.* 2002. — *s.* ic, wit.

un-**cēapunga** *adv. gratis, gratuito, unentgeltlich*; no ic wid feohsceattum ofer folc bere dryhtnes domas, ac þe ~ orlæg secge, worda gerynu *Dan.* 746.

uncer *pron. poss.* νωΐτερος, *uns beiden gehörig*; *nom.* ~ *Kl.* 25, *Gu.* 1162, *Rä.* 1^{19}; *gen.* uncres *Gen.* 658, 796, *Seel.* 37, *Jul.* 190; *dat.* uncrum *Wid.* 104; *acc. m.* uncerne *Rä.* 1^{16} *und f.* uncre *Gen.* 2304; *nom. acc. pl.* uncre *Gen.* 759, *Seel.* 166, *Rä.* 61^{17}, 85^{10}; *dat. pl.* (*sg.?*) uncran *B.* 1185.

un-**clǣne** *adj. immundus, incastus*; *nom.* woruldmonna seo ~ gecynd *Cri.* 1017; *voc.* ~ gæst! *Jul.* 418; *acc. n.* leahtra gehwylcne, yfel ~ *Cri.* 1310; and þæt facen hafad in heortan, hord ~ *Leas* 6; *pl.* ~ ingeþoncas *Cri.* 1360; wlitige and ~, tile and yfle (*homines*) *Sat.* 609; *dat.* fram unclænum deofla gastum *El.* 301.

un-**clǣnnis** *f. immundities*; *gen.* unclænnisse lif *Dom.* 62.

un-**cūd** (*engl.* uncouth) *adj.* 1. *incognitus, ignotus, alienus*; *nom.* eldum ~ *B.* 2214; *gen.* ares uncudes *Gu.* 1190; *acc.* uncudne weg *Met.* 13^{58}; *n.* uncud gelad *Exod.* 58, 313, *B.* 1410; eardwic ~ *Ap.* 93; *f.* bæd him geopenigan uncude wyrd *El.* 1102; *nom. pl.* þær him folcweras fremde wæron, wine ~ *Gen.* 1847; minra firena, þe ic geong

dyde and me ~ wæron *Ps. Ben.* 24^{6}; *acc. pl.* ellor secan winas ~ *Gen.* 2734; he his folc lædde þurh westenas wegas ~ *Ps.* 77^{52}; þu me ~ eac þan derne þinre snetera hord selfa ontendes *Ps. C.* 70; habbađ blioh and fær bu ungelice and mægwlitas monegra cynna cuđ and uncuđ *Met.* 31^{6}; *gen. pl.* ic fela folca gesohte, wina uncuđra *Gen.* 2698; ~ ængum (*m.*) *An.* 178; *compar.* oft ic nu miscyrre cuđe spræce, and þeah uncuđre ær hwilum fond *Met.* 2^{9}; *Casus absolutus*: firum uncuđ, hwi . . . (*indem es den Menschen unbekannt ist warum* . . .) *Met.* 4^{39}.

2. *insolitus, inauditus, novus*; *gen. n.* þæt he fram Sigemundes secgan hyrde ellendædum uncuđes fela, wide siđas *B.* 876. — 3. *incertus*; *nom.* monig biđ uncuđ treowgeþofta, teorađ hwilum, waciađ wordgebeot *Hy.* 11^{4}; *nom. pl.* fægere word þis synd and gehat, þe ge brohton us and secgađ; ac forþon hi niwe syndon and uncuđe . . . '*sed quia nova sunt et incerta*': *Bed.* 1^{25}. — 4. *unfreundlich, unlieb, ungut* (s. *H. Z.* XI, 412); *nom.* oft þær broga cwom egeslic and uncuđ, ealdfeonda niđ *Gu.* 112; *gen.* we frecne geneđđon eafođ uncuđes *sc.* Grendles (*oder wie das engl.* uncouth *ungeschlacht*?) *B.* 960; *acc.* (Grendel) eaweđ þurh egsan uncuđne niđ *B.* 276; sceoldon ~ eard cunnian (*Hölle*) *Cri.* 1418.

un-**cȳđđu** *f. terra incognita* (*quæ non est patria*); *acc.* hy on ~ scofene wurdon on gewinworuld (*sc. ex paradiso*) *Gu.* 828; min sceal of lice sawul on siđfæt, nat ic sylfa hwider, eardes ~ *Jul.* 701.

un-**cyst** *f. vitium, delictum, pravitas*; *acc.* uncyste *Cri.* 1330, *Ph.* 526; uncysta '*delicta*': *Ps. Th.* 18^{11}.

un-**dearninga** *adv. unverborgen*; ~ *Fin.* 22, *El.* 405; undearnunga *El.* 620, *Ps.* 88^{16}, *Rä.* 43^{2}.

under *præp. unter, sub*; 1. *mit dem Dativ*; ~ roderum (heahrodere, heofonum, heofonhwealfe, wolcnum, tunglum, lyfte, swegle, swegles hleo) *Gen.* 109, 151, 159, 161, 916, *Cri.* 219, 226, 502, 526, 588, *B.* 8, 714, *Fin.* 8, *An.* 2, 93, 98, 420, 545, 1404, *El.* 13, 46, 147, 507, 631, 919, 956, 1272, *Kr.* 55, 85, *Sal.* 103, *Rä.* 81^{25}; ~ foldan (hrusan, eorđan) *Exod.* 536, *B.* 2411, 2415, *El.* 218, 843, 1092; þam þe wuniađ gyt ~ fæstenne folca hrofes *Gen.* 153. ~ nihtscuwan *Gen.* 2060; wæs alesen ~ lindum leoda duguđe fiftig cista *Exod.* 228; niđer ~ næssum (*in der Hölle*) *Sat.* 135; flor attre weoll hat ~ hæftum *Sat.* 319; heard ~ helme *B.* 342, 2539; nu ge moton gangan in eowrum guđgetawum ~ heregriman Hrođgar geseon (*sub galea, galeati*) *B.* 396; þa com Wealhþeo forđ gan ~ gyldnum beage (*mit dem Diadem geschmückt*) *B.* 1163; cene ~ cumblum *An.* 1206; ~ hearmlocan (*in carcere*) *El.* 695; *ähnlich*: *Gen.* 1586, 1984, *Exod.* 236, *Dan.* 61, *Cri.* 883, *Hö.* 64, 65, 87, *Wal.* 47, *Pa.* 37, *B.* 1204, 1209, 1928, 2049, 2203, 2967, 3060, *An.* 46, 128, 144, 505, 512, 1007, 1255, *Gu.* 511, *El.* 245, 485, 652, 653, 788, 830, 832, 1193, *Hy.* 10^{16}, *Met.* 4^{39}, *Rä.* 43^{4}, 55^{11}; his scippende ~ sceade for hleowfeđrum þeaht *Gen.* 2739; honged bi weres þeo frean (*dat.*) ~ sceate *Rä.* 45^{2}; *dem Dativ nachstehend*: hwæđer him yfel þe god ~ wunige *Cri.* 1333; roderum (swegle, wolcnum), ~ *Gen.* 2221, 2844, 1392; gestum ~ (*sc. navis*) *Rä.* 23^{15}; me þurh hrycg wrecen honged ~ an orþancpil *Rä.* 22^{11}. — *unterhalb, in der Nähe vom unteren Ende eines höheren Gegenstandes*: nefuglas ~ beorhhleođum sittađ *Gen.* 2159; flota wæs on ydum, bat ~ beorge *B.* 211; ~ beorge (*am Fuß des Berges*) *B.* 2559; com of more ~ misthleođum Grendel gongan *B.* 711; geseah ~ sælwage stapulas standan *An.* 1495; þær hi ~ wealles hleo welan brytnedon *Dan.* 691; weras bæsnedon wean ~ weallum *Gen.* 2418 *und ähnlich*: *Gen.* 2409. — þa seo cyrce eahtnysse bad ~ hæđenra hyrda gewealdum *Cri.* 705; wæron hyra gongas ~ godes egsan smede and gesette *Gu.* 703; ~ Norđmannum (*unter deren Herrschaft*) *Edm.* 9; Pilatus weold ~ Romwarum rices and doma *Hy.* 10^{23} *und ähnlich, aber vom Dativ getrennt*: Aulixes ~ hæfde þam casere cynericu twa (*unter des Kaisers Oberhoheit*) *Met.* 26^{9}. — nis ~ me ænig ođer wiht waldendre on woruldlife *Rä.* 41^{22}. — oft þes wag gebad rice æfter ođrum ofstonden ~ stormum *Ruin.* 11; hu se manscađa ~ fergripum gefaran wolde *B.* 738. — *dat. statt des acc.* bunden ~ beame *Rä.* 71^{11}; sendeđ ~ sælwonge bearm bradan *Rä.* 4^{2}.

2. *mit dem Akkusativ*: heo ~ eorđan neođan god sette sigelease *Gen.* 311; ~ hrof gefor *Gen.* 1360; gripon unfægere ~ sceat werum scearpe garas-

Gen. 2064; he gelædde bryd mid bearnum ∼ burhlocan in Segor his *Gen.* 2537; ∼ helm drepen *B.* 1745; *ähnlich*: *Gen.* 859, 1333, *Sat.* 31 (undaer), *Cri.* 1620—1621, *Jud.* 113, *Sch.* 75, 79, *B.* 403, 414, 707, 1360—1361, 1469, 1551, 2128, 2553, 2675, 2744, 2755, 2957, 3090, 3123, *An.* 95, 141, 942, 1307, 1459, 1597, 1602, *Gu.* 535, 570, 647, *El.* 764, *Sal.* 458, *Rä.* 3^{2}, 23^{10}, 52^{5}, 53^{2}, 55^{4}, 72^{21}, 73^{4}; hie gelæddon ∼ hand hæled hædenum deman *Dan.* 71; wæron geseald ∼ sweordes hand *Ps.* 62^{8}; sealde his folc sweorde ∼ ecge *Ps.* 77^{62}; gewat ∼ Abimelech æhte lædan *Gen.* 2621 *und ähnlich, aber nachstehend*: siddan þu usic ∼ on þus edelturf þine æhta læddest *Gen.* 2676; þe þu his mihte ær ∼ þe getrymedest '*quem confirmasti tibi*': *Ps.* 79^{14}; þæt him folca weard woruldcræftas ∼ anes meaht ealle forlæte *Cræ.* 23. — *in die Nähe vom unteren Ende eines hohen Gegenstandes*: þæt hie feorh geneddon ∼ wætera hrofas *Exod.* 571; fleon ∼ fenhleođu *B.* 820; he ∼ harne stan geneđde frecne dæda *B.* 887; hiorosercean bær ∼ stancleofu *B.* 2540; eodon ∼ Earna næs wundur sceawian *B.* 3031; eodon in ∼ edoras (*unter den Schutz der Umzäunung, ins Haus*) *Gen.* 2445 *und ähnlich*: *Gen.* 2487, *B.* 1037. — under bæc beseah (*retrorsum*) *Gen.* 2562; *ähnlich*: ∼ bæc cyrde *Rä.* 23^{17} (onder), 87^{8}. — ? heht ongean gramum gudgelæcan ∼ earhfare bannan to beadwe *El.* 44. — *statt des Dativ*? þe he getreoweste ∼ monnes hiw mode gelufade *Gu.* 682. — *die Verbreitung unter einem Raum bezeichnend, wo wir unter c. dat. brauchen* (*vgl.* geond *und* ofer *c. acc.*); halig god ∼ roderas feng wolde þæt him eorđe and uprodor and sid wæter geseted wurde *Gen.* 98; no ic gefrægn ∼ heofones hwealf heardran feohtan *B.* 576; *ähnlich*: ∼ rodera rum *Gen.* 1166; ∼ swegles begong (gang) *B.* 860, 1773, *An.* 208; ∼ heofones hwealf *B.* 2015.

under *adv. unter, darunter*; þonan an cyning rume ricsađ ofer roderum and ∼ swa some eallra gesceafta weorulde wealdeđ *Met.* 24^{33}; ođ þæt he fyrgenbeamas ofer harne stan hleonian funde: wæter ∼ stod *B.* 1416; ...stanbeorh steapne: stig ∼ læg eldum uncuđ *B.* 2213.

un-**derne** *adj. s.* un-dyrne.

undern-mæl *n. Mittagszeit*; *acc.* on ∼ *B.* 1428.

under-nidemest = *allerunterst*; eorde is hefigere odrum gesceaftum, forþæm hio þrage stod eallra gesceafta underniđemæst *Met.* 20^{135}.

under-stadolfæst *adj. inconstans*; *nom. pl.* understadolfæste (un-?) '*mobile vulgus*': *Met.* 28^{69}.

un-**dyrne, -derne** *adj. unverborgen*; *nom.* þæt weard underne eordbuendum *Sat.* 1; biđ him synwracu andweard undyrne *Cri.* 1541; þa wæs on uhtan mid ærdæge Grendles gudcræft gumum ∼ *B.* 127; þæt is ∼ [mære] gemeting monegum fira *B.* 2000; wide weard wyrd ∼ (*kund*) *Ap.* 42; nu is ∼ werum hu þa wihte hatne sindon *Rä.* 43^{15}; *acc.* wyrd ∼ *An.* 1482.

un-**dyrne, -derne** *adv. unverborgen*; undyrne cuđ *B.* 150, 410.

un-**ēađ** *adv. unleicht*: *Ps.* 64^{7}.

un-**ēade** *adj. difficilis*; nis þæt ∼ gode to gefremmanne *An.* 205.

un-**earg** *adj. unfeige*; *pl.* unearge men *By.* 206.

un-**efn** *adj. inæqualis*; *nom.* hu þær wæs ∼ racu unc gemæne! *Cri.* 1460.

un-**efne** *adv. inæqualiter*; swa ∼ is eorđe þicce (*von ungleicher Dicke*) *Ps.* 140^{9}.

un-**fæcne** *adj. sine fraude, sincerus*; *acc.* þy ic Heađobeardna hyldo ne talige Denum ∼, freondscipe fæstne *B.* 2068.

un-**fæge** *adj. noch nicht dem Tode nahe, oder nicht feige*? *nom.* swa mæg ∼ eađe gedigan wean and wræcsiđ, se þe waldendes hyldo gehealdeđ *B.* 2291; *acc.* Wyrd oft neređ unfægne eorl, þonne his ellen deah *B.* 573.

un-**fæger** *adj. unlieblich*; *nom.* him of eagum stod leoht ∼ *B.* 727.

un-**fægre, -fægere** *adv. unlieblich*; gripon unfægre under sceat werum scearpe garas *Gen.* 2063; he þæt unfægere wera cneorissum gewrecan þohte (*sc. diluvio*) *Gen.* 1273.

un-**fæle** *adj. unheimlich, unlieblich*; *ungut*; *acc.* þæt hie to mete dædon ofet ∼ *Gen.* 723; *pl.* '*satiri vel fauni vel selini vel fauni ficarii* ∼ men, wuduwasan, ∼ wihtu': *Wr. gl.* 17, *wo* sehni *Somn. u. Wr. jedenfalls für* selini, *d. i.* Sileni *verlesen ist.* — *vgl.* un-hēore.

un-**feor** *adv. haud procul, unfern*; ođþæt hie Damasco ∼ wæron *Gen.* 2083; he him þær rom geseah ∼ þanon standan *Gen.* 2927.

un-**flitme** *ohne Streit, unbestritten*? *ungezwungen*? *unbezwungen*? (*vgl.* flītan);

Fin Hengeste elne ~ ađum benemde, þæt he... *B.* 1097. — *s.* un-hlitme.

un-**forcūđ** *adj. non odiosus, non pravus, honestus*; *nom.* ic eom frean ~ *Rä.* 63^2; eorl (þegn) ~ *By.* 51, *Men.* 170, *An.* 475, 1265; þenceđ þæt his wise wellhwam þince eal ~ *Mod.* 31; *pl.* ealle unforcude, þe him (*quibus*) æt standeđ egsa dryhtnes '*qui timent deum*': *Ps.* 117^4. — '*nequam* manfull ođđe forcuđ': *Ælf.gr.* 9[illegible]; þa Sodomitiscan menn wæron þa forcuđostan '*pessimi erant*': *Gen.* 13^{13}. — *s.* fracod.

un-**forcūđlīc** *adj. idem*; *nom. pl.* þa magoþegnas metode geþungon Abraham and Loth unforcuđlice [*l.* -fracođ-], swa him from yldrum æđelu wæron (*oder adv.*) *Gen.* 1715. — *s.* fracođ.

un-**forht** *adj. imparidus, interritus*; *nom.* ~ *Exod.* 335, *B.* 287, *Jul.* 209, 601, *Kr.* 110; seo unforhte *Jul.* 147; *pl.* ~ *Exod.* 180, 328, *By.* 79; þæt he wille Geatena leode etan ~ (*oder adv.?*) *B.* 444.

un-**fremu** *f. res perniciosa*; *acc. sg.* þa þu blæda name on treowes telgum and me on teonan æte þa unfreme *Gen.* 893.

un-**frēondlīce** *adv. unfreundlich, unfreundschaftlich*; þu us leanast nu ~ *Gen.* 2689.

un-**fricgende** *nicht fragend*; *dat. sg.* me sægde wit unfricgendum, þæt ... *Gen.* 2649.

un-**frōd** *adj. unbejahrt, jung*; *dat. sg.* guman (-um *MS.*) unfrodum *B.* 2821.

un-**from** *adj. non strenuus, untüchtig*; *nom.* þæt he sleac wære, æđeling ~ *B.* 2188; eagan þine gesawon, þæt ic ealles wæs ~ on ferhđe '*imperfectum meum viderunt oculi tui*': *Ps.* 138^{14}.

un-**fyrn** *adv. mox*; nu ic fundige to þe of þisse worulde, nu ic wat þæt ic sceal ful ~ faca *Hy.* 4^{12} *und ähnlich*: *An.* 1373.

un-**gēara** *adv.* 1. *unlängst, non pridem, nuper*; þæt wæs ~, þæt ic ne wende bote gebidan *B.* 932; ~ '*nuper*': *Bed. Sm.* 600[illegible]. — 2. *in kurzem, mox* (*gleichsam ohne Verjährung, ohne Aufschub*); him Geata sceal eafod and ellen ~ nu gude gebeodan *B.* 602; sceal þes dreorga heap ~ nu atol þrowian *Sat.* 395; þæt þu ~ ealdre scyldig þurh deora gripe deade swellest *Jul.* 124; ođđe þec ~ eft gesecađ maran mægne (ungearo *MS.*) *Gu.* 252.

un-**gearu** *adj. unvorbereitet*; *acc. pl.* þeof, þe on sweartre niht sorglease hæleđ semninga forfehđ slæpe gebundne, eorlas ungearwe yfles genægeđ *Cri.* 875.

un-**geblētsod** *ungesegnet*; *pl.* sume, þa ic funde butan godes tacne gymelease ungebletsade, þa ic þurh mislic cwealm slog '*alios, quos inveni non habentes signaculum Christi, interfeci*: *Jul.* 492.

un-**geblȳged** *interritus*; *nom.* ~ *Gu.* 913 (*vgl. Müller mhd. WB.* I, 214, *Graff* III, 247 *und Diefenb.* I, 307; *schwed.* blyg *schüchtern*).

un-**gedēfelīce** *adv. ungebührlich, gegen Recht und Sitte*; ~ *B.* 2435.

un-**gefullod** *unerfüllt*; *inst.* (*abl.*) *absol.* þære bene ungefullodre (unga- *MS.*) *Rä.* 60^{14}.

un-**gelēaf** *adj. ungläubig*; *pl.* ungeleafe menn '*qui non credunt*': *Ps.* 67^{19}.

un-**gelīc** *adj. ungleich*; þe is ~ wlite and wæstmas (*anders geworden*) *Gen.* 612; hu woruld wære wundrum geteod ~ yldum ođ edsceafte *Dan.* 112; *acc. sg.* he reorde gesette eorđbuendum ungelice *Gen.* 1685; *nom. pl.* sindon dryhtguman ~ *Mod.* 23; *acc. pl.* þu ealle gesceafta ærest gesceope swiđe gelice, sumes hwæđre þeah ~ *Met.* 20[illegible]. — *pl.* ealle we sindon ~, þonne we iu in heofenum hæfdon æror wlite and weorđmynt (*anders als wie*) *Sat.* 150. — *mit abhängigem Dativ*: *nom.* ungelic *Gen.* 356, *Met.* 20^{33}.

un-**gelīce** *adv. ungleich*; ~ *Cri* 899, 910. — þonne biđ þam ođrum ~ willa geworden (*anders als den vorigen*) *Cri.* 1263 *und ähnlich*: *Cri.* 1363, *Jul.* 688; þonne biđ þam ođrum ~ (*anders als diesen*) *Mod.* 67. — ~ is us wulfe (*mir und dem Wolfe, d. h. mir anders als dem Wolfe*) *Rä.* 1[illegible]; biđ þam twam dælum ~ *El.* 1307.

un-**gemēde** [?] *adj. unverträglich*; *nom.* þrinteđ him on innan ~ [*l.* -gemete] madmod *Mod.* 25.

un-**gemet** *n. Übermaß, Unmäßigkeit*; *dat.* of ungemete ælces þinges *Met.* 25[illegible]; *inst.* mid ungemete *Met.* 26[illegible]. — *gen.* (*adv.*) ungemetes wel (unigmetes *MS.*) *überaus wohl*: *B.* 1792; *inst. pl.* (*adv.*) ungemetum swiđe (georne, ređe, sliđor) *überaus*: *Ps.* 115^1, 118[illegible], 142^1, *Run.* 3, 11.

un-**gemet** *adj. immensus, immodicus*; *nom.* se reda ren sumes ymbhogan, ~ gemen *Met.* 7^{28}; *ahd.* ungamez.

un-**gemet** *adv. immense, überaus*; ∾ lange (*diutissime*) *Gen.* 313 *und ähnlich*: *Ps.* 56^{5}, 118^{61}, *Met.* 7^{33}, 10^{9}, 11^{59}.

un-**gemete** *adv. idem*; ∾ neah *B.* 2728 *und ähnlich*: *B.* 2420, 2721, *Ps.* 72^{5}, 98^{1}, $108^{2\cdot3\cdot27}$, 115^{2}, $118^{50\cdot58\cdot70\cdot150\cdot161}$, 138^{15}, $141^{6\cdot7}$, 142^{3}, 143^{17}, *Mod.* 25 (*MS.* -gemede).

un-**gemyndig** *adj. uneingedenk, nicht worauf bedacht*; *nom.* æghwilc ∾ unrihtwisnesse *Met.* 22^{55}; ne bid ætre god ∾. þæt he miltsige manna cynne '*numquid obliviscetur misereri deus*': *Ps.* 768.

un-**gesælig** *adj. infelix*; *pl.* ungesælige *Met.* 27^{18} *und* ungesælge *Cri.* 1216; *comp. pl.* ungesæligran *Met.* 19^{42}.

un-**gescēad** *adv. valde, ungescheit, überaus*; æled wæs ∾ micel *Dan.* 243.

un-**gesewenlīc** *adj. invisibilis*; *pl. gen.* -licra *Met.* 11^{5}; *acc.* -lica *Met.* 20^{6}.

un-**gesib** *adj.* 1. *non consanguineus*; *dat.* od þæt ic (*cuculus*) under sceate ungesibbum weard eacen gæste *Rä.* 10^{8}. — 2. *non familiaris, non associatus*; *nom.* he englum ungesibb (ungelic *A.*) ana hwearfad *Sal.* 35.

un-**getrēowe** *adj. untreu, perfidus*; *nom.* ∾[e] *Gn. Ex.* 163.

un-**geþēod (-geþēoded)** *unvereinigt*; *pl.* toforon on feower wegas ædelinga bearn ungeþeode (*beim Turmbau*) *Gen.* 1698; *oder* un-geþēode *adj. nicht mehr zu einem Volke gehörig?*

un-**gewemmed** *ungeschändet, unbeschädigt*; *inst.* ungewemde *Jul.* 590.

un-**gewyrded** *unverletzt*; *nom.* ∾ (*mit* w *alliterierend*) *Ph.* 181.

un-**gifeđe, -gyfeđe** *adj. non concessus*; *nom.* us wæs a syddan Merewioingas milts ungyfeđe *B.* 2921.

un-**gīfre** *adj. unheilvoll*; *acc.* ær ge sceonde wid gesceapu fremmen, ∾ yfel ylda bearnum (*Sodomie*) *Gen.* 2470.

un-**gin** *adj. non amplus?* hyge sceal heardum men, helm sceal cenum and a þæs heanan hyge hord unginnost *Gn. Ex.* 206.

un-**glēawlīce** *adv. insipienter*: *Ps.* 52^{1}.

un-**gnýđe** *adj. non parcus*; *pl.* monigfeald sind geond middangeard god ∾ (ungnyde *MS.*) *Pa.* 71. — *s.* gnēađ.

un-**gōd** *adj. ungut*; *nom.* heo firenad mec wordum, ∾ gæled *Rä.* 21^{35}.

un-**grēne** *adj. ungrün, non viridis*; *nom.* folde wæs þa git græs ∾ *Gen.* 117 (græs *instrumentaler acc., vgl.* unwered wædo) [*oder für* græse?].

un-**grund** *adj. unergründlich, vastus, immensus? gen.* þæs heriges ham eft ne com ealles ungrundes ænig to lafe *Exod.* 508.

un-**grynde** *adj. grundlos, fundo carens*; *nom.* modes gecynde (*acc.*) greted ∾ grorn oferþynde *Reim.* 49.

un-**gyfeđe** *s.* un-gifeđe.

un-**hǣlu** *f. Unheil, Verderben*; *nom.* wiht unhælo (*Dämon des Verderbens, Grendel*) *B.* 120.

un-**hāl** *adj. unheil, infirmus*; *pl.* eagan me synd unhale gewordén for wædle '*infirmati sunt*': *Ps.* 87^{9}; sind me cneowu ∾ *Ps.* 108^{24}.

un-**hār** *adj. calvus* [?]; *nom.* eald and ∾ *B.* 357 [*l.* anhār *sehr grau*].

un-**hēore, -hīore, -hȳre** *adj. unlieblich, ungefüge, unheimlich, grauenhaft*; *nom.* weard unhiore (*draco*) *B.* 2413; weder ∾ *Met.* 26^{65}; wif unhyre *B.* 2120; se (Ismael) bid ∾, orlæggifre, widerbreca wera cneorissum *Gen.* 2287; egl unheoru (*die Kralle an Grendels Hand*) *B.* 987; *acc.* drync unheorne (*Zaubertrank*) *An.* 34. — *s.* un-fæle.

un-**hēore** *adv. idem*; he locad unhiore *Sal.* 265.

un-**hlēow** *adj. keinen Schutz bietend*; *acc.* unhleowan wæg *Exod.* 494.

un-**hlītme?** *B.* 1129: Hengest þa gyt wælfagne winter wunode mid Finnel unhlitme; *Kemble schreibt* mid Finne [e]l[ne] unflitme. — *s.* un-flītme.

un-**hnēaw** *adj. non parcus, largus*; *acc.* geofum unhneawne *Wid.* 139; *inst. pl.* geofum unhneawum *Cri.* 686; *superl.* se hæfde heortan unhneaweste hringa gedales *Wid.* 73.

un-**hold** *adj. unhold*; *nom.* weard (god) ∾ þeoden, þam he æhte geaf *Dan.* 34; *pl.* unholde fynd *Ps.* 108^{11}; *dat. pl.* huntum unholdum *Ps.* 90^{3}; wid ∾ ladum feondum *Ps. Ben.* 34^{3}.

un-**holda** (*got.* unhulþa) *m. Unhold*; *nom. pl.* -an (*diaboli*) *Cri.* 762.

un-**hwīlen** *adj. non temporarius, sempiternus*; *nom.* ∾ *Sch.* 97, *An.* 1156, *El.* 1232; *acc. n.* ∾ *Ap.* 20, *Gu.* 1060, 1066; lean ∾ *Schlußged.* 25.

un-**hygdig** *adj. insipiens*; *nom.* ∾ sum *Ps.* 52^{1}.

un-**hýđig** *adj. commodi expers, infelix* (*contristatus*); *nom.* þa afyrhted weard ar elnes biloren, gewat þa ofestlice beorn ∾, þæt he bat gestag *Gu.* 1302; *pl.* hi þa unhydige eft gecyrdon lustum belo-

rene ladspel beran *An.* 1080. — *s.* hyde-hc.

un-**hyldo** *f. Unhuld, Ungnade*; *nom.* him is ∾ waldendes witod *Gen.* 729.

un-**hȳre** *s.* un-hēore.

unig-metes *s.* un-gemet.

un-**læd, -læde** (*got.* unlēds) *adj. arm, elend, unselig*; *nom. m.* earm and unlæd (*diabolus*) *Jul.* 616; ræd biđ nittost, yfel unnyttost, þæt ∾ nimed *Gn. Ex.* 120; unlæde biđ and ormod, se þe a wile geomrian on gihda *Sal.* 349; oder biđ ∾, oder biđ eadig *Sal.* 365; him mæg eadig eorl eađe geceosan mildne hlaford, ne mæg don ∾ swa *Sal.* 391; ∾ biđ on eorđan unnyt lifes, se þurh þone cantic ne can Crist geherian *Sal.* 21; *gen.* þæs unlædan (*Holof.*) *Jud.* 102; *dat.* lifađ leodum feor, locađ geneahhe from þam ∾ ængan hlaford (?) *Sal.* 382; *pl.* ge sind unlæde earmra geþohta searowum beswicene ođđe sel nyton mode gemyrde *An.* 745; *gen.* unlædra *An.* 30 (*anthropophagorum*). 142 (*deorum*).

un-**læred** *indoctus*; *gen. pl.* unlærdra *Met.* 28^{1}.

un-**læt** *adj. impiger*; *nom.* ∾ laces (*mit* l *alliterierend*) *Gu.* 1007; hræd and ∾ *Rä.* 54^{11}.

un-**land** *n. Unland, was man fälschlich für Land hält*; *dat.* to þam unlonde (*dem Walfisch*) *Wal.* 14.

un-**lēof** *adj. unlieb*; *nom. acc. pl.* gode unleofe *Gen.* 2452, 1268; seah on ∾ *B.* 2863.

un-**līde** *adj. immitis*; *nom.* adl ∾ *Gen.* 937.

un-**lifigende, -lyfigende** *mortuus*; *nom.* unlifigende *B.* 468; *gen.* unlifigendes *Jud.* 180, *B.* 744 *und* unlifgendes *El.* 879; *dat.* unlifigendum *B.* 2908 *und* unlifgendum *B.* 1389; *acc.* unlifigendne *B.* 1308; *dat. pl.* unlyfigendum *Jud.* 316.

un-**lust** *m. Unlust*; *inst. pl.* he wunad unlustum *Sal.* 268.

un-**lȳt** *n. non parum*; *acc.* manes ∾ *Ps.* 61^{9}.

un-**lȳtel** *adj. non parvus*; *nom.* ∾ *Gen.* 1614, 2550, *Dan.* 552, *B.* 498, 885, *Ap.* 8, *An.* 1239, 1272, *El.* 283, 872, *Ps.* 77^{16}, *Rä.* 41^{65}; *acc. n.* ∾ *Gen.* 2405, *B.* 833, *An.* 878, *Ps.* 104^{7} (*pl.*?), *Rä.* 80^{12}; ∾ fæc (ym lytel *MS.*) *Dan.* 682; *acc. pl.* sweras unlytle *An.* 1495.

un-**mægas** [?] *m. pl. peregrini*; *nom.* ∾ *Wald.* 2^{23} [? ongunn mæcgas?].

un-**mæge** *adj. non cognatus*; *nom.* ∾ gyst 'hospes' ('peregrinus' *Vulg.*) *c. dat. Ps.* 68^{8}.

un-**mæle** *adj. immaculatus*; *acc. sg.* ∾ ælces þinges (*Mariam*) *Cri.* 333; mæged ∾ *Cri.* 721. — 'stigmentum full maal on hrægle': *Wr. gl.* 26. — *s.* mælan, ge-mælan.

un-**mæne** *adj. non scelestus, insons, purus, integer*; *nom.* ides ∾ *Hy.* 10^{14}.

un-**mæte** *adj. immensus*; *nom.* ∾ *Gen.* 2292, *Cri.* 954, *Ph.* 625, *Men.* 6, *An.* 653, 1221; *acc. f. n.* ∾ *An.* 1684, *Jul.* 517.

un-**meaht, -miht** *f. impotentia, imbecillitas*; *acc.* ođ unmihte *Ps.* 106^{17}.

un-**meahtig** *adj. impotens*; *pl.* unmehtige ælces þinges *Met.* 24^{62}.

un-**mendlinga** *adv. insperato, inopinato*; gif him þonne unmendlinga weas geberede, þæt ... *Met.* 25^{30}; þæt swylces hwæt unmyndlinga gebyrige *Boeth.* 39^{2}.

un-**murn** *adj. sorglos*; *pl.* hi slæp hiora swæfun unmurne *Ps.* 75^{4}.

un-**murnlīce** *adv. sorglos, ohne Scheu*; ∾ *Cri.* 813, *B.* 449, 1756 (*hier mit m alliterierend*) *B.* 1756.

unnan 1. *gönnen, gewähren, verleihen, schenken*; *inf.* ic þe feores ∾ wille *Jul.* 192; gemetton hine bidan, hwæs him engla ordfruma ∾ wolde *An.* 146; swa eow scipweardas ara (-as *MS.*) ofer ydbord ∾ willađ *An.* 298; þenden lifes weard ∾ wolde, þæt he blædes her brucan moste *Gu.* 902; *præs.* ic þe an tela sincgestreona *B.* 1225; gif me an ælmihtig lengran lifes *Gen.* 1840; him an wuldres god (*oder gloriæ deus favet, propitius est ei*) *Gen.* 2915; þæs ontehd, þe he ann (*dem er es gönnt*) *Ps.* 74^{7}; *pl.* þa þe me yfles unnon 'qui cogitant mihi mala': *Ps. Th.* 39; *conj.* þæt me unne god ecan dreames *Hy.* 4; gif ic minum eagum ∾ slæpes 'si dedero somnum oculis meis': *Ps.* 131^{4}; *præt.* hwædre him god ude, þæt he hine sylfne gewræc *B.* 2874; ne dyde ic for wihte þæs ic þe wean ∾ *Gen.* 2692; him ne ∾ god lengran lifes *Jul.* 183; hæfde gefohten foremærne blæd, swa hire god ∾, þe hire sigores onlah *Jud.* 123. — 2 *gern sehen, wollen*; *præt.* forþon he (Hunferđ) ne uđe, þæt ænig ođer man æfre mærđa þon ma gehedde þonne he sylfa *B.* 503; he on eorđan, þeah he ∾ wel, on þam frumgare feorh gehealdan (*konnte ihn nicht wieder ins*

Leben zurückrufen) *B.* 2855: *conj.* ∾ ic swiđor, þæt þu hine selfne geseon moste (*ich sähe es lieber*) *B.* 960. — *s.* ēst.

ge-**unnan** *concedere, indulgere, permittere, largiri*: *inf.* gif he u- ∾ wile, þæt we hine gretan moton *B.* 366; þæt hie uncuđra ængum ne willađ feores ∾ *An.* 179 *und ähnlich*: *An.* 1133. — *præs. conj.* þæt þu me godes geunne *By.* 176; ne mæg him willa [gelimpan] mara on gemyndum, þonne (*als daß*) inc ∾ god, þæt git motan … *Bo.* 31; ærþon me ∾ ece dryhten, þæt (*daß*) … *Sal.* 251; ∾ me minra gesynta! *Jud.* 90. — *præt.* me geuđe ylda waldend, þæt ic geseah … *B.* 1661.

of-**unnan** *mißgönnen*: *præs.* se þe him lifes ofonn (*diabolus*) *Gu.*56; þam þe ic lifes ∾ (*diabolus*) *Jul.* 377; seo me eđles ∾ (onfonn *MS.*) *Reim.* 74.

un-**nēah** *adv. unnahe, fern*; syndan ealle hi fram æ þinre ∾ gewiten '*a lege tua longe facti sunt*': *Ps.* 118^{150}.

un-**nyt, -net** *adj. unnütz, nutzlos, eitel*; *nom.* unnyt *Gen.*106, *B.*413, 3169, *Sal.* 21 *und* unnet *Met.* 10^{17}, 16^{6}, 22^{10}; *acc. m.* unnytne *Met.* 5^{27}, 10^{2} *und* unnetne *Met.* 28^{52}; *acc. n.* unnet *Met.* 22^{17}; þæt ∾ *Met.* 10^{21}: unnyt sæcgead '*loquentur iniquitatem*': *Ps.* 93^{4}; smeagađ ∾ '*meditati sunt inania*': *Ps. Th.* 2^{1}; *inst. f.* mid þisses middangeardes unyttre lufe *Met.* 21^{7}; *nom. acc. pl.* unnetta saca *Met.* 25^{44}; unnytte *Ps.* 77^{32}; *superl. nom.* unnyttost *Gn. Ex.* 120.

un-**oferswīđed** *invictus*: þis biđ wiđ æglæce ∾ wæpen æt wigge *El.* 1188.

un-**orne** *adj. vetus, decrepitus*; *nom.* ∾ eorl *By.* 256. — namon him ealde gescy and unornlic scrud '*induti veteribus vestimentis*': *Jos.* 9^{5}; 'unourne *old, worn out*': *Halliw. dict.*

un-**rǣd** *m. malum consilium, facinus inconsultum, imprudentia, facinus perniciosum*; *gen.* god þæs unrædes steore gefremede (*beim Turmbau*) *Gen.* 1682; gif þu þæs ∾ ær ne geswicest *Jul.* 120 *und ähnlich*: *Rä.* 12^{10}, 28^{12}. — *dat.* forlærde hie to þam unræde *Gen.* 700. — *acc.* þe þone unræd ongan ærest fremman, wefan and weccan (*Luzifer*) *Gen.* 30; drugon heora selfra ecne ∾ (*taten, was ihnen zu ewigem Unheil gereichte*) *Gen.* 1937; swa heora frea ærest ∾ efnde *Dan.* 186; þam þe leaslice lices wynne fremede on ∾ *Wal.* 70. — *inst. pl.* hi þu þegon æppel unrædum ofer est godes *Ph.* 403.

un-**rǣden** *f. idem*: *acc.* (Caine) ∾ folmum gefremede *Gen.* 982.

unrǣd-sīđ *m. törichtes Beginnen*; *acc. pl.* unrædsiđas *Rä.* 12^{4}.

un-**riht** *adj. unrecht, ungerecht, gottlos*; *nom.* se yfla unrihta willa *Met.* 18^{1}; *dat.* unrihtre æ (*Ehe*) *Jul.* 297; of unrihtum wrađan wege *Ps.* 106^{39}. — *acc.* he gedwolan fylde, unrihte æ (*falsche Religion*) *El.* 1047; *pl.* domas unrihte *Ps.* 81^{2}; ∾ wegas *Ps.* 108$^{1, 4, 128}$; unriht weorc *Hy.* 7^{108}.

un-**riht, -ryht** *n. Unrecht, nefas, iniquitas, injustitia*; *nom.* unriht *Ps.* 72$^{5, 6}$; *gen.* unrihtes *El.* 472, 516, *Ps.* 52$^{4, 5}$, 54^{3}, 58^{2}, 70^{3}, 73^{19}, 89^{10}, 91$^{6, 8}$, 93^{15}, 105^{6}, 118^{118}, 140^{11} *und* unryhtes *Cri.* 1303; *acc.* unriht *Gen.* 589, *Dan.* 23, 187, *B.* 1254, 2739, *Ps.* 62^{4}, 58^{5}, 72^{4}, 93^{4}, 100^{7}, 118^{118}, *Ps. C.* 36, 87; on ∾ *El.* 581; unryht *Cri.* 1291; *inst.* þa me unrihte gretan *Ps.* 118^{78}; geseah ∾ eorđan fulle *Gen.* 1292; ∾ (*unrechtmäßig, ungerechterweise*) *Ps.* 61^{10}; mid ∾ *An.* 1561, *Ps.* 55^{1}, 68^{28}; unryhte *Cri.* 560; mid ∾ *Wald.* 1^{27}; *pl.* þa unriht *Ps.* 68^{28}, 93^{22}; *gen.* unrihta *Ps.* 78^{8}, 106^{41}; *dat.* on unrihtum *Ps.* 105^{32}, *Ps. C.* 60; wiste he ealdormen in ∾ *Dan.* 685.

unriht-dōm *m. Unrecht*; *acc.* efnedon ∾ *Dan.* 183.

unriht-fēoung *f. odium iniquum*; *inst. pl.* unrihtfioungum *Met.* 27^{1}.

unriht-hǣmed *n. adulterium, fornicatio*: *nom.* ∾ *Met.* 9^{6}; *inst.* -de *Met.* 18^{10}.

un-**rihtlīce** *adv. inique*; ∾ *Ps.* 68^{5}.

un-**rihtwīs** *adj. insipiens, injustus*; *nom.* se unrihtwisa *Met.* 15^{1}; *gen.* unrihtwises *Met.* 9^{8}; *pl.* unrihtwise *Met.* 4^{43}; *dat. pl.* -sum *Met.* 25^{2}.

unriht-wyrhta *m. peccator*; *pl.* -an *Ps.* 118^{86}.

un-**rīm** *n. Unzahl*: *nom.* ∾ (*c. gen. pl.*) *Exod.* 261, *B.* 1238; wæs wunden gold on wæn hladen æghwæs ∾ *B.* 3135; *Sch.* 92, *Men.* 128, *Ps.* 103^{24}, *Met.* 29^{10}, 26^{40}; folces (cnosles) ∾ *Cri.* 569; ∾ heriges (manes) *Ædelst.* 31, *Met.* 1^{44}; of þam eorla wox ∾ þeoda *Gen.* 1647; wita ∾ (*c. pl. verbi*) *Jul.* 172; þæt þus his ∾ a (unrima *MS.*) in wintra worn weorđan sceolde (*seine zahllose Nachkommenschaft*) *Dan.* 324; *acc.* ∾ (*c. gen. pl.*) *Gen.* 335, 776, *Dan.* 70, *Cri.* 569, *An.* 704, *Jul.* 43, 469, 625; micel ∾ æhta *Met.* 14^{4}; geaf him guđgewæda æghwæs

∼ *B.* 2624; *inst.* mid unrime þegna and eorla *Met.* 14^{4}.

un-**rīme** *adj. zahllos, innumerus*; *nom.* gold unrime *B* 3012; hyra fromcynn ... þæt swa ∼ *Az.* 36; þæt (*id*) swa ∼ weorđan sceolde *Az.* 40; werod samnode, mægen ∼ *El.* 61; *pl.* of him folc ∼ þrymfæste twa þeoda awocon ∼ u *Gen.* 2614; unrimu cyn *Pa.* 2, *Rä.* 7^{3}.

un-**rōt** *adj. unfroh*; *nom.* ∼ *Cri.* 1183, 1408, *Gu.* 1037; *acc.* unrotne *Gu.* 1234; *pl.* unrote *Jud.* 284; higum ∼ *B.* 3138.

un-**rōtnes** *f. tristitia*; *gen.* -nisse *Sal.* 473; *dat. acc.* -nesse *Ps.* 146^{3}, *Met.* 25^{48}.

un-**ryht** *s.* un-riht.

un-**sæd** *adj. insatiabilis*; *inst. f.* unsædre heortan (*insatiabili corde*) *Ps.* 100^{5}.

un-**sælig** *adj.* 1. *unselig, unglücklich*; *nom.* þæt ic ∼ eall ne forweorde *Jul.* 450; *nom. pl.* goddædum, þe hy unsælge ær forhogdun to donne *Cri.* 1288; þa arleasan Judea cynn, hæleđ unsælige *An.* 561. — 2. *unheilvoll*; *nom.* æppel unsælga *Gen.* 637.

un-**scamig** *adj. sine dedecore, sine flagitio*; *nom. f.* þæt þu unscamge æghwæs wurde on ferđe frod *Jul.* 552.

un-**scamlīce, -scomlīce** *adv. impudice*; unscomlice *Gen.* 2459.

un-**sceaft** *f. Ungeheuer*; *nom. pl.* ∼ a *Rä.* 85^{32}.

un-**scende, -scynde** (*ahd.* unscant) *adj. untadelhaft, nicht schämenswert, nicht zu verachten*; *nom.* ealles unscende ædelinges reaf (*lorica*) to habbanne. þonne had (hand *Rieg.*) weređ feorhhord feondum *Wald.* 2^{20}; *acc.* se him dom forgeaf, unscyndne blæd eorđan rices *Dan.* 763; eow dryhten forgeaf dom ∼ *El.* 365; gife unscynde *El.* 1201, 1247 [*l.* -seoce : geoce].

un-**scomiende** *part. sine pudoris causa*; *nom.* þæt he mæge for eagum eordbuendra ∼ edles mid monnum brucan bysmerleas *Cri.* 1325.

un-**scyldig** *adj. innocens, insons*; *nom.* ∼ *An.* 1139; *dat.* on unscyldgum eorla blode *Met.* 9^{59}; *acc.* unscyldigne *Gu.* 659, *El.* 496; *pl.* unscyldige *Ps.* 63^{3}, 105^{27}; *gen.* unscyldigra *Ps.* 73^{18}; *dat.* unscyldegum *Met.* 4^{56}.

un-**scynde** *s.* un-scende.

un-**seoc** *gesund, tüchtig*; *acc. sg.* gife unseoce (*MS.* -scynde, *das auf* geoce *reimen soll*) *El.* 1247.

un-**slāw** *adj. impiger*; *nom.* æsceroft ∼ *El.* 202; *acc. m.* wigan unslawne *An.* 1713; *acc. n.* he sweord gebræd, gomele lafe ecgum ∼ (*MS.* ungleaw *mit getilgtem* l) *B.* 2564; *inst.* elne unslawe *Gu.* 923.

un-**smēđe** (*engl.* unsmooth) *adj. asper*; *nom.* eoh (*taxus*) biđ utan ∼ treow *Run.* 13; *gen. n.* ne þær hleonađ o unsmeđes wiht *Ph.* 26.

un-**snyttro** *f. insipientia, imprudentia*; *inst.* worda eallra ∼ ær gesprecenra *El.* 1285; *pl. dat.* for (his) unsnyttrum *B.* 1734, *Met.* 9^{11}; *inst.* ∼ *Jul.* 145, *Gu.* 831, *El.* 947; unsnytrum *Jul.* 308.

un-**soden** *non coctus*; *acc f.* iteđ (mec) unsodene *Rä.* 76^{8}.

un-**sōdfæst** *adj. injustus*; *acc.* unsodfæstne wer *Ps.* 113^{11}; *pl. m.* unsodfæste *Ps.* 105^{6}.

un-**sōdfæstnes** *f. injustitia*; *nom.* -nys *Ps.* 54^{3}.

un-**sōfte** *adv.* 1. *unsanft, graviter, acerbe*; wrehton ∼ ealdgenidlan medowerige *Jud.* 228; ∼ adle gebundne *Cri.* 1357, *Gu.* 858. — 2. *mit Mühe, ægre, vix*; ic þæt ∼ ealdre gedigde *B.* 1655; ic ∼ þanon feorh odferede *B.* 2140; sume ∼ ealdor generedon on þam hereside *El.* 132; he mægen ∼ elne geæfnde (*der Todkranke*) *Gu.* 1080.

un-**spēdig** *adj. unergiebig, sterilis, inops*; *compar. acc.* eard and eđyl unspedigran fremena gehwilcre, þonne se frumstol wæs *Gen.* 962.

un-**stille** *adj. inquietus*; *nom.* hit ∼ æghwider wolde wide toscridan *Met.* 20^{12}; dreag ∼ winnende wæga *Rä.* 52^{1}; *sg.* sceal sund ∼ (*sc.* wesan) *Gn. Ex.* 77; *dat. pl.* unstillum (mannum) *Run.* 19; *acc. pl.* unstilla gesceafta *Met.* 20^{14} *und* þa unstillan woruldgesceafta *Met.* 11^{19}.

un-**swæs** *adv. unlieb, ungemütlich, unangenehm*; *superl.* þær me unswæsost wæs *Ps.* 87^{8}.

un-**swæslīc** *adj. immitis, insuavis*; *acc.* hæfde his ende gebidenne unswæslicne *Jud.* 65.

un-**sweotule** *adv. undeutlich, unerkennbar*; þeah hi unsweotole somod eardien *Met.* 20^{16}.

un-**swēte** *adj. unsüß*; *acc.* unswetne drync eceles and geallan *Cri.* 1439.

un-**swiciende** *unvergänglich*; *nom. f.* seo treowđ þe treowde sceal weorđan awa to ealdre unswiciende [illegible] 124

un-**swīdor** *adv. minus vehementer*; sio ecg geswac on bane, bat ∼, þonne his (*n.*) þiodcyning þearf hæfde *B.* 2578; fyr ∼ weoll of gewitte *B.* 2881.

un-**sȳfre** *adj. unsauber, unrein*; *nom.* se unsyfra (*Holof.*) *Jud.* 76; wic unsyfre (*Hölle*) *An.* 1312; *nom. pl.* synfulra weorud swa fule swa gæt, ∼ folc *Cri.* 1232.

un-**sȳfre** *adv. unsauber*; þu þæt selegesceot (*corpus*) þurh firenlustas fule synne ∼ besmite *Cri.* 1484.

un-**synnig** *adj. unschuldig, schuldlos*; *acc. sg. m.* unsynnigne *B.* 2089; *inst. pl.* heo unsynn[g]um weard beloren leofum æt þam lindplegan bearnum and brodrum *B.* 1072.

un-**tæle** *adj. untadelhaft*; *acc.* ic þa leode wat ge wid feond ge wid freond fæste geworhte, æghwæs ∼ ealde wisan *B.* 1865; *nom.* sio widerweardnes is swide untælu *Boeth.* 20.

un-**tēorig** *adj. unermüdlich, unablässig*; *nom.* rodor swifed swift untiorig (*sc. um die Achse*) *Met.* 28^{17}.

un-**trāglīce** *adv. ohne Hinterhalt, ohne Arg*; þæt (hie) me þinga gehwylc þriste gecydan ∼, swa ic him to sece *El.* 410.

un-**trēow** *f. Untreue*; *pl. dat.* for heora untreowum *Gen.* 773; *acc.* þurh untreowa *Met.* 2^{13}.

un-**trēowd, -trȳowd** *f. Untreue*; *gen. pl.* he tyhd me untryowda *Gen.* 581.

un-**trum** *adj. infirmus*; *nom.* næs þara leoda þa ænig ∼ *Ps.* 104^{32}; treow þrag is to trag, seo untrume genag *Reim.* 57; *pl.* and ∼ ealle wæran '*infirmati sunt*': *Ps.* 106^{11}.

un-**trymnes** *f. infirmitas*; *nom.* þæt þe ∼ adle gongum bysgade *Gu.* 990.

un-**twēo** *adj. non dubius*; *nom. n.* þonne bid ∼, þæt . . . *Cri.* 961.

un-**twēod** *nicht wankend gemacht*; *acc.* hæfde him on innan ellen untweodne *An.* 1244. — s. un-twēonde.

un-**twēofeald** *adj. sincerus*; *acc. pl.* untweofealde treowa *Met.* 11^{95}.

un-**twēonde** *nicht zweifelnd, nicht wankend*; *acc.* ic ferhd stadelige, hyht untweondne on þone ahangnan Crist *El.* 798.

un-**tȳdre, -tyddre** *adj. non debilis, firmus*; *nom.* him wæs leoht sefa halig heortan neh, hyge ∼ *An.* 1254.

un-**tȳdre** *m. mala progenies* (*Grimm*)? *pl.* þanon untydras ealle onwocon, eotenas and ylfe and orcneas, swylce gigantas *B.* 111. — '*pignus* tydder': *Ælf. gr.* 9^{32}.

un-**tȳnan** s. on-tynan.

un-**þanc** *m. fastidium, aversatio*; *acc.* þonne hine on ∼ R. eorringa geseted (*eum invitum, gegen seinen Willen*) *Sal.* 98.

un-**þēaw** *m. Unsitte*; *nom.* modes ∼ *Met.* 26^{112}; *pl.* unþeawas *Met.* 16^{24}. $22^{26.30}$, 26^{117}, 27^{32}; *dat.* unþeawum *Met.* 16^{4}, 17^{23}, 25^{62}.

un-**þinged** *ungerufen, unaufgefordert*; *nom.* hi ofer cume dead ∼ *Ps.* 54^{14}; cymed him dead ∼ *Seef.* 106, *Gn. Ex.* 35.

un-**wāclīc** *adj. nicht weichend, stark, fest*; *acc.* gegiredon ad unwaclicne *B.* 3138.

un-**wāclīce** *adj. idem*; ead bryttedon, ealhstede eorla ∼ *Dan.* 674; ic beo gearo sona ∼ willan þines *Jul.* 50; þæt hie þær æt þearfe þolian sceoldon ∼ (*standhaft aushalten*) *By.* 308; *an beiden letzteren Stellen mit* w *alliterierend.*

un-**wær** *adj. incautus*; *inst.* hie þær in farad unware weorude *Wal.* 59.

un-**wærlīc** *adj. incautus*; *gen. pl.* unwærlicra worda *Jul.* 193.

un-**wærlīce** *adv. incaute*; ∼ *Wal.* 63.

un-**wæstmbære** *adj. unfruchtbar*; *acc.* modor ∼ *Ps.* 112^{8}.

un-**wearnum** *adv. unwiderstehlich*; slat ∼ *B.* 741; hweted on wælweg hreder ∼ *Seef.* 63.

un-**weaxen** *unerwachsen*; *nom.* hyse (cild) ∼ *By.* 152, *Edg.* 31; *acc.* bearn ∼ *Gen.* 2871; unweaxenne *El.* 529; eaforan ∼ *Exod.* 412; eaforan unweaxne *An.* 1629.

un-**wemme** *adj. unbefleckt, unverletzt*; her sindon inne ∼ twa dohtor mine *Gen.* 2464; eodon of þam fyre feorh ∼ *Az.* 186; þæt þu sunu dryhtnes cennan sceolde and þe ford efne ∼ a gehealdan *Cri.* 300; he onfeng æt fæmnan flæsc ∼ *Cri.* 418; se ædela wong æghwæs onsund wid ydfare gehealden stod eadig ∼ *Ph.* 46; þa þe ∼ on hiora dryhtnes æ deore gangad *Ps.* 118^{1}; *dat.* on unwemmum wege *Ps.* 100^{1}.

un-**wēn** *adj. ohne Hoffnung* (*sc. auf Genesung*); *acc.* fond þa hlingendne fusne on fordsid frean unwenne *Gu.* 1121.

un-**wendnes** s. ge-on-wendnes.

un-**weord** *adj. unwert, unlieb*; *nom.* he wæs witena gehwelcum lad and ∼ *Met.* 15^{6}.

un-**wered** *unbeschützt, unbekleidet*; *nom. pl.* wit her baru standad ∼ wædo

(wædo *instrumentaler acc., vgl.* [?] græs ungrene) *Gen.* 812.

un-**willa** *m. das Nichtwollen*: *inst. sg.* minum unwillan (*me invito*) *Seel. Ex.* 63: *inst. pl.* þa þe gewitnode beođ for hiora scyldum, ođđe heora willum ođđe heora unwillum *Ps. Th.* 44^{16}; minum ~ (unwillu *MS.*) *Seel. Verc.* 63; sealdon ~ halige ađas (*inviti*) *Met.* 1^{24}; se biđ ~ oft gemeted *Wal.* 4; nu is swærre mid mec þinra synna rod, þe ic ~ on beom gefæstnad, þonne seo ođer wæs, þe ic ær gestag willum minum *Cri.* 1491.

un-**wīs** *adj. insipiens*; *nom.* ~ folc *Ps.* 73^{17}; ~ hyges *Ps.* 68^{6}; *dat.* unwisum (*mit* w *alliterierend*) *Met.* 10^{10}; *pl.* unwise *Ps.* 73^{21}; *gen.* unwisra *Met.* 20^{148}; *superl.* þe on þinum folce unwiseste ealra syndon *Ps.* 93^{8}.

un-**wīslīce** *adv. insipienter, imprudenter*; ~ *El.* 293.

un-**wita** *m. ignarus*: *nom.* ~ *Rä.* 50^{11}; *pl.* unwitan *Sal.* 410.

un-**witod** *non destinatus*; *acc.* oft mon feređ feor bi tune, þær him wat freond unwiotodne (*wo er sich keinen Freund beschieden weiß*) *Gn. Ex.* 146.

un-**wrecen** *inultus*: *nom.* sceolde ~ ealdres linnan *B.* 2443.

un-**wundod** *invulneratus*; wer [wæs] ~ *Gen.* 183.

un-**wurdlīce** *adv. indigne*: *Gen.* 440.

un-**wyrde** *adj. indignus*; *nom.* feores ~ *Cri.* 1563.

up, upp *adv.* 1. *auf, aufwärts, die Richtung in die Höhe bezeichnend*: þæt se rica up ahof from eordan *Gen.* 149; þæt he ~ heonan ute mihte cuman *Gen.* 415; langađ þe awiht ~ to gode? *Gen.* 497; to heofonum ~ hlædre rærdon *Gen.* 1675; weall stænenne ~ ford timbran *Gen.* 1692; gestigest steape dune ~ *Gen.* 2855; þe þær ~ becom *Sat.* 245; on Syne beorg ~ cymeđ *Cri.* 876; he wæter ~ þurhdeaf *B.* 1619; drihtnes stige on heofonas ~ *Men.* 65; astah ofer sunnan ~ *Ps.* 67^{4}, ic stige ~ *Rä.* 4^{70}; hof his hrægl hondum ~ *Rä.* 55^{4}; he hine upp forlet stigan *Gen.* 1405; weard wolcnum befangan ofer hrofas ~ *Cri.* 528, ahafen healice ~ *Cri.* 693; *ähnlich*: up *Gen.* 446, 544, 1681, 2538, 2875, 2897, *Dan.* 441, *Sat.* 266, 288, 397, 403, 424, 458, 461, 506, 554, 625, 635, *Cri.* 514, 1147, *B.* 224, 2893, *Ædelst.* 13, *Men.* 110, *El.* 717, 736, 794, *Ps.* 84^{10}, *Met.* 11^{99}, 24^{9}, 24^{15}, 26^{52}, 29^{20}, *Rä.* 23^{13}, 56^{5}, 88^{4} *und* upp *An.* 981; *unmittelbar vor dem Verbum*: up ahebban (faran, aræran, stigan, forlætan, fleogan, aræman, gewitan, ateon, astigan, locian, lædan, gelædan, becuman, ahlænan, weaxan, astellan, astandan, geþringan, beran, abredan, irnan, siđian, arisan, eđigean, aweaxan, ahon, aþringan, liđan) *Gen.* 259, 807, 1375, 1419, 1667, 2438, 2577, *Exod.* 200, 253, 282, 295, 411, 459, 490, *Dan.* 248, 495, 623, *Sat.* 170, 407, 443, 512, 730, *Cri.* 464, 536, 544, 754, *Mod.* 53, *Ph.* 93, 178, 511, *Pa.* 40, *Wal.* 16, *Kl.* 3, *B.* 128, 782, 1373, 1912, 1920, 2575, *Ædelst.* 70, *An.* 793, *Jul.* 62, *Gu.* 234, 455, *El.* 87, 95, 353, 700, 712, 714, 803, 879, 1107, 1226, *Kr.* 71, *Ps.* 58^{15}, 77^{55}, 103^{21}, 136^{2}, *Hy.* 3^{56}, 7^{86}, *Met.* 17^{18}, 20^{254}, *Rä.* 4^{12}, 34^{11}, 41^{56}, 62^{2} *und* upp hebban (astandan, arisan, aræran, agan, ahebban) *Cri.* 654, 889, *An.* 443, 1147, 1238, 1305, 1320, 1627, *Ps.* 68^{32}, 88^{11}, 103^{4}, *Rä.* 11^{9}; to up ahafen (*nimis elatus*) *Met.* 5^{33}, 25^{19}; hweorfađ on widne leg... sume ~ sume niđer (*oben hin*) *Cri.* 960 (*vgl. El.* 1289*ff.*); man ana gæđ mid his andwlitan ~ on gerihte (*aufrecht*) *Met.* 31^{17}. — 2. *oben*: lyft up geswearc *Exod.* 461; ~ on heofonum (roderum, rodore) *Sat.* 16, *Jul.* 644, *Hy.* 3^{15}, 10^{1}; in roderum (heofonum) ~ *Cri.* 353, *Hy.* 3^{9}; nalles ~ þanan geheran sceoldon in heofonum halige dreamas *Sat.* 327; engla eard ~ gesohte *Cri.* 646; þæt we aldornere to Sigor ~ secan moten *Gen.* 2520; þæt þa tanas ~ æplas bæron *Sat.* 482; hwær se ædeling on ~ stod (*oben auf*) *Sat.* 530; upp gemunde ham in heofonum *Gu.* 68. — Andreas up on roderum his gast ageaf in godes wære (*starb*) *Men.* 216; astah ~ on heofonum *Sat.* 563.

up-cund *adj. ex alto oriundus, supernus, cœlestis*; *acc.* ~ rice *Sch.* 34, *dat.* on þam upcundan ædelan rice *Cri.* 268.

up-cyme *m. Aufkunft, ascensus, ortus, origo*; *nom.* ~, wætersprync wylla (*scaturigo fontium*) *Dan.* 385; *acc.* ic monnum sceal ycan ~ eadignesse *Rä.* 31^{9}.

up-eard *m. domicilium superum vel cœleste*: *acc.* ~ niman in þam ecan gefean *Gu.* 1051.

up-ende *m. finis superior, vertex, polus*; *dat.* ~ neah eaxe þæs roderes *Met.* 29^{18}.

up-engel *m. angelus cælestis*; *gen. pl.* upengla weard (fruma) *deus*: *Men.* 210, *An.* 226.

up-gang *m. ascensus, ortus*; *dat.* fram sunnan upgange od hire setlgang *Ps. Th.* 49^{2}; fram ~ sunnan odþæt heo gewited on westrodur *Ps.* 106^{3}, 112^{3}.

up-ganga *m. idem*; *acc.* bædon, þæt hi upgangan agan moston, ofer þone ford faran *By.* 87.

up-gemynd *n. Richtung der Gedanken auf etwas, das oben ist*; *acc.* hæfde ece ~ engla blisse (*gen.*) *An.* 1066.

up-hēah *adj. altus, sublimis, excelsus*; *nom. pl.* sindon dune uphea *Kl.* 30; ge sind uppe godu, ealle ~ and ædele bearn '*dii estis et filii excelsi omnes*': *Ps.* 81^{6}.

up-hebbe *f. fulica chloropus Linn., eig. Aufheberin, weil dieser Vogel, wenn er mit ausgebreiteten Flügeln über die Wasserpflanzen läuft, den Sterz in die Höhe hebt*; *ähnlich heißt ndd. die Bachstelze* wippstert *von der auf und ab gehenden Bewegung des Schwanzes*; *gen.* uphebbean hus (upphebbe an hus *Th.*) '*fulicæ domus*': *Ps.* 103^{17}.

up-heofon *m. cœlum superum*; *nom. acc.* ~ *Sat.* 167, *Cri.* 938, *Dom.* 59, *An.* 799 *und* upheofon *Ps.* 101^{22}.

up-lang *adj. erectus*; *nom.* ~ astod (gestod) *Exod.* 303, *B.* 759, *Rä.* 85^{4}.

up-, upp-līc *adj. supernus, supremus, cœlestis*; *dat.* þam uplican edle (edelrice, rodera rice, engla dreame, engla rice) *Cri.* 102, *Ph.* 392, 663, *An.* 119, *Gu.* 653, *Hy.* 10^{11}; in þære upplican ædelan ceastre (*cœlo*) *Hy.* 8^{19}; *acc.* uplicne ham (*in cœlo*) *Sat.* 362; uplican edel secan *Hy.* 10^{32}; þone ~ edel secan *Hy.* 10^{37}.

up-lyft *f. aer supernus, æther*; ~ *Hy.* 9^{19} *und* uplyfte (*pl.?*) *Hy.* 9^{6}.

up(p)on *adv. desuper*; þe on þas eordan ~ dreoped *Ps.* 71^{6}.

upp *s.* up.

uppan *adv. præp. super, supra*; þonne bist sona ofer ~ rodere ryneswiftum *Met.* 24^{27}; odþæt him ~ ædelinges wæs rod aræred (*über ihm*) *El.* 886; and on ~ (*insuper*) *Met.* 9^{28}.

uppe (**up?**) *adj. superus, excelsus*; *acc.* upne ecne gefean (*gaudium cœleste*) *Sat.* 199; *pl.* ge sind uppe godu, ealle uphea *Ps.* 81^{6}.

uppe *adv. oben*; ~ *Dan.* 195, *Sat.* 123, 142, 231, 265, 293, 330, 391, 591, 647, *Cri.* 387, 661, 1468, *Ph.* 629, *Edg.* 49, *An.* 750, *Kr.* 9, *Leas* 45, *Ps.* 113^{11}, *Hy.* 8^{5}, 3^{4}, *Met.* 20^{124}, *Gu. Ex.* 38; hræfn ~ gol *El.* 52; ~ bringan (*hinauf*) *Sal.* 233.

up-rador, -rodor *m. cœlum, æther, firmamentum*; *nom. acc.* uprador *El.* 731, uprodor *Exod.* 4, 26, 76, 429, 544, *Cri.* 1128, *Seef.* 105, *Gu.* 754, *Met.* 29^{51} *und* uproder *Gen.* 99.

up-riht *adj. erectus, aufrecht*; siddan ic on yrre uppriht astod *B.* 2092.

up-stige *m. ascensio*; *dat.* ~ *Cri.* 615, 711; *gen.* þæs upstiges *Cri.* 655.

up-weard *adj. aufwärts gerichtet*; mid bam hondum ~ plegade *El.* 806; þæt se modsefa monna ænges niderheald wese and þæt neb ~ *Met.* 31^{23}; *acc.* niodan upweardne on nearo fegde *Rä.* 62^{6}.

up-weardes *adv. sursum*; þeah þu hwylcne boh byge to eordan, he bid ~, swa þu an forlætest widu on willan, went (*part.*) on gecynde *Met.* 13^{54}; (sunne) ofer moncynn stihd a ~ *Met.* 13^{62}.

up-weg *m. via in altum, ascensus*; *acc.* wæs his gæst gelæded on ~ *Gu.* 1280 *und ähnlich*: on ~ *An.* 832, *Gu.* 1340; forþon hi dom hlutan, eadigne ~ *Men.* 193.

ūr *Gut, Besitz und Name der Rune* U; *Cri.* 805, *El.* 1266, *Schlußged.* 6, *an allen drei Stellen durch die Rune* U *ausgedrückt*, *Jul.* 706 *steht es bloß für die Rune.*

ūr *m. urus*; *nom.* ~ bid anmod and oferhyrned, fela frecne deor, feohted mid hornum mære mearcstapa *Run.* 2.

ūre *gen. pl. des persönlichen Pronomens erster Person, nostrum*; ~ æghwylc *B.* 1386, *By.* 234; gif þu ~ bidan þencest *Gu.* 260; ~ costade god *Ps.* 65^{9}; weord ~ gemyndig! *Ps.* 113^{21}; ~ ealra bliss *Ps.* 86^{6}. — *für das pron. poss. und zwar für den nom. voc. sg.* drihten (scippend, þeoden, nergend, waldend, cyning) ~ *Gen.* 40, 65, 92, 137, 140, 147, 206, *Sat.* 548, *Cri.* 494, *Hy.* $7^{14.85}$; ~ mandryhten (mod, Platon) *B.* 2647, *An.* 454, *Met.* 22^{54}; þu eart ~ fæder *Hy.* 7^{1}; alwalda ~ drihten *Gen.* 2826; *für den gen. pl.* hæfdon ~ setla geweald *Gen.* 411. — *s.* ūs, ūser.

ūre *pron. poss. noster* (*dem Nomen teils vor-, teils nachstehend*); *der nom. sg. scheint zweifelhaft* (*s. das vorige Wort*); *gen.* ures *Gen.* 360, *Met.* 20^{261}; ~ þæs godan godes *Ps.* 89^{19}; *dat. m. n.* urum *Gen.* 261, *Hy.* $6^{5.9}$, *Met.* 20^{33}; *acc. m.*

urne *Hy.* 6^{15}, 7^{52}, *Ps.* 98^{10} *und n.* ure *Hy.* 7^{77}; *inst. n.* for ure disige *Hy.* 7^{107}; *nom. acc. pl.* ure *Hö.* 89, *Ps.* 59^{11}, 66^{2}, *Hy.* 6^{29}, $7^{83.84.100.102.106}$; *gen. pl.* sume in urra æfter tælmearce tida gemyndum *Gu.* 848 *und* ura *Met.* 21^{14}; *dat. pl.* urum *Hö.* 97, *Ps.* 64^{3}. — *s.* user.

ūrig-federa *adj. madidus (roscidus) pennis*; *nom.* earn ∾ *Jud.* 210, *Seef.* 25; ∾ earn *El.* 28; urigfeđra earn *El.* 111. — *vgl.* deawig-federa.

ūrig-lāst *adj. vestigia madida (roscida) ponens*; *nom.* sum sceal feorwegas nyde gangan, tredan ∾ elþeodigra frecne foldan *Wy.* 20.

Ursa *f.* (*lat.*) *nomen sideris*; *nom.* ∾ *Met.* 29^{11}.

ūs, ūsic (ussic), ūser (usser) *pron. nobis, nos, nostrum*; *dat.* us *An.* 276, 288, 292, 342, 514, 867, 1422, 1568—1569, *El.* 637, *Cri.* 255, *B.* 2642 *usw. häufig*; ungelice is ∾ wulfe (*mir und dem Wolfe*) *Rä.* 1^{8}. — *acc.* usic *Gen.* 2676, 2679, 2722, *Dan.* 310, *Sat.* 256, *Cri.* 30, 254, 272, 1100, *B.* 2638—2641, *An.* 286, *Jul.* 325, *El.* 533, *Ps.* 64^{3}, 66^{6}, 89^{19}, *Hy.* 5^{9}, *Gu. Ex.* 6, *Sal.* 300, 459, ussic *Az.* 25 *und als die gewöhnlichere Form* us *Gen.* 390, *An.* 265, 269, 273, 330, 434, 596, 854, 864, 1421, 1563 *usw.* — *gen.* geoca user! *Dan.* 292; he cwom ∾ neosan *B.* 2074; þeah þe usser fea lifgen *Az.* 42; god helpe ∾! *Ps.* 67^{20}; *für das pron. poss. und zwar für den nom. voc. sg.* fæder (drihten, þeoden, wealdend, hælend, nergend) user *Gen.* 536, *Hö.* 26, 59, 107, *Jul.* 545, *Ps.* 59^{1}, 64^{1}, 67^{19}, *Rä.* 41^{98}; ∾ lif *Dan.* 303; scippend (waldend, nergend, drihten, þeoden) usser *Gen.* 855, 903, 942, 1116, 1295, 1367, 1391, 1771, 1839, 2585, 2761, *Ps.* 54^{8}; wilt þu wesan ∾ her aldordema *Gen.* 2481; *für den nom. pl.* user yldran *Dan.* 298. — *s.* ure.

ūser, usser *pron. poss. noster* (*dem Nomen vor- oder nachstehend*); *der nom. sg. scheint zweifelhaft* (*s. das vorige Wort*); *gen. m. n.* usses *Cri.* 1085, *B.* 2813, *Met.* 21^{12}, 20^{265}; *dat.* ussum *Gen.* 1575, 2129, *Cri.* 28, 398, 612, *B.* 2634, *Jul.* 249, *Alm.* 4; *acc. m.* userne *B.* 3002, 3107, *An.* 340, 397, 862, *Hy.* 5^{7}, *Gu. Ex.* 5; usserne *Ps.* 98^{5} *und f.* usse *Hö.* 91; *inst. m.* usse *Cri.* 755; *nom. acc. pl.* usse *Az.* 18, *Cri.* 261, 370, *Ph.* 414, *Gu.* 722, *El.* 425, 458, *Met.* 21^{32} *und* ussa *Gu.* 946, *Met.* 8^{40}, 23^{11}; *gen. pl.* ussera *Gu.* 725 *und* ussa *Jul.* 146, 619; *dat. pl.* ussum *Jul.* 169, *Cri.* 1314. — *s.* ūre.

ūt *adv.* 1. *aus, heraus, hinaus*; fleogan of huse ∾ *Gen.* 1442; gangan ∾ of earce *Gen.* 1488; eode iungre ∾ *Gen.* 2461; of Egyptum ∾ aforon *Dan.* 6; he cleopađ ∾ of helle *Sat.* 34; of minre sidan swat ∾ guton *Cri.* 1449; ∾ sidode *Seel.* 55; læted word ∾ faran *Mod.* 41; þæt wit on garsecg ∾ aldrum neđdon *B.* 537; wolde ∾ þanon feore beorgan *B.* 1292; gif he mec of eorđsele ∾ geseceđ *B.* 2515; ∾ forlet *Wald.* 2^{9}; þam god hlyt geteode ∾ on þæt igland *An.* 15; hine of earfođum ∾ alysde *Ps.* 90^{15}; fleah ∾ on Crecas *Met.* 1^{21}; geseah stream ∾ þonan brecan of beorge *B.* 2545; *ähnlich*: *Gen.* 1435, 2012, 2455, *Exod.* 187, *Dan.* 429, *Jud.* 70, 135, *Sat.* 5, 161, 163, 520, *Cri.* 329, 1114, *Pa.* 44, *Bo.* 39, *B.* 215, 663, 1583, 2081, 2551, 2557, 3092, 3106, 3130, *An.* 970, 1223, 1274, 1281, 1392, 1525, 1579, *Gu.* 270, *El.* 45, *Ps.* 54^{20}, 67^{27}, 77^{45}, 79^{8}, 87^{8}, 108^{10}, 113^{1}, 118^{14}, 146^{21}, *Met. Einl.* 6, *Met.* 5^{12}, 24^{52}, 26^{30}, *Sal.* 164, 480, *Rä.* 63^{6}, 88^{12}; wæs him ∾ myne fleon fealone stream (ut-myne?) *An.* 1539. — 2. *außen, draußen*; Orcadas þa ealand, þa wæron ∾ on garsecge *Bed.* 1^{3}; ∾ on garsæcge *Ps.* 96^{1}; þæt ge willađ þa on wuda secan oftor þonne ∾ on sæ *Met.* 19^{12}; swa swa westmest nu an iglond ligđ ∾ on garsecg *Met.* 16^{12}.

utan *s.* wutan.

ūtan, ūton *adv. außen, von außen*; utan *Gen.* 354, 224, 461, *Ph.* 204, 530, *B.* 1031, 1503, 2334, *Leas* 18, *Ps.* 64^{6}, 88^{13}, 120^{4}, *Met.* 10^{4}, 11^{79}, 13^{52}, 20^{161}, 25^{7}, $28^{1.13}$, *Run.* 13, *Sal.* 127, *Rä.* $41^{[illegible]}$, 72^{12}, 81^{31}; ∾ and innan *Gen.* 677, innan and ∾ *Gen.* 1322, *Cri.* 1005, *Ph.* 301, *B.* 774; hale onæled utan and ∾ *Sat.* 342; uton *Gen.* 229; *mit lokalem Genitiv*: þe eard nimađ utan landes '*qui habitant fines terrae*': *Ps.* 64^{8}. — *von außen her*: utan *An.* 28, *Ps.* 71^{17}, 79^{13}. — *s.* ymb, ymb-utan, be-utan.

be-**utan** *præp. c. dat. extra*; ∾ me *Ps.* 138^{4}; ođ þæt ic ∾ wese eallum sæwum '*in extremis maris*': *Ps.* 138^{7}; þa ∾ beod earce bordum *Gen.* 1354. — *s.* butan.

ymb-**ūtan** *adv. et præp. circa, circumcirca, undique*; heađ me ∾ *Gen.* 382; wand ham ∾ þone deađes beam *Gen.* 492; þær ∾ *Gen.* 2550; fyr biđ ∾ on æghwylcum *Sat.* 264; þa sume scened

~ geond þæt mære cynn *Sat.* 352; and him on healfa gehwone heofonengla þreat ~ farad *Cri.* 929; ond hine ~ ædeldugud betast blutre blicad *Cri.* 1013; hi (*eos*) sind mundbeorgas micle ~ *Ps.* 124[2]; ne hi (*eos*) ne gesawon sundbuende ne ~ (*adv.*) hi (*de iis*) awer ne herdon *Met.* 8[14]; and ~ hit odra stowa blate forbærnd *Met.* 8[53]; hu widgil sint wolcnum ~ heofones hwealfe *Met.* 10[6]; þæm anlicost, þe on æge bid gioleca on middan, glided hwædre æg ~ *Met.* 20[171]; þæt (*was*) he sume hwile ~ hine æror sohte *Met.* 22[7] *und ähnlich*: *Met.* 22[15]; munt is hine ~ *Sal.* 255.

ūtan-weard *adj. nach außen gerichtet*; *acc.* he hlæw oft ymbehwearf ealne utanweardne (*den Hügel an seiner ganzen Außenseite*) *B.* 2297.

ūte *adv. außen, draußen*; ~ (*auf offener Straße*) *Rä.* 43[2]; þe þær unrote ~ wæron *Jud.* 284; ~ on lande (*opp.* on burgum) *Ps.* 71[16]; genam hine æt eowde ~ be sceapum *Ps.* 77[69]; ne hi gimreced setton, ac hi simle ~ slepon under beamsceade *Met.* 8[27]. — *hinaus*: moste ic ane tid ~ weordan (*hinaus kommen oder draußen sein*) *Gen.* 369; ~ cuman *Gen.* 415.

ūt-fūs *adj. exire paratus*; *nom.* ~ (*sc. navis*) *B.* 33.

ūt-gang *m. exitus*; *acc.* ge sylfe neton ~ heonan, ende lifes *Jul.* 661; ~ þinne and ingang *Ps.* 120[7]; *dat.* on utgange *Ps.* 106[34].

ūt-gārsecg *m. oceanus extremus*; *gen.* (sunne) on æfenne utgarsecges grundas pæded *Sch.* 70.

ūt-gemæru *pl. n. fines extremi*; *acc.* od þysse eordan ~ '*usque ad terminos orbis terræ*': *Ps.* 71[8]; *dat.* of eordan utgemærum '*a finibus terræ*': *Ps.* 60[1].

ūt-land *n. Ausland*; *dat. pl.* on utlandum *Ps.* 147[3].

ūt-myne *m. Streben nach außen? nom.* wæs him ~ fleon fealone stream (*oder* ut myne?) *An.* 1539.

uton *s.* wutan.

ūtor, uttor *adj. exterior und adv. exterius* ('*more utterly*' *Th.*); þam þe him þas woruld uttor læted (*sc.* wesan) þonne þæt ece lif *Gu.* 97; ic ~ eall ymbwinde *Rä.* 41[84]. — þeah he me þara uterrena gewinna gefreode, þeah winnad wid me þa inran unrihtlustas *Ps. Th.* 15[7].

utu *s.* wutan.

ūt-sīd *m. exitus, egressus, obitus*; *acc.* nagon hwyrft ne swice, ~ æfre, þa þær in cumad *Wal.* 79; *gen.* gæst hine fysed on ecne geard utsides georn *Gu.* 1241.

ūt-weard *adj. exeundi pronus*; *nom.* eoten wæs ~ (*wollte fliehen*) *B.* 761.

W.

wā 1. *adv. wehe*; ~ bid þam þe ... *B.* 183, *Kl.* 52; bid þam men ful ~ *Gen.* 634; him wæs æghwær ~ *Sat.* 342; ~ bid þonne þissum monnum *Sal.* 325; him bid æt heortan ~ *Sal.* 104; (him) wæs gehwæderes ~ *El.* 628, *Met.* 1[25]; hi me ~ dydon *Ps.* 118[138]. — 2. *Interjektion*: *væ, pro dolor, eheu*; ~ me forworhtum! *Jul.* 632; ~ him þære mirigde (þæs þeawes)! *Hy.* 2[6], *Rä.* 12[8]; ~ me þære wyrde, þæt min win alæg! '*heu mihi, quia* ...': *Ps.* 119[5]; wa! þæt þes towyrpd godes tempel! '*vah qui destruis templum dei*': *Matth.* 27[40]; wa la! *Gen.* 368; wa la wa! *Bed. Sem.* 501[14]. — *s.* wā-lic, wāwa, wea.

wāc (*ahd.* weih) *adj. weich, biegsam, schwank, schwach, elend, feige, furchtsam, träge*; *nom.* '*lentus* waac': *Wr. gl.* 61; wifes wac geþoht *Gen.* 649; wæter ~ and hnesce *Met.* 20[93]; ne meaht þu þæs sidfates sæne weordan ne on gewitte to ~, gif þu ... *An.* 212; to ~ wiga *Wand.* 67; *acc.* wand wacne æsc (*die schwanke Lanze*) *By.* 43; geond þas ~ woruld (*vergänglich*?) *Cri.* 856; þis wace forlet lif, þis læne *Edg.* 23; *acc. pl. m.* wace (wac *MS.*) *debiles*: *Exod.* 233. — *compar.* hæfde hire wacran hige metod gemearcod *Gen.* 590; godes agen bearn and þone ~ eac (*sc. hominem*) scyldum bescyredne *Mod.* 7; *pl.* þa ~ *Seef.* 87. — '*vilis* waclic': *Wr. gl.* 28. — *s.* leodu-wāc, un-wāclīc (-līce) *und* wēax.

wāce *adv. lente, segniter, parum*; þa þe him ær in worulde ~ hyrdon *Cri.* 799; þa þe hyra weorcum ~ truwiad

Cri. 838; *compar.* þeah þe ic wuldorcyninge wacor (waccor *MS.*) hyrde, þonne min ræd wære *Hy.* 4[16].

wacian *vigilare*; *præs. sg.* ic wacie *Ps.*62[1]; wacađ se ealda (*diabolus*) *Leas* 32; *præt.* hine twegen ymb weardas wacedon *Gu.*86; *imp.* waca wiđ wrađum! *B.* 660. — *s.* wæccende.

wācian *infirmari, vacillare, languescere, deficere, weichen*; *inf.* þæt se eorl nolde ∾ æt þam wige *By.* 10; *præs. pl.* ne waciađ þas geweorc *Sch.*86; ∾ wordbeot *Hy.* 11[6].

ā-**wācian** *recedere, desciscere*; þæt hie æ godes ealle gelæste and ne awacodon wereda drihtne *Dan.* 220.

wāc-līc, wacnian, wacor, wacu *s.* un-wāclīc (-līce), on-wæcnian, ēad-wacer, neaht-wacu.

wadan *permeare, vadere, meare, ire, progredi, incedere*; 1. *intransitiv*: *inf.* ∾ ofer wealdas *Gen.* 2886; on sæ ∾ *Gen.* 830; let his francan ∾ þurh þæs hysses heals *By.* 140; ∾ on wisdom *Sal.* 388; *præs.* hit (fyr) þurh hrof wadeđ *Sal.* 411; *præt.* ic wod ofer wađema gebind *Wand.* 24; ∾ þurh þone wælrec *B.* 2661; ∾ þa wiges heard *By.* 130; *præs.* ic wade *Rä.* 63[3]; *præt.* 3. wod *Exod.* 311, *B.* 714, *By.* 253, *Rä.* 23[15]; *pl.* wodon *By.* 96, 295; *inf.* wadan *Sch.* 61, *An.* 1273, *El.* 246. — 2. *mit dem acc. des Weges*: *præs. pl.* ge wadađ widlastas *An.* 677; *præt.* he wod (wođ *MS.*) geocrostne siđ in godes wite *Dan.* 616; *inf.* wadan wræclastas *Sat.* 121, *Wand.* 5.

be-**waden** *part.* (*c. inst.*) *a quo aliquid abiit*? wombe ∾ 'ausgehöhlt' (*Diet.*): *Rä.* 88[24].

ge-**wadan** 1. *intr. ire, meare, vadere*: *præt.* ord in gewod *By.* 157; sar ∾ ymb þæs beornes breost *An.* 1248; þæt me sear gehran, wære in ∾ *Gu.* 1001; *part.* odþæt wundenstefna (*navis*) gewaden hæfde, þæt þa lidende land gesawon *B.* 220; *præt.* him færinga adl in gewod *Gu.* 912. — 2. *c. acc. invadere, penetrare*; *præt.* flod (*acc.*) blod gewod *Exod.* 462; sefa deop ∾ wisdomes gewitt *El.* 1190.

on-, an-**wadan** *invadere, pervadere, penetrare, occupare, aggredi, intrare*; *præt.* hie wifa wlite onwod grome, idesa ansien and ece feond *Gen.* 1260; hie wlenco ∾ *Gen.* 2579. — oft hira mod ∾ under dimscuan deofles larum *An.* 140. — ođþæt hie wlenco anwod æt winþege *Dan.* 17.

þurh-**wadan** *c. acc. pervadere, permeare, penetrare*; *præt.* þurhwod *B.* 890, 1567, *B.* 296; *pl.* þurhwodon *Dan.* 464, *El.* 1066; *conj.* 3. þurhwode *Cri.* 1142; *part.* beođ þa syngan flæsc scandum þurhwaden *Cri.* 1283.

wād (*ahd.* weida, *altn.* veidr) *f.* 1. *vagatio, iter*; *dat.* of wađe com (*Naboch.*) *Dan.* 663; werige æfter ∾ (*Wanderung*) *An.* 593; *acc.* siđfæt sægde sinum leodum, wide wađe, þe he (*Naboch.*) mid wildeorum ateah *Dan.* 650; wrecan (*gen.*) on ∾ wide sendeđ *Rä.* 2[11]; þanon siđ tugon, wide ∾ *Gu.* 116; *dat. pl.* þonne hie of wađum werige cwomon *Gu.* 183; *inst.* fugel ∾ strong *Ph.* 99, 161. — 2. *venatio*: *dat.* egeslic hunta (deađ) a bid on wađe *Met.* 27[13]. — *s.* gamen-, seolh-wad *und* wædan.

wadol (*mhd.* wadel) *m. Vollmond* (*s. Müller mhd. WB.* III, 454 *und die dort angeführten Zitate*); *nom.* scyneđ þes mona ∾ under wolcnum *Fin.* 8.

wadum *m. fluctus*; *gen. pl.* ofer wađema gebind *Wand.* 24; ∾ stream *Exod.* 471.

waduma, wadema *m. fluctus, mare*; *gen.* weoll wađuman stream *An.* 1282; *acc.* tungol beođ ahyded gewiten under wađeman westdælas on *Ph.* 97.

wæcan, wecan (*ahd.* weichen) *mollire, debilitare, enervare, conficere, affligere*: *præs. sg.* þec regna scur weceđ and wreceđ *Dan.* 577; *part.* wæced (*mollitus?*) *Rä.* 29[5]; þa he þa mid grimmum swinglum and tintregum ∾ wæs 'qui cum tormentis afficeretur acerrimis': *Bed.* 1[7]; mid þy heo ∾ wæs mid þy wæle þære forespreccenan deadlicnysse 'quæ provincia quum præfatæ mortalitatis clade premeretur': *Bed.* 3[27]. þa þe þa wæs mid þa adle ∾ and swenced *Bed.* 4[31].

ge-**wǣcan** *afficere, conficere, debilitare*; *part.* we on þinum yrre synt swyde gewæhte 'defecimus in ira tua': *Ps.* 89[9]; 'gewæht, tidder *fessa, fatigata*': *H. Z.* IX, 136[b]. — mid teonum gewæcende 'afficientes contumeliis': *Lc.* 20[11].

on-**wæcan** *mollire, mitigare, erweichen*; *præs. conj.* þæt we mildiare godes mod onwæcen *Gen.* 403.

wæcce *f. vigilia*; *inst. pl.* wæron eagan mine mid wæccenum werded swide *Ps.* 76[4]. — 'excubiæ dægwæccan, vigiliæ nihtwæccan': *Wr. gl.* 18.

wæccende *part. vigilans, vigil*; *nom.* ~ *Exod.* 213, *B.* 708, *Ps.* 126^{4}, *Rä.* 41^{8}; *nom. pl.* ~ *Jul.* 662; *acc. sg. m.* he fand wæccendne wer wiges bidan *B.* 1268, *und unflektiert*: git he wæccende weard onfunde buan on beorge *B.* 2841. — *s.* wacian.

wæcnan *suscitari, nasci, oriri*; *inf.* wæcnan *B.* 85; *part.* of þære idese bid eafora wæcned *Gen.* 2392; *præt.* of Cames cneorisse woc wermægda fela *Gen.* 1637; Abrahame ~ bearn of bryde *Gen.* 2763; þonon Eomær ~ *B.* 1960; sio mægburg, þe ic ætter ~ *Rä.* 21^{21}; *conj.* ær him sunu woce *Gen.* 1158; *ähnlich*: *præt.* woc *Gen.* 1646, *B.* 1265; *pl.* wocun *B.* 60, wocon *Gen.* 2184 *und* wocan *Gen.* 1061, 1064.

ā-**wæcnan** *expergisci, oriri, provenire, nasci*; nu is þæt bearn cumen awæcned to wyrpe weorcum Ebrea *Cri.* 67; *præs. pl.* of him folc awæcnad (*MS.* ā-wæcniad), þeod unmæte *Gen.* 2291; *præt.* mon awoc on þære cneorisse (*gen.*) cynebearna rim (*acc.*) *Gen.* 1703; þa in þære þeode ~ his þæs þridde cneow *Dan.* 676; of him twa þeoda awocon *Gen.* 2615; awoc of þam slæpe *Gen.* 9^{24}.

on-**wæcnan** 1. *expergefieri* (*de somno, de mortuis*), *expergisci, resuscitari, erwachen*; *præs.* þonne he of ascan eft onwæcneđ in lifes lif *Ph.* 648; he ~ (*de somno*) *Wand.* 45; *præs. pl.* þonne of þisse moldan men onwecnađ (*MS.* -niađ) (*de mortuis*) *Sat.* 604. — 2. *oriri, gigni, nasci*; *præt.* þu fram minre dohtor onwoce in middangeard *Sat.* 439; ođ þæt him eft onwoc heah Healfdene (*ihm als Sohn geboren ward*) *B.* 56; dæges or ~ (*brach an*) *Ap.* 65; *pl.* hwær us hearmstafas wrađe onwocan *Gen.* 940; him from Myrgingum æđelu onwocon *Wid.* 5; *ähnlich*: onwocon *B.* 111, *An.* 683, *Ps.* 104^{11} *und* onweocon *Sat.* 476. — 3. *oriri, provenire*; *inf.* monig sceal siđđan wyrt onwæcnan *Az.* 83; *part.* þanon ætorcyn ærest gewurdon wide onwæcned *Sal.* 220.

wæcnian *entstehen*; *præt. sg.* ead wæcnade (*MS.* beacnade) *Reim.* 31.

on-**wæcnian, -wacnian, -wecnian** *expergisci de somno*; *imp. pl.* onwacnigeađ! *Fin.* 10.

wæd *n. vadum, æquor, mare, aqua*; *gen.* bi wædes ofre *Wal.* 9; *nom. pl.* unc flod todraf, wado weallende *B.* 546; þær mec sæ ođbær on Finna land, wadu weallendu *B.* 581; wædu swæđorodon *An.* 533; *gen. pl.* þær git wada cunnedon (*sc. natantes*) *B.* 508; we on sæbate ofer warudgewinn ~ cunnedan farođridende *An.* 439; *acc. pl.* þonne ic wado drefe (*sc. natans*) *Rä.* 8^{2}; ođþæt hador sægl wuldortorht gewat under wadu scridan (wađu *MS.*) *An.* 1459.

wæd *f.*, **wæde** *n. vestimentum, indusium, involucrum* (*ahd.* wāt *f*); *nom. sg.* wede *Matth. C.* 6^{25}; *gen.* þæt him gad ne wære wiste ne wæde *Dan.* 103; *acc.* he syled him wæde niwe (*pl.*?) *Gn. Ex.* 99; ald *vel* foruered wede '*vestimentum vetus*': *Matth. C.* 9^{16}; *acc. pl.* wæda *Gen.* 846, *Met.* 8^{23} *und* wædo *Gn. Ex.* 47; strengas gurron, wædo gewætte *An.* 375; wit her baru standađ unwered wædo (*instrumentaler acc.*) *Gen.* 812; *gen. pl.* wæda *Gen.* 867, *Dan.* 634, *Met.* $25^{32\cdot39}$, *dat. pl.* wædum *Az.* 187, *Ps.* 101^{23}, *Sal.* 139, *Rä.* 43^{4}; *inst. pl.* wædum *Gen.* 941, *Cri.* 1423, *Seel.* 126, *Wy.* 90, *Kr.* 15, 22, *Ps.* 108^{18}, *Met.* 15^{3}, 25^{4}. — *s.* heađo-, here-, lim-wǣd (-wǣde).

ge-**wæde, -wēde** (*alts.* giwādi) *n. vestimentum*; *nom.* þis gewæde *Rä.* 36^{14}; *dat.* him to gewæde *Ps.* 103^{7}; *acc. pl.* wile mon mec hatan hyhtlic gewædu (giuae[di] *Leid. Cod.*) *Rä.* 36^{12}; wæpen and gewædu *B.* 292; mine gewæda *Ps.* 68^{11}; *inst. pl.* gewedum þeccan *Rä.* 10^{4}. — *s.* brēost-, eorl-, gūđ-, winter-gewǣde.

wǣdl, wēdel (*ahd.* wādali, wādhali) *f. mendicitas, mendicatio, egestas, paupertas*; *nom.* seo mennisce wædl *Boeth.* 26^{2}; *gen.* of wædle wean *Ps.* 106^{40}; ~ gewinn *Ph.* 55; *dat.* wædle *El.* 617; wære þu on ~ *Seel.* 146; for ~ '*præ inopia*': *Ps.* 87^{9}; *nom.* ne biđ on þam wicum wiht to sorge, wroht ne weđl ne gewindagas, yrmđu ne yldo *Ph.* 612.

wǣdla *m. pauper, egenus, inops, mendicus*; *nom.* ~ *Cri.* 1496, *Ps.* 85^{1}, 87^{15}; ~ and þearfa (worldþearfa) *Ps.* 69^{6}, 73^{20}; hlafes ~ *Ps. Th.* 36^{24}; *gen.* (*dat.*) wædlan *Ps.* 71^{13}; *acc.* þone ~ *Ps.* 71^{12}; *nom. acc. pl.* hi wurdon ~ hlafes *Ps.* 104^{14}; þearfan and ~ *Ps.* 81^{4}; *gen.* wædlena *Ps. Th.* 11^{5}; *dat.* wædlum *Ps.* 139^{12}, *Met.* 10^{31}; ~ and þearfum *Ps.* 81^{3}. — hi wædledon and eodon biddende '*eguerunt*': *Ps. Th.* 33^{10}. — *s.* nȳd-wǣdla.

wǣdan *venari, vagari*; *inf.* hwæder ge nu willen ~ mid hundum on sealtne sæ, þonne eow secan lyst heorotas and hinda? *Met.* 19^{5}; *præs.* winde gelicost, þonne he hlud astigeđ, wædeđ be

wolcnum, wedende færed *El.* 1274; ~ geond weallas, wyrte seced (*sc. die Harke*) *Rä.* 35^{5}: *præt.* brim wide wædde. wælfædmum sweop *Exod.* 480. — *s.* here-wæda *und* wād.

be-**wæfan** *obvolvere* (*Cot.* 148), *amicire*; *vgl.* wæfels *velamen*; *part.* reade bewæfed *Rä.* 70^{1}.

wæfdo *f. res insolita, miraculum, monstrum*; *nom.* þæt hi ne wundriad næniges þinges, þe monnum nu ~ (*MS.* wærdo) and wundor welhwær þynced *Met.* 28^{82}. — *s.* wāfian.

wǣfer-sȳn (*ahd.* wabarsiuni) *f. spectaculum*; *nom.* þæt ic him ~ wære eallum '*et factus sum illis in parabolam*': *Ps.* 68^{11}; '*spectaculum* wæfd *vel* ~ *vel* wafung': *Wr. gl.* 55; *dat.* geworhton me him to wæfersyne *Kr.* 31; Nero het þone torr on felda aræran and bebead eallum his folce, þæt hi to þyssere ~ samod comon *Hom.* I, 380. — *vgl. ags.* wæfer-līc *theatralis*, wæfer-stow *theatrum*.

wæfre *adj. wabernd, hin und her fahrend, unruhig, unstet*; *nom.* wælgæst (-gæst?) ~ *Grendel*: *B.* 1331; him (*sc. moribundo*) wæs geomor sefa ~ and wælfus *B.* 2420; ne mealite ~ mod (*sc. moribundi*) forhabban in hredre *B.* 1150; *gen.* wylm þæs wæfran liges (*altn.* vafrlogi) *Dan* 241. — *mhd.* waberen, wabelen, *altn.* vafra *in Bewegung sein.*

wæh *s.* wāg, wāh.

wæg, wēg (*got.* wegs) *m. fluctus, unda, mare*; *nom.* wæg *An.* 533, *Rä.* 4^{20}; deop deada ~ dyrne bid lengest (*taut am spätesten auf*) *Gn. Ex.* 79; *gen.* wæges weard (wylm, welm) *An.* 632, *Jul.* 680, *El.* 230; weges weard (weges?) *An.* 601; *dat.* wæge *Cri.* 981, *Sch.* 84, *Ps.* 88^{8}, *Met.* 28^{58}, *Rä.* 11^{10}, 17^{1}, 23^{21} *und* wege (wege?) *Rä.* 34^{1}; *acc.* wæg *B.* 3132, *Run.* 22; wonne (sealtne, fealone) ~ *Gen.* 1462, *Dan.* 323, *Cra.* 53, *Wal.* 27; sume on ydlare wurdon on weg wætrum bisencte (on weg?) *Jul.* 479; *inst.* wæge *Exod.* 457, *An.* 1596, *Rä.* 3^{8}; wonnan ~ *Gen.* 1379; *nom. acc. pl.* wægas *Ex.* 483, *Sch.* 61, *An.* 373, 456, 1547; wonne (dreo, fealwe) ~ *Gen.* 119, *Az.* 141, *An.* 749, 1591; fealwe wegas *Wand.* 46; *gen. pl.* wid ydfare hreora wæga *Ph.* 45; wægea gangas (wæge agangas *MS.*) *Ps.* 92^{5}; feran ofer wega gewinn *An.* 934. — *s.* fifel, sæ-wæg.

wæg (*ahd.* waga) *f. trutina, statera, libra*; *acc. pl.* habbad emne wæga! '*statera justa*': *Lev.* 19^{36}; *dat.* ge manes unlyt wyrcead on wægum '*in stateris*': *Ps.* 61^{9}. — *auch* wæge (-an) *f. dat.* awegene on anre wægan *Job. p.* 167 (*Thw.*); *acc.* hæbbe ælc man rihte ~! '*pondus justum*': *Deut.* 25^{15}. — '*trutina* wæga, *examen* wæge-tunge, *campana* wulwæga': *Wr. gl.* 38. — *s.* sinc-gewǣge.

wǣgan, wēgan (*ahd.* weigen) *affligere, vexare*; *præs. sg.* þær mec weged, se þe wudu hrered (*MS.* hreped) *Rä.* 79^{7}; *inf.* witum ~ *Jul.* 143; þæt ge mec to wundrum ~ motun *Gu.* 341.

ā-**wǣgan** *eludere, frustrari, irritum facere*; heofon and eorde hreosad togadore, ær awæged sie worda ænig, þe ic medlan onginne *An.* 1441.

ge-**wǣgan** (*ahd.* gaweigian) 1. *afficere, fatigare, debilitare, vexare*; *part.* symbelwlonc wine gewæged *Mod.* 41; siofigende wope ~ *Met.* 2^{3}. — 2. *irritum facere, frustrari*; þæt ic ~ ne mæg wyrd under heofonum, ac hit þus gelimpan sceal *Dom.* 115.

wǣg-bora *m. Wogenträger, d. h. unter den Wogen am Meeresgrund wohnend*; *nom.* wundorlic ~ (*Seeungeheuer*) *B.* 1440. [*Eher* '*Wogensohn*' *zu* beran, *vgl. ahd.* -boro.]

wæg-bord *n. tabulatum marinum, maris*; *acc.* under ~ (*in arcam Noe*) *Gen.* 1340.

wæg-dēor *n. animal maris, bellua maris*; *gen. pl.* wægdeora gehwylc *Cri.* 988.

wǣg-dropa *m. lacryma*; *acc. pl.* he hate let tearas geotan, wægdropan weallan *Gu.* 1030.

wæge *adj. gewichtig, bedeutend*; *nom. sg.* ~ *Reim.* 18 (*MS.* mægen).

wæge, wēge (*alts.* wegi, *altn.* veig) *n. patera, poculum*; *dat.* ic him byrlade dead of wege *Jul.* 487; *acc. sg.* fæted wæge *B.* 2253, 2282. — *s.* bæde-, dead-, ealu-, lid-wæge (-wēg, -wēge).

ge-**wæge** *s.* sinc-gewæge.

wæg-faru *f. iter marinum, via marina*; *nom.* sindon þa foreweallas fægre gestepte wrætlicu ~ od wolcna hrof *Exod.* 298; *dat.* on wægfære *An.* 925.

wæg-fæt *n. vas aquarium*; *acc. pl.* won wægfatu (*nubes*) *Rä.* 4 .

wæg-flota *m. navis*; *dat.* wægflotan *An.* 487; *acc. pl.* ~ *El.* 246; *acc. sg.* wegflotan *B.* 1907.

wæg-hengest *m. equus marinus, navis*; *acc.* ~ *Gu.* 1303; *pl.* -as *El.* 236.

wæg-holm *m. mare profundum*; *acc.* ~ *B.* 217.

wæg-līdende *maria permeans*; *dat. sg.* fære ne moston wæglidendum wætres brogan hæste hrinan *Gen.* 1395; *pl.* wæglidende *Gen.* 1432, *Wal.* 11; *dat. pl.* wæglidendum *B.* 3159.

wægn, wæn *m. currus, Wagen*; *nom. acc.* '*plaustrum* wæn': *Wr. gl.* 66; ~ *B.* 3134, *Run.* 22^{3}; wægn *Rä.* $23^{9.12}$; *gen.* wægnes *Ps.* 82^{10}; wænes þisla (*ein Gestirn*) *Met.* 28^{10}. — *s.* hræd-wǣn.

be-**wægnan** *offerre Th.*; *part.* him wæs ful (*poculum*) boren and freondlaðu wordum bewægned *B.* 1193.

wæg-stæð *n. litus*; *dat.* to wægstæðe *Rä.* 23^{1}.

wæg-strēam *m. maris fluentum*; *acc.* ~ *Exod.* 311.

wæg-sweord *n. wuchtiges Schwert* [?]; *acc.* wrætlic ~ *B.* 1489.

wæg-þel *n. tabulatum marinum, navis*; *acc.* ~ *Gen.* 1358; *dat.* on (of) wægþele *Gen.* 1446, 1496, *An.* 1713.

wæg-þrēa *m. terror vel periculum maris*; *dat.* ealle þa woere þe ic ~ on (= on ~) liðe nerede *Gen.* 1490.

wæg-þrēat *m. undarum copiæ, diluvium*; *inst.* ic wille mid wægþreate hi eall acwellan *Gen.* 1352.

wæl (*altn.* val, *ahd.* wal) *n.* 1. *die Gesamtheit der von den Walkyrien* (*ags.* Wælcyrigan) *für Walhalla erlesenen und daher im Kampf gefallenen Krieger*, *clades, strages*; *nom.* wæl feol on eorðan *B.* 126, 303; ne weard ~ mare on þys iglande æfre gita folces gefylled *Ædelst.* 65; *dat.* on Fr...es wæle *B.* 1070; *acc.* hrefn ~ reafode *B.* 2027; ~ reafedon *B.* 1212; *instr.* nefuglas sittað þeodherga wæl[e] þicce gefylled *Gen.* 2160. — 2. *der einzelne Tote des Schlachtfeldes, Kriegerleiche*; *acc. sg.* he (Grendel) me habban wile dreore fahne, gif mec deað nimeð, bereð blodig wæl, byrgean þenceð, eteð unmurne *B.* 448; *nom. pl.* crungon walo *Ruin.* 26; þonne walu feollon *B.* 1042. — 3. *das Schlachtfeld voll Leichen*; *dat.* ær he on wæle læge *By.* 279, 300; þa com he and sohte on þam ~ his lic *Bed.* 4^{22}; in Fr..es wæle (?) *B.* 1072; *acc.* on wæl feallan *Gen.* 2038; sume on ~ crungon *B.* 1113. — *s.* ecg-wæl.

wæl *m. n. gurges* (*Wr.gl.*54), *vortex, vorago* (*engl.* weel); *nom.* '*hic gurges* þis ~ odðe deop wæter': *Ælf.gr.* 9^{26}; *dat.* leax sceal on wæle mid sceote scriðan *Gn. C.* 39; *pl.* deope wælas '*profundum maris*': *Ps.* 64^{7}.

wælan *vexare, affligere, cruciare*; *inf.* þæt hie his lichoman leng ne moston witum ~ *Gu.* 396.

be-**wælan** *undique vexare, opprimere, affligere* (*s.* wælan); *part.* witum bewæled *An.* 1363.

wæl-bed *n. Totenbett, Leichenlager*; *dat.* ic hine heardum clommum on wælbedde wriðan þohte *B.* 964; *acc.* hwæt befealdest þu (Cain) hine on wælbedd? *Gen.* 1011.

wæl-ben *f. vulnus letale*; *nom. pl.* weollon wælbenna *Exod.* 491.

wæl-bend *f. vinculum mortis, vinculum letale*; *acc. pl.* he him wælbende weotode tealde handgewriðene *B.* 1936.

wæl-blāt, -blēat *adj. totenbleich*; *acc.* wunde wælbleate *B.* 2725; *vgl.* blatast benna *Cri.* 771.

wæl-ceald *adj. tötlichkalt, leichenkalt*; *acc.* he him helle gesceop, wælcealde wic wintre beþeahte *Sal.* 468.

wæl-cēasig *adj. stragem eligens*; *nom.* wonn wælceasega (*corvus*) *Exod.* 164. — *vgl.* wæl-cyrige *f. Walkyrie bei Lye.*

wæl-clam *m. vinculum mortis, vinculum letale*; *dat. pl.* þe þu ahreddest wera wælclommum *Gen.* 2128.

wæl-cræft *m. tötende Kraft*; *acc.* þara þe he of life het ~ awrecan (wælcræf *MS.*) *Rä.* 87^{11}.

wæl-cwealm *m. gewaltsamer Tod*; *nom.* ~ wera *Rä.* 2^{5}.

wæl-dēað *m. idem*; *nom.* ~ *B.* 695.

wæl-drēor *m. Blut des Erschlagenen*; *acc.* ic eorðan sealde ~ weres *Gen.* 1098; *inst.* heo eorðe wældreore swealh halige of handum þinum *Gen.* 1016; wæter ~ fag *B.* 1631.

wæl-fæðm *m. amplexus letifer*; *inst. pl.* brim wælfæðmum sweop *Exod.* 480.

wæl-fæhð *f. odium fatale, todbringende Fehde*; *gen. pl.* wælfæhða *B.* 2028.

wæl-fāh *adj. gurgiti vel mari infensus*; *acc.* wælfagne winter (*sc. als die Wasser mit Eis bedeckend*) *B.* 1128, *wenn nicht* wælfāgne (*cruentatum*), *weil zu Anfang des Winters die Erde vom Blute der im Kampf Gefallenen getränkt war.*

wæl-feall *m. cædes, clades, strages*; *dat.* geweox he to wælfealle and to deaðcwalum Deniga leodum *B.* 1711. — *s.* wæl-fyll.

wæl-fel *adj. blutdürstig, leichengierig* (*vgl.* felo *und engl.* fell); *nom.* hræfn uppe gol wan and ~ *El.* 53.

wæl-feld *m. campus stragis*; *dat.* on wælfelda *Ædelst.* 51.

wæl-fūs *adj. zum Tode beeilt*; *nom.* him wæs geomor sefa wæfre and ∾ *B.* 2420.

wæl-fyll *m. cædes, clades, strages*; *nom.* wællfyll wera *Gen.* 1527; *gen.* þæs wælfylles *Gen.* 2563. — *s.* wæl-feall.

wæl-fyllo *f. reiche Beute an Erschlagenen*; *dat.* mid þære wælfylle *B.* 125.

wæl-fȳr *n.* 1. *ignis letifer*; *inst.* draca wearp wælfyre *B.* 2582. — 2. *flamma rogi, Leichenbrand*: *gen. pl.* wælfyra mæst *B.* 1119.

wæl-gæst *m. todbringender Gast* (*oder* wæl-gæst?); *nom. acc.* ∾ *B.* 1331, 1995.

wæl-gār *m. hasta letifera*; *nom.* ∾ *Reim.* 61; *gen. pl.* wælgara wrixl *B.* 1990.

wæl-gīfre *adj. leichengierig*; *nom.* ∾ fugel *Jud.* 207; se græga mæw ∾ wand (*beim Seesturm*) *An.* 372; þa com hæleda þreat wadan ∾ *An.* 1273; wiga ∾ (*mors*) *Ph.* 486, *Gu.* 972; *nom. pl.* wæpen wælgifru *Wand.* 100; *dat.* wælgifrum fuglum *Jud.* 296.

wæl-gim *m. gemma letifera*? *acc.* beorht seomad wir ymb þone ∾ *Rä.* 21^{4}.

wæl-grǣdig *adj. leichengierig*; *nom. pl.* wælgrædige (*die Menschenfresser*) *An.* 135.

wæl-grim *adj. voll todbringenden Grimmes, crudelis, fatalis, dirus*; *nom.* ∾ wiga *Rä.* 16^{8}; hunger se hearda ∾ werum *Gen.* 1816; nið wæs wællgrim werum *Gen.* 1384; *acc.* wælgrimne rec *Gen.* 2578; wælgrimme wyrd *Gen.* 996; *pl. n.* heardlicu wælgrim witu (wel-*MS.*) *Jul.* 264; ∾ witu *An.* 1417.

wæl-gryre *m. todbringender Graus*; *nom.* egsan stodon, ∾ weroda *Exod.* 137.

wæl-here *m. exercitus in cædem intentus*; *nom. pl.* wrade wælherigeas *Gen.* 1983.

wæl-hlem *m. ictus fatalis, Todesstreich*; *acc.* he forgeald wyrsan wrixle ∾ þone *B.* 2969.

wæl-hlence *f. catena stragis i. e. lorica, indusium hamatum*; *acc.* wælhlencan scoc *Exod.* 176; *nom. pl.* garas lixton, wridene ∾ *El.* 24. — *s.* wæl-net.

wæl-hrēow *adj. crudelis, necando sævus*; *nom.* ∾ werod *Dan.* 53; wælhriow (*sc. Nero*) *Met.* 9^{38}; *gen.* wælhreowes (*Neronis*) *Met.* 9^{5}; *gen. pl.* wælhreowra wig *El.* 112.

wæl-hwelp *m. catulus mortifer*: *gen.* wælhwelpes *Rä.* 16^{23}.

Wælisc *adj. Wallensis, Welsch*; *nom.* se wælisca (heafoc) *Wy.* 90.

wæll- *s.* wæl-.

wælm *s.* wylm *und* hyge-wælm.

wæl-mist *m. nebula mortis, caligo fatalis*; *nom.* ∾ astah *Exod.* 450; *inst.* bewegen wælmiste *Wy.* 42.

wæl-net *n. rete mortis*; egesan stodon, weredon ∾, þa se woma cwom (?) *Exod.* 202.

wæl-nīd *m. odium fatale, bellum fatale*; *nom.* ∾ wera *B.* 3000; *acc.* awehte þone ∾ Babilones brego þurh niðhete *Dan.* 46; *dat.* æfter wælniðe *B.* 85; *nom. pl.* Ingelde weallað wælniðas and him wiflufan æfter cearwælmum colran weorðað *B.* 2065.

wæl-nōt *m. nota vel litera fatalis*; *gen. pl.* awrited he (*diabolus*) on his wæpne wællnota heap, bealwe bocstafas *Sal.* 161. — [*Pl.* nōtas, *s. Bosw.-Toller*]. — nōt-wrītere *notarius* (*Lye*).

wæl-pīl *m. sagitta letifera*; *inst. pl.* awrecen wælpilum (*sc. morbi*) *Gu.* 1127.

wæl-ræs *m. impetus fatalis, prœlium*; *nom.* ∾ wera *B.* 2947; *acc.* þone ∾ *B.* 2101; *dat.* æfter wælræse *B.* 2531; æfter þam ∾ *B.* 824.

wǣl-rāp *m. vinculum gurgitum i. e. glacies*: *acc. pl.* þonne forstes bend fæder onlæteð, onwindeð wælrapas *B.* 1610.

wæl-rēaf *n. spolia*; *acc.* ∾ *B.* 1204; þæt ∾ *Ph.* 273: ic læt me on laste liċ eordan dæl ∾ wunigean weormum to hrodre *Ap.* 95.

wæl-rēc *m. fumus vel vapor letalis*: *acc.* wod þurh þone ∾ *B.* 2661.

wæl-regn *m. pluvia fatalis*: *acc.* wællregn (*sc. bei der Sündflut*) *Gen.* 1350.

wæl-rēow *adj. necando sævus, crudelis*: *nom.* ∾ wiga (cyning) *B.* 629, *Ap.* 69; *pl. m.* wælreowe *An.* 1213, *Rä.* 1^{6}.

wæl-rest, -ræst *f. Totenbett, Grab, Grabesruhe*; *acc.* he wunad wælreste *B.* 2902; ær þon he ford [*l.* frod] cure wintrum ∾ *Gen.* 1643; ∾ geceas *By.* 113; legerbedde fæst wunian ∾ *Gu.* 1006; hwær sio halig rod legere fæst wunode ∾ *El.* 724; wunad wælræste *Gu.* 1342.

wæl-rūn *f. mysterium stragis*; *acc.* fyrdleod agol wulf on wealde, wælrune ne mad *El.* 28.

wæl-sceaft *m. todbringender Schaft*; wudu wælsceaftas *B.* 398.

wæl-scel *strages*; *acc.* cirdon cynerofe wiggend on widertrod ∾ on innan re-

cende hræw *Jud.* 313. — scelle *concisum, concisium*: *Cot.* 35 (*Lye*), *nhd.* zerschellen.

wæl-seax *n. machæra mortifera*; *inst.* he wælseaxe gebræd biter and beaduscearp, þæt he on byrnan wæg (*im Gegensatz zum Schwert*) *B.* 2703.

wæl-sleaht, -sliht *m. cædes, pugna interneciva*; *gen.* hægsteald modige wæpna wælslihtes *Exod.* 328; *gen. pl.* earfeđa gemyndig, wrađra wælsleahta *Wand.* 7; ∾ worn *Wand.* 91; þa wæs on wealle wælslihta gehlyn *Fin.* 28.

wæl-spere *n. cuspis mortifera*; *acc.* ∾ *By.* 322.

wæl-steng *m. contus ad cadaver portandum exhibitus* (*hasta Heyne*); *dat.* felamodigra feower sceoldon on þam wælstenge weorcum geferian to þam goldsele Grendles heafod *B.* 1638.

wæl-stōw *f. locus stragis, Walstatt*; weoldon wælstowe (*behielten den Sieg*) *B.* 2051 *und ähnlich*: *B.* 2984, *By.* 95, *Gen.* 2005; *dat.* ∾ *Gen.* 2593; on ∾ *By.* 293, *Ædelst.* 43.

wæl-stræl *m. f. sagitta mortifera*; *inst. pl.* awrecen wælstrælum (*sc. morbi*) *Gu.* 1260.

wæl-strēam *m. fluctus fatalis, diluvium*; *pl.* wonne wælstreamas *Gen.* 1301.

wæl-sweng *m. ictus letalis*; *dat.* æfter wælswenge *Gen.* 987.

wæl-wang *m. campus stragis*; *dat.* on þam wælwange *An.* 1228.

wæl-weg [?] *m. via fatalis* (*oder* wǣlweg *via per æquora?*); *acc.* (min hyge) hweteđ on ∾ hređer unwearnum ofer holma gilagu *Seef.* 63. — [*l.* hwælweg.]

wæl-wulf *m. lupus stragis*; *pl.* wælwulfas *By.* 96 (*bellatores*), *An.* 149 (*anthropophagi*).

wæn *s.* wægn.

wǣpen *n.* 1. *Waffe* (*Schild, Schwert, Speer*); *nom. acc. sg.* ∾ *B.* 1573, 2519, 2687, *By.* 130, 235, 252, *Gu.* 17, 275, *El.* 1189; þæt ∾ *B.* 1660; *gen.* wæpnes *Gen.* 1830, *B.* 1467, *By.* 168, *Jul.* 623, *Sal.* 165; *dat.* wæpne *Sal.* 161; *inst.* wæpne *B.* 1644, 2965, *By.* 228; *nom. pl.* wæpen *Rä.* 4^{58}; ∾ wælgifru *Wand.* 100; *gen. pl.* wæpna *Gen.* 2005, 2040, *Exod.* 20, 328, 450, *Dan.* 74, *Cri.* 565, *B.* 434, 1045, 1452, 1509, 1559, *An.* 71, *Gu.* 255, *Sal.* 258; *dat. pl.* wæpnum *Cri.* 775, *An.* 1293; *acc. pl.* wæpen *Jud.* 291, *Cri.* 680, *B.* 292, *An.* 1147; *inst. pl.* wæpnum *Gen.* 1527, 2111, *Ph.* 486, *B.* 250, 331, 2395, *By* 126, *Ap.* 69, *Gu.* 60, 149, *El.* 48, *Rä.* 4^{52}, 21^{17}; ∾ comon (*armati*) *An.* 1071. — 2. *veretrum, membrum virile*: *Cot.* 163 (*Lye*); '*veretrum* wepen, gecynd': *Wr. gl.* 44: '*vir* wer ođđe wæp-man': *ib.* 73; wæpenlic lim *veretrum und* wæpen-wifestre *hermaphroditus*; *s.* wǣpned. — *s.* beadu-, camp-, heoru-, here-, hilde-, sige-wǣpen.

wǣpen-gewrixle *n. conflictus* (*commutatio*) *armorum, pugna*; *gen.* -les *Ædelst.* 51.

wǣpen-hete *m. odium per arma exhibitum*; *acc.* sceoldon þurh ∾ weorc þrowigan *Ap.* 80.

wǣpen-stræl *m. sagitta*; *nom. pl.* wæpenstrælas '*arma et sagitta*': *Ps.* 56^{5}.

wǣpen-þracu *f. armorum impetus, pugna*; *acc.* wæpenþræce *El.* 106; sum mæg ∾ modcræftig smiđ monige gefremman *Cræ.* 61 (*vgl. Sal.* 452); *inst.* mid ∾ *Gen.* 2260.

wǣpen-wiga *m. bellator armatus*; *nom.* ∾ *Rä.* 15^{1}.

wǣpned (*armatus*), *veretrum habens, masculus, vir*; *acc. sg.* þa he gedælde deore twa, wif and ∾ (*Abraham et Sarram*) *Gen.* 2745; fæder and modor, wif and ∾ (*Adam et Evam*) *Gen.* 195. — wæpnedbearn *puer*, wæpned-wifestre *hermaphroditus.* — *s.* wæpen *Nr.* 2.

wǣpned-cyn *n. genus masculinum*; *gen.* wæpnedcynnes *Gen.* 2312, 2319, 2372, *Exod.* 188, *Rä.* 39^{1}.

wǣpned-man *m. homo masculus, vir*; *dat. sg.* wæpnedmen *Gen.* 919, *B.* 1284.

wær *adj. cautus*; *nom.* wes þu ∾ wiđ willan *Fæ.* 42; he ∾ weorđe worda and dæda! (þær *MS.*) *Cri.* 1583; *compar.* þæt þu wærra weorđan sceolde swylces gemotes *Jul.* 425. — *s.* waru, un-wær.

wær *n. mare* (*vgl. Grimm zu An.* 269); *inst.* wære bewrecene *An.* 269; wægflotan ∾ bestemdon (*part.*) *An.* 487. — *altn.* ver *n. und* vǫr *f.*

wær, wēr (*ahd.* wāra *f.*, *altn.* vārar *pl.*) *fœdus, pactum, promissum, fides, custodia, protectio* (*vgl.* trēow *und mhd.* sicherheit); *nom.* ∾ is ætsomne godes and monna *Cri.* 583; wuniendo ∾ wilbec [*l.* wigbled] biscær *Reim.* 26. — *gen.* wære gemyndig, þa him god sealde, sođe treowa *Gen.* 2372; ∾ ne gymdon *Exod.* 140; stod se grena wong in godes wære *Gu.* 718; in (on) godes (frean, his wealdendes) ∾ *Gu.* 662, *An.* 825, *B.* 3109; he on þæs lareowes

(*angeli*) ~ gewunade *Gu.* 330. — *acc. sg. et pl.* þa he him wære sealde, þæt he wolde swa *Gen.* 2832; ic þe ~ nu mine selle, þæt ... *Gen.* 2202; ic him wille sode to (= to him) modes ~ mine gelætan, halige higetreowa, and him hold wesan *Gen.* 2366; ic þa ∾ tord sode gelæste, þe ic þe sealde geo frofre to wedde *Gen.* 2307; þæt ic monnum þæs ∾ gelæste *Gen.* 1542; þæt þu wid waldend ∾ heolde, fæste treowe *Exod.* 421; ∾ fræton *Exod.* 147; þenden þæt tole mid him hiera fæder ∾ healdan woldon *Dan.* 10; þæt he þa ∾ and þa winetreowe læstan wolde *Bo.* 50; þæt ænig mon ∾ ne bræce *B.* 1100; þær he siddan lyt ~ gewonade *Gu.* 747; læst ealle wel ~ and winescipe, word þa wit spræcon! *Gu.* 1145; þæs þe he ∾ wid þec heold *El.* 823; wif sceal wid wer ∾ gehealdan *Gn. Ex.* 101; gewat feran on frean wære (*starb*) *B.* 27; he scynde in godes ∾ *Men.* 39; he up on roderum his gast ageaf in godes ∾ *Men.* 217; ic þe þæs (*dafür*) mine ∾ gesylle, þæt þu weg nimest *Gen.* 1329; hy þæs ~ cunnon (?) *Sal.* 258; ~ hie þær fundon, wuldor gesawon, halige heahtreowe (wære) *Exod.* 387; heht þe engla cyning ∾ beodan; ne ondræd þu þe...! *El.* 80. — þæt þe (*dich*) god hæfde wære bewunden *An.* 535; hæfde hine sigora weard ∾ betolden mid lofe sinum *An.* 990. — *nom. pl.* wera geswicad *Run.* 29. — *acc. pl.* þæt þu me treowa selle, wæra þine, þæt þu me wille wesan fæle freond *Gen.* 2818; her Eadweard sende sodfæste sawle to Criste, on godes wæra (*var.* wera) gast haligne *Edw.* 3. — *s.* freodo-, frido-wær.

wær (*ahd.* war) *adj. verus*; *inst. pl.* swa me þes boda sægde wærum wordum *Gen.* 681.

wærc *n. dolor*; *nom.* þæt me sar gebran, ∾ in gewod *Gu.* 1001; *gen.* seo readnes and bryne þæs swyles and wærces '*rubor tumoris ardorque*': *Bed.* 4[19]; *gen. pl.* wærco *vel* adla '*dolorum*': *Matth. C.* 24[8]. — *s.* weorce.

wær-fæst *adj. fœderis vel pacti tenax, fidus, verax*; *nom.* ~ *Gen.* 1819 (*Abraham*), 2596 (*Loth*), *An.* 1312 (*Andreas*), *Jul.* 238 (*Juliana*); ~ metod (hæle, hæled) *Gen.* 1320, 1549, 1740, 2026, 2900; waldend usser gemunde ∾ þa Abraham arlice, swa he ær dyde *Gen.* 2585; ne læt þu þe þin mod asealcan ~ willan mines! (*oder acc. n. zu* mōd) *Gen.* 2168; nu us hælend (*nom.*) god (*acc.*) ∾ onwrah *Cri.* 384; þær sceal lufu uncer ∾ wunian *Gu.* 1163; *acc.* wærfæstne rinc (hæled) *Gen.* 1011, *An.* 1275; *pl.* wæron wærfæste *Dan.* 194; *gen.* wærfæstra wera *Gen.* 1897.

wærgan, wærgdu *s.* wyrgan, wyrgdu.

ā-wærged *s.* ā-wyrged.

wǣr-, wēr-genga *m. advena* (*Cot.* 206), *Fremdling, eig. der Schutz suchend umherwandert?* *von* wǣr (*s. Grimm RA.* 396); *nom.* siddan deora gesid, wildra wærgenga of wade cwom, Nabochodonossor of nidwracum (*socius ferarum*) *Dan.* 663; *acc. sg.* his (godes) wergengan *sc. Guthlac* (*Schützling?*) *Gu.* 685. — *vgl. altn. Pl.* væringiar.

wær-lēas *adj. infidus, perfidus, fœdifragus*; *nom.* ∾ wræcca (*diabolus*) *Jul.* 351; ~ mon *Gn. Ex.* 162; þæt þu wid Criste ∾ wunne *Jul.* 421; *acc.* ∾ werod *Gen.* 67; *gen. pl.* wærleasra werod *Cri.* 1614, *An.* 1071.

wær-līc *adj. cautus, circumspectus*; *nom. n.* ~ me þinced, þæt ge wæccende wearde healden *Jul.* 663; *gen. pl.* wisdomes beþearf, worda wærlicra and wigan snyttro, se þære ædelan sceal andwyrde agifan *El.* 544. — *s.* un-wærlīc.

wær-līce *adv. caute*; we fæste sculon ∾ wearde healdan *Cri.* 767. — *s.* unwærlīce.

wær-līce *adv. vere*; þa bysene, þe he hire swa ~ wordum sægde *Gen.* 652.

wǣr-, wēr-loga *m. fœdifragus, perfidus, veritatis infitiator*; *nom.* ∾ *Cri.* 1562, *An.* 1229 (*diabolus*); *gen.* wærlogan *Wid.* 9; *dat.* ~ *diabolo Wal.* 37, *An.* 613, *Jul.* 455; *acc.* þone ∾ *Jud.* 71; *nom. acc. pl.* ∾ *Gen.* 1266, *An.* 71, 108; ∾ (*diaboli*) *Gu.* 269, 595, 883; *gen. pl.* wærlogona *Gen.* 2409; *dat. pl.* wærlogum *Gen.* 2530, wærlogan *Gen.* 2503 *und* werlogan *Gen.* 36.

wær-nis (= wærg-, wærh-nis?) *f. Fluch, Verdammnis*; *gen.* þæt ge (*diaboli*) wærnysse brynewelm hæbben, nalles bletsunga *Gu.* 643.

wær-wyrde *adj. cautiloquus*; *nom. sg.* ~ *Fæ.* 57. — *s.* word.

wæsma *s.* here-wæsma.

wæstm, wæstum, westem *m. f. n.* 1. *Wuchs, Statur, allgemeine Körperbeschaffenheit*; *nom.* þe weord wæstm þy wlitegra *Gen.* 520; swa wynlic wæs his ∾ on heofonum, þæt him com from weroda drihtne (*sc. Luzifers*) *Gen.* 255; *acc.* sio hæfde wæstum wundorlicran

Rä. 32^{5}; *nom. pl.* þæt þe is ungelice (*anders geworden*) wlite and wæstmas *Gen.* 613; *acc. pl.* wlite and wæstma (*sc. Phœnicis*) *Ph.* 332; *dat. pl.* lytel on wæstmum *Luc.* 19^{3}; on weres ∾ (*vom Wuchs eines Mannes, wie ein Mann gestaltet*) *B.* 1352; sum freolic bid wlitig on ∾ *Cræ.* 35; hi be ∾ wig euron (*ihrem Wuchs gemäß*) *Exod.* 243; *inst. pl.* þæt he bid ∾ gelic ealdum earne *Ph.* 237; ∾ geniwad ealles edgiong *Ph.* 580.

2. *Gewächs, Pflanze*; *nom. pl.* bearwas, eordan wæstme *Gen.* 2553; þæt þa wæstmas beod þurh agene gecynd eft acende, foldan frætwe *Ph.* 255; *gen. pl.* wæstma bleda *Ph.* 466; eorde brengd ∾ fela wundorlicra *Met.* 20^{101}; *dat. pl.* of eallum eordan wæstmum *Gen.* 1339; þonne on ∾ weordad mæsted and mid wyngrafe weaxad geswiru *Ps.* 64^{13}; *acc. pl.* wæstmas *Ps.* 84^{11}, 104^{30}, *Met.* 20^{73}, 29^{71}, *Gen.* 1560, 1015, *Sal.* 302 *und* wæstme *Ps.* 64^{11}, 66^{6}, $67^{15 \cdot 16}$; *inst. pl.* wæstmum *Gen.* 214, 1922, 1789, *Ps.* $64^{9 \cdot 12}$. — of wlite wendad wæstma gecyndu *Gu.* 15.

3. *Frucht*; *nom.* se wæstm (*Apfel*) *Gen.* 466; þis is ∾ wises and godes *Ps.* 57^{10}; westem wudubeames *Gen.* 470; *gen.* se þæs wæstmes onbat *Gen.* 470; *acc.* beamas, þa þe mæst and wæstm mannum bringad *Ps.* 148^{9}; þone ∾ *Gen.* 236, 643; deades beames weorcsumne ∾ *Gen.* 594; blede forbodene, ∾ biweredne *Gu.* 820; weordlicne ∾, þe of his innade agenum cwome ‛*fructus ventris ejus*’: *Ps.* 131^{12}; *inst.* þa (beamas) wæron utan ofetes gehlædene, gewered mid wæstme *Gen.* 462; *nom. pl.* wæstmas ne dreosad, beorhte blæda (*sc. arborum*) *Ph.* 34; of þam twige ludon rede wæstme *Gen.* 990; cumad eadilic wæstm on wangas weordlic on hwætum *Ps.* 64^{14}; *dat. pl.* of þam wæstmum sceal eorla eadwela eft alædan þurh cornes gecynd *Ph.* 250; of ∾ weorca þinra ‛*de fructu operum tuorum*’: *Ps.* 103^{12}; *acc. pl.* wæstmas *Ph.* 243, *Gn. C.* 9 *und* wæstme *Gen.* 894, *Ps.* 77^{46}; þines gewinnes ∾ ‛*labores fructuum tuorum*’ (*eig. fructus laborum tuorum*) *Ps.* 127^{2}; *inst. pl.* wæstmum *Ph.* 72, *Az.* 110, *Ps.* 57^{8}. — *soboles, proles*; *acc. pl.* wæstmas *Gen.* 960; *gen. pl.* þu him on dydest orud and sawul, sealdest word and gewitt and wæstma gecynd *Hy.* 9^{56}; *inst. pl.* wæstmum tydred *Rä.* 81^{32}; ic his cynn gedo brad and bresne bearna tudre, ∾ spedig *Gen.* 2802; swa þæs modor ne bid ∾ geeacnod þurh weres frige *El.* 341.

4. *Fülle?* *nom.* wæstum (*MS.* wæstmum) *Reim.* 9; *acc.* wæstem (?) *Az.* 80; *nom. pl.* þær (*in cœlo*) is wlitig and wynsum, wæstmas scinad beorhte ofer burgum *Sat.* 214; *gen. pl.* his wæstma blæd *Gen.* 207; *acc. pl.* wilna wæstme *Gen.* 1758; *inst. pl.* he hine mundbyrde heold, wilna wæstmum and woruld-dugedum *Gen.* 1948. — *s.* eord-, fold-, frum-, lim-, trēo-wæstm.

wæstm-bære *adj. frugifer, fertilis*; *acc.* ∾ lond *Met.* 12^{1}.

wǣt (*altn.* vātr, *engl.* wet) *adj. humidus, udus*; *nom.* ∾ bid þæt eage *Rä.* 26^{11}; geþweorod sint … cele wid hæto, ∾ wit drygum (*n.*) *Met.* 20^{74}; ∾ wolcnes tier *Met.* 20^{80}; wæter bid ∾ and ceald *Met.* 20^{77}; se wæta wong *Rä.* 36^{1}; *dat.* wættere wætum and cealdum *Met.* 20^{90}.

wæta *m.* (*altn.* væta *f.*) *humor, liquor, aqua*; *nom.* ‛*liquor* ∾’: *Wr.gl.* 27; *gen.* þeah hi him wætan bædan drynces gedreahte *Cri.* 1508; *acc.* ∾ *Rä.* 4^{48}, 59^{10}; hwilum þæt drige drifd þone ∾ *Met.* 29^{48}; *inst.* mid ∾ bestemed (*cruore*) *Kr.* 22; *dat. pl.* wætum *Sal.* 305.

wǣtan (*altn.* væta, *engl.* to wet) *humectare, madefacere, irrigare*; *præs.* hwilum ic min bed wæte mid tearum *Ps. Th.* 6^{6}; wæted mec in wætre *Rä.* 13^{10}.

ge-wǣtan *humectare, irrigare*; *præt. pl.* na him wæter gewættan fot *Ps.* 104^{36}; *part.* geweted *humefactus* (*Lye*); ? streamas styredon, strengas gurron, wædo gewætte (*beim Seesturm*) *An.* 375. — *engl.* to wet.

wæter, wætter *n. aqua*; *nom.* wæter *Gen.* 152, *Exod.* 283, 450, *Cri.* 989, 1113, *Ph.* 61, *B.* 93, 1416, 1514, 1631, *An.* 333, *Jul.* 292, *Sal.* 392, *Rä.* 54^{3}; sid (deop, sealt, hluttor) ∾ *Gen.* 100, 198, *Az.* 75, 124, *Dan.* 365; *gen.* wæteres *B.* 471, 516, 1693, *An.* 22, 452, 1262, 1538, *El.* 39, 60, *Ps.* 68^{14}, 123^{4}, *Sal.* 421; ongan hine ∾ weorpan (*mit Wasser besprengen*) *B.* 2791; wætres *Gen.* 1395, *Dom.* 38, *Ph.* 41, *Rä.* 23^{12}, *Gn. Ex.* 110; *dat.* wætere *B.* 1656, *An.* 587, *Ps.* 57^{6}, wættere *Met.* 20^{90}, wætre *Gen.* 220, *Cri.* 982, *Ps.* 123^{3}, *Rä.* 13^{10} *und* wættre *An.* 955; *acc.* wæter *B.* 1619, *An.* 1509; deop ∾ (*mare*) *B.* 1904; on (geond, ofer) deop (cald, brad, heah, wid) ∾ *Gen.* 1331, 1451, 2875, *Cri.* 852, *B.* 509, 2473, *Ædelst.*

55, *An.* 201, 222, 253, *Sal.* 224, 275; *inst.* wætere *B.* 2722, *Met.* 8^{59}; gode (deope) ⁓ *Ps.* 64^{10}, 73^{14}; wætre *B.* 2854, *Rä.* 11^{1}; *nom. pl.* wæter *Gen.* 2211 (*fluvii*), *Az.* 127, *Cri.* 985, *Ph.* 65, *An.* 1555, 1574, *Ps.* 64^{11}, 76^{13}, 77^{18}; sweart (hreoh) ∾ *Gen.* 1300, 1325; *gen. pl.* wætera *Exod.* 571, *Edg.* 47, *Ps.* 65^{5}, 76^{13}, 118^{136} *und* wætra *Az.* 122, *Sch.* 79, *Ph.* 184, *Ps.* 103^{3}: þæra mycclena wætrena *Ps. Th.* 31^{7}; *dat. pl.* wæterum *Ps.* 103^{7} *und* wætrum *Gen.* 152; *acc. pl.* wæter *Gen.* 158, *Az.* 136; *inst. pl.* wætrum *Gen.* 1460, 1922, *Jul.* 479: se þe ∾ weold *Gen.* 1377.

wæter-æder *f. (aquæ vena) cataracta*; *gen. pl.* wæterædra *Ps. Th.* 41^{8}.

wæter-brōga *m. terror vel tumultus aquarum*; *acc.* -an *An.* 197, 456.

wæter-egesa *m. idem*; *nom.* ⁓ *An.* 435; wæteregsa stod *An.* 375; *acc.* seo þe wæteregesan wunian sceolde *B.* 1260.

wæter-flōd *m. aquarum fluctus*; *pl.* wæterflodas *An.* 503, *Ps.* 87^{17}; *dat.* on wæterflodum *Ps.* 62^{2}.

wæter-grund *m. profundum maris*; on wætergrundum 'in profundo': *Ps.* 106^{23}.

wæter-helm *m. aquæ galea (glacies)*; *acc.* is sceal brycgian, ⁓ wegan *Gn. Ex.* 74.

wæter-scipe *m. congregatio aquarum*; *acc.* þa þe (*qui*) ⁓ weccad (*sc. pisces*) *Dan.* 389.

wæter-spring *m. scaturigo*; *nom.* upcyme, wætersprync wylla *Dan.* 386.

wæter-stefn *f. vox aquarum*; *dat. pl.* wæterstefnum *Ps.* 92^{4}.

wæter-strēam *m. flumen*; *pl.* wæterstreamas *Ps.* 77^{44}.

wæter-þissa, -þyssa *m. Wasserdurchrauscher*; *nom.* wæterþisa (*balæna*) *Wal.* 50; wæterþiswa [*sic*] (*maris*) *Gu.* 1303.

wæter-þrȳd *f. aquarum tumultus*; *dat. pl.* þa þe sæ seceað, mid scipe lidad, wyrceað weorc mænig on wæterþrydum *Ps.* 106^{22}.

wæter-ȳd *f. unda maris*; *dat. pl.* wæterydum neah *B.* 2242.

wāfian *fluctuare, vacillare, hæsitare* (*Cot. nach Lye*), *obstupescere, attonitum esse, stupore mirari, stutzen, staunen*; *inf.* hwa þegna ne mæge eac ⁓ ælces steorran, hwy (*cur*) hi ne scinen before þære sunnan *Met.* 28^{44}; *præs. pl.* þæt (*daß*) wafiad weras ofer eordan *Rä.* 81^{36}: hwæt is þeos wundrung, þe ge ∾? *Cri.* 90: þeoda wlitad, wundrum ∾, hu seo willgedryht wildne weordiad *Ph.* 342; *conj.* hwa is, þæt ne wafige, þæt (*darüber daß*) . . .? *Met.* 28^{15}: hwa is, þæt ne ∾, hu . . .? *Met.* 28^{31}; *præt.* dugud wafade on þære fæmnan wlite *Jul.* 162; *pl.* hæled wafedon (*staunten*) *Exod.* 78. — 'spectaculum wæfd *vel* wæfersyn *vel* wafung': *Wr. gl.* 55; *ahd.* weibōn *fluctuare, agitari*; *altn.* veifa *vibrare, agitare.* — *s.* wæfdo.

wāg, wāh, wǣg (*alts.* wēg) *m. Wand, paries, murus*; *nom.* þes wag *Ruin.* 9; huses wah *Boeth.* 36^{7}; *gen.* studu þæs wages *Bed. Sm.* 534^{29}; *dat.* wage *Dan.* 723, *B.* 1662, *An.* 714, 732, *Gu.* 1243, *Rä.* 15^{12} *und* wæge *Rä.* 14^{4}; *acc.* wæg *Fin.* 43; unhleowan ∾ (*die Wasserwand im Roten Meer*) *Exod.* 494; wah *Ps.* 61^{3}; on þone ⁓ *Oros.* 5^{15}; *pl. dat.* goldfah scinon web æfter wagum *B.* 995. — *s.* grund-, sæl-wæg.

wagian *moveri, motitari, vacillare*; *præs. pl.* hornsalu wagiad, weallas beofiad *Rä.* 4^{8}; *præt. sg.* he wagode *B.* 2226; *pl.* wagedan butu *Rä.* 55^{6}. — *ahd.* 'moti sunt wagōtun': *gl. Mons.* 323.

wala *m.* (**walu** *f.*?) (*got.* walus) *Bügel, Wulst*; *ein Teil des Helmes*; *sg. nom.* ymb þæs helmes hrof heafodbeorge wirum bewunden ∾ (*MS.* walan) utan heold, þæt him fela lafe (*gladii*) ne meahton scurheard sceddan *B.* 1031.

-wala, walca, -walda, waldan, -walh, -walian, wall *s.* weall- *und* wyrt-wala, Wealh, wealca, -wealda, wealdan, onwealg, ā-wyrtwalian, weall.

Wāle *f. Walla, femina Wallensis, serva*; *nom.* wonfah ⁓ *Rä.* 53^{6}: feorran broht wonfeax ⁓ *Rä.* 13^{8}. — *s.* Wealh.

wa-līc *adj. luctuosus*; *nom.* þes walica ham *Sat.* 100. — *s.* wea-lic.

wam, wom *m. n.* 1. *macula, illuvies, peccatum, flagitium, probrum, scelus*; *gen.* þæs wommes gewita *Leas* 7; ⁓ tacen *Cri.* 54; *acc.* wom don (fremman, cwedan, sprecan) *Dan.* 297, *Az.* 17, *Cri.* 1098, *Ps.* 119^{2}, 139^{1}, me ⁓ spreced *Rä* 21^{35}: ne mæg þæt hate dæl of heolodcynne synne forbærnan, ⁓ of þære sawle *Cri.* 1544; nænig behelan mæg on þam heardan dæge ⁓ unlefed *Cri.* 1312, synrust þwean and þæt ⁓ ærran wunde hælan *Cri.* 1322; woruldwidles ⁓ *Cri.* 1007; *inst.* þohte þa idese mid widle and mid womme besmitan *Jud.* 59; *gen. pl.* womma leas (clæne) *Dan.* 283, *Cri.* 188, 1452, 1465, 1694, *Dom.*

94. *Men.* 209; ~ þriste inwitfulle *Gen.* 1272; inean aenigne ~ geworhtra *Cri.* 179; we þe nu willad ~ gehwylces lean forgieldan *Gu.* 559; swa smaete gold þæt in wylme bid ~ gehwilces þurh ofnes fyr eall geclænsod *El.* 1310; ne magon ge þa word gesedan, þe ge hwile nu on unriht bewrigon under ~ sceatum *El.* 583; *acc. pl.* unriht don, wommas wyrcean *Dan* 24; ~ worda and dæda *Fæ.* 79; *inst. pl.* ic eom dædum fah, gewundod mid wommum *Sat.* 157; scyldum biscerede, ~ biwerede (*part.*) *Reim.* 85; oft hi (*eam*) mon ~ bilihd *Gn. Ex.* 65, 101; aþweah me of sennum sawle fram wammum! *Ps. C.* 38. — 2. *damnum, calamitas*; *nom.* wæs him eall ful strang wom and witu *Sat.* 227; '*lues* wyrms odde ~': *Ælf. gr.* 9^{27}; *pl. inst.* þis is læne dream wommum awyrged *Exod.* 532; mansceaða ~ awyrged *Cri.* 1562; hellbendum fæst, ~ gewitnad *B.* 3073. — *s.* mān-wam.

wam, wom *adj.* 1. *flagitiosus, scelestus*; *dat. pl.* na þu be gewyrhtum, wealdend, urum wommum wyrhtum woldest us don '*non secundum peccata nostra fecit nobis*': *Ps.* 102^{10}. — 2. *malus*; *acc. pl.* ic under eorðan eall sceawige wom wradscafu wradra gæsta *Rä.* 41^{42}.

wamb, womb *f. alvus, venter*; *nom.* '*venter* wamb': *Wr. gl.* 71; womb *Rä.* 38^{1}; seo ~ *Ph.* 307; *dat.* wombe *Rä.* 4^{48}, 37^{3}; *acc. sg.* wambe *Rä.* 63^{3} *und* wombe *Rä.* 19^{3}, 83^{5}, 84^{1}. — *s.* þyrel-wamb.

wamb-hord *n. des Bauches Inhalt*; *nom.* is min innad til, wombhord wlitig *Rä.* 18^{10}.

wam-cwide *m. maledictum, malum eloquium*; *dat. pl.* womcwidum *Sat.* 282; *acc.* womcwidas *Gen.* 621.

wam-dæd *f. malefactum, scelus*; *acc. pl.* womdæda *Jul.* 467, *Hy.* 6^{25}, *Ps. C.* 19.

wam-ful *adj. malignus, flagitiosus, scelestus*; *nom. m.* womful *Jud.* 77; *pl. gen. m.* womfulra *Cri.* 1535; *acc. m.* womfulle scyldwyrcende *El.* 761.

wam-sceaða *m. peccator, scelestus*; *nom. pl.* womsceaðan *Cri.* 1570, 1226, *El.* 1299. — *voc.* awyrged womsceaða! (*diab.*) *Jul.* 211.

wam-scyldig *adj. scelestus*; *nom.* womscyldig mon *Gen.* 949.

wam-wyrcende *scelera committens*; *pl.* womwyrcende *Cri.* 1093.

wan, won (*altn.* vani *n. defectus, inopia*; *nom.* habbad æghwæs genoh, nis him wihte won *Sch.* 95; ne bid me nanes godes wan '*nihil mihi deerit*': *Ps. Th.* 22^{1}. — *s.* wana.

wan, won (*got.* wans, *altn.* vanr) *adj. deficiens und c. gen. expers*; *nom. pl.* þæt we tires wone sculon ermðu dreogan *Cri.* 270.

wan, wann, won, wonn *adj. dunkel, schwarz*; *nom.* wan *Met.* 5^{4}, *El.* 53; wann *An.* 1171, *Kr.* 55; won *Cri.* 966, 1565, *Ph.* 99, *Wand.* 103, *B.* 1374, *Gu.* 1254, *Rä.* 4^{20}, 41^{107}, 85^{14}; wonn *Exod.* 164; se wanna fugel (hræfn) *Gen.* 1983, *Jud.* 206; se wonna hrefn (þegn) *B.* 3024, *Rä.* 50^{1}; ~ leg *B.* 3115; se ~ leg *Sat.* 715. — *dat.* on wanre niht *B.* 702; in þisse wonnan niht *Gu.* 1001. — *acc. m.* wonne wæg *Gen.* 1462; *n.* þæt ~ genip *Sch.* 79; deorc gesweorc sweart under roderum, wonn and weste *Gen.* 110; *f.* þa wonnan niht *Met.* 11^{61}. — *inst.* wonnan wæge *Gen.* 1379. — *nom. acc. pl. m. f.* wonne *Gen.* 119, 1301, 1430; *n.* wan *B.* 651, wann *Gen.* 214, won *Rä.* 4^{37} *und* wonn *An.* 389. — *inst.* wonnum hyrstum (nihtum, claðum) *Rä.* 54^{7}, 85^{8}, *Cri.* 1424. — *s.* brūn-wann.

wana *m. defectus*; *nom.* þam bid gomenes ~ *Gu.* 1328; þæm ne byd nanes godes ~ *Ps. Th.* 33^{9}.

wana *adj. ermangelnd, fehlend*; *dat.* … ymb seofon niht: þæs hærfest cymð ymb oðer swylc butan anre wanan (*d.h. nach sieben Nächten weniger einer*) *Men.* 141. — *nom. absolutus*: wifa anes wana þe [*sic*] fiftig (49) *An.* 1042; ceastrum anes ~ þritigum (29) *Bed.* 1^{1}; ic fleah wean, ~ wilna gehwylces *Gen.* 2272. — an þing þe is wana *Marc.* 10^{21}, *Luc.* 18^{22}.

wan-æht *f. inopia*; *dat. pl.* for minum wonæhtum *Hy.* 4^{103}.

wandian *præ metu sive alicujus reverentia omittere, cunctari*; *inf.* ne mæg na ~, se þe wrecan þenced frean on folce, ne for feore murnan *By.* 258; *præt.* he ne wandode æt þam wigplegan *By.* 268; ~ se wisa (*zögerte mit der Antwort, scheute sich zu antworten*) *Dan.* 550.

wandrian *wandern, vagari*; *præs. sg.* (Saturnus) yfemest wandrad ofer eallum oðrum steorrum *Met.* 24^{23}; *præt.* hræfn wandrode (*flog umher*) *Fin.* 34.

wan-fāg, -fāh *adj. dunkelfarbig*; *nom.* wonfah Wale *Rä.* 53^{6}.

wan-feax *adj. schwarzhaarig*; *nom.* wonfeax Wale *Rä.* 13^{8}.

wan-fȳr *n. schwarzqualmendes Feuer*; *gen.* wonfyres wælm *Cri.* 966.

wang, wong *m. campus*; *nom.* wang *Ph.* 418 *und* wong *Ph.* 7, 13, 19, 43, *Rä.* 41$^{53\cdot57}$, 70^{2}; *gen.* wanges *El.* 684 *und* wonges *Ph.* 149, *Gu.* 323; *dat.* wange *B.* 2003 *und* wonge *Gen.* 1882, *B.* 2242, 3039, *An.* 22, *Gu.* 202, *Rä.* 32^{11}, 59^{2}, 72^{1}; *acc.* wang *B.* 93, 225, *Men.* 114, *An.* 841, *Hy.* 10^{3} *und* wong *Ph.* 439, *Ruin.* 32, *B.* 1413, 2409, 3073, *Gu.* 448, *Rä.* 65^{1}; *inst.* þy wonge wealdan *Gu.* 674; *nom. acc. pl.* wangas *Men.* 206, 90, *Ps.* 64^{14}, *Met.* 20^{77} *und* wongas *Gen.* 1657, 1804, *Cri.* 811, *Dom.* 112, *B.* 2462, *Rä.* 13^{2}, 67^{5}, 80^{11}; *gen.* wonga *Cri.* 680; *dat.* wongum *Gu.* 1249. — *s.* beadu-, dēađ-, fold-, freođo-, græs-, grund-, meodu-, meotud-, sǣ-, sǣl-, sige-, stađol-, stān-, stede-, wæl-, wil-wang *und* neorxna-wang.

wange, wonge *n. gena, maxilla*; *acc. pl.* þa wongan *Sal.* 95. — gif hwa þe slea on þin swiđre wenge *Matth.* 5^{39}; gewenge *Luc.* 6^{29}; '*maxilla* ~': *Wr. gl.* 43; *ahd.* wanga *n.*, *mhd.* wange *n.* — *s.* þun-wange.

wang-stede *m. locus campestris, Stätte*; *dat.* on (of) þam ~ *An.* 990, *El.* 794, 1104; in (on, of) þam wongstede *Cri.* 802, *Pa.* 45, *B.* 2786; *acc. pl.* se þas wongstedas grof æfter golde *Met.* 8^{56}.

wan-hāl *adj. invalidus, ægrotus*; *nom.* ~ '*debilis*': *Matth.* 18^{8}, *Marc.* 9^{43}; *plur.* wanhale *An.* 580, *Luc.* 14$^{13\cdot21}$ *und* wonhale *Cri.* 1508; *dat.* wannhalum *El.* 1030.

wan-hoga *m.* (*adj.*) *recors*; *nom. pl.* hy wenađ wanhogan, þæt . . . *Sal.* 319; *acc. pl.* simle ic þine weogas ~ lærde '*doceam iniquos vias tuas*': *Ps. C.* 105.

wan-hygd, -hȳd *f. incuria, amentia, temeritas*; *dat. pl.* for wlence and for wonhygdum *Gen.* 1673; (Grendel) for his wonhydum wæpna ne receđ *B.* 434.

wan-hygdig, -hȳdig *adj. incautus, inconsultus, temerarius, insipiens*; *nom.* ~ *Wand.* 67 *und* wonhydig *Cri.* 1557, *Ps.* 91^{5}, *Gn. Ex.* 162; *acc. pl.* wonhydige *El.* 763.

wanian, wonian 1. *intr. minui*; *inf.* wanian *B.* 1607 *und* wonian *Gu.* 28; *præs. sg.* wanađ *Leas* 32 *und* wonađ *Ruin.* 12; *pl.* waniađ *Ph.* 72; *præt.* þa wæteru wanedon '*decrescebant*': *Gen.* 8^{5}. — 2. *c. acc. minuere*; *præs.* oft ic wife abelge, wonie hire willan *Rä.* 21^{33}; *pl.* windas weccađ and woniađ woruld mid storme (?) *Cri.* 952; *conj.* ne sy þæs magutudres gemet ofer eorđan, gif hi ne wanige, se þas woruld teode *Gn. Ex.* 34; *præt.* he leode mine wanode *B.* 1337.

ge-**wanian, -wonian** *minuere, comminuere*; *part.* is min fletwerod gewanod *B.* 477; ~ on þisse worulde (*humiliatus*) *Gen.* 481; þa wæteru wurdon gewanode *Gen.* 8^{1}. — 2. *intr. deficere*; *præt.* þær he siđđan lyt wære (*gen.*) gewonade *Gu.* 747.

wānian (*ahd.* weinōn) *plorare, flere, deplorare, deflere*; 1. *intransitiv*: *part.* wepađ wanende *Cri.* 993. — 2. *mit dem Akkusativ*: *inf.* sceolon sar wanian wræcsiđ wepan *Gu.* 1046; ongan siđfæt seofian, sar cwanian, wyrd ~ *Jul.* 538; sar wanigean *B.* 787.

wann *s.* wan.

wan-sǣlig *adj. infelix, infaustus, unselig*; *nom.* wonsælig mon *B.* 105 (-sælig, *Gn. Ex.* 147; *gen.* on þisse wonsælgan worulde life *Gu.* 919; *nom. pl.* wansælige *An.* 965; wonsælige *El.* 478 *und* wonsælge *Gn. Ex.* 21; *dat. pl.* wonsæligum *El.* 978.

wan-sceaft *f. miseria, infortunium*; *acc. sg.* sorge ne cuđon, wonsceaft wera (*das den Männern drohende Unglück*) *B.* 120; ne ic wrecan meahte on wigan feore wonnsceaft mine *Rä.* 88^{16}; *dat. pl.* for his wonsceaftum *Wy.* 32.

wan-spēdig *adj. infelix*; *nom.* wonspedig *Cræ.* 31.

wār (*holl.* wier) *n. alga*; *inst.* streamas stađu beatađ, stundum weorpađ on stealc hleođu stane and sonde, ware and wæge *Rä.* 3^{8}. — 'war *alga*': *Cot.* 11 (*Lye*: '*alga* sæ-waur' (-waar?) *Wr. gl.* 31, *wozu Wright bemerkt*: '*still called* waure *in Kent*.' — *s.* wārig.

-waran *pl. m. incolæ, cives*; *gen. pl.* here samnode ceastre [*l.* ceaster-] warena *An.* 1127; Rom-warena *El.* 982. — *s.* burg-, ceaster-, eord-, hel-waran *und* Cant-, Hæt-, Rom-, Sigel-, Syr-waran (-waras, -ware) *n. pr.*

-waras *pl. m. cives*: *s.* Sigel-waras *und* Sigel-wearas *Ps.* 71^{9}. — *vgl.* Chattuarii, Angrivarii, Bojavarii *usw. und s.* -waru.

be-**warenian** (*reflex.*) *cavere*; *præs.* he hine wel ne bewarenađ wordum and dædum *Met.* 16^{23}; *vgl.* gif he hine ne warenađ *Boeth.* 29^{2}.

warian 1. *custodire, tenere, occupare*; *præs.* nu min hord warađ hiđende feond *Rä.* 88^{22}; þonne hio hord ~ *Rä.* 32^{21};

þær he (draca) harden gold ~ *B.* 2277; ~ he windes full (?) *Sal.* 25: nu me fah war[ad] eordan brodor *Rä.* 80^{5}; *pl.* hie dygel lond warigead (*bewohnen*) *B.* 1358; *præt.* westen warode *B.* 1265; siddan goldsele Grendel ~, unriht æfnde *B.* 1253; *vgl.* weardian. — *præs. sg.* warad hine wræclast nales wunden gold, ferdloca freorig nalæs foldan blæd (*adest ei*) *Wand.* 32: ne him gast ~ gomum on mude 'neque est spiritus in ore ipsorum': *Ps.* 134^{19}.

2. *sich wovor wahren*; *inf.* þæt wit unc (*dat.*) wite warian sceoldon, hearma mæstne *Gen.* 801; *imp.* wariad inc wid þone wæstm *Gen.* 236.

be-**warian** *arcere, defendere*; *inf.* þæt þu inc bam twam miht wite bewarigan *Gen.* 563; *præt.* Eadweard edel bewarede (*var.* bewerode) *Edw.* 22.

wārig *adj. algosus, squalidus*; *acc.* heo wæsced his (*nautæ*) ~ hrægl *Gn. Ex.* 99. — '*algosus* wariht': *Cot.* 8 (*Lye*); '*algosis* warihtum': *gl. Aldh.* 27.

warnian, wearnian *sich wahren, sich wovor hüten, sich etwas versagen*; *præs. sg.* he warnad him (*sibi*) wommas worda and dæda *Fæ.* 79; he hine (*sich*) ne ~, þonne he his geweald hafad *Gen.* 635; gif he yrre ne læted æfre gewealdan heah in hredre, ac him ~ þæt on geheortum hyge *Fæ.* 85; *præt.* þæt ic me warnade hyre onsyne (*mir ihren Anblick versagte*) *Gu.* 1156; *inf.* he me warnian het, þæt ic on þone deades beam bedroren ne wurde *Gen.* 527.

warnung, wearning *f.* 1. *Warnung*; *dat. sg.* þæt mæg (wesan) wites to wearninga, þam þe... *Cri.* 922. — 2. *Vorsicht*; *nom.* warnung *Sal.* 427.

warod, wārod *s.* warud, wārud.

-**waru** (*pl.* -ware) *f. civitas, cives*; *nom. pl.* Sodomware *Gen.* 1996, 2451; Romware *El.* 46; *gen.* Syr-wara *Ph.* 166 *und* Romwara *El.* 9, 40, *Met.* 1^{34}, 9^{3}; *dat.* Romwarum *Met.* $1^{49 \cdot 67}$. — *s.* -waran, -waras *und* eord-, hel-, heofon-, landwaru *und* Frēa-waru *n. pr.*

waru *f. Beobachtung*; *acc. sg.* ic on lifdagum lustum healde þinra worda waru [*l.* ware] mid wisdome '*vivam et custodiam sermones tuos*'; *Ps.* 118^{17}. — *s.* wær.

warud, warod, wearod (*ahd.* warid) *m. litus*; *acc.* od þone mæran wearod, þær Sicilia eglond micel edel mærsad *Met.* 1^{14}; nænig cepa ne seah ofer eargeblond ellendne wearod *Met.* 8^{30}; *dat.* warude *An.* 240 *und* warode *B.* 234, *An.* 263; *pl.* wareda- *Ps* 105^{9}; gewat him þa æfter sande sæwang tredan, wide warodas *B.* 1965; *gen.* him þa beorna brego, þær he on bolcan sæt, ofer waroda geweorp wid þingode (*sc. zu dem am Gestade stehenden Andreas*) *An.* 306. — *s.* sǣ-warod.

wārud, wārod *n. fucus, alga*; *nom.* þes wudu fula odde þis warod, þe her aworpen liged [yfele] in eordan *Rä.* 41^{49}.

warud-farud *m. fluctuatio in litore*; *gen. pl.* con him holma bigong, sealte sæstreamas and swanrade, warod faruda gewinn and wæterbrogan *An.* 197.

warud-gewinn *n. undarum tumultus in litore*; *acc.* we on sæbate ofer ~ wada cunnedon *An.* 439.

wascan *lavare, waschen*; *præs.* wæsced *Gn. Ex.* 99.

wāwa (*ahd.* wēwo) *m. miseria, Wehe*; *acc. sg.* welan and wawan *Gen.* 466. — *s.* wā, wēa.

wāwan *wehen*; *præs.* halsrefedre, seo her on winde wæwed on lytte *Rä.* 41^{81}.

bi-**wāwan** *afflare*; *part.* winde biwaune weallas stondad *Wand.* 76.

we (*got.* weis) *pron. nos*; *nom.* we *Men.* 118, *An.* 1, 268, 292, 405, 407, 438, 455, 511, 861, 883, 1169, 1349, 1354, 1608, *Jul.* 1, *Gu.* 3, 64, 735, *El.* 364, 399, 514, 538, 656, *B.* 1, 1326 *usw. oft*; we men *Cri.* 746, *Hy.* 9^{38}; we selfe (seolfe) *Gu.* 723, *El.* 1121; we ealle *B.* 941; we sælidend *B.* 1818; *als plural majestatis*: we *B.* 958, 1652. — *Ellipse von* we: *Reb.* 15.

wēa *m. miseria, malum, damnum, calamitas, Wehe*; *nom.* ~ *Gen.* 987, *Cri.* 1493, *B.* 936, *Leas* 15, *Ps.* 54^{10}, *Gn. C.* 13; *gen.* wean *Gen.* 1027, 2418, 2692, *Exod.* 213, *Cri.* 1385, *Deor* 25, *Hy.* 6^{27}, *Rä.* 71^{12}; *dat.* of wædle wean *Ps.* 106^{40}; *acc.* wean *Gen.* 74, 876, 1819, 2272, *Exod.* 140, *Sat.* 42, 185, 336, 715, *Bo.* 43, *Deor* 4, *B.* 191, 423, 1206, 1991, 2292, 2937, *Ps.* 105^{36}, *Sal.* 436; *inst.* gif þe ænig eordbuendra mid wean greted *Gen.* 1755; forþon hi ealra ehtan ongunnon, þe him earfodu ænig geafe, and me ~ [ecton] minra wunda sar '*quonium, quem tu percussisti, ipsi persecuti sunt et super dolorem vulnerum meorum addiderunt*': *Ps.* 68^{27}; *gen. pl.* weana *Gen.* 2170, *Cri.* 1264, *Deor* 34, *B.* 933, 1150,

1396. *Fin.* 25, *Run.* 8, *Sal.* 444; ∼ gehwelcne *B.* 148; *acc. pl.* weallende wean (*in der Hölle*) *Gu.* 587.

wēa-cwānian *c. acc. bewehklagen*; *præt.* weacwanedon man and morđur *Sat.* 320

wēa-dǣd *f. wehvolle Tat*; *acc.* þæt he him þa ∼ to wræce ne sette (*sc. den Mord*) *El.* 495; *nom. pl.* arisađ weadæda *Fin.* 8.

wēa-gesīđ *m. Unglücksgefährte*; *pl.* his weagesiđas *Jud.* 16.

weal, weala *s.* weall, wela.

wēa-lāf *f. miseriæ superstes*; *nom.* seo ∾ *Met.* 1^{22}; *acc.* þa wealafe *B.* 1084, 1098.

wēaland = weal-land, wealh-land *n. Welschland, Ausland, Fremde*; *dat. pl.* þær wit earđa leas mid wealandum winnan (wunian?) sceoldon *Gen.* 2706; *oder* wealendum (*Ausländern*) *von* wealende, wealh-lende?

Wēalas *s.* Wealh.

ge-**wealc** *n. volutatio*; *nom. acc.* yđa ∾ *Exod.* 455, *Seef.* 6, 46, *B.* 464, *Edg.* 45, *An.* 259. — *impetus, incursus*: þam castelan (*castellis*), togeanes þan he manega gewealc and gewinn hæfde *Chron. Sax. a.* 1100.

wealca, walca 1. *die rollende, sich wälzende Woge*; *nom. pl.* stream ut aweoll, fleow ofer foldan: famige walcan eorđan þehton *An.* 1527. — 2. *leichtes, wallendes Gewand, theristrum*; *acc.* þa dyde heo of (*legte ab*) hire wydewan reaf and nam hire walcan and scrydde hig mid ođrum reafe '*assumpsit theristrum*': *Gen.* 38^{14}.

wealcan *volvere, volutare*; *præs. pl.* wealcađ hit (*das Hagelkorn*) windes scura *Run.* 9; *præt.* he hine sylfne betweox þises middangeardes [wælum] weole and welode '*inter fluctuantis sæculi gurgites jactaretur*': *Vit. Guthl.* 2. — '*fluctus* wealcynde ea': *Wr. gl.* 54. — *s.* gewealc *und vgl. engl.* to walk *ire.*

ge-**wealcan** *volvere, revolvere*; *part.* fam biđ gewealcen (*sc. beim Seesturm*) *Rä.* 3^{4}.

on-**wealcan** *volutari*; *præs. pl.* þonne merestreamas meotudes ræswum wæter onwealcađ *Az.* 127; *doch könnte* wæter *auch acc. und* onwealcan *trans. volutare sein.*

-weald *s.* Hring-weald *n. pr.*

weald, wald *m. silva*; *nom.* se weald *Met.* 13^{46}; *acc.* on þysne ∼ *Gen.* 839; on þone grenan ∾ *Gen.* 841; *dat.* on wealde *Ædelst.* 65 *und* on walde *Jud.* 206, *El.* 28; *pl.* wealdas grene *Ph.* 13; wadan ofer ∾ *Gen.* 2886. — *Buschwerk, Laubwerk, Baumzweige*: *inst.* hi heora lichoman leafum beþeahton, weredon mid þy wealde *Gen.* 846.

ge-**weald, -wald** *f. n. Macht, Gewalt*; 1. *nom.* ne biđ swylc monnes geweald (*das steht nicht in eines Menschen Gewalt*) *Wy.* 14; *dat.* her is fæmne an on gewealde (*eine leibeigene Magd*) *Gen.* 2227; hie heton lædan ut weras to ∾ *Gen.* 2457; þæt wit ahton heofon to ∾ *Sat.* 415; *acc.* gif hit geweald ahte *Met.* 22^{36} *und ähnlich*: *Met.* 27^{5}; þurh ∼ godes *Gen.* 11 *und ähnlich*: *Hö.* 127; hildenædran þurh fingra ∾ ford onsendan *El.* 120; *inst.* besloh hie sigore and gewealde *Gen.* 55; *dat. pl.* he hæfde Guđlaces gæst in gewealdum *Gu.* 666; hafest on ∾ hiofen and eorđan *Hy.* 8^{13}.

2. *nom.* him wæs domes geweald *Cri.* 228; *dat.* þa usic bewræcon to þæs wyrrestan eorđcyninga æhta gewealde *Dan.* 306; *acc.* in his æhte geweald *Dan.* 757; him hold frea gesealde wæpna ∾ wiđ wrađra gryre *Exod.* 20; he him halige heapas in gehyld bebead, werþeoda ∾ *Exod.* 383; þæt hie læn godes anforleten, heofonrices ∼ *Gen.* 694; he him hæl abead winærnes ∾ *B.* 654; wiste his fingra ∾ on grames grapum *B.* 764; se ah domes ∾ *Cræ.* 27, *Kr.* 107; hæfdon ure setla ∾ *Gen.* 411; *ähnlich*: geweald agan *vel* habban (*c. gen. objecti*) *Gen.* 368, 388, *Sat.* 55, 86, 107, *Cri.* 1648, *Wid.* 77, *B.* 79, 950, 1087, 1727, *An.* 518, *Gu.* 494, *El.* 726, *Met.* 9^{63}, *Sal.* 243, 383, *Rä.* 28^{14} *und ebenso*: gewald *Sat.* 118, 174. — *acc.* ic hæbbe geweald micel to gyrwanne . . . *Gen.* 280.

3. *dat.* þæt ic onbugan ne mot of his gewealde *Rä.* 4^{19}; *acc.* on þin geweald *By.* 178, sceolde on feonda ∼ sidian *B.* 808; lædan in wradra ∼ *An.* 1275 *und ähnlich*: on, in ∼ (*c. gen. subjecti*) *Cri.* 1416, *B.* 903, *An.* 1319, 1621, *Jul.* 159, *Ps.* 120^{3}; *dat. pl.* he wæs on þære cwene gewealdum *El.* 610; under hædenra hyrda ∾ *Cri.* 705; *ähnlich*: *Gu.* 386, 568.

4. *dat.* þu scealt wæpnedmen wesan on gewealde *Gen.* 920; ne sceal sealt wæter wunian on ∾ *Gen.* 199; he him ageaf wif to ∼ *Gen.* 1867; ic hi on spild giefe þe to gewealde *Jul.* 86; *ähnlich*: to gewealde (*c. dat. pers.*) *Gen.*

2202, 2655, *Dan.* 608, *Jul.* 412; *acc.* gode in geweald cuman *Cri.* 1694; þis is seo eorđe, þe ic tudre þinum wille on ∼ don *Gen.* 1789; *ähnlich*: on ∼ (*c. dat. pers.*) *Gen.* 202, 1516, 2111, *B.* 1684. — *s.* æht-, hand-, nyd-, on-geweald.

-wealda *s.* Folc-walda *n. pr.*

wealdan, waldan *walten, potestatem habere, possidere, dominare, gubernare, regere*; 1. *mit dem Genitiv*; *inf.* þa hwile, þe hi wæpna wealdan moston *By.* 83, 272; ne mihte he gehealdan heardne mece, wæpnes ∾ *By.* 168; hwa þære wælstowe ∾ mote (*d. i. Sieger bleiben*) *By.* 95; gif he wordcwida ∾ moste (*sprechen könnte, die Sprache in seiner Gewalt hätte*) *Gu.* 1132; *præs.* þenden ic wealde widan rices *B.* 1859; god wealdeđ monna cynnes *Ps.* 58^{13}; he þonan waldeđ þam gewealdledrum (*inst.*) weoruldgesceafta *Met.* 29^{77}; þy læs min (*gen.*) unriht ahwær wealde *Ps.* 118^{133}; *præt.* (Nero) wiold ealles þisses middangeardes *Met.* 9^{38}; *ähnlich*: *inf.* wealdan *Gen* 258, *B.* 2984, *Ps.* 90^{11} *und* waldan *Met.* 20^{198}; *præs.* wealdest *El.* 761, *Ps.* 88^{8}, *Met.* 20^{50} *und* waldest *Hy.* 3^{5}; wealdeđ *An.* 1687, *Gu.* 283, 483, *Ps.* 94^{5} *und* waldeđ *Met.* $24^{34 \cdot 35}$, 29^{95}; *conj. sg.* 3. wealde *Met.* 16^{16} *und* walde *El.* 801; *præt.* 1. 3. weold *Gen.* 2005, *Dan.* 678, *Sat.* 275, *B.* 702, *Hy.* 10^{25}, *Met.* 26^{10}; *pl.* weoldon *B.* 2051 *und* weoldan *Ps.* 105^{30}; *conj.* weolde *Jul.* 563; *part. nom. acc.* ealles wealdend *Hy.* 7^{1} *und* ealles waldend *Cri.* 556, *Hy.* 8^{41}.

2. *mit dem Akkusativ*; *inf.* þu wealdan miht eal eorđan mægen and uplytte *Hy.* 9^{5}; *præs.* þu þe heofonhamas healdest and wealdest *Ps.* 122^{1}; heofonas þu ∼ *Ps.* 88^{10}; ∼ ealle on riht *Hy.* 9^{7}; healdeđ and wealdeđ *Rä.* 41^{22}; þæt mihtigra wite ∾ *Dan.* 523; *conj.* and sođfæstnes ealle wealde! *Ps.* 54^{9}.

3. *mit dem Instrumentalis*; *inf.* he sceal þy wonge wealdan *Gu.* 674; gif ic mot for þe mine ∾ *Gen.* 2251; welan britnian, æhtum ∼ *Wald.* 2^{31}; he beahhordum leng ∼ ne moste *B.* 2827; let hine Geatum ∾ *B.* 2390; þenden hie þam wæpnum ∾ moston *B.* 2038; *præs.* þe wera gastum wealdeđ and healdeđ *Ps.* 75^{9}; þanon he eorđricum eallum ∾ *Ps.* 102^{18}; *præt.* ic stepegengum weold *Reim.* 22; ic ∾ folce Deniga *B.* 465; yrfestole ∾ *Gen.* 1629; þenden he wordum ∾ *B.* 30; seo ∾ begra siđe *Rä.* 53[illegible]: segl sade ∼ *Exod.* 105; *pl.* þara þe in gelimpe life weoldon (*in Glück lebten*) *Gu.* 239; Dena ∾ deore rice Engla landes (*oder acc.*) *Edw.* 19; *ähnlich*: *inf.* wealdan *Cri.* 1389, *Wid.* 10, *B.* 2574, *Met.* 20^{201}; *præs.* wealdeđ *Cri.* 1682, *Gu.* 212, *Ps.* 71^{8}, *Gn. Ex.* 137 *und* waldeđ *Met.* 21[illegible], 25[illegible]; *conj.* wealde *Ps.* 88^{22}; *præt.* weold *Gen.* 1377, *Wid.* 18, 20, 24, 26, 28, 35, *B.* 1057, 2379, 2595, *Edw.* 9, *Jul.* 19; *pl.* weoldan *Wid.* 129, weoldon *Dan.* 9 *und* wioldon *Met.* 1^{48}; *conj.* weolde (wolde *MS.*) *Gu.* 488.

4. *mit der Präposition* ofer *über*; *præs.* se ofer deoflum duguđum wealdeđ *Dan.* 765; ∾ ofer eall manna cynn *Ps.* 65^{6}; se þe ofer mægna gehwylc waldeđ *Jul.* 223.

5. *absolut*; *inf.* ne mæg æfre þæt Ebrea þeod rice healdan, duguđum wealdan *El.* 450; wen ic, þæt he wille, gif he ∾ mot, Geatena leode etan unforhte *B.* 442; ne beođ we leng somod willum minum, gif ic ∾ mot *Gen.* 2786; let hine swa micles ∾ hehstne to him on heofona rice *Gen.* 253; þeah hit wiđ ealla sie gemenged woruldgesceafta, þeah waldan ne mot, þæt hit ænige eallunga fordo *Met.* 20^{129}; *præs.* rice is se reccend, ealra anwalda heofones and eorđan, healdeđ and wealdeđ *Rä.* 41^{5}; sođcyning cræftum ∾ *An.* 1605; *imp.* weald, hu þe sæle æt þam gegnslege! *An.* 1357; *part.* waldende god *Ps. C.* 105, *Cri.* 1011, 1162. — *s.* ge-wealden, oferwealdend.

ge-**wealdan** *walten, dominare, potestatem habere, gubernare*; 1. *absolut*; *inf.* gif he man flyhđ, yrre ne læteđ æfre ∾ heah in hređre *Fæd.* 83. — 2. *mit dem Akkusativ*; *præt.* halig god geweold wigsigor (*lenkte*) *B.* 1554. —. 3. *mit dem Genitiv*; *inf.* heo listum alede lađne mannan, swa heo þæs unlædan eadost mihte wel gewealdan (*bewältigen, mit ihm fertig werden*) *Jud.* 103; he ne mihte no wæpna *B.* 1509; meaht þu međelcwiđum worda ∾? *Gu.* 989. — 4. *mit dem Instrumentalis*; *inf.* þa gen cyning geweold his gewitte *B.* 2703; *inf.* nu þu leng ne miht gewealdan þy weorce *An.* 1367; swa he late meahte ořeđe ∾ *Gu.* 1199.

wealdand-god *m. dominus deus*; *dat.* wealdendgode *Ps.* 56^{2}, 67^{16}.

ge-**wealden** (*part.*) *adj.* 1. *validus*; *nom.* hyge sceal gehealden, hond ∼

Gn. Ex. 122; hond biđ gelæred wis and ~ sele asettan (*zu bauen*) *Cræ.* 46; *acc.* gewealdenne wigplegan *Wy.* 69; *dat.* mid eallre þære fyrde buton swyđe gewealdenum dæle eastweardes þæs folces '*except a very considerable part of* ...': *Chron. Sax. a.* 894; he for dearninga mid gewealdenan fultume on þone ende Hannibales folces, þe he sylf on wæs (*mit einem gewaltigen Hilfsheer*) *Oros.* 4^{9}. — 2. *unterworfen, unterjocht?* (*s.* gewyldan); *acc. pl.* god geđeđ him swa gewealdene worolde dælas, side rice *B.* 1732.

wealdend, waldend *m. gubernator, dominus, rex*; *nom. acc. voc.* wealdend drihten *Ps.* 65^{16} (wealde *MS.*), 73^{10}; freolic ~ *Edw.* 6; se halga healdend and ~ *An.* 225; ~ engla *El.* 773, *Hy.* 3$^{19.23}$; duguđa (ealles, eorđan, hæleđa, heofones, leohtes, mægena, meahta, mihta, rodera, sigora, þeoda, weoroda, wihta, wuldres, wyrda) ~ *Gen.* 260, *Sat.* 125, *B.* 17, *An.* 248, *El.* 80, 337, 347, 482, 512, 752, 781, 1043, 1067, 1085, *Kr.* 67, *Ps.* 122^{2}, 141^{6}, *Hy.* 6^{6}, 9^{9}, 10$^{6.33}$; ~ and wyrhta wuldorþrymmes *An.* 325; ~ þin *An.* 604; ~ god *Men.* 46, *El.* 4; waldend *Gen.* 49, 67, 815, 817, 850, 2504, 2812, *Exod.* 421, *Cri.* 258, 394, 1614, *B.* 1693, *Gu.* 772, *Rä.* 21^{4}; se ~ *Gen.* 2634, 2199, *Dan.* 241, *Cri.* 46, 681, 1602, *Gu.* 638, 735, *Kr.* 111, *Met.* 21^{34}, *Rä.* 24^{6}; ece ~ *Hy.* 1^{2}; ~ frea (fæder, god) *Composita? Gen.* 462, 520, 551, *Cri.* 163, 328; ~ engla (fira, heofona, werþeoda, manna) *Gen.* 2219, *Az.* 96, *Cri.* 474, 714, *B.* 2741, *An.* 857, 922; ealra gesceafta drihten and ~ *Dan.* 762; engla (Engla, ealles, folca, gasta, hæleđa, heofones, heofona, lifes, meahta, mihta, rodora, sigora, þeoda, weoroda, wuldres, wyrda, ylda) ~ *Gen.* 126, 300, 303, 673, 780, 1112, 1203, 2139, 2174, 2385, 2404, 2545, 2755, *Exod.* 16, 432, *Dan.* 13, 291, 332, 361, 452, *Az.* 104, *Sat.* 199, 218, 253, 564, *Cri.* 544, 555, 577, 823, 866, 1570, *Dom.* 85, *Cræ.* 92, *Mod.* 84, *B.* 183, 1661, 1752, 2875, *By.* 173, *Edg.* 1, *An.* 193, 388, 539, 1058, 1453, *Gu.* 566, *El.* 206, 421, 732, 789, *Hy.* 4^{13}, 5^{10}, 7^{27}, *Met.* 21^{36}, *Rä.* 7^{1}; ~ and wyrhta wuldorþrymmes *An.* 703; ealra gesceafta wyrhta and ~ *Sat.* 585; his (hira, þinne) ~ *Gen.* 298, 2293, 2576, 2861, *Cri* 1186, *An.* 213; ~ usser (ure) *Gen.* 147, 1771, 1839, 2585, 2761. — *gen.* wealdendes *Men.* 22, 43, *An.* 576, *El.* 391, 851, 892, *Kr.* 17, 53; þæs ~ *B.* 2857; waldendes *Gen.* 798, 2669, *Sat.* 119, 195, 300, *Cri.* 635, 916, *B.* 2292, *Rä.* 41^{14}; his ~ *Gen.* 2379; þæs ~ (*Gottes*) *B.* 3109. — *dat.* wealdende *B.* 2329, *Kr.* 121; waldende *Gen.* 1791, 2596, *Cri.* 1049, 1070, 1473; incrum (his, hira) ~ *Gen.* 577, 1884, 2803, 2841, *Cri.* 1214. — *inst.* mid þy wealdende (*cum deo*) *Cri.* 240. — *nom. pl.* waldend licgađ dreame bidrorene *Wand.* 78; þæt hie wæron seolfe swegles brytan, wuldres ~ *Sat.* 24; *acc.* eorđgrap hafađ ~ wyrhtan (?) forweorene geleorene *Ruin.* 7. — *s.* eal-, ofer-wealdend.

wealdende *adj. potens*; *compar. f.* nis under me ænig ođer wiht waldendre on worldlife *Rä.* 41^{87}. — *s.* ge-wealdendlīce.

ge-**wealdende** *potens*; *validus*; mid his gewealdendre hand *Ps.* 113^{8}.

ge-**wealdend-līce** *adv. valide*; he ~ þuruh westen eft his folc lædde *Ps.* 135^{16}.

ge-**wealden-mōd** *adj. fortis animo*: *nom.* sum ~ þafađ in geþylde, þæt (*was*) he þonne sceal *Cræ.* 70.

ge-**weald-leđer** *n. lorum regiminis, habena, frenum*; *acc.* ~ *Met.* 11^{28}, 24$^{..}$; *acc. pl.* þa gewealdleđeru *Met.* 11^{75}; *inst.* þam gewealdleđrum (gewelt- *MS.*) *Met.* 29^{78}. — *auch* wealdleđer *Lye.*

weald-swađu *f.* (-swæđ *n.*) *vestigium in silva, semita silvatica*; *dat. pl.* lastas wæron æfter waldswađum wide gesyne *B.* 1403.

wealh *s.* on-wealg.

wealh *m.* (*adj.*) *Wallus, Wallensis, welsch, peregrinus, servus*; *pl.* swearte Wealas (*servi*) *Rä.* 13^{4}; walas *Rä.* 71^{1}. — '*canum servitor* hund-wealh': *Wr. gl.* 18; '*jus quiritum* weala sundorriht': *ib.* 20; '*crudum vinum* weala win': *ib.* 27. — *s.* Wale, wea-land, weal-sala.

wealh-stod *m. interpres, Dolmetscher*; lifes ~ *Exod.* 522.

wēa-līc *adj. wehvoll*; *nom.* þæt se endestæf earfedmæcgum ~ weorđeđ *Wy.* 12.

weall, weal *m.* 1. *Erdwall, Damm, Hügel, Berg*; *nom.* munt is hune ymbeutan, geap gylden weal *Sal.* 256; *acc.* on ~ fleon *Wald.* 1^{15}; *gen.* idraca beorges getruwode, wiges and wealles *B.* 2323; *dat.* on wealle (*in der Höhle, on Berge*) *B.* 2307, 2759, 3103; þam þe inne gehydde wræte under wealle (*im Berge*) *B.* 3060; æt (be, on) ~ *an, bei dem Berge*: *B.* 2526, 2542, 2716; *inst.*

wealle beworhton bronda betast *B.* 3162; *acc. pl.* wæded geond weallas, wyrte seced (*sc. der Rechen*) *Rä.* 35^{5}. — 2. *Uferwand, Felsenufer*; *gen.* ofer wealles hrof *Rä.* 30^{7}; *dat.* of wealle *B.* 229; famig winned wæg wid ~ *Rä.* 4^{29}; *nom. acc. pl.* weallas *Exod.* 571, *Gn. Ex.* 54; sænæssas, windige ~ *B.* 572; efne swa side swa sæ bebuged, windgeard ~ *B.* 1224. — 3. *Mauer*: *nom. acc.* ceastre weall *Dan.* 600; forlæt ~ wid wealle! (*füge Mauer an Mauer*) *Cri.* 11; stepton stænenne ~ *Gen.* 1676; ~ stænenne *Gen.* 1691; weal *Ruin.* 40, *Jul.* 650; ofer heane ~ *Jud.* 161; wiđ þæs recedes ~ *B.* 326; wall iserne *Dan.* 247; *gen.* wealles geat (hrof) *Jul.* 401, *Ps.* 54^{9}; *dat.* wealle *An.* 726, 737, 1494, *B.* 785 (?), 891, 1573, *Fin.* 28 (healle *H.*); *inst.* wealle belocene *Dan.* 696; *nom. acc. pl.* weallas *Jud.* 137, *Sat.* 652, *Cri.* 5, *Hö.* 34, *Wand.* 76, *An.* 845, 1555, *Ps.* 88^{33}, *Ps. C.* 133, *Sal.* 235, *Rä.* 4^{9}; wætera ~ (*die Wasserwände im Roten Meer*) *Ps.* 105^{9}; *gen. pl.* under wealla hleo *Dan.* 691; *dat. pl.* ic gehyre ylele spræce werod under ~ habban *Gen.* 2409 *und ähnlich*: *Gen.* 2418; *inst. pl.* on ceastre ~ beworhte '*civitatem munitam*': *Ps.* 59^{8}; þær Salem stod searwum afæstnod, ~ geweorđod *Dan.* 41. — *s.* bord-, burg-, eorđ-, fore-, grund-, holm-, scild-, stæđ-, strēam-weall.

weallan *wallen, aufwallen, wogen*; *inf.* he hate let tearas geotan, ~ wægdropan *Gu.* 1030; læt of þinum stađole streamas ~! *An.* 1505; hire on innan ongan ~ wyrmes geþeaht *Gen.* 590; *præs.* wealleđ *Sal.* 48 (?), 62, 435; feondscipe ~ *Reim.* 68; *pl.* Ingelde weallađ wælniđas (*sc. im Herzen*) *B.* 2065; benne ~, seonodolg swatige *An.* 1407; *præt.* bæđ hate weol *Jul.* 581; flor attre ~ *Sat.* 318; geofonyđum ~ wintres wylm *B.* 515; hređer æđme weoll *B.* 2593; hređer inne ~ *B.* 2113; breost innan ~ þeostrum geþoncum *B.* 2331; brandhata niđ ~ on gewitte *An.* 770; ~ wađuman stream *An.* 1282; *ähnlich*: weol *B.* 849, 1131, 1422, *Gu.* 1314; *und* weoll *Gen.* 353, *Cri.* 539, *B.* 2138, 2599, 2693, 2714, 2882, *An.* 1242, 1277, 1548; *pl.* weollon wælbenna *Exod.* 491; *part. præs.* weallende *Gen.* 2542, *Cri.* 985, *B.* 546, 847, 2464, *An.* 1576, 1711, *Gu.* 587, *El.* 938, *Met.* 8^{45}, *Sal.* 220; weallendne lig *Cri.* 1251; þone weallandan leg *Alm.* 5; hate æt heortan hyge weallende dryhten lufiađ *Ph.* 477; wadu weallendu (*pl. n.*) *B.* 581; ? se mæra wæs haten Weallende Wulf *Sal.* 212. — *c. acc. geißeln*; *præs. pl.* hie hine sweopum seolfrynum swiđe weallađ *Sal.* 143. — *s.* heoru-weallende.

ā-**weallan** 1. *ebullire, emanare*; *præs.* of midle munta wæter awealleđ *Ps.* 103^{10}; swa æspringe ut ~ of clife *Met.* 5^{12}; *præt.* stream ut aweoll *An.* 1525. — 2. . . . .; *part.* þu scealt to eorđan eft geweorđan wyrmum aweallen *Cri.* 625.

weal-clif *n. rupes litoris*; *acc.* ofer ~ *B.* 3132.

weall-dor *n. porta in muro*; *nom.* þu eart þæt ~ *Cri.* 328.

weall-fæsten *n. vallum, munimentum, arx*; *acc.* forhwan towurpe þu ~ his? *Ps.* 79^{12}; yđ up fæređ, ofstum wyrceđ wæter wealfæsten (*sc. im Roten Meer*) *Exod.* 283; *nom. pl.* wicon weallfæsten (*die Wasserwände im Roten Meer*) *Exod.* 483; *gen. pl.* ongon ceaster timbran: þæt wæs weallfæstenna ærest ealra *Gen.* 1058.

weall-geat *n. porta in muro*; *dat.* to þam wealgate *Jud.* 141; *dat. pl.* weallgeatum *An.* 1205.

weallian (*ahd.* wallōn) *vagari, peregrinari*; *præs. sg.* he weallađ swa feldgangende feoh butan gewitte *Sal.* 22; seo ærene gripu, þonne heo ofer gleda gripe gifrust ~ (wealleđ *A.*) *Sal.* 48; *conj.* of earđe weallige wide *a patria exulet late*: *Mod. imp. pœn.* 46 (*Lye*); ~ bærfot wide *peregrinetur nudus pedibus late*: *De pœn.* 10 (*Lye*).

weall-stān *m. Mauerstein, Eckstein*; *nom.* þu eart se ~, þe þa wyrhtan iu wiđwurpon to weorce *Cri.* 2; wealstan *Ruin.* 1; *gen. pl.* weallstana geweorc *Gn. C.* 3.

weal-steall *m. Mauerstätte*: *acc.* þisne wealsteall (*den Platz, worauf eine Burgruine steht*) *Wand.* 88.

weall-stēap *adj. muris excelsus, altus, præceps*; *acc. sg.* weallsteape burg *Gen.* 2402; *acc. pl.* weallsteapan hleođu *Gen.* 1803.

weall-wala *m. Mauerstock*; *acc.* hygerof gebond weallwalan wirum togædre: beorht wæron burgræced . . . *Ruin.* 21. — *s.* wyrt-wala.

weal-sāda *m. aus* wealh-sāda *Strick zum Binden der Sklaven*? *acc.* forhyddan me inwitgyrene, wrađan wealsadan wundnum rapum *Ps.* 139^{5}.

-weard *s.* Cyne-, Ead-, Heoro-weard *n. pr.*

weard *adv. versus*; teah hine wiđ hire ∼ (*zu sich hin*) *Jud.* 99. — *s.* æftan-, æfter-, and-, ēaste-, for-, forđ-, fore-, from-, heonan-, hindan-, hinder-, innan-, inne-, neođo-, niđer-, tō-, þider-, ufe-, ūtan-weard *adj. und* sūđ-, in-weardlīce.

weard *m. f. Wache, Schutz, Abwartung, Lauer, Kundschaft* (*exploratio*), *Besitz* (*s. Diet. H. Z.* XI, 415); *nom.* heora feorh generede mihtig metodes ∼ *Dan.* 235; *dat.* gefangen on wearde (*captus in exploratione*) *Oros.* 4^{11}; *acc.* wiđ wrađ werod ∼ healdan *B.* 319; þæt ge wæccende ∼ healdan *Jul.* 664 *und ähnlich*: *Jud.* 142, *Cri.* 767, *B.* 305; *inst. pl.* dæg and niht, þe þas werþeoda weardum healdađ *Az.* 101. — *s.* æg-, eord-, flod-, heafod-, lēod-weard.

weard *m. Wart, Wächter, Hüter, Beschützer, Herr*; *nom. acc. voc.* weard *B.* 286, 2841, 2239, 3060, *Rä.* 22^{4}, *Gu.* 76; se ∼ (*der Wächter des Paradieses*) *Gen.* 949; þu eart hæleđum eallum ∼ and wisa *Dan.* 566; he þære cneorisse wæs aldordema, ∼ and wisa *Gen.* 1157; þonne se ∼ swefeđ, sawle hyrde (*das Gewissen*) *B.* 1741; ∼ unhiore goldmađmas heold (*Drache*) *B.* 2413; nymđe gehealde halig drihten ceastre mid cynnum, ne mæg hi wæccende ∼ gehealdan *Ps.* 126^{2}; þa hi swiđra oferstag weard on wonge *Gu.* 202; he is on westenne ∼ *Sal.* 83; rodera (heofones, heofona, heofonrices, wuldres, folces, folca, middangeardes, þære burge, rices, brytenrices, gumrices, moncynnes, swegles, gumena, gasta, engla, upengla, lifes, leohtes, weredes, mereflodes, wigena, sigores, sigora, woruldgesceafta, Babilone, beorges, beaga, bealhorda, hordes, wudubearwes, weges, wæges) weard *Gen.* 1, 22, 144, 163, 941, 1363, 1426, 1484, 1744, 1770, 2073, 2119, 2666, 2757, 2782, 2895, 2919, *Exod.* 485, 503, *Dan.* 12, 26, 99, 104, 117, 167, 173, 176, 237, 229, 449, 597, 552, 636, 642, *Az.* 107, *Jud.* 80, *Sat.* 422, 514, 612, 661, *Cri.* 134, 222, 243, 527, 946, 1517, 1528, 1648, *Dom.* 53, *Cræ.* 20, 59, *Sch.* 39, 52, *Ph.* 152, *B.* 921, 1390, 2513, 2580, 2524, 3066, *Edg.* 55, *Men.* 4, 210, *An.* 52, 56, 82, 227, 596, 601, 632, 989, 1408, *Gu.* 583, 1177, *El.* 84, 153, 197, 445, 718, 1022, 1101, 1316, *Kr.* 91, *Hy.* 6^{19}, 8^{2}; sawle ∼ (*homo*) *Cri* 1551; banhuses ∼ (*animum*) *Exod.* 523; geac, sumeres ∼ *Seef.* 54; ∼ woruldgesceafta (*Adam*) *Gen.* 863; ∼ Scildinga *B.* 229; *gen.* gasta (rodra) weardes *Gen.* 2865, *Rä.* 14^{7}; *dat.* rodora wearde *Gen.* 169. — *pl.* snelle gemundon weardas wigleođ *Exod.* 221; gasta (synna, ceastre) ∼ *Gen.* 41, *Dom.* 16, *El.* 384; hine twegen ymb ∼ wacedon, engel dryhtnes and se atela gæst *Gu.* 86; *gen.* wearda *Sal.* 260; *dat.* gasta weardum (*angelis*) *Gen.* 12. — *s.* bāt-, brego-, brycg-, burg-, dryhten-, ēđel-, forđ-, freođo-, gold-, gūđ-, hēafod-, healt-, heofon-, herig-, hord-, hȳđ-, land-, lāst-, lid-, mearc-, mere-, neaht-, regn- (rēn-), scip-, sele-weard; or-wearde.

weardian 1. *bewachen, hüten, bewahren*; *præs. sg.* þonne æđele getrym eorđan weardađ '*et erit firmamentum in terra*': *Ps.* 71^{16}; *pl.* hie (Seraphim) mid hyra fiđrum frean ælmihtiges onsyne weardiađ (weard *MS.*) *Cri.* 396; heofon. þone ∼ ufan wætera þryde '*qui tegis in aquis superiora ejus*': *Ps.* 103^{3}; *præt.* he weardode rice (*regierte*) *Dan.* 665 *und ebenso*: he leod ∼ (leof *MS.*) *Gen.* 1128. — 2. *inne haben, bewohnen, sich wo aufhalten*; *inf.* þenden git moston on meodoburgum eard weardigan *Bo.* 17; eard ∼ *An.* 599: eard (wic) weardian *Pa.* 11, *Jul.* 92, *Ps.* 132^{1}; ic sceal bordes on ende stađol ∼, stondan fæste *Rä.* 85^{17}; *præs. sg.* weardađ *Ph.* 85, 161, 168; wunađ and ∼ *Ph.* 172; hygegeomor healle ∼ *Sal.* 380; *pl.* wic weardiađ *Ph.* 448, *Wal.* 26; þær hie symle forđ dream ∼ *Cri.* 1642; ealle þa þe on him eard ∼ *Ps.* 95^{12}; leger ∼ (*liegen im Grabe*) *Kl.* 34; þær syllætan eard weardigađ, eđel healdađ *An.* 176; *conj.* þenden we on eorđan eard weardigen *Cri.* 772; *præt.* halig gast hređer weardode, æđelne innođ *El.* 1145; he fifelcynnes eard ∼ hwile *B.* 105; reced ∼ eorla unrim *B.* 1237; eard weardade *Jul.* 20; þæt swylc snyttrocræft hređer ∼ *Gu.* 1102; *pl.* þær we gesunde sæl weardodon *B.* 2075; stede weardedon ymb Danubie *El.* 135. — 3. last (swađe) weardian *jemandes Spur innehalten, und zwar* a) *ihm auf dem Fuße folgen*: *præt.* þæt þam frætwum feower mearas lungre gelice last weardode (*sg. statt pl.*) *B.* 2164 *und* b) *hinter ihm zurückbleiben*: *inf.* he his folme forlet to lifwrađe last weardian (*ließ die ihm ausgerissene Hand fliehend zurück*) *B.* 971; se þe his mondryhten lifes belidenne last ∼ wiste *Gu.* 1312; sceal se lichoma least wear-

digan eft on eordan (*hinter der Seele zurückbleiben*) *Met.* 20^{241}; *præt.* him seo swidre swade (*acc.*) weardade hand in Hiorte (*seine Hand blieb in Heorot zurück*) *B.* 2098; *pl.* þær hi to segun, þa þe leofes þa gen last weardedun on þam þingstede (*sc. bei Christi Himmelfahrt*) *Cri.* 496.

wearg, wearh, werg *m.* 1. *Wolf.* — 2. *geächteter friedloser Verbrecher*; *nom.* wearh sceal hangian *Gn. C.* 55; hie heton me (*crucem*) heora wergas hebban *Kr.* 31. — *s.* heoru-wearh.

wearg-træf *n. Haus der Verdammten*; *dat. pl.* of þam wearhtreafum (*aus der Hölle*) *El.* 927.

wearm *adj. warm*; *nom.* ~ *Ph.* 18, 187, *Gu.* 1267, *Met.* 20^{80}, *Gn. Ex.* 113, *Rä.* 5^{7}; *dat.* wearmum fyre *Ps.* 57^{7}; *pl.* wearme *Az.* 96, *Men.* 90 *und* wearm gewideru *Met.* 11^{61}.

wearmian *warm werden*; *præs. pl.* wyrta wearmiađ (*durch das Feuer*) *Ph.* 213.

wearm-līc *adj. warm*; *nom.* ~ wolcna scur *Dan.* 350.

wearn, weorn *Menge*; *nom.* þunie him gewinnes ~ ofer wealles hrof and him on midle wese man and inwit! '*circumdabit eam super muros ejus iniquitas et labor in medio ejus*': *Ps.* 54^{9}; *acc.* widercwyda ~ '*contradictionem*': *Ps.* 54^{8}; hi drihtnes weorc digul gesawon and his wundra ~ on wætergrundum '*et mirabilia ejus*': *Ps.* 106^{23}; hi me wrađra ~ worda spræcon *Ps.* 108^{2}; ge wadađ widlastas, ~ geferađ earfodsiđa *An.* 677; hu he weorna feala wita geþolode, heardra wita *An.* 1492; *inst. pl.* he hi todrifeđ on widwegas wearnum ealle (*in Haufen*) *Ps.* 144^{20}; þeah þe eow wealan (*divitiæ*) to ~ flowen (wearnum *MS.*) *Ps.* 61^{11}. — *vgl.* wearnmælum *gregatim* (*Lye*) *und* worn.

wearn *f.* 1. *Verweigerung, Versagung*; *acc.* no þu him wearne geteoh þinre gegncwida! *B.* 366. — 2. *Widerstand*: *s.* un-wearnum. — 3. *Vorwürfe*; *acc.* þeah hi (me) wyrigen and wearn sprecen *Ps.* 54^{12}; *inst. pl.* ful oft mon wearnum tihđ eargne, þæt he his elne forleose *Gen. Ex.* 187.

wearnian, wearnung *s.* warnian, warnung.

wearođ *s.* warud.

wearp (*engl.* warp, *ahd.* warf) *m. stamen textorium, Werft, Weberzettel, Aufzug*; '*stamen* ~': *Wr. gl.* 59, 66, 282; '*calathus* wearp-fæt': *ib.* 40; *acc.* ne wundne me ne beod wefle ne ic ~ hafu *Rä.* 36^{5}.

wēas *adv. fortuito, casu*; gif him ~ gebyred, þæt ... *Boeth.* 37^{1}; gif him æfre unmendlinga ~ geberede, þæt ... *Met.* 25^{31}; wenađ þæt hit ~ come, niwan gesælde, gif hiora nængum hwylc ær ne odeowde *Met.* 28^{72}; hwæt ~ gebyrige *Boeth.* 39^{4}; *ähnlich*: ~ *Boeth.* $39^{2.3}$, $40^{5.6}$.

wēa-spell *n. Unglücksbotschaft*; *dat.* æfter weaspelle *B.* 1315.

wēa-tācen *n. Wehezeichen*; *nom.* nis þær wop ne wracu, ~ nan *Ph.* 51; wæs þæt ~ wide gefrægе geond þa burh bodad *An.* 1121.

wēa-þearf *f. wehevolle Bedrängnis*; *dat.* for minre weaþearfe *Kl.* 10.

weax *n. cera, Wachs*; *nom.* ~ *Cri.* 989, *Ps.* 57^{7}, 67^{2}; *dat.* wexe *An.* 1147.

weax *nach Diet. H. Z.* XI, 474 *für* weacs = wāces *gen. n. von* wāc *weich?* ic on wincle gefrægn ~ nathwæt þindan and þunian (*etwas Weiches*) *Rä.* 46^{1}. — [*oder l.* weaxan?]

weaxan *crescere, augeri, invalescere*; *inf.* ~ *Gen.* 2754, *Hy.* 4^{104}, *Rä.* 55^{10}; heht ~ witebrogan *Gen.* 45; ne sculon unc betweonan teonan ~, wroht wriđian *Gen.* 1902; *præs. sg.* weaxeđ *Ph.* 232, *B.* 1741, *Gu.* 220, *Leas* 32, *Met.* 25^{40}, *Rä.* 41^{26}, wexeđ *Run.* 15 *und* wexđ *Met.* 19^{8}; *pl.* weaxađ *Az.* 113, *Ps.* 64^{13}, *Rä.* 41^{102}; *conj. pl.* weaxen *Ps.* $127^{3.4}$; ær þon eowre treowu telgum blowe, wæstmum weaxe *Ps.* 57^{8}; *præt.* 1. 3. weox *Gen.* 1702, 2771, 2299, *B.* 8, *An.* 568, 1538, 1679, *Gu.* 366, *El.* 12, 914, *Hy.* 11^{11}, *Met.* 20^{243}, *Rä.* 85^{1}; *pl.* weoxon *Gen.* 80, *An.* 373, 1547; weoxan *Ps.* 106^{37}; ~ word cwidum *El.* 547; *imp. pl.* temađ nu and wexađ! *Gen.* 196; weaxađ and wridađ! *Gen.* 1532; *part.* weaxende *Gen.* 1660, *Rä.* 54^{3}; him weaxendum (*dat. sg.*) *Wy.* 9; þa weaxendan eordan '*terram fructiferam*': *Ps.* 106^{33}. — *s.* un-weaxen.

ā-weaxan *crescere, oriri, provenire*; *præs.* of þam him aweaxeđ wynsum gefea *Cri.* 1253; hige, þe on huses þæce heah ~ *Ps.* 128^{4}. — *pl.* fordđ aweaxađ *Ps.* 79^{11}. — *præt.* ic awox *Rä.* 11^{3}; ic aweox *Rä.* 10^{10}, 72^{1}; *conj.* mærost beama þara þe of eorđan up aweoxe *El.* 1226. — *part.* aweaxen *Seel.* 96 (*Verc.*); beođ ~ of edwittes yda heafdum *Sal.* 28.

be-, bi-**weaxan** *bewachsen*; *part. pl.* brerum beweaxne *Kl.* 31; *part.* scyllum biweaxen *Ph.* 310.

ge-**weaxan** *crescere, adolescere*; *inf.* gud sceal in eorle wig ∼ *Gn. Ex.* 85; *præs. conj.* geweaxe *Met.* 13^{52}; *præt.* geweox *Gen.* 483, *Dan.* 563, *B.* 66, 1711, *Rä.* 78^{6}; *part.* geweaxen (aweaxen *Verc.*) *Seel.* 96.

weaxan *verzehren? inf.* nu sceal gled fretan ∼ wonna leg wigena strengel *B.* 3115, *wo Heyne* weaxan wonna leg *als Parenthese nimmt und zu* weaxan *crescere stellt, so daß das Objekt zu* fretan *erst nach der Parenthese folgte!* — *vgl.* wax-georn *edax* (*Lye*).

web *n. tela, textum, tapes*; *nom. pl.* goldfah scinon ∾ æfter wagum *B.* 995. — *s.* frido-webba, freodu-webbe.

webbian *contexere, machinari, moliri, anzetteln*; *præt.* he wroht webbade *An.* 672; *pl.* wroht webbedan *El.* 309.

wēcan *s.* wæcan.

weccan, weccean (*got.* wakjan) 1. *wecken, aufwecken*; *inf.* weccean (*aus dem Schlafe*) *B.* 3024, *An.* 852; *præs. pl.* hi weccad of deade dryhtgumena bearn *Cri.* 887; *conj. pl.* odde hi læceas weccean '*aut medici resuscitabunt*' (*demortuis*) *Ps.* 87^{10}. — 2. *erwecken, erregen, hervorrufen, hervorbringen*; *inf.* þe þone unræd ongan ærest fremman, wefan and weccean *Gen.* 31; wigbealu ∾ *B.* 2046; ongunnon bælfyra mæst weccan (*anzünden*) *B.* 3144; æled ∾ *Gen.* 2901; *præs. sg.* heo wop wecced *Sal.* 436; þa þe flod ∾ (*quos mare procreat*) *Gen.* 204; þonne sunnan glæm on lenctenne lifes tacen ∾ *Ph.* 255; *pl.* dreosed deaw and ren, dugude weccad to feorhnere fira cynne *Cri.* 609; hi æled ∼ *Wal.* 21; *imp.* wec þu clene hiortan in me! *Ps. C.* 88. — 3. *ermuntern, erfrischen, aufrichten, jemandes Lebenskräfte wecken, suscitare*; *inf.* he of eordan mæg þone unagan weccan to willan '*suscitans a terra inopem*': *Ps.* 112^{6}; *præt.* wehte hine wætre (*wollte ihn durch Besprengen mit Wasser ins Leben zurückrufen*) *B.* 2854; *part.* seo eorde wæs wætrum weaht, lagustreamum leoht *Gen.* 1922. — 4. *agitare, movere*; *præs.* bid sæ smilte, þonne hy wind ne wecced *Gn. Ex.* 56; *pl.* windas weccad and woniad woruld mid storme *Cri.* 952.

ā-**weccan** *expergefacere, excitare, suscitare, resuscitare, creare*; *inf.* aweccan, *e somno*: *Jud.* 258, 274. — *præs.* ic awecce wid þe oderne cyning *El.* 927; awecced wopdropan *Sal.* 283; god æfter swythwile sawle in wuldor aweced *Ph.* 567. — *præt.* he manige men of deade awehte *An.* 584; *ähnlich*: ∾ *El.* 304, 946. *Ap.* 55; ∼ þone wælnid Babilonesbrego *Dan.* 46; he ∾ windas of heofonum *Ps.* 77^{26}; he ærest her hearpan hlyn ∾ *Gen.* 1080; he aweahte gewitnesse '*suscitavit testimonium*': *Ps.* 77^{6}; he wif ∾, *creavit*: *Gen.* 714 *und ähnlich*: *Gen.* 1277; *pl.* hi his yrre oft aweahton '*in iram concitaverunt eum*': *Ps.* 77^{58}; hi hine on westenne on yrre mod eft gebrohtan, ∾ hine ... '*in ira concitaverunt eum*': *Ps.* 77^{40}; *præt. conj.* no þu hine of deade aweahte, gif he þin bearn ne wære *El.* 782. — *imp.* awece þine mihte! '*excita*': *Ps.* 79^{3}. — *part.* þa wæs wæstm (*MS.* wæstmum) aweaht [ofer] woruld onspreaht *Reim.* 9; þa weard ∾ wealdend drihten, swa he slæpende softe reste '*excitatus est tamquam dormiens*': *Ps.* 77^{65}; þæs sædescorn (*sc. boni in anima*) bid simle aweaht mid ascunga, ear siddan mid godre lare, gif hit growan sceal *Met.* 22^{40}; *pl.* aweahte *resuscitati*: *Rä.* 14^{8}.

tō-**weccan** *concitare*; *præt. pl.* hu þa folc mid him fæhde towehton *B.* 2948.

wecgan (*got.* wagjan) 1. *c. acc. movere, agitare, bewegen*; *præs.* heo mec weged and þyd, wæted in wætre *Rä.* 13^{3}; ∼ mec (*aratrum*) and þyd *Rä.* 22^{3}; *pl.* wecgad heora heafdu *Ps. Th.* 21^{6}; þa þe (*qui sc. pisces*) wæterscipe ∼ *Dan.* 389; *conj.* þeah hit wecge wind *Met.* 7^{35}; *præt. pl.* wegedon mec of earde *Rä.* 72^{5}; sona hig wegdan, hrerdan heora heafod '*moverunt capita sua*': *Ps.* 108^{25}. — 2. *intr. moveri*; *præs. pl.* swa swa yda weccgad for winde *Met.* 27^{4}. — *s.* wegan.

ā-**wecgan** *movere, commovere*; *inf.* swa he (*maris*) on landsceape stille stande, þær hine ne mæg wind ∼ *Az.* 503; *part. pl.* swa biod modsefan miclum awegede, of hiora stede styrede *Met.* 7^{13}.

on-**wecnian** *s.* on-wæcnian.

wed (*got.* wadi) *n. Pfand*; *dat.* he sealde wig to wedde ealles wunden gold for his sulitrigan (*als Lösegeld*) *Gen.* 2070; hyldo to ∼ (*zum Unterpfande seiner Huld*) *B.* 2998; þa wæra, þe ic þe sealde geo treofre to ∼ *Gen.* 2309; onfengon fulwihte and freodowære, wuldres ∾, witum aspedde, mundbyrd

meotudes *An.* 1633; *acc.* sceal æghwylc þær reordberendra riht gehyran þurh þæs deman muđ and worda swa same wed gesyllan eallra unsnyttro ær gesprecenra (*Sühne*) *El.* 1284. — *s. Schmid Glossar zu den Gesetzen unter* wed.

ge-**wēd** *n. furor insanus, rabies*; *nom.* wælhreowes (Nerones) ~ wæs ful wide cuđ *Met.* 9^{5}; *inst.* mid gewede '*debacchando*': *Bed.* 2^{20}.

wēdan *wüten, sævire, furere, insanire*; *præt.* garsecg wedde *Exod.* 489; se dema ~ on gewitte swa wilde deor *Jul.* 597; *part.* winde gelicost þonne he wedende fæređ *El.* 1274 *und pl.* ~ swa wilde deor *Gu.* 879.

bi-**weddian** *desponsare*; *part.* wæs sio fæmne welegum biweddad *Jul.* 33.

ge-**wēde** *s.* ge-wǣde.

wēde-hund *m. rabidus canis*; *dat.* he rediġmod ræst on gehwylcne wedehunde gelicost *Met.* 25^{18}.

weder *n. Wetter, Witterung*; *nom.* winter sceal geweorþan, ~ eft cuman sumor swegle hat *Gn. Ex.* 77; winterbiter (weram, ceald, renig) ~ *Dan.* 379, *Az.* 105, *Ph.* 18, *Met.* 26^{28}, *Rä.* 1^{10}; ~ unhiore *Met.* 29^{65}; wind ligeđ, ~ biđ fæger *Ph.* 182; *gen.* wedres on luste *Wal.* 26; liđes ~ *Met.* 12^{13}; þa com wederes blæst (*sol*) *An.* 839; *dat.* wedere *Dan.* 347, *Az.* 62 *und* wedere *Rä.* 31^{2}; *acc.* weder liđe *Cri.* 605; winter bringeđ ~ ungemet ceald, swifte windas *Met.* 11^{59}; *inst.* þeah man hine on sunnan læde, ne mæg he be þy wedre wesan, þeah hit si wearm on sumera *Gn. Ex.* 113; *nom. pl.* wuldortorhtan weder *B.* 1136; ~ coledon heardum hægelscurum *An.* 1258; *gen.* wedera cyst *Dan.* 350; ~ cealdost *B.* 546; niht biđ ~ þeostrost *Sal.* 310; *dat.* þeof sceal gangan in þeostrum wederum *Gn. C.* 42; *inst.* holmegum wedrum *Exod.* 118; scirum wederum (*bei heiterem Wetter*) *Met.* 28^{45}.

weder-burg *f. dem Wetter ausgesetzte Burg*; *acc.* þæt he þa ~ wunian sceolde *An.* 1699.

weder-candel *f. Wetterleuchte, Sonne*; *nom.* ~ *An.* 372; suđan bliceđ wedercondel wearm *Ph.* 187. — *vgl.* wederes blæst *An.* 839.

weder-dæg *m. durch Wetter ausgezeichneter Tag*; *pl.* wearme wederdagas *Az.* 96.

weder-tācen *n. Wetterzeichen, Sonne*; *nom.* cwom dægredwoma, ~ wearm *Gu.* 1267.

weder-wolcen *n. Wetterwolke*, *nom.* ~ *Exod.* 75.

wēđan *lenire, mitigare, lætificare*; *præs. pl.* he yste mæg eađe oncyrran, þæt hi windes hweođu weorđađ smylte and þa yđa eft swygiađ, bliđe weorđađ, þa þe brimu weþađ '*et statuit procellam in auram et siluerunt fluctus ejus, et lætati sunt quod siluerunt*': *Ps.* 106^{28}.

wēđe (*got.* woþeis, *alts.* wuothi) *adj. suavis, dulcis, mitis, gratus, jucundus*; *gen.* sweg þæs weđan sanges *Bed. Sm.* 630^{23}; *acc.* to sceawianne þone scynan wlite weđne mid willum, wealdendes cyme *Cri.* 916; *pl.* wegas þe sindon weđe *Cri.* 1672.

wēđel *s.* wǣdl.

wēđ-nes *f. suavitas*; *gen.* þa miclan geniht þinre weđnesse *Ps.* 144^{7}.

wefan *weben, anzetteln, anordnen, texere, machinari, constituere*; *inf.* þe þone unræd ongan ærest fremman, ~ and weccean *Gen.* 31; *præs.* swa þæt wuldor (*deus?*) wifeđ *Rä.* 81^{27}; *pl.* hrægel wefađ *Bed. Sm.* 601^{16}; *præt.* no he gemunde, þæt him metod wæf (wæs *MS.*) *sc. im Traum*: *Dan.* 119; þus ic wordcræft wæf and wundrum læs *El.* 1238; *part.* þone seo þrag (*sc. hora mortis*) cymeđ wefen wyrdstafum *Gu.* 1325. — *s.* ge-wif.

ā-**wefan** *texere; præt.* wyrmas mec ne awæfan (awefun *Cod. Lugd.*) *Rä.* 36^{9}.

ge-**wefan** *texere*; *præt.* me þæt Wyrd gewæf *Reim.* 70; *part.* wrætlice gewefen wundorcræfte *Rä.* 41^{85}.

wefl *f. cladica* (*Wr. gl.* 66 *inter textrinalia*), *panucla* (*Lye*); *nom. pl.* wundene me ne beođ wefle ne ic wearp hafu, . . . wyrmas mec ne awæfun *Rä.* 36^{5}. — *ahd.* weval *stamen, subtemen.*

weg, wēg *s.* wīg, wǣg.

weg *m. via*; *nom.* seo stow, þe se ~ to ligđ *Met.* 20^{279}. — *gen.* weges *An.* 601. — *dat.* wege *Ps.* 101^{21}, 106^{16}, 62^{2}, 73^{5}, *Met.* 19^{4}, 24^{44}, *Rä.* 37^{1}, 68^{3}, 69^{5}. — *acc.* on (ofer) langne (feorne, stearcne, degolne) weg *Gen.* 554, 690, *An.* 191, 252, 1175, *Jul.* 282, *Gu.* 1153, *Rä.* 16^{21}; secean ~ to wuldre *El.* 1150 *und ähnlich*: *Jul.* 640; lærde hie on geleafan ~ *An.* 1682; þæt þu ~ nimest (*reisest*) *Gen.* 1329; ic me ~ sylfa ryhtne geryme *Rä.* 63^{3}; lifes ~ *Ap.* 31, *An.* 170, *Gu.* 70, *Kr.* 88; þæt seo fyrene mot sunne gesecan snawcealdes weg, monna gemæro *Met.* 29^{8}; weg (wæg *MS.*) *Rä.*

54^{8}; ealne weg (*semper*) *Boeth.* 13^{15}. 27^{4}, 30^{1}, 33^{4}, *Ps. Th.* 9^{28} (*s.* ealneg). — *nom. pl.* wegas *Gen.* 156, *Exod.* 283, *Cri.* 1673; synt þissa heldora ~ forworhte *Gen.* 381; þær ær ~ lagon *Exod.* 457; swa wide swa ~ to lagon, enta ærgeweorc, stræte stanfage *An.* 1236; wærun ~ þine on widne sæ and þine stige ofer strang wæter *Ps.* 76^{16}. — *gen. pl.* on wega gehwam (gehwylcum) *ubique, semper*: *An.* 65, *Gn. Ex.* 145. — *dat. pl.* on wegum *Ps.* 82^{7}. — *acc. pl.* wegas *Rä.* 4^{16}, *Ps.* 102^{7}; toforan on feower ~ *Gen.* 1697; swa him frea tæhte ~ ofer westen *Gen.* 2874; con him ~ ofer widland *An.* 198; ~ widgielle *Cri.* 681; and we ure ~ on þinre hælo healdan motan *Ps.* 66^{2}; unrihte ~ *Ps.* 118$^{104.128}$; þa wradan ~ werede ic minum fotum *Ps.* 118^{101}; se him ~ tæcneđ ofer fæted gold (wægas *MS.*) *Rä.* 52^{6}; weogas *Ps. C.* 105. — *s.* bæđ-, ēast-, eorđ-, feor-, flōd-, flot-, fold-, forđ-, holm-, hwyrft-, līf-, mold-, norđ-, sīd-, sīđ-, stīđ, sūđ-, wæl-, west-, wīd-, wil-, wīte-weg (-gas).

on-**weg** *adv. hinweg, fort*; ~ *Dan.* 512, *Hö.* 16, *Seel.* 103, *Wand.* 53, *Seef.* 74, *B.* 264, 763, 844, 1382, 1430, 2096, *Jul.* 479, *Ps. Ben.* 50^{12}, *Ps.* 136^{3}, *Sal.* 503, *Rä.* 40^{6}, 68^{1}; — a-weg (*engl.* away) *adv. hinweg, fort*; hi awendon ~ *Ps.* 77^{57}; hat butu ~ feran of cyđđe! *Gen.* 2798; *die Alliteration ruht nur Ps.* 136^{3} *auf der ersten, sonst immer auf der zweiten Silbe.*

weg *in der Verbindung* weg la! weg la! '*euge, euge*': *Ps.* 69^{4}.

wegan 1. *ferre*; *inf.* ~ *Gen.* 2370 (wesan *MS.*), 2044, 2097, *Exod.* 157, *B.* 3015, *Gu.* 32; is sceal brycgan, wæterhelm ~ (*bringen*) *Gn. Ex.* 74; forþon þu winnan scealt and on eordan þe þine andlifne selfa geræcan, ~ swatig hleor (*zusammentragen*) *Gen.* 934; *præs. sg.* ic wege *Gen.* 885, *Rä.* 21^{6}; wiged *Cri.* 1578, *Sal.* 52 (*A.*), 124, *Rä.* 51^{3}, 70^{6}; wist in ~ *Rä.* 33^{11}; he lust ~ (lustwiged *Heyne*) *B.* 599; weged *Sal. B.* 52, *Rä.* 72^{18}; *pl.* wegad *Cræ.* 3, *Rä.* 15^{14}; *conj. sg.* 3. wege *Gen.* 2347, *B.* 2252 *und pl.* 3. wegen *Ps.* 113^{20}; *præt. sg.* 3. wæg *Gen.* 2238, *Seel.* 11, 133, *B.* 152, 1207, 1777, 1931, 2464, 2704, 2780, *Edg.* 40, *Gu.* 982, 1309, 1315, *El.* 61, 655; *pl.* wægun *Rä.* 28^{3}, *Reim.* 6 (*MS.* -um), wægon *Gen.* 2049, *Exod.* 572, wagon *Jud.* 326, wegon *By.* 98 *und* wegan *Ap.* 87; *part.* wegen on wægne *Rä.* 22^{5}. — 2. *intr. se movere, gestire, versari*; *præt. pl.* ymb hine wægon wigend unforhte *Exod.* 180. — *vgl.* beran.

ā-**wegan** *movere, excitare*; *part.* hi sace semađ, þa ær wonsælge awegen habbađ *Gn. Ex.* 21.

æt-**wegan** *auferre*; *afferre*; *præt.* siđđan Hama ætwæg to þære byrhtan byrig Brosinga mene *B.* 1198.

be-**wegan** *obducere, circumdare*; *præt.* ær he hi bewæg mid wuda utan *Boeth.* 39^{4}; *part.* bewegen wælmiste *Wy.* 42.

tō-**wegan** *dissipare*; *part.* biđ wolcen towegen *Ph.* 184.

be-**wegan** *interficere, cædere*; *part.* bewegen *By.* 183. — *vgl.* for-wegan, ge-wegan; *altn.* vega *interficere*, vegandi *homicida*.

for-**wegan** *interficere*; *part.* þæt se on foldan læg forwegen mid wæpne *By.* 228. — *s.* be-wegan.

ge-**wegan** *pugnare*; *inf.* od þone anne dæg, þe he wiđ þam wyrme ~ sceolde *B.* 2400. — *vgl. altn.* vega.

wēgan *s.* wægan.

wēge *s.* wæge *n.*

wel, well *adv. bene*; wel meahton libban on þam lande *Gen.* 786; sum mæg fingrum ~ hearpan stirgan *Cri.* 668; þe him gewemdun *Cri.* 918; hyra þeodnes ~ willan heoldon *Cri.* 1236; þæt is ~ cweden, swa gewritu secgađ *Cri.* 547; þa þe ~ cudon *Wid.* 107; hine ungemetes ~ restan lyste (*wollte*) *B.* 1792; het hine ~ brucan *B.* 1045; þam wife þa word ~ licodon *B.* 639; swa him ~ gebyrede (*geziemte*) *Elf. Tod.* 17; þe him ~ hered *Rä.* 51^{5}; *ähnlich*: wel *Gen.* 131, 248, 537, 554, 1749, 2043, 2304, 2484, *Cri.* 3, 551, 1261, 1501, *Sch.* 86, *B.* 1792, 1833, 1951, 2570, 2855, *Men.* 59, 120, *An.* 212, *Gu.* 512, 553, *Ps.* 54^{21}, 72^{19}, 85^{1} *usw.*, *Hy.* 4^{117}, *Met.* 13^{5}, 19^{26}, 20^{5} *und* well *B.* 2812, 2162, *Gu.* 1144, *Kr.* 129, 143, *Ps.* 101^{25}, 105^{34}, 110$^{6.7}$, 118^{12}, 131^{12}; ea la! gif he wolde, þæt he wel meahte þæt unriht him ede forbiodan! *Met.* 9^{53}. — se þe wel þenceđ *Dom.* 119, *B.* 289, 2601; nalæs ~ dydan '*et non servaverunt pactum*': *Ps.* 77^{57}; þæt man ~ do *Ps.* 118^{126}; gif se ~ nele, þe . . . *Met.* 9^{53} (*vgl.* wel-willende *Arg. Ps. Th.* 40; þe me ~ dyde '*qui benefecit mihi*': *Ps.* 56^{2} *und ähnlich*: *Ps.* 114^{7}. — wel is þam þe motun gode lician *Cri.* 1080 *und*

ähnlich: wel *Sat* 365, *Ph.* 516, *Wand.* 114, *B.* 186, *Hy.* 7^{17}. *Alm.* 1 *und* well *An.* 887; ne bid þær aengum godum gnorn aetywed ne aengum yflum wel *Cri.* 1577; and þe wel weorded on wynburgum *Ps.* 127^{2}; wel him þæs geweorces! *Hy.* 2^{11}; wel la wel urum modum! '*euge, euge animæ nostræ*': *Ps. Th.* 24^{23}; wel la! *Met.* 4^{29}, 21^{1}. — wese þin mildheortnes well ofer us! *Ps. Ben.* 32^{18}. — me þin modsefa licad leng swa wel *B.* 1854. — wel þicce *Ps.* 67^{15}; ∾ gemyndig *Ps.* 104^{37}; *ähnlich*: *Edw.* 9, *Ps.* 67^{16}, 81^{3}, 118^{65}, *Met.* 13^{50}, *Rä.* 10^{4}.

for-**wel** *adv. valde*; ∾ manegu (*gar manche*) *Ps.* 131^{6}.

wēl (*altn.* vél, *isl.* viel) *f. fabrefactum, Geschmeide*; *acc.* he (*aurifaber*) gehyrded and gehyrsted wel *Wy.* 74. [? = *ne.* well?] — *vgl.* Wēland *Deor.* 1.

wela, weala, weola *m. divitiæ, opes, opulentia, abundantia*; *nom.* wela *Gen.* 1603, *Dan.* 9, *Men.* 142, *Ps.* 111^{3}; se ∾ *Gen.* 431; *gen.* welan *Gen.* 971, *Ph.* 55, 149, *An.* 1161, *Gu.* 800, *Ps.* 61^{10}, *Met.* 19^{43}; *acc. sg. et pl.* welan *Gen.* 422, 643, 1931, 2178, *Dan.* 645, 673, 691, *Cri.* 605, 1385, 1388, *Wy.* 61, *Wald.* 2^{30}, *An.* 302, 318 *und* weolan *Edw.* 7, 21, *Ps. Th.* 16^{9}; welan and wawan (*Wohl und Wehe*) *Gen.* 466; *inst. sg.* welan *Gen.* 420, 668; mid wuldres ∾ *Ps.* 72^{19}; *nom. pl.* welan *Ps.* 127^{3} *und* wealan *Ps.* 61^{11}; *gen. pl.* welena *Ps.* 118^{14}, *Boeth.* 13; wiolena (wiolane *MS.*) and wilna *Wid.* 78 (*s.* Eigwela); *inst. pl.* welum *Jul.* 76, *An.* 756, *Met.* 10^{28}. — *s.* æht-, ǣr-, æt-, ār-, blǣd-, bold-, botl-, burg-, ēad-, eord-, fōdor-, fold-, grund-, hord-, land-, līf-, māđum-, woruld-wela; Ecg-wela.

wel-dǣd *f. bonum opus, benefactum, beneplacitum, beneficium*; *dat. pl.* for his weldædum '*beneplacitum*': *Ps.* 76^{7}; *inst.* we þinum ∾ wurdan ahafene '*in beneplacito tuo*': *Ps.* 88^{14}; mid hyra ∾ (*guten Werken*) *Ph.* 543; ∾ (*beneficiis*) *Az.* 87.

weleras, weoloras *pl. m. labia*; *nom. acc.* weleras *Wal.* 54, *Ps.* 62$^{3.5}$, 65^{12}, 70^{21}, 118^{171} *und* weoloras *Ps. C.* 116, *Ps. Th.* 11^{3}, 30^{20}; *dat.* welerum *Ps.* 58^{7}, 118^{13}, 139^{3}, 140^{4}; *inst.* mid ∾ *Leas* 15, *Ps.* 58^{12}, 65^{13}, 105^{35}. — *auch fem. nom. pl.* weolre mine *Ps. Stev.* 118^{171}. — *got.* wairilō *f.*, *altn.* vǫrr *f. labium.*

welgian, weligian 1. *ditare, locupletare*: *part.* þæt synt þa sawla, þe beođ gewelgoda mid godum geearnungum *Ps. Th.* 44^{15}. — 2. *intr. abundare*; *præt.* tir welgade *Reim.* 34.

ge-**welgian** *bereichern, schmücken*; *part. præt.* þrymme gewelgad *Panth.* 41.

wel-hwā *quisque*; *dat.* welhwam *Mod.* 30; *acc. n.* welhwæt *Men.* 138; *gen. n.* (*adv.*) welhwæs *omnino, penitus*: *Met.* 2^{10}.

wel-hwær *adv. ubique*: *Edg.* 37, *Met.* 12^{4}, 28^{82}.

ge-**wel-hwær** *ubique*: *Men.* 30; *Serm. lupi* 4.

wel-hwilc *quisque*; *nom.* ∾ neten *Met.* 20^{191}; witena welhwylc *B.* 266; *acc. n.* he ∾ gecwæđ, þæt (*was*) he ... secgan hyrde *B.* 874; *gen. pl.* welhwylcra wilna *B.* 1344.

welig *adj. dives, opulentus*: *nom.* þæt þu wurde ∾ on heofonum *Cri.* 1496; þæt heo (eorđe) ∾ weorđeđ wera cneorissum *Ps.* 64^{9}; se weliga *Jul.* 39 *und* se welega *Ps.* 71^{12}; *dat.* welegum (*m.*) *Jul.* 33; þam weligan *Jul.* 569; þam welegan woruldgitsere *Met.* 14^{1}; on þære ∾ byrig *Met.* 1^{37}; *acc. m.* þone welegan *Met.* 10^{31}; wicstede weligne *B.* 2607; *nom. pl.* welige *Run.* 19; welige hamas *Met.* 8^{8}; *n.* setl wuldorspedum welig *Gen.* 87. — *s.* æht-welig.

well, wella, wellan, welm *s.* wel, wyll, wylla, wyllan, wylm.

wel-þungen *adj.* (*part.*) *wohlgediehen, tüchtig, ehrbar*; *nom.* Hygd wæs swiđe geong, wis, ∾ *B.* 1927; byđ ymb tyn niht tid geworđad (*gefeiert*) Bartholomeus (*gen.*), wyrd ∾ (*ehrwürdig, heilig*) *Men.* 156. — *s.* þēon.

wēman 1. *ertönen, erschallen, rufen*; *præt.* stefn cwom hlud þurh heardne (stan), hleođor dynede, wordum wemde *An.* 741. — 2. *anstimmen, verkünden*; *præt.* ic hwile nu haliges lare lofgiddinga lof þæs þe worhte wordum wemde wyrd undyrne *An.* 1482. — 3. *suadere, allicere, seducere*; *inf.* þus mærne man wolde se manfulla deofol þurh þam costnungum fram gode geweman *Hom.* II, 448; þa þa hi ne mihton hire mod to þam gebigan, þa clypode se cyning him dry-men to and wolde mid drycræfte hi (*eam*) to his willan ∾ *ib.* II, 478; woldon ∾ heora cristenan frynd fram godes geleafan to heora gedwyldum *ib.* II, 542; *præs.* þæs is seo costnung þe gewemđ þone man to syngienne *Bout. Scread.* 23^{9}; *pl.* swa bid deofla wise, þæt hi þurh dyrne meaht duguđe beswicađ and on teosu tyhtađ tilra

dæda, wemad on willan, þæt hie secen trofre to feondum *Wat.* 35; þa feolunga, þe hine fram gode ~ *Hom.* II, 288; hi tæcad eow oderne geleafan and to odrum gode gewemad *ib.* II, 494. — 4. *freundlich zusprechen, trösten? inf.* þe mec freondleasne frefran wolde, weman mid wynnum *Wand.* 29. — *s.* woma.

wemman 1. *vitiare, corrumpere*: *s.* ge-wemman, un-gewemmed, un-wemme. — 2. *increpare, conviciari, schmähen, schimpfen*; *inf.* ic sceal wemman þe mid wordum *Seel.* 64.

ge-**wemman** *turpare, vitiare, polluere, contaminare, violare*: *inf.* ~ *Dan.* 240; *præs. pl.* gewemmad *Ps.* 88^{28}; *præt.* ic gewemde *Gen.* 1094; þu gewemdest *Cri.* 1487, *Ps.* 88^{32}, *pl.* gewemdan *Ps.* 78^{1}; *part.* gewemmed *Gen.* 71, *Dan.* 437, *An.* 1473 *und pl.* gewemde *Gen.* 1294. — *s.* un-gewemmed.

-**wēn** *s.* Un-wēn *n. pr.*

wen, wenn *s.* wyn.

wēn *f.* 1. *Wahn, Meinung, opinio*; *nom.* is wen, þæt hit sy þy mare *Boeth.* 40^{3}; *dat.* is me on wene geþuht, þæt . . . *Gu.* 988; eart þu (*Joseph*) fæder cweden woruldcund bi ~ *Cri.* 212. — 2. *Wahrscheinlichkeit*; *nom.* wen is, þæt ge cudon minne fæder '*forsitan et patrem meum sciretis*': *Joh.* 8^{19}; wen is, þæt . . . '*forte, forsitan*': *Ps.* $123^{2.3}$, 138^{9}; *acc.* wen ic talige, þæt . . . *B.* 1845. — 3. *Hoffnung, Erwartung, Aussicht auf etwas*; *nom.* him seo wen geleah *Gen.* 49, 1446, *B.* 2323, *An.* 1076; þa him alumpen wæs wistfylle ~ *B.* 734; nu is leodum ~ orleghwile *B.* 2910; wæs him bega ~, odres swidor *B.* 1873; me þæs ~ nætre forbirsted in breostum, þe (*daß*) ic . . . fordweardne gefean fæste hæbbe *Ph.* 567; nu is ~ micel, þæt heo mec eft wille gehynan (*steht zu erwarten*) *Jul.* 632; þær bid a firene ~, ladliere scome *Fæ.* 39; þær bid ceole ~ sliđre sæcce *Rä.* 4^{28}; *acc.* wen ne bruceđ, þe can weana lyt (?) *Run.* 8; þæs ic ~ hæbbe *B.* 383; *nom. pl.* wena me þine seoce gedydon, þine seldcymas (*sc. daß ich vergeblich erwartete*) *Rä.* 1^{13}; *inst. pl.* wulfes ic mines wenum dogode *Rä.* 1; we sæton on sorgum sibbe oflyste wynnum and ~, hwonne (*c. conj.*) . . . *Hö.* 82; *dat. pl.* wean (bega, hungres) on ~ *Gen.* 1027, *Exod.* 213, *B.* 2895, *An.* 1089; ic þæs færes a on ~ sæt *Gen.* 2700; þær se þeoden is þin on ~ (*auf dich wartet*) *Bo.* 28. — *s.* mōd-wēn, or-wēna, or-wēnnys, un-wen.

wēna *m.* 1. *Wahn, Meinung*; *nom.* se ~ nis wihte þe sodra *Met.* 28^{35}; se leasa ~ tiohhie, þæt anweald sie þæt hehste god *Boeth.* 27^{3}. — 2. *Hoffnung, Erwartung*; *dat. sg.* hræs (ætes, wiges) on wenan *Gen.* 1985, *Exod.* 165, 176; sæt wean on ~ *Deor.* 25; þa wurdon hie deađes on ~ *El.* 584; *dat. inst. pl.* wenum *s. unter* wēn.

wēnan *wähnen, hoffen, erwarten, worauf rechnen, sich eines Dinges versehen*; 1. *absolut*; *præs.* swa ic þe wene to *B.* 1396; þæs (*wie*) ic ~ *B.* 272; swa we wenađ on þe *Ps. Ben.* 32^{18}; swa ne ~ men (*wähnen*) *Rä.* 3^{1}; *præt.* swa hie wendon ær *El.* 478; ~ þeah wundrum, þa hyra waldend for of lichoman (*senserunt?*) *Cri.* 1186. — 2. *mit dem Genitiv*; *inf.* ænigre are wenan *Gen.* 1023; ne we þære wyrde ~ þurfon toweard in tide *Cri.* 81; þær hi sceolon lifes ne ~ *Cri.* 1611; hwær he þara nægla swidost on þam wangstede ~ þorfte *El.* 1104; ne þær ~ þorfte bote to banan folmum *B.* 157; *præs.* þonne wene ic to þe wyrsan geþingea *B.* 525; ic þær headufyres hates ~ *B.* 2522; ~ ic me wrade to þe *Ps.* 55; *conj.* far, þær þu freonda ~! *Gu.* 262; *præt.* wende him þrage hnagre *El.* 668; *ähnlich*: *inf* wenan *Sat.* 451, *B.* 185, *Gn. Ex.* 104; *præs.* ic wene *B.* 2923, *Rä.* 6^{1}; wened *Cri.* 1200, *B.* 600; *pl.* wenađ *Cri.* 1232, *Wal.* 20, *Gu.* 47; *præt.* wende *Gen.* 2340, *El.* 62; *pl.* wendon *B.* 778 *und* wendan *An.* 1599; *præs.* gif he wyrsa ne bid, ne wene ic his na beteran (*non existimo eum meliorem*) *Met.* 25^{29}; *præt.* þeah þæs se rica ne wende *Jud.* 20; *zugleich abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *inf.* ne þearf beorna nan wenan þære wyrde, þæt . . . *Met.* 13^{24}; ne þurfon we þæs ~, þæt . . . (*hoffen*) *Sat.* 115; *præt.* ic þæs wende, þæt . . . '*existimabam*': *Ps.* 72; þæt hig ædelinges eft ne wendon, þæt he secean come . . . *B.* 1596; *ähnlich*: *inf.* wenan *Jul.* 686, *Met.* 7, 26^{114}; *præs. pl.* wenađ *Ps.* 77, 87^{4}; *conj.* 3. wene *Ph.* 546; *præt.* wende *By.* 239; *imp. pl.* wenađ *Gu.* 479. — 2. *mit dem Akkusativ*; *inf.* nu ic ongan þæs geunwendnes wenan ærest þara hean handa dryhtnes *Ps.* 76; *præs.* ic wene me and eac ondræde dom þy redran *Cri.* 789; ic ne beltran ham ætre ne ~ *Sat.* 50; *conj. pl.* þær hiora

gemynd men ne wenan *Ps.* 87^{5}; wene ge þæt tacen sutol! (*gedenkt dessen?*) *Sat.* 89; *zugleich abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *præs. pl.* swa þæt wenað wæglidende, þæt hie ... wliten (*wähnen*) *Wal.* 11; *præt.* ic þæt wende and witod tealde, þæt ... *Jul.* 357. — 3. *bloß abhängiger Satz mit* þæt, þætte (*daß*): *inf.* wenan *Gu.* 645, *Met.* 29^{39}, *Rä.* 21^{17}; nis to wenanne, þætte ... *Ps.* 77^{10}; *præs.* ic wene *Phar.* 4, wene ic *Hö.* 30, *B.* 1184, *Ps.* 118$^{40.65}$, 123^{4} *und* wen ic *B.* 338, 442; weneð *Gn. Ex.* 42; *pl.* wenað *Gen.* 1826, *Sat.* 624, *Met.* 19^{34}, *Sal.* 319; *conj. pl.* wenen *Met.* 10^{63}; *præt.* ic wende *Jul.* 425, *Ps.* 118^{92}, *Rä.* 61^{7}; wendes *Sat.* 59 *und* wendest *Sat.* 676, *Wald.* 2^{14}; *sg.* 3. wende *Gen.* 712, *Dan.* 530, *Cri.* 310, *B.* 2329, *An.* 377; *pl.* wendun ge and woldon, þæt ... *Gu.* 635; wendon *B.* 937, 1604 *und* wendan *Hö.* 14, *An.* 1074, *Ps.* 72^{14}; *abhängiger Satz mit* hwænne (*wann*): *præs.* ic wene me daga gehwylce, hwænne me dryhtnes rod ... gefetige *Kr.* 135. — 4. *mit dem Infinitiv*; *præt.* þæt ic ænigra me weana ne wende wyrpe gebidan *B.* 933.

ge-**wēnan** *sperare, exspectare*; *inf.* ne þurfon hi þonne to meotode miltse ∾, lifes ne lissa *Cri.* 1366; nellað ge ∾ welan unrihte! '*nolite sperare in iniquitatem*': *Ps.* 61^{10}; *præs.* ic gewene on . . . (*c. acc.*) '*spero in* . . .': *Ps.* 51^{7}, 55^{4}, 62^{6}, 68^{3}, 70^{1}, 118^{42}; he hote geweneð *Ps.* 63^{9}; *pl.* eagan on þe ealra drihten, gewenað wiste to genihte *Ps.* 144^{16}; þa þe on his milde mod ∾ *Ps.* 146^{12}; *præt.* þær is me þyslicre ær þrage ne gewende *Jul.* 453.

wencel, wencele *adj. vacillans, imbecillus*; *dat. pl.* lif geofeð weodewum wencelum *Ps.* 145^{8}. — *sonst* wancol (*ahd.* wanchal).

wendan 1. *vertere, convertere, mutare*; *inf.* heo his heortan ongan ∾ to hire willan *Gen.* 717; worda gerynu, þa þu ∾ ne miht *Dan.* 747; þæt he (*Phönix*) þa ylda mote ∾ to life, feorh geong onfon *Ph.* 191; þy læs þa tydran mod þa gewitnesse ∾ þurfe *Gu.* 730; þær (*si*) he hit for worulde ∾ meahte (*conj.*) *ändern, abwenden*: *Jul.* 570 *und ähnlich*: *El.* 979; *præs.* þanon ic ne wende æfre to ealdre onsion mine *El.* 348; ic ∾ mec on wæteres hrycg Caldeas secan *Sal.* 19; he wendeð stan on widne mere '*convertit petram in stagna*': *Ps.* 113^{8}; ∾ he hine (*sich*) þonne, wigsteall seceð (*kehrt um*) *Sal.* 103; *pl.* god useece bið, ne wendað hine Wyrda *Gn. Ex.* 9; *præt.* wende hine, þær . . . (*wandte sich dahin, wo* . . .) *Gen.* 547; ∾ hine (*sich*) eft þanon *Gen.* 493; ∾ hine of worulde (*starb*) *El.* 440; ic awyrgde fram me ∾ and cyrde *Ps.* 100^{4}; he ∾ eordan on sealtne merse *Ps.* 106^{33}; he heora wæter ∾ to blode *Ps.* 104^{25}; se þe ∾ wriðan (*den Ring drehte*) *Rä.* 60^{5}; *imp.* wend þe from wynne *Gen.* 919; *part.* wyrd bið wended hearde *Sal.* 435; hi beoð ∾ '*mutabuntur*': *Ps.* 101^{23}; ∾ on wuldur *Ps.* 111^{8} *und ähnlich*: *Ps.* 68^{23}; þa he in healle wæs wylted and ∾ wloncra folmum *Rä.* 16^{19}; he bið upweardes went on gecynde (*sc. der niedergezogene und wieder losgelassene Zweig*) *Met.* 13^{55}. — 2. *intr. verti, converti, mutari, se vertere, ire, procedere*; *inf.* hwi sio Wyrd swa wo wendan sceolde *Met.* 4^{40}; þæt sio Wyrd on gewill ∾ sceolde yflum monnum *Met.* 4^{34}; he gehalgode win of wætere and ∾ het on þa beteran gecynd *An.* 587; gesihð þa domas wonian and ∾ of woruldrihte *Gu.* 28; se þe nu fram þys wigplegan ∾ þenceð (*fliehen*) *By.* 316; *præs.* him eal worold wendeð on willan *B.* 1739; he ∾ of þam wicum *Rä.* 72^{25}; *pl.* of wlite wendað wæstma gecyndu *Gu.* 15; *conj.* þæt ic wende fram wige *By.* 252; ær he hionan ∾ (*sterbe*) *Met.* 18^{11}; *præt.* þonne he heonon wende (*starb*) *Gen.* 476; ∾ to worulde (*kam aus dem Himmel auf die Erde*) *Cri.* 650; *pl.* hi wendon fram þam wige *By.* 193; hi ∾ forð *By.* 205; hi on wiðermede wendan and cyrdan *Ps.* 77^{57}; swicedan oftust and on wegas werige ∾ hwilum of *Ps.* 106^{39}. — 3. *intr. variari, vario modo se gerere*; *præs.* mæg þonne geþencan, þæt geond þas woruld witig dryhten wendeð geneahhe, eorle manegum are gesceawað, wislicne blæd, sumum weana dæl *Deor* 32; swa nu woruld ∾ *Reim.* 59; *inf.* geseah ic þæt fuse beacen wendan wædum and bleoum *Kr.* 22. — *s.* un-āwendend, un-āwendendlīc, on-wendednes, ge-unwendnes; edwenden, edwendu; hāl-, hāt-, lāð-, lēof-wende.

ā-**wendan** 1. *avertere*; *præs.* þu awendest *Ps.* 73^{11}, 103^{27}; *præt.* he awende *Ps.* 77^{38}; *imp.* awend *Ps.* 101^{2}, 142^{7}. — 2. *vertere, mutare*; *præt.* he awende hit him to wyrsan þinge *Gen.* 259. — 3. *se avertere*; *præt.* hi awendan aweg: '*aver-*

terunt se': *Ps.* 77^{57}. — *Compos.* un-āwended, un-āwendendlīc.

ge-**wendan** 1. *c. acc. vertere*; *inf.* gif hit eower ænig mæge ∾ *Gen.* 428; þætte æghwilc ungemyndig rihtwisnesse hine (*sich*) hræde sceolde eft ∾ in to sinum modes gemynde *Met.* 22^{57}; *præt.* he gewende wicg *B.* 315; *part.* þonne weorđeđ sunne sweart gewended on blodes hiw *Cri.* 935; inbryrded breost-sefa on þæt betere lif, ∾ to wuldre *El.* 1047. — 2. *intr. verti, se vertere*: *inf.* wa þæm þe sceal sawle bescufan in fyres fæđm, frofre ne wenan, wihte gewendan! *B.* 186; *præs.* he gewendeđ on þa wyrsan hand *Sal.* 500; *pl.* hwilum hie gewendađ on wyrmes lic (*verwandeln sich*) *Sal.* 152; *præs. conj.* þæt he þone stan nime wiđ hungres hleo, hlafes ne gime, gewende to wædle and þa wiste wiđsæce *El.* 617.

ođ-**wendan** *avertere, intercipere, entwenden*; *inf.* uton ∾ hit nu monna bearnum! *Gen.* 403.

on-**wendan** 1. *trans. vertere, convertere, avertere, pervertere, mutare*; *inf.* he ne mihte wean ∾ *B.* 191; sibb (*pacem*) æfre ne mæg wiht ∾, þam þe wel þenceđ *B.* 2601; þu hit ∾ ne meahtes *Gu.* 440; he mæg ∾ wætera þryde. þæt þas deopan sæ drige weordad *Ps.* 65^{5}; þonne mon him sylf ne mæg wyrd ∾ *Hy.* 4^{117}; þæt þæt gewit ne mæg ∾ monna ænig mid dryncræftum *Met.* 26^{101}; *præs.* ic me on sæ deopre sniome onwende (*dat. statt acc.*) '*convertam in mare profundum*': *Ps.* 67^{22}; þu hi onwendest, swa man wrigels deđ '*sicut opertorium mutabis eos*': *Ps.* 101^{26}; *pl.* nætre ge mec of þissum wordum onwendađ *Gu.* 347; werþeoda his noman ∾, þonne niht cymeđ, hatađ hine ealle æfenstiorra *Met.* 29^{29}; *conj.* þæt þu mec onwende worda þissa *Jul.* 57; *pl.* þæt we on Adame andan gebetan, onwendan him willan sines *Gen.* 400; þæt hie þæt onwendon, þæt he mid his worde bebead *Gen.* 405; *præt.* odþæt þæt onwende Wyrd seo swiđe *Ruin.* 25; dryne unhiorne, se ∾ gewit, wera ingeþanc *An.* 35; *pl.* hi onwendan mine wise *Rä.* 72^{5}; *imp.* onwend þec in gewitte! (*werde andern Sinnes*) *Jul.* 144; *part.* onwended *Gen.* 431, 770, *Ph.* 82, *Ps.* 108^{24}; onwend wurdon *Met.* 26^{104}; *pl.* onwende *Ps.* 55^{5}. — 2 *intr. reverti*; *præs.* heora gast gangeđ, onwendeđ on þa eorđan, þe hi of comon '*revertetur in terram suam*': *Ps.* 145^{3}.

on-**wendednes** *f. commutatio*: *nom.* ∾ *Ps.* 54^{20}.

(ge-on-**wendednes**), -un-**wendnes** *immutabilitas*; and ic sylfa cwæđ: Nu ic sona ongann þeos (þas?) geunwendnes wenan ærest þara hean handa haligan drihtnes, weorca wræclicra, worda gemyndig, þæt he æt fruman wundor fæger geworhte '*et dixi: Nunc cæpi, hæc immutatio dexteræ Excelsi: memor fui operum domini . . .*': *Ps.* 76^{9}.

wendel-sǣ *m. f. Weltmeer*; *nom. sg.* swa Nilus sceadeđ and eft ∾ (*MS.* wendeđ sæ) wide rice *Gen.* 2209. — *vgl. ahd.* wentil-seo.

wending *f. commutatio*; *nom.* ne wyrđ þisses nan ∾ *Ps. Th.* 9^{26}; *dat.* buton wendinge *Met.* 7^{41}.

wenian (**wennan**?) (*altn.* venia) *gewöhnen, assuefacere*; *præs. conj.* þæt ælc man his bearn to Cristendome georne wænige *Can. Edg.* 17; *præt.* hu hine his goldwine wenede to wiste (*an Nahrung fesselte, ihn speiste*) *Wand.* 36; þæt he Hengestes heap hringum ∾ efne swa swiđe sincgestreonum, swa he Fresna cynn on beorsele byldan wolde (*an Ringspende gewöhnte, oft mit Ringen beschenkte*) *B.* 1091; lærde þa leode on geleafan weg, ∾ to wuldre weorod unmæte *An.* 1684; *imp.* wene þec þy betran! (*halte dich an das Gute*) *Fæ.* 7; ∾ þec in wisdom! *Fæ.* 62.

be-**wenian** (-**wennan**?) *bewirten, pflegen*; *part.* we (giestas) wæron her tela willum bewenede; þu us wel dohtest *B.* 1821; *dagegen* duguđa biwenede *B.* 2035 *wird wohl in* duguđa bi werede *zu ändern sein.*

ge-**wenian** *gewöhnen*; *præt.* dydon swa lange, swa hi gewenede wuldres ealdor æt trumsceafte *Met.* 29^{6}.

wēninga *adv. paulominus, um ein kleines*; nymđe me dryhten gefultumede æt þearfe, weninega min sawl sohte helle '*nisi quia dominus adjuvit me, paulominus habitasset in inferno anima mea*': *Ps.* 93^{16}; wæninga '*forsitan*' *Ps. Ster.* 138^{11}.

wenn s. wyn.

wenna *s.* wræne.

weobedd s. wig bed

weod, wiod (*alts.* wiod) *n. zizania, Unkraut*; *acc.* Yfel weod monig *Met.* 12^{23}; wiod *Met.* 12^{4}.

weodewe *s.* widwe.

weod-mōnad *m.* '*mensis zizaniorum, quod ea tempestate maxime abundent*' (*Beda de temp. rat.* 15), *August*: *nom.* ∾ *Men.* 138.

weogas, weoh, weola *s.* weg, wig, wela.

ge-**weoldum** *s.* ge-wild.

weolme *f.* (**weolma** *m.*?) *Auswahl, das Beste unter Seinesgleichen* (*wie* cyst)? *gen.* þa se mihtiga acenned weard þurh clænne had, siddan he Marian mægda weolman mærre meowlan mundheals geceas *Cri.* 445. [eo *steht für* ea.]

weoloras *s.* weleras.

weora *s.* wer.

weorc, worc, werc *n.* 1. *Werk, opus, factum*; *nom.* weorc *Cri.* 21, *Ph.* 598, *Hy.* 9^{24}; *gen.* weorces *Cri.* 1588, *Hö.* 88, *Gu.* 829, *El.* 110, 849, *Met.* 6^{17}, 7^{7}, *Rä.* 43^{4}, 55^{10}; ∾ wisan (*die Werkführer beim Turmbau*) *Gen.* 1689; *dat.* weorce *Gen.* 37, 1043, 1672, *Cri.* 11; þu eart se weallstan, þe þa wyrhtan iu widwurpon to ∾ (*zum Bau*) *Cri.* 3; *acc.* weorc *Cri.* 9, *Cræ.* 44, *An.* 800, *Gu.* 333, *Ps.* 57^{10}, *Sal.* 327; þa com halig god wera cneorissa ∾ sceawigan, beorna burhfæsten *Gen.* 1679; swa he his ∾ weorđađ (*homines*) *Cri.* 691; þa ic wide gefrægn ∾ gebannan (*den Bau der Halle*) *B.* 74; ic wigge under wætere ∾ geneđde *B.* 1656; þurh his selfes ∾ (*wegen seiner Missetat*) *Ps. C.* 25; *inst.* weorce *B.* 1569, *Hy.* 3^{44}, *An.* 1367 *und* worce *Dan.* 268; *nom. pl.* mycel wærun þine weorc '*opera tua*': *Ps.* 103^{23}; me gliwedon wrætlic ∾ smiđa *Rä.* 27^{14}; *gen. pl.* weorca *Gen.* 207, *Dan.* 364, *Az.* 74, *Cri.* 1038, 1080, 1304, *Cræ.* 103, *Gu.* 1347, *Met.* 20^{21}; ∾ to leane *Ph.* 386, 475, *Men.* 147; worda and worca *B.* 289; *dat. pl.* weorcum *Az.* 4, *Cri.* 67, 838, 1290, *Gu.* 594, 921; *acc. pl.* weorc *Gu* 32, 692, *Ps.* 63^{8}, 65^{4}, 77^{9}, 85^{7}, *Hy.* 4^{6}, $7^{23 \cdot 108}$, 9^{31}; *inst. pl.* weorcum *Cri.* 750, 784, *Gu.* 1278, *Hy.* 5^{2}; wordum and ∾ *Sat.* 223, *Cri.* 918, 1237, *Gu.* 553; ic wæs ∾ fah, synnum asæled *El.* 1243; þær Israela æhte wæron bewrigene mid ∾ (*mit Festungswerken*) *Dan.* 44; þær ic þine leode weorđode ∾ *B.* 2096; se þe mægna gehwæs ∾ wealded *Gu.* 283; þin gewitnes is ∾ geleafsum '*testimonia tua credibilia facta sunt*': *Ps.* 92^{6}; ne wordum ne worcum *B.* 1100; þæt he mec fremman wille wordum and ∾ *B.* 1833; wordum and wercum *Sat.* 48. — 2. *Mühsal, Beschwerde, drückende Last, Schmerz* (*wie das lat.* labor); *nom.* þæt wæs þam weligan weorc to þolianne (*oder adj.*?) *Jul.* 569; þæt wæs þam folce ∾ (*MS.* weorn to geþoligenne *An.* 1661; þæt wæs ∾ gode *Dan.* 24; *gen.* ne hie sorga wiht weorces wiston *Gen.* 786; hra ∾ ne sann wundum werig *An.* 1279; *acc.* he þæs weorc gehleat, frecne wite *Gen.* 2745; þæt he þæs gewinnes ∾ þrowade, leodbealo longsum *B.* 1721; sceoldon þurh wæpenhete ∾ þrowigan (*Marter*) *Ap.* 80; þæt ic bealuwara ∾ gebiden hæbbe sarra sorga *Kr.* 79; ic wean on laste ∾ þrowade, earfođa dæl *Rä.* 71^{12}; sceolde he þa dæl ongyldan, worc þæs gewinnes gedælan *Gen.* 296; *inst.* weorce gewergad (*morbo*) *Gu.* 1242; *inst. pl.* cynebealde men from þæm holmclife hafelan bæron, earfođlice heora æghwæđrum: felamodigra feower scoldon on þæm wælstenge weorcum geferian to þam goldsele Grendles heafod (*mit Mühe und Anstrengung*) *B.* 1638. — *s.* and-, beadu-, dæd-, dæg-, ellen-, firen-, frum-, fyrn-, gūđ-, hand-, heađo-, hēah-, here-, lād-, mægen-, mǣr-, mān-, nīđ-, niht-, orleg-, sigor-, þrēa-, þrȳđ-, wundor-, yrre-weorc.

ge-**weorc** *n. opus*; *nom. acc.* Welandes ∾ (*gladius*) *Wald.* 1^{2}; carcernes duru, hamera ∾ *An.* 1079, *Jul.* 237; stapulas, eald enta ∾ *An.* 1497; Eve wæs ∾ godes *Gen.* 822; *ähnlich*: *Gen.* 604, *Cri.* 112, *Wand.* 87, *Ruin.* 2, *B.* 455, 1562, 1681, 2717, 2774, *Ps.* 102^{21}, *Gn. C.* 2; wrætlic weallstana ∾ *Gn. C.* 3. — *gen.* wel him þæs geweorkes! *Hy.* 2^{11}; þæt (*id*) þam þeodne wæs siđast sigehwila sylfes dædum worlde geweorces *B.* 2711. — *nom. acc. pl.* ne waciađ þas geweorc (*mundus*) *Sch.* 86; his wundra ∾ *Gu.* 500, 854. — *s.* ǣr-, eald-, flān-, fyrn-, gūđ-, hand-, hēah-, land-, nīđ-, sulh-geweorc.

weorce *adj. molestus, gravis*: *nom.* Denum eallum wæs ∾ on mode to geþolianne oncyđ eorla gehwæm *B.* 1418; þa wæs Abrahame ∾ on mode, þæt he onweg drife his selfes sunu *Gen.* 2791; *pl.* ne sind me ∾ witebrogan *Jul.* 135; me þa fraceđu sind on modsefan mæste ∾ (mæste weorce?) *Jul.* 72.

weorce *adv. graviter*; Assyria weard on þam dæge ∾ dom geswiđrod (dægeweorce *Eh. Ettm.*) *Jud.* 266. — *s.* wærc.

weorcean *s.* wyrcan, wyrcean.

weorc-sum *adj. gravis, noxius*; *acc.* deades beames weorcsumne wæstm *Gen.* 594.

weorc-þēow 1. *m. servus operarius*; *dat. pl.* Nabochodonossor him on nyd dyde Israela bearn to weorcþeowum *Dan.* 74; *acc. pl.* and weorcþeos (andweorc feos *MS.*) *Gen.* 2720. — 2. *f. serva, ancilla*; *dat. sg.* hire weorcþeowe *Gen.* 2260.

weord, wurd *n.* 1. *pretium, valor, Kaufpreis*; *gen.* þa noldon hig nanes wurdes onfon (*Kaufgeld*) *Gen.* 23^{6}; *acc.* þæt he þæt weord agife to alysnesse his sawle '*pretium redemtionis animæ suæ*' *Ps. Th.* 48^{7}; forgield me þin lif, þæs þe ic iu þe min þurh woruldwite ∾ gesealde (*als Lösegeld*) *Cri.* 1478; *inst.* þær he lifes ceapode moncynne mid þy weorde . . . *Cri.* 1098; ∾ gecypan *B.* 2496. — 2. *honor, dignitas*; *dat.* on weorde beon *Bed. Sm.* 545^{6}. — *s.* or-wyrdu.

weord, wurd *adj. dignus, honoratus, æstimatus, carus*; *nom.* weord Denum (*sc. Beowulf*) *B.* 1814; ic eom ∾ werum *Rä.* 28^{1}; ∾ man (*Vornehmer*) *Ps.* 77^{65}; nænig siddan wæs ∾ on weorulde, gif mon his willan begeat yfelne mid eldum *Met.* 8^{37}; þin word wunad ∾ on heofonum *Ps.* 118^{89}; *acc. sg. f.* mine gewitnesse weorde and getreowe *Ps.* 88^{25}; ∾ blisse *Ps.* 69^{5}; *nom. pl.* synd me wic þine ∾ and leofe *Ps.* 83^{1}; *compar.* eard wæs þy weordra *Rä.* 85^{6}; *pl.* þy weordran *Met.* 15^{12}; nu hie dryhtne synt wurdran micle *Gen.* 422; *superl.* is me þin gewitnes weordast and rihtast *Ps.* 118^{144}; þu seo weordeste wuldorcyninge! *Jul.* 248. — *c. gen. dignus aliqua re*; *nom.* madum odres weord *Gn. Ex.* 155; *acc.* þæt hine þæs cynedomes god weordne munde (*regimine dignum judicaret*) *Ps. C.* 150. — he him bunden golde swurd gesealde, þæt he syddan wæs on meodobence madma (-e?) þy weordra (-e *MS.*) yrfelafe *B.* 1903. — *s.* un-weord, wyrde.

weord *s.* word.

weordan, wurdan, wyrdan *werden, fieri*; 1. *absolut*; *inf.* heht þa on mereflode middum weordan hyhtlic heofontimber *Gen.* 145; sceal se dæg ∾, þæt . . . *Dom.* 34; unc sceal ∾ æt wealle, swa unc wyrd geteod metod manna *B.* 2526; þurh hwæt his worulde gedal ∾ sceolde *B.* 3068; þe þa lean sceolon widerhycgendre witebrogan æfter ∾ *Jul.* 197; þætte sceolde eordan dreamas ende wurdan *Dan.* 115; þæt þus his unrim a in wintra worn ∾ sceolde *Dan.* 325; swa þe ∾ sceal (*so soll dir's ergehen*) *Dan.* 753; sceolde his aldorgedal on þam dæge þisses lifes earmlic ∾ *B.* 807; þær sceal earmlic ylda cwealm æfter wyrdan *An.* 182; ne mæg þæs ærendesylding ∾ *An.* 215; *præs.* weorded bega cyme, hwitra and sweartra, swa him is ham sceapen ungelice englum and deoflum *Cri.* 897; daga egeslicast ∾ in worulde *Cri* 1023; þær him lifgedal lungre ∾ *Wy.* 45; ende ncefre þines wræces ∾ *An.* 1385; ealre þisse worulde wurded ende *Ps.* 118^{96}; *pl.* þæt gode ded drihten domas, þe on dagum þyssum wædlum weordad '*faciet judicium inopum*' *Ps.* 139^{12}; *præt.* hlynn weard on ceastrum *Gen.* 2546; þa ∾ hæleda hlyst *Dan.* 178; þa þær sona ∾ edwyrft eorlum *B.* 1280; hream ∾ in Heorote *B.* 1302; him ∾ bam samod an endedæg *Ap.* 57; hwæt ∾ eow swa rofum? *An.* 1345; wundor ∾ on wæge *Rä.* 68^{3}; *conj.* cwæd, þæt þe ænigesceattes þearf ne wurde on worulde (*werden würde, sollte*) *Gen.* 504 *und ähnlich*: *Gen.* 551; lyt sorgodon, hwylc him þæs edlean æfter ∾ *An.* 1230; eala þæt hit ∾ (*utinam fiat*) odde wolde god, þæt on eordan nu ussa tida wæren æghwæs swelce! *Met.* 8^{39}.

2. *mit Präpositionen*; *inf.* to hwon sculon wit nu weordan? *Gen.* 815; þæt se eorcnanstan eallum sceolde to hleo and to hroder ∾ *Cri.* 1198; *præs.* me to aldorbanan weorded wradra sum *Gen.* 1034; ∾ to duste *Ps.* 89^{6}; *præt. ind.* þu wurde me wis to hælu *Ps.* 117^{27}; *conj.* þu þæt gehete, þæt ne locc of heafde to forlore ∾ (*non periturum esse*), gif we þine lare læstan woldon *An.* 1425; *ähnlich*: *inf.* weordan *B.* 1707; *præs.* weorded *Ps.* 147^{7} (*sg. pro pl.*), *Met.* 28^{63}, *Run.* 9; *pl.* weordad *Met.* 11^{87}, *Sal.* 314; *conj.* 3. weorde *Cri.* 28; *præt.* 1. 3. weard *Gen.* 305, *Cri* 1177, *B.* 460, 905, 1261, 2071, 2079, 2501, *Jul.* 621, *El.* 15, *Rä.* 40^{19}, 68^{3}; *sg.* 2. þu wurde *Gen.* 1019; *pl.* wurdon *Gen.* 2552, *B.* 2203, *Met.* 25^{79}; *conj.* 1.—3. wurde *Seel.* 20, *B.* 587. — ? syþþan [(? hwitran?)] hi on Selmon snawe weordad (to snawe?) *Ps.* 67^{14}. — *imp.* me lungre weord on god drihten georne þeccend! '*esto mihi in deum protectorem*' (*werde mir zu einem schirmenden Herrgott*) *Ps.*

70^{2}; *præt. conj.* us gewritu secgað, þæt heo on sealtstanes wurde onlicnesse (*zu einem Steinbilde*) *Gen.* 2564; *part.* he me ys worden on hælu *Ps.* 117^{14}. — *inf.* þæt ic a forð sioððan to þinum willan weorðan mote (*dir zu Willen, d. i. willfährig werden*) *Ps. C.* 104. — *præs.* weorðeð foldræste eardes æt ende (*impers.*) *Cri.* 1029; *conj.* oð þæt þin fot weorðe fæste on blode *Ps.* 67^{22}; *præt.* þa wearð Holofernus on gytesalum *Jud.* 21; þæt he on fylle ∾ (*fiel*) *B.* 1544; þa ∾ on fleame, se þe . . . *An.* 1388; *pl.* wurdan on seledreame *Ps.* 113^{6}; *inf.* meahtest þe full recen on þæm rodere ufan siððan weorðan (*in den Himmel gelangen*) *Met.* 24^{18}. — hwy þæt is mæge ∾ of wætere *Met.* 28^{60}. — *præs. conj.* þæt ge of feonda fæðme weorðen (*sc. befreit*) *Exod.* 294. — *mit Lokaladverbien*: *inf.* moste ic ane tid ute weorðan! (*hinaus kommen*) *Gen.* 369.

3. *mit prädikativem Substantiv oder Adjektiv*; *inf.* þu scealt þære bene tiða weorðan *Gen.* 2527; ne mæg ∾ wis wer, ær he age wintra dæl (wearðan *MS.*) *Wand.* 64; þæt þu a woldest þæs siðfætes sæne ∾ *An.* 204; þe hine wloncne ∾ læteð *Rä.* 51^{10}; ne wille ic leng his geongra wurðan *Gen.* 291; *præs.* gif ic stille weorðe *Rä.* 17^{4}; þe (*dir*) weorð on þinum breostum rum (*impers.*) *Gen.* 519; *conj.* he wær (þær *MS.*) weorðe worda and dæda *Cri.* 1583; and his wif ∾ wydewe hreowlic! *Ps.* 108; *pl.* þæt we þæs morðres meldan ne weorðen *El.* 428; *præt.* wearð me on hyge swa leoht (*impers.*) *Gen.* 676; hwelc siððan ∾ herewulfa sið *Gen.* 2014; þæt hit ∾ ealgearo *B.* 77; *pl.* wurdon acle, forhte afærde and on fleam numen *An.* 1341; *conj.* ic wæs on worulde wædla, þæt þu wurde welig on heofonum *Cri.* 1496; *ähnlich*: *inf.* weorðan *Exod.* 423, *B.* 1708, *An.* 211, 892, *El.* 220, 1177, wurðan *Gen.* 414 *und* wyrðan *An.* 437; *præs.* wyrðest *An.* 483; *sg.* 3. weorðeð *Gen.* 1954, *Cri.* 924, *B.* 2913, weorð *Gen.* 405 *und* wyrð *Met.* 17^{29}; *pl.* weorðað *Cri.* 1046, *B.* 2066 *und* wurðað *Gen.* 564, *B.* 282; *conj.* 2. 3. weorðe *Gen.* 2223, *Exod.* 438, *An.* 276, *Gu.* 737, *Ps* 84^{4}; *pl.* weorðan *Ps.* 108^{9}, 114^{5}, *Hy.* 6^{30}; *imp.* weorð *An.* 904, *Ps.* 56^{1}, 66^{1}, 78^{9}; *præt.* 1. 3. wearð *Gen.* 1563, 2097, 2490, 2756, *Exod.* 142, 349, 454, *Sat.* 711, *B.* 149, 409, 555, 753, 818, 2482, 2612, *Wald.* 1^{24}, *An.* 912, 962, 1087, 1552, 1597, *El.* 1036; *sg.* 2. þu wurde *Cri.* 1404, 1473, *An.* 1410, *Jul.* 432, 552, *Ps.* 59^{1}; *pl.* wurdon *Gen.* 2580, 2606, *Exod.* 144, *B.* 228, *An.* 376, 447, 453, 1585, wurdan *Ps.* 76^{13} *und* wurdum *Gu.* 152; *conj.* 1—3. wurde *Gen.* 501 (*werden würde*), 2146 (*geworden sei*), *Cri.* 1497 (*würdest*), *B.* 2731 (*worden wäre*), *El.* 961; *part.* wæs worden *Gen.* 1694, 2236 *und* wearð ∾ *Dan.* 124; *pl.* sint wordene *Met.* 19^{29}. — þu scealt to frofre weorðan eal langtwidig leodum þinum: ne wearð Heremod swa Arscyldingum *B.* 1709.

4. *mit dem part. præt. transitiver Verba* (*Passivum*); *inf.* þu hungre scealt cwylmed weorðan *El.* 688; æfre ne magon þa unstillan woruldgesceafta ∾ gestilde *Met.* 11^{19}; ne mihte him bedyrned wyrðan, þæt . . . *Gen.* 261; *præs.* him weorðeð blæd gifen *Cri.* 878; ne ∾ sio mægburg gemicledu eaforan minum *Rä.* 21^{20}; he him abolgen wurðeð *Gen.* 430; *conj.* and þæt domlice gedon weorðe! *Ps.* 118^{173}; *præt.* he wearð gebolgen *Gen.* 299; þa him gerymed ∾ (*impers.*) *B.* 2983; duguð ∾ afyrhted *An.* 1531; *ähnlich*: *inf.* wurðan *Gen.* 1102, 2205 *und* wyrðan *An.* 437; *præs. sg.* weorðeð *Dan.* 348, *Az.* 63, *Cri.* 55, 935, 948, 956, 1091, *Dom.* 91, *Wy.* 35, *B.* 414, *Met.* 20^{102} (-að *MS.*), 20^{105} (-að *MS.*), wyrðeð *An.* 219, 974 *und* wyrð *Gen.* 431, 552, 558, *Met.* 13^{78}, 25^{45}, 28^{42}; *pl.* weorðað *Cri.* 1227, *Met.* 25^{45}; *conj.* 3. weorðe *Ps.* 67^{1}, *Hy.* 6^{10} *und* wyrðe *An.* 208; *pl.* weorðen *Cri.* 232, *Cræ.* 99, *Jul.* 335; *præt.* wearð *Exod.* 505, *Cri.* 491, 1175, *B.* 6, 767, *An.* 90, 92, 467, 524, 1092, 1528, 1704, *El.* 5, 9, 69, 102, 183, 638, 989, 1050; þu wurde *Cri.* 1404, 1409; *pl.* wurdon *Az.* 21, *An.* 1341, *Gu.* 605, *El.* 1278; *conj.* wurde *Gen.* 100, 528, 597, 2032, *Dan.* 319, *Cri.* 658, 1451, *Men.* 162, *An.* 156, *Gu.* 742 (worde *MS.*), *El.* 429 (*worden sei*), 961, 976, *Ps.* 118^{52}. — swa his mandryhten (*acc.*) gemæted wearð (*impers. ihm träumte*) *Dan.* 157.

5. *mit dem part. præt. intransitiver Verba*; *inf.* to nauhte sceoldon weorðan toslopena *Met.* 29^{30}; *præs.* gien þe sunu weorðeð þurh gebyrd cumen (*wird kommen, Futurum*) *Gen.* 2195; *pl.* þæt þa geongan leomu liffæstan leoðu geloden weorðað *Wy.* 6; *conj.* þæt hi forwordene weorðen siððan on worulda woruld *Ps.* 91^{6}; *præt.* wearð he on

þam egesan acol worden *Dan.* 124; Denum eallum ∾ willa gelumpen *B.* 823; wyrd ne ful cuđon, swa hit agangen ∾ eorla manegum *B.* 1334; þa ∾ afeallen (*fiel*) þæs folces ealdor *By.* 202.

for-**weorđan, -wurđan** *perire, deficere*; *præs.* forweorđeđ *Met.* 11^{75}; *pl.* forweorđađ '*deficiunt*': *Ps.* 63^{5}, 67^{2}, 72^{22}, 101^{23}; *conj.* þy læs þu forweorđe *Gen.* 2503; forweorđan! '*ad nihilum devenient*': *Ps.* 57^{6}. — *præt.* forwearđ *Gen.* 2588, *Sat.* 21; *pl.* forwurdon *Sat.* 197, *Ps.* 72^{15} *und* forwurdan *Ps.* 77^{39}, 82^{2}; *conj.* þæt ic eall forwurde *Ps.* 118^{92}; ær ic eall ∾ (*oder præs.* -de?) *Rä.* 6^{6}. — *inf.* forweorđan *Jud.* 289, *Ps.* 118^{176}, *Met.* 18^{6} *und* forwurđan *Hy.* 7^{112}. — *part.* þæt hi forwordene weorđen *Ps.* 91^{6}.

ge-**weorđan, -wiorđan, -wurđan, -wyrđan** *fieri*; 1. *inf.* nu ic bebeode wundor geweorđan *An.* 730; hu wolde þæt ∾ on woruldrice, þæt (*daß*) . . .? *El.* 456; ne mæg nænig gryre mare ∾ æfter worulde *Dom.* 44; *præs. conj.* gewurđe þin willa! *Hy.* 7^{35}; ne æfre ∾, þæt þær on gewunige awiht lifigendes! *Ps.* 108^{7}; *præt.* þa seo tid (sæl, wyrd) gewearđ *Gen.* 1141, 1186, 1227, 2777; ođþæt þeos woruldgesceaft þurh word ∾ wuldorcyninges *Gen.* 111; þæt swa fyrn ∾ *El.* 632, 641; þa hit forhæfed gewearđ *Dan.* 147; *conj.* seo clæneste cwen, þara þe gewurde to widan feore *Cri.* 277; *part.* hu is þæt geworden, þæt (*daß*) . . .? *El.* 643; þa þis ∾ wæs *Edg.* 19; wyrd wæs ∾ *Dan.* 653 *und acc. f.* wyrd gewordene *Dan.* 471; *ähnlich*: *inf.* gewyrđan *An.* 573; *præs.* geweorđeđ *An.* 1439, *Sal.* 341; *præt.* gewearđ *Cri.* 40, *Ps.* 86^{4} *und conj.* gewurđe *Exod.* 365, *Cri.* 238, *An.* 558, *Hy.* 1^{7}; *part.* geworden *Gen.* 104, *Sat.* 465, *Cri.* 37, 216, 226, 230, 351, 551, *Gu.* 340, 721, *Kr.* 87. — ærþon edwenden worulde geweorđe *Ph.* 41; wrohtas, þa þe gewurdon fira cynne (gewordun *MS.*) *Jul.* 508; þas me ealle gewurdan '*hæc mihi facta sunt*': *Ps.* 118^{56}; næs him fruma æfre geworden *Gen.* 6; þonne biđ þam ođrum ungelice willa ∾ *Cri.* 1264; þær wæs blyss micel eallum ∾ *Edg.* 6. — hu mæg þæm geweorđan, þe . . ., þæt he . . . sian nime? *El.* 611; gif þe þonne æfre geweorđeđ, þæt þu wilt ođđe most weorolde þiostro eft fandian *Met.* 24^{55}; swa us geworden is *B.* 3078; þa wæs ∾ werude Judea, þæt heo hæl gehlutan *Ps.* 113^{2}.

2. *c. part. præteriti*; þa sio stefn gewearđ gehered of heofenum *An.* 167; hu ∾ þe þus ferđ gebysgad? *Gu.* 984; cearu wæs geniwod geworden in wicum *B.* 1304; nu syndon hi gewordene wrađe tolysde *Ps.* 72^{15}; *ähnlich*: *præs. pl.* geweorđađ *El.* 614 (?); *conj.* gewyrđe *Ps.* 108^{13}; *præt.* gewearđ *B.* 3061, *Gu.* 64, *Ps.* 73^{7}; *pl.* gewurdon *Sal.* 219; *conj.* gewurde *Cri.* 894.

3. *mit prädikativem Adjektiv*; cuđ þæt gewyrđeđ, þæt (*daß*) . . . *El.* 1192; he eft semninga swige ∾ *El.* 1275; *pl.* forhte geweorđađ *An.* 1502; *conj.* þæt he eow milde geweorđe *Jul.* 667; *inf.* nelle ic lætan þe unrotne geweorđan *Gu.* 1235; *part.* ic geworden eom pellicane gelic *Ps.* 101^{5}; we gesegon windas forhtne gewordne *An.* 457; *ähnlich*: *præs.* geweorđeđ *Cri.* 715, *Ph.* 538; *conj.* geweorđe *Cræ.* 17 *und* gewurđe *Ps.* 108^{7}, 118^{67}; *præt.* þu gewurde *An.* 550 *und* 3. gewearđ *Sat.* 261, *Cri.* 317, 1183; *pl.* gewurdan *Ps.* 118^{123}, *inf.* geweorđan *Dom.* 114, *Rä.* 41^{43} *und* gewiorđan *Met.* 11^{39}; *part.* geworden *Sat.* 282, 453, *Cri.* 740, *Hy.* 7^{59}, *Sal.* 498. — *mit Adverbien*: ic spearuwan gelice gewearđ *Ps.* 101^{5}; sceolde unc Adame (*mir und Adam*) yfele gewurđan ymb þæt heofonrice *Gen.* 387.

4. *mit prädikativem Substantiv*; *præs. conj.* þæt he mundbora min geweorđe *Jul.* 156; *præt.* ic (his) modor gewearđ *Cri.* 94, 210; þæt word godes nu eft ∾ flæsc *Cri.* 122; þæt him bæm ∾ yrmđu to ealdre mircast manweorca *Jul.* 503; *pl.* (hira word) eft gewurdon on gescotfeohta scearpe garas *Ps.* 54^{21}; *conj.* þonne (*als daß*) þu æfre on moldan man gewurde *Seel.* 85; *part.* we synd gewordene wera cneorissum eallum edwitstæf *Ps.* 78^{4}. — *mit Präpositionen*: *inf.* þu to þære ilcan (eorđan) scealt eft geweorđan *wieder zu Erde werden*: *Cri.* 624; *præs. conj.* þeah min ban and blod geweorđen eorđan to eacan *Gu.* 351; *præt.* he to frofre gewearđ eallum eordwarum *Cri.* 722 *und ähnlich*: *Hy.* 10^{22}; þu me gewurde wis on hælu '*factus es mihi in salutem*': *Ps.* 117^{21}; *part.* eom ic to edwitstæfe eallum geworden '*ego factus sum opprobium illis*': *Ps.* 108^{24}.

5. *impers. c. acc. pers. contingere, evenire, videri, placere* (*vgl. Gramm.* IV, 229: *die übrigen Fälle, wo geweorđan in der Bedeutung 'geschehen' sich im-*

personell gebraucht findet, sind unter Nr. 1 *mit aufgezählt*); *inf.* ne meahte hie gewurdan weall stænenne up ford timbran (*non concessum est iis*) *Gen.* 1691; *præt.* þa geweard usic. þæt we woldon swa drihten adrifan (*placuit nobis, es kam uns in den Sinn*) *Sat.* 256 *und ähnlich*: hu ∾ þe þæs, þæt þu woldes madmum bedæled ceoles neosan? *An.* 307; þa ∾ þone weregan, þæt he costode cyning ælwihta (*contigit vel concessum est ei*) *Sat.* 669; þa þæs monige ∾, þæt hine seo brimwylf abroten hæfde (*deuchte ihnen? vgl. jedoch auch* 'monige *monitio, recensio*' *Lye*) *B.* 1598; *part.* hu þone cumbolwigan wid þa halgan mægd hæfde geworden (*wie es ihm mit ihr ergangen sei*) *Jud.* 260; hafad þæs ∾ rices hyrde (*acc.*) and (he) þæt ræd talad, þæt he… (*visum est ei*) *B.* 2026; *inf.* þæt he lete Suđdene sylfe geweorđan gude (*gen.*) wid Grendel *B.* 1996.

weord-ful *adj. würdevoll, honorabilis, nobilis, illustris, gloriosus*; *superl.* swa he manna wæs wigend weorđfullost wide geond eorđan *B.* 3099.

weord-georn *adj. honoris appetens*; *nom.* se weordgeorna *Met.* 10^{48}; *gen. pl.* weorđgeornra *Sal.* 347.

weorđian, wurđian, wyrđian 1. *wert halten, in Ehren halten, respektieren, ehren, achten, verehren, anbeten*; *inf.* forþon þe heo his dæd and word noldon weorđian *Gen* 310; noldon ealwealdan word ∾ *Gen.* 329; he het me his word ∾ and wel healdan, læstan his lare *Gen.* 537; he þa hædengyld hyran ne wolde, wig ∾ *Ap.* 48; het me fremdne god ofer þa ođre, þe we ær cuđon, welum ∾, wordum lufian *Jul.* 76; ic þone deman wille ∾ wordum and dædum, lufian in life *Gu.* 591; is me nu lifes hyht, þæt ic þone sigebeam secan mote ana oftor þonne ealle men, well ∾ *Kr.* 129; þæt he ne wolde wereda dryhtnes word wurđian *Gen.* 353; ne willad þisne wig wurđigean *Dan.* 208; *præs.* ic weorđige wuldres ealdor (*adoro*) *Jul.* 153; ic þin tempel tidum ∾ '*adorabo ad templum tuum*': *Ps.* 137^{2}; *pl.* we weorđiađ heahengles tid on hærfeste (*feiern*) *Men.* 176; he (Guđlac) gecostad weard in gemyndigra manna tidum, þara þe nu gena þurh gæstlicu wundor [hine] ∾ and his wisdomes hlisan healdad *Gu* 127; berad in breostum beorhtne geleafan, ∾ waldend *Gu.* 772; me (*crucem*) ∾ menn ofer moldan *Kr.* 81; þa þe ∾ '*adorabunt coram te*': *Ps.* 85^{9}; ic hisse selfe þam þe (*iis qui te, sc. Abr.*) wurdiad *Gen.* 1758; þa ∾ þin weorc wordum and dædum *Hy.* 7^{23}; *conj.* læt us ecne gefean wuldres þines, þæt þec weorđien, þa þu geworhtes ær! *Cri.* 160; and we naman þinne a ∾! '*honorificabo*': *Ps* 85^{11}; *præt.* wuldres gefylled cwene willa heo on cneow sette: leohte geleafan lac weorđade, þe hire brungen wæs (*adoravit crucem*) *El.* 1137; *pl.* hæfdon heora hlaford for þone helstan god, weordodon swa swa wuldres cyning *Met.* 26^{45}; hie wurđedon wihgyld *Dan.* 182; *conj.* þæt hie weordeden þone mæran dæg *El.* 1222.

2. *celebrare, laudare*; *inf.* him (*den Seraphim*) þæt Crist forgeaf, þæt hy motan his ætwiste eagum brucan, weorđian waldend wide and side *Cri.* 394; *præs.* ic ealne dæg ecne drihten wordum weorđige '*laudabo*': *Ps.* 55^{9}; cyning mec on sele weorđađ, ne wyrned word lofes *Rä.* 21^{10}; *pl.* hu seo wilgedryht wildne weorđiađ, cræftum cyđađ and for cyning mænađ *Ph.* 343; þa þec wurđiađ *Dan.* 367, 386; we þec ∾ in wuldre (wurđađ *MS.*) *Dan.* 404; *conj.* þæt he symle oftost and inlocast and geornlicost god weorđige *Cri.* 433; *pl.* weorđian *Az.* 80, 103; *imp. pl.* weorđiađ his naman! '*psallite nomini ejus*': *Ps.* 134^{3} *und sonst in den Psalmen*; *præt.* þær se eadga eft ecan drihtnes noman weorđade *Gen.* 1886; þæt he a domlicast dryhten herede, ∾ wordum *An.* 1270; he wyrđode wordum wuldres aldor halgan stefne *An.* 55 *und ähnlich*: wyrđude *An.* 538; *pl.* weorđadon *An.* 1057, weorđodon *An.* 807, 1717, *El.* 891, weorđedon *Gu.* 890 *und* wurđedon *Dan.* 260.

3. *insignire, mactare, ditare, donare aliquem aliqua re*; *præs. sg.* þus god meahtig geofum unhneawum cræftum weorđađ eorđan tuddor *Cri.* 687; swa he his weorc ∾ *Cri.* 691; *imp.* weorđa þe selfne godum dædum! *Wald.* 1^{22}; þæt he æt feohgyftum Dene weorđode (*conj.* = weordian wolde) *B.* 1090; þær ic þine leode ∾ weorcum *B.* 2096; he Abrahame and Isaace and Jacobe gyfe brytlode, welum ∾ *An.* 756; þe he ær wurđode wlite and wuldre *Gen.* 35; is gesyne, þæt þu þissum hysse hold gewurde and hine geongne geofum wyrđodest *An.* 551; *part.* wigge weorđod (*pugna insignitus*) *El.* 1196;

wigge weorđad (wig-geweorđad *Edd.*) *B.* 1783.

ge-**weorđian, -wurđian, -wyrđian** 1. *insignire, honorare, ornare, instruere, mactare, donare*; *præs. sg.* þu hine gewuldrast and geweorđast '*gloria et honore coronasti eum*': *Ps. Th.* 8^{6}; swa þe beorht fæder geweorđađ wuldorgifum *An.* 949; *præt.* he hie mid wuldre geweorđode *Exod.* 86; he his modor ∾ ofer eall wifa cynn *Kr.* 94; *part.* Afrisc meowle golde geweorđod (*ornata*) *Exod.* 580; þær Salem stod searwum afæstnod, weallum ∾ *Dan.* 41; byrne golde ∾ *Wald.* 2^{18}; hyre syddan wæs æfter beahþege breost ∾ (*sc.* healsbeage) *B.* 2176; sigore ∾ *Jud.* 299; þær (*in cælo*) is brođor min ∾ in wuldre *El.* 823; wæpnum geweorđad (*armatus*) *B.* 250; þeah hwa ædele sie eorlgebyrdum welum ∾ *Met.* 10^{28}; siddan Adam stop on grene græs gaste ∾ *Gen.* 1137; wære þu gewurđod *Gen.* 2107; elne ∾, dome and sigore *Gen.* 2137; *acc.* hæfde hine geswided sodum cræftum and gewurđodne on fordwegas *Exod.* 31 *und n.* geseah ic wuldres treow wædum geweorđode wynnum scinan, gegyred mid golde *Kr.* 15; *ähnlich*: *præt.* geweorđode *Kr.* 90, geweorđade *Cri.* 659, *Ps.* 104^{32}, geweordude *Ps.* 104^{6} *und* gewyrđode *Exod.* 10; *part.* geweorđod *El.* 150, 1193, geweorđad *B.* 1450, *Ph.* 551, *El.* 177, *Rä.* 70^{5}, 81^{19}, gewurđod *Dan.* 444, gewurdad *Dan.* 407, *Sat.* 537, *B.* 331, 1038, 1645 *und* gewyrđod *An.* 116.

2. *celebrare*; *præs. conj.* þæt ge gewurđien wuldres aldor *Exod.* 270; geweorđie wuldres ealdor eall þeos eorđe! '*adoret*': *Ps.* 65^{3}; *part.* Offa wæs geofum and gudum garcene man wide geweorđod *B.* 1959; is se apostolhad wide ∾ ofer werþeoda *Ap.* 15; wide is ∾ haligra tid (*gefeiert*) *Men.* 120; a þin (godes) dom wunađ eorđlic mid ældum wide geweorđad *Cri.* 407; byđ ymb tyn niht tid ∾ Bardolomeus (*gen.*) *Men.* 154; on dryhtnes naman se dæg is gewurđod (*der Sonntag*) *Hy.* 9^{30}; þu ∾ eart on heofonum hedcasere *Hy.* 7^{59}; we þe ealle heriađ: swa þu ∾ a on worlda ford *Hy.* 7^{123}.

weordig *s.* wordig.

weord-, wurd-līc *adj. dignus, venerandus, honorabilis, insignis, eximius*; *nom.* weordlic *Jud.* 9, *Ps.* 88^{31}, 95^{5}; wurdlic *Hy.* 7^{40}; treow in þe weordlicu wunade *Cri.* 83; þæt wæs full weordlice *Ælf. Tod.* 18; *gen.* weorđlican *Hy.* 8^{10}; *acc.* weorđlicne *Ps.* 131^{12} *und n.* weorđlic *Ps.* 67^{12}, 88^{26}: *inst.* weorđlice *Ps.* 92^{1}, 103^{2}; *nom. acc. pl.* weorđlice *Ps.* 67^{15}, weordlica *Met.* 20^{22}, weordlicu *Ps.* 77^{9} *und* weordlic *Ps.* 64^{14}, 70^{18}; *superl.* swa hie hyt weorđlicost findan mihton *B.* 3162.

weord-, wurd-līce *adv. digne, eximie, egregie*; weorđlice *Cræ.* 110, *Men.* 160, *Gu.* 295, *Kr.* 17, *Ps.* 76^{14}, 106^{37}, 118^{65}; wurđlice *By.* 279; *comp.* wurđlicor *Gen.* 2094, *Fin.* 37. — *s.* un-wurdlīce.

weord-mynd, -mynd, -mynt (wurd-, word-) *f. n. dignitas, honor*; *nom.* weorđmynd *Ph.* 636, *B.* 65, *Run.* 27; *gen.* þæs wurđmyntes *Num.* 24^{11}; *acc.* weorđmynd *B.* 1559, weorđmynt *Sat.* 152 *und* weorđmynde *Jud.* 343; *gen. pl.* weorđmynda *Cri.* 378, *B.* 1752, *Alm.* 3, *Sal.* 83 (-mynta *B.*); weordmynþa *Met.* 1^{11}; *dat. pl.* to worđmyndum *B.* 1186; to wurđmyndum *Dan.* 610; *acc. pl.* weorđmyndu *Gu.* 434; *inst. pl.* weordmyndum *An.* 907, *B.* 8; wurđmyndum *Exod.* 258.

weord-, wyrd-scipe *m. honor, dignitas*; *nom.* wyrđscipe *Run.* 7; *gen.* weorđscipes *Met.* 19^{44}; *dat.* weorđscype *Edm.* 11.

weorđung *f. honor*; *dat.* godwebba cyst, þæt ær þam halgan huse sceolde to weorđunga weorud sceawian *Cri.* 1137. — *s.* brēost-, dæg-, hals-, hām-, hord-, hring-, nēod-, sinc-, wīg-weorđung (-wurđung).

for-**weoren** *part. von* for-wesan *marcescere, deficere, verwesen? part. pl.* eordgrap hatad waldend-wyrhtan forweorone geleorene, heard gripe hrusan *Ruin.* 7. — *vgl.* wesan *macerare*: *Hick.* 2, 19 (*Lye*) *und ahd.* wesan *marcidus* (*Graff* I, 1064).

weorfan, ge-**weorht** *s.* hweorfan, ge-wyrht.

weorm *s.* wyrm.

weorn *s.* wearn, worn.

for-**weornan** *s.* for-wyrnan.

weornian *marcescere, tabescere, deficere*; *præs. sg.* hege gelic, þam þe hrad weornad *Ps.* 101^{12}; *præt.* banan weornadon, þa hie swa leohtne leoman gesawon (*sc. bei Christi Ankunft in der Hölle*) *Sat.* 468.

for-**weornian** *marcescere, tabescere, verwesen*; forweornast *Sal.* 18 (*Kemble*) forweornad, weordad to duste *Sal.* 314.

weorod, weorold *s.* weorud, worold.

ge-**weorp** *n. jactus, jactatio, projectio*; *acc.* ofer waroda ∼ *An.* 306. — *s.* winter-geweorp (-geworp).

weorpan *werfen*; *inf.* ongan hine wæteres ∼ (*mit Wasser besprengen*) *B.* 2791; *præs.* weorpe *Rä.* 28^{7} (*MS.* weorpere); þonne he teoselum weorped *Gn. Ex.* 185; *pl.* streamas weorpad on stealc hleodu stane and sande ... *Rä.* 3^{6}; *conj.* he ut weorpe earme þearfan *Ps.* 108^{10}; *pl.* þy læs hi us þæt on eagum worpen '*ne innotescant coram oculis nostris*': *Ps.* 78^{10}; *præt.* þu wurpe þeode '*egecisti gentes*': *Ps.* 79^{8}; he wearp wundenmæl (*gladium*), þæt hit on eordan læg *B.* 1531; he ∼ hine of þan hean stole *Gen.* 300; ∼ hine (*sich*) on wyrmes lic *Gen.* 491; ∼ hine on þæt mordor innan *Gen.* 342; stream hate ∼ widan wylme *Ruin.* 39; (draca) ∼ wælfyre *B.* 2582; *pl.* hine (þone ofen) þær esnas wurpon wudu on innan (*in den Ofen hinein*) *Dan.* 245; ∼ hyra wæpen of dune *Jud.* 291; *part.* hi worpene beod in helle grund *El.* 1304. — *s.* ge-weorp.

ā-**weorpan** *dejicere, projicere, propellere, repellere, evertere*; *inf.* þær he þin ne mæg word ∼ *El.* 771; gif he of him selfum þone sweartan mist modes þiostro mæg ∼ *Met.* 23^{6}. — *præs. conj.* þæt he þec aweorpe of woruldrice *Dan.* 589. — *præt. ind.* þu hi awurpe of radorum *El.* 763; þu ∼ hi '*dejecisti*': *Ps.* 72^{14}; awearp hine of þam wuldre *Sal.* 463; *ähnlich*: *Ps.* 77^{55}; swa ge awurpon wah of stofne (*conj.*) *Ps.* 61^{3}; awurpan '*reprobaverunt*': *Ps.* 117^{21}. — *imp.* ne aweorp þu me fram onsione ...! *Ps. C.* 94; ne ∼ þu me! '*ne projicias me*': *Ps.* 70^{8}. — *part.* is wærgdu aworpen, *remota*: *Cri.* 98; feor ∼ *Cri.* 1405; ut ∼ *Ps.* 77^{45}; ∼ of wuldre *Sat.* 181; þe ær ∼ wæs of heofonum *Sat.* 669; þis warod, þe her ∼ liged yfele on eordan *Rä.* 41^{49}; we sind aworpene hider *Gen.* 420. — *s.* ā-wyrpan.

be-, bi-**weorpan** 1. *supertegere, cingere*; *præs.* hie oft utan beweorped anre þecene *Rä.* 81^{34}; *part.* hafad fægerne eard wætre beworpen *Run.* 28. — 2. *projicere*; *part.* hæfd us beworpen on ealra wita mæste *Gen.* 393; *part.* is þæt eglond fenne beworpen *Rä.* 1^{5}.

for-**weorpan** 1. *projicere, propellere*; *inf.* he hogode on þæt micle mord men ∼, forlædan and forlæran *Gen.* 691; *præt. ind.* þu forwurpe min word symle under bæc fram þe '*projecisti sermones postea*': *Ps. Th.* 49^{18}. — 2. *verschleudern*; *præt. conj.* þæt he gudgewædu wrade forwurpe (*sc. indem er sie an Leute verschenkte, die ihn nachher in der Not im Stiche ließen*) *B.* 2872.

ge-**weorpan** 1. *projicere*; *part.* syn þonne geworpene on widne hlæw '*projecti*': *Ps.* 87^{5}. — 2. *intr. averti, abire, transire*; *inf.* winter sceal geweorpan, weder eft cuman, sumor swegle hat *Gn. Ex.* 77.

ofer-**weorpan** 1. *überwerfen, bewerfen, superspergere*; *præt.* oferwurpe þu mid þy wætre (*der Taufe*) ealle burgwaran *Hö.* 133; se þe mid wætere oferwearp wuldres cynebearn (*taufte*) *Men.* 159. — 2. *prosternere*; gif he hi oferweorpe *LL. pol. Ælfr.* 11. — 3. *intr. sich überschlagen, umfallen*; *præt.* he oferwearp, þæt he on fylle weard *B.* 1543.

tō-**weorpan**, -**worpan**, -**wyrpan**, -**wurpan** *disjicere, dissipare, disperdere, destruere, irritum facere, avertere*; *inf.* toweorpan *Sat.* 393, *Ps.* 61^{4}, 76^{7}, 105^{19}, 118^{126}, *Met.* 26^{76}, toworpan *Sat.* 85, *Ps.* 105^{26}, towurpan *Ps.* 73^{8} *und* towyrpan *Ps.* 82^{4}; *præs.* toweorped (toworped *B.*) *Sal.* 74; *conj. pl.* toweorpan *Jul.* 650; *præt. ind.* towearp *Jul.* 566, *Ps.* 106^{13} *und* þu towurpe *Ps.* 59^{1}, 79^{11}, 88^{33}, *Hy.* 8^{24}; *conj.* 3. towurpe *Ps.* 105^{19} *und pl.* towurpan *Ps.* 73^{6}; *imp.* toweorp *Ps.* 53^{5}, 58^{11}, 67^{28}; *part.* toworpen *El.* 430, *Ps.* 67^{1} *und* toworpene *Ps.* 140^{9}. — *intr. præs. pl.* oft hi wordum toweorpad, ær hi bacum tobreden (*veruneinigen sich?*) *Gn. Ex.* 191.

wid-**weorpan** *c. acc. rejicere, reprobare, verwerfen*; *præt. pl.* 2. 3. widwurpon *Cri.* 3 *und* widweorpon *El.* 294.

ymb-**weorpan** *cingere, circumdare*; *præt. pl.* þurh lyftgelac leges blæstas weallas ymbwurpon *An.* 1555.

weorud, weorod, werud, werod, wered *n. Schar, Volk, Menge*; *nom.* weorud *Cri.* 493, 554, 1137, 1654, *An.* 762, *El.* 1117; weorod *Hö.* 47, *B.* 290, 2014, 3030; werud *Exod.* 204; werod *Exod.* 100, 125, 221, 233, 299, 564, *Dan.* 44, *Jud.* 199, *B.* 651, *El.* 53. — *gen.* weorudes *Cræ.* 55, *An.* 1594, *Gu.* 218, *Phar.* 1; weorodes *An.* 1041, 1273; werudes *Dan.* 76; werodes *Gen.* 27, 1231, *Exod.* 31, 65, 230, 258, *Dan.* 487, *B.* 259, *El.* 39; weredes *Dan.* 552. — *dat.* weorude *Cri.* 912, *Hy.* 4^{82}; weorode *An.* 1661; werude *Dan.* 13, 27, *Ps.* 113^{2};

werode *Gen.* 35, 2496, *Exod.* 170, *Dan.* 142; werede *B.* 1215; þonne he mid fæmnan on flet gæd duguða bi ∼ (biwenede *MS.*) *B.* 2035. — *acc.* weorud *Cri.* 458, 1162, 1229, 1614, 1649, *Dom.* 75, *Jul.* 647; weorod *An.* 1048, *El.* 158, *Ps.* 105^{15}; werud *Exod.* 567, *Sat.* 33, *Sal.* 160; werod *Gen.* 67, 2409, *Exod.* 123, 194, *Dan.* 53, *B.* 319, *El.* 48, 60, 94. — *inst.* com þa hæðenra hloð haliges neosan leoda weorude *An.* 1392; þonne dryhten sylf dom geseceð engla ∾ *El.* 1280; þonne ic mid þys werode —! *Gen.* 370; þær ic ana wæs mæte werede *Kr.* 124; *ähnlich*: weorude *Gu.* 866; weorode *B.* 2346, *An.* 1708, *El.* 844, *Kr.* 69, 152; werude *Wal.* 59; werode *Gen.* 95, *B.* 1011, *El.* 230; werede *Gen.* 2093, *Dan.* 731, 604; weorode (*var.* werode) *Ædelst.* 34; him Ambrafel of Sennar side worude (woruldeMS.) for on fultum *Gen.* 1963. — *nom. pl.* weorud *Cri.* 1312, *Jul.* 291 (*Leute*); werod *An.* 1071, *El.* 19, *Hy.* 3^{15}; werud *Ps.* 135^{15}. — *gen. pl.* weoruda *Cri.* 1335, 1570, 1665, *Hö.* 42 (weorud *MS.*), *Cræ.* 3, *Ph.* 465, *An.* 62, 173, 388, 435, 727, 1284, 1665, *Jul.* 515, *Gu.* 366, 566, *El.* 223, 681, *Leas* 8, 10, *Ps. C.* 30, 94; weoroda *Sat.* 581, 188, 564, *Cri.* 347, 407, 428, 161, 631, 1070, *B.* 60, *An.* 872, 1208, *Gu.* 105, *Wy.* 93, *El.* 752, 815, 897; weorada *Ps. C.* 17, *Hy.* 8^{1}, *Met.* 20^{19}; weruda *Kr.* 51, *Ps.* 76^{11}, 103^{29}; weroda *Gen.* 255, 386, 1362, *Exod.* 8 *MS.*), 92, 23, 137, 547, *Dan.* 332, *Sat.* 198, 253, *Cri.* 229, *Men.* 149, *El.* 789, *Ps. Ben.* 50^{13}, *Met.* 29^{79}; wereda *Gen.* 2, 352, 2380, 671, 1786, *Exod.* 432, *Dan.* 160, 220, 309, *B.* 2186, *El.* 1085, *Hy.* 10^{45}. — *dat. pl.* weorodum *Cri.* 120, *Ph.* 187, *Ap.* 55, 61, *An.* 737, 564, *El.* 351, 782, 867; weoredum *Cri.* 482, *Ph.* 588; weredum *Gen.* 1897, 1340, *Exod.* 117, *Cri.* 1011. — *inst. pl.* wælstreamas werodum swelgad *Gen.* 1301. — *s.* eorl-, flet-, heord-, lēod-, lind-, sīd-, þegn-, wuldor-weorud.

weorud-lēast, -lēst *f. Mangel an Leuten, an Kriegern*: *dat.* rices ne wende for werodleste, hæfde wigena to lyt wid ofermaegene hrorra to hilde *El.* 63.

weoruf-tord (woruf-) *m. stercus jumentorum*; *dat.* of worultorde '*de stercore*': *Ps.* 112^{6}. — weort *pecus, jumentum, asellus*, wild ∾ *onager* (*Lye*).

weoruld *u. Compos. s. unter* woruld.

wēos *s.* wīg.

weotod *s.* witod.

wēpan 1. *intr. plorare, flere, plangere*; *præs.* weped *Rä.* 70^{5}; *pl.* wepað *Cri.* 993, *Ps.* 125^{5}; *conj. pl.* wepan *Ps.* 94^{6}; *præt.* 1. 3. weop *An.* 1402, *Kr.* 55, *Rä.* 88^{15}; *part. nom.* wepende *An.* 59, *Sal.* 503; þonne bid þæt þridde þearfendum sorg, cwiðende cearo and be hyra weorcum ∾ sar *Cri.* 1290. — 2. *c. acc. deplorare*; *inf.* wepan *Gu.* 1047, *Ps.* 77^{64}, *Kl.* 38; *præs.* weped *Gn. Ex.* 151; *imp.* wep *An.* 1433. — *s.* wōp.

wer *m. vir, homo*; *nom. acc.* wer *Gen.* 183, 1476, 1562, 1630, 1705, 1823, 2053, 2255, 2803, 2864, 2876, *Exod.* 517, *Dan.* 283, 334, 338, *Wy.* 2, *Ph.* 394, *Wand.* 64, *B.* 105, 1268, *An.* 168, 1173, 1397, 1650, *Gu.* 79, 562, *El.* 508, 785, *Ps.* 54^{24}, *Met.* 8^{35}, *Alm.* 2. *Rä.* 47^{1}: wer wintrum geong (*puer*) *Gen.* 2888. — *gen.* weres *Gen.* 920, 1098, 1527, *Cri.* 37, 419, *B.* 1352, *Ap.* 27, *El.* 72, 341, 959, 967, 1038. — *dat.* were *Gen.* 713, 979, 2429, *Wy.* 50, *Hy.* 7^{87}, *Men.* 162; hyre ∾ (*conjugi*) *Gu.* 821 *und ähnlich*: *Gen.* 2218, 2630, *Gu.* 957. — *nom. acc. pl.* weras *Gen.* 1352, 1738, 1882, 2417, 2457, 2618, 2669, 2837, *Exod.* 571, 576, *Jud.* 71, *Dom.* 60, *B.* 216, 1222, 1233, 1440, 1650, *An.* 428, 965, 1538, 1639, 1668, *Gu.* 474, 1205, *El.* 314, 478, 547, *Rä.* $15^{11,12}$, 31^{6}; ∼ Ebrea *Dan.* 97, 215, *El.* 287. — *gen. pl.* wera *Gen.* 1262, 1274, 1279, 1379, 1897, 1925, 1968, 2069, 2107, 2128, 2504, 2555, 2754, *Exod.* 236, 514, 588, *Dan.* 46, 58, 616, 678, *Sat.* 492, *Cri.* 1067, *Cræ.* 63, *B.* 120, 993, 1731, *An.* 35, 135, 620, 650, 705, 730, 1147, 1157, 1202, 1509, 1556, 1599, *Gu.* 1186, *El.* 304, 537, 543, *Rä.* 27^{18}, 48^{3}; in ∼ burgum *Rä.* 35^{1}; in ∼ life *Dan.* 608, *Cri.* 416, *Gu.* 721; ∾ cneorisse *Gen.* 1950, 1679, 2288, *Exod.* 3, *Sch.* 7, *Cri.* 1234; helm (helpend, nergend, scippend) ∼ *Cri.* 634, *An.* 788, *El.* 475, *Hy.* 5^{37}; weora *B.* 2947, *Ps. C.* 54. — *dat. pl.* werum *Gen.* 1291, 1384, 1574, 1816, 2542, *Dan.* 705, *Cri.* 401, *Mod.* 18, *B.* 1256, *Men.* 29, *An.* 22, 153, *El.* 978, 236, 1222; bi ∼ tweonum *An.* 558; ∼ Israhela *Ps.* 102^{4}. — *s.* dryht-, folc-, husel-, leod-wer (-weras).

wer *s.* wær.

wer-bēam *m. Wehrbaum, d. i. Krieger* (*Diet. H. Z.* X, 352, *vgl. altn.* egg-vidr, geirvidr *usw.*); *oder Mannbaum, d. i. baumstarker Mann?* [?] *acc. pl.* þa se mihtiga sloh heofonrices weard wer-

beamas, wlance þeode *Exod.* 486 [*l.* werge beornas].

were, wercan *s.* weorc, wyrcan.

wer-cyn *n. Menschen- oder Männergeschlecht*; *nom.* ~ (wencyn) *MS.*) *Reim* 61.

werdan, wered *s.* wyrdan, weorud.

wered *n. süßes Getränk, Met*; *acc.* se þe on handa bær hroden ealowæge, scencte scir ~ *B.* 496. — *sonst adj. süß*: '*dulcis* werod': *Ælf. gr.* 9[28]; het don þæt treow on wæter and hit wearđ siđđan wered to drincanne '*quod cum misisset in aquas, in dulcedinem versæ sunt*': *Exod.* 15[25]; *compar.* ælcum men þineđ huniges biobread þy weorodra, gif he hwene ær biteres onbirigeđ *Boeth.* 23.

werg, wĕrgan *s.* wearg, wērig, wergian, werian.

wergan *s.* wyrgan.

wergđu *s.* wyrgđu.

ā-**werged** *s.* ā-wyrged.

wergend *s.* wyrgend.

wergend *m. defensor, protector*; *nom. pl.* ~ bryda and beaga *Gen.* 1971; heom on riht sceode gold and godweb, Josephes gestreon: werigend lagon on deađstede, drihtfolca mæst (*die bisherigen Hüter der Schätze, die Ägypter*) *Exod.* 588; *gen. pl.* wergendra (fergendra *MS.*) *B.* 2882.

wēr-genga *s.* wær-genga.

ge-**wergian** *fatigare*; *part.* gewergad *fessus*: *B.* 2852; weorce ~ (*morbo*) *Gu.* 1243.

wērgu *f. Fluch, Verdammnis*; *acc.* susl þrowian, wean and ~ (wergum *MS.*) *Sat.* 42. — *zu* wērig.

werian, werigean, wergan (*got.* warjan, *mhd.* wern, *nhd.* wehren) 1. *defendere, verteidigen, schützen*; *inf.* wit unc wiđ hronfixas werian þohton *B.* 541; woldon Sodoma burh wrađum ~ (*gegen die Feinde verteidigen*) *Gen.* 1976; heardum sweordum wergan sceoldan ealdne eđelstol Ætlan leodum *Wid.* 121; þæt he þæt wigsteal ~ sceolde *Mod.* 39; under bordhreođan breostnet wera wiđ flane feond folmum werigean *Exod.* 237; *præs.* se þas fyrd weređ mid þære miclan hand *Exod.* 274; beaduscruda betst, þæt mine breost ~ *B.* 453; ~ feorhhord feondum (*gegen die Feinde*) *Wald.* 2[21]; *præt.* þu me weredest wrađum feondum *Ps.* 137[7]; he under segne sinc ealgode, wælreaf werede *B.* 1205; se hwita helm hafelan ~ *B.* 1448; hu his (hi?) seo micle hand on gewindæge ~ and ferede *Ps.* 77[42]; *pl.* þonne we on orlege hafelan weredon *B.* 1327; ac hi (*sich*) fæstlice wiđ þa fynd ~ *By.* 82; eene hi ~ *By.* 283. — 2. *hüten, innehaben, bewohnen*; *præt. pl.* þa þe onhæle eardas weredon *Gu.* 322; *vgl.* warian, weardian. — 3. *abwehren, verwehren*; *præt.* ic minum fotum fæcne siđas werede georne '*ab omni via mala prohibui pedes meos*': *Ps.* 118[101]; ægđer þara eorla ođrum trymede heofonrices hyht, helle witu wordum ~ *An.* 1055; sewde sa- cerdas sweotolum tacnum, witig ~ and wordum cwæđ (*mahnte ab, coercuit*?) *An.* 744; *pl.* egesan stodon, weredon wælnet (?) *Exod.* 202. — *s.* wergend.

ā-**werian, -wergan, -wergean** 1. *defendere, protegere*; *inf.* þu min heafod scealt feondum awergean '*obumbrasti super caput meum*': *Ps.* 139[7]. — *præt.* þu me oft aweredest wyrigra gemotes and from þære menegeo . . . '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63[2]; ~ mine eagan wrađum tearum *Ps.* 55[11]. — 2. *arcere, prohibere*; hi þæs feondætes (-hetes *Th.*) Finees awerede, þa he on þam folce feondgyld gebræc *Ps.* 105[24] (*s.* fēond-æt).

be-, bi-**werian, -wergan** 1. *defendere, protegere, arcere, prohibere, vetare*; *præt.* þu mine fet beweredest '*eripuisti pedes meos a lapsu*': *Ps.* 55[11]; Eadweard se æđela eđel bewerode (*var.* bewarede), land and leode *Edw.* 24; þæt hie leoda landgeweorc lađum beweredon scinnum and scuccum *B.* 938. — 2. *compescere*; *imp.* ne swiga þu ne þe sylfne bewere! '*ne taceas neque compescaris, deus*': *Ps.* 82[1]. — *inf.* nođer he þy facne mæg folmum biwergan lađum lyftsceađan *Wy.* 38; *præt.* hie mec feondum biweredon *Reim.* 20; *part.* wæstm biweredne, *die verbotene Frucht*: *Gu.* 820; *pl.* sorgum biwerede *Cri.* 1644; scyldum biscerede, wommum ~ *Reim.* 85.

werian (*got.* wasjan) *tegere, vestire, induere*; *præt.* he þæt lic werede mid wædum *Seel.* 126; *pl.* hie heora lichoman leafum beþeahton, weredon mid þy wealde *Gen.* 846; *part. pl.* byrnum werede *B.* 238, 2529; hie þær lifgađ a leohte ~ wlitige in wuldre *Ph.* 596. — *s.* scīr-, swegl-, un-wered.

ā-**werian, -wergan** *cingere*; ic eom fægerre frætwum goldes, þeah hit mon awerge wirum utan *Rä.* 41[47].

ge-**werian** *induere, vestire*: *part.* þa beamas wæron utan ofetes gehlædene, gewered mid wæstme *Gen.* 462; *pl.* hilderincas hyrstum gewerede *El.* 263; in hwitum hræglum ∼ *Cri.* 447; beorhte ∼ (*in glänzend weißen Kleidern*) *Cri.* 552.

wērig (*ahd.* wuorag) *adj.* 1. *malignus, exsecrabilis, damnatus*; *nom.* him bid werig nama *Wy.* 42; þær sceal forht monig ∼ bidan, hwæt him dryhten deman wille heardra wita *Cri.* 802; *der Teufel heißt* se werega gast *Sal.* 126, se werga gæst *Gu.* 422 *und* se ∼ ... earm æglæca *Jul.* 429; sio werge sceolu (*die Teufel*) *El.* 763. — *gen.* (deoful) hæfde weriges hiw *An.* 1171; hatad ∼ bleo, facentacen feores *Cri.* 1565; wergan gastes (*diab.*) *B.* 133, 1747. — *dat.* on Caines cynne, wergum folce *Gen.* 1250; þam werigan (*diab.*) *Sat.* 711. — *acc.* þone wergan gæst (werian *Verc.*) *Seel.* 117; þone weregan (*diab.*) *Sat.* 669. — *voc.* weriga (werga *Exe.*) *Seel.* 22. — *nom. acc. voc. pl.* werige gastas *Gen.* 90, *Sat.* 630; nu hie sceolon ∼ mid werigum wræce þrowian (*die Gottlosen mit den Teufeln*) *An.* 615; werge wihte (*diab.*) *Hy.* 4[57]; oft ge dyslice dæd gefremedon, ∼ wræcmæcgas (*Juden*) *El.* 387; gefeallad in sweartne lig synfulra here, fæge gæstas, ∼ to forwyrde *Cri.* 1536; þa werigan gastas *Sat.* 731; wergan gæstas *Cri.* 363. — *gen. pl.* werigra wlite minsode (*der Heiden*) *Dan.* 268; feallad þe on þa wynstran wergra þusend *Ps.* 90[7]. — *dat. pl.* werigum wrohtsmidum *An.* 86; *gen. pl.* wyrigra (*malignantium*): *Ps.* 63[2]. — 2. *fessus, fatigatus, confectus, depressus, miser, mæstus*; *nom.* ∼ (*müde*) *Gen.* 1462, 1469, *Rä.* 55[10], þu (*die Schlange*) scealt wideferhd ∼ (*MS.* werg) þinum breostum bearm tredan bradre eordan *Gen.* 906; sides ∼ *B.* 579; wundum ∼ *An.* 1280; witum ∼ *Sat.* 162, 428; beadoweorca sæd, ecgum ∼ *Rä.* 6[3]; seldan on ceole, nefne he under segle yrne, ∼ sceale wid winde rowed *Gn. Ex.* 187; hu ic ∼ oft in brimlade bidan sceolde *Seef.* 29; þær læg secg manig garum ageted, ∼ wiges sæd *Edelst.* 20; on fyrbade swelad sæfiscas sundes getwæfde, wægdeora gehwylc ∼ swelted *Cri.* 988; ne mæg ∼ mod wyrde widstondan (*animus tristis, depressus*) *Wand.* 15; ∼ winned, widsid onginned *Reim.* 51; slided geneahhe ∼ wilna leas *Sal.* 379; þæt werige flæsc *Met.* 26[114]; þonne þæt werge (swerie *Verc.*) bid lic acolod *Seel.* 124. — *dat.* sides wergum *B.* 1794; on werigum sefan geseod sorga mæste *Cri.* 1208. — *acc.* werigne sefan *Wand.* 57; hafad werige heortan, sefan sorhfulne *Sal.* 377; sceal liffruma þone wergan heap wradum (*diabolis*) ahreddan *Cri.* 16; þone werigan sele (?) *Hölle*: *Sat.* 332. — *inst.* he wriced wordcwedas weregan reorde *Sat.* 35. — *nom. acc. pl.* werige (*fessi*) *Exod.* 130; reste gefegon ∼ æfter wæde *An.* 593; þa þe limseoce lange wæron, ∼, wanhale, witum gebundene *An.* 580; witum (heltregum) ∼ *Sat.* 343, 449, *Gen.* 74; wundum ∼ *By.* 303; wundum werge *B.* 2937; þeah hie him ∼ wonhale wætan bædan drynces gedreahte *Cri.* 1508; þonne hie of wadum ∼ cwoman *Gu.* 183; þær mægen ∼ monna cynnes wornum hweorfad on widne leg (werge?) *Cri.* 957; werigu wif (*tristes*) *Hö.* 4; þa weregan neat (*misera jumenta*) *El.* 357. — *gen. pl.* werigra wradu (*Guthlak*) *Gu.* 1337. — *dat. pl.* wergum wræccan *Cri.* 264; *inst.* wepad wanende ∼ stefnum *Cri.* 993; wepende weregum tearum *An.* 59. — *s.* ādl-, dēad-, ferhd-, fyl-, fyrhd-, gūd-, headu-, hrā-, lid-, lim-, meodo-, mere-, rād-, sæ-, slæp-, symbel-werig *und* worian.

werigean, werigend *s.* werian, wergend.

wērig-ferhd, -ferd *adj. depressus animo, tristis*; *nom.* ongan geomormod to gode cleopian, weop werigferd *An.* 1402; *pl.* hreowigmode, werigferhde *Jud.* 291. — *ermüdet*: *pl.* þonne gewitad werigferde farodlacende *Wal.* 19.

werig-mod *adj. defessus, depressus animo*; *nom.* ∼ *Hy.* 4[28] (*heimsmüde*), *Kl.* 49, *B.* 844, 1543, *An.* 1368, *Ps.* 68; *pl.* werigmode *Gu.* 226.

wer-loga *s.* wær-loga.

wer-mægd *f. stirps virorum, gens, natio*; *gen. pl.* wermægda *Gen.* 1658, 1689.

wermod *m. Wermut, absinthium*; *nom.* ic eom wradre (*herber*) þonne ∼ sy, þe her on hyrstum heasewe stonded *Rä.* 41[60].

werod *s.* weorud.

wer-þeod, -þiod *f. gens, natio, populus, und im pl. auch homines, Leute*; *dat.* werþeode *Gen.* 2687, *An.* 137, 573, *El.* 643; *acc.* ∼ *Gen.* 2478, 2822, *El.* 969; *nom. pl.* werþeoda *Reim.* 9, *Met.* 26[77], werþioda *Ps.* 29 *und* werþeode *Exod.* 519, *Cri.* 600, *An.* 113, *Jul.* 643;

gen. pl. werþeoda *Exod.* 383, *Cri.* 714; wealdend ∾ (weorđode *MS.*) *An.* 857; *dat. pl.* werþeodum *El.* 17, *Sal.* 212; *acc. pl.* geond (ofer) werþeoda *Gen.* 991, *Men.* 127, *Ap.* 15, *An.* 543, *Ps.* 59^{1}, 82^{4}, 104^{6}, 105^{19}; geond ealle ∾ *Ps.* 90^{16}; þas werþeode *Az.* 101; geond (ofer) ∾ *Dan.* 286, *B.* 899, *Az.* 7, *Edg.* 53, *Jul.* 9, 507, *Rä.* 81^{35}; geond þas ∾ '*in omnibus gentibus*': *Ps.* 66^{2}; ofer ealle ∾ *Ps.* 104^{1}; giond werþioda *Met.* 24^{35}; ofer werþiode *Met.* 9^{21}.

wesan *esse*; 1. *mit dem part. præt. der Verba neutra*: *præt. ind.* hu þu ær wære eallum geworden! *Cri.* 216; wat ic, þæt þu ∾ on woruldrice geþungen þrymlice *Seel.* 167; þa wæs fyrst agan *An.* 147; *ähnlich*: wæs *An.* 1586, *El.* 1, 649, 1227; *pl.* wæron *Gen.* 330; *conj.* wære *Ps.* 93^{17}. — wæs hyra lice geborgen *Dan.* 436.

2. *mit dem part. præt. transitiver Verba*; a) *werden* (*als Passivum*); *inf.* he sceal wesan Ismael haten *Gen.* 2286; sceal gar ∾ hafen on handa *B.* 3021; *præs. conj.* wese heora beod fore him wended on grine! *Ps.* 68^{23}; *imp.* wes þu gebletsod! *An.* 540, *Ps.* 108^{27}; *pl.* wesađ ge fram gode gebletsade! *Ps.* 113^{23}; *præt.* ece fyr, þæt wæs Satane gegearwad *Cri.* 1522; þa ∾ þryđword sprecen *B.* 642; þær ∾ wop wera wide gehyred *An.* 1556; hwær ahangen ∾ rodora waldend *El.* 205; *pl.* wærun mine ædra ealle tolysde (*wurden, sind worden*) *Ps.* 72^{17}; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gen.* 2318, *Mod.* 55; *præs. conj.* 1. 3. wese *Ps.* 67^{19}, 71^{19}, 105^{37}, 107^{9}; *pl.* wesen *Ps.* 68^{29} *und* wesan *Ps.* 67^{5}, 88^{12}, 108^{14}; *præt. ind.* þu wære *Cri.* 131 *und* ∾ þu *Gen.* 2107; wæs *Gen.* 365, *Dan.* 66, *B.* 12, 36, 1288, 1896, *An.* 36, 684, 1157, 1240, 1247, 1304, 1309, 1396, 1397, 1549. 1645, *El.* 18. 123, 141, 445, 481, 492, 504, 671, 717, 840, 884, 890, 914, 1013, 1044, 1212, 1225, *Rä.* 60^{18}; *pl.* wæron *El.* 25, 46, *Ps.* 59^{4}, 70^{22}, 89^{7}; wærun *Ps.* 58^{12}, 86^{2}; wæran *Ps.* $77^{63.64}$; *conj.* wære *Cri.* 304, *El.* 825, 852, 862, *Ps.* 77^{8}, *Rä.* 40^{15}; *pl.* wæron *Ps.* 72^{14} *usw.*; þa wæs eft swa ær swungen (*impers.*) *An.* 1276. — b) *præt.* (*war*); *sg.* hwæsne beag, se wæs of þornum geworht *Cri.* 1446; eal ∾ þæt mearcland morđre bewunden *An.* 19; þa he gereordod ∾ *An.* 385; þa ∾ modsefa miclum geblissod *An.* 894; hyht ∾ geniwad *An.* 1012; þeod ∾ oflysted *An.* 1115; siđđan geypped ∾ ædelinga wynn *An.* 1225; þæt ærende him ∾ on þane sprecen *An.* 1624; cyning ∾ afyrhted *El.* 56; þæt yldum ∾ lange behyded *El.* 792; *pl.* swa hie fram Silwestre lærde wæron *El.* 191; *ähnlich*: wæs *An.* 57, 122, 230, 1020, 1099, 1118, 1203, 1227, 1255, 1573, *Gu.* 394, *El.* 91, 149, 195, 282, 284, 602, 698, 875, 936, 988; *pl.* wæron *Dan.* 43, *An.* 1116, 1697, *El.* 556; *conj.* wære *Sat.* 518, *Cri.* 451, *An.* 766, *El.* 392, 707, 974, 986; *pl.* wæren *Cri.* 692.

3. *mit substantivem Prädikat*; *inf.* ic mæg wesan god swa he *Gen.* 283; wilt þu ∾ usser her aldordema, leodum lareow! *Gen.* 2481; *imp.* wes us fæle freond! *Gen.* 2725; ∾ earmra hleo! *Dan.* 587; *præt. ind.* þæt þu min god gleawe wære *Ps.* 55^{8}; þu þonne byst se ilca, se þu ær ∾ *Ps.* 101^{24}; þæt wæs god cyning *B.* 11; ne ∾ ecg bona *B.* 2506; ∾ hira Matheus sum *An.* 11; hwæt se manna ∾ međelhegendra *An.* 262; he ∾ twelfta sylf *An.* 665; *conj.* þæt þu wære halig god *Sat.* 56; gif he þin bearn ne ∾ *El.* 783; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gen.* 2819, *Ph.* 164; *præs. conj. pl.* wesen *Ps.* 67^{5}; *imp.* wes *B.* 1480, *Ps.* 69^{1}, 88^{23}; *præt. ind.* þu wære *Cri.* 111, *Ps.* 58^{17}, 60^{2}, 70^{3}, *Hy.* 8^{20}; wæs *Gen.* 338, *Cri.* 1496, *An.* 248, 700, 1107, 1534, *El.* 13, 162, 196, 426, 646, 855; *pl.* wæron *An.* 7, 250, *B.* 233; wærun *Ps.* 78^{14}, 94^{7}; *conj.* wære *Gen.* 2623, 2650, 2682, 2704, *Exod.* 378, *Dan.* 448, *Sat.* 124, *El.* 161, 171, 414, 460, *Met.* 11^{101}, *Rä.* 37^{8}; *pl.* weron *Sat.* 23 *und* wæran *Gn. Ex.* 176 *usw.* — *part. præs. nom.* Offa geslog ærest monna cniht wesende cynerica mæst *Wid.* 39; *acc. sg. m.* ic hine cuđe cniht ∾ *B.* 372; þe hine ford onsendon ænne ofer yđe umbor ∾ *B.* 46; *dat. sg.* him umbor wesendum *B.* 1187.

4. *mit Adjektiven*; *inf.* he ongan ofermod wesan *Gen.* 262; þær he ece sceal hamfæst ∾ *Cri.* 1555; *conj.* wese he hrægle gelic! *Ps.* 108^{19}; *imp.* wes drihtne hold! *Gen.* 2282; *præt. sg.* wære þu wiste wlanc *Seel.* 39; him wæs geomor sefa *Cri.* 499; a ic ∾ willan þines georn on mode *An.* 64; þa ∾ gesyne, þæt … *El.* 144; *conj.* wære þis moncynn gesælig, gif … *Met.* 11^{97}; þæt Adam leng ana ∾ *Gen.* 170; *pl.* mec dryhten heht gesecgan, þæt ge him hearsume wæron (*sein solltest*) *Gu.* 678; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gen.* 158, 839, *Cri.* 1033, 1469, *B.*

1859, *Gu.* 637, *Kr.* 110, 117, *Rä.* 44^{11}; *præs. sg.* weseđ *Ph.* 373; *conj.* wese *Ps.* 68^{26}; *pl.* wesan *Ps.* 108^{8} *und* wesen *Ps.* 77^{10}; *imp.* wes *Gen.* 2824, 2306, *B.* 407 (wæs *MS.*), 269 (wæs *MS.*), 1219, 1224, *An.* 916, 961, *Ps.* $73^{17.21}$, *Fæ.* 11; *pl.* wesađ *Fin.* 12, *Ps.* 67^{5}; *præs. ind.* þu wære *Ps.* 54^{13}; wæs *Gen.* 333, 354, 1508, 2790, *Dan.* 16, *Cri.* 1497, *B.* 18, 49, 969, 980, *An.* 29, 161, 231—232, 983, 1015, 1121, 1140, 1252, 1253, 1536, 1544, 1583, 1661, 1691, 1710, *El.* 85, 96, 173, 222, 229, 256, 264, 266, 505, 565, 627, 882, 895, 956, 968, 1243; *pl.* wæron *Cri.* 449, 461, *An.* 46, 579, 1018, 1043, 1261, 1337, *El.* 22, 246, 555, *Ps.* 56^{5}, 68^{12}; wærun *Ps.* 67^{23}; wæran *B.* 2475, *Ps.* 78^{11}, 89^{10}; *conj.* wære *Gen.* 2765, *Cri.* 1302, *B.* 173, 203, 593, 945 (*gewesen sei*), *Gen. Ex.* 175 *usw.* — þa wæs on þam ofne windig and wynsum (*impers.*) *Dan.* 346; swa him gemedost ∾ *An.* 594. — swelc wæs þeaw hira *An.* 25 *und ähnlich*: *An.* 29; ne ∾ þæt angin swylc *Gu.* 326; *conj.* hwilc þæs æđelinges ellen wære *Gen.* 2837. — *mit dem præt. præsentis*; *inf.* sceal wriđende wesan *Gen.* 1763; *præs. conj.* þæt he wese þristhycgende *Gu. Ex.* 50; *præt.* se wæs æ bringend *Cri.* 140; swa ic him ær secgende ∾ *An.* 951; *ähnlich*: *præt. ind.* þu wære *Cri.* 349; wæs *Dan.* 334, *B.* 159, 847, 3028, *An.* 1478, *El.* 484; *conj.* wære *Gen.* 1438, *B.* 1105. — *statt des præt. præs. steht auch der Infinitiv*: *præt.* þa wæs sud þanon Sodoma folc gudspell wegan *Gen.* 2097.

5. *mit Präpositionen*; *inf.* sceal wesan him on wynne *Gen.* 367; *imp.* þu on sælum wes! *B.* 1170; ∾ þu on ofeste! *Jul.* 253; *ind. præt.* wære þu on wadle *Seel.* 146; he wæs on hreon mode *B.* 1307; sona ∾ on sunde, se þe . . . *B.* 1618; se beorn ∾ on hyhte *An.* 239; weord ∾ on tyhte *El.* 53; hra ∾ on anbide *El.* 885; wærun wudubearwas on wyndagum for andwlitan dryhtnes *Ps.* 95^{12}; wæron begen þa git on geogudfeore *B.* 536; þa ær on friđe weron *Gen.* 1262; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gen.* 472; *præt.* wæs *Exod.* 106, *B.* 2580, *An.* 876, 1575 *und conj.* wære *Gen.* 1872; *inf.* moste on ecnisse æfter lybban, wesan him on worulde *Gen.* 470; *conj.* heom on midle wese man and edwit! *Ps.* 54^{9}; *præt.* ic wæs iu and nu . . . on sæbate *An.* 489; in þam ceole ∾ cyninga wuldor *An.* 856; he on gesyhđe wæs min on þa swiđran *El.* 346; *conj.* hwæđer on þyssum folce frean egesa wære *Gen.* 2710; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gen.* 805; *præt.* wæs *El.* 774; *pl.* wæron *B.* 544, *Ps.* 75^{5}; þu scealt wæpnedmen wesan on gewealde *Gen.* 920; he wæs on þære cwene gewealdum *El.* 610; ∾ me leawfinger be leohtne dæg (= be me) *Ps.* 72^{11}; *præs. conj.* wese þin mildheortnes well ofer us! *Ps. Ben.* 32^{18}; ∾ us beorhtnes ofer blidan drihtnes! *Ps.* 89^{19}; *pl.* wesan hi wiđ dryhtne dædum swylce! '*fiant contra dominum semper*': *Ps.* 108^{15}; *præt. pl.* wærun þine wegas on widne sæ *Ps.* 76^{16}. — *mit dem Genitiv*; wæs seo eorla gedryht anes modes *Exod.* 304. — *mit Adverbien*; ne mæg ic her leng wesan *B.* 2801; þær he longe wæs *B.* 3082; þær ∾ cirm micel *An.* 41; wop ∾ wide, worulddreama lyt *Exod.* 42; þæt þu feor ne wære (*ind.*) *An.* 900; þa we mid englum uppe wæron *Sat.* 391; *conj.* wære þær ænig yldra odde gingra, þe him secgan meahte *El.* 159; *ähnlich*: *inf.* wesan *Gu.* 231; *præt.* wæs *An.* 871, *El.* 114; wæran *Ps.* 91^{10} *und conj* wære *An.* 800. — *præs. conj.* þær manna wese mæst ætgædere *Ps.* 78^{10}; *præt.* wæron ealle ætgædere cyningas on cordre *Exod.* 190; þa saraod ∾ on Metibor mihtum spedige *Ps.* 59^{6}. — *conj.* wese swa, ∾ swa! '*fiat, fiat*': *Ps.* 71^{20}, 89^{45}, 105^{37}.

6. *mit dem Dativ der Person*; *præs. conj.* ne him ahwær wese ænig fultum! *Ps.* 108^{12}; *præt.* þenden him on eordan onmedla wæs *Cri.* 815; him ∾ beorht wela *Gen.* 1603, *Dan.* 9; þam ∾ Crist nama *An.* 1324; ∾ him botles neod *Gu.* 300; *conj.* þæt him gad ne wære *Dan.* 102; *ähnlich*: wæs *Exod.* 353, *An.* 158, 1539, *El.* 530, 586, 977; wæron *Gen.* 1716; ne wæs þæm odrum swa *B.* 1471; swa ∾ Biowulfe *B.* 3066.

7. *absolut*; *inf.* he him to frofre let ford wesan hyrstedne hrof halgum tunglum *Gen.* 955; seoc bid, þe to seldan ieted: þeah hine mon on sunnan læde, ne mæg he be þy wedre ∾, þeah hit sy wearm on sumera *Gu. Ex.* 113; *præs. pl.* wesad and weaxad ealle werþeode, lifgad bi þam lissum *Az.* 113; *conj.* þin blæd wese a ford ece! *Az.* 111; *præt.* þa wæs syxte gear Constantines caserdomes *El.* 7; þa ∾ nigođe tid *El.* 874; U. wæs longe geogudhades glæm *El.* 1267; þe ær worulde ∾ *Ps.*

54^{19}; *pl.* wæron hwædre monige, þa þe . . . *Ph.* 443 *und ähnlich*: *B.* 2982; þe us fore ∾ (*vor uns lebten*) *El.* 637; wærun godes cræfta (*gen.*) tyn þusende *Ps.* 67^{17}; *conj.* næs god docend, se þe god cuđe: ne an furđum ealra wære! *Ps.* 52^{2} *und ähnlich*: *Ps.* 52^{1}; ær woruld ∾ *Ps.* 73^{12}; þæt þanon ∾ to helle duru hund þusenda mila *Sat.* 722; genap under nihthelm, swa heo no ∾ (*als sei sie nicht dagewesen*) *Wand.* 96. — *s.* cniht-, efen-, umbor-wesende; nesan (= ne wesan); beon, eam, eom, is, sī, sind.

ge-**wesan** *contendere?* [*sich unterhalten*]; *inf.* ic flitan gefrægn modgleawe men, gewesan ymbe hyra wisdom *Sal.* 181. — [*vgl.* giwosa *conversatio, Durh. Rit.*]

-west *s.* wist *und* nēah-west.

west *adv. occidentem versus*; gewat hyre ∾ þonan feran *Rä.* 30^{10}; ∾ faran (feran *usw.*) *Dan.* 53, 76, *Ph.* 162, *By.* 97, *Gu.* 1186, *Met.* 29^{28}; þæt he ∾ and norđ wyrcean ongunne, trymede getimbro *Gen.* 275; swa garsecg embegyrt gumena rice suđ east and ∾ ođ þa norđmestan næssan on eorđan *Met.* 9^{42} *und ähnlich*: *Met.* 14^{7}; swa þas foldan fæđme bewinded þes eastrodor and æfter ∾ *Ps.* 102^{12}.

westan *adv. ab occidente, von Westen her*; ∾ *Gen.* 806, 1884, *Ph.* 325, *Cri.* 886, *Met.* 6^{8}, *El.* 1016.

wēstan *devastare, verwüsten*; *præs. pl.* hine (*vineam*) wilde deor westađ and frettađ *Ps.* 79^{13}; *præt. pl.* hie his wicstede westan *Ps.* 78^{7}.

west-dǣl *m. pars vel plaga occidentalis*; *acc.* ∾ wolcna *Met.* 29^{13}; *acc. pl.* tungol beođ ahyded gewiten under wađeman westdælas on *Ph.* 97.

wēste *adj. vastus, incultus, desertus, vacuus*; *nom.* ∾ *Wand.* 74, *Ps.* 108^{7}; he biđ ∾ wisdomes (wesđe *MS.*) *Sal.* 22; wese wic heora ∾ and idel! *Ps.* 68^{26}; *acc.* on ∾ wic (*devastatum*) *Gen.* 2132; geseah deorc gesweorc semian sinnihte sweart under wolcnum, wonn and ∾ *Gen.* 110; ∾ stowe (land) *Ph.* 169, *Ps.* 77^{55}; gesyhđ on his suna bure winsele westne *B.* 2456; *pl.* weste stowa *Sal.* 341; *dat.* of þissum widum westum morum *Ps.* 74^{6}.

westem *s.* wæstm.

wēsten *m. n. desertum, eremus, vastum, solitudo*; *nom.* wid is þes ∾ *Gu.* 267; *gen.* westennes *Sal. B.* 83; *dat.* on (ofer) westenne *Gen.* 125 (*Chaos*), 2275, *Exod.* 8, 123, *Seel.* 82, *Gu.* 179, 907, *El.* 611, *Ps.* 77^{40}, 94^{9}, *Sal. A.* 83; in (on) þam ∾ *Ph.* 201, *An.* 699, *Gu.* 871; on hæde ∾ (on þ . . . ∾ *MS.*) *B.* 2298; on westene *Ps.* 54^{7}, 62^{2}, 77^{17}, 101^{5}; on þisum ∾ widum and sidum *Ps.* 77^{20}; *acc.* westen *Gen.* 2266, *Dan.* 559, *B.* 1265, *Ph.* 161, *Ps.* 135^{16}; wildeora ∾ *Dan.* 622; þurh (on) þæt ∾ *Exod.* 3^{18}, 4^{27}, 5^{3}, 8^{27}; *acc. pl.* geond westena *Ps.* 67^{8}; geond westenu *Ps. Th.* 10^{1}; þurh westenas *Ps.* 77^{52}; *dat.* on westennum *Gu.* 52.

west-ende *m. westliches Ende*; *dat.* æt þam ∾ *Ælf. Tod.* 19.

westen-gryre *m. Wüstengraus*; *inst.* westengryre *Exod.* 117.

wēsten-stađol *m. wüste Stätte*; *nom. pl.* wurdon hyra wigsteal westenstađolas *Ruin.* 28.

westmest *adj.* (*adv.*) *westlichst*; swa swa ∾ nu an igland liged ut on garsecg, þæt is Tile haten *Met.* 16^{11}.

west-rodor *m. pars occidentalis cœli*; *acc.* on ∾ *Sch.* 68; on westrodur *Ps.* 106^{3}, 112^{3}.

west-weg *m. via occidentalis*; *dat. pl.* of westwegum *Ps.* 74^{6}.

wexe *s.* weax.

wī-bed *s.* wīg-bed.

wīc *n.* (*gewöhnlich im plur.*) *Wohnstätte, Aufenthaltsort, vicus, platea, mansio, castra*; *nom. sg.* wic *Ph.* 474, *Kl.* 32; þa wæs þridda ∾ (*Heerlager*) *Exod.* 87 *und ebenso*: þa wæs feorđe ∾, randwigena ræst *Exod.* 133; *acc. sg. et pl.* him frea engla ∾ getæhte, þæt weras hatađ Bersabea lond *Gen.* 2837; wic *Gen.* 2593, 2687, *Cri.* 1535, *Gn. Ex.* 108, 110; wynleas ∾ *B.* 821; ∾ ceosan (geceosan, agan, buan, eardian, weardian) *Gen.* 1051, 1721, 1803, 2722, *Ph.* 448, *Wal.* 26, 37, *B.* 2589, *Rä.* 16^{8}; he him helle gesceop, wælcealde ∾ wintre beþeahte *Sal.* 468; on weste ∾ *Gen.* 2132; wuldorfæstan (wynleasran, wynlicran) ∾ *Gen.* 27, 928, *Kl.* 52; on cuđe ∾ ceapas lædan *Gen.* 1877; þa þe on carcerne hleoleasan ∾ hwile wunedon *An.* 131; sceolde in neadcofan (*carcere*) wunian ∾ unsyfre *An.* 1312; frofre gast ∾ gewunade in þæs weres breostum *El.* 1038; þas ∾ *Gu.* 255; þe þa ∾ bugađ *Gu.* 269; he sceal þy wonge wealdan; ne magon ge him þa ∾ forstondan *Gu.* 674; heo gefylled wæs wisdomes gife and þa ∾ beheold halig gast, hređer weardode, æđelne innođ *El.* 1144; on

middan þa ~ 'tabernacula': *Ps.* 77^{28}; on þa ladan ~ *Sal.* 308; þonne ic þa ~ buge *Rä.* 8^{2}; þonne ic þas ilcan ~ odre side gesece *Gen.* 2394; *nom. pl.* wic þine '*tabernacula tua*': *Ps.* 83^{1}; meresmylta ~ *Met.* 21^{12}; *gen. pl.* wica neosan (neosian) *heim fahren*: *B.* 125, 1125, *Gu.* 1339; on þinra ~ midle '*in medio solemnitatis tuæ*': *Ps.* 73^{4}; *dat. pl.* in (on) þam wicum *Gen.* 1738, 2570 (*an dieser Stätte*), *Ph.* 470, 611, *Rä.* 50^{4}; her on þissum ~ (*an dieser Stätte*) *Gen.* 2881; in (on) *Gen.* 2061, *Exod.* 200 (*in castris*), *Mod.* 7, 46, *B.* 1304 (wicun *MS.*), *Rä.* 9^{7}; wunedon on þam ~ *Gen.* 1890; on his ~ *Gen.* 1563; in þæm ~ (*in Grendels Wohnung*) *B.* 1612; draf hie of ~ *Gen.* 2804; of (to) ~ *Gen.* 2273, *Men.* 24, 29, *Ps.* 77^{55}; to þam ~ *Gu.* 867; he fus þonan wended of þam ~ *Rä.* 72^{25}; *inst.* (*loc.*) wicum wunian *B.* 3083; he þær ~ wunode *Gen.* 1812. — *s.* dēad-, eard-, fyrd-, here-, hrā-wīc.

wīcan (*præt.* wāc) *weichen, cedere, recedere, labi, labare*; *præt. pl.* wicon weallfæsten (*stürzten zusammen*) *Exod.* 483.

ge-**wīcan** *cedere, deficere*; *præt.* þæt seo ecg gewac brun on bane, bat unswidor, þonne he his þearfe hæfde *B.* 2577; ne him ~ æt wige (*sc. gladius*) *B.* 2629.

wic-cræft (*engl.* witch-craft) *Zauberkunst, ars magica*; *gen. pl.* wiccræfta wis *Cræ.* 70. — wicca *ariolus*, wicce *incantatrix, saga, venefica,* wicce-cræft *incantatio, fascinatio, veneficium*, wiccian *veneficiis uti* (*Lye*).

wiccung-dōm *m. idem*; *acc.* þa ~ widost bæron *Dan.* 121.

wīc-eard *m. Wohnstätte*; *acc.* he on þam westenne ~ geceas *Gu.* 907.

wīc-freodu *f. tuitio vici*; gerised garnid werum wig towidre ~ healdan (wic freoþa *MS.*) *Gn. Ex.* 129.

wicg, wycg *n. equus*; *nom.* wycg *Rä.* 15^{5}; *dat.* on wicge *B.* 286, *Run.* 27; on wloncum ~ *Rä.* 78^{7}; on wlancan þam ~ *By.* 240; *acc.* wicg *B.* 315, *Sal.* 155; þæt ~ *El.* 1196; *inst.* wicge *Rä.* 15^{14}; ~ ridan *B.* 234; *nom. pl.* wicg *Reim.* 7, *Rä.* 23^{21}; *acc. pl.* ~ *Rä.* 23^{9}; þrio ~ swancor and sadolbeorht *B.* 2174; *gen.* wicga *B.* 1045; *dat.* on wicgum *Run.* 19; *inst.* ~ ridan *Rä.* 23^{2}; beornas comon ~ gengan on mearum modige *An.* 1098.

wīcian *wohnen, weilen, sich wo lagern*; *inf.* '*hospitari* ~': *Wr. gl.* 11; niwe nihtweard nyde sceolde ~ ofer weredum (*die Feuersäule*) *Exod.* 117; here wicode (*castra metatus est*) *El.* 65 *und ähnlich*: *pl.* dearedlacende on Danubie stæde wicedon ymb þæs wæteres wylm *El.* 38.

ge-**wīcian** *intr. habitare, mansionem habere*; *præs. sg.* ic gewicie *Ps.* 56^{1} *und* gewicad *Ph.* 203; *pl.* gewiciad *Wal.* 19.

ymb-**wīcian** *castris circumdare, umlagern*; *inf.* ymbwicigean werodes bearhtme mid ælfere Æthanes byrig *Exod.* 65.

wīcing (*altn.* vīkingr) *m. pirata*; *nom.* '*pirata* ~': *Wr. gl.* 73; '*pirata vel piraticus vel cilix* wicing *vel* scegdman': *ib.* 18; *acc.* ~ *By.* 139; *pl. gen.* wicinga *By.* 26, 73, 97; *dat.* wicingum *By.* 116; *acc.* wicingas *By.* 322.

wīc-stede *m. Wohnstätte*; *acc. sg.* ~ *Ps.* 78^{7}; ~ weligne *B.* 2607; *nom. pl.* hornsalu wagiad, wera ~ *Rä.* 4^{9}; wongas and ~ *B.* 2462.

wīc-steal *m. Stätte des Heerlagers*; *acc.* þæt þær drihten cwom ~ metan *Exod.* 92.

wīc-stōw *f. Wohnstätte*; *dat.* to his wicstowe *Ph.* 468.

wīc-tūn *m. atrium*; *pl. dat.* on wictunum '*in atriis*': *Ps.* 99^{3}; *acc.* on his wictunas '*in atria ejus*': *Ps.* 95^{8}.

-wid *s.* in-wid.

wīd *adj. weit, ausgedehnt, latus, amplus, longe extensus*; *nom.* hu ~ and sid helheodo dreorig *Sat.* 699, ~ is þes westen *Gu.* 267; wæs his rice brad, ~ and weordlic *Jul.* 8; ~ gang wætera *Ps.* 118^{156}; þes wida grund *Gen.* 104; se ~ ceall *Wal.* 59. — *gen.* widan rices *B.* 1859; widre eordan *Gen.* 1350. — *dat.* in þære widan byrig *Dan.* 673; to (on) ~ feore (ealdre) *s.* feorh, ealdor *n.* — *acc.* widne grund (*eg.* holm, mere) *Cri.* 932, 958, *Cræ.* 55, *An.* 283; sidne and ~ *Gen.* 1655; deopne sead ~ *Ps.* 56^{8}; þas widan weoruld *Met.* 8^{11}; ~ ferh (feorh, ferhd, fyrhd) *s. diese Wörter*; wide rice (wade, wombe) *Gen.* 2209, *Dan.* 650, 665, *Gu.* 116, *Rä.* 19^{3}; he ahte ~ folc Gotena rices *Deor.* 22, ofer wid wæter *B.* 2473; þu þæt fær gewyrce fiftiges ~ elngemeta! *Gen.* 1307. — *inst.* stream wearp widan wylme *Ruin.* 40, ~ feore *Jul.* 508, *Fa.* 23. — *nom. acc. pl.* wide sidas (warodas, weleras) *Gen.* 905, *B.* 877, 1965, *Wal.* 54; sidas ~ *Sat.* 189; him on laste setl wuldor-

spedum welig ∾ stodan on godes rice *Gen.* 87; sweglbosmas ∾ and side *Gen.* 10; þæs ∾ sind wornas *Pa.* 4. — *gen. pl.* fram wæterstefnum widra manigra (*sc.* wætra) '*a vocibus aquarum multarum*': *Ps.* 92^{4}. — *dat. pl.* of þissum westum widum morum *Ps.* 74^{6}; *inst.* ∾ fæðmum *Exod.* 75. — *comp. acc. pl.* his wuldres word widdra and siddra, þonne befæðman mæge foldan sceatas ... *Exod.* 427.

wīd-brād *adj. weit und breit, amplissimus*; *acc.* widbradne welan *Gen.* 643.

wīd-cūđ *adj. weithin bekannt*; *nom.* þæt gesyne wearđ, ∾ werum, þætte ... *B.* 1256; *gen. m.* widcudes wig *B.* 1042; *acc.* widcuđne man *B.* 1489; ∾ wean (wiđ- *MS.*) *B.* 1991.

wīde *adv. weit, weithin*; garsecg þeahte side and ∾ *Gen.* 118; geseah þa lifes weard drige stowe ∾ æteowde *Gen.* 165; þu meaht swa ∾ ofer woruld ealle geseon *Gen.* 565; ræhton ∾ geond werþeoda *Gen.* 990; ic lastas sceal ∾ lecgan *Gen.* 1027; seo ∾ fleah *Gen.* 1465; forþon hie ∾ nu dugudum demad drihta bearn *Gen.* 1717; woruldcyningas ∾ mære *Gen.* 2335; þæt is ∾ cuđ *Gen.* 2814; wop wæs ∾, worulddreama lyt *Exod.* 42; þær is wom and wop ∾ gehered *Sat.* 333; þonne eall þreo on efen nimed wonfyres wylm ∾ tosomne *Cri.* 966; þa wyrta, þa se wilda fugel somnađ ∾ and side to his wicstowe *Ph.* 467; crungon walo ∾ *Ruin.* 26; efne swa ∾ swa sæ bebugeđ ... *B.* 1223; þænne dream gerist wel ∾ gehwær *Men.* 59; ic þysne sang samnade ∾ *Ap.* 2; ∾ geweorđad ofer werþeoda *Ap.* 15; wurdon ∾ towrecene *El.* 131; ealra læca þara þe gewurde ∾ odde side *Hy.* 1^{7}; cyme þin rice ∾! *Hy.* 5^{4}; þæt mon helle fyr hated ∾ *Met.* 8^{51}; fah ic eom ∾ *Rä.* 21^{16}; ic eom ∾ funden (*in der Ferne*) *Rä.* 28^{1}; ic eom ∾ calu *Rä.* 41^{99}: *ähnlich*: ∾ *Gen.* 234, 600, 608, 674, 1089, 1392, 1430, 1455, 1782, 1950, 1968, 2087, 2191, 2202, 2554, 2578, *Exod.* 39, 480, *Dan.* 628, 647, *Jud.* 156, *Sat.* 258, 320, 386, 684, *Cri.* 185, 257, 394, 407, 811, 1044, *Hö.* 63, *Dom.* 44, *Cræ.* 5, 110, *Wid.* 53, *B.* 18, 74, 79, 266, 898, 1403, 1588, 1959, 2135, 2261, 2316, 2582, 2913, 2923, 2947, 3099, *B.* 3159, *Edg.* 37, 54, *Edw.* 17, *Men.* 29, 120, 156, 174, 176, 184, 202, *Ap.* 6, 42, *An.* 333, 576, 1121, 1236, 1556, 1639, *Jul.* 585, *Gu.* 791, 854, *El.* 277, 969, *Kr.* 81, *Ps.* 53^{9}, 54^{8}, $56^{6.13}$, $58^{11.15}$, $103^{10.19}$, 104^{2}, 105^{21}, $106^{21.37}$, *Hy.* 7^{40}, 9^{33}, *Met.* $26^{11.42}$, *Gn. Ex.* 196, 199, 201, *Sal.* 220, 293, 463, *Rä.* 2^{11}, $4^{37.71}$, $8^{5.11}$, 11^{29}, 27^{16}, 36^{11}, 40^{17}, 59^{2}, 67^{7}, 72^{19}, 88^{23}; mud ic ontynde minne ∾ *Ps.* 118^{131}. — *compar.* ic sceal hean and earm hweorfan þy widor, wadan wræclastas *Sat.* 120; þeah ge þa ealle ut abanne and eow eac gewyrce ∾ sæce, ge her ateođ sigeleasne siđ (*temporal*) *Gu.* 271; ic siđade widdor *Rä.* 71^{9}; ic ∾ meahte siđas asettan *Rä.* 10^{10}; swa hit beorna ma ∾ ne mændon *Rä.* 61^{17}; widre gewindan and onweg fleon *B.* 763. — *superl.* þa (*qui*) wiccungdom widost bæron (*am reichlichsten, am meisten*) *Dan.* 121; þe þa wræclastas ∾ lecgad *Seef.* 57; þæt wit gewidost in woruldrice lifdon lađlicost *Kl.* 13. — *s.* sīde.

wīde-feorh, -ferh *m. n. desgleichen*; *acc.* widefeorh *Cri.* 784; wideferh *Cri.* 583, *Sch.* 57, *Jul.* 223, *Gu.* 575, 643, *Rä.* $40^{8.21}$; wideferg *Jul.* 467.

wīde-ferhđ, -ferđ, -fyrhđ *m. n. vita longa* (*s. H. Z.* V, 215), *in adverbialen Redensarten*: *acc.* wideferđ (*durch weite Zeiten*) *Cri.* 163, *Sat.* 297 (æfre forđ *MS.*), *Exod.* 51; wideferhđ *Gen.* 906, [*Dan.* 407], *B.* 702; ealne ∾ *B.* 1222; widefyrhđ *Ps.* 102^{15}; *acc. pl.* þurh eall wideferhđ *Ps.* 105^{37}.

ge-**widere** *s.* ge-widre.

widewe *s.* widwe.

wīd-fæđme *adj. weit umfassend*; *nom. m.* ∾ wæg *An.* 533; *acc. n.* ∾ scip *An.* 240.

wīd-fērende *weithin fahrend, weither kommend*; *nom. pl.* ∾ *Az.* 130, *An.* 279.

wīd-floga *m. der Weithinfliegende* (*Drache*); *nom.* se ∾ *B.* 2830; *acc.* þone widflogan *B.* 2346.

wīd-folc *n. großes Volk*; of þam ∾ cneorim micel cenned wæron *Gen.* 1638.

wīd-gil, -giell, -gel, -gal *adj.* 1. *weit ausgedehnt, weitreichend*; *nom.* þeah þeos eorđe unwisum men widgel þince *Met.* 10^{10}; *gen.* þæs widgillan westenes *Vita Guthl.* 3; *dat.* on þam ∾ lande *Num.* 21^{25}; *acc.* eall þæt widgille land *Jos.* 11^{16}; *nom. pl.* wegas widgielle *Cri.* 681; hu widgil sint wolcnum ymbutan heofones hwealfe *Met.* 10^{6}; *compar. f.* ic eom brædre and widgielra þonne þes wong grena *Rä.* 41^{51}; ic eorđan eom æghwær brædre and widgelra þonne þes wong grena *Rä.* 41^{83}. — 2. *vagus, vagabundus* (*Lye*); *dat.* me widgalum *Rä.* 21^{5}.

wīd-gangol *adj. vagabundus*; *acc.* widgongel wif *Gn. Ex.* 65. — *vgl.* widscriđol (*Lye*).

wīdl *m. n.* (?) *illuvies*; *inst.* he þohte þa beorhtan idese mid widle and mid womme besmitan *Jud.* 59; *inst. pl.* geseah þa sælwongas synnum gehladene, widlum gewemde *Gen.* 1294. — *s.* weoruld-wīdl.

wīd-land *n. weit ausgedehntes Land*; *acc.* ofer ~ *Gen.* 1412, 1538, *An.* 198; ofer widlond *Cri.* 605; *nom. pl.* næron metode þa gyt ~ ne wegas nytte *Gen.* 156; *gen.* ofer widlonda gehwylc *Cri.* 1385.

wīd-lāst *m. weite Wanderung, weiter Weg*; *acc.* þu flema scealt ~ wrecan winemagum lađ *Gen.* 1021; *acc. pl.* ge wadađ widlastas *An.* 677.

wīd-lāst *adj. weitspurig, weithin gehend, vagus*; *nom.* ~ ferede rynestrong on rade rofne COFAH: *Rä.* 20^{6}; *inst. pl.* Wulfes ic mines widlastum wenum dogode *Rä.* 1^{9}.

wīdlian *polluere, inquinare*; *præt. pl.* heofon widledan (wid lædan *MS.*) *sc. die abtrünnigen Engel*: *Mod.* 60.

wīd-mære *adj. weithin kund*; *nom.* ~ wer (blæst, gewin) *Gen.* 1630, *Cri.* 976, *Mod.* 59; *acc.* ~ cynn *Gen.* 2618; *superl.* hafađ se cantic ofer ealle Cristes bec widmærost word *Sal.* 50.

wido *s.* widu.

ge-**wīdost** *adv.* weitest ~ *Kl.* 13.

ge-**widre** *n. tempestas* (*Bed.* 5^{10}), *cœli temperies*; *pl.* þonne wind styređ lađ gewidru *B.* 1375; wearm gewideru *Met.* 11^{61}; sumor bringđ wearme gewyderu *Men.* 90.

wīd-rynig *adj. late profluens*; *acc.* wæter widrynig *An.* 1509. [*Thorpe druckt versehentlich* wid ryneg, *jedoch die Handschrift bietet deutlich* wid rynic, *weshalb Emendationen überflüssig sind.*]

wīd-sceop *adj. amplus*; *pl.* wornas widsceope *Pa.* 6.

wīd-scofen *weitgeschoben*; *nom.* wea ~ *B.* 936.

wīd-sīđ *m.* 1. *weite Fahrt*; *nom.* hu him weorde geond woruld ~ sceapen *Sal.* 371; *acc.* ~ onginneđ *Reim.* 51. — 2. *der Weitgereiste*; *nom.* ~ *Wid.* 1.

widu *s.* wudu.

widwe, wydewe, weodewe, wudwe, wuduwe *f. vidua, Witwe*; *nom.* wydewe *Ps.* 108^{9}; *nom. acc. pl.* widwan *Ps.* 77^{64}; wydewan *Gen.* 2133; wudwan (wuduan *MS.*) *Ps.* 131^{16}; wuduwan *Gen.* 2010; *dat. pl.* wydewum *Ps.* 67^{5} *und* weodewum *Ps.* 145^{8}.

wīd-wegas *pl. weitführende Wege*; *acc.* geond ~ *Cri.* 482, *B.* 840, 1704, *Ps.* 144^{20}; *dat.* us georne gesomna of widwegum! *Ps.* 105^{36}.

wiđ (*engl.* with) *præp. wider, gegen*; I. *mit dem Genitiv*; 1. *versus, ad, nach etwas hin*; heo under bæc beseah ~ þæs wælfylles *Gen.* 2563; ~ þæs fæstengeates folc onette *Jud.* 162; ic gefrægn hie ~ þæs burgeteldes hwearfum þringan *Jud.* 248; grip ~ þæs grundes! *Sat.* 701; se wonna leg læhte ~ þæs ladan *Sat.* 715; let leofne fleogan hafoc ~ þæs holtes *By.* 8; he ~ þæs beornes stop *By.* 131; irneđ ~ his eardes *Met.* 5^{15}; wuhta gehwylc wrigađ toheald swiđe onhelded ~ þæs gecyndes, þe him cyning engla getiode *Met.* 13^{12} *und ähnlich*: *Met.* 13^{67}, *Boeth.* 25; he beseah ~ min '*respexit in me*': *Ps. Th.* 39^{1}. — 2. *wider, gegen* (*Schutz*); þæt he þone stan nime ~ hungres hleo (*als Schutz wider den Hunger*) *El.* 616; þæt he hie ~ þæs hehstan brogan gefriđode *Jud.* 4; *von etwas befreien*: ~ yfela gefreo us feonda gehwylces! *Hy.* 6^{31}.

II. *mit dem Dativ*; 1. *versus, ad, nach oder zu etwas hin, an*; teah hine ~ hyre weard *zu sich hin*: *Jud.* 99; ongan ic þa steppan ford ana ~ englum and to him eallum spræc *Sat.* 249; streamas wundon, sund ~ sande *B.* 213; fon ~ feonde (*nach dem Feinde greifen*) *B.* 439; he bordrand onswaf ~ þam gryregieste *B.* 2560; þæt he ~ attorsceađan orede geræsde *B.* 2839; þæt hire (þæt sweord) ~ halse heard grapode *B.* 1566; þonne, scearp cymeđ seeo ~ odrum, ecg ~ ecge *Rä.* $4^{11.12}$; þonne ic hnitan sceal heard ~ heardum *Rä.* 87^{3}; *zu einem sprechen*: ~ Abrahame spræc *Gen.* 2303; he þæt ehtode ~ þam nehstum folcgesiđum *Dan.* 411; habbađ word gearu ~ þam æglæcan *An.* 1361; he reordode ~ þære fæmnan *Jul.* 67; ne ~ monnum spræc *Rä.* 40^{12}; *dem Dativ nachstehend*: he hyre ~ þingode *Jul.* 260; him þa Andreas ~ ... wordum mælde *An.* 299. — 2. *contra, in adversus, gegen, wider* (*feindliche Handlung oder Gesinnung, Widerstand*); ne meahton ~ metode mægyn hyttigan *Gen.* 52; for þære synne, þe he ~ Sarran and ~ Abrahame fremede *Gen.* 2712—2743; he his handa ahof ~ þam herge *Gen.* 51; hilde gefremede ~ his

ealdfeondum *Cri.* 567; bid a ∾ firenum in gefeoht gearo *Cræ.* 90; hwæt him selest wære ∾ færgrypum to gefremmanne *B.* 174; holm storme weol, won ∾ winde *B.* 1132; ∾ godes bearne ahof hearmcwide *An.* 560; wæs yrre and rede fæder ∾ dehter *Jul.* 141; wæpen ahof ∾ hettendum *El.* 18; ∾ godes bearne nid ahofun *El.* 837; swa we mildum ∾ þe ælmihtigum gode oft abylgead *Hy.* 6[21]; winnan ∾ þæm anwealde *Met.* 25[68]; swa modgade, se ∾ mongum stod *Gu.* 294; *ähnlich*: *Gen.* 77, 490, 2095, *Cri.* 1527, *B.* 113, 145, 2400, *Gu.* 746, 782, *El.* 185, 416, 525, 1182, *Sal.* 327, *Rä.* 4[20], 17[1.2], 28[10] *und dem Dativ nachstehend*: þæt mihtigra wite wealdeđ, þonne he him ∾ mæge (*sc. etwas ausrichten*) *Dan.* 523; *gegen, zuwider*: se ∾ þinum willan wyrceđ *Met.* 4[28]; ∾ rihte (*widerrechtlich*) *B.* 144; þæt ic sceolde ∾ gesceape minum on bonan willan bugan *Rä.* 72[6]; ∾ winde rowan *Gn. Ex.* 187. — 3. *gegen, wider, vor* (*Schutz, Hülfe, Rettung*); he hie ∾ wætre beleac *Gen.* 1409; ic þe ∾ weana gehwam wreo and scylde *Gen.* 2170; þæt he him geoce gefremede ∾ þeodþreaum *B.* 178; helpan ∾ lige *B.* 2341; geheold ∾ hettendum hord and rice *B.* 3004; gescyldend ∾ sceađan wæpnum *An.* 1293; genergan ∾ þam niđum *Gu.* 212; me ∾ bealuwe gehæle! *Ps.* 58[2]; he me forgeaf wigsped ∾ wrađum *El.* 165; *ähnlich*: *Dan.* 279, *Cri.* 761, 979—981, *Seel. Verc.* 47, *B.* 550, 827, 2371, *Gu.* 375, 428, 525, 528, *Rä.* 85[9]; getealdon ∾ þam teonhete fedan twelfe *Exod.* 224; gefæstnod ∾ flode *Gen.* 1323; hu gehealdne sind sawle ∾ synnum fore sigedeman *Cri.* 1061; we fæste sculon ∾ þam færscyte wærlice wearde healdan *Cri.* 766; sidne ræced fæste gefegan ∾ færdrypum *Cræ.* 48; þinne modsefan stađola ∾ strangum! *An.* 1212 *und ähnlich*: *Gu.* 933; hæfde wigena to lyt ∾ ofermægene *El.* 64; þis bid ∾ æglæce unoferswiđed wæpen æt wigge *El.* 1188; he þone foregengan ∾ ealdorgewinnum gesette *Gu.* 505. — 4. *von* (*Trennung*); he gesundrode leoht ∾ þeostrum *Gen.* 127; swa no man scyle his gæstes lufan ∾ gode dælan *Dan.* 21; gedælan lif ∾ lice *B.* 2423; no he hine (*sich*) ∾ monna miltse gedælde, ac gesynta bæd sawle gehwylcre *Gu.* 302; swa þat milde mod ∾ moncynnes dreamum gedælde (*sagte sich los davon*) *Gu.* 711; *ähnlich*: *Gen.* 163, *Cri.* 1668, *B.* 733, *Ap.* 37, 83, *Gu.* 199, *Sal.* 55. — 5. *für, gegen, pro, ἀντί* (*Tausch, Kauf, Verkauf, Vergeltung, Ersatz*); no ic ∾ feohsceattum ofer folc bere drihtnes domas (*für Geld*) *Dan.* 744; þæt þu most sendan rađe beagas ∾ gebeorge (*um Rettung damit zu erkaufen*) *By.* 31; we willađ ∾ þam golde grid fæstnian *By.* 35; syllan sæmannum feo ∾ freode *By.* 39; sume hi man ∾ feo sealde *Ælf. Tod.* 3; hæfđ nu lif ∾ þan weorca to leane *Men.* 146; nergend Thomase forgeaf ∾ earfeđum ece rice *Men.* 224; hi me yfel settan a ∾ gode '*mala pro bonis*': *Ps.* 108[4]. — 6. *ad*; he eall swa teofanade æghwylc ∾ ođrum *Sch.* 44; forlæt weall ∾ wealle! (*laß Wall an Wall sich fügen*) *Cri.* 11; him on hređre æfter deorum men dyrne langađ bearn ∾ blode *B.* 1880; ? sund is geblonden grund ∾ greote *An.* 425. — 7. *cum*; hiora in anum weoll sefa ∾ sorgum *B.* 2600; mengan ongunnon lige ∾ sođe, leoht ∾ þeostrum, æfst ∾ are *El.* 307—308. — 8. *juxta*; sæweall astah, uplang gestod ∾ Israhelum andægne fyrst *Exod.* 303; god sceal ∾ yfle, geogud sceal ∾ ylde, lif sceal ∾ deađe, leoht ∾ þeostrum (*daneben bestehen*) *Gn. C.* 50—51; swa þragum gæđ þeostru ∾ leohte *Ps.* 138[11]. — ? gen ic findan can þurh wrohtstafas wiđercyr ∾ [*l.* siđ] þan of þam wearhtrafum *El.* 926; hwæt is se mannes sunu, þæt þu him aht ∾ æfre hæfdest '*reputes eum*': *Ps.* 143[4]. — ane sweorde merce gemærde ∾ Myrgingum bi Fifeldore *Wid.* 42 (*s. Pfeiffers Germ.* VIII, 496).

III. *mit dem Akkusativ*; 1. *versus, ad*; ligyđum forborn bord ∾ rond (*usque ad*) *B.* 2673; setton scyldas ∾ þæs recedes weal *B.* 326; *vom Kasus getrennt*: wea ∾ scofen witena gehwylcne (*nom. absol.* wid *MS.*) *B.* 936; *zu einem sprechen*: spræc healic word dollice ∾ drihten sinne *Gen.* 295; ongan ∾ Abraham sprecan *Gen.* 2405; he wordum ∾ his waldend spræc *Gen.* 2576; wordum wrixlan ∾ þone gast *Seel.* 117; *sich woran lehnen, worauf stützen*: aras þa anra gehwylc and ∾ earm gesæt, hleonade ∾ handa *Sat.* 432—433 *und ähnlich*: *B.* 749; *mit Lokaladverbien* (foran) *verbunden*: ∾ þone segn foran (*vor die Fahne*) *Exod.* 172; *vgl.* wid hire weard *Jud.* 99; *Gegenüberstellung oder Vergleichung*: hiora (*stellarum*) birhtu ne bid auht to gesettanne ∾ þære sunnan

leoht *Met.* 6^{7}. — 2. *feindliche Handlung oder Beziehung, contra, adversus, in*; hæfdon hie wrohtgeteme ~ god gefremed *Gen.* 46; ~ god winnan *Gen.* 346; næbbe ic synne ~ hie gefremed *Gen.* 2650; *ähnlich*: *Gen.* 260, 298, 323, 999, *Exod.* 514, *Cri.* 368, *B.* 152, *By.* 277, *An.* 1389, *Jul.* 206, *El.* 403, 513; ne bid fah ~ me *Wald.* 2^{22}; wæs ~ god scyldig *Dan.* 549; *ähnlich* (*bei* fah) *Sat.* 97, *Wal.* 67, *B.* 811, *An.* 1190; þæt þu hie lete sylfe geweordan gude ~ Grendel *B.* 1997; þæt ic ~ þone gudflogan gylp ofersitte *B.* 2528; wæs sio wroht scepen heard wid Hugas *B.* 2914; sibbe ne wolde ~ monna hwone mægenes Deniga feorhbealo feorran, feo þingian *B.* 155; *dem acc. nachstehend*: gif mec stidne ~ stanas moton fæste gehealdan (= wid mec) *Rä.* 17^{9}; *gegen, zuwider*: ær ge sceonde ~ gesceapu fremmen *Gen.* 2469; *freundliche Beziehung oder Handlung, erga*: halegu treow, seo þu ~ rodera weard rihte healdest *Gen.* 2119; he ~ manna bearn wyrced weldædum *Az.* 86; ic lufan symle læste ~ eowic *Cri.* 477; *ähnlich*: *Exod.* 421, *Mod.* 69, *B.* 1173, *An.* 213, *Gu.* 688, *El.* 823, *Run.* 17, *Gn. Ex.* 101; *beide Beziehungen abwechselnd*: forþon þe gien a speow, þæs þu ~ freond odde feond fremman ongunne *Gen.* 2811; scyle monna gehwylc mid gemete healdan [lufan] ~ leofne and ~ ladne bealo (?) *Seef.* 112; ic þa leode wat ge ~ feond ge freond fæste geworhte, æghwæs untæle ealde wisan *B.* 1864. — 3. *gegen, wider, vor* (*Schutz, Hülfe, Rettung, Hut, sich wahren, sich wehren*); wariad inc ~ þone wæstm! *Gen.* 236; ~ flane feond breostnet werigean *Exod.* 237; he hie ~ þone hearm gescylde *Dan.* 458; wit unc ~ hronfixas werian þohton *B.* 540; ~ feonda gehwone arum healdan *B.* 294; ~ wrad werod wearde healdan *B.* 319; þæt frid ~ hy gefridod wære *Gu.* 382; *ähnlich*: *B.* 1549, *Sal.* 160, *Rä.* 43^{13}; (þæt fær) ~ yda gewyrc gefeg fæste! *Gen.* 1309. — 4. *juxta, apud, cum*; sittan læte ic hine ~ me sylfne *Gen.* 438; þæt ic ~ hine sylfne sæt *Gen.* 499; hæfst þe ~ drihten dyrne geworhtne *Gen.* 507; hu þone cumbolwigan ~ þa halgan mægd hæfde geworden *Jud.* 260; þæt hie healfre (byrig) geweald ~ Eotena bearn agan moston *B.* 1088; he me ~ his sylfes sunu setl getæhte *B.* 2013; þenden he ~ wulf wæl reafode (*una cum lupo*) *B.* 3027 (*vgl.* þær wyþ *simul*: *Nic.* 3); he stidmod gestod ~ steapne rond *B.* 2566; bid þe meord ~ god *An.* 275; swa ne ~ ælda mæg eades hleotan (*bei den Menschen*) *Fæ.* 89; þing sceal gehegan frod ~ frodne *Gn. Ex.* 19; beo þu halig ~ þa halgan and unscedfull ~ þa unscedfullan and gecoren ~ þa gecorenan and hwyrf þe ~ þa forhwyrfdan! '*cum sancto sanctus eris . . . et cum perverso subverteris*': *Ps. Th.* 17^{25}. — 5. *an, auf*; swa hie ~ eordan fædm þær eardedon (*auf dem Boden lagen*) *B.* 3039. — 6. *per*; he abyligde on hi bitter and yrre sarlic sende od sawlhord and þæt ~ yfele englas sealde '*immissiones per angelos malos*': *Ps.* 77^{49}. — 7. he geþingade þeodbuendum ~ fæder swæsne fæhda mæste (*apud deum*) *Cri.* 617; butan þu ær ~ hi geþingige (*zu ihnen betest*) *Jul.* 197; þæt me seo halge ~ þone hyhstan cyning geþingige (*bei Gott für mich Fürsprache einlege*) *Jul.* 716; to þingienne þiodum sinum ~ þane mildestan manna sceppend *Ps. C.* 8. — ? ne mæg min lichoma ~ þas lænan gesceaft dead gedælan, ac he gedreosan sceal . . . *Gu.* 342.

IV. *Dativ und Akkusativ wechselnd*; næfre Ismael ~ Isaace ~ min agen bearn yrfe dæled (*teilt es mit ihm*) *Gen.* 2887—2888; ic nu ~ Grendel sceal ~ þam aglæcan ana gehegan þing ~ þyrse (*gegen*) *B.* 424—426; gesæt þa ~ sylfne mæg ~ mæge (*setzte sich zu ihm*) *B.* 1977—1978; forþon swa teofenede, se þe teala cude, dæg ~ nihte, deop ~ hean, lyft ~ lagustream, lond ~ wæge, flod ~ flode, fisc ~ ydum *Sch.* 83—85; þin mildheortnes is mycel ~ heofonas, is þin sodfæstnes swylce ~ wolcnum '*usque ad nubes*': *Ps.* 56^{12}; sceal fyrd ~ fyrde, feond ~ odrum, lad ~ lade ymb land sacan (*gegen*) *Gn. C.* 52—53.

V. *mit zweifelhaftem Kasus wegen Formgleichheit des Dativ und Akkusativ*: *gegen, wider*: ahof hine (*sich*) ~ his hearran *Gen.* 263; ongan ofermede ahebban ~ his hearran *Gen.* 294; þam þe ~ us oft agyltad *Hy.* 6^{44}; *ähnlich*: *Gen.* 664, *B.* 2534, *Hy.* 7^{103}; se þe ~ Brecan wunne on sidne sæ ymb sundflite (*im Wettstreit mit ihm*) *B.* 506; ic awecce ~ þe oderne cyning *El.* 927. — swa þa hyldo ~ me geeyddest *An.* 389; a ic sibbe ~ þe healdan wille *Gu.* 1236; he beot ~ þe sode gelæste *B.*

523; ne fremest þu gerysnu and riht ∾ me *Gen.* 2245; hiold heahlufan ∾ hæleđa brego *B.* 1954. — he þe ∾ ofermægnes egsan sceolde (*schirmte*) *Gen.* 2117; god ∾ færbryne folc gescylde *Exod.* 72. — sealde him wæpna geweald ∾ wrađra gryre *Exod.* 20; scyldes rond fæste gefegan ∾ flyge gares *Cræ.* 66; hine god us onsende ∾ Grendles gryre *B.* 384; heht hine lonnum belucan ∾ leodgryre *Sal.* 278. — nis min ban ∾ þe deope behyded 'non est occultatum abs te' (*vor dir, dir gegenüber*) *Ps.* 138¹³. — *zu einem sprechen*: þæt hie ∾ þe moton wordum wrixlan *B.* 365; þæt ic ∾ þe sceolde ærendspræce abeodan *Rä.* 61¹⁴. — hi minne mete mengdon ∾ geallan *Ps.* 68²²; ∾ þe gelic (*dir gleich*) *Jul.* 549. — *usque*: ∾ oryldu *Ps.* 70¹⁶; ∾ ende '*usque in finem*': *Ps.* 67¹⁶, 73¹⁰·¹¹. — *bei*: he hine ealdre besnyđede ∾ Hrefnawudu *B.* 2925; seo ∾ þeodscipe ea inflede Assirie beliđ *Gen.* 231. — *mit*: ic ∾ bryde ne mæg hæmed habban *Rä.* 21²⁷. — wærun wuldurlice ∾ þe wel acwedene '*dicta sunt de te*' (*mit Bezug auf dich*) *Ps.* 86². — hie me ∾ lufan lađum dædum torne telnysse teodan mænige '*pro*' (*als Erwiderung gegen meine Liebe*) *Ps.* 108³.

VI. *ohne Kasus*; *dagegen*, *dawider*: no ∾ spriceđ *Rä.* 29¹⁰; heald þe elne ∾! *Fæ.* 50.

wider *præp. adversus*; and ∾ me wæron gearwe '*adversum me*': *Ps.* 55⁵. — *s.* tō-widere, -widre.

wider-breca *m. contra pugnans, adversarius*; *nom.* nis þe ∾ man on moldan *Dan.* 566; wuldres ∾ (*diabolus*) *Jul.* 269; se (Ismael) biđ orlæggifre ∾ wera cneorissum *Gen.* 2288; *dat. pl.* his widerbreocum *Gu.* 265; *acc. pl.* his widerbrecan *Gen.* 64.

wider-brōga *m. idem*; *nom. pl.* ne mihton widerbrogan (*diaboli*) wige spowan, siđđan wuldres cyning hilde gefremede wiđ his ealdfeondum *Cri.* 564.

wider-cwide *m. contradictio*; *acc.* þær hi widercwyde wæteres hæfdon '*ad aquas contradictionis*': *Ps.* 105²⁵; *gen. pl.* widercwyda wearn '*contradictionem*': *Ps.* 54⁸.

wider-cyr *m. reditus*? (*vgl.* edcerr); *acc.* gen ic findan can þurh wrohtstafas ∾ wiđ þan of þam wearhtreafum *El.* 926.

tō-widere, -widre *præp. c. dat. vel acc. versus*; hu mæg ic andsware ænige findan wradum towidere? *Cri.* 185; gerised garniđ werum wig towidre (*contra pugnam*) wiđreodu healdan *Gn. Ex.* 129.

wider-feohtend *m. contra pugnans, adversarius, hostis*; *acc. sg.* þæt ge ∾ wiges gehnægan *An.* 1185; *nom. pl.* þy læs eow ∾ weges forwyrnen to wuldres byrig *Jul.* 664.

wider-gyld, -gild *n. retributio*; *nom.* weoldon wælstowe, siđđan widergyld læg (*ruhte, aufgehört hatte*) æfter hæleđa hryre *B.* 2051, *wenn nicht* Widergyld *mit Kemble und Thorpe als n. pr. zu nehmen ist.*

wider-habban *restare*; *inf.* hwæt mæg me ∾ on heofonrice? '*quid enim mihi restat in cœlo*' ('*est*' *Vulg.*) *Ps.* 72²⁰.

wider-hycgende *repugnans, adversarius, widerspenstig, feindselig gesinnt*; *nom.* ongan þa meldigan hellehinca haligne wer ∾ *An.* 1174; þu (*diab.*) þær awa scealt widerhycgende wergđu dreogan *El.* 952; *dat. f.* þe (*dir*) . . . widerhycgendre *Jul.* 196; *nom. pl.* wendon and woldon widerhycgende, þæt hie on elþeodigum æt geworhton *An.* 1074; wendun ge and woldun ∾, þæt ge scyppende sceoldan gelice wesan in wuldre *Gu.* 635.

wider-hygdig *adj. idem*; *nom.* ∾ *An.* 675.

wider-lēan *n. recompensatio, retributio*; *nom.* weard him ∾ agyfon *By.* 116; *acc.* wunda ∾ *Seel.* 94.

wider-mēde *adj. feindselig gesinnt*; *nom.* se widermeda (*diabolus*) *An.* 1197.

wider-mēdo *f. aversio, odium, inimicitia*; *nom.* his hyldo is unc betere to gewinnanne þonne his ∾ *Gen.* 660; *acc.* on widermede *Ps.* 77⁵⁷.

wider-ræhtes *adv. gegenüber*; gesegan wyrm on wonge ∾ þær licgan *B.* 3039.

wider-sæc *n. contradictio*; *acc.* worda gehwæs ∾ fremedon *El.* 569.

wider-steall *m. Widerstand*; *nom.* hu gefæstnad sy ferđ innanweard, ∾ (*MS.* wiđ-) geworht *Jul.* 401; me hwilum biđ forwyrned þurh ∾ willan mines, hyhtes æt halgum *Jul.* 441.

wider-trod *n. regressus*; *acc.* cyrdon cynerofe wiggend on ∾ *Jud.* 313; gewat him on þa wigrade ∾ seon lađra monna *Gen.* 2084.

wider-weard *adj. contrarius, adversus, obstinatus, rebellis, perversus*; *nom.* ∾ heorte '*cor pravum*': *Ps.* 100³; þætte winnende ∾ gesceaft (*oder pl. n.*) fæste sibbe ford anhealdađ *Met.* 11⁴¹; þæt

swa eađe mæg ~ gesc[illegible]aft wesan ætgædere *Met.* 11^{49}; *gen. n.* sceal wuhta gehwilc wiđerweardes hwæthwuga habban *Met.* 11^{52}; *gen. pl.* þonne þe for worulde wiđerwearda mæst þinga þreage *Met.* 5^{36}; wiđerweardra *Ps. Th.* 17^{4}; *nom. pl.* me wiđerwearde wæron ealle '*adversum me loquebantur*': *Ps.* 68^{12}; us ~ wæron geneahhe *Ps.* 123^{3}; þa (*qui*) ~ me wrađe hycgeađ *Ps.* 139^{8}; þa wiđerweardan '*adversarii*': *Ps.* 73^{10}.

wiđer-weardnes *f. adversarium, adversatio*; *nom.* þæt is ~ wuhte gehwilcre þe we mid þæm bridle becnan tiliađ *Met.* 11^{78}.

wiđre *n. Widerstand*; *acc.* weallas him ~ healdađ (*sc. den Wogen*) *Gn. Ex.* 54; *gen.* wiđres ne truwode, þæt he sæmannum onsacan mihte, heađoliđendum hord forstandan *B.* 2953.

wiđ-steall *s.* wiđer-steall.

wīf *n. femina, mulier, uxor*; *nom.* wif *Gen.* 560 (*voc.*), 2773, *Wy.* 2, *El.* 223, 508, *Gn. Ex.* 85, 101, *Rä.* 51^{5}; þæt ~ *Gen.* 547, 2343, 2648, 2777; his ~ *Gu.* 818, *Gen.* 1187; ~ Abrahames *Gen.* 2630; ~ unhyre (wundenlocc) *B.* 2120, *Rä.* 26^{11}; freolic (leoflic) ~ *B.* 615, *El.* 286; *gen.* wifes *Gen.* 649, *Cri.* 40, *El.* 1132; *dat.* wife *Gen.* 1147, *Rä.* 21^{32}, *Men.* 162; þam ~ *Gen.* 717, *B.* 639; *acc.* wif *Gen.* 174, 195, 527, 1130, 2745, *Ph.* 394; Adam and his ~ somed *Gen.* 456; Adam and þæt ædele ~ *Sat.* 473; widgongel ~ *Gn. Ex.* 65; drihtlice ~ *B.* 1158; *inst.* mid þy wife *B.* 2028; *nom. acc. pl.* wif *Gen.* 2087, 2132, *Exod.* 576, *Dom.* 60, *An.* 1668, *Rä.* 31^{6}; heora ~ *Gen.* 2418, 1358; him þær ~ curon (*acc. uxores*) *Gen.* 1250; werigu ~ *Hö.* 4; *gen. pl.* wifa *Gen.* 627, 701, 1260, *Cri.* 71, *B.* 993, *Jul.* 432, *Kr.* 94, *An.* 1041; *dat. pl.* wifum *Gen.* 1574, *Cri.* 101, *El* 236, 1222; his ~ twam *Gen.* 1090, *Rä.* 47^{1}. — *obgleich an sich Neutrum, wird* wif *doch weiterhin im Satze als Femininum behandelt, z. B.* wæs wif sona gearu, swa hire weoruda helm beboden hæfde *El.* 223; me sægde þæt wif hire wordum selfa *Gen.* 2648. — *s.* āg-læc, mere-wīf.

ge-**wif** *n. textura*; *acc. pl.* him dryhten forgeaf wigspeda gewiofu *B.* 697.

wifel (*ahd.* wibil, *engl.* weevil) *m. scarabæus, Käfer, Mistkäfer*; þæs gores sunu, þone we ~ nemnađ *Rä.* 41^{73}. — *auch* tord-wifel *scarabæus.*

wīf-gift *f. dos mulieris, Mitgift, Aussteuer*; *gen.* he wæs þære wifgifta georn on mode *Jul.* 38.

wīf-hād *m. sexus femininus*; *gen.* god ana wat, hu his (*Phœnicis*) gecynde biđ, wifhades þe weres *Ph.* 357.

wīf-lufu *f. Liebe zur Gattin, amor conjugalis*; *dat.* wiflufan *Jul.* 296; *nom. pl.* him ~ colran weorđađ *B.* 2065.

wīf-man, wimman *m. f. femina-homo, mulier* (*nhd.* Weibsmensch *n.*); *dat.* anum wifmen *Judic.* 4^{17}; *gen.* wifmannes *Marc.* 10^{6}; *acc.* Weland him be wimman (bewurman *MS.*) wræces cunnade *Deor* 1; *nom. pl.* þa wifmenn *Hö.* 16; *gen. pl.* wifmonna *Hö.* 48. — *nom.* seo wifman *Judic.* 4^{21} *und* seo wimman *Judic.* 4$^{18.22}$.

wīf-myne *m. Liebe zu einer Frau*; *dat.* weard frea Faraone fah and yrre for ~ (*wegen seiner Liebe zu Sarah*) *Gen.* 1861.

-wifre *Weberin*: *s.* geonge-wifre.

wīg, wēoh (wēg) *m. idolum, fanum, sacrum, ara*; *acc.* he wyrcean ongan weoh on felda (woh *MS.*) *Dan.* 170; oft he hæđengield ofer word godes ~ gesohte *Jul.* 23; hie ne willađ þisne wig wurđigean, þe þu him to wundrum teodest *Dan.* 208; he þa hæđengild hyran ne wolde, ~ weorđian *Ap.* 48; recendne weg *Gen.* 2932; *gen.* þæt hie þæs wiges wihte ne rohton *Dan.* 201; *acc. pl.* Woden worhte weos, wuldor (*acc.*) alwalda, rume roderas: þæt is rice god, sawla nergend ... *Gn. Ex.* 133. — *s.* wig-bed.

wīg, wigg (*altn.* vig *n.*, *mhd.* wic *m.*) *n.* 1. *Kampf*; *nom.* þonne wig cume *B.* 23; þa hine ~ begeat *B.* 2872; ~ ealle fornam *B.* 1080; sume ~ fornam *Wand.* 80, *El.* 131; wæs þæs wyrmes ~ wide gesyne (*sc. wie er das Land verheerte*) *B.* 2316; *gen.* wiges heard *Cra.* 39, *B.* 886, *An.* 841, *Met.* 26^{12}, ~ bidan *B.* 1268; ~ on wenum *Exod.* 176; ~ weorđmynd *B.* 65; ~ oflysted (georn) *An* 1228, *B.* 73; þæt ge hine ~ gehnægan *An.* 1185, ~ woma *An.* 1357, *Jul.* 576, *El.* 19; sumum he ~ sped gifeđ æt guđe *Cri* 673; he hafađ wigges lean *El.* 825; wiges hremige (*var.* wigges) *Ædelst.* 59; werig wiges sæd (*var.* wigges) *Ædelst.* 20; *dat.* wige *Gen.* 2158, *Cra.* 61, 107, *By.* 235; æt ~ *B* 1337, 2629, *Ps. C.* 9; æt wigge *El.* 48; gegearwod wæpnum to ~ *El.* 1182, 1189; *acc.* wig *Gen.* 2070, *B.* 1247, 1083, *Rä.* 6^{8}, 16^{23}; ~ forbugan *Wald.*

1^{15}; ∼ geseccean *B.* 685; hie be wæstmum ∼ curon *Exod.* 243; earn sid beheold, wælhreowra ∼ *El.* 112; *inst.* wige *Mod.* 65, *Ps. Ben.* 34^{3}; ∼ forþringan *B.* 1084; ∼ spowan, wæpna wyrpum *Cri.* 564; wigge *B.* 1656; ic hig ∼ beleac (*defendebam*) manegum mægda, æscum and ecgum *B.* 1770; ∼ weordad (-od) *B.* 1783, *El.* 1196; ∼ geweordod *El.* 150. — 2. *Kampftüchtigkeit*; *nom.* ful oft þær wig ne alæg *Wid.* 119; næfre ne on ore læg widcuđes ∼ *B.* 1042; wæs his modsefa manegum gecyđed, ∼ and wisdom *B.* 350; siđđan þurh metodes mægen on Moyses hand wearđ ∼ gifen wigena mænieo (*oder Kampfglück?*) *Dan.* 5; guđ sceal in eorle ∼ geweaxan (wigge weaxan?) *Gn. Ex.* 85; *gen.* beorges getruwode, wiges and wealles (*sc. draco*) *B.* 2323; *acc.* þæs wyrmes wig, eafođ and ellen *B.* 2348. — *s.* and-wīg, anwīg-gearu, camp-, fēđe-, þræc-wīg, or-wīge *und* God-wīg, Ale-wīh *n. pr.*

wiga *m. Krieger, Streiter*; *nom.* ∼ *By.* 210, *Men.* 160, *Gu.* 1006 (*mors*), *Rä.* 51^{1}, 72^{25}; wac (wælreow, wælgrim, winnende) ∼ *Wand.* 67, *B.* 629, *Rä.* 16^{8}, 52^{6}; ∼ wælgifre (*mors*) *Ph.* 486, *Gu.* 972; deađleg, weallende ∼ *Cri.* 985; ∼ ellenrof *Wald.* 2^{11}; *gen.* wigan *Rä.* 88^{16}; þurh ∼ snyttro (witgan?) *El.* 937; *acc. sg.* wigan *Exod.* 188, *By.* 235; ∼ wigheardne (unslawne) *By.* 75, *An.* 1713; *nom. pl.* wigan *Exod.* 311, *Dan.* 41 (*Hs.* witgan), 58, *By.* 302, *El.* 246, *Run.* 14; ∼ unforhte *By.* 79; *gen. pl.* wigena *Gen.* 2040, *Dan.* 5, *Jud.* 49, *B.* 1543, 1559, 3115, *By.* 135, *Men.* 186, *Jul.* 641, 680, *El.* 63, 150, 153, 217 *und* wigona *El.* 344; *inst. pl.* he hine folce gestepte, wigum and wæpnum *B.* 2395. — *s.* æsc-, beorn-, byrn-, cumbol-, folc-, gār-, gūđ-, lind-, ord-, rand-, scild-, þēod-, wæpen-wiga.

wīgan *streiten, kämpfen*; *inf.* ymb hord ∼ *B.* 2509; ∼ mid wæpnum *B.* 126. — *s.* wīgend.

ofer-**wīgan** *superare, subigere, vincere*; *præs.* yldo oferwigeđ wulf *Sal.* 299.

wīg-bealu *n. Kampfübel*; *acc.* onginneđ geongum cempan hige scunnian, ∼ weccean *B.* 2046.

wīg-bed, wībed, wēobed *n. altare, ara*; *gen.* ođ wigbedes hornas *Ps.* 117^{25}; *acc. sg.* he wibed worhte *Gen.* 1806; se rinc gode ∼ worhte *Gen.* 1791; ∼ setton *Gen.* 1882; on wigbed þin *Ps. C.* 138; he weobedd worhte *Gen.* 2841; *pl.* wigbedu *Ps.* 83^{4}; weofedu *Bed.* 2^{14}; þa wigbed (*var.* weofod) *Bed.* 2^{13}. — '*ariolus* wigbed-wiglere': *Wr. gl.* 17; '*altar vel ara* weofod': *Wr. gl.* 26; '*ad almas aras* to halgum wefodum': *Wr. gl.* 14; *s. Grimm Myth.* 58. 72 *und GDS.* 115. — [bed = beod '*Tisch*'.]

wīg-bil *n. Kampfschwert*; *nom.* ∼ *B.* 1607.

wīg-blāc *adj. glänzend in Kampfrüstung*; *nom.* werud wæs ∼ *Exod.* 204.

wīg-bord *n. Kampfschild*; *acc. sg.* eal-irenne ... ∼ wrætlic *B.* 2339; *nom. pl.* ∼ scinon *Exod.* 466.

wīg-cræft *m. ars pugnandi, Kampftüchtigkeit*; *acc.* wlonces ∼ *B.* 2953.

wīg-cræftig *adj. kampftüchtig*; *acc.* he þone guđwine (*gladium?*) godne tealde, wigcræftigne *B.* 1811.

wīg-cyrm *m. Kampflärm*; *nom.* wigcyrm micel *Gen.* 1990.

wīgend, wiggend *m. Kämpfer, Streiter, Krieger*; *nom.* wigend *B.* 3099; se ∼ *Men.* 24; þam wiggende *El.* 984; *acc.* þone wiggend *Jud.* 258; *nom. pl.* wigend *B.* 3144, 1814, *By.* 302, *An.* 1055, 1205; þa ∼ *B.* 1125, *Fin.* 47; ∼ unforhte *Exod.* 180, 328; wiggend *Jud.* 69, 141, 313; *voc. pl.* wigend mine! *Fin.* 10, *gen. pl.* wigendra *Cri.* 409, *B.* 429, 899, 1972, 2337, *An.* 506, 889, 898, 1452, 1610, 1674, *Met.* 26^{31} *und* wiggendra *Edm.* 12, *An.* 1097; *dat. pl.* wiggendum *Jud.* 283; *acc. pl.* wigend *B.* 3024, *An.* 852, 1299, *El.* 106. — *s.* byrn-, gār-, lind-, rand-, sweordwīgend.

wīg-freca *m.* (*Kampfwolf*), *Kampfheld*; *acc. sg. und nom. pl.* wyrsan wigfrecan *B.* 2496, 1212.

wīg-fruma *m. Kriegsherr*; *nom.* ∼ *B.* 664; *dat.* -an *B.* 2261.

wigg, wiggend *s.* wīg, wīgend.

wīg-getāwe *pl. Kampfrüstung*; *dat. pl.* hy on wiggetawum wyrđe þincead eorla geæhtlan *B.* 368.

wīg-gryre *m. Kampfgraus*; *nom.* ∼ wifes *B.* 1284.

wīg-gyld (wīh-) *n. idolum*; *acc.* hie wurđedon wihgyld *Dan.* 182.

wīg-, wī-haga *m. phalanx, testudo*; *acc.* he mid bordum het wyrcan þone wihagan *By.* 102. — *vgl.* wī-bora (= wīgbora) *bei Lye*, stīwita *für* stīgwita, '*lancea* wi-gar': *Wr. gl.* 35 *und* wīg-trod (wī-).

wīg-heafola *m. Kampfhaupt, Helm* (*Leo bei Heyne*); *acc.* wigheafolan bær frean on fultum *B.* 2661.

wīg-hēap *m. turma bellica*; *nom.* ∼ *B.* 477.

wīg-heard *adj. belli fortis*; *acc.* wigan wigheardne *By.* 75.

wīg-hete *m. Kampfhaß, Kriegsfeindschaft*; *nom.* sunu dead fornam, ∼ Wedra *B.* 2120.

wīg-hryre *m. strages*; *acc.* se þe ær æt sæcce gebad ∼ wradra (*oder* wīggryre?) *B.* 1619.

wīg-hyrst *f. Kampfrüstung, Kampfschmuck*; *inst. pl.* beorn monig wighyrstum scan *Ruin.* 35.

wīg-lēod *n. Kampflied, Kampfsignal*; *acc.* snelle gemundon weardas ∼ (*das Zeichen zum Aufbruch*) *Exod.* 221.

wīg-līc *adj. bellicosus*; *nom.* þæt wæs ∼ werod *Exod.* 233.

wīg-plega *m. Kampfspiel, Kampf*; *dat.* fram þis wigplegan *By.* 316; æt þam ∼ *By.* 268; *acc.* ∼ *Wy* 69.

wīg-rād, -rod *f. Kriegsweg, Straße, auf der die Krieger ziehen*; *acc.* gewat him Abraham þa on þa wigrode widertrod (*fugam*) seon ladra monna *Gen.* 2084.

wīg-ræden *f. Kampfschaft* (*f.*), *Kampf*; *acc.* wigrædenne *Wald.* 1^{22}.

wīg-sīd *m. expeditio bellica*; *acc.* ∼ ateah *Gen.* 2094.

wīg-sigor *m. triumphus, victoria*; *acc.* hæfde ∼, weold wælstowe *Gen.* 2003; halig god geweold ∼ *B.* 1554.

wīg-smid *m. idolorum fabricator*; *nom. pl.* þa wæron deofulgild deorce hædenra golde and seolfre, þa her geara menn worhton wigsmidas wræste mid folmum *Ps.* 113^{12}.

wīg-smid *m. bellator*; *pl.* wigsmidas *Mod.* 14, *Edelst.* 73 *und dat.* -um *Gen.* 2703.

wīg-spēd *f. Kampfglück*; *acc.* þe me tir forgeaf ∼ wid wradum *El.* 165; *gen. pl.* him dryhten forgeaf wigspeda gewiofu *B.* 697.

wīg-steal *n. propugnaculum*; *nom. pl.* wurdon hyra ∼ westenstadolas *Ruin.* 28; *acc. sg.* læted inwitflan brecan þone burgweal, þe him behead meotud, þæt he þæt ∼ wergan sceolde *Mod.* 39; he wigsteall seced heolstre behelmed *Sal.* 103.

wīg-, wī-trod *n. expeditio bellica, Heereszug*; *acc.* wi-trod gefeol heah of heofonum handweorc godes (*die Wassermauern fielen auf den Heerzug der Ägypter*) *Exod.* 491; *schon Lye übersetzt*: '*in exercitum decidit*'. — *s.* wīghaga (wī-).

wīg-þracu *f. belli impetus*; *dat.* æfter wigþræce *El.* 430; *acc.* we þa wiggþræce on gewritu setton *El.* 658.

wīg-þrīst *adj. pugnæ vel repugnandi audax*; *nom. f.* ∼ *Jul.* 432.

wīg-weordung *f. Götzendienst, Götzenverehrung*; *acc. pl.* hie geheton æt hearg-trafum wigweordunga (*vota voverunt diis*) *B.* 176; *gen. pl.* buton þu forlæte þa leasinga weohweordinga *Jul.* 180.

wī-haga, wīh-gyld *s.* wīg-haga, wīg-gyld.

wiht, wuht, wyht *f. n.* 1. *creatura, animal, res, Wesen*; *nom. sg.* wiht *Rä.* 32^{4}, 34^{1}, 69^{1}, 83^{1}; wundorlicu (sellicu) ∼ *Rä.* 19^{1}, 21^{1}, 26^{1}, 30^{7}, 33^{5}; ic eom wrætlic ∼ *Rä.* 24^{2}; hwæt sio ∼ seo *Rä.* 29^{13}; seo ∼ *Rä.* $32^{19 \cdot 24}$, 33^{19}, 39^{6}, 40^{1}, 42^{9}; an ∼ *Rä.* 81^{1}; ∼ unhælo (*Dämon des Unheils, Grendel*) *B.* 120; wynsume ∼ (*learna*) *Met.* 13^{19}; þæt (*sc. ursus*) is modig wuht *Run.* 2. — *gen.* þære wihte *Rä.* 30^{14}, 37^{14}; nanre wuhte lichoma *Boeth.* 16^{2}. — *dat.* þære wihte *Rä.* 57^{5}; wuhte gehwelcre *Met.* 11^{78}. — *acc. sg.* wiht *Rä.* 30^{1}, 35^{1}, 37^{1}, 59^{2}; þa ∼ *Rä.* 38^{1}; ane winnende ∼ *Rä.* 57^{2}; wundorlice ∼ *Rä.* 84^{1}; ymb þas ∼ *Rä.* 40^{26}; ymb þa wrætlican ∼ *Sal.* 253; syllicran ∼, wyrm . . . (*draconem*) *B.* 3038; ic þa wiht geseah, seo wæs . . . *Rä.* 68^{1}. — *nom. pl.* þa wihte *Rä.* 43^{16}; hy (*diaboli*) longe sculon werge ∼ wræce þrowian *Hy.* 4^{57}; þine ∼ on þam wynnum litiad '*animalia tua*': *Ps.* 67^{11}; moldwyrmas, swearte wihta (wihte *Exon.*) *Seel.* 73; mislica manega wuhta *Met.* 31^{2}; '*satiri vel fauni vel Selini vel fauni ficarii* unfæle men, wudewasan, unfæle wihtu': *Wr. gl.* 17. — *gen. pl.* wihta gehwylce, deora and fugla, deadleg nimed *Cri.* 982; ∼ waldend *Sat.* 125; ne meahte þær drincan ∼ ænig *Ps.* 77^{44}; ealra ∼ gehwam *Ps.* 144^{17}; dream bid on innan ewiera ∼ *Rä.* 29^{8}; þæt seo sy earmost ealra ∼ *Rä.* 40^{13}; þara ∼ *Rä.* 43^{8}; monigra mærra ∼ *Rä.* 81^{4}; cynna gehwilc cucra wuhta *Gen.* 1297; ∼ gehwyle (gehwæt, gehwæs, nan) *Met.* 11^{52}, 13^{19}, 20^{4}, 21^{32}, 28^{7}, 29^{88}; unrim wuhta *Met.* 20^{177}; ∼ gehwile wilnad þiderweard, þær his mægde bid mæst ætgædere *Met.* 20^{19}; he redigmod ræst on gehwilene wedehunde ∼ gelicost *Met.* 25^{18}. — *acc. pl.* þa wihte *Rä.*

39^{1}; þeos lyft byred lytle ~ ofer burghleodu (*Staare*) *Rä.* 58^{1}; wrætlice wuhte feower *Rä.* 52^{1}; wyhte wrætlice twa *Rä.* 43^{1}.

2 *aliquid* (*besonders in negativen Sätzen*); *nom.* ne þær hleonad o unsmedes wiht *Ph.* 26; ne bid him ~ to sorge *Ph.* 611; ne bid þær ~ forholen monna gehygda *Cri.* 1054; him ~ ne speow *Jud.* 274, *B.* 2854; nis me ~ æt eow lades gelong *Gu.* 283; ne wæs her þa git nymde heolstersceado ~ geworden *Gen.* 104; ne him ~ gescod, þæs þe hy him to teonan þurhtogen hæfdon *Gu.* 396; *ähnlich*: wiht *Gen.* 813, *B.* 2601, *Gu.* 671 *und* wuht *Gen.* 812; nis þæt onginn wiht (*es ist nichts damit*) *Gu.* 248. — *dat.* nat ic hit be wihte (*nequaquam*) *Phar.* 4, ne dyde ic (hit) for facne ne for feondscipe ne for ~ þæs þe ic þe wean uđe *Gen.* 2692; we þus baru ne magon butu ætsomne wesan to wuhte (*nequaquam*) *Gen.* 839; hit nis ~ gelic elles on eorđan (*nichts anderem*) *Gen.* 681. — *acc. sg.* þæt (*daß*) him se welega ne mæg wiht onsittan *Ps.* 71^{12}; ic ne forhtige ~ *Ps.* 61^{2}; wonhydig wer þæs ~ ne cann *Ps.* 91^{5}; ne magon ~ hleođrian ne word sprecan *Ps.* 113^{13}; nele lađes ~ ængum geæfnan *Pa.* 32; sio weres friga ~ ne cuđe *Cri.* 419; ic þa stowe ne can ne þæs wanges ~ *El.* 684; ne ic ~ fram þe swylcra searunida secgan hyrde *B.* 581; þam þe ~ hycged (wise?) *Sal.* 238; *ähnlich*: wiht *Gen.* 242, 785, 2168, *B.* 1660, *Gu.* 284, *Ps.* 75^{4}, 134^{16}, *Rä.* 32^{14}, 59^{10}, 66^{1} *und* wuht *Gen.* 530, 534, 661. *Met.* 13^{23}; þæt he þe nan wiht (*var.* noht) lađes ne do *Bed.* 2^{12}; se þe nan wuht ne gehyređ (*nihil*) *Ps. Th.* 37^{14}; no he him þam sæcce ondred ne him þæs wyrmes wig for ~ dyde (*pro nihilo habuit*) *B.* 2348 *und ähnlich*: *Ps.* 89^{5}. — *adverbialer Akkusativ*: him wiht ne scod grim gleda nid *Dan.* 464; no he ~ fram me feor fleotan meahte hrađor on holme *B.* 541; ne beođ winter þin ~ þe sæmran *Ps.* 101^{24}; ne me ~ ansiteđ egesan awiht (*nom.*) æniges mannes *Ps.* 55^{9}; *ähnlich*: wiht *B.* 862, 1083, 1735, *Gn. Ex.* 9, *Rä.* 16^{23}. — *inst.* ne (nu?) magon we þæs wrace gefremman, geleanian mid lađes wihte *Gen.* 394; gif hit eower ænig mæge gewendan mid ~ *Gen.* 428; ic mid ~ ne mæg of þissum liođobendum *Gen.* 381; gif we hit mægen ~ aþencan *Gen.* 400; nis me ~ þearf hearran to habbanne *Gen.* 278; þæt hie þæs wiges ~ ne rohton *Dan.* 201; ac þu Hrodgare widcuđne wean ~ gebettest? (*oder* wihte *dæmonis*?) *B.* 1991; ic þe bæd, þæt þu þone wælgæst ~ ne grette *B.* 1995; nis him ~ won (*oder gen.* wihte?) *Sch.* 95; ne mæg þær ren ne snaw . . . ~ gewyrdan (*oder* wihte *acc. pl. f.*) *Ph.* 19; þæt he hie leng ne wolde ~ gewunian (*durchaus nicht bei ihnen bleiben*) *An.* 1663; *ähnlich*: wihte *Dan.* 146, *Cri.* 1049, 1557, *Ph.* 448, *B.* 186 (?), 1514, 2464, 2923, *Edw.* 33, *Ps.* 77^{22}, 94^{11} (rihte *MS.*), *Sal.* 285, 396; næs þa wordlatu wihte þon mare *An.* 1524 *und ähnlich beim Komparativ*: wihte *B.* 2277, 2687, *Rä.* 48^{6} *und* wuhte *Met.* 14^{10}, 16^{11}, $20^{108.117}$, 28^{35}. — *s.* æl-, eal-wihte, ā-, ō-, nā-, nō-wiht.

wīl (*engl.* wile) *s.* flyge-wīl.

ge-**wil, -will** *n. voluntas, arbitrium, votum*; *acc.* hu we sind geswencte þurh ure sylfra gewill! *Cri.* 362; þæt sio Wyrd on ~ wendan sceolde yflum monnum *Met.* 4^{34}; on yfelra manna ~ *Boeth.* 4; ure mod gebig on þin gewil! *Hy.* 7^{78}.

wīl-bec ? *acc. sg.* wuniendo wær ~ biscær *Reim.* 26 [*l.* wig-bled '*Kriegsglück*' ?].

wil-boda *m. nuntius lætitiæ*; *nom.* wuldres ~ (*angelus*) *Gu.* 1220.

wil-cuma *m. qui gratus advenit*; *nom.* leof sceal ~ frysan wife *Gn. Ex.* 95; *acc. sg.* he wilcuman wordum grette *Hö.* 58; gesegon ~ on heahsetle heofones wealdend *Cri.* 554; *nom. pl.* ge sind ~! *Sat.* 617; þæt hie sint ~ Deniga leodum *B.* 388; þæt ge syndon ofer sæwylmas hider ~ *B.* 394; cwæđ þæt ~ Wedera leode (-um *MS.*) scađan scirhame to scipe foron *B.* 1894. — *gen. pl. n.* wilcumena fela *Rä.* 9^{11}.

wil-dæg *m. dies lætitiæ*; *dat.* on þam wildæge *Cri.* 459.

wild-dēor, wildēor *s.* wilder.

wilde *adj. wild*; *nom.* se wilda fugel *Gen.* 1460, *Ph.* 201, 466, 529; þa wæs culufre eft of cofan sended ymb wucan wilde *Gen.* 1465; sio ~ bio (*apis*) *Met.* 18^{5}; ~ deor *Jul.* 597; *acc.* wildne (*Phönix*) *Ph.* 343; ~ fugol *Wy.* 85, *Sal.* 298; wilde culufran *Gen.* 1477; hafađ ~ mod *Sal.* 377; þone wildan gewunan *Met.* 13^{27}; *gen. pl.* wildra deora (wilddeora *Verc.*) *Seel.* 82; *nom. acc. pl.* wilde deor *Gen.* 202, *Gu.* 247, 879, *Ps.*

79^{13} *und* wildu deor *Gen.* 1516, *Dan.* 389, 577, *Met.* 27^{20}.

wilde *adv. wild*; hafuc sceal on glofe ∾ gewunian *Gn. C.* 18.

wilder, wildor, wild(d)ēor *n. fera, bellua*; *gen.* þæs wildres *Pa.* 43; *nom. pl.* þæt flæsc, þæt wildro abiten *Exod.* 22^{31}; *gen. pl.* deora gesiđ, wildra wærgenga *Dan.* 663; wildra *Pa.* 9, *Met.* 26^{76}. — *nom.* wildeor *Sal.* 285; *nom. acc. pl.* ∼ *Dan.* 512, *B.* 1430, *Ps.* 67^{27}, 103^{19}; ealra wuda ∾ *Ps. Th.* 49^{11}; wilddeor *Dan.* 505; *gen. pl.* wildeora *Dan.* 572, 622, 624, *Sal.* 82, 305 *und* wilddeora (wildra deora *Ex.*) *Seel.* 82; *dat. pl.* wildeorum *Gu.* 713; wilddeorum *Dan.* 650.

wil-fægen *adj. lætus*; *nom.* ∼ *El.* 828.

wil-gebrōdor *pl. fratres familiares*; *nom.* willgebrodor (*Cain et Abel*) *Gen.* 971.

wil-gedryht *f. turma obsequens, comitatus*; *nom.* hu seo ∾ wildne weorđiađ (*die den Phönix begleitenden Vögel*) *Ph.* 342; *acc.* wes þu, Andreas, hal mid þas willgedryht *An.* 916.

wil-gehlēđa *m. socius familiaris vel obsequens*; *acc. pl.* -an *Rä.* 15^{5}.

wil-gesīđ *m. idem*; *pl.* wilgesidas *B.* 23; willgesiđđas *Gen.* 2003.

wil-gest *m. willkommener Gast*; *acc.* ∾ on wicum *Mod.* 7.

wil-gestealla *m. socius obsequens*?; *inst. pl.* þæt ic wurde willgestealdum eadig on eorđan, ærgestreonum Sodoma rices *Gen.* 2146.

wil-gesweostor *pl. sorores familiariter conjunctæ*; *nom.* willgesweostor *Gen.* 2607.

wil-geþofta *m. socius obsequens*; *acc. pl.* willgeþoftan *Gen.* 2026.

wil-gifa, -giefa, -geofa *m. Freudengeber, König*; *nom. voc.* weoroda willgifa *El.* 815; wilgeofa Wedra leoda *B.* 2900; weoruda willgeofa *An.* 1284; sigora waldend, weoruda wilgiefa *Ph.* 465; *gen.* þæs wilgifan (*imperatoris*) *El.* 221; *acc. sg.* hyra wilgifan *Cri.* 537; hira willgifan *El.* 1112; weoruda wilgeofan *An.* 62.

wil-hrēdig *adj. gaudio exultans*; *nom.* leode gefægon, weorud willhređig *El.* 1117.

will *s.* well *m. und* wil-.

willa *m.* 1. *Wille, voluntas, arbitrium, consilium*; *nom.* hwæt þæs wære dryhtnes ∼ *El.* 1160; swa ic þe, gif hit sie ∼ þin, biddan wille … *El.* 789; *ähnlich*: *An.* 70, *El.* 773, *Ps.* 113^{11}; is me ∼ to þam mycel on mode (*oder Freude?*) *Kr.* 129; se ∾ *Cri.* 631; þin ∾ mid us weorđe gelæsted! *Hy.* 6^{10}; þin rædfæst ∼ *Hy.* 5^{4}; mines muđes mođes ∼ (*voluntaria oris mei*): *Ps.* 118^{108}. — *gen.* ne læt þu þe þin mod asealcan wærfæst willan mines! *Gen.* 2168; wæs þu dædum from ∾ mines! *Gen.* 2307; ic beo gearo sona ∾ þines *Jul.* 50; tilađ anra gehwylc agnes ∾ *Met.* 11^{83}; *ähnlich*: *An.* 65, *Gu.* 329, *El.* 267; onwendan him ∾ sines *Gen.* 400; here stille bad witodes ∾ (*des Gesetzes Willen*) *Exod.* 551. — *dat.* and his heorte ongan wendan to hire willan *Gen.* 717; eađmode to godes ∾ *Men.* 100; dryhtne (Criste) to ∾ *An.* 1643, *Gu.* 1085, *El.* 193, 677, 1011, *Ps. C.* 124; feonde (feondum) to ∾ *Sal.* 309, 318; þæt he a ford siođđan to þinum ∾ weorđan mote *Ps. C.* 104; gedo nu fræmsume frofre þine to þinum godan gastes ∾! (*ad, secundum*) *Ps. C.* 131; þu þe unstilla agna gesceafta to þinum ∼ wislice astyrest *Met.* 20^{15}; þu æfter þinum ∾ woruld gesceope *Met.* 20^{47}. — *acc.* drugon and dydon drihtnes willan *Gen.* 142; þæt hie his giongorscipe fulgan wolden, wyrcean his ∾ *Gen.* 250; bræc alwaldan word and ∾ *Gen.* 600; gif ic waldendes ∾ cuđe (*conj.*) *Gen.* 828; to dreoganne ∾ þinne *Gen.* 2350; þam þe ær wel heoldon meotudes ∼ *Cri.* 1262; to þolienne þinne ∾ *Ps. C.* 90; worhte his ∾ (*suam ipsius*) *Rä.* 55^{6}, 64^{7}; swa nu in þam wicum ∼ fremmad mode and mægne meotudes cempan *Ph.* 470; *ähnlich*: *Gen.* 244, 686, 727, 835, 2379, *Cri.* 377, 1237, *Wal.* 43, *Men.* 201, *Gu.* 356, 594, 1039, *Ps.* 102^{20}, *Hy.* $2^{6.11}$, 3^{52}, 4^{11}, $7^{17.81}$, *Sal.* 502; þæt heo on his ∼ spræce (*secundum, ad*) *Gen.* 701; hie begeton on godes ∾ feowertig bearna *Sat.* 474; hu Gudlac his in godes willan mod gerehte *Gu.* 66; on bonan ∾ bugan *Rä.* 72^{7}; symle hy Gudlac in godes ∼ fromne fundon *Gu.* 319; *ähnlich*: *Cri.* 1582, *Gu.* 509, 777; swa bid deofla wise, þæt hi dugude beswicađ and on teosu tyhtađ tilra dæda, wemađ on ∼, þæt hi wrađe secen to deoflum (*oder Dativ*?) *Wal.* 35; se þe him (*cui*) halig gæst wisađ on ∼ and his weore trymeđ (*MS.* -ađ) *Gu.* 133; ac him eal worold wended on ∼ *B.* 1739; swa þu anforlætest widu on ∼ *Met.* 13^{48}; he ofer ∼ gong to þæs þe … (*invitus*) *B.* 2409; and to ham bedraf wreccan ofer ∼ (*invitum*) *Rä.* 30^{16}; gif þu his ∼ hæfst (*dazu*) *Gen.* 569; ne meahte

he þæs wealdendes ∼ oncyrran *B.* 2857; hwonne him betre lif þurh godes ∼ agyfen wurde *Gu.* 752; nænig siddan wæs weord on weorulde, gif mon his ∼ begeat ytelne mid eldum *Met.* 8^{37}; bec bodiad weotodne ∼ *Sal.* 238; nafast þu to manna (meara?) mægene ∼, ne þe on þinum selegescotum swide liead *'non in viribus equi voluntatem habebit'*: *Ps.* 146^{81}; næbbe ic feohgestreon . . ., þæt ic þe mæge lust ahwettan ∼ in worulde (*dich willfährig machen, mich mitzunehmen?*) *An.* 304; bletsien þec ealle, ece drihten, þurh þinne ∼! (*um deinetwillen*) *Az.* 133; waldend scufed on fordwegas ∼ þinne *Gen.* 2814. — *inst.* næfre ic geferde mid frean willan heardran drohtnod *An.* 1403 *und ähnlich*: *Met.* 24^{54}; si on eordan sib gumena gehwilcum godes ∼! *Hy.* 8^{6}; mid þinum ∼ þu worhtest eall *Met.* 20^{22} *und ähnlich*: *Met.* 20^{50}; and his bebod healdad bealde mid ∼ (*willig*) *Ps.* 111^{1}; sceolde ∼ wic eardian elles hwergen *B.* 2589; nu þu ∼ hæfst hyldo geworhte heofoncyninges *Gen.* 504; oft sceal eorl monig anes ∼ wræc adreogan (*um eines Einzigen willen*) *B.* 3077 — *pl. nom* syndon þine willan on woruldspedum rihte and gerume *Dan.* 290 *und ähnlich*: *Az.* 10. — *inst. pl.* þa ge earme men willum onfengun on mildum sefan (*willig*) *Gu.* 1351; sume secad and gesittad sylfra ∼ hamas on heolstrum (*freiwillig*) *Gu.* 53; nu is swærre mid mec þinra synna rod, þe ic unwillum on beom gefæstnod, þonne seo oder wæs, þe ic ær gestag ∼ minum *Cri.* 1493; *ähnlich*: *Mod.* 72, *B.* 2223, 2639, *Gu.* 170, *Ps. C.* 138, *Met.* 10^{19}, *Rä.* 84^{7}; ne beod we leng somed ∼ minum *Gen.* 2786; se þe his agnum her ∼ gewyrced, þæt him wuldorcyning æt þam mædle milde geweorded *Ph.* 537; þara þe he of life het wælcræft awrecan ∼ sinum *Rä.* 87^{11}.

2. *cupido, desiderium*; *nom.* se ytla unrihta wrada willa wohhæmedes *Met.* 18^{2}; wuldres gefylled cwene ∼ heo (*eam*) on cneow sette (*der erfüllte Wunsch*) *El.* 1136. — *acc.* þæt me halig god gefylle willan minne *El.* 681 *und ähnlich*: *El.* 1071, 1085, 1132; þæt ic eowra leoda ∼ geworhte (*Wunsch erfüllte*) *B.* 635; *acc. pl.* þurh mislice modes ∼ *Jul.* 406. — *inst. sg.* næron hi bescyrede sceattes willan *'non defraudati sunt a desiderio suo'*: *Ps.* 77^{29}. — *dat. pl.* ac hi lidan het lustum heortena, swa him leofust wæs, æfter hiora willum wynnum miclum *Ps.* 80^{12}. *inst.* þu þæt selegescot þurh firenlustas fule synne unsyfre bismite sylfes ∼ *Cri.* 1484.

3. *voluptas, gaudium, Wohlgefallen*; *nom.* is me swa þeah willa, þæt se wyrtruma stille wæs on stadole *Dan.* 581; gode þancode, þæs hire se ∼ gelamp, þæt . . . *B.* 626; Denum eallum weard æfter þam wælræse ∼ gelumpen *B.* 824; *ähnlich*: *Bo.* 29, *El* 963; sy þe þanc and lof þinre mildse, wuldor and ∼! *Hy.* 7^{59} *und ähnlich*: *Hy.* $9^{2.40}$. — *dat.* wulfum to willan and eac wælgifrum fuglum to frofre *Jud.* 296 *und ähnlich*: *Cri.* 1405, *Ph.* 565; hwæt wit him to ∼ and to wurdmyndum gefremedon *B.* 1186; ne geweox he him (*iis*) to ∼, ac to wælfealle and to deadcwalum *B.* 1711; he of eordan mæg þone unagan weccan to ∼ *Ps.* 112^{6}. — *acc.* hwurfon wif on willan *Gen.* 1879, 2087; het him of stane streamas flowan wæter on ∼ *Ps.* 104^{36}; *ähnlich*: *Gen.* 1776, *Ps.* 77^{21}, *Sal.* 19; þa wæs dæg sceacen wyrme on ∼ *B.* 2307; forgife þe dryhten domweordunga, ∼ on worulde and in wuldre blæd! *An.* 356; nu ic me sylf ne mæg fore minum wonæhtum ∼ adreogan (*Willen?*) *Hy.* 4^{103}; oft ic wife abelge, wonie hyre ∼ *Rä.* 21^{33}; þæt seo cwen begeat ∼ on worulde (*Wunsches Erfüllung?*) *El.* 1153; heo wide hyre ∼ sohte and rume fleah *Gen.* 1455. — *inst.* þær þu tires most to widan feore willan brucan (*mit Freuden*) *An.* 106. — *inst. pl.* and þæs to widan feore willum neotan *Cri.* 1344 *und ähnlich*: *Gu.* 1347, *El.* 1252, *Ps.* 118^{14}, *Met.* 13^{41}; lufsum and lide leofum monnum to sceawianne þone scynan wlite wedne mid ∼ *Cri.* 916; þæt he þær brucan mot wonges mid ∼ and welan neotan *Ph.* 149; farad nu awyrgde ∼ biscyrede engla dreames on ece fyr! *Cri.* 1520; wille þonne forgieldan gæsta dryhten ∼ æfter þære wyrde, þam þe… *Dom.* 82; ac þara dom leofad and hira dryhtscipe . . . ∼ gefylled *El.* 452.

4. *res desiderabilis vel lætifica*; *nom.* ic eom ædelinges æht and willa *Rä.* 77^{1}. — *gen.* on neorxna wong, þær him nænges wæs willan onsyn ne welan brosnung *Gu.* 800. — *gen. pl.* wana wilna gehwylces *Gen.* 2272; ∼ brucad, ara on eordan! *Gen.* 1532; hæfdon ∼ geniht *Cri.* 1890; he hine mundbyrde heold, ∼ wæstmum and worulddugedum

Gen. 1948; wiolena and wilna *Wid.* 79; Chus wæs æđelum heafodwisa, ~ brytta and woruldduguđa brođrum sinum *Gen.* 1620; ~ gehwylces weaxende sped *Gen.* 1660; *ähnlich*: *Gen.* 236, 1758, 1812, *Dom.* 78, *Seel.* 146, *Bo.* 43, *B.* 660, *Gu.* 1047, 1164, *Sal.* 379, *Rä.* 29^{10}; ne biđ þe nænigre (ænigre *MS.*) gad worolda ~, þe ic geweald hæbbe (*hier femininum, oder* nænigra *zu lesen?*) *B.* 950; ic him willa spedum duguđa gehwilcre stepan wille *Gen.* 2363.

nom. þonne biđ þam ođrum ungelice willa geworden: magon weana to fela geseon on him selfum, synne genoge *Cri.* 1264; hwylc wæs fægerra ~ geworden in wera life? *Gu.* 721. — *s.* dæg-, hyht-, un-willa, on-wille, dolwillen.

willan *s.* wyllan.

wille-burne, will-flōd *s.* wylle-burne, wyll-flōd.

willian *cupere, desiderare, optare*; *inf.* mæg nu snottor guma sæle brucan godra tida and his gæste ford weges ~ *Gu.* 8; *præs. pl.* þider þa ungewittigan gesceafta williađ (wilniađ *C.*) to to cumenne *Boeth.* 36^{5}.

wilnian *cupere, desiderare, flagitare, optare, precari*; 1. *mit dem Akkusativ*; *præs.* þu ne wilnast weora æniges deađ *Ps. C.* 54; þæt (*id*) min sawl wilnađ, þæt ic . . . mote *Ps.* 118^{20}; *pl.* þa (*acc.*) æđelingas oft wilniađ *Rä.* 50^{7}. — 2. *mit dem Genitiv*; *inf.* nymđe hie frides woldon wilnian to þam wyrrestan *Dan.* 215; ongan frides ~ *An.* 1130; utan us to fæder freođa ~! *Cri.* 773; ongin þe generes ~! *Gu.* 261; *præs. pl.* ealle to þe ætes wilniađ *Ps.* 103^{25}; hi ~ welan and æhta and weordscipes to gewinnanne *Met.* 19^{13}; hi þæs deoran ham ~ bi gewyrhtum *Gu.* 41; *conj. pl.* þonne hi to his huse hleowes wilnian *Ps.* 108^{10}; *præt.* þæt sumes godes gesceafta æle a wilnode *Met.* 25^{56}; *pl.* frides wilnedon miltsa to mærum *An.* 448. — 3. *der Kasus ist wegen Gleichheit des gen. und acc. zweifelhaft*; *inf.* to fæder fædmum freođo wilnian *B.* 188 *und ähnlich*: *Hö.* 98; *præs.* þonne ic me freodu to þe wordum wilnige *Ps.* 55^{8}; wuhta gehwilc wilnađ to eordan sume nedþearfe sume neodfræce (*wo* sume *nom. ist*) *Met.* 31^{14}; þæs gewinnes wræce ~ þæt irre ænes and odres *Met.* 25^{51}; *præt.* feoll to foldan, friođo wilnode *An.* 920; ne hie to þam facne freodo wilnedan *Dan.* 222. — 4. *mit dem Infinitiv*: *cupere, velle*; *præs.* þa þe wilniađ fretan min folc *Ps. Th.* 13^{9}; *conj.* gif þu nu wilnige weorulddryhtnes anwald ongitan giorne *Met.* 29^{1}. — 5. *abhängiger Satz mit* þæt *daß*; *præs.* wilnast *Met.* 5^{24}; *conj. sg.* 3. wilnie *Met.* 13^{69}; *pl.* wilnigen *Met.* 10^{63}; *præt.* wilnode *Gu.* 1158. — 6. *lokal*: *tendere aliquo*; *præs.* and þu wilnast ofer widne mere? *An.* 283; wuhta gehwilc wilnađ þiderweard *Met.* 20^{159}.

wilnung *f. desiderium, concupiscentia*; *nom.* ~ *Met.* 20^{186}; *gen.* þære wilnunge *Met.* 20^{198}; *acc. pl.* þa wilnunga *Met.* 20^{191}; dryhten gehyređ þa ~ his þearfena '*desiderium*': *Ps. Th.* 9^{36}.

wil-sele *m. ædificium gratum*; *nom.* willsele (*Phœnicis nidus*) *Ph.* 213.

wil-sīđ *m. iter desideratum, iter gratum*; *acc.* sunnan ~ (*während des Laufes der Sonne, den ganzen Tag lang*) *Cri.* 26; gewat menigo lædan on gehyld godes weorod on ~ (*sc. e carcere*) *An.* 1048; wæs sona gearu wif on willsiđ *El.* 223; and þæs sæs smyltnys eow bliđe on eowerne ~ ham forlæteđ '*ac cupito itinere vos domum remittet*': *Bed.* 3^{15}; *gen.* he us lif ontyneđ, eadgađ us siges, ođium forwyrneđ wlitigan wilsiđes *Cri.* 21.

wil-spel *n. freudige oder willkommene Botschaft*; *dat.* wæs him frofra mæst geworden æt þam willspelle, hlihende hyge *El.* 994; *gen. pl.* sceoldon þam wiggende wilspella mæst gesecgan *El.* 984.

wil-sum *adj. desiderabilis, desideratus, gratus*; *nom* þam biđ simle gæst gegæderađ godes agen bearn ~ in worlde *Mod.* 81; *acc.* wilsumne regn *Ps* 67^{10}; *dat. pl.* of þam wilsuman wyllgespringum *Ph.* 109.

wil-þegu *f. cœnatio grata*; *dat.* þohton todælan werum to wiste and to wilþege fæges flæschoman *An.* 153.

wil-wang *m. campus amœnus*; *dat.* on þam willwonge *Ph.* 89.

wil-weg *m. via iucunda*; *gen. pl* he his englum bebead, þæt hi mid earmum þe on heora handum heoldan, þæt þu wilwega wealdan mostest '*ut custodiant te in omnibus viis tuis*': *Ps.* 90^{11}.

wimman *s.* wīf-man.

win, winn *n. contentio, pugna, bellum, seditio*; *acc.* (Lucifer) ongan him winn up ahebban wiđ þone hehstan heofnes wealdend *Gen.* 259. — 2 *labor*; *acc.* ongon hi manigean and læran, þæt hi rihte sibbe and lufan betwih him hæfdon

and gemæne win fore drihtne onfenge godcunde lare to læranne on Angelþeode '*ut pace catholica secum habita communem evangelizandi gentibus pro domino laborem susciperent*': *Bed.* 2^{2}. — *s.* windagas, winnan.

ge-**win, -winn** *n.* 1. *certamen, pugna, bellum, impetus, tumultus*; *nom.* þæt wæs fær micel, open eald gewinn (*sc. bellum Troianum*) *El.* 647; Troiana gewin *Met.* 26^{13}; þætte mid englum oferhygd astag, widmære gewin, wroht ahofan … *Mod.* 59. — *gen.* sum bid deormod deofles gewinnes (*tapfer zum Kampf wider den Teufel*) *Cræ.* 89; þe ær swa fela hæfdon ~ wid heora waldend (*angeli*) *Gen.* 323; þæs ~ (*sc. diaboli et angeli*) *Gu.* 105; þis is ealdordom uncres ~ on fruman gefongen *Jul.* 190; *ähnlich*: ~ *Gen.* 296, *B.* 1721, *Met.* 25^{51} (?), *Rä.* 17^{4}. — *dat.* on þæm gewinne *By.* 302, *Met.* 25^{70}; æfter þam miclan ~ *Kr.* 65. — *acc.* gewin drugon (*kämpften*) *B.* 798, *Gu.* 86; þu wid Criste wunne and ~ tuge *Jul.* 421; on ~ sceapen (?) *Rä.* 21^{1}, 24^{2}; Wælsinges ~ (*plur.*?) *B.* 877; eald (heard) gewinn *B.* 1781, *By.* 214; warodfaruda ~ and wæterbrogan *An.* 197; ofer wega ~ (*sc. maris*) *An.* 934; under yda gewin *B.* 1469 — *gen. pl.* wid þam færhagan feonda gewinna *Gu.* 934.

2. *labor, tribulatio*; *nom.* hu þis gewinn wolde gangan '*labor*': *Ps.* 72^{13}; ~ and sar '*labor and dolor*': *Ps.* 89^{11}; næs þær ænigum ~ (*in cælo*) *An* 890; wædle gewin (*inopiæ calamitas*) *Ph.* 55; þær bid cirm and cearu and cwicra gewin, earmlic ælda gedreag (*beim Weltbrand*) *Cri.* 998; nis me wracu ne gewin, þæt ic wuldres god sece (*sterbe*) *Gu.* 1054; wæs þæt ~ to strang (to swyd) *die Grendelsplage*: *B.* 133, 191. — *gen.* þe firena gehwylc feor abuged, wærgdo and gewinnes *Cri.* 57; wæs ~ þa yrmda for eordan endedogor þurh nydgedal (*morte*) neah geþrungen *Gu.* 904; þonne þu þines ~ wæstme byrgest, etest oretes '*labores fructuum tuorum manducabis*': *Ps.* 127^{2}. — *dat.* wædla ic eom on gewinne '*in laboribus*': *Ps.* 87^{15}; on þære (eordan) þu scealt yrmdum lifgan, wunian in ~ and wræce dreogan *Cri.* 622; ræst butan ~ *Cri.* 1656 — *acc.* hycgean ymb þysse woruIde gewinn *Gn. C.* 55; we sceolon nu æfre þæs dreogan domlease ~ (*in der Hölle*) *Sat.* 232; þolades mægenearfedu, sar and swar gewin and sweartne dead *Cri.* 1412; þirst and hungor and þearle ~ *Sal.* 472. — *gen. pl.* hefegast gewinna, þæt hi mid welerum geworht habbad '*labor labiorum ipsorum*': *Ps.* 139^{9}. — *dat. pl.* on gewinnum '*in laboribus*': *Ps.* 106^{11}; ne synd hi on miclum manna ~ '*in labore hominum non sunt*': *Ps.* 72^{4}.

3. *fructus laborum, lucrum, quæstus*; *acc.* hi folca gewin fremdra gesæton '*labores populorum possederunt*': *Ps.* 104^{39}; let hiora wyrta wæstme forslitan and hiora gram gewinn hæfdan gærshoppan '*dedit labores eorum locustæ*': *Ps.* 77^{16}. — *s.* ǣr-, folc-, fyrn-, gar-, gast-, gūđ-, hand-, lēod-, strēam-, waruđ-, ȳđ-gewin.

wīn *n. vinum*; *nom.* ~ *Mod.* 18; *acc.* ælc man sylđ ærest god ~, and þonne hig druncen beod, þæt þe wyrse byd *Joh.* 2^{10}; byrelas sealdon ~ of wundorfatum *B.* 1162; druncon ~ weras *B.* 1233; þa þe ~ druncon *Ps.* 68^{12}; he gehalgode ~ of wætere *An.* 587; *gen.* wines glæd (sæd) *Dom.* 78, *Seel.* 39; se ~ steap *Ps.* 74^{7}; *dat.* sæton him æt wine *Dan.* 696 *und ähnlich*: *Rä.* 47^{1}; nu is undyrne werum æt ~, hu þa wihte hatne sindon *Rä.* 43^{16}; hwilum ic gereordum rincas lađige wlonce to ~ *Rä.* 15^{17}; *inst.* wine druncen (gewæged) *Gen.* 1563, 2605, 2634, *Jud.* 67, *Mod.* 41, *B.* 1467, *Ps.* 77^{65}; þu hi wynsume ~ drenctest *Ps.* 59^{3}; he dryhtguman sine drencte mid ~ *Jud.* 29.

wīn-ærn *n. Weinsaal, Trinkhalle*; *gen.* he him hæl abead, winærnes geweald *B.* 654.

wīn-burg *f. Burg oder Stadt, in der Weingelage gehalten werden*; *acc.* geond þa ~ (*Stadt*) *An.* 1639; winburh wera *Dan.* 58; *gen.* winburge cyning *Dan.* 622; wealded his winbyrig eall þæt on wege færđ *Ps.* 79^{12}; *dat.* wuna in þære winbyrig salu sinchroden seofon nihta fyrst! *An.* 1674; *gen. pl.* mid Casere ic wæs, se þe winburga geweald ahte *Wid.* 77; *dat. pl.* winburgum *Mod.* 14; ~ in *Jul.* 83.

wincel? *angulus* (*Lye*); *dat.* stondan in wincle (wincsele *MS.*) *Rä.* 55^{2}.

wincian *connivere*; *præs.* '*conniveo* ic wincige': *Wr. gl.* 34; '*annicto vel annuto* ic wincie': *ib.* 22; *part. gen. pl.* he is leoht wincendra (winciendra *B.*) *Sal.* 77. — hi wincettađ mid heora eagum betwuh him '*annuunt oculis*': *Ps. Th.* 34^{19}.

wind *m. ventus*; *nom.* ~ *Gen.* 806, *B.* 1374, 1907, *An.* 269, *Ps.* 88^{8}, *Met.* 28^{58}, *Gn. Ex.* 56, *Rä.* 11^{10}; him lungre on swift ~ swaped *Met.* 7^{20}; se ~ weoruldearfođa *Met.* 7$^{35.49}$; se stearca (swifta) ~ *Met.* 12^{14}, *Rä.* 41^{68}; þær hine storm ne mæg ~ awecgan *An.* 503; ~ ligeđ, weder biđ lide *Ph.* 182; easterne ~ *Gen.* 315. — *acc.* wind *Ps.* 134^{7}, *Hy.* 9^{7}; þa ær se swearta storm norđan and eastan benumen hæfde leafa gehwelces þurh þone lađran ~ *Met.* 4^{24}. — *gen.* warađ he he windes full *Sal.* 25; ~ hweođu (gast, scura) *Ps.* 106^{25}, 147^{7}, *Run.* 9; swa ~ healm '*sicut stipulam ante faciem venti*': *Ps.* 82^{10}. — *dat.* winde *Gen.* 214, *B.* 1132, *Met.* 20^{105}, *Gn. Ex.* 187, *Rä.* 17^{1}; ~ gelicost, þonne he for hæleđum hlud astigeđ, wæđeđ be wolcnum, wedende fæređ and eft semninga swige gewyrđeđ in nedcleofan nearwe geheađrod, þream forþrycced *El.* 1272. — *inst.* þonne deawdrias on dæge weorđeđ winde geondsawen *Dan.* 278; ~ biwawne weallas stondađ *Wand.* 76; ~ gefysed (*sc. navis*) *B.* 217; wæt wolcnes tier ~ geblonden *Met.* 20^{81}; ic ~ sceal swelgan of sumes bosme *Rä.* 15^{14}; *nom. pl.* windas *Jul.* 650; ~ weoxon *An.* 373; swogađ ~, blawađ brecende bearhtma mæste *Cri.* 950; *gen.* fiđru winda *Ps.* 103^{4}; *acc.* windas *An.* 452, 456, *Ps.* 77^{26}, 134^{8}; swifte ~ *Met.* 11^{60}.

ge-**win-dæg** *m. dies laboris vel tribulationis*; *dat.* hu his seo mycle hand (hie) on gewindæge werede and ferede '*qua die liberavit eos de manu tribulantium*': *Ps.* 77^{42}; *dat. pl.* on (of) gewindagum *Dan.* 616, *Jul.* 611; *nom. pl.* ne biđ him on þam wicum wiht to sorge, wroht ne weđel ne gewindagas *Ph.* 612. — *dies pugnæ*: þonne cumbulgebrec on gewinndagum weorđan scoldun *Ps. C.* 12.

win-dagas *pl. dies tribulationis vel laboris*; *dat. pl.* se þe longe her on þissum windagum worolde bruceđ *B.* 1062.

windan 1. *intr. sich winden, volvi, moveri, circumagi, volitare*; *inf.* þæt he mid feđerhoman fleogan meahte, ~ on wolcne *Gen.* 418; oft he forlet wælspere ~ on þa wicingas (*fliegen*) *By.* 322; *præs.* efne swa wide swa sæ bebugeđ, wind (= windeđ) geond (geard *MS.*) weallas *B.* 1224; *pl.* sume fleogende windađ ofer wolcnum *Met.* 31^{12}; *præt.* þæt him þæt heafod wand ford on þa flore (*rollte*) *Jud.* 110; se graga mæw wælgifre ~ (*circumvolarit*) *An.* 372; ~ him ymbutan þone deađes beam (*sc. die Schlange*) *Gen.* 491; ~ him up þanon (*flog*) *Gen.* 446; dægscealdes hleo (*die Wolkensäule*) ~ ofer wolcnum *Exod.* 80; ~ to wolcnum wælfyra mæst *B.* 1119; *pl.* hremmas wundon (*flogen umher*) *By.* 106; streamas ~, sund wiđ sande *B.* 212; þufas ~ ofer garfare (*flatterten*) *Exod.* 342; *imp. pl.* wigend mine, windađ (*Hs.* þindađ) on orde, wesađ onmode (*bewegt euch rührig*) *Fin.* 12; *part.* wiđ wæge, wætre windendum *Cri.* 982. — 2. *intr. sich zögernd hin und her winden, cunctari* (*vgl.* wandian); *præt.* ne wond he for worde, ac his wiđerbreođum sorge gesægde *Gu.* 265. — 3. *trans. winden, schwingen, torquere, plectere, vibrare*; *præt.* wand wacne æsc (*schwang*) *By.* 43; wundon cynehelm of þornum '*plectentes coronam*': *Matth.* 27^{29}; *part.* wunden gold (*nom. acc*) *Gen.* 1931, 2070, 2128, *Dan.* 673, *Wand.* 32, *B.* 1193, 3134, *Rä.* 56^{3}; biđ bunden, ~, . . . *Rä.* 29^{5}; wræd sceal ~ *Gn. Ex.* 153; *inst.* wundnan golde *Wid.* 129; wundnum golde *B.* 1382; *pl.* wundene wefle *Rä.* 36^{5}; wundne loccas *Rä.* 41^{104}; *inst.* wundnum rapum (wundrum rawum *MS.*) *Ps.* 139^{5}. — *s.* wunden.

ā-**windan** *detrahere*; *inf.* gif man him wolde ~ of þæs cynegerelan clađa gehwilcne *Met.* 25^{22}.

æt-**windan** *aufugere*; *inf.* ic læte hig ~ to wuda '*dimitto eos aridari ad silvam*': *Wr. gl.* 7; *præt.* se þam feonde ætwand *B.* 143.

be-, bi-**windan** 1. *involvere, circumdare, cingere, amplecti*; *inf.* he geseah Babilone burh Sennera feld sidne bewindan *Dan.* 602; *præs.* sum her geornlice gæstes þearfe mode bewindeđ *Cræ.* 87; swa þas foldan fæđme ~ þes eastrodor *Ps.* 102^{12}; nales he þæt heafe ~, *non deplorat*: *Gn. Ex.* 150; *pl.* swa þa þreo wæter stanbyrig streamum bewindađ *Gen.* 2212. *conj.* hwonne liftrea þæt tydre gewit tire bewinde *Cri.* 29; *præt.* mid husce bewand þa hleodorcwydas on hyge sinum *Gen.* 2337; þe þæt sweord mundum ~ *B.* 1461; *part.* (*c. inst.*): bewunden *Gen.* 420, 668, *Sat.* 650, *Jud.* 115, *B.* 1031, 2424, 3022, 3052, 3146, *An.* 19, 267, 535, 773, *Kr.* 5, *Rä.* 31^{2}, 80^{4}; bewundene (*pl.*) *El.* 734; *præt.* mec mon folmum biwond, biþeahte mec mid þearfum wædum *Cri.* 1422; *part.*

cladum biwunden, *mit Windeln*: *Cri.* 725; wuldre biwindan *Ph.* 666; streame ∾ *Wal.* 18; biwundenne mid cladum (*Windeln*) *Cri.* 1424; leohte biwundne (*pl.*) *Cri.* 1643. — 2. *injungere*; him wæs Cristes lof on ferhdlocan fæste bewunden *An.* 58; *part.* wæs hire Cristes lof on ferdlocan fæste biwunden *Jul.* 234.

ge-**windan** 1. *c. acc. torquere, implicare*; *part.* hwite loccas wræste gewundne *Rä.* 41^{99}; gewundene wyrda (gewurdene *MS.*) *verschlungene Geschicke*: *Sal.* 332. — 2. *intr. ire, se vertere, ferri*; *inf.* widre gewindan (*fugere*) *B.* 763; *præt.* on fleam gewand *B.* 1001; þa se lig ∾ on lade men of halgum *Dan.* 251.

on-**windan** 1. *religare, solvere*; *præs.* þonne forstes bend fæder onlæted, onwinded wælrapas *B.* 1610; *præt.* breostlocan onwand *El.* 1250. — 2. *converti, reverti*; *præt.* hærn eft onwand, aryda geblond, egesa gestilde, wædu swædorodon *An.* 531.

ymb-**windan** *amplecti*; *præs.* ic uttor eall ymbwinde *Rä.* 41^{84}.

wind-bland *n. tumultus venti*; *nom.* windblond gelæg *B.* 3146.

wind-geard *m. Windhof, Meer*; *nom.* ∾ *B.* 1224

windig *adj. windig, ventosus, aërius*; *nom.* þa wæs on þam ofne ∾ and wynsum (*n.*) *Dan.* 347; ∾ wolcen *Ph.* 61; þes windiga sele (*Hölle*) *Sat.* 136; *acc. f.* windge *B.* 2456; *pl.* windige weallas (næssas) *B.* 572, 1358, *An.* 845 *und* windge holmas *Cri.* 856.

wīn-drinc *m. potus vini*; *nom.* must and ∾ *Ps.* 103^{14}.

wīn-druncen *vinolentus*; *nom.* ∾ gewit *Dan.* 753.

wind-sele *m. aula ventosa* (*infernum*); *acc.* wide geond ∾ *Sat.* 320, 386.

wine *m. Freund, Geliebter, insbesondere geliebter Herr und Eheherr*; *nom.* wine *Gen.* 1194, *Kl.* 49; min ∾ *Kl.* 50, *By.* 250; ∾ Scyldinga *B.* 30, 148, 2101; *gen.* wines *B.* 3096; *dat.* wine Scildinga *B.* 170; *acc.* holdne (his geworhtne) ∾ *B.* 376, *Seef.* 115; ∾ sinne (leofestan) *An.* 1466, *Gu.* 1036; ∾ Deniga (Scyldinga) *B.* 350, 2026; *voc.* ∾ min! *Wald.* 1^{12}, *Gu.* 1200; min ∾! *B.* 2047; ∾ min Adam! *Gen.* 824 *und ähnlich*: *B.* 457, 530, 1704; ∾ leofesta! *Seel.* 137, *An.* 307, 1433; ∾ Ebrea (Scyldinga)! *Gen.* 2816, *B.* 1183; *nom. pl.* þær him folcweras fremde wæron, wine uncude *Gen.* 1847; ne sint me winas cude eorlas elþeodige *An.* 198; *gen. pl.* ic fela folca gesohte, wina uncudra *Gen.* 2698; winia bealdor *B.* 2567; winiga hleo (wunga *MS.*) *Gu.* 1339, winigea leasum *B.* 1664; *dat. pl.* Denum eallum, winum Scyldinga *B.* 1418; *acc. pl.* heht him wine ceosan ellor ædelingas odre dugede *Gen.* 1867; ongan þa winas manian, frynd and geferan *By.* 228; ne cearad incit duguda of þisse edyltyrf ellor secan ∾ uncude, ac wuniad her! *Gen.* 2734. — *s.* frēa-, frēo-, gold-, gūd-, iū-, mæg-, sundor-wine.

wine-dryhten *m. dominus amicus*; *nom. acc. voc.* ∾ *Jud.* 274, *B.* 2722. 3176, *An.* 921, *Gu.* 984 *und* winedrihten *B.* 862, 1604, *By.* 248, 263; *gen.* his winedryhtnes *Wand.* 37; *dat.* his winedryhtne *Gu.* 1175 *und* his winedrihtne *B.* 360.

wine-gēomor *adj. um die Freunde trauernd*: *nom.* ∾ *B.* 2239.

wine-lēas *adj. freundlos*; *nom.* ∾ *Wand.* 45, *Kl.* 10, *Gn. Ex.* 147, 174; ∾ hæle (wræcca, wrecca) *Wy.* 32, *Gen.* 1051, *Hy.* 4^{90}; *dat. sg.* wineleasum *B.* 2613; *acc.* wineleasne *Dan.* 569.

wine-mæg *m. lieber Verwandter*; *nom. acc. pl.* winemagas *B.* 65, *By.* 306, *El.* 1016; *gen.* winemaga *Gen.* 2625 *und* -mæga *Wand.* 7, *Gu.* 1338; *dat.* winemagum lad *Gen.* 1021; *inst.* winemægum bidroren (*der Freunde beraubt*) *Seef.* 16.

wine-scipe *m. Freundschaft*; *acc.* læst ealle well wære and winescipe word þa wit spræcon! *Gu.* 1145.

wine-trēow *f. Freundes- und Gattentreue*; *acc.* winetreowe *Bo.* 50.

wine-þearfende *amici indigens, amico carens*; *nom.* ∾ *An.* 300, *Gu.* 1321, *Gen.* 2480.

wīn-gāl *adj. vino hilaratus, vinolentus, ebrius*; *nom.* ∾ *Dan.* 116, *Ruin.* 35, *Seef.* 29.

wīn-geard *m. vinea*; *acc.* ∾ *Gen.* 1558, *Ps.* $79^{8.14}$; *dat.* wingearde *Ps.* 127^{3}; *pl.* wingeardas *Ps.* 77^{47}, 104^{29}; *dat.* wingeardum *Met.* 19^{9}.

wīn-gedrinc *n. vini compotatio, symposium*; *nom.* wingedrync *Gen.* 2579; *gen.* wingedrinces *Met.* 25^{39}; *dat.* sittan eodon to wingedrince *Jud.* 16.

wīn-hāte *f. Einladung zum Weine, Weingastung*; *acc.* þa gefrægn ic Olofernus winhatan wyrcean (win hatan *Edd.*) *Jud.* 8.

winn *s.* win, win-dagas.

ge-**winna** *m. hostis, inimicus, tribulator*; *nom.* hæleda ∾ (*diabolus*) *Jul.* 243;

acc. sg. hæleda (sawla) gewinnan (*diab.*) *An.* 1199, *Jul.* 345, 555; folces ∾ *An.* 1303; ladne ∾ *An.* 1251; *nom. pl.* beod þe hungor and þurst hearde gewinnan *Gu.* 246. — *s.* eald-, ealdor-, lād-, mōd-gewinna.

winnan, wynnan 1. *certare, pugnare, adversari*; *inf.* þæt he winnan nyle wid þam anwealde *Met.* 25^{67}; þær (*si*) he a wolde ∾ onginnan and þonne on þæm gewinne þurhwunian ford *Met.* 25^{69}; wid god ∾ *Gen.* 346; heo (Hagar) þriste ongann wid Sarran swide ∾ (*widerspenstig sein*) *Gen.* 2241; *præs.* þa (*quos*) ic ær winne on *Rä.* 7^{7}; famig winned wæg wid wæge *Rä.* 4^{19}; wind wid gecynde *Met.* 13^{17}; *pl.* winnad betweox him *Met.* $11^{45.54}$; geþweorod sint þegnas togædere, ∾ hwædre *Met.* 20^{74}; *præt. ind.* 2. þu wid Criste wunne and gewin tuge *Jul.* 421; *part.* winnende farad atol eoredþreat (*die Gewitterwolken*) *Rä.* 4^{45}; *ähnlich*: *inf.* winnan *Gen.* 77, 298, *Rä.* 17^{1}; *præs.* winned *Met.* 28^{57} *und* wind *Met.* 11^{33}; *pl.* winnad *Gen.* 2290, *Met.* 27^{20}, *Sal.* 427; *conj.* 1. winne *Ps.* 93^{15}; *præt. ind.* 2. þu wunne *Sat.* 705; *sg.* 3. wann *Gen.* 303, 490, wan *B.* 144, 151 *und* won *B.* 1132; *pl.* wunnon *Exod.* 514, *Cri.* 1527, *B.* 113, *Sal.* 327; *part.* winnende *Met.* $11^{34.41}$. — 2. *laborare, operari, niti, contendere*; *inf.* hwæt sceal ic winnan? (*arbeiten, mich abmühen*) *Gen.* 278; þu (Adam) scealt ∾ *Gen.* 932; nele wadan on wisdom, ∾ æfter snytro *Sal.* 388; *præs.* swa ic þrymful winne *Rä.* 4^{67}; werig winned, widsid onginned *Reim.* 51; ac for hwam ∾ þis wæter, dreoged deop gesceaft, ne mot on dæg restan, nihtes stillan? *Sal.* 392; hwæt is þæt wundor, þæt geond þas woruld farad, styrnenga gæd, stadolas beatad, awecced wopdropan, ∾ oft hider? (*sc.* yldo) *Sal.* 283; ? hwilum nacode men ∾ ymbe wyrmas (*in der Hölle*) *Sat.* 136; *pl.* on idel gylp odre winnad, þe þæs huses hrof stadeliad (wuniad *Th.*) '*in vanum laborant, qui ædificant eam*': *Ps.* 126^{1}; on monegum her worulde wynnum wynnad and swincad earme eordwaran *Met.* 4^{56}; *præt. sg.* 2. eart þu se Beowúlf, se þe wid Brecan wunne on sidne sæ ymb sundflite? *B.* 506; þær þu (Satan) siddan a susle gebunden in wræc ∾, wuldres blunne *An.* 1382; *sg.* 1. 3. þær ic wann and cleopade '*laboravi clamans*': *Ps.* 68^{3}; sio his innad wan wætere gelic *Ps.* 108^{18}; he won and worhte, wingeard sette, seow sæda fela *Gen.* 1558; ne ∾ he æfter worulde, ac he in wuldre ahof modes wynne *Gu.* 370; *conj.* þæt he þurh nedinge wunne æfter worulde *Gu.* 100; *part.* þonne ic winnende hrusan styrge *Rä.* 3^{8}; dreah unstille ∾ wiga *Rä.* 52^{6}; ane ∾ wiht (*acc.*) *Rä.* 57^{2}; on hu grundleasum seade swinced þæt sweorcende mod, þonne hit þa strongan stormas beatad woruldbisgunga, þonne hit ∾ his agen leoht anforlæted! *Met.* 3^{4}. — 3. *c. acc. pati, sufferre*; *inf.* þu þæs cwealmes scealt wite winnan *Gen.* 1014; *præt.* forþon ic þæt earfede wonn *Cri.* 1428; a ic wite ∾ minra wræcsida *Kl.* 5; ic ∾ [?] modearfoda ma ... (ic þonc mod earfoda *MS.*) *Hy.* 4^{86}; *part.* on þam (hellefyre) hi awo sculon wræc winnende wærgdu dreogan *Cri.* 1272. — *s.* ge-win, ge-winna.

ā-**winnan** *acquirere, nancisci*; *perpeti, überstehen*; *præt. ind.* ealles þu þæs wite awunne *Gu.* 440; *part.* susl wæs awunnen *Dan.* 654.

ge-**winnan** 1. *intrans. pugnare*; *præt.* þætte Gudlace god leanode ellen mid arum, þæt he ana gewon *Gu.* 421. — 2. *c. acc. besiegen, erobern*; *part.* þa wæs Romana rice gewunnen *Met.* 1^{17}; þeod wæs ∾ *Met.* 1^{28}; *impugnare*: hwa þær mid orde ærost mihte on fægean men feorh gewinnan *By.* 125. — 3. *c. acc. vel gen. acquirere*; *inf.* þæs we her inne magon fremena gewinnan *Gen.* 437; ne magon we þæt æfre ∾, þæt we godes mod onwæcen *Gen.* 402; þonan ænig ne mæg frid ∾ *Cri.* 1001; his hyldo is unc betere to gewinnanne þonne his widermedo *Gen.* 660; hi wilniad welan and æhta and weordscipes to ∾ *Met.* 19^{14}; *part.* hete hæfde he æt his hearran gewunnen *Gen.* 301; hæfdon [gryre] ∾ *Sat.* 719.

ofer-**winnan** *idem*; *præs. pl.* oferwinnad *Cri.* 1690; *conj. pl.* oferwinnan *Ps. C.* 155; *præt.* oferwon *Gu.* 123, 151; *part.* oferwunnen *Sat.* 462, *Jud.* 320, *Met.* 25^{72}; he hafad wean ∾ (*überstanden*) *Bo.* 43.

wīn-ræced, -reced *n. aula vinaria*; *acc.* winreced *B.* 714; þæt ∾ *B.* 993; *pl.* hornsalu wunedon weste winræced *An.* 1161.

wīn-sæd *adj. vino satiatus, vinolentus, ebrius*; *dat.* were winsadum *Wy.* 50; *pl.* weras winsade *Jud.* 71.

wīn-sæl *n. aula vinaria*; *nom. pl.* þa winsalo *Wand.* 78.

wīn-sele *m. idem*; *nom.* ∾ *Sat.* 94; se ∾ *B.* 771; *dat.* in þæm ∾ *B.* 695; in ∾ *Jul.* 487; þæt hy in ∾ ofer beorsetle beagas þegon *Jul.* 686; *acc.* gesyhd on his suna bure ∾ westne *B.* 2456.

winstre, wynstre *adj. sinister*; *acc. sg.* on þa winstran hond *Cri.* 1228; þæt he bid on þæt wynstre weorud wyrs gesceaden *Dom.* 75; on þa wynstran hond *Cri.* 1364; on þa ∾ (*sc.* hand) *Ps.* 90^{7}.

winter *m. n.* 1. *hiems*; *nom.* ∾ *B.* 1136, *Men.* 24, *Met.* 11^{59}, *Gn. Ex.* 77; ∾ byđ cealdost *Gn. C.* 5; ∾ yđe beleac isgebinde *B.* 1132; *gen.* geofonyđum weol wintres wylm (wintrys *MS.*) *B.* 516; ∾ and sumeres (*im Winter und Sommer*) *Ph.* 37; ær ∾ cyme *Ph.* 245; ∾ dæg (*Winters Anfang*) *Men.* 202; on ∾ tid *Met.* 29^{65}; ∾ woma *Wand.* 103; *dat.* on wintra *Met.* 16^{14}: *acc.* winter (*den Winter über*) *Seef.* 15 *und ähnlich*: wælfagne ∾ (wǣl-?) *B.* 1128; on midne ∾ *Men.* 2; *inst.* he him helle gesceop, wælcealde wic wintre beþeahte *Sal.* 468. — 2. *im plur. anni*: *nom.* hwæt him weaxendum winter bringađ *Wy.* 9; beođ his ∾ wynnum eced *Ps.* 60^{5}; ure ∾ *Ps.* 89^{10}; *acc.* tyn ∾ full *Met.* 26^{17}; seofon ∾ *Gen.* 1139, *Dan.* 621, 639; ymb seofon ∾ *Dan.* 578; fiftig wintru *B.* 2209; *gen.* he wintra hæfde fif and hundteontig, þa he... (*war 105 Jahre alt*) *Gen.* 1130; and lifde her ∾ hundnigontig *Gen.* 1147; frea moniges breac ∾ under wolcnum *Gen.* 1231; fela ∾ (*per multos annos*) *Gen.* 1724, *Sat.* 477, *Ph.* 580, *Deor* 38; for ∾ fela *Gen.* 2199; a in wintra ∾ *Dan.* 325; ymb ∾ hwearft (*post . . .*) *Az.* 41; ∾ gerimes *Sat.* 502, *Edw.* 7, 21; ođþæt he þusende þisses lifes ∾ gebideđ *Ph.* 152; ođþæt ∾ biđ þusend aurnen *Ph.* 363; twelf ∾ tid *B.* 147; ∾ þusend (*per...*) *B.* 3050; hu mæg ic þæt findan, þæt swa fyrn geweard ∾ gangum? *El.* 633; *ähnlich*: wintra *Gen.* 1121, 1125, 1157, 1170, 1185, 1202, 1216, 1223, 1226, 1238, 1320, 1976, 2298, 2343, 2773, *Sat.* 420, *Ph.* 420, *Wand.* 65, *Deor* 18, *B.* 1927, 2278, 2733, *Edg.* 11, 19, *El.* 4, *Ps.* 89^{11}, 94^{10}, 101^{24}. *Sal.* 247: *inst.* wintrum frod (gebysgad) *senex*: *Gen.* 2353, *Ph.* 162, 428, *B.* 1724, 2114, 2277, *Men.* 66, *An.* 506; gomel ∾ *Ps.* 70^{16}; seo on life wæs ∾ yldre *Gen.* 2611; ær þon he ford (frod?) eare ∾ wælraste *Gen.* 1643; ∾ geong *Gen.* 2888, *By.* 210: *auch steht in diesem Sinne der sing. kollektiv*: *gen.* wine frod wintres [*l.* wintrum frod] *Gne.* 1194. — *s.* seofon-wintre.

winter-biter *adj. von schneidender Winterkälte*: *nom.* ∾ weder *Dan.* 379, *Az.* 105.

winter-ceald *adj. winterlich kalt*; *nom.* ic him ∾ oncwede (*die Glocke*) *Rä.* 5^{7}; *acc.* wintercealdan niht *An.* 1267; hæfde him to gesiđđe sorge and longađ, wintercealde wræce *Deor* 4.

winter-cearig *adj. betrübt vor hohem Alter*; *nom.* ic hean þonan wod ∾ *Wand.* 24.

winter-dæg *m. Wintertag*; *dat. pl.* þu þæm winterdagum wundrum sceorta tida getiohhast *Met.* 4^{20}.

winter-fylleđ *der Monat Oktober*; *nom.* ∾ *Men.* 184; ‘Wintirfyllith *potest dici compositio novo nomine hiemiplenium*’: *Beda de temp. ratione c.* 13.

winter-gerīm *n. annorum dinumeratio vel numerus*; *gen.* ymb þritig wintergerimes (*post 30 annos*) *Met.* 28^{26}; *acc. pl.* ge þa wintergerim on gewritu setton *El.* 654.

winter-getæl *n. idem*; *gen.* to lafe þa get wintergetæles seofon and twentig *Edg.* 14.

winter-gewǣde *n. vestis hiemalis, Schneedecke*; *inst. pl.* þonne forst and snaw eorđan þeccađ wintergewædum *Ph.* 250.

winter-geweorp, -geworp *n. Schneegestöber*; *nom.* ne wintergeweorp ne wedra gebregd hreoh under heofonum *Ph.* 57; *inst. pl.* snaw eorđan band wintergeworpum *An.* 1258.

winter-rīm *n. annorum numerus*: *acc.* ne heora ∾ for wiht ne dođ ‘*pro nihilo habentur anni eorum*’: *Ps.* 89^{5}.

winter-scūr *m. Winterschauer*; *nom.* ne wearm weder ne ∾ *Ph.* 18.

winter-stund *f. hora hiemalis*; *acc.* ane winterstunde *Gen.* 370.

wīn-þegu *f. compotatio, convivium*; *dat.* æt winþege *Cræ.* 74, *Dan.* 17.

ge-**wīn-woruld** *f. mundus tribulationis plenus*; *acc.* þa hy on uncyđđu scofene wurdon on ∾ (*sc. ex paradiso*) *Gu.* 829.

wīod *s.* wēod.

wīr (*engl.* wire, *altn.* vīr) *m. Metalldraht*; *nom.* beorht seomađ ∾ ymb þone wælgimm *Rä.* 21^{4}; *inst.* me (*codicem*) gliwedon weorc smiđa wire bifongen

Rä. 27^{14}; ~ geweordad *Rä.* 70^{5}; *gen. pl.* næbbe ic fæted gold, welan ne wiste ne wira gespann, landes ne locenra beaga *An.* 302: tearas feollon ofer ~ gespon *El.* 1135; se (*antrum draconis*) wæs innan full wrætta and ~ *B.* 2413; *inst. pl.* ymb þæs helmes hrof heafodbeorge wirum bewunden wala utan heold *B.* 1031; hygerof gebond weallwalan ~ wundrum togædre *Ruin.* 21; him E. (eh) fore milpadas mæt, modig þrægde ~ gewlenced *El.* 1264; ~ dol (*gladius*) *Rä.* 21^{32}; ic eom fægerre frætwum goldes, þeah hit mon awerge ~ utan *Rä.* 41^{47}. — *altn.* vīra-virki *n. crusta argenti cœlati* (*Biörn*); *schwed.* vira *mit Draht umwickeln.*

wīr-boga *m. gebogener Metalldraht*; *inst. pl.* nu mec (*das Horn*) wlonc þeced hagostealdmon golde and sylfore, woum wirbogum *Rä.* 15^{3}.

wircan, wirceau *s.* wyrcan.

ge-**wis** *adj. certus*; *nom.* þær his ~ mægen fæste standed *Ps.* 101^{21}; *acc. n.* stieran mon sceal strengum mode and þæt on stadelum healdan and ~ werum wisum clæne (*zuverlässig gegen Menschen*) *Seef.* 110: mid gewyssum gesceade *Nic.* 3; *inst. n.* micle gewisse *Men.* 124.

wīs *adj. sapiens, gnarus, scitus, prudens, providus, certus*; *nom.* ~ bid, se þe … *Az.* 87; ~ in weorcum *Az.* 4; ~ and wordgleaw *Dan.* 418; wiccræfta ~ *Cræ.* 70; hond bid gelæred ~ and gewealden sele asettan *Cræ.* 46; ~ on gewitte *Cræ.* 13, *Hö.* 78, *An.* 316, 470; ne mæg weordan ~ wer, ær he age wintra dæl *Wand.* 64; ~ wordcwida *B.* 1845; wæs Hygd swide geong, ~, welþungen *B.* 1927; ~ and gewitig (*noch bei vollem Bewußtsein*) *B.* 3094; ~ ealdorman (hæled) *By.* 219, *An.* 921; ~ and wordsnotor *Edg.* 47: ~ wundrum gleaw *An.* 1499; se ~ (?) *An.* 845; wordcræftes ~ *El.* 592; se þe ~ ne bid snottor searocræftig sawla rædes *Leas* 41; he his mildheortnysse mannum cydde, on þisse worulde ~ gestanded (?) *Ps.* 105^{1}; he hi of þam wradan wege ~ alæded *Ps.* 106^{16}; þu me gehyrdest æt heahþearfe and me þa gewurde ~ on hælu *Ps.* $117^{20.27}$; halig drihten to wealles wrade (hine) ~ teofrade *Ps.* 117^{21}; þæt he firenfulra fæcne geþohtas ~ toweorped *Ps.* 128^{3}; drihten is on eallum his weorcum ~ and halig *Ps.* $144^{14.18}$; onhlidest þu þine handa and hi hrade fyllest, ealra wihta gehwam ~ bletsunga *Ps.* 144^{17}; ne eom ic dema gleaw ~ for weorude *Hy.* 4^{82}; sio wilde beo, þeah ~ sie, anunga sceal eall forweordan, gif hio yrringa awuht stinged (?) *Met.* 18^{5}; þæt is ~ cyning *Met.* 24^{34}; ~ worda gleaw *Rä.* 33^{14}; se wisa *Dan.* 550, *Met.* 10^{48}; þa se ~ spræc sunu Healfdenes *B.* 1698; ~ fengel *B.* 1400. — *gen.* wises and godes *Ps.* 57^{10}; þæs wisan Welandes *Met.* $10^{33.35}$. — *dat.* wisum wodboran *Rä.* 32^{24}. — *acc.* wisne wodboran *Sch.* 2; ~ wordcwide (geþoht) *Dan.* 537, *Cri.* 922, *Gu.* 772; ne hi on gewitnesse ~ hæfdon … fæstne geleafan *Ps.* 77^{36}; ne mihte him godes willan mid his welerum ~ getæcean *Ps.* 105^{25}; ic on ~ weg worda þinra redne rinne *Ps.* 118^{32}; þone wisan *B.* 1318, *Met.* 10^{12}; geara þu worhtest, ær woruld wære, wise hælu on þisse eordan *Ps.* 73^{12}; sumum (god) wordlade ~ sended on his modes gemynd *Cri.* 664; þurh wis gewit *Cri.* 1193; þæt þu þin word wille ~ gehealdan *Ps.* 118^{65}; þæt ic þin wuldur and mægen ~ sceawige *Ps.* 62^{2}. — *voc.* wis hæled! *An.* 624. — *inst.* wise þance (geþohte) *Gen.* 1958, *Wand.* 88; þu hine geongne geofum wyrdodest, wison (wis on *MS.*) gewitte and wordcwidum *An.* 552. — *nom. pl.* wise men (wodboran) *Exod.* 377, *Edg.* 53; woruldmen *Met.* 7^{41}; synt ealle þine wegas ~ and cude (*omnes viæ tuæ veritas*) *Ps.* 118^{151}; ealle mine wegas ~ sydan on þinre gesihde sode, drihten *Ps.* 118^{168}. — *gen. pl. m.* wisra *Men.* 66, *Ps.* 106^{42}; ~ monna *B.* 1413. — *dat. pl.* þu me on þinum weorcum wisum lufadest *Ps.* 91^{3}. — *acc. pl.* hi gewitnesse wid þe wise settan *Ps.* 82^{5} *und ähnlich*: *Ps.* $118^{2.36.[illegible]}$, $118^{[illegible].152}$; on weg setted ~ gangas *Ps.* 84^{12}; þe his wegas dyde ~ and cude Moyse þam mæran *Ps.* 102^{7}; ic þe wegas mine ~ secge *Ps.* 118^{26}; ic me ~ geceas wegas sodfæste *Ps.* 118^{30}; swa ic wegas þine ~ þence to feranne *Ps.* 118^{59}; dome þine wegas ~ and me þinra stiga stapas gelær! *Ps. Ben.* 24^{3}; onhicgad nu halige mihte, ~ wundor godes! *Dan.* 474; ~ geþohtas *Cræ.* 22; þine wisan word *Ps.* 118^{9}. — *compar. acc. sg.* wordes wisran *An.* 474; *nom. pl.* rihtes ~ *Met.* 4^{45}. — *superl.* eordcyninga se wisesta *Exod.* 393; *pl.* þa wisestan *El.* 153, 169, 323. — *s.* and-, brægd-, med-, riht-, sām-, ge-scād-, sundor-, unriht-wīs.

wīs *f. Weise*; *acc.* hi onwendan mine wise *Rä.* 72^{5}; gumune þines modes þa miclan genilit, þinre wednesse ~ swegenum rocette! '*memoriam abundantiæ suavitatis tuæ eructabunt*': *Ps.* 144^{7}; *inst.* sculon we hwædere gyt martira gemynd ma areccan, wrecan wordum ford, ~ gesingan, þæt... (*cantu*, wisse *MS.*) *Men.* 70; *gen. pl.* an wisa is on woruldrice, ymb þa me fyrwet bræc tiftig wintra *Sal.* 246. — *s.* wīse *f.*

wīsa *m. dux*; *nom.* weorudes (heriges, folces, mægenes) ~ *Exod.* 13. 258, *Gen.* 1198, *Dan.* 203, 703, 540, *Cræ.* 55, *B.* 259; Elamitarna ordes ~ *Gen.* 2004; he þære cneorisse wæs aldordema, weard and ~ *Gen.* 1157; þu eart hæledum eallum weard and ~ *Dan.* 566; se ~ *B.* 2329; *acc. pl.* weorces wisan (*die Werkführer beim Turmbau*) *Gen.* 1689; *voc. pl.* þeoda ~! *Az.* 171. — *s.* brim-, ealdor-, fyrd-, hēafod-, here-, hilde-, mægen-wīsa.

wīsan *weisen, zeigen? præt.* wisde (-đe *MS.*) him herepađ to þære hean byrig *Dan.* 35. — *s.* gin-wīsed.

wīs-bōc *f. liber instruens, Gesetzbuch*; *dat. pl.* on þinum wisbocum '*in libro tuo*': *Ps.* 138^{14}.

wīscan *s.* wȳscan.

wīs-dōm *m. sapientia, scientia*; *nom.* ~ *B.* 350, *An.* 569, 1680, *Gu.* 1104, *El.* 1243; se ~ (*personifiziert*) *Met.* 6^{1}, 7^{1}, 8^{1}, 14; þin ~ eall, se is . . . *Ps.* 138^{4}. — *gen.* wisdomes *An.* 645, *Jul.* 516, *Gu.* 1220, *El.* 357, 543, 596, 939, 1144, 1191, *Ps.* 104^{17}, 118^{66}. — *acc.* wisdom *Dan.* 132, 142, *Cræ.* 103, *Sch.* 9, *Ph.* 30, *An.* 650, *El.* 334, 674, *Gu.* 474, 500, 735, *Sal.* 388, *Rä.* 89^{9}; þæt se sawle weard (*homo*) lifes ~ forloren hæbbe, se þe nu ne giemeđ . . . *Cri.* 1552; micelne ~ *Ps.* 93^{10}; he sette on hi sylfe sođne ~ worda and weorca, wundortacna . . . *Ps.* 104^{33}; þurh his worda ~ *Ps.* 104^{15}. — *inst.* wisdome *B.* 1959; mid ~ *Ps.* 67^{26}, 118^{17}; ongitan mid ~ *Ps.* 63^{8}.

wīse *f.* 1. *Weise, modus, ratio, consuetudo, mos, agendi ratio*; *nom.* þenceđ þæt his ~ welhwam þince eal unforcuđ *Mod.* 30; swa biđ scinna þeaw, deofla ~ *Wal.* 32; hu þære wihte ~ gonge *Rä.* 37^{14}; god is min ~ *Rä.* 78^{10}. — *acc.* þu on geađe hafast þurh þin orlegu unbiþyrfe ofer witena dom wisan gefongen, wid-ræcest to swide þinum brydguman *Jul.* 98; ne sette ic me fore eagan yfele ~ '*rem injustam*': *Ps.* 100^{3}; þu gesettest ælcere þeode þeaw and ~ *Hy.* 7^{22}; ic healde mine ~ *Rä.* 9^{4}; ne wyrneđ he word lofes, ~ mæneđ mine for menge *Rä.* 21^{11}; þam þe hyre ~ ne conn *Rä* 69^{1} *und ähnlich*: *Rä.* 72^{2}, 81^{7}; briceđ mine ~ *Rä.* 66^{4}; ne we on ænige ~ witegan habbađ (*nulla ratione*) *Ps.* 73^{9}; on þa ylcan ~, þe he dyde *Arg. Ps. Th.* 30. — *instrumentaler acc.* sume ~ (*vario modo, auf mancherlei Weise*) *Sal.* 425; sealdest ælce gecynd agene ~ (*auf eigene Weise*) *Hy.* 7^{66}; ic þa leode wat ge wiđ feond ge wiđ freond fæste geworhte, æghwæs untæle ealde ~ (*nach alter Weise, Sitte*) *B.* 1865. — *gen. pl.* wisan gehwam (*auf jede Weise, oder inst. sg.*) *Rä.* 12^{8}. — *dat. pl.* forþon min gebed nu gyt becnum standeđ, þæt him on wisum is wel lycendlice '*quoniam adhuc est oratio mea in beneplacitis eorum*': *Ps.* 140^{8}; *inst.* mod ~ clæne *Seef.* 110; is þes middangeard missenlicum ~ gewlitegađ *Rä.* 32^{2}. 33^{2}.

2. *Befinden, Lage, conditio, status*; *gen. pl.* hu he his wisna truwade drohtes in þære dimman adle *Gu.* 1134; feala þu ætywdest folce þinum heardra wisan '*ostendisti populo tuo dura*': *Ps.* 59^{3}. — 3 *Sachverhalt*; *acc.* ær him se engel þa wisan onwrah *Cri.* 316; ic þa stowe ne can ne þæs wonges wiht ne þa ~ cann *El.* 684; *nom. pl.* hu þa ~ sind wundorlice ymb þæs fugles gebyrd *Ph.* 359. — 4. *Weisung*; *nom.* worda me þinra wise onleohteđ beorhtnesse blæcern *Ps.* 118^{30}; *acc.* þæt witig god leoht and þystro gedælde dryhtlice and þa wisan abead weroda ealdor: 'Nu sie geworden leoht . . .!' *Cri.* 229; *gen. pl.* ic þinra bysna ne mæg worda ne wisna wiht oncnawan, sideś ne sagona *Gen.* 534; þær ~ fela weard onlihted, lare longsume þurh lifes fruman, þa ær under hođman biholan lagon, witgena wođsong *Cri.* 43. — *auch cantus, Gesangesweise, Melodie.* — *s.* man-, scēawend-wīse *und* wīs *f.*

wīs-fæst *adj. sapientia firmus, sapientissimus, wohlweise*; *nom.* ~ *Cri.* 306, *B.* 626, *Men.* 61, *Ps.* 117^{22}; *dat.* wisfæstum *Rä.* 29^{13}; *acc.* wisfæstne *An.* 1650; his wisfæst word *Ps.* 102^{17}; *nom. acc. pl.* wisfæste *Cri.* 64, *Wy.* 72, *Pa.* 14, *El.* 314; *gen.* wisfæstra *An.* 1169; *dat. pl.* wisfæstum *Rä.* 42^{9}.

wīs-fæstlīc *adj. idem*; *acc.* he him ~ word onsende, þurh þæt hi hrædlice hælde wæron *Ps.* 106^{19}.

wīs-hycgende *adj. sapienter cogitans, circumspectus, consideratus*; *nom.* ~ *B.* 2716.

wīs-hygdig *adj. idem*; *nom.* ~ *Gen.* 1816; ~ wer *Gen.* 1823, 2053, 2255.

wīsian *weisen, anweisen, zeigen, führen, lenken*; 1. *mit dem Dativ der Person*; *inf.* het him fyrenne beam beforan ~ (*den Weg zeigen*) *Ps.* 104^{34}; *præs.* gewitað forð beran wæpen and gewædu! ic eow wisige *B.* 292 *und ähnlich*: *B.* 3103; se þe him (*cui*) halig gæst wisað on willan and his weorc trymeð *Gu.* 333; ic geonge swa me ~ hār holtes feond *Rä.* 22^{2} *und ähnlich*: *Rä.* 4^{13}; waldend, se me widgalum ~ sylfum to sige *Rä.* 21^{5}; *conj.* eorðcyningas, þe folcum her fore wisien *Ps.* 148^{11}; *præt* wīsade *Gen.* 2444, *B.* 1795; se þæm heaðorincum hider ~ *B.* 370; wisode *Exod.* 348, *B.* 1663, *Ps.* 77^{16} (*'deduxit eos'*); þonne him se dryhtnes dom ~ to þam nyhstan nydgedale *Gu.* 415; stig ~ gumum *B.* 320. — 2. *mit dem Dativ der Person und Akkusativ der Sache, des Weges oder des Ziels*; *præs.* swa ic þe wisie æt þisses ofætes *Gen.* 563; *conj.* hu þu sæhengeste sund wisige *An.* 488; *præt.* hwa þam sæflotan sund wisode *An.* 381; *pl.* me þa treahteras tala wisedon on þam miclan bec * * * *Sal.* 5; *bloß mit dem Akkusativ*; *inf.* sceolde þonan wong wisian (*den Weg zu der Stätte zeigen*) *B.* 2409; *præt.* secg wisade lagucræftig mon landgemyrcu *B.* 208. — 3. *statt des acc. ein abhängiger Satz*; *inf.* leton him betweonum tan wisian, hwylcne hie…sceoldon *An.* 1101; *præt.* him hlyt wisode, hwær hie dryhtnes æ deman sceoldon *Ap.* 9. — 4. *ohne Kasus*: *præt.* þær (*wohin*) secg wisode *B.* 402; stig ~ *An.* 987; he let his francan wadan þurh þæs hysses heals (hand ~), þæt he on þam færsceaðan feorh geræhte *By.* 141.

ge-**wīsian** *c. dat. pers. dirigere, docere, præcipere*; *den Weg zeigen*; *præt.* him gewisade waldend se goda, hu hie on þam leohte forð libban sceolden *Gen.* 850.

wīs-līc *adj. weislich, weise*; *acc.* þu æghwylces canst worda for worulde ~ andgit *An.* 509; *pl.* wislicu word (wundur) *Exod.* 526, *Ps.* 87^{11}, 118^{16}, *Gn. Ex.* 166; *inst. pl.* wordum wislicum *Ps.* 65^{1}.

wis-līc *adj. certus*; *nom.* hira deaðes bið deorc endestæf, ne heora wites bið ~ trymnes *'non est firmamentum in plaga eorum'*: *Ps.* 72^{3}; þin mildheortnes þurh ealra worulda woruld ~ standeð *Ps.* 102^{16}; *acc.* wislicne blæd *Deor* 34. — *oder* wīs-līc? *vgl.* wīs *adj.*

wīs-līce *adv. sapienter*; ~ *Dan.* 160 (wislice?), *Sch.* 22, *Ps.* 77^{12}, 101^{16}, 104^{32}, 138^{13}, *Met.* 20^{15}; ~ geworht *Gen.* 456.

wis-, wiss-līce *adv. certe*; witað wislice *Ps.* 99^{2}; wisslice witon *Ps.* 58^{13}. — *s.* ge-wiss.

ge-**wis-līce** *adv. certe*; þæs þe hie gewislicost gewitan meahton *B.* 1350.

for-**wisnian** *marcescere, tabescere, arescere, putrescere, verwesen*; *præs. sg.* forwisnað, weorðeð to duste (*sc. herba*) *Ps.* 89^{6}; eall ~ wædum anlice *'omnia sicut vestimentum veterascent'*: *Ps.* 101^{23}. — *part.* eorðan fulnes eall forwisnad! *du verwester Leichnam*: *Seel.* 18 (*Verc.*); hig bið ~ *'arescit'*: *Ps.* 128^{4}.

wīs-sefa *adj. sapiens mente*; *nom. m.* ~ *Sal.* 438.

wist *f.* 1. *existentia.* — 2. *Wohlstand, guter Zustand, Glück, Fülle*; *dat.* wunad he on wiste *B.* 1735. — 3. *substantia, victus, cibus, prandium*; *nom.* hlafes wist *An.* 21; *'stips* ~ *vel* anleofa *vel* ælmesse': *Wr. gl.* 17; *'epulæ* ~, *dapes* keninga ~': *ib.* 40; *gen.* wiste *Gen.* 971, *Dan.* 103, *Met.* 25^{33}; *dat.* to ~ *Seel.* 24, 124, 156, *Men.* 195, *An.* 153; wenede hine to ~ *Wand.* 36; *acc.* wist *Gn. Ex.* 48, *Rä.* 33^{11}; he þa ~ geþiged *Reim.* 76; hunig, wynsume ~ *Leas* 22; god þe ~ gife, heofonlicne hlaf! *An.* 388; *acc. sg. vel pl.* wiste *Gen.* 1340, *Ph.* 245, *An.* 302, 318, *Rä* 44^{5}; ~ þegon *An.* 593; hæt hie on elþeodigum æt geworhton, weotude ~ *An.* 1076; þæt he hlafes ne gime, gewende to wædle and þa ~ widsæce *El.* 617; *inst. sg.* ~ genægdon modige (*acc.*) meteþegnas (*nom.*) *Exod.* 130; wære þu ~ wlanc and wines sæd *Seel.* 39; *gen. pl.* hy lichoman fore lufan cwemað wista wynnum *Gu.* 434; *inst. pl. das Flußwasser heißt* wistum gehladen *Rä.* 81^{16} *als Heimat der eßbaren Fische.* — *s.* and-, æt-, mid-, on-, sam-wist, nēa-west.

wist-fyllo *f. cibi abundantia*; *gen.* þa him alumpen wæs wistfylle wen *B.* 734.

wit, wyt *pron. dual. nom.* vōn, *wir beide*; wit *Gen.* 574, 662, 736, 741, 744,

755, 760, 796, 798, 799, 801, 803, 805, 811, 838, 1904, 1911, 2256, 2436, 2528, 2705, 2881, 2882, 2889, *Sat.* 412, 414, 416, 419, *Hö.* 132, *Seel.* 99, 101, *Kl.* 13, 21, *B.* 535, 539, 544, 683, 1186, 1476, 1707, *Gu.* 1145, 1159, 1163, 1232, *Rä.* 64^{5}, 82^{7}, $85^{6\cdot21\cdot23}$, wyt *Gen.* 2529, *Seel.* 142, 159—164. — þa wit Adam twa eaples þigdon (*ich und Adam*) *Sat.* 411; wit Scilling (*ich und Sc.*) *Wid.* 103. — *s.* unc, uncer.

wit *n. mens, intellectus*; *nom.* þeah þin ∾ duge *B.* 589; þæt mæg ∾ to wearninga (*sc.* wesan) þam þe hafað wisne geþoht *Cri.* 922; *dat.* hit on witte weallende byrnð *Met.* 8^{45}. — *s.* bil-wit.

ge-**wit** *n. mens, intellectus, Bewußtsein*; *nom.* gewit *Dan.* 753, *Gu.* 347 *und* gewitt (gewilt *MS.*) *El.* 938. — *gen.* gewittes *Dan.* 572, 628, *Ph.* 191. — *dat.* in (on) gewitte *Hö.* 78, *Cræ.* 3, 13, *Sch.* 19, *Ap.* 87, *Jul.* 144, 597, *An.* 212, 316, 470, 552, 672, 770, 1267; butan ∾ *Sal.* 23; odþæt hine mon on ∾ alæde (*donec ille ad scientiam ducatur?*) *Gn. Ex.* 47; fyr unswidor weoll of gewitte (*sc. draconis*) *B.* 2882. — *acc.* gewit *Gen.* 250, 671, *Cri.* 640, 1178, 1193, *An.* 35, 645, *Met.* 26^{100}, *Rä.* 40^{13}; gewitt *Cri.* 29, *El.* 459, *Hy.* 9^{56}; wisdomes ∾ *El.* 357, 1191; him wæs halig gast befolen fæste, fyrhat lufu, weallende ∾ þurh wigan (wītgan?) snyttro *El.* 938. — *inst.* gewitte *Gen.* 1958, *Cri.* 1200; þa gen sylf cyning geweold his ∾ (*Bewußtsein*) *B.* 2703. — *s.* ferð-gewit.

wit, wīt *s.* in-wit (in-wid), ed-wīt.

wita, weota *m. gnarus homo, sapiens, philosophus, consiliator, consiliarius, senator*; *nom.* wita *Mod.* 1, *Wand.* 65; se rica Romana ∾, hiora heretoga (*Brutus*) *Met.* 10^{44}; *nom. pl.* witan Filistina (Scyldinga) *Sal.* 257, 430, *B.* 778; *gen. pl.* witena *Cræ.* 43, *B.* 157, 266, 936, *Jul.* 98, *Met.* $15^{5\cdot12}$, 19^{7}, 20^{3}, *Run.* 4, *Sal.* 400, 460; weotena *B.* 1098; *acc. pl.* witan *Met.* 1^{66} (*senatores*), 9^{25}. — *s.* æ-, folc-, fyrn-, rūn-, stīg-, ūð-, unwita; ge-wita, ge-witnes.

ge-**wita** (*vgl. got.* weitwōds) *m. testis, conscius*; *nom.* ∾ *Fæ.* 19, *Leas* 7, *Ps.* 88^{31}; *nom. pl.* gewitan *Gu.* 724.

ge-**wīta** *m. socius*; *nom.* wildeora ∾ *Dan.* 624.

witan, wytan *scire, nosse*; 1. *mit dem Akkusativ*; *inf.* witan *Gen.* 479, *Cri.* 384, *Sch.* 77 (witeð *MS.*), *B.* 252, 288, *Pa.* 3, *Jul.* 314, *Gn. Ex.* 92; þæt ic meahte þone waeran scyldum biscyredne on gescead ∾ *Mod.* 8; wytan *Hy.* 3^{17}; *præs. sg.* 1. wat *Gen.* 886, *An.* 199, *Rä.* 12^{5}; *sg.* 2. wast *Gen.* 876, *Dan.* 572, *Ps. C.* 31 *und* waest and const *An.* 1284; *sg* 3. wat *Dom.* 67, *Men.* 178, *Gu.* 1325, *Hy.* 7^{93} *und* ne wat *Mod.* 35, *Ps.* 73^{17}, *Hy.* $3^{32\cdot34}$, *Met.* 3^{2}, *Sal.* 258; *pl.* witon *Az.* 127, *El.* 644 *und* witan *Rä.* 43^{7}; *conj. sg.* 1. 3. wite *Dan.* 143, *B.* 1367, *An.* 546, *Fæ.* 56, *Rä.* 5^{11}; *pl.* witen *Jul.* 207; þæt we soð witan *Rä.* 37^{13}; *præt. sg.* 1. 3. wiste *Gen.* 445, 489, *Ps.* 52^{2}; ne ∾ *Gen.* 179, *An.* 261; wyste *Ps.* 106^{29}; wisse *B.* 169; ne ∾ *Exod.* 409, *Dan.* 125; *sg.* 2. þu þæs þone ne wisses *Cri.* 1386 *und ähnlich*: *Cri.* 1474; *pl* wiston *Gen.* 786, *Exod.* 29, *Dan.* 182, 530, *Hö.* 2, 16, *Sch.* 16; ne ∾ *B.* 181, 798, 878.

2. *der acc. hat noch einen bestimmenden Zusatz bei sich, ein Adjektiv, Partizipium, eine Orts- oder Zeitbestimmung usw.*; *præs.* ic þe þe godne wat (*weiß, daß du gut bist*) *Gen.* 1346 *und ähnlich*: *Ps.* 53^{6}, 105^{1}, 106^{1}, 117^{1}, 131^{18}; ic þa leode ∾ ge wið feond ge wið freond fæste geworhte *B.* 1863; ic þine domas ∾ on sodfæste smicere gefylde *Ps.* 118^{164}; ic ∾ mine sawle synnum forwundod *Hy.* 1^{3}; ne ∾ ic mec beworhtne wulle flysum *Rä.* 36^{3}; (he) ∾ his iuwine eorðan forgiefene *Seef.* 22; ∾ his sincgiefan biheledne *Gu.* 1326; ic ∾ heahburg her ane neah *Gen.* 2517; þæs þe ic þe on þissum hynðum ∾ *Seel.* 155; ic me sylfum ∾ æfter lices hryre lean unhwilen *Gu.* 1065; ic me þæt to worulde ∾ to helpe *Ps.* 51^{7}; þær ic þine gewitnesse ∾ ful clæne *Ps.* 118^{14}; ic ∾ ædelum deorne giest in geardum *Rä.* 44^{1}; þam ærende, þæt he to us eallum ∾ *Dom.* 113; (þu) wæst þe bæles cwealm hatne in helle *An.* 1188; *pl.* hie manhus witon fæst under foldan *Exod.* 535; þæt hy him in wuldre ∾ waldendes giefe *Cri.* 1244; ∾ hyra hyht mid dryhten *Gu.* 61; *præt.* heht þa tosomne, þa heo seleste mid Judeum gumena wiste *Gu.* 1203; þa he hit ∾ sinnihte beseald *Gen.* 41; he ∾ hie forworhte *Gen.* 857; he ∾ þam ahlæcan hilde geþinged *B.* 646; þær he handgeweorc ∾ heofoncyninges *Gen.* 494; he ∾ ferhð guman cearum in clommum *Gen.* 2793; he ∾ ealdormen in unrihtum *Dan.* 685; he ∾ his fingra geweald on grames grapum *B.* 764; þær he eðelbodan innan ∾ *Gu.* 976; syððan he hine deadne wisse

B. 1309; he on him deopne ~ sefan sidne geþanc *Dan.* 535; wod so þæs þe he goldsele gumena gearwost ~ *B.* 715; to þæs þe he eordsele anne ~ *B.* 2410; þa (*quos*) þu awyrgde wistest gearuwe *Ps.* 118^{21}; *pl.* wiston ædelinges lic eordan biþeaht *Hö.* 2; ~ him be sudan Sigelwara land *Exod.* 69; ~ drihten ecne uppe *Dan.* 194; þæt hie to gyrne ~ firendæda on him *Cri.* 1304; ne me unrihtes on awiht wistan *Ps.* 58^{3}; ne ge leafnesword gudfremmendra gearwe wisson *B.* 246. — *acc. c. Infinitiv*; *præs.* þær ic seomian wat þinne sigebrodor *An.* 184; ~ ic Matheus þurh mænra hand hrinan heorudolgum, heafodmagan searonettum beseted *An.* 943; *præt.* þær he glædmod geonge wiste wic weardian *Jul.* 91; se þe his mondryhten life belidenne last weardian ~ *Gu.* 1313; þær he hie wisse stondan in wincle *Rä.* 55^{2}; *conj.* hwær ic selast ~ goldhrodene cwen giefe bryttian *Wid.* 101.

3. *das Objekt ist ein abhängiger Satz mit* þæt (*daß*); *præs.* ic wat, þæt he inc abolgen wyrd *Gen.* 558; ic ~ gearewe, þæt... *Gen.* 1098; ~ ic, þæt... *Seel.* 167; ic to sodan ~, þæt ... *Ps.* 114^{5}; ic ~ and can, þæt ... *Ps.* 55^{8}; *præt. pl.* wisslice wiston, þætte... *Ps.* 58^{13}; *ähnlich*: *præs. sg.* 1. wat *B.* 2656, *An.* 488, *El.* 419, 815, *Ps.* 117^{28}, $118^{24.118}$, *Hy.* 4^{21}, *Sal.* 206; *sg.* 2. wast *Sat.* 705, *An.* 934, *Ps.* 68^{6}, *pl.* witon *Gu.* 38 *und* witan *Met.* 17^{7}; *conj.* wite *Dan.* 522, *Mod.* 46, *El.* 946; *pl.* witen *Met.* 19^{13} *und* wite ge *Ps. Th.* 4^{4}; *imp. pl.* witad *Ps.* 99^{2}; *præt.* wiste *Gen.* 695, 1287, 2342, 2625, *B.* 821 *und* wisse *B.* 2339, 2725; *pl.* wiston *B.* 1604, *El.* 459 (*conj.*), wisson *Met.* 26^{100}, 28^{19} *und* westan *Jud.* 207; *præs.* ic on Hygelace wat, þæt he ... *B.* 1830; ~ ic þonne, gif þu gewitest cydde secean, þæt þu wile gilpan *Sal.* 202; god ~ on mec, þæt me is micle leofre ... *B.* 2650; *præt.* þara þe he wiste þæt meahte æghwilc ... *Gen.* 2043; *pl.* þær hi ær wiston þæt hine gehyddon hæled Judea *Hö.* 12. — *præs.* ic wat, hwæt he me sylf bebead *Gen.* 535; (ic) ~ æfter nu, hwa me ferede *An.* 906; (ic) ne ~, hwær... *Rä.* 85^{13}; nu þu wast and canst, hu þu litgan scealt *Gen.* 916; þu ~, gif (*ob*) hit is *B.* 272; god ana ~, hu ... *Sat.* 32; *conj.* wite þu eac, hu...! *Sat.* 699; þæt ic ~ gearwe, on hwylcne ic gange *Ps.* 142^{9}; *præt.* ne he wiste, hwonne ... *Gen.* 2600; *conj.* gif ic ~, hu (ic) ... meahte *B.* 2510; *ähnlich*: *præs.* 2. wast *Gu.* 994; *sg.* 3. wat *Ph.* 355, *Sal.* 59; *pl.* witon *Met.* 9^{1}, 10^{24}; *præt.* wiste *Gen.* 1690; *inf.* witan (-on *MS.*) *Mod.* 16. — weard him on Heorote to handbonan wælgæst wæfre, ic ne wat hwæder (*welcher von beiden*) *B.* 1331. — *der abhängige Satz ist im Hauptsatz bereits vorbereitet*: *præs.* ic wat sod gere, þæt ... *Exod.* 291; ~ ic þæt nu þa, þæt... *Sat.* 181; þu þæt ana wast, hu... *Ps. C.* 61; gif þu hit sylfa ~, hu ... *Hy.* 3^{10}; *ähnlich*: *præs.* 1. 3. wat *Ph.* 357, *An.* 433; *pl.* witan *Met.* 19^{20}; *conj.* 1—3. wite *Cri.* 442, *An.* 603, *Sal.* 170; *præt.* wiste *Gen.* 386, *Az.* 170; *inf.* witan *Hy.* 3^{13}.

4. *statt des abhängigen Satzes ein Satz in direkter Rede*: *præs.* ic wat, he minne hyge cude *Gen.* 385; ic ~, inc waldend god abolgen wyrd *Gen.* 551; ic ~, þæt (*das*) þohte Þeodric Widian selfum syllan *Wald.* 2^{4}; ic sod geseah and swylce ~, ealre þysse worulde wurded ende *Ps.* 118^{96}; ic to sodum ~: sægdon me geara Filistina witan, þæt ... *Sal.* 429; *conj.* wite þe be þissum, gif þu eadmodne eorl gemete, þam (*ei*) bid gæst gegæderad godes agen bearn! *Mod.* 17; *pl.* þæt hi sod witan, þæt (*das*) si þin sylfes hand (*et sciant quia manus tua hæc est*) *Ps.* 108^{26}. — ne meahte hit on him selfum, sod ic geare wat, æfre gestandan *Met.* 20^{94}.

5. *absolut*; *præs. conj.* micle monigfealdran, þonne ænig mon wite *Gu.* 1221; *pl.* sundorcræft maran, þonne men witen *Rä.* 40^{2}; *præt.* ne meahte hire Judas, ne ful gere wiste, sweotole gecydan *El.* 860; *pl.* ne ongeatan hi ne geara wistan, ac... *Ps.* 81^{5}. — þu wast gif þu canst to geseeganne, hu ... *Rä.* 37^{12}. — *s.* un-wited *und* nytan.

be-**witan** (*præt.* bewiste) *administrare, curæ habere*; *præs.* fæder ealle (gesceafte) bewat *Rä.* 81^{9}. — *vgl. Gen.* 24^{2}, 39^{4}, *Exod.* 3^{7}, 5^{14}, *Luc.* 16^{2}; *Oros. Th. p.* 298, 302, 510.

ge-**witan** *scire*, *inf.* ~ *Gen.* 2605, *B.* 1350; *præt.* gewiste *Rä.* 30^{11}.

wītan (*got.* weitan) 1. *videre, spectare*, βλέπειν; *præs.* god wited on þam hehstan heofna rice utan alwalda *Gen.* 511; *vgl. got. præt. conj.* þu witeis (σὺ ὄψῃ, *du hättest zusehen, dich vorsehen sollen*) *Matth.* 27^{4}. — 2 *seine Blicke wohin richten mit der Absicht, dieser*

Richtung zu folgen, sich aufmachen wohin, sich auf den Weg machen, tendere aliquo, ire; *inf.* nyle ic æfre hionan ut witan, ac ic symle her softe wille fæste stondan *Met.* 24^{52}. — 3. *imputare, exprobrare, verweisen*; *vorwerfen*; *inf.* þu meaht hit me witan wordum þinum *Gen.* 824; me ~ ne þearf wealdend fira mordorbealo maga *B.* 2741; we him womdæda ~ ne þencad *Hy.* 6^{25}; *præs.* ne wite ic him þa womcwidas *Gen.* 621; minum agnum scyldum ic hit ~ *Ps. Th.* 21^{2}; me frea wited sume þara synna, þe ic me sylf ne conn ongietan *Hy.* 4^{75}; hwæt ~ us Wyrd seo swide? *Sal.* 442; *conj.* ne wite me þæt drihten! *Ps.* 65^{16}; *præt. ind.* hwæt wite þu me? (*was hattest du mir vorzuwerfen*) *Seel.* 22; ic nyste, hwæt hi me witon *Ps. Th.* 34^{15}; *conj.* hwæt seo syn wære, þe him seo cwen wite *El.* 416. — *s.* ge-wīta.

æt-**wītan** ὀνειδίζειν, *imputare, improperare, exprobrare*; *inf.* ne sceolon me þegnas ~, þæt ic of þisse fyrde feran wille *By.* 220 *und ähnlich*: *By.* 250; *præs. pl.* ætwitad '*exprobraverunt*': *Ps.* 88^{44}; fynd ~ fæcne dryhtne '*inimicus improperavit domino*': *Ps.* 73^{17}; *præt. pl.* grimne gripe sorge mændon, ætwiton weana dæl *B.* 1150.

ge-**wītan** *spectare*; *diese Grundbedeutung erscheint noch deutlich in folgender Stelle*: *præs. conj.* 2. gewite and beseoh wingeard þisne! '*et vide et visita vineam istam*': *Ps.* 79^{14}. — *aus der Bedeutung 'spectare aliquo, seine Blicke wohin richten* (*zugleich mit der Absicht, dieser Richtung zu folgen*)' *entwickelte sich die Bedeutung 'sich auf, auf den Weg machen' und so ist* ge-wītan *endlich allgemeinstes Verbum der Bewegung geworden*: *ire, meare, abire etc.*

1. *c. inf. verbi meandi*; *præs. sg.* (ic) gewite þurh geþræc þringan *Rä.* 4^{60}; gewited þonne onweg faran *Sal.* 503; he west ~ fleogan *Ph.* 162; *præt.* þa seo tid gewat ofer tiber sceacan . . . *Gen.* 135; he cwic ~ of þyssum life feran *Gen.* 1210; ~ fleogan eft *Gen.* 1471; ic me feran ~ folgad secan *Kl.* 9; sunne ~ to sete glidan *An.* 1249, 1306; *pl.* þanon eft gewiton mearum ridan *B.* 853; ~ mid þy wæge in forwyrd sceacan under eordan grund *An.* 1596; gewitan lond tredan *Rä.* 14^{11}; geweotan þa mearcland tredan, forlætan moldern wunigean open eordscræfu *An.* 802; *imp.* gewit þu nu feran and þine fare lædan to cnosle! *Gen.* 1746; *ähnlich mit* faran, feran, gangan, scridan, sidian: *præs.* gewited *Sch.* 68, *Rä.* 40^{6}; *præt.* gewat *Dan.* 632, *Az.* 180, *B.* 234, 2569, *An.* 787, 1459; *imp.* gewit *Gen.* 1345, 1487, 2849. — *zugleich mit reflexivem Dativ*: *præt.* him þa Cain gewat gongan gode of gesyhde *Gen.* 1049; ~ him ham sidian *Gen.* 2161; ~ him to þæs gemearces...wadan ofer wealdas *Gen.* 2884; ~ him sæwong tredan *B.* 1963; *pl.* gewitan him gangan under beamsceade (*dat.*) *Gen.* 858; ~ him on fleam sceacan *Jud.* 291; *ähnlich mit* feran, gangan, sidian: *præt.* gewat *Gen.* 1730, 2018, 2574, 2591, *B.* 26, *An.* 235, 1060; *pl.* gewiton *Gen.* 2397, *B.* 301 *und* gewitan *Cri.* 533.

2. *mit anderen Infinitiven, welche teils eine mit der Bewegung verbundene Handlung, teils den Zweck der Bewegung ausdrücken*; *præs.* ic gewite under yda geþræc eordan secan *Rä.* 3^{1}; gif þu gewitest on Wendelsæ ofer Coforflod cydde secean *Sal.* 203; *præt.* ford gewat metodsceaft seon *Gen.* 1742; heo þa fleon ~ þrea and þeowdom *Gen.* 2262; on sid ~ westen secan *Gen.* 2265; þa ~ se engel up, secan him ece dreamas *Dan.* 441; ~ þa neosian hean huses *B.* 115; he þa fag ~ mandream fleon, westen warode *B.* 1263; ~ he on ydnacan drefan deop wæter *B.* 1903; nyder eft ~ dennes neosian *B.* 3044; hwilum eft ~ in deop dalu dugude secan *Rä.* 88^{4}; *pl.* gewiton feorh heora fram þam folcstyde fleame nergan *Gen.* 1999; *imp.* gewit þu nergean þin feorh foldwege! *Gen.* 2509; *ähnlich*: *præs.* ic gewite *Rä.* 17^{2}; *præt.* gewat *Gen.* 1460, 2005, *B.* 1274, 2401, 2819 (him *ei*), *An.* 696, 1046, 1677 *und pl.* gewiton *Gen.* 1964; *imp.* gewit *Gen.* 2154, 2292 *und pl.* gewitad *B.* 291. — *zugleich mit reflexivem Dativ*: *præt.* him þa Noe gewat under earce bord eaforan lædan *Gen.* 1356; him þa ~ Abraham eagum wlitan on landa cyst *Gen.* 1793; he ~ him Abraham secan *Gen.* 2098; *ähnlich*: *præt.* gewat *Gen.* 1767, 1817, 1920, 2045 (?), 2620, 2869, *B.* 2387, 2949, *An.* 225, 979 *und pl.* gewiton *Gen.* 1649, *B.* 1125. — *abhängiger Satz mit* þæt: *præt.* syddan eft gewat, þæt he in temple gestod *An.* 707; ~ þa ofestlice, þæt he bat gestag, wæghengest wræc *Gu.* 1301.

3. *nur mit Präpositionen oder Adverbien, ohne Infinitiv*; *præs.* gif þu ge-

witest ana from edele *Gu.* 248; he of þæs bearwes beame gewited, fared fedrum snell flyhte on lyfte *Ph.* 122; *pl.* ne gewitad we fram þe *Ps.* 79^{16}; *præt.* on fleam (sid) gewat *Dan.* 614, *Jud.* 145; ∾ ofer wægholm winde gefysed (*navis*) *B.* 217; ∾ þurh þæs temples hrof *Cri.* 494; ∾ heonan of leodum ofer yda gelac *Kl.* 6; þa he of life ∾ *B.* 2471; *part.* tungol beod gewiten under wademan *Ph.* 97; ne (nu?) syndon me on ferhde freo from gewitene *Gen.* 1255; hi syndan fram æ þinre unneah ∾ *Ps.* 118^{150}; *ähnlich*: *præs.* 3. gewited *B.* 2460 *und* gewit *Met.* 20^{158}; *præt.* gewat *Gen.* 1143, *B.* 1236, 2624, *Run.* 22; *imp.* gewit *Sat.* 691 *und pl.* gewitad *Gu.* 226, *Ps.* 118^{115}; *inf.* gewitan *Cri.* 1228. — gewat him to þam uplican edelrice *An.* 118. — *præs.* on sealtne wæg nider gewited *Wal.* 28 *und ähnlich*: *B.* 1360; ∾, þær . . . (*dahin wo*) *Ph.* 428; ærþam þæt oder of ∾ *Met.* 29^{11}; *pl.* in þæt eglond up gewitad *Wal.* 16; hi to æte ut ∾ *Ps.* 58^{15}; *præt.* ford gewat (*starb*) *Gen.* 1068, 1178, 1192, 1601, *Exod.* 41, *Men.* 143; ford ∾ of lice *Gen.* 1622; odþæt ford ∾ dægrimes worn *Gen.* 974 *und ähnlich*: *Gen.* 1421, *B.* 210; odþæt ford ∾ æfenscima *Gen.* 2447; niht ford ∾ (*brach ein*) *Rä.* 30^{13}; mægen ford ∾ (*processit*) *Exod.* 346; ∾ eal þonan feonda mengu *Gu.* 296; storm up ∾ heah to heofonum, herewopa mæst *Exod.* 459 *und ähnlich*: *Kr.* 71; up ∾ lig ofer leofum and þurh lust gesloh micle mare þonne gemet wære *Dan.* 248; ∾ him ut of healle *B.* 662; heo þa ædre gewat [to] hire hlafordum *Gen.* 2294; *pl.* ford heonon gewiton of worulde dreamum *Kr.* 133; þa þe ut gewitan of Israhelum *Ps.* 146^{2}; *inf.* þa him mid scoldon on flodes æht feor gewitan *B.* 42; þeah þu from scyle freomagum feor fah ∾ *Gen.* 1039; *part.* wæron feowere ford gewitene dagas on rime *Gu.* 1107; nu sind geardagas ford ∾ *El.* 1267; wæron gefyrn ford ∾ (*gestorben*) *Met.* 10^{52}; me ford gewitenum (*me defuncto*) *B.* 1479; is nu feala siddan ford gewitenra (*viele sind gestorben*) *El.* 636. — gewat ham eft þanon *El.* 148; ∾ him ham þonon *B.* 1601.

4. *ohne Zusatz*; *præs.* se deorce niht won gewited (*abit*) *Ph.* 99; swa þeos world eall ∾ (*vergeht*) *El.* 1277; wercyn ∾ *Reim.* 61; mec þæs oft fyrwit frined, fus ∾, mod gemenged (?) *Sal.* 58; he þonne eft mid sorgum ∾ *Sal.* 368; *pl.* wynna gewitad (*vergehen*) *Run.* 29; landes frætwe ∾ winde gelicost *El.* 1272; swa lydra bearn lungre ∾ (*pereunt*) *Ps.* 126^{5}; *conj.* hwonne dogora rim, woruld gewite *Gen.* 2572; *præt.* siddan Lamech gewat (*starb*) *Gen.* 1236; gewat of lice *Edg.* 28; þa þæt leoht ∾, up sidode... (*rediit in cœlum*) *El.* 94; *pl.* od hund cnea werþeoda gewitan (*sind gestorben*) *Ruin.* 9; dreamas (dagas) sind gewitene *Seef.* 80, 86.

od-wītan *imputare, improperare, exprobrare, vituperare*, ὀνειδίζειν; *inf.* ne þorfte him þa lean ∾ mon on middangearde *B.* 2995; *præs. conj. pl.* utan gangan eft, þæt we bysmrigen bendum fæstne, ∾ him his wræcsid! *An.* 1360; hwy odwite ge wyrde eowre, þæt hio geweald nafad? *Met.* 27^{4}.

wīte *n. poena supplicium, tormentum, tribulatio, calamitas*; *nom.* wite *Gen.* 355, 431, 1043 2568, *Cri.* 595, *An.* 891; rede (drooflic) ∾ *Gen.* 1319, *Dom.* 19; wæs þæt ∾ to strang (*Hungersnot*) *Gen.* 1819; þæs ∾ eft on eowre handa hefige geeode *Ps.* 57^{2}. — *gen.* wites *Sat.* 77, 100; se wites bona (*diabolus*) *Cri.* 264; ∾ clom (clemmas, fyr) *Sat.* 103, 157, 444, 453, *Cri.* 625; ∾ þegnum (*diabolis*) *Jul.* 152. — *dat.* to wite *Gen.* 318, 2542, *Cri.* 1270, 1293, *Hy.* 6^{27}; synna to ∾ *Cri.* 1250, 1623; in ∾ *Sat.* 48; wod geocrostne sid in godes ∾ *Dan.* 617; on ∾ libban *Gen.* 481; on þam ∾ *Sal.* 268; aholon hine of þam hefian ∾ (*de cruce*) *Kr.* 61; geseah he wundor on ∾ agangen *Dan.* 270. — *acc.* wite (dreogan, þolian þrowian, winnan, awinnan *usw.*) *Gen.* 323, 563, 801, 1014, *Dan.* 645, 727, *Cri.* 1208, 1452, 1515, *Seel.* 7, *Gu.* 440; he sceolde his ∾ habban *Gen.* 296; a ic ∾ won minra wræcsida *Kl.* 5; þæt ge on hine ∾ legdon *Gu.* 685; on wærlogan ∾ settan *Gen.* 1266; þis ∾ *Gen.* 367; frecne (þearlic, ladlic) ∾ *Gen.* 2746, *Ph.* 644, *El.* 520; þæt ∾ *Sat.* 494, *Gu.* *Ex.* 43, *Rä.* 24^{6}; hæfdon ∾ micel *Gen.* 329. — *inst.* he styrnde swide werode mid wite *Gen.* 2496; þæt mihtigra ∾ wealdod *Dan.* 523. — *nom. pl.* witu *Sat.* 227, *An.* 1367, *Jul.* 264; sindon heora ∾ (wita *MS.*) scyldum eilda onlicost (*tormenta ab iis inflicta*) *Ps.* 63^{7}. — *gen. pl.* wita *Gen.* 335, *Sat.* 119, *Cri.* 1093, 1214, 1548; on ealra ∾ mæste

(*acc.*) *Gen.* 393; heardra (hetigra, wradra) ~ *An* 1472, *Gu.* 857, *Jul.* 177; ~ wrade geworhtra *Jul.* 172; ~ heardost *Kr.* 87; ~ brogan *Jul.* 196; þinra ~ bealo (*tormentorum a te inflictorum*) *Jul.* 211; in ~ forwyrd (*Hölle*) *An* 1620, *El.* 765, *Leas* 10; ~ neosan (*zur Hölle fahren*) *Jul.* 631; ~ gehwylces, sæce and sorge *El.* 1030; hu he worna feala ~ geþolade, heardra hilda *An.* 1492. — *dat. pl.* in witum *Sal* 80, 731, *El.* 771, *An.* 1301; ~ aspedde *An.* 1633. — *acc. pl.* witu *Sat.* 392 (*aktiv*), *An.* 1613; wean and ~ *Sat.* 185, 336, 715; wælgrim (þa wyrrestan) ~ *An.* 1417, *Jul.* 250, 340, 572. — *inst. pl.* witum *Exod.* 33, 140, *Gu.* 488 (?); heardum ~ *El.* 180; ~ werig (fæst, bewæled) *Sat.* 162, 343, 428, 449, *Mod.* 56, *An.* 1363; ~ gebundene (*ægroti*) *An.* 580; ~ belecgan (wægan, wælan) *An.* 1213, *Jul.* 143, *Gu.* 396; swong hine mid ~ *Jul.* 617. — *s.* dol-, gyrd-, helle-, woruld-wīte.

wīte-bend *m. f. supplicii vinculum*; *inst. pl.* geþola þeoda þrea! nis se þrah micel, þæt hie þe witebendum swencan motan *An.* 108; þæt we mid unrihte elþeodigne on carcernere clommum belegdon, ~ *An.* 1563.

wīte-brōga *m. terror tormenti*; *nom. acc. pl.* witebrogan *Gen.* 45, *Jul.* 135, *El.* 932.

wīte-dōm *m. prophetia, præsagium*; *nom.* ~ *Cri.* 212; se ~ *El.* 1153; *acc.* ~ *Ph.* 548, *Gu.* 12. — *s.* wītig-dōm, wītga.

wītega *s.* wītga.

wīte-hrægl *n. cilicium, Büßergewand*; *acc.* gif ic mine gewæda on ~ cyme cyrde (*wo* cyme *auf* gewæda *geht*) '*posui vestimentum meum in cilicium*': *Ps.* 68[11]; *die Ps. Stev. übersetzen*: and ic sette hregl min heran.

wīte-hūs *n. domus supplicii, orcus*; *acc.* ~ *Gen.* 93, *Sat.* 628, *Cri.* 1536; *gen. pl.* 'witehusa *ergastulorum*': *M. gl.* 428. — *verschieden davon* 'on witehuse *in amphitheatrum*': *M. gl.* 403, *das zu* wītan (*schauen*) *gehört.*

wīte-lāc *n. supplicium*; *nom. pl.* efne swa wide swa þa ~ rede geræhton rum land wera (*bei der Zerstörung von Sodom und Gomorra*) *Gen.* 2554; *gen. sg.* weras basnedon witelaces (-loccas *MS.*) wean under weallum *Gen.* 2417.

wīte-lēast *f. immunitas* (*Lye*); [?] *acc.* oft metod alæt monige þeode [witeleaste] wyrcan [*erg.* womma-?], þonne hie woldon sylfe firene fæstan *Dan.* 591.

wīte-scræf *n. tormenti antrum, orcus*; *acc.* in þæt ~ *Sat.* 691.

wīte-sīđ *m. Weg der Strafe, Qual*; *pl. acc.* ~ (*Hs.* wide) -das *Gen.* 905.

wīte-swing *m. castigatio, punitio*; *inst. pl.* hwæt him waldend wræc wite-swingum *Gen.* 1864.

wīte-þēo *m. servus tribulatus*; *dat. pl.* bring us hælo lif werigum wite-þeowum wope forcymenum! *Cri.* 151.

wītga, wītega, wītiga (*ahd.* wîzago) *m. propheta, vates*; *nom.* witiga *Leas* 8; witega *Mod.* 81, *Men.* 59; '*propheta vel vates* ~': *Wr. gl.* 41; '*propheta* ~': *ib.* 71; witga *Dan.* 149, *Cri.* 306, 650, 691, *Mod.* 50, *El.* 351, 1189; *gen.* witgan *Exod.* 390, *Mod.* 3, *El.* 592, 938 (wigan *MS.*); *nom. acc. pl.* witigan *An.* 802 (*die drei Erzväter*), *Sat.* 464, 460; witegan '*prophetas*': *Ps.* 73[9]; witgan *Dan.* 41 [*l.* wigan], *Ph.* 30, *Cri.* 64, 1193; *gen. pl.* witegena *Dan.* 647 *und* witgena *Sat.* 492, *Cri.* 46, 469, *Hö.* 48, *Jul.* 515, *El.* 289, 334, 394; *dat. pl.* witegum *Sat.* 587 *und* witgum *Dan.* 135. — wītesaga *propheta* (*Lye*). — *s.* dēoful-wītga.

wītgian, wītigian *prædicere, prophetare*; *præs. sg.* witigađ þurh wundor monige halgum gastum, þe his hyld curon (*nach Dietr.* witigađ *bezeugt sich*) *Dan.* 480; *præt.* þæt he him witgode wyrda geþingu *Dan.* 546.

witian = *altn.* vitia *c. gen. visitare?* *inf.* sceolde he sares þa gen dæl adreogan, þeah þe dryhten his ~ wolde (witum *MS.*) *Gu.* 488: *oder* witum weolde?

***witian** *s.* witod.

be-witian, -weotian *observare, curæ habere, exsequi, peragere*; *inf.* bewitian *Gn. Ex.* 40; bewitigan *Ph.* 92, *Gu.* 170. — *præs. pl.* bewitigađ *Cri.* 353, *B.* 1428; bewitiađ *B.* 1135; þe on flyhte a þa þegnunge þrymme beweotigađ *El.* 745; *præt.* se þe ealle beweotede þegnes þearfe (*sc. minister*) *B.* 1796; draca, se þe on heape hord beweotode, stanbeorh steapne *B.* 2212. — *præs. conj.* bewitige (geþence *Verc.*) *Seel.* 2.

wītig *adj. sciens, prudens, sapiens*; *nom. voc.* witig drihten (god, wuldorcyning) *Exod.* 25, 80, *Dan.* 404, 427, *Cri.* 226, *Deor* 32, *B.* 685, 1056, 1554, *Ps.* 77[20], *Hy.* 4[6]; wigtig drihten *B.* 1841; se stan sewde sacerdas sweotolum tacnum, witig werede *An.* 744. — *s.* gewittig.

wītiga *s.* wītga.

wītig-dōm *m. prophetia, præscientia*: *acc.* ne meahte þa seo mænigeo þurh ~ wiht aþencean ne ahiegan, þæt hie sædon swefn cyninge *Dan.* 146. — *s.* wīte-dōm.

wītigian *s.* wītgian.

ge-**wit-lēas** *adj. amens, stultus*; *nom.* ~ *Cri.* 1473; *pl.* -lease *Met.* 19^{46}.

ge-**wit-loca** *m. intelligentiæ clausura, animus, mens, pectus*; *dat.* on (of) gewitlocan *Jud.* 69. *Bo.* 14. *Met.* 20^{12}, 12^{26}.

ge-**wit-nes** (*s.* gewita) *f. testamentum, testimonium*; *nom.* ~ *Ps.* 73^{19}, 92^{6}, $118^{129.144}$; gewitnys *Ps.* 118^{24} *und* gewitnyss *Ps.* 118^{46}; *gen.* gewitnesse *Ps.* 110^{4}, 118^{167}; *dat.* gewitnesse *Ps.* 118^{138}, 121^{4} *und* gewitnysse *Ps.* 118^{59}; *acc. sg. vel pl.* gewitnesse *Gu.* 730, *Ps.* 54^{20}, $77^{6.12.36}$, 82^{5}, $88^{25.32}$, 98^{8}, $104^{8.9}$, 110^{6}, $118^{2.14.22.31.79.88.95}$, $118^{111.119.125.152.157.168}$, 131^{12} *und* gewitnysse *Ps.* $118^{36.45}$. — *scientia*; *nom.* hu weorðeð þis cuð god oððe þeos gewitnes weorðeð on heagum? '*quomodo scit deus et si est scientia in excelsis*': *Ps.* 72^{9}; *acc.* ic sceal his word and his weorc in gewitnesse dryhtne lædan: he his dæde conn *Gu.* 692. — *testis*; *nom. pl.* þar gewitnesse beoð wuldormicele heofonwaru and eorðwaru, helwaru þridde *Hy.* 7^{94}; onrison ongean me lease gewitnessa '*testes iniqui*': *Ps. Th.* 26^{14}.

wītnian *punire, castigare*; *inf.* nele ece god us ~ *Ps.* 76^{7}; *præs.* he witnað þa scyldigan *Ps. Th.* 36^{28}.

ge-**wītnian** *castigare, punire*: *part.* wommum gewitnad *B.* 3073; bittre ~ *Hy.* 4^{79}; þa þe gewitnode beoð for hiora synnum *Ps. Th.* 44^{16}.

witod, weotod, *part. zu* ***witian** *præstituere, ordinare, decernere, destinare, providere*; *part. nom.* me (him) bið dead (gyrn) witod *Rä.* $15^{6.11}$, 82^{7}; him is unhyldo waldendes ~ *Gen.* 730; me bið ~, þæt ic þolian sceal bearngestreona *Rä.* 21^{24}; *ähnlich*: ~ *Gen.* 930, *Dan.* 576, *Fin.* 26, *An.* 891, *und* weotod *Sat.* 692, *An.* 953; *gen.* sand basnodon witodre wyrde (fyrde *MS.*), hwonne... (*c. conj.*) *Exod.* 471; nu sceal (ic) on westenne witodes (*n*) bidan, hwonne ... *Gen.* 2275; here stille bad ~ willan *Exod.* 551; *acc.* bec sindon breme, bodiað geneahhe weotodne willan *Sal.* 238; þæt hie on elþeodigum æt geworhton, weotude wiste *An.* 1076; fleag fugla cyn, þær hy feorhnere witude fundon *Gu.* 890; hy æt ham findað witode him wiste and blisse *Rä.* 44^{8}; nu hæbbe ic þine hyldo me ~ geworhte *Gen.* 727; ic þæt wende and witod tealde, þæt ic þe meahte ahwyrfan from halor *Jul.* 357; *nom. pl.* habban him to wæron witode geþingðo *Gen.* 475; þe sind witu þæs grim weotud be gewyrhtum *An.* 1368; *gen. pl.* ne þorfton hie to þam frumgare feohgestealda witedra wenan *Jul.* 686; *acc. pl.* he him wælbende weotode tealde *B.* 1936. — *s.* be-witian, un-witod, witod-līce, gewitod.

witod-līce *adv. pro certo*; wene ic ful swiðe and ~, þæt .. *Hö.* 30.

wi-trod *s.* wig-trod.

ge-**witt** *s.* ge-wit.

ge-**wittig** *adj. intelligens, conscius, sapiens*: *nom.* wis and ~ (*bei vollem Bewußtsein*) *B.* 3094; sum bið ~ æt winþege, beorhyrde god *Cræ.* 74.

wlæc-līce *s.* wræc-līce.

wlanc, wlonc *adj. reich, erhaben, stattlich, froh, frischauf, stolz, übermütig*; *nom.* wlanc *Rä.* 43^{4} (*f.*); draca frætwum ~ *Gn. C.* 27; þær ~ monig ... on stæðe stodon *El.* 231; æse ~, fylle gefægnod *B.* 1332; ~ Wedera leod (*m.*) *B.* 341; wereda wuldorgifa ~ and ece (*deus*) *Hy.* 10^{18}; wære þu þe wiste ~ and wines sæd (wlonc *Ex.*) *Seel.* 39; wlonc (*sc.* beorn) *Ruin.* 35; fugel feðrum ~ *Ph.* 100; wæterþisa ~ (*balæna*) *Wal.* 50; ~ and wingal *Seef.* 29; duguð eal gecrong ~ bi wealle *Wand.* 80; ~ hæleð (hagostealdmon) *B.* 331, *Rä.* 15^{1}; maðm-æhta ~ *B.* 2833; hruse and heofon ~ *Rä.* 72^{2}; se wlonca dæg (*dies supremus*) *Dom.* 50. — *gen.* wlonces wigerætt *B.* 2953. — *dat.* on wloncum wiege *Rä.* 78^{7}; on wlancan þam wicge *By.* 240; þam ~ (*regi*) *Dan.* 96. — *acc.* wlancne wicing *By.* 139; wildne fugol ~ atemian heafoc on honda *Wy.* 85; þe hine (*canem*) wloncne weorðan læteð *Rä.* 51^{10}; þa wloncan gedryht *Wid.* 118. — *nom. acc. pl.* wlance monige (þegnas, wigsmiðas) *Gen.* 1825, *Exod.* 170, *Jud.* 16, *By.* 205, *Æðelst.* 72; dugudum ~ *Gen.* 2119; ~ and heane (*Hohe und Niedere, Reiche und Arme*) *Met.* 17^{8}; oðþæt ~ forsceaf mihtig engel *Exod.* 204; þonne moton ~ welan brytnian, æhtum wealdan *Wald.* 2^{18}; wlonce *Rä.* 15^{17}; ~ monige (wigsmiðas) *Gen.* 1848, *Mod.* 14; modum ~ *Wal.* 106; wlanc *Jud.* 326. — *gen. pl.* wlonera

(*m.*) *Sat.* 94, *Rä.* 60^{11}. — *dat. pl.* wlancum *Run.* 14; wloncum *Rä.* 18^{10}, 81^{20}; ∾ and heanum *Wal.* 43. — *s.* fela-, gold-, hyge-, mod-, symbel-wlanc.

wlātian *schauen, blicken*; *præt.* þæt (*was*) se froda þa eagum þær on wlatade *Cri.* 327; se þe ær lange tid leofra manna fus æt farode feor wlatode *B.* 1916. — *s.* be-wlātian, be-wlātung *bei Lye und* wlitan.

ge-**wlencan** *stolz machen, schmücken?* *part.* modig þrægde wirum gewlenced (*equus*) *El.* 1264; 'gewlenced *elatus, ditatus*': *Heming. p.* 104 (*Lye*).

wlenco, wlencu *f. divitiæ* (*Matth. C.* 13^{22}), *pompa*; *fastus, arrogantia, superbia, Stolz*; *nom.* hie wlenco onwod æt winþege, druncne geþohtas *Dan.* 17; him ∾ gesceod, oferhyd egle *Dan.* 678; hie þæs (*adeo*) ∾ onwod and wingedrync, þæt hie firendæda to frece wurdon *Gen.* 2579; ? he is earmra fisca and wyrma ∾ (welm *A.*), wildeora holt *Sal.* 82. — *dat.* þrym sceal mid wlenco *Gn. Ex.* 61; for ∾ (*aus Übermut*) *B.* 338, 1206 *und ebenso*: for wlence *Gen.* 1673, *Cræ.* 24, *B.* 508, *Gu.* 179; *acc.* þeodum ywad wisdom weras, wlencu forleosad, siddan geogude gead gæst aflihd *Gu.* 474. — *gen. pl.* Boetius breac lange ær wlencea under wolcnum (*divitiarum*) *Met.* 1^{76}. — *dat. pl.* þeah hwa ædele sie eorlgebyrdum welum geweordad and on wlencum þio dugudum diore (*divitiis*) *Met.* 10^{28}; on minum ∾ and on minre orsorhnesse '*in abundantia mea*': *Ps. Th.* 29^{6}. — *acc. pl.* wlenca (*divitias*) *Met.* 5^{31}. — *s.* ofer-wlenca, ge-wlencan.

-wlita *s.* and-wlita.

wlītan *schauen, blicken*; *inf.* eagum ∾ on landa cyst *Gen.* 1794 *und ähnlich*: *Gen.* 1825, 2402, *B.* 2852; fleohnet, þæt se bealofulla mihte ∾ þurh on æghwylcne *Jud.* 49; ne meahte Eve þa gyt ∾ in wuldre (*dat. statt acc.*) *Sat.* 409; þæt heo swa wide ∾ meahte *Gen.* 608. — *præs.* þu on magan wlitest *Gen.* 2395; on woruld wlited *Met.* 31^{14}; he ofer ealle þeode eagum ∾ *Ps.* 65^{6}; *pl.* þe we her on wlitad *Gen.* 2500 *und ähnlich*: *Sch.* 94; eagum ∾ *Rä.* 88^{27}; on þa hie sorgum ∾ *Cri.* 1105; þeoda ∾, wundrum wafiad, hu . . . *Ph.* 341. — *conj.* þæt hi on egland sum eagum wliten *Wal.* 12. — *præt.* æfter ræcede wlat *B.* 1572; ∾ geond þeodland *Cri.* 306; to heofonum ∾ *By.* 172; ∾ ofer ealle *El.* 385; on þone eagum ∾ *Gen.* 106; *pl.* on holm wliton *B.* 1592. — *imp.* wlit nu on moncynn mildum eagum! *Met.* 4^{54}. — *s.* and-wlita, wlātian.

be-**wlītan** *spectare*; *præt.* bewlat ofer exle, *retrospexit*: *Gen.* 2925.

geond-**wlītan** 1. *c. acc. perspicere, oculis lustrare*; *inf.* he mæg sæ ∾ *Sat.* 9; þæt he þone grundwong ongitan meahte, wræte ∾ *B.* 2771; *præs.* sunne woruld geondwlited *Ph.* 211; *conj.* ic (*diabolus*) beo gearo sona, þæt ic ingehygd eal geondwlite, hu gefæstnad si ferd innanweard *Jul.* 399. — 2. *intr. circumspectare*; *inf.* sioh nu þe geond (κατά σε) þas sidan gesceaft geondwlitan! *Cri.* 60.

þurh-**wlītan** *c. acc. perspicere*; *inf.* ∾ *Cri.* 1284, 1332.

wlite (*got.* wlits, *alts.* wliti) *m. Gestalt, Anblick, Aussehen, schöne Gestalt, Schönheit, Zierde, Glanz*; *nom.* wlite *Gen.* 71, 613, 1260, *Dan.* 268, 364, 437, *Sat.* 223, *Cri.* 907, 1038, 1347, *Ph.* 75, *B.* 250, *An.* 1473, *Ps.* 56^{13}, 95^{6}, *Rä.* 37^{12}, 81^{19}; se ∾ *Sal.* 165; se ∾ his andwlitan *Ps. Th.* 49^{2}. — *gen.* þonne he (*luna*) færinga wyrd wlites bereafad, beþeaht mid þiostrum *Met.* 28^{42}; god, se is mihtig cyning and ∾ wealdend *Ps.* 67^{12}. — *dat.* wlite *Cræ.* 107, *Gu.* 1288; in wuldres ∾ *Sat.* 233, *Reb.* 16; him dryhtlicu mæg on ∾ þuhte *Gen.* 1850; hie nu on ∾ scinad englum gelice *El.* 1319; hi in ∾ wuniad wuldre bitolden *Ph.* 609; of ∾ wendad wæstma gecyndu *Gu.* 15; þæs temples segl wundorbleom geworht to ∾ þæs huses *Cri.* 1140. — *acc.* wlite *Gen.* 857, 1848, *Dan.* 240, *Sat.* 152, *Cri.* 1406, *Cræ.* 103, *Sch.* 47, *Ph.* 332, *Jul.* 311, *Met.* 6^{13}, 7^{31}, *Rä.* 81^{7}; rodores tungel, þa nu rume heora wuldorfæstne ∾ wide dælad *Gen.* 2191; Sarran wynsumne ∾ *Gen.* 1855; his weorca ∾ *Gen.* 207; þæt we gæstes ∾ georne biþencen *Cri.* 849 *und ähnlich*: his sawle ∾ *Cri.* 1581; þæt us se eca cyning on gæste ∾ forgiefan wille *Sch.* 33; to sceawianne þone scynan ∾, waldendes cyme *Cri.* 915; steorran forleton heora swæsne ∾ *Cri.* 1149; eagum moton on þinne ∾ wlitan *Gen.* 1825; wuldorlicne ∾ *Sal.* 57; bringad nu drihtne bu ætsomne, ∾ and are, wuldor þridde! *Ps.* 95^{7}; þonne beod bealde, þa þe beorhtne ∾ meotude bringad *Cri.* 1077; þæt he ne forleose his weorces ∾ *Cri.* 1588. — *inst.* þe

he ær wurđode wlite and wuldre (*angelos*) *Gen.* 36; ∾ scinan *Sat.* 211; ungewemde ∾ *Jul.* 590; he hine mid weorđlice ∾ gegyrede *Ps.* 92^{1}. — *inst. pl.* gegyrede mid eallum mislicum hrægla wlitum and mid gyldnum fnasum *Ps. Th.* 44^{15}. — *s.* mæg-wlite.

wlite-andet *confessio decora*; *inst.* þu þe weorđlice wliteandette gode gegyredest '*confessionem et decorem induisti*': *Ps.* 103^{2}.

wlite-beorht *adj. speciosus, formosus*; *nom.* ∾ ides *Gen.* 1728; wlitebeorhte gesceaft *Gen.* 131; *dat.* of anum wætre wlitebeorhtum *Gen.* 220; *acc.* wlitebeorhtne wang *B.* 93; *pl.* wlitebeorht *Gen.* 188 *und* wlitebeorhte *Gen.* 1560, 1804; *inst.* wædum wlitebeorhtum *Met.* 25^{4}.

wlite-fæst *s.* wlitig-fæst.

wlite-lēas *adj. häßlich, unschön*; *nom.* wann and ∾ (*diab.*) *Cri.* 1565, *An.* 1171.

wlite-scȳne *adj. speciosus, formosus, splendidus*; *nom.* ∾ *Dan.* 338, *Az.* 53, *Cri.* 493, 554, *Jul.* 454, *El.* 72; *acc.* wlitesciene wif *Gen.* 527; *superl.* eadigra gedryht, weoruda wlitescynast *Cri.* 1665.

wlite-sēon *f. Anblick*; *nom.* þa wæs on flet boren Grendles heafod, ∾ wrætlic: weras on sawon *B.* 1650; *nach Heyne n. acc. von* onsawon *abhängig.*

wlite-torht *adj. speciosus, formosus, splendidus*; *nom.* ∾ scined sunne swegle hat *Met.* 28^{60}; *gen. pl.* wyrta wlitetorhtra *Rä.* 70^{8}.

wlitig *adj. schön, lieblich*; *nom.* ∾ *Gen.* 467, *Dan.* 499, 286, *Az.* 7, *Cri.* 912, 1465, *Cræ.* 35, *Sch.* 63, *Ph.* 7, 318, 516, 588, *Pa.* 65, *Men.* 77, 142, *An.* 732, 872, 1439, *Gu.* 789, *El.* 77, *Run.* 18, *Rä.* 81^{14}, 15^{12}, 18^{10}; hyre stefn onewæd ∾ of wolcnum *Jul.* 283: þær is ∾ and wynsum (*da ist's lieblich*) *Sat.* 214; seo wlitige þrynes *Cri.* 378; þeos ∾ gesceaft (stow) *An.* 1433, *Met.* 20^{279}. — *gen.* wlitigan wilsides *Cri.* 21; þære wlitegan byrig *Jud.* 137. — *dat.* wlitigan *Ph.* 666 *und* wlitegan *Jud.* 255. — *acc.* wlitigne *Az.* 179, *Gu.* 1278; wlitigan *Ph.* 439; wlitegan *Gu.* 1090; *n.* wlitig *Ph.* 203, *B.* 1662, *Edg.* 23, *El.* 89; þæt wlitige treo *El.* 165. — *nom. acc. pl.* wlitige *Gen.* 1016, *Ph.* 598, *An.* 363, *Hy.* 9^{44}; he wile þonne gesceawian ∾ and unclæne on twa healfe, tile and yfle *Sat.* 609; wlitigan *Rä.* 35^{7} *und* wlitegan *Met.* 28^{6}. — *inst. pl.* wlitigum wæstmum *Ph.* 72; wlitegum wordum (wædum) *Ps.* 146^{1}, *Met.* 15^{3}. — *compar.* wlitigra *Ph.* 132; wlitegra *Gen.* 520; *f.* wlitigre *Gen.* 604. — *superl.* wifa wlitegost *Gen.* 627, 701, 822; woda wlitegaste *El.* 749. — *s.* sun-wlitig.

wlitige *adv. schön, lieblich*; ∾ scinađ engla gastas and eadige sawla *Sat.* 652; his (godes) blæd ofer eall on heofonþrymme halgum scineđ ∾ in wuldre *An.* 1723; stigađ to wuldre ∾ gewyrtad mid hyra weldædum *Ph.* 543.

wlitig-fæst (= wlite-fæst?) *adj. von unvergänglicher Schönheit*; *nom.* swa se ædela (Fenix) ∾ wunađ wyllestreamas *Ph.* 105.

wlitigian 1. *c. acc. schön und lieblich machen, verherrlichen*; *præs.* (wæter) worulde wlitigađ *Rä.* 81^{32}; *imp.* wlitega þine wordcwidas and þin wuldor on us! (*manifesta*?) *Az.* 43 *und ähnlich*: wlitiga *Dan.* 327. — 2. *intr. schön und lieblich werden*; *præs. sg.* byrig fægriađ, wong wlitigađ (*im Frühjahr*) *Seef.* 49.

ge-**wlitigean** *decorare, exornare, speciosum vel pulchriorem reddere*; *præs. sg.* gewlitigađ *Sal.* 396; *part.* gewlitegad *Az.* 187, *An.* 543, *Rä.* 32^{2}, 33^{2}, 81^{35}; -egod *An.* 669, *Hy.* 9^{5}; -igad *Ph.* 117; -igod *Hy.* 6^{13}.

wlōh *n. fimbria, lacinia*; *nom.* næs him gewemmed wlite, ne wloh of hrægle lungre alysed ne loc of heafde *An.* 1473; næs hire ∾ ne feax ne fel fyre gemæled *Jul.* 590; *acc.* hia gebrædas fordon hiora duenegu and miclasda her *vel* wloeh '*dilatant phylacteria sua et magnificant fimbrias*': *Matth. C.* 23^{5}; gehran tas *vel* wloh his wedes (ploh *Bout.*, wloh *Lye*) *ib.* 9^{20}. — *als Bezeichnung einer geringfügigen Sache*; *adverbialer acc.* wlo ne meahte orođ (*acc.*) up geteon (*nicht die Faser, nicht das mindeste*) *Gu.* 1127: *vgl. Dietr. H. Z.* X, 359 *und unser* 'nicht die Bohne', *sowie meine Erklärung von* hwon. — *altn.* lô *titirillitium, tomentum, pappus*; *wohl verwandt* λακίς, λακίζω, lacerare. — *s.* an-wloh.

ge-**wlōh** *adj. ornatus*; *acc. f.* þis is seo eorde, þe is ælgrene tudre þinum torhte wille wæstmum ∾ on geweald don *Gen.* 1789.

wlonc, wō *s.* wlanc, woh.

wōc *s.* wæcnan.

wōcor *f. proles, soboles, progenies*; *nom.* þær sceal fæst wesan on þæt wudu-

fæsten ∾ gelæded eorđan tudres *Gen.* 1312; *acc.* fed freolice feora wocre! (*sc. in der Arche*) *Gen.* 1342; ealle þa ∾, þe he wiđ wætere beleac *Gen.* 1409 *und ähnlich*: *Gen.* 1490.

wōd *adj. furiosus, rabidus, amens*; *nom.* '*rabidus vel insanus* wod': *Wr. gl.* 45; *gen.* þa he eft onhwearf wodan gewittes *Dan.* 628; *nom.* sio wode þrah þære wrænnesse *Boeth.* 37^{1}. — '*rabies* wodnys': *Wr. gl.* 45. — *s.* ellen-wod *f. und adj.*, *sowie* wēdan.

Wōden *m. der Gott Wodan* (*altn.* Odinn); *nom.* ~ worhte weos, wuldor (*acc.*) alwalda, rume roderas *Gn. Ex.* 133, *wo* alwalda *im Gegensatz zu* Wōden *den Christengott bezeichnet.*

wōdor, woddor *n. guttur, gula, fauces? acc.* T. hine teswađ and on þa tungan sticađ, wræsteđ him þæt ∾ and him þa wongan briceđ *Sal.* 95.

wōd-þrāg *f. rabiei cursus vel tempus, rabies, insania*; *nom.* and of smetmetanne swiđost weaxeđ þære wrænnesse ~ micel, sio swiđe gedræfđ sefan ingehygd *Met.* 25^{41}.

wōđ *f. vox, sonus, clamor, cantus*; *nom.* ~ up astag, ceartulra cirm *Gu.* 234; ~ odor ne lythwon leođode, þonne in lyft astag ceargesta cirm *Gu.* 362; *acc.* hi mislice wođe hofun, hludne herecirm *Gu.* 871; he (*diab.*) lungre ahof ~ wiđerhydig *An.* 675; ic hæleđum bodige wilcumena fela ~ minre *Rä.* 9^{11}; *gen. pl.* sweghleođor cymeđ. wođa wynsumast þurh þæs wildres muđ *Pa.* 43; hie singađ hædrum stefnum heofoncyninges lof, ∾ wlitegaste *El.* 749. — *s.* heafod-wōđ.

wōđ-bora *m. rhetor* (*Cot.* 194), *orator, Sänger*; *nom.* ~ (*propheta*) *Cri.* 302, *Cræ.* 35; *dat.* wodboran *Rä.* 32^{24}, 78^{9}; *acc.* wisne ~ *Sch.* 2; *pl.* wise ~ *Edg.* 53.

wōđ-cræft *m. ars poetica, ars canendi*; *inst.* þæt ic lygewordum leođ somnige, write wođcræfte *Ph.* 548; ic wille ∾ wordum cyđan ... *Wal.* 2; wrixleđ ∾ (*canit*) *Ph.* 127.

wōđ-gifu *f. die Gabe der Stimme oder des Gesanges*; *nom.* hyre on fote is fæger hleođor, wynlicu wođgiefu *Rä.* 32^{18}.

wōđ-sang *m. Gesang*; *nom.* witgena wođsong *Cri.* 46.

wōh *n. iniquitas, perversitas*; *acc.* þær hi woh fremedon *Ps.* 54^{20}; we þæt ~ worhton *Ps. Th.* 43^{19}; unnyt sæcgeađ, ~ wyrceađ *Ps.* 93^{4}; ge ~ dođ *Ps.* 61^{3}; þæt ge on ~ yrsien *Ps. Th.* 4^{5}; þe hine on ∾ spaneđ *Sal.* 502; *inst.* of þam wradan wege, þær hi wæron on wo (woo *MS.*) ær wrade besmitene *Ps.* 106^{17}. — *alts.* thiu salic wāh sprikis *Hel.* 120^{24}; *vgl. got.* unwāhs.

wōh *adj.* 1. *curvus, tortus, flexuosus*; *nom.* woh fæređ weard æt steorte (*gebückt*) *Rä.* 22^{4}; is se sweora ~ *Rä.* 69^{2}; hæ hire ealdorgesceaft æfter gongeđ, ~ Wyrda gesceapu *Rä.* 40^{24}; hwi sio Wyrd swa wo wendan sceolde (*oder perversa?*) *Met.* 4^{40}; *pl.* '*divortia, diverticula* woge wegas': *Wr. gl.* 37; *inst. pl.* woum wirbogum *Rä.* 15^{3}. — 2. *perversus, iniquus, pravus*; *acc.* þæt heo swa gemædde mode bestolene deorađ mine won wisan gehwam *Rä.* 12^{8}; *nom. pl.* darođas wæron woe þære wihte (*iniqui, nachteilig*) *Rä.* 57^{5}; *gen. pl.* wora worda *Gen.* 446; *dat. pl.* he him bebeorgan ne can wom wundorbebodum wergan gastes (*diaboli*) *B.* 1747. — '*mancus* wohhendede, *peduncus* wohfetede': *Wr. gl.* 45; onwoh *perversus* (*Past.* 53^{7}); *skr.* vank *tortuose ire*, vanka *flexus fluminis.*

wōh-bogen *adj. krummgebogen*; *nom.* wyrm ∾ *B.* 2827.

wōh-fremmende *iniquitatem faciens*; *dat.* wohfremmendum *Met.* 9^{36}.

wōh-godu *pl. n. falsche Götter, Götzen*; *acc.* and him ∾ worhtan and grofun '*in sculptilibus suis emulati sunt eum*': *Ps.* 78^{58}.

wōh-hǣmed *n. illicitus concubitus, adulterium*; *gen.* wohhæmedes (-tes *MS.*) *Met.* 18^{2}. — *vgl.* wohhæmendum '*adulteris*': *Ps. Th.* 49^{19}.

wolcen *m. n. nubes*; *nom.* ∾ *Ph.* 61, 184, *Exod.* 93, *Ps.* 67^{19}, 77^{16}, *Met.* 5^{4}; se wolcne *Chron. Sax.* 1122; *gen.* wolcnes tier (swyr) *Ps.* 98^{7}, 134^{7}; *dat.* wolcne *Gen.* 418; *inst.* wolcne *Ps.* 104^{34}; *nom. pl.* wolcnu *Gen.* 212, *Gn. C.* 13 *und* wolcnas (-es *MS.*) *Ps.* 76^{14}; *acc. pl.* wolcnu *Ps. Th.* 35^{5}, wolcna *Hy.* 9^{7} *und* wolcen *Sat.* 6, *Ps.* 77^{25}, 107^{6}, 134^{7}; *gen. pl.* wolcna *Rä.* 8^{5}; ∾ hrof (scur, gang, genipu, færeld, sweg) *Exod.* 298, *Dan.* 350, 624, *Az.* 105, *Jud.* 67, *Sat.* 564, *El.* 89, *Met.* 28^{2}; *dat. pl.* wolcnum *Gen.* 1538, *Exod.* 80, *Sat.* 608, *B.* 1119, *Jul.* 283, *El.* 1274, *Ps.* 56^{12}, *Met.* 10^{6}; under ∾ *Gen.* 916, 1058, 1231, 1438, 1702, 1950, *Cri.* 226, 588, *Ph.* 27, 247, *B.* 8, 651, 714, 1631, 1770, *Fin.* 8, *An.* 93, 839, *Gu.* 1254, *El.* 1272, *Met.* 1^{76}, 7^{26}, *Sal.* 103; ∾ under *Gen.* 1392; *inst.* ∾

(mid ~) *Cri.* 527, *An.* 1048, *Kr.* 53. — *s.* heofon-, weder-wolcen.

wolcen-faru *f. Wolkenflug*; *nom.* ~ *Dan.* 379; *acc.* ic (*der Wind*) wolcenfare wrege *Rä.* 4^{71}.

wolcen-gehnāst *f. conflictus nubium* (*beim Gewitter*); *inst.* wolcengehnaste *Rä.* 4^{60}.

-wold *s.* Byrht-, Ead-, Ōs-wold *n. pr.*

wōl-dæg *m. dies pestilentiæ*; *pl.* cwoman woldagas *Ruin.* 26. — *vgl.* wōlberend *pestifer*: *Ps. Th.* 1^1, 10^7.

wollen-tēar *adj. mit wallenden Zähren*; *nom. pl.* eodon unbliđe wollenteare *B.* 3032. — *vgl. mhd.* wellan, *got.* wulan.

wom *s.* wam.

wōm (*altn.* ōmr) *m. sonitus, fragor*; *nom.* þa wæs ~ and wop wide gehered *Sat.* 333.

wōma *m. idem*; *nom.* swefnes (wintres, wiges) ~ *Dan.* 110, 118, *Wand.* 103, *El.* 71; þa se ~ cwom *Exod.* 202; *acc.* wuldres (wiges, swefnes) woman *Exod.* 100, *Dan.* 539, *An.* 1357; *inst. pl.* wiges womum *Jul.* 576. — *s.* wēman *und* dægrēd-, dæg-, heofon-, hilde-wōma.

womb, won (wonn), wong, wonge, wonian *s.* wamb, wan, wang, wange, wanian.

wōp (*mhd.* wuof) *m. lamentatio, ploratus, planctus, fletus, clamor*; *nom.* wop *Exod.* 42, 200, *Sat.* 333, *Cri.* 999, *Ph.* 51, *B.* 128, *An.* 1157, 1556, 1668, *Gu.* 1020, *Sal.* 347; *gen.* wopes *Sal.* 444, 460; ~ hring *Cri.* 537, *An.* 1280, *El.* 1132; *acc.* wop *Gen.* 923, *Sal.* 436; ~ galan (dreogan, ahebban, þrowian) *B.* 785, *Gu.* 608, 877, *Sal.* 466; *inst.* wope cwiđan (besingan, bimænan) *Gen.* 996, *Hö.* 4, *Gu.* 587; ~ gewæged (forcumen) *Met.* 2^3, *Cri.* 151; astah swogende leg ~ bewunden *B.* 3146; *pl.* wopas *Bed.* 4^{25}. — *s.* here-wop *und* wepan.

wōp-dropa *m. lamentationis gutta, lacrima*; *acc. pl.* aweccađ wopdropan *Sal.* 283.

wōpig *adj. querulus*; *nom.* þæt ic ~ sceal tearum mænan *Jul.* 711.

word *n. verbum*; *nom.* ~ *Sat.* 162, *An.* 1432; him wæs frean engla ~ ondrysne *Gen.* 2861; ~ oder fand sođe gebunden (*d.i. Wort reihte sich an Wort im Liede*) *B.* 870; Cristenra weox ~ and wisdom *An.* 1680 *und ähnlich*: *An.* 569. — *gen.* se þe his wordes geweald wide hæfde *B.* 79; odþæt ~ ord breosthord þurhbræc *B.* 2791; se þæs ~ bad *An.* 261; ~ wisran (gleawne, cræftig) *An.* 474, 1650, *El.* 314, 419. — *dat.* þu eart on þinum worde snottor *Hö.* 78; þu min gebod bræce be þines bonan ~ *Cri.* 1394. — *acc.* (*vielleicht z. T. plur.*) he þæt word acwæđ (acwyđ, gecwæđ) *Gen.* 639, *Cri.* 316, 714, *B.* 2046, *An.* 1301, 1363, 1402, 1665, *Gu.* 1321, *El.* 344, 440, 339, 1072; ~ æfter cwæđ (spræc) *Exod.* 417, *B.* 315, 341, *Rä.* 60^5; cwæđ ~ to Noe *Gen.* 1511; ~ inne abead *B.* 390; stunde ahof *An.* 416, 1499, *El.* 724; læteđ ~ ut faran *Mod.* 41; let of breostum ~ ut faran *B.* 2551; þæt þeos onlicnes ~ sprece *An.* 732; ic ne mæg ~ sprecan *Rä.* 19^1; habbađ ~ gearu wiđ þam æglæcan eall getreahtod! *An* 1360; ne wyrneđ ~ lotes *Rä.* 21^{11}; þu him on dydest orud and sawul, ~ and gewitt (*facultatem loquendi*) *Hy.* 9^{56}; od þæt þeos woruldgesceaft þurh ~ geweard wuldorcyninges *Gen.* 111; heht þurh his agen ~ wesan wæter gemæne *Gen.* 158 *und ähnlich*: *Gen.* 149, 2300, *Gu.* 29; swa him drihten þurh his ~ abead *Gen.* 1362 *und ähnlich*: *Gen.* 1771, 2775; þu þæt gehete þurh þin halig ~ *An.* 1420; sægde him waldendes ~ *Gen.* 2669; þæt hie ~ godes forlæten *Gen.* 429; bræc alwaldan ~ and willan *Gen.* 600; *ähnlich*: *Gen.* 798, *Sat.* 486, *Cri.* 459, 1630, *An.* 802, 1383, *El.* 221, 1168; ofer dryhtnes ~ (*contra*) *Gen.* 593, *Kr.* 35; ofer ~ godes *Gu.* 820; selfe forstodon his ~ onwended *Gen.* 770; þær he þin ne mæg ~ aweorpan *El.* 771; swa ic þæs æđelinges ~ and wisdom þurh his syltes muđ symle gehyrde *An.* 650; gehyrađ halige rune, ~ and wisdom! *El.* 334; þa þu lifes word læstan noldes *Cri.* 1393; nu we hælo gelyfađ þurh þæt ~ godes weorodum brungen, þe geweard flæsc firena leas *Cri.* 120 (*nach Joh.* 1^1 *ff.*); widgongel wif ~ gespringeđ, oft hy mon wommum bilihđ *Gn. Ex.* 65. — *inst.* worde cwæđ (frægn, becwist, becwiđ, bicwæđ) *Gen.* 31, 195, 355, 905, 1002, 1254, *Dan.* 550, *An.* 193, 210, 304, 418, 716, 727, 744, 852, 915, 1208, 1282, 1452, *Gu.* 331; ongan hine frinan forman ~ *Gen.* 195; cwæđ eft hrađe ođre ~ *Gen.* 2726; eac hie egbuend ođre ~ Badan nemnađ *Edg.* 4; mid his ~ bebead *Gen.* 105; he hie gelædde ~ ofer widland *Gen.* 1112; se þe deadra fela ~ awehte *El.* 946 *und ähnlich*: *An.* 584; þonne halig gæst helle biluceđ cyninges ~ (*auf des Königs Befehl*) *Cri.*

1627; swa ic mid waldendes ∼ ealne þisne ymbhwyrft utan ymbclyppe *Rä.* 41^{14}; ∼ and gewitte *Gen.* 1958. — *nom. pl.* witgena word (weorc *MS.*) *Sat.* 492; þæt synd ∼ godes *Sat.* 358; þæt sindon þa ∼ ... hleoðor haligra *Ph.* 655; þam wife þa ∼ wel licodon *B.* 639; ∼ wæron wynsume *B.* 612; gif þas ∼ sind soð *Jul.* 83; weoxan ∼ cwidum *El.* 547; wislicu ∼ *Gn. Ex.* 166. — *gen. pl.* worda *Cri.* 169, 1038, *B.* 3030, *An.* 509, 1441; ∼ gleaw (to hræd) *Rä.* 33^{14}, *Wy.* 50; soðra (wærlicra) ∼ *Dan.* 595, *El.* 544; ∼ gerynu (gongum) *Dan.* 723, *Gu.* 1134; ∼ and dæda (worca) *Cri.* 1368, 1583, *B.* 289; spræc ∼ worn *An.* 906; þæt þu mec awende ∼ þissa *Jul.* 57; ∼ eallra unsnyttro ær gesprecenra *El.* 1284; meaht þu (*der Todkranke*) meðelcwidum ∼ gewealdan? (*kannst du noch sprechen?*) *Gu.* 989. — *dat. pl.* ne wile Sarra soð gelyfan wordum minum *Gen.* 2389; æfter þam (þyssum) ∼ *Exod.* 299, 564, *An.* 88, 1221; swa him wæs on ∼ gedemed (*befohlen*) *Dan.* 245; þæt we wisfæstra ∼ hyran *An.* 1169 *und ähnlich*: *Gen.* 2568; meotud ryhte æ getacnode on tyn ∼ *An.* 1514. — *acc. pl.* word *Rä.* 48^{1}; þas ∼ *Hy.* 4^{82}; þa (þas) ∼ acwæð (acwið, cweðað, spreceð, spricest) *Dan.* 283, *Az.* 4, *Cri.* 22, 179, 401, *Wand.* 91, *El.* 749; ongan þa ∼ sprecan *Kr.* 27; him seo mænigeo þurh gemæne ∼ andswarode *Gen.* 2474 *und ähnlich*: *Dan.* 362; þurh fægyr word *Gen.* 899; wislicu ∼ *Exod.* 526; þa halgan (mæran) ∼ *Dan.* 554, *El.* 990; his wuldres ∼ widdra and siddra þonne... *Exod.* 426; þa he ne wisse ∼ ne angin swefnes sines *Dan.* 125; frean ece ∼ *Sch.* 50; his ∼ and his weorc *Gu.* 692; lofsonga ∼ *Sat.* 155; heofonas syndon þurh þine ecan ∼ æghwær fulle *Hy.* 9^{48}; þenden heo his halige ∼ healdan woldon *Gen.* 245. — *inst. pl.* wordum herian (frinan, secgan, forbeodan, wyrgean, læran, sprecan, nægan, mæðlan, cyðan, cweðan, gehatan, fricgean, tæcan, mælan, mænan, wrixlan, gesecgan, biddan, þancian, lean, cidan, gyddian, weorðian, trymman, weman, tyrgan, gretan, retan, genegan, cleopian, lacan) *Gen.* 2, 707, 881, 1594, 1823, 1847, 1855, 2053, 2218, 2242, 2457, 2496, 2576, 2624, 2675, 2681, 2703, 2720, 2802, 2888, 2900, 2912, *Exod.* 23, 377, *Dan.* 97, *Sat.* 386, 409, 661, *Cri.* 64, 1364, *Mod.* 16, *Ph.* 425, *B.* 176, 366, 388, 626, 874, 1811, 2795, 3176, *Wald.* 1^{12}, 2^{13}, *An.* 55, 62, 173, 300, 354, 428, 539, 624, 813, 741, 965, 1197, 1466, 1512, 1610, *Jul.* 351, 346, *Gu.* 422, *El.* 169, 351, 385, 529, 537, 589, 893, 1319, *Hy.* 7^{23}, *Rä.* 5^{11}, 32^{19}; þæs þe me þes boda sægde wærum ∼ *Gen.* 681; he þær ∼ god torhtum cigde *Gen.* 1823; ! hine bletsadon monge mægwlitas (*aves etc.*) meaglum ∼ *Gu.* 706; *ähnlich*: stiðum (soðum, facnum, þristum, mildum, liðum) ∼ *Gen.* 2848, *Exod.* 437, 522, *Sat.* 126, *Cri.* 342, *B.* 1172, *Gu.* 334 *und* ∼ wrætlicum *Cri.* 509, *An.* 630, 1202; þa inc wæron ∼ minum forboden *Gen.* 894; ic þe ∼ nu minum secge *Gen.* 2284; *ähnlich*: ∼ minum (sinum) *Gen.* 2142, 2255, 2816; cwæðon eft hraðe oðrum ∼ *Sat.* 229; ongan godspell ærest ∼ writan *An.* 13; frioðo wilnode ∼ wis hæleð *An.* 921; helle witu ∼ werede *An.* 1055; þone we wifel ∼ nemnað *Rä.* 41^{73}; ∼ and (odðe) dædum (weorcum) *Gen.* 440, 2350, 2812, *Sat.* 48, 223, *Cri.* 918, 1237, *An.* 596, *Gu.* 591; dædum and ∼ *Gen.* 2249, *Cri.* 429; (ne) ∼ ne weorcum *B.* 1100; secgan drihtne lof dædum and ∼ (and weorcum *MS.*) þæs þe he . . . *Sat.* 552; ∼ and bordum hofon herecombol (*unter Kriegsgeschrei*) *El.* 25; ∼ wisfæst *Rä.* 36^{14}; þenden ∼ weold wine Scyldinga *B.* 30; þæt he mec fremman wille weordum and worcum, þæt ic þe to geoce garholt bere (*lies* wordum and weorcum?) *B.* 1833. — *s.* bēot-, cyne-, galdor-, gilp-, glēo-, gnorn-, gram-, heoru-, hosp-, husc-, lāst-, lēafnes-, lēoð-, lyge-, lygen-, mæðel-, mān-, sōð-, sorg-, tēon-, torn-, þanc-, þrȳð-, wuldor-word *n. und* beorht-, rōf-word *adj.*

word-bēot *n. promissum*; *nom. pl.* waciað ∼ *Hy.* 11^{6}; *acc.* ∼ *Gen.* 2761.

word-bēotung *f. idem*; *acc. pl.* þæt þu sylf gemunde wordbeotunga, þe git on ærdagum oft gespræcon *Bo.* 14.

word-cræft *m. ars rhetorica, ars poetica*; *gen.* he is wordcræftes wis and witgan sunu *El.* 592; *inst. pl.* ic ∼[um] wæf (*dichtete*) *El.* 1238.

word-cwide, -cwede, -cwyde *m. loquela, sermo, eloquium, dictum*; *acc.* wisne wordcwide *Dan.* 537; sum mæg searolice ∼ writan *Cri.* 673; þinne wordcwyde *Dan.* 327; witgena ∼ *Dan.* 647; *nom. acc. pl.* wordcwidas *Rä.* 61^{17}; þine ∼ (*tui verbi effata*) *Az.* 43, *Ps. C.* 53; þa wordcwydas *B.* 1841; wordcwedas *Sat.* 35; *gen. pl.* wis wordcwida *B.* 1845;

gif he his ∾ wealdan moste (*seiner Sprache noch Gewalt hätte*) *Gu.* 1132; *dat. pl.* wīs (wis) on gewitte and (on) wordcwidum *Cræ.* 13, *An.* 552; æfter ∾wuldorcyninges *An.* 1449; æfter wordcwydum *B.* 2753.

word-gebēot *n. promissum*; *acc.* þonne he his ∾ well gemunde '*memor fuit testamenti sui*': *Ps.* 105^{34}.

word-gehāt *s.* worn-gehāt.

word-gemearc *n. designatio verbis facta*; *dat. pl.* sceal soð forð gan wyrd æfter þissum wordgemearcum *Gen.* 2355.

word-gerȳne *n. verborum mysterium*; *acc. pl.* þurh witgena wordgeryno *El.* 289: sohton þa wisestan (*nom.*) ∾, þæt hio þære cwene oncweðan meahton swa tiles swa trages, swa hio him to sohte *El.* 323; to awritanne wordgerynu *Cræ.* 96; *inst. pl.* þær him god tacna fela onwrah wordgerynum *Cri.* 463.

word-glēaw *adj. verbis prudens, facundus*; *nom.* wis and ∾ *Dan.* 418.

word-gyd *m. cantilena*; *acc.* woldon [ceare] cwiðan [ond] cyning mænan, wordgyd wrecan, eahtodon eorlscipe and his ellenweorc dugudum demdon (*bei der Totenklage*) *B.* 3173.

word-hlēoðor *m. verborum sonus, sermo*; *nom.* ∾ astag geond heahræced (*die Predigt Christi im Tempel*) *An.* 708; *gen.* þa weard gehyred heofoncyninges stefn, wordhleoðres sweg mæran þeodnes *An.* 93.

word-hord *n. verborum thesaurus*; *gen.* wordhordes *Gen.* 19; *acc.* ∾ onwreah (onleac) *locutus est*: *Mod.* 3, *Wid.* 1, *B.* 269, *An.* 316, 601, *Met.* 6^{1}.

word-laðu *f. sermocinatio, loquela*; *acc.* min hige blissað þurh þine wordlæðe æðelum ecne (*f.*) *An.* 635; sumum god wordlaðe wise sendeð on his muðes gemynd þurh his muðes gæst, æðele andgiet *Cri.* 664.

word-latu *f. verbi retardatio, Zögerung in Ausführung des Befehls*; *nom.* wæs þa ∾ wihte þon mare *An.* 1524.

word-lēan *n. Wortbelohnung, Lohn für den Gesang*; *gen. pl.* oft ic wodboran wordleana sum agiefe æfter giedde *Rä.* 78^{9}.

word-loca *m. verborum clausura*; *acc.* ongan þa reordigan, wordlocan onspeonn *An.* 470.

word-riht *n.* 1. *jus verbis traditum, lex*; *acc. pl.* we getrigen habbað Moses domas wrælico ∾ hæleðum secgan *Exod.* 3. — 2. *verba diserta vel sollemnia* (*Grimm*), *verba justa* (*Kemble*), *rechtes geziemendes Wort* (*Heyne*); *gen. pl.* Wiglaf maðelode, wordrihta fela sægde gesiðum *B.* 2631.

word-snotor *adj. verbis prudens*; *nom.* wis and ∾ *Edg.* 47.

word, weorð *m. platea, atrium*; *dat.* worðe *Matth. C.* 26^{69}; *acc.* word (*atrium*) *Marc. C.* 14^{66}; in þone ∾ (*bloß durchstrichenes* þ *für* þone) *ib.* 14^{68}; *dat. pl.* in worðum '*in plateis*': *Matth. C.* 12^{19}; in huommum dara plæcena *vel* worðum '*in angulis platearum*': *ib.* 6^{5}; on ∾ (wordum *MS.*) '*in plateis*': *Ps.* 143^{18}.

worðig, weorðig *m. platea, area, fundus, prædium, Hofstatt*; *nom.* '*fundus* worþig': *Ælf. gr.* 8; *dat.* nætre on his weorðige wea aspringe! '*non defecit de plateis ejus . . .*': *Ps.* 54^{10}; *acc.* þæt he þær on worðig cwom to hofe gangan *B.* 1972; dælað hyre weorðias swiðe rihte! '*distribuite gradus ejus*' *sc. urbis*: *Ps. Th.* 47^{11}. — *s.* word (weorð).

wōrian *vagari*; *præs.* '*vagor* ic worige': *Ælf. gr.* 25; *conj.* is þæs hiw gelic hreofum stane, swylce worie bi wædes ofre særyrica mæst (*woge*) *Wal.* 9; *præs. pl.* woriað þa winsalo (*rollen in Trümmern umher*) *Wand.* 78.

world *s.* woruld.

worn *m. multitudo, multum*; *nom.* þær witena bið ∾ ætsomne *Cræ.* 13; dægrimes (witena, misdæda) ∾ *Gen.* 975, *Met.* 9^{7}, *Sal.* 400; þa weard Seme suna and dohtra ∾ afeded *Gen.* 1641; unc sceal ∾ fela maðma gemæne *B.* 1783; is nu ∾ sceacen twahund odde ma (*sc.* wintra) *El.* 633; hu seo wilgedryht (*avium*) wildne weorðiað, ∾ æfter oðrum *Ph.* 343. — *acc.* missera (wintra, fæstena, leodmægnes, dægrimes, dagena, wælsleahta, wundra, worda) worn *Gen.* 1168, 1320, 1331, 2597, *Exod.* 56, 195, *Dan.* 325, *Wand.* 91, *B.* 264, *Men.* 169, *An.* 813, 906, *Met.* 26^{33}, *Sal.* 305; he ∾ gestrynde suna and dohtra *Gen.* 1220; he onsende sinra þegna ∾ þæs werudes *Dan.* 76, þæt he feorhdaga on woruldrice ∾ gebide *Gen.* 2359; *ähnlich*: *Gen.* 1438, *Cri.* 169, *Mod.* 33; se þe ealfela ealdgesegena ∾ gemunde *B.* 870; siððan he þæs wites ∾ gefeide *Sat.* 77; hwilum ongon gomel guðwiga geoguðe (*seiner eigenen Jugend*) cwiðan hildestrengo; hreðer inne weoll, þonne he wintrum frod ∾ gemunde *B.* 2114; ongan ∾ sprecan *Wid.* 9; ∾ þu ∾ fela ymb Brecan spræce *B.* 530; he ∾

eall gespraec *B.* 3094; he saegde eaforan ∼ (*filio suo*) *Fæ.* 66. — *nom. pl.* þaes wide sind geond woruld innan fugla and deora wornas widsceope *Pa.* 6. — *gen. pl.* se þe worna fela guđa gedigde *B.* 2543; þær he ∾ fela Sigescyldingum sorge gefremede *B.* 2003. — *inst. pl.* folc onette wornum and heapum, þreatum and þrymmum *Jud.* 164; ∼ hweorfađ on widne leg *Cri.* 958. — *s.* wearn *und* weorn.

worn-gehāt (*mit Dietrich wohl* word-gehāt) *n. Mengenverheißung, Verheißung zahlreicher Nachkommenschaft*; *nom. pl.* þe beod ∼ min gelaested *Gen.* 2394.

worpan *s.* weorpan.

ge-**worp** *s.* ge-weorp.

worpian (*ahd.* worfōn, *mhd.* worfen) (*c. acc. pers. et inst. rei*) *werfen, bewerfen*; *præs. sg.* worpađ hine deofol of blacere liđran irenum aplum *Sal.* 25; *part.* stanum (stangreopum) worpod *gesteinigt*: *El.* 492, 825.

woruf, -wōsa *s.* weoruf, ealo-, herewosa.

woruld, worold, weoruld, weorold, world *f.* 1. *Welt als Inbegriff aller endlichen Dinge, alles dessen, was zwischen Himmel und Hölle ist, und im biblischen Sinne alles Irdische, Sinnliche*; *nom.* þu geara gesceope ealla gesceafta..., nemdest swa þeah mid ane noman ealle togædere woruld under wolcnum *Met.* 20^{57}; þæt (*sc.* folde, wæter, fyr, lyft) is eall weoruld eft togædere *Met.* 20^{62}; swa stent eal ∾ stille on tille, streamas ymbutan, lyfte and tungla... *Met.* 20^{171}; þæt hire þuhte hwitre heofon and eorđe and eall þeos woruld wlitigre *Gen.* 604; a þenden standeđ ∾ under wolcnum *Gen.* 916; geara, ær ∾ wære *Ps.* 73^{12}; þa wæs wæstmum aweaht, ∾ onspreaht, under roderum areaht, radmægne oferþeaht *Reim.* 9; swa nu ∾ wendeđ, wyrde sendeđ and hetes henteđ, hæleđ gescendeđ *Reim.* 59; him eal worold wendeđ on willan *B.* 1738; *ähnlich*: woruld *Gen.* 1542, *Dan.* 111, *Cri.* 1584, *Ph.* 89, 117, 181 *und* world *El.* 1277, *Ps.* 89^{2}. — *gen.* weorulde *Sat.* 211, *Met.* 20^{251}, 24^{34}, 29^{82}, 30^{14}; weorolde *Gen.* 199, *Dan.* 407, *Sat.* 94, *Cri.* 217, 1192, 1389, *Ph.* 41, *Gu.* 76, 275, 308, *El.* 1142, *Kr.* 133, *Hy.* 9^{15}, *Met.* 3^{11}, 4^{56}, 7^{31}; eal his ∾ wyn *Kl.* 46; þurh hwæt his ∾ gedal weordan sceolde (*sein Scheiden aus der Welt, Tod*) *B.* 3068; ∾ lif (*das Leben in dieser Welt*) *B.* 2343, *Gu.* 904, 919, 1020; worolde *B.* 950, 1062, 1080, 1387, 1732; worlde *Dan.* 427, *B.* 2711. — *dat.* on weorulde *Met.* 2^{15}, $8^{47.59}$, 17^{27}, 20^{243}, 28^{40}; on weorolda (*var.* worulda) *Edw.* 4; on weorolde *Met.* 29^{71}; worulde *Cri.* 650; in (on) ∾ *Gen.* 470, 504, 510, 551, 835, 2655, *Sat.* 502, *Cri.* 598, 799, 819, 1023, 1054, 1198, 1496, *Men.* 201, *An.* 304, 356, 950, *Jul.* 711, *Gu.* 1295, *El.* 561, *Ps.* 71^{12}, *Met.* 6^{17}, 10^{57}, 28^{18}, *Sal. B.* 57; her on ∾ *Gen.* 474; on þisse ∾ *Gen.* 481; in ∾ her *Gu.* 864; wende hine of ∾ (*sc. moribundus*) *El.* 440; of þisse ∾ *Met.* 14^{10}; þæt he sceađena gemot nihtes sohte and þurh neđinge wunne æfter ∾ *Gu.* 100; ne won he æfter ∾, ac he in wuldre ahof modes wynne *Gu.* 370; on worolde *Sal. A.* 57; on worlde *Cri.* 40, *Mod.* 81, *El.* 1252. — *acc.* weorulde *Met.* 8^{8}, 20^{24}, 29^{28}; weoruld *Wand.* 107, *Met.* 8^{41}, 28^{26}, 31^{14}, *Ps.* 135^{19}; worulde *Cri.* 1410, *Ps.* 57^{3}, *Met.* 11^{45}, *Rä.* 81^{32}; woruld *Gen.* 188, 220, 565, 627, 668, 674, 923, 1126, 1164, 1187, 1194, 1216, 1226, 1724, 1728, 2231, 2284, 2319, 2342, 2353, 2363, 2572, 2607, 2769, *Exod.* 25, *Sat.* 59, 608, 644, *Cri.* 469, 811, 856, 952, 976, *Ph.* 130, 211, *Pa.* 65, *Wand.* 58, *Wy.* 2, *Deor* 31, *An.* 576, *Gu.* 713, 1254, *El.* 508, *Hy.* 9^{34}, *Met.* 13^{65}, $17^{4.6}$, 20^{47}; worold *B.* 60, 1183, 1681, *Met.* 9^{58}; world *Dan.* 608, *Cri.* 659, *Pa.* 4, *Hy.* $7^{26.36}$, *Rä.* 41^{2}. — *gen. pl.* ealra worulda scippend *Hy.* 3^{23}.

2. *Menschheit, Menschen*; *nom.* woruld is onhrered, colađ Cristes lufu *Gu.* 8; *dat.* he wæs for weorulde wis *Met.* 1^{51}; ic þæt for worulde geþolode *Cri.* 1424; þu æghwylces canst worda for ∾ wislic andgit *An.* 509; þæt he hit for ∾ wendan meahte *Jul.* 570 *und ähnlich*: *El.* 980; þa wæs agangen 233 wintra for ∾, þæs þe... *El.* 4; forþon ic þus bittre weard gewitnod fore þisse ∾, swa min gewyrhto wæron micle fore monnum *Hy.* 4^{79}; þæt bid for ∾ weordmynda mæst and for ussum drihtne doma selast *Alm.* 3; swa þu eadmod eart ealre worlde *Hy.* 7^{51}; *acc.* woruld alysed, ealle eordbuend *Cri.* 719; se þe of deađe ∾ awehte on wera cordre in þæt ærre lif eowres cynnes *El.* 304.

3. *Leben, Weltleben*; *dat.* gif hine gegripan mot se eca dead æfter þissum worulde (! *neutr.*) *Met.* 10^{70}; *acc.* þæt he wislice woruld fulgange *Sch.* 22.

4. *sæculum* (*in sæculum, in sæcula, in seculum sæculi, in secula seculorum*); *dat.* a to worulde *Sat.* 315, *Ps.* 117^{14}; a to ~ ford *Cri.* 101, *Hy.* 6^{13}, *Met.* 11^{17}; to ~ *Gu.* 786, *Ps.* 51^{7}, 78^{14}, 106^{1}, 117$^{1.2.3.28}$, 118^{44}; awa (æfre) to ~ *Ps.* 72^{21}, 76^{7}; to worlde *Cri.* 8, *Ps.* 60^{5}, 61^{12}; on ecnesse awa to ~ *Ps.* 71^{19}; ær worulde '*ante secula*': *Ps.* 54^{19}; *acc.* a in worulde *Ph.* 386; his mildheortnys ys mære on ~ '*in seculum*': *Ps.* 117^{4}; *dat. pl.* ær woruldum (*ante sæcula*) *Cri.* 1346; *acc. pl.* a on worlda ford *Hy.* 7^{123}; *acc. sg. und gen. pl.* geond ealra worulde woruld *Sat.* 224; þurh (in) woruld worulda *Cri.* 778, *Ph.* 662, *An.* 1688; in woruld weorulda *El.* 452; þurh (on) ealra worulda woruld *Ps.* 71^{5}, 134^{13}; on worulda woruld *Ps.* 78^{14}, 110^{8}, 148^{6}, *Hy.* 9^{41}; on worulda world *Ps.* 103^{6}; on ealra weorulda weoruld *Ps.* 110^{5}. — *nom.* hyra woruld wæs gehwyrfed, forman siđe fylde helle mid þam andsacum (*ihr Lebenskreis, da sie aus dem Himmel verstoßen wurden*) *Gen.* 318. — ? si þines sylfes dom [on] worulde gewlitegod! *Hy.* 9^{5}. — *s.* ær-, gewin-, wundor-woruld.

woruld-, weoruld-ār *f. weltliche Ehre*; *acc.* him wuldres wealdend worold-are forgeaf *B.* 17.

woruld-, weoruld-bearn *n. Weltkind, Mensch*; *gen. pl.* worldbearna *Rä.* 81^{27}.

woruld-, weoruld-bliss *f. weltliche Freude*; *gen. pl.* woruldblissa *Gu.* 135.

woruld-, weoruld-būend *m. Weltbewohner*; *pl.* weoruldbuende *Met.* 8^{35}; *gen.* woruldbuendra *Jud.* 82, *Met.* 29^{83}; *dat.* weoruldbuendum *Met.* 27^{27}.

woruld-, weoruld-bysgung *f. weltliche Mühsale*; *gen. pl.* þa strongan stormas weoruldbisgunga *Met.* 3^{4}.

woruld-, weoruld-candel *f. Weltleuchte, Sonne*; *nom.* woruldcandel *B.* 1965.

woruld-, weoruld-cræft *m. weltliche Kunst und Weisheit*; *plur. acc.* wise geþohtas and woruldcræftas *Cri.* 22; *gen.* woruldcrætta wlite (?) *Dan.* 364.

woruld-, weoruld-cund *adj. weltlich*; *nom.* woruldcund *Cri.* 212; wuldorweorudes and worldcundra hada under heofonum and helwara *Cri.* 285.

woruld-, weoruld-cyning *m. weltlicher König*; *gen.* woruldcyninges *Az.* 185; *pl.* woruldcyningas *Gen.* 2335; *gen.* woroldcyninga *B.* 1684, 3180 (wyruldcyning *MS.*).

woruld-, weoruld-dēad *adj. tot*; *acc. pl.* hi me on digle deorce stowe settan sarlice samed anlice, swa þu woruld-deade wrige mid foldan '*collocavit me in obscuris sicut mortuos seculi*': *Ps.* 142^{4}.

woruld-, weoruld-drēam *m. Weltfreude*; *pl. gen.* woruldreama *Gen.* 1220; wop wæs wide, ~ lyt *Exod.* 42; *dat.* þenden ic wunige on woruldreamum *Ps.* 103^{31}; ~ of in wuldres þrym gewiten *Gu.* 1337.

woruld-, weoruld-dryht? *s.* weoruld-riht.

woruld-, weoruld-dryhten *m. Herr der Welt, Gott*; *gen.* weoruldrihtnes *Met.* 29^{1}.

woruld-, weoruld-dugud *f. weltliches Gut*; *pl. gen.* he wæs wilna brytta and woruldugeđa brođrum sinum *Gen.* 1620; *inst.* he hine mundbyrde heold, wilna wæstmum and woruldugeđum *Gen.* 1948.

woruld-, weoruld-earfod *n. weltliche Mühsal*; *gen. pl.* woruldearfoda *Met.* 5^{29}, 7$^{26.35.49}$.

woruld-, weoruld-ende *m. Weltende*; *acc.* od woruldende *B.* 3083.

woruld-, weoruld-feoh *n. weltliches Gut, Reichtum*; *nom.* woruldfeoh *Gen.* 2142.

woruld-, weoruld-frēond *m. weltlicher Freund*; *pl.* weoruldfrynd mine *Met.* 2^{16}.

woruld-, weoruld-gedāl *n. Trennung von der Welt, Tod*; *dat.* to woruldgedale *El.* 581.

woruld-, weoruld-gesæld *f. weltliches Glück*; *dat. pl.* for orsorgum woruldgesældum *Met.* 5^{24}.

woruld-, weoruld-gesælig *adj. reich an weltlichen Gütern*; *nom.* ealdorman woruldgesælig *By.* 219.

woruld-, weoruld-gesceaft *f.* 1. *Weltgeschöpf*; *nom. pl.* woruldgesceafte *Gen.* 101; *gen. pl.* weoruldgesceafta *Met.* 20^{129}, 29^{78}; woruldgesceafta *Gen.* 863, *Dan.* 332, *Men.* 115, *Met.* 11$^{13.84.101}$. — 2. *Welt*; *nom.* þeos woruldgesceaft *Gen.* 110.

woruld-, weoruld-gestrēon *n. weltliche Schätze*; *pl. nom.* þas woruld gestreon *Gu.* 11; *acc.* heora ~ *Gen.* 1879, *Ph.* 255; *gen.* woruldgestreona *Gen.* 1177, *Cra.* 31; *inst.* woruldgestreonum *Gen.* 2717.

woruld-, weoruld-geswinc *n. weltliche Mühsal*; *dat. pl.* æfter þissum weoruldgeswincum *Met.* 21^{18}.

woruld-, weoruld-gītsere *m. rerum mundanarum avarus*; *dat.* woruldgitsere *Met.* 14^{1}.

woruld-, weoruld-gītsung *f. rerum mundanarum cupido, avaritia*; *nom.* woruldgitsung *Met.* 7^{12}.

woruld-, weoruld-hyht *m. weltliche Freude; dat.* to woruldhyhte *Az.* 136.

woruld-, weoruld-līc *adj. weltlich*; *gen. pl.* þæt him Crist fore woruldlicra ma wundra geeydde *Gu.* 374.

woruld-, weoruld-līf *n. Weltleben, Leben in der Welt*; *dat.* on weoruldlife *Ps.* 82^{13}, 91^{6}; in (on) woruldlife *Dan.* 103, *Cri.* 15, *Gu.* 1142, 1158, *Ps.* 54^{20}, $76^{7.11}$, 114^{7}, 118^{92}, *Rä.* 41^{87}; on worldlife *Ps.* 61^{12}, 103^{33}.

woruld-, weoruld-māgas *pl. m. weltliche Verwandte*; *nom. pl.* me æfter sculon mine woruldmagas welan bryttian: ne scaldest þu me sunu *Gen.* 2178.

woruld-, weoruld-man *m. Mensch*; *pl.* woruldmen *Met.* 4^{51}, 7^{41}, 28^{10} *und* weoruldmen *Met.* 28^{72}; *gen.* weoruldmonna *Met.* 28^{31} *und* woruldmonna *Cri.* 1016.

woruld-, weoruld-nytt *f. Nutzen oder Benutzung in dieser Welt*; *dat.* het þam sinhiwum sæs and eorđan tuddorteondra teohha gehwilcre to woruldnytte wæstmas fedan *Gen.* 960; ne seleđ þe wæstmas eorđe wlitige to ∾ *Gen.* 1016.

woruld-, weoruld-rǣden *f. Weltbestimmung, Weltordnung*; *acc.* he ne forwyrnde woroldrædenne (*d. i. er entging dem Tode nicht*) *B.* 1142.

woruld-, weoruld-rīce *adj. reich an weltlicher Macht und an Weltgütern*; *dat. sg.* woruldricum men *Cræ.* 39.

woruld-, weoruld-rīce *n.* 1. *Weltreich, Welt*; *dat.* in (on) woruldrice *Gen.* 1024, 1110, 1185, 1641, 1762, 1839, 2359, 2377, *Exod.* 365, 393, *Cri.* 1501, *Seel.* 167, *Wand.* 65, *Kl.* 13, *Jul.* 549, *El.* 456, 779, *Sal.* 246, 358; in (on) worldrice *El.* 1049, *Ps.* 77^{68}, *Hy.* 7^{91}; *acc.* geond woruldrice *Sal.* 392. — 2. *weltliches Königreich*; *dat.* þæt he þec aweorpe of woruldrice (*von der Herrschaft vertreibe, vom Throne stoße*) *Dan.* 589; *dat.* (*inst.*) *pl.* on woruldricum *Ps.* 77^{2}; þu ∾ wealdest eallum *Ps.* 144^{13}; *acc. pl.* geond woruldricu *Ps.* 113^{9}.

woruld-, weoruld-riht *n. jus sæculare vel civile* (*Lye*); *dat.* gesihđ he þa domas wonian and wendan of woruldryhte, þa he gesette þurh his sylfes word *Gu.* 28 (*vgl. Schmid Glossar zu den ags. Gesetzen*); *doch könnte hier auch* woruldryht *für* woruld-dryht (*Volk*) *stehen, wie* wyrtruma *für* wyrttruma.

woruld-, weoruld-sǣld *f. weltliches Glück*; *pl. nom.* þas woruldsælđa *Met.* 2^{10}; *gen.* ∾ *Met.* $7^{52.54}$.

woruld-, weoruld-sceaft *f. Weltgeschöpf, Kreatur*; *gen. pl.* wuldres waldend and woruldsceafta *Az.* 48: ∾ wuldor *Az.* 74. — sceaft *creatura*: *Boeth.* 14^{2}.

woruld-, weoruld-spēd *f. Glück* (*Erfolg*) *in der Welt*; *acc.* nu þe dryhten geaf welan and wiste and woruldspede *An.* 318; *dat. pl.* syndon þine (godes) willan on woruldspedum rihte and gerume *Dan.* 290 *und ähnlich*: *Az.* 10.

woruld-, weoruld-strengu *f. weltliche Kraft*; *gen. pl.* (*oder inst. sg.*) mec feonda sum feore besnyđede, woruldstrenga binom *Rä.* 27^{2}.

woruld-, weoruld-stund *f. Stunde, Zeit in dieser Welt*; *dat. pl.* þeah ic fela for him æfter woruldstundum wundra gefremede (*während meines Lebens in dieser Welt*) *El.* 363.

woruld-, weoruld-þearfa *m. arm an weltlichen Gütern*; *nom.* ic eom wædla and worldþearfa *Ps.* 69^{6}.

woruld-, weoruld-þearfende *idem*; *acc. pl.* earme men woruldþearfende *Cri.* 1351.

woruld-, weoruld-wela *m. Weltreichtum*; *gen. pl.* weoruldwelena *Met.* 19^{26}; *acc.* hi dryhten ceosađ ofer woruldwelan *Ph.* 480.

woruld-, weoruld-wīdl *m. n.* (?) *illuvies mundana*; *gen.* eall woruldwidles wom *Cri.* 1007.

woruld-, weoruld-wīte *n. Marter*; *acc.* forgield me þin lif, þæs þe ic iu þe min þurh woruldwite weorđ gesealde *Cri.* 1478.

woruld-, weoruld-wuniende *in der Welt wohnend*; *gen. pl.* woruldwuniendra *Met.* 13^{17}.

woruld-, weoruld-yrmđu *f. weltliches Elend*; *nom.* woruldyrmđo *Gen.* 940.

wracu (*got.* wraka) *f. Verfolgung, Rache, Strafe, Elend, Qual, Leid*; *nom.* hine on cymeđ æfter þære synne seofonfeald wracu wite æfter weorce *Gen.* 1042 *und ähnlich*: *Gen.* 1100; nis me ∾ (*Leid*) ne gewin, þæt ic wuldres god sece (*daß ich sterbe*) *Gu.* 1054; nis þær wop ne ∾, weatacen nan *Ph.* 51; þonne

synna ∾ (*als Strafe der Sünden*) scyldigra scolu ascyred weorđeđ on hearmcwale *Cri.* 1607; þa þam werigan wearđ ∾ getenge *Sat.* 711; ∾ sceal heardum men (*Rache*) *Gn. Ex.* 153; open ∾ is on his yrsunga *'ira in indignatione ejus'*: *Ps. Th.* 29^{4}; wæs geond werþeode wealdendes ∾ wide gefræge, hungor ofer hrusan *Edg.* 54. — *dat.* giman nellađ, hwæt him se waldend to wrace gesette (*Strafe*) *Cri.* 1602; heo on ∾ syđđan seomodon (*in der Hölle*) *Gen.* 71; *dat.* he on wræce lifde (*Abraham*) *Exod.* 383; bæd þæt he him þa weadæd to wræce ne sette (*bestrafte*) *El.* 495; þæt he (*Const.*) manegum wearđ mannum to hrođer, werþeodum to ∾, syđđan wæpen ahof wiđ hetendum *El.* 17; of þære ∾ minra feonda alys me! *Ps. Th.* 16^{12}; him brego engla wylmhatne lig to ∾ sende (*zur Strafe*) *Gen.* 2584; se þæt wite ær to wrece gesette *Sat.* 494. — *acc.* nu magon we þæs wrace gefremman, geleanian mid lađes wihte, þæt he us hafađ þæs leohtes bescyrede (*Rache*) *Gen.* 393; þæt þu us þas ∾ teodest *Dan.* 309; gyld him seofonfealde ∾! *Ps.* 78^{13}; wean and witu and ∾ dreogan (*in der Hölle*) *Sat.* 185; swa þrymmes þræce swa þrystra wræce *Cri.* 593; hæfde him to gesiđđe sorge and longađ, wintercealde ∾ (*Leid*) *Deor* 4; him þæs gudcyning ∾ leornade *B.* 2336; sceolon ∾ þrowian, biterne bryne on banan fæđme *An.* 615; lætan ∾ stille (*die Verfolgung, den Streit ruhen lassen*) *Gu.* 170; sculon ∾ þrowian (*diaboli*) *Hy.* 4^{57}; þæs gewinnes ∾ wilnađ þæt irre anes and ođres *Met.* 25^{51}; nalles sorgode, hwæđer siđđan a mihtig drihten ametan wolde wrece be gewyrhtum wohfremmendum *Met.* 9^{36}. — *inst.* wræce bisgodon *Gen.* 1264; þonne ic astige strong, stundum rede þrymful þunie, þragum ∾ fere geond foldan, folcsalo bærne . . . *Rä.* 2^{4}; *gen. pl.* wracena god *'deus ultionum'*: *Ps.* 93^{1}. — *s.* gnyrn-, gring-, gyrn-, nīđ-, nȳd-, sār-, syn-, torn-wracu.

wrād (*alts.* wrēd) *adj. ira contortus, iratus, infensus, inimicus, hostilis, perversus, pravus, malus*: *urgens, vehemens*; *nom.* þæt þu us ne weorđe ∾ on mode *Ps.* 84^{4}; þa weard yrre god and þam werode ∾ *Gen.* 35; ∾ moncynne (*deus*) *Gen.* 1254; *ähnlich*: *Gen.* 405, 745, 2260, *Sat.* 282, 453, *Hy.* 4^{90}; is him on welerum ∾ sweord and scearp *Ps.* 58^{7}; ∾ ađ (*acc.*) smiteđ *Reim.* 64; se atola gast, ∾ wærloga *An.* 1299; se wrađa boda (*diab*) *Gen.* 686; se unrihta ∾ willa wohhæmedes *Met.* 18^{2}. — *gen.* wrađes wærlogan *Wid.* 9; þæs wrađan (*diab.*) *Gen.* 631; ∾ yrres *Ps.* 77^{50}. — *dat.* wrađum wærlogan (*diab.*) *An.* 613; waca wiđ ∾! (*Grendel*) *B.* 660; ∾ on andan (*Grendel*) *B.* 708; on þam wrađan wege *'die tentationis'*: *Ps.* 94^{9}. — *acc.* wrađne *Sal.* 112; wrađ werod (gewitt, yrre) *B.* 319, *El.* 459, *Ps.* 78^{5}; inwitgyrene, wrađan wealsadan *Ps.* 139^{5}. — *inst.* wrađe hægle *Ps.* 77^{47}. — *nom. pl.* foron tosomne wrađe wælherigeas *Gen.* 1983; hwær us hearmstafas ∾ onwocon *Gen.* 940; ∾ wræcmæcgas (*diaboli*) *Gu.* 530; ∾ wyrde *Phar.* 8; þa þe syn wyde wum ∾ æt dome *Ps.* 67^{5}; þær hie ymb [sigor] winnađ (*Hs.* willađ) wrađ wiđ wrađum *El.* 1182. — *gen. pl.* wrađra (*hostium, inimicorum*) *Gen.* 101, 1034, 1496, 1830, 2700, *Exod.* 20, *Cri.* 1535 (*diab.*), *B.* 1619, *An.* 1275, 1319; ic eom ∾ laf, fyres and feole *Rä.* 70^{3}; ∾ wælsleahta (wita, wyrda, gæsta) *Wand.* 7, *Jul.* 177, *Kr.* 51, *Rä.* 41^{41}; ∾ bealwa, sweartra synna *Jul.* 311. — *dat. pl.* wrađum (*inimicis, hostibus*) *Gen.* 1976, 2038, *Cri.* 16, 185, 595, *El.* 165, 1182, *Ps.* 104^{34}; ∾ feondum *Ps.* 137^{7}; aweredest mine eagan ∾ tearum *Ps.* 55^{11}; wrađđum *Rä.* 15^{17}. — *acc. pl.* wrađe (*hostes*) *Gen.* 61; ∾ firene (wrohtas) *Cri.* 1313, *Jul.* 507; ic minum fotum færene sidas þa wrađan wegas werede georne *'ab omni mala via'*: *Ps.* 118^{101}. — *inst. pl.* wrađum wyrmum *Cri* 1548; hwæt befealdest þu hine folmum þinum ∾ on wælbedd? *Gen.* 1011; mid ∾ wordum *Ps.* 63^{4}; mid bealocræftum ∾ *Met.* 26^{76}. — *compar.* ic eom wrađre þonne wermod sy (*herber, bitterer*) *Rä.* 41^{60}. — *s.* andwrađ.

wrāde *adv. hostiliter, vehementer, graviter, acerbe, furiose, perverse*: eala hwæt se awyrgda ∾ geþohte, þæt he...! *Sat.* 316; he þæs ∾ ongeald hearde mid hiwum *Gen.* 1861; hine manige on ∾ winnađ *Gen.* 2290; ful oft mec her ∾ begeat fromsiđ frean (*acerbe*) *Kl.* 32; þæt he gudgewædu ∾ forwurpe (*arg verschleuderte, da er sie an Feiglinge verschenkte*) *B.* 2872; wita ∾ geworhtra *Jul.* 172; þu hi wide todrif and hi ∾ toweorp! *Ps.* 58^{11}; þæt biđ forwisnad ∾ sona *Ps.* 128^{4}; þa widerwearde me ∾ hycgead *Ps.* 139^{8}; *ähnlich*: *Gu.* 638,

El. 294, *Ps.* 52^{1}, 57^{2}, 58^{12}, 61^{4}, $72^{14.15}$, *Met.* $7^{52.54}$, $29^{88.91}$.

wrād-līc *adj. acerbus, vehemens*; *nom.* ~ wite *Gen.* 355; *acc.* þæs hi sculon onfon in fyrbađe ~ andlean *Cri.* 832.

wrād-līce *adv. hostiliter, acerbe, vehementer*; þa sio fæhđ geweard gewrecen ~ *B.* 3062.

wrād-mōd *adj. iratus animo*; *nom.* ~ *Gen.* 547; unc is waldend ~ *Gen.* 815.

wrād-scræf *n. spelunca mala*; *acc. pl.* ic under eorđan eal sceawige wom (wonn?) wrađscrafu wrađra gæsta *Rä.* 41^{41}.

wrađu *f. munimen, fulcrum, sustentaculum, auxilium*; *nom.* werigra ~ (*Guthlac*) *Gu.* 1337; þær biđ a gearu ~ wannhalum wita gehwylces *El.* 1030; Os biđ wisdomes ~ and witena frofur *Run.* 4; gifu gumena byđ gleng and herenis, ~ and wyrđscipe *Run.* 7; *dat.* wyrta þu geworhtest to wrađe monna '*servituti hominum*': *Ps.* 103^{13}; to wealles ~ *Ps.* 117^{21}; *acc.* þær hi ~ metađ *Ph.* 247; þær þu ~ findest sigores tacen *El.* 84; þæt hi ~ secen, frofre to feondum *Wal.* 35; wene ic me ~ to þe *Ps.* 55^{3}; (god) wif aweahte and þa ~ (*Gehülfin*) sealde leofum rince *Gen.* 174; *inst.* se me ~ healdeđ *Gu.* 220. — *s.* līf-wrađu *und* wræđ-studu (wređ-).

wrǣc *n. exilium, miseria, ærumna*; *nom.* þæt wæs ~ micel wine Scyldinga, modes brecđa *B.* 170; *acc.* þær þu (*diab.*) siđđan a susle gebunden in ~ wunne, wuldres blunne *An.* 1382; þæs ge sceolon hearde adreogan wite to widan feore, ~ mid deoflum geþolian *Cri.* 1515; on þam (hellefyre) hi awo sculon ~ winnende wærgđu dreogan *Cri.* 1272; on ~ hweorfan *Gen.* 928, 1014; þæt he on ~ drife his selfes sunu (*in exilium*) *Gen.* 2791; he þec (Naboch.) wineleasne on ~ sendeđ *Dan.* 569; oft sceal eorl manig anes willan ~ adreogan (wræca dreogeđ *MS.*) *B.* 3078; *gen.* ende næfre þines (*diaboli*) wræces weorđeđ *An.* 1385; Weland him be wurman ~ cunnade *Deor* 1; æfter langum ~ '*post longum exilium*': *Bed.* 5^{3}.

wrǣcan, wrēcan *urgere*; *præs. sg.* þec regna scur weceđ and wreceđ swa wildu deor *Dan.* 577.

wræcca, wrecca, wreccea (*ne.* wretch) *m. exul, extorris, profugus, miser* (*nhd.* Recke); *nom.* wærleas wræcca (*diab.*) *Jul.* 351; wundorlic ~ (*Nab.*) *Dan.* 634; wineleas ~ *Kl.* 10 (*f.*), *Hy.* 4^{90}; wrecca (wrecten *MS.*) *Fin.* 25; fundode ~ gist of geardum *B* 1138; wineleas ~ *Gen.* 1051; nu sceal ic seofigende wopo gewæged wreccea geomor singan sarcwidas *Met.* 2^{3}. — *gen.* wræccan laste (lastum) *i. e. in exilio*: *Gen.* 2478, 2822, *Seef.* 15; wreccan laste hamleas hweorfan *Rä.* 40^{8}; wrecan [? *l.* wrecen] on wađe wide sendeđ *Rä.* 2^{11}. — *dat.* þam æt sæcce weard wræccan wineleasum Weohstan bana *B.* 2613. — *acc.* wræccan *Hö.* 63, *Met.* 10^{38} *und* wreccan *Rä.* 30^{10}. — *nom. pl.* wræccan *Hö.* 42, *Wid.* 129; *gen.* wræcna *Gen.* 39, *Run.* 7; se wæs wreccena wide mærost *B.* 898; *dat.* wreccum *Exod.* 532; wergum wreccan *Cri.* 264.

wræc-fæc *n. tempus miseriæ*; *nom.* ~ witeđ (wriþađ *MS.*) *Reim.* 64.

wræc-hwīl *f. tempus exilii vel miseriæ*; *dat.* æfter wræchwile (*post hanc vitam*) *Ph.* 527.

wræc-lāst (wrec-) *m. gressus exulis, via exilii, exilium*; *nom.* warađ hine wræclast *Wand.* 32; *acc. pl.* wadan wræclastas *Sat.* 121, *Wand.* 5; ~ træd *B.* 1352; þe þa ~ widost lecgađ *Seef.* 37; þæt we (*diab.*) wreclastas wunian moton, grimme grundas *Sat.* 259; ic sceal nu ~ settan sorhcearig, siđas wide *Sat.* 188; *inst. pl.* wunode wræclastum (*var.* wrec-) wide geond eorđan *Edw.* 17.

wræc-līc *adj.* 1. *extraneus, peregrinus.* — 2. *inusitatus, inauditus, mirabilis*; *nom.* þæt is ~ wrixl in wera life *Cri.* 416; wundor wæs on wite agangen: him þæt ~ þuhte *Dan.* 270; fæste is þin tempel, ece and ~ '*mirabilis*': *Ps.* 64^{5}; *nom. pl.* hu wundur þin ~ standeđ '*mirabilia*': *Ps.* 88^{4}; þine weorc wæron wræclice swiđe *Ps.* 138^{12}; ~ sindon wægea gangas *Ps.* 92^{5}; *gen.* weorca wræclicra (*sc. dei*) *Ps.* 76^{9}, 105^{11}; *acc. pl.* weras wræclice '*reges mirabilis*': *Ps.* 135^{19}; wundur (wolcen) wræclicu *Ps.* 70^{18}, 118^{18}, 134^{7}; we gefrigen habbađ Moyses domas wræclico wordriht ... hæleđum secgan *Exod.* 3; ic þin wundur eall wræclic sæcge *Ps.* 74^{2}. — 3. *ærumnosus*; *acc.* sceop þam werlogan wræclicne ham weorca to leane, hearde niđas (*Hölle*) *Gen.* 37.

wræc-līce *adv.* 1. *peregre*; ferde ~ on feorlon rice (*abiit peregre*) *Luc.* 15^{13}. — 2. *mirabiliter*; ~ *Ps.* 75^{4}, 104^{5}, 105^{7}, 148^{5} (wlæclice *MS.*).

wræc-mæcg *m. exul, homo miser; pl.* wræcmæcgas *Cri.* 363, *B.* 2379, *Gu.* 100 (*Straßenräuber?*), *El.* 387; ∼ (*diaboli*) *Gu.* 202, 234, 530.

wræc-mæcga *m. idem*; *nom.* se ∼ (*diab.*) *Jul.* 260.

wræc-man *m. exul, profugus*; *nom.* wræcmon (*kollektiv für das ganze Volk Israel*) *Exod.* 137.

wræc-setl *n. Aufenthaltsort für Verbannte*; *gen. pl.* wid is þes westen, wræcsetla fela, eardas onhæle earmra gæsta *Gu.* 267.

wræc-sīđ *m. exilium, peregrinatio, iter tribulationis, tribulatio, miseries*; *nom. acc.* ∼ *Hö.* 126, *B.* 2292, *An.* 891, 1360, 1433, *Gu.* 1047; *dat.* wræcside *Gu.* 595, 660; *gen. pl.* wræcsiđa *Kl.* 5, *Gu.* 480; *dat. pl.* wræcsiđum *B.* 338; *acc. pl.* wræcsiđas *Kl.* 38.

wræc-stōw *f. locus exilii vel pœnæ*; *acc.* wræcstowe (*Hölle*) *Gen.* 90.

wrǣđ (*engl.* wreath) *f. fascia, ligamentum, sertum*; *nom.* '*fascia* wræđ': *Cot.* 93 (*Lye*); ∼ sceal wunden *Gn. Ex.* 153; *acc.* se mec wræđe on (= on mec) . . . legde *Rä.* 4^{13}; *inst.* gewriđen mid wræđe *Past.* 17^{19}.

wræđ-studu (wređ-) *f. destina, columna, fulcrum*; *nom.* seo wræđstudu '*destina*': *Bed. Sm.* $544^{17.24}$; *inst. pl.* se scyppend, se þas eorđan nu wređstudum and þas woruld healdeđ *Rä.* 41^{2}.

wrǣne *adj. stolz*; *dat. pl.* frætwe (*MS.* frætwed) wægon wicg ofer wongum wrænan (*MS.* wennan) gongum *Reim.* 7. — *vgl.* wræne *libidinosus, luxuriosus*; he (Sardanapal) wæs swiđe furdumlic man and hnesclic and ∼, swa þæt he swiđor lufade wifa gebæra þonne wæpnedmanna *Oros.* 1^{12}; Turcuinius, þe hiora eallra fracođost wæs, ægđer ge eargost (*feige*) ge wrænost ge ofermodigast *Oros.* 2^{2}.

wrǣn-nes *f. lascivia, libido, luxuria*; *gen.* of swetmetanne swiđost weaxeđ þære wrænnesse wodþrag micel *Met.* 25^{41}; *dat.* þa þe byrnađ on ∼ and on unþeawum *Ps. Th.* 7^{13}.

wræsnan *flectere* (*vocem*), *variare*; ic wræsne mine stefne· hwilum beorce swa hund, hwilum blæte swa gat . . . *Rä.* 25^{1}. — *s.* hilde-wræsn, wrāsn.

wræstan *intorquere, intrudere* (*Lye*); *inf.* snellice snere wræstan (*sc.* hearpan) *Wy.* 82; *præs.* wræsteđ him þæt woddor (*dreht ihm den Hals um?*) *Sal.* 95.

wrǣste *adj.* (*eig. fest gedreht?*) πυκινός, *firmus, stabilis, durabilis, validus*; *acc.* þu of Ægyptum ut alæddest wræstne wingeard *Ps.* 79^{8}; þu his wyrtruman ∼ settest *Ps.* 79^{9}; *acc. pl.* wigbedes wræste hornas *Ps.* 117^{25}; nolde ic þine gewitnesse ∼ forlætan *Ps.* 118^{157}; hwite loccas ∼ gewundene (*oder adv.*) *Rä.* 41^{99}; deofulgild, þa her worhtan wigsmiđas ∼ mid folmum *Ps.* 113^{12}; ne þe on þinum selegescotum swiđe licađ, þeah þe weras (hi) wyrcean wræst on eorđan '*neque in tabernaculis viri beneplacitum erit ei*': *Ps.* 146^{11}; *inst. pl.* he hine wædum wræstum geteode *Ps.* 108^{18}. — *compar.* ne wiston wræstran ræd *Dan.* 182; ic eom wræstre þonne heo (*stärker an Wohlgeruch*) *Rä.* 41^{26}.

wrǣste *adv. firmiter*; he on his welan spede ∼ getruwode *Ps.* 51^{6}.

wrǣt *f. ornamentum, res mira, Kleinod, Kunstwerk*; *gen. pl.* se wæs innan full wrætta and wira (*die Drachenhöhle*) *B.* 2413; *acc. pl.* wræte (wræce *MS.*) *B.* 2771, 3060; *inst. pl.* wrættum gefrætwad (gebunden) *Rä.* 32^{2}, 33^{2}, *B.* 1531.

wrǣt-līc *adj. mirus, mirabilis, inusitatus*; *nom.* ∼ *Ruin.* 1, *Ph.* 307, *Pa.* 19, *B.* 1650, *An.* 93, 741, *Gn. C.* 3, *Rä.* 24^{2}, 32^{18}, 40^{24}, 45^{1}, 69^{1}: *f.* wrætlicu *Exod.* 298, *Rä.* 34^{1}, 48^{2}; *gen.* þæs wrætlican hringes *Rä.* 60^{17}; *acc. sg.* wrætlicne *B.* 891, 2173; wrætlice (*f.*) *Pa.* 9; þa wrætlican wiht *Sal.* 253; wrætlic (*n.*) *B.* 1489, 2339, *Rä.* 56^{3}; *nom. acc. pl.* wrætlice *Ph.* 63, *Rä.* 52^{1}, 43^{1} *und n.* wrætlic *Rä.* 27^{14}; *inst. pl.* wordum wrætlicum *Cri.* 509, *An.* 630, 1202. — *compar.* þæs deores hiw blæc brigda gehwæs beorhtra and scynra wundrum lixeđ, þætte wrætlicra æghwylc ođrum gien and fægerra frætwum blíceđ, symle sellicra *Pa.* 27, he hafađ ođre gecynd wrætlicran gien *Wal.* 50.

wrǣt-līce *adv. mirum in modum, mire, mirifice*; ∼ *Cra.* 44, *Wy.* 93, *Ph.* 75, 294, 367, 378, *An.* 712, *Rä.* 37^{2}, $41^{6.85}$, $41^{102.104}$, 68^{2}, 69^{6}; *superl.* wrætlicost *El.* 1020.

wrætt *s.* wræt.

wrāsn *f. catena, torques*; *s.* fetor-, trea-, inwit wrasn.

wrecan (*asl.* vragŭ, *lat.* urgere, *got.* wrikan, *altn.* reka) 1. *pellere, urgere, cogere*; *præs.* sendeđ under sæwonge bearm bradan and on bid wreceđ *Rä.* 4^{3}; *part.* weard ecgum sweorda on bid wrecen *B.* 2962; me þurh hrycg ∼

hongad under an orþonepil *Rä.* 22[11]. — 2. *expellere*; *præt.* ferh (*vitam*) ellen wræc *B.* 2706; *pl.* yđa wræcon arleasra feorh of flæschoman *Gen.* 1385. — 3. *proferre, pronuntiare, eloqui, canere*; *inf.* he ongan on sped wrecan spel gerade *B.* 873; wordgyd ∾ *B.* 3173; sculon we hwædere gyt martyra gemynd ma areccan, ∾ wordum ford *Men.* 70; *præs.* ic þis giedd wrece bi me fulgeomorre *Kl.* 1; he wriceđ wordcwedas weregan reorde *Sat.* 35; *pl.* sođgied wrecađ *Mod.* 15; *conj.* þonne he gid wrece, sarigne sang *B.* 2446; *præt.* he gyd æfter wræc (*locutus est*) *B.* 2154; *pl.* þæt (*was*) geara iu gliwes cræfte mid gieddingum guman oft wrecan *Sch.* 12; *conj.* bidde ic monna gehwane, þe þis gied wræce (*rezitiert*), þæt he ... gemune *Jul.* 719; *part.* wæs gid oft wrecen *B.* 1065; þær wæs ydfynde geomorgidd ∾ gehđo mænan *An.* 1550. — 4. *punire*; *inf.* þæt (*das*) sceal wrecan swefyl and sweart lig hæđenum folce *Gen.* 2414; þonne ic nyde sceal on þære grimmestan godscyld ∾, torne teoncwide *Jul.* 204; ∾ *Ps.* 93[1]; *præt.* hwæt him waldend wræc witeswingum *Gen.* 1864. — 5. *ulcisci, vindicare*; *inf.* se þe wrecan þenceđ frean on folce (*an den Feinden*) *By.* 258; wolde hyre bearn (mæg) ∾ *B.* 1546, 1339; sunu deoþ (*MS.* þeod) ∾ *B.* 1278; wærlogum ∾ torn godes *Gen.* 2530; unc waldend heht for wera synnum þas folc slean and his torn ∾ *Gen.* 2508; nu ge magon eađe oncyđdæda ∾ on gewyrhtum *An.* 1182; hi sweord habbađ, mid þy hi (*sich?*) ∾ þencead wrađum cynnum '*ad faciendam vindictam in nationibus*': *Ps.* 149[7]; ne ic ∾ meahte on wigan feore wonnsceaft mine *Rä.* 88[15]; *præs.* (god) wreceđ þearfendra '*faciet vindictam pauperum*': *Ps.* 139[12]; *pl.* þa tredađ þec and tergađ and hira torn wrecađ *Gu.* 259; *conj.* þæt he his freond wrece *B.* 1385; *præt.* hygeteonan wræc metod on monnum *Gen.* 1380; heo þa fæhđe ∾ *B.* 1333; ic fyrendæda ∾ *B.* 1669; ic ∾ Wedera nid *B.* 423; he his sincgifan on sæmannum ∾ *By.* 279; *conj.* ic me wenan ne þearf, þæt me bearn wræce on bonan feore *Rä.* 21[18]; bæd, þæt beorna gehwylc Byrhtnođ wræce *By.* 257; *imp.* wrec agen blod esna þinra! '*vindica*': *Ps.* 78[11]; ne ∾ þu þin yrre! '*ut non irascaris nobis*': *Ps.* 84[5]; *pl.* wrecađ ealdne nid! *Jul.* 623; *part.* wrecend (*ultor*) *B.* 1256. — 6. *vorwärtsdringen, progredi, meare*: *præt.* stopon stiđhydige, stundum wræcon *El.* 121; stundum ∾ ofer mearcwađu mægen æfter ođrum *El.* 232, *und mit dem Akkusativ*: *inf.* þu flema scealt wrecan widlastas *Gen.* 1021. — *s.* þēod-wrecan; un-wrecen; scyld-wrecende.

ā-**wrecan** 1. *pellere, expellere, exigere*; *inf.* þara þe he of life het wælcræft ∾ *Rä.* 87[11]. — 2. *icere, percutere*; *part.* awrecen wælpilum (-strælum) *Gu.* 1127, 1260. — 3. *pronuntiare, proferre*; *præt.* bi þon Job gid awræc *Cri.* 633; ic þis gid be þe ∾ *B.* 1724; *und ähnlich*: gyd ∾ *Mod.* 51, *B.* 2108.

be-, bi-**wrecan** 1. *pellere, propellere*; *præt. ind.* þu usic bewræce in (his) æhtgewealda *Az.* 25 *und ähnlich*: *pl.* bewræcon *Dan.* 305. — 2. *circumpulsare*; *part.* ođ þæt we þissa leoda land gesohton wære bewrecene *An.* 269; hie ceolas leton æt sæfarođe sunde (*MS.* sande) bewrecene oncrum fæste bidan *El.* 251; bi-wrecan *circumpulsare, circumdare*; *part. pl.* in fyrbađe wælmum biwrecene *Cri.* 832.

for-**wrecan** *expellere, propellere, fugare*; *inf.* þy læs him yđa þrym wudu (*navem*) ∾ meahte *B.* 1919. — *præt.* he hine feor forwræc mancynne fram *B.* 109; hy forwræcon Wicinga cyn *Wid.* 47. — *part.* eart þu ana forwrecen on Hierusalem and nystest þu þa þing, þe hyre on gewordne synd on þyssum dagum? '*solus peregrinus*': *Luc.* 24[18].

ge-**wrecan** *c. acc. ulcisci, vindicare, punire*; *inf.* woldon leofne ∾ (*rächen*) *By.* 208; he þæt unfægere wera cneorissum ∾ þohte (*punire*) *Gen.* 1274; *præt.* na þu ure gyltas egsan (*inst.*) gewræce *Ps.* 84[3]; þu heora æfþancan ealle ∾ '*ulciscens*': *Ps.* 98[9]; he in Caines cynne þone cwealm gewræc *B.* 107; he hine sylfne ∾ (*rächte sich*) *B.* 2875; *imp.* gewrec nu, þæt me is þus torne on mode! *Jud.* 92; *part.* sio fæhđ geweard gewrecen wrađlice *B.* 3062; *ähnlich*: *inf.* gewrecan *By.* 263; *præs.* ic gewrece *Ps.* 88[29]; *præt.* 1. 3. gewræc *Gen.* 58, *B.* 2005, 2121, 2395; *pl.* gewræcon *Gen.* 2038, *B.* 2479 (-an).

tō-**wrecan** *dispellere, dispergere, dissipare*; *part.* towrecene *Dan.* 301, *Az.* 21, *Cri.* 258, *El.* 131, *Ps.* 48[15], 91[8].

wrēcan *s.* wræcan.

wrecca *s.* wræcca.

wreccan *excitare, suscitare, erigere, wecken* (*s. H. Z.* XI, 422); *inf.* heht þa on uhtan wigend ~ and wæpenþræce, heorucumbul and þæt halige treo him beforan ferian on feonda gemang *El.* 106; *præs.* wreceđ to ræde rice drihten þara manna bearn, þe ær man gebræc '*erigit elisos*': *Ps.* 145^{7}; *præt.* wrehton unsofte medowerige *Jud.* 228; ~ cumbolwigan: þa ic ædre gefrægn slegefæge hæleđ slæpe tobredan *Jud.* 243.

wreccea, wrec-lāst *s.* wræcca, wræclāst.

wređian (*alts.* wrethian) *fulcire, sustentare, sustinere*; *præt.* se þe rodor ahof and gefæstnode folmum sinum, worhte and wređede *An.* 523; *part.* mægene eacen, wundrum (*adv.*) wređed *Rä.* 81^{16}.

ā-**wređian** *fulcire, sustentare*; *part.* awređed wuldres cempa engla mægne *Gu.* 295.

under-**wređian** *suffulcire*; *part.* (treow) wyrtrumum underwređyd *Run.* 13.

wređ-studu *s.* wræđ-studu.

wrēgan *concitare*; *inf.* ic sceal yđa ~, streamas styrgan *Rä.* 4^{17}; *præs.* ic wolcenfare wrege *Rä.* 4^{71}; *an beiden Stellen der Wind.*

ge-**wrēgan** *concitare*; *part.* gifen (*mare*) biđ gewreged, fam gewealcen *Rä.* 3^{3}.

wrenc (*engl.* wrench) *m. Krümmung*; 1. *Winkelzüge, List, Hinterlist, Ränke, machinatio, stratagema, dolus, fraus*; *nom.* an unwreste wrenc (?) *Chron. Sax.* 1131; *inst. sg.* þæt hine man wolde mid þam ilcan wrence beþridian *Oros.* 6^{36}; he hi mid þam ilcan ~ beswac *Oros.* 4^{9}; *acc. pl.* he teah þa ford his ealdan wrencas (*var.* wrenceas) *Chron. Sax.* 1003; *inst. pl.* biđ þæt lease lot bewrigen mid wrencum *Met.* 4^{47}; hy Philippus besirede mid his lottwrencum *Oros.* 3^{7}. — 2. *modulatio vocis*: *gen. pl.* biđ þæs hleodres sweg eallum songcræftum swetra and wlitigra and wynsumra wrenca gehwylcum *Ph.* 133; *inst.* ic wrencum singe *Rä.* 9^{2} (*vgl.* bugendre stefne *Rä.* 9^{6}). — *s.* nearuwrenc *und vgl.* wrincle *ruga*.

wrencan (*engl.* to wrench) *Winkelzüge machen, Ränke machen*; *præs.* wrenceđ he and blenceđ, worn geþenceđ hinderhoca *Mod.* 33.

wreoden-hilt *adj. torto capulo instructus*; þæt sweord ~ and wyrmfah *B.* 1698. — *s.* wriđan.

wrēon, wrīon *tegere, celare, velare, protegere*; *inf.* ne mihte hine (*sich*) handum self mid hrægle wrion *Gen.* 1572: *præs.* ic þe wiđ weana gehwam wreo and scylde folmum minum *Gen.* 2170; ic ~ me wæda leasne *Gen.* 867; *præs.* forhwon wrihst þu sceome? *Gen.* 876; *conj.* swa þu worulddeade men wrige mid foldan (*oder præt. conj.* wrige?) *Ps.* 142^{4}: *præt.* wreah *Gen.* 1386, 2449, *Rä.* 2^{12}; ~ and þeahte *Gen.* 1377; *pl.* þa mec ær wrugon *Rä.* 3^{15}; mec yđa ~ *Rä.* 76^{2}; unc holt ~ *Rä.* 85^{7}; *præt.* me wrah hæleđ hleobordum *Rä.* 27^{11}; *pl.* þa word, þe ge hwile nu wrigon under womma sceatum *El.* 582.

be-, bi-**wrēon** *velare, operire*: *præs. sg.* bewrihđ *Sal.* 302; *part.* bewrigen *Gen.* 156, 1460, *Kr.* 53, *Met.* 4^{47}, 8^{59}: bewrigene *Dan.* 44 (*pl.*), *Rä.* 43^{14} (*acc. sg. f.*?); gimmas hæfdon bewrigene wealdes treow *Kr.* 17. — *inst. absol.* heora andwlitan in bewrigenum under lođum *Gen.* 1585; *præt.* he hi wolcne bewreah *Ps.* 104^{34}; þu bewruge me '*protexisti me*': *Ps. R.* 63^{2} (*Lye*); *part.* bewrogen *Ps. Th.* 43^{17}; *præt.* siđđan hine hrusan heolstre biwrah *Wand.* 23.

ofer-**wrēon** *supertegere, operire*; *præt.* oferwrah mec *Ps. Stev.* 43^{16}; *part.* þæt micle dysig, þæt hit oferwrigen mid wunode lange *Met.* 28^{79}.

on-, in-**wrēon** *detegere, revelare*; *inf.* ~ *Jul.* 467, *El.* 589, 674; *præt.* onwreah *Mod.* 3 (onwearh *MS.*), *Ps. Th.* 28^{7}; *imp.* onwreoh *Kr.* 97, *Ps. Th.* 36^{5}; *præt.* onwrah *Cri.* 95, 139, 195, 316, 384, 463, *Gu.* 118, 133, *El.* 1243, *Reim.* 1, 2; *conj.* 3. onwrige *Jul.* 516, *Gu.* 1134; *part.* onwrigen *Seel.* 89, *El.* 1124, 1254. — *ind. præt.* þæs þu me inwrige wyrda geryno *El.* 813.

wrīdan, wrīdan *germinare, pullulare, augeri, crescere*: *imp. pl.* weaxađ and wridađ! (*seid fruchtbar und mehret euch*) *Gen.* 1532; *part.* wridende sceal mæġđe þinre monrim wesan *Gen.* 1762.

wrīdian, wrīdian *idem*, *præs. sg.* ođþæt him on innan oferhygda dæl weaxeđ and wridađ *B.* 1741; þonne he furđur gen ~ on wynnum, þæt he biđ wæstmum gelic ealdum earne (*crescit*) *Ph.* 237; swa se æđela feld ~ under wolcnum wynnum geblowen *Ph.* 27; min hyge blissađ wynnum ~ þurh þine wordlađe *An.* 635. [?] wræcfæc wridađ [*l.* witeđ] *Reim.* 64; *præt.* man wridođe geond beorna breost *An.* 768:

weox and wridade mægburh Semes *Gen.* 1702; ne sceolon unc betweonan teonan weaxan, wroht wridian *Gen.* 1903.

wrida *m. annulus*; *acc. sg* wridan *Rä.* 60^{5}. — *s.* beag-, heals-wrida.

wrīdan *torquere, constringere, ligare*; *inf.* ic hine heardum clammum on wælbedde ~ þohte *B.* 964; *præs. sg.* wif hine (þone hund) wrid *Rä.* 51^{5}; *pl.* þe his mæg wriđon (*den Verwundeten verbanden*) *B.* 2982; *part.* dumb in bendum, wriden ofer wunda *Rä.* 54^{7}; *pl.* ~e wælhlencan *El.* 24. — *s.* wreoden.

a-**wrīdan** *torquere*; *præt. pl.* hie me gyrene awriđan '*posuerunt mihi laqueum*': *Ps.* 118^{110}.

be-**wrīdan** *redimire, ligare*; *præs.* he hyllas and cnollas bewriđ mid his wuldre *Cri.* 718; *part.* eal wæs gebunden duru ormæte, wunderclommum bewriđen *Cri.* 310.

ge-**wrīdan** *alligare*; he heora unrotnesse ealle gewriđeđ '*alligat contritiones eorum*': *Ps.* 146^{3}. — *s.* hand-gewriden.

on-**wrīdan** *religare*; *inf.* þa seo gleawe heht hyre þinenne þæs herewæđan heafod ~ (*aus dem Sacke auspacken*) *Jud.* 173.

wrīdan, wrīdian *s.* wridan, wridian.

wrīgels *n. opertorium, relamentum*; '*anaboladium vel sindo* linen heafodes ~': *Wr. gl.* 40; *acc.* þu hi onwendest, swa man ~ deđ '*sicut opertorium mutabis eos*': *Ps.* 101^{23}; *dat.* in wrigelse fiđra þinra '*in velamento alarum tuarum*': *Ps. Ster.* 62^{8}.

wrīgian *tendere, conari, niti*; *præs. sg.* woh fæređ weard æt steorte, wrigađ on wonge, wegeđ mec (*den Pflug*) and þyđ, sæweđ on swæđ min *Rä.* 22^{5}; and þeah wuhta gehwilc ~ toheald swiđe onhelded wiđ þæs gecyndes, þe him cyning engla fæste getiode: swa nu þinga gehwilc þiderweard fundađ ... *Met.* 13^{10}; swa ælc gesceaft ealle mægene geond þas widan woruld ~ and higađ, ealle mægene eft symle onlyt wiđ his gecyndes, cymđ to þonne hit mæg *Met.* 13^{65}; þeah þu teo hwelcne boh of dune to þære eorđan, swa þu hine alætst, swa springđ he up and ~ wiđ his gecyndes *Boeth.* 25.

wrīon *s.* wrēon.

writ *n. scriptura*; *nom. pl.* þæs þe us writu cyđađ *Ph.* 425.

ge-**writ** *n. scriptura, bes. von der heil. Schrift*; *nom. pl.* gewritu *Gen.* 1121, 1630, 2563, 2611, *Ph.* 313, 655, *Edg.* 14, *El.* 674, *Rä.* $40^{1.13}$; *dat. pl.* in (on) gewritum *Exod.* 519, *Ph.* 30, *Pa.* 14, *Men.* 43, *El.* 827, 1256, *Ps.* 86^{5}; *acc. pl.* gewritu *El.* 387, *Sal.* 50; on ~ settan (*aufzeichnen*) *El.* 654; *inst. pl.* gewritum *Ph.* 332. — *s.* ærend-, fyrn-gewrit.

wrītan (*engl.* to write) *scribere* (*eig. einritzen*); *inf.* ræd sceal mon secgan, rune ~ *Gn. Ex.* 139; godspell wordum ~ *An.* 13; ~ (*c. acc.*) *Dan.* 727, *Cri.* 673; *præs. conj.* þæt ic lygewordum leod somnige, write wodcræfte *Ph.* 548; *præt.* wrat in wage worda gerynu *Dan.* 723; on þe (*in lapidem*) ~ wuldres god *An.* 1512; *præt. conj.* hwæt seo hand write *Dan.* 729, 733; *part.* on þæm wæs or writen fyrngewinnes *B.* 1688.

ā-**wrītan** 1. *scribere, conscribere, incidere literas*; *inf.* to awritanne wordgerynu *Cræ.* 96; *præs.* awriteđ on his wæpne wælnota heap *Sal.* 161; *part.* wendes þu, þæt awriten nære, þæt ...? *daß nicht geschrieben stehe*: *Sat.* 676; hæfdon hi on rune and on rimcræfte ~ wera endestæf, hwænne ... *An.* 135; swa hie hit ~ hæfdon *An.* 149; eall þæt on þinum wisbocum ~ standeđ *Ps.* 138^{14}; ~ *Ps.* 101^{16}, 149^{9}; *pl.* ne wesen hi mid sođfæstum awritene! '*cum justis non scribantur*': *Ps.* 68^{29}. — 2. *inscriptione ornare*; *part.* wæs se beam bocstafum awriten *El.* 91. — 3. *sculpere, delineare*; *part.* her amearcod is haligra hiw, þurh handmægen ~ wuldres þegnas *An.* 726.

be-**wrītan** *inscribere*; *part.* forþon scyle acsian deophydig man dygelra gesceafta bewriten in gewitte wordhordes cræft, fæstnian ferđsefan, þencan forđ teala *Sch.* 19 (*nom. oder acc. absolutus? oder* be-wrītan?).

for-**wrītan** *dissecare*; *præt.* he forwrat wyrm on middan *B.* 2705.

wrixl *f. vicis, vicissitudo, alternatio, Wechsel, Tausch, Austausch*; *nom.* þæt is wræclic ~ in wera life *Cri.* 416; þær wæs heard plega, wælgara ~ *Gen.* 1990; *dat.* hæfdon gehalgode tabulan on wigbedes wrixle '*tabulam altaris vice dedicatam*': *Bed.* 5^{10}; *inst.* he forgeald hrađe wyrsan ~ wæl-hlem þone *B.* 2969; mid þy hy þa þysse ungesælgan ~ þræste wæron '*hac infelici vicissitudine*': *Bed.* 5^{12}. — *s.* ge-wrixle.

wrixlan (wrixlian) *wechseln, abwechseln, tauschen, austauschen*; *inf.* gleawe men sceolon gieddum wrixlan (*sich unterreden*) *Gn. Ex.* 4; þæt hi wiđ

þe moton wordum ∾ *B.* 366; þæt ic æfre sceolde mudleas sprecan, wordum ∼ *Rä.* 61^{10}; *ähnlich*: wordum ∼ *B.* 874, *Seel.* 117 (*var.* wrixlian); *præs.* ic wrixle geneahhe heafodwođe (*singe*) *Rä.* 9^{2}; wrixleđ wodcræfte (*singt*) *Ph.* 127; is him þæt heafod hindan grene, wrætlice ∾ wurman geblonden (*schillert*) *Ph.* 294; beofađ brogden mæl (*das Flammenschwert des Cherub*) and bleom ∾ *El.* 759; *pl.* wordum wrixlađ *Mod.* 16; þær him hæleđ ymb ... spræce ∾ *Run.* 19.

ge-**wrixlan** 1. *eintauschen, erwerben*; *part.* hie hæfdon gewrixled wita unrim (*'sortiti erant' Lye*) *Gen.* 335. — 2. *vergelten, compensare*; *part.* biđ him hel bilocen, heofenrice agiefen: swa sceal gewrixled (*sc.* weorđan), þam þe ær wel heoldon meotudes willan! *Cri.* 1261. — *vgl.* þu us bebohtest and bewrixledest *'vendidisti'*: *Ps. Th.* 43^{14}.

ge-**wrixle** *n. mutatio, commutatio, compensatio, Tausch, Handel*; *vices*; *Wechsel*; *nom.* ne wæs þæt ∼ til, þæt hie on ba healfa bicgan scoldon freonda feorum! *B.* 1304; *acc.* hæfđ se ælmihtiga eallum gesceaftum þæt ∾ geset, þe nu wunian sceal, wyrta growan, leaf grenian, þæt on hærfest eft hrest and fealuwađ ... *Met.* 11^{56}. — *s.* wǣpen-gewrixle.

wrōht *m. f.* 1. *accusatio, criminatio, Rüge, Anklage*; *acc.* hwylce wrohte bringe ge ongean þisne mann? *'accusationem'*: *Joh.* 18^{29}; *inst.* he gewregde his brođru þære mæstan ∾ *'accusavit fratres suos crimine pessimo'*: *Gen.* 37^{2}. — 2. *crimen, flagitium, scelus, scandalum, offensa*; *gen.* wrohtes wyrhtan (*diabolum*) *Jul.* 346; *acc.* us worde ongan þurh inwitþanc ealdorsacerd herme hyspan, wroht webbade *An.* 672; swa ge modblinde mengan ongunnon lyge wiđ sođe ..., ∾ webbedan *El.* 309; þa heo his mægwinum morđor fremedon, ∾ berenodon, wære fræton *Exod.* 147; þu lađlice wrohte onstealdest *Gen.* 911, 932; *pl.* ic (*diab.*) eall gebær wrađe wrohtas *Jul.* 507. — 3. *lis, jurgium, dissidium, hostilitas*; *nom.* wæs sio wroht scepen heard wiđ Hugas *B.* 2913; ∼ wæs geniwad *B.* 2287; þa wæs synn and sacu Sweona and Geata ∼ gemæne, herenid hearda *B.* 2473; ne sceolon unc betweonan teonan weaxan, ∾ wridian *Gen.* 1903; ∼ wæs aprungen (*desierat*), oht mid englum and orlegnid *Gen.* 83; þa wæs eft swa ær ealdfeonda nid ∼ onwylled *Gu.* 362; *acc.* ic (*diab.*) him byrlade wroht of wege, þæt hi in winsele þurh sweordgripe sawle forletan *Jul.* 487; ∾ ahofon, heardne heresiđ *Mod.* 59; þa he on wuldre wrohte onstalde *Sat.* 369. — 4. *damnum, injuria, calamitas*; *nom.* næs him wroht on hrægle (*sc. durchs Feuer*) *Dan.* 437; ne biđ him on þam wicum (*in cœlo*) wiht to sorge, ∾ ne wedel ne gewindagas ... *Ph.* 612; *gen.* ræhton wide geond werþeoda wrohtes telgan, hrinon hearmtanas hearde and sare drihta bearnum *Gen.* 991; *acc.* woldest lađlice on me þurh þæt wif wrohte alecgean, ormæte yfel *Gen.* 2684.

wrōht-bora *m. scelerum auctor*: *nom.* ∾ (*diab.*) *Cri.* 763.

wrōht-dropa *m. gutta scelera afferens*; *pl.* of þam (Abeles blode) wrohtdropan, wide gesprungon, micel man eldum, monigum þeodum bealoblonden niđ *Gn. Ex.* 196.

wrōht-getēme, -getȳme *n. injuria, crimina, scelera, culpa*; *acc.* hæfdon hi ∾ grimme wiđ god gesomnod *Gen.* 45.

wrōht-scipe *m. Frevel*; *dat.* to ∾ *Gen.* 1672.

wrōht-smiđ *m. injuriarum fabricator*; *nom. pl.* þa wrohtsmiđas (*diab.*) *Gu.* 877; *dat.* werigum wrohtsmiđum (*anthropophagis*) *An.* 86.

wrōht-stæf *m. injuria*; *acc.* wrohtstafas *El.* 926, (*Rä.* 72^{12}).

wrōtan (*holl.* wroeten, *engl.* to root) *wühlen, aufwühlen*; *præs. pl.* þone wingeard utan of wuda eoferas wrotađ *'exterminavit eam aper de silva'*: *Ps.* 79^{13}; *part.* amæsted swin, bearg bellende on bocwuda won wrotende *Rä.* 41^{107}. — wrot *Rüssel*: *'promuscidum ylpesbile vel wrot'*: *Wr. gl.* 22.

wucu *f. septimana, Woche*; *acc.* wucan *Gen.* 1465, 1477, 2769; *gen.* ∼ *Men.* 87; *acc. pl.* ∼ *Men.* 15. — *'ebdomada vel septimana* wucu': *Wr. gl.* 53.

wudig *adj. saltuosus*; *pl.* wudige moras *Az.* 120.

wudu, widu, wido *m.* 1. *lignum, ramus*; *nom.* ∼ *Rä.* 4^{24} (*navis*); wudu wundenheals (*navis*) *B.* 298; se ∼ *Rä.* 56^{16}, 57^{3}; þes ∼ fula *Rä.* 41^{18}; *gen.* wuda *Gn. Ex.* 110; *dat.* wuda *Rä.* 11^{3}, 85^{14}; *acc.* wudu *Gen.* 2886, *Dan.* 245, *Rä.* 79^{7}; widu *Met.* 13^{55}; wido *Rä.* 57^{8}; wudu bundenne (wynsuman) *navem*: *B.* 216, 1919; ? ∼ wælsceaftas (*Speere*) *B.* 398. — 2. *arbor*: *nom.* wudu *Hy.* 4^{104}, *Rä.* 54^{6}; ∾ selesta (*sancta crux*) *Kr.* 27; *nom.*

pl. wudu *B.* 1364, *An.* 1547; *gen. pl.* wuda *Met.* 20^{251}; *inst. pl.* wudum *Men.* 77. — 3. *silva*; *nom.* wudu *Ph.* 37, *Met.* 13^{50}; *gen.* wuda *Ph.* 65; on ∼ bearwe *Kl.* 27; wudes *Met.* 8^{20}; *dat.* wuda *Ps.* 67^{27}, 79^{13}, *Met.* $19^{5.18}$, *Rä.* 1^{17} *und* wudu *Ps.* 73^{5}; *acc.* þone wudu *Ph.* 85, *By.* 193; firgenbeamas, wynleasne ∼ *B.* 1416; *gen. pl.* wuda *Ps. Th.* 49^{11}; *acc. pl.* wudu *Ps.* 82^{10}, *Sal.* 193, *Rä.* 2^{8}. — *s.* bæl-, bōc-, bord-, brim-, camp-, flōd-, gamen-, gār-, heal-, holm-, holt-, mægen-, sǣ-, sund-, þræc-wudu *und* Hrefna-, Wistlawudu *n. pr.*

wudu-bāt *m. navicula lignea*; *dat.* on wudubate *An.* 907.

wudu-bēam *m. arbor silvæ*; *nom.* ∼ *Dan.* 499, 505; *gen.* wudubeames *Dan.* 516, *Wy.* 24; *dat.* wudubeame *Gen.* 881; *gen. pl.* wudubeama *Ph.* 75, *Rä.* 85^{8}; *dat.* wudubeamum *Jul.* 576.

wudu-bearu *m. nemus arboreum*; *gen.* wudubearwes *Ph.* 152; *dat.* on wudubearwe *Ph.* 169; *pl.* wudubearwas *Az.* 83 *und* wudubearuwas '*ligna silvarum*': *Ps.* 95^{12}.

wudu-blēd *f. flos arboris*; *dat. pl.* wyrta blostmum and wudubledum *Pa.* 47; *acc. pl.* wudubleda *Ph.* 194.

wudu-fæsten *n. munimentum ligneum, navis*; *acc.* on þæt ∼ (*in arcem Noe*) *Gen.* 1312.

wudu-feld *m. campus nemorosus*; *dat. pl.* on wudufeldum '*in campis silvæ*': *Ps* 131^{6}.

wudu-fugel *m. avis silvestris*; *pl.* wudufuglas *Met.* 13^{35}.

wudu-holt *n. Waldgehölz, Hain*; *nom.* ∼ *Ph.* 34; *dat. pl.* wuduholtum *Ph.* 362.

wudu-rēc *m. fumus ligni* (*rogi*); *nom.* ∼ astah *B.* 3144.

wudu-telga *m. ramus arboris*; *nom.* ∼ *Sal.* 421.

wudu-trēow *n. arbor silvæ*; *acc. sg.* wrætlic ∼ *Rä.* 56^{3}.

wuduwe, wudwe, wuht *s.* widwe, wiht.

wuldor *n.* (*got.* wulþus *m.*) *gloria, Glorie, Herrlichkeit, Ruhm, Preis*; *nom.* swa him (gode) wideferh wuldor standeđ *Sch.* 57; sie þe þanc and lof, þeoda waldend, to wiđan feore ∼ on heofonum! *An.* 1454; si him ∼ and lof a butan ende ealra gesceafta! *El.* 893; bletsige þec woruldsceafta ∼! *Az.* 74; him simle sie sigefest ∼ uppe mid englum! (*gloria in excelsis*) *Hy.* 8^{4}; on gode standeđ min gearu hæle and ∼ min '*et gloria mea*': *Ps.* 61^{7}; hwæt is ∼ þin, þe þu oferhygdum up aræerdest, þa þu goda ussa gylp gehnægdest? *An.* 1319; him wuldur and wela wunađ æt huse '*gloria et divitiæ in domo ejus*': *Ps.* 111^{3}; is ofer heofonas eac ahafen his ∼ *Ps.* 112^{4}; *ähnlich*: wuldor *Jud.* 348, *Cri.* 778, *Ps.* 61^{12}, *Hy.* 7^{59}, 9^{1} *und* wuldur *Ps.* 56^{6}, 107^{5}, 137^{6}; cyninga (hæleđa, beorna) wuldor (*Gott, Christus*) *Men.* 1, *An.* 171, 555, 856, 1465, *El.* 5, 178, 186; hæfde kyninga ∼ (kyning ∼ *MS.*) seleweard aseted (*deus*; *anders erklärt H. Z.* VIII, 201): *B.* 665; wifa ∼ (*Maria*) *Men.* 149; ! swa þæt ∼ wifeđ (*deus*) *Rä.* 81^{27}. — *voc.* aris, wuldur min, wynpsalterium! '*exurge gloria mea, exurge psalterium*': *Ps.* 56^{10}; cyninga ∼! (*deus*) *An.* 901 *und* cyninga wuldor! *An.* 1413, *Hy.* 4^{20}. — *gen.* hebban herebyman hludan stefnum wuldres woman *Exod.* 100; þa him styran cwom stefn of heofonum, ∼ hleođor *Exod.* 417; ne behwylfan mæg heofun and eorđe his ∼ word *Exod.* 427; weras ∼ sang ... fyrdleođ golon *Exod.* 576; þurh his ∼ gast (cræft, miht) *Sat.* 14, 392, 585, *El.* 295, 727, *Ps.* 71^{20}; iu ahte ic geweald ealles ∼ (*in cœlo*) *Sat.* 107; we in ∼ wlite wunian moston (*in cœlo*) *Sat.* 233; ∼ bescyrede (*diaboli*) *Sat.* 343; þær is ∼ blæd torht ontyned (*in cœlo*) *Sat.* 593; eala wifa wyn geond ∼ þrym, fæmne freolicast ofer ealne foldan sceat! *Cri.* 71; læf us ecne gefean ∼ þines! *Cri.* 160; þu gefyldest foldan and roderas ∼ þines *Cri.* 409; bigytađ him ∼ ræste *Cri.* 1690; sy him lof symle and ∼ blæd, ar and onwald in þam uplican rodera rice! *Ph.* 662; þæt we mid swa leofne in lofe motan ∼ neotan *Wal.* 89; ∼ gefylled cwene willa heo on cneow sette *El.* 1136; þines ∼ wlite '*gloria tua*': *Ps.* 56^{13}; his noman secgeađ mid sealmum and him ∼ lof wide sylađ! '*et date gloriam laudi ejus*': *Ps.* 65^{1}; *ähnlich*: wuldres *Sat.* 85 (wulres *MS.*), *Sat.* 119, 152, 175, 237, *Sat.* 508, *Cri.* 1665, *Ph.* 628, *Reb.* 16, *An.* 523, 535, 872, 889, 1058, 1382, 1633, *Jut.* 311, *Gu.* 47, *El.* 752, 801, 1040, *Ps.* 72^{19}, *Sal.* 379; wuldres aldor (weard, god, waldend, dema, æđeling, helm, cyning, agend, wyrhta, hyrde, dryhten, þrym) *Gott, Christus*: *Gen.* 639, 941, 1511, 2573, 2915, *Exod.* 270, *Dan.* 13, 278, 760, *Jud.* 59, *Sat.* 24, 514, 661, *Cri.* 8, 83, 158, 463, 565, 740, 1198, *Ph.* 130, *B.*

17, 183, 931, 1752, *Sch.* 95, *Reb.* 4, *Ap.* 27, *An.* 55, 70, 193, 210, 354, 539, 596, 708, 759, 807, 915, 1512, 1663, 1717, *Jul.* 153, 180, 516, *Gu.* 1054, *El.* 84, *Kr.* 90, 133, *Ps.* 55^3, 65^3, 68^6, *Hy.* 3^{54}, *Met.* 20^{57}; ∾ bearn (cynebearn) *Christus*: *Sat.* 587, *Men.* 159; wlitig ∾ gim (*Christus*) *Ph.* 516; seo wlitescyne ∾ condel (*Juliana*) *Jul.* 454; seo ∾ mæg (*Juliana*) *Jul.* 600; seo fæmne, ∾ wynmæg *Gu.* 1319; se ∾ dæl (*anima*) *Gu.* 1342; ∾ gim (*sol*) *An.* 1270; ∾ leoht (blæd, eard, lean, setl, burg, wynlond, dream, tacen, scima, eđel) *Sat.* 42, 141, 253, 449, 556, 617, 650, *Cri.* 1203, 1588, 1673, *Mod.* 65, 72, *Ph.* 475, 588, *Ap.* 48, 61, *An.* 88, 1613, *Gu.* 1260, 1278, *Hy.* 5^2, *Rä.* 67^7; ∾ treo (beam, wynbeam) *crux*: *El.* 89, 217, 828, 844, 867, 1252, *Kr.* 14, 97; ∾ þegn (bearn, aras, þegnas, boda, wilboda, cempa) *Engel, Apostel*: *Gen.* 11, 1574, 2266, 2568, *Cri.* 493, *Men.* 115, *Ap.* 87, *An.* 726, 1028, 1680, *Gu.* 1220, 295, 530, *El.* 77, 738; þonne S. cymeđ, engla geræswa, wuldores stæf *Sal.* 112. — *dat.* in (innan, on) wuldre *in gloria cœlesti, in cœlo*: *Dan.* 367, 404, *Sat.* 203, 204, 369, *Cri.* 110, 347, 561, 1244, *Dom.* 119, *Ph.* 598, *An.* 356, 950, 1723, *Gu.* 637, *El.* 747, 782, 823, *Kr.* 135, 143, 155, *Hy.* 7^2; in fæder ∾ *Gu.* 629, *Hy.* 8^{43}, 9^{42}; to ∾ (*in cœlum, ad gloriam cœli*) *Cri.* 30, *Sat.* 444, *Dom.* 48, *Ph.* 542, *An.* 1684, *Gu.* 1090, *El.* 1047, 1150; aworpen of ∾ (worulde *MS.*) *Sat.* 181; awearp hine of þam ∾ *Sat.* 463; bist to ∾ full halgan hyhtes (*Jerusalem*) *Cri.* 57; *dat. statt acc.* ne won he æfter worulde, ac in ∾ ahof modes wynne *Gu.* 370; ne moste Efe þa gyt wlitan in ∾ (*in die Glorie Christi*) *Sat.* 409. — *acc.* heahlond stigon sibgemagas (Abr. and Isaac) on Seone beorg, wære hie þær fundon, wuldor gesawon, halige heahtreowe *Exod.* 387; wlitiga þine wordcwyde and þin ∾ on us *Dan.* 327; wlitega þin ∾ on us! *Az.* 43; ealles þæs Judith sægde ∾ wereda dryhtne *Jud.* 343; wendes þu þurh ∾, þæt þu woruld ahtest, ealra onwald *Sat.* 59; heofona ∾ *Seel.* 143; oft him brogan to ladne gelædeđ, se þe him lifes ofonn (*diab.*), eawed him egsan, hwilum idel ∾ *Gu.* 57; þæs þu me þurh þin ∾ onwrige wyrda geryno *El.* 813; god him her syleđ ure eordan ædele ∾ *Ps.* 84^8; Woden worhte weos, ∾ alwalda, rume roderas *Gn. Ex.* 133; þæt ic þin wuldur and mægen wis sceawige '*virtutem tuam et gloriam tuam*': *Ps.* 62^2; þæt ic þin lof mæge lustum singan and ∾ þin wide mærsian *Ps.* 70^7; *ähnlich*: wuldor *Cri.* 595, *Seel.* 7, *Ph.* 567, *El.* 1117, 1124, *Ps.* 95^7, 101^{13}, 105^{17}, *Hy.* 6^{33}, *Sal.* 74 *und* wuldur *Ps.* 78^{14}, 83^{12}, 113^9; receda wuldor, Salomones tempel *Dan.* 59. — *inst.* englas, þe he ær wurđode wlite and wuldre *Gen.* 36; ac eodon of þam fyre feorh unwemme ∾ gewlitegad *Az.* 187; cyning engla hyllas and cnollas bewriđ mid his ∾ *Cri.* 718; ∾ scineđ of his heahsetle, hlutran lege *Cri.* 1335; ∾ benemed (*diab.*) *Sat.* 121; he (*Phönix*) is wlitig and wynsum ∾ gemearcad *Ph.* 318; gewited þonne mid þy ∾ on westrodor forđmære tungol (*sol*) faran on heape *Sch.* 68; ∾ bitolden (*sc. in cœlo*) *Ph.* 609; tempel heah and halig hæleđum gefrege, ∾ gewlitegod *An.* 669; awece þine mihte and mid ∾ cum! *Ps.* 79^3; *ähnlich*: wuldre *Exod.* 86, *Ph.* 551, 666, *An.* 543, 1620, *Gu.* 116, 645, *Ps.* 105^{36}, *Reim.* 85, *Sal.* 395, *Rä.* 31^2. — *inst. pl.* and þa ane in þe sawle sođfæste simle gerestađ wuldrum hremge *Cri.* 54. — *s.* heofon-, sigor-, swegl-wuldor.

wuldor-blæd *m. gloriæ copia*; *nom.* þæt eow ys ∾ torhtlic toweard and tir gifeđe (*sc. victoria*) *Jud.* 156.

wuldor-cyning *m. rex gloriæ, deus*: *nom.* ∾ *Dan.* 427, *Sat.* 115, 428, *Cri.* 1023, *Ph.* 196, 420, 537, *Sal.* 319; se ∾ *Gen.* 165; *acc.* ∾ *Sat.* 227, *Wal.* 67, 85, *Jul.* 428; weroda ∾ *Exod.* 547; wuldorcining *Ap.* 74; wereda ∾ *Gen.* 2; *voc.* wuldorcyning! *Az.* 80; min ∾! *Hy.* 4^{12}; weoroda (wereda) ∾! *Dan.* 309, *Cri.* 161, *Met.* 20^{161}; *gen.* wuldorcyninges *Gen.* 111, 1384, *An.* 418, 1432, 1449, *Gu.* 821, *El.* 1321, *Rä.* 40^{21}; *dat.* wuldorcyninge *Sat.* 312, *Mod.* 50, *B.* 2795, *El.* 291, 963, 1304, *Hy.* 4^{16}.

wuldor-drēam *m. jubilatio in gloria cœlesti, gaudium cœleste*; *acc.* feorma me þonne in þinne ∾! *Hy* 4^{13}; *gen.* þines weordlican wuldordreames *Hy.* 8^{16}.

wuldor-fæder *m. pater gloriæ vel gloriosus, deus*; *gen.* weorc ∾ *Hymn. Cædm.* 3; *dat.* ∾ *Men.* 147; *acc.* mid þinne ∾ *Cri.* 217.

wuldor-fæst *adj. gloria firmus, gloriosus, magnificus*; *nom.* ∾ cyning (*Salomo*) *Exod.* 390; is þin nama mære wlitig and ∾ ofer werþeode *Dan.* 286, *Az.* 7; þær heo (*das himmlische Jeru-*

salem) sod wunad wlitig ∾ ealne widan ferh *Gu.* 788; *voc.* ∾ cyning! (woldor- *MS.*) *Az.* 133; *gen.* þines wuldorfæstan temples *Ps. Th.* 25^{8}; *acc.* rodores tungel, þa heora wuldorfæstne wlite wide dælad *Gen.* 2191; *acc. pl.* wuldorfæstan wic (*mansiones cœlestes*) *Gen.* 27.

wuldor-fæste *adv. magnificum in modum firmiter*; þæs geleafan, þe heo swa leohte oncneow ∾ in þæs weres breostum *El.* 967.

wuldor-gāst *m. spiritus gloriæ, angelus vel spiritus sanctus*; *nom.* ∾ godes *Gen.* 2912.

wuldor-gesteald *pl. n. opes vel divitiæ magnificæ, mansiones cœlestes*; *nom.* þa ∾ (*mansiones cœlestes*) *Rä.* 27^{16}; Josephes gestreon, wera ∾ *Exod.* 588; *gen.* þær fæder and sunu and frofre gast wealded wuldorgestealda *An.* 1688; *inst. pl.* edele bescyrede, wuldorgestealdum (*e cœlo expulsi*) *Gen.* 64.

wuldor-gifu *f. donum gloriæ vel gloriosum, gloriosa ingenii facultas*; *nom. pl.* wuldorgife *Hy.* 9^{44}; *gen. pl.* wuldorgeofona full mon mode swid *Cræ.* 24; *inst. pl.* wuldorgifum *El.* 1072, *An.* 940.

wuldor-gim *m. gemma magnifica vel cœlesti, sol*; *nom.* wlitig ∾ *Rä.* 81^{20}.

wuldor-hama *m. amictus magnificus vel splendidus* (*sc. angeli*); *dat.* in his wuldorhoman *Az.* 53; engel, wlitescyne wer on his wuldorhaman *Dan.* 338; *acc.* wlitigne ∾ *Az.* 179.

wuldor-lēan *n. præmium gloriosum* (*in cœlo datum*); *nom.* bid hira meaht and gefea swide gesæliglic sawlum to gielde ∾ weorca *Cri.* 1080; *acc.* weorca ∾ *Gu.* 1347.

wuldor-līc *adj. gloriosus, magnificus*; *nom.* hu ∾ þin nama is geond ealle eordan! ‘*quam admirabile*’: *Ps. Th.* 8^{9}; heofonengla cyning halig scined ∾ ofer weredum *Cri.* 1011; *dat.* be þære wuldorlican acennednesse Cristes *Arg. Ps. Th.* 8; *acc.* wuldorlicne wlite *Sal.* 57; *nom. pl. n.* wærun wuldorlice wel acwedene wid þe ‘*gloriosa dicta sunt de te*’: *Ps.* 86^{2}.

wuldor-māga *m. cognatus gloriæ cœlestis*; *nom.* se ∾ (*Guthlak*) *Gu.* 1067; *vgl.* lēohtes, wuldres mæg.

wuldor-mago *m. filius gloriæ cœlestis, vir gloriosus*; *nom.* se ∾ (*Guthlak*) *Gu.* 1267.

wuldor-micel *adj. magnificum in modum magnus*; *nom. pl.* þær gewitnesse beod wuldormicele heofonwaru and eordwaru, helwaru þridde *Hy.* 7^{94}.

wuldor-nytting *f. commodum gloriosum*; *inst. pl.* wlite bid geweordad wuldornyttingum *Rä.* 81^{19}.

wuldor-spēd *f. opes gloriosæ, gloriæ copia*; *inst. pl.* setl wuldorspedum welig (*in cœlo*) *Gen.* 87.

wuldor-spēdig *adj. gloriosus*; *acc. pl.* wuldorspedige weras *An.* 428.

wuldor-torht *adj. gloria illustris, glorifice splendidus*; *nom.* ∾ *Gen.* 119 (*spiritus sanctus*), 2874 (*solis ortus*), *An.* 1459 (*sol*); *acc. n.* beacen ∾ (*Beschneidung*) *Gen.* 2769; *nom. pl.* wuldortorhtan weder *B.* 1136.

wuldor-þrym *m. majestas gloriosa, gloria cœlestis*; *gen.* wealdend and wyrhta wuldorþrymmes *An.* 325, 702.

wuldor-weorud *n. incola cœli*; þæt þu hlæfdige sie wuldorweorudes and worldcundra hada under heofonum *Cri.* 285.

wuldor-word *n. verbum magnificum*; *nom.* þu clypast ofer ealle: bid þin ∾ wide gehyred *Hy.* 7^{46}.

wuldrian 1. *glorificare, laudibus extollere*; *inf.* wuton ∾ weorada dryhten! *Hy.* 8^{1}; *imp. pl.* lofiad leoflicne ... and wuldriad hine! *Cri.* 401. — 2. *glorificari, gloriari*; *præs.* god, se wuldrad in geþæhte haligra ‘*qui glorificatur in consilio sanctorum*’: *Ps. Stev.* 88^{8}; *pl.* þa þe truwiad heora agenum mægene and þære mycelnesse heora speda gylpad and wuldrad (wuldriad?) ‘*multitudine abundantiarum suarum gloriabuntur*’: *Ps. Th.* 48^{6}; wuldriad in þe ‘*gloriabuntur in te*’: *Ps. Stev.* 5^{12}.

ge-**wuldrian** *glorificare, mirificare*; *præs.* ic gewuldrige *Ps.* 90^{16}; *part.* gewuldrad *Cri.* 98, *Ps.* 88^{6}, 138^{12}.

wulf *m. lupus*; *nom.* ∾ *Gen.* 2276, *Wy.* 12, *Rä.* 1^{4}; se hlanca gefeah ∾ in walde *Jud.* 206; se hara ∾ *Wand.* 82; þæt græge deor, ∾ on walde *Ædelst.* 65; fyrdleod agol ∾ on walde *El.* 28; ∾ sang ahof, holtes gehleda *El.* 112; ∾ se græga *Gn. Ex.* 151; ∾ sceal in bearwe, earm anhaga *Gn. C.* 18; se awyrgda ∾ (*diab.*) *Cri.* 256; *voc.* ∾ *Rä.* 1^{13}; *acc.* ∾ *Sal.* 298; *gen.* wulfes *Rä.* 88^{23}; *dat.* wulfe *Rä.* 1^{8}; *pl.* wulfas *Exod.* 164, *Gn. Ex.* 147; *dat.* wulfum *Jud.* 296, *Met.* 26^{79}. — *s.* heoru-, here-, hilde-, wæl-wulf *und* Bēo-, Cyne-wulf, Gār-ulf, Gef-, Hrōd-wulf (-ulf), Mearc-ulf *n. pr.*

wulfhēafod-trēo *n. wolfköpfiges Holz* (*H. Z.* XI, 476), *wohl gleichbedeutend mit* wearg-rōd, *alts.* waragtreo *patibulum*,

crux (*vgl. Grimm RA.* 733—734 *und Schmid ags. Gesetze p.* 625 *unter* lupinum caput); *engl.* 'wolf head *an outlaw*': *Halliw. dict.* 937; *nom.* wulfheafodtreo *Rä.* 56^{12}.

wulf-heort *adj. cor lupinum habens, crudelis, atrox*; *nom.* ∾ (*Naboch.*) *Dan.* 116; ∾ cyning (*idem*) *Dan.* 135, 247.

wulf-hlid *n. clivus luporum*; *acc. pl.* hie (*Grendel und seine Mutter*) dygel lond warigead, wulfhleodu, windige næssas, frecne fengelad *B.* 1358.

wull *f. lana*; *gen.* wulle flys (flysum) *Ps.* 147^{5}, *Rä.* 36^{3}; *inst.* godre ∾ *Ps.* 64^{11}.

ge-**wuna** *adj. assuetus*; *nom. m.* sincalda sæ æflastum gewuna *Exod.* 473; *pl. f.* '*assuetæ* gewune': *Mon. gl.* 435. — *vgl.* gewun-lic, gewune-lic (*Lye*).

ge-**wuna** *m. consuetudo, usus, mos*; *nom.* '*usus* nyttung *vel* þearf *vel* gewuna': *Wr. gl.* 54; *dat.* 'ac sprec us æfter uron gewunon! *sed loquere nobis nostro more*': *ib.* 12; ongon his gewunan fylgan *Met.* 7^{1}; *acc.* þone wildan gewunan hire eldrena *Met.* 13^{27}.

wund *f. Wunde, vulnus*; *nom.* sio ∾ *B.* 2711; þeah þe him ~ hrine *B.* 2976; þær bid frecne ~, blatast benna *Cri.* 770; blodig ∾ *An.* 1475, *Gu.* 670; *gen.* þæt wom ærran wunde (*peccati*) *Cri.* 1322. — *dat.* wunde *Hö.* 120, *Rä.* 88^{15}, *Sal.* 337. — *acc. sg. et pl.* wunde *B.* 2531, *Cri.* 1208, *By.* 139, *Leas* 30, *Rä.* 6^{12}; ~ wælbleate *B.* 2725; ∾ gewyrcean *B.* 2906, *Cri.* 763; þa ealdan ~ and þa openan dolg *Cri.* 1108; swatge ∾ *Cri.* 1459; gastes ~ (*peccata*) forgef us! *Ps. C.* 154; ealle synna ∾ *Alm.* 9; synna ~ (*peccata*) *Cri.* 1314, *Jul.* 710, *El.* 514; þa sorhfullan sawle ∾ *Ps. C.* 141; forgif us gyltas and ure leahtras alæt, lices ~ and mandæda! *Hy.* 6^{20}; wunda *Rä.* 54^{7}. — *nom. pl* wunda *Seel. Verc.* 89, *Rä.* 60^{17}; wunde *Seel. Ex.* 89; gastes ~ (*peccata*) *Ps. C.* 51. — *gen. pl.* wunda *Seel.* 94 (-de *MSS.*), *Fin.* 47, *Ps.* 68^{27}. — *inst. pl.* wundum *B.* 2830, *An.* 955; ∾ awyrded (werig, forgrunden) *B.* 1113, 2937, *B.* 303, *Ædelst.* 43, *An.* 1280; ∾ sweltan *By.* 293; wæpna ∾ *Gu.* 255; synna ~ *Jul.* 355. — *s.* feorh-, he-, sweord-wund.

wund *adj. wund, saucius, vulneratus*; *nom.* ∾ weard Wulfmær *By.* 113; he wæs on breostum ~ *By.* 144; he sweted sare (*Instr.*?) ∾ *B.* 2746; iserne ∾ *Rä.* 6^{1}; min heafod is searopila ~ *Rä.* 87^{2}; ∾ hæled *Fin.* 43; gecrang ~ for weorodum *Ap.* 61; *dat.* wundum dryhtne *B.* 2753; *nom. pl.* mecum (gare, synnum) wunde *B.* 565, 1075, *An.* 407. — *s.* dolhwund.

wunden-feax *adj. mit lockiger Mähne*; *nom. sg.* wicg ∾ *B.* 1400.

wunden-heals *adj. tortum collum habens*; *nom.* wudu ~ (*navis*) *B.* 298.

wunden-heord *adj. gewundenlockig?* (*vgl.* heord *stuppa*); *nom. f.* wundenheorde *B.* 3151.

wunden-locc *adj. idem*; *nom.* wif ∾ *Rä.* 26^{11}; ∾ (*f.*) *Jud.* 103; ~ mægd *Jud.* 103; *nom. pl. m.* wlance wundenloce *Jud.* 326.

wunden-mǣl *adj. mit gewundenen Zeichen versehen, damasziert* (*Heyne*); *nom.* ∾ (wundel- *MS.*) *gladius*: *B.* 1531.

wunden-stefna *adj. proram tortam habens, mit gewundenem Steven*; *nom.* ∾ *B.* 220.

wundian *verwunden*; *inf.* ~ *Jul.* 291; *præs. sg.* wundad *Rä.* 15^{2} [?]; *pl.* wundiad *Leas* 22; [*opt. pl.* wundigen *Rä.* 84^{51};] *præt.* þa me wundedun *Ps.* 56^{5}. — *s.* un-wundod.

for-**wundian** *vulnerare*; *part.* -dod *Sat.* 131, *Kr.* 62, *Hy.* 1^{3}; -ded *Kr.* 14.

ge-**wundian** *vulnerare*; *part.* -dod *Sat.* 157, *By.* 135 *und pl.* -dade *Ps.* 87^{5}.

wundor *n. miraculum, portentum, prodigium, mirabile gestum, mire factum, res mira*; *nom.* þæt is micel wundor, þæt (*daß*) ... *Gen.* 595; nis þæt nan ~ *Met.* 17^{7}, 20^{80}, 25^{61}, $29^{17.79.86}$; forþon nis ænig ~, hu him ... ondrede *Cri.* 1016; þeah hit wisra gehwam ~ þince micle læsse *Met.* 28^{67}; ∾ is to secganne, hu ... *B.* 1724; wundur hwar, þonne eorl ellenrof ende gefere? (*ist es wohl ein Wunder*) *B.* 3062; ac is wunder mycel, gif þu hit sylfa wast, hu þu mære eart *Hy.* 3^{12}; *ähnlich*: wundor *Dan.* 552, *B.* 771, *Met.* $28^{63.82}$ *und* wundur *Met.* 20^{117}; heofonbeacen astah æfena gehwam, oder wundor (*die Feuersäule*) *Exod.* 108; ac hwæt is þæt ~, þæt geond woruld fared, styrnenga gad ...? *Sal.* 281; ~ wæs gecyded *Dan.* 653; ne dorste þa forhylman hælendes bebod ~ fore weorodum, ac of wealle ahleop frod fyrngeweorc ... *An.* 737; þa wæs þam folce ingemynde ~ þe þa (þa þe *MS.*) worhte dryhten *El.* 897; hu ~ þin wrætlic standed '*mirabilia tua*': *Ps.* 88^{4}; ~ weard on wege, wæter weard to bane *Rä.* 68^{3}; mycel ys his wundur ofer manna bearn

'*mirabilia ejus*': *Ps.* 106^{29}. — *gen.* þæt is wundres dæl on sefan searolic þam þe swylc ne conn, hu ... *Rä.* 61^{10}. — *dat.* wundre *B.* 931; hæfde hie on þam ∾ gewurdod *Dan.* 443; þæt ge me to ∾ wægan motun *Gu.* 341. — *acc.* geseah he wundor on wite agangen *Dan.* 270; wyrd gewordene and ∾ godes, þætte on þam cnihtum gecyđed wæs *Dan.* 471; he ∾ manig metodes mihta for men æthær *Dan.* 537; þæt se heretyma werede geworhte þurh ∾ micel (*erbaute Babylon*) *Dan.* 604; ferdon feorran and nean ∾ sceawian *B.* 840; nu ic bebeode ∾ geweorđan *An.* 730; ne we seolfe geseođ sigores tacen, sođ ∾ godes *El.* 1122; þe æghwylc miht ∾ gewyrcean on woruldlife *Ps.* 76^{11}; þa ic þæt ∾ gefrægn, þæt se wyrm forswealg wera gied sumes *Rä.* 48^{2}; eodon wundur sceawian (*draconem*) *B.* 3032; uton nu efstan seon and secan searogeþræc ∾ on wealle (*die wunderbaren Kleinode im Berge*) *B.* 3103; wundur unlytel '*prodigia*': *Ps.* 104^{5}; *ähnlich*: wundor *Exod.* 551, *Dan.* 760, *El.* 867, 1112, *Ps.* 71^{19}, 104^{5}, wundur *B.* 2759, *Ps.* $106^{7.14}$ *und* wunder *B.* 931. — *nom. pl.* his wundor, þa he worhte *El.* 827; wundur *Ps.* 106^{30}, 130^{2}. — *gen. pl.* wundra *Gen.* 280, 2572, *Exod.* 10, *Dan.* 418, *Sat.* 6, *Cri.* 989, *Sch.* 7, *Ph.* 394, *B.* 1509, 1607, *Men.* 127, *An.* 564, 569, 584, 699, 813, *Gu.* 374, 488, 724, 1100, *El.* 363, 779, *Ps.* 77^{13}, 106^{23}, 110^{3}, 144^{6}, *Rä.* 22^{8}, 80^{11} (wunda *MS.*), 81^{30}. — *dat. pl.* wundrum *Ps.* 64^{8} ('*signis tuis*'), 77^{31}, 118^{27}: þisne wig, þe þu þe to ∾ teodest *Dan.* 208. — *acc. pl.* wundor *Dan.* 474, *An.* 604, 620, *Gu.* 127, *Ps.* 70^{16}, 76^{9}, 104^{2}, 105^{7}, *Hy.* 4^{2}; wundur *Ps.* 74^{2}, $77^{5.14}$, $87^{10.11}$, 105^{18}, 125^{3}, 135^{4}, 144^{5}; ∾ wræclicu *Ps.* 70^{18}, 118^{18}: wundru *Ps.* 87^{12}, *Ps. Th.* 9^{12}, 39^{5}, 47^{11}. — *inst. pl.* hu woruld wære wundrum geteod ungelic yldum ođ edsceafte (*wunderbar*) *Dan.* 111; eallum ∾ þrymlic girwan up swæsendo *Jud.* 8; wendon (*senserunt*) þeah ∾, þa ... (*durch ein Wunder oder auf wunderbare Weise*) *Cri.* 1186; lagustreamas ∾ wrætlice *Ph.* 63; wyrm ∾ fæger *Ph.* 232; ∾ lixeđ (*wundersam*) *Pa.* 27; wæpen ∾ heard (wundum *MS.*) *B.* 2687; ongan his sefan trymman ∾ to wuldre *Gu.* 1090; ic wordcræft wæf and ∾ læs *El.* 1238; þu wrætlice ∾ onlyhtest ... '*mirabiliter*': *Ps.* 75^{4}; *ähnlich*: wundrum *Sch.* 61, *Ph.* 85, 307, 468, *Pa.* 19, *Wand.* 98, *Ruin.* 21, *B.* 1452, *An.* 1494, 1499, *Jul.* 264, *Ps.* 118^{136}, 147^{4}, *Met.* 29^{17}, *Gn. Ex.* 74, *Gn. C.* 13, *Rä.* 36^{1}, 37^{2}, 51^{1}, 68^{2}, $81^{1.16.35}$; þeoda wlitađ, ∾ wafiađ, hu seo wilgedryht wildne weorđiađ (*verwundert*) *Ph.* 342. — *s.* eal-, fær-, hand-, lyft-, mægen-, nīđ-, searo-, sundor-, swegl-, þēod-wundor.

wundor-āgræfen *part. mirifice sculptus*; *acc. pl.* wrætlice wundoragræfene anlicnesse engla sinra (*statuas*) *An.* 712.

wundor-bēacen *n. signum mirabile*; *acc.* wyrcean sceoldon ∾ *Ps.* 73^{5}.

wundor-bebod *n. wunderbarer Befehl, rätselhaftes Gebot*; *dat. pl.* he him bebeorgan ne can wom wundorbebodum wergan gastes (*diaboli*) *B.* 1747.

wundor-blēo *n. color mirabilis*; *inst. pl.* þæs temples segl (*Vorhang*) wundorbleom geworht to wlite þæs huses *Cri.* 1140.

wundor-clam *m. vinculum mirabile*; *inst. pl.* eal wæs gebunden deoran since duru ormæte, wundurclommum bewriđen *Cri.* 310.

wundor-cræft *m. Wunderkraft*; *inst.* awehte hine (of deađe) wundorcræfte þurh dryhtnes miht *Ap.* 55; se ongan godspell ærest wordum writan ∾ *An.* 13; nu ic on þe sylfum sođ oncnawe wisdomes gewit ∾ sigesped geseald *An.* 645; þæt he læmen fæt biwyrcan het ∾ wiges womum and wudubeamum holte bihlænan *Jul.* 575; wrætlice gewefen ∾ *Rä.* 41^{85}.

wundor-dēađ *m. mors mirabilis*; *inst.* wundordeađe swealt *B.* 3037.

wundor-fæt *n. vas mirabile*; *dat. pl.* sealdon win of wunderfatum *B.* 1162.

wundor-gifu *f. Wundergabe, facultas mira*; *nom. pl.* (*c. sg. verbi*) sumum wundorgiefe þurh goldsmiđe gearwad weorđeđ *Wy.* 72.

wundor-līc *adj. wunderbar, wunderlich*; *nom.* ∾ *Cri.* 906, *Dan.* 634, *B.* 1440, *Ps.* 92^{5}, 117^{21}, 118^{129}, 138^{4}. *Met.* 19^{20}, $20^{3.86}$, 26^{104}, *Rä.* 85^{14}; wundorlicu wiht *Rä.* 19^{1}, 21^{1}, 25^{1}, 26^{1}, 30^{7}; *acc.* wundorlicne *Reb.* 2 *und f.* wundorlice *Rä.* 30^{1}, 84^{1}; *nom. pl.* ∾ *Ph.* 359, *Ps.* 65^{2}; *gen. pl.* wundorlicra *Met.* 20^{101}; *compar.* sio hæfde wæstum wundorlicran *Rä.* 32^{5}.

wundor-līce *adv. mire, mirabiliter, mirum in modum*; ∾ *Met.* 13^{5}, 15^{3}, $20^{5.162}$; *compar.* wundorlicor *Ph.* 127.

wundor-māđđum *m. wunderbares Kleinod*; *acc.* wrætlicne ∾ (*sc.* healsbeah) *B.* 2173.

wundor-sēon *f. aspectus mirabilis*; *gen. pl.* goldfag scinon web æfter wagum, wundorsiona fela secga gehwylcum, þara þe on swylc starađ *B.* 995.

wundor-smiđ *m. Schmied, der wunderbare Arbeit fertigt*; *gen. pl.* wundorsmiđa geweorc (*das Riesenschwert*) *B.* 1680.

wundor-tācen *n. Wunderzeichen*; *gen.* wundortacna '*prodigiorum*': *Ps.* 104^{23}.

wundor-weorc *n. Wunderwerk, Wundertat*; *acc. pl.* secgeađ his ∾ ofer ealle werþeode '*opera ejus*': *Ps.* 104^{1}; *gen. pl.* swylce he (Crist) ođerra unrim cyđde wundorworca on wera gesyhđe *An.* 705.

wundor-woruld *f. wunderbare Welt*; *acc.* geond þas ∾ *Rä.* 40^{17}.

wundor-wyrd *f. wunderbares Ereignis*; *acc.* þæt he hire þa gena ymb þa ∾ willan gefylde, onwrige wuldorgifum *El.* 1071.

wundrian *mirari, admirari, obstupescere*; 1. *mit dem Genitiv*; *præs. sg.* hæleđa fela swelces and swelces swiđe wundrađ *Met.* 28^{49}; hwa ∾ þæs ođđe þæs ođres eft, hu þæt is mæge weorđan of wætere? *Met.* 28^{58}; *pl.* ac þæt dysige folc, þæs hit seldnor gesihđ, swiđor wundriađ *Met.* 28^{66}; hi ne ∾ mæniges þinges *Met.* 28^{80}; *conj.* hwa is unlærdra, þe ne wundrige wolcna færeldes, hu hi (*c. ind.*) … *Met.* 28^{2}; hwa is, þæt ne ∾ fulles monan, þonne he færinga wyrđ beþeaht mid þiostrum? *Met.* 28^{40}. — 2. *mit dem Akkusativ*; *præs. pl.* þonne wundriađ weras ofer eorđan wlite and wæstma *Ph.* 331; *præt. conj.* þy læs þæt wundredan weras and idesa *Gu.* 1205. — 3. *mit* ymb *um, über*; *præs. conj.* hwa is, þæt ne wundrige ymb þas wlitegan tungl, hu hy (*c. ind.*) …? *Met.* 28^{6}; *præt.* heo wundrade ymb þæs weres snyttro, hu he swa geleafful on swa lytlum fæce wurde *El.* 959. — 4. *bloß mit abhängigem Satz*; *præs. pl.* and ne wundriađ þætte (*daß c. ind.*) *Met.* 28^{50}; þæt (*daß*) hi ne ∾, hu (*c. ind.*) … *Met.* 28^{54}. — 5. *absolut*; *præs. conj. pl.* þæt (*ut*) geond eorđan eall eagna gesihđe wundrien to worlde *Cri.* 8.

ā-wundrian *vertere quasi miraculi ad modum*; *part.* þæt eow sceal þæt leas awundrad weorđan to woruldgedale *El.* 581.

wundrung *f. admiratio, stupor, Verwunderung*; *nom.* hwæt is þeos ∾? *Cri.* 89.

wunian 1. *habitare, degere, versari, sich wo befinden, wo aufhalten, wohnen*; *inf.* inc sceal scealt wæter wunian on gewealde *Gen.* 199; þær wit earda leas ∾ sceoldon (winnan *Edd.*) *Gen.* 2706; we in wuldres wlite wunian moston *Sat.* 233; þær we in wynnum ∾ moton *Sat.* 556; syđđan orwearde ænigne dæl (þæs hordes) secgas gesegon on sele ∾, læne licgean *B.* 3128; ∾ on wyndagum (*im Glück leben*) *Gu.* 604; seo þe mid waldende ∾ þenceđ *Kr.* 121; sawla ne moton manfremmende in minum leng æhtum wunigan *El.* 908; *præs.* ic eow mid wunige awa to ealdre *Cri.* 478; ic him in ∾ *Rä.* 82^{6}; þu lange þrage heorta hlypum geond holt wunast *Dan.* 574; wunađ in wynnum *Sat.* 593; cwic þenden her ∾ *Cri.* 590; þær se halga stenc ∾ geond wynlond *Ph.* 82; *pl.* flod wæs adæled, wæter of wætrum, þa þe wuniađ gyt under fæstenne folca hrofes *Gen.* 152; ealle þa mænigo, þe þe mid ∾ on nearonedum *An.* 101; *conj.* hwæđer him yfel þe god under wunige *Cri.* 1333; hwær seo rod ∾ under hrusan *El.* 624; *imp.* wuna mid usic! *Gen.* 2722; *præt.* beorh (*nom.*) eal gearo wunode on wonge (*befand sich*) *B.* 2242; hæ he in ellþeodigum yrmđum wunade *An.* 163; *pl.* wunedon ætsomne (*Leib und Seele*) *Met.* 20^{243}; *part.* an wunigendne his agenum modes geseldum *Met.* 7^{47}; *ähnlich*: *inf.* wunian *Sat.* 312, 477, *Cri.* 819, 1465, *Mod.* 46, *Ph.* 363, *Kl.* 17, *Kr.* 143, *Ps.* 60^{5}, *Sal.* 466 *und* wunigan *Cri.* 347, *El.* 821; *præs. sg.* ic wunige *Cri.* 488, *An.* 99, 1220, *Ps.* 103^{31}; wunast *Cri.* 163, *Hy.* 8^{18}; wunađ *Gen.* 908, *Cri.* 439, *Ph.* 580, *B.* 1735, *Gu.* 687, *Ps.* 101^{5}, *Hy.* 9^{41}, *Met.* $7^{38.39}$, 20^{79}, 22^{30}; *pl.* wuniađ *Dan.* 367, *Az.* 130, *Sat.* 508, *Cri.* 598, 1684, *Sch.* 90, *Ph.* 609, *Wal.* 25, *Kr.* 135, *Ps.* 73^{4}, 103^{17}, *Met.* 20^{148}; *conj.* wunige *Mod.* 18, *An.* 947, *Ps.* 138^{13} *und pl.* wunian *Ps* 148^{14}; *imp. pl.* wuniađ *Gen.* 2734; *præt.* wunode *Gen.* 1931, 2567, 2596, 2866, *B.* 1128, *An.* 1264, *El.* 1028, *Ps.* 54^{7}, *Met.* 26^{61}, *Rä.* 72^{1} (wonode *MS.*), wunude *Ps.* 83^{1} *und* wunade *Cri.* 83, *B.* 1923 (wunad *MS.*), *Jul.* 37, *Gu.* 366, 410, 972, *Ps* 94^{10}; wunodest *El.* 950; *pl.* wunodon *Sat.* 237 *und* wunedon *Gen.* 1890, *Kr.* 155. — *mit lokalem Akkusativ*: *inf.* þæt

þæt treow sceolde westen wunian *Dan.* 599; þæt we wræclastas ∾ moton, grimme grundas *Sat.* 259; þær heo ∾ moten cestre and cynestol *Sat.* 297; ic (se gast) þe ∾ sceolde (*in dir*) *Seel.* 43; se þe wæteregsan ∾ sceolde, cealde streamas *B.* 1260; þæt us (*nobis*) ∾ ne moton wongas grene (*acc.*) foldan frætuwe *Men.* 206; þis is min rest, þe ic nu ∾ þence, þær ic eard nime *Ps.* 131^{15}; *præs.* þær se ædela fugel æt þæm æspringe wlitigfæst wunađ wyllestreamas (*sc. badend*) *Ph.* 105; he ∾ wælreste *B.* 2902; *præt.* þenden he reste wunode (*schlief*) *Dan.* 123; hu ic earmcearig iscealdne sæ winter wunade wræccan lastum *Seef.* 15; *ähnlich*: *inf.* wunian *Reb.* 16, *An.* 1312, 1699, *Hy.* 4^{112} *und* wunigean *Ap.* 95; *præs. sg.* wunađ *Ph.* 172, *Gu.* 1342; *pl.* wuniađ *Gu.* 52; *imp.* wuna *An.* 1674; *præt.* wunode *El.* 724; *pl.* wunedon *An.* 131, 1160, *Kr.* 3. — ! *inf.* þonne he gast ofgifeđ, syđđan hine gærsbedd sceal wunian widefyrhđ *Ps.* 102^{15}. — *mit lokalem Instrumental*: *inf.* wunian wyndagum *Wy.* 61; wicum ∾ *B.* 3083; *præs.* se þe her wunađ worulde wynnum *Sat.* 210; he ∾ unlustum *Sal.* 268; *pl.* þe feor on sæ foldum (flodum?) wuniađ *Ps.* 64^{6}; *imp.* wuna þæm þe agon! (*bleibe bei deiner Dienstherrschaft*) *Gen.* 2293; *præt.* he þær wicum wunode *Gen.* 1812; he ∾ eđeleardum Cananea forđ *Gen.* 1945; *pl.* heo helltregum werige wunedon *Gen.* 74; ! and hi lofe ∾ *An.* 870. — *absolut*: *inf.* þa wit in þis hate scræf hweorfan sceoldon and wintra rim wunian siđđan *Sat.* 420; se sceal hean wesan æfter neosiđum niđer gebiged, ∾ witum fæst wyrmum beþrungen *Mod.* 56; *ähnlich*: ∾ *Ph.* 386, *Gn. Ex.* 174.

2. *bestehen, bleiben, dauern, ausharren*; *inf.* het wunian wyrtruman þæs wudubeames eorđan fæstne *Dan.* 516; nu bletsung mot bæm gemæne a to worulde forđ in engla dreame mid sođfæder symle ∾ *Cri.* 103; þær sceal lufu uncer wærfæst ∾ *Gu.* 1163; het þæt (hus) teala syđđan on worldrice ∾ ece *Ps.* 77^{68}; herenes drihtnes her sceal ∾, on worulda woruld wynnum standan '*manet*': *Ps.* 110^{8}; and ic æ þine efne and healde and to worulde on þære ∾ mote *Ps.* 118^{44}; þu þas eorđan ealle worhtest, swa heo nu to worulde ∾ þenceđ '*permanet*': *Ps.* 118^{91}; het mec wæccende ∾ longe (*wach bleiben*) *Rä.* 41^{8}; forleton moldern wunigean open eorđscræfu (*offenstehen bleiben?*) *An.* 803; *præs. sg.* þu on ecnesse wunast awa '*permanens*': *Ps.* $101^{1[illegible]}$; þu þe self ∾ swiđe stille unawendendlic a forđ simle *Met.* 20^{16}; þonne he eall forsihđ eorđlicu god and þara yfela eac orsorh wunađ *Met.* 7^{48}; heo dumb ∾ (*bleibt stumm*) *Rä.* 32^{16}; *pl.* gedroren is þeos dugud eal, wuniađ þa wacran (*sc. homines*) and þas woruld brucađ þurh bisgo (*restant*) *Seef.* 87; *præt.* þæt him ne getweode treow in breostum, ac se hearda hyge halig wunade, ođþæt he þa bysgu oferbiden hæfde *Gu.* 517; *part.* wuniendo wær wilbec [?] biscær *Reim.* 26; *ähnlich*: *inf.* wunian *Met.* 11^{56}; *præs. sg.* wunast *Ps.* 92^{3}, 101^{23}; wunađ *Cri.* 405, *Ph.* 181, *B.* 284, *Gu.* 220, 788, *Ps.* 54^{19}, 71^{5}, 111^{8}, 116^{2}, $118^{[illegible]}$, *Met.* 6^{17}; *conj.* wunie *Ps.* 103^{29}; *pl.* wunian *Ps.* 103^{33}; *præt.* wunade *Ph.* 641. — *s.* dryht-, woruld-wuniende; on-wunung.

ge-**wunian** 1. *habitare, commorari vel versari in loco*; *inf.* ec sceoldon his þegnas þær ∾ atolan eđles (*der Genitiv von* þær *abhängig*) *Sat.* 326; ne magon þær ∾ widferende ne þær elþeodige eardes brucađ *An.* 279; hafuc sceal on glofe wilde ∾ *Gn. C.* 18; *præs. conj.* þæt þær on gewunige awiht lifigendes *Ps.* 108^{7}; þu in þære stowe stille gewunadest! *Hö.* 100, 104; ic minum gewunade frumstađole fæst *Rä.* 61^{2}. — *c. acc. inhabitare*; *præt.* siđđan frofre gast wic gewunode in þæs weres breostum *El.* 1038. — *part. præt. wohnhaft*; and him ætrene wyrmas under welerum is (*pro plur.*) gewunad fæste '*et venenum aspidum sub labiis eorum*': *Ps.* 139^{3}; *pl.* her is nedran sweg, wyrmas gewunade *Sat.* 103.

2. *manere, durare, perseverare*; *inf.* he him fæste gehet, þæt hy eald-rihta ælces mosten wyrđe gewunigan, þenden god wolde, þæt he Gotena geweald agan moste *Met.* 1^{37}; þa gesælđa ne magon simle ∾ *Met.* 2^{19}; þæt he from gebede swiceđ, stađolfæst ne mæg lenge gewunian in gebedstowe *Jul.* 375; *præs. pl.* þurh þinra dæda sped dagas her gewuniađ '*ordinatione tua perseverat dies*': *Ps.* 118^{91}; *præt.* se engel on þæs lareowes wære gewunade *Gu.* 331 *und ähnlich*: ∾ *Gu.* 108. — *c. acc. bei einem verharren oder verweilen, adhærere alicui*; *inf.* þæt he hie leng ne wolde wihte gewunian (*als Gast bei ihnen*

bleiben) *An.* 1663; *præs. conj.* þæt hine on ylde eft gewunigen wilgesiđas, leode gelæsten *B.* 22; *ähnlich ist auch folgende Stelle*: ne biđ him wynne hyht, þæt hy þis læne lif leng gewunien (*in diesem Leben bleiben*) *Ph.* 481.

3. *consuescere, consuevisse, solere*; *præt.* swa swa he gewunude '*sicut consueverat*': *Marc.* 10^{1}; swa þa foremeahtige folces ræswan þa yldestan oft and gelome liđsum gewunedon (?) *Gen.* 1671. — *imp.* ne gewuna wyrsa ængum eahta! *Fæ.* 23.

þurh-**wunian** 1. *perseverare*; *inf.* ∼ forđ *Met.* 25^{70}. — 2. *permanere*; *præs. sg.* he þurhwunađ a worulde woruld '*permanens in seculum seculi*': *Ps. Th.* 18^{8}; *conj.* þin geleafa on urum mode mære þurhwunige! *Hy.* 6^{9}.

wunn, wurd, wurd, wurdan, wurdian *s.* wyn, wyrd, weord, weordan, weordian.

wurma *m. murex* (*Lye*), *Purpurschnecke und Purpurfarbe*; *inst.* is him þæt heafod hindan grene, wrætlice wrixleđ (*schillert*) wurman geblonden *Ph.* 294; *vgl.* wurmread (*coccineus*) *Gen.* 38^{28}, *Jos.* 7^{21}. — ? ? Weland him be wurman wræces cunnade *Deor* 1.

wutan, wuton, wutun, utan, uton *c. inf.* (*eigentlich conj. adhort. pl.* 1 *von* wītan) *age, agedum, agitedum, laßt uns das und das tun, franz.* allons; wutan cuman ealle and ure magas mid us wutun þider habban! *Ps.* 73^{8}; uton acerran þider! *Sat.* 217; utan oferhycgan helm þone miclan! *Sat.* 252; ∼ tobrecan heora bendas! '*dirumpamus vincula eorum*': *Ps. Th.* 2^{3}; *ähnlich*: wutan *B.* 2648, *Ps.* 117^{25}; wuton *Hy.* 8^{1}; wutun *Ps.* 82^{4}, $94^{1\cdot2}$, 136^{7}, 138^{17}; utan *Cri.* 771, 773, 865, *An.* 1358; uton *Gen.* 403, 839, *Sat.* 594, 644, 298, *Seef.* 117, *Reb.* 12, *B.* 3101, 1390, *Leas* 43, *Reim.* 83.

wycg, wydewe, ge-**wydere, wyht** *s.* wicg, widwe, ge-widere, wiht.

ge-**wyldan** *domare, subigere*; *part. pl.* ic me gedo allophilas ealle gewylde '*mihi allophyli subditi sunt*': *Ps.* 59^{7}. — *s.* ge-wealdan.

wylf *f. lupa*: *s.* brim-wylf.

wylfen *adj. lupinus*; *acc.* we geascodon Eormanrices wylfenne geþoht *Deor* 22.

wyll, well *m. fons, scaturigo*; *nom.* þær wæs Jacobes wyll '*fons Jacob*': *Joh.* 4^{6}; '*fons* well': *Wr. gl.* 54; an ∾ asprang of þære eordan *Gen.* 2^{6}; *acc. pl.* þu toslite wyllas '*dirupisti fontes*': *Ps.* 73^{15}; *gen. pl.* upcyme, wætersprync wylla *Dan.* 386; hluterra wella wæter hi druncon *Boeth.* 15; *gen.* hwitan wylles geat (*Ortsname*) *Edm.* 4.

wylla, wella *m. idem*; *dat.* to þam willan ealles wisdomes becuman *Bed. Sm.* 649^{3}; *pl.* deope wyllan *Ps.* 103^{10}; *acc. pl.* he clifu cyrređ on cwicu wæteres wellan *Ps.* 113^{8}; hi druncon burnan wæter, calde ∾ *Met.* 8^{29}; feower ∼ *Rä.* 39^{3}. — *s.* wylle *f.*

wyllan, willan *velle, wollen*; 1. *mit dem Infinitiv*; *præs. sg.* 1.3. wile *Gen.* 396, 1531, 1828 (*wird wollen*), 1959, 2388, 2661, 2919, *Exod.* 261, 522, 527, 557, *Sat.* 289, 304, 392, 397, 609, *Cri.* 319, 514, 571, 577, 942, 1074, 1100, 1579, 1616, *Dom.* 7, *Seel. Ex.* 91, *Ph.* 472, 492, *B.* 346 (*wird*), 1049, 1181 (*wird*), *Jul.* 378, *Gu.* 212, 317, *El.* 420, *Leas* 46, *Run.* 20, *Sal.* 54, 84, 233 (*wird*), 440, 447, *Rä.* 36^{11}, 44^{11} (*conj.*?), 45^{5}, 76^{4} (*pflegt es zu tun*), 87^{8}; ne ∼ *Sal.* 322; wille *Gen.* 761, 1296, 1751, 1788, 2142, 2356, 2364, 2410, 2827, *Cri.* 816, 818, *Hö.* 31, *Dom.* 81, *Ph.* 164, *Wal.* 2, *B.* 344, 351, 427, 1184 (*wird*), *An.* 84, 347, 458, 474, 648, 1414, *Jul.* 272, *Gu.* 214, 349, 465, 575, 591, 612, *El.* 574, 790, 814, *Met.* 12^{1}, 13^{1}; ne ∾ *Gen.* 291, *Rä.* 50^{9}; wyle *Seel. Verc.* 91, *B.* 2864, *Men.* 112 (*pflegt, tut es*), *Ps.* 59^{8}, 73^{20}, 110^{5}, 125^{1}; wylle *Dan.* 612, *B.* 947, 2148, 2512, *Gu.* 565, *Kr.* 1, *Ps.* 61^{1}, 110^{2}, 118^{40}, *Hy.* 4^{62}. — *sg.* 2. wilt *Gen.* 559, 2643, *An.* 288, *Gu.* 251, *Ps.* 129^{3}, *Met.* 24^{57}; ∼ þu *Gen.* 2480, *Seel. Ex.* 94, *Sch.* 1 (*wenn du willst*), *Ps.* 73^{19}, 78^{5}, 88^{39}, *Met.* 24^{48} (*wirst du*); ne ∼ þu (*noli!*) *Ps. Ben.* 102^{2}; wylt *B.* 1852, *Ps.* 64^{12}, 118^{171}; ∼ þu *Seel. Verc.* 94; ne ∼ þu (*noli!*) *Ps.* 102^{2}, 118^{31}. — *pl.* willađ *Gen.* 663, 2316, 2521, *Sat.* 251, *Cri.* 517, *Dom.* 33, *Sch.* 36, *By.* 40, *An.* 292, 298, *Gu.* 5, 95, 478, 539, 559, *El.* 1181, *Ps.* 148^{8}, *Met.* 19^{18}, 25^{63}, *Rä.* 1^{2}, 17^{7}, 27^{18}; ne ∾ *Gen.* 284, *Dan.* 207, *An.* 178; wyllađ *B.* 1818, *Ps.* 105^{3}, 110^{7}, 118^{2}. — *conj. sg.* 2. wille *Gen.* 1918, 2312, 2818, *Cri.* 274, *By.* 37, *An.* 75, 342, 1288, *El.* 608, 621, *Gu.* 243; wat ic þonne þæt þu wile gilpan . . . (*wirst*) *Sal.* 205, wylle *Fin.* 27, *Ps.* 58^{5}, *Hy.* 4^{23}; þæs þu me ∼ wordum secgan! (*wollest, bittend*) *Gen.* 2674 *und ähnlich*: *Ps.* 103^{35}. — *conj. sg.* 3. wille *Sat.* 109, 116, 277, 623, *Cri.* 803, *B.* 979, 1371,

Ps. 84^{5}; ne þæt ænig mæg odrum gesecgan, mid hu micle elne æghwilc ∾ þurh ealle list lifes tiligan (*wollen sollte?*) *Cri.* 1318; þær se snotera bad, hwæder him alwalda æfre ∾ æfter weaspelle wyrpe gefremman (*statt* wolde) *B.* 1314; wile *Met.* 4^{51} (*wird*), *Sal.* 319. — *conj. pl.* willen *Ps.* 124^{1}; hwæder ge nu ∾ on wudu secan...? (*direkte Frage*) *Met.* 19^{5} *und ähnlich*: *Met.* 19^{15}; wyllen *Ps.* 57^{1}, 123^{2}; ea la! hu lange wylle ge beon swa heardheorte wid gode? *Ps. Th.* 4^{3}. — *imp. pl.* ne willad eow ondrædan deade fedan! *Exod.* 266. — *præt. ind. sg.* 1. 3. wolde *Gen.* 2905, *Exod.* 256, *An.* 896, 972, 1132 (*oder conj.*), 1657, *Gu.* 441, *El.* 219, *Ps.* 118^{40}; ne ∾ *Gen.* 1580, 2239, 2421, 2569, *Exod.* 414, *Sat.* 317, *Hö.* 39, *B.* 154; *sg.* 2. woldest *Gen.* 2679, 2683, *Ps.* 102^{10}; *pl.* woldon *Exod.* 150, 453, *Dan.* 11, *An.* 129, 804, 1143, 1394, 1462, 1540; cwædon holdlice hyran ∾ (*oder conj.*) *An.* 1641; ne ∾ *Exod.* 323, *B.* 2476, *An.* 402, *El.* 361, 394; woldun *Gu.* 546; woldan *Gu.* 454, 462. — *conj. sg.* 1. 3. wolde *Gen.* 34, 2702, *Sat.* 85, *An.* 146; *als reiner Optativ und als potentialer Optativ*: ic nu suna minum syllan ∾ gudgewædu, þær (*si*) me gifede swa ænig yrfeweard æfter wurde *B.* 2729; ∾ ic þe biddan, þæt þu us gebrohte... *An.* 271; þeah ic þe beaga lyt syllan mihte (*könnte, kann*), ∾ ic freondscipe þinne, gif ic mihte, begitan gode (*möchte gern*) *An.* 478; ∾ ic anes to þe cræftes neosan, þæt þu me getæhte ... *An.* 483; gif nu hæleda hwone hlisan lyste, þonne ic hine wolde wordum biddan... *Met.* 10^{3}; hu ∾ þæt geweordan on woruldrice, þæt on þone halgan handa sendan fæderas usse, gif hie wiston ær, þæt he Crist wære? (*wie hätte das geschehen können*) *El.* 456; *sg.* 2. wolde *Az.* 34, *Dan.* 318, *B.* 1175, *Cri.* 1495, *Jul.* 195; no we þe þus swide swencan þorftan (*dürften*), þær þu freondlice freonda larum hyran ∾ *Gu.* 425; hu geweard þe þæs, þæt þu sæbeorgas secan woldes madmum bedæled? *An.* 308; *pl.* wolden *Gen.* 249, 644, 744, 787, 2458, *Dan.* 203, wolde *Dan.* 214, woldan *Gen.* 48, *Cri.* 1107 *und* woldon *An.* 1426.

2. *abhängiger Satz mit* þæt (*daß*); *præs. sg.* wile se waldend, þæt we wisdom a snyttrum swelgen *Gu.* 735; wilt þu, þæt ic þe secge? *Sal.* 253; *conj. pl.* cwealmes wiscad, willen þæt him dryhten ... ende geryme (*möchten gern*) *Gu.* 195; *præt. ind.* forþam halig god wolde, þæt him... geseted wurde *Gen.* 99; ∾, þæt þa cnihtas cræft leornedon *Dan.* 83; forþon þe he ∾, þæt we... mosten *Cri.* 1203; no god ∾, þæt ... *Gu.* 378; *pl.* wendan and woldon, þæt hie on elþeodigum æt geworhton *An.* 1074; woldun, þæt him ... sorg gesohte *Gu.* 324; (ge) wendun and woldum, þæt ge scyppende sceoldan gelice wesan in wuldre *Gu.* 636; *conj.* (*Optativ*) wolde ic, þæt þu funde, þa þe ... *El.* 1080. — *Ellipse von* þæt: *præt. pl.* (we) woldun, þu þe sylfa gesawe ... *Gu.* 439.

3. *mit dem Akkusativ*; *præs.* odde ic oferhydige awiht wylle *Ps.* 118^{22}; from þære yflan tungan, þe teosu ∾ *Ps.* 119^{2}; *pl.* ne willad rumor unc landriht heora (*sc. concedere nobis*) *Gen.* 1910; *conj.* ne þæt wille god! *Gen.* 1903; *præt.* þa þa he wolde þæt þæt he ∾ *Met.* 11^{15}.

4. *absolut* (*meist Ellipse eines Infinitivs*); *præs. sg.* oft mæg, se þe wile, in his sefan sod geþencan! *Dom.* 3; he þa gesetnessa læt, þenden he ∾, mearce healdan *Met.* 11^{72}; wel ford brenged hit, þonne he ∾, heofona waldend *Met.* 29^{72}; lissed eal þæt heo ∾ *Sal.* 294; nu wille ic eft þam lige near *Gen.* 760; gehyre se þe ∾! *Exod.* 7 *und ähnlich*: *B.* 1003, *Rä.* 44^{15}, 60^{16}; ic to sæ ∾, wid wrad werod wearde healdan *B.* 318; nimd, þonne he ∾, nergende god *Met.* 29^{74}; hyde se þe wylle! *B.* 2766; *sg.* 2. sy, swa þu silf wilt, sodfæst dema! *Hy.* 7^{121}; þæt þu me meaht sona gecigean, gif þu sylfa wylt *Ps.* 102^{21}; *conj.* 2. hwænne þu me wylle to '*quando venies ad me*': *Ps.* 100^{1}; *præt. ind.* þa he him wære sealde, þæt he wolde swa *Gen.* 2832; swa he ∾ sylf *Dan.* 645; þone þe Grendel ær acwealde, swa he hyra ma ∾ *B.* 1055; no he fram me feor fleotan meahte, no ic fram him ∾ *B.* 543; swa þu woldest self *Met.* 20^{49}; *part. præs.* gif þu minum wilt, wif, willende wordum hyran *Gen.* 560. — *s.* nellan.

wyllan, wellan 1. *wallen*; *præs.* '*ferveo* ic welle': *Ælf. gr.* 29^{1}; *præs.* þær of þæm beorgum wyld seo ea (*profluit*) *Oros.* 1^{1}. — 2. *reflexiv*: *se volutare*; *præs.* he wylled [*l.* wylted?] hine (*sich*) on þam wite *Sal.* 268.

(ā-wyllan), -wellan *in Wallung bringen*; hredor innan wæs wynnum awelled *An.* 1021.

on-**wyllan, -wellan** *movere, conciere*; *part.* þa wæs eft swa ær ealdfeonda nið wroht onwylled *Gu.* 362.

wylle *f. fons, scaturigo*; *nom.* ealle þa (*eos*) namon Ændor ∾ and Cisone clæne hlimme *Ps.* 82^{8}; mid þe is lifes ∾ *Ps. Th.* 35^{9}; þæt on þære stowe ∾ aweolle, seo... floweđ (*var.* welle) *Bed.* 625^{23}.

wylle-burne *f. fons*; *nom.* ∾ *Gen.* 212; *acc. pl.* rume let willeburnan on woruld þringan of ædra gehwære *Gen.* 1373.

wylle-gespring *n. fons, scaturigo*; *dat. pl.* æt þam wilsuman willegespringum *Ph.* 109. — '*latex* welspreng': *Wr. gl.* 54.

wylle-strēam *m. e fonte rivus* (*Lye*), *scaturigo, fons, Quellflut*; *acc. pl.* wyllestreamas *Ph.* 105; *gen.* wyllestreama *Ph.* 362.

wyll-flōd *m. Quellflut, diluvium*; *nom.* willflod ongan lytligan *Gen.* 1412.

wylm, wælm, welm *m. æstus, fluctus, scaturigo*; *nom.* brondes (flodes, wæteres) ∾ *Ph.* 283, *B.* 1764, *Sal.* 421; weol wintres ∾ (*sc. in mari*) *B.* 516; ∾ þæs wæfran liges *Dan.* 241; odþæt deađes ∾ hran æt heortan *B.* 2269. — *gen.* in þæs wylmes grund (*Hölle*) *El.* 1299. — *dat.* in wylme (*im Feuerpfuhl der Hölle*) *El.* 765, *Sal.* 466; swa smæte gold, þæt in ∾ byd womma gehwylces þurh ofnes fyr eall geclænsod *El.* 1310; ∾, sweartan lige *Gen.* 1925. — *acc.* he helle gestrudeđ, wylm toweorpeđ *Sal.* 74; ∾ þurhwodon (*sc.* fyres) *Dan.* 464; grundleasne (hatne) ∾ *Hölle, Fegfeuer*: *Wal.* 46, *El.* 1297; fyres (wæteres, wæges, flodes, yda, þæs leades) ∾ *Dan.* 214, *B.* 1693, *An.* 367, 865, *Jul.* 583, 680, *El.* 39; feorh aleton þurh ædra ∾ (*durch Verblutung*) *Jul.* 478; þurh gewittes ∾ *Ph.* 191. — *inst.* strean hate wearp widan wylme (*sc. im Badehqus*) *Ruin.* 40; fyres ∾ *Gu.* 163, 345; gif he yrre ne læteđ æfre gewealdan heah on hredre, heoroworda grund ∾ besmitan (*Zornes Wallung*) *Fæ.* 85. — *pl.* him hilde grap heortan wylmas banhus gebræc *B.* 2507; *nom.* wonfyres wælm *Cri.* 966; þære burnan ∾ *B.* 2546; he is earmra fisca and wyrma welm (wlence *B.*), wildeora holt (*das Wasser, worin sie leben*) *Sal.* 82; *gen.* þæs wælmes (*des Grendelsees*) *B.* 2135; *dat.* flor is on welme attre onæled (*sc. orcus*) *Sat.* 39; *acc.* in þone deopan wælm (*sc. orcum*) *Sat.* 30; *inst.* him wyrđ beswungen sefa mid þam swiđan welme hatheortnesse *Met.* 25^{46}; *dat. inst. pl.* god yđum stilde, wæteres wælmum *An.* 452; in fyrbađe ∾ bewrecene (*in orco*) *Cri.* 832. — *s.* bæl-, brēost-, brim-, bryne-, cear-, ed-, ege-, flōd-, fȳr-, heađo-, hēafod-, holm-, sæ-, sār-, sorg-, strēamwylm.

(wylm-), wælm-fȳr *n. ignis æstuans*; *gen. pl.* wælmfyra mæst *Cri.* 932.

wylm-hāt *adj. fervidus, ardens*; *acc.* wylmhatne lig *Gen.* 2584.

wyltan *volvere, volutare*; *part.* þa he (se hring) in healle wæs wylted and wended wloncra folmum *Rä.* 60^{19}. — *vgl.* wyllan.

wyn, wynn, wenn, wunn *f. Wonne, Freude und alles Liebliche, c. gen. auch das Lieblichste unter seinesgleichen*; *nom.* hægstealdra wyn (*Pharao*) *Gen.* 1862; heapa ∾ (*angeli*) *Hö.* 18; þær bid oft open eadgum togeanes onhliden hleođra ∾ *Ph.* 12; ædeltungla ∾ (*sol*) *Ph.* 290; duguđa ∾ (*Phönix*) *Ph.* 348; ∾ eal gedreas *Wand.* 36; eal his worulde ∾ *Kl.* 46; hearpan ∾, gomen gleobeames *B.* 2262; him þæs wonges ∾ swedrade (*die Freude daran*) *Gu.* 323; werigra wrađu, winemæga ∾ (*Guthl.*) *Gu.* 1338; ∾ mycel *Ps.* 61^{7}; ealra fæmnena ∾ (*Maria*) *Hy.* 3^{26}; eh bid for eorlum ædelinga ∾ (*d. h. sie haben ihre Freude daran*) *Run.* 19, *ähnlich*: *Run.* 13, 27; fugles ∾ (*penna*) *Rä.* 27^{7}; ne bid him to hearpan hyge, ne to wife ∾, ne to worulde hyht *Seef.* 45; wæs me ∾ to þon, wæs me hwædre eac lađ *Rä.* 1^{12}; lagufloda wynn (*die lieblichste der Fluten*) *Ph.* 70; ædelinga (eorla) ∾ *Andreas Guthlak*: *An.* 1225, *Gu.* 1081; wuldres ∾ *An.* 889; þæt min ∾ alæg *Ps.* 119[illegible]; næs him to mađme ∾, hyht to hordgestreonum *An.* 1115 *und ähnlich*: *An.* 1164. — *voc.* ædelinga wyn! *Hö.* 121 (*Christe*), *Jul.* 730 (*deus*); eorla ∾ (*Guthl.*) *Gu.* 1179; eala lifes wynn (*Gott*) *Hy.* 3^{1}; eala wifa ∾, fæmne freolicast! *Cri.* 71. — *gen.* wynne *Sat.* 175, *Ph.* 480, *Ps.* 118^{126}; ∾ streamas *Ps.* 106[illegible]. — *dat.* wend þe from wynne! *Gen.* 919, neoman us to ∾ weroda drihten! *Sal.* 198; eagum to ∾ *Cri.* 1245; þæt selegescot, þæt ic me swæs on þe gehalgode hus to ∾ *Cri.* 1482; in lifgendra londes

~ *Cri.* 437, *Gu.* 790; wæs on ~ *Hö.* 55, *B.* 2014, *Rä.* 54^{2}; to þære beteran ~ *Reim.* 81; lædde his þone gecorenan heap clæne on ~ '*in lætitia*': *Ps.* 104^{43}; bioð on wenne *Ps. C.* 80; an lifigendra landes *Ps. C.* 157. — *acc.* wuldres leoht habban in heofonum, helselda wyn *Sat.* 43; þu me gecyddest cyneþrymma ~, þæt þu mundbora minum wære *Hö.* 74; se þe ah lifes ~ gebiden in burgum, bealosiða hwon *Seef.* 27; edles ~ *Ph.* 411; wigena ~ (*Christum*) *Jul.* 641; dreama ~ agan mid englum *Gu.* 652; mere hafað mundum mægð, egsan ~ *Gn. Ex.* 107; æðelinga wunn (*Andream*) *An.* 1715; heofones wynne (*solem*) *B.* 1801. — *inst.* habban þa mid wynne weorðe blisse! '*exultent et lætentur*': *Ps.* 69^{5}; þæt we sealmas him singan mid ~ '*in psalmis jubilemus ei*': *Ps.* 94^{2}. — *nom. pl.* londes wynne *Gu.* 110: wynna *Run.* 29. — *gen. pl.* wynna *Gen.* 945, *Exod.* 531, *Kl.* 32, *Gu.* 135, 308, 438, *By.* 174; idelra eagena ~ *Gu.* 137. — *dat. pl.* wunian in (on) wynnum *Sat.* 237, 508, 556, 593; wæron (beoð) on ~ *Hö.* 89, *Wal.* 23; þonne furðor gen wridað on ~, þæt he bið wæstmum gelic ealdum earne *Ph.* 237; sunbeorht gesetu seceð on ~ *Ph.* 278. — *acc. pl.* þurh leaslice lices wynne, earges flæschoman idelne lust *El.* 1297 *und ähnlich*: *Wal.* 69; idle lustas, læne lifes ~ *Sch.* 100; ofgiefeð þas eorðan ~ *Cri.* 1667; seleð him on eðle eorðan wynne *B.* 1730; þæt he dæghwila gedrogen hæfde eorðan ~ (*daß es mit seinem Leben zu Ende sei*) *B.* 2727; he þæt betre geceas, wuldres ~ *El.* 1040; hearpan ~ gomenwudu grette *B.* 2107; þær (*an denen, sc. in filiis*) heo ær mæste heold worolde ~ *B.* 1080; genom him to wildeorum ~ *Gu.* 713; þe hira ~ to þe habban noldan '*qui elongant se a te*': *Ps.* 72^{22}; ne won he æfter worulde, ac in wuldre ahof modes ~ *Gu.* 371; limu wyrm þigeð and him wenne gewigeð and þa wist geþigeð (wen ne *MS.*) *Reim.* 76. — *inst. pl.* þær is geat gylden gimmum gefrætewod wynnum bewunden, þam þe in wuldres leoht gongan moton *Sat.* 650; wlitig is se wong eall ~ geblissad mid þam fægrestum foldan stencum (*wonnig*) *Ph.* 7; se æðela feld wridað under wolcnum ~ geblowen *Ph.* 27; *ähnlich*: wynnum (*adv.*) *Ph.* 313, *Gu.* 1249, *Kr.* 15, *Ps.* 134^{11}, *Hy.* 6^{13}, se þe her wunode worulde ~ *Sat.* 211; þa wæs engla þreat hleahtre bliðe ~ geworden *Cri.* 740; lædað mid ~ æðelne to earde *Ph.* 343; ~ *Hö.* 106, *An.* 635, 1021, *Gu.* 786, *Ps* $62^{3,5}$, 67^{11}, 70^{21}, 72^{19}, 80^{12}, 118^{14}, 131^{13}, *Run.* 28, *Rä.* 41^{107}; mid ~ *Wand.* 29; þeah þe hine god mægenes ~ eafeðum stepte *B.* 1726; hine yldo benom mægenes ~ *B.* 1887; worulde (wiste) ~ *Gu.* 76, 434, 469. — *s.* edel-, hord-, hyht-, lēod-, līf-, lyft-, symbel-wyn. *Name der Rune* **W**, *deren Zeichen jedoch auch zum Teil im Text für* wynn *steht*: *El.* 789, 1090, 1264, *Rä.* 87^{7}, *Jul.* 706, *Cri.* 805, *Run.* 8.

wyn-bēam *m. arbor amœna vel lætifica*; *acc.* wuldres ~ (*sancta crux*) *El.* 844.

wyn-burg *f. arx amœna vel lætitiæ*; *dat. pl.* on wynburgum *Ps.* 127^{2}.

wyn-candel *f. lucerna lætifica*; *nom.* wyncondel wera (*sol*) *Gu.* 1186.

wyn-dæg *m. dies lætitiæ*; *dat. pl.* wæron on wyndagum '*exultabunt*': *Ps.* 95^{12}; wunian on ~ *Gu.* 604; *inst. pl.* wunian ~ *Wy.* 61.

wyn-ele *m. oleum amœnum*; *dat* ~ gelic, se þe banes byrst beteð and hæleð '*sicut oleum in ossibus ejus*': *Ps.* 108^{18}.

wyn-fæste *adv. wonnig fest*; þette Sione dun sigefest weorðe and weallas Sion wynfeste getremed *Ps. C.* 133.

wyn-gesīð *m. socius gratus*; *nom.* næs me ~ wiðerweard heorte '*et non adhæsit mihi cor pravum*': *Ps.* 100^{3}.

wyn-grāf *m. n. lucus amœnus*; *inst.* mid wyngrafe weaxað geswiru '*exultatione colles accingentur*': *Ps.* 64^{13}. — þæt ceorla graf *Kemp. Cod. dipl.* 305; andlang þære lytlan dic æt þæs grafes ende oð þa smalan þornas *ib.* 399; forð be þam grafe, þæt hit cymð in þam snæde *ib.* 538; þone graf *ib.* 559; *engl.* grove; *mlat.* grava *f. lucus, arboretum, fructetum, arbustum, nemus.*

wyn-land *n. terra amœna*; *acc.* wynlond *Ph.* 82; wuldres ~ *Mod.* 65.

wyn-lēas *adj. wonneleer*; *acc.* wynleasne wudu (*silvam*) *B.* 1416; wynleas wic *B.* 821; *compar. pl.* wynleasran wic *Gen.* 928.

wyn-līc *adj. wonnig, suavis, jucundus, amœnus*; *nom.* ~ *Gen.* 255, 467, *Ph.* 34, *Gu.* 796, *Rä.* 41^{26} *und* wynlicu (*f.*) *Rä.* 32^{18}; *acc.* wynlicne *Cri.* 1388; *nom. acc. pl.* wynlice *Ps.* 77^{18}; wæter wynlico *Az.* 136; *compar. pl.* wynlicran wic *Kl.* 52.

wyn-līce *adv. wonniglich*: *Ps.* 107^{2}, 149^{4}, *Cri.* 1346.

wyn-mæg *f. virgo amœna*; *nom.* seo fæmne, wuldres ∾ (*Guthlaks Schwester*) *Gu.* 1319.

wynnan *s.* winnan.

wyn-psalterium *n. Freudenpsalm*; *voc.* aris, wuldur min, ∾! '*exurge gloria mea, exurge psalterium*': *Ps.* 56^{10}.

wyn-rōd *f. crux lætifica*; *acc.* ∾ soðfæstra segn *Sal.* 235.

wynstre *s.* winstre.

wyn-stadol *m. Freudenstätte*; *nom. sg.* ∾ *Rä.* 92^{3}.

wyn-, win-sum *adj. wonnesam, wonnig*; *nom.* wynsum *Dan.* 347, *Az.* 62, *Sat.* 214, *Cri.* 1253, *Wy.* 87, *Sch.* 63, *Ph.* 13, 318, *Wal.* 54, *Pa.* 65, *Ps.* 85^{4}, *Met.* 13^{46}, *Rä.* $81^{29 \cdot 14}$; wynsume (*f.*) *Met.* 13^{19}; winsum *Met.* 13^{50}; *acc. m.* wynsumne *Gen.* 1855, *Ph.* 659, *El.* 794 *und* wynsuman *B.* 1919; wynsume (*f.*) *Leas* 22, 41; wynsum (*n.*) *Edg.* 22; *inst.* wynsume *Ps.* 59^{3}; *nom. acc. pl.* wynsume *Sat.* 358, *Ph.* 194, 529, *Ps.* 125^{2}, *n.* wynsumu *Ph.* 65 *und* wynsum *Ps.* 106^{21}; *inst. pl.* wynsumum *Ph.* 653; *compar. nom.* wynsumra (*m.*) *Ph.* 133, *Pa.* 45 *und* wynsumre (*f. n.*) *Gu.* 1295, *Met.* 12^{20}; *superl.* wynsumast *Gen.* 671, *Pa.* 43.

wynsum-līc *adj. idem*; *nom.* wlitig ∾ *Cri.* 912.

wyrcan, wyrcean, weorcean, wercan, wircan 1. *c. acc. wirken, tun, machen, bereiten*; *inf.* scip wyrcan (*ein Schiff bauen*) *Gen.* 1302; he ∾ ongan weoh on felda *Dan.* 170; a mæg god ∾ wunder æfter wundre *B.* 930; he mid bordum het ∾ þone wihagan *By.* 102; þe god wolde georne ∾ *Ps.* 52^{4}; þæt we moton ∾ willan þinne *Hy.* 7^{81}; lof sceolde he drihtnes wyrcean *Gen.* 256; wommas ∾ *Dan.* 24; gefrægn ic þa Olofernus winhatan (*symposium*) ∾ georne *Jud.* 8; ne þe weore magon ∾ anlic *Ps.* 85^{7}; þa ongunnon wercan werþeoda spell, sædon, þæt . . . *Met.* 26^{73}; *præs. sg.* ic to widan feore wyrce syððan þin heahsetl hror and weordlic '*ponam*': *Ps.* 88^{26}; þu wercest sumurlange dagas swiðe hate *Met.* 4^{18}; he fram þysse eorðan ende læded wolcen wrætlicu and þa to regene recene wyrced *Ps.* 134^{7}; he sunu ∾, byd him selfa fæder (*progignit*) *Rä.* 38^{8}; *pl.* eallum þe unriht wyrcead *Ps.* 58^{5}; *præt.* þe þa sciran gesceaft sceope and worhtest *Hy.* 10^{2}; worhte man hit him to wite *Gen.* 318; ic synle mec aseed þara scylda, nales sceame ∾ gaste minum *El.* 470; *pl.* bodgyte worhtan *Cri.* 708; *ähnlich*: *inf.* wyrcan *Gen.* 1316, 2112, *Sat.* 372, 673, *Kr.* 65, *Met.* 12^{1}, *Sal.* 452, *Rä.* 16^{18} *und* wyrcean *Gen.* 250, *Ps.* 72^{20}, 73^{5}, 85^{9}; *præs.* wyrceð *Exod.* 282, *Ph.* 451, *Gu.* 728, *Ps.* 71^{19}, *Rä.* 64^{7}, wyrcð *Hy.* $2^{6 \cdot 11}$, 7^{17} *und* wirceð *Sal.* 502; *pl.* wyrceað *Ps.* 74^{8}, 87^{10}, 93^{4}; *conj.* 1—3. wyrce *Jul.* 541, *Ps.* 125^{3}, 142^{10}, *Met.* 7^{31} *und pl.* wyrcean *Ps.* 102^{20}, 146^{11}; *præt.* 1. 3. worhte *Gen.* 183, 544, 817, 1791, 2841, *Exod.* 25, *B.* 92, 1452, *Men.* 46, *An.* 523, 1482, *El.* 827, 897, *Ps.* $77^{13 \cdot 14}$, 105^{18}, 125^{3}, *Rä.* 41^{5}, 55^{6} *und* woruhte *Ps.* 103^{7}; *sg.* 2. worhtest *Ps.* 105^{7}, 118^{91}, *Met.* 20^{40}, worhtyst *Ps.* 118^{18} *und* worhtes *Cri.* 240, *Met.* 20^{22}; *pl.* worhtan *Men.* 201, *Ps.* 100^{8}, worhton *Gen.* 1674, *Dan.* 266, *Ps.* 57^{2} *und* worhtun *Cri.* 1054. — 2. *c. acc. erwirken, verdienen*; *inf.* oft metod alæt monige þeode [wommas] wyrcan, þonne hie woldon sylfe firene fæstan *Dan.* 591 (*anders Dietr. in H. Z.* X, 359); þonne hie lað gedoð, hie sculon lufe (*sc.* godes) wyrcean *Gen.* 624; *pl. conj.* þæt hi a lufan dryhtnes wyrcan in þisse worulde *Dom.* 50; *præt.* wende, þæt heo hyldo heofoncyninges worhte mid þam wordum *Gen.* 713. — 3. *c. gen. tun, machen, veranstalten*; *inf.* ongan geþinges wyrcan (*concionem convocare*), het tosomne sine leode *Dan.* 468; *præs.* ic me þæs wyrce and wel ceose, þæt ic hean gange on hus godes *Ps.* 83^{11}; *pl.* þe unrihtes wyrceað '*operantibus iniquitatem*': *Ps.* 52^{5}, 58^{2}, 73^{19}, 93^{15}; *præt.* he him þæs worhte to *Gen.* 2377; *pl.* unrihtes worhtan *Ps.* $91^{6 \cdot 8}$, 106^{5}; *part.* sindon unrihtes ealle wyrcende *Ps.* 70^{3}. — 4. *c. gen. erwirken, verdienen*; *inf.* hi sceal on edle domes wyrcean *Gu C.* 21; se hæfde moncynnes leohteste hond lofes to wyrcenne *Wid.* 72; *præs.* a þin dom sy god and genge! þu þæs georulice wyrcest, wuldorcyning! *Az.* 110; *conj.* wyrce se þe mote domes ær deade! *B.* 1387; *præt. pl.* we þæs lifgende worhton on worulde *Dan.* 297 *und ähnlich*: *Az.* 17. — 5. *c. inst. wirken, handeln, schaffen, arbeiten*; *inf.* þa þe wrætlicost wyrcan cudon stangefogum (*Bauleute*) *El.* 1020; *præs.* he wid manna bearn wyrceð weldædum *Az.* 87. — 6. *absolut idem*; *inf.* þæt he west and norð wyrcean ongunne, trymede getimbro *Gen.* 275; *præs.* æfter his earnungum, swa he wyrceð on worldlife *Ps.* 61^{12}; *præt.* swa

þu worhtest to me *Seel.* 64; he won and worhte, wingeard sette *Gen.* 1558. — 7. *abhängiger Satz mit* þæt (*daß*): *præs.* þu mid geþeahte þinum wyrcest, þæt þu ... mearce gesettest *Met.* 20^{87}. — *s.* firen-, scyld-, syn-, unriht-, wam-wyrcende; sām-worht.

be-, bi-**wyrcan, -weorcan** 1. *elaborare, exornare, facere; immittere*; *part.* ne wat ic mec beworhtne wulle flysum hærum þurh heahcræft (biuorthæ *Cod. Lugd.*) *Rä.* 36^{3}; *imp.* bewyrc us on heortan haligne gast [fæste] on innan! *Hy.* 7^{39}; *inf.* biwyrcan læmen fæt *Jul.* 575; heo þa rode heht golde beweorcan and gimcynnum, mid eorcnanstanum besettan *El.* 1024. — 2. *circumdare*; *præt. acc. f.* ceastre weallum beworhte '*civitatem munitam*': *Ps.* 59⁹.

for-**wyrcan** 1. *male agere, delinquere*; *part. pl.* forworhte *peccatores*: *Cri.* 921; he wiste hie ∾ *Gen.* 857; þa forworhtan *Sat.* 620. — 2. *perdere, affligere*; wa me forworhtum! (*inquit diabolus a Juliana victus et castigatus*) *Jul.* 632. — 3. *obstruere*; synt þissa heldora wegas forworhte *Gen.* 381. — 4. *verwirken*; ic forworht hæbbe hyldo þine *Gen.* 1024; nu ic mines þeodnes hafa hyldo forworhte, þæt ic hie habban ne mæg *Gen.* 837; gif hwa his hyde forwyrce '*si quis corium suum forisfaciat*': *LL. Inæ* 5^{1}.

ge-**wyrcan, -wyrcean** 1. *c. acc. creare, parare, construere, fabricare*; *inf.* healreced (hlæw) gewyrcean *B.* 69, 2802; heht him ∾ irenne wigbord *B.* 2337; *præs.* þær he nest gewyrceđ *Ph.* 469; *præt.* þa þu man geworhtest *Hy.* 9^{54}; ∾ heofonas and eorđan *Hy.* 9^{17}; þu eall þing ∾ þearle god *Met.* 20^{44}; þe us of duste geworhte *Sal.* 336; westen he ∾ on widne mere '*posuit desertum in stagnum aquæ*' (*i. e. in mare rubrum*) *Ps.* 106^{34}; *pl.* geworhton me him to wæfersyne *Kr.* 31; wendan and woldon, þæt hie on elþeodigum æt ∾, weotude wiste *An.* 1075; *conj. pl.* þæt hie him burh geworhte *Gen.* 1666; mærost (templa), þara þe manna bearn folmum ∾ *Exod.* 396; *imp.* þu þæt fær gewyrc fiftiges wid elngemeta! *Gen.* 1307; and (hit) wid yda ∾ gefeg fæste! (*wo* gefeg *Appos. zu* gewyrc *ist*) *Gen.* 1309; *part.* Adam wislice geworht (*creatum*) *Gen.* 456; beag, se wæs of þornum ∾ *Cri.* 1446; þa ic þe swa sciene gesceapen hæfde, wynlicne ∾ *Cri.* 1388; flor forste ∾ (*sc.* is) *Run.* 11; þær he hæfd mon geworhtne *Gen.* 395; ænne hæfde he swa swiđne ∾ *Gen.* 252 *und ähnlich*: *Gen.* 254; geseh anlicnesse engla sinra torhte gefrætwed, wlitige geworhte *An.* 716; *ähnlich*: *inf.* gewyrcan *El.* 104; *præs.* gewyrceđ *Cræ.* 63; *præt.* þu geworhtest *El.* 727. 738, *Met.* 20^{24} *und* geworhtes *Cri.* 161; geworhte (1.3.) *Gen.* 147, *Dan.* 604, *Sat.* 472, *Cri.* 621, 1381; *pl.* geworhton *B.* 3157; *conj.* geworhte *Gen.* 273 *und pl.* geworhton *B.* 3096; *part.* geworht *Gen.* 365, 418, *Cri.* 1140, *B.* 1696, *Met.* 20^{21}, *Rä.* 69^{3}.

2. *c. acc. facere, perficere, patrare, committere*; *inf.* wundor gewyrcean *Gen.* 280, *Ps.* 76^{11}; gif ic godes meahte willan ∾ *Gen.* 835 *und ähnlich*: *Hy.* 3^{52}; wunde ∾ *B.* 2906; ne mihton hi awiht æt me æfre ∾ '*non potuerunt mihi*': *Ps.* 128^{1}; ne meahte ic mid Hruntinge wiht gewyrcan *B.* 1660; þonne god wile eorđan lifes ende ∾ *Leas* 47; noldon fleam ∾ (*fliehen*) *By.* 81; *præs. conj.* þæt he gewyrce, ær he onweg scyle, fremman (?) on foldan wid feonda nid deorum dædum deofle togeanes, þæt hine ælda bearn æfter hergen... (*oder zu Nr. 3 gehörig?*) *Seef.* 74; þy læs unholdan wunde gewyrcen *Cri.* 763; þeah we æbylgđ wid hine oft ∾, synna wunde *El.* 513; gewyrce *Gu.* 271; *præt.* ic feondræs gefremede, fæhđe geworhte *Gen.* 900; wundor ∾ *Gen.* 2573; ealra þinga, þara þe he ∾ in woruldlife *Cræ.* 15; he gudræsa ∾ to Westdenum *B.* 1577; sio wund, þe him se eorđdraca ær ∾ *B.* 2712; hu ∾ ic þæt wid þe seolfne, þæt ic þe ongitan ne meahte? *An.* 922; synna wunde, þe ic ∾ in worulde *Jul.* 711; *conj.* þæt ic eowra leoda willan ∾ *B.* 635; *part.* hæfdon mænige ær wundra geworhte *Men.* 127; womma geworhtra *Cri.* 179. — *part.* hæfst þe wid dryhten dyrne geworhtne *Gen.* 507; ic þa leode wat ge wid feond ge wid freond fæste geworhtne *B.* 1864.

3. *erwirken, erwerben, verdienen*; *inf.* gode gewyrcean, fromum feohgiftum, þæt (*daß, c. conj.*) *B.* 20; se þe wile firenum gewyrcan, þæt he scyle . . . ascyred weorđan to deađe nider *Cri.* 1617; *præs.* ic me mid Hruntinge dom gewyrce *B.* 1491; lof se gewyrceđ *Wid.* 142; se þe his agnum her willum ∾, þæt him wuldorcyning milde geweorđeđ *Ph.* 537; *pl.* gif we þæt on eorđan ær

gewyrcad *Sat.* 303; *præt.* swa wite swa wuldor, swa him on worulde her þæt eordfæt ær geworhte *Seel.* 8; hu ∼ ic þæt, þæt þu me þus swiđe searo renodest? *Gen.* 2675; *pl.* þonne bid gæsta dom fore gode sceaden wera cneorissum, swa hie geworhtun ær *Cri.* 1234; *part.* nu hæbbe ic þine hyldo me witode geworhte *Gen.* 727; nu þu willan (*inst.*) hæfst hyldo ∼ heofoncyninges *Gen.* 505; þe bead ahylded fram wrađe geworhtra wita unrim *Jul.* 172. — ? his geworhte wine *Seef.* 115.

4. *c. gen. perficere, patrare*; *inf.* georne gewyrcan deores dryhtscipes *Sal.* 386.

in-**wyrcan** *agere*? *inf.* hond sceal heofod ∼ *Gn. Ex.* 68.

wyrcend *m. operator*; *acc. pl.* ealle ic feode unrihtes ∼ *Ps.* 100^{8}; *dat. pl.* heo wæron þam wyrcendum wel gelice '*illis qui facient ea*': *Ps.* 113^{17}.

wyrd, wird, wurd *f.* 1. *eine der Schicksalsgöttinnen* (*Nornen*), *Schicksal, Verhängnis, Schicksalsbestimmung, Geschick*; *nom.* sceal sođ ford gan wyrd æfter þissum wordgemearcum *Gen.* 2355; sceal seo ∼ swa þeah ford steallian *Gen.* 2389; þa seo ∼ geweard, þæt ... *Gen.* 2777; ac hie hindan beleac ∼ mid wæge *Exod.* 457; ∼ wæs geworden *Dan.* 653; ∼ bid ful aræd *Wand.* 5; eorlas fornoman æsca þryđe, wæpen wælgifru, ∼ seo mære *Wand.* 100; ∼ bid swiđre, meotud meahtigra, þonne æniges monnes gehygd *Seef.* 115; odþæt þæt onwende ∼ seo swide *Ruin.* 25; gæđ a ∼ swa hio sceal *B.* 455; hie forsweop *B.* 477; ∼ oft nered unfægne eorl *B.* 572; ne wæs ∼ þa gen, þæt he ma moste . . . þicgean *B.* 734; hine ∼ fornam *B.* 1205; him wæs geomor sefa wæfre and wælfus, ∼ ungemete neah, seo þe hine gretan sceolde (*mors*) *B.* 2420; swa unc wyrd geteod, metod manna gahwæs *B.* 2526; swa him ∼ ne gescraf hređ æt hilde *B.* 2574; ealle ∼ forsweop to metodsceafte *B.* 2814; hie seo ∼ beswac, forleolc and forlærde *An.* 613; us seo ∼ scyđed heard and hetegrim *An.* 1563; ∼ ne meahte in fægum leng feorg gehealdan *Gn.* 1030; huru ∼ gesceaf, þæt . . . *El.* 1047 *und ähnlich*: *Met.* 1^{29}; me þæt ∼ gewæf *Reim.* 70; hwi þu, ece god, æfre wolde, þæt sio ∼ on gewill wendan sceolde yflum monnum ealles swa swiđe *Met.* 4^{34}; hwi sio ∼ swa wo wendan sceolde *Met.* 4^{40}; earm biđ, se þe sceal ana lifgan, wineleas wunian, hafađ him ∼ geteod *Gn. Ex.* 174; ∼ biđ swiđost *Gn. C.* 5; hwæđer wære twegra strengra, ∼ þe wearnung, þonne hy winnađ oft mid hira þreanydlan *Sal.* 427; ∼ biđ wended hearde, wealleđ swiđe geneahhe, heo wop weceđ, heo wean hladeđ, heo gast scyt, heo gar biređ *Sal.* 435; ! ac hwæt witeđ us ∼ seo swiđe, ealra firena fruma, fæhđo modor, weana wyrtwela, wopes heafod, frumscylda gehwæs fæder and modor, deađes dohtor *Sal.* 442. — *gen.* nu sceal (*die Salzsäule*) heard and steap on þam wicum wyrde bidan, drihtnes domes *Gen.* 2570; bideđ ∼ bewegen wælmiste (*der am Galgen hängende*) *Wy.* 41; wudu mot him weaxan, ∼ bidum, tanum lædan *Hy.* 4^{104}. — *dat.* ne mæg werig mod wyrde wiđstonden *Wand.* 15; wille þonne forgieldan gæsta dryhten willum æfter þære ∼, þam þe his synna nu sare geþenceđ *Dom.* 82; gif þu nu, waldend, ne wilt wirde steoran, ac on selfwille sigan lætest *Met.* 4^{49}. — *acc.* þæt ic gewægan ne mæg wyrd under heofonum, ac hit þus gelimpan sceal *Dom.* 115; nefne him witig god ∼ forstode and þæs mannes mod *B.* 1056; hi ∼ ne cuđon, geosceaft grimme, swa hit agangen weard eorla manegum, syđđan æfen cwom (*was ihnen bevorstand*) *B.* 1233; ∼ ne ful cuđe freondrædenne hu heo from hogde (?) *Jul.* 33; ongan þa hreowcearig sidfæt seofian, sar cwanian, ∼ wanian (*sein Geschick*) *Jul.* 538; þæt mon him sylf ne mæg ∼ onwendan *Hy.* 4^{111}. — *nom. pl.* þæt (*das*) eal fornam [yđa gebland], wrađe wyrde in woruldrice *Phar.* 8; gewundene (gewurdene *MS.*) wyrda, þa beođ þa feowere fæges rapas *Sal.* 332 (*vgl. Met.* 4^{10} *und Ri.* 40^{24}), god us ece biđ: ne wendađ hine ∼, ne hine wiht dreceđ adl ne yldo ælmihtigne *Gn. Ex.* 9. — *gen. pl.* wyrda waldend *Exod.* 432, *An.* 1058, *El.* 80, *Hy.* 4^{15}; hu þe swefnede odđe ∼ gesceaft wisdom bude *Dan.* 132; þætte hie sædon swefn cyninge, ∼ gerynu *Dan.* 149; þæt he him witgode ∼ geþingu *Dan.* 546; ∼ gesceaft *Wand.* 107; lætađ hildebord her onbidan ∼ geþinges! (worda *MS.*) *B.* 398; onwreon ∼ geryno *El.* 589, 813; nu is leoht cumen, onwrigen ∼ bigang *El.* 1124; swa ic on bocum fand ∼ gangum on gewritum cydan be

þam sigebeacne *El.* 1256; teala ic on þam beorge gebiden hæbbe wradra ~ *Kr.* 51; nyd bid ~ heardost *Sal.* 310; hwædre him mæg wis sefa ~ gehwylce gemetigian *Sal.* 438; ! wyrmas mec ne awæfon ~ cræftum, þa þe geolo godwebb geatwum frætwad *Rä.* 36^{9}; hu hire ealdorgesceaft æfter gonged, woh ~ gesceapu *Rä.* 40^{24}. — *acc. pl.* swa nu woruld wended, wyrde sended and hetes hended *Reim.* 59.

2. *Ereignis, Faktum, Tatsache*; *nom.* þæt is mæro wyrd *Gen.* 1399; wæs þæt mære ~ folcum gefræge *Men.* 53; hyd ymb tyn niht tid geweordad Bartholomeus, ~ welþungen (wyrd *MS.* *oder* = weorded *fit, evenit?*) *Men.* 156; is seo ~ mid eow open orgete *An.* 759; þæt wæs egeslic ~ *Kr.* 74; me þæt þuhte wrætlic ~ *Rä.* 48^{2}; wide weard wurd undyrne, þæt... *Ap.* 42. — *gen.* ne we þære wyrde wenan þurfon toweard in tide (*ein solches Ereignis*) *Cri.* 81; wa me þære ~, þæt min wyn alæg *Ps.* 119^{5}; ne þearf beorna nan wenan þære ~, þæt hio (*leæna*) wel siddan hire taman healde *Met.* 13^{24} *und ähnlich*: *Met.* 26^{114}. — *acc.* we þæt spell magon wælgrimme wyrd wope mænan (*den Sündenfall*) *Gen.* 996; and þa on þam medle bebead ~ gewordene and wundor godes *Dan.* 471; ~ undyrne *An.* 1482; he þa ~ ne mad (*verhehlte*), fæges fordsid *Gu.* 1319; næfre we hyrdon hæled ænigne butan þec nu þa þyslic cydan *El.* 541; ne magon ge þa ~ bemidan, bedyrnan þa deopan mihte *El.* 583; þa gen Elenan wæs mod gemynde ymb þa mæran ~ geneahhe for þam næglum *El.* 1064; bæd him engla weard geopenigean uncude ~, hwær he þara nægla swidost wenan þorfte *El.* 1102. — *gen. pl.* he ne leag fela wyrda ne worda *B.* 3030; ond wæs Judeum gnornsorga mæst, ~ ladost (*die Kreuzfindung*) *El.* 977. — ? wyrde gebræcon, burgstede burston (wyrdige bræcon?) *Ruin.* 1. — *s.* eft-, wundor-wyrd.

for-**wyrd** *f. interitus, perditio, pernicies*; *nom.* ure sylfra ~ *Jud.* 285. — *dat.* to forwyrde *Cri.* 1536; of (heora) ~ '*de interitu*': *Ps.* 102^{4}, 106^{19}. — *acc.* hit waldend gifed feondum in forwyrd *Cri.* 1615; on deope (ece) ~ *Ps.* 105^{15}, 108^{13}; on, in wita ~ (*Hölle*) *An.* 1620, *Jul.* 556, *El.* 765, *Leas* 10; in ~ sceacan *An.* 1596; on seades ~ '*in puteum interitus*': *Ps.* 54^{23}.

ge-**wyrd** *f.* 1. *Ereignis*; *nom.* þeos ædele ~ *El.* 647. — 2. *conditio* (*R.* 13, *Lye*); *decretum?* (*Bout.*); *inst. pl.* ne magon we þa tide (*tempus paschale*) be getale healdan dagena rimes, forþan þe hwearfad a wisra gewyrdum, ac sceal wintrum frod on circule cræfte findan halige dagas *Men.* 66.

wyrdan, werdan (*ahd.* wartian) *corripere, corrumpere, violare*; *præs.* þe minne eft þurh tyrngeflit folgad wyrded (*inquit diabolus*) *El.* 904; *pl.* nu mec unsceafta innan slitad, wyrdad mec be wombe *Rä.* 85^{25}; *præt.* he leode mine wanode and wyrde (*Grendel*) *B.* 1337; *part.* wærun eagan mine mid wræcceum werded swyde *Ps.* 76^{4}. — *s.* un-gewyrded.

ā-**wyrdan** (*ahd.* arwartian) *violare, lædere, corrumpere, inficere*; *præs. conj.* þy læs hi renes scur awyrde, *sc. segetes*: *Ph.* 247; *part.* ædeling monig wundum awyrded *B.* 1113.

ge-**wyrdan** *lædere, vitiare, corrumpere, conficere*; *inf.* ne mæg þær ren ne snaw ne forstes fnæst ... wihte ~ *Ph.* 19; *part.* hæfde hi hungor and þurst heard gewyrded *Ps.* 106^{4}. — *s.* un-gewyrded.

-wyrdan, -wyrde, -wyrdig *s.* andwyrdan; and-, hræd-, fæger-, wær-wyrde; gearu-wyrdig.

wyrd-stæf *m. Schicksalsbeschluß*; *inst. pl.* þonne seo þrag (*hora mortis*) cymed gewefen wyrdstafum *Gu.* 1325.

wyrd, wyrdan, wyrdian, wyrdu *s.* weord (*n.*) *und* weordan, weordian, orwyrdu.

wyrde *adj. wert, dignus, honorabilis, honestus*; 1. *c. gen. dignus*; *nom.* þu eart freodo wyrde, ara mid eaforum *Gen.* 1347; þeah he þæs ~ ne si to alætanne þæs fela he me lades gespræc *Gen.* 621; þæt is þæs ~, þætte werþeode secgen dryhtne þonc *Cri.* 600; forþon is þæs ~ (*n*), þæt þu ne ... anforlete *Jul.* 103; he is þæs ~, þæt hine ... hergen *Jul.* 643; *acc.* ne hine on medobence micles wyrdne drihten wereda gedon wolde *B.* 2185; þæt hi eft to him comen on þa ceastre, lete Creca witan rædan Romwarum, rihtes ~ lete þone leodscipe (*unflekt. acc. m*) *Met.* 1^{67}; *nom. acc. pl.* hie on wiggetawum wyrde þincead eorla geæhtlan *B.* 368; hwonne he gedo usic þæs ~ *Cri.* 30; we synt alysde lifes ~ *Ps.* 123^{7}; þæt hie mosten eald-rihta ælces ~ gewuni-

gean on þære byrig *Met.* 1^{37}: se hlisa is to lytel swelcra lareowa, forþæm hi maran ~ wæron on worulde *Met.* 10^{56}; *comp. pl.* rices wyrđran *Met.* 4^{45}. — 2. *honoratus, honorabilis, carus*; *nom.* me wæs (is) þin gewitnys wyrd and getreowe *Ps.* 118^{24} *und ähnlich*: weord *Ps.* 118^{46}; swa he wæs wyrde *Ælf. Tod.* 18; weorđiađ his naman, forþon he ~ is 'quoniam suave est': *Ps.* 134^{3}; *acc.* þinne wyrđne naman *Ps.* 73^{17}; *nom. acc. pl.* þæt ge geardagum wyrđe wæron wuldorcyninge, drihtne dyre *El.* 291; ic þine gewitnesse ~ lufade *Ps.* 118^{119}. — *s.* ār-, dēor-, fyrd-, þanc-, un-wyrđe.

wyrfan 1. = hwyrfan [*l.* hweorfan] *meare? præs.* git þu wyrfst on wege rihtum up to earde *Met.* 24^{44}. — 2. *convertere, mutare*; and nu gewyrfed is *Cri.* 188.

ā-**wyrgan** (*ahd.* arwurgian *stringere, strangulare, suffocare. corrumpere, lædere, violare? part.* þis is læne dream wommum awyrged (awyrded *Dietr.*) *Exod.* 532; þonne mansceađa fore meotude forht deorc on þam dome standed and deađe fah wommum ~ *Cri.* 1562; fah eom ic wide wæpnum ~ *Rä.* 21^{17}.

wyrgan, wergan, wyrgean (**wyrigan**?) *maledicere, exsecrari, condemnare, malignari*; *inf.* ongan hine wordum wyrgean (*verfluchen*) *Gen.* 1594; *præs.* gif me min feond wyrged 'si inimicus maledixisset mihi': *Ps.* 54^{11}; *pl.* þa þe hine wyrgeađ 'maledicentes ei': *Ps. Th.* 36^{21}; *conj.* þeah hi (me) wordum wyrigen and wearn sprecen *Ps.* 54^{12}; *præt.* wyrgedan þone mid heortan 'corde suo maledicebant': *Ps.* 61^{4}; *præt. pl.* þa ge wergdon þane, þe eow of wergde lysan þohte *El.* 294. — *s.* a-wyrged (-wærged), wearg.

wyrgdu, wærgdu, wergdu, werhdu (*got.* wargiþa) *f. Fluch, Verdammnis, Strafe*; *nom.* eow seo wergdu forþan scedded scyldfullum *El.* 309; þæt is Evan scyld eal forpynded, wærgdu aworpen *Cri.* 98. — *gen.* þe firena gehwylc feor abuged, wærgdo and gewinnes *Cri.* 57. — *dat.* þe eow of wergđe fram ligewale lysan þohte *El.* 295. — *acc.* þæs hie in hyndum sculon wergdu dreogan *El.* 211; and þær (*in der Hölle*) awa scealt ~ dreogan, yrmdu butan ende *El.* 952; he wolde ~ wyrcean georne 'dilexit maledictionem': *Ps.* 108^{17}; ic hine wergdo on (= on hine) mine sette and modhete, longsumne nid *Gen.* 1755; ne sceolon ge on mine witegan wergđe settan 'in prophetis meis nolite malignari': *Ps.* 104^{13}; in helle werhđo dreogan *B.* 589; on þam (hellefyre) hi awo sculon wærgđu dreogan *Cri.* 1272; *instrumentaler acc.* he hine gegyrede mid grame wyrgđu 'induit maledictionem': *Ps.* 108^{18}. — *s.* tēon-wærgđu.

ā-**wyrged, -werged, -wærged** *maledictus*; *malignus, malignans*; *nom.* awyrged *Gen.* 1015, 1034; *der Teufel heißt* se awyrgda *Sat.* 316, *Wal.* 67 *und* se ~ wulf *Cri.* 256. — *dat.* of þam awyrgedan wrađan sweorde 'de gladio maligno': *Ps.* 143^{11}. — *voc.* awyrgda! (*diab.*) *Sat.* 676, 691, 699; awyrged womsceađa! (*Heliseus*) *Jul.* 211. — *nom. voc. pl.* farađ nu awyrgde in ece fyr! *Cri.* 1520 *und ähnlich*: *Sat.* 628; gewitađ nu ~ werigmode from þissum earde! *Gu.* 226; ~ wærlogan (*diab.*) *Gu.* 883; awyrgede womsceađan *malefici*: *El.* 1299; þe ~ synt 'maligni': *Ps.* 118^{115}. — *gen. pl.* seo gaderung þara awyrgdra 'consilium malignantium': *Ps. Th.* 21^{14}. — *acc. pl.* awyrgde 'malignos': *Ps.* 100^{4}; þa þu ~ wistest 'maledicti': *Ps.* 118^{21}: ~ (*diabolos*) *Cri.* 158; þa awyrgđan gæstas (*diab.*) *Cri.* 1690. — þonne (deofol) heo ar gebond awygedne (awyrgedne?) and mid witum swong *Jul.* 617. — helle dioful awerged in witum *An.* 1301. — þæs awærgdan *Sat.* 416. — *s.* wearg, wyrgan.

wyrgen *s.* grund-wyrgen.

wyrgend, wergend *m. malignans*; *pl.* mine wergend 'malignantes': *Ps.* 91^{10}.

wyrht *s.* leod-wyrht.

for-**wyrht** *n. peccatum*, *s.* mān-forwyrht.

ge-**wyrht, -weorht** *n.* 1. *opus, facinus, meritum*; *acc.* þær æghwæder anfealde gewyrht andweard wiged *vom jüngsten Tag Cri.* 1578. — *nom. pl.* deag þin gewyrhtu (*wenn deine Werke gut sind*) *Fæ.* 4; forþon ic þus bitre weard gewitnod, swa min gewyrhto wæron micle fore monnum *Hy.* 4^{77}. — *dat. pl.* þu sylst him ellean be heora gewyrhtum 'secundum opera eorum': *Ps. Th.* 27^{5}; na þu be ~ urum wommum wyrhtum woldest us don 'non secundum peccata nostra fecit nobis': *Ps.* 102^{10}; þær lean cumađ werum bi ~ worda and dæda *Cri.* 1368; þrowode witu be

∼ *An.* 1613; we þæs þone magon secgan sigedryhtne symle bi ∼ *Cri.* 128; be gewirhton we þoliad þas þinceg 'merito haec patimur': *Gen.* 24^{21}; *ähnlich*: be (bi) gewyrhtum *Cri.* 1220, *An.* 1368, *Jul.* 728, *Met.* 9^{36} *und* be geweorhtum *Met.* 27^{27}; þe dryhtne þeowiad and þæs deoran ham wilniad bi gewyrhtum *Gu.* 41. — *acc. pl.* þe þa gewyrhto ahton (?) *Dan.* 444; cearum cwidende cwicra gewyrhtu (*die Werke, die sie in ihrem Leben getan*) *Cri.* 892; þine domas ræcad æghwylcum men agen gewyrhta *Hy.* 7^{16}. — *gen. pl.* god bid feond þam odrum wyrsan gewyrhta (?) *Fæ.* 7. — œhtende werun mec bi ungewyrhtum 'persecuti sunt me gratis': *Ps. Stev.* 118^{161}.

2. *destinatum, constitutum? acc.* seod þonne on ece gewyrht *Dom.* 61; me þæt Wyrd gewæf and ∼ forgeaf, þæt ic grofe græf... (*oder nom. mein eigenes Verdienst?*) *Reim.* 70. — *s.* ær-, eald-, fyrn-gewyrht.

wyrhta *m. auctor, creator, faber, opifex, operarius, factor*; *nom.* se ∼ (*creator*) *Gen.* 125, *Sat.* 14, *Ph.* 9; cwealmes ∼ (*Mörder*) *Gen.* 1004; þæt he ana is ealra gescefta ∼ and waldend *Sat.* 585; wuldres ∼ (*deus*) *Ph.* 130; waldend and ∼ wuldorþrymmes *An.* 325, 702 *und ähnlich*: *Met.* 29^{82}, 30^{14}; *gen.* hond bid gelæred, wis and gewealden, swa bid wyrhtan ryht, sele asettan *Cræ.* 46; *acc. sg.* wrohtes ∼ (*diabolum*) *Jul.* 346; *nom. acc. pl.* þa ∼ (*Bauleute*) *Cri.* 2, *Ps.* 117^{21} ('*ædificantes*'); unrihtes (manes) ∼ *Ps.* 100^{8}, 118^{118}; eordgrap hafad waldend ∼ (*acc.*) forweorene geleorene *Ruin.* 7; *dat. pl.* na þu be gewyrhtum wealdend urum wommum wyrhtum woldest us don *Ps.* 102^{10}. — *s.* firen-, lyge-, mān-, un-rihtwyrhta.

ge-**wyrhta** *m. operarius, auctor, factor*; nu ge magon oncyddæda wrecan on gewyrhtum *An.* 1182. — *s.* māngewyrhta.

wȳrig *s.* wērig.

wȳrig-, wērig-nes *f. maledictio*; *gen. pl.* wyrignessa '*maledictionum*': *Ps. Th.* 9^{27}, 13^{6}; feala wyr(i)gnessa hi þinum þam halgum hefige brohtan '*quanta malignatus est inimicus in sanctis*': *Ps.* 73^{4}. — *s.* wērig.

wyrm, weorm *m. vermis, serpens, draco*: *nom.* wyrm *Gen.* 899, *Exod.* 536, *Seel.* 118, *Ph.* 232, *B.* 886, 891, 897, 2287, 2343, 2567, 2669, 2745, 2629, 2705, 2827, 3039, 3132, *Reim.* 75, *Rä.* 48 (*Büchermotte*); ! þes lytla wyrm, þe her on flode gæd fotum dryge (*Insekt*) *Rä.* 41^{76}; *gen.* wyrmes *Gen.* 491, 590, *Seel. Ex.* 126, *B.* 2316, 2348, 2759, 2771, 2902, *Gu.* 818, 883; *dat.* wyrme *Gen.* 904, *B.* 2307, 2400, 2519, *Jul.* 416; *nom. acc. pl.* wyrmas *Sat.* 103, 136, *Seel.* 113, *B.* 1430, *Ps.* 139^{3}; ! ∼ mec ne awæfan wyrda cræftum, þa þe geolo godwebb geatwum frætwad *Rä.* 36^{9}; *gen. pl.* wyrma *Sat.* 336, *Cri.* 1251, *Seel.* 22, 126 (*Verc.*), *Sal.* 82; *dat. pl.* wyrmum *Seel.* 25, 156, *Ph.* 565; *inst. pl.* wyrmum *Cri.* 1548; ∼ bewunden (awealllen, beþrungen) *Jud.* 115, *Cri.* 625, *Mod.* 56. — *nom.* brandhata nid weoll on gewitte, weorm blædum fah, attor ælfele *An.* 770; *dat. pl.* weormum *Ap.* 95. — *s.* wurma *und* hand-, mold-, regn-wyrm.

wyrman *wärmen*; *præs.* wyrmed mec to fyre *Rä.* 13^{10}. — *s.* wearm.

wyrm-cynn *n. genus vermium vel serpentum*; *gen. pl.* wyrmcynna fela *B.* 1425; ∼ þæt wyrreste *Seel.* 84.

wyrm-fāh *adj. versicolor, mit schlangenförmigen Zeichnungen? nom.* þæt sweord wreodenhilt and ∼ *B.* 1697.

wyrm-geard *m. serpentum habitaculum, domus serpentibus repleta*; *pl.* -das *Sal.* 469.

wyrm-hord *n. Drachenhort*; *gen. pl.* wyrmhord abræc *B.* 2222.

wyrm-līc *n. serpentis corpus*; *inst. pl.* stonded nu weal (*Ruine*) wyrmlicum fah *Wand.* 98.

wyrm-sele *m. Schlangensaal, Hölle*; *dat.* of þam ∼ *Jud.* 119.

wyrnan *verwehren, verweigern, vorenthalten*; *inf.* ∼ þohton Moyses magum onlangne lust leofes sides *Exod.* 51; forhwon woldest þu þinre gesihde me æfre ∼? '*avertis faciem tuam a me*': *Ps.* 87^{14}; *præs.* gif þu him bryde wyrnest (*nicht zurückgibst*) *Gen.* 2660; he me þæs hyhtplegan wyrned *Rä.* 21^{29}; cyning mec on sele weordad, ne ∼ word lofes *Rä.* 21^{11}; *pl.* swenga ne wyrnad, deorra dynta *Sal.* 121; *præt.* Myrce ne wyrndon heardes handplegan *Ædelst.* 24; *conj.* þæt he anne sloge mid swurde, swengas ne wyrnde *By.* 118.

for-**wyrnan, -weornan** 1. *recusare, renuere, denegare*; *præs.* odrum he forwyrned wlitigan wilsides *Cri.* 20; *conj.* þæt þu me ne forwyrne, þæt ic mote ... *B.* 429; þy læs hi eow weges forwyrnen *Jul.* 665; *præt.* he me þæs

forwyrnde *Gen.* 2219; þæt he his lichoman wynna ~ and woruldblissa, seftra setla and symbeldaga *Gu.* 135; þearfum ge forwyrndon, þæt hi . . . mosten in gebugan *Cri.* 1504; *part.* me bid forwyrned hyhtes æt halgum *Jul.* 441. — 2. *effugere, evitare?* he ne forwyrnde woroldrædenne (*entging dem Tode nicht*) *B.* 1142; *imp.* ne forweorn þu me, ac getida me! *Hy.* 3[54].

wyrp *m. Wurf, jactus, ictus*; *nom.* and he wæs fram him alocen swa mycel swa is anes stanes ~ (*einen Steinwurf weit*) *Luc.* 22[41]; *acc.* wigplegan, ~ odde scyte *Wy.* 69; *inst.* weard hire mid anum wyrpe an rib forod (*fracta*) *Oros.* 4[6]; *inst. pl.* wæpna wyrpum *Cri.* 565.

wyrp *f. Umschwung, Wechsel, Änderung, Abhilfe*; *acc.* hwædre him alwalda æfre wille æfter weaspelle ~ gefremman *B.* 1315; þæt ge wræcsida ~ gebiden *Gu.* 480 *und ähnlich*: *Gu.* 608; waldend him þæt wite teode: se mæg him ~ gesyllan, hælo on heafodgimme (*dem Blinden*) *Gn. Ex.* 43; *dat.* nu is þæt bearn cymen awæcned to ~ weorcum Ebrea *Cri.* 67; forþon se mon ne þearf to þisse worulde ~ gehycgan, þæt he us fægran gefean bringe *Gu.* 18.

wyrpan 1. *verti, reverti*; *præs.* to duste wyrpst '*in pulverem reverteris*': *Gen.* 3[19]. — 2. *sich restaurieren, erholen? part.* ic wæs wyrpende (*convalescens*) *Bed. Sm.* 616[34] *und ähnlich*: *ib.* 620[12]; *præt.* wyrpton hie werige *Exod.* 130.

ā-**wyrpan** *projicere, repellere, auferre*; *inf.* þu me scealt edwit min of ~ '*amputa opprobrium meum*': *Ps.* 118[39]: to awyrpanne '*ut auferant*': *Ps. Th.* 39[16]. — *imp.* ne awyrp þu me from þinre ansyne! '*ne projicias me a facie tua*': *Ps. Ben.* 50[12].

ge-**wyrpan** *reflexiv*: *sich erheben*; *præt.* næs he fæge þa gyt, ac he hine gewyrpte, þeah þe him wund hrine *B.* 2976; and sona þæs him bet wæs and hine ~ fram þære untrumnesse '*melius habere cœpit et convalescens ab infirmitate . . .*': *Bed.* 3[13].

wyrpel *m.* '*the silver ring put on a hawks leg, varvels*' (*Bosw.*), *Wurfring, Fußring Wurffessel*; *acc. pl.* ded he wyrplas on (*sc. dem Falken*) *Wy.* 87.

wyrrest *adv. pessime*; þa him ~ ær on feondscipe fæste gestodon *Ps.* 105[39].

wyrresta *adv. pessimus*; *nom.* wyrmcynna þæt wyrreste *Seel.* 84; *gen.* wyrrestan *Dan.* 305, *Az.* 25; *acc.* ~ *An.* 86; *nom. acc. pl.* ~ *An.* 1594, *Jul.* 250, 340, 572, *El.* 932; *dat. pl.* wyrrestum *Jul.* 152.

wyrs *adv. schlimmer*: eow þær ~ gelomp *Gu.* 637; ne wæs hyra ængum þy ~ *Rä.* 14[5]; ~ ded, se þe . . . *Sal.* 181; hit þe þeah ~ ne mæg hreowan, þonne hit me ded *Gen.* 825; he þy ~ meahte þolian þa þrage, þa hio swa þearl becom *Met.* 1[76]; þæt he bid on þæt wynstre weorud ~ gesceaden, þonne (*als wenn*) he on þa swidran hond swican mote *Dom.* 75. — *superl.* þa ofermodan odre rican, þe þis werige folc wyrst tuciad *Met.* 24[60].

wyrsa, wirsa *adj. pejor, deterior*; *nom.* wyrsa (*m.*) *Met.* 25[20], *Sal.* 357, 358; wyrse dæd *Gen.* 594; þæt is ~ nu (get), þæt . . . *Met.* 10[37], 25[67]; me þær ~ gelamp *Sat.* 175; hit me ~ gelomp *Sat.* 125; is me nu ~, þæt ic wuldres leoht æfre cude (wyrsæ *MS.*) *Sat.* 141; him þær wirse gelomp *Sat.* 24; *dat.* to wyrsan þinge *Gen.* 259; hie frides wolde wilnian to þam ~ (*MS.* wyrrestan) weras *Dan.* 215; and þam ~ widsoc, deofulgildum *El.* 1040; *acc.* wyrsan wigfrecan (*oder pl.*) *B.* 2496; on þæne ~ had hædenstyrces '*in similitudinem vituli*': *Ps.* 105[17]; on þone ~ dæl for scyppende scyrede weordad (*zur Linken*) *Cri.* 1226; on þa ~ hand (*zur Linken*) *Sal.* 500; he hæt wyrse ne con (*ignorat*) *B.* 1739; on ~ leoht *Gen.* 310; eal þæt we geworhton on worldrice, betere and ~ *Hy.* 7[92]; *inst.* wyrsan wrixle *B.* 2969; *nom. pl.* ~ wigfrecan *B.* 1212; *gen. pl.* wene ic to þe ~ geþingea *B.* 525; ne gewuna wyrsa ængum eahta! *Fæ.* 23; (god) bid feond þam odrum ~ gewyrhta *Fæ.* 7. — *superl.* þæra synfullena dead bid se wyrsta *Ps. Th.* 33[21].

wyrs-līc *adj. schlimm, schlecht, übel*; *compar.* ic eom wyrslicre þonne þes wudu fula *Rä.* 41[15].

wyrst *s.* wyrs.

wyrt *f.* 1. *herba, olus, herba aromatica*; *nom.* ~ *Az.* 83, *Ps.* 89[6], *nom. acc. pl.* wyrta *Ph.* 213, 465, 529, *Pa.* 17, *Gu.* 1249, *Ps.* 103[13], *Met.* 8[29] *und* wyrte *Sat.* 358, *Ph.* 194, *Rä.* 35[6]; *gen.* wyrta *Wr. gl.* 14 ('*holera*'), *Ph.* 196, *Ps.* 77[46], *Met.* 20[251], *Sal.* 302; *dat.* wyrtum *Ph.* 265, 474; *inst.* wyrtum *Ph.* 273, 430, 653, *Men.* 77, *Rä.* 6[12]. — 2. *radix*; *inst. pl.*

wyrtum fæst *Dan.* 499, *Ph.* 172, *B.* 1364, *Rä.* 35^{7}.

wyrt-cynn *n. Art wohlriechender Kräuter, aromata: nom.* unguentum, ædele ∼ *Ps.* 132^{2}. — þa wyrtgemang tacniađ mistlicu mægen Cristes (*sc. myrrha et gutta et cassia*) *Ps. Th.* 44^{10}.

ge-**wyrtian** *würzen, condire; part.* stigađ to wuldre wlitige gewyrtad mid hyra weldædum *Ph.* 543: 'gewyrtod win *factitium vinum*': *Cot.* 268 *und* '∼ henfugel *factitia volucris*': *Lib. Med.* 3, 12 (*Lye*).

wyrt-truma, wyrtruma *m. radix, Wurzelstock; nom.* se wyrtruma *Dan.* 581; *acc. sg.* wyrtruman *Wy.* 24. *Dan.* 559; ∼ þæs wudubeames eorđan fæstne *Dan.* 516; þu his ∼ wræstne settest 'plantasti radices ejus': *Ps.* 79^{9}; *inst. pl.* eoh (*taxus*) byđ utan unsmeđe treow, heard hrusan fæst wyrtrumum underwredyd *Run.* 13.

wyrt-wala, -wela *m. radix, nom.* Wyrd, weana wyrtwela *Sal.* 444: *acc.* plantedes wyrtwalan his '*plantasti radices ejus*': *Ps. Ster.* 79^{10}. — wyrtwalian *plantare* (þu wyrtwalas *Cant. Moys.* 21 *bei Thw.*): *s.* awyrtwalian. — *got.* walus ῥάβδος, *Stab*; *ags.* walu *vibex*.

ā-**wyrt-walian** *eradicare, exterminare; præs.* gif þu atyhst and awyrtwalast of gewitlocan leasa gesælđa *Met.* 12^{26}; *part.* hy beođ awyrtwalode of eorđan '*exterminabuntur*': *Ps. Th.* 36^{9}.

wȳscan, wīscan *wünschen, wonach trachten oder streben, sich wonach sehnen; præs.* ic þæs la wisce, þæt . . . ('*utinam*') *Ps.* 118^{5}; he helle wisceđ, þæs engestan edelrices *Sal.* 105; *pl.* hi cwealmes wiscađ *Gu.* 194; hi þæs beteran (lifes) ∾ and wenađ *Gu.* 47; he wyscte geneahhe, þæt (*c. conj.*) … *Deor* 25; he wiscte, þæt he cuman moste *Arg. Ps. Th.* 14.

wyt *s.* wit *pron.*

Y.

ȳcan, īcan, īcean, īecan, ēcan *augere, apponere; inf.* ycan *Az.* 34, *Jud.* 183, *Rä.* 31^{9}, ican *Dan.* 318 *und* icean *Gen.* 1132; *præs.* icest *An.* 1192; yceđ *Gn. Ex.* 31 *und* iceđ *El.* 905; *pl.* ycađ *Hy.* 4^{93}, *Rä.* 27^{24} *und* iecađ *Cri.* 611; *præt.* icte *Gen.* 1190 *und* iecte *Gen.* 1122, 2376; *pl.* icton *Gen.* 1065 *und* ihtan *Ps.* 77^{31}; *part.* yced *Az.* 36; *inf.* þu scealt widan feorh ecan þine yrmđu *An.* 1386; *præs. conj* þæt se awyrgeda ne ece, þæt he hine leng myclie ofer eorđan '*ut non apponat ultra magnificare se homo super terram*': *Ps. Th.* 9^{38}; *præt.* he þæt eadige folc ecte swyđe '*auxit*': *Ps.* 104^{20}; hi hira firene furđur ehtan '*et apposuerunt adhuc peccare ei*': *Ps* 77^{19}; *part.* hwæt bid þe ealles seald ođđe eced swa from þære yflan tungan? '*quid detur tibi aut quid apponatur tibi a lingua dolosa*': *Ps.* 119^{3}.

ge-**ȳcan, -īcan, -īcean** *augere; præt.* siđđan he eahta hund æđelinga rim and feowertigum eac feorum geicte *Gen.* 1162; *imp. pl.* fyllađ eorđan eall geicead! *Gen.* 1514; *part.* þonne biđ geyced and geedniwad moncyn þurh meotud, arised to dome *Cri.* 1040; biđ him geofona gehwylc gode ∼ meahtum spedig *Fæ.* 81.

ȳce *f. rana, bufo, Unke*: *s.* fen-ȳce.

ȳd *f. unda; nom.* ∼ *Exod.* 282. *An.* 443. *Met.* 28^{57}: ∾ sio brune *Rä.* 61^{4}; sio brune ∾ *Met.* 26^{30}. — *nom. pl.* yđa *Gen.* 1385, *B.* 548. *Cri.* 855, *Ps.* 64^{7}, 77^{53}, *Met.* 27^{3}, *Rä* 3^{15}, 76^{2}; wonne (sealte) ∾ *Gen.* 1430, *Ps.* 76^{13}; yđe *Exod.* 288, *Az.* 40, *Ps.* 106^{28}. — *gen. pl.* yđa *B.* 848, *Sal.* 81, *Rä.* 23^{7}; eastream ∾ *Dan.* 385; ofer ∾ ful *B.* 1208; beođ aweaxen of edwittes ∾ heafdum *Sal.* 29; ∾ gewealc (þrym, geswing, geþræc, gelac, wylm, geswing, geþring, gewin, begang, onginn, swengas) *Exod.* 455, *Bo.* 40, *Kl.* 7, *B.* 464, 1469, 1918, *Edg.* 45, *An.* 259, 352, 368, 466, 824, 865, *El.* 239, *Ps.* 118^{136}, *Rä.* 3^{2}. — *dat. pl.* yđum *Gen.* 166, *Exod.* 449, *Sch.* 85, *B.* 210, 421, 1437, 1907, *An.* 451, 514, 1715, *Gn. C.* 23; hi on monegum worulde ∾ winnađ and swincađ *Met.* 4^{56}; æfter þæm ∾ ura geswinca *Met.* 21^{14}. — *acc. pl.* yđa *Gen.* 1309, *Cri.* 1168, *Rä.* 4$^{17\ 68}$; sealte (brune) ∾ *Exod.* 441, *An.* 519; yđe *B.* 46, 1132, 1593, 1919, *Rä.* 73^{4}. — *inst. pl.* yđum *Rä.* 11^{4}, 17^{3}; sealtum

∾ *Exod.* 472; swat (blod, flod, teagor) ∾ weoll *B.* 2693, *An.* 1242, 1277, 1548, *Gu.* 1314. — *s.* ār-, flōd-, geofon-, līg-, sæ-, sealt-, wæter-ȳđ.

ȳđ, ēđ *s.* ȳđe, ēđe, eađe.

ȳđan, ēđan *vastare, destruere, vacuefacere, veröden, lichten*; *inf.* ∾ *entleeren* (*s. H. Z.* XI, 480): *Rä.* 70^{7}; *præt.* yđde swa þisne middangeard ælda scippend (*durch der Menschen Sterben*) *Wand.* 85; ic ∾ eotena cyn and on yđum sloh niceras nihtes *B.* 421; *inf.* eđan winburh wera *Dan.* 57.

ge-ȳđan, -ēđan *erleichtern*; *præs. conj.* þæt þu hygesorge heortan minre geeđe *Gu.* 1179.

ȳđan (*mhd.* ünden) *wogen, undare, fluctuare, æstuare*; *præt.* and sio his innađ yđde (?) swyde, wan wætere gelic (ydwe swylce *MS.*) *Ps.* 108^{18}; *part.* ne syleđ he sodfæstum syddan to feore. þæt him yþende mod innan hređe (*sc.* wese) '*non dabit in æternum fluctuationem justo*': *Ps.* 54^{22}.

ȳđ-bord *n. Schiffsbord, Schiffsrand*; *acc.* ofer ∾ *An.* 298; *dat.* þonne særofe arum bregdađ yđborde neah *Cræ.* 57.

ȳđe, ēđe, ēađe *adj. facilis, levis, leicht*; *pl.* þæs þe him yđlade eađe wurdon *B.* 228. — *nom.* ne wæs þæt ede sid *B.* 2586; ne biđ þær ∾ þin spor to findanne *Ps.* 76^{13}; sceal ic eard niman, swa me ∾ nis, mid Cedaringum, nis min cyđ þær *Ps.* 119^{5}. — *compar.* eall þu þin yrre, eđre gedydest '*mitigasti omnem iram tuam*': *Ps.* 84^{3}. — *superl.* swa him eđost bid, sylfum geseftost *am leichtesten zu ertragen*: *El.* 1294. — *nom.* ne þæt yđe biđ to befleonne *B.* 1003; nis þæt ∾ ceap to geganganne gumena ængum *B.* 2415. — *comp.* us þis se ædeling yđre gefremede (*den Fluch hat Christus uns leichter gemacht*) *Cri.* 627. — *s.* un-eađe, ge-ēđan, -ȳđan.

ȳde, ēde *adj. vastatus, öde*; *acc.* edne edel *Dan.* 78. — *s.* efn-ede.

ȳđe, ēađe, ēđe *adv. faciliter*; eađe *Gen.* 48, *Cri.* 173, *Mod.* 9, *Sch.* 34, *B.* 478, 2291, 2764, *An.* 425, 861, 935, 1181, 1354, 1378, *Gu.* 213, 221, 428, 459, 528, *El.* 1292, *Ps.* 72^{16}, 88^{9}, 90^{13}, 103^{4}, 106^{28}, 129^{4}, *Hy.* 3^{4}, 7^{119}, *Met.* $9^{48.51}$, 10^{8}, 11^{48}, 19^{31}, 24^{57}, $26^{1.110}$, *Sal.* 389, *Rä.* 1^{18}, 16^{19}, 24^{11}, 41^{53}, 56^{8}. — *compar.* þy ead *eo facilius*: *An.* 368; ēđ, ȳđ: þy ed *Met.* 10^{38}, 12^{22}; þy yd *Hö.* 66. — *superl.* eadost *Dan.* 50, *Jud.* 75, 102, *Sal.* 36 (*A.*); eađust *Ps.* 76^{10}, *Sal.* 36 (*B.*); yđast *Cri.* 800, 1284, *Ph.* 113 *und* yđost *Hy.* 73; eđest *Hy.* 1^{6}. — *s.* ēađe, un-ēađe.

ȳđe-līce *adv. leicht*; ∾ *B.* 1556.

ȳđ-faru *f. undarum fluctuatio vel vagatio*; *dat.* yđfare *Ph.* 44; on ∾ *An.* 902, *Jul.* 478.

ȳđ-fynde *s.* ēađ-fynde.

ȳđ-gebland *n. undarum commixtio, fluctus*; *nom.* yđgeblond *B.* 1373, 1593; *nom. pl.* wæron yđgebland eall gefælsod (*durch den Tod der Seeungeheuer*) *B.* 1620.

ȳđ-gesēne *s.* ēađ-gesȳne.

ȳđ-gewin *n. undarum tumultus*; *gen.* he hine feores getwæfde, yđgewinnes *B.* 1434; *dat.* holmwylme neh yđgewinne *B.* 2412.

ȳđ-hof *n. domus marina, navis*; *acc.* [yđ]-hof *Gen.* 1316; *acc. pl.* eald yđhofu oncrum fæste *El.* 252.

ȳđ-lād *f. iter marinum, via marina*; *nom. pl.* gode þoncodon, þæs þe him yđlade eađe wurdon *B.* 228; *acc.* þæt ic æfre ne geseah on sæleodan ofer ∾ (-lafe *MS.*) syllicran cræft *An.* 499.

ȳđ-lāf *f. undarum reliquiæ, arena litoris, lītus*; *dat.* on (be) yđlafe *Exod.* 585, *B.* 566.

ȳđ-lid *n. navigium, navis*; *acc.* ∾ *An.* 445; *dat.* yđlide *An.* 278.

ȳđ-lida *m. navis*; *acc.* het him yđlidan godne gegyrwan *B.* 198.

ȳđ-mearh *m. equus marinus, navis*; *pl.* yđmearas *Cri.* 864, *Wal.* 49.

ȳđ-mere *m. mare*; *acc.* ofer ∾ *Ph.* 94.

yfel *n. Übel, malum*; *nom.* ∾ *Cri.* 1333, *An.* 694; *gen.* yfles *Gen.* 465, 480, *Cri.* 875, *Dom.* 43, 72, 107, *Wid.* 51, *By.* 133, *An.* 1384, *Jul.* 329 *und* yfeles *Sat.* 374, *Ps.* 87^{3}, 106^{38}, *Hy.* 2^{8}, *Met* 9^{52}; *dat.* yfele *Sat.* 733, *Ps.* 56^{5}, 106^{25}, *Hy.* 7^{113}; *acc.* yfel *Gen.* 2264, 2470, 2685, *Cri.* 1254, 1310, *Ælf. Tod.* 11, *El.* 493, *Ps.* 5.3^{5}, 55^{5}, 69^{3}, $70^{12.22}$, 72^{14}; *inst.* yfle *Ph.* 594 *und* yfele *El.* 493; *gen. pl.* yfla *Ph.* 460, *Pa.* 18, *B.* 2094, *Jul.* 323, *Ps* 120^{6}, *Hy.* 5^{11} *und* yfela *Exod.* 537, *An.* 1314, *El.* 902, *Ps.* 70^{19}, *Ps. C.* 48, *Met.* 7^{43}; *dat. pl.* for heora yfelum (*Sünden*) *Ps.* 105^{25}; *acc. pl.* yfel ormaetu *Jul.* 627. eal þas yflu *Ps. Th.* 49^{23}.

yfel *adj. übel, malus*; *nom.* ∾ *Dan.* 187, *Run.* 3; *m.* yfela *Met.* 15^{1} *und* yfla *Met.* 18^{1}; *f.* yfele *Ps.* 80^{14}, 136^{8}; *gen.* yfeles *Ps.* 63^{1}. — *dat.* yflum *Cri.* 1577, yfelum *Ps.* 139^{1}, yfelan *Ps.* 77^{46} *und* yflan *Ps.* 119^{3}. — *acc.* yfelne *Met.* 8^{7};

yfele (*f.*) *Gen.* 2408, *Seel.* 163, *Ps.* 100^{3}; yfel (*n.*) *Gen.* 572. — *inst.* yfle *Rä.* 41^{32}; yflan *Met.* 22^{32}. — *nom. acc. pl.* yfele *Ps.* 54^{3}, 118^{119}, yfle *Sat.* 610, *Wald.* 2^{23}, *Ps.* 77^{15}, *Sal.* 362 *und* yfel (*n.*) *Cri.* 1453. — *dat. pl.* yflum *Cri.* 919, 1363, *Ps.* 74^{4}; *inst.* yfelum *Ps.* 73^{10} *und* yflum *Jul.* 634.

yfel-dǣd *f. Übeltat*; *gen. pl.* yfeldæda *Jul.* 456, 713.

yfele, yfelian *s.* yfle, yflian.

ge-**yfelian** *s.* ge-yflian.

yfemest, yfmest *adj. und adv. zu oberst befindlich, zu oberst*; soðfæste bioð yfemest in þam ade *El.* 1290; oð hio eft cymeð, þær hire ∾ bið eard gecynde *Met.* 13^{63}; ∾ is eallra gesceafta fyr ofer eorðan *Met.* 20^{84}; he ∾ wandrað ofer eallum oðrum steorrum *Met.* 24^{24}; se ytmest is eallra tungla *Met.* 24^{20}. — *s.* ufera (*und* yfera *superior bei Lye*).

yfle, yfele *adv. male*; yfele *Gen.* 387, 791, *Ps.* 70^{9}, 78^{1}, 79^{15}, 106^{26}; yfle *Cri.* 198, *Rä.* 44^{10}; ic him ∾ ne mot *Rä.* 80^{9}.

yflian, yfelian *malo afficere*; *præt.* E. hine yflað *Sal.* 96; *præt. conj.* and ehtunga ealle hæfdon, hu hi þine halgan her yfeladan *Ps.* 82^{3}.

ge-**yflian, -yfelian** *malo afficere*; *part.* næs heora neata man geyfelad *Ps.* 106^{37}.

yfmest *s.* yfemest.

ylca *s.* īlca.

yldan, eldan (*ahd.* altian, altinōn) *differre, morari*; 1. *intr. zögern*; *præt.* he ylde þa git '*distulit*': *Ps.* 77^{23}; *imp.* ne yld, þæt þu me arie! *Ps. Th.* 39^{21}. — 2. *trans. verzögern, aufschieben, hinhalten*; *inf.* ne he þæt yldan þohte, ac he gefeng hraðe . . . *B.* 739.

for-**yldan** *differre, supersedere*; ne mæg mon ∾ ænige hwile þone deoran sið (*mortem*) *Sal.* 360.

ylde, ilde, ælde, elde *plur. homines*; *nom.* ylde *Gen.* 221, *Exod.* 436 (yldo *MS.*), *Ps.* 57^{4}; *gen.* ylda *An.* 182, 1557; ∾ æghwilc (gehwylc) *Gen.* 480, *Ps.* 77^{4}; ∾ bearn *s.* bearn; ∾ waldend *B.* 1661; ilda cynnes *El.* 521; *dat.* yldum *Gen.* 2286, *B.* 77, 705, 2117, *Men.* 88, *El.* 792, *Ps.* 144^{9}; *gen. pl.* ælda, yldo bearn (bearna, -um) *Cri.* 937, *Sch.* 99, *Seef.* 77, *Rä.* 81^{26}, 89^{10}; ∾ gehwylces *Gu.* 898; ∾ cynnes (cynne) *Cri.* 780, *Ph.* 198, 546, *Jul.* 727, *Gu.* 727, 793, 948; ∾ tudres *Gu.* 796; ∾ scyppend *Wand.* 85; earmlic ∾ gedreag *Cri.* 1000. — *dat. pl.* ældum *Cri.* 406, 582, 620, 956, 1202, *Gu.* 1115, *Gn. Ex.* 197, 200, *Rä.* 34^{11}, 79^{6}; ealdum *Ps.* 93^{9}; *gen.* elda *El.* 476, *Run.* 25; *dat.* eldum *Wald.* 1^{11}, *B.* 2214, 2314, 2611, 3169, *An.* 1059, *Met.* 8^{38}, 12^{17}, 13^{60}, 20^{100}, 29^{34}, *Run.* 26.

yldest *s.* eald.

ylding *f. dilatio, mora*; *nom.* beo þu on tid gearu! ne mæg þæs ærendes ∾ weordan *An.* 215.

yldra *s.* eald.

yldra *m.* (*pl.* yldran, eldran, ældran) 1. *im sing. pater*; *nom.* yldra min *El.* 462. — 2. *im plur. parentes, majores, progenitores, Eltern, Voreltern, Ahnen*; *nom.* yldran usse *Az.* 18, *Ph.* 414, 438. *Gu.* 722; user (ussa, heora) ∾ *Dan.* 298, *Gu.* 946, *Ps.* 77^{13}; *gen.* his yldrena (*parentum*) *Arg. Ps. Th.* 45; *dat.* yldrum *Gen.* 1107, 1129, 1716, 2782. *Fæ.* 11. — *nom. pl.* eldran *Met.* 1^{58}; *gen.* eldrena *Met.* 1328. — mine ældran *Ps. C.* 65.

yldu, yldo, yld, ældu, æld, eld 1. *ævum, sæculum*; *nom.* '*ævum* yld': *Wr. gl.* 52; *inst. pl.* hu woruld wære wundrum geteod ungelic yldum oð edsceafte (?) *Dan.* 112. — 2. *im pl. Lebensjahre*; *nom. pl.* þæt hi hundeahtatig ylda gebiden '*octoginta anni*': *Ps.* 89^{11}. — 3. *senectus*; *nom.* yldu *Ph.* 52 *und* yldo *Gen.* 471, 484, *Ph.* 614, *Seef.* 71, 91, *B.* 1736, 1766, 1886, *Gn. Ex.* 10, *Sal.* 291, *Rä.* 44^{4}; *gen.* ylde tid *Ps.* 70^{8}; *dat.* yldo *Wy.* 60 *und* ylde *B.* 22, *Cri.* 1654, *Gn. C.* 50; *acc.* yldo *Ps.* 91^{13}, *Exod.* 539 *und* þa yldu *Ph.* 190; *nom. pl.* and mine yldo beoð æghwær genihtsum '*senectus mea*': *Ps.* 91^{9}. — *dat.* on ælde oððe an giogeðe, *senectute*: *Ps. C.* 142; in ældu genyhtsumre '*in senecta uberi*': *Ps. Stev.* 91^{15}; *inst.* scearde scurbeorge scorene gedrorene ældo underetene: *Ruin.* 6; *acc.* in þa ærestan ældu, *in juventute*: *Gu.* 80. — *gen. pl.* þurh ælda tid *per sæcula sæculorum*: *Gu.* 807; *acc. pl.* swa he wið ælda mæg eades hleotan *Fæd.* 89. — *nom.* sio forme eld ætas *prima i. e. aurea*: *Met.* 8^{4}. — *s.* ætter-yid, oryldu.

ylfe *s.* ælf.

ylfete, ylfetu *f. cygnus, olor*; *nom.* '*cygnus* elfetu': *gl. Aqu.* 5 (*Mone p.* 314) *und Wr. gl.* 62; '*cygnus* ylfete': *Wr. gl.* 29; *gen.* ylfete song *Seef.* 19. — *ahd.* '*cygnus et olor* elbiz': *H. Z.* V, 359; '*cygnis* elbizzin': *ib.* 328; *aisl.* ālptr.

ymb, emb *præp. um*; I. *mit dem Akkusativ*: 1. *lokal*: *circa, circum*;

weoll him on innan hyge ymb his heortan *Gen.* 354; þæt unc modige ∾ mearce sittađ *Gen.* 1907; þær nu ∾ þone ecan stondađ hæleđ ∾ hehseld *Sat.* 46—47; hrof geondwlitan ∾ healfa gehwone (*nach allen Seiten hin*) *Cri.* 61; ∾ his heafod gebigdon beag þyrnenne *Cri.* 1127; þringađ ∾ þeodenstol *Cri.* 397; ∾ Wistlawudu *Wid.* 121; arat þa se rica, ∾ hine rinc manig *B.* 399; wæs þa ∾ gifhealle gudrinc manig (*saßen längs den Wänden herum in der Halle*) *B.* 838; he sundornytte beheold ∾ aldor Dena *B.* 668; ∾ þæs helmes hrof heafodbeorge wala uton heold *B.* 1030; sar eft gewod ∾ þæs beornes breost *An.* 1249; het stormas restan ∾ stanhleođu *An.* 1578; wicedon ∾ þæs wæteres wylm *El.* 39; wæron secgas ∾ sigecwen siđes gefysde *El.* 260; he him ∾ hand flugon *Gu.* 709; swa ∾ þinne beod utan blæda standen *Ps.* 127^{3}; ∾ Bethleem (*in circuitu*) *Hy.* 10^{23}; lacađ ∾ eaxe ende *Met.* 28^{22}; swa hit suđ ligeđ ymbe Gealboe and ∾ Geador norđ *Sal.* 191; *ähnlich*: ymb *Gen.* 759, *Exod.* 180, *Dan.* 248, 254, *Az.* 39, 162, *Sat.* 136, 154, 220, 235, 652, 662, *Cri.* 507, *Seef.* 11, *B.* 568, 1012, 2477, 2883, *Fin.* 33, *An.* 874, 1235, *El.* 50, 60, 66, 136, 227, 869, *Ps.* 77^{28}, *Rä.* 21^{1}, 41^{5}; *dem acc. nachstehend*: hine ∾ monig selereste gebeah *B.* 689; hine twegen ∾ weardas wacedon *Gu.* 85.

2. *de, circa, quoad* (*sprechen, streiten, sorgen, denken, sich bemühen usw.*); ic gehyrde hine ∾ þin lif sprecan *Gen.* 508; onginnađ nu ∾ þa fyrde þencean! *Gen.* 408; sceolde unc Adame yfele geweordan ∾ þæt heofonrice (*hinsichtlich*) *Gen.* 388; se sceada georne swicode ∾ þa sawle *Gen.* 607; friegan ∾ fordgesceaft *Sch.* 3; þus gieddade godes spelboda ∾ his æriste in ece lif *Ph.* 572; hu þa wisan sind wundorlice ∾ þæs fugles gebyrd *Ph.* 360; hu þu ∾ modlufan mines frean on hyge hycge *Bo.* 9; se þe wiđ Brecan wunne on sidne sæ ∾ sundflite *B.* 507; na ∾ his lif cearađ *B.* 1536; ∾ godne spræcon, þæt… *B.* 1595; ær ic þæt wundor onwrigen hæfde ∾ þone beorhtan beam *El.* 1255; wundrade ∾ þæs weres snyttro, hu… *El.* 959; þu ∾ þinne esne dydest wel weordlice 'bonitatem fecisti cum servo tuo': *Ps.* 118^{65}; ic ∾ sawle eom forht *Hy.* 4^{64}; seme ic þe recene ∾ þa wrætlican wiht *Sal.* 253; ∾ land sacan *Gn. C.* 53; a sceal snotor hycgean ∾ þisse worulde gewinn *Gn. C.* 55; spræc ∾ his mæge[s sīđ] *Hö.* 25; *ähnlich*: ymb *Gen.* 1848, 2526, *Cri.* 1195, *Wal.* 1, *Seef.* 46, *Deor* 12, *B.* 353, 439, 531, 2070, 2509, 3173, *An.* 1119, *Jul.* 414, *El.* 214, 442, 534, 541, 664, 1064, 1071, 1181, *Hy.* 4^{96}, *Fæ.* 26, *Sal.* 247, 425, *Rä.* 34^{8}, 40^{26}; *dem acc. nachstehend*: se esne, þe ic her ∾ sprece *Rä.* 44^{17}; hie me me seredon ymb, hu heo me deađes cwealm arefnan mihten *Sat.* 498; *ähnlich*: *Ps.* 54^{18}, *Met.* 10^{45}, 16^{24}, 17^{20}, 21^{4}, *Rä.* 24^{11}. — *die Ursache bezeichnend*: *wegen, infolge von, für*: hy grame wurdon ∾ andwig *Exod.* 145; het selfum gecyđan ∾ his womdæda waldendes dom (*oder 'de crimine judicium'*) *Ps. C.* 19.

3. *temporal*: *circa*; ∾ antid ođres dogres *B.* 219. — *post*: þa ∾ wintra worn *Gen.* 1320; þæs ∾ seofon niht *Gen.* 2320; ∾ wucan, þæs þe… *Gen.* 2769; symble ∾ seofon niht *Seel. Ex.* 10; *ähnlich*: ymb *Gen.* 1438, 1449, 1465, 1477, 2302, *Exod.* 63, *Dan.* 562, 578, 583, *Az.* 41, *Cri.* 466, *B.* 135, *Men.* 30, 87, 107, 116, 133, 137, 141, 144, 148, 154, 158, 163, 170, 174, 181, 187, 207, 221, *An.* 157, *El.* 272, *Met.* $28^{25 \cdot 29}$. — *ante*: þæs ∾ ane niht *Sat.* 571; nu ∾ þreo niht *Sat.* 426.

II. *mit dem Dativ*: *nachstehend*: him ∾ flugon engla þreatas *Sat.* 568.

III. *ohne Kasus*: þenced ∾ se þe wile *Met.* 20^{27}; ongan þa listum ∾ þencean þearflice, hu he … meahte *Met.* 1^{59}. — emb *post* *Men.* 38, 54, 95, 131, 210, 226. — *s.* ymbe.

ymbe, embe *præp.* *um*: 1. *c. acc. lokal*: *circa, circum*; wæs fleohnet ymbe his bed ahongen *Jud.* 47; stodon ∾ þæs þeodnes træf *Jud.* 268; fuglas þringađ utan ∾ ædelne *Ph.* 164; færinga ∾ þa herehude hlemmed togædre grimme goman *Wal.* 61; ∾ hlæw ridan *B.* 3170; ∾ harne stan torras stodon *An.* 843; utan ∾ ædelne englas stodon *An.* 873; swa hit suđ ligeđ ∾ Gealboe and ymb Geador norđ *Sal.* 191; suđ ∾ Senare feld *Sal.* 209. — 2. *c. acc. circa, de, quoad*; ne biđ me to wife wyn ne to worulde hyht ne ∾ owiht elles nefne ymb yđa gewealc *Seef.* 46; no ∾ þa fæhđe spræc *B.* 2618; we beot ahofun ∾ heard gewinn *By.* 214; ic hie flitan gefrægn gewesan ∾ hyra wisdom *Sal.* 181; ic þence ∾ mine synna *Ps. Th.* 37^{18}. — 3. *c. acc. temporal*: *post*; symble

∼ seofon niht *Seel. Verc.* 10. — 4. *mit dem Dativ, demselben nachstehend*: licgađ me ∼ irenbendas *Gen.* 371; geseo ic him englas ∼ hweorfan *Gen.* 669; nealles hy him ∼ gestodon *B.* 2597; þe him geornast nu mid þegnungum þringađ ∼ utan *Met.* 25^{28}; þa hire (þære eaxe) middre ∼ þearle þrægađ *Met.* 28^{23}. — 5. *ohne Kasus*; hygeđ ∼ se þe wile *Met.* 19^{1}; dеđ siddan ∼ moncynnes fruma, swa him gemet þinceđ (*in bezug darauf*) *Met.* 29^{41}; wangas ∼ licgađ *Met.* 20^{77}; þær him hæleđ ∼[e] . . . wrixlađ spræce *Run.* 19. — embe 1. *circa, circum*; embe Brunanburh *Ædelst.* 5. — 2. *post*; þæs embe fif niht *Men.* 11; embe feower wucan *Men.* 15; *ähnlich*: embe *Men.* 19, 23, 41, 71, 83, 194, 215; ? æfre embe stunde sealde sume wunde *By.* 271. — *s.* ymb.

ymbe-sittend *s.* ymb-sittend.

ymb-hoga *m. cura, anxietas, sollicitudo*; *nom.* se ∼ þissa woruldsælđa *Met.* 7^{53}; *gen.* seređa ren sumes ymbhogan, ungemet gemen *Met.* 7^{28}; *acc.* ælcne ∼, þe him unnet sie *Met.* 22^{10}; *gen. pl.* þeah hine wecge wind woruldearfođa ođđe ymbhogena ormete ren *Met.* 7^{36}; ado of his mode mislicra fela þara ymbhogona, þe him unnet sie! *Met.* 16^{6}; *dat. pl.* abysgod on idlum sorgum and on ymbhogum *Ps. Th.* 38^{13}.

ymb-hwyrft, -hwearft, -hwerft *m.* 1. *Umlauf*; *acc.* þæt mænig tungul maran ymbhwyrft hafađ on heofonum *Met.* 28^{20}; hu sume tungl habbađ scyrtran ymbhwearft *Met.* 28^{8}, þa habbađ scyrtran scriđe and færeld, ymbhwerft læssan þonne ođru tungl *Met.* 28^{12}. — 2. *circuitus, Umgebung, Umkreis*; *acc.* hi synd mundbeorgas micle ymbutan, healdeđ heora ∼ ece dryhten '*montes in circuitu ejus et dominus in circuitu populi suo*': *Ps.* 124^{2}; *dat.* on ymbhwyrfte '*in circuitu*': *Ps.* 75^{8}; þa þe on ∼ alhwær sindon '*in circuitu ejus*': *Ps.* 88^{6}. — 3. *Umfang*; *acc.* ođþæt þu þone ymbhwyrft alne cunne (*d. i. wie weit und breit die Hölle sei*) *Sat.* 702. — 4. *orbis*; *nom.* ymbhwyrft þes (*orbis terræ*) *Rä.* 41^{42}; eorđan ∼ *Exod.* 429; ærþon ∼ eorđan wære '*priusquam formaretur orbis terræ*': *Ps.* 89^{2}; *acc.* þisne ∼ (*orbem terræ*) *Rä.* 41$^{7.15}$; eorđan ∼ (*idem*) *Exod.* 26, *Ph.* 43, *Ps.* 88^{10}, 95^{9}; ∼ eorđan (*idem*) *Ps.* 76^{15}, 92^{2}; ∼ eorđan folca '*orbem terræ*': *Ps.* 95^{13}; geond ealne ∼ eorđan sceata *Pa.* 68; ealne ∼ and uprador *El.* 731; þone þe leoht gesceop, heofon and eorđan and holma bigong, eodora ∼ *Jul.* 113; ∼ ealne eorđan and heofones *Met.* 24^{37}.

ymb-lyt *m. Umkreis*; *acc.* seolfa he gesette sunnan and monan, stanas on eorđan, stream ut on sæ, wæter and wolcen þurh his wundra miht; deopne ∼ dene [*l.* derne?] ymbhaldeđ meotod on mihtum and alne middangeard (ybmlyt *MS.*) *Sat.* 7.

ymb-, ymbe-sittend *m. Umwohnender, Nachbar*; *nom. pl.* ymbsittend *B.* 1827; *gen.* ymbsittendra *B.* 9; ymbesittendra *B.* 2734, *El.* 33; *dat.* ymbsittendum *Ps.* 78^{4}, 88^{34}. — *acc. pl. f.* ymbsittenda ođra þeoda *Met.* 25^{14}.

ymb-sprǣce *adj. wovon die Leute reden*; *nom. pl.* þæt geond þas eorđan æghwær sindon hiora gelican hwon ∼ *Met.* 10^{59}.

ymb-standende *circumstans*; *acc. sg. n.* sete æđele dor ∼, þæt on welerum wisdom healde! '*pone ostium circumstantiæ labiis meis*': *Ps.* 140^{4}; *gen. pl.* anra gehwylcum ymbstandendra *Gen.* 2488.

ymen, ymn *m. hymnus*; *nom. acc. sg.* ymen *Ps. Stev.* 64^{2}, 118^{171} *und* hymen *ib.* 136^{3}; *acc. pl.* nu mine weleras þe wordum belcettađ ymnas elne '*eructabunt labia mea hymnum*': *Ps. Stev.* 118^{171}; *dat. pl.* in ymenum '*in hymnis*': *Ps. Stev.* 99^{4}; *inst. pl.* singađ us ymnum ealdra sanga, þe ge on Sione sungan geneahhige! (*oder acc. sg. mit lateinischer Endung?*) '*hymnum cantate nobis de canticis Sion*': *Ps.* 136^{4}.

yppan *aperire, revelare, manifestare*; *inf.* ic ne deor (dear) ∼ þe digla ure '*non audeo pandere tibi secreta nostra*': *Wr. gl.* 13; þær biđ egsa sum ældum geywed, þara þe ic ∼ (hyran *MS.*) sceal strong on stiđweg (?) *Rä.* 4^{34}; *præs.* yweđ him and yppeđ earmra manna misgemynda *Sal.* 494; *præt.* unrotnesse his heortan mid his andwlitan ypte and cyđde *Bed.* 4^{25}; ge mid ealdorlicnesse his lare ge mid his sylfes dæde ∼ and cyđde *Bed.* 4^{27}; *part.* ypped weorđeđ sođfæstnes (up eorneđ *Ps. Stev.*) '*orietur justitia*': *Ps.* 71^{7}. — *vgl.* upp

ge-**yppan** *revelare, manifestare, prodere*; '*promo* ic geyppe': *Ælf. gr.* 28^{5}; *part.* wide byđ eorlum geypped æđelinges deađ ymb feower niht *Men.* 157; siđđan ∼ wæs æđelinga wynn (*Andreas*) and hie andweardne eagum meahton

gesion sigerofne *An.* 1225; ær þæt folc wiste, hwanon þæt yfel come, ærþon hit þurh ænne þeowne man ~ weard *Oros.* 3^{6}; *pl.* þurh hine wurdon manege geypte (*entdeckt, verraten*) *Chron. Sax. a.* 1095.

yppe *adj. apertus, manifestus*; *nom.* þæt mid Sigelwarum soð ~ weard þurh Matheus mære lare *Ap.* 64; gif þis ~ bið (*innotescit*) *El.* 435.

yppe *f. Tribüne, Hochsitz*; *nom.* '*spectacula vel ludicra* ~ *vel* weardsteal, *orcestra vel pulpitus* gligmanna ~': *Wr. gl.* 39; *dat.* eode weorð Denum (*carus Danis*) æðeling to yppan, þær se oðer wæs hæle hildedeor, Hroðgar grette *B.* 1815.

ypping *f. expansum* (*Lye*); siððan hi onbugon brun yppinge, modewæga mæst *Exod.* 498.

ȳr *m. Horn? Name der Rune* ᚣ; ~ *Cri.* 800, *Jul.* 704, *El.* 1260; ~ bið æðelinga wyn and eorla gehwæs wyn and weorðmynd, byð on wicge fæger fæstlic on færelde fyrdgeatewa sum *Run.* 27.

yre-þweorh [?] *adj. quer vor Zorn?* *nom.* anræd and yreþweorg [*l.* þweorg], yrre gebolgen *Jul.* 90.

yrfe *n. das Erbe*; *nom.* ~ sceal gedæled deades mannes *Gn. Ex.* 80; þæt ~ *B.* 3051; *gen.* yrfes hyrde *Gen.* 1545, 2197; he wæs ~ hyrde fæder on laste *Gen.* 1067; ~ brucað wuldorcyninges to widan feore *El.* 1320; þines ~ æðele gyrde '*virgam hereditatis tuæ*': *Ps.* 73^{3}; *acc.* yrfe *Gen.* 2788, *Ps.* 60^{4}, 78^{1}, 104^{10}, 134^{12}, 135^{23}; þæt ~ þin *Ps.* 105^{5}; he his ~ eal forhogode '*et Israel, hæreditatem suam, sprevit*': *Ps.* 77^{62}; heold ~ *Gen.* 1144; heold land and ~ *Gen.* 1167; heold maga *Gen.* 1218; *inst.* næfre gerefan ræded þine eafora yrfe *Gen.* 2187. — *s.* sundor-yrfe.

yrfe-lāf *f.* 1. *hereditatis reliquiæ, hereditas, Erbe, Erbstück*; *acc.* Israela yrfelafe '*Israel, hereditatem suam*': *Ps.* 77^{70}; he him maddum gesealde, ~ *B.* 1053; *inst.* he him bunden golde swurd gesealde, þæt he syddan wæs on meodobence madma (-e?) þy weordra, ~ (*oder acc. als Appos. zu* swurd?) *B.* 1903. — 2. *heres superstes*; *acc.* his swæsne sunu, angan ofer eorðan ~ *Exod.* 403.

yrfe-land *n. terra hereditaria*; *acc.* gebletsa þin ~! *Ps. Th.* 27^{10}; sealde heora eorðan on ~ '*dedit terram eorum hæreditatem*': *Ps.* 135^{22}.

yrfe-stōl *m. sedes hereditaria*; *nom.* se burgstede, eadges ~ *Gu.* 1293; *acc.* ne þearf ic ~ eaforan bytlian ænegum minra *Gen.* 2176; *inst.* yrfestole weold *Gen.* 1629.

yrfe-, erfe-weard *m. dominus hereditarius, heres, Erbwart*; *nom. acc.* yrfeweard *Gen.* 1727, *B.* 2731; weard ~ ingefolces *Exod.* 142; ~ ealdre lafe *Ph.* 376; he is yða ~ *Sal.* 81; *gen.* yrfeweardas (*filii*) *B.* 2453; *pl.* yrfeweardas *Gen.* 2183; hi beoð eorðan ~ *Ps. Th.* 36^{21}; *gen.* yrfewearda *Gen.* 2230. — *nom.* erfeweard *Ps.* 81^{8}.

yrgdo, yrhdo *f. Feigheit*; *dat.* þæt hy nu ma for yrhðe naðer ne durran *Oros.* 3^{9}; *acc.* þæt se eorl nolde yrhðo þolian *By.* 6.

yrman *miserum facere*; *præt.* he (Nero) hæfde him to gamene, hu he eorðcyningas yrmde and cwelmde *Met.* 9^{47}.

ge-yrman *miserum facere*; þu me afyrdest frynd þa nyhstan and mine cude ('*notos meos*') eac cwicu geyrmdest *Ps.* 87^{18}.

yrmdu, ermdu *f. miseria*; *nom.* yrmðu *Cri.* 1293, *Ph.* 52, 405, 614, *Jul.* 504, *Hy.* 4^{84}; *gen.* ~ mænig *Ps.* 68^{21}; *acc. pl. et pl.* yrmðu *Cri.* 1430, *El.* 953, *An.* 1386, *Hy.* 4^{93}, *Dan.* 61, yrmðo *An.* 1192, yrmðe *B.* 1259, 2005 *und* yrmða *Cri.* 370, 614; *gen. pl.* yrmða *Seel.* 102, *Kl.* 3, *Cri.* 1269, *An.* 972, *Gu.* 905, *Ps.* 68^{21}; *dat. pl.* yrmðum *Cri.* 1676, 1684, *An.* 163, *Ps.* 139^{10}; *inst. pl.* yrmðum *Exod.* 265; yllum ~ *Jul.* 634; ~ litgan *Cri.* 621. — *nom.* ermdu *Ps.* 104^{14}; *acc. sg. et pl.* ermðu *An.* 1164, *Cri.* 271, *Gu.* 418; ermða *Met.* 16^{8}; *dat. pl.* ermðum *El.* 768. — *s.* woruld-yrmðu.

yrmen, yrmen-þēod *s.* eormen, eormen-þēod.

yrming, earming *m. miser, egenus, pauper*; *nom.* (þu) eart þe godes yrming *Gu.* 243 (*vgl.* der gotes arme priester *Nibel.* 1515); ic eom ~ and þearfa '*egenus et pauper*': *Ps. Th.* 39^{20}; ic eom ana forlæten ~ '*unicus pauper sum ego*': *Ps. Th.* 24^{14}; *gen. pl.* þæt is sio fridstow and sio frofur an eallra yrminga æfter þissum weoruldgeswincum *Met.* 21^{17}; se bið earming, se þe . . . (*im Gegensatz zu* eadig) *Hy.* 2^{4}; sile þine are þinum (þyne *A.*) earminge! *Hy.* 2^{3}.

yrnan *s.* rnan.

yrre *n. ira, indignatio*; *nom.* ∾ *Gen.* 982, *Ps.* 57^{4}, 58^{12}, $77^{23.30}$; æbylignes yrres þines *Ps.* 68^{25}; wradan ∾ *Ps.* 77^{50}; *dat.* on yrre, *B.* 2092, *Ps.* 54^{3} *und öfter in den Psalmen*: þa to ∾ beod ealle gecigde '*eos qui in ira provocant*': *Ps.* 67^{7}; *acc.* þa hine on yrre oft gebringad *Ps.* 65^{6} *und ähnlich*: *Ps.* $77^{19.40}$; yrre *Jul.* 258, *Ps.* 77^{58}, 137^{7}, *Fæ.* 36; hyre þurh ∾ ageaf andsware fæder feondlice *Jul.* 117; þin þæt grame yrre *Ps.* 68^{25}; nelle þu ∾ od ende habban '*non in finem irascetur*': *Ps.* 102^{9}; godes ∾ beran (habban) *Gen.* 695, *Ph.* 408, *B.* 711; *inst.* yrre gebolgen *Jul.* 58, 90.

yrre, ierre, eorre *adj.* 1. *irre, in der Irre gehend, erraneus, turbatus, pravus, perversus*; *nom.* odþæt his eage bid æt þancum ful þurh earmra scyld yrre geworden *Sal.* 498; þæt wæs earfođcynn ∾ and rede '*generatio prava et exasperans*': *Ps.* 77^{10}; *pl.* ealle synt yrre, þa þe unwise hiora hyge healdađ mid dysige '*turbati sunt insipientes*': *Ps.* 75^{4}; *dat.* yrrum ealowosan, were winsadum (*dem durch Trunkenheit Sinnverwirrten*) *Wy.* 49. — 2. *iratus*; *nom.* wæs ellenwod, yrre and rede, frecne and ferđgrim fæder wid dehter *Jul.* 140; ∾[re] on mode *Gen.* 63; þæt him god weard on mode ∾ *Gen.* 342; þa weard ∾ god and þam werode wrađ *Gen.* 34; he him ∾ hweop *Gen.* 2636; wæs ∾ god Abimelehe *Gen.* 2741; unc weard god ∾ *Gen.* 740; weard Faraone fah and ∾ *Gen.* 1860; ∾ and egesfull *Exod.* 505; þa weard ∾ anmod cyning *Dan.* 224; he him bolgenmod ... ∾ andswarode *Dan.* 210; þonne bid rices weard rede and egesful *Cri.* 1529; ∾ and unræd *B.* 1575; ∾ oretta *B.* 1532; gæst (wyrm) ∾ cwom *B.* 2073, 2669; he ful ∾ wod *B.* 25^{3}; he him ∾ oncwæd *El.* 573; þu ∾ us wurde and eft milde *Ps.* 59^{1}; gif þu ∾ byst *Ps.* 75^{5}; se yrra C. *Sal.* 123; *acc.* þurh yrne hyge *Cri.* 620, *Ap.* 68; hine on ∾ mod gebrohtan *Ps.* 77^{40}; he æbyligde on hi bitter and yrre sarlic sende *Ps.* 77^{49}; gif him ærest on ufan ierne (yorn *B.*) gebrengest prologum primum *Sal.* 88; *nom. pl.* yrre wæron begen *B.* 769 *und ähnlich*: *Jud.* 225; hy him ∾ hweopan *Gu.* 161; *acc. pl.* þa halgan word ∾ and egeslicu *Dan.* 555. — eorre: *nom.* þurh hwæt þu þus hearde us eorre wurde *El.* 401; þe us eorre geweard *Sat.* 261 *und ähnlich*: *Sat.* 429; *gen. m.* eorres inwitteng *B.* 1447; *f.* þu eart swide bittres cynnes, eorre eormenstrynde *Sal.* 329; *acc.* madelode þurh eorne hyge *El.* 685; *nom. pl.* eorre æscberend *An.* 47, 1078.

yrre-mōd *adj. iratus animo*; *nom.* eode ∾ *B.* 726.

yrre-weorc *n. ab iracundia alicujus pœna nobis imposita* (*Lye*); *gen.* we seođđan a þæs yrreweorces hendo geþoliađ *Sat.* 399; *oder für unsere Missetat* (*facinus pravum*)?

yrringa, eorringa *adv. irate, iracunde, torve*; yrringa *Gen.* 918, *Cri.* 1147, 1373, *B.* 1565, 2964, *Gu.* 455, *Met.* 18^{7} *und* eorrenga *Met.* 26^{84}; þonne hine on unþanc R. eorringa geseceđ *Sal.* 98.

yrsian *irasci, indignari*; *præs.* hu lange yrsast þu on þines esnes gebed? *Ps.* 79^{5}; he ∾ '*irascetur*': *Ps.* 111^{9}; *præt.* þonne us yrsade þara manna mod *Gu.* 171. — *seinen Zorn gegen einen auslassen*; *præt.* swa him yrsade, se for ealle spræc feonda mengu *Gu.* 171.

yrsung, irsung *f. indignatio, ira, iracundia*; *nom.* yrsung *Met.* 20^{185}; *gen.* irsunge *Met.* 20^{199}; *acc. pl.* þa yrsunga *Met.* 20^{191}.

ys *s.* is.

ysle *f. favilla*; *vgl. Dief. got. WB.* I, 6, *Graff* I, 487; *nom.* '*favilla* ∾': *Wr. gl.* 37, 66; *dat.* bearwas wurdon to ascan and to yslan *Gen.* 2553; *acc.* ban and ∾, ades lafe *Ph.* 271; ban and ∾ *Ph.* 286; bana lafe, ascan and ∾ *Ph.* 286; *nom. pl.* þa ∾ *Ph.* 224.

ysopon *hysopum*; *acc.* ∾ *Ps. C.* 73.

ȳst *f. procella, tempestas, turbo, æstus*; *nom.* '*æstus, recessus et accessus maris* yst': *Wr. gl.* 57; ∾ windes *Ps. Th.* 47^{6}, *Marc.* 5^{37}; þa com windig ∾ *Luc.* 8^{23}; norderne ∾ *Met.* 6^{14}; hlyst ∾ forgeaf (*d. h. ward nicht mehr gehört*) *An.* 1588; *acc.* oft hy on yst strudon *Rä.* 54^{10}; *nom. pl.* mycla ysta *Met.* 5^{9} *und* yste *Ps.* 148^{8}; *gen. pl.* þæt is sio an hyđ, þe æfre byđ æfter þam yđum ura geswinca ysta gehwelcre ealneg smylte *Met.* 21^{15}; *acc.* he yste mæg eađe oncyrran, þæt hi windeđ hweođu weorđađ smylte *Ps.* 106^{28}.

ȳstig *adj. procellosus*; *pl.* ystige gastas '*spiritus procellæ*': *Ps.* 106^{24}.

ȳtemest, ȳtmest *adj. extremus*; *dat.* æt þam ytmestan ende *Gu.* 414; nis nu swiđe feor þam ytemestan endedogor nydgedales *Gu.* 1140; *pl.* þa ytmestan eordbuende *Met.* 10^{25}; *dat. pl.* fram

feowerum foldan sceatum þam ytemestum eorđan rices *Cri.* 880. — *s.* ūt.

ȳwan, ēowan, īowan, īewan, ēawan, ēawian *sehen lassen, zeigen, erzeigen, offenbaren, kundgeben, manifestare, ostendere, præbere, conferre*; *inf.* þonne he yrringa on þæt fræte folc firene stæled lađum wordum, hated hyra lifes riht andweard ywan (ydan *MS.*), þæt he him ær forgeaf *Cri.* 1376; and þæt land gesec, þe ic þe ywan wille *Gen.* 1751; *præs.* ywed him and ypped earmra manna misgemynda *Sal.* 494; *pl.* þeodum ywađ wisdom weras *Gu.* 473; *conj.* þine miltse her arfæst ywe! *Cri.* 245; nu he me þisses gieddes ondsware ∾, hu se wudu hatte! *Rä.* 56^{15}; *part.* ansyn ywde (*zeigte sich vor ihren Augen*) *B.* 2834; *pl.* hy him sylf hyra onsyn ywdon *Gu.* 114; *part.* swa on elþeode ywed wyrđed *An.* 974; swa him ∾ wæs (*sc. im Traume*) *Dan.* 162; *præs. sg.* þonne ic scurbogan minne iewe *Gen.* 1541; ne him gesacu (-a?) ohwær ecghete eowed *B.* 1738; eowađ *ostendit*: *Met.* 29^{73}; ne synt þine geahđe awiht, þe þu her on moldan mannum eowdest (eawdest *Ex.*) *zur Schau trugst*: *Seel.* 75; þa gen Abrahame eowde (god) halige spræce *Gen.* 2164; iewde hire tacen *Gen.* 653, 774; he hine Abrahame ∾ selfa *zeigte sich, erschien*: *Gen.* 1785; *pl.* hie him swyrdgeswing swiđlic eowdon *Jud.* 240 *und ähnlich*: *conj.* eowdon *Gen.* 2056; *imp.* iowa us nu þa are, þe þe Gabriel brohte! *revela*: *Cri.* 335; *part.* ealne þone egesan, þe him eowed wæs *Dan.* 541.

æt-**ȳwan, -ēowan** 1. *ostendere, manifestare*; *præs.* ic him mine hælu holde ætywe *Ps.* 90^{16}; ætywed *Cri.* 1075; *pl.* ætywad *Ps.* 88^{43}; *conj.* 3. ætywe *Leas* 18; *præt.* þu ætywdest *Hö.* 114, *Ps.* 59^{3}, 70^{19}; *imp.* ætyw *Ps.* 58^{10}; *inf.* ætywan *Jud.* 174; *part.* ætywed *Edg.* 49, *El.* 69, *Dan.* 496, *Cri.* 1576. — *imp.* mildne (-de) æteow þinne andwlitan! *Ps.* $79^{4.7.18}$; ∾ us milde mod! '*ostende nobis misericordiam tuam*': *Ps.* 84^{6}; *part.* he geseah drige stowe wide æteowde *Gen.* 165. — 2. *apparere, manifestari*; *præs.* þæt ic þe ætywe '*apparui tibi*': *Ps.* 62^{2}; *pl.* ætywađ '*apparuerint*': *Ps.* 91^{6}; *præt.* for þære dugođe deoful ætywde *An.* 1170 *und ähnlich*: *An.* 1298, 1664; *inf.* ætywan *Gen.* 1481, *An.* 729. — *imp.* æteow for Effraim! '*appare coram Effrem*': *Ps.* 79^{2}.

ge-**ȳwan, -ēawan, -īewan** *zeigen, offenbaren*; *erzeigen*; *inf.* þa ic þe bringan wille, estum ∾ (*suppeditare, donare*) *B.* 2149, *nicht* gegyrwan; *præt.* þa þu geywdest þam eorle under beorhhliđe ban Josephes (gehywdest *MS.*) *El.* 788; he his þegnum hine seolfne geywde *El.* 488; *part.* me þin dohtor hafađ geywed orwyrđu *Jul.* 69; wela biđ geywed fægere on foldan *Men.* 142; þæs þe folcum byđ ∾ emnihtes dæg *Men.* 180; wearđ him on weres hade hæleđa nathwylc ∾ (*sc. in somnio*) *El.* 74; þe him ∾ weard on gesyhđe *El.* 183; þær byđ egsa sum ældum ∾ *Rä.* 4^{34}; þæt beacen, þæt him on heofonum ær geiewed wearđ *El.* 102. — ge-eawan: 1. *manifestare, ostendere, præbere*; *part.* him wæs wunden gold estum geeawed (*i. e. geschenkt*) *B.* 1194. — 2. *intr. apparere*; *præs. conj.* hwonne se dæg dryhtum geeawe *Ph.* 334; *inf.* þrea þearle þeodum eawan *Ps.* 149^{7}; *præs.* eawed uncudne nid *B.* 276; ∾ him egsan *Gu.* 57; *præt.* þine geahđe, þe þu her mannum eawdest *Seel.* 75 (*Ex.*); *part.* eawed weorđeđ *Cri.* 55, 956.

od-**ȳwan, -ēwan, -ēawan, -īewan, -ēowan** 1. *c. acc. rei et dat. pers. manifestare, ostendere*; *præs.* þu odiewest *Gen.* 540; *præt.* odiewde *Gen.* 711; *part.* ođewed *Met.* 29^{34}, ođeawed *Cri.* 1605 *und* odywed *Cri.* 839, 895, *An.* 913. — 2. *intr. apparere*; *præs.* odewed *Met.* 13^{60}, ođeawed *Ph.* 322 *und* ođywed *Cri.* 905; *præt.* odywde *El.* 163 *und* odeowde *Met.* 28^{74}; *pl.* ođeowdun *Cri.* 448 *und conj.* ođywden *Cri.* 454.

Z.

zefferus *m. zephyrus*; *nom.* ∾ se switta wind *Rä.* 41^{68}.

Eigennamen.

Aaron *m.* (*hebr.*); *nom. acc.* ~ *Gen.* 1710, *Ps.* 98^{6}, 104^{22}, 105^{14}, 132^{2}; *gen.* Aarones *Ps.* 76^{17}, $113^{19\cdot21}$, 117^{3}, 134^{21} *und* Arones *Gen.* 1914, 1927, 2427, 2463, 2620, 2928; *dat.* Aarone *Gen.* 1712.

Abel *m.* (*hebr.*); *nom. acc.* ~ *Gen.* 969, 1003, *B.* 108; *gen.* Abeles *Gen.* 977, 985, 1006, 1097, 1104, 1109, *Gn. Ex.* 195,

Abimelech *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ~ *Gen.* 2621, Abimeleh *Gen.* 2668 *und* Abimæleh *Gen.* 2716; *dat.* Abimeleche *Gen.* 2758 *und* Abimelehe *Gen.* 2741, 2831.

Abiron *m.* (*hebr.*); *gen.* Abirones *Ps.* 105^{15}.

Abraham *m.* (*hebr.*); *nom. acc. voc.* ~ *Gen.* 1710, 1767, 1782, 1805, 1865, 1891, 1945, 2020, 2045, 2069, 2136 *usw.*, *Exod.* 380, 398, 418, *Hö.* 44, *An.* 794; *gen.* Abrahames *Gen.* 1731, 1739, 2012, 2259, 2386, 2533, 2630, 2637, 2649, *Exod.* 18, 273, 379, *Dan.* 193, *Sat.* 461, *Ps.* 104^{6}; *dat.* Abrahame *Gen.* 1727, 1729, 1745, 1785, 1858, 2036, 2125, 2164, 2215, 2236 (*inst.*), 2283, 2297, 2303, 2654, 2721, 2743, 2763, 2790, 2795, 2922, *Dan.* 314, *Az.* 30, *An.* 754, 757, 780, *Ps.* $104^{9\cdot37}$.

Ace-man *m. gen.* on þære ealdan byrig Acemannes ceastre: eac hie oðre worde beornas Baðan nemnað *Edg.* 3; *jetzt* Bath *in Somerset*; *im Codex dipl.* Æcemannes ceaster, urbs Acumanensis *vel* Acuminensis.

Achaia *f.* (*gr.*) *Achaia*; *dat.* Achaia *An.* 169, 929 *und* Achagia *Ap.* 15; *acc.* Achaie (ac hale *MS.*) *An.* 1702.

Ada *f.* (*hebr.*); *nom.* ~ *Gen.* 1077; *dat.* Adan *Gen.* 1092.

Adam *m.* (*hebr.*); *nom. acc. voc.* ~ *Gen.* 365, 419, 454, 497, 580 *usw.*, 1124, 1278, *Sat.* 20, 411, 473, *Hö.* 44, *Jul.* 500, *Gu.* 798; *gen.* Adames *Gen.* 186, 967, 1682, *Sat.* 408, *Cri.* 961, 1028, *Dom.* 101, *Kr.* 100; *dat.* Adame *Gen.* 387, 398, 568, 617, 626, 704, 715, 756, 893, 925, 1104, 1109, *Gu.* 825, 841, 954, 956.

Æðel-gār *m. nomen viri*; *gen.* Æðelgares *By.* 320.

Æðel-ræ̅d, -rēd *m. nomen viri*; *gen.* Æðelredes *By.* 151, 203 *und* Æðelredes *B.* 53, *Edw.* 10, 18.

Æðel-stān *m. nomen viri*; *nom.* ~ *Ædelst.* 1.

Æðe-rīc *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 280.

Ægel-mund *m. Agelmundus bei Paulus Diaconus, ein sagenhafter Langobardenkönig*; *acc.* ~ *Wid.* 117.

Ǣgypta, Ǣgyptas, Ēgypte *pl. Ægypti*: *nom. acc.* Ægypta *Ps.* 104^{19}, Ægyptas *Ps.* 104^{33}, 135^{10}, Ægypti (*acc.*) *Ps.* 77^{43} *und* Egypte *Gen.* 1817, 1824, 1845, *Exod.* 451; *gen.* Ægypta *Ps.* 77^{14}, 80^{10}, 104^{28}, Ægipta *Ps.* $134^{8\cdot9}$, Egypta *Gen.* 1820, 1874, 2207, *Exod.* 50, 145, 500 *und* Egipta *Gen.* 1866, *Sal.* 193; *dat.* Ægyptum *Ps.* 76^{12}, 79^{8}, 104^{31}, $105^{7\cdot18}$, 113^{1}, 135^{11}. Ægiptum *Ps.* 77^{51} *und* Egyptum *Exod.* 505, *Dan.* 6, *Wid.* 83.

Ægypte, Ēgypte *f. Ægyptus*; *gen. sg.* ~ *Exod.* 443.

Ǣgyptisc, Ēgyptisc *adj. ägyptisch*; *nom.* Egyptisc *Gen.* 2227.

Ælf-here, Ælfere *m. nomen viri*; *nom.* Ælfere *By.* 80; Ælfheres *Wald.* 1^{11}, 2^{18}, *B.* 2604.

Ælf-nōð *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 183.

Ælf-rēd *m. König Alfred*; *nom.* ~ *Met. Einl.* 1.

Ælf-rīc *m. nomen viri*; *gen.* Ælfrices *By.* 209.

Ælf-wine *m. nomen viri*; *nom. voc.* ~ *By.* 211, 231; *dat.* ~ *Wid.* 70.

Æl-myrcan *pl. Æthiopes* (*die Allschwarzen*); *gen.* Ælmyrcna *An.* 432.

Ændor (*hebr.*) *Endor*; *gen.* ~ wylle *Ps.* 82^{9}.

Ǣnenas *pl. nomen populi* (*s. Grimm GDS.* 510); *dat.* Ænenum [*l.* Ædenum?] *Wid.* 61.

Æsc-ferð *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 267.

Æsc-here *m. König Hroðgars geheimer Rat*; *nom.* ~ *B.* 1323, 1329, 2122; *gen.* Æscheres *B.* 1420.

Ǣthan (*hebr.*) *gen.* Æthanes byrig *Exod.* 66; *dat.* on Æthane *Ps.* 73^{15}.

Ætla *m.* (*altn.* Atli, *mhd.* Etzel) *Hunnenkönig*; *nom.* ~ *Wid.* 18; *gen.* Ætlan *Wid.* 122, *Wald.* 1^{6}.

Affricanus *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Jul.* 158.

Afrisc *adj. Africus*; *nom. f.* ~ [*l.* ebrisc] meowle *Exod.* 579.

Agamemnon *m.* (*gr.*); *nom.* ~ *Met.* 26^{10}.

Agar *f.* (*hebr.*); *nom. acc. voc.* ∾ *Gen.* 2247, 2283, 2784, 2799.

Agarēni *pl. Hagariter* (*Luther*); *nom.* ∾ *Ps.* 82^{6}.

Agustinus *m.* (*lat.*) *Augustin*; *acc.* ∾ *Men.* 97.

Albanum *n.* (*lat.*) *nomen urbis*; *dat.* in Albano *Ap.* 45.

Ale-rīc *m. Alarich, ein Gotenfürst*; *nom.* ~ *Met.* $1^{7 \cdot 19}$.

Ale-wīh *m. ein Dänenkönig*; *nom.* ∾ *Wid.* 35.

Alexandreas *m.* (*gr.*) *Alexander, durch falsche Analogie nach* Andreas *umgeformt*; *nom.* ~ *Wid.* 15.

Allophilas *pl.* (*gr.*) *allophyli, Leute von fremdem Stamm*; *acc.* ∾ *Ps.* 59^{7}; *bei Luther*: *Philistäa.*

Amaleth (**Amalech**?) *m.* (*hebr.*) *Amalek*; *nom.* ~ *Ps.* 82^{6}.

Ambrafel *m.* (*hebr.*) *Amraphel*; *nom.* ∾ *Gen.* 1962.

Ammon *m.* (*hebr.*); *nom.* ~ *Gen.* 2613, *Ps.* 82^{6}.

Ammonitare *pl.* (*hebr.*) *Ammonitæ*; ∾ *Gen.* 2619.

Amoringas *Amoriter pl. dat.* Amothingum *Wid.* 86

Amorreas *pl. Amorrhæi* (*hebr.*); *gen.* Ammorrea *Ps.* 135^{20}.

Amuling *m. aus dem Geschlechte der Amaler*; *nom.* Þeodric ~ *Met.* 1^{69}.

Ananias *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Dan.* 91, 356, *Az.* 153 *und* Annanias *Dan.* 398.

Andreas *m. Andreas*; *nom. acc. voc.* ∾ *Ap.* 15, *An.* 110, 169, 189, 203, 379 (*dat.*?), 383, 572 *usw.*, *Jul.* 308; *gen.* ~ *An.* 1694; *dat.* Andrea *An.* 1137, 1571.

Aner *m.* (*hebr.*) *acc.* ~ *Gen.* 2027; *gen.* Aneres *Gen.* 2151.

Ān-lāf *m. nomen viri*; *nom.* ~ *Edelst.* 46; *gen.* Anlafes *ib.* 31; *dat.* Anlafe *ib.* 26.

Apollinus *m.* (*gr.*) *Apollo*; *nom.* ∾ *Met.* 26^{34}; *gen.* Apollines *Met.* $26^{32 \cdot 51}$.

Arabia *f. Arabia*; *gen. dat.* ~ *Ps.* $71^{10 \cdot 15}$, *Sal.* 195.

Armenia *f. Armenia*; *nom.* ~ *Gen.* 1423.

Aron *s.* Aaron.

Arrianus *m. der Irrlehrer Arrius* (*gr.*); *gen.* Arrianes *Met.* 1^{40}.

Ār-scyldingas *pl. die ehrenreichen Skyldinge, Dänen*; *gen.* -ga *B.* 464; *dat.* -gum *B.* 1710.

Assēas *pl. Assæi* (*gr.*), *bei denen Philippus predigte*; *dat.* Asseum *Ap.* 38.

Assur *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Ps.* 82^{7}.

Assyria *f. Assyria*; *gen.* ~ *Gen.* 1768; *acc.* (*gen.*?) Assiriæ *Gen.* 232.

Assyrias *pl. Assyrii*; *gen.* Assyria *Jud.* 310 *und* Assiria *Jud.* 232, 265; *dat.* Assyrium *Jud.* 218.

Astrias *m.* (*gr.*), *der den Bartholomäus in Albanum enthauptete*; *nom.* ∾ *Ap.* 45.

Aulixes *m.* (*lat.*) *Ulixes, Odysseus*; *nom.* ∾ *Met.* $26^{5 \cdot 21 \cdot 58}$.

Azarias *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Dan.* 91, 280, 356, 398, *Az.* 1, 153.

Babylon, Babilonia *f. n. Babylon*; *nom.* Babilon *Dan.* 694 *und* Babilonige *Dan.* 173; *gen.* Babylones *Gen.* 1633, Babilones *Dan.* 47, 461, Babilone *Dan.* 99, 104, 117, 209, 229, 256, 449, 488, 601, 642, *Ps.* 136^{8} *und* Babilonis *Ps.* 86^{2}; *dat.* Babilone *Gen.* 1707, *Dan.* 455, 660, *Ps.* 136^{8} *und* Babilonia *Dan.* 70, 164; *acc.* Babilone *Dan.* 689, 700.

Baðan *pl.* (?) *Bath in Somerset*; *sonst* æt Baðum, Baðonia, æt hatum Baðum (*Cod. dipl.*); *acc.* on þære ealdan byrig Acemannes ceastre: eac hie beornas Baðan nemnað *Edg.* 5.

Baldazar *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Dan.* 677.

Bāningas *pl. nomen populi* (*H. Z.* XI. 277); *dat.* (*inst.*) Baningum *Wid.* 19.

Bartholomeus *m. Bartholomäus*; *nom.* ~ *Ap.* 44, *Gu.* 695; *gen.* Bardolomeus *Men.* 155.

Basan (*hebr.*) *dat.* ∾ *Ps.* 67^{22} *und* Basane *Ps.* 134^{11}, 135^{21}.

Beadeca *m. nomen viri* (*ahd.* Batucho, Patacho); *acc.* Beadecan *Wid.* 112.

Beado-hild *f.* (*altn.* Bǫdvildr) *die Tochter König Nidhads, mit welcher Weland den Widia zeugte*; *dat.* Beadohilde *Deor.* 8.

Bēan-stan *m. Vater des Breca*, *gen.* Beanstanes *B.* 524.

Beardan *pl. Bewohner des Bardengaues an der Niederelbe*; *s.* Heado-, Long-beardan.

Becca *m. nomen regis* (*altn.* Bikki); *nom.* ~ *Wid.* 19; *acc.* Beccan *Wid.* 115.

Belphegor (*hebr.*) *Beelphegor*; *acc.* ∾ *Ps.* 105^{22}.

Benedictus *m.* (*lat.*) *nom.* ∾ *Men.* 40.

Beniamīn *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Ps.* 79^{2}; *gen.* Benniamines *Ps.* 67^{25}.

Beorht-dene *pl. die glanzvollen Dänen*; *gen.* Beorhtdena *B.* 427, 609.

Bēo-, Bio-wulf *m.* 1. *der Skylding Beowulf*; ~ *B.* 18, 53. — 2. *der Geate Beowulf*; *nom. acc. voc.* ∾ *B.* 343, 364, 405, 457, 506, 529, 631, 653, 676, 946, 957, 1024, 1191, 1216, 1299, 1310, 1383, 1441, 1473, 1651, 1704, 1758, 1817, 1854, 1880, 1987, 1999, 2510 *und* Biowulf *B.* 2359, 2389, 2425, 2663, 2724; *gen.* Beowulfes *B.* 501, 795, 856, 872, 1971 *und* Biowulfes *B.* 2194, 2681; beorh (*tumulus*) *B.* 2807; *dat.* Beowulfe *B.* 609, 623, 818, 1020, 1043, 1051, 2207 *und* Biowulfe *B.* 2324, 2842, 2907, 3066.

Bersabēas *pl. Bewohner von Bersabee* (*hebr.*); *gen.* Bersabea lond *Gen.* 2838.

Bethania *f.* (*hebr.*) *dat.* ∾ *Cri.* 456.

Bethleem *f.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∾ *Hy.* 10^{23} *und* Bethlem *Gen.* 1799; *dat.* Bethlem *Gen.* 1876, 1930, *Hö.* 80, 86, Betlem *Cri.* 449, Bethleme *El.* 391 *und* Betleme *Cri.* 453.

Bethuliam *f.* (*hebr.*) *Bethulia*; *gen. dat.* ∾ *Jud.* 138, 327.

Bezabe *f. Bethsabee* (*hebr.*) *Frau des Urias*; *acc.* ∾ *Ps. C.* 23.

Billing *m. nomen regis*; *nom.* ~ *Wid.* 25.

Bīo-wulf *s.* Bēo-wulf.

Bitdinia *f. Bithynia* (*gr.*); *acc.* ~ *Sal.* 197.

Boetius *m.* (*gr.*) *Boethius*; *nom.* ~ *Met.* 1^{75} *und* Boitius *Met.* 1^{52}.

Bootes *m.* (*gr.*) *Name eines Sternbildes*; *nom.* ∾ *Met.* 28^{27}.

Breca, Breoca *m. Fürst der Brondinge*; *nom.* Breca *B.* 583 *und* Breoca *Wid.* 25; *dat. acc.* Brecan *B.* 506, 531.

Breten *s.* Bryten.

Brondingas *pl. nomen populi*; *gen.* Brondinga *B.* 521; *dat.* (*inst.*) Brondingum *Wid.* 25.

Brōsingas *pl.* (*altn.* Brīsingar?) *die Verfertiger oder ersten Besitzer eines berühmten Halsschmucks* (*s. H. Z.* VI, 157); *gen.* Brosinga mene *B.* 1199.

Brunan-burh *f. Brunonis castrum, Stadt, bei der Æđelstan, König der Westsachsen, den Anlaf und Constantinus besiegte*; *acc.* ∾ *Ædelst.* 5.

Brutus *m.* (*lat.*) *nom.* ~ *Met.* 10^{47}.

Bryten, Breten *f. Britannia*; *dat.* in (on) Brytene *Men.* 14, 40, 98, 104, 155, *Gu.* 146; *acc.* Bryten *Gu.* 855, Brytene *Ædelst.* 71 *und* Bretene *Met.* 20^{99}.

Bryten-cyning *m. rex Britonum*; *gen.* -ges *Wy.* 75.

Bryten-rīce *n. regnum Britonum*; *acc. pl.* geond Brytenrīcu *Men.* 230

Bryttas *pl. Britones*; *dat.* (*inst.*) Bryttum *Edw.* 10.

Budanasan (?) *acc.* ~ *Sal.* 197. — *vgl.* Budini, *Name eines sarmatischen Volkes?*

Burgendas *pl. Burgunder*; *gen.* Burgenda *Wald.* 2^{14}; *dat.* (*inst.*) Burgendum *Wid.* 19, 65.

Byrht-helm *m. nomen viri*; *gen.* -mes *By.* 92.

Byrht-nōđ *m. nomen viri*; *nom. acc.* ∾ *By.* 17, 42, 101, 127, 162, 257; *gen.* Byrhtnođes *By.* 114.

Byrht-wold *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 309.

Cælic *m. nomen regis*; *nom.* weold ∾ Finnum *Wid.* 20.

Cain *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∾ *Gen.* 969, 985, 1003, 1022, 1049, 1114, *B.* 1261 (camp *MS.*), *Gu. Ex.* 199; *gen.* Caines *Gen.* 1056, 1066, 1095, 1249, 1256, *B.* 107.

Cainan *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1149, 1155; *gen.* Cainanes *Gen.* 1160.

Caldēas *pl. Chaldæi*; *nom. acc.* ~ *Dan.* 328, 680, *Az.* 44, *Sal.* 20, 206; *gen.* Caldea *Gen.* 1730, 2200, *Dan.* 42, 428, 600, 668, 95, 702, *Az.* 180, *Sal.* 194.

Calvarie *f. Calvaria, Schädelstätte bei Jerusalem*; *nom. dat.* ∾ *El.* 672, 676, 1011, 1098.

Cam *s.* Cham.

Campotanea *f. campus Tanaos* (*Feld Zaon, Luther*); *dat.* on Campotanea *Ps.* 77^{14}; on campo Tanaos *Ps.* 77^{43}.

Canaan (*hebr.*) *gen.* Khanaan *Ps.* 104^{19}.

Cananēas *pl. Bewohner von Kanaan*; *gen.* Cananea *Gen.* 1733, 1772, 1814, 1909, 1946, *Exod.* 444, 555, Chananea *Ps.* $105^{18, 27}$ *und* Khananea *Ps.* $104^{10, 23}$; *dat.* Channaneum *An.* 779; on cynne Cananeis (*oder gen.* Cananea?) *Gen.* 1784.

Cant-ware *pl. die Bewohner von Kent in England*; *dat.* -rum *Men.* 105.

Cappadocia *f.* (*gr.*) *acc.* ∾ *Sal.* 200.

Carran (*hebr.*) *Haran*; *dat. acc.* Carran *Gen.* 1736, 1747, 1772, 1778.

Cāsere *m. Cæsar*; *nom.* ~ weold Creacum *Wid.* 20; *dat.* ∾ *Wid.* 76.

Caton *m.* (*lat.*) *Cato*; *nom.* ∾ *Met.* 10^{51}.

Cedaringas *pl. Bewohner von Cedar* (*hebr.*); *dat.* Cedaringum *'habitantibus Cedar'*: *Ps.* 119^{5}.

Cēola *m. nomen viri*; *gen.* Ceolan *By.* 76.

Ceraphīn (*hebr.*) = *Cherubim*; *nom.* ∾ *El.* 750.

Cham *m.* (*hebr.*) *Ham*; *nom.* ∾ *Gen.* 1241, 1551, 1590, 1596, 1617, 1623 *und* Cam *Gen.* 1577; *gen.* Chames *Gen.* 1618, *Ps.* 77^{51} *und* Cames *Gen.* 1637; *dat.* Chame *Gen.* 1615.

Chananēas *s.* Cananēas.

Cherubīn (*hebr.*); *dat.* ∾ *Ps.* 79^{2}; *nom.* Cheruphin *An.* 719.

Choreb (*hebr.*) *Horeb*; *dat.* on ∾ *Ps.* 105^{17}.

Chus *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1617, 1619; *gen.* Chuses *Gen.* 1629.

Circe *f.* (*gr.*) *nom.* ∾ *Met.* 26^{56}.

Ciriacus *s.* Cyriacus.

Cison *f.* (*hebr.*) *gen.* Cisone clæne hlimme '*torrens Cisson*': *Ps.* 82^{9}.

Claudas (?) *acc. pl.* ∾ *Sal.* 194. — *vgl.* Claudias *f. feste Stadt in Cappadocien und* Claudiopolis *Stadt in Bithynien*?

Clementes *m.* (*lat.*) *Clemens*; *acc.* ∾ *Men.* 214.

Cnut *m. nomen regis*; *nom.* ∾ *Edw.* 18.

Cofor-flōd *s. Glossar* I, 196.

Commedia *f. Nicomedia, Stadt in Bithynien*; *dat.* in þære ceastre ∾ *Jul.* 21.

Constantinus (*lat.*) *der Kaiser Konstantin der Große*; *nom.* ∾ *El.* 79, 103, 1008; *gen.* Constantines *El.* 8; *dat.* Constantino *El.* 145. — *ein König in Schottland*; *nom.* Constantinus (*var.* Costontinus) *Ædelst.* 38.

Coreffes (?) *acc.* ∾ *Sal.* 194.

Corsias *pl. Corsi, die Bewohner von Korsika*? *acc.* ∾ *Sal.* 186.

Crēacas *pl. Græci*; *nom. acc.* ∾ *Met.* $1^{48.56}$; *dat.* (*inst.*) Creacum *Wid.* 20, 76.

Crēcas *pl. Græci*; *acc.* ∾ *Met.* $1^{21.61}$; *gen.* Creca *El.* 250, 262, 999, *Met.* 1^{66}, $26^{14.19}$, *Sal.* 192 (Creta?), 195; *dat.* Crecum *Met.* 1^{26}, 30^{1}.

Crēcisc *adj. Græcus*; *gen. pl.* Creciscra *Met.* 26^{28}.

Crīst *m. Christus*; *nom. acc. voc.* ∾ *Cri.* 215, 250, 331, 358, 391, 1217, 1635, *Hö.* 108, *Men.* 1, 21, *An.* 1324, *Met.* 8^{17}, 10^{37} *usw.* — *gen.* Cristes *Cri.* 51, 65, 283, 906, 1031, *An.* 57, *Sal.* 17, 200 *usw.* — *dat.* Criste *Cri.* 1223, *El.* 1035 *usw.*

Cyne-weard *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Edg.* 35.

Cyne-wulf *m. ein ags. Dichter, der uns seinen Namen selbst durch Runen in dreien seiner Gedichte aufbewahrt und nach Leos Deutung auch ein Rätsel auf seinen eigenen Namen gedichtet hat*: *Cri.* 797—808, *Jul.* 704—708, *El.* 1258—1270, *Rä.* 1^{1}—1^{19}.

Cyriacus *m. Quiriacus*; *nom. acc.* ∾ *El.* 1059, 1069, 1098, 1211 *und* Ciriacus *El.* 1130.

Dæg-hrefn *m. ein Krieger der Hugen*; *dat.* Dæghrefne *B.* 2501.

Damascus *f.* (*gr.*) *nomen urbis*; *dat.* Damasco *Gen.* 2082.

Daniel *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Dan.* 150, 158, 163, 168, 482, 532, 548, 594, 655, 736.

Danubie *f. Danubia, Donau*; *gen. acc.* ∾ *El.* 37, 136.

Dathan (*hebr.*) *gen.* Dathanes *Ps.* 105^{15}.

David *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∾ *Hö.* 45, *Ps.* 77^{69}, 88^{17}, *Ps. C.* 1, 9, 27 *und* Dauid *An.* 880, *El.* 342, *Ps.* 131^{1}, 143^{11}, *Ps. C.* 147; *gen.* Dauides *Exod.* 389, *Cri.* 96, 165, 191, 712, *Ps.* 121^{5}, 131^{18}, *Sal.* 13; *dat.* Davide *Ps.* $88^{3.31.42}$ *und* Dauide *Ps.* $131^{10.11}$.

Dēanas, Dēane? *pl. nomen populi*; *dat.* Deanum *Wid.* 63.

Dene *pl. Dani, Dänen*; *nom. acc.* ∾ *B.* 1090, 2050, *Ælf. Tod.* 7; *gen.* Dena *B.* 242, 253, 498, 657, 668, 1904, 2035, *Edw.* 19, Denia *B.* 2125, Deniga *B.* 155, 271, 350, 359, 389, 465, 599, 696, 1712 *und* Denigea *B.* 1323, 1582, 1670, 1680; *dat.* Denum *Wid.* 35 (*inst.*), *B.* 767, 823, 1158, 1417, 1720, 1814, 2068, *Edm.* 8 *und* Denon *By.* 129. — *s.* Beorht-, East-, Healf-, Hring-, Norđ-, Sæ-, Sūd-, West-dene.

Dēor *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Dēor* 37.

Deora bȳ *nomen urbis, Derby*; *nom.* ∾ *Edm.* 8.

Didimus *m.* (*gr.*) *Didymus, Beiname des Apostels Thomas* (*Joh.* 11^{16}); *nom.* ∾ *Sat.* 543.

Dinnes mere *die Irische See*? gewiton on Dinnes (*var.* dinges, dynges, dynges-) mere ofer deop wæter Dyflin secan *Ædelst.* 54. — *vgl.* dinnes (dynnes) hline *Cod. dipl.* 1232; dynes hlinch *ib.* 655; dinnes hangra *ib.* 1114.

Diran *Campus Dura* (*hebr.*) *acc.* ∾ *Dan.* 172.

Dūn-here *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *B.* 255.

Dyflin *Dublin*; *acc.* gewiton on Dinnesmere ofer deop wæter Dyflin secan, eft Ira land (*var.* Dyflen, Difelin, Dyflig) *Ædelst.* 55.

Ēad-gār *m. Edgar*; *nom.* ∾ *Edg.* 1, 22, 29.

Ēad-gils *m.* 1. *Sohn des Ohthere*; *dat.* Eadgilse *B.* 2932. — 2. *Myrgingenfürst*; *dat.* ∾ *Wid.* 93.

Ēad-mund *m. Edmund*; *nom.* ∾ *Ædelst.* 3, *Edm.* 1, 13; *gen.* Eadmundes *Edg.* 17.

Ēad-rīc *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 11.

Ēad-weard *m. Eduard*; *nom.* ∾ *By.* 117, 273, *Edg.* 32, *Edw.* 1, 24; *gen.* Eadweardes *Ædelst.* 7, 52, *Edm.* 13; *dat.* Eadwearde *Edw.* 13.

Ead-wine *m. Edwin*; *acc.* ∾ *Wid.* 117; *gen.* Eadwines *Wid.* 74, 98.

Ēad-wold *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 304.

Eafor *s.* Eofor.

Eal-helm (Ealh-?) *m. nomen viri*; *nom.* Ealhelm *By.* 218.

Ealh-hild *f. Tochter Eadwines*; *nom.* ∾ *Wid.* 97; *dat.* Ealhhilde *Wid.* 5.

Ēan-mund *m. Sohn des Ohthere*; *gen.* Eanmundes *B.* 2611.

Earman-rīc *s.* Eorman-rīc.

Earna næs *m. das Adlerkap im Lande der Geaten*; ∾ *B.* 3031.

East-dene *pl. Ostdänen*; *gen.* -na *B.* 392, 616; *dat.* -num *B.* 828, *Run.* 22.

East-gota *m. ostgot. König*; *acc.* ∾ *Wid.* 113.

East-þyringas *pl. Ostthüringer*; *dat.* -gum *Wid.* 86.

Eatul *Italien*; *dat.* Eatule *Wid.* 70.

Eawa (*ahd.* Ouwo) *m. nomen viri*; *nom* Eaha *Fin.* 15. — *s H. Z.* XI, 281.

Eber *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1645.

Ebrēas *pl. Hebræi*; *nom.* ∾ *Jud.* 218 *und* Ebrei *Gen.* 1648; *gen.* Ebrea *Gen.* 2163, 2203, 2411, 2674, 2816, 2835, 2916, *Dan.* 97, 215, 257, *Jud.* 253, 262, 299, *Cri.* 67, *El.* 287, 448; *dat.* Ebreum *Dan.* 78, *Wid.* 83, *An.* 165; *acc.* Hebreos *Dan.* 1.

Ebrēisc, Ebrēsc, Ebrisc *adj. Hebræus*; *dat. sg.* Ebriscan eorle *Gen.* 2021; *pl.* weras Ebreisce *Jud.* 241, 306 *und* weras Ebresce *El.* 559. — *acc. sg. n.* on Ebresc (*auf Hebräisch*) *Cri.* 133. — *vgl.* Afrisc.

Ecg-lāf *m. nomen viri*; *gen.* Ecglafes *B.* 499, 590, 980, 1465, 1808, *By.* 267.

Ecg-þēow, -þīow *m. der Vater Beowulfs*; *nom.* ∾ *B.* 263 *und* Ecgþeo *B.* 373; *gen.* Ecgþeowes *B.* 529, 631, 957, 1383, 1473, 1550, 1651, 1817, 2177, 2367, 2425, 2587, Ecgþiowes *B.* 2398 *und* Ecgþioes *B.* 1999.

Ecg-wela *m. der Gründer der älteren, mit Heremod erlöschenden Dynastie der Dänenkönige*; *gen.* Ecgwelan *B.* 1710.

Edom (*hebr.*) *dat.* on ∾ *Ps.* 136^{7}.

Efe *s.* Eve.

Effessia *f. Ephesus* (*gr.*); *dat.* ∾ *Ap.* 30.

Effrem, Effraim *m.* (*hebr.*) *Ephraim*; *nom.* Effrem *Ps.* 59^{6}, 107^{7}; *gen.* Effremes *Ps.* $77^{11 \cdot 67}$; *dat.* Effraim *Ps.* 79^{2}.

Egias *m.* Ἡγίας, *auf dessen Befehl Andreas gekreuzigt ward*; *nom. dat.* ∾ *Ap.* 17, *Jul.* 307.

Ēgypte, Ēgyptisc *s.* Ægypta *usw.*

Elamitare *pl. Elamiter* (*hebr.*); *gen.* Elamitarna *Gen.* 1960, 1980, 2004, 2081.

Elene *f.* (*gr.*) *Helena, die Mutter Konstantins des Großen*; *nom.* ∾ *El.* 219, 266, 403, 573, 604, 620, 953, 1051, 1198, 1218; *gen. dat.* Elenan *Men.* 84, *El.* 848, 1003, 1663.

Ēlī-burg *f. Ely in Cambridge*; *dat.* to Elibyrig (*var.* Eligbyrig) *Ælf. Tod.* 13.

Elsa *m. nomen viri*; *acc.* Elsan *Wid.* 117.

Emerca *m. nomen viri*; *acc.* Emercan *Wid.* 113. — *ahd.* Ambricho, *nhd.* Emmerich?

Emmanuhel (*hebr.*) *nom.* ∾ *Cri.* 132.

Engel, Ongel (Angel) *f. Anglia*; *dat.* on Engle *Gu.* 852, 1334 *und* Ongle *Wid.* 8, 35.

Engle *pl. Angli*; *nom.* ∾ *Wid.* 44, *Ædelst.* 70, *Men.* 185; *gen.* Engla *Edm.* 1, *Edg.* 1, 22, *Edw.* 1; *dat.* Englum *Wid.* 61, *Edw.* 11.

Enoch (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1197 *und* Enoc *Gen.* 1188.

Enos *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1055, 1134, 1144; *gen.* Enoses *Gen.* 1064, 1096, 1163; *dat.* Enose *Gen.* 1156.

Eofor, Iofor *m. Name eines Geaten*; *gen.* Eofores *B.* 2486 *und* Eafores *B.* 2964; *dat.* Iofore *B.* 2993, 2997.

Ēolas *pl. nomen populi*; *dat.* Eolum *Wid.* 87.

Ēomēr *m. Sohn des Offa*; *nom.* ∾ (geomor *MS.*) *B.* 1960.

Eorman-rīc *m. der Gotenkönig Ermanaricus*; *nom.* ∾ *Wid.* 18; *gen.* Eormanrices *Deor* 21, *Wid.* 8, Eormenrices *B.* 1201 *und* Earmanrices *Wid.* 111; *dat.* Eormanrice *Wid.* 88.

Ēotenas *pl. Jüten*; *gen.* Eotena *B.* 1072, 1088, 1141; *dat.* Eotenum *B.* 902, 1145.

Ēowas *pl. nach Rieger die Aviones des Tacitus in Nordfriesland*; *dat.* (*inst.*) Eowum *Wid.* 26. — *vgl. jedoch auch* Ēowland (*die Insel Œland*) *Oros.* 1.

Erodes, Herodes *m.* (*hebr.*) *nom.* Erodes *An.* 1326; *dat.* Herode *Ap.* 36; *acc.* Herode *Jul.* 293.

Esaias *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Cri.* 303, *Hö.* 46 *und* Essaias *El.* 350.

Escol *m.* (*hebr.*) *acc.* ∾ *Gen.* 2027; *gen.* Escoles *Gen.* 2151.

Essai *m.* (*hebr.*) *Isaï*; *gen.* Dauid Essages sunu *An.* 881.

Essaias *s.* Esaias.

Ethiopias *pl. Æthiopes*; *gen.* Ethiopia land and leodgeard *Gen.* 228. — *oder* Ethiopia *f. Æthiopia.*

Eufraten *Euphrat*; *nom. acc.* ∾ *Gen.* 234, 2206; *dat.* on ∾ *Ps.* 131^{6}.

Eusebius *m.* (*gr.*); *acc.* Eusebium *El.* 1051.

Eve, Efe *f.* (*hebr.*) *Eva*; *nom. voc.* Eve *Gen.* 419, 612, 729, 766, 791, 821, *Jul.* 500, *Gu.* 841, 954 *und* Efe *Sat.* 408; *gen. dat. acc.* Evan *Gen.* 548, 648, 790, 887, 918, 953, 967, *Cri.* 97, *Gu.* 825.

Ex-syringas *pl. Assyrii? dat.* -gum *Wid.* 82.

Faraon, Pharaon *m.* (*hebr.*); *nom.* Faraon *Exod.* 259, 501 *und* Pharaon *Ps.* 135^{15}; *gen.* Faraones *Exod.* 32, *Phar.* 2, Faraonis *Exod.* 156 *und* Pharaones *Ps.* 134^{9}; *dat.* Faraone *Gen.* 1860.

Fenix *m. der Vogel Phönix*; *nom.* ∾ *Ph.* 86, 218, 558, 597, 646.

Feresitas *pl. Pheresiter* (*hebr.*); *gen.* Feresita *Gen.* 1909.

Fīfel-dor *n. der Eiderfluß, Egidora? Wid.* 43. — *s. Glossar* I, 301 *und H. Z.* III, 173 *f.*

Filistēas, Filistīnas *pl. Philistæi* (*hebr.*); *gen.* Filistea *Gen.* 2834 *und* Filistina *Sal.* 192, 213, 254, 257, 277, 280, 430.

Fin *m. Finn, König der Nordfriesen*; *nom. acc.* Fin *B.* 1096, 1146, 1152 *und* Finn *B.* 1128; Fin Folcwealdig *Wid.* 27; *gen.* Finnes *B.* 1067, 1081, 1156.

Finees *m. Phinees* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Ps.* 105^{24}.

Finnas *pl. Finnen, Lappen*; *gen.* Finna *B.* 580; *dat.* Finnum *Wid.* 20, 76. — *s.* Scride-finnas.

Finns-buruh *f. Finnsburg*; *nom.* ∾ *Fin.* 36.

Firgilius *m. Virgilius* (*lat.*) *gen.* Firgilies *Met.* 30^{3}.

Fison *Phison, einer der vier Ströme des Paradieses*; *acc.* ∾ *Gen.* 222.

Fitela *m. Sohn und Neffe des Wælsings Sigemund, den er mit seiner Schwester* (*altn.* Signȳ) *gezeugt*; *altn.* Sinfiǫtli, *ahd.* Sintarfizilo; *nom.* Fitela *B.* 879, 889.

Folcwalda *m. König der Nordfriesen*; *gen.* Folcwaldan sunu (*Finn*) *B.* 1089.

Folcwalding *m. Sohn des Folcwalda*; *nom.* Fin ∾ *Wid.* 27.

Francan *pl. Franken*; *nom.* ∾ *El.* 21; *gen.* Francna *B.* 1210; *dat.* (*inst.*) Froncum *Wid.* 24, 68, *B.* 2912.

Frēa-waru *f. Hrodgars Tochter, Gemahlin Ingelds*; *acc.* Freaware *B.* 2022.

Freode-rīc *f. Friedrich*; *acc.* ∾ *Wid.* 124.

Frēsan, Frȳsan *pl. Friesen*; *gen.* Fresena *B.* 1093, Fresna *Wid.* 27, *B.* 2915 *und* Frysna *B.* 1104; *dat.* Frysum *Wid.* 68, *B.* 1207, 2912.

Frēs-cyning *m. Friesenkönig*; *dat.* Frescyninge (-cyning *MS.*) *B.* 2503.

Frēs-land, Frȳs-land *n. Friesland*; *acc.* Frysland *B.* 1126; *dat. pl.* Freslondum on *B.* 2357.

Frēs-wæl *n. Friesenwalstatt*; *dat.* in Freswæle *B.* 1070.

Fridla *m. nomen viri*; *acc.* Fridlan *Wid.* 113.

Frōda *m. der Vater Ingelds*; *gen.* Frodan *B.* 2025.

Froncan *s.* Francan.

Frumtingas *pl. nomen populi*; *dat.* -gum *Wid.* 68.

Frȳs *s.* Frēs-.

Gabriel *m. der Erzengel Gabriel* (*hebr.*); *nom. voc.* ∾ *Cri.* 336, *Hy.* 10^{12} *und* Gabrihel *Cri.* 201.

Gad *m. ein indischer Prinz, welchen der Apostel Thomas vom Tode erweckte*; *nom.* ∾ *Ap.* 57.

Gadd *m. nomen viri*; *gen* Gadde- *By.* 287.

Galaad (*hebr.*) *nom.* ∾ *Ps* 59^{9}, 107^{9}.

Galilēam *f. Galiläa* (*hebr.*); *dat.* ∾ *Sat.* 524, 527, 531.

Galilēse *adj. aus Galiläa*; *pl.* Galilesce guman *Cri.* 511.

Gār-dene *pl. die mit Speeren kämpfenden Dänen*; *gen.* Gardena *B.* 1; *dat.* Gardenum *B.* 601, 1856, 2494.

Gār-mund *m. Vater des Offa* (= Guarmund, Warmund, *wie der Vater des Uffo heißt?*); *gen.* nefa Garmundes *B.* 1962.

Gār-ulf *m. nomen viri*; *nom.* ~ *Fin.* 18, 31.

Geador (*hebr.*) *Ort im Reiche des Königs Saul* (? terra Gad 1 *Reg.* 13^{7}); *acc.* ymb ∾ *Sal.* 191.

Gealboe (*hebr.*) *mons Gelboë in regno Saul* (1 *Reg.* $31^{1.8}$); *acc.* ymb ~ *Sal.* 191.

Geared *m.* (*hebr.*) *Jared* (*Gen.* 5^{15}); *nom. dat.* ~ *Gen* 1181, 1195. — *s.* Iared.

Gearopolim *f.* (*gr.*) *Stadt im Lande der Assæer*; *dat.* in ∾ *Ap.* 40.

Gēat *m. nomen viri*; *gen.* Geates frige *Deor* 15.

Gēatas *pl.* (*altn.* Gautar) *die Geaten, Bewohner der skandinavischen Provinz Götaland*; *gen. pl.* Geata *B.* 205, 260, 362, 378, 601, 625, 669, 1213, 1432, 1484, 1551, 1642, 1831, 1836, 1856, 1911, 1930, 2184, 2318, 2327, 2356, 2402, 2419, 2472, 2483, 2560, 2576, 2584, 2658, 2901, 2946, 2991, 3137, 3179; Hređel ∾ *B.* 374; Beowulf ∾ *B.* 676, 1191; Higelac ∾ *B.* 1202; *dat.* Geatum *Wid.* 58, *B.* 195, 1171, 2192, 2390, 2623; *acc.* Geatas *B.* 1173. — *sg. nom. acc.* Geat (*Beowulf*) *B.* 1785, 1792; *gen.* Geates (*Beow.*) *B.* 640; *dat.* Geate (*Beow.*) *B.* 1301. — *s.* Gūđ-, Sæ-, Weder-gēates *und* Gēotas.

Gēat-mæcgas *pl. Geatenmänner*; *dat.* Geatmæcgum *B.* 491; *gen.* Geatmecga *B.* 829.

Gebal (*hebr.*) *nom.* ∾ *Ps.* 82^{6}.

Gefđas, Gifđas *pl. Gepiden* (*vgl. Grimm GDS.* 463 *f.*); *dat.* Gefđum *Wid.* 60 *und* Gifđum *B.* 2494.

Gefflegas *pl. nomen populi*; *dat.* -gum *Wid.* 60.

Gef-wulf *m. nomen viri*; *nom.* weold Ytum ∾ *Wid.* 26.

Geon (*hebr.*) *fluvius Gehon*; *nom.* ~ *Gen.* 230.

Gēotas *pl.* = Gēatas? *gen.* Geotena leode (*Beowulf und seine Mannen*) *B.* 443.

Gerusalem *s.* Hierusalem.

Gifđas *s.* Gefđas.

Gifica *m.* (*altn.* Giūki) *Gibicho*; *nom.* weold Burgendum ∾ *Wid.* 19.

Gīsl-here *m. ein Burgundenkönig*; *nom.* ∾ *Wid.* 123.

Glommas *m. nomen populi*; *dat.* (*inst.*) Glommum *Wid.* 21, 69. — *vgl. den Fluß Glommen in Norwegen.*

God-rīc *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 187, 237, 321, 325.

God-rinc *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 192.

God-wīg *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 192.

God-wine *m. nomen viri*; *nom.* ~ *Ælf. Tod.* 1.

Gomorra *f.* (*hebr.*) *die Stadt Gomorrha*; *acc.* Gomorran *Gen.* 1926, 1966, 2008.

Gomorre *pl. die Bewohner von Gomorrha*; *nom.* ∾ *Gen.* 1997; *gen.* Gomorra *Gen.* 2559; *acc.* ∾ *Gen.* 2078, 2505.

Gotan *pl. die Goten*; *nom.* ∾ *Met.* 1^{1}; *gen.* Gotena *Deor* 23, *Met.* 1^{38}, *Wid.* 89, 109; *dat.* (*inst.*) Gotum *Wid.* 18. — *sg. nom.* se Gota *Met.* 1^{45}; *dat. sg.* Gotan *Met.* 1^{23}. — *s.* East-, Hrēđ-gotan.

Gotene *adj. gotisch*; *nom.* ∾ rice (*oder l.* Gotena *gen. pl. von* Gotan?) *Met.* 1^{5}.

Gregorius *m.* (*lat.*) *nom.* ∾ *Men.* 39, 101.

Grendel *m. ein Sumpfgeist aus Kains Geschlecht, welcher die Dänen in Heorot plagte und den nebst seiner Mutter Beowulf tötete*; *nom. acc.* ∾ *B.* 102, 151, 424, 474, 591, 678, 711, 819, 1054, 1253, 1266, 1334, 1354, 1586, 1775, 1997, 2070, 2088; *gen.* Grendles *B.* 127, 195, 384, 409, 478, 483, 527, 836, 927, 1258, 1282, 1391, 1538, 1639, 1648, 2002 *und* Grendeles *B.* 2139, 2006, 2118, 2353; *dat.* Grendle *B.* 666, 930, 1577, 2521.

Gūđ-gēatas *pl. die kampfgeübten Geaten*; *gen.* -ta *B.* 1538.

Gūđ-here, Gūđere *m. Gunther*; *nom.* Gudhere *Wid.* 66; *gen.* Gudheres *Wald.* 1^{25}; *dat.* Guđere *Fin.* 18.

Gūđ-lāc *m. ein ags. Heiliger*; *nom. acc.* ∾ *Gu.* 66, 141, 177, 210 *usw.*; *gen.* Guđlaces *Gu.* 108, 159, 197, 365, 666, 694, 743, 753, 1279; *dat.* Guđlace *Gu.* 82, 153, 298, 420, 550, 949, 969.

Gūđ-lāf *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *B.* 1148, *Fin.* 16; *gen.* Guđlafes *Fin.* 33.

Gūđ-myrce *pl. die kampfgeübten Schwarzen, Äthiopier*; *acc.* ∾ *Exod.* 69.

Gūđ-scylfingas *pl. die kampfgeübten Skylfinge*; *nom.* Gudscilfingas *B.* 2927.

Hæđ-cyn *m. des Geatenkönigs Hređel zweiter Sohn*; *nom.* ∾ *B.* 2434, 2437; *dat.* Hæđcynne *B.* 2482; *acc.* Hæđcen *B.* 2925.

Hæđnas (**Hæđne**?) *pl. Bewohner der Heiđmǫrk in Norwegen, bei Ptolemäus*

Χαιδινοί (*H. Z.* XI, 290); *dat.* Hædnum *Wid.* 81.

Hælend *m. Jesus* (*Heiland*); *nom.* Crist wæs on þy eahteodan dæg ∾ haten *Men.* 2.

Hælsingas *pl. nomen populi* (*s. H. Z.* VI, 65, XI, 278); *dat.* (*inst.*) Wada weold Hælsingum *Wid.* 22.

Hæređ *m. Vater der Hygd*; *gen.* Hæređes *B.* 1929, 1981.

Hæređas *pl.* (*altn.* Hǫrđar) *Harudes, Bewohner von Hǫrđaland am Hardanger Fjord in Norwegen*; *dat.* Hæreþum (Hæleþum *MS.*) *Wid.* 81.

Hæt-ware, -weras *pl. Hattuarii* (*vgl.* hæt *pileus*); *nom.* Hetware *B.* 2363, 2916; *dat.* (*inst.*) Hætwerum *Wid.* 33.

Hagena *m.* (*ahd.* Hagano, *mhd.* Hagene) 1. *Dienstmann des Burgundenkönigs Gunther*; *gen.* Hagenan *Wald.* 2^{15}. — 2. *nom.* Hagena weold Holmrycum *Wid.* 20.

Hālga *m.* (*altn.* Helgi) *Bruder des Dänenkönigs Hrođgar, Vater der Hrođulf*; *nom.* ∾ *B.* 61.

Hāma *m.* (*ahd.* Heimo), *der Heimir der nord. Thidreks Saga*; *nom.* ∾ *Wid.* 130, *B.* 1198; *gen.* Haman *Wid.* 124.

Harold *m. nomen viri*; *dat.* Harolde *Edw.* 30.

Heado-beardan *pl. die kampfgeübten Longobarden*; *gen.* Headobeardna *Wid.* 49, *B.* 2032, 2037, 2067 (-bearna *MS.*). — *s.* Beardan.

Heado-lāf *m. ein Krieger aus dem Geschlecht der Wylfinge*; *dat.* Headolafe *B.* 460.

Heado-rēamas (*MS.* -ræmas) *pl.* (*altn.* Raumar) *Bewohner von Raumariki im südlichen Norwegen*; *acc.* ∾ (-mes *MS.*) *B.* 519; *dat.* Headoræmum *Wid.* 63.

Heado-rīc *m. nomen viri*; *acc.* ∾ *Wid.* 116.

Heado-scylfingas *pl. die kampfgeübten Skyldinge*; *nom.* ∾ *B.* 2205. — *gen. sg.* Headoscylfinges *B.* 63.

Healf-dene *m.* 1. *Name eines Dänenkönigs, Hrođgars Vater*; *nom.* ∾ *B.* 57; *gen.* Healfdenes *B.* 189, 268, 344, 469, 645, 1009, 1020, 1040, 1064, 1474, 1699, 1652, 1867, 2011, 2143, 2147. — 2. *Halbdänen*: *gen. pl.* Healfdena *B.* 1069.

Heardingas *pl. mythischer Name der Dänen? nom.* ∾ *Run.* 22. — *s. jedoch* hearding *Glossar* II, 59.

Heard-rēd *m. Hygelaks Sohn*; *nom.* ∾ *B.* 2388; *dat.* Heardrede *B.* 2202 (Hearede *MS.*), 2375.

Hebelead *terra Hevilath* (*hebr.*); *acc.* ∾ (he beleac *MS.*) 224.

Hebrēos *s.* Ebrēas.

Heđca *m. nomen viri* (*vgl. H. Z.* XI, 291); *acc.* Heđcan *Wid.* 112.

Helisēus *m.* (*lat.*) *Elisæus*; *nom.* ∾ *Jul.* 25, 673; *dat.* Heliseo *Jul.* 160.

Helm *m. nomen viri*; *nom.* ∾ weold Wulfingum *Wid.* 29.

Helmingas *pl. von Helm abstammendes Geschlecht*; *gen.* ides Helminga (*Hrođgars Gemahlin Wealhþeow*) *B.* 620.

Hemming *m. nomen viri* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 284); *gen.* Hemminges mæg *B.* 1961; Hemminges mæg *B.* 1944.

Hengest *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *B.* 1127; *gen.* Hengestes *B.* 1091; *dat.* Hengeste *B.* 1083, 1096.

Heoden *m. nomen viri*; *nom.* Henden weold Glommum *Wid.* 21; *Grimm H. Z.* II, 2 *ändert es in* Heoden (*ahd.* Hetan, *altn.* Heđinn). — *s.* Heodeningas.

Heodeningas *pl.* (*altn.* Hiadningar) *das Geschlecht oder Volk des Heoden*; *gen.* Deor, Heodeninga scop *Deor* 36. — *s.* Heoden.

Heoro-gār *m. Hrođgars Bruder*; *nom.* ∾ *B.* 61, Hiorogar *B.* 2158 *und* Heregar *B.* 467.

Heorot, Heort (*d. i. Hirsch*) *die Burg Hrođgars, wo Beowulf mit Grendel kämpft*; *nom. acc.* Heorot *B.* 166, 432, 1017, 1176 *und* Heort *B.* 78; *gen.* Heorotes *B.* 403; *dat.* Heorote *Wid.* 49, *B.* 475, 497, 593, 1267, 1279, 1302, 1330, 1588, 1990, Heorute *B.* 766 *und* Hiorte *B.* 2099.

Heoro-weard *m. Sohn des Heorogar*; *dat.* Heorowearde *B.* 2161.

Heorrenda *m.* (*altn.* Harrandi, *mhd.* Horant) *ein Sänger der Heodeninge*; *nom.* ∾ *Deor* 39.

Here-beald *m. ältester Sohn des Geatenkönigs Hređel*; *nom.* ∾ *B.* 2434; *dat.* Herebealde *B.* 2463.

Here-faran *pl. nomen populi*; *gen.* Hringweald wæs haten Herefarena cyning *Wid.* 34.

Here-gār *s.* Heorogār.

Herelingas *pl. das Geschlecht der Harlunge*; *acc.* ∾ *Wid.* 112

Here-mod *m. ein Dänenkönig* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 264); *nom.* ∾ *B.* 1709; *gen.* Heremodes *B.* 901.

Here-rīc *m. nomen viri*; *acc.* ∼ (?) *B.* 1176; *gen.* Heardred, nefa Hererices *B.* 2206.

Here-scyldingas *pl. die Heerskyldinge, Dänen*; *gen.* -ga *B.* 1108.

Hermon (*hebr.*) *dat.* on Hermone *Ps.* 132^{3}.

Herodes, Het-ware *s.* Erodes, Hætware.

Hierusalem, Ierusalem, Gerusalem *f.* (*hebr.*) *Hierosolyma*; *nom. acc. voc. dat.* Hierusalem *Dan.* 2, *Cri.* 50, 533, *Hö.* 99, 128, *Gu.* 785, *El.* 273, *Ps.* 64^{1}, 67^{26}, $78^{2\cdot 3}$, 101^{19}, 115^{8}, $121^{2\cdot 3\cdot 6}$, 124^{1}, 127^{6}, 134^{22}, $136^{5\cdot 6\cdot 7}$, 146^{2}, 147^{1}, *Sal.* 201, 234. Ierusalem *Ap.* 70, *El.* 1056 *und* Gerusalem *Dan.* 708; *gen.* Hierosolme *Ps. C.* 134.

Hierycho *f.* (*hebr.*) *Jericho*; *acc.* ∼ *Sal.* 201.

Hige-lāc *s.* Hyge-lāc.

Hild *f. Geliebte Geats*; *gen.* Hilde *Deor* 14.

Hilde-burh *f. Hoks Tochter, Schwester des Hnæf und Gemahlin des Friesenkönigs Finn*; *nom.* ∼ *B.* 1071, 1114.

Hilde-lēoma *m.* '*Kampf-licht*', *ein Schwert*; *acc.* Hildeleoman *B.* 1143.

Hioro- *s.* Heoro-.

Hlide *m. der Longobardenkönig Lethus* (*Rieger*); *acc.* ∼ *Wid.* 116.

Hnæf *m. Hoks Sohn, ein Dänenführer*; *nom.* ∼ weold Hocingum *Wid.* 29; ∼ Scyldinga *B.* 1069; *gen.* Hræfnes *B.* 1114; *dat.* Hnæfe *Fin.* 40.

Hōc *m. Vater des Hnæf und der Hildeburh*; *gen.* Hoces dohtor *B.* 1076.

Hōcingas *pl. die Nachkommen oder Mannen Hoks*; *dat.* (*inst.*) Hnæf weold Hocingum *Wid.* 29.

Holen *m. nomen regis*; *nom.* ∼ weold Wrosnum *Wid.* 33.

Holm-rycas *pl., nach Grimm* Holmrygas (-ryge?), *die Bewohner der Inseln beim norwegischen Rogaland, altn.* Holmrygir, *bei Jornandes* Ulmerugi; *dat.* (*inst.*) Hagena weold Holmrycum *Wid.* 21.

Holofernus, Olofernus *m.* (*hebr.*) *Holofernes*; *nom. acc.* Holofernus *Jud.* 21, 46 *und* Olofernus *Jud.* 7; *gen.* Holofernus *Jud.* 180, 250 *und* Holofernes *Jud.* 337.

Hond-sciōh *m. nomen viri*; *dat.* ∼ scio[e] *B.* 2076.

Hrǣdas *pl. nomen populi*; *gen.* þonne Hræda here heardum sweordum ymb Wistlawudu wergan sceoldon ealdne eðelstol Ætlan leodum *Wid.* 120.

Hrædla *m. der frühere Besitzer von Beowulfs Brünne*; *gen.* Hrædlan *B.* 454.

Hrēdas *pl.* = Hreð-gotan; *gen.* Hreda *El.* 58.

Hrēð-cyning *m. König der Hredas*; *gen.* Hreðcyninges ham, Eormanrices *Wid.* 7.

Hrēðel *m. Beowulfs Großvater, König der Geaten*; *nom.* ∼ *B.* 374, 2430; *gen.* Hreðles *B.* 1847, 2191, 2358, 2992 *und* Hrædles *B.* 1485; *dat.* Hreðle *B.* 2442.

Hrēð-gotan *pl. die ruhmvollen Goten*; *nom.* Huna leode and ∼ *El.* 20; *dat.* mid Hunum and mid Hreðgotum *Wid.* 57.

Hrēðling *m. Sohn des Hreðel*; *nom. acc.* Higelac (Hæðcyn) ∼ *B.* 1923, 2925. — *nom. pl.* Hreðlingas (*Volk des Hreðel, Geaten*) *B.* 2960.

Hrēð-men *pl. Dänen*; *gen.* Hreðmanna *B.* 445.

Hrēð-rīc *m. Roderich, Hrodgars Sohn*; *nom.* ∼ *B.* 1189, 1136 (-rinc *MS.*).

Hrefna-wudu *m. Rabengehölz*; *acc.* ∼ *B.* 2925.

Hrefnes-holt *n. idem*; *acc.* ∼ *B.* 2935.

Hrēosna-beorh *m. Vorgebirge im Lande der Geaten*; *acc.* ∼ *B.* 2477.

Hring-dene *pl. Ringdänen*; *nom. pl.* ∼ *B.* 116, 1279; *gen.* Hringdena *B.* 1769.

Hring-weald *m. nomen regis*; *nom.* ∼ *Wid.* 34.

Hrōð-gār *m. ein Dänenkönig*; *nom. acc. voc.* ∼ *Wid.* 45, *B.* 61, 152, 277, 339, 356, 367, 396, 407, 417, 456, 653, 662, 863, 925, 1017, 1236, 1321, 1483, 1646, 1687, 1816, 1840, 2010, 2155; *gen.* Hroðgares *B.* 235, 335, 613, 717, 826, 1066, 1456, 1580, 1884, 1899, 2020, 2351; *dat.* Hroðgare *B.* 64, 1296, 1399, 1407, 1592, 1990, 2129.

Hrōð-mund *m. Hrodgars Sohn*; *nom.* ∼ *B.* 1189.

Hrōð-ulf, -wulf *m. Hroðgars Brudersohn*; *nom. acc.* Hroðulf *B.* 1017, 1181 *und* Hroðwulf *Wid.* 45.

Hronas *pl. nomen populi*; *dat.* Hronum *Wid.* 63.

Hrones-næs *m. Walfischkap an der Geatenküste mit Beowulfs Grabhügel, daher auch* Bēowulfes beorg *genannt*; *dat.* on (to) Hrones næsse *B.* 2805, 3136.

Hrunting *m. der Name von Hunferds Schwert*; *nom. acc.* ∼ *B.* 1457, 1807; *inst.* mid Hruntinge *B.* 1490, 1659.

Hūgas *pl. ein Volk in der Nähe der Westfriesen* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 274); *gen.* Huga *B.* 2502; *acc.* Hugas *B.* 2914.

Humbre *f. der Fluß Humber*; *gen.* Humbran ea *Edm.* 4. — *s.* Norđ-hymbre.

Hūn *m. nomen viri*; *nom.* ∼ weold Hætwerum *Wid.* 33.

Hūnas *pl.* (*altn.* Hūnar, *mhd.* Hiune) *nomen populi*; *nom.* ∼ *El.* 21; *gen.* Huna *El.* 20, 32, 41, 49, 58, 128, 143; *dat.* (*inst.*) Hunum *Wid.* 18, 57.

Hundingas *pl. nomen populi* (*s. H. Z.* XI, 278); *dat.* (*inst.*) Hundingum *Wid.* 23, 81.

Hūn-ferđ *s.* Un-ferđ.

Hūn-gār *m. nomen viri*; *acc.* ∼ *Wid.* 117.

Hūn-lāfing *m. ein Krieger der Jüten, durch dessen Hand Hengest fiel*; *nom.* ∼ *B.* 1143.

Hwāla *m. nomen viri*: *nom.* ∼ (Wala *MS.*) *Wid.* 14.

Hygd *f. Gemahlin des Hygelac*; *nom.* ∼ *B.* 1926, 2369; *dat.* Hygde *B.* 2172.

Hyge-lāc *m. ein Geatenkönig* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 272 *ff.*): *nom.* ∼ *B.* 2151, 2201, 2355, 2372, 2434 *und* Higelac *B.* 435, 1202, 1820, 1923, 1983, 2000, 2914; *gen.* Hygelaces *B.* 1530 (Hylaces *MS.*), 2386, 2943 *und* Higelaces *B.* 194, 261, 342, 407, 737, 758, 813, 914, 1574, 2952, 2977; *dat.* Hygelace *B.* 2169 *und* Higelace *B.* 452, 1483, 1830, 1970, 2958, 2988.

Iābal *m.* (*hebr.*) *nom.* ∼ *Gen.* 1078.

Iābin (*hebr.*) *dat.* ∼ *Ps.* 82^{8}.

Iācob *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Hö.* 44, *Ap.* 37, 70, *Men.* 81, *An.* 691, 795, *Ps.* 52^{8}, 78^{7}, 104^{19}, 134^{4} *und* Jacobus *Men.* 132 (*nom.*); *gen.* Jacobes *Cri.* 164, *Ps.* 74^{8}, 75^{5}, 77^{70}, 83^{8}, 86^{1}, 93^{7}, $104^{6.15}$, $113^{1.7}$, 131^{2}, 145^{4}; *dat.* Jacobe *Dan.* 315, *Az.* 30, *An.* 755, *Ps.* $77^{6.23}$, 84^{1}, 98^{4}, 104^{9}, 147^{8}.

Iāfeth *m.* (*hebr.*) *nom.* ∼ *Gen.* 1242 *und* Iafeđ *Gen.* 1552, 1588; *gen.* Iafeđes *Gen.* 1612; *dat.* Iafeđe *Gen.* 1604.

Iāred *m.* (*hebr.*) 1. *Irad*; *nom.* ∼ *Gen.* 1063; *dat.* Iarede *Gen.* 1067. — 2. *Iared*; *nom.* Iared *Gen.* 1174. — *s.* Geared.

Idumēa *f.* (*hebr.*) *Idumea*; *dat.* in (on) ∼ *Ps.* $59^{7.8}$, 82^{6}, 107^{9}; *acc.* ∼ *Ps.* 107^{8}.

Idumingas *pl. Bewohner von Idumea*; *dat.* -gum *Wid.* 87.

Ierusalem *s.* Hierusalem.

Indēas *pl. Indier*; *acc.* ∼ *Met.* 16^{18}; *gen.* Indea *Ap.* 51; *dat.* Indeum *Ap.* 43, *Wid.* 83 (? Iudeum *MS.*).

Incgen-þēow *m. nomen viri*: *acc.* ∼ *Wid.* 116. — *vgl.* Ongen∼?

Ing *m. erster König der Ostdänen*; *nom.* Ing *Run.* 22.

Ingeld *m. Sohn des Froda, König der Headhobearden*; *gen.* Ingeldes *Wid.* 48; *dat.* Ingelde *B.* 2064.

Ing-wine *pl. Ingævones; Dänen*; *gen.* Ingwina *B.* 1044, 1319.

Iob *m.* (*hebr.*) *Hiob*; *nom.* ∼ *Cri.* 633; *gen.* Iobes *Ph.* 549.

Iōbes *gen.* = Iovis (*lat.*); Apollinus, ∼ eafora (*Apollo, Jupiters Sohn*) *Met.* 26^{35}; Saturnus, ∼ fæder *Met.* 26^{47}.

Iofor *s.* Eofor.

Iohannes *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Men.* 117, *Jul.* 294, *Met.* 1^{42} *und* Iohannis *Hö.* 23, 50, 135; *dat.* Iohanne *Ap.* 23.

Iordan, Iordanen (*hebr.*) *nomen fluvii*: *nom. acc.* Iordanen *Ps.* 113^{3-5}; *dat.* Iordane *Gen.* 1921, 1932, 1967, *Hö.* 103, 131, 135, *Ps.* 104^{36}.

Iōseph *m.* (*hebr.*) *nom. acc. voc.* ∼ *An.* 688, *Cri.* 164, *Ps.* 79^{1}, 104^{15} *und* Iosep *Hy.* 10^{29}; *gen.* Iosephes *Exod.* 587, *Pa.* 21, *El.* 788, *An.* 691 *und* Iosepes *Ps.* 77^{67}.

Iosua *m.* (*hebr.*) *nom.* ∼ *An.* 1518.

Īras *pl. Bewohner von Irland*; *gen.* Iranland *Ædelst.* 56.

Irtacus *m.* (*gr.*) *ein König, der den Matthäus töten ließ*; *nom.* ∼ *Ap.* 68.

Īsaac *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Gen.* 2327, 2766, 2851, 2870, 2904, 2925, *Exod.* 398, *An.* 794 *und* Isac *Hö.* 44; *dat.* Isaace *Dan.* 314, Isaac *Ps.* 104^{9} *und* Isace *Gen.* 2361, 2787, *Az.* 30, *An.* 755.

Ismaēl *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Gen.* 2297, 2346, 3356, 2778, 2784, 2787, 2799 *und* Ismahel *Gen.* 2286.

Ismahēlitas *pl. Ismaeliten*; *gen.* -ta (Israhelita *MS.*) *Ps.* 82^{6}.

Israēl, Israhēl *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* Israhel *Ps.* 127^{7}, $8^{8.9.11}$, 104^{19}; *gen.* Israheles *Ps.* 104^{9}, 113^{1} *und* Israeles *Ps.* 134^{4}; *dat.* Israele *Ps.* 135^{23} *und* Israhele *Ps.* 147^{8}; *nom. acc. pl.* Israelas *Ps.* 52^{7}, 77^{56}, 121^{4}, Israhelas *Ps.* 77^{36}, 113^{2}, 123^{1}, 128^{2}, 129^{6-8}, 130^{5}, $135^{11.14}$, 149^{2}, Israela *Dan.* 392, 751 *und* Israhela *Ps.* 117^{2}; *gen. pl.* Israela *Exod.* 358, *Dan.* 23, 43, 55, 69, 73, 80, 189, 359, 717, 757, *Ps.* 52^{7}, 58^{4}, 67^{24}, 68^{5}, 70^{20}, 79^{1}, 120^{4}, 134^{21}, *Ps. C.* 2, *Hy.* 8^{26}, *Sal.* 14 *und* Israhela *Exod.* 91, 198, *Az.* 147, *An.* 882, *El.* 338, 361, 433, 800, *Ps.* 71^{18}, 76^{12}, $77^{5.41}$.

$77^{59.70}$, 80^{13}, 82^{1}, 88^{15}, 102^{7}, 105^{37}, $113^{18.21}$, 148^{14}; *dat. pl.* Israelum *Dan.* 50, *Ps.* 75^{1} *und* Israhelum *Exod.* 303, 515, *Wid.* 81, *An.* 165, *Ps.* 72^{1}, 77^{6}, 124^{5}, 134^{12}, 146^{2}.

Istas, Estas *pl.* (*altn.* Eistir?), *bei Tacitus* Æstui, *bei Jornandes* Æsti, *bei Einhard* Aisti, *deutsche Bezeichnung für den litauischen Volksstamm* (*Rieger*); *dat.* Istum *Wid.* 87.

Italia *f.* (*lat.*) *acc.* ~ *Met.* 1^{12}.

Iūda *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Ps.* 59^{7}; *dat.* of Iudan *Ps.* 67^{25}; *acc.* ~ *Ps.* 77^{67}.

Iūdas *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ~ *Exod.* 330, *Sat.* 574, *Men.* 191, *El.* 418, 586, 600, 609, 627, 655, 667, 682, 807, 860, 875, 922, 924, 935, 1033, 1056, *Ps.* 107^{8}.

Iudēas *pl. Iudæi*; *nom. acc.* ~ *Cri.* 637, *El.* 268, 278; *gen.* Iudea *Hö.* 13, *An.* 166, *Dan.* 708, *El.* 209, 837, *Ps.* 113^{1}; *dat.* Iudeum *Hö.* 99, 103, 128, 131, *Wid.* 83 (?), *Ap.* 35, *An.* 12, 968, 1410, *El.* 977, 1203, 216, 328, *Ps.* 68^{36}, 75^{1}.

Iūdisc *adj. zum Stamm Juda gehörig*; *nom.* ~ feđa *Exod.* 312.

Iūdith *f.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Jud.* 132, 168, 342, Iudiþ *Jud.* 256 *und* Iudithe *Jud.* 144; *gen.* Iudithe *Jud.* 334; *acc.* Iuditþe *Jud.* 40.

Iuliana *f.* (*lat.*) *nom. voc.* ~ *Jul.* 96, 106, 131, 148, 167, 316, 540, 628; *acc.* Iulianan *Jul.* 28, 531.

Lāmech *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Gen.* 1225, 1236 *und* Lameh *Gen.* 1073, 1091; *gen.* Lameches *Gen.* 1286, 1368, 1408, 1425, 1441, 1543 *und* Lamehes *Gen.* 1081, 1086.

Laurentius *m.* (*lat.*) *nom.* ~ *Men.* 146.

Lēof-sunu *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 244.

Lēonas *pl.* ? *die* Λευῶνοι (*Ptolem.*) *in Skandinavien* (*s. H. Z.* XI, 290); *dat.* Leonum *Wid.* 80.

Libanum *Berg Libanon*; *dat.* ofer ~ *Ps.* 71^{16}; *gen.* Libanes *Ps.* 91^{11}, 103^{16}.

Libia *f. Libya* (*gr.*) *gen.* ~ *Sal.* 196.

Lid-wīcingas *pl. Schiffs-Wikinger*; *dat.* Lidwicingum *Wid.* 80.

Ligora ceaster *f. Leicester in Mercia*; *Edm.* 6.

Lind-cylne *f. Lincoln in Mercia*; *acc.* ~ *Edm.* 6.

Long-beardan *pl. Langobarden*; *dat.* (*inst.*) Longbeardum *Wid.* 32, 80.

Loth *m.* (*hebr.*) *nom. acc. voc.* ~ *Gen.* 1715, 1735, 1891 *usw.*; *gen.* Lothes *Gen.* 2023, 2610, 2923 *und* Lođes *Ps.* 82^{7}; *dat.* Lothe *Gen.* 1900, 2482, 2497.

Lucifer *m.* (*lat.*) *nom.* ~ *Sat.* 367.

Maccus *m. nomen viri*; *nom.* ~ *By.* 80.

Macedonia *f.* (*gr.*) *acc.* ~ *Sal.* 199.

Madian *f.* (*hebr.*) *gen.* Madiane *Ps.* 82^{7}.

Mæringa burg *Deor* 19, *eine Burg des Ætla, welche er dem Þeodric während dessen Verbannung einräumte.*

Malalehel *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Gen.* 1066, 1160, 1168, 1176.

Mamre, Manre *m.* (*hebr.*) *Mambre* (*Gen.* 14^{13}); *acc.* Manre *Gen.* 2027; *gen.* Mamres *Gen.* 2151.

Manasses *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Ps.* 59^{6}, 107^{7}; *dat.* Manasse *Ps.* 79^{2}.

Marc-ulf *m. nomen viri*; *gen.* Marculfes *Sal.* 189.

Maria *f.* (*hebr.*) *nom. voc.* ~ *Cri.* 88, 176, 299, *Hö.* 9, 84, *An.* 688; *gen. dat. acc.* Marian *Cri.* 445, *Men.* 20, 51, *El.* 775, 1233, *Kr.* 92, *Hy.* 10^{13}.

Marmedonia *s.* Mermedonia.

Martinus *m.* (*lat.*) *nom.* ~ *Men.* 208.

Mathēas *pl.* (?) *gen.* wæter Mathea *Sal.* 193.

Mathēus *m.* (*hebr.*) *Matthäus*; *nom. acc.* ~ *Men.* 172, *An.* 11, 40, 122, 943, 1006, 1046, 1060; *gen.* ~ *Ap.* 67.

Mathias *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Men.* 27.

Mathusal *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Gen.* 1069, 1218.

Maximianus *m.* (*lat.*) *gen.* Maximianes *Jul.* 3.

Meaca *m. König der Myrginge* (*H. Z.* XI, 277); *nom.* ~ *Wid.* 23.

Mearc-healf *m. König der Hundinge*; *nom.* ~ *Wid.* 23.

Mēdas *pl. Bewohner von Medien* (Μηδία); *gen.* Meda *Dan.* 688, *Sal.* 189; *dat.* Medum *Dan.* 681.

Melchisedech *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Cri.* 138 *und* Melchisedec *Gen.* 2102.

Melot *gen.* (?) ~ bearn *Sal.* 276.

Membre (*hebr.*) *der Hain Mambre*; *acc.* ~ *An.* 789.

Mere-wīoing *m. Merowinger, Frankenkönig*; *gen.* -gas *B.* 2921.

Mermedonia, Marmedonia *f. eine äthiopische Insel, wo erst Matthäus und dann Andreas predigten und litten*; *gen.* Marmedonia *An.* 264, 846 *und* Mermedonia *An.* 42, 1678; *dat.* on ~ *An.* 180.

Mesopotamie *f. Mesopotamia*; *acc.* ~ *Sal.* 199.

Metibor (*lat. Futurum*) *durch Mißverständnis vom Paraphrasten für einen Ortsnamen gehalten*; *dat.* ic ba gedæle Sicinam et conuallem, þa samod wæron

on ∼ mihtum spedige '*dividam Sichinam et convallem tabernaculorum metibor*': *Ps.* 59^{5} *und ähnlich*: *Ps.* 107^{6}.

Michaēl (*hebr.*) *der Erzengel*; *gen.* Michaeles *Men.* 178.

Mimming *m. Schwert des Waldere, von Weland geschmiedet*; *acc.* ∾ hearne *Wald.* 1^{3}.

Misaēl *m.* (*hebr.*) *nom* ∼ *Dan.* 92. 357, 399 *und* Misahel *Az.* 154.

Mōab *m.* (*hebr.*) *nom.* ∼ *Gen.* 2609, *Ps.* 59^{7}; *gen.* Moabes *Ps.* 82^{6}.

Moabitare *pl. Moabiter*; *nom.* ∼ *Gen.* 2616.

Moabitingas *pl. Moabiter*; *nom.* ∼ *Ps.* 107^{8}.

Mofdingas *pl. nomen populi*: *Moabiter? dat.* Mofdingum *Wid.* 85.

Moidas *pl. Meder*; *dat.* Moidum *Wid.* 84. — *s.* Mēdas.

Moyses *m.* (*hebr.*) *Moses*; *nom. acc.* ∼ *Exod.* 2, 61, 101, 215, 352, 516, *Hö.* 45, *El.* 337, 786, *Ps.* 98^{6}, 104^{22}, $105^{14 \cdot 25}$; *gen.* ∾ *Exod.* 52, 152, 479, *Dan.* 4, *El.* 283, *Ps.* 76^{17}; *dat.* ∼ *Exod.* 124 *und* Moyse *An.* 1515, *El.* 366, *Ps.* 102^{7}.

Myrce *pl. Bewohner von Mercia*; *nom. acc.* ∾ *Ædelst.* 24, *Edm.* 2; *dat.* on Myrcum *Edg.* 36 *und* Myrcon *By.* 217.

Myrgingas *pl. Maurungani, östlich der Elbe anwohnend* [?] (*H. Z.* XI, 279); *gen.* -ga *Wid.* 96; *dat.* (*inst.*) -gum *Wid.* 4, 23, 42, 84, 85. — *s.* Wīg-myrgingas.

Nabochodonossor *m.* (*hebr.*) *nom.* ∼ *Dan.* 48, 411, 497, 619, 664 *und* Nabocodonossor *Az.* 183.

Nægling *m. Beowulfs Schwert*; *nom.* ∼ *B.* 2680.

Nāzared (*hebr.*) *dat.* in ∼ *El.* 913.

Nebrod *m.* (*hebr.*) *Nimrod*; *gen.* Nebrodes *Gen.* 1628; Nebrondes *Sal.* 213.

Neptalim (*hebr.*) *nom.* ∾ *Ps.* 67^{25}.

Nēron *m.* (*lat.*) *Nero*; *nom. acc.* ∼ *Jul.* 302, *Met.* 9^{2}, 15^{2}; *gen.* Nerones *Ap.* 13; *dat.* Nerone *Met.* 9^{14}.

Nīd-hād *m.* (*ahd.* Nidheit, *altn.* Niduđr) *Vater der Beadohild*; *nom.* ∼ *Deor* 5; *gen.* Nidhades *Wald.* 2^{8}.

Nīlus *der Nilstrom*; *nom.* ∼ *Gen.* 2208.

Ninive *f.* (*hebr.*) *gen.* Niniven *Sal.* 188.

Noe *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Gen.* 1235, 1314, 1356, 1367, 1443, 1497, 1504, 1598, *Exod.* 361; *dat.* Noee *Gen.* 1295, 1327, 1483, 1511, *Exod.* 378; *gen.* Noees *Gen.* 1240, 1323, 1423, 1551, 1578.

Nord-dene *pl. Norddänen*; *dat.* -denum *B.* 783.

Nord-hymbre *pl. Nordhumbrier*; *dat.* -bron *By.* 266.

Nord-men *pl. Normannen*; *nom.* ∾ *Ædelst.* 53; *gen.* -manna *ib.* 33; *dat.* -mannum *Edm.* 9.

Odda *m. Otto*; *gen.* Oddan *By.* 186, 238.

Offa *m.* 1. *König der Angeln, Garmunds Sohn* (*bei Saxo*: *Uffo Vermundi filius*); *nom.* ∾ *Wid.* 35, 38, 44, *B.* 1957, *By.* 198, 230, 286, 288; *gen. dat.* Offan *Wid.* 37, *B.* 1949. — 2. *ein Verwandter Byrhtnods*: *gen.* Byrhtnođ, Offan mæg *By.* 5.

Og *m.* (*hebr.*) *nom. acc.* ∼ *Ps.* 134^{11}, 135^{21}.

Ōht-here, Ōhtere *m. des Schwedenkönigs Ongenþeow Sohn*; *gen.* Ohtheres *B.* 2380, 2394, 2928, 2932 *und* Ohteres *B.* 2612.

Olla, Olliua, Olliuani (*hebr.*) *Namen der drei Schwiegertöchter des Noah*: *Gen.* 1547.

Olofernus *s.* Holofernus.

Omerus *m.* (*gr.*) *Homer*; *nom.* ∾ *Met.* 30^{1}.

Onela *m. Bruder des Ohthere*; *nom.* ∾ *B.* 2616; *gen.* Onelan *B.* 62 (*MS.* elan), 2932.

Ongel *s.* Engel.

Ongen-þēow *m. Name eines Schwedenkönigs* (*ahd.* Angandeo, *altn.* Angantyr): *nom.* Ongenþeow *B.* 2486, Ongenþio *B.* 2924, 2951, 2961 *und* Ongendþeow *Wid.* 31; *gen.* Ongenþeowes *B.* 2475, Ongenþeoes *B.* 1968 *und* Ongenþioes *B.* 2387; *dat.* Ongenþio *B.* 2986. — *s.* Incgenþēow.

Ord-lāf *m. nomen viri*; *nom.* ∼ *Fin.* 16.

Oreb (*hebr.*) *acc.* ∼ *Ps.* 82^{1}.

Orlahōmor *m.* (*hebr.*) *Chodorlahomor*; *nom.* ∾ *Gen.* 1962.

Os-lāc *m. nomen viri*; *nom* ∼ *Edg.* 15.

Os-laf *m. nomen viri*, *nom.* ∼ *B.* 1148.

Ōs-wine *m. nomen viri*; *nom.* ∼ *Wid.* 26.

Os-wold *m. nomen viri*; *nom.* ∼ *By.* 304.

Palestinion *Palästina*, *acc.* ∼ *Sal.* 187.

Pamphilia (*gr.*) *Pamphylia in Kleinasien*; *acc.* ∾ *Sal.* 198.

Panta *ein Fluß in England, nach Rieger die Flußmündung Blackwater bei Maldon in Essex*; *gen.* Pantan stream *By.* 68; *acc.* ∾ *By.* 97.

Paulus *m. der Apostel Paulus*; *nom.* ∼ *Pa.* 69, *Ap.* 14, *Jul.* 304; *gen.* ∼ *Men.* 122, *El.* 504.

Peohtas *pl. das keltische Volk der Picten*; *dat.* Peohtum *Wid.* 79.

Perseas, Persas *pl. Perser*; *gen.* Persea *Ap.* 76, *Sal.* 187; *dat.* Persum *Dan.* 681, *Wid.* 84.

Pētrus *m. der Apostel Petrus*; *nom.* ∾ *Sat.* 536, *Ap.* 14, *Jul.* 304; *gen.* ∾ *Men.* 122; *dat.* Petre *Sat.* 523.

Pharaon *s.* Faraon.

Phercoba *f.* (*hebr.*) *die Frau des Noah*; *nom.* ∾ (Percoba *MS.*) *Gen.* 1546.

Philippus *m.* (*gr.*) *nom.* ∾ *Men.* 81, *Ap.* 37.

Pilatus *m.* (*lat.*) *nom.* ∼ *Jul.* 304; se Pontisca ∼ *Hy.* 10^{25}.

Plātan *m.* (*gr.*) Πλάτανος? *nom.* þurh apostolhad ∾ nemnod *An.* 1653.

Plāton *m.* (*gr.*) *Plato*; *nom.* ∾ *Met.* 22^{54}.

Pontisc *adj. Pontius, welches der Dichter mit* Ponticus *verwechselte*; *nom.* se Pontisca Pilatus *Hy.* 10^{25}.

Pōrus *m.* Πῶρος, *ein indischer König*; *gen.* Pores *Sal.* 198.

Prēda (?) *Stadt oder Land in Asien?* *acc.* Niniven ceastre and norđ Predan, Meda mađđumselas *Sal.* 188.

Raab *f.* (*hebr.*) *acc.* þa mæran Raab *Ps.* 86^{2}.

Ræd-got *m. ein Gotenfürst* (*ahd.* Rātgoz); *nom.* ∼ *Met.* $1^{7\cdot19}$.

Ræd-here *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Wid.* 123.

Ræmas, Rēamas (*altn.* Raumar): *s.* Heado-ræmas.

Retie *f. Rhætia*; *gen.* ∾ *Met.* 26^{8}.

Rōm *f. Roma*; *nom.* ∾ *Met.* 1^{19}; *gen.* Rome *Ap.* 11; *dat.* ∾ *Men.* 123.

Rōmane *pl. Romani*; *acc.* ∼ *Met.* 9^{14}; *gen.* Romana *Met.* 1^{17}, $9^{10\cdot14}$, 10^{54}.

Rōm-waran, -ware *pl. Romani*; *nom.* Romware *El.* 46; *gen.* Romwarena *El.* 982 *und* Romwara *El.* 9, 59, 62, 129, *Met.* 1^{34}, 9^{3}, *Cura* I, 9; *dat.* Romwarum *Hy.* 10^{26}, *Met.* $1^{49\cdot67}$.

Rond-here (Rand-) *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Wid.* 123.

Rondingas *pl. nomen populi*; *dat.* (*inst.*) -gum *Wid.* 68.

Rūben *m.* (*hebr.*) *gen.* Rubenes *Exod.* 332.

Rūgas *pl. Rugii*; *dat.* Rugum *Wid.* 69.

Rūm-stān *m. nomen viri*: *acc.* ∼ *Wid.* 123.

Rūm-walas *pl. barbari Romani?* *dat.* Rumwalum *Wid.* 69.

Rycas (Rygas) *s.* Holm-rygas.

Sāba *f.* (*hebr.*) *dat.* ∾ *Ps.* 71^{20}.

Sacharias *m.* (*hebr.*) *Zacharias*; *nom.* ∼ *Hö.* 46.

Sachius *m. Sachæus*; *nom.* ∼ *El.* 437.

Sǣ-dene *pl. Seedänen*; *dat.* (*inst.*) Sædenum *Wid.* 28.

Sæ-ferd *m. nomen viri* (= Sigeferd?); *nom.* ∾ *Wid.* 31.

Sæ-gēatas *pl. Seegeaten*; *nom.* ∾ *B.* 1850; *gen.* Sægeata *B.* 1986.

Sægor (*hebr.*) *Segor*; *acc.* ∾ *Gen.* 2531, 2538.

Sālem *f.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Dan.* 40.

Salmanaa (*hebr.*) *acc.* ∾ *Ps.* 82^{9}.

Salomon *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Cri.* 712, *Sal.* 21, 38, 63, 182, 224 *usw.*; *gen.* Salomones *Dan.* 60, 712, *El.* 343.

Samuhēl *m.* (*hebr.*) *Samuel*; *nom.* ∾ *Ps.* 98^{6}.

Sarra, Sarrāi *f.* (*hebr.*) *Sara*; *nom. voc.* ∾ *Gen.* 1723, 1729, 1832, 2340, 2354, 2623, 2682, Sarre *Gen.* 2270 *und* Sarrai (Sarran *MS.*) *Gen.* 2388, 2714; *gen. dat. acc.* Sarrai (Sarran *MS.*) *Gen.* 1854, 2214, 2241, 2265, 2727, 2742, 2760.

Sātan *m.* (*hebr.*) *nom. acc. voc.* ∾ *Gen.* 345, 347, 761, *Sat.* 712, *An.* 1195 *und* Satanus *Sat.* 371, 447, 692; *dat.* Satane *An.* 1691.

Saturnus *m.* 1. *der Gott Saturn*; *nom.* ∾ *Met.* 26^{48}. — 2. *der Planet Saturn*; *nom.* ∼ *Met.* 24^{31}. — 3. *nomen viri*; *nom.* ∾ *Sal.* 1, 36, 53, 183 *usw.*

Saulus *m.* (*hebr.*) *Saul*; *gen.* *Sal.* 190 *und* Saulus *El.* 497.

Scēafa *m. König der Longbearden*; *nom.* ∾ *Wid.* 33.

Sceaft-here *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Wid.* 32.

Scede-land *pl. Schonen, die Dänenländer* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 262); *dat.* Scedelandum *B.* 19.

Sceden-īg *f.* (*altn.* Skān-ey) *Schonen* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 262); *dat.* on Scedenigge *B.* 1686.

Scēfing *m. von* Scēaf *oder* Scēafa *abstammend*; *nom.* Scyld Scefing *B.* 4 (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 264).

Sciddia *f.* Σκυθία; *dat.* ∾ *Met.* 1^{2}.

Scilding, Scilfing *s.* Scylding, Scylfing.

Scilling *m. Name eines Sängers*; *nom.* ∾ *Wid.* 103.

Scottas *pl. das keltische Volk der Scoti*; *gen.* Scotta (*var.* Sceotta) *Ædelst.*

11, 32; *dat.* (*inst.*) Scottum *Wid.* 79, *Edw.* 9.

Scride-finnas *pl. Schrittfinnen, die finnischen Bewohner des nordischen Gebirgslandes, so genannt als Schneeschuhläufer*; *dat.* -num *Wid.* 79.

Scyld *m. der Gründer einer neuen Dynastie auf dem Dänenthrone*; *nom.* ∾ *B.* 26; ∼ Scefing *B.* 4; *gen.* Scyldes *B.* 19.

Scyldingas *pl. die Nachkommen oder das Volk der Skyld, die Dänen*; *nom. acc.* ∾ *B.* 58, 1601, 2052, 3005; *gen.* Scyldinga *B.* 30, 148 (-enda *MS.*), 170, 229, 291, 351, 371, 428, 456, 500, 778, 913, 1154, 1166, 1168, 1183, 1321, 1418, 1563, 1653, 1675, 1871, 2026, 2101 (-unga *Grdtv.*), 2159; Beowulf (Hnæf) Scyldinga *B.* 53, 1069; *dat.* Scyldingum *B.* 274. — *nom. sg.* Scylding *B.* 1792, 2105. — *s.* Ar-, Here-, Sige-, Þēod-scyldingas.

Scylfingas *pl. eine schwedische Königsfamilie*; *gen.* Scylfinga *B.* 2381, 2603. — *nom. sg.* Scylfing *B.* 2487 *und* Scilfing *B.* 2968. — *s.* Gūđ-, Heađo-scylfingas.

Scyttisc *adj. schottisch*; *nom.* ∾ *Ædelst.* 19.

Seafola (*ahd.* Sabulo, Savulo) *m. nomen viri*; *acc.* Seafolan *Wid.* 115.

Seaxe, Seaxan *pl. Saxones*; *nom.* Seaxe *Ædelst.* 70, *Men.* 185; *gen.* Sexna *Men.* 231; *dat.* (*inst.*) Seaxum *Wid.* 62, *Edw.* 11. — *s.* West-seaxe.

Secca *m. nomen viri*; *acc.* Seccan *Wid.* 115.

Secgan *pl. nomen populi*; *gen.* Secgena *Fin.* 24. — *s.* Sycgan.

Sella *f.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1077; *dat.* Sellan *Gen.* 1092.

Selmon (*hebr.*) *dat.* on ∼ *Ps.* 67^{11}.

Sem *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Gen.* 1240, 1551, 1588; *gen.* Semes *Gen.* 1646, 1703; *dat.* Seme *Gen.* 1640.

Sennar *m. f.* (*hebr.*) *acc.* ∾ *Gen.* 1655; *dat.* ∾ *Gen.* 1701. 1963; *gen.* Senare *Sal.* 209 (*MS.* Sanere).

Sennare *pl. Bewohner von Sennar*; *gen.* Sennera *Gen.* 1668, *Dan.* 602 *und* Sennara *Dan.* 727.

Seon *s.* Sion.

Sēon *m.* (*hebr.*) *nomen regis*; *nom. acc.* ∼ *Ps.* 134^{11}, 135^{20}. — *s. auch* Sion *f.*

Seraphīm (*hebr.*) *nom.* ∼ *An.* 719 *und* Seraphin *El.* 755; *gen.* Seraphinnes cynn *Cri.* 386.

Sercingas *pl.* (*altn.* Serkir, *ahd.* Sarzī) *Sarazenen*; *dat.* -um *Wid.* 75.

Sēringas *pl.* Σῆρες, *Volk im südöstlichen Asien*; *dat.* -um *Wid.* 75.

Seth *m.* (*hebr.*), *nom.* ∾ *Gen.* 1138; *gen.* Sethes *Gen.* 1133, 1145, 1257.

Sī-byrht (= Sige-byrht) *m. nomen viri*; *gen.* Sibyrhtes *By.* 282.

Sīcem (*hebr.*) *Sichem*; *dat.* ∾ *Gen.* 1783.

Sicilia *f.* (*lat.*) *nom.* ∾ *Met.* 1^{15}.

Sicinam (*hebr.*) *Sichinam*; *acc.* ∾ *Ps.* 59^{5}; *dat.* on Sycinam *Ps.* 107^{6}.

Sifeca *m.* (*ahd.* Sibicho) *des Ermanarich falscher Ratgeber*; *acc.* Sifecan *Wid.* 116.

Sige-ferd *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Fin.* 15, 24. — *s.* Sæ-ferd.

Sige-here *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Wid.* 28.

Sigel-hearwan *pl. Æthiopes*; *dat.* -an (-as *MS.*) *Ps.* 73^{14}.

Sigel-ware, -wearas *pl. Æthiopes*; *nom.* Sigelwearas *Ps.* 71^{9}; *gen.* Sigelwara *Exod.* 69 [*l.* -warena], *Ps.* 86^{3}; *dat.* Sigelwarum *Ap.* 64.

Sige-mund *m. der Wælsing Sigmund, Vater und Oheim des Fitela*; *gen.* Sigemundes *B.* 875; *dat.* Sigemunde *B.* 884.

Sige-scyldingas *pl. Siegskyldinge*; *gen.* -ga *B.* 597; *dat.* -gum *B.* 2004.

Silvester *m.* (*lat.*) *dat.* Siluestre *El.* 190.

Simeon *m.* (*hebr.*) *gen.* Simeones *Exod.* 341.

Sīmon *m.* (*hebr.*) *nom.* ∾ *Sat.* 536, *Men.* 191, *Ap.* 77, *An.* 691 *und* Symon *El.* 530; *dat.* ∼ Petre *Sat.* 523.

Sīon, Sēon *f.* (*hebr.*) *nom.* modor Sion *Ps.* 86^{4}; *voc.* ∼ *Ps.* 147^{1}; *gen.* ∼ *Ps. C.* 133, Sione *Ps.* 72^{24}, 73^{3}, 77^{67}, 86^{1}, 145^{9}, 149^{2}, *Ps. C.* 132, Seone beorg *Exod.* 386 *und* Syne beorh *Cri.* 876, 900; *dat.* Sion *Ps.* 64^{1}, 134^{22} *und* Sione *Ps.* 52^{7}, 75^{2}, 101^{19}, 125^{1}, 128^{3}, 136^{4}; *acc.* Sione *Ps.* 68^{36}, 131^{14}. — *dat.* of (ofer, on) Sionbeorge *Ps.* 83^{7}, 124^{1}, 127^{6}, 132^{3}, 133^{4}.

Siria *f. Syria*; *gen.* ∼ *Sal.* 196.

Sisare *gen. f.* (*hebr.*) *Ps.* 82^{8}.

Snotingas *pl. die Snotinge*, *gen.* Snotinga ham (*Nottingham in Mercia*) *Edm.* 7.

Sodom, Sodome *f.* (*hebr.*) *gen.* Sodome *Gen.* 1975 *und* Sodoman *Gen.* 2401; *acc.* Sodoman *Gen.* 1926, 1966, 2008.

Sodoma *pl. Bewohner von Sodom*; *gen.* ∼ *Gen.* 1928, 2013, 2022, 2096,

2124, 2148, 2425, 2489, 2558; *acc.* ~ *Gen.* 2077, 2505.

Sodomisc *adj. sodomisch*; *nom.* ~ *Gen.* 1935.

Sodom-ware *pl. Sodomiter*; *nom.* ~ *Gen.* 1996, 2451.

Stān-ford *Stafford in Mercia*; *nom.* ~ *Edm.* 7.

Stēphanus *m. Stephan*; *nom. acc.* ~ *El.* 492, 509, 824.

Stūr-mere *m. vom Flusse Stur* (= *Stour zwischen Essex und Suffolk?*); *dat.* on ~ *By.* 249.

Sūd-dene *pl. Süddänen*; *acc.* ~ *B.* 1996; *gen.* Suddena *B.* 463; *dat.* Suddenum *Wid.* 58.

Swæfe *pl. die Nordschwaben an der Elbe*; *nom.* ~ *Wid.* 44; *dat.* Swæfum *Wid.* 22, 61.

Swēon *pl. Schweden*; *gen.* Sweona *B.* 2472, 2958, 3001 *und* Swona *B.* 2946; *dat.* Sweom *Wid.* 31, 58.

Sweord-weras *pl. nomen populi*; *dat.* Sweordwerum *Wid.* 62.

Swēo-rīce *n. Schweden*; *dat.* in Swiorice *B.* 2383, 2495.

Swēo-þēod *f. Schwedenvolk*; *dat.* Sweoþeode *B.* 2922.

Swerting *m. Hygelacs Großvater*; *gen.* Higelac Geata, nefa Swertinges *B.* 1203.

Sycgan *pl. nomen populi*; (*dat. inst.*) Sycgum *Wid.* 31, 62. — *s.* Secgan.

Sycinam, Symon, Sȳne *s.* Sicinam, Simon, Sion.

Syr-ware *pl. die Syrer*; *gen.* Syrwara *Ph.* 166. — *s.* Ex-syringas.

Tābor (*hebr.*) *acc.* ~ *Ps.* 88^{11}.

Thaddēus *m. Thaddæus*; *nom.* ~ *Ap.* 77.

Tharsis *f.* (*gr.*) *dat.* ~ *Ps.* 71^{10}.

Thōmas *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Ap.* 50; *dat.* Thomase *Men.* 223.

Tīgris *f. nomen fluvii*; *nom.* ~ *Gen.* 231.

Tīle *f. die Insel Thule im äußersten Westen*; *nom.* ~ *Met.* 16^{15}.

Tobias *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *An.* 1518.

Trōia *f.* (*gr.*) *gen.* ~ *Met.* 9^{16}. 26^{20}.

Trōiāna *pl. Trojaner*; *nom.* ~ *El.* 645; *gen.* ~ *Met.* 26^{12}.

Tubalcain *m.* (*hebr.*) *nom.* ~ *Gen.* 1083.

Tȳrum *f. Tyrus*; *dat.* on (of) ~ *Ps.* 82^{6}, 86^{3}.

Þāre *m.* (*hebr.*) *Thare, Abrahams Vater*; *gen.* Þares *Gen.* 2054, 2833.

Þēod-rīc *m. Dietrich*; 1. *der Ostgote Theoderich*; *nom. acc.* ~ *Deor* 18, *Wid.* 115, *Wald.* 2^{4}, *Met.* 1^{69}; *dat.* Þeodrice *Met.* 1^{30}. — 2. *der Austrasier Theoderich, Chlodowechs Sohn*; *nom.* Þeodric weold Froncum *Wid.* 24.

Þēod-scyldingas *pl. die ein großes Volk bildenden Skyldinge*; *nom.* ~ *B.* 1019.

Þracia *f. Thracia*; *gen.* ~ *Met.* 26[illegible].

Þrōwendas *pl. Bewohner von* Drāntheim (*Drontheim*) *in Norwegen*; *dat.* -um *Wid.* 64.

Þrȳð *f. Gemahlin des Offa* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 279 *ff.*); *gen.* ~e *B.* 1931.

Þūr-stān *m. nomen viri*; *gen.* Þurstanes *By.* 298.

Þyle *m. nomen regis*; *nom.* ~ *Wid.* 24.

Þyringas *pl. Thüringer*; *dat.* (*inst.*) -um *Wid.* 30, 64. — *s.* East-þyringas.

Un-ferð *m. der Sprecher* (þyle) *König Hroðgars*; *nom. acc. voc.* ~ *B.* 499, 530, 1165, 1488.

Un-wēn (*ahd.* Unwān) *m. nomen viri*; *gen.* Unwenes *Wid.* 114.

Urias *m.* (*hebr.*) *acc.* Uriam *Ps. C.* 21.

Wada *m.* (*ahd.* Wato) *nomen viri*; *nom.* ~ *Wid.* 22.

Wægmundingas *pl. das Fürstengeschlecht, aus dem Beowulf und Wiglaf stammen*; *gen.* -ga *B.* 2607, 2814.

Wæls *m. der Vater oder Ahnherr des Sigemund*; *gen.* Sigemund, Wælses eafora *B.* 897.

Wælsing (*altn.* Vǫlsungr) *m. Nachkomme des Wæls*; *gen.* Wælsinges (*Sigemunds*) *B.* 877.

Wærnas, Wernas *pl. Warni, Warini, Werini* (*nomen populi*); *dat.* (*inst.*) Wærnum *Wid.* 25 *und* Wernum *Wid.* 59.

Walas, Wealas *pl. Wallus* (*s. Glossar* II, 671 *sub* wealh); *acc.* Wealas *Edelst.* 72; *gen.* Wala *Wid.* 78; *dat.* (*inst.*) Walum *Edw.* 9. — *s.* Rūm-walas.

Wald *m. nomen viri*; *nom.* ~ *Wid.* 30.

Waldere (= Wald-here) *m. Waltharius*; *nom.* ~ *Wald.* 2^{11}.

Wealas *s.* Walas.

Wealh-þēow *f. Hroðgars Gemahlin*; *nom. acc.* ~ *B.* 612 *und* Wealhþeo *B.* 664, 1162, 1215; *dat.* Wealhþeon *B.* 629.

Wederas *pl. Beiname der Geaten* (*s. Jahrb. f. rom. u. engl. Lit.* IV, 262); *mit dem Wettern, Wettersee hat der Name nichts zu tun*; *gen.* Wedera *B.*

225, 341, 423, 461 (*MS.* gara), 498, 697, 1894, 2336 *und* Wedra *B.* 2120, 2462, 2656, 2705, 2786, 2900, 3037, 3157.

Weder-gēatas *pl.* = Wederas; *gen.* -ta *B.* 1492, 1612, 2551; *dat.* (*inst.*) -tum *B.* 2379.

Weder-mearc *f. das Gebiet der Wederas*; *dat.* to Wedermearce *B.* 298.

Wēland (*altn.* Volundr) *m. der kunstreiche Schmied Wieland* (*vgl.* wēl *Kunstwerk*); *nom.* ∾ *Deor* 1; *gen.* Welandes *Wald.* 1^{2}, 2^{9}, *Met.* $10^{33.35.42}$, *B.* 455.

Wendel-sǣ *m. mare Vandalicum? das Mittelländische Meer im Süden Europas* (*ahd.* Wentilsēo); *dat. acc.* ∾ *El.* 231, *Met.* 26^{31}, *Sal.* 203.

Wendlas, Wenlas *pl. Vandali*; *gen.* Vendla *B.* 348; *dat.* Wenlum *Wid.* 59.

Wēoh-stān *s.* Wih-stān.

Wernas *s.* Wærnas.

West-dene *pl. Westdänen*; *dat.* -num *B.* 383, 1578.

West-seaxe, -seaxan *pl. Westsachsen*; *nom.* Westseaxe *Ædelst.* 20; *gen.* Westseaxna *ib.* 59 *und* Westsexna *Met. Einl.* 2.

Wīcingas *pl. nomen populi*; *gen.* -ga *Wid.* 47; *dat.* -gum *Wid.* 59. — *s.* Lidwicingas.

Widia, Wudga (*mhd.* Witege) *m. Wielands Sohn, der* Widga *der Thidreks Saga*; *nom.* Widia *Wald.* 2^{9} *und* Wudga *Wid.* 130; *dat.* Widian *Wald.* 2^{4}; *acc.* Wudgan *Wid.* 124.

Wīd-sīđ *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *Wid.* 1.

Wider-gyld *m. nomen viri*; *nom.* ∾ (?) *B.* 2051; *acc.* Wiđergield *Wid.* 124.

Wīgelīn *m. nomen viri*; *gen.* Wigelines *By.* 300.

Wīg-lāf *m. ein Verwandter Beowulfs*; *nom. acc. voc* ∾ *B.* 2602, 2631, 2745, 2862, 2906, 3076 *und* Wilaf *B.* 2852.

Wīg-myrgingas *pl. die Kampfmyrginge* (*MS* wiþ-); *gen.* -ga *Wid.* 118.

Wīh-stān, Wēoh-stān *m. Vater des Wiglaf*; *nom.* Weohstan *B* 2613; *gen.* Wihstanes *B.* 2752, 2907, 3076, 3110, 3120 *und* Weohstanes *B.* 2602, 2862. — *s.* Wī-stān.

Wī-laf *s.* Wig-laf.

Wilf- *s.* Wylf-.

Winedas *pl Wenden* (*bei Plinius* Venedi); *dat.* Winedum *Wid.* 60.

Wīoing *s.* Mere-wioing.

Wī-stān (= Wih-stān) *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 297.

Wīstla-wudu *m. Gehölz an der Weichsel im Stammsitz der Goten* (*für* Wīsla-wudu, *vgl. Rieger Leseb.* 346^{b}); *acc.* ∾ *Wid.* 121.

Witta *m. nomen regis*; *nom.* ∾ *Wid.* 22.

Wōd *m. nomen regis*; *nom.* ∾ weold Þyringum *Wid.* 30.

Wōden *m. der Gott Wodan, nord.* Ōđinn; *nom.* Woden worhte weos *Gn. Ex.* 133.

Wōingas *pl. nomen populi*; *dat.* (*inst.*) Woingum *Wid.* 30.

Won-rēd *m. Vater des Wulf und Eofor*; *gen.* Wonredes *B.* 2971.

Won-rēding *m. Sohn des Wonred*; *nom.* Wulf ∾ *B.* 2965.

Wrosnas *pl. nomen populi*; *dat.* (*inst.*) Wrosnum *Wid.* 33.

Wudga *s.* Widia.

Wulf *m. nomen viri*; *nom.* Weallende ∾ *Sal.* 212; ∾ Wonreding *B.* 2965; *dat.* Wulfe *B.* 2993.

Wulf-gār *m. Herr der Wendlas, Dienstmann des Hrođgar*; *nom.* ∾ *B.* 348, 360, (390).

Wulf-here *m. nomen viri*; *acc.* ∾ *Wid.* 119.

Wulfingas *pl. Wölfinge, die Mannen des Theodric? dat.* (*inst.*) Wulfingum *Wid.* 29.

Wulf-mǣr *m. nomen viri*; *By.* 113, 155, 183.

Wulf-stān *m. nomen viri*; *nom.* ∾ *By.* 75; *gen.* -nes *By.* 155; *dat.* -ne *By.* 79.

Wylfingas *pl. nomen populi*; *dat.* Wilfingum *B.* 461; Wylfingum *B.* 471.

Wyrm-here (*altn.* Ormarr) *m. nomen viri*; *acc.* ∾ *Wid.* 119.

Ymbre *pl. nomen populi* (*s. H. Z.* XI. 202); *dat.* (*inst.*) Ymbrum [Bew. Fehmarns?] *Wid.* 32.

Yrmen-lāf *m. nomen viri*; *gen.* -fes *B.* 1324.

Yte (= *altn.* Iotar) *pl. Jüten*; *dat.* (*inst.*) Ytum *Wid.* 26. — *s.* Eotenas.

Zabulon (*hebr.*) *dat.* Zabulone *Ps.* 67.

Zeb (*hebr.*) *acc.* ∾ *Ps.* 82.

Zebee (*hebr.*) *acc.* ∾ *Ps.* 82.

Zebed *m.* (*hebr.*) *Zebedæus*; *gen.* Zebedes *Men.* 136.

Verzeichnis der Abkürzungen.

Æðelst. = Æðelstāns Sieg bei Brunanburg (937).
Ælf. Tod = Ælfreds Tod (1036).
Alm. = Almosen.
An. = Andreas.
Ap. = Schicksale der Apostel.
Az. = Azarias.
B. = Beowulf.
Bo. = Botschaft des Gemahls.
By. = Byrhnōþs Tod bei Maldun.
Cræ. = Be manna cræftum.
Cri. = Cynewulfs Crist.
Dan. = Daniel.
Deor = Dēors Klage.
Dom. = Be dōmes dæge.
Edg. = Eadgar (973—975).
Edm. = Eadmund (942).
Edw. = Eadweards Tod (1065).
El. = Cynewulfs Elene.
Exod. = Exodus.
Fæ. = Fæder lārcwidas.
Fin. = Finsburg.
Gen. = Genesis.
Gn. C. = Versus gnomici der Hs. Cott. Tib. I, 2.
Gn. Ex. = Vers. gnom. der Hs. von Exeter.
Gu. = Gūðlāc.
Hö. = Höllenfahrt Christi.
Hy. = Hymnen und Gebete.
Jud. = Judith.
Jul. = Juliana.
Kl. = Klage der Frau.
Kr. = Traum vom Kreuz.
Leas. = Be manna lēase (Predigt über Psalm 28).
Men. = Menologium.
Met. = Metra des Boethius.
Mod. = Be manna mōde.
Pa. = Panther.
Ph. = Phönix.
Phar. = Pharao.
Ps. = Psalmen.
Ps. Ben. = Psalmen des Benediktineroffiziums.
Ps. C. = 50. Psalm.
Rä. = Rätsel.
Reb. = Rebhuhn.
Reim. = Reimlied.
Ruin. = Ruine.
Run. = Runenlied.
Sal. = Salomon und Saturn.
Sat. = Christ und Satan.
Sch. = Wunder der Schöpfung.
Seef. = Seefahrer.
Seel. = Reden der Seelen an den Leichnam.
Wal. = Walfisch.
Wald. = Waldere.
Wand. = Wanderer.
Wid. = Wīdsīð.
Wy. = Be manna wyrdum.

Berichtigungen und Nachträge

von F. Holthausen.

Abkürzungen:

Angl. = Anglia.
Auff. = Aufforderung zum Gebet (Bibl. der ags. Poesie II, 277 ff.).
Beda = Bedas Sterbegesang.
Br. Kr. = Brüsseler Kreuzinschrift (Bibl. II, 489).
Cædm. = Cædmons Hymnus.
Cura = Gedichte in der C. past. (Zupitzas Übungsb.[10] 35 ff.).
Ealdh. = Gedicht auf Ealdhelm (Napier, O.E. Glosses, p. XIV f.).
De d. j. = De die judicii (Bibl. II, 250 ff.).
Erm. = Ermahnung zum christl. Leben (Bibl. II, 273 ff.).
Greg. = Vorrede zu Gregors Dialogen.
Runenk. = Clermonter Runenkästchen.
Schl. ged. = Schlußgedicht in der Hs. von Vercelli, fol. 54.
Spr. = Spruch (Bibl. II, 315).

Bei den *Rätseln* bedeutet ein *, daß sie bei Grein fehlen. Bei Grein nicht belegte Wörter sind ebenfalls mit einem * versehen.

A.

ā *'semper' u. 'unquam' sind identisch.*

ā-: *erg.* -marian, -masian.

ac: ah *steht auch An.* 569. — ac *'sed' und 'nonne' sind identisch, vgl. Napier, Angl.* X, 137 f.

ād (*Schluß*): aþum swerian *ist* = āđum-swēorum, *dat. von* āđum-swēoras *pl. m. 'Eidam u. Schwäher'.*

adolian *ist zu streichen, l.* ferd [st]adolian.

æ *'vita' ist zu streichen, l.* cnyhtas *st.* cnyhta æ.

æ *'matrimonium', 'lex', 'ceremoniae' sind ein Wort; unter* æ *'lex' str(eiche)* ā, *denn An.* 1196 *ist in* æ *zu bessern.*

æ- *part.*: *in* ægleaw *steckt* æ *'lex'.*

ædre *adv.* (*Schluß*): *l. ahd.* ātar.

ædre *f. 'Quelle'*: *erg. voc. pl.* æddran *De d. j.* 26.

a-**ædan**: *l.* ā-ēdan *st.* a-edan.

ædele: *Exod.* 227 *bessere* ædel est an.

ædelu: *Wid.* 5 *hat* ædelo.

ædm: *für* edm *Sat.* 704 *ist wohl* edel *zu lesen*: hu sid seo | se swearta ēdel.

æ-fest: *füge hinzu*: æ-fest[n]e *acc. sg. m. Gu.* 158.

æfen-grōm: *l.* æfen-grom *adj. 'am Abend feindlich' und str. engl.* groom.

æfen-tīd: *erg. acc.* ∼ *Ps.* 64[9].

ge-**æfnan**: *Cri.* 1430 *hat die Hs.* geæfnde, *El.* 1015: geefnde.

æfre *'unquam' u. 'semper' sind identisch.*

æften-tīd: *l.* æfen- *mit der Hs. u. aisl.* aptann.

æfter *præp.*: *erg. unter* 1: gyd ∼ spelle *Met.* 7[2] (*Grein*: æt). — *Zu* ∾ *mit acc. vgl. Napier, Angl.* X, 152 *unten.*

æfter (*S.* 8 *oben*): *Met.* 22[2] *hat die Hs.* se æfter rihte; *das zweite* ∼ *ist wohl in* æfre *zu bessern.*

æg- *in Komposs. ist nie aus* æw- (æ-, ā-) *„verhärtet"!*

æg-hwā: *vgl. n.* -hwæt *Angl.* I, 285.

æg-hwæder: *B.* 2844 *l.* -der.

æ-glēaw *bedeutet eher 'gesetzeskundig', 'legis peritus'.*

ægnian: *l.* ægnian *'possidere' st. 'terrere' usw. und streiche die Verweisung auf* egen.

æ-gype *bedeutet 'without skill or cunning'* (*Bosw.-Toller*) *u. gehört zu* geap: dydon ∾ *übersetzt das lat.* exacerbaverunt.

æht *ist wohl für* oht *verschrieben.*

æht 2: *erg. gen. Sal.* 11.

ge-**æhtan**: *vgl.* eahtan!

ge-æhtla: *str.* (-ǣhtla); *die Bedeutung ist 'Achtung', ~n ist gen. sg. — Str. den Hinweis auf* genidla *usw.*

æl- *ist nicht identisch mit* eal-!

ælc (*Schluß*) *ist nicht aus* ællic, eallic *verkürzt, sondern aus* *æ-lic.

æled *gen.*: *erg. El.* 1294 (*MS.* edles).

æl-fæle, eal-felo *hat Kurzvokal u. bedeutet 'ganz fahl', vgl.* fealo. *Mit* wæl-fel *und ne.* fell *hat es nichts zu tun*!

æl-fylce *gehört zu* el-.

æl-meaht, -miht *ist zu streichen. Dan.* 195 *bessere zu* -miht[ig]ne; *erg.* se ælmiht[g]a god *Hy.* 4^{1}.

ælmes-georn *'wohltätig' steht Erm.* 3.

***ælmes-sylen** *f. 'Almosengeben' ib.* 9.

***æl-tōwe** *'trefflich' steht Greg.* 9.

***ǣmelnes** *f. 'Widerwille'; nom.* ~ *De d. j.* 228; -nys *ib.* 260.

æ-men: *l.* ~menne.

ǣ-metan *usw. ist zu streichen*; *Gn. Ex.* 184 *l.* hond [is] ǣmet[ig].

***æmtig** *'leer'*: *De d. j.* 148.

ænig 4: *erg.* æniges monnes *Gu.* 1099.

ǣninga: *erg.* āninga *Wal.* 1^{9}.

æn-līc: *füge zu*: þā ~an geatu *pl.*, *De d. j.* 63; þām ~an werode *ib.* 281.

æplede: *l. 'mit apfelförmigen Buckeln versehen; buckelförmig verziert'.*

ǣr *adv. 'antea'*: *Cri.* 1688 *liest* hēr: *erg. B.* 2777 *u.* ǣrfore *Cura* I, 3; sīđ ođđe ~ *Greg.* 26.

ǣr *'remus' ist zu streichen* (*l.* ēar).

ǣr *'Erz' str.* ~-gescōd (ǣr *ist hier Adv.*).

ǣr-ādl *ist zu trennen.*

ær-cwide *enthält kaum ae.* ār *Bote*!

***ǣr-dǣd** *f. 'frühere Tat'; dat. pl.* -um *De d. j.* 93, 96.

ǣrend-gewrit: *so auch Cura* I, 1.

ǣrendian: *der Vers verlangt* e(r)ndian; *str.* [reordian].

ǣrend-raca: *pl.* ~n *De d. j.* 286.

ǣr-fæder: *str.* fater eres *Hildebr.* 25 (*l.* fateres).

ǣr-gescōd *ist zu streichen*; *l.* ǣr gescōd (*zu* ge-sceđđan). *Str. auch altn.* dǫgg-skōrr.

ær-gewinn: *l.* ~gewin.

ǣr-glæd: ǣr *ist wohl Adv. wie in* ǣr-god.

ǣ-rist: *str. die zweite Bedeutung 'origo', denn* ǣrest *ist hier Superl. von* ǣr *u. die Hs. hat* est (= ēst), *nicht* eft.

ǣr-morgen: *l. altn.* ārmorginn.

ærn: *str. Beo.* 21, *wo eher* bearme *zu lesen ist. — Vgl. noch* ren *u. erg.* ærnes þearfa *B.* 2225.

æror 2: *Met.* 29^{26} *hat Hs. O*: ær for; *st.* ǣrror *l.* ǣror.

æsc-stede *ist m., vgl. altn.* stadr, *alts.* stedi, *ahd.* stat (*nicht* stātī *usw.*).

æt *præp. c. dat.* 1: *erg.* æt ~symble *Mod.* 15; *zu* 4: *erg.* æt fruman *Jul.* 274 (*nicht* on ~).

æt *præp. c. acc. ist zu streichen*: *Ps.* 79^{11} *hat* æt sǣstrēamas sealte, *wo* -streamas *natürlich Gen. ist.* — *In Verbalkomposs. steht* æt *noch Ex.* 414: him ~ niman.

ætor-: *l.* æter-.

ǣttren: *d. sg.* ~um līge *De d. j.* 145.

āgan: *erg. opt. sg. 3.* āge mec *Hy.* 4^{1}; æhte *Jul.* 44 *ist richtig* (*Opt.*).

āgen (*Schluß*): *Ph.* 528 *hat* āgnum; *ib. Hy.* 7^{16} *l.* rǣc[a]đ.

āg-lāc *hat mit* ege *nichts zu tun*; *l.* ~lǣce *st.* ~lǣc. *Vgl. auch acc.* āglāc drigiþ *Runenk.*

ā-hwǣr: *vgl. auch* ō~.

of-**alan**: *l.* of-cōl *st.* of-oll (*zu* ofcalan).

an *adv.*: *Met.* 20^{13} *l.* ær.

ān *præp. 'ohne' ist zu tilgen*; *l.* an!

ān *'unus'* II *str.* āna *Sat.* 261, *wofür l.* riht; III *am Schluß l.* āre *st.* ān *Hö.* 69.

an-bid: *El.* 885 *l.* on bīde.

an-brōce: *l.* æđelu(m) un-brǣce (*Hs.* anbrēce).

an-cuman *ist zu streichen.*

and *præp. desgl.*; and *ist überall conj.*, *Gen.* 13 *l.* mid.

and-lang: *B.* 2695 *gehört es zu* eorl; *An.* 1244 *l.* -tweonde!

and-lēan: *erg. acc. B.* 1541 *u.* 2094 (*MS.* hand-lēan).

and-raca *ist zu tilgen*; *l.* ~-aca[n].

and-slyht *ist richtig*!

and-wlita: ~lata *ist richtig.*

***ang-nes** *f. 'Angst'; De d. j.* 266 (agnes *MS.*, angsumnys *Wulfst.*).

an-grys-līc: *auch De d. j.* 225.

***an-hār** *'sehr grau' B.* 357 *fehlt* (*MS.* un~).

an-hoga *'cura'*: *l.* ān-hogan? (*dat.*).

ān-lēpe: *Met.* 26^{110} *steht* ǣn~. *Das Wort gehört zu* hlēapan, *nicht zur Wurzel* λαβ!

an-sȳn: *füge hinzu*: sweart ansȳne *Bä.* 41^{34} (*wie* fæger ~ *Run.* 31).

ān-tīd: *wohl eher 'entsprechende Zeit'.*

anwīg-gearu *müßte nach Greins Erklärung* ān∾ *geschrieben werden.*

ār '*remus*': æra, ēar-geblond *gehört zu* ēar '*Meer*'.

ār '*honor*' 1: *Z.* 9 *l.* manifestare; 2: *Z.* 3 *v. u. l.* āra *gen. pl. Gen.* 1889; *ib. instr. pl. erg.* āron þāh *B.* 900 (*MS.* ær).

āra = geāra *ist zu streichen, es ist gen. pl. von* ar '*Gnade*'.

āre: *gen. pl. hat Gen.* 2750 arra.

ār-fæstnes: *nom. De d. j.* 219, 268.

ār-geblond: *l.* ēar∾ '*Meergewühl*'.

ārian. *Hier fehlt der Schluß*: 2. *propitium esse, misereri*; *imp.* āra nū ombehtum and ussa yrmda geþence! *Cri.* 370; *ähnl. Met.* 4^{31}, 4^{57}. — 3. *honorare, honorificare*; *præs.* wē þære stōwe stede āriad '*adorabimus in loco*': *Ps.* 131^{7}; *præt.* ic ārode þe ofer ealle gesceafta, *sc. Christus hominem*: *Cri.* 1383; *part.* sē rīca Romana wita and se āroda *Met.* 10^{45}; *imp.* āra þīnum fæder and þīnre mēder! *Ebel. Leseb.* 6^{16}.

ār-wela: *l.* ēar∾ '*Reichtum des Meeres*'.

ār-ȳd: *l.* ēar∾ '*Meereswoge*'.

atol: *El.* 902 *hat die Hs.* eatol.

ātor-cyn: *die Hs. hat* ater∾.

āwa '*semper*' *und* '*unquam*' *sind identisch.*

ā-wiht: *auch* āht *De d. j.* 204; *vgl.* ōwihtes *Dan.* 429 *u.* oht.

*__ā-wyrn__ = ægwern '*überall*' *Men.* 101 (*vgl. Napier O.E.Gl.* 178, 160).

B.

bædan: bædde *B.* 2018 *ist in* bælde (*cf.* byldan) *zu bessern!*

ā-**bædan**: abæd *Rä.* 56^{12} *gehört zu* ābiddan.

bæl: *Rä.* 80^{2} *l.* ∾es weard.

bæl-fȳr: *erg. El.* 578 (*MS.* for).

bærnan: *vgl.* brinnan.

ge-**bæru** *ist pl. von* gebære.

ge-**ban** *steht auch De d. j.* 128.

bān (*Schluß*): banum *B.* 2692 *bedeutet wohl* '*Zähnen*'.

ban-coda: *l.* bān∾ *wie Ettm.*

bān-gebrec *ist richtig.*

bān-helm *bedeutet* '*Knochenschutz*'.

bān-loca *bedeutet* '*Gelenk*'.

be- *Kompos.*: *erg.* -wredian '*unterstützen*' *Rä.* 81^{21}.

be *mit acc.*: *ist Ps.* 72^{11} *etwa* ymbe lēohtne dæg *zu lesen?*

be- *erg.* -weordian *und* -wredian.

bēacnian: *Reim.* 31 *l.* wæcnade.

beado-grīma: *die Hs. hat* -griman.

beadu-scrūd: *erg. B.* 2660 (*MS.* byrdu-).

beadu-weorc: *B.* 2299 *l.* beadu|weorces.

bēag (*S.* 38, *Z.* 5): *Cri.* 292 *l.* bēaghroden!

bēag-gifa: *erg. dat.* ∾n *Greg.* 23.

bēag-hroden: *erg. Cri.* 292 (*Hs.* beaga).

bealu: *str. El.* 403; *vgl.* þēoden∾.

bealu-nīd: *B.* 2714 *l. inst.* -nīd[e].

bēam: *str.* wer∾ *am Ende.*

bearm: *str.* beame *Rä.* 71^{11} *und setze dies unter* bēam!

ib. Schluß l. ∾ [on] brādan.

bearo: *Z.* 8 *l. Rä.* 22^{7}.

bēatan: *str.* bēot mæcgum *Dan.* 941, *das Kompos. ist!*

bec *ist zu streichen* (? *l.* wīg-blēd).

ge-**bed-stōw**: *erg. dat.* on ∾e *De d. j.* 30.

*__bedung__ *f.* '*cataplasma*'; *acc. pl.* ∾a *De d. j.* 80.

bēgan: *l.* boian; *Ps.* 143^{14} *l.* bōgad (bōiad) *st.* begad.

bell '*Stirne*' *ist zu streichen.*

bēn: bene *kann nicht acc. sg. sein*; *erg. acc. pl.* bēna *De d. j.* 60.

bēod: *l. altn.* biodr *u. vgl.* wīg-bed.

bēodan: *El.* 378 *l.* [be]bead. *Unter* 5. *str. Ex.* 166, *da* beodan *dort* = bidon *ist.*

be-**bēodan** 1: *füge zu*: *El.* 378 (*MS.* bead); *zu* 3.: his bena bebead *De d. j.* 60.

beorg *in* Hreosna ∾ *gehört zu* beorg '*Berg*'. *Zu diesem vgl. noch* firgen-, hearm∾.

ge-**beorg** '*Schutz*'; *acc.* beorh *De d. j.* 223.

beorgan 2. *l.* (be-) *oder* (ge-) bearg *Az.* 159.

ge-**beorgan** 2: *Gen.* 2694 *l.* [on] lāde *st.* lāre.

beorht: *str. Gu.* 1258. *Cri.* 1647 *hat die Hs.* beorhte. *Am Schluß von* 1. *l.* beorhtost *Exod.* 249, *unter* 4. *l.* beorhta *Hy.* 2^{1}, *am Schluß l.* frea *und* Si-byrht.

beorhte *adv.*: *erg. Gu.* 1258.

beorma: *vgl.* bearm 2.

beorn: *erg. unter gen. pl.*: *B.* 2220.

beornan: *vgl.* brinnan.

beorn-cyning: *str.* '*loricatus*'.

beorn-þreat: *str.* '*loricata*'.

beorn-wiga: *str.* '*loricatus*'; *erg.* ∾[wiga] *Gen.* 2120.

bēot: *str. mhd. nhd.* butze; beot *ist* = *bí-hat. *Unter* 2. *l.* bæle *für* beote *Dan.* 265, *unter* 3. *erg.* ic wæs brunra bēot *Rä.* $*92^{1}$.

***bēot-mæcg** *m.* '*Anführer*'; *dat. pl.* ∼um *Dan.* 265.

beran: *B.* 304 *l.* hlēor-ber[g]an.

beran: *præt. 2. sg. lautet Dan.* 748 bere; *zur 3. sg. erg. B.* 2988 *u. str. dies unter pl. præt.*

beran *intr.: erg. pl. ind.* ford berad? *Finsb.* 5.

ge-**beran**: *S.* 50, *Z.* 6 *l.* brōdre.

on-**beran**: *B.* 990 *l.* ā∼.

berg: *füge hinzu*: *s.* hlēor-berge.

ā-**berian**: *vgl. part. præt.* wordum ā-bæred *De d. j.* 41.

bētan: *Ex.* 131 *l.* bēt(t)on? *Rä.* 7^{10} *l.* bēte, *nicht* bētan (sceal); *füge zu*: *præs. 1. sg.* wlite bēte *Rä.* 70^{10}; *opt. 3. sg.* bēte hine *Cura* II, 28.

betst: *l.* þegn(a) betstan *B.* 1871; *füge zu*: *nom. sg. m.* Rōmwara betest *Cura* I, 9.

bid: *l.* bīd, *vgl. El.* 885 on bīde (*Hs.* on anbide).

bīdan: *erg. præt. pl.* bidon *Hö.* 61.

ā-**biddan**: *füge bei*: *præt.* ā-bæd *Rä.* 56^{12}.

bifian: *l.* bĭfian, *vgl.* bīfade *Reim.* 30; *füge zu*: *part.* byfigende *Br. Kr.* 2.

bī-genga: *l. dat.* ∼an *Ph.* 148.

bindan: *Rä.* 34^{7} *l.* (on)bond. *Der Schlußpassus über* hyge ∼ *ist zu streichen.*

ge-**bindan**: *erg.* þonne mon gebinded (*MS.* monige bindad) brōdorleasne *Hö.* 62; *statt* nȳd (nyd *MS.*) *Gn. Ex.* 38 *l.* nȳd[e].

on-**bindan**: *erg. inf.* ∼ *De d. j.* 48; *præt.* heterūne [on]bond *Rä.* 34^{7}.

bisceop: *d. pl.* biscepum *Cura* I, 14.

bises: *l.* bīses *oder* bisses.

bismer: *S.* 56, *Z.* 4 *l.* brigded *st.* brygded.

bītan: *Rä.* 88^{18} *l.* þætte *st.* þæt.

biter: *Z.* 5 *v. u. l.* bitre (*Siev.*) *st.* ∼um *der Hs.*

***biter-līce** *adv.*: ∼ *De d. j.* 166.

bitre: *Z.* 4 *l.* bittre *Hy.* 4^{109}.

blāc: blacum *Ex.* 212 *u. Ph.* 296 *gehört zu* blæc. *Am Ende l.* hilde ∼ *st.* heoru∼.

blāc-ern: blæc∼ *steht nur Ps.* 118^{130}.

blæc: blace *Sat.* 71 *gehört zu* blāc.

blæc 2: *l.* blæc (*s.* blāc).

blæd *ist m.*; *erg.* gemunan gāstes blēd *Sat.* 646; *ib.* 593 *steht* blēd.

ge-**bland**: *l.* ear-, ȳda ∼ *An.* 532.

blāt *adj.*: *vgl.* wæl∼.

blēat: wælbleate *B. ist in* ∼ blāte *zu bessern!*

blēo: *S.* 60, *Z.* 6 *l.* fær bu.

blēoh *adj.*: *s.* un-.

blēowe: bleowe *steht für* blēow, *prt. von* blāwan! *Der ganze Artikel ist zu streichen.*

bletsian, bletsung: *l.* blētsian, blētsung (*zu* blōd); *unter letzterem erg. gen.* ∼e *Az.* 69, *Ps.* 108^{17}.

ge-**blētsian**: *erg. part. præt. superl.* geblētsodost *De d. j.* 296.

***blīd-mōd** *adj. steht Auff.* 23.

***blīd-nes** *f.* '*Freude*'; *gen.* brūcan ∼se *De d. j.* 305.

blissian: blīdsan *ist zu streichen, denn* blīdse *Ps. C.* 79 *ist dat.*

blōd: ∼e bestemed *auch Br. Kr.* 2.

be-**bod**: *erg. acc.* bi∼ *Az.* 102 (*nicht* gebod!).

ge-**bod**: *str. Az.* 102.

bōg: *erg.* on ∼um *d. pl. Exod.* 498.

bold: *El.* 162 *l.* blēdes. *Der Gen.* botles *steht auch Schl. ged.* 22.

bora: *Sat.* 500 *erg.* [ræd]∼. *Ein anderes* bora *steckt wohl in* wæg∼ *B.* 1440.

borde *f.* '*Frauengemach*'? *l.* borda *m.* '*Borte*'.

brād: *l.* ∼-swurd, ∼-gold *als Kompos. By.* 15, 163, *Jud.* 318, *B.* 3105?

***bræce**: *s.* un∼.

brædu: *Ps.* 117^{5} *hat die Hs.* on hearr ∼.

brand 4: *bessere* brondne *in* brogdne; 5: brand *in* bearn.

brand-stæfn: *l.* brant∼.

*ge-**brasl** '*Prasseln*'; *nom.* līges ∼ *De d. j.* 259.

***braslian** '*prasseln*'; *præs. sg.* braslad *De d. j.* 151.

brand-stefn: *l.* brant∼ '*mit hohen Steven*'.

brecan 4: *l.* wrecad *oder* sprecad?

ā-**brecan**: *erg.* ābræc *B.* 2221; *Exod.* 39 *l.* ā-brotene?

ā-**bredwian**: *str. Verweis auf* bredian.

brēgan: *præs. pl.* brēgad *De d. j.* 112; *part. prt.* brēged *ib.* 213.

bregdan: *B.* 1616, 1667, *El.* 759 *l.* brogden-mæl; *unter* 5 *l.* brigded *st.* brygded; *erg. part.* brogdne *B.* 1453 (*MS.* brondne).

brego: *str. am Ende frz.* brigade, briguer.

brēnan: *l.* eolx-secg.

brēost: *sg.* þæt ~ *De d. j.* 212; *gen.* ~es *ib.* 42; *dat. pl. Run.* 10 *hat die Hs.* ~an.

brēost-gehygd: *d. pl.* ~um *De d. j.* 60; *gen. pl.* ~a *ib.* 172.

ā-**brēotan**: brēatan *ist nordhumbr.*

bresne: *str. engl.* braze *usw.*

brim: *erg. acc.* ~ *El.* 1004.

brim-nesen *ist zu streichen, l.* brim nēsen (*opt. præt. zu* nesan) *'die Seefahrt überständen'.*

brim-þīsa: *l.* ~þyssa.

bringan: *Sal.* 108 *hat* brenged; *inf.* brengan *auch Cura* I, 14.

brōdor: *Gen.* 1628 *l.* fæder Nembrodes.

brōdor-lēas: *erg. acc. sg. m.* ~ne *Hö.* 62.

brōga: *füge ein*: *dat. pl.* egsan brōgum *Leid. Rä.* 36^{13}.

***brogden-mæl** *'damasziert' B.* 1616, 1667, *El.* 759 *fehlt* (*s.* bregdan).

brūn: *füge zu*: *gen. pl.* ic wæs brūnra bēot *Rä.* *92^{1} *u. vgl.* brēnan.

bryce: *das neg. adj. heißt* un-bræce!

***brynig** *'brennend, feurig'*; *d. pl.* -um tuxlum (tōdum *Wulf.*) *De d. j.* 211.

on-**bryrdan**: *erg.* þa wæs Matheus miclum onbryrded (*ermutigt*) *An.* 122; þa wæs ring manig ymb þæs geongan feorh breostum ~ to þam beadulace *An.* 1120; breostum ~ *El.* 1095. — *vgl.* in~ *unter i*!

***brȳsan** *'zerstoßen'*; *inf. De d. j.* 49.

brytta: boldes *El.* 162 *l.* blēdes; *Sat.* 23 *l.* bryttan.

būan: *Gen.* 82 *l.* bu[d]an *oder* būad?

būgan 2: *B.* 2031 *ist wohl 'ruhen' als Bedeutung anzunehmen.*

for-**būgan**: *inf. auch De d. j.* 154, 249.

on-**būgan** 2: *Exod.* 498 *liest die Hs.* on bōgum!

būian 2: *erg.* þenden menn bugad eordan scēatas *Rä.* *68^{15}.

***bunden-heorde** *'mit aufgebundenem Haar' B.* 3151 *fehlt.*

burgent: *El.* 31 *l.* byrg enta *'Burgen der Riesen'.*

***burg-folc** *n. Burgleute B.* 2220 *fehlt.*

burna, -e: *erg.* to þys burnan *Cura* II, 28 *u. vgl.* wæter~.

bȳgan: *Sal.* 125 *hat* bigad.

byldan: *erg. præt.* bælde (*MS.* bædde) *B.* 2018.

ge-**byldan** 2: *Jud.* 268 *l.* gebylgde *oder* geblȳgde.

byldo *bedeutet 'Kühnheit, Vertrauen, Zuversicht'* (*got.* balþei).

bȳled-brēost *gehört zu nhd.* Beule; *str. das Zitat aus Hexaem.*

ā-**bylgian**: *Hy.* 6^{22} *ist* āgyltad *zu lesen.*

ge-**byrd** *fatum*: *str.* byrdu-scrūd (*l.* beadu~).

byrdu-scrūd: *l.* beadu~.

byrden: *auch Erm.* 21 (*MS.* byrden).

byrgen: *Sal.* 223 *hat* byrgenna.

byrne: *B.* 2660 *l.* bord?

bysen 1: *erg. dat.* bi þære bisene *Cura* I, 14; *gen. d. acc.* bi(e)sene *Greg.* 3, 11; *acc. sg.* bysne *De d. j.* 53; *zu* 2: *acc.* þās bysne *Greg.* 23.

bysgian: *erg. part.* folme bysigod *Rä.* 72^{8}; wræce *Gen.* 1264 *ist Instr.*

bysig: *vgl. noch* syn~.

bytlian: *l.* bytlan (*wegen des Metrums*).

C.

*of-**calan** *erkalten, steckt in* of-oll = -cōl *Reim.* 24.

cālend: *Sal.* 479 *l.* ~ewide *als Kompos.*

camp: *Ps.* 149^{8} *l.* clammum?

cān *ist sehr unsicher*!

cēap-ēadig: *l.* cēape ēadig?

cēapian: *Cri.* 1096 *l.* cepte (*metri causa*); *erg. imp.* ceapa þē leohtes *Erm.* 34.

cear *adj. ist zu streichen*; *Gen.* 2794 *l.* cearum, *dat. pl. von* cearu; *Sat.* 67 *l.* cear[g]um (*zu* cearig).

ceare *ist zu streichen*; rex *El.* 610 *ist* = cyning! *Vgl* cyning-gemdla.

cearig: *l.* cear[g]um cwidum *Sat.* 67.

cearu: *erg. d. pl.* cearum *Gen.* 2794.

ceaster: *erg. g. pl.* ceastra *El.* 973 *u. str. gen.* ceastre *An.* 1127.

ceaster-waran: *erg. gen.* ~warena *An.* 1127 (*MS.* ceastre ~).

ceder-bēam: *Ps.* 79^{10} *hat* cedder~.

cēlod: *für* celæs *Fin.* 29 *l.* clæne?

cempa: *nom.* dryhtnes ~ *auch Cura* I, 4.

ceorfan: *erg præs. pl.* ceorfad *De d. j.* 168.

cēosan 1: *erg. præs.* 2. *sg.* cȳst[þ] *De d. j.* 66.

be-**cēowan**: *part. l.* becowen[e].

ge-**cīgan**: *præs.* sār (*Obl.*) ic ceige *De d. j.* 32.

for-**cinnad** *kann nicht für* -cunnad *stehn*!

cinnan: *str. ahd.* cennint, *dessen* c = z *ist!*

circe: *l. gr.* κυριακόν.

***ciric-sōcn** *f.* 'Kirchenbesuch'; *d. pl.* cyric-sōcnum *Erm.* 47.

clæne: *l.* se clæna Crist *Hy.* 6^{18}; *Az.* 137 *l.* clænu (*sc.* wæter, *acc. pl. n.*) *st.* ∼um.

*ā-**clænsian**: *part.* -clænsad *De d. j.* 157.

clam: *Sat.* 444 *l.* clomm (*HS.* clomma).

*ge-**cleopian**: *præt. sg.* geclypede *De d. j.* 137.

ge-**clingan**: *Sal.* 304 *hat die Hs.* geclungne.

ge-**cnēodan**: *der Hinweis auf ahd.* knodo *ist zu streichen.*

cnēo-māgas: *El.* 688 *hat* cneo-māgum.

cnēo-ris: *füge bei*: *dat.* on cneorisse *Ps.* 105^{24}.

cniht: *Az.* 165 *l.* cnyhtas.

cnossian: *Seef.* 8 *l.* cnossad.

coda, -u: *Beziehung zu ndd.* quād *ist sehr fraglich.*

ā-**cōlian**: *3. sg. præs.* ā-cōlad *Angl.* 1,285.

cordor: *An.* 138 *hat* cordor.

costnung: *Hy.* 7^{105} *hat* costunga. *Das Lemma ist daher zu streichen.*

cræft 2: *B.* 2222 *l.* -hord ābræc.

cræftig: *vgl. noch* un∼.

cræftiga: *An.* 1635 *ist* cræftigan *zu lesen* (*acc. pl.*). *Vgl. noch* smid∼.

ofer-**cuman**: *S.* 97b, *Z.* 7 *l. Gn. Ex.*

cumbol-gehnād: *Ædelst.* 49 *liest* cumbol-gehnāstes.

cund: *s. auch* up∼.

cunnan 1: *erg.* ic [c]on *Exod.* 269.

cunnian: *erg. inf.* higes ∼ *B.* 2045; *Z.* 17 *l.* georne.

***cwānig** 'traurig'; *nom. pl.* mōd[e] ∼e *El.* 377.

cwealm: *füge bei*: *dat.* ∼e *Dan.* 475.

***cweartern** 'Kerker'; *De d. j.* 216.

cwedan: *præt. sg.* cwæd *auch B.* 2246.

ā-**cwedan**: *str. præt. sg.* ācwæd *B.* 2246.

***cwellere** *m.* 'Töter'; *gen. pl.* cwelra *De d. j.* 203.

cwic: *Cri.* 1131 *hat* cwice.

cwide: *Sal.* 17 *hat* cwyde; *Sal.* 479 *ist viell. Kompos.*: cālend-cwide?

cwīdan: *sg. præt.* cwi[d]de *Sat.* 160.

***cwyld** *m.* 'Tod'; *nom. sg. De d. j.* 258; *pl.* ∼as *ib.* 248.

cwylman: *part. prt.* ∼ed *De d. j.* 54, 216; *præs. pl.* ∼ad *ib.* 203.

ge-**cȳdan** 1: *An.* 967 *l.* gehȳdan? *Jul.* 353 *l. Inf.* gecydan. — 2. *Hy.* 7^{117} *liest die Hs.* gecydd.

cyle: *Sal.* 353 *hat* cile; *erg. d. acc.* cyle *De d. j.* 195, 205.

cylle: *acc. sg. m.* fæstne, þyrelne ∼ *Cura* II. 26 f.

cyn *subst.*: *str.* cynnes *Hy.* 6^{1}; *erg.* cynna gehwam *Ps.* 105^{24}.

cyn *adj.*: *der gen. pl.* cynna *gehört zum subst.*, *desgl.* cynnum *Ps.* 138^{1}.

cynde *adj.*: *Gen.* 2771 *l.* cynn wæron ædelu.

cyning-genīdla: *El.* 610 *steht der acc. sg.* ∼n.

***cyning-wuldor** *n.* 'der herrlichste König' *steht B.* 2795.

cȳpan: *erg.* cēpte (*Hs.* ceapode) *Cri.* 1096; *Gn. Ex.* 109 *str.* cēapēadig, *wodurch das Zitat unklar wird.*

ge-**cyrran**: *Bo.* 48 *hat* gehȳre!

ge-**cyssan**: *erg. pl.* gecyssad (*nicht* cyssad) *Rä.* 31^{6}.

D.

***dǣd-bōt** *f.* 'Buße'; *acc.* ∼e *De d. j.* 85.

***dǣd-læt** 'träge'; *nom. sg. m.* se ∼lata *Spr.* 1.

***dæg-cūd** *adj.* 'offenkundig'; ∼ *De d. j.* 40.

dæg-tīd: *dat.* -e *De d. j.* 135.

***dæg-willa** *m.* 'erwünschter Tag'; *acc. sg.* ∼n *Gen.* 2776.

dæl: *Sat.* 16 *l.* dælas *acc. pl.*

darod-æsc: *l.* darod, æsc.

dēad: *str. gen. pl.* deada *Gu.* 206.

dēad-bēacnigende 'todverkündend'; ∼ tācn *De d. j.* 112.

dēad-gedāl: *erg. acc. sg.* ∼ *Gu.* 206 (*MS.* deada).

dēagan *ist zu streichen, s.* dūfan!

dearninga: *Gen.* 602 *hat* -enga.

dēaw-drēas: *Dan.* 277 *l.* ∼drīarung?

delan *ist zu streichen.*

dēman 1: *El.* 303 *erg.* tō *vor* dēade; 3. *Gen.* 17 *ist* lof *Obj. zu* dēmdon, *also* æ *nicht nötig*; *Gen.* 1718 *l.* driht-[folc]a bearn.

ge-**dēman**: *Ph.* 147 *l.* bigenga[n].

*tō-**dēman** 'verurteilen'; *præs.* -dēmed *De d. j.* 20.

denu: clene *Sat.* 7 *l.* derne?

dēop: *Reim.* 45 *l.* ∼e (*adv.*) *u.* þēor 'Entzündung' *st.* feor.

dēor *adj.* 1: *erg. nom.* ∼ *Reim.* 45 (*MS.* dyre).

derian: *part.* deriende *De d. j.* 231.

***ā-dihtian** 'verfassen'; *præt.* ādihtode *Cura* I, 4.

***dim-hīw** *adj.* 'dunkelfarbig'; *De d. j.* 106.

dōgian: *l.* dogian.

dolg: *erg.* ~ *Rä.* 60^{11}.

dol-līc: *str.* -lig, *Fæ.* 34 *hat* dollic!

dōm 1: *die Stelle Wald.* 1^{10} *gehört zu* 9.

dōmian: domige *steht auch Dan.* 372.

dōm-lēas: *Sat.* 232 *l.* dōm-lēas.

dōm-setl: *dat. auch De d. j.* 123.

dōn 9, *S.* 122b, *Z.* 3 *v. u. l.* ded iu.

on-**drædan**: *teile* ond-rædan; *erg. pl. ind. mit Obj. B.* 2275 *u. opt. sg.* ondrēde *B.* 3153. — *Præt. sg.* ondræde *De d. j.* 15, 17.

drenc-flōd *ist zu tilgen, Exod.* 364 *l.* dren[ce]~.

drēogan 1: *erg. præs. sg.* drigiþ *Runenk.*

dreont: *l.* drēorgum *st.* dreontum?

ā-**drēopan**: *das MS. hat* toslopen, ādropen.

drēor: *Gen.* 2907 *l.* mæg his deorne?

drēoran 'trauern' *gehört zum folg.*

drēorgian: *Ruin.* 30 *l.* dreorgiad.

drēosan 'trauern' *ist zu streichen*; *das Zitat gehört zum folg. Verbum.*

a-**drēosan**: adroren *ist richtig*!

ge-**drēosan**: *der Inf. auch Schl. ged.* 5.

dropa: *str.* drapan *B.*; *erg. dat. pl.* dropum *De d. j.* 36.

druncen *f.*: *erg. acc.* ~ *Erm.* 74.

***druncen-nes** *f.* 'Trunkenheit'; *nom.* ~ *Erm.* 43.

drunc-mennen: *l.* dung~?

***drūt** *f.* 'Geliebte' (*afranz.*): *nom. sg.* godes ~ *De d. j.* 291.

dryhten-bealo: *Wy.* 55 *l.* dryht~.

dryhten-dōm: *An.* 1001 *l.* dryhtnes dōm[as].

dryhten-nes *ist zu streichen*, drihtenes *gehört zu* lof, *dem Obj. von* demdon.

dryht-folc: *erg.* driht[folc]a bearn *nom. pl. Gen.* 1718.

drȳman 2 *bedeutet wohl 'singen' u. gehört zu* dr. 1 '*jubilare*'.

dryne: *erg. nom.* lifes dryne *Cura* II, 30.

drype: *str.* fær~.

dryre: *s. auch* fær~.

dūfan: *erg. præt.* deof (*MS.* deog) *B.* 850.

dugud 2: *zu B.* 2035 *vgl.* biwennan; 5: *nom. pl. ist* dugede *Gen.* 1659.

dūn: *Kl.* 30 *hat* duna.

dūn-scræf: *Pa.* 12 *hat* ~scrafum.

ge-**dwǣlan** *ist zu streichen*; gedwæleþ *ist* = -dweleþ, *cf.* -dwellan.

*ge-**dwǣscan**: *inf. De d. j.* 52.

ge-**dwild**: *Gen.* 23 *l.* engla weard ... dæl on ~e.

*ge-**dwīnan** 'verschwinden'; *præs. sg.* ~ed *De d. j.* 233; *pl.* ~ad *ib.* 231.

ge-**dwola**: *Dan.* 22 *hat* in gedwolan hweorfan (*nicht* lifgan); *El.* 311 *l.* ge [in] ~n lifdon.

dwolma: *auch De d. j.* 106.

dȳgol: *erg. acc. sg. f.* dīhle wīsan *Erm.* 51; his dīhlan miht *De d. j.* 20; *n.* þæt dīhle *ib.* 40.

dȳgol-līce: *erg.* digol~ *Erm.* 33, 69.

dȳran: *erg.* dȳ[r]don *Da.* 258.

ge-**dyrstig**: *auch De d. j.* 170.

E.

ēaca: *erg.* ecan læddon *Exod.* 194 *u. str.* ēc *Exod.* 194 *unter* ēac (*Schluß*).

ēacen: ēcen *gehört unter* 1.

ēad *adj. ist zu streichen*; *l.* ealde *Exod.* 186 *u.* ēad[e] mæg gecȳdan *Jul.* 352.

ēadgian: *l.* ēadga ūs sig[or]es *Cri.* 20.

ēadig: *An.* 680 *l.* ēades; *Sat.* 144 *l.* eadige *nom. pl.*; *dat. pl. erg. Sal.* 345 (*MS.* endgum).

ēadig-nes: *erg. acc.* ~se *Erm.* 15.

eador-geard: *An.* 1183 *l.* ealdor~.

ēade: *erg. Jul.* 352 (*MS.* ead), *B.* 478, 2291, 2764 *usw.* (*cf.* ȳde), *Greg.* 4, *Met.* 9^{54}.

ēad-mēde: *Pa.* 56 *hat so, nicht* ~um.

ēad-mēdu: *Gu.* 748 *hat* ead~.

ēadmōd-līce: *erg.* ead~ *Erm.* 48.

ēa-fisc: *Run.* 28 *l.* ~fisc *st.* ~fixa.

eafora: *Gen.* 2187 *l.* eaforan *gen.*

ēage: *erg. gen. pl.* ēgna *Gnom. Ex.* 107 (*MS.* egsan).

***eag-gemeare** *n.* 'Horizont'; *gen.* ~es *De d. j.* 148.

eahta: *am Ende l. acc. pl.* and ehtuwe (*sc.* fet) ufon on hrycge.

eahtan: *Cr.* 1074 *u.* 1550 *l.* æhtan: *die Belege unter* 2. *gehören zu* ehtan.

eaht-nis: *Jul.* 4 *lies* ~nysse.

eal 6: *Fin.* 22 *l.* eall e'.

eald: *str. B.* 1663, 2616, 2979.

ealdian: *vgl. noch* 3. *sg. præs.* ealdad *Angl.* 2.374 (*for~ *ib.* 1.285).

ealdor *n.* 3: *Gen.* 820 *u. Exod.* 424 *haben* to aldre.

eald-spell: *darunter erg.* *~-sweord *B.* 1663, 2616, 2979.

eald-wērig: *Exod.* 50 *l.* ~wērig[ra].

eal-grēne: *Gen.* 1787 *hat* eorde.
eallinga: *auch* ealninga *Erm.* 29.
ealneg: *auch Ealdh.* 13.
ealu: ~scerwen *ist Kompos.*: '*Bierbescherung*' *d. i.* '*bitterer Trank*'.
eal-wihte: *erg. gen. pl.* alwuhta *Met.* 20^{253}.
ēam: *erg.* eame (*MS.* earme) *B.* 1117.
eard: *B.* 1727 *gehört zum vorhergehenden Subst.*
eard-lufu *bedeutet* '*liebe Heimat*'.
eard-rīce: *Gu.* 825 *hat* -wīca!
eard-wīc: *erg. pl.* ~ *Erm.* 76.
***earg-līc** *adj.* '*böse, arg*'; *pl.* earhlice gyltas *Erm.* 54.
earh-faru: *die zweite Bedeutung ist zu streichen, alle Beisp. gehören zu 1. Vgl. noch acc.* ærigfæræ *Leid. Rä.* 13.
earm *adj.*: *Sat.* 57 *l.* earm[a]; *B.* 1117 eame; *füge bei*: *d. pl.* ~um *Met.* 4^{31}.
earm-sceapen: *gen. pl.* -ra *De d. j.* 23; *nom. pl.* ~sceape[ne] *ib.* 196.
earu: earne *Rä.* 1^{16} *ist wohl* = eargne *oder* earmne.
eaxl: *die Erklärung von B.* 1117 *ist zu verwerfen*; *l.* ēame on eaxle '*dem Oheim zur Seite*'!
eaxle-gespan: *l.* eaxel~.
ēce *adj.*: *Ph.* 600 *l.* ēcan; *Cri.* 1046 *l.* ēcne = ēacne?
ēce *adv.*: *Exod.* 288 *erg.* in ēce [tīd] *oder* in ēc[niss]e.
edwendan *Inf. ist in* ~en *Subst. zu bessern.*
ēdel: *El.* 1294 *l.* ældes; *Sat.* 108 *hat* edele, *korr. aus* æ~; *Gen.* 63 *hat die Hs.* ædele.
ēdel-eard: *l.* ~[g]eard.
ēdian: *El.* 1107 *l.* sīdigean.
efn *adj.*: *Reim.* 49 *l.* oferpynde.
efnan *gehört zu* æfnan. *Rä.* 28^{8} *l.* ic weorpe esne (*st.* efne); *Bedeutung 1 ist also zu streichen!*
efne: *vgl. gen.* emnes *De d. j.* 150.
efn-gedælan: *Exod.* 95 *l.* efn[e] gedælde, *str. also das Lemma!*
efnettan: *str.* efnetan '*gleichstark essen*'.
efstan: *præs. sg.* efested *De d. j.* 152.
eft-lēan: *l.* eft lēan.
on-**ēgan**: *füge bei*: ni anœ̄gu nā ic mē ærigfæræ *Leid. Rä.* 13.
ege: *am Schluß str. s.* tīd-ege (*l.* tīddæge).
ege-lāf *ist zu streichen*; *l.* ēgor~?
egesa: *erg. gen.* ~an brōgum *Leid. Rä.* 13. *Die Bedeutung* '*possessor, dominus*' *ist zu streichen, für* egsan *Gn. Ex.* 107 *l.* ēgna. *Erg. acc. sg.* egesan *B.* 3154.
eges-līc: *erg. De d. j.* 94.
egl *f. ist zu streichen, denn* ~ *B.* 987 *ist* = eglu, *zum Adj.* egle '*feindselig, häßlich*' (*got.* agl-s) *gehörig.*
ellen *ist stets n., B.* 2695 *gehört* andlongne *zu* eorl, *An.* 1244 *l.* untwēonde.
ende: *erg.* on ~ *Schl. ged.* 3.
ende-dēad *ist zu streichen, l.* būtan ende *oder* dēade *Cri.* 1653.
enge: onge *Gn. Ex.* 42 *ist adv.*; *MS. hat* þonne *ib.*
engel: *Kr.* 9 *l.* englas; *erg. gen. pl.* engla *Gen.* 22.
engel-cyn: *Gen.* 246 *hat* engelcynna.
***englisc** '*englisch*'; *acc.* mīn on ~ āwende *Cura* I, 11.
ent: *erg. noch gen. pl.* byrg (*HS.* burg) enta *El.* 31. — *Hel.* 42^{5} *ist* = *V.* 1397.
ful-**ēode**: *l.* æscþræce *Gen.* 2153.
eofot: *l.* orscyldne *El.* 423.
eolh: *l.* ~secg *carex.*
eord '*seges*' *ist zu streichen*; eorde *Reim.* 23 *ist* '*Erde*'.
eord-būend: *Gen.* 1759 *l.* -būend; *Hy.* 3^{32} *hat* būende.
eord-cyning: *erg. gen. pl.* ~a *Greg.* 27.
***eord-hūs** *n.* '*Erdhaus*', *dat.* ~e *B.* 2232 *fehlt.*
eord-weall: *l.* '*Erdwall*'.
***ēored-hēap** *m.* '*Schar*'; *pl.* ~as *De d. j.* 113.
eorl: *erg. dat.* in eorle *Wand.* 12
eorþ: *erg.* ~ *Rä.* 72^{16} *u. gen.* eorpes nāthwæt *Rä.* 88^{25}.
esne: *l. Rä.* 28^{8} *st.* 8^{8}.
ēst: *erg. acc. sg.* ~ *B.* 2157; *An.* 483 *l.* ēst[e] *adj.*
ēste *adj.*: *l.* ēste lāre *An.* 1694 *u. erg.* 483.
etan: *str.* iled *MS. zu Rä.* 76^{8}.

F.

fācen-līce: *l.* fācen *oder* fācne *aaO.*
fācne: *Ps.* 138^{18} *hat* fæcne.
fæcne: *str.* fæcnan *Sal.* 309; *die Hs. hat* fræcnan.
fædm 5: *l.* þeahte *st.* bewindad *Gen.* 1282.
fægen: *füge zu*: fægn (*MS.* frægn) *An.* 255; *Seef.* 13 *l.* fægrost *mit der Hs.*
fægere *adv.*: *füge bei*: *Ps.* 143^{3}.
ge-**fælsian**: *Cri.* 320 *heißt* '*durchschreiten*', *vgl. JGPh.* I, 334.
fæmne: *Gn. C.* 44 *liest* fæmne, *Hy.* 3^{26} femnena.

fær: *füge bei*: *vgl.* searo∼.

fær: *Gen.* 2378 *l.* feore *st.* fære; *erg.* mid fære (*MS.* feore) *Cri.* 953.

ā-**færan**: *part.* ā-færed *De d. j.* 125; forht∼ *ist Kompos.*

fær-bifangen: *l.* fære bifongen.

færbu *ist zu streichen, l.* fær bū (*zwei Wörter*).

fær-clam: *l.* hæđ-[brōga] *und* o[n] *st.* o[m].

fær-drype: *das MS. hat* -dryrum, *l. also* -dryre '*plötzlicher, gefährlicher Fall*'.

***fær-līc** *adj.* '*plötzlich*'; *nom.* ∼cwyld *De d. j.* 258.

fæsten '*jejunium*': *erg. dat. pl.* mid ∼um *Erm.* 45.

***fæst-hafolnes** *f.* '*parcitas*': ∼ *nom. De d. j.* 236.

fætels: *acc. sg. auch Cura* II, 25.

fāh: *die Form* fēh *gehört hinter ahd.*

faran 2: *erg.* fæređ *Sal.* 281; *str. præt.* for *Gen.* 2739 (*MS.* gefor); *ib.* 3: *Rä.* 40⁶ *u.* 68¹ *haben* feran; *ib.* 4 *ist zu tilgen, erg.* on *vor* stræte.

ge-**faran** 1: *erg.* gefōr *Gen.* 2739.

farođ: *l. An.* 255.

ge-**feallan**: *Ps.* 139¹⁰ *hat* feallađ.

fealwian: *Met.* 11⁵⁸ *hat* wealuwađ.

***fearr** *m.* '*Farre, Stier*' *fehlt*; *vgl. gen. pl.* ∼a *Ps.* 67²⁷.

æt-**fecgan** *ist zu streichen*; *Ps.* 114³ *l.* æt-fea[l]h, *vgl.* æt-fēolan.

***fēfur** '*Fieber*'; *nom.* ∼ *De d. j.* 258.

fēgan: *füge bei*: *sg. præt.* fitte fēgde *Schl. ged.* 3.

ge-**fēge** *ist zu streichen.*

fela-mōdig: *erg. gen. pl.* ∼ra *B.* 1888 *und streiche das Zitat unter* fela.

fell: *füge bei*: ∼ *Rä.* *82⁴.

fen: *dat.* tō fenne *Cura* II, 21.

feoh: *am Schluß str.* (= feoha), *denn* fea *wird* = feoh *sein*, freos = feorme.

æt-**fēolan**: *erg. præt. sg.* -fea[l]h '*inveneruni*' *Ps.* 114³.

***fēon** '*sich freuen*'; *absol. ptcp. præs.* feond[e] *Gen.* 1447.

fēond-ræs: *str. Komma nach* impetus.

feor *adj.*: *Gen.* 1831 *l.* for freondmyne (*MS.* -mynde); *das Beisp. ist also zu streichen.*

feor *adv.* 3: *erg.* feor mycle *El.* 646 (*MS.* fær myccl). *Vgl. auch* fyr!

feor-būend: *erg. nom.* ∼e *Sal.* 279.

feorh 2: *zu Anf. str.* feorh *Gen.* 1447 (*MS.* feond = feonde).

***feorh-bora** *m.* '*Lebensträger*'; *nom. Rä.* *92².

feorm 1: *l.* [f]or feorme *B.* 2385.

feormian 4: *præs. sg.* feormast synne *De d. j.* 78. — *danach fehlt* ge∼, *præt.* gefeormedon *Gen.* 2686 (*s. unter* feormian *Z.* 7 *f.*). — *Ib. Z.* 4 *v. u. l.* wiged *st.* weged.

*ā-**feormian** '*reinigen*': *part.* horwum afeormad *De d. j.* 156.

fēran: *Seef.* 51 *hat* sefan, *nicht* feran: *füge hinter Seel.* 103 *zu*: *inf. Rä.* 40⁶, 68¹.

ferh: *B.* 305 *l.* ∼wearde '*Lebenswache*', *acc. sg.*

ge-**ferian**: *am Schl. l.* ge-feredra *El.* 993 (*MS.* -ferede).

***fers** *n.* '*Vers*'; *pl.* ∼ *De d. j.* 11.

fiđru: *Ps.* 67¹³ *hat* fiđeru.

fīf 2: fīfe *B.* 420 *ist* '*fünfe*'!

fīfel: *Wald.* 2¹⁰ *l.* geweald.

findan 6, *S.* 197, *Z.* 6 *l. El. st. E.*

ā-**findan** *ist zu streichen*: *Ps. C.* 25 *hat* anfunde!

firenian: *erg.* fyr[n]gende '*luxurians*', *De d. j.* 214.

firen-lust: *Cri.* 1483 *l.* -lusta; *d. pl.* ∼um *De d. j.* 160.

firgen: *erg.* ***fergen-berig** (= beorg) *acc.* on∼ *Runenkäst.*

firgen-strēam: *An.* 1575 *hat* firgend-.

first: first *An.* 147 *gehört zu* fyrst '*Frist*'; *nur* fyrst *Exod. ist* '*primus*'. *Es sind hier zwei Artikel durcheinander geraten!*

fit *f.*: *erg. acc.* þās fitte fēgde *Schl. ged.* 3.

***flæsc** *m.* '*Flachs*', *gen.* ∼es *De d. j.* 51.

flæsc: *erg.* fell ne ∼ *Rä.* *82⁴.

flēon 1: *Sat.* 87 *hat* fleondne; 2: *erg.* fleah (*MS.* feall) *B.* 1200.

ā-**flēon**: *l. part. pl.*

ofer-**flēon**: *l.* fer-(for-)flēon.

fliht: *erg. davor* **flige** = flyge.

flīta: *l.* **flita** (*oder zu streichen?*)

flōwan: *vgl. noch opt. præt.* flōwen *Cura* II, 5.

tō-**flōwan** 1: *erg.* 3. *sg. præs.* flōwed *Cura* II, 15 *u.* 21.

flyge-wīl: *die Hs. hat* -pilum '*fliegenden Pfeilen*'.

fōdor-wela: *Rä.* 33¹⁰ *hat* fodder-.

fole-beorn *ist zu streichen, l.* (num) fole beorna!

fole-firen *ist zu streichen, l.* folc-firena

fole-mægd: *l.* -da *Ge*

fole-riht *Exod.* 22 *l.* -driht.

fold-buend: *Sal.* 279 *hat* feor∼ '*weitwohnend*'; *d. pl. auch Cura* II, 2.

folde: *erg. acc.* foldan westm *Rä.* *92

folm: *Rä.* 40^{10} *l.* folm[e] ne fot: *erg. dat.* on folm[e] *Rä.* 64^{6}; *instr.* folme *ib.* 72^{8}.

a-**fon** *ist zu streichen, vgl. zu* forht.

fōn: *erg. prœt.* feng horde *B.* 2215.

for-**fōn** 1: *imp.* þæt yrre -foh *De d. j.* 76.

for *præp. m. acc. erg.* þæt is seolfa ∼ god (*l.* for seolfan god?) *Sat.* 355.

be-**foran** 2: *erg.* ∼ þære sunnan *Met.* 28^{46}.

ford-bæro: *l.* -bære *adj.* (*vgl. ahd.* fram-bāri) '*hervorbringend*'; *nom. sg. f.* ∼o. *Vgl. Beitr.* 19, 445.

ford-weg: *Exod.* 129 *l.* fūson.

fore-bēacen: *erg. nom. pl.* ∼ *De d. j.* 97.

fore-steal *m.* '*Widerstand*'; *nom.* ∼ *De d. j.* 146 (= wider∼ *Wulf.*).

fore-tācen: *Cri.* 893 *l.* -tācn.

fore-þanc: *l.* -þancas *acc. pl. El.* 356; *erg. gen.* ∼þances glēaw *Schl. ged.* 1.

forht: *Cri.* 1184 *u. Jul.* 320 *l.* ∼ -āfongen; *An.* 1551 *u.* 1598 ∼-ferđ *als Komposita.*

forhtian 2: *erg. præs. sg.* forhtas *De d. j.* 180.

forma: *Jul.* 499 *hat* forman.

forst: *erg. nom.* ∼ *Rä.* $79(81)^{10}$.

fōt: *nom.* ∼ *Ps.* 93^{17}.

fracod: *Sal.* 350 *hat* ∼ast.

fracod-līce: *füge bei*: fracadlicæ *Leid. Rä.* 14 (*oder pl. adj.?*). *Vgl. auch* un∼.

ge-**frǣge**: *sup.* -frǣgost *auch als nom. sg. m. Cura* I, 10.

frǣt: *l.* frǣte.

***frætwa** *m.* '*Schmücker*' *ist einzufügen, s. u. unter* frætwe.

frætwan: *Rä.* 62^{8} *hat* frætwedne; *Reim.* 6 *l.* frætwe *acc.*

frætwe: *erg. nom. pl.* ∼a *Schl. ged.* 7. — *Am Schluß str. Cri.* 556 *u. l.* frætwan *acc. sg. m.* '*Schmücker*', *wozu ein nom.* **frætwa** *anzusetzen ist.*

frætwian: *erg. sg. præs.* frætwađ *De d. j.* 276.

frēa *adj. ist sehr zweifelhaft!*

frēcne *adj.*: *erg.* mid þā frǣcnan (*nicht* fǣcnan) *Sal.* 309.

fremde 3: *Ps.* 68^{8} *hat* fram þe.

fremme: *Seef.* 75 *l.* fremum, *inst. pl. zu* **fremu**.

fremu: *Az.* 81 *l.* frōfre; *füge bei*: *instr. pl.* fr[e]omum gōdade *Reim.* 32.

frēo *adj.*: *Gen.* 1601 *l.* freom?

frēo *m.* '*homo liber*' *dürfte zu streichen sein*; ∼ *Gen.* 1255 *ist adj.*

frēo-dryhten: *erg. Sat.* 435 [∼]-drihten.

freodo: *Exod.* 422 *l.* frēolic *oder* furdor?

frēo-līc: *erg.* ∼ feorhbora *Rä.* 92^{4}.

frēond: *d. pl. erg. Sal.* 135.

frēond-mynd: *l.* ∼-myne.

frēos: *l.* feorme?

ge-**fricgan**: *Ps. C.* 5 *hat* gefrigen.

friclan: *erg. opt. 3. sg.* fricle *Schl. ged.* 14. *Das Zitat aus Wanley ist* = *Auff.* 21.

frīdan *ist zu streichen, die Hs. hat ja* fundon!

frid: *Gu.* 382 *u. An.* 174 *l.* ferđ. *Damit ist das neutrale Genus zweifelhaft.*

frīd-candel 1 *u.* 2 *ist wohl dasselbe.*

frīse: *l.* **frīs**.

frōd: *S.* 227, *Z.* 6 *l.* frōd. — *Sub* 2: ∼ wintres *l.* wintrum ∼ *Gen.* 1194.

from *adj.*: *Rä.* 81^{23} *l.* fromast.

***frowe** *f.* '*Frau*': *nom.* seo ∼ *De d. j.* 292 (*von Maria*).

ful *adj.*: *El.* 769 *ist* fūl *n.*

ful *adv.*: *erg.* ∼ oft *Jün. Ger.* 25 (*nicht* tō oft).

fūl *n.*: *erg.* ∼ *El.* 769; *De d. j.* 205.

fulwon: *Gen.* 1951 *l.* foldwonga?

furdor: *erg. Exod.* 422 (*MS.* freodo).

furdum 2: *Ps.* 104^{29} *hat* furdor.

fūs: *Exod.* 129 *l.* fūson fordweg, *abhängig von* forstōd.

fylgian: *erg. inf.* filian *c. dat. Erm.* 67; *imp.* filige *desgl.* 6.

fyllan '*implere*': *Gen.* 319 *l.* fylde *st.* wæs ∼.

ā-**fyllan** '*implere*': *erg. part.* leahtrum āfylled *De d. j.* 177.

fylst: *erg. dat.* on ∼e *Ealdh.* 9.

fȳr: *erg.* fȳra *gen. pl. Sal.* 47.

fyrhtu: *erg. nom.* ∼ *De d. j.* 225.

fyrn *adv.*: *Men.* 101 *l.* āwyrn.

ā-**fyrran**: *Sat.* 479 *hat die Hs.* afyrhte; *Ps. C.* 97 *l.* aferre dne = domine (dryhten)!

fȳst: *erg. dat.* mid ∼e *De d. j.* 29, 160.

G.

gād 1: *am Schl. l.* '*vom folg.* gad'.

ge-**gadrian**: *Edg.* 10 *hat* gegaderod.

tō-**gædere**: *Ph.* 225 *hat* -gædre.

ā-**gǣlan**: *erg. part.* āgǣled (*Hs.* ageald) *Phön.* 408.

gǣlsa: *nom.* ∼ *De d. j.* 237; *gen.* þæs ∼n *ib.* 179.

gæst-hūs: *Ps.* 54^{15} *hat* gæst-hūsum.

***gāl-nes** *f.* '*Geilheit*'; *dat.* on -nysse *De d. j.* 178.

gamol 2: *erg. nom.* gomel sib (*MS.* sibbe) *Reim.* 24.

ā-gān 3: *Gen.* 2747 *l.* ēcan *u. str. die Anm.*

ful-gān: *erg. præs. sg.* hiora bisene fulgāđ *Greg.* 11.

be-gang: *erg. acc.* galdres ~ *Schl. ged.* 13.

gangan 1: *erg. part.* gongende *Rä.* *82^{2}.

gār-secg: *Exod.* 345 *l.* ofer ~e (*Hs.* -es).

***gās-rīc** *m.* 'Wüterich'; *nom. Runenk.*

gāst 1: *Gu.* 159 *hat* gæste; *erg. acc.* gæst *Sal.* 86. *Zu* 2. *erg. gen. pl.* gāsta werode *Gen.* 1346.

gāst-hālig: *erg.* gæst~ (*MS.* gæsta) *Gu.* 1033.

gāst-līc: *Gu.* 602 *hat* gæst-licne.

ge-: *erg.* -brasl, -dwæscan, -dwīnan, -hrēran, -namna, -wendan, -wēpan.

gēad: *Seel.* 74 *hat Verc.* æhta awihte.

gealdor: *erg. gen.* galdres *Schl. ged.* 13 *u. vgl.* word~.

***gēanod** 'Klage' (*got.* gaunoþus); *dat.* ~e *Ealdh.* 7.

gēap: *vgl.* æ-gȳp e.

gēar: *Men.* 10 *hat* gērum.

gēara: *Gu.* 11 *hat* geara.

geard: *erg.* ēđel-, wind~.

geare: *El.* 860 *hat* gere.

gearu *adj.*: *S.* 251 b, *Z.* 15 *l.* siđđan.

gearu *adv.*: *Rä.* 21^{29} *l.* gearwe.

gearwe: *davor erg.* **gearwan** *s.* gyrwan.

gearwe *f.* 2: *Gen.* 657 *kann* gearwan *auch d. pl. sein.*

ge-**gearwian**: *El.* 889 *hat* ~od.

geat: *erg.* geat *Sat.* 306.

on-**geg** *B.* 747 *l.* to-geanes.

gēhđu: *An.* 1010 *l.* geohđum.

gēn 2: *Ph.* 236 *hat* gin. — 7: *Gen.* 2362 *hat* gēna.

gena: *El.* 1070 *hat* gina.

geofon: *erg. nom.* ~ *B.* 515.

geofon-ȳd *ist zu streichen, l.* ~ ydum weol.

geogud-myrþ: *die Hs. hat* -myrwe.

geond: *erg. Dan.* 354.

geong: *El.* 464 *hat* ginga; *der acc.* geongne *auch Byrht.* 44.

*ofer-**geotan** 'übergießen'; *præs. pl.* -gēotađ *De d. j.* 36.

***gēow** *m.* 'Geier', *gen.* ~es *Sal.* 264 *fehlt.*

ger-scipe: *l.* ger~, *vgl. aisl.* gar. *Streiche die Verweisung auf* gear!

gicel: *daneben se* ***gicela** *De d. j.* 191.

for-**gifan** 2: *Ps. C.* 145 *hat* -geofene.

gif-fæst: *erg.* gef[f]est 'gesegnet' *Reim.* 25?

for-**gifnes** *f.* 'Vergebung'; *acc.* ~se *De d. j.* 68, 91.

gifu: *acc.* gife *steht auch El.* 967; *Gu.* 743 *hat* gife; giefena *steht auch Gu.* 578 (*nicht* gifena).

gīnan: *erg.* **gīna** *s.* gēna.

gin-fæst: *Exod.* 524 *l.* ginfæste, -a?

on-**ginnan** 3: *Wald.* 2^{23} *l.* ongun mæ[c]gas?

on-**gitan**: *erg.* mon his willan ongeat *Met.* 8^{37}; *Rä.* 49^{6} *l.* ongiētan, *pl. præt.*

*ge-**gladian** 'erfreuen': *præs. sg.* -gladađ *De d. j.* 220.

glæd-līce: *adv. auch De d. j.* 272.

glæd-mōd: *Jul.* 91 *l.* ~e.

glæs-hluttor: *Met.* 5^{8} *hat* -hlutre.

glēaw 1: *erg.* foreþances ~ *Schl. ged.* 1. — 3: un~ *B.* 2564 *l.* -slāw.

glēaw-mōd: *erg. nom.* ~ *Cura* I, 6.

glengan: *erg. pl.* glengađ *Erm.* 13.

glīdan: *erg.* glīdađ (*MS.* -eđ) *Reim.* 15.

*ā-**glīdan**: *part.* -glidene gyltas mōdgod gehælan: 'allisos sanare' *De d. j.* 47 (*vgl. Wülkers Anm.*).

tō-**glīdan**: *erg.* -glideđ *Schl. ged.* 7.

***gnagan** 'nagen'; *pl. præs.* gnagađ *De d. j.* 211.

gnorn *m.*: *acc.* ~ þrōwast *De d. j.* 86.

gōd 3: *erg. acc.* herede heofoncyninges ~ *An.* 998.

god-cund: *erg.* ~es gāstes *Schl. ged.* 19.

gode-gyld: *l.* god~, *dat.* god-gylde.

god-scyld: *l.* þa *st.* þære.

god-web: *erg.* ~ *Kreuz* 18?

græf: *Reim.* 71 *l.* scræf.

græft: *l.* græft [cræft] næted *Reim.* 66.

ge-**gremman**: *l.* styrnemod.

grēot: *Ph.* 267 *hat* greote; *erg.* greate swilged *Rä.* *82^{2}; *acc.* on greut giswom *Runenk.*

grēotan: *inf.* ~ *De d. j.* 82.

gretan 1: *Reim.* 19 *l.* oferþynde. — *erg. præt.* grette *Rä.* *89^{5}.

grim: *Sat.* 708 *l.* ~lic *oder* grimme.

grimman: *str.* 2 grummon (*l.* gudmod grummon).

grīn: *Ps.* 123^{6} *hat* gryne

grist-bītung: *nom.* ~ *De d. j.* 226.

grorn *adj.* 'traurig' *liegt vor Runenk.*: warþ gasric ~.

gryn: *vgl. auch* -syn~.

gryre-gæst: *nom. steht B.* 3041 (*oder l.* -gæst?).

gud-bord: *l.* ~brord?

gūd-fana: *str. Exod.* 159.

gūd-frēa: *An.* 1335 *l.* ∼frecan.

gūd-fruma: *l.* (geong gu)ma *B.* 20.

gūd-getāwa: *l.* -geatwa.

gūd-mōd *kann nicht pl. sein*; *l.* ∼-gummon.

gūd-wiga: *erg. gen.* ∼n *Rä.* *92^{1}.

gyd: *erg.* giddum (*MS.* gehdum) frōd *El.* 531.

ā-**gyldan**: *Ph.* 408 *l.* āgæled.

gyllan: *zu Fin.* 6 *str.* lorica *u. l.* lupus.

gylp: *am Schluß str. die Bemerkung über die drei Formen!*

gylp-hlæden: *l.* '*stolzgeschwellt*'.

ā-**gyltan**: agilt *Hy.* 7^{103} *ist richtig* (*sg.*).

gȳman: gȳmdon *steht Gen.* 2459.

ofer-**gȳman**: *str. am Schluß*: *oder usw.*

gyrran: *erg. pl.* gyrrad *De d. j.* 195.

*gȳt *s.* git.

gyte *m.* '*Guß*'; *erg.* mid tēara gyte *De d. j.* 79.

H.

habban 1: *S.* 287 a, *Z.* 6 *r. u. l.* se∼ *st.* he ∼. — *S.* 288: *Sal.* 243 *hat* hafađ, *Gu.* 589 *l.* hebban.

hæd: *Exod.* 118 *l.* hāres hædes *oder* hār hæd[brōga]?

hæden-feoh: *Jul.* 53 *hat* ∼wēoh.

hæf: *füge bei*: *acc. pl.* ofer heah hafu (*MS.* hofu) *Botsch.* 7.

*for-**hæfd-nes** *f. abstinentia*; *d. pl.* ∼sum *Erm.* 46.

ge-**hæftan**: *vgl. noch pl. præs.* welerum -hæftađ *Cura* II, 14.

hæft-nēd: *erg. acc.* -nȳd *B.* 3155.

ge-**hægan**: *Exod.* 169 *l.* gehnæged *oder* geēged?

*ge-**hæge** *n.*'*Gehege*'; *dat.* on middan ∼ *De d. j.* 4.

hæl *f.*: *acc.* hæle *De d. j.* 62.

hæle: *acc. auch Run.* 70; *Dan.* 684 *l.* þā hæleđ[a bearn]; *Gen.* 2458 *hat die Hs.* ædelum; *erg.* hæleđum *B.* 1983 (*MS.* hæ(d)num).

hætsan *ist zu streichen*; *Rä.* 4^{5} *l.* hæste (*instr. von* hæst) *st.* hætst.

hafoc: hafuc *steht Gn. Cott.* 17; *Rä.* 20 *l.* HAFOC.

hagol-scūr: *vgl. pl.* hagul-scūras *De d. j.* 264.

hagu-steald: hægsteald *Exod.* 327 *ist sg.*, *l. daher* mōdig *u.* unforht; *Edw.* 14 *hat* hage-stealde.

hālig: *Gu.* 1033 *l.* gæst-hālig; *der Superl. lautet Met.* 26^{38} hālgost.

hāls: *Cri.* 587 *l.* halor?

hālsian: *erg.* ic eow healsie *El.* 699.

hatwende: *auch De d. j.* 84.

ham *in* byrn∼, fyrd∼, sear∼ *hat einfaches* m!

hand: *erg. acc.* [mid] his ∼ *Gen.* 2767; *Gn. Ex.* 91: honda; *Exod.* 581 *l.* ∼[um] āhōfon.

hand-gemōt: *B.* 2355 *hat die Hs.* ∼mot.

hand-geweorc: *str. Gen.* 703; *die Hs. hat* ∼weorc.

hand-weorc: *erg. Gen.* 703.

*ge-**hang** '*Behang*' *fehlt*, *vgl. d. pl.* ∼um *Reim.* 8 (*MS.* -tongum).

hār: *acc.* hārne, *erg. Ruine* 43.

hāt *adj.*: *nom. auch B.* 897; hātne *auch Ps.* 77^{38}: þurh ∼ hyge.

hāt *n.*: *str.* wyrm∼.

hāta: *str. Verweis auf* -hata.

hātan '*cohortari, jubere*' 1: heht *steht Rä.* 41^{8}, hēt *Exod.* 177.

hātan '*nominare*': *Rä.* 17^{10} *hat* hātte.

***headu-hlæw** '*Kampfhügel*': *dat.* ∼e *steht B.* 2212.

hēaf: *acc.* ∼ *De d. j.* 91.

hēah *adj.*: *Komp.* hȳrre *auch Rä.* *94^{2}.

hēah *adv.*: *erg. Ps.* 54^{4}.

hēa(h)-burg *ist nur B.* 1127 *richtig*, *an den andern Stellen l.* hēa, *resp. Dan.* 696 hēan, burg, byrig.

hēahdu: *so* (*nicht* -um) *Jul.* 560. *Gu.* 768, 910, 1061.

hēah-fæder: *Jul.* 514 *u. Hö.* 47 *haben* hēah-fædra.

hēah-sæ *ist zu streichen*; *Met.* 11^{3} *l.* hēare sǣ.

hēah-þrym: *inst.* ∼me *De d. j.* 95.

be-**healdan**: *Rä.* 43^{14} *hat* heold!

healf *adj.*: *B.* 1087 *l.* healfne (*zu* geweald).

healf *f.* 2: *Ph.* 206 *l.* healfa; *zum gen. pl. l.* gehwǣre *st.* gehwore; *El.* 548 *l.* gehwæm.

healf-weard *ist zu streichen, die Hs. hat* hlāf-wearde!

heals-fæst *bedeutet* '*unfrei*' (*Cosijn*).

hēan-līc: *nom. auch De d. j.* 257.

hēap *ist m. und f.*; *vor* on hēape *erg. dat.*; *es fehlt*: gewāt þegna hēape *An.* 696. — *Am Schluß*: *l.* heahþe *st.* heape *Sch.* 69? — *s. noch* ēored∼ *und* mæden∼.

heard 1: *l.* sceardestan *st.* heardestan (*metri causa*) *Rä.* 29^{2}; *unter* 4: *Gen.* 2057 *liest* heardne. — *s.* ∼-sweord.

heard-cwide: *l.* hearm∼ (*Cosijn*).

heard-fyrde: *l.* hord-wyrđne *st.* hard-∼?

***heard-sweord**: *B.* 2509, 2638, 2987 *fehlt.*

hearm *adj. kann Sat.* 682 *nicht richtig sein*; *l.* blāc *oder* blæc?

***hearm-berg** *m.* '*Grab*' *fehlt, vgl. dat.* on hærmbergæ *Runenk.*

***hearm-dagas** *pl. m.* '*Kummertage*' *fehlt, vgl. B.* 3153.

be-**hēawan**: *erg. inf.* aldre ~ (*MS.* -heopan) *Gen.* 2644.

hebban: *inf. erg.* ~ heorucumbul *El.* 107 *u.* to hebbenne *auch Cræ.* 76 (*MS.* hab.).

ā-**hebban**: *erg. præt.* fisc flodu āhōf *Runenk.*

on-**hebban** '*anheben, beginnen*': *præt.* þās fers -hefde *De d. j.* 11.

hel-heodo: *l.* hel heoro drēorig?

helm 2: *l.* welm *El.* 230; 4: '*Krone*' *auch inst.* ~e *De d. j.* 118.

help: *acc.* ~ *auch De d. j.* 62.

ā-**helpan** *ist zu streichen, die Hs. hat* helpe!

helpend: *l.* helwarena *st.* helpendra *Exod.* 487?

hēls *ist zu streichen*!

hel-sceada: *l.* hetlan ~n *Cri.* 364.

hemman: *l.* hemman.

***hendan** '*fassen*'; *3. sg. præs.* hetes hended (*Hs.* hented) *Reim.* 60.

ge-**hende**: *auch* dēaðe ~ *De d. j.* 59, deman ~ *ib.* 170.

hentan: *str.* hented *aaO.*

heof: *erg. nom.* hēof[ ] *Gen.* 1401. *Die Stelle Cri.* 24 *ist unsicher.*

heofon: *Cri.* 485 *l.* hæþenum *st.* heofonum (*Strunk*).

***heofone** *f.* '*Himmel*'; *gen. sg.* ~an rīce *De d. j.* 252.

heofon-hām: *Ps.* 148^{1} *hat* heofen~.

***heofon-hyrst** *f.* '*Himmelsschmuck*'; *acc.* ~e *Gen.* 2189.

heofon-rīce: *erg.* ~s weard *Cædm.* 1.

***heofon-setl** *n.* '*Himmelssitz, -thron*'; *dat.* on ~e '*altithrono*' *De d. j.* 277.

heonone: *auch De d. j.* 231, 235.

heord: *für Gen.* 2695 hyrde *ist ein f.* ***hyrd** '*Tür*' (*got.* haurd-s, *aisl.* hurð) *anzusetzen, cf. K. Z.* 26,100.

hēore: *vgl. noch* un-hȳrlīc.

heorte: *füge zu*: *dat.* heortan *Ps.* 77^{20}; *Gu.* 583 *hat* heortan.

***heort-lēas** *adj.* '*mutlos*': ~ *De d. j.* 124.

***heort-scræf** *n.* '*Inneres des Herzens*'; *dat.* on ~e *De d. j.* 39.

heoru-cumbol: *erg.* hebban *vor* ~.

heoru-dreorig: ~ *An.* 998 *bezieht sich natürlich auf* dēad-ræs!

here: *Met.* 10^{54} *hat* hēr; *erg. gen. pl.* heria *El.* 101.

here-combol: *El.* 25 *steht wohl für* ~-wōman!

herian: *opt. pl.* herigen *auch Ps.* 149^{5}.

hete: *Rä.* 34^{5} *l.* wæs hio hetegrim (*adj.*); *l.* hetes hendeð *Reim.* 60.

hetlen: *l. nom.* hetel, *pl.* hetlan (*MS.* -en) helsceaða[n].

hī-gedryht: *l.* hige-, hygedryht '*liebe Schar*'.

higora *m.*: *l.* **higore** *f.*, *da die Hs. die Rune* ᚠ (æ) *hat.*

hild: *B.* 2076 *l.* hild.

***hilde-[blāc]** '*kampfbleich*' *B.* 2488 *fehlt.*

***hilde-heard** '*kampfkühn*' *Schicks.* 21 *fehlt.*

hilde-rinc: *B.* 3124 *l.* ~[a].

hilde-wæpen: *füge bei*: hyhtlic ~ *nom. Rä.* $*92^{5}$.

hild-freca: *B.* 2205 *l.* hild-frecan.

hild-fruma: *El.* 101 *hat* heria.

on-**hindan**: *so auch Rä.* 89^{1}.

hinder: on ~ *auch De d. j.* 240.

hīw: *Sal.* 263 *hat* hwælen gēowes. — *s. noch* dim~.

hīwe *adj. ist eher dat. von* hīw!

hladan 4: *vgl. noch imp. pl.* hladað iow drincan *Cura* II, 22; *pl. præt.* hlodan *ib.* II, 9.

tō-**hladan**: *pl. præt. l.* -hlocon, *zum præs.* *-hlacan '*auseinandergehn*'? *cf. Beitr.* $19{,}451^{1}$.

be-**hlænan**: *erg. noch pl. præs.* behlænad *De d. j.* 115.

hlaford: *dat.* ~e *An.* 112 *l. acc.* ~.

hleonad *bedeutet* '*Obdach*', *vgl.* hleowð.

hleonian: hleonad *Ph.* 25 *gehört zu* hlēonian '*gedeihen*'.

hleor: *Gen.* 934 *l.* wegan swatig hleor.

ge-**hleotan**: *st.* gehloten *Reim.* 79 *l.* -hroren.

hleow-lora: *statt* mundbyrde *Gen.* 1953 *erg.* miltse.

hlid: *vgl. nom. pl.* hlida *De d. j.* 101.

ge-**hlid**: *erg.* helle gehlido *pl. Gen.* 764.

on-**hlīdan**: *erg. imp.* hord word a[ ] onhlid! *Rä.* 81^{53}.

hlid: *l.* [h]lide[s nosan] *B.* 3158; hlido *steht Rä.* 88^{5}.

ge-**hlid** *ist zu streichen, s.* hlid.

hlutor: *erg. nom. n.* ~ *Cura* II. 20.

ā-**hlyhhan** 1: wereda drihtnes *gehört zu* wit!

hnægan: *An. hat* hnægen.

hnesce: *Sal.* 286 *hat* hnesc s.

hof: *erg. nom.* ∼ *Phön.* 228; *Bot.* 7 *l.* hafu (*zu* hæf).

holm: *Cræ.* 55 *hat* streamrade; *Rä.* 2^{10} *l.* helme.

ge-**honge**: *s.* ge-hange.

***hopa** *m.* 'Hoffnung'; *nom. Erm.* 10, *De d. j.* 220.

hord: *acc. sg. auch B.* 2276; *am Ende füge bei*: ∼ word[a] *Rä.* 81^{53}.

horh: *erg. dat. sg.* on horwe *De d. j.* 77; *dat. pl.* horwum *ib.* 156.

horse-līce: *vgl.* horx∼ *De d. j.* 167.

hrade: *Met.* 13^{37} *hat* hræde, *ebenso Cura* II, 26.

hræd: *comp.* hrædra *De d. j.* 75.

ā-**hreddan**: *Ps. Ben.* 43^{27} *l.* ahrede; *Gen.* 2032 *l.* āhred[ed].

hreder 1: *Seef.* 63 *l.* [h]wælweg.

hrēo 1: *erg.* næs him hreoh sefa *B.* 2180.

hrēof: *Wal. hat* hreowum.

hrēosan: *erg.* forst hrēosed *Rä.* 79^{10}.

ge-**hrēosan**: *erg. part.* gehroren *Reim.* 79 (*MS.* -hlotene).

tō-**hrēosan**: *inf. auch Schl ged.* 6.

hrēow *f.*: *auch De d. j.* 56.

hrēow-līc 'reuig'; *erg. d. pl.* mid ∼um tēarum *De d. j.* 75.

hrēow-līce *steht auch Höll.* 90 (*adj. oder adv.*?).

hreppan: *Rä.* 79^{7} *liest* hrered, *s.* hrēran.

hrēran: *erg. 3. sg. præs.* wudu hrēred *Rä.* 79^{7}.

*ge-**hrēran** 'bewegen'; *part.* -hrēred *De d. j.* 8.

hrif: *erg.* ∼ wundigen *Rä.* 81^{52}.

hrīnan 3: *B.* 722 *hat* gehrān; *erg.* hrūsan hrīned *Rä.* 81^{46}.

hring: *instr. pl. auch Rä.* 70^{8}; *ib.* 5 *l.* hricge *Walf.* 40?

hrōdor-lēas *ist zu streichen*!

hrūse: *acc.* hrūsan *auch Rä.* 81^{46}.

hrȳdig: *s.* hrīðig *ist einzufügen.*

hū: *am Ende l.* leng *Gu.* 109; *füge bei* ∼ hū sēl *Cri.* 1686.

hunig-smæc *ist zu streichen, l.* hunig[es] smæccas.

husc-word: *str.* (us worde?).

hūsel: *str.* ∼ *Cri.* 1686 (*l.* leng hū sēl).

hwā 1: *Sal.* 346, 386, 446 *hat* hwan, *Sal.* 351, 357 hwon (*nicht* hwām) *nach* for *u.* tō.

ge-**hwā**: *erg.* cynna gehwām *Ps.* 105^{24}; mæla ∼ **Rä.* 82^{6}.

hwæder *pron.* 3: uterque *ist zu streichen, die Hs. hat* hwæt hēr!

***hwæl-weg** *m.* 'Walfischweg, Meer' *fehlt, vgl.* on [h]wælweg *acc. Seef.* 63.

ge-**hwær**: *El.* 548 *l.* gehwære.

hwæt: *erg.* secg hwata *nom. B.* 3028.

hwæt-ēadig: *l.* hræd∼ 'ruhmreich'?

hwearf *m.*: *l.* wearfum *Jud.* 249 *u. Gu.* 234 (*wegen der Alliteration*).

hwearflan: *Rä.* 57^{3} *hat* hweorfende; *füge bei*: sceadan hwearf[e]don *Sal.* 72.

hwearft: *Cri.* 511 *l.* hwearfe.

hwēol: *acc. pl.* ∼ *auch Met.* 39^{7}.

hweorfan 2: on lufan *B.* 1728 *l.* on luston? — *Es fehlt inf.* in gedwolan hweorfan *Dan.* 22; *zu* 3. *vgl. noch præs.* hwyrfð mædenheap *De d. j.* 289; *præt.* hwea(rf) *B.* 2268; *zu* 4: hweorfon *Dan.* 267 *ist* = hweorf (*præt.*) on *zu teilen,* on *gehört zu* þa hæftas!

ge-**hwilc** 3: *es fehlt instr.* gehwylce *Seef.* 68.

***hwīlwende** 'zeitlich, vorübergehend'; *acc.* on þās ∼an tīd *Erm.* 5.

hwīt: *vgl.* searo∼.

hwonne: *erg. Gn. C.* 69 (*nicht* gif).

hyge: *erg. gen.* higes cunnian *B.* 2045; hige *Exod.* 307 *ist wohl in* hie *zu bessern.*

hȳ-gedryht: *l.* hyge-dryht 'liebe Schar'; *nom. Reim.* 21.

hyge-wælm: *Gen.* 980 *l. nom.* ∼ āstēah (= āstāg).

hyht 1: *El.* 197 *l.* hyht[a] hīhst; *erg. gen. pl.* sēlest hihta *De d. j.* 47.

hyht-līc: *erg.* ∼ hildewæpen *Rä.* $^{*}92^{5}$.

hyht-wyn: *erg.* ∼[wynne] *acc. pl. El.* 629.

ge-**hyld**: *B.* 3056 *ist es* 'Schutz'; hē *bezieht sich auf Gott*!

hȳnd(o): *erg.* hȳ[n]ðo *acc. B.* 3155; *acc. pl.* hēnða *De d. j.* 88.

ge-**hȳran** 2: *erg. præs.* gehȳre ic *Botsch.* 48.

hyrd: *Gen.* 2695 *ist* hyrde *dat. von* hyrd 'Tür', *vgl. got.* haúrds.

hyrst: *str.* ∼ gerīm *Gen.* 2189 (*l.* heofon∼).

ge-**hyrstan** 'ornare': *erg. part. præt.* hringum gehyrsted *Rä.* 70^{8}.

I.

ieht *ist zu streichen, l.* æhte *Sal.* 11.

īg-būend: *erg. dat. pl.* ∼um *Cura* I, 3.

in (*nicht* on) *steht Gu.* 1341 (∼ innan); *Cri.* 1496 (∼ heofonum), *Mod.* 24, *Sal.* 152 (∼ wyrmes līc), *Wand.* 12 (∼ eorle), *Rä.* 42^{6} (∼ eorðan), *Phön.* 553 (∼ mīnum neste). *Aber Gu.* 1202 *steht* on (∼ ealdre), *nicht* in, *desgl. Cri.*

1426 (~ crybbe), *Phö.* 570 (~ fyrndagum).

in-bryrdan *gehört unter B.*

in-gehygd: *acc. auch Greg.* 9.

ingeþanc: *Z.* 5 *l.* gefylle.

innađ: *erg. dat. pl.* innođum *Cura* II, 4.

innan: *erg.* ~ bearwe *De d. j.* 1; in (*nicht* on) ~ *steht B.* 1968.

inne-weard: *Sat.* 707 *l.* inne (*metri causa*).

irnan: *vgl. pl. præt.* urnon *De d. j.* 3; yrnan *Rä.* 82^{5} *l.* rinnan (*metri causa*).

ā-**irnan**: *erg. part.* [ā]-urnen *Phön.* 364.

*of-**irnan** '*enteilen*'; *3. sg. præs.* -irneđ *Met.* 29^{32}.

*þurh-**irnan** '*durchlaufen*'; *3. sg. præs.* -yrnđ *De d. j.* 171.

***īsern-scūr** *f.* '*Pfeilhagel*'; *gen. sg.* ~e *B.* 3116.

J.

jū 2: *str. Exod.* 288 (*l.* ungēre).

jū-mēowle: *B.* 3150 *hat eher* gēo~.

L.

lā 1: *erg.* ~ flǣse *De d. j.* 175. — 2. *Sat.* 464 *l.* hē wolde swa.

lāc *ist n. Erg.* 4: *nom. sg.* drihtnes ~ *Erm.* 33.

ladian: *erg. inf.* ladigan *Ealdh.* 12.

*ā-**lādian** '*leid werden*'; *3. sg. præs.* leof alađađ *Angl.* 1,285.

lād-līc: *erg. gen. sg.* ~es *De d. j.* 209; *nom. sg.* se ~a cyle *ib.* 259.

lād-trēow: *l.* lāđe tr.

lǣce: *erg. dat.* ~ *De d. j.* 46; *acc.* ~ *ib.* 66.

lǣce-dōm: *erg. acc.* ~ (*Hs.* -dōmes) *ib.* 81.

lǣdan 1: *Z.* 13 *l.* lǣfan *u.* tēon wit *Gen.* 1911; *ib. Z.* 8 *v. u. erg.* lǣded *B.* 3178.

ge-**lǣdan**: *Z.* 6 *ist* gelǣde *Gen.* 531 *præt.* (= gelǣdde). — ~ '*ire*': *Ap.* 43 *setze ? vor* genēđde.

on-**lǣdan**: *Exod.* 194 *l.* ēcan lǣddon? — *erg.* (on)-lǣdan *Gn. Ex.* 178.

***lǣden-sprǣc** *f.* '*Latein*'; *acc. sg.* ~e *Cura* I, 16.

lǣl *und das Verbum* **lǣlan** *ist zu streichen, l.* **lǣla** *m.*; *nom. sg.* ~ *Gu.* 671, *acc. pl.* ~n *An.* 1445 (*l.* hi[e es] lǣlan).

lǣne: *erg. acc. pl.* ~ staþelas *Erm.* 58.

lǣssa: *erg. sup. acc. sg. f.* lǣste *Cura* I, 16.

ge-**lǣstan**: *erg. Inf.* ~ *Gen.* 2366 (*MS.* lǣtan).

for-**lǣtan** 1: *An.* 1456 *hat die Hs.* -lǣte, *nicht* lēte.

lāf: *erg. acc.* lāfe *B.* 3160.

***lagu** *f.* '*Gesetz*'; *acc. sg.* āne lage *De d. j.* 163.

lagu-strēam: ~as *Gen.* 2449 *ist gen. sg.* (*zu* þrym).

land-būend: *Sat.* 684 *l.* ~būend.

land-scearu: *acc. auch Cura* II, 18.

lang 2: *erg. acc. m.* on ~ne lust *Exod.* 53; *Met.* 26^{39} *l. adv.* long[e]; *B.* 2240 *l.* ~-gestreona *als Komp.*

ge-**lang**: *l.* findan *Z.* 5; *erg. gen. pl.* eal lissa gelong[ra] *B.* 2150.

lange: *erg.* long[e] *Met.* 26^{99}; *komp.* leng (*MS.* lenge) hū sēl *Cri.* 1685.

***lang-gestrēon** *n.* '*alter Schatz*'; *gen. pl.* ~a *B.* 2240.

ā-**langian** *ist falsch, l.* ā langađ!

lār 5: *l.* [on] lāde *st.* lare.

lārēow *steht auch Rä.* $*68^{13}$.

lāst 2: *Met.* 20^{241} *hat* last.

latian: *erg. 2. sg.* latast *De d. j.* 66.

lāttēow: *El.* 520 *u.* 899 *hat* ~tīow.

ge-**lēaf-ful**: *erg. dat. pl.* ~um *De d. j.* 61.

lēafnes-word: *l.* ge~.

leahtor 2: *erg. gen. pl.* leahtra *De d. j.* 13; *inst.* ~um *ib.* 77.

-**lēas**: *erg.* meaht-, stede~.

lēas-scēawer: *l.* ~e.

leđer: *erg. dat.* leđre *Rä.* $*89^{3}$.

lēf: *Wy.* 18 *hat* let; *Gn. Ex.* 45 *l.* ~-mon *als Kompos.*

ge-**lēfan**: *erg. opt. præt.* on hine gelīfden *Cura* II, 6.

***lēf-mon** *m.* '*Kranker*': *nom.* ~ *Gn. Ex.* 45.

lenge: *Cri.* 1685 *l.* leng hū sēl.

***lēod-hwæt** '*sehr tapfer*': *nom. sg.* ~hwata lindgebyrga *El.* 11. — leodgeborga *ist zu streichen.*

lēodian: *l.* leođian.

lēof: *erg. komp. n.* leofre *Rä.* *94.

lēof-wende: *Cri.* 471 *l.* ~wendne.

lēoht *adj.*: *erg. komp.* leohtre *Rä.* *94.

for-**lēosan** 2: *erg. part.* -loren weorde *Cura* II, 30.

ā-**lesan**: *l.* -lesen[e] *Exod.* 183.

libban: *unter* lifgan *str. Dan.* 22 *u. erg. part.* lifigende *B.* 2062; libbendu *Cura* II, 4; *Hy.* 3^{22} *l.* lifiend[e].

līc-bysig: *l.* lig~ (*s. unten*).

licgan: *Sal.* 190 *hat* liged.

for-**licgan**: *str.* -an *MS.*

līc-hama: *acc. sg.* ~n *auch De d. j.* 31.

lid: *l.* leod u] *An.* 1406.

līde: *l.* līd[e] *Gen.* 468.

*be-**līfan** '*bleiben*'; *præs. sg.* -lite[d] *De d. j.* 38.

līg: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 191; ~ *Cri.* 1603 (*MS.* līf); *inst.* lige *Rä.* 80^{3} (*Hs.* life).

*līg-, lēg-bysig '*tätig mit der Flamme*'; *nom.* ic eom ~ *Rä.* 31^{1}.

*ge-**ligere** *n.* '*Beischlaf*'; *nom.* dyrne ~ *Erm.* 43.

līget: *nom. auch De d. j.* 262.

*līg-spiwel '*feuerspeiend*'; *inst. sg.* ~elum bryne *De d. j.* 209.

ge-**limpan**: *3. sg.* -limped *auch De d. j.* 256.

lind: *acc.* ~e *auch Jud.* 298.

lind-geborga: *l.* -gebyrga.

lind-hwæt *ist zu streichen*; *l.* lēod~.

lind-wīgend: *str.* ~ra *Jud.* 298.

ge-**lōme**: oft and ~ *auch Erm.* 32.

lufian: *Gu.* 592 *l.* lofian; *Ps.* 118^{167} *l. præt.* lufa[de].

lufu: on lufan *B.* 1728 *l.* on lustan?

lungre: *str. B.* 2164; lungre *ist hier der Pl. von* **lungor**. — *Edw.* 25 *hat die Hs.* ~er.

lust: *S.* 433*a*, *Z.* 7 *l.* on langne.

lyft: *dat.* under ~e *auch Cura* II, 6.

lyft-edor: *Exod.* 251 *l.* ~doras.

lyft-wyn: ~wynne (*Hs.* -a) *auch Exod.* 531.

lyre: *nom. auch De d. j.* 265.

ā-**lȳsan**: *Inf. auch Erm.* 26. — *Hy.* 8^{33} *hat* of!

lȳt *adv.*: *auch De d. j.* 61: mid ~ wordum.

M.

*mæden-hēap *m.* '*Jungfrauenschar*'; *nom. De d. j.* 289.

mæd: *l.* mædel?

mæg *m.*: *erg. gen.* ~es *Hö.* 25.

mæg *f.*: *l.* mæg?

mægden: *erg. gen. pl.* mædena *De d. j.* 294.

mægd *steht auch Gn. Ex.* 107.

mægen 1, *S.* 441: *Rä.* 81 (*nicht* 80)^{12} *l.* mæst.

mægen-strenge *ist zu tilgen, die Hs. hat* ~stranga!

mæg-wlite: *erg. dat.* on his ~ *An.* 1340.

mæl *n.*: *erg. gen. pl.* ~a gehwām *Rä.* *82^{6}.

mæl '*sermo*': *Wald.* 1^{19} *l.* mædel?

mænan '*communicare*', '*conqueri*', '*lugere*' *u.* '*meinen*' *sind identisch.* — *An.* 1550 *l.* mæned.

ge-**mæne**: *dat. pl.* -mænum *B.* 1857 *l.* -mæne.

mærdu: *erg. gen.* ic gemunde mærde *De d. j.* 21.

mære-, mēre-torht *l.* mere~ '*meerglänzend*'.

mæte: *erg. gen.* micles [ond] mætes *Sal.* 287.

magu-ræswa: *Exod.* 17 *hat die Hs.* -ræswum.

man: *indef. auch Hö.* 62 (mon). *Cri.* 1380 *l. voc.* mon[na]; *gen. pl.* man[na] *auch Exod.* 334.

mān *adj.*: *str. das Exod.-Zitat*; *l. dort* man[na]!

man-cyn: *gen. sg. auch Hy.* 6^{1}.

mān-dǣd: *dat. pl. auch De d. j.* 16.

mān-ful: *auch ib.* 57.

ge-**mang**: *mit Dat. auch De d. j.* 281, 302; *ferner dat.* innon þām gemonge *De d. j.* 6; on ~ *Erm.* 17.

ge-**manian**: *erg. inf.* ealles gemonian (*Hs.* nomian) *Cri.* 1101.

manig-feald: *nom. pl. l.* ~e *Pa.* 70.

maning *f.* '*Mahnung*'; *nom.* þær tō þām moning gelomp *Sal.* 208.

man-līca: *erg. dat. sg.* tō ~n *De d. j.* 131.

man-līce: *l.* '*männlich*'.

man-rīm: *Gen.* 2748 *l.* ēcan *st.* āgan.

māra 1: *Gu.* 371 *l.* mā *st.* māre.

*ā-**marian** (*aisl.* merja) '*zerschlagen*'; *part.* āmarod *De d. j.* 125.

*ā-**masian** (*ne.* amaze) '*verwirren*'; *part.* āmasod *De d. j.* 125.

me, mec: *erg. acc.* mec *Gu.* 341; *str. acc.* me *Gu.* 341.

meaht: *erg.* ***miht-lēas** '*machtlos*'; *nom. sg.* ~ *De d. j.* 125.

tō-**meldan**: *erg. præt. sg.* -mælde *Gn. Ex.* 180 (*MS.* mædle).

mengan 2: *l.* wid *st.* mid *Ps.* 101^{7}.

ge-**mengan**: *part. præt. auch De d. j.* 190.

meodu-stīg: *B.* 924 *l.* -stigge (= stige) mæt.

ge-**met** *n.* 1: *Seef.* 111 *hat die Hs.* mid ~e! *Erg.* lufan *nach* leofne? *Hinter* lādne *gehört* bealo.

ge-**met** *adj.*: swā him ~ þince *auch De d. j.* 224.

metan 1: *l.* medostigge mæt.

mētan: *erg. part. præt.* mēted *Dan.* 119 (*MS.* metod).

ge-**mētan**: *An.* 1084 *l. conj.* gemētte[n]; *part. præt. auch De d. j.* 204.

*on-**mētan** '*perfundere*'; *2. sg. præt.* -mēttest '*perfudisti*' *Ps.* 88^{38}.

mete: *str. gen.* metes *Sal.* 287; *die Hs. hat* mætes.

ge-**metegian**: *so hat Ps.* 118[47].

metend: *bessere* metud (*Cosijn*)!

ge-**metlīc**: *Fæ.* 87 *l.* -lice *adv.*

micel-nes: *erg. dat.* for ∼nysse *De d. j.* 185.

mid *adj.*: *erg. dat.* on middan gehæge *De d. j.* 4.

mid *n.*: tō middes *m. dat. auch De d. j.* 2, 192, 285.

middan-geard: *erg. acc.* on ∼ *El.* 775; *str. dat.* ∼e *ib.*

ge-**mildsian**: *erg. 3. sg. præs.* -miltsað þē *Auff.* 1.

min *adj. ist sehr zweifelhaft*; *erg. noch* on (*MS.* ond) þām minnan hām *Sat.* 504.

min-dōm *ist zweifelhaft.*

mis-līc: *erg. nom.* ∼ *Ps.* 81[55].

missen-līce *adv.*: *erg. Cura* II, 12; *Rä.* *68[15].

mōd-earfod: *Hy.* 4[57] *l.* þolade *st.* wonn.

mōd-geþanc: *erg. acc.* ∼ *Cædm.* 2.

mōd-þrȳdo: *l.* mod þryde [ne] wæg, *wo* þryde *gen. ist.*

mōdur: *Rä.* 10[2] *hat* mōdor.

mōd-wæg: *l. m. st. adj.*; *die Hs. hat* mōdwæga.

***mōd-welig** *adj.* 'sinn-, gedankenreich' *steht im nom. sg. sup.* ∼ welegost *Cura* I, 10.

mōna: *Az.* 77 *l.* mona.

mōs: *dat.* ∼e *auch Rä.* *78[3].

mōtan 1: *erg. Rä.* 41[103] *pl. conj.* ∼an; *negiert*: *Met.* 11[25] ∼en.

mugan 1: *An.* 340 *hat* miht, *nicht* meaht; *Met.* 26[3] *hat* magon, *ebenso Gen.* 2013; *An.* 477 *hat* mehte.

mund-bora *m. nom. auch Erm.* 50.

mund-byrd: *ist* ∼e *Gen. oder pl.?*

***murcnigan** 'sich verdüstern'; *part.* murcnigende *De d. j.* 25.

murnan 1: *erg. præt.* mearn *De d. j.* 24.

myltan: *erg. pl.* myltad *De d. j.* 101.

myne 4: *Wand.* 27 *l.* mildne?

N.

nabban 1: *erg. sg.* 2. nafast *Erm.* 35.

naca: *erg. nom.* ∼ *B.* 1903 (*MS.* nacan) *u. str.* yd∼.

nægled: *l.* ∼bord, ∼sinc *als Komposita?*

be-**næman**: *erg.* ge∼ (?); *vgl. inf.* hiene scyle eall þeod on ∼ wæpna eggum *Sal.* 258.

nāt-hwæt: *l. Rä.* 88[25].

nā-wiht: *erg.* nāht *in*: þæs þe ∼ is *Sal.* 257.

nēah *adj. superl.* 1: *Ps.* 87[18] *hat* nēhstan.

ge-**neahhie**: *str.* swīð∼.

neaht: *Ph.* 262 *l.* niht; *erg. gen. pl.* niht[a] *Gu.* 1008.

nealles: *An.* 46, 233 *hat* nalas, *Gu.* 555 nales.

nearu *adj.*: *erg. pl.* nearwe geþancas *Erm.* 52.

nearu-searu: *Ap.* 13 *verlangt* nearwe searwe.

nēdan: *Jul.* 302 *l.* nēdde?

nellan 1: *erg. præt.* nal(d)es *Hö.* 105.

nemde: *Rä.* 66[5] *hat* nymþe.

nēod: *S.* 500*b*, *Z.* 3 *v. u. l.* wolde.

nēosan 2: *erg. inf. B.* 3045 (*MS.* niosian).

nēosian: *im Beow. verlangt das Metrum* nēosan; *B.* 2486 *l.* niosde?

ge-**nerian**: *S.* 503*a*, *Z.* 3 *v. u. l.* genergan.

neriend: *Hy.* 8[49] *l.* nergend[e]; *Wy.* 93 *l.* weoroda nergend (*MS.* nes god).

nīd 4: *Gen.* 981 *l.* hygewælm āstāh.

nīd *adj.*: *Mod.* 44 *l.* nīwum.

niddas: *erg. gen. pl.* nidda *Hy.* 8[35].

nīd-gripe: *l.* nyd∼?

nīd-sele *bedeutet* 'feindlicher Saal, Kampfsaal'.

nīgan: *Rä.* 9[8] *l.* hnigende? *Rä.* 9[9] *l.* scirenige *subst.*

æt-**niman** *ist zu trennen!*

for-**niman** *ist B.* 2828 *mit dem dat.* hinr *verbunden.* — *Str.* fornimed *El.* 578 (*l.* bælfyr nimed *u. stelle es zu* niman 2).

ge-**niman** 1: *Sat.* 544 *l.* genom[e].

ge-**nip**: *erg. pl.* -nipu *De d. j.* 110.

ge-**nīpan** 1: *erg.* 3. *sg. præs.* -nīpð *De d. j.* 253.

nīwe: *erg.* ∼ *B.* 2243 *u. instr. pl.* niwum *Mod.* 44 (*MS.* niþum).

nīwian: *El.* 941 *hat* niwigan.

nīwinga: *An.* 1396 *hat* niowinga.

nod 2: *Wal.* 28 *l.* nyd-blode?

nord: *erg.* sende sūd and ∼ *Cura* I, 13.

nordan: *B.* 547 *l.* ∼ wind 'Nordwind'.

nōsa: *erg.* mid nosan *De d. j.* 206.

nyd: *Gn. Ex.* 38 *l.* nyd[e]; nede *Deor* 5 *bedeutet* 'Bande, Fesseln'.

***nyd-gripe** *m.* 'fester Griff', *dat. acc. sg.* mid ∼ (*MS.* in mid∼) *B.* 976. *Vgl.* nid∼.

nyt *adj.*: *erg. gen. sg.* nyttes hycgge *Sal.* 202.

nyt *f.*: *str.* wiz∼.

O.

od *conj.*: *erg.* ~ *Edm.* 11.

of: *erg.* ~ deopum deade *Ps.* 114^{5}.

ofen: *erg gen.* ofnes *De d. j.* 194.

***ofer-fyllu** *f.* 'Völlerei'; *acc. sg.* ~-fylle *Erm.* 75.

ofer-mētto: *Met.* 25^{44} *hat* -mētta.

***ofer-sælig**: *nom.* ~ *De d. j.* 246.

ofet: *Ph.* 77 *l.* ofete; *Gen.* 564 *hat* ofetes.

ofost-līce: *Jul.* 582 *hat* ofest~.

oft: *erg.* for ~ *Erm.* 53; ful ~ *Dom.* 25; *komp.* ~or *auch Faldh.* 9; *superl.* oftost *B.* 1663 *l.* oft.

***ōga** *m.* 'Schrecken'; *nom.* ~ *De d. j.* 171.

on: *vgl. oben zu* æt 1 *u.* in! — *S.* 529*b Mitte l. Dan. statt Drn.*: *Z.* 2 *v. u. str.* ic on *etc. Exod.* 269 (*l.* ic [c]on): *S.* 532*b*, *unter* 3, *erg.* gewat him on naca *B.* 1903 (*MS.* nacan).

on-drysne: *erg.* an~ *De d. j.* 94.

ōnettan: *Z.* 7 *setze* [?] *vor* Judisc fēđa. *Das Zitat gehört unter* on-ōrettan!

on-riht: *erg.* ~ *Ps.* 27^{10} (*MS.* owiht).

ge-**openian**: *erg. pl.* -openiad *De d. j.* 37; *sg. imp.* wordum ~a *Rä.* 81^{54}.

ōr 1: *erg. acc.* ~ *Cædm.* 4.

ord-stapu *ist zu streichen, der Nom. ist* ~stæpe!

on-**ōrettan** 'vollführen' *steht Exod.* 313, *vgl. unter* ōnettan!

or-feorme: *Mod.* 49 *hat das MS.* or-feormne!

organ: *Ph.* 136 *ist* organan (*sic*) *der gen.*

***or-mætnes** *f.* 'Maßlosigkeit'; *dat. sg.* būtan unstences ~nesse *De d. j.* 207.

orođ: *Sal.* 221 *hat* orođ.

or-þanc: *erg. acc.* þurh~ *Rä.* $*78^{7}$.

P.

ge-**palm-twīgan**: *l.* **-twigian**; *Sal.* 12 *liest* -twigoda.

***pāpa** *m.* 'Papst'; *nom.* ~ *Cura* I, 5.

***pic** *n.* 'Pech'; *gen. sg.* ~es *De d. j.* 199.

***plaster** 'Pflaster'; *acc.* ~ *De d. j.* 80.

plega 3: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 234.

for-**pyndan**: *vgl. PBrBeitr.* XI, 351.

R.

ge-**rǣcan** 1: *str. das Zitat aus Met.* 5^{31}: *die Hs. hat* gewæcan!

ræd 2: *gen.* sāwle ~es *auch Rä.* 85^{35}.

rædan 4: *l.* eafora[n] yrfe *Gen.* 2186.

***ræd-lic** 'ratsam'; *Cura* II, 19: *nom. sg.* ~ þing.

***ræd-wita** *m.* 'Ratgeber'; *acc. pl.* ~n *De d. j.* 299.

***ræpling** *m.* 'Gebundener'; *acc. pl.* ~as *De d. j.* 48.

***ræscettan** 'prasseln': 3. *sg. præs.* ræsct *De d. j.* 152, 165.

ranc-stræt *bedeutet eher* 'gerader Weg'; *vgl. aisl.* rakk-leiđ (*Cosijn*).

rand 1: *B.* 2673 *l.* rond[e].

ā-**reccan**: *Z.* 3 *l.* 2 *st.* 5. — *Erg. zu* 5: *inf.* ~ *Dan.* 133, *De d. j.* 186; *ib. l.* ryhte *Pa.* 3.

***(rē)ce-lēas** 'sorglos'; *nom. Rä.* 64^{16}.

recen: *Met.* 24^{17} *l.* ~[e] *adv. Erg. pl.* ~e tō tēarum *De d. j.* 28.

recene: *erg.* ~ *De d. j.* 48, 62.

regnian: *El.* 880 *hat* wēmend!

be-**regnian**: *Exod.* 147 *hat* -edon.

reord: *erg. instr. pl.* ~um *Gu.* 706.

rest 2: *erg. dat. pl.* in leoma ræstum *Gu.* 192.

rētan: *Gu.* 1035 *hat das MS.* rētan!

rib: *acc. sg. auch Gen.* 178.

rīd: *instr. pl.* ~um *auch Cura* II, 19.

riht *adj.* 2: *str. das Zitat aus Pa.* 3, *wo das adv.* ~e *vorliegt.*

riht *n.*: *S.* 555*a*, *Z.* 1 *l.* wēmend (*so Hs.*) *statt* reniend.

rihte: *erg. Pa.* 3.

***riht-spell** *n.* 'rechte Kunde'; *acc. sg.* ~ monig *steht Cura* I, 5.

rinc: *erg. dat.* ri[n]ce *Rä.* 4^{31}.

rind: *erg. dat. pl.* under ~um *Cri.* 1176.

*tō-**rinnan** 'zerrinnen'; *inf.* rīdum ~ *Cura* II, 19.

rip: *l. Met.* 29^{61}.

rōd: *acc. pl. lautet El.* 689 rōda.

rodor: *str. Cri.* 1176.

rōse: *erg. gen. pl.* rosena *De d. j.* 287.

rūm-līce 2: *l.* gerūmlīcor.

ge-**rȳman**: *Rä.* 63^{4} *hat* gerȳme; *erg. pl. præs.* -rymađ (*MS.* -rinnađ) *De d. j.* 276.

ryne: *erg. dat.* under roderes ~ *De d. j.* 149.

rȳnig: *erg.* 'runenkundig'.

S.

*for-**sacan** 'verweigern, ausschlagen'; *m. dat. præt.* forsoc hē đām swurde *Wald.* 1^{28}.

on-**sacan** 3: *Sal.* 182 *hat* ansæceđ.

sǣl 3: *B.* 1135 *hat acc. pl.* sēle.

ge-**sæld**: *erg. gen. pl.* ~a *Auff.* 6.

sælig: *vgl. noch* ofer∼.

ge-**sælig**: *erg. nom.* ∾ *De d. j.* 246; *sup.* gesæligost *ib.* 247; *Sal.* 67 *hat* gesælgost.

ge-**samnian** 1: *erg. 3. sg. præs.* gesomnađ *Erm.* 41.

samod: *erg.* NO samod *Sal.* 108; ∾ *El.* 629 (*MS.* swa mode).

sār *n*: *erg. acc. sg.* ∼ (*MS.* sare) *B.* 2295; ∾ *Ps.* 114³ (*MS.* þar).

sār *adj.*: *erg.* þe him gio (*MS.* sio) ∼ belamp *B.* 2468.

***sārgung** *f.* '*Klage, Kummer*'; mid ∾e *De d. j.* 245.

sāwel: *Met.* 20¹⁸² *hat* sāul; *acc.* sawle *erg. Hy.* 7¹⁰⁶; *gen.* sawle *auch Rä.* 85³⁵; *str. acc. pl.* ∼a *Hy.* 7¹⁰⁶; *erg. gen. pl.* saula *Ps. C.* 16.

sāwel-drēor: *l.* sāwldreore *Gen.* 1520.

scacan 1: *Gen.* 135 *l.* ti[m]ber.

***scād** *n.* '*ratio, Rechenschaft*'; *acc. sg.* gyldan ∼ *De d. j.* 73.

ge-**scād** 2: *l.* sciden[d]-scrād glād þurh *etc.*

scādan 2: *l. El.* 709 *st.* 409.

for-**scādan** 2: *erg. sg. opt. præs.* -sceāde *Cura* II, 29.

tō-**scādan**: *Jul.* 584 *hat* -scāden.

scamian 2: *erg. sg. præt.* eal þæt hwæne sceamode scylda *De d. j.* 140.

sceāden-mæl: *S.* 570. *Z.* 1 *l.* -mæl.

sceadu: *erg. acc.* on sceade scyndan *De d. j.* 238.

sceađa 2: *erg. nom.* scaþa *De d. j.* 53.

ge-**sceaft** 1: *nom. pl. Hy.* 8¹⁷ *hat sg.* gescęft.

sceard: *erg. sup.* mid þȳ sceardestan (*MS.* heard-) *Rä.* 29².

scearp: *erg. acc. m.* scearpne *Rä.* 88³.

***scearp-līc** '*scharf*'; *acc.* gesceop þē ∼e bysne *De d. j.* 53.

ge-**scēawian** 2: *Sat.* 541 *hat* sceawiad.

sceddan: *An.* 1149 *l.* sceddan; *Gen. Ex.* 200 *l. Gn. Ex.*; *Gen.* 1597 *l.* cwyde.

ge-**sceddan**: *erg. præt.* bill ær gescod *B.* 2777.

ge-**scentu**: *l. Verc. st. Exon.*

scēon 1: *l.* heo[m] *Exod.* 586.

ge-**scēon**: *erg.* hild ne gescēode *An.* 1422.

scīma 2: *erg. nom.* ∼ (*MS.* sunnu) *Sat.* 352; *acc.* lēohtes scīman *De d. j.* 254.

scīnan: *erg. part. acc. pl.* þurh þā scēnan scīnendan rīcu *De d. j.* 295.

scīr: *erg. sup. acc.* ∼ost wætra *Cura* II, 29.

scræf: *erg. dat. sg.* ∾e *De d. j.* 230; *dat. pl.* ∾um *ib.* 139.

ge-**scrīfan**: *erg. præt. sg.* swē hiri Ertæ gisgrāf *Runenk.*

scūfan 1: *erg. præt.* sceof (*MS.* sceop) *Gen.* 65; *B.* 936 *l.* wīdscofen . . . gehwylcum.

sculan: *opt. sg.* scyle *auch Sal.* 258.

ge-**scȳfe**: *l.* -scyte?

scyld-fracu: *l.* -frecu. *vgl. Engl. Stud.* 39,335.

scyldig: *erg.* syn∾.

scyndan: *Inf. auch De d. j.* 238.

scȳne: *erg. acc. pl.* þā scēnan *De d. j.* 295. *Ps.* 113⁶ *hat* sceone.

scyppan 2: *str. Zitat aus Gen.* 65 (*l.* scēof).

*ge-**scyrdan** '*verletzen, vernichten*' (sceard); *part.* hēap wæs -scyrded *El.* 141.

ge-**scyrtan**: *str. Zitat aus El.* 141.

sealt *adj.*: *l.* sealte *Gn. C.* 45; *die Stelle gehört unter* **sealt** *n.*; *instr. pl. erg.* ∾um *De d. j.* 36.

searo-cræftig: *erg.* [∾]-∾ *Sat.* 349.

***searo-hwīt** '*herrlich weiß*'; *nom. n.* ∾ sōlađ *Reiml.* 67.

searo-þanc: *erg. gen. pl.* ∾a hord *Cura* I, 7.

ge-**sēcan** 1: *Gn. C.* 44 *hat das MS.* -secean; 2: *erg.* ∾sceall hord *B.* 2275; *præt.* -sōhte *Bot.* 5.

on-**sēcan**: *erg. opt. præs.* feores -sēce (*MS.* -sæce) *B.* 1942.

***sēce** *n.*: *s.* hi-sæce (*l.* -sēce).

secg: *El.* 1257 *hat* sæcc; *B.* 1759 *l.* secg[a].

secgan 3: *erg. præt.* sægde (*MS.* sælde) *B.* 3152; 4. 2: *Sal.* 209 *hat* sæge; *ib.* 3. *desgl. Sal.* 337.

*for-**secgan** '*nennen*'; *inf. Gren.* 25.

***sēl** *adj.*: *Schöpf.* 102 *hat* sellan; *sup.* sēlest *De d. j.* 44.

self: *erg. dat. f.* sylfre *Hy.* 10¹ *u. str.* sylfa *ib.*; *erg. f. voc.* þu sylfa *Jul.* 341.

sellan 2: *erg. inf.* to syllanne *Erm.* 36.

sēman 2: *erg. inf.* se usic seman mæg (*MS.* wæg) *Gn.* 482.

a-**sendan**: *erg. part. acc. m.* -sendne *Hy.* 10¹⁰.

on-**sendan**: *str. Zitat Hy.* 10¹⁰.

seolfren: *Sal.* 64 *hat* sylfren.

ge-**sēon** 2: *erg. part.* -sewen *Dan.* 202.

bi-**sēon** (S. 601). *erg. præt.* blindum beseah biterum ligum *De d. j.* 241.

ge-**set**: *Gn. C.* 65 *hat* geseta.

setl: *dat. pl. auch De d. j.* 301.

settan: *Ps.* 118²⁷ *hat* setest, *nicht* sette!

ge-**settan** 1: *erg. præt.* þus me gesette *Kaldh.* 1.

sīd-fædme: *l.* sīd~.

sīd *m.* 1: *S.* 607*a Mitte l.* brim nesen *El.* 1005; *ib.* 2. *pl. erg. Rä.* 72^{29} (*MS.* wisan).

sīd *Komp.*: *erg.* ~ odde æt *Greg.* 26.

siddan 1: *erg. An.* 1706 (*MS.* syd); *ib.* 2 *erg.* sioddan *Sal.* 323.

sige-dryhten: *erg. Hö.* 92.

sigel-beorht: *erg. nom.* ~ swegles brytta *De d. j.* 117.

***sige-sīd** *m.* 'Siegesfahrt'; *gen. pl.* sigisitha gahuem *Spr.* 2.

sigor-tīber: *Jul.* 255 *l.* -tifer.

sinc: *erg. instr.* since fāh *B.* 2217 (*l.* sincfāh?).

sind: *Met.* 10^{33} *hat* sint.

sin-nihte: syn~ *Gen.* 118 *ist nom.*

sittan: *erg.* 3. *sg. præs.* siteđ (*nicht* witeđ) *Gen.* 511.

six: *erg.* ymb siex mōnađ *Hö.* 28.

slēac: *erg.* ~ *De d. j.* 240.

be-**slēan**: *Edelst.* 42 *hat die Hs. A*: forslegen.

ge-**slēan**: *str. Sal.* 214.

of-**slēan**: *erg. præt.* of-slōg *Sal.* 214.

sleccan *gehört zu* slæc!

***slincan** 'schleichen'; *inf.* ~on hinder *De d. j.* 240.

slītan 1: *erg. pl. præs.* slītađ *De d. j.* 168, 210.

slūma: *erg.* mid ~n *De d. j.* 240.

slūpan: *l.* ond *Exod.* 490.

smēagan 1: *erg. sg. opt.* ymbe þinre sauwle ræd swīđe smēage *Erm.* 70.

smid: *erg. nom. Rä.* *94^{1}.

***smoca** *m.* 'Rauch'; *acc. sg.* þone wlacan ~n *De d. j.* 51.

snāw: *erg. dat.* mid ~e *De d. j.* 264.

snotor: *pl.* snottre *steht An.* 659.

snytre: *l.* snytru (*gen.*) *Gen.* 2808.

sōd *n.*: *erg.* to ~e *An.* 458.

sōđe *adv.*: *str. An.* 458.

***ā-sōlian**: *præs. sg.* hwit ā-sōlađ *Angl.* 1,285.

spearca: *erg. nom.* lȳtel sperca *De d. j.* 218.

specan: *erg. inf.* sōd ~ *B.* 2864; *præt.* spæc *Ps. C.* 30.

*ge-**specan**: *præt.* gespæc *Gen.* 271.

spēd 2: *erg.* ricxađ sib mid ~e *De d. j.* 267.

spell: *erg. instr. pl.* ~um *De d. j.* 186.

spēowan: *Jul.* 476 *l.* spiowdan.

sprǣc 1: *erg. acc.* ~e *De d. j.* 184; 2: *erg. nom.* ~ *ib.* 186.

sprecan 1: *Cri.* 190 *hat* sprēce.

ge-**springan** 2: *str.* word (*Sievers*).

stadol: *erg. dat.* stod on ~e *Rä.* 85^{7}; *acc. pl.* lene stadelas *Erm.* 58.

ge-**stadolian**: *erg.* 2. *sg. præt. Ps.* 103^{9}.

stælan: *l.* ond firene *Sat.* 640 (*Kock, Angl.* 27,230f.).

ge-**stalian** *ist zu streichen, die Hs. hat* gestadeludest!

standan 1: *Ps.* 147^{6} *l.* (wid)~.

for-**standan** 1: *l.* -stōd *Exod.* 128; 2: *erg.* 3. *sg. præs.* -stent *De d. j.* 55.

ge-**standan** 1: *l. præt.* gestod *Ps.* 113^{19}; *erg. imp.* -stand *Ps.* 34^{2}; *erg.* on upp [ge]stōd *Gen.* 530.

wid-**standan**: *erg. inf.* [~]standan *Ps.* 147^{6}.

***stēap-wong** *adj.* 'auf hohem Platze stehend'; *nom.* ~ *Rä.* 70^{2}.

stearc: *erg.* ~ [ond] heard *De d. j.* 200.

***stede-lēas** 'stättelos': *nom. pl.* ~e steorran hreosađ *De d. j.* 107.

stefn 'Stimme'; *erg. nom.* [~] up gewāt *Kr.* 71; ~ (*MS.* stefne) *De d. j.* 200.

ā-**stellan**: *erg. præt. sg.* -stelidæ *Cædm.* 4 (*andere Hss.* on~).

***sticel** 'Stachel'; *dat. pl.* mid stīđum ~um *De d. j.* 179.

stīd: *erg. dat. pl.* ~um *ib.* 179.

stīd-ferhd: *An.* 722 *hat* -ferđe.

***stīd-mægen** *m.* 'starke Schar'; *nom.* ~ astyred *De d. j.* 114.

*ā-**stīfian** 'steif, starr werden'; *part.* -stīfad *De d. j.* 173.

ge-**stīgan** 2: *erg. inf.* ~ *Erm.* 2.

***stigian** 'steigen'; 1. *sg. præs.* ic stigie *Sal.* 202.

stōw: *erg. gen. pl.* ~a gehwām (*MS.* -hware) *Cri.* 490; *acc. pl.* ~a *De d. j.* 188.

strǣt: *An.* 775 *l.* [on] strǣte.

strēam: *erg. pl.* dēope ~as *Rä.* 88^{6}.

be-**streddan**: *l. Sch.* 87.

strēon: *Gn. Ex.* 68 *l.* [ge-]strēonum (*zum folg.*).

ge-**strēon**: *Gen.* 2830 *l.* mōdgum gestrēonan (*inf.*); *erg.* long~.

ge-**strȳnan** 1: *erg. præt.* -strȳndes *Erm.* 23; 2 *erg. præt.* -strȳnde *Cura* I, 8.

stȳle: *erg.* ~ **Rä.* 94^{4}.

styllan: *erg. pl. præs.* styllađ embūtan werod *De d. j.* 114.

stȳran 2: *l.* strēyd, -ēd 'gestreut' *An.* 1094.

styrian 3: *erg. præs. sg.* nān stefn (*MS.* stefne) styređ *De d. j.* 200.

ā-**styrian**: *erg.* 2. *sg. præs.* -styrest *De d. j.* 179.

styrnan: *l.* stȳrde *st.* styrnde.

styrne: *Gen.* 60 *l.* styrne-mōd *adj.*; *Sal.* 153 *hat die Hs.* str(o)nges!

sūđ: *erg.* *Cura* I, 13.
sūdan: *erg.* ~ *Cura* I, 2; on ~ *Gen.* 1975.
sūđ-ēast: *l.* sūđ [ond] ēast.
sumor-hāt: *erg.* ~ *Anglia* 1,285.
ge-**sund**: *erg. acc. m.* ~ne *Ps.* 67[20].
sunna: *erg. nom.* ~ *Met.* 28[61].
sunne: *erg. dat.* beforan þære sunnan *Met.* 28[46]; *Met.* 28[61] *hat* sunna.
sunu: *Cri.* 210 *hat dat.* sunu: *Rä.* 47[2] *pl.* suno.
sūsl: *erg. dat.* in grimmum susle *De d. j.* 189; *inst.* susle *ib.* 153.
swā: *vgl.* swæ *Ps. C.* 146; swe *Runenk.*
*ge-**swæccan** 'riechen'; *inf.* hȳ mid nosan ne magon nāht ~ *De d. j.* 206.
swæsendu: *erg. dat. pl.* ~um *Rä.* 89[8].
for-**swāpan**: *B.* 2814 *hat* -speof.
swātig-hlēor: *l.* wegan swātig hleor?
*__sweart-racu__: *vgl.* strēam~.
swefan: *erg. pl. præt.* swæfun *Ps.* 75[4].
swēg: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 102.
***swēgan** 'rauschen'; *pl. præt.* burnan, bēamas swēgdon *De d. j.* 3,7.
swegl: *erg. gen.* swegles brytta *ib.* 117.
swegl-befealden: *die Hs. hat* behalden.
swegl-torht: *erg. acc. m.* mid ~[ne] sunu hælendes *Sat.* 648.
swelgan: *erg.* 3. *sg. præs.* swilged *Rä.* 82[2].
for-**swelgan**: *Rä.* 50[11] *hat* ferswilgeđ.
swencan: *erg. inf.* ~ (*Hs.* sencan) *Gen.* 2906; *erg. part. prt.* swenced *De d. j.* 213.
ge-**swencan**: *erg. part.* geswenced *ib.* 255.
swēora: *l.* swēora[n] *pl. Seel.* 111.
for-**sweorcan**: *erg.* 3. *sg. præs.* -swyrceđ *De d. j.* 108; *part. dat. pl.* betwyx -sworcenum nihtum *De d. j.* 198.
ge-**sweorcan**: *part.* -sworcen *auch De d. j.* 105.
ge-**sweotulian**: *erg. part. pl.* -sweotolude (*l.* -ud) *De d. j.* 134.
swēr: *l. altn.* sviri.
swīcan: *am Schluß l.* sweord.
swīđ 1: *str. das Zitat aus Sal.* 307.
ofer-**swīđan**: *erg. pl. præs.* -swiđađ *De d. j.* 184; *præt. l.* -swiddest *Ps. C.* 58 *u.* -swiddesđ *Jul.* 521.
swīđe: *Ps* 107[3] *hat* swyde: *erg. superl.* ~ost *Erm.* 42.
swīđ-līc: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 226; *acc. pl.* ~e *ib.* 181.
***swīđ-līce** *adv.*: ~ *De d. j.* 159.
swīge *f.*: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 220.
swīgian: *erg.* 2. *sg. præs.* ~ast *ib.* 67.
ge-**swimman**: *l. præt.* gi-swom.
swincan: *erg inf.* ~ *Erm.* 72.
***swipor** *adj.* 'klug, schlau'; *nom.* se swipra nīđ *Sal.* 307.
*ge-**sȳman** (*zu* sēam) 'beladen': *part.* mid undædum gesȳmed *De d. j.* 58.
symble *adv. ist* = *got.* simlē!
syn 1: *An.* 109 *l.* synge; *Gen.* 2641 *l.* synces, sinces.
***syn-bysig** *adj.* 'von Sünden bedrängt'; *nom.* secg ~ *B.* 2226.
syn-full: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 29; *dat. pl.* ~um *ib.* 153.
syn-lust: *erg. pl.* ~as *Erm.* 53.
synnig; *erg. voc. f. sg.* ~u tunge *De d. j.* 67; *acc. pl.* synge *An.* 109 (*Hs.* synne); heora sinnigan breost *De d. j.* 159.
***syn-scyldig** *adj.* 'sündig'; *gen. pl.* ~ra *De d. j.* 168.
ge-**synto**: *erg. dat. pl.* ~um *De d. j.* 248.
be-**syrwan**: *erg. part.* đeah đe hē -syred wurde *B.* 2218.

T.

tǣcan: *das vorletzte Zitat steht Men.* 83 (*nicht Gen.* 2900).
***te** = tō *steht B.* 2922.
tēar: *dat. pl. auch De d. j.* 28.
tēon: *S.* 671 *b unten f. l.* -wælma stāh.
tēon 'facere' 1 (*S.* 673): *erg. præt.* tēode *Cædm.* 8.
ge-**tēon** (*S.* 673): *l.* sār *B.* 2295; *erg. præt.* -tēode *De d. j.* 182; *Dan.* 111 *l.* -teohhod.
tēona: *erg. dat.* to ~n *De d. j.* 137.
tīd 1 (*S.* 675): *l.* on þā tīd[e] *Jud.* 307.
tīd-fara: *l.* tīda faran?
tīgda, tīgdian: *l.* tigda, tigdian.
timbran: *erg. part.* timbred weall *Rä.* 81[11].
a-**timbran**: *erg. part.* -timbred *Az.* 667.
ge-**timbran**: *str. part.* -timbred *Az.* 667.
tintrega: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 261
tō *præp.*: *B.* 2922 *hat* te.
tō *adv.* (*S.* 683): *str. Dom.* 25.
tor *ist m.*
torn *adj.*: *erg. acc. f.* torne sunne *De d. j.* 79; *acc. m.* sela torne *Runenk.*
tō-weard: *erg. pl.* ~e *De d. j.* 133.
trēo 1: *l.* wealdendes *st.* waldes.
treow 3: *Gen.* 1535 *hat* treowa.
truwian *hat vielleicht kurzen Vokal* (*Trautm.*).
trymman 1: *erg.* 3. *sg. præs* trymed *Dan.* *Az.* 84.

*ymb-**trymman** '*umgeben*'; *pl. præs.* eene ymtrymmad *De d. j.* 127.

tūdor: tuddor *Gen.* 914 *ist dat.*

*be-**tuh** *s.* -tweoh!

***tūxl** '*Zahn*'; *dat. pl.* ~um *De d. j.* 211.

twēgen: *Sal.* 260 *hat* tu hund.

twēntig: *Men.* 131 *l.* on[d] tw.

twēo 1: *erg. nom.* ~ *Cura* II, 6.

be-**tweoh**: *Gen.* 766 *hat* betuh.

tyht: *Gu.* 1255 *bedeutet es* '*Gegend*', *vgl. Beibl.* XV, 345 *ff.*

tyhtan: *Met.* 20^{172} *hat* -tihtest.

ā-**tyhtan**: *erg. part. dat. pl.* ēarum tihtum *De d. j.* 69.

on-**tȳnan**: *erg. opt. pl.* ~ *De d. j.* 27.

Þ.

þær I. 5: *erg.* ~ *Gu.* 1318; *ib.* III: *erg. B.* 762.

þæt: *S.* 695 *a Mitte erg.* no he þæs modig wæs *B.* 1508 (*MS.* þæm, *oder l.* to þæm?).

ge-**þanc**: *erg. pl.* ~as *Erm.* 52.

þancian: *erg. præt.* him þoncade *Rä.* $*89^{7}$.

þēah 1: *erg.* swā ~ *De d. j.* 59; 2. ~ *bedeutet* '*ob*' *B.* 1130, *Gen.* 531.

þearf 2: *erg. acc. sg.* ~e gewēpan *De d. j.* 176.

þearfa: *str. Gen.* 2480 (*l.* wine-); *erg. nom.* ~ *Greg.* 13; *nom. pl.* ~n *De d. j.* 161.

þearle: *erg. De d. j.* 157.

be-**þeccan**: *erg. part.* -þeht *De d. j.* 2.

þegn: *B.* 1871 *l.* ~a; *An.* 43 *l.* þeowas.

þegnian: *erg. 3. sg. præs.* þenad *De d. j.* 272.

þēod: *erg. nom.* þeod *Sal.* 258; þiod *B.* 2219.

þeod-cyning: *erg. gen. sg.* ~es *Rä.* $*68^{1}$; *pl.* ~as *De d. j.* 161.

þeod-scipe: *erg. dat. pl.* ~um *De d. j.* 283.

***þēor** '*Geschwulst*'; *nom.* ~ (*MS.* feor) *Reiml.* 45.

þēow *adj.*: *Gen.* 2746 *l.* þēos; *ib.* 2753 *l.* þeowra.

þēowian: *erg. 2. sg. præs* ~ast *De d. j.* 177; *Gu.* 51 *l.* -ad; *Met.* 29^{89} *l.* þiowien.

þes 1 (*S.* 714): *der inst. sg. Met.* 21^{28} *ist* þys, *nicht* þis!

þicgan: *erg. 3. sg. præs.* þiged (*MS.* fnted) *Reim.* 75.

þingian 1: *erg. opt. præs.* þæt hī calle þē þingian to þēodne *Auff.* 25.

þracu: *erg. gen. sg.* se þrece gicela *De d. j.* 191.

þrag: *erg. acc. sg.* swylce ~e *Rä.* $*89^{8}$.

þrēa-nȳdla: *Sal.* 241 *hat die Hs.* -medlan.

þrēat: *erg. dat. pl.* ~um (*MS.* þreapum) *De d. j.* 282.

þringan: *erg. 3. sg. præs.* -eđ (*nicht* br~) *Rä.* 12^{9}.

þrosm: *erg. dat. sg.* ~e (*MS.* þromes) *De d. j.* 199; *gen. pl.* ~a lig *ib.* 191.

þrōwian 1: *str. MS.* þreowian *An.* 80; *erg.* gif þū gnorn þrōwast *De d. j.* 86.

þrym 5: *erg. acc. sg.* þe ealne ~ āhōf *Greg.* 13. *Hierher gehört auch acc.* ~ *Gen.* 2450 (*s. unter* 6), *da* niht *Subjekt*, lagustrēamas *gen. sg. ist.*

þrym-cyning: *erg. nom.* ~ *Auff.* 2.

***þunor-rād** *f.* '*Donner*'; *nom.* þuner~ *De d. j.* 263.

þurfan 3: *erg. pl. præt.* his þorfton *Cura* I, 15.

þurh 3: *erg.* þurh þā onlīhtest niht *Ps.* 138^{10}.

þūsend: *Ph.* 151 *l.* þūsend.

*ge-**þūxian** '(*sich*) *verdunkeln, verfinstern*'; *3. sg. præs.* upheofon swīđe geþūxsad (uph. bid swyde geþuhsod *Wulfst.*) *De d. j.* 105.

*ge-**þwærnes** *f.* '*Eintracht*'; *nom.* ~ *De d. j.* 270.

ge-**þȳdan**: *erg. part. pl.* bēođ -þēode *De d. j.* 283.

þȳrel: *erg. acc. sg. m.* ~ne *Cura* II, 27.

ā-**þȳstrian**: *erg. 3. sg. præs.* -þȳstrađ *Angl.* 1,285 (-þeostrađ 2,374).

þȳwan: *erg. inf.* þȳgan *Rä.* $*89^{6}$; *3. sg. præs.* neahtes ne þȳđ (?) *Sal.* 394.

U.

ufan 1: ufon *steht Gen.* 306.

***ufenan** *præp. c. acc.* '*über*'; ~ eal þis *De d. j.* 144, 212 (-on), 271.

*un-ā-**lȳfed** '*unerlaubt*'; *nom.* ~ *De d. j.* 242.

*un-**blēoh** '*unerschrocken*' (*vgl.* -geblȳged); *nom.* ~ *De d. j.* 303.

*un-**cræftig** '*schwach*'; *nom. m.* ~a slæp *De d. j.* 239.

un-**cūđ** 1: *erg. nom.* ~ *Erm.* 59.

un-**cyst**: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 237.

*un-**dæd** *f.* '*Untat*'; *dat. pl.* ~um *De d. j.* 58.

*un-**dīop** *adj.* '*untief*'; *nom.* ~ *Cura* II, 20.

un-**forht**: *Exod.* 328 *ist der Sg. notwendig*!

un-**gēara** 1: *erg.* -gēre (*MS.* in ~) *Exod.* 33.

un-**gedēfelīce**: *die Stelle verlangt* -gedēfe *oder* -dōfe.

un-gefullod: *die Hs. hat* unge~; *l.* -gefullodra!

un-gemet *n.*: *erg. instr. pl.* ~um *De d. j.* 193; *str. Ps.* 115¹ (*hat* ~e *adv.*).

un-gemet *adj.*: *erg. nom. f.* ~ wilnung *Erm.* 44.

un-gemete *adv.*: *erg. Ps.* 115¹.

***un-gerȳde** *'heftig, rauh'*; *gen. sg. f.* ~dre sǣ *De d. j.* 102.

un-hēore: *die Hs. hat* -hiere.

un-hwīlen: *Sch.* 97 *hat* -hwȳlen.

un-hȳdig: *S.* 740, *vorl. Z. l. pl.* hi, *letzte Z. l.* belo-.

***un-hȳrlīc** *'traurig, lugubris'*; *acc. pl. m.* þās ~an fers *De d. j.* 11.

un-lǣred: *gen. pl. l.* -lǣr[e]dra.

un-nyt: *Sal.* 21 *hat* -nit; *erg.* on unnyt *Cura* II, 15.

un-rōt: *erg. nom. sg.* ~ *De d. j.* 10.

un-rōtnes: *erg. nom.* ~ *ib.* 227, 260.

***un-stenc** *m. 'Gestank'*; *gen. sg.* ~es (*MS.* -ce, *Wulfst.* -a) *De d. j.* 207.

un-twēod: *An.* 1244 *l.* -twēonde.

un-þēaw: *erg. pl.* ~as *Erm.* 41, 79.

up 1: *Sat.* 397 *hat* upp; *erg.* on upp [ge]stōd *Gen.* 530; up āhæfen *Met.* 20²¹⁹.

up-cund: *erg. gen. pl.* ~ra *De d. j.* 304.

up-heofon: *erg. nom. sg.* ~ *De d. j.* 104.

up-līc: *erg. nom. sg. f.* ~ lyft *De d. j.* 145; *dat. sg. f.* þære ~an (*MS.* -um) sibbe *ib.* 298; *dat. sg. m.* ~um lǣce *ib.* 46; *acc. sg. f.* ~an *Erm.* 15; *nom. pl. m.* ~e ēoredhēapas *De d. j.* 113.

ūs: *Rä.* 1⁵ *gehören* ~ *u.* wulfe [*l.* Wulfe!] *nicht zusammen*; *Az.* 25 *hat* ūsic, *Az.* 42 ūser.

W.

wāc: *erg. gen. sg.* ~es flæsces *De d. j.* 51.

***gind-wadan** *'durchgehn'*; *præt. sg.* ryhtspell monig Gregorius gindwōd *Cura* I, 6.

ge-wæcan: *erg. inf.* ~ *Met.* 5³¹.

wæcce: *erg. acc.* wæccan *Erm.* 4.

wǣd: *Gen.* 812 *l.* wǣdo[n] *instr. pl.*

wædl: *erg. nom.* ~ *De d. j.* 265.

wædla: *erg. nom. pl.* ~n *Erm.* 20.

wǣg *m.*: *vgl. auch* mod~; *erg. dat.* on weg[e] *Jul.* 479.

wǣg-sweord *bedeutet vielleicht 'wogenförmig damasziertes Schwert'.*

wæl 2: *B.* 1070 (*nicht* 1072) *l.* Frēswæle.

wæl: *erg. nom.* se ~ *Cura* II, 16.

wæl-grim: *erg. nom. pl.* ~me wyrmas *De d. j.* 210.

wæl-hrēow: *erg. nom.* unrōtnes ~ *ib.* 227.

wæl-seax: *B.* 2703 *l.* -seax.

wǣr *ist f.*; *erg. dat. pl.* habban him tō wǣron *Gen.* 475.

wæstm 2: *erg. nom.* foldan ~ *Rä.* *92².

wæter: *erg. pl.* wætru *Cura* II, 5.

***wæter-burna** *mk. 'Quelle'*: *pl.* ~n *De d. j.* 3.

wæter-scipe: *erg. nom.* se ~ *Cura* II, 1; *gen.* ~s *ib.* II, 7.

wagian: *erg. pl. præt.* wagedon *De d. j.* 7.

wamb: *erg. gen.* ~e *Erm.* 40; *dat. acc.* wombe *Rä.* 88²³, *89².

wam-dǣd: *l.* ~dēda *Ps. C.* 19.

wandian: *erg. opt. pl.* ~ *De d. j.* 34.

wan-hȳdig: *erg. pl.* ~e mōd *De d. j.* 50 (*MS.* -hȳdig gemōd).

wānian 1: *erg. part. pl.* þā wānigendan welras *De d. j.* 208.

wan-sceaft: *erg. acc.* [won]~ *Rä.* 79¹².

***wānung** *f. 'Weinen, Klage'*; *nom.* wōp and ~ *De d. j.* 201.

warnian: *erg. imp.* warna þe wið… *Erm.* 40.

wēa: *erg. nom.* weo *Rä.* 57⁵.

ge-weald: *erg. dat. pl.* mid ~um *B.* 2221.

wealdend: *erg. nom.* wlites ~ *Ps.* 67¹²; *gen.* weald[end]es treow *Kr.* 17.

weallan: *B.* 515 *l.* geofon ȳðum weol wintres wylm[e]; *erg. part.* weallende *Gen.* 2706.

weallian: *Z.* 2 *l.* feld-.

weard *m.*: *Sal.* 83 *l.* he is westennes ~; *erg. nom.* bæles ~ *Rä.* 80².

***wearf** *m. 'Schar, Haufe'*; *instr. pl.* ~um *Jud.* 249; *Gu.* 234 (*MS.* hwearfum). *Vgl.* hwearf *m.*

weaxan: *erg. pl. præt.* weoxon *De d. j.* 5.

ā-weaxan: *Rä.* 10¹⁰ *l.* āweox[e]; *erg.* ic up [ā]weox *Kl.* 3.

ā-weccan: *Sal.* 283 *l.* āweced.

weg: *erg. dat. sg.* ~e *Ps.* 118¹⁴.

on-weg: *str. Jul.* 479 (*f.* on wege); aweg *steht auch De d. j.* 222.

wegan 1: *Gen.* 934 *bedeutet* wegad *'tragen'* (*Obj. ist* hleor); *erg.* *3. sg.* wegeð *Rä.* 72¹⁸; *Rä.* 15¹¹ *l.* wegeð.

***ge-wegan** *'tragen'*: *3. sg. præs.* him wenne (*l.* wynne) gewigeð *Reim.* 76.

wela: *erg. gen. pl.* welena *Erm.* 28.

weleras: *erg. pl.* welras *De d. j.* 208; *dat. pl.* welerum *Cura* II, 14.

welig: *erg. nom. sg. m.* se welega *De d. j.* 163.

*__wēmend__ *m.* 'Verkünder'; *nom.* rihtes ∼ *El.* 880.

__wēna__: *erg. dat.* yfeles on wēnan *De d. j.* 174.

__wēnan__ 2: *erg. pl. præs.* wenad *Sal.* 257; *sg. præt.* wende þæs ylcan þæt hē . . . *B.* 2239. — *Statt* '2 *mit dem Akk.*' *l.* '3', *st.* '3' *l.* '4', *st.* '4' *l.* '5'.

a-__wendan__: *erg. sg. præt.* āwende '*übersetzte*' *Cura* I, 12.

ge-__wendan__ 2: *erg. inf.* ic ∼ ne mæg *Rä.* 85^{33}.

on-__wendan__ 1: onwended *Gen.* 431 *bedeutet* '*entwendet*' (*vgl. PBrB.* XI, 363).

__weorce__ *adj. u. adv. sind eigtl. Instr. von* weorc. *Vgl.* wærc *u.* weorc 2!

for-__weordan__: *erg. conj. sg.* -weorde *Erm.* 35.

*be-__weordian__ '*schmücken*': *part. prt.* helme beweorðod *De d. j.* 118.

ge-__weordian__ 1: *Kr.* 15 *l.* geweorðod.

__weord-līc__: *erg. pl.* ∼ *Ps.* 135^{4}.

__weord-mynd__: *l. nom.* wyrdmynd *Run.* 85; *erg.* wurðmynt *De d. j.* 269.

__weorud__: *erg.* weord *nom. Reiml.* 16.

*ge-__wēpan__ '*weinen*'; *inf.* þearfe ∼ *De d. j.* 176.

__werian__ 1: *erg. pl. præs.* sume hine weriað *Cura* II, 13. *Am Ende l.* weredon *st.* wcredon.

__wērig__: *erg. nom.* wēr[i]g *Gen.* 906.

__westen-gryre__ *l.* wēsten-.

__wicg__: *Rä.* 15^{14} *erg.* [on] wicge.

ymb-__wīcian__ *ist zu streichen*; *l.* ymb[e] ∼ *getrennt*!

__wīd-folc__ *ist zu streichen, l.* wīd[e] folc *getrennt*!

__wīd-rynig__: *die Hs. hat* ∼rynig (*nicht* -rynic).

__wid__ II, 7: *erg.* mengde ∼ tēarum *Ps.* 101^{7}.

__wīf__: *erg. gen.* ∼es *Rä.* $*92^{3}$.

__wīg__ 1: *erg. dat.* wīg[e] *B.* 1783; 2. *l.* ∼[spēd] *Dan.* 5.

*__wīg-blēd__ *m.* '*Kriegsglück*': *acc.* wuniendo wær ∼ (*MS.* wilbec) bescær *Reim.* 26.

__wīgend__: *erg. gen.* ∼es *B.* 3154.

__wīg-spēd__: *erg. nom.* ∼ (*MS.* wīg) *Dan.* 5.

__wiht__: *Hy.* 4^{57} *hat* wihta; *Rä.* 39^{1} wiht (*sg.*).

ge-__wil__: *erg.* ∼ *Erm.* 39.

__wil-gestealla__: *Gen.* 2146 *hat* -gesteallum!

*__wil-hold__ *adj.* '*holdgesinnt*'; *nom. sg.* ∼ mēge (*MS.* wel) *Rä.* 10^{4}.

__willa__: *erg. dat. sg.* willan *Phö.* 565; [ofer] ∼n *B.* 2589; *S.* 799*a*, *Z.* 8 *ff. l.* nǣnges *für* ǣnigre (*Trautmann*).

__wilnung__: *erg.* ∼ *Erm.* 44.

__windan__ 1: *B.* 1224 *l.* windgeard.

__winnan__ 1: *erg. præs. pl.* winnad (*MS.* willad) *El.* 1180.

__winter__: *am Ende l. Gen.* (*st. Gne.*).

__wīr__: *str. altn.* vīr.

__wīse__ *f.*: *erg. acc. sg.* wīsan *Rä.* 72^{5}; *Erm.* 51.

__wīs-fæst__: *erg. gen. pl* ∼ra *Rä.* $*68^{11}$.

__wist__ 3: *erg. acc. pl.* wiste (*Hs.* wisde) *Dan.* 35; 3. *dat. pl.* mid ∼um *De d. j.* 233.

ge-__wit__: *El.* 938 *hat* gewitt!

__witan__ 3: *str.* wiston *B.* 1604 (*es ist* = wīscton, wȳscton).

__wītan__ 3: *erg. 3. sg. præs.* wīted *Reiml.* 64 (*MS.* wriþad).

__wītga__: *erg. acc. pl.* witegan *De d. j.* 284.

ge-__wit-loca__: *erg. dat. sg.* on ∼n *Cura* II, 13.

__witod__: *erg.* ∼ talige *Hö.* 30.

__witod-līce__: *erg.* ∼ *Erm.* 18.

*__wlæc__ '*lauwarm*'; *acc. sg. m.* þone wlacan smocan *De d. j.* 51.

__wlite__: ∼ *Cræ.* 107 *ist metrisch falsch, l.* witte?

ge-__wlitigean__: *erg. part.* -wlitegod *Hy.* 6^{13}.

__wlōh__: *erg.* ∼ *Dan.* 437? (*MS.* wroht).

__wōh-bogen__: *erg.* ∼ *Rä.* 22^{4} (*MS.* woh).

__wolcen-faru__: *Rä.* 4^{71} *hat* wolcn-.

__wōp__: *erg. nom.* ∼ *De d. j.* 35; *pl.* ∼as *ib.* 90.

__word__: *erg. gen. pl.* fea ∼a *B.* 2246; *instr. pl.* ∼um geopena *Rä.* $*81^{54}$; *str.* meaglum ∼um *Gu.* 706 (*MS. hat* reordum).

*__word-galdor__ *n.* '*Lied*': *gen. pl.* -galdra *Rä.* $*68^{2}$.

__worn__: *erg. acc.* ∼ *El.* 304 (*MS.* woruld); ∼ *B.* 3154 (*MS.* wonn).

__woruld__: *acc. Cri.* 1410 *hat* weoruld.

__wræc__: *An.* 1382 *l. dat.* wræc[e], *das zu* wracu *gehört*.

__wræd-studu__: *erg.* weardað *hinter* ∼m *Rä.* 41^{2}.

__wrǣn-nes__: *erg. nom.* ∼ *De d. j.* 235.

__wræt-līc__: *erg. acc. sg. f.* ∼e *Rä.* $*68^{2}$.

*be-__wredian__ '*stützen*'; *part.* -wreðed *Rä.* 81^{21}.

be-__wrēon__: *erg. part. pl.* -wrigene *Rä.* 78^{7}.

on-__wrēon__: *erg. imp.* -wrēoh *Rä.* 81^{54}.

ā-__wrītan__ 1: *erg. inf.* ∼ *Greg.* 12.

*__wrītere__ *m.* '*Schreiber*'; *dat. pl.* ∼um *Cura* I, 12.

***ge-wrixl** *n* '*Wechsel*'; *acc. sg.* þisatule ∼ *De d. j.* 196.

wrōht-stæf: *erg. dat. pl.* to ∼[um] *Rä.* 72^{14}.

wudu-bēam: *erg. pl.* ∼as *De d. j.* 7.

wuldor: *erg. gen.* wuldras *And.* 523; *dat.* in wuldre (*MS.* worulde) *Phö.* 386.

wuldor-fæste *adv. ist zu streichen*; ∼ gife *ist acc. sg. f.*

wuldrian 1: *erg. præs. sg.* wuldrađ *De d. j.* 275.

wunden-locc: *Jud.* 326 *liest so* (*nom. sg. f.*)!

wundrian 1: *Met.* 28^{66} *hat die Hs.* wundrađ.

wunian 2: *erg. 3. sg. præs.* wunađ (*MS.* wonađ) *Ruine* 12.

wyllan 1: *erg. præt. sg.* walde *Rä.* 30^{5}.

***wylle** *m.* '*Quelle*': *acc.* welle *Cura* II, 24.

wylm: *B.* 516 *l.* wylm[e] *instr.*; *erg. acc. sg.* wǣges welm (*MS.* helm) *El.* 230.

***wyl-spring** *m.* '*Quelle*'; *acc. pl.* ∼as *De d. j.* 27.

***wyl-sprynge** *n. dass.*: *nom.* wel∼ *Cura* II, 7.

wyn-rōd: *die Hs. hat* win∼.

wyn-sum: *Met.* 13^{50} *liest* wyn∼.

***wyn-wyrt** *f.* '*wonniges Kraut*': *nom. pl.* ∼a *De d. j.* 5.

ge-**wyrcan**: *erg. præt. sg.* -wrohtest *Hy.* $9^{7.22}$.

for-**wyrd**: *Cri.* 1615 *l.* -wyrd[e].

wyrđu: *Cri.* 98 *hat* wærgda.

ā-**wyrged**: *erg. dat. pl.* ∼um gāstum *De d. j.* 183.

***wyrg-nis** *s.* wær∼.

for-**wyrnan** 1: *erg. part.* welena -wyrned *Erm.* 28; 2. *erg. inf.* miht ∼ *De d. j.* 147.

wyrresta *ist adj., nicht adv.*

wyrt: *vgl.* wyn∼.

wȳscan: *erg. præt. pl.* wiston *B.* 1604.

Y.

ȳcan: *erg. inf.* ēcan (*MS.* agan) *Gen.* 2747; *Ps.* 104^{20} *hat* ehte.

ȳđ: *erg. instr. pl.* ∼um *Rä.* 78^{7}, *B.* 515.

yfel *n.*: *erg. dat. sg.* wiđ ∼e *Hy.* 6^{31}.

for-**yldan**: *erg. 3. sg. præs.* -ęldith *Spr.* 1; *Sal.* 360 *liest* for ildo!

yldu 2: *Gn. C.* 50 *hat* yldo, *erg. nom.* yld *De d. j.* 255.

ymb-hwyrft: *erg. acc.* ∼ *De d. j.* 72.

ym-lyt *l.* -lȳt.

yppan: *erg. præt. sg.* ypte *De d. j.* 141.

ypping: *Exod.* 498 *hat die Hs.* on bōgum; bugon *ist metrisch falsch*!

yre-þweorh: *Trautm. bessert zu* in∼ '*sehr zornig*'.

yrmđu: *Cri.* 614 *hat* ∼u.

yrre *n.*: *erg. acc.* ∼ *De d. j.* 17, 76.

yrre-weorc: *l.* hre∼?

yrsung: *Met.* 20^{185} *hat* irsung.

ȳwan *etc.*: *l.* **ēowian**, **īowian** *st.* ēawian.

Eigennamen.

Ælfred: *erg. nom.* ∼ *Cura* I, 11; *Greg.* 25.

Agustīnus: *erg.* ∼ *Cura* I, 1.

***Angol-sexe** '*Angelsachsen*': *gen. pl.* ∼sexna *Ealdh.* 4.

Bryten: *erg. dat.* on Bretene *Ealdh.* 5.

Cynewulf: *sein Name erscheint in vier Gedichten in Runen.*

***Ealdhelm** *m.*: *nom. Ealdh.* 3.

ebrēisc: *erg. acc. sg. f.* ebreisce ǣ *El.* 397; on ebrisc *ib.* 725.

Eotenas: *vgl.* Ȳte.

Faraon: *Phar.* 2 *liest gen.* Farones.

Grēgōrius: *erg. nom.* ∼ *Cura* I, 6; II, 23.

Hierusalem: *Ps. C.* 134 *hat* Hierusolime.

Rōm *f.*: *erg. gen.* ∼e *Cura* I, 5.

Wulfstan *m.*: *erg. nom.* ∼ bisceop *Greg.* 12.

blind *bedeutet auch* '*undurchsichtig*'. *vgl. dat. sg.* on ∼um scræfe *De d. j.* 230; *inst. pl.* ∼um līgum *ib.* 241.

C. F. Wintersche Buchdruckerei.



